

ВОДЗКЫВ

Коми Республикаын талун олӧны да уджалӧны уна национальностя йӧз, кодъяс пӧвстын коми войтыр босытӧ, 1994 воын гижалӧм серти, 26,6%.* Республикаса унджык олысыс сёрнитӧны ӧта-мӧдыскӧд кык кыв вылын: разнӧй национальностя войтыр — рочӧн, ӧткодь национальностя йӧз — ас кывйӧн. Сэк жӧ коми кыв юргӧ пыр паськыджыка да роч кывкӧд ӧтлаын могмӧдӧ вужвойтырлысь коммуникативнӧй коланлунсӧ. Бурджыка сӧвмӧм вылӧ торйӧн нин паськыд поэянлунъяс воссӧны республикаса государственнӧй кывъяс йылысь оланпас 1992 воын примитӧм бӧрын, код серти роч кывкӧд тшӧтш комиссӧ юридическӧя йӧзӧдӧма государственнӧй кывйӧн. Такӧд йитӧдын коми кывлы колӧ вочасӧн паськӧдны ассыс сывъяссӧ да заводитны могмӧдны олӧмлысь пыр унджык юкӧн. Та вӧсна талун нин ӧна колӧ сэтшӧм кывчукӧр, кодӧ эськӧ петкӧдӧс коми кывлысь вын-эбӧссӧ, ӧтсалис пыртны сёрниӧ выль кывъяс, медым вӧдитчыны наӧн общественно-политическӧй олӧмын, велӧдигӧн, документъяс дасытӧгӧн да с.в.

Вӧзъяна "Коми-роч кывчукӧрыс" мыджсьӧ миян странаын лэдзӧм ас кывъя-роч да роч-ас кывъя словаряс вылӧ. Сэк жӧ сийӧ ӧтувтӧ ставсӧ сийӧс, мый ӧнӧдз шедӧдӧма коми лексикологияын да лексикографияын да тырвыйӧ шымыртӧ 60—90-ӧд воясса коми литературнӧй кыввор.

Коми кывлы сийӧма вель уна кывчукӧр. Тайӧ уджъяснас вӧдитчысыс кокниа казьялӧны, кутшӧм тӧждлунӧн да видзчысьмӧн-бӧрйысьмӧн пыртӧма сэтчӧ ас кывъяс, кыдзи зильӧма бурджыка да пыдисянджык петкӧдлыны найӧс. Та боксянь коми лексикографияын бур пример пыдди поэьӧ вайӧдны "Комиа-роч словарь", кодӧс лӧсьӧдӧсны Д.А.Тимушев да Н.А.Колегова да кодӧс йӧзӧдӧма Москваын 1961 воын профессор В.И.Лыткин редакция серти. Словарыс, кодӧ мыччӧдӧ 20—50-ӧд воясса коми литературнӧй кывлысь лексика, босытӧс тыдалана места коми кыв туялӧмын. Тайӧ словарыслӧн тӧдчанлуныс эз чин ӧнӧдз, лыддысьсыс и талун вермӧ босытны сэтсыс зэв уна коланатор.

Сэк жӧ 1961 вося "Комиа-роч словарь" сьӧкыд нин аддзыны ӧния войтырлы. Колӧ пасйыны и сийӧс, мый пӧшти нелямын во чӧжӧн, кодӧ коли тайӧ кывчукӧрсӧ йӧзӧдӧм бӧрын, коми литературнӧй кыв ӧна вежсис. Ӑни сылӧн кывворын лыддысьсӧ уна сюрс

кыв, кодъяс торъялӧны унапӧлӧслунӧн и сёрнисикасьясын, и вежӧртас серти, и стилистика боксянь. Йӧз сёрниын да гижӧдъясын дутдывтӧг чужӧны выль кывъяс, содӧ кывъяслӧн вежӧртасыс, вежсьӧ кывъяссӧ донъялӧмыс, ловзьӧны важмылӧм кывъяс да с.в. Водзӧ сӧвмис коми лексикология да лексикография. Ӑз поэь вунӧдны и сийӧс, мый водзын гаралӧм словарь петӧм бӧрын быдмисны выль лыддысьсысыс; найӧ оз нин вермыны аддзыны уна кыв, кодӧ паныдаслӧ талунъя газет-журналын, юргӧ йӧзкост сёрниын, радио да телевидение пыр.

Тайӧс тӧд вылын кутӧмӧн выль кывчукӧрсӧ дасысыс унатор вӧчисны сы могысь, медым сийӧ вермис вочавидзны талунъя лыддысьсыслӧн став юалӧмъяс вылӧ, медым сийӧн вермисны паськыда вӧдитчыны эз сӧмын коми кыв тӧдысыс, но и найӧ, кодъяс кӧсийӧны тӧдны коми кывсӧ.

Вӧзъяна словарьн 31 000 сюрс сайӧ юрнуӧдан (юржжӧд) кыв. Сылӧн подулӧн лоис 1961 вося "Комиа-роча словарь"; сэк жӧ ӧния кывчукӧрӧ пыртӧма став вельторъяссӧ, кодъяс вужъясисны коми кывйын бӧръя кадӧ; ӧктӧм кывъяслысь вежӧртассӧ вынсьӧдӧма примеръясӧн. Тайӧ ыджыд могсӧ збыльмӧдигӧн медся коланасӧ да став бурсӧ босытӧма и мукӧд кывчукӧръясысь — комиа-роч, роча-коми, сёрнисикасьяса (диалектнӧй), мукӧд словарясысь; ӧн мыджӧдӧн лоис сӧдзжӧ картотека, кодӧс чукӧртӧма Россияса наукаяс Академиялӧн Урал юкӧнса Коми наука шӧринлӧн Кыв, литература да история институтса кыв секторын да ӧктӧма ӧния серпаса гижӧдъясысь, газет-журнал лист бокъясысь, фольклорысь, научно-популярнӧй гижӧдъясысь. Кывчукӧрсӧ эштӧдигежлӧ сэнӧ артавис 400 сюрс гӧгӧр карточка. На ӧтсӧгӧн вӧли паськӧдӧма-содтӧма юрнуӧдан кывъяслысь лыд, стӧчмӧдӧма уна кывлысь вежӧртас, кывъяслысь ӧта-мӧдыскӧд йитӧдъяс, а сӧдзжӧ бӧрйӧма да вильмӧдӧма примеръяс. Татшӧм ногӧн, ӧния словарьн юрнуӧдан кывъяслӧн лыдыс содӧс — вильӧн чужӧм кывъяс, терминъяс тшӧт весытӧ, вунӧдлӧм нин да бӧр ловзъысь, бокысь воӧмаяс, калькаяс да мукӧд кыв тшӧт весытӧ.

Виль кывчукӧрсӧ дасысыс водзын сулалӧс и мӧд ыджыд да кывкутана мог — быть пыртны сийӧ вежсьӧмъяссӧ, кодъяс лоисны вежӧртасъясын, да сетны найӧс ӧния лексикографиялӧн индӧдъяс серти. Сӧдзжӧ, дасытӧм уджыс торъялӧ воддзаяссыс оз

* Коми му лыдпасъясын (Коми земля в цифрах). Госкомстат Республики Коми. Сыктывкар, 1995, 19 л.б.

сөмын аслас ыджадөн — сэтчө пыртөм кывъяс лыдөн, но и найос мыччөдан-петкөдланногөн.

Донъявны кө тайо кывчукөрсө миян странаса лексикографиялөн типология серти, то поэьо шуны, мый лыддысысье кио сетөма нормативной, кык кывъя, рочөдөм кывчукөр, кодөс йөршитөма-төрө-дөма өти небөгө.

Кывчукөрлысь нормативностьсө урчитөма: 1) словарө өктөм юргижөд кывъяссө бөрйөмөн; 2) кывъяслысь вежөртас петкөдлөмөн — налысь лыд да өтамөд бөрся тэчанногөн; 3) грамматика индөдъясөн; 4) стилистика пасйөдъясөн, кодъяс урчитөны, көниджык бергалө сийө либө мөд кыв; 5) примеръясөн, кодъясөс босьтөма быдсяма гижөдъясысь да кодъяс петкөдлөны кывйөн вөдитчанногсө; 6) өния гижанногөн.

Нормативность индө сіджжө, кыдзи сэтчө өктөм быд торъя кыв донъявсьө литература кывйын, кутшөм места сийө босьтө коми кывлөн лексика системаын — кутшөмөсь сылөн позянлунъясыс морфологияын, синтаксисын, кыдзи йитчөма кывтэчасъяскөд, грамматика правилөяскөд.

Төдса, мый нормативной словарьясө чукөртөны вежджык өтторъя кывъяс, кодъяс гижсьөны өтлаын либө дефисөн. Сіджжө, кывчукөр дасътысыяслы быть колө видзөдны кывлөн гижанног вылө. Талунъя правилөяс серти торъяса (составной) кывъяс оз вермыны лоны юрнуөдан лыдын; татшөм кывъяссө поэьо аддзыны словарной статьяын примеръяс пөвстысь. Артмө, мый гижан правилөяс серти торъяса кывъяс, көть и кутөны өтторъя вежөртас и сёрникузяын мунөны өти сюрөс пыдди, оз поэь пыртны юрнуөдан кывъяс лыдө. Гашкө, коркө сёрөнджык найө пырасны словникө да босьтасны юрнуөдан кывъяс пөвстын ассыныс места. Но татшөмыс лоас позяна сөмын сэк, кор коми языкознаниеын лоө вынсьөдөма стөч да гөгөрвоана муртасъяс, кодъяс торъяса кывъяссө юкласны-торйөдласны кыв тэчасъясысь.

Нормативность принцип серти юрнуөдан кыв лыдө бөрйөма сэтшөмъясөс, мый зумыда вужъясьөма литературной кывйын. Тайө — ас лексика, паськыда төдса литературной кывъяс, сёрнисикасысын бергалысыяс, важмөм, но литература кывлы коланаяс, серпаса кывъяс, бокысь воомаяс да с.в. Бөръя некымын дас во чөжөн коми кывйын чужисны выляяс; найос сіджжө пыртөма словарө. Сёрнисикасысь босьтөма медводз сэтшөмъясөс, кодъяс паськыда бергалөны йөзкост сёрниын да кодъяс паныдаслөны художественной гижөдъясын, а сіджжө этнографической төдчанлуна кывъяс.

Вель стрөга бөрйөма серпаса да шы нога кывъяс, кодъясөн зэв озыр коми сёрни. На пөвстысь

бөрйөма словарө сэтшөмъясөс, кодъяс вужъясьөмаось кывйын да кодъяслөн вежөртасыс зумыд. Кыкалана кывъяс (торйөн нин кадакывъяс) эз пырны юрнуөдан лыдө; коми кывйын найө артмөны зэв кокниа, татшөмъясөс поэьо лөсьөдны мыйта көсьян; та вөсна реестрө сюйөма сөмын сэтшөмъясөс, кодъяс унаысь паныдаслөны гижөдъясын. Найө мунөны пример пыдди кыв статьяын, кодөс восьтө юргижөд кыв.

Виль словарын зильөма тырвийө петкөдлыны коми кывлысь өния терминология, кодлөн коланлунис бөръя воясө өна содіс. Та вөсна терминъяс бөрйитгөн кутөма төд вылын налысь төдчанлунсө да кыв системаын местасө. Медводз пыртөма ас терминъяс, кодъясөн вөдитчөны публицистикаын да художественной гижөдъясын.

Словниксө озырмөдөма ботаникаса, зоологияса өткымын терминъясөн, кодъясөс поэьо аддзыны коми кывчукөръясысь. Кутны кө төд вылын, мый виль коми-роч кывчукөрлөн могыс — сетны колана отсөг разной сикас гижөдъяс лыддигөн, сэтчө колө эськө пыртны татшөм терминологиясө өна унджык сы серти, мыйта вөліны воддза словарьсын. Но синмө шыбитчө сийө, мый тайө кывчукөръясас терминъясөс сетөма бөрйытөг — пыртөма и вариантъяс (торъя сикасыяс), и өткодь вежөртаса кывъяс (синонимъяс), и сёрнисикасысь босьтөм нимъяс. Сідз, "клевер" вежөртас петкөдлөм могысь сёрнисикасыясын вөдитчөны комын кык кывйөн: **бобөнянь, бобө турун, баляпель, баляпель турун, бөньдуг, бөньдук, брөньдө, быньдук, везеля турун, йөөняк турун, каськөль, клевер, куим коръя турун, мазі турун, маля турун, малямущ турун, матка турун, маюр, мөсняк, мөсняк турун, нөняга, нөняланка, нөнянка, нөня турун, няк, няк турун, някалан турун, пөчө бобөнянь, тупъяур, тупъяура турун, юмган, юманянь; "стрекоза" вежөртасын бергалө кызь көкъямыс кыв: **аньөмакө, юрсигусь, юрсигуысь, акө, анемакө, ва салдат, діринді, зак, зак казак, зарниборд, исак, исак казак, истіринді, көртбурган, көрттурган, ном варыш, паськыд борда гаг, пель вундан гаг, пернагуська, стрелеч, трелеч, юранөш, юрсигуська, юрсигуськуль, юрсигуялысь, юрсигувись, юрсигуись, юрсигукуль.** Кыдзи тыдалө вайөдөм лыддөгсьыс, тані уна ним — торъяса кывъяс. Та вөсна татшөм сяма терминъяс лыдысь босьтөма виль словарө сөмын өткымынъясөс — кызынсьө өтторъя кывъяс, кодъяс паськыда төдсабсь коми пөвстын да кодъяс пырисны литературной кывйө. А торъяса кывъяссө вайөдөма юрнуөдан кывлөн словарной статьяын и сетөма сложной терминлөн кутшөмкө юкөн серти. Вайөдөма кө сёрнисикасын бергалысь термин либө паськыда вөдитчана термин-**

лась синоним, кодї омөля төдса йөз пөвстын, на бердын сулалө торъя пас.

Выль словарын уна места босытөны бокысь воөм кывъяс, кодъяс лоисны коми лексикалөн юкөнөн. Найөс бөрийгөн гөгөрбок видлалөма, кызди вужъясьомаөсь да ёна-ө колөны коми кывлы. Тайөс артыштөмөн словарө пыртөма бокысь воөм сэтшөм кывъяс, кодъяс, өти-кө, коми кывйын вежсисны шуанног серти, морфология боксянь, вежөртас да стилистика боксянь; мөд-кө, сэтшөмъяс, кодъяслы сійө жө вежөртаса кывйыс комиын абу. Воддзаяс лыдын тшөтш и бокысь воөм кывъяс, кодъяс бергалөны комиын ас кывъяслөн синонимъяс пыдди. Кывчукөрын найөс йитөма өта-мөдыскөд: бокысь пырөм кывкөд орччөм сетөма коми синоним. Та дырйи төдөмөн чинтөма лыдсө бокысь воөмаяслысь, кодъясөс позьө вежны комиөн да кодъясөн бөръя кадө вөдитчөны текстъясын пыр шочджыка. Сідз, воддза словарын вөліны өткодь вежөртаса татшөм кывъяс, кызди **убедитны** и **эскөдны**, **уборка** и **идрасьбөм**, **удивительной** и **чуймөдана**, **удивление** и **шембөс**, **украшайтны** и **мичмөдны**, **удостоверение** и **эскөданпас**, **укрепитны** и **ёнмөдны** да мукөд. Öнi лөсьөдөм кывчукөрө воддзаяссө, бокысь воөмаяссө абу нин пыртөма. Сэк жө комиөн вежны позьтөмъяслөн лыдыс төдчымөн содiс, тайө — **акционер**, **банан**, **гимназия**, **дельфин**, **лицей**, **колледж**, **кокос**, **телевизор** да уна мукөд татшөм кыв.

Словарь восьтө коми кывлысь вежөртассө рочөн. Медым петкөдлыны коми кывсө пыдiсяньджык да паськыдджыка, колө корсьны лөсялана роч кыв. Дерт жө, кызвыннас роч кыв сетө та вылө уна пөлөс позянлун. И сэк жө оз ков вунөдны, мый коми да роч ёна торъялөны өта-мөдсьыс, и медводз сійөн, мый тайө разнөй системаа кывъяс. Та вөсна комисө рочөдiгөн оз быд пөрийө ставыс артмы кокниа. Сідз, мукөддырйи кык кыв орччөдiгөн сьөкыд корсьны дзик өткодьөс. Пример вылө босытам **адгыны** кадакыв; роч кывйын абу сылы лөсялана кадакывйыс; та вөсна сылысь вежөртассө лоө восьтыны сөмын гөгөрвоөдөмөн: **адгыны** *употреблять в речи слово адöй*; *восклицать слово адöй*.

Коми кадакывйысь артмөм уна ним он вермы вуджөдны татшөм жө роч кывйөн; сэтшөмъяссө бара жө лоө сетны рочөдтөг; пример пыдди вайөдам **пыльснитөм** кыв, кодөс сетөма словарын тадзи: **пыльснитөм** *и.г. от* **пыльснитны** прыснуть; **лөкмөдөм** *и.г. от* **лөкмөдны** *в 1 знач.* сердить, рассердить, злить; **эбөссялөм** *и.г. от* **эбөссявны** окрепнуть.

-**Ысь** форманта уна причастие позьө рочөдны причастиеөн и эмакывйөн (**ворсысь** игрок || играющий; **йөктысь** танцор || танцующий; **сьылысь** певец ||

поющий), либө причастиеөн да эмакывбердөн (**бытшласъысь** колющий, колючий). Öткымын коми кыв позьө вуджөдны кадакыв нимөн да причастиеөн либө эмакывбердөн (**кидмөм** одичание || одичалый, дикий; **быдмөм** произрастание, рост || выросший да с.в.). Вуджөдiгөн татшөм сяма торъялөмъясыс артмөны разнөй системаа кывъяс грамматикалөн аслыспөлөслун вөсна. Татшөм жө сьөкыдлунъяс позьө казавны и сы вөсна, мый роч да коми кывъяс артмөны разнөй ногөн, вежласьөны оз өтмоза, абу өткодьөс найө стилистика юкөнн.

Выль словарө өктөм кывъяслысь вежөртассө восьтөма, кызди и воддзаясын, вуджөдөмөн, примеръясөн, а сідзжө мукөд ногөн — сетөма гөгөрвоөдөмъяс, содтөд индөдъяс, кодъяс мыгчөдлөны кывсө грамматика боксянь да контекстын бергалөм боксянь. Мукөддырйи юрнуөдан кывсө либө сылысь торъя вежөртас восьтөма синонимөн. Век жө воддза кывчукөр серти татшөм синонимъяссө вайөдөма шочджыка, сы вөсна мый өткодь либө матыс вежөртаса кывъяскостса йитөдъяс петкөдлөмыс — торъя кывчукөрлөн мог. Этшаджык петкөдлөма юрнуөдан кывъяслысь и мукөд йитөдъяс — антонимия, омонимия боксянь; татшөм йитөдъяссө лыдысьысь вермас аддзыны налы сиөм торъя кывчукөръясысь.

Примеръяс бөрийгөн кывчукөр дасьтысьяс зилисны эз сөмын кольны воддза словарясысь примеръяссө. Уна лои вөчөма сы могысь, медым вайөдны кыз позьө унджык пример да на отсөгөн восьтны коми кывлысь вежөртассө быд боксянь, яръягудджыка петкөдлыны сёрниын да гижөдын сылысь бергалөмсө. Та могысь кыв статьясын вайөдөма уна сикас кыв тэчас, кодъясөс чукөртөма разнөй гижөдъясысь. Примеръяс лыдын и литератураысь серпаса да джуджыд мөвпа кыв тэчасъяс, шусьөгъяс, кывйөзъяс, йөзкост приметаяс, нөдкывъяс, кывтэчасъяс. И ставсө тайөс сетөма уна вежөртаса кывлөн словарнөй статьяын дзик өти ногөн, өти принцип серти.

Быд лексикографлы вель сьөкыд торйөдны кывтэчасъяс (фразеологизмъяс) да зумыд кыв сочетанияс. Татшөм сьөкыдлун сувтiс и тайө кывчукөрсө лөсьөдысьяс водзө. Кывтэчасъяссө сэтчө лои бөрийөма Ф.В.Плесовскийлөн "Коми кывтэчасъяс" небөгысь (Сыктывкар, 1986) да И.И.Тарабукинлөн "Краткий коми-русский фразеологический словарь" уджысь (Сыктывкар, 1959). Но тайө небөгьясас абу стөча торйөдөма фразеологизмъяссө зумыд кыв тэчасъясысь — сэнi фразеологизмъясыс гөгөрвосьөны вель паськыда. Та вөсна выль словарын ромб (◊) пас сайө веськалісны и мукөд зумыд кыв тэчасъяс.

Быд словарын өктөм кывъяс бердын сулалоны стилистика да донъялана пасъяс. Ыджыд удж дасьтӱгӱн содӱ и татшӱм пасъяслон тӱдчанлуныс. Но и тани оз ставыс мун колана ногӱн шылыда — сюсьджыка видзӱддӱгӱн позьӱ казавны, мый уна кыв словарь тэчысыяс тшӱкыда донъялӱны ас ногыс, ас кылӱм серти, а сӱдзжӱ контекст серти.

Медым мынтӱдчыштны татшӱм донъялӱмсыыс, ӱния кывчукӱрын тайӱ пасъясӱн вӱдитчӱмсӱ ӱна чинтӱма. И зӱльӱма коми кывсӱ вуджӱдӱгӱн корсьны сэтшӱм роч кыв, кодӱ комиыскӱд ӱткодъ стилистика да донъялан боксянь.

Киӱ босътана кывчукӱрыс — уна вося удж. Сӱйӱс дасьтӱгӱн разнӱй кадӱ авторъясӱн веськӱдлысыы да аслыныс авторъясы сетӱсны уна бур отсӱг да колана индӱд Россияса наукаяс Академиялӱн Кыв институтын финн-угор кыв лабораторияса научнӱй сотрудникъяс, Москваын “Роч кыв” издательствоса, Эст кыв институтса (вӱвлӱм Эстония ССР-са наукаяс Академиялӱн Кыв да литература институтса) уджалысыяс. Кывчукӱр дасьтысыяс сьӱлӱмсянь аттӱбалӱны найӱс.

“Коми-роч кывчукӱрсӱ” дасьтӱсны Россияса наукаяс Академиялӱн Урал юкӱнса Коми наука шӱринлӱн Кыв, литература да история институтса научнӱй сотрудникъяс: Л.М.Безносилова (гижӱма Б шыпасын **баб-блед** кывъяс, Д, К, Т, У, Ф, Х, Ц, Ч, Ш, Щ, Ы, Э, Я шыпасъяс), Е.А.Айбабина (гижӱма Б шыпасын **бледмӱм-брӱджитны** кывъяс, Е, Ё, Ж, М, Н, О, ӱ шыпасъяс), Р.И.Коснырева (гижӱма А, Б шыпасын **бруль-бязь** кывъяс, В, Г, З, И, Й, Л, П, Р, С шыпасъяс). Автор чукӱрӱн веськӱддӱс Л.М.Безносилова;

сӱйӱ жӱ дасьтӱс тайӱ кывчукӱрсӱ лӱсьӱдан инструкциялыс медшӱр юкӱнсӱ да гижис тайӱ водзкывсӱ.

Кывчукӱр помын эм кык содтӱд: “Коми Республикаса иннимъяс” да “Коми нимъяс да прӱзвищяс”. Иннимъяссӱ лӱсьӱдӱс Кыв, литература да история институтса научнӱй сотрудник Н.К.Забоева. Коми нимъяссӱ чукӱртӱсны тайӱ жӱ институтса научнӱй сотрудник В.К.Хабарова да Коми республикаса гижысыяс, кодъяс окотапырыс вӱзйисны асыныыс ӱктӱмторсӱ кывчукӱр лӱсьӱдысыясы. Коми прӱзвищяс лӱсьӱдӱс В.К.Хабарова.

“Коми-роч кывчукӱрсӱ” лӱсьӱдӱма паськыда вӱдитчӱм могыс вузса да школаса велӱдысыясы, студентъясы, вуджӱдчысыясы, гижысыясы, печатъса, телевидениеса да радиоса журналистъясы. Сӱйӱ сетас отсӱг ставлы, кодӱ велӱдӱ-туялӱ коми кыв да кӱсӱйӱ тӱдны сӱйӱс.

Кывчукӱрсӱ дасьтӱгӱн авторъяс зӱлисны збыльмӱдны ас водзӱ сувтӱдӱм став могыс, вӱчны сӱйӱс ӱния кадлы лӱсяланаӱн. Век жӱ тайӱ зӱльӱм вылӱ видзӱдтӱг коли ӱткымын збыльмӱдтӱмтор, вензянатор. Сӱдз, сьӱкыд бӱрйыны (мӱд ногӱн кӱ, пыртны словарӱ али кольны) бокыс воӱм кывъяс, кодъяс бергалӱны комиыскӱд орчӱн, а сӱдзжӱ роч да интернациональнӱй терминъяс. Авторъяс эскӱны, мый лыддысысылӱн тӱлка индӱдъяс да сӱмъяс отсасны бурмӱдны тайӱ уджсӱ мӱдыс лӱдзигӱн. Кывчукӱр бурмӱдан пасӱдъяс, содтӱдъяс да вӱзйӱмъяс позьӱ мӱдӱдны татшӱм уджаланинпас серти: 167610, Сыктывкар, Коммунистическӱй улича, 26. Россияса наукаяс Академиялӱн Урал юкӱнса Коми наука шӱринлӱн Кыв, литература да история институт.

Филологияса кандигат Л.Безносилова

КЫВЧУКӨР ТЭЧАС ЙЫЛЫСЬ

1. Юрнуодан кывъяс тэчөма анбур серти; откодь вужъя кывъяссө абу отувтөма позъясö.

Быд юрнуодан кыв да сы дорö став вайөдөм примеръяс артмөдоны кывчукөр статья.

2. Омонимъяс, мөд ногөн кө, öти ногөн шусян да öтмоза гижсян, но вежөртас серти разнөй кывъяс, сетөма торъя словарнөй статьяясö, найöс пасйöма римскөй лыдпасөн; омонимъяссыс кө разнөй кывсикаса кывъяс, то пасйöма кывсикассö:

ГАР (-й-) I *сущ.* ... почка...

ГАР II *прил.* перекрученный...

САПКЫНЫ I ... густо падать, валить (*о снеге*)

САПКЫНЫ II ... отрубить, отсечь...

3. Юрнуодан кывйыс кө öтнас оз бергав и паныдасльö сöмын кутшөмкө кыв тэчасъясын, то сйöс абу рочөдöма; сы бöрын пуктöма кыкчута и вайөдöма тайö кыв тэчассö:

ГÖЖ: ~ **киа** неуклюжий...

ЗАГÖР: ~ **сола** пересоленный...

4. Кывчукөр статьяыс вöссö подув кывйөн (эмакыв сетөма нимтан падежын, кадакыв — инфинитивөн), и вуджөдöма сйöс рочөн.

5. Статьяпытшкөсса примеръясын юрнуодан кывсö вежөма тильдаөн (~), но сöмын сэк, кор сйö мунö подув кывйөн; примеръясын кө сйö мунö вежласьмөн, то сетсьö ставнас, тильдатөг:

ГÖН 1) перо (птичье), перья, оперение || перовой, перяной; **дзодзög** ~ гусиное перо...; **лэбачлөн усьö гöныс** птицы роняют оперения...

Тильдаөн абу вежөма сідзжö öти да кык шыпаса кывъяс:

КИ рука, руки; **веськыд ки** правая рука... **ки мыччыны** подать руку

Ю река, речка || речной; **визув ю** быстрая река... **ю ва** речная вода

6. Öткымын юрнуодан кыв бердын гögрöс скобкаын сетөма содтöд шыпас, коді чужö кыв вежласигөн да йитчö-öтлаасьö кывдінкөд:

КОР(-й-) лист... **корйыс вижөдöма** лист пожелтел

ЛОП(-т-) лопасть... **кык лопта пельыс** двухлопастное весло

Тадзи жö сетөма **в** ~ **л** вежласян кывдінъяс:

ВÖВ(-л-) лошадь, конь... ~ **видзны** держать лошадь... **вöлөн мунны** ехать на лошади

7. Юрнуодан кывлөн кө эмöсь сэтшөм жö вежөртаса вариантъяс (шы либö артманног боксян), найöс сетөма анбур серти асланыс местаын. Тайö вариантъясыс кө заводитчöны öткодь шыпасөн, то налысь

вежөртассö да примеръяссö сетөма öти вариант бердын (векджык медся ёна вöдитчана бердын); мукөдъяс бöрын сулалö *см. пас*; найöс абу рочөдöма:

БРЫЗЬЙÖДЛЫНЫ ... 1) разбрасывать...

БРЫЗЬЙЫНЫ *см. брызьйöдлыны*

См. пас сетөма сідзжö öткодь шыпасөн заводитчысь да öткодь вежөртаса кывъяс бöрын, на пöвстысь öтиыс кө бергалö сёрнисикасын, либö важмөма нин, либö шоча вöдитчана:

КАЛЕГ *гуал. см. кальöб* в 1 знач.

КИБАС *гуал. см. кебöд*

Татшөм жö кывъяссыс кө заводитчöны разнөй шыпасъяссянь, на бöрын сетөма *см. тж. пас*, и быдөнöс рочөдöма:

АБУТÖМА бедно... *см. тж. гöля*

ГÖЛЯ бедно... *см. тж. абутöма*

Татшөм пасыс кө сулалö кыв тэчас бердын, то сйöс колö корсьны воддза кыв серти:

АБАЙ хитрый, лукавый человек; *см. тж. наян морт*

Кыв тэчассö кө вайөдöма мөд (коймөд) кывйыслөн статьяын, то гögрöс скобкаын гögрвоөдöма тайöс:

АВТОБИОГРАФИЯ автобиография... *см. тж. ас олөм гижöд* (в ст. **гижöд**)

Ыстана статья бердын вермасны лоны примеръяс, көть статьясö и абу юклöма вежөртасъяс серти.

8. Кывчукөр статьяын коми кывлысь вежөртасъяссö сетөма пырджык öти ногөн — паськыда тöдса вежөртасъяс мунöны омöляджык бергалысь да специальнөй вежөртасъяс водзын. Сёрнисикасъясса, важмөм, стилистика рöма вежөртасъяс сетөма статья помын; вуджөдана вежөртас мунö веськыд бöрын.

9. Статья пытшкын разнөй вежөртасъяссö торйөдöма скобкаа югыд арабскöй лыдпасъясөн; кыв тэчаслысь разнөй вежөртасъяс — скобкаа югыд шыпасъясөн:

БУРАЛУН 1) доброта, великодушие... 2) добротность, доброкачественность

ТЕШ ВÖЧНЫ а) смешить, рассмешить *кого-л.*; б) создать комическую ситуацию

Кывлысь матыс вежөртасъяссö торйөдöма чутикөн, ылысджыкъяссö либö стилистика боксян торъялысьяссö — чутіка чутөн.

10. Кывъяс, кодъяс вермöны лоны разнөй кывсикасъясөн (шуам, асшөрөн да служебнөйөн — öтсаянөн), сетөма öти статьяын; найöс торйөдöма

сѣдѣдыштѣм арабскѣй лыдпасѣн, код бѣрын пук-тѣма чут да индѣма кывсикассѣ:

ВОДЗѢ 1. нареч. 1) вперѣд; **вѣдзѣдны** смотреть вперѣд... 2. послелог *вступ.п.* на *что-л.*, к *чему-л.*, перед *чем-л.*; **ас** **вѣдзѣдны** перед собой; **син** **вѣдзѣдны** поднести к глазам...

СУДА 1. суц. 1) высота, вышина... 2) этаж 2. *послелог* высотой с...

11. Кор ѣти кыввор вежѣртас пытшкын эм некымын грамматика категория — эмакыв, кывберд, урчитан, причастие — найѣс торйѣдѣма кык орчча (параллельнѣй) сувтса визьѣн (||):

АКАНЬ кукла || кукольный...

КѢДЗЫД холодный, морозный, студѣнный || холодно, морозно, студѣно || холод, мороз, стужа

КѢДЗЫСЬ сеятель, сеяльщик || сеющий...

12. Содтѣд гѣгѣрвоѣдѣмъяс да стѣчмѣдѣмъяс, кодъясѣс пасйѣма кывсѣ вуджѣдѣм бѣрын, сетѣма скобкаын курсивѣн:

АКЙѢДЛЫНЫ... 2) крякать (*от удовольствия*)

ТАСЬП чашка (*столовая*)

13. Коми кывъяс, кодъяслы роч литературнѣй кывйын абу лѣсялана кывйыс, вуджѣдѣма гѣгѣрвоѣдѣмѣн:

ЛИПИЧА чулки из оленьей шкуры (*шерстью внутри*)

Ѣткымын этнография нимъяс, кодъяслы сѣдзжѣ абу лѣсялана роч кывйыс, транслитерируйтѣма, мѣд ногѣн кѣ, сетѣма роч анбурса шыпасъясѣн, а сы бѣрын скобкаын содтѣд гѣгѣрвоѣдѣма:

АРЖИ *уст.* аржи (*сарафан из грубой домашней крашенины*)

АРГЫШ аргиш *обл.* (*олений обоз*)

14. Пример пыдди вайѣдѣм кыв тѣчасъяс, кывйѣзъяс, шусьѣгъяс, приметаяс, нѣдкывъяс сетѣма кывлѣн сѣтшѣм вежѣртас бѣрын, кытчѣ найѣ лѣсялѣны; найѣс вайѣдѣма гѣгыля пас бѣрын (●). Кыв тѣчасъяс, кодъяс оз лѣсявны некутшѣм вежѣртас дѣрѣ, а сѣдзжѣ идиомаяс, сетѣма кывчукѣр статья помын ромб (◊) пас бѣрын.

15. Кывлысь ѣти вежѣртас мыччѣдлѣгѣн примеръяссѣ сетѣма ѣти ногѣн.

Сѣдз, эмакыв статьяын медводз вайѣдѣма кыв тѣчасъяс, кѣни юрнуѣдан кывйыс мунѣ урчитан пыдди; тайѣ кыв тѣчасъяссыс сетсыѣны урчитысь кывъяслѣн анбур серти; сѣсся вайѣдѣма кыв тѣчасъяс, кѣни юрнуѣдан кывйыс мунѣ урчитысь пыдди; сѣсся кадакывъяс тѣчасъяс, и медбѣрын сетѣма быдса фразаяс (сравнениеяс, метафораяс, кывйѣзъяс да с.в.).

Мукѣд нима кывсикасъяслѣн да урчитанлѣн статьяын медводз сетѣма кыв тѣчасъяс нимъясскѣд, сѣсся кадакывкѣд и, медбѣрын, быдса фразаяс.

Кадакыв статьяын первой мунѣны нимъясса, сѣсся урчитана, кадакывъяс кыв тѣчасъяс, помас — быдса фразаяс.

16. Коми эмакывъяс, кодъяс кутѣны кыдзи ѣтка, сѣдзи и уна лыда вежѣртас, вуджѣдѣма и ѣтка и уна лыда роч кывъясѣн:

ЕМ спица, спицы

КИ рука, руки

СИН глаз, глаза

Ѣткымын эмакыв босьтѣ рочын разнѣй грамматическѣй род; татшѣмъяссѣ рочѣдѣма кыкнан ногыс:

ВЕЛѢДЫСЬ учитель, учительница

СЫЛЫСЬ певец, певица

17. Ѣтвывтан вежѣртаса эмакывъяс бердын сулалѣ *собир.* пас:

КѢМ-ПАСЬКѢМ *собир.* одежда

ТАСЬП-ПАНЬ *собир.* посуда

18. Коми кывберд, а сѣдзжѣ ѣткымын сикас нимвежтас (асалан, индан, ѣтвывтан-определительнѣй) рочѣдѣма тыр формаа мужскѣй рода кывбердѣн.

19. Коми кадакыв, оз кѣ торъяс вид сертиыс, вуджѣдѣма кыкнан вида роч кадакывйѣн:

АДДЗЫНЫ ... видеть, увидеть...

БОСЬТНЫ ... брать, взять ...

20. Причастие вуджѣдѣма лѣсялана причастиеѣн либѣ кывбердѣн. Кор роч кывйын причастие да кывберд торъяслѣны ѣта-мѣдсыс гижанногѣн, найѣс вуджѣдѣма причастиеѣн; кывбердсѣ сетѣма гѣгрѣс скобкаын:

БЫГЛЯЛѢМ ... катан(н)ый

КРАСИТѢМ ... крашен(н)ый

21. Шы нога кывъяс да междометиеяс рочѣдѣма налы лѣсялана кывъясѣн; татшѣм кывйыс кѣ рочын абу, найѣс сетѣма гѣгѣрвоѣдѣмѣн:

БУЗ *погражание* плеску воды

ГРЫМ *погражание* грохоту, стуку при падении тяжѣлого предмета...

КЫС-КЫС ... кис-кис

Нога кывъяс сетѣма *погр.* пасѣн да гѣгѣрвоѣдѣмѣн — паськыда висьталѣмѣн:

БУРС *погр.* — о нырянии во что-л. случее

22. Кывйѣзъяс, шусьѣгъяс, нѣдкывъяс, приметаяс рочѣдѣма тадзи:

а) кыкнан кывъяс (комиын и рочын) кѣ вайѣдѣм примеръяссылѣн вежѣртасыс ѣткодь, вайѣдѣма дзик стѣч роч литературнѣй кывйѣз либѣ шусьѣг, либѣ нѣдкыв и с.в.

гырдзаяд матын, да он курчы погов. близок локоть, да не укусишь

б) вуджѣдѣма литературнѣй ногѣн, сѣсся вайѣдѣма татшѣм сяма матысса пример:

киссьѣм ватѣ он курав посл. пролившуюся воду не соберѣшь (*соотв.* что с возу упало, то пропало)

в) вайёдёма комины лөсялана роч пример, сэсся скобкаын вуджөдөма кывйысь кывйё, медым бурджыка петкөдлыны комиыслысь вежөртассө:

ДЫШЛЫ НЬӨР *погов.* на ленивом воду возят (букв. ленивому вица)

Татшөм ногөн жө рочөдөма кывтэчасъяс.

23. Кывсикасъяс мыччөдлөма словарын таdzi:

а) эмакыв, кывберд, кадакыв, урчитан сетөма грамматика пасъястөг;

б) лыдакыв сетөма сылы лөсялана пасъясөн:

ДАС *числ. колич.* десять...

КЫКНАН *числ. собир.* оба...

МӨД *числ. порядк.* второй...

в) нимвежтас бөрын сулалөны пасъяс — индөма кывсикассө, разряд, лыд, морт (найё кө эмось):

БЕРДАД *мест. послел.- личн. простр. ег.ч. 2 л.* при тебе...

МИ *мест. личн. мн.ч. 1 л.* мы...

НЕКОД *мест. отриц.* никто...

г) кывбөръяс, йитөсъяс, кывторъяс сетөма пасөн, коді индө кывсикас да разряд; причастие-лысь, деепричастие-лысь, действие нимлысь, меж-

дометиельсь да шы нога кывъяслысь индөма кывсикассө.

24. Кадакыв сетөма инфинитивөн, сы бөрын индөма сылысь вуджан-вуджтөмлун, мунанног, возвратность. Индөма и грамматика боксянь мукөд вежөртас, найё кө эмось:

ВУРСЬЫНЫ *возвр.* заниматься шитьём...

ПӨРӨДАВНЫ *перех. многокр. разброс.* валить...

25. Сёрнисикасысь босьтөм, важмөм, стилистика рөма кывъяс сетөма лөсялана пасөн:

АРАВНЫ *гуал.* ... хапать, присваивать...

ГАС *уст.* керосиновая лампа

СИСЬЙӨГ *ласк.* голубчик, голубушка...

26. Терминъяс да номенклатура кывъяс либө налөн торъя вежөртас, коді төдса кутшөмкө юкөннын, сетөма лөсялана пасөн: *бот., грам., зоол., лесн., с.-х., юрид.* и с.в.

КАДАКЫВ *грам.* глагол...

КАДВУЖ *бот.* вахта, трифоль...

КАТШАКОК *ткац.* способ наматывания пряжи вдоль цевки...

КИРИТЧАН *канц.* резинка...

Став сикас пасъяс да дженьдөдөмъяс сетөма рочөн.

ПРЕДИСЛОВИЕ

В Республике Коми сегодня живут и трудятся представители многих национальностей, среди которых коми, по данным микропереписи 1994 года, составляют 26,6%.^{*} Основная часть населения республики двуязычна; таким образом, в различных сферах общественной жизни коммуникативные потребности коми обслуживаются родным и русским языками. Наиболее благоприятные условия для функционального и внутривидового развития коми языка сформировались в результате принятия в 1992 г. Закона о государственных языках Республики Коми, юридически закрепившего за коми языком наряду с русским статуса государственного, с последующим расширением его социальных функций и распространением его знания в различных этнических группах, представленных в составе населения республики. В связи с этим довольно остро ощущается потребность в нормативном словаре, который наглядно показал бы возможности коми языка.

Настоящий "Коми-русский словарь", представляющий собой итог развития коми лексикологии и лексикографии, охватывает с необходимой полнотой словарный состав современного коми литературного языка. Его составители приложили немало усилий к тому, чтобы отобранные в словарь лексические единицы были актуальными, наилучшим образом удовлетворяли насущные потребности современного читателя.

Предлагаемый словарь опирается на опыт составления национально-русских и русско-национальных словарей в нашей стране, сохраняя преемственную связь с традициями коми лексикографии. Пользующемуся коми словарями нетрудно заметить бережное отношение к исконной лексике, стремление к более полному ее представлению и описанию. Образцом в коми лексикографии в этом отношении является "Коми-русский словарь", составленный Д.А.Тимушевым и Н.А.Колеговой и изданный в Москве в 1961 г. под редакцией проф. В.И.Лыткина. Его словник включает актуальную лексику и терминологию по состоянию словарного состава коми литературного языка 20–50-х годов XX в. Его выпуск был большим событием в коми языкознании. Он и ныне сохраняет свое научное и практическое значение, предоставляя в распоряжение читателя богатый лексический и фразеологический материал.

Однако в настоящее время "Коми-русский словарь" 1961 г. является библиографической редкостью. К тому же после его опубликования выросло не одно поколение новых читателей, которые ощущают отсутствие в нём многих слов современного коми языка. Это не удивительно, поскольку на протяжении почти сорока лет, прошедших после выхода в свет предыдущего словаря, коми литературный язык претерпел существенные изменения. Его словарный состав, насчитывающий десятки тысяч слов и представленный литературной и диалектной разновидностями, характеризуется достаточной развитостью и функционально-стилистической дифференцированностью. В процессе своего развития он пополняется неологизмами, образованными на базе родного языка, изобразительными словами, именами действия, заимствованиями и т.д. Развивается и семантическая структура лексики, которая обогащается новыми лексико-семантическими вариантами и смысловыми оттенками. Имеют место и перемещения в стилистических пластах лексики.

Состояние словарного состава коми литературного языка 60–90-х годов XX в. и первоочередные задачи коми лексикографии представляет данный "Коми-русский словарь".

Настоящий словарь, включающий около 31 000 заглавных слов, является пособием многоцелевого назначения. При составлении его словника за основу был взят "Коми-русский словарь" 1961 г. издания. В процессе работы основной словник был дополнен на базе всех предшествующих коми-русских, русско-коми, диалектных, лингвистических, специальных словарей, а также картотеки отдела языка Института языка, литературы и истории Коми научного центра УрО РАН, составленной по материалам современной художественной литературы, фольклора, периодической печати, научно-популярной литературы. К моменту завершения работы над словарём в ней насчитывалось около 400 тысяч карточек. С использованием данной картотеки осуществлялось выявление и уточнение семантической структуры слов, определение их системных связей, а также подбор иллюстративного материала.

В соответствии с установившейся в отечественной лексикографии типологией настоящий словарь может быть охарактеризован как однотомный нормативный двуязычный переводной. Его норматив-

^{*} Коми му лыдпасъясын (Коми земля в цифрах). Госкомстат Республики Коми. Сыктывкар, 1995, с.19.

ность осуществляется: 1) отбором слов, представляемых в словаре; 2) определением смысловой структуры слова — количества и иерархии его лексико-семантических вариантов; 3) грамматической характеристикой; 4) стилистическими пометами, указывающими сферу употребления слова или его лексико-семантического варианта; 5) примерами словоупотреблений, извлечённых из разных источников; 6) орфографией.

Назначение его как нормативного представляет определённую информацию о слове в его отношении к литературному языку. Информация о морфологических и синтаксических возможностях слова, о фразеологических связях, о подчинённости его определённым грамматическим правилам демонстрирует место того или иного слова в лексической системе коми языка.

Объектом описания в нормативных словарях является, как правило, цельнооформленная лексическая единица со слитным и дефисным написанием. Это значит, что предлагаемый словарь должен строго соблюдать утверждённые в коми языке орфографические правила, согласно которым многие составные слова в словник не включаются. Они используются в словарных статьях в числе примеров. Таким образом, орфографические правила являются препятствием к включению в словник составных слов, выражающих единое понятие и выступающих в предложении одним членом.

В соответствии с принципом нормативности в словник было отобрано то ядро, которое прочно утвердилось в литературном языке. Это прежде всего исконная коми лексика и большая группа заимствований. В словаре широко представлена наиболее употребительная лексика современного коми литературного языка, а также диалектные, некоторые архаичные, изобразительные слова и т.д. В последние десятилетия словарный состав коми языка пополнился многими новыми словами, которые являются результатом продуктивного словообразования. Они также включены в словарь. Из диалектных слов лексикографируются прежде всего такие, которые имеют широкое распространение и используются в художественной литературе, а также обозначают этнографические понятия или в перспективе могут быть использованы в качестве терминов.

Строгому отбору подверглись слова изобразительного и подражательного характера, которые богато представлены в коми языке. Из большого количества таких слов отобраны те, которые закрепились в общенародном языке, устойчивы по значению и функционированию. Многие копулятивы (особен-

но глаголы), которые практически могут быть образованы в неограниченном количестве, в словаре не отражены. В отношении таких слов применён выборочный подход: в реестр включены лишь те из них, которые устойчиво воспроизводятся в текстах; многие из них приводятся в словарной статье первого компонента в качестве иллюстративного материала к нему.

В словаре с достаточной полнотой представлена современная терминологическая лексика коми языка, актуальность которой в последнее время повышается. При отборе терминов учитывались их роль, место, значимость в системе современного коми языка в условиях расширения его социальных функций. Основное пополнение словника шло в первую очередь за счет терминов, которые созданы на материале коми языка и уже используются в публицистической и художественной литературе.

Словник пополнен некоторыми ботаническими, зоологическими названиями, включёнными в словарь коми языка. Учитывая справочное назначение данного издания, призванного оказывать необходимую помощь при чтении литературы различных жанров, новый словарь должен был бы представить такую терминологию более широко, чем предыдущий. Однако в специальных словарях сохранена нежелательная в терминологии вариантность, синонимичность, связанная с локально-диалектным характером названий растений, животных, рыб и т.д. Так, для обозначения понятия "клевер" в разных диалектах употребляется тридцать два слова: **бобёнянь, бобё турун, баляпель, баляпель турин, бёньдуг, бёньдук, брёньдө, быньдук, везеля турун, йёньяк турун, каськөль, клевер, кум корья турун, мазі турун, маля турин, малямш турин, матка турун, маюр, мёсник, мёсник турун, нёняга, нёняланка, нёнянка, нёня турун, няк, няк турун, някалан турун, пёчө бобёнянь, тупьюр, тупьюра турун, юмган, юманьянь;** в значении "стрекоза" известно двадцать восемь слов: **анёмакө, юрсигусь, юрсигуись, акө, анемакө, ва салдат, діринді, зак, зак казак, зарниборд, исак, исак казак, истіринді, көртбурган, көрттурган, ном варыш, паськыд борда гаг, пель вундан гаг, пернагуська, стрелеч, трелеч, юранёш, юрсигуська, юрсигуськуль, юрсигуялысь, юрсигувись, юрсигуись, юрсиккуль.** Многие названия представляют собой составные номинативные единицы, которые не могут быть включены в словарь в качестве заголовочных слов. Поэтому в словаре отражены лишь цельнооформленные и общеизвестные, закрепившиеся в литературном языке ботанические, зоологические термины. Многие состав

ные названия даются в словарной статье того слова, которое является одним из компонентов сложного термина. Диалектные и малоупотребительные эквиваленты таких терминов приводятся с соответствующими пометами.

В настоящий словарь включена лексика, заимствованная из русского языка или через русский язык и употребляющаяся в устно-разговорной и письменной формах коми литературного языка и представленная в художественно-публицистических текстах. При ее отборе принималась во внимание, кроме степени освоенности, её значимость в системе обозначений коми языка. В соответствии с названным принципом в словарь внесены: а) заимствования, подвергшиеся в коми языке структурным изменениям на фонетическом, морфологическом, лексико-семантическом и стилистическом уровнях; б) заимствования, которым нет эквивалента в коми языке. К числу первых относятся и заимствования, которые функционируют в коми языке в качестве синонимов исконных лексических единиц. При этом, как правило, даётся отсылка от заимствованного слова к исконному. Вместе с тем сознательно ограничен круг заимствований, имеющих коми эквиваленты, употребление которых в последнее время активизировалось. Так, при наличии параллельных лексических единиц **убедитны** и **эскӧдны** "убедить", **уборка** и **идрасьӧм** "уборка", **удивительной** и **чуймӧдана** "удивительный", **удивление** и **шемӧс** "удивление", **украшайтны** и **мичмӧдны** "украшать", **удостоверение** и **эскӧданпас** "удостоверение", **укрепитны** и **ёнмӧдны** "укрепить" и т.д. предпочтение отдается исконным словам. В то же время безэквивалентные заимствования значительно пополнили словник нового словаря: **акционер**, **банан**, **гимназия**, **дельфин**, **лицей**, **колледж**, **кокос**, **телевизор** и т.д.

Будучи двуязычным, словарь раскрывает семантическую структуру коми слова средствами русского языка. Тем не менее при сопоставлении лексических единиц таких разносистемных языков, как коми и русский, неизбежно возникают проблемы, связанные с различиями в их структуре. Так, не всегда возможны лексические соответствия между двумя соотносимыми словами — значение некоторых коми слов может быть передано лишь описательно, например: **адгыны** *гуал.* употреблять в речи слово "адӧй", восклицать "адӧй". Многим именам действия в коми языке невозможно найти соответствующее отглагольное существительное в русском языке, например: **пыльснитӧм** *и.г. от пыльснитны* 'приснуть'; **лѣкмӧдӧм** *и.г. от лѣкмӧдны в 1 знач.* 'сердить, рассердить, злить'; **эбӧссялӧм** *и.г. от эбӧс-*

сявны 'окрепнуть'. Многим причастиям на **-ысь** в русском языке соответствуют как причастия, так и существительные (**ворсысь** игрок || играющий, **йӧктысь** танцор || танцующий; **сьылысь** певец || поющий), либо причастия и прилагательные (**бытшласьысь** колющий, колючий). Некоторые коми слова переводятся как имена действия и причастия или прилагательные: **кидмӧм** одичание || одичалый, дикий; **быдмӧм** произрастание, рост || выросший и т.д. Подобные случаи переводов слов одного грамматического разряда словами других грамматических разрядов объясняются несовпадением грамматических признаков слов двух языков. Аналогичные трудности возникают также в связи с несовпадением границ словообразования, словоизменения, стилистическим несоответствием лексических единиц и другими своеобразными явлениями двух языков.

В настоящем издании, как и в предыдущих словарях коми языка, используются, кроме перевода и иллюстративного материала, и другие способы раскрытия значений представленных лексических единиц — пояснения, дополнительные указания, характеризующие и контекстуальные условия их реализации. В ряде случаев характеристика заглавного слова или его отдельного значения дается через посредство синонимических лексических единиц. Однако по сравнению с предыдущим словарем значительно сокращены перекрестные отсылки к одинаковым или близким по значению словам, так как показ синонимических связей является задачей отдельного, соответствующего словаря. В настоящем словаре показаны синонимические связи в основном литературных и диалектных эквивалентов, словообразовательных и фонетических вариантов, заимствованных из русского языка и исконных слов. Ограниченно представлены также и другие смысловые — антонимические, омонимические отношения заглавных слов, поскольку читатель может найти довольно подробную характеристику названных семантических отношений в специальных словарях.

При отборе примеров авторы не ограничивались иллюстративным материалом, представленным в предыдущем коми-русском словаре. В словарных статьях данной работы приведены важнейшие структурные модели свободных и устойчивых сочетаний (как именных, так и глагольных), призванные как можно более полно и точно отразить семантику заглавного слова. Эти иллюстрации тщательно подбирались из современных художественных и публицистических текстов. Широко привлекались афоризмы, образные выражения из литературных источников, пословицы, поговорки, загадки, народные приметы, фразеологизмы.

Между тем сложным для каждого лексикографа является выделение фразеологизмов и отграничение их от устойчивых словосочетаний. Эта проблема встала и перед авторами данного словаря. Фразеологизмы использовались в основном из работ Ф.В.Плесовского "Коми фразеологизмы" (Сыктывкар, 1986) и И.И.Тарабукина "Краткий коми-русский фразеологический словарь" (Сыктывкар, 1959). Однако названные работы не снимают трудностей разграничения устойчивых сочетаний и фразеологизмов, так как в них понятие фразеологизма трактуется довольно широко. Поэтому за знаком ромб (◊) в настоящем словаре оказались и другие несвободные словосочетания.

Словарь снабжается функционально-стилистическими и оценочными пометами. Однако ввиду того, что функционально-стилистическая и коннотативная характеристика слов часто остаётся субъективной, зависит от языкового чутья составителей того или иного словаря, от контекста, в настоящем словаре использование таких помет, в частности, коннотативных, ограничено и сделана попытка найти стилистически эквивалентные русские слова.

Настоящий словарь является итогом многолетнего труда его составителей. На разных этапах работы над ним руководитель авторской группы и авторы получали ценные предложения и консультации от разных авторитетных лексикографов — от научных сотрудников лаборатории финно-угорских языков Института языкознания РАН, издательства "Русский язык" в Москве, Института эстонского языка (бывшего Института языка и литературы Академии наук Эстонской ССР).

Группа авторов выражает им глубокую благодарность.

Авторами предлагаемого "Коми-русского словаря" являются научные сотрудники Института языка, литературы и истории Коми научного центра УрО РАН: Л.М.Безносикова (буквы Б: слова **баб–блед**, Д, К, Т, У, Ф, Х, Ц, Ч, Ш, Щ, Ы, Э, Ю, Я), Е.А.Айба-

бина (буквы Б: слова **бледмём–брёдяжитны**, Е, Ё, Ж, М, Н, О, Ё), Р.И.Коснырева (буквы А, Б: слова **бруль–бязь**, В, Г, З, И, Й, Л, П, Р, С). Руководителем авторской группы является Л.М.Безносикова; ею же подготовлена основная часть инструкции по составлению данного словаря и написано настоящее предисловие.

Словарь имеет два приложения: "Географические названия Республики Коми" и "Личные коми имена и прозвища". Список географических названий составлен научным сотрудником ИЯЛИ Н.К.Забоевой; список коми имен — научным сотрудником ИЯЛИ В.К.Хабаровой с использованием как собственных материалов, так и данных, дубезно предоставленных писателями Республики Коми. Коми прозвища собраны В.К.Хабаровой.

"Коми-русский словарь" предназначается для широкого круга читателей — преподавателей и студентов вузов, учителей, переводчиков, писателей, работников печати, телевидения и радио. Он окажет помощь всем, кто изучает коми язык в научно-исследовательских целях или для практического овладения им.

При составлении словаря, несмотря на все попытки его авторов решить поставленные задачи и сделать его отвечающим требованиям времени, остаётся ряд спорных вопросов. Прежде всего это проблема отбора (т.е. включения / невключения в словарь) заимствованных слов, употребляющихся наряду с коми соответствиями, а также термины русского и интернационального происхождения. Авторы надеются, что деловые замечания и пожелания читателей помогут дальнейшей работе по его совершенствованию в последующих изданиях.

Замечания и предложения по улучшению словаря авторы просят направлять по адресу: 167610, г.Сыктывкар, ул. Коммунистическая, 26, Институт языка, литературы и истории Коми научного центра УрО РАН.

Л.Безносикова, кандидат филологических наук

О ПОСТРОЕНИИ СЛОВАРЯ

1. Заглавные слова располагаются в алфавитном порядке без объединения однокоренных слов в гнезда.

Каждое заглавное слово со всеми приведёнными к нему иллюстративными примерами составляет самостоятельную словарную статью.

2. Омонимы, т.е. слова с одинаковым звучанием и написанием, но разные по значению, даются отдельными словарными статьями и обозначаются римскими цифрами; если омонимы принадлежат к разным частям речи, они снабжаются указанием на их грамматическую принадлежность, например:

ГАР(-й-) I *сущ.* почка...

ГАР II *прил.* перекрученный...

САПКИНЫ I ... густо падать, валить (*о снеге*)

САПКИНЫ II ... отрубить, отсечь...

3. Если заглавное слово самостоятельно не употребляется и встречается только в определённых словосочетаниях, то оно отдельно не переводится; после него ставится двоеточие и приводятся эти словосочетания, например:

ГӖЖ: ~ *киа* неуклюжий

ЗАГӖР: ~ *сола* пересолённый

4. Словарная статья состоит из заглавного коми слова в его начальной форме (имена существительные в именительном падеже, глаголы в инфинитиве) и перевода на русский язык.

5. Внутри словарной статьи в иллюстративных примерах заглавное слово заменяется тильдой (̃), но лишь в том случае, если оно выступает в начальной форме; если заглавное слово выступает в словосочетании в изменённой форме, то оно даётся полностью, без замены тильдой, например:

ГӖН 1) перо (птичье), перья, оперение || перовой, перяной; **ДЗОДӖГ** ~ гусиное перо..., **ЛЭБАЧЛӖН** **УСӖ** **ГӖНЫС** птицы роняют оперение...

Тильдой не заменяются также одно- и двухбуквенные слова, например:

КИ рука, руки... **ШУЙГА КИ** левая рука... **КИ МЫЧЧНЫ** подать руку...

Ю река, речка || речной; **ВИЗУВ Ю** быстрая река... **Ю ВА** речная вода...

6. При некоторых заглавных словах в круглых скобках даётся вставочный звук, появляющийся при словоизменении и присоединяющийся к основе слова, например:

КОР(-й-) лист... **КОРЙЫС ВИЖӖДӖМА** лист пожелтел

ЛОП(-т-) лопасть... **КЫК ЛОПТА ПЕЛЫС** двухлопастное весло

Таким же образом даётся основа слова с чередованием в ~ л, например:

ВӖВ(-л-) лошадь, конь || лошадиный, конский; ~ **ВИДЗНЫ** держать лошадь... **ВӖЛӖН МУННЫ** ехать на лошади

7. При наличии у заглавного слова фонетических или словообразовательных вариантов с тем же значением, каждый из них приводится на своем месте по алфавиту. В пределах одной буквы разработка значений и иллюстративный материал даётся при одном из вариантов (чаще при более употребительном); другой вариант (или варианты) снабжается пометой *см.* и даётся без перевода, например:

БРЫЗЬӖДЛЫНЫ ... 1) разбрасывать...

БРЫЗЬӖЫНЫ *см. брызьӖдлыны*

Ссылка *см.* применяется также при наличии одинаковых по значению слов в пределах одной буквы, одно из которых является диалектным, устаревшим или малоупотребительным, например:

КАЛЕГ *гуал. см. кальӖб* в 1 знач.

КИБАС *гуал. см. кебӖд*

В пределах разных букв применяется перекрестная помета *см. тж.* и разработка значений даётся при каждом из вариантов, например:

АБУТӖМА бедно... *см. тж. гӖля*

ГӖЛЯ бедно... *см. тж. абутӖма*

Если ссылка даётся на словосочетание, его следует искать в статье первого слова, например:

АБАЙ хитрый, лукавый человек; *см. тж. наян морт*

В тех случаях, когда словосочетание помещено в статье второго (третьего) слова, даётся уточняющая помета в скобках, например:

АВТОБИОГРАФИЯ автобиография... *см. тж. ас олӖм гижӖд* (в *ст. гижӖд*)

При отсылочной статье могут быть даны иллюстративные примеры без разграничения их по отдельным значениям.

8. В пределах словарной статьи при подаче значений полисемантического коми слова наиболее употребительные значения предшествуют менее употребительным и специальным значениям. Диалектные, устаревшие, стилистически окрашенные даются в конце словарной статьи; переносные значения даются после прямых.

9. Разные значения слова в одной словарной статье выделяются светлыми арабскими цифрами со скобкой; разные значения словосочетания — светлыми буквами со скобкой, например:

БУРЛУН 1) доброта, великодушие... 2) добротность, доброкачественность

ТЕШ ВОЧНЫ а) смешить, рассмешить *кого-л.*; б) создать комическую ситуацию

Близкие по значению, синонимичные переводы слова разделяются запятой; более отдалённые по смыслу или различающиеся стилистической окраской переводы — точкой с запятой

10. Слова, выступающие в функции разных частей речи (например, самостоятельной и служебной), даются в одной словарной статье и выделяются полужирными арабскими цифрами с точкой и с указанием части речи, например:

ВОДЗӖ 1. *нареч.* 1) вперёд; ~ **видзӖдны** смотреть вперёд... 2. *послелог вступ. п.* на *что-л.*, к *чему-л.*, перед *чем-л.*; **ас** ~ перед собой; **син** ~ **вайӖдны** поднести к глазам ...

СУДА 1. *суц.* 1) высота, вышина... 2) этаж 2. *послелог* высотой с...

11. В пределах одного лексического значения различные грамматические категории — существительные, прилагательные, наречия, причастия — разделяются двумя параллельными вертикальными чертами (||), например:

АКАНЬ кукла || кукольный...

КӖДЗЫД холодный, морозный, студёный || холодно, морозно, студёно || холода, мороз, стужа...

КӖДЗЫСЬ сеятель, сеяльщик || сеющий...

12. Различные дополнительные пояснения и уточнения, следующие за переводом, даются курсивом в скобках, например:

АКӖӖДЛЫНЫ ... 2) *крякать (от удовольствия)*

ТАСЬП чашка (*столовая*)

13. Коми слова, не имеющие лексических эквивалентов в русском языке, переводятся описательно, например:

ЛИПИЧА чулки из оленьей шкуры (*шерстью внутри*)

Названия некоторых этнографических реалий, не имеющих соответствий в русском языке, транслитерируются, т.е. передаются буквами русского алфавита с последующим пояснением содержания слова в скобках, например:

АРЖИ *уст.* аржи (*сарафан из грубой гомотканой крашенины*)

АРГЫШ аргиш *обл.* (*олений обоз*)

14. Иллюстративные словосочетания, пословицы, поговорки, приметы, загадки даются при тех значениях слова, к которым они относятся; они следуют за знаком круг (●). Сочетания, не относящиеся ни к одному из значений, а также идиоматические выражения приводятся в конце словарной статьи за знаком ромб (◊).

15. В пределах одного значения слова иллюстративный материал располагается определённым образом.

В статьях на имена существительные вначале приводятся словосочетания, где заглавное слово выступает в качестве определяемого в алфавитном порядке определяющих слов, затем сочетания с заглавным словом в качестве определения; затем сочетания заглавного слова с глаголом и, наконец, целые фразы (сравнения, метафоры, пословицы и т.д.).

В статьях на другие имена и наречия сначала даются определительные сочетания с именами, затем сочетания с глаголами и, наконец, целые фразы.

В статьях на глаголы — сначала сочетания с именами, наречиями, затем глагольные сочетания и целые фразы.

16. Коми существительные, выражающие как понятие единичности, так и множественности, переводятся формами единственного и множественного числа русского соответствия, например:

ЕМ спица, спицы

КИ рука, руки

СИН глаз, глаза

Существительные, которым в русском языке соответствуют слова разного грамматического рода, переводятся формами этих родов.

ВЕЛӖДЫСЬ учитель, учительница

СЬЫЛЫСЬ певец, певица

17. Существительные с собирательным значением сопровождаются пометой *собир.*, например:

КӖМ-ПАСЬКӖМ *собир.* одежда

18. Коми прилагательные, а также некоторые ряды местоимений (притяжательные, указательные, обобщительно-определятельные) переводятся полной формой русских прилагательных мужского рода.

19. Глаголы, не имеющие видовых признаков, переводятся обоими видами русского глагола, например:

АДДЗЫНЫ ... видеть, увидеть...

БОСЬТНЫ ... брать, взять

20. Причастия переводятся соответствующим им причастием или прилагательным. В случаях, когда разница между причастием и прилагательным в русском языке заключается в орфографии, в переводе используется причастная форма; форма прилагательного, как факультативная, заключается в круглые скобки:

БЫГЛЯЛӖМ ... катан(н)ый

КРАСИТӖМ ... крашен(н)ый

21. Звукоподражательные слова и междометия по возможности переводятся лексическим соответствием; при отсутствии русских эквивалентов они сопровождаются описательным переводом, например:

БУЗ подражание плеску воды

ГРЫМ подражание грохоту, стуку при падении тяжёлого предмета...

КЫС-КЫС ... кис-кис

Образоподражательные слова даются с пометой *погр.* и описанием, характеризующим образ, например:

БУРС *погр.* — о нырянии во что-л. случее

22. Пословицы, поговорки, загадки, приметы переводятся следующим образом:

а) при полном совпадении значений иллюстративного материала в обоих языках приводится литературное русское соответствие, например:

гырдзаыд матын, да он курчы погов. близок локоть, да не укусишь

б) даётся литературный перевод, затем подбираются более или менее близкие аналоги русского языка, например:

киссьём ватё он курав посл. пролившуюся воду не соберёшь (*соотв.* что с возу упало, то пропало)

в) приводится русский аналог, затем в скобках даётся буквальный перевод для передачи содержания коми оригинала, например:

дышлы ньёр погов. на ленивом воду возят (*букв.* ленивому вица)

Аналогично переводятся фразеологические выражения.

23. Отдельные части речи даются в словаре следующим образом:

а) имена существительные, имена прилагательные, глаголы и наречия — без указания их грамматической принадлежности;

б) имена числительные снабжаются указанием на их грамматическую принадлежность и разряд, например:

ДАС числ. колич. десять...

КЫКНАН числ. собир. оба...

МОД числ. порядк. второй...

в) местоимения даются с пометами, указывающими на их грамматическую принадлежность, разряд, число и лицо (если они есть), например:

БЕРДАД мест. послел.-личн. протр. ег.ч. 2 л. при тебе...

МИ мест. личн. мн.ч. 1 л. мы...

НЕКОД мест. отриц. никто...

г) послелогии, союзы, частицы даются с пометой, указывающей на их грамматическую принадлежность и разряд; причастия, деепричастия, имена действия, междометия и звукоподражательные слова — с указанием на их грамматическую принадлежность.

24. Глаголы даются в форме инфинитива и сопровождаются пометами, указывающими на их переходность-непереходность, способ действия и возвратность. Если грамматические формы глагола связаны с полисемией, проставляются все пометы, например:

ВУРСЬЫНЫ *возвр.* заниматься шитьём...

ПӨРӨДАВНЫ *перех. многокр. разброс.* валить...

25. Диалектные, устаревшие, стилистически окрашенные слова снабжаются соответствующими пометами, например:

АРАВНЫ *гуал...* хапать, присваивать...

ГАС *уст.* керосиновая лампа

СИСЬЙӨГ *ласк.* голубчик, голубушка...

26. Терминологические и номенклатурные единицы, слова или их отдельные значения, употребляющиеся в какой-либо области, снабжаются пометами, указывающими на сферу их применения: *бот., грам., зоол., лесн., с.-х., юрид.* и т.д.

КАДАКЫВ *грам.* глагол...

КАДВУЖ *бот.* вахта, трифоль...

КАТШАКОК 1) *ткац.* способ наматывания пряжи вдоль цевки...

КИРИТЧАН *канц.* резинка...

Пометы и другие условные сокращения даются на русском языке.

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ ЛЕКСИКОГРАФИЯ УДЖЪЯС

Коми словари. Коми кывчукӧръяс

1. Тимушев Д.А., Колегова Н.А. Коми-русский словарь (под ред. проф. В.И.Лыткина). М., 1961.
2. Айбабина Е.А., Безносикова Л.М. Словарь омонимов коми языка. Сыктывкар, 1993.
3. Безносикова Л.М., Айбабина Е.А. Коми эпитегъяслӧн кывчукӧр. Сыктывкар, 1994.
4. Безносикова Л.М., Ляшев В.А. Словарь антонимов коми языка. Сыктывкар, 1992.
5. Безносикова Л.М., Цыпанов Е.А. Выль коми кыввор. Сыктывкар, 1998.
6. Жилина Т.И. Вымский диалект коми языка. Сыктывкар, 1998.
7. Жилина Т.И., Колегова Н.А., Сельков Н.Н., Тимушев Д.А. Русско-коми словарь (под ред. Д.А.Тимушева). Сыктывкар, 1966.
8. Жилина Т.И., Сахарова М.А., Сорвачева В.А. Сравнительный словарь коми-зырянских диалектов (под ред. В.А.Сорвачевой). Сыктывкар, 1961.
9. Жилина Т.И. Верхнесысольский диалект коми языка. М., 1975.
10. Жилина Т.И. Лузско-летский диалект коми языка. М., 1985.
11. Жилина Т.И., Бараксанов Г.Г. Присыктывкарский диалект и коми литературный язык. М., 1971.
12. Колегова Н.А., Бараксанов Г.Г. Среднесысольский диалект коми языка. М., 1980.
13. Коми-русский словарь (под ред. А.Н.Подоровой). Сыктывкар, 1948.
14. Коновалов С.Н. Русско-коми словарь. Сыктывкар, 1940.
15. Лыткин Г.С. Русско-зырянский словарь. Ленинград, 1931.
16. Лыткин В.И., Гуляев Е.С. Краткий этимологический словарь коми языка. М., 1970.
17. Плесовский Ф.В. Коми кывтэчасъяс (Коми фразеологизмы). Сыктывкар, 1986.
18. Плесовский Ф.В. Коми шусьӧгъяс да кывйӧзъяс (Коми пословицы и поговорки). Сыктывкар, 1983.
19. Плесовский Ф.В. Коми народные загадки. Сыктывкар, 1975.
20. Разманов И.И. Коми орфография кывӧктӧд (Коми орфографический словарь). Сыктывкар, 1930.
21. Сахарова М.А., Коснырева Р.И., Сельков Н.Н. Коми орфографической словарь. Сыктывкар, 1985.
22. Сахарова М.А., Сельков Н.Н. Ижемский диалект коми языка. Сыктывкар, 1976.
23. Сахарова М.А., Сельков Н.Н., Колегова Н.А. Печорский диалект коми языка. Сыктывкар, 1976.
24. Сорвачева В.А. Нижневычегодский диалект коми языка. М., 1978.
25. Сорвачева В.А., Сахарова М.А., Гуляев Е.С. Верхневычегодский диалект коми языка. Сыктывкар, 1966.
26. Сорвачева В.А., Безносикова Л.М. Удорский диалект коми языка. М., 1990.
27. Тарабукин И.И. Краткий коми-русский фразеологической словарь. Сыктывкар, 1959.
28. Тарабукин И.И. Краткий русско-коми фразеологический словарь. Сыктывкар, 1959.

Словари других финно-угорских и тюркских языков Мукӧд финн-угор да тюрк кывъяслӧн словарьяс

1. Баталова Р.М., Кривошекова-Гантман А.М. Коми-пермяцко-русский словарь. М., 1985.
2. Васильев В.М., Саваткова А.А., Учаев З.В. Марийско-русский словарь (под ред. З.В. Учаева). Йошкар-Ола, 1991.
3. Удмуртско-русский словарь (под ред. В.М.Вахрушева). М., 1983.
4. Чувашско-русский словарь (под ред. М.И.Скворцова). М., 1985.
5. Эрзянско-русский словарь (под ред. акад. Б.А.Серебренникова, докт. филол. наук Р.Н.Бузаковой, М.В.Мосина). М., 1993.
6. J.Tamm. Eesti-vene sõnaraamat, Tallinn, 1981.

Русские словари. Роч кывчукӧръяс

1. Александрова З.Е. Словарь синонимов русского языка (под ред. Л.А.Чешко). М., 1986.
2. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка, т.1-4, 7-е изд., М., 1978-1980.
3. Ожегов С.И. Словарь русского языка (под ред. Н.Ю.Шведовой). М., 1989.
4. Орфографический словарь русского языка, 13-е изд. М., 1974.
5. Словарь русского языка, т.1-4, М., 1957-1961.
6. Словарь русского языка, т. 1-4, М., 1981-1984.
7. Словарь синонимов русского языка (под ред. А.П.Евгеньевой), т.1-2. Л., 1970-1971.
8. Фразеологический словарь русского языка (под ред. А.И.Молоткова). М., 1967.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ ДЖЕНЬДӨДӨМЬЯС

<i>ав.</i> — авиация	<i>ед. ч.</i> — единственное число	<i>неодобр.</i> — неодобрительно
<i>анат.</i> — анатомия	<i>законч.</i> — законченный (способ действия)	<i>неол.</i> — неологизм
<i>археол.</i> — археология	<i>звуконпр.</i> — звукоподражательное слово	<i>неопр.</i> — неопределённое (местоимение)
<i>архит.</i> — архитектура	<i>зоол.</i> — зоология	<i>неперех.</i> — непереходный глагол
<i>астр.</i> — астрономия	<i>и.г.</i> — имя действия	<i>обл.</i> — областное слово, выражение
<i>безл.</i> — безличное	<i>изобр.</i> — изобразительное слово	<i>обобщ.</i> — обобщительное (местоимение)
<i>биол.</i> — биология	<i>им. п.</i> — именительный падеж	<i>обрац.</i> — обращение
<i>бот.</i> — ботаника	<i>ирон.</i> — ироническое	<i>объектн.</i> — объектный
<i>бран.</i> — бранное слово, выражение	<i>иск.</i> — искусство	<i>огранич.</i> — ограничительный
<i>буд. вр.</i> — будущее время	<i>ист.</i> — исторический термин	<i>однокр.</i> — однократное
<i>букв.</i> — буквально	<i>исх. п.</i> — исходный падеж	<i>опр.</i> — определение
<i>б.ч.</i> — большей частью	<i>канц.</i> — канцелярский термин	<i>опред.</i> — определительное (местоимение)
<i>вводн. сл.</i> — вводное слово	<i>книжн.</i> — книжное	<i>отдал. п.</i> — отдалительный падеж
<i>вет.</i> — ветеринария	<i>колич.</i> — количественное (последок, числительное)	<i>относ.</i> — относительное (местоимение)
<i>взаимн.</i> — взаимный залог	<i>косв.</i> — косвенные (падежи)	<i>отриц.</i> — отрицательное (частица, предложение)
<i>в знач.</i> — в значении	<i>кратк. ф.</i> — краткая форма	<i>офиц.</i> — официальное выражение
<i>вин. п.</i> — винительный падеж	<i>к-рый</i> — который	<i>охот.</i> — охотничий термин
<i>вм.</i> — вместо	<i>кул.</i> — кулинария	<i>п.</i> — падеж
<i>воен.</i> — военный термин	<i>л.</i> — лицо (глагола, местоимения)	<i>пед.</i> — педагогика
<i>возвр.</i> — возвратное (залог, местоимение)	<i>-л.</i> — либо	<i>перен.</i> — в переносном значении
<i>вопр.</i> — вопросительное (местоимение, частица)	<i>ласк.</i> — ласкательная форма	<i>перех.</i> — переходный глагол
<i>вр.</i> — время	<i>лесн.</i> — лесной термин	<i>перечисл.</i> — перечислительный (союз)
<i>врем.</i> — временный вид	<i>лингв.</i> — лингвистика	<i>плотн.</i> — плотничный термин
<i>вспом.</i> — вспомогательный (глагол)	<i>лит.</i> — литературоведческий термин	<i>побуг.</i> — побудительное
<i>в ст.</i> — в статье	<i>личн.</i> — личная форма, личное местоимение	<i>повел.</i> — повелительное наклонение
<i>вступ. п.</i> — вступительный падеж	<i>лиш. п.</i> — лишительный падеж	<i>погов.</i> — поговорка
<i>геогр.</i> — география	<i>мат.</i> — математика	<i>полигр.</i> — полиграфический термин
<i>геол.</i> — геология	<i>мед.</i> — медицина	<i>полит.</i> — политический термин
<i>геом.</i> — геометрия	<i>межд.</i> — междометие	<i>понуг.</i> — понудительный залог
<i>гл.</i> — глагол	<i>мест.</i> — местоимение	<i>порт.</i> — портновский термин
<i>гл. обр.</i> — главным образом	<i>мест. п.</i> — местный падеж	<i>порядк.</i> — порядковое числительное
<i>горн.</i> — горняцкий термин	<i>миф.</i> — мифология	<i>посл.</i> — пословица
<i>грам.</i> — грамматическое	<i>мн.ч.</i> — множественное число	<i>послел.</i> — послеложная форма
<i>груб.</i> — грубое слово, выражение	<i>многокр.</i> — многократное	<i>пр.</i> — прочий, прочее
<i>дат. п.</i> — дательный падеж	<i>мор.</i> — морской термин	<i>превосх. ст.</i> — превосходная степень
<i>деепр.</i> — деепричастие	<i>муз.</i> — музыка	<i>предг. п.</i> — предельный падеж
<i>действ.</i> — действительный залог	<i>назв.</i> — название	
<i>дет.</i> — детская речь	<i>накл.</i> — наклонение	
<i>диал.</i> — диалектное	<i>напр.</i> — например	
<i>доп.</i> — дополнение	<i>нареч.</i> — наречие	
<i>достиг. п.</i> — достигаемый падеж	<i>наст. вр.</i> — настоящее время	
<i>др.</i> — древнепермское	<i>нек-рый</i> — некоторый	
<i>др.</i> — другой, другие		

<i>предл.</i> — предложение	<i>собр.</i> — собирательное (существительное)	<i>укор.</i> — укоризненное
<i>презрит.</i> — презрительное	<i>соед.</i> — соединительный (союз)	<i>уменьш.</i> — уменьшительная форма, уменьшительный вид
<i>преим.</i> — преимущественно	<i>сокр.</i> — сокращённый	<i>уничж.</i> — уничижительное
<i>пренебр.</i> — пренебрежительное	<i>соотв.</i> — соответствует	<i>употр.</i> — употребляется
<i>прибл.</i> — приблизительное	<i>сопост.</i> — сопоставительный (союз)	<i>усил.</i> — усилительная (частица)
<i>прил.</i> — имя прилагательное	<i>сочет.</i> — сочетание	<i>усил.-личн.</i> — усилительно-личное (местоимение)
<i>присоединит.</i> — присоединительный	<i>союзн.</i> — союзное (слово)	<i>уст.</i> — устаревшее слово, выражение
<i>притяж.</i> — притяжательное (местоимение)	<i>спец.</i> — специальный термин	<i>ф.</i> — форма
<i>прич.</i> — причастие	<i>сплав.</i> — сплавной термин	<i>физ.</i> — физика
<i>причин.</i> — причинный (союз)	<i>ср.</i> — сравни	<i>филол.</i> — филология
<i>прост.</i> — просторечное	<i>сравнит.</i> — сравнительный (союз)	<i>филос.</i> — философия
<i>простр.</i> — пространственное знач.	<i>средн.</i> — средний залог	<i>фин.</i> — финансовый термин
<i>противит.</i> — противительный (союз)	<i>ст.</i> — степень	<i>фольк.</i> — фольклор
<i>противоп.</i> — противоположное значение	<i>стр.</i> — строительный термин	<i>хим.</i> — химия
<i>прош. вр.</i> — прошедшее время	<i>страг.</i> — страдательный залог	<i>церк.</i> — церковное слово, выражение
<i>прям.</i> — в прямом значении	<i>суевр.</i> — суеверное	<i>ч.</i> — число
<i>разброс.</i> — разбросанное действие	<i>суф.</i> — суффикс	<i>част.</i> — частица
<i>разг.</i> — разговорное	<i>сущ.</i> — имя существительное	<i>чего-л.</i> — чего-либо
<i>рел.</i> — религия	<i>с.-х.</i> — сельское хозяйство	<i>числ.</i> — имя числительное
<i>род. п.</i> — родительный падеж	<i>счѣтн.</i> — счётное	<i>шахм.</i> — шахматный термин
<i>русск.</i> — русское	<i>твор. п.</i> — творительный падеж	<i>шутл.</i> — шутливое слово, выражение
<i>рыб.</i> — рыболовный термин	<i>тех.</i> — техника	<i>эвф.</i> — эвфемизм
<i>сказ.</i> — сказуемое	<i>т.ж.</i> — также	<i>эк.</i> — экономика
<i>сл.</i> — слово	<i>ткац.</i> — ткачество	<i>эл.</i> — электротехника
<i>сложн. сл.</i> — сложное слово	<i>т.д.</i> — так далее	<i>этно.</i> — этнография
<i>см.</i> — смотри	<i>т.н.</i> — так называемый	<i>юр.</i> — юридический термин
	<i>т.п.</i> — тому подобное	
	<i>угор.</i> — угорское слово	
	<i>указ.</i> — указательное (местоимение)	

**КОМИ АНБУР
КОМИ АЛФАВИТ**

Аа	Бб	Вв	Гг	Дд
Ее	Ёё	Жж	Зз	Ии
і	Йй	Кк	Лл	Мм
Нн	Оо	Ӗӧ	Пп	Рр
Сс	Тт	Уу	Фф	Хх
Цц	Чч	Шш	Щщ	ъ
Ыы	ь	Ээ	Юю	Яя



А I союз 1) *противит.* а, но; же; **ме муна, а ёрт кольччө** я уезжаю, товарищ же остаётся; **зэрис, а муыс кос** прошёл дождь, а земля сухая; **пёрысь нин, а ён на** он уже стар, но ещё крепок 2) *соед.* а; **нёрыс йылын керка, а горулас шор** на горе дом, а под горой ручей 3) *сопост.* а; **миян кёдзёны нин, а сэнн гёрёны на** у нас уже сеют, а там ещё пашут 4) *употр. для усиления выразительности, убедительности;* **а друг кө сийö оз лок** а вдруг он не придёт; **тэрмась, а то сёрман** спешу, а то опоздаешь

А II част. 1) *вопр.* а; **мыйкө лои, а?** что случилось, а? **мый тэ шуин? а?** что ты сказал? а? 2) *усил.* только, ведь; **кыз тэ сийöс терпитан-а!** как ты только его терпишь! **эз лок, көсийсис-а** он не пришёл, обещал ведь 3) *побуд.* а; **а, ноко, думышталой** а, ну-ка, подумайте 4) *чаще в сочет.* с нек-рыми частицами и; **мый бара сёран-а?** и что ты только мелешь? 5) *чаще в сочет.* с нек-рыми частицами должно быть; может быть; видимо, видно; вероятно; **ме кө ог нин мун-а** я, вероятно, уж не пойду; **оз кө зэрмы-а** видимо, дождя не будет

А III межд. а; ба *разг.*; **а! кодöс ме аддза** ба! кого я вижу; **а, сюрин!** а, попался!

АБАЖУР абажур; **бумага** ~ бумажный абажур; **абажура** (*прил.*) лампа лампа с абажуром

АБАЙ I верзила

АБАЙ II *диал.* лукавец, хитрец; *см. тж. наян морт (в ст. наян)*

АБАР сеть с крупными ячейками (*для ловли карасей*)

АБАЧА *пренебр.* толстый, здоровенный; **кодь ён** здоровенный; **рушку** ненасытная утроба

АБЗАЦ абзац; **лыддыны кык** ~ прочитать два абзаца

АБИТУРИЕНТ абитуриент

АБОНЕМЕНТ абонемент; **театрö пыран** абонемент в театр

АБОНЕНТ абонент

АБОРТ аборт; **вöчöм** абортирование; **вöчны** сделать аборт; *см. тж. пытши вöтлöм*

АБРИКОС абрикос || абрикосовый; **вотöм** ~ незрелые абрикосы; **варенньö** абрикосовое варенье

АБСОЛЮТНÖЙ абсолютный

АБУ 1) *част. отриц.* не; **вывти дона** не очень дорого; **на пöрысь** ещё не стар; **тайö** ~ аслам, **йöзлөн** это у меня не своё, а чужое 2) *в нек-рых сочет. соотв. отриц. приставке не-;* **дыр** недолго; **лöсьыд** нехорошо; **мыжа** невиновный, невинный 3) нет; **гортын некод** ~ дома никого нет; **нинöм** ~ ничего нет 4) *в роли суц.* нужда; нехватка; **тунавны** накликают нужду; **абусö найö** эз **тöдлыны** нужды они не знали; **абусьыд эмтö он вöч** из нужды довольства не создать

◇ **Абуыс сöмын** ~ только того нет, чего не существует (*всё в избытке*); **мыйыс** ~ чего только нет; **эм нисьö** ~ мало, почти нет; **нинöм абусö висьтавны** говорят пустяки; **нинöм абуысь вензыны** спорить о пустяках; **эмсö и абусö гудравны** смешать быль с небылицей

АБУДЖЫК 1) менее; **лöсьыд** менее удобный; **мича** менее красивый; **гöгөрвоана** менее понятно 2) не совсем; не окончательно; не вполне; **кисьмöма** не совсем созрел

АБУТÖМ нехватка, недостаток, отсутствие *чөгö-л.*; неимение; нужда || недостаточный, скудный (*необеспечивающий потребности*); отсутствующий; мнимый; **вөр вöсна** из-за безлесья; **уджалысьяс вöсна** из-за недостатка рабочей силы; **сьöкыдлуныяс** отсутствующие трудности; воображаемые трудности; **вылö элясьны** жаловаться на нехватку, на нужду; **скöt кулö кöрым абутöм-да** скотдохнет от бескормицы

◇ **абу** конечно, есть

АБУТÖМА бедно; **овны** жить бедно; *см. тж. гöля*

АБУТÖМАСЬНЫ *неперех.* жаловаться на нехватку, отсутствие *чөгö-л.*; прибедняться

АБУТÖМИН пустое место, где ничего нет; **абутöминад и тайö бур** на безрыбье и рак рыба; **абутöминсьыд он вотчы** на пустом месте нечего собирать

АБУТÖМЛУН бедность; нужда

АБУТÖММÖДНЫ *перех.* устранить, ликвидировать

АБУТÖМТОР(-й-) нечто несуществующее; *перен.* призрак; небылица; **лöсьöдлыны абутöмторьяс** придумывать небылицы; **эмöн петкöдлыны** выдавать желаемое за действительное; заниматься приписками

АВ(-й-) 1) ум; толк; **быдлаын тöдчö ав** везде виден ум 2) скромность; серьёзность; уравновешенность; **сямлөн ав** уравновешенность ха-

рактера; **авйөн олём** пристойное поведение

АВ-АВКНИТНЫ *неперех. однокр.* гавкнуть; тьявкнуть; **пон ав-авкнитис да лыйыштис көч бёрся** собака тьявкнула и погналась за зайцем

АВ-АВКНИТÖМ *u.g.* гавканье, тьявканье

АВАКЫВНЫ *неперех.* гавкать, тьявкать; **понъяс авакалысны** собаки тьявкали

АВАНГАРД авангард || авангардный; **лоны мир дорйысьяслөн авангардын** быть в авангарде борцов за мир; *см. тж. юрнуöдысь*

АВАНС аванс; **авансён сетавны** выдать авансом; авансировать

АВАНСИРУЙТНЫ *перех.* авансировать

АВАНТЮРИСТ авантюрист, авантюристка

АВАРИЙНÖЙ аварийный; **сигнал** аварийный сигнал; **служба** аварийная служба

АВАРИЯ авария; **ыджыд** ~ крупная авария; **аварияö сюрны** попасть в аварию

АВГÖМ *см. авзöм в 1 знач.*

АВГУН рева, плакса

АВГУСТ август || августовский; **тöльсыя** августовский; **шөр** середина августа; *см. тж. моз IV*

АВГЫНЫ 1) *см. авзыны в 1 знач.* 2) *диал. неперех.* разглагольствовать, говорить много; *см. тж. лавгыны в 1 знач.*

АВЗÖМ *u.g.* 1) вопль, вой; оранье; **кагалөн** вопль ребёнка 2) рёв; рычание; **ошлөн** ~ рёв медведя 3) завывание, вой; **тöвлөн** ~ завывание ветра 4) гавканье, тьявканье; **понлөн** ~ гавканье собаки

АВЗЫНЫ *неперех.* 1) орать, вопить, выть 2) реветь, рычать, рыкать, рывкать; **авзигтыр** (*геенр.*) **уськöдчыны** броситься рыча 3) выть, завывать; **тöв авзис** ветер завывал

4) гавкать, тьявкать; **пон авзигтыр-йи** (*геенр.*) **уськöдчис вөрö** собака, гавкая, бросилась в лес

АВИАЛИНИЯ авиалиния; **пытшкöс-са** ~ внутренняя авиалиния

АВИАПРЕДПРИЯТИЕ авиапредприятие

АВИАЦИОННÖЙ авиационный; **промышленность** авиационная промышленность

АВИАЦИЯ авиация || авиационный; **военной** ~ военная авиация; **завод** авиационный завод

АВКНИТНЫ *неперех. однокр.* 1) крикнуть; **повзёмвылысь** ~ с испугу крикнуть 2) тьявкнуть, гавкнуть

АВКО *диал.* авка обл. (вскормленный в чуме олень)

АВЛУН *см. авъялун*

АВЛЫК морянка (*полярная утка*)

АВӨСТНЫ *неперех. однокр.* 1) рывкнуть, издать рык, зарычать; **ош авөстис** медведь рывкнул; *см. тж. равөстны во 2 знач.* 2) закричать, заорать; **эз вевъяв** закричать не успел 3) *см. авкнитны во 2 знач.*
АВӨСТӨМ *и.г.* 1) рык, рывканье, рычание 2) крик; **лөкгоршөн** - истощенный крик 3) гавканье, тьяканье
АВТОБИОГРАФИЯ автобиография; **висьтавын** рассказать автобиографию; *см. ас олөм гижөд (в ст. гижөд в 5 знач.)*
АВТОБУС автобус || автобусный; **сувланін** автобусная остановка
АВТОГРАФ автограф; **автографа** (*прил.*) **небөг** книга с автографом
АВТОМАТ *в разн. знач.* автомат; **автоматөн звөнитны** позвонить по автомату; **автоматөн лыйсыыны** стрелять из автомата
АВТОМАТИКА автоматика; **пыртөм** внедрение автоматизации
АВТОМАТИЧЕСКОЙ автоматический; **станок** автоматический станок
АВТОМАШИНА автомашина
АВТОМОБИЛЬ автомобиль || автомобильный; **шинаяс** автомобильные шины
АВТОНОМИЯ автономия; **шедөдны** - добиться автономии
АВТОНОМНОЙ автономный; **республика** автономная республика
АВТОПОИЛКА автопоилка; **сувтөдны** установить автопоилку
АВТОПОРТРЕТ автопортрет
АВТОР автор; **авторьяслөн коллектив** авторский коллектив; **книгалөн** - автор книги
АВТОРЕФЕРАТ автореферат; **гижыны** написать автореферат
АВТОРИТЕТ авторитет; **уськөдөм** подрыв авторитета; **воштыны** потерять авторитет
АВТОРИТЕТНОЙ авторитетный; **комиссия** авторитетная комиссия
АВТОРУЧКА авторучка; **авторучкаөн гижыны** писать авторучкой
АВТОТРАНСПОРТ автотранспорт || автотранспортный; **карса** - городской автотранспорт; **предприятие** автотранспортное предприятие
АВЪЯ 1) серьезный; толковый; **войтыр** серьезные люди; **морт** серьезный человек; **видзөднысө сійө зэв** - с виду он очень серьезный 2) приветливый; вежливый, учтивый; тактичный; **ань** приветливая женщина 3) внимательный; **велөдчыс** внимательный ученик 4) выразительный; **чужөм** выразительное лицо
АВЪЯА скромно, сдержанно; **шуны** - сказать сдержанно
АВЪЯЛУН уравновешенность; скромность; сдержанность; бла-

говоспитанность; деликатность; **оз позы воштыны ассыд** - нельзя терять свою уравновешенность
АГАС борона; **пальник** - борона из суковатого ельника; **пу** - деревянная борона; **пинь** зуб бороны
пинь кольны остаться на боронах (*о невесте*)
АГАС-ГӨР *собир.* сельскохозяйственный инвентарь
АГЕНТ агент; **гуся** - провокатор
АГЕНТСТВО агентство; **банклөн** - агентство банка
АГИТАТОР агитатор; **агитаторьяс йыдысь статья** статья об агитаторах
АГИТАЦИОННОЙ агитационный; **удж** агитационная работа
АГИТАЦИЯ агитация; **бөрйысьөм-водзвыса** - предвыборная агитация; **нүөдны** - агитировать
АГИТИРУЙТНЫ *перех.* агитировать кого-л. за что-л.; **том йөзөс** - агитировать среди молодежи
АГИТПУНКТ агитпункт; **бөрйысян участкин** - агитпункт при избирательном участке
АГРАРНОЙ аграрный; **реформа** аграрная реформа
АГРЕГАТ агрегат; **урожай идралан** - уборочный агрегат
АГРЕССИВНОЙ агрессивный; **война** агрессивная война
АГРЕССИЯ агрессия; **панысь** - агрессор; **сувтны агрессиялы паньд** выступить против агрессии
АГРЕССОР агрессор; **бөлдны агрессорөс** предупредить агрессора
АГРОНОМ агроном; **уджавны агрономөн** работать агрономом
АГРОНОМОВНЫ *неперех.* работать агрономом; **гөтырыс агрономалис** его жена работала агрономом
АГРОТЕХНИКА агротехника; **АГРОТЕХНИЧЕСКОЙ** агротехнический; **уджыяс** агротехнические мероприятия
АГСАВЛЫНЫ *перех. многокр.* бороновать, пробороновать; **эг өтчыд агсавлөй** мы пробороновали не один раз
АГСАВНЫ *перех.* 1) боронить, бороновать, пробороновать, взборонить, взбороновать; **бөрөн-водзөн** - пробороновать в два следа; **коськөм** заборонить пар; *см. тж. пинөвтны 1 2) перен. пренебр.* съесть, слопать; **сөйны** съесть, слопать
АГСАЛӨМ боронование || проборонованный; **бөрүн** после боронования; **му** проборонованное поле
АГСАСЬНЫ *неперех.* заниматься боронованием, боронить; **лунтыр** - бороить весь день; **петны** выехать бороить

АГСАСЬӨМ *и.г.* бороныба, боронование; **эштөдны** закончить боронование
АГСАСЬЫСЬ бороновальщик
АГСАСЯНИН место боронования
АД 1) *рел. перен.* ад; **веськыд ад** кромешный ад; **адын моз** как в аду; **велалан, да адын лөсьыд** привыкнешь, и в аду хорошо 2) жадина; **ад горш** ненасытное горло, прорва
АДАВНЫ *гуал. см. аджны*
АДАМА: **глава турун бот.** венерин башмачок
АДАС *уст.* постать обл. (*полоса земли, к-рую захватывают жнецы*)
АДВОКАТ адвокат
АДГОРШАВНЫ *перех.* заграбастать; **ставсө** -, **нинөм не кольны** всё заграбастать и ничего не оставить
АДГЫНЫ *гуал. неперех.* употреблять в речи слово "адөй", восклицать "адөй"
АДГЫШТНЫ *гуал. неперех. однокр.* употребить в речи слово "адөй"
АДДЗА *уст.* *послелог* ради чего-л.; **праздник** - ради праздника; **тэ** - ради тебя; *см. тж. вөсна в 1 знач.*
АДДЗАВНЫ *перех. разброс.* находить; **тшакъяс** находить грибы; **вотөстө сійө бура аддзалө** он хорошо находит ягоды
АДДЗАН 1) зрение || обзримый, зримый, видимый; **синмөн** - видимый простым глазом; **аддзаныс тшыкөма** у него испортилось зрение 2) *гуал.* очки 3) *гуал.* зрачок
АДДЗАНА видимый; **быдөдны** - видимый всеми; **синмөн** - видимый глазом, визуальный
АДДЗАНІН видное, видимое место; **аддзанінө пуктыны** положить на видное место; **аддзанінысь сайөдны** спрятать, убрать с видного места
АДДЗӨДЛӨМ *и.г.* свидание, встреча
АДДЗӨДЛЫНЫ *перех.* повидать; **сійөс аддзөдлытөг (geenp.) лои мунны** мне пришлось уехать, не повидав его; **став төдсаөс аддзөдлі** я повидал всех знакомых
АДДЗӨДЧӨМ *см. аддзөдчылөм*
АДДЗӨДЧЫВНЫ *неперех.* видеться, повидаться; встречаться, встретиться с кем-л.; **аддзөдчывтөдз (geenp.)** до свидания, до встречи; **аддзөдчылігөн (geenp.) сөрнитчам** при свидании, при встрече соворимся; **аддзөдчылан (прич.) луно** в день свидания; **важөн нин лөсьөдча** - тэкөд я давно уже собираюсь повидаться с тобой
АДДЗӨДЧЫЛӨМ *и.г.* свидание, встреча; **могөн** - деловое свидание; **регыд кежлө** - кратковременная встреча

АДДЗӐДЧЫНЫ *неперех.* видеться, увидеться, встретиться с кем-л.; **ӕрткӧд** встретиться с другом
АДДЗӐМ 1) *u.g.* видение; видимость; **водзӧ** предвидение; прозорливость; **водзысь** предусмотрительность; **матысь** а) близорукость; б) узость взглядов; **омӧля аддзӧмла** сослепу; **бура** дальнорукость 2) найденное, находка || найденный; **выль из шом места** открытие нового угольного месторождения; **сьӧм** найденные деньги 3) увиденное || увиденный
АДДЗӐМТОР(-й-) 1) найденное, находка; **весьӧпӧрны аддзӧмторйысь** обомлеть от найденного; **юӧртны йылысь милицияӧ** сообщить в милицию о находке 2) увиденное; зрелище; **сийӧс шемӧс мӧдӧс аддзӧмторйыс, кодӧ лои виччысьтӧг** неожиданное зрелище его поразило
АДДЗЫВЛАНТОР(-й-) *см.* аддзылантор
АДДЗЫВЛӐМТОР(-й-) что-либо увиденное; **помнитӧм** зрительная память; **дум выль вайӧдны ичӧтдырся аддзывлӧмторъяс** мысленно воспроизвести картины детства
АДДЗЫВЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) видеть, видывать; встречать; **аддзывлӧн-ӧ татшӧм геройясӧс?** видывали ты таких героев? **ӕз удайтчы** не приходилось встречать 2) наблюдать
АДДЗЫВЛЫТӐМ 1) неземной; экзотический; не встречавшийся; **быдмӧгъяс** экзотические растения; **мичлун** неземная краса 2) небывалый, невиданный; **урожай** небывалый урожай; *см. тж. вӧвлытӧм в 1 знач.*
АДДЗЫВЛЫТӐМТОР(-й-) *см.* аддзывтӧмтор
АДДЗЫВНЫ *перех. врем.* 1) видеть, повидать; увидеть; **унатор** навидаться, наглядеться; **аддзывтӧгыд (geep.) мыйӧн тӧдан, кодӧ кыӧ, кодӧ печкӧ** точно не знаешь — не говори (*букв.* не увидев, не знаешь, кто ткёт, кто прядёт); **ачым аддзылі** я сам видел; я сам был очевидцем 2) встречать, встретить; **ме быд лун сийӧс аддзыла** я каждый день его встречаю 3) насмотреться; **олӧмысь быдсыма чудесасӧ** насмотреться в жизни всяких чудес
АДДЗЫВТӐМ 1) *см.* аддзывлытӧм 2) *неол. грам.* неочевидный; **коляна кад** неочевидное прошедшее время
АДДЗЫВТӐМТОР(-й-) невиданное, неведомое; невидаль *разг.*; **ад-**

дзӧмыд тай эка невидаль • **быд керкаын** *загадка* в каждой избе невидимка (*отгадка сынӧд, шоньд* воздух, тепло)
АДДЗЫЛАНТОР(-й-) видимое; **шоча** редко видимое
АДДЗЫЛӐМ встреча || увиденный; **вылӧ надеяӧн** надеясь на встречу; **серпас** увиденная картина
АДДЗЫЛӐМА увиденное; **донъяліс аддзылӧмасӧ** он оценил увиденное
АДДЗЫЛӐМТОР(-й-) виденное, увиденное; замеченное; **йылысь мастера висътавыны** артистически рассказывать о виденном; **пасъявыны блокнотӧ аддзылӧмторъясӧ** отметить в блокноте замеченное
АДДЗЫЛЫСЬ свидетель, очевидец; **висъталӧм серти** по словам очевидца; **аддзылысьяс ӕз вӧвны** свидетелей не было
АДДЗЫМӐН 1) заметно; на глазах; **ӧзим** **быдмӧ** озим заметно растёт; **пондӧс туны** ва заметно начала прибывать вода 2) до видимости; **матыстчыны** приблизиться на расстоянии видимости
АДДЗЫМӐНЪЯ *см.* аддзымӧн
АДДЗЫНЫ 1) *перех.-неперех.* видеть, увидеть; **омӧля** плохо видеть; **воан гортад** — **ачыд аддзан** вернёшься домой — сам увидишь 2) *перех.* найти; **колана йӧзӧс** найти нужных людей; **удж** найти работу 3) *перех.* рассмотреть; разобратъ; **пемыдлаыс сылысь чужӧмсӧ вӧлі** **сьӧкыд** в темноте нельзя было рассмотреть его лицо; **пемыдысь нинӧм вӧлі он вермы** в темноте ничего нельзя было разобратъ 4) *перех.* убедиться; понять; осознать; **ассьыд ӧшыбка** убедиться в своих заблуждениях; *см. тж. гӧгӧрвоны в 4 знач.*
Ен аддзис бог прибрал; **кок ув мусӧ оз аддзы** земли под ногами не чувствует (*от злости*)
АДДЗЫССЫНЫ *см.* аддзысьны в 1и 2 знач.
АДДЗЫСЬ зрячий; **матысь** а) недальновидный; б) близорукий
АДДЗЫСЬЛӐМ *u.g.* встреча; свидание; **могӧн** деловое свидание; **регыд кезлӧ** кратковременная встреча; **том йӧзкӧд** встреча с молодёжью; **бӧрын** после встречи
АДДЗЫСЬЛЫНЫ *неперех. многокр. врем.* встречаться, видеться; увидаться; повстречаться, повидаться; **аддзысьлан (прич.) места** место встреч; **аддзысьлігӧн (geep.)** встречающаяся; **аддзысьлытӧдз (geep.)** до встречи, до свидания; **здук кезлӧ** увидеться мельком;

тшӧкыда часто встречаться; **ӕз удайтчы** не удалось встретиться
АДДЗЫСЬЛЫТӐМ *u.g.* разлука; **дыр вӧсна** из-за продолжительной разлуки
АДДЗЫСЬНЫ *неперех.* 1) найтись; отыскаться, обнаружиться, находиться; **вошӧмтор аддзысис** пропжа отыскалась; **менаи и нянь аддзысис** у меня и хлеб нашёлся 2) *урон.* выискаться, найтись, браться; **аддзысис велӧдысь** вот умник выискался; **кысь толькӧ аддзысьӧны татшӧм йӧзыс** откуда только берутся такие люди 3) встретиться, увидеться; **аддзысян (прич.) рытӧ** в вечер встречи; **ми аддзысим** мы встретились; *см. тж. паныдасьны*
АДДЗЫСЬӐМ *u.g.* встреча; **нем виччысьтӧм** неожиданная встреча; **шуда** счастливая встреча; **вӧсна тост** тост за встречу
АДДЗЫСЯНИН место встречи; **та йылысь висъталӧс аддзысянінас** на об этом он сообщил ещё на месте встречи
АДДЗЫТӐМ слепота || невидящий; невидимый; **синмӧн** **кодзувъяс** невидимые звёзды; **видзӧдны нинӧм синъясӧн** смотреть ничего не видящими глазами; **мездыны аддзытӧмысь** избавить от слепоты • **водзысь** недальновидный; **синмӧн** ненавистный; **улӧ лӧдзчысьны** закрывать глаза на что-л.; прикинуться, что ничего не видит
АДДЗЫТӐМТОР(-й-) 1) что-либо невидимое; **синмӧн** а) неразличимый глазом; б) *перен.* ненавистный, противный, постылый 2) что-либо ненайденное; **аддзытӧмторнад эн ошйысь** ненайденным не хвалиться
АДДЗЫШТНЫ *перех.-неперех.* уменьш. видеть (чуть-чуть); **кутіс** он начал немного видеть
АДЖНЫ *перех.* жрать; нажраться; *см. тж. жӧритны*
АДЗ(-адз-) 1) пойма (реки) || пойменный; **вӧр ю** пойма лесной реки; **видзьяс** пойменные луга; **аддзын пуктысьны** заготовлять сено в пойме реки 2) *гуал.* прорубь; *см. тж. юкмӧс во 2 знач.*
АДМИНИСТРАТОР администратор
АДМИНИСТРАЦИЯ администрация || административный; **здание** административное здание; **шӧрин** административный центр
АДМИРАЛ адмирал || адмиральский
АДӐЙ I *гуал. нареч.* чертовски, ужасно; **сийӧ** **мисьтӧм** он чертовски некрасив
АДӐЙ II *гуал. межд.* о, ой, ох (*восклицание, выражающее восхище-*

ние; вскрик от внезапной боли, от неожиданности); боже
АДРЕС адрес; **ыстысьлөн** ~ обратный адрес; **адресьяс сорлавны** перепутать адреса; ~ **гигны** написать адрес
АДРЕСУЙТНЫ *перех.* адресовать; **письмё** ~ **кодлыкё** адресовать письмо кому-либо
АДСКОЙ адский; ~ **удж** адский труд
АДЬЮТАНТ адьютант || адьютантский
АЖНОГ *гуал.* оказывается
АЗ *уст.* аз; ~ **ни буки оз тōд** ничего не знает; ни аза не знает
АЗАРТ азарт; **уджавны азартон** работать с азартом; *см. тж.* **ярлун**
АЗАРТНОЙ азартный; ~ **ворсōм** азартная игра
АЗБАК *гуал.* здоровяк; силач; *см. тж.* **ōшлōпан**
АЗБУКА азбука; ~ **велōдны** выучить азбуку
АЗОТ азот || азотный; **мусинса** ~ почвенный азот
АЗЫМ 1) неразборчивый в еде, в корме 2) с хорошим аппетитом; **кагаыс** у ребёнка хороший аппетит 3) *перен.* охочий; **сёрни вылō** ~ охочий до разговоров
АЗЫМА 1) с аппетитом, аппетитно; ~ **сёйны** есть с аппетитом 2) *перен.* с охотой, охотно; ~ **ытшкыны** с охотой косить 3) *перен.* увлечённо; ~ **сёрнитны** увлечённо разговаривать 4) *перен.* пристально; с чувством; ~ **видзōдны ныв вылō** пристально смотреть на девушку 5) *перен.* жадно; **кыскыштны папирос** жадно затянуться папиросом 6) *перен.* остервенело; ~ **нырччыны водзō** остервенело рваться вперёд 7) *перен.* ярко; ~ **ыпьялō шондī** ярко пылает солнце
АЗЫМАПЫРЫСЬ *см. азыма* в 1 знач.
АЗЫМЛУН 1) неразборчивость в еде; аппетит; **ыджыд** ~ волчий аппетит; ~ **босьтчōдан кōр** вызывающий аппетит запах 2) *перен.* охота, желание; **сылы батьсяньыс вуджис удж дорас азымлуныс** охота работать перешла к нему от отца
АЗЬ 1) закваска для похлёбки (*приготавливается из ржаной муки или отрубей и капутных листьев*); **азя** (*прил.*) **шыд** кислая перловая похлёбка (*заправленная специально приготовленной закваской*) 2) ботва огородных культур 3) *гуал. см. азыгум; азя* (*прил.*) места место, заросшее борщевиком;
◊ **ва** талая вода; ~ **кодъ код** совершенно пьяный; ~ **моз шырны** изрубить на мелкие кусочки; разбить вдребезги (*букв. как борщевик изрубить*)

АЗЬГУМ борщевик сибирский; ~ **пōк** цветковая часть борщевика
АЗЬЛАС острога; **азьласōн бытшкыны чери** бить рыбу острогой
АЗЬōВИК *гуал.* пирог с квашеной капустой
АЗЯВНЫ *перех.* квасить, заквасить, заправить щи закваской, приготовленной из ржаной муки и капусты
АЗЯЛōМ заправка || заправленный (*закваской*); ~ **шыд** заправленные закваской щи • **шыдтō** ~ **бōрын казялīн погов.** после драки кулаками не машут (*букв. сообразил после заправки супа*)
АЗЯМ азия, сермяга, армяк, зипун
АЗЯМАСЬНЫ *перех.* надеть азия
АЙСТ аист
АЙ 1) самец; **ай кōр** олень-бык; **ай порсь** кабан; боров; **ай ур кодъ** как белка-самец (*дома не бывает*) 2) отец; **ыджыд ай** бабушка (*по матери*); **ай абу** — **джын сирōта**, **мам абу** — **тыр сирōта** нет отца — полусирота, нет матери — круглый сирота • **ай нитш бот.** кукушкин лён; **лымйыс айнас** и **мамнас мōдис** повалил густой снег
АЙБАРЧ *гуал.* струганое мёрзлое оленье мясо или рыба; струганина; **кōр видзысьяс оз вермыны овны улъ сёянтōгыс, айбарчтōгыс** оленеводы не могут обойтись без сырой пищи, без струганины
АЙБАРЧАСЬНЫ *гуал. перех.* стругать и есть мёрзлое мясо или рыбу; есть струганину
АЙКА 1) свёкор 2) *миф.* злой дух, сверхъестественное существо; **пывсьян** ~ злой дух, обитающий в бане; **рыныш** ~ злой дух, обитающий в овине
АЙКАА-МОНЯ *сбир.* свёкор со снохой
АЙКАПУ будущий свёкор
АЙКōК *зоол.* глухая или малая кукушка
АЙЛОВ мужчина; **вōлōстын вōлī ставыс сюрс гōгōр** ~ в волости было всего около тысячи мужчин
АЙ-МАМ *сбир.* родители; отец и мать || родительский; **ай-мама** (*прил.*) **челядь** дети, имеющие родителей; **ай-мамтōм** (*прил.*) **зонка** мальчик без родителей; ~ **поз** родительский кров, отчий дом; **ай-мамлысь кывзысьны** слушаться родителей
АЙНИМ отчество; *см. тж.* **овна, вич**
АЙПУ *гуал.* верхний набой борта лодки
АК *межд.* ах (*выражает сожаление, гнев, радость*); **ак, мый тэ керан!** ах, что ты делаешь! **ак, сідзи!** ах, так!

АКАДЕМИК академик
АКАДЕМИЯ академия
АКАЙТНЫ *перех.* 1) *лингв.* акать 2) ахать; **акайтōмōн** (*geenp.*) **шензъыны** ахая, удивляться
АКАЙТōМ *и.г.* 1) *лингв.* аканье 2) оханье
АКАНЬ 1) кукла || кукольный; **дōра** ~ самодельная кукла; **роч** ~ кукла фабричного производства; **сёй** ~ кукла из глины; ~ **платтō** кукольное платье; ~ **театр** кукольный театр; **аканьōн ворсны** играть в куклы 2) *ласк.* куколка; **аканьōй менам** куколка моя • **чунь** ~ а) суставы пальцев; б) повязка на пальце
АКАНЯСЬНЫ *перех.* играть в куклы
АКАНЯСЬōМ *и.г.* игра в куклы;
АКАЦИЯ акация
АКВАРИУМ аквариум; **аквариумын видзан чери** аквариумная рыба; *см. тж.* **черигорт**
АКЙōДЛōМ *и.г.* 1) уханье; **пушкаясōн** ~ уханье пушек 2) *кряканье* 3) аханье
АКЙōДЛЫНЫ *перех.* 1) ухать; **пушкаяс акйōдлысны** ухали пушки 2) *крякать* (*от удовольствия*); **акйōдлōмōн** (*geenp.*) **панясьны** *крякая, хлебать* 3) ахать (*выражать чувство досады, удивления*)
АККА *гуал.* крёстная мать; *см. тж.* **вежань** в 1 знач.
АККАРДИОН аккордеон; **ворсны аккардионōн** играть на аккордеоне
АКЛЯВНЫ *перех.* 1) мять, жевать дёснами (*чаще из-за отсутствия зубов*); **аклялан** (*прич.*) **резинка** жевательная резинка; **ошкыс шепъяссō аклялōма да бōр лэдзōма** медведь пожевал колосья и выплюнул 2) *перен.* мять; **комбайн вартōм пыддī сōмын аклялīs шепсō** комбайн не молотил, а только мял колосья
АКЛЯЛōМ жевание || жёванный; **нянь** ~ жевание хлеба
АКЛЯЛЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* помять, пожевать; ~ **рудзōг нянь тор** пожевать кусочек ржаного хлеба
АКЛЯСЬНЫ *перех.* едва жевать, разжёвывать, мять (*во рту*)
АКНИТНЫ *перех.* *однокр.* 1) ухнуть 2) *крякнуть* (*от удовольствия*) 3) *ахнуть* (*от досады, удивления*)
АКНИТЧЫНЫ *перех.* *невольно*; **менам тōдлытōг акнитчис** я невольно ахнул
АКōСТНЫ *см. акнитны* во 2 знач.
АКПАШ легкомысленный, безрасудный, несерьёзный, опрометчивый; *см. тж.* **ыкпаш**
АКПАШИТНЫ *гуал. перех.* 1) *по-*

ступать легкомысленно, несерьёзно, опрометчиво, безрассудно; см. тж. **ыкпашитны** во 2 знач. 2) расстроить, привести в беспорядок

АКРОБАТ акробат || акробатический

АКРОБАТИКА акробатика || акробатический

АКСЫНЫ *неперех.* 1) кричать, орать, горланить 2) крякать (*от уговольствия*); **аксигтырйи** (*гер.*) **купайтчыны** купаться, крякая

АКТ акт; **шой кырлалан** ~ акт медэкспертизы; ~ **гижны** составить акт

АКТЁР актёр; **теш петкөдлысь** ~ комический актёр

АКТИВ актив; **чукөртны** ~ собрать актив

АКТИВИЗИРУЙТНЫ *перех.* активизировать; ~ **йёзөс** активизировать массы

АКТИВИСТ активист, активистка

АКТИВНОЙ активный; **профсоюзса** ~ **член** активный член профсоюза; см. тж. **водзмөстчысь**

АКТУАЛЬНОЙ актуальный; ~ **тема** актуальная тема

АКТУЙТНЫ *перех.* активировать, заактивировать

АКУЛА акула || акулий; ~ **бөж** акулий хвост

АКУШЕРАВНЫ *неперех.* заниматься акушерством

АКУШЕРАЛОМ *и.г.* акушерство

АКУШЕРКА акушерка || акушерский; ~ **школа** акушерская школа

АКЦЕНТ акцент; **сёрнитны акцентён** говорить с акцентом

АКЦИОНЕР акционер || акционерский, акционерный; ~ **котыр** акционерное общество

АКЦИЯ акция

АЛАДДЯ оладья; **рысь** ~ творожник

АЛАКА *гуал.* десна, дёсны; ~ **лы** челюсть; см. **ан** во 2 знач.

АЛАЛА *неообр.* 1) разиня, ротозей, зевака; ~ **моз сулавны** стоять с разинутым ртом 2) ревун, плакса

АЛАПАСТӨМ *гуал.* некрасивый, безобразный; ~ **морт** некрасивый человек; см. тж. **мисьтөм** в 1 знач.

АЛАЧУГ *гуал.* шалаш из гнутых берёз, покрытый брезентом или дерматином

АЛГЕБРА алгебра; **алгебраысь** задача задача по алгебре

АЛЕБАСТР алебастр; см. тж. **вальди**

АЛИ I *дет. гуал.* боженька

АЛИ II *союз раздел.* или; **ме** ~ **тэ** я или ты; **кор мунал, талун** ~ **аски?** когда уедем, сегодня или завтра?

АЛИ III *част.* 1) *вопр.* неужели, ли; **разве; он** ~ **мый мун?** разве не

идёшь? **тэ** ~ **мый?** неужели ты? **тэ** ~ **мый ыджыдыс?** ты что ли старший? 2) *выделит.*; **кутшөм** ~ что за..., какой там; **кутшөм** ~ **төдөм** какие там знания; **кутшөм** ~ **узьөм** какой там сон

АЛИМЕНТ алименты || алиментный; ~ **босьтны** получать алименты; ~ **мынтыны** платить алименты

АЛИП олифа; **алипа** (*прил.*) **краскаяс** масляные краски; **ведра мавтыштны алипөн** нанести на ведро тонкий слой олифы

АЛИПАВНЫ *перех.* покрыть олифой, проолифить; ~ **өшинь рамаяс** покрыть олифой оконные рамы (*до покраски*)

АЛЛЕГОРИЯ аллегория || аллегорический

АЛЛЕРГИЯ аллергия || аллергический; ~ **висьбөмъяс** аллергические болезни

АЛЛЕЯ аллея; ~ **вылө петанін** выход на аллею

АЛМАЗ алмаз || алмазный; ~ **дзирд** алмазный блеск; ~ **сикөтш** алмазное ожерелье; **алмазөн вундыны** вырезать алмазом

АЛОЭ алоэ

АЛОЙ алый; ~ **кыа** алая заря; ~ **лента** алая лента

АЛОЙГОРД алый, розовый; ~ **банбокъяс** розовые щёки; ~ **рөма дзоридз** розовый цветок

АЛОЙМӨМ *прич.* порозовевший, заалевший; ~ **енэжтас** заалевший горизонт; ~ **чужөм** порозовевшее лицо

АЛОЙМЫНЫ *неперех.* розоветь, порозоветь; алеть; **асыввыв алёймис** восток алая; **төв йылын чужөмыс алёймөма** у него от ветра лицо порозовело

АЛФАВИТ алфавит || алфавитный; ~ **индалысь** алфавитный указатель; **кывъяс сувтөдлыны** **сертти** расположить слова по алфавиту

АЛЫК 1) помочи, лямки (*для погвески, погдержки чего-л.*); **доймөмки өшөдны** **вылө** повреждённую руку подвесить на лямке 2) рогатка, деревянный ошейник для домашних животных; **алыка** (*прил.*) **көза** коза с деревянным ошейником 3) *гуал.* пути; **вөв** ~ конские пути; **алыка** (*прил.*) **уж** жеребёнок с путами; см. тж. **вөв чоталан гез** (*в ст. гез*)

АЛЫКАВНЫ *перех.* 1) укрепить, подвесить на помочах, лямке 2) *гуал.* стягивать перевязью передние ноги лошади на время пастьбы

АЛЫЧА алыча || алычовый

АЛЪБОМ альбом; **серпасасян** ~ альбом для рисования

АЛЪКОС 1) пологий, отлогий; ~ **берегыяса ты** озеро с пологими берегами 2) мелкий, с пологими краями; ~ **доз** мелкая, неглубокая посуда; ~ **пыж** мелководная лодка

АЛЪКОСИН отлогое, пологое место; **пыжсө веськөдис алькөсинө** он направил лодку к пологому месту

АЛЪКОСЛУН пологость, отлогость

АЛЪКОСМЫНЫ *неперех.* делаться, становиться отлогим, пологим, некрутым; **чойыс вочасөн алькөсмис** возвышенность постепенно становилась отлогой

АЛЪКОСТНЫ *перех.* сделать более пологим; **пыж** ~ сделать более пологими борта лодки

АЛЪПИНИСТ альпинист || альпинистский; ~ **көлуй** альпинистское снаряжение

АЛЮМИНИЙ алюминий || алюминиевый; ~ **тасьти** алюминиевая чашка

АЛЪБЫШ *гуал.* толстая ржаная лепёшка из кислого теста

АЛЪЯМАЗГА 1) неразбериха 2) мазня, размазня *разг.*

АЛЪЯМАЗИТНЫ *перех.* сделать или написать так, что ничего нельзя разобрать

АМБАР амбар || амбарный; **важник** ~ старенький, ветхий амбар; **кока** ~ амбар на сваях; ~ **ключ** амбарный ключ

АМБИЦИЯ амбиция

АМБРАЗУРА амбразура

АМБУЛАТОРИЯ амбулатория || амбулаторный; ~ **карточка** амбулаторная карточка

АМВИДЗНЫ *гуал. неперех.* быть широко, настезь открытым; см. тж. **гуввидзны** в 1 знач.

АМГӨДНЫ *гуал. перех.* открыть настезь (*дверь*)

АМДЁР *гуал.* шкура оленя для сидения на нарте

АМИНЬ I *нареч.* очень; **йөзис вөли** ~ **уна** людей было очень много

АМИНЬ II *межг.* 1) ой (*выражает удивление или испуг*); ~ **ваас уси** ой, упал в воду 2) *в роли сказ.* аминь, конец; **юр вылад кө усёи** — если на голову упадёт — конец

АМИНЬ-АМИНЬ *межг.* ой-ой (*выражает удивление, испуг*)

АМИНЬОЙ см. **аминь** II в 1 знач.

АММИАК аммиак || аммиачный; ~ **вөчан завод** аммиачный завод

АМИӨДЛЫНЫ см. **амлавны**

АМЛАВНЫ *перех.* хватать, захватывать, присваивать

АМНИСТИЯ амнистия; ~ **улө сюрны** попасть под амнистию

АМНЫ *дет.* есть, съесть; см. тж. **нямны**

АМОТИЗАЦИЯ амортизация

АМЫСЬ лемех, сошник; **ай** ~ большой лемех; **энь** ~ малый лемех;

амыся (прил.) **гёр** плуг с лемехом; **дорны** выковать лемех
 ◊ **Амысьтём** (прил.) **гёр помё сюрны** оказаться в затруднительном положении (букв. оказаться у сохи без сошника)
АН I 1) нёбо || нёбный; **небыд ан** мягкое нёбо; **чорыд ан** твёрдое нёбо; **ан лыяс** нёбные кости 2) десна, дёсны; **анъяс личавны кутисны, вир сёдзтысьо** дёсны ослабли, кровоточат
АН II остов (*бёрда*); **кись ан** две грядки, в которые вставляется бёрдо
АНАЛИЗ анализ; **вочны** сделать анализ
АНАЛИЗИРУЙТНЫ перех. анализировать, проанализировать; **лоомторьяс** анализировать события
АНАЛИЗИРУЙТӨМ анализ, анализирование || анализированный, проанализированный; **вир** анализ крови
АНАРХИСТ анархист, анархистка
АНАТОМИЯ анатомия || анатомический; **пемёсьяслөн** анатомия животных
АНБУР алфавит, азбука; **важ коми шыпас чукёр нимтылбмабсь анбурён** древнюю коми азбуку называли анбуром
АНГАР ангар || ангарный
АНГЕЛ 1) церк. ангел; **уджалысьяс** **абу ангельяс** работники — не ангелы 2) ласк. обрац. к человеку; **ангелёй тэ менам!** ангел мой!
АНГИНА мед. ангина; **висьны ангиноён** болеть ангиной
АНГЛИЙСКОЙ английский; **кыв** английский язык
АНДРАТ диал. ондатра
АНЕКДОТ анекдот; **висьтавланы анекдотьяс** рассказывать анекдоты; травить анекдоты
АНИС анис || анисовый; **аниса** (прил.) **капуста** капуста с анисом
АНКЕТА анкета; **вылө воча кывьяс** ответы на анкету; **гижны** заполнять анкету
АННОТАЦИЯ аннотация; **книга вылө гижны** написать аннотацию книги
АННУЛИРУЙТНЫ перех. аннулировать; **договор** аннулировать договор
АННУЛИРУЙТӨМ аннулирование || аннулированный; **договор** аннулирование договора; **поставление** аннулированное постановление
АНОНИМНОЙ анонимный; **гижөд** анонимное письмо; см. тж. **нимпастём**
АНСАМБЛЬ ансамбль; **сылан дайөктан** ансамбль песни и танца

АНТЕННА антенна; **ортсыса** **ывласа** наружная антенна; **сувтöдны** установить антенну
АНТИЧНОЙ античный; **философия** античная философия
АНТОНИМ антоним; **паньд вежёртаса кывьяс лоёны антонимьясён** слова с противоположным значением являются антонимами
АНТРАКТ антракт; **кызь минута** двадцатиминутный антракт
АНТУС бес, чёрт, анафема (часто употр. как укор за неряшливость, неопрятность) || чёртов; **пёртыын моз пусьыны** вариться как в чёртовом котле
АНЧА норка || норковый; **ку** норковая шкура; **олө вөр юясын** норка обитает в лесных речках
АНЬ I женщина || женский; **бур** хорошая женщина; **омоль** нехорошая женщина; **пöрысь** пожилая женщина; **паськөм** женская одежда ● **Зарни** богиня древних коми; **пывсян гор** банница (в суеверных представлениях нечистая сила, живущая в бане)
 ◊ **Чуш** злюка
АНЬ II диал. сноп льна; **шабди** конусообразно сложенные снопы льна на полях; см. тж. **вожка** во 2 знач.
АНЬБАБА ткац. стойка вороба; **куим кока** треножник
АНЬБОРД ткац. вороб, воробы (снаряд для размотки пряжи в виде вращающейся крестовины с колками на конце) ● **кык сись вылын трубича, трубича вылын**, **сы вылын сизим розя кашник загадка** две свечи, на них вьюшка (катушка), на вьюшке воробы, на воробах горшок с семью дырами (отгадка мортлөн тэчасног строение тела человека)
АНЬКЫТШ горох || гороховый; **веж** зелёный горошек; **кыштём** лущённый горох; **пуртöс** стручок гороха; **пызь** гороховая мука; **тусь** горошина, горошинка; **кышйыны** шелушить горох
АНЬНЫ дет. *неперех.* быть ушибленным; болеть; **эн босьт, аня** не бери, будет больно
АНЬӨМ дет. прич. больной; ушибленный; **кага** ушибленный ребёнок
АНЬӨМАКӨ I неогобр. 1) тихоня 2) медлительный, мешкотный человек; **аньмакөён лоны** быть медлительным человеком
АНЬӨМАКӨ II диал. стрекоза; см. тж. **юрсикусь**
АНЬГУЙ совокупность навыков и умений (в женских работах); **гор-тас быдлаын тыдаліс сылөн** дома во всём было заметно её

уменьше хозяйничать и рукодельничать
АНЬГУЙТӨМ недомовитая, бесхозяйственная (о женщине)
АНЬГУЯ умелая, искусная (о женщине)
АНЮЛОВ собир. женщины
АНЯ I 1) дет. бобо (о боли, болячке, ушибе и т.п.) 2) диал. короста, струп, парша; **анябсь** (прил.) **юр** голова в струпьях; см. тж. **лөм I**
АНЯБИ диал. костёр из кострики; **сотны** сжигать кострику; **чечавны** **вомён** прыгать через костёр из кострики (о детях)
АНЯГУР диал. 1) см. **аняби** 2) чесотка; см. тж. **лудöм** во 2 знач.
АНЯӨССЫНЫ диал. покрыться, покрываться струпьями, паршой, коростой; см. тж. **лөмөссыны**
АОРТА анат. аорта
АПА диал. 1) бука; см. тж. **бубуля** 2) тля, моль; **сьөд** капустная моль; см. тж. **капуста пытш** (в ст. пытш) 3) дет. бобо, больно
АПАВНЫ перех. 1) хватать ртом (губами); **вöлыс лым апалө, горшыс косьмө** лошадь снег хватает, пить хочет 2) вдыхать; **буса сынөд** вдыхать (ртом) пыльный воздух; **куритчыны тшынсө апалөмөн** (геогр.) курить, вдыхая дым
АПАЛӨМ *u.g.* вдыхание; **ру** вдыхание пара; ингаляция
АПАС диал. облик, вид; см. тж. **өблик**
АПАСТӨМ (прил.) некрасивый, безобразный (о внешнем виде человека)
АПАСЬНЫ *неперех.* задыхаться, трудно дышать; **апасяна** (прич.) **лолалөм** прерывистое дыхание; **понйыс жаялөма, апасьо** собака устала, задыхается
АПЕЛЬСИН апельсин || апельсиновый, апельсиновый; **вареннө** апельсиновое варенье; **пу** апельсиновое дерево; **кыз корья** апельсин с толстой кожурой; **сакаралөм** цукат
АПЛОДИРУЙТНЫ *неперех.* аплодировать; **бура сылысьлы** аплодировать хорошему певцу; см. тж. **кекөначавны**
АПЛОДИРУЙТӨМ *u.g.* аплодисменты; см. тж. **кекөначөм**
АПЛОДИСМЕНТЪЯС аплодисменты; **дыр нюжалысь** бурные, продолжительные аплодисменты
АПНИТНЫ перех. *однокр.* 1) хватить, схватить (ртом, губами); **понянь торсө апнитіс** собака схватила кусочек хлеба 2) вдохнуть (ртом); **пöсь ру** вдохнуть пар; **морөс тырөн** **войся сөстөм сынөд** полной грудью вдохнуть чистый ночной воздух

АПНЫ *дет. неперех.* обжечься; **апас!** обожжёт!
АППАРАТ в *разн. знач.* аппарат; **государственной** государствен- ный аппарат; **лысытысян** доиль- ный аппарат
АППЕНДИЦИТ *мед.* аппендицит
АППЕТИТ аппетит; **восьтан зеля** средства, возбуждающие ап- петит; **аппетитыс воши** у него про- пал аппетит; *см. тж. выть в 1 знач.*
АППЛИКАЦИЯ аппликация
АПРЕЛЬ апрель || апрельский; **ап- рельын** в апреле; **луньясö** в ап- рельские дни; *см. тж. кос му*
АПТЕКА аптека || аптечный; **склад** аптечный склад; **аптекаыс ньöбны** купить в аптеке
АПТЕЧКА аптечка; **туын новлöd- лан** дорожная аптечка
АПЫШТНЫ *см. апнитны*
АР I осень; **зэра ар** дождливая осень; **локтан ар** будущей осе- нью; **ар пом** конец осени; глубо- кая осень ● **бöрын гождом оз овлы посл.** после осени лето не наступает (*о чём-то невозможном*)
АР II *собир.* мальки; **ёкыш ар** маль- ки окуняя; **ель ар** вид мелкой рыбы, живущей в лесных ручей- ках; **ар черинянь** пирог, рыбник из мальков
АР III год (*о возрасте*); **гöтрась- ны кыз ар тыригöн** жениться на двадцатом году; **кагалы ар джын** ребёнку полгода; *см. арöс*
АРАВА орава; **аравайн уськöдчы- ны** наброситься оравой; **челядь- ыс дзöнь** детей целая орава
АРАВНЫ *гуал. перех.* хапать, за- хватывать, присваивать
АРАЙ сырое кочковатое место, ложбина, занимаемая в половодье водой; **джынвийö космöм** на- половину высохшее кочковатое место
АРАЛÖМ: **аслыд** ~ рвачество; при- своение
АРАП арап; **кодь** как арап (*гряз- ный*)
АРАШУЙТНЫ *гуал. перех.* перевер- нуть, разрыть, перерыть; шарить, обшарить; *см. тж. пузувтны во 2 знач.*
АРБИТРАЖ арбитраж
АРБУЗ арбуз || арбузный; **воём** ~ спелый арбуз; **да дыня вöдитöм** бахчеводство; **кыш** арбузная корка
АРБЫД всю осень; в течение осе- ни; **зэрис** всю осень шли дожди
АРГА *см. ар II*
АРГУМЕНТ аргумент
АРГЫЖ *гуал.* 1) толпа (*гетей*) 2) стая (*мелкой рыбы*); *см. тж. кельöб*
АРГЫШ *этн.* аргиш обл. (*олений обоз*); **син** направляющая повоз- ка в обозе

АRENDA аренда; **арендаыс мын- тысьöм** арендная плата; **му сет- ны улö** сдавать землю в аренду; *см. тж. көртым*
АRENДАТОР арендатор; *см. тж. көртымалыс*
АRENДУЙТНЫ *перех.* арендовать; **му** арендовать землю; *см. тж. көртымавны*
АRENДУЙТÖМ аренда || арендован- ный; **му** аренда земли; **стрöйба** арендованное помещение; *см. тж. көртымалöм*
АРЕСТ арест; **арестыс лэдзны** освободить из-под ареста
АРЕСТУЙТАВНЫ *перех. разброс.* арестовывать; **мыжаясöс** арес- товывать виновных
АРЕСТУЙТНЫ *перех.* арестовать; **овмöс** ~ арестовать имущество
АРЕСТУЙТÖМ арест || арестован- ный; **морт** арестованный чело- век
АРЖИ *уст.* аржи (*сарафан из гру- бой дотканой крашенины*)
АРЗÖМ *и.г.* 1) громкий крик 2) ры- чание; **понлөн** ~ рычание соба- ки
АРЗЫНЫ *неперех.* 1) громко кри- чать; **дойысла** громко кричать от боли 2) рычать
АРИНЬДЗИ *гуал.* 1) закуска; уго- щение, приготовленное на скорую руку 2) свадебный обряд (*про- щальный обход невестой своих родственников*)
АРИНЬДЗАСЬНЫ *гуал. неперех.* уго- ститься, угощаться
АРИНЬДЗÖДНЫ *гуал. перех.* уго- стить, угощать; потчевать; *см. тж. гöститöдны*
АРИФМЕТИКА арифметика; **урок** урок арифметики
АРИЯ ария
АРИÖДНЫ *перех.* 1) продержат в течение осеннего периода (*скот*); **меж** ~ продержат барана в тече- ние осеннего периода 2) обеспе- чить на осень; **скötöс ариöдан** (*прич.*) **турун** сено, предназна- ченное скотине на осенний период
АРИÖДÖМ *прич.* продержанный в течение осени; **порсь** свинья, продержанная до наступления зимы
АРИÖМ *и.г.* 1) проведение осени (*ге-л.*) 2) осенняя охота; **вöрын ариöмнас велалис узылыны би- пур дорын** во время осенней охо- ты он привык ночевать у костра
АРИЫНЫ *неперех.* 1) провести, пробыть осень; **арьян** (*прич.*) **ту- рун** сено, предназначенное на осенний период; **кольны** оста- вить на осень 2) заниматься осе- нней охотой; **пыис арыис вöрын** сын провёл осень в лесу (*зани- мался охотой*)

АРКАН аркан (*для ловли живот- ных*); *см. тж. няргала*
АРКАНАВНЫ *перех.* арканить, за- арканить; **кöрьясöс** заарканить оленей
АРАДОР к осени; **кöдздöдис** к осе- ни похолодало
АРЛЫД возраст; **велöдчан** ~ школь- ный возраст; **ыджыд** ~ преклон- ный возраст; почтенный возраст; **абу тыр арлыда** (*прил.*) несовер- шеннолетний; **тыр арлыдö вонны** достигнуть зрелости; **öти арлы- даöсь** (*прил.*) **найö** они одногод- ки, однолетки
АРЛЫДА в летах, средних лет; не- молодой, пожилой; **морт** пожи- лой человек
АРЛЫДМЫНЫ *неперех.* входить в возраст; стареть; становиться по- жилим
АРЛЫДТÖМ несовершеннолетний; **мыж вöчысыяс** несовершенно- летние правонарушители
АРМЕЕЦ армеец; **гöрд** ~ красно- армеец
АРМИЯ армия; **пасьвартöм** ~ раз- битая армия; **уна миллиона** ~ многомиллионная армия; **вын- сьöдны** ~ укрепить армию
АРОС год, лета; **кымын тэныд?** сколько тебе лет? **сизим арöсöн пырны школаö** с семи лет посту- пить в школу
АРОСА годовалый; **кага** годова- лый ребёнок; **кукань** телёнок- одногодок; **чань** стригун, стри- гунок
АРОСТНЫ *неперех. однокр.* закри- чать, заорать
АРПИ малёк; **тювкьялö** малёк снуёт
АРПИЯН мальки; **тювкьялöны** мальки снуот
АРСЯ осенний; **ва** осенний па- водок; **гöрöм му** поле осенней вспашки; **уджъяс** осенние ра- боты; **рака кодь** как осенняя ворона (*богатая*)
АРСЯВНЫ *редко* стать осенним; **лун кутис** день стал короток (*букв. стал осенним*)
АРТ I *гуал.* лад, толк, порядок; **артö босьтны** принять в расчёт, во вни- мание; **вылысь вошны** сбиться с толку
АРТ II *гп.* чин; должность; **арта** (*прил.*) **морт** должностное лицо
АРТАВЛЫНЫ *перех.* рассчитывать что-л. сделать; **тыдалö, тани ар- тавлöмаöсь тöвыныны** видно, здесь рассчитывали зимовать
АРТАВНЫ *перех.* 1) считать, сосчи- тать; подсчитать; **позьтöм** не- исчислимый; **сьöм** ~ считать день- ги; **арталигöн** (*гепн.*) **торксьы- ны** ошибиться при подсчёте 2) вы- числить, вычислять; **стрöйба-**

лысь дон вычислить стоимость постройки 3) рассчитать, сообразить, смекнуть, прикинуть, взвесить; **дыр-о тырмас** прикинуть, надолго ли хватит; **пыжсё арталёма дас морт выло** лодка рассчитана на десять человек 4) учитывать, учесть; **водзвыв арталомён** (*geenp.*) учитывава заранее; **гөгөрбок** всё учесть 5) предполагать, рассчитывать *что-л.* сделать; **карё ветлыны артала аски** я рассчитываю завтра съездить в город

АРТАВСЫНЫ *неперех.* 1) рассчитывать, исчисляться; измеряться; **запасьяс артавсыны сё тоннаясён** запасы измеряются сотнями тонн 2) закончиться — о подсчёте *чего-л.*

АРТАВТОМ *прич.* неучтённый; непредвиденный; **водзвыв** бесплатный; **расход** непредвиденные расходы

АРТАЛАНА *прич.* расчётный; **нефтьлөн** запас расчётный запас нефти

АРТАЛОМ 1) счёт, подсчёт || считанный, подсчитанный; **адзыны арталомысь торксём** найти ошибку в подсчёте 2) вычисление, учёт || вычисленный, учтённый; **быд боксянь** всесторонний учёт; **дон** вычисление цены; **ыло-саломён** приблизительное вычисление 3) расчёт; взвешивание; соображение || рассчитанный, взвешенный; **менам** **серти** по моим расчётам

АРТАЛЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* посчитать

АРТАС расчёт; **став** **колó** **отувтны** надо сложить все расчёты

АРТАССЫНЫ *неперех.* считаться; **тайó оз артассы** это не идёт в счёт

АРТАСЫНЫ *неперех.* 1) считаться с кем-чем-л.; **уджавны артасьтөг** (*geenp.*) работать, не считаясь со временем; **сийó некодкó оз артась** он ни с кем не считается; *см. тж. лыддысьны* 2) рассчитаться с кем-л.; **рабочойскóд** рассчитаться с рабочими 3) торговаться, спорить, стремясь выгадать *что-л.*; **эн артась, пуксы да уджав** не торгуйся, садись и работай 4) считать; **артасян** (*прич.*) машина счётная машина

АРТАСЬОМ *и.г.* 1) счёт; **кутшóm али** ! что за счёт! 2) расчёт; расчётливость; мелочность 3) торговля

АРТАСЬТОМ *прич.* 1) нерасчётливый 2) бескорыстный; **морт** бескорыстный человек

АРТАСЬЫСЬ *прич.* 1) мелочный, расчётливый; **морт** расчётливый человек 2) разборчивый; **жóник** разборчивый жених

АРТАСЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* посчитать

АРТЕЛЬ артель; **видз-му уджалан** сельскохозяйственная артель; **чери кыян** рыболовецкая артель; **артельон уджавны** работать артелью

АРТЕЛЬНОЙ 1) артельный; **овмóс** артельное хозяйство 2) *перен.* стоворчивый, покладистый; **морт** покладистый человек

АРТЕЛТНЫ *перех.* объединить, сделать артельным; обобществить; **скóт** обобществить скот

АРТЕЛТОМ объединение, обобществление *чего-л.* || объединённый, обобществлённый; артельный; **видз-му** объединение земель; **скóт** обобществлённый скот; артельный скот

АРТЕЛТЧОМ объединение, образование артели || объединившийся (*в артель*)

АРТЕЛТЧЫВНЫ *неперех.* *многокр.* *врем.* объединяться, составлять артель (*временно или неоднократно*); **помеч чукóртлыны,** объединиться для выполнения *какой-л.* работы (*за угощение*)

АРТЕЛТЧЫНЫ *неперех.* составить артель; объединиться в артель; **артельтчигон** (*geenp.*) **лóсьóдчыны** условиться о чём-л. при объединении в артель

АРТЕЛЯ 1) требующий соединённых усилий нескольких лиц; артельный; **удж** работа, требующая участия группы лиц 2) состоящий из большого числа или количества; **семья** большая семья; **скóт** большое поголовье скота

АРТЕРИЯ *анат.* артерия; **ош курчóма кыйсысьлысь кисó да розьóдома артериясó** медведь укусил руку охотника и повредил артерию

АРТИЛЛЕРИСТ артиллерист

АРТИЛЛЕРИЯ артиллерия || артиллерийский; **кытшалан** осадная артиллерия; **полк** артиллерийский полк; **служитны артиллериян** служить в артиллерии

АРТИСТ артист; **опера** оперный артист; **цирка** артист цирка

АРТИСТАВНЫ 1) выступать, принимать участие в спектакле 2) *неодобр.* скоморошничать, паясничать; **мый сэн артисталан?** что там паясничаете?

АРТИСТКА артистка

АРТМАВНЫ *неперех.* *многокр.* получаться, выходить; **вóчанторьяс вочасён бура кутисны** постепенно поделки стали хорошо получаться

АРТМАН, *артмана* *прич.* налажен-

ный, устроенный; **олóm** налаженная жизнь

АРТМАНИН место образования *чего-л.*; **плодлөн койдыс** семенник

АРТМАННОГ способ образования *чего-л.*; **кыв** словообразование; **места нимьяс** способы образования топонимов

АРТМАНТОР(-й-) то, что получается; **óдйó** то, что быстро делается, быстро получается

АРТМОДАН *прич.* образующий; **кыв** словообразовательный; **форма** формообразующий

АРТМОДНЫ *перех.* 1) образовать; выбрасывать *спец.*; **сюис шеп нин артмóдó** рожь уже выбрасывает колос; **юис артмóдома нырд** река образовала мыс 2) примирить; *см. тж. бурóдны во 2 знач., миритны* 3) составить; **прóстой сёрникузя** составить простое предложение; *см. тж. лóсьóдны в 15 знач.*

АРТМОДОМ 1) образование || образованный; **кыв** словообразование 2) примирение || примирённый 3) составление || составленный; **задача** составление задачи; **сёрникузя** составленное предложение; *см. тж. лóсьóдом в 8 знач.*

АРТМОДЧОМ *и.г.* 1) соглашение, договорённость; **кырмавны** подписать соглашение; *см. тж. лóсьóдчóm в 4 знач.* 2) сговор

АРТМОДЧЫНЫ *неперех.* 1) ладить, поладить; **ас войтыр** — **артмóдчам** свои люди — сочтёмся; **сийó быдóнкóд кужó** он со всеми умеет ладить 2) сговориться, стоговаться, прийти к соглашению; **донысь** сойтись в цене; **сыкóд сыбкыд** с ним трудно сговориться 3) образование; **куканьлөн вóра нин артмóдчó** у тёлки уже образуется вымя

АРТМОМ 1) образование || образовавшийся, создавшийся, возникший; **кыв** образование слов; словообразование; **материкысь дияс** материковые острова 2) *прич.* получившийся, удавшийся; **бурá портрет** удачный портрет; **нянь** удачный, получившийся хлеб

АРТМОМТОР(-й-) 1) случившееся; **миритчыны артмóмторйон** смириться со случившимся 2) получившееся в результате *чего-л.*, как следствие *чего-л.*

АРТМЫВЛЫНЫ *неперех.* *многокр.* 1) образовываться, возникать; **уджын артмывлисны костьяс** в работе возникали перебои 2) удаваться, урожайдаться; **водз кóдзаяс векджык артмывлóны** ранние посевы обычно хорошо удаются

АРТМЫНЫ 1) *неперех.* получить-ся, выйти; **артмис мисьтөмтор** вышла неприятность; **нинөм оз артмы** ничего не выйдет; **тешкодьтор артмис** забавно получилось 2) *удаться*; **опыт артмис** опыт удался; **пирөгыс эз артмы** пироги не удались 3) родиться, уродиться; **таво вотос уна артмөма** в этом году ягод уродилось много; **шабді миянын бура артмө лён** у нас родится хорошо 4) образоваться, сделаться; **артмөма пыкөс** образовалась опухоль; **стенын артмисны потасьяс** в стене образовались трещины 5) ладить, поладить; наладиться; **гозья оз** муж с женой не ладят; **налөн оломыс эз артмы** их жизнь не наладилась 6) сойтись (*в цене*) 7) *перен.* вырваться; **ой!** — **негораа артмис сылөн ой!** — негромко вырвалось у него 8) формироваться; **мортлөн сям артмө том дырйи** характер человека формируется в молодости

АРТМЫТӨМ *прич.* неудачный; **нянь** неудачный хлеб

АРТМЫТӨМИН место, где что-либо не родится, не растёт; **эмбось тшак-вотос артмытөминьяс** есть такие места, где не растут ни грибы, ни ягоды

АРТМЫТӨМТОР(-й-) то, что не получается

АРТМЫШТНЫ *неперех.* уменьш. 1) уродиться (*немного*); **пожөм коллбос артмыштөма** сосновых шишек уродилось немного 2) получить (*немного*); **уджыс кутис** работа понемногу наладилась

АРТЫШТНЫ *перех.* *однокр.* уменьш. 1) прикинуть, подумать, сообразить, смекнуть; взвесить; **гөгөрбок** взвесить все за и против; **думөн** прикинуть в уме; **мый вермас лоны** взвесить возможные последствия; **ставсө артыштөмөн** (*geenp.*) в общей сложности; взвесив все за и против 2) учесть, учитывать; **коді кыз уджалө и кодлөн кымын челядь** учитывать, кто как работает и у кого сколько детей

АРТЫШТӨМ *и.г.* взвешивание; расчёт, подсчёт; **водзвыв** рассчитанный заранее; **ылөсас** грубый подсчёт

АРТЫШТТӨМ *прич.* опрометчивый, необдуманный; **воськов** опрометчивый шаг

АРХАИЗМ архаизм

АРХЕОЛОГ археолог

АРХЕОЛОГИЯ археология || археологический; **велөдө важ йөзлыс история да культура** археология изучает историю и культуру древних людей

АРХИВ архив; **республикаса** республиканский архив; **архивө сдайтны** сдать в архив

АРХИТЕКТОР архитектор

АРХИТЕКТУРА архитектура; **уна судта стрөйбалөн** архитектура многоэтажного здания

АРШЫН 1) аршин (*мера длины, равная 0,71 м.*); **джын** пол-аршина; **вит ситеч** пять аршин ситца 2) аршин (*линейка, планка такой длины для измерения*); **көрт** железный аршин

АРЪЯВЫВ(-л-) под осень, в конце лета, на исходе лета; **арьяввысъян** с осени, с конца лета; **арьявлодз** до осени; **кадыс вөлі** время было под осень

АРЪЯДОР *см.* **арьявыв**

АРЫШТНЫ *перех.* *однокр.* 1) хапнуть, захватить, присвоить 2) вытаращить (*глаза*); **син** а) вытаращить глаза; б) уставиться на кого-что-л.

АС мест. 1) *притяж.* свой, собственный; **ас вөляысь** по своей воле; **ас керкаын овны** жить в собственном доме; **ас кырымпас** автограф; **ас синмөн аддзыны** увидеть своими глазами 2) *притяж.* свой, своего изготовления, домашний; **ас кыём кепысь** рукавицы домашней вязки; **ас ной** дмотканное сукно; **ас табак** самосад 3) *притяж.* свой, родной; **ас войтыр** свои люди; **ас кыв** родной язык; **ас му** родная земля 4) *притяж.* свой, местный; **ас картупель** местный сорт картофеля; **ас чери** местная (*непривозная*) рыба 5) *возвр.* себя (*чаще употр. с послелогоми; в отношении лица может конкретизироваться притяж. суффиксами, присоединяемыми к послелогу*); **асас воис** он пришёл в себя; **ас вылад надейтчы** надеяться на себя; **ас вылө босьтны мыж** взять вину на себя; **ас выланьд элясьбөй** пеняйте на себя

♦ **Ас вир-йөн најөвитны** своими руками заработать; **ас выйөн овны** жить, не вмешиваясь в чужие дела; **ас выйысь вошны** выйти из себя; **ас вылө босьтны** взять на себя; **ас дор видзны** а) печься, заботиться о своей выгоде; б) защищать себя; **ас йирын-көтшын** сам по себе, самостоятельно; **ас коддьөм** ровня; **ас моз** по-своему, своеобразно; **ас куас оз төр** вне себя; **ас юрөн овны** жить своим умом

АСАВНЫ *перех.* 1) взять себе; присвоить; завладеть; **йөзлысь книга** присвоить чужую книгу; *см. тж. ладейтны* 2) *см.* **асэмбуравны**

АСАЛАН: 1) *грам.* родительный па-

деж 2) приватизационный; **эмбур удж** работа по приватизации имущества

АСАЛОМ *см.* **асэмбуралөм**

АСАНЬ кличка коровы, родившейся утром

АСАСЬНЫ *неперех.* родниться, породниться, сближаться

АСБЕСТ асбест || асбестовый; **шнур** асбестовый шнур; **вөчан завод** асбестовый завод

АСВЕЖӨРТӨМ самосознание

АСВӨЛЯА добровольный

АСВӨЛЯАСЬНЫ *неперех.* самовольничать, своевольничать; **командир эз лысыт** командир не смел своевольничать

АСВӨЛЯАСЬӨМ *и.г.* самоволие, самовольство *разг.*; своеволие, своевольство

АСВЬЯСЬНЫ *неперех.* 1) прийти в себя; **нывбаба повзылыс, но бөр асвьясис** женщина испугалась, но снова пришла в себя 2) жить, вести себя соответственно своему положению; не заноситься

АСДОН себестоимость

АСИНО к себе; **пырны** зайти к себе

АСИНЫН на своём месте; **сьөлөмөй абу асинас** сердце не на месте; тревожно на душе

АСКЕЖСЯ 1) самостоятельный, индивидуальный; **овмөс** индивидуальное хозяйство; **тив** индивидуальная сеть; *см.* **асшөр** 2) интимный; **сёрни** интимный разговор; *см. тж. синсайса* во 2 знач.

АСКЕЖЬЯ *см.* **аскежся**

АСКИ 1) завтра || завтрашний день; **аскисө на шуис вичысьлыны** он решил подождать завтрашнего дня; **асыв** завтра утром; **луннас** завтра днем; **кежлө кольны** оставить на завтра

♦ **Аскиыс өд эм** на не последний день (*букв. придёт завтрашний день*)

АСКИА завтрашний; будущий; **вөрвалөн лун** будущее природы

АСКИ-АСКОМЫСЬ на днях; **виччысьоны найөс** их ждут на днях

АСКИАСЬНЫ *неперех.* тянуть, медлить с чем-л., откладывать на последующие дни; **вундигөн оз позь** с жатвой нельзя тянуть

АСКИАСЬӨМ *и.г.* отсрочка; перенос на завтра, на последующие дни

АСКИ-МӨДЛУН *см.* **аски-аскомысь**

АСКИНАС на завтра; **зэрмис** на завтра пошёл дождь

АСКИСЯ *см.* **аскиа**

АСКОДЯВНЫ *перех.* ассимилировать; видоизменять, уподобить, уподоблять кому-чему-л.; *см. тж. өткодявны* в 4 знач.

АСКОДЯЛОМ лингв. уподобление, ассимиляция || уподобленный, ас-

симилированный; **воддза шы** (звук) ~ ассимиляция предыдущего звука; ~ **шы** ассимилированный звук; см. *тж.* **откодялём** в 4 знач.

АСКОМЫСЬ послезавтра; **аскомыся** (*прил.*) **удж** послезавтрашняя работа; ~ **воасны** послезавтра они придут; **дыш мортлён пыр аски да** ~ у ленивого всегда завтра да послезавтра (*любит откладывать работу на последующие дни*)

АСКОД см. **аскөдым**

АСКОДНЫД *соег. п. от асьныд*; **нуой челядтё** ~ возьмите детей с собой

АСКОДНЫМ *соег. п. от асьным*; **кагаос** ~ **нулём** ребёнка мы брали с собой

АСКОДНЫС *соег. п. от асьныс*; **кагасё** ~ **нулисны** ребёнка они брали с собой

АСКОДЫД *соег. п. от ачыд*; ~ **колі сёрнитны** надо было поговорить с тобой самим

АСКОДЫМ *соег. п. от ачым*; ~ **колі сёрнитны** со мной самим надо было поговорить; **нинём** ~ **ог вермы вёчны** ничего не могу с тобой поделаться

АСКОДЫС *соег. п. от ачыс*; **кагасё** ~ **нулис** ребёнка она брала с собой; **сёрныс** ~ **эз на вёв** разговора с ним самим ещё не было

АСКУР самогон || самогонный; **ён** ~ крепкий самогон; ~ **дук** самогонный запах; **сурысь** ~ **лэдзны** гнать из браги самогон

АСКЫЛОМ неол. самочувствие

АСЛАД 1) *рог. п. от ачыд*; **тэнад** ~ **нинём оз артмы** у тебя самого ничего не получится 2) в *роли притяж. мест. свой, твой*; **понйыд** ~ ? собака (*эта*) твоя? **тэ** ~ **синмён аддзылин?** ты видел своими глазами?

◇ ~ **юрён овны** жить своей головой

АСЛАДОР своя, родная сторона; **вуджны** ~ **берегё** перейти на свой берег

АСЛАДОРЁ 1) на свою сторону; **ранитчёмайс** ~ **вайны** раненого перенести на свою сторону 2) в свою пользу; **кодёскё кыскыны** ~ **предрасположить кого-л.** в свою пользу

АСЛАДОРСЯНЬ от себя; **өдзёс вощё** ~ дверь открывается от себя

АСЛАДОРЫН на родной стороне; ~ **гажаа овны** на родной стороне жить весело

АСЛАМ 1) *рог. п. от ачым*; ~ **этша** у меня у самого мало 2) в *роли притяж. мест. свой*, мне принадлежащий; **тайё менам** ~ это у меня своё; **тайёс менам вёчёма** ~ **киён** это у меня сделано своими руками

АСЛАМИН моё место; место, известное мне одному; **муна асламинё вотчыны** иду на своё место собирать ягоды

АСЛАНЫД 1) *рог. п. от асьныд* 2) в *роли притяж. мест. свой, ваш, вам* принадлежащий; **ти воинныд** ~ **вёвъясон?** вы приехали на своих лошадях?

АСЛАНЫДЛАДОР ваша сторона

АСЛАНЫМ 1) *рог. п. от асьным* 2) в *роли притяж. мест. свой, наш, нам* принадлежащий; ~ **керкаын олам** мы живём в своём доме

АСЛАНЫМЛАДОР своя (наша) сторона; **петны кытшысь асланымладорё** выйти из окружения к своим

АСЛАНЫС 1) *рог. п. от асьныс*; ~ **абу** у них самих нет (*чего-л.*) 2) в *роли притяж. мест. свой, их, им* принадлежащий; **воисны** ~ **пыжён** они прибыли на своей лодке

АСЛАНЫСЛАДОР своя (их) сторона

АСЛАНЫСЛОН *рог. п. от асьныс*; **пас, вёломкё, пуктома налён, асланыслён** оказывается, у них ставится собственный знак (*на предметах*)

АСЛАНЬ 1) на свою сторону 2) к себе; **өдзёс вощё** ~ дверь открывается к себе

◇ ~ **бертны** стоять на своём

АСЛАНЬНЫД *прибл. п. от асьныд*; ~ **кыскёй** тяните на себя

АСЛАНЬНЫМ *прибл. п. от асьным*; ~ **колё вештыштны** надо подвинуть к нам, в нашу сторону

АСЛАНЬНЫС *прибл. п. от асьныс*; ~ **бёрыньтчисны** они отступили на свою сторону

АСЛАНЬОДНЫ *перех.* привлечь на свою сторону

АСЛАНЬЫД *прибл. п. от ачыд*; ~ **вешты** подвинь к себе; **придвинь** к себе

АСЛАНЬЫМ *прибл. п. от ачым*; ~ **кыскышти** я потянул на себя

АСЛАНЬЫС *прибл. п. от ачыс*; ~ **кыскыштіс** он подвинул к себе

◇ ~ **колысь** беспокоится о своей выгоде

АСЛАС 1) *рог. п. от ачыс*; ~ **нинём абу** у него самого ничего нет 2) в *роли притяж. мест. свой, его, ему* принадлежащий; ~ **киён** своей рукой; **пыис** ~ мальчик у него свой

АСЛАСИН своё, прежнее место; **бёр пуктыны книга асласинё** книгу обратно положить на своё место

АСЛЫД *гат. п. от ачыд*; ~ **босьт** бери себе; **пукты** ~ **мог** поставь себе задачу

◇ ~ **шоныд** **питшёгад** типун тебе на язык (*букв.* в свою тёплую пасть)

АСЛЫДАВНЫ *перех.* присвоить (2 л.); **тэ аслыдалёмыд менсьым кигасё** ты присвоил мою книгу

АСЛЫМ *гат. п. от ачым*; ~ **вылё** лично для себя

АСЛЫМАВНЫ *перех.* присвоить (1 л.)

АСЛЫНЫД *гат. п. от асьныд*; **тияны ме** ~ **висьтавлі** я вам самим говорил

АСЛЫНЫМ *гат. п. от асьным*; ~ **оз тырмы** нам самим не хватает

АСЛЫНЫС *гат. п. от асьныс*; **меналы** ~ **шулі** я говорил им самим

АСЛЫС *гат. п. от ачыс*; **ме** ~ **шулі** я ему самому говорил

АСЛЫСАЛАН *грам.* принадлежностный; ~ **падежъяс** принадлежностные падежи

АСЛЫСНОГ по-своему; в своём роде; ~ **мича** по-своему красивый; **тайё** ~ **озырмөдіс спектакльсё** это по-своему обогатило спектакль

АСЛЫСНОГА своеобразный; самобытный; ~ **морт** своеобразный человек; ~ **талант** самобытный талант

АСЛЫСНОГОН см. **аслыспөлөса**

АСЛЫСНОГСА см. **аслыснога**

АСЛЫСНЫРА см. **аслысруа**

АСЛЫСПӨЛӨС своеобразный; оригинальный; специфический; экзотический; ~ **висьём** своеобразная болезнь; ~ **көр** специфический запах; ~ **музыка** экзотическая музыка; ~ **паськөм** оригинальная одежда

АСЛЫСПӨЛӨСА своеобразно; **сьывны** ~, **сьёлөмсянь** петь от души, своеобразно; **гижысь** ~ **вощё** **олмөс** писатель своеобразно изображает жизнь

АСЛЫСПӨЛӨСЛУН своеобразие, оригинальность, самобытность, колоритность; **коми культуралён** ~ самобытность коми культуры;

кутшөмкё эпохалён ~ колорит какой-л. эпохи; **оласногны торья** ~ отличительная черта характера

АСЛЫСПӨЛӨСТОР(-й-) что-либо своеобразное, оригинальное

АСЛЫСРУА своенравный; странный, со странностями; ~ **морт** своенравный человек

АСЛЫССИКАС см. **аслыспөлөс**

АСЛЫССИКАСЛУН см. **аслыспөлөслун**

АСЛЫССЯМА см. **аслыспөлөс**

АСМОГ испражнения, моча

АСМОГАСЬНЫ *неперех.* ходить, испражняться или мочиться; **асмогасян** (*прич.*) **доз** горшок (*сосуд для мочи, испражнений*)

АСМОГАСЬОМ *и.г.* испражнение

АСМОГАСЯНИН уборная; туалет; **асмогасяниныс налён сараяс** уборная у них в сарае; см. *тж.* **закод**

АСНАВОКОН см. **аснаукоён**

АСНАД *твор. п. от ачыд*

АСНАМ *твор. п. от ачым*

АСНАНЫД твор. п. от **асьныд**
АСНАНЫМ твор. п. от **асьным**
АСНАНЫС твор. п. от **асьныс**
АСНАС твор. п. от **ачыс**; **ачыс**
любуйтчо он сам собой любит-ся

АСНАУКОН 1) самовольно, свое-вольно, самочинно || самовольный, самочинный; **вөр пөрөдөм** самовольная рубка леса; **мунөм** самовольный уход; **овны** самовольничать; **шобсьөм** самочинный обыск 2) самоучкой; **велавны лыддьысьны** научиться читать самоучкой

АСНИМ лингв. имя собственное;
абу ~ имя нарицательное

АСНОГАВНЫ перех. изменить (по своему усмотрению), сделать на свой лад; **сьыланкыв** спеть (сочинить) песню на свой лад; **вуджөдигөн неуна асногалөма потлысь кывбур** сделан своеобразный перевод стихотворения поэта

АСНОГАЛӨМ изменение (на свой лад, по своему усмотрению) || изменённый (на свой лад, по своему усмотрению)

АСНОГАСЬНЫ 1) см. **аснырасьны** в 1 знач. 2) делать по-своему, по своему усмотрению

АСНЫР упрямство; напористость; своенравие; **аснырыс сылы батысьяныс вуджөма** упрямство он унаследовал от отца

АСНЫРА норовистый, с норовом; своенравный; упрямый; **вөв** норовистая лошадь; **сийө зэв** ~ он очень упрям; **сьөкыд венны асныраөс** трудно переубедить упрямого

АСНЫРАВНЫ *неперех.* 1) проявлять норов, упрямство, своенравие; упрямитесь; воляничать; **асныралан** (*прич.*) сям своеволие 2) *перен.* капризничать; **сылөн тракторыс асныраліс** его трактор капризничал

АСНЫРАКОДЬ довольно упрямый
АСНЫРАЛӨМ *и.г.* 1) норов, упрямство; упорство; своеволие; **асныралөмысь велөдны** вправить мозги; **чегны** сломить упрямство 2) *перен.* капризы; **ывла вывлөн** капризы природы

АСНЫРАЛЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* поупрямитесь; **асныралыштас да көдзалас** поупрямитесь и отойдёт

АСНЫРАСЬНЫ *неперех.* 1) упрямитесь; **корсорө** временами упрямитесь 2) *перен.* сопротивляться, не поддаваться; капризничать; **куртан машиналөн пиньясыс аснырасьоны** конные грабли капризничают и не опрокидываются

АСНЫРАСЬӨМ *и.г.* упрямство; неподчинение; **мыждыны аснырасьөмысь** наказать за неподчинение

АСПИРАНТ аспирант, аспирантка
АСПИРАНТУРА аспирантура

АСПОМ 1) свой, личный; частный; **вузасянін** частный магазин; **нянь** свой хлеб; **скөт** личный, индивидуальный скот; **уджөн овны** жить своим трудом 2) родной; **нив** родная дочь

АСРУ странность

АСРУА 1) со странностями; **морт** человек со странностями 2) см. **асныра**

АССИКАСЛУН см. **аслыспөлөслун**
АССИСТЕНТ ассистент

АССОЦИАЦИЯ ассоциация; **научной** ~ научная ассоциация

АССЬЫД 1) *притяж. п. от ачыд*; **ме тэнсьыд юавлі** я у тебя самого спрашивал 2) *в роли притяж. мест. свой, твой*; **мыж гөгөрвоөм** сознание своей вины; **тэ ~ делө төд** ты знай своё дело

◇ **ныр кутны** делать по-своему, держаться своей линии

АССЬЫМ 1) *притяж. п. от ачим*; **колі юавны** надо было у меня спросить 2) *в роли притяж. мест. свой, мой*; **кагабс өбидаө от сет** своего ребёнка в обиду не дам

АССЬЫНЫД 1) *притяж. п. от асьныд*; **ме жө юали** я же у вас самих спросил 2) *в роли притяж. мест. свой, ваш*; **идралөй тась көлуйтө** убедите отсюда свои вещи

АССЬЫНЫМ 1) *притяж. п. от асьным*; **коліс юавны** надо было спросить у нас самих 2) *в роли притяж. мест. свой, наш*; **керка вузалім** мы наш дом продали
АССЬЫНЫС 1) *притяж. п. от асьныс*; **колі юавны** надо было спросить у них самих 2) *в роли притяж. мест. свой, их*; **найө оз вунөдны чужан мусө** они не забудут свою родину

АССЬЫС 1) *притяж. п. от ачыс*; **кор** у него самого проси 2) *в знач. притяж. мест. свой, его*; **делө бура төдө** своё дело он хорошо знает

◇ **пөрт ув пестыны кужө** он не пропадёт, себя выгородит; **синө** гнёт своё

АССЯМА см. **аслыспөлөс**

АССЯНЬ *отгал. п. от ачим*

АССЯНЬНЫД *отгал. п. от асьныд*; **нин пө колө** с вас самих, говорят, уже причитается

АССЯНЬНЫМ *отгал. п. от асьным*; **колө заводитны** надо начать с нас самих

АССЯНЬНЫС *отгал. п. от асьныс*; **на колө** с них самих причитается

АССЯНЬЫД *отгал. п. от ачыд*; **виччысьөны** **письмө** от тебя самого ждут письмо; **заводит** начни с самого себя

АССЯНЬЫМ *отгал. п. от ачим*; **на виччысьөны** от меня самого ещё ждут (чего-л.)

АССЯНЬЫС *отгал. п. от ачыс*; **воис** **письмө** от него самого пришло письмо

АСТОВ(-л-) морозное утро, утренник

АСТӨГ 1) см. **астөгым** 2) заочно; **бөрйыны** избрать заочно

АСТӨГНЫД *лиш. п. от асьныд*; **эг лысьт босьтны** без вас самих я не посмел взять

АСТӨГНЫМ *лиш. п. от асьным*; **волөма** он приходил в наше отсутствие

АСТӨГНЫС *лиш. п. от асьныс*; **волөмабсь** они приходили в их отсутствие

АСТӨГЫД *лиш. п. от ачыд*; **волі** я приходил без тебя, в твоё отсутствие

АСТӨГЫМ *лиш. п. от ачим*; **пыралөмабсь** они заходили без меня, в моё отсутствие

АСТӨГЫС *лиш. п. от ачыс*; **босьтөмабсь** без него самого, в его отсутствие взяли

АСТРАПЕЛЬ шалун, шалуныя

АСТРОЛОГ астролог

АСТШӨТШЪЯ ровесник; **ворсны астшөтшьяскөд** играть со сверстниками (со сверстницами)

АСФАЛЬТ асфальт || асфальтовый, асфальтированный; **асфальтөн вевттьөм туй** асфальтированная дорога

АСШОД свобода, воля

АСШОДЙӨН 1) самотёком; **ва воө визувтөмөн** вода поступает самотёком 2) своим чередом; **делөяс мунісны** ~ дела шли своим чередом 3) свободно, вольно

АСШӨР 1) свой, собственный, личный; **керка** свой дом; **өвмөс** личное хозяйство 2) самостоятельный; **кыв** самостоятельное слово; **олөмын визь** своя дорога в жизни 3) внутренний, суверенный; **торкавны мөд государстволысь** ~ **олөмсө** вмешиваться во внутренние дела другого государства 4) частный; **олысь** а) частник; б) середняк, крестьянин с достатком; **уджалөм** предпринимательство; **уджалысь** предприниматель

АСШӨРА самостоятельно; **өвмөдчыны** зажечь самостоятельно

АСШӨРЛУН суверенитет, самостоятельность; **экономическөй** ~ экономическая самостоятельность; **вөсна тышкасьөм** борьба за суверенитет

АСШӨРҮЯ см. асшөр

АСБЮРАЛӨМ и.г. неол. автономия

АСБҮЯ 1) утренний; ~ **йөв** утреннее молоко; ~ **кыа** утренняя заря • ~ **зэрыд** — **гөсът** погов. утренний дождь — гость (*быстро пройдёт*) 2) церк. заутреня; ~ **помасис** заутреня кончилась 3) неол. завтрак; **сөйыштис** ~ **да босътчис** уджавны позавтракала и принялась за работу

◇ ~ **чечдөдыс да рытъя водтөдыс** укладывающий вечером и будящий утром (*говорят о том, кто часто бывает у кого-л.*)

АСБҮЯВЫВ(-л-) под утро; **асъявыв-нас водны** ложиться под утро (*с пелухами*); **асъявылыс кымавлө** под утро бывают заморозки

АСБҮЯДОР см. асъявыв

АСБҮЯДОРСА предутренний; ~ **чөскыд ун** предутренний сладкий сон

АСБҮЯПОМ см. асъявыв

АСЫВ(-л-) I утро; **аски** ~ утром следующего дня; **талун** сегодня утром; **асывсыяныс зэрмис** с утра пошёл дождь; **асывъясын пужъявлө нин** по утрам уже появляется иней

АСЫВ(-л-) II восток || восточный; ~ **бок** восточная сторона; ~ **төв** восточный ветер; **өшиньясыс видзөдөны асылө** окна смотрят на восток

АСЫВБЫД всё утро; ~ **зэрис** всё утро шёл дождь

АСЫВВОДЗ раннее утро || ранним утром; **көдзыд** ~ прохладное раннее утро; **асывводзын** ранним утром; **асывводзсян зэрмис** с раннего утра начался дождь; **чери оз нин гыбав асывводзьясө** по утрам рыба уже не плещется (*осенью*)

АСЫВВОДЗЛАДОР см. асъявыв

АСЫВВОДЗСА см. асъядорса

АСЫВ-ВОЙ северо-восток || северо-восточный; **асыв-войө бана керка** дом фасадом на северо-восток; ~ **төв** северо-восточный ветер

АСЫВ-ВОЙВЫВ(-л-) северо-восток; северо-восточная сторона; **дзодзөгъяс лэбисны асыв-войвывлань** гуси летели на северо-восток; **төв пөльтис асыв-войвывсыян** ветер дул с северо-востока

АСЫВ-ВОЙВЫВЛАДОР см. асыв-войлабок

АСЫВ-ВОЙЛАБОК северо-восточная сторона; ~ **енэжыс тупкысьөма кымөръясөн** северо-восточная сторона неба покрыта тучами

АСЫВ-ВОЙЛАДОР см. асыв-войлабок

АСЫВ-ВОЙТӨВТНЫ *неперех.* задувать северо-восточному ветру

АСЫВВЫВ(-л-) восток, восточная сторона; **асыввывсыянь енэжыс кутис сзэдыны** с восточной стороны небо стало проясняться; **асыввылыс восьса** на востоке безоблачно

АСЫВВЫВЛАДОР см. асыввыв

АСЫВДОР см. асъявыв

АСЫВЛАДОР I см. асъявыв

АСЫВЛАДОР II восточная сторона; **енэжлөн асывладорыс муртса кельдыалис** восточная сторона неба едва бледнела; ~ **өшиньдө пырис шондә** с восточной стороны в окно заглянуло солнце

АСЫВ-ЛУН юго-восток || юго-восточный; **төлыс асыв-лунсян** ветер с юго-востока; **шондә асыв-лунын нин** солнце уже на юго-востоке; ~ **төв** юго-восточный ветер

АСЫВ-ЛУНВЫВ(-л-) юго-восток, юго-восточная сторона; **шондә вешйис асыв-лунвылө** солнце передвинулось на юго-восток

АСЫВ-ЛУНЛАДОР см. асыв-лунвыв

АСЫВСЯ утренний; ~ **лысьтөм йөв** молоко утренней дойки

АСЫВҮЯ см. асывсыя

АСЫК 1) обруч || обручный; **көрт** ~ железный обруч; **көрт** обручное железо; **асыктөм** (*прил.*) **пельса** кадка без обручей; **асыкъяс чуктөдны** сколотить обручи 2) *диал.* полоска-украшение на одежде, в верхней части шерстяного чулка; **сьөд асыка** (*прил.*) **сарапан** сарафан с чёрной полоской

АСЫКАВНЫ *перех.* 1) набить обручи; **бөчка** ~ набить обручи на бочку 2) *перен.* облегать, обхватить; **платтьөыс зэлыда асыкаліс нывлыс мыгөрсө** платье облегло тело девушки 3) *перен.* согнуть; скрутить; **радикулит асыкаліс** скрутил радикулит

АСЫКАЛӨМ набивка || с набитыми обручами; ~ **пельса** кадка с набитыми обручами

АСЫКАСЬНЫ *неперех.* заниматься набивкой обручей, набивать обручи

АСЫКАСЬӨМ и.г. набивка обручей

АСЫКАСЬЫС рабочий, набивающий обручи; обручник обл.

АСЬНЫД *мест. усил.-личн. мн. ч.* 2 л. вы сами; ~ **волөй** вы сами приходите

АСЬНЫМ *мест. усил.-личн. мн. ч.* 1 л. мы сами; **ми локтам** мы сами придём; **мианлы оз ков висътавны**, ~ **аддзам** нам не надо говорить, сами видим

АСЬНЫМӨС *вин. п. от асьным;* ~ **корисны** нас самих пригласили

АСЬНЫС *мест. усил.-личн. мн. ч.*

3 л. они сами; ~ **төдөны** они сами знают

АСЬНЫСӨ *вин. п. от асьным;* ~ **видисны** их самих обругали

АСЬНЫТӨ *вин. п. от асьным;* **тиянөс** ~ **корисны** вас самих звали

АСЬСӨ *вин. п. от ачыс;* ~ **небось абу вунөдөма** себя, небось, он не забыл

АСЬТӨ *вин. п. от ачид;* ~ **тешитны** *ирон.* тешить себя, потакать своим прихотям

АСЭМБУРАВНЫ *неол. перех.* приватизировать; ~ **му** приватизировать землю

АСЭМБУРАЛАН *неол.* приватизационный

АСЭМБУРАЛӨМ *неол.* приватизация || приватизированный; **мый сетис мианлы асэмбуралөмыс?** что нам дала приватизация?

АТАКА атака; **уськөдчыны атакаө** броситься в атаку

АТАКУЙТНЫ *перех.* атаковать; **врагөс** ~ атаковать врага

АТАКУЙТӨМ атака || атакованный; **водзладорсян** ~ лобовая атака; ~ **враг бөрыньгчис** атакованный враг отступил

АТАМАН атаман; **станицаса** ~ станичный атаман

◇ **Ыргөн синма** ~ задира, забияка (*букв. медноглазый атаман*)

АТЕИСТ атеист; *см. тж.* **енлы эскытөм морт** (*в ст. ен в 1 знач.*)

АТЕЛЬЕ ателье; **платтьө вурөдны ательеын** заказать платье в ателье

АТЛАС I атлас; **географическөй** ~ географический атлас

АТЛАС II атлас; **атласыс вурны платтьө** сшить платье из атласа

АТЛЕТИКА атлетика

АТМОСФЕРА атмосфера || атмосферный; **сынөд** ~ воздушная атмосфера; **атмосфералөн вылыс слөй** верхний слой атмосферы; ~ **осадокъяс** атмосферные осадки

АТОМ атом || атомный; ~ **вын** энергия атома; атомная энергия

АТОМНӨЙ атомный; ~ **оружие** атомное оружие

АТӨД *юр.* улика

АТӨДНЫ *перех.* 1) *неодобр.* пробирать кого-л. (*уличая в чём-л.*)

2) *юр.* уличить; **мыж вөчысьбөс** уличить преступника; *см. тж.* **эрдөдны** 3) *диал.* погнать, преследовать; **ош атөдөма мөскөс вөр туй кузя** медведь погнал корову по лесной дороге; *см. тж.* **вөтөдны** *во 2 знач.*

АТӨДЧЫНЫ *неперех.* заниматься уличением в ложных сведениях, клевете

АТТЕСТАТ аттестат; **босътны** ~ получить аттестат

АТТӖ *межд.* ах! ох! **кутшӖм мича!** ох, как красиво! **уна!** ох, как много!
 ◊ **дивӖ!** удивительно! вот это диво!
АТТӖӖ спасибо, благодарю; **бур кыв вылад** ~ спасибо на добром слове; **сьӖлӖмсянь** ~ сердечное спасибо
АТТӖӖАВНЫ *перех.* благодарить, поблагодарить; выразить признательность; **аттӖӖалӖмӖн** (*геепр.*) с благодарностью; **сьӖлӖмсянь** ~ покорно благодарить; **отсӖгысь** поблагодарить за помощь
АТТӖӖАЛАНА 1) благодарный; признательный || благодарно, с благодарностью; **видзӖдлас** признательный взгляд; **синъяс** благодарные глаза; **видзӖдлыны** посмотреть благодарно; **копыртлыны юр** с благодарностью поклониться 2) *уст.* благодарственный; **письмӖ** благодарственное письмо
АТТӖӖАЛӖМ *и.г.* благодарность
АТШАВНЫ *неперех.* 1) запыхаться; **котӖртӖмысь** ~ запыхаться от

бега 2) изнемочь, выбиться из сил;
атшавтӖдз (*геепр.*) **зібъясьны** до изнеможения отталкиваться шестом
АТШАЛӖМ изнеможение || изнеможенный, загнанный; **вӖв** загнанная лошадь; **атшалӖмысла Ӗдва воис гортас** от изнеможения он едва дошёл до дому
АТШВАЙНЫ *см.* **атшавны**
АТШВАЙӖДНЫ *перех.* замучить, изнурить, загнать; уморить; **вӖлӖс атшвайӖдсны крут чойяс** замучили лошадь крутые горки
АТШВАЙӖМ *см.* **атшалӖм**
АУДИТОРИЯ аудитория
АУКЦИОН аукцион; *см.* **тӖрг**
АУКЦИОНЕР аукционер
АФИША афиша
АЧЫД *мест. усил.-личн. ег. ч. 2 л.* ты сам; **тӖдан** сам знаешь; **тӖ ачыдсӖ кодӖ лоан?** ты сам-то кто будешь?
 ◊ **ыж да баля** сам себе хозяин
АЧЫМ *мест. усил.-личн. ег. ч. 1 л.* я сам; **аддзылӖ** я сам видел; **ас вылам** ~ **кӖзяин** я сам себе хозяин

◊ **ыджыд и джуджыд** сам себе хозяин (*букв.* сам широкий и высокий)
АЧЫМӖН *см.* **аснам**
АЧЫМӖС *вин. п. от ачым;* ~ **вида** сам себя ругаю
АЧЫС *мест. усил.-личн. ег. ч. 3 л.* он сам; **тӖдӖ** он сам знает • **ичӖтик, а быд кок колас видзӖдӖ загагка** сам маленький, а всем промеж ног смотрит (*отгагка тагӖс* порог)
АЭРОДРОМ аэродром || аэродромный; **овмӖс** аэродромное хозяйство
АЭРОПОРТ аэропорт
АЭРОСТАТ эростат
АЯНЫВ(-л-) золовка
АЯ-НЫЛА *собир.* отец и дочь, отец с дочерью
АЯ-ПИА *собир.* отец и сын, отец с сыном
АЯ-ЭНЯ *собир.* самец и самка, самец с самкой; **тыны уялӖсны утка котыр:** **ая-эня да пияныс** на озере плавал утиный выводок: самец с самкой и утятами



БАБ 1) бабушка, мать отца или матери; **пӖрысь** ~ прабабушка; **зонка локтӖс бабыскӖд** мальчик пришёл с бабушкой 2) старуха, старушка
БАБА I 1) женщина || женский; **бабий;** **ёсь кывъя** язвительная, острая на язык женщина; **Ӗтка** ~ одинокая женщина; **гӖлӖс** женский голос; **чукӖр** группа женщин; **шог** женское горе, женская печаль • **вылӖ туйӖ** (*омӖлик мужик йылысь*) как баба (*о слабом, непутёвом мужчине*); **бабалы тош оз пет посл.** у женщины борода не вырастет; **бабаыд пулятӖ оз аддзыв да войнатӖ тӖдӖ посл.** женщина и пули не видает, а войну знает 2) жена; **нӖльӖд ныв бабаыс вайис** четвёртую дочь жена родила; **первой** ~ **пӖ енсянь, мӖд** — **дьявӖлянь** первая жена, говорят, от бога, вторая — от дьявола • **бур** — **овмӖс кутысь, лӖк** — **овмӖс воштысь посл.** хорошая жена хозяйство ведёт, плохая жена транжирит его; **бабасӖ пӖльыштӖм вылӖ нин пуксьӖдӖ** жену сажает, сдунув с места пыль; **бабатӖгыд сӖйтӖг и**

ютӖг лоӖ овны без жены ни поест, ни попить
 ◊ **гожӖм** бабье лето
БАБА II *тех.* баба; **свая виан** ~ баба для вбивания свай; *см.* **тувкан**
БАБА-ВНУКА бабушка с внуком, бабушка и внук; **мунӖны** идут бабушка с внуком
БАБАВНЫ I *перех.* называть бабушкой *кого-л.*; **водз на менӖ** ~ меня ещё рано называть бабушкой
БАБАВНЫ II: **гӖгинь** ~; *см.* **бабитны** в 3 знач.
БАБАПЕЛЬ *диал.* опёнок
БАБАЮР I 1) бабаюр (*причӖска замужней женщины; косы, уложенные вокруг головы*); **новлыны эз кӖсы** не хотела носить причёску замужней женщины 2) бабаюр (*головной убор замужней женщины*); **кӖзяйкаыс гӖрдов бабаюра** хозяйка в бледно-красном головном уборе
 ◊ **Бабаюра ичмонь** — **кӖч монь** молодуха в старом головном уборе — заячья невестка
БАБАЮР II *диал. бот.* одуванчик
БАБАЮРАСЬНЫ *неперех.* 1) сделать причёску замужней женщины 2) надеть головной убор замужней женщины
БАБИТНЫ *перех.* 1) нежно, старательно ухаживать за кем-л.; холить; **кукъясӖс** ~ ухаживать за телятами 2) *перен.* любовно и кропотливо делать какую-л. вещь 3) *уст.* оказывать услуги при родах, принимать ребёнка; повивать

БАБИТЧӖМ *и.г.* 1) нежный, усиленный уход за кем-л. 2) акушерство, родовспоможение; занятие повитухи
БАБИТЧЫНЫ *возвр.* 1) любовно ухаживать за кем-л.; холить, нежить; **висысь куккӖд** ~ любовно ухаживать за больным телёнком 2) заниматься родовспоможением, акушерством; **асывсянь лӖсьӖдчис** ~ с утра приготовилась принимать роды; **кык энъ кӖркӖд** помогать отелиться двум оленям
БАБИТЧЫСЬ *уст.* повивальная бабка, повитуха; акушерка; **важся** ~ опытная повивальная бабка
БАБИӖ *собир. прост.* бабы, женщины; бабье || **бабий;** **синва** бабьи слёзы; **став бабийӖыс Ӗткодь** все женщины одинаковы; **шедны** ~ **гыжӖй** попасть в когти к женщине
БАБКА *см.* **бабитчысь**
БАБКИ бабки (*кости для игры*); **бабкиӖн ворсны (лайсыны)** играть в бабки
БАБКИАСЬНЫ *возвр.* играть в бабки
БАБНЫ 1) *гет. неперех.* лечь спать 2) *перен.* упасть (*напр., от удара*)
 ◊ **МӖскыс мольды эжа вылӖ бабӖма** корова (*его*) на ровный луг легла (*говорят, когда невеста выходит замуж за другого*)
БАБӖ 1) бабушка; **бабӖным миян** наша бабушка 2) старуха, старушка; **кыліс бабӖлӖн нургӖм** по-

слышалось мурлыканье старухи; **шыасьны дорó** обратиться к бабушке

БАБПЕЛЬ бот. боровой рыжик
БАБСКÓЙ разг. женщина, баба || бабий; **кодкó** мунó какая-то женщина идёт

БАБТÓДНЫ 1) дет. перех. уложить спать 2) перен. уложить, свалить (угаром)

БАБУНЬ, бабóнь обрац. разг. бабонька; **ен да бур удж тьянлы, бабóньяс** бог вам в помощь, бабоньки

БАБЬЕЙ бабий; ~ **сёрни** бабьи разговоры; ~ **терпенньó** бабье терпение; ~ **шог вóйысьó ортсó** бабье горе просится наружу

БАВВИДЗНЫ 1) возвышаться, громоздиться 2) сидеть без дела; **лунлун óшинь дорын баввидзó** целыми днями сидит у окна без дела

БАВГÓДЧЫНЫ возвр. растянуться; **джодж шóрó** растянуться на полу

БАВГÓМ гуал. см. **больгóm**; **некод оз кывзы тэнсьыд бавгómтó** никто не слушает твою болтовню

БАВГЫНЫ гуал. см. **больгыны**
БАВЗЬÓДНЫ идти быстро, стремительно; ~ **мир туй шóрóд** быстро идти по проезжей дороге

БАВЪЯВНЫ перех. шататься, болтаться без дела, слоняться, бездельничать; ~ **сикт кузя** шататься по деревне; **рыгнас бавъяв, а эн уджалан кадó** вечером бездельничай, а не в рабочее время

БАВЪЯЛÓМ и.г. шатание без дела, безделье

БАГАЖ багаж || багажный; ~ **вагон** багажный вагон; ~ **петкóдны** вынести багаж; ~ **сóвтны** грузить багаж

БАГАЖНИК багажник; **багажникó пуктыны кóлуй** положить вещи в багажник; **пуксьóдны детинкаóс** ~ **вылó** посадить мальчика на багажник

БАГАЙ гуал. 1) немой 2) перен. безответный

БАГАТЫР богатырь || богатырский; **мойдса** сказочный богатырь; **роч багатырьяс** русские богатыри; **Пера фольк.** Пера-богатырь; **багатырлón кодь морóс** грудь как у богатыря

БАГРАВНЫ перех. багроветь, побагроветь; **яндьсьóмысла кутис** ~ **чужóмыс** от смущения лицо стало багроветь

БАГРАЛАН прич. багровый; ~ **тшынгыяс** клубы багрового дыма; ~ **чужóма** с багровым лицом

БАГРÓВÓЙ см. **багралан**

БАГУЛЬНИК бот. багульник; см. тж. **зынтурун**

БАГЫЛЬ рыхлый, неутоптанный; ~

лым неутоптанный снег; **туйыс** ~, **вóвьяслы сьбóкыд** дорога рыхлая, лошадям тяжело • **туйтí ветлóm кодь олóm** трудная, полная забот и тревог жизнь

БАГЫЛЬТЧЫНЫ перех. стать рыхлым (о дорогах в тёплое зимнее время)

БАГЫР багор || багорный; **пóжарнóй** ~ пожарный багор; ~ **йыв** наконечник багра; ~ **крукыль** багорный крюк; ~ **пу** багорный шест; **багырón йóткавны керьяс** багром толкает брёвна

БАГЫРАСЬНЫ перех. действовать, орудовать багром

БАДДЬÓСИН место, заросшее ивой; ивняк; тальник

БАДДЬÓССЫНЫ перех. зарости ивой (тальником); **ты йылыс вочасóн баддьюсьó** верховье озера постепенно зарастает ивой

БАДДЯВНЫ 1) перех. закрепить ивой (ивовыми прутьями); **зорóдсó баддялсны пинькостьясьóдыс** столжары закрепили ивовыми прутьями 2) перех. безл. зарости ивой (тальником); **важ ю воргаыс баддялóма** старое русло реки заросло ивой

БАДДЯИН см. **баддьюсин**; **джуджыд** ~ высокий ивняк

БАДДЯ-ЛОВПУА заросший ивой и ольхой; ~ **дяяс** островки, заросшие ивой и ольхой

БАДДЯ-ЛОВПУАИН заросли ивы и ольхи

БАДЬ(-адь-) 1) верба; ива; тальник || вербовый; ивовый; тальниковый; **кос** ~ сухая ива; **ляк** ~ карликовая ива; **пашкыр** ~ раскидистая ива; **бадьюсьó лыа** песчаный берег, заросший ивой; ~ **бурьыс** ивовый ряд; **вуж** корни ивы; ~ **кор** ивовый лист, ивовые листья 2) см. **баддяин**; **мóсьяс** ~ пытшкын йирсьóны коровы пасутся в ивняке

БАДЬКОРМЫК зоол. уклейка
БАЗА в разн.знач. база; **кóрым** ~ кормовая база; **материально-технической** ~ материально-техническая база; **небóг** ~ книжная база; **туристской** ~ туристская база; **шойччан** ~ база отдыха; **экспедициялón шóр** ~ центральная база экспедиции

БАЗАР 1) базар, рынок || базарный, рыночный; **донъяс** рыночные цены; ~ **лун** базарный день; **ньюбны** ~ **вылысь** купить на базаре (рынке); **вузасьны базарын** торговать на базаре (на рынке) 2) перен. неогобр. базар, галдёж; **мыйсяма** ~ **тян тан?** что за базар у вас тут?

БАЗАРБЕРДСА околорыночный
БАЗАРВЫВСА рыночный; ~ **вузасьыс** рыночный торговец

БАЗАРУЙТАН базарный; **карын эм** ~ **площадь** в городе есть базарная площадь

БАЗАРУЙТНЫ перех. 1) побывать на базаре 2) торговать на базаре; **асьвьянь чукóртчисны** ~ утра собрались торговать на базаре 3) перен. неогобр. галдеть, шуметь, устроить базар

БАЗВИДЗНЫ см. **баввидзны**
БАЗГÓДЧÓМ прич. задумчивый; осоловелый; **видзóдны** ~ **синмóн** смотреть осоловелым взглядом

БАЗГÓДЧЫНЫ возвр. уставиться, задуматься

БАЗДЫНЫ гуал. см. **базгóдчыны**
БАЗИС базис || базисный

БАЗМЫНЫ гуал. см. **базгóдчыны**
БАЗЪЯВНЫ гуал. см. **бавъявны**

БАЗЪЯН гуал. толстобрюхий, толстопузый

БАЙТНЫ перех. говорить, толковать; разговаривать, беседовать; **йóзыс байтóны** люди говорят; **гораа** ~ громко разговаривать; **кодí кóсьó** ? кто хочет говорить? **óтитор-мóдтор йылысь** беседовать о том, о сём

БАЙ-БАЙ межг. дет. баю-бай
БАЙДÓГ куропатка; **ай** ~ самец куропатки; **ва** ~ тундровая куропатка; **лэчкó шедóm** куропатка, попавшая в силок; **энь** ~ самка куропатки; ~ **гón** перья куропатки • **залавка тыр еджыд** ~ **загадка** полный поставец белых куропаток (отгадка **вомын пиньяс** зубы во рту)

БАЙДÓГЛАПА бот. сабельник болотный

БАЙЙÓДЛАН, байкóдан прич. убаюкивающий; колыбельный; **сьыланкыв** колыбельная песня

БАЙЙÓДЛÓМ и.г. баюканье
БАЙЙÓДЛЫНЫ перех. понуд. баюкать, убаюкивать, напевать "баю-бай"; **кагаóс** ~ убаюкивать ребёнка

БАЙКА текст. байка || байковый; ~ **шебрас** байковое одеяло

БАЙКÓДНЫ перех. 1) см. **баййóдлыны** 2) качать; **туйыс дзикóдз байкóдис пукалысьóс** дорога окончательно убаюкала сидящего

БАЙКÓДÓМ и.г. см. **баййóдлóm**; **пармалысь** ~ **ичётсянь кывлí** баюканье пармы слышал с детства

БАЙÓДАН см. **баййóдлан**
БАЙÓДНЫ перех. см. **баййóдлыны, байкóдны**

БАК I 1) плесень 2) гниль 3) см. **бака**

БАК II бак; бидон, фляга; **йóв** ~ молочный бидон

БАКА трутовик; древесная губка; трутовый гриб; **кыдз пу** ~ берёзовая губка

БАКАМАЧ бот. дождевик (гриб)
БАКАТШАК см. бака
БАКВАЛ бахвал; см. тж. **ошйы-сыыс**
БАКВАЛА хвастливо; ~ **сёрнитны** хвастливо говорить
БАКВАЛИТЧӨМ и.г. бахвальство
БАКВАЛИТЧЫНЫ возвр. бахвалиться (чем-л.); кичиться (чем-л.); ~ **вынөн** кичиться силой; **баквалитчигад** (геопр.) **коскыд оз музд** бахвалясь поясницы не натрудишь; **ньоти баквалитчытөг** (геопр.) ничуть не бахвалюсь
БАКВАЛИТЧЫСЬ см. баквал
БАКЕН бакен; ~ **өзтыны** зажечь бакен; ~ **өзтысь** бакенщик
БАКЕНБАРД бакенбарды (мн.); **пашкыр** ~ пышные бакенбарды
БАКЕНЩИК см. бакен өзтысь
БАКИЛО бахилы, бродни; **лэптём гөлена бакилба морт** человек в броднях с поднятыми голенищами
БАКИЛОАСЬНЫ неперех. надеть бахилы, обуться в бродни
БАКЛАШКА деревяшка, чурочка (подставляемая, подкладываемая подо что-л.); **пызан кок улө** ~ **суйны** подсунуть деревяшку под ножку стола
БАКОСТНЫ однокр. замычать, промычать; заблеять, проблеять; **мёс нораа бакөстис** корова жалобно промычала
БАКОСТӨМ и.г. от бакөстны
БАКСАН гуал. дудка, свирель
БАКСӨМ и.г. мычание; бляение; **мөсьяслөн** мычание коров
БАКСЫНЫ неперех. 1) мычать; бляеть (о коровах, овцах, козах) 2) токовать (о бекасах, куропах); **байдөг баксан** (прич.) шор ручей, на берегах которого токуют куропахты • **ыжъяс баксёны зэр водзын примета** овцы блеют перед дождём
 ◊ **Баксытём** (прич.) **мөстө оз сёдны** посл. под лежачий камень вода не течёт (букв. невычашей корове кормов не задают)
БАКСЬОДНЫ перех. понуг. довести до заплесневения, допустить появление плесени; **нянь** ~ довести хлеб до заплесневения
БАКСЬӨМ см. бакшасьём
БАКСЬЫНЫ неперех. плесневеть, заплесневеть, покрыться плесенью; **көдзыд уль руён өвтыштис баксьём** (прич.) **йирксянь** холодной сыростью повеяло от заплесневшего потолка
БАКСЯВНЫ см. баксыны
БАКУ гуал. бабка (у коровы)
БАКШАСЬНЫ см. баксыны
БАКШАСЬӨМ заплесневение || заплесневелый; ~ **нянь** заплесневелый хлеб; **бакшасьёмысь видзны**

убереж от заплесневения; **өвтис дукөн** веяло запахом плесени
БАЛ бал || бальный; **гажа** ~ весёлый бал; **нывбабаяслөн** ~ бал женщин; ~ **вөчны** устроить праздник
БАЛА 1) колодка; форма; **додь сюв** ~ колодка для гнутья полозьев; **кирпич вөчан** ~ форма для кирпичей; **сапөг** ~ сапожная колодка; **шляпа** ~ шляпный болван; **кок толстоногий**; ~ **вылө зэвтны** натянуть на колодку; **өти** ~ **вылын зэвтёмабсь** по одной колодке сделаны; ~ **серти төдан, кодлөн челядысь** по облику узнаешь, чи эти дети 2) неол. проект; **керка** ~ проект дома; **закон** ~ проект закона 3) неол. план; **удж** ~ **вөчны** составить план работы
 ◊ ~ **вылө зэвтлём морт** как вытянутый на колодке (о статном, стройном человеке); **морт** ~ болван (о бестолковом, глупом человеке)
БАЛААВНЫ перех. натянуть на колодку
БАЛАБУРДА балаболка
БАЛАГАН уст. балаган || балаганный; **вузасян** ~ торговый балаган; **пөвйысь вөчём** ~ дощатый балаган; **чиганъяслөн** ~ цыганский балаган
БАЛАГУР балагур, шутник, весельчак
БАЛАГУРИТНЫ балагурить; см. тж. **кывберитны** в 1 знач.
БАЛАЛАЙКА балалайка || балалаечный; **квайт струнаа** ~ шестиструнная балалайка; ~ **струна** балалаечная струна; **балалайкаөн ворсны** играть на балалайке; **балалайкаөн ворсысь** балалаечник
БАЛАНДАЙТЧЫНЫ гуал. возвр. околачиваться; **ас окотасьёс пи дорас баландайтчө** по своему желанию у сына околачивается
БАЛАНС I бухг. баланс; **вося** ~ годовой баланс; **тшукөдны** ~ свести баланс
БАЛАНС II лес. баланс (лесоматериал для целлюлозных фабрик); **кер примитны балансён** бревно принять за баланс
БАЛДА 1) тех. балда уст. молот 2) прост. бран. балда (о бестолковом, глупом человеке)
БАЛЕРИНА балерина
БАЛЕТ балет || балетный; **видзөдны выль** ~ посмотреть новый балет
БАЛИТНЫ перех. придать форму колодки; натянуть на колодку, на рамку; **зверь куяс балитан** (прич.) **көлуй** принадлежности для натяжки шкур зверей (на рамку)
БАЛИТЧЫНЫ возвр. заниматься натягиванием чего-л. на колодку, на рамку

БАЛКА тех. балка; см. тж. **матич** в 1 знач.
БАЛКОН балкон || балконный; **балкона керка** дом с балконом; ~ **вылө петны** выйти на балкон; **пукавны** ~ **өшинь дорын** сидеть у балконного окна
БАЛЛ 1) балл (отметка) 2) спец. балла; **квайт балла төв** ветер в шесть баллов
БАЛЛАДА баллада
БАЛЛОН баллон; **биару** ~ газовый баллон
БАЛЛОТИРОВКА баллотировка
БАЛЛОТИРУЙТНЫ баллотировать
БАЛЛОТИРУЙТЧЫНЫ возвр. баллотироваться; ~ **өти округын** баллотироваться в одном округе
БАЛУЙТНЫ неперех. баловаться, шалить; **биён оз** ~ с огнём не шалят; **балуйтгөн** (геопр.) **доймөма** (он) ушибся балуясь; см. тж. **вильшасьны, дурны**
БАЛУЙТӨДНЫ перех. баловать; **кагаёс** ~ баловать ребёнка
БАЛУЙТЧЫНЫ возвр. 1) баловаться; шалить 2) баловаться, увлекаться чем-л.; ~ **аскурён** баловаться самогоном
БАЛУН шалун, баловник
БАЛЧИМТНЫ гуал. перех. широко раскрыть, выпучить (глаза); ~ **бугыльяс** вытаращить глаза
БАЛЬ-БАЛЬ межд. возглас, к-рым подзывают овцу
БАЛЬЗАМ бальзам || бальзамический; ~ **сынөд** бальзамический воздух
БАЛЬКНИТНЫ гуал. сболтнуть; проговориться; **төдлытөг** ~ нечаянно сболтнуть
БАЛЬӨ get. 1) овца 2) барашек 3) гуал. мех
БАЛЯ 1) ягнёнок; барашек; овчина; мерлушка || барашковый; овчинный; мерлушковый; **еджыд** ~ белый ягнёнок; ~ **вурун** поярок; ~ **ку** овчина 2) гуал. овца, овечка • **бальяёс көть верд көть эн, көзйикасө век видө** (баксө) овцу корми не корми, всё время хозяйку ругает (блеет)
 ◊ ~ **страсть** пустяковая угроза (букв. угроза овцы); ~ **шег донён мунны** реализоваться за бесценюк (букв. за стоимость альчика ягнёнка)
БАЛЯАСЬНЫ возвр. ягниться, оягниться; котиться, окотиться (о козе, овце)
БАЛЯБӨЖ затылок || затылочный; ~ **гуран** углубление на затылке; ~ **ёсь** затылочный выступ; ~ **лы** затылочная кость; **бальябөжөн бергөдчыны** повернуться спиной (букв. затылком); ~ **гыжъявны** чесать в затылке; ~ **сайсянь вартны** ударить из-за спины; **юрси**

гартны баляббжө уложить волосы на затылке

◇ **гындыны** валять дурака, лодырничать (*букв.* затылок валять); **петкөдлыны** бежать прочь (*букв.* показал затылок); **баляббжыд ва на** молокосос (*букв.* затылок ещё мокрый)

БАЛЯПЕЛЬ *gual. bot. см. боббнянь*

БАЛЯПИ барашек; овечка; **котралө, кызди** мам **гөгөрыс** бегают, как барашек вокруг овцы

БАЛЯПИЯН, бальөпиян ягнята

БАМБУК бамбук || бамбуковый

БАН 1) лицо; **бансө мөдарө бергөдiс** он отвернулся, отвернул лицо; **стенлань банөн водны** лечь лицом к стене 2) щека, щёки; **бок** щека; **лы** скула; **бок лөсавны** *груб.* надавать по щеке (*букв.* обтесать щеку); **бокө сетны** дать пощёчину; **пасытала синва лювгө** слёзы текут по щекам 3) лицо, фасад; **керкаыс сулалө туйлань банөн** дом стоит фасадом к дороге 4) лицо, лицевая сторона; верх; **кок** **выв** *gual.* верхняя часть стопы; **водздбрасө бансяныс эжөма сатинөн** лицевая сторона передника сшита из сатина

● **кутшөм баныс, сэтшөм и гугыс** *посл.* какова лицевая сторона, такова и изнанка 5) острый; **коса баныс пөвья** острый косы со щербинкой 6) *редко* поверхность; **ю** поверхность реки; **ю** **вылын ворсiсны шондi югөръяс** на поверхности реки играли солнечные блики 7) *прям. и перен.* бок чего-л., сторона; **керөс банъясын быдмө оз** по бокам пригорка растёт земляника; **мөдар банөн бергөдчис олмыс** жизнь повернулась другой стороной

◇ **Кык** **воча сувтөдны** дать очную ставку; **синва банөн** со слезами на глазах

БАНА 1) с лицом (*употр. с опр.*); **гөгрөс** с круглым лицом, круглолицый; **гөрд** с красным лицом, краснощёкий; **пасыкыд** с широким лицом, скуластый *разг.*; **серам** с приветливым лицом; улыбчивый; **уна** многоликий; разнообразный ● **кык** двуличный, фальшивый (*о человеке*); **мөд** **морт** совсем другой человек 2) с фасадом; **луно** **керка** дом с фасадом, обращённым на юг; **өтарө** **морт** *перен.* человек, гнуший свою линию, твердящий одно и то же; **шондiа** места солнечное место; место, освещённое солнцем 3) лицо, лицевой стороной (*наружу*); **өти** односторонний; **өти** **ной** одностороннее сукно 4) с *опр.* с ... фаской; **вөсни** **коса** коса с тонкой фас-

кой (*с тонким лезвием*); **чер** топор с толстым лезвием

◇ **Төлысь гуга, шондi** *фольк.* красавица-краса (*букв.* изнанкой как луна, лицом как солнце)

БАНАН банан || банановый; **сөйны** есть банан

БАНВИДЗНЫ возвышаться; рельефно выступать; выделяться; **син водзын** бросаться в глаза

БАНДА банда

БАНДЕРОЛЬ бандероль; **ыстыны бандерольөн** переслать бандеролью

БАНДЗИБ 1) щека, щёки; **гөгрөс** круглые щёки; **нөпмунөм** впалые щёки; **чусмөм бандзибъяса** с побледневшими щеками; **ымралысь бандзибъяс** горящие щёки; **войтчыштөм бандзибъяса чужөм** лицо со впалыми щеками; **окыштны бандзибө** поцеловать в щеку 2) скула, скулы; **бандзибыс пасыкыд** скулы широкие; **йөг кодь** скулы как шишки; **йыв** поверхность скулы; **лы** скула; **чурвидзан бандзибъяс** выдающиеся скулы

БАНДИТ бандит || бандитский

БАНИӨДНЫ *перен. понуг.* румянить; подрумянить; разрумянить; нарумянить; **нянь** подрумянить хлеб; **чужөм** нарумянить лицо **БАНИӨДЧЫНЫ** *возвр.* нарумяниться; **вөччыны да** **гөстыяс локтiгкежлө** нарядиться и нарумяниться к приходу гостей

БАНИӨМ *прич.* румяный; подрумянившийся; разрумянившийся; **булки** румяная, подрумянившаяся булка; **коркаа** с румяной коркой; **көвдүм** румяный колобок; **чужөма** с румяным лицом, с разрумянившимся лицом; кровь с молоком

БАНИЫНЫ *неперех.* 1) румянить, подрумяниться (*о хлебе*); **банйытөм** (*прич.*) **нянь** неподрумянившийся хлеб; **пөжасыс банйөма** выпечка подрумянилась 2) разрумяниться; алеть; розовеет, краснеть, покраснеть (*о лице*); **банбокъяс көдыдла банйөны** на морозе щёки розовеют; от мороза лицо алеет; **мугов чужөмыс банйөма шондi водзын** смуглое лицо (*его*) разрумянилось на солнце; **полөмла быдсөн банйыштiс** от смущения (*он*) даже покраснел 3) рыжеть, порыжеть; **керъясыс абу на воймөмаөс, сөйны неуна банйыштөмаөс** бровна ещё не потемнели, только чуть порыжели

БАНК *фин.* банк || банковский, банковый; **государственнөй** государственный банк; **банкса уджалысь** банковский работник

БАНКА банка; **жөч** жестяная банка; **көрт тув** банка с гвоздями; **стеклө** стеклянная банка; **пуктавын висысьлы банкаяс** поставить больному банки

БАНКЕТ банкет || банкетный

БАНКЕТАСЪНЫ *неперех.* 1) устроить, организовать банкет 2) участвовать в банкете

БАНКИР банкир || банкирский

БАНКОК крюк, соединяющий привальную доску с навоём

БАНКРОТ банкрот

БАНКРОТИТЧЫНЫ *возвр.* банкротиться, обанкротиться

БАНКРОТСТВО банкротство

БАНКЪЯСКОСТСА межбанковский; **йитөдъяс** межбанковские связи

БАНАДОР лицевая сторона; фасад; **дөра** лицевая сторона материи; **керка банладорас садитлөмаөс пелысьяс** перед домом посадили рябины

БАНӨДНЫ *перех.* перевернуть, повернуть на лицевую сторону

БАНТ бант, бантик; **еджыд банта көса** коса с белым бантиком; **бантөн көртавын** завязать бантом

БАНЧУК *gual. см. бандзиб*

БАНЪЯЙ скошенная часть ребра или кромки на каком-л. изделии; лезвие; **черыс дзирдыштө мичаа босьтөм банъяйнас** хорошо отточенное лезвие топора сверкает (*на солнце*)

БАНЪЯЙТӨМ с тонким лезвием; острый; **пуртыс**, **босьт да бритчы көт** нож острый, хоть брейся

БАНЪЯ с толстым лезвием; тупой; **коса** коса с толстым лезвием; **чер** тупой топор

БАНЬКА банька, охотничья избушка

БАР бар; буфет; **сур** пивной бар

БАРА 1 *нареч.* опять, снова, вновь;

аддысьлыны снова встретиться;

волыны опять приходиться

● **турун сөя** — **пиньөй ныжмас, лыа сөя** — **лэчмас загакка** поем траву — зубы притупятся, поем песок — снова острыми станут (*отгакка коса* коса)

БАРА 11 *част.* 1) уж; же; и; только; **код** **татшөмтө ньөбас!** кто же такое купит! **код** **тайөс вермис вөчны!** кто только мог это натворить! **кодi** **тадзсө вөчис!** и кто так сделал! **кор** **тайө помасис?** когда уж это кончится? **көн** **сiйө өни?** и где он теперь? **кутшөм** **сэни вөрыс?** какой уж там лес? **кызди** **кутам овнысө** как уж будем жить; **мыйла** **ме вьсгали сылы!** зачем только я сказал ему! 2) *небось разг.*; **мунан**, **корас**

ны **кõ** пойдёшь, небось, если вызовут; **сийõ** ~ **оз бõрддзы** он, небось, не заплачет; **тыртан** ~ **нор-матõ**, **кытчõ лоан** выполнишь, небось, норму, куда денешься

БАРАБАН барабан || барабанный; **вартан машина** барабан молотилки; **барабанõн тарõдчõм** стук в барабан; барабанная дробь; **ворсны барабанõн** играть на барабане; бить в барабан; **барабанõн ворсысь** барабанщик

БАРАБАНИТНЫ *неперех.* 1) барабанить, часто и дробно стучать; **чуньясõн** ~ **пызан пõвйõ** барабанить пальцами по столу 2) *гуал.* вздуться, вздуться (о животе)

БАРАБАНИЩИК барабанщик

БАРАК барак || барачный; **кузь** ~ длинный барак; **пу** ~ деревянный барак; **сыма керка** дом барачного типа

БАРВИДЗНЫ *гуал.* 1) стоять неподвижно, широко расставив ноги 2) сидеть без дела, бездельничать; **õшинь дорын быдса час** сидеть у окна целый час

БАРГЫНЫ *гуал. неперех.* смотреть, уставив глаза на кого-что-л.; **шензõмõн** ~ **сёрнитысь вылõ** с удивлением смотреть на говорящего

БАРГЫСЬНЫ *гуал. возвр.* удивиться на кого-что-л.; сильно удивиться

БАРЖА баржа || баржевый, баржевой; **нянь** хлебная баржа; **вайны баржаõн** привезти на барже

БАРИН *уст.* 1) барин; ~ **моз оло** живёт как барин; живёт барином; ~ **пиян** сыновья барины 2) седок; пассажир конного (обычно *наёмного*) экипажа

БАРИНАВНЫ *неперех.* 1) барствовать, жить в безделье, праздности; **вочасõн велавны** ~ постепенно привыкнуть жить праздну 2) быть седоком, пассажиром конного экипажа; **ме коллысьсысыс, а тэныд позьõ на** ~ я ямщик, а ты можешь быть ещё пассажиром

БАРИНАЛОМ *и.г.* барство

БАРКА барка; **пу** ~ деревянная барка

БАРКАС баркас || баркасный; **чери кыян** рыбацкий баркас; **мõдõдчыны баркасõн** отправиться на баркасе

БАРОМЕТР барометр || барометрический; ~ **висьталõ зэр** барометр показывает дождь

БАРÕДНЫ *гуал.* вылупить (глаза); ~ **син** уставиться (задумавшись, *безучастно*)

БАРИКАДА баррикада || баррикадный; **косясьны** ~ **вылын** сражаться на баррикадах

БАРИКАДИРУЙТНЫ *перех.* баррикадировать, забаррикадировать **БАРИКАДИРУЙТЧЫНЫ** *неперех.* баррикадироваться, забаррикадироваться

БАРС *стр.* большая деревянная колотушка, чекмарь

БАРСКОЙ барский

БАРСТВУЙТНЫ *неперех.* барствовать; **барствуйтõ-оло** живёт-барствует, живёт по-барски

БАРУНЬО барыня; **моз пукавны** а) сидеть как барыня; б) *перен.* бездельничать; сидеть праздно; **йõктыны** плясать барыню

БАРУНЬОАВНЫ *неперех.* бездельничать

БАРХАТ бархат || бархатный, бархатистый; ~ **кодь** как бархат; **кодь небыд замша** бархатистая замша; ~ **паськõм** бархатная одежда; **сьõд** ~ **платтьõ** чёрное бархатное платье

БАРЬЁВ кривой; косою; ~ **кок** кривые ноги; кривые лапы; ~ **кока** кривоногий, косолапый; **кока ош** косолапый медведь; *см. тж. чукля*

БАРЬЁВА криво, косо, ставя ступни носками внутрь; ~ **восьлавны** косолапать

БАРЬЁВТНЫ 1) *неперех.* косолапать; **чотликтõ шуйга кок вылас, но оз барьёвт** хромает на левую ногу, но не косолапит 2) *перех.* искривить, стоптать (*при носке*); **кõмкот** ~ стоптать обувь 3) *шутл.* ковылять, вихлять *прост.* 4) *перен.* заплетаться; **мудзõмысла кокъясыс барьёвтисны** от усталости ноги его заплетались

БАРЬЁВТОМ *и.г.* 1) стаптывание, искривление 2) влияние

БАРЬЁВТЧЫНЫ *возвр.* 1) искривиться, стоптаться; **башмак каблукъясыс барьёвтчõмаõсь** каблуки башмаков стоптались 2) покривиться, искривиться; **телега гõгылыс барьёвтчõма** колесо телеги покривилось

БАРЬЁЛА 1) *см. барьёв* 2) искривлённый, стоптанный; **каблук** стоптанный каблук 3) перекосившийся, с перекосом, перекошенный; ~ **кõлеса** перекошенное колесо; ~ **тõчила** точило с перекосом

БАРЬЁЛАСЬНЫ *возвр.* вихляться *прост.*

БАРЬЁЛАСЬОМ *и.г.* вихляние **БАРЬЯВНЫ** *гуал. неперех.* озираться, оглядываться; **дугдывтõг мышывв** постоянно оглядываться назад; ~ **õтарõ-мõдарõ** озираться по сторонам

БАРЫШ 1) барыш, прибыль; ~ **босьтны** получить барыш 2) выгода, польза; **барышõн вузасьны** барыш-

ничать *уст.*; **омõль скõтинаысь некутшõм** ~ **абу** от плохой скотины нет никакой пользы • ~ **либõ варыш** *погов.* либо пан, либо пропал (*букв.* либо барыш, либо ястреб)

БАРЫШНИЧАЙТНЫ *неперех.* барышничать

БАРЫШНИЧАЙТОМ *уст.* барышничество

БАРЫШНИЧАЙТЫСЬ *уст.* перекупщик

БАРЫШНО выгодно; ~ **вузавны** выгодно продать

БАРЫШНЯ *уст.* барышня

БАРЫШНЯАСЬНЫ вести себя барышней

БАРЬЕР барьер; ~ **сайын** за барьером

БАС I украшение; **новлыны** ~ **пыдди** носить в качестве украшения; **гõтырыс** — **некутшõм** ни мич жена — ни кожи, ни рожи (*букв.* ни басы, ни красы)

БАС II бас || басовый; ~ **струна** басовая струна; **басõн сьывны** петля басом; **гитараысь õти** ~ **орõма** в гитаре один бас оборван

БАСИТНЫ *перех.* украсить, разукрасить; ~ **дõрõм** разукрасить рубашку; ~ **оланин** украсить жилище • **висьõмыд оз басит морттõ** болезнь не украшает человека; **земля-матийõс шондõ баситõ, а мортõс уджыс краситõ** *посл.* землю-матушку солнце украшает, а человека — работа

БАСИТОМ украшение, разукрашивание || украшенный, разукрашенный; ~ **вõв** разукрашенный конь; **ёлка** ~ **могысь** для украшения ёлки; **печкан** ~ разукрашивание прялки

БАСИТЧЫНЫ *возвр.* наряжаться, нарядиться; **шеголять чем-л., в чём-л.**; ~ **праздник кежлõ** наряжаться к празднику; **баситчõмõн** (*геенр.*) **локны бал вылõ** нарядным прийти на бал

БАСКЕТБОЛ *спорт.* баскетбол || баскетбольный; **баскетболõн ворсанин** баскетбольная площадка; **баскетболõн ворсысьяс** баскетболисты; **ворсны баскетболõн** играть в баскетбол

БАСНИ 1) небылица, вымысел; **выдумка**; **тайõ ставнас** ~ всё это выдумка 2) слухи, молва; **ковтõм** ~ ненужные слухи 3) *разг.* речь, разговор; **кывзыны знькалысь баснисõ** слушать речи свекрови; **та йлысь кузь басныс** об этом разговор длинный

◊ **висьтавны** рассказывать небылицы

БАСНЯ 1) *лит.* басня; **Крыловлõн басняс** басни Крылова; ~ **гижысь** баснописец 2) *см. басни*

БАСОК *диал.* красивый; пригожий, миловидный, привлекательный; см. *тж.* **мича**

БАССЕЙН бассейн; см. *тж.* **варччанін**

БАСТУЙТНЫ *неперех.* бастовать, забастовать

БАСТУЙТЫСЬ забастовщик; **бастуйтысьяслөн корём** требования забастовщиков

БАТАЛЬОН батальон || батальонный; **луйсьысьяслөн** – стрелковый батальон

БАТАРЕЯ батарея; **миномёт** – миномётная батарея; **электрической** – электрическая батарея

БАТИСТ батист || батистовый; **чышьян** батистовый платок; **батистысь вурны платтё** сшить платье из батиста

БАТКӨБТЫНЫ *неперех. однокр.* прогнозировать

БАТКӨДЧЫНЫ *возвр.* 1) гнусавить, говорить в нос; **сёрнитө баткөдчөмөн** (*geenp.*) говорит гнусава; говорит в нос 2) *изобр.* тарахтеть; **ю дорын баткөдчис мотора пыж** у берега тарахтела моторная лодка

БАТӨГ I 1) *диал.* молотило, било цепа 2) *уст.* батог (*мера глины*); **морт выло вит батөгөн пес вөчны** каждому заготовить пять батога дров

БАТӨГ II *диал. бот.* полынь обыкновенная

БАТРАК батрак || батрацкий; **батракө медасны** наняться в батраки

БАТРАЧИТНЫ *неперех.* батрачить; **купечьясла** батрачить у купцов

БАТРАЧИТӨМ *и.г.* батрачество; **уна во чөжся** – многолетнее батрачество

БАТРАЧКА батрачка

БАТРАЧКААВНЫ батрачить (*о женщинах*)

БАТЬ отец, папа || отцов, отцовский; отчий; **ыджыд** – дедушка по матери; **мөд-мөд батысь** (*мөд-мөд батысьсьөсь*) от разных отцов; **кок пөв шутол.** весь в отца, копия отца; **өти батысь** от одного отца; **единокровный**; **пиян** сыновья своего отца; сыновья, похожие на отца; **пыдди лоны** стать вместо отца; **батысьыс батыён вөдін** был роднее родного отца; **синьясөн адазыны** видеть (*смотреть*) отцовскими глазами; **батыё а)** отец, батя (*при обращении*); б) мой отец • **батыд кө прамөй, и ныв-пийд прамөйөсь** *посл.* у хорошего отца и дети хорошие; **батысь чукля, мамыс гөна, пийс дурень загадка** отец кривой, мать мохнатая, сын – дурак (*отгадка печкан, ку-*

дель, чөрс пряслице, кудель, веретено)

♦ **Батнас и мамнас зэрө** льёт как из ведра

БАТЬ-МАМ *собир.* отец с матерью, родители || родительский; **абу пилы невеста бөрйысь** не отцу-матери выбирать невесту для сына; **серти челядтө төдан** по родителям узнаёшь детей; **батымамлөн собрание** родительское собрание; **овны керкаын** жить в родительском доме; **ордын** у родителей; **сойбора улад лөсьыд овны** под крылом родителей жить хорошо

БАТЬ-МАМТӨМ не имеющий ни отца, ни матери; круглый сирота

БАТЬТӨМ не имеющий отца, лишившийся отца, сирота; **зонка** мальчик, не имеющий отца

БАТЬТӨМЛУН безотцовщина

БАТЬТӨМ-МАМТӨМ см. **батымамтөм**; **челяд** дети-сироты; **олөм пыкны** переносить сиротскую жизнь

БАТЮШКО 1) *обращ.* батюшка; **батыёй** отец-батюшка; **ме, , эг адазвы** я, батюшка, не видел 2) *церк.* батюшка 3) *диал.* свекор; отец мужа

БАТЯ имеющий отца; **челядыс сэки вөли этша** тогда было мало детей, имеющих отца

БАТЯВНЫ *неперех.* стать, быть отцом; **ковмас детдомын** придётся быть отцом в детдоме

БАТЯ-МАМА 1) *прил.* имеющий отца и мать 2) *собир.* отец и мать **БАТЯ-НЫЛА** *собир.* отец с дочкой; см. *тж.* **ая-ныла**

БАТЯ-ПИА *собир.* отец с сыном; см. *тж.* **ая-пия**

БАТЯСЬНЫ *неперех.* занять отца **БАУ** 1) *звукологр.* му-у 2) *гет.* корова; **бауяс видз вылын** коровы на лугу

БАУАСЬНЫ *возвр.* стать, опуститься на четвереньки; **бауасьөмөн** (*geenp.*) **пуксыны** сесть, опустившись на четвереньки

БАУНЬӨН см. **бауөн**

БАУӨДНЫ *перех. понуг.* поставить на четвереньки; **пуктыны кө пушкыр бөж да , дзик нин руч кодь лөб** если приложить пушистый хвост и поставить на четвереньки, будет как лиса

БАУӨН на четвереньках, на карачках; **кыскасьны** ползать на карачках; **кыссьыны** ползти на четвереньках; **моз локны** прийти почти ползком; **сорөн** почти ползком, падая на четвереньки; **сорөн мунны** двигаться почти ползком; **тэ абу нин уялысь** ты уже не ребёнок (*букв.* не ползающий на четвереньках)

БАШКА башка; **башкаа** (*прил.*) **зонмыс** парень башковитый; **сылөн** – **сюсь** у него башка умная

БАШЛЫК башлык

БАШМАК башмак, башмаки; ботинок, ботинки || башмачный; ботиночный; **вурьыс** башмачник *уст.*; **вөччан ляпкыд** – нарядные низкие башмаки; **чангыльтчөм ныра** – ботинки с загнутыми вверх носками; **көв** шнурки для ботинок; **пөв** один башмак (*из пары*); **син** башмачный пистон; **стельки** стельки башмака; **сьөд башмака** (*прил.*) **морт** человек в чёрных ботинках; **утйөд** подошва башмака

БАШМАКАСЬНЫ *возвр.* надеть, обуть башмаки; обуться в башмаки; **башмакасьөмөн** (*geenp.*) **мунны** идти в ботинках; идти, обувшись в ботинки; **пуксөн** – сидя обуться в башмаки

БАШНЯ башня || башенный; **ва** – водонапорная башня; **силос** – силосная башня

БАЯН баян || баянный; **баян гөлөс** звуки баяна; **кизьяс** баянные кнопки; **баянөн ворсны** играть на баяне; **бөрся сьывны** петь под баян

БАЯНИСТ баянист

БАЯР I *диал. зоол.* гагара чернозобая; см. *тж.* **гөгөра**

БАЯР II *уст.* боярин; бояре; вельможа; **пиян** дети бояр

БЕДА 1) беда; бедствие; несчастье; **ыджыд** – лихая напасть; **сийөс** – **суёма** его настигла беда; **бедаө** **веськавын** терпеть бедствие • **йөз вывти ветлө, а оз пуй вывти** *посл.* беда по людям ходит, а не по лесу 2) *в роли сказ.* зарез *прост.*; **вөвтөгыд мужиклы** 3) *диал.* очень; **уна** очень много; **ыджыд** очень большой; **томөн кули** очень молодым умер

БЕДДЫШТЧЫНЫ *возвр.* отталкиваться, оттолкнуться палкой (*напр., при ходьбе на лыжах*)

БЕДДЯВНЫ *перех.* бить, избить палкой; **колө тадзи вөчөмысь** надо избить за такое дело; **беддөвтөг** (*geenp.*) **оз мун** без палки (*если не побить палкой*) не пойдёт; **беддялысьыс** (*суц.*) **тай абу тиянлы** вас некому бить

БЕДДЯЛӨМ *и.г.* бить палкой • **беддөлтө пон помнитө** *погов.* собака палку помнит

БЕДДЯСЬНЫ *возвр.* идти, ходить с помощью палки, опираться на палку; **мудзин кө, беддясь** если устал, возьми палку; **мунис беддөситгыри** (*geenp.*) он шёл, опираясь на палку; **беддөсьөмөн** (*geenp.*) **лэччис** спустился, опираясь

на палку; **бедеястыг** (*geep.*) ознин вермы ветлыны без палки (он) уже не может ходить
БЕДУИТНЫ *диал. перех.-неперех.* причинять неприятности; бедокурить
БЕДЬ(-ддь-) 1) палка, посох, трость; **биллиард** кий; **кёрт** железная трость; **крука** клюка; **лыжи** лыжная палка; **орт** перен. кощей; **чукля** изогнутая палка; **вороп** набалдашник; **йив** остриё палки; **пом** конец палки; **бедьён вартны** ударить палкой; **бедьён нойтны** бить палкой; **бедея морт** человек с тростью 2) жезл (*милицейский*)
 ◊ **Бедея сюря** перен. властный, придирчивый (о человеке); **беддъд кык пома** палка о двух концах
БЕДЬТОР(-й-) палочка; колышек; **межаё бедейторъяс сувтёдны** забить колышки на меже
БЕЖ беж || бежевый
БЕЖЕНЕЦ беженец
БЕЖЕНКА беженка
БЕЗВОЗВРАТНОЙ см. **бергётём**
БЕЗГРАМОТНОЙ неграмотный, безграмотный; **гижёд** безграмотное письмо; **чертёж** неграмотный чертёж; **бать воли** отец был неграмотным
БЕЗДЕЙСТВУЙТНЫ бездействовать; **машина бездействуйтё** машина бездействует
БЕЗЛИЧНОЙ *грам.* безличный (*глагол*); см. *тж.* **нимтём**
БЕЗМЕН безмен; **безменён веситны** взвесить на безмене
БЕЗОБРАЗИЕ безобразия
БЕЗОБРАЗНИЧАЙТНЫ безобразничать
БЕЗОГОВОРОЧНОЙ безоговорочный; **капитуляция** безоговорочная капитуляция
БЕЗОПАСНОСТЬ безопасность; **ёнмодны страналысь** усилить безопасность страны
БЕК(-й-) *анат.* 1) ягодицы, седалище 2) бедро
БЕКАР чашка (*столовая*), миска, тарелка; **пу** деревянная миска; **видзан** наблюдник, полочка для столовой посуды; **нёк** чашка со сметаной; **тыр** полная миска; **юкв** тарелка ухи
БЕКАР-ПАНЬ *собир.* столовая посуда; **мысыкавны** мыть посуду
БЕЛИЛА белила; **куричыяс да рамаясы мавтёма белилаён** косяки и рамы покрашены белилами
БЕЛИТАН *прич.* 1) отбельный; предназначенный для отбелики; **установкаяс** отбельные установки; **шёрт** отбельная пряжа 2) подвергшийся отбелке

БЕЛИТНЫ *перех.* белить, выбелить, забелить, побелить; отбелить; **дёра** выбелить холст; **пач** выбелить печку; **стен** забелить стены
БЕЛИТОМ 1) побелка || белёный, побелённый, отбелённый; **мынтысыны керка белитомысь** расплатиться за побелку дома 2) беление; отбеливание || отбелённый; **лым вылын дёра** беление холста на снегу
БЕЛИТСЬЫНЫ *безл.* белиться; **лым вылын дёра буре белитсьё** на снегу холст хорошо белится
БЕЛИТТОМ *прич.* небелёный, непобелённый; неотбелённый; **дёра** небелёный холст; **йирк** непобелённый потолок
БЕЛИТЧАН отбельный; белильный; **цех** отбельный цех; **тшан** белильный чан
БЕЛИТЧЫНЫ *возвр.* заниматься белинием, побелкой, белить
БЕЛКОВОЙ *биол.* белковый; **веществояс** белковые вещества
БЕЛЛЬЁ бельё; **узылан** постельное бельё; **чукортны** собрать бельё; см. *тж.* **кёлуй** в 1 и 2 знач.
БЕЛОВОЙ чистовой; **тетрадь** чистовая тетрадь
БЕЛОГВАРДЕЕЦ белогвардеец
БЕЛОГВАРДЕЙСКОЙ белогвардейской
БЕЛОРУС белорус || белорусский
БЕЛЁГ *охот.* приманка, привада; **вылысь кальсы кыйны** поймать клеста на приваду; см. *тж.* **сам**
 ◊ **выло моз велавны** повадиться, привыкнуть заходить как на приманку; **выло волены** ходить на приваду (о вкусном угощении в гостях)
БЕЛУГА белуга || белужий
БЕЛУК *диал.* кличка белошёрстной коровы
БЕЛЫШТЧЫНЫ-ВИДЗЁДЛЫНЫ *изобр.* посмотреть косо
БЕЛЬКО кличка собаки светлой масти
БЕЛЬМА бельмо; **бельмаа синма** с бельмом на глазу
БЕЛЬМААВНЫ *безл. перех. см.* бельмасыны
БЕЛЬМААСЬНЫ *возвр.* затянуть бельмом (о глазе)
БЕЛЯНА *диал.* беляна (*ласк. обрац. к белокурой девочке*)
БЕЛЯНКА *бот.* белянка
БЕНЗИН бензин || бензиновый; **бак** бензобак; **дук** запах бензина; **видзанён** бензохранилище
БЕР *диал.* вешала; **шест**, **перекладина**; **пывсан** шест, перекладина в бане; **шабди** вешала для льна
БЕРБА 1) верба || вербный; **пушыд** пушистая верба; **вежон** вербная неделя; **дырйи** на вербной

неделе; **лун** вербное воскресенье; **потис** верба распустилась
 ● **кё вужланьыс гырысь, сёр кёдза бур лоё примета** если серёжки ивы более крупные у корней, поздний посев будет хорошим 2) *перен.* вербочка (*ласк. обрац. к девушке*)
БЕРБА-БАЛЯ 1) верба (*ветка ивы с пушистыми почками*) 2) барашки (*пушистые серёжки ивы и вербы*)
 ● **розья — бур во водзын примета** на иве много серёжек — к хорошему (*урожайному*) году
БЕРБА-БАЛЯСЬНЫ *возвр.* распушиться; **сылис лым, берба-балаясис берегдорса бадь пу** растаял снег, распушилась прибрежная ива
БЕРБАДЫР вербная неделя
БЕРГАВНЫ *неперех.* 1) *прям. и перен.* вращаться, вертеться, крутиться; **дурпоп моз** вертеться волчком; **ёнтайся сёрнияс бергалис вежёрын** недавний разговор крутился в голове; **том йёз пёвстын** вращаться среди молодёжи; **Тольсь бергалё Му гёгёр** Луна вращается вокруг Земли; **турник вылын** крутиться на турнике ● **мам-батьлысь кё он кывзысь, нэмтё пондан шыла йылын** если не слушаешься родителей, всю жизнь будешь крутиться как белка в колесе 2) виться, кружиться, кружить; **ёлка гёгёр** кружиться вокруг ёлки; **эмёсь кёръяс, бергалёны на гёгёр и кёинъяс** есть олени, около них и крутятся волки 3) ворочаться, вертеться, метаться; **висысь войбыд бергалис** большой всю ночь ворочался 4) повёртываться, поворачиваться; **перевёртываться, переворачиваться**; **бергалёй ойёдджык, мед талун эштёдны** поворачивайтесь быстрее, чтобы сегодня закончить; **кывйыс омёла бергалис** у него язык плохо ворочался; **ёти бок вывсынь мёд выло** перевёртываться с боку на бок 5) возиться, хлопотать; **ходить за кем-чем-л.**; **бабё пач водзын бергалё** бабушка хлопочет возле печи; **лунтыр горт дорын** целый день хлопотать по дому; **скёт гёгёр** ходить за скотом 6) *перен.* вращаться, быть, бывать, пребывать; **находиться где-л. при ком-чём-л.**; **на ордын век ветлысь-мунысыяс бергалёны** у них постоянно бывают проезжающие; **начальство динь** состоять при начальстве 7) бытовать; **употребляться**; **“кымёс” кыв бергалё быд коми сёрнисикасын** слово “кымёс” бытует во всех диалектах коми языка; **тайё шусьёгыс**

миянын бергалё эта пословица у нас употребительна 8) толпиться; **чукорён театро пыранинын** толпиться у входа в театр 9) обслуживать *кого-что-л.*; **сёйысьюысьяс гогёр** обслуживать столующихся 10) блуждать, про-блуждать; **вёрын** блуждать в лесу 11) витать; **смерть эз ётчыд бергав ме динын** смерть не раз витала надо мной 12) торчать, око-лачиваться *где-л.*; **гожёмбыд ю дорын** всё лето околачиваться возле реки; **син водзын** торчать на глазах

♦ **Кок чунь йылын** прислуживать-ся; **кыв йылын (дум вылын) бергалё** вертится на языке (в голо-ве); **шыльча йылын** мыкаться по свету (*букв. на шильце кру-титься*)

БЕРГАВТӨМ 1) неподвижный; не-крутящийся 2) неупотребитель-ный; **кывъяс** неупотребитель-ные выражения

БЕРГАЛАН *прич.* 1) вращательный; вращающийся; **визь** вращатель-ная линия 2) употребительный; **кывтэчас** употребительный фра-зеологизм

БЕРГАЛАНІН место, где *кто-что-л.* кружится • **бергаланынын быд-мёма, би пыр прёйдитёма, ваын пыртчёма** *загадка* на кружале вырос, через огонь прошёл, в воде крещён (*отгадка гырнич гор-шок*)

БЕРГАЛӨМ *и.г.* 1) вращение, вра-щательное движение; **Мулён** вращение Земли 2) кружение; **бергалёмысь юр висьмис** от кру-жения разболелась голова 3) *перен.* увивание, любезничанье *разг.*; **ныв гогёр зонлөн** любез-ничанье парня с девушкой 4) упот-ребительность; **кутшёмсюрё кывъяслён геждо** малая упот-ребительность некоторых слов

БЕРГАЧ *диал.* 1) вертушка; **ёдзёс** дверная вертушка • **мамыс пукач, пиыс** *загадка* мать си-день, сын вертушка (*отгадка печ-кан, чёрс* прялка, веретено) 2) крю-чок, шпингалет; **каличавны бер-гачён** закрыть на шпингалет 3) флюгер; **тёв йыв** флюгер

♦ **Олём** водоворот жизни
БЕРГӨДАН подлежащий возврату
БЕРГӨДЛАН вращательный; **вын** вращательная сила; **кёв** скакалка; **чеччавны кёв вомён** пры-гать через скакалку

БЕРГӨДЛӨМ 1) вращение, верче-ние, кручение || верчен(н)ый, кру-чен(н)ый; **ку песан машина** вращение мялки 2) переворачи-вание, ворошение || переворочен-ный, ворошён(н)ый; **ытшкём ту-**

рун ворошение скошенной тра-вы; **турун** ворошёная трава

♦ **Восёдны** позыв к рвоте
БЕРГӨДЛӨМӨН *геенр.* поворачи-вая; вращая; повернув (*на время*); **юр видзёдлыны** посмотреть, повернув голову

БЕРГӨДАЛЫНЫ *перех.-неперех.* *многokr.* 1) вращать, вертеть, кру-тить *разг.*; двигать; **кёлеса** вра-щать колесо; **тёчила** вертеть точило; **чёрс** вертеть веретено; **юр** крутить головой; **ва бергёдліс изкияс** вода двигала жернова 2) кружить *кого-что-л.*; **кодёскё йёктігён** кружить *кого-л.* в танце; **мудзтёдз (кольмытёдз)** закружить *кого-что-л.* 3) ворочать, переворачивать, повёртывать, пе-ревёртывать, поворачивать; воро-шить; **висьсыёс ёти бок вы-лысь мёд выло** ворочать большого с боку на бок; **путё ёна лоё увйы-сигад** при обрубке сучьев прихо-дится переворачивать дерево; **ытшкём бобёнянь** ворошить скошенный клевер 4) *редко* вы-ворачивать, вывёртывать 5) *перен.* управлять; заправлять; ворочать *чем-л.*; вертеть *чем-чем-л.*; **став овмёсён** заправлять всем хозяй-ством; **сийё бергёдліс мужикнас, кыз вёлі окота** она вертела муж-жем, как хотела 6) отвертеть, от-винтить; **гайка** отвинтить гай-ку; **дзурк** отвертеть винт 7) по-вернуть (*на время*); **весиг юрсё эз бергёды** даже головы не по-вернул; он даже не обернулся; он и ухом не повёл

♦ **Восёдны бергёдло** мутит, позы-вает к рвоте

БЕРГӨДЛЫСЬ вершитель *книжн.*; **став делё** вершитель дел; **судь-баясён** вершитель судеб

БЕРГӨДЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) повращать, повертеть, покру-тить; **киын беде** повертеть тро-сточку в руках 2) поворосить; **турун** поворосить сено

БЕРГӨДНЫ *перен.* 1) повернуть, перевернуть; обернуть; **лист бок** перевернуть страницу (*книги*); **верзёма бергёдіс вёвсё** верх-вой повернул лошадь; **кодёскё ёшиньянь банён** обернуть *кого-л.* лицом к окну; **югыдланьыс чужём** повернуть лицо к свету 2) вернуть, заставить вернуться; **кодёскё горто** вернуть *кого-л.* домой; **туй вывьянь** вернуть с дороги • **вёвлёмтё он бергёд** былого не вернуть 3) вернуть, воз-вратить, отдать обратно *что-л.* взятое; **водзёс** а) вернуть долг; б) отомстить; **ворссьём сьём** вернуть проигрыш; **лишнёйсё бёр** вернуть излишки 4) вывернуть;

додь вож а) вывернуть оглобли саней; б) завернуть оглобли (*зак-репив их на копыльях верёвочной или прутьяной петлей*); **пась** вы-вернуть шубу; **сой** резко вы-вернуть руку 5) перевернуть, пе-релицевать; **пинжак** перелице-вать пиджак 6) *перен.* превратить; обратить; переключить; **вен шмонё** спор обратиться в шут-ку; **серамё** обратиться в смех; **сёрни мёд тема выло** переключ-ить разговор на другую тему 7) отвернуть, открыть; **кран** от-вернуть кран; **чужём мёдарё** от-вернуть лицо в сторону 8) завер-нуть, закрыть; **кран** завернуть, закрыть кран 9) развернуть; **ма-шина** развернуть машину 10) удер-жать, зачислить, засчитать, за-честь (*при расчётах*); вычество; **уджйёзё дас шайт бергёдісны** десять рублей засчитали в счёт долга; **удждонысь патера дон** из зарплаты вычество за квартиру 11) свернуть, отвернуть, сломать; **восьтан** свернуть ключ 12) от-говорить; **гётрасьёмысь** отго-ворить от женитьбы 13) взметать; **коськём** взметать пар 14) вы-полнять; проворачивать *прост.*; **удж** провернуть работу; **горт гогёрын ставсё бергёдіс** выпол-нил всю домашнюю работу 15) ко-веркать (*с нек-рыми словами*); **мёдарё йёзлысь мёвпьяс** ко-веркать чужие мысли 16) *см. бер-гёдыны в 5 знач.*; **эта ыджда овмёс бергёдо** управляет таким большим хозяйством

♦ **Ныр** переломить, переубедить; **сьылідзир** **кодлыськё** свернуть шею *кому-л.*

БЕРГӨДӨМ 1) возвращение || воз-вращённый; **горто** возвращение домой 2) перелицовка || перели-цованный; вывернутый; **костюм** перелицовка костюма; **пась** вывернутая шуба 3) превращение; переключение || переключённый; **сёрни мёдарё** переключение бе-седы на другую тему 4) поворот, оборот; **ключ бергёдёмысь томан воссис** от поворота ключа замок открылся 5) ведение *чего-л.*; вы-полнение || выполненный; **горт-гогёрса удж** выполнение домаш-ней работы; ведение домашнего хозяйства 6) удержание; вычет || удержанный; вычтенный; **сьём** удержанные деньги; **уджйёзё** удержание на покрытие долга; **удждонысь** вычет из зарплаты 7) с.-х. взмёт; оборот; **эжа** взмёт целины; **эжа пласт** оборот пла-ста при вспашке целины

БЕРГӨДТӨМ 1) безвозвратный; **выло сетны** выдать безвозврат-

но 2) невозвращённый; *уджйёз* невозвращённый долг
БЕРГӨДЧАВНЫ *неперех. разброс.* 1) возвращаться, поворачивать назад (*о многих, в разное время*); **видз вылө мунысьяс зэр понда кутисны** шедшие на сенокос люди из-за дождя стали один за другим поворачивать назад 2) отворачиваться; **йёз бергөдчалисны мөдарё** люди отворачивались
БЕРГӨДЧАН 1) поворотный; **пас** знак для поворота 2) возвратный; **туй** возвратный путь 3) *грам.*; **залог** возвратный залог; **кадакыв** возвратный глагол 4) находящийся в обращении, оборотный; **сьём** оборотные средства
БЕРГӨДЧАНИН поворот, место поворота
БЕРГӨДЧӨМ 1) эк. оборот; оборачиваемость; **груз** грузооборот; **товар** оборот товаров; товарное обращение; **өддзөдны вагонъяслысь** ускорить оборот вагонов 2) круговорот; **валён** круговорот воды; **олөмлөн** круговорот жизни 3) поворот, изменение; **лун** солнцеворот 4) *и.г.* от **бергөдчыны** в *б* знач.; **думайтны ас няньён** **йылысь** думать о том, как обойтись своим хлебом
БЕРГӨДЧЫВНЫ *врем.* 1) повернуть (*назад, обратно*), вернуться на время; **джын туйсянь лои** **пуртла** с полпути пришлось вернуться за ножом 2) отвернуться, обернуться, оглянуться; **мунис да весиг эз бергөдчыв** он ушёл и даже не оглянулся
БЕРГӨДЧЫМӨН достаточный (*на какое-то время*) || достаточно; **турун пуктыны** заготовить достаточный запас сена
БЕРГӨДЧЫНЫ *неперех.* 1) повернуть (*назад, обратно*); **джын туйсянь** с полдороги повернуть назад; **бергөдчигөн** (*геенр.*) **додь пөри** на повороте воз опрокинулся 2) возвратиться, вернуться; **бөр бергөдчис важ олөмө** вернулся к прежней жизни; **воддза гөтыр динө** возвратиться к прежней жене; **унаён гортъясанис эз** многие не вернулись домой 3) повернуться, повертываться, поворачиваться; **кок чунь йылын** повернуться на носках; **ключ некодарё оз бергөдчы** ключ ни в какую сторону не поворачивается; **мөд бок вылө** перевернуться на другой бок 4) отвернуться, обернуться; **мышкөн** отвернуться; **яндзимысла бергөдчис** (*он*) от стыда отвернулся 5) *перен.* повернуться, обернуться, обратиться;

видзөдлам, кыз ставыс бергөдчас посмотрим, как всё обернётся; **со кызди ставыс бергөдчис** вот как всё обернулось 6) обойтись, обходиться; **йёз отсөгтөг** обойтись без посторонней помощи; **удждысьтөг ог бергөдчөй** не обойдёмся без ссуды 7) перемениться, повернуть; измениться; **лун** (**шонди**) **бергөдчис** повернуло (*при солнцестоянии*); **төв бергөдчис** ветер переменился; **эз төд, мый таdzi бергөдчас олөмыс** не знал, что так изменится жизнь 8) управиться с кем-чем-л.; **горт төгөр** управиться с домашним хозяйством; **овмөсөн өтилы** **сьөкыд** трудно одному управиться с хозяйством 9) *перен.* выкрутиться, выйти из затруднительного положения; **кызди пармаын пузчужьм каганас** как выкрутиться в тайге с новорождённым 10) развернуться; **машинаөн некыти** на машине негде развернуться 11) *перен.* благополучно закончиться; поправиться, ожить (*о слабом, больном человеке*); **лючки-ладнө бергөдчөма, өни дзоньвидза** (*он*) поправился, сейчас здоров 12) кружиться (*о голове*); **безл.** мутиться; **улө видзөдөмысь юрой бергөдчө** при взгляде вниз кружится голова 13) обойтись, удовольствоваться чем-л.; **медсясө улыс судтаын** обойтись в основном нижним этажом 14) *перен.* вращаться, толкаться, толпиться; **керкаын пыр тырыс бергөдчисны йёз** в доме постоянно толпились люди 15) обернуться *разг.*; **сьездить, сходить; войколөн** съездить туда и обратно за сутки; **луннас кыкысь бергөдчоны матыс вөрөдз** за день дважды сходят до ближайшего леса
Бергөдчис кывйыс язык повернулся; **он төр** яблоку негде упасть; **сьөлөмыс эз бергөдчы** сердце не смягчилось
БЕРГӨДЧЫШТАЛЫНЫ *неперех. врем.* обернуться, оглянуться; **бергөдчышты мелань** обернись ко мне; **бөрө** оглянуться назад
БЕРГӨДЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* повернуться, отвернуться (*немного*); **бергөдчышт шуйгавыв** повернись немного налево; **телега чөрс гайка бергөдчыштөма** гайка тележной оси ослабла
БЕРГӨДЫШТНЫ *перех. уменьш.* повернуть (*немного или слегка*) (*см. бергөдны* в 1, 7, 8, 10 и 11 знач.); **кран** слегка открыть кран; **юрсө** немного повернуть голову
БЕРД I единица длины в домашнем ткачестве, равная окружности сновалки, т.е. 8 метрам; **квайт**

берда (*прил.*) **дөра** **пома** штука холста длиной в 48 метров; **кыны дас кыкнан бердсө** соткать все 96 метров
БЕРД II 1) место возле, около, у чего-л. (*употр. тж. с притяж. суф.*); **вөр** опушка леса; **кар** окрестности города; пригород; **граница** пограничная зона; **пач** место около печи; **керка бердыс вежөдөма нин** место возле дома уже зазеленело; **өзйис му бердыс** загорелась земля (*букв.* поверхность земли) 2) основа послелога **бердлань, бердө, бердөдз, бердсянь, бердти, бердын, бердысь**
БЕРД III *уст.* стена; **вежөсас войладор** **пөлөн сулалис лабич** в комнате вдоль северной стены стояла скамейка; **лэптыны бердсө дас сизим кер судта** поднять стену на высоту семнадцати брёвен
БЕРДАД *мест. послел.-личн. простр. ег.ч.* 2 л. при тебе; к себе (*к тебе*); **видзан** при себе (*ты*) держишь
БЕРДАМ *мест. послел.-личн. простр. ег.ч.* 1 л. при мне; к себе (*ко мне*); **босьта** к себе (*я*) возьму
БЕРДАНКА берданка || берданочный; **затвор** затвор берданки; **патрон** берданочный патрон; **пищаль** ружьё-берданка; **вөдитчыны важ берданкаөн** пользоваться старой берданкой
БЕРДАНЫД *мест. послел.-личн. простр. мн.ч.* 2 л. при вас; к себе (*к вам*); **видзөй** храните при себе
БЕРДАНЫМ *мест. послел.-личн. простр. мн.ч.* 1 л. при нас; к себе (*нам*)
БЕРДАНЫС *мест. послел.-личн. простр. мн.ч.* 3 л. при них; у себя (*у них*)
БЕРДАС *мест. послел.-личн. простр. ег.ч.* 3 л. при нём; у себя (*у него*); **сылөн кык пи** при нём два сына
БЕРДЫНЫ *гуал. перех.* 1) снимать основу ткани со сновалки 2) доставать дно
БЕРДЛАНЬ *послелог прил.п.* по направлению к кому-чему-л., в направлении кого-чего-л., к чему-л.; **вөр** **сетчыны** податься к лесу; **стен** **банён водны** лечь лицом к стене
БЕРДЛАНЬСЬЫД *мест. послел.-личн. простр. ег.ч.* 2 л. от тебя
БЕРДЛАНЬСЬЫС *мест. послел.-личн. простр. ег.ч.* 3 л. от него
БЕРДЛАНЬСЯНЬ *послелог отгал.п.* с места, прилегающего, примыкающего к чему-л.; от чего-л., с чего-л.; **вөр** **өвтис сир дукөн** с опушки леса веяло запахом смолы
БЕРДЛАНЬЫН *послелог мест.п.* на месте, прилегающем, примыкаю-

щем к кому-чему-л.; **торган шы кылö вөр** ~ у лесной опушки слышится звон бубенца

БЕРДАНЬЫСЬ *послелог исх.п.* из места, прилегающего, примыкающего к кому-чему-л.; *от чего-л.*; **вөр** ~ **котöртис миянлань тöдтöм морт** от опушки леса бежал в нашу сторону (по направлению к нам) незнакомец

БЕРДЛОМ *и.г.* затмение; **шондi** ~ солнечное затмение; **тöлысь** ~ **видзöдны** наблюдать затмение луны

БЕРДЛЫНЫ *неперех. врем.* скрыться на время, ненадолго; **муртса мышкыс бердлiс ирон.** едва спина скрылась (как обратно вернулся); **шондi бердлiс кымөр сайö** солнце (ненадолго) скрылось за тучку

БЕРДНЫ *неперех.* скрыться за что-л., за чем-л., под чем-л.; **еджыд ялаыс бердöма пувйöн** белый ягель скрылся под брусничкой; **лым улö бердтöдз** (*геенр.*) **кыскавны пöрдöм вөр** вывезти разделанные брёвна, пока они не скрылись под снегом; **пувнас доз пыдöсыс эз берд** под брусничкой не скрылось дно посуды; **рас бердiс сикт сайö** роща скрылась за деревней; **шондi бердiс кымөр сайö** солнце скрылось за облаком

◇ **Синлы** ~ ослепнуть (*букв.* глазу скрыться)

БЕРДÖ 1. *нареч.* очень близко, рядом; **бомба уси дзик** ~ бомба упала совсем близко, рядом; **сувтны** ~ остановиться очень близко **2. послелог вступ.п.** 1) к кому-чему-л.; **пу** ~ **ляскысны прижаться** к дереву; **сибöдчыны вöртас** ~ приближаться к горизонту; **сюръя** ~ **вöv домавын** привязать лошадь к столбу; **топöдны морöс** ~ прижать к груди; **топöдчыны му** ~ прижаться к земле 2) *за кого-что-л.*; **босьтчыны удж** ~ **приняться** за работу; **кутчысь ме** ~ держись за меня 3) у, возле чего-л.; **пуксыны зорöд** ~ сестра у стога; **стен** ~ **сувтны** стать возле стены

◇ **Стенысь** ~ **ветлыны** лезть на стену, неистовствовать (*букв.* ходить от стены до стены)

БЕРДÖД 1. *нареч.* очень близко, поблизости, рядом **2. послелог перех.п.** около, подле, возле, у, мимо кого-чего-л.; **му бердöдыс керыштны понöль** срубить поросль у самой земли (*под корень*); **стен мунны** идти около стены

БЕРДÖДЗ 1. *нареч.* близко, вплотную; **вештыны** ~ **придвинуть** очень близко; ~ **матыстчыны** подойти вплотную **2. послелог прег.п.** 1) до кого-чего-л.; **бöрыньтчыны**

стен ~ **пятиться до** стены; **чеччыштны пöтöлök** ~ **подскочить до** потолка 2) к кому-чему-л.; **войнас руч волöма палатка** ~ ночью, оказывается, лисица подходила к нашей палатке

БЕРДÖДЗНЫД *мест. послел.-личн. мн.ч.* 2 л. вплотную к вам

БЕРДÖДЗНЫМ *мест. послел.-личн. мн.ч.* 1 л. вплотную к нам

БЕРДÖДЗНЫС *мест. послел.-личн. мн.ч.* 3 л. вплотную к ним; **ме матыстчи** ~, **а найö эз казавны** я подошёл к ним вплотную, но они не заметили меня

БЕРДÖДЗЫД *мест. послел.-личн. ег.ч.* 2 л. вплотную к тебе

БЕРДÖДЗЫМ *мест. послел.-личн. ег.ч.* 1 л. вплотную ко мне

БЕРДÖДЗЫС *мест. послел.-личн. ег.ч.* 3 л. вплотную к нему

БЕРДÖДНЫ *дуал. перех.* запустить, забросить; **му** забросить поле; **туй** забросить дорогу

БЕРДÖМ 1) *и.г. от бердны;* **видзны лым улö бердöмысь** охранять, чтобы не скрылось под снегом 2) *прич.* заваленный; **лым улö керъяс весавны** расчистить заваленные снегом брёвна

БЕРДСА находящийся возле, около, у чего-л.; **ме** ~ находящийся возле меня; **сы** ~ находящийся около него

БЕРДСЫД *мест. послел.-личн. ег.ч.* 2 л. рядом с тобой; **вблизи от** тебя; **сьöла кыпöдчис** ~ **да эн слöймы лыйны!** рябчик поднялся поблизости от тебя, и ты не мог его подстрелить!

БЕРДСЫМ *мест. послел.-личн. ег.ч.* 1 л. вблизи, поблизости от меня; рядом со мной; **ог аддзы** рядом с собой не вижу

БЕРДСЫНЫД *мест. послел.-личн. мн.ч.* 2 л. вблизи, поблизости от вас; рядом с вами; **корсьöй** поблизости от себя ищите

БЕРДСЫНЫМ *мест. послел.-личн. мн.ч.* 1 л. вблизи, рядом с нами; **аддзим** рядом с собой (*с нами*) нашли

БЕРДСЫНЫС *мест. послел.-личн. мн.ч.* 3 л. рядом с ними; поблизости, вблизи от них; **босьтöмаöсь** взялся, оказывается, поблизости от них

БЕРДСЫС *мест. послел.-личн. ег.ч.* 3 л. вблизи, поблизости от него; рядом с ним; **воштöма** потерял (он) поблизости от себя; **корсис бедсьö** искал палку рядом с собой

БЕРДСЯНЬ 1. *нареч.* очень близко, в упор; **видзöдны** смотреть в упор; **луйны** выстрелить в упор **2. послелог отгал.п.** (*употр. тж. с опрег.-притяж. суф.*) от кого-чего-л.;

потшöс заводитчö бөръя керка ~ изгородь начинается от крайней избы

БЕРДТI 1. *нареч.* очень близко, поблизости, рядом; **кутшöмкö кай лэбзис** ~ какая-то птичка пролетела поблизости **2. послелог перех.п.** (*употр. тж. с опрег.-притяж.суф.*) около, подле, возле, у, мимо кого-чего-л.; **джуджыд кыркötш** ~ мимо высокого обрыва; **туй мунö нюр** ~ дорога идёт около болота; **турöб нöбдöд му** ~ метёт по поверхности земли

БЕРДЫН 1. *нареч.* близко, неподалеку, рядом; **керка керйыд миян** ~ строительный лес у нас рядом **2. послелог протр. мест.п.** (*употр. тж. с опрег.-притяж.суф.*) у, возле, подле, около кого-чего-л.; **вузасянин курсьяс** курсы при магазине; **керка** ~ **сус пу** около дома кедр; **стен сулавны** стоять у стены

БЕРДЫСЬ *послелог исх.п.* (*употр. тж. с опрег.-притяж. суф.*) от кого-чего-л.; **берег** ~ **йötкыштны пыж** оттолкнуть лодку от берега; **тайö кызд пу йöгсö перйи вөр керка бердсьым** этот берёзовый кап (я) срубил неподалеку от своей охотничьей избушки

БЕРЕГ берег || береговой; **изъя** ~ каменистый берег; **шуйга** ~ левый берег; **дор** место около берега; **йи** береговой лёд; **дорö домасны** причалить к берегу; **дорын сулавны** стоять у берега; **вылын пукавны** сидеть на берегу; **пöлön мунны** идти вдоль берега • **дорын гыбунья, ягын шептунья, му вылын красота загадка** у берега плескунья, в лесу ревунья, на пашне красота (*отгадка пыж, ош, кöдза* лодка, медведь, посев)

◇ **Берегö сибöдны** близко подпустить; **берегö эн сибöд** не подпускать на пушечный выстрел (*букв.* не подпускать к берегу)

БЕРЕГВЫВСА находящийся на берегу; **коз** ель, растущая на берегу; **мунны** ~ **ордымöд** идти по тропинке, пролегающей по берегу **БЕРЕГДОРСА** прибрежный; **коз** прибрежная ель; **кустъяс** прибрежные кусты; **сиктъяс** прибрежные деревья; **нöрысьяс тупкысисны лымйön** прибрежные холмы покрылись снегом

БЕРЕГПÖЛОНСА см. **берегдорса** **БЕРЕЖЛИВ** бережливый; **морт** бережливый человек

БЕРЕЖНОЯ бережно; **вöдитчыны кöрымön** бережно обращаться с кормами

БЕРЕТ берет; **сьöд** ~ чёрный берет; **юрас турунвиж** ~ на голове зелёный берет

БЕРЕТАСЬНЫ надеть берет
БЕРИН веснушка, веснушки; **тусь** веснушка; **чужом пасьтала кыптіс** ~лицо покрылось веснушками
БЕРИНОССЬНЫ *возвр.* стать веснушчатый; **чужомыс вочасон беринос-сис** лицо постепенно стало веснушчатым
БЕРИНОСЬ в веснушках, веснушчатый; **детинка** веснушчатый мальчик; **чужом** веснушчатое лицо
БЕРКНЯСЬНЫ *гуал.* кривляться
БЕРСЯМА *гуал. см. быдсяма*
БЕРТАН I *ткац.* палка, которой подпирается навой с основой, пригужальник; **сега** ~вороток на переднем навое (*на который навивается холст*)
БЕРТАН II *гуал.* упрямец, упрямыца
БЕРТЛАСЬНЫ I *возвр.* 1) гнуться, сгибаться, поддаваться сгибанию; **гын сапөгыс чорыд, оз бертлась** валенки жёсткие, не сгибаются; **кыв по лытом — быд ногыс бертлась** язык, говорят, без костей, всяко гнётся 2) обладать податливостью, подвижностью (*на поворотах, изгибах*); **кузь пу додь чукыльось туйод оз бертлась** длинные дровни на извилистой дороге не обладают подвижностью
БЕРТЛАСЬНЫ II *гуал. возвр.* 1) *см. бертчыны* I в 1 знач.; **зоньяс босьтчисны** ~парни начали меряться силами 2) напрягаться; трудиться; **кыясыс не оти тов да гоём бертласисны ворын** руки (*эти*) не одну зиму и лето трудились в лесу
БЕРТЛАСЬТОМ 1) неподвижный 2) окостенелый; **чунь** окостенелый палец
БЕРТЛОДЬНЫ *перех. разброс. многокр.* 1) выворачивать, извлекать с силой; **важыслыс колясыс** *перен.* выкорчевывать остатки старины; **ош бертлодлома мырьяс** медведь разворотил пни 2) выворачивать, вывёртывать *что-л.*; вывихивать; **сойяс** вывёртывать руки 3) шатать, расшатывать; **корт тув пейыны бертлодломон** (*геенр.*) расшатав, вытащить гвоздь; **бертлодлігон** (*геенр.*) чегны расшатывая, сломать 4) *перен.* переделывать, искажать, коверкать; **роч кывьяс** коверкать русские слова; **сылонь роч сыланкывьяс, коми ногон бертлодломон** (*геенр.*) поют русские песни, переиначивая их на коми лад 5) думать, соображать; **чюла бертлодлам ассьыным думьяснымос** молча, напряжённо думаем, соображаем
 ◊ **юр вем** шевелить мозгами

БЕРТЛЫНЫ *см. бергөдлыны* в 1 знач.
БЕРТНЫ *перех.* 1) выворачивать *что-л.*; корчевать; **мыр** ~корчевать пни 2) *перен.* выполнять тяжёлую работу; **сьод удж** ~выполнять чёрную работу; **сьод удж бертысь** (*суц.*) чернорабочий 3) сдвигать; подвигать, передвигать, поворачивать *что-л.*, приподнимая *каким-л.* рычагом (*колом, вагой и т.п.*); **зорйон додь** рычагом передвинуть сани; **бертан** (*прич.*) зор рычаг, вага 4) вывихнуть, вывернуть; **киос бертис** вывихнул (*мою*) руку 5) ломать; отломать, отламывать; **нянь** ~отломить хлеб 6) нажимать, толкать в сторону; **эн берт, веськыда йоткы** не нажимай в сторону, толкай прямо 7) не давать сгибаться (*ногам — о новой жёсткой обуви*) 8) *перен.* гнуть своё; упрямитесь, не соглашайтесь 9) *ирон. шул.* не хочется, лень; **уджавны сійос берто** работать ему лень 10) преодолеть, осилить *что-л.*; **дас километрсо бертліс нелямын минутон** десять километров (он) преодолел за сорок минут 11) *перен.* клонить; **аддза, кытчө бертан** вижу, куда клонишь
 ◊ **Вын** ~растрчивать силы (*букв.* силу ломать); **кыв** ~точить ляды, зубоскалить; балагурить; **мыш (кос)** гнуть спину
БЕРТОВМУННЫ *неперех. см. бертовтчыны* в 1 знач.; **пөригон пу бертовмунис** дерево выворочено с корнями 2) вывихнуть, вывернуть; **сой** ~вывернуть руку 3) свернуть; **востан** ~свернуть ключ; **сылідзир** ~свернуть шею 4) перекрутить; **часі завод** ~перекрутить завод у часов 5) вырвать, отодрать; **пинь** вырвать зуб 6) *перен.* переубедить; подчинить; **ковмас мортсө, оз кө сетчы кывьяс** придётся подчинить человека, если не поддастся уговорам 7) *перен.* преобразовать, перевернуть; **олөм** ~перевернуть жизнь
БЕРТОВТОМ 1) выворачивание, вывёртывание || вывороченный, вывернутый 2) вывих || вывихнутый; **ки** вывихнутая рука 3) перекручивание || перекрученный; **часі** перекрученные часы 4) вырывание || вырванный; **пинь** вырванный зуб 5) переубеждение, подчинение || переубеждённый, подчинённый 6) *перен.* переворот, преобразование || перевернутый, преобразованный; **олөм** ~преобразование жизни

БЕРТОВТЧЫНЫ *возвр.* 1) перевернуться; **зіб бертовтчис пыж улө да мыніс кысыс** перевернувшись, шест угодил под лодку и выскользнул из рук 2) вывихнуться; **сой бертовтчис** рука вывихнулась 3) свернуться, перекосяться; **ключ бертовтчюма** ключ свернулся; **телега чөрс бертовтчис** ось телеги свернулась 4) *перен.* вывернуться; уклониться, увильнуть *от чего-л.*; **зон немтор эз вочавидз, кыз вермис гажаджыка бертовтчис сёрминас** юноша ничего не ответил, как можно веселее уклонился от ответа
БЕРТОМ выкорчёвка, корчевание || выкорчеванный; **мыр** ~выкорчёвка пня
БЕРТЧОМ *и.г. спорт.* борьба; **лок-тім видзөдны** ~пришли смотреть борьбу
БЕРТЧЫНЫ I *возвр.* 1) мериться (*силами*), бороться; **вынон коджөкдө** мериться силами с кем-л. 2) напрягаться, надрываться; выполнять тяжёлую работу; **керьяс дорын** выполнять тяжёлую работу на лесозаготовке; **уджын** ~надрываться на работе
 ◊ **Кыв оз бертчы (шунь)** язык не повернётся (*сказать*)
БЕРТЧЫНЫ II вместились, поместиться, войти; пройти (*по глине, высоте, ширине, толщине*); **керьяс оз машина кузовө** брёвна не помещаются в машину; **линейка эз бертчы пызан йөрө** линейка не вместились в ящик стола
БЕРТЧЫСЬ борец; борющийся; **бертчысыс дорын йөзис вөлі уна** возле борцов народо было много; *см. тж. вермасьыс*
БЕРТЫШТНЫ *перех. однокр.* 1) вывернуть, выворотить; свернуть; **вужнас** ~вывернуть с корнем; **ключ тош** ~свернуть бородку ключа 2) сдвинуть, подвинуть, передвинуть, повернуть, приподнимая *что-л. каким-л.* рычагом (*колом, вагой и т.п.*); **кер зорйон** приподнять или сдвинуть бревно колом; **пыж бөж пелысөн** отодвинуть веслом корму лодки 3) выворотить; **иган** выворотить запор 4) *перен.* переубедить; подчинить; **сылыс батсьө некыдзи он бертышт** его отца никак не переубедить 5) *перен.* свергнуть; **важ олөм** ~свергнуть старый режим
БЕРТЫШТЧЫНЫ *возвр.* вывернуться; **кокыс кер костө веськалома да бертыштчюма** нога попала между брёвен и вывернулась
БЕРЪЯВНЫ *гуал. перех.* 1) ломать, обламывать, вывёртывая; **корөсь**

~ обламывать ветки на веники; **нянь** ~ ломать хлеб; ~ **пипу вожьяс** **көзала** наломать козе осиновые ветки 2) хорошо уметь, мочь; **комион** и **рочон берьялас** может говорить на коми и русском языках

БЕС бес, нечистая сила; ~ **пө тойыштис** бес, говорит, попутал; **бесыд матын гогралө** бес близко ходит • **беслысь кулан лун тодысь** *посл.* знает, в какой день умрёт бес (*о хитрых людях*); ~ **нуомысь век нин мужик** *посл.* каков ни есть муженёк, а от чёрта уберезёт

◇ **сачкигөн сувтны** встать ни свет ни заря

БЕСЕДА беседа; ~ **нуодны** провести беседу; побеседовать

БЕСЕДУЙТНЫ *неперех.* беседовать; толковать с кем-чем-л. о ком-чем-л.; **делояс йылысь** ~ толковать о делах

БЕСЕДУЙТЫШТНЫ *неперех.* уменьш. побеседовать

БЕСИТЧЫНЫ *возвр.* беситься

БЕСКӨЗЫРКА бескозырка

БЕСПАРТИЙНӨЙ беспартийный

БЕСПИ бесёнок

БЕСПИАН бесенята, чертенята; **синьясас беспиан чеччалөны** в глазах бесенята играют

БЕСПОКОИТНЫ *перех.-неперех.* беспокоить; беспокоить кого-л.; **обеспокоить кого-что-л.**; **ме тэнө көсья аслам могон** ~ я хочу беспокоить вас своей просьбой; **пинь висьом беспокоитө** меня беспокоит зубная боль; **писянь юор абу да менө беспокоитө** от сына нет вестей, и меня это беспокоит

БЕСПОКОИТЧЫНЫ *возвр.* 1) беспокоиться, беспокоиться; тревожиться за кого-что-л.; **прөстө тэ беспокоитчан, ачым судзөда** напрасно вы тревожитесь, сам достану 2) *перен.* волноваться; **нинөм абуысь** ~ волноваться из-за пустяков

БЕСПОКОЙНӨЙ беспокойный, беспокойный; ~ **кага** беспокойный ребёнок; ~ **удж** беспокойная работа

БЕТОН бетон || бетонный; ~ **джаджа керка** дом с бетонным полом

БЕТОНАВНЫ *перех.* бетонировать; ~ **шоссе** бетонировать шоссе

БЕТОНАЛОМ *прич.* бетонированный, забетонированный; ~ **туй** бетонированная дорога

БЕТОНИРУЙТНЫ *см.* бетонавны

БЕЧЕВА бечёвка, бечева

БЕЧЕВНИК бечёвник (*береговая полоса реки или озера*); **бечевникыс тырөма баддөн** бечёвник зарос ивняком; **пөдөн катны** плыть вдоль бечёвника

БИ 1) огонь, пламя || огненный; пламенный; **дзурт би** живой огонь (*добытый трением*); **лөз би** синий огонь; **өдья би** жаркий огонь; **би кодь** а) как огонь, горячий (*о пище*); б) *перен.* огонь (*горячий, необузданный; вспыльчивый — о человеке*); **би гөрд** огненно-красный; **би кинь** искра; **би кывьяс** огненные языки; **би ньөв** огненная стрела; **би сюръя** огненный столб; **би видзны** а) светить, посветить кому-л.; б) *уст.* обслуживать светец (*вставляя, меняя, поправляя лучину*); в) поддерживать огонь в очаге; **би дзуртны** добыть огонь трением; **би дорын косьтысьны** обсуживаться у огня; **би кусодны** погасить огонь; **би лэдзны самоварө** развести самовар; **би öзтыны** развести, разжечь огонь; **би пестанін** место разведения огня; **пывсянө би суйны** затопить баню; **би пыр петөм морт** погорелец; **биысь видзчысьны** остерегаться, опасаться огня • **би вылад быд сямөд лоө чибльөг** *погов.* над пламенем каждая берёста коробится; **би пыр и ва пыр муны** *погов.* пройти огонь и воду; **би рушкау, кузь голяа загадка** с огненным животом, с длинной шеей (*отрага самовар самовар*); **биө пыран — сотчан, ваө пыран — пөдан** *погов.* в огонь пойдёшь — сгоришь, в воду пойдёшь — утонешь 2) *перен.* страстность, душевный подъём, пыл; азарт; **ломавны кыйсьысьлөн биөн** войти в охотничий азарт 3) огонь, освещение, свет; **карасина би** керосиновое освещение; **саргаса би** свет от лучины; **сиська би** свет от свечи; **турунвиж би** зелёный свет (*светотфора*); **электрической би** электрическое освещение, электрический свет; **би ёрас, кыбөда би** факел (*пук лучины или берёсты*); **би ёрасөн мунөм** факельное шествие; **би куси** свет погас; **би öтанін** электростанция; **би нюжөдны (писькөдны)** провести свет, электричество; **биөн пукавны** сидеть со светом, сидеть при огне; **би югөрө локны** идти на огонь, на огонёк; **югнитис би визь** вспыхнул луч света 4) жар, температура, горячее состояние; **би йылысь пессыны** метаться в жару, в огне 5) печко; **веськавны дзик биас** попасть в самое печко 6) очень, чрезмерно, чересчур; **би мороз** трескучий мороз, сильный мороз; **би пөсь** чересчур горячий; **би шом** очень кислый

◇ **Би ни ва абу** нет признаков жизни (*ни воды, ни огня*); **би петө** ис-

кры сыплются, огонь пышет; **била моз волены** зайти ненадолго (*как за огнём*); **биө пырны** лезть на рожон; **биөн оз ворсны** с огнём не шутят; **би йыв лэптыны** передать огню; **битөг сотны** без ножа зарезать (*букв.* сжечь без огня); **кык би костын** между двух огней

БИА 1) горячий, горящий, огненный; ~ **ньөв** огненная стрела; ~ **өгыр** горячие угли, жар; ~ **сэрапом** горящая головня; **турун гуал** *бот.* щавель конский, марьянник; ~ **ва** спирт (*букв.* горячая вода) 2) калёный, раскалённый; ~ **көрт** калёное железо 3) с огнём, со светом; освещённый; **керкаыс** ~ дом освещён; **өшиньясыс биаөсь** в окнах свет 4) горячий; в жару, с температурой; ~ **висьөм разг.** горячка, тиф; лихорадка; ~ **висьөмөн висьны** болеть горячкой; ~ **жар** горячее состояние; **висьмыны да сотчыны** ~ **жарысла** заболеть и умереть от горячки 5) *прям. и перен.* горячий; пламенный, страстный, пылкий; ~ **мусукасьом** горячая любовь; ~ **пөсь корөсь** горячий веник; ~ **пөсь патриотизм** пламенный патриотизм; ~ **юр** горячая голова; ~ **пөсь чолөм** пламенный привет

◇ ~ **бугыль** а) бесстыжие глаза; б) зоркие глаза; в) смелый, отважный человек; ~ **змея кодь** как огненный змей, везде найдёт выход

БИА-БОРДА, **биа-бордыя** резвый; лихой; залётный; ~ **вөв** резвый конь; **гундыр фольк.** крылатый дракон; **биа-бордыя змей фольк.** крылатая змея; **биа-бордыя моз гөнитны** нестиль как вихрь (*букв.* проскакать как огнекрылый)

БИАВИЖ оранжевый; огненно-жёлтый; **асыввылын енежыс лои** ~ **рөма** небо на востоке стало оранжевым

БИАВНЫ *перех.-неперех.* 1) зажечь что-л.; зажечь, разжечь, развести огонь; **истөг** зажечь спичку 2) зажечь свет; засветить; **лампа** засветить лампу 3) *безл.* поджигаться, появляться (*о жаре, температуре*); гореть; **рыгьявылыс кагаыс биалөма** к вечеру у ребёнка появился жар 4) *перен.* вспылить, вспыхнуть; **кыв паныд шуан — пыр и биалас** слово скажешь против — он вспылит

БИАИН освещённое место

БИАЛОМ 1) зажжение || зажжённый 2) жар

БИА-ӨДЬЯ шустрый, бойкий, смелый; **детинка** бойкий мальчик; *ср.* **биа-борда**

БИАРУ *неол.* газ; **биаруысь дон** плата за газ; **перйыны** добывать газ
БИАСЬЛЫНЫ *неперех. врем. огнокр.* 1) развести огонь; **костысьны** **биасьлёмён** (*геенр.*) обсушиться, разведя огонь 2) зажигать свет; **биасьлытөг** (*геенр.*) водны лечь, не зажигая света
БИАСЬНЫ *возвр.* 1) зажечь огонь, развести огонь, костёр; **колё котортны чом дорё да** ~ нужно бежать к шалашу и развести огонь; **биасьомён** (*геенр.*) **костысьны** обсушиться у огня 2) зажечь огонь, зажечь свет; **сиськё** зажечь свечу; **биасьтёдз** (*геенр.*) **ывла удж эштёдны** засветло закончить работу во дворе; **биасян** (*прич.*) **кадё гортё воны** вернуться домой в сумерках; **вёлё югыд нин да** ~ **эз ковмы** было уже светло, и свет не понадобился; **пемдiс, колё** ~ стемнело, нужно зажечь свет
 ◊ **Ва вылё** ~ переливать из пустого в порожнее (*букв.* развести огонь на воде)
БИАСЬОМ *и.г.* зажигание; ~ **бёрын гортё воны** вернуться домой в сумерках; **истөгён** ~ зажигание огня спичками; **лампаё** ~ зажигание лампы
БИАСЬОМИН место разведения огня; **воддза биасьёминас пестысьны** развести огонь на старом месте
БИАСЯВНЫ *неперех. разброс.* 1) зажигать огни; разводить костры (*о многих или во многих местах*); **салдатяс биасялісны** солдаты развели костры 2) зажигать свет; **быдён биасялісны** во всех домах зажгли свет
БИАСЯН *см.* бива көрт
БИАСЯНДОР время зажигания света; сумерки (*вечерние*); ~ **воны** прийти в сумерках
БИАСЯНТОР(-й-) то, чем разводят огонь (*спички, трут и т.п.*); **биасянторйён ёзтыны сямёд** зажечь берёсту чем-л. горящим
БИБЛИОТЕКА библиотека || **библиотечный**; **гортса** ~ домашняя библиотека; **карса** ~ городская библиотека; **библиотекаын уджалысь** библиотечный работник; **восьтыны** ~ открыть библиотеку; **чукортны** ~ собирать библиотеку
БИБЛИОТЕКАР библиотекарь
БИБЛИОТЕКАРАВНЫ работать библиотекарем
БИ-ВА *собр.* огонь-вода; стихийное бедствие; **биысь-ваысь видзчысьны** остерегаться стихийных бедствий
БИВА кожаный поясной мешочек с огнивом, кремнем и трупом; ог-

нивица обл.; ~ **кёрт** огниво; ~ **мешёк** мешок с огнивом; ~ **тшак** трут (*для добывания огня*) ● **менам невестапуыс, гашкё, батысь биваын на моя** будущая невеста пока, наверно, в сумочке для огнива, которую носит отец (*моя невеста ещё не родилась*)
БИГУДИ бигуди; **бигудиён гартны юрси** накрутить волосы на бигуди
БИДОН бидон || **бидонный**; **фляга; йёв тыра** ~ бидон с молоком
БИЙЫЛЫСЬ в бреду, в бессознательном состоянии; **вашкёдны** ~ шептать в бреду; ~ **сёрнитны** разговаривать в бреду
БИКИНЯСЬНЫ *возвр.* искриться, заискриться; **синьысыс зонлён бикинясисны** глаза юноши искрились (*весельем*)
БИКЫВ *диал. бот.* щавель конский
БИЛЕТ 1) билет || **билетный**; **кино** ~ билет в кино; **кёрт туй** ~ железнодорожный билет; **кыйсян** ~ охотничий билет 2) билет, удостоверение; **комсомол** ~ комсомольский билет; **партия** ~ партийный билет
БИЛЕТТОМ безбилетный; без билета; ~ **ветлысь-мунысь прост.** заяц; безбилетный пассажир
БИЛЛИАРД, бильярд бильярд || **биллиардный; биллиардён ворсны** играть в бильярд
БИЛЛИАРДАСЬНЫ играть в бильярд; **кык зон биллиардасисны клубын** два парня играли в клубе в бильярд
БИНОКЛЬ бинокль; **бинокльён видзёдны** смотреть в бинокль
БИНТ бинт; **паськыд** ~ широкий бинт; **бинтён көртавы** перевязать бинтом
БИНТУЙТАВНЫ *перех. разброс.* перебинтовать, перебинтовывать; **став доймёмаяссё** ~ перебинтовать всех раненых
БИНТУЙТНЫ *перех.* бинтовать, забинтовать; **вылысь** ~ перебинтовать; ~ **рана** забинтовать рану; **юр** ~ забинтовать голову
БИНЬОВ молния; ~ **юковтiс енэжсё** молния прорезала небо
БИОГРАФИЯ биография; **тёдны гижысьлысь** ~ знать биографию писателя
БИОЛОГИЯ биология || **биологический**
БИПЕШ *уст.* каганец, светец; ~ **вор** корыто светца
БИПУР 1) костёр; **чусалысь** ~ тлеющий костёр; **яр** ~ яркий костёр; ~ **гу** яма для разведения костра; ~ **пыдёс** остатки костра; ~ **югыд** свет от костра; ~ **дорын узыны** ночевать у костра 2) место для очага, очаг (*при лесных избушках, на плотах*)

БИПУРАОРСА у костра, возле костра; ~ **кёлуй** принадлежности, используемые у костра; ~ **сёрни** беседа у костра
БИРЖА биржа; **вёр** ~ лесная биржа
БИРЮЗА бирюза || **бирюзовый**; ~ **рёма** бирюзового цвета; **бирюзаа чунькытш** бирюзовый перстень
БИСЕР бисер || **бисерный**; ~ **кодь гижёд** бисерный почерк; **сикётш** бусы из бисера; **бисерён вышивайтны** вышивать бисером; ~ **моз югьявны** блестеть как бисер
БИСЕРАССЬНЫ *возвр.* покрыться бисером; **пу йывяс бисерассисны эзысьён перен.** верхушки деревьев покрылись серебряным бисером
БИТА бита (*для игры в бабки*); ~ **пыдди вёлё пёлтинник** вместо биты был полтинник; **битаён лыйны** ударить битой
БИТОК шерстобитный смычок
БИТОР(-й-) *уменьш.* огонёк; **войся** ~ ночной огонёк; ~ **эз коль** ни огонька не осталось
БИТОМ неосвещённый; без огня; **керкаыс налён** ~ дом у них без света; у них нет света ● ~ **тшын оз овлы погов.** нет дыма без огня; *ср. противоп. биа*
 ◊ ~ **лёк скёрёма** сердит сверх меры (без огня жжёт); ~ **лёк сылён скорыс** без огня обжигает его злоба
БИТУН бита (*для игры в бабки*); ~ **кодь** крепкий, здоровый (*о людях*); *см. тж.* бита
БЛАГОСЛОВЕННЬО *см.* бурсиём
БЛАГОСЛОВИТНЫ *см.* бурсины
БЛАЖ блажь; ~ **лэдзны ас вылё** напустить на себя блажь; **блажё лэччыны а)** прикинуться дурачком; б) опуститься, излениваться; распуститься
БЛАЖИТНЫ блажить; дурить
БЛАНК бланк; ~ **вылё гижны** писать на бланке
БЛАСЛО: ~ **кростос** (*в роли вводн. сл.*) *уст.* с богом (*пожелание успеха, удачи в каком-л. деле*); **петё, ~, котральштёй** идите, с богом, побегайте
БЛЕД 1) бледный, побледневший; бескровный, малокровный; **висьём бёрад чужёмыс** ~ после болезни лицо (*его*) бледное; **повзьёмысла паръясыс вёліны бледёс** от испуга у него губы побелели 2) *перен.* бесцветный; **стилысь** ~ стиль бесцветен
БЛЕДЛУН бледность, бесцветность
БЛЕДОМ 1) *и.г. от бледмыны* || побледневший; ~ **чужём** побледневшее лицо; **казявны сылысь** ~ заметить его бледность 2) **поблёк-**

ший; *дзори́дз* поблёкший цветок

БЛЕДМЫНЫ *неперех.* 1) бледнеть, побледнеть; *кыа кутіс* заря стала бледнеть; *чужом бледмис* лицо побледнело 2) блёкнуть, поблёкнуть; *турун вочасон бледмис* трава постепенно поблёкла

БЛЕДОДЛЫНЫ *неперех. врем.* бледнеть, побледнеть (*на время*); *сийо гора́дліс* и *бледо́дліс* он краснел и бледнел; *см. тж. кельдо́длыны*

БЛЕДОДНЫ *неперех. см. бледмыны; нимкодясьны колё, а ті бледо́дінныд* надо радоваться, а вы побледнели

БЛЕДОДОМ *см. бледмом*

БЛЕДОДЫШТНЫ *неперех. уменьш.* слегка побледнеть; *ачыс весиг бледо́дыштма* он сам даже слегка побледнел

БЛЕДПЫРЫСЬ бледноватый; *чужо-мыс сылон* ~ лицо (его, её) бледноватое

БЛЕНВИДЗНЫ *гуал. неперех.* висеть, болтаться; *чеп йылын блен-видзис ыджыд зысы перна* на цепи болтался большой серебряный крест

БЛЕНОДЧОМ *и.г.* брэнчание; *мо́с жыннянло́н* ~ брэнчание ботала обл.

БЛЕНОДЧЫНЫ *неперех.* брэнчать

БЛЕНЪЯВНЫ *неперех.* болтаться, мотаться *разг.*; *бокас сумка бленъяло* (у неё) на боку болтается сумка; *гез бленъяло төв йылын* верёвка мотается от ветра

БЛЕТЪЯВНЫ *см. бленъявны*

БЛИН блин, блины; *пось* ~ горячий блин; *тыра блю́д* тарелка полная блинов; *пожавны* печь блины • *сейом кодь* как блин есть (*легко и приятно*); *бытьо* ~ *пожало* как блины печёт (*делает быстро*); *пюратог* ~ *оз по́жассы* раньше времени и блин не испечётся; *тайо уджыд абу* ~ *сейом* эта работа — не блины есть

◇ *сейысь ро́дысь* из богатой семьи (*букв.* из рода поедающих блины)

БЛИНАСЪНЫ *возвр.* есть блины; *чай юны кутам,* и будем пить чай и есть блины

БЛОК *тех.* блок; *блокон лэптыны* поднять блоком

БЛОКАДА блокада; *кытшын* в кольце блокады; *ородны* прорвать блокаду

БЛОКНОТ блокнот; *гора́д вылыса* ~ блокнот с красной обложкой; *блокното́ гижны* записать в блокнот

БЛОНВИДЗНЫ *см. бленвидзны; мо́д лун нин о́дзосас блонвидзо́-*

о́шало ыджыд томан второй день уже на двери болтается большой замок

БЛОНГЫНЫ *гуал. неперех.* 1) глухо звенеть; звонить; *жыннянъяс дышпырысь блонгоны* лениво звонят колокола 2) *перен.* надоедливо говорить об одном и том же; повторять; *век отиторсо́ блонго* всё время одно и то же повторяет 3) болтать, пустословить

БЛОНО *см. бызгун*

БЛОНЪЯВНЫ *см. бленъявны*

БЛОНВИДЗНЫ *неперех.* болтаться *прост.*; *лунтыр ва дорын* ~ весь день болтаться у реки

БЛУНА-БЛОНАКЫВНЫ *изобр.* 1) звенеть, прозвенеть 2) *перен.* невнятно говорить

БЛЮД(-й-) 1) тарелка, блюдо; *алько́с* ~ мелкая тарелка; *гульбо́с* ~ глубокая тарелка; *сей* ~ керамическая тарелка; *нянь вайны* ~ *вылын* подать хлеб на тарелке; *сеянсо́ ыджыд блюдо́н вайисны* кушанье подали на большом блюде; *шаньгасо́* ~ *тыр вайис* она принесла полную тарелку шанег 2) блюдец; *пызан выло́ пуктіс чашкаяс, блюдыяс* на стол поставил чашки, блюдца; *чайсо́ блюды́йсь юис* он пил чай из блюдца

БЛЯНОБТЫНЫ *неперех. однокр.* ударить (*в колокол*); *жынняно́* ~ ударить в колокол

БОБО *диск. обрац.* милый; голубчик; *~, ~, кытчө ветлін?* фольк. милая, милая, куда ходила?

БОБОНЯНЬ клевер; *гора́д* ~ клевер луговой; *еджыд* ~ клевер ползучий; *юр* головка клевера; *во́дитны* выращивать клевер; *видзо́ мусо́ изгармо́мысь* клевер предохраняет землю от истощения

БОБОНЯНЯ поросший клевером; *ю́ берег* поросший клевером берег реки

БОБУВ(-л-) бабочка; мотылек; *вой* ~ ночная бабочка, совка; *воз* ~, *войто́в* ~ моль; *еджыд* ~ белая бабочка, белянка; *капу́ста* ~ капустаница; *кодь* как бабочка а) нарядный; б) лёгкий; *луныс лон бо-було́сь* (*прил.*) днём появилось много бабочек

БОБУК *см. бобо; но, но, ~, эн бо́рдну-ну,* голубка, не плачь

БОБЫ бобы || бобовый

БОБЫЛЬ бобыль, бобылка; *бобыльо́ воны* стать бобылём; *бобыльо́н овны* жить бобылём; *отка* ~ *во́сна то́ждысьны* заботиться об одиноком бобыле

БОВ *звукологр. бом!*

БОВВИДЗНЫ *см. баввидзны в 1 знач.; сикт шо́рын боввидзо́ вичко* посреди села высится церковь

БОВГО́М *и.г.* буханье (*колокола; в колокол*)

БОВГЫНЫ *неперех.* 1) звонить в большой колокол; *кыксё пудъя ко́локо́лон* ~ звонить в двухсотпудовый колокол; *жыннян бовгис* звонил (бухал) колокол 2) *перен.* звонить *прост.*, распространять слухи, сплетничать, болтать 3) *перен.* ударить в голову (*о хмельном напитке*); *сурыс ён, юро́ бовгис* пиво крепкое, в голову ударило

БОВЗЬОДНЫ *гуал. неперех.* поплесть; *чеччи да бовзо́ди о́шинь дорө* встала и поплелась к окну

БОВЙОДАНЫ *перех.* раскачивать (*на весу*); *бовйодо́ліс кнас сумкасө* раскачивал в руке сумку; *бовйодо́лмо́н* (*geenp.*) *шыбитны* раскачивав, бросить

БОВКЙОДЛЫНЫ *см. бовйодо́лыны; кокъяс* ~ болтать ногами

БОВКЪЯ *см. болкъя I, II*

БОВКЪЯВНЫ *неперех.* 1) *см. бовъявны в 1 знач.* 2) *гуал.* быть мешковатым (*об одежде*)

БОВМУННЫ *неперех. однокр.* повиснуть; *кнас бовму́ніс мича чышъян* в руке повис красивый платок; *копрасигас бовму́ніс ыргон перна* при наклоне повис медный крестик

БОВЪЯВНЫ *неперех.* 1) качаться, раскачиваться, болтаться; *ва вылын бовъяло́ чибльо́г* на воде покачивается берестяной черпачок; *мо́сло́н сы́лиас бовъялісны жыннян* на шее у коровы болтался колокольчик; *то́в йылын бовъялісны ко́сьмом дзори́дзьяс* на ветру раскачивались засохшие цветы 2) *см. бавъявны; найо́ сэні лун-лун бовъяло́ны* они там целыми днями болтаются без дела

БОВЪЯЛАН *прич.* болтающийся, качающийся; *кыснан ко́в* болтающийся шнур блесны

БОВЪЯЛЫШТНЫ *неперех. уменьш.* слегка качаться, покачиваться; *покачаться; пу вож бовъялыштіс недыр* и *дугдіс* ветка дерева немного покачалась и замерла

БОГ бог; *сийо сэні сар и* ~ он там царь и бог; *см. тж. ен в 1 знач.*

◇ *Сар и* ~ *сийо оло́* как сыр в масле катается (*букв.* живёт как царь и бог); *сылы регыд воас* ~ *прөсти* он скоро богу душу отдаст

БОЕВОЙ 1) боевой; *техника* боевая техника; *туй* боевой путь 2) решительный, бойкий; *морт* боевой человек

БОЕПРИПАС боеприпасы

БОЕЦ *воен.* боец

БОЖИТЧЫНЫ *возвр.* божиться; *эн божитчы, ог эскы* не божись, не поверю

БОЗО́ *гуал.* толстопузый *разг.*

БОЗЪЯВНЫ *гуал. неперех.* тяжело ходить (*о грузном, толстом человеке*)

БОЙ бой; **чорыд** жестокий бой; **дырйи** во время боя, в бою; **бойны усъны** пасть в бою; **лѳсьѳдчыны** **кежлѳ** готовиться к бою; *см. тж. кось I в I знач., тыш в I знач.*

БОК 1) бок; **веськыд** правый бок; **шуйга** левый бок; **пѳв** один бок; **гѳрд бока тусь** ягода с красным бочком; **бергѳдчыны ѳти** **вылысь мѳд** **вылѳ** перевернуться с боку на бок; **вылѳ водны** лечь на бок; **вылѳ пѳлыньтчыны** покоситься; **вылын куйлыны** лежать на боку; **бокѳ лыйлѳ** в боку колет, в боку стреляет; **бокѳй сутшкѳ** в боку колет; **сувтны ног** (или **ногѳн**) встать боком • **бокыд кѳ лудѳ, волы шупл. погов.** если бока чешутся, подойди (намну бока) 2) *см. бан в 7 знач.; лун* (или **лунладор**) южная сторона; **ящик бокъяс** стенки ящика; **бокысь ньѳбны** купить на стороне; **быд боксянь** со всех сторон; **видзѳдны ѳтар-мѳдар бокѳ** смотреть по сторонам; **кыкнанладор боксянь** с обеих сторон; **мычкѳдны мыйкѳ бурладор боксянь** показывать что-л. с хорошей стороны; **тайѳ быд боксянь бур** это со всех сторон хорошо; **ылын бокын олысь войтыр** люди, живущие на дальней окраине 3) место сбоку, около чего-л.; **вѳр** опушка леса; **керка** место около дома; **пель** висок; верхняя часть щеки; **туй** обочина дороги; **чужѳм** щека 4) *основа послелогов* **боклянь, бокѳ, бокѳд, бокѳдз, боксянь, боктѳ, бокын** ѳ **пѳжны** бездельничать (*букв. бок парить*); **шонтыны** намять бока кому-л. *прѳст.* (*букв. согреть бок*)

БОКАЛА боком; **вѳв вылѳ** **пуксыны** сесть на лошадь боком **БОКАЛААСЪНЫ** *возвр.* сесть боком (*на лошадь*)

БОКВЫВ 1) в сторону; **вешыны** отойти в сторону; **вѳв усъкѳдчис** лошадь метнулась в сторону 2) **нѳ** бок; **сыналѳм юрси** волосы, зачесанные набок; **зорѳдыс пѳрѳма** стог покосился набок; **шляпа пѳлыньтчѳма** шляпа сбилась набок 3) *см. бокала; вѳв вылын* **пукавны** сидеть на лошади боком

БОКВЫВТНЫ *перех.* 1) наклонить, накренить что-л.; **шапка** сдвинуть шапку набок, набекрень 2) поставить, опрокинуть набок; **пельсасѳ боквывтѳма** **косытыны** кадка опрокинута для сушки

БОКВЫВТЧѳМ *прич.* накренившийся, покосившийся; **керка** покосившийся дом

БОКВЫВТЧЫНЫ *возвр.* 1) накрениться набок, опрокинуться набок 2) навалиться, налечь, потянуть в сторону (*напр., чтобы сдвинуть что-л. с места*) 3) стоптаться; **сапѳгыс боквывтчѳма** сапоги стоптались

БОКИ *гуал.* 1) *см. бокиса;* **войтыр** посторонние, пришлые 2) *см. боктѳ*

БОКИАД *см. бокиын*

БОКИАС *см. бокиын*

БОКИСА 1) *см. бокѳвѳй I в I знач.* 2) импортный; **вузѳс** импортный товар

БОКИСЯНЬ со стороны; **видзѳдны** смотреть со стороны; **тыдалѳджык** со стороны виднее

БОКИТИ стороной; мимо; **зѳрыс** **мунѳс** дождь прошѳл стороной; **пуляыс** **мунѳма** пуля прошла мимо

БОКИЫН (*употр. тж. с опред. суф. в указат. значении:* **бокняд, бокниас**) на стороне, не дома; в людях; **сийѳ** **эз на овлы** он ещё не жил в людях (не дома)

БОКЛАДОР находящийся сбоку чего-л.; **туй** **зорѳд** стог, находящийся сбоку от дороги, в стороне от дороги

БОКЛАДОРСЯНЬ сбоку; **видзѳдны водзладорсянь, и бѳрладорсянь** осмотреть спереди, сбоку и сзади

БОКЛЯНЬ 1. *нареч.* в сторону, подалее; **вешыны** отойти в сторону; **лок ветлам** пойдѳм отойдѳм подалее 2. *послелог пригл. п.* по направлению к кому-чему-л., в направлении кого-чего-л., к кому-чему-л.; **туй** **сетчыны** податься к обочине дороги

БОКЛЯНЪЫН в стороне; **сулавны** стоять в стороне; **пукалѳс тѳдтѳм морт** в стороне сидел незнакомый человек

БОКѳ 1. *нареч.* 1) в сторону, вбок *разг.*; прочь; **вештыны** отодвинуть в сторону; **пуктыны** отложить в сторону; **сийѳ ѳдѳй мунѳс** **ме дѳнысь** он быстро пошѳл прочь от меня 2) на сторону; **вузавны** продавать на сторону; **сетны** отдать на сторону; **томъяс мунѳны ас сиктсыс** молодѳжь уходит из своего села на сторону 3) мимо; **веськавны** промахнуться, не попасть в цель; **веськавны пас** попасть мимо цели; **кисътны стѳканѳ пыдди** налить мимо стакана 2. *послелог вступ. п.* у, сбоку, возле, подле чего-л.; **керка** **кодѳйны юкмѳс** выкопать колодец возле дома; **шор овмѳдчыны** поселиться у ручья **БОКѳВѳЙ I** *прил. и суц.* 1) чужой, посторонний; **бокѳвѳйяслы пыр-**

ны оз позь посторонним входить не разрешается; **некодѳ** **оз ло** никого из посторонних не будет; **нылыс эз вѳв аслас, а** девочка у них была не своя, а чужая; **сийѳ эз вѳв меным мортѳн** он не был мне посторонним человеком 2) чуждый; **идеология** чуждая идеология 3) боковой; **пуклѳс** боковое сиденье

БОКѳВѳЙ II *суц.* вьюшка, заслонка, дверца (*в печной трубе*); *посторонка* **бокѳ.**

БОКѳД *см. боктѳ 2.*

БОКѳДЗ *послелог предг. п.* до чего-л.; **блиндаж** **кыссыны** доползти до блиндажа (*с боковой стороны*)

БОКѳН боком; **сийѳ кыдзкѳ** **локтѳ** он идѳт как-то боком

БОКПѳЛА кривой, кривобокий; несимметричный; **пу** кривое дерево; **керка** двухраздельный дом (*состоящий из "избы" и сеней, в отличие от трёхраздельного, состоящего из двух "изб" под двускатной крышей и сеней между ними*)

БОКПѳЛѳН накренившись; **самолѳт** **тгювис увлян** самолѳт, накренившись, нѳсся вниз

БОКС бокс; **кузя ордысыѳм** соревнование по боксу

БОКСА стоящий, находящийся сбоку, рядом, возле, подле кого-чего-л.; **ме** находящийся возле меня, рядом со мной

БОКСУИТЧЫНЫ *возвр.* боксировать; **сѳнѳ велѳдѳсны миянѳс** там учили нас боксировать

БОКСЯНЬ 1. *см. бокисянь 2. послелог отгдл. п.* 1) с, от, сбоку от чего-л.; **вѳр** **усъкѳдчыны** напасть с опушки леса; **заводитны ытшкыны туй** начать косить от дороги, от обочины 2) со стороны чего-л.; с точки зрения чего-л.; **сылѳн сѳрныис вѳлѳ мича кыв** со стороны языка его речь была красива

БОКТИ 1. *см. бокитѳ 2. послелог перех. п.* у, возле, около, мимо кого-чего-л.; **вѳр** **мунны** идти мимо леса; **ласича вѳтчѳма колода** **шыр бѳрся** ласка погналась мимо колоды за мышью

БОКША I *суц.* склон, откос; **керѳс** склон холма, косогор; **кыр** склон берега; **сѳйѳд** глинистый склон; **туй бокшаас, кыкнанладорас пукалѳсны йѳз** на откосе, по обеим сторонам дороги, сидели люди

БОКША II *нареч.* 1) боком; вполоборота к кому-чему-л.; **сувтны** встать боком 2) *искоса;* **видзѳдлыны** *искоса* посмотреть **БОКШААСЪНЫ** *возвр.* отойти, отодвинуться

БОКШААСЬЫШТНЫ *неперех.* уменьш. отойти, отодвинуться (немного); **сийё бокшаасьыштіс ань дорысь да помся ватолитіс** он немного отодвинулся от женщины и болтал без умолку

БОКШАИН косогор; **сикт сулалё бокшаинын** деревня стоит на косогоре

БОКШАОДНЫ *см. бокынтны;* ~ **пыж** опрокинуть лодку набок

БОКШОН 1) *см. бокша* II 2) накренившись; **вертолёт лэччис** вертолёт снижлся накренившись 3) набок; ~ **копыртіс юрсё** склонил голову набок

БОКЫН 1. *нареч.* 1) на стороне; **уджавны** ~ работать на стороне, не в родных местах 2) в стороне (*от кого-чего-л.*); **бокынджык сулалысь зорёд** стог, стоящий немного в стороне; **йёзсыс он ло** не будешь в стороне от людей 3) вне; **обществовысь** ~ вне общества 2. *послелог мест. п. у,azole, около кого-чего-л. (сбоку); керка* ~ возле дома (*сбоку*); **ю кыптисны** **палаткаяс** у реки поднялись палатки

БОКЫНКОДЬ поодаль; ~ **сьёдодіс** **пожёма вёр** поодаль темнел сосновый лес

БОКЫНТНЫ *перех.* опрокинуть, повалить набок; поставить на бок; **улёс** ~ поставить стул на бок

БОКЫСА 1) *см. бокиса* в 1 знач. 2) боковой; **ёдзостор** боковая дверка 3) находящийся в стороне; ~ **грезд** селение, находящееся в стороне

БОКЫСЬ 1. *нареч.* со стороны; извне; ~ **локтёмъяс** пришлые; ~ **виччысьны** **отсёг** ожидать помощь извне; **гётырпу** ~ **вайны** привести невесту со стороны 2. *послелог исх.л. сбоку чего-л., у чего-л.; керка* ~ **ёг колё нуны нюр** **вылё** мусор, лежащий рядом с домом, надо вывезти на болото; **ю** ~ **турун** **позьё кылёдны** сено с прилегающих к реке мест можно сплавить по реке

БОЛГАРА *мн. ч.* болгары || болгарский; ~ **кыв** болгарский язык

БОЛК I 1) верх крытой повозки 2) крытая повозка, сани, болок обл.; ~ **пытшкё пырны** забраться внутрь крытой повозки

БОЛК II мешковатость (*одежды*)

БОЛКЪЯ I **крытый**, с верхом; ~ **автомашина** крытая автомашина; ~ **додь** возок с верхом, крытая повозка

БОЛКЪЯ II мешковатый, свободный; **пинжак мышкыс** ~ спинка пиджака мешковата

БОЛКЪЯВНЫ I *перех.* сделать верх (*к повозке*), покрыть (*повозку*)

БОЛКЪЯВНЫ II *неперех.* надуваться мешком, быть мешковатым (*об одежде*)

БОЛЪОДНЫ *перех.* 1) пузырять; **пёляліс төв и болъёдіс** **нывкалысь** **платтьёсё** дул ветер и пузырил платье девочки 2) газировать; насыщать *что-л.* газом; **ва** ~ газировать воду

БОЛЛЯВНЫ *неперех. см. боллясьны* • **зэригён кё ва веркёсын** **боллялэ** — **кузь зэр** **лоё** *примета* если поверхность воды пузырится от дождя, то он будет затяжным

БОЛЛЯСЪНЫ *возвр.* пузыряться; **гёра улысь пычыкысьысь** **боллясьысь** (*прич.*) **валён эм бурдодан** **вын** пузырящаяся вода, пробивающаяся из-под горы, имеет лечебную силу; **кисьтём ва дыр на болляйсис** **стёканын** **налитая** вода ещё долго пузырилась в стакане; **нывбабалён** **паськыд** **юбкакыс** **болляйсис** **төв йылын** широкая юбка женщины пузырилась на ветру

БОЛЛЯСЯН *прич.* пузырящийся **БОЛОНЬ** I 1) заболонь; **пу** заболонь дерева; **вёсни** **болоня** (*прил.*) **кер** бревно с тонкой заболонью; **болоня пу** **лыддысьё** **омольён** древесина с толстой заболонью не ценится 2) тонкий слой мяса (*чаще на рёбрах, в к-ром преобладают плёнки*); **болоня** (*прил.*) **йй тор** кусок мяса с плёнками

БОЛОНЬ II **болбнья** (*плащевая ткань*) || **болбневый**; ~ **плащ** **болбневый** плащ

БОЛОДНЫ *неперех.* 1) глухо звучать (*о металлическом ботале*) 2) глухо и нечленораздельно говорить, бормотать

БОЛОДЧЫНЫ *возвр. от болодны;* **мёс жыннён** ~ позвонить в колокольчик (*ботало*)

БОЛСКАКЫВНЫ *неперех.* 1) хлюпать; **кок улын** **болскакыліс** **няйт** под ногами хлюпала грязь 2) хлюпать, шлёпать *прост.*; ~ **ветлёдлыны** хлюпать, шлёпать (*по воде, по грязи*); ~ **вутшьяс** **костёд** шлёпать между кочками 3) плескаться, плескаться; **куръяын** **болскакылісны** **кульман** **ёдіяс** в заливе плескались нерестящиеся лещи

БОЛСКОДЧЫНЫ *возвр. см. болскакывны;* **кок улын** **болскөдчис** **кизьбромём** **лым** под ногами хлюпал подтаявший снег; **вёйласим** **болскөдчысь** (*прич.*) **няйтё** мы вязли в хлюпающей грязи; **час** **кыкнин** **болскөдчам** **ваын** часа два уже плещемся в воде

БОЛСКОМ *у.г.* 1) хлюпанье *разг.*; ~ **кыліс** слышалось хлюпанье 2) плескание, плеск

БОЛСКИНЫ *неперех. см. болскакывны;* **няйт туйод** ~ шлёпать по грязной дороге; **черияс** **болскины** **дугдывтөг** рыба плескалась беспрерывно

БОЛСКИСЪНЫ *возвр.* бултыхаться; **гырысь** **черияс** **гораа** **болсқысьёны** крупные рыбыны с шумом бултыхаются

БОЛСНИТНЫ *неперех. однокр.* плеснуть, всплёскивать; **ылын** **болснитіс** **ыджыд** **чери** вдалеке плеснула крупная рыба

БОЛСНИТОМ *у.г.* плеск

БОЛТ 1) шкворень, шворень; **телега** ~ шкворень телеги 2) болт **БОЛТАЙТНЫ** I *перех.* тряссти *что-л.*; **потансё эн болтайт, а качайт** зыбку не трясси, а качай

БОЛТАЙТНЫ II *неперех.* болтать *разг.*; много и быстро говорить; **кывнад эн болтайт** не болтай языком; *см. больгыны*

БОЛТАЙТЧЫНЫ *возвр.* болтаться, шататься *прост.*, слоняться *разг.*; *см. тж. довьявны* в 3 знач.

БОЛТУН I **болтун** (*насиженное яйцо птицы без зародыша*); **өти** **кольк** ~ **вёлома** одно яйцо оказалось болтуном

БОЛТУН II **болтун** *разг.*; *см. больгун*

БОЛЬ(-ль-) *см. больк;* **майтөг** ~ мыльный пузырь

БОЛЬ-БОЛЬ *изобр.* буль-буль; с бульканьем; ~ **кисьтны** вылить с бульканьем

БОЛЬГАНТОР(-й-) повод для болтовни, предмет для болтовни; **нывбабаяслы** **больганторйыс** **пыр сюрё** женщины всегда найдут о чём поболтать

БОЛЬГОМ *у.г.* болтовня *разг.*, пустословие; **тыртём** ~ пустая болтовня • **больгөмнад** **ылё он мун** **погов.** на болтовне далеко не уедешь; **больгөмсыд** **нянь шомыд** **оз сукмы** **погов.** от болтовни квашня не будет гуще; **чөв олём** **донаджык** **ковтём** **дорысь** **погов.** молчание дороже пустой болтовни

БОЛЬГОМ-СӨРӨМ пустая болтовня; **некод** **оз эскы** **налён** **больгөм-сөрөмлы** никто не верит тому, что они болтают

БОЛЬГУН болтун

БОЛЬГЫНЫ *неперех.* болтать, пустословить; **дугдывтөг** **больгө** болтает без умолку; **уна** **больгө**, **а төлк** **ни** **вежёс** болтает много, а толку нет

БОЛЬГЫСЬ болтун || болтающий; ~ **мортыд** **гусясьысьысь** **омольдзык** болтун опаснее вора

БОЛЬК(-й-) **пузырь**; **ва** **пыдөссияс** **веркёсас** **болькьяс** **кыптёны** со дна на поверхность воды поднимаются пузыри

БОЛЬКЙОДЧАН(А) булькающий; ~ ва булькающая вода
БОЛЬКЪЯВНЫ *неперех. см. бол-лясьны*; зэр войтъяс ва веркёсын **болькъялõны** поверхность воды пузырится от дождя
БОЛЬКЪЯСЪНЫ *возвр. см. бол-лясьны* • **ваыс болькъясьбõ** — кузь зэр лоõ *примета* (во время дождя) на воде образуются пузыри — к дождливой погоде; **вом доръясас болькъясис-пуис быг** на губах пузырилась-вскипала пена
БОЛЬНИЧА больница || больнич-ный; **син лечитан** — глазная больница; **скõт лечитан** — ветеринар-ная больница; ~ **каркодъ** больнич-ная городок; **больничаõ весь-кавны** попасть в больницу; **боль-ничаõ водтõдны** положить в боль-ницу кого-л.; **больничаын куйлы-ны** лежать в больнице
БОЛЬНИЧАСА больничной; ~ **врач** врач больницы; ~ **шофёр** шофёр больницы
БОЛЬНИЧНОЙ больничной; ~ **лист** больничной лист; **пõшти тõлысь вõлõ** — **вылын** почти месяц была на больничном
БОЛЬНИЧНОЯВНЫ *неперех.* нахо-дятся на больничном; **сийõ боль-ничноялõ на он** всё ещё на боль-ничном
БОЛЬÕДНЫ I *перех.* 1) плескаться, ударять (*по воде*); **кок пõлõн** — ва ногой плескаться по воде 2) полос-кать, ополаскивать; **кияссõ пõсь ваõн больõдõ** руки ополаскивает горячей водой
БОЛЬÕДНЫ II *неперех.* тараторить
БОЛЬÕДЧÕМ *и.г.* 1) лепет; **че-ляльõн** — детский лепет 2) щебет; **кайяслõн** — щебет, щебетанье птиц 3) болтовня; **меным дыш кывзы-ны сылысь больõдчõмсõ** мне не-приятно слышать его болтовню
БОЛЬÕДЧЫНЫ I *возвр.* плескаться, полоскаться; ~ **шорын** плес-каться в ручье
БОЛЬÕДЧЫНЫ II *возвр.* 1) лепе-таться; **кагаыс больõдчõ нин** ребё-нок уже лепечет 2) щебетать; **вõрын больõдчисны лзбачьяс** в лесу щебетали птицы 3) болтать, сплетничать; **пõдругаяс больõд-чõны** подруги болтают; **мед больõдчõны, нинõм кõ керныс** пусть болтают, если им нечего делать; **сийõ удтысьбõ да больõдчõ** она ябедничает и сплетничает
БОЛЬÕДЧЫСЬ *прич. и суц. см. больгысь*; ~ **бабаяс** болтающие женщины; **сийõ больõдчысьясõс оз радейт** он не любит болтунов
БОЛЬСКАКЫВНЫ *см. болскакыв-ны*; **мустõма кок улын больска-кылыс ва** противно хлопала под ногами вода

БОЛЬСКАКЫЛÕМ *и.г. от боль-скакывны*; **кылõ вõлõ** — слыша-лось хлопанье
БОЛЬСКÕМ *см. болскõм*; **кылыс õпасничаõн** — доносился плеск весел
БОЛЬСКИНЫ *изобр.* 1) *см. бол-скыны*; **õпасничаõн** — плескаться веслом; **кодкõ кылõ локтис, гõпъясьõдыс больскис** было слыш-но, как кто-то шёл, хлопал по лу-жам 2) *см. больõдчыны II в 3 знач.*
БОЛЬСМУННЫ *см. болснитны*
БОЛЬСМУНÕМ *и.г. см. болснитõм*
БОЛЬТКАСЪНЫ *см. больткясъны*
БОЛЬШЕВИК большевик
БОЛЬШЕВИКАВНЫ *неперех.* быть большевиком
БОЛЬШЕВИСТСКОЙ большевист-ский
БОМБА 1) бомба; **атомной** — атом-ная бомба; **самолёт чõвтõма** — самолёт сбросил бомбу 2) *уст.* ручная граната
БОМБАРДИРУЙТНЫ бомбардиро-вать
БОМБАРДИРУЙТÕМ бомбардиро-вание || бомбардированный
БОМБИТНЫ *перех.* бомбить; **за-водьяс** — бомбить заводы
БОМБИТÕМ бомбёжка *разг.* || раз-бомблённый; ~ **карьяс** разбом-блённые города; ~ **эз лõнылы ни õти лун кежлõ** бомбёжка не ути-хала ни на один день
БОН(-й-) I 1) мочало || мочальный; ~ **ветьõк** мочалка; **гез** мочаль-ная верёвка; ~ **куль** рогожный мешок; ~ **ветьõкõн ниртны** тереть мочалкой; **мудзи, пыдыртõм** — **кодъ ме** от усталости я как вы-жатая мочалка • **нин да** — , а **век на жõ горт** *погов.* в гостях хоро-шо, а дома лучше (*букв.* лыко да мочало, а всё же дом) 2) *гуал.* тряпка
 ◊ **вылõ сюмыс вежны** променять кукушку на ястреба (*букв.* поме-нять мочало на сыромятный ре-мень)
БОН II 1) очень, сильно 2) в пух и прах; **найõ** — **пинясысны** они раз-ругались в пух и прах
БОНА бона (*плавучее ограждение*); род наплавного моста из скреп-лённых в 3-4 ряда брёвен; **вуджа-лан** — бона для переправы; ~ **нарви** шпонка боны; **бонаяс сувтõдны** установить боны
БОН-БУС *см. бон II*; ~ **видны** сильно отругать; ~ **пинявыны** сильно выб-ранить; ~ **жугõдны врагõс** раз-бить врага в пух и прах
БОНЗЬÕДНЫ *перех.* 1) *спец.* моч-чалить; **гез** — измочалить верёв-ку; **нинпу кырсь** — мочалить лыко 2) измочалить *разг.*; **исшаркать** *разг.*; **протоптать** *разг.*; **растрепать**;

дждждõра — **протоптать** половики; **книга** — **растрепать** книгу; **порог** — **исшаркать** порог 3) *перен.* ис-трепать, потрепать, измучить; **вой-на бонзьюдõма сийõс** потрепала его война; **дзыкõдз бонзьюдõс сийõс бõрья лõмторйис** совсем измучило его последнее происше-ствие 4) протереть, продырявить; ~ **гач пидзõс** протереть брюки на коленях 5) разбить, развездить (*зимнюю торную дорогу*)
БОНЗЬÕМ 1) измочаленный, об-шарпанный; ~ **порог** обшарпан-ный порог; ~ **пос тшупõд** обшар-панная лестничная ступенька • ~ **пуõ сир йиджõ пыдõджык погов.** где тонко, там и рвётся (*букв.* в измочаленное дерево смола глу-боко въедаётся) 2) развезженный, разбитый; ~ **туй** развезженная, разбитая дорога 3) измученный 4) *перен.* избитый; **кывбурлõн** — **сюрõс** избитый сюжет стихотво-рения
БОНЗЬЫНЫ *неперех.* 1) измоча-литься, размочалиться *разг.*; ис-трепаться, обшарпаться; **книгаыс вõлõ ёнакодъ бонзьюма** книга была сильно потрепана 2) обтре-паться, протереться (*о тканях*); **ковта гырдадзай бонзьюма** блузка на локтях протёрлась; **бонзьюмõн** (*геенр.*) **новлыны** или **бонзьютõдз** (*геенр.*) **новлыны** износить (про-носить) до дыр 3) измучиться; **вõвьяс дзыкõдз бонзьюмабõс** ло-шади совсем измучились 4) стать разбитым, развезженным, изби-тым (*о дороге*)
БОНЙЫНЫ *гуал.* дубасить, отда-басить *прост.*
БОНЙЫСЪНЫ *гуал. возвр.* драсть-ся, подрасться; **õнõ найõс он лад-мõд, бонйысысны да** теперь их не помиришь, так как они под-рались
БОР(-й-) межа; ~ **ни дор оз тыдав** ни конца, ни края (*букв.* ни межи ни края) не видно (*о широком поле*); **борьяс турун быдмõма** на меже выросла трава • **борйис дõна да муыс сыысь дõна загак** межа дорога, а пашня ещё до-роже (*отгадка õшинь* окно)
БОРГАН место падения ручья (*по-тока*); журчащий водопад, порог; **изья** — порожистый ручей; ~ **моз сёрнитны** быстро и непонятно говорить (*букв.* говорить как шум-ный ручей)
БОРГÕМ *и.г.* 1) журчание 2) бор-мотание
БОРГЫНЫ *неперех. изобр.* 1) жур-чать; **лõня боргысь** (*прич.*) ёль тихо журчащий ручей; **ель пиль-кõдчис вужьяс пõвстõд и дуг-дывтõг боргыс** ручей пробивал-

ся среди корней и неумолчно журчал 2) бормотать; **мудз йѳз боргисны унйылысь** усталые люди бормотали во сне; **узисны боргигтырйи** (*geep.*) они спали, бормоча во сне

БОРД(-й-) 1) крыло, крылья; **паськыд бордъяс** широкие крылья; **самолѳт** крыло самолѳта; **вечик** основание крыла; **пѳв** одно крыло; **бордъяс веськѳдлыны** расправить крылья (*перен.* приложить старание, проявить энергию); **бордъясѳн ѳвтчыны** махать крыльями; **йыв кыптыны** а) опериться, начать летать; **сьѳлапийн йыв кыптѳмаѳсь** птенцы рябчика оперились (*летают*); б) *перен.* вырасти, стать самостоятельным; **челядь менам йыв кыптисны, ставныс уджалѳны** мои дети оперились, все уже работают; в) *перен.* почувствовать облегчение (*в материальном отношении*); поправить недостаток; **мыйѳн челядьыс быдмисны, мортыд пыр йыв кыптис** как дети подросли, человек сразу почувствовал облегчение; г) *перен.* воспрять духом; **сийѳ дзык йыв кыптис** у него словно крылья выросли; **пѳла керкашой** покосившийся домишко; **пѳла рака шул.** однокрылая ворона (*об упавшем ребёнке*); **пѳлыс чегѳма** одно крыло сломано 2) перо (*из крыла*); маховое перо 3) плавник (*рыбы*); **сирпи бордъяснас весигтѳ эз вѳрзъѳдчыв** шурёнок даже не пошевелил плавниками

♦ **Бордйѳн чышкыны** чисто подмести; **пѳв вундыны** подрезать крылья (*перен.* сбить спесь; ограничить власть); **мам улын овны** жить под крылышком матери; **паськѳдѳмѳн ветлыны** проявлять независимость или власть; проявлять спесь (*букв.* ходить, раскинув крылья)

БОРДА см. бордъя

БОРДЙѳДНЫ *перех.* 1) поставить на крыло, вырастить; **дзѳдзѳгъяс быд тулыс локтѳны асьсын** гуси каждую весну прилетают, чтобы вырастить своих птенцов 2) *перен.* окрылить, воодушевить; **тѳ менѳ веськыда бордйѳднныд** вы меня прямо окрылили

БОРДЙѳСЪНЫ *возвр.* драться; **петукъяс бордйѳсьѳны** петухи дерутся; **сийѳ гажмыштас да и лезитѳ** он выпьет и лезет драться

БОРДНѳС сетчатые крылья (*мережи, невода*)

БОРДѳВѳЙ бордовый; см. тж. пемыдгѳрд

БОРДСЯВНЫ *возвр.* 1) опериться; начать летать (*о птенцах*); **уткапийн бордсялѳмаѳсь** утята оперились 2) *перен.* обрести крылья, опериться; стать самостоятельным, набраться сил, возмужать; **бѳръя кык вѳнас детина быдмыштис, бордсялис** за последние два года мальчик подрост, возмужал 3) получить обеспечение, подмогу, поправить хозяйство; встать на ноги 4) *перен.* окрылиться; обрадоваться

БОРДСЯЛѳМ *и.г.* от бордсявны || *прям.* и *перен.* оперившийся • **бордсялѳм** (*прич.*) **пѳткаѳс позйын он кут погов.** оперившуюся птицу в гнезде не удержишь

БОРДѳТѳМ бескрылый, не имеющий крыльев; **лѳбач** бескрылая птица; **лѳж слава, кѳтъ и ѳдйѳ лѳзъѳ керкаысь керкаѳ** дурная слава, хоть и без крыльев, быстро летит из дома в дом; **тоштѳм художник рака кодъ** художник без бороды что ворона без крыльев • **рака шул.** бескрылая ворона (*чаще об упавшем ребёнке*)

БОРДѳТѳММѳДНЫ *перех.* обескрылить, лишить крыльев; **гутѳс** обескрылить муху

БОРДѳТѳВ маховое перо, маховые перья

БОРДЪЯ 1) крылатый, с крыльями; **лѳбачъяс** *поэт.* легкокрылые птицы; **кѳйдис** (*пожѳмѳн*) крылатка; **шыр или няр шыр** летучая мышь • **да оз лѳбав, кока да оз ветлы загадка** крылья есть, но не летает, ноги есть, но не ходит (*отгадка чери рыба*) 2) с плавниками; **гѳрд чери** краснопѳрая рыба, рыба с красными плавниками

♦ **Кабала** ~ легкомысленный (*букв.* с бумажными крыльями)

БОРДЪЯВНЫ *перех.* окрылить, воодушевить; **радейтѳм вермѳ мортѳс, вермѳ и чегны** любовь может окрылить человека, может и сломить

БОРДЪЯССЪНЫ *возвр.* см. бордсявны

БОРДЪЯСЪНЫ *возвр.* см. бордсявны; **тайѳ мортыс отсалис сылы** ~, **адзыны олѳмас аслыс места** этот человек помог ему встать на ноги, найти в жизни своё место

БОРМОЧИТНЫ *неперех.* см. бордчыны; **ныр улѳ** ~ бормотать себе под нос

БОРМОЧИТѳМ *и.г.* см. бордчѳм

БОРНЫ *диал. перех.* царапать, расцарапать; **сылѳн ньюмыс кырлѳдлѳ менсьѳм сьѳлѳмѳс, пиньѳнгыжйѳн борѳ** его улыбка словно царапает, разрывает зубами и когтями моѳ сердце

БОРНЫ-ГИЖНЫ царапать, нацарапать *разг.* (*писать*); **борѳмагижѳма зѳв мисьтѳма** нацарапано очень некрасиво

БОРѳДНЫ *перех.-неперех.* говорить быстро, неразборчиво; бурчать

БОРѳДЧѳМ *и.г.* бормотанье **БОРѳДЧЫНЫ** *возвр.* бормотать **БОРСЪЫНЫ** *диал. возвр.* царапаться; **вирѳдз борсьѳм** (*прич.*) **кияс** руки, исцарапанные до крови; **ывлаын кѳдзыд курччасьѳ да борсьѳ** на улице мороз кусается и царапается

БОРТ борт; **джуджыд борта** (*прил.*) машина машина с высокими бортами

БОСОНОЖКИ босоножки **БОСОНОЖКИАСЪНЫ** *возвр.* обувь босоножки

БОСЪТАВНЫ *перех.* *многokr. разброс.* 1) брать; **книгаяс** брать книги; **босъталисны кияныс пистолетъяс** взяли в руки пистолеты 2) принимать (*в состав кого-чего-л.*) 3) закупать, покупать, раскупать; **ставлы паськѳм** покупать всем одежду 4) получать, снимать (*урожай*); **карбердса овмѳсьяс босъталисны бур урожай** пригородные хозяйства получили хороший урожай 5) запевать; **тѳ босътав, а ми отсалам ты запевай, а мы подтянем** б) выставлять, снимать; **май кезлѳ босъталам пытшкѳс ѳшинь рамаяс** к маю снимаем внутренние оконные рамы

БОСЪТАЛѳМ *и.г.* приём; **кыдзи мунис институтѳ босъталѳмыс?** как прошёл приём в институт?

БОСЪТАЛЫСЪ запевала || запевачий; **босъталысьлѳн гѳлѳсыс лѳсьыд** у запевалы красивый голос

БОСЪТАН *прич.* 1) берущий • **кныд кузь, а сѳтан кныд дженьыд** *посл.* берущая рука — длинна, а дающая — коротка; **кныд оз мудз, а сѳтан кныд мудзѳ** *посл.* брать легко, а отдавать трудно (*букв.* берущая рука не устаѳт, а дающая рука устаѳт) 2) приёмный; **экзамѳнъяс** приёмные экзамены 3) *грам.* притяжательный; **падеж** притяжательный падеж

БОСЪТАНА годный, пригодный; **тайѳ мортыс пыжѳ** ~ на этого человека ещё можно положиться **БОСЪТАНТОР(-й-)** то, что нужно взять; **нопйис чукѳрттѳм на вѳли, и сийѳ кутис ѳткаѳн ваявын босътанторъяссѳ** *джѳдж шѳрѳ* **паськѳдѳм** **нопйѳ** его рюкзак ещё не был собран, и он стал по одной вещи носить в раскрытый на полу рюкзак

БОСЪТАСЪНЫ *возвр.* делать закупки, закупать, покупать; **ветлыны**

сходить за покупками; **Виль во кежлӧ** ~ делать закупки к Новому году; **босьтасигӧн** (*geenp.*) **воштыны** при покупке потерять что-л.; **босьтасьтӧг** (*geenp.*) **бӧр локтис** он вернулся, ничего не закупив
БОСЬТАСЬӦМ *u.g.* закупка товаров, продуктов; **бӧрын деньга эз коль** после того, как были сделаны покупки, денег не осталось
БОСЬТАСЬЫСЬ покупатель || покупающий; **босьтасьсьӧс корсьны** искать покупателя; **босьтасьсьӧтӧ колъны** лишиться покупателей
БОСЬТЛЫНЫ *перех.-неперех. врем.* 1) брать, взять; **босьтлім кага видзьсьӧс мы** на время брали няню; **деньга** ~ брать в долг деньги; **киӧ** ~ да **бӧр пуктыны** взять что-л. и положить обратно; **книга босьтліс да воштӧс** он брал книгу и потерял 2) покупать, купить; **мыйкӧ да бӧр вузавны** купить что-либо и продать 3) завладевать, охватывать, одолевать; **гажтӧм корсьорӧ босьтлӧ** временами одолевает тоска; **то пычкис пӧсь, то босьтліс тӧралӧм** то бросало в пот, то охватывала дрожь 4) получать; **том дырйи уджысь ме босьтлісизим шайтӧн тӧлысь** в молодости я получал за работу семь рублей в месяц 5) снимать; **воча лоигӧн шапка** снять шапку при встрече 6) запевать; **мукӧддырйи сийӧ босьтліс гажа сыланкывъяс** иногда он запевал весёлые песни 7) заливать; **ва босьтлан** (*прич.*) **видзьяс** заливаемые, заливные луга; **тати быд во ва босьтлӧ** это место ежегодно заливает водой
БОСЬТНЫ *перех.-неперех.* 1) брать, взять; **вугыр** взять удочку; **киӧ кага** взять на руки ребёнка; **босьтис дас шайта да петис** взял десятирублёвку и вышел; **сьӧрӧ ключ** ~ взять с собой ключ ● **босьтан кад кежлӧ, а сетан нэм кежлӧ погов.** возьмёшь на время, а отдашь навек; **босьтан киад, да нинӧм оз ло загадка** возьмёшь в руки, и ничего не останется (*отгадка лым снег*) 2) брать; купить, приобрести; **овмӧс босьтис виль машина** хозяйство приобрело новую машину; **семья босьтис уджӧн ичӧтик трактор** семья взяла в кредит небольшой трактор 3) принимать, принять; **козин** принять подарок, взять подарок; **том мортӧс удж вьлӧ** принять на работу молодого человека 4) снять, собрать; получить; **бур урожай** собрать большой урожай; **ыджыд чӧжӧс** получить большой доход 5) брать, взимать; **велӧдчӧмысь дон** ~ взимать плату за учё-

бу; **узьӧмысь дон эз** ~ за ночлег плату не взяли 6) получать, получить; **инженерлысь специальность** получить специальность инженера; **удждон быд тӧлысь** получать зарплату каждый месяц; **уджлун вьлӧ колхозын босьтлі килограмм нянь** за каждый трудодень в колхозе получала по килограмму зерна 7) взять, забрать; мобилизовать; **армияӧ** ~ мобилизовать в армию; **регыд батьӧс босьтисны война вьлӧ** вскоре отца взяли на войну 8) взять, захватить; **кар** занять город; **пленӧ** взять в плен 9) брать, клевать; **ёди медбура босьтӧ войнас** лещ лучше всего берёт ночью; **регыд кутас** ~ ком скоро будет брать хариус; **сир, шуӧны, горша босьтӧ тӧлысьнас кыкысь** говорят, что шука жадно берёт дважды в месяц 10) снять; снимать; **пывсян вьлӧ нитш** ~ снимать мох на баню; **юрись шапка** ~ снять шапку с головы 11) запеть, подхватить; **кор кужан съывны, тӧдан, кыдзджык колӧ** ~ когда умеешь петь, знаешь, как нужно запевать 12) брать чем-л.; добиваться своей цели; **гӧлӧснас босьтӧ** он голосом берёт; **наян-лунӧн** ~ брать хитростью 13) занимать, требовать; **куим сутки босьтис трубаяс вежлалӧмысь** замена труб заняла трое суток; **ю кузя катӧм босьтис эз уна лун** не много дней потребовалось, чтобы подняться по реке 14) залить, заливать; **сиктсӧ ставнас ва босьтӧма** всю деревню залило водой 15) брать, снять, снимать; удалять; **куш коса дорсӧ босьтан** снимаешь только край косы; **шырсьысь босьтис юрсисӧ кӧсича-ӧдыс вьлӧдджык** на висках парикмахер снял волосы довольно высоко 16) брать, производить действие *каким-л.* орудием; достигать, попадать (*об оружию*); **киын новлан пулемӧт ылысь босьтӧ** ручной пулемёт далеко берёт; **лэчыд чер кокниа босьтӧ быд кер** острый топор легко берёт любое бревно 17) брать, принимать *какое-л.* направление; **лэбач сьӧкыда кьпӧдчис да босьтис нирвизьсӧ вӧрлань** птица с трудом взлетела и взяла направление к лесу; **мед стӧчджыка туйвизь, детинка кайліс пу вьлӧ** чтобы точнее взять направление, мальчик залезал на дерево 18) набрать; **тыр ӧд** ~ набрать полную скорость 19) *перен.* снимать, снять; успокоить; **ыркыд ваыс босьтис мудзӧс** прохладная вода сняла усталость 20) *перен.* брать,

пробрать, пронять, охватить, одолеть *кого-л.*; **вугыр босьтис** дремота одолевала; **гажтӧм босьтис** тоска одолевала; **дивӧ босьтӧ** удивиться не можешь; **дыш босьтӧ** лень одолевает; **кызӧм босьтис** кашель напал; **полӧм босьтис** страх обуял; **яндзим босьтис** стыдно стало 21) взять; остановить внимание *на ком-чём-л.*; **ачымӧс кӧ босьта** если взять меня; **кӧ ӧния видз-му овмӧс...** если взять современное сельское хозяйство...
 ◊ **ас вьлӧ** взять на себя; **асьтӧ киӧ** взять себя в руки; **борд улӧ** взять под крыло; **вомӧ ва** набрать воды в рот; **куш киӧн** взять голыми руками; **лов** убить *кого-л.*; **сорсӧд** взять за бока (*букв.* взять за гребень); **тӧлк выв** ~ взять в толк; **шошаӧд** взять за жабры (*букв.* за холку); **этша босьтан** (*он на босьт*) не тут-то было
БОСЬТӦДНЫ *перех.* заставить взять, поручить взять *что-л.*; навязать *разг.* **мамысь мырдӧн босьтӧдіс налы турипув ведра** мать насильно заставила их взять ведро клюквы
БОСЬТӦМ 1) взятый; **киӧ** ~ **кага** взятый на руки ребёнок 2) принятие || принятый; **удж вьлӧ** ~ принятие на работу; **сӧмын на** ~ только что принятый 3) получение || полученный; **удждон** ~ получение зарплаты; **удждон** ~ полученная зарплата 4) покупка; приобретение || купленный; приобретенный; **деньга вьлӧ** ~ покупка на деньги; **уджӧн** ~ приобретение в долг; **нянь** ~ покупной хлеб 5) взимание || **взыскиваемый**; **дон** ~ взимание платы; **дон** ~ взыскиваемая плата 6) взятие, захват || взятый; захваченный; **кар** ~ взятие города; **крепость** ~ захваченная крепость; **пленӧ** ~ взятый в плен; **стража улӧ** ~ взятие под стражу; **первой места** ~ занятие первого места 7) получение || полученный; снятый; собранный; **ыджыд урожай** ~ получение высокого урожая; **урожай** ~ полученный урожай; **сӧмын на** ~ **огурцы** только что снятые огурцы 8) **снятие** || снятый; **тув йылысь ки чышкӧд** ~ снятие полотенца с крючка; **пызан вылысь** ~ **пызандӧра** снятая со стола скатерть 9) **подхват** *разг.*; **сьывны** ~ запевание, подхват 10) затопление || затопленный; **ваӧн** ~ **пожӧм понӧляин** затопленный водой молодой сосняк
БОСЬТӦМТОР(-й-) что-л. взятое; **олӧмысь** ~ взятое из жизни
БОСЬТЧӧДАН возбуждающий; **азымлун** ~ **кӧр** аромат, возбуж-

дающий аппетит; ~ **лекарствояс** возбуждающие лекарства

БОСЬТЧӨДНЫ *перех.* 1) побудить, побуждать *кого-л. к чему-л.*; вдохновить, вдохновлять; пробудить желание, охоту *к чему-л.*; ~ **подвиг вылө** вдохновить на подвиг; ~ **уджө** (или **удж вылө**) пробудить влечение к работе; **лыддысыны** ~ приохотить к чтению 2) волновать, взволновать; возбуждать, возбудить *кого-что-л.*; **шызём** ~ возбудить волнение; **сийөс пыр ёнджыка босьтчөдис тайө казтылөмыс** её всё больше волновало воспоминание об этом 3) подзадоривать, подзадорить *кого-л.* 4) интересоваться, заинтересоваться 5) выделяться; **еджыд вылас быттьө ёнджыка на босьтчөдө вижөн-зарниөн гожьялөмыс** на белом словно ещё сильнее выделяется золотом её загар

◇ **Сьёлөм** а) увлекать, увлечь; б) подзадоривать, подзадорить; в) возбудить, возбуждать влечение к кому-чему-л.

БОСЬТЧӨДӨМ *у.г.* 1) побуждение 2) возбуждение

◇ **Сьёлөм** ~ влечение к кому-чему-л.

БОСЬТЧӨДЫСЬ возбудитель *спец.*; **грипп босьтчөдысьөн лыддысьө вирус** возбудителем гриппа считается вирус

БОСЬТЧӨМ *у.г.* 1) подход; начинание; почин; **бур** ~ ценный почин; **дивитны чорыда босьтчөмысь** осуждать за жёсткий подход 2) побуждение 3) возбуждение; возбудимость

БОСЬТЧЫВАЛЫНЫ *возвр. многокр.* браться за *что-л.*; **уджө босьтчывлө нимкодьпырысь** берётся за работу с увлечением

БОСЬТЧЫВНЫ *возвр. врем.* браться, взяться, приняться (*на время*); **босьтчылис гижны, но регыд көдзалис** он брался писать, но вскоре остыл; **некымынысь босьтчыли кыскыны зептысь письмө** я несколько раз принимался вытаскивать из кармана письмо

◇ ~ (или **кутчысылыны**) **кодкө динө** брать (взять) в оборот *кого-л.*

БОСЬТЧЫНЫ *возвр.* 1) взяться, браться, приняться за *что-л.*; начать *что-л.* делать; приступить к *чему-л.*; **аскисянь жө босьтчам уджө** завтра же примемся за работу; **босьтчас кө виставны, дугөдны он вермы** если он примется рассказывать, не остановишь; **пес вундавны босьтчөны** они берутся пилить дрова; **тайөс ми вермам вөчны, сөмын колө** ~ это мы можем сделать, надо только взяться; **уджө босьтчытөдз** (*geenp.*) до начала работы; **уджө**

босьтчысь (*прич.*) **петас** желающий взяться за работу найдётся 2) приняться, дать ростки; прижиться, укорениться; **садитөм пуяс босьтчисны** посаженные деревья принялись 3) забродить, начать бродить; **керканым ыркыд, да няньшом эз босьтчы** в доме прохладно, и тесто не забродило 4) подняться; **ээр бөрад өзимьяс босьтчисны** после дождя озимые поднялись 5) развиваться; **детинка төдчымөн босьтчис бөрья вонас** мальчик заметно развился за последний год 6) *перен.* разойтись; **сылысь пыр өтарө босьтчис певец** постепенно разошёлся; **кокниа босьтчысь** (*прич.*) **морт** легко возбудимый человек 7) разгореться; **биपुरыйс бара нин босьтчөма вөли** костёр уже снова разгорелся 8) почувствовать влечение, влюбиться; **ныв вылө** (или **зон вылө**) ~ влюбиться в девушку (в парня)

◇ **Сьёлөмөй** (**сьёлөмыд, сьёлөмыс**) **босьтчис** а) у меня (у тебя, у него) пробудилось желание, возникла охота к *чему-л.*; б) у меня (у тебя, у него) появилась горячность, пыл (*в работе и т.п.*); в) я (ты, он) пришёл в возбуждение

БОСЬТЫСЬ приёмщик, приёмщица **БОТ** ботало (*шест, к-рым ударяют по воде, пугая шумом рыбу*) **БОТАЙТНЫ** ботать *обл.*; ловить рыбу ботальной сетью

БОТАЙТЧЫНЫ *возвр.* заниматься ловлей рыбы ботальной сетью; **ботайтчан** (*прич.*) **көлуй** принадлежности для ботания рыбы

БОТАЛӨ *см. бот*

БОТАН ботальная сеть (*в к-рую, ботая, загоняют рыбу*); **кельчи** ~ сеть для ботания сороги; ~ **гыд** сборки ботальной сети (*образуемые при насадке её на подбору*); ~ **из** глиняное грузило ботальной сети; ~ **паруль** берестяной поплавок ботальной сети; ~ **реж** режь, режа *обл.*, вторая стена сети, с крупными ячейками; ~ **сад** посадка ботальной сети; ~ **син** ячея ботальной сети; ~ **сюрөс** подбора *обл.*, основа, хребтина ботальной сети (*продольные верёвки, на к-рые насаживается сеть*); ~ **кыны** вязать ботальную сеть; ~ **садитны** насадить ботальную сеть на подбору; **сийө заводитис бурсийөдлыны, повзьөдыны-вөтлыны черисө вөйтөм ботанланьыс** он начал ботать, пугая, гнать рыбу в закинутую ботальную сеть

БОТАНАСЬНЫ *возвр. см. ботайтчыны; водз асывнас петны* ~ ранним утром отправиться ловить рыбу ботальной сетью

БОТАНИКА ботаника || ботанический

БОТЕЙТНЫ, бөтейтны *гуал. неперех.* набухнуть, разбухнуть (*от сырости*); **бөтейтөм кер** (*прич.*) разбухшее бревно; *см. тж. туктыны*

БОТИНКИ ботинок, ботинки || ботиночный; ~ **көв** шнурки ботинок **БОТМЫНЫ** *гуал. неперех. см. ботсыны во 2 знач.*; **төвся туйяс кутисны** ~ зимние дороги стали рыхлыми, разьеженными

БОТСЬЫНЫ *возвр.* 1) разболтаться; **выльбөв туяс ботсьөма** простокваша в дороге разболталась 2) стать рыхлым, разьеженным, разбитым (*от езды — о зимней дороге*)

БОТШКӨДЧЫНЫ *гуал. см. ботшкыны*

БОТШКЫНЫ *гуал.* бормотать; ругаться про себя; **нывбаба пондис аслыс вомгорулас** женщина стала тихонько возмущаться

БӨБ глупый, придурковатый; тупой *перен.* || **глупец**; ~ **видзөдлас** тупой взгляд; ~ **юра** твердолобый; **моз** дуб дубом; **улө лэдзчысьны** прикинуться дурачком • **бөбө көльны** остаться на бобах *прост.*; ~ **морт и кык керка костө ылаалө погов.** глупец и между двумя избами заблудится; ~ **мортлысь кык син костысь нырсө гусяласны погов.** у глупца нос между глаз украдут

БӨБА глупо; ~ **нюмъявны** глупо улыбаться

БӨБАВНЫ *неперех.* 1) быть глупцом, глупым, придурковатым 2) прикидываться дурачком

БӨБАН истукан, болван

БӨБАСЬНЫ *возвр.* 1) дурачиться 2) забываться; лишаться памяти, сознания

БӨБЙӨДЛӨМ обман; разыгрывание *разг.* || обманутый; разыгранный

БӨБЙӨДЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) приводить в растерянность, в замешательство *кого-л.* 2) обманывать; одурачивать, дурачить *разг.*; разыгрывать; **юр** морочить голову; **некымын кавалерөс бөбйөдлөс** она нескольких кавалеров поводила за нос

БӨБЙӨДЛЫСЬ мистификатор; **йөзөс** мошенник; **шөдны** **ки** **улө** оказаться жертвой мистификации

БӨБЛУН тупоумие; тупость; **вежөрдөн** ~ тупость ума; **видзөдласлөн** ~ тупость взгляда

БӨБМӨДНЫ *перех.* привести в растерянность, в замешательство **БӨБМӨМ** 1) растерянность, замешательство || растерявшийся, ра-

стерянный; *чужома* с растерянным лицом, с растерянным видом 2) отупелый *разг.*

БӨБМӨМӨН растерянно; *видзөдлыны* растерянно посмотреть

БӨБМЫВАЛЫНЫ *неперех.* многокр. временами теряться, приходиться в растерянность, в замешательство

БӨБМЫВНЫ *неперех. врем. (ненадолго)* растеряться, прийти в замешательство; *сэтчөдз шөгөдiс нем вичысытөм юöрыс, весиг бөбмылис недыр келжө* его настолько опечалило неожиданное известие, что он даже растерялся ненадолго

БӨБМЫНЫ *неперех.* 1) растеряться; опешить; смешаться; прийти в замешательство; *сийө места вывсыс эз вөрззы, быттьө бөбмөма* он не двинулся с места, словно растерялся 2) поглупеть, отупеть *разг.*, одуреть *разг.*; *нимкодыда* одуреть от радости

БӨБМЫТӨДЗ до одурения; *велөдны тригонометрия* до одурения учить тригонометрию

БӨБӨДНЫ *перех.* одурачить кого-л.; *ок и бөбөдөма тэнө!* ну и одурачил тебя!

БӨБЬЯВНЫ *неперех.* 1) находиться в растерянности, в замешательстве; теряться; *сюсь йөз сьөмтө соддзөн куралöны, и тi энө бөбьялөй* предприимчивые люди деньги пригоршнями гребут, и вы не теряйтесь 2) быть глупым; *а тэ эн бөбьяв, эн ылав* а ты не будь дураком, не давай себя обмануть (не обманывайся) 3) *гуал.* заикаться

БӨБЬЯЛӨМ растерянность || находящийся в замешательстве, в растерянности

БӨДЯГА *бот.* бодяга (*пресноводная губка*)

БӨЖ 1) хвост; *легөдны* велять хвостом; *сюркнявны* *прям. и перен.* поджечь хвост • *гид тыр ыж да öти* загадка полна оварчарня овец, а хвост один (*отгадка пачын нянь да зыр* хлеба в печи и лопата) 2) задняя, хвостовая часть *чөгө-л.*; хвост; зад; задок; *дi* нижний (*по течению реки*) конец острова; *додь* задок повозки (*саней*); *лыа* нижний (*по течению реки*) конец отмели, песчаной косы; *пыж* корма лодки; *самолёт* хвост, хвостовая часть самолёта; • *нырас мунан — нырас вөйө, бөжас мунан — бөжыс вөйө* *погов.* нос вытащил — хвост увяз, хвост вытащил — нос увяз (*букв.* на нос перейдёшь — нос тонет, на корму перейдёшь — корма тонет) 3) суженная нижняя часть *чөгө-л.*;

хвост, хвостик; *кушман* хвост редьки; *чер* нижний конец лезвия топора; *щ* *гижсьө бөжөн* "щ" пишется с хвостиком 4) *подол* • *бөжтө көтөдан и чери сөян* посл. без труда не выловишь и рыбки из пруда (*букв.* намочишь *подол* — поешь рыбы) 5) *перен.* семья; иждивенцы; хвост *разг.*; *бөжөй (бөжыд, бөжыс) дженьыд* (или *кокныд*) не обременена семьёй (*букв.* хвост (*подол*) у меня короткий (лёгкий)); *бөжөй (бөжыд, бөжыс) кузь* обременена детьми, семьёй (*букв.* хвост длинный); *кымын нин бөжыд?* сколько у тебя детей? • *менама дженьыд: сюрас сьөлөм серти удж — аски жө вуджа выльлаө* хвост у меня короткий (*т.е. ничто не удерживает*): если попадётся работа по сердцу — завтра же перейду на новое место; *ныв олөмыд сэтшөм и эм: бөжыд кө оз сод, майбыр, красуйтчы* девичья жизнь такая и есть: если нет хвоста (*букв.* если хвост не увеличивается), наслаждайся жизнью • *бөжтө кө нюжөдан — ачыд и новөдлан* *погов.* хвост заведёшь — себе и таскать б) *с.-х.* охвостье (*отходы при веянии зерна, состоящие из неполных зёрен, мелких колосьев, семян сорняков и т.п.*); *ид* охвостье ячменя

♦ *Чукля* лъстец (*букв.* кривой хвост); *вылө тальчыны* наступить на хвост; прищемить хвост (*сбить спесь, уличить в чём-л.*); *бөжсө он аддзыв* поминай как звали, ищи ветра в поле (*букв.* хвоста не увидишь); *бөжыс няйтөсь* рыльце в пуху (*букв.* хвост в грязи) — о причастности к чему-л. преступному, неблагоприятному

БӨЖА 1) хвостатый, с хвостом; *дженьыд* с коротким хвостом, короткохвостый; *кузь* с длинным хвостом, длиннохвостый 2) *с опр.* с ... *подолом*; с ... *кормой*, с ... *задком*; *паськыд* *пыж* лодка с широкой кормой

♦ *бырган см. бырган*

БӨЖАВНЫ *неперех.* править, управлять (*лодкой*); грести кормовым веслом; *бөжалан* (*прич.*) *пелыс* кормовое весло; *бөжавтөг* (*геопр.*) *кывтны* плыть, не управляя лодкой; *челядыс сынöны, а батыс пыжын бөжалө* дети гребут, а отец правит лодкой

БӨЖАЛЫСЬ рулевой (*на корме*) || управляющий (*лодкой*)

БӨЖВЫВ с перевесом, с перегрузкой кормы или задка; *сөвтны* перегрузить корму (*лодки*); перегрузить задок (*саней*)

БӨЖДОР *подол*; *платтьө* *подол*

платья; *бөждорө вөтөс öктыны* собирать ягоды в *подол*; *бөждорас* *лясөмөн бөрддыны* плакать, уткнувшись в *подол*; *черитө бөждорнад он кый* рыбу *подолом* не поймашь

БӨЖЛАДОР 1) часть (*рыбы, птицы*) от хвоста; *юрладорсө пуис, бөжладорсө сваттыялы нуис, а чигсыс кык чериньян* *пөжалiс* голову сварила, хвост отнесла сватье, а с мякотью два рыбника испекла 2) кормовая часть (*судна, самолёта и т.п.*); *пыж* корма лодки; *сийө вуджис* *салонас* она перешла в хвостовой салон

БӨЖТӨМ бесхвостый; *руч* хитрец, лиса; *подлиза* (*букв.* бесхвостая лиса) • *вөвнад он мун* *погов.* *букв.* на бесхвостой лошади не поедешь

БӨЖУЛАСЬНЫ *гуал.* быть близкой к отёлу (*о корове*)

БӨЛБАН 1) болван; *эг чайт, мый сэтшөм* *тэ* я и не думал, что ты такой болван 2) *прям. и перен.* *идол*; *сөмын көнсюрө öшалöны* *кодь көдзыд чужома портретьяс* *царьяслөн* только кое-где висят портреты царей с холодными, как у идолов, лицами 3) *гуал.* бумажный змей; *качөдны* запустить змея

БӨЛБАНИТНЫ *гуал.* 1) обтёсывать, вчерне обделывать, болванить 2) валять дурака; *меным некор вөли* мне некогда было валять дурака

БӨНЬДЮГ *гуал.* *см. бөбөнянь*

БӨР I 1) зад, задок, задняя часть, задняя сторона *чөгө-л.* || задний; *кок* задние лапы; *додь* задок *саней*; *сапөг* задник сапога; *улөс* спинка стула; *вөвьяс бергөдiсны бөрьяссө бипурлань* лошади повернулись задом к костру 2) *редко* место, находящееся за *чөм-л.*; *керка* место за домом, за двором; задворки

БӨР II 1. *нареч.* 1) обратно, вспять, назад; *бергөдчыны* повернуть обратно; *мунигөн пыравны* зайти на обратном пути 2) снова, вновь, опять; *заводитчыны* возобновиться; *каникул бөрын занятияес* *заводитчысны* после каникул занятия возобновились; *кыпөдөм* восстановление; *мешуда* я снова счастлив; *овмөс кыпөдөм* восстановление хозяйства; *сетны* восстановление (*в чөм-л.*); *сетны правояс* восстановить в *правах* 2. *послелог* после *чөгө-л.*, за *чөм-л.*; *вой шөр* после полуночи, за полночь, пополуночи; *лун шөр* после полудня, пополудни, за полдень; *шондi лэччөм* после захода солнца

БӖРА 1. *прил.* со спинкой; **улӖс** стул со спинкой 2. *нареч.* наоборот; задом наперёд; **лоӖма** получилось наоборот; **юӖр сетӖм** дезинформация

◊ **-вожа лоны** быть в противоречии с кем-чем-л.; разойтись во мнениях

БӖРА-ВОДЗ *см.* **бӖр-водз**; **кымынысь таялис** **посёлокас туйсӖ** сколько раз прошёл он по дороге в посёлок и обратно; **нӖрӖвитлы, ме** подожди, я ненадолго

БӖРА-ВОДЗА 1) *см.* **бӖр-водз**; 2) *перен.:* **вежӖра** быстрый разумом; быстро реагирующий

БӖРА-ВОДЗААСЬНЫ *возвр.* 1) снова возвращаться к чему-л.; **шум сетны и нинӖм** решили отъехать и незачем снова к этому возвращаться 2) *перен.* колебаться

БӖРАД *послел.-личн. мест.* сзади, позади тебя; за тобой; **ме сувта** я за тобой встану

БӖРАМ *послел.-личн. мест.* за мной, позади меня

БӖРАНЫД *послел.-личн. мест.* за вами, позади вас

БӖРАНЫМ *послел.-личн. мест.* за нами, позади нас; **вӖлі локтӖны сӖян тыра вӖлаяс** позади нас шли подводы с продовольствием

БӖРАНЫС *послел.-личн. мест.* за ними, позади них

БӖРАС *послел.-личн. мест.* за ним; сзади, позади него; **сулаліс гӖтырыс** позади него стояла его жена

БӖРВА последний слив пивного сусла

БӖР-ВОДЗ 1) туда и обратно; взад и вперёд; **котӖртлыны** сбежать туда и обратно 2) ненадолго, не задерживаясь; **пыравны** зайти ненадолго

БӖРВЫВ 1) назад; **бергӖдчыны** обернуться назад; **видзӖдлыны** оглянуться назад; **чечыштны** отскочить назад; **шыльӖдӖм юрси** зачёсанные назад волосы 2) с перевесом, с перегрузкой задней части; **турунсӖ сӖвтӖма**, **и вӖлыслы сьӖкыд кыскыны** сено сложено с перевесом на заднюю часть саней, поэтому лошади тяжело тащить

БӖРВЫВДЖЫК позже; через какое-то время; **юрас воис мӖвп** через некоторое время в голову пришла мысль

БӖРВЫВСА задний; **водзвывсаяс сувтисны, а бӖрвысаяс век на зырсисны** передние остановились, а задние всё ещё напирали

БӖРВЫВСЯНЬ сзади; **чукӖстисны** сзади окликнули; **кыліс кодлӖнкӖ кызӖмыс** сзади послышался чей-то кашель; **дыр сійӖ видзӖдіс**

ас вылас водзсяныс и бӖрвыв-сяныс он долго оглядывал себя спереди и сзади

БӖРВЫВТИ *послелог перех. п.* позади кого-чего-л.; **вслед за кем-л.; ме** позади меня; **сійӖ муніс йӖз** он шёл позади всех; **тӖ ме регыд и локті** вскоре, вслед за тобой я и пришёл

БӖРВЫВТЧЫНЫ *возвр.* пятиться, попятиться, отступить назад

БӖРВЫЛАС наконец, под конец; **первой вензис, а сӖгласитчис** сначала спорил, а под конец согласился

БӖРВЫЛӖ 1. *нареч.* назад; **зг лысьт видзӖдлыны** я не смел оглянуться назад 2. *послелог вступ. п.* сзади, позади кого-чего-л.; **ме сувтис** он встал позади меня

БӖРВЫЛЫН 1. *нареч.* позади, сзади 2. *послелог местн. п.* позади, сзади кого-чего-л.; **ме келіс вӖлӖй** позади меня брела лошадь; **ме локтисны челядь** позади меня шли дети

БӖРВЫЛЫСЬ 1. *нареч.* сзади; **кысянькӖ кыліс лыйӖм шы** откуда-то сзади донёлся выстрел 2. *послелог исх.п.* позади кого-чего-л.; **мӖс тыдовтчис кукань** позади коровы показался телёнок

БӖРДАН плачущий; заплаканный; **гӖлӖс** плачущий голос; **синьяса** с заплаканными глазами; **семьяяс коли** его семья осталась в горе (*букв.* плачущей)

БӖРДАНА плачущий, плаксивый || с плачем, плаксиво; **гӖлӖс** плачущий голос; **кольны** остаться плачущим; **шуны воча** плаксиво сказать в ответ

БӖРДАНИН 1) место, где кто-л. плачет, причитает 2) *диал.:* **кагаӖс бӖрданінысь бурӖдны** успокоить плачущего ребёнка

БӖРДАНКЫВ(-й-) *см.* **бӖрдӖдчанкыв**

БӖРДАНТОР(-й-) повод для плача **БӖРДДЗАН:** **выйӖдз воны** дойти до слёз; **выйын** готовый расплакаться

БӖРДДЗӖДНЫ *перех.* 1) довести до слёз, заставить плакать; вызвать слёзы • **йӖзӖс бӖрддзӖдан, аслыд ковмас бӖрдны** людей доведёшь до слёз, самому плакать придётся 2) обидеть, обижать

БӖРДДЗӖМ плач; **рикмунӖмӖн** плач навзрыд; **чӖвлунсӖ дзугис нывбабаяслӖн гораа** тишину нарушил громкий плач женщины

БӖРДДЗЫНЫ *неперех.* заплакать, расплакаться; **ѐна** сильно расплакаться

БӖРДДЗЫССЬЫНЫ *безл.* невольно заплакать, расплакаться; **он**

кӖсйы да бӖрддзыссяс не хочешь, но невольно заплачешь

БӖРДЛЫНЫ *неперех. врем. многогр. (часто, то и дело)* плакать; поплакать; **нӖмыс эз бӖрдлы, эз тӖдлы синвасӖ** она никогда не плакала, не знала, что такое слёзы

БӖРДМӖН до слёз; **жаль** до слёз жалко; **лои забеднӖ** стало до слёз обидно; **лои йӖзыслы таысь** от этого люди заплакали

БӖРДНЫ *неперех.* 1) плакать; **гораа** громко плакать; **гӖлӖсӖн** плакать в голос; **лыддӖдлӖмӖн** плакать с причитаниями; **нимкодья** плакать от радости; **пӖттӖдз** наплакаться; **ырзӖмӖн или сыркъялӖмӖн** плакать навзрыд, рыдать; **бӖрдӖгтырйи** (*геенр.*) мунны иди со слезами;

бӖрдтӖг (*геенр.*) без слёз; **войбыд бӖрдіс** он всю ночь проплакал; **кага бӖрдӖ** ребёнок плачет • **бӖрд кӖть серав** хоть плачь, хоть смейся 2) *неогобр.* плакаться **разг.;** **век бӖрдӖ, элясьӖ** он вечно плачется, жалуется 3) *диал. перен.* запотевать, запотеть; **Ӗшинь бӖрдӖ** окно запотело

◊ **СьӖд (кыз) синваӖн** горько плакать; лить горькие слёзы; **син быртӖдз** проплакать (все) глаза

БӖРДӖДЛЫНЫ *перех. многогр.* 1) оплакивать; **том дӖва бӖрдӖдліс воштӖм верӖссӖ** молодая вдова оплакивала потерянного мужа 2) заставлять плакать; обижать

БӖРДӖДНЫ *перех.* 1) запевать плач, причитание; **сійӖ кужӖ** причитать (оплакывать) она умеет 2) заставить плакать; обидеть; **мыйла бӖрдӖдан ичӖтсӖ?** почему обижаешь маленького?

БӖРДӖДЧАНІН место, где исполняются обрядовые причитания **БӖРДӖДЧАНКЫВ** плач; обрядовое причитание

БӖРДӖДЧӖМ плач, причитание; **керкаын шы лӖнис** в доме стихли причитания; **сборникӖ пырис уна мойдкыв, сьыланкыв**, в сборник вошло много сказок, песен, причитаний

БӖРДӖДЧЫНЫ *возвр.* заниматься исполнением обрядовых причитаний (*о плакальщице*); исполнять обрядовые причитания (*о невесте*); **бӖрдӖдчытӖг** (*геенр.*) **мунны верӖс сайӖ** выйти замуж без исполнения обрядовых причитаний

БӖРДӖДЧЫС плакальщица; плач; вопленица; **бӖрдӖдчысьяс, невеста Ӗтар-мӖдар бӖкӖ пуксьӖмӖн, улича пасьтанас горалісны** вопленицы, усевшись по обе сто-

роны от невесты, голосили на всю
улицу
БӖРДӖМ плач || заплаканный; ~
синма с заплаканными глазами;
бӖрдӖмӖдз вайӖдны довести до
слёз; **бӖрдӖмысь бурӖдны** утешать
плачущего; **кага кыліс** слышался
плач ребёнка; **ме ог радейт** я не
люблю слёз; **бӖрын мед эз вӖв** чтобы
потом не было слёз; **сылӖн бӖрдӖмысла
синъясыс гӖрдӖдісны** у неё от слёз
покраснели глаза • **бӖрдӖмыд оз
кокньӖд, синваыд оз отсав посл.**
плач не облегчит, слёзы не могут
БӖРДӖМӖН со слезами; ~ **вӖйысьны**
проситься со слезами; ~ **сорӖн**
(или **бӖрдӖм сорӖн**) с большой
неохотой, нехотя, со слезами • ~
шогтӖ он бырӖд погов. слезами
горю не поможешь
БӖРДСЫНЫ безл. плакаться;
бӖрдан эськӖ да оз бӖрдсы поплакал
бы, но не плачется; **он кӖйы, да
бӖрдсьӖ** и не хочешь, а невольно
плачется
БӖРДӖМ неплачущий; ~ **кага оз
овлы** неплачущего ребёнка не
бывает • ~ **кага оз качайтны посл.**
дита не плачет — мать не
разумет (букв. неплачущего
ребёнка не укачивают)
БӖРДЫСЬ плачущий || плаксивый
|| тот, кто плачет; ~ **кага** плаксивый
ребёнок; **сыркъялӖмӖн нывка**
рыдающая девочка; **Ӗтнас
колис, ни видысь** он остался
один: ни того, кто поплачет,
ни того, кто поругает
БӖРДЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.*
поплакать, всплакнуть; **пи вӖсна**
всплакнуть о сыне
БӖРЙӖДЛЫНЫ *гуал. перех.* отбирать,
выбирать; **ме тан невеста
пилы бӖрйӖдла** я здесь выбираю
невесту сыну; **сийӖ заводитис
гудйысьны сундукъясын, бӖрйӖдліс
платтьӖяссӖ** она стала
копаться в сундуках, отбирала
платья
БӖРЙӖДЧЫНЫ *гуал. возвр.* 1) быть
чересчур разборчивым, привередничать
2) тягаться • **вынакӖд эн
вермась, озыркӖд эн бӖрйӖдчы**
погов. с сильным не борись, с
богатым не тягайся
БӖРЙӖМ 1) выборы; избрание ||
выборный; избранный; ~ **гижӖдъяс**
избранные произведения; **морт**
выборное лицо; **депутатъясӖс**
~ выборы депутатов; **вильысь**
~ переизбрание 2) отбор, выбор,
выборка || отобранный, выбранный,
перебранный; ~ **войтыр**
отобранные люди; ~ **картупель**
отобранный картофель; ~ **пальто**
подобранное, облюбован-

ное пальто; **йӖзӖдӖм вылӖ кыв-
буръяс** ~ отбор стихов для
опубликования; **картупель**
отбор, выборка картофеля; переборка
картофеля; **сись лук** отбор (выборка)
гнилых луковиц
БӖРЙӖМӖН выборочно; ~ **вӖр
пӖрдӖм** выборочная рубка леса
БӖРЙӖМТОР(-й-) то, что
выбрано; выбор; **меным
кажитчис налӖн бӖрйӖмторйыс**
мне понравилось то, что
они выбрали
БӖРЙЫНЫ *перех.* 1) выбирать,
выбрать; отбирать, отобрать;
подбирать, подобрать; облюбовать;
присмотреть *разг.*; **дӖрӖм
дӖра** ~ выбирать материал на
рубашку; **бӖрйытӖг (геогр.)
босытны** взять без выбора,
не выбирая; ~ **олӖмын туй**
избрать дорогу в жизни;
~ **ин** ~ облюбовать место;
томанӖ ключ ~ подобрать
ключ к замку; **туша серти
пальто** ~ подобрать пальто
по росту; **юр серти шапка**
~ подобрать шапку по
голове; **кымынкӖ мортӖс
том войтыр пиысь курсъяс
вылӖ** отобрать несколько
человек из молодёжи на
курсы; **ставныс ӖнӖсь,
быттьӖ бӖрйӖма** все
сильны, как на подбор • **бӖрйы
гӖтырпутӖ удж вылын,
а эн рытйысянінын погов.**
выбирай невесту на работе,
а не на вечеринке 2) перебирать,
перебрать; сортировать;
отбирать, отобрать; ~ **картупель**
перебрать картофель; **варенньӖ
пуны Ӗмидз** ~ перебрать
малину на варенье; **сись
лук** ~ отобрать гнилые
луковицы 3) выбирать,
выбрать, избирать, избрать;
вильыс отсасысьӖс
выбрать нового помощника;
депутатӖ ~ избрать в
депутаты; **председательӖс**
~ выбрать председателя;
**председательӖ бӖрйытӖдз
(геогр.) уджаліс бригадирӖн**
до избрания в председатели
он работал бригадиром
БӖРЙЫСЬМӖН достаточный
для выбора; ~ **мында
мужиколовыд эз вӖв**
из мужчин некого было
выбирать
БӖРЙЫСЬНЫ *возвр.* 1) выбирать;
заниматься отбором;
проявлять разборчивость,
быть разборчивым;
перебирать; **вӖлыс оз сӖй,
а сӖмын бӖрйысьӖ**
лошадь не ест, а лишь
перебирает 2) заниматься
отбиранием, отборкой,
сортированием, производить
отборку, сортировать;
отбирать, перебирать 3)
выбирать, избирать;
участвовать в выборах,
в избирательной кампании
БӖРЙЫСЬӖМ *и.г.* 1) отбирание,
перебирание; сортировка
2) выборы; (или **бӖрйысьӖмъяс**)
кежлӖ лӖсьӖдчыны
готовиться к

выборам; ~ **нуӖдны**
провести выборы; **бӖрйысьӖмъяс
йылысь закон**
закон о выборах
БӖРЙЫСЬӖМВОДЗВЫВСА
предвыборный; ~ **дасысьӖмъяс**
предвыборная подготовка
БӖРЙЫСЬТӖМ
нетребовательный,
невзыскательный;
неразборчивый; ~ **жӖник**
неразборчивый жених
БӖРЙЫСЬЫСЬ 1) выборщик;
избиратель || выбирающий,
избирающий; **быд бӖрйысьысьлӖн
эм Ӗти гӖлӖс**
каждый избиратель имеет
один голос 2) разборчивый;
~ **ньӖбасысь**
разборчивый покупатель
3) переборщик; сортировщик
|| перебирающий; сортирующий
БӖРЙЫСЯН 1) отборочный;
~ **комиссия**
отборочная комиссия 2)
избирательный; ~ **бюллетень**
избирательный бюллетень;
~ **кабина**
кабина для голосования;
~ **кампания**
избирательная кампания;
~ **лун**
день выборов; ~ **право**
избирательное право; ~ **участок**
избирательный участок
БӖРЙЫСЯНИН
место проведения выборов
БӖРКОКЙЫВ
на дыбы; **вӖв**
сувтис лошадь
встала на дыбы
БӖРКЫВ (-й-)
послеловие; **романлӖн**
послеловие романа
БӖРЛАДОР
зад; тыл || задний; тыльный;
~ **зеп**
задний карман; **сьӖкыд
гӖгӖрвоны, кӖні фасадыс
да кӖні стеныс**
трудно понять, где
фасад и где задняя стена
БӖРЛАДОРӖ
назад; ~ **видзӖдлыны**
посмотреть назад
БӖРЛАДОРСА
см. **бӖрвывса**
БӖРЛАДОРСЯНЬ
см. **бӖрвывсынь**; ~ **дадь
йӖткыны**
толкать санки сзади
БӖРЛАДОРТИ
см. **бӖрвывти**
БӖРЛАДОРЫН
см. **бӖрвылын 1**; ~ **мыйкӖ
ратшмуні**
позади что-то хрустнуло
БӖРЛАНЬ 1.
нареч. 1) *см.* **бӖрладорӖ**;
~ **видзӖдлыны**
оглянуться (посмотреть)
назад; **вешыны**
подвинуться
назад; **воськов
вӖчны** ~ сделать шаг
назад 2) позади;
~ **колясны сьӖкыдлунъяс**
трудности останутся
позади 2. *послелог
прибл.л.*
по направлению к
задней части
чего-л. (*к задку,
корме, задворкам
и т.п.*); к чему-л.
(*находящемуся
сзади*); **сынысь
чепӖсийс пызж**
~ гребец бросился
к корме лодки
БӖРЛАНЬӖ
назад; ~ **сыналӖм
юрси**
зачёсанные
назад волосы
БӖРЛАНЬЫН
позади, сзади;
кӖнкӖ ~ **увтыштис
пон**
где-то сзади
тявнула собака
БӖРЛЯ
пятка, пятки; ~ **вылын
ветлыны**
ходить на
пятках; *см.* **тж.**
коклябӖр

БӖРНЯСЬНЫ *возвр.* 1) отступать, отступить; **нинӖм и** ~ нечего и отступать; **сӖр нин** ~ поздно уже отступать 2) буквовать; **машина бӖрнясьӖ гӖптын** машина буксу-ет в луже

БӖРӖ 1. *нареч.* 1) назад; ~ **ни водзӖ** ни взад ни вперѣд, ни туда ни сюда; **кыссьыны** тянуться на-зад; **вештыны часі вит минут** ~ перевести часы на пять минут назад; **видзӖдлы** ~ посмотри (оглянись) назад 2) позади; **кольны** а) пройти; **кольӖм** (*прич.*) **луньяс** прошедшие дни; б) *перен.* устареть, отстать; ~ **кольӖм** (*прич.*) **техника** устаревшая техника; **кольчыны** остаться позади, от-стать; ~ **кольчысьяс** отстающие; **сикт коли ылӖ** ~ деревня оста-лась далеко позади 2. *послелог* *вступ.п.* за кем-чем-л.; позади *кого-чего-л.*; **пуксьыны кодкӖ** ~ сесть позади *кого-л.*; **ме тӖ** ~ **сувта** я за тобой (позади тебя) встану

БӖРӖ-ВОДЗӖ *см.* **бӖр-водз**; ~ **ылӖ вӖйысьлыны** отпроситься нена-долго; **кос веськӖдлыны** ~ **коп-расьӖмӖн** разогнуть шину, накла-няясь назад и вперѣд

БӖРӖ-ВОДЗӖОАСЬНЫ *см.* **бӖра-во-дзаасьны**

БӖРӖД *см.* **бӖрти**

БӖРӖДЗ 1. *нареч.* напоследок, в последнюю очередь; **таті эн курт-лӖй**, ~ **кольбӖй**, **мед косьмас** здесь пока не сгребайте, оставьте напоследок, пусть подсохнет 2. *послелог* *пред.п.* до *чего-л.* (*до какого-л. време-ни*); **кага вайӖм** ~ до рожде-ния ребѣнка; **шондӖ лӗччӖм** ~ до захода солнца

БӖРӖЗДА борозда; **важ** ~ старая борозда; **медводдза** ~ первая борозда; ~ **вӖчны** провести бороз-ду • **пӖрӖс вӖв пӖ бӖрӖздасьыс оз пет погов.** старый конь бороз-ды не испортит (*букв.* из бороз-ды не выходит); *см. тж.* **гежӖм в 3 знач.**

◇ ~ **висьтавны** качать ребѣнка у себя на ногах

БӖРӖЗДААВНЫ *перех.* провести борозды; *см. тж.* **гежмавны во 2 знач.**

БӖРӖЗДАӖССЬЫНЫ *возвр.* изборо-здиться; **чужӖмыс бӖрӖздаӖс-сьӖма чукыръясӖн** его лицо изборождено морщинами

БӖРӖН 1) задом; задом наперѣд; ~ **мунны** идти задом, пятиться; ~ **кепкаасьны** надеть кепку задом наперѣд 2) наоборот, навыворот; **висьтавны** ~ сказать наоборот; перевернуть, исказить смысл; **гӖгӖрвоны** превратно понять; **код-лыськӖ шубӖм** **висьтавны** пре-вратно истолковать *чь-л.* слова;

~ **кыв лыддыны** прочитать сло-во наоборот; ~ **лыддыны** считать в обратном порядке; **сийӖ век** ~ **вӖчӖ** он всё делает наоборот

◇ ~ **овны** *букв.* жить наоборот; ~ **олысь** неудачник; **тӖ век** ~ **олан**: **кучик сапӖг тӖлын новлан**, а **гожӖмын гынкӖм** ты всё наобо-рот живѣшь: кожаные сапоги зи-мой носишь, а валенки — летом **БӖРСА** задний, находящийся по-зади; ~ **партаяс** задние парты; **вод-дза йӖз кутісны горзыны бӖрса-ьялы** передние стали кричать зад-ним

БӖРСІ *см.* **бӖрти 1**; ~ **вола** после (через некоторое время) приду

БӖРСЬЫД *послеп.-личн. мест. см.* **бӖрад**

БӖРСЬЫМ *послеп.-личн. мест. см.* **бӖрам**

БӖРСЬЫНЫД *послеп.-личн. мест. см.* **бӖраныд**

БӖРСЬЫНЫМ *послеп.-личн. мест. см.* **бӖраным**

БӖРСЬЫНЫС *послеп.-личн. мест. см.* **бӖраныс**

БӖРСЬЫС *послеп.-личн. мест. см.* **бӖрас**; **вӖвӖс вӖтліс водзас**, **ачыс** **восьлалис** ~ лошадь он гнал впе-реди, сам шагал за ней

БӖРСЯ *послелог* за кем-чем-л.; **ас** ~ **пӖдлавын ӖдзӖс** закрыть за со-бой дверь; **видзӖдны кага** ~ смот-реть за ребѣнком; **Ӗта-мӖд** ~ один за другим, друг за другом; **Ӗти** ~ **мӖд** один вслед за другим

БӖРСЯНЬ 1. *нареч.* сзади, следом; ~ **вӖтчыны** гнаться следом; **кодкӖ** ~ **горӖдіс** кто-то сзади окликнул 2. *послелог* *отгдл. п.* (*употр. тж. с опрег.-притяж. суфф.*) 1) за кем-чем-л.; **ме мунӖ пыр вӖв бӖрся-ным** я всё время шѣл за своей лошадью 2) с (*какого-л. времени*); **шондӖ лӗдзчӖм** ~ **шондӖ петтӖдз** с заката до восхода солнца; **вӖвъя-сьӖ жалитӖмыс сылӖн война** ~ на жалость к лошадям у него с войны

БӖРСЯНЬНЫД *послеп.-личн. мест.* за вами, позади вас

БӖРСЯНЬНЫМ *послеп.-личн. мест.* за нами, позади нас; **кодкӖ** ~ **локтӖ** **вӖлі да кольччис** кто-то шѣл сза-ди нас, но отстал

БӖРСЯНЬНЫС *послеп.-личн. мест.* за ними, позади них

БӖРСЯНЬЫД *послеп.-личн. мест.* за тобой, позади тебя; **ме** ~ **муна** я пойду позади тебя; **век кывтӖ** **нюжӖдӖмӖн лоӖ вӖтчыны** ~ все-гда приходится гнаться за тобой, высунув язык

БӖРСЯНЬЫМ *послеп.-личн. мест.* за мной, позади меня

БӖРСЯНЬЫС *послеп.-личн. мест.* за ним, позади него; **кӖк кӖкӖ**, ~

йӖлӖга лӖвтӖ кукушка кукует, ей вторит эхо

БӖРТАС результат

БӖРТИ 1. *нареч.* после, потом, поз-же; ~ **ачыд пырав** потом сам зай-ди; **та йылысь поэяс на бӖрти-джык сӖрнитыштны** об этом мож-но будет поговорить немного позже; **тайӖс поэяс вӖчны** ~ это можно сделать после 2. *послелог* после *кого-чего-л.*; **локтӖм бӖрти-ыс** после (его) прихода; **тӖ** ~ **ме** **регыд жӖ вои** я вернулся вскоре после тебя

БӖРТИНАС *см.* **бӖрти 1**; ~ **он-Ӗ кутӖй кайтычны?** впоследствии не будете ли раскаиваться?

БӖРТИ *послелог* *перех.п.* сзади, по-зади *кого-л.*; *вслед за кем-л.*; **ме пыр тӖ** ~, **кок туйбӖд локтӖ** я всё шѣл позади тебя, по твоим следам

БӖРТӖМ без задников; ~ **кӖм** обувь без задников; ~ **тяпи** шлѣпанцы

БӖРЪЯ 1) задний; **бӖръяяс кывзисны сувтӖсӖн** задние слушали стоя 2) последний; конечный; ~ **вагон** хвостовой вагон; ~ **кадӖ** в последнее время; ~ **письмӖ** последнее письмо; ~ **срок** крайний срок; ~ **юӖръяс** последние изве-стия; **сийӖ петіс** ~ **мортӖн** он вы-шел последним 3) заключитель-ный; ~ **заседание** заключительное заседание; ~ **кыв** заключительное слово

◇ ~ **лыыс висьталас** итог покажет (*букв.* последняя косточка скажет)

БӖРЪЯВЫВ под конец, напоследок; ~ **висьтавны** сказать напоследок

БӖРЪЯВЫВНАС 1) *см.* **бӖръявыв** 2) в последнее время; **кутис висьдӖчныны** в последнее время он стал прихварывать

БӖРЪЯНА *прич.* выбранный; **водз-выв** ~ заранее выбранный, пред-варительно выбранный

БӖРЪЯНТОР(-й-) что-л. предназ-наченное для выбора

БӖРЪЯПОМ 1) *см.* **бӖръявыв**; ~ **мена** **мудзисны кокъясӖй** под конец у меня устали ноги; **сийӖ мӖвпаліс**, **мый шуны** ~ он обду-мывал, что сказать напоследок

2) наконец; **мылькъяс сайӖ лӗч-чис шондӖ**, **бӖръяпомыс сийӖ эз нин кут Ӗрны синтӖ** солнце спу-стилось за холм, наконец-то оно перестало слепить глаза

БӖРЪЯЫСЬ в последний раз; ~ **видзӖдлыны тӖдса мейаяс ылӖ** в последний раз взглянуть на зна-комые места

БӖРЫН 1. *нареч.* 1) позади, сзади; ~ **мунны** идти позади; **кӖнкӖ** ~ **пемыдас кыліс мужичӖй кыз** **гӖлӖс** где-то сзади в темноте по-

слышался низкий мужской голос 2) потом, после; **казялас** потом спохватится; **сёр лоё** потом поздно будет; **ме тэныд** **висьтала** я тебе после скажу 2. *послелог местн.п. (употр. тж. с опрег.-притяж. суф.)* 1) за кем-чем-л., позади кого-чего-л.; **керка бёраныс** за их домом; **ме куимён на локтоны** позади меня, за мной ещё трое идут; **сийё сулалё ме** он стоит за мной 2) после чего-л.; **вой шёр** пополуночи; **пажын** после обеда; **пывсьём бёраныд** после бани; после того, как помоешься; **та бёрын** после этого; **сы визувтис уна ва** после этого много воды утекло; **сийё доктём бёрас водис да эз на садьмыв** он после своего возвращения лёг и ещё не просыпался • **кулём бёрад быд морт шань погов.** после смерти каждый хорош

БӨРЫНАСЬНЫ *неперех.* отсрочить, отложить; **эн бёрынась, колё вёчны ёни** не откладывай, нужно сделать сейчас

БӨРЫНДЖЫК 1) позади; **эбöstём йёз** **кыссьёны** слабые люди плетутся позади 2) позже; **ме тэныд** **висьтала** я тебе позже скажу; **ошыт пока мяяны, а тыдовтчас, кызди мый** поживи пока у нас, а потом будет видно, как и что

БӨРЫННАС 1) *см. бёрын 1.* во 2 знач.; **казялан** потом догадаешься; **эн элясь** после не жалуйся 2) наконец; **сийё гёгөрвоис** он догадался наконец

БӨРЫНЬОН задом; пятясь задом; **петны** выйти пятясь задом

БӨРЫНЬТНЫ *перех.* 1) пятить; осадить назад; **вёв** осадить назад лошадь; **телега** толкать назад телегу 2) отбить; **неприятельёс** отбить неприятеля 3) отказать; **сийё вина румкатё оз бёрынт** он от рюмки не откажется 4) отложить, отсрочить; **во кежлё** отложить на год; **тайё уджсё оз позь** эту работу нельзя отложить

БӨРЫНЬТЧӨМ отступление || отступивший; **враг** отступивший враг; **карысь** отступление от города

БӨРЫНЬТЧЫНЫ *возвр.* 1) пятиться, попятиться; **мам шай-пай-мунёмён бёрынтьчис** мать в изумлении попятилась 2) отступать, отступить; **бёрынтьчан** (*прич.*) **туй эз вёв** отступать было некуда; **враг бёрынтьчис** враг отступил; **враг бёрынтьчигас** (*геенр.*) **ставсё сотис** враг при отступлении всё сжёг 3) отказываться, отказать; **сетём кывийсь** отказать от данного слова; **сур-винаысь** отказать от спиртного

БӨРЫНЬТЧЫШТНЫ *возвр. уменьш.* 1) попятиться 2) отступить немного

БӨРЫНЬТЫШТНЫ *уменьш. от бёрынтьны*

БӨРЫСЬ 1. *нареч.* сзади; **виччысьны кодёскё** подождать идущего сзади 2. *послелог исх.п. (употр. тж. с опрег.-притяж. суф.)* за кем-чем-л.; позади кого-чего-л.; **ётамёд** один за другим; **тэ код ?** ты за кем? **вётлысьны йёра** преследовать лося, гоняться за лосем; **век вёв бёрсьым мунй** я всё время шёл за своей лошадью

БӨЧКА бочка, бочонок; **ичётик** бочонок; **сур** пивная бочка, бочка из-под пива; **вый** бочка масла; **вёчысь** бондарь; **бочар**

БРА бра; **пызандорса стёнын ёшалё** на стене около стола висит бра

БРАГА брага; **нёгыль** густая брага; **тагтём** брага без настоя хмеля; **шома** перекишшая брага; **юмов** не перебродившая брага (*букв. сладкая*); **ырöш** квас, приготовленный как брага (*т.е. брожением, а не соложением*); **шужьё** брага бродит

БРАЖНИЧАЙТНЫ *неперех.* бражничать, пьянствовать; **сийёс эз кыскы** ему не хотелось бражничать; его не тянуло бражничать

БРАК брак (*производственный*) || бракованный, забракованный; **уджавны брактёг** работать без брака

♦ **сьёла шул.** молодой человек, забракованный при приёме на действительную военную службу (*букв. забракованный рыбчик*)

БРАКАЛА *см. бракольчи*

БРАКОЛЬЧИ бубенчик; **бракольчяса сийёс-завод** упряжь с бубенцами

БРАКОНЬЕР браконьер; **видзны браконьерьясысь вёр-ва** охранять природу от браконьеров

БРАКОНЬЕРАВНЫ, браконьеритны *неперех.* быть браконьером

БРАКОНЬЕРИТӨМ браконьерство; **браконьеритомысь штрафуйтны** штрафовать за браконьерство

БРАКУЙТНЫ *перех.* браковать, выбраковать, забраковать; **кер** браковать брёвна; **удж** забраковать работу; **полис, мый сийёс бракуйтасны ичёт туша вёснаыс** он боялся, что его забракуют из-за маленького роста

БРАКУЙТӨМ браковка, выбраковка || бракованный, выбракованный, забракованный; **кер** браковка, выбраковка брёвен; **товар** браковка товара; **товар** бракованный товар

БРАКУЙТЧЫНЫ *возвр.* 1) браковать, заниматься браковкой 2) выбра-

ковываться, забраковываться, пойти в брак; **сё ур кувьсь ёти бракуйтчис** из ста беличьих шкур одна пошла в брак

БРАКУЙТЫСЬ браковщик, браковщица

БРАЛЬГЫНЫ *гуал.* болтать, пустословить

БРАЛЬЁ *гуал.* болтун, пустомеля

БРАЛЬЁДЧЫНЫ *гуал. возвр.* заниматься болтовнёй, пустословить; **мед эн бральёдчы** (тебе) не надо было болтать; не болтал бы (ты)

БРАТАЙТЧӨМ братание

БРАТАЙТЧЫНЫ *возвр.* брататься

БРАТАН двоюродный брат; **братан обл.; см. тж. воча вок** (*в ст. воча*)

БРАТАНАСЬНЫ *возвр.* считать или называть друг друга двоюродными братьями

БРЕЗГУЙТНЫ *неперех.* брезгать, брезговать *разг.*; **эн брезгуйт, сёй** не брезгуй, ешь

БРЕЗЕНТ брезент || брезентовый; **гача** в брезентовых брюках; **плащ** брезентовый плащ; **брезентён вевттыны** покрыть брезентом

БРЕНЬӨМ *и.г.* 1) бречение 2) брюзжание

БРЕНЬГУН брюзга, ворчун

БРЕНЬГЫНЫ *неперех. неодобр.* 1) бречать; **балалайкаён** бречать на балалайке 2) *перен.* прекратиться, ругаться

БРИ: да бра бодро; как ни в чём не бывало

БРИГАДА бригада || бригадный; **дас морта** бригада из десяти человек; **производственной** производственная бригада; **танкёвöй** танковая бригада; **туй вёчысь-яслён** бригада строителей дороги; **веськёдлыны бригадаён** руководить бригадой; **лөсьёдны торъя** составить отдельную бригаду

БРИГАДАСА бригадный; **механик** бригадный механик

БРИГАДИР бригадир; **пуктыны бригадирё** назначить кого-л. бригадиром

БРИГАДИРАВНЫ *неперех.* нести, выполнять обязанности бригадира

БРИГАДИРАЛӨМ *и.г.* выполнение обязанностей бригадира

БРИГАДИРПУ кандидат в бригадирь

БРИЛЛИАНТ бриллиант || бриллиантовый

БРИНЬГЫНЫ *см. бреньгыны*

БРИНЬГЫСЬНЫ *возвр.* брякнуться *разг.*, упасть со звяканьем

БРИНЬК, бринь *изобр.* 1) бряк 2) брык; **мөс** **чужийс пөдөнчасё** корова — брык, лягнула подойник 3) прыг

БРИНЬКЙОДЛЫНЫ *изобр. неперех.* 1) брякать 2) брыкать, лягать
БРИНЬКНИТНЫ *изобр. неперех. однокр.* 1) брякнуть 2) брыкнуть, лягнуть 3) прыгнуть; **пыжысь берегö** выпрыгнуть из лодки на берег
БРИНЬКЪЯВНЫ *неперех.* прыгать, скакать; **потшöсьяс вомöн** ~ перепрыгивать через изгороди; **сэнi коркö кöчьяс бринькъявлисны** там когда-то зайцы скакали
БРИНЬМУННЫ *изобр. неперех.* звякнуть, зазвенеть
БРИНЬОБТЫНЫ *изобр. неперех. однокр.* 1) брякнуть; **сийö витнан чуньнас бриньöбтiс струнаяс кузя** он ударил всеми пятью пальцами по струнам 2) брыкнуть, лягнуть
БРИНЬОДНЫ *см. бреньгыны в 1 знач.;* ~ **ворсны** бренчать-играть
БРИНЬОДЧЫНЫ *изобр. неперех.* бренчать, тренькать *разг.*
БРИНЯКЫВНЫ *неперех.* звенеть; звякать; **киас бринякылис тыртöм ведра** у него в руке позвякивало пустое ведро
БРИТВА бритва || бритвенный; ~ **кодь лэчыд остёр**, как бритва • ~ **эськö и лэчыд, но кер пöрдны оз шогмы говов.** бритва остра, но деревья валить не годится; **шусас** — **моз вундас** скажет — как бритвой обрежет
БРИТНЫ *перех.* брить, побрить, обрить *кого-что-л.*; сбрить, выбрить *что-л.*; **тошсö бритö** он бреет бороду; **ытшкö** — **бытьö бритö** косит — будто бреет; **бритигöн** (*geenp.*) **вундыны** порезать при бритье
БРИТÖМ бритьё || бритый, побритый, выбритый; обритый; **тош** ~ бритьё бороды; ~ **юр** бритая голова; **шылыда** ~ **чужöм** гладко выбритое лицо
БРИТÖМ небритый; ~ **тошка** с небритой бородой
БРИТЧАН бритвенный; ~ **кöлуй** бритвенные принадлежности
БРИТЧÖМ бритьё || бритый, побрившийся; **бритчöмысь мынтысьны** расплатиться за бритьё; ~ **морт** побрившийся человек
БРИТЧЫНЫ *возвр.* 1) заниматься бритьём, брить; **бритчан** (*прич.*) **вежсö** комната для бритья 2) бриться, побриться, выбриться; **вунданы** забыть побриться; **бритчигöн** (*geenp.*) **вундысьны** порезаться при бритье; **бритчытöг** (*geenp.*) не побрившись; **сийö оз бритчы** он не бреется
БРИТЧЫТÖМ не бреющийся; не брившийся; небритый; ~ **чужöм** небритое лицо
БРИТЧЫШТНЫ *возвр. уменьш.*

побриться; **ковмас** ~ придётся побриться
БРИТЫШТНЫ *перех. уменьш.* подбрить, побрить *что-л.*; **ус** ~ подбрить усы
БРИЧКА бричка; **куйла ме военной бричкаын** лежу я в военной бричке
БРОН *изобр.* неподвижно; ~ **сувтiс** он остановился как вкопанный
БРОНАКЫВНЫ *изобр. неперех.* гулко звучать, издавать гулкие звуки, гудеть
БРОНВИДЗНЫ *изобр. неперех.* находиться, быть в неподвижности, стоять столбом
БРОНГУН пустозвон
БРОНГЫНЫ *неперех. изобр.* 1) звенеть (*о надтреснутом звуке*) 2) *перен. неодобр.* ворчать, бурчать 3) *диал.* трубить, раструбить, трезвонить, растрезвонить; ~ **аслад удача йылысь** раструбить о своих успехах
БРОНЕВИК броневик
БРОНЕПОЕЗД бронепоезд
БРОНЕЧ *бот.* бронец
БРОНЗА бронза || бронзовый; ~ **рöма гож** бронзовый загар
БРОНЗÖВÖЙ бронзовый; ~ **нэм** археол. бронзовый век; ~ **чунькытш** бронзовое кольцо
БРОНИРОВАННОЙ бронированной; ~ **машина** бронированная машина
БРОНИРУЙТНЫ *перех.* 1) бронировать 2) бронировать, забронировать; **места** забронировать место
БРОНИРУЙТÖМ 1) бронирование || бронированный 2) бронирование || бронированный, забронированный; **поездын** ~ **места** бронированное место в поезде
БРОНÖБТЫНЫ *однокр.* буркнуть
БРОНЬ *см. броня;* ~ **кодь чорыд кырсь** крепкая, как броня, кора
БРОНЯ 1) брöня; **босьтны билет серти** получить билет по броне 2) брöня
БРОТКАКЫВНЫ *неперех. см. броткыны*
БРОТКÖДЧÖМ *и.г.* ворчание; **дышöдiс кывзыны нывбабалысь броткöдчöмсö** надоело слушать ворчание женщины
БРОТКÖДЧЫНЫ *возвр. см. броткыны*
БРОТКÖМ *и.г.* ворчание; брюзжание; воркотня *разг.*; **броткöмысь öвсыны** перестать ворчать; **помасьялтöм кывзыны** слушать бесконечное брюзжание
БРОТКУН *диал. см. бреньгун*
БРОТКЫНЫ *неперех.* ворчать, брюзжать; бурчать; **вомгурулын** ~ бурчать себе под нос; **броткигтырйи** (*geenp.*) **мунiс гортас** ворча, она ушла домой

БРОТКЫСЬ брюзга, ворчун || брюзжащий, брюзгливый, ворчливый; ~ **морт** ворчливый человек
БРОТНИТНЫ *перех. однокр.* буркнуть; **сийö бротнитас кыв-мöд и бара чöv ланьтас** она буркнет одно-два слова и замолчит
БРОТÖБТЫНЫ *см. бротнитны*
БРОТÖДЧЫНЫ *см. броткыны*
БРОТСЬОДНЫ *неперех.* идти редкими шагами, заложив руки за спину; **ичöтик пиыс мамыс бöрся бротсьöдö-мунö** маленький сынок за своей матерью идёт-плетётся
БРОТЬЙОДЛЫНЫ *перех. многокр. пинать*
БРОТЬКЫНЫ *перех. пренебр.* 1) пнуть, дать пинка; ~ **кодöскö бöрладорсянь** дать кому-л. пинка сзади 2) *перен.* вытурить, турнуть; **удж вылысь** ~ вытурить с работы
БРОТЬЯВНЫ *неперех.* 1) бегать, гоняться за кем-л. 2) ходить *прост.*; быть кем-л., состоять в каком-л. звании; **век на лейтенантöн бротьялö** всё ещё в лейтенантах ходит
БРÖВ 1) *плотн.* паз, выемка 2) углубившаяся, утоптанная линия тропы 3) *диал.* ставень
БРÖВИТНЫ *перех.* 1) *плотн.* выбрать, выдолбить паз, выемку 2) протоптать тропу, выбить тропу
БРÖВЪЯВНЫ *диал. перех.* забить, заколотить досками; **öшинь** ~ забить окно досками
БРÖД насквозь, совсем, совершенно; ~ **кötасыны или** ~ **ва кötасыны** насквозь промокнуть, до нитки промокнуть; ~ **пöсьявны** стать совершенно мокрым от пота; ~ **пöсьялöмön садмыны** проснуться мокрым от пота; **дöрöмысь** ~ **ва** рубашка (у него) совершенно мокрая
БРÖДИТНЫ *неперех.* бродить; **няйтöд, лым питi** ~ бродить по грязи, по снегу
БРÖДНИ бродни, болотные сапоги; **кузь гöленя** ~ **сапöг** бродни с высокими голенищами
БРÖДЯГА бродяга
БРÖДЯЖИТНЫ *неперех. укор.* бродяжить *прост.*; **кöнкö бара брöдьяжитöмыд!** ты где-то опять бродяжил!
БРУЛЬ или ~ **ва** бурда *разг.*; одна вода (*о жидкой пище*); **шыдысь** ~ **ва, Питерыс и Москваыс тыдалö пырыс** в супе одна вода, Питер и Москву выдать
БРУН *изобр.* 1) бух, бултых; хлоп *разг.*; **из** ~ **шыбитны ваö** камень бултыхнуть в воду; ~ **чеччыштны ваö** бултыхнуться в воду; **зэлöдöмысла нярталасысь öти прать ори** от натяжения одна прядь аркана хлоп оборвалась 2) туго; ~ **зэлöдöма струнасö** туго натя-

нута струна 3) вдруг, неожиданно; **о́кмыснан корабльыс сувтисны** все девять кораблей вдруг остановились
БРУНА-БРОНАКЫВНЫ *изобр. неперех.* звенеть, издавать гулкий звук; **буна-бронакылігтырйи** (*геепр.*) **гёгыльтчис тыртём бёчка** с гулким звуком покати́лась пустая бочка
БРУНАКЫВНЫ *изобр. неперех.* гудеть; жужжать; **гезйыс зэла́ломысла брунакыло́** канат от натяжения гудит; **гырыс ло́дзьяс брунакыло́ны** крупные оводы жужжат
БРУНАКЫЛО́М *и.г.* гудение; жужжание
БРУН-БРОН *изобр. с гулким звуком;* **гёгыльтчис бёчка пос кузя** с гулким звуком покати́лась по лестнице бочка
БРУНВИДЗНЫ *неперех.* 1) сидеть без дела; **лун-лун вермас** **целыми** днями может сидеть без дела 2) находиться в неподвижном состоянии, стоять столбом; **баракъяс костын брунвидзис пашкыр тугана о́тка по́жём** между бараками неподвижно стояла одинокая раскидистая сосна
БРУНО́М *и.г.* гудение, буханье; **вичко жы́ниян буханье** церковного колокола; **летчан вуджа́лон** **гудение** шерстобитного смычка
БРУНГЫНЫ *изобр. 1) неперех.* гудеть; **поводдя ле́кмём во́дзё телеграф проводъяс брунгёны** перед непогодой телеграфные столбы непрерывно гудят 2) *неперех.* брэнчать; **ворсны гитарао́н** брэнчать на гитаре 3) *перех.* кинуть, бросить **что-л.** тяжёлое с размаху, бултыхнуть; **из ваё** бултыхнуть камень в воду; **йёрданё брунгисны ура́дник тыра мешо́ктё** (*фольк.*) мешок с урядником с размаху бросили в прорубь 4) *неперех.* разогнуться, распрямиться, вылететь, сорваться с места (*под влиянием пружинящих свойств*); **до́дь сюв кусынь-тігён гезйыс ори, да до́дь сювпуыс брунгис** при гнутье полоза верёвка оборвалась, и полоз распрямился; **сур бёчка тувйыс брунгис** втулка пивного бочонка вылетела 5) *неперех.* пружинить (*о ногах*) 6) *неперех.* с силой ударить; **ныр го́чад брунга чашка-нас** ударю чашкой по носу 7) звенеть; **пельын брунгё** в ушах звенит
БРУНГЫСЬНЫ *изобр. неперех. см. брунгыны в 4 знач.;* разогнуться, распрямиться, оборваться, сорваться с места с гулким шумом;

сутуга брунгысис-ори провод оборвался с треском
БРУНГЫСЬО́М *и.г.* обрыв с гулким шумом
БРУНДУК I брундук; бурундук (*снасть на лодке с блоком и бечевой*)
БРУНДУК II 1) помост, площадка (*когда дверь расположена выше пола сеней*); **лабич** лавка на площадке перед дверью; **гёстыяс-лы паны́д петны** **выло́** встретить гостей на помосте 2) эстрада; **вевтём** **открытая эстрада** 3) *диал.* нижняя площадка крыльца
БРУНКНИТНЫ *изобр. неперех.* пнуть, ударить, бросить со стуком; **брякнуть; дяко́но́с юрсло́дыс кватитис да брункнитис-шыбитис джоджё** (*фольк.*) он схватил дякона за волосы и с грохотом швырнул на пол
БРУНКЫЛО́ *изобр. со звоном;* **кучкис тыртём бёчкаё** со звоном ударил по пустой бочке
БРУНМУННЫ *см. брунгысьны*
БРУНО́ДНЫ *перех.* извлекать гулкие звуки (*постукивая по чему-л.*)
БРУНО́ДЧО́М *и.г.* 1) брэнчание 2) гудение
БРУНО́ДЧЫНЫ *изобр. неперех.* 1) брэнчать; **гитарао́н** **брэнчать** на гитаре 2) гудеть; **летчыс бруно́дчис летчан везио́н** шерстобит гудел шерстобитным смычком 3) говорить басом; **бруно́дчё, кыз го́ло́со́н се́рнитё** говорит басом
БРУНЪЯВНЫ *изобр. неперех.* 1) летать с гудением; **ло́дзьяс брунъяло́ны** оводы летают с гудением 2) *см. брунгыны в 5 знач.*
БРУС(-к-) 1) брус; длинный четырёхгранный кусок **чего-л.** (*дерева, камня, металла*); **по́лать брус** полатей; **брускыс во́чём керка** дом из брусьев; **ло́савны** тесать брус 2) брусочек; предмет в форме продолговатого четырёхгранника; **майтёг** **брусочек** мыла; **свинеч** **брусочек** свинца 3) *тех.* балка
БРУСИТНЫ *перех.* обтесать **что-л.** в форме бруса (*с четырёх сторон*); **бруситёмён** (*геепр.*) **тшупны стен** рубить стены, обтесывая брёвна в форме брусьев
БРУСКАВНЫ *перех.* настилать **что-л.** из бруса
БРУСОВО́Й брусковый; **майтёг** брусковое мыло
БРУТ *см. брун в 1 знач.*
БРУТВИДЗНЫ 1) *неперех.* находиться в неподвижности, без движения; **брутвидзига́д** (*геепр.*) **кыно́мьд оз по́т** будет бездельничать (*лежать*) — сыт не будешь; **быттё сук кунва, брутвидзё йирьясас ваыс** будто густой щёлк, стоит в ому́тах вода 2) *диал. см. букшасьны*
БРУТЙО́ДЛЫНЫ *перех.* бросать тяжёлые вещи, предметы
БРУТКА-БРУТКАКЫВНЫ *см. броткыны*
БРУТКО́БТЫНЫ *см. бруктыны в 1 знач.*
БРУТКО́ДНЫ *изобр. неперех.* избить, отдубасить; **кучкавны** **бить-колотить; отдубасить**
БРУТКО́ДО́М *и.г.* избивание
БРУТКО́ДЧО́М *см. бруктём*
БРУТКО́ДЧЫНЫ *неперех.* издавать хлопающие звуки, рокотать; **бу́ро́во́й дорын брукто́дчис дизель** у буровой рокотал дизель
БРУТКО́М *и.г.* рокот; **локо́мобильло́н** **рокот** локомотива; **но́рыс йывсянь кыло́ неы́джы́д движо́клён** **с** пригорка доносится рокот небольшого движка
БРУТКЫНЫ *изобр. 1) перех. см. брунгыны в 3 знач.;* **пищаль муё** **бросить** ружьё оземь 2) *неперех. см. брукто́дчыны; пароход брукто́ колесаяснас* пароход издаёт хлопающие звуки колёсами; **па́ро́во́й локо́мобиль бруктис тулысбы́д и го́жёмбы́д** паровой локомотив рокотал всю весну и всё лето
БРУТКЫСЬНЫ *изобр. неперех.* 1) бултыхнуться, плюхнуться; **ва го́птё** **плюхнуться** в лужу; **юё** **бултыхнуться** в реку 2) бухнуться; хлопнуться; **пидзо́счаныо́н и корны про́ща** бухнуться на колени и попросить прощения
БРЫЗ-БРАЗ *изобр.* бултых; **ваё** **пырны** войти в воду с шумом, бултыхнуться
БРЫЗЖИТНЫ *неперех.* брызгать; **ранаыс вирыс брызжитё** кровь брызжет из раны
БРЫЗЬ *изобр.* бух; **койыштны** **бухнуть-выплеснуть;** **шыбитны** **швырнуть**
БРЫЗЬО́ДЛО́М 1) разбрасывание || разбросанный; **чукёртны** **кёлуй** **собрать** разбросанные вещи 2) выплёскивание || выплесканный
БРЫЗЬО́ДЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) разбрасывать; **кёлуй** **разбрасывать** вещи 2) выплёскивать; **пыжыс ва** **выплёскивать** воду из лодки
БРЫЗЬИ́НЫ *см. брызью́длыны*
БРЫЗЬМУННЫ *изобр. неперех.* разлететься (*о брызгах*); брызнуть; **мо́ло́т увсыс кыныс брызму́ни** **из-под** молота брызнули искры; **свинеч зэр брызму́ни ылыстчыс самолёт чукёро́** свинцовый дождь брызнул по удаляющимся самолётам; **чирейыс пысьтис, да орыс брызму́ни** фурунку́л прорвался, и гной брызнул

БРЫЗЪНИТНЫ *перех.-неперех.*

1) брызнуть; **кагаос вомидзысь ваон** ~ на ребёнка брызнуть водой от сглаза; **кыись брызнитис вир** из руки брызнула кровь 2) *перех.* выбросить; выплеснуть; **ведра пыдосысь ва** ~ выплеснуть воду со дна ведра; **потшос сайо ёг** выбросить мусор за изгородь

БРЫЗЪНИТОМ *и.г.* выброс, выброска; **ёг** ~ выброс мусора

БРЫНЗА брынза

БРЫНСМУННЫ *изобр. неперех.*

рвануться, ринуться, отскочить; **сувтны** быстро встать, вскочить; **повзьомысла чашкөдіс синъяссө, брынсмунис-сувтис кок йылас** он с испугу вытарашил глаза, вскочил на ноги

БРЫНСНИТНЫ *см. брынсмунны*

БРЫНЬКНИТНЫ *изобр. неперех.*

однокр. выскочить, выпрыгнуть; **сибөдіс пыжсө берегас да пружинаон брынкнитис лыа вылө** он причалил лодку к берегу и, как на пружине, выскочил на песок

БРЫНЯКЫВНЫ *изобр. неперех.*

звякать; **пач пөдан брынякыліс свинеч пулясысь** печная заслонка звякала от свинцовых пуль

БРЫСЬ *межд. возглас, к-рым отгоняют кошку;* ~ **татысь!** брысь отсюда!

БУАВНЫ 1) *неперех.* глухо мычать;

реветь; **карта дорын буалис ош** возле хлева глухо мычал бык; **ошкыс мөссө косялө, ачыс буалө** медведь корову дерёт, сам ревет 2) *неперех.* выть, бушевать; **вой төв буалис кык лун** северный ветер бушевал два дня; **скөрмөдөм ош моз буалис туөм** Изъява как озлобленный бык, бушевала вышедшая из берегов Ижма 3) *перен. перех.* бодать; **плешнас дуригмоз буалис вокыслысь мышсө** он дурачась боднул брата в спину 4) галдеть, шуметь; ~ **көзаяитны** шуметь, скандалять (*о пьяном*)

БУАЛОМ *и.г.* 1) рёв; мычание; **ош** ~ мычание быка 2) вой; **төвлөн** ~ вой ветра 3) галдёж, шум (*при пьянке*); **вежон чөж** ~ **бөрын петкөдчис** появился после недельной пьянки

БУБА *см. бубуля*

БУБЕН бубен; **садьмыны бубенө кучкалом шысысь** проснуться от ударов в бубен

БУБИН бубны || бубновый; ~ **туз** бубновый туз; **көзырыс** ~ козырь — бубны

БУБЛИК бублик

БУБУЛЯ *дет. фольк.* бука (*пугало для непослушных детей*); злой

дух; ~ **кодь сьөд** чёрен как бука; **повзьөдыны бубулясөн** пугать букой; **пемыд мортыды и сись мырйыд кажитчө бубуляон** неграмотному человеку и гнилой пень кажется букой; *см. тж. апа в 1 знач.*

БУВ-БОВМУННЫ *изобр. неперех.*

1) раздаться двукратно (*о звуке большого колокола*) 2) качнуться из стороны в сторону (*о чём-л. висящем*); **мыссян дозйыс був-бовмуні** рукомойник качнулся из стороны в сторону

БУВГОМ *и.г.* 1) буханье (*колокола*); **тасянь муртса кылө жын-нялөн** ~ отсюда еле слышно буханье колокола 2) шум; **юрын** ~ шум в голове

БУВГЫНЫ *изобр. неперех.* 1) звонить в большой колокол; **собор**

вичкоын бувгис жыннан в большой церкви звонил колокол 2) *перен.* громко говорить; **гөлөсыс бувгө, вичко жыннан кыза** голос громкий, грубый, как звон колокола в церкви; **керкаын бувгис репродуктор** в доме громко говорил репродуктор 3) бушевать; **мунө төв ныр, гора бувгө** поднялся ветер, бушует 4) шуметь (*в голове, ушах*); **юрын бувгө** в голове шумит

БУГЖЫЛЬ злобный, недружелюбный; косою (*о взгляде*); ~ **видзөд-лас** косые взгляды

БУГЖЫЛЬМУННЫ *см. бугжыльтчыны*

БУГЖЫЛЬӨН злобно, недружелюбно, косо; ~ **видзөдыны** взглянуть недружелюбно, косо посмотреть

БУГЖЫЛЬТАНЫ *см. бугжыльтчывны*

БУГЖЫЛЬТЧЫВНЫ *неперех. однокр.* покоситься, посмотреть недружелюбно, злобно; **мельник бугжыльтчыліс уджалысьяс вылө** мельник косо, злобно посмотрел на работающих

БУГЖЫЛЬТЧЫНЫ *неперех.* насупиться; нахмуриться

БУГЖЫЛЯСЬНЫ *неперех. многокр.* коситься, поглядывать недружелюбно; **лэчыд синъясыс өтарө бугжылясьоны** острые глаза постоянно поглядывают недружелюбно; **мый сэн бугжылясян?** чего там косишься, недружелюбно смотришь?

БУГЖЫЛЯСӨН (*прич.*) недружелюбный, косою; **видзөдласөн донъявны пырысөс** недружелюбным взглядом оценить входящего

БУГРИ уйма, прорва; **сьөмыс сылөн** ~ денег у него куры не клюют; **тшакыд таво** ~ грибов в этом году очень много

БУГРИТНЫ 1) *перех.* окучивать, окучить; **картупель** ~ окучивать картофель 2) *перех.* окопать; **мудөд кер** ~ делать завалинку, окопать; **туй** окопать дорогу, делать полотно дороги (*окапывая канавами и поднимая землю*) 3) *неперех.* клубиться, валить; **рудов тшын бугритө-петө пач тру-баысь** серый дым клубится, выходит из печной трубы 4) *диал. неперех.* дружно всходить (*о растениях*); *см. тж. пуритны в 1 знач.*

БУГРИТОМ 1) окучивание || окученный; **капуста** ~ окучивание капусты; ~ **картупель** окученная картошка 2) окапывание || окопанный

БУГУЙ I *диал.* филин; ~ **варыш**

ястреб, нападающий на филина; *см. тж. сюзь*

БУГУЙ II *диал.* верхняя крестьянская одежда

БУГУН бита (*для игры в бабки*)

БУГЫЛЬ I 1) *груб.* глаза; **тамыш бугыля** (*прил.*) косоглазый; **бугылясыс каньлөн моз кодзалаоны** глаза сверкают как у кошки; **йөзыс вышка пытшас бубуля кодьбөс, куш бугылясныс и тыдалоны** люди внутри вышки чёрные как буки, одни глаза видны; **лөз** ~ **турун бот.** василёк синий 2) *анат.* линза; хрусталик; **син** ~ а) зрачок глаза; б) глазное яблоко

♦ **Биа** ~ **кодь** как змея (*букв. огненноглазый*); **син ни** ~ глаз не видать (*после избивения*); **югыд** ~, **веж кольча** ~ бесстыжие глаза; **яй** ~ **кодь** как шарик (*об упитанных животных, детях*); **син бугылыс лөзөн пөртмасьө** глаза искры мечут (*букв. глазное яблоко синим переливается*)

БУГЫЛЬ II *диал. см. быгыльтан*

БУДДИЗМ буддизм

БУДӨНОВЕЦ будёновец

БУДИ *част.* 1) должно быть, видно, будто, словно, наверно; **оз зэрмы** дождя, видно, не будет; **тэ эн гөгөрво менө-а** ты, должно быть, не понял меня 2) *вводн. сл.* скажем *разг.*, например, положим; **нөшта кө** ~ **лун-мөд зэрас** если, скажем, дождь продлится ещё несколько дней

БУДИЛЬНИК будильник; **коркө и триньөбтис** когда-то и будильник зазвенел

БУДИМЕР *уст. разг.* страшилище, пугало; **тэнад кодь чужөмыд меным адазсыяс** такое страшилище, как ты, я найду • **кык өшинь костти** ~ **мычасьө загарка** из-за простенка пугало выглядывает (*отгадка зырым сопли*)

БУДИЧИ *см. буди*

БУДКА будка; рубка; **капитан** ~ капитанская рубка; **кёрт туйвывса стёрёж** железнодорожная будка; **часовый** ~ будка часового

БУДЛАС I *диал.* маленький расколотый осиновый чурбан, в котором сделаны углубления (*употр. для выращивания семян при определении их всхожести*)

БУДЛАС II *диал.* бородавка; *см. тж. зёртусь*

БУЖДАВНЫ *неперех. разброс.* обваливаться; **окопьяс буждалисны** окопы обваливались

БУЖДОДАВНЫ *перех. разброс.* обваливать

БУЖДОДАНА осыпая; **мед оз котась гын сапбгис, ковмис содтда тальштавны веркёс лымсё (нюртэ вуджигён)** чтобы не промокли валенки, пришлось утапывать снег, осыпая с поверхности (*при переходе через болото*)

БУЖДОДНЫ *перех.* 1) обвалить, произвести обвал; **берег** ~ обвалить берег 2) вымыть; **ва буждодис ю берегьяссё** вода вымыла берега реки

БУЖДОМ обвал, осып; оплывание || обвалившийся, осыпавшийся; оплывший; **окоп** ~ обвал окопа; **ыджыд** ~ большой обвал; **буждомысь видзчысьны** остерегаться обвала; **кыр** обвалившийся обрыв; **ю бердтэ, кыркотысь лыа дорёсдэ восьлавны** шагать вдоль берега реки по осыпавшемуся с обрыва песку

◇ **му** геол. оползень

БУЖДОМИН место обвала

БУЖДЫНЫ *неперех.* 1) обвалиться, осыпаться; оплыть; **буждысь (прич.) берег** осыпающийся берег; **картошка гуыс буждома** картофельная яма обвалилась 2) *перен.* разрушиться; развалиться; **мый он босьт, быдлаын оломыс буждома** чего ни коснись, жизнь везде развалена 3) *диал.* износиться, обветшать (*об одежде*); *см. тж. киссыны в 6 знач. 4) диал.* разрешиться, родить; *см. тж. родитны, чужтыны в 1 знач.*

БУЖОД 1) обвал, осып, оползень 2) обрыв; **изъя** ~ каменный обрыв; **лым** ~ снежный обвал; **кулакаломьяс овмодчисны берег буждодэ кодыоминьясё** раскулаченные поселились в землянках, вырытых в берегу

◇ ~ **люкалысь ёш кодь ветлодло** ходит злой (*букв. как бык, бодающий обрыв*)

БУЗ *погравание* плеску воды; бултых, бух; **ваё** ~ пырны бултых в воду; **ва пельсаысь ваыс** ~ кис-

сис вода из кадки вылилась с плеском

БУЗА-БАЗАКЫВНЫ *изобр. неперех. см. бузодчыны; тэняс чериыс буза-базакыло в сети рыба плещется*

БУЗ-БАЗ *изобр.* бултых; ~ **шняпкысьны няйтё** шлёпнуться в грязную лужу; **логасис сыр** — **лог сыр ваё** (*фольк.*) рассердилась мышь — сердитая мышь бултых в воду

БУЗ-БАЗМУННЫ *изобр. неперех. см. бузгысьны; берегысь йоткыштём кер буз-базмуни ваё столкнутое с берега бревно с шумом бултыхнулось в воду*

БУЗГАН водопад; **бузгана (прил.) шор** ручей с водопадом; **шорын бузганыс кык метра судта** на ручье водопад в два метра высотой

БУЗГОМ *и.г.* плеск; шум падающей массы воды; **веж гыяслон** ~ шум пенистых волн; **ылісянь кыло мельничка прудысь лэччан валон** ~ издали слышен шум воды, падающей из пруда мельницы

БУЗГЫНЫ *изобр.* 1) *неперех.* бурлить, шуметь; шумно падать (*о воде*); **раммисны скора бузгысь (прич.) виямьяс** присмирели сердито бурлящие протоки; **тувсов ва бузгис** бурлила вешняя вода; **бузгоны-котортгоны гудыр шорьяс** бурлят-бегут мутные ручьи 2) *перех.* ухнуть, плеснуть с шумом; **гор выло кош тыр ва** ~ на каменку плеснуть ковш воды 3) *перех.* высыпать, вывалить (*что-л. в большом количестве*); **босьтис порок банка, пес плака розёо бузгис пороксё** он взял пороховницу, в дырочку полена насыпал пороху; **бузгыны-кысьтны бетон раствор** вывалить большую массу раствора бетона 4) *диал. неперех.* много пить, дуть, выдуть 5) *диал. неперех.* трескаться, лопать, много есть

БУЗГЫСЬНЫ *изобр. неперех.* 1) бултыхнуться, бухнуться (*в воду*); **шуркнитис-пёрчис паськомсё да бузгысис ваё** он быстро разделся и бухнулся в воду 2) вылиться с шумом; расплескаться; **йов бак пёри, да йолыс бузгысис бидон** с молоком опрокинулся, и молоко выплеснулось 3) высыпаться, рассыпаться; **мешок ков ори, и шыдёсыс бузгысис** завязка мешка оборвалась, и крупа высыпалась

БУЗГЫСЬОМ *и.г.* плеск, звук падения в воду; **кыліс** ~ слышно было: что-то с шумом упало в воду

БУЗИТНЫ *неперех.* шуметь, громко выражать недовольство

БУЗКЫЛО *изобр.* с плеском, с шу-

мом; ~ **сунёны керьяс ю пыдосёдз** брёвна с шумом падают на дно реки

БУЗНИТАЛЫНЫ *неперех. огнокр.* плеснуть; **ни ёти ув эз трачниткок улын, нётчыд ва эз бузнитлы** ни одна ветка не хрустнула под ногами, ни разу вода не плеснула

БУЗНИТНЫ *огнокр.* 1) *перех.* плеснуть, выплеснуть с шумом; ~ **кысьтны няйт ва** выплеснуть грязную воду 2) *перех.-неперех.* бултыхнуть, бултыхнуться; **берегсянь йора бузнитис ваё** с берега лось бултыхнулся в воду 3) *неперех.* хлынуть; **бузнитис гёббёч ва** в подвал с шумом хлынула вода

БУЗОБТЫНЫ *изобр. неперех. см. бузнитны в 3 знач.; март помад и шорьяс на бузобтасны* в конце марта и ручьи могут хлынуть

БУЗОДНЫ *изобр. неперех.* шумно двигаться, бежать по воде, производя всплески, всплескивать воду движением

БУЗОДЧОМ *и.г.* плеск; **мудзтёдз** ~ **бёрын нюждчис пёсь лыа выло** до устали наплескавшись в воде, он лёг на горячий песок; **кыліс ю дорын йоралон** ~ было слышно, как плещется лось у реки

БУЗОДЧЫНЫ *неперех.* бултыхаться, плескаться; ~ **ваын** бултыхаться в воде; **берег дорын бузодчё ва** около берега плещется вода; **гыяслом ва веркёсын бузодчисны чериас** на тихой поверхности воды плескалась рыба

БУЗЪЯВНЫ *см. бузодчыны*

БУЗЪЯЛОМ *см. бузодчём*

БУКА 1) выпуклый, нависший; ~ **плеш** выпуклый лоб; ~ **плеша** нахмуренный, насупленный, с нахмуренным лбом 2) *диал.* комолай, безрогий; **мокыс** ~ корова комолая; *см. тж. сюртём I*

БУКВА буква; **ичёт** ~ маленькая (*строчная*) буква; **ыджыд** ~ большая (*прописная, заглавная*) буква; *см. тж. шыпас*

БУКВАРЬ букварь; **велодчыны** ~ **серти** учиться по букварю; *см. тж. шыпаскуд*

БУКОСТНЫ *неперех. огнокр.* 1) прогудеть; **пароход скорыс букостис** пароход громко прогудел 2) ухнуть; **сюзэ букостис** филлин ухнул 3) *перен.* пробасить; **кыз гёлосён** ~ сказать басом, пробасить

БУКОСТОМ *и.г.* сирена; гудок, свисток; **буксанон** ~ свисток рожка; **вёр-ваис дзенавліс пель чунёдана букостомысь** природа содрогнулась от оглушительного гудка (*парохода*)

БУКСАН 1) гудок, свисток; **пароход** ~ гудок парохода 2) свисток, рожок; **пастук** ~ пастуший рожок; **сюмод** ~ берестяной рожок

БУКСИР 1) буксир, судно для тяги других судов || буксирный; **баржа кыскыс** ~ буксир, который тащит баржу; ~ **пароход** буксирный пароход 2) буксир; канат или стальной трос для буксировки || буксирный; ~ **гез** буксирный канат; **буксирён кыскыны** тащить на буксире; ~ **вылө босътны прям.** и **перен.** взять на буксир

БУКСИРУЙТНЫ *перех.* буксировать; **баржа** ~ буксировать баржу

БУКСИРУЙТӨМ *u.g.* буксировка

БУКСӨМ 1) *u.g.* свисток, гудок; **кылө пароходлөн** ~ слышен гудок парохода 2) *u.g.* уханье; **сюзълөн** ~ уханье филина 3) *прич.* трубный; **шы** трубный звук

БУКСУЙТНЫ *неперех.* буксовать, забуксовать; **машина буксуйтө** машина буксует; **уджыс буксуйтө** *перен.* работа забуксовала

БУКСУЙТӨМ *u.g.* буксование, буксовка; **машина вöсна** из-за буксовки машины

БУКСЫНЫ *неперех.* 1) свистеть, гудеть; **завод буксө** завод гудит; **пароход буксө** пароход гудит 2) трубить; **буксөмөн** (*geenp.*) **чукөртны йөзөс** трубить сбор; **пастук буксө** **буксанөн** пастух трубит в рожок 3) ухать; **мукөддырйи войнас буксөны сюзяс** иногда ночью ухают филины • **быд керкаын сюзь буксө** *загадка* в каждом доме филин ухаёт (*отгадка* төв ветер); **сюзь кө буксө** — **поводдя вежсяс, көдздөдас примета** филин ухаёт — погода переменится, похолодает 4) петь низким голосом; **кодä тiян пивыс** ~ **вермө?** кто из вас может петь низким голосом? 5) реветь; захлабываться; ~ **кызны** надрывать, захлабываться (*при приступах кашля*); **буксөны-бөрдөны челядь** ревмя ревут дети

БУКШАСЬНЫ *неперех.* 1) поглядывать исподлобья; злиться, коситься; **лунтыр вермас** ~ он целый день может злиться; **букшаситырйи** (*geenp.*) **пукавны** сидеть букшой 2) хмуриться; **поводдяйс букшасьө** погода хмурится 3) *диал.* см. **бакшасьны**

БУКЫД 1) хмурый, пасмурный, сумрачный || пасмурно; сумрачно; **лун** пасмурный день; **поводдя** сумрачная погода; **талун ывлаыс** сегодня на улице пасмурно 2) мутный, невеселый, угрюмый; **синьясыд букыдөс** глаза ваши мутные; **чужөмыс арся лун**

кодь ~ лицо невеселое как осенний день 3) тяжело; **сьблөм вылын** на душе тяжело 4) *диал.* рыхлый, мягкий (*о снеге*); см. *тж.* **багыль, небыд** 5) *диал.* тёмный, смуглый; ~ **ситеч** тёмный (*немаркий*) ситец; ~ **яй** смуглое тело

БУКЫДКОДЬ довольно пасмурный (*о пороге*)

БУКЫДМЫНЫ *неперех.* становиться хмурым, пасмурным, сумрачным (*о пороге*); **воссыйлөм лун югыдыс бара букыдмис** после продолжительного прояснения день снова стал пасмурным

БУКЫШ 1) хмурый, угрюмый, насупленный, неприветливый (*о человеке*); ~ **плеш** нахмуренный лоб; ~ **чужөма** с хмурым лицом 2) см. **букыд** в 1 знач. 3) *диал.* плесень (*напр., на хлебе*)

БУКЫША 1) см. **букышөн** 2) насупленный; **мый тэ сэтшөм** ? что ты такой насупленный?

БУКЫШКОДЬ довольно хмурый, угрюмый, насупившийся

БУКЫШМЫНЫ *неперех.* хмуриться, нахмуриться; **пыр и букышмис зон** парень сразу же стал хмурым

БУКЫШӨН нахмурившись, насупившись; хмуро, угрюмо, косо; **видзөдыны** посмотреть недружелюбно, угрюмо, косо

БУКЫШТНЫ *перех.* нахмурить, насупить; **плеш** нахмурить лоб; **синкым** ~ насупить брови

БУКЫШТӨМ *прич.* нахмуренный; ~ **синкым** нахмуренные брови

БУКЫШТЧЫВНЫ *неперех.* *врем.* косо посмотреть, взглянуть недружелюбно, покоситься; **скөрысь букыштчылыс** **ме вылө** он зло покосился на меня

БУКЫШТЧЫЛӨМ *u.g.* косою, сердитый взгляд; **ныв эз казаяв батыслысь букыштчылөмсө** дочь не заметила сердитого взгляда отца

БУКЫШТЧЫНЫ *неперех.* см. **букышмыны**; **букыштчөмөн** (*geenp.*) **пукавны** сидеть нахмурившись; **өш моз** ~ насупиться как бык; **букыштчөма, пинь пырыс сёрнитө** нахмурился, разговаривает сквозь зубы

БУЛАВКА булавка; ~ **юр** головка булавки; **бант кутыштны булавкаөн** приколоть бант булавкой

♦ **Волан и ме лавкаө булавкаыдла** обратись и ко мне за чем-л. (*букв.* придёшь и ты в мою лавку за булавкой); **ме лавкаө булавакала эн лок** чтоб ноги твоей у меня больше не было (*букв.* в мою лавку за булавкой не приходи)

БУЛАН кличка буланой лошади **БУЛАНӨЙ** буланный (*светло-рыжий*; с чёрным хвостом и гривой); ~ **вөв**

буланая лошадь; ~ **гөна** буланой масти

БУЛКИ булка, булки; ~ **пөжалысь** булочник, пекарь; **чужөмыс кодь** лицо как колобок (*букв.* как булка)

БУЛОЧНОЙ 1) булочный; ~ **да кондитерскөй изделияс** булочные и кондитерские изделия 2) булочная; **булочнойыс пөдса** булочная закрыта

БУЛО-БОЛӨАСЬНЫ *изобр. неперех.* болтать, пустословить; **чукөртчим ми эг** ~ собрались мы не болтать

БУЛАС-БОЛАС *изобр.* шлёп-шлёп; хлюп-хлюп; топ-топ; ~ **мунны** шлёпать

БУЛСКА-БОЛСКАКЫВНЫ *изобр. неперех.* хлюпать, шлёпать, чавкать; **кодкө булска-болскакылыс нюрин** кто-то ходил по болоту, хлюпя; **кодкө, кылө, матыстчис миян би дорө булска-болскакы-лигтырйи** хлюпя по грязи (*geenp.*) слышно было, как кто-то подходил к нашему костру

БУЛСКА-БОЛСКАКЫЛӨМ *u.g.* хлюпанье, шлёпанье, чавканье; **нюрсянь кылыс** ~ со стороны болота послышалось шлёпанье, чавканье

БУЛЫ-БОЛЫ тары-бары; болтовня; **өтарө пыр** ~ постоянно тары-бары

БУЛЫЖНИК булыжник

БУЛЬ-БОЛЬ *изобр.* буль-буль; с бульканьем; ~ **кисытис васө бутылкасыс** с бульканьем вылил воду из бутылки

♦ ~ **сёрниа** болтливый, невоздержанный на язык

БУЛЬ-БОЛЬМУННЫ *изобр. неперех.* булькнуть

БУЛЬДОЗЕР бульдозер; **чөвлунсө торкис бульдозерлөн жургөм** тишину нарушил рокот бульдозера

БУЛЬДОЗЕРИСТ бульдозерист; ~ **нюр вывсьыс сьөд трундасө вешталис** бульдозерист передвигал с болота торф

БУЛЬКАЙТНЫ см. **булькыны**

БУЛЬКАЙТӨМ см. **булькйөм**

БУЛЬКАКЫВНЫ см. **булькөдчыны** в 1 знач.

БУЛЬКАКЫЛӨМ см. **булькөдчөм**

БУЛЬКЙӨДЛЫНЫ см. **булькыны**

БУЛЬКЙӨМ *u.g.* бульканье

БУЛЬКЙЫНЫ *неперех.* многогр. булькать; ~ **петны** бить ключом; **ва булькйө-пуө** вода булькает-кипит; **ключысь булькйө-петө сөдз көдзыд ва** из родника, булькая, выходит чистая холодная вода

♦ **Чукйөн** **булькйө нимкөдбьыс и радьыс** радости много, льётся через край

БУЛЬКНИТНЫ *неперех. однокр.* булькнуть; **клячон булькнитіс шыдыс, рудов быгтор лыбис** булькнул суп, сероватая пена всплыла

БУЛЬКӨДНЫ *см. булькыны*

БУЛЬКӨДЧӨМ *u.g.* 1) бульканье; **йи улысь кыліс валон** ~ подолдом слышалось бульканье воды 2) плескание

БУЛЬКӨДЧЫНЫ *изобр. неперех.*

1) булькать; **гыбада ты берегын булькөдчис ключ** на топком берегу озера булькал ключ; **пөртйин булькөдчис яя шыд** в котле булькал мясной суп 2) плескаться; **визуліны булькөдчисны комъяс** на быстрине плескались хариусы; **лыа кёса дорын булькөдчисны челядь** у песчаной отмели плескались дети

БУЛЬС-БОЛЬС *см. буль-боль*

БУЛЬСКА-БОЛЬСКАКЫВНЫ *см. бульскакывыны во 2 знач.*

БУЛЬСКАКЫВНЫ 1) *см. булькөдчыны* 2) хлопнуть; **бульскакыло комад ваыс** вода хлопает в обуви

БУЛЬСКӨДЧӨМ *см. булькөдчөм во 2 знач.*

БУЛЬСКӨДЧЫНЫ *см. булькөдчыны во 2 знач.*

БУЛЬСКЫНЫ 1) бултыхнуть, бросить (*в жидкость*) 2) *перен.* хлестать (*жидкую непитательную пищу*); **бруль ва** ~ хлебать бурду

БУЛЬСКЫСЬНЫ *см. бульснитны*

БУЛЬСНИТНЫ *изобр. неперех. однокр.* бултыхнуться; **мой казяліс мяняс да бульснитіс ваё** бобр заметил нас и бултыхнулся в воду

БУЛЬТИК *в роли сказ.* бултых

БУЛЬТИКАСЬНЫ *изобр. неперех. см.*

бузөдчыны; челядь бультикасьоны гөптын дети плещутся в маленьком озере; **чери бультикасыс пыж бокас** рыба плескалась у лодки

БУЛЯ-БОЛЯ *изобр.* булькая; **пөтөны вабольяс** булькая, всплывают водяные пузыри

БУЛЯ-БОЛЯКЫВНЫ *изобр. неперех. см. булькөдчыны в 1 знач.*

гөлень кусыняс пыром ваыс буля-болякыліс вода, попавшая в изгиб голенища, булькала

БУЛЯ-БОЛЯКЫЛОМ *см. булькөдчөм*

БУМАГА 1) бумага || бумажный; **ковтөм** ~ макулатура; **лист** лист бумаги; **сьөм** бумажные деньги; **бумагатор** бумажка, клочок бумаги; **лотны** изводить бумагу 2) документ; **дона бумагаяс** ценные документы; **бумагаяс пю вөйны** утонуть в документах-бумагах

◇ **Чужан** ~ свидетельство о рождении

БУМАЖНИК бумажник

БУМАЖНОЙ бумажный; **дөра** бумажная ткань

БУМАЗЕЯ бумазeya || бумазейный; **платтё** бумазейное платье

БУМ-БОМ *звукопогр.* бум; **кыло вичко звон** слышится звон церковного колокола

БУНТ I бунт; **Кулөмдинса** ~ Усть-Куломский бунт; **пукалысьяслон** ~ бунт заключённых; **лэптөм** бунтарство; **лэптысь** бунтарь; **кыпөдны** бунтовать

БУНТ II штабель; **кер** ~ штабель брёвен; **тьөс** ~, **плака** ~ штабель досок; **бунтө тэчны** сложить в штабель, в бунты

БУНТИТНЫ I *перех.* сложить в штабель; **кер** ~ сложить брёвна в штабель

БУНТИТНЫ II *диал. неперех.* дробно стучать (*в пляске*)

БУНТИТЧӨМ *u.g.* укладка, укладывание брёвен в штабеля

БУНТИТЧЫНЫ *неперех.* заниматься укладкой, укладывать в штабель; **улыс складаын** ~ на нижнем складе укладывать брёвна в штабель

БУНТОВЩИК бунтовщик, бунтарь

БУНТУЙТНЫ I *неперех.* бунтовать, участвовать в бунте

БУНТУЙТНЫ II *см. бунтитны* I **БУНТУЙТЧӨМ** *u.g.* бунт; **крестьяналон** ~ бунт крестьян

БУНТУЙТЧЫНЫ *неперех.* бунтовать, участвовать в бунте; **морөс пытшкын бунтуйтчис том сьблөм** в груди бунтовало молодое сердце

БУНТУЙТЫСЬ бунтовщик || бунтующий; **шахтёряс** бунтующие шахтёры

БУӨСТАЫВНЫ *неперех. многокр.* изредка издавать глухое мычание, рёв

БУР 1) добрый || добро, доброта || благо; **асыв** доброе утро; **морт** добрый человек; **сьблөмыс** ~ у него сердце доброе; **вөчны** делать добро; **кыв вылад пасибө** спасибо на добром слове; **сысянь буртө эн виччысь** от него добра не жди; **тайө абу** ~ **водзө** это не к добру; **аслас бурысла** по своей доброте • **бурсыд дур оз ло погов.** от добра худо не бывает; **кывйыд и чөгөм лытө йитө погов.** доброе слово и сломанную кость срastит 2) хороший || хорошо, добро; **поводдя** хорошая погода; **уджалысь** хороший работник; **мый воин** хорошо, что пришёл; **мый ми шөрө** **веськалін** хорошо, что к нам попал • **аньлөн и куканысь шылыд погов.** у хорошей хозяйки и телёнок гладкий; **көзяинөс вөв сертиыс төдөны погов.** хороше-

го хозяина по лошади узнают 3) порядочный, толковый; **йөз гөжөм шөрын оз көлысьясны** порядочные люди в середине лета свадьбы не устраивают; **морт тадз оз шу** порядочный человек так не скажет; **сёрниысь плешкад оз кучкыны** за толковый разговор по лбу не ударят 4) гостеприимный, хлебосольный; **көзяиныс скуп, а көзяйкаыс зэв** ~ хозяин скуповат, а хозяйка хлебосольная, гостеприимная; **сийө нянь-сов вылө** ~ она гостеприимная 5) благоприятный; урожайный; **во** урожайный год; **гөжөмө артмө пув и чөд** в благоприятное лето родится брусника и черника 6) великодушный; **морт сийө** ~, **лөг оз кут** он человек великодушный, зла не держит 7) добротный, доброкачественный; приличный; **товар** качественный товар; **вевт улын и сись керка сулалас** под добротной крышей и гнилая изба будет стоять; **ной** добротное сукно; **пась** добротная шуба; **пальтоыс** ~ на пальто ещё приличное 8) настоящий; **төлыс эз на во** настоящая зима ещё не наступила 9) близкий (*о родне, друзьях*); **другяс** близкие приятели 10) здоровый; **критика** здоровая критика; **сёян** здоровая пища 11) красивый; **поступок** красивый поступок 12) высокий; **дон** высокая оценка 13) здоровенный, целый, большой; **додь краж вайим** большой воз кряжа привезли; **зорөдув видз артмис** на целый воз сена луг расстили 14) правильный; **туйөд мөбөдчан** — **аддзан шуд** пойдёшь по правильной дороге — найдёшь счастье 15) промысловый; ценный; **чери** промысловая рыба

◇ **кузя волысьны** поддерживать знакомство из уважения; **лун!** добрый день! **бурлы пыдди** ради добра; **бурө пуксыны** вести себя заносчиво, высокомерно; **туй!** счастливого пути! **юөр** евангелие; **бурыйсь шуны** по-доброму сказать

БУРА I *нареч.* 1) хорошо; **велөдчыны** хорошо учиться; **овны** жить хорошо; **нянь воө** ~ хлеб родится хорошо • **кө уджалан, ылөдз нималан посл.** хорошо поработаешь, далеко прославишься 2) довольно, достаточно; **дыр** довольно долго; **ылын** довольно далеко; **вөлі нин** ~ **сёр** было уже достаточно поздно; **кагаыс** ~ **ыджыд нин** ребёнок уже довольно большой; **лөсыда вурөма** довольно прилично шит; **ю вом йирас** ~ **олө чериыс** в омутах в

устье реки рыбы много 3) успешно, по-настоящему; как следует; **помавны гора-кѳдза** успешно провести сев; **узыны оз и сюрлы** по-настоящему поспать не удаётся 4) совершенно, в совершенстве, замечательно, здорово *прост.*; **вѳчѳма** здорово сделано; **тѳдны** знать в совершенстве; **узыны!** спокойной ночи!

БУРА II *диал. суц.* вихрь, ураган
БУРАВЕЧ буравчик; *см. тж. пучѳйныр, пырнѳв*

БУРАВНЫ *неперех.* 1) проявлять радушие; оказывать гостеприимство, угощать радушно; **кѳзьяйка зѳв буралис, вердѳс-юкталѳс** хозяйка приняла нас очень радушно, накормила, напоила 2) делать добро; **тѳ заводитлин да ѳна-ѳ кывзисисны?** ты пробовал по-доброму относиться, и разве тебя слушались? **уна нин налы буралин** уже немало хорошего сделала ты им 3) *диал. (только со словом сѳбѳм* сердце) удовлетвориться; **сѳбѳмыд оз бурав** не удовлетворишься

БУРАДДЗА ради добра, ради доброты

БУРАКОДЪ значительно, порядочно, прилично, довольно сильно; **зѳрис** прошѳл довольно сильный дождь; **кѳдзѳдѳс** значительно похолодало; **луннас нин войт-ва тѳпкѳ** днѳм уже довольно сильно тает (*капаѳт капель*)

БУРАКѳ *вводн. сл.* должно быть, наверно, вероятно, видимо, кажется; как будто; **ланьтѳй, ѳбзыс ѳд,** **узыѳны** замолчите, ведь люди, вероятно, спят; **ме,** **сѳрми** кажется, я опоздал; **талун,** **зѳрас** сегодня, должно быть, будет дождь; **тѳ,** **вунѳдѳмыд** ты, вероятно, забыл

БУРАЛѳМ *и.г.* 1) гостеприимство 2) сердечность

БУРАСЪЛЫНЫ *неперех. врем.* помириться (*на время*)

БУРАСЪЛЫТѳМ *прич.* непримиримый; **врагъяс** непримиримые враги

БУРАСЪНЫ *неперех.* 1) мириться, помириться, примириться; **кык дядѳ ѳмѳй бурасълисны, ѳтиыс кѳ олѳм олысь, а мѳдыс дыш да горш** разве мирились два мужика, если один хозяйственный (*тпруяга*), а другой ленивый и жадный; **мый вылѳ скѳрмисны, сы вылѳ и бурасъсны** на что рассердились, на том и помиряются 2) успокоиться; **кагаыс бѳрдѳм-сыыс ѳдва и бурасис** ребѳнок едва успокоился, унялся; **мам сѳбѳмыд регыд бурасѳ** материнское сердце отходчиво

БУРАСЪѳДНЫ *перех.* перемирить; **лѳгалысьясѳс** перемирить враждующих

БУРАСЪѳМ *и.г.* примирение; **ѳтамѳдкѳд** взаимное примирение; **айкаа-моня костын ѳз и лолы сѳксянь бурасѳмыс** между свѳкром и невесткой с той поры так и не было примирения

БУРАСЪНА примиренчески; **шешмунны** примиренчески улыбнуться

БУР-БОР *звукопогр.* ропот, шѳпот; **ѳѳз костын кылыштѳс кутшѳмкѳ** в толпе раздался ропот

БУР-БОРКЕРНЫ *неперех. однокр.* пробормотать, буркнуть

БУРДАН излечимый; **висьѳм** излечимая болезнь

БУРДЖЫК 1) лучший || лучше; **бурджыкѳ ме ѳг и вичысь** лучше-го я и не ожидал; **талун меным** сегодня мне лучше; **чѳв овны** лучше молчать 2) *вводн. сл.* лучше, предпочтительнее, вернее; **висьталан кѳ ставсѳ** лучше, если обо всѳм расскажешь

БУРДЖЫКА более; лучше; **олысьяс** более зажиточные; **тѳдмавны** лучше узнать; **бур вѳлѳганад** и **уджавсѳ** на хорошей пище лучше и работается

БУРДЖЫКИН лучшее место

БУРДЖЫКТОР(-ѳ-) нечто лучшее, что-либо получше; **вай мыйкѳ** дай что-либо получше; **тамыс бурджыкторѳйс мый вермас лоны?** что может быть лучше этого?

БУРДЛЫТѳМ неизлечимый; **мам сѳбѳмыд тай дой кодь** материнское сердце как неизлечимая боль

БУРДМѳН до выздоровления; **лечитчыны** вылечиться до полного выздоровления

БУРДНЫ *неперех.* 1) выздороветь, поправиться; выздороветь, поправиться, вылечиться; исцелиться; **пѳдан висьѳмысь** вылечиться от астмы; **кокѳй во-мѳд висис, а ѳни бурдѳс** нога несколько лет болела, а теперь поправилась 2) заживать, зажить; заживляться (*кустами, травой и т.п.*); **ордымыс заводитѳма** лесная тропинка начала зарастать; **полойыслѳн катыдладорыс лыанас да мунас бурдѳма** верхнюю часть протоки завалило песком и землѳй

БУРДѳДАН *см. бурдѳдчан*

БУРДѳДАНА 1) целительный; лечебный; **вын** целительная сила; **Абхазияны кузь нѳмсѳ сетѳ и сынѳд** в Абхазии и целительный воздух дарит долголетие 2) успокоительный; утешительный; **дой-**

мѳм чѳлядь котѳртѳны мамыс дѳнѳ, медым кывны кыв получив ушиб, дети бегут к матери, чтобы услышать успокоительные слова

БУРДѳДАННОГ приѳмы лечения
БУРДѳДНЫ *перех.* 1) вылечить, поправить (*згоровье*); залечить; исцелить; **бур кывѳыд лысьѳмтѳ бурдѳдас** доброе слово все раны заживит; **кадыс бурдѳдас дойтѳ** время вылечит боль; **сынѳдыс муздѳм и висьѳм бурдѳдас** воздух исцелит человека (*усталость и болезнь пройдуѳт*); **висьысьѳс** вылечить больного; **рана** залечить рану 2) *перен.* наладить; **тракторист ѳдѳ сяммыс моторсѳ** тракторист сумел тотчас наладить мотор

БУРДѳДѳМ излечение, исцеление; лечение || излеченный, исцелѳнный, вылеченный; **висьысьѳс** излечение больного; **рана бѳрын** после излечения раны

БУРДѳДЧАН лечебный, целебный; лекарственный; **сынѳд** целительный воздух; **турунъяс** лекарственные растения

БУРДѳДЧАНТОР(-ѳ-) целебное средство; **юыштавны** пить по глоточку целебное средство

БУРДѳДЧЫНЫ *неперех.* 1) поправляться, выздороветь; лечиться, вылечиться; **жовпу вотѳсѳн гипертонияысь** лечиться от гипертонии ягодами калины; **ревматизмысь** лечиться от ревматизма; **турунъясѳн** лечиться травами 2) *уст.* заниматься лечением; пользоваться (*больных*)

БУРДѳДЧЫСЪ лекарь, знахарь
БУРДѳДЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* подлечиться, полечиться

БУРДѳДЫСЪ 1) целитель; исцелитель; **турунъясѳн** лечащий травами; **кад пѳ медъя бур** время — самый лучший целитель 2) лечащий; **врач** лечащий врач

БУРДѳДЫШТНЫ *перех. уменьш.* подлечить, полечить

БУРДѳМ 1) выздоровление, поправка || выздороветь, поправившийся; **чѳлядь** выздоровевшие дети; **вылѳ кутны лача** надеяться на выздоровление 2) заживление || заживший; **дой** заживление травмы; **рана** зажившая рана

БУРДѳМИН зажившее место (*о ране, царапине*)

БУРДѳТѳМ 1) неизлечимый; невыздоровевший, непоправившийся; **висьѳм** неизлечимая болезнь; **висьысь** неизлечимый больной 2) незаживший; **кок дойыс** на рана на ноге ещѳ не зажила

БУРДУК жидкая мучная каша

БУРДЫШТНЫ *неперех. уменьш.*
1) зажить; **рана бурдыштіс** рана стала понемногу заживать 2) постепенно поправляться
БУРЕТШ 1. *нареч.* 1) как раз; **öni** **öбед кад** теперь как раз обеденный перерыв; **тувсов гора-көдза нуодісны** как раз была весенняя страда; **чери олан-ветлан кад** как раз рыба берёт 2) в самый раз, впору; **тайö сапöгыс меным** эти сапоги мне в самый раз (в пору) 3) в меру; **табаксö колана мында чепöльтö көшельсыс** табака сколько надо, берёт щепоткой из кисета; **уна васö эн ю,** **колö юны** много воды не пей, пить надо в меру 4) подходящий; **донусь ньöбны** купить недорого, по подходящей цене; **местасö бöрийсны дасöд радусь, на думысь,** **лоб** место выбрали в десятом ряду, по их мнению, подходящее 2. *част.* именно; не кто иной, как; **тайö вöлі** **мастер** это был не кто иной, как мастер
БУРЕТША 1) нормально; как раз; **луныс шондіа,** **ыркыд** день солнечный, не жаркий; **пескыльтчис комыс и** **азьлас улас** веськаліс хариус изогнулся и как раз под острогу попал; **сьöлаозыис** **нин кисьмöма** поленика как раз поспела 2) *неол.* ограниченный, поставленный в какие-л. рамки; **кывкутысь котыр** общество с ограниченной ответственностью
БУРЕТШАВНЫ *перех.* пострадливиться; везти, повезти *безл.*; **буретшаліс лэчывны гортас** ему пострадливилось съездить домой
БУРЖУАЗИЯ буржуазия
БУРЖУАЗНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКÖЙ буржуазно-демократический
БУРЖУАЗНОЙ буржуазный; **общество** буржуазное общество
БУРИН хорошее место; **буринö веськавны** попасть в хорошее место; **буринысь оз пышйывлыны** из хорошего места не убегают; **пöрöм пожöмьяс лэптöмаöсь вуж сорнанысь лыасö,** **зэв буринаяс артмöдöмаöсь** свалившиеся сосны на корнях подняли песок, образовались очень хорошие места (для расставления силков)
БУРИТАНИ место бурения; **индыны** **определить** место бурения
БУРИТНЫ *перех.* 1) бурить; **скважина** пробурить скважину 2) *диал.* см. **бурскыны** 3) *диал.* успокоить, успокаивать, унять, унимать, мирить
БУРИТÖМ см. **буритчöм**
БУРИТЧАНИ место бурения
БУРИТЧÖМ *и.г.* бурение; **заводитчис** **началось** бурение
БУРИТЧЫНЫ *неперех.* бурить, за-

ниматься бурением; **буритчан** (*прич.*) **уджъяс** бурильные работы
БУРИТЧЫСЬ бурильщик; **буритчысьö велöдчыны** выучиться на бурильщика
БУРКА *диал.* пимы с короткими голенищами и пришитыми меховыми чулками; **смольсь сьöд кысьясысь вурöм** **пимы,** сшитые из чёрных как смоль камысов
БУРКИ бурки (*войлочная или суконная обувь с кожаными головками и на кожаных подошвах*)
БУРКНИТНЫ *перех. однокр.* пробурчать; **буркнитöмön** (*геопр.*) **вочавидзны** пробурчать в ответ; **вомгорулын** пробурчать под нос, негромко
БУРКО Бурка (*кличка бурой лошади*)
БУРКОДЬ довольно хороший; **гынкöмыс** **на** валенки ещё довольно хороши
БУРКÖСЙЫСЬ доброжелатель; **том мортлөн абу** **у** молодого человека нет доброжелателя
БУРКЫВ(-й-) *религ.* 1) проповедь 2) молитва; **буркывьясö сьёлöны и Сыктывкарса коми вичкöын** молитвы поют и в Сыктывкарской коми церкви
БУРЛАДОР хорошая сторона; **пасйыны** **боксянь** отметить с хорошей стороны
БУРЛАК 1) парень, холостой, молодой человек; **ыджыд пныс** **нин** старший сын его уже взрослый парень 2) *диал.* крестьянин, идущий на чужбину на заработки
♦ **шонді** бурлацкое солнце (*о луне ночью*), солнце для молодёжи
БУРЛАКАВНЫ *неперех.* вести холостой образ жизни (*о молодом человеке*)
БУРЛАЧИТНЫ 1) см. **бурлакавны** 2) распутничать
БУРЛАЧИТÖМ *и.г.* распутство; **эз на сэтшöм лёка помась бурлачитöмысь** не так ещё плохо закончилось его распутство
БУРЛУН 1) доброта, великодушие; **кужны донъявны мортлысь** **уметь** оценивать человеческую доброту; **петкöдлыны** проявить великодушие; **челядь лоöны батмам кодöсь бурлунас и лёклуннас** дети пойдут в родителей как добротой, так и злонравием 2) добротность, доброкачественность; **туислысь бурлунасö коми морт тöдö** коми народ знает добротность турска, бурака 3) премиущество
БУРЛУНАСЬНЫ *неперех.* проявлять добродушие; великодушничать; **мыйкö вывтi нин кутісны** **что-**

то уж слишком стали великодушничать
БУРМАНА: **сьöлöм** **дольыштны** **успокаивающе** твердить; **сьöлöм очсыштны** **зевнуть** с большим удовольствием
БУРМÖДАНТОР(-й-) (*со словом сьöлöм* сердце, душа) **удовольствие;** **что-л.** удовлетворительное, успокаивающее; **сьöлöм** **перен.** лекарство для души (*удовлетворение души*); **сьöкыд лунъясö сылы** **удж вöлі и сьöлöмсö бурмöданторйөн** в тяжкие дни он получал удовольствие на работе (*работа приносила ему удовлетворение*)
БУРМÖДНЫ *перех.* 1) улучшить, укрепить; **дзоньвидзалун** **укрепить** здоровье; **мöс пöрöда** **улучшить** породу коров; **сиктса школаясын** **материальной** **подув** в сельских школах улучшать материальную базу; **трундаён да куйöдөн му** **торфом** и навозом удобрить землю (*улучшить состав почвы*) 2) оживить, оздоровить, усовершенствовать; **Коми крайлысь экономика** оживить экономику Коми края; **сиктса клублысь** **удж** **оживить** работу сельского клуба; **ытшкан машина** **усовершенствовать** косилку 3) задобрить; успокоить; **ныыв лэдзöмön** **задобрить** (*кого-л.*) уступками; **менö эз бурмöд и сійöс чорыда мыждöм** **меня** не успокоило и то, что его строго наказали
♦ **Сьöлöм** **а)** сорвать зло; **б)** удовлетворить прихоть; наестся
БУРМÖДОМ 1) улучшение || **улучшенный;** **оланінъяс** **улучшенные** жилищные условия; **мыйсюрö вöчöма туйяс** **кузя** кое-что сделано для улучшения дороги 2) совершенствование, усовершенствование || **усовершенствованный;** **видз-му вöдитöм** **совершенствование** сельского хозяйства; **машинаяс** **усовершенствованные** машины
БУРМÖДТÖМ **неблагоустроенный;** **туйяс** **неблагоустроенные** дороги
БУРМÖДЧЫНЫ *неперех.* помириться, наладить отношения
БУРМÖДЫСЬ (*со словом сьöлöм* сердце, душа) **утешитель, утешительница** || **утешительный,** **успокаивающий;** **сьöлöм** **кывъяс** **успокаивающие** слова, слова утешения; **сійö пыр вöлі сьöлöм бурмöдысьөн да шог пальöдысьөн** **она** всегда была утешительницей
БУРМÖМ 1) **улучшение;** **поправка** || **улучшившийся;** **поправившийся;** **делö мунö бурмöмланы** **дело** идёт на поправку; **поводдя** **водзö**

к улучшению погоды 2) (со словом **сьёлём** сердце, душа) успокоение || успокоившийся; **чөсөдэн көдзыдыс шымыртис сийөс, но сайкалис сьёлём бурмёмсыс** ужасный холод охватил её, но от радости (успокоения) она не замечала этого

БУРМЫМӨН (только со словом **сьёлём** сердце, душа) до полного удовлетворения, вдоволь, всласть *разг.*; **сёйны сьёлём** есть до полного удовлетворения; есть всласть; **сьёлём уджавны** работать, получая полное удовлетворение

БУРМЫНЫ *неперех.* 1) улучшить; **поводдя бурмө** погода улучшается; **скөт пөрөда бурмис** порода скота улучшилась; **туй бурмытөдз** (*geenp.*) гортысь **ог вөрзбөй** пока дорога не станет лучше, никуда не тронемся 2) добреть, подобрать; **раздобряться; бурмас оз коркө сийө?** подобрееет ли он когда-нибудь? 3) (только со словом **сьёлём** сердце) успокоиться, удовлетвориться; **көслунъя сёяннас сьёлём оз бурмы** постным кушаньем не удовлетворяюсь; **сьёлөмыд бурмис?** отвёл душу? успокоился? 4) наладиться, направиться; **дисциплина төдчымөн бурмис** дисциплина заметно улучшилась; **удж бурмис** работа наладилась 5) *диал.* хорошет, похорошет; *см. тж. мичаммыны* во 2 знач.

БУРМЫТӨДЗ *см. бурмымөн*
БУРМЫШТНЫ *неперех. уменьш.* немного улучшиться; постепенно поправляться; **груз нуём-вайөм бурмыштис** перевозка груза немного улучшилась; **поводдяяс төкөтбө бурмыштис** погода немного улучшилась; **синьясыс бурмыштисны** глаза немного подлечили

БУРНЯ 1) большая круглая осиновая посуда для ссыпки зерна, хранения муки 2) долблёная колодезная труба; наземная часть колодца из такой трубы 3) *диал.* колодец; *см. тж. юкмөс* в 1 знач. 4) *диал.* плетушка (для сена и охвостья); *см. тж. зөбня* во 2 знач.

БУРӨВИК буровик
БУРӨВӨЙ 1) буровой; ~ **уджъяс** буровые работы 2) буровая

БУРӨДАВНЫ *перех. многокр.* перемирить; ~ **лөгасьөм челядьбөс** перемирить поссорившихся детей

БУРӨДАНА утешительно || утешительный; ~ **кыв** утешительное слово; ~ **шуны мелі кывъяс** утешительно сказать ласковые слова

БУРӨДНЫ *перех.* 1) успокоить, унять, утешить; **бөрдъсь кагабөс**

~ успокоить плачущего ребёнка 2) мирить, помирить; **лөгасьөм гозьябөс** помирить поссорившихся супругов; *см. тж. артмөдны* во 2 знач.

БУРӨДӨМ 1) успокоение, утешение || успокоенный, утешенный; **бөрдөмысь** утешение плачущего; ~ **кага** утешенный ребёнок 2) примирение || примирённый; **лөгалысьясөс** примирение злившихся друг на друга людей; **батьмамөн том гозья** примирённые родителями молодожёны

БУРӨЙ бурый; ~ **ош** бурый медведь

БУРӨН 1) добром; по-доброму; **бур кузя** по-доброму; ~ **сетны** отдать добром; ~ **ни лёкөн сийөс он велбд** его ни по-хорошему, ни по-плохому не научишь • **бур вөчан** — и **нималан посл.** как аукнется, так и откликнется (букв. сделаешь добро, добром прославишься) 2) легко; **омөльысь он мын** от чёрта легко не избавишься

◇ **Заводитны** ~, а **помавны дурөн** начать за здоровье, а кончить за упокой (букв. начать добром, кончить злом); **дась** ~ **пышйыны** убираться, пока жив-здоров

БУРӨН-СЯМӨН по-доброму, толково; ~ **кө, и том мортыд уна вөчас** если по-доброму, толком, то и молодой человек немало делает

БУРПӨТ 1) вдоволь; вдосталь *прост.*; ~ **сёрнитны төдсаяскөд** вдоволь наговориться со знакомыми; **Победа лунө** ~ **бөрдим** в день Победы мы вдоволь наплакались 2) досыта, всласть; **пызан саяд пуксян да мед эськө** ~ **чеччан** сядешь за стол и хочется наестся (букв. досыта есть)

БУРПЫРЫСЬ добродушно; доброжелательно; милостиво; ~ **сөглас сетис артельтчөм вылө** добродушно дал согласие на образование артели

БУРС 1) *погр.* — о нырянии во что-либо *сыпучее*; **көдзыдъяс дырйи таръяс пырөны талаб** в морозы тетерева ныряют в снежные сугробы 2) *подр.* шуму воды при глубокой гребле, при ботаниии рыбы

БУРСИАН благословение; **мамлөн** ~ благословение матери

БУРСИНЫ благословить; **көлысь дырйи бать-мам бурсийны челядныслы** во время свадьбы родители благославляют своих детей

БУРСИӨМ *u.g.* 1) благословение; **мамьдлөн му вылын и ва вылын видзө** материнское благословение оберегает и на земле, и на

воде 2) *диал.* свадебный подарок невесте (от родственников); ~ **сетны** одарить невесту

БУРСИСЬНЫ исполнять свадебные церемонии, плачи и причитания (*сопровождающиеся вручением невесте подарка*); **бурсисигөн** (*geenp.*) **босьталө бөрдөдчысь** при исполнении свадебных плачей запекает плакальщица

БУРСИСЬӨМ *u.g.* обряд исполнения свадебных причитаний и плачей

БУРСИСЬЫСЬЯС девушки-участницы свадебных плачей и причитаний

БУРСКАН *рыб.* ботало; **кизьбөр няйт-тыс бурсканөн моз бурсмун-лывліс** жидкая грязь издавала громкие всплески, как при ботаниии боталом

БУРСКӨМ *u.g.* ботание; и **мөдысь бурскөмыс сийөс эз чериөд** и повторное ботание не дало результатов (*рыбы*)

БУРСКЫНЫ *перех.* ботать (*закинув сеть, издавать боталом громкие всплески, загоняя рыбу*); **бурскынытө колө на кужны** и ботать надо уметь; **куръя вомын бурскисны кыкөн** в устье заводи ботали вдовоем

БУРСКЫСЬНЫ *неперех.* нырнуть во что-л. мягкое, сыпучее; **байдөглым пибө бурскысис** куропатка нырнула в снег

БУРСМУННЫ *см. бурскысьны*
БУРСЬЫВНЫ *неперех.* проповедовать, проповедывать

БУРСЬЫЛЫСЬ проповедник

БУРТОР(-й-) что-либо хорошее; ~ **вөчны** совершить что-то хорошее; **мый бурторсө висьталан?** что хорошего скажешь? • **буртортө и пөч паметьөн он вунөд посл.** доброе дело и в памяти бабушки держится

БУРЫСЬ I *нареч.* добром, по-доброму; **быдөнккөд волысям, сёрни-там** со всеми общаемся, беседуем по-доброму; **гозья өтамөдныс төршөдлөны, шушкөдчөны оз** супруги отчитывают друг друга, шепчутся не по-доброму

БУРЫСЬ II *суц.* грива (*конская*); **вөв бурьсө кутчысьны** схватиться за лошадиную гриву; **вөлөс нуөдны бурьсөд** вести лошадь за гриву; **кузь** ~ длинная грива

БУРЫСЬ III *суц.* заросль; поросль; **бадь** ~ заросли ивы; **льбм куст** черёмуховая поросль; *см. тж. рас*

БУРЫСЬ IV *диал. суц.* отвал, перевороченный плугом пласт земли; *см. тж. путкыльтөм*

БУРЫСЬ-БУР лучший || лучшее; лучший из лучших, наилучший; ~

сорт наилучший сорт; **бурьсь-бурёс корсян, да медся лёкас усян** ищешь лучшее из лучших, а нарвёшься на самое худое
 ◊ **да доныс кык ур** хорош-то хорош, да цена две копейки
БУРЫСЬКОДЬ довольно добродушно, доброжелательно; **шуны** сказать довольно добродушно
БУС I *суц.* пыль; **мельнича** **пызь** мучная пыль; **му** пыль от земли; **шом** угольная пыль; **гаг** червь, водящийся в муке; **чир** пылинка; **лэптыны** напылить
 ◊ **ни бак** ни пылинки (*чистота кругом*); **сюръя кодь** запачканный пылью (*букв. как столб пыли*); **мёс синмó шердйны** быть бессовестным (*букв. напылить в глаза корове*); **кутны гуал** заболеть от пыли (*во время трепанья льна*); **пызь вóчны** превратить в порошок (*разгромить, разбить*)
БУС II *гуал. суц.* мелкий дождь, изморось; **кодь зэр** изморось
БУС III *гуал. нареч.* очень быстро; вихрем; **вундыны** очень быстро жать; **котóртны** мчатся вихрем; *см. тж. óдйó*
БУСА пыльный || пыльно; **талун** сегодня пыльно; **туйыс** дорога пыльная
 ◊ **кó** — **небыдджык** (*ирон.*) если пыльно, то мягче
БУСАКОДЬ довольно пыльно
БУСИТНЫ I *неперех.* моросить, кропить; **арын моз буситó** моросит как осенью; **буситис посни зэр** моросил мелкий дождь 2) *гуал. перех.* стряхивать, растрясать
БУСИТÓМ изморось; **улис ыркыд вочасóн пóри буситóмó** сырая прохлада постепенно перешла в изморось
БУСИЫНЫ I *перех.* пылить, поднимать пыль; **лым** поднимать снежную пыль 2) *неперех.* мчатся, промчатся; нестись, пронестись; **джуджыд лым питі бусйис вóрканы** по глубокому снегу промчалась рысь 3) *неперех. см. буситны в I знач.*; **ывлаас бусйó** на улице моросит
 ◊ **нóйтны** сильно избить
БУСКО Буско, кличка бусой собаки
БУСКОВ *гуал.* 1) мелкий снег 2) мелкий дождь
БУСКЫСЬНЫ *неперех.* бухнуться во что-л. рыхлое, мягкое
БУСМУННЫ *см. бускысьны*
БУСНИТНЫ *неперех.* 1) пронестись, промчатся; **туй кузя** пронестись по дороге 2) *см. бурскысьны*
БУСÓДНЫ *перех.* покрыть что-л. тонким слоем путём распыления;

пультверизировать; **кóрт торлысь óтар вылыссó** **ззысьóн** одну сторону куска железа покрыть серебром
БУСÓССЫÓМ запылённость || запылённый, запылившийся; пропылённый; **кóлуй** запылившиеся вещи; **паськóм** **вóсна** из-за запылённости одежды
БУСÓССЫНЫ *неперех.* запылиться, пропылиться; **пелькóдчигóн** запылиться при уборке; **пинжакóй бусóссис** пиджак мой пропылился
БУСÓСЬТНЫ *перех.* пылить, запылить; испачкать в пыли; **пальто** запылить пальто
БУСÓСЬТÓМ *прич.* запылённый
БУС-ТШЫН вихрем; **пызйыштны** вихрем промчатся
БУТ *звукопогр.* 1) тук 2) *см. брун*
БУТ-БАТВÓЧНЫ *изобр. перех.* 1) делать так-сяк, необдуманно, сгоряча 2) сровнять с землёй, разгромить; *см. тж. пасьвартны в I знач.*
БУТ-БАТКЕРНЫ *изобр.* 1) *перех.* сказать невнятно, буркнуть; **прамóй кывсó эз шу, мыйкó бутбаткерис** ни одного хорошего слова не сказал, что-то невнятное промолвил; *см. тж. нурбыльтны* 2) *см. бут-батвóчны во 2 знач.* 3) *неперех.* произвести звуки выхлопов; **моторыс раз-мóдысь бутбаткерис и куси** мотор раза двачихнул и заглох
БУТВИДЗНЫ *неперех.* 1) находиться в неподвижности; **куйлыны** лежать в лёжку, лежмя лежать; **пукавны** сидеть сложа руки, бездельничать; **тыас ваыс бутвидзó сьóд** вода в озере неподвижная, чёрная 2) *гуал. перен.* хмуриться (*о погоде*); **талун поводяяыс лунтыр бутвидзó** сегодня погода целый день хмурится; *см. тж. кымрасьны во 2 знач.*
БУТКА-БАТКАКЫВНЫ *см. буткакывыны в I знач.*
БУТКÓДЧÓМ *и.г.* хлопанье; стук (*мотора*); **дизельлóн** стук дизельного мотора; **сикт катыдын тыдовтчисны бияс, а сэсса пельбóдз воис кóлесаяслóн ваын тóдса** в верхней части села показались огни, а затем послышалось знакомое хлопанье колёс по воде
БУТКÓДЧЫНЫ *изобр. неперех.* 1) стучать, хлопать; греметь, грохотать, издавать звуки выхлопов двигателя; **йи туй вылас буткóдчис трактор** на ледяной дорожке гремел трактор; **пристань дорын буткóдчис буксир** у пристани тархтел буксир 2) *см. булькóдчыны во 2 знач.*; **гыастóм ва**

веркóсас буткóдчисны черияс на тихой поверхности воды плескалась рыба; **руч буткóдчис-вартчис горда бóрся** лиса, плескаясь, плыла вслед за кряквой
БУТКÓМ *см. бруткóм*
БУТКЫНЫ I *см. бруткыны в I знач.* 2) *неперех.* бить, ударять с тяжёлым, глухим шумом; **буткис морóсас свинеч сьóкта кабырнас** ударил в грудь тяжёлым, как свинец, кулаком
БУТКЫСЬНЫ *см. бруткысьны*
БУТНИТНЫ *изобр. неперех. однокр.* глухо ударить; **бутнитис морóсас кабырón** глухо ударил в грудь кулаком
БУТЫЛКА бутылка || бутылочный; **бутылкаа** (*прил.*) сур бутылочное пиво; **бутылкабн-джыйнóн сур** полторы бутылки пива; **йóв** бутылка молока
БУТЫЛЬ бутыль; **тыртóм** пустая бутыль
БУФЕТ I буфет; род небольшого ресторана; закусочная; **пароход-вывса** буфет на пароходе; **сёйыштны буфетын** закусить в буфете 2) буфет; шкаф для хранения посуды, закусок; **кухняó сувтóдны выль** на кухне поставить новый буфет
БУХГАЛТЕР бухгалтер; **бухгалтерóн уджавны** работать бухгалтером
БУХГАЛТЕРИЯ бухгалтерия || бухгалтерский; **книгаяс** бухгалтерские книги; **тшóт** бухгалтерские счета
БУЧИТНЫ *гуал.* 1) *неперех.* сильно дуть (*о ветре*); **ывла вылын бучитó** на улице дует сильный ветер; **ызгó-зэрó кóдыд зэрóн, лунтыр тóлыс бучитó** идёт сильный холодный дождь, целый день дует сильный ветер 2) *см. бучкыны*
БУЧКЫНЫ *перех. неогобр.* дуть, выдуть, пить, выпить что-л. (мно-го); **йóз тшóт весьтó вина** за чужой счёт пить вино
БУШЫСЬНЫ *неперех.* 1) рыться, копаться, долго что-л. искать; **корсьны** перевернув искать что-л., перевернув всё вверх дном 2) драться
БУШКОВ(-л-) 1) сильный ветер, буря; **бушкóлн пóррédом пуяс** поваленные бурей деревья; **зэрыс локтó бушкóлн** дождь приближается с сильным ветром; **мунóма** буря прошла 2) *гуал.*, чаще **сэзь** промежуток, просвет между облаками (*когда начинает рассеиваться сплошная облачность*); **енэжыс сэзь бушкóлсь** (*прил.*) небо облачное с просветами
БУШКОЛА с бурей, бурный, грозовой; **вояс** *перен.* грозовые

годы; **зэр** дождь с бурей; **по-воддя** бурная погода
БУШКОЛАВНЫ *прям. и перен.* бушевать; **лөня бушколаліс ар** тихо бушевала осень
БУШКОЛАСЬНЫ *см. бушуйтчыны*
БУШЛАТ бушлат; **матрос** матросский бушлат; **бушлатыс кыз нойысь** бушлат из толстого сукна
БУШУЙТНЫ 1) *неперех.* бушевать; **бушуйтис би** бушевал огонь; **войбыд бушуйтис төв** всю ночь бушевал ветер 2) *неперех.* реветь, выть 3) *гуал. перех.* разрыть, раскидать; *см. тж. пузувтны во 2 знач.*
БУШУЙТЧӨМ *и.г.* 1) буянство; дебош 2) свирепость
БУШУЙТЧЫНЫ *неперех.* 1) *см. бушуйтны в 1 знач.* 2) буянить, байствовать; **войбыд бушуйтчөмаось** всю ночь пьянствовали, бушевали 3) свирепствовать; **биависьбөм бушуйтчис, йбозс ытшкис** эпидемия тифа свирепствовала, косила народ
БУЯН буян, дебошир; **буянбөс лөнбөдны** утихомирить дебошира
БУЯНИТНЫ *см. бушуйтчыны во 2 знач.*
БУЯНИТӨМ *и.г.* дебош
БЫВ *гуал.* колесо, круг; *см. тж. гогыль в 1 и 2 знач., көлеса*
БЫГ(-й-) пена; **ва вылын веж** на поверхности воды жёлтая пена; **вомкөтшьястыс петө** у него в углах рта выступила пена; **кийй быгйось** (*прил.*) мои руки в мыле
 ● **кык өш люкасьоны, плеш костсыныс** кисьбө загадка два быка бодаются, протеряя лбов пена бьёт (*отгадка изки жернов*)
БЫГАВНЫ *неперех.* 1) выцветить; выгореть; **гожөмнас юрсиыс быгалөма** волосы за лето выцвели (*выгорели*); **шондисьыс да зэрсыйс гимнастёркаыс быгалөма** от солнца и дождя гимнастёрка выцвела 2) побледнеть, побелеть; **повзбөмла** побледнеть от испуга; **быгавмөн** (*геенр.*) повзис он испугался так, что весь побелел 3) испортиться, потерять вкус (*от продолжительного пребывания на морозе*); **ййыс дыр олбөмысла быгалөма** мясо от долгого хранения стало безвкусным 4) выветриться (*напр., о граните*) 5) просохнуть (*на морозе*); **косьтысян сёр вылысь лэдзны өшлөм көр куяс** с жердей, приспособленных для сушки шкур, снять оленьи шкуры 6) белиться, выделиться (*на солнце — о пятнах, холсте*) 7) *перен.* увянуть; **сылөн мичлуныс быгаліс** красота её увяла
БЫГАЛӨМ 1) выцветание, выгора-

ние || выцветший; выгоревший; **төлөн дөрөм** выцветшая от ветра рубашка; **белльө быгалөмысь видзны** беречь белё от выцветания 2) *и.г. от быгавны* || побледневший; побелевший; **чужөма** с бледным, побелевшим лицом 3) порча продуктов (*от долгого хранения на морозе*) || испорченный, потерявший вкус (*от долгого хранения на морозе*); **йй** безвкусное, испорченное мясо 4) выветривание || выветренный; **гранит** выветривание гранита 5) *прич.* пересохший; **көкаканы кодь** как отцветшая, пересохшая чемерица (*о бескровном, безжизненном лице*) 6) *прич.* увядший; **мич** увядшая краса
БЫГЗЬӨДНЫ *перех. понуг.* 1) пенить, вспенить; **майтөг** вспенить мыло; **ырөш** квас вспенить; **вомтө быгзьөдөмыд, а уджыд водзө оз мун** с пеной у рта болтаешь, а дело не двигается 2) запарить, взмылить; **вөв** взмылить лошадь
БЫГЗЬӨДӨМ *прич.* вспененный; **ырөш** вспененный квас
БЫГЗЬӨМ 1) пена || вспененный; **ва ёна быгзьөмла** из-за обильной пены; **пыжыс нырнас сунгысьліс улө да чечыштис вальяс вылө** лодка носовой частью нырнула вниз и взлетела на вспененные волны 2) *прич.* взмыленный; **вөв** взмыленная лошадь 3) *и.г. см. быгзгөм; эн видзөд сы вылө не обращай внимания на её болтовню
БЫГЗЬЫНЫ *неперех.* 1) пениться, вспениться; **сурыс быгзьө** пиво пенится; **тайө майдөгыс оз быгззы** это мыло не пенится ● **мөс лысьтгөн кө йбөлас быгзьө, зэрмас либө лөкмас примета** если пенится в подойнике молоко, будет дождь или ненастье 2) покрываться пеной, взмылиться; **өдйө мунөмысь вөлыс быгзис** от быстрой езды лошадь взмылилась 3) болтать, молоть вздор; **тырмас быгззыныд** хватит тебе болтать с пеной у рта 4) *гуал.* стать разбитым, развезженным (*о зимней дороге*); *см. тж. тшыкны*
БЫГЗЯН *прич.* мылкий; **майтөг** мылкое мыло; **порошок** мылкий порошок; **турун** *бот.* гвоздика
БЫГЙӨССЬӨМ *см. быгзьөм в 1 и 2 знач.*
БЫГЙӨССЬЫНЫ *возвр.* покрываться пеной; запачкаться в пене; взмылиться; **жаялөма, быгйөссөма вөлыс** лошадь устала, покрывалась пеной; *см. быгззыны во 2 знач.*
БЫГЙӨСЬ покрытый пеной, в пене; в мыле; **кийй** мои руки в мыле*

◇ **вом** болтун, бестолковый спорщик (*букв. рот в пене*)
БЫГЙӨСЬТНЫ *перех.* нанести пену на что-л.; покрыть пеной что-л.
БЫГЛЬӨДЛӨМ 1) откатка, скатывание, скатка || откаченный, раскатанный; **берегысь керьяс** откатка брёвен с берегов; **изьяс** откаченные камни 2) валяние || вывалянный; **няйт пиын** валяние в грязи
БЫГЛЬӨДЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) катать, раскатать, откатывать, скатывать; перекатывать; **керваө** скатывать брёвна в воду 2) валять, вывалять, ворочать с боку на бок; **лым пиын** валять в снегу 3) *гуал.* валять, вывалять, катать тесто скалкой; **нянь** вывалять хлеб; *см. быглявны в 3 знач.*
БЫГЛЬӨДЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* покатать; **керьяс** покатать брёвна
БЫГЛЬӨС овал || овальный; продолговато-круглый; **из** продолговато-круглый камень; **порсьпи** *перен.* упитанный поросёнок
БЫГЛЬӨСМЫНЫ *неперех.* округлиться, закруглиться; приобрести овальную форму
БЫГЛЬӨСТНЫ *перех. однокр.* придать овальную форму; **кер діныс плавкөс да, он кө быгльөст, оз быгьяльчы** комель бревна плоский и, если его не закруглить, бревно не скатится
БЫГЛЯВНЫ *перех. 1) см. быгльөдлыны в 1 знач.* 2) катать, выкатать; **мыськалөм дөрөм-гач** катать, выкатать выстиранное белё 3) катать, раскатать (*тесто скалкой*); **пирөг корка** раскатать сочень пирога
БЫГЛЯЛӨМ 1) *см. быгльөдлөм; кер* откатка брёвен; **мөдлаө керьяс** откаченные на другое место брёвна 2) катание || катан(н)ый, выкатанный; **дөра** выкатанный холст; **дөрөм-гач** катание белья 3) валяние || сваленный; **нянь** валяние хлеба; **сөчөн** сваленные сочни
БЫГЛЯСЬНЫ *неперех.* 1) заниматься каткой, скаткой (*брёвен и т.п.*); катать, откатывать; скатывать; **мианөс индисьны** нас назначили на скатку (*леса*) 2) валяться, кататься; **шоньд вольпасын** валяться на тёплой постели; кататься, валяться; **ошпаныс быгялисны му вылын** медвежата катались по земле ● **сьөд дукөса видзөдчө, шеля-вижа быглясьө загадка** в чёрном зипуне подсматривает, багрово-зелёное катается (*отгадка пивсян гор и корось* каменка и веник) 3) кататься, быть неустойчивым; **чуман пьдөсас**

китыр чод быглясьо на дне берестяного лукошка горсть черники катается 4) валять, раскатывать, заниматься сучением хлеба; **они том йозыд быглясьныд оз и кужны** теперь молодые даже не умеют раскатывать тесто

БЫГЛЯСЬОМ *u.g.* 1) откатка, скатка; **эштис** скатка закончена 2) *u.g.* от **быглясьны** во 2 знач.; **мед и видлас, кутшомджык больницаас быглясьомыс** пусть попробует, какво валяться в больнице; **поньяс дугдисны быглясьомсьыс** собаки перестали валяться

БЫГЛЯСЬЫСЬ катализик (брёвен); **быглясьысыяс пукисны шойччыны** катализики сели отдохнуть

БЫГЛЯСЯН см. **быгыльтан**

БЫГОДАНЫ *перех. врем.* скалить в выражении: **пинь** скалить зубы; **тыра вомнад лосьыд пиньтö** на сытый желудок (букв. с набитым ртом) хорошо зубы скалить

БЫГОДНЫ *перех.* 1) выбелить (на солнце, на снегу, напр., выстиранные вещи); **дөра** выбелить холст 2) высушить на морозе; **вялить**, выветрить, просушить на ветру; **яй** вялить мясо на ветру

БЫГОДОМ *прич.* 1) выбеленный; **дөра** выбеленный холст 2) высушенный, просушенный (на ветру), вяленый; **чери** высушенная на ветру рыба

БЫГОР край чего-л.; **вөртас весьтын кыа** край занимающейся или угасающей зари на горизонте

БЫГОРТАС подрубленный или обмётанный край ткани; **быгорта-сыс абу веськыд** подрубленный край неровный

БЫГОРТНЫ *перех.* 1) подшить, подрубить, обрубить; обметать; **вурис дор** обметать швы; **платтьö бөждор** подрубить подол платья; **чышьян** подрубить платок 2) окаймить; **ю отсö берег дорьясöдыс быгөртöма лым еджыд быгйөн** ширь реки по берегам окаймлена белоснежной пеной 3) *плотн.* снять острую грань, сделать фасет

♦ **Пель бок** дать по шее, огреть (с силой ударить в висок); **яй быгөр** взрастить, вскормить

БЫГОРТОМ 1) рубец, рубчик || подрубленный; **чышьян** подрубленный платок 2) окаймление || окаймлённый; **бадь кустьясөн мөдлапöv** окаймлённый ивовыми кустами другой берег реки; **сюзльөн кольквжйөн чим сьöд пельяс** окаймлённые жёлтым цветом чёрные уши филина

БЫГЬЯ пенистый; **сур** пенистое пиво; **ырöш** пенистый квас; **туан**

ва овлö прибывающая вода бывает пенистой • **море валя, абу**, а **черыс сэн оз ов загакка** море с волнами, без пены, а рыба в нём не водится (*отгакка төла дырий öзим му озимь* в ветреную погоду)

БЫГЬЯВНЫ см. **быгьясьыны**
БЫГЬЯСЬОМ образование пены || вспенившийся; **еджыд шапкаөн сур** пиво, вспенившееся белой шапкой

БЫГЬЯСЬЫНЫ *неперех.* 1) см. **быгзыны** в 1 знач. 2) мылиться; **небыд ва бура быгьясьö** мягкая вода хорошо мылится

БЫГЬЯСЬНЫ см. **быгьясьыны**
БЫГЬЯСЬОМ см. **быгьясьöм**

БЫГЫД 1) бледный; блёклый; выцветший; **кумач** выцветший кумач; **еджыд белоснежный; кымөр сайö дзебсясьыс төлысь** блёклая луна, прячущаяся за тучи 2) бескровный; **чужом** бескровное лицо

БЫГЫДКОДЬ бледноватый

БЫГЫДПЫРЫСЬ см. **быгыдкөдь**
БЫГЫДЛУН бледность; блёклость
БЫГЫЛЬ: ва течение (*реки*); **быстрина**; **ва öдий нуис пыжсö увлань** быстрина понесла лодку по течению

БЫГЫЛЬТАН скалка (*для теста*); **кодь гөрöс** сирпи кругленький, как скалка, щурёнок; **быгыльтанөн быглявны корка** скалкой раскатать сочни

БЫГЫЛЬТНЫ *перех. однокр.* 1) катить, покатить, скатить, откатить; перекатить; **кер** катить (*скатить*) бревно; **сур бөчка** покатить бочку пива; **быгялтөмөн** (*деепр.*) **матыстны** катя, придвигать; подкатить 2) *перен.* перенести; **ыджыд шог ас вывти** перенести большое горе

БЫГЫЛЬТОМ откат, откатка, скатывание, перекачивание || откатенный, скаченный, перекаченный; **бөчка** перекачивание бочки; **гөра вылысь** из скаченный с горы камень

БЫГЫЛЬТЧОМ откат || откатившийся, покотившийся, скатившийся; **бокö** **кер** откатившееся в сторону бревно

БЫГЫЛЬТЧЫНЫ *неперех.* катиться, покатиться, скатиться, откатиться; **кер быгыльтчис ваö** бревно скатилось в воду; **синьясьыс быгыльтчисны синва войтьяс** из его глаз покатались слезинки • **потш кузя гөрд тупыль быгыльтчö загакка** по жёрдочке красный клубок катится (*отгакка сартас сотчөм* горение лучины)

БЫД I *мест. обобщ.-опред.* каждый, всякий, любой; **здук** в лю-

бой момент; **лун** каждый день; **пöлöс** всяких сортов; **нинöm** **абуысь видчыны** ругаться из-за каждого пустяка; **удж уджалö** любую работу делает; **тулыс-гожөмнад энь пöтка быдтысьö** весной и летом каждая птица-самка выводит птенцов • **керкаын Кузьма да Конö загакка** в каждом доме Кузьма и Конэ (*отгакка кузь лабич да коник лабич* длинная лавка и короткая у входа)

♦ **сво пом эн тырт** не ешь сверх меры (*букв.* каждый конец кишок не заполняй)

БЫД II *гуал.* шерсть с одной овцы
БЫДДЫРЬЯ неотлучный; **вöралигөн пон** — ёрт на охоте собака — неотлучный товарищ

БЫДЗАН I зад, хвост (*птицы*)

БЫДЗАН II *гуал.* палка с выемкой на конце (*в ловушке для гичи*)

БЫДЛАДОР везде, кругом; **боксянь муртавны да доньявны** со всех сторон обмерить и оценить; **висьö** кругом болит

БЫДЛАДОРСЯНЬ отовсюду, со всех сторон; **öвтис чöскыд турун дук** со всех сторон вяло вкусным запахом травы; **чукөр-мөмаөсь воөм йөз** собрались приехавшие со всех сторон люди

БЫДЛАÖ везде, всюду; **волан думнад** мысленно везде побываешь; **мелі кывйыд лөсьялö** ласковое слово всем нравится (*логходит*); **кыис сибалö** мастер на все руки; **ныр сөйны** всюду совать нос; **син колö** глаз да глаз нужен (*букв.* везде нужны глаза); **сийö тырмылö** везде он поспевает

БЫДЛАÖД см. **быдлати**

БЫДЛАСЯНЬ см. **быдладорсянь**; **лөк юөрьяс воисны** отовсюду поступали плохие (*неутешительные*) вести

БЫДЛАТИ везде, повсюду; **висьö-юкалö** везде болит, ноет; **том морт-ыдлөн куснясьö** у молодого человека всё везде сгибается (*все кости податливые*) • **код мортлы** **поска да шыльыд посл.** пьяному море по колено (*букв.* везде мощено и гладко)

БЫДЛАЫН повсеместно, повсюду, везде; **сийö нин вöвлöма** онезде уже побывал

♦ **оз быглясь** подходящий (*букв.* не везде валяется)

БЫДЛАЫСЬ отовсюду; **аддзан бипур колясьяс** отовсюду видишь кострища; **волис öти пöлöс воча кыв** отовсюду приходил один ответ

♦ **Вожа пуыд сюрас пренебр.** раздвоенное дерево повсюду найдётся (*о женщине*)

БЫДУНЪЯТОР(-й-) что-либо повседневно; **збыль вылас автор висьтало быдлунъяторджык йылысь** на самом же деле автор рассказывает о более повседневных вещах; **ош кыйом коми вóралысь-яс пówстын кажитчис быдлунъяторйон** охота на медведей среди коми охотников считалась повседневным занятием

БЫДМАВНЫ I *перех.* 1) мотать, смотать, намотать; **выльысь** перемотать; **сунис** мотать нитки; **шóрт** **трубича вылò** мотать пряжу на катушку 2) *гуал.* завернуть, обернуть; **чышьян** **бумага пиò** платок завернуть в бумагу; *см. тж. гаргыштны во 2 знач.* 3) *гуал.* сгибать, сложить (*напр., платье, платок*); *см. тж. куснòдлыны в 3 знач.*

БЫДМАВНЫ II *неперех. разброс.* подрастать, вырастать (*о многих*); **челядь сылòн быдмалòмаòсь нин** дети у него уже подросли

БЫДМАЛÒМ мотка, мотание, намотка, наматывание || намотанный, смотанный; **сунис** смотанные нитки; **шóрт** наматывание пряжи

◊ **сюри кодь** аккуратный (*букв. как намотанный на цевку уток*)

БЫДМАЛÒМТОР(-й-) что-либо намотанное, смотанное; **разны** размотать, снять намотанное

БЫДМАЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* намотать, смотать; **сунис** наматывать нитки

БЫДМАН *прич.* растущий; **кадò** в период роста; **пу** растущее дерево; **тшòтшья чойяс** (*фольк.*) сверстницы; **мортлы ёна колò сёйны** растущему человеку много надо есть

БЫДМАНДЫР детство; период роста; **миян вòли сьòкыд** наше детство было трудным

БЫДМАНДЫРСЯ периода детства, детский; **паськòм** детская одежда; **миян ворсòмьяс** игры периода нашего детства

БЫДМАНИН 1) место, где проходило детство; родина; **быдманинад быдòнòс кыскò** на родину всех тянет 2) место произрастания, область распространения растений; **òмидз** малинник

БЫДМАНТОР(-й-) растение; **вóрын** то, что растёт в лесу; **Тима Веньлòн "Быдманторьяс"** **лыддысян книга** книга для чтения В.Т.Чисталева под названием "Быдманторьяс" (Растения); **галан-капустайд, сёрккыд пемыд войясын** галанка, капуста, репа лучше растут в тёмные ночи

БЫДМАСЬНЫ *неперех.* мотать на воробе

БЫДМАСЬÒМ *и.г.* мотание; **аньбордйон** мотание на воробе (*нитки, пряжу*)

БЫДМАСЬЫСЬ мотальщик
БЫДМАСЯН вороб (*прибор для перематывания пряжи с мотка на вьюшку*) || мотальный; **баба** стойка вороба; **машина** мотальная машина; **цех** мотальный цех

БЫДМÒГ растение; **гож сай радейтысь** тенелюбивое растение; **вòдитòм** растениеводство; **ним** название растения; **петас** всходы растений

БЫДМÒГУЛОВ разные сорта растений

БЫДМÒМ рост; произрастание || выросший; **быдмòглысь** **òддзòдны** ускорить рост растения; **коми литературалòн чужòм да** зарождение и развитие коми литературы; **сука** морков густо выросшая морковь; **учёнòйлòн** **сòвмòм** рост учёного

БЫДМУ вселенная
БЫДМЫВАЛЫНЫ *неперех. многокр.* родиться; **танì век бура быдмывлò пув** здесь всегда хорошо родится брусника

БЫДМЫНЫ *неперех.* 1) расти, вырасти; произрастать; **верстяммыны** расти-взрослеть; **сòнъяммыны** расти-мужать; **дуб быдмò ньòжйò** дуб растёт медленно; **челядь быдмòмаòсь нин** дети уже выросли • **увланы юрòн понòль быдмò** *загадка* вершиной вниз молодая ель растёт (*отгадка мòс бòж* хвост коровы) 2) родиться, уродиться; **вòр ю бокьясын бура быдмò сэтòр** по берегам речушек хорошо родится смородина; **татчò бура быдмò капуста** здесь хорошо родится капуста 3) разрастаться; **кар быдмис, мичаммис** город разросся, стал красивее; **Сыктывкар — òдйò быдмысь** (*прич.*) кар

Сыктывкар — быстро разрастающийся город 4) возрасти, возрастать; **рòскодьяс быдмисны воысь воò** расходы возрастали из года в год 5) дорасти; **коркò уджавлòма вóрын, быдмòма веськòдлысьòдз** когда-то он работал в лесу, дорос до руководителя 6) отрасти; **гыжьяс быдмòмаòсь** ногти отросли

БЫДМЫШТНЫ *неперех. уменьш.* подрасти; **сийò гожòм чòжòн быдмыштòма** за лето он подрос немного

БЫДМЫШТÒМ подрастание || подросший

БЫДÒН I 1) *мест. обобщ.-опрег.* все; **быдòнлы колò сетны** всем надо дать; **быдòнысь видзчысьны** всех остерегаться; **быдòнысь ён** сильнее всех; **быдòнлы пом**

воò всем бывает конец • **мичамича ичмонь да быдòнòс бòрдòдò** *загадка* молодлица-красавица всех заставляет прослезиться (*отгадка лук лук*) 2) каждый, всякий; **тòдòны** каждый знает; **аслыс кынòмпòт корсьò** каждый ищет себе пропитание; **быдòнлòн ас-лас шог** у каждого своё горе; **вылò эн во** ко всем не придирайся • **быдòнлысь вомсò он каличав посл.** на каждый роток не накинешь платок (*букв. рот каждого на запор не поставишь*)

◊ **Нянь сёян пиньыд быдòнлòн эм** чтобы заступиться за себя, зубы у каждого имеются (*говорят, когда ссорятся*)

БЫДÒН II *част.* даже; **гòрдòдòма чужòмысь** даже лицо покраснело; **лòзòдìс** даже посинел; **любò лои** даже обрадовался; **мекынмылì места вылò** я даже застыл на месте; **пòсьò шыбитìс** даже в пот бросило

БЫДСА целый; **сутки** целые сутки; **чòвпан** целая коврига; **дас воòн ыджыд** на целых десять лет старше; **машинаяс ваялìсны пуяссò быдсаясòн** машины привозили деревья целыми; **шыр ичòт, да мешòкьяс новлò** мышь мала, но целые мешки таскает

БЫДСÒН I *см. быдòн* I

БЫДСÒН II *см. быдòн* II

БЫДСЯ *см. быдсыма*

БЫДСЯМА всякое || всякий; **ногòн** всяко, всячески; **пòлòс** всякий, всяческий, разный; **мортысь винёв нинòм абу: сьòкыдсò вермò ас вывтìыс нуны** выносливее человека никого нет: всякие трудности может перенести; **нэмнад быдсымасò аддзылан** за свой век всякое увидишь; **юрò воò** **ковтòм мòвп** в голову приходят всякие ненужные мысли

◊ **Быдсымаыд абу òтсыма** всякое не одинаково; **юкв панявны лòò олìгад** в жизни приходится всякой ухи похлевать (*всего извезать*)

БЫДСЯМАТОР(-й-) всякое; всякая всячина; разные разности *разг.*; **быдсыматорйон гòститòдны** угощать всякой всячиной; **быдсыматорсò висьталìс** (*он*) всякую всячину рассказал; **òшиньяс тупкалìм быдсыматорнас** окна закрывали чем попало (*всяким тряпьём*)

БЫДТАН *прич.* выращиваемый, подлежащий выращиванию; **начкан òшпиòс торйòдны** **кукьясысь** отделить бычка, предназначенного для забоя, от выращиваемых телят

БЫДТАНИН питомник, место разведения растений и животных

БЫДАНТОР(-й-) 1) приёмш; воспитанник; **кыз тiян быдantorьясыд?** как ваши воспитанники? 2) выкормок, выкормыш; **быдantorтöгыд пызаныд куш** если не держишь скот, стол пустой

БЫДАС 1) ребёнок; дети; **ас** ~ свой ребёнок; **йöз** ~ приёмш, воспитанник; **медводдза** ~ первый ребёнок; **йöз быдтастö кö бур пыдди он пукты, некод оз пукты** если своего приёмша не будешь уважать, никто не будет его уважать; **öниä быдтасыслөн сьёлöмныс кын** у нынешних детей сердца чёрствые • **омöль кöйдыссыд** — **омöль и** ~ **посл.** от плохого семени не жди хорошего пломени 2) выкормок; выкормыш (*о животных*); **тайö йбрайс конюклөн** ~ этот лось — выкормок конюха

БЫДТОР(-й-) I *сущ.* всё; ~ **йылысь** обо всё; **быдторйö велöдны** обучить всему, приучить ко всему; **быдторйысь повны** всего бояться; **быдторйöдз сылы мог** до всего ему дело; **быдторйын колö мера тöдны** во всё надо знать меру; **быдторлы пом воö** всему вываает конец; ~ **тöдысь** всезнайка • **быдторйыс чинас, дышыд кö дiнад посл.** лень к добру не приставить (*букв.* всё убудет, если при тебе лень)

◊ **пеляд он тэч** на всё не станешь обращать внимание (*букв.* всё в уши не заложить)

БЫДТОР II *част.* и, даже; **ветлисны вичкö и юрбитисны и** ~ сходили в церковь и даже помолвились; **волiгас пес поткöдлас вежон кежль, вала котöртлас и** ~ во время пребывания дрова расколет на неделю, даже за водой сбегает; **дозмöрс сёйны налы эз нин вöв окота, кöть шöрипöв и дозмөр тушасö вундiсны** глухаря есть им уже не хотелось, хотя и разрезали его на две части

БЫДТОМ 1) выращивание; срращение; воспитание || выращенный; воспитанный; **ас** ~ **вöв** доморощенная лошадь; **бура челядь** воспитанные дети; **дзоридзьяс** выращивание цветов; **парникын öгурец** огурцы, выращенные в парнике; **босьтны кага** ~ **вылö** взять ребёнка на воспитание; **видзны** ~ **нянь** сохранить выращенный хлеб 2) выкармливание || выкормленный 3) отращивание || отращённый; **кузь ус** ~ отращивание длинных усов; ~ **тош** отращённая борода 4) выведение || выведенный; ~ **выль сорт** выведенный новый сорт; **картупельысь торья сортьяс** **кузя опытьяс** опыты по выведению

новых сортов картофеля 5) наращивание || наращённый

БЫДТОМТОР(-й-) то, что выращено; тот кто воспитан, вскормлен кем-л.; **ас быдтöмторйыд жаль, пон кöть кань кулö** жаль своего выкормыша, будь то собака, будь то кошка, если погибнет

БЫДТЫВАНЫ *перех.* *многокр.* растить, вырастить, воспитать; **важөн комиын нянь абу быдтывлöмабсь** в древности в коми крае хлеб не выращивали; **и тэрыб мам дыш челядьбсь быдтывлö** и у расторопной матери бывают ленивые дети

БЫДТЫНЫ *перех.* 1) растить, вырастить; взрастить, вскормить; воспитать, воспитывать *кого-л.*; **геройöс** ~ воспитать героя; **кушман** ~ растить редьку; **мöс сёркни тырмымөн** ~ вырастить в достаточном количестве турнепс; **пиянöс баттöг** ~ вырастить сыновей без отца; **челядьбсь нуждаөн** ~ растить детей в нужде • **арнас кö чардалö, пöтка быдмö** *примета* осенью молния сверкает — дичи будет больше 2) выкармливать, вскармливать, выкормить, воспитать; **кукань** ~ вспоить телёнка; **порсь** ~ **тшöгöдны** выкормить поросёнка • **быдтан-вердан, кучиксö кулян, яйсö шыбитан да пон ни порсь оз сёй загадка** взрастишь, вскормишь, кожу сдерёшь, мясо бросишь, а его ни собака, ни свинья не едят (*отгадка пыш конопля*) 3) отращивать, отрастить; **ус-тош** ~ отрастить усы и бороду 4) нарастить; **выль кучик** ~ нарастить новую кожу 5) вывести; ~ **выль пöрöда** вывести новую породу

◊ **Абуён** ~ воспитывать в нужде; **деньга мешöк** ~ растить кормилца (*сына*)

БЫДТЫСЬНЫ *неперех.* 1) растить, воспитывать (*гетей*); **быдтысьнытö колö на чассьö** в воспитании детей надо иметь счастье; **сйö воö тулысыс вöли быдтысьысь** (*прич.*) **мам кодь** в тот год весна была как воспитывающая своих детей мать 2) выводить, вывести; **быдтысьысь** (*прич.*) **чипан** курица-наседка; **ты дорас юсьяс быдтысьöны** у озера лебеди выводят детёнышей; **эжөр пиын утка быдтысьö** утка выводит утят в осоке

БЫДТЫСЬОМ *u.g.* воспитание (*гетей*)

БЫДТЫСЯН *см.* **быдтас**

БЫДТЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* подрастить *кого-что-л.*; **чипаниянöс вузöс вылö** подрастить цыплят для продажи

БЫДЫСЬ каждый раз; **кöть кымынысь эз кывтлыны татi, ~ на кызкö шызыштлiс налөн сьёлöмныс** сколько раз ни плыли здесь, каждый раз у них волновались сердца

БЫЗ *см.* **буз**

БЫЗА-БАЗАКЫВНЫ *см.* **буза-базакывны**

БЫЗ-БАЗ *см.* **буз-баз**

БЫЗГÖМ *u.g.* пустословие; болтовня; **оз позь веритны быд бызгöмлы** нельзя верить всякой болтовне; **эз кут вермыны виччысьны сылөн бызгöмлысь помсö** он не мог дожидаться конца его болтовни

БЫЗГУН пустомеля; болтун; **грездас сйö** первой **бызгуныс** он в деревне первый болтун

БЫЗГЫЛТНЫ *неперех.* 1) выпирать, выпереть; выпучивать, выпучить; **некымын кер стенсыс бызгыльтöма ортсыладорö** несколько брёвен из стен выперло наружу 2) высыпаться, вывалиться; **ведраысь ваис бызгыльтö** из ведра вода выливается через край; **сюис мешöксыс бызгыльтöма рожь** из мешка высыпалась 3) быстро, дружно расти; **улиса бызгыльтiс-быдмис вадорын турун** быстро, дружно росла трава у реки 4) нарасти дикому мясу; **лөк яй бызгыльтöма** появился болезненный нарост около раны

БЫЗГЫЛТЧЫНЫ *неперех.* выпучиться; выпереться

БЫЗГЫНЫ *неперех.* 1) шуметь, громко болтать, пустословить; **водзвыв оз ков** ~ раньше времени не надо болтать; **мыисюрö** ~ **сёрнитны** говорить что попало 2) производить звук падающей массы воды; **мельничка прудйысь выжд шумён бызгö** ва из мельничного пруда с большим шумом падает вода

БЫЗГЫСЬНЫ *см.* **бузгысьны** в 1 *знач.*

БЫЗДÖДНЫ *перех.* *понуд.* 1) щипать (*нити* в *срезах ткани*); **чышь-ян дор** ~ щипать край платка 2) дать сыпаться (*нитям ткани*)

БЫЗДÖДÖМ щипание || щипанный (*о нитях ткани*)

БЫЗДÖМ *u.g. см.* **быздö**

БЫЗДÖМИН место выпадения ниток по обрезаемому краю

БЫЗÖ-БАЗÖ: ~ **кодь** болтливый человек

БЫЗДЫНЫ *неперех.* сыпаться (*о ткани* по *разрезанному краю*); **вундасöд** ~ сыпаться по срезу; **чышь-янтö кö он быгöрт, быздас** если платок не подрубить, края осыплются

БЫЗÖД выпадение ниток по обрезаемому краю (*о ткани*); нитки, отделившиеся по срезу ткани

БЫЗӨДНЫ *неперех.* двигаться по воде, издавая плеск

БЫЗӨДЧЫНЫ *см. бузөдчыны*

БЫЗЫМ *см. бызөд*

БЫЙК *изобр.* неожиданно, вдруг; **сус пуа нёрыс сайыс** ~ **мычысис вертолёт** из-за кедрового кряжа неожиданно вынырнул вертолёт; **сьөдбөжыс** ~ **петис зорөд улыс** горностаи вдруг вынырнул из-под стога сена

БЫЙКВИДЗНЫ *гуал. неперех.* выситесь, возвышайтесь; **школакөд орччон чой йылас быйквидзө часовня** рядом со школой на пригорке высится часовня; *см. тж. зымвидзны*

БЫЙКНИТНЫ *неперех.* вынырнуть; выскочить; выскользнуть, выйти; **верөс сайө** ~ выскочить замуж; **кымөр сайыс быйкнитис шонди** из-за тучи вынырнуло солнце; **орчча мылык сайыс быйкнитис дадюв** из-за соседнего холма выскочила оленья упряжка

БЫЙКНИТӨМ *и.г.* внезапное появление; **шавксьөдыс мортыд, тыдалө, сылыс быйкнитөмсө эз и казав** быстро шагающий человек, видимо, не заметил его внезапного появления

БЫЙКЪЯВНЫ *гуал. неперех. многокр.* носиться, бегать; *см. тж. ризъявны, шардлыны в 1 знач.*

БЫК I *гуал.* бык; **вөжжи ув** ~ кланденый олень, приученный к запряжке как в легкой нарте, так и в грузовой

БЫК II *гуал.* стропило; *см. тж. стрөпилө*

БЫЛИКТЫНЫ *перех. однокр.* 1) выплюнуть; **кага быликтис резина нёньсө** ребёнок выплюнул резиновую соску 2) извергнуть, отрыгнуть; **сёян бөр** ~ извергать пищу назад

◊ **Ульөн ньылышта да косөн быликта шулт.** проглотчу да сухим отрыгну

БЫЛИНА былина; ~ — **багатыръяс йылыс кывбура висьт** былина — рассказ в стихотворной форме о богатырях; **эз дзыкөдз бырны и былинаяс** не совсем исчезли и былины

БЫЛТОРИТНЫ *неперех.* болтать вздор

БЫЛЬӨДЧЫНЫ *гуал. неперех.* уставиться, вылупить глаза; **кывзысьяс вомнысө паськөдисны, больгөдчисны сы вылө** слушатели раскрыли рты, уставились на него; *см. тж. син сувтөдны (в ст. сувтөдны)*

БЫЛЬКНИТНЫ *см. быйкнитны*
БЫЛЬКЪЯ 1) выпуклый, навывкате; ~ **синма пучеглазый**, с глазами навывкате 2) *гуал.* кличка коровы с печатью на голове или вокруг глаз

БЫЛЬӨДНЫ *перех.* выпучить, вылупить, пялить (*глаза*); ~ **син** уставиться (*задумавшись, безучастно*); вылупить глаза

БЫЛЬСМУННЫ *см. былявны*
БЫЛЬЧИКТӨМ *гуал. и.г.* фразёрство; пустословие; *см. тж. изөм во 2 знач., сөрөм в 1 знач.*

БЫЛЬЧИКТЫНЫ *гуал. неперех. см. бызгыны в 1 знач.; дугды больчиктынытө* брось трепаться; **скөрйивсьяс больчиктис, а сэсся прөща корө** со злости болтал, а после просит прощения

БЫЛЯВНЫ *неперех.* 1) выпучиться, пялиться (*о глазах*); **син былявтөдз** (*geenp.*) **видзөдны** смотреть до боли в глазах 2) соловеть, посоловеть, осоветь (*о глазах*); **синмыс кодысла былялөма** он опынял, и глаза его посоловели

БЫЛЯЛӨМ *прич.* осоловелый, посоловелый; осовелый; ~ **син** осоловелые глаза

БЫРА-БАРАКЫВНЫ *гуал. изобр. см. бормочитны*

БЫРАВЛЫНЫ *неперех. многокр.* переводиться; **ми ордьыс йөзсы оз быравлы** у нас народ не переводится

БЫРАНА на исходе; **дизельяслөн муралөмыс** ~ “у-у”-өннин кылис послышался уже затихающий рокот дизелей

БЫРГАН вертушка, флюгер с вертушкой; **бөжа** ~ *перен. пренебр.* флюгер, вертушка (*эпитет по агресу болтливых женщин*); **төв йыв кодь** скажут о легкомысленном, ветреном человеке (*букв. как вертушка на ветру*); ~ **пас** *гуал.* метка в виде вертушки (*на ухе овцы*)

БЫРГӨМ *и.г.* скороговорка; болтовня; трескотня; **тырмас быргөмтө тэнсью кывзыны** хватит слушать твою трескотню

БЫРГЫНЫ *неперех.* 1) жужжать (*чаще о вертушке*) 2) *перен. пренебр.* говорить быстро, без умолку, жужжать, трещать; **вомыс быргөмөн быргө** он не умолкая, трещит; **нинөм весьшөрө** ~ нечего болтать зря 3) *гуал.* взлететь, вспорхнуть; **кок улыс быргис тар** из-под ног вспорхнул тетерев; *см. тж. жбыркнитны*

БЫРЗЬӨГ *гуал. см. борган, кось II*
БЫРЗЬӨМ *и.г.* брюзжание; **немтор эз велав вок бырзьөмсьяс** ничего не понял из брюзжания брата

БЫРЗЬЫНЫ брюзжать; **эз вермы ланьтны, век на бырзис скөрысла** не мог замолчать, всё брюзжал от злости

БЫРКМӨС *гуал.* пахтанье; сыворотка; *см. тж. йөвва*

БЫРЛАСЪНЫ *неперех. многокр.* исчезать, пропадать; **мукдөяслөн**

рөштво дырйи нин бырласисны тшакъяс, вотбсьяс, чери, яй у некоторых уже к рождеству на исходе были грибы, ягоды, рыба, мясо

БЫРЛЫНЫ *неперех. врем.* кончиться, выйти, иссякнуть (*на время*); **уджыс оз и бырлы** работы всегда полно (*не кончатся*); **унмыд бырлө войнас, шог босьтас да сон** пропадает ночами, когда на душе печаль • **ичөт мөскыс, а йөв оз бырлы** *зарагга* корова маленькая, а молоко никогда не кончается (*не исчезает*) (*отгадка мыссян доз* рукомойник)

БЫРЛЫТӨМ неисчерпаемый, неиссякаемый; вечный; ~ **вын-эбөс** неиссякаемые силы; ~ **мусир запасьяс** неистощимые запасы нефти; ~ **удж** вечная работа

БЫРНЫ *неперех.* 1) кончатся, кончиться; выйти, иссякнуть; **запасьяс бырисны** запасы иссякли; **солыс бырөма** соль вышла; **терпенньөбс быри** терпение иссякло 2) пропасть, исчезнуть; уничтожаться; **гөлөсыс бырөма** у него пропал голос; **нывлөн варовлуныс быри** словоохотливость у девушки пропала • **вөлөма и бырөма, ёгөн тырөма** *погов.* было и сплыло и сорняком поросло (*исчезло что-л. бесспоротно*) 3) вывестись, перевестись; отжить, устареть; **важ обычайяс бырисны** вывелись старые обычаи 4) истереться, изнаситься, сработаться; сточиться; **напилөк пиньыс бырөма** насечка напильника сработалась; **пуртис дыр вөдитчөмсөс джынвийб бырөма** нож от долгого пользования сточился; **чер дорыс бырөма** лезвие топора истёрлось (*притупилось*) 5) *перен.* умереть, скончаться, гибнуть; **аймам кадтөг бырины** родители безвременно скончались; **олөм кутысьяс быри** хозяин дома умер; **пач водз талаялыс быри** хозяйка умерла; **чумаыс бырлисны дзонь сиктъяс** от чумы гибли целые поселения 6) изгладиться, истереться; сойти; **каблукыс бырөма** каблук истёрся; **чужөм вывьсыс чукыръясыс бырисны** морщины на лице его сгладились; **чужөм вылыс банйөм быри** румянец сошёл с лица

◊ **Гаж быртөдз** (*geenp.*) **виччысны** с нетерпением ждаты; **ки-ко-кыс быри** руки и ноги отнялись; **кывйыс бырөма** язык отнялся; **пөрысьман дай пельдыс бырө** состарилась и не будет слышать; **пөрысьми дай синмөй быри** состарилась и не стала видеть; **садьыс бырө, кодькө кө локтас** от ра-

дости не знает как себя вести, если кто-то придёт; **син быртёдз** (*geenp.*) **бёрдны** проплакать все глаза

БЫРЁД наледь; **йи вылас** ~ лэдзёма на льду выступила наледь

БЫРЁДАВНЫ I *неперех.* появиться, выступить (*о наледи*); **ты сайысь турун петкёдны бырёдавтёдз** (*geenp.*) вывезти сено из-за озера до появления наледи; **Эжваыс со уналаті нин лёз, бырёдалёма** Вычегда уже во многих местах посинеда, выступила наледь

БЫРЁДАВНЫ II *перех. разброс. многокр.* 1) истреблять, уничтожать; **партизаньяслысь отрядья** ~ истребляли партизанские отряды 2) ликвидировать; упразднить; **колхозьяс кутісны** начали ликвидировать колхозы; **школаьяс заводітлісны** ~ начинали упразднять школы 3) изживать, устранять; **тырмытётторьяс вочасён** изживать постепенно недостатки 4) выводить, сводить (*пятна и т.п.*); **платтьёысь ляксьёминьяс** ~ выводить пятна с платья

БЫРЁДАЛЁМ I появление наледи || с выступившей наледью; ~ ю река с выступившей наледью; **йныс повзёдчис на бырёдалёмьясён** лёд пугал ещё наледью

БЫРЁДАЛЁМ II 1) уничтожение, истребление || уничтоженный, истреблённый; **диверсантьясёс** ~ истребление диверсантов; ~ **нюрьяс** уничтоженные болота 2) ликвидация, упразднение || ликвидированный, упразднённый; **ковтём арт** ~ упразднение ненужной должности; **коми интеллигенцияёс 30-ёд воясын** ~ ликвидация коми интеллигенции в 30-х годах; ~ **колхозьяс местаё лоисны совхозьяс** вместо упразднённых колхозов образовались совхозы; ~ **трестьяс** ликвидированные тресты 3) изживание, устранение || изжитый, устранённый; ~ **ёшыбкаяс** устранённые недочёты; **тырмытётторьяс** ~ изживание недостатков 4) выведение, сведение (*пятен*) || выведенный, сведённый; **зёртусьяс** выведенные бородавки; **ляксьёминьяс** ~ выведение пятен

БЫРЁДАН *прич.* ликвидационный; ~ **комиссия** ликвидационная комиссия

БЫРЁДНЫ *перех.* 1) уничтожить, истребить; извести, вывести; **гут да зараза паськёдысь мукёд гагйёс** ~ уничтожить мух и других носителей заразы; **крысаяс** ~ наморить, извести крыс; ~ **ядерной зарада ракетаяс** унич-

тожить ракеты с ядерным зарядом 2) ликвидировать; упразднить;

йёзлы ёна колана предприятияяс ликвидировать нужные людям предприятия; **ковтём должностьяс** ~ упразднить ненужные должности; **неграмотность** ~ ликвидировать неграмотность 3) изжить, устранить; разрешить; **тырмытётторьяс** ~ устранить недостатки 4) источить; сточить; **пурт дор** ~ источить нож; **пуртысь пинь** ~ сточить зарубины на ноже 5) вывести, свести; **берин** ~ вывести веснушки 6) отменить; **вотьяс** ~ отменить налоги; ~ **незаконной приказ** отменить незаконный приказ 7) гасить; **важ уджйёзьяс** ~ гасить старые долги

БЫРЁДОМ 1) уничтожение, истребление; выведение || уничтоженный, истреблённый, выведенный; **вёр** ~ обезлесение; ~ **дзоридьяс** уничтоженные цветы; **вёр-ва бырёдомьясь кывкутны** нести ответственность за уничтожение природы 2) ликвидация, упразднение || ликвидированный, упразднённый; ~ **колхоз** ликвидированный колхоз; ~ **предприятие** упразднённое предприятие; **авария** ~ ликвидация аварии; **МТС-яс** ~ упразднение МТС 3) изжитие, устранение, разрешение || изжитый, устранённый; разрешённый; **нелюккияс** ~ **могысь** с целью устранения недостатков 4) выведение, сведение (*пятен и т.п.*) || выведенный, сведённый; ~ **берин** выведенные веснушки; **ляксьёмин** ~ выведение пятен 5) отмена || отменённый; **налог** ~ отмена налога

БЫРЁДОССЫНЫ *см.* **бырёдавны** I **БЫРЁМ** I 1) исчезновение || исчезнувший; ~ **кыв** исчезнувший (*мёртвый*) язык; **кальскём шы бырём** прекращение звяканья 2) притупление || притупившийся; **дора пурт** притупившийся нож 3) умирание, смерть, отмирание || умерший; **государство** ~ отмирание государства; **мам** ~ **ббырн** после смерти матери

◇ **Гаж** ~ желание, хотение; **садь** ~ обморочное состояние

БЫРЁМ II *диал.* исток; **шор** ~ исток ручья; *см.* **тж. йыв**

БЫРЁМТОР(-й-) утрата

БЫРС *см.* **бийк**

БЫРСЙЁДЛЫНЫ *перех.-неперех. многокр.* вонзять; **пуртён** ~ вонзять нож

БЫРСКЁБТОМ *прич.* пронзённый, проткнутый; **шыён** ~ **салдат** солдат, пронзённый штыком

БЫРСКЁБТЫНЫ *перех. однокр.*

1) пырнуть; проткнуть, пронзить; **пуртён** ~ пырнуть ножом; **бырскёбтис салдатёс куймысь дор-ыв** пырнул солдата трижды подряд 2) внезапно зайти, выйти, появиться; ~ **петны** взойти, пробиться; **видз вылё бырскёбтёма-петёма ётава** на лугу пробилась отава; **вёлыс бырскёбтис вёрысь** лошадь выскочила из леса

БЫРСКЫНЫ *см.* **бырскёбтыны** в I *знач.*

БЫРСКЫСЬНЫ *см.* **бырсмунны** в I *знач.*

БЫРСМУННЫ *неперех. однокр.*

1) провалиться, ухнуть *куда-л.*; **кок пёвнас бырсмунис мой гу розьё** он одной ногой провалился в отверстие норы бобра 2) *см.* **бырскёбтыны** во II *знач.*

БЫРСНИТНЫ *неперех. однокр.*

1) выскочить, соскочить; ~ **чеччыны улёс вылысь** соскочить со стула; **оз-оз да и веж туруна йёрё бырснитлас кёч** нет-нет да и выскочит на зелёный луг заяц 2) *см.* **бырскёбтыны** в I *знач.*

БЫРТОМ неиссякаемый, неистощимый; ~ **вын** неиссякаемая энергия

БЫТИЕ *филос.* бытие; *см.* **тж. вылём**

БЫТЬЁ 1. *союз сравнит.* будто, как будто; точно, словно, как; **горзё йёй** кричит словно сумасшедший; **друг ёти войё едждисны пуяс,** ~ **пёрысьмысны, дзормысны** в друг за одну ночь побелели деревья, как будто постарели, поседели; **сыланкыв вёлі зэв нор, бытьё чуктёма сёлём бердысь** песня была очень унылая, будто откололась от сердца 2. *част.*

1) положим, конечно, словно; значит; **син** ~ **воссис** словно пелена с глаз упала; **таво урожай бурвоас, оз кё** ~ **кынмав** нынче будет урожай хороший, если, конечно, не вымерзнет; **тэрмасьё, пёжар вылё** спешит словно на пожар; **уськёдчисны** ~ **ракаяс** набросились словно вороньё 2) вроде, говорят; ~ **ая-пия тышкасьё-маёсь** говорят, отец с сыном подрались; **кодкё** ~ **игёдчё** вроде кто-то стучится 3) никак; **менам** ~ **кынём сьумалё** я, никак, есть хочу; **тэ нё** ~ **бара нин мёдин** ты, никак, опять отправился 4) будто бы, как, как бы; ~ **и сетныс жаль** и отдаёт вроде жалко; **кытчё нё** ~ **ачыдсё, вёравны?** а куда же сам, на охоту? **сийё** ~ **бёрдё** он будто плачет; **эз нин** ~ **ков дзуглясьнысё, ёти кывйё воисны да** как будто и не следовало бы печалиться, ведь согласились

◇ ~ **бёрийёма** (**ёнысь-ён, мичаысь-мича**) как на подбор; **сёрнитё,** ~

выя бордйон блин мавтö складно говорит (букв. будто масляным крылышком мажет блины); **ваö видзöдiс** будто в воду смотрел; **ки пыдöс вылын** как на ладони; **сылы пытш пырöма** сидит как на иголках (букв. будто его блохи кусают); **сюрöн кыскöны** валом валят (букв. как будто рогом созывают)

БЫТТЬÖКÖ см. **быттö**

БЫТТЬÖКÖНÖСЬ см. **быттö**

БЫТШ *изобр.* пыр (разг.); **шынас сийöс** штыком его — пыр

БЫТШЙÖДЛЫНЫ *перех. многокр. разброс.* 1) колоть, переколоть; **емöн чунь** исколоть пальцы иголкой 2) втыкать; **майöг** втыкать колья

БЫТШКАВНЫ см. **бытшлавны**

БЫТШКАЛАНА *прич.* колкий; **топöдны** **юасьöмъясöн** *перен.* прижать язвительными вопросами

БЫТШКАН колючий; **видзöдлас** колючий взгляд

БЫТШКÖМ 1) укол, прокол || уколотый, проколотый; **емöн** укол иголкой 2) втыкание || воткнутий, вонзённый; **майöг** воткнутий кол 3) *и.г.* колющая боль; **колотьё** *разг.*; **кочöг** колики; **сьöлöм** колющая боль в области сердца

БЫТШКЫНЫ 1) *перех.* колоть, уколоть; проколоть; **емöн** уколоть иголкой; **йи** колоть лёд; **пель** проколоть уши; **чери азьласöн** бить рыбу остройгой; **штыкөн** проколоть штыком 2) *перех.* воткнуть; **майöг** воткнуть кол 3) *неперех.* колоть (в животе, в глазу, в боку); **кочöг бытшкö** колет в боку; **кочöг бытшкытöдз** (*геенр.*) серавны смеяться до колик • **веськыд кывйыд синмад бытшкö** *посл.* правда глаза колет 4) *перен.* сверлить; **сувтса синъясыс бытшкёмöн бытшкöны** наглые глаза так и сверлят

♦ **Чульö** задеть за живое

БЫТШКЫССЫНЫ см. **бытшкысьны**

БЫТШКЫСЬНЫ *неперех.* 1) уколоться, наколоться; **вирöдз** укол-

лоться до крови; **емöн** наколоться на иголку; **штыкö** наткнуться на штык 2) *диал.* прорубить; **юкмöс** прорубить прорубь

БЫТШКЫСЬÖМ укол || уколотый **БЫТШКЫШТНЫ** *неперех. однокр.*

1) кольнуть; **бокö бытшкыштiс** кольнуло в бок; **сьöлöмас быттö мыйöнкö ёсьöн бытшкыштiсны** в его сердце как будто чем-то острым кольнули 2) *перен.* упрекнуть, кольнуть, язвительно задеть; **кодкö век нин вермис** кто-то в любой момент мог упрекнуть, язвительно задеть

БЫТШЛАВНЫ *перех. многокр.*

1) укалывать, прокалывать; **кок ытшкöм видз вывти мунигөн** укалывать ноги, идя по скошенному лугу; **пуртөн** прокалывать ножом 2) *перен.* укалывать, язвительно задавать, упрекать, язвить

БЫТШЛАСЬНЫ *неперех.* 1) колоться; исколоться; **лежнöг бытшласьö** шиповник колется; **лежнöг пöвстын дöбельки** сильно исколоться в кустах шиповника 2) *перен.* уязвлять, укалывать; ехидничать 3) *диал.* колоться, быть колючим; **ковтаыс бытшласьö** кофта колется; см. *тж.* **чуткасьны**

БЫТШЛАСЬÖМ *и.г.* *перен.* уязвление; язвительность; ехидство; **сёрниын кутiс тöдчыны ышнясяна** в разговоре стало чувствоваться чванливое ехидство

БЫТШЛАСЯН *прич.* колючий, колючий; **борд** колючий плавник; **йөн** колючий осот; **кустьяс** колючие кустарники; **сутуга** колючая проволока; **турун** колючая трава; **жвучöдчö тöv ныр**, ёсь свистит жгучий, резкий ветер

БЫТШЛÖДЛÖМ 1) прокол || проколотый 2) наколка || наколотый

БЫТШЛÖДЛЫНЫ *перех. многокр.*

1) прокалывать; **штыкөн** прокалывать штыком 2) накалывать

БЫТШНИТНЫ *перех. однокр.* уколоть, кольнуть; уязвить; **наяна** *перен.* хитро уколоть (словами)

БЫТЬ 1) неизбежно, неминуемо; **лоан**, **колана** неизбежный, неотвратимый, неминуемый; **кö лоö** на крайний случай; **татшöм уджысь** **лоö кывкутны** за такую работу неизбежно придётся отвечать 2) обязательно; **аски** **вöчны колö** завтра обязательно надо сделать; **видз-му овмöсны** **вежсясны йитöдьясыс** в сельском хозяйстве обязательно изменятся связи 3) поневоле; **кöсийсин кö вöчны**, **лоö** коли обещал, поневоле придётся сделать; **ланьт сылы** волей-неволей придётся ему молчать

БЫТЬÖНА 1) неохотно, с неохотой; **пуксыны** сесть неохотно 2) поневоле; обязательно; **пеля мортыд**, **мыйкö тричмунö кö**, **на бергöдчылас** человек с нормальным слухом, услышав какой-то треск, поневоле обернётся

БЫЧÖ 1) бык, бычок 2) возглас, которым подзывают бычка

БЫЧÖЛЮК *диал.* творог из молозива (или род ячницы из молозива); см. *тж.* **чöжрысь**

БЫЧÖПИ см. **бычö** в 1 знач.; **вердаса** упитанный бычок; **виряйыс шыльыд**, **вердаса бычöпилөн** кодь тело плотное, как у упитанного бычка

БЫЧУЛЬКА нездоровшая белка

БЮДЖЕТ бюджет; **Коми Республикалөн государственной** бюджет Республики Коми

БЮЛЛЕТЕНЬ бюллетень; **бöрийсян** избирательный бюллетень

БЮРО в *разн. знач.* бюро; **конструкторьяслөн** конструкторское бюро; **реклама** бюро рекламы; рекламное бюро

БЮРОКРАТ бюрократ; **мог вылö** **ногөн видзöдём** бюрократическое отношение к делу; **бюрократлөн пыдын вужйыс** бюрократ крепко сидит (букв. у бюрократа корни глубоки)

БЮРОКРАТИЯ бюрократия || бюрократический

БЯЗЬ бязь || бязевый; **дөрöм-гач** бязевое бельё



ВА 1) вода || водяной; **пöсь ва** горячая вода; **пуан ва** кипящая вода, кипяток; **юан ва** питьевая вода; **ва бус** водяная пыль; **ва войт** водяная

капля; капля воды; **ва пар** водяной пар; **ва көра** водянистый на вкус; **ва тыра** наполненный водой; **ва ваявны** таскать воду • **кöша ва улын оз пöд погов.** в ковше воды не утонет (*т.е.* не растеряется, за себя постоит) 2) водная поверхность; вода; река || водный; **дор ва** закраина (*на реке, озере*); **ва бөр** или **ва бöж** спад паводка; **ва веркöс** водная поверхность; **ва ныр** а) струя, течение; б) прибывающая вода; **ичöt ва**

мелководье; **тувсов ва** внешние воды, весеннее половодье; **ва туй** водный путь; **ва шöр** середина реки; **ва ямигөн** на спаде воды; **уна ваа** (*прил.*) ю многоводная река; **ва воссяс** — **сёян вежсяс** река откроется — еда переменится (*т.е.* рыба появится на столе) 3) напиток; сок; **газ ва** газированная вода; **турипув** ва клюквенный сок, клюквенный морс 4) отвар; **рис ва** рисовый отвар 5) жижа; **куйöд ва** навозная жижа

б) мокрый, сырой; влажный; **ва дёрём** мокрая рубашка; **ва ветьёкөн чышкыны** вытереть влажной тряпкой; **муыс ва на** земля ещё сырая 7) для воды, под воду, с водой; **ва доз** посуда для воды; **ва ведра** ведро с водой

◊ **Ва вом** молчун; **ва дуб** совсем пресный; совсем без соли; **ва прёс** излишне щедрый; **ватём ваё войны** в стакане воды утонуть; **ва челядь кодь** по-детски наивный; **ва пыр лольштысь кодь** хитрый, лукавый (букв. как через воду дышащий)

ВАА мочёный; **пув** мочёная брусника

ВААВНЫ *перех.* 1) мочить, намочить (залитая водой); **пув** мочить бруснику 2) разбавить, разбавлять; **спирт** разбавить спирт

ВААЛӨМ 1) мочеение, мочка, замочка || мочёный, намоченный, замоченный; **яблөк** мочка яблок; **пув** мочёная брусника 2) разбавка || разбавленный; **спирт** разбавленный спирт

ВАБЕРГАЧ 1) водоворот; **гудыр** мутный водоворот; **вабергачё веськавны** попасть в водоворот 2) *перен.* круговорот; **олөмлөн** круговорот жизни

ВАБОЛЛӨССЫНЫ *неперех.* вскопчить, образоваться пузырям, волдырям; пузыряться; **пуан ва резыштчөмысь кий** **ваболлөссис** от брызг кипятка на моей руке вскопчили волдыри

ВАБОЛЛЯВНЫ *см.* **ваболлөссыны**
ВАБОЛЬ(-ль-) пузырь, волдырь; водяная мозоль; **сотчөмысь кайис** от ожога волдырь появился

ВАБОЛЬТЧЫНЫ *см.* **ваболлөссыны**

ВАВЫВСА 1) водный; **транспорт** водный транспорт 2) понтонный; **пос** понтонный мост

ВАВЫЙ *бот.* сине-зелёные водоросли

ВАГАДДЯВНЫ *см.* **ваболлөссыны**

ВАГОН вагон || вагонный; **тыртөм** порожняк; **көлеса** вагонное колесо

ВАД(-й-) 1) лесное озеро; непроточное, с топкими берегами озеро; **юся** озеро, на котором водятся лебеди; лебединое озеро 2) заболоченное место; болото; **вадын мөсьяс йирсьоны** на болоте пасутся коровы

ВАДЕГА *диал.* заводь, тихое место на реке; *см. тж.* **лөнгас** в 1 знач.

ВАДЖА: **улөс** *бран.* увалень

ВАДЖГЫЛТНЫ *неперех.* идти вразвалку; идти раскорячась

ВАДЖГЫЛАСЬНЫ *см.* **ваджъявны**

ВАДЖИКАСЬНЫ *см.* **ваджъявны**

ВАДЖИКТЫНЫ *см.* **ваджгылтны**

ВАДЖЪЯВНЫ *неперех.* ходить, широко расставляя ноги, покачиваясь;

ваджъялгытырйи (*геопр.*) ветлыны ходить вразвалку

ВАДЗАВНЫ *см.* **вазавны**

ВАДЗАЛӨМ *см.* **вазалөм**

ВАДЗӨДНЫ *см.* **вазөдны** в 1 знач.

ВАДЗӨДӨМ *см.* **вазөдөм**

ВАДЙОСИН место, изобилующее непроточными озёрами

ВАДОР берег, побережье, приречье || береговой, прибрежный, приречный;

кадья топкий берег; **видзьяс**

прибрежные, приречные луга;

эжөр прибрежная осока; **вадорө лэччыны**

спуститься к воде, к реке ●

вадорын гөрд чуньлыс *загадка* около реки красный напёрсток (*отражка лежнөйгыв* плоды шиповника)

ВАДОРКАЙ кулик-прибрежник

ВАДОРЛАДОР прибрежный, приречный;

видзьяс прибрежные луга

ВАДУБА водянистый, безвкусный,

пресный (*только о пище*); **супыс**

суп безвкусный

ВАДУКУ *этн.* крюк для вытаскивания оленьего мяса из котла

ВАЖ 1) старый, ветхий || старьё; вет-

хость; **керка** старый, ветхий дом;

пась старая шуба; **важысь вурөмтор**

что-л. сшитое из старья;

вөсна косявны керка разобрать дом из-за ветхости 2) старый, преж-

ний, бывший || бывшее, старое, прошлое;

друг старый друг;

оланін прежнее местожительство;

төдса старый знакомый; **веськөдльыс**

бывший руководитель;

важысь бурджыка овны жить лучше

прежнего; **вунөдны важсө** забыть

прошлое ● **сола вылад оз юктөд**

погов. старая хлеб-соль забывается

(букв. на старое солёное не пьётся) 3) старинный; древний;

йөз древние люди; **небөг** старинная

книга; **сыланкыв** старинная

песня

◊ **кузя** по старой памяти; **моз** по-

прежнему; **важсө кыскавны** вспо-

минать старое, неприятные в жизни

случаи

ВАЖА-ВЫЛЯ старый и новый;

сылөн керка у него старый и новый

дом

ВАЖВОАСЬНЫ *неперех.* отмечать

старый Новый год

ВАЖДЫР старина, отдалённое прош-

лое; **важдыр кадьясө** в прежние,

отдалённые времена; **важдырся**

(*прил.*) относящийся к древности,

древний

ВАЖЕНКА важенка, самка оленя

ВАЖИН старое место; прежнее место;

овны важинын жить в старом

месте

ВАЖКОДЬ 1) неновый, поношенный;

бывший в употреблении; **керкаыс**

нин дом уже неновый 2) прежний,

бывший прежде; **тэ абу нин** ты

уже не такой, каким был раньше

ВАЖКОДЯ по-старому, по-прежнему;

овны жить по-прежнему

ВАЖЛУН 1) ветхость 2) давность

3) древность; **Кремль нималө ас-**

лас важлунөн Кремль славится

своей древностью

ВАЖМАВНЫ *неперех. разброс.* 1) стар-

реть, устареть (*о многом*) 2) ветшать,

обветшать (*о многих*); изнашиваться;

стрөйбаясыс важмалөмаөсь

постройки обветшали

ВАЖМАЛӨМ 1) старение || устарев-

ший, устарелый; **паськөм** устарев-

шая одежда 2) обветшалость, вет-

хость; износ, изнашивание || обвет-

шалый; изношенный; **механизмъ-**

яслөн износ механизмов; **сарай-**

яс обветшалые сараи

ВАЖМӨДНЫ *перех.* обносить, пооб-

носить (*новую обувь, одежду*)

ВАЖМӨДӨМ *прич.* обношенный; **көм**

обношенная обувь

ВАЖМӨМ 1) ветхость, обветшание

|| ветхий, обветшалый; потёртый,

потасканный; **вөсна** по ветхости;

пась поношенная шуба 2) старе-

ние || устарелый, устаревший; от-

живший; **вагонъяс** устарелые ва-

гоны; **кывъяс грам.** устаревшие

слова, архаизмы; **юбрьяс** устарев-

шие вести

ВАЖМЫНЫ *неперех.* 1) стареть,

устареть, становиться устарелым;

машинаяс важмөмаөсь машины

устарели; **юөрыс важмөма** вещь

устарела 2) ветшать, обветшать;

износиться; **керкаыс важмөма** дом

обветшал; **механизмъяс важмөны**

механизмы изнашиваются; **сапөгыс**

важмөма сапоги изнасились;

см. тж. **киссыны** в 6 знач.

ВАЖМЫШТНЫ *неперех.* уменьш.

поизноситься; пообветшать; **паль-**

тоыс важмыштөма нин пальто по-

обветшало

ВАЖМЫШТӨМ *прич.* поношенный;

бушлат поношенный бушлат

ВАЖНИЧАЙТНЫ *см.* **вышшитчыны**

ВАЖНО важно; **зэв төдны** очень

важно знать

ВАЖНОЙ 1) важный; **лоөмтор**

важное событие 2) чванливый, вы-

сокомерный; **начальник** высоко-

мерный начальник

ВАЖНОЙТОР(-й-) что-л. важное,

важность; **висътавны зэв** сделать

очень важное сообщение

ВАЖНОЯ важно; чинно; **пуксы-**

ны чинно усесться

ВАЖОЛЫСЬ абориген

ВАЖӨН 1) раньше, прежде; **тані**

вөлі вөр раньше здесь был лес 2) дав-

но; **зэв** очень давно; **нин тан**

олө он давно уже здесь живёт

ВАЖӨН-ВАЖӨН давным-давно;

тайө вөлі это было давным-

давно

ВАЖӨНКОДЬ давненько, довольно

давно; **нин эз зэрлы** давненько уже не было дождя

ВАЖОНСЯНЬ см. **важысянь**

ВАЖСЯ 1) давний, старинный || минувшее; **вөвлөмторгяс** давние события; **пөдруга** давняя подруга; **важсяыс мунё менам син водзти** минувшее проходит предо мною 2) застарелый; **висьём** застарелая болезнь

ВАЖСЯНЬ см. **важысянь**

ВАЖСЯТОР(-й-) что-л. старинное; старина 2) что-л. прежнее; **казьтывны важсяторгяс** вспомнить о прошлом

ВАЖТОР(-й-) см. **важсятор**

ВАЖЬЯ см. **важся**

ВАЖЫСЯНЬ истари, издавна, с давних пор; **нин төдса** с давних пор известно; **уна обычайяс кысьёны** многие обычаи восходят к древности

ВАЗ *изобр.* с хрустом; **курччыны** откусить с хрустом; **чегны** с хрустом сломаться

ВАЗА ваза; **варенньё** ваза для варенья

ВАЗАВНЫ *неперех.* продаваться, выдавиться; быть раздавленным; **чемодан вевтыс вазалёма** крышка чемодана продавилась

ВАЗАКЫВНЫ *изобр. неперех.* хрустеть; раздавливать с хрустом; **кокьяс улын вазакылісны подсолнечник кышгяс** под ногами хрустела шелуха подсолнечника

ВАЗАЛӨМ продавливание, выдавливание || продавленный, выдавленный

ВАЗВАРТНЫ см. **вазнитны** в 1 знач.

ВАЗГЫНЫ *перех.* хрустеть, издавать хруст; **лук** хрустеть луком

ВАЗГЫСЬНЫ *неперех.* хрустнуть, раздавиться с хрустом

ВАЗЕЛИН вазелин; **вазелинөн зырасьны** натереться вазелином

ВАЗЕЛИНАВНЫ *перех.* намазать что-л. вазелином

ВАЗІЛЛЯ I 1) водянистый (*напр., о картофеле*) 2) сырой; **сынёдыс** воздух сырой 3) сырое место; место, где стоит ржавая вода; см. *тж.* **зіля** II

ВАЗМУННЫ см. **вазавны**

ВАЗМУНӨМ см. **вазалөм**

ВАЗНИТНЫ *перех. однокр.* 1) раздавить что-л. с хрустом; выдавить; **коко́н картопель** ногой раздавить картофелину; **өшинь стеклө** выдавить оконное стекло 2) *перен.* съесть быстро, с хрустом; **курччыны** откусить с хрустом

ВАЗНИТӨМ *прич.* раздавленный с хрустом; выдавленный

ВАЗӨБТЫНЫ *изобр.* 1) *неперех.* сломаться с треском, с хрустом; **кок улын йиыс вазөбтис** под ногами лёд сломался с треском 2) *неперех.*

с перебором заиграть на гармошке 3) *перех.* откусить; **чуньтө мыччан** — **гырдзаөдыз вазөбтас** покажешь палец — откусит руку до локтя

ВАЗӨДНЫ *изобр. перех.* 1) давить, раздавить, выдавить, продавить что-л. с хрустом; **улөс пыдөс** выдавить сиденье стула 2) есть с хрустом

ВАЗӨДӨМ *прич.* выдавленный, продавленный

ВАЗЬӨДНЫ *перех.* 1) мочить, замочить, намочить; **сылөм лымйыс вазьөдөма джоджсө** растаявший снег замочил пол 2) вызвать выделение жидкости, выделить жижу; **выльөв** выделить сыворотку из простокваши

ВАЗЬӨМ отсыревание, отпотевание || отсыревший, повлажневший; отпотевший; **истөг** отсыревшая спичка; **өшинь** отпотевшее окно; **бөрдөмысь** **сингяс** мокрые от слёз глаза

ВАЗЬЫНЫ *неперех.* 1) стать жидким, водянистым; **кисель вазьө** кисель становится водянистым 2) отсыреть, отпотеть; запотеть; **өшиньяс вазьөмаёс** окна отпотели; **солыс вазьөма** соль отсырела

ВАЗЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) стать жидким, водянистым (*в незначительной степени*); **йөла кисель вазьыштөма** молочный кисель стал жидковатым 2) немного отсыреть, отпотеть; **плешкыс сылөн вазьыштөма** лоб у него слегка вспотел

ВАЙН сырое место; мокрое место на чём-л.; **вывлань бергөдны** перевернуть сырым местом вверх; **киён ытшкыны** обкосить сырое место вручную

ВАЙ *повел.* дай, давай (*употр. при понуждении к действию*); **вайөй** давайте; **сьылыштам** давай споем

♦ **Вайөн корны** просить назойливо, без стыда

ВАЙЛӨМ *прич.* 1) рожавшая; **ань** рожавшая женщина 2) телившаяся; **ялавич** телившаяся яловица

ВАЙЛЫ *повел.* давай, давай-ка; **мелыддя** давай-ка, я прочитаю

ВАЙЛЫВЛӨМ 1) принос, привоз, привод || принесённый, привезённый, приведённый 2) нанос || нанесённый; **төлөн** **лыа** песок, нанесённый ветром

ВАЙЛЫВАЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) приносить, приводить, привозить; **зонпосниөс** приводить ребятам; **сийө мыйскүрө вайльвлө** он кое-что привозит 2) наносить (*водой*); **татчө ваыс вайльвлө лөп** вода наносит сюда древесный хлам 3) приносить приплод (*о животных*); **каньыс вайльвлө вит пидөз** кошка приносит по пять котят 4) родить (*о зем-*

ле); **бур муыд быд во вайльвлө картопельтө** хорошая земля ежегодно родит картофель

ВАЙЛЫНЫ *перех.* 1) *врем.* принести, привозить, приводить (*на время*); **мыйкө** **мыччөдлыны** принести что-л. показать; **да бөр нуны** принести и унести обратно 2) рожать, родить; **гөтырыс куимысь вайлөма** его жена три раза рожала 3) родить (*о земле*); **миян муыс быд во вайлө няньтө** земля наша ежегодно родит хлеб 4) брать (*жену, в жёны*); **гөтырсө вайлөма орчча керкаысь** он в жёны брал дочь соседей

ВАЙЛЫТӨМ *прич.* 1) нерожавшая; **нывбаба** нерожавшая женщина 2) нетелившаяся; **ялавич** нетелившаяся яловица

ВАЙМӨДНЫ *перех.* протопить, закончить топку; **пач** протопить печку

ВАЙМӨДӨМ *u.g. от ваймөдны* || протопленный, истопленный; **пач** **бөрын** после топки печи

ВАЙМӨМ *u.g. от ваймыны* || истопившийся; догоревший; **бипур** догоревший костёр; **пач** **виччысьны** дожждаться, когда истопится печь **ВАЙМӨН** на один раз, на одну доставку (*о количестве чего-л.*); **ас вылын** столько, сколько можно снести за один раз; **пес коли вөрө өтчөд** дров осталось в лесу на одну доставку

ВАЙМЫНЫ *неперех.* 1) истопиться, протопиться, вытопиться; **пывсян ваймыс** баня вытопилась 2) *прям. и перен.* догореть, прогореть; **бипур ваймыс** костёр догорел, прогорел; **кыа ваймө** заря догорает 3) *перен.* гаснуть; **олөмыс ваймө** жизнь гаснет; **радейтөмыс абу ваймөма** любовь не погасла 4) *перен.* постареть; **мортыс төдчымөн ваймөма** человек заметно постарел

ВАЙНЫ *перех.* 1) нести, принести; поднести; привести, подвезти, завезти; ввезти; **ва** принести воды; **граница сайысь** привезти из-за границы; **кодй тэно татчө вайис?** кто сюда тебя привёл? **машина лыа** подвезти машину песка 2) принести, нанести (*водой*); **видз вылө уна лөп вайөма** на луг нанесло много древесного хлама 3) взять в жёны, жениться 4) рожать, родить; **кага** родить ребёнка; **пи** родить сына 5) принести (*приплод*); телиться, отелиться (*о корове, лосе, олене*); жеребиться, ожеребиться (*о кобыле*); ягниться, оягниться (*об овце*); пороситься, опороситься (*о свинье*); котиться, окотиться (*о кошке, козе, зайце*); щениться, ощениться (*о собаке, волке, лисице*); **мөсным бычө-**

пи вайис наша корова принесла бычка; **пон вайис вит понпи** собака принесла пятерых щенят; *см. тж.* **куканясьны**; **пиавны** I в 1 знач., **чанясьны**; б) нести (*яйца*), снести (*яйцо*); **чипан вайома гольш** курица снесла яйцо без скорлупы 7) родить, уродить, принести плоды, урожай; **тайо му куйодтот нянь оз вай** без удобрения эта земля хлеба не родит

ВАЙОДАВНЫ *перех.* *разброс.* 1) приводить; **кагаясос яслио** приводить детей в ясли 2) пригонять; **скотос картао** пригонять скот на скотные двory

ВАЙОДАЛОМ *см.* **вайодом**

ВАЙОДЛОМ *см.* **вайодом**

ВАЙОДЛЫНЫ *перех.* *врем.* 1) привести *кого-что-л.* (*на время*); **свидетельясос син на син** устроить свидетелям очную ставку; **тодсаясос гоститны** знакомых привести в гости 2) пригнать *кого-что-л.* (*на время*); **мосьясос загуню лыстыны** пригнать коров в загон для дойки 3) эвакуировать (*на время*); **война кадо татчо вайодлисны лунвылысь челядыос** в годы войны сюда с юга эвакуировали детей

ВАЙОДНЫ *перех.* 1) привезти, привести *кого-что-л.*; завести; доставить; **кагаос гортю** привести ребенка домой; **вайодтот** (*geenp.*) **сийо оз лок** если его не привести, он не придёт 2) привести; доставить *до чего-л.*; **ордым вайодис ёль дорю** тропа привела к лесному ручью 3) довести *до какого-л. состояния*; **бордомодз** довести до слёз; **делю помодз** довести дело до конца; **керка вевт улбоз** подвести дом под крышу; **шогмытөмодз мыйкю** привести что-л. в негодность 4) пригнать *кого-что-л.*; нагнать; **базарю уна скот** нагнать на базар много скота; **мосьясос лудысь** пригнать коров с пастбища 5) привести; **пример** привести пример 6) довести *до кого-л.*, огласить; **йбоздз приказ** огласить приказ;

◇ **Дум выло** мысленно воспроизвести; **лыд выв** упомянуть

ВАЙОДОМ 1) привод; доставка, доставление || приведённый, доставленный, доведённый; **мырдон** насильственный привод; **гортюдз** старик доведённый до domu старик 2) приведение || приведённый; **отувья знаменателью** приведение к общему знаменателю; **пример** приведённый пример 3) пригон || пригнанный; **скотос** пригон скота 4) доведение (*до какого-л. состояния*) || доведённый (*до какого-л. состояния*); **мортос бордомодз** доведение человека до слёз 5) пригон || пригнанный, нагнанный; **кар-**

тао мосьяс пригнанные в хлев коровы

ВАЙОДОМТОР(-й-) то, что приведено, доставлено *куда-л.*

ВАЙОДОМ *прич.* 1) непригнанный; **мосьясос вайодтөмось** на коровы ещё не пригнаны 2) недоведённый *до какого-л. состояния, до какого-л. результата*; недовершённый; **помодз** решение половинчатое решение

ВАЙОМ 1) принос, принесение; поднос, подноска; привод; привоз, подвоз, подвозка; **мырдон** завоз, ввоз || принесённый, поднесённый; привозный, привезённый; подвезённый; завезённый; завозной; **ва** принос воды; **мырдон** принудительный привод; **козин** принос подарка; **товар** завоз товаров; **нянь** завозной хлеб; **одазодны турун** увеличить подвоз сена; **кутшөмсюрю машинаяс граница сыйсь** ввоз некоторых машин из-за границы 2) нанос, наплыв || наносный; нанесённый; **видз выло** кад наплыв болотной почвы на лугу; **лыа** наносный песок 3) рождение, роды || рождённый; **кага** деторождение; **сыбкыда** тяжёлые роды; **шой** выкидыш 4) роды (*у животных*); отёл; опорос; окот; **выль** мюс новотельная корова; **мюслысь** **вичкысьны** ждуть отёла коровы 5) кладка; **кольк** кладка яиц

ВАЙОМТОР(-й-) 1) привоз; привод 2) наплыв, нанос 3) приношения, принос; передача; **висысьлы** передача для больного

ВАЙСЬОМ отёл; опорос; окот; **тувсовья** весенний окот; **бюрас** после отёла (или опороса; окота)

ВАЙСЬЫНЫ 1) *неперех.* разродиться (*о домашних животных*); отелиться (*об олене, корове*); ожеребиться; оягниться, окотиться (*об овце, козе*); опороситься; **мюкыс бура вайис** корова благополучно отелилась 2) *гуал. перех.* нести, носить, приносить *что-л.*; **нбосо вайси да нылоди** я нес ношу и весь вспотел

ВАЙТОМ *прич.* 1) неурожайный; **му** неурожайная земля 2) бесплодный

◇ **Польза** нерентабельный

ВАК *гуал. см.* **ваксьом**

ВАК-ВАКЕРНЫ *неперех.* раз-другой громко хихикнуть; **ышнясь-өмон** высокомерно раз-другой хихикнуть

ВАК-ВАКОН: **серавны** громко смеяться, хохотать

ВАКОДЬ сыроватый, влажный; **муыс** на земля ещё влажная; **туруныс** сено сыровато

ВАКСА вакса; **ваксаон** весавны чистить ваксой

ВАКСААВНЫ *перех.* ваксать, наваксать, покрыть ваксой; **сапог** наваксать сапоги

ВАКСААЛОМ *прич.* навакшенный; **сапог** навакшенные сапоги

ВАКСЬОМ *и.г.* хохот

ВАКСЬЫНЫ *неперех.* хохотать; **вакситгыри** (*geenp.*) **котортны** убежать с хохотом

ВАКСЬЫСЬ хохотун, хохотунья || хохочущий

ВАКУЛЬ *фольк.* водяной; **тыас по эм** в озере, говорят, есть водяной; *см.* **васа**

ВАКЪЯВНЫ *гуал. см.* **ваксьыны**

ВАКЪЯЛОМ *гуал. см.* **ваксьом**

ВАЛ(-й-) I вал, волна; **пых веськалис кык костю** лодка попала между двумя валами; *см. тж.* **гы**

ВАЛ II *тех.* вал; **ва колеса** вал водяного колеса

ВАЛА-ВАЛА *межд. возглас, к-рым подзывают коров на водопой*

ВАЛАДОР 1) сторона, обращённая к воде, реке 2) сырая, мокрая сторона *чего-л.*; **валадорнас бергодны дорюм-гач** бельё перевернуть сырой стороной вверх

ВАЛЕГИ валенки; **руд** серые валенки; **гоз** пара валенок; *см. тж.* **гын сапог** (*в ст.* **гын**)

ВАЛЕГИАСЬНЫ *неперех.* надеть валенки, обуться в валенки; **выль** надеть новые валенки

ВАЛЕГИАСЬОМ надевание валенок || в валенках; **бюрын** надев валенки

ВАЛЕЖНИК валежник; **чукортны** собрать валежник; *см. тж.* **ув-бадь** **ВАЛИМ** *гуал.* неловкий, неуклюжий; *см. тж.* **укшаль** в 1 знач.

ВАЛИТНЫ 1) *неперех.* валить; **йоз чукор** валитю толпа валит; **тшын валитю** дым валит 2) *неперех.* привалить; **тшакыс помтөм валитюма** грибов уйма привалила 3) *перех.* сваливать, наваливать, навалить *что-л.*; **йирк выло му** навалить на потолок земли; **отилао валитюмон** (*geenp.*) а) в навалку; б) навалом 4) *перен. перех.* переложить; **ставсо йоз выло** всё на других переложить

◇ **Вал-валит** полным-полно; **пувйыд таво вал-валит** брусники нынче полным-полно

ВАЛИТОМ 1) наваливание || наваленный; сваленный; **отчукорю** нагромождение 2) перекаладывание || переложенный

ВАЛИТЧЫНЫ *неперех.* валиться, налечь; **шог выло шог пондис миян выло** несчастье за несчастьем начали валиться на нас; *см. тж.* **усьны** в 13 знач.

ВАЛИОН-ВАЛИОН волнами, валами; **туруныс** **водю** трава ложится валами

ВАЛЙОСЬ 1) волнистый, неровный, негладкий; **стекло** волнистое стекло; **дора косаыд ныж** коса с волнистым (неровно наточенным) лезвием тупая 2) кривой; **рёмпöштан** кривое зеркало

ВАЛНИТНЫ *неперех.* хлынуть; **вал-йыс валнитис берегас** вал хлынул на берег; **йöз чукör валнитис** толпа хлынула (*напр., на площадь*)

ВАЛНИТОМ *прич.* хлынувший

ВАЛÖВÖЙ I валовой; **сбор** валовой сбор

ВАЛÖВÖЙ II *диал.* медлительный, спокойный, неторопливый (*о человеке, о лошади*); *см. тж. надз I, ньöжмыд в 1 знач.*

ВАЛСИЫНЫ *изобр. перех.* 1) жевать с хрустом 2) стричь (*волосы догола*); **юрси кушöдз** *стричь* волосы догола

ВАЛСКОНЫ *изобр. перех.* с шумом тереть; **пургыясön** *в-шутыны краситöм джодж* с шумом тереть некрашенный пол

ВАЛСНИТНЫ *изобр. перех.* быстро содрать что-л.; **кролик ку дзоньнас, вундавтöг** содрать кожу кролика чулком

ВАЛСНИТОМ *прич.* быстро содранный

ВАЛЪЯВНЫ *неперех.* волноваться, приходиться в волнение; **ю вальялö** *посни гыясön* река слегка волнуется

ВАЛЪЯЛÖМ *и.г.* движение волн на водной поверхности; волнение; **гыяслön** *волнение* на водной поверхности

ВАЛЪДИ алебастр; **кыза пуксьöма саридз пыдöсö** алебастр толстым слоем осел на дно моря

ВАЛЪДÖДНЫ *перех.* осыпать, развалить; **лыа чукör** осыпать кучу песка; **пес чипас** *развалить* поленницу

ВАЛЪДÖДÖМ *прич.* разваленный; осыпанный; **пес чипас** *разваленная* поленница

ВАЛЪДÖМ *прич.* развалившийся; обрушившийся; **кильчö** *развалившееся* крыльцо

ВАЛЪДÖМИН развал, развалина

ВАЛЪДЫНЫ *неперех.* свалиться, развалиться; разлезться; обрушиться; **пескыс вальдöма** дрова развалились; **сёрöмыс вальдис** скирда разлезлась

ВАЛЪМАЙТЧЫНЫ *см. вальмасьны в 1 знач.*

ВАЛЪМАСЬНЫ *неперех.* 1) валяться, баловаться (*на постели — о детях*)

2) переваливаться, ходить вразвалку

ВАЛЪМУННЫ *см. вальдыны*

ВАЛЪС I: **вильдыны** *поскользнуться* (*о мгновенном действии*)

ВАЛЪС II *вальс*; **йöктыны** *вальсировать*

ВАЛЪСКОМ *и.г.* 1) зубоскальство 2) балагурство 3) скрежет

ВАЛЪСКУН балагур; зубоскал

ВАЛЪСКИНЫ *неперех.* 1) насмехаться, иронизировать, зубоскалить 2) балагурить 3) скрежетать (*зубами*); издавать звуки скользящих ударов о железо

ВАЛЯЙТНЫ *перех.* 1) валять, свалять; катать, раскатать; **нянь** *валять* хлебы; катать тесто 2) катать, выкатать, раскатать; **дөрöм-гач** *катать* бельё; **уна көлуй** *накатать* много белья 3) *перен.* накатать; **аршын кузя письмö** *накатать* аршинное письмо

ВАЛЯЙТОМ 1) *валяние* || скатанный в определённую форму; **нянь** *валяние* теста 2) *раскатывание, раскатка* || *раскатанный, выкатанный*; **дөрöм** *выкатанная* рубашка

ВАЛЯЙТСЫНЫ *неперех.* прокататься; **көлуйыс лёка** *валяйтсьöма* бельё плохо прокаталось

ВАЛЯЙТЧАН I скалка с вальком

ВАЛЯЙТЧАН II *диал.* деревянная чашка для формовки теста

ВАЛЯЙТЧÖМ *и.г.* *раскатка (белья)*

ВАЛЯЙТЧЫНЫ I *неперех.* катать, выкатать бельё

ВАЛЯЙТЧЫНЫ II *неперех.* валяться; **валяйтчысь** (*прич.*) **көлуй** *валяющиеся* вещи; **көлуйыс** *валяйтчö* вещи *валяются*; *см. тж. туплясьны в 3 знач.*

ВАН *диал.* 1) *настежь*; *см. тж. гурыйыс 2)* *нараспашку*; *см. тж. жан*

ВАНВИДЗНЫ *диал.* быть широко открытым, раскрытым; *см. тж. гуввидзны в 1 знач.*

ВАНГÖМ *и.г.* *разглагольствование*; красноречие; **ме сылысь вангöмсö** *ог вермы кывзыны* я не могу слушать его разглагольствования

ВАНГЫНЫ *неперех.* *разглагольствовать*; болтать; **бара мöдис** *он опять заладил, начал разглагольствовать*

ВАНДЕЙ *этн.* нарта для перевозки хороших вещей (*у оленеводов*)

ВАНДЖЫЛТНЫ *неперех.* идти вразвалку, вперевалку

ВАНЗЫНЫ *диал. неперех.* кричать громко и без умолку; **лөкгоршön** *истошно* кричать; *см. тж. горзыны в 1 знач.*

ВАННА ванна || *ванный*; **жыр** *ванная* комната

ВАНЬ *изнеженный, чувствительный* к болевым ощущениям; *см. тж. ляб в 1 знач.*

ВАНЬЛУН *чувствительность* к болевым ощущениям; **тöдмавыны понпильысь** *ваньлунсö* *выяснить* чувствительность щенка к болевым ощущениям (*при отборе*)

ВАНЬÖГЛУН *см. ваньлун*

ВАП *краска*; **вапön** *мичöдны дөра* окрасить холст краской

ВАПÖР *диал.* паводок; *см. тж. ытва*

ВАПЫТШСА *подводный*; **атомной**

пыж *подводная* атомная лодка

ВАР I *вар, пек*

ВАР II *уст. раб*; **босьтны да видзны** **пыдди** *захватить и держать* в качестве раба

ВАРАВНЫ I *перех.* *натереть* варом; *залить* варом; **потас** *залить* щель варом

ВАРАВНЫ II *см. варкавыны*

ВАРАЛÖМ I *прич.* *натёртый* варом

ВАРАЛÖМ II *см. варкалöм*

ВАРВАР *варвар (невежественный, грубый, жестокий человек)*

ВАРГÖМ *и.г.* *болтовня*; *пустословие*

ВАРГÖС 1) *непослушный*; хитрый, лукавый; **пон** *непослушная* собака 2) *ленивый*; **морт** *ленивый* человек

ВАРГÖСЛУН *лукавость, хитрость*

ВАРГÖСМÖМ *прич.* хитрый, лукавый (*о зверях*)

ВАРГÖСМЫНЫ *неперех.* *стать, становиться* хитрым, лукавить; **капканö** *шедлöм зверь* *варгöсмö* *если* зверь попался в капкан, он становится хитрым

ВАРГЫЛЬ *вихлявый*; **кока ош** *косолапый* медведь

ВАРГЫЛЬТНЫ 1) *неперех.* *вихлять, вихляться (при ходьбе)*; идти вперевалку; **варгыльтöмön** (*геенр.*) **муны** *идти* вперевалку 2) *перех.* *стоптать что-л.*; **кöмкот** *стоптать* обувь

ВАРГЫЛЬТÖМ *см. варгыльтчöм*

ВАРГЫЛЬТЧÖМ *прич.* *стоптанный*; **подбör** *стоптанные* каблуки

ВАРГЫЛЬТЧЫНЫ *неперех.* *стоптаться*; **кöмыс** *варгыльтчöма* *обувь* *стопталась*

ВАРГЫЛЯСЬНЫ *неперех.* 1) *вихлять, ходить* вперевалку; **варгылясьöмön** (*геенр.*) **муны** *идти* вперевалку

2) *шататься*; **веськыд бөр көлесаыс телегаыслön** *варгылясьö* *правое заднее* колесо телеги *шатается*

ВАРГЫЛЯСЬÖМ *и.г.* *ходьба* вперевалку

ВАРГЫНЫ *неперех.* 1) *тараторить, болтать*; **бурпöt** *вдоволь* болтать; болтать без умолку; **лöз югыдöдз** *болтать до рассвета* 2) *диал.* *клокотать*; *см. ватшкакывыны*

ВАРДА *диал.* *решётка* бороны (*в к-рую заклинены* зубья)

ВАРДНЫ *см. вардыны*

ВАРДÖМ *прич.* *разварной*; **картупель** *разварной* картофель

ВАРДЫНЫ *неперех.* *развариваться (о картофеле)*; **вардысь** (*прич.*) **картупель** *рассыпчатый, мучнистый* картофель; **картупельыс** *вардöма* *картошка* *разварилась*

ВАРЕННЬÖ *варенье*; **озья** *земляничное* варенье; **сэтöра** *смородиновое* варенье

ВАРЗЫНЫ *см. вардыны*

ВАРКАВНЫ *неперех.* 1) быть сильно помятым, исковерканным; быть продавленным, придавленным; **лысыс варкалёма** кость продавлена, повреждена 2) обвалиться, обрушиться; **йиркыс регыд варкалас** потолок скоро обвалится
ВАРКАКЫВНЫ *неперех.* 1) клочкоть (*напр., в горле*); **морёсас варкакылё** в груди клочок 2) потрескивать; **шор поскыс кок улын варкакылё** мостик через ручей потрескивает под ногами
ВАРКАКЫЛӨМ *u.g.* 1) клочок, клочкотание 2) треск, потрескивание
ВАРКАЛӨМ 1) *прич.* сильно помятый, исковерканный, продавленный, придавленный; **нитш** примятый мох 2) обвал || обваленный, обрушившийся; **рынышьяс** обваленные овины
ВАРКЙӨМӨН *см. варкйөн*
ВАРКЙӨН бурно, ключом (*кипеть*); **ваыс пузис** вода закипела ключом
ВАРКЙЫНЫ *неперех.* 1) клочкоть (*при кипении*); бурлить; **-пуны** кипеть ключом 2) *перен.* кипеть, проявляться в сильной степени; **сьёлөмын лөгыс варкйө-пуё** злора кипит в сердце
ВАРКМУННЫ *см. варкавны*
ВАРКМУНӨМ *см. варкалём*
ВАРКНИТНЫ *см. варкөдны I*
ВАРКНИТӨМ *см. варкөдөм*
ВАРКӨДНЫ I *перех.* продавить, раздавить, промять, проломить; разможжить; **кок** разможжить ногу; **көрзина вевт** промять у корзины крышку
ВАРКӨДНЫ II *см. варкйыны в I знач.*
ВАРКӨДӨМ *прич.* повреждённый; раздавленный; помятый; **лы** повреждённая кость
ВАРЛИКАВНЫ *перех.* стаптывать, стоптать, искривить (*каблук*)
ВАРЛИКАЛӨМ *прич.* стоптанный; **пөдбөр** стоптанный каблук
ВАРЛИКАСЬНЫ *неперех.* ходить вперевалку; **варликасьёмөн** (*geep.*) **мунны** идти вперевалку
ВАРЛИКТЫНЫ *см. варгыльтны в I знач.*
ВАРМУННЫ 1) *см. вардыны* 2) *см. варкавны*
ВАРМУНӨМ 1) *см. вардөм* 2) *см. варкалём*
ВАРНИЧА варница; **сов** соляная варница (*большой железный противень для выварки соли*)
ВАРОВ I говорливый, разговорчивый, словоохотливый || говорун, говорунья; **абу** малоразговорчивый; **шор** *перен.* говорливый ручей
ВАРОВ II *диал.* проворный, шустрый, расторопный; **кага** живой, шустр-

рый ребёнок; **ур** проворная белка; *см. визув во 2 знач.*
ВАРОВА 1) живо; оживлённо; **сёрнитны** оживлённо разговаривать 2) *диал.* быстро, проворно, расторопно, ловко, бойко; **визувтис ю** быстро текла река 3) с журчанием
ВАРОВИТНЫ *неперех.* 1) оживлённо, охотно разговаривать, беседовать; **вөляыс** свободно разговаривать; **варовитгыр** (*geep.*) **мунны** идти разговаривая 2) *перен.* журчать; **шор варовитө** ручей журчит
ВАРОВИТӨМ *u.g.* 1) разговор; беседа; **торкны** нарушить разговор, беседу 2) *перен.* журчание; **кыліс шорлөн варовитөмыс** слышно было журчание ручья
ВАРОВАУН разговорчивость, словоохотливость; говорливость, общительность; **варовлунысы** у него пропало желание разговаривать
ВАРОВМӨДНЫ *перех.* развязать язык кому-л.
ВАРОВМЫНЫ *неперех.* стать разговорчивым, словоохотливым, разговариваться
ВАРӨССЬӨМ *прич.* запачканный варом
ВАРӨССЬЫНЫ *неперех.* запачкаться варом
ВАРӨСЬТНЫ *перех.* запачкать варом; **ки** руки запачкать варом
ВАРС I *см. ваз*
ВАРС II *диал.* гной; *см. тж. ор*
ВАРС-ВАРСКЕРНЫ *см. вазнитны во 2 знач.*
ВАРСЙЫНЫ 1) быстро делать что-л. 2) *перех.* скрести, тереть; **краситтөм джодж** скрести некрашенный пол
ВАРСКАКЫВНЫ *неперех.* хрустеть; **өгурец пинь улын варскакылё** огурцы хрустят на зубах
ВАРСКӨБТЫНЫ *см. вазнитны во 2 знач.*
ВАРСКЫНЫ *перех.* жадно жевать, жадно хрустеть; **-йирны** глотать с жадностью
ВАРСМУННЫ *неперех.* хрустнуть, хрястнуть; разорваться, лопнуть с треском
ВАРСНИТНЫ *см. вазнитны во 2 знач.*
ВАРТАН I то, что подлежит молотью; необмолоченный хлеб; **вартанис уна** необмолоченного хлеба ещё много
ВАРТАН II молотильный цеп; **гум** рукоятка цепа; **чап** молотило, валёк, било цепа; **вартанөн вартны** молотить цепом
ВАРТАН III *прич.* молотильный; **гумла** молотильный ток
ВАРТАНДЫР молотья, время молотья; **воис** наступила молотья
ВАРТАНИН молотильный ток

ВАРТНЫ I *перех.* молотить, обмолотить; **машинаөн** молотить машиной; **сю** молотить рожь; **вартігкежлө** (*geep.*) **лөсьөдчыны** готовиться к молотью; **варттөдз** (*geep.*) **тырмөдны нянь** дотянуть старый хлеб до молотья
ВАРТНЫ II 1) *перех.* ударить; **вөлөс плетёөн** ударить (*стегнуть*) лошадь кнутом; **кулакөн** ударить кулаком 2) *перех.* бить (*трамбуя глину*); трамбовать; **гумла** бить, трамбовать гумно; **пач** бить печь 3) *перех.* убить; **чипанөс варыш вартөма** курицу ударил ястреб 4) *неперех.* ударить; проникнуть куда-л.; **тшыксьөм дукыс нырө вартіс** затхлый запах ударил в нос 5) *перех.* прибить; **тас** прибить поперечную перекаладину
ВАРТӨДНЫ *неперех.* ехать рысью; **вөлөн** ехать рысью на лошади; *см. тж. гөнитны во 2 знач.*; **рөдтыны** во 2 знач.
ВАРТӨДӨМ *u.g.* бег; **вөвлөн кык-кокйыв** бег лошади галопом
ВАРТӨМ I вымолот, вымолачивание, обмолот; молотья || молоченый, обмолоченный; **нянь** **бөрын** после обмолота хлеба; **кольтаяс** обмолотки; **нянь** обмолоченный хлеб; **шобді** обмолоченная пшеница; **помасис** молотья кончилась
ВАРТӨМ II 1) удар || ударенный; **өтчды вартөмысь** от одного удара 2) бить || битый, трамбованный; **пач** бить печи; **гумла** трамбованный молотильный ток; **сөйысь** **пач** глинобитная печь 3) прибивка || прибитый; **тас** прибитая поперечина
ВАРТСЬӨМ *u.g.* завершение молотья
ВАРТСЬЫНЫ I *неперех.* 1) закончить, завершить молотью; **няньыс совхозлөн вартсьөма** совхоз закончил молотью 2) обмолачиваться; **сюыс кос да бура вартсьө** рожь сухая и хорошо обмолачивается
ВАРТСЬЫНЫ II *неперех.* ударить непроизвольно, нечаянно; **скөрйивсьыд көсйытөг вартсис** сгоряча невольно ударил
ВАРТТӨМ *прич.* необмолоченный; **нянь** необмолоченный хлеб; **шеп абу кольма** необмолоченного колоса не осталось
ВАРТЧАНИН плавательный бассейн
ВАРТЧӨМ *u.g.* плавание; **вартчөмөн панласны** состязаться в плавании
ВАРТЧӨМӨН вплавь; **ю вомөн вуджны** переправиться через реку вплавь
ВАРТЧЫНЫ *неперех.* плавать, плыть, переплыть (*о человеке и нек-рых животных*); **велөдчыны** научиться плавать; **ю паныд** **сьөкыд** плыть против течения тяжело

ВАРТЧЫСЬ пловец, пловчиха
ВАРТЧЫШТНЫ *неперех.* уменьш. поплавать; поплыть; **вартчыштіс** и **суніс** он поплыл и нырнул
ВАРТЫСЬ молотильщик, молотильщица; **вартысяслон** **вартсьома** молотильщики закончили молотьбу
ВАРУАВНЫ *неперех.* подниматься — о водяном паре
ВАРУАСЬНЫ *неперех.* напускать водяной пар
ВАРУЗЬЫНЫ см. **варуасьны**
ВАРЧ см. **ваз**
ВАРЧЧОМ 1) трещина || потрескавшийся, растрескавшийся; ~ **кок** потрескавшиеся ноги 2) заскорузлость || заскорузлый; ~ **ки** заскорузлые руки 3) цыпки (*мелкие трещины, появляющиеся при обветривании*) || обветренный (*о лице*)
ВАРЧЧЫНЫ I *неперех.* 1) трескаться, потрескаться, растрескаться; **көмтөг ветлөмысь кокыс варччөма гырдоз** от ходьбы босиком ноги растрескались до крови 2) заскорузнуть (*о руках*); **кий варччөма** руки заскорузли 3) обветриться (*о лице*)
ВАРЧЧЫНЫ II *походить*; **өбликыс варччө мамыслань** он лицом походит на мать; см. *тж.* **мунны**
ВАРШОДЛОМ *прич.* всполошенный
ВАРШОДЛЫНЫ *перех.* пугать, полошить; **көчьясөс** ~ полошить зайцев
ВАРЫШ ястреб, коршун || ястребиный; **джыдж** ~ дербник (*сокол*); **кай** ~ челок (*сокол*); **төв юысь** ~ канюк малый; **тупьюр** ~ каменная неясыть; **чери** ~ орлан-белохвост; **шыр** ~ кобчик; **син** ястребиный взгляд • **быд керканы бордтөм** ~ загадка в каждой избе бескрылый ястреб (*отгадка мыссян доз* рукомоиник); ~ **варышлысь синсө оз кокав посл.** коршун коршуну глаз не выклюет
ВАРЫШПИ ястребёнок
ВАРЫШПИЯН 1) ястребятя 2) *перен.* смелые, отважные ребята
ВАСА см. **вакуль**
ВАСИН ключ, родник
ВАСОД 1) сырой; влажный; ~ **лым** сырой снег; ~ **места** сырое место; **муяс васдөдсь на** поля ещё сырые 2) сочный, обильный соком; ~ **өзим** сочная озимь
ВАСОДИН сырое место; ~ **косьтыны** обезвоживать сырой участок; **васөдинясысь сю бырөма** в сырых местах рожь погибла
ВАСОДКОДЬ довольно сырой; довольно влажный
ВАСОДУН 1) влажность, сырость; **сынөдлөн** ~ влажность воздуха; **сисьмыны** ~ **вөсна** сгнить от сырости 2) сочность
ВАСЬТЫНЫ *гуал.* замолкать, замолк-

нуть, умолкнуть; см. *тж.* **ланьтны** в 1 знач.
БАТА вата || ватный; ~ **эшкын** ватное одеяло; **пель тупкыны батаон** заложить уши ватой
БАТАГА батага; **уджавны батагаон** работать батагой; **сөйысысь** ~ едоков целая батага
Ватагаон звөнитны звонить во все колокола
ВАТЕРПАС *тех.* ватерпас; уровень; **лөсьөдны** ~ **серти** выровнять по ватерпасу; **перевединаяс пуктавыны** ~ **серти** укладывать балки по уровню
ВАТКЫЛЬ 1) кличка собаки 2) см. **варгыль**
ВАТКЫЛЬТНЫ см. **варгыльтны** в 1 знач.
ВАТКЫЛЯСЬНЫ см. **варгылясьны** в 1 знач.
ВАТКЫЛЯСЬОМ см. **варгылясьөм**
ВАТЛАВНЫ I *неперех.* 1) выступать на поверхность (*о воде в зимнее время, о наледи на вымерзающих ручьях*); **ичөтик ёльяс төлын ватлалөны** на маленьких лесных ручьях зимой выступает наледь; **йөнөдьясті төлын ватлалө** на мочажинах зимой выступает вода 2) покрываться сыростью, влагой; отпотевать; отсыреть; **нылөдөмысла стеняяс ватлалисны** от запотевания стены покрылись сыростью 3) *гуал.* сочиться (*о старой незажившей ране, язве*); см. *тж.* **улявны** во 2 знач.
ВАТЛАВНЫ II *неперех.* начинать говорить (*о ребёнке*)
ВАТЛАЛАНІН мочажина, на которой зимой выступает вода и образуется наледь
ВАТЛАН *гуал.* ведро; **пу** ~ деревянное ведро
ВАТЛИКТЫНЫ см. **варгыльтны**
ВАТНИК фуфайка
ВАТНОЙ ватный; ~ **гач** ватные штаны
ВАТОЛИТНЫ *неперех.* 1) болтать, зубоскалить 2) лепетать; **кагаыс ватолитө нин** ребёнок уже лепечет
ВАТОЛИТОМ *и.г.* 1) болтовня 2) лепет; лепетание; **кагалөн** ~ лепет ребёнка; детский лепет
ВАТШЕТШАК *бот.* водяная лилия, кувшинка; ~ **чукөртны** собирать кувшинки
ВАТШКАКЫВНЫ *неперех.* клокотать (*о кипящей густой пище*) **пөртйын рок ватшкакылө** каша в котле клокочет
ВАТШКАКЫЛОМ *и.г.* клокот, клокотание;
ВАТШКАН *гуал.* коростель, дергач; см. *тж.* **герчкан**
ВАТШКОДНЫ см. **ватшкакывны**
ВАТШКОДОМ см. **ватшкакылөм**

ВАТШКОМ *и.г.* 1) см. **ватшкакылөм** 2) разжёвывание 3) кваканье; **лягушяяслөн** ~ кваканье лягушек 4) *гуал.* ропот, роптание
ВАТШКЫНЫ 1) см. **ватшкакывны** 2) *перех.* жевать, разжёвывать; **сир** ~ жевать жвачку 3) *неперех.* квакать 4) *гуал.* см. **ворчитны**
ВАУВСА подводный; ~ **из** подводный камень; ~ **пыж** подводная лодка
ВАУЛА *гуал.* см. **вөзь**
ВАХТА вахта; **сувтны** ~ **вылө** встать на вахту
ВАЧ I *совсем, совершенно*; ~ **дубыд** совершенно без соли; ~ **йөй** совсем глупый; см. *тж.* **нач** в 1 знач.
ВАЧ II *изобр.* с треском; ~ **чегны** с треском сломаться
ВАЧАЧА *бот.* кувшинка жёлтая; ~ **быдмө тьясын** кувшинка жёлтая растёт в озёрах
ВАЧ-ВАЧЕРНЫ *изобр. неперех.* раза два хлопнуть, похлопать
ВАЧЕГИ рабочие рукавицы, покрытые по ладони кожей; см. *тж.* **кушечча**
ВАЧЕР орудие наподобие пешни, с длинной рукояткой, но с лезвием топора
ВАЧКАВНЫ *перех. многокр.* ударять, стегать, бить; хлестать; **кытчө** **веськалө** бить куда попало; **ньөрийөн** стегать кнутом; см. *тж.* **кучкавыны** в 3 знач.
ВАЧКАЛОМ *и.г.* нанесение ударов
ВАЧКАСЬНЫ *неперех.* бить, ударять друг друга; см. *тж.* **кучкасьны** во 2 знач.
ВАЧКӨБТОМ см. **вачкөм**
ВАЧКӨБТЫНЫ см. **вачкыны** в 1 знач.
ВАЧКӨМ *и.г.* удар; **вачкөмысь бөрдзыны** заплакать от удара; см. *тж.* **кучкөм**
ВАЧКУЧКЫСЬНЫ *гуал.* удивиться, изумиться (*разводя руками*)
ВАЧКЫВЛЫНЫ *перех. многокр.* ударять, бить, стегать; **ышмөмысь ньөрийөн** ~ за баловство бить ремнём (*неоднократно*)
ВАЧКЫВНЫ *перех.* ударить, стегнуть; **нэмнас некодөс эз вачкыв** за свою жизнь он никого ни разу не ударил; см. *тж.* **кучкывны**
ВАЧКЫНЫ *перех. однокр.* 1) ударить, стегнуть, хлестнуть; стукнуть; **вблөс** ~ **плетьөн** стегнуть лошадь кнутом; **кулакөн** ~ стукнуть кулаком; **мышкө** ~ стукнуть по спине 2) *гуал.* прибить; **вомөн тас** ~ прибить поперечину; см. *тж.* **тувьавны** в 3 знач.
ВАЧКЫСЬНЫ I *неперех.* удариться обо что-л.
ВАЧКЫСЬНЫ II *гуал. неперех.* походить, смахивать на кого-что-л.; см. *тж.* **мунны** в 12 знач.
ВАШ I шёпот; **чуш ни** ~ ни звука, полная тишина

ВАШ II *диал.* улыбка; **чужом вылас** — на его лице улыбка; *см. тж. нюм*
ВАШВИДЗНЫ *неперех.* улыбаться; **нимкодя** — радостно улыбаться
ВАШКОДНЫ *перех.* шептать, нашёптывать, нашептать; **пельо** — нашёптывать на ухо; **мыйкё дыр вашкёдис** он долго что-то шептал
ВАШКОДОМ *u.g.* нашёптывание; **шэпот; гёлөссё чинтис вашкёдомёз** он сбавил голос до шёпота
ВАШКОДЧОМ *u.g.* шёпот; шушуканье; **вашкёдчомысь видыштны** поругать за шушуканье; **йёз пёвстын кылысны вашкёдчомьяс** в толпе слышалось шушуканье
ВАШКОДЧЫНЫ *неперех.* шептаться, шушукаться; **гусьён** — таинственно перешёптываться; **пёдругаяс дыр вашкёдчисны** подруги долго шептались
ВАШКОДЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* пошептаться, пошушукаться
ВАШКОДЫШТНЫ *перех. уменьш.* пошептать (*на ухо*)
ВАШКОМ 1) *см. вашкёдчём* 2) *перен.* лепет; **корьяслён** — лепет листвы
ВАШКЫНЫ 1) *см. вашкёдны* 2) *см. вашкёдчыны*
ВАШЛЯ перепел || перепелиный; — **поз** перепелиное гнездо; — **юр** перепелиная голова; *см. тж. квайт-палич*
ВАШЛЯБОР 1) *см. вашля* 2) *перен.* увалень
ВАШМУННЫ *неперех. однокр.* улыбнуться; **вашмунёмон** (*геепр.*) **матыстчыны** подойти улыбнувшись
ВАШНИТНЫ *перех. однокр.* шепнуть; прошептать; **пельо** — шепнуть на ухо
ВАШЪЯВНЫ *неперех.* улыбаться; **вашъялёмон** (*геепр.*) улыбаясь; **вашьялысь** (*прич.*) **чужом** улыбочье лицо; **пырны вашьялыгтырий** (*геепр.*) войти улыбаясь
ВАШЪЯЛОМ *u.g.* улыбка
ВАЮКСЯНИН водораздел
ВАЯВНЫ *перех. многокр.* 1) носить, сносить, возить, подвозить, привозить; наносить, навозить (*в каком-л. количестве*); доставлять; **ва шорысь** носить воду из ручья; **козиньяс** — нанести подарков; **пес ваялігён** (*геепр.*) при подвозке дров; **турун** возить сено 2) подавать, подать (*на стол*); **пызан выло сёян** — подавать на стол кушанья 3) рожать; **кагаяс** — рожать детей
ВАЯВСЬОМ *u.g.* завершение возки, носки *чего-л.*; **турун** — **бёрын** после того, как закончили возку сена
ВАЯВСЬЫНЫ *неперех.* закончиться — о возке, носке *чего-л.*; **турун ваявсьытёз** (*геепр.*) до окончания возки сена; **ва ваявсис** носка воды кончилась

ВАЯЛОМ 1) носка, возка; доставка; привоз || ношенный, доставленный; привезённый; **ва** — носка воды; **товар** — привоз товаров; **турун** — возка сена; — **турун юрьяс** доставленные копы 2) подача || поданный 3) *u.g.* рождение
ВАЯЛЫСЬ: **ва** — водонос; **пес** — подвозчик дров; **турун** — подвозчик сена
ВАЯЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* поносить; повозить; **кёлуй** поносить вещи
ВАЯНИН: **кага** — родильный дом
ВАЯНТОР(-й-) то, что надо принести, привезти; **ваянторьяс** предметы воза
ВЕВДОР верх, поверхность || верхний; поверхностный; **ной** — поверхность сукна; — **пар** верхняя губа; **слёй** поверхностный слой; **ведорса** (*прил.*) пласт верхний пласт
ВЕВДОРОДЗ *послелог простр.* до *чего-л.*; **пидзёс** — до колен
ВЕВДОРСЯНЬ сверху
ВЕВДОРТИ *послелог простр.* по-над; **пуяс** — по-над деревьями
ВЕВДОРЫН *послелог простр.* 1) выше, повыше; **шор вом** — повыше устья ручья 2) над; **ю ковтыс** — **шувгис сьёд вёр** над долиной реки шумела тайга
ВЕВДЫНЫ 1) *перех.* одержать или взять верх (*победить*) 2) *неперех.* преобладать; **сы висъгьясын вевдёны посниторьяс** в его рассказах преобладают мелочи
ВЕВЙО: — **воны** (*о злаках*) засохнуть на корню (*до налива зерна*); — **вётлыны** засушить на корню (*до налива зерна*)
ВЕВЙОДЧЫНЫ *неперех.* стараться поспеть, успеть сделать *что-л.*; изловчиться, приловчиться; приноровиться; — **горшё кутчысны** изловчиться схватить за горло; **урокуьясёз** — успеть сделать *что-л.* до уроков
ВЕВПЫШ семенная конопля (женская особь с более толстым стеблем, чем у мужской особи)
ВЕВСЬОДНЫ *перех.* 1) положить одно на другое (*один предмет на другой*); **кык пёв** — положить доски одну на другую 2) *ткац.* навить, навивать *что-л. на что-л.*, увить на початок (пряжи) другой початок
ВЕВСЬОДОМ 1) наложение (*одного предмета на другой*); наслоение || наслоенный, наложенный 2) навивание, наматывание початка (пряжи) на другой початок || увитый (початок); **чёрс** початок пряжи с увитым початком с другого веретена
ВЕВСЬОДЧОМ наслоение || наслоённый; — **керьяс ляпкыдіньясё сибдалёмабсь** наскочившие друг на друга брёвна засели на мели

ВЕВСЬОДЧЫНЫ *неперех.* 1) наскочить, налезть; **йи пластьяс вевсьо-чёмабсь** льдины налезли одна на другую; **кык кер вевсьо-чёмабсь да кывтёны** одно бревно наскочило, налезло на другое, и они плывут вместе 2) *ткац.* наматывать, увивать початок (пряжи) на другой початок (*умещать два початка на одном веретене*) 3) слиться; **часі стрелкаяс вевсьо-дчисны** стрелки часов слились
ВЕВСЬОН 1) одно на другое, одно на другом; **лист кусынтны кык** — лист сложить вдвое; — **пуктыны кык книга** положить две книги одну на другую 2) стопкой; — **тэчны шаньгаяс** сложить ватрушки стопкой 3) *перен.* с лихвой, с избытком; **водзёс** — **көсёдны** отомстить с лихвой
ВЕВСЯ 1) находящийся один на другом; **блиндажым вёлі кык** — **йирка** наш блиндаж был с двойным накатом; **ю вылын керйёс ставыс** — все брёвна на реке одно на другом; **уна** — **горзём** многоголосные крики 2) стоящий плотно, близко друг к другу, сплошной; **сюыс бура воёма, кольтаыс** — рожь хорошо уродилась, снопы сплошь ложатся
ВЕВСЯСЬНЫ *см. вевсьо-дчыны в 1 знач.*
ВЕВСЯСЬОМ *см. вевсьо-дчём*
ВЕВТ 1) крыша, кровля; **керка** — крыша дома; **сарай** — кровля сарая; **вевта** (*прил.*) **гумла** крытый ток; **вевтём** (*прил.*) **сарай** сарай без кровли 2) крышка, покрывка для *чего-л.*; **гырнич** — покрывка для горшка; **вевтём** (*прил.*) **чайник** чайник не закрыт крышкой; **дозйыс вевта** (*прил.*) (*эта*) посуда с крышкой 3) навес; **пескыс** — **улын** дрова под навесом
◇ — **ни вуджёр кольны** остаться ни с чем (*букв.* не осталось ни крыши ни тени); — **ни пыдёс** ни дна ни покрывки (*пожелание врагу*)
ВЕВТАВНЫ *перех.* закрыть крышкой; покрывать крышкой; **кастрюля** — прикрыть кастрюлю крышкой; **туис** — закрыть туесок крышкой
ВЕВТАЛОМ *прич.* закрытый, покрытый крышкой; — **банка** банка, покрытая крышкой
ВЕВТАС возвышенность; гривка; суходол || возвышенный; суходольный; — **видзьяс** суходольные луга
ВЕВТАСІН суходол
ВЕВТАСЬНЫ *неперех.* закрываться, закрываться крышкой; **банка оз вевтась** банка не закрывается
ВЕВТТЬОД салфетка, тряпка, покрывало и т.п., которыми накрывают *что-л.*; **вёв** — попона; **додь** — полость для саней; **нянь** — салфетка для хлеба; **эшкын** — пододеяльник; **юрлөс** — накидка

◇ Син [~] **пыдди** для отвода глаз; в качестве ширмы

ВЕВТТЬОМ 1) покрытие || покрытый; **керка** [~] покрытие дома; **тёскон** [~] сарай сарай, покрытый тёсом 2) укрытие, прикрытие || накрытый, укрытый, прикрытый; **асфальтён** [~] туй дорога, покрытая асфальтом; асфальтированная дорога; **брезентён** [~] товар товар, накрытый брезентом 3) укрытие, покрытие || укрытый, скрытый; покрытый; **гусясьом** [~] покрытие воровства 4) глушение || заглушённый 5) затягивание || затянутый; **гёрд нойён** [~] трибуна трибуна, затянутая красным сукном 6) облицовка || облицованный; **мраморён** [~] стен облицованные мрамором стены 7) затушёвывание || затушёванный; **тырмытёмторьяс** [~] затушёвывание недостатков

ВЕВТТЬОС 1) см. **вевттьод** 2) *эпн.* платок — свадебный подарок невесте от жениха

ВЕВТТЬЫНЫ *перех.* 1) крыть, покрыть, сделать крышу, кровлю; **керка** [~] **тёскон** крыть дом тёсом 2) прикрыть, укрыть; накрыть *кого-что-л.*; **висьсьёс** [~] **пасьясён** большого укрыть шубами; **додь** [~] **брезентён** накрыть воз брезентом; **нуны чышьяён** **вевттьёмён** (*geenp.*) нести, прикрыть платком 3) укрыть, скрыть; покрыть; **гусясьом** [~] скрыть воровство; **мыжаёс** [~] укрыть виновного 4) заглушать, глушить *что-л.*; **кёдзасё ёг** **вевттис** посевы заглушил сорняк; **радлёмсё** **вевттис** **тёждун** забота заглушила радость 5) скрадывать *что-л.*; **платтьё** **вевттьё** **лосыдём** **мыгёр** платье скрадывает недостатки фигуры 6) затмить, затянуть, заволочь; **кымёрьяс** **вевттисны** **енэжёс** тучи затмили небо; **небесасё** **тшынын** **вевттис** дымом затянуло небо 7) облицевать; **стен** [~] **мраморён** облицевать стены мрамором 8) *перен.* затушевать, сделать менее заметным; **тырмытёмторьяс** [~] затушевать недостатки 9) *перен.* накрыть (*застать, поймать*)

ВЕВТТЬЫСЬНЫ *неперех.* 1) обрасти, покрыться *чем-л.*; **нитшкён** [~] обрасти мохом; **му** **вевттьысис** **вез турунё** земля покрылась зелёной травой 2) накрываться, укрываться *чем-л.*; закрыться; **пасьён** [~] закрыться шубой; **эшкыён** [~] накрыться одеялом; **вевттьысётг** (*geenp.*) **узыны** спать, не укрывшись 3) закрываться, заволакиваться *чем-л.*; окутаться; **ты** **вевттьысис** **руён** озеро окуталось туманом; **шондй** **вевттьысис** солнце заволоклось (тучей) 4) заниматься настилом крыши, крыть крышу; **стрёпилё** **эштёма**,

вевттьысьоны [~] **нин** стропила сделаны, уже кроют крышу

ВЕВТТЬЫСЬОМ *u.g.* кровельные работы; **вевттьысьомысь** **мынтысьны** рассчитаться за кровельные работы

ВЕВТТЬЫСЬЫСЬ кровельщик

ВЕВТТЬЫСЬЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* 1) прикрыться *чем-л.*; **зэрысь** [~] прикрыться от дождя 2) подёрнуться; **ю** **вевттьысьыштёма** **йиён** река подёрнулась льдом

ВЕВТТЬЫСЯН кровельные работы || кровельный; **тёс** [~] кровельные доски; **вевттьысьяныс** **уна** на кровельных работ ещё много

ВЕВТТЬЫТӨМ 1) неприкрытый, некрытый; **сарай** [~] некрытый сарай 2) открытый; **доз** [~] открытая посуда

ВЕВТТЬЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* 1) прикрыть; **кровать** [~] прикрыть кровать (*одеялом, покрывалом*) 2) подёрнуть; **юсё** **вевттьыштёма** **йиён** реку подёрнуло льдом

ВЕВТТЯВНЫ *перех.* *разброс.* 1) крыть, делать крыши; перекрыть; **став сарайсё** **тоальён** [~] перекрыть все сараи толем 2) покрывать *что-л.* *чем-л.*; **посни** **пуктасьяс** [~] **кёдыдысь** [~] прикрывать огородные культуры от заморозков

ВЕВТТЯЛӨМ покрытие || крытый, покрытый; **быд** **боксянь** [~] **вышка** [~] вышка, крытая со всех сторон

ВЕВТУВСА находящийся под крышей

ВЕВТЫР *книжн.* величавый, величественный; **музыка** [~] величавая музыка

ВЕВТЫРАУН *книжн.* величие

ВЕВТЫРТНЫ *перех.* 1) перевыполнить *что-л.*; перекрыть; **лунся** [~] норма перевыполнить дневную норму 2) преобладать *над* *чем-л.*; заглушить *что-л.*; **музыка** **вевтыртис** **став шысё** музыка заглушила все звуки 3) превосходить, превзойти; превзойти *что-л.*; **воддза** **одьяс** превзойти прежние темпы

ВЕВТЫРТӨМ 1) перевыполнение, перекрытие || перевыполненный, перекрытый; **планьяс** [~] перевыполнение планов; **норма** [~] перекрытая норма 2) *u.g.* преобладание 3) *прич.* заглушённый; **музыкаён** [~] **шыяс** заглушённые музыкой звуки 4) превышение || превышенный, превзошедший; **планён** **индём** **задание** [~] превышение плановых заданий

ВЕВЪЯВНЫ *неперех.* 1) успевать, успеть; удосужиться; **быдлаё** **вевъялысь** (*прич.*) везде успевающий; **эн тэрмась**, **вевъялаам** не торопись, успеем 2) суметь; см. *тж.* **слёймыны** *во* 2 *знач.*

ВЕВЪЯММЫНЫ *гуал.* осмелеть, отважиться; **нывка** **вочасён** **вевъям-**

мис, **полёмыс** **вошис** девочка постепенно осмелела, страх прошёл **ВЕГЛЁДЛЫНЫ** *неперех.* вилять; **понийс** **бёжнас** **веглёдло** собака виляет хвостом

ВЕГЛЯСЬНЫ *неперех.* 1) извиваться; ползать, извиваясь; **нидзув** **веглясис** червь извивался 2) *перен.* извиваться, пресмыкаться *перед кем-л.*; раболепствовать 3) *перен.* изгибаться, извиваться, делать повороты (*о дороге*); образовать луку, излучину (*о реке*); **пода** **туй** **веглясис** **видз** **вывти** тропинка извивалась по луку; см. *тж.* **чукльёдлыны** *в* 1 *знач.*

ВЕГЛЯСЬОМ *u.g.* пресмыкательство; раболепие, раболепство

ВЕГЛЯСЬЫСЬ 1) *зоол.* пресмыкающееся 2) *перен.* подхаим

ВЕГЫЛЬ червь; **чукёртны** [~] собрать червей; см. *тж.* **нидзув**

ВЕД *част.* ведь; **абу** [~] **нин** **ичёт** он ведь уже не маленький; см. *тж.* **ёд** *III* *в* 1 *знач.*

ВЕДИЛӨ сруб для сплава мелкотоварного леса (*гров, шпал*)

ВЕДИТНЫ *перех.* справить; **нимлун** [~] справить именины

ВЕДИТЧЫНЫ *неперех.* вестись; **тадзи** **важысянь** **ведитчё** так издавна ведётся

ВЕДОМОСТЬ ведомость; **серти** [~] по ведомости; **вёчны** [~] составить ведомость

ВЕДРА ведро || ведёрный; **гоз** [~] два ведра, пара вёдер; **тыр** [~] целое ведро; **тёриг** [~] ведёрный (*вмещающий ведро жидкости*); **ведраа** (*прил.*) **пельса** [~] ведёрная кадка; **джынъя** [~] чугуун полуведёрный чугуун

◇ **помысь** **зэрё** [~] льёт как из ведра

ВЕЖ *I* *прил.* 1) зелёный; **луг** [~] зелёный луг; **нитш** [~] зелёный мох; **турун** **идралисны** **везён** сено убрали зелёным 2) зелёный, незрелый; незрелый; **ид** **воёма**, **а** **сю** [~] на ячмень созрел, а рожь ещё незрелая 3) светлый; золотистый; **юрси** [~] светлые, золотистые волосы 4) жёлтый; **ор** [~] жёлтый гной

◇ **госё** **воём** [~] молочная спелость; **дон** **небеса** [~] совершенно чистое небо (*о морозном небе*); **еджыд** [~] белый-белый

ВЕЖ *II* *в нек-рых сочет.* зависть; **петана** **овмёс** [~] завидное хозяйство; **оз** **пет сийё** **олём** **выло** [~] не завидую его жизни; **петё** [~] я завидую

ВЕЖ *III* *сущ.* скрещение нитей основы

ВЕЖ *IV* *гуал.* *сущ.* зло, злоба, злость; см. *тж.* **лөг** *в* 1 *знач.*

ВЕЖА священный, святой, освящённый; **ай** [~] святой отец; **ва** [~] святая вода; освящённая вода; **вок** [~] крёстный брат; **пётка** [~] освящённая дичь; дичь, которую считали священной,

на которую не охотились • *тасьти пыдѡстѡм*, *сунис гѡрѡдѡм* *zaraġka* святая чаша без дна, скрещённая нить (в основе) без узла (*от-ġaġka юкмѡс* прорубь)

◊ *войя* нечистая сила

ВЕЖА-ВЕЖ быстро чередуясь, перемежаясь; вперемежку; беспорядочно; *кыліс лыйсьѡм шы* вперемежку слышались выстрелы

ВЕЖАВИДЗАНА скромный, вежливый, почтительный, уважительный || скромно, почтительно, вежливо, уважительно; *сѣрни* почтительный разговор; *юалѡм* скромный вопрос; *видзаасьны* вежливо поздороваться

ВЕЖАВИДЗНЫ *неперех.* стесняться *кого-л.*; держать себя скромно; быть почтительным, вежливым; *вежавидзысь* (*прич.*) зонка вежливый мальчик; *олѡма йѡзысь* стесняться пожилых людей; *некодысь оз вежавидз* он никого не стесняется

ВЕЖАВИДЗѡМ *u. g.* 1) приличие; корректность; *ради* для приличия 2) застенчивость, стеснение; стеснительность 3) нравственность; вежливость; почтительность; *кодыськѡ* почтительное отношение к кому-л.

ВЕЖАВИДЗѡМѢН 1) учтиво, скромно, вежливо, почтительно; *копыртчывны* учтиво раскланяться; *овны* жить скромно; *шыѡдчыны кодкѡ дѡнѡ* почтительно обратиться к кому-нибудь 2) застенчиво

ВЕЖАВИДЗѡМПЫРЫСЬ *см. вежавидзѡмѢн*

ВЕЖАВИДЗТѢГ дерзко, невежливо, легкомысленно; *овны* держаться свободно, дерзко; *сѣрнитны* невежливо вести себя при разговоре с кем-л.

ВЕЖАВИДЗТѢМ *прич.* непочтительный, невежливый; вулгарный, бесцеремонный; неуважительный; циничный; *морт* невежливый человек; *олас* циничное поведение; *пи* непочтительный сын; *сѣрни* нескромный, вольный разговор

ВЕЖАВИДЗТѢМА *см. вежавидзтѢг*
ВЕЖАВИДЗТѢМЛУН непочтительность, грубость, развязность, безнравственность, нескромность; фамильярность; *петкѡдлыны* показывать свою нескромность

ВЕЖАВМѢНЬЯ на зависть (*людям*); *овны йѡзлы* жить на зависть людям

ВЕЖАВНЫ I *неперех.* завидовать кому-чему-л.; зариться на что-л.; *йѡз эмбур вылѡ* зариться на чужое добро; *эн вежав сы вылѡ* не завидуй ему

ВЕЖАВНЫ II *ġuал.* *см. вежѡдны* I

ВЕЖАДЫР святки; *вежадырся* (*прил.*) *ворсѡмьяс* святочные игры

ВЕЖАЙ 1) крёстный; крёстный отец 2) *ġuал.* брат матери

ВЕЖАЛАНА завидный || завидно; с завистью; *видзѡдлыны* с завистью посмотреть; *олѡмыс налѡн абу* жизнь у них незавидная

ВЕЖАЛАНТОР(-й-) то, что вызывает зависть

ВЕЖАЛѢМ *u. g.* зависть; завистливость; *гусьѡн* тайная зависть; *босьтѡ* зависть берѣт

ВЕЖАЛУН 1) воскресенье 2) что-л. святое

ВЕЖАНДЫР: *му* светопредставление

ВЕЖАНИН место обмена *чего-л.*; обменный пункт

ВЕЖАНТОР(-й-) предмет обмена; замена; *вом кѡр* что-л. непривычное из еды

ВЕЖАНЫВ(-л-) крёстная дочь, крестница

ВЕЖАНЬ 1) крёстная мать, крёстная; *пѡрысь* старая крёстная 2) *ġuал.* сестра матери; *см. тж. ичинь* в I *знач.*

ВЕЖАПИ крёстный сын, крестник

ВЕЖАС 1) замена; *вылѡ* на замену 2) обмен

ВЕЖАТОР(-й-) святое, святыня; *видзны муслун вежаторйѡс моз* беречь любовь как святыню

ВЕЖВИДЗНЫ *неперех.* зеленеть

ВЕЖГАНА с завистью; *сѣрниѡ суйсьыны* вмешиваться в разговор с завистью

ВЕЖГОВ зеленоватый, незрелый (*о хлебах*)

ВЕЖГѢРА светло-красный; зелено-бурый; *помидор* зелено-бурый помидор

ВЕЖГѢМ 1) *см. вежалѡм* 2) *перен.* восхищение

ВЕЖТЫНЫ 1) *см. вежавны* I 2) *перен.* восхититься; *ывла мичлун вылѡ* восхититься красотой природы

ВЕЖДѢГ 1) приторный; *юмов* приторно-сладкий 2) слащавый || слащаво; *мелѡ сѣрни* слащавая речь; *мелѡ сѣрнитны* слащаво говорить

ВЕЖДѢГЛУН приторность

ВЕЖДѢГПЫРЫСЬ немного приторный

ВЕЖДЫНЫ *ġuал. неперех.* 1) бледнеть, побледнеть; *повзьѡмла* бледнеть от страха; *см. тж. кельдѡдны* в I *знач.* 2) *см. вижѡдны* в I *знач.* 3) приесться; *тшакыс веждѡс* грибы приелись; *см. тж. умны* в I *знач.*

ВЕЖИН место, покрытое зеленью

ВЕЖКОДЬ незрелый; *сюыс* на рожь ещё не созрела

ВЕЖЛАВНЫ *перех. многокр.* 1) менять, сменять, поменять что-л.; *дѡрѡм-ġач* менять бельѣ; *ки чышкѡдьяс* менять полотенца 2) менять, изменять, сделать иным; *т-*

ассьыд оланног менять свой образ жизни 3) менять, разменивать, обменивать; *сьѡм* валюта *вылѡ* обменивать деньги на валюту 4) разнообразить; *сѣян* разнообразить меню, разнообразить стол 5) видоизменять; 6) *ġрам.* склонять, изменять по падежам 7) *ġрам.* спрягать, проспрягать *кадакыв* проспрягать глагол

ВЕЖЛАЛѢМ 1) смена || сменѢнный; *узьлан кѡлуй* смена белья 2) изменение || сменѢнный; *думьяс* изменение мыслей 3) мена, размен || разменинный; *гырысь денья* размен крупных купюр 4) видоизменение || видоизменѢнный 5) *ġрам.* склонение 6) чередование; *удж шойчѡмкѡд* чередование работы и отдыха 7) *u. g.* спряжение

ВЕЖЛАЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) корректировать; поправлять; *текст* корректировать текст 2) разнообразить; *сѣян* разнообразить меню 3) видоизменить

ВЕЖЛАЛЫШТѢМ 1) корректирование || корректированный, скорректированный; *рукопись* рукопись с внесѢнными коррективами 2) видоизменение || видоизменѢнный

ВЕЖЛАСЬНЫ *неперех.* 1) меняться, изменяться; *поводдя вежласьѡ* погода меняется; *чужѡм вылысь* меняться в лице 2) меняться, чередоваться, сменять друг друга; *вежласьѡмѢн* (*ġеєпр.*) *сынны* грести поочерѢдно; *висьысь дорын рѡдвужыс вежласьѡны* родственники чередуются у постели больного 3) сменяться; *дежуританьысь* смениться с дежурства 4) меняться, обмениваться чем-л.; *небѡгьясѡн* обмениваться книгами 5) колебаться; *доньяс вежласьѡны* цены колеблются 6) *ġрам.* склоняться, изменяться по падежам; *вежласьысь* (*прич.*) *кывсикасьяс* изменяемые части речи; *эмакыв вежласьѡ падеж серти* существительное склоняется по падежам 7) спрягаться

ВЕЖЛАСЬѢМ *u. g.* 1) изменение, изменчивость; перемена, переменчивость; *нырвизьлѡн* изменение направления; *поводдя* переменчивость погоды 2) смена 3) мена, обмен; *маркьясѡн* обмен марками; *тѡварьясѡн* товарообмен 4) колебание; *доньяслѡн* колебание цен 5) *перен.* текучесть; *уджалысьяслѡн* текучесть кадров 6) *ġрам.* чередование; *гласнѡйяслѡн* чередование гласных 7) *ġрам.* склонение 8) *ġрам.* спряжение

ВЕЖЛАСЬТѢМ *прич.* 1) однообразный, неменяющийся; *сѣян* однообразная еда 2) стабильный, посто-

янный; твёрдый; **донъяс** твёрдые цены; **учебникъяс** стабильные учебники; **расписание** постоянное расписание 3) устойчивый; **видзодлас** устойчивый взгляд; **поводдя** устойчивая погода 4) *грам.* неизменяемый, несклоняемый; **кывсикас** неизменяемая часть речи

ВЕЖЛАСЬТОМЛУН 1) однообразие

2) стабильность 3) целостность

ВЕЖЛАСЯН см. **вежласяна**

ВЕЖЛААСЯНА прич. 1) изменчивый, переменчивый; непостоянный;

дума непостоянный в своих решениях; **поводдя** изменчивая, неустойчивая погода 2) *грам.* изменяемый;

кывъяс изменяемые слова

ВЕЖЛААСЯНТОР(-й-) предметы обмена

ВЕЖЛИВ вежливый; корректный, обходительный; деликатный; любезный;

зонка вежливый мальчик;

сёрни деликатный разговор; **морт сийо** человек он любезный

ВЕЖЛИВА вежливо; **вочавидзны** вежливо ответить; **шыасьны воблытом** отозваться необычно вежливо

ВЕЖЛИВЛУН вежливость, деликатность, любезность, обходительность

ВЕЖЛИВОЙ см. **вежлив**

ВЕЖЛОГ неол. *грам.* падеж; **асалан** родительный падеж

ВЕЖЛЫНЫ перех. *врем.* 1) изменить, переменить;

ассьяд видзодлас переменить своё мнение 2) сменить, заменить; подменить; **дежурнойос** подменить дежурного

ВЕЖМАСЬНЫ перех. 1) перемежаться; **лым вежмасис шерён** снег перемежался с градом 2) *перен.* упрямиться, артачиться, не соглашаться; **тырмас вежмасьныто, мунам** хватит тебе артачиться, пойдём 3) спорить

ВЕЖМАСЬОМ *u.g.* 1) чередование

2) упрямство 3) спор; **ай-мам костын** спор между родителями

ВЕЖМОН 1) перебивая, вперебой, наперебой; **ота-мод** **висьтавлыны** рассказывать, перебивая друг друга; **старукаяс ызгисны** старухи наперебой болтали 2) вперегонки, наперегонки; **ота-мод** **уджавны** работать наперегонки 3) нарахват; **товар ньобисны мода-мод** товары брали нарахват

ВЕЖНЫ перех. 1) изменить, переменить, сменить что-л.; **кёмкот** сменить обувь; **оласног** переменить образ жизни; **патера** переменить квартиру 2) преобразить, сделать иным, лучшим; **мулысь чужом** *перен.* преобразить лицо земли; **ывла выв** *перен.* преобразить природу 3) сменить, заменить, подменить кого-что-л.; замещать; **дежурнойос** сменить дежурного; за-

вёс ~ заменить заведующего 4) сместить кого-л.; **директорос** ~ сместить директора 5) менять, выменять, обменять, поменять что-л.; променять кого-что-л.; **ошпи** **кук выло** променять бычка на телку 6) менять, разменять (*деньги*) 7) обменять что-л., подменить; **кодкё шапкаос вежом** кто-то у меня обменял шапку 8) *фольк.* оборотить, превратить кого-л. в кого-что-л.; см. *тж.* **пёртны** в 3 знач. 9) перестроить, переделат по-новому

♦ **Лов** ~ отдохнуть; **син** ~ колоть глаза, мозолить глаза

ВЕЖНЬОДЛОМ 1) искривление; перекос || искривлённый; перекошенный; **сюрса лы** ~ искривление позвоночника 2) *перен.* искажение || искажённый; исковерканный;

кывъяс исковерканные слова; **кывъяс** ~ искажение слов 3) *u.g.* гримаса; **вом** ~ гримаса

ВЕЖНЬОДЛЫНЫ перех. 1) переко-

сить, коробить; покоробить, искривить; **пызан пёвсё вежньодлома** столешницу покоробило; **чужомсё паралич вежньодлома** паралич перекошил его лицо 2) *перен.* искажать, искривлять; **вом** кривить губы, корчить гримасы, гримасничать 3) исковеркать; **миномётсё ставнас вёли вежньодлома** миномёт весь был исковеркан

ВЕЖНЯСЬНЫ перех. 1) перекашиваться, коробиться, покоробиться; **одзосьяс вежнясьомайсь** двери перекошились 2) *неодобр.* кривляться; кокетничать; рисоваться; **рём-пёштан водзын** кривляться перед зеркалом

ВЕЖНЯСЬОМ 1) перекос || переко-

шенный; **одзосьяслон** перекос дверей; **пёвьяс** перекошенные доски 2) *u.g.* жеманство, кокетство, кокетливость; **сылысь вежнясьомсё пыдди оз пуктыны** её кокетливости не придают значения

ВЕЖНЯСЯВНЫ перех. *разброс.* скашиваться; **керка пельосьяс вежнясялоны** углы дома скашиваются

ВЕЖОВ см. **вежоват**

ВЕЖОВАТ зеленоватый; **зёрыс** ~ на овёс ещё зеленоватый

ВЕЖОН неделя; **колян вежонё** на прошлой неделе; **локтян вежоннас** на будущей неделе; **вежонся** (*прил.*) порсыпи недельный поросёнок; **мунны** ~ **кежло** отправиться на неделю

ВЕЖОНОН-ВЕЖОНОН понедельно;

уджавны работать понедельно

ВЕЖОРЙЫВ(-л-) гнойный прыщ

ВЕЖОГ гуал. см. **вежогтысь**

ВЕЖОГЛУН гуал. ревность; **сьоломын чужис** в моём сердце зародилась ревность

ВЕЖОГТОМ *u.g.* ревность; **вёсна** из-за ревности; **подув вылын** на почве ревности

ВЕЖОГТОМПЫРЫСЬ ревниво;

видзодлыны посмотреть ревниво

ВЕЖОГТЫНЫ перех. ревновать

кого-л. к кому-л.; **верёсёс модкёд** ~ ревновать мужа к другой; **эн вежогты** не ревнуй

ВЕЖОГТЫСЬ ревнивый || ревнивец;

верёс ревнивый муж

ВЕЖОД зелень, зелёная трава;

вылын йирсыны пастиь на зелёной траве; **видзьяс выло петё** ~ на лугах появляется зелень; **сэнэ вежодыс этша** там зелени мало

ВЕЖОДНЫ I *неперех.* 1) зеленеть, зазеленеть, покрыться свежей травой, листвой; **видз вежодигон** (*geenp.*) при появлении зелени на лугах; **муяс вежодисны** поля зазеленели 2) зреть (*о гнойных нарывах*)

ВЕЖОДНЫ II *рел. перех.* святить, освятить; **ва** ~ святить воду; **вичко** ~ святить церковь; **ва вежодигон** (*geenp.*) в крещенские дни

ВЕЖОДОМ I прич. зеленеющий; **вадор** зеленеющий берег

ВЕЖОДОМ II *u.g.* освящение; **ва** ~ освящение воды

ВЕЖОМ 1) изменение, перемена, мена, смена || изменённый, пере-

менённый, сменённый; **дёрём-гач** ~ смена белья; **патера** переменённая квартира 2) преобразование || преобразённый; **ывла выв** ~ преобразование природы 3) смена, замена, замещение, подмена || сменённый, заменённый, подменённый; **оти кыв модон** замена одного слова другим 4) смещение || смещённый; **директорос** смещение директора; **мастер** смещённый мастер 5) обмен, подмен || обменённый; подменённый; **выменянный** 6) мена, размен || разменянный; **сьом** разменянные деньги; **сьом** ~ а) размен денег; б) девальвация 7) *миф.* оборотень; **кодь омблик** худой как тень (*букв.* как оборотень)

♦ **Му** ~ *рел.* светопреставление

ВЕЖОМА см. **вежом** в 7 знач.

ВЕЖОН 1) крестом, крест-накрест;

пуктыны поставить что-л. крест-накрест 2) взамен, в обмен; **босьтыны** а) взять, обменив (*нечаянно*); б) взять, принять в обмен (*в возмещение*); **лоны** а) оказаться обменённым, подменённым; б) разойтись; **мунны** разойтись, разъехаться, разминуться; **мунаин** разъезд

ВЕЖОНАСЬНЫ перех. разминуться в дороге, разойтись, разъехаться

ВЕЖОН-ВЕЖОН поочерёдно; **микыон, вонийс оти, ковмас** **узылыны** нас двое, полог один, поэтому придётся спать поочерёдно

ВЕЖОН-КОТШОН см. **вежон** в 1 знач.

ВЕЖОР 1) ум, разум, рассудок; **сюсь** ~ острый ум; **челядь** ~ ребяческий ум; **юр** ~ ум, сознание, рассудок, разум, толк, смышленность, сообразительность; **торксём** неменяемость; **вылысь вошны** потерять рассудок, лишиться ума; **вежорыс сылён тырмё** ума у него достаточно 2) сознание; **вежорыс петис** к нему вернулось сознание; **висьысылён вежорыс вошласис** у больного терялось сознание

◇ **выв воны** образумиться; **юр** ~ **бергёдчё** голова идёт кругом

ВЕЖОРА 1) умный 2) толковый, смышлёный; **нывка** умная девочка; **кокни** легкомысленный

ВЕЖОРАВНЫ *неперех.* думать, размышлять; **ас йылысь вежоралис зон, аслас олём йылысь** о себе думал парень, о своей жизни

ВЕЖОРМЫНЫ см. **вежорсявны**
ВЕЖОРСЬОДНЫ *перех.* вразумить кого-л.; умудрить; **зыльны ассыд челядтё** стараться вразумить своих детей; **сийёс олёмыс вежорсьодис** жизнь умудрила его

ВЕЖОРСЬОДОМ вразумление || вразумлённый, умудрённый

ВЕЖОРСЯВНЫ *неперех.* поумнеть, взяться за ум; образумиться; одуматься; **кад нин** ~ пора уже начать умнеть; **томён** ~ взяться за ум в молодом возрасте

ВЕЖОРСЯЛОМ *прич.* умудрённый; **воясён** ~ умудрённый годами

ВЕЖОРТАНА разумный; **олысь** разумное существо

ВЕЖОРТАС 1) *лингв.* значение; смысл; понятие; **кывлён** ~ значение слова; семантика слова; **серти** по значению; **асшёр вежортаса** (*прил.*) знаменательный (*о частях речи*); **уна вежортаса кыв** многозначное слово 2) см. **вежор** в 1 знач.

ВЕЖОРТАСЛУН значимость; **кывлён** ~ значимость слова; **морфемалён** ~ значимость морфемы

ВЕЖОРТНЫ *перех.* понять, понимать, сознавать, осознать; познать; **нинём оз вермы** ~ ничего не может понять; **старикыс выжыв, оз нин вежорт** старик выжил из ума, уже ничего не соображает

ВЕЖОРТОНДНЫ см. **вежорсьодны**

ВЕЖОРТОМ I *прил.* бестолковый, неумный; несмышлёный; **зонка** бестолковый мальчик; **кычи** несмышлёный щенок

ВЕЖОРТОМ II *у.г.* восприятие; осмысление; осознание; познание; ответственность; **кывкутём** ~ чувство ответственности; **лыддьёмтор** ~ осмысление прочитанного

ВЕЖОРТСЫНЫ *неперех.* предполагать

ВЕЖОРТТОГ механически; неосознанно; машинально; **правилёяс велёдны** ~ заучивать правила механически

ВЕЖОРТТОМ *прич.* 1) несмышлёный; неосознанный; неразумный, несознательный; **кага** неразумный ребёнок (*к-рый ещё не понимает*) 2) машинальный, бессознательный

ВЕЖОРТТОМЛУН 1) неразумность, несознательность 2) машинальность

ВЕЖОС 1) перегородка, переборка; загородка; **сайё дзёбсыны** спрягаться за перегородку 2) помещение за перегородкой, комната || комнатный; **узылан** ~ спальня; **уна вежоса** (*прил.*) **керка** многокомнатный дом; **шойччан** ~ комната для отдыха; **ёдзёс** комнатная дверь 3) линия; грань, граница; межа; **ва** ~ линия воды; **лым** ~ снеговая линия 4) *анат.* диафрагма, преграда; **морёс куд** ~ грудобрюшная преграда; **яй** диафрагма 5) кабинет

◇ **Рёмдан** ~ время к сумеркам; **тёлкни** ~ никакого толку; **сумбур**
ВЕЖОСАВНЫ *перех.* сделать загородку, перегородку; отделить загородкой, перегородкой; **кум** ~ разгородить амбар

ВЕЖОСАЛОМ *прич.* разгороженный, перегородженный; **карта** перегородженный хлев

ВЕЖОСАСЬНЫ *неперех.* перегородиться

ВЕЖСЬОГ смена || сменный; **босьёти** ~ **кёлуй** возьми одну смену белья

ВЕЖСЬОМ 1) изменение, перемена; преобразование || изменившийся, переменявшийся; преобразившийся; **вуж выйён** ~ радикальные изменения; **гырысь вежсьёмъяс** большие изменения; **поводдя** ~ перемена погоды 2) смена || сменившийся; **караулён** ~ смена караула 3) обмен || поменявшийся, обменявшийся; **патераясён** ~ обмен квартирами 4) переодевание || переодевшийся, переодетый

ВЕЖСЬЫВНЫ *неперех. врем.* 1) измениться, перемениться (*на время*) 2) смениться (*на время*); **вежсьывтёг** (*геопр.*) **уджавны** работать бессменно 3) обменяться, поменяться (*на время*); **книгасён** поменяться книгами 4) переодеться (*на время*)

ВЕЖСЬЫНЫ *неперех.* 1) измениться, перемениться; преобразиться; **дум вежсис** намерение перемениться; **чужём вылысь** ~ перемениться в лице; **войнас вежсьёма тёлыс** ночью переменялся ветер; **лун вежсьё войён** день сменяется ночью 2) смениться; **дежурнойяс вежсисны** дежурные сменялись 3) по-

меняться, обменяться чем-л.; **местабён** ~ поменяться местами; **патераён вежситён** (*геопр.*) при обмене квартирами 4) переодеться; **вежсьытёг** (*геопр.*) **петны** выйти, не переодевшись; **меным колё** ~ мне надо переодеться 5) обменяться; **миян шапкаясным вежсьёма** мы обменялись шапками 6) *перен.* ломаться (*о мужском голосе в переходном возрасте*)

ВЕЖСЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) немного измениться; **неуна вежсьыштёма сямс** немного изменился его характер; **кывлён вежортасыс вежсьыштис** значение слова немножко изменилось 2) видоизмениться; **вежсьыштис мойдкывлён воддза юкёныс** видоизменилось начало сказки

ВЕЖСЯВНЫ *неперех. разброс.* 1) меняться, изменяться (*о многих*) 2) сменяться (*о многих*) 3) меняться, обмениваться (*о многих*); **маркаясён** ~ обмениваться марками 4) переодеваться (*о многих*)

ВЕЖСЯНИН место переодевания

ВЕЖСЯНТОР(-й-) 1) смена одежды, смена белья 2) предмет обмена

ВЕЖТАН *уст.* серебряная монета; **зеп тыр** ~ полный карман серебряных монет

ВЕЖТАС 1) грань, линия; черта; **ва** ~ линия воды; урез воды *тех.*; **лым** ~ снеговая линия; **яга-нюра** ~ разделяющая черта между бором и болотом 2) *физ.* точка; **кынман** ~ точка замерзания; **пузян** ~ точка кипения 3) *перен.* вежа; **историялён медшёр вежтасяс** основные вехи в истории

◇ **Му вежтасяс** *геопр.* страны света (юг, север, запад, восток)

ВЕЖЫНЬ перекося; искривление; кривизна || кривой, косой, перекошенный; **вома** с перекошенным ртом; **пинь** неровный, кривой зуб

◇ **Кык ки** ~ **пукавы** сидеть сложа руки; **кыв** ~ **эг муналёй** мы ни разу не перечили друг другу

ВЕЖЫНЬМУНЛЫНЫ см. **вежыньтчывны**

ВЕЖЫНЬМУННЫ см. **вежыньтчывны**

ВЕЖЫНЬОН криво, косо; **пуктыны** ~ поставить косо

ВЕЖЫНЬТНЫ *перех.* 1) перекосить, поставить косо 2) скривить, искривить; **чужём** ~ скривить лицо 3) скрестить; **кок вежыньтёмён** (*геопр.*) **пукавы** сидеть, скрестив ноги; **кок** ~ скрестить ноги 4) сбить; **каблук** ~ сбить каблук

ВЕЖЫНЬТОМ 1) перекося || перекошенный 2) искривление || искривлённый

ВЕЖЫНЬТЧОМ перекося || перекошенный, кривой; **вома** с переко-

шенным ртом; **кильчõ** перекошенное крыльцо

ВЕЖЫНЬТЧЫВНЫ *неперех. врем.* искривиться (*на время*); **вомыс вежыньтчыліс** у него рот искривился

ВЕЖЫНЬТЧЫЛОМ *и.г.* ужимка

ВЕЖЫНЬТЧЫНЫ *неперех.* 1) перекошиться, покрываться; коробиться, перекривиться; **керкаыс вежыньтчõма** дом покривился; **õдзõсыс вежыньтчõма** дверь перекосилась 2) сбиться; **пõдбõрыс вежыньтчõма** каблук сбился

ВЕЖЫНЯ кривой, косой; скошенный, перекошенный; **водз пиньыс** у него передний зуб кривой

ВЕЖЫНЯИН кривизна

ВЕЖЫСЬ 1) заместитель; **менõ** мой заместитель; **предõс** заместитель председателя 2) сменщик; **висьмõма** сменщик заболел 3) замена; **корсыны асьтõ вежысьõс** найти себе замену

ВЕЖЫСЬПУ *неол.* кандидат в заместители

ВЕЖЫШТНЫ *перех. уменьш.* немного изменить *что-л.*; переделать; видоизменить; корректировать; **мыйсьорõ** кое-что уточнить; **план** видоизменить план

ВЕЖЫШТОМ переделка, корректировка || переделанный, корректированный

ВЕЗ(-й-) 1) тетива (*туго натянутая верёвка, бечёвка, струна и т.п.*); **летчан** тетива шерстобитного смечка 2) нить, усики; **анькытш кор за вылын везьяс** усики на стеблях гороха; **нитш везьяс** нити мха 3) *перен.* пути; сеть, сети; **сы везйõ веськавыны** попасть в его сети; **ваыс тыын кысьõма веж турун везьясõн** вода в озере подёрнута зелёной сетью трав

◊ **Лõз** **кодь** худущий, одни жилы

ВЕЗВИДЗНЫ *неперех.* повиснуть, обвиснуть, подобно струне, нити

ВЕЗГÕДНЫ *перех.* натянуть *что-л.*; протянуть; **гез** натянуть верёвку

ВЕЗГÕДОМ натяжение, протягивание || натянутый, протянутый

ВЕЗГОМ *и.г.* сосание

ВЕЗГЫНЫ *перех.* сосать, тянуть; отсосать; **бальõпиян везгõны да ыжыс омõльтчис** ягнята сосут, поэтому овца исхудала; **кага везгис мамлысь морõс** ребёнок сосал грудь матери

ВЕЗГЫСЬНЫ *неперех.* повиснуть, обвиснуть

ВЕЗИТНЫ *неперех.* везти, повезти (*об удаче*); **сылы пыр везитõ** ему постоянно везёт

ВЕЗЙÕДЛОМ *см.* везгõдõм

ВЕЗЙÕДЛЫНЫ *перех.* *разброс.* натягивать, протянуть в разных направлениях (*напр., верёвки*)

ВЕЗЙÕДНЫ *см.* везгõдны

ВЕЗЙÕДОМ *см.* везгõдõм

ВЕЗНИТНЫ *см.* везгõдны

ВЕЗÕТ сеть

ВЕЗЬЯВНЫ 1) *прям. и перен. неперех.* тянуться ниткой (*напр., о слюне*); **туй пõлõн везьяліс газопровод** вдоль дороги тянулся газопровод 2) *перех.* плести паутину; опутать паутиной 3) *перех.* снабдить струной (*шерстобитный смычок*)

ВЕЗЬЯЛОМ *и.г.* 1) тягучесть 2) плетение (*паутины*) 3) снабжение струной

ВЕЗЬЯСЬНЫ *неперех.* 1) тянуться; **трубаыс везьясыс тшынтõр** из трубы тянулся дымок 2) сплетаться нитями; покрываться нитями 3) лепиться, едва держаться

ВЕЗЬЯСЬОМ сплетение || сплётшийся

ВЕЗЬÕ *диал.* ухажёр

ВЕЙ нерв; **пинь** зубной нерв; **син** зрительный нерв

◊ **Овмõсыс дзык** **йылын** хозяйство на волоске, еле держится

ВЕК I *нареч.* 1) всегда, постоянно; **кежлõ** насовсем, навечно; **кыдз** как всегда; **векджык гортас** он чаще, больше бывает дома • **вомад, а он нылышт загадка** всегда во рту, а не проглотишь (*отгадка кыв язык*) 2) всё; **на важ моз олõ** он всё ещё живёт по-старому; **сийõ омõльтчõ** он всё слабеет

◊ **жõ** всё-таки, всё же; **жõ нин** в конечном счёте; **на** всё ещё; **õтарõ** беспрестанно, непрестанно

ВЕК II *сущ.* век; *см.* тж. нэм I

ВЕКИСЯ *см.* вековõйся

ВЕКИСЯНЬ издавна, испокон веку; **тайõ вõрас кыйсисны** в этой тайге издавна занимались охотой

ВЕКЛИ кулик-черныш

ВЕКНИ узкий, неширокий; **ота дõра** узкая тқань; **улича** неширокая улица; **ю** неширокая река; **туй лои векниджык** дорога стала уже

ВЕКНИИН узкое место; закоулок

ВЕКНИЛАДОР узкая сторона

ВЕКНИЛУН узость; **уличаяслõн** узость улиц

ВЕКНЬÕДНЫ *перех.* сузить, суживать; **вывтїджык** обуздить; **платгõ** сузить платёе

ВЕКНЬÕДОМ сужение || суженный; **сос** суженные рукава

ВЕКНЬÕДЧЫНЫ *неперех.* сделать более узким; суживать; **градьясõн** грядки сделать более узкими

ВЕКНЬЫД *см.* векни

ВЕКНЬЫДІН *см.* векниин

ВЕКНЬЫДЛУН *см.* векнилулун

ВЕКНЯВНЫ *неперех.* 1) сузиться, стать узким; **йывланьыс юыс векнялõ** к верховью река суживается

2) сточиться; **косаыс дзыкõдз векнялõма** коса совсем сточилась

ВЕКНЯЛОМ сужение || суженный; **сёян горш** сужение пищевода

ВЕКНЯММОМ *см.* векнялõм

ВЕКНЯМЫНЫ *см.* векнявны

ВЕКÕВÕЙ *см.* вековõйся

ВЕКÕВÕЙСЯ 1) вековой, вековечный; давнишний, вечный; извечный; древний; **муяс** исконные земли; **надеяяс** вековые чаяния; **сёрни** извечные разговоры 2) первозданный; **кыртаяс** первозданные скалы

ВЕКСЯ 1) *см.* вековõйся 2) относящийся к иному времени 3) обычный, обыкновенный; **абу** **кодь** необычный

ВЕКСЯНЬ *см.* векисянь

ВЕКЫШ кривой, искривившийся; **вома** криворотый; **пинь** неровный, искривившийся зуб

◊ **лэптавыны** петушиться

ВЕКЫШАСЬНЫ *возвр.* кривиться, перекашиваться в гримасе; **чужõмыс сылõн** **векышасис** лõгысла лицо его кривилось от злости

ВЕКЫШВИДЗНЫ *см.* векыштчыны

ВЕКЫШМУННЫ *см.* векыштчыны

ВЕКЫШМУНОМ *см.* векыштчõм

ВЕКЫШТЛЫНЫ *перех. врем.* скривить, искривить (*на время*)

ВЕКЫШТНЫ *перех.* 1) кривить, искривить, скривить; **вом** кривить рот; **чужõм** скривить лицо 2) сдвинуть; **синкымгяс** сдвинуть брови 3) стиснуть; **пиньяс** **векыштõмõн** (*geenp.*) стиснув зубы

ВЕКЫШТЧÕМ *прич.* скривлённый; **вом** скривлённый рот; **чужõм** скривлённое лицо

ВЕКЫШТЧЫВНЫ *неперех. врем.* скривиться (*на время*)

ВЕКЫШТЧЫНЫ *неперех.* кривиться, скривиться (*кривить рот, губы в знак недовольства, пренебрежения*); **векыштчõмõн** (*geenp.*)

бõрддзыны скривившись, заплакать; **чужõмыс скõрыс** **векыштчис** его лицо скривилось от злости

ВЕЛАВНЫ 1) *неперех.* научиться, обучиться *чему-л.*; **ремеслõб** обучиться ремеслу; **лыддысьны** научиться читать 2) *неперех.* привыкать к кому-чему-л.; стерпеться; свыкаться с кем-чем-л.; **водны сёрõн** привыкнуть поздно ложиться;

велалан да, адын лõсыд привыкнешь, и в аду хорошо будет; **ёртгяс динõ** свыкнуться с товарищами 3) *неперех.* поводить; **сёрõм дорõ кõч велаліс** к скирде повадился заяц 4) *неперех.* усваивать, успевать; проявлять способность к восприятию; **йõз** **обычайõ** усваивать чужой обычай; **сийõ бура велалõ** он успеваеет, хорошо учится по всем предметам 5) *перех.* пони-

мать, разбирать *что-л.*; **мый шуис**, **ме эг велав** я не разобрал, что он сказал 6) *неперех.* присмотреться; **пемыдō** присмотреться к темноте; **удж динō** присмотреться к работе 7) *неперех.* прижиться; ужитья; **выль местаō** прижиться на новом месте

ВЕЛАВСЫИНЫ безл. 1) понять; **менам мōд ног велавсис** я иначе понял 2) привыкать; **менам велавсьōма водз чеччыны** я привык рано вставать

ВЕЛАВТōГ с непривычки; без привычки; **велавтōгыд сьōкыд уджавны** с непривычки тяжело работать; **велавтōгыд ытшкынытō сьōкыд** без привычки косить тяжело

ВЕЛАВТōМ 1) неупеваемость || неспособный, неупевающий; **велōдчысь** неспособный, неупевающий ученик; **вōсна кольны мōд во кезлō** из-за неупеваемости остаться на второй год 2) непривычка || непривычный; неприспособленный; **уджавны вōсна** из-за непривычки к труду; **веськавыны местаō** оказаться в непривычной обстановке 3) *в роли сказ.* непривычно; **тані сылы** ему здесь всё непривычно

ВЕЛАВТōМА 1) без привычки, неумеючи 2) невнятно, неотчётливо; **шōпкōдны** невнятно шептать

ВЕЛАВТōМВЫЛЫСЬ с непривычки; **велавтōмвывсьыд сийō бдийō мудзис** с непривычки (*работать*) он быстро устал

ВЕЛАВТōМИН непривычная обстановка; **веськавыны велавтōминō** оказаться в непривычной обстановке

ВЕЛАВТōМЛАУН умственная ограниченность

ВЕЛАЛАН прич. внятный; отчётливый; **сєрни** внятная речь

ВЕЛАЛōМ 1) привычка; привыкание || привыкший; привычный; **дыр узьны** привычка долго спать; **водз чеччыны морт** человек, привыкший рано вставать; **кисясōн** привычными руками 2) приобретение привычки к чему-л. нежелательному; повадка || повадившийся; **ōзим вылō кōч** заяц, повадившийся на озимь 3) усвоение; успеваемость; восприятие; восприимчивость || усвоенный; **урок** усвоение урока; **велōдчысьслōн бура** хорошая успеваемость учащихся

ВЕЛАЛōМВЫЛЫСЬ научившись; привыкнув

ВЕЛАЛЫСЬ способный, успевающий; **омōля** малоупевающий, малоспособный

ВЕЛАЛЫШТНЫ *неперех.* уменьш. привыкнуть к чему-л. (*немного*); **синьяс велалыштисны пемыдō** глаза немного привыкли к темноте

ВЕЛИЧАЙТАН прич. величальный; **сьыланкыв** величальная песня; см. *тж.* **ыдждōдлан**

ВЕЛИЧАЙТНЫ *перех.* 1) величать; чувствовать; славить; **геройōс** славить героя; **юбиярōс** чувствовать юбиляра; **гōтырсō овнанас величайтō** он жену по отчеству величает; см. *тж.* **ыдждōдлыны** в 1 знач. 2) отметить, отмечать; отпраздновать по обычаю; **чужан лун** отметить, справить день рождения; см. *тж.* **пасыныны** в 6 знач.

ВЕЛИЧАЙТōМ *у.г.* 1) величание, чувствование 2) празднование

ВЕЛИЧАЙТЧōМ *у.г.* тщеславие, кичливость

ВЕЛИЧАЙТЧЫНЫ *неперех.* 1) кичиться, гордиться, величаться; **величайтчысь** (*прич.*) кичливый, тщеславный 2) куражиться; см. *тж.* **кратайтчыны** в 1 знач.

ВЕЛОСИПЕД велосипед || велосипедный; **кōлеса** велосипедное колесо; **велосипедōн муныны** ехать на велосипеде

ВЕЛōГ 1) приманка; привада; **рок** приманка-каша; **шабдī чульысь** приманка из льняных отрубей 2) место, где применяется привада; **дорō муныны** дойти до места, где применяется привада

ВЕЛōДАВНЫ *перех.* *разброс.* перечислять, обучать (*многих*)

ВЕЛōДАН прич. нравоучительный, наставительный; поучительный; внушительный; **гōлōс** внушительный тон; **кывьяс** нравоучительные слова; **пример** поучительный пример

ВЕЛōДАНА 1) см. **велōдан** 2) внушительно; **сєрнитны** говорить внушительно; говорить, внушая нравственные правила

ВЕЛōДАНАНОГōН см. **велōдана** во 2 знач.

ВЕЛōДАНИН место обучения чему-л.; **армияō мунысьясōс** пункт допризывной подготовки; **вōвьяс** манеж

ВЕЛōДАННОГ способы обучения, преподавания; способы, методы воспитания; **том йōзōс** методы обучения молодёжи; **быд велōдысьлōн аслас** у каждого преподавателя своя методика

ВЕЛōДАНТОР(-ий-) 1) воспитанник, воспитанница 2) предмет обучения; **гōгōрвоōм** усвоение изучаемого материала; **водзтī медшōр велōданторйис вōли ен закон** раньше главным предметом обучения был закон божий

ВЕЛōДНЫ *перех.* 1) учить, выучить, научить, обучить *кого-л.* чему-л.; **урок** учить урок; **грамотаō** обучить грамоте; **лысьыны** учить стрелять 2) заучить *что-л.*; разучить

что-л.; **кывбур** заучить стихотворение; **правило** заучить правило 3) изучить *что-л.*; **роч кыв** изучить русский язык 4) приучить, научить чему-л.; выработать навык к чему-л.; **чаньбōс доддъбō** приучить жеребёнка к езде в упряжке; **челядъбōс сōстōма овны** приучить детей к соблюдению чистоты 5) поучать, наставлять; **бур вылō** наставить добру; **умō-разумō** поучать уму-разуму 6) приваждать, приваживать *кого-л.*; **челядъбōс ас динō** приваждать детей к себе; **эн велōд, кутас дōсадитчыны** не приваживай его, будет надоедать 7) приручать, приручить *кого-л.*, дрессировать, выдрессировать *кого-л.*; **ас динō зверōс** приручать зверя; **ошпийōс** приручать медвежонка 8) заказать *что-л.*; **велōдтōг** (*геопр.*) **ыстыны** прислать *что-л.* без заказа 9) образумить *кого-л.*; усмирить, укротить; проучить; **ме тєнō велōда** я тебя проучу; **ырьянитысь морттō олōмыс велōдас** упрямого человека жизнь образумит; **челядъбōс дурōмысь** усмирить ребят 10) тренировать, натренировать; натаскать; **чуньяс** тренировать пальцы; **понийōс кыйсьыны** натаскать, обучить собаку охотиться на зверя, птицу 11) учительствовать, преподавать; **институтын** преподавать в институте

◇ **дорын узьлыны** научить по одной половине ходить

ВЕЛōДōМ 1) учение, выучка, обучение || выученный, обученный, наученный; **лыддысьыны** обучение чтению; **вунōдны урок** забыть выученный урок 2) заучивание; разучивание || заученный, разученный; **гōгōрвотōг** механическое заучивание; **кывбур наизусть** заучивание стихотворения наизусть 3) изучение || изученный; **коми кыв** изучение коми языка; **омōля кыв** малоизученный язык 4) приучение || приученный; **вōлōс гōрны** приучение лошади к пахоте; **сюр нєньбō кага** ребёнок, приученный к рожку 5) поучение, наставление, наказ || наставленный; **ай-мамлōн** наказ родителей; **бурō** наставление на путь истинный 6) приучение к *какому-л.* месту кормом, приманкой; приучение к *кому-л.* лаской, вниманием || приваженный; **вердчанинō йōраяс** лоси, приваженные к месту кормёжки 7) приручение, дрессировка || приручённый; дрессированный; **зверьясōс ас динō** приручение зверей; **ош** приручённый медведь 8) заказ || заказанный; **вештыны тōвар** выкупить заказанный товар 9) усмирение, укрощение ||

усмирённый, укрощённый; **асныра вёлбс** укрощение норовистой лошади 10) тренировка || тренированный, натренированный; **футболистьясбс** тренировка футболистов 11) *и.г.* преподавание; **школаын** преподавание в школе
ВЕЛОДОМТОР(-й-) то, что выучено, заучено; **водзти повторитны** повторить пройденный материал
ВЕЛОДОТМ прич. 1) неезженный; **вов** неезженный конь 2) *перен.* самородный; **талант** самородный талант 3) невыученный; **урок** невыученный урок
ВЕЛОДЧАВНЫ *неперех. разброс.* учиться, обучаться (*о многих*); **они быдён велодчалоны** теперь все учатся
ВЕЛОДЧАН прич. учебный; **во** учебный год; **дон** стоймость обучения; **неббгяс** учебники
ВЕЛОДЧАНДЫР годы учёбы, ученичество; **школаын** годы школьной учёбы; **велодчандырыд некор оз вун** годы ученичества незабываемы
ВЕЛОДЧАНИН место учёбы; место для учения; **вылыс** вуз; **лыисыны** тир; **велодчанинысь локны** вернуться с места учёбы; **лоны велодчанины** быть на учёбе
ВЕЛОДЧОМ 1) учёба, учение || учёный, образованный, грамотный; **морт** образованный человек 2) образование; образованность; **выло право** право на образование
ВЕЛОДЧОМЛУН образованность, просвещённость
ВЕЛОДЧЫВНЫ *неперех. врем.* учиться; **кони тэ велодчылін?** где ты учился? **эз эштыв** ему учиться было некогда
ВЕЛОДЧЫНЫ *неперех.* 1) учиться, выучиться, научиться, обучиться; проучиться; **школаын** учиться в школе; **лыддысьны** научиться читать; **пырны** поступить учиться; **сийо велодчис дас во** он проучился десять лет 2) привыкать, привыкнуть; **водз чеччыны** привыкать рано вставать; **дышодчыны эн велодчы** не привыкай лениться
ВЕЛОДЧЫСЬ ученик, ученица; учащийся, учащаяся; студент, студентка; воспитанник, воспитанница; **борья во** выпускник, выпускница; **первой классын** первоклассник, первоклассница; **Суворовской училищын** воспитанник Суворовского училища
ВЕЛОДЧЫТОМ прич. тёмный, неграмотный; необразованный; **мужик** тёмный мужик; **велодчом морт** — **синма**, **синтом** грамотный человек — зрячий, неграмотный — слепой
ВЕЛОДЧЫТОМЛУН неграмотность, необразованность

ВЕЛОДЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* поучиться, подучиться чему-л.
ВЕЛОДЫСЬ 1) учитель, учительница; воспитатель; педагог; **велодысьяслон жыр** учительская; **гогорвоны велодысьлысь висьталом** понять объяснение учителя 2) советчик, советчица; наставник; **том йбзос** наставник молодёжи; **аддзысьома** выискался советчик, указчик
 ◇ **туялысь** исследователь
ВЕЛОДЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) поучить, подучить кого-л.; **велодышта да ачыд вочан** я подучу тебя, и ты сам сделаешь 2) поучить, подучить что-л.; **урок** подучить урок 3) *перен.* проучить кого-л.; **таись батыд велодыштас** отец за это проучит
ВЕЛЬ довольно, достаточно; значительно, порядочно; **дыр** довольно долго; **уна** довольно много; **ыджыд керка** довольно большой дом; **ёна мудзын** порядком устать
ВЕЛЬМОДНЫ *перех.* потворствовать, попустительствовать кому-л.; баловать, избаловать кого-л.; **челядьбс** избаловать детей; **вельмодтг** (*генр.*) **быдыны** строго воспитывать
ВЕЛЬМОДОМ потворство, попустительство; баловство || балованный, избалованный; **пи** избалованный сын
ВЕЛЬМОМ 1) избалованность || избалованный, распустившийся; **челядь** избалованные дети 2) обнаглевший; оголтелый; **кбиньяс** обнаглевшие волки; **морт** наглец
ВЕЛЬМЫНЫ 1) выйти из повиновения, отбиться от рук, распуститься, избаловаться; **челядь дзыкбдз вельмысны** дети совсем распустились 2) наглеть, обнаглеть; **кбиньяс вельмысны, сикто воывлбны** волки обнагтели, подходят к селу
ВЕЛЯММОМ см. **вельмом**
ВЕЛЯММЫНЫ см. **вельмыны**
ВЕМ мозг; **лы** костный мозг; **сюрса** спинной мозг; **юр** головной мозг; **вема** (*прил.*) **лы** мозговая кость
 ◇ **Юр вема** умный, сообразительный; **юр вемсб катша-рака кокаломабс** он бестолковый (*букв.* мозг вороньё выклевало)
ВЕМА см. **вежора** в 1 знач.
ВЕМОС явь, действительность; реальность; **вот порис вемсб сон сбылся** (*превратился в действительность*)
ВЕМОСОДЗ явно, в действительности
ВЕМОСОН наяву; **вотон али аддзылін?** во сне или наяву ты видел (*это*)?
ВЕН 1) спор, пререкание; раздор; полемика; **ыджыд** большой спор; **венб волыны** вступить в спор, до-

ходить до спора 2) борьба; тяжба; **важ да выль костын** борьба между старым и новым
ВЕНА вена || венозный; **вир** венозная кровь; **венаысь босьтны вир** из вены брать кровь
ВЕНАНТОР(-й-) то, что надо преодолеть
ВЕНЕЧ 1) венец; **улын** под венцом; **ув платтьб** подвенечное платье; **венеча** (*прил.*) венчаный 2) венец, светлый ободок вокруг небесного светила • **толысьыс венеча** (*прил.*), **шондбдас примета** вокруг луны светлый ободок — потеплеет
ВЕНЗЬОМ *и.г.* 1) спор, пререкание; конфликт; **нином абуысь** препирательство; **кыптис** вспыхнул спор 2) дискуссия; полемика; **пансис** началась дискуссия
ВЕНЗЬЫНЫ *неперех.* 1) спорить, пререкаться; **косьбдз** спорить до драки 2) вести дискуссию, дискуссировать (*на собраниях, в печати*); полемизировать; **докладчикбд** полемизировать с докладчиком
ВЕНЗЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* поспорить; **радейто** он любит поспорить
ВЕНЗЯНА что-либо спорное || спорный; **нином вензянасб ме тась ог аддзы** здесь я не вижу ничего спорного; **статьяыс** статья вызывает споры
ВЕНЛАСЬНЫ *неперех.* 1) спорить, пререкаться 2) мериться силами 3) бороться; **сылон радауныс венласис вежаломкбд** в нём радость боролась с завистью 4) соревноваться
ВЕНЛАСЬОМ *и.г.* 1) см. **вензьом** 2) борьба
ВЕНЛАСЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* потягаться
ВЕННЫ *перех.* 1) преодолеть, победить; **врагбс** преодолеть врага; **полбм** преодолеть страх; **сьбкыд-луньяс** преодолеть трудности 2) убедить, переспорить; **сийбс он вен** его не убедишь; **сьбкыд аснырабс** трудно переубедить упряма 3) обсчитать, обвесить; обмерить; **веси-тигбн** обвесить; **ньббасьысьбс** а) обвесить покупателя; б) обсчитать 4) превозмочь, превозмогать; **доймом** превозмогать боль
ВЕНОК венчик; **кыны** пласти венчик; **гу выло пуктыны** возложить венчик на могилу
ВЕНОМ 1) преодоление || преодоленный; **сьбкыдлуньяс** преодоление трудностей 2) обсчёт, обмер, обвес, обвешивание || обсчитанный, обвешенный
ВЕНОР 1) перемычка, перешеек; **ты** перемычка озера; **кыйсьысь петис венорб** охотник вышел на перешеек

ВЕНӨР II *анат.* промежность
ВЕНӨРӨН неровно, островками;
көдзаыс петёма ~ посева взошли островками, неровно
ВЕНТИЛЯТОР вентилятор
ВЕНЧАЙТНЫ *перех.* венчать, обвенчать, повенчать
ВЕНЧАЙТОМ *u.g.* венчание || венчаный
ВЕНЧАЙТЧӨМ венчание || обвенчанный, повенчанный; ~ **бөрын** после венчания; ~ **гозья** обвенчанные супруги
ВЕНЧАЙТЧЫНЫ *неперех.* венчаться, обвенчаться, повенчаться; **венчайтчан** (*прич.*) **платтё** подвенечное платье; **венчайтчытөг** (*geep.*) **гөтрасыны** жениться без венчания
ВЕНЬГӨДНЫ *см.* **везгөдны**
ВЕНЬГӨДОМ *см.* **везгөдөм**
ВЕНЬГӨМ *u.g.* хныканье, нытьё
ВЕНЬГУН плакса, хныкала, нытик *разг.*
ВЕНЬГЫНЫ *неперех.* хныкать, ныть *разг.*
ВЕНЬГЫСЫНЫ *неперех.* обвиснуть, отвиснуть; **чужом кучикыс веньгысыёма** кожа на его щеках отвисла
ВЕНЬЙӨДЛОМ *прич.* развешанный как попало, неаккуратно
ВЕНЬЙӨДЛЫНЫ *перех.* 1) теревить, дёргать 2) развешивать как попало; **көлуй** ~ развешивать вещи как попало, неаккуратно
ВЕНЬЯВНЫ *неперех.* болтаться; **воняс веньялис бива** на поясе болталось огниво; *см. тж.* **блёнъявны**
ВЕР *гп.* 1) слуга, раб; 2) *уст.* мужчина
ВЕРА 1) вера; **важ** ~ старая вера; старообрядчество 2) надежда; ~ **воштөм** разочарование; ~ **воштыны** потерять надежду; *см. тж.* **лача, эскөм** в 1 знач.
ВЕРАВНЫ *неперех.* 1) рябить, покрыться рябью; **вералысь** (*прич.*) **ва** покрытая рябью вода; **син веравтөдз** (*geep.*) **видзөдны** смотреть до ряби в глазах; **ва вылын вералө** поверхность воды рябит 2) *перен.* мигать; мерцать; **кодзувьяс вералөны** звёзды мигают, мерцают 3) зыбиться
ВЕРАЛОМ *u.g.* 1) рябь; **син** ~ рябь в глазах 2) мигание, мерцание; **сынөд** ~ марево 3) зыбь; **ю вылын** ~ зыбь на реке
ВЕРАНДА веранда; **верандаа** (*прил.*) **керка** дом с верандой
ВЕРАСА *гуал.* старовер, старообрядец
ВЕРБЛЮД верблюд || верблюжий; ~ **гөн** верблюжья шерсть
ВЕРБУЙТНЫ *перех.* вербовать; ~ **рабочойясөс** вербовать рабочих; ~ **уджалысыасөс тувсавны** завербовать рабочих на сплав

ВЕРБУЙТОМ вербовка || вербованный, завербованный
ВЕРБУЙТЧӨМ *см.* **вербуйтөм**
ВЕРБУЙТЧЫНЫ *неперех.* вербовать, завербоваться; **вөр удж вылө** ~ завербоваться на лесозаготовку
ВЕРБУЙТЫСЬ вербовщик
ВЕРВИ дратва; ~ **гартны** закрутить дратву; **вервыис лабөма** дратва развилась
ВЕРДАВНЫ *перех.* *разброс.* накормить; **ставнысө** ~ накормить всех
ВЕРДАН-ВЕРДЫСЬ кормилец; **комиясыды вөр-ва матушкаыд вердан-вердысыс** для коми народа матушка-природа — главная кормилица
ВЕРДАНТОР(-й-) иждивенец; **кодлыкө верданторйөн лоны** быть на хлебах у кого-л.; **вит чоя-вока колимой мамлы верданторьяс** нас осталось у мамы пятеро иждивенцев
ВЕРДАС корм; **кок ув** ~ подножный корм; **му** ~ удобрение; **пөтөса** ~ сытный корм; ~ **дасытыны** заготовить корма; **омоль вердасөн вөв омольтчөдны** плохим кормом истощить лошадь
ВЕРДАСА упитанный; откормленный; ~ **скөт** упитанный скот
ВЕРДАСЛУН упитанность; **шөркоддьөм вердаслуна** (*прил.*) **скөтина** животное средней упитанности
ВЕРДАСТОМ тощий, исхудалый; ~ **вөв** исхудалая лошадь
ВЕРДНЫ *перех.* 1) кормить, покормить, накормить кого-л.; **челядьөс** ~ покормить детей; **вердтөг** (*geep.*) **водтөдны** уложить спать, не покормив; **көинөс кокыс вердө** волка ноги кормят 2) скормить что-л.; **став турун** ~ скормить всё сено 3) обкормить кого-л.; окормить, отравить; **понйөс мыйөнкө вердөмаөсь да кули** мою собаку чем-то окормили, и она околела 4) кормить, покормить, содержать; доставлять пропитание; **ай-мамөс** кормить родителей; **семьяөс** ~ содержать семью
ВЕРДНЫ-УДНЫ *перех.* кормить-поить, угощать; ~ **гөстыасөс** угощать гостей
ВЕРДНЫ-ЮКТАВНЫ *перех.* 1) кормить-поить; накормить и напоить; **скөтөс** ~ накормить и напоить животных 2) содержать, обеспечивать; **асьтө и семьятө** ~ содержать себя и свою семью
ВЕРДОМ 1) кормление, кормёжка, выкорм || кормленный; накормленный, выкормленный; **кагаөс морөсөн** ~ кормление ребёнка грудью; **скөтөс** кормёжка животных 2) скармливание || скормленный; 3) обкорм; окорм || обкормленный, окормленный; **висьмыны вердө-**

мысь заболеть от обкорма; **кувны кутшөмкө ядөн вердөмысь** околеть из-за того, что окормили каким-то ядом 4) прокорм, прокормление || кормленный; **семьяөс** ~ содержание, прокорм семьи
ВЕРДОМ-ЮКТАЛОМ *см.* **вердөм** в 1 и 3 знач.
ВЕРДТОМ *прич.* неокормленный; ~ **вөвнад ылө он мун** на неокормленной лошади далеко не уедешь
ВЕРДЧАНИН 1) кормёжка; **мөдбачыны вердчанинө** отправиться на кормёжку 2) кормушка; **төлын лэбачьясы вөчны** ~ зимой для птиц устроить кормушку
ВЕРДЧАНТОР(-й-) 1) *см.* **вердас** 2) еда, пища, кушанье
ВЕРДЧӨМ *u.g.* 1) кормление, кормёжка; ~ **бөрын** после кормления; ~ **серти и йөв** у коровы молоко на языке 2) прокорм, прокормление
ВЕРДЧЫНЫ *неперех.* 1) кормить, заниматься кормлением; раздавать пищу или корм; **лышкыда** ~ щедро кормить; ~ **пөжөм идзасөн** кормить пареной сечкой 2) кормиться, находить пищу, корм; **төлын сьбөкыд** ~ **зверь-пөткалы** зверям и птицам зимой трудно находить корм 3) кормиться, прокормиться; **лунысыя уджөн** ~ кормиться подённой работой; ~ **рөдвуж ордын** кормиться у родственников
ВЕРДЫСЬ кормилец; кормилица; **со менам** ~ **ведмө** вот у меня кормилец растёт
ВЕРДЫСЬ-УДЫСЬ *см.* **вердысь-юкталысь**
ВЕРДЫСЬ-ЮКТАЛЫСЬ поилец-кормилец; поилица-кормилица
ВЕРДЫШТАВНЫ *перех.* *уменьш. разброс.* подкармливать, прикармливать; ~ **лэбачьясөс** подкармливать птиц (зимой)
ВЕРДЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* покормить, подкормить; ~ **челядьөс** покормить детей
ВЕРДЫШТНЫ-ЮКТЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* подкрепить
ВЕРДЫШТОМ-ЮКТЫШТОМ *u.g.* подкрепление || подкреплённый
ВЕРЕТЯ сухая гряда (*среди болот или на лугу*); **джуджыд** высокая сухая гряда; ~ **бөж** нижний конец сухой гряды
ВЕРЕТЯИН суходол
ВЕРЖИТЧӨМ *u.g.* призрак, привидение; *см. тж.* **каститчөм, кажитчөм**
ВЕРЖИТЧЫНЫ *неперех.* казаться, представляться в воображении; мерещиться; померещиться; *см. тж.* **каститчыны I, кажитчыны** в 3 знач.
ВЕРЗИЛО верзила
ВЕРЗЬОМА 1) всадник, наездник, седок; конный; **пельк** ~ лихой наездник; **верзьомаяс сувтисны** на-

ездники остановились 2) верховой; **вѡв** верховая лошадь
ВЕРЗЬОМАСЬНЫ *неперех.* сесть на лошадь верхом
ВЕРЗЬОМОН верхом; **бура ветлыны** хорошо ездить верхом; **тѡвзыны** мчатся верхом
ВЕРЗЫНЫ *неперех.* блестять, сиять
ВЕРИТАНА *прич.* убедительный, не вызывающий сомнения; **абу** не заслуживает веры, маловероятный
ВЕРИТАНАТОР(-й-) *см.* веритантор
ВЕРИТАНТОР(-й-) вероятность, убедительность; **тырвыйѡ** вполне вероятный случай
ВЕРИТНЫ *неперех.* 1) верить, поверить кому-чему-л.; **позьтѡм** невероятный; **дугдыны** **ѣртьяслы** изуввериться в друзьях; **сылы позьѡ** ему можно верить 2) верить, верить; **енлы** верить в бога
ВЕРИТѡДНЫ *перех.* убедить, уверить; заставить кого-л. верить; **веритѡдан** (*прич.*) **кывьяс** убедительные слова
ВЕРИТѡДОМ *u.g.* убеждение; **кокниа сетчыны веритѡдомлы** легко поддаваться убеждению
ВЕРИТѡМ *u.g.* 1) вера; доверие; **побѡдаѡ** вера в победу 2) верование, вера; **енлы** вера в бога
ВЕРИТСЫНЫ *безл.* верить; **мным оз веритсы** мне не верится
ВЕРИТѡМ неверие || невероятный; **дзык** случай совершенно невероятный случай
ВЕРИТѡМЛУН недоверие; недоверчивость; сомнение; *см.* **тж. эскытѡмлун**
ВЕРИТѡМПЫРЫСЬ *см.* веритчытѡмпырыс
ВЕРИТЧѡМ *u.g.* вера, доверие; доверчивость; **лишнѡя** легковерие; **веритчѡмысь кайтчыны** раскаиваться из-за доверчивости
ВЕРИТЧЫНЫ 1) верить, поверить; уверовать; **кыв вылѡ** верить на слово 2) доверять, доверяться; оказать доверие; вверить; **веритчысь** (*прич.*) морт доверчивый человек; **сылы нѡбти оз позь** ему совсем нельзя довериться
ВЕРИТЧЫТѡМ 1) недоверие || недоверчивый; **видзѡдлас** недоверчивый взгляд; **петкѡдлыны** выразить недоверие 2) неуверенность; **ас вылѡ** неуверенность в себе
ВЕРИТЧЫТѡМЛУН недоверие; подозрительность
ВЕРИТЧЫТѡМПЫРЫСЬ скептически
ВЕРИТЫСЬ верующий, верующая
ВЕРКЛЯН *см.* верглян
ВЕРКѡС 1) поверхность || поверхностный; верхний; **ва** поверхность воды; **му** поверхность земли; **шыльыд** гладь; **визув** поверх-

ностное течение; **лым** верхний слой снега 2) *анат.* оболочка; **улима** слизистая оболочка 3) кора; **юр вем** кора головного мозга 4) уровень; **ва кыптис** уровень реки поднялся 5) *геол.* рельеф; **море пыдѡс** рельеф морского дна
ВЕРКѡСА поверхностный || поверхностно; **видзѡдлас** *перен.* поверхностный взгляд; **видлавны** поверхностно рассмотреть; **думайтны** поверхностно думать; **тѡдны** дело поверхностно знать дело
ВЕРКТУЙ 1) первенство, главенство, превосходство; приоритет; **босьтны** взять верх *над кем-л.*; **шедѡдны** добиваться первенства, взять верх 2) рекорд; **босьтны** побить рекорд 3) *перен.* перевес; **миянладорын** перевес на нашей стороне
ВЕРКТУЯ приоритетный
ВЕРКЫД I *послелог при причастиях на -ан(-ян)* перед *чем-л.*; **шондї петан** на восходе солнца; **мѡс кукьялис вундан** корова отелилась перед жатвой
ВЕРКЫД II *диал. см.* веркѡс
ВЕРКЫДѡДЗ *послелог при причастиях на -ан(-ян)* до наступления чего-л.; **лыддысьны югдан** читать до наступления рассвета; **кучик косьтыны чажакылан** пересушить кожу до того, что она трещит
ВЕРКЫДЫН *послелог при причастиях на -ан(-ян)* перед наступлением, с наступлением; **рѡмдан** перед сумерками; **садмыны вой шѡр** проснуться около полуночи; **воисны югдан** они прибыли на рассвете (*перед рассветом*)
ВЕРМАВНЫ *перех. разброс.* перебороть, побороть (*многих или в разное время*); **тшѡтшьяссѡ** вермалис он переборол сверстников
ВЕРМАНА 1) состоятельный, обеспеченный 2) что-л. возможное || возможный; посильный; исполнимый; **удж** посильная работа; **сетны** **отсѡг** оказать посильную помощь; **став верманасѡ лои вѡчѡма** всё, что возможно, уже сделано
Лоны вероятный; возможный
ВЕРМАНАТОР(-й-) *см.* вермантор
ВЕРМАНАЛУН способность; возможность сделать что-л.; **уджавны воштыны** утратить трудоспособность; **быдѡнлѡн аслас кужанлун**, у каждого свои способности
ВЕРМАНОР(-й-) что-либо посильное; что-либо возможное; **верманторийсь ѡткажитчыны** уклониться от посильного
Лоны мыслимый случай; вероятный случай
ВЕРМАСЬНЫ *неперех.* 1) бороться, мериться силами, тягаться, состязаться с кем-чем-л.; **ошкѡд** бороть-

ся с медведем; **сьѡкыдлуньяскѡд** бороться с трудностями; **вермасигѡн** (*geenp.*) **доймыны** ушибиться при борьбе 2) сопротивляться; **висьѡмкѡд** сопротивляться болезни; **врагкѡд** оказать сопротивление врагу 3) соперничать; **кодкѡдкѡ тѡдѡмлуньясѡн** соперничать с кем-л. в знаниях
ВЕРМАСЬОМ *u.g.* 1) борьба, состязание; противоборство; **тѡв ныркѡд** борьба со стихией 2) турнир; **кывйѡн** словесный турнир; **шахматѡн** шахматный турнир 3) сопротивление 4) соперничество
Морѡс на морѡс поединок; единоборство
ВЕРМАСЬЫС борец; соперник; конкурент
ВЕРМАСЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* побороться
ВЕРМАСЯНОГ приём, способ борьбы
ВЕРМѡГ *неол.* мощь, сила
ВЕРМѡДЧѡМ *u.g.* преодоление слабости, недомогания
ВЕРМѡДЧЫНЫ *неперех. чаще с отриц.* превозмогать, превозмочь, преодолеть слабость; **вермѡдчытѡг** (*geenp.*) **уджавны** работать недомогаю; **ог вермѡдчы** я недомогаю; **оз вермѡдчы** он недомогает
ВЕРМѡДЧЫТѡМ *u.g.* недомогание; недуг; **вылѡ видзѡдтѡг** несмотря на недомогание; **вылѡ элясьны** жаловаться на недомогание
ВЕРМѡДЧЫТѡМЛУН *см.* вермѡдчытѡм
ВЕРМѡМ 1) преодоление, победа; достижение, успех || преодоленный, побеждённый; **войнаын** победа в войне; **враг** побеждённый враг; **сины выль вермѡмьяс** пожелать новых успехов; **ыджыд вермѡмьяс шедѡдны** достичь больших успехов 2) *u.g.* способность; **велѡдчыны** способность учиться; **уджавны** работоспособность 3) *u.g.* обладание силой 4) *u.g.* состоятельность, обеспеченность; **бать-мамлѡн** обеспеченность родителей
Абу **серти** не по карману; **мый вермѡмысь** изо всех сил
ВЕРМѡМЛУН *см.* верманлун
ВЕРМЫНЫ 1) *перех.* преодолеть, победить; побороть; справиться с кем-чем-л.; **висьѡм** преодолеть болезнь; **врагѡс** победить врага; **сьѡкыдлуньяс** преодолеть трудности 2) *неперех.* мочь, обладать силой, трудоспособностью; **вермигас** (*geenp.*) **уджалис** будучи трудоспособным, он работал; **вермѡ, а оз вѡч** может, а не делает; **ѡткѡн овны оз быдѡн вермы** жить в одиночестве не всякий может 3) *неперех.* обладать достатком, иметь состояние; **вермысь** (*прич.*) **бать-мам** за-

житочные родители; **вермигас** (*ge-epр.*) **отсаліс** когда жил в достатке, он помогал
 ◊ **Вермас лоны** может быть, возможно; **мый вермó уджалó** только и знает, что работает
ВЕРМЫСЬ победитель
ВЕРМЫТОМ 1) бессилие, немочь, слабость, упадок сил || бессильный, беспомощный, немощный; **старик** немощный старик; **вылó норасьны** жаловаться на упадок сил; **личкис** немощь одолела 2) *прич.* малоомощный, незажиточный 3) нетрудоспособный; инвалид; **челядь** дети-инвалиды; **вермытómгьяслы сетóны пенсия** нетрудоспособным выдаётся пенсия
 ◊ **Некодóн** победоносный; **терпитны** нетерпеливость
ВЕРМЫТОМИНО: **отсавны** помочь в нужде
ВЕРМЫТОМЛУН беспомощность; **уджавны** нетрудоспособность, беспомощность; **суис** беспомощность одолела
ВЕРМЫТОМТОР(-й-) 1) что-л. непосильное; **челядьлы оз ков сетны вóчны** детям не надо задавать непосильную работу 2) невозможное; **лои верманаторйон** невозможное стало возможным; **оз овлы** ничего невозможного нет
ВЕРНО верно; правильно; **дзик** совершенно верно; **задача решитóма** задача решена правильно
ВЕРНОЙ 1) верный; надёжный; **ёрт** верный друг; **морткóд ыстыны** переслать с верным человеком 2) верный, правильный; **перевод** верный перевод; **туй кузя** по правильному пути
ВЕРНОЙЛУН верность
ВЕРНОЯ верно; **служитны йóзлы** верно служить народу
ВЕРОС супруг, муж; **бур** хороший супруг; **верóстóm** (*прил.*) одинокая; **сайó мунны** выйти замуж; **радейтó ён гóтырós** муж любит жену здоровую
ВЕРОСПУ жених; суженый; **аддыны** найти жениха (*будущего мужа*)
ВЕРСТ верста || верстовой; **верстóнджынион** полторы версты; **кызь верста** (*прил.*) **вóлók** двадцативёрстный волок; **столб** верстовой столб
ВЕРСТАЙТНЫ I *перех.* 1) навестать что-л.; **вошóm кад** навестать упущенное время 2) *перен.* свести счёты с кем-л.; отплатить кому-л.; **водзós** свести счёты
ВЕРСТАЙТНЫ II *полигр. перех.* верстать, сверстать (*книгу и т.п.*); **газет** верстать газету
ВЕРСТАЙТОМ I *прич.* навёрстанный; **кад** навёрстанное время
ВЕРСТАЙТОМ II вёрстка || свёрстанный; **газет** вёрстка газеты

ВЕРСТАК верстак; **вылын уджавны** работать на верстаке
ВЕРСТЬО взрослый, на возрасте; зрелый, возмужалый; **ныв** взрослая дочь; **челядь** взрослые дети; **верстьбяскóд óтвылысь** вместе со взрослыми
ВЕРСТЬОДЫР период зрелости, возмужалости; **верстьóдырйи** в расцвете сил
ВЕРСТЬОЛУН зрелость, возмужалость
ВЕРСТЯММОДНЫ *перех.* сделать зрелым, возмужалым; помочь становиться взрослее; **войнаыд óдйó**
верстяммóдис зонгьястó война быстро сделала парней зрелыми, возмужалыми
ВЕРСТЯММОМ *прич.* повзрослевший; **пиян** повзрослевшие сыновья
ВЕРСТЯММЫНЫ *неперех.* стать взрослым; повзрелеть; **челядь верстяммисны** дети стали взрослыми
ВЕРТЛЯН вёрткий, увёртливый; **зон увёртливый парень; чóрс кодь** вёрткий как веретено
ВЕРТОЛЁТ вертолёт || вертолётный; **кокниа лэбзис** вертолёт легко взлетел
ВЕРУЙТНЫ см. **веритны** во 2 знач.
ВЕРУЙТОМ см. **веритóm** во 2 знач.
ВЕРУЙТТОМ безверие || неверующий
ВЕРХОВНОЙ верховный; **суд** Верховный суд
ВЕРШИТНЫ *перех.* вершить; **делó** вершить дело
ВЕРШОК *уст.* вершок (*мера глины, равная 4,4 см*); **квайт кызта кер** бревен шести вершков в поперечнике
ВЕС вес; **ни мера** без учёта, без веса и меры; **весóн вузавны** продавать на вес; см. **тж. сыókта 1.**
ВЕСА весовой; **нянь** весовой хлеб
ВЕСАВНЫ *перех.* 1) чистить, очистить, почистить; вычистить, начистить; **картупель** почистить картофель; **пóрт югьявтóдз** начистить котелок до блеска; **сарай** вычистить сарай 2) счищать, счищать что-л.; **сапóг пыдóсысь нйит** счистить грязь с подошвы сапог 3) расчищать, расчистить, убирать, убрать; **видз** расчистить луг; **óшинь ув** убрать двор 4) полоть, прополоть; выполоть; **град** выполоть грядку; **морковь весалигón** (*ge-epр.*) при прополке моркови 5) вылущить; **кыш** вылущить скорлупу 6) отхаркиваться; **горш** отхаркиваться
ВЕСАВСЫНЫ *безл.* закончиться (*о прополке и т.п.*); **град весавис** прополка грядки закончилась
ВЕСАВТОМ *прич.* 1) нечищенный, неочищенный; **картупель** неочи-

щенный картофель 2) нерасчищенный, неубранный; **видз** нерасчищенный луг (*от наносного хлама*) 3) неполотый; **град** неполота грядка
ВЕСАВТОМИН 1) нерасчищенное место 2) неполотовое место
ВЕСАЛАН I. *суц.* прополка; **эновтис град весалансó** он бросил прополку грядки 2. *прич.* *от весавны; вóв щóтка* скребница для лошади; **кóйдыс машина** зерноочистительная машина; **пель** лопаточка для прочистки уха; **пинь** зубочистка
ВЕСАЛАНИН: **ва** водоочистительное сооружение
ВЕСАЛАНТОР(-й-) то, что надо прополоть
ВЕСАЛОМ 1) чистка, очистка || чистен(н)ый, очищенный, почищенный, вычищенный, начищенный; **мости** чистка тротуара; **кóйдыс** очищенные семена; **лук** вычищенный лук 2) расчистка, уборка || расчищенный, убранный; **туй** расчищенная (*от снера*) дорога 3) полка, прополка || полотый, прополотый; **ёг** полка сорняков; **шабдi** прополка льна; **кóдзаяс** прополотые посевы 4) лушение || облущенный; **анькытш** облущенный горох 5) *прич.* счищенный
ВЕСАЛОМИН 1) место, где произведена расчистка 2) место, где произведена прополка
ВЕСАЛЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* 1) почистить; **ыргón самóвар** почистить медный самовар 2) пополоть; **видз дор му** пополоть поле, расположенное около луга
ВЕСАС росчисть (*расчищенное пог пашню или луг место в лесу*); **вóвлóm** **видзьяс** бывшие расчищенные луга (*поросшие ивняком*)
ВЕСАССЫНЫ см. **весавсыны**
ВЕСАСЬЛЫНЫ *неперех.* *врем.* проясниться (*на время*); **енэжыс весасьліс и бара кымóртчис** небо прояснилось (*на время*) и опять покрывалось тучами
ВЕСАСЬНЫ *неперех.* 1) заниматься чисткой, очисткой, расчисткой, прополкой; **лунтыр** прополоть весь день; **горт дорын** заниматься прополкой во дворе 2) очиститься, проясниться; **енэж весасис кымóрьясысь** небо очистилось 3) убираться, пойти вон; **весасьóй татысь!** убирайтесь вон отсюда!
ВЕСАСЬОМ *и.г.* занятие чисткой, очисткой, расчисткой, полкой, прополкой
ВЕСАСЯН I скребок
ВЕСАСЯН II см. **весалан** в 1 знач.
ВЕСЕЛ 1) весёлый; **сий мыйкó абу** он что-то невесел 2) навеселе; см. *тж. гажа* в 6 знач. 3) *перен.* игристый; **кань** игровая кошка

ВЕСЕЛА весело; **овны** весело жить; см. тж. **гажаа**
ВЕСЕЛИТНЫ *перех.* веселить; развеселить; развлекать; **йозс** веселить народ; см. тж. **гаждны** в 1 и 2 знач.
ВЕСЕЛИТОМ развлечение || развеселённый, развлечённый
ВЕСЕЛИТЧЫНЫ *неперех.* веселиться; см. тж. **гаждчыны**
ВЕСИГ *част. усил.* 1) даже; **сийо** **локгас** даже он придёт; **чуймис** даже удивился 2) влооть; **ставсё** **пёрччыны**, **дёром** снять всё, влооть до рубашки
ВЕСИГТО см. **весиг**
ВЕСИТАВНЫ *перех.* **разброс.** взвешивать, развесить; фасовать; **водз-выв** заранее развесить
ВЕСИТАЛОМ см. **веситом**
ВЕСИТНЫ 1) *неперех.* весить, тянуть *разг.*; **чери** **весито** **вит** кило рыба весит пять килограммов 2) *перех.* вешать (*на весах*), свешать, взвесить; развешивать, развесить; **вески** **вылын** взвесить на весах; **оти** **арбуз** взвесить один арбуз; **этшаджык** недовесить
ВЕСИТОМ взвешивание, развес || взвешенный; развешенный; **шы-дос** взвешенная крупа
ВЕСИТЧОМ *у.г.* взвешивание
ВЕСИТЧЫНЫ *неперех.* 1) вешать, взвешивать; отвешивать, развешивать; **веситчан** (*прич.*) **гира** весовая гири 2) взвешиваться; **вески** **вылын** взвесить на весах
ВЕСИТЧЫСЬ весовщик
ВЕСЙОД перегородка, переборка, загородка из жердей (*в хлеву*); **свт-тодавны уна** построить много перегородок
ВЕСЙЫНЫ *диал.* см. **весавны** в 1, 3, 4 и 5 знач.
ВЕСКИ весы || **весовой**; **стрелка** стрелка весов; **вескион** **веситны** взвесить на весах
ВЕСКО веский; **уль няныд** непропечённый хлеб веский
ВЕСОДНЫ *перех.* заставить *кого-л.* заняться прополкой
ВЕСТОМ отпускаемый, продаваемый поштучно
ВЕСЫШТНЫ см. **весалыштны** во 2 знач.
ВЕСЬ 1) зря, напрасно, даром, попусту; **оз шуны** зря не скажут; **рытыс** **воши** вечер пропал даром 2) праздно, бесцельно; **олём** безделье; бездействие; **сылы** **оз овсы** ему без работы не сидится; см. тж. **проста** 1 во 2 знач.
ВЕСЬКАВЛЫНЫ *неперех.* **многокр.** попасть, попадать *куда-л.* не раз
ВЕСЬКАВНЫ 1) *неперех.* 1) разогнуть-ся, выпрямиться, распрямиться, выправиться; **додь сюйыс** **веська-лёма** полоз разогнулся; **сутуга**

веськаліс проволока распрямилась 2) *вправиться* (*о вывихе*) 3) распрямиться; **чукуръяс** **веськалісны** складки расправились
 ◇ **Горш эз** **веськав** не напился; **унмыс** **веськаліс** он выпался
ВЕСЬКАВНЫ 1) *неперех.* 1) попасть, угодить *в кого-что-л.*; **изийон** **оши-ньо** угодить камнем в окно; **пасо** попасть в цель 2) *попасться*, *оказаться* *где-л.*, *в каких-л.* условиях, обстоятельствах; **наскочить**, **набрести** *на кого-что-л.*; **капкано** попасть в капкан; **нюро** набрести на болото; **ош кок туй выло** напасть на след медведя; **кыз тэ татчо** **веськаліс?** как ты сюда попал? 3) *совпасть*; **праздник** **веськаліс** **шойччан луно** праздник совпал с выходным днём 4) *попасться*, *случайно* *найтись*; **веськаліс бур** **козяин** попался радушный хозяин
 ◇ **Кыз** **веськало** как попало; кое-как; **кытчо** **веськало** куда попало; **мый** **веськало** что попало; **мыйон** **веськало** чем попало
ВЕСЬКАВСЬЫНЫ *безл.* случайно *попасться*, *набрести* *куда-л.*; **мена** **веськавсьома** **нюро** я, оказывается, *набрёл* *на болото*
ВЕСЬКАЛОМ 1) *прич.* разогнувшийся, распрямившийся
ВЕСЬКАЛОМ 2) 1) *попадание* || *попавший*; *угодивший*; **гую** **ош** *угодивший* *в яму* *медведя*; **юр** **вемо** **вирло** кровоизлияние в мозг 2) *совпадение* || *совпавший*; **суботао** **праздник** **праздник**, совпавший с субботой
ВЕСЬКАЛЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* *немного* *разогнуться*, *распрямиться*; **сюыс** **веськалыштма** рожь *немного* *распрямилась*
ВЕСЬКОДЬ безразлично, всё равно || *безразличный*, *равнодушный*; *безучастный*; **абу** **дзик** *небезразлично*; **коть** **кутшом** *безразлично* *какой*; **сылон** **чужоmys** **нином** **эз** **петкбды** его *безучастное* *лицо* *ничего* *не* *выражало*
ВЕСЬКОДЬЛУН *равнодушие*, *безразличие*, *безучастность*; **петкбдыны** проявить *безразличие*
ВЕСЬКОДЬПЫРЫСЬ см. **веськодя**
ВЕСЬКОДЯ *безразлично*, *безучастно*, *равнодушно*; **быдгор** **выло** **видзбдны** *взирать* *на всё* *равнодушно*; **кывзыны** *безучастно* *слушать*
ВЕСЬКОДЯСЬНЫ *неперех.* *быть* *равнодушным*, *безучастным*
ВЕСЬКОДАНТОР (**-й**) *то, что* *следует* *выпрямить*
 ◇ **Горш** *прохладительный* *напиток*; **юр** *хмельное*
ВЕСЬКОДЛАН 1. *сущ.* *руль* 2. *прил.* *управленческий*; **аппарат** *управленческий* *аппарат*

ВЕСЬКОДЛАНІН пульт управления
ВЕСЬКОДЛАННОГ метод руководства; **важмём** **веськодланногыяс** *отжившие* *методы* *руководства*
ВЕСЬКОДЛОМ 1) *у.г.* *руководство*, *правление*, *управление* *кем-чем-л.*; **бура** *умелое* *руководство*; **государствоон** *управление* *государством*; **местаясын** **ас** *местное* *самоуправление*; **сы** **улын** *под* *его* *руководством* 2) *у.г.* *вождение*; *управление*; **машинаон** *вождение* *машины*; **пыжон** *управление* *лодкой* 3) *распутать* *спутанное* 4) *распутанный*; **сунис** *распутанные* *нитки*
ВЕСЬКОДЛЫВЛЫНЫ *неперех.* *многокр.* *править*
ВЕСЬКОДЛЫНЫ 1) *неперех.* *руководить*, *править*, *управлять* *кем-чем-л.*; **школаон** *руководить* *школой* 2) *неперех.* *править*, *управлять* *кем-чем-л.*; *водить*; **волон** *править* *лошадью*; **машинаон** *управлять* *машиной*, *водить* *машину* 3) *перех.* *распутывать* *что-л.*, *распутить*; **дзуг** *распутать* *спутанное* 4) *перех.* *распрямлять*, *разгибать* *что-л.*; *править*; **жоч** *править* *жесть*; **кос** **веськодлытог** (*geep.*) **вундыны** *жать*, *не* *разгибая* *спины*
ВЕСЬКОДЛЫСЬ 1) *руководитель*, *руководительница*; **совхозон** *руководитель* *совхоза* 2) *возница*; *кучер*, *ямщик*
ВЕСЬКОДЛЫТОМ *прич.* *стихийный*, *неорганизованный*, *без* *правильной* *организации*; **бунт** *стихийный* *бунт*
ВЕСЬКОДНЫ *перех.* 1) *разогнуть*, *выпрямить*, *распрямить*; *выправить* *что-л.*; **кос** *разогнуть* *спину*; **кусынчом** **пурт** *выправить* *согнувшийся* *нож*; **туй** *выпрямить* *дорогу*; **ю** **кбдж** *спрямить* *излучину* *реки* 2) *вправить* *что-л.* (*вывихнутое*); **ворзьом** *вправить* *вывих* 3) *направить* *кого-что-л.*; *навести*; **вов** **юлань** *направить* *лошадь* *к* *реке*; **пицаль** **зверь** **выло** *направить* *ружьё* *на* *зверя* 4) *распутать* *что-л.*; **город** *распутать* *узел* 5) *фиксировать*, *сконцентрировать*; **внимание** *фиксировать* *внимание* 6) *перен.* *обрушить*; **став** **лог** **кодко** **выло** *всю* *злость* *обрушить* *на* *кого-л.* 7) *перен.* *переключить*; **сёрни** **мод** **тема** **выло** *переключить* *разговор* *на* *другую* *тему* 8) *перен.* *размять*, *промять*; **кок** *размять* *ноги* 9) *поправить*; **ошыбка** *поправить* *ошибку*
 ◇ **Горш** *утолить* *жажду*; **ун** *выспаться*, *отоспаться*; **юр** *опохмелиться*
ВЕСЬКОДОМ 1) *разгибание*, *распрямление*, *выпрямление* || *разогнутый*, *выпрямленный*, *распрямлённый*, *выправленный*; **сутуга** *рас-*

прямление проволоки; **кёрт тув** распрямлённый гвоздь 2) вправка || вправленный; **вёрзём** вправка вывиха; **кок** вправленная нога 3) наводка, наведение, направление *кого-чего-л.* || направленный; наведённый; **Венера выло телескоп** наводка телескопа на Венеру 4) *и.г.* разминка; **кок** разминка ног 5) поправка, поправление

ВЕСЬКӨДЧАНТОР(-й-) что-л. хмельное, употребляемое с похмелья

ВЕСЬКӨДЧӨМ 1) *и.г.* занятие костоправа 2) выпрямление || разогнувшийся, выпрямившийся, распрямившийся

ВЕСЬКӨДЧЫВНЫ *неперех. врем.* направиться (*на время*); **ношта өтчыд** **чужанинлань** последний раз побывать на родине

ВЕСЬКӨДЧЫНЫ *неперех.* 1) направиться *куда-л.*; **войвыло** направиться на север; **горглань** направиться к дому 2) вправлять (*вывихи*), заниматься ремеслом костоправа 3) разогнуться, выправиться; **ог вермы** разогнуться не могу; **пу велькөдчөма** дерево выправилось 4) *перен.* опохмелиться

ВЕСЬКӨДЧЫСЬ костоправ

ВЕСЬКЫД I 1) прямой; **визь** прямая линия; **туй** прямая дорога; **пуыс** дерево прямое 2) прямо-слоный (*о дровесине*); **пескыс**, **бура потло** дрова прямослойные, легко колются 3) *перен.* прямой, правдивый, справедливый; **висьт** правдивый рассказ **критика** справедливая критика; **кыв** правдивое слово; **сийб** **морт** он честный, справедливый человек 4) *перен.* истинный 5) *перен.* суций; **наказанньб** сущее наказание; **чёрт** сущий чёрт

◇ **кузя** по правде, по справедливости; **мат** прямо беда; **сёрни грам.** прямая речь

ВЕСЬКЫД II правый; **ки а)** правая рука; б) *перен.* помощник; **син** правый глаз; **ки выло мунны** идти направо

ВЕСЬКЫД III трезвый

ВЕСЬКЫДА 1) прямо; напрямик; **мунны** идти прямо 2) *перен.* прямо, без обиняков, открыто, откровенно; **висьтавын ставсб** выложить всё начистоту; **шуны** **синмб** сказать прямо в глаза

◇ **кб шуны вводн.** сл. откровенно говоря; по правде; **шондыс асья** около 6 часов утра; **шондыс рыгья** около 4 часов вечера

ВЕСЬКЫДАВНЫ *перех.* идти прямо, кратчайшим путём; **велькыдаломбн** (*геенр.*) **туйыс чинб джынвийб** дорога укорачивается наполовину, если идти напрямик

ВЕСЬКЫДВЫВ(-л-) 1. *сущ.* правая

сторона; **берег** правобережье; **велькыдвывса** (*прил.*) **муяс** поля, находящиеся справа 2. *нареч.* вправо, направо; **кежны** повернуть направо, свернуть вправо; **сетчыны** податься вправо

ВЕСЬКЫДВЫВСЯНЬ справа; **бергбдчыны** **шуйгавыв** повернуться справа налево; **петны** выйти справа

ВЕСЬКЫДВЫЛӨ вправо; направо; **видзбдлыны** посмотреть вправо; **кежны** свернуть направо

ВЕСЬКЫДВЫЛЫН справа, направо; **лоны** находится справа; **лыйсбм кылб** стрельба слышится справа

ВЕСЬКЫДВЫЛЫСЬ справа, с правой стороны; **ытшыны** скосить с правой стороны

ВЕСЬКЫДАДОР см. **велькыдвыв в 1 знач.**

ВЕСЬКЫДАДОРСЯНЬ с правой стороны, справа; **тбврутор** **бвтыштис** справа подул ветерок

ВЕСЬКЫДАДОРТИ по правой стороне; **мунны** держаться правой стороны

ВЕСЬКЫДАДОРЫН направо, справа; **вблб лбнь** справа всё было тихо

ВЕСЬКЫДАЛУН 1) прямизна; **туйлбн** прямизна дороги 2) *перен.* прямота, правота, прямолинейность, честность; **велькыдлуныс уважайтны** уважать за правоту 3) *перен.* непосредственность; **челядблбн** непосредственность детей

ВЕСЬЛУН будни, будний день; **праздникясб и вельсунясб** по праздникам и по будням

ВЕСЬЛУНГЯ будничные; **паськбм** будничная одежда;

ВЕСЬОПbРАЛЫНЫ *неперех. врем.* обеспамятеть, впасть в беспамятство (*на время*); **повзбмла** обеспамятеть от испуга (*на время*)

ВЕСЬОПbРМbН до оцепенения; **повзбыны** испугаться до оцепенения

ВЕСЬОПbРНЫ *неперех.* обомлеть, оцепенеть (*от испуга*); **полбмла** обомлеть от ужаса

ВЕСЬОПbРbМ оцепенение, оцепенелость || оцепенелый; **вбсна** из-за оцепенения

ВЕСЬОПbРТНЫ *перех.* испугать до оцепенения; **кагабс** испугать ребёнка до оцепенения

ВЕСЬОПbРТbМ *прич.* доведённый до оцепенения

ВЕСЬТ I *уст.* пядь (*мера глины, равная расстоянию между вытянутыми большим и указательным пальцами*); четверть аршина • **кузя гбнтбм, кык** **кузя гбна, мышкулы колантор, сбблбм выло воантор загарка** с пядь голый, с две пяди мохнатый, спине потребный, сердцу по нраву (*отгарка корбсь* веник)

ВЕСЬТ II место напротив *чего-л.*; пространство над *чем-л.*; **керка** место напротив дома; **юр** пространство над головой

ВЕСЬТАВНЫ *перех.* мерить пядью или четвертью

ВЕСЬТАС 1) напрямик, напрямик || прямой; **мунны** идти напрямик (*не по дороге*); **туй корсьны** искать прямую дорогу 2) напрямик, не стесняясь, прямо; **шуны** сказать напрямик, без обиняков

◇ **Шондыс** солнце в зените

ВЕСЬТАСАВНЫ *неперех.* 1) идти напрямик, срезать угол; **вельтасалан** (*прич.*) **визьбд** по прямой линии; **нюр** идти напрямик по болоту; см. **велькыдавны 2)** *перен.* сказать напрямик

ВЕСЬТАСbНЫ *неперех.* оказаться на одной линии; оказаться рядом; см. *тж.* **бввьельтасыны**

ВЕСЬТb *послелог 1)* *простр.* (*употр. тж. с притяж. суф.*) напротив; **мевельтам** напротив меня; **тб вельтаньд** напротив вас; **керка вельтаныс сувтбдисны вбв** напротив их дома остановили лошадь 2) *простр.* (*употр. тж. с притяж. суф.*) над *чем-л.*; **лампа ббшбдб юр вельтам** я повесил лампу (*у себя*) над головой 3) с числ. за *кого-л.*; **кык уджавны** работать за двоих 4) в счёт *чего-л.*; **сетны удждбн** выдать в счёт заработка

ВЕСЬТbД см. **вельттб**

ВЕСЬТbДЗ *послелог простр.* до *чего-л.*; **ош волбс чбм** медведь доходил до места напротив шалаша

ВЕСЬТСА находящийся напротив *кого-чего-л.* или над *кем-чем-л.*; **мевельтам** лампа, висящая надо мной

ВЕСЬТТИ *послелог простр.* над *чем-л.*; **самолёт лббб кар** самолёт летит над городом

ВЕСЬТbЫН *послелог простр.* (*употр. тж. с притяж. суф.*) 1) напротив *чего-л.*; **керка вельтаныд** напротив вашего дома; **ю** напротив речки 2) над *чем-л.*; **гымыштис юр** гром раздался над головой; **шондыс вблб юр вельтаным** солнце было у нас над головой

ВЕСЬТbЫСЬ *послелог простр.* с места напротив *чего-л.*, с места над *чем-л.*; **утка лыйи зорбд** утку я подстрелил напротив стога

ВЕСЬШbРА бесполезный, напрасный; **удж** бесполезный, напрасный труд

ВЕСЬШbРb напрасно, зря, даром, попусту; **кад видзны** попусту тратить время; **мырсыны** стараться впустую

ВЕТЕЛЬ мерёжа (*ставная рыболовная сеть на обручах*); **вбйтны** ставить мерёжу; **сатшкавны** **майбгьяс** втыкать колья для мерёжи

ВЕТЕЛЯСЬНЫ *неперех.* ловить рыбу мерёжами; **ытва дырйи** во время половодья ловить рыбу мерёжами
ВЕТЕЛЯСЬОМ *и.г.* ловля рыбы мерёжами

ВЕТЕРАН ветеран; **войнавывса** ~ ветеран войны; **уджывывса** ~ ветеран труда

ВЕТКИ маленькая долблёная лодка, рыбацкий челнок; **дзибрѳс** ~ неустойчивый рыбацкий челнок

ВЕТКО *гуал.* сподручный, удобный, подходящий (*напр., о палке, топоре*); *см. тж. кивейѳс*

ВЕТЛАН *прич.* 1) ходячий, кочующий; **пѳткалѳн кок пыдѳсыс куш**, но **кынѳмыс пѳт** у птицы, которая не гнушается хождением, ступня голая, но желудок полный 2) ходячий, находящийся в ходу; **деньга** ходячая монета 3) проезжий; **машинасясѳн туй** проезжая дорога

ВЕТЛАНІН ход; проезд; проход; **векни** ~ узкий проход; **окопысь окопѳ** ~ ходы сообщений в окопах; **черилоѳн** ~ ход рыбы; **тыртны пескѳн** закидать проход дровами

◊ **Лов** *анат.* дыхательные пути

ВЕТЛАННОГ походка; **кокни** ~ лёгкая походка; **тѳдны мортѳс серти** узнать человека по походке; **ветланногыс мича** походка у него красивая

ВЕТЛАНТОР(-й-) средство передвижения; **ю дорын олысьяслѳн дзик ѳти** ~ мотора **пыж** у прибрежных жителей единственное средство передвижения — моторная лодка

ВЕТЛАС *см. ветланног*

ВЕТЛАСНОГ *см. ветланног*

ВЕТЛОДДАН *см. ветлан*

ВЕТЛОДДОМ *и.г.* 1) хождение, ходьба; езда; **автобусѳн** ~ езда на автобусе; **ветлоддѳмысь мудзны** устать от ходьбы; **дугѳдны** прекратить хождение 2) эк. обращение; **деньга** ~ денежное обращение 3) движение; **уличаясь вылын ѳддзис** движение на улицах оживилось 4) циркуляция; **вир** ~ циркуляция крови; кровообращение

ВЕТЛОДДЫНЫ *неперех.* 1) ходить, ездить; странствовать; разъезжать; **автобусѳн** ~ ездить на автобусе; **каръясти** ~ разъезжать по городам; **подѳн** ~ ходить пешком; **кагаыс ветлоддѳ нин** ребёнок уже ходит 2) эк. обращаться (*о деньгах*); **бумага деньга ветлоддѳ ѳтмоза ыргѳн да эзысь деньгакѳд** бумажные деньги обращаются наравне с металлическими 3) циркулировать; **вир ветлоддѳ вир сѳнъяс пыр** кровь циркулирует по сосудам

ВЕТЛОДДЫШТНЫ *неперех. уменш.* походить, поездить; **вѳлѳн** поездить на лошади; **кѳмтѳг** ~ походить босиком

ВЕТЛОМ 1) *см. ветлоддѳм* 2) поездка; **карѳ** ~ поездка в город; **йылысь висътасысьны** рассказать о поездке 3) ход; **поршеньяслѳн** ~ ход поршней; **тузѳн** ~ ход тузом 4) отлучка

ВЕТЛОМ-МУНОМ 1) *и.г.* езда, разъезды; похождения; странствие; путешествие; **делѳясѳн** ~ разъезды по делам; **дыр бѳрын** после долгих странствий; **босътѳ уна кад** езда отнимает много времени 2) *и.г.* движение; **улича вывти** ~ уличное движение 3) *прич.* бывалый; **мортъд из улысь аддзас** бывалый человек из-под камня достанет

ВЕТАВЫЛЫНЫ *неперех. многокр.* 1) ходить, хаживать; **вѳрѳ** ~ ходить в лес 2) ездить; **гортѳ тшѳкыда** ~ часто ездить домой

ВЕТАВЫМѳН на одну ношу, на одну возку, на одну езду; **зорѳѳ туруныс коли кыкысь** в стогу сена осталось на две возки

ВЕТАВЫНЫ *неперех.* 1) ходить, сходить, ездить, съездить; **веръѳмѳн** ~ ездить верхом; **лавкаѳ** ~ сходить в магазин; **регыдик кежлѳ** ~ съездить ненадолго; **машинасяс тати оз** ~ машины здесь не ездят 2) циркулировать; омывать; **сѳз ветлѳ вирыйын быд сѳ костѳд** лимфа омывает все ткани организма 3) отлучиться; **час кежлѳ** ~ отлучиться на час 4) наездить; **татшѳм вѳвнад уна он ветлы** на такой лошади не много наездишь 5) гулять; ходить с кем-л.

◊ **Кысь киѳ** ~ быть гулящей (*букв. ходить по рукам*)

ВЕТАВЫНЫ-МУННЫ *неперех.* разъезжать, путешествовать; странствовать; **ветлѳг-мунигысясѳ** (*геенр.*) **вопылыны тѳдсяяс орѳѳ** наездом бывать у знакомых; **ветлѳн-муни!** приветствие возвратившемуся домой после долгой отлучки, *соотв.:* с приездом! добро пожаловать!

ВЕТАВЫСЬ-МУНЫСЬ прохожий; путешественник; странник; пассажир || проезжающий, странствующий; **йѳз** проезжие люди; **ветлысь-мунысьяслы жыр** комната для приезжих; **новлоддыны ветлысь-мунысьясѳс** возить пассажиров; **ветлысь-мунысьяд пристаняд уна** пассажиров на пристани много; **пон усьласѳ ветлысь-мунысьяс вылѳ** собака кидается на прохожих

ВЕТАВЫСЬ-МУНЫСЬТОМ *прич.* глухой, удалённый от людей; **места** глушь; глухое место

ВЕТАВЫСЬНЫ-ВОЛЫСЬНЫ *неперех.* посещать друг друга

ВЕТАВЫТОМ *прич.* 1) нехоженный; **ордым** нехоженная тропа 2) не имеющий обращения; **сѳѳм** деньги, не имеющие обращения

ВЕТАВЫТОМ-МУНТОМ 1. *прич.* ни-

куда не выезжавший из дому, нигде не бывавший 2. *сущ.* невинная; девственница || девственный; **ныв** целомудренная девушка; девственница

ВЕТОЛЬ кулик-черныш; **ветольяс да истанъяс воѳны войвылѳ медбѳрын** кулики-черныши и перевозчики завершают прилѳт птиц на север

ВЕТѳС *гуал.* перевес, сеть на птицу, на дичь

ВЕТОШ 1) ветошь || ветошный; **кѳлуѳ** ветошные вещи; **новлыны** носить ветхую одежду 2) *гуал.* негодный, пришедший в негодность (*об орудиях труда*); **чер** негодный (*от долгого употребления*) топор; *см. тж. туйтѳм в 1 знач.*

ВЕТРАНЕЧ 1) трещина в стволе дерева 2) дерево с трещиной в стволе

ВЕТАВЫМѳН *числ. колѳч.* пятьдесят; **кык** пятьдесят два; **арѳса** пятидесятилетний

ВЕТАВЫМѳНОД *числ. порядк.* пятидесятый; **лун** пятидесятый день

ВЕТАВѳК тряпка; **ва** ~ влажная тряпка; **джѳдж** ~ половая тряпка; **бус чышкыны ва ветлѳкѳн** стереть пыль влажной тряпкой

ВЕТАВѳКАВНЫ *перех.* подтереть; **джѳдж** ~ подтереть пол

ВЕТАВѳКАЛОМ подтирка || подтѳртый

ВЕЧЕРНЯ 1) канун, накануне; **мунан вечернянас** накануне выезда 2) *уст.* вечерня; *см. тж. рыгъя*

ВЕЧИК 1) крыло (*основание, плечо крыла*); **борд** ~ основание крыла 2) плечо (*верхняя часть руки до локтевого сустава*); **сой** ~ основание плеча; **лѳптыштылыны** пожать плечами

◊ **чегны** потерпеть поражение в драке; потерпеть неудачу (*букв. вывихнуть плечо*)

ВЕЧМАСЬНЫ *неперех.* 1) кривляться; **йѳз водзын** кривляться перед людьми 2) *гуал.* хвастать, хвастаться; **тѳѳбмуноѳн** хвастаться знаниями; *см. тж. ошйысьны*

ВЕЧМАСЬОМ *и.г.* 1) кривлянье 2) *гуал.* хвастовство; *см. тж. ошйысьѳм*

ВЕШАЛА различного вида установки для сушки чего-л.; **кольта ѳшлан** ~ прясло для сушки снопов; **шабдѳ ѳшылыны вылѳ лѳн** вешать на специальную установку (*для сушки*)

ВЕШАЛКА вешалка; **пальто ѳшѳдны** ~ **вылѳ** повесить пальто на вешалку; **пальтоѳ** ~ **вурны** пришить к пальто вешалку

ВЕШѳѳГ охот. 1) переход, смена становища 2) расстояние между двумя становищами, между двумя стоянками

ВЕШѳѳД возмещение (*уплата*)

ВЕШѳѳОМ 1) отход || отошедший; **ѳшинъ дорѳ** ~ отход к окну 2) сдвиг,

сдвигка, смещение || сдвинутый; **стенлань** ~ сдвиг к стене 3) перемещение, миграция || мигрировавший; **урьяслон** ~ миграция белок 4) *u.g.* передвижка

ВЕШЬИВНЫ *неперех. врем.* отодвигнуться, отойти (*на время*); ~ **ошинь дорысь** отодвинуться от окна; **вешьвтотг** (*geep.*) **пукавны вись-ысь дорын** не отходя, сидеть возле больного

ВЕШЬИНЫ *неперех.* 1) отойти; **бокó** ~ отойти в сторону; **стен бердысь** отойти от стены 2) сдвинуться, отодвинуться *от кого-чего-л.*; сместиться; придвинуться *к кому-чему-л.*; ~ **пызан дорó** придвинуться к столу; **вевт вывьсыс óти тóс вешьóма** с крыши сдвинулась одна доска 3) переместиться; мигрировать; **кольтóm воó урыд вешьó** колья местаясó в неурожайный для шишек год белка мигрирует в урожайные места 4) окупиться; искупиться; покрыться; **нюр косьтóm дон вешьис куим воóн** расходы на осушение болота окупались за три года; **мыжыс вешьис** вина искупились 5) сбиться; **шапкаыс вешьóма боквыв** шапка сбилась набок 6) отстраниться *от чего-л.*; **веськóдлóмысь** отстраниться от руководства 7) передвинуться; **стрелка вешьис** стрелка передвинулась

ВЕШЬИШТНЫ *неперех. уменьш.* подвинуться, сдвинуться; придвинуться; отодвинуться; **места выльысь** ~ сдвинуться с места; **пызан дорó** ~ придвинуться к столу; **тóкóтбó** ~ чуточку подвинуться

ВЕШКА вешка, вежа; **туй пасьявны вешкаóн** наметить дорогу вешками; **вешкаыс бура тувьясьсóма** вешка хорошо прибилась

ВЕШКЫР перекошенный, скошенный, скорченный; ~ **вома** с перекошенным ртом

ВЕШКЫРАСЬНЫ *неперех.* 1) морщить лицо, кривить рот (*от обиды*) 2) плакать; **доймóмысь** ~ плакать (*хныкать*) от боли 3) гримасничать

ВЕШКЫРАСЬÓМ *u.g.* гримаса

ВЕШКЫРТНЫ *перех.* морщить, сморщить; кривить, скривить; ~ **вом** скривить, скосить рот; **чужóm** ~ **доймóма** сморщить лицо от боли

ВЕШКЫРТÓМ *см. вешкыртчóm*

ВЕШКЫРТЧÓМ *см. вешкыртчóm*

ВЕШКЫРТЧЫНЫ *неперех.* 1) скривиться, перекошиться; сморщиться; **чужóмыс повзьóмысла вешкырт-чис** его лицо от ужаса перекошилось 2) заплакать; **дойысь** ~ заплакать от боли

ВЕШЛАСЬНЫ *см. вешьявны в 1 знач.*

ВЕШЛАСЯНА *см. вешьялан*

ВЕШНЯК 1) водоспуск (*в мельничной плотине*); **пруд** ~ водоспуск пруда; ~ **восьтыны** открыть водоспуск 2) задвижка, засов; **игнавны** ~ задвинуть засов

ВЕШНЯКАВНЫ *перех.* запереть на засов

ВЕШТАВНЫ *перех. многокр.* 1) двигать, передвигать, раздвигать; **занавесьяс** ~ раздвигать занавески; **ул-óсьяс** ~ двигать стулья; **пу увьяс вешталómн** (*geep.*) раздвигая ветки 2) расплачиваться; **уджйóз** ~ расплачиваться с долгами

ВЕШТАЛÓМ 1) передвижка, передвижение; раздвижка || передвинутый, раздвинутый; ~ **занавесьяса óшинь** окно с раздвинутыми занавесками 2) расплата

ВЕШТÓМ 1) перемещение, передвижение, передвижка, сдвиг || подвинутый, передвинутый, сдвинутый, отодвинутый; перемещённый; **мóд удж вылó** ~ перемещение на другую работу; ~ **пызан** подвинутый стол; **пызан-улóс** ~ перемещение мебели 2) перестановка, перекладка, перенос || переставленный, перенесённый 3) снятие, отстранение, смещение || снятый, уволенный, отстранённый; **удж выльысь** ~ отстранение от работы 4) уплата, оплата, выплата || уплаченный, выплаченный; ~ **уджйóз** уплаченный долг 5) выкуп || выкупленный; **кóлуй** выкуп вещей; **тóвар** выкупленный товар 6) искупление || искупленный; ~ **мыж** искупленная вина 7) перевод || переведённый; **стрелка** ~ перевод стрелки 8) перенесение, перенос || перенесённый; **заседание мóд час кезлó** ~ перенос заседания на другое время 9) возмещение || возмещённый; **убытка** ~ возмещение убытка 10) *уст.* откуп 11) *прич.* отдёрнутый; ~ **занавес** отдёрнутая занавеска

ВЕШТЫВНЫ *перех. врем.* отодвигнуть (*на время*)

◊ **Син вештьвтотг** (*geep.*) не сводя глаз; **синсó оз вештьв** он глаз не сводит

ВЕШТЫНЫ *перех.* 1) подвинуть, придвинуть; сдвинуть, отодвинуть, задвинуть *что-л.*; передвинуть; **калич** ~ задвинуть засов; **крóват** ~ подвинуть кровать; **пызан** ~ **стенлань** придвинуть стол к стене 2) переставить, переложить, перенести (*на другое место*); **керка** ~ **мóдлаó** перенести дом на новое место 3) отвести; отстранить *что-л.*; **кандидатура** ~ отвести кандидатуру; **киón пу вож** отвести рукой ветку 4) снять, отстранить, уволить, сместить; **удж выльысь** ~ снять с работы 5) уплатить, выплатить; **уджйóз** ~

уплатить долг 6) выкупить (*напр., залог, заказанную вещь*); **мастерскóйысь пась** ~ выкупить шубу в мастерской 7) переложить, свалить *что-л.* на *кого-л.*; **мыж** ~ **мóд вылó** свалить вину на другого 8) искупить *что-л.*; **мыж** ~ искупить вину 9) перенести; **заседание вит час кезлó** перенести заседание на пять часов вечера 10) перевести, передвинуть; **часí стрелка** ~ перевести стрелку часов 11) возместить; **убыткаяс** возместить убытки 12) отдёрнуть; отодвинуть; **занавес** ~ отдёрнуть занавеску

◊ **Ас тшót вылó** ~ отнести на свой счёт

ВЕШТЫСЬНЫ *I неперех.* 1) расплатиться; **вурсьóмысь** ~ расплатиться за шитьё 2) уплатить в возмещение; **нянь травитóмысь** ~ уплатить за потрапу хлеба; возместить потрапу хлеба; ~ **убыткаысь** компенсировать убытки 3) откупиться, выкупиться; **судó сюрóмысь** ~ откупиться от привлечения к суду

ВЕШТЫСЬНЫ *II неперех.* отодвигнуться, раздвинуться

ВЕШТЫСЬÓМ *u.g.* 1) возмещение, оплата; компенсация; **воштóm книгаысь** ~ возмещение за утерянную книгу; **уджысь** ~ оплата труда 2) выкуп, откуп

ВЕШТЫСЯН *прич.* выкупной; ~ **сьóm** выкупные деньги

ВЕШТЫТÓМ *прич.* невыкупленный; **асьсó** ~ нерентабельный; ~ **кóлуй** невыкупленные вещи

ВЕШТЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) пододвинуть, отодвинуть; передвинуть (*немного*); **улóс** ~ передвинуть стул 2) отдёрнуть; ~ **занавес** отдёрнуть занавеску

ВЕШЪЯВНЫ *неперех. многокр.* 1) сдвигаться, передвигаться, отодвигаться; задвигаться; **рамаяс вешьялóны** рамы задвигаются 2) мигрировать (*о животных*)

ВЕШЪЯЛАН *прич.* задвижной; ~ **вевт** задвижная крышка (*напр., в пене-ле*); ~ **óдзós** задвижная дверь (*напр., в вагонах*)

ВЕШЪЯЛÓМ *u.g.* 1) сдвиг, сдвигка 2) миграция

ВЕШЪЯН *см. вешьялан*

ВЕШЪЯСЬНЫ *см. вешьявны в 1 знач.*

ВЕЩМЕШÓК вещевой мешок; зап-лечный мешок

ВЕЯЛКА веялка; **вьль** ~ новая веялка; **ид лэдзны пыр** пропустить ячмень через веялку; *см. тж. тóлбóч-чан машина* (*в ст. тóлбóччан*)

ВЗНОС взнос; ~ **мынтыны** уплатить взнос

ВЗОРВИТНЫ *перех.* взорвать; ~ **пос** взорвать мост

ВЗОРВИТÓМ ~ взрыв || взрывной; взорванный; ~ **бомба гы** взрывная

волна бомбы; **граната** ~ разрыв гранаты

ВЗОРВИТЧАНІН место взрыва

ВЗОРВИТЧОМ см. **взорвитом**

ВЗОРВИТЧЫНЫ *неперех.* взорваться; **мина выло** взорваться на mine

ВЗРЫВ взрыв

ВЗРЫВАЙТНЫ *перех.* взрывать

ВЗРЫВАЙТЧЫНЫ *неперех.* взрываться

ВЗЯТКА взятка; **сетны** дать взятку; см. *тж.* **калым**

ВИАВНЫ *перех. разброс.* 1) убивать, перебить; **каньпьянос** ~ перебить котят 2) бить (*зверя, птицу*) 3) давить (*насекомых*) 4) истребить, истреблять; **крысаяс** ~ истребить крыс

ВИАЛОМ 1) убийство || убитый 2) бой || битый 3) *прич.* давленный, раздавленный; **гутьяс** раздавленные мухи 4) истребление || истреблённый

ВИАНИН место убийства; место расстрела; **вóралысьс** ~ место убийства охотника

ВИД I вид (*в научной классификации, в грамматике*); **глаголбон** ~ вид глагола; **пембсьяслбон видьяс** виды животных

ВИД II внешность, видимый облик; **вылас абу омоль** на вид он не худой; **вылас ар кызь** с виду ему лет двадцать

ВИДАНА осуждающий || осуждающе; **видзбдлас** осуждающий взгляд; **овны** жить, давая повод для осуждения

ВИДАНТОР(-й-) предмет порицания, осуждения

ВИДЖАДА 1) наискосок, наискось срезанный 2) косослойный (*о дереве*)

ВИДЖАДАВНЫ *перен. перех.* нарушить; переступить; **закон** нарушить закон

ВИДЖАДОН вкось; **пёлосбон и** ~ вкривь и вкось

ВИДЗ(-ддз-) I луг, покос, пожня; **ойдлан видзьяс** заливные луга; **выв турун** луговая трава; луговое сено; **вылын уджавны** а) работать на лугу; б) работать на сенокосе; **видздыс тырбма** луг захламлён

ВИДЗ II пост; **арся** ~ осенний пост; **ыджыд** ~ великий пост

◇ **Видзб пырны** заговеться, начать поститься; **видзысь петны** разговеться; **кутны** отощать от поста

ВИДЗА приветствие; **олан!** здравствуй! **оланны!** здравствуйте! **мунны прости ни** ~ уйти не простясь

◇ **ни юор** слуху ни духу (*нет никаких вестей*)

ВИДЗААВНЫ *перех.* приветствовать; **гбсьяс** ~ приветствовать гостей **ВИДЗААЛОМ** *и.г.* приветствие; **выло** докнитны юорн на приветствие кивнуть головой

ВИДЗААСЬНЫ *неперех.* здороваться; **киасьомбон** ~ за руку здороваться; **пыдди пуктана** уважительно здороваться; **видзаасьтбг** (*geenp.*) не здороваясь, не поздоровавшись

ВИДЗААСЬОМ см. **видзаалом**

ВИДЗААСЯН *прич.* приветственный; **кывьяс** приветственные слова

ВИДЗАВНЫ *неперех.* соблюдать пост, поститься; **ййысь видзалан** (*прич.*) лун мясопуст

ВИДЗАЛОМ *и.г.* соблюдение поста

ВИДЗАН 1) сосуд, предмет для хранения чего-л., предназначенный для содержания чего-л.; **ем** ~ игольник; **кóлуй** ~ кладовая клеть; **пес** ~ дровяной сарай, дровяник; **сакар** сахарница; **тасьти** ~ наблюдник, полочка для хранения посуды 2) *прич.* от **видзны** в 6 знач.; **ас скот** частный домашний скот; **скотина** животное, которое стоит держать; невыбракованное животное; **ыж овцематка**

ВИДЗАНА 1) см. **видзан** во 2 знач. 2) охраняемый; **зона** охраняемая зона

ВИДЗАНИН место хранения чего-л.; **вартбм нянь** ~ зернохранилище; **град выв пуктас** ~ овощехранилище

ВИДЗАНТОР(-й-) 1) иждивенец 2) содержимый скот; **видзанторйыс менам уна** у меня много скотины 3) единица хранения; **архивын витсёсь унджык** ~ в архиве свыше пятисот единиц хранения

◇ **Серам туйб** ~ посмешище

ВИДЗАС *неол.* резерв, запас; **тайбс кольбма видзасб** это оставлено для резерва

ВИДЗ-МУ 1) с.-х. земля || земледельческий; **вбдйтис** земледелец; **вбдйтбм** ~ вбдйтис; **уджалан машинаяс** земледельческие машины; **вбдйтны** обрабатывать землю; **уджалбм** ~ земледелие; **видзмутбм** (*прил.*) **олысьяс** безземельные жители 2) сельский, сельскохозяйственный; **овмбс** сельское хозяйство

ВИДЗНЫ I *перех.* 1) беречь, оберегать, уберечь кого-что-л.; предохранять; **дзоньвидзалун** ~ беречь здоровье; **кбйдыс тшыксьбмысь** предохранять семена от порчи; **сбсьмбмысь** ~ беречь от гниения 2) беречь, сберечь, приберечь что-л.; экономить, сэкономить что-л.; **бур турун** ~ **гбригкежлб** хорошее сено приберечь к пахоте; **видзбмбн** (*geenp.*) **вердчны** экономно давать корма 3) охранять, сторожить; стержень что-л.; **граница** ~ охранять границу; **видзтбг** (*geenp.*) **кольны** оставить без охраны 4) хранить,

сохранить; **картупель** ~ **выль урожайбдз** хранить картофель до нового урожая 5) держать, содержать кого-что-л.; **ас дбнын** ~ держать при себе; **бдзбс вбсьсбн** ~ держать дверь открытой; **томан сайын** ~ держать под замком 6) держать, разводить кого-что-л.; **порсь** ~ держать свиней; **чипаньясбс** ~ держать кур 7) пасти кого-л.; **мбсьясбс бчередьбн** пасти коров поочередно 8) нянчить кого-л.; нянчиться с кем-л.; **кага** ~ нянчить ребёнка 9) поддерживать (*огонь*); **бипур** ~ поддерживать костёр 10) предостеречь кого-что-л.; **бртбс бшыбкаяссь** ~ предостеречь товарища от ошибок

◇ **Ас дор** ~ заботиться о своей выгоде; **воча кыв** ~ ответить; **ен мед видзас** не приведи бог

ВИДЗНЫ II *перех.* 1) расходовать, израсходовать что-л.; тратить; **ставсьбм** ~ израсходовать все деньги 2) использовать; **отпуск чери кыйбм выло** отпуск использовать на рыбную ловлю 3) исписать; **дзонь карандаш** ~ исписать весь карандаш; **уна бумага** ~ исписать много бумаги

ВИДЗбГ щит; **шыбн бытшкбмысь сайбдчыны видзбгбн** от удара копьям заслониться щитом

ВИДЗбД 1) *част.* ишь; поди; **сбйб кутшбм** ишь он какой; **кутшбм асныра!** поди ты, какой упрямый! 2) *вводн.* сл. смотри, видишь ли; **сбйб, абу кбйбма эскыны некодлы** он, видишь ли, не хотел поверить никому

ВИДЗбДАВЛЫНЫ см. **видзбдлылыны**

ВИДЗбДАВНЫ *перех. разброс.* осматривать; **выль местаяс ветлыны** сходить осматривать новые места

ВИДЗбДАН *прич.* зрительный, смотровой; **кино** ~ зал зрительный зал; **щель** смотровая щель

ВИДЗбДАНТОР(-й-) зрелище; **сбйбс шембсмбдбс видзбданторйыс** его поразило зрелище

ВИДЗбДЛАС 1) взгляд, взор; выражение глаз; **бытшкана** ~ язвительный взгляд; **думыштбм** ~ задумчивый взор; **мелб** ~ ласковый взгляд; **видзбдласнас кытшвбтбс вбр дорсб** он измерил взглядом опушку леса 2) взгляд; мнение; суждение, убеждение; точка зрения; концепция; **научной** ~ научная концепция; **вбсьтавыны асьыд** ~ высказать свой взгляд; изложить свою точку зрения; **дорйыны асьыд** ~ отстаивать свои убеждения; **юавны комисси-ялысь** ~ запросить мнение комиссии

ВИДЗбДЛАСНОГ см. **видзбдлас** во 2 знач.

ВИДЗӖДЛОМ *u.g.* взгляд, взор; **мелиа** ~ дружелюбный взгляд; **первой видзӖдломсянь** с первого взгляда
ВИДЗӖДЛЫВАНЫ *перех. разброс.* заглядывать, посматривать; поглядывать; **ӧшиньӧ** ~ заглядывать в окно; **челядьӧс** ~ посматривать за детьми
ВИДЗӖДЛЫНЫ *перех.-неперех. огнокр.* посмотреть что-л., на что-л.; поглядеть, взглянуть на что-л.; взглянуть куда-л.; выглянуть откуда-л.; **бинокльӧн** ~ посмотреть в бинокль; **луч пыр** ~ ты просветить лёгкие; **син пӧлӧн** ~ взглянуть одним взглядом; **видзӖдлытӧг (geenp.) тӧдны** узнать, не взглянув; **видзӖдлам, вермам кӧ, волам** посмотрим, если сможем, придём
 ◊ **Тыр синмӧн** ~ посмотреть открыто, не стесняясь
ВИДЗӖДМӦН на глазах, очень быстро; **быдмыны** расти на глазах; **вежсыны чужӧм вылысь** на глазах измениться в лице
ВИДЗӖДНЫ 1) *перех.-неперех.* смотреть, глядеть что-л., на кого-что-л.; **йӧз вылӧ** ~ смотреть на людей; **муӧ** ~ глядеть вниз; **нимкодпырысь** ~ восторженно смотреть; **спектакль** ~ смотреть спектакль; **ӧшиньяс видзӖдӧны йӧрӧ** окна смотрят во двор 2) *неперех.* смотреть, следить, наблюдать за кем-чем-л.; **ас бӧрся** ~ следить за собой; **быдмӧглысь сӧвмӧм** проследить развитие растения; **шондӧ петӧм** наблюдать восход солнца; **сы бӧрся ковмас** ~ за ним придётся следить 3) *неперех.* норовить; **видзӖдӧ йӧз трудӧн овны** норовит жить чужим трудом 4) *неперех.* подражать; **гырысьяс вылӧ** ~ подражать взрослым
 ◊ **Ва пыр** ~ *этно.* наговорить, произнести заклинание, якобы имеющее магическую силу; **лов** ~ ожидать чьей-л. смерти; **ки пыр да син пыр** ~ смотреть с опаской; **син кольтӧдз** ~ смотреть до ряби в глазах; **сийӧ и видзӖд** того и смотри; **та вылӧ видзӖдтӧг (geenp.)** при всём том; тем не менее
ВИДЗӖДНЫСӖ с виду, на взгляд, внешне; **сийӧ спокойнӧй** внешне он спокойный; **сылы ар дас** с виду ему лет десять
ВИДЗӖДОМ *u.g.* 1) взгляд; **веськодя** ~ равнодушный взгляд; **олӧм вылӧ кокниа** лёгкий взгляд на жизнь; **сюся** ~ пристальный взгляд 2) просмотр; **кино** ~ просмотр фильма 3) присмотр; надзор; **челядь бӧрся** ~ присмотр за детьми 4) наблюдение; **враг бӧрся сюся** ~ бдительное наблюдение за врагом; **поводдя бӧрся** метеорологические наблюдения 5) подражание; влияние; **гырысьяс вылӧ** ~ подражание взрослым; **кодкӧ вылӧ** чьё-л. влияние

◊ **Ас бӧрся** ~ самоконтроль
ВИДЗӖДСЫНЫ *неперех.* 1) смотреться 2) просматриваться; **пуяс костӧд югыдӧн видзӖдсис** между деревьями просматривался просвет
ВИДЗӖДОТӖ *см. видзӖд*
ВИДЗӖДОТӖГ 1) без оглядки; **тюран** — лэчкӧ сюран без оглядки мчаться — в силок попасться 2) невзирая; **некод вылӧ** ~ невзирая на лица; **нинӧм вылӧ** ~ невзирая ни на что
ВИДЗӖДОТӖМ непросмотренный; **кабала** непросмотренные бумаги; **водзӖ** ~ политика недалёковидная политика
ВИДЗӖДЧАН зеркало; **кодъ шыльыд ва** зеркальная гладь воды; **стенын ӧшалан** ~ настенное зеркало
ВИДЗӖДЧӖМ *u.g.* подглядывание, подсматривание; **ӧдзӧс костӧд** ~ подглядывание в дверную щель
ВИДЗӖДЧЫНЫ *неперех.* 1) смотреться, глядеться во что-л.; **зеркалӧ пыр** ~ смотреться в зеркало 2) любопытствовать, подглядывать, подсматривать; высматривать; **занавес сайсянь** высматривать из-за занавески 3) норовить; **видзӖдчӧ крукыштны** норовит подковырнуть; **вӧв видзӖдчис кежны вӧрӧ** конь норовил свернуть в лес 4) ждать подачи; **ачыд кӧ он кут уджавны, ковмас** ~ если сам не будешь работать, придётся ждать подачи 5) *перен.* грозить; **керкаыс видзӖдчӧ киссыны** дом грозит развалиться
ВИДЗӖДЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* посмотреться, поглядеться
ВИДЗӖДЫСЬ 1) зритель; **видзӖдысьыс вӧла уна** зритель было много 2) наблюдатель; надсмотрщик
 ◊ **ВодзӖ** ~ дальновидный
ВИДЗӖДЫШТНЫ *перех. уменьш.* последить, поглядеть; **кага бӧрся** ~ последить за ребёнком
ВИДЗӖМ I 1) оберег, предохранение || обережённый, убеждённый; **предохранённый; кӧйдыс тшыкӧмысь** ~ предохранение семян от порчи; **эмбур** ~ оберег имущества; **моллысь** ~ **кӧлуй** ~ убеждённые вещи от моли 2) сбережение || сбережённый; сэкономленный; **нянь кӧйдыс вылӧ** ~ сбережение хлеба на семена 3) охрана, охранение, защита || защищённый; **граница** ~ охрана границы; **пӧжарысь вӧръяс** ~ охрана лесов от пожара 4) хранение, сохранение || сохранённый; **гусьӧн** ~ хранение в тайне; **сетны вылӧ** ~ отдать на сохранение 5) *u.g.* содержание; **вӧвъясӧс гиднянь** ~ содержание лошадей в конюшне; **скӧт лудын** ~ пастбищное содержание скота 6) *u.g.* содержание; разведение; **вӧв** ~ коневодство; **порсь** ~

свиноводство 7) *u.g.* пастьба; **мӧсьясӧс лудын** ~ пастьба коров на пастбище 8) *u.g.* уход за кем-л.; **кага** ~ уход за ребёнком 9) поддержание || поддержанный; **биपुर** ~ поддержание костра 10) предостережение || предостережённый; **кодӧскӧ ӧшыбкаясысь** ~ предостережение кого-л. от ошибок
ВИДЗӖМ II 1) трата, затрата; расход || истраченный, затраченный; потраченный; израсходованный; **кад** ~ затрата времени; **сӧм весьӧрӧ** ~ напрасный расход денег; **тӧлктӧг вын** ~ нерациональная трата сил 2) использование || использованный; **материал** ~ использование материала 3) исписанный; израсходованный на писание; **уна** ~ бумага много исписанной бумаги
ВИДЗӖСЫНЫ *безл.* 1) содержаться; **войдӧр куканьяс видзӖсылысны кодзыд картаясн** раньше телята содержались в холодных телятниках 2) расходоваться, израсходоваться; **менам уна сӧм видзӖсӧма** у меня много денег израсходовалось
ВИДЗӖТӖМ сбережение, экономия; резервация || сбережённый, сэкономленный; резервированный; **вын** ~ сбережение сил; **кӧрым** ~ сбережение кормов; **му сир запасьяс** ~ резервированные запасы нефти; **сӧм** ~ сбережённые, сэкономленные деньги
ВИДЗӖТӖМӦН бережно, бережливо, экономно; **вердачыны турунӧн** экономно, бережливо расходовать сено; **сӧйны** бережливо, экономно питаться
ВИДЗӖТЫНЫ *перех.* беречь, сберечь, приберечь; экономить, сэкономить; **быд тусь** сберечь каждое зерно; **праздник кежлӧ** ~ приберечь к празднику
ВИДЗӖТЫШТНЫ *перех. уменьш.* поберечь, приберечь; придержать; **гожӧм кежлӧ сӧм** придержать к лету деньги
ВИДЗӖЧЫСЫНЫ *неперех.* 1) остерегаться кого-чего-л.; **уберечься от кого-чего-л.**; защититься; **биысь** ~ остерегаться пожара; **кынмӧмысь** ~ защититься от холода 2) воздержаться от чего-л.; **сола сӧянысь** ~ воздерживаться от солёной пищи 3) сдерживаться; **олӧмаяс дырйи** ~ сдерживаться при пожилых людях 4) уклониться, увернуться; **кучкӧмысь** ~ увернуться от удара 5) избегать кого-чего-л.; **ӧшыбкаясысь** ~ избегать ошибок
ВИДЗӖЧЫСӖМ *u.g.* 1) осторожность; предосторожность; **ӧна видзчысьӧмӧн** с большой осторожностью 2) воздержание; **лӧсъявтӧм сӧянысь** ~ воздержание от пищи, не подходящей для желудка 3) сдер-

жанность, выдержка; **йѳз дырйи** ~ сдержанность при посторонних
ВИДЗЧЫСЬОМПЫРЫСЬ 1) осторожно 2) сдержанно
ВИДЗЧЫСЬТѳМ прич. 1) опрометчивый; **воськов** опрометчивый шаг; **поступок** опрометчивый поступок 2) бесцеремонный, несдержанный; нетактичный; **морг** нетактичный человек 3) экстренный; непредвиденный; **расходьяс** экстренные расходы
ВИДЗЧЫСЬТѳМЛУН нескромность; невоздержанность
ВИДЗЧЫСЯНА осторожный || осторожно; **воськов** осторожный шаг
ВИДЗЫСЬ 1) сторож; охранник; **видзьсьѳс сувтѳдны** приставить сторожа 2) *с опр.* пастух; **мѳс** ~ коровий пастух; **порсь** свинопас
ВИДЗЫШТНЫ перех. уменьш. 1) побережь; **ассьяд дзоньвидзалун** ~ побережь своё здоровье 2) поддерживать; **ас ордын** ~ поддерживать у себя; **олысьясѳс** ~ поддерживать жильцов 3) понанчить; **кага** понанчить ребёнка 4) попасти; **мѳсьясѳс вѳрын** ~ попасти коров в лесу
ВИДАВЛЫНЫ перех. *многokr.* навевываться, проведевывать
ВИДАВНЫ перех. 1) осматривать, осмотреть *кого-что-л.*; **капканьяс** ~ осматривать (*проверять*) капканы; **висьсьсьѳс видлаліс врач** большого осмотрел врач 2) рассмотреть, просматривать *что-л.*; **бумагаяс** просматривать бумаги 3) *юр.* рассматривать, разбирать; **шыѳдѳчѳм** ~ рассмотреть заявление; **делѳсѳ видлаліс суд** дело рассмотрел суд 4) навещать, посещать, проведевывать *кого-л.*; **висьсьсьѳс** ~ навещать больного 5) пробовать *что-л.*; брать пробу *чего-л.*; **сѳянторьяс** ~ пробовать кушанье 6) щупать, пощупать со всех сторон с целью осмотра; **пыкѳс** ~ пощупать опухоль 7) анализировать; **гѳгѳрбок** произвести всесторонний анализ
ВИДАВСЬЫНЫ безл. 1) рассматриваться; **видлавсис конституциялѳн бала** рассматривался проект конституции 2) слушаться; **судитчсьяс корѳм вѳсна делѳ кутас** ~ **йѳзтѳг** дело по просьбе сторон будет слушаться при закрытых дверях
ВИДАВТѳМИН неосмотренное место; **видлавтѳминыс сылѳн оз коль** он всё перероет (*в поисках чего-л.*)
ВИДАЛАѳМ 1) осмотр; досмотр || осмотренный; **висьсьсьѳс** ~ осмотр больного; **кѳлуй** ~ осмотр вещей; осмотр багажа 2) просмотр || просмотренный; **важ газетьяс** просмотр старых газет; **рукописьяс** просмотренные рукописи 3) рассмотрение, рассмотрение || рас-

смотренный; **судын делѳ** ~ рассмотрение дела в суде 4) посещение || посещѳнный; **висьсьсьѳс** ~ посещение больного 5) проба (*спелости, готовности*) || испробованный; **шабдѳ** ~ проба льна (*льняной тресты, находящейся в моче*) 6) *u.g.* щупанье; **мыль** ~ щупанье опухоли 7) проверка || проверенный
ВИДАЛАСЬНЫ перех. 1) заниматься проверкой (*сетей, капканов, ловушек и т.п.*) 2) рассмотреть; всматриваясь, распознать, осмотреть; **йи вывтѳ вуджны видлассѳмѳн (geenp.)** через реку переправиться по льду, осматривая место 3) исследовать щупом; изыскать, найти, добиться *чего-л.* усиленными поисками
ВИДАЛАСЬѳМ *u.g.* изыскание; **кѳрт туй стрѳитѳм вылѳ** ~ изыскания для строительства железной дороги
ВИДАЛОГ проба || пробный; **сю кольта** пробный сноп ржи; **шабдѳ зудѳс** пробный пучок льна; **шабдѳ нярьвяны** трепать пробу льна
ВИДАЛОМ 1) проба (*на вкус*) || отведаанный; пробованный 2) осмотр, проверка (*настороженных орудий лова*) || осмотренный, проверенный; **гымга** проверенная верша; **места** осмотренное место 3) *u.g.* проба, попытка; **гижны** ~ проба пера; **лѳптыштны** ~ попытка приподнять 4) *u.g.* посещение; визит; **висьсьсьѳс** ~ посещение больного 5) *u.g.* щупанье; **пульс** ~ щупанье пульса
ВИДАВЫЛЫНЫ см. **видылыны** II
ВИДЫНЫ I перех. 1) пробовать, попробовать *что-л.* (*на вкус*); отвевдать *что-л.*; **сѳян** ~ пробовать кушанье; **видытѳг (geenp.) кѳр он тѳдмав** не отведав, вкуса не узнаешь 2) пробовать, попробовать, пытаться, попытаться; **задача решитны** пробовать решить задачу 3) осмотреть *что-л.*; **капканьяс** ~ осмотреть, проверить капканы; **места** ~ осмотреть место 4) ощупать, пощупать *что-л.*; **пульс** ~ ощупать пульс 5) навестить, посетить, проведеввать *кого-л.*; **висьсьсьѳс** ~ проведеввать больного; **тѳдсаясѳс** ~ посетить знакомых 6) испытать, испробовать; **выль инструмент** ~ испробовать новый инструмент
ВИДЫНЫ II перех. *многokr.* ругать, бранить (*не раз*); **мам челядѳс некор эз видлы** мать никогда не ругала детей
ВИДЫТѳМ прич. неизведаанный
ВИДАВТѳМИН см. **видлавтѳмин**
ВИДАВШТАВНЫ перех. *многokr.* пробовать (*неоднократно*); **вѳтѳс** ~ пробовать ягоды
ВИДАВШТНЫ перех. уменьш. попробовать; **рок** ~ попробовать кашу; **вайѳй меным** ~ дайте мне попробовать

ВИДНЫ перех. ругать, выругать, отругать; бранить, выбранить; **лѳка велѳдѳчѳмысь** отругать за плохую учёбу; **чорьада** ~ крепко крыть
ВИДѳМ *u.g.* брань, ругань; **видѳмыд абу тшыи, синтѳ оз сѳй** ругань не дым, глаза не выест
ВИДѳМ см. **видѳм**
ВИДЧЫНЫ перех. ругаться, браниться; **видчан (прич.) кыв** бранное слово
ВИДЧЫШТНЫ перех. уменьш. поругаться, побраниться
ВИДЫШТНЫ перех. уменьш. поругать, побранить; **мисьтѳма гижѳмысь** поругать за некрасивое письмо
ВИЖ 1) жѳлтый || желтизна; **рѳм** жѳлтый цвет; **вижѳн краситны** покрасить в жѳлтый цвет; **вижыс дѳрѳмсьяс мыни** желтизна с рубашки сошла 2) желток; **колькйислысь вижсѳ сетны каньлы** желток отъать кошке 3) желчь; **восѳдѳ, вижыс нин петѳ** тошнит, желчь уже выходит 4) *диал.* зелёный ● — **абу турун, гѳгрѳс** — **абу шар, бѳжа** — **абу шыр загадка** зелёная, но не трава, круглый, но не шар, с хвостом, но не мышь (*отгадка сѳрки репа*); см. *тж.* **турунвиж**
ВИЖА-ВИЖ жѳлтый-жѳлтый; **чужѳмысь** ~ лицо у него жѳлтое-жѳлтое
ВИЖАВНЫ перех. желтеть; **ылын вижалѳ сю** вдали желтеет рожь
ВИЖА-ГѳРДА жѳлтый с красным; жѳлто-красный; **шондѳ** жѳлто-красное солнце
ВИЖАНЬ зоол. обыкновенная овсянка
ВИЖВИДЗНЫ см. **вижавны**
ВИЖЛЯ 1) *бран.* змея; собака 2) *в сказках* злая, уродливая собака
ВИЖОВ желтоватый, жѳлтеный; **дзоридз** жѳлтеный цветок
ВИЖОВАТ см. **вижов**
ВИЖОВГѳРДА желтовато-красный; оранжевый; **морѳса уркай** клѳст с желтовато-красной грудкой; **рѳм** оранжевый цвет; **рѳма кырсь** желтовато-красная кора
ВИЖОВРУД желтовато-серый; **тшыи** желтовато-серый дым
ВИЖОВСЬѳД желтовато-чѳрный
ВИЖОВЪЕДЖЫД желтовато-бѳлый; **гымньѳв** желтовато-бѳлая молния; **дѳрѳм** желтовато-бѳлая рубашка
ВИЖѳДАНА 1) желтеющий 2) *перен.* золотистый, золотой; **ар** золотая осень
ВИЖѳДЫТѳМ прич. вечнозелѳный; **пуяс** вечнозелѳные деревья
ВИЖѳДНЫ 1) перех. желтеть, пожелтеть; **кор вижѳдѳгѳн (geenp.)** когда желтеет листва; **веж туруныс вижѳдѳс** трава пожелтела 2) *диал.* перех. зеленеть; **бронза дыр олѳмысь вижѳдѳ** бронза от времени

зеленеет 3) *перех.* желтеть, красить в жёлтый цвет; **кольк** *т* яичко желтеть (*к пасхе*)

ВИЖОДОМ *прич.* пожелтевший; *т* **корьяс** пожелтевшие листья

ВИЖОССЫНЫ *неперех.* испачкаться жёлтой краской

ВИЖОСЬТНЫ 1) *перех.* испачкаться жёлтой краской 2) *диал.* зазеленить; **платьё турунон** зазеленить платье травой

ВИЖОСЬТОМ *прич.* 1) испачканный жёлтой краской 2) зазеленённый

ВИЖЬЮР *бот.* 1) мать-и-мачеха; *т* — **уна вося быдмог** мать-и-мачеха — многолетнее растение 2) одуванчик; **го́на** *т* одуванчик с пушистыми волосками

ВИЗА виза; *т* **пуктыны** поставить визу, визировать

ВИЗЫНЫ *диал.* 1) *см.* **визувтны** в 1 и 2 знач. 2) медленно плыть; **ньо́жйоник ю кузя** медленно плыть вниз по реке; *см.* **тж. кывтны**

ВИЗЫР *изобр.* съёжившись; *т* **пукавны** сидеть съёжившись

ВИЗЫРАСЬНЫ *неперех.* ёжиться, жаться (*от холода и голода*)

ВИЗЫРВИДЗНЫ *неперех.* находиться *где-л.* съёжившись, скорчившись (*от холода и голода*)

ВИЗЫРТЧЫНЫ *неперех.* съёжиться, скорчиться (*от холода и голода*)

ВИЗИР *см.* **визирка**

ВИЗИРКА просека; **делянка** *т* просека делянки; *т* **кузя мунны** идти по просеке

ВИЗИРУЙТНЫ *перех.* визировать; *т* **шы́одчом** визировать заявление

ВИЗИРУЙТОМ *прич.* визированный, завизированный; *т* **паспорт** завизированный паспорт

ВИЗЛАВНЫ *неперех.* 1) ползать (*о насекомых*); **луді́кьяс визлалоны** клопы ползают 2) сбегать струйками, струиться; **зэр ва визлаліс мыш кузя** дождевая вода струилась по спине 3) потечь, образовать потёки; **краскаыс вёлёма кизьор да визлалёма** краска оказалась жидкой, и образовались потёки 4) носиться, сновать; быстро бегать; **мыкыс да комыс мыйта визлалё сбстом юас** в чистой реке снуют ельцы и хариусы; **поньяс визлалісны турун пітэ** собаки носились по траве 5) пронизать, пронизывать; **кóдзыдыс визлаліс мыш кузя** холодом пронизало всю спину

ВИЗЛАААН *прич.* пронизывающий

ВИЗЛААОМ *и.г.* 1) ползание (*насекомых*) 2) натёк, потёк; **стенын сир** *т* натёк смолы на стене

ВИЗЛААЧ быстрина; *т* **ббж** нижний конец быстрины; *т* **вывті кывтны**

плыть по быстрине; **визлачó вóйтны гымга** в быстрину закинуть вершу

ВИЗЛОДЫНЫ *см.* **визлавны**

ВИЗЛОС *см.* **визув** во 2 знач.

ВИЗМУННЫ *см.* **визнитны**

ВИЗНИТНЫ *неперех. однокр.* 1) образовать (*о потёке*) 2) пронестись, промелькнуть; **юрны визнитіс повзьодчана мовп** в голове промелькнула страшная мысль 3) быстро проползти (*о насекомых*) 4) пробежать (*о грози*); **йирмог визнитіс мыш кузя** по спине пробежала дрожь

ВИЗУВ(-л-) 1) быстрый, бурный || течение, быстрина; *т* **ныр** быстрина (*чаще при резком подъёме уровня в верховьях или прорыве какого-л. затора*); стремнина; *т* **выло петны** выйти на быстрину; **визулыс нуис** отнесло течением; *т* **ю лóнинті оз визувт** быстрая река не течёт по заводям 2) *перен.* быстрый, живой, резвый, подвижный; изворотливый; **зэв кага** очень живой ребёнок 3) *перен.* юркий; *т* **синьяса** с юркими глазами 4) *перен.* проворный; *т* **моргло́н кокыс муас оз инмав** у проворного человека ноги земли не касаются

ВИЗУВАУН 1) быстрота; **юло́н** *т* быстрота течения реки 2) *перен.* живость, подвижность, резвость; **кагалон** *т* живость ребёнка; **визувлуннас наыс оз и торьяс** он такой же подвижный, как и они

ВИЗУВМЫНЫ *неперех.* 1) становиться более быстрой в движении (*о реке*); **кымын водзó, сымын визувмис ю** чем дальше, тем быстротечней становилась река 2) *перен.* ожить, стать более живым, подвижным (*напр., о насекомых*)

ВИЗУВТАН *прич.* 1) текучий 2) проточный; *т* **ва** проточная вода

ВИЗУВТМОН: **пóсь** *т* до седьмого пота; до изнеможения; **шор** *т* зэрис прошёл ливень

ВИЗУВТНЫ *неперех.* 1) течь, протекать; **нюрьясті визувтысь** (*прич.*) **шорьяс** ручьи, текущие по болотам; **ю визувтó** река течёт 2) течь, струиться; **пóсь визувтó** пот струится 3) стечь, утечь 4) *перен.* течь, идти быстро (*о времени*); **кадыс визувтó óдйó** время течёт быстро; **визув ва моз визувтисны луньяс** дни проходили быстротечно 5) *перен.* оплыть; **сись визувтóма** свечка оплыла

ВИЗУВТОМ 1) течение || утёкший; **надзón** *т* медленное течение; *т* **ватó бór он бергóд** утёкшую воду не воротить (*о чём-л. невозможном*) 2) сток 3) натёк

ВИЗУВТТОМ *прич.* стоячий, непроточный; *т* **ва** стоячая вода

ВИЗУЛА быстро; *т* **исковтысь ю** быстрая река; *ю* **кылóдó пурьяс** река с необычной быстротой несёт плоты; *т* **муткыртіс вór ю** бурлила лесная речка

ВИЗУЛІН быстрина, место быстрого течения в реке; **визуліньясас шльвьялісны уткаяс** в местах с быстрым течением плавали утки; **стерлядыд любитó** *т* стерлядь предпочитает быстрину

ВИЗЬЯВНЫ *см.* **визлавны**

ВИЗЬ 1) линия, черта; **веськыд** *т* прямая линия; **сувтса** *т* вертикальная линия 2) ряд; **чумалияс сулалісны кык визьон** суслоны стояли в два ряда 3) полоса; **вór** *т* полоса леса; **олóm** (*перен.*) полоса жизни; **кыны кепысьó мóд рóма визьяс** связать в рукавицу цветные полоски; **воим нюр визьó** мы пришли к полосе болота 4) обод, ободок; **тóрелка дорын зарни** золотой ободок на тарелке 5) *перен.* течение, направление; **литератураын выль** *т* новое течение в литературе 6) *перен.* прочерк 7) *перен.* гряда; **гóра** *т* горная гряда 8) *перен.* прожилка; **мраморын гóрд визьяс** красные прожилки в мраморе 9) строка; **нэль визя** (*прил.*) **кывбур** четверостишие

♦ **Ва туй** *т* фарватер; **кóрт туй** *т* железнодорожное полотно; **мыгór** контур; **сёрни** *т* тема разговора; **сюрóс** *лит.* интрига

ВИЗЬОДЛОМ 1) подчёркивание || подчёркнутый; **кывдін** *грам.* подчёркивание основы слова 2) *прич.* очерченный; исполосованный; *т* **серпас** очерченный рисунок 3) *прич.* взборозждённый 4) *штриховка* || штрихованный 5) *прич.* начёрканный; исчёрканный

ВИЗЬОДЛЫНЫ *перех.* 1) *грам.* подчёркивать, проводить черту; **кывйывьяс** *т* подчёркивать окончания 2) исполосовать; **чукырьяс визьйóдломаёс чужомсó** лицо исполосовали морщины 3) взбороздить, оставлять после себя следы; **шырыс визьйóдлома лымсó** мышья взбороздила снег 4) очертить; штриховать; **серпас** *т* очертить рисунок 5) начеркать; исчеркать; **рукопись** *т* исчеркать рукопись

ВИЗЬМУННЫ *неперех. однокр.* мелькнуть, промелькнуть; **мыйкó визьмуніс син водзті** что-то промелькнуло перед глазами

ВИЗЬНИТНЫ *перех. однокр.* 1) провести черту; прочеркнуть, подчеркнуть; *т* **куим строчка** подчеркнуть три строчки 2) *см.* **визьмунны**

ВИЗЬНИТОМ прочерк; подчёркивание || прочёркнутый; подчёркнутый

ВИЗЬО кличка чёрно-пёстрой коровы

ВИЗЬОБ 1) ряд 2) полоса; очерта-
ние; **берегдорса лыа** — песчаная
полоса берега; **шор** — долина ручья
3) линия; **туй визьоббыс оз тӧдчы**
не заметна линия дороги (от снеж-
ного заноса) 4) контур 5) очерта-
ние; **берег дор** — очертание берега

ВИЗЬОГ см. **визьоб** в 1 знач.

ВИЗЬОН-ВИЗЬОН рядами; **пукты-**
ны лук рядами посадить лук

ВИЗЬОССЫНЫ *неперех.* образо-
ваться — о полосах; **стеныс бели-**
тигон визьоссӧма при побелке сте-
ны образовались полосы

ВИЗЬОСЬ см. **визя**

ВИЗЮК см. **Визьоб**

ВИЗЯ 1) полосатый, в полосу; **дӧрӧм**
полосатая рубашка; **лӧз** —
ситеч ситец в голубую полосу; **гач**
уст. пестрядинные (в полосу)
штаны 2) пёстрый; **мӧс** пёстрая
корова 3) с полосами, с полосками;
стенсӧ белитӧмаӧс да **лоӧма**
стены побелили, но на стенах об-
разовались полосы

ВИЗЯОРДА бурундук || бурундуко-
вый; **куыс пальто** пальто, сши-
тое из бурундуковых шкур

ВИЙОДНЫ *перех.* 1) цедить; процежи-
вать; **чужва** цедить сусло 2) гнать,
добывать выгонкой; перегонкой;
курить; отгонять; **сир** — курить смо-
лу; **самӧкур** — гнать самогон 3) со-
чить, подсочить, спускать сок (*пу-*
тём подреза коры); **зарава** — сочить
берёзовый сок

ВИЙОДОМ 1) цежение || цеженный,
цеженный 2) выгонка, отгонка, пе-
регонка || выгнанный, перегнанный;
отогнанный; **дӧгӧдӧд** — перегонка
дѣгтя; **скипидар** — отгонка скипи-
дара; **мусир** перегнанная нефть;
спирт выгнанный спирт 3) *u.g.*
подсочка; **ма** — подсочка мѣда

ВИЙОДОМТОР(-й-) отгон

ВИЙОР I *сущ.* молодой глухарь;
вийорлӧн бӧж увладорас гӧныс
еджыд на и нырыс небыд у моло-
дого глухаря под хвостом белое
оперение и нос хрящеватый

ВИЙОР II *прил.* слабый, неокрепший;
щуплый; **морт** слабый человек;
мӧд вокыс вийорджык другой брат
слабее

ВИЙОРЛУН слабость; щуплость

ВИЙОРТЧЫНЫ *неперех.* стать сла-
бым, хилым

ВИЙСӧМ *u.g.* 1) приложение уси-
лий; **пӧсявны вийсӧмла** вспотеть
от больших усилий 2) переживание;
вийсӧм-майшасӧм переживание,
волнение, тревога

ВИЙСЫНЫ *неперех.* 1) биться, при-
лагать усилия, добываясь чего-л.;
вийсытӧг (*geep.r.*) не прилагая уси-
лий; **мырсыны** биться, трудить-
ся; **нуждаын** биться в нужде 2) *пе-*
рен. переживать; **войбыд вийсис пи**

вӧснаыс всю ночь она переживала
за сына 3) наложить на себя руки
ВИКСЫНЫ *диал.* визжать (о поро-
сѣнке); см. *тж.* **чилзыны**

ВИЛА вилы; **кольта мыччалан** —
вилы для подачи снопов; **куйӧд раз-**
ӧдан навозные вилы; **вож** раз-
вилка, развилина, зубец вил; **пу**
рукоятка вил; **пу вилаясӧн мыччав-**
ны кольтаяс деревянными вилами
подавать снопы

ВИЛА-ЗЫР *собр.* сельскохозяйствен-
ные орудия (*вилы, лопата и т.п.*)

ВИЛКА вилка; **вороп** черенок вил-
ки; **пиньяс** зубья вилки; **вилкаӧн**
чуткыны поддеть вилкой

ВИЛЬДАВНЫ *неперех.* *многokr.* раз-
брос. скользить, поскользнуться;
вӧлыс дортӧм да вильдалӧ лошадь
не подкована и скользит; **москыс**
йӧзьма, ветлӧдлысыас вильдалӧ-
ны тротуар обледенел, поэтому
пешеходы скользят

ВИЛЬДАЛОМ *u.g.* скольжение; **йи**
вывтӧ — скольжение по льду

ВИЛЬДИ *диал.* известняк

ВИЛЬДОДЫНЫ см. **вильсӧддыны**
ВИЛЬДОДНЫ *перех.* поскользнуть-
ся; **туйӧс йӧзьма да менӧ виль-**
дӧдӧс дорога обледенела, и я по-
скользнулся; **татӧ вильда, вермас**
— здесь скользко, можно посколь-
знуться

ВИЛЬДОМ см. **вильдалом**

ВИЛЬДЫНЫ *неперех.* 1) посколь-
знуться; **и усны** поскользнуться
и упасть 2) выскользнуть; **черыс**
кысыс вильдӧс рыба выскользну-
ла из его рук

ВИЛЬДОДНЫ *перех.* 1) глотать, сло-
дать, обглодать, грызть; **быд лы-**
тор обглодать каждую косточку
2) *перен.* глотать, изводить, мучить,
терзать; **сбӧлом** — терзать душу; **шог**
вильдӧд менӧ горе гложет меня
3) *перен.* заест, закусать; **вонтӧгьд**
мянӧс номъяс вильдӧдны без
полога нас комары заели; **лудӧкъяс**
вильдӧдны клопы закусали

◊ **Ульӧн** — поедом ест *разг.*

ВИЛЬДОДОМ 1) глодание || сглодан-
ный, обглоданный, разгрызенный;
— лы обглоданная кость; **сир юр**
вильдӧдыд гӧль кумӧ пырало
кодъ глотать щучью голову всё рав-
но, что побывать в амбаре бедняка
2) извод, терзание || изведѣнный
3) *прич.* закусанный

ВИЛЬДОДЧЫНЫ *неперех.* глотать,
обглаживать

ВИЛЬС: — да вольс см. **вильски-воль-**
ски

ВИЛЬСА *диал.* подсека; см. *тж.* **тыла**
ВИЛЬСӧДЫНЫ *неперех.* *многokr.*
скользить; **йи вывтӧ вильсӧдлӧ** на
льду скользко

ВИЛЬСКИ-ВОЛЬСКИ *изобр.* сколь-
зя; **мунны** идти скользья

ВИЛЬСКОБ см. **вильдыд**

ВИЛЬСКОБТОМ *u.g.* от **вильскоб-**
тыны; **бӧрын** поскользнувшись
ВИЛЬСКОБТЫНЫ *неперех.* 1) по-
скользнуться 2) *прям и перен.* выр-
ваться, выскользнуть; **кыисъ** — вы-
скользнуть из рук; **колхозсыд**
сбӧкыд вӧлӧ — война каднад в годы
войны трудно было вырваться из
колхоза

ВИЛЬСМУННЫ см. **вильскобтыны**

ВИЛЬСМУНОМ см. **вильскобтом**

ВИЛЬСНИТНЫ см. **вильскобтыны**

ВИЛЬСНИТОДНЫ см. **вильдӧдны**

ВИЛЬСЪЯВНЫ 1) см. **вильдавыны**

2) *перен. неперех.* ехать; **вильда,**
кокъясыд сӧдзи и вильсъялоны
скользко, ноги так и едут в разные
стороны

ВИЛЬСЪЯЛОМ см. **вильдалом**

ВИЛЬШАВНЫ *перех.* 1) дразнить
(какой-л. клчкой, прозвищем); **сийӧс**
кӧчӧн вильшалӧны его зайцем
дразнят 2) разыграть, разыгрывать
кого-л.; **ӧртӧс** — разыграть приятеля
ВИЛЬШАЛОМ розыгрыш, разыгры-
вание || разыгранный

ВИЛЬШАСЪЛЫВЛЫНЫ *неперех.*
разброс. пошаливать

ВИЛЬШАСЪНЫ *неперех.* 1) шалить,
баловаться, озорничать, проказни-
чать, дурачиться; **челядъ вильшасъ-**
ӧны дети шалят 2) дразнить, драз-
ниться 3) докучать, досаждать;
кӧинъяс сийӧ вонас ӧна вильша-
сисны в тот год волки сильно до-
саждали; см. *тж.* **дӧзмӧдчыны во 2**
знач.

ВИЛЬШАСЪОМ *u.g.* шалость, балов-
ство, озорство; **вильшасъомыс**
чырыштны одѣрнуть за шалость, за
озорство; **бурӧ оз вайӧд** балов-
ство к добру не приведѣт

ВИЛЬШАСЪЫС 1) озорник, балов-
ник; **вильшасъысӧс ӧлодны** унять
озорника 2) проказливый

ВИЛЬШАСЪЫШТАВНЫ *неперех.*
уменьш. разброс. пошаливать

ВИЛЬШАСЪЫШТНЫ *неперех.*
уменьш. пошаливать

ВИЛЬШАСЯНА с озорством; **юав-**
ны спросить с озорством

ВИЛЬШӧДЫНЫ см. **вильшавны**

ВИЛЬЫД скользкий || скользко; **йи**
вывтӧ мунны — по льду идти скольз-
ко; **туйыс** — дорога скользкая

ВИЛЬЫДМЫНЫ *неперех.* стать
скользким; **ульдылом бӧрын туй-**
яс вильдыдмысны после оттепели
дороги стали скользкими

ВИЛЬЫДПЫРЫСЪ довольно скольз-
ко

ВИЛЬЫШ 1) шаловливый, резвый;
озорной; проказливый; **зон** озор-
ной, шаловливый мальчик 2) игри-
вый, шаловливый, легкомысленно-
веселый; **видзӧдлас** шаловливый
взгляд; **ю** игровая река

ВИЛЬЫША озорно, игриво, шаловливо; **видзбдлыны** игриво, шаловливо посмотреть; **сероктыны** озорно засмеяться
ВИЛЬЫШАЛУН озорство, проказливость, игривость; **зонпоснилон кодь** мальчишеское озорство
ВИЛЬЫШПОЗ озорник, озорница, шалун, шалунья; баловень, баловница; **инё ошйытём** неугомонный шалун
ВИМОН до смерти; **лыёмыс абу лоома** выстрел оказался несмертельным
ВИНА I водка, вино || водочный, винный; **вичко** церковное вино; **гёрд** красное вино; **еджыд**, **роч** водка; **сулбдём** настойка; **дук** винный запах; **доз** водочная бутылка; **склад** винный склад
 ◇ **гаг** горький пьяница
ВИНА II вина, виновность; **тайё тэнад** это твоя вина; см. тж. **мыж вина** III пики || пиковый; **кряля** пиковая дама; **винаён петны** пойти с пики
ВИНА-СУР собир. хмельные напитки; спиртные напитки; **дурмодё юр** спиртные напитки дурманят голову
ВИНА-СУРАСЬНЫ *неперех.* злоупотреблять спиртными напитками
ВИНАУЛОВ спиртное; хмельное; **винауловтё сйё** вомаз оз босыт он вообще не пьёт (*спиртное в рот не берёт*)
ВИНАШЫР лесная мышовка (*из семейства тушканчиков*); **кузь ббжа** лесная мышовка с длинным хвостом
ВИНДЖЫЛЬТНЫ 1) *неперех.* идти раскорячась; см. **ваджгьлтны** 2) *перех.* подвернуть ногу; **чеччыштис и винджыльтис коксё** он спрыгнул и подвернул себе ногу 3) *перех.* стоптать (*обувь*); **сапёгсё винджыльтёма** он стоптал свои сапоги
ВИНДЖЫЛЬТЧОМ прич. стоптанный; **подбёр** стоптанные каблуки
ВИНДЖЫЛЬТЧЫНЫ *неперех.* 1) подвернуться (*о ноге*); **кокыс винджыльтчёма** у него нога подвернулась 2) стоптаться (*об обуви*); **туплыис кутёма** туфли начали стаптываться
ВИНЁВ(-л-) 1) жилистый, выносливый, стойкий, крепкий; живучий; **кань кодь** живуч как кошка; **кьяс** жилистые руки; **ми винёлось, быд сьёкыдсё** вермам мы выносливы, все тяготы преодолеем 2) свилеватый, косослойный; **пу кодь чорыд** как свилеватое дерево, неподатлив; см. тж. **пинёв** в 1 знач. 3) *диал.* лукавый, хитрый; см. тж. **мудер**
ВИНЁВЛУН сила, выносливость, жизнеспособность; стойкость; жи-

вучесть; **вир-яйлон** жизнеспособность организма; **шензёбдны винёвлунон** поразить стойкостью
ВИНЁВМОДНЫ *перех.* закалить, сделать физически крепким, стойким, выносливым; **дзоньвидзалун** закалить здоровье
ВИНЁВМОДОМ закалка || закалённый; **здоровье** закалка здоровья
ВИНЁВМЫНЫ *неперех.* становиться выносливым, стойким, закалённым; **вёр уджнас ёна винёвмома** он, работая в лесу, стал выносливым, закалённым
ВИНИТНЫ *перех.* 1) винить, обвинить, считать виновным 2) судить, осуждать; **преступникёс** осудить преступника; см. тж. **мыждыны** в 1 и 2 знач.
ВИНИТОМ осуждение || осуждённый; **мыж вёчёмыс** осуждение за преступление; см. тж. **мыждём** во 2 знач.
ВИНИТЧОМ *и.г.* сознание *уст.*, признание; **мыж вёчёмыс** сознание в своём преступлении; **мыж вёчыслон** признание преступника
ВИНИТЧЫНЫ *неперех.* 1) см. **висьтасьны** в 6 знач.; **йёз водзын** публично сознаться 2) согласиться; **винитчы, мый тэ абу прав** согласись, что ты не прав
ВИНОВАТ виноват, виноватый; виновный; **лыдда ачёмос виноватон** я считаю себя виноватым; **ме абу** я не виноват; см. тж. **мыжа**
ВИНОВАТА виновато; **видзбдлыны** виновато посмотреть; см. тж. **мыжапырысь**
ВИНТ винт; **вёчан** винторезный; **винта** (*прил.*) **домкрат** винтовой домкрат; см. тж. **дзурк** I во 2 знач.
ВИНТИТАВНЫ *перех.* *разброс.* ввинчивать, привинчивать, завинчивать
ВИНТИТНЫ *перех.* винтить, ввинтить, привинтить, завинтить; **вевт** привинтить крышку; **винт** завинтить винт; **винт вылё** гайка навинтить гайку на винт
ВИНТИТОМ ввинчивание, завинчивание || ввинченный, привинченный, завинченный; **телега чёрс вылё** гайка гайка, ввинченная на ось телеги
ВИНТИТОМТОР(-й-) то, что ввинчено, завинчено; **разьны** развинтить
ВИНТИТЧОМ прич. завинченный; **гайка** завинченная гайка
ВИНТИТЧЫНЫ *неперех.* винтиться, навернуться, завинтиться; **гайка бура винтитчис** гайка хорошо завинтилась
ВИНТОВКА винтовка; **ёкмыс зарада** винтовка с девятью зарядами; **пистопа** пистонная винтовка
ВИНЫ *перех.* 1) убить кого-л., умертвить, зарезать; **морт выис** (*сущ.*) убийца; **понйос** умертвить соба-

ку; **скётинаёс йёзлысь** убить чужую скотину 2) морить, травить; истребить; **крысаяс** морить крыс; **тёрбан** травить тараканов 3) отбить что-л.; **дук** отбить запах; **курыд кёр** отбить горький привкус 4) вбить, забить что-л. куда-л.; **свая** забить сваю 5) омертвить; **нерв** омертвить нерв 6) *перен.* крыть, перекрыть; **кёзырон** крыть козырем; **кёзыр тузтё он ви** козырного туза не перекроешь 7) *перен.* донимать; **кызём виё** кашель донимает 8) *перен.* убит, потрагит, израсходовать непроизводительно; **кад** убит время 9) *перен.* утолить; **тшыг** утолить голод
ВИНЬГРВИДЗНЫ см. **виньгртны**
ВИНЬГРТНЫ *неперех.* голодать; **тшыгла виньгртысь** (*прич.*) челядь голодающие дети; **дышысла виньгртё** он голодает из-за своей лени
ВИНЬГРТОМ *и.г.* голодание; **тшыг нисьё пёт** прозябание
ВИНЬГРТЧЫНЫ *неперех.* скорчиться (*от холода и голода*)
ВИНЬДАВНЫ *неперех.* многокр. 1) давиться; **термасьёмон, виньдалігтырйи** (*геенр.*) сёйны есть торопливо, давясь 2) *перен.* захлёбываться; **висьтавын виньдалігтырйи** (*геенр.*) рассказывать захлёбываясь
ВИНЬДОДАНА обидный; **кыв** обидное слово
ВИНЬДОДНЫ *перех.* *понуг.* заставить замолчать, запнуть; **сяммыны сёрнитысьсёс** суметь заставить замолчать собеседника
ВИНЬДЫНЫ *неперех.* 1) подавиться, давиться чем-л.; **лыён** подавиться костью 2) захлебнуться, почувствовать перебои в дыхании; поперхнуться; **бёрдёмла** захлебнуться от слёз; **виньдытёдзыд** (*геенр.*) **лоё, кывтё шуас да** слово скажет — поперхнёшься (*слово скажет — топором отрубит*) 3) *перен.* замолчать, запнуться (*об učinённом*); **ошйысис тётёмгьяс водзад, а кор аддзис тёдсаясёс, виньдис** перед незнакомыми он хвастал, а как заметил знакомых, замолчал
ВИОМ 1) убийство; умерщвление || убитый, умерщвлённый; **виёмысь мыждыны** карать за убийство; **морт** убитый человек 2) забивание (*свай и т.н.*) || забитый; **свая** забитая свая 3) замор; истребление || истреблённый; **тёрбан** замор тараканов; **крысаяс** истреблённые крысы 4) покрытие || покрытый; **тузён** **король** король, покрытый тузом 5) омертвление || омертвлённый; **нерв** омертвлённый нерв
ВИОМА убитый; **виёмаясёс колльёдис став сикт** убитых хоронили всем селом

ВИР I кровь || кровавой; кровеносный; **ветлѡм** кровообращение; **воит** капля крови; **гадь** кровавая мозоль; **гѡрд** цвета крови, пурпурный; **сѡн** кровеносный сосуд; **вира** (прил.) **яй** крованистое мясо; **вирѡсь** (прил.) **ки** кровавые руки; **вирѡдз нѡйтны** избить до крови; **вирѡн ойдны** истечь кровью; **дугѡдны** унять кровь; **вирѡн сѡбласьны** харкать кровью

◊ **сюръя кодь** как кровавой столб (о человеке, истекающем кровью); **юысь** кровопийца; **вирныс оз лѡсяв** они не ладят (букв. у них кровь не подходит); **вирѡй пузис** кровь (во мне) закипела; **вирыс ворсѡ** кровь играет (кипит)

ВИР II нареч. совсем, совершенно; страшно; **дыш** страшно ленивый; **йѡй** совершенно глупый; **пасѡтѡм** совсем голый; **тшыг** страшно голоден

ВИР III: **вирѡ воѡм нянь** хлеб в молочно-восковой спелости; **няньыс вирын** хлеб в молочно-восковой спелости

ВИРА румяный; **бандзиб** румяные щѣки

◊ **йѡз** не в духе (букв. с чужой кровью); **ме вылѡ абу** он имеет зуб против меня; **сѡд** колдун, колдунья

ВИРА-ЯЯ в теле, цветущий, здоровый **ВИРГАДДЬѲССЫНЫ** см. **виргаддьявны**

ВИРГАДДЯВНЫ *неперех.* образоваться (о кровавых мозолях); **пыжѡн катігѡн киясыс виргаддьялісны** когда он поднимался вверх по реке, на руках у него образовались кровавые мозоли (от гребли)

ВИРД *дуал.* молния; см. тж. **чард**

ВИРДАВНЫ *неперех.* 1) мелькать, носиться; **котравны** бегать-носиться; **джыджъяс вирдалѡны** стрижи мелькают 2) *перен.* сверкать, блестеть (о глазах); **синъясыс сълѡн вирдалѡны** глаза у него блестят; см. тж. **югъявны** в 1 знач. 3) *дуал.* сверкать (о молнии); см. тж. **чардавны** в 1 знач.

ВИРДАЛѲМ I сверканье (глаз) 2) *дуал.* блеск (молнии); см. тж. **чардалѡм**

ВИРДЫШТНЫ *неперех.* *однокр.* 1) мелькнуть, промелькнуть, быстро пронестись; **бианьѡв моз** пронестись стрелой; **вирдыштис юрас мѡвп** в голове промелькнула мысль; **кѡч вирдыштис машина водзті** заяц проскочил перед машиной 2) *дуал.* сверкнуть (о молнии); см. тж. **чардыштны** в 1 знач.

ВИРИЧ рассадник; **пѡлѡстѡм** кривобокый рассадник; **кок** стойка (основание) рассадника; **виричын быдтыны рѡсада** в рассаднике выращивать рассаду

ВИР-КОЛЬ: **тышкасыны** драться до крови

ВИРѲССЬѲМ *прич.* окровавленный, запачканный кровью; **ки** окровавленные руки

ВИРѲССЬѲМИН окровавленное место

ВИРѲССЫНЫ *неперех.* запачкаться, испачкаться кровью, окровавиться; **дѡрѡм вирѲссис** рубашка окровавилась; **чужѡмыс вирѲссѡма** его лицо в крови

ВИРѲСЪТНЫ *перех.* запачкать, испачкать кровью; окровавить кого-что-л.; **чышъян** запачкать кровью платок

ВИРѲСЪТѲМ см. **вирѲссѡм**

ВИРПАС кровинка в лице; **вирпаѡтѡм** (прил.) **чужѡм** бледное лицо; **чужѡмас** абу ни кровинки в лице

ВИРСЕРМУННЫ *неперех.* истечь кровью, потерять в большом количестве кровь, изойти кровью

ВИРСЕРМУНѲМ *прич.* потерявший в большом количестве кровь, изшедший кровью; **кыйсысыс** охотник, потерявший в большом количестве кровь

ВИРСЕРМУНѲДЗ до полусмерти; **нѡйтны** избить до полусмерти

ВИРСИН зоол. плотва

ВИРСКѲБ стремительно, стремглав; **петны** быстро, стремительно выйти; **чеччыны** стремительно вскопить

ВИРСКѲБТЫНЫ *неперех.* стремительно броситься, кинуться; выскопить; **понйис вирскѡбтис чомсыс** собака выскочила из конуры

ВИРСНИТНЫ см. **вирскѡбтыны**

ВИРСЯВНЫ *неперех.* зарумяниться, зарумяниться; порозовеет; **юыштѡм аскурьыс чужѡмыс вирсяліс** от выпитого самогона его лицо зарумянилось

ВИРСЯЛѲМ *прич.* румяный; **бандзиб** румяные щѣки

ВИРТѲМ малокровный; бескровный; **вом дор** бескровные губы

ВИРТѲММѲДНЫ *перех.* обескровить

ВИРТѲММѲМ обескровление || обескровленный

ВИРТѲММЫНЫ *неперех.* обескровиться

ВИРУЛЯ: **дой** открытая, кровотокающая рана; **яй** тело с кровотокающими ранами; **нѡйтны нѡрйѡн** **яйѡдз** сечь розгой до крови

ВИР-ЯЙ I организм; **ойѡстѡм** ослабленный организм; **том вир-яйыд висѡмтѡ вермис** молодой организм преодолел болезнь 2) тело; **тыр вир-яя** (прил.) полнокровный, цветущий, здоровый; **вир-яйсысыс усьѡма** он похудел (спал с тела)

◊ **Ас вир-яйѡн нажѡвитны** своими руками заработать; **выв вѡны**

а) нагулять тело; б) достигнуть зрелости

ВИС(-к-) 1) проток, протока, канал (соединяющий озеро с рекой); **вом** устье протоки; **виска** (прил.) **ты** озеро с протокой; **пискѡдны тыысы** прорыть проток из озера 2) загородка в протоке (для вылова рыбы); **дѡмны** загородить протоку; **кыйны** выловить (вытащить) рыбу из поставленных в загородке сетей

ВИСНЬЫД *дуал.* 1) сухой, сухощавый, худощавый; см. тж. **коснінк** 2) неважный, нежирный (о мясе)

ВИСЬ *дуал.* жертва

ВИСЬЛѲМ *прич.* перенесший болезнь; переболевший; **пистиѡн морт** человек, переболевший оспой

ВИСЬЛѲС болезненный, хворый, хилый, чахлый; **кага** болезненный ребѣнок; **морт** хворый человек; **гѡтырыс** жена у него нездоровая **ВИСЬЛЫНЫ** *неперех.* переболеть **ВИСЬМАВНЫ** *неперех.* *разброс.* заболеть (о многих); **гриппѡн унаѡн висьмалісны** многие заболели гриппом

ВИСЬМАЛѲМ *и.г.* заболеваемость; **арын йѡзлѡн тѡдчымѡн сѡдѡ** осенью заболеваемость людей значительно увеличивается

ВИСЬМѲДАН *прич.* болезнетворный; **микробъяс** болезнетворные микробы

ВИСЬМѲДНЫ I *перех.* заразить кого-л.; **ѣртѡс** заразить товарища 2) *перех.-неперех.* вызвать заболевание, болезнь, боль; **висьмѡдысы** (прич.) **микробъяс** болезнетворные микробы; **краска дукыс юр висьмѡдіс** запах краски вызвал головную боль; **кынмѡмыд вермас** от простуды можно заболеть

ВИСЬМѲДѲМ заражение || зараженный; **выльысы** возврат болезни

ВИСЬМѲДЧѲМ *и.г.* недомогание

ВИСЬМѲДЧЫНЫ *неперех.* 1) занемочь, заболеть; **выльысы** опять заболеть 2) прикинуться больным; симулировать болезнь; **оз вись, а висьмѡдчис** он не болен, а симулирует

ВИСЬМѲМ заболевание || заболевший; **гриппѡн морт** заболевший гриппом человек; **сѡбкыда вѡсна** из-за тяжѣлого заболевания

ВИСЬМЫМѲН до боли; **видзѡдны син** смотреть до боли в глазах

ВИСЬМЫНЫ *неперех.* 1) заболеть, захворать, занемочь; **кынмалѡмысы** захворать от простуды; **сѡбкыда** тяжело заболеть; **висьмигас** (*geenr.*) **вѡрын вѡлѡма** когда заболел, он был в лесу 2) заболеть, разболеться; **юр висьмис** голова разболелась

ВИСЬНЫ *неперех.* 1) болеть, хворать; **биа висьмѡн** болеть тифом; **дыр**

~ долго болеть; **висигад** (*geenp.*) **оз сёйссы** во время болезни не хочется есть; **кага висьё** ребёнок болеет 2) болеть, испытывать боль; **менам тати висьё** мне в этом месте больно; **сьёлём висьё** сердце болит; **юр висьё** голова болит 3) *перен.* болеть, сильно беспокоиться, скорбеть, остро переживая *что-л.*; **челядь понда сьёлём висьё** душа болит за детей

◊ **Ас висьёмён** ~ забеременеть (*букв.* болеть своей болезнью)

ВИСЬНЫ-СИДЗНЫ *недомогать (в старости)*

ВИСЬОДАН *прич.* болезненный; ~ **укол** болезненный укол

ВИСЬОДНЫ *неперех.* мучить (*о боли, болезни*); протекать (*о болезни*); **кокниа** ~ протекать в лёгкой форме (*о болезни*); **чорыда** ~ сильно мучить, протекать в тяжёлой форме

ВИСЬОДОМ *u.g.* *от* **висьодны**; **кокниа** ~ лёгкая форма болезни

ВИСЬОДОТ *безболезненно*

ВИСЬОДОТ *прич.* безболезненный; ~ **укол** безболезненный укол

ВИСЬОДЧОМ *u.g.* *недомогание, хворь*; **кузя** ~ хроническое недомогание

ВИСЬОДЧНЫ *неперех.* *недомогать, прихварывать*; **частьо** ~ часто *недомогать*

ВИСЬОДЧЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* *прихворнуть, заболеть несильно, ненадолго*

ВИСЬОМ *u.g.* 1) болезнь, заболевание; недуг, хворь; **биа** ~ а) горячка; б) тиф; **виж** ~ желтуха; **вуджан** ~ заразная болезнь; **лёк** ~ сифилис; **лудан** ~ чесотка; **пёдём** ~ одышка; **ты** ~ лёгочная болезнь; **висьомыд мортго пёрысьмёд** болезнь старит человека 2) боль, ощущение страдания; **пинь** ~ зубная боль; **юр** ~ головная боль 3) *перен.* мания; **ковтёмторьяс ньобалан** ~ мания покупать безделушки

◊ **Висьомё усны** заболеть (*от тяжёлого труда, горя, голодания и т.п.*)

ВИСЬТ 1) рассказ; **бур** ~ хороший рассказ; **дженьыд** ~ короткий рассказ 2) известие; **некутшём эз воли** никаких известий не было 3) *лит.* сказание; **роч му йылысь висьтыяс** сказания о русской земле

ВИСЬТАВАОМ *см.* **висьталом**

ВИСЬТАВЛЫНЫ *перех.* *многokr.* *разброс.* 1) рассказывать, говорить; **страстыяс** ~ рассказывать ужасы; **быдёнлы висьтавлёма** он всем рассказал; **эз висьтавлы некод** никто не говорил 2) подсказывать; **эн висьтавлы** не подсказывай 3) предсказывать; ~ **водзё олом йылысь** предсказывать будущее 4) разгла-

шать, разгласить; **гусятор** ~ разгласить тайну

ВИСЬТАВНЫ *перех.* 1) говорить, сказать; рассказать; высказать; заявить; **ассьыд мовп** высказать своё мнение; ~ **збыльтор** говорить правду; **дженьыдика** ~ коротенько рассказать; **ог висьтав** не скажу; **тоддо да оз висьтав** он знает, но не говорит 2) сообщить; **радио пыр** ~ сообщить по радио; **висьталисны, сийо по висьё** сообщили, что, мол, он болен 3) подсказывать; **сьёлёмой висьталис** сердце подсказало 4) предсказывать, показывать; **сьёкыд** трудно предсказать; **барометр висьталё зэр** барометр показывает дождь 5) указать; **уджысь тырмытёмторьяс** ~ указать на недостатки в работе 6) оповестить; **ас кадо** ~ собрание **йылысь** заблаговременно оповестить о собрании; *см. лж.* **юёртны** 7) провозгласить; **тост** ~ провозгласить тост 8) произнести; **речь** ~ произнести речь 9) глагить; **установён параграф висьталё со мый** ... параграф устава гласит следующее... 10) толковать 11) предупредить 12) показать (*на суде*), свидетельствовать

◊ **Кывйён-вомён** ~ изъяснить; **он куж** ~ невероятно, неимоверно, неопи-суемо; не поддаётся описанию; **бёръя лыис висьталас** там видно будет (*букв.* последняя косточка (*на счётах*) покажет)

ВИСЬТАВСЬЫНЫ *безл.* 1) говорить-ся; **мый йылысь висьтавсьё тайо книгаас?** о чём говорится в этой книге? 2) проговориться; **менам висьтавсис аслам думьяс йылысь** я проговорился о своих намерениях

ВИСЬТАВТОМ *прич.* недосказанный; ~ **кывьяс** недосказанные слова

ВИСЬТАВТОМТОР(-й-) то, о чём нельзя говорить

ВИСЬТАЛАНТОР(-й-) сообщение; извещение; **радио пыр** ~ сообщение по радио; **висьталанторьяс сьёлён уна** у него много новостей

ВИСЬТАЛОМ 1) рассказ; высказывание || рассказанный, высказанный; **ассьыд мовп** ~ высказывание своих мыслей, своих намерений; **сьёлён висьталомыс скодито** его рассказ отличается правдоподобием 2) сообщение || общённый; **радио пыр** ~ сообщение по радио 3) предсказание || предсказанный; **поводья** ~ предсказание погоды; прогноз погоды; **тэнад висьталомыд збыльмис** твоё предсказание сбылось 4) подсказка || подсказанный 5) указание || указанный; ~ **тырмытёмторьяс** указанные недостатки 6) оповещение; известие || оповещённый; извещённый; **засе-**

дание лун йылысь ~ извещение о дне заседания 7) провозглашение || провозглашённый; **тост** ~ провозглашение тоста 8) произнесение || произнесённый; **речь** произнесённая речь 9) предупреждение || предупреждённый; **лэктор йылысь водзвыв** ~ предупреждение об опасности 10) *u.g.* показание; свидетельство; **аддзылысьлён** ~ свидетельство очевидца; **волысьяс** ~ **серти** по свидетельству присутствующих

◊ **Нинём абу** ~ враньё; ~ **оз ков** нечего говорить

ВИСЬТАЛОМТОР(-й-) 1) сказанное; ~ **динё содтод** добавление к сказанному 2) показание

ВИСЬТАЛЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* *немного* рассказать *о чём-л.*

ВИСЬТАСЬНЫ *неперех.* 1) сознаться, признаться; **мыж воёмысь** ~ сознаться в проступке 2) наговаривать, ябедничать; **сийо висьтасьё** он не может держать язык за зубами 3) сказываться; **висьтасьтот** (*geenp.*) **мунны** уйти, не сказавшись 4) назваться кем-л.; отрекомендоваться; **велодысьён** ~ назваться учителем 5) *церк.* *покадываться, покаяться* 6) рассказывать о себе, исповедоваться, признаться в чём-л.

ВИСЬТАСЬОМ *u.g.* 1) признание; **веськыда** ~ чистосердечное признание 2) ябедничество 3) *церк.* *исповедь*; покаяние; **вичкоын** *исповедь* в церкви 4) объяснение; **гёгөрвотом** ~ путаное объяснение

ВИСЬТАСЯНА *прич.* *исповедный*; ~ **гижод** *исповедный* рассказ

ВИСЬТОДНЫ *перех.* *исповедать кого-л.*, *подвергнуть исповеди*

ВИСЬТОМИН *безболезненное место*; ~ **абу** *езде* *болит*

ВИСЬЫНЫ *неперех.* *биться насмерть*; *убить друг друга*

ВИСЬЫСЬ 1) *больной*; **висьысьёс видлыны** *навестить больного*; ~ **бурдис** *больной выздоровел* 2) *большущик*

ВИСЬЫШТАВНЫ *неперех.* *разброс.* *уменьш.* *похварывать, побаливать*

ВИСЬЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* *болеть*

ВИСЯН *болезнь* || *больной*; ~ **ки** *больная рука*; ~ **кага** *больной ребёнок*; ~ **пинь** *больной зуб*; **висянсё быттьё бордйён чышкыштисны** *болезнь словно рукой сняло*

ВИСЯНИН *больное место*; ~ **спиртён зыравны** *растереть больное место спиртом*

ВИТ *пять*; ~ **пёвстён** *в пять слоёв (рядов)*; ~ **пёв унджык** *в пять раз больше*; **витысь** а) *из пяти*; б) *пять раз*

● **детинка торья кумьясё разодчисны загадка** *пять парней разошлись по разным клетям (отраг-*

ка **чу́ня кепысы́н чу́ньяс** пальцы в перчатках)

ВИТА 1) пятирублёвый; пяте́рка; **чу́мали** суслон-пятерик; **у́сько́дны** выронить пяте́рку

ВИТАМИН витамин; **витамина** (*прил.*) **пызы́** витаминная мука

ВИТМЫ́НДААВНЫ́ *перех.* увеличить в пять раз

ВИТМЫ́НДААЛО́М *прич.* пятикратный

ВИТНАН *числ. собир.* все пять; вся пяте́рка; **чо́йыс** все пять сестёр; **чу́ныс висьо́** все пять пальцев болят

ВИТНА́НЫД *мест. счётно-личн.* вы пятеро; **во́инныд?** вы все пятеро вернулись?

ВИТНА́НЫМ *мест. счётно-личн.* мы пятеро; **ветла́м** мы все пятеро сходим

ВИТНА́НЫС *мест. счётно-личн.* они пятеро; **витна́нысо́ ошкóны** их всех пятерых хвалят

ВИТНЫ́ *неперех.* целить, целиться; взять на прицел; **бу́ра вито́мон** (*геопр.*) хорошо целясь

ВИТО́Д *числ. порядк.* пятый; **юко́н** пятая часть; **вито́дыс ветлыны** съездить в пятый раз

◊ **кó** *вводн. сл.* в-пятых

ВИТО́М I *u.g.* прицел, наводка

ВИТО́М II *прич.* неубитый; **ошлы́с кусо́** оз **кульлыны** с неубитого медведя шкуру не снимают (*о чём-л. невозможном*)

ВИТО́Н *впятером;* пятеро; **уджавны** *впятером* работать; **найо́ вóлыны** их было пятеро

ВИТПÓВСТАВНЫ́ *см.* сделать пятирядным

ВИТПÓВСТАЛÓМ *прич.* пятирядный

ВИТРИ́НА витрина; **витрина́яс вы́лын** в витринах (*магазина*)

ВИТСЁ́ *числ. колич.* пятьсот; **витсё́ыс** а) из пятисот; б) пятьсот раз

ВИТСЁ́А *пятисотенный;* **вежны́** разменять пятисотенную

ВИТСЁ́ОД *числ. порядк.* пятисотый; **но́мер** пятисотый номер

ВИЧ *отчество;* **вичо́н ыджо́длыны** величать по отчеству; **вичы́д кы́дзи?** как твоё отчество?

ВИЧАВНЫ́ *перех.* называть *кого-л.* по отчеству

ВИЧАСЬНЫ́ *неперех.* называть по отчеству; **найо́ вичасьóны, óтамóдсо́ вичо́н шу́оны** они друг друга называют по отчеству

ВИЧКО́ *церковь, храм* || церковный; *храмовой;* **до́р** *погост;* часть села, где стоит церковь; **праздникья́с** церковные праздники; **старóста** церковный староста; **ю́р** *маковка*

● **яг шóрын** *загадка* посреди бора церковь (*отгадка* **пес чипас** *поленница*)

ВИЧМО́ДНЫ́ *перех.* 1) уделить, вы-

делить, выкроить; **тайо́ съо́мысы** **кóмкот выло́** выкроить на обувь из этих денег 2) урвать; улучшить; **здук** **се́рнитыштны́** урвать минутку для разговора

ВИЧМО́ДО́М *прич.* 1) уделённый; выкроенный 2) урванный; улуччённый; **здук** *улучённая* минутка

ВИЧМО́ДЫШТНЫ́ *перех. уменьш.* выделить, выкроить (*немного*)

ВИЧМО́М *прич.* оказавшийся в излишке

ВИЧМЫ́НЫ *перех.* 1) найтись, оказаться в излишке, в избытке; **бу́мага́ыд и тя́нылы вичмас** бумага и для вас найдётся 2) достаться; **меным нинóм эз вичмы́** мне ничего не досталось

ВИЧЧЫ́СЬЛЫНЫ́ *неперех. врем.* подождать, обождать; **виччы́сьлы мено́** подожди меня

ВИЧЧЫ́СЬНЫ́ *перех.* 1) ждать, ожидать; дожидаться, дожидаться *кого-л.*; **дыр** *долго* ждать; **виччы́сигмоз** (*геопр.*) *ожидаю;* **о́два верми́** *едва* дождался; **сийо́** и **виччы́сь** того и жди; **тэно́ виччы́сьо́ны** тебя ждут 2) грозить; **сийо́с виччы́сьо́** *смерть* ему грозит смерть 3) требовать; **гижы́сьянь** *правда* от писателя требовать правды

ВИЧЧЫ́СЬО́М *u.g.* ожидание; выживание; **дыр** *продолжительное* ожидание; **пемдо́м** *выживание* наступления темноты; **тулыс** *ожидание* весны

ВИЧЧЫ́СЬТО́Г 1) *вдруг;* *незначай;* *врасплох;* *неожиданно;* **нинóм** *вдруг;* **кы́лыс лыйо́м шы́** *вдруг* раздался выстрел; **то́в воис** *водз* зима *сверх* ожидания наступила рано 2) *внезапный;* **куло́м** *внезапная* смерть

ВИЧЧЫ́СЬТО́М 1) *неожиданность* || *неожиданный;* *нежданый;* **го́сть** *неожиданный* гость; **ю́ор** *неожиданная* весть; **виччы́сьто́мысла че́лядь усько́дчисны́ óтаро́-мо́даро́** от неожиданности дети *кинулись* в разные стороны 2) *шалльной;* *нечаянный;* **до́лыду́н** *нечаянная* радость; **пу́ля** *шалльная* пуля

ВИЧЧЫ́СЬТО́МА *неожиданно;* *нечаянно;* **о́дойо́** *неожиданно* быстро

ВИЧЧЫ́СЬТО́МТО́Р(-й-) *неожиданность;* *неожиданное;* *сюрприз;* **дро́гнитны́ виччы́сьто́мторйы́с** *вздогнуть* от неожиданности; **со́брание́ло́н решение́ыс абу́** *решение* собрания — *не новость*

ВИЧЧЫ́СЬЫШТЛЫ́НЫ *перех. врем. уменьш.* *погодить*

ВИЧЧЫ́СЬЫШТНЫ́ *перех. уменьш.* подождать; обождать; **здук-мо́д** *обождать* несколько минут; **е́ртъ-ясо́с** *подождать* друзей

ВИЧЧЫ́СЬЯВНЫ́ *перех. многокр. разброс.* *ждать;* *обождать* (*о многих*)

ВИЧЧЫ́СЯНА 1) *выжидаемый* || *выжидательно;* **политика́** *выжидательная* политика; **дыр** *го́стьяс* *долгожданнне* гости; **видзо́длыны** *выжидательно* посмотреть 2) *ожидаемый* ● **пес ко́ усьо́ кисы́д,** **мо́рт локтас** *примета* если из рук выпадет *полено,* придёт *ожидаемый* человек

ВИЧЧЫ́СЯНИ́Н *место* ожидания, *ожида́льня*

ВИЧЧЫ́СЯНТО́Р(-й-) *предмет* ожидания, *ожидаемое;* **водзы́с** *перспектива*

ВИШ *совсем;* **го́ло́сыс** *оз кыв* *голоса* *совсем* не слышно (*охрип, осип*)

ВИШКО́М *u.g.* 1) *всхлип,* *всхлипывание* 2) *хныканье,* *нытьё* 3) *шипение*

ВИШКУ́Н *см.* **веньгун**

ВИШКЫ́НЫ *неперех.* 1) *всхлипывать* 2) *хныкать,* *ныть* 3) *болеть,* *хворать;* **пыр вишко́** он *постоянно* болеет 4) *шипеть,* *пыхтеть;* **паровоз** **сбо́кыда** *вишкис* *паровоз* *тяжело* *пыхтел* 5) *сипеть;* **вишко́мон** (*геопр.*) **се́рнитны́** *говорить* *сипя;* **ку́тны** *осипнуть*

ВИШНИ́ТНЫ *неперех. однокр.* 1) *фыркнуть* (*об овце, о медведе*); **ош** **гораа** **вишнитис** *медведь* *громко* *фыркнул* 2) *всхлипнуть* 3) *диал.* *мелькнуть,* *промелькнуть;* *см. тж.* **чишнитны** *в 1 знач.*

ВИШНЯ́ *вишня* || *вишнёвый;* **ро́м** *вишнёвый* цвет

ВИШЬЯВНЫ́ *неперех.* *фыркать* (*об овце, о медведе*)

ВИЯВНЫ́ *неперех.* 1) *течь,* *стекать;* *вытекать;* **бо́чкасы́с ва́ыс** **вияло́ма** *вода* *вытекла* из *бочки;* **во́йтва** **вияло́** *течёт* *сточная* (*дождевая*) *вода;* **пасько́мсы́с ва** **вияло́** *с одежды* *стекает* *вода* 2) *протекать,* *течь;* **виялы́с** (*прич.*) **до́з** *протекающая* *посу́да;* **ве́втыс** **вияло́** *крыша* *протекает* 3) *сочиться;* **лы́ска** **пу́ясы́с сир** **вияло́** *из хвойных* *деревьев* *сочится* *смола* 4) *течь;* *бежать* *прост.;* **ныры́с** **вияло́** *сопла* *текут*

ВИЯВТО́МИН *сухое* *место;* *место,* *куда* *не* *попадает* *влага*

ВИЯЛА́Н *прич.* *протекающий;* **ве́вт** *протекающая* *крыша*

ВИЯЛА́НИ́Н *место* *течи*

ВИЯЛО́М 1) *u.g.* *течь;* *сток;* **лым** **сыліго́н** **во́йтва** *капель* 2) *u.g.* *наплав;* **сись** *наплав* *свечи* 3) *натёк* || *натёчный;* **сир** *натёчная* *смола*

ВИЯМ *проток;* *полый* *обл.;* **ди́а-муа** **кост** *пролив;* **ызгы́с** *бурливый* *проток*

ВКЛА́Д *вклад;* **пукты́с** *вкладчик*

ВКЛЮ́ЧИТНЫ́ *перех.* *включить;* **рубильник** *включить* *рубильник*

ВКЛЮ́ЧИТО́М *включение* || *включённый;* **электри́ческо́й ток** *включение* *электрического* *тока*

ВКУС вкус; ~ **серти** по вкусу; см. *тж.* **кёр** II в 1 знач.

ВЛАДЕЙТНЫ 1) *неперех.* владеть, овладеть *чем-л.* 2) *перех.* присвоить *что-л.*; см. *тж.* **асавны** в 1 знач.

ВЛАДЕНЬЕ владение

ВЛАСТЬ, **власът** власть; **властьтём** (*прич.*) оло́м безвластие; ~ **босътны** взять власть; ~ **воштыны** потерять власть

ВНИМАНИЕ внимание; **веськõдны** ~ **мыйкõ выло** обратить внимание на что-нибудь

ВНУК внук; **внуклõн ныв** правнучка; **внукъяс да внучкаяс** внучата

ВНУЧКА внучка

ВО год; **велõдчан во** учебный год; **выль во** а) наступающий следующий год; б) день 1 января; **кольõм во** прошлый год; **õти во** один год; **во джын** полгода; **воысь воõ** из года в год; **уна воõн** за много лет; **вогõгõрса** (*прил.*) годичный; годовой; **вонад кык гождõм оз овалы** дважды в год лета не бывает (*о чём-л. невозможном*)

ВОАВНЫ *неперех. разброс.* 1) прибывать; приходиться; съехаться; найти; **делегатъяс воалисны рытнас** делегаты съехались вечером; **сы ордõ воалисны гõстъяс** к нему пришли гости 2) прилетать; **воалисны лõбачъяс** прилетели птицы 3) дозревать, вызревать; **няньяс воалõны** хлеба дозревают

ВОАЛОМ 1) приход; прибытие, приезд, съезд || пришедший, прибывший; съехавший; **гõстъяслõн** а) приход гостей; б) съезд гостей 2) прилёт || прилетевший; **лõбачъяслõн** ~ прилёт птиц 3) дозревание || дозревший

ВОАН *прич.* 1) выигрышный; ~ **заём** выигрышный заём 2) грядущий; ~ **событияяс** грядущие события

◊ **падеж грам.** достигаемый падеж

ВОАНА 1) см. **воан** в 1 знач. 2) прибыльный, выгодный; **уджыс** ~ работа выгодная

ВОАНАТОР(-й-): **сьõлõм выло** ~ то, что нравится; то, что по душе

ВОАНОР к приходу, к приезду; время прихода, приезда; **гортõ виччысям** ждём время приезда домой

ВОАНТОР 1) время прихода, приезда 2) время созревания (*хлебов, овощей и т.п.*)

ВОБЫД целый год; в течение года

ВОГ оса; см. *тж.* **чушканзи**

ВОГЛОМ *диал.* 1) неезженный, малоезженный; неторённый; ~ **туй** неровная, неезженная дорога 2) изъезженный, разбитый (*о дороге*); ~ **вола туй** разбитая санная дорога; **туйыс зэв** дорога вся в рытвинах

ВОГЫЛЬ космы, лохмы; **лõзь** ~ растрёпа; ~ **лõзьгõдны** распусть космы

ВОДАВНЫ *неперех. разброс.* ложиться, улечься (*о многих*); **водалан** (*прич.*) **кадõ** когда ложатся спать; **йõз водавтõдз** (*геогр.*) **воõдчыны** добраться, покуда люди не лягут спать; **ставõн водалисны** все улелись

ВОДАНОР перед сном; ~ **челядылы мойдны** детям перед сном рассказать сказки

ВОДАНИН место для лежания

ВОДАДЗА 1) передний; ~ **кõлеса** переднее колесо; **мунны** ~ **вõв доддяс** ехать на передней подводе 2) предыдущий, предшествующий; прошлый; ~ **воясõ** в предыдущие годы; ~ **лист бокрын** а) на предыдущей странице; б) на титульном листе; ~ **олõм** прошлая жизнь; **праздник** ~ **луно** накануне праздника 3) прежний; ~ **моз** по-прежнему; **бõр босътчыны** ~ **уджõ** вернуться к прежней работе 4) передовой; ~ **статья** передовая статья 5) первый; вступительный; ~ **юкõн** а) вступительная часть; б) первая глава б) ранний; **поэтлõн гижõдъяс** ранние произведения поэта 7) вводный; ~ **лекция** вводная лекция

ВОДАДАДЫР отдалённое прошлое **ВОДАДАИН** прежнее место; **водадаинõ бõр воны** вернуться на прежнее место; **водадаинас õшõдис тасмасõ** он повесил ремень на прежнее место

ВОДАДАОН первым; **водадаясõн петисны пывсыны ая-пия** первыми пошли в баню отец с сыном

ВОДАДАЫСЬ 1) впервые, в первый раз; **водадаыссьõ раничис фронт выло мунигас** первое ранение он получил, направляясь на фронт 2) в прошлый раз; ~ **вуграсьõм бõрын** поудир рыбу в прошлый раз

ВОДАЖ рыболовная загородка около берега, устраиваемая осенью из ряда кольев, заплетённых хворостом; ~ **потшны** устроить рыболовную загородку (*для ловли рыбы зимой*)

ВОДАЖЛЫ *анат.* лопатка; **ранитчыны** ~ **улõ** получить ранение под лопатку

ВОДЗ I 1) перёд, передняя часть || передний; **колонна** передняя часть колонны; **платтгõ** ~ перёд платья; ~ **пельбõс** передний угол; **пинь** передний зуб, резец 2) место перед чем-л.; **керка** ~ место перед домом; **õшинь** ~ место перед окном 3) передняя часть подола, в которую что-то кладут; колени (*в выраниях*: сесть на колени, сидеть на коленях); **водзõ пуксыны** сесть на колени; **кагатõ босът водадз** возьми ребёнка к себе на колени; **водзаным вайим тшак** у себя в подолах мы принесли грибы; **кага**

водзсьым эз лõччыв ребёнок не слезал с моих колен; **тшаксõ лои водзам вайны** мне пришлось нести грибы в подоле 4) ранний; ~ **асылын** ранним утром; ~ **кõдза** ранний сев; ~ **ытшкõм туруннад йõлыд содõ** на сене раннего укоса удой увеличивается • **кõклõн кõкõмыс лõк во водзын примета** раннее кукование кукушки предсказывает плохой год 5) начало; **висьтлõн водзяс гажтõмкодъ** начало рассказа довольно скучное

ВОДЗ II *нареч.* рано; раньше; **батьсьыс** ~ раньше отца; **зэв** ~ очень рано; ни свет ни заря; **воны часõн водаджык** явиться на час раньше; **эштõдны срыксы** ~ закончить раньше срока; ~ **чеччõ, да дыр кõмасьõ** рано встаёт, но долго обувается (*рано встаёт, но без пользы*)

◊ **Кадысь** ~ раньше времени; **эта водза** так рано

ВОДЗ III *сущ.* поstatt (*ширина, полосо, захватываемая за один раз при жатве, прополке, вырубке леса*); **бур водзысь унджык кольта вундан** с хорошей поstattи нажнõшь больше снопов

ВОДАВНЫ I *перех.* отделать перёд *чего-л.*; **кепысь** ~ отделать переднюю часть рукавицы

ВОДАВНЫ II *перех.* опередить *кого-л.*; обогнать; **велосипедаõс** ~ обогнать велосипедиста; см. *тж.* **ордйны** в 1 знач.

ВОДА-ВОДЗ рано-ранõхонько; спозаранку; ~ **асылын** раным-рано поутру

ВОДАД *мест. послел.-личн. простр. ег.ч. 2 л. 1)* к себе (*к тебе*) 2) перед тобой

ВОДАЛОМ I отделка переда *чего-л.* || отделанный; ~ **кепысь** отделанные рукавицы

ВОДАЛОМ II опережение; обгон || опережённый; обогнанный; ~ **вола** опережённая подвода

ВОДАМ *мест. послел.-личн. простр. ег.ч. 1 л. 1)* к себе (*ко мне*) 2) передо мной

ВОДАНЫД *мест. послел.-личн. простр. мн.ч. 2 л. 1)* к себе (*к вам*) 2) перед вами

ВОДАНЫМ *мест. послел.-личн. простр. мн.ч. 1 л. 1)* к себе (*к нам*) 2) перед нами

ВОДАНЫС *мест. послел.-личн. простр. мн.ч. 3 л. 1)* к себе (*к ним*) 2) перед ними; ~ **дона вина** перед ними дорожное сухое вино

ВОДАС *мест. послел.-личн. простр. ег.ч. 3 л. 1)* к себе (*к нему*) 2) перед ним

◊ **Мышкас** и ~ **синмыс** у него глаза и спереди и сзади (*о бдительном человеке*)

ВОДАСЬНЫ *неперех.* 1) заниматься отделкой передней части *чего-л.*

2) *гуал.* соревноваться; см. *тж.* **пан-ласны** в 1 знач. 3) *уст.* стараться опередить друг друга, быстрее пройдя постать

ВОДЗАСЬОМ *гуал.* гостинец; см. *тж.* **госнеч** в 1 знач.

ВОДЗВЫВ 1) заранее; заблаговременно; наперёд; предварительно; **лосьбодны** приготовить заранее, заблаговременно; **блбодны** предупредить заранее; **тбдны** знать, узнать заранее, знать наперёд ● **оштэ эн куль** *посл.* не снимай заранее шкуру (*неубитого*) медведя (о *преждевременных расчётах*) 2) авансом; **сеталом сьом** аванс; **сетны сьом** дать деньги авансом

ВОДЗВЫВСА передний, впереди идущий; **водзвывсаяс сувтисны** передние остановились

ВОДЗВЫВНЯНЬ см. **водзсянь**

ВОДЗВЫЛЭ 1. *нареч.* вперёд; **петны** выйти вперёд 2. *послелог* *простр.* вперёд кого-чего-л.; **сувт ме** встань впереди меня

ВОДЗВЫЛЫН 1. *нареч.* впереди; **мунёма ош** впереди прошёл медведь 2. *послелог* 1) *простр.* перед кем-чем-л.; **ме** передо мной; **тиян** перед вами 2) *врем.* перед чем-л., до чего-л., накануне чего-л.; **кулём водзвылас** перед смертью; **льёбм** до момента выстрела; **праздник** накануне праздника; **сейбм** перед едой

ВОДЗВЫЛЫСЬ 1. *нареч.* спереди; **адзыны** увидеть спереди 2. *послелог* *простр.* спереди чего-л.

ВОДЗДЖЫК 1) раньше, пораньше; **локтысяс** те, кто пришли раньше; **аски чуксав** завтра разбуди меня пораньше; **водзджыксё ме чайтл мбд ног** раньше я думал иначе 2) прежде

ВОДЗДЖОРА передник; **кёрбм** сборчатый передник; **еджыд водзджораа** (*прил.*) **ныв** девушка в белом переднике

ВОДЗДЖОРААСЬНЫ *неперех.* надеть на себя передник; **буретш вбл водзджораасьб** она как раз надевала передник

ВОДЗИР клык; **кузь** бивни (*у слона*); **кабаньяс водзирнас парьялбны турун вужьяс** кабаны клыками подрывают корни трав

ВОДЗКОДЬ рановато; **мунны** рановато уйти

ВОДЗКЫВ(-й-) предисловие, введение; вступление; **книгалы** введение к книге; **опера** увертюра из оперы

ВОДЗЛАДОР 1) перёд; **он гбгбрво, кбн водзладорыс, кбн ббрладорыс** трудно понять, где перёд, где зад 2) место впереди чего-л.

ВОДЗЛАДОРБ см. **водзвылб**

ВОДЗЛАДОРСА передний; **радьяс** передние ряды

ВОДЗЛАДОРСЯНЬ спереди; **атакуйтбм** лобовая атака; **дадь кыкыны** спереди тащить санки

ВОДЗЛАДОРЫН см. **водзвылын**

ВОДЗЛАДОРЫСЬ см. **водзвылысь**

ВОДЗЛАНЬ 1) вперёд; **мунны** идти вперёд; **петны** выступить вперёд, на передний план 2) впрёд; **волы** впрёд заходи

ВОДЗЛАНЬБ см. **водзлань** в 1 знач.

ВОДЗЛАНЬБЫН впереди; **тыдаліс сикт** впереди виднелось село

ВОДЗЛАНЬБЫСЬ см. **водзвылысь** в 1 знач.

ВОДЗЛУН *неол.* будущий; будущее; **мбвпавны кадьяс йылысь** мечтать о будущем

ВОДЗМБСТНЫ *неперех.* пробудить инициативу, активизировать; **томьясб** активизировать молодых

ВОДЗМБСТЧБМ *и.г.* инициатива, почин; начинание; **бур** хорошее начинание; **йбзлбн** инициатива масс; **оз тыдав налбн водзмбстчбм** не видно их инициативы

ВОДЗМБСТЧЫНЫ *неперех.* 1) проявлять, проявить инициативу; **вызваться что-л.** сделать; **водзмбстчысь** (*прич.*) **йбз** инициативные люди 2) *гуал.* выскочить, вмешаться, сунуться; см. *тж.* **сюйсыны** во 2 знач.

ВОДЗМБСТЧЫСЬ передовик; застрельщик; начинатель; инициатор; **абу** пассивный

ВОДЗМБСТЧЫТБМ безынициативность || безынициативный, инертный, безразличный, пассивный; **морт** инертный человек; **сы вбсна** из-за его безынициативности

ВОДЗБ 1. *нареч.* 1) вперёд; **видзблыны** посмотреть вперёд; **чепбсьыны** ринуться вперёд 2) впрёд; больше; **нбжбдчыны оз позь** больше медлить нельзя; **и тадз кутам старайтчыны** и впрёд так будем стараться 3) дальше; в дальнейшем; **лыддыны** читать дальше; **аскинас мбббдчим** назавтра мы отправились дальше 2. *послелог* на что-л.; к чему-л.; перед чем-л. (*употр. тж. с опред.-притяж. суф.*); **зеркалб** **сувтны** встать перед зеркалом; **син вайны** поднести что-л. к глазам; **шог** к горю; **керка водзаныс сус пу** перед их домом стоит кедр; **сйб бнн на быттьб син водзам** он как будто и теперь (*стоит*) перед моими глазами

◇ **вылб** вперёд, наперёд, впрёд; на будущее; **кежлб** а) впрок; б) впрёд; **бтарб век** шаг за шагом, всё вперёд; **йбз челядь** **мунны** выйти замуж за вдовца с детьми

ВОДЗБ-БОРБ туда-сюда

ВОДЗБД см. **водзт 2**

ВОДЗБДЗ *послелог* *простр.* до места, находящегося перед чем-л.; **чом кыссыны** доползти до шалаша

ВОДЗБС 1) взятое или данное займы, с условием возврата; **водзбса** (*прил.*) взятый займы или выданный заимообразно; **водзбса ссуда** возвратная ссуда; **водзбстбм** (*прил.*) безвозмездный; **пызь** **мынтыны** возратить, вернуть взятую займы муку ● **нянь-солыд водзбса погов.** долг платежом красен 2) отплата; возмездие; **босьтны** мстить; отплатить 3) возмещение; **босьтны** **убыткаяссь** получить возмещение за убытки

ВОДЗБСАВНЫ *неперех.* 1) занять, занимать, одолжить что-л.; **взять** займы; **суседлысь пызь** занять муки у соседа; **водзбсалін кб,** **водзбстб кык мында сет** если занял (*у кого что-л.*), долг верни вдвойне (*т.е. при возврате не списать*) 2) дать займы, выдать заимообразно; **суседы пызь** одолжить соседу муку

ВОДЗБСАЛОМ одолжение || одолженный; **нянь** одолженный хлеб

ВОДЗБСАСЬНЫ *неперех.* брать заимообразно; занимать что-л.; **петаваны суседьясб** к соседям выйти занимать (*что-л.*); **век водзбсасьбмбн** (*геенр.*) **олбны** они живут, постоянно занимая

ВОДЗБСАСЬОМ см. **водзбсалбм**

ВОДЗБСБН займы, в долг, с возвратом, заимообразно; **босьтны** **взять** что-л. займы; **уджавны** работать в порядке взаимопомощи

ВОДЗБСТЧЫНЫ *неперех.* выступить вперёд; **пельбс сайысь** выступить из-за угла

ВОДЗПОМ *гуал.* 1) передняя, прихожая; см. *тж.* **пбрччысянн** 2) начало; **тблысь** начало месяца

ВОДЗПБР *гуал.* см. **водзджык** во 2 знач.

ВОДЗСА находящийся впереди кого-чего-л.; **ме** находящийся впереди меня

ВОДЗСАСЬНЫ *неперех.* 1) бороться с кем-л., оказывать сопротивление кому-л.; **вермбм** обороноспособность; **врагкбд** бороться с врагом 2) тягаться с кем-л.; **сьбкыд ськбд** трудно с ним тягаться ● **шырлы канькбд не** мышке с кошкой не тягаться 3) противостоять; **тбвкбд** противостоять ветру

ВОДЗСАСЬОМ *и.г.* 1) сопротивление; оборона; **вир-яйлбн ядьяскбд** сопротивление организма ядам; **бтвылысь** организованное сопротивление 2) отпор; противодействие

ВОДЗСАСЯН *прич.* оборонительный; **кось** оборонительный бой

ВОДЗСАСЯНН оборонительная позиция

ВОДЗСЬБД *мест. послел.-личн. простр. ег.ч. 2 л. исх. п.* впереди себя (*тебя*); перед собой (*тобой*); **корсь** ищи перед собой

ВОДЗСЪЫМ мест. послел.-личн. простр. ег.ч. 1 л. исх. п. впереди себя (меня); перед собой (передо мной); ~ **аддзи** (я) нашел впереди себя

ВОДЗСЪЫНЫД мест. послел.-личн. простр. мн.ч. 2 л. исх. п. впереди себя (вас); перед собой (вами)

ВОДЗСЪЫНЫМ мест. послел.-личн. простр. мн.ч. 1 л. исх. п. впереди себя (нас); перед собой (нами)

ВОДЗСЪЫНЫС мест. послел.-личн. простр. мн.ч. 3 л. исх. п. впереди себя (них); перед собой (ними)

ВОДЗСЪЫС мест. послел.-личн. простр. ег.ч. 3 л. исх. п. впереди себя (него); перед собой (ним)

ВОДЗСЯНЬ 1. нареч. спереди; ~ **видзёдыны** оглядеть спереди; **водзсяныыс платтёбыс пёльбс** платье спереди перекошено **2.** послел. простр. спереди чего-л.; **керка** ~ спереди дома

ВОДЗТІ 1. нареч. прежде, раньше; ~ **ме та йылысь эг кывлы** прежде я об этом не слышал **2.** послелог простр. перед кем-чем-л. (употр. тж. с *опред.-притяж. суф.*); **мунны трибуна** пройти перед трибуной; **син водзтіным вуджёртіс** он промелькнул перед нашими глазами

ВОДЗЫН 1. нареч. 1) впереди; ~ **мунны** идти впереди; **мунысь** идущий впереди; ~ **вёр и вёр** впереди лес и лес 2) прежде, раньше; ~ **тайбс ми эг тёдлой** прежде такого мы не знали 3) сначала; ~ **вёвтё лёсьбд, а сёсся сийёссё** сначала коня заведи, а потом хомут **2.** послелог 1) перед кем-чем-л. (употр. тж. с *опред.-притяж. суф.*); **керка водзаным** перед нашим домом; **сёйём** ~ перед едой; **сулавны зеркало** ~ стоять перед зеркалом 2) к чему-л.; • **йбла гора кылё мича** примета эхо гулко раздаётся — к ясной погоде; **тайё абу бур** ~ это не к добру 3) на; **йбз** ~ на людях; **шонді** ~ на солнышке

ВОДЗЫСЬ 1. нареч. спереди; ~ **кыліс пон увтём** спереди доносился собачий лай **2.** послелог с чего-л. (на *вопрос откуда?*) (употр. тж. с *опред.-притяж. суф.*); **син водзсыым вошти** я его потерял из виду

ВОДЗЫСЬ-ВОДЗ очень рано; спозаранку; **талун чеччим** ~ сегодня мы встали очень рано

ВОДЗЫСЬ-ВОДЗЁ постепенно; ~ **век омёльтчё** он постепенно слабеет; ~ **шумыс содіс** шум постепенно усиливался, нарастал

ВОДЗЫСЯНЬ см. **водзсянь** в 1 знач. **ВОДЛОМ** *и.г. от водыны; лун-мёдалён* ~ **эз вёв** несколько дней у них никто не ложился

ВОДЛЫНЫ *неперех. врем.* ложить-

ся, прилечь (на время); **ёбед бёрын** ~ прилечь после обеда; **водліс здук кезлё** он прилёт на минутку

ВОДНЫ *неперех.* 1) ложиться, лечь, улечься; ~ **вольпасьё** ложиться в постель; **узыны** ~ лечь спать; **водёмён** (*геенр.*) **лыддысьны** читать лёжа 2) лечь, полечь; полегать; **ёна зэрёмла нянь водіс** после ливня хлеба полегла; **сю водёма** рожь полегла; см. тж. **усьны** в 5 знач. 3) залечь; **ош водіс гуё** медведь залёг в берлогу

ВОДОМ 1) *и.г.* отход ко сну 2) полегание || полёгший; **нянь** полегание хлеба; ~ **нянь** полёгший хлеб

ВОДСА 1) лежащий (*о неодошевлённых предметах*); **пуяс** лежащие деревья 2) горизонтальный 3) полёгший; ~ **сю** полёгшая рожь

ВОДСОН в лежачем положении, лёжа; горизонтально; ~ **кольны** оставить в лежачем положении; ~ **лыддысьны** читать лёжа

ВОДТОДАВНЫ *перех. разброс.* 1) укладывать, уложить (*многих*); **челядьбёс** ~ уложить детей спать 2) поместить (*многих*) в больницу

ВОДТОДЛЫНЫ *перех. врем.* 1) уложить спать (*на время*) 2) поместить в больницу (*на время*)

ВОДТОДНЫ *перех.* 1) уложить (*спать*); **крёватё** ~ уложить в кровать; ~ **узыны** уложить спать 2) класть, поместить; **висьысьёс** ~ **больничаё** класть больного в больницу 3) положить плашмя, на бок; ~ **пидзёс**

выло положить на колени 4) *перен.* уложить, свалить, сразить; **места выло** ~ уложить на месте; **ошкёс** ~ убить медведя 5) прибить; **шер сюё водтёдіс** град прибил рожь к земле

ВОДТОДОМ 1) укладывание || уложенный; **челядьбёс** укладывание детей (*спать*) 2) помещение || помещённый, положенный; **госпитальбё** ~ **раненёй** раненый, положенный в госпиталь 3) *прич.* сражённый; убитый 4) *прич.* прибитый

ВОДЫШТЛЫНЫ *неперех. уменьш.* прилечь; **тэ эськё мед водыштіны** ты прилёт бы

ВОДЯНКА водянка; **водянкаён висьмыны** заболеть водянкой

ВОЕНКОМАТ военкомат

ВОЕННОЙ военный; **военнойяс** военные; ~ **школа** военная школа

ВОЖ I оглобля; **додь** ~ оглобля сaney

ВОЖ II 1) ответвление, отросток; отпрыск, побег; ветка; **лишний** ~ пасынок; **сюр** ~ отросток рога; **шевтёдом вожьяс** разлапистые ветви; **уна вожа** (*прил.*) **куст** куст со множеством отростков; **ёмидзлён**

быд во петё уна выль ~ малина ежегодно даёт много новых отрост-

ков 2) приток; **ю** ~ приток реки; **вожбёс** (*прил.*) **ю** река с притоками 3) бассейн реки; **Эжва вожын** в бассейне реки Вычегды 4) зуб, ответвление у вил; **куим вожа** (*прил.*) **вила** трезубые вилы 5) развилина, развилка; **туй** ~ развилина дороги 6) рог; **кык вожа** (*прил.*) **укват** ухват с двумя рогами 7) *перен.* ветка, ветвь; **кёрт туй** ~ железнодорожная ветка 8) метка в виде надреза (*на ухе домашнего животного*); **вожа** (*прил.*) **пеля ыж** овца с меткой в виде надреза на ухе 9) разрез; вырез; надрез; **вожа** (*прил.*) **бёжа пальто** пальто с разрезом 10) промежуток; **кок** ~ **кост** промежуток между ногами; **чунь** ~ промежуток между пальцами

♦ **Дженьыд вожа** вспыльчивый **ВОЖАВЛЫНЫ** *неперех. разброс.* ветвиться, разветвляться, ответвляться; **пу вожавлё** дерево ответвляется

ВОЖАВНЫ *неперех.* 1) ветвиться, разветвиться, ответвиться; **пуыс вожаліс** дерево разветвилось 2) двоиться, раздвоиться; **туй вожаліс** дорога раздвоилась 3) *перен.* раздвоиться, утратить цельность, ясность; разойтись; **видзёдласьяс вожалісны** мнения разошлись; **мёвпяс вожалісны** мысли двоились

♦ **Кывыис вожаліс** в его словах возникло противоречие

ВОЖАЛА I см. **вожала** в 1 знач.

ВОЖАЛА II нареч. верхом; ~ **пуксыны вёв выло** сесть верхом на лошадь; **улёс вылын пукавны** ~ сидеть на стуле верхом

ВОЖАЛАСЬНЫ *неперех.* сесть верхом; ~ **пуксыны турник выло** сесть, расставив ноги, на турник

ВОЖАЛАНІН разветвление (*место, где что-л. разветвляется, расходится в разные стороны*); ответвление; **кёрт туй** ~ ответвление железной дороги; **ю** ~ ответвление реки

ВОЖАЛАОН см. **вожала II**

ВОЖАЛОМ 1) разветвление, ответвление || разветвлённый, ответвлённый 2) раздвоение || раздвоенный; **шорлён** ~ раздвоение ручья

ВОЖАСЬНЫ *неперех.* 1) см. **вожалаасьны** 2) навалиться на кого-что-л.; **пызан выло** ~ навалиться на стол 3) *неодобр.* лезть, виснуть на шее, льнуть; **вылас и вожасьё** так и льнёт к нему 4) навалиться, напасть на кого-что-л.; **век сійё быдён**

выло вожасьё вечно он на всех нападает 5) *перен.* тяготеть; **шогыс вожасьёма сы выло** несчастье тяготет над ним

ВОЖАТОЙ вожатый

ВОЖАТОЯВНЫ *неперех.* быть вожатым

ВОЖГОДНЫ *перех.* широко расставить, раздвинуть (*ноги*); **кокъяс вожгдёмон** (*геенр.*) раздвинув ноги
ВОЖГОДОМ раздвижка || раздвинутый; раскоряченный; **кокъяс** раздвинутые ноги
ВОЖГОДЧЫНЫ *неперех.* раскорячиться, лечь или стать раскорячась
ВОЖДЬ вождь; **ыджыд** великий вождь
ВОЖКА 1) развилка, рогулина, рогуля; **коч** рогулька, на чём расправляют и высушивают заячьи шкурки; **кык** *сутшкыны* две рогулины воткнуть 2) связка, снопик, пучок льна; **шабді** снопик льна
ВОЖКААВЛОМ вязка, вязание || связанный; **шабді** вязка льна в снопы; **шабді** связанный в снопы лён
ВОЖКААВЛЫНЫ *перех.* связывать в снопы (*о льне*)
ВОЖМАВЛЫНЫ *перех.* перешагивать *через кого-что-л.*; **куйлысьяс** перешагивать через лежащих
ВОЖМАВНЫ *перех.* 1) перешагнуть, переступить *через кого-что-л.*; **кагабс** перешагнуть через ребёнка; **порог** перешагнуть порог 2) *перен.* пересечь, пройти *через что-л.*, поперёк *чего-л.*; **ордым** пересечь лесную тропинку; **туй** пересечь дорогу
ВОЖМАЛОМ пересечение || пересечённый; **туй** пересечение дороги
ВОЖОДНЫ *перех.* 1) расщепить конец (*палки, прута*) 2) разрезать, надрезать *что-л.*; сделать вырез; **кыном** *черилысь* надрезать живот у рыбы; **сапог гөлень** разрезать голенище сапог 3) вешать, повесить (*снопики льна, конопли на вешала*) 4) *перен.* валить, свалить, взвалить; **мыж** *йёз вылө* свалить вину на других
ВОЖОДОМ 1) расщепление || расщеплённый 2) разрез, надрез || разрезанный, надрезанный; **бөжа пальто** пальто с разрезом 3) вешание || вешанный; **вожка вылө** **шабді** кольчуга вешанные на вешала снопики
ВОЖОССЬОМ ветвистость || ветвистый
ВОЖОССЫНЫ *неперех.* ветвиться; разветвиться; **бадь вожоссьө** ива ветвится; **куст вожоссис** куст разветвился
ВОЖОСЬ ветвистый
ВОЖСЯВНЫ *см. вожоссьыны*
ВОЖЪЯВНЫ I *неперех.* 1) ходить, бродить, шататься 2) *см. вожмавны* в I знач.
ВОЖЪЯВНЫ II *перех.* приделать оглобли (*к саням*)
ВОЗ(-й-) моль; **гаг** личинки моли; **сёйом** изъеденный молью; **көлуй**

видны возысь уберечь вещи от моли
ВОЗДУХ воздух; **сёкыд** спёртый воздух; *см. тж. сынөд* в I знач.
ВОЗДУШНОЙ воздушный; **бой** воздушный бой
ВОИН воин
ВОЙ I ночь || ночной; **арся** осенняя ночь; **тувсов көка войяс** белые ночи (*в конце мая — в июне*); **бобув** ночная бабочка; **войнас** этой ночью; **сёд войын, вой шөра войын** глубокой ночью; **шөр кад** полночь
 ◊ **кань** гуляка, гулёна
ВОЙ II север || северный; **войё бана керка** дом фасадом на север; **кыа** северное сияние; **төв** северный ветер; **норд; туй нуодө войё** дорога уходит на север
ВОЙБЫД всю ночь; **кузь** в продолжение всей ночи; **зэрис** всю ночь шёл дождь; **овны** всю ночь не спать, бодрствовать
ВОЙБЫДОН целыми ночами; **ветлыны** ходить целыми ночами
ВОЙ-ВОЙ *см. войбыдөн*
ВОЙВЫВ(-л-) север, северная сторона || северный; **граница** северная граница; **войвывса** (*прил.*) **ольсыяс** обитатели Севера; **ылі войвылын** на крайнем севере; **войвылыс кымөра** северная сторона закрыта тучей; **лэбачьяс лэбисны войвылань** птицы улетели на север
ВОЙВЫВЛАДОР северный, обращённый к северу
ВОЙДОР I. *нареч.* 1) прежде, раньше; **тани вөлі вөр** раньше здесь был лес 2) сперва, сначала; **думышт** сперва подумай • **шлопшлоп, бөрын-бөрын ыджыд гор загадка** сначала хлоп-хлоп, а затем резкий крик (*отгадка петук петух*) 2. *послелог врем.* 1) за; **поезд вөрзытөдз час** за час до отхода поезда; **кык лун** за два дня (*го чего-л.*); **праздникөдз вежон** за неделю до праздника 2) до, прежде; **водтөдз** прежде чем ложиться; **кувтөдз** до смерти, прежде чем умереть
ВОЙДОРЛУН позавчера; **сэсь** третьего дня; **войдорлунтя** (*прил.*) **нянь** хлеб позавчерашней выпечки
ВОЙДУР 1) *диал.* летучая мышь; *см. тж. няр бордья сыр* (*в ст. сыр*) 2) *перен.* вор, бродяга, разбойник
ВОЙЙЫВ(-л-) *бот.* иван-чай, кипрей; **дзоридзалө июньсянь август помөдз** кипрей цветёт с июня месяца до конца августа
ВОЙЙЫНЫ *см. войковтны*
ВОЙКОВ(-л-) время с ночёвкой (*сутки*); **ветліс кык** он ходил двое суток
ВОЙКОВТНЫ *неперех.* провести ночь (*где-л.*); ночевать; **йөзын**

ночевать не дома; **лючки** благополучно провести ночь; **чечөдны на днын войковтысьясөс** (*сущ.*) разбудить тех, кто провели ночь вместе с ними
ВОЙКОВТОМ *и.г.* ночёвка; проведение ночи; **дачаын** **бөрын мөдөдчим горто** после ночёвки на даче мы отправились домой
ВОЙКОЛОН с ночёвкой; **мунны** идти с ночёвкой
ВОЙЛАДОР *см. войвывладор*
ВОЙМОДНЫ *перен.* 1) допустить, чтобы потемнело, почернело (*напр., о неубранном хлебе*) 2) допустить, чтобы застигла ночь
ВОЙМОДЧЫНЫ *неперех.* остаться *где-л.* на ночь
ВОЙМОМ 1) потемнение || потемневший; **стеньяса керка** дом с потемневшими стенами 2) *и.г.* наступление темноты; **воймомысь горто тэрмасыны** торопиться домой, чтобы не застигла ночь
ВОЙМЫНЫ *неперех.* 1) потемнеть; **керкаыс ортсыладортыс воймөма** дом снаружи потемнел 2) быть застигнутым наступлением ночи; **вөрө воймим да лои узьмөдчыны** мы были застигнуты темнотой в лесу, и пришлось заночевать
ВОЙНА война || военный; **вир кисьтана** кровавая война; **войнаөдз** до войны; **вылын** на войне; **дырйи** во время войны; **войнаөдзса, войнаводзвывса** (*прил.*) **вояс** довоенные годы; **кад** военное время
ВОЙНАДЫР военное время; **войнадырыд некор оз вун** военное время незабываемо
ВОЙНЫ *неперех.* иметь норов, нести под гору или с горы (*только о лошади*); **воян** (*прич.*) **вөв** лошадь с норовом, которую нельзя удержать при спуске с горы
ВОЙОДНЫ *диал.* бежать, побежать; *см. тж. котөртны*
ВОЙПЕЛЬ *фольк.* бог северного ветра у древних коми
ВОЙПУ *диал.* смолистая, сухостойная сосна; *см. тж. конда*
ВОЙПУК посиделки; вечеринка; **керка** дом, в котором устраивается вечеринка; **дырйи** во время посиделок
ВОЙПУКАНИН место, где устраиваются посиделки; **войпуканино ветлыны** сходить на посиделки
ВОЙПУКНЫ *неперех.* участвовать, сидеть на посиделках
ВОЙПУКОМ *см. войпук*
ВОЙПУКЫСЬ участник, участница посиделок
ВОЙСА *фольк.* святочный злой дух
ВОЙСКА войско; **вуджөдны мөд местаө** перебросить войско на другое место

ВОЙСЯ ночной; **кад** ночное время; **смена** ночная смена
ВОЙТ I капля, капелька; **вир** ~ капля крови; **лысва** ~ капелька росы; **медбёрья вир войтёдз** до последней капли крови (*биться, сражаться*); **ва абу** нет ни капельки воды; **ог пов** несколько не боюсь (*букв. ни капельки не боюсь*)
ВОЙТ II место в пойме речки, поросшее кустами; заросль; **сэтөр** заросли смородины в пойме речки
ВОЙТАВНЫ *неперех.* капать; сочиться; **войтва войталё** каплет капель; **чужо́мысь войталё пось** с лица сочится пот
 ◇ **Вый войталё** *букв.* масло каплет (*о погожем дне*)
ВОЙТАСЬНЫ *неперех.* накрапывать (*о дожде*); **кутис** начал накрапывать дождь
ВОЙТАСЬШТНЫ *неперех. уменьш.* покрапать; **ичётика войтасьштіс** покрапало немножко
ВОЙТВА дождевая или талая вода, стекающая с крыши; капель; **тёпкё** капает капель
ВОЙТӨВ(-л-) судорога; **кыскём** судорога; **кокёс кыскё** корчит ногу; **кыскис чуньёс** судорога свела палец
ВОЙТӨВТНЫ *неперех.* задуть северному ветру
ВОЙТӨВТМ дуновение северного ветра ● **водзад скётыд голясё кусынтьёмён куйлё** примета скотина лежит, выгнув шею — к северному ветру
ВОЙТӨДЛЫНЫ *перех. многокр.* за- капать; **пызан выло́ клей** ~ за- капать стол клеём
ВОЙТӨДНЫ *перех.* 1) капать, нака- пать что-л.; **лекарство** ~ накапать лекарство 2) запятнать; **платтьё выло́** (~ *мылкё*) запятнать платье
ВОЙТӨДЫШТНЫ *см. войтыштёдны*
ВОЙТӨМ-ЛУНТӨМ днём и ночью; **уджавны** работать постоянно, днём и ночью
ВОЙТУРУН *см. войтыв*
ВОЙТЫР люди; народ; публика; **сик- тса** ~ сельская публика; **том** ~ мо- лодые люди; **лёк** ~ **повстын** в дур- ном обществе
ВОЙТЫРКОСТСА межнациональ- ный, международный
ВОЙТЫШТНЫ *неперех. однокр.* 1) кап- нуть 2) *перен.* мгновенно исчезнуть, скрыться; **шонді войтыштіс вёр-пу сайё** солнце скрылось за деревь- ями
ВОЙТЫШТӨДНЫ *перех. уменьш.* капнуть что-л.; накапать; **синмё капля** ~ капнуть капли в глаз
ВОЙШӨРСЯ полуночный
ВОК брат || братнин; **ичёт** ~ млад- ший брат; **шёркост** ~ средний брат; **кык воклён челядь** двоюродные

сёстры и братья; **отсавны** ~ **семья- лы** помогать братниной семье
 ◇ **Ми** ~ **коддьём** наш брат; **ті** ~ **коддьём** ваш брат
ВОКАН двоюродный брат
ВОКЛУН братство
ВОКЗАЛ вокзал || вокзальный; **кёрт туй** ~ железнодорожный вокзал; **площадь** вокзальная площадь; **вок- залдорса** (*прил.*) магазин привок- зальный магазин
ВОЛАНІН место, где кто-л. побывал или что-л. побывало; **ва** ~ затопля- емое место; **ва воланіно ва волас на** затопляемое место ещё будет затопляться (*случившееся однажды когда-нибудь да повторится*)
ВОЛЕЙБОЛ волейбол || волейболь- ный; **мач** волейбольный мяч; **во- лейболён ворсысь** волейболист
ВОЛНЕНИЕ волнение
ВОЛНУЙТАНА *прич.* волнующий; **гижёд** волнующее произведение
ВОЛНУЙТНЫ *перех.* волновать; **сийёс нинём оз волнуйт** его ниче- го не волнует
ВОЛНУЙТЧӨМ *и.г.* 1) волнение; **вёсна тіралісны киясыс** из-за волне- ния у него дрожали руки 2) *перен.* брожение, волнение; **салдатъ- яс пиын** ~ брожение среди солдат
ВОЛНУЙТЧЫНЫ *неперех.* 1) волно- ваться (*испытывать тревогу*); **вол- нуйтчигтыри** (*геенр.*) **сёрнитны** говорить волнуясь 2) волноваться (*выражать массовый протест*); *см. тж. шызыны*
ВОЛОСТНОЙ *уст.* волостной; **пи- сар** волостной писарь
ВОЛӨМ побывка, посещение, визит || побывавший, посетивший; **бёрас** после побывки; **морт** побывавший (*где-л.*) человек; **виччысьны** ждать посещения; **не** ~ **выло́ мёдодны** отправить куда-л. навечно
ВОЛОМИН *см. воланін*
ВОЛЫВЛӨМ *и.г.* посещение; посе- щаемость; **рөдня ордо́** ~ родствен- ные визиты; **прөверитны школаё** ~ проверить посещаемость учащих- ся
ВОЛЫВЛЫНЫ *неперех. многокр.* 1) приходит, ходить, бывать, заха- живать, наезжать, приезжать; на- ведываться; **шоча** ~ редко бывать; **шойччан лунъясё** ~ приезжать в выходные дни; **гожём кежлас батъ дорас волывліс** на лето он наез- жал к отцу 2) посещать; **школаё** ~ посещать школу
ВОЛЫНЫ *неперех. врем.* 1) ходить, заходить к кому-л.; побывать у кого-л. *где-л.*, приходит, приезжать (*на время*); **гортё волытөг** (*геенр.*) не заходя домой; **быд лун волё** он каждый день бывает; **волёй мяно́** побывайте у нас; **эз во́лы** он не приходил 2) посетить, посещать

кого-л.; явиться куда-л.; **висысь дорё** ~ посетить больного 3) выиг- рать (*в карточной игре*) 4) созре- вать, поспевать; **шобді и рудзёг тані воліс** здесь поспевали и пше- ница, и рожь 5) *перен.* доходить до чего-л.; **волісны косьёдз** они дохо- дили до драки
 ◇ **Била моз** ~ зайти ненадолго (*букв. зайти как за огнём*)
ВОЛЫС лямка, помочи; бретелька; **гач** ~ помочи детских штанов; **ноп** ~ лямка заплочного мешка; **во́лыса** (*прил.*) мешок рюкзак ● **во́лыстөм** (*прил.*) **нопйыд оз о́шйы посл.** пус- тая слава не пристанет (*букв. ко- томка без лямок не повиснет*)
ВОЛЫСАВНЫ *перех.* 1) приделать лямку к чему-л.; **мешёк** ~ приделать лямку к мешку 2) повесить, надеть на плечи что-л. с лямкой; **пельпом выло́ ноп** ~ повесить, надеть на плечи заплочный мешок; **пищаль** ~ **пельпом выло́** повесить на плечо ружьё; **мышкас ружье во́лы- салөмөн** (*геенр.*) надев ружьё на плечо
ВОЛЫСАЛӨМ *прич.* 1) с лямкой, с подтяжками; **гач** штаны с подтяж- ками 2) надетый на плечо; **пищаль** надетое на плечо ружьё
ВОЛЫСАСЬНЫ *неперех.* надеть на себя лямку (*чтобы тащить что-л.*); **во́лысасьмөн** (*геенр.*) **кыскыны тыра дадь** тащить гружёные сан- ки, надев лямку
ВОЛЫСЬНЫ *неперех.* дружить с кем-л.; водить хлеб-соль; **другъяскөд** ~ общаться с друзьями; **өта-мөдкөд** водить хлеб-соль друг с другом
ВОЛЫСЬӨМ *и.г.* дружба, дружеская связь; **кык семьялөн** ~ дружба двух семей; **өта-мөдкөд** ~ общение; **кы- пөдны йёзкостса** ~ укрепить связь между народами
ВОЛЫТӨМ непосещение || не побы- вавший, не посетивший; **гөсть** гость, не побывавший ранее; **лек- цияяс выло́** ~ **вёсна** из-за непосе- щения лекций; **выло́ мунны** уехать насовсем
ВОЛЫТӨМИН незнакомое место; **веськавы волытөминё** попасть в незнакомое место
ВОЛЬ(-ль-) I шкура (*оленя, лося*); **көр** ~ **песны** мять (*выделывать*) шкуру оленя; **вылын узылыны** спать на шкуре (*оленя, лося*) ● **быд керкаын ош ку** ~ загадка в каждой избе подстилка из медвежьей шку- ры (*отгадка паччөр лежанка*)
 ◇ **Кудз** ~ о ребёнке, который мочит- ся в постели; **ув** ~ подстилка (*холст, рядно и т.п.*)
ВОЛЬ(-ль-) II *диал.* лесной участок с окорёнными (*в комлевой части*) деревьями; **пу** дерево со снятой корой (*на погсеке*)

ВОЛЬК 1) гладкий; **юрыс** ~ голова гладко острижена 2) гололедица, скользкая поверхность || скользкий (*о ледяной поверхности*) || скользко; **вывті вольсавны** шагать по скользкой поверхности; **муннысё** ~ идти скользко; **талун туйыс** ~ сегодня дорога скользкая

◇ **Дон да мыськыны** чисто вымыть **ВОЛЬКВИДЗНЫ** *неперех.* блестеть, поблёскивать (*о поверхности воды*); **вольтквидзсыс** (*прич.*) **ва выв** блестящая поверхность воды

ВОЛЬКДЫР гололедица **ВОЛЬКДНЫ** *перех.* 1) зачистить, отстрогать; отделать до конца; **лосалом чер пу** ~ отбёсанное топориче зачистить, отделать; *см. тж. пелькдны во 2 знач.* 2) с.-х. шастать что-л.; лущить, обивать шелуху ячменя; **ид** ~ лущить ячмень; *см. тж. чирсны в 1 знач.* 3) навести чистоту, порядок; *см. тж. пелькдны в 1 знач.*

ВОЛЬКДОМ 1) отделка, доделка, доводка (*деревянных изделий*) || отделанный, доведённый до блеска 2) очищение; лущение || очищенный; лущённый; **анькытш** ~ лущение гороха 3) приборка, уборка || прибранный, убранный; *см. тж. пелькддом в 1 знач.*

ВОЛЬКДОТМ *прич.* 1) неотделанный, требующий доделки, доводки; ~ **додь сювьяс** вчерне изготовленные полозья 2) неочищенный от шелухи; ~ **анькытш** неочищенный горох 3) неубранный, неприбранный; ~ **керка** неубранный дом

ВОЛЬКЫД *см. вольк во 2 знач.*

ВОЛЬНЫ *перех.* 1) окорить, очистить от коры; **кер** ~ окорить бревно 2) *перен.* гладко остричь 3) *перен.* скосить, уложить (*траву*); ~ **видз** скосить всё поле

ВОЛЬОДНЫ *см. вольны во 2 знач.*

ВОЛЬОМ окорка || окорённый, очищенный от коры; **керьяс** очищенные от коры брёвна

ВОЛЬОС подстилка; постилка || подстилочный; **идзас** ~ соломенная подстилка; **мо́с** ~ подстилка для коровы; ~ **турун** подстилочное сено; **вольбса** (*прил.*) **сапо́г уст.** сапоги с постилкой (*из сена или соломы*); **вольбостом** (*прил.*) **карта** хлев без подстилки

ВОЛЬОСАВНЫ *устар. перех.* вложить постилку (*из соломы или сена*); **кёмкот** ~ вложить постилку в обувь

ВОЛЬОСАЛОМ вкладка постилки || с постилкой; ~ **сапо́г устар.** сапоги с постилкой

ВОЛЬОСПУ подстилочный материал **ВОЛЬПАСЬ** постель || постельный; **гён** ~ пуховик; **турун** ~ сеник; **эжд** постельная наволочка, чехол

для матраца; **вольтпасын куйлыны** лежать на постели

◇ ~ **көдзөдыс** разлучница, разлучник

ВОЛЬПАСЬ-ЮРАОС *собир.* постельные принадлежности

ВОЛЬСАВЛЫНЫ *перех. многокр. врем.* 1) постлать (*на время*); **пызан-дөра сёйигкежлө** постлать скатерть к обеду 2) разостлать, расстилать; **дөра лым вылө** холст (*для беления*) расстилать на снег

ВОЛЬСАВНЫ *перех.* 1) стлать, постлать, разостлать; подостлать; **вольтпась** ~ стлать постель; **джодждөра** ~ стлать половики; **идзас** ~ подостлать солому 2) стлать, настлать; выстлать; **джодж** ~ настлать пол; **шабді** ~ выстлать лён 3) мостить, вымостить; устлать, уложить; **туй изйөн** ~ мостить дорогу камнем 4) *перен.* выкосить, скосить; **дзөнь видз** ~ скосить весь луг; *см. тж. уськөдны*

◇ **Небыда вольсалө** *перен.* мягко стелет (*о притворной ласковости*)

ВОЛЬСАЛОМ 1) подстилка, расстилка || подостланный, постланный; разостланный; **прөстыня** ~ постилка простыни; **шабді** ~ расстилка льна 2) настил, настилка || настланный; **паркет** ~ настилка паркета 3) мощение; укладка || мощённый; уложенный; **туйяс** ~ мощение дорог; ~ **рельсыяс** уложенные рельсы; ~ **улича** мощёная улица 4) *прич.* выкошенный; ~ **видз** выкошенный луг

ВОЛЬСАСЬНЫ *неперех.* 1) стлать, расстилать, заниматься расстилкой; **вольтсаян** (*прил.*) **йөр** стлище *обл.* 2) заниматься приготовлением постели для сна; **диван вылө** ~ постелить на диване; **вольтсасигкөсті** (*геогр.*) **унмовсьөма** пока стелили постель, он заснул

ВОЛЬСАСЬОМ *и.г.* постилка, расстилка; ~ **эштис, став шабді эжа вылын** расстилка закончилась, весь лён на траве

ВОЛЬСАСЯН подстилочный материал || подстилочный; ~ **идзас** подстилочная солома; **вольтсаяныс быран выйын** подстилочный материал на исходе

ВОЛЬСАСЯНН стлище *обл.*

ВОЛЬСАСЯНТОР(-й-) подстилочный материал

ВОЛЬСКӨБТЫНЫ *см. вольскыны во 2 знач.; вильскөбтыны в 1 знач.*

ВОЛЬСКЫНЫ *неперех.* 1) соскользнуть; выскользнуть; **кйй вольскис** рука соскользнула; **кисыс коса пуыс вольскис** рукоятка косы выскользнула из рук 2) поскользнуться; **ме вольски да уси** я поскользнулся и упал

ВОЛЬСНИТНЫ *см. вольскыны*

ВОЛЬСЫШТНЫ *перех.* 1) *уменьш. однокр. от вольсавны в 1 знач.* 2) побить, повалить, свалить; **шерён няньсө вольсыштөма** градом весь хлеб побито 3) выкосить, скосить; **кык га видз** ~ скосить два гектара **ВОЛЬСЫШТЧЫНЫ** *неперех.* разрастись; **еджыд яла нитш вольсыштчөма кузяла и пасьтала** вдоль и поперёк разросся белый мох **ВОЛЬСЬОМ** *и.г.* окорка; очистка от коры

ВОЛЬСЬЫНЫ *неперех.* 1) заниматься окоркой, очищением от коры 2) сходить, сдираться, отделяться (*о коре*); **керийс бура вольсьө** с бревна хорошо сдирается кора 3) *перен.* лечь, полечь; погибнуть, пропасть; **первой пужсьыс став өвадыс вольсис** от первого инея все оводы пропали

ВОЛЯВНЫ *неперех.* лосниться; блестеть; **гач пидзөсыс волялө** брюки на коленях лоснятся; **коса дорыс волялө** лезвие косы блестит; **пинжак гырдзяс волялөны** пиджак на локтях лоснится

ВОЛЯЛАН *прич.* блестящий; вылощенный; **паркет** вылощенный паркет; ~ **сапо́г** блестящие сапоги **ВОЛЯЛОМ** *и.г.* лоск; блеск

ВОМ 1) рот || ротовой; ~ **дор** губа, губы; ~ **пытшкөс** ротовая полость; **тыр** а) глоток (*о жидкой пище*); б) кусочек (*о твёрдой пище*); в) пук, горсть (*о кормах*); **вомсыс сетас** он последнее отдаст (*букв. изо рта отдаст*) • **век вомад, а он ньылышт загадка** всегда во рту, а не проглотить (*отгадка кыв язык*) 2) пасть; зев; **сир вомө** **веськавны** попасть к щуче в пасть 3) устье; **пөжасян пач** ~ устье русской печи; **ты** ~ устье протока; **ю** ~ устье реки 4) дуло; жерло; **пищаль ствол** ~ дуло ружья; **пушка** ~ жерло пушки 5) горлышко (*верхняя суженная часть сосуда, посуды*); **бутылка** ~ горлышко бутылки

◇ **Оти коса** ~ столько травы, сколько срезывается одним взмахом косы; ~ **вежны** а) заменить, разнообразить пищу; б) поговорить с кем-л.; ~ **гөснечавны** дать взятку, угостить; **вомысь усьө** в рот не лезет (*об однообразной пище*); ~ **пом юавны** припомнить; **сы вомысь оз пет** он не скажет

ВОМА пререкающийся, болтливый; зубастый; **лөк** ~ сквернослов; **паськыд** ~ болтливый; **топыд** ~ рот на замке (*о человеке, способном хранить тайну*); **мортыс сййө абу** ~ человек он безответный

◇ ~ **пеля морт** находчивый, остроумный человек

ВОМАВНЫ *перех.* 1) оборвать кого-л., заставить замолчать; **сёрнитысьөс**

~ оборвать выступающего; **суклясьысьӧс** ~ оборвать сплетника 2) упрекнуть 3) запретить пользоваться чем-л.; **юкмӧсысь** ~ запретить пользоваться колодезцем
ВОМАСЫНЫ *неперех.* пререкаются; **уджав, а эн вомась** работай, не пререкайся
ВОМГОРУЛЫН под нос, про себя, негромко; ~ **сёрнитны** говорить вполголоса; ~ **сьывны** мурлыкать песню; **мыйкӧ вомгурулас шуис** он сказал что-то про себя, под нос
ВОМДЗВНЫ *перех.* сглазить, напустить порчу
ВОМДЗАЛОМ сглаз; порча || порченный; **вомдзаломысь повны** бояться сглаза
ВОМДЗАСЬЫНЫ *см. вомдзасыны*
ВОМДЗАСЬНЫ *неперех.* заболеть от глаза, от порчи; **мед он вомдзась** чтоб не сглазить
ВОМДЗАСЬӦМ *прич.* заболевший от порчи, от сглаза; ~ **кага** ребёнок, заболевший от порчи, от сглаза
ВОМИДЗ сглаз; порча; **вомидзӧн** **висьны** болеть от сглаза, от порчи
ВОМЙЫНЫ *см. вомавны*
ВОМКАЛИЧ челюстная связка (*между верхней и нижней челюстью*); ~ **вӧрзьӧдны** вывихнуть челюстную связку
 ◇ **Вомкаличыс личалыштис** он стал более разговорчивым
ВОМКӦРТ удила; *см. тж. кӧртвом*
ВОМКӦРТАВНЫ *перех.* взнудать, обуздать; *см. тж. кӧртвомавын в 1 знач.*
ВОМКӦТШ 1) угол рта; ~ **лы** челюсть; **вомкӧтшьяс дорас нӗптовьяс** у него ямочки у уголков рта 2) место за щекой; **вомкӧтшас кампет** у неё за щекой конфета
ВОМЛАЛА поперёк; ~ **ног вундыны** отрезать поперёк • **поссӧ кузяла и сӧ кока чеччалӧ загадка** лестницу вдоль и поперёк стоногий вышагивает (*отгадка рос голик*)
ВОМЛОС I *суц.* расстояние, равное поперечнику или ширине чего-л.; **ки** ~ **кызта** толщиной в ширину ладони; **керка** ~ **водзӧ мунны** пройти на один дом дальше; **чунь** **вештыштны** подвинуть на палец; **сийӧ ем вомлӧсӧн нин вӧсьлалӧ** его шаг уже равен поперечнику иголки
 ◇ **Кок му не сетны** ни пяди земли не отдать; **кок** ~ **оз кольчы** он ни на шаг не отстаёт
ВОМЛОС II *прил.* кривой, косой (*со ступнями, вывернутыми наружу — о ногах*); ~ **кока** с вывернутыми наружу ступнями
 ◇ ~ **вужля моз мешайтчыны** мешаться подобно вывернутому пню
ВОМЛОСА *см. вомӧна во 2 знач.*
ВОМЛОСТНЫ *перех.* 1) ставить, поставить поперёк 2) скрестить; **кок**

вомлӧстӧмӧн (*geep.*) **пукавын** сидеть, закинув ногу на ногу 3) некруто насадить (косу)
ВОМЛОСТЧЫНЫ *неперех.* скривиться (*о рте*); *см. тж. пӧлӧстчыны во 2 знач.*
ВО-МӦД несколько лет; год-другой; ~ **нин эз волы** он не был уже год-другой
ВОМӦН 1. *нареч.* поперёк; ~ **ног** поперёк, по поперечной линии; ~ **вундыны** отрезать поперёк 2. *послелог простр.* 1) через что-л.; **по-рог** ~ через порог; **ю** ~ через реку 2) поперёк чего-л.; **туй** ~ поперёк дороги
ВОМӦНА 1) поперечный; ~ **вундас** поперечный разрез; ~ **тас** поперечная перекладина 2) некруто насаженный, слабо изогнутый (*о профиле и насадке косы*)
ВОМӦНАВНЫ *перех.* 1) поставить что-л. поперёк чего-л. 2) загородить, перегородить что-л. чем-л.; **туйсӧ вомӧналӧма пӧрӧм пу** буреломом загородило дорогу 3) пересечь что-л.; **кӧрт туй** пересечь железную дорогу
ВОМӦНАЛОМ пересечение || пересечённый
ВОМӦНАЛОМӦН наперерез; **вартчыны визув** ~ поплыть наперерез течению
ВОМӦНАСЬНЫ *неперех.* 1) стать поперёк, лечь поперёк чего-л. 2) пересечься; скрещиваться; **налӧн вомӧнанис олан туй визыс** у них пересеклась судьба; *см. тж. падвежасьны в 1 знач.*
ВОМӦНАСЬӦМ *см. вомӧналӧм*
ВОМӦНАСЯНИН место пересечения; **туй** ~ перекрёсток
ВОМӦНОН поперёк; ~ **пуктыны** положить, поставить что-л. поперёк
 ◇ **Крестӧн и** ~ **вкривь и вкось**
ВОМЫН плёс (*часть реки от одного изгиба до другого*); **изья пыдӧса** ~ плёс с каменистым дном; ~ **бӧж** низовье плёса; ~ **юр** верховье плёса
ВОН(-й-) полог; **кыз** ~ полог из грубого холста; **марля** ~ полог, сшитый из марли; **зэвтны** натянуть полог; **вонйын узьлыны** спать в пологе
ВОНЪЯСЬНЫ *неперех.* натянуть полог; ~ **берег дорын** натянуть полог на берегу реки
ВОНЫ *неперех.* 1) прибыть, прийти, приехать; **бӧр** ~ вернуться; **воан** (*прич.*) **луно** в день прибытия, приезда, прихода; **ылысь воӧмаӧсь** прибыли издалека 2) поступить, прийти, прибыть; **библиотекаӧ воисны выль небӧгьяс** в библиотеку поступили новые книги; **выль тӧвар воис** поступил новый товар 3) прийти, наступить, настать; **воис лун** наступил день; **пӧра воас** наступит

время, придёт пора 4) дойти, доехать *до какого-л. места*; **гортӧдз** ~ дойти до дома; **кӧть век мун, помас он во** хоть век иди, до конца не дойдёшь 5) дослужиться; **капитанӧдз воӧма** он дослужился до звания капитана 6) зреть, вызреть, дозреть, поспеть, дойти; налиться; **ӧдйӧ воан** (*прич.*) скороспелый; **мырпом воӧма** поспела морошка; **нянь воӧ ӧдйӧ** хлеб поспевает быстро 7) родиться, уродиться; **ид бура воис** ячмень хорошо уродился; **минын и кукуруза воӧ** у нас и кукуруза родится 8) причитаться; **меным воӧ уна сьӧм** мне причитается крупная сумма 9) выиграть что-л. у кого-л.; обыграть кого-л.; **бӧр** ~ отыграть; **картиӧн** ~ выиграть в карты; **воис сюрс-мӧд** он выиграл несколько тысяч рублей 10) нападать на кого-л.; приставать, лезть к кому-л.; задевать кого-л.; **мый тэ ме вылӧ век воан?** что ты всё на меня нападаешь? 11) притечь; **ва воис керка бердӧ** вода притекла к дому 12) прилететь; **чыкышьяс воисны** прилетели ласточки 13) дойти, достигнуть *какого-л. предела, уровня*; **тыр вир-йӧ** ~ достигнуть зрелости; **став туруныс зорӧдӧ воис** всё сено заготовлено 14) *только в буг. вр.* будет; **регыд воас вӧр керка** скоро будет лесная избушка (*т.е. подойдём к лесной избушке*) 15) *перен.* дойти, доходить *до чего-л.*; прийти к чему-л.; **зыкӧ воисны** у них дошло до спора
 ◇ **Ас выйӧ** ~ прийти в себя; **киӧн** ~ избивать, поднимать руку; **корысьӧ** ~ стать нищим; **ӧти кывйӧ** ~ согласиться; **сёрни вылӧ** ~ разговориться; **сьӧлом вылӧ** ~ понравиться; **тӧд вылӧ** ~ вспомнить
ВООРУЖИТНЫ *перех.* вооружить; ~ **армия** вооружить армию
ВООРУЖИТОМ вооружение || вооружённый; **йӧзӧс** ~ вооружение народа
ВООРУЖИТЧӦМ *см. вооружитӧм*
ВООРУЖИТЧЫНЫ *неперех.* вооружиться; **зэв бура** ~ вооружиться до зубов
ВООДЧӦМ *u.g. от воӧдчыны*; **места вылӧ** ~ **бӧрын** добравшись до места
 ◇ **Ӧти кывйӧ** ~ компромисс
ВООДЧЫНЫ *неперех.* 1) добраться куда-л., *до чего-л.*; **гортӧдз** ~ добраться до дома; **места вылӧ** ~ добраться до места 2) добиться, достигнуть *чего-л.*; **гӧра йылӧдз** ~ достигнуть вершины горы; **кык нормаӧдз лун** ~ добиться двух дневных норм; **мортӧдз** ~ выбиться в люди 3) дослужиться (*до какого-л. звания*); **генералӧдз** ~ дослужиться до генерала

ВООМ 1) прибытие, приход, приезд || прибывший, пришедший; приехавший; приезжий; **виччысьтӧг** ~ неожиданный приезд; **воӧмӧн тшӧтш** сразу по прибытии; **поздлӧн** ~ прибытие поезда 2) поступление (товаров и т.п.) || поступивший; **выль тӧвар** ~ поступление новых товаров 3) наступление || наступивший (о времени); **рыт виччысьны** ждать наступления вечера 4) вызревание, созревание, дозревание || вызревший, созревший, поспевший; **вотӧс** ~ вызревание ягод; **нянь** ~ созревание хлеба; **вывтӧ нянь** переспелый хлеб; **нянь** созревший хлеб; **ур** хорошо выцветшая белка 5) выигрыш || выигранный; **сьӧм** выигранные деньги; **вылӧ надейтчны** рассчитывать на выигрыш 6) *и.г.* приставание; **нападки**; **киӧн** ~ рукоприкладство 7) прилёт || прилётный; **лэбачьяс** прилётные птицы **ВООМА** прибывший, приехавший; **воӧмаяс пинь некод эз вӧв тӧдса** среди прибывших знакомых не было **ВОПРОС** вопрос; **вопрослӧн тӧдчанлун** важность вопроса; **вопросьяс сетавны** задавать вопросы; *см. тж. юалӧм* **ВОПРОСИТЕЛЬНОЙ** *грам.* вопросительный; **знак** вопросительный знак; *см. тж. юалан пас (в ст. пас в 6 знач.)* **ВОПШЫН** полова, отбросы, получаемые при шастании ячменя; *см. тж. кыд* **ВОР(-й-)** I 1) корыто; колода; **ва** ~ ларь на мельнице, откуда вода течёт на колесо; **песласян** ~ корыто для стирки; **чужва** ~ корыто для сула; **юктасян** ~ водопойная колода 2) желобок; **ӧшинь** ~ желобок, корытце для стока воды в зимней оконной раме • **ӧшинь ворйын кык моль загадка** в желобке оконной рамы две бусинки (*отгадка синъяс* глаза) 3) кормушка; **порсь** ~ кормушка для свиней 4) лоток; **мельница** ~ мельничный лоток **ВОР** II речь, способность говорить; **вомсьяс ворыс оз пет** слово не вымолвит; ему не хочется разговаривать **Ворӧ вайӧдны** напомнить; спросить; **кыв ни** ~ молчаливый, неразговорчивый **ВОРГА** 1) жёлоб, лоток; **мельница** ~ мельничный лоток; **вайс** ~ **кузя мунӧ** вода идёт по жёлобу 2) русло, ложе; **ю** ~ русло реки 3) желобчатая впадина, узкое углубление; **пода туй** ~ впадина пешеходной тропы; проторённая дорога; **воргаа** (*прил.*) **лямпа туй** лыжня с глубоким следом

ВОРДКЫВ заговор; наговор; **воми-дзысь** ~ заговор от сглаза; **лыд-дъины** прочесть, произнести заговор; *см. тж. нимкыв* **ВОРДНЫ** 1) желать, пожелать (*гобра*) 2) *диал.* заклинать, загадывать; *см. тж. тунавны в 3 знач.* **ВОРДОМ** *и.г.* пожелание (*гобра*) **ВОРМОДЧЫНЫ** *неперех.* заговорить; **неуна чӧв олыштисны, сэсся vormӧдчисны** они немного помолчали, затем заговорили **ВОРОБЕЙ** воробей || воробьиный; **стая** воробьиная стая; **пузыртчӧма** воробей нахохлился **Тӧвйылӧм** ~ стреляный воробей (*букв.* перезимовавший воробей — об опытном, бывалом человеке) **ВОРОНКА** воронка; **воронкаӧн кисьтны сулейӧ йӧв** перелить с помощью воронки молоко в бутылку **ВОРОНОЙ** вороной; **вӧв** ворона лошадь **ВОРОП** рукоятка, рукоять, черенок; **пила** ~ рукоятка пилы; **пурт** ~ черенок ножа; **чарла** ~ серповище; **лы воропа** (*прил.*) **пурт** нож с костяным черенком; **вороптӧм** (*прил.*) **багыр** багор без рукоятки **ВОРОПАВНЫ** *перех.* приделывать ручку; насадить на рукоятку; **коса** ~ приделывать черенок к косе; **пурт** ~ насадить на черенок нож **ВОРОПАЛОМ** насадка || насаженный; **пурт** насаженный на черенок нож **ВОРОТНИК** воротник; **кусынтьӧм** ~ отложной воротник; **руч ку** ~ лисий воротник; **воротника** (*прил.*) **пальто** пальто в воротником **ВОРС** ворс; **ворса** (*прил.*) **ной** сукно с ворсом; ворсистое сукно **ВОРСАН** 1. *суц.* гармонь, гармошка; **вомӧн** ~ губная гармошка 2. *прич.* игральный; **шегьяс** игральные кости, бабки **ВОРСАНИН** место игры; **челядь** ~ детская площадка; **футболӧн** ~ футбольное поле **ВОРСАННОГ** способ, метод игры **ВОРСАНТОР(-й-)** 1) игра, игрушка; *какой-л.* предмет, предназначенный для игры; **челядлы ворсанторьяс** детские игрушки; *см. тж. чача в 1 знач.* 2) музыкальное произведение 3) пьеса 4) игровой инвентарь **ВОРСНЫ** 1) *неперех.* играть; резвяться, забавляться, развлекаться; **ывлаын** ~ играть на улице; **ворсигмоз** (*geenp.*) а) шутя; б) играючи; **ворсигӧн** (*geenp.*) **доймыны** ушибиться при игре 2) *неперех.* играть во что-л., на чём-л.; **карийӧн** ~ играть в городки; **картиӧн** ~ играть в карты 3) *перех.-неперех.* играть кого-что-л., на чём-л.; исполнять что-л.; **вальс** ~ играть вальс; **пьеса** ~ играть пьесу; **нерв вылын** (*перен.*) играть на нервах 4) *пе-*

рен. неперех. играть кем-чем-л., с кем-чем-л.; **бийӧн** ~ играть с огнём (*легкомысленно обращаться с чем-л. опасным*) 5) *перен. неперех.* играть, проявляться, обнаруживать себя каким-л. образом; **сингьясӧн** ~ играть глазами; **чужӧм вылас вирьыс ворсӧ** на его щеках играет румянец 6) *перех.* проиграть; **пластинка** ~ проиграть пластинку 7) *неперех.* играть (о рыбе) **Киас быд удж ворсӧ** он на все руки мастер **ВОРСӧДНЫ** *перех.* 1) вести игру 2) забавлять, развлекать; **кагаӧс** ~ забавлять ребёнка **ВОРСӧДЧАНА** шаловливый, игривый || игриво, шаловливо; **видзӧд-лас** легкомысленно-игривый, шаловливый взгляд; **видзӧдлыны** шаловливо посмотреть **ВОРСӧДЧОМ** *и.г.* 1) игра 2) флирт, заигрывание **Вир-йӧлӧн** ~ чувственное влечение **ВОРСӧДЧЫНЫ** *неперех.* 1) резвиться; играть; **вир ворсӧдчӧ** кровь играет; **чери ворсӧдчӧ** рыба играет; **ворсӧдчысь** (*прич.*) **чань** резвый жеребёнок 2) заигрывать; флиртовать; **нывьяскӧд** заигрывать с девушками **ВОРСӧДЧЫШТНЫ** *неперех. уменьш.* порезвиться **ВОРСӧДЫШТНЫ** *перех. уменьш.* позабавить; **кагаӧс** ~ позабавить ребёнка **ВОРСӧМ** 1) игра || игранный, сыгранный; **мачӧн** ~ игра в мяч; **сцена вылын** ~ игра на сцене; **роль** сыгранная роль 2) проигрывание || проигранный; **пластинка** ~ проигрывание пластинки **ВОРССЬӧМ** 1) проигрыш || проигранный; **сьӧм** проигранные деньги; **ворссьӧмысь повны** бояться проигрыша 2) *прич.* прогадавший; **морт** прогадавший человек **ВОРССЬЫЛОМТОР(-й-)** отыгрыш; **бӧр воны** ~ отыграть, вернуть игрой проигранное **ВОРССЬЫНЫ** *неперех.* 1) проиграть; **картиӧн** ~ проиграть в карты; **уна сьӧм** ~ проиграть большую сумму; **ворсны ворссьӧтӧг** (*geenp.*) сыграть вничью 2) прогадать; **менсьым кӧ кывзысян, он ворссьы** если послушаешься меня, не прогадаешь 3) *безл.* играть; **меным талун оз ворссьы** мне сегодня не играется **Кывйӧн** ~ проговориться, проболтаться **ВОРССЬЫТӧМ** беспроигрышный **ВОРСЫСЬ** игрок; **бура** ~ хороший игрок; **футболӧн** ~ игрок в футбол; футболист **ВОРСЫШТНЫ** *неперех. уменьш.* поиграть; **кагакӧд** ~ поиграть с ребёнком; **шахматӧн** ~ поиграть в шахматы

ВОРТЯК длинное желобчатое углубление, впадина; **вортыяка** (прил.) пу дерево с желобчатым углублением на стволе

ВОРЧ 1) обод, ободок; **кёрзина** ~ ободок корзины; **пож** ~ обод решета 2) проушина (для укрепления рукоятки); **вила** ~ проушина вил; **кёрт куран** ~ проушина железных грабель

ВОС рвота, блевотина; **восось** (прил.) **паськём** одежда, испачканная рвотой

ВОСК воск || восковой; ~ **сись** восковая свеча

ВОСКАВНЫ перех. вошить; ~ **нырагез** вошить драгву

ВОСКЛИЦАТЕЛЬНÓЙ грам. восклицательный; ~ **знак** восклицательный знак; см. тж. **горёдан пас** (в ст. пас в 6 знач.)

ВОСНЫ перех. блевать; **восмён** (геепр.) **сёйны** наестся до тошноты

ВОСО́ДМОН противно до тошноты; отвратительно

ВОСО́ДНЫ безл. тошнить, стошнить, вытошнить; рвать, вырвать; **восодтёдз** (геепр.) **юны** напиться до тошноты; **сйёс восодис** его стошнило

ВОСО́ДОМ и.г. тошнота, рвота

ВОСО́ССЬОМ прич. испачканный рвотой

ВОСО́ССЫНЫ перех. испачкаться рвотой

ВОСО́СЫТНЫ перех. испачкать рвотой

ВОСО́СЬТОМ прич. испачканный рвотой

ВОСПИТАЙТНЫ перех. воспитать

ВОСПИТАЙТОМ воспитание || воспитанный

ВОСПИТАТЕЛЬ воспитатель, воспитательница

ВОСТАНИЕ восстание; см. тж. **кыпёдчём** во 2 знач.

ВОССТАНОВИТНЫ перех. восстановить; восстанавливать; ~ **овмёс** восстановить хозяйство; см. тж. **кыпёдны** в 5 знач.

ВОССТАНОВИТОМ восстановление || восстановленный; **завод** ~ восстановление завода

ВОССЬОМ 1) открытие || открывшийся; открытый; отпёршийся; **магазин** ~ **виччысьны** ждать открытия магазина 2) прояснение || прояснившийся (о небе); **небеса** прояснение неба 3) вскрытие || вскрывшийся (о реке); **ва** вскрытие реки; ~ **ю** вскрывшаяся река 4) и.г. просветление; прозрение; **вежёр** ~ просветление ума

ВОССЬОМИН пролежень

ВОССЬЫВНЫ перех. врем. 1) открыться, отвориться (на время); **магазиньс эз и воссьыв** магазин вообще не открывался 2) прояс-

ниться (на время) 3) расступиться (на время); **ворыс бытьё воссьылис** **ме водзын** лес словно расступился передо мной

ВОССЬЫНЫ перех. 1) открыться, открываться; раскрыться, отвориться, распахнуться; раствориться, отпереться; **дзирья воссис** калитка растворилась; **ёдзёс воссис** дверь открылась; **ранаыс воссьома** рана открылась (разошлась краями); **томаньс оз воссьы** замок не открывается 2) прояснеть, прояснивать; **небесаыс воссис** небо прояснело 3) вскрыться; **ва воссигён** (геепр.) при вскрытии реки; **ю воссис** река вскрылась 4) перен. светлеть, просветлеть, проясниться; прозреть; **вежёрёй воссис** мысли мои прояснились; **сыйёс друг синмыс воссис** он вдруг прозрел 5) раскрыться, стать до конца откровенным и совершенно понятным; **ёртыяс водзын** ~ раскрыться перед друзьями 6) стать более восприимчивым, развиться; **оз вóли вела**, **а бóрыннас** **воссис** раньше он не проявлял способностей, а впоследствии развился 7) организоваться, возникнуть, создаться (об учреждении); **мянн школа воссьома XIX нэм помын** наша школа организовалась в конце XIX века 8) распуститься, раскрыться (о цветках); **дзоридзьяс воссисны** цветы распустились 9) раскупориться, раскрыться (о закупоренном) 10) развернуться, быть видимым на большом расстоянии; **мянн водзын воссис мича серпас** перед нами развернулась красивая картина

♦ **Няньтёт вомыс оз воссьы** он сдержан на язык (букв. без хлеба его рот не открывается); **оландыр воссис** настало приволье

ВОССЬЫШТНЫ перех. уменьш. 1) приоткрыться, приотвориться; **ёдзёс воссьыштис** дверь приоткрылась 2) проясниться (немного)

ВОССЯВНЫ перех. разброс. 1) открываться, раскрываться, отворяться, растворяться 2) вскрываться; очиститься весной ото льда (о реках)

ВОССЯН прич. створчатый; **кыкладорё** ~ **ёдзёс** створчатые двери; ~ **ёшинь** створчатое окно

ВОССЯНА складной; ~ **пурт** складной нож

ВОСТЕР 1) бойкий; ~ **зонка** бойкий мальчик; **сйё зэв** ~ он слишком бойкий 2) перен. острый; отличающийся остроумием; ~ **кыв** острый язычок; **кыв вылас** ~ остёр на язык **ВОСТЕРА** 1) бойко; ~ **сёрнитны** бойко говорить 2) перен. остроумно; ~ **гижёма** остроумно написано

ВОСТЕРАЛУН 1) бойкость 2) острота; остроумие

ВОСТЫМ 1) зарница 2) северное сияние

ВОСТЫМАСЬНЫ перех. 1) сиять, сверкать, быть зарнице; **арьяыв тшóкыда востымасьё** в конце лета часто бывают зарницы (часто полыхает зарница); **востымасигён** (геепр.) **гым оз кыв** при зарнице грома не слышно 2) быть северному сиянию; **полярнóй кытш сайын тшóкыда востымасьё** северное сияние часто наблюдается за полярным кругом

ВОСТЫМАСЬОМ см. востым

ВОСЬКОВ(-л-) 1) шаг; **быд воськолын** на каждом шагу; **зумьд воськолён** твёрдой поступью; **кык сайын** в двух шагах; **ыджыд воськолён** крупным шагом 2) перен. шаг, действие, поступок; **думьштём** необдуманный поступок; опрометчивый шаг; **кывкутана** ~ ответственный шаг

ВОСЬКОВТНЫ перех. 1) шагнуть, ступить; **ётчыд** ~ раз шагнуть; **шуйга кокён** ~ шагнуть левой ногой; **быд воськовтгён** (геепр.) **коскóльйё** при каждом шаге отдаёт в поясницу 2) переступить, перешагнуть; **порог вомён** ~ перешагнуть через порог; **потшóс вомён** ~ переступить изгородь

♦ **оз лэдзын** шагнуть не дают (не дают свободно действовать)

ВОСЬКОВТОМ см. воськов в 1 знач. **ВОСЬЛАВНЫ** перех. шагать, ступать; **ёдйё** ~ быстро шагать; **туй кузя** ~ шагать по дороге; **кок чунь йылын восьлалёмён** (геепр.) шагая на цыпочках

ВОСЬЛААЛОМ и.г. шаги движения при ходьбе; **восьлаломьсь дзуртис лым** под ногами скрипел снег

ВОСЬЛАС 1) походка, поступь; **зумьд** ~ уверенная поступь; **кань восьласён** кошачьей поступью; **кокни восьласа** (прил.) с лёгкой поступью (о человеке) 2) ходкость (о лошади)

ВОСЬЛАСА ходкий; шагистый прост.; ~ **вóв** ходкий конь

ВОСЬЛАСТОМ с коротким шагом, с мелким шагом (о лошади)

ВОСЬЛОН шагом; ~ **мунны** ехать шагом

ВОСЬМИНА восьмушка, восьмуха; ~ **табак** восьмушка табаку; **чай** восьмушка чаю

ВОСЬСА 1) открытый, раскрытый; **джынвийё** ~ **ёдзёс** полуотворённая, полуоткрытая дверь; ~ **морбса** с раскрытой грудью; ~ **синмён куйлыны** лежать с открытыми глазами; **лавкаыс** ~ на магазин ещё открыт 2) ясный, безоблачный; **асыв-вылыс** ~ на востоке безоблачно 3) обнажённый; ~ **рана** обнажённая, живая рана 4) открытый, глас-

ный, доступный для общественно-го ознакомления и обсуждения; **письмо́** открытое письмо; **собра́ние** открытое собрание; **суд** гласный суд

♦ **ва** полая вода; **слог** лингв. открытый слог; **сьло́ма** простодушный, с открытой душой

ВОСЬСАИН 1) место, не заполненное тем, что находится вокруг него (напр., небольшая полянка в лесу); **оз быдмо́ восьсаиньясын** земляника растёт на небольших полянках в лесу 2) родничок (у новорождённого); см. тж. **юрло́ман** 3) польня; **восьсаино́ веськавыны** попасть в польню 4) прогалина, просвет, окно (перен.); **геждик восьсаиньяса** (прил.) **сук кыморьяс** густые облака с редкими окнами в них 5) геол. обнажение

ВОСЬСАЛУН открытость, откровенность

ВОСЬСОН открыто || открытый, раскрытый; **гёлдосуйтөм** открытое голосование; **шуасьны** открыто выражать недовольство; **өдзөссө кольбома́** он дверь оставил открытой

ВОСЬТАВНЫ перех. разброс. 1) открывать, отворять, раскрывать; **занавесьяс** раскрывать занавески; **өшиньяс** открывать окна 2) отпирать; **томаньяс** отпирать замки 3) вскрывать; **конвертъяс** вскрывать конверты 4) раскупоривать, откупоривать; **банкаяс** откупоривать банки (с консервами)

ВОСЬТАН 1) приспособление для отпирания, открывания чего-л.; открывалка; **консерв банкаяс** открывалка для консервов 2) гуал. ключ

ВОСЬТӨМ 1) открытие, раскрытие || открытый, раскрытый; **гусятор** раскрытие тайны; **клуб** открытие клуба; **дзирыйв** **өдзөс** распахнутая дверь; **өшинь** открытое окно 2) отпирание || отпертый, отомкнутый; **томан** **бөрын** отперев замок; **сундук** отпертый сундук 3) вскрытие || вскрытый; **пакет** вскрытый пакет 4) раскупорка, откупорка || раскупоренный, откупоренный; **бутылка** раскупорка бутылки

ВОСЬТЫВЛЫНЫ перех. многокр. открывать, раскрывать, отворять не раз

ВОСЬТЫВНЫ перех. врем. открыть, раскрыть (на время); **здук кежло́** открыт на минутку; **вомсө эз восьтыв** он не раскрывал рта (не проронил ни слова)

ВОСЬТЫНЫ перех. 1) открыть, отворить, раскрыть; **вом** раскрыть рот; **өдзөс** открыть дверь; **юшка** **восьтытөг** (геопр.) **ломзьөдны пач** затопить печь, не открыв выюшки

2) отпереть, отомкнуть; **калич** отомкнуть засов; **томан** отомкнуть замок 3) вскрыть; **конверт** вскрыть конверт 4) раскупорить, откупорить; **бутылка** раскупорить бутылку 5) открыть, положить начало **каким-л.** действиям, деятельности; **выль школа́** открыть новую школу; **заседание** открыть заседание 6) открыть, установить существование, наличие чего-л.; **выль из шом куйланін** открыть новые залежи угля

ВОСЬТЫШТАЛЫНЫ перех. врем. уменьш. приоткрыть, приотворить (на время); **юшка** приоткрыть (на время) выюшку

ВОСЬТЫШТНЫ перех. уменьш. приоткрыть, приотворить; **өдзөс** приоткрыть дверь; **син** приоткрыть глаза

ВОСЬЫНЫ только в форме 2-го прош. вр. дойти, доехать; **сёрнитгад эг и төдло́й, кыз восьома́** за разговором мы и не заметили, как дошли

ВОСЯ I прил. 1) годичный; **план** годичный план; **пулөн** **слөйяс** годичные кольца деревьев 2) однолетний; **быдмо́г** однолетнее растение; **уна** **быдмо́гьяс** многолетние растения; **уна** **турун** многолетник

ВОСЯ II суц. яровые; **таво восьяс мичаёс** нынче яровые хороши

ВОТ I суц. 1) ист. подать; **вота** (прил.) **му** податная земля; **мынтыны** платить подать 2) налог; **мынтыны** обложить налогом

ВОТ II част. указ. вот; **миян керка** вот наш дом; **таті мунам** вот здесь пойдём; **тэ кутшөм** вот ты какой

♦ **и бур** вот и хорошо; **локтас** сейчас придёт; **и морт** вот и человек; **тэныд и на!** вот тебе и на!

ВОТАВНЫ перех. 1) ист. обложить податью; **выль видзнымөс вота́ломаёс** наши расчистки обложили податью 2) обложить налогом

ВОТАЛӨМ 1) ист. обложение податью || обложенный податью 2) обложение налогом || обложенный налогом

ВОТАН силок для ловли тетеревов и глухарей; **вотаньяс пуктавыны** ставить силки для ловли тетеревов и глухарей

ВОТЙӨМ 1) мотка, намотка, мотание || смотанный; **дөра́** мотка холста; **гез** смотанная верёвка 2) наметка || наметанный, прометанный

ВОТЙЫНЫ перех. 1) мотать, смотать; выбрать; **гез** мотать верёвку; **дөра** выбрать холст; **кысанн** сматывать или выбирать шнур блесны; **трегубеч вотйөны ваыс лоток** **выло́** сети из воды выбираются на лоток 2) метать, наметать, прометать; прошивать крупными стежка-

ми; **бөждор** наметать подол; **вот-йытөг** (геопр.) **вурны** сшить не наметывая

ВОТЛУК гуал. кожаный поясной мешочек с огнивом, кремнём и трютом; см. тж. **бива**

ВОТНЫ перех. собирать, собрать, набрать; рвать, нарвать; **вотөс** собирать ягоды; **тшак** собрать грибы; **пестер тыр рыжик** набрать полный кузов рыжиков

ВОТОРНИК вторник; **воторникө мунны** уехать во вторник

ВОТӨМ I прич. неспелый, незрелый; зелёный; **нянь** зелёный, незрелый хлеб; **пув** незрелая брусника; **ур** белка, у которой мех ещё не выщел

♦ **Арлыд выв** несовершеннолетний **ВОТӨМ** II сбор || собранный; нарванный; **тшак** сбор грибов; **оз** собранная земляника

ВОТӨМТОР(-й-) то, что собрано (о грибах, ягодах)

ВОТӨС ягоды || ягодный; **кисьмөм** зрелые, спелые ягоды; **нырсьбөм** мятые ягоды; **вотөса** (прил.) места ягодник; **чуман** берестяное лукошко для ягод

ВОТӨСАИН ягодник

ВОТӨС-ТШАК собир. ягоды и грибы

ВОТУЛОВ поборы

ВОТЧАНИН место сбора ягод и грибов; **воны вотчанино́** дойти до места сбора (грибов или ягод)

ВОТЧИНА ист. крестьянская наделная земля; надел; **китыра** нищенские наделы; **сетны** предоставить надел; **юкны** делить наделную землю надел

♦ **выло́ пырны** войти в дом жены

ВОТЧӨМ u.g. сбор, собирание (ягод, грибов)

ВОТЧЫНЫ неперех. заниматься сбором (ягод, грибов); **вотчан** (прич.) **пөра** грибная пора; ягодная пора; **вотчан чуман** корзина для сбора ягод, грибов; **вотчигөн** (геопр.) **вошны** при сборе ягод (грибов) заблудиться

♦ **Өти дозйө** иметь общую казну (букв. собирать грибы или ягоды в общую корзину)

ВОТЧЫСЬ ягодник, ягодница; грибник, грибница *прост.*

ВОТЧЫСЬ-ВӨРАЛЫСЬ собир. ягодники, грибники

ВОТШЛЫ анат. ключица; **вөрзьөм** вывих ключицы

ВОЧА I. нареч. 1) навстречу; **мунны** идти навстречу; **петны** выйти навстречу; **мунны төвлы** идти навстречу ветру 2) напротив; **пуксьыны** сесть напротив 3) против; **кыккөд** один против двоих 4) в ответ; **кыв** а) ответ; б) возражение; **шуны** сказать в ответ; **шыасьны** а) ответить; б) возразить

2. *прил.* противоположный; **бeрeг** противоположный берег; **пeльoс** противоположный угол; *см. тж. паныд*

◊ **вoк** двоюродный брат; **пи** племянник; **чoй** двоюродная сестра; **ки швачкыны** хлопнуть себя по бокам (*от досады, от удивления*); **син дор вайны** заснуть

ВОЧААВНЫ *перех.* 1) встретить, встречать; **зонмoс** встретить юношу; **гoстьясoс oдзoс дoрын** встретить гостей у дверей 2) возразить; **бaтьлы** возразить отцу 3) ответить, отвечать

ВОЧААЛOМ встреча || встреченный; **тoдcaoс** встреча со знакомым

ВОЧААСЬНЫ *перех.* встретиться, встречаться; съехаться; **тoдcaкoд** встретиться со знакомым; **туйвeжын** съехаться на перекрестке

ВОЧААСЬOМ *и.г.* встреча; **тoдлытoг** неожиданная встреча

ВОЧААСЯНН место встречи

ВОЧАВИДЗНЫ *перех.* 1) ответить, отвечать; **юaлoм вылo** ответить на вопрос 2) возразить, возражать

ВОЧАВИДЗOМ *и.г.* 1) ответ; **виччысьны** ждать ответа; **письмo вылo** ответ на письмо 2) возражение

ВОЧАКВ'ВЪЯВНЫ *см. вочаавны* в 2 и 3 *знач.*

ВОЧАOДНЫ *перех.* 1) встретить, встречать 2) *перен.* чокаться; **стaвoн кутисны ассьыныс бокальяс** все стали чокаться друг с другом

ВОЧАСOН постепенно; мало-помалу; **вeлaвны** мало-помалу привыкать; **вeлoдны** исподволь учить

ВОЧOЖСЯ годовой; **удж** годовая работа; **удждoн** годовой заработок, годовая зарплата

ВОШАВНЫ *перех. разброс.* пропадать, теряться, растеряться; **стaвкaрaндaшъяс вoшaлoмaoс** все карандаши растерялись

ВОШАНТОР(-й-) *см. вошoмтop*

ВОШOДНЫ *перех.* помянуть покойных родственников, родителей, приглашая к трапезе; **кyлoмaяcоc вoшoдaн** (*прич.*) лун день поминовения, день памяти умерших

ВОШOДOМ поминовение, поминовение || помянутый; **кyлoмaяcоc** поминовение усопших

ВОШOДЧЫНЫ *перех.* (*чаще о себе*) приладиться, присоседиться (*к еде*)

ВОШOЙНЫ *перех.* прибыть к еде духу покойника при его поминовении; **вoшoй дa сибoдчы** *рел. обращение к умершим родственникам, означающее приглашение к еде*

ВОШЛАСЬНЫ *перех. многокр.* 1) пропадать, теряться; растеряться; **лунмoдoдз** пропадать по несколько дней; **кoк туйыс вoшлaсьo** следы теряются; **стaв кoлуй вoшлaсис** все

вещи растерялись 2) *перен.* заговариваться, забываться; **пoрыcьлa** забываться от старости; **тaй кутин** что-то ты начал заговариваться

ВОШЛАСЬOМ *и.г.* 1) пропажа; **кoлуй** пропажа вещей 2) полузабытьё

ВОШЛOМ 1) *см. вошoм* 2) *перен.* провал; **пaмeть вылысь** провал памяти

ВОШЛЫНЫ *перех. врем.* 1) пропасть, потеряться (*на время*); **тэ кытчo вoшлiн?** где ты пропал? 2) *перен.* теряться; **пaмeть вылысь** теряться в памяти 3) заблудиться, сбиться с пути; **вoрын oрдымьс** в лесу сбиться с тропинки

ВОШНЫ *перех.* 1) пропасть; деться, деваться; потеряться; **кытчoкo** куда-то деться; **пуртoй вoши** мой нож потерялся; **сьoлoн гoлoсыс вoши** у него пропал голос 2) заблудиться, сбиться с пути; **вoрo** заблудиться в лесу 3) *перен.* пропасть, совратиться; **вeськыд туй вылысь** совратиться, свернуть с правильного пути 4) *перен.* подорваться, повредиться; **дзoнъвидзaлунoй вoши** моё здоровье подорвалось 5) *перен.* исчезнуть, скрыться, пропасть; **йoз чукoрo** исчезнуть в толпе; **пoлoмoй вoши** у меня страх исчез 6) *перен.* тонуть; **кeркaяc вoшoмaoс вeж пyяc пoвcтo** дома тонут в зелени

◊ **Туй ни пом** пропасть без вести; **шoрo** оказаться в неопределённом положении

ВОШOМ 1) пропажа || пропавший, потерявшийся; **кoлуй** пропажа вещей • **чeрлoн пyяc cюpис пoгoв.** нашлось топориче потерявшегося топора (*говорится по поводу частичного возмещения ущерба*) 2) исчезновение || исчезнувший; **гыяс пiбo пьж** лодка, исчезнувшая в волнах 3) *прич.* заблудившийся, заблудший, сбившийся с пути, отбившийся; **мoрт** а) пропавший человек; б) *перен.* пропащий, опустившийся человек; **ыж** отбившаяся овца; прибудная овца

ВОШOМТОР(-й-) потеря; потерянная вещь; **aддзыны** найти, обнаружить потерю; **кoрсьны** искать потерянную вещь; **жаль вoшoмтoрoйс** жалко потерянной вещи

ВОШТАВНЫ *перех. разброс.* терять, растерять; **epтъяcоc** растерять друзей; **стaв дoкyмeнтъяс** растерять все документы

◊ **Кoк туй** замечать следы; **сьoд** хоронить концы

ВОШТАЛOМ *см. воштoм*

ВОШТОМ 1) потеря, утеря || потерянный, утерянный, затерянный; **дoкyмeнтъяс** утеря документов; **дpyгoс** потеря друга; **сьoм** уте-

рянные деньги; **туйын кoлуй** вещи, растерянные в дороге 2) лишения, утрата || лишённый, утраченный; **вын** утрата сил; **дзoнъвидзaлун** утраченное здоровье

◊ **Нинoмo** искалеченный; **этш** истерика

ВОШТОМИН сохранное место; **вoштoминo дзeбны** спрятать в сохранном месте

ВОШТОМТОР(-й-) 1) *см. вошoмтop* 2) утрата; потеря, убыток, урон; **ыджыд** невосполнимая утрата

ВОШТЫНЫ *перех.* 1) терять, потерять, утерять; **кaд** терять время; **син вылысь** потерять из виду; **сьoм** потерять деньги 2) лишиться *кого-чего-л.*, утратить, потерять *кого-что-л.*; **бaть-мaмoс** лишиться родителей; **вeжoр** лишиться ума; **дзoнъвидзaлун** потерять, лишиться здоровья 3) губить, погубить; **aсьтo** погубить себя; **юp** жизнь (свою) погубить 4) деть, девать; **oз тoд, кытчo сьoмco** не знает, куда деньги девать 5) превратить *во что-л.* (*посредством ряда производственных процессов*); **нянь пьзo** превратить хлеб (зерно) в муку; **турун зoрoдo** убрать сено в стога; **шaбдi кудельo** превратить лён в кудель 6) *диал.* изводить, истребить, уничтожить; **лудик** изводить клопов; *см. тж. бырoдны* в 1 *знач.*

◊ **Мaтo** а) поставить в безвыходное положение; б) донять, извести; **нeмoртo** изувечить, обезобразить, испортить *кому-л.* жизнь; **пoмoдopo** завершить дело, довести до конца

ВОШТЫСЬНЫ I *перех.* 1) потерять *что-л.* (*выронив, забыв*) или оказаться обокраденным; **вoштысьысь** (*прич.*) лишившийся *чего-л.*; **мeтoрыт вoштыси** у меня вчера была пропажа 2) деваться, деться; **нeкытчo** деться некуда; **oг тoд, кытчo шoгысь** не знаю, куда деваться от горя

ВОШТЫСЬНЫ II *перех.* 1) добратся; **мeстaбo** добратся до места; **тaлун кoлo гoртo** сегодня надо добратся до дома 2) добиться, добиться, дослужиться; **кoмaндирoдз** дослужиться до командира

◊ **Мoртo** пробить себе дорогу, выбиться в люди

ВОШТЫСЬOМ *и.г.* потеря; **идрaвны урожай вoштысьoмъястoг** убрать урожай без потерь

ВОБИСЬ прибывший; **выльoн вoысь-яc** вновь прибывшие

ВОБИСЬ-МУНЫСЬ пассажир

ВОЮЙТНЫ *перех.* воевать; **вoюйтъысь** (*прич.*) *странаяс* воюющие страны; *см. тж. кoсясьны* I во 2 *знач.*, **тышкaсьны** в 1 *знач.*

ВОЮЙТСЫНЫ *неперех.* окончиться — о войне; **миан воюйтсис** мы отвоевались (*букв.* для нас война закончилась)

ВОЯНЬ кличка коровы, родившейся ночью

ВӖВ(-л-) лошадь, конь || лошадиный, конский; конный; **гӖн** а) шерсть лошади; б) масть лошади; **гыж** лошадиное копыто; **завод** конный завод; **зи** вид лошадиного овода; **куйӖд** лошадиный навоз; **си** конский волос; **вӖвтӖм** (*прил.*) **крестьянин** безлошадный крестьянин; **вӖвшой** кляча; **веськӖдлыны** править лошадью; **вӖлӖн муны** ехать на лошади, на лошадях (*на возу, в санях, верхом*); **бур вӖвалы плеть озков** хорошей лошади кнут не нужен

◇ **ВӖлыс бӖжтӖм** у него нет лошади (*букв.* лошадь без хвоста)

ВӖВДНЫ *гуал.* см. **вольсавны** в 1 знач.

ВӖВДӖМ *гуал.* скошенная трава, кошенина || скошенный (*о луге, траве*); **видз** скошенный луг

ВӖВЙӖН *бот.* чертополох

ВӖВКУДЗ *бот.* курчавый щавель; конский щавель

ВӖВЛӖМ 1) *прич.* бывший 2) *былой* || *былое*; **слава** былая слава; **вӖвлӖмтӖ он бергӖд** былого не вернуть

ВӖВЛӖМТОР(-й-) то, что было в действительности; случай, происшествие; был, факт; **неважӖнс** недавний случай; **олӖмын** историческое событие; **вунӖдны** забыть о прошедшем; **мыджсыны вӖвлӖмторьяс вылӖ** основываться на фактах

ВӖВАЛЫВНЫ см. **вӖвлыны**

ВӖВАЛЫНЫ *неперех.* бывать, быть; **бытгӖб эз вӖвалы** как будто не было; как ни в чём не бывало; **та-тшӖмтор эз вӖвалы** такого не бывало (*не случилось*)

◇ **БытгӖб абу вӖвлӖма** и след простыл; **вӖвлӖма** и **кольӖма** было и прошло и былём поросло

ВӖВАЛЫТӖМ 1) небывалый, невиданный, необычный; **смеллун** беспримерное мужество; **урожай** небывалый, невиданный урожай 2) феноменальный, исключительный; **гӖлӖс** феноменальный голос 3) парадоксальный, совершенно невероятный; **кывкӖртӖд** парадоксальный вывод

ВӖВАЛЫТӖМТОР(-й-) 1) то, чего не было; небылица; **висьтавны** рассказывать небылицы; **лӖсьӖдлыны вӖвалытӖмторьяс** составлять, выдумывать, измыслить небылицы 2) фантастика, что-либо невообразимое

ВӖВ-МӖС *собир.* домашний скот; домашние животные; **лӖсьӖдны**

завести скот; завести домашних животных; **олӖ вӖв ни мӖс** он живёт, не имея скота

ВӖВНЫ *употр.* только в *прош. вр.*

1) быть, иметься, существовать; **вӖліны выль журналъяс** имелись новые журналы; **дӖвалӖн вӖлі куим челядь** у вдовы было трое детей 2) быть, находиться; **вӖр керка вӖлі ю дорын** лесная избушка находилась на берегу речки; **кильчӖыс игана вӖлі** крыльцо у них было закрыто; **колхоз вӖлі кык верст са-йын** колхоз находился в двух километрах 3) быть, присутствовать, находиться; участвовать; **собрание вылын** участвовать в собрании; **миан плӖрнитгӖн сійӖ эз вӖв** он не присутствовал при нашем разговоре 4) оказаться; **туй ӖртӖй вӖлӖма варов** мой спутник оказался разговорчивым 5) состояться; **собраниеыс эз вӖв** собрание не состоялось 6) находиться в каком-л. состоянии; **думъясыс вӖліны кӖнкӖ ылын** мысли его находились где-то далеко 7) в роли связи при именованном сказ.; **батныс вӖлі писар** их отец был писарем; **тӖрыт вӖлі выльлун** вчера был понедельник

ВӖВПИНЬ *гуал.* спорынья; см. *тж. ужпинь*

ВӖВСЫНЫ безл. быть (*только в форме 2-го прош. вр.*); **сӖж менам вӖвсьӖма эзв матын** тогда я, оказывается, был очень близок от них

ВӖД см. **вед**, **Ӗд** III в 1 знач.

ВӖДИТАНТОР(-й-) 1) с.-х. посадка 2) что-либо носимое с собой, при себе **ВӖДИТНЫ** *перех.* 1) заниматься чем-л. (*связанным с сельским хозяйством*); **му вӖдитысь** (*сущ.*) земледелец; **му** заниматься земледелием 2) держать, разводить (*скот, птицу*); **ыж** — держать овец 3) разводить, выращивать что-л.; **капустя** — выращивать капусту; **шабдӖ** — сеять лён, заниматься льном 4) держать, носить (*на руках, в руках*); **кага** — держать на руках ребёнка; **пурт** а) носить с собой нож; б) держать в руках нож 5) пользоваться чем-л.; **тайӖ тывсӖ кык во вӖдитӖ** я этой сетью пользовался два года 6) бывать, случаться (*о приступах болезни и т.п.*); **сійӖс шыблалан висьӖм вӖдитӖ** у него бываю припадки эпилепсии 7) топить, готовить (*баню, овин*); **пывсыян** — топить, готовить баню

◇ **Ним** — работать для отвода глаз

ВӖДИТӖМ *у.г.* 1) занятие, связанное с сельским хозяйством; **видз-му** — землепользование, земледелие; **му** — полеводство 2) разведение, развод (*скота, птицы*); **скӖт** — животноводство, скотоводство; **ыж** — разведение овец, овцеводство 3) раз-

ведение, выращивание чего-л.; **капуста** — разведение капусты; **нянь** — хлебопашество; **пуктас** — овощеводство 4) пользование чем-л. 5) топка, топление; **пывсыян** — топка бани 6) ношение, носка; **пурт сьӖрын** — ношение с собой ножа

ВӖДИТӖМ *прич.* 1) необработанный; **му** необработанная земля 2) дикорастущий; **быдмӖгьяс** дикорастущие растения

ВӖДИТЧАН *прич.* находящийся в употреблении, в обороте; годный для употребления; **кӖлуй** вещи, находящиеся в употреблении

ВӖДИТЧАНІН место пользования чем-л.; **Ӗтувья вӖдитчанинъяс** места общего пользования

ВӖДИТЧАННОГ способ обращения, способ употребления; **ставӖн** — общепринятый способ обращения

ВӖДИТЧӖМ 1) *у.г.* обращение с кем-л.; **биӖн видзчысьтӖг** — неосторожное обращение с огнём 2) *у.г.* пользование чем-л. 3) *прич.* бывший в употреблении, держанный, подержанный; **книгаясӖн вузасынн** букинистический магазин; **кӖлуй** вещи, бывшие в употреблении 4) эксплуатация || бывший в эксплуатации; **машинаясӖн** — эксплуатация машин 5) *у.г.* употребление; **иностранной кывъясӖн** употребление иностранных слов 6) *у.г.* применение; **выль методьясӖн** применение новых методов 7) *у.г.* прокат, временное пользование; **мынтъсыны телевизорӖн вӖдитчӖмысь** внести плату за прокат телевизора

ВӖДИТЧЫНЫ *неперех.* 1) обращаться с кем-л.; **кужны пицальӖн** — уметь обращаться с ружьём 2) пользоваться кем-л.; **колхоз вӖлӖн** пользоваться колхозной лошадью; **Ӗти телегаӖн** — **уна во** пользоваться телегой много лет 3) возиться с кем-л.; **неокота шомӖн** — не хочется с углём возиться 4) нянчиться; ухаживать за кем-л.; **челядӖбӖн** нянчиться с детьми; **талун некоды кагаӖн** — сегодня некому нянчиться с ребёнком 5) эксплуатировать; **заводитны каналӖн** ввести канал в эксплуатацию; **машинаясӖн** — эксплуатировать машины 6) оперировать, пользоваться; употреблять; **цитатаясӖн** оперировать цитатами

ВӖДИТЧЫТӖМ *прич.* 1) небывший в употреблении, новый; **прӖстыня** новая простыня 2) неупотребительный

ВӖДИТЫСЬ: **видз-му** — фермер; **пуктасьяс** — овощевод; **пывсыян** — банщик, банщица; **шабдӖ** — льновод

ВӖДИТЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* поносить (*на руках*); **кагаӖс** — поносить ребёнка

ВӖДНЯ 1) возня, хлопоты, заботы; **ичӖтик виддзыд сӖмын** — маленький участок сенокосных угодий — одни хлопоты; **омӖлик ёртыд сӖмын** — слабый напарник — одна возня 2) *гуал.* уход; **бур** — хороший уход; см. *тж.* **дӖзьӖр** во 2 знач.

ВӖЖЖИ вожжи; **кучик** — кожаные вожжи; **личӖдны** отпустить вожжи; **кӖ он злӖд, лӖк вӖлӖс он велӖд** с норовистым конём без вожжей не совладать

ВӖЖЖИАВНЫ *перех.* пристегнуть вожжи к узде

ВӖЖЖИАЛОМ *прич.* пристегнутый к узде (о вожжах)

ВӖЙӖОМ 1) предложение || предложенный; **выль бала** — предложение нового проекта; **отсӖг** — предложение помощи 2) *неол. u.g.* пожелание; **нянь да сов, — вӖйӖомӖн видзаасис пӖрысь морт** хлеб-соль, — вместо приветствия старый человек произнёс пожелание приятного аппетита

ВӖЙӖОМТОР(-й-) предложение; **видлавны коми войтырлӖн нельӖд съездзысь вӖйӖомторъяс** обсуждать предложение четвёртого съезда коми народа

ВӖЙӖЫНЫ *перех.* 1) предлагать, предложить *что-л.*; **мырдӖн** — настойчиво предлагать; **небӖг** — предложить книгу (*для прочтения*) 2) *прост.* вульгарно выразиться

ВӖЙӖЫСЬНЫ *неперех.* 1) проситься, попроситься; **отпускӖ** — проситься в отпуск; **узыны** — проситься на ночлег 2) напроситься, вызваться; **кодкӖ ордӖ гӖститны** напроситься к кому-либо в гости; **разведкаӖ** — вызваться идти в разведку 3) проситься (*просить дать отправить естественную надобность*); **кань-ыс оз вӖйысь** кошка не просится (*на улицу*), гадит, испражняется дома 4) отпроситься; **вӖйысьӖмӖн** (*geenp.*) **мунны** уйти, отпросившись; **удж выльысь** — отпроситься с работы

ВӖЙӖЫСЬӖОМ *u.g.* от **вӖйысьны**; **удж выльысь бӖрын** отпросившись с работы

ВӖЗЬЯВНЫ *перех.* *разброс.* предлагать *что-л.*; **облигацияс** предлагать облигации

ВӖЗЬЯНТОР(-й-) см. **вӖйӖомтор**

ВӖЗЬ зоол. связь

ВӖЗЬЫНЫ *перех.* подрезывать, подрезать, обрезать, обрезать концы (*косые клинья бревна*)

ВӖЗЬНЫ *перех.* перерубить наискось **ВӖЗЬӖД** засечка в срезе бревна; отруб дерева с засечкой на одной из сторон; откос; **тшӖтшӖдны** подравнять засечку в срезе бревна; **вундасыс вӖзьӖда** (*прил.*) срез с засечкой

ВӖЗЬӖОМ см. **вӖзьӖд**

ВӖЙ I *прил.* дичащийся, дикий, зас-тенчивый; боязливый, пугливый; **ыж кодь** — пуглив, как овца; **утка-яс зэв вӖйӖсь, матӖ оз сибӖдны** утки очень пугливы, близко не подпустят

ВӖЙ II *сущ.* приспособление для спуска механизма (*в капкане, в рыболовном снаряде*)

ВӖЙ III *гуал.* см. **вей**

ВӖЙЛАСЬНЫ *неперех.* вязнуть; увязнуть, увязать; проваливаться; **няйтӖ** — вязнуть в грязи; **чарӖм вывтӖ** — проваливаться, идя по насту

ВӖЙЛАСЬӖОМ *u.g.* от **вӖйласьны** **ВӖЙЛАСЯН** *прич.* 1) зыбучий, зыбкий; **лыа** зыбучие пески 2) топкий, болотистый; **нюр** топкое болото

ВӖЙЛАСЯНИН 1) зыбучее, зыбкое место 2) топкое, болотистое место **ВӖЙЛУН** боязливость, дикость; замкнутость

ВӖЙЛЫНЫ *неперех. врем.* 1) тонуть; **зонкаыс вӖйӖома да кыскӖмаӖсь** мальчик тонул, но его спасли 2) погружаться, вязнуть, провалиться; **вӖлыс нюрӖ кынӖмӖдзыс вӖйӖома** лошадь по брюхо вязла в болоте

ВӖЙМОМ одичание || одичавший, одичалый; **ыж** одичала овца

ВӖЙМЫНЫ *неперех.* 1) одичать; **йӖзтӖминын каньяс вӖйӖомны** вдали от людей кошки дичают 2) сделаться отчаянным, безудержным 3) *гуал.* стать бойким, смелым; см. *тж.* **збоймыны** в 1 знач.

ВӖЙНЫ *неперех.* 1) тонуть, утонуть; **пу ваын оз вӖй** дерево не тонет в воде 2) тонуть; увязая, погружаться во *что-л.* зыбкое, рыхлое, мягкое; **гыбадӖ** — вязнуть в трясине; **лым пиӖ** — тонуть в снегу 3) затонуть, утонуть (*о предметах*); **пароход вӖйӖома** пароход затонул 4) осесть, опуститься, углубиться в землю; **джоджыс вӖйӖома** пол осел; **керка-ыс пыдӖ вӖйӖома** дом глубоко осел в землю 5) ввалиться, провалиться; **бан бокъясыс вӖйӖомаӖсь** щёки у него ввалились; **синьясыс вӖйӖомаӖсь** глаза у него запали (*провалились*) 6) *перен.* погрузиться; **кар вӖйи пемыдӖ** город погрузился в темноту

◊ **УджӖӖӖ** — войти в долги, погрязнуть в долгах; **ыджыд шогӖ** — впасть в отчаяние; **эмбур пытшкӖ** — утонуть в роскоши

ВӖЙӖОМ 1) произвольное погружение под воду, на дно || утонувший; **морт** утопленник, утопленница 2) *прич.* затонувший; **кер** затонувшее бревно; **пыж** затонувшая лодка 3) *прич.* провалившийся; увязший; **лым пиӖ** — **вӖв** лошадь, увяз-

шая в снегу 4) *прич.* ввалившийся, провалившийся, впалый; **синья-яса** с впалыми глазами

◊ **УджӖӖӖ** — морт человек, погрязший в долгах

ВӖЙӖОМТОР(-й-) *что-либо* затонувшее; **судзӖдны ваысь** — достать из воды *что-либо* затонувшее

ВӖЙПАН *прич.* неместный; **отзыв** неместный отзыв

ВӖЙПАНТОР(-й-) предмет опорочения

ВӖЙПНЫ *перех.* 1) осуждать, охаивать; наговаривать, клеветать *на кого-л.*; оклеветать *кого-л.*; **Ӗтла-ын уджалысьӖӖс** оклеветать сослуживца 2) оговорить *что-л.*; выговорить *что-л.*; заранее условиться о *чём-л.*; **медасигӖн** — **паськӖм** при найме выговорить одежду 3) обусловить, обуславливать; **унатор вӖй-пӖма привычкасысӖн** многое обусловлено привычками 4) *gn.* сказать

ВӖЙПӖДАН *прич.* 1) поучительный; **тон** поучительный тон 2) внушительный; **сӖрни** внушительная речь

ВӖЙПӖДНЫ *перех.* 1) поучать, наставлять; **разумӖ** — поучать разуму, наставлять на ум 2) увещать, увещевать, уговаривать, убеждать; **дыш мортӖс** — увещевать лодыря

ВӖЙПӖДОМ *u.g.* 1) поучение, наставление 2) увещание, увещевание; уговор, убеждение; **вӖйпӖдом-лы сетчыны** поддаваться уговорам **ВӖЙПӖОМ** 1) молва, клевета; осуждение; поклёп, оговор || оговорённый, оклеветанный; **йӖз кост** — людская молва 2) договор, соглашение о *чём-л.* || выговоренный, оговорённый; **уджалаан срокьяс** оговорённые сроки работы 3) обусловленность || обусловленный

ВӖЙПСЬӖОМ *u.g.* молва, клевета; осуждение; поклёп, оговор

ВӖЙПСЬЫНЫ *неперех.* 1) осуждать, разводить склоки, дразни 2) условиться, договориться; **аддзысьлы-ны рытнас** условиться встретиться вечером

ВӖЙСАСЬНЫ *гуал. неперех.* 1) дичиться, сторониться; стараться быть незаметным; уединиться; скрытничать; **бокӖвӖйясысь** — дичиться посторонних; **важ тӖдсаысысь** сторониться старых знакомых; см. *тж.* **Ӗтдортчыны** в 1знач. 2) стараться ускользнуть из виду, увиливать; **кывкутӖмысь** — увиливать от ответственности; см. *тж.* **сайласьны** во 2 знач.

ВӖЙСАСЬӖОМ *гуал. u.g.* одичание, скрытность; см. *тж.* **ӖтдортчӖм** в 1 знач.

ВӖЙСӖДЛЫНЫ *гуал. перех.* пугать, полоштить; см. *тж.* **повзьӖдлыны** во 2 знач.

ВӨЙТАВНЫ *перех.* разброс. 1) ставить, закидывать; **кулөмгяс** ставить ставные сети 2) поставить для мочки; замочить, намочить; **шабді** ~ замочить лён (в ямах) 3) топить, перетопить; **корабльяс** ~ топить корабли

ВӨЙТАЛОМ 1) забрасывание || закинутый; **тывьяс** ~ забрасывание сетей; **гымгаяс** закинутые верши 2) мочка, замочка, мочение || замоченный, намоченный; **шабді** ~ мочка льна 3) потопление || потопленный; **каньпианөс** ~ потопление котят; **корабльяс** ~ потопленные корабли

ВӨЙТАСЬНЫ *неперех.* опускать, погружать в воду рыболовные снасти; **вөйтасигөн** (*геепр.*) при закидке сетей

ВӨЙТАСЬӨМ *и.г.* опускание, закидка рыболовных снастей в воду

ВӨЙТНЫ *перех.* 1) топить, утопить, потопить; **каньпиөс** ~ утопить котёнка 2) затопить; **корабль** ~ затопить корабль 3) погрузить (в воду); мочить (*держа в воде, обрабатывать, готовить для чего-л.*); **пыш** ~ мочить лён 4) поставить, закинуть; **гымга** ~ поставить вершу 5) *диал.* закопать, зарыть, вкопать, врыть в землю; **свая** ~ углубить сваю; **сюрья** ~ вкопать столб; *см. тж. сүйны в 4 знач.*

ВӨЙТӨДЧЫНЫ *неперех.* предаться какому-л. чувству; перейти в какое-л. состояние; **казытымьясө** погрузиться в воспоминания; предаться воспоминаниям

ВӨЙТӨМ I *см. вөйталөм*

ВӨЙТӨМ II *прич.* пловучий; **материал** пловучий материал

ВӨЙТЧӨМ *перен. и.г.* погружение; **думгясө** ~ погружение в мысли

ВӨЙТЧЫНЫ *неперех.* 1) топиться, утопиться; **көт вөйтчы!** хоть топись! 2) *перен.* углубиться, предаться чему-л.; погрузиться; **ас пиө** ~ погрузиться в себя; **думгясө** ~ погрузиться в мысли 3) *перен.* скрыться, спрятаться где-л. (*напр., в канаве*)

ВӨЙТЫСЬНЫ *неперех.* углубиться, погрузиться; **пожөм койдыс вөйтисьө лым пиө муөдыс** сосновое семя сквозь снег погружается в землю

ВӨЙШӨДЛЫНЫ *перех.* пугать, полошить; **гуляясөс** ~ пугать голубей

ВӨК чувство гадливости, брезгливости, отвращения; **петөм** антипатия; **петмөн мисьтөм** безобразный; **петкөдны** вызвать отвращение; **петө** ~ противно, тошно

ВӨКТӨДНЫ *см. вөктыны*

ВӨКТӨМ *и.г.* брезгливость

ВӨКТӨМПЫРЫСЬ брезгливо; **чукрасьны** брезгливо морщиться

ВӨКТЫНЫ *неперех.* брезговать, испытывать чувство отвращения; **он кө вөкты, сөй** если не брезгуешь, ешь; *см. тж. зывөктыны в 1 знач.*

ВӨКЧИМ *диал.* противный, отвратительный || противно, отвратительно; **восөдмөн** ~ противно до тошноты; *см. тж. зывөк в 1 знач.*

ВӨЛА 1) подвода; **туй** дорога, по которой можно проехать на подводе; конная дорога; просёлочная дорога; **мианөс пановтисны вөлаяс** нас обогнали подводы 2) конный; конник; **подаляс абу ёрт** пеший конному не товарищ 3) обозник, подводчик

ВӨЛАВНЫ I *перех.* строгать, выстрогать, обстрогать, застрогать (*ножом*); **бедь** ~ застрогать палку; **нёр** ~ выстрогать вищу; **вөлалөмөн** (*геепр.*) **шыльөдны** застрогать

ВӨЛАВНЫ II *неперех.* быть лошадкой (*в игре*)

ВӨЛА-ДОДДА запряжка, упряжка; подвода; **вөлөн-доддён** на подводе; **вочаасисны вөла-доддаяс** (*нам*) встретились упряжки; **обозын вөлі кызь** ~ в обозе было двадцать подвод

ВӨЛАЛӨМ строгание || строган(н)ый, выстроганный, обстроганный; **пуртөн шыпасьяс** буквы, выстроганные ножом

ВӨЛА-МОРГА *собр.* лошадь с возчиком; **вөла-морталы лунтырья удждон** заработок за один день работы на человека с лошастью

ВӨЛА-МӨСКА *собр.* лошадь с коровой; **скөтным** ~ у нас (*в хозяйстве*) лошадь с коровой

♦ **сйө оз төд** он ничего не знает (*букв. корову от лошади не отличит*)

ВӨЛАСЬНЫ I *неперех.* строгать, заниматься строганием; **вөласигөн** (*геепр.*) **дойдны ки** при строгании порезать руку; **лэчыд пуртөн** строгать острым ножом

ВӨЛАСЬНЫ II *неперех.* обзавестись лошастью

ВӨЛАСЬӨМ *и.г.* строгание **ВӨЛА-ЧАНЯ** *собр.* лошадь с жеребёнком (*о поголовье лошадей*); **дас** ~ десять голов лошадей и жеребят (*в совокупности*)

ВӨЛИСТИ *см. вөлись*

ВӨЛИСЬ 1) только; **на локтис** он только что пришёл 2) потом; **шойчышта да висьтала** отдохну, а потом расскажу

ВӨЛІ *глагол. част.* 1) в *сочет.* с глаголами в *форме наст. вр.* образует форму 1-го *прош. вр.* со *знач. действия, протекавшего одновременно с другим действием*; **менам локтигөн лым усьө** когда я шёл, падал снег 2) *при глаголах в форме буд. вр. соотв. частице* бывало;

пукьяс ~ да **кутас висьтавланы** сядет, бывало, и начнёт рассказывать 3) *при глаголах в форме 2-го прош. вр. передаёт непосредственное восприятие результата действия, происшедшего до другого действия*; **кор ме садьми, көзьяка мунөма** к тому времени, когда я проснулся, хозяйка уже ушла 4) *с глаголами в форме наст. вр. соотв. частице* было со *значением несовершившегося действия*; **көсйө** ~ **волыны, но мыйлакө эз локыв** он хотел было прийти, но почему-то не приходил 5) *с модальными словами образует прошедшее время*; **колө** ~ надо было, нужно было; **позьө** ~ можно было

ВӨЛӨГА пицца, еда (*кроме хлеба, воды, напитков*); горячая пицца, похлёбка, варево, приварок; **кослунья** ~ постная пицца; **пось** ~ горячая еда; **вөзйөг** *неол.* меню; **сөйны вөлөгатөг** есть всухомятку; **бур вөлөганад бурджыка уджавсьө** на хорошей пище лучше работается

ВӨЛӨК перегон лесной гужевой дороги; **кузь** ~ **вуджны** пройти большой перегон

ВӨЛӨМ *глагол. част., в сочет. с глаголами в форме наст. или буд. вр., а также с модальными словами образует особую форму 2-го прош. вр. со значением действия, протекающего в какое-то время в прошлом и ставшего известным к моменту речи*; **колө** ~ надо было (*оказывается*); **мунө** он шёл, оказывается (*в то время*); **позьө** (*оказывается*) можно было; **сйө** ~ **абу нин ловья** оказывается, его уже нет в живых

ВӨЛӨМКӨ *см. вөлөм*

ВӨЛӨСЕЧ водяной, как нитка, червячок

ВӨЛӨСЬГ *ист.* 1) волость || волостной; **сөвет** волостной совет 2) волостное село (*село, где находится центр волости*); **вөлөсьтурса** (*прил.*) **врач** волостной врач 3) село, селение, населённый пункт; **вөлөсьтө петавны** выйти на село

ВӨЛӨТЬ *диал.* 1) стебель травы; **ид** ~ стебель ячменя; **рудзөг** ~ стебель ржи; *см. тж. идз в 1 знач.* 2) волосок; *см. тж. сй в 1 знач.*

ВӨЛТАР *церк.* алтарь

ВӨЛТӨШИТЧӨМ *и.г.* возня; суета **ВӨЛТӨШИТЧЫНЫ** *неперех.* возить-та, суетиться; копошиться; **мыйөн тэ сэн вөлтөшитчан?** с чем ты там возишься?

ВӨЛЫШТНЫ I *перех. однокр.* резануть (*ножом*); **нёр** ~ срезать вищу (*ножом*)

ВӨЛЫШТНЫ II *неперех.* уменьш. быть, иметься в незначительном

количестве; **сьӖм вӖлыштӗс** на денег было ещё немного

ВӖЛЬГЫМ ноябрь

ВӖЛЬД(-й-) 1) пороша; **войнас** ~ **усьӖма** ночью выпала пороша; **туйыс вӖльдья** (*прил.*) дорога в пороше 2) след на пороше; припорошённый след; **виль** ~ свежий след на пороше; **неважӖн сьӖдӖбӖж мунӖма**, **вӖльдйис тӖдчӖ** на недавно горностае прошёл, след ещё заметен

ВӖЛЬДЪЯВНЫ *неперех.* порохить; **асывсыньыс кутис** с утра начало порохить

ВӖЛЬНИЧАЙТНЫ *неперех.* упрямиться, вольничать; *см. тж. асныравны* в 1 знач.

ВӖЛЬНӖЙ 1) вольный, свободный, независимый; ~ **йӖз** вольные люди; **ме морт** ~ я человек свободный 2) своевольный; **челядыс зэв вӖльнӖйӖсь** дети очень своевольны 3) обширный, свободный, просторный; ~ **паскӖм** а) просторная, свободная одежда; б) гражданская одежда; **картаяс вӖльнӖйӖсь** хлева свободны 4) подходящий по величине или тяжести; по руке; **ки улӖ шедӗ** ~ **зор** подвернулся под руку подходящий кол 5) вольный, раздольный; ~ **олӖм** раздольная жизнь

ВӖЛЬНӖЯ 1) свободно, просторно; ~ **вурны паскӖм** шить одежду свободно 2) вольно, свободно; ~ **овны** жить вольно 3) вольно, тихо, не торопясь; ~ **мунны** идти не торопясь

ВӖЛЯ 1) воля, свобода в проявлении чего-л.; **каньтӖгыд шыръяслы** ~ без кошки мышам воля; **кылы** ~ **эн сет** рукам воли не давай 2) воля, свободное состояние; **ас вӖлятӖм** (*прил.*) зависимый; **овны** ~ **вылын** жить на свободе, на воле

ВӖЛЯСЬНЫ *неперех.* самовольничать **ВӖЛЯВЫВСА** дикий; ~ **кӖръяс** дикие олени

ВӖЛЯНИКЫСЬ непринуждённо; ~ **пукавны руль сайын** непринуждённо сидеть за рулём

ВӖЛЯПЫРЫСЬ *см. вӖляыс*

ВӖЛЯЫСЬ свободно, без принуждения; **уджавны** работать свободно

ВӖНЬ 1) пояс, поясок; **вурун шӖрт** ~ пояс из шерстяной пряжи; **кӖв** ~ пояс из бечёвки; **пальто** ~ пояс пальто; **тугья** ~ пояс с кисточкой; **вӖня** (*прил.*) **платтӖӖ** платье с поясом; **вӖньтӖм** (*прил.*) пальто пальто без пояса 2) *диал.* свясло, перевясло; *см. тж. йи* II в 1 знач.

◇ **КӖв** **вылӖ колны** остаться на бобах (*букв.* остаться на пояске из бечёвки — о женихе)

ВӖНЬӖДНЫ *перех.* опоясать, подпоясать кого-л.; надеть пояс на кого-л.; ~ **кагаӖс** подпоясать ребёнка

ВӖНЬӖДОМ *прич.* подпоясанный; ~ **кага** подпоясанный ребёнок

ВӖНЯВЛЫНЫ *диал. перех.* разброс. вязать, связывать (снопы); *см. тж. йиавлыны*

ВӖНЯВНЫ *перех.* 1) надеть (*пояс и т.п.*); опоясаться; **тасма** ~ опоясаться ремнём 2) вязать, связать; **идзас** ~ связать солому (*в сноп*)

ВӖНЯЛОМ 1) опояска || опоясанный 2) связка || связанный в снопы (*или в пуки, связки*); ~ **ньӖр** связанные в связку прутья

ВӖНЯСЬНЫ *неперех.* 1) опоясаться, подпоясаться, подвязаться поясом; **зэлыда** ~ стянуться; **вӖнясьтӖг** (*геепр.*) **ветлыны** ходить без пояса 2) заниматься вязкой, связыванием (*снопов и т.п.*)

ВӖНЯСЬӖМ 1) *прич.* опоясанный 2) *и.г.* вязка, вязание (*снопов и т.п.*) **ВӖНЯСЬЫСЬ** вязальщик, вязальщица (*снопов*)

ВӖР I 1) лес || лесной; **гулыд** ~ чистый лес; лес без подлеска; **козья** ~ еловый лес; **корья** дубрава; **посни** ~ мелкий лес; **сьӖд** тайга; ~ **дор** опушка леса; ~ **керка** лесная избушка; ~ **туй** лесная дорога; **вӖра** (*прил.*) **места** лесистая местность; **вӖрӖн тырны** зараста лесом 2) лес, лесоматериалы; **додь** ~ материал на сани; **керка** ~ лесоматериалы для постройки дома; **пельса** ~ материал на кадку; **пурьясян** ~ сплоточные материалы

ВӖР II вор • **некутшӖм** ~ **оз пукты**, **а ставыс босьтӖ погов.** ни один вор не отдаёт, а всякий вор берёт

ВӖРА вымя; **мӖс** ~ коровье вымя; ~ **вӖчны** обнаружить признаки наступающего в скором времени отёла (*о корове*); **мӖскыслӖн вӖраыс тырӖма** у коровы вымя набухло, переполнилось молоком

ВӖРАВНЫ *неперех.* охотиться, заниматься охотой; **чарӖм вывтӗ** ~ охотиться по насту; **вӖралӗкжӖлӖ** (*геепр.*) **дасьтысьны** готовиться к охоте; **вӖралӗгӖн** (*геепр.*) **доймыны** ушибиться на охоте

ВӖРАИН лесистое место; лесная зона; **посни** ~ мелколесье; подлесок; **бур** ~ место с хорошим лесом; **вӖраиньясын** в лесных областях

ВӖРАЛАН *прич.* охотничий; ~ **керка** охотничья избушка; ~ **кӖлуй** охотничья принадлежность; ~ **пон** охотничья собака

ВӖРАЛАНӖН место охоты; охотничья угодыя

ВӖРАЛАН-КЫСЯНИН *см. вӖраланӖн* **ВӖРАЛОМ** *и.г.* охота; промысел; **арся** ~ осенняя охота; **удайчӖтӖм** ~ неудачная охота; ~ **помысыс овны** кормиться охотой

ВӖРАЛЫСЬ охотник; таёжник, промысловик; **бур** ~ хороший охотник

ВӖРАЛЫШТНЫ *неперех.* уменьш. поохотиться

ВӖРАС 1) подвижность, расторопность, поворотливость; **ки** ~ расторопность рук 2) телодвижение, походка; **вӖрасыс лӖсьыд** его телодвижения красивы

ВӖРАСА подвижный, быстрый в движениях; ~ **старик** подвижный старик; **ньӖжмыд** ~ медлительный

ВӖРАСНОГ *см. вӖрас* во 2 знач.

ВӖРАСТОМ нерасторопный; неподвижный *перен.*

ВӖР-ВА *собир.* 1) лес, леса || лесной; ~ **сьян** лесная пища; **ас вӖр-ваын** в своих лесах, в родных лесах 2) природа; **войвывса** ~ северная природа; ~ **пельӖс** уголок природы; ~ **видзӖм** охрана природы

ВӖРВЫВ(-л-) *см. веретья*

ВӖРЗЬӖДАНА: **сьӖлом** ~ а) душевный, задушевный || душевно; **сӖрни** душевный разговор; ~ **сьыланкыв** задушевная песня; б) трогательный; ~ **висьт** трогательный рассказ; в) волнующий; ~ **событиеяс** волнующие события

ВӖРЗЬӖДЛЫНЫ *перех.* *врем.* тронуть; **сьян колны вӖрзьядытӖг** (*геепр.*) оставить обед нетронутым

ВӖРЗЬӖДЛЫТОМ *прич.* 1) нетронутый, целый, неповреждённый; **зорӖд** нетронутый стог; ~ **сьян** нетронутая еда 2) девственный; ~ **вӖр** девственный лес 3) непочатый, полный; ~ **бӖчка** непочатая бочка

ВӖРЗЬӖДЛЫТОМИН нетронутое место

ВӖРЗЬӖДНЫ *перех.* 1) трогать, тронуть, стронуть; сдвинуть; **додь** ~ стронуть воз (*с места*); **из** ~ сдвинуть камень; **чуньӖн** ~ пальцем тронуть; **тиянӖс некод оз вӖрзьяд** вас никто не тронет 2) задеть, затронуть; **киӖн** ~ задеть рукой; **пуляыс лысӖ абу вӖрзьядма** пуля кость не задела 3) трогать чужое, красть; **юасьтӖг** ~ взять, не спросясь 4) вывихнуть; **ки** ~ вывихнуть руку; **кок** ~ вывихнуть ногу 5) *перен.* разбередить; **рана** ~ разбередить рану; ~ **сьӖлом дой** разбередить сердечные раны 6) *перен.* потрясти; **гым вӖрзьядӗс сынӖдсӖ** удар грома потряс воздух 7) надорвать; **гӖг** ~ **гырк** ~ надорвать себе внутренности, живот; надорваться

ВӖРЗЬӖДОМ 1) *прич.* тронутый, стронутый; ~ **из быгыльтчис** сдвинутый с места камень скатился 2) *прич.* задетый, затронутый; **пуляӖн лы** задета пулей кость 3) кража || краденый, украденный; **вӖрзьядмӖсӖ эг казьявлы** кражи я не замечал 4) вывих || вывихнутый; **ки** ~ вывих руки; ~ **чунь** вывихнутый палец 5) *прич.* потрясённый; **гымӖн** ~ **сынӖд** воздух, потрясённый ударом грома 6) *и.г.* надрыв; **гӖг** ~ **гырк** ~ надрыв живота

ВӖРЗЬӖДТӖМ 1) неприкосновенный; ~ **запас** неприкосновенный запас 2) *см.* **вӖрзьӖдытӖм**

ВӖРЗЬӖДЧӖМ *u.g.* 1) движение; **кӖсийтӖг** инстинктивное движение; **неладнӖ** вӖсна из-за неловкого движения 2) отход, отправление; отплытие; отъезд; **пароходлӖн водз асылын** ~ отплытие парохода на рассвете; **туйӖ** ~ **водзвылын** перед дорогой

ВӖРЗЬӖДЧЫВНЫ *неперех. врем.* шевельнуться, пошевелиться; **вӖрзьӖдчывтӖг** (*geep.*) сулавны стоять неподвижно, не шелохнувшись; ~ **эз лысыт** он не осмеливался шевельнуться

ВӖРЗЬӖДЧЫНЫ 1) *неперех.* пошевелиться, шевельнуться; ~ **оз вермы** не может шевельнуться; **эн вӖрзьӖдчы!** ни с места! 2) тронуться, трогаться, двинуться; **паром вӖрзьӖдчыс** паром отчалил; **вӖрзьӖдчытӖдз** (*geep.*) **колӖ сӖйыштны** перед дорогой надо поехать

ВӖРЗЬӖДЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) шевельнуться, пошевелиться; **дыш** ~ лень двинуть пальцем (*лень пошевелиться*) 2) двинуться немного; *см.* **вешыштны**

ВӖРЗЬӖДЫШТНЫ *перех. уменьш.* пошевелить, повести; **синкымъяс** ~ повести бровями

ВӖРЗЬӖМ 1) вывих || вывихнутый; **вотшлы** ~ вывих ключицы; ~ **гырда** вывихнутый локоть 2) *см.* **вӖрзьӖдчӖм** во 2 знач. 3) сдвиг, сдвижка || сдвинутый; **йи** ~ сдвижка льда; **некутышӖм** ~ **оз тӖдчы** никакого сдвига не видно 4) смещение || смещённый

◇ **ВежӖр вылысь** ~ умственное потрясение; нервное потрясение; **сӖӖлӖм** ~ душевное потрясение; **юр вем** ~ сотрясение мозга; ~ **морт** слегка помешанный человек; ~ **чужӖм** взволнованное лицо

ВӖРЗЬӖМИН место вывиха; ~ **веськӖдны** вывих вправить

ВӖРЗЬЫВНЫ *неперех. врем.* 1) *см.* **вӖрзьӖдчывны** 2) *с отриц.* **оз, эз употр.** для указания неизменности состояния; **ва эз на вӖрзьев** вода ещё не пошла на спад; **толаяс эз на** ~ сугробы ещё целы

ВӖРЗЬЫВТӖМ 1) немигающий; ~ **би** немигающий огонь 2) *перен.* каменный; ~ **чужӖм** каменное лицо

ВӖРЗЬЫНЫ *неперех.* 1) шевельнуться; пошевелиться, шелохнуться; **ни Ӗти пу кор оз вӖрзвы** ни один листок не шелохнётся • **тӖвтӖг юрсыс оз вӖрзвы** *посл.* мухи не обидит (*букв.* без ветра волосы не шевельнутся) 2) двинуться, стро-

нуться; **делӖыс вӖрзис** дело сдвинулось 3) тронуться, трогаться, двинуться; отчаливать; **аски вӖрзям гортӖ** завтра тронемся в путь; завтра двинемся домой; **йи вӖрзьӖма** лёд тронулся 4) пойти на убыль, убыть, убывать; **ва вӖрзьӖма** вода пошла на убыль 5) надорваться; сместиться; **сӖӖкыдтор лӖптӖмысь** ~ надорваться от поднятия тяжести; **вӖркыс вӖрзьӖма** у него почка сместилась 6) начать сдвигать (*о стариках*); **таво тӖдчыӖм вӖрзис** нынче он заметил сдвиг 7) раскачаться, расшататься; **маятник вӖрзис** маятник раскачался 8) вывихнуться; **чуньӖй вӖрзис** палец вывихнулся

◇ **ВежӖр вылысь** ~ сойти с ума, умом тронуться; **чужӖм вылысь** ~ а) осунуться, спасть с лица б) измениться в лице (*от страха*); **сӖӖӖлӖмӖй вӖрзис** сердце моё упало

ВӖРЗЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) пошевелиться, шевельнуться; **коз йылын мыйкӖ вӖрзыштис** на вершине ели что-то шевельнулось 2) строиться, двинуться (*с места*)

ВӖРЗЯС 1) *см.* **вӖрас** в 1 знач. 2) ретивость (*о лошади*)

ВӖРЗЯСА послушный, не требующий понукания; резвый, ретивый (*о лошади*); ~ **вӖв** резвый конь

ВӖРЗЯСТӖМ ленивый (*о лошади*)

ВӖРЙӖМ *диал.* вал сгребаемого сена на лугу

ВӖРЙЫВ(-л-) *см.* **вӖртас, энэжтас**

ВӖРК *анат.* почка, почки; ~ **вудж дӖн** почечная лоханка; ~ **пӖла** с одной почкой; **вӖркыс вӖрзьӖма** у него почка сместилась

◇ ~ **пӖв** **босытны** шкуру содрать

ВӖРКАНЬ рысь || рысий; ~ **кок туй** рысьи следы

ВӖРНЫ *неперех.* 1) шевелиться; **Ӗдва** ~ еле шевелиться; **пу коръяс**

вӖрӖны листья деревьев шевелятся 2) шататься; **пиньӖй вӖрӖ** мой зуб шатается 3) качаться, колебаться; **занавесыс тӖвсыс вӖрӖ** занавеска кольшется от ветра

ВӖРӖГ враг || вражеский; **сӖӖӖлӖмтӖм** ~ лютый враг; **вӖрӖгӖс вермыны**

победить врага; ~ **пуля помысь кувны** погибнуть от вражеской пули

ВӖРӖДНЫ *перех.* 1) трогать; **киӖн** ~ трогать руками; **ме сӖйӖс эг вӖрӖд** я его не трогал 2) шевелить; **вом дор** ~ шевелить губами; **турун** шевелить сено 3) двигать; **пельпом** ~ двигать плечами; **чуньяс** ~ двигать пальцами 4) колебать, колыхать; **тӖлыс вӖрӖдӖс пу коръяс** ветер колебал листья деревьев 5) *перен.* красть; **вӖрӖдан** (*прич.*) **киа** он нечист на руки; **мый веськалӖ, сӖйӖс и вӖрӖдӖ** что попадётся, то и крадёт 6) *перен.* тревожить; **дой** ~ тревожить рану

ВӖРӖДӖМ *u.g.* 1) шевеление; **вом дор** ~ шевеление губами 2) движение; **пельпом** ~ движение плечами 3) колыхание, колебание; **тӖлӖн пу вожьяс** ~ колебание веток от ветра 4) кража, воровство; **йӖзлысь эмбур вӖсна пукавны** сидеть в тюрьме из-за воровства чужого добра

ВӖРӖДТӖМ *см.* **вӖрзьӖдтӖм**

ВӖРӖДЧӖМ *u.g.* 1) движение; **кокниа** ~ **непринуждённые** движения; **надзӖн** ~ неторопливые движения 2) шевеление

ВӖРӖДЧЫНЫ *неперех.* слегка двигаться, шевелиться; ~ **вермӖм** способность шевелиться, способность медленно двигаться; **турун пинь** **кодкӖ вӖрӖдчӖ** в траве кто-то шевелится

ВӖРӖДЫШТАВНЫ *перех. уменьш. многокр.* пошевелить; **пачысь Ӗгыр** ~ пошевелить угли в печке

ВӖРӖДЫШТНЫ *перех. уменьш.* потрогать; **доймӖмин** ~ потрогать ушибленное место; **пельпомӖд** ~ потрепать по плечу

ВӖРӖК ворох; **сю** ~ ворох ржи; **шобдӖ** ~ ворох пшеницы

ВӖРӖКАВНЫ *перех.* смести что-л. в ворох; **сю** ~ смести зёрна ржи в ворох

ВӖРӖКАЛӖМ *прич.* собранный, сметённый в ворох; ~ **сю** сметённые в ворох зёрна ржи

ВӖРӖМ *u.g.* 1) движение; **йи** ~ движение льда 2) шевеление, шелест; **пу корьяслӖн** ~ шелест листьев 3) колебание; **пу вожьяслӖн** ~ колебание веток деревьев (*от ветра*) 4) шатание; **пинь** ~ шатание зуба

ВӖРӖТ *тех.* ворот; **вӖрӖтӖн перйыны** вытаскать воротом

ВӖРӖШИТНЫ *перех.* 1) *см.* **вӖрӖдны** 2) ворошить; разворошить; **турун** ~ ворошить сено

ВӖРӖШИТӖМ 1) *см.* **вӖрӖдӖм** 2) *прич.* разворошённый; ~ **турун** разворошённое сено

ВӖРӖШИТЧӖМ *см.* **вӖрӖдчӖм**

ВӖРӖШИТЧЫНЫ *см.* **вӖрӖдчыны**

ВӖРПА зверь || звериный

ВӖРПОРСЬ кабан || кабаний

ВӖРПӖЛӖ *неол.* лесной дух

ВӖР-ПУ *собр.* деревья; ~ **йивтӖ лӖбны** лететь над деревьями • **кутшӖм** ~, **сӖтшӖм** и **ув-бадь** *погов.* яблоко от яблони недалеко падает (*букв.* каковы деревья, таковы и хворост)

ВӖРПУНКТ лесопункт; **вӖрпунктлӖн улыс** склад нижний склад лесопункта

ВӖРСА I *миф. сущ.* леший (*человекообразное сказочное существо, живущее в лесу*); **вӖрсаяс** лесные духи

ВӖРСА II *прил.* дикий (*о животных, птицах*); ~ **кӖръяс** дикие олени

ВӖРСЬӖДНЫ *перех.* 1) дать зарости лесом, запустить; **видзьяс** ~ запуст-

тить луга 2) облесить, засадить лесом
ВӖРСЬӖДӖМ облесение || облесённый; **степь** облесённая степь
ВӖРСЯВНЫ *неперех.* зарости, обрасти лесом; **вӖрсялӖны видзьяс да пӖскӖтинаяс** обрастают лесом и луга, и пастбища; **тылаяс вӖрсялӖмаӖсь** подсеки заросли лесом
ВӖРСЯЛӖМ обрастание (*лесом*) || обросший; заросший; **тыдорса видз** заросший приозёрный луг
ВӖРТ ткац. нитченка; **кык вӖрта** (*прил.*) **дӖра** холст в две нитченки; **за** две узкие дощечки между навоем и нитченками; **чача** маленькие блочки у ткацкого стана, на которых ходят нитченки
ВӖРТАС горизонт; **сайын** за горизонтом; **шондӖ саялис сайӖ** солнце скрылось за горизонтом
ВӖРТЫНЫ *перех.* нанизать в нитченку, установить в ткацком станке основу
ВӖРТЫСЬНЫ *неперех.* нанизывать в нитченку, устанавливать основу в ткацком станке
ВӖРТӖМИН безлесье
ВӖРТӖММӖДНЫ *перех.* обезлесить, лишить лесов
ВӖРТӖММӖМ *прич.* обезлесенный
ВӖРТӖМЫНЫ *неперех.* обезлесеть, лишиться лесов
ВӖРТӖШИТЧЫНЫ *неперех.* возиться, копошиться; **мый тэ сэн вӖртӖшитчан?** что ты там копошишься?
ВӖРУЙТНЫ *перех.* красть; *см. тж. гусясьны*
ВӖРУЙТӖМ *и.г.* воровство; **вӖруйтӖмысь судитны** судить за воровство
ВӖРЫШТНЫ *неперех.* уменьш. колыхаться, поколебаться; пошевеливаться; **вӖрыштӖны кустьяс** кусты колышутся
ВӖСКРЕСЕННӖ воскресенья || воскресный; **вӖскресеннӖӖ**, **луно** в воскресный день
ВӖСНА *послелог* 1) ради *кого-чего-л.*; за *кого-что-л.*; **мир вермасьӖм** борьба за мир; **радейтны мичлун** любить за красоту 2) о, об *чём-л.*; **тӖждысьны челядь** заботиться о детях 3) из-за *кого-чего-л.*; **ылын** из-за дальности; **сийӖ сьӖм вӖсна-ыд джагӖдчас** из-за денег он удавится 4) по, вследствие, по причине *чего-л.*; **лӖк поводдя** вследствие плохой погоды; **мӖс вежны пӖрысь** забракковать корову по старости; **Ӗшыбка вӖчны кужтӖм** сделать ошибку по неопытности; **сы**, **мый** ... потому, что...; *ввиду* того, что; *поскольку*
ВӖСНИ тонкий || тонко; **гӖлӖс** высокий, тонкий голос; **кӖрт** листовое железо; **пу** тонкое дерево ● **кытӖ**, **сэт** и **орӖ** *погов.* где тонко, там и рвётся

ВӖСНИА тонко; **вольсавны** разостлать *что-л.* тонко; **печкыны** тонко прясть
 ◊ **босьтны** мало (*букв.* тонко) получать
ВӖСНИЛУН тонкость
ВӖСНЬӖДАВНЫ *перех.* *разброс.* утончать; **керьяс лӖсалоӖмӖн** утончать брёвна тесанием; **обтӖсывать брёвна**
ВӖСНЬӖДАЛАӖМ *см. вӖсньюдӖм в 1 знач.*
ВӖСНЬӖДНЫ *перех.* 1) утончить, сделать тонким (*обтесав, обстрогав и т.п.*); **сутуга** утончить проволоку 2) раскатывать, скать *обл.*; **быгыльтанӖн пирӖг корка** раскатывать скалкой сочень пирога
ВӖСНЬӖДӖМ 1) утончение || утончённый; **сутуга** утончённая проволока 2) раскатка, сканья || раскатанный; **сӖчӖн** сканья теста
ВӖСНЬӖДЧАН тесто, предназначенное для сканья; **пӖв** доска для теста
ВӖСНЬӖДЧӖМ *и.г.* раскатывание, сканья теста
ВӖСНЬӖДЧЫНЫ *неперех.* заниматься раскатыванием, сканьем теста, раскатывать тесто; *см. тж. быгылясьны в 4 знач.*
ВӖСНЬӖД *см. вӖсни*
ВӖСНЬӖДИН тонкое место
ВӖСНЬӖДЛУН *см. вӖснилулун*
ВӖСНЯ *редко* толщина (*в этом знач. чаще кызта*); **та** такой толщины
ВӖСНЯВНЫ *неперех.* 1) утончиться; стать тоньше 2) худеть, тощать; **Ӗна** сильно похудеть 3) *перен.* убывать; **лымьис вӖснялис шондӖдӖм бӖрын** с потеплением снег стал убывать
ВӖСНЯЛӖМ *прич.* 1) утончённый 2) похудевший; исхудалый; **чужӖм** исхудалое лицо
ВӖСНЯММӖМ *см. вӖснялӖм*
ВӖСНЯММЫНЫ *см. вӖснявны*
ВӖСНЯММЫШТНЫ *неперех.* уменьш. похудеть
ВӖСЬ, вӖсьӖ жемчуг || жемчужный; **вӖсьӖ сикӖтш** жемчужное ожерелье
ВӖТ сон, сновидение; **лӖк** злоеущий сон; кошмар; **книга сонник**; **вӖтӖн аддзывны** видеть во сне; **вӖтӖ усьны** присниться; **вӖтӖн нисьӖ вемӖсӖн** не то во сне, не то наяву; **вӖтыд иӖис** сон в руку
ВӖТА-ВЕМОСА не то явь, не то сон
ВӖТАВНЫ *перех.* видеть сон, видеть во сне; **мисьтӖм вӖт** видеть кошмарный сон; **рӖдвужӖс** видеть во сне родственников
ВӖТАСЬНЫ *неперех.* видеть сон; сниться; **узьны вӖтасьтӖм** (*прич.*) **унмӖн** спать небрежным сном
ВӖТАСЬӖМ *и.г.* сон, сновидение
ВӖТЛАВНЫ *перех.* *разброс.* 1) стогнать; угнать; **мӖсъясӖс** луд **вылӖ**

стогнать коров на пастбище 2) разгонять; гоня, заставить разойтись; **понъясӖс** разогнать собак 3) выгнать, уволить (*многих*); увольнять; **удж вылысь** уволить, разогнать с работы (*многих*) 4) удалять; **бокӖ-вӖйясӖс** удалить посторонних 5) выселять
ВӖТЛАЛӖМ 1) стогн, угон || согнанный, угнанный; **мӖсъясӖс ӖтилаӖ** стогн коров в одно место 2) разгон || разогнанный; **гортъясӖ** **йӖз** разогнанные по домам люди 3) увольнение || уволенный 4) удаление || удалённый
ВӖТЛАН: *ном* антикомарин; **моль бӖж** сплавной лес
ВӖТЛӖДЛЫНЫ *перех.* гоняться за кем-л.
ВӖТЛӖДНЫ *перех.* заставить уволить *кого-л.*
ВӖТЛӖМ 1) угон || угнанный; **мӖс бӖрын** после угона коровы 2) изгнание || изгнанный; **ас му вылысь врагӖс** изгнание врага со своей земли 3) удаление || удалённый; **суд вылысь** удаление из зала суда; **урок вылысь** удаление с урока 4) исключение || исключённый; **партиясь** исключение из партии 5) выселение || выселённый; **патерайсь** выселение из квартиры 6) отчисление || отчисленный 7) *и.г.* стогнка; **ю йлысь вӖр** стогнка леса с верховьев реки 8) отлучение || отлучённый
ВӖТЛЫНЫ *перех.* 1) гнать, угнать; выгнать, прогнать; согнать; отогнать; **гортысь** прогнать из дому; **мӖс** гнать корову; **Ӗзим вылысь** согнать с озими; **тодмышкалӖмӖн** прогнать взащей 2) изгнать, удалить насильственно; **врагӖс** изгнать врага 3) погонять; **вӖв** погонять лошадей; **вӖв вӖтлысь** (*суц.*) погонщик лошадей 4) удалять; **урок вылысь** удалить с урока 5) выселить; **патерайсь** выселить из квартиры 6) *церк.* отлучить 7) отчислить; **студентӖс** отчислить студента 8) гнать, сплавлять; **моль** гнать молевой лес
 ◊ **Дук** отбить запах; **дур** выбить упрямство
ВӖТЛЫСЬНЫ *неперех.* 1) гоняться; **йӖра бӖрся** гоняться за лосем ● **ном бӖрся черӖн** *погов.* стрелять из пушек по воробьям (*букв.* за комарами гоняться с топором) 2) преследовать; **враг бӖрся** преследовать врага 3) волочить; ухаживать за кем-л.; **ныв бӖрся** ухаживать за девушкой, добиваться расположения
 ◊ **Кыв бӖрся** передразнивать, повторять *чь-л.* слова
ВӖТЛЫСЬӖМ *и.г.* 1) погоня; **зверь бӖрся** погоня за зверем 2) пре-

следование; **враг бөрся** ~ преследование врага 3) ухаживание; **ань бөрся** ~ ухаживание за женщиной **ВӨТӨДАННЫ** *перех. разброс.* догонять (*в разное время или в разных направлениях*); **пышыйсыясбс** догонять беглецов

ВӨТӨДЛЫНЫ *перех.* *врем.* догнать, настичь; нагнать, догонять (*на время*)

ВӨТӨДНЫ *перех.* 1) догнать, догонять; нагнать; нагонять; настичь; **водзын мунысыясбс** ~ нагнать впереди идущих; **ёртос сөмын рыгнас вөтөдi** товарища я нагнал только вечером 2) преследовать; **врагбс** преследовать врага; **пышыйсыбс понйон** ~ беглеца преследовать с собакой

ВӨТӨДӨМ *u.g.* преследование; **мынны вөтөдөмыс** избавиться от преследования

ВӨТЧӨМ *u.g.* 1) погоня; преследование; **пышыйсы бөрся** ~ погоня за беглецом 2) следование; **мода бөрся** ~ следование моде

ВӨТЧЫНЫ *неперех.* 1) гнаться, погнаться; **вөрпа бөрся** ~ гнаться за зверем 2) угнаться; **том йөз бөрся он вермы** за молодёжью не угнаться 3) следовать; **мода бөрся** ~ следовать моде

ВӨЧАВНЫ *перех. многокр.* 1) делать, производить; **паньяс** ~ делать ложки; **сөйысы чачаяс** налепить из глины игрушек 2) выделять; **кучикьяс** ~ выделять кожу; **мастерскөйын вөчалоны вугурьяс** не мастеровской выделяют рыболовные крючки

◇ **Чужом** ~ гримасничать

ВӨЧАЛӨМ *см. вөчөм*

ВӨЧАНИН 1) место, где производится, вырабатывается, перерабатывается, обрабатывается *что-л.*; **вий** ~ маслозавод; **йөв** ~ молокозавод; **кирпич** ~ кирпичный завод; **крахмал** ~ крахмальный завод; **сир** ~ смолокурня 2) место совершения *чего-л.*; **кутны мыж вөчанинын** поймать на месте преступления

ВӨЧАННОГ способ, приём действия **ВӨЧАНТОР(-й-)** то, что делается, производится; **помавын** отделать

ВӨЧАС *см. вөчөмтор*

ВӨЧАСЬНЫ I *неперех.* заниматься выделкой *чего-л.*, поделками; мастеришь; **гортын** ~ кустарничать; **төвнас вөчасис: то пыж, то шомөс** зимой он мастеришь: то лодку, то кадки

ВӨЧАСЬНЫ II *неперех.* кривляться; **вөчасьнытө ставон кужам** кривляться мы все умеем

ВӨЧАСЬӨМ *u.g.* кустарничество

ВӨЧАСЬЫС мастер, мастеровой (*гл. обр. о плотниках, столярах, катальщиках*)

ВӨЧАСЯНИН мастерская

ВӨЧНЫ *перех.* 1) делать, сделать, проявлять деятельность, заниматься *чем-л.*; выполнить, исполнить; **ас ног** ~ делать по-своему; **йөзлы бур** ~ делать людям добро; **нинөм вөчтөг (geenp.) овны** жить, ничего не делая; **удж** ~ выполнить работу 2) сделать, изготовить, произвести, выработать; **пыж** ~ сделать лодку; **ремонт** ~ произвести ремонт 3) выработать, переработать; **ид** ~ **шядөс** переработать ячмень на крупу; **картупельсы крахмал** из картофеля выработать крахмал; **свеклоысы сакар** переработать свёклу в сахар 4) выделывать, обделывать; **кучик** ~ выделывать кожу 5) готовить, приготовить; сготовить; **уна пөлөс сөян** ~ сготовить разнообразные кушанья 6) строить, выстроить, построить; **керка** ~ выстроить дом; **пос** ~ строить мост 7) отделать, обделывать; **брус** ~ **черон лөсалөмөн** обделывать брус, обтесав; **керка пытшкөс** ~ отделать дом внутри 8) расчистить; **видз** ~ расчистить луг 9) разделить; **град** ~ разделить грядку 10) составить; **план** ~ составить план; **сборник** ~ составить сборник 11) устроить, организовать; **пир** ~ устроить пир; **собрание** ~ устроить собрание 12) совершить; **мыж** ~ совершить проступок, провинность 13) создать, причинить, наделать; **убытка** ~ причинить убыток, ущерб; **уна шог** ~ причинить много горя 14) образовать; **ю вөчө кытшов** река образует изгиб 15) ставить, поставить; **опыт** ~ ставить опыт 16) чинить, учинить; **скандал** ~ учинить скандал 17) вить, свить; **поз** ~ вить гнездо 18) лепить, вылепить; **лым морт** ~ лепить снежную бабу 19) потрошить; **чери** ~ потрошить рыбу 20) подрезывать, обрезать, очищать от ботвы; **лук** ~ подрезать лук

◇ **Ёг** ~ сорить, насорить; **чужом** ~ строить гримасы; **нинөм вөчигмоз** на досуге; **шом** ~ жечь уголь

ВӨЧӨДНЫ *перех.* 1) делать, сделать; отделать; выделывать, изготовить *что-л.* (*путём заказа, поручив кому-л.*); **керка пытшкөс** ~ отделать внутренность дома (*наняв рабочих*); **пызан** ~ заказать стол; **сетi кучик** ~ я сдал кожу выделывать 2) *см. вөчөдны в 1 знач.*

ВӨЧӨДӨМ 1) отделка, выделка (*по заказу*) || отделанный, выделанный; **керка пытшкөс** ~ отделка внутренности дома (*нанятыми рабочими*); **ыж ку** ~ выделанная овчина (*с помощью нанятого человека*); **татшөм кучикыд** ~ доныс оз сулав такая шкура выделки не стоит (*не стоит отдавать выделывать*) 2) *см. вөчөдөм в 1 знач.*

ВӨЧӨМ 1) исполнение, изготовление || исполненный; выполненный; сделанный; **кужтөг** ~ неумело сделанный; **медөн** ~ **удж** работа, сделанная наёмным работником; **пельса** ~ изготовление кадок; **удж** ~ исполнение работы 2) производство, выработка || произведённый, выработанный; **вий** ~ сбивание масла; **гырнич** ~ гончарное производство; **сталь** ~ выработка стали 3) выработка, переработка || выработанный, переработанный; **идыйсы шядөс** ~ переработка ячменя на крупу; **свеклоысы сакар** ~ переработка свёклы в сахар 4) выделка, обработка, обделка || выделанный, обработанный, обделанный; **кучик** ~ выделка кожи; **ыж ку** ~ обделанная овчина 5) приготовление || приготовленный (*о пище*); **сөян** ~ приготовление пищи 6) постройка, строительство || построенный, выстроенный; **олан керкаяс** ~ постройка жилых домов; **туй** ~ дорожное строительство; **неважон керка** ~ недавно построенный дом 7) отделка, обделка || отделанный, обделанный; **керка пытшкөс** ~ внутренняя обделка дома; **брус** ~ обделанный брус 8) расчистка || расчищенный; **видз** ~ расчистка под сенокос 9) разделка дров; **пес** ~ разделанные дрова 10) составление || составленный; **проект** ~ составление проекта; **смета** ~ составленная смета 11) устройство, организация || устроенный, организованный; **пир** ~ устройство пира 12) совершение || совершённый; **мыж** ~ совершение преступления 13) причинение || причинённый, нанесённый; **лөк** ~ причинение вреда; **урон** ~ нанесение урона 14) образование *чего-л.* || образованный; **кытшов** ~ образование изгиба 15) постановка || ставленный, поставленный; **опытыяс** ~ поставленные опыты; **опытыяс** ~ производство опытов 16) учинение || учинённый; **скандал** ~ учинённый скандал 17) витьё || витый; **поз** ~ витье гнездо 18) лепка || вылепленный; **сөйысы поз** ~ вылепленное из глины гнездо (*у ласточек*) 19) потрошение || потрошённый, выпотрошенный; **чери** ~ потрошённая рыба 20) подрезка, обрезка || подрезанный, обрезанный; **лук** ~ обрезка лука

◇ **Ас** ~ самодельный, домашнего производства; **йөв** ~ сепарированное молоко; **дзориadzьяс** ~ искусственные цветы

ВӨЧӨМТОР(-й-) изделие; работа, продукт труда; **ас кион** ~ кустарное изделие; **джынвийө** ~ полуфабрикат; **кикурөда** ~ грубая работа;

көртысь ~ скобяное изделие; **пу-
ысь** ~ деревянное изделие; **сюмө-
дысь** ~ берестяное изделие; **лыысь**
~ изделие из кости, костяшка
ВӨЧСЫНЫ безл. делаться, сделаться;
твориться; **мый ськөд вөчсьб?**
что с ним творится? **став удж ки
помысь вөчсьб** вся работа выпол-
няется вручную
ВӨЧТӨМ прич. 1) недоделанный, не-
отделанный, необделанный; **зыр**
необделанная лопата; **гыр**
кодь неуклюжий, нестатный, гру-
бого сложения (букв. как недоде-
ланная ступа); **керка** неотделан-
ный дом 2) невыделанный; **ку**
невыделанная кожа 3) неовозделан-
ный; **му** пустошь
◇ **йөв** цельное молоко
ВӨЧЧАН нарядная одежда, наряд ||
нарядный; **паськөм** нарядная
одежда; **мича вөччангяс водзти эз**
вөвны раньше не было нарядной
одежды
ВӨЧЧАНТОР(-й-) наряд; туалет; **гө-
линик** ~ скудный наряд
ВӨЧЧӨДНЫ перех. 1) нарядить, на-
ряжать; придеть; **челядьбс** ~ на-
ряжать детей 2) убрать, украсить;
сцена выв ~ **дзоридзьясон** убрать
сцену цветами
ВӨЧЧӨДӨМ 1) *у.г.* от **вөччөдны** в
1 знач. || наряденный, придеть; **не-
веста** придетая невеста; **ныв-
кабс** ~ **бөрын** принарядив девочку
2) уборка || **убранный**, украшенный;
жыр уборка комнаты
ВӨЧЧӨМ прич. нарядный, красиво,
пышно одетый; **мичаа** ~ **ныв** наряд-
ная девушка; **тшапа** ~ **том морт**
вылощенный молодой человек
ВӨЧЧЫНЫ неперех. нарядиться,
наряжаться; придеться; **мичаа**
вөччөмөн (*гепр.*) **приодевшись**;
праздник выло моз ~ нарядиться
как на праздник
ВӨЧЧЫШТНЫ неперех. *уменьш.*
принарядиться
ВӨЧЫСЬ 1) делающий, изготовля-
ющий; **вий** ~ маслобой, маслодел;
пань ~ ложкарь; **пельса** ~ бондарь;
телега ~ колёсник; **ьж ку** ~ скорняк
2) строящий; **керка** ~ а) застройщик;
б) плотник; в) строитель; **керка**
пытшкөс ~ плотник; **туй** ~ дорожник
ВӨЯВНЫ см. **вөйласьны**
ВӨЯЛӨМ см. **вөйласьом**
ВРАГ враг; **врагөс жугөдны** разбить
врага
ВРАЖДЕБНОЙ враждебный
ВРАЧ врач; **бур** ~ хороший, опытный
врач
ВРИТНЫ разг. неперех. врать, со-
врать; см. *тж.* **пөръявны** во 2 знач.
ВУВЗЬӨДЧЫНЫ *гуал.* неперех. 1) бро-
ситься 2) наброситься
ВУВЗЫНЫ *гуал.* неперех. бросить,
выбросить

ВУВЗЯСЬНЫ *гуал.* неперех. 1) бро-
саться в сторону, шарахаться 2) ки-
даться, бросаться, нападать
ВУГ(-й-) скоба, дужка; ручка; **ведра**
~ дужка ведра; **өдзөс** ~ дверная ско-
ба; **вугтөм** (*прич.*) **ведра** ведро без
ручки; **вугья** (*прич.*) **доз** посуда с
дужкой; **чашка кутны вугйөд** дер-
жать чашку за ручку
ВУГАЧ *гуал.* дерево, согнувшееся
под тяжестью снега
ВУГИЫНЫ неперех. идти широким
шагом
ВУГРАВНЫ I неперех. дремать; **вуг-
ралігөн** (*гепр.*) **удж оз сод** от дре-
моты работа не спорится
ВУГРАВНЫ II перех. удить, выудить,
наудить; **комьсөс** ~ удить хариу-
сов; **пумөн ёкыш** ~ наудить окуней
на уху
ВУГРАЛӨМ I *у.г.* дремота
ВУГРАЛӨМ II ужение || выуженный,
науженный; **чери** ~ ужение рыбы
ВУГРАЛЫШТНЫ I неперех. *уменьш.*
подремать; **кузь туй мунігөн** по-
дремать в пути
ВУГРАЛЫШТНЫ II перех. *уменьш.*
поудить; **ужын кежло чери** ~ по-
удить рыбу к ужину
ВУГРАСЬНЫ неперех. удить, занимать-
ся ужением; **мунны** идти удить;
луннас вуграсим днём мы удили
ВУГРАСЬӨМ *у.г.* ужение, ловля
рыбы; **йи пыр** ~ подлёдное ужение
ВУГРАСЬЫСЬ удильщик, рыболов
ВУГРАСЬЫШТНЫ неперех. *уменьш.*
удить (*недолго*)
ВУГРАСЯН рыболовный; **көлуй**
~ рыболовное снаряжение
ВУГРАСЯНН место ужения
ВУГРӨДЛӨМ *у.г.* дремота; **венны** ~
превозмох дремоту
ВУГРӨДЛЫНЫ безл. дрематься, кло-
нить ко сну; **менө вугрөдлө** меня
клонит ко сну
ВУГЬЯВНЫ перех. прибить, приде-
лать ручку, скобу, дужку; **ведра** ~
приделать дужку к ведру; **өдзөс** ~
прибить к двери скобу, ручку
ВУГЬЯЛӨМ *у.г.* приделывание дуж-
ки; **ведра** ~ **бөрын** приделав дужку
к ведру; **ведра** ведро с дужкой
ВУГЫР I дремота; **босьтис** дремота
ододела
ВУГЫР II крючок (*для ужения*); **көв**
леса; **сама** ~ крючок с наживкой; **ша-
тин** удилице
◇ **Вугырө косьмыны** совсем засох-
нуть (*о посевах*)
ВУГЫРАВНЫ перен. перех. поймать
на слово
ВУГЫРТНЫ неперех. задремать; за-
быться; см. *тж.* **ойбыртны**
ВУГЫРТӨДНЫ безл. вздремнуться;
нагнать дремоту; **менө вугыртөдис**
мне вздремнулось
ВУГЫШ *гуал.* кособокий, изогнув-
шийся

ВУДЖ(-й-) 1) лук; шерстобитный
смычок; **летчан** ~ шерстобитный
смычок (*лучок с натянутой тетивой*);
~ **вез** тетива лука; **вуджъя**
(*прич.*) **пила** лучковая пила 2) муз.
смычок; **новлөдлыны вуджйөн**
струнаясөд водить смычком по
струнам
ВУДЖАВНЫ неперех. 1) *однокр.* пе-
реправиться, перейти; переехать,
переплыть (*туда и обратно*); **шор**
сайө келөмөн перейти ручей вброд
(*туда и обратно*); **ю вомөн**
варччөмөн переплыть через реку
и вернуться 2) *разброс.* переправ-
ляться, переходить, переплывать,
переезжать (*о многих*); **вөлаяс**
вуджалисны карбасөн подводы пе-
реезжали на пароме
ВУДЖАН 1) заразный; инфекцион-
ный; **висьөм** заразная болезнь
2) *грам.* переходный; **кадакыв** пе-
реходный глагол; **падеж** переход-
ный падеж
ВУДЖАНИН 1) переход, переправа;
переезд; **туй** ~ переход через до-
рогу; **вуджанинө вайөдан туй**
подъезд к переправе; **лөсьөдны** ~
навести переправу 2) перелаз 3) брод;
корсьны найти брод
ВУДЖАНТОР(-й-) средство перепра-
вы; **адзыны мыйкө** ~ найти что-л.
для переправы
ВУДЖАС I 1) переправа, переезд
(*через реку*) 2) брод 3) перен. ру-
беж
ВУДЖАС II проём в рыболовной за-
пруде, пролёт между загородками,
в который вставляется морда
ВУДЖИК-ВЕДЖИК вразвалку, впе-
ревалку; **варликасьны** вихлять,
ходить вразвалку
ВУДЖМӨН: **во** ~ столько, сколько
нужно на год; **во** ~ **нянь босьтны**
получить хлеба на целый год
ВУДЖНЫ перех.-неперех. 1) пере-
правиться, перебраться через что-л.,
куда-л.; перейти, переехать что-л.,
через что-л.; переплыть что-л., *че-
рез что-л.*; перелезть через что-л.;
межа ~ перейти между; **потшөс**
вомөн ~ перелезть через забор; **шор**
~ перейти ручей; **ю варччөмөн** ~
переплыть реку, переправиться
вплавь; **ю** ~ **пыжөн** переехать реку
на лодке 2) перейти, перебраться,
переехать *куда-л.*; переменить ра-
боту, место пребывания; **выль**
патераө ~ перебраться на новую
квартиру; **выль удж выло** пере-
йти на другую работу; **мөд курсө** ~
перейти на второй курс 3) мигри-
ровать (*о животных и птицах*); **ур**
вуджө колля местаө белки мигри-
руют в места, богатые шишкой
4) перейти; переброситься; **би ву-
джис орчча керкаө** огонь перебрал-

ся на соседний дом; **висьбõмыс кагаыслы вуджис** болезнь перешла ребёнку 5) провести, прожить; **во** прожить год; **тõв** прожить зиму 6) перейти, приступить к чему-л. другому, начать действовать иначе; **диета вылõ** перейти на диету; **мõд вераõ** обратиться в другую веру 7) перейти, достаться кому-л. от кого-л., стать достоянием кого-л.; **тайõ керкаыс сылы вуджис батысьяныс** этот дом перешёл ему от отца 8) переступить, нарушить, преступить; **закон** преступить закон 9) перейти, превратиться; **ёртасьõм вуджис радейтчõмõ** дружба перешла в любовь

◊ **Кыв** а) нарушить обещание, не сдерживать слова; б) послушаться; **тайõ ас вывтi вуджис** это я на себе перенесла

ВУДЖÕДАВНЫ *перех. разброс.* 1) перевозить, переправлять 2) переводить, выражать в других знаках, в других величинах 3) передавать средствами другого языка

ВУДЖÕДНЫ *перех.* 1) переправить, перевести, перевезти, перенести кого-л. *через что-л., куда-л.*; **кагаõс гõп вомõн** перенести ребёнка через лужу; **ю вомõн пыжõн** перевезти через реку на лодке 2) перевести, переместить из одного места в другое; **висьысьõс мõд палатаõ** перевести больного в другую палату 3) перенести, назначить на другое время; **суд мõд лун кежлõ** перенести суд на другой день 4) перевести, назначить на другое место, должность; **мõд клас-сõ** перевести в следующий класс; **ыджыдджык дольжнõс вылõ** перевести на более высокую должность 5) перевести, передать средствами другого языка; **пõзтõм кыв** непереводаемое слово; **кывйысь кывйõ** переводить буквально; **роч кыв вылысь** перевести с русского языка 6) перевести, выразить в других знаках, величинах; **метр лыд сантиметрясьõ** раздробить, перевести метры в сантиметры 7) перечислить, перевести, зачислив на другой счёт; **сьõм мõдлаõ** перечислить деньги на другой счёт 8) *грам.* перенести; **õти слога кыв оз позь** односложное слово нельзя перенести

◊ **Ас вывтi** испытать на себе, изведать

ВУДЖÕДОМ 1) переправа, перевоз, перевод, перенос || переправленный, перевезённый, переведённый; **вõвъясõс карбасõн** переправа лошадей на пароме; **мõдар берегõ техника** техника, переправленная на другой берег 2) перевод, перемещение || переведённый, переме-

щённый; **мõд жырьõ** шкаф шкаф, перемещённый в другую комнату 3) перенос, перенесение || перенесённый; **заседание мõд кад кежлõ** перенос заседания на другое время 4) перевод || переведённый, назначенный на другое место, должность; **завõс мõд удж вылõ** перевод заведующего на другую должность 5) перевод || переводный; переведённый; **вежõртас серти** вольный перевод; **висьт** переводный рассказ 6) перевод || переведённый, выраженный в других знаках, в других величинах 7) перечисление || перечисленный; **мõд сберкассаõ** сьõм деньги, перечисленные в другую сберкассу 8) *грам.* перенос || перенесённый; **кывлысь юкõн мõд строкаõ** перенос слога слова на следующую строчку

ВУДЖÕДОМТОР(-й-) 1) пережитое; **ог вермы вунõдны ас вывтi** не могу забыть пережитое 2) то, что переведено на другой язык; **бура** хороший перевод

ВУДЖÕДЧАН *прич.* 1) перевозочный, переправочный; **средствояс** перевозочные средства 2) переводческий; **удж** переводческая работа

ВУДЖÕДЧАНIН переправа, перевоз **ВУДЖÕДЧАНТОР(-й-)** переправочное средство

ВУДЖÕДЧÕМ *и.г.* 1) перевоз, перевозка 2) перевод; **йылысь сёрни** дискуссия о переводах

ВУДЖÕДЧЫНЫ *неперех.* 1) быть перевозчиком, заниматься переправой 2) перевозить *что-л. (через реку, ручей)* 3) заниматься переводом с одного языка на другой

ВУДЖÕДЧЫСЬ 1) перевозчик; паромщик 2) переводчик; **корсьны вуджõдчысьõс** найти переводчика **ВУДЖÕМ** *и.г.* 1) переправа, переход; переезд; **пос** переход через мост; **ю вомõн** переезд через речку ● **нэмтõ коллялõмыд абу ва вомõн** *погов.* век прожить — не поле перейти (*букв.* не реку переплыть) 2) переход, перемещение; **мõд удж вылõ** переход на другую работу 3) миграция (*животных и птиц*); **пõткалõн** миграция птиц 4) переход; **мõд вопросõ** переход к новому вопросу; **наступлениеõ** нарушение; **закон** нарушение закона; **кыв** нарушение слова 6) заражение; **грипп вуджõмысь повны** бояться заражения гриппом

ВУДЖÕР 1) тень; **ас вуджõрысь повны** бояться своей тени; **кодь** как тень (*худоj*) 2) тень, силуэт; **контур**; **керка** контур дома; **сэтшõм пемыд, мый кык воськов сайысь морт** *оз тыдав* так темно, что в

двух шагах силуэта человека не видно 3) малое количество *чего-л.*; **ёг абу пув пиас** в бруснике совсем нет сора 4) *уст.* палочка или другой предмет, который кладут на посуду вместо крышки в знак обедега

◊ **Вевт ни** без кровли, открытый (*о доме и гр. постройках*)

ВУДЖÕРАВНЫ *перех.* положить на посуду лучинку, палочку для обедега

ВУДЖÕРАИН теневая сторона

ВУДЖÕРЛАДОР *см. вуджõраин*

ВУДЖÕРТЛЫВЛЫНЫ *неперех. разброс.* замелькать

ВУДЖÕРТНЫ *неперех. однокр.* 1) мелькнуть, промелькнуть (*о быстром движении, а тж. о движении в сумерках, в темноте*); **син водзтi** промелькнуть перед глазами; **кодкõ õшинь увтiным вуджõртiс** кто-то промелькнул под нашим окном 2) *с отриц.* пройти, проходить; **ме бõрын сэт некод нин абу вуджõртлõма** после меня там уже никто не проходил

ВУДЖÕРТЧЫНЫ *см. вуджõртны в 1 знач.*

ВУДЖРАВНЫ *неперех. многокр.* мелькать

ВУДЖРАСЬНЫ *неперех.* мелькать, двигаться, как тень; **вадорас вуджрасисны** на берегу двигались тени **ВУДЖТÕМ** 1) незаразный (*о болезни*); **висьõм** незаразная болезнь 2) *грам.* непереходный; **кадакыв** непереходный глагол

ВУЖ(-й-) корень, корешок || корневой; **кыв** основание языка; **пинь** корень зуба; **пу** корень дерева; **выйõн** а) под самый корень; б) коренным образом; **за** корневище; **сияс** корневые волоски; **ён вужъя** (*прил.*) **коз** коренастая ель; **кыз вужъя пу** дерево с толстыми корнями; **сьõлõм вужйыс орõма** у него разрыв сердца

ВУЖВОЙТЫР коренной народ; **во-часõн вужвойтырлõн лыд чинõ** численность коренного населения постепенно убывает

ВУЖГÕРÕД *неол.* поколение; **колeно**; **тõдны асьсыд рõдвужтõ квайтõд вужгõрõдõдз** знать свою родословную до шестого колена

ВУЖИÕДНЫ *перех.* 1) укоренить; **сад вож** укоренить отросток садового растения 2) внедрить, вкоренить; **насаждать**; **дисциплина** насаждать дисциплину

ВУЖИÕДОМ 1) укоренение || укоренённый; **сэтõр пу вож** укоренённый отросток смородинового куста 2) *перен.* укоренение, насаждение, внедрение || внедрённый; укоренённый; насаждённый; **обычайяс** укоренение обычаев

ВУЖЛЯ см. **вужъя**
ВУЖМУ неол. прародина
ВУЖСЯВНЫ см. **вужъясьны**
ВУЖЪЯ коряга, вывороченное с корнями дерево; **пожём** ~ вывороченная с корнями сосна; **выло весь-кавны** попасть на корягу
ВУЖЪЯВНЫ *прям. и перен. неперех.* пустить корни, укорениться; укрепиться; **бадь майогыс вужъялома** ивовый кол пустил корни
ВУЖЪЯССЫНЫ см. **вужъясьны**
ВУЖЪЯСЫНЫ *прям. и перен. неперех.* 1) укорениться; **сэтор вож-йыс вужъясьома** ветка смородины укоренилась; **вужъясисны выль обычайяс** укоренились новые обычаи 2) осесть, поселиться на постоянное жительство; **выль местаб** осесть на новом месте
ВУЖЪЯСЬОМ 1) укоренение || укоренённый; укоренившийся; **луклөн** укоренение лука; **привычка** укоренившаяся привычка 2) оседлый
ВУЖЫНЬ-ВЕЖЫНЬ косо́й, перекошенный, неровный || **вкривь и вкось**; **пызаныс** ~ стол перекошен; **гижны** писать **вкривь и вкось**; **пессо тэчёма** ~ дрова сложены как попало
 ◇ **ббжён вчны** вильнуть хвостом
ВУЖЫНЬ-ВЕЖЫНЬМУННЫ см. **вужынтчыны** в 1 знач.
ВУЖЫНЬ-ВЕЖЫНЬМУНОМ см. **вужынтчём**
ВУЖЫНЯ-ВЕЖЫНЯ криво, косо; как попало
ВУЗ вуз; **вусса** (*прил.*) **казьтыломъяс** вузовские воспоминания; **вузын велбдчыны** учиться в вузе
ВУЗА продажный
ВУЗА-ВАЗАКЫВНЫ *изобр. см. вазакывны*
ВУЗАВЛОМ продажа, распродажа || распроданный; **төргөн** ~ распродажа с торгов; **товар** распроданный товар
ВУЗАВЛОМТОР(-й-) то, что распродано
ВУЗАВЛЫНЫ *перех. разброс.* 1) продавать; **газет** продавать газеты 2) распродать, распродавать; **став көлуй** ~ распродать все вещи
ВУЗАВМОМ столько, что можно уделить для продажи; **нянь воис** хлеба уродилось столько, что можно уделить для продажи
ВУЗАВНЫ *перех.* 1) продать, сбыть; **товар** ~ продать товар 2) *перен.* предать, выдать; **эртос** ~ предать друга; **сийо мено вузаліс** он меня выдал
ВУЗАЛАН 1) товарный; **нянь** товарный хлеб 2) продажный; **дон** продажная цена
ВУЗАЛАНТОР(-й-) предназначенное

для продажи; товар; **вузалантор-йыс нинөм абу** ничего продажного нет
ВУЗАЛОМ 1) продажа || проданный, запроданный; распроданный; **керка** ~ продажа дома; **товар** проданный товар; **босьтны задатки няньыс** взять задаток за проданный хлеб; **выло торйодны** выделить что-л. для продажи 2) *перен.* измена; **рөдина** ~ измена родине
 ◇ **Лов** ~ продажность
ВУЗАЛЫС продавец; **газет** ~ продавец газет; **йов** ~ молочница; **ньобысь кө эм и петө** есть покупатель, найдётся и продавец
ВУЗАСЫНЫ *неперех.* торговать; **град выв пуктасөн** торговать овощами
ВУЗАСЫНЫ-НЬОБАСЫНЫ *возвр.* 1) продавать-покупать; заниматься куплей-продажей, вести торговлю 2) покупать для перепродажи, заниматься перепродажей
ВУЗАСЬОМ *u.g.* торговля; **базар вылын** ~ торговля на базаре; **куясөн** ~ меховая торговля; **паскөдны** ~ расширить торговлю
ВУЗАСЬОМ-НЬОБАСЬОМ *u.g.* купля-продажа
ВУЗАСЫС продавец, продавщица; торговец, торговка; **ййөн** ~ торговец мясом
ВУЗАСЯН торговый; **шөрин** торговый центр
ВУЗАСЯНИН магазин; ларёк, киоск, торговая палатка; торговая точка; **сёян-юанён** ~ продовольственный магазин; **овмөсын коланторъясөн** ~ хозяйственный магазин
ВУЗ-ВАЗ *изобр.* хрустя, с хрустом; **сёйны** быстро, с хрустом съесть, сгрызть что-л.
ВУЗ-ВАЗКЕРНЫ *изобр. перех. огнокр.* 1) проглотить, раскусив с хрустом; **лук** проглотить, раскусив с хрустом, лук 2) раздавить с хрустом (*напр., ногой*); **кос ув** раздавить с хрустом сухую ветку
ВУЗ-ВАЗМУННЫ *неперех.* хрустнуть, захрустеть; **лукйыс кок улын** **вуз-вазуні** лук захрустел под ногами
ВУЗ-ВОТ налоги; пошлина; **выло нажөвитны** заработать на пошлину; **мынтыны** платить налоги
ВУЗӨС продажный, предназначенный для продажи, товарный || товар; **нянь** товарный хлеб; **пес** продажные дрова; **выло** на продажу, для продажи
ВУКЙОДЛОМ *u.g.* позыв к рвоте; тошнота
ВУКЙОДЛЫНЫ *безл.* тошнить, вызывать к рвоте; мутить; **лекарствойсыс** мутить от лекарства; **менө вукйөдлө** у меня приступ тошноты, рвоты

ВУКЙОМ наметка || наметанный, смётанный; вметанный; **сосьяс** наметанные рукава
ВУКЙЫНЫ *перех.* вшить крупным швом, метать; вметать; **вурис** ~ метать шов; **сосьяс** вметать рукава; см. *тж.* **чөвтавны** II в 1 знач.
ВУКЙЫШТНЫ *перех. уменьш.* прошить крупным швом, прометать; обметать
ВУКӨДНЫ см. **вукйөдлыны**
ВУКӨДОМ см. **вукйөдлом**
ВУКТОДЛЫНЫ см. **вукйөдлыны**
ВУКЪЯВНЫ *неперех.* изрыгать (*пищу*); рвать (*напр., от отвращения*)
ВУЛЯ-ВАЛЯКЫВНЫ *неперех.* урчать (*о желедке*)
ВУЛЯ-ВАЛЯКЫЛОМ *u.g.* урчание (*в желедке*)
ВУНДАВНЫ *перех.* 1) резать; вырезать, разрезать; **шыд пиө картупель** ~ нарезать картошки для супа; **стекло** ~ резать стекло; **эжөрөн кок** ~ изрезать ноги об осоку 2) пилить; **пес** ~ пилить дрова 3) вскрывать, производить вскрытие; препарировать; **лягуша урок вылын** на уроке препарировать лягушку; **шой** ~ вскрыть труп 4) остригать, остричь; обрезать; **гыж** ~ остричь ногти 5) резать (*об ощущениях рези*); **кынөмөс вундалө** режет в животе 6) резать что-л., по чему-л.; делать изображение на поверхности чего-л. острым инструментом; **вундалөмон** (*геогр.*) **вөчөм чөрс** резное веретено; **пань** ~ резать ложки 7) нарезать, наготовить срезая; **корось** ~ нарезать берёзовых веток
ВУНДАЛОМ 1) резание, резка || резан(н)ый; изрезанный; нарезанный; **бумага** нарезанная бумага; **сыр** резаный сыр 2) пила, пиление, распиловка || **пилёный**, распиленный; **пес** распиленные дрова 3) вскрытие (*трупа*); препарирование || **вскрытый**; препарированный; **лягушка** ~ препарирование лягушки; **шой** ~ вскрытие трупа 4) вырез, вырезка || **вырезанный**; **пыкөс** ~ вырез опухоли 5) *u.g.* рези (*в животе*) 6) обрезка || **обрезанный**; **гыж** ~ обрезка ногтей 7) резание, резьба || **резанный**; **пу** ~ резьба по дереву 8) нарезка || **нарезанный**; **корось** ~ нарезанные ветки берёзы (*для венника*)
ВУНДАЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* подстричь; **гыж** ~ подстричь ногти
ВУНДАН 1. *сущ.* жатва, готовые для уборки хлебные растения; **вунданыс уна на жатвы** ещё много 2. *прич.* 1) режущий; острый; **дорыш** режущая кромка 2) жатвенный; **машина** жатка
ВУНДАНДЫР жатва, время жатвы; **матысмө** приближается жатва

ВУНДАНІН место жатвы; **вундан-нінысь локны** вернуться с жатвы
ВУНДАС 1) распил, разрез, срез; отруб; пропиал; **йыв** ~ верхинный срез; верхний отруб; **керлõн дін** ~ комлевый срез бревна; **пу** ~ срез дерева; **кер мерайтõны йыв вундастї** бревно меряют по верхнему отрубам 2) пройма, прорез для рукава 3) сечение, разрез; **вомõна** ~ поперечное сечение 4) отрезок, обренок, обрубок

ВУНДАСЪНЫ *неперех.* 1) резать, заниматься резанием, вырезыванием; ~ **алмазõн** резать алмазом 2) пилить, заниматься пилкой, распиловкой 3) изрезаться; **бритваõн** ~ изрезаться бритвой

ВУНДАСЪОМ *и.г.* резание, вырезывание

ВУНДÕМ I 1) резка, резание; отрез, разрез || **резан(н)ый**, отрезанный, разрезанный; ~ **шõрõм** отрезанный ломоть хлеба 2) удаление, отделение; ампутация || удалённый, вырезанный; ампутированный; ~ **чунь** ампутированный палец 3) порез, обрезание || порезанный, обрезанный; ~ **пев** порезанный большой палец 4) пила || перепиленный, отпиленный, спиленный; ~ **пу йыв** отпиленная верхушка дерева 5) прорез, прорезка || порезанный, прорубленный; • **вит кер вундõмыс кõнї?** где дверь? (*букв. где пять прорубленных брёвен в стене*) — *говорят, когда выгоняют из дома* б) вырез, вырезка || вырезанный; **книгаысь** ~ рисунок рисунок, вырезанный из книги

ВУНДÕМ II жатва, косовица || сжатый; **восяяс** ~ жатва яровых; ~ **му** сжатое поле; ~ **сю** сжатая рожь; **шобдї** ~ **помавны** дожать пшеницу

ВУНДÕМИН 1) прорезанное место 2) разрезанное место 3) надрезанное место

ВУНДÕМТОР(-й-) 1) вырез, вырезка; **газетысь** ~ газетная вырезка 2) обренок

ВУНДÕСТОР(-й-) *см.* **вундõмтор**

ВУНДЫНЫ I *перех.* 1) резать, отрезать, разрезать; **кõса** ~ отрезать косу; **татї лоõ** ~ здесь придётся резать 2) удалить; отделить; ампутировать; **чунь** ~ ампутировать палец 3) порезать, обрезать; **ки** ~ порезать руку 4) перепилить, отпилить, спилить; **дінсõ** ~ отпилить комель 5) прорезать, прорубить; **õшинь туй** ~ прорубить оконный проём 6) вырезать; **книгаысь** ~ **серпас** вырезать из книги картинку 7) *перен.* отрезать; ~ **шуас** — **бытьõ** вундас скажет — как отрежет

ВУНДЫНЫ II *перех.* жать, сжать; **вундїгõн** (*гепр.*) во время жатвы

• **мый кõдзан, сїйõс и вундан** *погов.* что посеешь, то и пожнёшь
ВУНДЫССЪÕМИН *см.* **вундысьõмин**
ВУНДЫССЪЫНЫ I *см.* **вундысьны**
ВУНДЫССЪЫНЫ II *неперех.* кончиться жатве; **таво водз вундыссис** в этом году жатва окончилась рано

ВУНДЫСЬ жнец, жница

◊ **Юр** ~ головорез; сорванец

ВУНДЫСЪНЫ *неперех.* 1) порезаться; **пуртõн** ~ порезаться ножом; **чарõм дорышõ** ~ порезаться о кромку насти 2) порезать себе *что-л.*; **чуньõй вундыссис** я порезал себе палец

ВУНДЫСЪОМ порез || порезанный; ~ **чуньõй висьõ** порезанный палец болит

ВУНДЫСЪÕМИН место пореза; **пуртõн** ~ ножевая рана; ~ **кõртавны** перевязать порез

ВУНДЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) отрезать (*немного*) 2) надрезать 3) резнуть

ВУНДЫШТÕМ надрез || надрезанный

ВУНИ-ВЕНИ обвислый, оттянувшийся, отвислый (*напр., о платьях из неплотной ткани*)

ВУНЛАСЪНЫ *перех.* забываться; **мыйсьюрõ вунласьõма нин** кое-что уже забылось

ВУНЛЫНЫ *неперех. врем.* быть временно забытым, забываться; **нимыс сьлõн вунлїс** его имя забылось; **тайõ некор оз вунлы** это никогда не забывается, не выходит из головы

ВУНЛЫТÕМ 1) незабываемый, памятный; ~ **луньяс** незабываемые дни 2) немеркнущий; ~ **слава** немеркнущая слава 3) безутешный; ~ **шог** безутешное горе 4) *перен.* кровный; ~ **õбида** кровная обида

ВУНЛЫТÕМТОР(-й-) что-либо забываемое, памятное

ВУННЫ *неперех.* 1) быть забытым, забыться; **война некор оз вун** война никогда не забудется; **менама нинõм эз вун** я ничего не забыл 2) стереться, изгладиться; **память вылысь** ~ стереться из памяти

ВУНÕДАВНЫ *перех. разброс.* забывать, позабывать; перезабыть; **вунõдавтõдз** (*гепр.*) **пасйыштавла** пока не позабыл, запишу; **ме вунõдали местаяссõ** я позабыл те места

ВУНÕДЛЫНЫ *перех. врем.* забыть (*на время*); **вунõдлõм** (*прич.*) **небõгла бергõдчывны** вернуться за забытой книгой; **ме дзикõдз вунõдлї** я совсем забыл (*на время*)

ВУНÕДЛЫТÕМ *см.* **вунлытõм**

ВУНÕДЛЫТÕМТОР(-й-) *см.* **вунлытõмтор**

ВУНÕДНЫ *перех.* 1) забыть, позабыть; **важсõ** ~ забыть старое; **ставсõ**

~ всё перезабыть, всех перезабыть; **шог** ~ забыть горе; **асьсõ оз вунõд** себя не забывает 2) разучиться; **вунõдома гудõкасьнысõ** он разучился играть на гармошке 3) отвыкнуть; **горг** ~ отвыкнуть от дома

ВУНÕДОМ забывание || забытый; **бур** ~ неблагодарность; **вагонõ** ~ **кõлуй** вещи, забытые в вагоне
ВУНÕДОМТОР(-й-) что-либо забытое; **дум вылõ уськõдны** ~ вспомнить забытое

ВУНÕДЧÕМ *и.г.* 1) забывчивость; рассеянность; **вõсна** по рассеянности 2) забыть; **лунтыр вунõдчõмõн пессис** весь день он метался в забыты

ВУНÕДЧЫВНЫ *неперех. врем.* 1) забываться; **висьысь вунõдчылїс недыр кежлõ** больной ненадолго забылся 2) забыть, позабыть (*на время*) 3) отвлечься (*на время*)

ВУНÕДЧЫНЫ *неперех.* 1) забываться; впасть в забвение; **висьысь вунõдчис** больно забылся 2) забыть; **кõсий ветлыны да вунõдчи** хотел сходить, да забыл 3) отвлечься, развлечься; **око́та** ~ хочется отвлечься (*от каких-л. переживаний*)

ВУНÕДЧЫСЬ 1) рассеянный; ~ **сїйõ зэв** он очень рассеянный 2) забывчивый

ВУНÕДЫШТНЫ *перех. уменьш.* подзабыть; **кывбур** ~ подзабыть стихотворение

ВУНÕМ *прич.* забытый; ~ **сьыланквы** забытая песня

ВУНЫШТНЫ *неперех. уменьш.* загладиться; **õбида вуныштїс** обида загладилась

ВУРА-ВАРАКЫВНЫ *неперех.* урчать; **кынõмын вура-варакылõ** урчит в животе

ВУРА-ВАРАКЫЛÕМ *и.г.* урчание (*в желудке*)

ВУРАН *см.* **вурантор**

ВУРАНТОР(-й-) то, что надо сшить, стачать; **ем вуранторїõ сатшкыны** воткнуть иголку в шитьё

ВУР-ВАР *изобр.* быстро, одним махом
ВУР-ВАРКЕРНЫ *изобр. перех.* 1) быстро, с хрустом съесть 2) раздавить *что-л.* с хрустом

ВУР-ВАРМУННЫ *см.* **вурк-варкмуныны**

ВУРД выдра; ~ **да пон õтлаын овны оз вермыны** собаке и выдре вместе не ужиться; *см. тж.* **чув**

ВУРДЫСЬ крот || кротовый; **васа** ~ водяная крыса; **ку** кротовый мех; ~ **пырмõс** кротовая нора

ВУРЗАВНЫ *неперех.* выть, скулить; **кõиньяс вурзалõны** волки воют; **понпи вурзалõ** щенок скулит; *см. тж.* **омлявны**

ВУРЗАЛÕМ *и.г.* завывание, вой; **кõиньяслõн** ~ вой волков; *см. тж.* **омлялõм**

ВУРКА-ВАРКАКЫВНЫ *изобр. неперех.* трещать, хрустеть (*при ломке*)
ВУРК-ВАРККЕРНЫ *изобр. перех.* раздавить с треском, хрустом
ВУРК-ВАРКМУННЫ *изобр. неперех.* раздавиться с треском, хрустом
ВУРЛОМ 1) зашивка, сшивка || зашитый, сшитый, пришитый 2) ушивка || ушитый
ВУРАЛЫНЫ *перех.* 1) *многокр.* зашивать; сшивать; пришивать; обшивать; **кизьяс** пришивать пуговицу; **косясьлаом тыв** зашивать рваную сеть; **посылкаяс дбраён** обшивать посылки холстом 2) *врем.* сшить, зашить, пришить (*на время*); **воротник** пришить воротник 3) *многокр.* ушивать; **вонь** бисеро́н ушивать пояс бисером
ВУРНЫ *перех.* 1) шить, сшить; пошить, пришить; зашить; подшить; обшить *чем-л.*; прошить; **ббждор** подшить подол; **емён** шить иголкой; **платтьб** сшить платье; **кык от отилао** сшить два полотнища; **рана** зашить рану 2) строчить, прострочить; **машинао́н** прострочить на машине 3) шить, тачать; **сапог** тачать сапоги 4) *диал.* вышивать
 ♦ **Сюрёма и вурёма** дело в шляпе (*букв. найдено и пришито*)
ВУРО́ДНЫ *перех.* заказать шить *что-л.*, поручить, отдать кому-л. сшить; **пальто** заказать шить пальто; **сапог** заказать стачать сапоги
ВУРО́ДОМ *прич.* пошитый, сшитый, стачанный по заказу; *заказной*; **мастерско́йын** пальто пальто, пошитое в мастерской; **сапог** заказные сапоги
ВУРО́ДЧАН заказ (*на пошив*); **вурбдчано́н тыртны** завалить заказами
ВУРО́ДЧОМ *и.г.* пошив; **вурбдчомысь мынтысьны** платить за пошив
ВУРО́ДЧЫНЫ *неперех.* заказывать шить; отдавать пошить ряд предметов
ВУРО́ДЧЫСЬ заказчик (*на пошив чего-л.*); **вурбдчысыас тэрмодло́ны** заказчики торопят
ВУРО́М 1) шитьё, пошив, пошивка; пришивка; зашивание; подшивка, обшивка || сшитый, зашитый, подшитый, обшитый; **кизь** пришивка пуговицы; **пётшва** прошивка подошвы; **нырагезйо́н гын сапог** подшитые дратвой валенки; **помавны** закончить шитьё 2) строчка || строчённый, простроченный; **гырыс** крупная строчка 3) готовый (*об одежде*); **кёлуйо́н то́ргуйтны** торговать готовым платьём
ВУРО́МТОР(-й-) что-либо сшитое; сшитое изделие; **ас кио́н** своими руками сшитое изделие
ВУРСЬОМ *и.г.* шитьё; пошив; **йбзлы** шитьё на сторону; **машинао́н**

шитьё на машине; **вурсьомысь мынтысьны** расплатиться за шитьё; **помавны** дошить
ВУРСЬЫНЫ *неперех.* 1) заниматься шитьём, шить; **йбзлы** шить на людей, шить на других; **велавны** научиться шить 2) тачать, сапожничать 3) закончиться — о шитье; **кор нин платтьбис и вурсяс!** когда уж шитьё платья закончится!
ВУРСЬЫСЬ 1) портной, портниха; швейник; швея; **мастер** искусный портной 2) сапожник
ВУРСЬЫСЬ-ШО́РАСЬЫСЬ специалист по шитью и кройке
ВУРСЬЫШТНЫ *неперех.* уменьш. пошить; **час кымын** пошить с часок
ВУРСЯН шитьё || швейный; **ем** швейная игла; **машина** швейная машина; **нуны мастерско́йю** отнести шитьё в мастерскую
ВУРСЯНИН мастерская по пошиву одежды, обуви
ВУРСЯНТОР(-й-) см. **вуратор**
ВУРУН шерсть (*овечья*) || шерстяной; **баля** поярок; **сиа** остистая шерсть; **кепысь** шерстяные рукавицы; **шо́рт** шерстяная пряжа; **кыскавны** бить шерсть, пушить шерсть
ВУРУНА 1) с отросшей шерстью (*об овцах*); **ыгтьясёс луд выло́ лэдзто́дз шырыны** овец, у которых отросла шерсть, остричь до выпуска на пастбу 2) шерстистый; **ыж порёда** шерстистая порода овец
ВУРЫС 1) шов, строчка; **гырысь** стёжка; **до́ром сос** шов на рукаве рубашки; **рана** шов раны; **сапогыс вурисодо́с йиджтё** сапоги протекают по швам 2) шрам, рубец; **туй** рубец, шрам; **вурисось** (*прил.*) **чужо́м эж** рубчатая кожа на лице
ВУРЫСАСЬНЫ *неперех.* образоваться шву, рубцу
ВУРЫСЬ занимающийся шитьём; **пась** скорняк; **сапог** сапожник
ВУРЫШТНЫ I *перех.* уменьш. *однокр.* 1) пошить (*немного*), зашить; пришить (*одну пуговицу*); **мешо́кысь розь** зашить прореху мешка 2) сделать стежок 3) наложить шов (*на рану*)
ВУРЫШТНЫ II *неперех.* *однокр.* 1) прошить, хлестнуть; **пулемётысь** прошить из пулемёта; **мышкас плетьо́н вурыштис** он хлестнул его по спине кнутом 2) *перен.* ринуться, кинуться опростметью; **кань повзбóмысла го́бчо́ вурыштис** кошка, испугавшись, ринулась в голбец
ВУРЫШТО́М *и.г.* стежок
ВУТШ(-к-) I кочка; **вутшкось** (*прил.*) **видз** кочковатый луг; **вутшкысь вутшкё чеччавны** скакать с кочки на кочку
ВУТШ(-к-) II узел, небольшое утол-

щение, бугорок (*на ткани, на пряже*)
ВУТШКА-ВАТШКАКЫВНЫ см. **ватшкакывны**
ВУТШКО́М *и.г.* кваканье
ВУТШКО́СИН кочковатый луг
ВУТШКЫНЫ *неперех.* квакать (*о лягушке*); **лягушкаяс вутшкёны** лягушки квакают
ВУТШКЫРАСЬНЫ *неперех.* наклоняться, нагибаться, делать *что-л.* наклоняясь, нагибаясь; см. *тж.* **копрасыны** в 1 знач.
ВУТШКЫРВИДЗНЫ *неперех.* находиться в согнутом положении, сидеть согнувшись, сгорбившись; см. *тж.* **копырвидзны**
ВУТШСЯВНЫ *неперех.* образоваться кочкам (*на сырых лугах*)
ВУШ-ВАШ *изобр.* шёпотом; **сёрнитны** говорить шёпотом
ВУШ-ВАШКЕРНЫ *перех.* шепнуть; **пельб** шепнуть на ухо
ВУШ-ВАШМУННЫ *неперех.* шёпотом перекинуться словами, прошептать *что-л.* друг другу
ВУШЙО́ДНЫ *перех.* обесцветить; **до́ра** обесцветить ткань
ВУШЙО́М *прич.* 1) полинявший, вылинявший, выцветший; **ситеч** полинявший, выцветший ситец 2) стёршийся, стёртый; смывшийся; облезлый; **краска** стёртая краска; см. *тж.* **мыно́м** в 5 знач.
ВУШЙО́МИН стёртое, потёртое место; потёртость
ВУШЙЫНЫ *неперех.* 1) линять, вылинять, выцветать, выцветать (*об окраске*); **флагыс вушйо́ма** флаг выцвел 2) стереться, смыться; облезть; **джодж краскасыс вушйо́ма** половая краска стёрлась; **чернилагыс кысыс оз вушйы** чернила с руки не смываются; см. *тж.* **мынны** в 5 знач.
ВУШЙЫСЬ линючий, нестойкий (*о краске, цвете*); **чышьян** линючий платок
ВУШЙЫТО́М *прич.* несмываемый; **краска** несмываемая краска
ВУШЙЫШТНЫ *неперех.* уменьш. потереться; **пальтоыс вушйышто́ма** пальто потёрлось
ВУШКА-ВАШКАКЫВНЫ *неперех.* шептаться, шушукаться, перешептываться
ВУШКА-ВАШКАКЫЛО́М *и.г.* шёпот, шушуканье
ВУШКИ-ВАШКИ см. **вуш-ваш**
ВУШТО́М 1) протирка || протёртый 2) скобление || скобленный, выскобленный, соскобленный, отскобленный 3) стирание || стёртый; **буква** стирание буквы; **резинкао́н** гижо́д запись, стёртая резинкой
ВУШТЫНЫ *перех.* 1) тереть, натереть, протереть; **картупель** про-

тереть картошку; **кушман** ~ натереть редьку 2) скоблить, отскоблить, выскоблить, соскоблить; **вуйшом краска** ~ выскоблить стёршуюся краску; **рач** выскоблить сковородку 3) скрести, соскрести; **няйт** ~ соскрести грязь

ВУШТЫССЫНЫ *неперех.* стереться, выскоблиться

ВУШТЫСЫНЫ *неперех.* заниматься скоблением; тереть, скоблить

ВУШТЫСЬОМ *и.г.* скобление

ВУШТЫСЯН тёрка

ВУШТЫШТНЫ *перех.* 1) *однокр.* стереть; **кывтё сылысь он вуштышт** слово у него меткое (*букв.* слово его не сотрёшь) 2) *уменьш.* натереть (*немного*); **кушман** ~ натереть редьки

◇ **Пель бок** ~ ударить в висок

ВУШЪЯН *см.* **вуйшысь**

ВЫВ(-л-) поверхность, верх *чего-л.*; **ва** ~ поверхность воды; **град** ~ поверхность градки; **керка** ~ крыша дома; **ошинь** ~ поверхность подушки окна; **турун юр вылыс ульсалёма** верх копны отсырел

ВЫВКУ *анат.* кожный покров (*тела*) || кожный; ~ **висьомьяс** кожные болезни; ~ **гөн** шерстяной покров

ВЫВКЫШ кожаца; **пу вуж** ~ кожаца на корнях дерева

ВЫВЛАДОР верхняя часть

ВЫВЛАНЬ 1) вверх, кверху; **ввысь**; **усьны** ~ **кокён** упасть вверх ногами 2) вверх, к верховью (*реки*); ~ **мунны** идти к верховью

◇ **Керкаыс** ~ **вожа на** дом ещё в лесу растёт

ВЫВЛАНЬСА житель верховья, живущий в верховье

ВЫВОД вывод; **подулавтём** ~ произвольный вывод; **вёчны** умозаключить; *см.* **тж. кывкёртёд**

ВЫВСА находящийся на *ком-чём-л.*; верхний; ~ **паськём** верхняя одежда; **ме** ~ **дёрём** рубашка, надетая на мне

ВЫВСЬЯД *мест. послел.-личн. простр. ег. ч. 2 л. с тебя (с себя)*; **сетны кодыкё** ~ **пасьтё** подарить кому-л. шубу со своего плеча; ~ **ставсё шывбалаан** пораскидаешь всё с себя

ВЫВСЬЯМ *мест. послел.-личн. простр. ег. ч. 1 л. с меня (с себя)*; ~ **пось киссьё** с меня пот льётся

ВЫВСЬЯНЫД *мест. послел.-личн. простр. мн.ч. 2 л. с вас (с себя)*

ВЫВСЬЯНЫМ *мест. послел.-личн. простр. мн.ч. 1 л. с нас (с себя)*; ~ **пёрчалім ва паськём** с себя мы скинули сырую одежду

ВЫВСЬЯНЫС *мест. послел.-личн. простр. мн.ч. 3 л. с них (с себя)*

ВЫВСЬЯС *мест. послел.-личн. простр. ег.ч. 3 л. с него (с себя)*; **сийё вывтй бур**, ~ **сетас** он очень

отзывчивый, с себя снимет и отдаст

ВЫВСЯНЬ 1. *нареч.* сверху; **видзёдны** ~ смотреть сверху; ~ **уськбдчны** наброситься сверху 2. *послелог с чего-л.*; **усьны кильчё** ~ упасть с крыльца; **чеччыштны вышка** ~ прыгнуть с вышки

ВЫВТАС возвышенность, возвышенное место; суходол || *суходольный*; ~ **видз** *суходольный* луг; **местаясысь быри льмыйс** на возвышенных местах снег растаял

ВЫВТАСИН *см.* **вывтас**

ВЫВТАСМЫНЫ *неперех.* становиться *суходольным*

ВЫВТІ 1. *нареч.* 1) очень, чересчур, слишком, чрезмерно, чрезвычайно; ~ **уна** чересчур много; ~ **этша** слишком мало 2) сверх, выше; **вынысь** ~ сверх сил, через силу; **планьсь** ~ сверх плана 3) *иногда соотв. приставке пере-*; **путьёма** переварился; ~ **шонавны** перегреться 2. *послелог простр. 1) по чему-л. (употр. тж. с опред.-пртяж. суф.); туй* ~ по дороге; **вевт вывтінуд ур котёртис** по вашей крыше пробежала белка; **мыш вывтійд гаг мунё** у тебя по спине ползёт букашка 2) через; **сила** ~ **босьтны** брать через силу

◇ **Вывтіджык лоё** жирно будет

ВЫВТАСЪНЫ *неперех.* 1) вести себя высокомерно 2) переусердствовать

ВЫВТАСЬОМ *и.г.* 1) высокомерие 2) излишнее усердие, рвение

ВЫВТІНЫД *мест. послел.-личн. простр. мн.ч. 2 л. по вам*

ВЫВТІНЫМ *мест. послел.-личн. простр. мн.ч. 1 л. по нам*

ВЫВТІНЫС *мест. послел.-личн. простр. мн.ч. 3 л. по ним*

ВЫВТІЯД *мест. послел.-личн. простр. ег.ч. 2 л. по тебе*

ВЫВТІЯМ *мест. послел.-личн. простр. ег.ч. 1 л. по мне*

ВЫВТІЯС *мест. послел.-личн. простр. ег.ч. 3 л. по нему*

ВЫВТЫР 1) тело; **личёдчыны став вывтырён** полностью расслабиться 2) одежда; **аслад** ~ **вылё веськөдяд видзёдём** пренебрежение к своей внешности

◇ ~ **ни ойёс** ни кожи, ни рожи (*букв.* ни вида, ни силы); **юр выв тыр удж** работы по горло

ВЫГОВОР выговор; ~ **сетны** объявить выговор

ВЫГОДА выгода; **артавны** ~ **вылё** рассчитывать на выгоду

ВЫГОДНО выгодно; ~ **вузавны** выгодно продать

ВЫГОДНОЙ выгодный; прибыльный; ~ **рейс** выгодный рейс

ВЫДАЙТНЫ *перех.* 1) выдать; **мыжаёс** ~ выдать виновного 2) предать; оклеветать; **ёртёс** ~ предать

друга 3) *уст.* сдать; **кер** ~ **катищёй** сдать брёвна на катище 4) принудить принять обратно (*какую-л. вещь, испорченную при выполнении заказа и т.п.*)

ВЫДАЙТӨМ выдача || выданный; **гусятөр** ~ выдача секрета

ВЫДВИНИТНЫ *перех.* выдвинуть; объявить, представить на *чьё-л.* суждение, для сведения; ~ **делегатёс съезд вылё** выдвинуть делегата на съезд; *см. тж. бөрийны в 3 знач.*

ВЫДВИНИТӨМ выдвижение || выдвинутый; **депутатё кандидатёс** ~ выдвижение кандидата в депутаты **ВЫЖЫВ(-л-)** потеря памяти, соображения (*от старости*) || выживший из ума; **абу на** ~ он ещё в своём уме; **выжылыс нин босьтёма** он выжил из ума

ВЫЖЫВИТНЫ *перех.* выжить кого-л.; **олысьёс** ~ выжить квартиранта; **удж вылысь** ~ выжить со службы **ВЫЖЫВАУН** беспамятность, забывчивость (*от старости*)

ВЫЖЫВӨМ *прич.* выживший из ума; ~ **поль** выживший старик

ВЫЖЫВМЫНЫ *неперех.* выжить из ума; **выжывмытөдзис** (*геопр.*) пока был в своём уме

ВЫЖЫЛАВНЫ *неперех.* проявлять признаки старческого слабоумия

ВЫИГРЫШ выигрыш

ВЫЙ 1) масло || масляный; **кослунья** ~ постное масло; **контусь** ~ конопляное масло; **мёс** ~ коровье масло; ~ **уль** ~ нетоплёное, сбитое масло; ~ **ляк** масляное пятно; **выя** (*прил.*) **нянь** хлеб с маслом; ~ **гудравны** сбивать масло 2) жир (*рыбий*); **чери** ~ **рыбий** жир; **вийёсь** (*прил.*) **ки** руки, запачканные маслом или жиром

◇ **Пуём** ~ олифа

ВЫЙӨМ толчёное конопляное семя (*как кушанье*); *см. тж. чаз в 1 знач.*

ВЫЙДЫНЫ *перех.* толочь после нагревания конопляное семя

ВЫЙМИТНЫ *перех.* 1) отбить; **лөк дук** ~ отбить дурной запах 2) уничтожить, извести, травить, потравить; **лудікьяёс** ~ уничтожить клопов

ВЫЙӨ *послелог до какого-л. состояния*; **ас** ~ **воны** а) поправиться; б) прийти в себя; **важ** ~ **воны** восстановить; **сийё абу ас выяс** он чем-то расстроен

ВЫЙӨДЗ I *част.* даже; ~ **синсё эз лапнит** даже глазом не моргнул; *см. весиг*

ВЫЙӨДЗ II *послелог 1) по какое-л. месту; до какого-л. места*; **кос** ~ по пояс, до пояса; **вёйны лым пийө пидзёс** ~ провалиться в снег по колено 2) до какого-л. состояния, до *чего-л.*; **вайөдны бөрдём** ~ довести

до слёз; **воны кором** ~ дойти до нищеты; **тодтом вежсьыны** изменить до неузнаваемости
ВЫЙОДЗТО см. **выйодз I**
ВЫЙОН послелог по каюе-л. место; **гырдаза** ~ по локоть
 ◊ **Ас** ~ овны жить, никого не задевая
ВЫЙОССЬОМ прич. запачканный маслом, рыбьим жиром
ВЫЙОССЬЫНЫ *неперех.* запачкаться маслом, рыбьим жиром; замаслиться
ВЫЙОСЬТНЫ *перех.* запачкать маслом, рыбьим жиром
ВЫЙСУК осадок от растопленного масла; см. *тж.* **нир**
ВЫЙЧЕРИ сёмга
ВЫЙЫН послелог при причастиях на -ан 1) на; **быран** ~ на исходе; **шонді вбі лэччан** ~ солнце было на закате 2) при; **кулан** ~ при смерти 3) близко к; **биыс кусан** ~ огонь близок к затуханию; **жёлбыс усян** ~ жёлоб еле держится
ВЫЙЫСЬ послелог за, из-за; **кык верст** ~ вайны привезти за два километра; см. *тж.* **сайысь** в 1 знач.
ВЫЙЫШТНЫ см. **выялыштны**
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ выключатель; ~ **бергодны** повернуть выключатель
ВЫКОД участок, отведённый под дом, усадьба; ~ **выло градъяс вочны** разбить грядки на усадьбе; **выкод-вывса** (прил.) **йор** приусадебный огород
ВЫЛАД мест. послел.-личн. *прост.* *ег.ч.* 2 л. на тебя; на тебе; **зэв мича** **платъбыд** ~ на тебе очень красивое платье; ~ **пасътав** это на себя надень
ВЫЛАМ мест. послел.-личн. *прост.* *ег.ч.* 1 л. на мне; на меня; ~ **вбі сомын шынель** на мне была лишь шинель; ~ **уськодчис** он набросился на меня
ВЫЛАНЫД мест. послел.-личн. *прост.* *мн.ч.* 2 л. на вас; на себя; ~ **видзоддой** посмотрите на себя
ВЫЛАНЫМ мест. послел.-личн. *прост.* *мн.ч.* 1 л. на нас; на себе; **котасьом колуйным** ~ **косьмис** мокрая одежда высохла на нас; **юръяссё** **ваялим** копы сена мы на себе перетаскали
ВЫЛАНЫС мест. послел.-личн. *прост.* *мн.ч.* 3 л. на них; **машина** **төвзис** **весььыда** ~ машина неслась прямо на них
ВЫЛАС мест. послел.-личн. *прост.* *ег.ч.* 3 л. на него; на нём; ~ **выль** **костюм** на нём новый костюм • **мича-мича** **молодеч да** ~ **йайыс**, **улас** **платъбыс** **загадка** красавец-парень, но тело сверху, а платье снизу (*отгадка* **сись** свеча)
ВЫЛИН новое место; **вылино овмодчыны** обжиться на новом месте
ВЫЛИ 1) верх, верхний этаж || верх-

ний; **выліо кайны** подняться на верхний этаж; **вылын овны** жить наверху; ~ **судаын овны** жить на верхнем этаже 2) возвышенный, высокий || высоко; ~ **места** возвышенное место; ~ **ытшкыны** высоко косить (*оставая высокую стерню*); **дзодзөгъяс** ~ **лэбоны** гуси летят высоко
ВЫЛА-УЛА 1) имеющий верх; имеющий верхний этаж; ~ **керка** двухэтажный дом 2) расположенные не на одной высоте, не на одном уровне, не в одну линию; ~ **ошinya** **керка** дом с окнами, расположенными не на одном уровне
ВЫЛИН высокое место; **медся** ~ самое высокое место
ВЫЛІСА 1) житель верхнего этажа; **вылісаяс лэчалісны уліо** жители верхнего этажа спустились вниз 2) верхний; ~ **паськом** верхняя одежда
ВЫЛІСЯНЬ 1) сверху; ~ **кыло шум** сверху доносится шум • **выло каян** — и **усян** *погов.* высоко заберёшься — с высоты и упадёшь 2) сверху, со стороны руководящих органов; **индод вома** ~ получено указание сверху 3) сверху, с верховьев реки; **пароход** **локто** ~ пароход идёт сверху
ВЫЛІТІ 1) высоко; **самолёт** **лэбё** ~ самолёт летит высоко 2) поверху; **стенсё** **штукатуритом**, **а** **вылітыс** **краситом** стены оштукатурены, а поверху покрашены
ВЫЛЫОВ(-л-) протокваша; см. *тж.* **шойов** в 1 знач.
ВЫЛНА 1. *сущ.* высота; вышина; **сод-тыны** **срублысь** ~ увеличить высоту сруба; **чечыштны мод судта** **вылнасян** прыгнуть с высоты второго этажа 2. *послелог* высотой с..., вышиной с ...; **морт** ~ **турун** трава высотой с человека; см. *тж.* **судта**
 ◊ **Мый** ~ как высоко; **эта** **вылнаодз** до такой высоты
ВЫЛО 1. *нареч.* 1) вверх; ~ **видзодны** смотреть вверх 2) высоко; ~ **донъявны** высоко оценить; ~ **качодчыны** высоко взлететь • **каян** — **уло** **усян** высоко поднимешься — низко упадёшь 2. *послелог* 1) *прост.* на кого-что-л.; во что-л. (*куда*); **вөв** ~ **пуксьыны** сесть на лошадь; **кын** ~ **лымъявны** выпасть на мёрзлую землю (*о снеге*); **мунны** **война** ~ идти на войну; **обликон** **мунны** **мам** ~ наружностью походить на мать; **платтьо** ~ **мунис** **куим метр** на платье пошо три метра 2) для кого-чего-л.; **аслым** **босътны** взять для себя; **йозлы** ~ **нъобны** купить для людей; **челядылы** ~ **вайны** принести для детей 3) за что-л., на что-л.; **мый** ~ **нъобан?** на что купишь? **нином** ~ **ог** сет ни за что не отдам

4) сверху, поверх чего-л.; **пинжак** ~ **пасътавны** **пась** поверх пиджака надеть шубу 5) для чего-л., с какой-л. целью; **кага** **босътны** **быдтом** ~ взять ребёнка для воспитания; **локны** **шойчөм** ~ приехать для отдыха 6) *колич.* на; **школа** **арталөма** **сизимсё** **велөдчысь** ~ школа рассчитана на семьсот учащихся 7) под; **сетны** **му сад** ~ отвести земельный участок под сад 8) *редко* в; **таво** ~ **эг** на **висьлы** в этом году я ещё не болел
 ◊ **Бур** ~ **шуны** сказать с добрым намерением; **вылас** ~ **лылыны** бесперебойно стрелять; ~ **пуксьыны** кичиться, ставить себя выше других; **дзикөдз** ~ **сетны** отдать насовсем; **содтод** ~ **вдобавок**; **сьолөм** ~ **воны** понравиться; **уна** ~ самое большее; максимум; **этша** ~ по меньшей мере; минимум
ВЫЛОД см. **вывт** 2. в 1 знач.
ВЫЛОДЗ 1. *нареч.* 1) очень близко; ~ **сибодны** подпустить кого-л. вплотную к себе; **ош** ~ **локтис** медведь подошёл очень близко 2) высоко; ~ **кайны** высоко подняться 2. *послелог* вплоть до чего-л. (*употр.* *тж.* с *опред.-притяж. суф.*); **ваыс** **меным** **кос** **вылодзым** вода мне по пояс; **өдва** **вои** **кильчө** ~ я едва дошёл до крыльца
ВЫЛОДЗНЫД мест. послел.-личн. *прост.* *мн.ч.* 2 л. до вас; к вам
ВЫЛОДЗНЫМ мест. послел.-личн. *прост.* *мн.ч.* 1 л. до нас; к нам
ВЫЛОДЗНЫС мест. послел.-личн. *прост.* *мн.ч.* 3 л. до них; к ним
ВЫЛОДЗЫД мест. послел.-личн. *прост.* *ег.ч.* 2 л. до тебя; к тебе
ВЫЛОДЗЫМ мест. послел.-личн. *прост.* *ег.ч.* 1 л. до меня; ко мне
ВЫЛОДЗЫС мест. послел.-личн. *прост.* *ег.ч.* 3 л. до него; к нему
ВЫЛОМ бытие, существование
 ◊ **Олөмыд** ~ на жизнь прожить — не поле перейти
ВЫЛЫН 1. *нареч.* 1) высоко || высокий; ~ **давление** **вөсна** из-за высокого давления; ~ **пleshка** с высоким лбом; ~ **дзирдалісны** **кодзувъяс** звёзды поблёскивали в вышине; **шондыс** ~ **нин** солнце уже высоко 2) наверху || верхний; ~ **этаж** верхний этаж; ~ **овны** жить наверху 2. *послелог* *прост.* 1) на (*употр.* *тж.* с *опред.-притяж. суф.*); **ас** **вылам** на мне; на себе; **ас** **вылад** на тебе, на себе; **война** ~ на войне; **лыжи** ~ на лыжах; **удж** ~ **лоны** быть на работе; **му** **выланым** **тырсы** **эг** **турун** наш огород зарос сорняками 2) над; **ас** ~ **ачым** **ыджыд** я сам себе хозяин; **быдөн** ~ **ыджыд** начальник над всеми; **мый** ~ **ті** **уджаланныд?** над чем вы работаете? 3) за кем-л.; **кодкө** ~ **лыддысьыны** числиться за кем-л.

◊ **ныра**, **юра** горделивый; чванливый; **вомыд** ~ любишь поучать, наставлять; **оти чаг** ~ **олоны** одним миром мазаны (букв. на одной щепке живут)

ВЫЛЫҢДЖЫК нареч. 1. выше (в предшествующем месте речи); **та йылысь висталома** ~ об этом сказано выше 2. послелог прост. выше (вверх по течению реки от какого-л. места); **ю вомсянь** ~ выше устья реки

◊ **Лоны юрөн** ~ быть на голову выше **ВЫЛЫС I 1)** верх, верхняя часть чего-л.; поверхность || верхний; поверхностный; **ва** ~ поверхность воды; **зорёд** ~ верх стога; **дөрөм** верхняя рубашка; **пласт** верхний пласт; **слөй** поверхностный слой 2) верх, верхний этаж; **вылысө кайны** подняться на верхний этаж; **вылысас шоныд** на верхнем этаже тепло 3) верх молока, сливки, сметана; **йөв** **куртны** снять сливки с молока 4) верх, лицевая сторона одежды, крытая материей, а также сама материя; **ной вылыса** (прил.) **пась** шуба с суконным верхом; крытая шуба; **вылыстөм** (прил.) **тулуп** некрытый, нагольный тулуп; **пась** ~ **вылө ньобны матерье** купить материи для верха шубы; см. тж. **эжөд** в I знач. 5) высший; **школа** высшая школа

ВЫЛЫС II одежда; **вылысыс эз шедлы** одежду себе он не смог приобрести; **оз вермы вылысө вежны** одежду свою не может сменить

ВЫЛЫСЛАДОР см. **веддор**

ВЫЛЫСМЫНЫ неперех. подняться; **руд енэж вочасөн сөдзыс да вылысмис** серое небо постепенно прояснилось и поднялось

ВЫЛЫССА менструация

ВЫЛЫСТӨМ обезжиренный; **йөв** обезжиренное молоко

ВЫЛЫСТӨММӨДНЫ перех. обезжирить

ВЫЛЫСТӨММӨДӨМ прич. обезжиренный; **йөв** обрат; обезжиренное молоко

ВЫЛЫСЬ I. нареч. сверху; **судзөдны** достать сверху 2. мест. с себя; **да ворйө** с себя и в корыто (о бегном платье) 3. послелог простр. с чего-л. (употр. тж. с опред.-притяж. суф.); **идравны пызан** ~ убирать со стола; **усьны вөв** ~ упасть с лошади; **урок** **петны** выйти с урока; **видз вывсыным зорөд потшъяссө ва нуома** с нашего луга унесло водой остожье

◊ **Дум** ~ **оз вунлы** из головы не выходит **ВЫЛЬ I** 1) новый || новое; **во** новый год; **керка** новый дом; **төдса** новый знакомый; **выльалон чужөм** ростки нового; **да важ костын тыш** борьба нового со старым 2) свежий; **газет** свежая газета; **кок**

туй свежий след; **лөсас** свежие зарубки 3) молодой, недавно начавший расти, существовать; **картупель** молодой картофель; **төлысь** молодой месяц; новолуние 4) вновь прибывший; **велөдысь** новая, вновь прибывшая учительница 5) новый, недостаточно известный; **места** новое место

◊ **вайөм** новотельная (о домашних животных); **водзын** к новому (говорят, когда что-л. бьётся); **ногөн** по-новому; **пөв** а) вновь, снова; наново б) вторично; **пөлбс** а) нового образца; б) нововведённый, новый; **строка** красная строка **ВЫЛВОАСЫНЫ** неперех. отмечать новый год

ВЫЛЬВЫВСЫС см. **выльвылысь**

ВЫЛЬВЫЛЫСЬ I снова, пока ещё новый; **видз паськөмтө** ~ береги одежду снова 2) по свежему следу; **корсыны вошөмтор** разыскивать что-л. потерянное по свежему следу

ВЫЛЬДӨМ I обновление, починка, ремонт || обновлённый, отремонтированный; **костюм** обновлённый костюм 2) возобновление || возобновлённый 3) подновление || подновлённый; **сур** подновлённое, освежённое пиво 4) реставрация || реставрированный

ВЫЛЬДЫНЫ перех. 1) обновить, подновить; починить, отремонтировать; **пос** починить мост 2) возобновить; **договор** возобновить договор 3) освежить; подновить; **сур** ~ освежить пиво 4) реставрировать; **картина** реставрировать картину

ВЫЛЬКОДЬ почти новый; **пальтоыс** ~ на пальто почти новое

ВЫЛЬЛАӨ на новое место; **вуджны** перейти на новое место; **ключ** ~ **дзёбны** перепрятать ключ; **овмөдчыны** переселиться

ВЫЛЬЛАТИ по новому месту; **резьдөма** по новому месту распоролось **ВЫЛЬЛАБЫН** на новом месте; **овны** жить на новом месте

ВЫЛЬЛАБЫСЬ с нового места

ВЫЛЬЛУН понедельник; **видзны** уст. поститься по понедельникам; **бөр воны выльлуно** вернуться в понедельник

ВЫЛЬМӨДНЫ см. **выльдыны**

ВЫЛЬМӨДӨМ см. **выльдөм**

ВЫЛЬМӨДЫШТНЫ перех. уменьш. подновить; обновить; **потшөс** ~ обновить изгородь

ВЫЛЬМЫНЫ обновиться, стать обновлённым

ВЫЛЬНОГСА новый, по-новому усвоенный; **олөм** новая жизнь

ВЫЛЬӨН I только что, совсем недавно; **ош вуджөма туйсө** медведь недавно перешёл дорогу 2) вновь; **воысыяс** вновь прибывшие

ВЫЛЬПӨЛAVНЫ перех. пересмотреть

ВЫЛЬТОР(-й-) 1) новость; новое; **нимкодь** приятная новость; **виставны выльторъяс йылысь** рассказать все новости; **выльторсө нинөм эз вистав** ничего нового он не сказал 2) новшество; **техникаын выльторъяс** технические новшества

ВЫЛЬБЫСЬ I вновь, снова, заново; **гижны** написать заново, написать снова; **лыддыны** вновь сосчитать; **заводит** начинать снова 2) **иногда соотв. приставке** пере-; **көдзөм** пересев; **вурны** перешить; **лыддыны** перечитать

ВЫЛЬБЫСЬ-ВЫЛЬ совсем новый; новейший; **воалісны юбрьяс** поступали всё новые и новые вести

ВЫЛЯ-ВАЖА см. **важа-выля**

ВЫН I сила; мощь; могущество; **армиялөн** ~ мощь армии; **ас вынөн бергөдчыны** обойтись своими силами 2) мощность; **моторлөн** ~ мощность мотора; 3) крепость (**напитков**) 4) плодородие; тучность (**почв**); **мулөн** ~ плодородие почвы 5) энергия; **уна** ~ **видзны** тратить много энергии

◊ **Мый вынысь** изо всех сил; во всю мочь

ВЫНА прил. 1) сильный; мощный, крепкий; **вөв** сильная лошадь; **морт** сильный человек 2) плодородный, тучный; **миян муяс вынаөсь** наши поля плодородны

ВЫНДЫСЫНЫ неперех. тужиться, напрягаться

ВЫНДЫСЬӨМ и.г. потуги; **кага вайигөн** ~ родовые потуги

ВЫНЙӨР сила, мощь, могущество; **помтөм** ~ всемогущество; **страналөн** ~ могущество страны; **вынйөра** (прил.) **государство** государственное государство

ВЫНПАС неол. градус

ВЫНСЬӨДАНТОР(-й-) 1) удобрение 2) то, что подвергается ратификации

ВЫНСЬӨДНЫ перех. 1) удобрить, поднять плодородие (**почв**); **му** обогатить почву 2) усилить, укрепить, сделать более надёжным; **ёртасьөм** укрепить дружбу 3) одобрить, утвердить; ратифицировать; **печатайтөм вылө** книга одобрить книгу к печатанию

ВЫНСЬӨДӨМ I повышение плодородия || удобренный; **му** удобренная земля 2) усиление, укрепление || усиленный, укреплённый 3) утверждение, одобрение, ратификация || утверждённый, одобренный; ратифицированный; **мирной договор** ратификация мирного договора; **решение** утверждённое решение; **виччысыны решение** ~ ждать одобрения решения

ВЫНСЬОДТОМ истощение, уплотнение (*почвы*) || истощённый, уплотнённый; **вынсьодтомысла муыс изгармома** из-за истощения земля уплотнилась

ВЫНСЯВНЫ 1) стать плодородной; **муяс вынсялісны** земли стали плодородными 2) окрепнуть; **бур дэзборён** ~ окрепнуть от хорошего ухода 3) крепчать, усиливаться; **толыс кутіс** ~ ветер усиливался
ВЫНСЯЛОМ прич. 1) ставший плодородным (*о почве*) 2) окрепший (*в силе*); **тодчымон предприятие** значительно окрепшее предприятие 3) усилившийся; ~ **тов** усилившийся ветер

ВЫНСЯММОДНЫ см. **вынсьодны** в 1 и 2 знач.

ВЫНСЯММОДОМ см. **вынсьодом** в 1 и 2 знач.

ВЫНСЯММОМ см. **вынсялом**

ВЫНСЯММЫНЫ см. **вынсявны**

ВЫНТОМ 1) слабосильный; **чань вольда** ~ молодая лошадь слабосильная 2) маломощный 3) бессильный; **ме вөлі** ~ **мыйонко** отсавны я был бессилён помочь чем-либо 4) бесплодный, неплодородный; **муяс** бесплодные поля 5) некрепкий (*о напитках*)

ВЫНТОМЛУН бессилые; **кывны асьыда** ~ чувствовать своё бессилие
ВЫНТОММОДНЫ перех. 1) обессилить; ослабить; **протівникос** ~ обессилить противника 2) истощить (*землю*)

ВЫНТОММОМ прич. 1) обессилевший, ослабший; **кыйсысы** обессилевший охотник 2) истощённый; **морт** истощённый человек 3) выдохнувшийся; ~ **сур** выдохшее пиво
ВЫНТОММЫНЫ 1) обессилеть, ослабеть; **дзико́дз** ~ совершенно обессилеть 2) истощиться, истощаться; **куйодавтом муяс вынтоммоны** без удобрения поля истощаются 3) выдохнуться, потерять крепость (*о напитках*)

ВЫНЫШТОДНЫ перех. заставить кого-л.; **вөлі сьёкыд, но зонка выныштөдіс асьё мунны водзо** было тяжело, но мальчик заставил себя идти дальше

ВЫНЫШТЧОМ *u.g.* усилие (*физическое*); напряжение (*сил*); **лишной** перенапряжение; **выныштчөмысь юрой** **висьмис** от усилия у меня разболелась голова

ВЫНЫШТЧЫНЫ *неперех.* сделать усилие, напрягаться, напрячься; натужиться; **выныштчөмон** (*geep.*) **керыштны** напрягшись, рубануть; **выныштчытөг** (*geep.*) **уджавны** работать не напрягаясь; **висьысь выныштчис да чеччис** больной напрягся и встал

ВЫН-ЭБОС сила, мощь; ~ **быри** я обессилел; **вын-эбөсысь усны** обессилеть

ВЫНЭТШ см. **вын** в 1 знач.

ВЫПИШИТНЫ *перех.* 1) выписать, заказать доставку чего-л.; **газет** ~ выписать газету; см. *тж.* **судзөдны** в 3 знач. 2) выписать, исключить из состава кого-чего-л.; **больничайсы** ~ выписать из больницы

ВЫПИШИТОМ выписка || выписанный; **газетьяс** ~ выписка газет

ВЫПИШИТЧЫНЫ *неперех.* выписать; **больничайсы** ~ выписаться из больницы

ВЫРУЧКА выручка; **лунся** ~ дневная выручка

ВЫСЕЛИТНЫ см. **вөтлыны** в 5 знач.

ВЫСЛУГА *ирон.* заслуга; **ыджыд** ~ большая заслуга

ВЫСЛУЖИТЧЫНЫ *неперех.* выслужиться, выслуживаться перед кем-л.; см. *тж.* **леститчыны** в 1 знач.

ВЫСТАВКА выставка; **выставкавывса** (*прил.*) зал выставочный зал; ~ **восьтом** открытие выставки

ВЫСТУПИТНЫ *неперех.* выступить; ~ **собрание вылын** выступить на собрании

ВЫСТУПИТОМ *u.g.* выступление; **йөз водзын** ~ публичное выступление

ВЫСТУПЛЕНИЕ выступление; **артистыяслон** ~ выступление артистов

ВЫТЬ 1) количество пищи, потребное для насыщения; аппетит; **ичөт выта** (*прил.*) мало ест; **ыджыд выта** аппетит у него большой, много ест; **вытьтом** (*прил.*) мало съедающий (*за один приём*) 2) еда, принятие пищи; ~ **кост** промежутки времени от еды до еды

◇ **выв пуксыны** а) привыкнуть к режиму питания, к нормам питания; б) перестать есть (*об откормленной свинье*); **сёян** ~ аппетит
ВЫПЯЖНОЙ выпяжной (*о сапогах, у к-рых подьём вытянут, а не выкроен*)
ВЫШЕПАШ хвастливый, хвастунишка

ВЫШИВАЙТНЫ *перех.* вышить, вышивать; **дөрөм** ~ вышивать рубашку

ВЫШИВАЙТОМ вышивание || вышитый; ~ **дөрөм** а) расшивная рубашка; б) расшитая рубашка; **кузьчышьян** вышитое полотенце
ВЫШИВАЙТОМТОР(-й-) что-либо вышитое; **киөн** ~ ручная вышивка
ВЫШИВАЙТЧОМ *u.g.* вышивание, вышивка

ВЫШИВАЙТЧЫНЫ *неперех.* заниматься вышиванием, вышивать

ВЫШКА 1) чердак; ~ **вылын узлыны** спать на чердаке 2) вышка; **пөжарной** ~ пожарная вышка

ВЫШШИТЧОМ *u.g.* гордость, кичливость; зазнайство; спесь; ~ **сийө эз тодалы** гордость ему была неизвестна

ВЫШШИТЧЫНЫ *неперех.* кичиться, гордиться, важничать; **вышшитчысь** (*прич.*) кичливый; **йөзкөд сёрнитны вышшитчөмон** (*geep.*) говорить с людьми свысока

ВЫЯ см. **вийөдз** II в 1 знач.; ~ **киөн судзмөн** ~ на расстоянии вытянутой руки

ВЫЯВНЫ *перех.* намазать, помазать, заправить маслом; **рок** ~ намазать кашу

ВЫЯЛОМ прич. намащенный, помащенный, заправленный маслом; ~ **блин** намащенный блин

ВЫЯЛЫШТНЫ *перех.* уменьш. подмазать

ВЫЯӨ *послелог простр.* на какое-л. расстояние; **вешыны воськов** ~ отойти на шаг; **сுவтодавны отамодсысь сажень** ~ расставить один от другого на сажень

ВЫЯӨДЗ *послелог простр.* на какое-л. расстояние; **матыстчыны шаг** ~ приблизиться на шаг; **оз сибөд лыймон** ~ не подпускает на выстрел

ВЫЯЫН *послелог простр.* на расстоянии; **луймон** ~ на расстоянии выстрела; **сажень** ~ на расстоянии сажени; **сулалім кывмон** ~ мы стояли на расстоянии слышимости

ВЫЯЫСЬ *послелог простр.* за, с (*с места, находящегося на каком-л. расстоянии*); **инмыны урлы синмо комын воськов** ~ попасть в глаз белки с тридцати шагов; **пес вайны вит верст** ~ привезти дрова за пять километров; см. *тж.* **сайсысь** во 2 знач.



ГА см. **гектар**

ГАБАРДИН габардин || габардиновы; **пальто** габардиновое пальто
ГАГ(-й-) 1) насекомое, жук (*общее название жучков, букашек, паучков, мотыльков*); **ва** ~ водяное насеко-

мое, водяной жук, водяной паучок; **мо́с сит ув** ~ навозный жук; **өзим** ~ *gual.* майский жук; **печласян** ~ жук-щелкун; **пызь** ~ хлебный жук; **сюра** ~ рогац; **югыд** ~ светлячок; **ййө пыран** ~ клещ; **ваыс гагийөс**

(прил.) вода кишит насекомыми
 ● **чирссё шоңдодом водзын при-
 мета** толкунчики толкутся к теплу
 2) червь, червяк, червячок; **веж**
gual. улитка, слизняк; **гёна** гусе-
 ница; **корось** берёзовая улитка;
петшёр крапивный червь; **йиром,**
розь червоточина (в *кор-
 nellодах*) ● **абу гагья** (прил.) **кыв-
 йис ошйсьнысь** хвалиться может,
 язык не червивый 3) *gual.* угорь,
 угри, прыщ; см. *тж.* **угри**
 ◇ **Вина** презр. любитель выпить,
 пьянчужка; **нянь** шутил. хлебный
 жучок (о ребёнке, любящем хлеб)
ГАГВУДЖОДНЫ *неперех.* тошнить,
 испытывать позыв к рвоте
 ◇ **Сылы вочны дай, гагвуджодас!** он
 сделает, как бы не так!
ГАГВУДЖОДОМ *и.г.* тошнота; позыв
 к рвоте
ГАГЙОССЬОМ I появление вредите-
 лей (на растениях, овощных куль-
 турах и т.п.) || избыливающий вре-
 дителями; **капуста** вёсна из-за
 появления вредителей на капусте
ГАГЙОССЬОМ II *gual.* см. **гарчи-
 кыдьтчём**
ГАГЙОССЬЫНЫ I *возвр.* 1) покрыты-
 ся вредителями; **капустасыс гагйос-
 сьома** на капусте появились вреди-
 тели; **пызъыс гагйоссьома** в муке
 появились жучки 2) избыливать,
 кишеть насекомыми (о водоёмах,
 лужах); **гёптас ваыс гагйоссьома**
 озерко кишит насекомыми
ГАГЙОССЬЫНЫ II *gual.* закручи-
 ваться петлёй, узлом; **гара кё путш-
 кан, гагйоссьо сунисыд** если нит-
 ки пересучить, они закручиваются
 петлями; см. **гарчикыльчыны**
ГАГЙОСЬ *gual.* см. **гарчикыльчём**
ГАГКЫШ *gual.* речная раковина,
 ракушка; см. *тж.* **ракпань**
ГАГЛИСТ *бот.* подорожник большой,
 подорожник средний
ГАГНЫР *gual.* *тех.* буравчик; **гаг-
 нырөн розьодны** просверлить бу-
 равчиком; см. *тж.* **напарья, пись-
 кодчан, пырнёв**
ГАГНЫРАСЬНЫ *неперех.* сверлить
ГАД гад
ГАДАЙТНЫ *перех.* гадать, ворожить;
картиён гадать на картах
ГАДАЙТЧОМ *и.г.* гадание, ворожба;
ки вылысь гадание по руке;
помысы овны жить за счёт средств,
 получаемых от гадания
ГАДАЙТЧЫНЫ *возвр.* заниматься
 гаданием, ворожкой; гадать, воро-
 жить; **кужны** уметь гадать
ГАДАЙТЧЫСЬ гадалка, ворожея
ГАДЬОДНЫ см. **гаддьосьтны**
ГАДЬОССЬОМ *прич.* мозолистый;
 намозоленный; **кьяс** мозолистые
 руки
ГАДЬОССЬЫНЫ *возвр.* 1) пузы-
 риться ● **зэригён кё ва веркосьс**

**гаддьоссьо, кузя мёдас зэрны при-
 мета** если на поверхности воды от
 дождя образуются пузыри, то дождь
 будет продолжительным 2) см. **гад-
 дявны** в 1 знач. 3) *gual.* быть меш-
 коватым, надуваться мешком (об
одежде); **пасыс пельпом дортыс**
гаддьоссьыло шуба в плечах меш-
 ковата; см. *тж.* **мешокасыны** во 2
 знач.
ГАДЬОСЬ 1) см. **гаддьоссьом** 2) с
 пузырями, в пузырях; пузыристый;
стекло пузыристое стекло; **ва вер-
 косьс** поверхность воды покры-
 та пузырями (во время дождя)
ГАДЬОСЬТНЫ *перех.* натереть мо-
 золи на чём-л.; мозолишь, намозо-
 лить что-л.; **ки** натереть мозоли
 на руке; **кок** натереть мозоли на
 ноге; **кага лыыд небыд, китё оз**
гаддьосьт кости ребёнка мягкие,
 мозолей не набьёшь (о няньке)
 ◇ **йёзлысь синьяс** намозолить гла-
 за
ГАДДЯ см. **гаддьось**
ГАДДЯВНЫ *неперех.* 1) образова-
 ться, появиться (о мозоли, волдыре);
кок пыдос гадыялис на ступне по-
 явилась мозоль; **пуан ва резышт-
 чомысь яйёй гадыялис** от брызг
 кипятка на коже появились волды-
 ри; **сынны ки гадыявтёдз** (*geenp.*)
 грести до появления мозолей на
 руках 2) *реко* пузыриться; обра-
 зоваться (о пузырях)
 ◇ **Кывйыд оз гадыяв** язык без кост-
 ей (букв. на языке не появятся
 волдыри)
ГАДДЯЛОМ мозолистость || намозо-
 ленный; мозолистый; **кьяс** мозо-
 листые руки; руки в мозолях; **ки**
вёсна от вермы немтор вочны из-
 за мозолей на руке ничего не могу
 делать
ГАДДЯСЬНЫ см. **гаддьоссьыны** в 1
 знач.
ГАДЖАКЫВНЫ *изобр. неперех.* хрус-
 теть; **пийн улын гаджакыло лы-
 ыс** на зубах хрустит песок
ГАДЬ(-ддь-) 1) мозоль, волдырь; **ва**
 а) водяная мозоль; б) околоплод-
 ные воды; **вир** кровяная (сукро-
 вичная) мозоль; **кос** сухая мозоль;
лёз волдырь, шишка 2) пузырь;
кудз мочевого пузыря; **сбп** жёлч-
 ный пузырь; **чери** плавательный
 пузырь у рыб; **майтёг быг гадьяс**
лэдзавны пускать мыльные пузы-
 ри 3) зоб (у птиц); **сьёла** зоб у
 рябчика; **пытшкас пожом лыс,**
**някляом пув да посьныдик галь-
 ки** внутри зоба сосновая хвоя, мя-
 тая брусника и мелкие камешки
 (у рябчика)
ГАЖ 1) веселье; **вёчысь** затейник;
а гажыс да мичыс ю вылас! а
 сколько красоты и веселья на реке!
гажыс тёдлытёт торксыс веселье

неожиданно оборвалось; **кёни се-
 рам, сэнн** где смех, там веселье
 2) развлечение; **корсьны** искать
 развлечений 3) радость, утешение;
олан радость жизни; **сьёлём**
 радость души; **йёз шогнад гажтё он**
чужты на чужом горе радости не
 испытает; **и ме тёдл** и я знала
 радость; **сылён пийс и олан гажыс**
 у неё сын — единственное утеше-
 ние 4) интерес, увлечение; **воссьо**
сэк кыйсян гажыд зонпоснилён
 тогда у мальчишек начинается ув-
 лечение рыбалкой; **лыддысян гажыс**
кусё, кор отиторсё дёжнало-
ны интерес к чтению пропадает,
 когда много раз повторяют одно и
 то же 5) желание; **ас гажён** по свое-
 му желанию; **аслад гажыд** твоя
 воля, твоё желание б) надежда;
бать выло гажён в надежде на
 отца; **мый выло гажён?** в надежде
 на что? **кодкё выло гажён китё**
кыпёдан, а аслыд усёо надеюсь на
 кого-либо, подымаешь руку, а са-
 мому же и достанется
 ◇ **Кыз гажыд** как хочешь, как угод-
 но; **кытчó гажыд мун** иди куда хо-
 чешь; **ме тэныд петкёлла** я тебе
 покажу, где раки зимуют (букв. я
 тебе покажу весёлую жизнь); **ов**
кён гажыд живи где хочешь; **шёр**
 разгар веселья
ГАЖА 1) весёлый, жизнерадостный
 || весело, жизнерадостно; **видзёд-**
лас весёлый взгляд; **тулыс** весё-
 лая весна; **кыкнад кык пёв** вдво-
 ём вдвойне веселее; **нывка** жиз-
 нерадостная девочка; **нюм** ра-
 достная улыбка; **синьяса** с весё-
 лыми глазами; **спектакль** весёлый
 спектакль; **сылы пыр** ему всегда
 весело; **чой йылын вёли** на при-
 горке было весело 2) красивый;
сикт красивое село; **яг** красивый
 бор; **ас вёр-ваыд мед на** родная
 природа краше всего 3) хороший,
 ясный, погожий; **асыв** погожее
 утро; **гожся луно** в летний ясный
 день 4) уютный; **югыд керка** свет-
 лый уютный дом ● **керкаад и**
кыномыд оз сюмав погов. в уютной
 избе и есть не хочется 5) резвый;
чань резвый жеребёнок б) навесе-
 ле; **сийё вёли тёдчымён** он был
 заметно пьян; **юрён ветлёдлыны**
 ходить навеселе (быть навеселе)
 7) *gual.* интересный; **кино** инте-
 ресное кино; **книга** интересная
 книга; см. *тж.* **интересной, лёсьыд**
 в 6 знач.
ГАЖАА весело; **кад колявны** ве-
 село провести время; **овны** весе-
 ло жить; **ломтысыс пач** весело
 топилаась печь; **шыялис гожся**
пётка весело щebetала летняя пгич-
 ка ● **овсьо, уджыд кё бура вочсьо**
посл. труд красит человека, а лень

портит (букв. когда работа спорится, тогда весело живётся)

ГАЖАДДА ради удовольствия; для развлечения; **вөрö ветлыны** сходиться в лес ради удовольствия

ГАЖАИН красивое место; **грездыс гажайнын** деревня на красивом месте

ГАЖАКОДЬ 1) довольно красивый; **места** довольно красивое место 2) довольно уютный; **керка** довольно уютный дом 3) подвыпивший; **сийö вöли** **нин** он был уже подвыпивший

ГАЖАПЫРЫСЬ 1) охотно, с охотой; **мунны** идти охотно 2) весело; **бипур** **трачкөдчис** весело горел костёр

ГАЖАТОР(-й-) что-либо приятное; **гудбөкөн** **ворсны** на гармошке сыграть что-либо приятное; **он гажаторьяс йылысь сёрнит, көзьяин** не о приятных вещах говоришь, хозяин

ГАЖАЫСЬ-ГАЖА 1) очень весёлый, жизнерадостный 2) очень красивый; **яг** очень красивый сосновый бор 3) очень уютный; **керка** очень уютный дом

ГАЖЛУН 1) весёлость; веселье; **нывлөн гажлуныс воши** весёлость у девушки пропала; **томмөдө, лөглун да горшлун пöрысьтöны** весёлость молодит человека, злоба и жадность — старят 2) радость; **став гажлунас, став шөгьяснас көсья на овны ме вöли** со всеми радостями, со всеми горестями я ещё хотела жить 3) праздник; **абу бд** ведь не праздник

ГАЖМÖДНЫ см. **гаждöны**

ГАЖМÖМ прич. 1) повеселевший; **гөгөр сылысны войвывса тулысөн** **лэбачьяс** кругом пели повеселевшие северной весной птицы 2) опьяневший; **мортыдлөн кывыис кузь** у опьяневшего человека язык длинный

ГАЖМЫНЫ *неперех.* 1) веселеть, повеселеть; развеселиться; **челядь гажмысны** дети развеселились; **мед тэ бöрын гажмас пöрысь фольк.** пусть после тебя развеселится старей 2) пьянеть, опьянеть, захмелеть; **вочасөн** **постепенно** пьянеть

ГАЖМЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) повеселеть; **шөгö усьлём нывкаяс неуна гажмыштны** погрустневшие девочки немного повеселили; **синьяс бөр гажмыштны перен.** глаза снова повеселили 2) слегка захмелеть; **гöстьяс неуна юыштём бöрын гажмыштны** немного выпив, гости слегка захмелели

ГАЖÖДНЫ *перех.* 1) веселить, развеселить кого-л.; **шмоньён** веселить шуткой; **лэбач-пöтка быд тулыс локтöны** **мияналысь парма-**

нымöс птицы каждую весну прилетают веселить нашу парму 2) развлекать, забавлять, увеселять кого-л.; **гöстьясöс** **занять, веселить** гостей; **йöзöс** **увеселять** публику; **челядьöс** **развлекать, забавлять** детей 3) украшать, украсить; **печканыс быдьяма мича сернас гажөдöма** **прялка** разукрашена разнообразными красивыми узорами 4) радовать; **рудзöгыс тшем вежалö, синьяс гажөдö** **рожь** сплошь зеленеет, радует глаз

ГАЖÖДÖМ 1) развлечения, увеселение || развеселённый, развлечённый; **челядьöс** **могысь** для развлечения детей 2) украшение || украшенный; **ёлка** украшение ёлки; **пелькөдём, керка** убранный, украшенный дом

ГАЖÖДЧАН увеселительный; **прогулка** увеселительная прогулка; **рыт** вечер отдыха • **ёртыд джын ёрт на: воан кө шөгö, югзьбөдас бөкө погов.** друзья познаются в беде (букв. друг по веселью — подруга: попадёшь в беду — отойдёт в сторону)

ГАЖÖДЧАНИН увеселительное заведение; **пыравны гажөдчанинö** **зайти** в увеселительное заведение

ГАЖÖДЧÖМ *u.g.* веселье, развлечения; **том йöзлөн** **развлечение** молодёжи; **этш тöдтöг** **разгул, разгулье** *прост.* • **вылад кынöмыд оз пöт погов.** одним весельем сыт не будешь

ГАЖÖДЧЫНЫ *возвр.* веселиться, развлекаться; **кужны** **уметь** веселиться; **гаждöчы, но бур мывкыдөн** **веселись, но с умом; ок и гажөдчисны жö том йыз!** ох, как веселилась молодёжь!

ГАЖÖДЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* повеселиться, развлечься; **гаждөчышттöгьд олöмыд дуб** **если (никогда)** не веселиться, то жизнь покажется пресной

ГАЖÖДЫШТНЫ *перех. уменьш.* повеселить кого-л.; позабавить, развлечь; **висысьс челядьöс** **повеселить** больных детей; **кагаöс** **позабавить** ребёнка

ГАЖТÖМ 1) невесёлый, грустный, скучный; тоскливый, унылый; сиротливый, безрадостный || скучно, тоскливо || **скака, грусть, тоска; думьяс** **невесёлые, грустные** мысли; **олём** **тоскливая, сиротливая** жизнь; **сьыланкыв** **грустная** песня; **мый тэ сэтшöм** **? что ты такой** скучный? **гажтöмлы сетчыны** **предаться** грусти, тоске; **артмö** **серпас** **получается** невесёлая картина; **босьтис** **скака** **одолела; гөгөрвотём** **личкис сийöс** **непонятная** тоска **одолела** его; **зептад кө абу, и карад** **в кармане** пусто — и в городе

скучно; **йöзад** **в людях** тоскливо; **кө, уджö кутчысь** **если** скучно, берись за работу; **тулыснас тундралөн эрдыс** **весной** тундра унылая; **тулыс пö гажа, да гöль, ар пö** **, да озыр** **весна** весёлая, но бедная, осень скучная, но богатая 2) неуютный, мрачный; сумрачный || сумрачно, неуютно; **жыр** **неуютная, мрачная** комната; **поводдя** **сумрачная** погода; **тшöкыдö веськавны** **попасть** в мрачную чашу; **вöля выв рыгья кыатöг** **неуютно** на воле без вечерней зари 3) жуткий || жутко, страшно; **войыс вöли** **ночь** была жуткая; **өткөн вөрөд мунны** **жутко** одному идти по лесу 4) неутешительный; **юбрьяс** **неутешительные** вести; **сводкаяс лоисны гажтöмöс** **сводки** стали неутешительными 5) *duol.* **домовой, нечистый** дух; **гöбöч** **домовой, обитающий** в голбце; **пывсян** **банник; см. тж. олыся** **в 1 знач.**

ГАЖТÖМА 1) грустно, тоскливо; **омлявны** **тоскливо** выть (*о волке*); **ышлолавны** **грустно** вздыхать; **коли тайö рытыс** **грустно** прошёл этот вечер; **кышакылысны кыдз пуяслөн öтка-öтка корьясыс** **тоскливо** шелестели редкие листья берёз 2) жутко; **шувгис пемьд вөр** **жутко** шумел тёмный лес

ГАЖТÖМАВНЫ *неперех.* **скачать; тосковать; мый сідз гажтöмалан?** **что так** скачаешь? **эня-ныла вичкоысь эз** **мать** с дочерью не тосковали по церкви

ГАЖТÖМАКОДЬ **скучновато; овны** **жить** скучновато

ГАЖТÖМАЛÖМ *u.g.* **скака; вöсна** **со скаки**

ГАЖТÖМИН **глухое** место; **бурөвöй-сянь кузяла** **, песни** **пуяса** **вутшкось нюр** **от буровой** **сплошь** **глухие** места, кочковатое болото с невысокими деревьями

ГАЖТÖМИНИКА **тоскливо; скучно; видзöдлыны** **тоскливо** посмотреть; **собраниеыс мунис** **собрание** **прошло** скучно, вяло

ГАЖТÖМКОДЬ 1) довольно мрачный; **местаö воим** **мы** **пришли** **к** **довольно** **мрачному** **месту** 2) **скучновато; ас керкаад өткөннад овнытö** **в своём** **доме** **одной** **жить** **скучновато**

ГАЖТÖМЛУН **скака, грусть, тоска; сьбölм дойдалысь** **душераздирающая** **тоска; заводитö чеплявны сьбölмöс** **тоска** **начинает** **терзать** **моё** **сердце; чужöмыс топалöма, синьясас** **её** **лицо** **осунулось, в** **глазах** **грусть**

ГАЖТÖММÖДНЫ *перех.* **огорчать, огорчить**

ГАЖТÖММЫНЫ *неперех.* **сиротеть, осиротеть; гажтöммис вöрыс, не-**

кодос лои понлы увтыштны осиротел лес, собаке не на кого полагать; **челядътөг и керка гажтөммө** без детей и дом сиротеет
ГАЖТӨМПЫРЫСЬ см. **гажтөминика**
ГАЖТӨМТНЫ *перех.* наводить на кого-л. скуку, грусть
ГАЖТӨМТОР(-й-) что-либо скучное, неприятное; **висьтавны** говорить о чём-л. неприятном
ГАЖТӨМТЧАН *прич.* погрустневший; **сингясөн видзодны** смотреть погрустневшими глазами
ГАЖТӨМТЧАНА жалобный, тоскливый || жалобно, тоскливо; **шуны** тоскливо сказать; **кылис челядълөн нор шыа, бөрдөм** слышался жалобный, тоскливый плач детей
ГАЖТӨМТЧӨМ см. **гажтөмлун**
ГАЖТӨМТЧЫНЫ *возвр.* 1) скучать, тосковать; соскучиться, стосковаться; **бать-мамысь** скучать по родителям; **гортысь** скучать по дому; **чужан местаясысь** истосковаться по родным местам; **абу гажтөмтчысь** (*прич.*) морт, тыдало, козяиныс хозяин, видимо, неунывающий человек; **тулыснад и кывтөм пемөс ёнджыка гажтөмтчө** весной и животные больше тоскуют 2) бояться; **отнас горто оз кольччы, гажтөмтчө** он один дома не остаётся, боится
ГАЖТӨМ-ШУШТӨМ 1) мрачный || мрачно; **вой** мрачная ночь 2) жуткий || жутко; **думгьяс** жуткие мысли; **меным рыгнас гортын** мне вечером жутко в доме
ГАЖТӨМ-ШУШТӨМИН см. **гажтөмин**
ГАЖЪЯВНЫ *гуал.* см. **гажөдчыны**
ГАЗ газ; **кольмөдан** угарный газ; **синва петкөдан** слезоточивый газ; **перйөм** добыча газа; **сыяма** газообразный; **нюр бокусь дука петө** с окраины болота выходит газ с запахом (*метан*); **шопер чинтис газсө** шофёр сбавил газ; см. *тж.* **биару**
ГАЗЕТ газета; газеты || газетный; **киоск** газетный киоск; **юр** название газеты; **выло гижсыны** подписаться на газеты; **газетө лэдзны** критиковать в газете
 ◊ **Кык кока** ходячая газета; **улын ветлыны** часто попадать под критику в газете
ГАЗЕТ-ЖУРНАЛ газеты и журналы; **газет-журналын уджалысыяс** сотрудники газет, журналов; корреспонденты; **судзодны газет-журналыяс** выписать газеты и журналы
ГАЗЕТУЙТНЫ *перех.* опубликовать в газете; **продёрнуть** в газете *прост.*; **лёка уджаломысь** продёрнуть в газете за плохую работу

ГАЗИРУЙТӨМ газированный; **ва** газированная вода
ГАЗОН газон
ГАЗОПРОВОД газопровод; **"Вой кыа"** газопровод газопровод "Северное сияние"; **магистральнөй** магистральный газопровод
ГАЗОВИК газовик
ГАЗУЙТНЫ *перех.* газовать
ГАЙКА гайка || гаечный; **ключ** гаечный ключ; **разны** отвернуть гайку; **гайкаыс личалөма** гайка ослабла
ГАЛА условленное место при игре; черта, за которую нельзя переходить; см. *тж.* **зала**
ГАЛАНКА I брюкка; **пөжөм** пареная брюкка; **пуктыны** посадить брюкву; **важөн Шөр Спассө шулисны** **сеян лунбн** раньше Средний Спас (*19 августа*) называли днём, когда начинали есть брюкву
ГАЛАНКА II голландская печь, голландка; **тэчны** сложить голландку
ГАЛАНТЕРЕЯ галантерея || галантерейный; **галантереяөн вузасынн** галантерейный магазин
ГАЛДАРЕЙ *уст.* каюта большой лодки; **сиктса купечьяс важнөя пырөны галдарейө приказчикьяс дорө гөститны** сельские купцы важно заходят в каюту большой лодки к приказчиком в гости
ГАЛИТНЫ *гуал.* 1) *перех.* бросить, кинуть в воздух (*мяч, шар*) 2) *перех.* зубоскалить, смеяться; издеваться; см. *тж.* **смекайтчыны, смешитчыны**
ГАЛИТЧЫНЫ *гуал.* *возвр.* 1) подняться в воздух (*от толчка, броска*); см. *тж.* **качны** 2) см. **галитны** во 2 знач.
ГАЛИФЕ галифе; **гача** в галифе, в брюках галифе
ГАЛЛЮЦИНАЦИЯ галлюцинация; **сийө висьб галлюцинацияөн** он страдает галлюцинациями, галлюцинирует
ГАЛСТУК 1) галстук; **пионер** пионерский галстук; **көртавны** завязать галстук 2) мужской шейный платок; **ур бөж** шейный платок из заячьих хвостов
ГАЛСТУКАВНЫ *перех.* 1) надеть галстук 2) надеть шейный платок, шарф; **чышъян** повязать шею платком
ГАЛСТУКАСЬНЫ *возвр.* 1) надеть галстук 2) повязать *чем-л.* шею; **шарпөн** повязаться шарфом
ГАЛСТУКӨДНЫ *перех.* надеть, повязать кому-л. галстук (*или шарф и т.п.*)
ГАЛЬКИ галька, гравий; **посни** мелкая галька; **галькиөн вольсавны туй** дорогу вымостить гравием; **сьола кокало и посныдык** рябчик клюёт также и мелкие камешки

ГАЛЬС-ГАЛЬС см. **гальс-гальскерөм**
ГАЛЬС-ГАЛЬСКЕРНЫ *изобр. неперех.* лязгнуть, звякнуть; **гальс-гальскерис-игналис бдзөссө** он звякнул-запер дверь
ГАЛЬС-ГАЛЬСКЕРӨМ *и.г.* лязг
ГАЛЬСКАКЫВНЫ *неперех.* 1) лязгать, звякать; **чепгясөн** звякать цепями 2) см. **гальскыны** во 2 знач.
ГАЛЬСКӨМ *и.г.* 1) лязг, щёлканье; **көртөн көртө** лязг железа о железе; **пиньөн** щёлканье зубами (*о хищных зверях*) 2) цокот; **подков** цокот подков
ГАЛЬСКИНЫ *изобр. неперех.* 1) звякать, лязгать; щёлкать; **томнавны** запереть на замок со звяканьем (*дверь, сундук*); **тывкөртөн** лязгать огнём; **гальскис-пөдласис пыраннн** звякнула-захлопнулась входная дверь; **көин пиньяснас гальскө** волк щёлкает зубами 2) цокать; **подковөн** цокать подковами; **сапөг подков гораа гальскис гранитнөй кирпичө** подковы сапог громко цокали по гранитным кирпичам
ГАЛЬСНИТНЫ *неперех. однокр.* 1) лязгнуть, щёлкнуть; **лыйөм пыддыис гальснитис сөмын винтовкаыс** вместо выстрела винтовка только звякнула 2) цокнуть (*о подковах*)
ГАЛЯ I *сущ. или* из галька, гравий; **из кодь чорыд нянь тупось** черствая, как галька, буханка хлеба
 ● **морт сьбөдыд абу** из посл. сердце не камень
ГАЛЯ II *гуал. прил.* твёрдый, незрелый (*о ягодах*); **пув** незрелая брусника
ГАЛЯ III *гуал. сущ.* косточка (*ягоды, черёмухи*); см. *тж.* **из** во 2 знач.
ГАМ *гуал.* детвора; см. *тж.* **челядюлов**
ГАМАЗ *гуал.* артель, ватага; **гамазөн корсьны** искать ватагой
ГАНГРЕНА гангрена
ГАНЁВТНЫ *гуал.* 1) *перех.* клонить, наклонить, накренить *что-л.*; **ганёвтис сюра мыссян дозсө** он накренил рукомойник с носиком (*чтобы умыться*); см. *тж.* **дорынтыны** 2) *неперех.* клониться, наклониться; **поводдя ганёвтис арлань** погода становилась осенней; **шонди ганёвтис рытыввывлань** солнце клонилось к западу
ГАНЁВТЧЫНЫ *возвр.* 1) накрениться, перевесить, перетянуть; **гираладорыс ганёвтчө** перевешивает та сторона, на которой гирия 2) *гуал.* наклониться, накрениться; **пуыс юлань ганёвтчөма** дерево накренилось в сторону реки
ГАНТАЙТНЫ *перех.* 1) спутать, запутать (*напр., нитки*); **шөрт** путать пряжу 2) тратить, истратить, издержать; извести, транжирить,

растранжирить; **сьом** ~ растранжирить деньги
ГАНТАЙТӨМ 1) прич. путан(н)ый, спутанный, запутанный; ~ **сунис** спутанные нитки 2) трата, извод, транжирство || истраченный, издержанный, потраченный, растранжиренный; **весьшөрө сьом** ~ пустой извод денег
ГАНТАЙТЧӨМ см. **гантайтөм** в 1 знач.
ГАНТАЙТЧЫНЫ *возвр.* 1) путаться, спутаться, запутаться (*напр., о нитках*); **вөжжис гантайтчөма вөв кокъясас** вожжи запутались в ногах лошади; **сунисыс гантайтчөма** нитки запутались 2) *диал. перен.* затеряться; эз **эскыссы, мый ёртыс кытчөкө гантайтчис** ему не верилось, что друг совсем потерялся
ГАНТИК кант, оторочка
ГАНЬГЫНЫ см. **ганёвтчыны** в 1 знач.
ГАНЬНЫ см. **ганёвтчыны** в 1 знач.
ГАР(-й-) I *суц.* 1) почка; **гёрддзасын** ~ почка плодовая; ~ **потом** набухание почек; **гаръя** (*прил.*) вина водка, настоенная на берёзовых почках 2) серёжка (*соцветие нек-рых лиственных деревьев*); **кыз пу** ~ серёжки берёзы; **ловпу** ~ серёжки ольхи; **гарйобь** (*прил.*) покрытый серёжками, цветущий (*о лиственных деревьях*)
ГАР II *прил.* 1) перекрученный; туго сучёный (*о нитках, пряже*); ~ **сунис** туго сучёные нитки; **пөла артмис сунисыс** нитки получились неровными 2) легко вращающийся (*о прядильном, сучильном и скальном веретёнах*); ~ **скалина** цевница, легко намазывающаяся пряжу; ~ **чёрс** легко вращающееся веретено 3) *диал.* проворный, расторопный; живой, подвижный; ~ **морт** проворный, расторопный человек
 ◊ ~ **бөжөн мунны, люнь бөжөн локны** с поднятым хвостом уйти, а с опущенным вернуться (*о неисполнении желания*); ~ **вома** зубастый, острый на язык
ГАРА туго; ~ **путшкыны, гартны** туго сучить, вить, перекрутить
ГАРАВНЫ 1) *перех.-неперех.* упоминать вскользь; намекать; заикаться о чём-л.; **сийо та йылысь эз гарав весиг** об этом он даже не заикался 2) *церк. перех.* помянуть, помолиться об упокоении умершего
ГАРАВСЫНЫ *возвр.* упоминаться; **сы йылысь письмөс оз гаравсы** об этом в письме не упоминается
ГАРАЖ гараж || гаражный; ~ **вевт** крыша гаража; ~ **пытшкын** внутри гаража; **машина сувтөдны гаражө** поставить машину в гараж
ГАРАЛАНПОМ подарок на память; сувенир; ~ **вылө** военкоматын

сетисны войनावывса наградаяссо в военкомате на память дали военные награды; см. *тж.* **казытыланпом** в 1 знач.
ГАРАЛОМ *и.г.* 1) упоминание 2) *церк.* поминовение
ГАРАНТИРУЙТНЫ *перех.* гарантировать; ~ **товарлысь ёнлун** гарантировать прочность товара
ГАРАНТИЯ гарантия
ГАРАНЬГА корявое, суховатое дерево
ГАРГОМ *диал.* проворный, расторопный, живой, подвижный; ~ **бөж** вертихвостка
ГАРДЕРОБ гардероб || гардеробный; ~ **рөмпөштан** гардеробное зеркало; **гардеробын видзны** хранить в гардеробе; **ньббны** ~ купить гардероб
ГАРДИНА гардина || гардинный; ~ **дөра** гардинный материал
ГАРЕЧ *уст.* гарнец (*старая мера сыпучих тел, восьмая доля четверика*)
ГАРЙИТШКЫЛЬ *диал. см. гарчикыль* в 1 знач.
ГАРЙИТШКЫЛЬТЧЫНЫ *диал. см. гарчикыльтчыны*
ГАРЙОССӨМ прич. зацветший (*о лиственных деревьях*)
ГАРЙОССЫНЫ *возвр.* покрыться серёжками, зацвести (*о лиственных деревьях*); **баддыс гарйөссөма** ива покрыта серёжками
ГАРЙЫНЫ *перех.* 1) скрести; соскрести; ~ **пинёвты** пробороновать-скрести (*о комковатом поле*) 2) рвать, протирать; **паськөм** ~ рвать одежду 3) *диал.* копать, выкопать
ГАРКНИТНЫ *неперех. однокр.* гаркнуть; **лөкысь** ~ гаркнуть не своим голосом
ГАРЛУН перекрученность (*нити*)
ГАРМОНИСТ гармонист; **сиктын медбур** ~ первый гармонист на селе
ГАРМОНЬ гармонь, гармоника; **гармоньон ворсны** играть на гармонии; см. *тж.* **ворсан** в 1 знач., **гудок**
ГАРМОНЬЩИК 1) мастер, изготавливающий гармони 2) *диал. см. гармонист*
ГАРМОНЯСЫНЫ *неперех.* играть на гармошке; см. **гудөкасыны**
ГАРМӨМ прич. пересученный, перекрученный (*о нитках, о пряже*)
ГАРМЫНЫ *неперех.* 1) пересучиться, перекрутиться (*о нитках, о пряже*); ~ **сунисыс гармөма** нитка перекрутилась 2) *диал. перен.* стать горделивым, разговорчивым; см. *тж.* **варовмыны** 3) *диал. перен.* стать более проворным
ГАРНИЗОН гарнизон || гарнизонный; **гарнизонун уджавны** работать в гарнизоне
ГАРНИТУР гарнитур
ГАРОВТНЫ см. **гартыштны**
ГАРОВТӨМ см. **гартыштөм**

ГАРОВТЧЫНЫ см. **гартыштчыны**
ГАРТАЛАСЬНЫ *возвр.* заплетаться (*о языке, ногах*); **мунө да кокыс гартласьө** идёт, и ноги заплетаются
ГАРТАЛДЫНЫ *перех. многокр.* 1) вить, свивать; **гез** ~ вить верёвку 2) крутить; **ус** ~ крутить усы (*глядить, завивая*)
ГАРТАЛОМ см. **гартөм**
ГАРТАЛЫНЫ *перех. врем. разброс.* 1) вить, свивать; сучить; ссучить; **веннок** ~ вить венки 2) крутить; вертеть; **төв гартло буссө** ветер крутит пыль 3) обёртывать, завертывать; **книга чукөр** ~ **бумагаон** стопы книг обёртывать бумагой 4) обвивать, обвить, обмотать; **кыс гөленьяс** ~ **көм вөньон** камысовые голенища обуви обмотать верёвкой 5) кутать, закутывать; **кагалысь кияссо топыда** ~ руки ребёнка крепко закутывать 6) *перен.* всколыхнуть; **революцияон бушкылыс гартлис олөмсө** буря революции всколыхнула жизнь 7) *перен.* затевать, затеять; **ме ськөд та йылысь сёрнисө эг гартлы** я с ним и речи не заводил об этом
ГАРТНЫ *перех.* 1) вить, свить; сучить; **гез** ~ вить верёвку; **нырагез** ~ сучить дратву (*из пеньки*) 2) свернуть; крутить, скрутить *что-л.*; **бумага** ~ **трубкаон** свернуть бумагу в трубку; **ус** ~ усы крутить; **чигарка** ~ свернуть сигарку 3) обвить, обмотать, обернуть; обвязать *что-л.* или вокруг *чего-л.*; **бумага чем-л.** ~ обернуть бумагой; ~ **гейзон** обвязать верёвкой; **көса** ~ **юр гөгөр** уложить косу вокруг головы; **сьыли чышьянөн** обмотать шею платком; **юр** ~ **ки чышкөдөн** обмотать голову полотенцем 4) кутать, укутывать, закутать *кого-что-л.* во *что-л.* или *чем-л.*; завернуть *что-л.* во *что-л.*; **кагаөс эшкынөн** закутать ребёнка в одеяло 5) крутить, закрутить *что-л.*; **төв гартло лым** ветер крутит снег; **төв ныр кутис** ~ **туй выв бус** вихрь закрутил пыль на дороге 6) *перен.* запутать *кого-л.*, припутать *кого-л.*; **видзчысь, мед оз тэно тайө делөс** будь осторожен, чтобы не впутали тебя в это дело; ~ **висьтө вөвлытөмторъяс** припутать небывлицы в рассказ; ~ **кодбскө лёк делөб** припутать *кого-либо* к неприятному делу 7) заматать; закрутить; **бинтөн чунь** ~ заматать палец бинтом; **додь нырө вөжжи** ~ заматать вожжи на передок; **сутуга** ~ закрутить проволоку 8) *диал. неперех.* уплестать, есть
 ◊ **Ас дзугйөн** ~ привлечь на свою сторону; **лыаысь гез** ~ делать бесполезную работу (*букв.* из песка вить верёвку); ~ **сёрни** завести речь о чём-л.

ГАРТОВ оборот (*при закручивании, обёртывании*)

ГАРТОВ(-л-) петля, образующаяся на туго свитой верёвке, шнуре и т.п.; **си** ~ волосная петля; **гартола** (*прил.*) с петлёй, узлом; **личыд артмис си гартолыс** слабыми получились петли из конского волоса

ГАРТОВТНЫ см. **гаргыштны**

ГАРТОВТЧОМ см. **гарчыкыльтчом**

ГАРТОВТЧЫНЫ *возвр.* 1) завернуться *во что-л.*; **эшкынён** ~ завернуться в одеяло 2) закручиваться петлёй, узлом; **сунисыс гарысла гартовтчө** нитки пересучены и закручиваются петлями 3) покрутиться; **оти колькыис сюзьлои гартовтчис да коли поз нётголас** одно яичко совы покрутилось на месте и осталось в впадине гнезда

ГАРТОЛА 1) подвернувшийся, подвёрнутый; **воротник** подвернувшийся воротник; **вонь** подвернувшийся пояс 2) свилеватый, косо-лойный; **пу** свилеватое дерево

◇ **сёрнитны** путано говорить

ГАРТОД 1) обёртка || обёрточный; **бумага** обёрточная бумага; **тетрадь** ~ обёртка тетради 2) обмотка; **коса** обмотка косы; **кокчөр** ~ обмотка голени; **гартөдтөм** (*прил.*) провод провод без обмотки 3) жгут; **идзас** соломённый жгут; **гартны** свить жгут

ГАРТОН 1) витье, сучение || витой, витый; сучёный; кручёный; **гез** ~ витье верёвки; **сунис** ~ сучение ниток; **вонь** витой поясок; **көв** кручёный шнур; **шөрт** сучёная пряжа 2) свёртывание; крутка, кручение || свёрнутый, кручёный, скрученный; **чигарка** ~ кручение сигарки; **вольпас** свёрнутая постель; **көв** кручёный шнур; **вывлань** ~ **уска** с закрученными кверху усами 3) обвивка, обвёртывание, завертывание, обматывание, обвязывание; обмотка || обвитый, обвёрнутый, завязанный, обвязанный; обмотанный; **нямөдөн кок** ~ обматывание ног портянками; **топыда** ~ **ки** крепко завязанные руки 4) укутывание || кутан(н)ый, укутанный, закутанный; **шалльон кага** ребёнок, укутанный в платок 5) *перен.* прич. запутанный; припутанный; **морт виом кузя** ~ **дело** запутанное дело по убийству человека 6) *прич.* замотанный; **бинтөн** ~ **чунь** замотанный бинтом палец

ГАРТСЫНЫ *неперех.* 1) закончиться — *о витье верёвки*; **гезыис гартсис** витье верёвки закончилось 2) *диал.* быть похожим на кого-л., походить на кого-л.; **чойой мамлань гартсө** моя сестра похожа на мать **ГАРТЧАН** *прич.* вьющийся; **быдмөгьяс** вьющиеся растения; **ту-рун** *бот.* повилыка

ГАРТЧЫНЫ *возвр.* 1) виться; **гез моз** ~ виться подобно верёвке; **кок гөгөр** ~ виться, вертеться под ногами; **гартчө таг моз** вьётся как хмель; **юрсиыс гартчө** волосы вьются 2) путаться, запутаться *в чём-л.*; **вöлыс домалан гезнас гартчөма** лошадь запуталась в привязи; **кузь пальто пöлаыс гартчис кок гөгөрыс** он запутался в длинных полах пальто 3) кутаться, закутаться; обмотаться, обернуться *чем-л.*, завернуться *во что-л.*; **брентён** ~ обернуться брезентом; **шалльон** ~ кутаться в шаль; **шургөны чөрсьяс, на выло гартчө шөрт** жужжат веретёна, на них наматывается пряжа 4) кружиться, вихриться; клубиться; **бусыс сюръяөн гартчө** пыль вихрится, крутится столбом; **лым чирьяс гартчөны** снежинки крутятся 5) сплестись; переплестись; **думьясыс бать гөгөрыс гартчисны** мысли крутились вокруг отца; **ставыс гартчис дзуг гөрөдө** всё сплелось в сложный клубок 6) извиваться; **крут слудаяс костөд гартчө визув ю** между крутыми берегами извивается быстрая река; **лөсас туйыс гартчө** лесная тропа с затёсами извивается 7) скручиваться; скатываться; сворачиваться; **би вылын сямөд гартчө** на огне берёста скручивается; **джодждөраыс гартчөма** половик скатался 8) *перен.* литься, свободно излагаться; **сёрниыс гартчис-мунис бура кералөм ордьмөд** разговор шёл как по маслу (*букв.* как по хорошо вырубленной просеке); **сёрниыс эз гартчы** разговор не клеился 9) *перен.* путаться, крутиться *с кем-л.*

◇ **Оти чөрс выло** ~ **петь** под одну дудку (*букв.* наматываться на одно веретено)

ГАРТЧЫСЬ винтовой; спиральный; **пос** винтовая лестница

ГАРТЫМ свёрток; **босьтны киө кутшөмкө** ~ **взять** в руки какой-то свёрток

ГАРТЫШТНЫ *перех. однокр.* 1) обернуть, обмотать; **ки гөгөр дадь көв** ~ **верёвку** санок обернуть вокруг руки; **чунь гөгөр** ~ обернуть вокруг пальца 2) обернуть, завернуть; **ньбөмтор** ~ завернуть попку; **эшкын пиө кагаөс** ~ завернуть ребёнка в одеяло 3) свернуть; скрутить; **чигарка** ~ свернуть сигарку; **висьомыс сідз гаргыштис сийөс, кулөма нисө лөвья куйлис матө тöлыс** болезнь так скрутила его, что он около месяца лежал при смерти 4) обвязать; обмотав и затянув, завязать; **шарпён юр** ~ обвязать голову шарфом

◇ **Пель сайө** ~ **запомнить** надолго; **сёрни мөдлаб** ~ **перевести** разговор на другую тему

ГАРТЫШТӨМ 1) обёртка, завёртка || обёрнутый, завернутый; **тубрас выло бумага** бумага для обёртки узла; **чышьянө паськөм** одежда, завернутая в платок 2) кручение, свёртывание || скрученный, свёрнутый; **чунь кызта чигарка** сигарка, скрюченная толщиной с палец 3) завязывание, обмотка || завязанный, обвязанный, обмотанный; **голя гөгөр** ~ **чышьян** обмотанный вокруг шеи платок

◇ **Чигарка дыра** очень быстро (*букв.* за время, в течение которого успеешь скрутить сигарку)

ГАРТЫШТӨМТОР(-й-) то, что завернуто *во что-л.*; **рузумө** ~ что-то завернутое в тряпку

ГАРТЫШТЧЫНЫ *возвр.* 1) завернуться; укутаться; **тулупөн** ~ завернуться в шалью 2) скрутиться; свернуться; **рудзөг трубкаө нин** ~ **заводитөма** рожь начала уже свёртываться в трубку; **чигаркаыс эз гаргыштчы** сигарка не скрутилась

ГАРУСНӨЙ гарусный; **чышьян** гарусный платок

ГАРЧИКЫЛ 1) гиб, узел, петля, образующаяся на нитках при сучении или при шитье туго сучёными нитками; **гарчыкыля** (*прил.*) **нырагез** дратва с закрутившимися петлями; **веськөдны** расправить закрутившийся узел, петлю; **мөд синмө рөжыис веськалис да** ~ **артмис** челнок попал в другую ячею, и образовался узел 2) *диал.* завиток (*волос*); **юрсиыс гартчыштө гарчыкыясөн** волосы немного вьются **ГАРЧИКЫЛТЧӨМ** *прич.* с петлёй, с узлом; завернувшийся петлёй **ГАРЧИКЫЛТЧЫНЫ** *возвр.* закручиваться петлёй, узлом; **гез гарчыкылтчис** верёвка закрутилась; **сунисыс вывти гар да гарчыкылтчө** нитки пересучены и закручиваются петлями

ГАРЬЮР *бот.* ожика волосистая

ГАРЬЯВНЫ *неперех.* образоваться почкам (*на листовных деревьях*)

ГАРЬЯСНЫ см. **гарьявны**

ГАРЫШТЛЫНЫ *перех. врем.* намекнуть *на что-л.*; напомнить *о чём-л.*; **кутшөмкө вопрос** затронуть какой-то вопрос; **эз гарыштылы** он не намекал

ГАРЫШТНЫ *перех. однокр.* упомянуть вскользь *о чём-л.*; намекнуть *на что-л.*; заикнуться *о чём-л.*; **кытшолөн** сказать намёком, намекнуть; **эг лысыт** ~ **та йылысы** не посмел заикнуться об этом

ГАРЫШТӨМ *и.г.* намёк; **веськыда** ~ прозрачный, явный, легко понимаемый намёк; **ылөсас** ~ отдалённый намёк

ГАС *диал. уст.* керосиновая лампа

ГАСТРИТ гастрит

ГАСТРОНОМ гастроном || гастрономический; **лавка** гастрономический магазин

ГАТШ I нареч. 1) навзничь, лицом вверх; **куйлыны** лежать лицом вверх, на спине; **усьны** упасть навзничь, на спину; **куйлёмён кынёмьд оз пёт** лёжа на спине, сыт не будешь • **кё кань водёма, регыд кулысь лоё примета** если кошка лежит на спине, вскоре будет покойник 2) *гуал.* настезь; **ёдзёсыс** **восьса** дверь настезь открыта

◇ **водёмён кымёрысь вичысыны** надеяться на кого-то (*букв.* лёжа на спине, ждать с облаков)

ГАТШ II суц. положение бабки на кону хребтом вниз

ГАТША I 1) лежащий навзничь, на спине • **кёдызьяс водзын тёлысыс** **примета** перед морозами месяц рогами вверх 2) неопрокинутый, неперевернутый вверх дном; **ёти пыж берегас** **одна лодка** лежит на берегу неопрокинутая

ГАТШАСЬНЫ *возвр.* 1) упасть навзничь, перевернуться на спину; **вывлань кокён** **упасть навзничь**, раскинув руки и ноги; **гатшасьёмён** (*геенр.*) **вартчыны** плыть, перевернувшись на спину 2) стать, упасть, перевернуться на дно (*напр., об опрокинувшейся лодке, корыте*)

ГАТШОДНЫ *перех.* 1) перевернуть на спину; **висьсыёс** **перевернуть** больного на спину 2) поставить на дно, опрокинуть; **пыж** **опрокинуть лодку** 3) *гуал.* убить; застрелить; **ай горда** **убить** крикву-самца

ГАТШОДОМ *прич.* 1) перевернутый на спину 2) опрокинутый 3) *гуал.* убитый, застреленный

ГАТШОН на спине, навзничь; **куйлыны** лежать навзничь; **узыны** спать (*лёжа*) на спине • **горд пася** **пётлодкёд велгёдло** *загадка* одет в рыжую шубу, ходит по потолку (*отгадка тёрёкан таракан*)

ГАТШПЕТНЫ *см. гатшасьны в 1 знач.*

ГАТШЪЁВ *гуал. см. гатш I в 1 знач.*

ГАТШЪЁВТЧЫНЫ *гуал. см. гатшасьны в 1 знач.*

ГАЧ 1) брюки, штаны || брючный; штанный; **дженьыд** **шорты**; **дбра** **холщовые штаны**; **кожа** **брюки** из чёртовой кожи (*род молескина*); **пыр новлан** **рабочие брюки**; **рочной** **сукожные брюки**; **кок** **штанина**; **кызь** **брючная пуговица**; **кёв** **шнурок**, вдетый в гашик штанов; **ситан** **мотня** (*штанов, брюк*); **дбра** **брючная ткань**; **виль гача** (*прил.*) **в новых брюках**; **кёмавны** **надеть брюки**; **пуджны** **закатать штаны** 2) кальсоны, мужское нижнее бельё в виде длинных штанов ||

кальсонный; **улыс гачпу** **кальсонный материал** 3) панталоны, нижнее женское бельё 4) шаровары; **паськыд** **шаровары**, широкие штаны особого покроя, заправляемые в голенища; **плис** **плисовые шаровары** • **сьод вёр шёрын горд гача молодец** *загадка* среди дремучего леса стоит молодец в красных шароварах (*отгадка кульём кыдз* **око́рённая берёза**)

◇ **Ассьыд** **кок кёвтё кёртав** **посмотри лучше на себя** (*букв.* завяжи тесёмки на своих штанинах); **вёныд орё мекёд вермасьнытё** **кишка тонка** (*букв.* подвязка штанов оборвётся соревноваться со мной); **гачтётг кёмёдны** **обдуть**; **гачтём** (*прил.*) **пётей** **голоштанник** (*о малых детях*); **кёв костё суйны** **заткнуть за пояс**; **кём ни петны** **выйти, не одевшись**

ГАЧАНЬ кличка чёрной коровы с белыми ляжками или белой коровы с чёрными ляжками

ГАЧАСЬНЫ *возвр.* **надеть штаны** (брюки); **виль** **надеть новые брюки**; **горд** **прям. и перен.** **надеть** красные штаны; **Сюрукыс сёёдтёмысла тулыснас горд гачасис** **Пеструха** из-за плохого корма весной вся облезла, т.е. на ногах показались красные пятна

ГАЧАСЬОМ *у.г.* надевание (*брюк*)

ГАЧНИК *гуал.* связка, завязка, шнурок (*для завязки, напр., мешков*)

ГАЧОДНЫ *перех.* 1) надеть штаны (брюки и т.п.); **кагаёс** **надеть** на ребёнка штанишки 2) *перен.* обжужить; надуть, обдуть; **кодёскё** **обдуть, обмануть** кого-то; *см. тж. кёмёдны во 2 знач.*

ГАЧОДОМ *прич.* одетый (в штанах, в брюках и т.п.)

ГАЧПУ материал на брюки

ГАЧУК *см. гачань*

ГАШКЁ *вводн. сл.* может быть, наверно, авось; **гёстьяс локтасны** **может быть, гости придут**; **ме**, **ветла** **я, наверно, схожу**

◇ **Гашкёйд ёд кашкё на** **на авось** **особо не надейся** (*букв.* авось ещё пыхтит, тяжело дышит); **Гашкёйд да Гашёйд** **— кык вок** **если бы да кабы** **— выросли бы грибы** (*букв.* Гашкё и Гашё — два брата)

ГАШКЁАСЬНЫ *неперех.* **обещать**; часто повторяют слово "гашкё" (*может быть*)

ГАШКЁАСЬОМ *у.г.* частое повторение слова "гашкё"; **сетгёмён и чайтисны сылысь гашкёасьомсё да ыззисны** **они загадали, полагая, что он, повторяя слово "гашкё", поддался их уговорам**

ГАШНИК *гуал.* 1) гашик, шнурок, продёрнутый в верхней части штанов 2) верхняя кромка штанов

ГВАРДИЯ гвардия || гвардейский; **важ** **старая гвардия**; **полк** **гвардейский полк**

ГЕБ(-й-) 1) мошка; мошкара; **бус** **мелкая мошкара**; **ва** **вид** **самой мелкой мошки**; **гебйис синмад пырё** **мошки лезут в глаза** • **петё зёр водзын примета** **мошкара** поднимается — быть дождю 2) *гуал.* **вошь**, мелкое насекомое на теле животных

ГЕБЙОССЫНЫ *возвр.* **подняться** в большом количестве — о мошкаре • **гебйоссис кё** **— зэрмас примета** **если поднялась мошкара** — быть дождю

ГЕБЙОСЬ **изобилующий мошкарой**
ГЕБЛИКАСЬНЫ *возвр.* **перебирать** **корм** (*о животных*); **мёкыс гебликасьё**, **турунсё обледяло** **корова** **перебирает сено**, переводит **корм**
ГЕБЛИКАСЬОМ *у.г.* **переборка** (*кормов — о животных*)

ГЕБЛЬОДЛОМ *см. гебликасьом*

ГЕБЛЬОДЛЫНЫ *перех.* **лениво жевать**, **перебирать** (*корм — о животных*); **писка мёкыд турунтё сёмьн гебльёдло** **прихотливая корова** **только перебирает сено**

ГЕБЛЯСЬНЫ *возвр.* **медлить**, **мешкать**, **копошиться**; **мый сэн геблясян?** **что там копошишься?**

ГЕБЛЯСЬОМ *у.г.* **медлительность**

ГЕБ-НОМ *собр.* **мошкара**; **петёма** **поднялась мошкара**

ГЕГДОМ *прич.* **закоченелый**; **окоченелый**; **кьяс** **закоченелые руки**

ГЕГДЫНЫ *неперех.* **коченеть**, **окоченеть**, **закоченеть**; **костенеть**; **кьяс и кокьяс гегдисны** **руки и ноги** **окоченели**; **чуньяс гегдисны** **пальцы** **окостенели**

ГЕЖ **холст** **в полоску** **из поскони** || **посконный**; **дёрём** **посконная рубаха**; **кужан кё овны**, **гач новлан ирон.** **сумеешь жить** — в **посконных штанах** **будешь ходить**

ГЕЖЕНЬ 1) **толокно**, **разведённое** **на воде** **или квасе** 2) *гуал.* **густая похлёбка** **из муки** **с брусничкой**

ГЕЖМАВНЫ *перех.* 1) **отмечать** **границу** **полосы засева**, **разбить поле** **на загоны** **при ручном посеве** 2) **привести борозды** **для стока воды**; **взбороздить**; **мусё канаваясьён гежмалома** **канавы** **взбороздили поле** 3) **избороздить**, **оставлять** **после себя множество следов**, **подобных бороздам** 4) **избороздить**, **пересечь** **в разных направлениях**; **сийё гежмалиснин войвывьсыс став вёрсё** **он уже избороздил все леса** **севера** 5) **перен.** **стегать**, **простегать**

ГЕЖМАЛОМ 1) *прич.* **взборозждённый**; **изборозждённый**; **канаваясьён** **му** **избороздённое канавами поле** 2) *перен.* **стёжка** || **стёганный**, **простёганный**; **фуфайка гырыся**

крупная стёжка фуфайки; **паськы-да** **фуфайка** простёганная фуфайка

ГЕЖМӨДНЫ *перех.* 1) прорезживать, разредить (*посевы*); **морков** проредить морковь 2) делать что-л. более редким; **воливлём** сделать посещения более редкими; **сёйём** реже ест, реже принимать пищу

ГЕЖМӨДӨМ прорезживание, разрежение || прорезанный; разрежённый; **град выв пуктас** прорезанные овощи; **свелё петасьяс** прорезывание всходов свеклы

ГЕЖМӨМ см. **гежөдмөм**

ГЕЖМЫНЫ см. **гежөдмыны** в 1 знач.

ГЕЖӨД 1) редкий, расположенный с промежутками; **вөр** редкий лес; **гежөдджык кёдзаяс** разрежённые посевы; **нянь** редкие хлеба 2) редкий, маловстречающийся; **кага оз бёра** редкий ребёнок не плачет; **та йылысь** **тёдысьыс** об этом мало кто знает

ГЕЖӨДА редко; **бергалан кыв** малоупотребительное слово; **овлысь** **товар** дефицитный товар; **зэв** очень редко; **волыны** редко бывать; **гежөдджыка аддзысьлыны** реже встречается; **кёдзны** редко сеять

ГЕЖӨДИК реденький; **козья вөр** реденький ельник; **петас** реденькие всходы; **ус-тошка мужик** мужик с реденькими усами и бородой

ГЕЖӨДИКА изредка; реденько *разг.*; **воливлыны** изредка бывать; **кёнкё истан** **чипөстлас** где-то кулик-прибрежник изредка пискнет

ГЕЖӨДЛУН редкость; **вөр** **вёсна** из-за редколесья

ГЕЖӨДМӨМ разрежение || ставший более редким, поредевший; **рас** поредевшая роща

ГЕЖӨДМЫНЫ *неперех.* 1) разредить, стать более редким; стать менее плотным, менее густым; **ру вочасён гежөдмис** туман постепенно разределся 2) редеть, поредеть, уменьшиться в числе; **вёвлём воиньяслөн лыдыс гежөдмө** ряды бывших воинов редуют

ГЕЖӨДЫСЬ-ГЕЖӨД очень редкий; **морковис петалёма** морковь возшла совсем редко

ГЕЖӨМ с.-х. 1) загон, полоса (*к-рая охватывается разбрасыванием семян при ручном посеве*); **кёдзтём** обсевок; **шоңдыс пөжис** и син **вондзад корёгёсьтис** **пасьта гөрёмсё** солнце пекло и на глазах превращало вспаханную полосу в комья 2) след ноги по краю полосы, служащий ориентиром для сеяльщика 3) борозда, проведённая по посеву

для стока воды; водосточная борозда; **важ гежөмөд вөв вөтлыны** вести лошадь по прошлогодней водосточной борозде; **лежнөгөсь** **сайын быдмис сю** за водосточной бороздой, обросшей шиповником, росла рожь

ГЕЗ(-й-) 1) верёвка || верёвочный; **белльё бшлан** бельевая верёвка; **вөв чоталан** пути; **көм** обора, оборы в лаптях; **потшасян**, **додь бөж** верёвка для гнёта воза; **пом а)** конец верёвки; **б)** *слав.* конец; **пос** верёвочная лестница; **кыны** вить верёвку • **йылын өш тшөгөдөны загадка** на привязи быка откармливают (*отрадка чөрс* веретено) 2) конец, причальная верёвка, канат *спец.*; **мыччыны** подать конец (*причальную верёвку*)

♦ **Быд сибьс** **он гарт** из каждого волоса верёвку не совьёшь; **куим пратя** одного поля ягода (*букв.* верёвка из трёх прядей); **кыны тшынысь да зыкысь** из мухи делать слона (*букв.* плести верёвку из дыма и шума)

ГЕЗИӨН см. **гезьясьөмөн**

ГЕЗПӨМ обрывок верёвки; **вёсны-дик** тоненькая верёвочка; **вылө пысавлём капканьяс** надёты на обрывок верёвки капканы; **гезпөмөн нөбьялём джоджөдбояс** связанные обрывком верёвки половики; **пельпом вылас шыбитис** **да мөдөджис вөрө** на плечо забросил обрывок верёвки и отправился в лес

ГЕЗПУ материал, заготовка для верёвки (*при сплотке брёвен*); **льём пу вожьяс сотёны киясөс**, **сідзи пөжсьмаөсь** **гезпуяжым** черёмуховые ветки жгут руки, так упрела наша заготовка для верёвки (*гля сплотки брёвен*)

ГЕЗЬЯВНЫ *перех.* связать верёвкой в вязанку

ГЕЗЬЯСЬНЫ *возвр.* стать вереницей, гуськом, цепочкой

ГЕЗЬЯСЬӨМӨН гуськом, вереницей, цепочкой

ГЕКТАР гектар; **джын** полгектара; **гектарён-джыньёна** му поле площадью в полтора гектара

ГЕКТАРУВ(-л-) площадь, равная гектару; **кык гектарула** (*прил.*) **видз** луг площадью в два гектара

ГЕНЕРАЛ генерал || генеральский; **армияса** генерал армии; **ныв** генеральская дочка

ГЕНИАЛЬНОЙ гениальный; **Пушкин** — **роч поэт** Пушкин — гениальный русский поэт

ГЕОГРАФИЧЕСКОЙ географический; **карта** географическая карта; **Россиясь** **обществөлөн Коми филиал** Коми филиал Географического общества России

ГЕОГРАФИЯ география; **6-өд класслы** география для 6-го класса; **төдны аслад страналысь** знать географию своей страны

ГЕОЛОГ геолог; **участокса** **геологьяслөн лун** день геолога

ГЕОЛОГИЯ геология || геологический; **кузя туясьөмьяс** геологические изыскания

ГЕОМЕТРИЯ геометрия; **учебник** учебник по геометрии

ГЕОРГИН *бот.* георгин

ГЕРАНЬ герань || гераниевый, гераневый; **сяма быдмөгьяс** гераневые растения

ГЕРБ герб; **государствөлөн** **государственный герб**; **герба** (*прил.*) **печать** гербовая печать

ГЕРБАРИЙ гербарий; **чукөртны** собрать гербарий

ГЕРОЙ 1) герой; **мойдса** **герой** сказки; **художествоа гижөдын** **герой** художественного произведения; **уджывваса** **герой** труда

ГЕРОЙСКОЙ геройский; **подвиг** геройский подвиг

ГЕРЧ 1) *звукопогр.* кря! 2) *диал.* стиснутый, сжатый (*о зубах*); **курчыны пинь** стиснуть зубы (*от злости*)

ГЕРЧ-ГЕРЧКЕРНЫ *неперех.* **однокр.** раз-другой крякнуть (*об утке или дергаче*); **кёнкө кустьясас герчгерчкерис** **уткапи** где-то в кустах крякнул утёнок

ГЕРЧ-ГЕРЧМУННЫ см. **герчгерчкерны**

ГЕРЧКАКЫВНЫ *изобр. неперех.* скрежетать, лязгать (*зубами*); **кёинлөн пиньясыс герчкакылөны** зубы у волка лязгают

ГЕРЧКАН *зоол.* коростель, дергач; **кылис герчканлөн шыалём** слышно было кряканье дергача; **медсёрөдз олө вёрса лэбачьяс пийсы** из лесных птичек коростель дольше всех не умолкает

ГЕРЧКОМ *и.г.* 1) кряканье; **уткалөн** **кряканье утки**; **лөнис вой улө вөр-ва**, **дугдис кывны герчканьяслөн** **притихла** на ночь природа, не слышно кряканья коростелей 2) скрежет; скрипение; **пиньён** **скрежет** зубов; скрипение зубами

ГЕРЧКЫНЫ *неперех.* 1) крякать; **герчкытыр** (*геепр.*) **ты вылө петис горда** крякая, на озеро вышла кряква; **герчкө квайтпалич моз** говорит быстро (*букв.* говорит, как коростель кричит); **уткаяс герчкөны** утки крякают 2) скрежетать, скрипеть; **пиньён** **скрежетать** зубами

ГЕРЧКЫШТНЫ см. **герчнитны**
ГЕРЧНИТНЫ *неперех. однокр.* 1) крякнуть (*об утке, коростеле*); **герчнитис жыдач дай ланьтис** крякнул чирок и замолк 2) заскрипеть, скрежетать

нуть, скрипнуть (*зубами*); **пиньён** _{скрежетнуть зубами}
 ◊ **Пинь пыр** сказать сквозь зубы
ГЕТШКАН *диал. см. герцкан*
ГЕТШКОМ *и.г.* кваканье; **лягуша-яслон** _{кваканье лягушек}
ГЕТШКЫНЫ *неперех.* 1) квакать; **лягуша гетшко** лягушка квакает 2) *диал. см. герцкыны в 1 знач.* 3) *диал.* стрекотать (*о кузнечиках*)
ГЕТШМУННЫ *см. герцнитны во 2 знач.*
ГЕЧ *диал.* салки, пятнашки; **гечён ворсны** играть в пятнашки, в салки
ГИГАНТ гигант; **-завод** завод-гигант
ГИГЗЬОМ *и.г.* гогот; громкий, резкий, несдержанный хохот; **кыліс челядълён** _{послышался несдержанный детский хохот}
ГИГЗЫНЫ *изобр. неперех.* гоготать; громко, без удержу хохотать; **-серавны** весело смеяться, гоготать; **гигзиг-сералігтыр** (*геепр.*) **зонпосни воисны ю дорё** весело смеяся, мальчишки подошли к реке
ГИГИЕНА гигиена || гигиенический; **-правилояс** гигиенические правила
ГИГЪЯВНЫ *см. гигзыны*
ГИД 1) небольшой тёплый хлев, используемый в период морозов; **кукань** _{телятник}; **мо́с** _{коровник}; **порсь** _{свинарник}; **ыж** _{хлев для овец, овчарня}; **ло́с** _{чердак хлева}
 ● **-тыр ыж да ёти ббж загадка** полна овчарня овец, а хвост один (*отгадка пачын нянь да зыр хлебцы в печи и лопата*) 2) хлев в пастбище (*обычно крытый загон с плетневыми стенами*); **потшом** _{загороженный хлев} ● **быд керкаын стентом** _{загадка в каждой избе хлев без стен} (*отгадка джек стул*) 3) *диал.* конюшня
 ◊ **Гидысь петавытём ыж кодь** пугливый (*букв. как овца, не выходящая из хлева*)
ГИДЖА-ГАДЖАКЫВНЫ *изобр. неперех.* 1) скрестись; **шыръяс гиджа-гаджакылоны лбскас** _{мышы скребутся на чердаке} 2) хрустеть; скрипеть; **лымйис чорзьёма, гиджа-гаджакыло** _{снег уплотнился, хрустит} (*под ногами*)
ГИДЖА-ГАДЖАКЫЛОМ *и.г.* скрипение
ГИДЖ-ГИДЖКЕРНЫ *неперех. однокр.* _{поскрестись}
ГИДЖГЫНЫ 1) *см. гиджа-гаджакыны в 1 знач.* 2) *диал.* смеяться, насмехаться
ГИДЖНИТНЫ *изобр. перех. однокр.* _{хрустнуть}; **сакар торсё сюліс чаяс да гиджнитіс пиньнас** _{кусочек сахара она намочила в чае и с хрустом раскусила зубами}
ГИДЖОДЧЫНЫ *см. гиджа-гаджакыны в 1 знач.*

ГИДНЯ конюшня || конюшенный; **во́лос гидняё йортны** _{загнать лошадей в конюшню}; **джджыс сісьмома** _{конюшенный дощатый настил сгнил}
ГИДРОСТАНЦИЯ гидростанция; **-строитны** _{построить гидростанцию}
ГИЖАВНЫ *перех. разброс. многокр.* 1) записывать; переписать; расписать, расписывать; **коді мый вочис** _{записывать, кто что сделал}; **кывъяс карточкаяс выло** _{расписать слова по карточкам}; **гижавтөг** (*геепр.*) **помнитны** _{помнить без записи} 2) отмечать, регистрировать; **Куратовлы сіём лыддьомъяс выло воысыясёс** _{регистрировать участников Куратовских чтений} 3) переписать (*сделать список, опись кого-чего-н.*); **кодыяс эмось** _{переписать присутствующих}; **эмбур** _{переписать имущество}
ГИЖАЛОМ 1) запись, записывание; расписка || записанный, расписанный; **луныя уджъяс** _{запись работ за день}; **карточкаяс выло кывъяс** _{записывание слов на карточки}; **плёнка выло** _{сыланкывъяс песни, записанные на плёнку} 2) регистрирование, регистрация || регистрированный; **коми войтырлён съезд выло воомаясёс** _{регистрация делегатов съезда коми народа}; **уджалысыясёс** _{регистрирование работающих} 3) перепись || переписанный; **инвентарь** _{перепись инвентаря}; **йёзёс** _{перепись населения}; **пода** _{переписанный скот}
ГИЖАЛЫСЬ 1) регистратор; регистрирующий; **съезд выло воомаясёс гижалысыяс** _{регистрирующие участники съезда} 2) переписчик; переписчица; **скёт** _{переписчик скота}
ГИЖАН 1) письменный; писчий; **борд уст.** _{перо для письма}; **бумага** _{писчая бумага}; **пызан** _{письменный стол} 2) писательский; **сям петкодлыны** _{показать писательское мастерство}; **уджё босьтчыны** _{взяться за писанину} *разг.*
ГИЖАННОГ 1) правописание; **кык кыввужъя кывъяс** _{правописание сложных слов}; **кывбёръяс** _{правописание послелогов} 2) начертание; почерк; **шыпасъяс** _{начертание букв}; **човтліс синсё письмё вылас и тодіс ёртыслыс гижанногё** _{он посмотрел на письмо и узнал почерк друга} 3) стиль; **быд гижысьёло аслас** _{у каждого писателя свой стиль}
ГИЖАНТОР(-й-) предмет письма; **другыслы гижанторйыс сылон эм** _{у него есть что писать другу}
ГИЖАСЬНЫ *возвр.* 1) переписываться; **гижасян** (*прич.*) **кад** _{период переписки}; **крестьяна гижасисны, шыёдчылісны весиг** _{Государствен-}

ной Думаё _{крестьяне переписывались, даже обращались в Государственную Думу} 2) *диал.* _{записываться, зарегистрироваться}
ГИЖАСЬОМ *и.г.* переписка; **на костын заводитчис** _{между ними завязалась переписка}
ГИЖИОДЛОМ 1) подчёркивание || подчёркнутый, отчёркнутый; **сёрникузяыс шор сюрёсыяс** _{подчёркивание главных членов предложения} 2) царапины, полоски на поверхности *чего-л.*, сделанные *чем-л.* острым || оцарапанный, нацарапанный; **рёмпёштан** _{поцарапанное зеркало} 3) *перен. прич.* _{изрезанный} 4) *перен. прич.* _{изрытый}
ГИЖИОДЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) черкать; подчёркивать, отчёркивать; **торъя кывъяс** _{улітыс} _{подчёркивать отдельные слова} 2) царапать, оцарапать; **нацарапать**; **корт тувйён пызан** _{царапать стол гвоздём} 3) *перен.* _{изрезать}; **эрдсё гижйёдломаёс корт гусеницаяс** _{поле изрезано железными гусеницами}; **Ураллысь боксё гижйёдломаёс шор потасъяс** _{местность, прилегающая к Уралу, изрезана ручьями} 4) *перен.* _{изрыть, плохо вспахать}; **пу гөрйён кыздсюрё гижйёдлома мусё** _{поле как попало поцарапано деревянной сохой}
ГИЖИОДЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* _{поцарапать}
ГИЖЛЫНЫ *перех.* _{писать, написать, записать}; **ме тэныд гижлі, а тэ воча кыв эн сет** _{я тебе писал, а ты не ответил}; **ныётчыд эз гижлы** _{он ни разу не писал}
ГИЖНИТНЫ *перех. однокр.* 1) черкнуть; отчеркнуть; подчеркнуть; **карандашён** _{черкнуть карандашом}; **кымынкё кыв** _{отчеркнуть пару слов} 2) царапнуть; **гыжйён** _{царапнуть ногтем} 3) *диал.* _{слегка поточить}; **пурт** _{слегка поточить нож}
ГИЖНИТОМ *см. гижйёдлом в 1 и 2 знач.*
ГИЖНИТЧОМ _{царапина} || _{поцарапанный, царапнутый}
ГИЖНИТЧЫНЫ *неперех. однокр.* _{поцарапаться}; **киёй гижнитчёма** _{руки мои поцарапались}
ГИЖНИТЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* _{поцарапаться}
ГИЖНЫ *перех.* 1) писать, написать; **-висът** _{написать рассказ}; **выль пёв** _{переписать}; **газетё** _{написать в газету}; **комйён** _{писать по-коми}; **гижёма, быттё рака кокалома** _{написано неряшливо, плохо} (*букв. написано, будто ворона бродила*) 2) записать; **адрес** _{записать адрес}; **магнитофон выло** _{записать на магнитофон}; **списокё** _{записать в список} 3) списать, выписать; **кви-**

танция ~ выписать квитанцию; **книгаысь** ~ списать с книги; **рочысь пырём кывъяс** ~ выписать заимствованные слова 4) **офиц.** описать; переписать; **гöтыр ним вылö керка** ~ переписать дом на имя жены; **эмбур** ~ описать вещи, имущество

◊ **Шомöн ва вылö гижöма** на воде вилами писано (*букв.* углём на воде писано); **шуöма и гижöма** так и будет (*букв.* сказано и написано)

ГИЖНЫ-СЁРТНЫ *уст.* писать; **важöн эз велöдлыны** грамоте раньше не учили (*букв.* писать-насекать раньше не учили)

ГИЖÖД 1) запись; **сёрни** ~ протокол; **гижöдъяса** (*прил.*) тетрадь тетрадь с записями; **гижöдыс вушйöма** запись стёрлась 2) записка; **докладной** ~ докладная записка; **корана** ~ пригласительный билет; **кулöм** ~ извещение о смерти; **аддзöм гижöдсö нарoшнö пуктис пызан вылö** найденную записку нарочно положила на стол; **кутшöмкö** ~ **вайисны** принесли какую-то записку 3) почерк; **посни** ~ мелкий почерк; **тэнад гижöдыд мича** твой почерк красивый; **тэнсыд гижöдтö сьöкыд лыддыны** твой почерк трудно разобрать 4) текст; **воштöм** ~ утраченный текст; **гырысь шыпасьяса** ~ текст, написанный большими буквами; **первойя** ~ первоначальный текст; **помö содтыны** в конце текста добавить 5) произведение, статья; **ас олöм** ~ автобиография; **бöрийöм гижöдъяс** избранные произведения; **вежа** ~ святцы; **вежа вылö видзöдтöг звöнитны** не посмотрев в святцы, звонить в колокола; **велöдм-мунöм йылысь** ~ путевые заметки; **вуджöдöм гижöдъяс** переводные произведения; **газетын петöм** ~ статья в газете; **гырысь гижöдъяс** крупные произведения; **ёсь** ~ критическая статья; **кипом** ~ рукописное произведение; **художествоа** ~ художественное произведение; **чукöр** ~ собрание сочинений; **ядерной взрыв йылысь** ~ статья о ядерном взрыве; **донъявны** ~ дать оценку произведению 6) письмо; письменность; **важся** ~ древнее письмо; **шыпаса** ~ буквенное письмо; **важся гижöдъяс кольбмаёсь сöмын öбразьяс вылын** древнее письмо осталось только на иконах; **комияслöн шыпаса гижöдöдз влöи серпасьяса** ~ у коми народа до буквенного письма было пиктографическое письмо; **коми йöз** ~ **кывнас тöдсаёсь XIV нэмсян** коми народ с письменностью знаком с XIV века

ГИЖÖДА письменный; **кыв** письменный язык

ГИЖÖДНЫ 1) *перех.* попросить на-

писать; **письмö** ~ попросить кого-л. написать письмо 2) записать, завербовать кого-л. куда-л.; **заём вылö** ~ заставить кого-л. подписаться на заём; **тувсавны** завербовать на сплав 3) провести письменную работу; **диктант** ~ провести диктант 4) прописать; **орданыс внукöс** прописать к себе внука

ГИЖÖД-СЁРТÖД *уст.* письмо

ГИЖÖДЧÖМ *и.г.* письменное обращение

ГИЖÖДЧЫНЫ *возвр.* записаться; обратиться куда-л. письменно (*пользуясь чьими-л. услугами*); **депутат дорö** ~ записаться на приём к депутату; **судö** ~ написать в суд, обратиться в суд

ГИЖÖМ 1) написание, писание, письмо || написанный; **письмö** ~ писание письма; **рецензия** ~ писание рецензии; **масляной краской** ~ картина картина, написанная масляными красками 2) запись; записывание || записанный; **свидетельские высылысь эмбур** ~ запись показаний свидетеля; **магнитофон лента вылö** ~ **сылланкыв** песня, записанная на магнитофонную ленту 3) выписка || выписанный; **квитанция** ~ выписка квитанции; **накладной** ~ выписанная накладная 4) опись (*имущества*) || описанный; **поставка мынтытöмысь эмбур** ~ из-за неуплаты поставок произвести опись имущества 5) *и.г.* начертание; **шыпасьяс** ~ начертание букв 6) *прич.* с записями, заполненный записями; исписанный; **анкета** ~ заполненная анкета; **тетрадь** ~ тетрадь с записями

ГИЖÖМТОР(-й-) то, что написано; письмо; **индыны гижöмторйыслысь нелючкияс** указать на недостатки написанного; **письмöын гижöмторьясыс збыльöбсь** написанное в письме подтвердилось • **гижöмторсö он вуштышт посл.** что написано пером, того не вырубишь топором (*букв.* написанное не сотрёшь)

ГИЖСЬÖДНЫ *перех.* подписать; **кодöскö газет вылö** подписать кого-либо на газету

ГИЖСЬÖДÖМ подписка || подписанный; **заём вылö** ~ подписка на заём **ГИЖСЬÖМ** 1) запись || записавшийся; **врач дорö** ~ запись к врачу; **списокö** ~ **ньобасьясыяс** записавшиеся в список покупателя 2) *и.г.* подписка; **журнал вылö** ~ подписка на журнал 3) расписка; регистрация || зарегистрированный; расписавшийся; **бöрын** после регистрации (*брака*); **загсын** ~ регистрация в загсе 4) подпись, подписание || подписавшийся; **ведомостьö** ~ расписка в ведомости; **суклясяна**

гижöд улö ~ **войтыр** подписавшиеся под кляузным письмом люди 5) *и.г.* писание, письмо 6) правописание; **урчитанлöн** ~ правописание наречий

ГИЖСЬЫНЫ *возвр.* 1) записаться куда-л. (*в список, в кружок и т.п.*); зарегистрироваться где-л.; дать письменное обязательство; **кружокö** ~ записаться в кружок; **ополчениеö** ~ записаться в ополчение; **чери кыйны** записаться на ловлю рыбы; **гижсьöмöн** (*geenp.*) **уджавны** работать по обязательству 2) подписаться на что-л.; **газет вылö** ~ подписаться на газету 3) зарегистрироваться, расписаться с кем-л.; **сиктсöветын** зарегистрироваться в сельсовете; **гижсьытöг** (*geenp.*) **овны** жить без регистрации брака 4) подписать что-л.; подписаться *под* чем-л.; расписаться в чём-л.; **актö** ~ подписать акт; **ведомостьö** ~ расписаться в ведомости; **гижсьытöг** (*geenp.*) **босьтны** взять, не расписавшись; **гижсьытöг ог ов** конечно, распишусь 5) писаться, изображаться на письме; **морт нимьяс гижсьöны йджыд буквасьян** имена людей пишутся с большой буквы 6) заниматься письмом, писанием

ГИЖСЯННОГ *см.* **гижанног** в 1 знач.

ГИЖТА 1) черта, линия; **гижтаöд вундыны** отрезать по черте; **сайö петны** выйти за линию 2) *плотн.* рейсмус; **гижтаöм гижтыны** прочертить рейсмусом 3) *перен.* граница; **быд морталöн тыдавтöм колö ас гöгöрыс** каждый человек должен чувствовать границу, за которую перейти нельзя

ГИЖТАН *см.* **гижта** во 2 знач.

ГИЖТАС написание

ГИЖТÖМ I неписанный; **йöз чöс туйяс не вöрöдны — тайö** ~ **законяс** комияслöн **кысьö уна нэм** чöж не трогать чужие охотничьи угодья — этот неписанный закон у коми существует уже в течение многих веков

ГИЖТÖМ II обрисовка; черчение || обрисованный; начерченный, прочерченный; **кытш** обрисованный круг

ГИЖТЫНЫ *перех.* провести черту, линию; чертить; прочертить; обрисовать; **круг** ~ начертить, обрисовать круг; **рöзьмерöн** ~ **пельса пьдöс** прочертить циркулем днище для кадки; **груза шöрт серти гижтылысны стенас** **веськыд визьяс** по отвесу проводили на стене прямые линии

ГИЖТЫСЬЫНЫ *неперех.* провести черту, линию вокруг себя (*при игре*)

ГИЖЪЯССЫНЫ *см.* **гижьясыны** **ГИЖЪЯСЬЫНЫ** *возвр.* поцарапаться; **краситöм джодж гижьясьöма** крашеный пол поцарапался

ГИЖЫСЬ 1) писатель || пишущий; **коми** — коми писатель; **коми** — **котыр** Союз писателей Республики Коми; **нималана** — известный писатель; **том** — молодой писатель 2) секретарь; **гижысьбс борйыны собрание вылын** на собрании выбрать секретаря 3) *уст.* писец, писарь; переписчик; **сёртысь** писарь, переписчик

ГИЖЫШТНЫ *неперех.* уменьш. черкнуть, написать немного; **пара кыв** черкнуть пару слов; **письмотор** написать письмо

ГИЗЬ см. **гизь-гизьон**

ГИЗЬВИДЗНЫ *изобр. неперех.* стоять, располагаться рядками; **му вылын гизьвидзны чумалия** рядками стоят суслоны на поле; **небесаын гизьвидзоны кодзувъяс** небо осыпано звёздами

ГИЗЬ-ГИЗЬОН *изобр.* 1) рядом; **челядь** — **пуксялісны диван выло** детвора рядом расселась на диване 2) беспорядочной шумной гурьбой, толпой, массой; **зонпосни** — **уськбачисны классысь** мальчишки шумной гурьбой выбежали из класса

◇ **ворсóm** *диал.* вид комнатной игры (*найти маленький предмет, спрятавшийся у кого-л. из участников*)

ГИЗЫГЫСЬНЫ *неперех.* статья, расположить рядком (о множестве предметов); **челядь** **гизыгысисны мамныс борся кильчó выло** за своей матерью дети высыпали на крыльцо; **туй пólон гизыгысьбмабсь** **посныдик козьяс** вдоль дороги расположились рядком молодые ели; **чоа-вока чукор гизыгысисны-пуксялісны орччón** братья и сестры расселись рядышком

ГИЗЬОБОН см. **гизь-гизьон** во 2 знач.

ГИЗЬОБТЫНЫ *неперех.* кинуться, броситься гурьбой, толпой

ГИЗЬЯВНЫ *неперех.* 1) ходить, бегать толпой, гурьбой; **гизьялоны котралóны челядь** дети бегают гурьбой 2) ползать во множестве (*напр., о тараканах*)

ГИЛЬ-ГОЛЬ см. **гуль-голь**

ГИЛЬ-ГОЛЬКЕРНЫ см. **гиль-гольмунны** в 1 знач.

ГИЛЬ-ГОЛЬМУННЫ *изобр. неперех.* 1) звякнуть, брякнуть, задребезжать; **посводзын гиль-гольмунис** в сенях брякнуло 2) разбиться, разлететься вдребезги; **стеклобыс гиль-гольмунис** стекло разлетелось вдребезги

ГИЛЬЗА гильза; **патрон** — гильза патрона

ГИЛЬЗЫНЫ см. **гизьыны**

ГИЛЬОДНЫ *перех.* 1) щекотать, пощекотать; **кувмón** — защекотать до смерти 2) *безл.* щекотать (о лёгком раздражении, щекотке); **бусысь**

нырós гильодó у меня в носу щекочет от пыли; **горшós гильодó** в горле щекочет

◇ **Кыв вужсó номыръяс гильодóны** о болтливом человеке (*букв.* у него корень языка щекочут червячки)

ГИЛЬОДНЫ-ГОЛЬОДНЫ *изобр. перех.* 1) разболтать, расшатать; **гайка** — разболтать гайку 2) разбить, перебить; **о́шиньяс** перебить окна

ГИЛЬОДОМ *и.г.* щекотание, щекотка; **гильодóмысь повныс** бояться щекотки; **друг сйó кыліс бан боксó** **небыда** — вдруг он почувствовал, что щёку легонько щекочут

ГИЛЬОДОМ *и.г.* щекотание; **небыдик сюрнас корпилон гильодчóмыс кажитчис зонкалы** мальчику нравилось, когда оленёнок щекотал его мягкими рожами

ГИЛЬОДЧЫНЫ *возвр.* щекотать; **кузь кывъя морлóн вом дорас пыр гут гильодчó** болтливому человеку мухи щекочут губы

◇ **Пасыд óд ещó гильодчó** шуба ведь дорогая (*букв.* шуба ещё щекочет)

ГИЛЯВНЫ *неперех.* 1) бояться щекотки; быть чувствительным к щекотке; **гилялысь** (*прич.*) чувствительный к щекотке; **эн вóрдó менó, ме ёна гиляла** не трогай меня, мне очень щекотно 2) чесаться; щекотать; **горшóй гиляло** у меня в горле щекочет, першит; **кывйис гиляло** у него язык чешется (*хочется поболтать*); **ныр йыв гиляло** чешется кончик носа; **тэ мый дуран, бокьясыд гилялоны?** ты что балуешься, бока чешутся? (*хочешь, чтоб побили*) • **кыв пом гиляло** — **туй морт воас примета** во рту щекочет — будет встреча с прохожим гостем, с дорожным гостем

◇ **Госыс гиляло** его тянет погулять (*букв.* жир щекочет)

ГИЛЯ-ГОЛЯКЫВНЫ *изобр. неперех.* звякать, брякать; дребезжать, греметь; **лун и вой бурвóйын гиля-голякыліс**, **дзуртіс** круглосуточно на буровой гремело, скрипело; **тыртóm бидонъяс гиля-голякылоны** телега вылын пустые бидоны брякают на телеге

ГИЛЯ-ГОЛЯКЛОМ *и.г.* бряканье; бряцание; **вышка помсянь кыліс да гора дзуртóm** с вышки слышно было бряцание и громкий скрип

ГИЛЯЛОМ *и.г.* щекотание, щекотка; **ныр пытшкós** — щекотание в носу

ГИМН гимн; **том йóзлón** — гимн молодёжи; **ворсны** исполнять гимн; см. *тж.* **кып**

ГИМНАЗИЯ гимназия; **гимназияын велóдчыны** учиться в гимназии

ГИМНАСТЁРКА гимнастёрка; **новлыны** носить гимнастёрку

ГИМНАСТИКА гимнастика; **вóчны** делать гимнастику

ГИНЕКОЛОГ гинеколог

ГИПЕРБОЛА гипербола

ГИПЕРТОНИЯ гипертония

ГИПНОЗ гипноз

ГИПНОТИЗИРУЙТНЫ *перех.* гипнотизировать

ГИПОТЕЗА гипотеза

ГИПС гипс || гипсовый; **скульптура** гипсовая скульптура; **кок гипсón** **кардявны** наложить гипс на ногу **ГИПСУЙТНЫ** *перех.* *однокр.* гипсовать, загипсовать *что-л.*; **ки** — загипсовать руку

ГИПСУЙТОМ гипсование || гипсованный, загипсованный; **кок** — гипсование ноги

ГИПЮР гипюр || гипюровый; **ковта** гипюровая кофта

ГИРА гиря; **веситчан** — гиря для весов; **куим пудъя** — трёхпудовая гиря; **гираа** (*прил.*) **вески** весы с гирями; **гираа часі** настенные часы с гирями; **лэптавны** поднимать гирю • **ог лэпталóй** ничего не делаем (*букв.* гирю не поднимаем)

ГИРА-ГАРА *изобр.* грохоча, с грохотом; **локны** идти с грохотом

ГИРА-ГАРАКЫВНЫ *изобр. неперех.* 1) нащупываться, прощупываться под пальцами 2) грохотать; **ветлодлыны** ходить с грохотом, обычно с сопровождением падающих предметов; **мый сэн войнас гира-гаракылан?** что ты не спишь? (*букв.* что ночью грохочешь?)

ГИРВИДЗНЫ *неперех.* резко выступать наружу (о костях, рёбрах); **гирвидзан** (*прич.*) **лыяса** костистый; **вóлыслón став лыис гирвидзó** у лошади все кости торчат; **ордыясы гирвидзóны** рёбра резко выступают у него наружу

ГИР-ГАР *подражание* шуму при скатывании по неровной поверхности; **вильдіс да поскóдыс** — **лэччис** он поскользнулся и с грохотом скатился по лестнице

ГИР-ГИР *подражание* громкому раскатистому смеху; **серóктыны** громко рассмеяться, расхохотаться **ГИРГЫНЫ** *изобр.* 1) *неперех.* производить треск по выступам *чего-л.* твёрдого (*напр., палкой по изгороду*) 2) *перех.* катить (*тащить, волочить что-л.*) с шумом по неровной поверхности; **сера паличón** — катать на катке (*бельё*) 3) *диал.* урчать (о жележке)

ГИРГЫСЬНЫ *неперех.* упасть с грохотом, с грохотаньем

ГИРЗЬОМ см. **гизьбóm**

ГИРЗЫНЫ см. **гизьыны**

ГИРИ-ЛЮКИ *изобр.* 1) грохоча, с грохотом; **лэччыны пóлатысь** с шумом, грохотом спуститься с полатей; **стражник шаталóгтыр** — **лэччис трюмó** стражник, шатаясь, грохоча, спустился в трюм 2) воло-

ком; **кыскыны ывлаа** выволочь на улицу
 ◊ **лэдзны кильчө поскөд** с треском выгнать (букв. с грохотом спустить с крыльца)
ГИРЙӨМ 1) скрёбка, скобление || соскребённый; отскребённый; отскобленный; **пöрт** отскобленный котелок 2) протирка || протёртый; **паськөм** протёртая одежда
ГИРЙӨН-ГАРЙӨН см. **гири-люки**
ГИРЙЫНЫ *изобр.* 1) *перех.* скрести, соскрести; отскоблить; **кильчө поскыс йи** соскрести лёд со ступней крыльца; **рач** **лыаён** сковородку скрести песком 2) *перех.* протирать; **паськөм** протирать одежду 3) *диал. неперех.* волочить (по неровной поверхности); **гез-йис гирйө** верёвка волочится 4) *диал. перен. перех.* распускать петли
ГИРЙЫСЫНЫ *возвр.* 1) рваться, изнашиваться; **диван эжөдыс гирйысыма** обивка дивана вытерлась; **платтьёй гирйысис** моё платье изодралось 2) быть исцарапанным, порезанным; **мөс вöраыс гирйысыма** вымя коровы исцарапалось 3) *перен.* придирается; **век гирйысыны мода-мөд выланыс** всё придираются друг к другу
ГИРЙЫШТНЫ *перех.* уменьш. поскрести
ГИРСЙӨДЛӨМ *и.г.* 1) чирканье; **кывны истөгөн** услышать чирканье спичкой 2) царапанье; **чужөм гирсийдлөмыс** **видзны** оберегать лицо от царапанья
ГИРСЙӨДЛЫНЫ *изобр.* 1) *неперех.* чиркать (спичкой) 2) *перех.-неперех.* царапать; исшаркать; **парга** **көрт тувйөн** царапать парту гвоздём; **чужөм** царапать лицо; **перөыс гирсийдлө** перо царапает
 ◊ **Сьөлөмсө гирсийдлө** у него на сердце скребёт (об ощущении тревоги, беспокойства)
ГИРСЙЫНЫ *изобр. перех.* скрести; шаркать твёрдым предметом; **бан бокьяс да тшөка** скрести (бритвой) щёки и подбородок; **пуяс косттү му** **небзьөдны коз пу вужляён** бороной-суковаткой разрыхлять землю между деревьями (на подсеке)
ГИРСКӨМ *и.г.* 1) шарканье 2) скрежет; **пилоставня тырөма кезйөдлан гирскөмөн** пилоставня заполнена неприятным скрежетом
ГИРСКУН придира *разг.*, придиричивый человек
ГИРСКЫНЫ 1) *неперех.* шаркать; **чарөм кузя** шаркать по насту; **коктө лэптав, эн гирскы** поднимай ноги, не шаркай 2) *перех.-неперех.* скрести, соскрести; скоблить; **додь под помыс гирскө** копыл скребёт; **напилөкөн** **кеслыны лучковка**

напильником скрести-точить лучковую пилу 3) скрежетать; **чепыс гирскө** цепь скрежещет 4) *диал. перен. неперех.* придирается 5) *диал. неперех. см. герчкины* во 2 знач.
ГИРСНИТНЫ *перех. однокр.* 1) чиркнуть; **истөгөн** чиркнуть спичкой 2) царапнуть, расцарапать; **чужөм** оцарапать, ободраť лицо; **көрт тувйөн** царапнуть гвоздём 3) лязгнуть; шаркнуть; **пыжыс гирснитис нырнас берегдорса лыасө** лодка носом шаркнула по прибрежному песку
ГИРСНИТӨМ *и.г.* 1) чирканье; **истөгөн** чирканье спичкой 2) царапина; **коз сирөн мавтыштны бан боксыс гирснитөминсө** еловой смолой намазать царапину на щеке 3) лязг; **мукөд коськыс сэтшөма ляпкалө, сөмын пыжыдыс изья пидөсас гирснитөмсө кывлан** иной перекаť становится таким мелким, только и слышишь лязг лодки о каменистое дно
ГИРСНИТӨМИН см. **гирснитчөмин**
ГИРСНИТЧӨМ см. **гирснитөм** во 2 и 3 знач.
ГИРСНИТЧӨМИН царапина
ГИРСНИТЧЫНЫ *возвр.* 1) поцарапаться; оцарапаться; **гырдзаөй гирснитчөма** мой локоть поцарапался 2) скрипеть, скрипнуть; **ташөм мөвпяжысыс гирснитчөны пиньясыс** от таких мыслей он скрипит зубами
ГИРЧ *изобр.* со скрежетом; **пиньсө** **курччис** он со скрежетом стиснул зубы
ГИРЧКАКЫВНЫ см. **гирчкины** в 1 знач.
ГИРЧКӨМ *и.г.* 1) скрежет (зубами) 2) щёлканье
ГИРЧКЫНЫ 1) *неперех.* скрежетать; **эн гирчки пиньнад** не скрежещи зубами 2) *перех.* грызть, кусать с хрустом; щёлкать; **гырыс сакар** грызть неколотый сахар 3) *диал. неперех.* придирается
ГИТАРА гитара || гитарный; **струна** гитарная струна; **гитараён ворсны** играть на гитаре
ГЛАВА глава, раздел книги, текста; **выль** **гижны** написать новую главу; **лыддыны коймөд главаөдз** прочитать до третьей главы; см. *тж.* **юкөн** во 2 знач.
ГЛАВНИЧА хорошая, завидная девушка
ГЛАВНОКОМАНДУЮЩОЙ **главнокомандующий**; **Верховной** **Верховный** **главнокомандующий**
ГЛАВНОЙ 1) главный; **карлөн улица** главная улица города; **книгалөн** **мөвп** главная идея книги; см. *тж.* **медшөр** 2) капитальный; коренной; центральный; **вопрос** капитальный вопрос; **мог** центральная задача; см. *тж.* **шөр** во 2 знач.

ГЛАВНОЙТОР(-й-) наиболее важное, главное; **медся главнойторсө** **не казьявны** не заметить самого важного
ГЛАГОЛ глагол || глагольный; **глаголөн лыд да кад серти веласьөм** изменение глагола по числам и временам; см. *тж.* **кадакыв, керан-вөчан**
ГЛАДИОЛУС бот. гладиолус
ГЛАДИТНЫ *перех.* гладить, прогладить, выгладить; утюжить; **дөрөм юрйыв** гладить воротничок; **узылан көлуй** гладить постельное бельё; см. *тж.* **утюжитны** в 1 знач.
ГЛАДИТӨМ глаженьё; утюжка, утюжение || глажен(н)ый, проглаженный; утюженный; **дөрөм-гач** глаженьё мужского белья; **гача** в проглаженных брюках; **көлуй** глаженое бельё
ГЛАДИТТӨМ неглажен(н)ый; **дөрөма** в неглаженной рубашке
ГЛАДИТЧӨМ глаженьё || проглаженный; отглаженный; **бура** **гач** хорошо проглаженные брюки; **эштөдны** закончить глаженьё
ГЛАДИТЧЫНЫ *возвр.* 1) заниматься глаженьем, гладить; **лунтыр тырмис** **цельй** день пришлось гладить 2) прогладиться, отгладиться; **гачыс бура гладитчис** брюки хорошо отгладилсь; **эна косьмөм көлуй лёка гладитчө** пересохшее бельё плохо отглаживается
ГЛАДЬ гладь (*вышивка сплошными, плотно прилегающими друг к другу стежками*); **гладьён вышивайчыны** вышивать гладью
ГЛАС 1) мотив, мелодия; **глассө озтөд** не знает мотива; **гласыс оз мун, гласыс оз пышйы** нет мелодии (букв. голос не бежит); **лөсьөдлыны** а) распевать; б) распеться (*напр., не вовремя*) 2) голос; **бөрдан гласөн корны** плачущим голосом просить что-л.; **лөсьыд гласөн сёрнитө** говорит приятным голосом; **уна гласа** (*прил.*) **гөлөс** срывающийся, осипший голос
ГЛАСНОСТЬ гласность; **гласностьтөг абу и оз вермы лоны демократизм** без гласности нет и не может быть демократизма
ГЛАСНОЙ I лингв. гласный; **звукьяс** гласные звуки
ГЛАСНОЙ II *уст.* гласный (член городской думы, городской *genyтам*); **карса думаыс** гласный, член городской думы; **первой** — **сиктса көзиян** первый гласный — сельский хозяин
ГЛАСӨН громко; **бөрдны** громко плакать
ГЛИССЕР глассер; **ыджыд өда** **быстроходный** глассер
ГЛОБУС глобус
ГЛӨКНИТНЫ см. **гулькнитны**

ГЛӨТИТНЫ *перех.* жрать, лопать; **өтнад ставсө глөтитөмыд** ты один всё слоपाल, сожрал
ГЛӨТ-МӨТ *собир.* 1) хлам, рухлядь, мусор; **сарайо чукөрмөма** в сарае накопился хлам 2) *перен. неодобр.* никчёмные, бесполезные, ненужные люди; сброд; **став глөт-мөтсө ас динас чукөртөма** он весь сброд вокруг себя собрал
ГЛУКАР *гуал.* сруб для сплава мелкого дровяного леса, а также разделанных дров
ГЛУКАРИТНЫ *гуал. перех.* делать сруб для сплава мелкого дровяного леса, а также разделанных дров
ГЛЫЗА крупный ком, кусок, глыба; **лым** глыба снега; **му** ком земли
ГЛЯНИТЧЫНЫ *возвр.* нравиться, понравиться, приглянуться; **глянитчө кё, босьт** если нравится, возьми; **муслун пё абу кляничя: сийөс радейтан, кодй глянитчө** любовь не стекло: любишь того, кто понравится; **эз глянитчы тундараыс вöрын олысь мортлы** не понравилась тундра человеку, привыкшему жить в лесу
ГНЕДКО кличка гнедой лошади
ГНЕДӨЙ гнедой, красновато-рыжий с чёрным хвостом и гривой (о масти лошади); **вöv** гнедая лошадь
ГОб(-й-) общее название съедобных губчатых грибов; **виж**, **нитш выв** моховик; **гöрд** подосиновик; **еджыд** белый гриб, боровик; **кузь пиня**, **ва** подберёзовик; **кок** ножка губчатого гриба; **юр** шляпка губчатого гриба
ГОбЕЛЕН гобелен
ГОбЛьöГ омут, глубокая яма на дне реки или озера; **берегдорса** глубокая яма недалеко от берега; **гобльöгыс кыйны сирьяс** ловить щук в омутax; **бузгыс ваыс бур** вöчöма **комхьяслы** бурлящая вода сделала глубокую яму для хариусов
ГОбЗьöМ *и.г.* гогот, гоготанье; **дзодзöгыслөн** гоготанье гусей
ГОбЗьЫНЫ *неперех.* гоготать (о гусях); **дзодзöгыс гогзисны юр весьтын** гуси гоготали над головой
ГОбЙöДЛАНА кивая головой; **шуны** сказать, кивая головой
ГОбЙöДЛЫНЫ *перех.-неперех. многокр.* мотать, кивать (головой); **юрөн** кивать головой; **вöv** **гöгйöдлiс юрнас** конь мотал головой; **сийö зэвтшап, юрнас гöгйöдлө** он очень важный, нос задирает (букв. мотает головой)
ГОбНАВНЫ *перех.* 1) строгать, выстрогать; скоблить, соскоблить (*скобелем*); очищать, счистить; **керкырсь** счистить кору с брёвен; **пöv** выскоблить доску *скобелем* 2) *перен.* сильно обругать; **быд** не-

лючкикыс мортсө кык пöv **гöгналас** за каждый проступок сильно выругает человека
ГОбНАВТöМ *прич.* нескобленный
ГОбНАЛöМ строгание, скобление || строган(н)ый; выстроганный, скобленный; **сир вийöдöм** **могысь пожöм** скобление сосны с целью получения живицы; **бура керьясыс абу на и вийöмабсь** хорошо выстроганные брёвна ещё не потемнели
ГОбНАЛöМИН выстроганное место
ГОбНАСьНЫ *неперех.* 1) строгать (*скобелем*) 2) *гуал.* попрошайничать, выпрашивать
ГОбНАСьöМ *и.г.* строгание, скобление
ГОбНИТНЫ *неперех. однокр.* кивнуть, мотнуть (*головой*); **юрөн гогнитöмөн** (*геенр.*) **видазасьны** поздороваться, мотнув головой; **юрнас гогнитiс** он кивнул головой
ГОбОНь I *гуал.* деревянный крюк для поддержки жёлоба под стрехою тесовой крыши
ГОбОНь II *гуал.* варёная птица или курица, принесённая женихом на девичник
ГОбОЧИТНЫ *см. гогзыны*
ГОбОЧИТöМ *см. гогзьöм*
ГОбГьяВНЫ *неперех.* 1) озиаться, оглядываться кругом; **вöрти мунигөн колö дугдывтöг**, **медым он коньясь** когда идёшь по лесу, приходится постоянно озиаться, чтобы не споткнуться 2) *гуал. см. гöгйöдлыны*
ГОбГЫН скобель; **ракай вуштан** скобель для снятия мездры; **гöгынөн гогнавны** строгать скобелем • **пöлбссö оз аддзы, кырныш** — **сьöдöбсö** *посл.* скобель не видит своей кривизны, ворон — своей черноты
ГОбЖ(-й-) 1) солнце, солнечный свет; **водзын** на солнце, на солнцепёке; **гöжводзса** (*прил.*) находящийся на солнечной стороне; **пöльк** проталина (*на солнцепёке*); **сайын** в тени; **гöжйыс вушйыны** выгореть на солнце; **сёяс** выгорит на солнце; **шондй гöжйыс ойдöдöма вьласö** солнечный свет наполнил природу • **шошаöд да водзö** за ушко да на солнышко (*о наказании*) 2) загар; **гöжьявны лунвьыса гöжйөн** загореть южным загаром; **гöжйыс дыр эз мын** загар долго не сходил
ГОбЖВодзАВНЫ *неперех.* загорать
ГОбЖЙöДНЫ *перех.* 1) хранить, сохранить *что-л.* в течение лета; **картошка** сохранить картошку в течение лета 2) держать, содержать, продержат в течение лета (*животное*); **кукань** телёнка продержат в течение лета

ГОбЖЙöДöМ *прич.* продержанный в течение лета; **кук** продержанный в течение лета телёнок
ГОбЖЙöДЧАНИН пляж
ГОбЖЙöДЧЫНЫ *возвр.* загорать на солнце; **лунвьыс саридз дорын** загорать на берегу южного моря; **гöжйöдчигөн** (*геенр.*) **сотчыны** загорая, обжечься
ГОбЖЙöМ проведение лета, летование *обл.* || летовавший; перелетовавший *обл.*; **сиктын** проведение лета в селе; **тундраын челядь** дети, которые провели лето в тундре; **лэбöны вийвылын** **лэбачьяс** летят птицы, летовавшие на севере
ГОбЖЙЫНЫ *неперех.* 1) провести лето; летовать *обл.*; **ас няньбөн** прожить лето своим хлебом; **вöрын** провести лето в лесу; **көр стадаяс муноны тундраö** олени стада на лето уходят в тундру 2) пробыть, простоять в течение лета; перелетовать *обл.*; **таво туруныс совхозыслөн гöжйис** нынче совхозное сено простояло всё лето
ГОбЖöБ щель, щели
ГОбЖöМ 1) лето; **быд** каждое лето; **зэра, лёк** плохое, холодное с дождями лето; **колбöм гöжöмын** прошлым летом; **локтан** будущее лето; **пом** конец лета; **пуксигөн** в начале лета; **сьöд гöжöмнас** в разгар лета; **шöрын** в середине лета • **заптö, тöv** **дзимлялө** *погов.* лето запасает, зима поедает; **гöжöмын кө коктö кыскалан, тövнас кынöмтö кыскас** *погов.* летний день год кормит (букв. если летом будешь ноги волочить, зимой живот подведёт) 2) *гуал.* сенокос; **вьлө муны** идти на сенокос; **эштiс** сенокос закончился
 ◊ **Нывбаба** бабье лето
ГОбЖöМ-АР *собир.* летне-осенний период
ГОбЖöМБьА всё лето, в продолжение лета; **зэрис** всё лето шли дожди • **ыб вывтй гöняйтас, тöv воас** — **тув йылö öшöдчас** *загадка* всё лето по полю бегаёт, придёт зима — на гвозде повиснет (*отгадка чарла серп*)
ГОбЖПöлькЪЯВНЫ *неперех.* образоваться проталинам (*на солнцепёке*)
ГОбЖСЯ летний; **кадö** в летнюю пору; **паськöм** летняя одежда; **пöтка** птицы, появившиеся на свет весной и проведившие лето на севере; **уджьяс** летние работы; **пасьтасыны** **ног** одеться полетнему; **пукалiс** **лөнь** **рыт** был летний тихий вечер • **луныд йöлөн-вийөн искөвтö** *погов.* летний день год кормит (букв. летний день молоком-маслом катится)

ГОЖЪЯ 1) солнечный || солнечно (о пороге); ~ **лун** солнечный день; **ывлаын** ~ на улице солнечно 2) *гуал.* летний; ~ **жар шонді** жаркое летнее солнце
ГОЖЪЯВНЫ *неперех.* 1) загорать, загореть; **сьбоддз** загореть дочерна; **дышыд** и **гожбмнас оз гожъяв** лентяй и летом не загорает 2) стать, становиться солнечным (о пороге); **первой зэрштіс, сэсса гожъяліс** сначала шёл дождик, а затем стало солнечно 3) *гуал.* выпустить, поблэкнуть; см. *тж.* **быгавны** в 1 знач.
ГОЖЪЯЛОМ 1) загар || загорелый; ~ **мыгөр** загорелое тело; **гожъяломысла чужо́мыс пемыдгөрд** от загара лицо у него смуглое 2) прояснение (погоды); ~ **вичысыны** ждаты прояснения погоды
ГОЖЪЯН предназначенный для проведения лета; летний; ~ **керка** летняя изба
ГОЖЪЯНИН место, где проводят лето; летовье обл.; **гожъянинысы воны** вернуться с летовья (об оленях); **войвыв** — **уна лэбачлөн** север — место, где проводят лето многие птицы
ГОЖЪЯНЛАДОР летняя половина избы; **гожъянладорас восьтісны гөрд пельбс** в летней половине избы открыли красный уголок
ГОЗ(-й-) 1) пара; **ведра** пара ведер; **кепысь** пара рукавиц; **корбсь** пара веников; **сьбла** пара рябчиков; **урсө** ~ **сё лои лыйома** белок пар сто удалось подстрелить 2) *гуал.* столько (много); ~ **няйт** столько грязи; ~ **теш вөчис** он столько смешного наделал
◇ **Гозтөм** (*прил.*) и **позтөм, бөрдсы** ни **видысь** гол как сокол (*букв.* без пары и без гнезда, нет ни того, кто бы плакал, ни того, кто бы ругал); ~ **өткодь** два сапога пара
ГОЗЙОДНЫ *перех.* 1) спарить что-л., соединить в пару; соединить по два; **корбсьяс** ~ соединить веники по две штуки 2) *неодобр.* свести, сводить (о сводничестве)
ГОЗЙОДОМ 1) соединение чего-л. в пару, спаривание || соединённый в пару, спаренный; **корбсь** спаренные веники 2) *у.г.* сводничество
ГОЗЙОДЧАН *прич.* брачный; ~ **кад** брачный период
ГОЗЙОДЧОМ 1) спаривание || спарившийся (о мелких животных, насекомых и птицах) 2) *у.г.* уединение вдвоём (о лицах, подготавливаемых в любовных связях)
ГОЗЙОДЧЫНЫ *возвр.* 1) спариться, спариваться (о мелких животных, насекомых и птицах) 2) уединиться вдвоём 3) *гуал.* вступить, вступить в брак, сочетаться браком; **олөм панөма, нэм кежлө гозйөд-**

чөма жизнь начата, на весь век вступили в брак
ГОЗЙОДЧЫСЬ новобрачный; **гозйөдчысысла вузасынин** магазин для новобрачных
ГОЗЙОН 1) см. **гозйөн-гозйөн** 2) парой, муж с женой (совместно); **ми да найө** ~ и **вөлім** были мы, муж с женой, и они, муж с женой
◇ ~ **пөлөн ворсны** играть в третий лишний
ГОЗЙОН-ГОЗЙОН попарно, парами; ~ **өшыны корбсь** веники развесить попарно; ~ **сувтавы** стать парами
ГОЗЙОН-ПӨЛӨН непарный; ~ **ворсны** играть в третий лишний
ГОЗ-МӨД 1) несколько пар; ~ **коймөд** две-три пары 2) всего несколько (*штук*); ~ **воськов сайын** в нескольких шагах; ~ **мортөс мөдөдісны ю сайө** нескольких человек отправили за реку
ГОЗ-МӨДЫСЬ раза-два, раз-другой, несколько раз; ~ **колө на ветлыны** раза два надо ещё сходить
ГОЗПӨВ(-л-) *гуал.* пара, под пару кому-л. ● **юсьлы ракаыд абу** *посл.* гусь свинье не товарищ (*букв.* ворона лебедю не пара); см. *тж.* **пөв** II
ГОЗТӨМ не имеющий пары
ГОЗЪЯ I *суц.* муж и жена, супружеская пара, чета, супруги; **пөрысь** ~ чета стариков; **том ичмонь** молодые супруги, молодожёны; ~ **кост олөм** супружеская жизнь; ~ **костө пырысь** разлучник, разлучница; **гознанныс висьоны** муж с женой оба болят; **гозъяыд өд өти лун пурсьоны, мөд лун нювсьоны** супруги сегодня грызутся, назавтра милуются; **синтөм корысь** **кодьбсь** всегда вместе, водой не разольёшь (*букв.* как слепой с поводырем)
◇ **Чунь** ~ **олөны** живут супруги одни
ГОЗЪЯ II *прил.* парный; **гын сапөгыс абу** ~ валенки непарные (*от разных пар*); **кепысыс** рукавицы парные
ГОЙТА высокоствольный, гладкоствольный (*лес*)
ГОЛЬ I *погражане* звяканью *металла*; **кильчө** ! в дверь крыльца звяк!
ГОЛЬ II *нареч.* исключительно; только; ~ **кызд пес** исключительно берёзовые дрова; ~ **лыяс нин кольбмабсь** одни кости остались
ГОЛЬ III *гуал. суц.* ведро; ~ **пушкыны** надуть сухую, ясную погоду (*летом*)
ГОЛЬВИДЗНЫ *изобр. неперех.* отчётливо виднеться (*во множестве*); **вадор пасьтала гольвидзө кер** по всему берегу разбросаны брёвна; **му вылын гөгөр гольвидзө шеп** поле усыпано колосьями ● **пу кар, сөй кар, а сы вылын зөлөта да**

эзысь гольвидзө загадка деревянный город, глиняный город, а в нём золото и серебро блестят (*отгадка* **пөсь өгыр** горящие угли)
ГОЛЬГАН *анат.* 1) см. **голя** во 2 знач. 2) кадык, адамово яблоко; **гольганыс чурвидзө** у него кадык выступает 3) погремущка
ГОЛЬГОМ *у.г.* бряканье; звяканье
ГОЛЬГЫНЫ 1) *неперех.* брякать; звякать; **кильчө бдзөс кольчаөн кодкө** **гольгө** кто-то брякает дверным кольцом 2) *неперех.* перемещая что-л. или перемещаясь, издавать звонкие, гулкие звуки; ~ **пуны** кипеть, издавая звонкие и гулкие звуки; **бунтсыс керсө лэдзалигөн керйис гольгө** брёвна грохочут, когда их скатывают со штабеля 3) *неперех.* гулко сыпать что-л.; **картупель** ~ **кисьявны гуө** с гулким звуком сыпать картошку в яму 4) *перен. неперех.* бойко читать; ~ **ссывыны** распевать, весело, звонко петь
◇ **Шыр гольгө горшас** у него в горле хрипит
ГОЛЬГЫСЬНЫ см. **гольдыны**
ГОЛЬДЫНЫ *неперех.* рассыпаться, развалиться со стуком, звоном; **пес чипас гольдис-кисис** поленница дров развалилась с шумом
ГОЛЬЗЬОДНЫ *перех.* 1) расшатать, расшатывать; разболтать; **гайка** разболтать гайку; ~ **улбс** расшатать стул 2) *гуал. с-х.* подготавливать тресту льна, коноплю для трепания
ГОЛЬЗЬОДОМ *прич.* расшатаанный, разболтанный
ГОЛЬЗЬОМ *прич.* расшатавшийся, разболтавшийся; **гөгыля телега** телега с разболтавшимися колёсами; ~ **улбс** расшатавшийся стул
ГОЛЬЗЬЫНЫ *неперех.* расшататься, разболтаться (*от рассыхания или ветхости*); **улбсьяс гользисны** стулья расшатались
ГОЛЬКЙОДЛОМ *у.г.* голосистое пение
ГОЛЬКЙОДЛЫНЫ *изобр. перех.-неперех.* 1) петь (о петухе); **петук голькйөдліс вой шөр кад** петух пропел полночь 2) петь голосисто; распевать; **том йөз голькйөдлөны-сылөны берег дорын** молодые люди поют-распевают на берегу реки
ГОЛЬКНИТНЫ *изобр. однокр.* 1) *неперех.* громко, переливчато запеть, закричать, залиться; **гора гөлбснас голькнитис петук** громким голосом пропел петух 2) *неперех.* брякнуть, звякнуть; **голькнитис бдзөс кольча** звякнуло кольцо двери 3) *перех.* разбить что-л. со звоном; **чашка** ~ со звоном разбить чашку
ГОЛЬМУННЫ *неперех.* 1) см. **гиль-гольмунны** 2) сыпаться, осыпаться; **ид бердас инмөдчыны оз позь, гольмунө** до ячменя дотронуться

невозможно, осыпается 3) рассыпаться (*при сторанин*); **кос пескыд здукон гольмуні** сухие дрова вмиг рассыпались (*в уголь*)

ГОЛЬНИТНЫ см. **голькнитны** во 2 и 3 знач.

ГОЛЬОБ 1) с-х. легко разделяющийся на волокно и костру (*о льняной или конопляной тресте*) 2) колкий; **пес** колкие дрова

ГОЛЬОБТЫНЫ см. **голькнитны** во 2 и 3 знач.

ГОЛЬОДНЫ см. **гольгыны**

ГОЛЬОДЧОМ *и.г.* бряцание; лязг; **чепьяслон** лязг цепей; **садьмыны** **шыо** проснуться от стука в дверь; **кильчо вывьяны кыліс кольчаон** с крыльца слышалось бряканье кольцом

ГОЛЬОДЧЫНЫ *возвр.* брякать, звякать; греметь; **ведраясон** греметь ведрами; **ключьясон** звякать ключами; **одзосо** стучать в дверь

ГОЛЬС *подражание дребезжанию, звяканью, скрежету;* **игнавны** закрыть со звяканьем; **мой йирыштис клетка сутугасо** бобр со скрежетом погрыз проволоку клетки

ГОЛЬСКАКЫВНЫ *изобр. неперех.* звякать, брякать; лязгать; **трактор гольскакыло паськыд гусеницяяснас** трактор лязгает широкими гусеницами; **трактор борас гольскакылоны тыртом додяя** за трактором тархтят порожние сани

ГОЛЬСКОДНЫ *изобр. неперех.* звякать, брякать; **триньобн** звякать колокольчиком

ГОЛЬСКОДЧОМ *и.г.* бряканье, звяканье; **паньясон да вилкаясон** звяканье ложками и вилками; **кыліс пельсон изйо** слышно было бряканье вёсел о камни; **шырсянінын кыло ножичьясон** шы в парикмахерской слышно звяканье ножницами

ГОЛЬСКОДЧЫНЫ *возвр.* звякать, брякать; лязгать; **пищаль затворьясон** брякать ружейными затворами; **нопьясын гольскодчо тасьтпань** в котомках звякает столовая посуда

ГОЛЬСКОМ *и.г.* 1) см. **гольскодчом** 2) цокот; **подков** цокот подков 3) щёлканье; **тшоті вылын** щёлканье на счётах

ГОЛЬСКИНЫ *неперех.* 1) см. **гольскодчыны** 2) цокать; **подковьяс гольсконы изйон вольсалом туйод** подковы цокают по булыжной мостовой 3) щёлкать на счётах; **тшоті молльон** щёлкать на счётах

ГОЛЬСКИСЬНЫ *неперех. однокр.* звякнуть, брякнуть; **гольскысис кильчо иган** звякнул дверной засов; **гольскысис-гуси джоджо** **ножич** звякнув, упали на пол ножницы

ГОЛЬСМУННЫ см. **гольскысьны**

ГОЛЬСНИТНЫ см. **гольскысьны**

ГОЛЬСЪЯВНЫ *изобр.* брэнчать, звенеть

ГОЛЬЫД *диал.* 1) скользкий, каткий || скользко, катко; **туй** скользкая дорога; **талун додь улас зэв** сегодня под санями катко; см. *тж.* **вильыд** 2) раскатистый; **серам** раскатистый смех

ГОЛЬЫДА *диал.* раскатисто; **сероктыны** раскатисто рассмеяться

ГОЛЯ I 1) шея || шейный; **вөсни** тонкая шея; **кузь голая** (*прил.*) **мича лэбачьяс** красивые птицы с длинными шеями; **бок** боковая часть шеи; **гөгөр** вокруг шеи; **лы** ключица; **мыш** задняя часть шеи; **соньяс** шейные сосуды; **нюжйодлыны** вытягивать шею • **кө эм, и петля лоас** *посл.* была бы шея, петля найдётся 2) горло, дыхательное горло; трахея; **вундыны** перерезать горло 3) горло (верхняя суженная часть сосуда); **кузь голая** (*прил.*) **доз** сосуд с длинным горлышком

♦ **вылас куим челядь** на шее трое детей

ГОЛЯ II *диал.* ком, комок (*мёрзлой земли*)

ГОЛЯВНЫ *неперех.* рассыпаться, развалиться на мелкие части, раздробиться; **пачыс голяло нин** дрова в печи уже рассыпаются

ГОЛЯДЗИР *диал.* шея; **чегны** свернуть шею; **мудзис** шея устала

ГОЛЯКЫВНЫ *неперех. см. гольскакывны;* **посни съом зептын голякыло** мелочь в кармане звякает; **пызан вылыс зарнисыс кысьо джоджо, голякыло** (*фольк.*) со стола золото сыплется на пол, звенит, брякает

ГОЛЯКЫЛОМ *и.г.* бряканье, звяканье

ГОННЯВНЫ 1) *неперех.* озиарься, оглядываться, высматривать с высока поднятой головой; **отаромдаро** озиарься по сторонам; **йора, буракo, мыйкo казяліс, кутіс** лось, видимо, что-то заметил, стал озиарься; **турун повстын гонялоны вижьюрьяс** из травы выглядывают одуванчики 2) *диал. перех.* оглядывать, высматривать, выбирать; **жоник нин сийо гоняло** она уже выбирает себе жениха

ГОННЯЛОМ *и.г.* оглядка

ГОНОРАР гонорар; **босьтны** получить гонорар

ГОНЧОЙ гончая; **пон лөсьодны** завести гончую

ГОНЬ *изобр.* вытянув шею; **дзодзюг нюжодис голясо** гусь, вытянув шею, задрал голову

ГОНЬВИДЗНЫ *неперех.* 1) лежать ничком, подняв голову и вытянув

шею; **пöлатьян** **видзöдны** смотреть на что-л. с полатей, лёжа ничком, подняв голову и вытянув шею 2) сидеть и смотреть, подняв голову и вытянув шею

ГОНЬГОДНЫ *изобр. перех.* задрать голову; **нвяяс гоньгодисны юрьяснысо** (*йöктігөн*) девушки задрали головы (*танцуя*)

ГОНЬГОДЧЫВНЫ *неперех. врем.* 1) приподнять (*на время*) голову, насторожиться; **водзвылын котортысь пон öти здук кельö гоньгодчыліс** бегущая впереди собака на минуту приподняла голову 2) взглянуть, заглянуть *куда-л.*, посмотреть *на что-л.* (*расположенное выше головы*)

ГОНЬГОДЧЫНЫ *возвр.* задрать голову; насторожиться; **гоньгодчөмон** (*депр.*) **кывзысьны** прислушиваться, насторожившись; **дозмөр кузь голянас гоньгодчөма** глухарь вытянул длинную шею, насторожился

ГОНЬГОДЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* приподнять голову

ГОНЬГЫНЫ см. **гоньвидзны** во 2 знач.

ГОНЬКНИТЛЫНЫ *неперех. однокр.* взглянуть; посмотреть кругом; **гөгөр гонькнитліс, оз-ö кодкo лок** вытянув шею, он посмотрел не идёт ли кто-нибудь; **зильö** **видзöдлыны быд пельсö** стремится заглянуть в каждый угол

ГОР(-й-) I 1) каменка; **пывсян** каменка в бане; **весьтын тшын петан роз** над каменной дымоволоку *уст.*; **горья** (*прил.*) **пывсян** чёрная баня; **горйö кө веськаласны еджыд изьяс, пывсяныд лоö курыд** если в каменку попадут белые камни, в бане будет едко 2) *уст.* печь, очаг; **тыр ломтыны** а) наложить (*гров*) полную топку; б) топить, истопить, не подбрасывая топлива

♦ **Модарö горйон овны** жить шиворот-навыворот; **пар горйö кольны** быть обойдённым, опережённым (*букв.* оставить пар в каменке); **шог горйö суйны** завить горе верёвочкой (*букв.* загнать горе в печь)

ГОР II звук, тон; звонкость, звучность; **гöлöс** звук голоса; **небыдик сёрни** мягкий голос; **сьылан** звук песни; **ывлавывса** звук улицы; **ас кывыд мичаа зёлякыло-кысьо, ворсöдчö сернас и горнас** свой родной язык красиво звучит, играет красота и звучностью; **быд гожом кылан юлыс горсö** каждое лето слышишь журчание реки; **кыло лэбачьяслон** слышится пение птиц

♦ **кывны** чувствовать, слышать голос

ГОРА I *прил.* 1) громкий; **сьылöм шы** громкое пение; **кывьясон**

шыблаьсны произносить громкие, высокопарные слова 2) звучный, звонкий; **гармонь** звучная гармонь; **кӧлбӧкӧльчик** звучный колокольчик; **согласнойяс грам.** звонкие согласные 3) гулкий; **воськовъяс** гулкие шаги • **йӧлаьс** — **мичаммас примета** эхо гулкое, раскатистое — погода улучшится 4) **лингв.** гласный; **шы** гласный звук

ГОРА II *гп. суц. см. гӧлӧс* в 1 знач.

ГОРАА 1) громко, звонко, звучно, гулко; **шуасьны** громко выражать недовольство; **мича поводдя дырйи сьылӧны чиркъяс** в хорошую погоду звонко стрекочут кузнечики; **тутӧстис пароход** звучно прогудел пароход; **гораджыка ызнитис серам** ещё громче грянул хохот 2) вслух; **артасьны** считать вслух; **лыддысьны** читать вслух

ГОРААКОДЬ громковато

ГОРАВНЫ *неперех.* 1) звучать, гулко раздаваться (о звуке); **горалис том йӧзлӧн сьылӧм** гулко раздавалось пение молодёжи; **дугдывтӧг горалӧ ю** не смолкая шумит река; **йӧла горалӧ** раздаётся эхо 2) подавать весёлый, довольный голос, лепетать (о млагенце); **кагаьс горалӧ нин** ребёнок уже лепечет 3) кричать, орать; **бӧрдӧдчысьяс улица тырнас горалисны** плакальщицы вопили на всю улицу 4) *гуал.* браниться

ГОРАДЗУЛЬ *бот.* 1) колокольчик 2) *гуал.* желтоцвет (луговое растение с ярко-жёлтыми махровыми цветками); **медводз видз вылын сяргысисны горадузьяльӧн топыд виж юрьясыс** первыми по лугу рассыпались плотные жёлтые головки желтоцветов 3) *гуал.* бубенчик, бубенцы

ГОРАЛОМ *и.г.* 1) щебетание; голос; **лэбачьяслӧн** щебетание птиц; **войся сынӧдыс разӧдӧ нывъяслыс горалӧмсӧ** ночной воздух разносит голоса девушек 2) говорливость; журчание; **кылис шорлӧн** слышно было журчание ручья

ГОРАММОДНЫ *перех.* усилить (звук), сделать громче; **гӧлӧс** усилить голос; **кӧдзыдыс рытъя сынӧдсӧ сӧстӧммӧдӧс да ывла вывсӧ гораммӧдӧс** прохладный вечерний воздух стал чище, и слышимость улучшилась

ГОРАММОМ *и.г.* усиление (звука); **гудӧк шылӧн** усиление звучания гармони; **сьылӧм шылӧн** усиление звуков пения

ГОРАММЫНЫ *неперех.* усилиться (о звуке); стать более громким, звонким, гулким; **гораммис понйыслӧн увтӧмыс** стал громче лай собаки; **тувсов лун ӧтарӧ гораммис**

весенний день постепенно становился гулким; **ягыс гораммис** сосновый бор стал более гулким

ГОРАНЬ I 1) игра в жмурки; **гораньӧн ворсны** играть в жмурки 2) *уст.* хороводные игры в святки

ГОРАНЬ II *гуал. см. гольган* во 2 знач.

ГОРАНЯСЬНЫ *неперех.* 1) играть в жмурки 2) *уст.* играть в святочные хороводные игры; **рӧштво дырйи горањьясьисны** в рождество играли в святочные хороводные игры

ГОРАНЫСЬОМ *см. горань* I

ГОРАЧ горячий, вспыльчивый, легко возбуждающийся; **вӧв** горячая лошадь; **морт сийӧ** человек он горячий

ГОРВОДЗ 1) площадка перед устьем каменки; **горводзас шомыс усьӧма** угольки выпали на площадку перед устьем каменки 2) шесток; *см. тж. пачводз* в 3 знач.

ГОРДА *кряква (утка); ай гордаыд тулыснас лӧз бордъя* у кряквы самца весной крылья синего цвета; **бадыяс костын герчкис** в ивняке крякала кряква

ГОРДИТЧЫНЫ *см. гӧрдитчыны* во 2 знач.

ГОРДОСТЬ гордость; **национальнӧй** национальная гордость

ГОРЗАННОГА *повышенный (о голосе, тоне); крикливый;* **сёрнитӧм** разговор на повышенных тонах

ГОРЗОДНЫ *гуал. перех.* 1) доводить, довести до слёз, заставлять, заставить плакать • **ичӧтик мужик да став йӧзсӧ горзӧдас** загадка маленький мужичок всех плакать заставит (отгадка лук лук); *см. тж. бӧрдӧдсны* 2) запевать плач, причитание (о плакальщице); *см. тж. бӧрдӧдны* 3) заставлять, заставить кричать; **ог жӧ горзӧдӧ мортсӧ, вуджӧдам** не заставим же человека кричать, перевезём

ГОРЗОМ *и.г.* 1) крик; **ноксьӧм** крик-возня; **скӧрысь** раздражённый крик; **горзӧмысь гӧлӧсӧй сибдӧс** от крика я осип 2) рёв (протяжный, громкий крик животного, вой); **зверьяслӧн** звериный рёв 3) стон 4) переключать; **вотчысьяслӧн** переключка грибников-ягодников 5) стрекотание; **горзысь тӧрӧканлӧн** стрекотание сверчка 6) клик, гвалт; **грачьяслӧн** гвалт грачей; **кылис чавканьяслӧн** посылшался гвалт галок 7) *гуал.* плач; вопль; **горӧн**, **лӧкысь** вопль; **кулӧм бӧрад горзӧмнад он ловзьӧд** покойника воплем не оживить 8) *гуал.* свисток, гудок; **пароходлӧн** гудок парохода

ГОРЗЫНЫ *неперех.* 1) кричать, орать; вопить; **горш тырӧн** кричать во всё горло; **скӧрысь** злоб-

но орать; **горзӧгтырйи** (*geerp.*) **кӧтӧртны** убежать крича • **быд керкаын Матрена пинясьӧ да горзӧ** загадка в каждой избе Матрёна ругается и кричит (отгадка **ӧдзӧс дзир** дверная петля) 2) реветь, издавать рёв; **ош сьӧласис, мисьтӧма горзӧс** медведь плевался, неистово ревел 3) стонать; **висьӧмла** стонать от боли • **каляяс горзӧны зэр водзӧ примета** чайки стонут — быть дождю 4) переключаться; **вотчигӧн** переключаться во время сбора грибов и ягод 5) стрекотать; **чиркъяс горзӧны** кузнечики стрекочут 6) кликать; поднять гвалт; **юсьяс горзӧны** лебеди кличут 7) *гуал.* плакать, реветь; **вир синваӧн** плакать горькими слезами 8) *гуал.* свистеть, гудеть

ГОРЗЫСЬ 1) крикливый; **ва вывтӧ лэбалӧсны** каляяс над водой летали крикливые чайки 2) *гуал.* плаксивый; **кага** плаксивый ребёнок

◇ **тӧрӧкан** сверчок

ГОРЗЫШТНЫ *неперех.* уменьш. покричать

ГОРЗЬӧДЛОМ *и.г.* отрывка, рыгание

ГОРЗЬӧДЛЫМӧН досыта, до полного насыщения; **сӧйны** наестся досыта, вдоволь

ГОРЗЬӧДЛЫНЫ *безл. многокр.* отрывивать, отрывиваться; **горзьюдлӧ колькӧн** отрывается яйцом • **кушман бӧрад век нин кушманӧн горзьюдлӧ посл.** как аукнется, так и откликнется (букв. после редьки всегда отрывивается редькой)

ГОРЗЬӧДНЫ I *безл. однокр.* отрывнуться; **горзьюдӧс лукӧн** отрывнулось луком

◇ **Чорыда горзьюдас** это тебе так не пройдёт (букв. это тебе горько отрыгнётся)

ГОРЗЬӧДНЫ II *см. гораммӧдны*

ГОРИЗОНТ горизонт; **вектас** линия горизонта; **шондыс матыстчыны кутӧс лӧзалысь** дорӧ солнце начало приближаться к синееющему горизонту; *см. тж. енэжтас, ентас*

ГОРЛОПАН горлопан *разг.*, крикун **ГОРЛОПАНИТНЫ** *неперех.* горланить, громко говорить, кричать **ГОРМОГ** стручковый перец; **вӧр** волчья ягода; **тусь** зерно (семечко) перца; **гормӧга** (*прил.*) вина вино, настоянное на перце

ГОРМОГАННЫ *перех.* перчить, наперчить, поперчить; **власть стручки перца** внутрь чего-л.; **чужва** класть в сусло стручки перца

ГОРМОДЧАН кочерга; **пывсян** банная кочерга

◇ **Гормӧдчанӧ вӧчны** сильно загрязнить что-л.; **паччӧр вылӧ** быд-

мас! произойдёт чудо! (букв. на печи кочерга вырастет)
ГОРНИЧА горница; ~ **о́дзюс** дверь горницы • **тыр йёз, а петныс о́дзюсыс абу загадка** полна горница людей, а дверей для выхода нет (отгадка **о́гурец** огурцы)
ГОРОДКИ городки; ~ **палич** бита для игры в городки; **городкиён ворсны** играть в городки; см. тж. **кар II**
ГОРОДКИАСЬНЫ *неперех.* играть в городки; см. тж. **каръясьны**
ГОРОДКИАСЬОМ *у.г.* игра в городки; см. тж. **каръясьом**
ГОРОДАВЛЫНЫ *неперех.* ~ *разброс.* многокр. покрикивать; ~ **вөвъяс выло** покрикивать на лошадей; **зөр пийн городавлёны кватканъяс** в овсах покрикивают перепела
ГОРОДАН восклицательный; ~ **пас** восклицательный знак
ГОРОДЫВЛЫНЫ см. **городавлыны**
ГОРОДЛЫНЫ *неперех.* многокр. вскрикивать, прикрикивать; **доймёмла** ~ вскрикивать от боли; **дурьсы челядь выло** ~ прикрикивать на озорных ребят; **ноко городамой сывны** ну-ка, споём
ГОРОДМОН сильно; ~ **чуймыны** сильно удивиться; ~ **повзис** испугался так, что вскрикнул
ГОРОДНЫ *перех.-неперех.* *однокр.* 1) крикнуть, вскрикнуть, закричать; заорать; **повзёмла** ~ вскрикнуть от испуга; **ыджыд гөлёсөн** ~ крикнуть громким голосом; **көч весиг эз удит, веськалы пылёмё** заяц даже вскрикнуть не успел, попал в западню 2) зареветь, взреветь; **ош лёкысы горөдис** и **уськөдчис пон выло** медведь взревел и бросился на собаку 3) простонать; **висьысы горөдис** больной простонал 4) кликнуть; окликнуть *кого-л.*; **өбөдайтны** ~ кликнуть обедать; **төдсаёс** ~ окликнуть знакомого 5) кликать; громко кричать (о птицах); **"глив-глив"** **горөдис кулик** громко крикнул кулик 6) прикрикнуть *на кого-л.*; **тшөктана гөлёсөн** ~ прикрикнуть повелительным голосом 7) выкрикнуть *что-л.*; **менсьым нимөс горөдисны** выкрикнули моё имя 8) затянуть, начать петь; **сывны** ~ запеть, затянуть песню 9) *дуал.* свистнуть, издать свист, гудок
ГОРОДОМ *у.г.* 1) крик, вскрик; **весьёпөртан** ~ ужасающий крик; **сьёлөм орөдана** ~ душераздирающий крик; **кылис лёкысы** ~ слышался истошный крик 2) рёв; **ошлөн** ~ рёв медведя 3) стон; **кылис висьысьлөн** ~ слышался стон больного 4) оклик, окрик; **часөвөйлөн** ~ оклик часового; **туй чу-кыль сайысы кылис** ~ за поворотом дороги слышался окрик 5) клик; **кылис юсьяслөн** ~ слышались

лебединые клики 6) возглас, выкрик; **нимкөд горөдомъяс** радостные выкрики; **ошкана горөдомъяс** одобрительные возгласы
ГОРОДЧОМ *у.г.* отклик, отзыв (на оклик, на окрик)
ГОРОДЧЫНЫ *возвр.* откликнуться, отозваться (на оклик) • **мыжа мортлөн мыжыс ачыс горөдчө** посл. на воре шапка горит (букв. вина виновного человека сама откликается)
♦ **Быттьө горөдчис** бросилось в глаза (о чём-л. опознанном, найденном)
ГОРОКТЫНЫ *дуал.* см. **горөдны**
ГОРӨН громко; ~ **бөрдны** громко плакать, голосить; **джын сёрнитны** разговаривать вполголоса; **ыджыд бөрдзыны** заплакать навзрыд; **вөрлөн шувгөмыс керкаө пырис не тыр** ~ шум деревьев, проликая в дом, слабел
ГОРС(-й-) 1) печурка; впадина, ямка в стене печи; **горсийн кепысы косьтыны** в печурке сушить рукавицы 2) дупло (в дереве; в зубе); **горсья** (прил.) пу дуплистое дерево; **пиняс ыджыд** ~ в зубе у него большое дупло; **пу горсий дзөбсьыны** спрятаться в дупле дерева; **пипу горсий тулансө понийсы йөртөма** собака в дупло осины загнала кунуцу 3) ниша; **окоп горсьясын вөліны гранатясы** в нишах окопа лежали гранаты 4) нора, норка; **джыдж** ~ гнездо стрижа; **сюн** ~ норка рака
ГОРСОВЕТ горсовет; **горсоветлөн индөд** указания горсовета
ГОРСЯВНЫ см. **гораммыны**
ГОРСЯЛОМ см. **гораммом**
ГОРТ I дом || домашний; **гортысы петавтөм морт домосед**; ~ **кутысы** хозяин дома; **гортъясө разөдчыны** разойтись по домам; **гортын овны** жить дома; ~ **гөгөр уджавны** работать около дома; **овны** домовничать; ~ **төдны** знать дом (о животных); **гортланыд вөлыд тэрыб-джыка мунө** всем мил родной дом (букв. лошадь к дому быстрее идёт)
♦ **Тэнад гортыд горта** у тебя есть кому за домом посмотреть
ГОРТ(-й-) II гроб || гробовой; ~ **вевт** крышка гроба; ~ **пөв** гробовая доска; ~ **вөчысы** гробовщик; ~ **вөчны** делать гроб; **гортий пуктыны** положить в гроб
♦ **Быттьө гортийсы чеччөма** худой (букв. словно из гроба встал); **көть гортийө водтөд** хоть в гроб клади (такой худой); **сылөн өти кок пөлыс гортийн нин** он уже при смерти (букв. одной ногой уже в гробу)
ГОРТГӨГӨРСА приусадебный;
ГОРТЛАДОР 1) окрестности дома, ближайшие к дому места; ~ **ытшкыны** обкосить ближайшие к дому

места 2) родные места; **гортладорын** на родине, на родной стороне; **и век жө сьёлөмөс кыскө гортладорө** и всё же мою душу тянет в родные места 3) этот (наш, на к-ром живём) берег
ГОРТЛАДОРСА односельчанин, земляк
ГОРТЛАПӨВ(-л-) см. **гортладор** в 3 знач.
ГОРТӨМ глухой, незвучный, незвонкий; ~ **жыннан** глухой колокол; **гитаралөн шьясы** тихие звуки гитары; ~ **согласнөйяс** грам. глухие согласные; **гөлёсыс лои гортөмджык** голос стал тише
ГОРТӨМА глухо, беззвучно; ~ **ойөстны** беззвучно застонать; ~ **шувгисны** **пожөмъяс** глухо шумели сосны
ГОРТСА домашний; **гортсясы** домашние; родные; ~ **уджъяс** домашние работы; **гортсясы отсөгөн велөдчыны** обучаться с помощью родных; **төдмөдны юбрьясөн** рассказать о домашних новостях
ГОРТТӨМ-ПОЗТӨМ бездомный, не имеющий жилья, приюта
ГОРУВ(-л-) I *сущ.* 1) подгорье, подножие; **гөра** ~ подножие горы; **джуджыд керөс** ~ подножие высокой горы • **вөвтө колө чөй йывьянысы кутны, а не горулас воөм бөрын** посл. куй железо, пока горячо (букв. лошадь надо придерживать на вершине горы, а не у подножия) 2) низ уст., низовье; **кось** ~ низ переката; **сикт** ~ нижний конец села; **Эжва** ~ низовье Вычегды • **шондө горулыс кө мисьтөм, аски зэрас** *примета* если закат облачный, назавтра будет дождь
ГОРУВ II *нареч.* вниз; ~ **исковтны** скатиться вниз; **кывтны ва** ~ плыть вниз по течению; **шондыс удитис нин** **исковтны** ~ солнце уже успело опуститься
♦ **Ва** ~ **лэдзыны** утопить (букв. спустить вниз по течению); **олөм** ~ **исковтны** не бороться, плыть по течению
ГОРУВ III *дуал.* *послелог* около, почти; **кык метра** ~ около двух метров
ГОРЧИЦА горчица || горчичный; ~ **рөм** горчичный цвет (желтовато-коричневый)
ГОРЧИЧНИК горчичник; ~ **пуктыны** поставить горчичники
ГОРШ I *сущ.* горло, глотка, зев, гортань || гортанный; **лодалан** ~ дыхательное горло; **сёян** ~ пищевод; ~ **висьөм** болезнь горла; ~ **мускул** гортанная мышца; **горшөй эз веськав** я не напился; **сьёлөмой горшөдз кайлис** сердце моё к горлу подскочило; **тшыныс горшө сатшө** от дыма першит в горле; **эн тэрмасы, мөд горшө** **веськалас** не спеши (*когда*

ешь), не в то горло попадёт ● **йёз эмбур выло горштё эн паськёдлы** погов. на чужой каравай рот не разевай

◇ **косявны** драть глотку; **кёин** ~, **пётлытём** ~ жадина, ненасытная глотка; **кёч кучик горшад** типун тебе на язык (букв. заячья шкура тебе в горло); **кыскавны** злорадствовать; **паськёдлыны** жадничать

ГОРШ II 1) жадный, алчный, корыстолюбивый || жадность, алчность, корысть; **тыртны** *неодобр.* утолить, утолять жадность; **тэ горштё чинты** умерь свою жадность ● **мортыл век этша** погов. жадному человеку всё мало; **мортыд ассыс бать-мамсё вузалас** погов. жадный человек и своего отца с матерью продаст 2) *перен.* хищный; **видзёдлас** хищный взгляд 3) блудливый; **кань** блудливый кот

ГОРШ III *диал.* суц. ворот; **малича** ~ ворот малицы; **парка** ~ ворот парки; см. *тж.* **юрийв** в I знач.

ГОРША жадно; **видзёдны** жадно смотреть; **сёйны** жадно есть; **би-пурлён гёрд кывьясыс** ~ **нюлисны пестьяссё** красные языки пламени жадно лизали дрова

ГОРШАСЪНЫ *возвр.* 1) жадничать; скупиться; **оз ков** ~ не надо жадничать 2) блудить, воровать, таскать что-л. (о кошке)

ГОРШАСЪОМ *и.г.* 1) жадность, корыстолюбие; **могыс** с корыстной целью; **горшасёмыс янбдны** стыдить, пристыдить за жадность; **горшасёмыдлы ёд тшупёд жё эм** жадности ведь тоже есть предел 2) блудливость (о кошке)

ГОРШАСЪЫС 1) жадный || жадина, хапуга *презр.*; **йёз** жадные люди; **честь выло** ~ жадный на похвалу; **горшасёмысёстё оз любитны** хапуг не уважают 2) блудливый (о кошке); **кань** блудливая кошка

ГОРШАСЪЫШТНЫ *неперех.* уменьш. пожадничать

ГОРШЛУН 1) жадность, алчность, скупость, корыстолюбие; **мыччёдлыны** обнаружить жадность; **кыйсьыны колё кужёмён и горшлунтёг** охотиться нужно умело и без жадности 2) жор (рыбы); **комыдлён вежлассё горшлуныс: то босьтё, то оз** у хариуса меняется жор: то берёт, то нет

ГОРШМЫНЫ *неперех.* жаднеть *разг.*; стать, становиться жадным

ГОРШОР жар; перегоревшие в раскалённый уголь дрова; горящий без пламени уголь; **пачыс** ~ **выйын** печка в полном жару

ГОРЪЯВНЫ *перех.* сделать, сложить каменку; **рыныш** ~ сложить каменку в овине

ГОРЮЧОЙ горючее (*топливо для двигателей: нефть, бензин и т.п.*); **видзтыны** экономить горючее; см. *тж.* **ломтас**

ГОС I жир (животный), сало || жировой; сальный; **ош** ~ медвежий жир; **сывдём** ~ топлёное сало; **сюв выв** ~ слой жира, облегающий внутренности животных; **йй выв** ~ верхний слой жира; **сись** сальная свеча; **сияс** жировые ткани; **кукань ййис гостём** (*прил.*) телятина совсем постная

◇ **Вёркйё** ~ **лэдзыштны** отдохнуть после еды; **уськёдны** получить пользу, выгоду (букв. сало выжать); **госыд оз на сыв** не похудеешь (букв. сало не растопится)

ГОС II *диал.* польза; **абу** нет пользы, бесполезно

ГОСА I жирный, сальный; **ки** сальные руки; **рок** каша с салом; **йй** жирное мясо; **сьёла-тарыд арнас** ~ рябчики и тетерева осенью жирные

◇ **Тэ выяджык али госаджык?** ты чем лучше? (букв. в тебе больше жира, масла?)

ГОСА II *диал.* полезный

ГОСАИН жирный кусок мяса; **госаинсё вунды** отрежь жирный кусок мяса

ГОСАТОР(-й-) что-либо жирное, с большим количеством жира; **госаторьяс сёйёмыс видзчысьны** не злоупотреблять жирной пищей

ГОСЁССЪОМ *прич.* засаленный, запачканный (*чем-л. жирным*)

ГОСЁССЪЫНЫ *возвр.* засалиться, запачкаться (*чем-л. жирным*); **кияс госёссисны** руки засалились

ГОСЁСЪТНЫ *перех.* запачкать что-л. жиром

ГОСПИТАЛЬ госпиталь; **госпитальын куйлыны** лежать в госпитале

ГОСПОДА *уст.* господя; **господалён чай да сакар, крестьянинлён лук гум да капуста** у господ чай с сахаром, у крестьянина стрелки лука и капуста

ГОСПОДИ *межг.* боже; **кутшём тані гажал** боже, как здесь красиво!

ГОСПОДЬ господь, бог; **господьёй, видз** сохрани, господи; **господьыс тёдё** бог знает ● **он кё уджав, господьыд оз верд** погов. на бога надейся — сам не плошай (букв. не будешь работать, господь не прокормит)

ГОСЪОДНЫ *перех.* откормить, откармливать; **порсьясёс** ~ откармливать поросят; **лишнёй комбикормыс йёв сёнсё куканьяслыс госсёдё** от лишнего комбикорма молочные железы у телят жиреют

ГОСЪОДЁМ откорм || откормленный; **бычёпи** откормленный бычок

ГОСЪЯВНЫ *возвр.* 1) жиреть, ожиреть, разжиреть; тучнеть, потучнеть; **ёти местаад дыр йирсьёдчигад кёръясыд оз** ~ если на одном месте долго пасти оленей, они не наберут жиру (*веса*) 2) *диал.* хмуриться, покрываться тучами

◇ **Сьёлёмыс госсялёма** он не чувствует чужой беды (букв. его сердце ожирело)

ГОСЪЯЛЁМ ожирение || ожиревший; **сьёлём** ~ ожирение сердца; **гожёмбыдён** ~ **утка-дзодзёгыд мыята** столько разжиревших за лето уток и гусей; **сийё** ~ **курёг коды, тшёгома** он пополнил, стал как ожиревшая курица

ГОСТИНИЦА гостиница; **гостиницаын овны** жить в гостинице

ГОСУДАРСТВЕННОЙ государственный; **Куратов нима** ~ **премия лауреат** лауреат государственной премии имени Куратова

ГОСУДАРСТВО государство, держава; **право серти олысё государство** правовое государство; **государстволён вынйёр** могущественность государства

ГОСЭМБУР государственная собственность

ГОТ-ГОТЁН *изобр.*: **серавны** хохотать

ГӨБЛАЧ зоол. щур

ГӨБӨЧ подполье, подпол *обл.* || подпольный; **пыдй** ~ внутренний подпол; **выв** помост над лазом в подполье с приступками для всхода на печку; **гу** яма в подполье; подпольная яма; **ёшинь** окошечко в подполье; **вылын узылыны** спать на помосте над лазом в подполье ● **пос улын ош лапа зарадка** под лестницей в подполье медвежья лапа (*отрадка пач лыс* печное помело)

ГӨВЕННИК вязь на передке саней (*на выступающих верхних гнутых концах полозьев*)

ГӨВКВИДЗНЫ *неперех.* чётко виднеться, выделяться (*на поверхности чего-л.*); **ва вылын гөвквидзис пыж** на воде виднелась лодка

ГӨВКЙӨДЛЫНЫ 1) *перех.-неперех.* носить, колыхать, качать (*на поверхности воды или в воздухе*); **төвру гөвкйөдлйс ру** ветер колыхал туман 2) *диал. неперех.* заливаться, звонко петь; **сьывны** петь-заливаться; см. *тж.* **ливкйөдлыны** в I знач.

ГӨВКЪЯВНЫ *неперех.* 1) плавать на поверхности; **кулём помьяс абу на удитёмаёс котасыны да гөвкьялысны ва веркёсын** концы ставной сети ещё не успели промокнуть и плавали на поверхности воды; **юас гөвкьялё бензин кень** на поверхности реки плавают тонкий слой бензина 2) колыхаться, стлаться;

увтасинъясин гөвкъялис ру в низине сталлал туман 3) носиться в воздухе; **сынөдас гөвкъялис веж турун дук** в воздухе носился запах свежего сена; **туй вылын лун-лун гөвкъялис бус** над дорогой целыми днями носилась пыль

ГӨВКЪЯЛОМ *u.g.* колыхание; **ру** ~ колыхание тумана

ГӨГ(-й-) пупок || пупочный; ~ **вуж** основание пупка, пупочное кольцо; ~ **сюрөс** пуповина; **гөйбдзис тошка** с бородой до пупка; **ыджыд гөгъя** (*прил.*) пупочно-грыжный; (*или* ~ **сюрөс**) **вундыны** отрезать пуповину • **гөгсыд выло он чечышт погов.** выше пупа не прыгнешь

◇ **Гөйыд вөрзяс** руки коротки (*букв.* надорвёшься, пупок сорвёшь); **помысь гөгяөсь** (*прил.*) очень дружны (*букв.* пупками связаны); ~ **разьсытөдз сёйны** наестся до отвала (*букв.* до того, что пуп развяжется)

ГӨГАНЫВ(-л-) внучка

ГӨГАПИ внук

ГӨГИНЬ *уст.* повивальная бабка

ГӨГЛӨДЛЫНЫ *перех.* 1) катать (*о круглых предметах*); **асыкъяс** катать обручи; **пидзөс гөгыльсө быд ногыс гөгльбдлис, вөрзбөмин корсис** она коленную чашечку и так и этап вращала, искала вывих 2) крутить, вращать; **син гөгльбдлыны** вращать глазами

ГӨГЛӨДЛЫШТНЫ *перех.* уменьш. покатаь; **шар** ~ покатаь шар

ГӨГЛЯВНЫ *перех.* 1) катать *что-л.*; **кер мөдлаө** перекачать брёвна; *см. тж. быгльбдлыны* 2) *диал.* резать на ломтики (*овощи, плод*); **галанка** ~ резать на ломтики брюкву; *см. тж. чөлөсавны*

ГӨГЛЯССЫНЫ *см. гөглясьны в 3 знач.*

ГӨГЛЯСЬНЫ *возвр.* 1) кататься (*о чём-л. круглом*); **мускулясыс гырысь йөгяс моз гөглясисны сойясас** мышцы рук так и перекаtywались, как большие шишки 2) играть, катая шар (*диск и т.п.*); **велосипед гөгыльөн** катать колесо велосипеда; **Вознесеннө лунө челядь гөглясьлисны колькйөн** в день Вознесения дети катали яйца 3) завиться (*о волосах*); **юрсиыс гөглясьбма** у него волосы завились

ГӨГӨР 1. *нареч.* 1) кругом; ~ **вокруг**; ~ **восьса** кругом открыто; ~ **видзбдлыны** кругом посмотреть; ~ **вөлі руа** кругом был туман • **быд керка гезйөн** гартлөма загадка все избы кругом обвиты верёвкой (*отгадка нитш мох в пазах*); ~ **ва, а шөрас би загадка** кругом вода, а в центре огонь (*отгадка самовар самовар*) 2) повсеместно, повсюду; ~

ас кыөм ки чышкөдъяс, джодж-дөраяс повсюду самотканые полотенца, половики; ~ **кылысны гөлөсь-яс** повсюду слышались голоса; ~ **тыдалөны мича мылькъяс** повсюду видны красивые холмы 3) кругом, совершенно целиком *разг.*; **ме винөват** я кругом виноват 2. *послелог* 1) *простр.* вокруг; **ас** ~ вокруг себя; **керка** ~ **кытшовтны** обойти усадьбу; **миян** ~ вокруг нас, в нашей среде; **пызан** ~ вокруг стола; **чунь** ~ вокруг пальца; **оз быд ньөр ки песовтчы, көтй и нюдз овло** не всякая лоза вокруг руки обернётся, хотя и гибкой кажется (*о чём-л. невозможном*) 2) *врем.* около; почти; приблизительно; примерно; **кызь** ~ около двадцати; **лун шөр** ~ около полудня; **югдан** ~ перед рассветом; **тöлысь куйлыны больничачын** почти месяц лежать в больнице 3) по; **платтьөыс вурис гөгөрыс резьдалөма** платье расплозлось по швам

◇ **Во** ~ круглый год; **бергавны скөт** ~ ухаживать за скотом; ~ **көтй весьтас** вокруг да около *разг.*

ГӨГӨРА гагара || гагарий; **гөрд зобъя** ~ красная гагара • **зэр водзө гөгөраяс горзөны ва веркөсын** *примета* гагары кричат над водой — быть дождю

ГӨГӨРБОК 1 *см. гөгөр 1 в 1 знач.* 2) всесторонне; досконально; ~ **видлавны** досконально рассмотреть; **төдмавны** всесторонне изучить; ~ **разузнаь** всесторонне

ГӨГӨРБОКСЯНЬ со всех сторон

ГӨГӨРВОАНА I ясный, понятный; толковый || ясно, понятно; толково; **быдөнылы** **небөг** общедоступная книга; ~ **өтвет** толковый ответ; **сьбкыда** **статья** замысловатая статья; ~ **юалөм** понятный вопрос; **гөгөрвоанасыс** ~ яснее ясного; ~ **висьтавыны** толково объяснить; ~ **дөвкнитны юрөн** понимающе кивнуть головой; ~ **сёрнитны** понятно говорить; **сылы ставыс лои** ~ ему всё стало ясно

ГӨГӨРВОАНА II *вводн. сл.* понятно; конечно, разумеется; ~ **кутшөмөн быдмасны том йөз, сэтшөмөн и лоө йөзлөн аския луныс** понятно, какими вырастут молодые, таким и будет завтрашний день людей

ГӨГӨРВОАНАТОР(-й-) что-либо ясное, понятное; **шубмасө вөлі зэв** ~ **мездысьны тшыг оломысь** а высказана была очень ясная мысль; ~ **избавиться** от нищеты; **юрын ставыс гудыртчис, гөгөрвоанаторйыс лоис гөгөрвотөмөн** в голове помутилось, ясное стало непонятным

ГӨГӨРВОНЫ *перех.* 1) понять, понимать; постичь, постигать; **бура** ~ **ёрта-ёртөс** хорошо понимать друг

друга; **олөм** ~ постичь смысл жизни; **нинөм эз гөгөрво** он ничего не понял 2) догадаться, сообразить; **кыдз тэ тайөс гөгөрвоин?** как ты до этого додумался? **өдийө гөгөрвоис, көні төлкыс** он быстро сообразил, в чём дело 3) одуматься; **гөгөрвои, да сёр нин** я одумался, но уже было поздно 4) сознавать, осознать; **гөгөрвоис асыс мыжсө** он осознал свою вину 5) усвоить; осмыслить; **урок** ~ усвоить урок 6) разгадать; **ме тэно сөмын өні гөгөрвои** тебя я только теперь разгадал

ГӨГӨРВОӨДАН пояснительный; ~ **пасйөдъяс** пояснительные заметки **ГӨГӨРВОӨДНЫ** *перех.* 1) объяснить, растолковать *что-л.*; разъяснить; ~ **гөгөрвотөминъяссө книгаыс** растолковать непонятное в книге; **татшөм лөсывтөмторсө** объяснить такую нелепость 2) вразумить *кого-л.* **ГӨГӨРВОӨДӨМ** *u.g.* 1) объяснение, разъяснение; **батыс виччысис водзө** ~ отец ждал дальнейшего объяснения 2) вразумление

ГӨГӨРВОӨДЫСЬ толкователь; **важ библия** ~ толкователь старой библии **ГӨГӨРВОӨМ 1** понимание; постижение || понятый; **кыв джынсянь мөд мортөс** ~ взаимопонимание с полуслова; **неправильнөя кывьяс** неправильно понятыя слова 2) осознание || осознанный; **ассыд мыж** ~ осознание своей вины; **не тырвийө на мөвп** не совсем осознанная мысль 3) усвоение, осмысление || усвоенный, осмысленный; **велөдантор** ~ усвоение изучаемого материала; **лыддьөмтор** ~ усвоение прочитанного; **челядьөн материал** усвоенный детьми материал 4) разгадка || разгаданный

ГӨГӨРВОӨМӨН сознательно; ~ **вөчны** делать сознательно

ГӨГӨРВОСЬНЫ *возвр.* разумеься, подразумеваться; **баснясыны висьтавьсө зверьяс йылысь, а гөгөрвосьөны йөз** в баснях говорится о зверях, а подразумеваются люди; **тайө кыв улас гөгөрвьсө со мый** ... под этими словами разумеется следующее...

ГӨГӨРВОТӨМ 1 непонятный, неясный, таинственный || неясность, непонятность; таинственность || непонятно, неясно; ~ **кывьяс** непонятные слова; ~ **шыяс** таинственные звуки; **өта-мөдөс** ~ взаимное непонимание; **олөм мыйта гөгөрвотөмыс тайө кывьяс** жизнь! сколько таинственности в этом слове; **сымда гөгөрвотөм лои** столько неясного оказалось 2) недогадливый; **кутшөм тэ** ~ какой ты недогадливый 3) несознательный

ГӨГӨРВОТӨМА невнятно, непонятно, неясно; таинственно; **нурбыльтны мыйкө** невнятно пробормотать что-то; **сёрнитны** невнятно, непонятно говорить; **чөв овны** таинственно молчать; **шуны** неясно сказать

ГӨГӨРВОТӨМИН неясное, непонятное место (*напр., в книге*)

ГӨГӨРВОТӨМЛУН несознательность

ГӨГӨРВОТӨМТОР(-й-) непонятное; непонятность; таинственность; загадочность; **синъясас дзедьсясис мыйкө** в его глазах было что-то непонятное; **турббын вөлі мыйкө гуся да** во вьюге была какая-то таинственной природы; **шенъзыны природалон тайо гөгөрвотөмторнас** удивляться этой загадочности природы

ГӨГӨРВОЫСЬ 1) понимающий, сообразительный, понятливый, догадливый; **абу** недогадливый; **киподтуя, быд удж өдйө** мастер на все руки, сообразительный; **сийө вөломә не сөмын повтөмөн, но и йөз дорас сибалысьбөн, йөзлысь думъяс гөгөрвоысьбөн** он был не только мужественным, но и обходительным, понимающим чужие мысли 2) сознательный; **ме өд мортыс** я ведь человек сознательный; **комиясыд абу лөк йөз, сьөломә и йөз** коми народ — неплохой, сердечный и сознательный народ

ГӨГӨРПӨВ кругом; **бергөдчыны** повернуться кругом

ГӨГӨРСА окружающий, окрестный; **Сыктывкар вөр** присыктывкарский лес; **ас йөзкөд артмыны** ладить с окружающими людьми

ГӨГӨРТАС 1) окрестность, окружающая местность; **кар гөгөртасъясын** в окрестностях города; **миян гөгөртасъясын некуштом вөтөснин оз быдмы** в окружающей нас местности никакие ягоды уже не растут 2) окружность; **гулөн гөгөртасыс вит метр** окружность ямы пять метров 3) пространство

ГӨГӨРТНЫ *перех.* обходить, обойти; **гөгөр** обойти кругом; **ты** обойти озеро; **чөс туй** обойти, проверить охотничьи угодья • **кык вок чеччисны, өтиыс век на көмасьө, а мөдыс мусө и васө** **нин гөгөртис** *загадка* два брата встали, один всё ещё обуваётся, а второй уже весь свет обошёл (*отгадка би да тшын* огонь и дым)

ГӨГӨРТӨДНЫ *перех.* 1) обнести; **гөстьясөс сурөн** обнести гостей пивом; **потшөсөн** обнести изгородью 2) обнести; **керка гөгөр** обнести вокруг дома

◊ **гыр гөгөр** *шутл.* повенчать (*букв.* обнести вокруг ступы)

ГӨГӨРТӨДӨМ 1) обнесение || обнесённый; **потшөсөн град йөр** обнесение сада изгородью 2) обведение || обведённый

ГӨГӨРТӨМ *и.г.* обход; **висьысьясөс** обход больных

ГӨГӨРЫН 1. *нареч.* кругом, вокруг; **некод эз вөв** кругом никого не было 2. *послелог простр.* поблизости *от чего-л.*; около, вокруг *чего-л.*; **ас** вокруг себя; **кар** поблизости от города

ГӨГӨРЫСЬ *послелог простр.* от *чего-л.*, из места вокруг *чего-л.*; **керка** вокруг дома; **ты вөрсө пөрөдис совхоз** вокруг озера лес заготовил совхоз

ГӨГРАВНЫ *неперех.* кружить, кружиться; **өти местаын** кружить (*блуждать*) на одном месте; **гөгралігтыр** (*геенр.*) лэбны лететь, кружась; **уліті енажын гөграліс кеня-варыш** низко в небе кружился канюк малый; **шуис өти ног, а мөвпъясыс гөгралісны мөд сямөн** он сказал так, а мысли витали совсем иные

ГӨГРАЛӨМ *и.г.* кружение; **гөгралөмысь юр висьмыс** от кружения разболелась голова

ГӨГРАЛЫШТНЫ *неперех.* уменьш. покружиться, покрутиться

ГӨГРӨДЛЫНЫ *перех.* кружить, вертеть *кого-что-л.*; **кругөд** водить по кругу; **шапкасө гөгрөдліс кияс шапку** вертел в руках • **вит вок керка вөчөны: өти керкасө гөгрөдлө, а мукөдыс пукалоны** *загадка* пятеро братьев дом строят: один ходит вокруг дома, а остальные сидят (*отгадка кыан ем* вязальные спицы)

ГӨГРӨДЛЫШТНЫ *перех.* уменьш. покружить

ГӨГРӨС I *прил.* 1) круглый; округлый; **кампет** круглые конфеты; **чөвпан** круглый каравай; **чужөма** круглолицый; **вөрканьлөн синъясыс гөгрөсөсь** у рыси глаза круглые 2) юбилейный; **чужан лун** юбилейный день рождения

ГӨГРӨС II *гуал.* суц. частушка, частушки; **сьяланкыв** цепная песня

ГӨГРӨСА *см.* гөгрөсөн

ГӨГРӨСМӨМ *и.г.* закругление

ГӨГРӨСМЫНЫ 1) *неперех.* круглеть, закруглиться; округлеть, округлиться; **куш дорсө босьтйгөн коса дорышыд гөгрөсмө** если при точении косы брать только край, ребро косы закруглится; **синмыс гөгрөсмис** его глаза округлились 2) полнеть, поплонеть

ГӨГРӨСӨН кругло; **юрси шыры** остричь волосы в кружок

ГӨГРӨСТНЫ *перех.* *однокр.* 1) округлить, закруглить, придать круглую форму; **вом дор** округлить губы;

син округлить глаза; **визув ва весиг галя из гөгрөстө** быстрина даже гальку в гольши превращает 2) *перен.* закруглить; завершить, закончить; **удж** завершить работу; **ассьыс висьтсө гөгрөстис** он закруглил свой рассказ

ГӨГРӨСТӨМ округление; закругление || округлённый, закруглённый; **вом дор** округление губ; **пома өти лопта пельис** однолопастное весло с закруглённым концом; **синъясөн видзөдны** смотреть округлёнными глазами

ГӨГРӨСТЧЫНЫ *см.* гөгрөсмыны в I знач.

ГӨГЪЯРӨЗ *бот.* подмаренник настоящий; **быдмө видзъяс вылын, кыр бокъясын, вөр диясын, дзоридзалө виж рөмөн** подмаренник настоящий растёт на лугах, на склонах обрывов, на лесных островках, цветёт жёлтым цветом

ГӨГЫЛЬ 1) колесо || колёсный; **велосипед** колесо велосипеда; **телега** колесо телеги; **кытш** колёсный обод; **нөль гөгыля** (*прил.*) телега тарантас, дроги 2) диск, кружок, предмет, имеющий форму круга; **обрубок; понийслөн бөжыс гөгыля** (*прил.*) у собаки хвост колечком • **өти уна мунө** *загадка* один круг долго катится (*отгадка шонді* солнце) 3) *гуал.* ломтик, кружок (*плода, овощей*); *см. тж.* **чөлан** ◊ **Морөсыс гөгыльбөн** грудь колесом; **син водзын виж гөгыляс лэбалөны** перед моими глазами жёлтые круги мелькают

ГӨГЫЛЬТНЫ *перех.* катнуть, катить, скатить, покатить *что-л.*; **бөчка** катить бочку; **коляска** катить коляску

ГӨГЫЛЬТЧӨМ *прич.* покотившийся, подкатившийся; **ыло** мач далеко покотившийся мяч

ГӨГЫЛЬТЧЫНЫ *возвр.* 1) катиться, скатиться, покатиться, подкатиться (*о колесе, диске и т.п.*); **автобус өдйө да лывкыда гөгыльтчис туй кузя** автобус быстро и плавно катился по дороге; **мач гөгыльтчис диван улө мяч** закатился под диван; **синва моляс гөгыльтчисны чужөм вылө** слезинки покатались по лицу 2) *перен.* закатиться; **зарни тупыльбөн гөгыльтчис шонді** золотым клубком закатилось солнце 3) *перен.* свернуться; **понъяс пырисны дадыяс улө да гөгыльтчисны** собаки забралась под санки и свернулись в клубок

ГӨДИТЧАНА годный, пригодный; **му земля**, пригодная для обработки; *см. тж.* **туяна**

ГӨДИТЧЫНЫ *неперех.* пригодиться **ГӨДИТЧЫТӨМ** непригодный; **чер** непригодный топор; *см. тж.* **туйтөм**

ГӨЖ: ~ **киа** неуклюжий (букв. с замёрзшими руками); ~ **төрөкән кодь** нерасторопный (букв. как замёрзший таракан)

ГӨЖНЫ *диал. см. гегдыны*

ГӨЙТАН шейный шнурок, гайтан

ГӨЛЕНЬ голенище; **сапөг** ~ голенище сапога; **дөра гөлөня** (*прил.*) **тюни** зимняя рабочая обувь из валяных головок с пришитыми холщовыми голенищами; **кузь гөлөня пими** пимы с длинными голенищами

◇ ~ **выв мунны** *диал.* пойти в солому, стать высоким, но с плохим колосом

ГӨЛИК 1) голик *обл.*, веник из прутьев; **ньөр** ~ **вылө вайны** принести берёзовые прутья для голика; **гөликөн чышкысны** подметать голиком 2) *перен.* муж, вошедший в дом жены, примак *обл.* 3) *диал.* веник для подметания пола; *см. тж. корось*

◇ **Кос гөликөн чышкыштны** выгнать *откуда-л.* (букв. метлой подмести); **куш гөликөн пывсьөдны** наказать (букв. хлестать веником из прутьев)

ГӨЛИНИКА бедно; ~ **овны** жить бедно; ~ **пасьтасьөма** бедно одета

ГӨЛИНИКАПЫРЫСЬ *см. гөлиника*

ГӨЛӨВА *ист.* голова; **вөлөстнөй** ~ волостой голова; **карса** ~ городской голова; **гөлөваысь чөвтны** лишить должности головы

ГӨЛӨВНИТНЫ *перех.* скупчивать, собирать в кучи голownи (*на расчистках, на подсеках*)

ГӨЛӨВНИТӨМ *прич.* скупенный, собранный в кучу (*о голownях*)

ГӨЛӨВНИТЧНЫ *возвр.* заниматься расчисткой (*на подсеках*)

ГӨЛӨВНЯ голownя; ~ **чукөртны өти чукөрө** собрать в одну кучу тлеющие брёвна, голownи

ГӨЛӨЗУБИТНЫ *неперех.* 1) перечить, прекословить; **эн гөлөзубит** не прекословь 2) зубоскалить 3) пустословить; **гораа гөлөзубитисны мужикьяс** громко, с оживлением болтали мужики; **зштылас жө** ~ ну и любит же пустословить

ГӨЛӨЗУБИТӨМ *и.г.* 1) прекословие 2) зубоскальство 3) пустословие *разг.*

ГӨЛӨС 1) голос || голосовой; **гора** ~ звонкий голос; **ёсь** ~ резкий голос; **збоядана гөлөсьяс** бойкие голоса; **кыз** ~ грубый голос; **мича вөсни** ~ красивый высокий голос; **чирөм** ~ **сибдөм** ~ охрипший, осипший голос; **челядь** ~ детский голос; детские голоса; ~ **лапөдьяс** *анат.* голосовые связки; **бөрдан гөлөсөн кемвьсыны** плачущим голосом умолять; **гөлөсөн бөрдны** навзрыд плакать; **нор гөлөсөн шуны** сказать

унылым голосом; **орьясына гөлөсөн горзыны** кричать прерывающимся голосом; **сетны** ~ подать голос, отозваться, откликнуться; **сёрнитны джын гөлөсөн** разговаривать вполголоса; **ыджыд гөлөсөн видчыны** ругаться во весь голос 2) право заявлять своё мнение при решении важнейших вопросов; мнение, высказывание; **джынсьяс унджык** ~ **босьтны** набрать больше половины голоса; ~ **сетны** подать, отдать голос (*при голосовании*); **гөлөсьяс шөрипөв юкисны** голоса разделились поровну

◇ **Гөлөсөн босьтны** перекричать

ГӨЛӨСА голосистый, горластый; **гора** ~ громкоголосый; **ыджыд** ~ горластый; **гөгөр кыліс лэбачьяслөн уна** ~ **шы** кругом был слышен многоголосый гвалт птиц

ГӨЛӨСТӨМ безголосый; охрипший **ГӨЛӨСТӨММЫНЫ** *неперех.* лишиться голоса

ГӨЛӨСУЙТАНИН избирательный участок, место голосования; **бөрийсян лунө гөлөсуйтанинын агитация нудны оз позь** в день выборов на избирательном участке агитацию вести нельзя

ГӨЛӨСУЙТНЫ *неперех.* голосовать, проголосовать; ~ **ветлыны** сходиться голосовать; **гөлөсуйтигөн** (*геенр.*) голосуя; при голосовании; **гөлөсуйттөг ог ов** конечно, буду голосовать **ГӨЛӨСУЙТӨМ** *и.г.* голосование; **гусьөн** ~ тайное голосование

ГӨЛӨСУЙТЧНЫ *неперех.* баллотироваться, голосоваться

ГӨЛУБ голубь

ГӨЛУБӨЙ голубой; *см. тж. кельыдлөз*

ГӨЛЧИТНЫ *см. гөлөзубитны во 2 и 3 знач.*

ГӨЛЧИТӨМ *см. гөлөзубитөм во 2 и 3 знач.*

ГӨЛЫШ 1) яйцо без скорлупы, голыш; **чипан вайөма** ~ курица снесла яичко без скорлупы (*с тоненькой плёнкой*) 2) *диал.* маленький, низкорослый; *см. тж. педжга*

ГӨЛЬ 1) бедный, маломочный, неимущий || бедняк, нищий; ~ **йөз** неимущие слои населения; ~ **крестьянин** бедный крестьянин; **гөльы озыраун оз лөсьяв** бедняку богатым быть не суждено 2) скудный, имеющий недостаток в чём-л.; убогий; **чериөн ты** озеро, бедное рыбой; ~ **ывла выв** скудная природа 3) *диал.* сплошной; сплошь; ~ **ег** сплошной сорняк

ГӨЛЬДӨБА *см. гөлюлов*

ГӨЛЬЛУН 1) бедность, нужда; ~ **вылын быдмыны** вырасти в бедности, в нужде; **сийөс** ~ **суйөс** его одолела нужда 2) скудность, скудость; убогость; **ывла вывлөн** ~ скудость природы

ГӨЛЬМӨДНЫ *перех.* довести кого-л. до нужды, сделать бедным; обеднить; разорить; ~ **семья** разорить семью

ГӨЛЬМӨДӨМ разорение, обеднение || разорённый, доведённый до нищеты; **налогьясөн предприятияяс** ~ разорение предприятий налогами; **озырьясөн крестьяна** разорённые богачами крестьяне

ГӨЛЬМӨМ 1) обнищание, разорение || обнищаль, разорившийся, обедневший; **доньяс содөм вөсна йөзлөн** ~ обнищание народа из-за повышения цен; ~ **овмөс** разорившееся хозяйство 2) оскудение || оскудель; оскудевший; **вөр кералөм вөсна кыйсянйяслөн** ~ оскудение охотничьих угодий из-за вырубки леса; ~ **вөр-ва** оскудевшая, скудная природа

ГӨЛЬМЫНЫ *неперех.* 1) беднеть, обеднеть; разориться, обнищать; **дзыкөдз** ~ совершенно обнищать; **пөрысьладор** ~ разориться к старости 2) скудеть, оскудевать, оскудеть; **гөльмөны чериөн юяс и тыяс** оскудевают рыбы реки и озёра; **тундра гөльмө и гөльмө** тундра становится всё беднее

ГӨЛЬПЫРЫСЬ 1) бедновато; ~ **овны** жить бедновато 2) скудновато; **мебельөн жыр вөлі** ~ комната была скудновато оставлена

ГӨЛЬТНЫ *перех.* считать бедным **ГӨЛЬТӨДЧНЫ** *неперех.* прибедняться

ГӨЛЮЛОВ *собир.* беднота; неимущие; **гөлюловыд вөлі мунө** Из сайө **нажөвитчыны** неимущие уходили на заработки за Урал

ГӨЛЯ бедно; ~ **ольсьяс** беднота, неимущие; ~ **овны** бедно жить; *см. тж. абутөма*

ГӨЛЯВНЫ *неперех.* бедствовать

ГӨН 1) перо (*птичье*), перья, оперение || перовой, перяной; **дзодзөг** ~ гусиное перо; **чипан** ~ куриное перо; ~ **кутөд** наперник; ~ **пөдушка** перьяная подушка; **юрлөсө** ~ **сюявны** набить подушку перьями; **лэбачьяслөн усьө гөныс** птицы роняют оперение 2) пух || пуховый; ~ **вольпась** пуховик; матрац, набитый пухом; **көза** ~ козий пух; ~ **кодь** **небыд** мягкий, как пух 3) шерсть, мех, волосной покров животных (*но не овцы*); шерстинка; **дженьыд** ~ короткий мех; **төвся** ~ зимний мех; ~ **ёкмьяльяс** клочки шерсти; ~ **усьөм** линька; ~ **вежны** линять; **воль** ~ **вущтыны** с оленьих шкур скоблить шерсть; ~ **паныд шыльөдны** *прям.* *и перен.* гладить против шерсти; **вомө** ~ **веськаліс** шерстинка в рот попала 4) масть (*цвет шерсти у животных*); **бөрийны вөвьяс өткодь** ~ **серти** подобрать лошадей

под масть ● **понлы мөд** ~ **оз пет** посл. чёрного кобеля не отмоешь добела (букв. масть собаки не меняется) 5) ворс, ворсинка; **ной** ~ ворс сукна; **тшөкыд гөна** (прил.) **бобрик** бобрик с густым начёсом, с густым ворсом 6) *мед.* волосатость; чрезмерное развитие волос; **кинйя-ув** ~ волосы под мышками; **пель** ~ ушные волосы

◇ **Гөнтөг локны вөрсыс** вернуться с охоты без добычи (букв. без шерстинки); **сувтөдны** рассердиться (букв. ошестиниться); **тэкөд** ~ **оз лөсыв** ты мне не по нраву (букв. моя шерсть к твоей не подходит)

ГӨНА 1) покрытый перьями, шерстью или волосами; **Дженьыд** ~ короткошёрстный; **морөс** волосатая грудь 2) ворсистый; **эшкын** ворсистое одеяло 3) пушистый 4) махровый; **ки чышкөд** махровое полотенце

◇ **кыввья** косноязычный **ГӨНАДОР** 1) волнушка розовая; см. *тж.* **ягсер** 2) белаянка

ГӨНАЮР *бот.* пушица; ~ **идз** стебель пушицы; **чукөр** островок, выделяющийся обилием пушицы

ГӨНЕЧӨН 1) бегом; **котөртлыны лавкаө** сбегать в магазин; **вөр сотчө и сотчө**, **мунө быис** лес продолжает гореть, огонь распространяется с большой скоростью 2) рысью

ГӨНЗЬӨМ ворсистость || ворсистый **ГӨНЗЬӨНЫ** *неперех.* статья, сделаться ворсистым, шершавым, мохнатым; **гын сапөгыс гөнзью** валенки становятся ворсистыми

ГӨНИТНЫ *неперех.* 1) бежать; **кодкө бөрся** бежать за кем-либо; см. *тж.* **котөртны** 2) ехать рысью, вскачь; мчаться; скакать; **верзьюмөн** скакать верхом ● **пуксис вөв вылө и гөнитис би пытшкө загадка** он сел на лошадь и помчался в огонь (*отгадка пачын чугун* чугунок в печи)

ГӨНИТӨДЛЫНЫ *перех. однокр.* заставить кого-л. сбегать куда-л.; **кодкөскө лавкаө** заставить кого-либо сбегать в магазин

ГӨНИТӨДНЫ *перех.* 1) гнать; **вөлөс** ~ гнать лошадь рысью 2) мчать, умчать, помчать; **вөвъяс гөнитөдисны верзьюмаясөс төв ныр моз** лошади мчали всадников с ветерком

ГӨНИТӨМ *и.г.* бег; топот; **мир туй вылыс кылис вөвлөн** ~ с большака посыпшался конский топот

ГӨНӨССЬӨМ *прич.* запачканный шерстинками, пухом; в шерсти, в пуху

ГӨНӨССЬӨНЫ *возвр.* запачкаться приставшими шерстинками, пухом; перепачкаться в шерсти; **пинжакыд гөнөссьюма** пиджак твой в шерсти;

төлысыс гөнөссьюма быттьөкө гөгөрыс луна неярко светит, как будто по краям покрылась пухом

ГӨНӨСЬТНЫ *перех.* запачкать что-л. шерстью, пухом; **паскөмтө гөнөс-төмыд** одежду ты запачкал пухом; **кань кө сөяс пышкайтө, керкатө ставсө гөнөсътас** если кошка съест воробья, весь дом будет в пуху

ГӨНӨСЬТӨМ см. **гөнөссьюм** **ГӨНСЯВНЫ** *возвр.* 1) опериться; **кайпыслөн бордьясыс гөнсялөмаөс** нин у птенчика крылья уже оперились 2) покрываться шерстью

● **өтик местаын кө олас, и из гөнсялас погов.** если камень долго находится без движения, и он обрастает мхом (букв. покрывается шерстью) **ГӨНСЯВТӨМ** *прич.* неоперившийся; **лэбачи** неоперившийся птенчик

ГӨНСЯЛӨМ оперение || оперившийся; **кайпи** оперившийся птенец; **пөткапи йөз керка вылө видзөдө** оперившийся птенец смотрит на чужой дом (*о взрослоющих детях*)

ГӨНТӨМ 1) голый, без шерсти или перьев 2) вылинявший, облезлый; **чипан** облезлая курица

ГӨНТӨМИН плешина

ГӨНЬӨ *бот.* дикая морковь, бутень; **война дырий гөньютө ёна сөйлим** в годы войны дикую морковь охотно ели **ГӨНЯЙТЛӨМ** см. **гөнитөм**

ГӨНЯЙТЛЫНЫ *неперех. разброс.* бегать, скакать **седлөалим вөвъяс-нымөс и поңдим** мы седлали коней и начинали скакать

ГӨНЯЙТНЫ *неперех.* бегать, носиться, рыскать; **көръясөн** ~ **ордыйсыны** бегать, состязаться на оленьих упряжках; **челяд өшинь улын гөняйтны** дети бегают во дворе

ГӨНЯЙТӨДЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) гонять, много раз посылать с поручениями 2) гонять, заставлять двигаться быстро в каком-л. направлении

ГӨНЯЙТӨДНЫ *перех.* гонять кого-л.; **вөлөс** ~ гонять лошадь

ГӨНЯЙТӨМ *и.г.* беготня; рыскание **ГӨП(-т-)** 1) озерко; яма с водой; **гөптор** лужица; **ва** ~ лужа; **гача** ~ маленькое озеро на лугу; **няйт** ~ грязная лужа ● **гөптыс няшаыс кыптөма, зэрас примета** со дна ямы ил всплыл на поверхность — быть дождю 2) ямка, небольшое углубление; **бан бок гөпторъяс** ямочки на щеке 3) яма, рытвина, ухаб; **сийө быд** ~ **быд чукыль төдө вөлөксыйс** он отлично знает дорогу от селения до селения (букв. знает каждый ухаб и каждый поворот); **туйыс гөптөс** (прил.) дорога ухабистая, неровная

◇ **Тэ мөс кок туй гөптө на пөдтысян** ты мал ещё (букв. ты и в коровьем следе ещё захлебнёшься)

ГӨПЙӨДНЫ *перех.* вырыть углубление; сделать выбоины

ГӨПТА 1) впалый; **бан бок** впалые щеки 2) вогнутый; **өтарладорыс мылькья, мөдарладорыс** одна сторона выпуклая, другая — вогнутая

ГӨПТАИН место с ямами, лужами; **гөптаинъясыс лымйыс дыр оз сыв** с неровных мест, с мест с лужами и ямами снег долго не сходит

ГӨПТАСЬНЫ *неперех.* 1) образоваться ямам, ухабам; **сизим во чөж пуркйис-сотчис нефть, весиг лайкмуни муыс да гөптасис** в течение семи лет горела нефть, даже земля осела и образовались ямы 2) образоваться ямочкам (*на щеках*) 3) вдавиться, образовалась вмятина, впадине, выбоине (*на металлических предметах*); **кастрюляыс гөптасьюма** на кастрюле образовалась вмятина; см. *тж.* **нөптовтчыны**

ГӨПТӨСИН см. **гөптаин**

ГӨПТӨССЬӨНЫ см. **гөптасьны** в 1 знач.

ГӨПТӨСЬ-ГУРАНӨСИН см. **гөптаин** **ГӨР(-й-)** соха; **гежмасын** ~ бороздник с.-х.; **пу амыся** ~ *уст.* соха с деревянным лемехом; **көстыла** ~ *диал. уст.* косуля, род сохи, отваливающей землю в одну сторону; **вож** оглобли сохи; **ныр**, **амысь** сошник; **юр** основная часть сохи, поперечина, закрепляющая оглобли сохи; **гөрийөн гөрны** пахать сохой

◇ **Гөрийс да пиняыс пыр лоө** бояться нечего (букв. соха и борона всегда будут); **сылөн толькө да пиня керкаас абу** всё в беспорядке перемешалось у неё в доме (букв. нет только сохи и бороны в доме)

ГӨРА 1) гора, возвышенность; **джу-джыд** высокая гора; **бок** склон горы, склон холма; **йыв** вершина горы, холма; **под** или **ув** подгорье, подножие горы, холма; **вылын** на горе; **гөравывса** находящийся на горе, на вершине горы; **гөраөсь** (прил.) гористый ● **өтармөдар бокас пөрөдөма додь загадка** с обеих сторон горы опрокинуты сани (*отгадка пель уши*) 2) *перен.* нагромождение, куча, множество; **из шом** ~ горы угля; **куйөд** ~ горы навоза

◇ **Абу из сайө** недалеко (букв. не за каменные горы); **тойлалыс кодь** сильный (такой, что гору сдвинет)

ГӨРААИН гористая местность **ГӨР-АГАС** *собр.* сельскохозяйственный инвентарь (*соха и борона*)

ГӨРА-КӨДЗА сев (букв. пахота и сев); **арся** ~ осенняя вспашка и сев; **тувсов** ~ весенние полевые работы; **дырий** в период сева

◇ **Йбз** ~ **вылө из шыблавны** бросать камешки в чужой огород

ГӨРА-КӨДЗАДЫР посевная кампания; период посевных работ

ГӨРАН пахота || пахотный; **вөвъяс** лошади, на которых пашут; **луно** в день пахоты; **муяс** пахотные земли; **слөй** пахотный слой; **эштөдны** закончить пахоту; **таво уна гөраныс** пахоты нынче много

ГӨРАН-КӨДЗАН *уст.* 1) *см.* **гөра-көдза** 2) стая гусей; **ыджыд кельба дзодзөгсө нимтывлөмаёсь гөран-көдзанон** (гөриг-көдзигас найо вольвлөмаёсь шоныдынысь) большие стаи гусей называли раньше "гөран-көдзан", т.к. они прилетали из тёплых краёв в период посевных работ

ГӨРАН-КӨДЗАНИН пахотная, посевная площадь

ГӨРБ 1) горб; **быдмө** горб растёт 2) спина; **вылын ноп** на спине котомка; **висьö** спину ломит

◇ **Гөрбө тэчны** избить; **шонтыны** усердно работать (*букв.* греть спину); **гөрбад оз суй** надрсады не будет (*о лёгкой работе*)

ГӨРБА 1) горбатый • **чушкө, съөд вөр пөрб, караб сувтө** *загадка* горбатый шипит, тёмный лес валится, корабль встаёт (*отгадка страда дырйи* в страду) 2) круто изогнутый; **ныра** горбоносый; **коса** изогнутая коса

ГӨРБАСЬЫНЫ *неперех.* стать горбатым

ГӨРБУШ 1) горбуша (*небольшая коса с короткой ручкой и изогнутым лезвием*); **гөрбушон ытшкыны** косить горбушей 2) *гуал.* горбыль; **гөрбушон йирк вольсавны** настлать потолок из горбыля

ГӨРБЫЛЬ горбыль

ГӨРБЫЛЬВИДЗНЫ *неперех.* сидеть согнувшись, сгорбившись

ГӨРБЫЛЬӨН сгорбившись, согнувшись, наклонившись; **мунны** идти сгорбившись

ГӨРБЫЛЬТНЫ *перех.* 1) горбить, сгорбить; сутулить; **висьöмыд сийөс гөрбыльтис** болезнь сгорбила его 2) наклонить, накренить; **самовар** наклонить самовар

ГӨРБЫЛЬТЧӨМ *прич.* горбатый, сгорбленный; **пөч** сгорбленная старушка

ГӨРБЫЛЬТЧЫНЫ *возвр.* 1) горбиться, сгорбиться; сутулиться; **гөрбыльтчөмон** (*geep.*) мунны горбиться при ходьбе; **мышкыс неуна гөрбыльтчөма** у него спина немного сгорбилась • **лунын гөрбыльтчөма, войын гөрбыльтчөма, асывнас сөмын узьö** *загадка* днём горбится, ночью горбится и лишь утром засыпает (*отгадка пач пөдан* заслонка) 2) наклониться, нагнуться; **гөрбыльтчис юны** он наклонился, чтобы напиться 3) *перен.* высох-

нуть (*от истощения, похудания*); **томон съөкыд уджыс** в молодом возрасте высохнуть от тяжёлой работы

ГӨРБЫЛЯ 1) сгорбившийся; сгорбленный; **тушаа пөль** сгорбленный старик 2) согнутый; **ужыс** голяя жеребец с выгнутой шеей

ГӨРБЫЛЯСЬНЫ 1) *см.* **гөрбыльтчыны** в 1 знач. 2) нагибаться, наклоняться

ГӨРД 1) красный || краснота; **печат** красное пятно; **флаг** красный флаг; **гөрдөн краситны** покрасить в красный цвет; **кок бот.** балзам; **би кодь** огненный (*цвета огня, красный*); **вир** багровый; **вуж** морковь; **му рөма** тёмно-красный; **дон сорса петук** петух с огненно-красным гребешком; **сьөд тар вөли эштөм матын, мый бура тыдалис сингөгөрсга гөрдис** чёрный тетерев находился так близко, что хорошо была видна краснота вокруг глаз; **шондыс рыгъя гөрднин, ознин пөж** солнце тускло-красное, уже не печёт • **енэжыс кө**, багритө, зэрас *примета* если небо красное, багровое, будет дождь 2) рыжий; **руч** рыжая лиса; **тош** рыжая борода; **юрси** рыжие волосы • **мөс съөд мөскөс нюлө** *загадка* рыжая корова лижет чёрную корову (*отгадка би да тшын* огонь и дым) 3) румяный; **чужөма** румяный

◇ **книга** Красная книга; **парусаөс виччысьö** она ждёт, что кто-то приплывёт под красными парусами (*если невеста откажет свахам*); **пельёс** красный уголок

ГӨРДА-ВИЖА красный и жёлтый; **арыс нөшта на мичмөдөма вөрсө, содтөма рөмъяс** осень ещё больше разукрасила лес, добавила красных и жёлтых красок

ГӨРДАВНЫ *уст.* воевать на стороне красных

ГӨРДА-ЕДЖЫДА 1) красный и белый 2) *уст.* красные и белые

ГӨРДА-ЛӨЗА красный и синий; **дзоридзяс** красные и синие цветы

ГӨРДА-РУДА красный и серый

ГӨРДВЕВЪЯ с преобладанием красного цвета; **ситечыс** ситец красного цвета

ГӨРДВИДЗНЫ *неперех.* краснеть; краснеться (*виднеться — о чём-л. красном*); **пельёс розъяс гөрдвидзөны** гроздь ябины краснеют; **пельёсын ни жовпуын нинөм эз гөрдвидз** на рябинах и калинах не было ягод; **чукйөн гөрдвидзис пувйис чуманас** в берестяном лукошке вровень с краями краснела брусника

ГӨРДВИЖ 1) красновато-жёлтый; **жонъяс** рөмаөсь снегири имеют

красновато-жёлтую окраску 2) рыжий; **рөма** рыжего цвета

ГӨРДДАВНЫ *перех.* 1) завязать узлом, завязать узел; **галстук** завязать галстук; **гөрөд** завязать узел • **өти кийн и гөрөд он гөрддав посл.** один в поле не воин (*букв.* одной рукой и узла не завязать) 2) *перен.* завязать; установить *какие-л.* отношения; начать; **выль олөм** начать новую жизнь 3) *перен.* закончить, подвести итог сказанному; **та вылын гөрддалам** на этом закончим

◇ **Гөрддалөма ме вөли көрт этшөн, янсалөма ыж этшөн** связана была я (*с родителями*) железными узлами, разлучили меня с ними, как овечку (*из свадебного причитания*); **кулак** сжать кулак

ГӨРДДАВТӨМ *прич.* несвязанный; **гөрбд разны** бить баклуши (*букв.* развязать незавязанный узел)

ГӨРДДАЛӨМ завязка, завязывание || завязанный; **джаггөрөдөн** завязывание мёртвым узлом; **кужөмөн разны** умело развязать узел **ГӨРДДАССЬЫНЫ** *см.* **гөрддзасыны** в 1, 2 и 3 знач.

ГӨРДДАСЬЫНЫ *возвр.* 1) завязаться узлом; **сунисыс гөрддзасис** нитка завязалась узлом • **чукыля-мукыля, гөрөдтөг гөрддзасьö, яг дөрө нюжбөчö** *загадка* кривой-косой, без узла завязывается, до леса тянется (*отгадка потшөс* изгородь) 2) начаться, возникнуть (*о каких-л. длительных действиях*); **на костын гөрддзасис ёртасьөм** между ними завязалась дружба; **сёрныс гөрддзасис ёсь** завязался крупный разговор 3) завязаться после опыления; опылиться; **гөрддзасьтөм** (*прич.*) **дзоридз** пустоцвет; **көдзыдалөмысла таво эз и гөрддзасьлы вотөсыс** весной этого года из-за холодов ягоды так и не завязались; **пув гөрддзасьөма нин** брусника уже завязалась 4) *гуал.* заниматься вязкой снопов

◇ **Горш дин гөрддзасис** застряло в горле (*от обиды, погрёков*); **гөрддзасис гөлөсыс** голос у него задрожал; **лолыс гөрддзасис аслас мөвпштөмысь** дух перехватило от собственных мыслей; **синваыс гөрддзасис** у него навернулись слёзы

ГӨРДДАСЬӨМ 1) *и.г.* узел; **разны** развязать узел 2) *и.г.* начало; становление; **комияс да саамъяс костын йитөдъяс** начало контактов между коми и саамами; **лун** начало дня; **оласног** становление характера 3) завязь || завязавшийся; **капуста** завязь капусты; **чөд** завязь черники; **дзоргисны сөмын на** **вотөсыяс** выглядывали

только что завязавшиеся ягоды 4) спазм, спазмы; **горш дін** ~ спазм в горле
ГӨРДАЗЫМ 1) завиток; рулон; **сюмөд** ~ завиток берёсты; **толь** ~ рулон толя 2) *бот.* завязь; **дзоридаз** ~ завязь цветка; **бутон**; **сьбляоз** ~ завязь поленики; **за** пестик
ГӨРДАЗЫНЫ 1) *см.* **гөрддзавны** в 1 знач. 2) *диал.* вязать, связать; плести, сплести; **чулки** ~ вязать чулки 3) *диал.* вязать, связывать, связать (*сноп, снопы*)
ГӨРДАЗЫСЫНЫ 1) *см.* **гөрддзасыны** в 3 знач. 2) *неперех.* заниматься связыванием нитей основы новой ткани с нитями старой основы
ГӨРДАЗЫСЬӨДНЫ *перех.* опылить; **төв гөрддзасысьөдс дзоридазьяс** ветер опылил цветы
ГӨРДАЗЫСЬӨМ *см.* **гөрддзасысьөм** в 3 знач.
ГӨРДИТНЫ *диал.* 1) *перех.* изнурять (*тяжёлой работой*); *см.* **тж. унежитны** 2) *неперех.* надругаться, глумиться, измываться *над кем-л.* 3) *перех.* пренебрегать, пренебречь
ГӨРДИТЧАНТОР(-й-) гордость; **тайбаныс миян** ~ эта женщина — наша гордость; **тайб турбинаыс миян заводлөн** ~ эта турбина — гордость нашего завода
ГӨРДИТЧӨМ *и.г.* зазнайство, горделивость
ГӨРДИТЧЫНЫ *возвр.* 1) кичиться, зазнаваться; **нинөмысь на тэныд гөрдитчынысьө** не из-за чего тебе ещё зазнаваться 2) гордиться; **челядьбөн** ~ гордиться детьми 3) досаждать, причинять неприятности
ГӨРДЛӨМ *и.г.* ржание; **вөв** ~ лошадиное ржание; **зонпоснилөн** ~ *перен.* ржание мальчишек
ГӨРДЛУН краснота; **чужөмлөн** ~ краснота лица
ГӨРДЛЫНЫ *неперех.* 1) ржать; **чань гөрдлө** жеребёнок ржёт 2) *перен.* ржать, гоготать (*громко смеяться*); ~ **серавны** слишком громко смеяться; **чань моз** ~ ржать, гоготать подобно жеребёнку
ГӨРДОВ красноватый; ~ **пон ку пась** красноватая шуба из собачьего меха; ~ **пучерьяса пожөмьяс** сосны с красноватыми стволами; **юрсиыс** ~ у него волосы красноватые • **шондөдөм водзө шондыс** ~ *примета* солнце красноватое — к потеплению
ГӨРДОВВИЖ красновато-жёлтый; жёлтый с красным отливом; ~ **рөма ситеч** ситец красновато-жёлтого цвета; ~ **рөма юрсикайяс** свиристели с красновато-жёлтым оперением
ГӨРДОВАЛӨЗ иссиня-красный; красновато-синий; синий с красным отливом; ~ **платтьө** иссиня-красное платье

ГӨРДОВРУД красновато-серый; серый с красным отливом; ~ **анча воротник** норковый воротник красновато-серого цвета
ГӨРДОВСЬӨД чёрный с красным отливом; **чувлөн дженьдык** ~ **гөн** у выдры чёрный короткий мех с красным отливом
ГӨРДОВЪЕДЖЫД белый с красноватым отливом; **сьбля яйыс неуна** ~ мясо рябчика белое, с красноватым отливом
ГӨРДӨДЗ докрасна; ~ **донөдны** накалить докрасна
ГӨРДӨДМӨН до появления красноты; **зыравны** растереть до покраснения
ГӨРДӨДНЫ 1) *неперех.* краснеть, покраснеть; раскраснеться, зардеться; **би кинь моз** ~ покраснеть как рак (*букв.* как искорки); **йөз вөсна** ~ краснеть за людей; **пель йылөдз** ~ покраснеть до ушей; **яндзимла** ~ покраснеть от смущения, от стыда 2) *перех.-неперех.* багроветь, побагроветь; обагриться; **кыа гөрдөдс енэжсө** заря окрасила небо в багряный цвет 3) *неперех.* рыжеть, порыжеть; **кынь ку воротникыс гөрдөдөма** песцовый воротник порыжел; **юрси гөрдөдө** волосы рыжеют 4) *неперех.* буреть; **чунь помьяс гөрдөдөны куритчөмысь** кончики пальцев буреют от курения; **ытшкөм турун зэр улын гөрдөдө** скошенная трава под дождём буреет 5) *неперех.* розоветь; краснеть; **пельсы лунысь-лун гөрдөдө** рябина розовеет с каждым днём 6) *неперех.* воспалиться; **син дорьясыс гөрдөдөмаёс** веки у него воспалились 7) *диал. неперех.* румяниться, зарумяниться, подрумяниться (*о хлебе, лице*)
♦ **Бан бок** ~ ударить по лицу
ГӨРДӨДӨМ 1) краснота || покрасневший; **билань чургөдны кияс** протянуть к огню покрасневшие руки; **чужөм сертисыс позис казавнысылысь майшасысьөмсө** по покрасневшему лицу можно было заметить, что она волнуется 2) багрянец || багровый; ~ **вөртас** багровый горизонт 3) *прич.* порыжелый, цветущий, ставший рыжевато-бурым; ~ **шляпа** порыжелая шляпа 4) *прич.* побуревший; **воддза вөся** ~ **турун** побуревшее сено позапрошлого года 5) воспаление; краснота || воспалённый; **горш** ~ краснота в зеве; ~ **син** воспалённые глаза; ~ **син-лапьяс** воспалённые веки
ГӨРДӨДТӨДЗ *см.* **гөрдөдөмөн**
ГӨРДӨДЫШТНЫ *неперех.* уменьш. слегка покраснеть; побуреть, порыжеть; побагроветь; подрумяниться; **көрьяслөн гөрдөдыштөма гөныс** у оленей слегка покраснел мех; **нюр**

веркөсыс гөрдөдыштөма поверхность болота слегка побурела
ГӨРДӨДЫШТӨМ *прич.* слегка покрасневший; ~ **вотөс** покрасневшие ягоды
ГӨРДПЕЛЬ кличка коровы с рыжими ушами
ГӨРДЪЮР *бот.* клевер луговой
ГӨРИДЗ стебель, петь гороха
ГӨРНЫ *перех.* 1) пахать, вспахать; распахать; **вөлөн** ~ пахать на лошади; **выль пөв** ~ перепахать; **эжа** ~ распахать целину • **чөв олө да пыдй гөрө** *посл.* в тихом озере больше чертей водится (*букв.* молчит, но глубоко пашет) 2) избороздить; **став эрдсө гөрисны танкьяс** всё поле избороздили танки
♦ **Быд керка гөрө да көвтө** ходит по домам (*в надежде на угощение, выпивку*); **мам муөдз** ~ пахать глубже пахотного слоя
ГӨРНЫ-КӨДЗНЫ *перех.-неперех.* пахать и сеять; проводить сев; ~ **кад воис** пришло время сева; ~ **колө пася дукөсөн, а нянь вундыны дөрөм кежысь** всему своё время (*букв.* пахать и сеять надо в шубе и армяке, а жать в одной рубашке) • **мый гөран-көдзан, сйө и петалас погов.** что посеешь, то и пожнёшь (*букв.* что посеешь, то и взойдёт); **дзодзөг вуджө** — **позьб примета** гуси прилетают — пахать-сеять можно
♦ **Йөйтө** ~ **оз ков дураков** хватает
ГӨРОВАТАС выбоина
ГӨРӨД 1) узел; **веськыд** ~ прямой, растяжной узел; **гыж выв** ~ **шуйга** глухой узел; **көч пеля** ~ *диал.* петельный узел; **якөр** ~ морской узел; **яран** ~ *диал.* узел с захлестом, удавкой; ~ **разны** развязать узел • **первой дөра гөрөдөсь** (*прил.*) *посл.* первый блин комом (*букв.* первый холст с узлами) 2) *бот.* узел растенный; **за** ~ узел стеблевой 3) завязка; **роман** завязка романа; **сёрни** ~ завязка разговора
♦ **Гөрөдөн кольны** оставить беременной; ~ **йылын да ёкмыль вылын челядьс быдтыны** растить детей в очень трудных условиях (*букв.* растить детей на узелках и свёртках); ~ **кодь морт** скажут о человеке небольшого роста; **спизим** ~ **сайб дзебны** тщательно спрятать, держать за семью замками
ГӨРӨДАВНЫ *см.* **гөрддзавны** в 1 знач.
ГӨРӨКТӨМ *и.г.* ржание; **вөв** ~ ржание лошади
ГӨРӨКТЫНЫ *неперех.* *однокр.* заржать; проржать; **матынкодь гөрөктис вөв** близости заржал конь
ГӨРӨМ пахота, вспашка || пахан(н)-ый, вспаханный, распаханный; **арся** ~ осенняя вспашка, зяблевая вспашка

ка; **ляпкада** ~ неглубокая вспашка; **медводдза му загун** ~ первая борозда; **му** вспаханное поле; **эжа** распаханная целина; **эштöдны** закончить пахоту
ГӨРӨМИН вспаханное поле
ГӨРӨМ-КӨДЗӨМ *u.g.* пахота и сев; **заводитны** начать пахоту и сев
ГӨРСЬӨМ *u.g.* завершение пахоты; **бöрын шойчöдны вöвъяс** после завершения пахоты дать отдохнуть лошадям
ГӨРСЬӨМ-КӨДЗСЬӨМ *u.g.* завершение посевных работ; **бöрын** по окончании сева
ГӨРСЬЫНЫ I *возвр.* завершиться — о пахоте; **совхозлөн гөрсис вит лунöн** пахота в совхозе закончилась за пять дней
ГӨРСЬЫНЫ II *неперех.* возиться; шалить
ГӨРСЬЫНЫ-КӨДЗСЬЫНЫ *неперех.* закончить посев, отсеяться
ГӨРТӨМ-КӨДЗТӨМ *прич.* невозделанный, необработанный; **кольбөмин** огрех, залежь; **му** невозделанная земля
ГӨРТӨМ-КӨДЗТӨМИН невозделанная земля, целина
ГӨРЫСЬ пахарь, плутарь; **гөрысьяс шойчöдисны вöвъяснысö** пахари дали передышку лошадям
ГӨРЫСЬ-КӨДЗЫСЬ полевод
ГӨРЫШТНЫ *перех.* 1) *уменьш.* немного вспахать; **мутор** ~ вспахать небольшой участок 2) *перен.* откромсать; **нянь** ~ откромсать хлеб 3) исцарапать; поцарапать; **конъясис да потшöсас чужöмсö гөрыштитс** споткнулся и поцарапал лицо об изгородь
 ◇ **Лёк гөр моз пыдö** ~ придирается; **на костын гөрыштöма медбöрья межа** между ними дружба расстроилась (*букв.* вспахана последняя межа)
ГӨСНЕЧ 1) гостинец, подарок; **тубрас** свёрток с гостинцем; **висьыслы вайны** ~ принести гостинцы больному; **чужан лун кезлö ньöбны** ~ ко дню рождения купить подарок 2) взятка; **сетны** дать взятку
 ◇ **Кöч** ~ заячий гостинец
ГӨСНЕЧАВНЫ *перех.* задобрить кого-л. подарком, взяткой; дать взятку; **судö сетас, он кö гөснечав** в суд подаст, если не дашь взятку
ГӨСТИНЕЧ *см.* гөснеч
ГӨСТИНЕЧАВНЫ *см.* гөснечавны
ГӨСТИНОЙ *уст.* гостинья; **гөстинойн лои вöвлытöм чöв-лөнъ** в гостинной установилась небывалая тишина
ГӨСТИТАНИН 1) место, предназначенное для гостей 2) место пребывания в качестве гостя; **гөститанинысь воны** прийти из гостей

ГӨСТИТНЫ *неперех.* 1) гостить, погостить; **ветлыны** съездить в гости; **волыны** приходить, приезжать в гости • **гөсть недыр гөститö да уна аддзö** *погов.* гость недолго гостит да много видит; **чойыс локтас вок ордас** ~, **а вокыс пышъяс загадка** сестра придёт к брату в гости, а он убежит (*отгадка шондi, тöлысь* солнце, месяц) 2) *гуал.* быть на дневных посиделках, сидеть, проводить время днём у кого-л.
 ◇ **Гөститiгад** (*geenp.*) **коскад оз сую** ходьбой в гости поясницу не нагрудишь
ГӨСТИТÖДАНТОР(-й-) угощение
ГӨСТИТÖДНЫ *перех.* угостить, угощать; **чайöн** угостить чаем; **пирöшаньягöн** ~ угощать выпечкой; **пыран гөстьöс кö он гөститöд, пөтантö он нин** если гостя после прихода не потчевать, то при уходе не употчешь; **гөститöдис, чунъ да пель дась крöшитны** угощала чем только могла (*букв.* готова была накрошить пальцы и уши)
ГӨСТИТÖДӨМ *u.g.* угощение; **крөстьянскöй гөститöдöмыд öд абу карса** крестьянское угощение ведь небогатое (*букв.* не как в городе)
ГӨСТИТÖДЧЫНЫ *возвр.* 1) угощать; **сылöн, майбыр, вöли мыйöн** ~ у него было чем угощать 2) угощать друг друга, ходить в гости друг к другу; водить хлеб-соль; **бура дыр нин найö гөститöдчöны** они давно уже дружат, водят хлеб-соль
ГӨСТИТÖДЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* немного угостить; **бур йöзöс эм мыйöн** есть чем угостить добрых людей
ГӨСТИТЧӨМ *u.g.* гостьба; пребывание в гостях; **заводитчис** ~ начали ходить друг к другу в гости
ГӨСТИЧЫНЫ *см.* гөститöдчыны во 2 знач.
ГӨСТИТЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* погостить
ГӨСТЬ, гөсьт гость; **быд лунъя** ~ всегдашний гость; **виччысяна** ~ желанный гость; **волытöм** ~ небывалый гость; **корöм** ~ званный гость; **ылыса** ~ дальний гость; **кольбөдны гөстьöс** проводить гостя; **коран гөстьлы чöдъя рок, кортöм гөстьлы кыдъя рок шулт.** званому гостю каша с черникой, непрошеному гостю каша с высеками; **серти румка, сват серти сватъя** каков гость, такова рюмка, каков сват, такова сватъя
ГӨСТЬ-ГӨСТЯ *собр.* гости
ГӨСТЯ гостья; **ен ув пельöсса** ~ званая гостья; **пызан шöр** ~ самая желанная гостья
ГӨТОВ готов; охотно, не прочь (*что-л. сделать*); **бöрддзыны** готов расплакаться; **öбед** ~ обед готов; *см. тж. дась* в 1 и 2 знач.

ГӨТОВАЛУН готовность; *см. тж. дась-лун*
ГӨТÖВИТНЫ *перех.* 1) готовить, приготовить; стготовить; **доклад** готовить доклад; **урок** приготовить урока 2) заготовить; запастись впрок; припасти; **пес** ~ заготовить дрова 3) *перен.* выковать; создать; **выль уджалысьясöс** выковать новые кадры рабочих; *см. тж. дасьтыны*
ГӨТÖВИТÖМ 1) приготовление || приготовленный; **урок** ~ приготовление урока 2) заготовка || заготовленный, припасённый; **кöрым** ~ заготовка кормов; **пес** ~ заготовленные дрова; *см. тж. дасьтöм* 3) создание || созданный; выкованный; **бура кадръяс** отличные кадры
ГӨТÖВИТЧӨМ *u.g.* приготовление; **мунигкежлö** ~ приготовление к отъезду
ГӨТÖВИТЧЫНЫ *неперех.* готовиться, готовиться; **көдза кезлö** готовиться к севу; **туйö** готовиться к отъезду; *см. тж. дасьтысны* в 4 знач.
ГӨТÖВÖЙ готовый; **платтö** готовое платье
ГӨТРАВАЛЫНЫ *см.* гөтралавны
ГӨТРАВНЫ *перех.* 1) женить; **пи** ~ женить сына 2) *перен.* обмануть кого-л.; **сийö гөтралис менö, омёлө пишцаль меным вузалис** он обманул меня, плохое ружьё продал
ГӨТРАЛАВНЫ *перех.* *разброс.* переженить; **пиянöс** переженить всех сыновей
ГӨТРАЛÖМ *u.g.* женитьба; **пи гөтралöм** женитьба сына
ГӨТРАСЬНЫ *возвр.* 1) жениться, вступить в брак; **томöн** ~ молодым жениться; **да котрасьны** жениться, создавать семейный очаг; **гөтрасян да гөтырыд лоö ма, а мамыд** — ва когда женишься, жена будет мёдом, а мать — водою *ирон.* 2) *гуал.* принять, взять в своё хозяйство
ГӨТРАСЬӨМ бракосочетание, женитьба || женившийся, женатый; **бöрын** после женитьбы; **том морт** женившийся молодой человек; **водз гөтрасьöмысь оз кайтчывын** из-за ранней женитьбы не раскаиваются
ГӨТРАСЬТÖМ *прич.* холостой; неженатый; **пи** холостой сын
ГӨТРАСЬЯВНЫ *неперех.* *разброс.* пережениться; **сылöн вокъясыс ставныс гөтрасьялöмабсь** все его братья переженились
ГӨТЫР жена, супруга || женин; **бать-мамкөд овны** жить вместе с жениными родителями; **овны ни котыр** жить бобылём (*без жены, без семьи*); **верöс радейтö ён гөтырöс: висьлöс** — **көвтöм мöтыр** муж любит жену здоровую; болезненная жена — ненужный таганок

ГӨТЫРА женатый; **морт** женатый человек, семьянин
ГӨТЫРА-КОТЫРА семейный, имеющий детей
ГӨТЫРПУ невеста, будущая жена; **бөрийи гөтырпүтө удж вылын, а эн рыгтысыянын** выбирай невесту на работе, а не на вечеринке; **менама гөтырпуй потанын** на моя невеста ещё в люльке (*рано ещё жениться*)
ГӨТЫРТӨМ холостой, неженатый; **пи** неженатый сын; **быд видз костын дасысь гөтрась да век** очень часто меняет жён (*букв. десять раз между постами женится и всё без жены*); **мужикыд кылалан чаг кодь** неженатый мужчина, что щепка на воде
ГӨЧ хрящ; **ныр** носовой хрящ; **пель** хрящ ушной раковины; **гөчыд оз удит чорзыны, а лоь кузь туйяс** гежмавын с малых лет приходится ходить на заработки (*букв. хрящ не успеет затвердеть, а приходится бороздить большие расстояния*)
ГӨШКОВИК тряпка (*для переноски горячих горшков*)
ГРАБИТНЫ *перех.* 1) грабить, ограбить кого-что-л.; разграбить что-л.; **туй вылын** грабить на дороге 2) *диал.* насилловать, изнасилловать; *см. тж.* **мырдонавын**
ГРАБИТӨМ ограбление, грабёж, разграбление || ограбленный; разграбленный; **морт** ограбленный человек; **овмөс** разграбленное хозяйство
ГРАБИТЫСЬ грабитель
ГРАВИЙ гравий; *см. галя* I
ГРАД(-й-) I гряда, грядка; **картупель** грядка картофеля; **керка сай** грядка за домом; **лук** грядка лука; грядка, отведённая под лук; **пом** конец грядки; **киськавын** полить грядку • **градьяс кузя сё дбмаса сарапана ныв котөртө загадка** по грядкам бежит девушка в залатанном сарафане (*отгадка капуста*)
ГРАД II град (*атмосферные осадки в виде небольших ледяных шариков*); **града** (*прил.*) **зэр** дождь с градом; *см. тж.* **шер**
ГРАД(-й-) III *диал.* грядка, сухая местность среди болот; кочка; **градйөсь** (*прил.*) **нюр** кочковатое болото
ГРАДВЫВСА огородный, овощной; **пуктас** огородные культуры
ГРАДУС градус; **гөрд винадөн** крепость красного вина; **талун кызь көдзыд** сегодня двадцать градусов мороза
ГРАДУСНИК градусник, термометр; **висьысьлы пуктыны** поставить градусник больному
ГРАЖДАНА граждане
ГРАЖДАНИН гражданин

ГРАЖДАНКА гражданка
ГРАЖДАНСКОЙ гражданский; **война** гражданская война; **пась-көма** в гражданской одежде
ГРАММ грамм; **сё** сто граммов
ГРАММАТИКА грамматика; **велөдны коми кывлысь** изучить грамматику коми языка
ГРАММОФОН граммофон; **паськыд трубаа** граммофон с широким рупором
ГРАМОТА грамота; **ичөт грамотаа** (*прил.*) малограмотный; **почёт** почётная грамота; **грамотаө велөдны** обучать грамоте; **серти коми-яс вөліны коймөд местаын Россияса войтыр пивын** по грамотности коми народ был на третьем месте среди народов России
ГРАМОТНОЙ грамотный; **төлка** специалист грамотный, толковый специалист
ГРАМОТНОЯ грамотно; **гижны** грамотно писать
ГРАН ребро, грань, гранка (*предмета*); **грана** (*прил.*) **ем** ребристая иголка; **грана стөкан** гранёный стакан; **куим грана линейка** трёхгранная линейка
ГРАНАТА граната; **шыбитны** бросить гранату; *см. тж.* **сяр** во 2 знач.
ГРАНИТ гранит || гранитный
ГРАНИЦА граница; **дорын** на границе; **вомон вуджны** перейти границу
ГРАНИЦАДОРСА пограничный; **район** пограничный район
ГРАНИЦАСАЙСА зарубежный; **муяс** зарубежные страны; **олөм** заграничная жизнь
ГРАФА графа; **мөд графаын** во второй графе
ГРАФИК график; **вөр кыскан да чингалан** график по вывозке и разделке древесины; **серти** по графику; **поезд петөма графиксыс** поезд вышел из графика
ГРАФИН графин; **графинө кисьтны турипув ва** налить в графин клюквенный сок
ГРАФИТНЫ *перех.* графит, разграфит; линовать, разлиновать
ГРАФИТӨМ *прич.* графлённый; **лист бок** графлённая страница
ГРЕБ(-й-) гребок, плотовое весло (*в виде лопасти, прикреплённой к жерди*); **потш** рукоятка гребка; **пөв** лопасть гребка; **гребйөн сынны** гребсти гребком
ГРЕБЁНКА гребёнка; гребень; **юрын новлыны** носить гребёнку в волосах
ГРЕЗД 1) небольшая деревня; **грездысь ягө, кильчөбьсь кильчөб ола** живу, где попало (*о бездомном*) (*букв. из деревни в лес, от крыльца к крыльцу — так и живу*) 2) обособленная группа домов в населён-

ном пункте, часть деревни; **Галик** часть села Тентюково 3) *диал.* островок ягод; **чөд** островок, изобилующий черникой; *см. тж.* **сикт** в 3 знач. 4) *диал.* гнездо, куст (*картофеля, лука*); *см. тж.* **поз** во 2 знач.
ГРЕЗДОДЬ жители деревни, соседи; **шызьбодны грездодьсө** взбудоражить всю деревню, жителей деревни; **яндзим став грездодьсыс** стыдно перед жителями деревни
ГРЕК грех || грешно; **томдырся грекьяс** грехи молодости; **ыджыд** большой грех; **грека** (*прил.*) **морт** грешный человек; **вөчны** согрешить; **тайөс не төдны** грешно не знать этого; **грексыд он пышйи** от рока не уйдёшь
♦ **Грексө шөрийөн** *уст.* грех пополам (*за преступление придётся отвечать обоим*); **йылас и куль йылас** ветліс где только он не побывал; **грекьяс сетавын** причащаться, причаститься
ГРЕКӨВӨДНИК *укор.* греховодник
ГРЕКУЙТНЫ *перех.* подозревать кого-л. в неблагоприятном поступке, в преступлении; **йөзсө быд нинөм абу-сыс грекуйтлісны, чорыда мыж-дылісны** людей за каждый пустяк подозревали, строго наказывали
ГРЕКУЙТӨМ подозрение в каком-л. преступлении
ГРЕКЧУНЬ *диал.* чёртов палец, белемит; *см. тж.* **кульчунь**
ГРЕЛКА грелка; **резина** резиновая грелка
ГРЕЧУГА гречиха || гречневый, гречишный; **ма** гречишный мёд (*из соков цветов гречихи*); **шыдөс** гречневая крупа
ГРИВЕННИК гривенник
ГРИВКА грядка, гребень на низменности (*под травой или лесом*); **суходол** || **суходольное** сено
ГРИМ грим
ГРИМЗУЛЬ *диал.* кусок; ком, комок; **кын яй** кусок мёрзлого мяса; **нянь** кусок хлеба
ГРИМИРУЙТНЫ *перех.* *однокр.* гримировать; **чужөм** гримировать лицо; **том актёрсө пөльбө** молодого актёра гримировать стариком
ГРИМИРУЙТӨМ гримировка || гримированный
ГРИПП грипп; **гриппөн висьны** болеть гриппом
ГРИФЕЛЬ грифель; **грифельөн гижны** писать грифелем
ГРОМООТВОД громоотвод, молниеотвод
ГРОССМЕЙСТЕР гроссмейстер
ГРӨЗ гроза, угроза; **грөзнад нинөм оз артмы** угрозами ничего не добиться; **страна** **весьтө бшйис ыджыд** над страной нависла смертельная угроза

ГРӨЗИТАНА угрожающий || угрожающе; **кывъяс** угрожающие слова; **шуны** сказать угрожающе; **гёлбсис чорзис, лоис тшөктана да** ~ голос его окреп, стал повелительным и угрожающим
ГРӨЗИТНЫ *неперех.* грозить, угрожать; **чуньон** ~ пальцем грозить
 ◇ **мыш вылас сюмыс песны** грозиться избить (*букв.* грозить на спине выделать сыромятную кожу); **югыд банон** ~ угрожать топором
ГРӨЗИТОМ *u.g.* угроза; **судон** ~ угроза судом
ГРӨЗИТЧАНА *см.* грөзитана
ГРӨЗИТЧӨМ *см.* грөзитөм
ГРӨЗИТЧЫНЫ *возвр.* грозить, угрожать, грозиться; **войнаон** грозить войной
ГРӨЗИТЫШТНЫ *неперех.* уменьш. пригрозить
ГРӨЗАУН угроза, запугивание; возможная опасность
ГРӨМИТНЫ 1) *перех.* громить, разгромить; **врагөс** ~ громить врага 2) *неперех.* греметь, шуметь 3) *диал.* *см.* **грамгыны** в 3 знач.
ГРӨШ грош; **вирон-пөсьон нажөвитөм грөшъяс** гроши, нажитые кровью и потом; **грөша** (*прил.*) добра копеечная вещь; ~ **деньга абу** денег нет ни гроша; ~ **ни копейка воис** он вернулся без гроша; ~ **дон юас, а сё дон кодало** выпьет на грош, а шумит на сто рублей
 ◇ **Розя** ~ **оз сулав** ломаного гроша не стоит
ГРУБИТНЫ *неперех.* грубить, нагрубить; **гырысыяслы** ~ грубить взрослым
ГРУДА 1) гряда; ворох; **из** ~ гряда камня; **мешөкъяссө грудао шыблалөма** мешки свалены ворохом 2) стопа, стопка; **тетрадь** ~ стопка тетрадей 3) *диал.* стая, стайка; стадо; **чериыс грудаон ветлөдло** рыбы плавают косяком; *см. тж.* **кельөб**
ГРУЗ груз; кладь, поклажа; **пыж кутөд** груз, опускаемый на верёвке из лодки, чтобы она не уплыла; **ыджыд** большой груз; ~ **тыра** с грузом; **грузъяс нубм-вайөм** переброска грузов; **шыбитны** перебросить груз
ГРУЗА с грузом, гружённый; ~ **додь** сани с грузом; **пыж** гружёная лодка; **сьөкыд** поезд тяжеловесный поезд; ~ **шөрт слец.** отвес, небольшой груз на шнурке для проверки вертикального положения (*при строительстве*)
ГРУЗИЛО грузило (*на леске*)
ГРУЗИТНЫ *перех.* грузить, погрузить; **лишнөй** ~ перегрузить; **пароход вылө** ~ погрузить на пароход; *см. тж.* **сөвтны** во 2 знач.
ГРУЗИТОМ погрузка || груженный; гружённый; **вөр** ~ погрузка леса;

нянь ~ погрузка хлеба; **сьөкыда** ~ **пыж** тяжело гружённая лодка
ГРУЗИТЧАН-РЕКТЫСЯН *прич.* погрузочно-разгрузочный; ~ **уджъяс** погрузочно-разгрузочные работы
ГРУЗИТЧӨМ *u.g.* погрузка; **эштөдны** закончить погрузку; *см. тж.* **сөвтчөм** в 1 знач.
ГРУЗИТЧЫНЫ *возвр.* 1) заниматься погрузкой 2) грузиться; погрузиться; **пароход вылө** грузиться на пароход 3) уложиться; укладываться; **тэрмасьөмөн** ~ спешно укладываться; *см. тж.* **сөвтчыны** во 2 знач.
ГРУЗИТЧЫСЬ грузчик; занимающийся погрузкой и выгрузкой
ГРУЗНӨЙ 1) грузный; **морт** грузный человек 2) перегруженный; **пыжыс** ~ лодка перегружена
ГРУЗӨВИК грузовик; ~ **вылын уджавны** работать шофёром на грузовике
ГРУЗӨВӨЙ грузовой; ~ **машина** грузовая машина
ГРУЗЧИК грузчик
ГРУЗЧИКАВНЫ *неперех.* работать грузчиком; **сьөкыд вөли велөдчынысө, а ковмис на** ~ трудно было учиться, а приходилось ещё и подрабатывать грузчиком
ГРУНИОСЬ-ГРАНИОСЬ 1) неровный; шербатовый; ~ **джодж** неровный пол 2) ухабистый; ~ **туй** ухабистая дорога
ГРУНТ грунт; **грунта** (*прил.*) **туй** грунтовая дорога; **сваяяс** **грунто сийны** вбивать сваи в грунт
ГРУППА группа; **коми кыв велөдысяслон** группа изучающих коми язык; **пропагандистъяслон** ~ группа пропагандистов
ГРУППИРУИТНЫ *перех.* группировать, сгруппировать
ГРУША груша • **өшалө** ~, **а сөйны оз позь загадка** висит груша, а нельзя скушать (*отгадка электрической лампочка* электрическая лампочка)
ГРЫЖА 1) грыжа; **грыжаон висьны** болеть грыжей 2) *диал.* родовые схватки; ~ **йирны** быть схваткам
ГРЫМ *подражание грохоту, стуку при падении тяжёлого, твёрдого предмета*; ~ **усьны паччөрсянь** с грохотом упасть с печи; **чөвтис мездор тыр пес** он с грохотом бросил охапку дров
ГРЫМА-ГРАМА *изобр.* с шумом, с грохотом; ~ **усьны** упасть с грохотом; **кодкө котөртис пароход нырө** кто-то, грохоча, побежал к носовой части парохода; **тыртөм бөчка быгыльчис** ~ с грохотом покатила пустая бочка
ГРЫМА-ГРАМАКЫВНЫ *изобр. неперех.* грохотать, громыхать; **мунны** идти (*ехать*) с грохотом; **гры-**

ма-грамакылыгтырйи (*геенр.*) **пос вывти мунис вөла** громыхая, по мосту промчалась подвода; **грыма-грамакылысны пушкаяс** грохотали пушки
ГРЫМА-ГРАМАКЫЛӨМ *см.* **грымакылөм**
ГРЫМА-ЙИРКА *см.* **грыма-грама**
ГРЫМА-ЙИРКАКЫВНЫ *см.* **грыма-грамакывны**
ГРЫМАКЫВНЫ *см.* **грыма-грамакывны**
ГРЫМАКЫЛӨМ *u.g.* гром, громыхание, грохот, гул; **пушкаяслон** ~ гром пушек; **кылис ыджыд төлысь будка вевтлон** ~ было слышно громыхание крыши будки от сильного ветра
ГРЫМВИДЗНЫ *неперех.* выситься, возвышаться; **грымвидзө нель судта керка** высится четырёхэтажный дом; **гөгөр** **грымвидзөны ыджыд стрөйбаяс** вокруг возвышаются огромные здания
ГРЫМГӨМ гром, грохот; стук || громыхающий, грохочущий; **пушкаяслон** ~ гром пушек; **вокзалдорса площадь тырөма трамвайяслон** ~ **шыон** привокзальная площадь наполнена грохотом трамваев
ГРЫМ-ГРАМ *см.* **грам**
ГРЫМГЫНЫ 1) *см.* **грыма-грамакывны** 2) *перех.* грохнуть, бросить с грохотом; **мездор пес** ~ грохнуть, бросить с шумом вязанку дров 3) *неперех.* громко стучать, стучаться; **өдзөсө** ~ громко стучать в дверь
ГРЫМГЫСЫНЫ *изобр. неперех.* грохнуть, упасть с грохотом; **пласьт джоджө** упасть, грохнуть на пол, распластавшись; **пос вывсянь** ~ грохнуть с лестницы; **повзьөмысла** **грамгысис-уси кисыс** **пищальыс джоджас** от испуга у него из рук грохнулось на пол ружьё
ГРЫМГЫСЬӨМ *u.g.* грохот; **кылис пөран пулон** **грамгысьөмыс** слышен был грохот падающего дерева
ГРЫМ-ЙИРК *см.* **грам, грам-грам**
ГРЫМКЫЛӨ *изобр.* с грохотом, с грохотаньем; ~ **киссыны** развалиться с грохотом; **мыкө** **уси** что-то упало с грохотом; ~ **додьсө пөрөдис** он с грохотом опрокинул сани
ГРЫМНИТНЫ *см.* **грамбөтыны**
ГРЫМӨБТӨМ *u.g.* гром, грохот; стук; удар; **кылис** ~ послышался грохот; **швачнитис чардаби, грамбөтис, сөсся** **грамбөтөмыс ылыстчис** сверкнула молния, раздался гром, затем грохот стал отдалённым
ГРЫМӨБТЫНЫ *неперех. однокр.* 1) грохнуть; хлопнуть; **гораа** **грамбөтисны пушкаяс** грохнула пушки; **грамбөтис вынийөра взрыв** грохнул мощный взрыв 2) стукнуть,

сильно ударить; **мышкё** стукнуть, сильно ударить по спине
ГРЫМОДНЫ *изобр. неперех.* 1) **с.мы** **грыма-грамакывны** 2) нестись, ехать с грохотом, громыхать; **корт туй вывти грымодны сьёкыда грузитом составъяс** по железной дороге несутся с грохотом тяжеловесные составы; **пос вывти грымодис-мунис трактор-тягач** по мосту с грохотом ехал трактор-тягач 3) громко стучать; стучаться; **-йиркбдчыны** громко стучаться
ГРЫМОДЧЫНЫ 1) **с.мы** **грымодны** в 3 знач. 2) *неперех.* грохотать; **рытыввылын век на война грымодчис** на западе всё ещё грохотала (гремела) война
ГРЫПКЫСНЫ *см. грымгысны*
ГУ 1) яма; **картошка гу** картофельная яма; **коч гу** ловушка на зайца, западня; **помой гу** выгребная яма; **пач гу** *диал.* яма для копчения мяса; **гу кодыны** копать яму 2) могила; **гу выв пас** надгробный памятник, могильный крест; **гу кодысь** могильщик; **чуд гу** *уст.* чудские ямы; **губн-гортйон модбдны** похоронить честь-честью, соблюдая похоронные обычаи; **гуын кодь пемыд** темно как в могиле; **сылы толькё нин гу да горт** он очень болен (*букв.* ему уже только гроб да могила) 3) берлога; нора, логово; **логовище; зверь гу** логово зверя; **ош гу** медвежья берлога; **руч гу** лисья нора; **гу вом** вход в берлогу; **гуысь петом ош кодь скёр** злой как вышедший из берлоги медведь ● **гона гуын вит шырпи** *загадка* в ворсистой норке пять мышат (*отгадка чуньяс чуня кепысын* пальцы в перчатках)
 ◊ **Гуныс тырёма** они поссорились (*букв.* их яма заполнилась); **гуын куйлан коч кодь** как заяц в яме (*о домосеге*)
ГУАВНЫ *перех.* 1) зарыть (*в яму*), закопать; **картупель** зарыть картофель в яму; **химикатъяс муё** закопать химикаты в землю (*в яму*) 2) хоронить, похоронить, захоронить; **поконикос** похоронить покойника; **-гортъявны, -модбдны** погребать
ГУАВТОМ *прич.* незакопанный; **-картофель** незакопанный картофель
ГУА-ГОПТА *см. грунийось-гранийось* во 2 знач.
ГУАЛАНН место погребения; **кулём скётос** скотомогильник
ГУАЛОМ 1) закапывание || зарытый, закопанный в землю, в яму; **адзыны нянь** обнаружить закопанный в яму хлеб 2) погребение, захоронение || похороненный, погребённый, захороненный; **кулёмабс** захоронение покойника; **-гортъ-**

ялом чой-вокос кодравны справить поминки по захороненным братьям и сёстрам
ГУАСЬНЫ *возвр.* 1) залечь (*о медведе*); **шор гуранас омой гуасис ошкыс?** неужели медведь залёг в овраге? 2) зарыться; **чудъяс гуасьло-мабс му пытшкё** чудь зарывалась в ямы 3) хоронить, погребать
ГУАСЬОМ *и.г.* захоронение, погребение; **гуасьомыс эджык ло пырсякодьон** погребение получилось необычным
ГУВ *изобр.* настезь; **-восьса** настезь открытый; **-восьтыны ошинь** настезь открыть окно
ГУВВИДЗНЫ *неперех.* 1) быть широко раскрытым, распахнутым; **одзосъяс гуввидзёны** двери широко распахнуты 2) *перен.* раскинуться; простираться, пролегать; **гуввидзё кок улын пыдбстом гуран** зияет под ногами бездонная пропасть; **паськыда туй гуввидзис лунё-войё** широкая дорога пролегла с юга на север
ГУВЕРНЁР *уст.* губернёр, гувернантка
ГУГ 1) оборотная сторона, изнанка (*ткани, одежды*); **баныс сера, гугыс шыльыд** лицевая сторона пестрая, изнанка гладкая; **гугсянь гладитны** гладить с изнанки; **но-йыслон** и бан откодь двустороннее сукно (*с двумя одинаковыми сторонами*) 2) *перен.* скрытая сторона чего-л.; **тодмавны олёмлысь гугсё** изведать изнанку, негативную сторону жизни 3) *диал.* пространство, находящееся за чем-л.; **зад,** задняя часть чего-л.; **керка** место за домом
 ◊ **Гугнас и баннас сёрнитё** говорит и так и этак; **и бан тодны** насквозь видеть; знать как свои пять пальцев; **меньм ставыс на** и **ставыс бан** для меня ещё ничего не ясно (*букв.* для меня всё ещё и лицевая сторона и изнанка); **сайын да гугын овны** держаться в стороне
ГУГА наизнанку, навыворот; **пась** шуба наизнанку
 ◊ **-олём** жизнь наоборот, противоположная тому, как надо жить; **синмыд** али мый? ты что, слепой? **сылы ставыс да бора** ему всё не так, ему всё неладно; **толысь** , **шонди бана** красавица (*букв.* изнанкой как луна, лицом как солнце)
ГУГА-БАНА 1) вперемежку изнанкой и лицевой стороной; **-матерье** молескин 2) двуличный; **-шаньга** лицемер, двуличный человек; **-чери** *диал.* камбала
ГУГАСЬНЫ *возвр.* 1) вывернуться наизнанку; **соскыс гугасис** рукав вывернулся 2) *перен.* измениться

коренным образом (*напр., о жизни*); **вот со кыдзи гугасис налон колём-чайтёмыс** вот как коренным образом изменились их желания-чаяния
ГУГЛАДОР *см. гуг* в 1 и 2 знач.
ГУГОДНЫ *перех.* 1) вывернуть, выворотить наизнанку; **зепъяс** вывернуть карманы; **пась** выворотить шубу 2) перевернуть (*пласты земли*); вспахать; **мусё лунён гугодис** он за день поле перевернул 3) *перен.* изменить коренным образом; **со кыдзи войнаыд гугодё йозлысь ловъяссё** вот как война изменяет души людей
 ◊ **Асьтё** рассказывать всё о себе; **гырк** рвать; **зеп** обворовать; **кодарё гугодан, сэтчё и бергодчё** послушный (*букв.* в какую сторону перевернёшь, туда и перевернётся); **льоб** надуть губы
ГУГОДОМ *прич.* вывороченный; вывернутый; **пася** в вывороченной шубе; **законъяс** *перен.* нарушение законов
ГУГОН навыворот, наизнанку; **-вурны** шить наизнанку; **ставыс артмис** *перен.* всё получилось навыворот
 ◊ **Гач сылы** чтоб ему ни дна ни крышки (*букв.* штаны ему наизнанку)
ГУГОН-БАНОН лицом и изнанкой вперемежку
 ◊ **-овны** жить не так, как надо; **-сёрнитны** лицемерить
ГУДАКЫВНЫ *неперех.* мирно беседовать
ГУДАС *диал.* 1) неглубокая ямка, выкопанная лесной птицей для откладывания и высиживания яиц 2) неглубокие ямки в песчаном месте, где купаются лесные птицы; **байдог** ямка куропатки; **сьола** ямка рябчика
ГУДЖ *подражание скрежету*; **шыр конкё** мышка где-то скребётся; **перёйс сомын** перо только скрипит (*так быстро пишет*)
ГУДЖГЫНЫ 1) *неперех.* скрестись; **кылё, гуджгё шыр** слышно, как скребётся мышья 2) *перех.* пилить, резать (*тупой пилой, тупым топором и т.п.*); **напилёкён** напильником пилить что-л.; **оти чуркасё лун джын гуджгисны** одну чурку они пидили полдня 3) *перех.* грызть; **сакар** грызть сахар
ГУДЖОДНЫ *см. гуджгыны* во 2 и 3 знач.
ГУДЖОДЧЫНЫ *см. гуджгыны* в 1 знач.
ГУДЖОДЧЫШТНЫ *неперех.* уменьш. поскрестись
ГУДЙЫНЫ *перех.* 1) ковырять, колупать; **ныр** ковырять в носу; **пинь** ковырять в зубах; **стен** колу-

пать стену 2) копать, рыть; пере-
рыть, разрыть; **нитшка му веркѳс**
увйѳн мшистую поверхность зем-
ли разрыть суком 3) долбить, про-
долбить; **ѳжынѳн пань лоп** доло-
том выдолбить лопасть ложки 4) *гуал.*
завалить, обвалить землѳй (*избу*);
см. тж. мудйыны

ГУДЙЫСЪНЫ *возвр.* копать; ковы-
ряться; рыться; **град йѳрын** ко-
пать в огороде; **лыа вылын** ко-
выряться в песке; **чипаньяс гуд-**
йысѳны ѳшинь улын во дворе
роются куры

ГУДЙЫСЪЫШТНЫ *неперех. уменьш.*
покопаться

ГУДЙЫШТАНА придирчивый || при-
дирчиво; **юасъны** придирчиво
спрашивать; **сылѳн шмонитѳмыс**
его шутки придирчивы

ГУДЙЫШТНЫ *перех. однокр.* 1) по-
копать, поковырять, копнуть;
бедаѳн поковырять палкой • **мый**
гудйыштан, сйѳс и кокыштан
погов. что посеешь, то и пожнёшь
(*букв.* что кошнёшь, то клонёшь)
2) ковырнуть, колупнуть; **ныр**
ковырнуть в носу; **пинь** ковыр-
нуть в зубах

ГУДОК 1) гудок; **паровоз** паровоз-
ный гудок 2) протяжный звук свист-
ка или сирены; **юрѳбтѳс** раздался
протяжный звук свистка

ГУДОК гармоника, гармонь || гармон-
ный; **вомѳн ворсан** губная гар-
моника; **кык рада кизьяса** гар-
монь-двухрядка; **кизьяс** клавиши
гармони; **лапѳд** голосовой кла-
пан гармоники; **мех** гармонные
мехи; **вѳчысь** мастер, изготовля-
ющий гармони; **гудѳкѳн нязгыны**
пликать на гармошке; **шы улѳ**
сывны петь под гармошку

ГУДОКАВНЫ *перех.* сыграть *что-л.*
на гармони; **кадриль** сыграть на
гармони кадрили; **мый кагаыс гудѳ-**
калѳ, сйѳс и бать-мамыс йѳктѳны
что дитя играет, то родители и пля-
шут (*о родителях, потакающих ре-*
бѳнку)

ГУДОКАЛОМ *см. гудѳкасыѳм*

ГУДОКАСЪНЫ *возвр.* играть на гар-
монике; **лѳсыда** хорошо играть
на гармони; **гудѳкасыгыр** (*geenp.*)
сывны петь, играя на гармони

ГУДОКАСЪОМ *и.г.* игра на гармони;
улѳ йѳктыны плясать под гар-
монь;

ГУДОКАСЪЫСЪ гармонист; **гудѳ-**
касысыяслѳн лыдыс пыр чинѳ
гармонистов становится всё мень-
ше

ГУДРАВНЫ *перех.* 1) мешать, поме-
шать; промешать, вымешать, пере-
мешать; **панѳон чай** мешать чай
ложкой; **пачысь ѳгыр** перемешать
угли в печке; **гудралѳн рок — эн**
жалит и вый заварил кашу — не

жалей и масла 2) месить, замесить;
промесить; **йѳв пытшкѳ пызь**
намешать муки в молоко; **сѳй ляти**
месить глиняный раствор; **нянь-**
шом месить тесто 3) сбивать,
сбить; пахтать *обл.*; **нѳк**, **вый**
сбить масло 4) *перен.* ябедничать,
наябедничать; **лѳсыда гудралѳма**
миянѳс она вдоволь наябедничала
на нас 5) *гуал.* тасовать карты

◊ **Лыа да ва** делать бесполезную
работу (*букв.* мешать песок с во-
дой); **няйт сорѳн** облить грязью;
ѳшинь *гуал.* выбить стекло из
окон; **кыв** *гуал.* нечисто выгова-
ривать слова; **эмсѳ и абусѳ ѳти**
дозйѳ пустить сплетню (*букв.* то, что
есть, и то, чего нет, перемешать в
одной посуде)

ГУДРАЛАН: **вый** маслѳбойка

ГУДРАЛОМ 1) *и.г.* пахтанье; **нѳк**
пахтанье сметаны 2) *прич.* мешан-
ный, перемешанный, промешан-
ный; мешенный; **няньшом** мешен-
ное тесто

ГУДРАЛЬШТНЫ *перех. уменьш.* 1) по-
мешать; **пач** помешать угли в печи
2) помесить; **няньшом** помесить
немного тесто 3) посбивать; **вый**
посбивать масло

ГУДРАС 1) раствор; **дасытыны** под-
готовить раствор 2) паста; **ыргѳн**
югдѳдан паста для чистки меди
3) *гуал.* ком (*масла*); **вый** ком
масла, сбитый в один приём

ГУДРАССЪЫНЫ *см. гудрасъны в 1*
знач.

ГУДРАСЪНЫ *возвр.* 1) мешаться;
смешаться, перемешиваться, пере-
путаться; **вый абу гудрасъѳма**
кѳдыд рок пиѳ масло не смеша-
лось с холодной кашей; **став руко-**
писыс гудрасъѳма все рукописи
перемешались; **ставыс гудрасис**
мена м юрин всё перепуталось в
моей голове 2) *перен.* сплетничать,
кляузничать, ябедничать, наущни-
чать; интриговать *против кого-л.*;
сйѳ гудрасънытѳ кужѳ она умеет
сплетничать 3) *перен.* быть мутным,
туманным (*о небе*); вьюжить, мес-
ти; **куим лун чѳж гудрасис ывла** в
течение трёх дней не утихла вью-
га 4) *перен.* ковыряться, копать в
чѳм-л. 5) лезть *чем-л. во что-л.*; **сѳян**
пиын лезть в пищу рукой

◊ **Сьѳлѳм гудрасъѳ** мутит; позывает
на рвоту

ГУДРАСЪОМ *и.г.* 1) разброд; **мѳвп-**
яслѳн разброд мыслей 2) наущ-
ничество, кляуза, склока; **гудрасъѳ-**
мысь видны отругать за кляузу
3) копание; **няйтын** копание в грязи
ГУДРОДЛЫНЫ *безл.* позывать на
рвоту, мутить; **лов** мутить душу

ГУДРЫШТНЫ *перех. уменьш.* поме-
шать; **няньшом** помешать немно-
го тесто; **пач** помешать угли в печи

ГУДЪЯН: **пинь** зубочистка; **пель**
ухочистка

ГУДЫР 1) осадок, отстой; муть || мут-
ный; **ва** мутная вода; **гудырыс**
пуксыѳма ва пельса пыдѳсас муть
осела на дно кадки с водой; **синъ-**
ясыс гудырѳс глаза у него мутные
• **тысьс сѳстѳм ва оз визувт** *по-*
гов. от плохого семени не жди хо-
рошего племени (*букв.* из мутного
озера чистая вода не потечѳт)
2) мрак, сумрак || сумрачный; **вой-**
ся гудырас во мраке ночи; **рыгъя**
сумерки; **луныс** день сумрач-
ный 3) тусклый; **син** тусклый взор
4) *прям. и перен.* смутный; **вѳт**
смутный сон; **кад** смутное время
5) *гуал.* негодная, ненужная вещь;
лохмотья

◊ **ваысь чери кыйны** извлекать
выгоду, корыстно пользуясь каки-
ми-то чужими затруднениями (*букв.*
в мутной воде рыбачить); **вом** бол-
тун, пустослов; **чужѳма** невесѳ-
лый, грустный, печальный (*букв.* с
мутным лицом)

ГУДЫРА 1) мутно; **верета ѳтарас**
муткырѳтѳс ваыс с одной стороны
сухой гряды бурлила, вихрилась
мутная вода; 2) тускло; **дзузви-**
дзисны ѳшиньяс тускло смотрели
окна

ГУДЫР-ГАДЫР 1) *см. гудыр в 1 знач.*
2) *гуал.* объѳдки; **тэныд колис гу-**
дыр-гадырыс тебе остались одни
объѳдки; *см. тж. курас-карас в 1*
знач.

◊ **Ставыс лои** всё перемешалось,
всѳ помутилось

ГУДЫР-ГАДЫРА вразброс, как по-
пало; неровно; **вѳрзьѳдлытѳм вѳр**
бердын кыпалѳс мылк вблизи
девственного леса неровно возвы-
шался холм

ГУДЫР-ГАДЫРВѳЧНЫ *перех.* на-
скоро помешать; **ва** замутить воду;
йѳв пиѳ пызь в молоке размешать
муку; **гожѳмнас мыйла сйѳсы-**
нысѳ вѳрас, сьѳд мусѳ летом за-
чем заготавливать лес, чернозѳм
разрушать

ГУДЫР-ГАДЫРКЕРНЫ *см. гудыр-*
гадырвѳчны

ГУДЫР-ГАДЫРМУННЫ *неперех.*
перепутаться, перемешаться (*о мыс-*
лях и т.п.)

ГУДЫРКОДЪ 1) мутноватый 2) туск-
ловатый

ГУДЫРАЛОЗ грязно-синий; **енѳж**
грязно-синее небо

ГУДЫРМЫНЫ *см. гудыртчыны в 1*
и 2 знач.

ГУДЫРРУД грязно-серый; **енѳжтас**
грязно-серый горизонт

ГУДЫРТАС I *гуал.* месиво для ско-
та; *см. тж. ныас*

ГУДЫРТАС II *гуал.* сплетник, сплет-
ница

ГУДЫРТНЫ *перех.* 1) мутить, заму-
тить; **ва** замутить воду; **гõп** мутить
небольшое озеро (*чтобы ловить
руками щурят*) 2) замесить,
растворить; **няньшом** замесить
тесто, растворить тесто 3) *перен.* ту-
манить, дурманить, дурачить; **йõзõс**
дурачить людей 4) *диал.* токовать;
тарьяс гудыртõны тетерева току-
ют

ГУДЫРТЧÕМ помутнение; помраче-
ние || помутневший; **ва** вõсна из-
за помутнения воды; **сингяс** по-
мутневшие глаза; **ты** помутнев-
шее озеро; **юр вежõр** помрачение
сознания; умопомрачение

ГУДЫРТЧЫВНЫ *неперех. врем.* по-
мутнет ненадолго; замутишься; **ва**
гудыртчылõ да бõр сõдзõ вода за-
мутится, а отстоявшись, снова ста-
новится прозрачной

ГУДЫРТЧЫМÕН: сьбõлõм ~ **оз ков**
совсем не надо, душа не принима-
ет

ГУДЫРТЧЫНЫ *возвр.* 1) мутиться,
замутиться; мутнеть, помутнеть;
зэрõмысла ваыс гудыртчõ из-за
дождя вода мутится; **син водзõй**
гудыртчис перед глазами помутне-
ло 2) мрачнеть, помрачнеть; заво-
лакиваться (*тучами*); **небесаыс**
рытсыаныс на заводитис, **пем-**
дыны небо ещё с вечера стало за-
волакиваться тучами; **поводдя гу-**
дыртчõ, вермас зэрмыны погода
мрачнееет, может пойти дождь 3) *пер-*
ен. завалиться, затеряться; **пуртõй**
кытчõкõ гудыртчис нож куда-то
завалился 4) помрачиться; **вежõрыс**
гудыртчõма у него рассудок помра-
чился

◊ **Сьбõлõм гудыртчис** мутит, позыва-
ет на рвоту

ГУДЬВИДЗНЫ *неперех.* сидеть, при-
стально смотря в одно место

ГУЖГЫНЫ 1) *см. гуджгыны* 2) скри-
петь; **вõлаяс гужгõны карлань** под-
воды скрипят-едут в сторону горо-
да; **ыджыд тыра пыжõн гужгам-**
катам на гружёной большой лодке
скрипим-поднимаемся вверх по
реке

◊ **Ас костын** спорить между собой
ГУЖИ I гуж, гужи; **сюмыс** ремён-
ный гуж; **зэлõдны** затянуть гужи;
гужиыс вожсыс мынõма гужи
соскочили с оглобли

ГУЖИ II *диал.* сушёная рыба, нани-
занная на верёвку, нитку

ГУЖИАВНЫ *перех.* гужом с помо-
щью дуги прикрепить оглобли к
упряжке

ГУЗЕНЯ зоол. пиявка

ГУЗЬ 1) *погражание шуму падения*
сылущих тел, массы воды; **кисьт-**
ны а) вылить с шумом, выплеснуть;
б) высыпать что-л. 2) *см. гузьбõбõн*

ГУЗЬГÕМ 1) выплёскивание || вы-

плеснутый 2) высыпка, высыпание
|| высыпанный

ГУЗЬГЫНЫ *изобр.* 1) *перех.* вылить,
выплеснуть; **ва ведрायс** выплес-
нуть воду из ведра; **гор вылõ ва**
на каменку выплеснуть воду 2) *пер-*
ех. высыпать что-л.; **йõртõдõ**
мешõкыс анькытш высыпать го-
рох из мешка в закрома 3) *неперех.*
высыпать, хлынуть; **тõлысьбыд нин**
би кодь гõрд урыс гузьгис-воис
миянладорõ уже в течение целого
месяца огненно-красные белки
прибывали в наши края; **туй кузя**
гузьгисны подаяс и вõлаяс по до-
роге растянулись пешие и подводы
ГУЗЬГЫСЫНЫ *возвр.* 1) вылиться с
плеском, выплеснуться; **ведраыс**
пõри да ваыс гузьгисыс ведро оп-
рокинулось, и вода вылилась 2) вы-
сыпаться; **сю зарниõн гузьгисыс**
чуньяс костõдыс туйсõ бõр рожь
золотом просыпалась между паль-
цами обратно в туюсок 3) обвалить-
ся с шумом; **пес чипас гузьгисыс**
поленница обвалилась 4) бросить-
ся куда-л. гурьбой; **вõтчыны**
гурьбой броситься вдогонку;
ывла вылõ броситься гурьбой на
улицу

ГУЗЬБÕБÕН гурьбой; **петны** выйти
гурьбой

ГУЗЬНИТНЫ *см. гузьгыны в 1 и 2*
знач.

ГУЗЬÕБТЫНЫ *см. гузьгыны в 1 и 2*
знач., гузьгисыны в 1 и 2 знач.

ГУЛЕНЬ 1) *неообр.* гуляка 2) *диал.*
водяной; **мед эськõ сийõс гулень-**
ыс нылыштас пусть его водяной
проглотит; *см. тж. вакуль*

ГУЛИКТИНЫ *см. гулькнитны*

ГУЛЫД 1) чистый, редкий (*без пог-*
сада, без подлеска); **яг** редкий
сосновый бор 2) гулкий; **сõстõм,**
югыд да арся вõр осенний лес
чистый, светлый и гулкий • **йõлõга**
зэр водзõ примета к дождю эхо
гулкое 3) яркий; **жар,** **биõн сотчõ**
кос лыс сухая хвоя горит жарким,
ярким пламенем

ГУЛЫДА 1) ярко; **сотчыны** гореть
ярко, пылать 2) громко; гулко;
ызõбтõм серамыс йõлõгаалис раз-
развившийся хохот гулко отдался
эхом

ГУЛЬ-ГОЛЬ *звукопогр.* бряк, звяк; **вõ-**
сьтыны томан со звяканьем от-
крыть замок; **киссис потшõс** с
шумом развалилась изгородь; **кис-**
сисны бõчка асыкьяс обручи боч-
ки рассыпались со звяканьем

ГУЛЬ-ГОЛЬВÕЧНЫ *изобр. неперех.*
однокр. звякнуть, брякнуть; **гуль-**
гольвõчис ыргõн кольчаõн кильчõ
õдзõсõ он брякнул медным коль-
цом во входную дверь

ГУЛЬ-ГОЛЬКЕРНЫ *см. гуль-голь-*
вõчны

ГУЛЬ-ГОЛЬМУННЫ *см. гиль-голь-*
мунны во 2 знач.

ГУЛЬК 1) *погражание глотанию*
чего-л.; **!** — и **кõшыд куш** глоток
— и ковш пустой 2) *диал.* глоток;
см. тж. вом тыр (в ст. вом)

ГУЛЬКЙÕДЛЫНЫ *см. гулькйыны*
ГУЛЬКЙЫНЫ *изобр. перех.* 1) жад-
но пить, глотать с бульканьем 2) *презр.*
лакать, хлестать; **аскур гулькйõ**
стõканõн хлещет самогон стака-
нами

ГУЛЬКНИТНЫ *перех. однокр.* глот-
нуть (*жадно проглотить или вы-*
пить); **-юны** выпить, жадно глот-
нуть

ГУЛЬКТИВНЫ *неперех.* предвку-
шать выгоду, зариться; позариться;
~ **йõз эмбур вылõ** зариться на чу-
жое добро

ГУЛЬКТЫЛÕМ *и.г.* предвкушение
выгоды

ГУЛЬС-ГОЛЬС 1) *см. гуль-голь* 2) звон-
ко и гулко (*о звуке*); **кучкавны**
бива кõртõн биа изийõ ударять ог-
нивом по кремню (*высекать огонь*);
кутис лэчтасыны он стал отби-
вать косу звонко и гулко

ГУЛЬС-ГОЛЬСМУННЫ *неперех. од-*
нокр. звякнуть, брякнуть (*о метал-*
лическом предмете)

ГУЛЮ 1) голубь || голубиный; **вõр**
лесной голубь; **знь** голубка; **варыш**
голубятник; **поз** голубиное
гнездо; **гулюяс кургõны** голуби
воркуют; **чуньясыс кокъяс**
кодьбõс пальцы красные, как голу-
биные ноги • **гулюлы варыш гыж**
оз пет погов. у голубя ястребиные
когти не вырастут 2) голубка (*лас-*
ковое обращение к женщине); **тi нõ,**
гулюяс, дыр на кутанныд гиззы-
ны-серавны? вы, голубушки, долго
ещё будете смеяться?

◊ **кодь** смиренный (*букв. как голубь*)

ГУЛЮПИ голубёнок

ГУЛЮПИЯН голубята; **тõждысыны**
вõсна беспокоиться о голубятах

ГУЛЮЧУНЬ чёртов палец, белемнит;

см. тж. кульчунь

ГУЛЯ-ГОЛЯКЫВНЫ *изобр. неперех.*
брякать, звякать; **пач пõданõн**
звякать заслонкой; **посводзын**
мыйкõ гуля-голякылис в сенях что-
то звякнуло

ГУЛЯ-ГОЛЯКЫЛÕМ *и.г.* бряцание;
лязг

ГУЛЯЙТАНИН место гулянки; **гуляй-**
танинысь воны вернуться с гуля-
нья

ГУЛЯЙТНЫ *неперех.* 1) гулять; по-
гулять, прогуляться; **садыын** гу-
лять в саду; **гуляйтгад (деепр.) кос-**
кад оз ётшкы на гулянке поясицу
не натрудишь; **кõсьяс — уджалас,**
кõсьяс — гуляйтгас захочет — по-
работает, захочет — погуляет 2) ка-
таться, покататься, прокатиться;

вёлён ~ покататься на лошади;
пыжён ~ кататься на лодке 3) рас-
путничать, развратничать; **мужик**
вывті ~ распутничать (о замужней
женщине) 4) быть в течке (напр., о
свинье); см. тж. **пышъявны** в 4
знач. 5) гуал. быть на дневных по-
сиделках; см. тж. **лунпукны**
ГУЛЯЙТӨДНЫ *перех.* 1) катать; ~
вёлён катать на лошадах; **челядьбс**
~ **пыжён** прокатить детей на лодке
2) прогуливать *разг.*; **челядьбс** ~
прогуливать детей
ГУЛЯЙТОМ *u.g.* 1) гулянье; прогул-
ка; **челядькөд** прогулка с детьми;
гуляйтөмыс, сьылөм-ворсөмыс
пөри демонстрацияө гулянье, пе-
ние, игры перешли в демонстрацию
2) катание (на лодке, на лыжах);
пыжён ~ катание на лодке 3) раз-
врат; ~ **вылө сетчыны** погрязнуть в
разврате
ГУЛЯЙТЫСЬ гулящая
ГУЛЯЙТЫШТНЫ *неперех.* уменьш.
прогуляться; **паркын** прогулять-
ся по парку; ~ **петавны** выйти про-
гуляться
ГУМ(-й-) I дудчатый стебель расте-
ний; **лук** ~ стрелка лука; **омира** ~
шыльыд дудник (*гягиль*); **шомкор**
~ стебель щавеля; **гумъя** (*прил.*)
лапкор *бот.* подорожник большой,
подорожник средний
♦ **Гумйис төвийөма нин** стреляный
воробей (*букв.* перезимовавший дуд-
чатый стебель); **кок** ~ бедро, бедрен-
ная кость; **сой** ~ плечо (*часть руки*
от локтевого до плечевого сустава)
ГУМ(-й-) II держалка, ручка (*цепя*);
вартан ~ рукоятка цепя
ГУМБЫРАСЬНЫ *возвр.* нагибаться,
наклоняться; горбить спину; делать
что-л. нагибаясь, наклоняясь; **кань**
гумбырасьбө кошка горбит спину
ГУМБЫРАСЬӨМ *u.g.* наклонение,
наклон
ГУМБЫРВИДЗНЫ *неперех.* пребы-
вать в согнутом положении, делать
что-л. согнувшись, сгорбившись
ГУМБЫРВИДЗӨМ *u.g.* пребывание в
согнутом положении
ГУМБЫРТЧЫНЫ *возвр.* нагнуться,
наклониться, согнуться
ГУМЛА 1) гумно, ток; площадка для
молотьбы; **вевта** ~ крытый ток;
рига; ~ **под** расчищенная площад-
ка для молотьбы; ~ **выв** весавны
расчистить гумно; ~ **вылын** **варт-**
ны молотить на току; **муыс** ~ **кодь**
земля твёрдая (*как гумно*) • ~ **вы-**
лын чань **кок туй** *загадка* на гум-
не след от жеребячьего копыта
(*отгадка гөг* пуп) 2) расчищенная
площадка для ловли птиц при по-
мощи силков, приманок; ~ **шөрас**
октөма сьөла *си* посреди гумна
поставлена волосная петля на ряб-
чика

ГУМЛАВНЫ *перех.* многокр. черпать,
вычерпать; начерпать; **ва** ~ чер-
пать воду • **пожнад ватө он гум-**
лав погов. решетом воду не вычер-
паешь
ГУМЛАДОР гумно, ток; **гумладорын**
уджавны работать на току; **гумла-**
дорө кольтаяс кыскавны возить
снопы на ток
ГУМЛАЛӨМ черпание || вычерпан-
ный, начерпанный
ГУМЛААЛЫШТНЫ *перех.* уменьш.
почерпать; **көшөн** **ва** ~ почерпать
воду ковшом
ГУМОВТНЫ *перех.* однокр. черпнуть,
зачерпнуть; почерпнуть; **көшөн** **ва**
~ зачерпнуть ковшом воду; ~ **шо-**
рысь **ва** зачерпнуть воду из ручья
ГУМОВТӨМ зачерпывание || зачерп-
нутый, почерпнутый; **аслыс** **вылө**
~ **шыд** зачерпнутый для себя суп;
ведраө **ва** ~ **брын сийө кайис кыр**
йылө зачерпнув в ведро воды, он
поднялся на крутой берег
ГУМОВТЧӨМ *прич.* залившийся
ГУМОВТЧЫНЫ *возвр.* зачерпнуться;
залиться водой; **көшас** **ваыс этша**
гумовтчис в ковш зачерпнулось
мало воды; **пыж** **гумовтчис** лодка
зачерпнула
ГУМСЕРМУННЫ *неперех.* пойти в
стебель, в дудку (*о растениях*)
ГУМЪЯВНЫ *неперех.* пойти в стре-
лы (*о луже*)
ГУМЪЛЪГА 1) водоворот; **гумьялгаа**
(*прил.*) **визув** быстрина, стремнина;
гумьялгаө **кө** веськалан, **петныд**
сэтысь сьбөкыд если попадёшь в
водоворот, выбраться оттуда непро-
сто 2) вихрь; **гумьялгаөн** **бергав-**
ны кружиться вихрем; ~ **улө** **весь-**
кавны попасть под вихрь; **гумьял-**
гаён **бергөдчө** **быд** **лым чир** каждая
снежинка кружится вихрем
♦ ~ **бергөдчө патераас** в квартире
полный беспорядок
ГУМЪЛЪГААВНЫ 1) *неперех.* кру-
житься, крутиться (*о воде в водо-*
вороте) 2) *перех.* кружить, крутить
(*напр., лодку в водовороте*)
ГУМЪЛЬ-ГАМЪЛЬ 1) торопливо,
быстро; ~ **нылыштны** быстро, с
жадностью проглотить 2) вихрем;
ставыс тайө ~ **тэрыба** **бергөдчис**
сы юрын всё это быстро, вихрем
закружилось в его голове
ГУМЪЛЬ-ГАМЪЛЬКЕРНЫ *см.* гу-
мыльтны
ГУМЪЛЪГАӨН *см.* **гумьяль-гамьяль**
во 2 знач.
ГУМЪЛТНЫ *перех.* 1) проглотить
(*с жадностью, быстро*); **йөв** **чаш-**
ка ~ с жадностью выпить чашку
молока 2) залить, затопить; **ваыс**
туөма, гумьялтөма кыркөтшьяс
перен. вода прибыла, залила кру-
тые берега
ГУМЪЛТӨМ *прич.* 1) проглоченный

(с жадностью, быстро) 2) залитый,
затопленный
ГУНДЫР *фольк.* гидра, дракон, змей;
сизим юра ~ семиглавый змей;
ыджыд юра ~ большеголовое чу-
довище
♦ **Лым** ~ снежный человек; ~ **моз сёр-**
нитны грубо разговаривать; гнуса-
вить (*букв.* говорить подобно змею-
дракону)
ГУНДЫРАИ *см.* **гундыр**
ГУНИКТЫНЫ *перех.* однокр. глот-
нуть, проглотить
ГУНЫ *см.* **гусьявны**
ГУНЬВИДЗНЫ *гуал.* сидеть сложа
руки; *см. тж.* **дйтшвидзны; лаж-**
видзны
ГУНЬ-ГОНЬ *изобр.* настороженно;
вөв юрсө ~ **лэптис** лошадь насторо-
женно подняла голову
ГУНЬ-ГОНЬКЕРНЫ *изобр.* *неперех.*
оглянуться, посмотреть вокруг себя;
гөгөрбок ~ оглядеться кругом; **гунь-**
гонькери: гымгаыслөн **көзьяиныс**
абу я огляделся: у верши нет хозя-
ина
ГУӨМ *см.* **гусьялөм**
ГУПКЫНЫ *изобр.* 1) хлопать, изда-
вать глухие звуки; **вартан** **чаптөн**
~ **вартны** молотильным цепом мо-
лотить, издавая глухие, отрывистые
звуки; **өпасничаөн** ~ хлопать вес-
лом, грести, глубоко погружая вес-
ла 2) *гуал.* жадно пить, дуть, вы-
дуть *прост.*
ГУПЛЬӨК маленькое озеро с круты-
ми берегами; **шабд** **тыөдны**
лэдзисны гөгрөсичик **гуплькө** для
вымачивания лён опускали в ма-
ленькие кругленькие озёра с кру-
тыми берегами
ГУПЛЬӨС 1) с крутыми берегами; ~
ты озеро с крутыми берегами; ~
тыкөла небольшое озеро с круты-
ми берегами, образовавшееся из
пересохшей старицы 2) с крутыми
бортами; ~ **пыж** лодка с крутыми
бортами 3) глубокий (*о посуге*); ~
блюд глубокая тарелка; ~ **тасьт**
глубокая миска
ГУР *подражание* громкому *тарахте-*
нию, скрипу; ~ **воссыны** открытъ-
ся со скрипом; ~ **кыскыны** тащить
с тарахтением
ГУРА-ГАРАКЫВНЫ *неперех.* 1) ур-
чать, бурчать (*в желудке*); **кынөмын**
гура-гаракылө в желудке урчит
2) греметь, двигаться с шумом, та-
рахтеть
ГУРА-ГАРАКЫЛӨМ *u.g.* урчание;
кынөмын ~ урчание в животe
ГУРАКЫВНЫ *см.* **гура-гаракывны**
ГУРАКЫЛӨМ *см.* **гура-гаракылөм**
ГУРАН 1) ямка, углубление в земле;
видазыс шыльыд, вутш **ни** ~ луг
гладкий: ни кочки, ни ямки 2) не-
большое углубление в *чём-л.*; **бан**
бокьясас нюмъялигас лөсьыдик

гуранторьяс артмёны когда она улыбаётся, на щеках образуются красивые ямочки; **чунь рёчьясас гураньяс** у него ямочки на суставах пальцев 3) рытвина, ухаб, выбоина; **гурано́сь** (*прил.*) туй ухаби-стая дорога; **туй гураньяс тыртны лыаён** выбоины на дорогах засыпать песком 4) низина; **грездыс пуксьома гурано́** деревня расположилась в низине 5) овраг, балка; **сён** геол. складка; **шорыс визувтё джуджыд гурантй** ручей течёт по глубокому оврагу 6) лунка; **ро́сада пуктыны вёчны гураньяс** для высадки рассады наделать лунок 7) углубление, выбоина; щербина; **порогас ветлёмсьяс артмёма** на пороге от ходьбы образовалась выбоина 8) впадина; **кинйав** а) подмышечная впадина; **син** а) глазная впадина, орбита; б) подглазье
ГУРАНА 1) с ямкой 2) с рытвиной, с ухабом, с выбоиной 3) со впадиной, впалый
ГУРАНАСЬНЫ *возвр.* образоваться — о яме, выбоине *и т.п.*; **туйыс пос помты́с гуранасьома** на дороге около моста образовалась яма; **швачкём-йёктёмсьяс муыс гуранасьома** от лихой пляски на земле образовалась выбоина
ГУРАНАСЬОМ образование ям, выбоин || с ямкой, с выбоиной
ГУРАНОССЫИНЫ см. **гуранасьны**
ГУРАНЬКА *диал.* злой дух в образе женщины, обитающий в бане
ГУРГАН *мед.* базедова болезнь, зоб
ГУР-ГАР *изобр.* с грохотом, с шумом; **пачыс кыскыны гырнич** с шумом вытащить кринку из печки
ГУР-ГАРКЕРНЫ *перех. однокр.* 1) помешать *что-л. чем-л.*; **коколюкаён** помешать кочергой (*печь, каменку*) 2) скосить, выкосить, обкосить (*труднодоступные места*); **кустьяс костти** обкосить между кустарниками 3) тыкать, потыкать; **кёрт бедьён мой поз** потыкать железным прутом в норке бобра
ГУРГЫНЫ *изобр.* 1) *перех.* катить, тащить, волочить *что-л.* с шумом по неровной поверхности; **гурано́сь туй кузя даддьён сю мешок** по ухабистой дороге на санках тащить мешок ржи 2) *неперех.* гудеть; **пачыс гурго ломтысигас** печка гудит во время топки 3) *неперех.* грохотать; **гурго-мунё трактор** идёт-грохочет трактор; **изки гурго** жернова грохочут 4) *диал.* урчать (*о желудке*)
ГУРГЫСЬНЫ см. **гурсмунны** в 1 знач.
ГУРДЕЙ: кузь ~ дылда
ГУРИ-ГАРИ 1) остатки, поскрёбки (*напр., муки в закроме и т.п.*); **пызыс быран выйын, гури-гариыс**

нин ларйын мука на исходе, в ларе только поскрёбки 2) см. **гур-гар**
ГУРИ-ЛЮКИ см. **гири-люки**
ГУРИНА пескарь; ~ — ю чери пескарь — речная рыба
ГУРЙОДЛОМ *и.г.* возка, подвозка, вывоз, вывозка; **вёрыс кер** возка брёвен из леса
ГУРЙОДЛЫНЫ *перех. многокр. разброс.* 1) таскать, волочить с шумом; **ставсё гурйодлим асьным** мы всё перетаскали сами 2) возить, подвозить, вывозить; **куйод** ~ му выло вывозить навоз на поле; **водзти ледянка кузя вёр гурйодлисны катище выло** раньше по ледяной дороге брёвна вывозили на катище 3) прокатить, катать; **зонпосио́с телега вылын** покатаь мальчишек на телеге; **кагао́с даддьён** возить ребёнка на санках
ГУРЙОМ *прич.* 1) рытый, перерытый, разрытый; обшаренный 2) обкошенный
ГУРЙОМ-ГАРЙОМ *диал.* 1) см. **гур-гар** 2) см. **гири-люки**
ГУРЙЫВ настезь; ~ **восьтём сарай** сарай с распахнутой настезь дверью; **о́дзёс восьтыны** раскрыть дверь настезь
♦ **Тов** ~ сквозняк; **тов гурйылын пукавны** сидеть на сквозняке
ГУРЙЫНЫ *перех.* 1) рыть, перерывать, разрыть; обшарить (*в поисках чего-л.*); **быд пельёс** обшарить все углы; **став гардеробсё гурйёма** он перерыл весь гардероб 2) обкосить (*труднодоступные места*); **кустьяс костти** обкосить кусты 3) выскребать; **йёртёдыс пызь** выскребать муку из сусека
ГУРЙЫНЫ-ГАРЙЫНЫ см. **гурйыны** в 3 знач.
ГУРЙЫСЬНЫ *возвр.* 1) рыться, шарить (*в поисках чего-л.*); **йёз лэчкысь** рыться в чужих силках; **трактор моторын** рыться в моторе трактора 2) обкашивать (*неудобные места*); **вёр костьясын** обкашивать участки у леса; **ытшкан машинаён веськавтёминьясти** ~ **косаён** обкашивать косой места, недоступные для косилки
ГУРЙЫСЬШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) порыться, пошарить; **зепъясын** пошарить в карманах 2) покосить (*в неудобных для косьбы местах*)
ГУРКИ-ГАРКИ см. **гур-гар**
ГУРКЙОДЛОМ *и.г.* рокот; раскат; **гымлён** раскат грома
ГУРКЙОДЛЫНЫ *неперех.* рокотать (*с перерывами*); **ылын гуркйодлис гым** вдали рокотал гром
ГУРКНИТНЫ *неперех. однокр.* пробурчать; **кынёмой гуркнитис** у меня в животе пробурчало
ГУРКОС *диал.* 1) обрыв; см. *т.ж.* **бужёд** 2) омут, глубокое место в

реке с крутым, обрывистым берегом; см. *т.ж.* **йир** 1 3) см. **гульёс** во 2 и 3 знач.
ГУРНИТНЫ *изобр. перех. однокр.* 1) прокатить *кого-что-л.*; **кагао́с автомобильён** прокатить ребёнка на автомобиле 2) выволочь, вытащить с шумом; **пызан дорысь гурнитис улёс** он с шумом оттащил стул от стола
ГУРО́ДНЫ см. **гургыны** в 1 знач.
ГУРО́ДЧОМ I шум; тархтение; **кыліс пачсян чугунён** слышно было, как с шумом вытащили чугу́н из печи
ГУРО́ДЧОМ II урчание, бурчание; **кынём** урчание желудка
ГУРО́ДЧЫНЫ I *возвр.* тархтеть; **вартан машина лунтыр гуродчис** молотилка весь день тархтела
ГУРО́ДЧЫНЫ II урчат, бурчат *разг.*; **кынёмыс гуродчо** у него в животе урчит (*от голода*)
ГУРС *изобр.* с шумом, скребя
ГУРСКОМ см. **гирскём**
ГУРСКЫНЫ см. **гирскыны** в 1 и 2 знач.
ГУРСКЫСЬНЫ см. **гурсмунны** в 1 знач.
ГУРСМУННЫ *неперех.* 1) провалиться ногой; ~ **гурано́** провалиться ногой в яму; **йи вывтй вуджигён вёлыс гурсмунёма** при переходе реки по льду лошадь провалилась 2) *диал.* похудеть, спасть с тела, сжаться, подобраться; **кынёмыс гурсмунёма** он похудел, живот ввалился
ГУРЧКО́ДНЫ см. **гирчкыны** в 1 и 2 знач.
ГУРЧКО́М см. **гирчкём**
ГУРЧКЫНЫ см. **гирчкыны** в 1 и 2 знач.
ГУРЧНИТЛЫНЫ *неперех. врем.* скрежетать время от времени зубами; **кодсюрё узигас пиньяснас гурчитлёны** во сне кое-кто временами скрежещет зубами
ГУРЪЯВНЫ I *неперех.* 1) проголодаться, чувствовать сильный голод; **кынёмой нин гурьяліс дзикодз** я уже совсем проголодался 2) см. **гуродчыны** во 2 знач.
ГУРЪЯВНЫ II носиться с шумом; **гурьялісны вольсалём пёвьяс кузя тачкаяс** тачки с шумом носились по настланным доскам; **о́таро-модарё гурьяліс колхозса автомашина** то в одну, то в другую сторону носилась колхозная автомашина
ГУРЪЯЛОМ см. **гуракылём**
ГУРЪЯСЬНЫ *диал. возвр.* катать друга друга (*на тележке, санках*)
ГУСЬ вор • **морткёд ветлан** — **гусьё поран** *посл.* с кем поведёшься, от того и наберёшься (*букв. с вором поведёшься — сам вором станешь*); ~ **гусялас, да керкайд**

кольо, би сотас — **мыльо́сыс кольо́** вор украде́т, но дом остане́тся, огонь же ничего не оставит

ГУСЬКУЛЬ *диал. см. гусь*

ГУСЬО́Н 1) тайно; втайне; тайком; украдкой; втихомолку; воровски; **волыны** приходиться тайно (*тайком, украдкой*); **ло́сьо́дчыны** готовиться втайне, тайком • **пурсьсыс пон ёнджыка курчасьо́** *посл.* в тихом омуте черти водятся 2) скрытно; незаметно; **йо́зысь** — скрытно от людей; **матыстчыны** скрытно подойти; **притча́йд** **морттó кыйо́до** беда подстерегает человека незаметно 3) про себя, тихо; шёпотом; **артасьны** считать в уме; **бо́рдны** тихо плакать; **гусьо́нджык се́рнит** потише говори 4) по секрету; **тэ́ндыд висьтала** по секрету тебе скажу

◊ **Ули́ да вы́л мырдóн овны** жить в тяжёлых условиях

ГУСЬО́НАСЬНЫ *неперех.* 1) действовать тайно, скрытно 2) скрывать

ГУСЬО́НИК 1) тихонько, шёпотом; **вашнитны** тихонько шепнуть; **се́рнитны** тихонько разговаривать 2) про себя; **лыддысыны** читать про себя 3) скрытно, незаметно; **петны** выйти незаметно

ГУСЬО́НИКО́Н *см. гусьоник*

ГУСЬО́НПЫРЫ́СЬ *см. гусьоник в 1 знач.*

ГУСЯ́ 1) тайный; секретный; **дум** тайная задумка; **иган** секретный засов; **наде́я** тайная надежда; **петані́н** секретный выход; **се́рни** секретный разговор 2) краденый, ворованный; **ко́луйо́н вузасьны** торговать краденными вещами 3) скрытый; **нимко́дьялун** скрытая радость; **ас пы́тшкын кутны** **ло́глун** внутри себя держать скрытую неприязнь 4) нелегальный; **типография** нелегальная типография 5) интимный; **йито́дьяс** интимные связи 6) *лингв.* глухой; **шы** глухой звук, глухая фонема

ГУСЯ́ВЛО́М хищение, расхищение || расхищенный, разворованный; наворованный; **се́ян-юан** — расхищение продуктов питания; **эмбу́р** расхищенное имущество

ГУСЯ́ВЛЫ́НЫ *перех. многокр. разброс.* разворовывать, растаскивать, расхищать; наворовать; **государствольсы эмбу́р** расхищать государственную собственность; **пес** — разворовывать дрова

ГУСЯ́ВНЫ *перех.* украсть, похитить; **сьо́м** — украсть деньги

◊ **Синма-ныра костысь (кык син костысь)** — украсть из-под носа; украсть на глазах

ГУСЯ́ИН потайное место; **гусяинны** **видзын** держать в потайном месте

ГУСЯ́ЛО́М 1) кража, похищение ||

краден(н)ый, украденный, похищенный; **во́в** — конокрадство; **посниторя́с** — мелкая кража; **эмбу́р** — кража имущества; **ко́луй** похищенные вещи; **сьо́мыд водзо́ оз мун** краденые деньги впрок не идут

ГУСЯ́ЛО́МТО́Р(-й-) что-либо краденое, похищенное; **вузавны** краденое продавать; **гусяло́мторыйыд овмо́сто́ оз озы́рмо́д** на краденое добре не разбогатеешь

ГУСЯ́ПЫ́РЫ́СЬ *см. гусьоник в 1 знач.*

ГУСЯ́СЬНЫ *возвр.* воровать, красть, преступно присваивать, похищать чужое; **гусяси́го́н (geenp.) йо́засьны** быть застигнутым в момент хищения; **тэ́ быттьо́ гусясьо́мыд** у тебя растерянный вид (*букв.* ты как будто что-то украл)

ГУСЯ́СЬО́М *и.г.* воровство, кража; **гусясьо́мысь пуксьо́дны** посадить в тюрьму за воровство; **гусясьо́мнад дзуган оло́мтó** воровством испортишь себе жизнь; **томсянь велало́ма гусясьо́мо́** он с малых лет научился воровству

ГУСЯ́СЬЫ́СЬ вор; **гортса гусясьысьсыс иганы́д оз видз** от домашнего вора запор не убережёт; **гусясьысьло́н óти грек, шу́ысьло́н** — **дас кык** у вора один грех, а у подозревающего — двенадцать • **морты́д ки ву́джо́рсыс поло́** вор боится оставлять отпечатки пальцев

ГУСЯ́СЯ́Н воровской; **привычка** воровская привычка; **шайка** воровская шайка

ГУСЯ́СЯ́НИ́Н место совершения кражи; **суны во́ро́с гусясяні́нас** заставить вора на месте преступления

ГУСЯ́ТО́Р(-й-) 1) тайна, секрет; **то́дны во́р-валысь гусяторя́с** знать тайны природы; **явитны** выдать тайну; **неку́тшо́м** **тані́ абу** здесь нет никакого секрета; **о́та-мо́дысь гусяторя́с абубо́сь** нет секретов друг от друга 2) краденое; **дзевлавын** прятать краденое

ГУТ муха || мушиный; **куйо́д выв** — навозная муха; **номы́р керан** — крупная синяя муха; **кулан тшак** мухомор; **куталысь кай зоол.** мухоловка; **дзизго́** муха жужжит

◊ **бо́рся но́шкóн во́тлысьны** из пушки стрелять по воробьям (*букв.* за мухой гоняться с колотушкой); **моз но́к дінын овны** жить без забот и печалей (*букв.* подобно мухе у сметаны); **синмо́ пыран** — **кодь** назойлив, как муха; **то́вийо́м** — **кодь** стреляный воробей (*о хитром человеке*)

ГУТ-ГА́Г(-й-) 1) *собир.* насекомые; **кык бордъя́** — двукрылые насекомые; **жуис-тойтис го́ж водзын** — толклись на солнцепёке насекомые • **рам ва вылын унджык** — и бергало́ *посл.* в тихом омуте черти во-

дятся (*букв.* на тихой воде больше насекомых кишит) 2) *перен.* мелюзга (*о детях*); **ту́й выло́ став гутга́йгыс пето́ма** на дорогу вся мелюзга высыпала

ГУТ-ЛО́ДЗ(-ддз-) *собир.* мухи, слепни; **гут-ло́ддысь о́втчыны** отмахиваться от мух, слепней

ГУТ-НО́М *собир.* мухи, комары

ГУТО́ССЫ́НЫ *возвр.* развестись (*о мухах*); **керка гутóссис** в доме развелись мухи

ГУТШ *изобр.* с хрустом; **чегны** с хрустом сломаться

ГУТШКЫ́НЫ *изобр. диал.* 1) стучать; **ыб вылын машина гутшкó** в поле стучит машина 2) *см. гупкыны в 1 знач.*

ГУТЪЯ́Н *диал. см. гупльо́к*

ГУЦА́ гуца; **ыро́ш** — квасная гуца

ГЫ́ волна, вал; **ве́ж гы** пенистые волны; **гы выв** гребни волн; **посны́дик гыясóн се́лькóдчó юыс** мелкими волнами плещется река

◊ **Гы гыны** кишмя кишеть (*о народе*); **гы кыпóдны** поднять настроение (*букв.* поднять волну); **гы ускóдны** испортить настроение

ГЫА́ 1) с волнами; **юыс** — на реке волнение 2) мятежный; **кад** — мятежное время

ГЫА́ВНЫ *неперех.* 1) волноваться (*о воде*); **юыс гыало́** река волнуется 2) *перен.* колышаться; **лу́н то́в улын гыало́ видз** под южным ветром колышется трава на лугу; **сю гыало́ ыджы́д то́лысь** рожь колышется от сильного ветра 3) *перен.* раздаться; **йо́ло́га шы гыало́ сынóдын** эхо раздаётся в воздухе 4) *перен.* тянуть, веять; **витать; керч турунло́н да мырпомло́н ко́рыс гыали́с нюор вылын** над болотом витал запах багульника и морошки 5) *диал.* гулить (*о млагенцах*)

ГЫА́ЛО́М *и.г.* волнение

ГЫА́ВНЫ *неперех.* 1) плескаться, играть (*о рыбе*) • **чери ко́ гыбало́, ва туас примета** если рыба плещется, вода прибудет 2) *диал.* рябить; *см. тж. веравны в 1 знач.* 3) *диал.* баловаться, шалить

ГЫБА́Д I *сущ.* топь, тряси́на; **гыбада** (*прил.*) **берег** трясинный берег; **гыбадто́м** (*прил.*) **нюор** нетопкое болото; **гыбадо́** **веськавын** забрести в тряси́ну

ГЫБА́Д II *диал.* насквозь, совсем, совершенно; *см. тж. брóд, сулик*

ГЫБА́ЛО́М *и.г.* плеск, плескание; **чери** — плескание рыбы

ГЫБА́НИК *этн.* свадебный круглый хлебец

ГЫБЪ́ОМ *см. гыбало́м*

ГЫБЪ́ЫНЫ *см. гыбавны в 1 знач.*

ГЫВДЫ́НЫ *неперех.* 1) валиться, свалиться; развалиться; **пескыс чипассьыс гывдо́ма** полени́ца развали-

лась 2) падать, выпасть; **лым чирьяс гывдiсны** падали снежинки 3) *гуал.* распозаться, распозаться; *см. тж.* **нiйдны**

ГЫД(-й-) 1) *рыб.* слабина в сетях (*при посадке сетного полотна на подборы*); **гьдтiм** (*прил.*) **кулiм** ставная сеть с малой слабиной; **гьдья** (*прил.*) **кулiм** ставная сеть с большой слабиной 2) мешок (*в сетном полотне, к-рый образуется при проталкивании его в ячею режи, куда запутывается рыба, пытающаяся уйти из сети*) 3) мешок посредине сачка; **гьдтiм** (*прил.*) **сак** недостаточно ёмкий сачок 4) с.-х. изгиб (*косы*); **гьдья** (*прил.*) **коса** коса с большим изгибом 5) *гуал.* излучина реки

◊ **Гьдiй** **веськавын** попасть в переделку, в переплёт; **гьдiысь мынны** выбраться из беды; **няныс** **выв мунiма** хлеба полегли

Гьдiа *гуал.* 1) гибкий; **нiiр** гибкий прут; *см. тж.* **нюдз** 2) быстрый, живой, резвый 3) рысистый; **вiв** рысистая лошадь

Гьджгыны *см. гуджгыны в 1 знач.*
Гьдьявны *перех.* 1) делать сборки при посадке сети на хребтину 2) *гуал.* норовить; **сiйiс гьдьялiны мiдiдны** его норовят отправить 3) *гуал.* угождать, приноравливать; **висьсыясы колi** больным надо угождать

Гьдьяссыны *см. гьдьясьны в 1 знач.*

Гьдьясьны *возвр.* 1) запутаться (*в образовавшемся в сети мешке — о рыбе*); **гьдiй** запутаться в неводе; **кулiмi гьдьясьiма ьджд сир** в ставной сети запуталась большая щука 2) *перен.* впутаться; **мисьтiм делiбi** впутаться в неблагоприятную историю

Гьдьясьiм *прич.* запутавшийся; **мездавны кулiмысь** **чери** выбирать из сети запутавшуюся рыбу

Гьж(-й-) 1) ноготь, ногти; **кок** ногти на ногах; **вурис** основание ногтя, ногтевое ложе; **кисель** *гуал.* холодец; **йив ьджда сакар тор** кусочек сахара величиной с ноготок; **мавтны** сделать маникюр; **шырны** стричь ногти 2) коготь, когти; **кань** когти кошки; **курiг** когти курицы; **туй** след когтей ● **варышьяс пiвстын пi и урiлiн лэчьд гьжiыс ныж** *посл.* среди ястребов, говорят, и острые когти белки тупые 3) копыто, копыта; **кiр** копыто оленя; **мiс** копыто коровы; **лямпа** *гуал.* задранные вверх копыта животных, которые ходят, опираясь на надкопытный сустав; **потiм** болезнь копыт

◊ **Гьжiйiн и пиньiн кутчiсьны** держаться зубами (*букв.* ногтями и зу-

бами); **гьжiйд оз мiрччы** руки коротки (*букв.* ноготок не берёт); **гьжтiмьд век мыжа** слабый всегда виноват; **дон оз сулав** ломаного гроша не стоит; **пыр лэдзны** тонко, красиво пряхть (*пропустить сквозь ногти*); **улысь сетны** быть щедрым, последнее отдать

Гьж-Гьжкерны *см. гьжiйыштны*
Гьжiйiд; ус подарок

Гьжiйыштны *перех. однокр.* 1) царапнуть 2) почесать; **бiлябiж** почесать в затылке; **мiслысь пель вужсi** почесать корову за ухом
Гьжiйыштчiм царапина || оцарапанный; **коксыс вир петi** из оцарапанной ноги сочится кровь

Гьжiйыштчiмин оцарапанное место, царапина

Гьжiйыштчыны *возвр.* образоваться царапине; оцарапаться; **вiрiраис пьдiдз гьжiйыштчiма** на вымени образовалась глубокая царапина

Гьжли копытница

Гьжна 1) царапина, расчёс; **туй** след царапины; **яйис ставыс** всё тело его в царапинах 2) *гуал.* чесотка

◊ **турун бот.** хвощ луговой

Гьжiдчыны *см. гуджгыны*

Гьжья-бордьяяс *собр.* птицы

Гьжья-вeжья I *сущ.* *собр.* скот, копытные животные; **абу** нет скота; **сiдiчыны колi, а то горзыны кутас гьжья-вeжьяс** надо накормить скот, а то начнёт реветь

Гьжья-вeжья II *нареч.* вряд ли; сомнительно; **висьман кi, нажiвiтчiмьд** если заболеешь, вряд ли сможешь зарабатывать; *см. тж.* **iдвiкi**

Гьжья-вeжья III *гуал.* неважный, незавидный || неважно, незавидно; **овны** жить неважно; **делiыс сьлiн** дела у него неважные

Гьжьявны *перех.* 1) царапать; оцарапать; **каньис гьжьялiма кагаыслысь кiсiбi** кошка оцарапала руки ребёнка 2) чесать, расчесать; **вирiдз** **ки** расчесать руку до крови; **став яйсi гьжьялiма** он всё тело расчесал

◊ **Гу дор** быть на грани смерти; **мугьжьялысь кодь** жадный (*букв.* как царапающий землю)

Гьжьялiм 1) царапанье || поцарапанный, исцарапанный

Гьжьялыштны *перех. уменьш.* 1) почесать; **бiлябiж** почесать затылок; **мышкiбi гьжьялышт** почесали мне спину 2) поцарапать

Гьжья-пиня заносчивый, зубастый

Гьжьясьны *возвр.* 1) царапаться; **кань гьжьясьiбi** кошка царапается 2) чесаться; **пон гьжьясьiбi** собака чешется 3) *перен.* придирается к

кому-л.; **нинiм ьылi нин лiбi сылы гьжьясьнысi, ставсi лiи вiчiма** он уже не должен придирается, всё уже сделано 4) *перен.* медлить; **тэмеа, дышьяс, век на со тiнi гьжьясьям** мы с тобой, лентяи, всё ещё медлим 5) *перен.* лезть в драку

Гьжьясьян *уст.* мочалка

Гьжьяяс отряд копытных; **вожа** парнокопытные (*о млекопитающих*); **вожтiм**, **стiкана** непарнокопытные (*конь, осёл*); **гьжьясьiс ьидзны** держать скот (*копытных*)

Гьзмавны *гуал.* 1) бродить (*по траве, посевам*); примять, потоптать 2) избороздить, исколесить, облазить; **страна пасгала** исколесить страну; **тшак вiтiгiн став вiр** облазить весь лес в поисках грибов

Гьзмасьны *возвр.* 1) ползать (*о пресмыкающихся или насекомых*); **гагьяс гьзмасьiны** букашки ползают 2) таскаться; **керкаысь керкаiб гьзмасьi** таскается из дома в дом 3) бродить (*по траве, посевам*); **кiдза ьивтi** бродить по посевам
Гьзмасьiм *и.г.* ползание (*насекомых, пресмыкающихся*)

Гьзымтны *неперех.* 1) ползти (*о насекомых*); **лудiк гьзымтi** клоп ползёт 2) *перен.* ползти, тащиться; **вiла iдвiа гьзымтiс** подвода еле ползла; **пызан дорi** тащиться к столу

Гьзымунны *см. гьзыбтыны*

Гьзыбдны *перех.* вызвать волнение на воде; **тiлыс гьзыбiдi ю ьеркiссi** ветер волнует речную поверхность; **мотора пьж гьзыбiдi юлысь лiзов отсi** моторная лодка взволновала синюю гладь реки
Гьзыбiм 1) волнение || взволнованный; **ю** волнение реки; **ва ьеркiс** взволнованная гладь воды; **войтыр** *перен.* взволнованный народ 2) оживление; взволнованность || оживлённый, взволнованный

Гьзыыны *неперех.* 1) волноваться, взволноваться (*о реке*); **Изьва гьзыбi** Ижма волнуется; **ю гьзис** река взволновалась; на реке поднялось волнение 2) оживиться, засновать, закопошиться; заволноваться; **кодзувкотьяс гьзисны** муравьи засновали; **прудiй iйiрiмi чери моз iйiр пытшкын гьзисны кiрьяс** олени в загоне засновали, как рыбы в пруду

◊ **Ном моз** толочься, как комары

Гькутан *неол.* антенна; **керка ьевт ьылi сувтiдны** установить антенну на крыше дома

Гьлаавны *неперех.* *разброс.* 1) падать, опадать; осыпаться; **гьлалiс гежiдик кос лым** падал редкий сухой снег; **кор гьлалi** листья па-

дают 2) выпадать, выпасть; **кёръ-яслѳн сюръс гылаӓ** у оленей рога отпадают; **пиньяс гылаӓсны** зубы выпали 3) пасты; **чумаӓн висьмѳм кёръяс гылаӓсны** заболевшие чумой олени пали 4) сыпаться, рассыпаться; **посни деньга гылаӓлис джоджѳ** монеты рассыпались по полу 5) отваливаться, обваливаться; обиваться; **штукатуркаыс гылаӓма** штукатурка отвалилась

◊ **Сьѳмыс ѳд энъжысь оз гылаӓв** нет денег (букв. деньги с неба не сыплются)

ГЫЛАӓОМ 1) падение; опадение; осыпание || опавший; **кѳйдыс** опадение семян; **пуяс выльыс кор** опадание листьев с деревьев; **коль** опавшие шишки 2) выпадение || выпавший; **пиньяс** выпавшие зубы; **пинь** выпадение зубов 3) падение, падѳж || павший; **кѳр** падѳж оленей; **салдатьясѳс дзебны** хоронить павших солдат; см. *тж.* **усьѳм** 4) россыпь || рассыпанный; **сьѳм чукѳртны** собрать рассыпанные деньги 5) отпадание || отвалившийся, обвалившийся, отпавший; **телега гѳгыльысь паличьяс** отвалившиеся колѳсные спицы; **штукатурка** отвалившаяся штукатурка

ГЫЛАӓЫШТНЫ *неперех.* уменьш. опасть, осыпаться

ГЫЛОДНЫ *перех.* 1) ронять, разронять; **пуяс гылодѳны коръяссѳ** деревья роняют листья 2) рассыпать; **нянь торпыригсѳ эн гылод** не рассыпай крошки 3) раструсить; **сю** раструсить рожь; **турун** раструсить сено 4) обивать; сбивать; **няньыд абу сус пу коль, пу йылысь он гылод** хлеб даѳтся нелегко (букв. хлеб — не кедровые шишки, с деревьев не собьѳшь) 5) сорить; **ѳг джоджѳ** сорить на пол; **чигарка помьяс** сорить окурками 6) *гуал.* глотнуть, проглотить

ГЫЛОДОМ *прич.* 1) рассыпанный; **лѳбачьяслы велѳг выло** шыдѳс рассыпанная крупа-приманка для птиц 2) обивание || сбитый, обитый; **ѳктыны** **кольяс** собрать сбитые шишки

ГЫЛЫД 1) скользкий || скользко; **туй** скользкая дорога; **ульдыштѳма да лымйыс багыль, абу** по-тепдело, и снег стал рыхлым, не скользко 2) *перен.* залиvistый; раскатистый; гулкий; **серам** залиvistый смех 3) *перен.* согласованный; **лои гѳгѳрвоана, мый гылыджык сѳрни оз ло** стало ясно, что согласованного разговора не получится 4) *гуал.* легко, весело; **талун сылы зѳв** сегодня у него легко на душе

ГЫЛЫДА 1) беспрепятственно, лег-

ко, без особых усилий; гладко; **ветлѳс лолыс** у него было легко на душе; **доддыс** **исковтѳс воргаѳд** сани легко катились по колее; **няньыс** **пырѳ** хлеб легко проглатывается • **сѳрнитѳ** , **да чѳвтало пыдѳ** *посл.* мягко стелет, да жѳстко спать (букв. гладко говорит, но глубоко закидывает) 2) раскатисто; **серавны** весело, раскатисто смеяться

ГЫЛЫДАКОДЪ довольно легко; довольно гладко
ГЫЛЫДЛУН раскатистость
ГЫЛЫДМЫНЫ *неперех.* стать скользким (о наезженной зимней дороге); **туйыс гылыдмѳма** дорога стала скользкой

ГЫМ I *сущ.* гром, гроза; **шы** раскаты грома; **муркнитѳс** грянул гром; **бѳрын да зѳр бѳрын шондѳ пѳтавлѳ** после грозы и дождя солнце выглядывает

ГЫМ II *звукопогр.* бац! хлоп! трах! ~! ~! — **лыйсисны кыйсьысьяс** бац! бац! — стреляли охотники; **лыйыс пищальысь** он бабахнул из ружья; **кулакнас мышкѳ да** ! он меня кулаком по спине трах!

ГЫМА 1) с грозой, грозовой; **кымѳр** грозовая туча • **зѳрыд дыр оз зѳр погов.** вспыльчивый человек быстро успокаивается (букв. дождь с громом не бывает долгим) 2) *перен.* грозный, суровый; **война кадся** **вояс** суровые (грозные) годы войны

ГЫМАВНЫ *неперех.* 1) греметь, грохотать (о громе); **му тѳравтѳдз** греметь так сильно, что земля содрогается; **ылын, кыло, гымалѳс нин** вдали уже гремело 2) *перен.* производить громкий звук, грохотать; **гымалѳсны пушкаяс, омлялѳсны минаяс** гремели пушки, свистели мины; **тѳв гымалѳс гѳгѳр** вокруг всё грохотало от ветра

◊ **Сийѳ сѳзы да гымалѳ** он всё время злится (букв. он и в безоблачную погоду гремит)

ГЫМАВНЫ-ЧАРДАВНЫ *неперех.* греметь и сверкать • **ѳна кѳ гымалас-чардалас, арыс лоѳ озыр** *примета* если часто будет сверкать и греметь, осень будет богатой

ГЫМА-ГАМАКЫВНЫ см. *гымавны* во 2 *знач.*

ГЫМА-ЙИРКАКЫВНЫ см. *гымавны* во 2 *знач.*

ГЫМАКЫВНЫ см. *гымавны* во 2 *знач.*

ГЫМАЛАН грозовой; **кымѳр** грозовая туча

ГЫМАЛОМ *и.г.* 1) гроза; **гымалѳмысь повны** бояться грозы; **бѳрад ѳд пыр зѳрлѳ** после грома всегда бывает дождь 2) грохот, грохотанье; **громыханье**; **артиллериялѳн** грохот артиллерийской канонады;

ГЫМАЛОМ-ЧАРДАЛОМ см. *гымалѳм* в 1 *знач.*

ГЫМВИДЗНЫ см. *грымвидзны*
ГЫМГА верша, морда; **кыв** язык, внутренняя воронка верши, через которую рыба входит; **пель майѳг** кол, колья, прикрепляющие сетчатые крылья верши ко дну; **сой пу** колышек, кол для крепления глухого конца верши ко дну; **вѳй гуал.** бечѳвка, связывающая язык верши с первым кошелем; **платтьѳ**, **ѳждѳ гуал.** стан морды; **вѳйтны** поставить вершу; **кыйны** достать улов из верши; **гымгаѳ кѳчыд оз пыр** в вершу заяц не полезет

◊ **Уна вома** **кодъ** как морда со многими раструбами (о болтливом)

ГЫМГААСЪНЫ *возвр.* ловить рыбу вершами

ГЫМГОМ *и.г.* пальба; **пушкаясысь** пальба из пушек

ГЫМГУН *гуал.* крепыш (о ребѳнке, человеке)

ГЫМГЫНЫ *изобр. неперех.* 1) бахать, бухать; **пищальѳн** бахать из ружья; **гымгѳ-таргѳ автомат** бухает-трещит автомат; **крейсѳрыд немѳчьяс кузя** **кутѳс** крейсер начал бухать по немцам 2) стучать, хлопать (*сильно ударять*); **кулакѳн пызанѳ** стучать кулаком по столу

ГЫМГЫСЪНЫ см. *грымгысьны*

ГЫМ-ЙИРК см. *грым*
ГЫМКЫЛО см. *грымкыло*

ГЫММАЧ высохший гриб-дождевик; см. *тж.* **понпуш**

ГЫММУННЫ см. *грымгысьны*

ГЫМНИТНЫ см. *грымѳнтыны*

ГЫМНИТОМ см. *грымѳтѳм*

ГЫМНЬѳВ(-л-) молния; **лыийс** ударила молния; **юковтѳс** сверкнула молния; **вѳлѳс гымнѳлѳн виѳма** лошадь молнией убило

◊ **видзѳдлас** молниеносный взгляд

ГЫМОБТЫНЫ 1) см. *грымѳнтыны* 2) *перен. перех.* отгрохать разг.; **ыджыд коромина** отгрохать большую хоромину

ГЫМОДНЫ *неперех.* 1) стучать; **ѳдзѳсѳ** стучать в дверь 2) бить, колотить кулаками; хлопать; **мышку кузя** колотить кулаками по спине 3) *перен.* греметь; нестись, мчаться с грохотом; **тройкаѳн** с грохотом мчаться на тройке; **миян дѳнтѳ гымѳдѳс-мунѳс состав** мимо нас с грохотом пронѳсся состав; **мѳдѳсны** **зениткаяс** начали грохотать зенитки

ГЫМОДЧѳМ *и.г.* стук, стукотня; **ѳдзѳсѳ гымѳдчѳмысь садьмыны** проснуться от стука в дверь

ГЫМОДЧЫНЫ *возвр.* громко стучаться; **ѳдзѳсѳ** стучаться в дверь

ГЫМ-ЧАРД гроза; **суис миянѳс му вылын** гроза застала нас в поле;

улын кодь вöли миян оломыд мы жили в напряжённое время (букв. наша жизнь была как под громом и молнией)

ГЫМ-ЧАРДА грозовой; **гожом** грозовое лето; **кымор** грозовая туча

ГЫМЪЯВНЫ *неперех.* ходить со стуком, тяжело ступать

ГЫМЫШТНЫ *неперех. однокр.* 1) загреть; грянуть; загрохотать; **юсайын гымыштіс** за рекой громыхнул гром; **гымыштісны орудиеяс** загрохотали орудия; **оркестр гымыштіс** грянул оркестр 2) *перен.* нагрнать (*неожиданно появиться*); **гымыштіс-воис сэтчө пон** там неожиданно появилась собака

ГЫМЫШТӨМ *и.г.* грохот; раскаты грома; **бианьов юковтіс, бöрынджык нин гымыштöмыс кыліс** сверкнула молния, немного позже послышался грохот; **кыліс пушкаяслөн** послышался грохот пушек

ГЫН войлок || войлочный; валяный; **вöсни** тонкий войлок; **вöсни шляпа** фетровая шляпа; **додь** войлок в санях (*для укрытия ездоков*); **седло ув** потник; **мач** войлочный мяч; **сапöг** валяные сапоги ● **еджыд** **увті сьбд ворон рöдтö** загадка под белым войлоком чёрный ворон скачет (*отгадка йи улын ва вода подо льдом*)

◊ **лöз вывті чотны** прибедняться, живя в полном достатке, жаловаться на бедность (*букв. хромать на ковровой дорожке*); **нöш** олух, глупец

ГЫНДЕЙ валяльщик, каталь обл.; **гындайяс пиын öти летчысь, мöд пансысь, коймöд** из валяльщиков один шерстобит, другой основщик, третий катальщик

ГЫНДОМ *и.г.* валяние; скатка; **гын сапöг** скатка валенок

ГЫНДЫНЫ *перех.* 1) валять, свалять; катать, скатать; **гын** свалять войлок; **тюни** скатать валенки 2) *перен.* дубасить, тузить; **мöдä-мöдöс** тузить друг друга (*о гетях*); 3) *перен.* мять, топтать; **перинасö эн гынды** не топчи перину

◊ **Балябöж** бездельничать; **косөн** бесполезно, неумело трудиться (*букв. валять шерсть сухой*)

ГЫНДЫСЬНЫ *возвр.* 1) валять, заниматься валянием (*из шерсти*); **рыгьясын** по вечерам заниматься валянием 2) *перен.* валяться, возиться; **вольпась вылын** валяться на постели (*о детях*) 3) *перен.* топтаться, толочиться; **налөн некутшөм олан лад абу, гындысьоны сöмын** у них нет никакого порядка (*в жизни*), все толкутся вместе

ГЫНДЫСЬӨМ *и.г.* валяние; **помысь овны** жить, зарабатывая на жизнь валянием

ГЫНДЫСЬЫСЬ *см. гындей*

ГЫНДЫСЯН то, что поддежит валянию || валяльный; **машина** валяльная машина; **мам гындейлы нуис** мать отнесла шерсть для валяния

ГЫНДЫСЯНТОР(-й-) *см. гындысян*

ГЫНЗЬЫНЫ *см. гынмыны*
ГЫНКӨМ валенки; **дöмаса** валенки с заплатами; **вöчан фабрика** фабрика по изготовлению валенок; **ной чөрöса** юр валяные калоши с суконными паголенками

ГЫНКӨМАСЬНЫ *неперех.* надеть валенки

ГЫНМӨМ *прич.* всклокоченный; **юрсиа зонтор** парнишка со всклокоченными волосами

ГЫНМЫНЫ *неперех.* 1) сваляться; скататься; **вöлыслөн бурысьыс гынмöма** у лошади грива свалялась; **вуруныс гынмöма** шерсть свалялась 2) *перен.* получить; **нинöм налөн эз гынмы** ничего у них не получилось (*букв. не свалялось*)

ГЫНЪЮР 1) валяные калоши; **кокö суйны** обуть валяные калоши 2) *перен.* тупица, дубина

ГЫНЪЮРАСЬНЫ *неперех.* надеть валяные калоши

ГЫНЫ *неперех.* 1) кишеть, копошиться; **кодзувкотьяс гыöны** муравьи копошатся; **тöрöканыс гыö тараканы** кишат 2) *сновать*; **гöгөр гыö йöз** везде спуют люди 3) *диал. см. гыбавны в 1 знач.*

ГЫÖДНЫ *перех.* колыхать, волновать; **тöвру гыöдяс васö** ветерок волновал воду

ГЫÖР иней (*на окне, на стене и т.п., но не на земле*); **гыöра** (*прил.*) öшинь заиндевелое окно; öшиньсьыс гыöрыс оз и сывалы на окнах постоянно иней (*не тает*); **пуяс вылын дзирдалö эзысь кодь** на деревьях, словно серебро, блестит иней

ГЫÖРСЯВНЫ *см. гыöртны*

ГЫÖРТНЫ *неперех.* 1) индеветь, заиндеветь; опушить; öшиньыс гыöртöма окно заиндевело; **пуяс гыöртöмаöсь** деревья покрылись инеем; **синлыкыс и синкымыс гыöртöма** ресницы и брови опушило инеем 2) *диал.* потеть, запотеть, отпотеть (*напр., об окнах*)

ГЫÖРТӨМ *прич.* заиндевелый, заиндеवेशий; **джынвийö** öшинь заиндеवेशее наполовину окно; **чой горув котöртисны** көрьяс под гору бужали заиндеवेशие олени

ГЫП *звукоподг.* хлоп! (*о выстреле, ударе*)

ГЫПВИДЗНЫ *неперех.* пребывать в неподвижности (*о чём-л. большом, громоздком*)

ГЫПЙÖДЛӨМ *и.г.* хлопанье, хлопки; **пищальясөн** хлопанье ружей

ГЫПЙÖДЛЫНЫ *перех.-неперех.*

хлопать (*о выстрелах и т.п.*); **ты гöгöрын водз асывсыань гыпйöд-лисны уткаясöс** на озере с раннего утра хлопали уток

ГЫПКӨМ *и.г.* хлопанье; **плетьөн** хлопанье кнутом; **снарядьяслөн** хлопанье снарядов

ГЫПКЫЛÖ хлопая, с хлопком; **лыийс** хлопнул выстрел

ГЫПКЫНЫ *неперех.* 1) хлопать, бухнуть, бухать; **асывводзьянь гыпкисны гранатаяс** с раннего утра хлопали гранаты; **лыйöм шы гыпкис** хлопнул выстрел 2) производить, произвести глухой тяжёлый стук удара (*напр., цепами при молотбе*); **пароход гыпкис Эжва шöрдö** тяжело стуча, пароход плыл по середине Вычегды 3) судорожно биться, стучать (*о сердце*); **чеччавны** биться-колотиться (*о сердце*)

ГЫПКЫСЬНЫ *см. грымгысьны*

ГЫПКЫСЬӨМ *см. грымгысьөм*

ГЫПМУННЫ *см. грымгысьны*

ГЫПНИТНЫ *неперех. однокр.* хлопнуть; **гыпнитис лыйöм шы** хлопнул выстрел

ГЫПНИТӨМ *и.г.* хлопок; **кыліс лыйöмлөн** раздался хлопок выстрела

ГЫР(-й-) ступа; **кыдз пу** ступа, сделанная из берёзы; **гырийн чирсны ид** толочь в ступе ячмень

◊ **Ас гырёй вотны шутол** в мутной воде ловить рыбу (*букв. в свою ступу собирать*); **лöсавтöм кодь** как неотёсанная ступа (*о женщине*); **гöгөр кытшовтöдны шутол** справить свадьбу; **вывсыань мыр вылö** из огня да в полымя (*букв. со ступы на пень*)

ГЫРАВЫВТЧЫНЫ *см. гыравыласьны*

ГЫРАВЫЛАСЬНЫ *возвр.* облокотиться на что-л.; **пызан вылö** облокотиться на стол; **гыравыласьöмөн** (*geenp.*) пукавны пызан сайын сидеть за столом, облокотившись

ГЫРА 1) кровь || запачканный кровью, в крови; **чунь гырдöдз бытшкыны** уколоть палец до крови; **нырсыс петö** из носа идёт кровь; **чужöм бокыс вöли** у него щека была в крови 2) свернувшаяся, запёкшаяся кровь; **ёкмьль** сгусток крови 3) красный, покрасневший, налившийся кровью (*только о глазах*); **син** глаза, налитые кровью

◊ **да кольöдз косясьны** до крови и шишек драться; **синмөн видзöдны** смотреть злыми глазами

ГЫРАДЗА I локоть, локти || локтевой; **вöрзöм** вывихнутый локоть; **куснöм** локтевое сочленение; **лы** локтевая кость; **вийöдз** по локоть; **вылö лэдзчысьны** опереться на локти, облокотиться; **дöрöм**

гырдзаыс киссьома рубашка на локтях протёрлась • **гырдзаыд матын, да он курчы погов.** близок локоть, да не укусишь; **пом лудо** — **тодгөминын узьны ковмас примета** кончик локтя чешется — ночевать придётся в незнакомом месте

◊ **йылын узьлыны** быть в приниженном положении, испытывать бедность (букв. спать на локте)

ГЫРДЗА II *диал. см. гөрдзым*

ГЫРДЗА III *диал.* излучина реки; *см. тж. көдз в 1 знач.*

ГЫРДМӨМ *прич.* покрасневший; воспалённый; **синлапгяс** воспалённые веки; **сингяс** покрасневшие глаза

◊ **сингяса ош кодь** сердитый, как медведь с налитыми кровью глазами

ГЫРДМЫНЫ *неперех.* покраснеть, налиться кровью; воспалиться; **веськыд синмыс гырдомма** у него правый глаз покраснел; **скөрысла сингясыс гырдоммабь** от ярости глаза у него налились кровью

ГЫРДӨССӨМ *прич.* запачканный кровью; **син улас усис пиыслөн пельыс** её взгляд остановился на запачканных кровью ушах сына

ГЫРДӨССЫНЫ *возвр.* запачкаться кровью

ГЫРДӨСЬТНЫ *перех.* запачкать что-л. кровью

◊ **Син** рассердиться

ГЫРСЕРВӨЧНЫ *перех.* избить до крови

ГЫРСЕРМУННЫ *неперех.* истечь кровью; **ош курччаломысь вөралысь вөли гырсермунма** от медвежьего укуса охотник истекал кровью

ГЫРК 1) грудная и брюшная полости; **пытшкөс** внутренность, нутро, утроба (человека, животных); **пытшкөс яй** trebуха (*внутренность убитого животного*); **слаб гырка** (*прил.*) со слабым желудком; **гыркөй йөрмис** у меня запор • **мичамича ичмонь, да пытшкыс дука загадка** красавица-молодуха, а внутри пахнет (*отгадка карасина* лампа керосиновая лампа) 2) туловище; **дженьыд гырка** (*прил.*) ош медведь с коротким туловищем; **урис вейй на вотом гырка** белка ещё не обляяла (*букв. с негодным для отстрела телом* (туловищем)) • **гырктө кө он кусынтлы, нектор он адзвыс посл.** без труда не вынешь и рыбку из пруда (*букв. не будешь гнуть спину — ничего не увидишь*) 3) *перен.* недра; внутренность, глубина; **му** — недра земли; **нюр гыркыс петис ичөтгик шор** из глубины болота вытекал небольшой ручей 4) *диал.* поясница, талия;

гырка (*прил.*) пась шуба со сборчатой талией; **гөгөр сывйыштны** обнять за талию; **ваыс гыркөдз** вода до пояса

◊ **Гыркө ог төр** места не нахожу, не могу успокоиться; **гырктө нюждьлы** отдохни; **гыркыс тырөма** горит злобой, таит в себе злобу

ГЫРКСА 1) с дуплом, душлистый; **пинь** зуб с дуплом, с отверстием; **пу** душлистое дерево 2) полый, внутри пустой; **стен** пустая стена

ГЫРКСАИН пустота

ГЫРКСӨН 1) чулком; целиком, без разрезов (*о снимаемой шкуре, коже*); **көч да кролик кульоны** шкура зайца и кролика снимается чулком 2) *перен.* дудкой, трубой; **изыйыс сөртны пач труба** из камня долбить печную трубу

ГЫРНИЧ горшок; корчага; **пеж** — корчага для выпарки белья; **розя** — корчага для варки сусла; **сад** — цветочный горшок; **шыд** — горшок для щей; **юм** — корчага (*большой горшок для солжения*); **вөчысь** гончар; **гырничөн гөг веськөдны** горшком вправить вывих, надрыз; **кык понйөс өти шыд гырничысь он верд** двух собак из одного горшка не накормишь

ГЫРНИЧА корчажный; **сур** — корчажное пиво

ГЫРНИЧ-КАШНИК *собр.* глиняная посуда; гончарные изделия; **гырнич-кашникад сёяныд дырджык оз тшык** в глиняной посуде еда дольше сохраняется

ГЫРСӨДНЫ *перех.* 1) укрупнить, увеличить; **воськов** шагать крупным шагом; **плангяс** увеличить план; **совхозгяс** укрупнять совхозы 2) с.-х. пустить на крупный помол

ГЫРСӨДӨМ увеличение, укрупнение || укрупнённый; **колхозгяс** — укрупнение колхозов; **удждон** — увеличение заработка; **группаяс** укрупнённые группы

ГЫРСЯ *последелог* величиной с ... ; **кулак** — величиной с кулак; **мый** — какой крупный; **пес** — комьяс хариусы величиной с полено; **лөдз** — **пыстаяс төвйөны войвылын** синицы величиной с овода зимуют на севере

ГЫРСЯВНЫ *возвр.* 1) крупнеть; **пызгыс гырсялис** помол стал крупным; пошла мука крупного помола 2) *диал.* выбирать, выбрать что-л. самое крупное

ГЫРСЯМЫНЫ *см. гырсявны в 1 знач.*

ГЫРЫСЬ 1) крупный, большой (*о многих предметах или о чём-л. собирательно*); **гыяс** — большие волны; **йөз** — большое начальство; **керкаяс** — большие дома; **сингяс** —

большие глаза; **тусь** — крупное зерно; **сёрни** — большой разговор • **черилөн юрыс пыдын посл.** без труда не вынешь и рыбку из пруда (*букв. у крупной рыбы голова глубока*) 2) взрослый; старший; **гырысьджык чой-вок** — старшие братья и сёстры; **и посни** — стар и млад; **гырыськөд рад уджавны** — работать наравне со взрослыми; **йөзтөг керкаыд пөлөс** — без взрослых изба полупустая 3) тяжёлый; **пушкаяс** — тяжёлые пушки 4) основной, главный; **удж эштөдны** — завершить основную работу 5) широкий, обширный; **плангяс** — обширные планы; **позянулгыс** — широкие возможности 6) старший (*о классе, группе*)

◊ **синма пож** — хвостун (*букв. решето с крупными ячейками*); **чериө** — **пуксыны** — считать себя важной птицей (*букв. большой рыбой*)

ГЫРЫСЬМЫНЫ *см. гырсявны в 1 знач.*

ГЫРЫСЬПЫРЫСЬ — довольно крупный

ГЫРЫСЬТОР(-й-) — что-либо большое; что-либо значительное

ГЫРЫСЬЫСЬ-ГЫРЫСЬ — очень крупный; **толаяс** — пребольшие сутробы; **пуйгыс артмөма** — брусника уродилась очень крупной

ГЫРЫСЮЛОВ — старшие, взрослые; **медясө уджалоны совхозын** в совхозе работают в основном взрослые

ГЫРЫСЯ — крупно; **восьлавны** — широко шагать; **гижны** — крупно писать; **изны** — крупно молоть

ГЫРЫСЯ-ПОСНИА *собр.* — крупные вперемежку с мелкими, большие с маленькими (*вместе*); **ыжыс** — **душ сё** — овец, вместе с ягнятами, около ста голов; **тайө овмөсас** — **скөтыс** — **пөшти куйм сюрс душ** — в этом хозяйстве почти три тысячи голов крупного рогатого и мелкого скота

ГЫТСАН *диал.* качели; *см. тж. качай*

ГЫТСАСЬНЫ *диал.* качаться; **ыджыд лун дырйи гытсан вөчлим да гытсасьлим** в пасху делали качели и качались; *см. тж. качайчыны*

ГЫЧ — карась || карасёвый; **сьөмтөм** — озёрный голянь; **пөк** — карасёвая икра; **гыча** (*прил.*) **ты** — озеро, богатое карасями; **кульмө лежнөг дзоридзалигөн** — карась нерестится в период цветения шиповника • **төв йыв варыш гычкөд абу гозгя** *посл.* — гусь свинье не товарищ (*букв. ястреб с карасём не пара*)

◊ **выйөн юктавны** — позорить, опозорить (*букв. напоить карасёвым жиром*)

ГЫЧӨДНЫ *перех.* качать, убаюкивать; **кагаөс** — качать ребёнка

ГЫЧПИ — мелкий карась



ДА 1. союз 1) *соег.* да, и; **видзодан да, йи пырыс тыдало быд** из смотришь, и через лёд виден каждый камешек; **войвывлань лэбисны юсыяс да дзодзогъяс** лебеди и гуси летели к северу; **льом пуяс видзодоны вао да варовитоны юыскод** черёмухи смотрят в воду и беседуют с рекой; **чужан муыд быдёнлы дона да муса** своя родина всем дорога и мила 2) *противит.* да, но; а; **верма, да ог воч** могу, но не сделаю; **син аддзо, да пинь оз мөрччы** видит око, да зуб неймёт; **тола, да жар** ветрено, а жарко 3) *причин.* потому что; так как; **ог вермой вуджны, пыжыс абу да** не можем перейти, так как нет лодки; **эз кыв горёдёмсё, ылын вёлі да** не услышал крика, потому что был далеко 4) *присоединит.* и; **кор орччён да, кор торйён да** когда-то и вместе, когда-то и врозь; **нбобны сов да мый да** купить соли и прочего; **пес поткбдыны да мый да** дров наколоть и ещё кое-что сделать; **шудаён кор овлан да, кор он да** иногда бываешь и счастливым, иногда и нет 5) так как; **таво тшакыс уна, поводжыс бур вёлі да** в этом году грибов много, так как погода была хорошая 6) хотя; **эз лысыт, кёсийс эськё мыйкё шуны да** не посмел, хотя собирался что-то сказать 2. *част.* 1) *утверг.* да; **батьсё видлыны воё? — Да да, — муртса шыасис зон едет отца навестить? — Да да, — еле слышно ответил парень; тэ мунан? — Да ты идёшь? — Да 2) усилит. да, и; **буретш да сэтчё сувтодасны** как раз туда и поставят; **да мый та йылысь сёрнитны?** да что об этом говорить? **гашкб, сё арёс нин лоис да** может быть, и сто лет уже исполнилось; **да ода абу таын могыс да** ведь не в этом задача; **друг да ковмас ветлыны** вдруг да придётся сходить; **уна во уджалігад чожсис кутшбмкб да опыт** за много лет работы какой-нибудь да опыт накопился 3) действительно, так; кстати; **да, менам оломой дзирбос пыжён ва вуджом кодь** действительно, моя жизнь что переправа через реку на неустойчивой лодке; **да, ещю өти выльтор эм** кстати, ещё одна новость есть; **да, оломыд тай вёлі эськё да — коть синваён мыссы** действительно**

но, жизнь была такая, что впору слезами умываться 4) *уступ.* и; **доймо пидзосыд, муртса и инмыліс да** болит колено, хотя не сильно ушиб; **лоё видлыны, оз эськё ков да** придётся попробовать, хотя и не хочется

ДАВ(-й-) 1) лиственный лес или роща на сухом месте; лесное пастбище; **кыддза** берёзовая роща; **пипуа** осиновая роща; **пуктысьтөдз скөт йирсьо давын** до сеноуборки скот пасётся на лесном пастбище 2) *гуал.* суходол || суходольный; **видзьяс** суходольные луга

ДАВАЙ *част.* давай, давайте; **сийё пышйыны** он давай бежать; **узыны** давайте спасть

ДАВАЛЬНИЧА подавальница; двузубые деревянные вилы (*для погачи снопов на скиргы*)

ДАВЛЕНИЕ давление; **атмосферной** атмосферное давление; **давлениеыс скважинаын ёна лыбис** давление в скважине сильно поднялось

ДАВМЫНЫ *неперех.* терять укос, травостой (*о незаливаемых лугах или гребнях на луку*)

ДАГЕСТАНСА дагестанец, дагестанцы || дагестанский

ДАДНЫ *неперех.* встать на ноги (*о ребёнке*); **кагаыс дадо нин** ребёнок уже встаёт на ноги

ДАДЬ(-ддь-) санки, салазки; **көра** оленьи сани; **пыргысян** грузовые санки; санки для перевозки *чего-л.*; **под** копыл санок; **сюв** полоз санок; **туй** след санок; **даддьон иславны** кататься на санках

ДАДЮВ(-л-) саночная упряжка; оленья повозка; **куим көра** упряжка трёх оленей; **понья** собачья упряжка; **локтисны кык дадюла** ехали две оленьи повозки

ДАДЮЛАСЬНЫ *возвр.* запрячь оленей; приготовить оленью упряжку

ДАЙ 1. союз да и; **лун мөдөс виччысьны** ждёт день и второй; **мөвпавны, мөвпавны мөвпыштны** думать, думать, да и надумать; **пёрысьман челядьсь омөль лоан** состариться и станешь хуже ребёнка; **челядьлы котравны дурьштны окота** детям хочется побегать и пошалить 2. *част.* и; **ветлы сөмын** сходи да и только; **геб сийё овны кёсий** мошка и та хочет жить; **оз пыр ставыс** не заходит, и всё (тут); **сирөд мыр ставыс** смолистый пенёк и есть

◇ ... **пом!** Безо всяких! **Мунан, пом** пойдёшь безо всяких

ДАК *част.* так; **вот, кывзый водзё** так вот, слушайте дальше; **тайө вот салдат салдат!** фольк. вот это солдат, так солдат!

ДАКАЙТНЫ *неперех.* многокр. дакать, поддакивать; **пукаліс юрсб копыртөмон да сөмын дакайтс** сидел, наклонив голову, и только поддакивал

ДАКЫШТНЫ *неперех.* однокр. поддакнуть; **юалөм выло сөмын** на вопрос только поддакнуть

ДАЛЬӨГ закалестый, с закалом; **сукар** твёрдый, с закалом сухарь

ДАР(-й-) разливательная ложка; уполонник, половник *обл.*; черпак; **розьбөс** шумовка; **шыд** уполовник для разливания супа

ДАРВИНИЗМ дарвинизм

ДАРГА *гуал.* 1) пескарь 2) ёрш

ДАРИ *церк.* причастие; **доз** потир, потирная чаша; **босьтны** причаститься, принять причастие

ДАРИӨДНЫ *церк. перех.* причастить, причащать; **олөмыд морттө дарйөдлө перен.** жизнь пытается человека; **обедня помө дарйөдны** в конце обедни попы причащают

ДАРНОС проушина; **чер** проушина топора

ДАРОВКА даровка, лапта (*игра в мяч*); **палич** лапта (*бита*); **даровкаөн ворсны** играть в лапту

ДАРМӨВӨЙ см. **дарөвөй**

ДАРӨВӨЙ даровой; безвозмездный; **кыйдөс** даровая добыча; **нянь** даровой хлеб; **выло надейтчыны** надеяться на даровщину • **дарөвөйнад дыр он ов погов.** на дармовщине долго не проживёшь; **не векөвөй погов.** даровое не вечное

ДАРӨМ 1) даром, бесплатно; **уджавны** работать даром 2) хотя и, несмотря на то, что; даром что *прост.*; **ичөт, гөгөрвоө** всё понимает, хотя и мал; **тай йөй, гөгөрвоөма асла** **ньыд** даром что дурак, а понимает свою выгоду

ДАРЬЮР зоол. головоастик

ДАРЬЯВНЫ *церк. перех.* причащать, причастить

ДАРЬЯСЬНЫ *возвр.* 1) *церк.* причаститься 2) *перен.* выпить вино; **праздник кузя** выпить в честь праздника

ДАРЬЯСЬӨМ *церк. u.g.* причащение; причастие

ДАС *числ. колич.* десять || десятка; **арөса детинка** десятилетний мальчик; **во** десять лет; **вося** десятилетний; **лунья** декадный; **морт** десять человек; **мында** вдесятеро больше; десятикратный; **тыр дасъяс** круглые десятки; **дасөн-дасөн** десятками; **кык** двенадцать; **кыкөд** двенадцатый; **куим** тринадцать; **нөль** четырнадцать; **вит** пятнадцать; **квайт** шестнадцать; **сизим** семнадцать; **көкъямыс** восемнадцать; **өкмыс** девятнадцать; **өти** или **өтик** одиннадцать; **пельө** на десять частей; **пөв** вде-

сятеро; десять раз (*что-л. сделать*); **пѳвстѳн** в десятикратном размере; **ур** *уст.* три копейки (*букв.* десять белок); **ура денга** трёхкопеечная монета; **ура** ценою в три копейки, по три копейки ● **вок олѳны, луннас тюрьма, войнас вѳля загадка** десять братьев живут, днѳм в тюрьме, ночью на свободе (*отгадка кок чуньяс пальцы ног*); **кык йна Ондрей загадка** Андрей, опоясанный двенадцатью опоясками (*отгадка гымга верша*)
ДАСА десятка || десяти-; **деннга** десятка, десятирублѳвка; **картѳ** десятка (*игральная карта с десятью очками*); **семья** семья в десять человек; **удждѳнсѳ вайис дасаясѳн** зарплату принѳс десятками; **чумали** суслон-десятка (*из десяти снопов*)
ДАСМЫНДААВНЫ *перех.* удесяттерить; **тѳжда** удесяттерить внимание
ДАСОД *числ. порядк.* десятый; **быд** каждый десятый; **класс** десятый класс
ДАСѳН вдесятером; десятеро; **ми велѳм** мы вдесятером ездили; **танѳ олѳны** десятеро здесь живут
ДАСЫСЬ десять раз; десятию; **дас** — сѳ десятию десять — сто; **лыддѳны кывбур** десять раз прочитать стихотворение; **шуны ѳти-торсѳ** десять раз сказать одно и то же
ДАСЬ 1) готовый; готов; **сѳян** готовая пища; **ставыс** всё готово; **дасьѳс босьтны** взять готовое; **асьсѳ дорѳны** готов себя защитить; готов за себя постоять; **вылысн овны** жить на готовом; **ми дасьѳс быдтор вылѳ** мы готовы на всё ● **бурѳн** подобру-поздорову; **заводитѳмѳн колѳ эштѳдны** раз начали, надо кончать; **нянь сѳйыс** дармоед, нахлебник; **ѳд вылыс** с пылу, сгоряча; **ѳти сайын** заодно, кстати; **пѳсь вылыс** с пылу; **скѳр йлыыс** в сердцах; **шоныдѳн** пока тепло; **югыдѳн** засветло 2) не прочь; склонный; **ме шойччыштны** я не прочь отдохнуть; **сѳйѳ нин удж вывсьыс мунны** он уже склонен уйти с работы 3) начеку; **лоны** быть начеку
◇ **и пась** всё готово; **вылѳ вом калькѳдны** зариться на готовое, на чужое
ДАСЬЛУН готовность; **быдтор вылѳ** готовность на всё; **донъявны салдатъяслыс** оценить готовность солдат; **петкѳдѳс отсавны** показал готовность помочь
ДАСЬМЫНЫ *неперех.* стать готовым; **вочасѳн ставыс дасьмас** постепенно всё будет готово
ДАСЬѳН наготове; начеку; **лоны** быть наготове; быть начеку

ДАСЬПЫРЫСЬ с готовностью; **кѳс-йысыны** с готовностью обещать; **отсасыны мукѳдлы** с готовностью помогать другим
ДАСЬТѳМ заготовка; изготовление; подготовка; приготовление || заготовленный, припасѳнный; подготовленный; приготовленный; **кѳрым** заготовка кормов; **водзвыв керка вѳр** заранее заготовленный лес для дома; **рѳспута кезлѳ турун** заготовка сена на период распутицы
ДАСЬТѳМТОР(-й-) то, что подготовлено; что-либо приготовленное; **аски кезлѳ** приготовленное назавтра
ДАСЬТЫНЫ *перех.* готовить, приготовить; заготовить, изготовить; запастись; **кынку быдѳны шапка вылѳ** заготовить песцовую шкурку всем на шапку; **ѳбед** изготовить обед; **пызь** запастись мукой; **тѳв кезлѳ** сѳян заготовить к зиме продукты; **тшак солалан дозъяс** приготовить посуду для засолки грибов
ДАСЬТЫСЬНЫ *возвр.* 1) запастись, запастись чем-л.; **кѳйдысѳн** запастись семенами; **ур дасьтысѳ тѳв кезлѳ** белка запасается к зиме 2) *перен.* вооружиться чем-л.; **терпенньѳн** вооружиться терпением 3) готовиться, приготовиться, подготовиться; **велѳдчигкежлѳ** подготовиться к учёбе; **кыйсян кад кезлѳ** готовиться к охотничьему сезону; **туйѳ** готовиться к отъезду; **урожай идралѳгкежлѳ** готовиться к уборке урожая
ДАСЬТЫСЬѳМ *u.g.* приготовление, подготовка; **кѳдзигкежлѳ** подготовка к севу
ДАСЬТЫСЯНА, дасьтысян подготовительный; приготовленный; **уджъяс** подготовительные работы
ДАТА дата; **историческѳй** историческая дата; **пуктыны** поставить дату; *см. тж. кадпас*
ДАЧА дача; **дачаѳ мунны** поехать на дачу; **дачаны овны** жить на даче
ДВИГАТЕЛЬ *прям. и перен.* двигатель; **реактивнѳй** реактивный двигатель
ДВИЖЕНИЕ движение; **стахановскѳй** стахановское движение
ДВОЕТОЧИЕ *грам.* двоеточие; *см. тж. кыкчута*
ДВОЙКА двойка (*школьная отметка*); **пуктыны** поставить двойку
ДВОР двор; **скѳт** скотный двор
ДВОРЕЦ дворец; **пионер** дворец пионеров
ДВОРЯНИН дворянин || дворянский; **рѳдыс сѳйѳ** он из дворянского рода
ДВѳЙТЧЫНЫ *возвр.* двоиться; **синмѳй двѳйтчѳ** у меня двоится в глазах

ДВѳЙНИ двойня; близнецы; **пѳв** двойняшка; **пур** спаренный плот; **вайны** родить двойню; **чужис** родилась двойня
ДВУСТВОЛКА двустволка
ДЕБЕЛИТНЫ *гуал. перех.* 1) гладить; поглаживать; **юрси** гладить волосы 2) трепать, теребить; **платтьѳ бѳждор** теребить подола платья
ДЕВЕР деверь (*брат мужа*)
ДЕВЕТИБРАТ *бот.* пижма; деветибрат *обл.*
ДЕД 1) дед, бабушка || дедовский; **мена** мой бабушка; **пѳрыс** прадед; **дедѳн шуыс** внук, внучка; **керкаын овны** жить в дедовском доме 2) предок 3) *фольк.* бабушка, домохозяйка; *см. тж. пѳль*
ДЕДАВНЫ называть бабушкой; быть бабушкой
ДЕДА-ВНУКА *собир.* бабушка с внуком
ДЕДЪЮР *гуал. бот.* одуванчик; *см. тж. вижьюр* во 2 знач.
ДЕДЪЯСДЫРСЯ дедовский; **кад** дедовские времена
ДЕЕПРИЧАСТИЕ *грам.* деепричастие
ДЕЖУРИТАН *прич.* дежурный; **кад** время дежурства; **смена** дежурная смена
ДЕЖУРИТАНИН место дежурства; **чукѳртчыны дежуританины** собраться на дежурство
ДЕЖУРИТНЫ *неперех.* дежурить; **классын** дежурить в классе; **вѳчны дежуритѳмоз** (*геенр.*) сделать во время дежурства; **сулавны дежуритѳчѳж** (*геенр.*) стоять в течение дежурства
ДЕЖУРИТѳМ *u.g.* дежурство; **бѳрын** после дежурства
ДЕЖУРИТСЬНЫ *безл.* отдежурить; **мена** дежуритсис я своё отдежурил
ДЕЖУРИТЫСЬ дежурный; **классын** дежурный по классу; **кочегаръяс** дежурные кочегары
ДЕЖУРНОЙ дежурный; **войся** ночной дежурный; **врач** дежурный врач
ДЕЖУРНѳЯВНЫ *неперех.* быть дежурным, дежурить
ДЕЖУРНѳЯЛѳМ *u.g.* дежурство; несение обязанностей дежурного; **классын** дежурство в классе
ДЕЖУРСТВО дежурство; **лунся** дневное дежурство; **лѳсьѳдны** установить дежурство
ДЕЗЕРТИР дезертир
ДЕЗЕРТИРАВНЫ *неперех.* дезертировать
ДЕЗЕРТИРАДѳМ *u.g.* дезертирство
ДЕЗЕРТИРУЙТНЫ *неперех.* *однокр.* дезертировать
ДЕЗИНФЕКЦИЯ дезинфекция; **вѳчны** дезинфицировать, сделать дезинфекцию
ДЕЗИНФОРМАЦИЯ дезинформация

ДЕЗОРГАНИЗАТОР дезорганизатор
ДЕЗОРГАНИЗАЦИЯ дезорганизация
ДЕЙСТВИЕ действие; **арифметическóй** арифметическое действие;
военнóй военные действия
ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЙ действительный; **служба** действительная служба
ДЕЙСТВУЙТАН действенный; действительный; **средство** действительное средство
ДЕЙСТВУЙТНЫ *неперех.* 1) действовать; **кйóй оз дейстуйт** моя рука не действует; **лекарствóвс буро дейстуйтó** лекарство хорошо действует; **разведчикъяс дейстуйтисны кужóмóн** разведчики действовали умело 2) выдерживать, прослужить; **гын сапóг дейстуйтисóти тóв** валенки прослужили одну зиму
ДЕЙСТВУЙТÓМ *и.г.* действие; ответственность; **лекарствóлòн** действие лекарства
ДЕКАБРИСТ *ист.* декабрист
ДЕКАБР декабрь; **декабрóдз** до декабря; **декабрсянь** с декабря; **шóрын** в середине декабря; *см. тж. óшым*
ДЕКАДА декада; **культуралòн да искусствóлòн** декада культуры и искусства
ДЕКАН декан; **факультетса** декан факультета
ДЕКАНАТ деканат; **финн-угор факультетса** деканат финно-угорского факультета
ДЕКЛАМИРУЙТНЫ *перех.-неперех.* декламировать, продекламировать; **кывбур** декламировать стихотворение
ДЕКРЕТ декрет; **комбедъяс йлысь** декрет о комбедах; **мир йлысь** декрет о мире
ДЕКРЕТНОЙ декретный; **отпуск** декретный отпуск
ДЕЛЕГАТ делегат || делегатский; **билет** делегатский билет; **бóрыны делегатóс** выбрать делегата
ДЕЛЕГАЦИЯ делегация; **вóр лэдзсысьяслòн** делегация лесозаготовителей
ДЕЛИВÓ *гуал.* 1) неудобно, неловко; трудно; **пукавны йóз водзын** неудобно сидеть перед людьми 2) тяжело; пусто; **меным талун** а) сегодня мне тяжело; б) у меня сегодня пусто на душе
ДЕЛО *I сущ.* дело; **документъяс вурны делóб** подшить документы в дело; **вóли арын** дело было осенью; **тóдысь** деловой; **джодж мыськóм** — абу мужичóй мытьё полов — не мужское дело; **коми мортлы пывсынд первой** баня — первое дело для коми человека; **пытшкóсса делóяс министерство** министерство внутренних дел;

вóли арын дело было осенью; **сетны делóсó** прокурорлы передать дело прокурору; **тадз вóли делóвс** дело было так
 ◊ **ни мог** ни горя, ни печали; **делóвс сын** дело в том; **тайó мóд** это другое дело; **торкны** наломать дров *разг.*
ДЕЛО *II нареч.* 1) трудно, затруднительно; неловко; непривычно; неудобно; **пуксóн узьны** сидя спать неловко; **седлòтòг мунны** без седла ехать неудобно; **сувтсóн гижны** писать стоя непривычно 2) тяжело, беспокойно; муторно; **меным талун вывтí** мне сегодня очень тяжело; **сылòмлы вóли** на душе было беспокойно
ДЕЛОВÓЙ деловой; **бумага** деловая бумага; **вóр лес.** деловой лес, деловая древесина; **морт** деловой человек; **сёрни** деловой разговор; **уджалысь** деловой работник
ДЕЛЬНОЙ 1) дельный; **морт** дельный человек; **сёрни** дельный разговор; **сóвет** дельный совет; путный совет 2) *гуал.* пригожий, красивый; **гóтырыс** его жена красивая
ДЕЛЬНОЙТОР(-й-) что-либо дельное, толковое; **висътавны** сказать дельное
ДЕЛЬФИН дельфин || дельфиновый, дельфинный; **гос** дельфинный жир
ДЕЛЯНКА дялянка, лесосека; **юклены вóр лэдзсысьяслы дялянкаяс** выделять дялянки для лесозаготовителей
ДЕМИЛИТАРИЗАЦИЯ демилитаризация
ДЕМИЛИТАРИЗИРУЙТНЫ *перех.* демилитаризировать
ДЕМОБИЛИЗАЦИЯ демобилизация
ДЕМОБИЛИЗУЙТНЫ *перех.* демобилизовать
ДЕМОБИЛИЗУЙТЧЫНЫ *возвр.* демобилизоваться
ДЕМОКРАТ демократ
ДЕМОКРАТИЗАЦИЯ демократизация
ДЕМОКРАТИЗМ демократизм
ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ демократической
ДЕМОКРАТИЯ демократия;
ДЕМОНСТРАНТ демонстрант
ДЕМОНСТРАЦИЯ демонстрация
ДЕНЕЖНИК, деньóжник *гуал. бот.* погребок
ДЕНЬГА деньги; монета || денежный; монетный; **бумага** бумажные деньги; ассигнация; кредитный билет; **гырысь** крупные деньги; **зарни** золотые деньги, золото; **зепта** карманные деньги; золотая монета; **иностранный** валюта; **кыввса** наличные деньги; **посни** разменная монета; мелкие деньги;

ыргон медные деньги, медь; медная монета; **ззысь** серебряные деньги, серебро; серебряная монета; **вежóm** денежная реформа; **вóчанан** монетный двор; **вылò** на деньги; за деньги; **зеп** мощна *уст.*; **дон усьóm** инфляция; **станок** монетный станок; **ящик** денежный ящик; **грóш** абу денег нет ни гроша; **деньгаон мынтысьны** расплатиться деньгами; *см. тж. сыóm*
 ◊ **Деньгаид бордъя, óдйó лэбзыштас** деньги крылатые, быстро улетают; **лиавны** заребать деньги; **деньгатó он пасътав** деньги на себя не наденешь; **шóтны** ухлопать деньги
ДЕНЬГАА денежный; с деньгами, при деньгах; **морт** денежный человек *разг.*; **удж** денежная работа
ДЕНЬГААСЬНЫ *неперех.* разбогатеть, получить деньги
ДЕНЬГАТОР(-й-) небольшое количество денег
ДЕНЬГАТОМ безденежный; **морт** безденежный человек
ДЕПО депо; **паровозной** паровозное депо; **депын уджалысьяс** рабочие депо
ДЕПУТАТ депутат || депутатский
ДЕПУТАТАВНЫ *неперех.* быть депутатом
ДЕПУТАТПУ кандидат в депутаты
ДЕРЕВИЧА остов хомута, клешня
ДЕРЕВНЯ деревня; **деревняысь деревняó** из деревни в деревню; *см. тж. сикт, грезд*
ДЕРЕВНЯСА деревенский
ДЕРЖАВА держава; **гырысь державаяс** великие державы
ДЕРНИТНЫ *перех.* 1) дёрнуть; **óдзós** дёрнуть дверь 2) обдирать, ободрать (зерно); **ид** ободрать ячмень
ДЕРНИТОМ обдирный (о муке); **со** обдирная рожь
ДЕРТ *вводн. сл.* конечно, само собой разумеется; несомненно; бесспорно; безусловно; вот ещё *разг.*; **жó бара** не без этого; **сйó сóгласитчис** конечно, он согласился; **мунам гуляйтны?** — **татшóm поводдянас** пойдем гулять? — вот ещё, в такую погоду
ДЕСАНТ десант; **сынóдса** воздушный десант
ДЕСАНТСА десантник || десантный
ДЕСЯТИНА десятина; **му** десятина земли
ДЕСЯТИЧНОЙ десятичный; **вески** десятичные весы; **дрóб** *мат.* десятичные дроби
ДЕСЯТКА десяток; **кольк** десятков яиц; **десяткаон лыддыны** считать десятками; **ур ку десяткаяс** десятки великих шкур
ДЕСЯТНИК десятник
ДЕСЯТНИКАВНЫ *неперех.* работать десятником

ДЕСЯТСКО́Й десятский; **десятско́йю** **бо́рыны** выбрать в десятские
ДЕТДОМ детдом
ДЕТДОМСА детдомовец || детдомовский
ДЕТЕКТИВ детектив; **видзо́дны** ~ смотреть детектив; **уджавны детективон** работать детективом
ДЕТИНА 1) мальчик; **челядыс кык**, **да ныв** у них двое детей, мальчик и девочка • **сёйныто боярин**, **а удж вылад** ~ *погов.* за столом боярин, а на работе мальчик 2) парень
ДЕТИНКА мальчик, мальчишка; парнишка; **арлыдыс петом** ~ переросток; **сылон сямыс детинкалон кодь** он ведёт себя, как мальчишка
ДЕТСАД детсад; детский сад
ДЕФИС дефис
ДЕЯТЕЛЬ деятель; **общественной** ~ общественный деятель
ДЖАГАВНЫ *неперех.* 1) давиться, удавиться 2) *груб.* подохнуть, издохнуть, сгинуть; околесть; **мед джагало** пусть сгинет
 ◊ **Джагавлан кывнас** оглушит словом (букв. поперхнёшься его словом)
ДЖАГВАРТНЫ см. **джаго́дны**
ДЖАГГО́РОД простой затягивающийся узел; **го́рдзавны джагго́родон** завязать затягивающимся узлом; **зэло́дны джагго́родсо** затянуть узел; **личалис** узел ослаб
ДЖАГГО́ДЛЫНЫ *перех. разброс.* см. **джаго́давыны**; **гортса немосьясос** передуть домашних животных
ДЖАГО́ДАВНЫ *перех. разброс.* 1) передуть; перевешать; **каныясос** передуть кошек 2) перегрызть; **пон джаго́далома чипаньясос** собака перегрызла кур
ДЖАГО́ДЛЫНЫ см. **джаго́давыны**
ДЖАГО́ДНЫ *перех.* давить, душить; задавить, задушить; удавить, удашить; затравить; **ге́зюн** ~ удавить верёвкой; **ко́чос** ~ затравить зайца; **кань джаго́дис чипанпиос** кошка задавила цыплёнка
ДЖАГО́ДОМ удушение, сдавливание || сдавленный, задушенный; сдавленный, удушенный; **джаго́домыс кулом** смерть от удушения; **куро́гьяс** сдавленные куры; **морт** сдавленник
ДЖАГО́ДЧОМ сдавливание || сдавившийся, повесившийся; **джаго́дчомыс кувны** умереть от сдавливания
ДЖАГО́ДЧЫМОН до зарезу; до сдавливания; **шог** так грустно, хоть сдавился
 ◊ **коло́** нужно до зарезу;
ДЖАГО́ДЧЫНЫ *возвр.* удавиться; вешаться, задушиться *прост.*; **наложит** на себя руки *прост.*; **висьо́мыс** удавиться из-за болезни; **ко́ть джаго́дчы** хоть в петлю лезь
ДЖАГО́ДЧЫСЬ сдавленник
ДЖАГО́Н *гуал.* тихо, медленно; **мунны** идти медленно

ДЖАГЫД 1) застревающий в горле, труднопроглатываемый; **чорыд ид няныд** чёрствый ячневик застревает в горле 2) тугой, тесный; **ко́лысыс** ~ воротник тесен
ДЖАГЫДМО́М *прич.* перечерствелый; **нянь** перечерствелый хлеб
ДЖАГЫДМЫ́НЫ *неперех.* перечерстветь; **став по́жасыс джагыдмо́ма** вся выпечка перечерствела
ДЖАДЖ(-й-) 1) полка; стеллаж; **библиотекаса джаджьяс** библиотечные стеллажи; **вомло́с** ~ полка над устьем печи; **изки** ~ полка вдоль стены против устья печи; **кузь** ~ полка вдоль стены над окнами; **лавка джаджьяс** полки магазинов; **джаджыйн видзын** держать на полке • **дорын кос тасьти загадка** на краю полки чашка для катанья хлебов (*отгадка шонди, то́лыс солнце, луна*) 2) *охот.* лабаз (*помост на дереве для выслеживания зверя*)
 ◊ **Велодны дорын пукавын** научить по одной половине ходить (букв. научить сидеть на краю полочки)
ДЖАДЖЪЯ выступающий, выдающийся вперёд, с выступом; со ступенькой, с уступом, с углублением; **мороса перен.** грудь колесом; **рушку** выпяченный, торчащий живот
ДЖАДЖЪЯВНЫ *неперех.* 1) сделать полки, оборудовать полками 2) образоваться выступу, уступу, ступеньке; **зород джаджьяло́ма** в стоге образовался уступ; **рушкуыс джаджьялис перен.** живот надулся, живот выступил вперёд
ДЖАДЖЪЯСЪНЫ 1) *возвр. от джаджьявыны; нывбаба вочасон го́рросмыс, бекьясыс джаджьясысны* женщина постепенно округлилась, бёдра стали круче 2) *охот.* устроить лабаз (*помост для выслеживания зверя*)
ДЖАЗ джаз || джазовый; **радейтны** любить джазовую музыку
ДЖЕДЖО́ *гуал.* коротыш, коротышка (*о человеке низкого роста*)
ДЖЕК(-й-) 1) чурбан (*обрубок дерева для сидения, вместо подставки*); **чомыйн пызан пыди сулалис** ~ в шалаше вместо стола стоял обрубок дерева 2) стул; табуретка; **кучик пукло́са** стул с кожаным сидением 3) поперечная колодка на дровнях (*употр. при возке брёвен*)
ДЖЕКАН пузан, карапуз *разг.*
ДЖЕКПОМ чурбан, обрубок бревна
ДЖЕМПЕР джемпер; **кыны** связать джемпер
ДЖЕНЬГО́РТНЫ *гуал. перех.* укорачивать, укоротить; **юрси** укоротить, подстричь волосы
ДЖЕНЬДАММО́М укорачивание; сокращение || укороченный, сокращённый; **керлон дженьдаммо́мыс**

оз и то́дчы не заметно, что бревно стало короче; **яй си** ~ сокращение мышцы
ДЖЕНЬДАММЫ́НЫ *неперех.* 1) укорачиваться, становиться коротким; **воськовьяс дзикодо́з дженьдаммысны** шаги совсем замедлились (букв. стали короткими); **песлалом бо́рын платтьо дженьдаммыс** после стирки платье стало коротким 2) сокращаться, убывать; **тулыслань войяс дженьдаммо́ны** к весне ночи убывают
ДЖЕНЬДО́ДНЫ *перех.* 1) укорачивать, укоротить; убавить; обрубить; **керышто́мон** ~ обрубить; **кузьта** убавить длину; **сосьяс** ~ укоротить рукава 2) сокращать; **лун-вой** сокращать время; **дженьдо́дисны кузь туйсо́** сократили путь
ДЖЕНЬДО́ДОМ 1) сокращение; обрезание || сокращённый; обрезанный; **гез** ~ обрезание верёвки; **курс** сокращённый курс; **уджалан лун** сокращённый рабочий день; **статья** ~ сокращение статьи 2) *перен.* сжатие || сжатый, уплотнённый; **срок** ~ сжатие сроков; **срокьяс** уплотнённые сроки
ДЖЕНЬДО́ДОМОН сокращённо, кратко; **висьтавын** пересказать сокращённо
ДЖЕНЬДО́ДЧЫНЫ *возвр.* сокращаться; **ко́сий уна висьтавын, но лоо́** ~ собирался много рассказать, но придётся сокращаться
ДЖЕНЬДО́ДЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) укоротить немножко 2) сократить немножко
ДЖЕНЬДО́С очёски кудели (*отходы при первом чесании льна или конопли*)
ДЖЕНЬДО́СТЫНЫ *гуал. перех.* обчесать, очесать (*лён*)
ДЖЕНЬДЫ́НЫ *неперех.* укоротиться; **луньяс дженьдисны** дни стали короче
ДЖЕНЬЫ́Д короткий, краткий, кратковременный; непродолжительный; немногословный; *перен.* односложный; **воча кыв** односложный ответ; **гач** шорты; **додь** подсанки; **кадон** за короткое время; **нэма** недолговечный; **отпуск** краткосрочный отпуск; **сёрни** краткий, немногословный разговор; **туй** короткий путь; **шуд** мимолётное счастье
 ◊ **вожа** вспылчивый; **кныд** ~ руки коротки; **ко́кыд** ~ ноги коротки (*по поводу опоздания к еде*)
ДЖЕНЬЫ́ДА коротко; кратко; односложно; сжато; вкратце; **висьтавын ас йылыс** кратко рассказать о себе; **висьтавын мойд** сжато пересказать сказку; **вочавидзын** односложно ответить; **вундыны** коротко отрезать
ДЖЕНЬЫ́ДЛУН краткость; сжатость; лаконичность, лаконизм *книжн.*;

висьталомлөн ~ сжатость изложения; **висьглөн** ~ краткость рассказа
ДЖЕНЬЫДПЫРЫСЬ довольно сжато, кратко
ДЖЕТШКАЙ *гуал.* зоол. сорокопут
ДЖИАН, джиян *гуал.* синица; **джиан чукор** стая синиц; **джиян товйо** **войвылын** синица зимует на севере
ДЖИВАКЫВНЫ *изобр.* щебетать; **лэбачьас дживакылысны** птицы щебетали
ДЖИВЫНЫ *неперех.* 1) петь, щебетать (*о птицах*) 2) *перен.* плавно нестись (*о лодке*); ехать медленно; **дживгө пыж лөнъ ва нылыд** тихо плывёт лодка по спокойной реке
ДЖИВЫЫСЬНЫ *гуал.* пиликать; **гудокөн** ~ пиликать на гармошке
ДЖИВКЙОДЛЫНЫ *неперех.* *многokr.* жужжать; **пила дживкйодло** пила жужжит
ДЖИВКНИТНЫ *изобр. однокр.* 1) просщебетать 2) пиликнуть 3) просвистеть; пронестись; **пуля дживкнитис юр** **весьтөд** над головой просвистела пуля
ДЖИВКЪЯВНЫ *неперех. разброс.* см. **дзизъявны** в 1 знач.
ДЖИВЪЯВНЫ *неперех. разброс.* 1) см. **дживкъявны** 2) *гуал.* кататься на лодке
ДЖИНСЫ джинсы || джинсовый; ~ **гач** джинсовые брюки
ДЖОДЖ пол; **вылыс** ~ а) пол верхнего этажа; б) полук (*в бане*); **дженъыд** ~ часть пола, где половицы лежат от стены до печи; **кузь** ~ часть пола, где половицы лежат от стены до стены; **му** ~ земляной пол; **мыськалыс** помойка; ~ **плака** половица; **гиднян плака** ~ дощатый пол в конюшне; **мыськыны** вымыть пол; **джоджө водны** лечь на пол; **джоджө ляскыны** бросить на пол; **джоджө усьны** упасть на пол; **чышкыны** подмести пол • **улын ош лапа загадка** под полом медвежья лапа (*отгадка пач лыс помело*)
ДЖОДЖАВНЫ *перех.* настлать пол
ДЖОДЖАСЬНЫ *возвр.* заниматься настилкой полов
ДЖОДЖОРА половики; **уна рөма** ~ разноцветный половики; **вольсавны** разостлать половики
ДЖОДЖПОМ полка при входе в подполье (*образуемая концами половиц*)
ДЖОПИОДЛЫНЫ *изобр.* ставить ноги, перебирать ногами; **вөв кутис** ~ **кокьяссө тэрыбджыка** конь стал перебирать ногами быстрее
ДЖОПКАН ухаб, выбоина; ~ **выло** ~ ухаб на ухабе
ДЖОПКАНОСЬ ухабистый, неровный; ~ **туй** ухабистая дорога
ДЖОМ быстро, внезапно, вдруг; ~

сувтны внезапно остановиться; **вөлой** ~ **сувтис** конь мой встал, как вкопанный
ДЖОМА круто; резко; порывисто; ~ **довкнитны юрөн** резко кивнуть головой; **самолёт** ~ **босьтис вывлань** самолёт круто пошёл вверх
ДЖОМДАВНЫ *неперех. многокр.* 1) спотыкаться; оступиться; **тшуподъясө** ~ оступается на ступеньках; **мунны джөмдалөмөн** (*geenp.*) идти спотыкаясь • **вөв нель кока да джөмдалө** *погов.* конь на четырёх ногах, да спотыкается 2) запинаться, заикаясь; **кутис** ~ стал заикаясь; **лыддысыгас джөмдалө** при чтении запинается
ДЖОМДАВТОГ без запинки; бегло; ~ **лыддысыны** читать без запинки; **сёрнитны рочөн** бегло говорить по-русски
ДЖОМДАЛАНА заикающийся; прерывистый || запинаясь; заикаясь; ~ **гөлөс** прерывистый голос; ~ **сёрни** прерывистый разговор, прерывистая речь; ~ **шуны** запинаясь сказать; ~ **юавны** заикаясь спросить
ДЖОМДАЛОМ *и.г.* запинка; заминка *разг.*; **лыддысыгөн** ~ запинки при чтении; **сёрнинын** ~ заминки в речи
ДЖОМДАЛЫСЬ 1) спотыкливый (*о лошади*) 2) заика
ДЖОМДОДВАННЫ *перех. многокр.* отговаривать; отсоветовать; препятствовать
ДЖОМДОД препятствие; помеха; **венны став** ~ преодолеть все препятствия; **чайтан, лоа тэныд** думаешь, что буду тебе помехой
ДЖОМДОДНЫ *перех.* 1) остановить; пресекать, пресечь; препятствовать; задержать; **врагөс лон джөмдодма** враг был остановлен; **выль оломсө көсийоны** ~ собираются задержать новую жизнь; намереваются чинить препятствия новой жизни 2) дать подножку, подставить ножку
ДЖОМДОМ *и.г.* заминка *разг.*; **машина вөсна** заминки из-за машины
ДЖОМДЫВТОГ *geenp.* без остановки; без заминки *разг.*; ~ **уджавны** работать без остановки
ДЖОМДЫНЫ *неперех. однокр. прям. и перен.* 1) споткнуться; оступиться 2) запнуться, осечка, замяться; ~ **төдгөм кывйө** споткнуться о незнакомое слово; **удж эз джөмдыв** работа не останавливалась; работа не прекращалась 3) *гуал.* погибнуть, пропасть, умереть; **коркө и ми джөмдам** когда-нибудь и мы умрём
ДЖОМДЫШТАВНЫ *неперех. многокр. уменьш.* 1) иногда спотыкаться, оступаться 2) иногда запинаться
ДЖОМОД см. **джөмдөд**

ДЖОМДЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) слегка споткнуться 2) слегка запнуться, замяться
ДЖОМНИТНЫ *неперех. однокр.* топнуть; ~ **кокөн** топнуть ногой
ДЖУ 1) утор (*нарезка для вставки гна в кадке*); **тшан** ~ утор чана; ~ **гигтан** уторник; **перйыны** нарезать уторы • **джутөм лөканьө нинөм оз өшйы** *погов.* в безуторной лохани ничего не держится 2) *гуал.* ухаб, выбоина, яма на дороге
ДЖУАВНЫ *перех.* делать утор, уторить *обл.*
ДЖУВКНИТНЫ *изобр. см. дзижмунны* во 2 знач.
ДЖУДЖДА 1. *суц.* 1) высота; вышина; **керкалөн** ~ высота дома 2) глубина; **юлөн** ~ глубина реки 3) толща; **валөн** ~ толща воды 2. *послелог* 1) высотой с; **пуыс сарай** ~ дерево высотой с сарай 2) глубиной в; **ваыс** **весьт** ~ вода глубиной в пядь; **дас метр** ~ **юкмөс** колодец глубиной в десять метров
ДЖУДЖДАЛУН см. **джуджда** 1 в 1 и 2 знач.
ДЖУДЖДАММОМ углубление, углублённость || углублённый; ~ **төдөмлунъяс** углублённые знания
ДЖУДЖДАММЫНЫ *неперех.* 1) становится выше; **керка вочасөн джудждамө** дом становится выше; дом постепенно поднимается 2) становится глубже, углубляется; **кризис пыр джудждамө** кризис всё углубляется; **син гуранъясыс джудждамөмаөс** глазницы углубились
ДЖУДЖДОДНЫ *перех.* 1) делать выше, повышать; **лэувсө колө** ~ навес надо делать выше 2) делать глубже, углублять; ~ **гежөм** углубить борозду; **канавка** ~ углубить канаву
ДЖУДЖДОДОМ углубление || углублённый; **гу** углублённая яма
ДЖУДЖДОМ см. **джудждаммөм**
ДЖУДЖДОДЧЫНЫ *возвр. прям. и перен.* 1) стараться стать выше ростом; **новлө джуджыд бөра көм, джуджодчө** носит обувь на высоких каблуках, старается казаться выше ростом 2) углубиться; углубляться; ~ **ас мулөн историяя** углубиться в изучение истории родины
ДЖУДЖДОС см. **джуджда** в 1. знач.
ДЖУДЖДЫНЫ *неперех.* 1) становится выше; **тыдалө, мунам ог гортлань, век джуджод вөрыс** видимо, идём не к дому, лес становится выше 2) становится глубже, углубляется; **кыромыс быд во джуджод** овраг с каждым годом становится глубже
ДЖУДЖЫД *прил.* 1) высокий; возвышенный; **берег** возвышенный берег; ~ **бөра туфли** туфли на вы-

соких каблуках; **керос** высокая гора; **плешка** с высоким лбом; **поскыс да крут** лестница высокая и крутая 2) глубокий || глубоко; глубоководный; **йир** глубокий омут; **tati** здесь глубоко; **ты** глубокое озеро; **ю** глубоководная река
ДЖУДЖЫДА 1) высоко; **тэчны** высоко сложить 2) глубоко; **вэйласны** глубоко проваливаться
ДЖУДЖЫДА-ЛЯПКЫДА неровный по высоте (*то высокой, то низкий*)
ДЖУДЖЫДИН глубокое место; **черид** джуджыдинын оло рыба водится в глубоком месте
ДЖУДЖЫДТОР(-й-) какое-либо возвышение; **кайны** **выло** подняться на возвышение
ДЖУДЖЫДЫСЬ-ДЖУДЖЫД 1) высоченный; **пу** высоченное дерево 2) глубочайший; **юкмос** очень глубокий колодец
ДЖУМ(-й-) омут, яма на дне реки; вымоина обл.; **джумйось** (прил.) ю река с омутами
ДЖУМГОР 1) см. джум 2) впадина; Печора джумгорысь аддзома мусир в Печорской впадине обнаружены месторождения нефти
ДЖУМДЫНЫ *неперех.* оступиться в яму на дне реки; попасть в омут
ДЖУНТ крутой обрыв на дне реки
ДЖУНЫГЫНЫ *гуал. перех.* лакать; **горша** жадно лакать; **йов** лакать молоко
ДЖУОДНЫ I *перех.* врезаться во что-л.; **чорвоньыс джуодома коксо** повязка врезалась в ногу
ДЖУОДНЫ II *неперех.* набухать, отсыреть, отсыревать
ДЖУТНЫ I см. джуодны I 2) протоптать, проторить; **туй** проторить дорогу 3) *перен.* зачастить к кому-л. куда-л.; **орчча керкаса ордо** проторить дорогу к соседу
кытчоко могоясон обивать чьи-л. пороги
ДЖУТСЫНЫ *возвр.* 1) см. джуодны; **коскыс джутсьома воньнас** на талии остался след от пояса 2) проторяться; протоптаться; **туйыс джутсьома** дорожка протопталась
ДЖЫБАН навозные вилы
ДЖЫБОДНЫ *гуал. перех.* 1) понемногу расходовать, тратить 2) *перен.* обделить, обделять; **вузасьыс унаос джыбодис** продавец многих обделял 3) *перен.* кусать, откусывать; прогрызть, прогрызать; **нидзувсё йоршьяс джыбодомаось** червяка ерши прогрызли
ДЖЫГЫНЫ *гуал.* плавно катиться; *перен.* ползти; **поездзис ньожйо на джыгйо** поезд ещё тихо идёт
ДЖЫДЖ стриж, береговая ласточка; **варыш** дербник; **вор**, **яг** лесная ласточка; **поз** гнездо лас-

точки ● **позьяло уло** — зра **гожом лоо** *примета* стриж гнездится низко — будет дождливое лето
колявны напрасно убивать время (букв. провожать стрижа)
ДЖЫДЖВИДЗНЫ *неперех.* 1) торчать где-л.; **одзос дорын** торчать у дверей 2) неподвижно сидеть; сидеть сложа руки; **ошинь дорын час чож** сидеть у окна целый час
ДЖЫДЖПИ птенчик стрижа, береговой ласточки
ДЖЫДЖЬВНЫ см. джыджвидзны
ДЖЫМНИТНЫ *неперех. однокр.* топнуть (ногой); **скорысь** от злости топнуть ногой
ДЖЫН(-й-) 1) половина; одна вторая; пол; **ведра** полведра; **джынйодзис** до половины; **голосон** вполголоса; **кык да** два с половиной; **лун** полдня; **шором** пол-ломтя; **кагалы ар** ребёнку полгода; **юквасо кисьтны** вылить половину ухи; **джынсо сетны** отдать половину 2) середина; **туйын** в середине пути
вома молчаливый, несловоохотливый; **нимон шуны** фамильярно, неуважительно звать (букв. в пол-имя звать)
ДЖЫНВЫЙО 1) наполовину; **бергодчомон** вполоборота; **висьтавны** недосказать; **восьса** наполовину открытый; **куньтыртны син** наполовину зажмурить глаза; **лонь** **прамойон** стать наполовину хорошим; **пасьтом** полутолый; **пуом** колык яйца всмятку; **тшыгьявны** жить впроголодь; **уджэштодны** сделать работу наполовину; **чегны** надломить 2) *редко* половина; **мусо** **нин горома** половина поля уже вспахана
ДЖЫНГОРА *грам.* полугласный; **шы** полугласный звук
ДЖЫНИОДНЫ *перех. см. джынъявны*
ДЖЫНИОН 1) по половине, по половинке (*гать, взять и т.г.*); неполно, не до краёв, не до верху; **кисьтавны гуо** картофель недосыпать картофель; **стоканьяс кисьталома** стаканы налиты неполно 2) *числ. в сочет. с суц. твор.п.* полтора; **арон** полтора года; **метрон** полтора метра; **шайтон** полтора рубля
ДЖЫНЬЯ 1) неполный, початый; **гырнич** неполный горшок; **додь** неполный воз; **зород** початый стог 2) равный половине; полу-; **ар** **кук** полугодовойый телёнок; **ведрапорт** полуведёрный котелок
ДЖЫНЬЯВНЫ *перех.* начать, приступить к потреблению чего-л.; **выль бочка капусты** начать новую бочку капусты; **выль зород** начать новый стог сена

ДЖЫНЬЯВТОМ непочатый; **зород** непочатый стог
ДЖЫНЬЯЛОМ зачин *прост.*, начатие *уст.* || початый (не целый); **йов кринча** початая кринка молока; **тупось** початая коврига
ДЖЫНЬЯСЬНЫ *возвр.* 1) заниматься потреблением чего-л.; **пур вылас и заводитисны** на плоту и стали потреблять (что-л.) 2) убавиться
ДЗАБЗЬОДНЫ *изобр.* ходить медленно, тяжёлыми шагами; **шлёпать прост.**; **бара кытчоко дзабзьодо** опять куда-то шлёпает
ДЗАБРАВНЫ *перех. многокр.* 1) сжимать, стискивать; **ки** сжимать руки 2) мять; разминать; комкать; **бумага** мять бумагу; см. *тж.* **чабравны**
ДЗАБЫРТНЫ *перех. однокр.* 1) сжать, стиснуть; **дзабырти шудтом деньгабс** стиснул несчастную монету 2) *перен.* схватить; **менё эз кутны, а мукдос, гашко, дзабыртисны?** меня не поймали, а других, может быть, схватили?
ДЗАБЫРТЧЫНЫ *возвр.* уцепиться, крепко схватиться
ДЗАВ(-й-) 1) дранка, дрань; **юкавны** щепать дранку 2) *ткац.* планка, линейка, продеваемая между парными нитями основы 3) *охот.* планка для спуска настороженной ловушки 4) переплёт; решётка (*окна*); **ошинь** оконный переплёт 5) цевка, шпулька (*для наматывания пряжи*)
ДЗАВВИДЗНЫ *изобр.* виднеться; торчать; **ки пыдос вылын моз дзаввидзо кор стада** как на ладони виднеется олень стада
ДЗАВИЙОМ 1) сканьё || накатанный (на цевку); **кыан** сканьё утка; **сунис** намотанная на цевку пряжа 2) расщепление || расщеплённый; **пу** расщеплённое дерево
ДЗАВИЙНЫ *перех.* 1) колоть, щепать 2) расщепить; **гымнов пусо дзавийома** молния расщепила дерево 3) *ткац.* скать; мотать на цевку; **сюри** скать нитки на цевку; см. *тж.* **быдмавны I** в 1 знач.
ДЗАВИЙСЫНЫ *возвр.* 1) расщепить 2) *ткац.* заниматься сканьём пряжи
ДЗАВИЙСЬОМ *u.g.* сканьё
ДЗАВЪЯН или **доз** прибор для наматывания пряжи на цевку; скалка обл.; см. *тж.* **скалина**
ДЗАЖАКЫВНЫ *звукпогр.* 1) шипеть (*напр., о масле на сковороде*) 2) скрипеть, хрустеть; **пынь улын дзажакыло** на зубах хрустит
ДЗАЖГОМ *u.g.* 1) шипение 2) жужжание 3) треск 4) шуршание 5) наяривание
ДЗАЖГОМОМ *geenp.* шипя, с шипением; треска, с треском; **лыс сотчис** хвоя горела с треском

ДЗАЖГЫНЫ *звуконор.* 1) *неперех.* шипеть; **вый дзажгö рач вылын** масло шипит на сковороде 2) *неперех.* жужжать; **пилаяс дзажгöны** пилы жужжат 3) *неперех.* трещать; **би кыв дзажгитыр** (*geenp.*) **кайис вылö** пламя с треском взметнулось к небу 4) *неперех.* шуршать; **кос турун дзажгö куранъяс улын** сено шуршит под граблями 5) *неперех.* заливаться; наяривать; **дзажгисны гудöкъяс сикт помын** в конце села заливались гармошки 6) *перех.* саднить; обжечь; **кöдзыдыс дзажгис ныр бордыяс** мороз обжөг крылья носа
 ◊ **Быттьö блин** *шутл.* печь как блины (*т.е.* быстро делать, приготовить что-л. в большом количестве)
ДЗАЖМУННЫ *изобр. неперех. огнокр.* 1) зашипеть 2) запрещать; **öзйыны** загореться с треском; мгновенно загореться; **гöрд лыс дзажмунö-öзйö гулыд биён** сухая хвоя мгновенно загорается ярким пламенем 3) зашуршать
ДЗАЖНИТНЫ *изобр. неперех. огнокр.* 1) затрещать; зашипеть; **бипур вылö кисьтöм чай скöрысь дзажнитис** чай, вылитый на костёр, сердито затрещал 2) быстро сгореть; **кос пес öдйö дзажнитöма** сухие дрова быстро сгорели 3) разорвать, срезать с треском, с хрустом
ДЗАЗАКЫВНЫ *см. дзажакывны*
ДЗАЗГÖМ *и.г. см. дзажгöм*
ДЗАЗГЫНЫ *см. дзажгыны*
ДЗАЙГАНА надоедливо приставаая, прося; **сёрнитны** говорить, надоедливо прося
ДЗАЙГÖМ *и.г.* надоедливое приставание, просьба; **могöдны** удовлетворить просьбу
ДЗАЙГЫНЫ *перех.-неперех.* кланчить, канючить; **помöдз** брать (*взять*) измором
ДЗАЙГЫСЬНЫ *возвр.* попрошайничать
ДЗАЙГЫСЬÖМÖН *geenp.* попрошайничая; **юны** пить попрошайничая
ДЗАЛКНИТНЫ *см. дзалöбтыны*
ДЗАЛÖБТЫНЫ *диал. неперех. огнокр.* блеснуть, сверкнуть; **öшиньын дзалöбтис би** в окне сверкнул огонёк
ДЗАР свет; **дзик синтöм,** **оз аддзы** он совсем слепой, света не видит; **югыд а)** ослепительный; б) совсем светло
ДЗАРАВНЫ *неперех.* рассветать
ДЗАРВИДЗНЫ *изобр.* 1) светиться, сверкать; мерцать; **пемыдын** сверкать в темноте 2) щетиниться; топорщиться; торчать; *см. тж. зарвидзны*
ДЗАРКНИТНЫ *неперех. огнокр.* 1) блеснуть; **дзаркнитис кыа** блеснула заря; **шондi водзын эзысьöн дзаркнитлисны комъяс** серебром блес-

нули хариусы на солнышке 2) *диал.* сверкнуть взором
ДЗАРМÖДНЫ *перех.* таращить, вытаращить *разг.*; **синъяс** таращить глаза
ДЗАРСНИТНЫ *см. дзаркнитны*
ДЗЕБАНИН 1) *см. дзебсянин во 2 знач.* 2) могильник; **шöр нэмъясса** **лов** средневековый могильник
ДЗЕБАНОГ похоронный обряд, погребальный обряд
ДЗЕБАС потайное место, тайник; **дзедасö пуктыны** спрятать в тайнике; положить под спуд; **дзедась босьтны** взять из тайника
 ● **лов** тайник души
ДЗЕБАСИН *см. дзедас*
ДЗЕБЛАВНЫ *перех. разброс.* 1) прятать, попрятать; перепрятать; **став көлуй** перепрятать все вещи 2) скрывать; **кужö кок туйсö** умеет скрывать следы 3) укрывать; **пышьялысьясöс** укрывать беглецов 4) хоронить; **кулысьясöс** хоронить умерших
ДЗЕБЛАЛÖМ укрывание, укрывательство || скрытый, спрятанный; **көлуй** спрятанные вещи; **мыжаöс** укрывательство виновного
ДЗЕБЛАЛЫСЬ укрыватель; **гусялём көлуй** укрыватель краденого
ДЗЕБНЫ *перех.* 1) прятать, спрятать, запрятать; припрятать; **сьöм** припрятать деньги; **яндзымысла синсö дзебис** от стыда прятал глаза 2) скрывать, скрыть, утаить; конспирировать; маскировать, замаскировать; **мыж** скрыть вину; **тырмытöм-торъяс** скрыть недостатки; **яндысьöм** маскировать смущение ● **омöль уджтö некытчö он дзеб** плохую работу никому не спрячешь; **ошйысьыс вöчö лёксö грöш дон, а буртор дзебысь** (*прич.*) — и **лыддыны он сяммы** хвостун делает вреда на грош, а скрывающий хорошее — и считает невозможным 3) укрывать; **мыжаöс** укрывать виновного 4) таить; затаить; **ас пытшкö** затаить в себе; **öбида** затаить обиду 5) хоронить, похоронить; захоронить *прост.*; **кулöмаöс** похоронить покойника; **дзедигöн** (*geenp.*) на похоронах; во время похорон; **кустьяс пöвстö пелыс-öпансöй** захоронить вёсла в кустах
ДЗЕБÖМ 1) укрытие, укрывательство || укрытый; **йöз синмысь** **көлуй** укрытые от посторонних глаз вещи; **мыжаöс** укрывательство виновного 2) сокрытие, утайка || утаённый; затаённый; **гусялёмтор** сокрытие ворованного; **думъяс** затаённые мысли 3) прятанье || спрятанный, запрятанный, припрятанный; **озырлун** припрятанное богатство 4) похороны, погребение; захоронение || похороненный; погребённый, захороненный

ДЗЕБÖМИН 1) укрытие 2) захоронение; **дзедöминысь сюри додь турун** в укрытии нашли воз сена
ДЗЕБÖМТОР(-й-) 1) что-либо спрятанное; запрятанное; припрятанное 2) что-л. скрытое 3) укрытое 4) утаённое 5) что-либо захороненное
ДЗЕБСЬÖМ 1. *прич.* 1) спрятавшийся; **шондi** спрятавшееся солнце 2) притаившийся; **пельсö** **зонка** притаившийся в углу мальчик 3) скрывающийся; **вöр сайö** **керкаяс** скрывающийся за лесом дома; **ыж ку пытшкö** **кöин** волк в овечьей шкуре (*букв.* волк, скрывающийся в овечьей шкуре) 2. *и.г.* 1) погребение; **важ ногöн** погребение по старому обряду 2) исчезновение
ДЗЕБСЬÖМÖН *geenp.* 1) прячась; **тöв сайö** **сулавны** стоять, прячась от ветра; стоять в подветренной стороне 2) притаившись; **ланьтны пельсö** притихнуть, притаившись в углу 3) скрытно, скрываясь; **уджалö** скрытно работает
ДЗЕБСЬЫНЫ *возвр.* 1) спрятаться; укрыться; **пельсö сайö** спрятаться за угол 2) *перен.* окопаться *разг.* 3) притаиться 4) скрыться; исчезнуть; **йöз чукöрö** исчезнуть в толпе; **кывкутöмысь** скрыться от ответственности 5) затаиться 6) хоронить; **дзедсьöны деревья помö** хоронят в конце деревни 7) дезертировать
ДЗЕБСЯВНЫ *неперех. разброс.* попрятаться, спрятаться (*о многих*); перепрятаться; **дзедсялисны кодi кытчö вермис** попрятались кто куда смог; **челядь дзедсялисны** дети перепрятались
ДЗЕБСЯН *прич.* погребальный, похоронный; **звön** погребальный звон; **марш** похоронный марш; **места** место погребения; **паскöм** погребальная одежда
ДЗЕБСЯНИН 1) место, где можно спрятаться, скрыться, укрыться; укрытие; **сьöдбöжлы быд лöптор** — для горностая всякий хлам — укрытие 2) кладбище; склеп, усыпальница *уст.* 3) прибежище *книжн.*; **корсьны** найти прибежище
ДЗЕБСЯННОГ обряд погребения
ДЗЕБСЯСЬНЫ *неперех. многокр. разброс.* 1) прятаться; **шондi дзедсясис кымöръяс сайö** солнце пряталось за облаками 2) скрывать; таиться; **вöрын** скрывать в лесу 3) дезертировать
ДЗЕБСЯСЬÖМ *и.г.* 1) прятки; **дзедсясьöмön ворсны** играть в прятки 2) дезертирство; **дзедсясьöмön овны** жить скрываясь
ДЗЕБСЯСЬТÖГ *geenp.* открыто; не скрываясь; не прячась; **вайны** принести открыто

ДЗЕБСЯСЬЫСЬ прячущийся; скрывающийся; дезертир; **дзэбсясьысьо́с корсьны** искать дезертира; **мыччысис дыр шонді** выглянуло долго прячущееся солнце

ДЗЕБСЯСЯНИН см. **дзэбсянін** в 1 и 3 знач.

ДЗЕБТО́М неприкрытый; явный; **лӧглун** явная ненависть; **лӧж** неприкрытая ложь

ДЗЕЗГЫНЫ гуал. *неперех.* 1) хныкать, пищать (*плакаты*) 2) стрекотать (*о кузнечике*)

ДЗЕЗДАВНЫ *неперех.* 1) потрескаться, растрескаться 2) лопнуть, лопаться (*по шву*); см.тж. **чездавны** в 1 и 2 знач.

ДЗЕЗДЫНЫ *неперех.* 1) слегка треснуть 2) распозаться, рваться 3) трескаться, потрескаться 4) гуал. *перен.* разозлиться, обозлиться; выйти из себя

ДЗЕЗӐДЧЫНЫ гуал. см. **дзезгыны**; **зыбканы дзезӐдчӧ кага** в люльке хнычет ребёнок

ДЗЕЛЬ гуал. ягнёнок

ДЗЕН *изобр.* бах; **инмалісны пуляяс** бах попадали пули; **пищальӧн ошлы сьӧлӧмас** бах из ружья медведю в сердце

ДЗЕНАВНЫ *неперех.* 1) почувствовать боль (*от отгачи при ударе, выстреле, от усталости и т.п.*); отозваться болью; **дыр ветлӧмысь кок дзеналис** долгая ходьба отозвалась болью в ногах; **кйӧй дзеналис** в руку отдало болью 2) гуал. налиться, стать полным, упругим (*напр., о вымени; желудке*)

ДЗЕНАВТО́ДЗ 1) до боли 2) *перен.* до отвала; плотно; **рушку пажнайтны** обедают до отвала

ДЗЕНАЛО́М отдача, чувство боли (*при ударе, выстреле и т.п.*) || натруженный; **кок** натруженные ноги; **дыр ветлӧгӧн кок дзеналӧмысь видзчысьны** остерегаться от боли в ногах при долгой ходьбе

ДЗЕНГАНА *прич.* вонзающийся; впиивающийся; **пома ньӧв** стрела с вонзающимся концом

ДЗЕНГО́М см. **дзеналӧм**

ДЗЕНГЫНЫ *неперех.* 1) отозваться болью, отдать; **лыӧ́мысь дзенгис пельпомӧ** при выстреле отдало в плечо; **мунӧ́мысь кокӧ дзенгис** ходьба отозвалась болью в ногах 2) сильно ударить, треснуть; **нӧшкӧн** **пидзӧсӧ** колотушкой ударить в колено 3) бахнуть *разг.*; **пищальысь** бахнуть из ружья 4) вонзиться; впиваться, впитаться; **ном дзенгӧ лэчыд нырнас** комар впивается острым носом

ДЗЕНГЫСЬНЫ *неперех.* 1) отозваться болью 2) сильно удариться; **снаряд тор пельпом лыӧ дзенгысьо́ма** осколок снаряда ударился о пле-

чевую кость 3) вонзиться, вонзаться; впиваться, впитаться

ДЗЕНДАВНЫ см. **дзездавны**

ДЗЕН-ДЗЕН *изобр.* всласть; до отвала; плотно; **сӧ́йны** наестся до отвала; поестъ всласть

ДЗЕНИӐДАЛЫНЫ *неперех. многокр. разброс.* 1) отдаваться болью 2) впиваться; вонзаться; **кыскавны** отдавать-сводить (*ноги*)

ДЗЕНАКЫВНЫ *изобр.* звенеть; **быд кор шпорӧдчӧ, быд лыс дзенакыӧ** каждый лист шуршит, каждая хвоя звенит

ДЗЕНКНИТНЫ *однокр. см. дзенгыны* во 2 и 3 знач.

ДЗЕНОВТНЫ см. **дзенкнитны**

ДЗЕНӐБТЫНЫ см. **дзенгыны**; **пельбокӧ** ударить в висок; **чергӧ́дны ошкӧс** одним ударом повалить медведя; **туша пасьтала дзенӧ́бтіс лёк дой** всё тело отозвалось острой болью; **юсьӧс тыысь** на озере бахнуть лебедя

ДЗЕНӐДАНА громкий; оглушительный || громко, оглушительно; **гӧлӧс** оглушительный голос; **равӧ́стны** оглушительно гаркнуть

ДЗЕНӐДНЫ 1) *перех.* отходить *прост.*; натрудить; намять; перетрудить; отбить; **ветлӧ́мӧн кок** натрудить ходьбой ноги 2) *перех.* бахать 3) гуал. *неперех.* громко раздаться 4) гуал. *неперех.* ныть, болеть

ДЗЕНӐДЧЫНЫ гуал. звенеть; **чугунӧн** звенеть чугуном

ДЗЕРӐДАН, дзерӧ́дана 1) захватывающий; увлекательный; **дзерӧ́дана кино** увлекательное кино 2) нервный; **йирмӧг** нервная дрожь

ДЗЕРӐДНЫ *перех.* 1) дразнить, донимать; доводить до слёз; травить; **ассы́д ловтӧ** травить свою душу; **кагабӧс** дразнить ребёнка 2) обижать

ДЗЕРӐДО́М обиженный; **зонгьяс** обиженные парни

ДЗЕРӐДЫСЬ гуал. причитальщица, плакальщица

ДЗЕСКАВЛО́М нужда, лишение || испытывавший лишения, нужду; **бӧрад пырысь-пыр оз кокньӧд** после нужды сразу не оправившись

ДЗЕСКАВЛЫНЫ *неперех. врем.* 1) оказаться на время в тяжёлых условиях; перенести лишения, испытывать нужду в чём-л.; **сьӧ́мысь тшӧ́кыда дзескавлім** часто испытывали нужду в деньгах 2) *перен.* перехватить, остановить на *какое-л.* время; **лолыс дзескавліс** перехватило его дыхание

ДЗЕСКАВНЫ *неперех.* быть стеснённым, нуждаться в чём-л.; *перен.* впасть; **сьӧ́мысь** нуждаться в деньгах

ДЗЕСКАЛО́М нужда, лишение; нуждаемость || нуждающийся, терпя-

щий лишения; **сӧ́янысь** ~ нужда в продуктах питания; **сьӧ́мысь** ~ нужда в деньгах; **сьӧ́лӧма** *перен.* с упавшим сердцем; **тӧ́дмавны би пыр петӧм йӧ́злысь** ~ определить нуждаемость погорельцев

ДЗЕСКАММЫНЫ см. **дзескавны**

ДЗЕСКО́ДАН *перен.* ограничительный; репрессивный; **мераяс** репрессивные меры; **мог** репрессивная цель

ДЗЕСКО́ДНЫ *перех.* 1) теснить, стеснить, потеснить; *перен.* уплотнить; **патера** ~ уплотнить квартиру; **метӧ́н эг дзескӧ́д?** я тебя не стеснил? 2) притеснять, угнетать; травить, затравить; подвергать гонениям, преследовать; обидеть; **мортсӧ дзикӧ́дз дзескӧ́дісны** человека совсем затравили; **некод некодӧс оз дзескӧ́д** никто никого не обижает 3) ограничивать; стеснять в чём-л.; **сӧ́янысь** ~ ограничивать в пище; **уджысь** ~ ограничивать в работе; **пӧ́ткаӧн таво арыс оз дзескӧ́д** нынешняя осень богата дичью 4) жать, давить (*быть тесным*); **сапӧ́гӧй дзескӧ́дӧ** сапоги жмут 5) давить, испытывать боль; **морӧ́сӧс дзескӧ́дӧ** грудь давит 6) *перен.* прижать, припереть к стенке

ДЗЕСКО́ДО́М 1) стеснение; *воен.* нажим; напор || стеснённый; **бӧ́рыньгчыны неприятель** ~ **вӧсна** отступить под нажимом неприятеля 2) притеснение; угнетение; преследование || притеснённый; угнетённый; **правояс** ~ ущемление прав 3) давление 4) зажим критики 5) травля || затравленный 6) *перен.* прижать, припертый к стенке

ДЗЕСКО́ДЧО́М *и.г.* 1) давка 2) ограничение в чём-л.; экономия 3) прижимистость

ДЗЕСКО́ДЧО́МӐН *геенр.* экономно, ограничивая себя в чём-л.; **овны** жить, ограничивая себя во всём

ДЗЕСКО́ДЧЫНЫ *возвр.* 1) тесниться, потесниться; уплотниться; **пукалысьяс дзескӧ́дчисны** сидящие потеснились; **налы лои** ~, **тыртӧ́ммӧ́дны ӧ́ти жыр** им пришлось уплотниться, освободить одну комнату 2) *перен.* ограничивать себя в чём-л.; экономно расходовать, жаться; **мед стрӧ́йтны керка, быд ногыс дзескӧ́дчис** чтобы построить дом, во всём ограничивал себя

ДЗЕСКО́ДЧЫСЬ прижимистый; **пи** прижимистый сын

ДЗЕСКО́ДЫСЬ тиран; притеснитель; гонитель; зажимщик *разг.* || притесняющий

ДЗЕСКЫ́Д тесный; тугой || тесно; туго; кургузый; кучый; **ветлані́н** тесный проход; **кӧ́лыс** тугой воротничок; **кӧ́мкот** тесная обувь; **пась** кургузая шуба; **вагонын вӧ́лі**

~ в вагоне было тесно; **сёян-юанысь лои** ~ с продуктами стало туго ● **кө** — мун, ас нянь-сов выло пет погов. если тесно, уходи на свою хлеб-соль

ДЗЕСКЫДА 1) тесно; ~ **овмёдчём** скученный; **пукавны** тесно сидеть; ~ **пуксялёмабсь** а) тесно сели; б) тесно застроились 2) *перен.* в лишениях, да в нужде; **овны** жить в лишениях

ДЗЕСКЫДАСЬНЫ *неперех.* нуждаться; испытывать потребность в чём-л.; **дугдывтөг сьёмьсь** ~ постоянно нуждаться в деньгах

ДЗЕСКЫДИН 1) теснота; **овны дзескыдины** жить в тесноте ● **дзескыдины да некод кедзоттөг** погов. в тесноте, да не в обиде 2) *перен.* тюрьма; заключение; **гусьясьбомьсь дзескыдино** **веськавны** попасть в тюрьму за воровство

ДЗЕСКЫДУН теснота; ограниченность; лишение; нужда; **няньысь** ~ нужда в хлебе; **сёймён да паськёмён** ~ **тёдлыны** испытать ограничения в еде и одежде

ДЗЕСКЫДАПЫРЫСЬ стеснённо; довольно тяжело; **унаён олоны** ~ многие живут стеснённо

ДЗИБ(-й-) возвышенность, холм, горка; **гульд** ~ чистый холм; ~ **йив** вершина холма; **пожёма** ~ основная возвышенность

ДЗИБРАСЬНЫ *возвр.* 1) качаться, шататься; крениться, накрениваться; **пыжыс дзибрась** лодка кренится 2) *перен.* вертеться, ёрзать; **рём-пöштан водзын** ~ вертеться перед зеркалом; **эн дзибрась, пукав лосьыда** не ёрзай, сиди спокойно

ДЗИБРАСЬОМ *u.g.* шаткость, неустойчивость, валкость

ДЗИБРАСЬТОМ *слец.* остойчивый; ~ **пыж** остойчивая лодка

ДЗИБРÖДЫНЫ *перех.* *многокр.* 1) качать, раскачивать (лодку) 2) вилять, вихлять чем-л.

ДЗИБРÖС 1) неустойчивый; валкий; зыбкий; качкий; ~ **пыж** валкая лодка 2) *перен.* вертлявый; вихляющий; ~ **восьлас** вертлявая походка

ДЗИБРÖСА неустойчиво, шатко; неуверенно; ~ **асьтö кывны** чувствовать себя неуверенно

ДЗИБЫР *см.* **дзибрöс**; ~ **ветки кодь** непоседа, ероза (букв. как зыбка лодочка) ● ~ **пыжö эн пуксьы** погов. не в свои сани не садись (букв. в шаткую лодку не садись)

ДЗИБЫРТНЫ *перех.* 1) накренивать, наклонить; пошатнуть; **дзибыртö пыжсö то öгарö, то мöдарö** наклоняет лодку то в одну, то в другую сторону 2) *перен.* опрокинуть (выпить); **стöкан аскур** выпить стакан самона 3) вывалить (о сыпучем); ~ **мешöк нянь** высыпать мешок хлеба

ДЗИБЫРТЧЫНЫ *возвр. однокр.* 1) покачнуться, пошатнуться, накрениваться (о лодке) 2) перевернуться; **муыс дзибыртчис** земля перевернулась (пог ногами)

ДЗИВГЫНЫ *изобр.* 1) петь, щебетать (о птицах) 2) жужжать (о насекомых) 3) пиликать (на гармонике)

ДЗИВКЙÖДЫНЫ *изобр.* свистеть, посвистывать (о пулях)

ДЗИВКЪЯВНЫ *изобр.* 1) *разброс.* летать, кружиться; **сырчик дзивкъялис миян** **весьтын** над нами кружилась трясогузка; **юрын дзивкъялисны нимкодь мөвпгяс** в голове кружились радостные мысли 2) *гуал.* навёртываться, подступать к краям (о слезах)

ДЗИВÖДЧÖМ *u.g.* 1) писк; щебет; **шырлөн** ~ писк мыши 2) пиликать; **гудöкөн** ~ пиликать гармошки

ДЗИВÖДЧЫНЫ *неперех.* 1) пищать; **гöрд пельсыс вылын дзивöдчö жонь** на красной рябине пищит снегирь 2) пиликать; **заводитис** ~ **гудöкөн** начал пиликать на гармошке

ДЗИГЛЯСЬНЫ *неперех.* кривляться, гримасничать; жеманиться; кокетничать

ДЗИГÖДНЫ *перех.* обнимать, обнять; **мелиа кагаöс** нежно обнять ребёнка

ДЗИЖ I *звукоегр.* 1) шипение масла или опущенного в воду раскалённого металла 2) жужжание пилы и т.п.

ДЗИЖ II шкварки; вытопки; **вий** ~ вытопки масла; **гос** ~ шкварки от сала

ДЗИЖ III *гуал.* юла, вертлявый, сутелливый человек

ДЗИЖАВНЫ *перех.* 1) смолить, просмолить (вогя калёным железом по наложенным на шов кусочкам вара или смоль); выжигать, выжечь; **пыж** ~ просмолить лодку ● **син водзын мавтö, а син сайын дзижалö** 2) *гуал.* жарить, поджаривать на шкварках, на масле

ДЗИЖА-ДЗАЖАКЫВНЫ *изобр.* 1) гореть с треском, с шумом; **сюмöдыс бипур вылас дзижа-дзажакылö** берёста с шумом горит на костре 2) шипеть (с перебойми) 3) поскрипывать

ДЗИЖАЛÖМ смоление || просмоленный; **пыж** ~ смоление лодки; ~ **пыж бергöдны** просмоленную лодку перевернуть

ДЗИЖГÖМ *u.g.* 1) шипение 2) жужжание; **пилаяслөн** ~ жужжание пилы **ДЗИЖГЫНЫ** *изобр.* 1) шипеть (*при кипении*); ~ **кусны** постепенно гаснуть; гаснуть шипя 2) жужжать; визжать; **пила дзижгö** пила жужжит 3) *перен.* плестись, тащиться; **дзижгим ми кык лун** мы плелись два дня

ДЗИЖ-ДЗАЖМУННЫ *изобр. однокр.* 1) зашипеть; **сырыс дзиж-дзажмуннi донöдöм коколюка улас** смола зашипела под раскалённой клюкой 2) порваться с треском (чаще о ткани)

ДЗИЖ-ДЗАЖМУНÖМ *u.g.* шипение, треск

ДЗИЖКЙÖДЫНЫ *изобр. многокр.* скользить с шумом, шипением; **лэ-чыд стружкыс сöмын дзижкйöдлö** острый струг скользит с шипением **ДЗИЖМУННЫ** *изобр. однокр.* 1) прошипеть 2) прожужжать 3) *перен.* пронестись

ДЗИЖНИТНЫ *изобр. однокр.* 1) обжечь; **пуля дзижнитис кокöс** пуля обожгла ногу 2) *перен.* пронестись, пролететь мимо кого-чего-л.

ДЗИЗ *звукоегр.* жужжание (насекомых, пули и т.г.)

ДЗИЗГÖМ *u.g.* 1) жужжание, писк; гуденье; **малязи** ~ жужжание пчелы; **ном** ~ комариный писк 2) шипение; **овман сурлөн** ~ шипение поднимающегося пива

ДЗИЗГЫНЫ *изобр.* 1) жужжать; пищать; свистеть; **мази дзизгö конкö матын** где-то близко жужжит пчела; **пуляяс дзизгисны пельяс дорын** пули свистели около ушей 2) гудеть; **пызан вылын дзизгис самöвар** на столе гудел самовар 3) *перен.* жужжать, надоедливо говорить; зудеть *разг.*; **тырмас** ~ **пель сьöдмис** перестань зудеть, надоело

ДЗИЗИÖДЫНЫ *см.* **дзизöдчыны**

ДЗИЗКНИТНЫ *изобр. однокр.* 1) прожужжать, прогудеть, пропищать; взвизгнуть 2) пронестись; пролететь мимо кого-чего-л.; ~ **петны** вылететь с шумом

ДЗИЗНИТНЫ *см.* **дзизкнитны**; **пуля боктi дзизнитис** рядом взвизгнула пуля; **юр** **весьтын дзизнитис гут** над головой прожужжала муха

ДЗИЗÖДНЫ *изобр.* быстро бежать; ~ **горлань** быстро бежать домой

ДЗИЗÖДЧЫНЫ *изобр.* 1) жужжать, пищать (с *перерывами*); попискивать; ~ **дöзмöдчыны** жужжать-надоедать 2) свистеть, посвистывать (о пулях)

ДЗИЗЪЯВНЫ *изобр. разброс.* 1) летать с жужжанием, с писком; жужжать, пищать (*то угаяясы, то приближаясь*); **гöгöр дзизъялöны лöдзьяс** везде жужжат оводы 2) визжать, взвизгивать 3) бегать, резвиться; **мед олö понйыс дом йылас, нинöмла сылы** ~ пусть будет собака на привязи, незачем ей бегать 4) сновать; **уткаяс помся дзизъялöны прудйын** утки беспрерывно снуют в пруду **ДЗИЗЪЯЛÖМ** *u.g.* 1) жужжание; писк 2) беготня *разг.*; **бригадирлы сюрö дзизъялöмыд** бригадиру хватает беготни

ДЗИК 1) совсем, совершенно; отнюдь; **выль** совсем новый; **они** сейчас, в данный момент, в данную минуту; **оти** только один, единственный; **отмоса** совершенно одинаково; **паныда** совсем напротив; **пыр** а) немедленно, в один момент; б) всё время; всегда, беспрерывно; **сийо** **абу татшом дума** он отнюдь не такого мнения; **сэтчө (сылы) кодь** под стать кому-челу-л.; **ставыс** всё, всё целиком ● **боб** глуп, как сивый мерин; **йой** круглый дурак; **кывсытөм** небезызвестный; **нинөм** равным счётом ничего; **откодьбсь** два сапога пара 2) ровно; **вой шөр кадын** ровно в полночь 3) точно; **татшом** точно такой 4) непременно, определённо; **пырала тияно** я непременно зайду к вам 5) вполне; **миян выло надейтчыны** **позьо** на нас вполне можно положиться; **тайб** **тырмымон** этого вполне достаточно 6) вплоть; **уджавны** **рытөдз** работать вплоть до вечера 7) самый; **берег дорас** у самого берега; **шалаш бердын** около самого шалаша; **чум дорти мунны** ехать мимо самого чума

◊ **веськодь** наплевательский; **веськыда шуны (виставны)** положить на сердце; **простаысь** ни за что, ни про что; **сідз** слово в слово

ДЗИКОДЗ 1) совсем, совершенно; всецело; **кусны** совсем погаснуть; **пемдыны** совсем потемнеть; **помавны** вконец разорить 2) окончательно; навсегда; **бырөдны** вырвать с корнем; **выло** насовсем прост.; **выло эндөдны** окончательно забросить; **жебмыны** окончательно ослабнуть; **мунны** **выло** уехать насовсем; **блөдны** предупредить раз и навсегда; **откажитчыны** отказать наотрез; **сотчыны** сгореть дотла; **тшыксьом** неисправимый; **шуны** твёрдо решить; **няныс оз вермы воны** **вытьо** хлеб не успеет дозреть

ДЗИМА-ЛЮКА *дет.* кто-то бодливый, рогатый; **локто** кто-то рогатый идёт; **петкөдлыны** выставить пальцы рожками

ДЗИМБЫР дресва; **дзимбырөн** **зыравны** тереть дресвой ● **кадыд**, **майбыр**, и **изйос** **дзимбырө** **пөртө** **погов.** время и камень в дресву обращает

◊ **горшад**, **из пиняд!** типун тебе на язык! (*букв.* дресва тебе в горло, камень в зубы)

ДЗИМБЫРАВНЫ *перех.* мыть что-л. с дресвой

ДЗИМБЫРТНЫ *гуал. перех.* 1) валить, свалить, сбить; **кватитис киод** **да** **дзимбыртіс** **джоджө** схватил за руку и повалил на пол 2) *перен.*

проглотить; есть, съест; **чипан** **джын** съест полкурицы

ДЗИМГЫНЫ *гуал. изобр. неперех.* сложить, класть что-л. тяжёлое, грузное; класть много; **тэчны** сложить-возвести; **тэчны зумыда да лөсьыда** построить крепко, красиво

ДЗИМ-ДЗУРК 1) аккуратно, опрятно, чисто; **керка гөгөр** в доме всё опрятно; **идравны** чисто убрать 2) нарядно; хорошо; **пасьтасыны** нарядно одеться

ДЗИМЛЯВНЫ *перех.* убрать, прибрать, подобрать; **горт гөгөр** убрать вокруг дома; **меститны** убрать-положить что-л. на место ● **гожөм заптө**, **төв дзимляло** *посл.* лето запасает, зима поедает

ДЗИМЛЯСЬНЫ *возвр.* заниматься уборкой; **лунтыр** целый день заниматься уборкой

ДЗИМЫЛЬТНЫ *см.* **дзибыртны** *во 2 знач.;* **көш тыр ва** опрокинуть целый ковш воды

ДЗИНАВНЫ *гуал. изобр. неперех.* оглохнуть (*на время*); быть оглушённым; отдаваться в ушах; **пельой** **дзиналис** в ушах моих зазвенело; оглушило меня

ДЗИНАКЫВНЫ *изобр. неперех.* звенеть; гулко звучать; **гильзаяс** **дзинакылысны** **кок улын** **гильзы** звенели под ногами

ДЗИНЫГЫНЫ *изобр. неперех.* звенеть; позванивать; **войся сынөдас** **мыйкө** **дзиньгис** в ночном воздухе что-то звенело

ДЗИНЫКАКЫВНЫ *изобр. см.* **дзиньгыны**

ДЗИНЫКНИТНЫ *изобр. неперех. однокр.* зазвенеть

ДЗИОД мелкий, слабый (*о ягодах*) **ДЗИР(-й-)** петля, навеска, шарнир; **көрт** железная навеска; **өдзөс** **дзирьяс** дверные петли; **өшинь** оконный шарнир; **пельпом** ключица; **йылын моз бергавны** крутиться, как на дверной петле

ДЗИРВИДЗНЫ *неперех.* ярко, отчётливо виднеться; выступать на поверхности; торчать; **берегын** **дзирвидзөны** **еджид** **позьяс** в берегу отчётливо виднеются белые гнёзда

ДЗИРА 1) блеск, сияние; **зарни** блеск золота; **шонді** блеск солнца, солнечное сияние; **синьясас** **дзирдыс оз ворс** блеск в глазах потух; **шонді тыртіс мусө** **аслас** **дзирдөн** солнце озарило землю 2) блестяки; **сөдз валөн** блестяки чистой воды; **лым** **өйыштис** **лыдтөм** **дзирдыясөн** засверкали бесчисленные блестяки снега

ДЗИРДАВМӨН до блеска; до лоска; **вуштыны** натереть до блеска

ДЗИРДАВНЫ *неперех.* 1) блестять, сиять; сверкать; искриться; **дзирда-**

ліс лым искрился снег; **лысва** **дзирдалө** **шонді** **водзын** на солнце блестя роса; **пуяс** **вылын** **гыөр** **дзирдалө** **эзысьөн** на деревьях иней сверкает серебром; **пөртмасыны** сверкать-переливаться 2) *перен.* гореть; **синьяс** **дзирдалөны** глаза горят 3) мерцать; мигать; **юр** **весьтын** **кодзувьяс** **дзирдалисны** над головой мерцали звёзды

ДЗИРДАЛАН, **дзирдалана** *прич.* 1) блестящий; сияющий; сверкающий; искристый; **лым** искристый снег; **синьяс** блестящие глаза; **шонді** сияющее солнце 2) *перен.* огненный 3) мерцающий; **кодзув** мерцающая звезда

ДЗИРДАЛОМ *и.г.* 1) блеск, сверканье, сияние; **косаяслөн** **ытшкигөн** сверканье кос при косьбе; **шонділөн** сияние солнца 2) мерцание, мигание; **кодзувьяслөн** мерцание звёзд

ДЗИРДАММЫНЫ *неперех.* заблестеть, засверкать; стать блестящим, сверкающим

ДЗИРДАСЬНЫ *см.* **дзирдавны** **ДЗИРМОДНЫ** *перех.* закалить, закалывать

ДЗИРМОДЧЫНЫ *возвр.* закалиться **ДЗИРДОВМУННЫ** *см.* **дзирдовтны** **ДЗИРДОВТНЫ** *неперех. однокр.* блеснуть, сверкнуть; **друг** **дзирдовтіс** **енэжын**, **ылын** **гымыштіс** вдруг сверкнуло в небе, вдалеке загремело

ДЗИРДОДНЫ *перех.* 1) осветить (*кого-что-л.*); **рыгья** **шондіс** **ознин** **дзирдөд** **вөр-васө** вечернее солнце уже не освещает природу 2) придать блеск, лоск чему-л.

ДЗИРДЫШТАВЛЫНЫ *неперех. уменьш. разброс.* поблёскивать

ДЗИРДЫШТЛЫНЫ *неперех. врем.* 1) блеснуть, сверкнуть на миг; **пемыдын** **дзирдыштіс** **би** в темноте сверкнул огонёк 2) *перен.* сбегать **ДЗИРДЫШТНЫ** *неперех. однокр.*

1) блеснуть, сверкнуть; **войся** **енэжын** **дзирдыштіс** **төлысь** в ночном небе сверкнула луна; **йиркын** **дзирдыштісны** **сир** **войгьяс** на потолке сверкнули капли смолы 2) *перен.* побежать; **зонка** **топөдіс** **письмөсө** **морөс** **бердас** **да** **дзирдыштіс** **гортланьыс** мальчик прижал письмо к груди и побежал к дому 3) *перен.* промелькнуть; **вежөрын** **дзирдыштіс** **югьд** **надея** в сознании промелькнула светлая надежда

ДЗИРИДЗ мелкая дресва; *см.* **дзимбыр**

ДЗИРИЙЫВ настезь; **өдзөсыс** **восьса** дверь настезь открыта; *см.* **т.ж.** **гурйив**

ДЗИРКВИДЗНЫ *неперех.* выставять себя напоказ; сидеть на видном месте; торчать

ДЗИРКНИТЛЫНЫ *неперех. врем.*

1) блеснуть, сверкнуть на миг; поблёскивать; **улыын дзиркнитлө ю** внизу поблёскивает река ● **синьясён** сверкнуть глазами 2) см. **дзоркнитны**

ДЗИРКНИТНЫ *неперех. однокр.* блеснуть, сверкнуть; **рытъя шонді водзын дзиркнитө кысан** на вечернем солнце сверкнёт блесна

ДЗИРКЪЯВНЫ *неперех. многокр.*

1) блестять, сверкать, сиять; мерцать 2) *перен.* ходить лёгкой поступью 3) *перен.* сверкать чем-л.; ходить манерно, привлекая к себе внимание (*чаще о женщинах*); **нывьяс дженьыд юбкаён дзиркъялөны** девушки ходят в коротких юбках, привлекая к себе внимание

ДЗИРЛИКТЫНЫ см. **дзурликтыны**

ДЗИРНЁВТЧЫНЫ *возвр.* покривиться, перекошиться; скривиться; изогнуться; повернуться; **кызкө мужичой дзирнөвтчис да усис муё** мужчина как-то повернулся и упал на землю

ДЗИРНЁДЛЫНЫ *перех.* вертеть;

юр вертеть головой

ДЗИРНЯ вертун, вертунья, егоза || вертлявый, егозливый

ДЗИРНЯСЪНЫ *возвр.* 1) качаться, накреняться; **пыжыс дзирнясьо ва вылас** лодка качается на воде 2) шататься; **выль пызаньыс дзирнясьо** новый стол шатается 3) переступать с ноги на ногу; топтаться; **места оз адазы гортас, пыр дзирнясьо** дома места не находят, всё топчется 4) *перен.* вертеться, кривляться; кокетничать; **вильыд божнас дзирнясис нэм чөжыс укор.** всю жизнь виляя скользким хвостом; **ветлодлыны** *прон.* ходить-кривляться; **ныв дзирнясьо зеркало водзын** девушка вертится перед зеркалом

ДЗИРНЯСЪОМ *и.г.* жеманство, кокетливость

ДЗИРНЯСЪЫСЬ 1) кокетка || кокетливый; жеманница *разг.* || жеманный 2) вертунья || вертлявый

ДЗИРНЯСЯН *прич.* шаткий, неустойчивый; **пызан** шаткий стол

ДЗИРӨДНЫ *гуал. перех.* 1) осветить кого-что-л. 2) калить, накалить, раскалять, раскалить; **көрт** калить железо

◇ **Син** *гуал.* выпучить, выпялить глаза

ДЗИРС см. **дзурс** в 1 и 3 знач.; **войны** кануть *уст.*; утонуть (*мгновенно*)

ДЗИРСКЫНЫ *перех. изобр.* пить, выпить с шумом; **дзирскис-юис став йөвсө** выпивал-выпил всё молоко

ДЗИРСКЫСЪНЫ *возвр.* кануть *уст.*; утонуть (*мгновенно*); **ваё** кануть в воду

◇ **Из моз** камнем пойти ко дну

ДЗИРЪЯ 1) створка || створчатый; навесной; **кык** **өшинь** дву(х)створчатое окно; **ставеньяс** навесные ставни 2) калитка; **дорын сулавны** стоять у калитки 3) ворота (*на околице*); **дзирьяяс таса** ворота на засове; **воссис дзуртыштөмөн** ворота распахнулись со скрипом ● **китөг и коктөг** **восьтө загарга** без рук, без ног ворота открывает (*отгарга төв* ветер)

◇ **ныв** вертлявая, бойкая, кокетливая девушка

ДЗИРЪЯВНЫ *перех.* навесить (*на петли*); **өдзөс** навесить дверь

ДЗИРЪЯЛОМ *и.г.* навеска; **өдзөсьяс** навеска дверей

ДЗИРЫД 1) мерцающий; сияющий; блестящий; **кодзувьяс** мерцающие звёзды; **синьяс** блестящие глаза 2) *перен.* вертлявый; кокетливый; **ныв** кокетливая девушка 3) *гуал.* накалённый; раскалённый; совершенно чистый; сверкающе чистый; прозрачный; **лун** совершенно чистый (*безоблачный*) день; **сынөд** прозрачный воздух

ДЗИРЫДА 1) ярко; переливаясь; сверкая; **йөгзысь кодзув** ярко светящаяся звезда; **лөсталис из шом** переливаясь, блеснул каменный уголь; **югьявны** ярко светиться 2) *перен.* кокетливо, жеманно; **ворсөдчыны** кокетливо заигрывать

ДЗИРЫДАЛУН 1) мерцание; сияние; блеск 2) прозрачность; ясность

ДЗИРЫДАМЫНЫ *неперех.* стать, становиться чистым, безоблачным, ясным, прозрачным; проясниться; **енэжыс дзирьядөма** небо прояснилось

ДЗИРЫДПОЗ см. **дзирня**; **мый ветлан-гьян?** что носишься, егоза?

ДЗОБАВМӨН до онемения, до потери чувствительности; **ки сынны** грести до онемения рук

ДЗОБАВНЫ *неперех.* 1) умяться, осесть, утрястись; **лым вочасөн дзобалис** снег постепенно осел; **туруныс доддяс дзобалома** сено на саях утряслось 2) *перен.* отдаться, отозваться болью; онеметь, утратить чувствительность; **ки дзобалис** рука онемела 3) погибнуть; сдохнуть, умереть; **пөтка дзобалома чөскын** птица погибла в ловушке

ДЗОБГЫНЫ *перех.* 1) тряхнуть; **дзопканө дзобгис додсьө** безл. на ухабе сани сильно тряхнуло 2) *перен.* боднуть 3) *гуал.* выставить напоказ; выгащать; **питшөгысь** **доз** вытащить из-за пазухи бутылку

ДЗОБГЫСЪНЫ *возвр.* 1) удариться, стукнуться, упасть; **тарыс дзобгысьөма татчө** тетерев упал здесь; **телега йиркнитчөмысь зонка дзобгысис муё** телегу сильно тряхнуло,

и мальчик ударился о землю; **пуксьыны** шлёпнуться-сесть; грузно сесть 2) боднуть друг друга 3) *гуал.* высунуться, выдвинуться, сделаться торчащим

ДЗОБИӨДЛЫНЫ *перех. многокр.*

1) уминать, утрясать, уплотнять нажимая, надавливая; **быд ногыс дзобйөдлөмаөсь ягыслысь нитшка эжсө** по-разному разрушали верхний, моховой покров леса 2) трясти, растрясать (*при езде по неровной дороге*); **дзобйөдлис чукыльбось яг туй вылын** трясло на извилистой лесной дороге 3) давить, придавить; **пөтка да джайгөдлыны** давить и душить дичь 4) сильно ударить с размаха; **ытва дырий пур кылөдысьяссө вөли дзобйөдлө тайө ді бердө** в половоде плотогонов сильно ударило об этот остров

ДЗОБМУННЫ *неперех. однокр.* 1) удариться, стукнуться; тряхнуть; встряхнуть; **машина гуранө дзобмунис** машину тряхнуло на ухабе 2) быть придавленным, прижатым; **ропмунны** сгнуть, истлеть под гнётом

ДЗОБНИТНЫ *перех. однокр.* 1) сильно ударить, стукнуть; треснуть; **менө дзобнитис кузов дорышас** меня стукнуло о край кузова 2) боднуть

ДЗОБНИТЧЫНЫ *возвр.* тяжело удариться, стукнуться при падении;

усьны тяжело бухнуться-упасть **ДЗОБӨДНЫ** *перех.* 1) умять, утрясти; **мешөкысь пызь** утрясти муку в мешке; **менө дзобөдис туйын** меня утрясло в дороге 2) помять; побить; поколотить; **өта-мөдсө кулакъясөн** поколотить друг друга; помять бока друг другу 3) раздавить, смять, расплющить; втапывать, втоптать; **понөльсө** **няйтас** втапывать поросль в грязь 4) см. **дзобйөдлыны** во 2 знач. 5) *перен.* раздавить, выпить спиртное; **өти вина доз** раздавить одну бутылку вина

ДЗОДЗӨГ гусь || гусиный; **ай** гусак; **энь** гусыня; **гөн** гусиное перо; **кольк** гусиное яйцо; **туй** млечный путь; **чукөр** гусиная стая; **йай** гусытина ● **бөж сайын лым тыдалө погов.** за хвостом гуся снег виднеется; **вуджө** — **гөрныкөдзыны позьө** *примета* гуси прилетают — пахать-сеять можно; **вийөн сөйны погов.** макать хлеб в воду (*букв.* есть с гусиным маслом); **дзодзөггяс элөбны** — **шонды нубны** *примета* гуси улетают — тепло уносят

ДЗОДЗӨПИ гусёнок

ДЗОДЗУВ(-л-) 1) ящерица 2) *перен.* погань, гадина 3) *гуал. перен.* пострел, чертёнок

◇ **(змея) пыззысь керөм** злостный,

злобный, коварный человек (букв. сотворён из змеиной муки)

ДЗОДЪЯВНЫ *диал. неперех.* мешкать, медлить

ДЗОЖ *диал.* горячие оладьи

♦ **дорны** скосать пшик (о неугачной работе)

ДЗОЖГЫНЫ *изобр. перех.* 1) шипеть (на огне) 2) что-л. готовить на огне;

котлетьяс жарить котлеты 3) вызывать шипение (прожигая чем-л. раскалённым, опуская что-л. раскалённое в воду); **огырьяс дзожгёмён** (*геенр.*) **кисьёны вао** горящие угли с шипением сыплются в воду

ДЗОЖКНИТНЫ *изобр. перех. огнокр.* быстро что-л. приготовить;

көвдум быстро испечь колобок (на горячей сковороде)

ДЗОЙНА *диал.* снегирь; см. *тж. жонь*

ДЗОЛЛЯСЬНЫ *возвр.* 1) играть в палочки; играть в городки 2) капать; **нывка синъясыс дзоллясьо курыд синва** из глаз девочки капаят горькие слёзы

ДЗОЛЬ(-аль-) I 1) коклюшка • **быд өшинь улын пара** *загадка* на каждом дворе пара коклюшек (*отгадка пес чипас* поленица дров) 2) палочка, чижик (*гля детской игры*); **вөчны челядылы** изготовить чижики для детей 3) городки; см. *тж. кар II*

ДЗОЛЬ(-аль-) II *диал.* капля; **пөсьыс дзолябон визувтө** пот градом течёт (букв. крупными каплями)

ДЗОЛЬӨНЫ *и.г.* 1) журчание; **шор улө унмовсыны** заснуть под журчание ручья 2) пение, щебет, щебетание; **лэбачьяслөн** пение птиц

ДЗОЛЬГЫНЫ *изобр. неперех.* 1) журчать; **шортор дзольтө** ручеек журчит; **бузгыны** журчать-бурлить; **киссьыны** журчать-литься 2) щебетать (о птицах, гетях); **ссывыны** щебетать-петь

ДЗОЛЬГЫСЬНЫ *возвр. диал.* потечь тонкой струйкой; струиться; покапаться; **плеш вылас дзольтысьбма ньылом** по лбу потекли струйки пота

ДЗОЛЬДӨДНЫ *диал. перех.* уменьшить; см. *тж. ичөтмөдны во 2 знач.*

ДЗОЛЬДЫНЫ *диал. неперех.* 1) убывать, уменьшаться (о количестве); спадать, понижаться (об уровне); мелеть 2) садиться (о матери)

ДЗОЛЬЗЬӨМ *и.г.* см. *дзольтөм*

ДЗОЛЬЗЬЫНЫ *неперех.* петь; щебетать (о гетях, птицах); **гажаа дзольтысны челяды** весело щебетали дети; **дугдывтөг дзольтыны лэбачьяс** всё время поют птицы; **варовитны** щебетать-беседовать; **чуккасыны** щебетать-перекладываться

ДЗОЛЬКНИТНЫ *изобр. перех. огнокр.* немножко налить; **стөкан пыдөсө** налить на дно стакана

ДЗОЛЬӨБӨН струей; **ваыс пырө** вода бьёт струей; **нылымыс лэччө** пот течёт струей

ДЗОЛЬӨДЧЫНЫ *возвр.* стараться уменьшиться, стараться казаться маленьким

ДЗОЛЮК *ласк.* малыш, малютка, крошка; маленький

ДЗОЛЯ маленький; малый; **додь** подсанки; **кага** маленький ребёнок; малютка; **керка** маленький дом; **морт** маленького роста человек; **пищаль** обрез; **сизь зоол.** малый пёстрый дятел; **дзоляджык** младший, меньший; меньше • **ныв да съөд юр көртөдә** *загадка* маленькая девочка, а на голове чёрная повязка (*отгадка истөг тув* спичка); **туша абу зарок: уджыд муын, абу пуын погов.** малый рост не порок: работа на земле, а не на дереве

♦ **көшө воны** быть на исходе; **көшө воө сьөмөй** деньги мои на исходе

ДЗОЛЯДЫР детство • **ас кокнас ветліс, а быдмис да, йөз шея выло пуксис** в детстве ходил на своих ногах, а как вырос, сел на чужую шею

ДЗОЛЯДЫРСЯ детский; **висьөм** детская болезнь; **вояс** детские годы

ДЗОЛЯММЫНЫ *неперех.* уменьшиться; **төдчымөн** значительно уменьшиться

ДЗОЛЯТОР(-й-) что-либо маленькое; малость *уст.*

ДЗОНЫ 1) целый, непочатый, нетронутый; круглый; **во** круглый год; **додь** целый воз; **лун** весь день; **төлыс** целый месяц; весь месяц; **час** целый час 2) целый, неповреждённый, исправный; **көмкот** на обувь ещё целая; **пельса** исправная кадка; **көзияныс ваяөн абу, а кыйсян керкаыс** на хозяйина давно нет, а его охотничья избушка всё ещё цела; **став көлуй** все вещи целы 3) целый; полный; наполненный доверху, до краёв; **пестер тшак** целый кузов грибов; **пөдөнча йөв лысытис** надоила целый подойник молока

♦ **гөликтө чегны сьөкыд** плетью обуха не перешибёшь (букв. полную метёлку трудно переломить); **кө видза** если всё будет благополучно

ДЗОНЬВИДЗА 1) здоровый; **том йөз** здоровая молодёжь; **ставөн ми дзоньвидзаөсь** все мы здоровы • **вир-яйлөн тыр-бур и вежөр** в здоровом теле здоровый дух; **кө лоам, няня кынөмдык век пөт погов.** было бы здоровые, пропитание всегда будет 2) целый, невредимый, живой; **старик и өнөдз на** старик до сих пор живой

ДЗОНЬВИДЗАЛУН здоровье; **видзан** оздоровительный; **виддалөм** медосмотр; **вөсна төждысыны** заботиться о здоровье; **министерство** министерство здравоохранения; **сиан кывъяс** заздравные слова; заздравный тост

ДЗОНЬВИДЗАӨН благополучно; **ветлыны** благополучно съездить; **воны** благополучно прибыть

ДЗОНЬЛЫСЬНЫ *диал. возвр.* заниматься починкой, штопкой

ДЗОНЬМӨДНЫ *перех.* 1) исправить что-л. (*гающее течь*); устранить течь; **пыж** исправить лодку 2) *рего* починить, заштопать

ДЗОНЬМЫНЫ *неперех.* 1) стать исправным, перестать протекать 2) стать целым, исправным, без прорех (*в результате починки, подшивки, штопки и т.г.*)

ДЗОНЬНАС 1) целиком; весь, всё; полностью, в полном составе; **зорбасө** **ойдөма** весь стог залило паводком; **көльбөма** всё оставил; **нылыштны** проглотить целиком; **ошкыны** полностью одобрить; **уджйөз мынтыны** полностью уплатить долг 2) в целом; в общем и целом; **овмөсыс бур** в целом хозяйство хорошее; **олөмыс лючки** жизнь в целом благополучная

ДЗОНЬӨН 1) см. *дзоньнас* 2) в целости; в целости и сохранности; целым; **касса сдایتны** сдать кассу в целости

ДЗОНЬТАВНЫ *перех. разброс. многокр.* 1) чинить, ремонтировать, поправлять, исправлять; **видз-му овмөс техника** ремонтировать сельскохозяйственную технику; **сийөс-завад дзоньталө** чинит конскую упряжь 2) восстанавливать; **жугөдөм завадьяс** восстанавливать разрушенные заводы • **киссьөм мельничатө көтвек дзоньтав** развалившуюся мельницу хоть век чини (*соотв.* переливать из пустого в порожнее)

ДЗОНЬТАВТӨМ *прич.* неотрмонтированный, непочиненный; неисправный; **пос** неотрмонтированный мост

ДЗОНЬТАЛӨМ 1) починка, исправление, ремонт || починенный, исправный, отремонтированный; **вагон** отремонтированный вагон; **көмкот** починенная обувь; **паскөм** починка одежды; **туйяс** ремонт дорог; **вочасөн** текущий ремонт 2) восстановление || восстановленный; **карьяс** восстановленные города; **көрт туй постьяс** восстановление железнодорожных мостов

ДЗОНЬТАЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* подправлять

ДЗОНЬТӨМ починка, ремонт

ДЗОНЬТЫНЫ *перех.* 1) починить,

исправить, ремонтировать; **кѳм** ~ починить обувь 2) восстановить; **мельнича** восстановить мельницу
ДЗОПКАН ухаб, выбоина; см. *тж.* **тѳпкан**

ДЗОПКЫСНЫ *возвр.* грузно упасть; шлѳпнуться, плюхнуться; см. *тж.* **шняпкысны** в 1 знач.

ДЗОР седина || **седой**, поседелый; сивый *прост.*; **вѳв** сивая лошадь; **коз** седая ель; **пѳль** седой старик; **тош** седая борода; **уска** седоусый; **юрсиа** седовласый; **дзорѳдз овны** дожить до седины; **юрсиас оз на тѳдчы дзорыс** в волосах ещё нет седины

ДЗОРВИДЗНЫ *изобр.* глядеть, устремить взор

ДЗОРГѳДЧНЫ *возвр.* 1) уставить-ся; внимательно смотреть; **пырысь вылѳ** уставить на шеде-го; **ю вылѳ** внимательно смотреть на реку 2) насторожить, напрячь уши

ДЗОРГЫНЫ *неперех.* 1) пристально смотреть; смотреть не мигая, уставиться, всматриваться, всмотреть-ся; **ныв вылѳ** пристально смотреть на девушку; **дыр** ~ **тѳдтѳм морглань** долго смотреть на незна-комца; **-видзѳдны чуймѳмѳн** уста-виться с удивлением; **-чатрась-ны** всматриваться-озираться 2) смотре-ть неосмысленно (*о новорож-дѳнном*)

ДЗОРДЗАВНЫ см. **дзоридзавны**

ДЗОРИДЗ цветок, цвет || **цветочный**; **лежнѳг** ~ цветок шиповника; **льѳм** ~ цвет черѳмухи; **медводдза** ~ пер-вый цветок; **вуж** корень цветка; **гѳрдазым** *бол.* маточник; **гыр-нич** цветочный горшок; **кор** *бот.* чашелистик; **кѳйдыс** цветочные семена; **кыш** *бот.* чашечка; **вот-ны** рвать цветы; **ѳктыны** собирать цветы • **озыйд дзоридзсяныс тѳдчѳ** *посл.* каковы цветочки, тако-вы и ягодки (*соотв.* яблоко от яб-лони недалеко падает)

ДЗОРИДЗАВНЫ *неперех.* 1) цвести; **дзоридзалѳ льѳм** цветѳт черѳмуха; **тулысын быд вотѳс дзоридзалѳ** весной все ягоды цветут; **быдмы-ны** ~ расти-цвести 2) *перен.* процветать; расцветать; **выль овмѳс кутѳс** ~ новое хозяйство стало процветать

ДЗОРИДЗАЛАН *прич.* 1) цветущий; **видз** цветущий луг; **кад** пора цветения 2) *перен.* процветающий; **му** процветающая страна

ДЗОРИДЗАЛѳМ *и.г.* 1) цветение; цвет; **вотѳс** ~ цветение ягод 2) *перен.* процветание; **чужан мулѳн** ~ процветание родной земли

ДЗОРИѳДЛНЫ *перех.-неперех.* *многokr.* 1) озираться, оглядывать-ся 2) мотать (*головой*)

ДЗОРКНИТНЫ *неперех. однокр.* взглянуть, посмотреть; **завидьпы-рысь синъясѳн** посмотреть с за-вистью; **детинка дзоркнитлѳс ѳтарѳ-мѳдарѳ** мальчик посмотрел в ту и другую сторону

ДЗОРЛУН седость; **дзорлунѳдз овны** дожить до седых волос (*букв.* до седости)

ДЗОРМАН *прич.* седеющий; **юра** **мужичѳй** седеющий мужчина; **юрси** седеющие волосы

ДЗОРМѳДНЫ *перех. побуг.* серебри-ть; посеребрить; делать серебри-стым; **арся пуж дзормѳдѳма кер-ка вевтъяс** осенний иней посеребри-рил крыши домов

ДЗОРМѳДѳМ *прич.* посеребрѳнный **турун** посеребрѳнная трава

ДЗОРМѳМ поседение || посевший, поседелый; **кадыс водз** ~ **ань** рано посевшая женщина; **коз** посе-девшая ель; **юрси прать** поседе-лая прядь волос

ДЗОРМЫѳН до седин, до поседения; **шогсьыны** поседеть от горя (*букв.* горевать до поседения); **юрси** до поседения волос

ДЗОРМЫНЫ *неперех.* 1) сесть, по-сесть; **кутѳма** он начал сесть; **шогсьѳмла** поседеть от горя 2) *перен.* серебриться, посеребриться; **гыѳрѳн** серебриться инеем; **ѳти войѳ пуяс еджѳсны, дзормисны** за одну ночь деревья побелели, посе-ребрились

ДЗОРМЫТѳДз до седин; **овны** до-жить до седин

ДЗОРМЫШТНЫ *неперех. уменьш.* слегка, немного поседеть; начать сесть; **юрсиыс дзормыштѳма нин** волосы немного поседели; **дзор-мыштѳм** (*прич.*) **уска-тошка** с по-севшими усами и бородой

ДЗОРѳДНЫ *неперех.* оттаскать; **юрсиѳд** оттаскать за волосы

ДЗОРЪЯВНЫ *неперех.* см. **дзѳръявны**
ДЗѳБЫЛЬТАНА картавый, шепелявый; манерный; **сѳрни** манерная речь

ДЗѳБЫЛТНЫ *неперех.* 1) манерно говорить, сюсюкать; картавить, шепелявить 2) болтать языком, зубо-скалить

ДЗѳБЫЛТЧНЫ *возвр.* приспособиться к детскому произношению, начать картавить, сюсюкать
ДЗѳВКМУННЫ *неперех. однокр.* на-вернуться, выступить (*о слезах*)

ДЗѳВКЪЯВНЫ *неперех.* 1) плавать на поверхности; **ва веркѳсас дзѳвкъялѳ мусир** на поверхности воды плавают нефть 2) навѳртывать-ся, подступать к краям (*о слезах*)

ДЗѳР *редко* дремота; **коллявны, пызан вылѳ гырдазѳн пыксѳмѳн** дремать, опершись локтями на стол

ДЗѳРАВНЫ *неперех.* колебаться, сотрясаться (*о воздухе*)

ДЗѳРАН 1) трясущийся, дрожащий; **ки** трясущиеся руки; **юрнас** с трясущейся головой • **быд керка-ын кук загадка** в каждом доме трясущийся телѳнок (*отгадка мыс-сян доз* *рукомойник*) 2) неустойчи-вый; шаткий; **пызан вылын** на неустойчивом столе 3) *перен.* вет-хий; **старик** ветхий старик

ДЗѳРГѳДЧНЫ *возвр.* посмотреть внимательно; уставиться; **гажаа ломальсь би вылѳ** уставиться на ярко горящий костѳр

ДЗѳРГЫНЫ см. **дзоргыны**

ДЗѳРКНИТНЫ см. **дзоркнитны**

ДЗѳРНЫ *неперех.* 1) трястись; дро-жать; **кутѳсны** ~ **вом доръяс** губы стали дрожать; **повзѳмысла дзѳрис став тушаыс** с испугу тряслось всѳ тело; **сылѳн кыис дзѳрѳ** у него руки трясутся 2) шататься; **пызаныс дзѳрѳ** стол шатается 3) *неогобр.* слонять-ся, шататься (*без дела*) 4) топтать-ся; ходить взад-вперѳд; **дзѳрѳны домалѳм вѳвъяс** топчутся привязанные лошади

ДЗѳРНЯСЪНЫ *возвр. см. дзѳръяв-ны* в 1 знач.; **матысчыны дзѳрня-ситгырйи** (*geenp.*) подойти огляды-ваясь; **ѳтарѳ-мѳдарѳ** ~ озираться по сторонам

ДЗѳРѳДНЫ *перех.-неперех.* трясти, потрясти; шатать; мотать; помотать; дѳргать; подѳргивать; **дзѳрѳдѳс паськыд пельпомьяссѳ** подѳргивал широкими плечами; **юрѳн** мотать головой; **юр дзѳрѳдѳмѳн** (*geenp.*) **шуны** сказать, кивая головой

ДЗѳРѳМ *и.г.* дрожь; тик; шатание; **босьтѳс** в дрожь бросило

ДЗѳРЪЯВНЫ *неперех.* 1) оглядывать-ся, озираться; **-корсьны** огляды-ваться, искать; **ѳтарѳ-мѳдарѳ** огля-дываться по сторонам 2) зевать *разг.* 3) мотаться, двигаться из стороны в сторону; **пурным оз дзѳръяв бере-гьсь берегѳ** наш плот не мотается от берега к берегу

ДЗѳРЫСЪ колеблющийся; **-легьсь** колеблющийся-качающийся

ДЗѳРЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) потрястись 2) *перен.* помнить, поколе-баться; **неуна дзѳрыштѳс, сѳсся шуис** он поколебался, потом сказал

ДЗУ 1) островок *чѳго-л.*, место с оби-лием *чѳго-л.*; **ельдѳг** ~ **аддзыны** най-ти островок *груздей*; **керкаын не-кутшѳм кѳлуй** ~ **эз тыдав** в доме не было видно никаких вещей; **пув** ~ **вылѳ веськавны** наткнуться на островок брусники 2) куча; **тѳчис кос лыс ыджыд дзуѳн** складывал сухую хвою в большие кучи 3) лун-ка (*в игре в мяч*); черта, кон (*в игре*); сало (*при игре в лапту*)

ДЗУВ 1) узкая щель, просвет, сква-жина; **восьса** со сквозной щелью,

со сквозным отверстием; **стенас** ~ **тыдало** в стене виден просвет 2) насквозь; совершенно; **ситечыс тыдало** ситец просвечивает; ~ **оз тыдав** совершенно темно; ~ **тыдавыны** виднеться насквозь

ДЗУВВИДЗНЫ *изобр.* проходить, проникать (о свете); просвечивать *сквозь что-л.*; брезжить, брезжиться; **дзуввидзё битор** брезжит огонёк; ~ **ломтысьны** слабо светить, мерцать (о лампе); **шонді дзуввидзё потасо́д** в щель просвечивает солнце

ДЗУВИЎДЧНЫ *неперех. см. дзуло́дчыны в 1 знач.*

ДЗУВКНИТНЫ *неперех.* 1) вынырнуть; внезапно появиться; **дзувкнитіс шонді** внезапно появилось солнце; ~ **петны** вынырнуть-появиться 2) *диал.* мелькнуть, промелькнуть

ДЗУВКО́С 1) изворотливый 2) *диал.* проворный

ДЗУВЪЯВНЫ *неперех.* 1) пробиваться (о свете); **слабника дзувъяліс войся лоз би** слабо пробивался ночной голубой огонёк 2) *перен.* блестять, гореть; **синъясыс огыр маз дзувъялоны** глаза как угольки горят 3) *диал.* посяться, шмыгать; **ю кузя дзувъялоны мотора пыжъяс** по реке носятся моторные лодки

ДЗУГ(-й-) 1) силок, силки (*для ловли мелких птиц и зверьков*); **окто́м** ~ настороженный силок; **сьодббж кьян** силки для ловли горносталя; **байдо́г кутны дзугйон** поймать куропатку силками ● **ракалы** ~ **пуктыны оз куж** силка на ворону не умеет поставить (о неумелом человеке) 2) *прям. и перен.* что-либо спутанное, спутавшееся, запутанное; сложное, беспорядочное || спутанный, запутанный, сложный; беспорядочный || сложно; беспорядочно;

кад сложное время; ~ **пасйодъяс** беспорядочные записи; ~ **весько́длыны** распутать спутанное; **аддзыны татшом дзугсыс петан туй** найти выход из этого сложного положения; **олан туйвизыс во́лі сьбыкда да** ~ его жизненный путь был трудным и сложным; **тайо вывті** это слишком сложно 3) свилеватый, косослойный (о древесине); ~ **пу** свилеватое дерево

ДЗУГА беспорядочно, сложно; **артмо́ сьбыкда**, ~ выходит трудно, беспорядочно

ДЗУТАНТОР(-й-) то, что можно спутать

ДЗУГЛАСЬНЫ *неперех. многокр.* 1) путаться, запутываться 2) сбиваться, ерошиться 3) сплетаться, переплетаться (о хлебах) 4) *прям. и перен.* путаться, сбиваться в чём-л. 5) *перен.* расстраиваться, разлаживать ~ *разг.*

ДЗУГЛЬО́ДЛЫНЫ *безл. перех.* 1) тревожить, беспокоить 2) тошнить; **туйын кузяла дзугльодліс зонмо́с** в продолжение всего пути тошило парня

ДЗУГЛЯСЬНЫ *возвр.* расстраиваться; беспокоиться; тревожиться; печалиться; огорчаться; кручиниться *фольк.*; **сьоло́м дзуглясьо́ а)** сердце тревожится; сердце ноет; сомнение гложет сердце; б) тошнит; **тэнад муно́м ббы́н вежон чо́ж дзугляси** после твоего ухода целую неделю (я) расстраивался

ДЗУГЛЯСЬО́М *и.г.* беспокойство, огорчение, тревога, печаль; **том мортло́н** ~ беспокойство молодого человека

ДЗУГЛУН 1) напряжённость; сложность; **международной положение-ло́н** сложность международного положения 2) запутанность; противоречие; **казявыны мовпъясыс** ~ заметить запутанность мыслей

ДЗУГЛЫНЫ 1) перепутать; ~ **сунис** перепутать нитки 2) коверкать *разг.* ~ **йбз мовпъяс** коверкать чужие мысли

ДЗУГЛЯСЬО́МОН в беспокойстве; в тревоге; беспокоясь, нервничая; **овны** ~ жить в тревоге

ДЗУГНЫ *перех.* 1) *прям. и перен.* путать, запутать, спутать, напутать; сбить кого-л.; **велодчысьо́с** ~ сбить ученика; **дело́** ~ запутать дело; ~ **кодлысько́ планъяс** путать что-либо планы; ~ **сёрни** сбить беседу; **сунис** ~ спутать нитки; **то́лыс став ид дзугто́ма** ветер весь ячмень спутал 2) взьерошить; космагить *разг.*; ~ **юрси** взьерошить волосы 3) смешать, перемешать, перепутать; **бумагаяс** ~ смешать бумаги; ~ **карті** смешать карты 4) дезорганизовать; дезориентировать; ~ **удж** дезорганизовать работу 5) *перен.* расстроить, разладить; нарушить; разрушить; **ко́лысь** ~ расстроить свадьбу; **оло́м** ~ разладить жизнь; **ывла-лысь чо́влун** ~ нарушить тишину природы 6) *перен.* исказить, исковеркать, извратить; переврать; ~ **збыльтор** исказить действительность; **вуджодіго́н мовп** исказить смысл при переводе; ~ **ов** переврать фамилию; ~ **теория** извратить теорию 7) *неодобр.* вмешать; вязать (*кого-л. во что-л.*); **мисьто́м делбо́** ~ вмешать в неблагоприятную историю 8) сбить; растрепать; **вольо́с** ~ сбить подстилку; **идзас** ~ растрепать солому

ДЗУГО́М 1) запутывание || запутанный, спутанный; **сунис** запутывание ниток; ~ **шбо́рт** запутанная пряжа 2) дезорганизация; дезориентация || дезорганизованный, дезориентированный; **враго́с** ~ дезори-

ентация противника; ~ **удж** дезорганизованная работа; **удж дзугто́мысь мыжавны** обвинить в дезорганизации работы 3) нарушение || нарушенный, извращённый; **олан-пас** ~ извращение закона; **учёт** ~ нарушение учёта; **донъяс дзугто́мысь во́тлыны** уволить за нарушение цен 4) беспорядок || беспорядочный; ~ **бумага чукор** беспорядочная куча бумаг

ДЗУГО́С путаница; **ковто́м** ~ бессмысленная путаница; ~ **артмис** произошла путаница

ДЗУГО́СЛУН *см. дзуглун во 2 знач.*

ДЗУГСЬО́М 1) запутывание; смешение; переплетение || запутанный, переплетённый, смешанный; **сунис** ~ запутывание ниток; **шер дырйи нянь бара на весько́дчо́** снова выпрямляются сбитые градом хлеба 2) трепание || трéпан(н)ый, растрéпанный, взьерошенный; ~ **тош** растрéпанная борода 3) перемешение, смешение || перемешанный, смешанный 4) *перен.* расстройство, разлад, срыв || расстроенный; сорванный; **семья пытшкын оло́м** ~ разлад в семейной жизни; ~ **оло́мон овны** жить расстроеной жизнью; ~ **урок** сорванный урок

ДЗУГСЬО́МИН запутанное место; место с узлами; **быд** ~ **кызмырдон разьны** через силу распутывать место с узлами

ДЗУГСЬО́МОН *геенр.* путано; сбивчиво; в замешательстве; ~ **кызоктыны** в замешательстве кашлянуть

ДЗУГСЬЫ́НЫ *возвр.* 1) *прям. и перен.* спутаться, запутаться; сбиться; переплетаться; смешаться; **свидетель висьгаломнас дзугсис** свидетель в своём показании запутался; **сийо́ ко́сийс висьтавыны, но дзугсис да ланьтіс** он хотел объяснить, но смешался и замолчал; **сьод тошкыс во́лі дзугсьо́ма** чёрная борода была спутана; **шбо́рт дзугсис** пряжа спуталась 2) взьерошиться; **юрсиыс дзугсьо́ма** волосы взьерошились 3) перепутаться, перемешаться; смешаться; **став бумагаяс дзугсисны** все бумаги перемешались; ~ **гудыртыны** перемешаться, перепутаться; **оло́мас ставыс дзугсис-гудырт-чис** всё перемешалось в жизни; **эз чайт, мый тадзи мовпъясыс дзугсисны** не думал, что его мысли так смешаются 4) опутаться чем-л.; запутаться в чём-л.; **во́в дзугсьо́ма гезнас** лошадь спуталась верёвкой 5) дезориентироваться; **политикаын** ~ дезориентироваться в политике 6) *перен.* расстроиться, разладиться; прерваться; нарушиться; **сёрни дзугсис** беседа прервалась; **унмо́й дзугсис** сон (мой) расстроился 7) исказиться; извратиться;

вежортасыс дзугсьома смысл исказился 8) сбиться; **джодждора дзугсьома** половик сбился
ДЗУГСЯВНЫ *неперех. разброс.* путаться, сбиваться; **джодждораяс дзугсялмоась** половики сбились; **сунис тобйыс дзугсялмоа** моток ниток спутался (во многих местах)
ДЗУГЪЯВНЫ *перех.* стреножировать, стреножить; **кора** ~ **отсасысьс, мед удж дырйи оз котрав** прошу стреножить помощника, чтобы не бегал во время работы; *см. тж. чотавны*
ДЗУГЫЛЬ ~ 1) грустный, печальный || печаль; **синьяс** грустные глаза; **сьблёмс сёй** печаль гложет сердце 2) *диал. по суверным представлениям* порченный (от слеза)
ДЗУГЫЛЬМОДНЫ *перех.* расстроить, огорчить; **юбрыс дзугыльмодис мамос** весть огорчила мать
ДЗУГЫЛЬМУННЫ *неперех. однокр.* загрустить, опечалиться; стать грустным, печальным
ДЗУГЫЛЬМУНОМ *прич.* опечаленный; **видзодис** ~ **зон выло** смотрел на опечаленного парня
ДЗУГЫЛЬМЫНЫ *см. дзугыльтчны*
ДЗУГЫЛЬТНЫ *перех.* растревожить, встревожить; взволновать; **сьблём** растревожить сердце, разбередить сердце; **тайо кывьясыс дзугыльтны зонмос** эти слова взволновали парня
ДЗУГЫЛЬТОДНЫ *перех.* тревожить, беспокоить; вызывать сомнение, опасение; приунуть; **мый тэно дзугыльтод?** что беспокоит тебя? **яндзымысла сийос дзугыльтодис** от стыда он приунул
ДЗУГЫЛЬТЧОМ удрученный; расстроенный || расстройство; **видзодлас** удрученный взгляд; **чужом** расстроенное лицо; **сьблём** душевное расстройство
ДЗУГЫЛЬТЧЫНЫ *возвр.* 1) стать грустным, печальным; загрустить; опечалиться; омрачиться 2) взволноваться, встревожиться; огорчиться; **сьблёмой дзугыльтчис** а) у меня возникло сомнение (опасение, тревога); я встревожился; б) я почувствовал тошноту 3) испортиться, заболеть (от слеза) 4) *диал.* вянуть, завянуть, увянуть
ДЗУГЫЛЯ грустно, печально; *см. тж. жугыля*
ДЗУГЫСЬ нарушитель; враг || нарушающий; **общественной порадок** нарушитель общественного порядка; **уджалан дисциплина** нарушитель трудовой дисциплины; **во часон шыасьоны войса лоньсо** ~ **лэбачьяс** постепенно защебетали птицы, нарушившие ночную тишину
ДЗУДЗ: ~ **гозья** супруги со странностями; **китом пренебр.** безрукий, неумелый

ДЗУЖАВНЫ *изобр. перех.* 1) смолить, просмолить (вода калёным железом по наложенным на шов кусочкам вара или смолы); **поль дзужало ассыс пыжсо** дед смолит свою лодку 2) *прям. и перен.* жечь, выжечь, прижечь; обжечь; **тайо кывьясыс дзужалисны сийос** эти слова обожгли его; **тов дзужало чужомос** ветер жжёт (моё) лицо; **дзужалысь (прич.) кодзыдсыс пышьян чомй** от обжигающего холода убегаешь в шалаш
ДЗУЖА-ДЗАЖАКЫВНЫ *изобр.* 1) шипеть с переборами 2) хрустеть, похрустывать
ДЗУЖГОМ *и.г.* ~ 1) шипение; **бипур вылын порт** ~ шипение котелка над костром 2) скрипение 3) гудение; **машиналон лоня** ~ тихое гудение машины 4) *перен.* медленное движение
ДЗУЖГЫНЫ *неперех.* 1) шипеть; **пукавны дзужгыс (прич.) самовар дорын сидеть** у шипящего самовара; **сьвыны шипеть-петь** 2) скрипеть; **дзужгис додь сювьяс улын лым снег** скрипел под полозьями саней 3) гудеть; визжать; **дзужгитыр (генр.) воис ошинь уло машина** с гуденьем въехала во двор машина; **дзужго ньбжйоник пила** тихонько визжит пила 4) *перен.* медленно, тихо двигаться (ехать, плыть и т.п.); **дзужго туй кузя вола** медленно идёт по дороге подвода; **кывтны** медленно плыть; **ьмунны** ехать медленно; **ю пасьтала дзужго-кывто наридз** по всей ширине реки медленно плывёт шуга
ДЗУЖГЫСЬНЫ *возвр.* погрузиться во что-л. с шипением; **ва пытшко** погрузиться в воду с шипением
ДЗУЖ-ДЗАЖ с треском; с шипением; **косявны** порвать с треском; **кусны** с шипением погаснуть; **оййис пожом лыс** с треском загорелась сосновая хвоя
ДЗУЖКЙОДЛЫНЫ *изобр. перех. многокр.* что-либо производить с жужжанием; жужжать; **пилаон породом пу** с жужжанием пилить поваленное дерево
ДЗУЖКНИТНЫ *изобр. однокр.* 1) *неперех.* пронестись, промчаться; **автубусон** проехать на автобусе 2) *перех.* подтопить, истопить немного; **пач** подтопить печку 3) *перен. перех.* включить; **машинао пуксьом борын пыр ж** ~ **мотор** после того, как сесть в машину, сразу же включить мотор 4) *перен. см. дзожкнитны;* **ю васо ойдё дзужкнитисны электрочайникон** быстро вскипятили в электрочайнике речную воду
ДЗУЖКНИТОДНЫ *изобр. перех.* промчать; **ю дородз челядьос** промчать детей до реки

ДЗУЖКЪЯВНЫ *изобр. разброс.* мчаться, носиться; **туй кузя дзужкьялис уна машина** по дороге носилось много машин
ДЗУЖМУННЫ *изобр. неперех. однокр.* пошипеть • **пось из вылад ватё коть век кой, дзужмунё сомын** (омолик козьяка йылысь) сколько ни лей воды на горячий камень, пошипит и только (о плохой хозяйке)
ДЗУЖНИТНЫ *изобр. перех. однокр.* 1) обжечь; **тысо пуля дзужнитома** пуля обожгла (его) лёгкие 2) *см. дзужкнитны*
ДЗУЖНИТЧЫНЫ *изобр. возвр.* обжечься; **пось синваон дзужнитчоны синьясой** горячими слезами обжигаются мои глаза
ДЗУЖЪЯВНЫ *изобр. неперех. многокр.* 1) ездить; **ыли рейсыё** ~ ездить в дальние рейсы 2) *диал.* неосторожно ходить с огнём, баловаться огнём
ДЗУЗВИДЗНЫ *неперех.* 1) мерцать; брезжить; **матын дзузвидзё битор** недалеко брезжит огонёк; **муртса дзузвидзёны посьныдик синьясыс** еле светятся (его) маленькие глаза 2) *перен.* тлеть; теплиться; **сьблёмны дзузвидзис лача** в душе теплилась надежда
ДЗУЗГАН I *сущ.* коптилка, ночник; **джаджйын тшыналис** на полке дымился ночник; **пукавны дорын сидеть** у коптилки
ДЗУЗГАН II *диал. прил.* мелкий и сухой; **лым** мелкий, сухой снег
ДЗУЗГОДЧЫНЫ *возвр.* догорать; *перен.* садиться, закатиться; **шондыс нин дзузгодч** солнце уже садится
ДЗУЗГЫНЫ *неперех.* 1) мерцать, тускло светить; теплиться; **дзузго стеклотом лампа** едва мерцает лампа без стекла 2) *перен.* смотреть неосмысленно (о новорождённом) 3) *диал.* ехать медленно (по зимней дороге на санях)
ДЗУЗГЫСЬНЫ *возвр.* всходить; взойти; показываться, показаться; заниматься, заняться; **регыд шонди дзузгысяс, а найо эз на водлыны** скоро солнце взойдёт, а они ещё не ложились
ДЗУЗКНИТНЫ *неперех. однокр.* внезапно появиться; взойти; **садьмод нывто, вот-вот шонди дзузкнитас** разбуди свою дочь, вот-вот солнце взойдёт
ДЗУЗМУННЫ *неперех. однокр.* сверкнуть, блеснуть; **ворын дзузмунисны би чутьяс** в лесу блеснули огоньки; **недыр мысти ошиняс дзузмунис би югор** вскоре в окне блеснул огонёк
ДЗУЗНИТНЫ *см. дзузмунны;* **пуяс костод дзузнитис билон бледник**

югөр между деревьями блеснул бледный луч света

ДЗУЗУ см. **дзузган I**; **би югөр** свет от коптилки

ДЗУЛАВНЫ *неперех.* тускло светить, мерцать; **пызан вылын дзулалосись** на столе тускло светит свеча

ДЗУЛИМКАЙ зоол. иволга

ДЗУЛЙОДЛЫНЫ *неперех. многокр.* блестеть, сверкать; **лөз синъяснас дзулйодлиг** (*geenp.*) **кывзис мянжос** сверкая голубыми глазами, слушал нас

ДЗУЛКНИТНЫ см. **дзумунны**

ДЗУЛКЪЯВНЫ *неперех.* сверкать, мерцать; **пёртмасыны** сверкать-переливаться; **вөр весьтын дзулкъял-пёртмасы кодзун** над лесом мерцает-переливается звезда

ДЗУЛЛЯ 1) вертлюг; **ки-кокыс позялёма, дзулляис бара ёнто** конечности онемели, вертлюг опять ноет 2) крестец 3) *гуал.* желудок (*птицы*)

ДЗУЛОДЧЫНЫ *возвр.* 1) ходить с открытым огнём; баловаться огнём 2) светить мигая; мерцать; тускло светить

ДЗУЛЪЯВНЫ см. **дзулкъявны**

ДЗУЛЬ(-ль-) 1) зоб (*у птиц*); **сбөлаяс тыртисны дзульяснысё галькиён** рябчики наполнили свой зоб галькой 2) пузырь, пузырёк; капля; **ва пыдоссыс кайо** со дна поднимаются пузырьки 3) *гуал.* головка льна (*плог*); см. *тж.* **чуль**

ДЗУЛЬК(-й-) см. **дзуль** во 2 знач.; **ва пыдоссыс кайо** со дна поднимаются пузырьки

ДЗУЛЬКЙОН 1) ключом, фонтаном; **пуны** кипеть ключом; бить фонтаном; **вир пегис ранаыс** из раны фонтаном била кровь; **олмыс пуо** жизнь бьёт ключом; **пыжас уналати**

ва пырис во многих местах в лодку фонтаном просачивалась вода 2) пузырьками, каплями; градом; **пето посьыс** пот градом льётся; **сярвидзё лысва** обильно выпала роса 3) верхом, выше краёв; **кисьтны** налить верхом, выше краёв

ДЗУЛЬКЙИНЫ *изобр. неперех.* струиться, считаться; **скважинаыс дзулькйис кизьор мусир** из скважины струилась жидкая нефть; **пуны** струиться-кипеть; ключом кипеть; **пёрттын дзулькйис-пуисва** в котле ключом кипела вода

ДЗУЛЬКНИТНЫ *перех.-неперех.* 1) вспыхнуть; загореться; **синмас дзулькнитис яр би** в глазах вспыхнул яркий огонёк 2) *гуал.* вылить, налить немножко 3) выплеснуть

ДЗУЛЬКНИТЧЫНЫ *возвр.* выплеснуться через край (*о жидкости*)

ДЗУЛЬКЪЯ полный; выше краёв

ДЗУЛЬОБОН см. **дозльобон**; **визувтё** бьёт ключом

ДЗУМ *изобр. в роли сказ. и при глаголах* 1) юрк, швырк; **письмё чукор пачо** пачку писем швырк в печь; **утка вао и воши** утка юрк в воду и пропала 2) *гуал.* плотно, вплотную; крепко; **водны** лечь вплотную

ДЗУМГЫНЫ *перех.* 1) окунуть; погрузить (*в какую-л. жидкость*); **вао** окунуть в воду 2) кинуть, бросить; засунуть; **дзумгис тулансё нопгяс** засунул куницу в котомку; **коко** сунуть ноги в обувь; **кровать уло** кинуть под кровать

ДЗУМГЫСЪНЫ *возвр.* 1) окунуться, нырнуть; **йирё** нырнуть в омут 2) шмыгнуть, юркнуть; **пачёр выло** юркнуть на печку; **эшкын уло** юркнуть под одеяло; **визяорда дзумгисис лоп повсто** бурндук шмыгнул в валежник; **руч дзумгисис аслас пырмёсё** лисица юркнула в свою нору 3) провалиться; спрятаться; **шонди дзумгисис вортас сайо** солнце провалилось за горизонт

ДЗУМИОДЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) окунать; **вао** окунать в воду 2) кидать, бросать; рассовать **сьом зепто** рассовать деньги по карманам

ДЗУММУННЫ см. **дзумгысны**

ДЗУМОДНЫ *гуал. перех. безл.* 1) щекотать; **нырөс дзумодо** в носу щекочет 2) *прост.* свербеть, зудеть; **пель** свербеть в ушах

ДЗУНОБТЫНЫ *неперех. однокр.* прогудеть; прозвенеть; свистнуть; **дзунобтис мод свисток** прогудел второй свисток

ДЗУОН-ДЗУОН вместе; кучей; островками; **ю кузя кывтисны керьяс** по реке островками плыли брёвна

ДЗУРК(-й-) I 1) *уст.* старинное приспособление в виде лучка, служащее для добывания огня путём трения 2) винт 3) *неол.* сверло; **розьодны дзуркйон** просверлить

ДЗУРК II *звукоегр.* скрип; **башмак** башмаки скрип-скрип; **дзиркни оз кыв** ни шороха ни скрипа не слышно

ДЗУРКАКЫВНЫ *изобр. неперех.* скрипеть; **сарайын мыйкё дзуркакылё** на сеновале что-то скрипит **ДЗУРКЙОДЛОМ** 1) *и.г.* скрип, скрипение 2) точение || отточенный; **чёрс** отточенное веретено

ДЗУРКЙОДЛЫНЫ *изобр. многокр.* 1) *неперех.* скрипеть, поскрипывать; **вылём кёмкот дзуркйодло** новая обувь скрипит; **төвсыс пу дзуркйодлис** дерево поскрипывало от ветра 2) *гуал. перех.* точить, вытачивать (*веретено, чашки на станке*)

ДЗУРККЕРНЫ см. **дзуркнитны**

ДЗУРКМУННЫ см. **дзуркнитны**; **дзуркмуни керка бдзос** скрипнула дверь избы

ДЗУРКНИТНЫ *неперех. однокр.* 1) скрипнуть; **бара дзуркнитисны звбз дзиргяс** снова скрипнули петли взвоза; **мукод пыис дзуркнитло төла лунё** некоторые деревья поскрипывают в ветреный день; **петны** выйти со скрипом 2) *гуал.* слипнуться, цепко пристать (*о коре дерева*) **ДЗУРКНИТОМ** *и.г.* скрип, скрипение; **дрогнитны керка бдзос дзуркнитомыс** вздрогнуть от скрипа двери избы

ДЗУРКНИТЧОМ *и.г. см. дзуркнитом* **ДЗУРКНИТЧЫНЫ** см. **дзуркнитны**; **бергөдчыны дзуркнитчыс** (*прич.*) **бдзослань** повернуться к скрипнувшей двери; **пөдласны** скрипнуть-закраться; закрыться со скрипом

ДЗУРЛИК *звукоегр.* скрип-скрип **ДЗУРЛИКАСЪНЫ** *неперех.* ковылять (*со скрипом*); идти поскрипывая; **пыр дзураликасис костьал вылын** всё скрипел на костылях; **пу кокон** поскрипывая ковылять на деревянной ноге

ДЗУРАЛИТОМ *и.г.* 1) поскрипывание; **кылё пос кузя кайыслон дзураликтомыс** слышно поскрипывание поднимающегося по лестнице 2) курлыкание; **дзодзөгьяслон нор** печальное курлыкание гусей **ДЗУРАЛИКТЫНЫ** *неперех.* 1) идти поскрипывая; идти, с трудом передвигая ноги; **со тай чогигыри дзураликта** вот скриплю, с трудом передвигая ноги 2) проскрипеть; поскрипывать; **кайны** поскрипывая подниматься; **улицы вывти дзураликтис обоз** по улице проскрипел обоз 3) курлыкать

ДЗУРС 1) совсем, совершенно; непроницаемый, беспросветный; **лөнь** совсем тихо; **пемыд** беспросветная тьма; совсем темно 2) *звукоегр.* скрип; **восьтыны** открыты со скрипом 3) насквозь; с головой; **вао** в воду с головой (*окунуться*); **сунны** нырнуть

ДЗУРСАКАЫВНЫ *неперех. изобр.* 1) стучать, стрекотать; **пулясыс пыж бокас дзурсакылисны** пули стучали о борта лодки 2) роптать, ворчать

ДЗУРСКОБТЫНЫ *неперех. однокр.* внезапно появиться; см. *тж.* **бырскобтыны** во 2 знач.

ДЗУРСКЫСЪНЫ *возвр.* 1) провалиться; **пыдөстөм сбод гуо** провалиться в бездонную чёрную яму 2) удариться, стукнуться; шлёпнуться; **оти пуля дзурскысис пыжкөд орччон** одна пуля шлёпнулась рядом с лодкой 3) *гуал.* вдруг потемнеть, стемнеть

ДЗУРСМУННЫ см. **дзурскысны** в 1 знач.; **тшокаодз** провалиться до подбородка; **дждуджыд йирё** провалиться в омут
ДЗУРСМЫНЫ *неперех.* темнеть, потемнеть; тускнеть, потускнеть; см. *тж.* **чусмыны** в 1 знач.
ДЗУРСНИТНЫ *неперех.* 1) чуть блеснуть (*об огне*) 2) *перен.* нырнуть; внезапно проникнуть *куда-л.*; **муртса восьтыштём оэдэсёд** **керкаё** через приоткрытую дверь проникнуть в дом
ДЗУРТАН скрипучий, скрипящий; **гёлёс** скрипучий голос; **лым** скрипучий снег; **сапёг** скрипучие сапоги; **турун бот.** очиток пурпутовый, заячья капуста *разг.* • **пу кык нэм (дырджык) сулалас погов.** скрипучее дерево два века (дольше) простоит; **пу нэмсё дзуртё, а няргысь морт нэмсё няргё погов.** скрипучее дерево весь век скрипит, а нытик весь век хнычет
ДЗУРТАНА см. **дзуртан**
ДЗУРТБИ огонь, добытый трением; живой огонь *уст.*
ДЗУРТНЫ *перех.-неперех.* 1) скрипеть; **додь сювгяс дзуртисны** полозья саней скрипели; **кок улын дзуртис** **небыд лым** под ногами скрипел мягкий снег; **воны** ехать (*игти*) с трудом, через силу; **катласны** скрипеть-качаться; качаться *поскрипывая*; **мунны** ехать (*игти*) со скрипом; **овны** *проскрипеть*; **ружтыны** скрипеть-стонать; **сё арёсёдз** **овны** прожить (*проскрипеть*) до ста лет • **лунын дзуртё, войын узёб загадка** днём скрипит, а ночью спит (*отгадка оэдэс дзир* дверная петля) 2) точить, выточить (*на станке*); **чёрс** точить веретено 3) добывать (*огонь*) путём трения 4) извлечь сердцевину дерева
ДЗУРТОВМУННЫ см. **дзуркнитны** в 1 знач.
ДЗУРТӨМ 1) скрипение, скрип; **додь сюв** скрип полозьев; **телега** скрип телеги; **гора** **кылё** слышен громкий скрип 2) точка, расточка (*на станке*) || расточенный, выточенный (*на токарном станке*); **чёрс** расточка веретена 3) добыча в *сочет.*: **би** добыча огня путём трения
ДЗУРТӨМӨН *geenp.* со скрипом; **кыссьё олёмыс** жизнь идёт со скрипом; **пу дзуртөмөн моз заводитис** **пёрны** дерево со скрипом начало падать
ДЗУРТӨМСӨРӨН см. **дзуртөмөн**
ДЗУРТТӨГ *geenp.* без скрипа; легко; **тыртны тóлысся план** без скрипа выполнить месячный план
ДЗУРТЫШТЛӨМ *u.g.* *поскрипывание, прерывистый скрип*

ДЗУРТЫШТЛЫНЫ *неперех. мно-гокр.* *поскрипывать*
ДЗУРТЫШТНЫ *неперех. однокр. уменьш.* 1) скрипнуть; **дзуртыштис сьёкыд оэдэс** скрипнула тяжёлая дверь 2) слегка скрипеть (*об обуви*); **сапёгыс кокас дзуртыштис** сапоги на ногах слегка скрипели
ДЗУРТЫШТӨМ *u.g.* скрип (*короткий, непродолжительный*)
ДЗУРЫД 1) скрипучий; **лыа** скрипучий песок; **лым** скрипучий снег; **поводдя** погода, когда скрипит снег (*букв.* скрипучая погода) 2) нескользкий, некаткий (*о зимней дороге в морозы*); **туйод восьлавны** шагать по нескользкой дороге
ДИАГНОЗ диагноз; **кутшөм диагнозөн вайөдисны висьыссьё** с каким диагнозом привези больного?
ДИАГОНАЛЬ 1) *мат.* диагональ 2) *текст.* диагональ (*плотная ткань с рубчиками, идущими по косой линии*) || диагональный; **пасставны важ гимнастёрка** одеть старую гимнастёрку из диагонали; **сийё вóли лóсталан гача** он был в лоснящихся диагональных брюках
ДИАГРАММА диаграмма; **скёт юр лыд содөм кузя** диаграмма роста поголовья скота
ДИАЛЕКТ *лингв.* диалект; см. *тж.* **сёрнисикас**
ДИАМЕТР *мат.* диаметр; **Му шарлөн** диаметр Земли
ДИАФИЛЬМ диафильм; **челядьлы** детский диафильм
ДИВАН диван || диванный; **дждуджыд бора пу** деревянный диван с высокой спинкой
ДИВАНВЫСА диванный; **юрлёс** диванная подушка
ДИВАН-КРОВАТЬ диван-кровать
ДИВЕРСАНТ диверсант
ДИВЕРСИЯ диверсия
ДИВИЗИЯ дивизия; **пехотной** пехотная дивизия
ДИВИТАН неодобрительный; нелестный, укоризненный; **видзёдлас** неодобрительный взгляд
ДИВИТАНА *прич.* предосудительный, осуждающий; неодобрительный || предосудительно, неодобрительно, осуждающе; **кыв** неодобрительное слово; **поступок** предосудительный поступок; **танё ним дивитанаыс абу** тут ничего предосудительного нет; **довкйодлыны юрөн** неодобрительно качать головой; **ногөн вочавидзны** ответить неодобрительно; **сингьясыс видзөдисны** глаза смотрели осуждающе
ДИВИТАНТОР(-й-) что-либо предосудительное, неодобрительное
ДИВИТНЫ *перех.* 1) судить; осуждать; осудить; **таысь оз позь ёна** за это нельзя строго судить; **эн ди-**

вит менё не осуждай меня; **энö дивитой да водзё вольтвóй** не обессудьте и заходите впредь • **эн дивит йёзёс, ачыд дивёссыс дивё** не осуждай других, сам чудной из чудных 2) упрекнуть, упрекать, укорять; **вольтөмысь** упрекнуть за непосещение
ДИВИТӨМ *u.g.* 1) осуждение, неодобрение; **повны йёз дивитөмысь** бояться осуждения людей 2) упрёк; **кылис сийёс** услышал упрёк в свой адрес
ДИВИТӨМӨН *geenp.* осуждающе, неодобрительно; **видзөдлыны** осуждающе посмотреть; **дивитөмөн моз вочавидзны** неодобрительно ответить
ДИВИТӨМПЫРЫСЬ укоризненно; **паныдасысьяс бергөдчылөмөн видзөдисны на вылө** идущие навстречу, оборачиваясь, укоризненно смотрели на них
ДИВЁ диво, чудо, казус || дивный, чудный || удивительно; странно; **абу** не удивительно; **мыйсыма** ? что за диво? **прёстё** просто диво; **сё** очень странно; **лунгьясыс вóлины** **кодьёс** дни были чудные
 ◇ **вылас он тырмы** надивиться не можешь
ДИВЁПЫРЫСЬ с удивлением; **шунны** с удивлением сказать
ДИВЁТОР(-й-) что-либо удивительное; чудо; **пóлыс висьталис уна** **кодзувкотгяс йылысь** дед рассказал много чудес про муравьёв; **тайё нё абу** ? разве это не чудо?
ДИВУЙТЧАНА удивительно; на удивление; **тэрыба лыддыны сьём** удивительно быстро считать деньги
ДИВУЙТЧАНАА с удивлением; удивлённо; **юавны** с удивлением спросить; **зон** **лэптис синкымьяссö** парень удивлённо поднял брови
ДИВУЙТЧӨМ *u.g.* 1) удивление 2) недоумение
ДИВУЙТЧӨМӨН *geenp.* 1) с удивлением; **матыстчис чукөрмөм йёз динё** с удивлением подошёл к собравшимся 2) в недоумении, с недоумением, недоумённо; **ми сувтим** мы остановились в недоумении
ДИВУЙТЧЫМӨН удивительно; **чóскыд рок** удивительно вкусная каша; **нянь артмөма** **бур** хлеб уродился удивительно хороший
ДИВУЙТЧЫНЫ *неперех.* 1) удивляться, дивиться; **надивиться разг.**; **йёзыс вылө некыдз** **эз вермы (он)** не мог надивиться на людей; **ме дивуйтчи, мый быдмө ичөт пи** я удивлялся, что растёт сынок 2) недоумевать; **сийё сулалис и дивуйтчис, кыдзи тайё лоис** он стоял и недоумевал, как это случилось
ДИВЬЯ 1) не диво, не удивительно; **сылы сьывны** не диво, что он поёт; **шойччыны, удж кө эштö-**

ма хорошо гулять, когда работа закончена 2) неплохо, недурно; хорошо; **о́ні овны** сейчас неплохо жить; **тэ́ныд овны** хорошо тебе жить

ДИВЪЯПЫРЫСЬ с радостью, радостно; **кото́ртны** с радостью побеждать

ДИЕТА диета; **йё́ла** ~ молочная диета; **се́рти се́йны** соблюдать диету

ДИК 1) глупый, бестолковый || глупец; **йё́з** глупые люди; глупцы; **юро́й** ~ голова (моя) бестолковая; голова не соображает 2) безумный || безумец; умалишённый, сумасшедший

ДИКАВНЫ *неперех.* 1) проявлять признаки психического расстройства 2) глупить, сглупить; **да тэ век дикалан** ты всё глупишь 3) дурачиться, валять дурака; *см. т.ж. йойтавны в 1, 2 и 3 знач.*

ДИКАР дикарь

ДИКЛУН дикость; **аслыссяма** ~ своеобразная дикость; **торьялісны асланыс диклуно́н** отличались своей дикостью

ДИКМО́ДЧАНТОР(-й-) дурман; токсин; наркотик; **лолавны** ~ вдыхать токсин

ДИКМО́ДЧЫНЫ *неперех.* одурманиваться, одурманиться

ДИКМО́М 1) отупевший 2) помешавшийся, обезумевший; **ёна жо́ чуймо́до тайо́ дзико́дз** ~ оломыс *перен.* очень уж удивляет совсем обезумевшая жизнь

ДИКМЫ́НЫ *неперех.* 1) перестать соображать, отупеть (*преим. о голове*); **мудзла юр кутіс** ~ от усталости голова перестала соображать 2) помешаться, свихнуться, обезуметь, сойти с ума; **тэно́ виччысигон дедным муртса эз дикмы** в ожидании тебя наш дед чуть не обезумел 3) *гуал.* онеметь, утратить чувствительность; **кио́й дикмис** рука онемела

ДИКО́ВИНА диковина, диковинка; **мыйсяма** ~ ? что за диковинка?

ДИКО́Й дикий; *см. т.ж. вёй I*

ДИКТА́НТ диктант; **во́чны** ~ устроит диктант

ДИКТАТУ́РА диктатура; **военно́й** ~ военная диктатура

ДИКТО́Р диктор || дикторский; **радио́са** ~ диктор радио

ДИКТОВКА диктовка, диктант; **нуо́дны** ~ провести диктант

ДИКУЙТНЫ́ диктовать, продиктовать; **вело́дчысыясы правило́яс** диктовать ученикам правила

ДИКУЙТО́М диктовка

ДИКУЙТЧО́М *и.г.* 1) дурачество 2) издевательство, глумление 3) *неодобр.* затея, прихоть

ДИКУЙТЧЫНЫ́ *возвр.* 1) дурачиться 2) издеваться, насмехаться, по-

тешаться; **го́тыр вылын** издеваться над женой

ДИКЪЯВНЫ́ *гуал. неперех.* 1) дурачиться, шалить 2) находиться в растерянности, в замешательстве

ДИНАМИ́Т динамит || динамитный; **патрон** динамитный патрон

ДИПЛО́М диплом; **врачо́н** ~ диплом врача; **лауреатло́н** ~ диплом лауреата; **университет помало́м йылысь** ~ диплом об окончании университета; **студент гижис** ~ студент написал дипломную работу

ДИПЛОМА́Т 1) дипломат || дипломатический; **сйо́ миян мудер,** ~ кодь он у нас мудрый, как дипломат 2) *разг.* дипломат (*вид портфеля*); **книга пуктыны диплома́то** положить книгу в дипломат

ДИПЛОМА́ТИЯ дипломатия

ДИРЕКТИ́ВА директива; *см. т.ж. индо́д в 1 знач.*

ДИРЕКТИ́ВНО́Й директивный; ~ **индо́дьяс** директивные указания

ДИРЕКТО́Р директор || директорский; **школаса** ~ директор школы; **кабинеты́н** в кабинете директора

ДИРЕКТО́РАВНЫ́ *неперех.* быть директором; работать директором; **сйо́ директоралис школа́н кыз во** он был директором школы двадцать лет

ДИРЕКЦИ́Я дирекция; **институтса** ~ дирекция института

ДИРИЖЁ́Р дирижёр || дирижёрский; **музыкально́й театраса** ~ дирижёр музыкального театра

ДИРИЖИ́РУЙТНЫ́ *неперех.* дирижировать; **ёвто́ кияснас, быттьо дирижируйтó** машет руками, словно дирижирует

ДИСКУ́ССИЯ дискуссия

ДИСПА́НСЕР диспансер; **физикульту́ра** ~ физкультурный диспансер

ДИСПЕ́ТЧЕР диспетчер; **ко́рт туй станцияса** ~ диспетчер железнодорожной станции

ДИССЕ́РТАЦИЯ диссертация; ~ **гжны** написать диссертацию

ДИСЦИ́ПИНА дисциплина; **кыпо́дны** ~ поднять дисциплину

ДИТЮ́К *обращ.* 1) дитяtko 2) голубчик

ДИТЯ́ *обращ.* 1) детка, голубчик; **лок,** ~ , **ме динó** иди, детка, ко мне; **пыр,** ~ , **шойччы** заходи, голубчик, отдохни 2) *гуал.* милый

ДИ́ остров, островок; **во́р ди́** островок леса; **ди́ бож** нижняя (*по течению*) часть острова; **ди́ юр** верхняя (*по течению*) часть острова; **ди́ выло́ вуджны** переехать на остров; **ди́о кольны** оказаться на острове

◇ **Ди́ выв ко́чон чеччавны** прыгать как заяц на островке (*в половодье*)

ДИА́ВНЫ́ *перех.* 1) обойти, опередить впереди идущего косца или жнеца; обкосить *разг.* 2) *гуал.* обнести (*обходя с утощением*)

ДИА́СЬНЫ́ *возвр.* состязаться, стараться обойти друг друга при косьбе или жатве

ДИВЗО́МОН *геенр.* мыча негромко и протяжно; негромким мычанием; **тэно́ аддо́м бо́рын мо́сыяс чо́ло-масьо́ны** ~ увидев тебя, коровы при-ветствуют негромким мычанием

ДИВЗЫ́НЫ *неперех.* мычать негромко и протяжно; **дышника́ дивзо́ны кукьяс** лениво мычат тёлки

ДИВКНИ́ТНЫ́ *перех.-неперех. однокр.* хлопнуть, сильно ударить

ДИВО́СТАЛЫ́НЫ *неперех. многокр.* *врем.* негромко мычать

ДИВО́СТНЫ́ *неперех. однокр.* замычать негромко и протяжно

ДИВЫ́ВСА островной; **о́лысыяс** жители острова; островные жители

ДИ́ЗЬ 1) *звукоегр. в роли сказ.* бац; хлоп; **го́рбас** ~ хлоп по спине; **мышкуо́** ~ бац по спине; **пищальо́н** ~ бац из ружья 2) *изобр.* совершенно неподвижно (*сидеть, лежать*)

ДИ́ЗЬВА́РТНЫ́ *см. дзыгыны*

ДИ́ЗЬВИ́ДЗНЫ́ *неперех.* 1) выситься; громоздиться (*о чём-л. большом, тяжёлом*); быть на виду, на видном месте; **мыльк йылын дзы́видзо́ еджы́д вичко** на холме высится белая церковь 2) *неодобр.* пребывать в неподвижном состоянии; сидеть неподвижно; сидеть праздно, без дела; **пукало́ ю дорын, дзы́видзо́ сидит на берегу реки, ничего не делает; вутшы́яс костын дзы́видзо́ ва го́п** между кочками стоит вода; ~ **узыны** спать без просыпу

ДИ́ЗЬГУ́Н стоячий; не текучий; ~ **ва** стоячая вода

ДИ́ЗЬГЫ́НЫ *неперех.* 1) бахнуть; бабахнуть (*из ружья*); **вежис патронсо́ да вылысь дзы́гис по́ткаяслы** заменил патроны и снова бабахнул по птицам 2) хлопнуть (*кулаком*); ~ **мышко́** хлопнуть по спине

ДИ́ЗЬГЫ́СЬНЫ́ упасть, повалиться с шумом; грохнуться; **первой туга́ныс дро́гмуни́, а сэсыя по́жом дзы́гысис муо́** сначала дрогнула вершина, а затем сосна с шумом повалилась на землю; ~ **пуксыны́** сесть с шумом; **утка кельо́б дзы́гысис-пуксис ю шо́ро́** стая уток с шумом села на середину реки

ДИ́ЗЬЮ́ДЛЫ́НЫ́ *перех.-неперех. многокр.* 1) бахать, бухать (*из ружья*) 2) хлопать, ударять, стучать (*кулаком*)

ДИ́ЗЬМУ́ННЫ́ *см. дзыгысны*

ДИ́ЗЬЮ́ДНЫ́ *перех. см. дитшкóдны*

ДИ́ЗЬЮ́ДЧЫНЫ́ *возвр.* резвиться

ДИА́ГЫ́НЫ *неперех.* идти лёгкой походкой; идти быстро, мелкими шагами; **асывсыя кытчо́кó** ~ с утра быстро идти куда-то

ДИА́ЛЬ *межд. употр. при поггразнивании* • **чуш** слова, которыми *гразнят обидчивых*

ДІЛКВАЙНЫ безл. ощущать, чувствовать неудовлетворённость чем-л.

ДІЛКВАЙОДНЫ безл. дать почувствовать неудовлетворённость чем-л.

ДІЛКВИДЗАНТОР(-й-) *прям. и перен.* что-либо приносящее чувство неудовлетворённости; **тайо сёрни-ыс колис сьёлóm вылё кутшомкó** ~ этот разговор оставил какое-то чувство неудовлетворённости; после этого разговора стало нехорошо

ДІЛКВИДЗНЫ *неперех.* 1) ощущать неудовлетворённость (чем-л.) 2) испытывать неприятное ощущение; **пыдó дзєбис дільквидзысь** (*прич.*) **дойсó** он глубоко спрятал неприятное чувство боли

ДІЛКВИДЗЫШТНЫ *неперех.* уменьш. чувствовать некоторую неудовлетворённость

ДІЛКЙОДЛЫНЫ безл. см. **дільквидзны**

ДІЛКМУННЫ, **дільмунны** *неперех.* *однокр.* испытать что-л. неприятное; **сьёлómыс дількмуни́с** он почувствовал неприятное

ДІЛКЪЯВНЫ см. **дількйодлыны**

ДІЛЬМЫНЫ см. **діявны**

ДІЛЬОДНЫ *перех.-неперех.* дразнить, дразниться; раздражать; ~ **кагаёс** дразнить ребёнка

ДІЛЬОДЧЫНЫ *возвр.* дразниться

ДІЛЬСМУННЫ *неперех.* помутнеть; **синьясыс дільсмуномабсь** в глазах помутилось

ДІЛЯВНЫ *неперех.* обидеться, обижаться (*за то, что grazing*)

ДІН I 1) комель || **комлевый; кольта** комель или срез снопа; **пу** ~ комель дерева; **чурка** *комлевый чурбан;* **тшóтшóдны** отрезать комель; **керсó вуңдóма нин** *комлевого бревна уже отпилено* 2) **кочерыжка; капуста** *капустная кочерыжка;* **йирны** *грызть кочерыжку*

ДІН II место, прилегающее к чему-л.; **пель** ~ место около уха; висок; **зорóд дiныс ытшкытóm на** *трава около стога ещё не выкошена* 2) *основа послелогов* **дiнланы, дiнó, дiнóд, дiнóдз, дiнсянь, дiнти, дiнын, дiнысь**

ДІНАД *мест. послел.-личн. ег. ч. 2 л.* при тебе; к тебе; **босьт** (*ты*) к себе возьми

ДІНАМ *мест. послел.-личн. ег. ч. 1 л.* при мне; ко мне; около меня, у меня; **сулалó** при мне стоит

ДІНАНЫД *мест. послел.-личн. мн. ч. 2 л.* при вас; у вас, около вас; к себе; **чємоданьяснытó босьтóй** *возьмите свои чемоданы к себе*

ДІНАНЫМ *мест. послел.-личн. мн. ч. 1 л.* при нас; к нам; около нас; **видзны кодóскó** *держатъ кого-л. при себе*

ДІНАНЫС *мест. послел.-личн. мн. ч. 3 л.* при них; к ним, у них, около

них; **мед эськó став чєлядысь** ~ **вóлыны** *хотелось им, чтобы все дети при них были*

ДІНАС *мест. послел.-личн. ег. ч. 3 л.* при нём; к нему, у него, около него; **ныв-пыис** ~ **некод абу** *из детей никого нет уже при нём*

ДІНАСЪНЫ *редко неперех.* приблизиться; подойти; **ныв эз лысьт** *девушка не постела приблизиться*

ДІНЙЫНЫ *перех.* 1) срезать, спилить комель 2) обойти, опередить (*старшего брата или старшую сестру в женитьбе или замужестве*); **дiнйóm** (*прич.*) **ныв** *обойдённая девушка*

ДІНЙЫСЪОМ *и.г.* *пиление, рубка* **комаля; кызын кадыс муно** ~ **вылё** *основная часть времени уходит на пиление (рубку) комаля*

ДІНЙЫСЪНЫ *возвр.* заниматься пилением (рубкой) комаля

ДІНЛАДОР *комлевый;* ~ **пом** *комлевый конец*

ДІНЛАНЬ *послелог прил.п.* по направлению к чему-л.; **зорóд** ~ по направлению к стогу

ДІНО *послелог вступ.п.* (*употр. тж. с опрег.-притяж. суф.*) к кому-чему-л.; *возле; около чего-л., за что-л.; до чего-л.; инмóдчывны кóрт ~ *дотронуться до железа; йóз* ~ **сибавны** *уметь подойти к людям; найти подход к людям; книга пуксьыны* *сестъ за книгу; ныв дiнам муна* *еду к своей дочери; пу садитны керка* ~ *посадить дерево возле дома; саридз* ~ **лэбó** *летит к морю**

ДІНОД *послелог перех. п.* *около, возле, вблизи кого-чего-л.; керка* ~ **мунны** *идти возле дома; ме юсьыс лэбис* *лебедь пролетел очень близко от меня*

ДІНОДЗ *послелог достиг.п.* (*употр. тж. с опрег.-притяж.суф.*) *до кого-чего-л.; войнас ошкыд волóма* *медведь ночью, оказывается, вплотную подходил; горт* ~ **кольбóдны** *проводить до дому; ме тiанóс горт дiнаныд нуа вóлón я* *подвезу вас на лошади до вашего дома; миянлы колó быть вóдчыны на* ~ *нам обязательно надо добратъся до них*

ДІНОН-ДІНОН *голова к голове; водiм ми* ~ , **нопнымóс пуктiм юр улó** *легли мы голова к голове, котмки (наши) положили под головы*

ДІНСА *находящийся вблизи, около, поблизости || близкий, близлежащий; ближний;* ~ **вóр** *ближний лес*

ДІНСЪЫД *мест. послел.-личн. ег. ч. 2 л.* от тебя; **менó эн вóтлы** *не гони меня от себя*

ДІНСЪЫМ *мест. послел.-личн. ег. ч. 1 л.* от меня; **понйóй** ~ **оз ветлы** *собака от меня не отходит*

ДІНСЪЫНЫД *мест. послел.-личн. мн.ч.2 л.* от вас

ДІНСЪЫНЫМ *мест. послел.-личн. мн.ч. 1 л.* от нас

ДІНСЪЫНЫС *мест. послел.-личн. мн.ч. 3 л.* от них; ~ **табак дук кылó** *от них табаком пахнет*

ДІНСЪЫС *мест. послел.-личн. ег.ч. 3 л.* от него

ДІНСЯНЬ *послелог отгал. п.* (*употр. тж. с опрег.-притяж.суф.*) *от кого-чего-л.; тэ óнi гóтыр дiнсяньыд?* *ты сейчас от своей жены? чом дiнсяньным ёль дорóдзыс сбмын* *воськов-мóд* *от нашего шалаша до ручья всего несколько шагов; ытшкыны заводитiм зорóд* ~ *косить начали от стога*

ДІНТИ *послелог перех.п.* (*употр. тж. с опрег.-притяж. суф.*) *около, возле, вблизи кого-чего-л.; ва катлан туйыс муно миян пывсьян* ~ *стёжка, по которой ходят за водой, пролегалъ возле нашей бани; ме сiйó муни́с* *он прошёл мимо меня*

ДІНТИД *мест. послел.-личн. ег.ч. 2 л.* *около, возле, мимо тебя; ~ муни́* *около тебя (я) прошёл*

ДІНТИЫМ *мест. послел.-личн. ег.ч. 1 л.* *около, возле, мимо меня*

ДІНТИНЫД *мест. послел.-личн. мн. ч. 2 л.* *около, возле, мимо вас; ~ лэбис утка* *утка пролетела мимо вас*

ДІНТИНЫМ *мест. послел.-личн. мн.ч. 1 л.* *около, возле, мимо нас*

ДІНТИНЫС *мест. послел.-личн.мн.ч. 3 л.* *около, возле, мимо них*

ДІНТИЫС *мест. послел.-личн. ег.ч. 3 л.* *около, возле, мимо него (неё)*

ДІНЫН *послелог местн. п.* (*употр. тж. с опрег.-притяж. суф.*) *около, возле, подле, у кого-чего-л., при ком-чём-л.; за; перед; быдмыны мам* *расти при матери; висьысь* ~ **пукавны** *сидеть возле больного; горт* ~ **сулавны** *стоять около дома; каганыс видзысь дiнас узьлó* *их ребёнок спит со своей няней; книга* ~ **пукавны** *сидеть за книгой; ныв дiнаныс олiсны жили у своей дочери; пыж дiнам узьны лои* *мне пришлось переночевать возле своей лодки; тiан коллекцияыд мєнам* ~ **нинóm** *ваша коллекция ничто перед моей*

ДІНЫСЪ *послелог исх.п.* (*употр. тж. с опрег.-притяж.суф.*) *с места около, вблизи, подле, возле кого-чего-л.; пув вóтi кыйсьян керка* ~ *я набрал бруснику возле охотничьей избушки; талун горт* ~ **некыгчó эг ветлы** *сегодня я от дома никуда не отходил*

ДІНЫШ 1) *комель || комлистый, с толстым комлем;* ~ **вóр** *комлистый лес* 2) *диал. приземистый (о человеке); быттьó* ~ **пу, кызóма** *растолстел, точно комлистое дерево*

ДІНЫШЛАДОР *нижняя часть дерева (растения), прилегающая к кор-*

ню; толстый конец бревна; **сійо мурѳстѳмѳн кыпѳдѳс кер дѳнышладѳрсѳ** он кряхтя приподнял толстый конец бревна
ДІѳН–ДІѳН неравномерно, островками; **ѳжѳрыс вижѳдѳма нин** осока уже пожелтела островками
ДІѳН–ПУГЫРѳН см. **дѳн–дѳн**
ДІПІКТЫНЫ см. **дѳпѳдчыны**
ДІПКѳДНЫ *перех.* бить; колотить; лупить; **думыштѳс, мый збылысь коркѳ ковмас** ~ **орчѳн олысьсѳ** подумал, что обязательно придётся когда-нибудь поколотить своего соседа
ДІПКѳДЫШТНЫ *перех.* уменьш. поколотить, побить; **со тай зурзьѳдѳ татчѳ, мед** ~ **тѳнѳ** вот прѳт сюда, чтобы поколотить тебя
ДІПКЫНЫ *перех.* см. **дѳпнитны**
ДІПНИТНЫ *перех.–неперех.* *однокр.* сильно ударить, хлопнуть; стукнуть; **мамыс дѳпнитѳс пиыслы мышсьыс улѳ** мать хлопнула сына ниже пояса
ДІПѳДЧЫНЫ *возвр.* биться; стучать (*о сердце*); **сьѳлѳмѳй вынысь дѳпѳдѳчѳ морѳсын** сердце сильно стучит в груди
ДІРЪЯВНЫ *диал.* *изобр.* зевать, глядеть по сторонам, озираясь; ходить, бегать, не обращая внимания на окружающих
ДІСЕК *ист.* скамья; **пуксьыштыны** **вылѳ** присесть на скамейку
ДІТШ *звукологр.* бах, хлоп; **гѳрбѳ** ~ бах по спине; **лыны** бах выстрелить; **пѳртыѳ** ~ в котѳл хлоп
ДІТШВАРТНЫ *неперех.* ѳкнуть, замереть (*о сердце*); **друг сьѳлѳмѳй дѳтшвартѳс** — **сійѳ пукалѳ** вдару сердце ѳкнуло — он сидит
ДІТШВИДЗНЫ *изобр. неперех.* сидеть праздно, без дела; восседать; **лабичын лунтыр** целый день праздно сидеть на лавке; **немѳй моз сійѳ дѳтшвидзѳ том нывбабакѳд орчѳн** как немой он восседает рядом с молодой женщиной
ДІТШВИДЗѳМ *и.г.* безделье; пребывание в праздности
ДІТШЙѳДЛЫНЫ *изобр. неперех. многокр.* бахать, хлопать; настрелять, перестрелять; **тарьясѳс ѳти кызды вылысь** настрелять тетеревов на одной берѳзе
ДІТШКѳДНЫ *перех.* 1) бить, колотить, стучать; **гѳрбѳ кулакѳн** ~ стучать кулаком по спине; ~ **мышкѳ колотить** по спине; **дѳльѳдасны, да быть кодлыкѳ кучкы, а сѳсся асьсѳ жѳ** и **дѳтшкѳдасны** дразнят, и волей-неволей кого-то ударишь, а затем тебя же и побьют 2) бахать
ДІТШКЫНЫ *перех.–неперех.* 1) сильно ударять, стучать с глухим звуком; **сьѳлѳмыс кутѳс** ~ **морѳс пытшкас** сердце сильно застучало в гру-

ди 2) бахнуть, хлопнуть *кого-л.* (*напр., по спине*)
ДІТШКЫССЫНЫ *безл.* удариться, стукнуться; **пыж мегырас, буракѳ, дѳтшкысьсѳма менам повзьѳмвывсьыд** о шпангоут лодки, видимо, я ударился с испугу
ДІТШКЫСЪНЫ *возвр.* хлопнуться, грохнуться (*упасть*); свалиться; удариться; **пыжыс дѳтшкысис став кузтанас берегѳ** лодка всей длиной стукнулась о берег; **сьѳлѳм вылам бытѳтѳ сьѳкыд** из **дѳтшкысьсѳма** в сердце (*моѳ*) точно тяжѳлый камень упал; ~ **пуксьыны** плюхнуться-сесть
ДНЕВНИК *дневник*; ~ **нуѳдны** вести *дневник*; **дневникѳ пасыны оцѳнка** записать отметку в *дневник*; см. *тж.* **луннебѳг**
ДОБРА *добра*; вещи; имущество; **чаясьян** ~ принадлежности для чая; **дѳбратѳ век колѳ бурѳс лѳсьѳдны** вещь всегда надо приобретать хорошую; **йѳз дѳбраѳн вѳдитчыны** пользоваться чужими вещами; **та-тшѳм дѳбраыд мияны оз ков ирон.** такого добра нам не надо
ДОВГЫНЫ *неперех.* 1) брести, плестись; идти медленно; **чайтѳ, мый гортас довгас** думал (*я*), что домой поплетѳтся; **ньѳжйѳбник потшѳсьяс пѳлѳн** медленно брести вдаль изгороди 2) ударить; ~ **юрѳ** ударить в голову 3) *диал.* течь (*о слюне*)
ДОВ–ДОВКЕРНЫ *изобр.* пошатнуться, покачнуться; **купеч пи дов-довкерис да турбылтѳс му вылѳ** купеческий сын покачнулся и повалился на землю
ДОВЗЪѳДЛЫНЫ *неперех. врем.* сходить (*ненадолго*); **рыгнас кѳсийс вѳрѳ** вечером хотел сходить в лес
ДОВЗЪѳДНЫ см. **довгыны** в 1 знач.
ДОВЙѳДЛЫНЫ 1) *перех.* раскачивать; ~ **качай** раскачивать качели 2) *неперех.* кивать; **юрѳн** ~ кивать головой 3) *безл.* шатать; ~ **мудзѳмла** шатать от усталости
ДОВКВИДЗНЫ *изобр.* возвышаться, величественно стоять (*о зданиях*)
ДОВКВѳЧНЫ *неперех.* мотнуть, кивнуть (*головой*); **пукалысь довквѳчліс юрнас** сидящий кивнул головой
ДОВКЙѳДЛѳМѳН *геенр.* мотая, качая (*головой*); **зон гудѳкасис юрнас** ~ **парень** играл на гармонии, качая головой
ДОВКЙѳДЛЫНЫ см. **довйѳдлыны**
ДОВКМУННЫ см. **довкнитчыны**
ДОВКМУНѳМ *и.г.* покачивание; **восьласыс мича, мышкыртѳм ни он казаяв** походка красивая, ни сутулости, ни покачивания не заметишь
ДОВКНИТНЫ *неперех. однокр.* качнуть, мотнуть, кивнуть (*головой*)
ДОВКНИТѳМ *и.г.* кивок; **юрѳн** ~ кивок головой

ДОВКНИТѳМѳН *геенр.* кивком (*головой*); кивнув, качнув, мотнув (*головой*); **юрнас чѳлѳмасис (он)** поздоровался, кивнув головой; **юрнас корис йѳктыны** пригласил на танец кивком головы
ДОВКНИТЧЫНЫ *возвр.* 1) покачнуться, пошатнуться 2) *перен.* стать, становиться недовольным; **шыасьны довкнитѳм (прич.) гѳлѳсѳн** обратиться недовольным голосом
ДОВКѳС 1) покосившийся 2) *перен.* недовольный, надутый; ~ **видзѳдлас** недовольный взгляд
ДОВКѳСА недовольно; косо; ~ **видзѳдлыны кортѳм гѳстьяс вылѳ** косо посмотреть на незваных гостей
ДОВКѳСМѳМ *и.г.* недовольство, неудовольствие
ДОВКѳСМЫНЫ *неперех.* стать, становиться недовольным; выразить своё неудовольствие
ДОВКЪЯВНЫ *неперех.* 1) топорщиться; висеть, быть мешковатым; морщить, морщиться *разг.*; **пальто мышкыс довкъялѳ** спина у пальто топорщится; **пинжакыс сы вылын довкъялѳ** пиджак на нём висит 2) см. **довъявны** в 1 и 2 знач.; **козйыс довкъялѳ тѳв улас** ель качается на ветру; **веськодпырысь, довкъялігыр (геенр.) петѳс клу-бысь** равнодушно, немногом рассказываясь, вышел из клуба
ДОВНИТНЫ см. **довкнитны**
ДОВЪЯВНЫ *неперех. разбр.* 1) медленно ходить, двигаться; **ѳдва довъялѳ** он еле двигается, едва шевелится 2) качаться, раскачиваться, шататься; **вѳв вылын довъялан, бытѳтѳ потанын** на лошади качаешься, точно в люльке • **быд керкаын варыш довъялѳ загадка** в каждом доме ястреб качается (*отгадка мыссян дѳз рукомойник*) 3) слоняться; болтаться; шататься; бродить; **пищальѳн довъялыштас тыяс пѳлѳн** с ружьѳм побродит вдаль озѳр; **сѳдз довъяліс ывла вылас** так болтался на улице
ДОВЪЯЛАН *прич.* качающийся; **сійѳ код нин вѳлі,** ~ **юра** он был уже пьяным, еле держал голову (*букв. с качающейся головой*)
ДОВЪЯЛАНА *прич.* качающийся, колыхающийся, колеблющийся; **востымыс петкѳдчын муртса** ~ **заванес кодѳн** северное сияние переливалось подобно колыхающейся занавеске
ДОВЪЯЛѳМѳН *геенр.* шатаясь, качаясь, раскачиваясь; **мудзѳмысла пырис керкаас** в дом вошѳл, шатаясь от усталости
ДОГОВОР *договор*; **мир йылысь** ~ договор о мире; **вынсьѳдны кырымпасъясѳн** скрепить договор

подписями; **договорён кутчысьны** подрядиться; см. тж. **сёрнитчём**
ДОГОВОРА 1) договорный 2) работающий по договору
ДОГОВОРНОЙ договорный
ДОДЯЯ запряжка; **тыра** запряжка с грузом; воз с поклажей
ДОДЯВЛОМ езженный; **вөв** езженная лошадь
ДОДЯВЛЫТОМ неезженный; **вөвьяс кодьбось** как лошади, не бывавшие ещё в упряжке (о взрослых, позволяющих себе детские шалости); **чань моз Эжва чеччалё коськьяс вывти** как неезженный жеребёнок, Вычегда прыгает через пороги
ДОДЯВНЫ перех. 1) запрячь, запрягать; заложить; впрячь; **вөв телегаб** запрячь лошадь в телегу; **выльысь** перепрячь; **тройка вөла** заложить тройку 2) **перен.** запрячь, вовлечь, втянуть во что-л.; привлечь к чему-л.; **уджб** запрячь в работу; **тавьс вермасны** за это могут привлечь (к ответственности)
ДОДЯЛАН ездовые; **поньяс** ездовые собаки
ДОДЯЛОМ 1) запряжка || запряжённый; **көрьяс** запряжённые олени; **видзбдны вөв** бёрся следить за запряжкой лошади 2) **перен.** вовлечение, привлечение; **додялбмьсь повны** бояться привлечения
ДОДЯСЬНЫ *возвр.* 1) запрягать; **вөвтб юктб да додьяс** напои лошадь и запряги 2) *прям.* и *перен.* запрячься, впрячься; **гөрйб** впрячься в соху; **уджб** впрячься в работу; **енэжыс додьясис, öни шливгас** небо заволокло тучами (букв. запряглось), сейчас уж пойдёт
ДОДЯСЬОМ и. г. запряжка
ДОДЯСЬТБДЗ *геенр.* до запряжки; **вөвтб колб юктбдны** прежде чем запрягать, лошадь надо напоить
ДОДЯСЯН запряжка; упряжка; **көлуй** упряжь; **мегыртбм** шоры
ДОДКЫНЫ *неперех.* ворчать, брюзжать; роптать; **ас вылб** ворчать на себя
ДОДЬ(-ддь-) 1) сани; **болкья** сани с верхом; кибитка; возок; крытая повозка; **вөр кыскалан** лесовозные сани; **вуж** а) волокуша; б) сани с плетёным кузовом; **дзоля** подсанки (короткие сани или большие салазки, привязываемые позади гроней при перевозке брёвен); **көрзина(а)** сани с корзиной, с плетёным кузовом; **көрта** сани с подрезами (т.е. с окованными железом полозьями); **куш** порожние сани; **ныртбм** подсанки; **нбөр көрбба пу** дровни с плетёным кузовом; **пу** дровни; **рөзваль**

сани-розвальни; **си** волок; **си доддьбн** волоком; **сябуца** *диал.* нарта для перевозки разных предметов; **трактор** тракторные сани; **тыра** гружёные сани; воз; **шпура** сани-пошевни; **юра** кибитка; **ббж** задок саней; **ббж гез** верёвка для гнёта воза; **вож** оглобли саней; **ныр** передок саней; **пись** вязки саней; **под** копыла; **потш** гнёт; **бáстрык обл.**; **син** передок саней; **синлэптбд** вязки на головках полозьев; **сюв** полоз, полозья саней; **туй** след саней; **доддьын пукавны** сидеть на санях; **доддьбн ветлыны велавтбм** малоезженный; **вбчалысь** мастер по изготовлению саней • **додьтб лбсьбд гождбмын, а телегатб тблын** *посл.* готовь сани летом, а телегу зимой; **мастербн вбчбм доддьыд пуб оз кай** сани, изготовленные мастером, на дерево на полезут 2) воз, сани с поклажей; **доддьбн ваявны турун** возить сено возами; **тыр** а) полон воз; полный воз; б) на целый воз, на полный воз (поклажи); **бти** издбчын один воз помола • **йбз доддьсыд няйтб усян погов.** с чужого воза в грязь упадёшь (соотв. на бога надейся, а сам не плошай) ♦ **вож гортлань бергбдны** отправиться домой (повернуть оглобли к дому); **ни вож** никакой пользы (нет) (букв. ни саней, ни оглоблей); **доддьыд кокни** тебе легко жить (букв. воз у тебя легкий); **доддьыд пыдббстбм** на сани ещё без дна (говорят, когда нет дороги или не на чём ехать); **доддьысь да көшб** с корабля на бал (букв. с воза да в ковш)
ДОДЬПУ материал на изготовление саней; **дасьтыны** вөр приготовить лесоматериал на сани
ДОДЬОВ *уст.* мера надельных сенокосных площадей, определявшихся количеством сена в возах; **видз** сенокос на воз сена; **кызь** видз сенокос на двадцать возов сена
ДОЗ(-й-) 1) посуда; **сбй** глиняная посуда 2) сосуд, ящик, коробок и т.п. (для хранения чего-л.); **ва** сосуд для воды; **вина** бутылка вина; **горчица** горчичница; **гбрд** бутылка красного вина; **бг** урна; **мыссян** умывальник; **нбк гудралан** пахталка обл.; **порок** пороховница; **сад** цветочный горшок; **сакар** сахарница; **сов** солонка; **соус** соусник; **табак** табакерка; **цилиндр сям** цилиндрический сосуд; **чай** чайница; **чернила** чернильница; **шом** угольник, сосуд для углей
♦ **Быд кыв дойб пуктыны** принимать каждое слово всерьёз (соотв. ставить каждое лыко в строку); **быд сёрни (сылбн) виявтбм дойын**

любой разговор (у него) припоминаван (букв. в непротекающей посуде)
ДОЗА довольно, достаточно; **ыджыд** довольно большой; **уна сбйис** довольно много (порядочно) он съел
ДОЗМОР глухарь || глухаринный; **сббд** глухарь-самец; **варыш** ястреб-тетеревятник; **койт** глухаринный ток; **яй** глухаринное мясо; **яя шыд** суп из глухаринного мяса • **да сюзь бтлаын абу на пукавлбмабсь** *посл.* глухарь с филином никогда ещё не сидели вместе (соотв. гусь свинье не товарищ); **дозмбры көтб код ягын лыстб кокавны** *посл.* глухарю безразлично, в каком бору хвою клевать
♦ **Лыйтбм** пуны делить шкуру убитого медведя (букв. сварить незастреленного глухаря)
ДОЗМУК *собир.* посуда, утварь; **сбй** керамика; **мыськыны** мыть посуду
ДОЗНАНЬЕ дознание; **нубдны** вести дознание
ДОЙ 1) боль; **вируля** ссадина; **бсь** острая боль; **пежасьбм** язва; **юр** головная боль; **юр пинь** зубная боль; **виан** *мег.* наркос, наркотик; **кокнбдны** утолить боль; **лбнбдбм** обезболивание; **лбнбддан** обезболивающий; **лбнбдданторьяс** обезболивающие средства 2) ушиб; травма 3) *прям.* и *перен.* рана; **сбблбм** душевная рана; **дойсб көрталбма чышьянбн** рана перевязана платком; **сбблбмб көлббны** **некор бурдалытбм дойяс** в сердце остаются никогда незаживающие раны 4) болячка; **сылбн кыис дойбсь** его рука покрыта болячками
♦ **Быд** бурдбб кадыд время лечит каждую рану
ДОЙДАВНЫ *перех.* *разброс.* *прям.* и *перен.* 1) причинять боль; обижать; **колхоз котыртбгбн дойдалбсны уна йбзбс** при организации колхоза многим причиняли боль • **оз кывнас дойдав, син саяд пыдб пурыштас** *посл.* на глазах льстит, а за глаза кусает 2) повреждать, ушибать; **кокьяссб дойдалбма (он)** ушиб ноги 3) бередить, разбередить; тревожить; **рана** разбередить рану; **сбблбм** бередить сердце; играть на нервах
ДОЙДАЛАНА что-либо причиняющее боль; что-либо болезненное; обидное; **окота лои шуны мыйкб дойдаланабс** захотелось сказать что-то обидное
ДОЙДАЛОМ повреждение, ушиб || повреждённый, ушибленный; **кокин дойдалбмгьяс эз вбвны** ушибов на ноге не было; **сёркнисб мбслы кысьтбс** повреждённую репу высыпал корове

ДОЙДАН 1) болезненный; резкий; ~ **курччом** болезненный укус; **син югыд** резкий свет 2) *перен.* едкий; язвительный; резкий; ~ **серам** едкий смех; ~ **сёрни** язвительный разговор

ДОЙДАНА что-либо болезненное, обидное || причиняющий боль; обидный || болезненно, обидно; резко; язвительно; ~ **сероктыны** язвительно засмеяться; ~ **юавны** резко спросить; **вичысытёмон** и **дойданаон лои юорыс** известие было неожиданным и болезненным; **мыйкó** ~ **уси дум вылас** вспомнил что-то обидное; **сылон** и **шмонитомыс век вóли** ~ у него и шутка всегда была обидной

ДОЙДАНАТОР(-й-) см. **дойдалана**

ДОЙДМОН до боли; **гөгөр вóли пельтó** ~ **лөн** кругом было тихо до боли в ушах; **сыланквыйыс сьóлóm** ~ **кажитчис тóдсаон** песня казалась до боли в сердце знакомой

ДОЙДНЫ *перех.* 1) ушибить, расширить; зашибить *прост.*; **кагасó эн уськóд**, **эн дойд** не урони ребёнка, не ушиби; **кокóс дойдí да сувтны ог вермы** я расшиб ногу и встать не могу; **чунь** ~ зашибить палец 2) *прям.* и *перен.* ранить, поранить; **ки** ранить руку; **сьóлóm** ранить душу 3) калечить, искалечить; увечить, изувечить; повредить; **пёрóдчысьóс пу дойдóма** рубшика изувечило деревом 4) причинять боль; **веськóдигон ёна** ~ причинить сильную боль при правке вывиха; **янсóдчóмныс ёна дойдíс óта-мóднысó** разлука причинила друг другу сильную боль; ~ **вóрзьóдны** взволновать; растрогать; **менó торйон ёна дойдíс-вóрзьóдís салдатлөн чужóмыс** меня сильно растрогало лицо солдата 5) обидеть; **ёна кутисны** ~ **крестьянинóс** сильно стали обижать крестьянина; **менó дойдíсны тайó кывъясыс** меня обидели эти слова; **нинóm абуысь** ~ **кодóскó** кого-либо обидеть напрасно 6) *перен.* резать; **тайó рóмыс синтó дойдó** этот цвет режет глаза

ДОЙДОМ 1) ранение || пораненный; ушибленный 2) калечение, повреждение || искалеченный; повреждённый 3) причинение боли; **сьóлóm** ~ причинение душевной боли

ДОЙМАВНЫ *неперех. разброс.* ушибаться, расширяться; подвергаться повреждениям; **тарантасыс ву-жынь-вежыньмунóма**, **доймалóма** тарантас, оказывается, перекоксился, повредился

ДОЙМАЛОМ 1) ушибы || ушибленный 2) повреждения || повреждённый; **сйó** эз кут пыдди пуктыны ~ **кьяслысь висьóмсó** она не стала обращать внимания на боль ушибленных рук

ДОЙМАН большой; ~ **места** болезненное место; ~ **сьóлómон воськовтны порог вомон** перешагнуть через порог с болью в сердце

ДОЙМАНА большой || больно; **мам сьóлóмыс** ~ **топавлís** материнское сердце больно сжалось; **номъяс** ~ **сутшйóдлísны мышкó** комары больно кусали спину; **тайó выльторйыс вóли эз сэтшóm** ~ эта новость была не такой большой

ДОЙМАНН болезненное место; **вóрзьóдны** **места** ~ задеть самое болезненное место

ДОЙМАСЬНЫ *неперех. разброс. многокр.* 1) ушибаться, расширяться 2) *перен.* волноваться; подвергаться переживаниям, расстройству; **кызди нó он шогсы да он доймась**, **кор ставыс ылóдчóны** как же не огорчаться и не переживать, когда все обманывают; **сьóлóмыс доймасьó** **пузувтóm ягсó аддзылóm бóрын** переживает после увиденной картины перерыва леса

ДОЙМОДЧЫНЫ *возвр.* ушибаться; ушибить себя; **эн доймóдчы**, **керйыд óд сьóкыд** не ушибись, бревно ведь тяжёлое

ДОЙМОМ 1) ушиб || ушибленный; **доймóмысь бóрдыны** плакать от ушиба; **ёна доймóмъясысь кызкó пыр ен видзлís** от сильных ушибов пока бог хранил; ~ **киóс вóрзьóдны эг вермы** ушибленной рукой я не мог шевельнуть 2) боль; **горóдны доймóма** крикнуть от боли; **доймóмсó ог кыв** боли я не чувствую 3) увечье; **удж вылын** ~ производственное увечье

ДОЙМОМИН раненое место; ушибленное место; **шуйга кинас ниртís доймóминсó** левой рукой тёр ушибленное место

ДОЙМОМОН до боли; больно; ~ **кучкыны** больно ударить; ~ **курччис вом дорсó** до боли прикусил губы; **син** ~ **видзóда мир туй вылó** до боли в глазах смотрю на большак; **сьóлóm доймóмыныс лои окота бергóдчывны** до боли в сердце захотелось оглянуться

ДОЙМЫНЫ *неперех.* 1) ушибиться, расширяться; зашибиться *прост.*; **кага доймис** ребёнок ушибся; **жугавмóн** ~ избиться *прост.*; **чорыда** ~ сильно ушибиться; **кыис доймóма** рука ушиблена 2) ощущать, чувствовать боль; **эн ёна чабырт**, **доймó** сильно не жми, больно; **пель доймó** ушам больно • **код чунь курччан**, **сйó** и **доймó** *погов.* какой палец ни укусишь, всё равно больно (*соотв.* для родителей все дети одинаковы); **кымын вылын моргыд пукалó**, **сымын доймó усигас** *погов.* чем выше человек сидит, тем больше упадёт

ДОЙМЫСЬ пострадавший; **доймысь-яслы отсóg сетны** оказать помощь пострадавшим; ~ **кылысь** чувствительный, сердобольный

ДОЙМЫТÓДЗ до боли; **ачыс шогсыйлís сьóлóm** ~ сам расстраивался до боли в сердце; **сьóлóm** ~ **вóли окота видзóдлыны ещó óтчыд мамлы чужóмас** до боли в сердце хотелось ещё раз посмотреть на маму; **син** ~ **видзóдны** смотреть до боли в глазах

ДОКАЖИТНЫ *перех.* доказать (*кому-л. что-л.*)

ДОКАЗАТЕЛЬСТВО доказательство **ДОКАЗЫВАЙТНЫ** доказывать **ДОКЛАД** доклад; **докладыс вóли бур подула доклад** был основательный **ДОКЛАДЫВАЙТНЫ** докладывать (*о ком-чём-л.*)

ДОКТОР доктор; ~ **динó нулыны** сводить *кого-л.* к доктору; **докторó велóдчысь** медик; **исторической наукаясса** ~ доктор исторических наук

ДОКУМЕНТ документ; **гуся** ~ секретный документ; **документъяс чукóртны** собирать документы; ~ **кырымавны** подписать документ; **петкóдлы документтó** покажи свой документ

ДОЛЖНОСТНОЙ должностной; ~ **йóз** должностные люди; ~ **удждон** должностной оклад; см. *тж.* **арта** (*в ст. арт II*)

ДОЛЖНОСТЬ должность; см. *тж.* **арт II**

ДОЛКЪЯ *диал.* мешковатый (*об одежде*); см. *тж.* **болкъя II**

ДОЛОДНЫ *перех.* 1) веселить, развеселить; **менó долóдасны муса пиян** меня развеселят милые дети 2) развлекать, забавлять, увеселять *кого-л.*; **шог** ~ развлечётся

ДОЛЫД 1) радость || радостный, весёлый, жизнерадостный || радостно, весело; **зэв морт** очень жизнерадостный человек; ~ **олóm** радостная жизнь; **быд понóль тыртó морбóс долыдóн** каждая поросль наполняет мою грудь радостью; **меным телун зэв** мне сегодня очень весело; **сьóлóm вылын кóкни да** ~ на сердце легко и радостно; ~ **улó лэдзчысьóm** наигранная весёлость; **челядыдлөн быд шогыс**, **быд долыдыс инмó медводз мам сьóлóm** у детей всякое горе и радость трогает сердце матери 2) *диал.* ходкий, быстрходный (*о лодке*)

ДОЛЫДА радостно, весело; ~ **серавны** весело смеяться; ~ **овны** весело жить; **бóр довгис** ~ **пессысь билань** обратно попáлся к весело горящему костру; **кóзьяин** ~ **кекеначасис** хозяин радостно хлопал в ладоши; **сьóлóмыс** ~ **ёкнитís** сердце (*ero*) радостно забилось

ДОЛЫДАВНЫ *gual. neperex.* 1) весело жить, веселиться; **сийо долыдаліс йозыскод тшотш** он веселился со всеми вместе 2) радоваться; **ёрт понда** радоваться за товарища
ДОЛЫДАСЬНЫ *возвр.* веселиться, радоваться; **ас кежын** радоваться про себя, тайно; **гажа лунон** радоваться солнечному дню; **гозья долыдасиг** (*geep.*) **восьлалісны сикт кузя** супруги весело шагали по селу
ДОЛЫДАСЬОМ *u.g.* радость, веселье; **сөмын тай кусі вао суйлом сартас моз** только радость погасла, точно лучинка, опущенная в воду
ДОЛЫДАСЬЫШТНЫ *уменьш.* порадоваться, повеселиться; **позис на лоньнас** можно было ещё порадоваться тишине
ДОЛЫДВЫЛЫСЬ (*употр. тж. с отрег.-пртяж. суф.*) от радости; на радостях; **йоктыны** от радости плясать; **долыдывсыым куті сьывны** на радостях я стал петь; **долыдывсыым тшөктіс самовар пуктыны** на радостях он велел поставить самовар
ДОЛЫДЛА *см. долыдвылысь;* **нюмъявны дыр на эз дугды** долго ещё не переставал улыбаться от радости
ДОЛЫДЛУН 1) радость; веселье; отрада; утешение; **олөмас ставыс олө** — и шогыс, и долыдлуныс всё бывает в жизни — и горе, и радость; **олөма учительницаөс шымыртіс** старую учительницу охватила радость; **уджын аддзыны** найти утешение в работе 2) жизнерадостность; **кытысь сылы та мында долыдлуныс** откуда у него столько жизнерадостности
ДОЛЫДМӨДНЫ *перех.* радовать, обрадовать; **содтөд вын долыдмөдіс бригадаөс** дополнительная рабочая сила обрадовала бригаду
ДОЛЫДМЫНЫ *неперех.* стать радостным, весёлым; повеселеть; **югдас да, пыр и долыдман** утром, с рассветом, сразу повеселеешь
ДОЛЫДПЫРЫСЬ радостно; **матыстчыны** радостно подойти; **көсийысис локны, кык пөвста** на обещал прийти, притом с большой радостью (*букв. с двойной радостью*)
ДОЛЫДТОР(-й-) что-либо радостное; радость; **тайө уджыс — сылы** эта работа — для него радость
ДОЛЫНӨЙ продольный (*о пиле*)
ДОЛЫНЫ *перех.* 1) долбить, бубнить; повторять одно и то же; твердить; **век өтитор** бубнить одно и то же 2) перепевать, перепеть; **важся сюрөс** перепевать старый сюжет
ДОЛЬОМ перепев; **важсятор** перепев старого
ДОЛЫСНИТЧЫНЫ *возвр. однокр.* навеститься; **синва долыснитчис слёзы** навестись на глазах

ДОЛЫСЪЯВНЫ *см. долысьясыны*
ДОЛЫСЪЯСЬНЫ *неперех.* выступать, навёртываться (*о слезах*)
ДОМ I 1) узда, уздечка; **повод** повод, поводья (*в упряжи*) • **вөлыд кө эм, домыд лоө нин погов.** была бы лошадь, а узда найдётся 2) привязь; **йив пон** цепная собака; **йылын** на приколе; **йылын видзны** держать на привязи; **йылын кывйыд** *перен.* язык (*твой*) на привязи; (*твой*) язык на замке; **йылысь йирөдны** пасти на привязи; **дом йылө босьтны** взять на привязь 3) причал; **йылө сувтөдны пыж** поставить лодку на причал
ДОМ II *редко* дом; **ыджыд** большой дом
ДОМА с уздой; обузданный; **вөв** лошадь с уздой
ДОМАВНЫ *перех.* 1) надеть узду, обуздать 2) привязать; прицепить; **вөв майөгө** пустить лошадь на прикол; **пон** привязать собаку; **самолөт** крепить самолёт • **домавтөм** (*прич.*) **пыж да тувсов йи дзик өткөдөсь погов.** непривязанная лодка и вешний лёд совершенно одинаковы (*оба ненадёжны*) 3) причалить, пришвартовывать; зачалить; **пур** зачалить плот; **пыж** берегө причалить лодку к берегу 4) *перен.* приковать; **висьөм домалис сийөс** **вольпась динө** болезнь приковала его к постели
ДОМАЛАН привязной; причальный; **азростат** привязной азростат; **вөв** коновязь; **пур** гез верёвка для привязывания плота; причальный канат
ДОМАЛӨМ 1) надевание узды || обузданный; **вөв** обузданный конь 2) привязывание *кого-чего-л. к чему-л.* || привязанный; крепление 3) причаливание, причал || причаленный, пришвартованный; **пароход** пришвартованный пароход; **пур** причаленный плот; **пур** причаливание плота
ДОМАСЬЛЫНЫ *врем.* причалить (*на время*)
ДОМАСЬНЫ *возвр.* 1) причаливать, швартоваться; **берегө** причаливать к берегу 2) привязаться, прикрепиться к чему-л.; **пыжа домасис баржа бөжө** лодочник привязал лодку к корме баржи 3) *перен.* привязаться, пристать к кому-л. 4) *gual.* привязывать оленей в отгороженном месте на одну верёвку
ДОМАСЬОМ *u.g.* причаливание, причал; **бөрын** после причала
ДОМАСЯН *прич.* причальный; **гез** причальный канат; чалка, швартовка
ДОМИНО домино; **доминоөн ворсны** играть в домино
ДОМИНОАСЬНЫ *неперех.* играть в домино

ДОМНА домна; доменная печь; **лэдзны** задуть домну
ДОМНЫ *gual. перех.* связать, завязать; привязать; **дадюв** привязать оленю упряжку
ДОМӨД *gual.* 1) привязь 2) причал
ДОМПОВОДАВНЫ *перех. прям. и перен.* привязать; взнуздать; **лоинимкодь, мый сяммис ассьыс быдтассө** стало радостно, что удалось взнуздать своего подопечного
ДОМРА домра (*музыкальный инструмент*)
ДОН I *сущ.* 1) цена; **йөй доньяс** дикие цены; **ыджыд** большая цена; **джын доньыс** за полцены; **куим донөн** втридорога; **индөд** ценник; **лэдзөм** скидка; **кыпөдны** (*лэптыны*) набить цену; **усьөм** (*уськөдөм*) обесценение; **уськөдны** обесценить; **көч ку доньыс** за бесценок • **бур нывлы бур** и **погов.** хорошей девушке хорошая цена; **олөмыд быдөныл ассьыс сетас** жизнь всех оценит 2) стоимость; ценность; **везьөм** **оз сулав** не стоит спорить; **воштыны** потерять стоимость; **нинөм** **оз сулав** ничего не стоит; **асьтө уськөдан, нинөм он пукты** себя унижаешь, ни во что не ставишь 3) плата, оплата, вознаграждение; **босьттөг** (*мынтытөг*) бесплатно; даром; **босьттөм** безвозмездный; **вердөмысь** **эз босьт** за прокорм платы он не взял; **вылө** внаём, внаймы; **мынтыны** оплатить; **мынтытөг** безвозмездно; **висьталөмысь** **сетны** выдать вознаграждение за сообщение; **урчитны стрөйбальсы** определить стоимость постройки 4) эк. достоинство; **облигациялөн** достоинство облигации 5) *редко* в роли *последолога* вместо, за; **сы** за него; вместо него; **пөльыс абуджык сёрниа, и пөчөбыс сы** **тшөтш сёрнитіс** дед не очень разговорчив, и старуха за него тоже говорила
♦ **ни мед уджавны** работать без платы; **орөдны** бить по рукам, договориться о цене; **доньыс вылас лоө** там видно будет (*какова цена*); **доньыс мынөма** отслужил свой век (*потерял свою цену*); стоимость окупилась (*по поводу утери или неудачно купленной вещи*)
ДОН II *прил.* калёный, раскалённый; **чужөмыс** *перен.* лицо (*у него*) красное (*чаще о пьяном человеке*); **еджыдөдз** добела; **көрт** калёное железо; **өгыр** раскалённые угли; **шонді** яркое солнце; **дөлалө кумач дөра** *перен.* ярким пламенем развевается кумач • **өгыр вылын кө верман сулавны, и сэн верман овны** если сможешь стоять на горящих углях, то и там сможешь жить

◇ **көртөн моз дзижавны** как калёным железом обжигать (*ругать*)
ДОН III *прил.* чистый, прозрачный; безоблачный; совершенно чистый || совершенно чисто; **енэжыс** ~ небо безоблачно, чисто; **гөгөр** ~ ва кругом чистая вода; **югыд** как стёклышко (*светлое, чистое*)
 ◇ **да вольт** чисто и гладко
ДОНА 1) *прям. и перен.* дорогой; **госьт** дорогой гость; **донён**, **доньсы** чересчур дорого; по слишком высокой цене; **донаыс** ~ очень, слишком дорогой; **козын** дорогой подарок; **аслад чужаньыд быдёнлы** ~ своя родина всем дорога • **овло колык ас пёраас погов.** дорога ложка к обеду (*букв.* яйцо бывает дорого в свое время) 2) ценный; стоящий больших денег; **вывтi** ~ бесценный; **гоб** белый гриб; **груз** ценный груз; **зверь** пушной зверь; **из** драгоценный камень; **корт** драгоценный металл 3) богатый; **паськём** богатая одежда 4) *в обрац.* глубокоуважаемый; дорогой, желанный; милый, родной; **ёрт** глубокоуважаемый товарищ; **донай** **тэ менам** дорогой ты мой, родной
ДОНАВНЫ *неперех.* накалиться, раскалиться; перекалиться; **чужомыс вочасён кутис** ~ *перен.* лицо постепенно покраснело; **гёрдэз** ~ раскалиться докрасна; **пач доналис** печка перекалилась; **утиг доналома** утиг накалился
ДОНАЛОМ накал, нагревание; перегрев, перекал || калёный, раскалённый; перегретый; **бандзиб** покрасневшее лицо; **ёна** ~ большой накал; **из** раскалённый камень; **луйсийон пушка ствольяслон** ~ нагревание стволов пушки при стрельбе; **металл** ~ перегрев металла; **проводъяслон** ~ чрезмерный нагрев проводов; **шом** раскалённые угли • **пывсян гортё он кодзёд кош тыр ваён погов.** раскалённую каменку бани ковшом воды не остудишь
ДОНАТОР(-й-) 1) что-либо дорогое; **чужан муыд быдёнлы зэв** ~ родина каждому дорога; **тайё письмёсё нывбаба видзис медся донаторйёс моз** женщина берегла это письмо как самое дорогое 2) ценное, ценность; драгоценность 3) *перен.* святыня; **видзны муслун донаторйёс моз** беречь любовь как святыню
ДОНВИДЗНЫ *неперех.* 1) быть безоблачным (*о небе; преим. в зимнюю стужу*); **донвидзыс** (*прич.*) **енэжлань чатёртис юрсё** посмотрел на безоблачное небо 2) блестять чистой, сверкать; **шондыс бура вылын на донвидзис** солнце сверкало ещё довольно высоко

ДОНВОЛЬК *гуал.* блестящий, сверкающий (*о ледяной поверхности*)
ДОНЕСЕНИЕ донесение; **ыстыны** ~ послать донесение
ДОНЕСИТНЫ донести, доносить на кого-л.; *см. тж. явитны во 2 знач.*
ДОНЙЫШТАНА *прич.* оценивающий; **синмён видзёддыны (кодкё выло)** посмотреть (*на кого-л.*) оценивающим взглядом
ДОНЙЫШТНЫ *перех.* ~ смерить (*взглядом или глазами*); **мунысыясёс юрсянь кок улэдз** смерить взглядом прохожих с головы до ног
ДОНКА донка (*рыболовная снасть*); **вит вугыра** донка с пятью крючками; **видлавны донкаяс** осмотреть донки
ДОНОР донор || донорский; **вир** донорская кровь; **лун** день донора
ДОНОС донос
ДОНОД накал
ДОНОДАН нагревательный
ДОНОДЛОМ *и.г.* отжиг *техн.*
ДОНОДЛЫНЫ *перех. врем.* калить, раскалить (*на время*); отжечь; выжарить
ДОНОДНЫ *перех.* 1) калить, накалить, раскалить; выжарить; обжечь, обжигать; **вывтi** ~ перекалить; **гырнич** выжарить горшок; **из** ~ калить камни; **пач** ~ перекалить печку; **сэй чача** ~ обжечь глиняные игрушки 2) *перен.* обжечь; **лэчыд тов дондiс чужомбаньяс** резкий ветер обжёг лица; **гёрдэсны** накалиться-покраснеть
ДОНОДОМ 1) каление, накал, накаливание; перегрев || накалённый, раскалённый; **из** ~ каление камня; **пач** ~ перегрев печи; **ёмён розьбаны** проколоть раскалённой иглой; **корт моз** как калёное железо 2) обжиг || обожжённый; **сэй** обожжённая глина
ДОНОДОТМ 1) незакалённый 2) необожжённый; **кирпич** необожжённый кирпич
ДОНОН 1) дорого; дорогой ценой; **сувтё** дорого обходится; **дононджык вузавны ньббмторьяссё** купленное продать подороже 2) *с вопр. частицей -ё* дорого ли? почему? **ё вузалё** дорого ли продаёт?
ДОНПАС *неол.* ценник; **вузёс** ~ ценник товаров
ДОНСЬОДНЫ *перех.* поднять, повысить цену; набавить, набить цену; **вузёс** ~ поднять цены на товары
ДОНСЬОДОМ *и.г.* наценка; **яй** ~ наценка на мясо
ДОНСЬОДЧОМ *и.г.* запрос *разг.*; завышенная цена; **выло видзёдтёг** несмотря на завышенные цены
ДОНСЬОДЧЫНЫ *возвр.* запрашивать дороже, чем следует; запросить (*цену*); **эн донсьодчы, татшом дон**

некод оз сет не запрашивай, такой цены никто тебе не даст
ДОНСЯВНЫ *неперех.* дорожать, подорожать, вздорожать
ДОНСЯЛОМ подорожание, вздорожание || вздорожавший, подорожавший
ДОНТЁГ дешёво, за бесценок; **вузавны** дешёво продать; **ньббны** купить дешёво; **ношта на донтогджык мынтыны** уплатить ещё меньше
ДОНТЁГА *гуал. см. донтёг; нель пёв* ~ **ньббны** купить в четыре раза дешевле
ДОНТОМ 1) дешёвый; недорогой; невысокий; **дон** дешёвка; **донон вузавны** продать по дешёвке; **доньяс** низкие цены; **доньсы** за гроши; за бесценок; задаром *прост.*; **доньсы ньббны** купить задаром; **керка** недорогой дом; **ситеч** дешёвый ситец • **дона, да бур ёна погов.** и дешёво, и сердито (*букв. и дешёво, и очень хорошо*); **вугырад он кый погов.** на дешёвую удочку не поймаешь (*соотв. на кривой не объедешь*) 2) малоценный; **кёлуй** малоценные вещи
 ◇ **вина юны** угореть (*букв.* выпить дешёвое вино)
ДОНТОМА дешёво; **оз** ~ **тайё сувт** не дешёво это обойдётся
ДОНТОМЛУН дешёвизна
ДОНТОММОДНЫ *перех.* 1) снижать, снизить, сбавить цены *на что-л.*; удешевить *что-л.*; **сёян-юан** ~ снизить цены на продукты 2) обесценить; **кёлуй** обесценить вещь; **олом** обесценить жизнь
ДОНТОММОДОМ 1) снижение цен, удешевление || удешевлённый; уценённый; **товар доньяс** ~ снижение цен на товары 2) обесценение || обесценённый
ДОНТОММОМ 1) удешевление || упавший в цене; **товарьяслон** ~ удешевление товаров 2) обесценение || обесценённый
ДОНТОММЫНЫ *неперех.* 1) дешёвень, подешеветь; удешевляться; **сёян-юан донтёммо** продукты питания дешевеют; **товарьяс дугдiсны** ~ товары не дешевет 2) падать в цене; терять стоимость; обесцениваться; **деньга донтёммис** деньги обесценились
ДОНТОМСЬОДНЫ *перех. см. донтёммодны*
ДОНТОМТОР(-й-) что-либо дешёвое; **ньббавны** покупать дешёвый товар
ДОНТОМТЫНЫ *перех. см. донтёммодны*
ДОНТЯВНЫ *перех.* 1) оценивать (*качество чего-л.; поступки, поведение и т.п.*); квалифицировать; **вылысь** ~ переоценивать; **кодёскё удж**

серти оценивать *кого-л.* по работе; **кыдзи тайо висьталомсö** как квалифицировать это выступление; **позьтöм** неоценимый; **удж серти** оценивать по работе 2) дорожить кем-чем-л.; ценить *кого-что-л.*; **бур уджалысьöс** ценить хорошего работника; дорожить хорошим работником 3) *редко*; см. **донъясьны** в 1 знач. 4) уважать

◊ **Быдöнöс öтмоза** стричь всех под одну гребёнку (*букв.* всех одинаково оценивать)

ДОНЪЯВСЫНЫ *возвр.* цениться; **бура уджалысьяс быдлаын донъявсьöны** хорошие работники везде ценятся; **мой ку донъявсьö вылö** шукурка бобра высоко ценится

ДОНЪЯВТÖМ недооценка || недооценённый

ДОНЪЯЛАНА оценивающий || оценивающе; **гижöд** рецензия; отзыв; **видзöдлис гөгөрбок синъясöн** посмотрел кругом оценивающим взглядом; **видзöдны** оценивающе смотреть; **выльысь синмалис** снова оценивающе посмотрел; **зон серöктыштис** парень оценивающе рассмеялся

ДОНЪЯЛАНАТОР(-й-) что-либо оцениваемое

ДОНЪЯЛÖМ *и.г.* 1) оценка *кого-чего-л.*; квалификация; уважение; **выльысь** — переоценка; **мортöс** — уважение человека; **видзöдласнас бöрын кутлис киöс** посмотрев оценивающим взглядом, он пожал мою руку; **уджсö тадзи донъялöмысь ёна чуймис** очень удивился такой оценке его работы 2) *перен.* взвешивание 3) впечатление; **медводдза донъялöмнад корсиор верман торксьыны** первое впечатление иногда бывает ошибочным; **ортсы донъялöмысь вежсьö керка пыгшкöсас** внешнее впечатление о доме меняется в помещении

ДОНЪЯЛÖМÖН оценивая, расценивая; взвесив, взвешивая; **висьталö быд кыв водзвыв гөгөрбок** рассказывает, взвесив каждое слово

ДОНЪЯЛЫСЬ ценитель

ДОНЪЯСЫНЫ *возвр.* 1) прицениться, прицениваться 2) *прям.* и *перен.* торговаться; сговариваться (*о цене*); **эн донъясь, мый тшöктöны, сийöс и вöч** не торгуйся, делай, что велят

◊ **Юрöн** — ставить на карту свою жизнь

ДОНЪЯСЬÖМ *и.г.* торг; **кыссис кузя** торг длился долго; **найö лунтыр донъясисны** торг между ними длился весь день

ДОНЪЯСЬТÖГ *геенр.* не торгуясь; **нöбны** купить, не торгуясь

ДОНЪЯСЬЫСЬ *прич.* 1) торгующийся; оценивающий 2) разборчивый; **нывбаба бöрйис аслыс кымынкö**

гыч разборчивая женщина выбрала для себя несколько карасей

ДОНЪГЫНЫ *неперех.* см. **дуныгыны** во 2 знач.

ДОПРАШИВАЙТНЫ допрашивать; см. *тж.* **юасьны** в 1 знач.

ДОПРИЗЫВНИК допризывник

ДОПРИЗЫВНОЙ допризывный

ДОПРОС допрос; **вöчны** вести допрос

ДОПРОСИТНЫ *перех.* допросить; **аддзылысьясöс** допросить свидетеля

ДОР *И суц.* 1) край || крайний; боковой; **дорöн тшöтш** до краёв; вровень с краями; **дорысь дорö** от края до края; **ва** закраина (*вода между берегом и льдом*); **керка** крайний дом; **комната** боковая комната; **медся** — самый крайний; **пом ни** — ни конца ни краю; **пызан** — край стола ● **кö эм, и шöрыс эм логов.** если есть край, то и середина есть

2) окраина; обочина; **видз** — окраина луга; **пожöм вөр** — обочина соснового леса; **ты** — приозерье; берег озера; **ю** — приречный 3) кромка;

дöра — кромка холста; **йи** — кромка льда; **ситеч** — кромка ситца 4) кайма; **лöз дора** (*прил.*) **пызандöра** — скатерть с синей каймой 5) окольши;

виж дора (*прил.*) **каргуз** — фуражка с жёлтым окольшем 6) лезвие, острый; **коса** — лезвие косы; **кык дора** (*прил.*) обоюдоострый; **кык дора** — лезвие ножа 7) обрыз; **босьтöм** — лезвие обрезной; **босьтöм тöс** — обрезной тёс; **зарни дора** (*прил.*) **небöг** — книга с золотым обрезом 8) крайность; **дорысь дорö шыблассны** переходит из одной крайности в другую 9) отдалённая область, отдалённый район; окраина || окраинный; **доръяс оз кольччыны шöриньыс** отдалённые районы не отстают от центра

◊ **Дорысь моз кисьтны** лить как из ведра

ДОР II *послелог* 1) *простр.* место возле, около *чего-л.*; **йөр** — **весавны** — убрать место возле изгороди; **керка** — место возле дома 2) *объектн.* за; **быдöн миян** — все за нас; **сувтны сы** — заступиться за него; **став уджалысьыс миян** — **лоö** все рабочие будут за нас

ДОРАВНЫ *перех.* 1) загнуть, закрыть края (*пирогов, шанер*), сдавливая их пальцами; защипать *прост.* 2) работать, отделать край (*кантом, кружевами, каймой и т.п.*); **портрет** — кантовать портрет; **прöшвиён** — **чышъян** — обязать платок кружевами 3) *плотн.* выбирать закрой, кромку, фальц

ДОРАД *мест. послел.-личн. ег.ч.* 2 л. у, около, вблизи, подле (*тебя*)

ДОРАЛА 1) непрерывно; подряд; **куимсё пожöм пöрдöма батъыс** отец свалил триста сосен подряд;

понйыс — **кутис увтны** собака стала непрерывно лаять 2) запоем; **юны** запоем пить

ДОРАЛÖМ обшивка || обшитый

ДОРАМ *мест. послел.-личн. ег.ч.* 1 л. у, около, вблизи, подле (*меня*)

ДОРАНЫД *мест. послел.-личн. мн.ч.* 2 л. у, около, вблизи, возле (*вас*)

ДОРАНЫМ *мест. послел.-личн. мн.ч.* 1 л. у, около, возле, вблизи (*нас*)

ДОРАНЫС *мест. послел.-личн. мн.ч.* 3 л. у, около, возле, вблизи (*них*)

ДОРАС *мест. послел.-личн. ег.ч.* 3 л. у, около, возле, вблизи (*него*)

ДОРВИДЗÖГ 1) защитник; опора; **аньлы нöшта нин сьöкыд, абу кö сьлön** — женщине ещё труднее, если у неё нет защитника 2) граница; **кык кар костын пас** — знак границы между двумя городами

ДОРВЫВ 1) подряд; кряду; **вежон зэрис** в течение недели подряд лил дождь; **кык во** — два года подряд; **кыскыштны некымынысь** — потянуть несколько раз кряду 2) сплошь || сплошной; **кымöрьяс вевттисны энэжсö** небо сплошь заволокло тучами; **öтувтöм** — сплошная коллективизация 3) без исключения, полностью, целиком; **ставсö** — всё без исключения 4) с краю; **вывтi** — **кö босьтан лэчтигад, косаыд öдйö и ныжмас** если косу начнёшь точить с самого краю, она быстро и иступится 5) по порядку; **эн тэрмась, висьтав** не торопись, расскажи по порядку 6) *неол.* порядковый; **лыдакыв** *грам.* порядковое числительное

ДОРГÖГÖР обрамление; по краям; место вокруг *чего-л.*; края *какого-л.* места или предмета, представляющие из себя окружность; **дой доргöгöрыс чорыд** края раны уплотнены; **му доргöгöрсö весалöма, а шöрсö кольböма** поле по краям пропололи, а середину оставили

ДОРИÖГ 1) защита; **номъясьысь öни эм** сейчас есть защита от комаров 2) оборона; **лöсьöдны ракетноядерной** — создать ракетно-ядерную оборону 3) покровительство, заступничество; **висьтавын аттьöалан кывъяс дорйöгысь** поблагодарить за заступничество

ДОРИÖМ *и.г.* 1) защита, оборона; **ас му** — защита родины; **врагысь кар** — оборона города от врага; **мир** — защита мира 2) защита, заступничество; оправдание; **вылö кутны лача** надеяться на защиту; **ёртöс дорйöмыс эз артмы** заступиться за товарища не удалось 3) порука; **öтамöдöс** — круговая порука

ДОРИЙВ(-л-) самый край; краешек *разг.*; **мунны бужд дорйвти** идти по краю обрыва; **пуксыны улбс дорйвлб** присесть на краешек стула
ДОРИЙНЫ *перех.* 1) защищать, оборонять *кого-что-л.*; отстоять *кого-что-л.*; заступаться, заступиться *за кого-л.*; **мир** отстоять мир; **дась вбл асьсб** готов был защищать себя; **тэ сйбс эн дорй** ты за него не заступайся 2) оправдывать, выгораживать *кого-л.*; *перен.* оградить *от чего-л.*; **ас чукбрс** выгораживать родственников; **усьласьбм-ясыс** оградить от нападков 3) избавить *кого-что-л. от кого-чего-л.*; **кулбмыс** избавить от смерти 4) защитить; **диссертация** защитить диссертацию
 ◊ **мый выныс** стоять горой (*за кого-что-л.*)
ДОРИЙСЬ 1) защитник; защитница; заступник, заступница; **мир дорйысыс** защитники мира; **быдмб** заступник растёт 2) избавитель; **кулбмыс** избавитель от смерти
ДОРИЙСЬНЫ *возвр.* 1) защищаться, заступаться; **пинбн и гыжйбн** защищаться изо всех сил (*букв.* зубами и когтями) 2) обороняться, защищаться; **верман** обороноспособный 3) оправдываться; защищаться; **мыжалбмыс** защищаться от обвинений; оправдываться
ДОРИЙСЬБМ *и.г.* 1) защита, заступничество; выгораживание *кого-л.* 2) оборона 3) оправдание
ДОРИЙСЬБМБН *геенр.* защищаясь; оправдываясь; **вочавидзны** ответить оправдываясь
ДОРИЙСЬБЫС 1) заступающийся *за кого-л.*; выгораживающий *кого-л.* || заступник, защитник 2) оправдывающийся
ДОРИЙСЬЯН, дорйысян 1) защитительный; оправдательный; **кыв-яс эз сюрны** оправдательные слова не нашлись; **сёрни** защитительная речь; **туйяс** методы защиты 2) оборонный; **вын-яс** оборонная мощь; силы обороны
ДОРИЙСЯНТОР(-й-) средства защиты
ДОРИЙШТАНА в защиту *кого-л.*; **шуны менб** сказать в мою защиту
ДОРИЙШТНЫ *перех.* уменьш. *от дорйыны* в 1 и 2 знач.; **зілис асьсб** старался защитить себя; пытался оправдаться
ДОРЛАНЬ *послелог* *прибл. п.* по направлению к *чему-л.*; **ю мунны** идти по направлению к реке
ДОРАДБЫНЫ *перех.-неперех.* кивать; **юрбн** кивать головой
ДОРНЫ *перех.* 1) ковать, выковать, наковать; **вузалбм вылб кбрт тув** наковать гвозди для продажи; **выльыс** перековать; **выль олбм**

ковать новую жизнь; **кбрт тув** ковать гвозди; **бдзбс вуг** выковать дверную скобу; **подков** выковать подкову 2) заковать; **ки-кок** заковать руки и ноги 3) подковать; **вбв** подковать лошадь 4) приковать; **пыж сюр-я бердб** приковать лодку к столбу 5) *перен.* сковать; **йбн дорбм** (*прич.*) **ю** скованная льдом река; **кбдыдыс дорис юсб** мороз сковал реку
ДОРОВМУННЫ *неперех. однокр.* 1) покачнуться, пошатнуться; **вич-чысьтбг зургбмсыс доровмунн** от неожиданного толчка покачнулся 2) наклониться, накренились; **пыжыс доровмуннл** **ыджыд гы вбсна** лодка накренилась из-за высокой волны
ДОРОВТАВЛЫНЫ *перех. многокр. разброс.* наклонять, накрениять; покачивать; **юр** покачивать головой
ДОРОВТНЫ *перех. см. дорын-тны;* **ведра** наклонить ведро
ДОРОВТБДНЫ *перех.* покачнуть, пошатнуть; **сйбс чорыда дорвбтб-дс, тайкб гатшбдас** его сильно покачнуло, едва не бросило на спину
ДОРОВТЧЫЛБМБН *геенр.* 1) наклонившись; искривившись 2) покосившись; посмотрев искоса; **видзбдыны** посмотреть, покосившись
ДОРОВТЧЫНЫ *возвр.* 1) наклониться, накренились; искривиться; **добдыс муртса дорвбтчис** воз слегка накренился 2) покоситься; посмотреть искоса, сбоку; **дорвбтчылбс бтарб-мбдарб** косо посмотрел по сторонам; **повзббмысла** покоситься с испугу
ДОРОЖИТНЫ *перех.* строгать дорожкой; выбирать желобки на досках дорожкой
ДОРОЖИТЧИНЫ *возвр.* заниматься строганием дорожкой
ДОРОЖКА *плотн.* дорожка (*род рубанка с полукруглым лезвием для выбиранья желобков-дорожек по краям кровельных досок*)
ДОРОЛБН набекрень; **картузасыны** надеть фуражку набекрень; **шапкаасыны** надеть шапку набекрень
ДОРБ *послелог* *вступ.п.* (*употр. тж. с опрег.-пртяж.суф.*) 1) *простр.* к *кому-чему-л.*; у, около, вблизи, подле *чего-л.*; на край *чего-л.* (*куда?*); **би водны** лечь у костра; **лоб пыж дорам лччывны** придётся сходить к (*своей*) лодке; **матысты пызан дорас** придвинься к столу; **бшинь пуксыны** сесть у окна; **ты ветлыны** сходить к озеру 2) *колич. с, к;* около, приблизительно, к; **вежоннин эз воны мянб** около недели уже не бывал у нас; **вонин эз вбв** некутшбм юб с год уже не

было никаких вестей; **сизимдас матыстчб, а бн на дедушыс** к семидесяти приближается, а дедушка ещё крепок 3) на; **кер мунны** идти на лесозаготовки; **чери мунны** уехать на рыбалку
ДОРБД *послелог* *перех. п.* (*употр. тж. с опрег.-пртяж. суф.*) около, возле, подле, мимо (*кого-чего-л.*); **шор** мимо ручья
ДОРБДЗ *послелог* *прег. п.* (*употр. тж. с опрег.-пртяж. суф.*) до *кого-чего-л.*; **кольбдны гбстбс бдзбс** проводить гостя до дверей; **пукавны шондб петан** сидеть до восхода солнца; **тасыань ылын-б ю дорбдзыс?** далеко ли отсюда до реки?
ДОРБДНЫ *перех.* заказать *какую-л.* поковку, отдать выковать *что-л.*; **вбв** подковать лошадь у *кого-л.*; **чарла** выковать серп
ДОРБДБМ ковка, поковка, отковка || выкованный, откованный; **коса** отковка косы; **пурт** выкованный нож
ДОРБМ ковка, отковка, поковка || кованный, закованный; **вбв** ковка лошади; **выль поб** перековка; **кбрт тув** кованные гвозди; **кыз йбн ю** закованная крепким льдом река; **нубдсны чеп-ясыбн йбзбс** вели закованных в кандалы людей; **пельбсын сулалбс кбртбн** **сундук** в углу стоял кованный сундук
ДОРБ-ПОМБ: **воны** а) прийти к концу *чего-л.*; б) *перен.* достичь *чего-л.*; **воштыны** а) довести до конца; б) *перен.* завершить дело
ДОРБС I 1) выпушка, опушка; оторочка; **кынь ку** опушка из песчового меха; **пальто юрйылыс мой дорбса** (*прил.*) ворот пальто с бортовой опушкой 2) кайма; бордюр
ДОРБС II опушка, линия, край *чего-л.*; берег; **ва** линия воды у берега; **вбр** опушка леса; **ныв дорбса вбр** пихтовая опушка; **дорбсб тшукбдны пыж** лодку причалить к берегу; **нюр-яс дорбсбд кытшвбтны** обойти болота (*по их краям*); **тыясыс вблны сук баддя дорбсабс** на берегу озёр были густые заросли ивы; **шор дорбсыс вблб зэв пув-я** берега ручья были богаты брусникой
ДОРБСАВНЫ *перех.* обработать, от-делать край (*мехом, каймой, кружевами и т.п.*); оторочить; обрамлять; обшить; **кумачбн** оторочить кумачом; **сос вом дорбсб дорбсалбма прбшвибн** манжеты оторочены кружевами
ДОРБСАЛБМ обрамление; обшивка; опушка; оторочка || обрамлённый; обшитый; опушённый; отороченный; **гбрд дорбн** **сарapan** сарафан, обшитый красной каймой; **сбд юрсибн** **еджыд чужбм** бе-

лое лицо, обрамлённое чёрными волосами

ДОРӨСАЛЫСЬ прич. обрабатывающий, отделяющий край; обрамляющий, обшивающий; **тундра гө-раяс кажитчисны эв джуджыдөн** горы, обрамляющие тундру, казались очень высокими

ДОРӨСАСЬНЫ возвр. порости, покрыться какой-л. растительностью (по краям); **веськыдладор берегыс дорбасьма сук бадьён** правый берег порос густыми зарослями ивы

ДОРӨСАСЬӨМ прич. поросший, покрытый какой-л. растительностью (по краям); **кудриа бадь пуясён** дьяс острова, по краям поросшие кудрявой ивой

ДОРӨСТӨМ прич. обшитый, окаймлённый; обрамлённый; **лбзён** пызандора скатерть с синей каймой; **кружеваён батист чыгыян** батистовый платочек, обшитый кружевами

ДОРӨСТЫНЫ перех. см. **дорбасвны**
ДОРС диал. 1) чепня, черпалка, бадья (у колодца) 2) большой черпак с длинной ручкой, выдолбленный из цельного куска берёзы с напыловом (употр. при варке пива и капусты на костре)

ДОРСА крайний; **жыр** крайняя комната; **нерка** крайний дом

ДОРСЬЫД мест. послел.-личн. ег. ч. 2 л. от тебя; от себя; около, возле, у себя; **аддзы** около себя смотри; **корсьны колд** у тебя надо искать

ДОРСЬЫМ мест. послел.-личн. ег. ч. 1 л. от меня, около, возле, у себя (меня); **понйой эз вешйив** собака от меня не отходила

ДОРСЬЫНЫ 1) закончить ковку 2) ковать, заниматься ковкой, кузнечным делом

ДОРСЬЫНЫД мест. послел.-личн. мн. ч. 2 л. от вас; около, возле, у вас (самых)

ДОРСЬЫНЫМ мест. послел.-личн. мн. ч. 1 л. от нас; около, возле, у нас; **пөрөдйм пусө** возле себя мы срубили дерево

ДОРСЬЫНЫС мест. послел.-личн. мн. ч. 3 л. от них (от себя); возле, около, у них; **лымсө весалисны** возле себя они снег убрали

ДОРСЯНЬ послелог отдал. п. (употр. тж. с *опред.-притяж. суф.*) от кого-чего-л.; **берег неылын судалысь кызд пу** берёза, стоящая недалеко от берега

ДОРТІ послелог перех. п. (употр. тж. с *опред.-притяж. суф.*) около, подле, возле, мимо кого-чего-л.; **сикт юыс вөчө ыджыд чукыль** около села река делает большой поворот; **туйыс мунө тыдорса кустьяс** дорога идёт мимо приозёрных кустов

ДОРТӨМ-ПЫДӨСТӨМ бесконечно глубокий; очень глубокий; **дой** *прям. и перен.* очень глубокая рана

ДОРЧЧАН прич. ковочный; кузнечный; **инструмент** ковочный инструмент; **көлуй** кузнечные инструменты; **мөлт** кузнечный молот; **уджө велөдчыны** учиться кузнечному ремеслу

ДОРЧЧАНІ кузница; **сиктса** сельская кузница

ДОРЧЧӨМ и.г. ковка

ДОРЧЧЫНЫ *неперех.* ковать, заниматься ковкой, кузнечным делом; **окотапырысь дорччис** с удовольствием занимался кузнечным делом

ДОРЧЧЫСЬ кузнец; **дорччысыяслөн ордысьөм** соревнование кузнецов; **батыө нималис бур дорччысьөн** отец мой слыл хорошим кузнецом

ДОРШАСЬНЫ 1) выступать, навёртываться; **сылыгас синваыс доршасис** при пении у него навёртывались слёзы 2) драться (о петухах) 3) *диал.* озираться, оглядываться по сторонам; **өтарө-мөдарө доршасиг** (*депр.*) **ныв муніс водзө** оглядываясь по сторонам, девушка шла вперёд

ДОРШАСЬӨМ 1) навёртывание || наверхнувшийся 2) и.г. задиристость (о петухах)

ДОРЬӨВТНЫ *диал. перех.* 1) см. **дорыньтны** 2) наточить по краю лезвия (косу, нож и т.п.)

ДОРЬЯН 1) оправдательный; **кыв шуны** сказать оправдательное слово 2) оправдывающийся; **гөлбсөн висътавны** рассказывать оправдывающимся голосом

ДОРЬЯНА оправдательный; поддерживающий || оправдываясь, защищаясь; **асысө вочавидзны эз слөймы** не сумел ответить в своё оправдание; **медводдзайыс кывны сійөс кывьяс** впервые услышать оправдательные слова в его защиту; **шыасыны** отозваться оправдываясь

ДОРЬЯНАТОР(-й-) что-либо защищаемое, оправдываемое, поддерживаемое

ДОРЫН послелог местн. п. (употр. тж. с *опред.-притяж. суф.*) 1) у, возле, около кого-чего-л.; **вөр** возле леса; **өдзөс сулавны** стоять у дверей; **ю лөсьыд** около реки хорошо • **би сотчан, ва көтасян погов.** у огня обожжешься, у воды вымокнешь 2) на чём-л.; **ва пукавны** сидеть на берегу; **уджавны кер** работать на лесозаготовках 3) над (*надо*) чем-л.; **зуньясны книга** корпеть над книгой; **ты кыр йылын судалыс кузь коз** над озером на крутояре стояла высокая ель 4) *диал.* из-за кого-чего-л., об, о ком-чём-л.; **мый сы бөрдан** что из-за

него плачешь; **мунөм** *ог шогсы* не беспокоюсь об отъезде

◊ **узьлыны велөдны** научить по струнке ходить; научить по одной половине ходить; согнуть в бараний рог (*букв.* научить с краю спать)

ДОРЫНЬӨН 1) наклонно, с наклонным краем; **сувтөдны** поставить наклонно 2) боком, одним плечом вперёд; **ветлөдлыны** ходить боком 3) *перен.* косо; **видзөдлыны** косо посмотреть

ДОРЫНЬТНЫ *перех.* наклонить, накренить; **пыж** накренить лодку

ДОРЫНЬТЧЫВНЫ *врем.* 1) накрениться (*на время*) 2) *перен.* покоситься; **пырысыя вылө** покоситься на вошедших

ДОРЫНЬТЧЫНЫ *возвр.* 1) накрениться, наклониться; перекачнуться; **пыж дорыньтчис** лодка перекачнулась 2) *перен.* покоситься

ДОРЫНЯ наклонённый; кривой; накрённый; с креном; набекрень; **шапкаыс** шапка набекрень; **сувтис** пельнома стал, выставив одно плечо вперёд

ДОРЫСЬ *послелог исх. п. (употр. тж. с *опред.-притяж. суф.*)* 1) от кого-чего-л.; **кильчө** **лым шыблавны** отбрасывать снег от крыльца; **торьявны другьяс** отстать от товарищей 2) с чего-л.; **кер** **воём бөрын шойччыны** отдыхать после приезда с лесозаготовки; **ю** **лэчөдны** увезти с реки 3) по сравнению с кем-чем-л.; чем; нежели; *тж. соотв. русск. рог. п. без предлога;* **вөр сёян**

немтор чөскыдыс абу лучше лесной пиши ничего нет; **выль небөгыс бурджык сы** новая книга лучше той; **кольөм вося** по сравнению с прошлым годом; **пөрысыджык тэ** он старше, нежели ты; **тані** **сэні шоныдджык** там теплее, чем здесь; **тэрмасьөм** **бурджык петны водзджык** чем торопиться, лучше выйти раньше

ДОРЬШ 1) ребро, кромка; **из** кромка камня; **ки пыдөс** ребро ладони; **тыбс** кромка теса; **ног** ребром, на ребро; **йи дорышө инмыны** попасть о кромку льда; **ног сувтөдны** поставить на ребро 2) край; **джадж** край полки; **пызан** край стола; **звөз дорышө пуксьыны** сесть на край помоста 3) лезвие; **чер** лезвие топора; **югьялысь дорыша** (*прил.*) **коса** коса со сверкающим лезвием; **пурглөн бырөма нин дорышыс** лезвие ножа истёрлось 4) *редко* опушка; **яг** опушка леса 5) *неол.* мера, предел; граница; **колө төдны** надо знать меру

ДОРЫША косо, с наклоном; **колө бытшыкыны майөгсө** кол надо воткнуть с наклоном

ДОРЫШАСЬНЫ *перен.* спорить, дис-

кутировать; **чорыда** ~ **гижанног йылысь сёрнитгӧн** горячо спорить по поводу правописания
ДОРЫШВЫВ ребром, на ребро; ~ **сувтӧдны** поставить ребром
ДОРЫШӦН 1) *см. дорышвыв*; ~ **кыпӧдчис йи пластыс** пласт льда стал ребром 2) *перен.* против; с протестом; на дыбы; **нывылы тшӧктисны мунны, но сійӧ ~ сувтис** девочке велели идти, но она запротестовала (*букв.* стала против)
ДОРЫШТЧЫНЫ *см. дорынтчыны*
ДОХОД доход; **гырысь доходяяс** большие доходы; **национальнӧй ~ национальный** доход; **босытны** ~ получить доход; *см. тж. чӧжӧс*
ДОЦЕНТ доцент || доцентский; ~ **ним** звание доцента
ДОШЛОЙ 1) ловкий, смыслённый; *шутл.* мудрец; дошлый *прост.*; **видзӧдӧ, кутшӧм ~ петис!** подумаешь, какой мудрый выискался! **сиктыс нималис понъясӧн** деревня славилась умными собаками ● ~ **морт** тёртый калач 2) проворный
ДОШЛОЯ ловко, проворно; **кутшӧм ~ уджалӧны тани** как проворно здесь работают
ДОЯ 1) ушибленный, расшибленный; ~ **чунь** ушибленный палец 2) *прям.* и *перен.* большой; нездоровый; ~ **ки** большая рука; ~ **миян олӧмным** наша жизнь нездоровая; ~ **пидзӧс** больное колено
ДОЯИН ушибленное, пораненное место; ушиб; рана; ~ **зыравны** тереть ушибленное место; **мед эз парсышт менсьым дояинсӧ** *прям.* и *перен.* чтобы не задел моё больное место
ДОЯКВНЫ *редко* ныть, болеть; **злалисны кокъясыс, доякылисны пельпомъясыс** напряглись мускулы ног, ныли плечи
ДОЯКЫЛОМ *и.г.* нытьё; **морӧсын ~ неуна содис** нытьё в груди усиливалось
ДОЯР дояр; **колхозса медбур** ~ лучший дояр колхоза
ДОЯРАВНЫ работать доярком
ДОЯРКА доярка; *см.тж. лысьтысьысь*
ДОЯРКААВНЫ быть дояркой; работать дояркой; **важӧн нин дояркалаӧ** давно уже работает дояркой
ДӖБ-ДӖБКЕРНЫ *неперех. см. дӖбнитны*
ДӖБЕЛЬКИ сильно; слишком; чересчур; очень; совсем; ~ **варовӧсь** слишком болтливы; ~ **кисӧ дойдӧма** сильно ушиб руку; ~ **колӧ пес** очень нужны дрова; **дӖбелькиӧдз эз жӧ вунӧд ӧбидатӧ** обиду не забыл окончательно
ДӖБНИТНЫ *неперех. однокр.* клюнуть; шевельнуть; **мена́м эз на дӖбнитлы, а сійӧ лэптис нин сын-**

пи у меня ещё не клюнуло, а он уже поймал подъязка
ДӖБӖДНЫ 1) *перех.* трогать, слегка шевелить; **тӧв дӖбӖдӧ коръяс** ветер шевелит листья 2) *неперех.* клевать (*о рыбе*)
ДӖБӖДЧЫНЫ *возвр.* 1) трогать; клевать; **чери прамӧя нин дӖбӖдчӧ** рыба уже по-настоящему клюёт 2) *перен.* шевелиться; **ӧдва дӖбӖдчӧ** чуть шевелится
ДӖВА вдова || **вдовий**; **том** ~ молодая вдова; **челядя** ~ вдова с детьми; **ныв-пи** вдовьи дети; ~ **олӧм** вдовья жизнь; ~ **синва** вдовьи слёзы; **дӖваӧн кольны** овдоветь, остаться вдовой
 ◇ **Ловья** ~ соломенная вдова
ДӖВААВНЫ *неперех.* вдоветь, вдовствовать (*о женщине*); **кымын во дӖваалис?** сколько лет вдовствовала?
ДӖВАЛУН вдовство; **тӧдны** ~ испытать вдовство
ДӖВВИДЗНЫ *неперех.* 1) выситься, возвышаться; вырисовываться; издали виднеться; **веськыдвылын дӖввидзис вӧр** справа вырисовывался лес; **водзти мӧдалӧлын дӖввидзисны турун зорӧдъяс** раньше за рекой возвышались стога с сеном; ~ **тыдавны** выситься-виднеться; **ылын дӖввидзис гӧра** вдали возвышалась гора 2) блестять, сверкать, сиять; лосниться; **дӖввидзисыс (прич.) шонди нем жалитӧг койис асысь югӧрьяс** сверкающее солнце безжалостно посыпало свои лучи; **пемыд энэжын дӖввидзис чарла кодь тӧлысь** на тёмном небе сияла похожая на серп луна; ~ **дзирдавны** виднеться-сверкать 3) белеть; **водзын дӖввидзисны ыджыд еджыд керкаяс** вдали белели большие дома; **саридзын дӖввидзис парус** в море белеет парус
ДӖВГӖМ удар; **юрӧ дӖвгӧмысь усыны** упасть от удара в голову
ДӖВГЫНЫ *неперех.* 1) ударить; двинуть; **чорыда** сильно ударить; ~ **пель бокӧ** двинуть в ухо 2) *гуал.* ударить (*в голову, о хмельных напитках*)
ДӖВЕДЬ шашки || шашечный; ~ **пӧв** шахматная доска; ~ **серӧн кыны** ткать шашечным узором; **дӖведьӧн ворсны** играть в шашки
ДӖВЕДЯСЬНЫ играть в шашки
ДӖВЕРЕННӖЙ доверенный; *см. тж. эскана*
ДӖВЕРИЕ, дӖверье доверие; **морт динӧ** ~ доверие к человеку; ~ **воштыны** потерять доверие; **ас син вылӧ** ~ **абу** нет веры своим глазам; нет доверия своим глазам
ДӖВЕРИТНЫ *перех.* доверять, доверять; вверять; передоверять; ~ **друглы гусятӧр** доверять тайну другу

ДӖВЕРИТЧЫНЫ *возвр.* довериться, доверяться; ввериться
ДӖВЕРЯЙТНЫ *неперех.* доверять
ДӖВЕРЯЙТТОМ недоверчивый
ДӖВЕЧ вдовец || вдовий; **дӖвечӧн кольны** овдоветь, остаться вдовцом; ~ **сайӧ петӧм** — **абу шоныд олӧм** жизнь с вдовцом не сахар (*букв.* жизнь за вдовцом — не тёплая жизнь); *см. тж. сьӧп*
ДӖВЕЧАВНЫ вдоветь (*о мужчине*)
ДӖМУННЫ *неперех.* проясниться; проясняться
ДӖМУНОМ ясный; безоблачный; **самолёт лэбис ~ мича энэжӧд** самолёт летел по ясному, безоблачному небу
ДӖВОЛЕН *в роли сказ.* доволен; **уджӧн сійӧ** ~ работой он доволен
ДӖВОЛЬ вдоволь; довольно; достаточно || довольный; удовлетворённый; ~ **чужӧма** с довольным лицом; ~ **коли карӧ волӧмнас** остался довольным приездом в город; **ӧтчыд сӧмын вӧли ~ моньнас** всего лишь раз была довольна невесткой; **сылӧн ставис** ~ у него всего вдоволь
ДӖВОЛЬЛУН довольство; удовольствие; **чужӧмас гижӧма ыджыд** ~ на лице написано большое довольство
ДӖВОЛЬНОЙ 1) довольный; **кольны дӖвольнойӧн** остаться довольным 2) благодушный; ~ **нюм** благодушная улыбка
ДӖВОЛЬПЫРЫСЬ довольно; с удовольствием, удовлетворённо || в достатке, в довольстве; ~ **видзӧдлыны** довольно посмотреть; ~ **овны** жить в довольстве
ДӖВӖЛЯ *см. дӖвольпырысь*; ~ **во-чавидзны** с удовольствием ответить; ~ **серӧктыны** довольно засмеяться
ДӖВУЙТНЫ *неперех.* вдоветь, вдовствовать (*о женщине*)
ДӖВУЙТОМ *и.г.* вдовство; **первой кадӧ сьӧкыд вӧли терпитны** ~ сначала трудно было переносить вдовство
ДӖЖНАВНЫ *перех. неогобр.* 1) докучливо повторять; твердить; перепевать; **ӧтитӧр** ~ постоянно твердить одно и то же 2) обсуждать *кого-л.*; осуждать; **сиктад быдӧнӧс дӖжналӧны** в селе обо всех судачат; **сийӧс ~ пӧшти нинӧмысь** его осуждать в целом не за что 3) *гуал.* передразнивать, передразнить 4) *гуал.* обвинять, винить *кого-л.* в чём-л.; **мамӧ асыӧ дӖжналӧ: ме пӧ мыжаыс** мама себя обвиняет, я, говорит, сама виновата
ДӖЖНАЛОМ *и.г.* 1) *см. дӖжнасьӧм* в 1 знач. 2) осуждение
ДӖЖНАСЬНЫ *возвр.* 1) докучливо повторять, твердить; **“Кытчӧкӧ тай**

мунан", — туйӖ петӖгӖн дӖжнасис мам "Куда и едешь", — перед отправлением в путь твердила мама 2) беспокоиться; **гашкӖ, весьшӖрӖ дӖжнасьӖ сы вӖсна?** может быть, зря беспокоится о нём?

ДӖЖНАСЬӖМ *u.g.* 1) докучливое повторение одного и того же; **татшӖм дӖжнасьӖмсьыс дӖзмӖма нин пиыс** такое докучливое повторение уже надоело сыну 2) беспокойство; **Ӗттор-мӖдтор понда вӖла нин** беспокойство кое о чём уже было

ДӖЖНӖДЛЫНЫ *перех.* 1) *см. дӖжнавны* в 1 знач. 2) подсматривать, подглядывать; присматривать, приглаживать; **школа нин помалис, а век на дӖжнӖдлӖсны сӖйӖс** уже школу окончили, а всё ещё присматривали за ним

ДӖЖНЫШТНЫ *перех. однокр.* 1) напомнить (*повторно*); **нӖӖти падъявтӖг, выльысь** снова напомнить, нисколько не сомневаясь 2) сказать резко, категорически; отрезать **разг.; лӖга** ~ **воча** раздражённо сказать в ответ; **шуну** сказать-отрезать

ДӖЖНЫШТӖМ *u.g.* 1) повторное напоминание 2) резкий ответ

ДӖЖНЫШТЧЫНЫ *возвр.* сказать сердито, резко; огрызнуться

ДӖЗ *редко* 1) досада 2) раздражение; **позис кӖ, лӖдзис кодкӖ вылӖ чукӖрмӖм дӖзсӖ** если бы можно было, высказал бы свое раздражение

ДӖЗА довольно, достаточно; сравнительно; ~ **гажа** довольно весёлый; **висьысь узис** ~ **лӖня** больной спал сравнительно спокойно; **казявны** ~ **выльысь** заметить довольно далеко; ~ **кузя и паскыда вольшьытчисны пӖрӖдӖм пуяс** были разбросаны поваленные деревья достаточно далеко и широко

ДӖЗМАНА сердитый; раздражённый; злой || сердито; раздражённо; зло; ~ **кызӖктыны** сердито кашлянуть; **вомалӖ менӖ вокӖ, но оз** возражает мне брат, но не зло; **лӖня нин шуис, но гӖлӖсыс** ~ **на вӖла** уже спокойно сказал, но голос был ещё сердитым

ДӖЗМӖДАВНЫ *перех. разброс.* злить, обозлить; сердить, раздражать (*многих*); **коркӖ удитӖма найӖс** когда-то успел обозлить их

ДӖЗМӖДАН обидный; надоедливый; **кывъяс кывны** услышать обидные слова

ДӖЗМӖДАНА *см. дӖзмӖдан*

ДӖЗМӖДАНТОР(-й-) что-либо обидное; ~ **шуну** сказать что-л. обидное

ДӖЗМӖДНЫ *перех.* 1) раздражать; сердить, рассердить; злить, разозлить; **ковтӖм юасьӖмъясьӖн** раздражать ненужными расспросами;

эн дӖзмӖд сӖйӖс не зли его 2) надоедать, докучать, досаждают; утомить; **олӖмыс кутӖс** ~ **миянӖс** жизнь стала утомлять нас; **туй ёртыс дӖзмӖдӖс нылӖс** спутник надоел девушке 3) дразнить, раздражить *кого-л.*; **понйӖс** раздражить собаку 4) обидеть *кого-л.*, нанести обиду *кому-л.*; оскорбить; **нинӖм абусыс** ~ **нылӖс** беспричинно оскорбить девушку 5) беспокоить, тревожить *кого-что-л.*; **зык дӖзмӖдӖ висьысьӖс** шум тревожит больного

ДӖЗМӖДӖМ 1) раздражение, злость || раздражённый; **менӖ дӖзмӖдӖмысь оз видзчысь** не стесняется раздражать меня 2) надоедание *кому-л.* 3) нанесение обиды 4) беспокойство

ДӖЗМӖДТӖМ безобидный; ~ **шмонь** безобидная шутка

ДӖЗМӖДЧАН 1) *см. дӖзмӖдчысь*; ~ **зэр** надоедливый дождь 2) оскорбительный 3) досадный 4) нудный; ~ **сӖрни** нудная беседа

ДӖЗМӖДЧАНА 1) раздражённый || раздражённо; ~ **шуалӖмъяс** раздражённые слова 2) надоедливый || надоедливо; **номлӖн** ~ **дзизгӖм** надоедливый писк комара; ~ **тичкис часӖ** надоедливо тикали часы 3) нудный || нудно; ~ **сӖрнитны** нудно разговаривать

ДӖЗМӖДЧӖМ *u.g.* 1) раздражение; злость 2) надоедание 3) беспокойство

ДӖЗМӖДЧЫНЫ *возвр.* 1) раздражать, сердить; злить 2) надоедать, докучать, досаждают; ~ **ковтӖм сӖрнийӖн** надоедать ненужным разговором 3) дразнить; **мун син водзысь, эн дӖзмӖдчы** уйди с глаз, не дразни 4) беспокоить, тревожить; **сылы дӖзмӖдчӖны волюсьяс** его тревожат посетители

ДӖЗМӖДЧЫСЬ надоедливый; навязчивый, назойливый; ~ **морт** надоедливый человек; ~ **мӖвп** назойливая мысль

ДӖЗМӖДЫСЬ оскорбитель; обидчик

ДӖЗМӖМ 1) раздражение; гнев || раздражённый; **дзэбны** ~ **скрыгъ** раздражение; **кӖдзыд** ~ **чужтӖс сы вылӖ** копил злобу на него 2) досада; **вочавидзис рама,** ~ **петкӖдлытӖг** ответил спокойно, скрыв досаду 3) недовольство || недовольный; **чужӖм вылас тӖдчис** ~ на лице его выразилось недовольство 4) обидчивость || обиженный; ~ **чужӖм** обиженное лицо

ДӖЗМӖМВЫЛЫСЬ 1) раздражённо, зло; со злостью; с раздражением; от злости; ~ **горӖдны** раздражённо крикнут; **кодкӖ гораа шуис** ~ кто-то громко сказал со злостью; ~ **лючки эз артмы сӖрниис** из-за раздра-

жительности нормальной беседы не получилось 2) от обиды; ~ **эз вермы вочавидзны** от обиды не мог ответить

ДӖЗМӖМӖН раздражённо; гневно; зло; с досадой; **неуна** ~ чуть раздражаясь; **чукравны кабала** раздражённо скомкать бумагу

ДӖЗМӖМПЫРЫСЬ *см. дӖзмӖмвыльысь*

ДӖЗМЫД *редко* нудный, скучный **ДӖЗМЫМӖН** до потери терпения **ДӖЗМЫНЫ** 1) раздражаться; сердиться, рассердиться; злиться; обозлиться; разозлиться; **мыйысь тэ дӖзмин?** за что ты рассердился? **ӖдйӖ** ~ быстро разозлиться; ~ **чизрасьны** раздражаться, выражать неудовольствие 2) надоесть, наскучить *кому-л.*; **дӖзми уджавтӖг пукалӖмысла** мне надоело безделье; **ме сыысь дӖзми** он мне надоел; **сыкӖд сӖрнитӖмысь некор он дӖзми** с ней говорить никогда не наскучит 3) обидеться; оскорбиться; тяготиться *кем-чем-л.*; ~ **ӖткӖн олӖмысь** тяготиться одиночеством

ДӖЗМЫСЬ 1) раздражительный; ~ **морт** раздражительный человек 2) обидчивый; ранимый; **кокниа** ~ легко ранимый; **сӖйӖ абу лишной** ~ он не слишком обидчивый

ДӖЗМЫТӖГ терпеливо; без раздражения; ~ **висьтавлыны кодлыкӖ** терпеливо объяснить кому-либо; **нӖӖти** ~ **чукӖртны кисьтӖмсӖ** совсем без раздражения собрать рассыпанное

ДӖЗМЫТӖДЗ до потери терпения; до изнеможения; ~ **лоӖ корсьны зӖрӖм бӖрад косӖн** до изнеможения приходится искать сухое место после дождя

ДӖЗМЫТӖМ хладнокровный; терпеливый; ~ **морт** хладнокровный человек

ДӖЗМЫШТАНА *см. дӖзмӖмпырысь*; ~ **сетӖс воча кывсӖ** с раздражением ответил

ДӖЗЬӖР 1) надзор; надсмотр; **лоны** ~ **улын** быть под надзором; **челядь бӖрся** ~ **абу** за детьми нет надзора 2) уход; **ыджыд овмӖсыды ыджыд и** ~ **колӖ** большое хозяйство требует за собой и большого ухода

◇ **Син** хозяйский глаз

ДӖЗЬӖРИТАН *прич.* подлежащий хранению

ДӖЗЬӖРИТАНТОР(-й-) то, что подлежит хранению; **архивын** ~ единица хранения в архиве

ДӖЗЬӖРА 1) заботливый, рачительный, хозяйственный; ~ **ань** заботливая хозяйка; ~ **веськӖдлысь** хозяйственный руководитель 2) ухаживательный; **бур** ~ **мӖс** ухаживательная корова

ДӖЗЬӖРИТНЫ *перех.* 1) ухаживать; **град выв пуктас** ~ ухаживать за

овощами; **скӚтӚс** ~ ухаживать за скотом 2) беречь, оберегать; охранять; **челядӚс** ~ оберегать детей

ДӚЗӚОРИТОМ 1) надзор 2) уход || ухоженный; **кажитчис, мый висысьясӚс дӚзӚоритӚмыд абу нин сэтшӚм ыджыдтор** казалось, что уход за больными не такая уж и большая работа; **омӚля ~ скӚтыд уна йӚв оз сет** плохо ухоженная корова много молока не даёт 3) оберегание; охрана

ДӚЗӚОРИТЫСЬ надсмотрщик

ДӚЗӚОРТОМ 1) нерадивый, не проявляющий заботы; беззаботный; **кӚзьяика** нерадивая хозяйка 2) безнадзорный; лишённый надзора; неухоженный; лишённый ухода; уличный; беспризорный; **кукъяс** телёта, лишённые ухода; **эмбур** беспризорное имущество

ДӚЛА пылающий; **~ би** очень жаркий, пылающий огонь; **пес ~ биӚн сотчис** дрова ярко горели; **чужӚмыс ~ би** щёки пылают

ДӚЛАВНЫ I *неперех.* 1) развеваться, реять; колыхаться; **морӚсын галстук дӚлалӚ** на груди галстук реет; **мунигас пальто пӚлаясыс дӚлалӚны** при ходьбе полы пальто развеваются; **флаг дӚлалӚ** флаг колышется

ДӚЛАВНЫ II *неперех.* 1) белеть, белеться, виднеться (о белом); **лым черьяс дӚлалӚсны сынӚдас** снежинки белели в воздухе; **шондӚ водзын бура тыдалӚс кодлӚнкӚ дӚлалысь** (прич.) **еджыд юр** на солнце была хорошо видна чья-то белоющая голова; **ылын-ылын дӚлалӚ Урал** далеко-далеко белеет Урал 2) блестеть; сиять; **водзвылын дӚлалӚс ты** впереди сверкало озеро 3) *редко* возвышаться, возвыситься

ДӚЛОДНЫ *перех.* 1) колыхать; **тӚлыс дӚлӚдӚс мянлысь** знамяяс ветер колыхал наши знамена 2) нести, мчать; умчать; **визув дӚлӚдӚс мянлысь пурнымӚс** течение несло наш плот; **поезд дӚлӚдӚ менӚ лунвылӚ** поезд мчит меня на юг

ДӚМАН то, что предназначено для починки; **валеги вайны** принести на починку валенки

ДӚМАНИК доманик; **дӚманикысь вӚчӚм пызан** стол, сделанный из доманика

ДӚМАС заплатка, заплатка; **~ вылын** заплатка на заплате; **пуктыны** наложить заплату • **вылӚ ~, вурьс вылӚ ~, а ема сунис абу вӚлӚма** *загадка* заплатка на заплате, шов на шве, а иголки с ниткой там не было (*отгадка пывсян гор* каменка в бане); **дӚмысьыд, майбыр, сюрас** латальщицу, небось, нетрудно найти (о *жене и женьше*)

ДӚМАСА 1) с заплатой, заплатанный; **~ гача** в заплатанных брюках; **~ гын**

сапӚг валенок с заплаткой 2) подшитый; **~ пась** подшитая шуба

ДӚМАСАВНЫ *перех.* 1) залатать; поставить заплатку; **щӚка лытӚ он дӚмасав** на подбородок не поставишь заплатку 2) подшить

ДӚМАСӚСЬ в заплатках; латанный; **~ дӚрӚм** латаная рубашка

ДӚМАСТОР(-й-) заплатка

ДӚМАСТОМ без заплаты; не латанный; **гачыс ~, ён на брюки** без заплаты, ещё крепкие

ДӚМЛЫНЫ *перех.* 1) чинить; зашивать (во *многих местах*); накладывать заплаты, латать; **пыж ~** наложить на лодку заплату; **~ вурлыны** чинить-зашивать; **груда кӚлуй дӚмлӚ лунгырӚн** куча одежды зачинала за день 2) *рыб.* загораживать, перегораживать (*речки, протоки для ловли рыбы*)

ДӚМЛЫСЬНЫ *возвр.* заниматься починкой, накладывать заплату • **пӚч дӚмлысьӚ-дӚмлысьӚ, а дзоньӚ бурӚ оз и волы** *загадка* бабушка латает-латает, а залатать так и не может (*отгадка пывсян гор* каменка в бане)

ДӚМНЫ *перех.* 1) зачинить; починить; поставить заплату; штопать; заштопать; **кепысь ~** заштопать рукавицы; **мешӚк ~** зашить мешок; **сапӚг ~** зачинить сапоги 2) *рыб.* загородить, перегородить (*речку для ловли рыбы*); **вис ньӚрйӚн ~** загородить протоку прутьями

ДӚМОД *рыб.* загородка (*на реке для ловли рыбы*); учуг *обл.*; **~ кыйны** выбрать улов из учуга

ДӚМОДАСЬНЫ *рыб.* ставить рыболовные загородки

ДӚМӚМ 1) починка, ремонт, подшивка || починенный, подшитый; отремонтированный; **гын сапӚг** починка валенок; **кӚмкот ~** ремонт обуви; **~ кепысь** починенные рукавицы; **~ сапӚг** отремонтированные сапоги 2) *рыб.* перегораживание (*речек, протоков для ловли рыбы*); **вис ~** перегораживание протоки

ДӚМСЬЫНЫ I. *возвр.* 1) заниматься починкой, зашивать 2) ставить рыболовные загородки; **тӚвнас дӚмся, гождӚмнас — вуграся** зимой ставлю рыболовные загородки, летом — ловлю удочкой 2. *законч.* 1) закончить чинить, быть зачиненным; **гын сапӚг дӚмсис** валенки подшиты; **чулки дӚмсис** чулки зачинены 2) быть перегороженным; **вискыс дӚмсис** протока перегорожена

ДӚМСЯНТОР(-й-) то, что поддежит починке; то, что чинится, подшивается

ДӚНЗӚОДНЫ см. **дӚзмӚдны**

ДӚНЗӚОДЧЫНЫ см. **дӚзмӚдчыны**; **эз ёна дӚнзӚӚдчы висьӚмнас** не очень надоедала болезнью

ДӚНЗӚОМ см. **дӚзмӚм**

ДӚНЗЫНЫ 1) см. **дӚзмыны** 2) достаться; **дӚнзяс на кузь луннад пестӚ кыскавны** за целый день навозишься дров; **нопйӚд пельпымьды дӚнзӚӚ** от котомки плечам достаётся; **~ вичмыны** выпасть на долю

ДӚНЗЫТӚДЗ до устали; до изнеможения; **~ лои виччысьны** до устали пришлось ждать

ДӚНОВМУННЫ *неперех.* слегка припахивать (о *недосоленном мясе и рыбе*); начать портиться; **чери дӚновмуни** рыба начала портиться

ДӚНОВМУНОМ несвежий; слегка испорченный; **~ яй** несвежее мясо

ДӚРА 1) холст || холщовый; **кыз ~** суровый холст; посконина; рядно; **шабдӚ ~** домашнее льняное полотно; **~ дӚрӚм** холщовая рубашка; **~ ки чышкӚд** холщовое полотно; **~ сепыс** холщовый мешок; **~ кыны** ткать холст • **медводдза дӚраыд быдӚнлӚн гӚрӚдӚс** *погов.* первый блин комом (*букв.* первый холст у всех в узлах, неровный) 2) ткань; материал; материя || матерчатый; **визя ~** тик *текст.*; **гач ~** материал на штаны; брючная ткань; **лӚк ~** а) тряпка; б) *собр.* ветошь, тряпье; **лӚк ~ ньӚбалысь** тряпичник; **мичӚдӚм ~** крашенина; **платтӚк ~** материал на платье; **роч ~** фабричная ткань; **сера ~** пестрядь, пестрядина; **шӚвк ~** тафта; **гӚлень** матерчатые голенища; **~ кыысь** ткач; **~ перед** матерчатые переды 3) холстина; **бумажнӚй ~** холстинка; **вит ~** **пома** пять холстины; **горт вив ~** покрывало на гроб; **кок ув ~** половик; **нянь ~** хлебное покрывало; **улыс ~** *гуал.* пелёнка, простыня; **~ пома** холстина 4) редкая ткань; редина *обл.* || **рединный**; **~ тыв** рединный бредень; бредень из редины; **дӚраысь тыв вӚчны** сделать бредень из редины

◇ **ЛӚк ~ вив усьны разг.** не угодить, попасть в немилость, в опалу

ДӚРААВНЫ *перех.* обшить, покрыть *что-л.* холстом

ДӚРАПАС флаг; знамя; **куим рӚма ~** трёхцветный флаг; **восьялавны гӚрд улын** шагать под красным знаменем

ДӚРӚМ рубашка, рубаха || рубашечный; сорочка (*мужская и женская*); **боки кизьяса** косоворотка; **войся ~** ночная рубашка; **вылысь** верхняя сорочка; **кыз мыга ~** рубаха со станом из грубого холста; **сера ~** пестрая рубашка; **состӚм ~** а) женская сорочка без рукавов; б) майка-безрукавка; **сувтса юрйыла ~** косоворотка; рубаха со стоячим воротом; **улыс ~** нижняя, нательная рубашка; **шӚвк ~** шелковая ру-

башка; **яй выв** ~ нательная рубашка; **волыс** лямка, бретелька женской сорочки; **кежысь** в одной рубашке; **кёлыс**, **юрийв** ворот рубашки; **мыг** стан рубахи; **сос** рукав рубашки • **вылө** ~, **ковта вылө** **ковта**, а ема сунис абу **вёлма** *загадка* рубашка на рубашке, кофта на кофте, а иголка с ниткой не бывала (*отгадка* **капуста** капуста)

◊ **ни гач** голый; нагишом; гол как сокол; **дөрөмыс висьё** притворяется больным; симулирует (*букв.* рубашка болеет); **дөрөмыс сөмын узьё** притворяется спящим (*букв.* только рубашка спит)

ДӨРӨМАННЫ *перех.* надеть рубашку

ДӨРӨМА-ГАЧА *собир.* пара мужского белья; смена; **кык** ~ две смены белья; **сёрывны босьтны куйм** ~ взять с собой три смены белья

ДӨРӨМАСЬНЫ *возвр.* одеться в рубашку; надеть рубашку; **выль** одеться в новую рубашку

ДӨРӨМ-ГАЧ *собир.* 1) мужское бельё; **улыс** ~ нижнее мужское бельё 2) мужская рубашка (*верхняя*) и брюки; **вылыс** ~ мужская рубашка и брюки

ДӨРӨМӨДНЫ *перех.* надеть на кого-л. рубашку; **пиёс** надеть рубашку на сына

ДӨРӨМПУ *см.* **дөра** во 2 знач.

ДӨРӨМСТАН 1) *уст.* стан, рубашка без рукавов 2) *неол.* ночная сорочка; **сулавны кежысь** стоять в одной ночной рубашке

ДӨС *диал. см.* **дзикөдз**

ДӨСАДА досада; **кутшөм** ~, **сйё мунома нин** какая досада, он уже ушёл **ДӨСАДАПЫРЫСЬ** досадливо; **думыштны** досадливо подумать; **зумыштчис** досадливо нахмурился

ДӨСАДИТНЫ *перех.* досадить, вызывать досаду; досаждать; докучать; раздражать; нервировать *кого-что-л.*; беспокоить *кого-что-л.*; **ай-мамёс** досадить родителям

ДӨСАДИТЧЫНЫ *неперех.* 1) досаждать кому-л.; беспокоить *кого-что-л.*; играть на нервах; **шум дөсадитчө висьысьлы** шум беспокоит больного 2) мешать чему-л.; **зэр дөсадитчө пуктысьны** дождь мешает сеноуборке

ДӨСАДНӨ 1) неудобно, неловко, неприятно; **дзескыдинад** ~ **овны** в тесноте жить неудобно; **лөддза-номъя дырий скөтлы** ~ когда много овода, скоту тяжело, трудно 2) досадно; ~, **мый сёрми** досадно, что я опоздал 3) *перен.* больно

ДӨСКА 1) доска; **вылө гижны** писать на доске 2) *диал.* деревянное корыто для теста и хранения муки **ДӨСКАН** *диал.* берестяная табакерка

ДӨСМЕРТИ до смерти; очень, ужасно; **кынмыны** ужасно мёрзнуть; **мудзи** до смерти устал

ДРАГЛОЙ увечный, изувеченный, искалеченный || калека; хилый, больной; **ставөн мунисны турун пуктыны, колины сөмын поснияс да драглөйяс** все ушли на страду, остались только маленькие да калеки

ДРАМА драма || драматический; **театр** театр драмы, драматический театр

ДРАМАТУРГИЯ драматургия || драматический; **гижөд** драматическое произведение

ДРАМКРУЖОК драмкружок; **гижсьыны драмкружокө** записаться в драмкружок

ДРАМТЕАТР драмтеатр; **карса** ~ городской драмтеатр; **драмтеатрса ворсысьяс** артисты драмтеатра

ДРАНЕЧ дранка, дрань (*колотые сосновые доски*); **дранечөн вевттыны** покрыть крышку дранкой; **юкыштны** отколоть драницу

ДРОБ *мат.* дробь; **прөстөй** ~ простая дробь; **десятичнөй** ~ десятичная дробь

ДРӨБ(-й-) дробь; **гырысь дрөба патрон** патрон с крупной дробью; **доз** дробница *охот.*; **тусь** дробинка; **кисьтан завод** дроболитейный завод

ДРӨБАВНЫ *неперех.* 1) дробиться, раздробиться; **кирпич дрөбалөма** кирпич раздробился 2) крошиться, искрошиться, раскрошиться; **сукарөй мешөкын дрөбалөма** сухари в мешке искрошились; **дрөбалөны пыж бердө гыяс** дробятся о лодку волны 3) биться, разбиться; **стеклө дрөбалөма** стекло разбилось

ДРӨБЕЗГИ осколки; крошки || **вдрөбезги**; **сөмын дрөбезгыис кольөма** остались только крошки; **стеклө кок улысь идрав** убери из-под ног осколки стекла; **стөканыс жугалис** стакан разбился вдрөбезги

ДРӨБИНКА *см.* **дрөбезги**

ДРӨБИТНЫ *перех.* 1) дробить, раздробить; измельчить; **кирпич** ~ дробить кирпич 2) крошить, искрошить; раскрошить; **сукар** ~ крошить сухари

ДРӨБИТӨМ дробление || дроблөн(н)-ый, битый; **из дроблөный камень**; **кирпич** ~ дробление кирпича; **кирпич битый** кирпич

ДРӨБИТЧӨМ дробление; крошение || раскрошившийся; **дрөбитчөмысь видзны** предохранить от дробления; **сукар** раскрошившиеся сухари

ДРӨБИТЧЫНЫ *возвр.* 1) дробиться, раздробиться 2) крошиться, искрошиться, раскрошиться; **сукарыс дрөбитчөма** сухари раскрошились

ДРӨБӨВИК дробовик (*ружьё*); **дрөбөвикыс зарадитөма** дробовик заряжен

ДРӨБ-ПОРОК *собир.* охотничий снаряд; боеприпасы

ДРӨГЙӨДЛЫНЫ *неперех. многокр.* вздрагивать; **быд зутшкөмысь дрөгйөдлөс керкаыс** от каждого стука вздрагивала изба; **мыйкө шуны кёсиймысь вом дорьясыс дрөгйөдлөсны** губы вздрагивали от желания что-то сказать

ДРӨГМУННЫ *неперех.* дрогнуть, вздрогнуть, содрогнуться; вострепнуться; **некор некод водзын сйё эз дрөгмуны** никогда ни перед кем он не дрогнул; **пурйөй дрөгмунис, сувтис** мой плот вздрогнул, стал

ДРӨГНИТНЫ *см.* **дрөгмуны**; **муыс дрөгнитис** земля содрогнулась; **көсиник пельпомьясыс нывкалөн дрөгнитисны** сухонькие плечи девочки вздрогнули

ДРӨЖ дрожь; озноб; **кынмөмысь босьтис** от холода дрожь пробрала **ДРӨЖЖИТАНА** *прич.* дрожащий; **гөлөсөн юавны** спросить дрожащим голосом; **кинас биасис сартасө** дрожащей рукой зажгла лучину

ДРӨЖЖИТМӨН до дрожи; **повзыны** испугаться до дрожи

ДРӨЖЖИТНЫ *неперех.* дрожать, трястись; **полөмла** ~ трястись от страха; **мам век дрөжжитис челядыс вөсна** мать вечно дрожала за своих детей

ДРӨЖЖИТӨДНЫ *безл.* кидать, бросать в дрожь; трястись; **көдзыдысь** ~ трясти от холода; **полөмла менө кутис** ~ с испугу меня бросило в дрожь

ДРӨЖЖИТӨМ трепет

ДРӨЖМУННЫ *см.* **дрөгмуны**

ДРӨЖМУНӨМӨН *геенр.* вздрогнуть; вострепенувшись; содрогнувшись; **став тушанас** ~ вздрогнув всем телом

ДРӨЧИТНЫ *перех.* баловать, нежить; драть; лелеять; **челядыс** ~ баловать детей

ДРӨЧИТӨМ баловство || избалованный; изнеженный; **ныв** избалованная девушка

ДРӨЧИТЧӨМ *и.г.* капризничанье; капризы; **кагалөн** капризы ребёнка

ДРӨЧИТЧЫНЫ *возвр.* капризничать; избаловаться; **кага велалис** ~ ребёнок привык капризничать

ДРӨЧИТЧЫСЬ капризничающий, капризный; избалованный || баловень; капризник, капризница; **кага** капризный ребёнок

ДРӨЧКА 1) капризник, капризница; **көть и карса, а абу** ~ хотя и городская, а не капризница 2) *неодобр.*

ДУВГӨДЧӨМӨН не мигая; не своя глаз; **видзөдiс пырысь вылө** не мигая смотрел на входящего

ДУВГӨДЧЫНЫ *неперех.* застыть; уставиться, смотреть не мигая; **муньштөм бөрын друг дувгөдчис да сулалiс вель дыр** пройдя немного, вдруг застыл на месте и стоял довольно долго

ДУВГЫНЫ *неперех. см. довгыны в 1 знач.*

ДУВ-ДОВ *изобр.* шатаясь, раскачиваясь; **мунны** идти шатаясь (*от изнеможения*)

ДУВ-ДОВКЕРНЫ *изобр.* мотнуть, качнуть, покачать из стороны в сторону; пошатнуться раз-другой; **качай** раскачать качели; **юрөн** мотнуть головой, покачать головой

ДУВЗЬӨДНЫ *см. довгыны в 1 знач.*

ДУВК-ДОВК *см. дув-дов*

ДУВК-ДОВКВӨЧНЫ *см. дув-довкерны*

ДУВК-ДОВККЕРНЫ *см. дув-довкерны*

ДУВМУННЫ *неперех. см. дувгөдчыны; дойысла ош пескыльтчылис да дувмунли пон вылө от боли медведь извернулся и усталился на собаку; **сувтны** остановиться-застыть на месте; **сийө дувмунли, быттьө вожөр вывсыс вошлі** он усталился ненадолго, словно потерял сознание*

ДУВЪЯВНЫ *неперех. разброс. см. довъявны в 3 знач.*

ДУГДАВНЫ *неперех. разброс.* останавливаться, прекращать что-л. делать; **тшөкыда** часто останавливаться

ДУГДӨМ *u.g.* прекращение; отказ *тех.*; **сёрнитiсны уджавны йылысь** говорили о прекращении работы; **уджалөмысь моторлөн** отказ мотора

ДУГДЫВЛЯНЫ *неперех. многокр.* останавливаться; прекращать, переставать что-л. делать; **унаысь дугдывлис куритчыны** многократно прекращал курить; **шоча уджалөмысь** редко прекращать работу

ДУГДЫВЛЫТӨГ *geep.* 1) без перерыва, не останавливаясь, не прекращая чего-л.; **уджавны оз позь** без перерыва работать невозможно 2) неослабно; **синийны** неослабно следить

ДУГДЫВЛЫТӨМ непрерывный, бесперебойный; беспрестанный; неослабный; вечный; **вензьөм** вечный спор; **гаралөм** непрерывное напоминание; **лайсьөм** непрерывная стрельба

ДУГДЫВНЫ *неперех. врем.* остановиться; перестать на время; утихнуть; **мед көть час кежлө дугдылас турөбыс** чтобы хоть на час утихла метель

ДУГДЫВТӨГ 1) не останавливаясь; не переставая; **зэрө** не переставая идёт дождь 2) беспрестанно, непрерывно, постоянно, постоянно; **омөльтны ассыд олөм** постоянно порочить свою жизнь; **оз ков өтиторсө дольны** не надо постоянно повторять одно и то же; **увгөны челядь** непрерывно шумят дети 3) беспробудно, беспросыпно; за поем; напролёт; **вой-вой думайтны мыйкө йылысь** ночи напролёт думать о чём-нибудь; **лыддысьны** читать за поем; **узыны** беспробудно спать 4) неумолчно; без умолку *разг.*; **бызгө** неумолчно болтает; **дозользөны лэбчыяс** неумолчно щебечут птицы 5) неуклонно; **бурмөдны йөзлысь олөм** неуклонно улучшать жизнь людей 6) то и дело; **вөв сувталө** лошадь то и дело останавливается

ДУГДЫВТӨМ 1) не прерывающийся, непрерывный, беспрерывный, постоянный; **серам** непрерывный смех; **сёрни** постоянные разговоры 2) неустанный; **төжд** неустанная забота 3) неумолчный, несмолкаемый; неугомонный *разг.*; **больгөм** несмолкаемая болтовня; **зык** неумолчный шум 4) неуклонный; **зильөм** неуклонное стремление

ДУГДЫЛӨМ *u.g.* перерыв; **бөрын зiля босьтчисны уджавны** после перерыва усердно взялись за работу

ДУГДЫЛӨМӨН с перерывом, останавливаясь; **пинясьны** ругаться с перерывом

ДУГДЫНЫ *неперех.* 1) перестать; прекратить что-л. делать; **велөдчыны** прекратить учёбу; **лайсьыны** прекратить стрельбу; **сьывны** перестать петь 2) пройти; **висьөм дугдiс** боль прошла; **зэр регыд дугдiс** дождь быстро прошёл 3) отвыкать, отучиться; **куритчөмысь** отвыкать от курения 4) расхотеть; **горш дугдiс косьмыны** расхотелось пить; **кынөмой дугдiс сюмавыны** расхотелось есть 5) выключиться; **ворсөмысь** выключиться из игры

ДУГДЫШТЛӨМ *u.g.* пауза, передышка; **недыр кежлө** небольшая передышка

ДУГӨДАН запрещающий, запретительный; **вөралөм индөд** указ о запрещении охоты

ДУГӨДЛӨМ приостановка, приостановление || прерванный; приостановленный; **мынтысьбөмыяс** приостановление платежей; **уджъяс** приостановка работ; **водзө нуөдны** **сёрнисө** продолжить прерванную беседу

ДУГӨДЛЫНЫ *перех. врем.* 1) приостановить; **чери кульмигөн кыйсьөм колө** на время нереста лов-

лю рыбы надо приостановить 2) прервать, прекратить (*на время*); **быдсья ветлөм** на время прекратить всякую ходьбу

ДУГӨДЛЫТӨМ безостановочный; **удж** безостановочная работа

ДУГӨДНЫ *перех.* 1) прервать; **сёрни** прервать разговор 2) прекратить; **удж** прекратить работу 3) отнять; отвадить, отучить; **кагабс нённысь**

отнять ребёнка от груди; **табакысь** отучить от табака 4) лишить кого-чего-л.; **стипендияысь** лишить стипендии 5) изъять кого-что-л.; **важ деняга ветлөмысь** изъять из обращения старые денежные знаки; **небөг вузалөмысь** изъять книгу из продажи 6) оторвать; **сийс он вермы лыддысьбөмысь** его невозможно оторвать от чтения 7) глушить; выключить; **мотор** глушить мотор 8) отклонить; **думышттөм** **воськолысь** отклонить от необходимого шага 9) отменить; **казнитөм** казнь отменить 10) унять, остановить; **вир** остановить кровотечение; **горзөм** крик унять 11) запретить, воспретить, воспрепятствовать; **уна ю кузя дугдөдма нин вөр кылөдөм** уже запрещён сплав леса по многим рекам

ДУГӨДӨМ 1) пресечение || пресечённый 2) изъятие || изъятый; **вузалөмысь** изъятие из продажи 3) лишение || лишённый; **стипендияысь** лишение стипендии 4) отклонение || отклонённый 5) отмена || отменённый 6) запрет, запрещение; воспрещение || запрещённый; **кылөдчөм йылысь шуөм** постановление о запрещении сплава

ДУГӨДЧӨМ *u.g.* отказ

ДУГӨДЧЫВНЫ *неперех. врем.* 1) бросить что-л. (*на время*); отказаться от чего-л. (*на время*) 2) прекратить; перестать; **дугдөдчылис гижөмысь** перестал писать

ДУГӨДЧЫНЫ 1) бросить что-л.; отказать от чего-л.; **тайө делөбысь лоө** это дело придётся бросить 2) прекратить, перестать, бросить; **куритчөмысь** прекратить курение; **сийкын кодсюрө дугдөдчөны видз-му вөдитөмысь** в деревне некоторые перестают заниматься сельским хозяйством 3) отвыкнуть, отучиться от чего-л. 4) воздержаться, воздерживаться; **мунөмысь** воздерживаться от поездки 5) выключиться из игры

ДУДА *qual.* дудка, свирель (*из стебля гудника*)

ДУДАН 1) норовистый; **вөв** норовистый конь 2) застойный; **кад перен.** застойное время

ДУДНЫ *неперех.* 1) заупрямиться, остановиться, попятиться назад;

чеччав, чеччав, видзёддам, кодї водзджык дудас прыгай, прыгай, посмотрим, кто раньше остановится • **дудом** (прич.) **вѳв и то гортланьыд рѳдтѳ** посл. норовистый конь и тот к дому бежит 2) застояться; **олѳмыс кутїс** ~ жизнь застоялась

ДУДѳДНЫ перех. остановить; **тѳнѳ вын-ѳбѳс тырмас на** у меня хватит сил, чтобы остановить тебя

ДУДѳДЧЫНЫ неперех. гудеть; давать гудки; **кѳнкѳ неылын дудѳдчис автомашина** где-то недалеко гудела автомашина

ДУДѳКТѳМ u.g. гудение, гудок; **ѳшинь улын кылыштїс автомашиналѳн** ~ под окном слышался гудок автомашины

ДУДѳМ см. дудан во 2 знач.

ДУДЫСЬ см. дудан

ДУДЮ гуал. голый; чистый, без примесей; **ватѳ мыйла кыскыны сыылнасян** зачем голую воду тащить издалека

ДУЗВАРТНЫ неперех. надуться, стать недовольным; насупиться; **серам выв лѳптѳмсыд дузвартїс** из-за насмешек (он) надулся

ДУЗВИДЗНЫ неперех. 1) проявлять недовольство; хмуриться, дуться 2) перен. пребывать в мрачной неподвижности; быть мрачным, угрюмым, хмурым; **дузвидзис вѳр** лес был угрюм; **жугыла дузвидзѳны мудзѳм синьяс** печально смотрят усталые глаза

ДУЗГѳДЧѳМ обидчивость; недовольство || обидевшийся; недовольный; насупленный; **ставѳн серѳктїсны ныв вылѳ** все засмеялись на насупившуюся девушку

ДУЗГѳДЧѳМѳН геепр. насупившись; надувшись; недовольно; **пукавны** сидеть насупившись; **сулавны йѳзысь бокын** стоять насупившись, отдельно от людей

ДУЗГѳДЧЫНЫ неперех. 1) насупиться; **дузгѳдчѳма, пукалѳ букыш** насупился, сидит мрачный 2) обидеться; **надуться разг.; чѳй дузгѳдчис вокыс вылѳ да вѳшїис сы дорысь** сестра надулась на брата и отошла от него

ДУЗГЫСЬНЫ см. дузгѳдчыны

ДУЗМУННЫ см. дузгѳдчыны; **гозья дузмунѳмаѳсь, оз сѳрнитны** супруги обиделись друг на друга, не разговаривают

ДУЗѳБА 1) недовольно; **вѳчавидзны** недовольно ответить 2) обидчиво **ДУЗПЕТНЫ** изобр. редко вынырнуть; выскочить; **друг мыйкѳ дузпетїс ваысь** вдруг что-то вынырнуло из воды

ДУЗЪЯВНЫ неперех. дуться, сердиться; **дыр-ѳ позѳѳ ѳта-мѳд вылѳ** долго ли можно дуться друг на друга

ДУЗЪЯЛАН прич. 1) недовольный; **чужѳма** с недовольным лицом; **ме локтї гортѳ** я недовольный возвращался домой 2) обиженный; **гѳлѳсѳн** обиженным голосом

ДУЗЪЯЛѳМ u.g. 1) недовольство; обида; **сылѳн дузъялѳмыс вѳлї водзѳс кѳсѳдана, кык пѳв дойда** на её недовольство было мстительным, вдвойне обидным 2) обида; **татшѳм дузъялѳмыс вѳлї гѳгѳрвоана** такая обида была понятной

ДУЗЪЯЛѳМѳН недовольно; зло; надувшись; **ветлѳдлыны** ходить надувшись

ДУИТНЫ перех. 1) быстро, с увлечением делать что-л. 2) гуал. пить, выпить что-л. много 3) гуал. бить, колотить; **ѳна дуитїс зонкасѳ** сильно избил мальчишку

ДУК I запах, дух; **вина** ~ винный запах; **кольмѳдчан** ~ чад; **котшѳс** ~ горелое; **лѳк** ~ дурной запах; вонь, зловоние; смрад; **сотчѳм** ~ гарь; **турун** ~ запах травы; **тшын** ~ запах дыма; **чѳскыд** ~ приятный запах; аромат; благовоние; **кывны** чуют запах; **кань кылѳ** кошкой пахнет; **понїйд ныриснас зверь дуктѳ кылѳ** собака чует звериный дух; **нин петѳ** уже запахок появился; уже с душком

♦ **вон** дух вон; **ни пак** а) никакого запаха; б) перен. и след простыл; **ни слук** ни слуху, ни духу; **дукыд мед эз вѳв танї** чтобы духу твоего здесь не было

ДУК II минута, миг; момент; **ѳти** ~ **виччысьны** подождать одну минуту; **оз пукав гортын** ни минуты дома не сидит; **дукѳн сѳйс** вмиг съел; мигом поел; см. тж. **здук**

ДУКА 1) с запахом; **лѳк** ~ зловонный; **уль** промозглый; **чѳскыд** ~ с приятным запахом, ароматный 2) пахучий; **майтѳг** пахучее мыло; **сынѳд** пахучий воздух; **спѳртый воздух**; **турун** пахучая трава 3) тухлый, вонючий; с душком разг.; **байдѳг** тухлая куропатка; **чѳри** тухлая рыба • **мича-мича ичмонь да гырк пытшкыс** загадка раскрасавица-молодушка, а внутри с душком (отгадка карасин лампа керосиновая лампа)

ДУКАВНЫ 1) перех. нюхать, понюхать, обнюхать; **дук** ~ нюхать запах; **пон дукалѳ кок туй** собака обнюхивает след (чей-л.) 2) гуал. пахнуть; **пызан вылын чѳскыда дукалїс жаритѳм яй** на столе вкусно пахло жареным мясом

ДУКАЛѳМѳН геепр. обнюхав, обнюхивая, нюхая; **понїйд тѳдмалѳ** собака, обнюхав, узнаёт (кого-что-л.)

ДУКАЛЫШТНЫ перех. уменьш. понюхать; **дукалышт духисѳ** понюхай духи

ДУКМЫНЫ неперех. тухнуть, протухнуть; запахнуть, пропахнуть **ДУКОВНА** духовное завещание, духовная

ДУКѳС уст. армяк, зипун; **важиник** ~ старенький армяк; **уджалан** ~ рабочий армяк; **пасътавны ной** ~ одеть суконный зипун • **сѳд дукѳса видзѳдчѳ, шелля-вижа быглясьѳ** загадка одетый в чѳрный зипун подсматривает, а в багрово-зелѳный катается (отгадка **пывсян гор да корѳсь** каменка и веник)

ДУКѳСАСЬНЫ неперех. одеть, надеть армяк, зипун

ДУКѳССЫНЫ неперех. пропахнуть; **пась нафталинѳн дукѳссис** шуба пропахла нафталином

ДУКСЪѳДНЫ перех. дать протухнуть, пропахнуть

ДУКСЪѳМ протухание || протухший; тухлый; **кольк** тухлое яйцо; **чѳри** протухшая рыба

ДУКСЫНЫ неперех. тухнуть, протухнуть; запахнуть, пропахнуть;

чѳриис дуксъѳма рыба протухла **ДУКЫШТНЫ** перех. однокр. понюхать; нюхнуть; обнюхать; **пон дукыштїс пырысьѳс** собака обнюхала вошедшего

ДУЛАВНЫ неперех. соловеть, осоловеть, посоловеть (о глазах)

ДУЛАЛѳМ u.g. от дулавны || осоловелый, посоловелый (о глазах); **син** осоловелые глаза; перен. стеклянные глаза

ДУЛАНА см. дуан; **пожѳмсѳ дыр ковмис пилитны** перен. упрямую сосну долго пришлось пилить

ДУЛАНИТНЫ гуал. см. дуанитны **ДУЛАНПОЗ** упрямец, упрямица; **ставѳн кывзысисны, сѳмын тайѳ дуланпозїис кольччис** все послушались, только этот упрямец остался **ДУЛАНИТЧЫНЫ** гуал. см. дуанитчыны

ДУЛЛѳССЫНЫ возвр. заслонявиться; замусолиться разг.

ДУЛЛѳСЪ слюнявый; **морт** слюнявый человек

ДУЛЛѳСЪТНЫ перех. слюнявить; заслюнявить; мусолить, обмусолить; замусолить разг.

ДУЛЛЯВНЫ перех. 1) слюнить, послюнить; мусолить, намусолить прост.; **чуньяс** ~ слюнить пальцы; **карандаш пом дуллялѳмѳн** (геепр.) **кутїс гижны** послушив карандаш, он начал писать 2) гуал. образоваться пузырям (напр., от ожога на теле; на воде)

ДУЛѳ дуло; **пищаль дулѳис** пу дуло ружья деревянное

ДУЛѳДНЫ перех. уставить, упереть (глаза в кого-л.); **вылупить груб.; син** ~ уставить глаза, уставить

ДУЛЪ(-лъ-) 1) слюна, слюни || слюнявый; **дулѳн льякѳсьтны** наслюня-

вить; **дульнас пыйысьё** (резьё) он брызжет слюной; **неродьяс** слюнные железы; **петмонис коло** так хочется, что слюнки текут • **тупось** поощрение кому-л. за выполненный заказ (букв. коврига за слюну) 2) *дуал.* пузырь (напр., от ожога) • **турун йыло ко каяс** — **зэрмас примета** если на стеблях травы образуются пенные пузыри — к дождю

ДУЛЬВА см. **дуль**; **сэтшом чоскыд, мый дульвады пето** так вкусно, что пальчики оближешь (букв. так вкусно, что слюнки текут)

ДУЛЬСМОМ помутнение || помутившийся, помутнённый; заплаканный; застланный слезами; **баблон синьясыс видзодисны ыджыд надеябн** помутнённые глаза старухи смотрели с большой надеждой

ДУЛЬСМУННЫ см. **дульсьмыны**
ДУЛЬСМУНТОДЗ до потемнения в глазах; до потери сил; выбиваясь из сил; **нывбаба уджалис вой шородз, син** — женщина работала до ночи, до потери сил

ДУЛЬСМЫНЫ *неперех.* 1) помутиться; застлаться слезами; затуманиться; заволочься; **юр бергодчис, весиг синмой дульсмис** голова закружилась, даже в глазах помутилось; **тшынсьыс синмой дульсмис** от дыма глаза застлало слезами 2) ословать (о глазах — при опьянении)

ДУМ 1) дума; мысль; **гажтом думьяс** невесёлые думы; **пи йылысь** — мысль о сыне; **сайодом** — задняя мысль; **челядь йылысь** — мысль о детях; **вылын** в мыслях; припомнить; **босьтис** пришла мысль; пришло на ум; **выло уськодны, выло усны** вспомнить; **думон видны** мысленно ругать; **оти думон овны** жить одной мыслью; **юрын бергалисны мукод думьяс** в голове вертелись другие мысли • **думыд керб, а кокыд оз ну погов.** мысль работает, да ноги не носят 2) намерение; замысел; идея; **бур думьяс** хорошие замыслы; хорошие идеи; **гуся** — тайный замысел; **пельсайса думьяс** скрытое намерение; **сьод думьяс** чёрные замыслы; **босьтис** вздумалось; пришло на ум; **вежны** изменить намерение; раздумать, передумать; **песласьё** задумать, намереваться что-л. сделать; **сылон** — **песласьё готрасьны** он подумывает жениться; **эз вов** намерения не было 3) мнение, взгляд, соображение; **ме думысь** по моему мнению; **ме думон** по моим соображениям; **откода думьяс** одинаковые мнения, одинаковые взгляды 4) желание; **ко босьтас** если будет желание 5) мечта; грёза; **ином** — сбывшаяся мечта

♦ **абу** и не думаю; **вожало** на перепутье (*думы раздваиваются*)

ДУМАЙТНЫ 1) думать, подумать; обдумывать; размышлять; **нином сэсся** — нечего больше размышлять; **та йылысь весиг ог думайт** об этом я и не думаю; см. *тж. мовпавны в 1 знач.* 2) думать, подумывать; вздумать; замышлять; намереваться; **оз думайт мунны** он и не думает идти; **тэ эн думайт пышйыны** ты не вздумай сбежать 3) допускать; **ме ог думайт, мед сийо тадзи вочис** я не допускаю, чтобы он так поступил 4) вообразить; **думайт, мый тэ мунан он мекод** вообрази, что ты идёшь не со мной; **вермытом** невообразимый 5) мнить; **ас йывсьыс уна думайто** он много мнит о себе 6) судить; **морт йылысь оз позь паськом серти** о человеке нельзя судить по одежде

♦ **Думон он куж** — и представить себе не можешь

ДУМАЙТОМ *и.г.* намерение
ДУМАЙТОМОН намеренно; **шуны** намеренно сказать

ДУМАЙТСЫНЫ безл. думаться, мниться; **менамак век думайтсьо** мне всё думается

ДУМАЙТТОГ необдуманно; невольно; машинально; **вочавидзны** необдуманно ответить; **дыр** — **води ва му бердо** недолго думая, лёг на сырую землю; **нем** — очертя голову; сломя голову; **нином шыбиті дозйос** машинально бросил посуду

ДУМАЙТТОМ необдуманный; невольный; нерассудительный; **воськов** необдуманный шаг; **морт** нерассудительный человек

ДУМОН мысленно; молчаливо; в душе, внутренне; **дорйыса** в душе оправдываюсь; **кайтчыны** мысленно раскаиваться; **корны** мысленно просить; **лосьодны** вообразить

ДУМЫСЬ (*употр. тж. с опрег.-при-тяж. суф.*) см. **думон**; **ас думсьыс шензис** он мысленно удивлялся; **видны кодоско** мысленно ругать кого-то; **думсьыс асьо лыддис мыжабн** он в душе считал себя виноватым; **думсьыс ошкыштом** молчаливое одобрение

ДУМЫШТАЛЫНЫ *перех. многокр.* обдумать; взвесить; **быдторсё думыштан кузь туяд** обо всём подумаешь в продолжительной поездке

ДУМЫШТНЫ *перех.-неперех.* 1) подумывать; обдумать; взвесить; **коло гогор** — надо обдумать со всех сторон; **эз удит** — не успел подумать 2) вздумать, замыслить; **ми думыштим ыджыдтор** мы замыслили большое дело; **мый думыштас, сийос и вочас** что вздумает, то и сделает

3) вообразить; **ог куж, кыз тайо артмис** вообразить не могу, как это получилось 4) затеять, задумать; **готрасьны** затеять жениться 5) задумать, загадать; **кутшомко число** загадать какое-н. число 6) представить; **ог вермы тайос** — я не могу себе этого представить

ДУМЫШТОМ обдумывание; взвешивание || обдуманный, взвешенный; **план** — обдумывание плана; **лосьыда** — **план** хорошо обдуманный план
ДУМЫШТОМОН обдуманно; обдумав, взвесив; **вочны** — поступать обдуманно; **гогорбок** — всё взвесив; **ставсё дасьтома буре** — всё сделано обдуманно

ДУМЫШТОМТОР(-й-) 1) что-либо выдуманное, придуманное; **ставыс тайо** — всё это придуманное 2) задуманное; замысел; **корсис стрюка портны оломо асьыс** искал случай осуществить свой замысел

ДУМЫШТСЫНЫ безл. подуматься; **"вот и овсис"**, — **думыштсис** — **менамак** "вот и отжил (свой век)", — подумалось мне

ДУМЫШТТОГ *geenp.* не подумав; необдуманно; **косьысьо** обещает, не подумав; **ыджыд мог** — **решитны** необдуманно решить важный вопрос • **йирё эн пырой погов.** не подумав, в омут не бросайтесь

ДУМЫШТТОМ необдуманный; опрометчивый; **мовп** необдуманная мысль

ДУМЫШТЧОМ задумчивость || задумчивый; задумавшийся; призадумавшийся; **городом ородис менсьым думышточомос** крик прервал мою задумчивость; **шыасис** — **эртсы дорё** он обратился к задумавшемуся товарищу

ДУМЫШТЧОМОН *geenp.* задумавшись; призадумавшись; в задумчивости; **пукавны** сидеть в задумчивости

ДУМЫШТЧОМПЫРЫСЬ см. **думышточомон**

ДУМЫШТЧЫНЫ *неперех.* 1) задуматься, призадуматься; сосредоточиться на чём-л.; **чорыда** — крепко задуматься; **шум оз лэдз меным** — шум мешает мне сосредоточиться 2) вознамереваться, вознамериться; **сийо думыштчис мунны** он вознамерился уехать

ДУН вздутый, раздутый; **рушкуыс** — живот раздут

ДУНДОНЫ *перех.* пучить, вспучивать (живот)

ДУНДОМ переполнение, вздутие || вздутый; **кынём** — переполнение желудка; вздутие живота; **кынома** со вздутым животом

ДУНДЫНЫ *неперех.* вздуться, вздуться; вспучить; вспучиваться; **кынём дундома** живот вспучило; **ю**

дундіс, лѳзѳдіс река вздулась, по-
синела
ДУНДЫТѳДЗ *geep.* до вздутия; до
отвала; **сан сѳйѳма, тыдалѳ, дун-**
дытѳдыс рососомаха наелась, види-
мо, до отвала
ДУНЬГЫНЫ *изобр.* 1) много пить;
дуть, выдуть *прост.*; **~юны** выдуть;
чрезмерно пить; **став сурсѳ дунь-**
гис-юис всё пиво выдул 2) двигаться
(*угти, лететь, течь, плыть*)
медленно, грузно, спокойно; **~мун-**
ны плести; поплестись; идти тихо;
пемдѳм бѳрын ѳтиѳн-ѳтиѳн кутісны
~мунавны гортгьясаныс с
наступлением темноты по-одному
поплелись по домам 3) переть
прост.
ДУНЬКНИТНЫ *перех.* выпить зал-
пом; **~ пувгья ва стѳкан** выпить ста-
кан брусничного морса
ДУНЬКСЪѳДНЫ *неперех. изобр.* плес-
тись, поплестись; побрести; **юрсѳ**
ѳшѳдѳмѳн дуньксѳдѳ кытѳкѳ
повесив голову, плетѳтся куда-то
ДУР дурь || дурной; глупость; бешен-
ство || бешеный; **~ пон** бешеная со-
бака ● **мый йѳзыды** **~ сѳйѳ** и **теш**
погов. что дурно, то людям видеха;
~ вѳлѳс пыр кѳртвомѳн видзѳны
погов. норовистую лошадь всегда
взнуздывают
◇ **~ вѳтлыны** выбить блажь; взяться
за ум (*букв.* изгнать глупость)
ДУРАДЬ гной; сукровица || гнойный,
сукровичный
ДУРАК дурак; идиот *бран.*; **дуракѳн**
шуны называть дураком ● **быд ду-**
раклы честьѳ он усь погов. на каж-
дого дурака не угодишь
ДУРАН *прич.* дурной; бешеный; шал-
лый; **~ висѳѳм а)** бешенство; б) *перен.*
сумасбродство; **~ ру** дурное
настроение
ДУРАЧИТНЫ *неперех.* дурачиться,
проказничать, озорничать
ДУРАЧИТѳМ *u.g.* дурачество, озор-
ство; **дурачитѳмысь дивитны** осу-
дить кого-л. за озорство
ДУРАЧИТѳМ *u.g.* дурачество, озор-
ство
ДУРАЧИТЧЫНЫ *возвр.* дурачиться,
озорничать
ДУРАЧИТЧЫСЬ озорник, озорница
|| озорной
ДУРЗЯН *гуал.* ключ, родник
ДУРК 1) неопрятный, неаккуратный,
неряшливый; нечистоплотный; не-
прибранный; **~ комната** неопрятная
комната; **~ морт** нечистоплотный
2) неуклюжий; нескладный; **~ вѳ-**
расгьяс неуклюжие движения; **сѳйѳ**
зѳв **~ кока** он очень неуклюжий
(*в хѳдѳбе*) 3) чересчур, слишком, не в
меру большой; **висѳѳм бѳрас батѳѳ**
~ выгя лоис после болезни у отца
стал слишком большой аппетит; **~**
паскѳѳмнас ань кажитчис укшалѳ-

ѳн чересчур в большой одежде жен-
щина казалась неуклюжей; **ружъе-**
ыс зѳв нин важ да **~ ружъѳ** очень
старое и большое 4) *гуал.* упрямый,
своенравный
ДУРКА 1) неопратно; неаккуратно,
неряшливо; небрежно, нечисто-
плотно; **~ вѳчны** сделать неряшливо;
~ овны жить неопратно; **~ пасгьяс-**
ны неаккуратно одеваться 2) неук-
люже; **~ ветлыны** ходить неуклю-
же
ДУРКЛУН 1) неопрятность; неакку-
ратность; неряшливость; небреж-
ность; нечистоплотность; **сѳмын на**
лѳдзѳм тошкыс ѳнджыкасѳ **~ висъ-**
таліс только что отпущенная боро-
да указывала в основном на небреж-
ность 2) *гуал.* упрямство, каприз;
чегны батгьялыс **~ сломить** упрям-
ство отца
ДУРКМѳДНЫ *перех.* запускать, за-
пустить; **олысгьяс дуркмѳдѳмаѳс**
керкасѳ жильцы запустили дом
ДУРКМЫНЫ *неперех.* принять неоп-
рятный, неряшливый вид; запусте-
ть; **дѳзѳѳра кѳзгьякаыд быри, и**
керка пытшкыс дуркмис заботли-
вой хозяйки не стало, и дом запустел
ДУРКПОЗ грязнуля *разг.*
ДУРЛУН глупость; **тѳ** **~ вѳсна тадз**
лоис из-за твоей глупости так по-
лучилось
ДУРМАВНЫ *неперех. разброс.* пере-
беситься; **понгьяс дурмалѳмаѳс**
собаки перебесились
ДУРМѳДАН *прич.* одуряющий; нар-
котический; **кѳр** одуряющий за-
пах; **~ мак быдгыны** выращивать
наркотический мак
ДУРМѳДНЫ *перех.* свести с ума;
бесить *разг.*; дурманить ● **вина да**
сур дурмѳдѳны юр погов. вино и
пиво дурманят голову
ДУРМѳМ бешенство; безумство; оду-
рение || взбесившийся, бешеный;
разбушевавшийся; безумный; оду-
ревший *разг.*; **~ повѳдгья** разбуше-
вавшаяся стихия; **~ юра** с одурев-
шей головой; **~ морт асгьяс кутѳд-**
сѳ воштгис взбесившийся человек
потерял контроль над собой
ДУРМЫНЫ *неперех.* 1) одуреть; оша-
леть *разг.*, очуметь *прост.*; **тѳ дур-**
мин али мый? ты сдурел что ли?
мыйкѳ юрѳй **~ кутгис** *перен.* что-то
голова стала кружиться 2) разбуше-
ваться; **повѳдгьяс дурмѳма** пого-
да разбушевдалась 3) взбеситься,
заупрямиться; **вѳв дурмис** лошадь
взбесилась 4) свирепеть, рассвире-
петь, взбеситься; звереть 5) обал-
деть *прост.*; **~ гажтѳмла** обалдеть
от скуки
ДУРНЫ *неперех.* 1) шалить, баловать-
ся; шутить, дурить; беситься *разг.*;
биѳн **~ баловать** с огнем; **челядѳ**

дурѳны дети шалят; **детинкалы**
лои окѳта кѳрпикѳд мальчику за-
хотелось поиграть с оленѳнком; **оз**
збылысь сѳрнит, прѳстѳ дурѳ он
это говорит не всерьѳз, просто
шутит; **~ котравны** баловаться-бе-
гать; **~ йѳйтавны** шалить-беситься
2) *см.* **дудны** в 1 знач.
ДУРИГѳН *geep.* шаля, озорничая;
балуясь; шутя; **зонка** **~ доймис**
мальчик ушибся, шаля; **дуригмоз**
шуны сказать в шутку
ДУРѳМ *u.g.* 1) шалость; баловство;
бешенство; **дурѳмыд бурѳн оз по-**
масъ шалость оборачивается бедой;
сикгьяс олѳмыд абу **~** деревенская
жизнь — не шалость 2) *перен.* каприз;
татчѳс йѳз бура тѳдѳны ыв-
лалысь дурѳмсѳ здешние жители
хорошо знают капризы природы
ДУРПОП волчок, юла; **~ моз бергав-**
ны вертѳться волчком; ● **~ кодѳ** как
юла (*о легкомысленном человеке*)
ДУРСКЫНЫ *неперех.* выражать не-
довольство; ворчать, брюзжать;
ковтѳг **~ без** необходимости вор-
чать; **висъталѳмгьяс оз гѳгѳрвоны,**
сѳсгья асгьяныс жѳ дурскѳны объяс-
нения не понимают, затем сами же
ворчат
ДУРСКѳДЧЫНЫ *см.* **дурскыны**;
сѳмын дурскѳдчѳ, вомыс оз и
пѳдлыштгчвс только и ворчит, рот
не закрывается
ДУРЫСЬ *прич.* 1) шаловливый, иг-
ривый; **~ гыяс** игривые волны;
кангья игривый котѳнок; **~ челядѳ**
шаловливые дети 2) бушующий;
саридз бушующее море
ДУСТ *хим.* дуст
ДУСТАВНЫ *перех.* посыпать дустом;
осыпать дустом
ДУСЫД *гуал.* 1) ленивый, вялый;
медлительный; **кангья** вялый ко-
тѳнок; *см.тж.* **дыгдыд** 2) замкнутый,
неразговорчивый, общительный
ДУСЫДМЫНЫ *гуал.* 1) стать вялым,
медлительным 2) замкнуться; стать
необщительным, неразговорчивым
ДУТЫШ надутый, обиженный; **~ моз**
керсѳѳма надулся как пузырь
ДУХИ духи; **дона** **~ дорогие** духи
ДУХИАСЪНЫ *возвр.* душиться, на-
душиться
ДУХОВКА духовка; **шыдыс духов-**
каын суп в духовке
ДУХОВНѳЙ духовный
ДУЧКЫНЫ *изобр. перех.* много пить;
дуть, выдуть *прост.*; **йѳвсѳ ставсѳ**
дучкис, войт ѳз коль всё молоко
выдул, ни капельки не оставил; **кѳш**
тыр ва дучкис-юис целый ковш
воды выдул
ДУШ I душа (*при сѳѳте люгѳй*); го-
лова (*при погсѳѳте животных*); **вит**
душа (*прил.*) **семгья** семья из пяти
душ; **кымын** **~ ыжыс?** сколько го-
лов овец? **сѳ** **~ мѳс** сто голов коров;

~ **юро** **юкны** разделить по числу душ
ДУШ II душ; ~ **улын мыссыны** мыться под душем
ДУШАВНЫ *перех.* делить на каждую душу; ~ **ректасьяс** делить подсеки по количеству душ
ДУШИТНЫ *перех.* душить, надушить; ~ **чышъян** надушить платок
ДУШИТӨМ *и.г. от Душитны* || надушенный; ~ **чышъян** надушенный платок
ДУШИТЧӨМ *и.г. от Душитчыны* || раздушенный, надушенный; ~ **нывбаба** раздушенная женщина
ДУШИТЧЫНЫ *возвр.* душиться, надушиться
ДУШ-МӨД несколько, несколько штук; ~ **кыв** несколько слов; ~ **морт** несколько человек; **душ-мөдысь** **кучкыны** ударить несколько раз
ДУШНИК душник, отдушник; **пач душникыс** **восьса** печной отдушник открыт
ДУЭЛЬ дуэль; ~ **вылө корны** вызвать на дуэль
ДЫГНЫ *диал.* 1) *перех.* долбить, грызть; **тиралысь** **киясөн дыга чорыд** **тшак** дрожашими руками долблю твёрдую ножку гриба 2) *нелерех.* ворчать, брюзжать; повторять; **оз и мудзы** повторять не устаёт
ДЫГӨДНЫ *нелерех.* надоест; **тшына керкаын дыгөдас пукавын** в дымном помещении надоест сидеть
ДЫГЫД ленивый, медлительный; неповоротливый
ДЫГЫДА лениво, вяло; ~ **уджавны** работать вяло; работать с прохладцем
ДЫГЫДАСЪНЫ *возвр.* сетовать; ~ **ас** **вылө** сетовать на себя
ДЫГЫДЛУН медлительность, вялость; неповоротливость
ДЫГЫДМЫНЫ *нелерех.* 1) облениться 2) отвыкнуть; ~ **уджысь** отвыкнуть от работы
ДЫДГАН ворчливый, брюзжащий; ~ **гөдөс** ворчливый голос
ДЫДГӨМ *и.г.* ворчание, брюзжание; **дыдгөмсыс гортас асьсө медся ёна кутис** она дома очень воздерживалась от ворчания; ~ **сылысь он кывлы** от неё ворчание не услышишь; она никогда не ворчит
ДЫДГЫНЫ *нелерех.* см. **дурскыны**
ДЫЖ 1) мездра *пец.*; ~ **вуштыны** мездричь 2) перепонка; **вартчан** плавательная перепонка
ДЫМӨВӨЛӨК *уст.* дымоволок, дымовое отверстие в курной избе
ДЫМӨВӨЛӨКА курной, чёрный; ~ **керка** курная, чёрная изба
ДЫНЯ дыня || дынный; **воём** спелая дыня; ~ **му** дынное поле; **вой-вылын** ~ **оз быдмы** на севере дыня не растёт
ДЫР 1) долго || долгий, продолжительный; ~ **виччысьны** долго ждать;

~ **овны** а) долго жить; б) бодрствовать (*поздно лечь*); ~ **видзөдис енжлань** долго смотрел на небо; ~ **кежлө** надолго; ~ **кежлө мунны** надолго уехать; ~ **куйлыны** налегаться *разг.*; залежаться, залеживаться; ~ **кыссысь** длительный, продолжительный; ~ **мысти** через долгое время, спустя много времени; ~ **узысь разг.** соня ● ~ **бөрийсигад бөр кокыс сюрө погов.** когда долго выбираешь, плохая невеста выищется (*букв.* задняя нога); ~ **кө кутан узыны, кувтөдзыд водзөса лоан йөзлы погов.** долго будешь спать, до самой смерти будешь в долгу перед людьми; ~ **узигад йөв-выйыд оз сод погов.** долго спать — в хозяйстве молока и масла не прибавится 2) *употр. при образовании существительных, обозначающих определённый период какого-л. занятия велөдчан* период учения; **вундан** жатва, время жатвы; **челяд** ~ детство, детские годы; **ытшкан** ~ сенокос, время сенокоса
 ◇ ~ **көйсыйсь** тяжёл на подъём (*букв.* долго собирающийся); ~ **нюжөдны** откладывать в долгий ящик; ~ **новлигад и шляпа гынмө юр серти** поживёшь — полюбишь (*букв.* если долго носить шляпу, то и она навалится по голове); **өни миян дыр-ным** наша взяла
ДЫРА *послелог* 1) долго; **кык** ~ **мунны** идти вдвое дольше; **мый** ~ как долго; **помтөм сулавны** стоять бесконечно долго; **сы** ~ столь долго; **та** ~ так долго 2) *сравнит.* столько, сколько ... так долго, как ...; **батьө овны** прожить столько, сколько отец; **тэ некод оз узь** так долго, как ты, никто не спит 3) *врем.* с, около; **во** ~ **кажитчис, сэтшөма виччысы** я так долго ждал — показалося с год; **төлысь-кык** ~ около двух месяцев
 ◇ **Син лапнитөм** ~ в мгновение ока
ДЫРЙИ *послелог (употр. тж. с опрег.-притяж. суфф.)* 1) при ком-л. (*в присутствии кого-л.*); **бать** ~ при отце, в присутствии отца; **ме** ~ при мне, в моём присутствии ● **йөз и кувны лөсьыд погов.** на миру и смерть красна 2) в, в период, во время чего-л.; **война паныдаслим** мы встречались во время войны; **жар** ~ в жару; **зэра поводдя** ~ в дождливую погоду; **мукөд** ~ при других; **өния** ~ в настоящее время, в нынешнее время; в наши дни; **челяды** ~ в детстве 3) *редко* за; **шойчыны отпуск** ~ отдохнуть за отпуск 4) *редко* от; **бур кыв уджыд шедөджык, лолыды кониджык погов.** от доброго слова работа спорится, на душе легче
ДЫРКОДЬ довольно долго; **ветлыны**

тырмис ~ ездить (*ходить*) пришлось довольно долго
ДЫРӨН 1) с течением времени, со временем; постепенно; ~ **велалас** со временем привыкнет; ~ **мынтыся** с годами расплачусь; **челяды вочасөн босьтөны** **бать-мамыслысь** ~ **чөжсьөм сямсө** детям постепенно передаётся годами накопившийся ум родителей 2) когда-нибудь; ~ **вола** когда-нибудь приду; ~ **-ө вөчан?** за какое время сделаешь? 3) мало-помалу *разг.*; ~ **сьөд босьтны** мало-помалу привыкать
ДЫРӨН-КАДӨН см. **дырөн**
ДЫРӨН-НАДЗӨН см. **дырөн** в 1 знач.
ДЫРӨН-РЕГЫДӨН см. **дырөн-надзөн**; ~ **казавны** со временем заметить; ~ **став уджсө лои помалөма** постепенно все работы были завершены
ДЫРӨН-СОРӨН см. **дырөн-надзөн**
ДЫРСКЫНЫ *диал. нелерех.* твердить одно и то же; гнуть своё; ~ **-висьтавыны** надоедать разговорами; твердить одно и то же; **рытывбыд дырскис-висталис өтиитор йивсысь** целый вечер твердил одно и то же
ДЫРСЯ длительный, продолжительный, длящийся долго; ~ **зэр** продолжительный дождь; ~ **уджлөн пом** конец длительной работы
ДЫРЫСЬ-ДЫР очень долго
ДЫШ I лень || лентяй || ленивый; ~ **босьтис** лень напала; ~ **велөдчысь** нерадивый ученик; ~ **вөраса** неповоротливый; ~ **вөрзяс** ленивая походка; ~ **кывсыны** слыть ленивым; ~ **кывзыны өтииторсө** лень слушать одно и то же; ~ **меным** мне лень; ~ **местаысь вөрзөдчыны** лень с места сдвинуться ● **пес** крупноколотые дрова; ~ **висьөм** — **медся омоль висьөм погов.** нет болезни страшнее лени; **дышлөн пыр кык мыш погов.** у лентяя всегда две спины (*одна большая, другая здоровая*); **морт мезд оз төд посл.** лентяй усталости не знает; **кодыр** ~, **ставыс мунө сідз-тадз посл.** когда лень, всё идёт через пень
 ◇ ~ **крутө (пон, руньө, рутей)** *укор.* лентяй, лодырь; ~ **кучик укор. ленивец; **дышла потны** лопнуть от лени; **дышлы пыр празник** ленивому всегда праздник; **песны** лодыря валять; **баклуши** бить (*букв.* бить лень); ~ **ылөддыны** лодыря валять
ДЫШ II сухожилие ● **дышсө сёян да дыш лоан** съешь сухожилие и ленивым станешь
ДЫША лениво; нерадиво; ~ **овны** лениться; ~ **уджавны** лениво работать; ~ **уджалысь** ленивый работник ● **кө он ов, лоас нянь и сов погов.** если не будешь лениться, будет хлеб и соль**

ДЫШИНИК с ленцой; ~ **нывка** девочка с ленцой

ДЫШЛУН леность; нерадивость • ~ **вылад ылӧ он мун** на лени далеко не уйдёшь; **дышлунад оломыд оз нӧгыльмы погов.** ленивым быть — хозяйству не быть густым; **дышлунсӧ сылысь пара вӧлӧн сьӧкыд кыскыны** его лень на паре лошадей не вывезти

ДЫШМОДНЫ *перех.* приучить к лени; обленить *разг.*; **писӧ мамыс дышмӧдӧс вольпасяс вердӧм-юкталӧмӧн** мать обленила сына кормлением в постели

ДЫШМЫНЫ *неперех.* облениться, разлениться *разг.*; **дзик дышмисны** совсем обленились; **шондӧйс арын дышмӧ лунысь-лун** осенью солнце с каждым днём становится ленивее

ДЫШӦДНЫ *безл.* надоесть *что-л.* делать; расхотеться; облениться • ~ **мус шоммытӧдз** надоесть по горло (*букв.* до прокисания печени)

ДЫШӦДЧОМ *и.г.* лень, леность; ~ **вӧсна** из-за лени; **дышӧдчӧмыд бурӧ оз вайӧд** лень к добру не приводит

ДЫШӦДЧЫНЫ *неперех.* лениться, поленился; **кутӧс** ~ он стал лениться, заленился; **ужын пуны дышӧдчи** я поленилась сварить ужин; **удж вылын эн дышӧдчы** на работе не ленись

ДЫШПОЗ *укор.* ленивец, ленивица; лентяй, лентяйка

ДЫШПЫРЫСЬ 1) лениво 2) нехотят, неохотно 3) халатно

ДЫШТОР(-й-) жилка

ДЫШЫСЬ-ДЫШ очень ленивый; ~ **верӧс сюри** попал очень ленивый муж

ДЬӦБ игрок, которому выпало играть последним (*гл. обр. при игре в бабки*)

◇ **Дьӧбӧ кольны** а) оказаться забытым или обделённым (*при распределении чего-л.*); б) остаться наобах; остаться с носом

ДЬӦГӦДЬ дёготь || дегтярный; ~ **бӧчка** дегтярная бочка; ~ **дук** дегтярный запах; ~ **завад** дёгтекурен-

ный завод; ~ **пач** печь или казан для курения, гонки дёгтя; ~ **вийӧдны** гнать дёготь; **дьюгӧдьюн мавтны** смазать дёгтем • ~ **мадн оз ло погов.** дёготь мёдом не станет

ДЬӦГӦДЬӦССЫНЫ *неперех.* запачкаться дёгтем, вымазаться дёгтем **ДЬӦГӦДЯ** дегтярный; ~ **мазь** дегтярная мазь

ДЬӦГӦДЯВНЫ *перех.* намазать дёгтем; **сапогсӧ выльӧн дьюгӧдялӧма** сапоги только что намазаны дёгтем **ДЬӦГӦДЯЛОМ** *прич.* намазанный дёгтем; **бура** ~ **кӧтӧ** густо намазанные дёгтем лапти

ДЭБ *см.* дуб III

ДЭБАВНЫ *неперех. прям. и. перен.*

1) согреться, стать тёплым (*гл. обр. о жидкости*) 2) остыть, остывать; **зонлӧн медводдза радейтӧмыс кутӧс вочасӧн** первая любовь юноши стала постепенно остывать

ДЭБАЛОМ *прич.* 1) согревшийся; нагретый; потеплевший; **би вылын** ~ **ва** нагретаяся на костре вода 2) остывший; ~ **шондӧйс шойчӧ** остывшее солнце отдыхает

ДЭБАММЫНЫ *см.* дэбавны

ДЭБӦДНЫ *см.* дӧбӧдны

ДЭБӦДЧЫНЫ *см.* дӧбӧдчыны

ДЭБЫД тёплый; **мыскыны** ~ **ваӧн** мить тёплой водой; **кыкнан синсыс тюрӧбтӧс** синваис из глаз потекли тёплые слёзы

ДЭЛЬМЫНЫ *неперех. см.* дӧлявны **ДЭЛЬӦДАНА** *геенр.* дразня, дразнясь; ~ **вочавидзны** ответить, дразня

ДЭЛЬӦДНЫ *перех.* дразнить, дразниться, раздражить

ДЭЛЬӦДОМ *и.г.* дразнение; **эг гӧгӧрво сылысь дэльдӧмсӧ** я не понял, что он дразнится (*букв.* я не понял его дразнения)

ДЭЛЬӦДОМОН *геенр.* дразня, дразнясь; ~ **юасыны** дразнясь, спрашивать

ДЭЛЬӦДЧАН дразнилка; **налӧн дэльдӧчанис** **важся жӧ** их дразнилка тоже старая

ДЭЛЬӦДЧАНА дразнящий || дразня, дразнясь; ~ **серам кылӧс бӧрсяныс** за собой услышал дразнящий

смех; ~ **уськӧдны тӧд вылӧ** дразня напомнить (*кому-л.*)

ДЭЛЬӦДЧОМ *и.г.* от дэльдӧчыны; **зонкаяслы дэльдӧчӧмыд кажитчис этшаӧн** на мальчикум показалось, что они дразнили мало

ДЭЛЬӦДЧЫНЫ *неперех.* дразнить, дразниться; **эг нин ӧтчӧд шулы** — **эн дэльдӧчы** уже не раз я говорил — не дразнись

ДЭЛЬӦДЧЫТОГ *геенр.* не дразнясь, не дразня; **оз вермы** ~ **овны** не может жить, не дразнясь

ДЮЖ 1) дюжий; **кылӧдчанӧнын** ~ **йӧз уджалӧны** на сплаве работают дюжие люди 2) выносливый; ~ **вӧв** выносливая лошадь; ~ **морт** выносливый человек

ДЮЖИНА дюжина; ~ **кизь** дюжина пуговиц

ДЮЖИТНЫ *неперех.* выдерживать; вынести; выдюжить *обл.*; **доддӧбис важ, но ӧти вотӧ дюжитас** на сани стары, но один год ещё выдержат; **став вӧв сувтӧс, а рыжӧй кӧбыла ӧтнас дюжитӧс** все лошади пристали, а рыжая кобыла одна выдюжила

ДЮЖЛИВ *см.* дюж; ~ **йӧз** выносливые люди

ДЮЖЛУН выносливость

ДЯВӦЛ дьявол; нечистая сила *уст.*; **ва** ~ **водяной**; **дявӧлыс тӧдӧ** дьявол его знает

ДЯДЬ 1) дядя (*брат отца или матери; муж тётки*); **дядӧн шуысь** племянник, племянница 2) отчим

ДЯДЬВОДЗ неродной; ~ **ныв** падчерица; ~ **пи** пасынок

ДЯДЬӧ *геет.* дядя

ДЯДЯ *см.* дядь

ДЯДЯ-ПИА *собир.* 1) дядя с сыном 2) отчим с сыном

ДЯДЯ-ПЛЕМЯННИКА *собир.* дядя с племянником

ДЯДЯ-ТЬӦТКАА *собир.* дядя с тёткой

ДЯК дьяк

ДЯКИЧА дьякича

ДЯКӦН дьякон

ДЯКӦНАВНЫ дьяконствовать

ДЯКӦНИЧА дьяконица

ДЯКПИ сын дьяка; **тэ тай** ~ **вӧлӧмыд** ты, оказывается, сын дьяка



ЕВАНГЕЛИЕ евангелие; *см. тж.* бур юӧр (*в ст. бур*)

ЕВРЕЙ еврей || еврейский; ~ **кыв** еврейский язык

ЕГЫР заболоченный лес (*гл. обр. сосновый*); **нитшка** ~ мшистый заболоченный лес; ~ **выв вӧр** мяндовый лес; ~ **выв пожӧм** мяндовая (или болотная) сосна; **егырӧд собавны** бродить по заболоченному лесу

ЕГЫРМЫНЫ *неперех.* заболачиваться (*о местности, о лесе*)

ЕДДЗЫНЫ *гуал. неперех.* 1) егозить *разг.*, вертеться, вести себя беспокойно; **кутӧс** ~ он повёл себя беспокойно 2) распутничать; **быдӧн-**

кӧд еддзӧ, гуляйтӧ со всеми распутничает, гуляет

ЕДЖВИДЗНЫ *неперех.* белесть; **джын-вуйӧ кистӧм важ вичко еджвидзӧ** белеет наполовину разрушенная старая церковь; **льӧм пуяс тулысын еджвидзӧны чӧскыд кӧра дзоридзӧн** на черёмухе весной белеют душистые цветы; **морейн еджвидзӧ парус** в море белеет парус **ЕДЖГОВ** беловатый; белёсый; ~ **нитш** белёсый мох; ~ **ру** белёсая

мгла; **синкым** белёсые брови; **сорса кыморьяс** облака с беловатыми гребнями

ЕДЖГОВАТ см. **еджгов**; **кыморьяс** белёсые облака; **юрси** белёсые волосы

ЕДЖГОВВИЖ бледно-жёлтый, **кутшомкó дзоридз** какой-то бледно-жёлтый цветок

ЕДЖГОВАЛОЗ беловато-синий; блёкло-синий

ЕДЖГОВМЫНЫ *неперех.* посветлеть, стать белёсым; **енэж еджговмис** небо стало белёсым

ЕДЖГОВРУД беловато-серый; бледно-серый; *перен.* седой

ЕДЖГОВТНЫ *неперех. однокр.* сверкнуть (*о белом*), сверкнуть белизной

ЕДЖДАММЫНЫ *диал. неперех. см. едждыны*; **енэжыс едждаммоман** небо уже посветлело

ЕДЖДÓДНЫ *неперех.* 1) белеть, белеться; виднеться (*о белом*); **ошиньын едждóдисны занавесьяс** на окне белели занавески; **пемыдас едждóдис неыджыд керка** в темноте белел небольшой дом 2) белеть, побелеть; **тów кежлó кóч едждóдó** к зиме заяц белеет 3) побелеть (*от носки*); **гач пидзóсыс едждóдóма** штаны побелели на коленях 4) бледнеть, поbledнеть; побелеть; **асыв-вылыс едждóдис** восток бледнел; **повзýмысла едждóдис** он с испугу весь побелел 5) белеть, наливатьсья (*о хлебах*) 6) обложиться; покрыгтьсья **кагалóн горшыс едждóдóма** у ребёнка обложило горло 7) *перех.* белить; побелить; **вальдóн едждóдóм** (*прич.*) **пач** белёная алебастром печь 8) *перех.* белить, набелить; **чужóм** набелить лицо 9) *перех.* отмыть, отчистить добела

ЕДЖДÓДЧНЫ *возвр.* выбелиться, испачкаться в мелу, в муке

ЕДЖДÓМ 1) *и.г. от едждыны* || побелевший; **тош** побелевшая борода 2) выцветание || побелевший; выгоревший; выцветший; **гимнастёрка** выцветшая гимнастёрка; **юрси** выгоревшие волосы

ЕДЖДЫНЫ *неперех.* 1) белиться, выбелиться (*о холстах*) 2) выбелиться, выпачкаться в чём-л. белом; **мел пызóн** выбелиться в мелу 3) отстираться, отмыгтьсья, отчиститьсья добела; **джоджыс едждóма** пол отмыгльсья добела 4) побелеть, стать белым; **гырóн** побелеть от инея; **тошкыс дзорысла едждóс** у него борода побелела 5) побелеть; выгореть, выцветить, вылинять; **вуйшóмла** вылинять добела; **юрсыис едждóма шондóсыс** волосы от солнца выгорели, побелели

ЕДЖМЫНЫ *неперех. см. едждыны* в 5 знач.; **еджмом** (*прич.*) **гóленя сапóг** сапоги с побелевшими голенищами

ЕДЖЫД 1. *прил. и суц.* 1) белый || белизна; **бока** белобокий; **еджыд вина** водка; **гóн** белая шерсть; белая масть; **гóна** белой масти; **дóра** белый холст; **юра** белоголовый; **юрси** белые волосы; **юрсиа** беловолосый; **ья** белотелый; с белым телом; **йóв** **пиньяс** зубы молочной белизны; **лунь** белый как лунь; **лым** (**кодь**) белый как снег, белоснежный; **рысь кодь** белый как творог; **синмó пыран** назойливая белизна • **пызандóра став мусó вевтгис загадка** белая скатерть покрыла всю землю (*отгадка лым* снег); **сýд понийд еджыдóн некор оз ло погов.** чёрная собака никогда не станет белой 2) белокурый; белобрысый; **морт** белокурый человек; блондин; **ныв** или **нывбаба** блондинка; **нывка** белокурая девочка 3) чистый, белый (*вымытый*); **пасьтавны** **дóрóm-гач** надеть чистое бельё; **джодж вуштыны еджыдóдз** отскоблить пол добела 4) белый, незрелый (*о ягодах*); **бока пув** белобокая брусника 5) белый; белогвардеец; **еджыдьяс** белые; **генеральяс** белые генералы; **казакьяс** белокази 6) белый (*как сост. часть некоторых бот. и зоол. назв.*); **нитш** (*или* **яла**) *бот.* ягель, олений мох; **синдор** зоол. синьга; **сюз** зоол. белая сова; **тóз** *бот.* лабазник вязолистный; **ягсер** *бот.* волнушка белая 2. *суц.* белок; **кольк** белок яйца; **син** белок глаза

♦ **Син еджыдóн видзóдны** косо, недружелюбно смотреть (*букв. посмотреть белком*)

ЕДЖЫДА: **дóлавны** белеть, белетьсья *разг.*; **мавны** белить, побелить; **мавтóm пач** побелённая печь; **тыдавны** белеть, белетьсья *разг.*

ЕДЖЫДАВНЫ *неперех.* белеть, виднетьсья — о белом; **кыддза рас еджыдалó** **восьа на пучерьяснас** берёзовая роща белеет своими ещё голыми стволами

ЕДЖЫДВИДЗНЫ *неперех. см. еджвидзны*

ЕДЖЫДЛУН белизна; **еджыдлунóн югвидзны** сверкать белизной

ЕДЖЫДÓДЗ добела

ЕДЖЫДРУД светло-серый, дымчатый; **гóна ур** белка с дымчатым мехом

ЕДИНИЦА единица; **пуктыны** поставить единицу; **административной** административная единица

ЕДИНОЛИЧНИК *уст.* единоличник; см. *тж.* **óтка уджалысь** (*в ст.óтка* в 6 знач.)

ЕДМÓМ см. **едóm**

ЕДМЫНЫ см. **едны**; **вир едóма** кровь заpekлась

ЕДНЫ 1) свернуться; запечьясь (*о крови*); **вир едóс** кровь свернулась 2) студенеть, превратиться в студень, застыть (*об отварах*)

ЕДÓМ 1) свёртывание || свернувшийся, запёкшийсья (*о крови*); **вир едóm** свёртывание крови 2) застывание; превращение в студень || застывший; превратившийсья в студень; студенистый; **клей** застывший клей

ЕДЪЯВНЫ *неперех.* 1) дрожать, подрагивать (*о студенистой массе*) 2) колыхаться; **гыбад едьялó** трясина колышетсья; **морóсыс едьялó** грудь колышетсья

ЕДЪЯЛÓМ *и.г.* 1) дрожание 2) колыхание

ЕЗ загородка (*на реке для ловли рыбы*); учуг *обл.*; **езóн кыйсьыны** рыбачить с помощью учуга; **ез потшны** или **ез дómны** поставить, устроить учуг

ЕЙ: **ей богу** или **сё ей бог** *межд.* ей-богу **ЕЙБОГАСЬНЫ** *возвр.* божиться, побожиться; клястьсья; **эн ейбогась, ог эскы** не божись, не верю

ЕЙБОГАСЬÓМ *и.г.* божба **ЕКУНЯ-ВАНЯ** ёлки-палки (*восклицание, выражающее удивление, негодование, возмущение*); **Но, екуняваня!** **Кодкó тай войнас купайтчó ну, ёлки-палки!** Кто-то ночью купается

ЕЛДÓГ *бот.* груздь; **кос** подгруздок белый; **ельдóга** (*прил.*) **пирóг** пирог с груздями; **ельдóгыс сы мында, мый ягыс кажитчó еджыдóн** груздей столько, что бор кажется белым

ЕЛДÓГАИН место, где растут грузди

ЕМ 1) игла, иголка; **вурсян ем** швейная игла; **пожóm ем** сосновая игла; **ем видзан** игольник; **ем пыс** игольное ушко • **кытí емыс, сэтí и сунисыс** *посл.* куда иголка — туда и нитка; **пукавны ем йылын моз** сидеть как на иглах 2) спица; вязальный крючок; **кысян ем** вязальная спица; **прóшви кыóны емóн** кружева вяжут крючком; **ем кызта кок** ноги как спицы

♦ **Ем вомаóс** **восьлавны** идти черепашьим шагом; **ем оз тóр** иголка не уместится (*соотв.* яблоку негде упасть); **ем пыс пасьята** с ушко иголки; **ем пыс пыр петóма** *букв.* прошёл через ушко иглы (*о хитром, бывалом человеке*); **сарай ем** матица, переводина (*на к-рую ставятсья стропила*)

ЕМАВНЫ *перех.* безл. ломить, мозжить; колоть; **кок** (или **кокѳс**) **емалѳ** ногу ломит; **кѳдзыд** **ваын** **емалис** **ки** в холодной воде заломило руки
ЕМАЛАНА *прям.* и *перен.* колко, с покальванием || колкий; **чѳсѳдны** **кутис** **морѳс** **пытшкѳссѳ** в груди закололо; **кѳдзыдыс** **сулалис** **вѳрас** колкий мороз стоял в лесу
ЕМАЛОМ *и.г.* ломота; **кок** ломота в ногах
ЕМАСЪНЫ *возвр.* колотьясь; **эшкыныс** **чорыд** **вуруныс**, **емасѳ** одело из грубой шерсти, колется
ЕМВАТАС жители бассейна р. Вымь || вымский; **сѳрнисикас** вымский диалект
ЕМДОН сталь || *стальной*; **коса** стальная коса; **кодъ** **мича** **баба** красивая, крепкая, здоровая женщина
ЕМЫШТНЫ *уменьш.* кольнуть; **емыштис** **сылы** **юрас**, **эз-ѳ** **йѳйтав** **татшѳм** **лышкыдасѳмнас** его словно кольнула мысль, не слушал ли он, проявив такую щедрость
ЕН(-м-) I 1) бог || *божий*; **кыйсян-вѳралан** **ен** бог охоты; **ен** **керка** церковь; **ен** **мам** богородица; **ен** **бурѳн** божьим благословением; слава богу; **ен** **могысѳ** (или **ен** **могысѳѳн**) ради бога; пожалуйста; **ен** **могысѳѳн** **видз** **асѳтѳ** ради бога, береги себя; **енлы** **кевмины** молиться богу; **енлы** **эскытѳм** **морт** атеист; **енмѳ** **лѳптыны** (или **кыпѳдны**, **пуктыны**) боготворить; обожествлять; фетишизировать; **торъя** **мортѳс** **енмѳ** **лѳптан** **вояс** годы культа личности; **енмѳй** **видз!** боже сохрани! **енмыс** **тѳдѳ** бог его знает; **ен** **ног** (или **ен** **ногѳн**) по-божески; **ен** **нога** а) божеский; божественный; **ен** **нога** **книгяс** божественные книги; б) *набожный*; **ен** **нога** **пѳч** **набожная** старушка; **ен** **сыкѳд** бог с ним; **ен** **тѳдѳтѳм** **безбожный**; неверующий; **ен** **тѳдѳтѳм** **морт** **безбожник**; **ен** **тѳдысѳ** (или **енмѳс** **тѳдысѳ**) а) *набожный*; б) *ирон.* ханжа; **енмѳ** **писѳ** **мамыс** **лѳптис** **да** **бѳрын** **шер** **мамыслы** **петкѳдлѳс** в сыне мать души не чаяла, а он после показал, где раки зимуют; ● **ен** **нимнад** **рушкыд** **оз** **пѳт** *посл.* божьим именем сыт не будешь; **мед** **эсыкѳ** **тѳнад** **вомсянѳ** **да** **ен** **пельѳдз** твоими бы устами мѳд пить (букв. пусть бы из твоего рта да до ушей бога) 2) *гуал.* икона; **ен** **джадж** или **ен** **чѳм** **божница** *разг.*; **ен** **ув** **пельѳс** **передний** **угол** 3) *уст.* небо, небеса; **енмыс** **сѳзы** небо чистое; **шондѳа** **енмѳн** **воим** **гортѳ** мы пришли домой засветло (букв. с солнцем на небе); **енма-муа** **костын** (овны) между небом и землѳй (жить, быть); **он** **кѳ** **уджав**, **енсыс** **оз** **киссы**

если не работаешь, с неба не сыплется
 ◊ **Бытѳтѳ** **ен** **киѳн** **босѳтис** как рукой сняло (букв. как будто божьей рукой сняло); **ен** **да** **бур** **шуд!** с богом! (счастливого пути!); **ен** **джаджѳ** **он** **пуксыѳд** с лица не воду пить (букв. на божницу не посадишь); **енлыс** **корыштны** *уст.* зарезать, заколоть (скотину); **ен** **сыкѳд** чтоб не сглазить; не во вред будет сказано; **кагаыс** **ен** **сыкѳд** **зѳв** **мича** **ребѳнок** очень красив, не во вред ему будет сказано (или чтоб не сглазить); **ен** **югыд** а) *дневной* свет; **ен** **югыдѳтѳ** **вевттян** **эсыкѳ** **да**, **он** **вермы-а** **закрыл** бы и солнце, только это тебе не по силам; б) *божий* свет; **ен** **югыдыс** **паськыд** *букв.* *божий* свет широк
ЕН II *гуал.* 1) *каждый*; **ен** **петѳм** **лун** *каждый* *божий* день; **ен** **рыт** *каждый* *вечер* 2) *весь*; *целый*; **ен** **арбыд** всю осень; **ен** **кузь** **лун** *целый* *день*, *весь* *долгий* *день*
ЕНБИ талант, дарование; **став** **сыѳлѳмсѳ** **сетны**, **медым** **сылѳн** **енбиыс** **эз** **кус** отдать все силы, чтобы не угас его талант
ЕНБИА талантливый, одарѳнный; **морт** талантливый человек; **нывзон** одарѳнная *молодежь*; **карса** *музыкальной школы* **озыр** **велѳдысыясѳн** *городская* *музыкальная* *школа* *богата* *талантливыми* *учителями*
ЕНВЕВТ *гуал.* небо (букв. *божья* *крыша*); **юр** **весьтын** **лѳзалысѳ** **енветыс** **лои** **пыр** **югыдджыкѳн** *синеющее* *небо* *над* *головой* *становилось* *всѳ* *светлее*; **енветас** **кодзув** **чут** **оз** **тыдав** *на* *небе* *ни* *звѳздочки* *не* *видно*
 ◊ **судта** *высотой* *до* *неба*
ЕНГАГ *зоол.* *божья* *коровка*
ЕНКАЙ *зоол.* *жаворонок* *полевой*; **сыылѳ** **лѳбалѳгас** *полевой* *жаворонок* *поѳт* *во* *время* *полѳта*
ЕНКОЛА *уст.* *молельня*; **енколаын** **сулалысѳ** **енѳяс** *боги*, *стоящие* *в* *молельне*
ЕНКѳЛА 1) *см.* **енѳжтас** 2) *уст.* *мир*; *вселенная*; **гѳгѳр** **кытшовтны** *объехать* *весь* *свет*
ЕНМЕЖ *зоол.* *бекас*; **нюрын** **баксѳс** **на** *болоте* *кричал* *бекас* ● **баксѳ** — *чистѳй* *поводя* *лоѳ* *примета* *бекас* *кричит* — *ясная* *погода* *будет*
ЕНПѳВ *неол.* *икона*, *образ*
ЕНТАС *см.* **енѳжтас**
ЕНЫБ *гуал.* *рай*
ЕНЭЖ *небо*, *небеса*, *небосвод*; **кодзулѳсѳ** **звѳздное** *небо*; **лѳз** *глубое* *небо*; **рѳма** *небесного* *цвета*, *цвета* *неба*; **дыр** **видзѳдны** **енѳжѳ** *долго* *смотреть* *на* *небо*

ЕНЭЖИЗ *метеорит*; **усѳѳм** *падение* *метеорита*
ЕНЭЖКУ *гуал.* *см.* **енѳж**
ЕНЭЖТАС *горизонт*; **сайысѳ** **мыччысыс** **шондѳ** *из-за* *горизонта* *показалось* *солнце*
ЕНЭЖУВСА *поднебесный*
ЕПАРХИЯ *епархия*
ЕПИСКОП *епископ*
ЕПИСКОПАВНЫ *неперех.* *епископствовать*; **Степан** **Пермскѳй** **епископ** **алигас** (*геенр.*) **лѳсыѳдлѳма** **Емдѳнѳ** **коми** **школа** **Стефан** **Пермскѳй**, *будучи* *епископом*, *открыл* *в* *Усть-Выми* *коми* *школу*
ЕПѳТОШ *бот.* *белоус* *обыкновенный*
ЕРЕПЕНИТЧЫНЫ *гуал.* *возвр.* *ерепениться* *прост.*
ЕРЕТНИК *колдун*; **важ** **кадѳ** **сиктѳясад** **пѳ** **еретникѳяс** **да** **еретничаяс** **вѳвлѳмаѳсѳ** *в* *старину*, *говорят*, *в* *деревнях* *встречались* *колдуны* *и* *колдуныни*; *см.* *тж.* **тшыкѳдчысѳ**
ЕРЕТНИЧА *колдунья*; **еретничѳѳн** **кывсыны** *прослыть* *колдунѳей*
ЕРИКАЙТНЫ *перех.* 1) *приводить* *что-л.* *в* *беспорядок* (*своей* *вознѳй*, *напр.*, *о* *детях*); *сбивать* (*половики* *и* *т.п.*) 2) *изнурить*, *загонять*, *загнать* *кого-л.*; **вѳлѳс** **загнать** *лошадь*
ЕРИКАЙТЧЫНЫ *возвр.* *возиться*; *беситься* *прост.*; **челядѳ** **ерикайтчѳмаѳсѳ**, **ставсѳ** **мѳдар** **путкыль** **путкыльтѳмаѳсѳ** *дети* *возились*, *всѳ* *перевернули* *вверх* *дном*
ЕРМОЛИТНЫ *перех.* *шутл.* *ирон.* *уминать*, *умять*; *лопать*, *слопать* *прост.*
ЕРМОГ **шѳлк** || *шѳлковый*; **лѳз** **синий** **шѳлк**; **вундас** *шелковая* *лента*; **чышѳян** *шелковый* *платок*
ЕРѳКТЫНЫ *неперех.* *сдохнуть*, *исчезнуть* *с* *лица* *земли*; **налы** **кажитчѳ**, **мый** **ерѳктас** **кѳ** **пѳрысысѳ**, **олѳмыс** **налѳн** **сѳк** **тѳдчымѳнѳя** **бурмас** *им* *кажется*, *что*, *если* *сдохнет* *старик*, *их* *жизнь* *заметно* *улучшится*
ЕРѳМАКАНЬ (или **кукань**, или **вакукань**, или **кукань** **гач**) *при* *словие*, *выражающее* *незначительную* *досаду* *или* *добродушный* *укор*; **ерѳмаканьыд**, **вунѳма!** *эх* *ты*, *опять* *забыл!* *час* *ме* *тѳнѳ*, **ерѳмаканьѳс!** *погоды*, *я* *тебя*, *озорника!* **кукань!** *ѳлки* *зелѳные!*
ЕРСЕЙВУЖ *бот.* *вахта* *трѳхлистная*
ЕСТЕСТВОЗНАНИЕ *естествознание*
ЕФРЕЙТОР *ефрейтор*; **гвардыяса** *гвардии* *ефрейтор*
ЕЩѳ 1. *нареч.* *ещѳ*; **сийѳ** **мича** **лѳбма** *она* *стала* *ещѳ* *красивее* 2. *в* *роли* *усил.* *част.* *ещѳ*; **кыдз** **артмас** *как* *ещѳ* *получится!*; *см.* *тж.* **нѳшта**



ЁБГЫНЫ *диал. неперех.* роптать, ворчать, брюзжать; **мый тэ пыр ёбган** что ты всё время брюзжишь; *см. тж. броткыны*

ЁВГЫНЫ *диал. перех. см. ёнтыны*
ЁВКЙОДЛЫНЫ *неперех.* 1) *см. ёвксыны* 2) *диал.* производить гулкие звуки; раздаваться — о гулких звуках

ЁВКМУННЫ *неперех. однокр. см. ёвкнитны; чобтліс видзёдалссё нывлань, ёвкмуні сьёлёмыс* он взглянул на девушку, и его сердце дрогнуло

ЁВКНИТНЫ *неперех. однокр.* колынуть; стрельнуть; дрогнуть (*о сердце*); **морёсас ёвкнитіс сьёлёмыс** в его груди дрогнуло сердце

ЁВКНИТОДНЫ *перех.* передёрнуть; **сійёс ёвкнитёдіс тóрытъясё казъ тылёмыс** его передёрнуло от воспоминания о вчерашнем

ЁВКНИТЧЫНЫ *возвр.* дрогнуть, трепыхнуться *разг.*; **сьёлёмой ёвкнитчис морёсын** моё сердце дрогнуло в груди

ЁВКСЫНЫ *возвр.* 1) биться, стучать (*о сердце*); **мена́м сьёлёмой пондіс** моё сердце застучало 2) дрожать, трястись; **кийй ёвксё** у меня руки трясутся 3) дёргать, стрелять; ныть, ломить; **пинь ёвксё** зуб ноет

ЁГ 1) сор, мусор || мусорный; **чаг ёг** строительный мусор; **ёг чукор** куча мусора; **ёг чышкыны** вымести сор; **ёг сотанін** мусоросжигательная фабрика; **ёг шыблас** свалка; **ёгыс юрас уна** мусора у него в голове много 2) сорняк || сорный; **ёг турун** сорная трава; **ёг весавны** выполоть сорняки; **ёгон тырны** зарости сорняком 3) соринка; **синмё ёг пырис** в глаз соринка попала; **кока ёг шутл.** соринка с ножками (*о насекомом, попавшем в пищу*)

♦ **Ёг улё бердны** дать себя в обиду; **порог ув ёг пыдди видзны** относиться как к сору у порога (ни во что не ставить)

ЁГДЫНЫ *перех.* мусорить
ЁГДЫСЬНЫ *возвр.* сорить, насорить (*напр., строгая что-л. ножом, орудуя топором и т.п.*)

ЁГЗЫНЫ *неперех. см. ёгсявны*
ЁГОССЬОМ 1) засорение, замусоривание || засорённый, замусоренный 2) зарастание сорняками || заросший сорняками

ЁГОССЫНЫ *возвр.* 1) сорить, насорить (*занимаясь чем-л.*) ~ **керкаын** сорить в доме; ~ **чигарка помъясон** сорить окурками; **эн ёгоссы тан, вóчась сарайын** здесь не сори, мастера в сарае 2) покрыться сором, мусором, замусориться, засориться; **джодж ёгоссьома** пол покрылся мусором, пол замусорен; **кывным сёмвó, вежсьó, а тшóтш и ёгоссьó** наш язык развивается, изменяется, но и засоряется 3) зарастать, зарости сорняками; **кóдзаяс ёгоссьомабсь** посева заросли сорняками

ЁГОСЬ 1) покрытый сором, мусором, замусоренный, засорённый; ~ **джодж** пол, покрытый сором, замусоренный пол 2) засорённый, заросший сорняками; ~ **му** поле, заросшее сорняками

ЁГОСЬТНЫ *перех.* 1) сорить, насорить; засорить; ~ **джодж чагйон** насорить на полу щепками; **керка** ~ замусорить избу; **кыв** ~ засорять язык 2) запустить, дать зарости сорняками

ЁГОСЬТОМ 1) засорение || засорённый, замусоренный 2) *прич.* запущенный, заросший сорняками

ЁГОСЬТЧЫНЫ *возвр.* сорить; ~ **керкаын** сорить в доме

ЁГСЯВНЫ *неперех. см. ёгоссыны* во 2 и 3 *знач.*

ЁГТОР(-й-) соринка; ~ **ошйóма** соринка пристала к чему-л.

ЁГТУРУНОССЫНЫ *возвр.* покрыться, зарости сорняками

ЁДИ лещ; ~ **кулим** ход леща во время нереста; ~ **чериньян** рыбник (или рыбный пирог) из леща; **льóm цветитгón** ~ **кульмó** лещ нерестится во время цветения черёмухи

ЁДИАВНЫ *неперех.* попасться, быть пойманным — о леще; **ёдиалис эз на?** попался уже лещ?

ЁДИПИ мелкий лещ

ЁДИПИАН молодё леща

ЁДИЮР зоол. овсянка камышовая; **бадьяс пóвстын дзользбó** ~ в ивняке поёт овсянка

ЁДМÓМ 1) свёртывание || свернувшийся, запёкшийся (*о крови*); *см. тж. едóm в 1 знач.* 2) набухание (*зерна*) || набухший 3) отставание в росте || отставший в росте

ЁДМЫНЫ 1) свернуться; запечься (*о крови*); **сьёлём дойыс абу ёдмóма** сердечная рана не зажила, не затянулась; *см. тж. едны в 1 знач.* 2) набухнуть, не прорастая (*о зерне*) 3) хиреть, захиреть; не расти, отстать в росте (*о животных*) 4) *диал.* твердеть, затвердеть; **мóс някыс ёдмóма** коровье вымя затвердело 5) *диал.* плохо выпечься (*о хлебе в недостаточно жаркой печи*); недовариться (*о картофеле*)

ЁЖ ёж || ежовый

ЁЖГЫНЫ *диал.* ударить; **плетьон** ~ ударить плетью; *см. тж. ожгыны*
ЁЖИКАСЬНЫ *неперех.* появиться — о ёжике волос (*после стрижки, бритья*); **муртса ёжикасьóm** (*прич.*) юрси только начинающий появляться ёжик волос

ЁЖПИ ежонок

ЁКМУННЫ *неперех. однокр.* ёкнуть; **сьёлёмой ёкмуні** сердце ёкнуло

ЁКМЫЛЬ 1) узел, узелок; свёрток; **книга** ~ связка книг; **кóлуй кóртавны ёкмыльó** связать вещи в узел; **нуны** ~ **киняулын** нести свёрток под мышкой 2) ком, комок; сгусток; **гырд** ~ сгусток крови; **лым** ~ ком снега, снежок; **няйт** ~ ком грязи; **сёй** ~ ком глины; **курыд тасасис горшó** горький ком застрял в горле 3) кусок; слиток; **зарни** ~ слиток золота; **из шом** ~ кусок угля 4) клуб; **тшын** ~ клуб дыма

ЁКМЫЛЬВИДЗНЫ *неперех.* лежать в свёрнутом виде, свернувшись; лежать завёрнутым; **ичóт кагаыс налón доддяс пушыд турун вылын ёкмыльвидзó** их маленький ребёнок лежит в санях на мягком сене

ЁКМЫЛЬТНЫ *перех.* 1) свернуть; **вольпась** ~ свернуть постель 2) собрать в узел; **юрсийс шыльыда сыналóма да баялбóжас гóгрóса ёкмыльтóма** волосы у неё гладко причёсаны и собраны на затылке в круглый узел

ЁКМЫЛЬТОМ свёртывание || свёрнутый

ЁКМЫЛЬТЧЫНЫ *возвр.* свернуться в клубок, в комок; сжаться, съежиться; завернуться с краёв; **шаньга дор моз** ~ завернуться с краёв, как шаньга

ЁКМЫЛЯВНЫ *перех.* 1) комкать; ~ **бумага** комкать бумагу 2) свёртывать в узел; скатывать; **сийó ёкмыляліс турунсó кык юрó** она сгребла, скатывая, сено в две копыны 3) скатывать, лепить; **лым** ~ лепить снежки

ЁКМЫЛЯЛОМ 1) комканье || скомканный; 2) свёртывание || свёрнутый в узел 3) скатывание || скатанный; ~ **лым** (или **мач**) снежок

ЁКМЫЛЯСЬНЫ *возвр.* клубиться; кучиться *обл.*; сбиваться в кучу; **енэжыс сзэьмис, некón эз ёкмылясьны кымóрьяс** небо прояснилось, нигде не кучились облака

ЁКНИТНЫ *неперех. однокр. см. ёкмунны; морóспань улын ёкнитіс* под ложечкой ёкнуло

ЁКЫШ окунь || окуневый; ~ **ар** мальки окуня; ~ **кетш** мелкий окунь; ~ **вугравны** ловить окуней на удочку; **сы мында** ~ **кыскаласны** — кузоланыс **оз тóр** столько окуней натакают — в кузове не помещаются

◊ **паськѳм пасьтавны** рассердиться, разозлиться
ЁКЫШПИЯН молодь окуня; **бура босьтѳны** мелкий окунь хорошо берѳт
ЁКЫШСЫНЫ *диал. см. ёкыштчыны*
ЁКЫШТНЫ *перех.* уставить; **син** ~ уставить глаза, уставить
ЁКЫШТЧЫНЫ *возвр.* 1) уставиться; **синъясыс ёкыштчѳмаѳс**, **бытшласѳны** устался, пронзает взглядом 2) замахнуться 3) *перен.* оцетиниться; **бѳр ёкыштчис тайѳ сѳрнисъыс** он снова оцетинился, слушая такое
ЁЛКА ёлка || ёлочный; **вѳчны** устроить ёлку
ЁЛЬ ручей в лесу; лесная речка; **сѳдз** ~ чистый ручей; **дзольгѳ** ручей журчит; **дорѳ овмѳдчыны** поселиться у лесной речки; **дорын узъмѳдчыны** заночевать у ручья в лесу
ЁЛЪК оледенелый, скользкий (*о дороге*); **кынмѳм** промѳрзший; **кынмыны** промерзать, промѳрзнуть; **прудѳыс пыѳсѳдзѳс** **кынмѳма** пруд промѳрз до самого дна; **сѳркини кынмѳма** репа промѳрзла
ЁМА *фольк.* ведьма, баба-яга; **кодъ** *бран.* как ведьма (*злая*)
ЁМААВНЫ *неперех.* вести себя подобно ведьме, бабе-яге; **эз вермы терпитны знькаыслъс ѳмаалѳмсѳ** (*и.г.*) не могла терпеть выходок ведьмы-свекрови
ЁМА-БАБА *фольк.* баба-яга
ЁМИТНЫ *диал. перех.* ругаться подобно ведьме, бабе-яге; **быд лун тадзи коньѳрѳс ѳмитѳны-пиняѳлѳны** каждый день так бедного ругают-бранят
ЁН 1) сильный, крепкий; **ён вѳв** сильная, крепкая лошадь; **ён морт** сильный человек; **гѳлѳс сылѳн ён** голос у него сильный; **старик** ~ на старик ещё крепок • **сирѳд мыр кодъ ён** крепок как смолистый пень; **ёнкѳд эн юксъы**, **ёнкѳд эн косяс** *посл.* с сильным не делись, с сильным не борись 2) крепкий; **ядрѳный**; **ён керъяс** крепкие брѳвна (*не гнилые*); **ён тшак** крепкий, ядрѳный гриб; **ён сѳркини** ядрѳная репа 3) крепкий, прочный; **ён гез** крепкая верѳвка; **ён йи** крепкий лёд; **гач кисис**, **а дѳрѳм ён на штаны** износились, а рубашка ещё крепкая; **телегаыс ён** та телега прочная • **ён кѳ потшѳсыд**, **оз пырны йѳрад** *посл.* если изгородь крепка, в огород не зайдут (*о девушке, не позволяющей себе безнравственных поступков*) 4) здоровый, большой; здоровенный *прост.*; крупного сложения; **ён додъ лоас** здоровый

(*большой*) воз выйдет; **ён баба**, **кулакъяс ыджыд мужиклѳн кодъѳс** здоровенная баба, кулаки как у рослого мужика 5) *с инф.* здоров, силѳн, ловок, мастер *что-л. делать*; **сийѳ сѳйны ён** он здоров поесть; **ытшкыны ён** он косить мастер
ЁНА 1) сильно; изо всех сил; **доза** ~ довольно сильно; **кучкыны** сильно ударить • **горзан да матѳ кылѳ погов.** изо всех сил кричишь, да недалеко слышно 2) много, многого; **ичѳтѳджык** намного меньше; **уджалѳс** ~ **бурджыка** он работал много лучше 3) очень; **дѳйдѳ** очень быстро; **повны** очень бояться; **сийѳ висьѳ** он очень болен
◊ **тай колѳ** очень нужно (*нет никакой необходимости*)
ЁНАКОДЪ довольно сильно, порядочно, значительно; **дыр** довольно долго; **мудзис** он довольно сильно устал; **повзис** он довольно сильно испугался
ЁНГЫНЫ *см. ёнтыштны*
ЁНДЖЫКА 1) *сравнил. ст. от ёна в 1 знач.*; **серам нѳшта кыптѳс** смех стал ещё громче 2) более, больше, главным образом; **аслас гижѳдъясын сийѳ ёнджыкасѳ вѳдитчѳ монолог формаѳн** в своих произведениях он использует, главным образом, форму монолога; **ёнджыкасѳ узѳѳ** он всё больше спит; **скѳтѳс ёнджыкасѳ картупельѳн вердам** мы кормим скот главным образом картофелем
ЁНКНИТНЫ *неперех. огнокр.* кольнуть, стрельнуть; на мгновение отозваться болью; **кѳдзыд ваыс пиньѳ ёнкнитѳс** от холодной воды стрельнуло в зубе
ЁНКОДЪ довольно большой; здоровый, здоровенный *разг.*; **ки улѳ сюри** **бедъ** под руку подвернулась довольно большая палка; **пѳрѳдѳм** ~ **пу** мы свалили здоровенное дерево
ЁНЛУН 1) крепость, добротность; прочность; **матеръелѳн** ~ крепость материи; **нойлѳн** ~ добротность сукна; **пашляк видлалѳ керка стенъяслъс** ~ трескучий мороз испытывает крепость стен избы 2) мощь; сила • **ёнлуныс и сюслуныс эскѳ вѳлѳ, да гут сѳталѳс погов.** на его бывшей силе и находчивости мухи наследили
ЁНМѳДНЫ *перех.* крепить; укреплять, укрепить; упрочить; усилить; **дзоньвидзалун** укрепить здоровье; **кывсьѳм** упрочить славу; **мир вѳсна вермасѳм** ~ усилить борьбу за мир
ЁНМѳДѳМ укрепление; упрочение || укрепѳнный, упроченный; **дисциплина** ~ укрепление дисциплины; **йтѳдъяс** укрепление связей

ЁНМѳДЧЫНЫ *возвр.* набираться сил; **висъыс бурѳѳ нин**, **мед ёнмѳдчѳ** больной уже выздоравливает, пусть набирается сил
ЁНМѳМ 1) укрепление; упрочение || окрепший; укрепившийся 2) поправка || поздоровевший, поправившийся
ЁНМЫНЫ *неперех.* 1) крепнуть, окрепнуть; **йи ёнмис** лёд окреп 2) стать сильнее; **вѳлыд вит ар бѳрад ёнмас на** после пяти лет лошадь становится ещё сильнее 3) здороветь, поздороветь; **бѳр ёнмѳм** окрепнуть, поправиться; **висъыс бурѳдѳс да ёнмис** больной выздоровел и окреп; **ныв ёнмѳма, шаньмѳма** девочка окрепла, похорошела 4) окрепнуть, укрепиться; **дружба ёнмис** дружба укрепилась 5) крепнуть, усиливаться; **ёнмис и ёнмис тѳлыс** ветер всё усиливался
ЁНПЫРЫСЪ 1) прочно; **додъсѳ** ~ **вѳчѳмаѳс** сани хорошо сработаны (*прочные*) 2) **быдмыны** расти здоровым, крепким; **сийѳ** ~ **быдмѳ** он растѳт крепышом
ЁНТѳМ *и.г.* колотъѳ; нытьѳ; боль; **лѳнис** боль утихла; **пѳсьвывсъыс сийѳ эз кыв шуыга боксъс рана ёнтѳмсѳ** сгоряча он не почувствовал боли от раны в левом боку
ЁНТЫНЫ *перех.* колотъ, стрелять, дѳргать; ломить, ныть; **кос ёнтѳ** поясницу ломит; поясница ноет; **пельѳс ёнтѳ** в ухе стреляет, колет; **пинь** (*или пиньѳс*) **ёнтѳ** зуб ноет; **пыкѳс ёнтѳ** нарыв ноет; **сѳблѳмсѳ ёнтѳ** сердце щемит (*от каких-л. мыслей*)
ЁНТЫШТНЫ *огнокр.* кольнуть; стрельнуть; **пѳсь сѳяныс пинь ёнтыштѳс** от горячей пищи в зуб кольнуло; **сѳблѳмѳ ёнтыштѳс** в сердце кольнуло
ЁНЫСЪ-ЁН 1) очень крепкий; очень прочный 2) могучий, богатырской силы; **морт** человек невероятной силы
ЁПКАКЫВНЫ *неперех.* колотиться; сильно стучать; биться; **ѳпкакылѳс морѳс пытшкас сѳблѳмыс** сильно застучало в груди его сердце
ЁПКѳМ *и.г.* биение сердца
ЁПКЫНЫ *неперех.* биться, трепетать (*о сердце*); **талун менам сѳблѳм ѳпкѳ** сегодня у меня на сердце неспокойно
ЁРАН *прич.* ослепляющий, ослепительный; **син** ~ **шондѳ** ослепительно яркое солнце; **син** ~ **югыд** ослепляющий, ослепительный свет
ЁРАНА *или син* ~ ослепительно, ослепляюще; **югыд** ослепляюще светлый
ЁРАС: **би** ~ 1) зажжѳнная лучина; **ѳраса** (*прил.*) **би** огонь от зажжѳнной лучины 2) факел; **би** ~ **вѳчны** сделать факел

ЁРА 1) суд; **ёрдо шыдчыны** обратиться в суд 2) клятва; **сетны** дать клятву

ЁРДКЫВ см. **ёрд** во 2 знач.; **сетом ёрдкывсё регыд вунодис** он быстро забыл данную клятву

ЁРДЫСЬ судья

ЁРКЫВ проклятие

ЁРНЫ I *перех.* слепить, ослеплять; **шондіс син ёрō** солнце слепит глаза; **син ёрмон** (*геепр.*) югыд ослепительно (ослепляюще) яркий

ЁРНЫ II *перех.* клясть, проклинать, проклясть; **енмыс ёрас тэнō** бог проклянёт тебя

ЁРōМ I ослепление (*ярким светом*) || ослеплённый (*ярким светом*); **шонді ёрōмыс син видзны** беречь глаза от слепящего солнца

ЁРōМ II проклятие || проклятый; отверженный; неприкаянный; **батьōн ныв-пи** проклятые отцом дети; **енмōн** ~ проклятый богом; **шōйтō морт моз** он бродит как неприкаянный

ЁРСЬōМ проклятие

ЁРСЬЫНЫ *возвр.* проклинать; ~ **изасыны** изрыгать проклятия

ЁРТ 1) товарищ; **вом** ~ собеседник; **лѣк** ~ плохой товарищ; **туй** ~ попутчик; **удж кузя ёртъяс** товарищи по работе; **ёрта сѣрни** собеседование • **ёртыслōн бустор синмас да сійō тыдалō, а аслас кер да оз аддзы** *погов.* в чужом глазу (*букв.* в глазу товарища) пылинку видит, а в своём и бревна не замечает; **татшōм ёртъяс дырйиыд пō и вōрōгъясъд оз ковны** *погов.* когда есть такие друзья, и враги не нужны 2) напарник

ЁРТА-ЁРТ один другого, друг друга; **ёрта-ёртлы** один другому, друг другу

ЁРТАСЬНЫ *возвр.* 1) находиться в приятельских отношениях; дружить; **тэ мекōд ~ кутан?** ты будешь со мной дружить? **ёртасим ськōд кызъ воеыс дырджык** мы дружили с ним более двадцати лет 2) сойтись для работы, завести напарника; **ёртасьōмōн** (*геепр.*) **уджавны** работать в паре, на пару

ЁРТАСЬōМ *u.g.* 1) дружеские отношения, близость; дружба; **ськōд ёртасьōмыс видны** ругать за дружбу с ним 2) спаривание, соединение в пару (*для совместной работы*)

ЁРТАЛУН дружба

ЁРТУЛОВ *собир.* товарищи, приятели; **эм ёртуловын изъватас** среди приятелей много ижемцев

ЁРЧЧАН *прич.* бранный, неприличный, похабный, нецензурный; ~ **кыв** нецензурное слово

ЁРЧЧōМ *u.g.* сквернословие, нецензурная брань; **кыліс** ~ слышалась нецензурная брань

ЁРЧЧЫНЫ *возвр.* ругаться, сквернословить; **ёрччигтырйи** (*геепр.*) **мунны** идти, ругаясь

ЁРЧЧЫСЬ сквернослов

ЁРЧЧЫШТНЫ *неперех. однокр.* скверно, нецензурно выругаться; **ёрччышттōг** (*геепр.*) **кыв оз шу** он без брани слова не вымолвит

ЁРЧЧЫШТōМ *u.g. от ёрччыштны;* **ськтыс ~ некор он кывлы** по всей деревне бранного слова никогда не услышишь

ЁС маленькая рыбка; рыбѣшка; малѣк; *собир.* мелкая рыба; молодѣ; **гы шыбитō берег вылō ёсьяссō сюрсъясōн** волны тысячами выбрасывают на берег мальков

ЁСЬ I 1) острый (*о конце*); заострённый || остріе; **ёсь вугыр** острый крючок; ~ **гыжъя** с острыми когтями; ~ **йыла** островерхий; ~ **ныра** остроносый; остроклювый; ~ **нырвома** с острой мордой; ~ **пельпом** острые плечи; ~ **пинь** острые зубы; ~ **пиня агас** борона с острыми зубьями; ~ **пурт** нож с острым концом; ~ **юра керка** островерхий дом; дом с двускатной крутой крышей; **башня** остріе башни; **сьорыслыс ёсьсō тшōтшōдны** обрезать, спилить острые концы рогов 2) резкий; ~ **гōлōс** резкий голос; ~ **тōв** резкий ветер 3) острый, зоркий; ~ **видзōдлас** пронизывающий взгляд; ~ **пель** изошрённый слух; 4) дерзкий; ~ **кывъя** (*или ёсь*) острый на язык; ~ **син** дерзкий взгляд; ~ **синма** с вызывающим видом; **нылыс** ~ **мамыс кодъ жō** дочка языкаста, в мать 5) *перен.* едкий; язвительный; ~ **шутка а)** солёная шутка; б) остроумная шутка; ~ **фельетон** язвительный фельетон

◊ ~ **пуртōн керыштōм кодъ** как нож острый (*для кого-л.*); ~ **чуня чѣрт** (*букв.* с острыми пальцами)

ЁСЬ II *сущ.* 1) колючка; **лежнōг** ~ колючка шиповника 2) заострённая палочка, колышек; **межаас ёсьяс сатшкәлōма** на меже понатыканы колышки • **мōдарō** ~ **оз бергōд** совсем ничего не делает (*букв.* не повернёт колышек другим концом) 3) спица; **чōлнōк** ~ спица (*ткацко-го*) челнока (*на к-рую надевается цевка с утком*)

ЁСЬБōЖ *гуал.* ящерица; **зэр водзын** ~ **эрд вылō петō** *примета* перед дождём ящерица выходит на открытое место; см. *тж. дзодзув в 1 знач.*

ЁСЬВИДЗНЫ *неперех.* выступать, торчать, выделяться; **сэтшōма нин омōльтчōма, бан лыс сōмын и ёсьвидзō** он так похудел, что только скулы торчат

ЁСЬЛУН 1) острота; заострённость; обострённость; **венлōн** ~ острота

спора 2) резкость; **гōлōсас сьлōн эз нин кыв ёсьлуныс** в её голосе уже не было резкости 3) бойкость 4) острота, язвительность, едкость; **сатиралōн** ~ острота сатиры

ЁСЬМōДНЫ *перех.* 1) заострить, заострять; **быдтор ёсьмōдō вежōрōс** всё делает ум острее 2) обострить; обострять; ~ **тшыг кылōм** обострить чувство голода; **син и пель ёсьмōдōма, быдтор кыла и аддза** зрение и слух обострены, всё слышу и вижу 3) напрячь; ~ **син** напрячь зрение; всматриваться

ЁСЬМōДōМ 1) заострение || заострённый 2) обострение || обострённый

ЁСЬМōМ 1) заострение || заострившийся; ~ **ныр** заострившийся нос 2) сужение || сужающийся (*к концу*) 3) *перен.* обострение || обострившийся; ~ **вен** обострившийся спор; **тышлōн** ~ обострение борьбы

ЁСЬМЫНЫ *неперех.* 1) заостряться, заостриться; **чужōмыс ёсьмыс** лицо заострилось; **вьсьысълōн нырыс ёсьмыс** у больного нос заострился 2) сужаться, сузиться 3) *перен.* обостряться, обостриться; **вьсьōм ёсьмыс** болезнь обострилась; **кризис ёсьмыс** кризис обострился; **синпель ёсьмысны** слух и зрение обострились 4) становиться резким, пронзительным; **гōлōсыс ёсьмыліс** её голос становился пронзительным; **на костын сѣрни пыр ёнджыка ёсьмыс** разговор между ними становился всё более резким; **тōв ёсьмыс** ветер стал пронзительным 5) стать бойким; **армияын служитигōн зонмыс сьусьмōма и ёсьмōма** во время службы в армии парень поумнел и стал бойким

ЁСЬТАВНЫ *разброс.* 1) заострять; затачивать *разг.*; очинять; **карандашъяс** ~ очинять карандаши; **майōгъяс** ~ заострять колья 2) *перен.* см. **ёсьтōдлыны в 1 знач.**

ЁСЬТАЛōМ заострение; очинка; заточка *разг.* || заострённый; заточенный; очиненный; **майōгъяс** заострённые колья; **ёсьяс** ~ застрагивание колышков; **карандашъяс** ~ очинка карандашей

ЁСЬТАН точилка; **карандаш** ~ точилка для карандашей

ЁСЬТОР (-й-) что-либо острое

ЁСЬТōДЛōМ *гуал. u.g.* проборка *разг.*, нагоняй

ЁСЬТōДЛЫНЫ *перех. гуал.* 1) пробирать, пробовать, отчитывать, отчитывать; **батыс писō вильшасьōмыс ёна ёсьтōдліс** отец крепко отчитал сына за озорство 2) поддевать, поддеть, уязвить

ЁСЬТōМ очинка; заострение || заострённый, очиненный; **ёсь** ~ заострение колышка; ~ **карандаш** очинен-

ный карандаш; **майӧг** заострённый кол; **карандашъяс** очинка карандашей

ЁСЬТЫНЫ *перех.* 1) заострить; заточить, чинить; очинить; **карандаш** очинить карандаш; **майӧг** затесать кол 2) *перен.* оттачивать, отточить; **водзӧ ёсьтис-кеслис мӧвпсӧ** он продолжал оттачивать мысль 3) обострять, обострить; **сёрни эз мӧд** не стал обострять разговор 4) **пельяс** наострить уши; **пинь** точить зубы

ЁСЬТЫСЬНЫ *возвр.* 1) заниматься очинкой, заточкой чего-л. 2) *перен.*



ЖАБРЕЙ *гуал. бот.* жабрей, пикульник красивый

ЖАВГЫНЫ *см.* жавксыны

ЖАВКСЫНЫ *неперех.* браниться, лаяться *прост.*, ругаться; **пусьсыс жавксӧ-видчӧ, а кийывсӧн уджалӧ** повар бранится-ругается, а работает без желания

ЖАЙГӧДЧЫНЫ *см.* жуйгӧдчыны

ЖАЙГЫНЫ *гуал. неперех.* обдавать, пыхать (*жаром*); **бипур жайгӧ** костёр пышет жаром

ЖАЙӧДНЫ *перех.* довести до изнеможения, изнурить; **ми сэки эг на кужӧй черитӧ** тогда мы ещё не умели доводить рыбу до изнеможения

ЖАК *гуал.* вид дятла

ЖАКЕТ жакет; **визяорда куыс вурӧм** жакет из шкурок бурундука

ЖАЛИТАН, жалитана 1) жалостный *разг.*, сострадательный; **синьясӧн видзӧдны** жалостно смотреть 2) то, о чём стоит сожалеть; **важас торья жалитанаыс нинӧм эз вӧв** в прошлом не было ничего, о чём стоило бы сожалеть

ЖАЛИТАНАА *см.* жалитӧмпырысь

ЖАЛИТНЫ *перех.* 1) жалеть, пожалеть; **челядь** жалеть детей; **асьсӧ жалиттӧг** (*геенр.*) не жалея себя, не жалея сил; **менӧ жалитысь** (*прич.*) некод эз вӧв не было никого, кто пожалел бы меня 2) жалеть, сожалеть; **кольӧм томлун** жалеть о прошедшей молодости; **сийӧ жалитис, мый тӧдмасьӧм эз ло** он жалел, что знакомство не состоялось; **жалита, мый ог вермы тьянлы отсавны** жалею, что не в силах помочь вам 3) жалеть; дорожить; бе-

вызывать на спор, затевать спор 3) *перен.* направляться; **ми талун ёсьтысим гортӧ** мы сегодня направились домой

4) **Ёсьтысьӧмӧн кывзыны** слушать, наострив уши

ЁСЬТЫТӧМ *прич.* незаострённый; неочиненный; **карандаш** неочиненный карандаш; **майӧг** незаострённый кол

ЁСЯ 1) остро; резко; **вочавидзны** резко ответить; **вопроссӧ вӧли сетӧма** вопрос был поставлен остро 2) испытующе, внимательно; **видзӧдны** смотреть испытующе

речь; **деньга мыйкӧ вылӧ** пожалеть деньги на что-либо; **оз жалит кадсӧ** он не дорожит временем; **кад жалиттӧг** (*геенр.*) не жалея времени

ЖАЛИТӧМ *u.g.* 1) жалость; **жалитӧмӧн он отсав** жалостью не поможешь; **ныв эз виччысь некодсянь отсӧг ни** девушка не ждала ни от кого ни помощи, ни жалости 2) сожаление

ЖАЛИТӧМПЫРЫСЬ сочувственно, жалостливо *разг.*; **ышлолавны** жалостливо вздыхать; **видзӧдны морт вылӧ, кодӧс суӧма шог** сочувственно отнестись к человеку в его горе

ЖАЛИТТӧМА безжалостно; **курччыны** безжалостно укусить

ЖАЛӧБА жалоба; **гижны** написать жалобу; **сетны** подать жалобу; **видлавны куйм лунья срокӧн** рассмотреть жалобу в трёхдневный срок; *см. тж. норасьӧм*

ЖАЛӧВАННӧ *уст.* жалованье; **босьтны** получать жалованье, состоять на жалованье у кого-л.

ЖАЛӧВАНЩИК *уст.* получающий жалованье, состоящий на жалованье

ЖАЛУЙТЧӧМ *u.g.* обращение с жалобой, подача жалобы, жалоба; *см. тж. норасьӧм*

ЖАЛУЙТЧЫНЫ *возвр.* жаловаться, пожаловаться; **висьӧм вылӧ** жаловаться на болезнь; *см. тж. норасьны*

ЖАЛУЙТЧЫСЬ жалобщик || жалующийся; склонный жаловаться; *см. тж. норасьыс*

ЖАЛЬ в *разн. знач.* жаль, жалко || жалость; **вокӧй** жаль брата; **тӧдтӧм** безжалостный, не знающий жалости; **жальӧй петӧ** жалость берёт (меня), мне жалко; **петкӧдны** вызвать жалость; **петӧм** сострадание, сочувствие; **жальӧн нинӧм эз коль** пожалеть не о чем; **сьӧмыс** денег жалко; **вузавны татшӧм бур добрасӧ** жалко продавать та-

ЁСЯВНЫ *неперех.* 1) быть бойким; **сийӧ ёсялӧ йӧз водзын** он бойкий на людях 2) резко высказываться; язвить 3) *гуал.* верховодить; хозяйничать

ЁСЯЛӧМ *u.g. от ёсявны*

ЁТШКЫНЫ 1) безл. заколоть, кольнуть; стрельнуть; **коскӧ ётшкис** стрельнуло в пояснице; **кывлӧм сёрнысь сылӧн ётшкис сьӧлӧмыс** у неё дрогнуло сердце от услышанного 2) *гуал.* сильно ударить, огреть

ЁТШНИТНЫ *однокр.* кольнуть, стрельнуть

кую хорошую вещь; **сет, мый абу** дай, сколько не жалко

ЖАЛЬЛУН жалость; **ёсь** острая жалость; **кӧни эм**, **сэнэ эм** и **бурлун** где есть жалость, там и добро; **чужис сы динӧ** родилась жалость к нему **ЖАЛЬӧ** *гуал. обрац.* милый, любимый

ЖАЛЬПЫРЫСЬ 1) с жалостью; **суседьяс шогпырысь да видзӧдлісны мяня вылӧ** соседи с грустью и жалостью поглядывали на нас 2) нехотя, неохотно (*напр., дать что-л.*)

ЖАЛЯДДА 1) из жалости, из сострадания; **отсавны тӧдтӧм мортлы** из жалости помочь незнакомому; **сылӧн сьӧлӧмыс топавліс** его сердце сжималось от жалости 2) жалея, щадя, оберегая; **ӧтка писӧ мам зэв быдтис** мать растила единственного сына, очень оберегая его 3) с жалостью, сочувственно; **видзӧдлыны** посмотреть сочувственно 4) с сожалением; **мӧвпыштны** подумать с сожалением

ЖАЛЯДДАТӧГ безжалостно; **пукыльтӧм вӧр** безжалостно поваленный лес

ЖАМКӧДЛЫНЫ *гуал. перех. многокр.* придавливать; прихлопывать *чем-л.*; **сьӧлӧм вирӧн пуӧ, кор энз дозмӧрьясӧс чӧскӧн жамкӧдлӧны** сердце кровью обливается, когда слопцами дают глухарок

ЖАМКНИТНЫ *гуал. перех. однокр.* жамкнуть *прост.* придавить; прижать; прищемить; **кувтӧдз** придавить насмерть; **эстшӧм сьӧкыд плакыд бура жамкнитас** такая тяжёлая плаха хорошо придавит

ЖАМНЫ *гуал. перех.* жать, сжать; зажать; прижать; прищемить **ЖАМӧДНЫ** *см. жамны; мыйкӧ быттӧ сьӧкыда личкыны кутис сийӧс, гӧгӧрбок **пондӧс** словно что-то стало тяжело давить на него, сдавливать со всех сторон*

ЖАН открытый (*ничем не прикрытый*); **морӧсыс** грудь открыта,

грудь нараспашку; **сёян гырнич** ~ **кольны** оставить горшок с пищей открытым
ЖАНВИДЗНЫ *неперех.* быть открытым, ничем не прикрытым; быть нараспашку; **жанвидзё морёсыс** грудь нараспашку
ЖАНДАРМ жандарм
ЖАНДАРМСКОЙ жандармский
ЖАНР жанр; **уна жанр'ясын уджавны** работать во многих жанрах; **коми висът кызд литературной чужис важён** коми рассказ как литературный жанр сформировался давно
ЖАР 1) жаркий || жарко || *регло* жара; **дырий** в жару; **лун** жаркий день; **пывсян** жаркая баня; **сынёд** жаркий воздух; **керкаыс** в доме жарко; **мёдодчим самой жарнас** выехали в самую жару; **талун** сегодня жарко; **чинис** жара спала; **шондыс ломалис жарён** солнце пылало жаром • **жарыд оз ви, кёдыд жё виё** *посл.* жар не убивает, мороз убивает 2) жар, повышенная температура; **лэдан лекарство** жаропонижающее; **жарыс висысьёлн содис** (или **кайис**) у больного поднялась температура
ЖАРА жарко; **ломтысьё пач** жарко топится печь
ЖАРАВ *гуал.* 1) высокоствольный, тонкий (о лесе) 2) поджарый, худощавый (*напр., о человеке*)
ЖАРАВЕЧ (*колодезный*) журавль; **жаравеча юкмёс** колодец с журавлём
ЖАРИН жаркое место; **войвылын чужом да быдмом моргыд абу велалёма жаринад овны** тот, кто родился и вырос на севере, не привык жить там, где жара
ЖАРИТНЫ *перех.* 1) жарить, зажарить, изжарить, поджарить; **чери** ~ нажарить рыбы; **йй** ~ пожарить мясо; **лишнёй** ~ пережарить; **бура жаритмон** (*геепр.*) **чукормис быд пёлос тшакыс** набралось разных грибов на хорошую поджарку 2) печь; **шондыс жаритё юрёс** солнце печёт голову
ЖАРИТОМ жаренье || зажаренный, поджаренный; **чери** жареная рыба; **йй** жареное мясо; **йй** жаренье мяса
ЖАРИТЧОМ жаренье || зажарившийся, поджарившийся; поджаристый
ЖАРИТЧЫНЫ *возвр.* 1) заниматься жареньем; жарить; **плита вылын** жарить на плите 2) жариться, изжариться, прожариться; **лишнёй** ~ пережариться; **жаритчан** (*прич.*) **латка** глиняная плошка для жаренья, латка обл.; **пачын йй жаритчө** в печи жарится мясо; **йй жаритчис** мясо изжарилось. 3) жариться *разг.*

лунвыв шонди улын жариться под южным солнцем
ЖАРМОДНЫ *перех.* подбросить дров в огонь, чтобы жарче горел; **пач** подбросить в печь дров для жару
ЖАРМЫНЫ *неперех.* раскалиться, сильно нагреться; разгореться; **пач жармис** печь раскалилась
ЖАТКА жатка; *см. тж. вундан машина* (*в ст. вундан 2. во 2 знач.*)
ЖАЯВНЫ *неперех.* изнемогать, изнемогать; **жаявмон** (*геепр.*) **уджавны** или **жаявтөдз** (*геепр.*) **уджавны** работать до изнеможения
ЖАЯЛОМ изнеможение || обессиленный, изнеможенный; **вөв** обессиленная лошадь; **морт** изнеможенный человек
ЖАЯЛОМВЫЛЫСЬ в состоянии изнеможения; без сил; **бөр бергөдчыны** возвращаться без сил
ЖБАЧКЫНЫ *гуал. см. жмуткыны;* **пуд джын'я из** бросить (ухнуть) полупудовый камень
ЖБОЛЬК-ЖБОЛЬК *звукопогр.* буль-буль; **сөмын и кылё берег дорсянь** буль-буль только и слышно со стороны берега
ЖБОНЬКЫНЫ *изобр. перех.* хлестать, отхлестать; стегать, отстегать; бить; ударять; **тасмаён** отхлестать ремнём; **нөйтны** хлестать, бить
ЖБОНЬОБТЫНЫ *перех. однокр.* ударить; хлестнуть
ЖБОНЬОДНЫ *перех.* 1) *см. жбонькыны;* **ёна** ~ сильно побить 2) забить, вбить; **клин'яс** ~ вбить клинья
ЖБОНЬОДЫШТНЫ *перех. уменьш.* слегка постегать, побить; поколотить; **жбоньодыштим, мед нинөм абусө оз болгыс** слегка поколотили, пусть не болтает что попало
ЖБОРГАН журчащий; **шор** журчащий ручей
ЖБОРГОМ *и.г.* журчание; **ылісянь нин кылс шорлөн жборгомыс** уже издали было слышно журчание ручья
ЖБОРГЫНЫ *изобр. неперех.* журчать; **визувтны** течь с журчанием (*о ручье*)
ЖБОТВИДЗНЫ *неперех. см. жмотвидзны;* **ме эськө лунтыртө эг вермы сэн** я бы не смог целый день просидеть там без дела
ЖБОТКОБТЫНЫ *однокр.* свалить, бросить; **шыбитны** бросить, свалить (*что-л. тяжёлое*)
ЖБОТКЫНЫ 1) *неперех. см. жмуткыны* 2) *гуал.* гнусавить; **сийө ныр пырыс жботкис-сёрнитис** он говорил-гнусавил
ЖБОТКЫСЬНЫ *возвр. см. жмуткысыны;* **му вылө** ~ тяжело упасть на землю
ЖБУНГЫНЫ *неперех. см. жбургны;* **снаряд жбунгис водзө** снаряд с шумом пролетел дальше

ЖБУНЬКНИТНЫ *однокр.* хлестнуть, стегнуть, ударить
ЖБУРГЫНЫ *гуал. неперех.* лететь с шумом
ЖБУТВИДЗНЫ *изобр. неперех.* лежать неподвижно; **лыа пиын жбутвидзысь** (*прич.*) **кер** лежащее в песке бревно
ЖБУТКЫНЫ 1) *см. жмуткыны* в 1 знач.; 2) бухнуть (*положить во что-л. большое кол-во чего-л.*); **а выйсө мыйта сэтчө жбуткисны!** а сколько туда бухнули масла!
ЖБУТКЫСЬНЫ *см. жмуткысыны;* **корсюрө жбуткысьліс коз вылысь сьёкыд лым тукта** иногда с ели падал тяжёлый ком снега
ЖБЫР *звукопогр.* шуму крыльев птиц при взлёте; **лэбзыны** вспорхнуть; **некөн ни жбор эз кывлы** нигде не было слышно шума крыльев
ЖБЫРАКЫВНЫ *неперех.* порхать
ЖБЫРАКЫЛОМ *и.г.* порхание; **кай-яслөн** ~ порхание птичек
ЖБЫРГАН вертушка (*на флюгере;* *тж. игрушка*); **төв йыв** ~ флюгер
ЖБЫРГОМ 1) *и.г. от жбыргыны* в 1 знач. 2) жужжание; **жбырганлөн** ~ жужжание вертушки
ЖБЫРГЫНЫ *звукопогр. неперех.* 1) взлететь, вспорхнуть; **пышкай жбыргис** воробей вспорхнул 2) жужжать (*о вертушке, веретене*); **нывь-яс стен'яс пёлоныс пуксялөмайсь, да налөн чорсьясныс нин жбыргисны** девушки расселись вдоль стен, и их веретёна уже жужжали
ЖБЫРК *см. жбыр*
ЖБЫРКЙОДЛЫНЫ *перех.* жужжать чем-л.; крутить с жужжанием; **сийө кутис** ~ чорссө она стала с жужжанием крутить веретено (*зажужжала веретено*)
ЖБЫРКМУННЫ *изобр. неперех. однокр.* вспорхнуть; упорхнуть; выпорхнуть
ЖБЫРКНИТНЫ *см. жбыркмуны;* **петны** выпорхнуть, упорхнуть; **пырны** впорхнуть; **ракапи жбыркнитис потшөс майөг йылө** воронёнок вспорхнул на кол изгороди
ЖБЫРКНИТОМ *и.г. от жбыркнитны*
ЖБЫРК'ЯВНЫ *изобр. неперех. многокр. прям. и перен.* порхать; **кок чунь йылын** ~ порхать на кончиках пальцев (*во время танца*)
ЖБЫРМУННЫ *см. жбыркмуны*
ЖБЫРМУНОМ *и.г. от жбыркмуны*
ЖБЫРӨБТЫНЫ *см. жбыркмуны;* **сьола казяліс сійөс да жбырөбтис** рябчик заметил его и упорхнул
ЖБЫРӨДНЫ *неперех.* лететь, полететь, улететь; **тар'яс өти бөрся мөд жбырөдісны вөрө** тетерева один за другим полетели в лес

ЖБЫРЪЯВНЫ *неперех.* порхать; летать (*о многих*); **лэбачьяс век керка гогор жбыръялоны** птицы постоянно порхают вокруг дома
ЖБЫРЪЯЛОМ *и.г.* порхание
ЖВАНЬОБТЫНЫ *перех.* прибить (*прочно, крепко*)
ЖВАРКЫНЫ *неперех.* бурлить (*при кипении*); **клокотать; бипур вылын жваркыс картофель** на костре бурлил картофель
ЖВАРКНИТНЫ 1) *перех.* вскипятить что-л. 2) *неперех.* забурлить (*при кипении*)
ЖВАРСКЫНЫ *перех.* вогнать, воткнуть; **пыдоджык майог** вогнать кол глубже
ЖВАЧКЫСНЫ *возвр.* ухнуться *прост.*; бухнуться; брякнуться *разг.*, хлопнуться (*упасть*); *см. тж. швачкысны*
ЖВАЧНИТНЫ *диал.* 1) хлопнуть, захлопнуть 2) хлестнуть; *см. тж. швачнитны*
ЖВИННИТНЫ *неперех.* прожужжать (*о пуле*); **мыйкó жвиннитис дзик пель дортыс** что-то прожужжало у самого его уха
ЖВИНЬГОМ *и.г.* рёв; вой; **муыс йиркакылó самолётъяслон жвиньгомыс** земля грохочет от рёва самолётов
ЖВИНЬГЫНЫ *изобр. неперех.* реветь, выть; визжать (*напр., о моторе*); **жвиньгоны электропилаяс** визжат электропилы; **самолётъяс жвиньгоны** самолёты реву
ЖВИНЬКНИТНЫ *изобр. неперех. однокр.* просвистеть; **пуля жвинькнитис дзик пель дорти** пуля просвистела около самого уха
ЖВИЧЬОДЛЫНЫ *диал. неперех.* стремительно проноситься; **төв ныр моз жвичьодлысны грузвóй машинаяс** выхрем проносились грузовые машины
ЖВИЧЬКЫНЫ *диал.* 1) хлестать, хлестнуть, стегать, стегнуть; ударить 2) свистеть (*о ветре*); *см. тж. швичкыны*
ЖВИЧНИТНЫ *однокр.* хлестнуть, стегнуть; **плетьон** хлестнуть плетью
ЖВИЧЬОДНЫ *неперех.* дуть с силой; свистеть (*о ветре*)
ЖВУНЫГЫНЫ *изобр. неперех. перен.* 1) свистеть, просвистеть; визжать; **зэвтóm струна моз жвуньгысны пилаяс** как натянутая струна, визжали пилы 2) шуметь, звенеть (*в голове*); **жвуньгылыс сылон юрас** зашумело у него в голове
ЖВУЧЬОДЛЫНЫ *перех.* хлестать, ударять со свистом (*чем-л. гибким*); **вóлыс сувтис, и кутшóма кóть жвучьодлы, оз вóрзыы** лошадь стала, и как ни стегай — не шевелится; *см. тж. швичьодлыны;*

ЖВУЧЬОБТЫНЫ бросить, кинуть с грохотом; *см. тж. швачкóбтыны в 1 знач.*
ЖВУЧЬКЫНЫ 1) *перех.* бить, ударять, хлестать 2) *неперех.* свистеть; **вой төв жвучкó** свистит северный ветер 3) *неперех.* нестись, мчаться; **жвучкóны кытчкó тэрмасьяс кымóрьяс** стремительно несутся куда-то спешащие облака
ЖВУЧНИТНЫ *однокр.* хлестнуть, ударить; **гоз-мóдыс тасмаон** — раздвужой хлестнуть ремнём
ЖЕБ 1) слабый, не тугой; **сийос-заводыс** — упряжь слабая 2) слабый, болезненный; **здоровьеыс** — здоровье у него слабое 3) слабый, слабосильный; хилый; **уджалыс** слабосильный работник 4) слабый, плохой; **дисциплина** слабая дисциплина; **дóжьор** слабый надзор 5) слабый, лишённый твёрдости; **характера морт** слабохарактерный человек 6) скудный; **сеян налон** пища у них скудная
ЖЕБА 1) слабо; **вóчóm гын сапóг** слабо скатанные валенки 2) плохо, вяло; **уджавны** вяло работать 3) скудно; **вердны** скудно кормить; **сейны-юны** скудно, плохо питаться
ЖЕБЛУН 1) *в разн. знач.* слабость; **сийó кóйс сайодны ассыс жeb-лунсó** она хотела скрыть свою слабость 2) скудость
ЖЕБМÓДНЫ *перех.* ослабить, ослаблять
ЖЕБМÓМ 1) ослабление || ослабевший; **память** ослабевшая память; **память** — ослабление памяти 2) старение, одряхление || постаревший, одряхлевший; **пóч** одряхлевшая старуха; **керкалон** — обветшание дома 3) захирелый *разг.*; **рóсада** захирелая рассада 4) оскудение || оскудевший, оскудельный; **видз** оскудевший, бедный травой луг
ЖЕБМЫНЫ *неперех.* 1) сделаться, стать слабым, слабеет, ослабеть; **памятьóй жebмис** память ослабела 2) дряхлеть, одряхлеть, становиться немощным; **пóрысьным жebмис** старик наш одряхлел; **олóмыс водз пóрысьмóдис, кутис** жизнь рано состарила его, стал дряхлеть 3) ветшать, обветшать 4) расшататься, расшатываться, ослабнуть от тряски, шатания; **телега жebмис** телега расшаталась 5) *прям. и перен.* хиреть, захиреть *разг.*; **талант жeb-мис** талант захирел 6) скудеть, оскудеть; **видзным жebмис, турун чини** луг наш оскудел, травы стало мало
ЖЕЛЕЗА *анат.* железа; **щитовидной** — щитовидная железа
ЖЕЛЛЬОСЬ занозистый *разг. (плохо выструганный)*; такой, о котором можно занозить что-л.

ЖЕЛЛЬОСЬТНЫ *перех. прям. и перен.* занозить, всадить занозу; **волан тэ дорó, да сьёлóмтó сóмын желльосьтан** придёшь к тебе, и сердце только занозишь
ЖЕЛЛЬЫСНЫ *возвр.* 1) бесцельно строгать что-л. 2) *перен.* язвить, язвительно пререкаются; обмениваться колкостями, пикироваться
ЖЕЛЛЬЫСЬОМ *и.г.* 1) бесцельное строгание чего-л. 2) пикировка, язвительное пререkanie; **бóрын чóв овны кыскó** после язвительной пикировки тянет помолчать; **желльысьомыс ай-мам костын век нуна вóвлí** отец с матерью всегда немного подкалывали друг друга
ЖЕЛЛЬЫСЬЫ 1) занимающийся строганием 2) *см. желлясыс*
ЖЕЛЛЯ *диал.* 1) с колючками; колючий; *см. тж. чуткасыс* 2) *перен.* колючий; ехидный, язвительный; **кыв** язвительный, ехидный язык
ЖЕЛЛЯВНЫ *перех.* 1) занозить; **кок** — занозить ногу; **чунь** — занозить палец 2) *перен.* задевать, задеть, затрагивать, затронуть; беспокоить, обеспокоить; **торъя мóвпяяс эз сылыс юр вемсó** никакие особенные мысли не беспокоили его (не терзали его мозг)
ЖЕЛЛЯСНЫ *возвр.* 1) напороться на занозу, занозить что-л.; **кокóй желлясис** я напоролся ногой на занозу 2) *перен.* запасть; засесть (*занозой*) *разг.*; **памятяс желлясьомабóс неважоня косьяс** в его памяти глубоко запечатлелись недавние бои; **сийó желлясис сьёлóмас** она запала ему в сердце 3) *перен.* задеть, затронуть; **сылон кывьясыс меным желлясисны** его слова задели меня 4) *перен.* пристать, привязаться, прицепиться *разг.*; **мый ме динó желлясин?** что ты ко мне прицепился?
ЖЕЛЛЯСЬЫС *прич.* занозистый; придирчивый; **а тэ** — **зон** а ты занозистый парень
ЖЕЛЛЯСЯН(А) *прич.* 1) занозистый; **кыв тэчасыс сылон шыльóдтóm,** его язык необработанный, шероховатый 2) колючий
ЖЕЛЬ (-ль-) 1) тонкая лучинка; щепка 2) заноза; **ёсь** — острая заноза; **кодь** придирчивый, занозистый; **перыны** вытащить занозу
оз бергóд он пальцем не шевельнёт, палец о палец не ударит (*букв. щепку не перевернёт*); **костын шыбитны** выбросить, прихватив двумя лучинками (*фраза, выражающая брезгливое отношение к чему-л.*); **кык кóстó босьтантор** не стоит ломаного гроша (*букв. то, что можно взять, только прихватив двумя лучинками*)

ЖЕЛЬКСЫНЫ 1) см. **желльысыны** во 2 знач. 2) перен. ругаться, браниться, лаяться *разг.*; **орча пызан дорын желксисны ас костаныс кыкөн** у соседнего стола ругались между собой двое

ЖЕЛЬНОГ *гуал.* шиповник; **льом пуяс костё төрөдчөмабсь** ~ **кустъяс** между черёмухами втиснулись кусты шиповника; см. *тж.* **лежнөг**

ЖЕЛЬНОГАВНЫ *гуал. перех.* 1) уколоть шипом шиповника 2) перен. подкалывать, уколоть, уязвить

ЖЕЛЬНОГАЛОМ *и.г. от желногавны*; **кор со тэ дугдылан йөзсө желногаломысы?** когда же ты перестанешь подкалывать людей?

ЖЕЛЬНОГАСЫНЫ *гуал.* возвр. уколоться колючкой шиповника; занозить себе что-л. колючкой шиповника; см. *тж.* **лежнөгасыны**

ЖЕЛЬОБ щербина (на деревянной поверхности); торчащая острая щепка (о к-рую можно занозить руку и т.п.); задор, задорина *слец.*

ЖЕЛЬОБОСЬ щербатый; занозистый; ~ **джодж** щербатый пол

ЖЕЛЬТОР см. **жель**

ЖЕМЧУГ жемчуг || жемчужный; ~ **моль** жемчужина; ~ **сикөтш** жемчужное ожерелье; **пысавлыны шөвк сунисо** нанизывать на шелковую нитку жемчужины; см. *тж.* **вөсь, вөсьбө**

ЖЕНГЫНЫ *гуал.* 1) перех. громко лаять, облаивать; **ыджыд пожомын пукалис чукчи, кодөс женгис пон** на большой сосне сидел глухарь, которого громко облаивала собака 2) *неперех.* браниться, ссориться

ЖЕР 1) открытый, раскрытый, разинутый 2) оскаленный; ~ **пиня** с оскаленными зубами; ~ **пинь** *бран.* зубоскал

ЖЕРА-ПУРАКЫВНЫ *неперех. неогобр.* ругаться, грязьтсья

ЖЕРВИДЗАН прич. 1) оскаленный; ~ **ёсь пиньяс** оскаленные острые зубы 2) зияющий; ~ **рана** зияющая рана

ЖЕРВИДЗНЫ *неперех.* 1) быть раскрытым, разинутым (о *рте, пасти*); **ставныслөн вомъясыс жервидзёны** у всех рты разинуты 2) быть оскаленным; **ёсь пиньясыс жервидзёны** острые зубы оскалены 3) зиять; **ранаыс жервидзё** рана зияет; **розь жервидзё** дыра зияет

ЖЕРГӨДНЫ перех. 1) раскрыть, разинуть; **вом** ~ разинуть рот 2) оскалить; **пинь** ~ оскалить зубы 3) оставить что-л. раскрытым, необраненным

ЖЕРГӨДӨМ прич. оскаленный; ~ **пиня** с оскаленными зубами

ЖЕРГӨДЧЫНЫ возвр. 1) скалиться, оскалиться; **пиньыс жергөдчөма** зубы оскалены 2) разинуться 3) усмехаться, скалиться *прост.*

ЖЕРГЫНЫ *неперех.* 1) издавать брэнчащий звук 2) перен. спорить, браниться; лаяться *прост.*

ЖЕРГЫСЫНЫ возвр. показаться (о *зубах*); **сылөн жергысыны кузь пиньясыс** он оскалил длинные зубы

ЖЕРГЫШТНЫ уменьш. слегка дребезжать; **гөлөсыс жергышто** его голос слегка дребезжит

ЖЕРЕБЕЙ жребий; ~ **кыскыны** тянуть жребий; **жеребейөн усныны** выпасть по жребию; см. *тж.* **пуд II**

ЖЕРИӨДЛЫНЫ перех. скалить, щерить (*зубы*); ~ **пинь** *прям. и перен.* скалить зубы

ЖЕРКАВНЫ *неперех.* раскрыться (образовав щель); разойтись; **вурьсыс жеркалома шов разошёлся**; **коляс косьмөмабсь да жеркаломабсь** шишки высохли и раскрылись; **ортсы рама жеркалома** наружная рама раскрылась

ЖЕРКАЛОМ прич. раскрывшийся; ~ **пуртөс** раскрывшийся стручок

ЖЕРКЙӨДЛЫНЫ *гуал. перех.* 1) см. **жерйөдлыны** 2) смеяться, осмеивать; насмехаться; **эн жеркйөдлы менө** не смейся надо мной

ЖЕРКНИТНЫ *огнокр.* 1) перех. оскалить (*зубы*) 2) *неперех.* усмехнуться, осклабиться; — **лоам радөсь!** — **жеркнитис сийө** — будем рады! — осклабился он

ЖЕРКНИТЧӨМ прич. разошедшийся; ~ **пазьяса йирк** потолок с разошедшимися пазами

ЖЕРКНИТЧЫНЫ *гуал. возвр. см.* **жеркавны**; **жеркнитчис сундук вевтыс, пыдбас тыдовтчис неыджыд ящик** сундук раскрылся, на дне оказался небольшой ящик

ЖЕРКЪЯВНЫ *гуал.* хотеть, желать; **айыс жеркъялө гөтравны писо** отец хочет женить сына

ЖЕРМУННЫ *неперех. огнокр.* 1) см. **жеркавны**; ~ **воссыны** *изобр.* раскрыться, зиять (*напр., о ране*) 2) улыбнуться; **миритчөдана** ~ примирительно улыбнуться 3) оскалиться

ЖЕРМУНӨМ прич. см. **жеркалом**; **паськыда** ~ **вом** широко раскрывшийся рот

ЖЕРТВА жертва; ~ **вайөм** жертвоприношение

ЖЕРТВУЙТНЫ жертвовать, пожертвовать

ЖЕРЪЯВНЫ *неперех.* 1) быть открытым, раскрытым; разинутым *разг.*; **жеръялан** (*прич.*) **вомөн серөктыны** расхототаться, разинуть рот 2) быть оскаленным 3) *неогобр.* скалить зубы *разг.*, смеяться; **сийө дөвөля жеръялө** он, довольный, скалит зубы 4) зиять; **ранаыс жеръялө** рана зияет 5) *гуал. см.* **жеркъявны**

ЖИВГӨМ *и.г.* визг (*пилы и т.г.*); свист

ЖИВГЫНЫ *звуконогр. неперех.* 1) визжать, свистеть; **живгис пила** визжала пила; **көдзыд төв живгө** свистит холодный ветер 2) медленно ехать, тащиться

ЖИВЙӨДЛЫНЫ *гуал.* 1) швырять, вышвыривать 2) *неперех.* носить, проноситься; **паськыд Двина шөрөд отарө-мөдарө живйөдлыны моторкаяс** по широкой Двине в одну и в другую сторону проносились моторки

ЖИВКЙӨДЛЫНЫ *неперех. многокр.* свистеть; визжать; **живкйөдлыны пуляяс** свистели пули

ЖИВКНИТНЫ *неперех. огнокр.* 1) издать визжащий или свистящий звук; пролететь со свистом; просвистеть; **пель динти живкнитис пуля** мимо уха просвистела пуля 2) пронестись, промчатся; пролететь мимо кого-чего-л.

ЖИВКНИТӨМ *и.г.* свист, визг; **пуля** ~ свист пули

ЖИВКЪЯВНЫ *неперех. многокр.* носиться; летать; **живкъялоны керка гөгөр чыкышъяс** носятся вокруг дома ласточки; **мотора пыжъяс живкъялоны ю веркөсти** моторные лодки носятся по реке

ЖИВМУННЫ *гуал. неперех. см. живкнитны*

ЖИВНИТНЫ *гуал. огнокр.* 1) швырнуть, вышвырнуть 2) см. **живкнитны** во 2 знач.

ЖИВОПИСЬ живопись

ЖИВӨДЧЫНЫ возвр. заниматься чем-л., производя *каким-л.* инструментом резкие, визжащие звуки; **пилаөн** издавать резкие звуки, работая пилой

ЖИГАЙЛӨ железный прут для прожигания отверстий в дереве

ЖИГАН *гуал.* 1) *шутл.* пацан; карапуз 2) мелкий хариус

ЖИГАНПИЯН мелкота, мелюзга (о *детях*)

ЖИКРУЙТНЫ *неперех.* жить в довольстве, достатке; жить без забот

ЖИЛЕТ жилет || жилетный; **ва вылын кутан** спасательный жилет; ~ **зеп** жилетный карман

ЖИЛКА леса, леска; см. *тж.* **вугыр көв** (в *ст.* **вугыр II**)

ЖИНЬГӨМ *и.г.* визжание, визг; **электропилаөн** ~ **шы** визг электропилы

ЖИНЬГЫНЫ *неперех. см. живгыны* в 1 знач.

ЖИНЬӨДЛЫНЫ *неперех. многокр.* см. **живкйөдлыны**; **пуляяс жиньйөдлыны юр весьтти** пули свистят над головой

ЖЛЕЧ *гуал.* 1) шалун || шаловливый 2) придирчивый, задиристый; **тэ тай зэв** ~ **вөлөмыд** ты, оказывается, очень задиристый

ЖЛЕЧА 1) шаловливо; игриво; [~] шуны шаловливо сказать 2) задиристо

ЖМАТКӨДНЫ см. жмуткөдны

ЖМИТНЫ перех. 1) жать, сжать, сдавить, давить; **менө жмитисны йөз чукөрын** меня сжали в толпе 2) жать (*быть тесным*); **дөрөм көлысөй жмитө** ворот рубахи жмёт; **сапогөй кокөс жмитө** сапог жмёт ногу 3) прижать; **морөс бердө** [~] прижать кого-л. к груди 4) *прям. и перен.* зажать, зажимать; **критика** зажать критику; **тшемилө костө** [~] зажать в тиски 5) *перен.* теснить, оттеснить, вытеснить; **врагөс** теснить врага 6) *перен. разг.* прижать, припереть к стенке; уличить, разоблачить; **жмитөмаөсь да лобма висьясыны** прижали, и пришлось ему сознаться

◊ **Аслыс** гнуть своё; **кадыс жмитө** время поджимает

ЖМИТУН скупец, скряга; жмот, жила *разг.*

ЖМИТУАВНЫ *неперех.* скупиться, поскуниться; **енмыс абу жмитуналөма тэнö тэчигөн** бог не поскунился, создавая тебя

ЖМИТЧӨМ *и.г.* скупость; прижимистость; **гөсьтлы эз во сьёлөм вылө скуп көзяинлөн жмитчөмыс** гостю не понравилась прижимистость скупого хозяина

ЖМИТЧЫНЫ *возвр.* 1) жаться, сжаться; [~] **пельбөсө** сжаться в углу 2) жаться, прижиматься; **руыс жмитчө му бердө** туман жмётся к земле; **керкаяс сулалисны өта-мөд бердө жмитчөмон** (*геенр.*) дома стояла, прижавшись друг к другу 3) *перен.* жаться, скупиться 4) жаться, мяться, колебаться; **жмитчыштіс-жмитчыштіс сійө, а сэсса өвтыштіс кинас — гижөй пө** она слегка поколебалась, а потом махнула рукой — пишите, дескать

ЖМИТЧЫСЬ скупец, скупердяй, скряга

ЖМОТВИДЗНЫ *неперех.* 1) сидеть неподвижно, сидеть без дела; **дасөд лун нин жмотвидза** десятый день сижу, ничего не делаю; 2) сидеть; засесть; **тыас жмотвидзө пуля** в его лёгких сидит пуля

ЖМОТЙӨДЛЫНЫ *перех. многокр.* валить

ЖМОТКЫНЫ см. жмуткыны; **жмоткис кулакнас сылы мышкас** ударил его кулаком по спине

ЖМОТКЫСЬНЫ см. жмуткысьны; **өдөбвылысь** [~] грохнуться с разгона

ЖМОТЪЯВНЫ-ВЕТЛӨДЛЫНЫ *изобр. неперех.* ходить-топать; **батыс бөрас пиыс лунтыр тшөтш жмотъялис-ветлөдлис** за отцом сын целый день тоже ходил-топал

ЖМУТ! *звукологр.* бух! **пельпом вывсыс чуркаыс муө** [~] **уси** чурбан с плеч на землю — бух!

ЖМУТВИДЗНЫ *изобр. неперех.* лежать; **лымйыс кыза на жмутвидзө** снег ещё лежит толстым слоем; **тырмас** [~], **пуксы** хватит лежать, садись

ЖМУТКӨДНЫ *перех.* тузить, оттузить, надавать тумачков

ЖМУТКЫНЫ 1) *перех.* бросить что-л. тяжёлое; бухнуть; **жмуткис юрлөссө диван помас** он бросил подушку на диван 2) *неперех.* ударять с глухим шумом

ЖМУТКЫСЬНЫ *возвр.* тяжело упасть, рухнуть; грохнуться, бухнуться *разг.*; **дждж вылө** грохнуться на пол; **дозмөр сьөкыда жмуткысис яг нитш вылө** глухарь тяжело упал в мох; **то тан, то эстөн жмуткысыс лым пиө** пожом то тут, то там рухнет в снег сосна

ЖМУТНИТЧЫНЫ см. жмуткысьны; **сійө жмутнитчис небыд пуклөс вылө** он плюхнулся на мягкое сидение

ЖМЫК жмыхи, жмых

ЖНӨПКӨБТЫНЫ *изобр.* ударить с силой; шлёпнуть *разг.*; тяжело бросить; см. *тж.* **шнөпкөбтыны**

ЖНӨПКЫНЫ *перех.* плюхнуть, шлёпнуть; **сьөкыда жнөпкис пызан вылө ыджыд сьөмга** он тяжело шлёпнул на стол большую сёмгу; см. *тж.* **шнөпкыны**

ЖНӨПКЫСЬНЫ *возвр.* плюхнуться, шлёпнуться; **сьөкыда** [~] тяжело шлёпнуться; см. *тж.* **шнөпкысьны**

ЖНЯПКӨБТЫНЫ см. жнөпкөбтыны

ЖНЯПКЫНЫ см. жнөпкыны

ЖНЯПКЫСЬНЫ *возвр.* шлёпнуться, плюхнуться; **раненөй жняпкысис муө** раненый рухнул на землю; см. *тж.* **шняпкысьны** в 1 *знач.*

ЖНЯЧЙӨДЛЫНЫ *перех. многокр.* шмякать; [~] **стен бердө** шмякать об стену

ЖОВ калина (*ягоды и кустарник*); [~] **пу** калина (*кустарник*); [~] **тусьяса пирөгьяс** пироги с калиной; **вотны** собирать калину; [~] **пу тани быдмө** здесь растёт калина

ЖОВКСЬЫНЫ *гуал. возвр.* ощущать ноющую боль

ЖОВПУАИН место, поросшее калиной, калинник

ЖОГ положение бабки при игре спинкой вверх

ЖОГИТНЫ *перех.* надуть, обжужить *прост.*; **колысь баба, бур йөзсө** [~] и **видзөдө** жадная баба, так и норовит надуть добрых людей

ЖОДЗА: [~] **йөв** киснувшее или скисшее молоко

ЖОДЗМӨМ *прич.* скисший; [~] **йөв** скисшее молоко

ЖОДЗМЫНЫ *неперех.* 1) киснуть, скиснуть; **йөв жодзмө** молоко киснет; 2) дать устой (*о молоке*)

ЖОКЛӨ *гуал.* невзрачный человек; [~] — **тадзи нимтылөны сэтшөм мортсө, коды и коньбөсө шуны некытчө** так называют человека, которого и жалким-то не назовёшь

ЖОЛЪКМУННЫ *неперех.* 1) см. **жолькмыны** 2) приобрести неприятный пресный или кислый вкус (*о пиве, не подвергшемся нормальному брожению*)

ЖОЛЪКМЫНЫ *неперех.* выдохнуться, потерять крепость (*о пиве*)

ЖОНЬ снегирь; **гөрд морөса** [~] красногрудый снегирь; **ай** [~] самец снегиря; **энь** [~] самка снегиря

ЖОНЬКАЙ см. **жонь**

ЖОР жор, сильный клёв рыбы; **жорыс эз на помась** жор ещё не кончился

ЖӨ 1. *союз противит.* же; **мөскыс локтөма, куканыс жө торъялөма** корова пришла, телёнок же отстал 2. *част.* же; **ме жө тэныд шул** я же тебе говорил; **ок и наян жө сійө!** ох, и хитёр же он! **та ылысь жө висьялисны синьясыс** об этом же говорила её глаза

ЖӨЙЫНЫ *гуал. перех.* рыть, перерывать; шарить, обшарить; **кум** [~] обшарить амбар

ЖӨВГЫНЫ 1) ударить (*в голову — о хмельных напитках*); **юрө жөвгис** в голову ударило, бросилось в голову (*напр., о хмельном*) 2) идти вяло, неохотно

ЖӨВНА *гуал.* желна, чёрный дятел; см. *тж.* **кыр П**

ЖӨВЪЯВНЫ *неперех.* 1) слоняться; **туй вылын жөвъялысь** (*прич.*) **челядь** слоняющиеся по дороге дети 2) еле ходить, еле держаться на ногах (*о больных*) 3) забываться; **пөрысь мортыд жөвъялө нин** старик стал забываться

ЖӨДЗА непоседа; егоза *разг.*

ЖӨДЗНЫ *неперех.* 1) шататься *ге-л.*; топтаться; сновать; **места вылын** [~] топтаться на месте; **өтарө-мөдарө** [~] сновать туда-сюда; **сійө өтнас жөдзис керкаас, места аслыс эз аддзы** она одна слонялась по дому, не находила себе места 2) бегать, перебегать (*о глазах*); **жөдзысь** (*прич.*) **синма** с бегающими глазами; **сылөн синьясыс жөдзисны мортысь мортө** его глаза перебегали с одного человека на другого

ЖӨДЗНЫ-ВЕТЛӨДЛЫНЫ *неперех.* ходить взад и вперёд; суетиться

ЖӨЛВАК желвак; **сылөн чужөмас вөрзылис жөлвакис** на его лице шевельнулись желваки

ЖӨЛӨБ жёлоб (*на крыше; тж. для стока смолы при смолокурении*);

тулыс воём йылысь медводз висьталісны керка жолбьясь ошйом йиненьяс о приходе весны первыми рассказали повисшие на желобах сосульки; см. тж. **ворга** в 1 знач.

ЖОЛОБА желобчатый; с желобом
ЖОЛОбАВНЫ *перех.* 1) поставить желоба (на крыше) 2) см. **жолбасьны** 3) сделать углубление в виде желоба; **кисё жолбаліс пель дінас** он приставил ладонь желобом к уху
ЖОЛОбАсьНЫ *возвр.* 1) ставить желоба 2) образоваться — о выступе, уступе; **зорд боыс жолбасьома, туруныс вермас тшыкны** на стог образвались уступы, и сено может испортиться 3) коробиться, покоробиться

ЖОМ 1) пресс; **костё топодны** сжать под прессом; см. тж. **тшемилё** в 1 знач. 2) жмыхи, жмых

ЖОНИК жених; **веж петкодлан** завидный жених; **пи нин ыджыдыс** старший сын уже жених (т.е. ему уже в пору жениться) ● **кё абу, ош сайё он сет погов.** нет жениха, так за медведя не выдашь; см. тж. **верёспу**

ЖОНИКА-НЕВЕСТААсьНЫ *возвр.* являться женихом и невестой

ЖОНИКАсьНЫ гулять с парнями (о девушке); **том на жоникасьнытё** ещё молодца, чтобы гулять с парнями; см. тж. **зоньясасьны**

ЖОНИКПУ будущий жених; **жониклы готрасян паськом ваям, а жоникпуыды** — гудок жениху привезём свадебную одежду, а будущему жениху — гармонь; **тані весиг зоньясыс абуось, жоникпуясыс** здесь даже парней нет, женихов

ЖОРИТНЫ *перех. груб. прям. и перен.* жрать, пожирать; сожрать; **быис жоритис пессё** огонь пожирал дрова; **саранча жоритис кодзаяс** саранча пожрала посевы

ЖОЧ жесть || жестяной; **банка** жестяная банка; **вундалан ножич** ножницы для жести

ЖУБРИТНЫ *перех.* 1) есть с аппетитом (о животных) 2) *груб. прям. и перен.* пожирать; **би уськөдчис** **кос увьяс** огонь бросился пожирать сухие ветви; **мый септан, сійёс и жубритё** что дашь, то и жрёт

ЖУВГОМ *и.г.* шум; гудение; **юрын** шум в голове

ЖУВГЫНЫ *неперех.* шуметь; гудеть; **төв жувгё** ветер шумит; **юр** (или **юрын**) **жувгё** шумит в голове; **пызан вылас самовар жувгё** на столе шумит самовар; **пыр отмоза жувгисны самолётлөн двигательяс** ровно гудели двигатели самолёта

ЖУВГЫШТНЫ *неперех. уменьш.* слегка шуметь, гудеть; **юрын жувгыштё** в голове слегка шумит

ЖУГ (-й-) полова, мякина || мякинный; **кёрым** мякинный корм; **чом** мякинница; **жугйон вердчыны** кормить половой; **кос кё идзасыд, жугйё порё** если солома сухая, она превращается в мякину (*при мотыбе*)

ЖУГАВЛЫНЫ см. **жугласьны**

ЖУГАВНЫ *неперех.* 1) сломаться, разбиться; **йи жугалі лёд** проломился; **стөканой жугалома** стакан (мой) разбился; **часі жугалі** часы сломались; **чача жугалі** игрушка сломалась 2) *перен.* надорваться, обессилеть (*напр., от тяжёлой работы*)

ЖУГАЛОМ 1) поломка; крушение || сломавшийся, разбившийся; сломанный, разбитый **вугья кружка** кружка со сломанной ручкой; **ошинь** разбитое окно; **телега** сломанная телега; **омөлика** — небольшая поломка; **ыджыд** — большая поломка 2) *прич. перен.* надорвавшийся

ЖУГАЛОМИН пролом; **стенын** — пролом в стене

ЖУГАЛЫсь *прич.* бьющийся, ломкий, хрупкий

ЖУГ-ЖАГ 1) остатки, отбросы, отходы, дряг обл. ● **рам ва вылын унджык жуг-жагыс погов.** в тихом омуте больше чертей водится (*букв. на тихой воде больше дряга*) 2) *перен. собир.* мелкие обитатели лесов, рек; **вөр-ваыслөн став посни жугжагыс арсянькис на кытчөкө пыдө дзебсьоны** мелкие обитатели лесов и рек ещё с осени прячутся куда-то глубоко

ЖУГИНЫ *перех.* 1) отделять и сметать полову, мякину (с вороха обмолоченного зерна) 2) *перен.* тратить что-л. небрежно, легкомысленно; транжирить, бросать; **сьом** транжирить деньги, сорить деньгами

ЖУГЛАВНЫ см. **жуглыны**

ЖУГЛАН *прич. от жуглыны;* из — машина камнедробилка; **из мөлөт** кувалда для дробления камня

ЖУГЛАС осколки; лом; **көрт** — железный лом; **вөвлөм вичкосьыс пыдөсыс** и **кольбома да кирпич турун пиас** от бывшей церкви только фундамент и остался да осколки кирпича в траве

ЖУГЛАСьНЫ *возвр. многокр. разброс.* 1) ломаться, поломаться, разломаться, переломаться; биться, побиться; **торпыргьяс вылө** разбиться на осколки; **сёй дозьясыд өдйө жугласьоны** глиняная посуда быстро бьётся; **став дозмукыс жугласис** вся посуда перебилась; **стө-**

каньяс жугласисны стаканы побились; **улөсьяс жугласьомаось** стулья поломались; **шкап дзикөдз жугласис** шкаф совсем разломался 2) разбиваться, дробиться; **му шмакьяс оз** — комья земли не разбиваются 3) сделаться малопригодным для езды (о дорогах); **рөспута пуксьом вöсна дзикөдз жугласисны туйяс** из-за распутицы совсем развезло дороги

ЖУГЛАСьОМ 1) поломка || поломавшийся, побившийся; **инвентарь** — поломавшийся инвентарь; **кирпич** побившийся кирпич; **видзны жугласьомьсь** беречь что-л. от поломки 2) *прич.* разбитый, испорченный (ездой); **туйяс** разбитые дороги

ЖУГЛАСЯН бьющийся, хрупкий; ломкий; **йи хрупкий лёд;** **көлуй** бьющиеся вещи; **стеклө** хрупкое стекло

ЖУГАЛОМ 1) ломка; битьё || ломанный, битый; **кирпич** битый кирпич; **көлуй** ломаные вещи; **йи** — ломка льда 2) дробление; разбивка || дроблён(н)ый; **из** дроблённый камень; **из** — дробление камня

ЖУГАЛОС обломок; **ыджыд** — большой обломок

ЖУГЛЫНЫ *перех. многокр. разброс.*

1) ломать, поломать, переломать, разломать; бить, побить, перебить; **йи** — ломать лёд; **машинаяс** — ломать машины; **уна дозмук** — перебить много посуды; **чачаяс** — переломать игрушки 2) выбивать, вышибать (*напр., двери*) 3) разбивать; дробить; **из** — дробить камень; **пинёвтйөн корөгьяс** — разбивать комья земли при бороновании; **из жуглысь** (*прич.*) дробильщик камня 4) *перен.* ломать; **олөм** — ломать жизнь 5) колотить; щёлкать, нащёлкать; **өрешки** — нащёлкать орехов; **сакар** — колотить сахар

♦ **Юр** — ломать голову; **сулалө-ө юр** —! стоит ли голову ломать!

ЖУГЛЯсьНЫ *возвр.* печалиться, грустить; **оз ков** — не надо печалиться; **сьблөм жуглясьө** на сердце грустно

ЖУГЛЯсьОМ *и.г.* печаль, грусть; **сылөн синьясысь** — казяліс она заметила грусть в его глазах; **эз петкөды жуглясьөмсө** она не показала своей печали

ЖУГОДЛАНТОР(-й-): юр — головоломка

ЖУГОДЛЫНЫ см. **жуглыны**

ЖУГОДНЫ *перех.* 1) *прям. и перен.* сломать, разбить; **ошинь** — разбить окно; **чача** — сломать игрушку; **тайё шогыс жугөдіс сьблөмсө** это горе разбило его сердце ● **из гөраөс юрнад он жугөд посл.** плетью обуха не перешибёшь (*букв. каменную*)

гору головой не разобьёшь) 2) выбить, вышибить, взломать, высадить; **одзос** ~ высадить дверь; **томан** ~ взломать замок 3) разбить, поразить, сокрушить; **врагос** ~ разбить врага 4) губить, погубить; **вор** ~ губить лес; **юмыс жугодо** пьянство его губит 5) побить; **нянь (кодзаяс) шер жугодис** град побил хлеб (посевы) 6) разбить, развездуть; **туй** ~ разбить, извездуть дорогу 7) разбить, ушибить, искалечить, повредить; **ки** ~ искалечить руку; **ныр виродз** ~ разбить нос в кровь; **юр** ~ разбить голову; **бур, мый лысб абу жугодома** хорошо, что не повреждена кость 8) разбить, лишит движения; **сийос паралич жугодома** его разбил паралич 9) мучить, замучить; **меню ревматизм жугодо** меня мучит ревматизм; **юр висьом меню дзикодз жугодис** головная боль меня совсем замучила 10) *перен.* подорвать, надорвать; **асьто** *прям. и перен.* надорваться, надрывать; **здоровье** ~ подорвать здоровье 11) *безл.* ломить; **юрос жугодо** голову ломит; **коссб жугодо** у него поясницу ломит

ЖУГОДОМ 1) ломанье; ломка; разрушение; поломка; пролом || сломанный, разбитый; разрушенный; ~ **чача** сломанная игрушка; **ытваён** ~ **пос** разрушенный половодьем мост; **кар** разрушение города; **стен** пролом стены 2) выбивание; высаживание; взлом || выбитый, вышибленный, взломанный, высаженный; ~ **одзос** вышибленная дверь; **томан** ~ взлом замка 3) сокрушение; разгром || разбитый; сокрушённый; разгромленный; **противниклыс армия** ~ разгром армии противника 4) истребление; уничтожение || погубленный, истреблённый; **вор** погубленный лес; **койнъясён кор** ~ истребление оленей волками 5) повреждение || повреждённый; побитый; **быдмогьяс кодзыдон** повреждение растений морозом; **шерон нянь** побитый градом хлеб 6) *прич.* разбитый, развезденный; **туй** разбитая дорога 7) ушиб; повреждение || разбитый; ушибленный; повреждённый; ~ **ки** ушибленная рука 8) подрыв, подрывание || подорванный; **здоровье** подорванное здоровье

ЖУГОДОМИН повреждённое место; место поражения; **параличон** ~ поражённый параличом орган (часть тела)

ЖУГОДЧОМ *u.g.* чрезмерное старание (*в работе*); работа с надрывом; **жугодчомыс тан мяна абу, норммаяс ог тырто** мы здесь особенно не надрываемся, нормы не выполняем

ЖУГОДЧЫНЫ *возвр.* 1) ломиться, вломиться; **калича керкао** ~ ломиться в запёртый дом; **жугодчомон** (*geenp.*) **пырны** войти, взломав дверь 2) выйти, выломав, разломав что-л. 3) *перен.* надрывать (*на работе*); **озыр козин ради** ~ надрывать из-за богатого подарка; **мыйла мода** ~, **нылой вердас** зачем мне надрывать, дочь прокормит 4) *перен.* надрывать, мучительно страдать; **эн борд, мый сы вбсна жугодчан!** не плачь, что ты из-за него надрывался!

ЖУГОДЫСЬ разрушитель; **семья** ~ разрушитель семьи

ЖУГЬЯ мякинный; ~ **нянь** мякинный хлеб

ЖУГЬЯЛЬ грустный, печальный; расстроенный || грустно, печально || грусть, печаль; **видзодлас** печальный взгляд; ~ **ру** меланхолическое настроение; ~ **чужома** с печальным лицом; **ме суи сийос жугьяльон** я застал его расстроенным; **миянос друг босьтис** нам вдруг стало грустно; **мыйко талун тэ** что-то ты сегодня грустен

ЖУГЬЯЛЬВИДЗНЫ *неперех.* печалиться, грустить; **эн жугьяльвидз, радлышт тшотш мекод** не печалюсь, порадуясь со мной

ЖУГЬЯЛЬКОДЬ невесёлый, опечаленный

ЖУГЬЯЛЬЛУН грусть, печаль; ~ **тодтом** не знающий печали; ~ **пальбодны** развеять грусть; **синьясас сылон эз нин тыдав жугьяльлуныс** в её глазах уже не было грусти

ЖУГЬЯЛЬМОДНЫ *см. жугьяльтны*

ЖУГЬЯЛЬМОМ печаль, грусть || опечаленный, погрустневший; **синьясас кутис тодчыны** ~ в глазах стала заметна грусть

ЖУГЬЯЛЬМЫНЫ *см. жугьяльтчыны;* **луныс-лун сылон жугьяльмисны синьясыс** с каждым днём её глаза становились всё печальнее

ЖУГЬЯЛЬМЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* слегка опечалиться, погрустнуть

ЖУГЬЯЛЬПЫРЫСЬ грустно, печально; с грустью, с печалью; ~ **видзодлыны** с грустью взглянуть

ЖУГЬЯЛЬТНЫ *перех.* навеять грусть, печаль; опечалить, удручить; *расстроить кого-л.*

ЖУГЬЯЛЬТЧОДНЫ *перех. см. жугьяльтны*

ЖУГЬЯЛЬТЧЫНЫ *возвр.* стать грустным, печальным; загрустить, опечалиться; огорчиться; расстроиться; **жугьяльчомон** (*geenp.*) **мунис** он ушёл, опечалившись

ЖУГЬЯ грустно, печально; **видзодны** ~ смотреть грустно; ~ **довкнитис юрнас** она печально кивнула головой

ЖУГЬЯЛВНЫ *неперех.* грустить, печалиться; ~ **модис нылыс** её дочь загрустила

ЖУЖ *гуал. зоол.* 1) *см. жук;* **мос сит** ~ навозник обыкновенный 2) хлебный точилицик

ЖУЖАЛЬ *зоол.* навозник обыкновенный; **сьод** ~ а) жук-щелкун; б) *гуал.* черномазый *разг.*, смуглый; в) очень грязный, чёрный от грязи

ЖУЖГЫНЫ *неперех.* жужжать (*о насекомых*); **жужгоны уна лыда гутьяс да мазияс** жужжат многочисленные мухи и пчёлы

ЖУЖИОССЫНЫ *гуал.* появиться хлебным жучкам (*в муке, крупе*)

ЖУЖЬЯВНЫ *см. жужгыны;* **вез быдмогьяс повстын жужьялоны мазияс** среди зелёных растений жужжат пчёлы

ЖУЙВИДЗНЫ *неперех.* 1) предаваться покою, бездеятельности; нежиться; **соньяс личодомон** ~ нежиться, расслабившись; **сийб садмыс да жуйвидзо** он проснулся и нежится 2) бездельничать; лениться; **жуйвидзомон** (*geenp.*) **он пот** бездельничая, не прокормишься; **дыр-о таз ковмас** ? долго ли придётся мне так бездельничать? 3) прозябать

ЖУЙВИДЗНЫ-ПУКАВНЫ *изобр. неперех.* сидеть в состоянии безразличия, неподвижно

ЖУЙВИДЗОМ *u.g.* 1) бездеятельное, покойное существование 2) прозябание

ЖУЙГОДЧЫНЫ *возвр.* притихнуть, замереть; принять неподвижную позу; **жуйгодчомон** (*geenp.*) **пукавны** сидеть, притихнув; **жуйгодчыштис, пукис шойчыштис** он расслабился, сел передохнуть

ЖУЙГЫНЫ *неперех.* еле плестись, тащиться (*от усталости*)

ЖУЙМУННЫ *гуал. неперех.* притихнуть, стать тихим, молчаливым (*от усталости*); **мый но, висьмин, жуймуномыд сэгчо?** ты что, заболел, притих там? 2) устать, изнемогать; **жуймуном** (*прич.*) **вов** заморенная, уставшая лошадь

ЖУЙОДНЫ *перех.* довести до изнеможения, доконать; **волос** ~ заморить коня; **кодоско сьокыд уджон** заездить кого-либо тяжёлой работой

ЖУЙЯВНЫ *неперех.* 1) медлить, мешкать; **ноти жуйявтог** (*geenp.*) **босьтчыны уджо** не медля (не мешкая) взяться за дело 2) бездействовать, бездельничать; **некодос эз лэдзны** ~ никому не позволяли бездельничать

ЖУК жук

ЖУКАЙТНЫ *гуал. неперех.* раздумывать; **толк ко споро, дыр оз жукайт** если случай представится, раздумывать не станет

ЖУКСЫНЫ *неперех. прям. и перен.* кишеть; тесниться; **мөвпгяс жуксъоны** мысли теснятся

ЖУЛИК жулик; **кодъ** жуликоватый **ЖУЛЛЪОМ** битьё; бой || битый; разбитый вдребезги; **ошиньяс** разбитые окна

ЖУЛЛЫНЫ *изобр. перех.* 1) бить, побить, перебить; ломать, поломать; переломать; **дозмук** бить посуду; **ошиньяс** бить окна; **став стокан** перебить все стаканы; **став колуй жуллис** он все вещи переломал 2) разрушить; **революция борын вичкояс жуллисны** после революции разрушили церкви 3) *см. жулявны*

ЖУЛЛЫНЫ-ПОТКОДЛЫНЫ *диал. перех.* мелко и быстро колоть дрова; **жуллисны-поткодлісны да тэчисны чипас пес** быстро накололи и сложили поленницу дров

ЖУЛЛЫСЫНЫ *возвр.* разбиться вдребезги; перебиться; разлететься, рассыпаться (*разбившись*); переломаться; **став чачаяс жуллысисны** все игрушки переломались

ЖУЛЬ; *диал.* **космыны** пересохнуть; **туруныс** **косъмюма** трава пересохла

ЖУЛЬ-ЖОЛЬМУННЫ *изобр. неперех.* разбиться вдребезги

ЖУЛЬМУННЫ *см. жуллысыны*; **стекло жульмуні** стекло разбилось вдребезги

ЖУЛЬНИТНЫ *перех. однокр.* разбить вдребезги; **тасыті** разбить миску

ЖУЛЬНИЧАЙТНЫ *неперех.* жульничать

ЖУЛЯВНЫ *перех.* мелко колоть, наколоть; щепать; расщепить; **пес сартасо** расколоть полено на лучину; **пусо гымнөв жулялома** дерево расщепило молнией

ЖУЛЯСЫНЫ *возвр.* расщепиться

ЖУНИМ 1) тёплый (*недостаточно горячий или недостаточно холодный — о пище, питье*); **шыд** тёплый суп; **ырөш** тёплый квас 2) *перен.* вялый, нерасторопный; апатичный || вялость, нерасторопность; **морт** апатичный человек; **мед асыв-сяньыс оз водит жунимыс** чтобы утром не было вялости 3) *диал.* несвежий; подпорченный (*о мясе, рыбе*) *разг.*; **чери** слегка подпорченная рыба 4) *диал.* печальный

ЖУНИМОДНЫ *перех. перен.* расстроить; **тайо мөвпгясыс жунимодісны мортто** эти мысли расстроили человека

ЖУНИМЫНЫ *диал. неперех.* 1) стать тепловатым, безвкусным (*о пище, питье*) 2) стать несвежим (*о мясе, рыбе*)

ЖУНЫ *неперех.* 1) кишеть; *перен.* сновать; **жуомон** кишмя кишеть;

жуоны номырьяс кишат черви; **ывла вылын йоз жуо** люди на улице спуют; **сьод жуис сәні арыс** кишмя кишели там мальки 2) *перен.* роиться; **юрын жуоны мөвпгяс** в голове роятся мысли

ЖУНЫГОДНЫ *перех.* нести; **юяс мейсы шуйгавыв пышйб, а мено веськыдывв жуныгөдо** река бежит от меня налево, а меня несёт направо

ЖУНЫГОМ *u.g.* 1) гудение, гул; **машинало** гудение машины 2) жужжание 3) шум (*в голове, в ушах*)

ЖУНЫГЫНЫ *неперех.* 1) гудеть; **пызан вылас самовар жуныгис** на столе шумел самовар; **төв йылын телеграфной проводгяс жуныгоны** телеграфные провода гудят от ветра 2) жужжать, прожужжать; **жуныгис лодз** прожужжал слепень;

жуныгытырйи (*геенр.*) лэбны лететь жужжа 3) безл. шуметь; **жуныгис юрын** шумело в голове 4) гудеть *прост.*, ныть, ломить; **жуныгисны кокьясыс** ноги у него гудели 5) *диал.* плавно, бесшумно плыть, лететь

ЖУНЬ-ЖЕНЬМУННЫ *неперех.* слегка поссориться

ЖУНЬ-ЖЕНЬМУНОМ *u.g.* размолвка; **ёртгясло** размолвка между друзьями

ЖУНЫКНИТНЫ *изобр. однокр.* 1) прогудеть 2) прожужжать; **пуля жуныкнитіс пель дінті** пуля прожужжала мимо уха 3) пронестись; **ю шөрөд жуныкнитіс мотора пыж** по середине реки пронеслась моторная лодка

ЖУНЫКЪЯВНЫ *неперех. многокр.* жужжать; пролетать со свистом; **пуляяс жуныкъялісны юр весьтын** пули со свистом пролетали над головой 2) проноситься

ЖУНЫМУННЫ *см. жуймунны*

ЖУНЯВНЫ *см. жуявны*; **жарысла, кажичо, жуналомабс весиг козьяс** от жары, кажется, обессилели даже ели

ЖУНЯ-ЖЕНЯКЫВНЫ *диал. неперех.* слегка ссориться, браниться

ЖУНЯКЫВНЫ *неперех.* гудеть; **юрын жуныкыліс** в голове гудело

ЖУОД низина (*в лесу*)

ЖУОМ *u.g.* копошение; оживление, суетолака; толкотня *разг.*; **кодзукотгясло** копошение муравьёв

ЖУПКОМ *u.g.* от **жупкыны**; **понгясло** надрывный лай собак

ЖУПКЫНЫ *изобр. неперех.* 1) с усилием, через силу, изо всей мочи делать что-л., *напр.*: бить, рубить, молотить (*в неясной ситуации действие иногда конкретизируется глаголом*); **вартны** молотить изо всех сил 2) натужно, надрывно лаять; **понныс войбыд жупкис** у них

собака всю ночь надрывно лаяла 3) надрывно кашлять; **войбыд жупкис** всю ночь он надрывно кашлял

ЖУРА *диал.* хорошо; свободно; легко; **кыско тынсо** хорошо тянет (*о печной трубе*)

ЖУРГОМ *u.g.* 1) журчание; **шорло** журчание ручья 2) гудение, гул; **трактор шыыс пыр кыліс** всё время слышалось гудение трактора

ЖУРГЫНЫ *неперех.* 1) журчат; **журго шор** журчит ручей; **жургомон** (*геенр.*) **визувто** ю журча течёт река 2) гудеть; **куз трубаа корт пач журго** гудит железная печка с длинной трубой; **самолёт журго** самолёт гудит

ЖУРЙОДЛЫНЫ *перех. многокр.* возить, катать; **машинанас журийодліс начальниксо** он возил начальника на машине

ЖУРК *звуконогр.* — о быстром движении; **бергөдчыны** быстро повернуться; **ошинь увті** **гөнитіс тройка** под окном пронеслась тройка

ЖУРКЙОДЛЫНЫ *см. журъявны*

ЖУРКНИТНЫ *изобр. однокр.* 1) быстро, стремительно что-л. сделать; **мунны** промчаться; пронестись; **журкнитны-нуну** мчат; **петны** быстро выйти, выбежать; **төвса бур туйод сэгчө некымын часон журкнитас-нуас** автобус по хорошей зимней дороге туда за несколько часов домчит автобус 2) промчаться, пронестись; **шочиника сомын журкнитлоны машинаас** только изредка проносятся машины

ЖУРКНИТОМ *u.g.* шум (*машины*); **кыліс машинало** слышался шум машины

ЖУРНАЛ журнал; **выло гижсыны** подписаться на журнал; **журнало пасыны** записал в журнал

ЖУРНАЛИСТ журналист; **журналистто кокыс вердо** журналиста ноги кормят

ЖУРОБОН быстро, стремительно; **нуну** быстро провезти, промчать

ЖУРОБТЫНЫ *неперех.* быстро, стремительно взлететь, взвиться

ЖУРОДНЫ 1) *перех.* быстро довести, домчать; **пуксы, здукон журода** садись, я мигом домчу 2) *неперех.* быстро проехать, промчаться; **пара вло** промчаться на паре лошадей

ЖУРОДЧЫНЫ *возвр.* журчат; **Висерло** **визулыс гажаа журадчо** **косяс вывті** весело журчит Вишера по перекатам

ЖУРЪЯВНЫ *изобр. неперех.* мчатся, нести, с шумом, с гулом (*в разных направлениях*); носиться, сновать (*с шумом, гулом*); **машинаас журъялоны сикт кузя** с шумом носятся машины по селу

ЖУТНЫ *диал. перех.* жать, сжать; прижать, прищемить; **пиласо жутіс** пилу прижало; **быдлаын тай жуто мортто оломыс** везде жмёт человека жизнь
ЖУЧКЫНЫ *неперех.* свистеть (*о ветре*); **бара жучкис кодзыд вой тов** опять свистел холодный северный ветер
ЖУЯВНЫ *см. жаявны; жарысь* ~ изнемогать от жары; **жуявмон** (*geep.*) **мудзны** изнемогать, изнуриться, выбиться из сил
ЖУЯЛОМ *см. жаялом; йоз* обессилевшие люди
ЖЫБӨДНЫ *диал.* причинить вред, обидеть
ЖЫВГЫНЫ *диал. неперех.* плавно, бесшумно двигаться; скользить; *см. тж. шывгыны*
ЖЫДАЧ *зоол.* чирок, чирок-свистунок; **эжорысь жбыр кыпөдчис** ~ из осоки вспорхнул чирок; **тысы тыо жыдачыяс лэбалоны** с одного озера на другое перелетают чирки
ЖЫДАЧПИ *чирёнок, птенец чирка; нэриник* ~ слабенький чирёнок

ЖЫКЕНЯ *диал.* домовой; **айолысь юрсисо нюлома** (*узигас*) *домовой* облизал волосы отца (*во время сна*); *см. тж. олыся в 1 знач.*
ЖЫКРУИТАНИН место, где живут в довольстве, без забот; **тані, лонь местаас и вөлі юсыяслон жыкруитаниныс** здесь, в тихом месте, и жили в довольстве лебеди
ЖЫКРУИТНЫ *см. жикруитны; не-ыджыд вайын шог тодтог жыкруитоны-олоны сирьяс, ёкышгьяс да кельчыяс* в небольшом озере, не зная печали, живут без забот шуки, окуни и плотва
ЖЫНАКЫВНЫ *неперех.* звенеть (*о глиняной посуде*)
ЖЫНГЫНЫ *неперех.* 1) *см. жунь-гыны; порысьми-косьми, а голөс* **век важ моз жынго** я постарел, высох, а голос всё гудит, как раньше 2) *диал.* надоедливо повторять одно и то же; бубнить *разг.*; **быдлаын сомын та йылысь и жынгоны** везде только об этом и бубнят; **көнкө жынгис радио** где-то бубнило радио

ЖЫННЯН 1) колокол || колокольный; **вичко** ~ церковный колокол; ~ **кыв** язык колокола; ~ **шы** колокольный звон; **пон** ~ *диал. бот.* колокольчик; **тоньбөтис вичко** ~ ударил церковный колокол 2) *обл.* **ботало** (*колокольчик, привязываемый к шее коровы*); **моc жыннганьяс кылоны** слышится бречанье ботал
ЖЫР 1) комната; **гожъян** ~ летняя комната; **дзескыд** ~ тесная комната; **куритчан** ~ курительная комната; **овтом** ~ нежилая комната; **олан** ~ жилая комната; **паськом видзан** ~ гардеробная; **товъян** ~ зимняя комната; **узылан** ~ спальня; **югыд** ~ светлая комната; **кык жырья керка** двухкомнатный дом 2) отгороженное место в хлевах, клеть, клетка (*для мелкого скота*)
ЖЫРУИТНЫ *см. жикруитны*
ЖЫТНИК хлебный амбар, житница; **кока** ~ амбар на стойках; **тыртөм** ~ пустой амбар; ~ **йөртөдьяс тырөсь няньон** закрома житницы полны хлеба



ЗА I 1) стебель; **гартчысь за** вьющийся стебель; **гонаюр за** стебель пушицы; **турун за** стебель травы; **за вож** побег стеблевой; **уна заа** (*прил.*) многостебельный 2) черешок; **гөрддзым за бот.** пестик; **кор за** черешок листа; **пельсы роз за** черешок грозди рябины 3) стержень; **вөрт за** стержень ниточки; **якор за** стержень якоря; **көрт за выло пысавлісны сикөтш** молясь на железный стержень нанизывали бусинки 4) ось; **точила за** ось точила
ЗА II *уст.* польза; **тайо зеляясыс некутшом за абу** от этого лекарства нет никакой пользы; *см. тж. польза*
ЗАБАСТОВКА забастовка; **став йөзөс шымыртана** ~ всеобщая забастовка; ~ **орбдны** сорвать забастовку
ЗАБАСТУИТНЫ *неперех.* забастовать; **лөк уджалан условияс понда** ~ забастовать из-за плохих условий труда; *см. тж. бастуйтны*
ЗАБЕДНО 1) обидно || обида; **забеднола бордны** плакать от обиды, от досады; **сылы лон** ~ ему стало обидно; **сболомыс муртса эз пот забед-**

ноысла его сердце чуть не разорвалось от обиды 2) *перен.* больно; ~, **мый тэ менө вунөдін** больно, что ты забыл меня
 ♦ **Забедно пуксыны** обижаться
ЗАБЕДНОПЫРЫСЬ обиженно
ЗАБЕДУИТАНА обиженный || обиженно; ~ **сёрнитны** говорить обиженно; **шуны** ~ **голөсөн** сказать обиженным голосом
ЗАБЕДУИТНЫ *неперех.* обижаться; **дыр на мөдан** ~ ? долго ещё будешь обижаться?
ЗАБЕДУИТЧЫНЫ *возвр.* жаловаться; обижаться; **ме тэ выло ог забедуйтчы** я на тебя не обижаюсь
ЗАБЕРИТНЫ *перех.* 1) сильно подействовать, забрать (*о болезни и т. п.*); **омоль мортто висьомыс өдйө заберитө** слабого человека болезнь быстро забирает 2) разобрать (*о вине и т. п.*); **мортто винаыс дзикөдз заберитис** вино совсем разобрало его
ЗАБИОМ *и. г. от забийны* || склеваный
ЗАБИЫНЫ *перех.* быстро клевать, склевать, выклевать; **сюзь чөскыда забийс кайпиөс** филлин с аппетитом склевал птенца
ЗАБОЙ забой; ~ **мыджны** крепить забой; **забойын уджавны** работать в забое
ЗАБОЙЩИК забойщик
ЗАБОР I 1) забор, ограда; **пөвья** ~ дощатый забор; **чуткасян сутугаысь** ~ забор из колючей проволоки; ~ **дорын** у забора; **кавшасыны** ~ **выло** лезть на забор; ~ **пөрөдны**

повалить забор 2) перегородка, переборка (*в избе*); ~ **сайо дзескыны** спрятались за перегородку
ЗАБОР II забор, забранное в счёт заработка или в долг; **заборөн петны** остаться в долгу (*при расчёте*)
ЗАБОРИТНЫ *перех.* 1) обнести оградой, забором; огородить; **град йөр** ~ обнести забором огород 2) сделать, поставить перегородку, перегородить, отгородить; **жыр** ~ перегородить комнату; **пачводз** ~ отгородить место перед печью
ЗАБОРИТОМ *и. г. от заборитны* || загороженный; перегородженный; ~ му перегородженный участок
ЗАБОРИТТОМ *прич.* незагороженный; неперегороженный; **налон муныс** ~ на у них участок ещё не загорожен
ЗАБОРИТЧЫНЫ *неперех.* 1) перегородиться 2) заниматься перегородкой, устройством забора; **лунтыр ковмис** ~ целый день пришлось заниматься устройством забора
ЗАБОТА забота; **сылон ыджыд** ~ у него большие заботы; *см. тж. төжд в 1 знач., төждлун*
ЗАБОТИТЧОМ *и. г.* забота; **челядь вөсна** ~ забота о детях; *см. тж. төждысьөм*
ЗАБОТИТЧЫНЫ *возвр.* заботиться, позаботиться; **водзвыв** ~ позаботиться заранее; *см. тж. төждысьны в 1 знач.*
ЗАБОТЛИВ заботливый; ~ **верөс** заботливый муж; *см. тж. төждысьыс*

ЗАБРОНИРУЙТНЫ *перех.* забронировать; **места** забронировать место; *см. тж. бронируйтны*

ЗАБРОНИРУЙТОМ бронирование || бронированный, забронированный; **места** бронирование места; *см. тж. бронируйтём*

ЗАБЪЯВНЫ *диал.* идти напролом; ходить, не обращая внимания на препятствия, на предупреждения; *см. тж. сапъявны*

ЗАБЫЛЬ *вводн. сл.* да, правда, действительно, в самом деле

ЗАВ заведующий; **детсад** заведующий детским садом

ЗАВАВНЫ *разг. неперех.* исполнять обязанности заведующего, заведовать; **сий уна во нин завало** он уже в течение многих лет заведует

ЗАВАЛЬ свалка, беспорядочная куча

ЗАВАРИТМОН на одну заварку; **чай колис** чая осталось на одну заварку

ЗАВАРИТНЫ *перех.* 1) заваривать, заварить; **чай** заварить чай; **чай турун** заварить зверобой 2) запаривать, запарить; **идзас** запаривать солому; **пельса** запарить кадку

ЗАВАРИТОМ 1) заваривание, заварка || заваренный; **чай** заваренный чай; **чайлон корыс сайын** вкус чая зависит от заварки 2) запарка || запаренный; **тшан** запарка чана; **корым** запаренный корм

ЗАВАРИТЧОМ *прич.* заваренный; **бура** чай хорошо заваренный чай

ЗАВАРИТЧЫНЫ *возвр.* 1) завариваться, завариться; **чай заваритчис** чай заварился 2) запариваться, запариться

ЗАВАРКА заварка; **сук** густая заварка; **оти** чай абу чая ни на одну заварку нет

ЗАВЕДЕНИЕ заведение; **велодчан** учебное заведение; **шор специальной учебной** среднее специальное учебное заведение

ЗАВЕДИТНЫ *перех.* завести, заводить; запускать, запустить; **машина** завести машину; **мотор** запустить мотор; **часи** завести часы

ЗАВЕДИТОМ завод; запуск || заведённый; запущенный; **мотор** запуск мотора; **часи** завод часов; **будильник** заведённый будильник; **двигатель** запущенный двигатель

ЗАВЕДИТЧЫНЫ *возвр.* завестись, заводиться; **моторыс эз заводитчы** мотор не завёлся

ЗАВЕДУЙТНЫ *см. зававны*

ЗАВЕДУЙТОМ *и.г.* заведование; **школаон** заведование школой; **заведуйтомыс вештыны** освободить от заведования

ЗАВЕДУЙТЫСЬ заведующий; **мастерскойон** заведующий мастерской; **фермаон** заведующий фер-

мой; **лоны заведуйтысьон** состоять заведующим

ЗАВЕДУЮЩОЙ *см. заведуйтысь*

ЗАВЕРИТНЫ *перех.* заверять; заверить *что-л.*; **эсканпас** заверить доверенность; **документлыс копия** заверить копию документа; **кырымпас** заверить подпись

ЗАВЕРИТОМ заверка || заверенный; **кырымпас** заверенная подпись; **документ** заверка документа

ЗАВЕРТКА завёртка; **вежны** заменить завёртку; **заверткаыс оран выйын** завёртка вот-вот оборвётся

● **заверткаыд оро мено йойтодлыны** пороку не хватит обмануть меня (*букв. завёртка оборвётся меня дурчить*)

◇ **моз песовтны** скрутить как завёртку (*невесту после выдачи замуж*)

ЗАВЕТ завет

ЗАВЕЩАЙТНЫ *перех.* завещать; **нын-пылы эмбур** завещать детям имущество

ЗАВЕЩАЙТОМ завещание || завещанный; **эмбур** завещанное имущество

ЗАВЕЩАНИЕ завещание; **гижны** написать, составить завещание

ЗАВИДНО завидно

ЗАВИДНОЙ завидный; **жоник** завидный жених; **волыс абу ёна** лошадь не очень завидная; *см. тж. вежалана*

ЗАВИДУЙТНЫ *неперех.* завидовать, позавидовать; **лёкыс** зло завидовать; **нином абуыс** завидовать по пустякам; **завидуйтысь** (*прич.*) **морт** завистливый человек; **оз ков** не надо завидовать; *см. тж. вежавны I*

ЗАВИДУЙТОМ *и.г.* завистливость; корыстолюбие; **миян эм сэтшом мисьтоктор, кызди** у нас есть такая плохая черта, как корыстолюбие, завистливость; *см. тж. вежалом*

ЗАВИДЬ зависть || завистливый || завидно; **босьто** зависть берёт; **завидысла пото** от зависти лопнет; **меным лои** мне стало завидно; **синмыс зэв** у него глаза завистливые

ЗАВИДЬЛУН *см. завидуйтом, завидьтом*

ЗАВИДЬПЫРЫСЬ с завистью; **видзодны** с завистью смотреть

ЗАВИДЬТАНА 1) вызывающий зависть; завидный || завидно; завистливо; **дзоркнитлыны** завистливо взглянуть; **комилон эм и** **веськыд-лун** у народа коми есть и завидная прямолинейность 2) *перен.* добротный, отличный || добротнo, отличнo; **дзоньвидзалун** отличное здоровье; **ком-паськом** добротная одежда и обувь

ЗАВИДЬТОМ *и.г.* зависть; завистливость; **бур йозлы шензьом да лёк йозлы** выд овыны жить добрым людям на удивление, а злым на зависть; *см. тж. вежалом*

ЗАВИДЬТОМПЫРЫСЬ *см. завидьпырыс*

ЗАВИДЬТЫНЫ *неперех.* завидовать, позавидовать; **завидьтысь** (*прич.*) **синма** с завистливыми глазами; **завидьтомон** (*geenp.*) **видзодны** смотреть с завистью

ЗАВИДЯВНЫ *см. завидуйтны, завидьтыны*

ЗАВИСИМОЙ зависимый; **странаяс** зависимые страны

ЗАВИСИТНЫ *неперех.* зависеть от кого-чего-л.; **турун пуктан од зависито поводдяыс** темпы сеноуборки зависят от погоды

ЗАВЛАДЕЙТНЫ *неперех.* завладеть, овладеть чем-л.; **муён** завладеть землёй

ЗАВЛАДЕЙТОМ *и.г.* овладение

ЗАВОД I завод; **вор пилитан** лесопильный завод; **вый вочан** маслозавод; **кирпич** кирпичный завод; **корга бетон вочан** завод железобетонных изделий; **кучик вочан** кожевенный завод; **мусир пуан** нефтеперерабатывающий завод; **суднояс стрбитан да дзоньталан** судостроительный и судоремонтный завод; **чугун кыстан** чугуно-литейный завод; **заводын уджавны** работать на заводе

ЗАВОД II снасть, комплект (*каких-л. инструментов, принадлежностей*); **вуграсян, чери кыян** рыболовная снасть; **куритчан** *шутл.* принадлежности для курения; **кыан** принадлежности ткацкого стана

ЗАВОД III завод (*приспособление для приведения в действие механизма*); **часи заводыс торксыма** у часов завод испортился

ЗАВОД IV *диал.* начин *прост.*, начало какой-л. работы; *см. тж. панас в б знач.*

ЗАВОДИТАВНЫ *перех.-неперех. разброс.* начинать (*о многих*); **йоз вочасон заводиталисны разодчыны** народ потихоньку начал расходиться

ЗАВОДИТЛОМ попытка; начало || начатый; **весьшорб** тщетная попытка; **вуджны сёрнио** продолжить начатый разговор

ЗАВОДИТЛЫНЫ *перех.-неперех. врем.* 1) начинать; **мукддырри юрой потны заводитло** иногда голова начинает сильно болеть; **Петыр луно комияс заводитлисны страда** коми народ начинал страду в Петров день; **Покров борын заводитлисны колысысны** после Покрова начинали справлять свадьбы 2) пробовать, попробовать, пы-

таться, попытаться *что-л. делать*; **заводитліс чеччыны да эз вермы** он попытался встать, но не смог
ЗАВОДИТНЫ *перех.-неперех.* начать, начинать; завязать; **ордйисьом** начать соревнование; **сёрни** завязать разговор; **урок** начать урок; **заводитіс бурдны** он начал поправляться; **заводитіс ульдыны** начало таять; **эн заводит та йлысь** не начинай об этом
 ◊ **бурён, а помавны дурён** начать за здоровье, а кончить за упокой (букв. начать добром, кончить злом)
ЗАВОДИТОМ начало, зачин || начавший; начатый; **велодчыны** начало учёбы; **выльысь** возобновление; **дзормыны юрси** начавшие сесть волосы; **доз** начатая бутылка; **мойдкыв** зачин сказки; **помавны мовп** продолжить начатую мысль; **сывны лым** начавший таять снег
ЗАВОДИТОМТОР(-й-) что-либо начатое
ЗАВОДИТТОМ *прич.* нераспечатанный; неначатый; **перйис зепсыс на папирос пачка** он вынул из кармана нераспечатанную пачку папирос
ЗАВОДИТЧАНІН место, где что-либо начинается; **ордйисян туй** старт; **ю** исток реки
ЗАВОДИТЧОМ 1) начало; завязка, завязывание || начавшийся; завязанный; **война** начало войны; **роман** завязка романа; **тыш** завязывание боя; **удж** начало работы; **водз кодзыдьяс** рано начавшиеся морозы; **заводитчомыс вóлі бур** начало было хорошее; **сыланкыв йыслон эз вóв ни помасьом** у песни не было ни начала, ни конца 2) *перен.* истоки; **культуралон** истоки культуры; *см. тж. пансьом*
ЗАВОДИТЧЫВНЫ *неперех. врем.* начинать, пытаться *что-л. делать*
ЗАВОДИТЧЫНЫ *неперех.* 1) начать, начинаться; завязаться, завязываться; **война заводитчытòдз** (*геепр.*) до начала войны; **заводитчис кось** завязалась драка; **заводитчис корьясон панласьом** началось состязание на оленях 2) настать, наступить; **ар заводитчикежлò** (*геепр.*) к наступлению осени; **заводитчис выль во** наступил новый год 3) начать *что-л. делать*; приняться за *что-л.*; **заводитчисны туйò лòсьòдчыны** они стали готовиться в дорогу; **югдыны заводитчò** начинает светать; *см. тж. кутны в 11 знач., пондыны в 6 знач.*
ЗАВОЗНЯ I верёвочная петля наздах саней для затягивания воза
ЗАВОЗНЯ II *диал.* плоскодонная широкая лодка
ЗАВОР разборное прясло (*часть изгороди*) или ворота в изгороди для

проезда (*часто в виде столбов с проёмами для перекадин*), заворы *обл.*; **восьтавны** разбирать прясло; открывать ворота; **заворыд киссьòма** заворы развалились (*говорят детям по поводу выпадения у них зубов*) • **пасьта вомыс** у него рот как ворота (*о болтливых*)
ЗАВОРНИЧА *диал.* одна из закладных жердей в воротах изгороди
ЗАВОЮИТНЫ *перех.* завоевать; **йòз муяс** завоевать чужие земли
ЗАВОЮИТОМ завоевание || завоеванный; **муяс** завоеванные земли
ЗАВСЕ всегда, постоянно; **тадз сёрнитò** всегда так говорит; **элясьò** постоянно жалуется; *см. тж. пыр I*
ЗАВТРАК завтрак; **лòсьòдны** приготовить завтрак; *см. тж. асья нур* (*в ст. нур*)
ЗАВТРАКАЙТНЫ *неперех.* завтракать, позавтракать; **ас кадò** завтракать одновременно; **завтракайттòдз** (*геепр.*) **скòтòс вердны** до завтрака накормить скот
ЗАВТРАКАЙТОМ *и.г.* завтрак; **бòрын** после завтрака
ЗАВТРАКАЙТЫШТНЫ *неперех. уменьш.* позавтракать
ЗАВУЧ заведующий учебной частью
ЗАВУЧАВНЫ *неперех.* быть завучем, исполнять обязанности заведующей учебной частью
ЗАВХОЗ завхоз; **завхозон уджавны** работать завхозом
ЗАВХОЗАВНЫ *неперех.* быть завхозом, работать завхозом
ЗАГАДКИ загадка; **загадкион сёрнитом** фигуральная речь; **загадкион сёрнитны** говорить загадками (*намёками*)
ЗАГЛАВІЕ заглавие; **небòглон** заглавие книги; *см. тж. юрним, юргижòд в 1 знач.*
ЗАГОВОР разговор; **революциялы паныд** контрреволюционный разговор
ЗАГОВОРЩИК заговорщик; **ногсòн** заговорщически
ЗАГОТОВИТНЫ *перех.* заготовить; **тшак-вотòс** заготовить грибы и ягоды; *см. тж. дасьтыны*
ЗАГОТОВИТОМ *и.г.* заготовка; заготовление; **кòрым** заготовка кормов; **нянь** хлебозаготовка; *см. тж. дасьтòм*
ЗАГОТОВЛЯЙТНЫ *перех.* заготавливать; **зверь куяс** заготавливать пушнину
ЗАГОТОВЛЯЙТОМ *см. заготовитом*
ЗАГОВÒР *уст.* разговор; **воמידзысь** разговор от глаза; **пинь виссьомысь** разговор против зубной боли; **лыддыны** прочесть, произнести разговор; **вир вылò** **вòлі вынтòм** разговор от кровотечения оказался бессильным (*кровь не остановилась*); *см. тж. нимкыв*

ЗАГÒВÒРА *уст.* заговоренный, заколдованный; волшебный; **юан** заговорный напиток
ЗАГÒВÒРАВНЫ *уст. перех.* заговаривать, заговорить; заколдовать, околдовать; наговорить; **ва** наговорить воду
ЗАГÒР: **дук** прелый, тяжёлый запах; **сола** пересолённый, горько-солёный; **сук чай** крепкий, с горьким привкусом чай; **чирны** сильно прогоркнуть
ЗАГÒРИТЧОМ *прение* || прелый; *см. тж. сисьмòм*
ЗАГÒРИТЧЫНЫ *неперех.* 1) горкнуть, прогоркнуть (*от долгого хранения — о муке, сене и т. п.*); **пыззыс загòритчòма** мука прогоркла; *см. тж. курдыны в 1 знач.* 2) *диал.* стореть, сопреть, сгнуть (*о сене в стогу*); *см. тж. пòдны в 3 знач.*
ЗАГРАЖДЕНИЕ ограждение; **сутуга** проволочное ограждение; *см. тж. потшòс во 2 знач.*
ЗАГРАНИЦА граница; **заграницакòд йитòдьяс** связи с границей; **заграницакòд тòргуйтòм** торговля с границей; **заграницаысь вайòм тòвар** товар, привезённый из-за границы; *см. тж. рубеж сая* (*в ст. рубеж*)
ЗАГРАНИЧНОЙ заграничный; **тòвар** заграничные товары; **чышьян** заграничный платок; *см. тж. границасайса*
ЗАГРЕКИ 1. *вводн. сл.* беда; **пòжарыд кò лоò** беда, если пожар случится 2. *нареч.* беда как, очень; **ёна виссьòма** беда как сильно он заболел; **тешкодь морт** очень странный человек
 ◊ **Сè** упаси бог; **сè тай тайò!** какая это напасть!
ЗАГС загс; **загсын гижсьыны** зарегистрироваться в загсе
ЗАГУН I навес (*для саней, гров и т.п.*); **пес** дровяной сарай; **загунò лэдзасьны** выпрягать под навесом; **скòтòс загунò йòртны** загнать скот под навес; *см. тж. лэбув в 1 знач., сайник*
ЗАГУН II делянка, загон (*участок луга, поля, выделенный из общего массива для последовательной обработки — пахоты, косьбы*); **дор** крайний загон; **му** участок поля
ЗАД(-й-) зад (*задняя часть тела, туши*); **лы анат.** седалищная кость; **пом анат.** крестец, крестцовая область • **ульвòс гòлòса, кòр задья** (*прил.*) *посл.* мягко стелет, да жёстко спатъ (*букв. с нежным голосом, но с оленьим задом*)
 ◊ **Задйò сьоис** натрудил поясницу
ЗАДАНИЕ задание; **йòв вузалòм кузя** задание по реализации молока; **планòн индòм** плановое

задание; **турун дасътан** ~ задание по заготовке сена; **тыртны** выполнить задание
ЗАДАТКИ задаток; **босьтны** взять задаток
ЗАДАЧА задача; **математикабсь** ~ задача по математике; **сьбкыд** ~ трудная задача; **вбчны** решить задачу
ЗАДАЧНИК задачник; **вьель** ~ новый задачник
ЗАДВИЖКА задвижка в печной трубе; см. тж. **юшка**
ЗАДЕВ 1) помеха, задержка (*в работе*); **тайб виддыд сомын** этот луг — одна помеха; **тайбс эштбамнин**, **аски кезлб** ~ ог кольбй это закончим, чтобы завтра задержки не было 2) начало и конец какой-л. работы
ЗАДНИК задник; **бокввь талявны** стоптать задник; **пблыньтчис** задник скривился
ЗАДНОЙ задний; **бдзбс** задняя дверь, ведущая из сеней на сеновал или в хлев
ЗАДОРБА передние углы в русской печи, куда загребается жар; **задбробаб чукбртны бгралысь шом** в передние углы собрать тлеющие углы; см. тж. **кунлбс** во 2 знач.
ЗАЁМ заём
ЗАЖИГАЛКА зажигалка; **зажигалкабн бзтыны** зажечь от зажигалки
ЗАЖИТОЧНОЙ зажиточный; **олбм** зажиточная жизнь
ЗАЖИТОЧНОЯ зажиточно; **овны** зажиточно жить; см. тж. **озыра**
ЗАИМСТВУЙТНЫ *перех.* заимствовать; **кывъяс** заимствовать слова
ЗАИМСТВУЙТОМ заимствование || заимствованный; **кывъяс** ~ заимствование слов; **кывъяс** заимствованные слова
ЗАЙМИТНЫ *перех.* 1) занять; **места** ~ занять место 2) занять, взять взаимы; **сьбм** ~ занять деньги; см. тж. **удждыны** в 1 знач.
ЗАЙМИТОМ 1) занятие || занятый; **патера** ~ занятие квартиры; **места** занятое место 2) заём, ссуда || а) взятый в долг; б) ссуженный, данный в долг; **сьбм** а) занятые деньги; б) ссуженные деньги
ЗАЙМИТЧОМ *и. г.* занятие; **челядькбд** ~ занятие с детьми
ЗАЙМИТЧЫНЫ *возвр.* заниматься чем-л.; **делббн** ~ заниматься делом; **челядьбн** ~ заниматься детьми
ЗАКАБ *плотн.* фальц; **перйыны** выбрать фальц
ЗАКАБНОЙ внутренний, врезной (*о замке*)
ЗАКАЗ заказ; **серти** по заказу, на заказ; **вбчны** сделать заказ
ЗАКАЗНОЙ заказной; **письмб** ~ заказное письмо
ЗАКАЛ закал; **закала** (*прил.*) нянь

хлеб с закалом; **закала кос му** пересохшая почва
ЗАКАЛИТНЫ *перех.* закалить (*организм*); **кагабс** ~ закалить ребёнка
ЗАКАЛИТЧОМ закала || закалённый; **косьясын** ~ армия закалённая в боях армия; **ббрын** после закалки; закалившись
ЗАКАЛИТЧЫНЫ *возвр.* закалиться (*об организме*); **зонка вочасбн** **закалитчис** мальчик постепенно закалился
ЗАКАЛКА закала; **физическбй** ~ физическая закала
ЗАКЛАД заклад; **вартны** биться об заклад (*держатъ пари, спорить*); **ворссыны** проиграть пари
ЗАКЛАДНА см. залог I
ЗАКЛАДУЙТНЫ *перех.* заложить, отдать под залог; **кблуй** отдать под заклад вещи; **часй** заложить часы
ЗАКЛАДУЙТОМ закладывание || заложённый; **кблуй** ~ закладывание вещи; **паскбм вештыны** выкупить заложённые вещи
ЗАКОД уборная, отхожее место; **петкббдм** ассенизация; **петкбдысь** ассенизатор; **весавны** убирать уборную; см. тж. **асмогасянин**
ЗАКОН закон; **вбр-ва видзбм** **кузя** ~ закон об охране природы; **кывъяс** **гижанноглбн законъяс** законы правописания; **бала** законопроект; **законъяс лбсьббдм** законодательство; **торкалысь** нарушитель законов; **тбдысь** знающий закон; **лэдзны** издать закон; **водзтй** **примитбм законъяс** оз **уджавны** принятые раньше законы не действуют; см. тж. **оланпас**
ЗАКОННОЙ законный; **право** законное право
ЗАКРОЙ см. **закаб**
ЗАКУСИТНЫ *неперех.* закусить, закусьвать чем-л. (*после выпивки*); **черибн** ~ закусить рыбой
ЗАКУСКА закуска; **вылб** на закуску; **ас туяс** и **кушман бур** на своём месте и редька — хорошая закуска
ЗАКУЧ алчный, корыстолюбивый; **морт** алчный человек; см. тж. **горш** II в 1 знач., **колысь**
ЗАЛ зал, зала; **кино видзбдан** ~ зрительный зал в кинотеатре; **лекция-яс лыддян** ~ лекционный зал; **ыджыд** ~ большой зал; **тырыс йбз** полный зал людей
ЗАЛА условленное место при игре; черта, за которую нельзя переходить
ЗАЛАВКА залавок, поставец; **джадж** полка поставца • **быд** **костын ош лапа** **загадка** в каждом поставце медвежья лапа (*отгадка*)
вый борд помазок, птичье крыло в

масле); **тыр еджыд байббг** **загадка** полный поставец белых куропаток (*отгадка* **пиньяс** зубы)
ЗАЛЕЖЬ геол. залежь; **из шом залежъяс** залежи каменного угля; см. тж. **куйлбд**
ЗАЛИВ залив; см. тж. **куръя**
ЗАЛОГ I заклад; залог; **залогтбг** **веритчыны** доверить без залога; **сетны** дать залог
ЗАЛОГ II *грам.* залог; **взаимнбй** ~ взаимный залог; **действительнбй** ~ действительный залог; **страда- тельнбй** ~ страдательный залог
ЗАЛОМ залом, затор сплавляемого леса
ЗАЛП залп; **орудиеяслбн** ~ залпы орудий; **залбн лыйны** дать залп
ЗАМАЗИТНЫ *перех.* замазать, замазывать (*замазкой*); **бшиньяс** ~ замазать окна
ЗАМАЗИТОМ замазка || замазанный
ЗАМАЗКА замазка; **бшинь** ~ замазка для окон; **чуктбдыны** отковыривать замазку
ЗАМАЗКААВНЫ см. **замазитны**
ЗАМАЗКААЛОМ см. **замазитбм**
ЗАМЕСТИТЕЛЬ заместитель; **заместительбс** **ббрыны** выбрать заместителя; см. тж. **вежысь** в 1 знач.
ЗАМЕТКА заметка; **босьтны** ~ **вылб** ~ взять на заметку; **газетб гижны** ~ написать заметку в газету; см. тж. **пасйбд** в 1 знач.
ЗАМЕЧАНИЕ замечание; **велбдчысьлы** **вбчны** ~ сделать замечание ученику; **сетны** ~ сделать замечание; **уджавны** **замечаниетбг** проработать без замечаний
ЗАМЕЧАТЕЛЬНОЙ замечательный; **морт** замечательный человек
ЗАМША замша || замшевый; **кепъсь** замшевые перчатки; **замша- ысь** **вурны сумка** **сшитъ** сумку из замши; см. тж. **няр** I
ЗАНАВЕС 1) занавеска, штора || занавесочный; **бшинь** ~ оконная занавеска; **ситеч** ~ ситцевая занавеска; **занавеса** (*прил.*) **бшинь** занавешенное окно; **восьтыны** раздвинуть занавески 2) занавес; **плющ** ~ плюшевый занавес; **сай- ын** за занавесом
ЗАНАВЕСАВНЫ *перех.* занавесить, занавешивать; **завесить**, **завешивать**; **бшиньяс** ~ занавесить окно; **пач вом дор** ~ занавесить шесток печи
ЗАНАВЕСАЛОМ *прич.* занавешенный; **завешенный**; **бшинь** занавешенное окно
ЗАНИМАЙТЧОМ *и. г.* занятие; **дугдыны** **занимайтчбмысь** прервать занятия
ЗАНИМАЙТЧЫНЫ *возвр.* заниматься чем-л.; **нинбм** **абубн** ~ размениваться по мелочам; **ремеслббн** ~

заниматься ремёслами; **спортон** заниматься спортом; **сийо лунтыр занимайтчис** он занимался весь день
ЗАНИМАЙТЧЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* позаниматься
ЗАНЯТИЕ занятия; **вылын** на занятиях; **школаын занятиеяс заводитчисны** занятия в школе начались
ЗАОЧНО заочно; **велодчом** заочное обучение; **помавны техникум** заочно закончить техникум
ЗАОЧНОЯ см. **заочно**
ЗАП запас; **запö вöлдан вöлöга** еда про запас; **запö кольны** оставить про запас
ЗАПАДНЯ лаз (в погполье); **западня**; **восьтыны** открыть лаз
ЗАПАНКИ I запонка, запонки; **эмальысь вöсна вöчом запанкияс** искусно сделанные эмалевые запонки; **запанкиа** (прил.) **дöрöм** рубашка на запонках
ЗАПАНКИ II *бот.* кувшинка, водяная лилия; **ва** **виж** кубышка жёлтая; **быдмö тыясын** водяная лилия растёт в озёрах; см. *тж.* **ватшетшак**
ЗАПАНЬ запань, запонь (место, где сортируется и плотится сплавной лес); **пыкöд** опора запани; **восьтыны** открыть запань
ЗАПАС 1) запас, запасы; припасы; **вежонся** **запас** на неделю; **видзтан** неприкосновенный запас; **вöр** запасы леса; **ичöt** небольшой запас; **ломтас** запасы топлива; **нянь** хлебные запасы; **вöчны** делать запасы • **запасыд мустö оз зырт** *погов.* запас карман не дерёт (букв. печень не трёт) 2) запас, припуск (излишек ткани за швом, выпускаемый, если надо увеличить в ширину или в длину какую-л. часть одежды); **соскысь лэдзны** выпустить запас на рукаве; **платтö бöждорас запасыс эм** подол платья с запасом 3) *воен.* запас; **запасö лэдзны** уволить в запас 4) *диал.* вещи, пожитки; см. *тж.* **кöлуй** в 1 знач., **эмбур** в 1 знач.
ЗАПАСИТНЫ см. **заптыны** в 1 знач.
ЗАПАСИТОМ см. **заптöм** в 1 знач.
ЗАПАСИТЧЫНЫ *возвр.* запастись, запастись чем-л.; **терпениеөн** запастись терпением; **ур запаситчöтöв кежлö** белка запасается на зиму
ЗАПАСЛИВ запасливый; **вурдысь кодь** запаслив как крот; **дыш да горш, да зэв** ленив, жаден, а очень запасливый
ЗАПАСЛИВОЙ см. **запаслив**
ЗАПАСНОЙ запасной, запасный; **пасккөм** запасная одежда; **частьяс** запасные части; **чер** запасной топор; **поезд сувтöдны туй вылö** поставить поезд на запасной путь
ЗАПИСКА записка; **гижны** напи-

сать записку; **серти сетны** выдать по записке
ЗАПОВЕДНИК заповедник; **заповедникын уджавны** работать в заповеднике
ЗАПОР I запор (*редкое опорожнение кишечника*); см. *тж.* **гырк йöрмөм** (в ст. **йöрмөм**)
ЗАПОР II см. **затор**
ЗАППЕС заготовленные про запас дрова; **чипас** поленница заготовленных про запас дров; **прамöй вöралысь запестöгьд оз ов** у настоящего охотника всегда имеются заготовленные про запас дрова
ЗАПРАВИТНЫ *перех.* заправить, заправлять (*машину*)
ЗАПРАВИТОМ заправка || заправленный; **карасинөн** лампа заправленная керосином лампа
ЗАПРАВИТЧОМ *и. г.* заправка; **бöрын** после заправки
ЗАПРАВИТЧЫНЫ *возвр.* заправить, заправляться (*горючим*); **ветлыны** съездить заправиться
ЗАПРЕТ запрет; **пуктыны** наложить запрет; **улын лоны** быть под запретом; **та вылö эз вöв** на это запрета не было; см. *тж.* **öлөм** в 3 знач.
ЗАПРЕТИТНЫ *перех.* запретить; воспретить; **йöра кыйөм** запретить охоту на лося; см. *тж.* **дугöдны** в 11 знач.
ЗАПРЕТИТОМ запрещение, воспрещение || запрещённый, воспрещённый; **тулысын чери кыйөм** запрещение рыбной ловли весной; **небöг** запрещённая книга
ЗАПРЕТИТОМТОР(-й-) что-либо запрещённое, запретное; **лыддыны** читать запретное
ЗАПРЕТИТОМТОР(-й-) что-либо незапрещённое, незапретное
ЗАПРЕЩАЙТНЫ *перех.* запрещать; воспрещать; **лөктор вöчөм** запрещать хулиганство; **некод оз запрещайт** никто не запрещает
ЗАПРОС запрос; **мöдöдны** послать запрос
ЗАПТОМ 1) заготовка || заготовленный; **град выв пуктас** заготовка овощей; **кöрым** заготовка кормов; **вöр** заготовленный лес; **нянь** заготовленный хлеб 2) приготовление || приготовленный; **водзвыв көм-пась** приготовление одежды заранее; **көм** приготовленная обувь
ЗАПТЫНЫ *перех.* 1) припасти, припасать *что-л.*; заготовлять, заготовить, запастись; **көйдысь** припасти семена; **турун-пес** заготовить дров и сена • **гожөм заптö, тöv дзимлялö** *погов.* лето запасает, зима поедает 2) готовить, приготовить; **пасккөмтö запты талун** приготовить одежду сегодня; см. *тж.* **дасытыны, лöсьбöдны** в 1 знач.

ЗАПТЫСЬНЫ *возвр.* запастись; **пескөн** запастись дровами; **пöтка яйөн** запастись дичью
ЗАПУС водоспуск (*на мельнице*); **пöv** щиты водоспуска; **сюрья** стойка водоспуска
ЗАПУТАЙТЧЫНЫ *возвр.* 1) запутаться; **делбьс запутайтчöма** дело запуталось; см. *тж.* **дзугсьыны** в 1 знач. 2) затеряться; **кытчöкө öжын запутайтчис** долото где-то затерялось; см. *тж.* **саймовтчыны** в 1 знач.
ЗАПЯТАЯ *грам.* запятая; **пуктыны** поставить запятую; см. *тж.* **чүтик**
ЗАРАБОТАЙТНЫ *перех.* заработать, зарабатывать; см. *тж.* **нажöвитны** во 2 знач.
ЗАРАБОТАЙТОМ *прич.* заработанный; см. *тж.* **нажöвитөм** во 2 знач.
ЗАРАБОТОК заработок; **тöлысья** месячный заработок; **ыджыд** большой заработок; см. *тж.* **нажöтка, удждон**
ЗАРАВА берёзовый сок; **виялан кад** сокодвижение берёзы; **вийöдны** сочить берёзовый сок • **кос кыддзысь оз вияв погов.** из сухой берёзы сок не потечёт (о чём-л. невозможном)
ЗАРАД заряд; **ош** заряд на медведя; **пищаль** ружейный заряд; **ур** заряд на белку; **öти зарада** (прил.) **пищаль** однозарядное ружьё; **зарадтөм** (прил.) **патрон** незаряжённый, холостой патрон; **лэдзны** выпустить заряд; **зарадыс эз тырмы** зарядов не хватило
ЗАРАДИТНЫ *перех.* зарядить, заряжать; **пищаль дрöбийөн** зарядить ружьё дробью; **фотоаппарат** зарядить фотоаппарат; **выль пöv** перезарядить
ЗАРАДИТОМ зарядка || заряжённый; **пищаль** зарядка ружья; **пуляөн** **пищаль** ружьё, заряжённое пулей
ЗАРАДИТТОМ *прич.* незаряжённый; **винтовка** незаряжённая винтовка; **патрон** незаряжённый патрон
ЗАРАДИТЧОМ *и. г.* зарядка; **понйыс пондылис вöтчыны, аддзылис зарадитчөмсö да** собака направилась вслед (*за хозяином*), так как видела, что заряжают ружьё
ЗАРАДИТЧЫНЫ *возвр.* 1) заряжать; **вöр керкаын** в лесной избушке заряжать патроны 2) заряжаться; **батарея зарадитчис** батарея зарядилась
ЗАРАЗА зараза; **поз** рассадник заразы; **бырöдөм** обеззараживание; **пасккөдны** распространять заразу
ЗАРАЗИТНЫ *перех.* заразить, заражать *кого-л.*; **кагаос гриппөн** заразить ребёнка гриппом; см. *тж.* **висьмöдны** в 1 знач.

ЗАРАЗИТЌОМ заражение || заражён-ный; **кагаѡс грипѡн** заражение ребёнка гриппом; **местаяс в-салѡм** обеззараживание мест
ЗАРАЗИТЧЌОМ *и.г.* заражение; **вир** заражение крови; **гриппѡн** заражение гриппом; **заразитчѡмысь повны** бояться заражения
ЗАРАЗИТЧЫНЫ *возвр.* заразиться, заражаться; **пистиѡн** заразиться оспой
ЗАРВИДЗНЫ *неперех.* щетиниться; топорщиться; торчать; **пу ящикын зарвидзисны** кактусы в деревянном ящике торчали кактусы; **ускыс тшѡтъ моз зарвидзѡ** усы у него торчатся, как щетина
ЗАРГУМ *бот.* дудник; **чипсан** свистулька из дудника
ЗАРГЫНЫ *перех.* вонзить, воткнуть *что-л. острое*
ЗАРГЫСЪНЫ *неперех.* вонзиться, воткнуться остриём; **ем заргысис чуньѡ** иголка вонзилась в палец
ЗАРЗѡДНЫ *неперех.* переть (*идти, не считаясь с препятствиями и с запрещением*); **веськыда** переть прямо; **няйт шѡрѡд** переть по самой грязи
ЗАРИТЧЫНЫ *неперех.* зариться; зариводать; **йѡз эмбур вылѡ** зариться на чужое добро; *см. тж. гулькытвыны*
ЗАРНИ *прям. и перен.* золото || золотой; **ичѡт пробаа** золото низкой пробы; **вѡр** золотой лес; **пинь** золотые зубы; **чунькытш** золотое кольцо; **локтѡй, зарнияс, ѡбедайтны** идите, золотые, обедать; **тайѡ уджалысьыс** этот работник золотой • **паскѡма, ва кынѡма, би сѡлѡма загудка** в позолоченной одежде, с водяным животом, с огненным сердцем (*отгадка самѡвар самовар*); **чунь помсыс** киссьѡ мастер на все руки (*букв. с пальцев золото сыплется*)
 ◊ **Еджыд** хлопок (*букв. белое золото*); **небыд** пушнина (*букв. мягкое золото*); **сьѡд** нефть (*букв. чёрное золото*); **киа** мастеровой; **сьѡлѡма** добрый, отзывчивый
ЗАРНИА 1) золочёный, позолоченный; **пань** золочёная ложка 2) золотистый; **юрси** золотистые волосы
ЗАРНИАСЪНЫ *возвр.* золотиться; отливать золотом; **вѡр-пу йылыс зарниасис** верхушки деревьев отливали (*на солнце*) золотом; **зарниасьѡ шпта сю** золотится колосистая рожь
ЗАРНИѡДНЫ *перех.* озолотить; **шондѡ югѡр зарниѡдѡс кѡръяслысь сюръяссѡ** солнечные лучи позолотили рога оленей
ЗАРНИ-ЭЗЫСЬ *собр.* драгоценные металлы (*золото, серебро*); **зарни-**

эзысьысь вѡчѡмторъяс изделия из драгоценных металлов
ЗАРОИТНЫ *перех.* копать, разрыхлять лопатой (*землю*)
ЗАРОК I норов; дурная привычка, порок (*у лошади*); **зарока** (*прил.*) **вѡв** норовистая, упрямая лошадь; **кѡинлѡн зарокыс быдѡнлы тѡдса** дурная привычка волка известна всем
ЗАРОК II клятвенное обещание; **сетны мыйыскѡ** дать зарок в чём-л.
ЗАРСВИДЗНЫ *см. зарвидзны*
ЗАРУБЕЖНОЙ зарубежный; **муяс** зарубежные страны; *см. тж. рубейсайса в 1 знач.*
ЗАРЧИПСАН *см. заргум*
ЗАРЪЯВНЫ *неперех.* тыкаться, толкаться, наталкиваться (*напр., впотьмах*); ходить стуча, задевая *что-л.*; **ветлѡдлыны** ходить со стуком; ходить, нарушая тишину
ЗАРЯДКА зарядка; **асья** утренняя зарядка; **вѡчны** делать зарядку
ЗАСЕДАЙТНЫ *неперех.* заседать; **лунтыр** заседать целый день; **правление кутас** аски правление будет заседать завтра
ЗАСЕДАНИЕ заседание; **асья** утреннее заседание; **бѡрья** заключительное заседание; **котыртчан** организационное заседание; **тупкѡса** закрытое заседание; **нуѡдны** вести заседание
ЗАСЛУГА заслуга; **Рѡдина водзын заслугаяс** заслуги перед Родиной; **заслугаа** (*прил.*) **велѡдысь** заслуженный учитель; **заслугаяс увтыртѡм** умаление заслуг
ЗАСЛУЖЕННОЙ заслуженный; **республикаса** артист заслуженный артист республики
ЗАСЛУЖИВАЙТНЫ *перех.* заслуживать *чего-л.*; **ошкѡм** заслуживать похвалы
ЗАСЛУЖИТНЫ *перех.* заслужить *что-л.*; **награда** заслужить награду
ЗАСЛУЖИТѡМ *прич.* заслуженный; достойный; **награда** заслуженная награда; **наказание** достойная кара
ЗАСЛУЖИТТѡМ *прич.* незаслуженный; **награда** незаслуженная награда
ЗАСТАВИТНЫ *перех.* заставить, принудить; *см. тж. тшѡктыны во 2 знач.*
ЗАСТОЙ застой; **производстоын** застой в производстве; **экономикаын** застой в экономике
ЗАСТРУТА *гуал.* 1) подмытый течением или волною уступ у берега или в наносном песке посреди реки 2) зубчатые или волнистые полоски по песчаному дну
ЗАСУХА засуха; **засухаясь повтѡм** засухоустойчивый; **ставсѡ топѡдѡс**

засуха всё высушила; *см. тж. кос I во 2 знач.*
ЗАСУШКА промокательная бумага
ЗАТВОР затвор; **винтовка** затвор винтовки; **гольснитны затворѡн** брякнуть затвором
ЗАТО *союз противит.* зато; **дыр пукалѡ,** **ыджыд удж вѡчи** я долго просидел, зато большое дело сделал
ЗАТОН затон; **пароход сувтѡдны затонѡ** поставить пароход в затон
ЗАТОР затор; **йи** затор льда; **бырѡдны** ликвидировать затор; *см. тж. пором в 1 знач.*
ЗАТОРИТНЫ *неперех.* образовывать затор; *см. тж. поромитны в 1 знач.*
ЗАХВАТЧИК захватчик
ЗАЧѢТ зачёт, зачёты || зачётный; **книжка** зачётная книжка; **пуктыны** поставить зачёт; **сдайтны** сдавать зачёты
ЗАЧИН зачин, почин; начало (*продолжительной работы*); **вѡчны** сделать почин (*в работе*)
ЗАЧИНЩИК зачинщик; *см. тж. нырщик во 2 знач.*
ЗАЧИСЛИТНЫ *перех.* зачислить, зачислять; **курс вылѡ** зачислять на курсы; *см. тж. босьтны в 3 знач.*
ЗАЧТИТНЫ *перех.* зачесть; **курсѡвой удж** зачесть курсовую работу
ЗАЩИТНИК защитник; *см. тж. дорйысь в 1 знач.*
ЗАЯВЛЕНИЕ заявление; **удж вылысь мездѡм йылысь** заявление об увольнении с работы; **гижны** написать заявление; **сетны** подать заявление; *см. тж. шыѡдчѡм в 1 знач.*
ЗБОДЕР 1) бравый; молодеватый; **садат** бравый солдат; **ветланног** молодеватая походка 2) резвый, горячий; **вѡв** резвый конь 3) бодрый; **кыйсысь** бодрый охотник; **пѡль** бодрый дед 4) статный; **ныв** статная девушка 5) гордый; **озырмыштѡс да лѡи** разбогател и загордился
ЗБОДЕРА 1) бодро; **асьсѡ кыліс** он чувствовал себя бодро 2) щеголевато; **ветлѡдлыны** щеголевато ходить, ходить щеголем
ЗБОДЕРАВНЫ *см. збодеритны*
ЗБОДЕРАЛѡМ *см. збодеритѡм*
ЗБОДЕРИТНЫ *неперех.* 1) ходить, вести себя манерно; стараться выглядеть красивее 2) гордиться, кичиться; *см. тж. вышшитчыны*
ЗБОДЕРИТѡМ *и.г.* 1) горделивость; щегольство 2) кичливость
ЗБОДЕРЛУН 1) бодрость; **быд сѡнысь кыліс вын да** он каждой жилкой чувствовал силу и бодрость 2) щегольство
ЗБОДЕРМѡДНЫ *перех.* 1) бодрить, придавать бодрость; **тѡвся сынѡдыс збодермѡдѡс унзыльсѡ** зимний воз-

дух бодрил, разгонял его сонливость 2) сделать статным; **сийо кужо быд вёлс** ~ он умеет всякую лошадь превратить в статную

ЗБОДЕРМЫНЫ *неперех.* 1) становиться подвижным, бодрым (*напр., о ребёнке*) 2) становиться резвым, горячим (*о лошади*) 3) стать гордым, заважничать

ЗБОДЕРМЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* подбодриться

ЗБОЙ 1) бойкий, боевой; бодрый; **визув ва кодь** ~ шустрый, бойкий, как быстрый ручей; **зонка** бойкий мальчик; **юр вундыс кодь** ~ бойкий, отчаянный (*как головорез*); **старик** бодрый старик 2) удалой; смелый, решительный, мужественный; **да ён йёзкд коть го́ра путкыльтан** с удалыми и сильными людьми и гору перевернёшь

ЗБОЙКОДЬ 1) довольно бойкий 2) довольно смелый

ЗБОЙЛУН 1) бойкость; резвость, бодрость; **важъя збойлуныс быттьо абу и вёвлёма** прежней бойкости как будто и не бывало; **удача кыпёдіс мянлысь** ~ удача придала нам бодрости 2) удалство, удаль; смелость, храбрость; решительность, отчаянность; **атакао мунігон колё** ~ при атаке нужна смелость; **збойлуныс друг бырис, вир-яйыс лгышмуніс** решительность вдруг исчезла, тело расслабилось 3) *перен.* быстрота, быстротечность; **Печора визувтіс ытвардырся збойлуно́н** Печора текла с такой быстротой, как при половодье

ЗБОЙМО́ДНЫ *перех.* вызвать, возбудить смелость, удалство; ободрить; **кужинныд нывбабаясёс збоймо́дны** сумели вы в женщинах возбудить смелость

ЗБОЙМО́ДЧЫНЫ *возвр.* набраться смелости; отважиться; **юавны** отважиться спросить (*о чём-л.*); *см. тж. смелмо́дчыны*

ЗБОЙМО́ДЧЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* осмелиться, отважиться

ЗБОЙМЫНЫ *неперех.* 1) стать, делаться бойким, храбрым, отважным; **вочасо́н** ~ постепенно стать бойким 2) оживиться; перестать стесняться, освоиться; ободриться; **зонка о́дйё и збоймис** мальчик быстро освоился

ЗБОЙМЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* приободриться

ЗБОЙПЫРЫСЬ бойкий; бодрый; **быдыны** расти бойким

ЗБОЙЫСЬ-ЗБОЙ слишком бойкий

ЗБОРНИК сборник, кокошник со сборками сзди

ЗБОЯ 1) бойко; мужественно, решительно, смело; **вочавидзны** бойко ответить 2) быстро; бодро; **восьлавны** бодро шагать; **Печора кылёдіс со́дз васё** Печора быстро несла свои чистые, прозрачные воды

ЗБОЯВНЫ *неперех.* 1) быть бойким; храбриться, напускать храбрый вид; **кыв вылад мян по́встысь быдо́н збояліс** на словах каждый из нас был бойким, храбрым 2) быть бодрым; бодриться; **йёз водзын** ~ бодриться перед людьми

ЗБОЯКОДЬ довольно смело, довольно решительно

ЗБОЯЛО́М *см. збойлун*

ЗБРУЯ збруя; *см. тж. сийёс-завод*

ЗБЫЛЬ 1. *сущ.* быть; факт; правда; **тайо абу мойд, а** ~ это не сказка, а быть; **тайо** ~ али ложь? это правда или ложь? 2. *прил.* настоящий, подлинный; **гожём** настоящее лето; **ним** настоящее имя; **со код кыин** ~ **властьыс** вот в чьих руках подлинная власть 3. *нареч.* действительно, на самом деле; серьёзно; **войдо́р** ~ **тадзи во́лі** прежде действительно так было; **ме** ~ **эг то́длы** серьёзно, я этого не знал; **сё** ~ **ме** **ог то́д** на самом деле, я не знаю; **и** ~ **оз ков во́лом повны** действительно, не следовало бояться

◇ **выло́** в самом деле; по сути дела; **о́мой?** неужели?

ЗБЫЛЬЛУН достоверность, подлинность, действительность; **про́веритны фактыяслысь збыльлуно́сё** проверить достоверность фактов; **татшо́м мо́впьясыс зэв ылыно́сь збыльлуныс** такие мысли далеки от действительности

ЗБЫЛЬМАН *прич.* реальный; **пуктыны ас водзо́** ~ мог поставить перед собой реальную цель

ЗБЫЛЬМО́ДНЫ *перех.* осуществить, реализовать; **ассыд ко́сийом** реализовать своё желание; **эз тырмыв выннын став ко́сийомнымос** ~ не хватало у нас сил осуществлять все наши мечты; *см. тж. по́ртны оло́мо (в ст. по́ртны во 2 знач.)*

ЗБЫЛЬМО́ДОМ *и.г.* воплощение; осуществление; **ко́сийом** ~ воплощение мечты

ЗБЫЛЬМО́М 1) исполнение, осуществление || сбывшийся, осуществлённый; **ко́сийом** ~ исполнение желаний; **надеяслон** ~ осуществление надежд; **мо́вп** сбывшаяся мечта 2) подтверждение || подтверждённый

ЗБЫЛЬМЫНЫ *неперех.* 1) сбывться, осуществиться; реализоваться; исполниться; **збыльмыс сыло́н чайто́мыс** сбилось его предположение; **кадо́н збыльмо́ны мойдыяс** со временем сказки превращаются в быль 2) подтвердиться

ЗБЫЛЬМЫТО́М *прич.* несбыточный; недостижимый; утопический; **ко́сийом** недостижимое желание; **мо́вп** призрак; **надея** несбыточная надежда; **сетчыны** ~ **думъяслы** витать в облаках

ЗБЫЛЬМЫТО́МТОР(-й-) утопия

ЗБЫЛЬПЫРЫСЬ всерьёз

ЗБЫЛЬТОР(-й-) правда, действительность; факт; истина; **висътавны** ~ сказать правду; **дзугны збыльторсо́** исказить действительность; **йгылысь казтыштны** напомнить факт; **то́лка венын чужо́** ~ в споре рождается истина

ЗБЫЛЬЫСЬ 1) серьёзно, действительно, фактически || действительно, неподдельный; **радло́м** неподдельная радость; **шуны** сказать серьёзно; **дело́ыс во́лі дзик мо́д ногон** фактически дело обстояло совсем иначе; **мян вермо́мъяс** ~ **гырысьо́сь** наши успехи действительно огромны 2) *в роли вводн. сл.* право, действительно; **тэ** **во́лмыд прав** ты, действительно, был прав; **ог то́д, мый меным во́чны** право, не знаю, что мне делать; **эг кывлы** серьёзно, я не слышал

◇ **ко́ шуны** в сущности; по правде сказать

ЗВАНИЕ звание; **духовно́й** ~ духовное звание; **капитан** ~ звание капитана; **учёно́й** ~ учёное звание; **пасійны** ~ указать звание

ЗВАННЬО́ одна лишь видимость, одно лишь название; нисколько, ничуть; **сарайын турун** ~ **абу** сена на сеновале одно название; **тшакыс** ~ **абу** грибов совсем нет

ЗВАРКЫ́НЫ *неперех.* бурлить, кипеть ключом

ЗВЕЗДА звезда (*эмблема*); **вит йыла** ~ пятиконечная звезда

ЗВЕНО 1) звено (*составная часть целого*); **картупель во́дтан** ~ звено по выращиванию картофеля; **ко́рым заптан** ~ звено кормозаготовителей 2) звено (*кольцо, являющееся частью цепи*); **ко́рт труба** **звенояс** звенья железной трубы; **чеп** ~ звено цепи; **тырмыто́м** ~ недостающее звено

ЗВЕНЬЕВО́Й звеньевой, звеньевая; **звеньёво́йон индыны** назначить звеньевым

ЗВЕРМО́М жестокость, свирепость, озверение, зверство || зверский, озверелый, озверевший; жестокий; **фашистыясло́н** зверство фашистов; **бандитьяс** озверелые бандиты; **враг** озверелый враг

ЗВЕРМЫ́НЫ *неперех.* звереть, озвереть; свирепеть; ожесточиться; **ло́гла** ~ озвереть от злобы; **враг звермо́** враг свирепеет; **сийо ко́дзас да звермо́** опьянев, он звереет

ЗВЕРПИ зверёныш

ЗВЕРПИЯН зверята; **о́зьялысь синьяса** зверята с блестящими глазами; **велалісны морт ки помысь сёйны** зверята научились брать корм из рук человека

ЗВЕРСТВО зверство; **фашистыяслөн** зверство фашистов

ЗВЕРЬ зверь || звериный; **дона куа** пушной зверь; **пельк** изворотливый зверь; **пияна** зверь с детёнышами; **эббсысь усьом** обессиливший зверь; **кок туй** звериный след; **ку** звериная шкура; **трёпа лаз**; **кодь** как зверь (*сердитый*); **кыйысь** зверолов; **ногён** по-звериному; **овмёс** зверосовхоз; **быд зверлён** и **пёткал пёв эм** у всех зверей и птиц есть пара

◇ **Кык кока** двуногий зверь (о грубом, злом человеке)

ЗВЕРЬ-ПЁТКА *собр.* дичь; **кыйны** бить зверя и птицу; охотиться на дичь; **аслас позтөг и оз ов** без своего гнезда ни звери, ни птицы не живут

ЗВИЖИТНЫ *неперех.* 1) завывать (о ветре); **звижжитан** (*прич.*) **туроб** завывающий буран; **толысь звижжито** ветер завывает; *см. тж. омлявны, шутьлявны во 2 знач. 2) безл.* морозить; **талун звижжито** сегодня морозно 3) свистеть (о пулях)

ЗВИЖЖИТОМ *и.г.* 1) завывание; **товлён** завывание ветра; *см. тж. омлялём 2) свист;* **пуляяслөн** свист пуль

ЗВИРК быстро; рывком; **сувтны** **кок йло** вскочить рывком на ноги; **чеччыны вольпасысь** рывком вскочить с постели

ЗВИРКНИТНЫ *неперех.* 1) вскочить; **вспрыгнуть**, **перемахнуть** *через что-л.*; **лабичё** вскочить на лавку; **потшос вомён** перепрыгнуть через забор; **тарантасё** **вспрыгнуть** на тарантас 2) быстрым движением подняться с места

ЗВЁЗ помост для въезда на сеновал; **паськыд** широкий помост; **дорыш** край помоста; **одзос** дверь, ведущая на помост; **вывты иславны** кататься по помосту

ЗВОЙКЙОН цугом; вереницей; **додавяны** **впрячь** цугом; **мунны** двигаться вереницей; **нюждчыны** растянуться вереницей, гуськом

ЗВОЙКЪЯ цуговой; **доддя** цуговая запряжка

ЗВОН звон; **вичко** звон церковных колоколов; **шы кылё** слышится звон

◇ **петкёдлыны** показать, где раки зимуют (*букв.* показать звон)

ЗВОНАР *уст.* звонарь

ЗВОНИТНЫ *неперех.* 1) звонить, позвонить; **гортё** позвонить домой; **тільгунён** звонить в колокольчик • **пельтём поплы кыкысь**

оз *погов.* глухому попу два раза не звонят 2) разглашать *что-л.*, раззванивать; **сикт кузя звонитёма** он по всей деревне раззвонил • **кыза звонитёны да вёсна вердоны погов.** звону много, а толку мало 3) бить (*о часах*)

ЗВОНИТОМ *и.г.* звонок; **кыліс перемена выло** раздался звонок на перемену; **не кадё шызьбдіс йёзсё** несвоевременный звонок взбудоражил народ

ЗВОНОК звонок; **электрической** электрический звонок; **триньбётис** прозвучал звонок

ЗВУК *грам.* звук; **гора да гортём звукяс** глухие и звонкие звуки; **ныр пыр шусяна** сонорный звук; **содтысян** вставочный звук; **чорыд да небыд звукяс** твёрдые и мягкие звуки; **звукьяслөн чередуйтчём** чередование звуков; *см. тж. шы в 1 знач.*

ЗВУКОВОЙ звуковой; **законьяс** *грам.* звуковые законы; **кино** звуковое кино

ЗВУЧНИК *уст.* передовик, стахановец; **зэв ёна уджавліс**, **звучникён** и **быдён вёлі** он очень много работал, был даже стахановцем

ЗГАЛЁ : **згалён ворсны** играть в палочку-выручалочку

ЗГИНИТНЫ *неперех.* сгинуть, пропасть; **газёвой атака улё скорём салдатьяс пёшти ставныс згинитёмабсь** солдаты, попавшие под газовую атаку, почти все сгнули; *см. тж. пропадитны в 1 знач.*

ЗГИНИТОМ *прич.* сгинувший, пропавший; *см. тж. пропадитём во 2 знач.*

ЗГӨВӨР гонор, спесь; несдержанность, невыдержанность || **спесивый**; невыдержанный, несдержанный; **чинтыштны** поубавить спеси; **сийё зэв** он слишком несдержанный

ЗГӨВӨРА с гонором; спесиво, несдержанно; **сёрнитны** разговаривать спесиво, надменно

ЗГӨДИТЧӨМ *и.г.* пригодность **ЗГӨДИТЧЫНЫ** *неперех.* пригодиться; **згөдитчысь** (*прич.*), **згөдитчан** (*прич.*) **кёлуй** пригодные вещи; **тайё коркё згөдитчас** это когда-нибудь пригодится

ЗДАНИЕ здание; **правительстволён** правительственное здание

ЗДОРИТНЫ *см. зыксыны, зычитны*

ЗДОРОВ 1) здоровый; здоров; **тыр-бур** в полном здравии; **чужём вылас сийё** у него здоровый вид; *см. тж. дзоньвидза в 1 знач. 2) полезный;* **сёян** полезная пища

ЗДОРОВАЙТЧӨМ *и.г.* приветствие; **гораа** громкое приветствие; **ки на ки** рукопожатие; *см. тж. видзаалём*

ЗДОРОВАЙТЧЫНЫ *возвр.* здороваться, поздороваться; **вежа-видзёмён** вежливо поздороваться; **киасьёмён** здороваться за руку; **дугдыны** перестать здороваться; *см. тж. видзаасыны*

ЗДОРОВМОМ поправка || поправившийся; *см. тж. ёнмом во 2 знач., шаньмом*

ЗДОРОВМИНЫ *неперех.* поправиться; **здоровмис**, **тыр яй вылас воис** он поправился, стал таким же, как прежде; *см. тж. ёнмыны в 3 знач., шаньмыны в 1 знач.*

ЗДОРОВО здорово, здравствуй; *см. тж. чолём*

ЗДОРОВЬЕ здоровье; **бур** прекрасное здоровье; **омоль**, **слаб** слабое здоровье; **воштыны** потерять здоровье; **выло сины** желать здоровья; **тиян вёсна** за ваше здоровье • **здоровьёд пудйён вошё**, **зёлётникён сюрё погов.** здоровье теряется пудами, а восстанавливается золотниками; *см. тж. дзонь-видзалун*

ЗДӨВӨЛЬ вдоволь, довольно; **тшаксё вотёма** грибов он собрал довольно много; *см. тж. тырмымён*

ЗДӨВӨЛЬПЫРЫСЬ 1) довольно; **видзөдлыны** довольно посмотреть; **нюмдыны** довольно улыбнуться; *см. тж. дөвөльпырысь, дөвөля 2) не* ощущая нужды, в достатке; **овны** жить в достатке

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ здравоохранение; **выло сетны сём** выделить средства на здравоохранение

ЗДРАЛА *гуал.* опростеть; **сийё** **уськөдчис пышйыны** он опростетью бросился бежать

ЗДРӨГМУННЫ *неперех.* **огнокр.** вздрогнуть; **лёка горөдөмысь** вздрогнуть от грубого окрика; **позьёмла** вздрогнуть от испуга

ЗДРӨГНИТНЫ *см. здрөгмунны*

ЗДУК миг, минута; **бур** долго; **быд здукё** с минуты на минуту, в любую минуту; **мөд-коймөд** минута-другая; **мысти** через мгновение; **тайё здукас** в этот момент

◇ **Колан здукё** кстати

ЗДУКӨН мигом, вмиг; **өти** вмиг; **весасыны** мигом убраться; **ыпнитис би** мгновенно вспыхнул огонь; *см. тж. пырысь-пыр*

ЗДУКСЯ минутный; **тайё** **удж** это минутное дело

ЗДЫЧКӨМ *и.г.* стон, крикание; **садьмыны висьсыслөн здычкөмысь** проснуться от стога больно-го

ЗДЫЧКЫНЫ *неперех.* крикаться, стонать; **висьёмла** крикаться от боли; *см. тж. ружтыны в 1 и 2 знач.*

ЗЕВ I *гуал.* скрещение нитей основы; *см. тж. веж* III

ЗЕВ II *диал.* сила, крепость, выносливость
ЗЕВАЙТНЫ *неперех.* 1) зевать; **унзильла** ~ спросонья зевать; *см. тж. очсавны* 2) прозевать; **обед** ~ прозевать обед; *см. тж. прбзевайтны* в 1 знач. 3) сплосать *прост.*, оплошать; **сийо оз зевайт** он не оплошает; *см. тж. прбступитны* во 2 знач.
ЗЕВАЙТОМ *и.г.* 1) зеванье 2) оплошность, оплошка *разг.*; *см. тж. прбступка* в 1 знач.
ЗЕЗЬО *диал.* дылда
ЗЕЛЛЯ 1) *уст.* лекарство; снадобье; зелье; **узтьодан** ~ снотворное лекарство; **быдсяма зелляон юктодны** всякими лекарствами напоить 2) зелье, яд; **гут резан** ~ яд для уничтожения мух; **сам пио пуктыны** положить в приманку яд
 ♦ **Ас виёдём** ~ самогон
ЗЕМЛЕДЕЛЕЦ земледелец; *см. тж. видз-му вёдитысь* (в ст. **видз-му**)
ЗЕМЛЕДЕЛИЕ земледелие; **кышодны** земледелиельсы **культура** повысить культуру земледелия; *см. тж. видз-му вёдитом* (в ст. **видз-му**)
ЗЕМЛЕМЕР землемер
ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕ землетрясение; ~ **дырий** во время землетрясения; *см. тж. му пыркодом* (в ст. **пыркодом** в 1 знач.)
ЗЕМЛЯК земляк; **землякъяскод адзысьлом** встреча с земляками
ЗЕМЛЯ-МАТИ *уст.* родная земля; **земля-матиыд паськыд, ставон тора** мать-земля широка, все уместится • **земля-матиос шонди басито, а мортос удж красито** *погов.* земля-матушку солнце украшает, а человека — работа
ЗЕМСКОЙ *уст.* земский; ~ **начальник** земский начальник; ~ **станция** земская станция
ЗЕП(-т-) карман || карманный; **гач** ~ карманы брюк; **морос** ~ нагрудный карман; **пытшкос** ~ внутренний карман; ~ **лапод** карманный клапан; ~ **ректысь** карманный вор • **быдтор зепто оз позз пуктыны** *посл.* не всякое лыко в строку (*букв.* не всё можно в карман положить)
 ♦ **Зепто кучкыны** причинить убыток (*букв.* ударить по карману); **зепгяс тыртны** нажиться (*букв.* набивать карманы); **кыз зепта** богатый (*букв.* с толстыми карманами)
ЗЕПТАВНЫ *перех.* прикарманить, присвоить; украсть; **корт тувсо зепталом** он гвозди прикарманил; **некысь нином эз зептавы** он никогда ничего не крал
ЗЕПТАЛОМ присвоение || присвоенный; **аддзотпор** ~ присвоение находки; **сьом** присвоенные деньги; *см. тж. ладейтом*
ЗЕРКАЛО зеркало || зеркальный; **чусмом** ~ потускневшее зеркало; ~

завод зеркальный завод; ~ **стекло** зеркальное стекло; **зеркалоа** (*прил.*) **шкап** зеркальный шкаф; ~ **моз югьявны** блестеть как зеркало; ~ **пыр видзодчыны** смотреться в зеркало; *см. тж. видзодчан, ромпоштан*
ЗЕРНОСУШИЛКА зерносушилка; ~ **дзоньтавны** отремонтировать зерносушилку; *см. тж. вартом нянь костьяннн* (в ст. **нянь**)
ЗЕРНОХРАНИЛИЩЕ зернохранилище; ~ **толодны** проветрить зернохранилище; *см. тж. вартом нянь видзаннн* (в ст. **видзаннн**)
ЗЕРНОВОЙ зерновые; ~ **кодзны** посеять зерновые культуры; **кышодны зерновойлысь урожайность** повысить урожайность зерновых; *см. тж. туся*
ЗЁЛЬ *погражание* звону стекла, метала; ~ **жугавны** разбиться со звоном
ЗЁЛЬВАРТНЫ *перех.* 1) звякнуть чем-л.; **кольчаон** ~ звякнуть кольцом 2) разбить со звоном; ~ **ошинь** со звоном разбить окно
ЗЁЛЬМУННЫ *неперех. однокр.* 1) звякнуть; **зельмунни кильчо иган** звянула защёлка входной двери; **зельмунни кутшомко дозмук** звянула какая-то посуда 2) разбиться со звоном; ~ **жугавны** разбиться со звоном; **сетыштис кулакнас рамао** — **стеклоыс зельмунни** он с силой ударил по раме — стекло разбилось со звоном
ЗЁЛЬМУНОМ *и.г.* звяканье
ЗЁЛЬКНИТНЫ 1) *см. зелькмунны* 2) *см. зельвартны*
ЗЁЛЬКНИТОМ *см. зелькмунном*
ЗЁЛЬМУННЫ *см. зелькмунны*
ЗЁЛЬМУНОМ *см. зелькмунном*
ЗЁЛЬНИТНЫ *см. зелькмунны*
ЗЁЛЬНИТОМ *см. зелькмунном*
ЗЁЛЬОДНЫ 1) *неперех.* звенеть, звякать; **тылгун зельодо** колокольчик звенит 2) *перех.* перебить (*стёкла*); **ошинь** перебить оконные стёкла
ЗЁЛЬОДЧОМ *и.г.* 1) звон; звучание; **колёкольчыкяслон** звучание колокольчика; **посни деньгалон** ~ звон монет 2) бречание, звяканье; **ключьясон** ~ звяканье ключами; **корт чептон** ~ звяканье железной цепью
ЗЁЛЬОДЧЫНЫ *неперех.* 1) звенеть; **колёкольчык зельодчо** колокольчик звенит 2) звякать, бречать чем-л.; **ключьясон** ~ бречать ключами; **чептон** ~ звякать цепью
ЗЁЛЯКЫВНЫ *неперех.* 1) сотрясаться; вибрировать; дребезжать; **ошинь стеклоыс зелякыло** стёкла окон дребезжат 2) звякать; **посни сьом зелякыло** мелочь звякает
ЗЁЛЯКЫЛОМ *и.г.* 1) дребезжание; вибрация, дрожание; **ошинь стекло** ~ дребезжание оконных стёкол 2) звяканье

ЗИГЗАГ борона-зигзаг (*железная борона, состоящая из двух-трёх звеньев, со ступенчатым расположением зубьев*); **корт пиньяса** ~ борона-зигзаг с железными зубьями
ЗИЛЬ *см. зель*
ЗИЛЬГАН : ~ **турун** *бот.* погрюмок большой, погрюмок малый; ~ **турун бурдодо мылоа висьом** погрюмок лечит болезни желудка
ЗИЛЬГОМ *и.г.* звон; звяканье; **колёкольчыкяслон** ~ звон колокольчика
ЗИЛЬГЫНЫ *неперех.* 1) *см. зельодчыны* 2) *диал.* брюзжать; браниться; *см. тж. ропкыны* в 1 знач. 3) *диал.* звонко лаять, заливаться; **понийос** ~ **увтны кутис** собака начала звонко лаять
ЗИЛЬ-ЗЁЛЬ *звукоподр.* 1) звяк-бряк; с дребезжанием; **жугавны** разбиться со звоном 2) динь-динь (*о звоне колокольчика*)
ЗИЛЬ-ЗЁЛЬМУННЫ *см. зелькмунны*
ЗИЛЬК-ЗЁЛЬК *см. зиль-зель*
ЗИЛЬКНИТНЫ *см. зелькмунны*
ЗИЛЬКНЫ *диал.* звонко лаять, заливаться
ЗИЛЬМУННЫ *см. зелькмунны*
ЗИЛЬОБТЫНЫ 1) *см. зельвартны* 2) *неперех. однокр.* прозвенеть; **зильобтис звонк** прозвенел звонок
ЗИЛЬОДНЫ *см. зельодны*
ЗИЛЬОДЧЫНЫ *см. зельодчыны*
ЗИЛЯ-ЗЁЛЯКЫВНЫ *см. зельодчыны*
ЗИЛЯ-ЗЁЛЯКЫЛАН *прич.* дребезжащий
ЗИЛЯ-ЗЁЛЯКЫЛОМ *см. зельодчом*
ЗИЛЯКЫВНЫ *см. зельодчыны*
ЗИМОВЬЕ зимовье, зимовка (*изба*); **зимовьеын узны** переночевать в зимовке; *см. тж. кушник* в 1 знач.
ЗИМОГОР *уст.* бездельник, бродяга; **пернатом** ~ *бран.* безбожник
ЗИМОГОРАВНЫ *неперех.* бродяжить в поисках пропитания
ЗИМОГОРАЛОМ *и.г.* бродяжничество
ЗИМОГОРИТНЫ *см. зимогоравны*
ЗИМОГОРИТОМ *см. зимогоралом*
ЗИЯЙТНЫ *неперех.* блестеть, сиять
ЗІ 1) оса || осинный; **зи поз** осиное гнездо; **зыд чушкас да син ни кымос лоо** оса ужалит, и ни глаз, ни лба не будет видно 2) овод; **вов зи** лошадиный овод; **мос зи** коровий овод
ЗІВ(-й-) шест; **ва мерайтан** ~ водомер; **ёсь йыла** ~ шест с острым концом; **чард** ~ громоотвод; **зібйон ва мерайтны** промерить глубину шестом; ~ **йылын катны** подниматься на шестах (*вверх по реке*)
 ♦ ~ **йыв спас церк.** хоругвь
ЗІБІЙШТНЫ *перех.-неперех. однокр.* оттолкнуть что-л.; оттолк-

нуться шестом (*при передвижении на лодке*)

ЗІБІЙШТӨМ см. *зібйыштчөм*

ЗІБІЙШТЧӨМ *u.g.* отталкивание шестом; **быд зібйыштчөмысь пыжыс тювгысьө водзö** от каждого толчка шестом лодка плывёт дальше

ЗІБІЙШТЧЫНЫ *неперех.* оттолкнуться шестом; **берег дорысь** оттолкнуться шестом от берега

ЗІБЪЯСЪНЫ *возвр.* 1) отпихиваться, отталкиваться шестом, плыть на шестах; **визудінъясті** на быстрых отталкиваться шестом; **мый вынысь** отталкиваться шестом изо всех сил 2) *gual.* проявить, проявлять инициативу; см. *тж.* **водз-мөстчыны**

ЗІБЪЯСЬӨМ *u.g.* отталкивание шестом; **дугдыны зібъясьөмысь** пересать отталкиваться шестом; **зія зібъясьөмысь мұдзис ки** от усердного отталкивания шестом устали руки

ЗІЛЛЯВНЫ *неперех.* сочиться (*о ржавой воде*); **зіллялан** (*прич.*) местаяс места, где сочится ржавая вода; **ель дортис зіллялө** возле лесного ручья сочится ржавая вода

ЗІЛЬ I трудолюбивый, старательный; прилежный, усердный; **велөдчысь** прилежный, усердный ученик; **уджалысь** трудолюбивый работник

● **вөвлы зөр, дыш вөвлы — нёр погов.** лошади-трудяге — овёс, ленивой лошади — вика; **мортлы низыд-мойыд керка пельсөдыс кайө погов.** на ловца и зверь бежит (*букв.* в дом трудолюбивого человека обгры-соболи сами идут); см. *тж.* **уджач**

ЗІЛЬ II некастрированный; **меж баран-производитель**

ЗІЛЬЛУН трудолюбие, старательность, усердие, прилежность; **ыджыд** большое трудолюбие; **вөсна радейтны** уважать за усердие, прилежность; **зільлунон босьтны** брать старательностью; **ставыс сайын** всё зависит от трудолюбия; см. *тж.* **уджачлун**

ЗІЛЬМӨДНЫ *перен. перех.* усилить; **удж** увеличить интенсивность труда

ЗІЛЬМӨДЧЫНЫ *неперех.* постараться

ЗІЛЬМЫНЫ *неперех.* стать старательным, усердным; **ставөн зільмисны** все стали старательными

ЗІЛЬНЫ *неперех.* 1) стараться, усердствовать; **нинөм йылысь не думайтны** стараться ни о чём не думать; **зілисны ставөн** старались все 2) стремиться; **гөгөрвоны лоөмторсө** стремиться понять то, что произошло; **төдны** стремиться к

знаниям; **быдөн зілисны петкөдлыны ассыныс аньтуй** все стремились показать своё мастерство

ЗІЛЬӨМ *u.g.* 1) старание, усердие; **вермыны** воля к победе; **мырдөн** упорство; **пессьөм** большое усердие; **төктөм** бестолковое усердие; **том йөзлысь зільөмяссө донъявны** оценить старания молодёжи 2) стремление; **войтыръяслөн өтувтчыны** стремление людей объединиться; **мог оломө пөртны** стремление выполнить задачу; **нимавны** карьеризм; **пыдісянь оломөгөрвоны** стремление к глубокому пониманию жизни; **сьбломсянь** рвение; **төдны** любознательность

ЗІЛЬӨМӨН усердствуя, стараясь || усердно, старательно; **уджавны** усердно работать; **паськыджыка вөсьлавны**, **сійө вөчис дас вөськов** он, стараясь шагать широко, сделал десять шагов

ЗІЛЬЫСЬ-ЗІЛЬ очень старательный; очень трудолюбивый

ЗІЛЮН *gual.* см. **зіль** II

ЗІЛЯ I *нареч.* 1) усердно, старательно; прилежно; **велөдчыны** прилежно учиться; **уджавны** усердно работать 2) торопливо, быстро; **вөсьлавны** торопливо, быстро шагать; **сөйыштны** торопливо поесть; **зільдыкыка мөдісны вөрны** они стали шевелиться быстрее

ЗІЛЯ II *сущ.* трясины; сырое место; **выв** сырое место; **вадорса** трясины на берегу реки; см. *тж.* **гыбад I, зыбуч, кад II**

ЗІЛЯ III *сущ.* мелкий холодный дождь; изморось; **арся** босьтис настало время осенних дождей; см. *тж.* **буситөм**

ЗІЛЯКОДЬ довольно усердно, старательно; довольно прилежно

ЗІЛЯСЪНЫ *gual.* быть сырой погоде (*осенью*)

ЗІМИ-ЙИРКИ *изобр.* стук-бряк; **гөгөр** кругом стук-бряк

ЗІТШВИДЗНЫ сидеть без дела; **кильчө вылын** сидеть без дела на крыльце; см. *тж.* **дйтшвидзны**

ЗІТШВИДЗӨМ *u.g.* безделье; **зітшвидзөмнад кынөмыд оз пөт** от безделья сыт не будешь; см. *тж.* **дйтшвидзөм**

ЗЛӨДЕЙ злодей, злодейка; изверг, зверь *перен.* || злодейский; **вирююсь** зверь-кровопийца

ЗМЕЙ 1) *зоол.* змея || змеиный; **ядөвитөй** ядовитая змея; **ку** змеиная кожа; **поз** змеиное гнездо ● **быд керкаын юртөм гартчө загакка** в каждой избе безголовая змея извивается (*отгадка нитш мох*) 2) змей (*приспособление из листа бумаги, к-рое запускают на нитке в воздух*); **качөдны** запустить змея

3) *миф.* дракон, змей; **биөн лола-лысь** огнедышащий дракон 4) *перен.* змея; подлец; см. *тж.* **вижля в I знач.**

◇ **Көрт ныра** непослушный (*букв.* змея с железным носом); **пызьысь керөма** злостный, злобный, коварный (*букв.* сотворённый из змеиной муки)

ЗМЕЙПИ змеёныш

ЗНАК знак; **кык знака** (*прил.*) **числө** двузначное число; **уна знакъяса числө** многозначное число; **пунктуация знакъяс** знаки препинания

ЗНАКАР *уст.* знахарь; см. *тж.* **төдысь во 2 знач.**

ЗНАМЕНАТЕЛЬ *мат.* знаменатель **ЗНАМЕНАТЕЛЬНӨЙ** *грам.* знаменательный; **кывсикасьяс** знаменательные части речи; см. *тж.* **асшөр вежөртаса** (*в ст.* **вежөртас в I знач.**)

ЗНАМЯ знамя; **гөрд** красное знамя; **нуысь** знаменосец; **паськаліс** знамя развернулось

ЗНАТНӨЙ знатный; **войтыр** знатные люди; см. *тж.* **кывсысь**

ЗОБ(-й-) 1) зоб; **гулю** голубиный зоб; **ыджыд зобъя** (*прил.*) с большим зобом, зобастый; **сьблаыслөн зобъяс тырыс из зоб** рябчика полон камешков 2) расширенная часть предметов; **самөвар** расширенная часть самовара; **зобъя** (*прил.*) **лампа стеклө** ламповое стекло с расширенной частью в середине 3) *gual.* живот, желудок; **перыны** сделать аборт

◇ **Порсьлы шегйөдзыс, курөглы зобйөдзыс** свинье до лодыжки, курице до зоба (*о человеке маленького роста*)

ЗОН(-м-) I *сущ.* 1) парень; **верстьө** взрослый парень; **еджов юрсиа** белокрысы парень; **удал** удалый парень ● **муса кө зонмыс, олан и рынышы** *погов.* с милым и в шалаше рай (*букв.* если люб парень, то проживёшь с ним и в овине) 2) мальчик, сын; **кагаыс ныв али** ? ребёнок девочка или мальчик?

◇ **Пөлать ув** подросток (*во время посиделок подростки обычно сидели под полатями, парни — в перегородке*)

ЗОН II *вводн. сл.* вишь, давай; смотри-ка; **олөмыд**, **сьбкыд изки кодь, ставсө изас** жизнь, смотри-ка, как тяжёлый жёрнов, всё перемелет; **сюсьмөма**, **бокиад ветлігад** он, вишь, поумнел, живя на чужой стороне; **тэ**, **дугды тадзитө овны** ты, давай, прекрати так жить

ЗОНА зона; **вөрса** лесная зона; **граница** пограничная зона; **каргөгөрсавеж** пригородная зелёная зона; **степьяса** степная зона

ЗОНДЫРСЯ отроческий

ЗОНКА мальчик, мальчишка, парнишка; **арлыд выв вотом** ~ несовершеннолетний мальчик; **визув** ~ подвижный, живой мальчик • **ичёттик-ичёттик** ~ да **пыр лабич увти котралё загакка** маленький паренёк всё время под лавкой бегают (*отгакка корёсь* веник)

ЗОНКАУЛОВ см. зонпосни

ЗОНМАВНЫ *неперех.* вести холостую жизнь; **мёдысь или коймёдысь зонмалё** второй или третий раз он в парнях ходит (*о женатом*)

ЗОНМАЛАН юношеский; ~ **кад** молодость, юность

ЗОНМАЛӨМ *и.г.* юность; **зонмалёмсяныс тадзё эз нин вежавидзлы** он так стеснялся только в юности

ЗОНМАСЬНЫ *возвр.* гулять с парнем; **ичётысянь** ~ гулять с парнем с раннего возраста

ЗОНМӨ см. зон II

ЗОНПОСНИ *собир.* мальчики; ребята, подростки || мальчиковый, подростковый; **ар дас нёла** ~ подростки лет четырнадцати; **быдтор тёдны кёсысь** ~ любопытные ребята; ~ **кёмкот** мальчишковая обувь • **Илья лунёдз зонпоснилы эз позь шутьявны:** **локтас пё вой тёв да кынтас няньтё примета** до Ильи на дня запрещалось мальчишкам свистеть, в противном случае, говорили, подует северный ветер и заморозит хлеба

ЗОНТИК зонтик; ~ **паськёдны** раскрывать зонтик • **дас кык чой да ёти улынёсь загакка** двенадцать сестёр под одним зонтиком (*отгакка рудзёг суслан суслан ржи*)

ЗОНУЛОВ см. зонпосни

ЗОНЪЯСАСЬНЫ *возвр.* гулять с парнями (*о девушке*)

ЗООЛОГИЯ зоология; ~ **учебник** учебник по зоологии

ЗООПАРК зоопарк; **зоопаркё ветлыны** сходить в зоопарк

ЗООТЕХНИК зоотехник; **совхозса главной** ~ главный зоотехник совхоза; **зоотехникон уджавны** работать зоотехником

ЗООТЕХНИКАВНЫ *неперех.* работать зоотехником; **зоотехникалигөн** (*геепр.*) работающая зоотехником

ЗОР(-й-) 1) дубина, кол; **зорйон вартны** ударить дубиной; **небыд турунтё кётъ зорйон ёвт** молодую траву хоть колом коси • **вёлёс вётлы зорйон, а эн зорйон погов.** коня гони овсом, а не кнутом 2) вага, рычаг; **кыз** ~ вага; **зорйон вештыны кер** вагой сдвинуть бревно

ЗОРЫШТНЫ *перех. однокр.* приподнять, подвинуть вагой, колом; **кер** ~ подвинуть бревно вагой; **зорйыштёмон** (*геепр.*) лэптыны поднять с помощью кола

ЗОРЫШТӨМ *и.г.* поднятие чего-л. вагой, колом

ЗОРӨД 1) стог; **гёгрёс** ~ круглый стог; **кык пинькоста** ~ стог с двумя промежками; ~ **выв нёр** длинные хворостины, связанные вершинами и положенные на стог сена; ~ **йёр** изгородь вокруг стога сена; ~ **ув** подстожье; ~ **потшны** огородить стог • **сир пиньсыд** ~ **пинь он вёч погов.** огород городить, затевать невыгодное дело (*букв.* из щучьего зуба стожар не получится) 2) круглая скирда; **омёт; см. тж. кега**

ЗОРӨДАВНЫ *перех.* стожить, застоговать; **скирдовать**; метать, сметать в стог; **идзас** ~ заскирдовать солому; **кос турун** ~ метать сено в стога

ЗОРӨДАВТӨМ *прич.* незастогованный; ~ **турун** — **абу турун** незастогованное сено — это ещё не сено

ЗОРӨДАЛӨМ стогование, скирдование || застогованный, скирдованный; ~ **турун** застогованное сено; ~ **помавны** закончить стогование

ЗОРӨДАСЬНЫ *неперех.* стожить, метать стог; **гырыся** ~ метать большие стога

ЗОРӨДУВ(-л-) мера надельных сенокосных площадей, определявшихся количеством сена в стогах; **вит-ёквайт пинькоста** ~ сенокос на пять-шесть промежек сена

ЗОР-ПАЛИЧ *собир.* дубьё; **локны кодкё динё зор-паличён** идти с дубьём на кого-л.

ЗОРПОМ колышек, дубинка; **зорпомон вёськёдлыны даддьон** **исковтигөн** при катании на санках управлять колышком

ЗОРЪЯВНЫ *перех.* 1) передвигать, отодвигать, откатывать что-л. колом, вагой; **додь сюв** ~ отодвигать полозья вагой; **керъяс** ~ откатывать брёвна с помощью кола; **зоръяломён** (*геепр.*) лэптыны **берегё пыж** поднять на берег лодку с помощью кола; **тэно зорйон он зоръяв аслад сиктысь** тебя колом не вытолкнешь из своего села 2) побить, избить дубиной

ЗОРЪЯЛӨМ передвижка, передвижение с помощью кола, ваги || передвинутый, отодвинутый колом, вагой

ЗОРЪЯСЬНЫ *неперех.* передвигать, отодвигать что-л. колом, вагой; **керъясыс берегас кольмаёсь да ковмис** ~ брёвна остались на берегу (*после половодья*), и пришлось передвигать их вагой

ЗӨБГЫНЫ *перех.* лопать, слопать; **медмича гулюсё зёбгёма каньыс** кошка слопала самого красивого голубя

ЗӨБНЯ 1) торба (*для лошади*); **зёрсетны зёбняён** задать овса в торбе 2) большая плетёная корзина для

сена, мякины и т. п.; **жуг** ~ плетёная корзина для мякины; *см. тж. катымыш*

ЗӨЛИТНЫ *неперех.* 1) *безл.* саднить; **варчём кокыс зөлитё** растрескавшиеся ноги его саднят; **горш зөлитё** саднит в горле; *см. тж. чёсёдны* 2) *гуал.* досаждать, досадить; *см. тж. дёмзёдны во 2 знач.*

ЗӨЛӨТА см. зарни

ЗӨЛӨТИТНЫ *прям. и перен. перех.* золотить, вызолотить, позолотить; **пань** ~ золотить ложки; **ар зөлитёма нин пу коръяссё** осень позолотила (*окрасила в жёлтый цвет*) листья деревьев; **шондыс зөлититё вёр йывсё** солнце золотит верхушки деревьев

ЗӨЛӨТИТӨМ золочение || позолоченный; **часи** ~ золочение часов; ~ **пань** позолоченная ложка; ~ **поднос** позолоченный поднос

ЗӨЛӨТИТЧЫНЫ *возвр.* заниматься золочением, золотить

ЗӨЛӨТИТЧЫСЬ золотильщик, золотчик

ЗӨЛӨТНИК золотник; **ачыс пуд, а сямьс** ~ сам с пуд, а уменья — с золотник

ЗӨЛӨТӨЙ *прям. и перен.* золотой; ~ **деньга** золотые деньги; ~ **часи** золотые часы; **менам пи** ~ сын у меня золотой (*прекрасный, замечательный*); *см. зарни*

◇ ~ **кай лыны пестор абу** дров нет совсем (*букв.* нечем кинуть даже в золотую птичку)

ЗӨЛӨТУКА золотуха; **зөлөтукаа** (*прил.*) **кага** золотушный ребёнок; **зөлөтукаён висьны** болеть золотухой

ЗӨМ крутой || круто, резко, вдруг; ~ **берег** крутой берег; ~ **сувтны** резко остановиться; ~ **чеччыны** резко подняться

ЗӨР(-й-) I овёс || овсяной, овсяный; **анькытш сора** ~ горохо-овсяная смесь; **ёг** ~ овсюг; ~ **идзас** овсяная солома; ~ **тусь** овсинка *разг.*, одно зерно овса; **зёръя** (*прил.*) **ид** ячмень, засоренный овсом; **зёртор кёдыштны** подсеять немного овса; **вёвлы оз ков нёр, а колё** ~ коню нужен не кнут (вица), а овёс

ЗӨР II см. зёртусь

ЗӨРВЕВЪЯ с преобладанием овса; ~ **анькытш** горохо-овсяная смесь с преобладанием овса

ЗӨРИДЗ(-ддз-) хвощ болотный; ~ **пыин поздысьёны сувчёжъяс да истанъяс** утки и кулики-прибрежники гнездятся в местах, где растёт хвощ болотный

ЗӨРИДЗАИН место, поросшее хвощом болотным

ЗӨРК *звукопогр.* трах-тарарах; **стук-стук; пос вывтыс телегаыс** ~ да по мосту телега тарыхтит

ЗОРКАВНЫ *неперех.* примяться, умяться от тряски, утрястись; **тшакыс пестерас зоркалома** грибы в кузове примялись; *см. тж. дзобавны в 1 знач.*

ЗОРКЙОДЛОМ *и.г.* тряска; **зоркйодломысь висьмыны** заболеть от тряски

ЗОРКЙОДЛЫНЫ *перех. многокр.* встряхивать; растрясти; **гуранось туй вывті зоркйодло** на ухабистой дороге встряхивает

ЗОРКНИТНЫ *однокр. 1) перех.* тряхнуть, встряхнуть; **тёпканё зоркнитіс** на ухабе трянуло 2) *неперех.* стукнуть; **одзосё** стукнуть в дверь; *см. тж. таркавартны*

ЗОРКОДНЫ *см. зоркйодлыны*

ЗОРКОДОМ *см. зоркйодлом*

ЗОРКСЬОДНЫ *неперех. 1)* трястись (*на телеге и т.п.*); **бричка пуклос вылын** трястись на сиденье брички; **телега вылын** трястись на телеге 2) идти, сотрясаясь всем телом 3) трусить (*о лошади*)

ЗОРКЫД *см. зуркыд*

ЗОРНА *зоол.* кулик-прибрежник; **быдтысьё тыбокса турунаины** кулик-прибрежник выводит птенцов в приозёрном травостое; *см. тж. вадоркай; истан*

ЗОРТУСЬ бородавка; **бырөдны** свести бородавку; **сотны ляписөн** прижечь бородавку ляписом

ЗОРТУСЬОССЫНЫ *неперех.* появиться бородавкам

ЗУ чесалка (*пучок щетины, залитый с одного конца ватом*); **шабді зулан зу** чесалка для чесания льна; **зубн вөдитчыны** пользоваться чесалкой; **зубн кыпөдчөма веж рудзёт** очень густо (*как чесалка*) поднялась зелёная рожь

ЗУАВНЫ *перех. 1)* чесать, начесать, прочесать; **шабді зуалан** (*прич.*) машина льночесалка; **дас тор шабді** начесать десять пучков льна; **пыш** чесать коноплю 2) *перен.* ругать; критиковать; **чорыда** крепко ругать; **бюро вылын** ругать на бюро; *см. тж. гындыны во 2 знач.*

ЗУАЛОМ чесание, чёска, прочёс || очёсанный; чёсанный; прочёсанный; **шабді** чёсание льна; **юрси** чёсание волос; **шабді** очёсанный лён

ЗУАЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* почесать; **өбөдөз шабді** почесать лён до обеда

ЗУАСЬНЫ *возвр.* заниматься чесанием (*льна, конопли*); **зуасын** (*прич.*) машина льночесалка; **водзті ёна ковмыліс** раньше много приходилось заниматься чесанием льна

ЗУАСЬОМ *и.г.* чесание (*льна, конопли*); **помавны** кончить чесание (*льна*)

ЗУАСЬЫСЬ чесальщица, чесальщик

ЗУАСЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* почесать

ЗУБИЛО зубило; **зубилом керавны көрт** рубить металл зубилом; **зубилом гуйдны да чегны** надрубить зубилом и переломить

ЗУБРИТНЫ *перех.* зубрить, вызубрить; долбить *перен.*; **кывбур** зубрить стихотворение; **урок** долбить урок; **формулаяс** зазубрить формулы

ЗУБРИТОМ *и.г.* зубрёжка; долбёжка *перен.*; **правило** долбёжка правила; **урок** зубрёжка урока

ЗУБЫН *диал.* вязкая грязь (*на дороге*)

ЗУД(-й-) I точильный брусок, оселок; **зудйон лэчтыны пурт** наточить нож на бруске; **толктөм уджыд** гыжъялом кодь работать без толку — всё равно что точильный брусок чесать; *см. тж. лэчтан I*

◇ **дзёбны** умереть

ЗУД(-й-) II закал; **зудья** (*прил.*) нянь хлеб с закалом

ЗУДОС пучок, горсть кудели; **пыш** пеньковый пучок; **шабді** льняной пучок; **кудель торйөдлыны зудосьяс выло** делить кудель на пучки

ЗУДОСАВНЫ *перех.* делить кудель на пучки

ЗУДЬЯВНЫ *перех. 1)* точить, наточить (*на точильном бруске*); **быром дорыша пурт** наточить на бруске тупой нож; **чер** наточить топор; *см. тж. кеслыны, лэчтыны 2) перен.* ругать, выругать, отругать; **омоль уджысь** отругать за некачественную работу; *см. тж. пинявны II 3) диал.* появиться твёрдой сухой мозоли

ЗУДЬЯЛОМ точка (*на точильном бруске*) || наточенный, отточенный; **коса** точка косы на бруске; **пурт** отточенный на бруске нож; *см. тж. кеслом, лэчталом*

ЗУДЬЯЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* поточить; **пурт** поточить нож (*на бруске*)

ЗУДЬЯСЬНЫ *неперех.* точить (*на точильном бруске*); *см. тж. лэчтасьны*

ЗУЙГОДЧЫНЫ *возвр.* уставиться (*глазами*); **мый зуйгөдчөмыд?** что ты уставился?

ЗУЙГЫНЫ *неперех.* медленно идти, плестись

ЗУК *зоол.* широконоско

ЗУЛИНА *диал.* назойливый, навязчивый человек

ЗУЛЛЯВНЫ *неперех. 1) см. зарьявны 2)* ходить нетвёрдой походкой, шатаясь 3) ходить, не считаясь с препятствиями

ЗУЛЬЗЬОДНЫ *см. зарзьөдны*

ЗУЛЬО 1) неряха 2) зюзя *прост. груб.*; **кодь** как зюзя (*пьяный*)

ЗУЛЬОДНЫ *перех. 1)* тыкать; **каньос** кошку тыкать носом 2) бить, дубасить; **лөктор вөчөмысь** бить за плохой поступок; **некодды мянөс зультөдысө** некому нас бить; *см. тж. дизьөдны, дитшкөдны*

ЗУМБЫРВИДЗНЫ *неперех. 1)* сидеть нахмурившись, насупившись 2) стоять, выситесь, возвышаться; **нюр шөрас зумбырвидзис чугра, изья мыльк** посреди болота высился большой каменистый холм; *см. зымвидзны*

ЗУМВИДЗНЫ *см. зумбырвидзны во 2 знач., зымвидзны*

ЗУМГЫРВИДЗНЫ *см. зумбырвидзны*

ЗУМГЫРТЧОМ мрачный, угрюмый; нахмуренный

ЗУМГЫРТЧЫНЫ *возвр.* нахмуриться, насупиться; **тайө кывьяссыс көзиян зумгыртчис** хозяин насупился от этих слов

ЗУМЛОС *диал.* девичник, вечер накануне свадьбы у невесты; *см. тж. чунькытшасьөм*

ЗУМЫД 1) крепкий, плотный; **бордыяса варыш** ястреб с крепкими крыльями; **зон** плотный парень 2) упругий; **восьлаас** упругий шаг; **моросьяса** с упругой грудью 3) устойчивый, прочный, незыблемый; **мир вөсна тыш** борьба за прочный мир; **подув** незыблемая основа 4) серьёзный; **оласа** серьёзный 5) твёрдый; **тувчыны** **му выло** ступить на твёрдую почву

ЗУМЫДА 1) устойчиво; прочно; глубоко; **вужьясны чужан сиктө** глубоко пустить корни в родном селе; **зумыдджыка сувтны кок йыло** прочнее встать на ноги; **сулавны** стоять устойчиво 2) уверенно; **восьлавны** шагать уверенно; **сувтны идөртөмлуны паныд** уверенно выступить против бесхозяйственности

ЗУМЫДАКОДЬ 1) довольно устойчиво, прочно 2) довольно уверенно

ЗУМЫДИН твёрдое место; **бөрийс зумыдинас кокьясла мыджсянин да перийс ёртсө няйтсыс** он нащупал опору для ног и вытащил товарища из грязи

ЗУМЫДЛУН 1) крепость, прочность; **мыдждөдөн** прочность опоры; **стрөйбалөн** прочность постройки; *см. тж. крепыдлун 2)* стабильность, устойчивость; целостность; **видзөдласлөн** устойчивость взглядов; **донгяслөн** стабильность цен; **мировоззрениялөн** целостность мировоззрения

ЗУМЫДМОДНЫ *перех. 1)* укрепить; **берег**, **мед оз кыр** укрепить берег, чтобы не было обвалов; **дисциплина** укрепить дисциплину 2) упрочить, стабилизировать; **мир** упрочить мир; *см. тж. ёнмөдны*

ЗУМЫДМӨДӨМ 1) укрепление || укреплённый; **дисциплина** — укрепление дисциплины 2) стабилизация, упрочение || стабилизированный, упроченный; **мир** упроченный мир
ЗУМЫДМӨМ стабилизация || стабилизированный; **рыноквывса донъяслөн** — стабилизация рыночных цен; **экономика** стабилизированная экономика
ЗУМЫДМЫНЫ *неперех.* 1) статья плотным, уплотниться; **ордымыс лун сьбөмснас небзыштлас кок улад да рытланьыс бара зумыдмө** лесная тропинка в середине дня становится рыхлой, но к вечеру снова уплотняется 2) статья устойчивым; упрочиться; стабилизироваться; **мир выло лача зумыдмө** надежда на мир упрочилась 3) статья более крепким, окрепнуть; **зонкаыс тдчымөн зумыдмөма** мальчик значительно окреп
ЗУМЫШ 1) хмурый, нахмуренный; угрюмый; **синкымъяса** с нахмуренными бровями; **чужома** с хмурым лицом; **сийо воис** — он пришёл нахмуренный; *см. тж. букыш в 1 знач.* 2) пасмурный; мрачный; унылый; **видзөдлас** унылый взгляд; **козья вөр** мрачный ельник; **енэж** мрачное небо; **луныс** — день пасмурный; *см. тж. буквы в 1 знач.*
ЗУМЫША 1) хмуро; мрачно; угрюмо; **видзөдалыны** хмуро посмотреть 2) пасмурно; уныло; **чөв оліс вөр** уныло молчал лес
ЗУМЫШВИДЗНЫ *неперех.* хмуриться; **енэжыс зумышвидзө** небо хмурится
ЗУМЫШАУН хмурость, мрачность; **чужом вылас эз тдчы ни** —, **ни радаун** его лицо ничего не выражало — ни печали, ни радости
ЗУМЫШМӨМ *см. зумыштчөм*
ЗУМЫШМЫНЫ *см. зумыштчыны*
ЗУМЫШӨН *см. зумыша*
ЗУМЫШТНЫ *перех.* нахмурить; насупить *разг.*; **синкым** — нахмурить брови; *см. тж. букыштыны*
ЗУМЫШТЧӨМ *прич.* омрачённый; **чужома** с омрачённым лицом
ЗУМЫШТЧЫНЫ *возвр.* нахмуриться, насупиться; **вочасөн** — постепенно нахмуриться; **зумыштчөмөн** (*геопр.*) **кывзыны** слушать нахмурившись; **зумыштчис да лунтыр оз сёрнит** он насупился и целый день молчит; **чужомыс зумыштчис** лицо его помрачнело
ЗУНЫГЫРАСЬНЫ *см. зуньгырвидзны*
ЗУНЫГЫРВИДЗНЫ *неперех.* уткнуться, корпеть *над чем-л.*, копать-ся, возиться с *чем-л.*; **өтувья сводка лосьөдігөн** корпеть над состав-

лением общей сводки; **юр лэптывтөг** — корпеть *над чем-л.*, не поднимая головы
ЗУНЫГЫРТЧЫНЫ *неперех.* уткнуться (*в работу, в книгу и т. п.*); **зуньгыртчөма бумагаө, мыйкө лыддьө** он уткнулся в бумагу, что-то читает
ЗУНЫГЫСЬНЫ *см. зуньгыртчыны*
ЗУНЬӨ копуша
ЗУНЯВНЫ *перех.* делать кропотливую работу; корпеть *над чем-л.*; **газет** — уткнуться нос в газету; **рытывбыд задача** — весь вечер прокорпеть над задачей
ЗУНЯСЬНЫ *см. зуньгырвидзны*
ЗУПКӨДНЫ *перех.* бить, колотить; *см. тж. дітшкөдны*
ЗУР *изобр. в роли сказ.* пырнуть
ЗУРАСЬНЫ *возвр.* 1) удариться, стукнуться *обо что-л.*; **плешөн** — стукнуться лбом; **пыжыс зурасис берегдорса каржаас** лодка стукнулась о прибрежный гравий 2) столкнуться с кем-чем-л., натолкнуться *на кого-что-л.*; **ош шөрө** — натолкнуться на медведя; **ыджыд кодзувкоткарө** — натолкнуться на большой муравейник; **юралыськөд** — столкнуться с руководителем 3) *перен.* скреститься; пересечься; **налөн интересьяс зурасисны** их интересы пересеклись 4) *диал.* лягаться (*о лошади*); *см. тж. чужъясьны во 2 знач.*
ЗУРАСЬӨМ *и. г.* столкновение; **олачногыаслөн** — столкновение характеров; **поездьяслөн** — столкновение поездов
ЗУРГӨМ *и. г.* толчок, удар; **виччысьтөм зургөмсьыс шатовмуніс** от неожиданного толчка он пошатнулся
ЗУРГЫНЫ *перех. однокр.* ткнуть; **кулакөн бокө** — ткнуть кулаком в бок; **пемыд, көт синмад зургы** ни зги не видно, хоть глаза выколи; *см. тж. тувкнитны*
ЗУРГЫСЬНЫ *см. зурасьны в 1 знач.*
ЗУР-ЗАР *звукоедр.* с шумом, с треском, ударяясь *обо что-л.*, натываясь *на что-л.*; **петны** выйти, натываясь на всё ● **пырө, люс-лөс петө загадка** заходит стуча, выходит с плеском (*отгадка чепня бадья*)
◇ **кодь вөв** торопливая, беспокойная лошадь
ЗУР-ЗАРМУННЫ *изобр. неперех.* натолкнуться, наткнуться *на что-л.*; **люкасьны** стукнуться лбом
ЗУРЗӨДНЫ *см. зарзөдны*
ЗУРИ-ЗАРИ *см. зур-зар*
ЗУРЙӨДЛЫНЫ *см. зутшйөдлыны*
ЗУРК-ЗӨРК *см. зур-зар*
ЗУРК-ЗӨРКМУННЫ *см. зырк-зурк-мунны*
ЗУРКЫД тряский; **вөв** тряская лошадь; **телега** тряская телега; **туй** тряская дорога;

ЗУРКЫДА тряско; **рөдтыны** тряско рысить
ЗУРМУННЫ *неперех. однокр.* стукнуться
ЗУРНЫ *диал.* 1) *см. зурөдны в 1 знач.* 2) обхватив, прижать к себе; *см. тж. сывйыштны во 2 знач.*
ЗУРӨДАВНЫ *перех. разброс. от зурөдны в 1 и 3 знач.*
ЗУРӨДНЫ *перех.* 1) тыкать, потыкать; **вөлөс плетьөн** лошадь потыкать плетью; **гырдадаясөн мода-мөдөс** тыкать друг-друга локтями; **кукань зурөдіс мамсө нырнас** телёнок тыкал мордой матку 2) стукнуть *обо что-л.*; столкнуться *что-л. с чем-л.*; **кымөсьясөн** столкнуться лбами; **стенө** — стукнуть лбом о стенку 3) соединить концы *чего-л.*; **провод помьяс** — соединить концы проводов 4) переть; **котөрөн сорөн** — **низь пышьянінлань** быстро пробираться в ту сторону, куда убежал соболь
ЗУРӨДӨМ соединение, присоединение || присоединённый; **провод помьяс** — соединение концов проводов
ЗУРӨДЧЫНЫ *неперех.* 1) колотья; **чомсө ньыв лыскөн вольсаліс: небыд и оз зурөдчы** в шалаше он постлал пихтовые ветки: мягко и не колется; *см. тж. сутшкасьны в 1 знач.* 2) тыкаться *куда-л.*, *во что-л.*; **ю кузя кывтөны йи палакъяс, зурөдчөны кыркөтшө** по реке плывут льдины, тычутся в крутой берег
ЗУРЫДА крепко, прочно; **тувьявны** крепко забить; *см. тж. крепыда*
ЗУТКЫЛЬ катыш, шарик (*напр., из сырого хлеба*); **кодь кага** полный, крепкий ребёнок (*букв. как катыш*)
ЗУТШ 1) *звукоедр.* тык! бак! **межпи плешнас** —! баранчик лбом тык! 2) *диал.* вдрут, неожиданно; **сув-тны** остановиться, как вкопанный
ЗУТШАСЬНЫ *возвр.* упираться; натывать-ся
ЗУТШВИДЗНЫ *неперех.* сидеть без дела
ЗУТШЙӨДЛӨМ *и. г.* тыканье
ЗУТШЙӨДЛЫНЫ *перех. многокр.* тыкать *что-л. чем-то* острым; колоть; **руч пырмөс** — **беддьөн** в лисью нору тыкать палку; **харейөн** — **көрьясөс** хारेем подгонять оленей
ЗУТШЙЫНЫ *изобр. перех.* скрести, выскрести; **няйт** — **көрт зырийөн** скрести грязь заступом
ЗУТШКӨБТӨМ *и. г.* бодание; удар (*головой, рогами*); **доймыны өшпи** **зутшкөбтөмысь** ушибиться от удара бычка
ЗУТШКӨБТЫНЫ *перех. однокр.* боднуть, ударить (*головой, рогами*)
ЗУТШКОМ *и. г.* 1) толчение 2) толчок; **мышкө** — толчок в спину; **сви-**

неч кодь сьёкыд тоинён быд зутшкёмысь дрёгйодліс керкаыс дом вздрагивал от каждого толчка тяжёлым, как свинец, пестом

ЗУТШКЫНЫ *перех.* 1) *однокр.* стукнуть; боднуть; **карандаш помён** пызан пөвйё кончиком карандаша стукнуть по столешнице 2) толочь; **ид гырйын** толочь в ступе ячмень 3) ударять, ударить с силой тупым концом чего-л.; **морёсё** **прикладён** ударить прикладом в грудь; **свая** забить сваю

ЗУТШКЫСЬНЫ *см. зурасыны в 1 знач.*

ЗУТШНИТНЫ *перех.* 1) *однокр.* ударить, стукнуть; **кулакён** **морёспань улё** ударить кулаком под ложечку; **выныштчёмён** ударить с силой 2) *гуал.* отгрохать; **пажынёдз на вит пинькоста зорёд зутшнитисны** они до обеда отгрохали стог сена с пятью промежками

ЗУТШНИТОМ *и.г.* толчок, удар; **бокё виччыстыг** внезапный удар в бок

ЗУТШЫШТНЫ *перех. однокр.* 1) боднуть; *см. тж. люкыштны в 1 знач.* 2) ударить концом чего-л.; **мёрчы-мён** больно ударить

ЗУЫШТНЫ *перех.* 1) *уменьш.* почесать (**лён**); **шабді** почесать лён 2) *однокр.* дать, ударить; **балябёжё** дать подзатыльник; **пель бокё** ударить по уху

ЗУЫШТОМ *и.г.* удар; **балябёжё** подзатыльник

ЗЫ: **зы висьём** продолжительная болезнь; длительное недомогание; **зы корёсь** *гуал.* веник из веток карликовой берёзы, которым парят в бане долго болеющего человека; **зыё пёрны** постоянно болят, чахнуть

ЗЫБКА зыбка; **лайкан йылын ошальсы** зыбка на оцепе; **гычодны** качать зыбку

ЗЫБУН *см. зыбуч*

ЗЫБУЧ зыбун, тряси́на || зыбучий; **лыа** зыбучий песок; **нюр** зыбучее болото; **вылё веськавны** попать в тряси́ну; **зыбучё войны** увязнуть в зыбуне, тряси́не; **вёвсё зыбучё кыскёма** лошадь затянуло в тряси́ну

ЗЫВГОМ *и.г.* недомогание; **кузя** хроническое недомогание

ЗЫВГУН 1) нытик 2) недомогающий, болеющий долгое время; **зывгунёс старайтны** заботиться о недомогающем, болеющем долгое время

ЗЫВГЫНЫ *неперех.* 1) ныть; **эн зывгы!** не ной! 2) продолжать болеть, недомогать; **кок йылын** перенести затяжную болезнь на ногах 3) *гуал.* идти вяло, неохотно

ЗЫВӨК 1) противный, отвратительный || противно, отвратительно, тошно || отвращение; омерзение; **удж** противная работа; **чужом**

противное лицо; **видзёдны** тошно смотреть; **менё зывёкысла кезнитёдіс** меня передёрнуло от отвращения; **та йылысь казтыштны** об этом противно вспоминать 2) презренный; **трус** презренный трус

ЗЫВӨКА брезгливо; с отвращением; презрительно, противно; **вежынтлыны вом** брезгливо скривить рот; **чукрасьны** брезгливо морщиться; **шуны** сказать с отвращением; **мыш кузяыс визнитіс кёдзыд** по его спине пробежала противная дрожь

ЗЫВӨКАЛУН брезгливость, отвращение, гнусность; мерзость; **морёсас муткылясис** в его груди всё переворачивалось от отвращения; **няйта олысь дорё** отвращение к грязнуре

ЗЫВӨКМЫНЫ *перех.* опротиветь; **луныс пемдіс, и зывёкмис олёмыс** день потемнел, и жизнь опротивела

ЗЫВӨКПЫРЫСЬ *см. зывёка*

ЗЫВӨКТАНА презрительный || презрительно; **думьяс** презрительные мысли; **видзёдлыны** презрительно посмотреть; **зывёктанаён лолісны милёстина чукёртан часьясыс** для него отвратительными становились часы, когда приходилось собирать милостыню

ЗЫВӨКТОДАНА *грам.* пренебрежительный; **суффикс** пренебрежительный суффикс

ЗЫВӨКТОМ 1) презрение; **зэв ёна** глубочайшее презрение 2) брезгливость, отвращение; **кутчысьны петкёдлёмысь** воздерживаться от проявления брезгливости

ЗЫВӨКТОМОН с отвращением, с презрением, презрительно; **мөвпыштны** с отвращением подумать о чём-л.

ЗЫВӨКТЫНЫ 1) *неперех.* брезгать, побрезгать; **зывёктысь** (*прич.*) морт брезгливый человек; **эн зывёкты, сёй** не брезгуй, ешь 2) *перех.* гнушаться, презирать; **лөж** гнушаться лжи; **ме зывёкта сэтшёмьяссё** я презираю таких; *см. тж. мустомтны*

ЗЫВӨКЫСЬ-ЗЫВӨК препротивный || препротивно

ЗЫ-ЗЫ *межд. у-у!* **ош локтё у-у!** медведь идёт

ЗЫК 1) спор; ссора; разлад; **видз-му вёсна** спор из-за земельных угодий; **зыкё пырысь** буйня; **зыкё воны** заспорить; *см. тж. вен в 1 знач.* 2) шум; **кыды зыкён тырис ывлаыс** всё вокруг наполнилось весёлым шумом; **лөнис лунся зыкыс** затих дневной шум ● **зыктёгыд и сурыд оз шоммы погов.** без шума и пиво не киснет 3) вражда; **пөльтны** разжигать вражду

◇ **Кыз** сплошной шум; **гез кыны тшынысь да зыкысь** поспорить из-за пустяков (*букв.* вить верёвку из дыма и шума); **пинь ни овны** жить мирно

ЗЫКА-ШУМА шумный, беспорядочный; **олём** беспорядочная, шумная жизнь

ЗЫКМЫНЫ *неперех.* поспорить, начать ругаться; **гозья зыкмисны** супруги поспорили

ЗЫКСЬОМ *и.г.* раздор; спор, неурядица; дразни; неполадки; **мывкыдтём** мелочные дразни; **семья костын** семейные неурядицы; **ёвсьыны зыксьёмысь** прекратить раздоры

ЗЫКСЬЫНЫ *см. зычитны*

ЗЫК-ШУМ *собир.* 1) спор; вражда; ругань, брань; разлад, раздоры; **бать-мам костын** спор между матерью и отцом; спор между родителями; **на костын абу некутшём** между ними нет никаких раздоров; **налён пыр** у них всегда ругань, брань 2) шум, гвалт **разг.**; **нывбабаяс гажа зык-шумён лэптисны кияс сы дор** женщины с весёлым шумом проголосовали за него

ЗЫМ *звукоподр.* бах! грох! **муё** ! грох об землю! **мышкас вартіс** ! бах по спине ударил!

ЗЫМАКЫВНЫ *неперех.* издавать громкий стук; ходить, громко стуча; **зымакылё ветлө** он ходит, громко стуча; *см. тж. йиркакывны*

ЗЫМВИДАНТОР(-й-) громада

ЗЫМВИДЗНЫ *неперех.* стоять, высидеться, возвышаться; **зымвидзё** **Культура керка** высидеть Дом культуры; **кыдзяс пөвстын зымвидзё паськыд лагыаса коз** посреди берёз возвышается раскидистая ель

ЗЫМГОМ *и.г.* 1) топотанье 2) грохот; **пушкаяслөн** грохот пушек

ЗЫМГЫНЫ 1) *неперех.* громко стучать; грохать; **кокён ёдзёсё** стучать ногами в дверь; *см. тж. йиркөдны в 1 знач.* 2) *неперех.* стучать, топотать **разг.** (*в пляске*); **йөктыны** плясать, топая, стуча ногами 3) *неперех.* грохотать; **пушкаяс зымгисны** грохотали пушки 4) *перех.* отгрохать; **кык судта керка зымгёма** он себе двухэтажный дом отгрохал

ЗЫМГЫСЬНЫ *возвр.* упасть со стуком, грохнуться; **пос вывсьянь** грохнуться с лестницы

ЗЫМИ-ЙИРКИ *изобр.* с грохотом, грохоча; **пос вывті** **грымёдісны** вёлаяс подводы с грохотом ехали по мосту

ЗЫММУНЫ *см. зымгысьны*

ЗЫМНИТНЫ *неперех. однокр.* 1) стукнуть; притопнуть; **кокөн** притопнуть ногой; **кулакён пызанё** стукнуть кулаком по столу 2) **громыхнуть, грохнуть; пищальсы**

грохнуть из ружья 3) см. **зымгыны** в 4 знач.

ЗЫМӨБТЫНЫ см. **зымнитны**

ЗЫМӨДНЫ *неперех.* 1) прерывисто, тяжело, громко стучать; ударять, бить; **мышкө** ударять по спине; **өдзөсө** стучать в дверь; **пызанө кулакөн** бить по столу кулаком 2) грохотать, прогрохотать; **изъя туй кузя зымөдис вөла** по каменистой дороге грохотала подвода

ЗЫМӨДЧӨМ *u.g.* стук; стукотня; **улөсыясөн** стучание стульями; **посводзын кылис** в сенях слышался стук

ЗЫМӨДЧЫНЫ *возвр.* 1) стучаться; **керкаө** стучаться в дом 2) стучать, топтать; **кокөн** топтать ногами

ЗЫМШЫР крот || кротовый; **гу** кротовая нора; **зымшырыс ёна рөдмөа** развелось много кротов

ЗЫМЪЯВНЫ *неперех.* ходить, громко стуча, тяжело ступая ногами

ЗЫН *диал.* зловоние

ЗЫНАПУ *бот.* красная бузина

ЗЫНТУРУН *бот.* багульник болотный

ЗЫНЫӨМ *u.g.* 1) хныканье; **висысыс кагалөн** хныканье большого ребёнка 2) ныть; **брюзжание**; см. *тж.* **лөвтөм** в 1 знач. 3) писк; **ном** комариный писк

ЗЫНЫГУН плакса; хныкала, нытик; **зыныгуньясыд миянлы оз ковны** нытики нам не нужны

ЗЫНЫГЫНЫ *неперех.* 1) хныкать (о ребёнке); **кагаыс висьө да зыньгө** большой ребёнок хнычет 2) ныть, жаловаться на что-л., брюзжать; **зыньган** (прич.) **гөлөс** брюзгливый голос; **век мыйөнкө недөвөлен**, **век зыньгө** он вечно чем-то недоволен, вечно ноет; см. *тж.* **лөвтны** во 2 знач., **няргыны** 3) пищать; **зыныгыны** **номъяс** пищали комары

ЗЫНЬӨДЧЫНЫ см. **зыныгыны** в 1 и 2 знач.

ЗЫР(-й-) лопата; **капканъяс тэчан кузь воропа** лопата с длинной рукояткой, с помощью которой ставят капканы; **көрт** железная лопата; **нянь**, **пөжасян** лопата для хлеба; **пу** деревянная лопата; **вороп** рукоятка лопаты; **зырйөн** **лым шыблавны** откидывать снег лопатой • **вомыс абу ййө, кывйыс абу** *погов.* губа не дура (букв. губа не дура, язык не лопата)

◊ **Вөчтөм** **кодь** как неотёсанная лопата (о человеке с крупными чертами лица)

ЗЫРАВНЫ *перех.* 1) тереть, натереть; **джодж** **мастикан** натереть под мастикой; **краситөм джодж** **дзимбырөн** некрашеный пол тереть дресвой; **мелөн** **шнур** мелить шнур 2) растирать; потереть; **висянин** растирать больное мес-

то; **йиджмөн** втереть (мазь); **мыш** потереть спину 3) массировать; **кяс** массировать руки; **мөс вөра** массировать вымя коровы

ЗЫРАЛӨМ *u.g.* 1) натирка; **джодж** натирка пола 2) растирание; **дойманин спиртөн** растирание ушибленного места спиртом 3) массаж; **ки** массаж руки 4) обтирание

ЗЫРАЛЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* потереть; **көсича** **спиртөн** потереть виски спиртом

ЗЫРАН с.-х. палка с дужкой на конце для сгребания зерна в кучу после молотбы; см. *тж.* **пекалө**

ЗЫРАСЬНЫ *возвр.* 1) растираться, растереться; натереться; **мазёөн** растереться мазью; **одеколонөн** растираться одеколоном 2) *диал.* тереться, чесаться *обо что-л.* (о животных); см. *тж.* **ниртчыны** в 1 знач.

ЗЫРАСЬӨМ *u.g.* 1) обтирание; **көдзид ваён** обтирание холодной водой 2) растирание

ЗЫРАСЬЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* натереться; **мазёөн** натереться мазью

ЗЫРАСЯН втирание (мазь); **лөсьбөдны врач тшөктөм серти** приготовить втирание по рецепту врача

ЗЫРГУН упрямец, упрямец; строптивец, строптивца

ЗЫРГЫНЫ *неперех.* настаивать на своём; гнуть своё; **кутасны йөзис, этша пө мынтөны** народ будет настаивать на своём, мол, мало платят; см. *тж.* **синны** во 2 знач.

ЗЫРЙЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* сгрести что-л. лопатой; **лым** сгрести снег лопатой

ЗЫРК *звукопогр.* — о грохоте, содрогании

ЗЫРКАКЫВНЫ *неперех.* раздаваться — о грохоте, грохотать; **гөгөр зыркакылис** кругом грохотало (от стрельбы); см. *тж.* **йиркакывны**

ЗЫРКАКЫЛӨМ *u.g.* грохот

ЗЫРК-ЗУРКМУННЫ *неперех.* *ог-нокр.* тряхнуться (на ухабе)

ЗЫРКӨДНЫ 1) см. **зөркйөдлыны** 2) стучать (напр., в дверь) 3) бежать, производя сильный стук, грохот

ЗЫРКӨДЧЫНЫ см. **зыркакывны**

ЗЫРНЫ *перех.* 1) гнать, изгнать; **врагөс** изгнать врага 2) теснить, вытеснить, потеснить, оттеснить; **өта-мөдөс** теснить друг друга; **нывкаөс зырысны өдзөс дорысыс** девочку оттеснили от дверей 3) прижимать, прижать; **пельбөсө** прижать в угол 4) грести, сгрести; **вартөм тусь** **вөрөкө** сгрести намолоченное зерно в ворох

ЗЫРӨДНЫ *неперех.* 1) броситься куда-л.; **дорысысны** броситься на защиту 2) броситься, наброситься на кого-л.; **пон зырөдис локтысыс**

вылө собака набросилась на прохожего; **пөрысыс пон вылө эн зырөд, ёнджыка пурас** на старую собаку не кидайся, сильнее искушает

ЗЫРӨМ *u.g.* 1) изгнание; **врагөс** изгнание врага; **неприятельбөс саяйөдысыс** изгнание врага из засады 2) вытеснение; **плугөн гөрийбөс** вытеснение плугом сохи; **пөрысюловбөс өчередысыс** вытеснение из очереди стариков

ЗЫРПУ материал для лопаты

ЗЫРСЬӨМ *u.g.* натиск; напор; **бөрынтычыны неприятельскөй войска зырсьөмла** отступить под напором неприятельских войск; **кутны врагысыс** сдерживать натиск врага

ЗЫРСЬЫНЫ *возвр.* 1) тесниться; **өдзөслань** тесниться к дверям 2) двигаться, продвигаться, пробираться; **войвылө** двигаться на север; **зырсим өтарө гортлань** мы неуклонно продвигались к дому 3) теснить друг друга 4) наступать; **напирать**; **миян армия зырсьө водзө** наша армия наступает; **прөтивник зырсьө веськыдывладорсян** противник нападет с правой стороны

ЗЫРТАН: **куйөд** орудие для очистки хлеба от навоза; **лым** орудие для очистки дворов от снега

ЗЫРТЛАСЬНЫ *возвр.* 1) приставать, лезть к кому-л.; **придираться** к кому-л.; **травить кого-л.**; **ветлысыс мунысыяс вылө** приставать к прохожим; **помала** травить постоянно (кого-л.); **мый тэ ме вылө зыртласян?** что ты ко мне пристаёшь? см. *тж.* **каттысысны** в 3 знач. 2) тереться, потереться *где-л.*, **около кого-л.**; **гырысыяс пөвстын** тереться среди взрослых; **шумөвөйын зыртласисны кымынкө морт** в шумовой отиралось несколько человек; см. *тж.* **ниртчыны** в 3 знач.

ЗЫРТЛАСЬӨМ *u.g.* придирки; нападки; **веськодпырысыс видзөдны** **вылө** равнодушно смотреть на придирки

ЗЫРТНЫ *перех.* 1) тереть что-л.; натереть чего-л.; **картупель** тереть картофель; **кушман** натереть редьки; см. *тж.* **вуштыны** в 1 знач. 2) тереть, натереть что-л.; **сапбөгыс коксө зыртө** сапог трёт ногу • **омөль вөлбөс сийбөсыс зыртө** *погов.* плохой лошади хомут трёт холку 3) грести, сгрести что-л.; **лым зырйөн** грести снег лопатой 4) скрести, соскрести что-л.; **выскоблить**; **соскоблить**; **косьмөм найт** соскоблить насохшую грязь; **найт** **көрт зырйөн** соскрести грязь железной лопатой; **пызан пөв** **выскоблить** столешницу

◇ **Зырийон** ~ лопатой загребать (о чём-л. в большом количестве); **мус** ~ приесться, надоест

ЗЫРТӨМ 1) натирка; натирание, выскабливание || натёртый, выскобленный; **краситөм джодж дзимбырөн** ~ мытьё некрашеного пола дресвой 2) потёртость || стёртый; **кокъяс вөсна** из-за потёртости ног; ~ **шоша** стёртая холка 3) натирка || тёртый, натёртый; ~ **морковь** натёртая морковь

ЗЫРТӨМИН потёртость; **кокин зыртөминьяс** потёртости ног

ЗЫРТЧАН скребок; **важон изыйсы вөчлисны зыртчаньяс, наон весавлисны пемөс куяс** в старину из камня делали скребки, ими скоблили звериные шкурки

ЗЫРТЧӨМ 1) потёртость || потёртый; стёртый; ~ **пинжак** потёртый пиджак; 2) *и.г.* нападки, придирки; **ёрта-ёрт костын зыртчөмьяс** придирки друг к другу

ЗЫРТЧӨМИН потёртость; **ош куын зыртчөминьяс** потёртости на медвежьей шкуре

ЗЫРТЧЫНЫ *возвр.* 1) тереться; ~ **стенө** тереться о стену; **изкияс зыртчөны** жернова трутся; *см. тж.* **ниртчыны** 2) протереться; **сапөг гөленьясыс розьодз зыртчөмаөс** голенища сапог протёрлись до дыр 3) приставать, лезть к кому-л.; придираться к кому-л.; **мый тэ век зыртчан быдөн выло?** что ты всех задираешь? 4) тереться, потереться *гге-л.*, *около кого-л.*; **йөз гөгорын** тереться среди людей; **быд кага зыртчө мамыс динын** каждый ребёнок трётся возле матери

ЗЫРТЧЫСЬ задира || задирающий **ЗЫРТЧЫШТНЫ** *неперех.* уменьш. потереться около, среди кого-л.

ЗЫРТЫШТНЫ *перех.* уменьш. натереть немного; соскрести немного; **морковь** ~ натереть немного моркови; **няйт** ~ соскрести немного грязи

ЗЫРЪЯВНЫ *перех.* перемешивать что-л. сыпучее лопатой, перелопачивать; **ульсалөм нянь** ~ перелопатить влажное зерно

ЗЫРЪЯЛӨМ *прич.* перелопаченный; ~ **сю** перелопаченная рожь

ЗЫРЫМ сопли; ~ **сульны** сморкаться, высморкать нос; сморкаться, высморкаться; **зырымөс** (*прил.*) сопливый

◇ ~ **бедь**, ~ **сюр** сопляк; сопливец, соплячка

ЗЫРЫМАСЬНЫ *возвр.* сморкаться, высморкаться

ЗЫРЫМӨСЬТНЫ *перех.* пачкать соплями *прост.*

ЗЫРЫШТНЫ 1) *см.* **зыралыштны** 2) *перех.* *однокр.* от **зырны**

◇ **Син дор ~ вый абу** совсем нет масла (*даже веки смазать нечем*)

ЗЫРЯНА зыряне; ~ — **збой да сюс** **вөралысыс** зыряне — мужественные и толковые охотники; ~ **торьялөны асланыс бурлуннас, уджачлуннас** зыряне отличаются своей добротой, трудолюбием

ЗЫЧИТНЫ *неперех.* 1) шуметь; спорить, ругаться; **зычиттөг** (*ггепр.*) **овны** жить без споров, в согласии; **код юрнас тшөкыда зычитө** будучи пьяным, часто шумит 2) враждовать; **нинөм абуыс** ~ из-за пустяков враждовать

ЗЫЧИТӨМ *и.г.* 1) спор, шум; ругань; **зычитөмыс өвсыны** перестать ругаться 2) вражда; **суседьяс костын** ~ вражда между соседями

ЗЫЧИТЫСЬ 1) спорщик || спорящий; ~ **войтырөс өлөдны** унять спорящих; 2) враждебный; ~ **странаяс** враждебные страны

ЗЬВАГ вспыльчивый; ворчливый; брюзгливый; сварливый; ~ **мужик** брюзгливый мужик; ~ **сям** сварливый характер; **сийө мортыс** ~ он человек вспыльчивый

ЗЬВАГА брюзгливо; ~ **сёрнитны** брюзгливо говорить

ЗЬВАГИТНЫ 1) *неперех.* брюзжать, ворчать; **эштылас жө** ~ ну и брюзжит; *см. тж.* **броткыны, ропкыны, тоткыны** 2) *перех.* осуждать, упрекать; **дурөмыс** ~ осуждать за шалость 3) *гуал. перех.* обличать; ~ **калым бөсътөм** обличать взяточничество; *см. тж.* **эрдөдны**

ЗЬВАГИТӨМ *и.г.* 1) брюзжание 2) *гуал.* обличение; *см. тж.* **эрдөдөм**

ЗЬВАГИТЧЫНЫ *см.* **зьягитны** в 1 и 2 знач.

ЗЬВАГЛИВ *см.* **зьяг**

ЗЬВАГЛУН вспыльчивость, ворчливость, брюзгливость; сварливость; **зьяглуныс мынтөдчыны** избавиться от брюзгливости

ЗЬӨМ I подъём; **кок** ~ предплюсна, подъём ноги; **кок** ~ **лыяс** кости предплюсны; **сапөгыс векни зьөма** (*прил.*) сапоги с узким подъёмом; сапоги узки в подъёме

ЗЬӨМ II *гуал.* период, промежуток, отрезок времени; **град йөрас кык** ~ **нин мөдлөс уджавны** уже два раза принималась работать на огороде

ЗЭЙЫНЫ *перех.* быстро клевать; **чипаниян зэйөны шыдөс** цыплята быстро клюют крупу

ЗЭВ очень, весьма; крайне; ~ **ён** очень сильный, очень здоровый; ~ **колана делө** крайне полезное дело; ~ **окотапырыс** весьма охотно; ~ **уна** очень много; **зэвсө эн надейтчы** очень-то не надейся; ~ **тай колө** очень-то и нужен ● ~ **пемьд кер-**

ка, а пытшкөсас тырыс йөз *загак* ни окошка, ни дверей, а полна изба людей (*отгадка өгүрец* огурец)

ЗЭВАИН *гуал.* ягодное, грибное место; *см. тж.* **вотөсаин, тшакаин**

ЗЭВТАВНЫ *перех.* *множкр.* натягивать; вытягивать; напяливать; **воньяс** ~ натягивать пологи

ЗЭВТЛЫНЫ *перех.* *врем.* 1) натянуть (*на время*); **струна** ~ натянуть струну (*на время*) 2) *напрячь* (*на время*); **мускуляс** *напрячь* (*на время*) мускулы; **сөньяс** ~ *напрячь* силы, поднатужиться; **юр вем** ~ шевелить мозгами; *напрячь* ум

ЗЭВТНЫ *перех.* 1) натянуть; вытянуть; напялить; **бала выло** ~ натянуть на колодку; **вон** ~ натянуть полог; **гез** ~ натянуть верёвку; **көч ку вожка выло** ~ напялить заячью шкуру на рогульку; **струна** ~ натянуть струну 2) пучить, вспучить, раздуть; **кынөмөс зэвтис** живот вспучило 3) *напрячь*; ~ **медбөрья** **вын** *напрячь* последние силы; **мускуляс** *напрячь* мускулы

◇ **Өти бала выло зэвтөмаөс** одного поля ягода (*букв.* по одной колодке сделаны)

ЗЭВТӨМ 1) натягивание, натяжка, вытяжка || натянутый, вытянутый; **бала выло** ~ натянутый на колодку; **көр волясыс** ~ **чөм** чум с натянутыми оленьими шкурами 2) вздутие || вздутый, вспученный (*о животе*); ~ **кынөм** вздутый живот 3) *напряжение, мобилизация* (*сил*) || мобилизованный; **став вын** ~ *напряжение сил; мобилизация всех сил*

ЗЭВТЧӨМ 1) напряжение || напряжённый; **вын** ~ напряжение сил; **мускуллөн** ~ мускульное напряжение; ~ **мускуляс** напряжённые мускулы 2) *и.г.* потуги

ЗЭВТЧЫВНЫ *неперех.* 1) натянуться (*на время*); **сутугаыс зэвтчылис да ори** проволока натянулась и оборвалась 2) *напрячься* (*на время*); **кык пыдди** поработать за двоих; **удж выло** нажать на работу; **выныс вывти** ~ *напрячься* через силу; **зэвчывтөг** (*ггепр.*) **уджавны** работать не напрягаясь, с прохладцей

ЗЭВТЧЫЛӨМ *и.г.* усилие; потуги; **нинөм абуөн помасян зэвчывлөмьяс** безрезультатные потуги; **өтвылыс зэвчывлөмөн шедөдны мыйкө** общими усилиями добиться чего-либо

ЗЭВТЧЫНЫ *неперех.* 1) натягиваться, натянуться; **гез зэвтчис** верёвка натянулась; **мойдыас некор эз өти бала выло** сказки никогда не были схожими (*букв.* никогда не натягивались на одну колодку) 2) *напрягаться, напрячься*; **выныс вывти**

~ напрячься сверх сил; ~уджавны работать напряжённо, напрягая силы; сынысыяс зэвтчисны гребцы напряглись; тушаыс ставнас зэвтчома напряглось всё его тело

ЗЭЛАВНЫ *неперех.* 1) натянуться; струнаыс зэлалис струна натянута 2) затынуться; стянуться; гөрөдыс зэлалома узел затынулся 3) стать тесным; кёлысой зэлалис мой воротник стал тесен

◇ Гөг сюрөсыд зэалас силёнок не хватит

ЗЭЛАЛОМ *прич.* натянутый; напряжённый; ~нервяс напряжённые нервы; ~соньяс напряжённые жилки; струна моз ~вөжжи натянута как струна вожжи; ~чужома с напряжённым лицом

ЗЭЛОДАВНЫ *перех. разброс. многогр.* 1) натягивать; струнаыс ~натягивать струны 2) затыгивать; гөрөдыяс затыгивать узлы 3) подтягивать, перетягивать; личалом гезьяс перетягивать ослабшие верёвки; тасмаяс ~подтягивать ремни 4) напрягать; медбөрья выньяс напрягать последние силы

ЗЭЛОДЛЫНЫ *перех. врем.* 1) натянута; суниссё эз удит зэлодлыны, а ори нитку не успел натянуть, как она лопнула 2) прижать, припереть к стенке; зэлодлан кб, висьтасяс если припереть к стенке, сознается; см. тж. топодлыны в 3 знач.

◇ Гөг сюрөс ~ поднажат

ЗЭЛОДНЫ *перех.* 1) натянута; гез ~натянута верёвку; дом повод ~натянута поводья; вөжжи кб он зэлод, лёк вөлөс он велөд с норовистым конём без вожжей не совладать 2) затынута; гөрөд ~затынута узел 3) подтянута; вөнъ ~подтянута пояс; седелка кöv ~подтянута чересседельник 4) закрутить; гайка ~закрутить гайку 5) напрячь, напрягать; вын ~напрячь силы; 6) обостриться; висьомыс зэлодис болезнь обострилась

ЗЭЛОДОМ 1) натяжение || натянута; стянутый; гитара струна ~натяжение струны гитары; вөжжи натянута вожжи; гөрөд стянутый узел 2) *и.г.* напряжение; вын ~натяжение сил 3) *и.г.* обострение; висьбөм ~обострение болезни

ЗЭЛОДОТӨМ *прич.* ненатянутый, нестянутый; гөрөд нестянутый, слабый узел

ЗЭЛОДЧЫВНЫ *неперех.* напрячься (на время)

ЗЭЛОДЧЫНЫ *неперех.* 1) затыгивать, перетягивать; тасмайн ~затынута ремнём; додь гезьяс личалөмабсь, да сувтөм ~на возу ослабили верёвки, и мы остановились пере-

тянуть их 2) см. зэвтчыны во 2 знач. 3) жаться, скупиться

ЗЭЛОДЧЫС прижимистый

ЗЭЛОДЫШТНЫ *перех. уменьш.*

1) подтянуть; вөнъ ~подтянуть пояс 2) подвернуть; подвинтить; гайка ~подвернуть гайку

ЗЭЛЫД 1) тугой; ~кольтаяс тугие снопы; ~нёня мөс корова с тугими сосками; ~пружина тугая пружина 2) плотный, крепкий; ~өдзөс плотная дверь; ~соньяс с крепкими жилами 3) прижимистый, скупой; ~морт скупой человек; см. тж. скуп 4) тесный; ~көлыс тесный ворот

ЗЭЛЫДА 1) тугой; ~гартны тугой обмотать; ~кыны тугой связать, тугой сплести 2) крепко; ~чабыртны крепко сжать

ЗЭЛЫДАКОД 1) довольно тугой 2) довольно крепко

ЗЭЛЫДЛУН прижимистость, скупость; пуд пызы и вичмөдөма, сы зэлыдлунон мед унджык! пуд муки и отдал, с его скупостью где уж больше! см. тж. скуплун

ЗЭР дождь || дождевой; йи ~изморозь; кузь ~затяжной дождь; куломаяслы ~дождь в ясную погоду; посни ~мелкий дождь, дождичек; сувтса ~проливной дождь, ливень; тшак петан ~грибной дождь; шоньд ~тёплый дождь; ~ва дождевая вода; ~тусь капли дождя; ~улын под дождём; деньгайд зэрөн оз киссыс деньги дождём не падают (надо их зарабатывать) ● рака купайтчө ~водзын примета ворона купается — быть дождю

ЗЭРА 1) дождливый; ~ар дождливая осень; ~лун дождливый день; поводдя дождливая погода ● уналымья кб төлыс, гожкөмыс лоө примета если зима снежная, лето будет дождливым 2) дождевой; кымөрьяс дождевые тучи

ЗЭРАМАЧ дождевик (*гриб*); см. тж. бакамач, көчамач

ЗЭРАСЫНЫ см. зэрмөдчыны

ЗЭРМӨДЧЫНЫ *неперех.* собираться — о дожде; ~көсий собируется дождь ● дыр зэрмөдчө кузь зэр водзын примета долго дождь собирается — к затяжному дождю

ЗЭРМӨМ *и.г.* начало дождя; ~водзвылын перед дождём

ЗЭРМЫНЫ *неперех.* начаться — о дожде; регыд зэрмас скоро пойдёт дождь ● шьльөдчөмөн зэрмис — кузя зэрас примета небо заволочло тучами — будет продолжительный дождь

ЗЭРНЫ *неперех.* идти — о дожде; дождить; зэрбө посныдык көдыд зэрөн идёт мелкий холодный дождь; көшысыс моз зэрбө льёт как из ведра ● каля горзө — зэрас примета чай-

ка кричит — будет дождь; лысва оз усъ — зэрас примета нет росы — быть дождю

ЗЭРӨМ *и.г.* дождь; пөлөн ~косой дождь; шылясьбөмөн ~обложной дождь; зэрбөмыс дугдис дождь прекратился

ЗЭР-СЛОТ дождь со снегом

ЗЭРЫШТАВНЫ *неперех. уменьш. врем.* временами моросить; поводдяяс букшасьбө, зэрышталө погода пасмурная, временами моросит

ЗЭРЫШТНЫ *неперех. уменьш.* дождить, моросить; пройти — о небольшом дожде; асывнас зэрыштис шоньд зэрөн утром прошёл тёплый дождь; ывлаын пемыд, зэрыштө на улице темно, идёт небольшой дождь **ЗЭРЫШТОМ** *и.г.* дождик; ~бөрүн после небольшого дождя; ~ытшыкыны оз мешайт дождик косьбе не мешает

ЗЯБЬ зябь; ~гөрны пахать зябь **ЗЯЛЬСКИНЫ** см. зельбдчыны во 2 знач.

ЗЯТКАКЫВНЫ *неперех.* лязгать; пиньыс зяткакыло зубы лязгают, стучат

ЗЯТКАКЫЛОМ см. зяткөм

ЗЯТКӨБТЫНЫ 1) *неперех. однокр.* лязгнуть; винтовка затворөн лязгнуть затвором винтовки; көрт иганөн лязгнуть железными засовами 2) *перех.* лязнуть; см. тж. чужйыны во 2 знач.

ЗЯТКӨДЧЫНЫ см. зяткакывны

ЗЯТКӨМ *и.г.* лязг, лязганье; пиньбөн ~лязанье зубами; подков ~язг подков

ЗЯТКЫНЫ 1) *неперех.* лязгать; пиньясьбөн ~язгать зубами; ~томаавны запереть на замок со звяканьем; вөв подковнас из вывтыс зяткис конь лязгал подковами по камням 2) см. зяткөбтыны во 2 знач.

ЗЯТКЫСЫНЫ *неперех.* упасть, удариться обо что-л.

ЗЯТМУННЫ см. зяткысыны

ЗЯТНИТНЫ *перех. однокр.* ударить, треснуть; тшөка лыө ~ударить в подбородок

ЗЯТЬ зять; бур ~хороший зять; зятъяссыд өд абу на пияныд зятъя — не сыновья

◇ сур перйыны быстро закончить работу (букв. добывать пиво для зятя)

ЗЯТЬПУ будущий зять; ~бөрйыны выбрать будущего зятя; зятъпуыс волөма приезжал будущий зять

ЗЯТЯВНЫ *неперех.* 1) быть зятем; тьоща ордын ~гостить у тещи 2) гуал шуметь, скандалить у тещи

ЗЯТЯ-ТЕСТЯ зять с тестем; ~венө воисны зять с тестем поспорили **ЗЯТЯ-ШУРИНА** зять с шурином



И 1. союз 1) *соег.* и ; и **ме**, и **тэ** и я, и ты; **кары** и **сыктын** в городе и в селе; **лöz** и **гöрд** синий и красный; **мам** и **бать** мать и отец; **сёйны** и **юны** есть и пить; **тöv** и **гожöm** зимой и летом 2) *противит.* но; **кöсьысис** локны, и **эз** лок хотел было прийти, но не пришёл 3) *усл.*, *выделит.* и; **водзын вөр** и **вөр** впереди **шүöма!** и как верно сказано! **сідз сійö** и **вöлі** так оно и было; **турöбавны** **кутіс ёнджыка** и **ёнджыка** метель становилась сильнее и сильнее 4) *уступ.* хотя и; если даже; **кöть** и **ськыд**, **уджсö колö помавны** хотя и трудно, но работу надо выполнить; **сійö** и **сідз тöдмалас**, **кöть ми** и **ог висьталöй** он всё равно узнает, если мы и не скажем 2. *част.* и; **абу** и **эм** и **впрямь** нет; и **ачым абу рад** и сам не рад; **ог** и **тöд**, **мый вöчны** не знаю, что и делать; **сідз сылы** и **колö!** так ему и надо! **сы йылысы** и **сёрнитöны** о нём и говорят • **бур юр дырйи** и **ки-кок шань да тöлка погов.** дурная голова ногам покоя не даёт (букв. при хорошей голове и конечности умны, толковы)

◊ **И сідз водзö** и так далее

ИВАНЧИК *бот.* козляк (*гриб*); ~ **под** ножка козляка; ~ **вотны** собирать козляки

ИВЕРЕНЬ совсем, совершенно; ~ **кöмтöм** совсем босой; ~ **пасьтöм** совсем голый; **кепысьöй ивереньöдз** **киссис** рукавицы совсем износились

ИГАН I запор, щеколда, задвижка; **вешьгьян** ~ раздвижная щеколда; **гуся** ~, **китöм** ~ потайной запор, засов; **öдзöс** ~ дверной крючок; ~ **бертыштны** выворотить запор; ~ **сайын пукавын** сидеть взаперти

ИГАН II *диал.* 1) увесистая жердь, служащая косою подпоркой (*при валке леса*) 2) увесистая, с толстым комлем жердь для спугивания белок с дерева

ИГАНА 1) на запоре, запёртый; **лавкаыс пытшкöссьяныс** ~ магазин изнутри запёрт; **öдзöсьясыс иганась** ~ двери на запоре 2) запирающийся; ~ **сундук** запирающийся сундук

ИГАН-ТОМАН *собир.* запоры, задвижки, замки; **важön йöz эз тöдлыны** **иган-томаньястö** раньше люди не знали замков (*не от кого было*

запираться); **иган-томаньяссыс мяян омöльбөс** наши запоры, замки ненадёжны

ИГАНТÖМ 1) без запора, незапёртый; **керкаыс** ~ дом незапёртый 2) незапирающийся; ~ **гид** незапирающийся хлев

ИГНА *этно.* верёвка, которой привязывают оленя на пастбище

ИГНАВНЫ *перех.* 1) закрыть на запор, запереть; запирать на замок, замыкать; **кычипиöс сарайö** ~ запереть щенка в сарай; **öдзöс** ~ **каличöн** запереть дом на задвижку; **сюйис патрон**, **гольс игналіс затвор** он сунул патрон в ружьё, звякнув, закрыл затвор 2) *диал.* подпереть жердью дерево и толкать его при валке

ИГНАЛÖМ закрытие || закрытый; запёртый; **керка** ~ **бöрын** заперев дом; ~ **öдзöс** запёртая дверь

ИГНАССЫНЫ *возвр.* запираются, закрываются; **томаныс оз игнассы** замок не запирается

ИГНАСЬНЫ *возвр.* закрыться; запереться; **вой кезлö** ~ закрыться на ночь; **комнатаö** ~ запереться в комнате; **игнасьömön** (*геопр.*) **узыны** спать запёршись

ИГНАСЬÖМ *и.г.* закрытие; **ас жырийö** ~ **бöрын** запёршись в своей комнате; **вичысьны лавка** ~ ждать закрытия магазина

ИГНАСЯВНЫ *неперех. разброс.* закрываются, запираются; **магазиньяс игнасьлöны** **нин** магазины уже закрываются; **томаньяс оз** ~ замки не запираются

ИГÖДЧÖМ *и.г.* стук; **игöдчöмысь садьмыны** проснуться от стука; **кыліс öдзöсö** ~ слышался стук в дверь

ИГÖДЧЫНЫ *неперех.* стучать, стучаться *куда-л.*; **мый вынысь** ~ стучаться изо всех сил; **игöдчитöг** (*геопр.*) **пырны** войти без стука

ИГÖДЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* постучаться

ИД(-й-) ячмень || ячменный; ячневый; **кöдзöм ид** высеванный ячмень; **кык грана ид** двурядный ячмень; **ид кольта** сноп ячменя; **ид ныр** отборное ячменное зерно; **ид нянь** ячневик, ячневый хлеб; **ид пызь** ячменная мука; **ид тусь пöv** долька ячменного зерна; **ид шыдöс** ячневая крупа; **ид вöдитны** выращивать ячмень • **муно** и **ид нянь шыблалö** *загадка* идёт и бросает ячневика (*отгадка* морт **кок туй** следы человека)

ИДАС 1) корм для белок (*напр., семена шишек*) 2) *диал.* место, где белка вышелушила шишки; ~ **гöгөр пон вöчаліс кытшгьяс** собака делала круги вокруг кормёжки белки

ИДВЕВЬЯ с преобладанием ячменя (*в хлебе или в зерне*); ~ **тупöсь** ков-

рига, испечённая из смеси муки с преобладанием ячменной

ИДЕАЛ идеал; **йöz идеальяс вöснатыш** борьба за идеалы народа; **мортлөн** идеал человека

ИДЕАЛИЗИРУЙТНЫ *перех.* идеализировать; ~ **важ олöm** идеализировать старину

ИДЕАЛИЗИРУЙТÖМ *и.г.* идеализация; романтизм; **олöm** идеализация жизни

ИДЕАЛИЗМ идеализм

ИДЕАЛИСТ идеалист

ИДЕАЛИСТИЧЕСКÖЙ идеалистический; ~ **философия** идеалистическая философия

ИДЕЙНÖЙ идейный; ~ **морт** идейный человек; ~ **содержание** идейное содержание; ~ **тыш** идейная борьба

ИДЕОЛОГ идеолог; **рабочöй класслөн идеологьяс** идеологи рабочего класса

ИДЕОЛОГИЧЕСКÖЙ идеологический; ~ **подув** идеологическая основа

ИДЕОЛОГИЯ идеология; **буржуазнöй** ~ буржуазная идеология; **реформистскöй** ~ реформистская идеология

ИДЕЯ идея; **йözös тшыкöдан идеяяс** тлетворные идеи; **подув пуктан идеяяс** основополагающие идеи; **политическöй идеяяс** политические идеи; **романлөн** ~ идея романа; **идеятöм** (*прил.*) **гижöd** безыдейное произведение

ИДЗ(-ддз-) 1) стебель, стебелёк трав; черенок; **пу кор** ~ черенок листа; **турун** ~ стебель травы; **чорзьöм** одеревенелый стебель; *см. тж. за I в I знач.* 2) голенище; **кузь иддза** (*прил.*) **сапöг** сапоги с высоким голенищем; *см. тж. гöлень* 3) паголенок; **чулки** ~ паголенки чулок

ИДЗА 1) жнивье (*сжатое поле*); ~ **вылын мöсьясöс видзны** пасти коров на жнивье 2) жнивье, стерня (*солома, оставшаяся на корню после жатвы*); ~ **под бергöдöм** лущение почвы; **идзайн бытшкысьны** наколоть ноги о стерню; ~ **зарвидзö** жнивье щетинится

ИДЗАС солома || соломенный; **сю** ~ ржаная солома; **шырöм** ~ сечка; ~ **вевт** соломенная крыша; ~ **вольпась** соломенная постель; ~ **вöнь** свясло, перевясло *обл.*; ~ **шляпа** соломенная шляпа; ~ **пыркöдны** ворошить, встряхивать солому (*при молотье*)

• **пу вылын** ~, **вылын дöра**, **дöра вылын воевода куйлö** *загадка* лубен город, отрёпный город, а в том городе воевода нем (*букв. на дереве солома, на соломе холст, а на холсте воевода лежит* (*отгадка* **зыбкаын кага** **ребёнок** в **зыбке**))

ИДЗАСА 1) покрытый соломой; ~ **дждж** покрытый соломой пол 2) с

опр. с ... соломой; **кузь** ~ сю рожь с хорошей соломой; ~ **кача нянь** хлеб с примесью соломы и коры

ИДЗАСАВНЫ *перех.* 1) обложить, устлать *что-л.* соломой; **гид** ~ устлать хлеб соломой 2) примешать к чему-л. соломы; **лыс пызь** ~ подмешать в хвойную муку измельчённую солому 3) *гуал.* отделить солому от зерна (*при молотбе*)

ИДИОМА *лингв.* идиома || идиоматический; **висьтьясын паныдасьлысь** идиомаяс идиомы, встречающиеся в рассказах

ИДНЫ *перех.* кормиться, лущить, выбирать семена из шишек; **ур идіс коль** белка выбирала семена из шишек; **уркай азыма кутчыс** ~ свежой коль клёст с аппетитом начал вылуцивать свежую шишку

ИДОЛ идол; ~ **моз сулавны** стоять идолом; **важён коми йёз веруй-тлёмаось асланыс еньяслы-идольяслы** раньше коми народ верил своим богам-идолам

ИДОГ ангел

ИДОР 1) аккуратность, опрятность; **ас борьсыс идорыс тырмё** она всегда опрятна 2) хозяйственность, домовитость; бережливость, экономность, рачительность; **горт гогёр** ~ **кутны** поддерживать домовитость в хозяйстве; **му водитёмын** ~ **петкёдлыны** проявить хозяйственность в использовании земли

ИДОРА 1) аккуратный, опрятный || аккуратно, опрятно; ~ **водитчыны став сикас ресурсьсён** аккуратно пользоваться всеми видами ресурсов; ~ **уджавны** аккуратно работать; **челядыс и верёсыс сылён век идорабсь** её дети и муж всегда опрятны, аккуратны 2) хозяйственный, домовитый; ~ **нывбаба** домовитая женщина

ИДОРАУН *см.* **идор**

ИДОРОН хозяйственно

ИДОРТОМ 1) неаккуратный, неопрятный; ~ **кёзьякалён быдлаті тырёма** у неаккуратной хозяйки везде захлавлено 2) бесхозяйственный, недомовитый, небережливый, неэкономный; ~ **йёз йылысь ёсь гижёд** критическая статья о бесхозяйственных людях 3) безалаберный; ~ **удж** безалаберная работа

ИДОРТОМА бесхозяйственно; ~ **видзыны ломтас** бесхозяйственно расходовать топливо

ИДОРТОМЛУН 1) бесхозяйственность; расточительность; **идортёмлунлы паныд тыш** борьба против бесхозяйственности; ~ **йылысь гижны** писать о бесхозяйственности; **идортёмлунысь уна овмё-**

сын тшыкёны видзьяс да муяс из-за бесхозяйственности во многих хозяйствах становятся непригодными луга и поля 2) неряшливость, беспорядок

ИДРАВНЫ *перех.* 1) убрать (*урожай*); **град выв пуктас** ~ убрать овощи; **нянь** убрать хлеб; **нянь идралан** (*прич.*) **комбайн** хлебоуборочный комбайн; **турун идралан машина** сеноуборочная машина 2) прибрать, убрать *где-л.*; **керка пытшкёс** ~ прибрать в доме; **пызан** прибрать на столе; **идравтёг** (*геопр.*) **кольны** оставить неприбранным; **идрав ассьяд кёлуйтё** уברי свои вещи; *см. тж.* **пелькёдны** 3) хоронить; захоронить; **поконикёс** ~ захоронить покойника; *см. тж.* **дзёбны** в 5 *знач.* 4) обрядить *обл.*; **мёс** ~ обрядить корову

ИДРАВТОМ 1) необруанный; ~ **видзьяс** необруанные луга; ~ **нянь** необруанный хлеб 2) неприбранный; ~ **жыр** неприбранная комната

ИДРАЛОМ 1) уборка (*урожая*) || **убруанный**; **местаён-местаён** ~ **выборочная** уборка; ~ **му** **убруанное** поле; **нянь** **убруанный** хлеб (*урожай*) 2) уборка, прибирание || **убруанный**, **прибранный**; ~ **вольпась** **убруанная** постель; **патера** ~ уборка квартиры; **пызан вылысь тасьті-пань** **убруанная** со стола посуда 3) похороны, погребение; захоронение || **похороненный**; **погребённый**; **захороненный**; **поконикёс** ~ **бёрын** после погребения покойника

ИДРАЛЫСЬ **уборщик**, **уборщица** || **убирающий**; **ветлысь-мунысьяслы керка** ~ **убирающий** в гостинице; **клуб** ~ **убирающий** в клубе

ИДРАЛЫШТНЫ *перех.* *уменьш.*

прибрать; *см. тж.* **пелькёдыштны** **ИДРАСЬНЫ** *возвр.* 1) ухаживать за скотом; ~ **кад нин** пора уже убирать в хлеву 2) убираться, прибираться; **керка пытшкын** ~ **пелькёдчыны** убираться внутри дома (*в помещении*); *см. тж.* **пелькёдчыны**

ИДРАСЬОМ *и.г.* 1) уход (*за скотом*); ~ **помавны** обрядиться *обл.*; **скётницаяслён эштё нин вёлі идрасьомыс** скотницы уже заканчивали уборку в хлеву 2) уборка; ~ **пелькёдчём бёрын** после уборки (*в доме*); *см. тж.* **пелькёдчём**

ИДРАСЬЫСЬ 1) скотник, скотница; **идрасьысьяслён уна на кипом уджыс** у скотник много ещё ручного труда 2) *см.* **идралысь**

ИДРАСЯН *прич.* относящийся к уборке скота; ~ **кад** время уборки скота; ~ **паськём** одежда и обувь для ухода за скотом

ИДРАСЯНИН скотный двор; **выль** ~

новый скотный двор; **локны идра-**
сянінысь прийти со скотного двора

ИД-РУДЗОГ *собир.* хлеба; жито; **таво ид-рудзёгыс бура воис** в этом году хлеб хорошо уродился

ИДЪЯ 1) ячменный, ячневый; ~ **рок** ячневая каша 2) *см.* **идвевъя**

ИЗ(-й-) 1) камень || **каменный**; **бия** **из** **кремень**; **гор тэчан** **из** **камни** для печей (*в бане, в лесной избушке*); **дзимбыра** **из** **камень** с дресвой; **дона** **из** драгоценный камень; **дрёбитём** **из** **гравий**; **плавкёс** **из** **плоский** камень; **сера** **из** **серый** камень (*применяется в пивовареници, для каменки в бане*); **сёй** **из** **кирпич**; **чирья** **из** **говл.** **песчаник**; **шома** **из** **квасцы**; **из сов** **каменная** соль; **из шом** **каменный** уголь; **из шыб-лалан** **каменёт**; **изйён биясьны** добыть огонь кремнем; **из жулдыны** **дробить** камень • **из улё ва оз** **визувт** *посл.* под лежащий камень вода не течёт; **муыс** **из**, **а борйыс пу загадка** блюдо оловянно, а края деревянные (*букв.* земля каменная, а межа деревянная) (*отгадка рёмпёштан* зеркало); **из кыптис, шом вёйис погов.** **камень** выплыл, уголёк погрузился (*виновного оправдали, а безвинного наказали*) 2) **косточка** (*плода*); **льём** **из** **чёрё-муховая** **косточка**; **слива** **из** **сливовая** **косточка** 3) **глиняное** **грузило**; **ботан** **из** **грузило** **ботальной** **сети**; **кёвтым** **из** **грузило** **бредня** 4) *гуал.* *бот.* завязь

◇ **Из** **Урал**; **Из сай** **Зауралье**; **из из** **вылё воис** **коса** на **камень** **нашла**; **изйён да ваё вёйны** **словно** в **воду** **кануть** (*букв.* как **камень** **кануть** в **воду**); **сгинуть**; **из пиняд, сов синмад** **типун** тебе на **язык** (*букв.* **камень** тебе в **зубы**, **соль** в **глаза**); **из уси** **пельпом** **вылысь** как **гора** с **плеч** (*букв.* **камень** с **плеч** **свалился**); **сьёлёмыс лёз** **из** **сердце** как **галька** (*о жестоком, невнимательном человеке*)

ИЗАН 1) **помол**; **зерно**, **предназначенное** для **помола**; **ичёт кёшё воё** **изаныс** **помол** **подходит** к **концу** (*зерно* в **малом** **ковше**); **мельничын** **изаныс** **уна** на **мельнице** **помола** **много** 2) *неол.* **мельница**; **тёв** ~ **ветряная** **мельница**

ИЗАНИН **мельница**; **изанинас** **унаён** **чукёртчёмабсь** **изысьясыс** в **мельнице** **много** **собралось** **помольщиков**

ИЗАНТОР(-й-) *см.* **изан**
ИЗАСЬНЫ *возвр.* **громко** **ругаться**, **призывая** **возмездие**, **изрыгать** **хулу**; **вомсьыс быг петё** **изасьё** с **пенной** у **рта** **ругается**, **изрыгая** **проклятия**; *см. тж.* **ёрсьыны**

ИЗБАЧ *уст.* **избач**; **избачён** **уджавны** **работать** в **избе-читальне**

ИЗБА-ЧИТАЛЬНЯ *уст.* изба-читальня; **изба-читальнян** **веськӧддлысь** заведующий избой-читальней
ИЗВЕДИТНЫ *см.* **изьведитны**
ИЗВЕСТКА **извьсть**; **извьстка** *разг.*; **пуксьӧм** **накипь**; **штукатуритчан** **гудрасӧ пырӧ**, **вальді да лыа** **штукатурная** масса состоит из известки, алебаstra и песка
ИЗВЕСТКААВНЫ *перех.* известковать, удобрить известью
ИЗВЕСТКААЛӐМ известкование || известкованный; **му** **известкование** почвы
ИЗВЕСТЬ 1) **извьсть** || известковый; **кӧтӧдӧм** **гашёная** известь; **кӧтӧдӧтӧм** **негашёная** известь; **ляти** известковое тесто; **извьстя** (*прил.*) **ва** известковая вода; **извьстӧн белитны** побелить известкой 2) известняк; **перыны** добывать известняк
ИЗВЕСТЯВНЫ *см.* **известкаавны**
ИЗВЕСТЯЛӐМ *см.* **известкаалӐм**
ИЗВИНИТНЫ *перех.* извинить, извинять; **кора** **прошу** извинить; *см. тж.* **прӧститны** в 1 знач.
ИЗВИНИТЧАН *прич.* извинительный; **письмӧ** извинительное письмо
ИЗВИНИТЧЫНЫ *возвр.* извиниться, извиняться; **дӧсадитчӧмысь** извиниться за причинённое беспокойство
ИЗВИНИТЧӐМ *и.г.* извинение; **бӧрын** после извинения; **примитны** простить, извинить
ИЗГАЛЯЙТЧЫНЫ *диал. неперех.* насмехаться, издеваться; **изгалайтчӧмӧн** (*гепр.*) **шуны** сказать с насмешкой, с ехидством
ИЗГАРМӐДНЫ *перех.* 1) истощить; допустить уплотнение (*почвы*); выпахать; **му** истощить почву 2) дать перегореть, перепреть, сгнить (*о коже*); **ыж кучик** дать перепреть овечьей шкуре
ИЗГАРМӐМ 1) истощение, уплотнение (*почвы*) || истощённый, уплотнённый; бесплодный; **му** **истощение** полей; **мусин** бесплодные, истощённые почвы; **видз вылын туруныс омӧль** на истощённом лугу плохой травостой 2) *прич.* истлевший, перегоревший; **кучик** истлевшая, гнилая кожа
ИЗГАРМЫНЫ *неперех.* 1) истощаться, уплотняться (*о почве*); выпахаться; **видздыс вынсьӧдтӧмысла изгармӧма** луг из-за нехватки удобрения истощился; **муыс изгармӧма** земля выпахалась 2) перегореть, истлеть (*о коже*); **ур куыс изгармӧма** беличья шкура истлела; *см. тж.* **тӧрмыны** во 2 знач. 3) *диал.* износиться (*об одежде*); *см. тж.* **руйсысны**
ИЗГОМ *бот.* купырь; дягиль; **нюр** **болотный** купырь; **за стебель** купыря; **вотны** собирать купырь; *см. тж.* **омра**

ИЗДАЙТНЫ *перех.* издать, издавать (*законы, книги*); **бӧрийӧм гижӧдыяс** издать избранные произведения; **выльысь** **переиздать**; **челядылы журнал** издавать детский журнал; *см. тж.* **лэдзны** в 4 знач.
ИЗДАЙТӐМ издание || изданный; **небӧг** **издание** книги; **выльысь** **переиздание**; **закон** изданный закон; *см. тж.* **лэдзӧм** в 4 знач.
ИЗДАНИЕ издание; **академическӧй** **академическое** издание; **дасӧд** **десятое** издание
ИЗДАТЕЛЬСТВО издательство; **издательствоын уджавны** работать в издательстве
ИЗДЕВАЙТЧАНА издевательский || издевательски; **гӧлӧс** издевательский тон (голос); **шуны** издевательски сказать; *см. тж.* **смекайтчана**
ИЗДЕВАЙТЧӐМ *и.г.* издевательство; **глумление**; **слабьас вылын** **издевательство** над слабыми; **терпитны** терпеть издевательство; *см. тж.* **смекайтчӧм**, **тешитчӧм** в 1 знач.
ИЗДЕВАЙТЧЫНЫ *неперех.* издеваться, глумиться; **йӧз вылын** издеваться над людьми; **пӧрысь морт вылын** глумиться над стариком; *см. тж.* **смекайтчаныны**, **тешитчаныны** в 1 знач.
ИЗДЕЛИЕ изделие; **трикотажной** **изделия**с трикотажные изделия
ИЗЙӐСИН каменистое место
ИЗЙӐСЬ каменистый; **вадор** каменистый берег; **ю пыдӧсыс** дно реки каменистое
ИЗКАР крепость; **шӧр нэмъясса** **средневековая** крепость
ИЗКИ жёрнов || жерновой; **вылыс** **верхний** жёрнов ручной мельницы; **из** **каменный** жёрнов; **кипом** **ручной** жёрнов; **пу** **деревянный** жёрнов; **сизим весьта** жёрнов-семерик; **улыс** **нижний** жёрнов ручной мельницы; **карнан** **рукоятка** ручного жёрнова; **кӧшель** **кошель**, мельничный рукав, через который идёт кошельная, рукавная мука; **пиньяс** жерновые насечки; **чӧрс** жерновая ось; **изкияс бырӧмаӧсь** жернова размолотысь
◇ **Кык кӧстӧ сюрны** попасть в безвыходное положение (*букв.* оказаться между двумя жерновами); **пельӧс** **угол** против русской печи; **улыс** **моз бергавны** еле шевелиться (*о ленивых*) (*букв.* вращаться как нижний жёрнов)
ИЗЛЕТ старческий возраст; **ти** **излетьяс** **нин** **вы** уже старые
ИЗЛОЖЕНИЕ изложение; **гижны** **написать** изложение
ИЗМЕНА измена; **государственной** **государственная** измена
ИЗМЕНИТНЫ *неперех.* изменить, изменять кому-чему-л.; **рӧдиналы** **изменить** родине

ИЗМЕНИТӐМ *и.г.* измена; **гӧтырлы** **супружеская** измена; **рӧдиналы** **измена** родине
ИЗМЕННИК изменник; **изменникъясӧс чорыда мыждыны** сурово карать изменников
ИЗМЕРИТЕЛЬНӐЙ измерительный; **приборъяс** измерительные приборы
ИЗМӐДНЫ *перен. перех.* ожесточить
ИЗМӐМ *прич.* окаменелый; каменный; **ракпань** **белемнит**; **сьӧлӧм** **перен.** окаменелое сердце; **чужӧм** **перен.** каменное лицо
ИЗМӐМКОДЬ *перен.* словно окаменел (*безжизненный, неподвижный*)
ИЗМЫНЫ *неперех.* 1) *прям. и перен.* каменеть, окаменеть; **пачас няньыс измӧма** в печке хлеб окаменел; **сьӧлӧм измис** сердце окаменело; **туйвывса няйт измис чорыд корӧгъясӧн** грязь на дороге застыла комками 2) застыть, оцепенеть, замереть; **места вылӧ** **замереть** на месте; **повзьӧмла** **оцепенеть** от испуга 3) онеметь; омертветь; **измис коскыс** у неё онемела поясница; **кокъяс измӧмаӧсь** ноги онемели
ИЗНЫ *перех.* 1) **молоть**, **смолоть**, **размолоть**, **перемолоть**; **киӧн** **смолоть** вручную; **кос льӧм** **молоть** сухую черемуху; **мешӧк сӧу** **намолоть** мешок ржи; **посниа** **да пожняны** **пеклевать** 2) *перен.* **молоть** (*вздор*); **нинӧм абусӧ** **молоть** **вздор**
◇ **Пызьӧдз** **стереть** в порошок; **сьӧм** **транжирить**, **растранжирить** деньги; **этша ваӧн изӧ** он очень вспыльчив
ИЗОБРЕТАТЕЛЬ изобретатель
ИЗОБРЕТЕНИЕ изобретение; **технической** **техническое** изобретение; **вылӧ патент** **патент** на изобретение
ИЗОБРЕТИТНЫ *перех.* изобрести, изобретать; **выль машина** **изобрести** новую машину
ИЗОБРЕТИТӐМ *и.г.* изобретение; **выль двигатель** **изобретение** нового двигателя
ИЗОБРЕТИТӐМТОР(-й-) изобретение; **выль** **новое** изобретение; **ХІХ нэмын изобретитӧмторъяс** **изобретения** ХІХ века
ИЗОЛИРУЙТНЫ *перех.* изолировать; **провод** **изолировать** провод
ИЗОЛИРУЙТӐМ **изолировка**, **изоляция** || **изолированный**; **провод** **изолировка** провода; **провод** **изолированные** провода
ИЗОЛЯТОР **изолятор**; **фарфор** **фарфоровый** изолятор; **изолаторӧ сӧйны** **поместить** в изолятор
ИЗӐДНЫ *перех.* **смолоть**, **намолоть** *где-л.*, **отдать** смолоть; **мельничайн нянь** **смолоть** хлеб на мельнице;

мешок сю ~ намолотить мешок ржи; **төв да кузь тулыс азым мөс кодьось, ставсө изодасны** зима и долгая весна, как непряхотливая корова, всё смолотят

ИЗӨДӨМ помол || намолотый; **нянь** ~ помол хлеба; **посниа** ~ пызь мелко намолотая мука

ИЗӨДЧАН см. **изан**

ИЗӨДЧӨМ *u.g.* размол, помол; ~ **бөрын** после размола; **туйяс вöсна** ~ **нюжаліс** из-за дорог размол затянулся

ИЗӨДЧЫНЫ *неперех.* заниматься помолом, размолом; **гортö кольччысыя вартісны, изодчисны** те, кто оставались дома, занимались молотью, помолом зерна

ИЗӨДЧЫСЬ помольщик; **изодчысыя локтісны матысса и былысса сиктгыасыя** помольщики приехали из ближних и дальних сёл

ИЗӨЙМИТНЫ 1) *неперех.* коченеть, окоченеть; **кяяс изоймитісны** руки окоченели; **став лысьөм изоймитіс** все кости окоченели; см. *тж.* **гегдыны, пиваны II, турдыны** в 1 знач. 2) *диал. перех.* известить, погубить; **изоймитас менö тайö висьöмыс** изведёт меня эта болезнь; см. *тж.* **костыны** в 4 знач.

ИЗӨЙМИТӨМ *прич.* окоченелый, окоченевший; ~ **ки-кок** окоченелые руки и ноги; см. *тж.* **гегдөм, турдөм** в 1 знач.

ИЗӨМ 1) помол, размол || молотый; **гырыся** ~ **пызь** мука крупного помола; **мөд пөв** ~ перемол; ~ **льөм** молотая черемуха • **кывнад изөм-сыд пызьыд оз артмы погов.** сколько ни мели языком, муки не будет 2) *u.g. перен.* пустословие, болтовня

♦ **Тыртөг** ~ болтовня

ИЗӨРМӨДНЫ см. **изгармөдны** в 1 знач.

ИЗӨРМЫНЫ см. **изгармыны** в 1 знач.

ИЗСИР *неол.* янтарь || янтарный; ~ **сикөтш** янтарные бусы

ИЗСЬӨМ изношенность || изношенный; **машина частыаслөн** ~ изношенность машинных частей; ~ **пила пиньяс** изношенные зубья пилы

ИЗСЬЫНЫ *неперех.* 1) перемолотся; **тусь изсяс** — **пызь лоө** зерно перемелется — мука будет 2) закончиться — о помоле 3) износиться; **пила пиньяс изсьөмаөсь** зубья пилы износились; **шестерняяс изсьөмаөсь** шестерни износились

ИЗУВ: **кыз юра** ~ *зоол.* подкаменщик

ИЗЪЯ см. **изйөсь**

ИЗЪЯВИТЕЛЬНӨЙ: ~ **наклонение грам.** изъявительное наклонение

ИЗЪЯВНЫ 1) *перех.* вскипятить что-л., положив раскалённые камни; **капуста пельса** ~ в кадке под

капусту вскипятить воду, положив в неё раскалённые камни 2) *перех.* привешивать грузила к сети; **кулөм** ~ к ставной сети привешивать грузила 3) *безл.* давить; **дугдывтөг изъялө морөсөс** постоянно мне давит грудь 4) *неперех.* сгннуть, пропасть; **кытчөкө петіс да изъяліс** куда-то вышел и пропал 5) *неперех.* камнем пойти ко дну 6) *перех.* покрыть щебнем дорогу

♦ **Быттө** **изъяліс** как будто к месту прирос (*не может встать*)

ИЗЪЯИН см. **изйөсин**

ИЗЪЯН 1) изъян, недостаток; ~ **ад-дзыны** найти, выявить изъян; **тайö вöлыслөн абу некутшөм** ~ у этой лошади нет ни одного изъяна; см. *тж.* **пальша** 2) ущерб, убыток, урон; **налөн бара нин** ~ у них снова убыток

ИЗЪЯНА с изъянами; ~ **сапөг** сапоги с изъяном; см. *тж.* **пальшаа**

ИЗЪЯНТӨМ не имеющий изъяна, недостатка, бездефектный; ~ **кер** бревно без единого изъяна; ~ **ку** бездефектная шкура

ИЗЪЯСЬНЫ *неперех.* опускать накалённые камни (*для согревания, кипячения жидкости*); **изьясян** (*прич.*) **зыр** лопата для опускания накалённых камней

ИЗЫСЬ см. **изодчыс**

ИЗЪВАТАС ижемцы || ижемский; ~ **сёрнисикас** ижемский диалект; ~ **новлөны көр ку маличаяс** ижемцы носят малицы, одежду из оленьих шкур

ИЗЪВЕДИТНЫ *перех.* 1) изводить, травить; **вөр** ~ изводить лес; **лудік** ~ изводить клопов 2) загубить; **мортөс** ~ загубить человека

ИЗЪВЕДИТӨМ *прич.* загубленный

ИЗЪВЕКЫСЯН испокон веков

ИЗЮМ изюм; ~ **тусь** изюмина; **изюма** (*прич.*) **кисель** кисель с изюмом

ИК *межд.* гей! (*возглас радости*)

ИКАЙТНЫ *неперех.* гикать; **йөктігөн** ~ гикать во время пляски

ИКАЙТӨМ *u.g.* гиканье

ИКЙӨДЛӨМ см. **икайтөм**

ИКЙӨДЛЫНЫ см. **икайтны**

ИКНИТЛЫНЫ *неперех.* *врем.* время от времени гикать

ИКНИТНЫ *неперех. однокр.* гикнуть; **икнитіс, кяяснас өвтчитыр, мөдіс йөктыны** она гикнула, размахивая руками, пошла плясать

ИКОТА *бран.* чёрт побери; ~, **сюмалө кынөм** чёрт побери, есть хочется

ИКОТАПЫЗЬ см. **икөта**

ИЛ ил; нанос; **тыв кыпөдіс** ил бредень поднял ил; см. *тж.* **нойт** во 2 знач.

ИЛАВНЫ *неперех.* покрывать, покрыть иловым наносом; **сюрас кө ва улө ытшкытөм турун, сійө тырө нойтөн, илалө** если нескошенная

трава попадает под воду, она покрывается тиной, илом

ИЛАСЬНЫ *неперех.* покрыться илом; **ты дор эжөрыс иласьөма** приозёрная осока покрылась илом

ИЛАСЬӨМ см. **илөсь**

ИЛӨСЬ илистый; ~ **вадор** илистый берег; **туруныс** ~ трава в иле

ИЛЪЯ см. **илөсь**

ИМЕИТНЫ *перех.* иметь; обладать; **машина** ~ иметь машину; ~ **озыр-лун** обладать богатством; ~ **право** иметь право

ИМЕИТӨМ *u.g.* обладание; **машина** ~ обладание машиной

ИМЕННИК именинник; **пукавны** ~ **моз** сидеть именинником (*с радостным, весёлым и довольным видом*); **именниклы кузь нэм** имениннику долгий век (*пожелание*)

ИМЕННИЧА именинница || именинный; ~ **пирөг** именинный пирог; **именничаөс чолөмавны нимлунөн** именинницу поздравить с именинами

ИМЕННӨ именно; ~ **тэ колан** именно ты нужен; **ставыс лои** ~ **сідз** всё произошло именно так; см. *тж.* **буретш**

ИМЕННӨЙ именной; ~ **часі** именные часы

ИМИТАН *прич.* пророческий; ~ **кывьяс** пророческие слова

ИМИТНЫ *неперех.* 1) брать; действовать, подействовать; **бур кыв ни нойтөм сылы оз имит** не берёт его ни ласка, ни таска; **сылы и чер оз имит** его и топор не берёт 2) сбываться; **вөтөй имитіс** мой сон сбылся; **ёркыв эз имит** проклятие не сбывлось; **йөсцө эн ёр, аслыд имитас** других не проклинай, на себя обернётся

ИММУНИТЕТ иммунитет

ИМПЕРИАЛИЗМ ипериализм

ИМЯ *грам.* имя; см. *тж.* **эма ним** (*в ст. ним* в 5 знач.)

ИН место; **видз вывсыс туруныс ставыс инө воас** с лугов всё сено будет привезено (*найгёт себе место*); **инас оз өшйив** он на месте не усидит; **сьөлөмыс абу инас** его сердце не на месте (*тревожно на душе*)

ИНА I 1) правда; см. *тж.* **збыль** 1. 2) верный

ИНА II : ~ **падеж** местный падеж

ИНАВНЫ *перех.* 1) сбывать, сбывать; реализовать; **заём** ~ реализовать заём; **вүзөс** ~ реализовать товар; **некытчө** ~ некуда сбывать 2) отделяться *от кого-чего-л.*; сбывать с рук; пристроить *кого-что-л.*; **кагабөс яслиө** ~ устроить ребёнка в ясли; **удж вылө** устроить *кого-л.* на работу

ИНАВТӨМ *прич.* 1) непристроенный 2) непроданный; ~ **товар** непроданный товар

ИНАЛАНІН место сбыта, реализации *чего-л.*; **йов** молокозавод; **скот** мясокомбинат; **товар иналанінгъяс ас кын кутом** обладание рынками сбыта

ИНАЛОМ 1) устройство; размещение || пристроенный; устроенный, размещённый; **челядьос ясли-садыо** устройство детей в дошкольные учреждения; **удж выло йоз** устроенные на работу люди 2) реализация, сбыт || реализованный, сбытый; проданный; **заём** реализация займа; **товар** сбытый товар

ИНАЛУН верность

ИНАН 1) ходовой; **товар** ходовой товар 2) вещей, пророческий; **вот** вещей сон; **кыв** пророческие слова

ИН-АРТ должность

ИНАСЛОВО *гуал.* совсем, совершенно; *см. тж. дзык в 1 знач.*

ИНАСЪЛЫТОМ 1) непоседливый; **морт** непоседа 2) мятежный; **сьолом** мятежная душа; **сям** мятежный характер 3) несбыточный; неосуществимый; **думьяс** несбыточные мечты

ИНАСЪНЫ *неперех.* 1) находить, найти сбыт; **инасигон** (*geenp.*) и **вузавны** продать, когда есть сбыт; **вузаланторъяс инасис** товар нашёл сбыт 2) пристроиться, устроиться *гге-л.*; **удж выло** устроиться на работу 3) успокоиться; **кутшмако** немного успокоиться; **сьоломой оз инась** не могу успокоиться 4) сбыться, исполниться; **со тай инасис лёк вотыд** вот же сбылся страшный сон; **эз инась сылон чайтомыс** не сбылось его предположение; *см. тж. збыльмыны в 1 знач.*

ИНАСЪОМ сбыт || сбытый; **товарьяслон** сбыт товаров

ИНАСЪТОМ 1) неходовой, не находящий сбыта; **товар** неходовой товар 2) непристроенный; **лов а) уст.** неприкаянная душа; б) *шутл.* — о неуживчивом человеке

ИНАСЯН *см. инан*

ИНВАЛИД инвалид || инвалидный; **войनावывса** инвалид войны; **керка** инвалидный дом; **первой группаа** инвалид первой группы

ИНВЕНТАРИЗАЦИЯ инвентаризация; **нуодны** провести инвентаризацию

ИНВЕНТАРЬ инвентарь || инвентарный; **видз-му уджалан** сельскохозяйственный инвентарь; **омоля шогман** малопригодный инвентарь; **опись** инвентарная опись

ИНАВНЫ *перех. многокр.* 1) указывать; показывать; **ва туй** указывать фарватер; **вылысянь** указывать сверху; **кыз колб вочны** показывать, как надо делать; **чунь-**

он указывать пальцем; *см. тж. мыччодлыны* 2) распределить; ставить; **уджалысьясос участокьяс** распределить рабочих по участкам; *см. тж. сувтодавны во 2 знач.*

ИНАДАЛЫСЬ указчик || указывающий, показывающий; **ва туй** лоцман; **тов** флюгер; **туй** а) проводник; б) путеводитель; **аддзысь-ома!** нашёлся указчик!

ИНДИВИДУАЛЬНОЙ индивидуальный; **овмос** индивидуальное хозяйство; *см. тж. отка в 5 знач.*

ИНАДОД 1) указание; указка; указ; директива; **норма** норматив; **централон индодыяс** директивы центра; **вичысьны** ждать указания; **вочны бокиса серти** действовать по чьей-то указке; **сетны колана** дать соответствующее указание 2) замечание; **критической индодыяс** критические замечания 3) решение; **съезд вылын примитом индодыяс** принятые на съезде решения 4) указатель; **дон** ценник; **маршрут** маршрутный указатель; **туй** указатель дороги 5) *лнпгв.* правило 6) наставления

ИНАДОДПАС *неол.* установка

ИНАДОД-ТУЙДОД направление; **сетны** дать направление (*в работе*); *см. тж. нырвизь*

ИНОМ 1) указание || указанный; **тырмытомторгъяс выло** указание на недостатки; **кадын** в указанное время; **нырвизь** указанное направление; **помкаяс** указанные причины 2) назначение; определение || назначенный, определённый; **удж выло** назначение на работу; **велодысьон дежурнойяс** назначенные учителем дежурные; **лекарство юны сомын врач серти** принимать лекарство только по назначению врача 3) выдвижение || выдвинутый; **кандидатъясос** выдвижение кандидатов; **веськодлан удж выло** **нывбабаяс** выдвинутые на руководящие работы женщины 4) *гуал.* приготовление || приготовленный; **сеян** приготовление пищи; **воралікежло пицаль** приготовленное к охоте ружьё; *см. тж. дасьтом*

ИНОМИН указанное место; **индоминын уджавны** работать на указанном месте; **индоминысь босьтны** взять с указанного места **ИНОМТОР(-й-)** *см. индом-тшок-томтор*

ИНОМ-ТШОКТОМ *и.г.* указание, приказание; **вичысьны** ждать указаний; **веськодлысь серти вочны** делать *что-л.* по приказанию руководителя

ИНОМ-ТШОКТОМТОР(-й-) то, на что указано; **вочны** делать то, что было велено

ИНДУСТРИАЛИЗИРУЙТНЫ *перех.* индустриализировать

ИНДУСТРИАЛИЗИРУЙТОМ индустриализация; **странабс** индустриализация страны

ИНДУСТРИАЛЬНОЙ индустриальный; **институт** индустриальный институт

ИНДУСТРИЯ индустрия; **йтны видз-му овмоскод** сомкнуть индустрию с сельским хозяйством

ИНЫНЫ *перех.* 1) указать, показать; выставить; ткнуть; **колана мортос** указать нужного человека; **помка** указать причину; **туй** показать дорогу; **чуньон** ткнуть пальцем; **срок индытом** (*прич.*) бессрочный 2) назначить, нарядить; приставить *разг.*; **весасьны** нарядить на прополку; **дежуритны** назначить дежурить; **удж выло** назначить на работу 3) ориентировать; **нырвизь** ориентировать; **матка да карта командирлы индисны нырвизь** компас и карта ориентировали командира 4) выдвинуть; **предон** выдвинуть председателем 5) *гуал.* готовить, приготовить; **паськом** приготовить одежду; *см. тж. дасьтыны, готовитны в 1 знач.*

ИНЫССЫНЫ *неперех.* указывать; **статьяын индысьсны небоглон тырмытомторгъяс** в статье указываются недостатки книги

ИНЕРЦИЯ инерция; **инерциалон вын** сила инерции; **инерциалон закон** закон инерции

ИНЖЕНЕР инженер; **мусир перйом кузя** инженер по добыче нефти; **кылдочом кузя** инженер по сплаву; **юралысь** главный инженер

ИНИЦИАТИВА инициатива; *см. тж. водзмостчом*

ИНКУБАТОР инкубатор || инкубаторный; **чипанпян** инкубаторные цыплята

ИНМАВНЫ *неперех. многокр. разброс.* 1) касаться *кого-чего-л.*; соприкасаться с кем-чем-л., задевать *что-л.*; **мунд да радысла муас кыс оз инмав** от радости земли под собой не чувствует (*букв.* ноги не касаются земли) 2) попадать (*в цель*); **тайо пицальыс инмало** это ружьё хорошо бьёт (*в цель*)

ИНМАНІН место попадания *кого-чего-л.*; **пулемёт пуля** сфера пулемётного огня

ИНМОДНЫ *перех.* 1) задеть, тронуть *что-л.*; прикоснуться; **ки висьысь плеш дорб** прикоснуться рукой ко лбу больного 2) целить так, чтобы попасть *куда-л.*; **мач сеткаб** мяч целить так, чтобы попасть в сетку 3) *гуал. см. инавны во 2 знач.*

ИНМОДЧОМ *см. инмодчылм*

ИНМӨДЧЫВНЫ *неперех. врем.* прикоснуться, притронуться к кому-чему-л., дотронуться *до кого-чего-л.*; **муртса** чуть прикоснуться; **шоньд пач бердө** прикоснуться к тёплой печке; **шыд дӱнас эз и инмөдчыв** он и не притронулся к супу
ИНМӨДЧЫЛОМ *и. г.* прикосновение; **киӧн кокниа** лёгкое прикосновение рукой; **инмөдчылөмысь горөдны** вскрикнуть от прикосновения
ИНМӨДЧЫНЫ *возвр.* коснуться *кого-чего-л.*, прикоснуться, притронуться к кому-чему-л., дотронуться; **дотрагиваться** *до кого-чего-л.*; **киӧн** рукой коснуться; **бан бок пыктөма**, **ог лысьт** щека распухла, больно дотрагиваться (*не смею притронуться*); **пачыс сэтшөма доналөма, оз позь** печка так накалена, что нельзя прикоснуться
ИНМӨМ *и. г.* 1) попадание; **веськыда** прямое попадание; **пасө** попадание в цель 2) контакт; **соприкосновение**; **проводьяслөн** контакт электрических проводов
ИНМЫНЫ *неперех.* 1) попадать, попасть, угодить; **лым мачөн өшиньб** угодить снежком в окно; **пуля инмөма ошлы шуйга син улас** пуля попала медведю под левый глаз; **лун югыдыс сэтчө оз инмы** дневной свет туда не попадает 2) касаться *кого-чего-л.*; **тайб юалөмыс инмө тэньд** этот вопрос касается тебя 3) задеть *кого-л.*; **тöрыгъя сёрни инмөма быдӧнлы** вчерашний разговор задел всех 4) *гуал.* успокоиться, удовлетвориться; **кослунъя сёяннас сьблөм оз инмы** постной пищей не удовлетворяюсь; *см. тж.* **бурмыны** в 3 знач. 5) *гуал.* найтись месту, сбыту 6) *гуал.* найтись; **вошлөм пуртыс инмис** потерянный нож нашёлся; *см. тж.* **сюрны** во 2 знач.
ИНМЫТӨМИН место, куда *что-л.* не попадает; **төв** место, куда не попадает ветер (*безветренное место*); **миномёт гындө сөмын, оз коль** миномёт только грохочет, не оставляя места, куда бы не попали мины
ИННЁАСЬНЫ *гуал. неперех.* брыкаясь, издавать звуки угрозы (*о лошади*)
ИННИМ 1) топоним; географическое название 2) топонимия
ИННЫ *неперех.* 1) *см. инасьны* в 1 знач. 2) *см. имитны* во 2 знач.; **вөт эз ин** сон не сбился
ИНОСТРАНЕЦ иностранец
ИНОСТРАННОЙ иностранной; **кывьяс** иностранные языки
ИНӨ 1) *част. уступ.* тогда, в таком случае; **мед ньбас** пусть в таком случае купит; **ме муна** я тогда

пойду; *см. тж.* **либө 2. 2)** *вводн. сл.* значит; **тэ, он төд?** значит, ты не знаешь? **чери, кыйин?** ты, значит, рыбу ловил? *см. тж.* **сідзкө** во 2 знач.
ИНӨ-АРТӨ: **воны, шедны** пойти впрок, пойти на пользу; **сьбөм видзны** **босьтөмөн** соразмерить расходы со средствами; **мунны** использовать, использоваться; **эн пукты** не обращай внимания, не принимай близко к сердцу
ИНӨД *неол. право;* **тыр инөда** (*прил.*) морт полноправный человек
ИНӨМ *и. г.* сбыт; **товарьяслөн** сбыт товаров
ИНӨН-ЛАДӨН как следует; нормально; благополучно; **вөчны** сделать как следует; **овны** жить нормально, как следует; **ставыс лои** всё обошлось благополучно
ИНӨСЬ *см. инб*
ИНӨ-ЧЕСТЬӨ: **уськөдчыны** угрожать, задабривать; заискивать
ИНПӨВ *гуал.* часть избы перед печью; *см. тж.* **кывт, пачводз** в 1 знач.
ИНСПЕКТОР инспектор; **роноса** инспектор роно
ИНСПЕКЦИЯ инспекция; **вот** налоговая инспекция; **чери видзан** инспекция рыбоохраны
ИНСТИНКТ инстинкт; **асьтө видзан** инстинкт самосохранения; **кагалөн нёнясян** инстинкт сосания у ребёнка
ИНСТИТУТ институт; **видз-му овмөс** сельскохозяйственный институт; **горной** горный институт; **кыв, литература да история** институт языка, литературы и истории; **чери вөдитан** институт рыбного хозяйства
ИНСТРУКТИРУЙТНЫ *перех.* инструктировать; **выльбөн воьмаясөс** инструктировать вновь прибывших
ИНСТРУКТИРУЙТӨМ *и. г.* инструктаж; **нүбдны** провести инструктаж
ИНСТРУКТОР инструктор; **луйсьбөм кузя** инструктор по стрельбе; **инструктортөр уджавны** работать инструктором
ИНСТРУКЦИЯ инструкция; **серти вөчны** сделать по инструкции; **сетны** **вузасьбөм йылысь** дать инструкцию о торговле
ИНСТРУМЕНТ инструмент || инструментальный; **дорччан** ковочный инструмент; **му мурталан инструментьяс** землемерные инструменты; **туйтөм** непригодный инструмент; **видзанін** инструментальная кладовая; **вөчан** сталь инструментальная сталь; **инструментөн бура вөдитчыны** бережно обращаться с инструментом; *см. тж.* **көлуй** в 3 знач.
ИНТЕЛЛИГЕНТ интеллигент || интеллигентный; **нога** интеллигент-

ный; **профессияяс** интеллигентные профессии
ИНТЕЛЛИГЕНТНОЙ интеллигентный; **морт** интеллигентный человек
ИНТЕЛЛИГЕНЦИЯ интеллигенция; **сиктса** сельская интеллигенция
ИНТЕРВЕНЦИЯ интервенция; **интервенциялөн грөз** угроза интервенции
ИНТЕРВЬЮ интервью; **сетны корреспонденты** дать корреспонденту интервью
ИНТЕРЕС интерес; **ыджыд** большой интерес; **кыпөдны** возбудить интерес
ИНТЕРЕСНОЙ интересный; **вель юөр** небезынтересная вещь; **небөг** интересная книга; **юалөмыс кажитчис интереснойөн** вопрос показался интересным
ИНТЕРЕСНОЙТОР(-й-) что-либо интересное; **висьтавны** рассказать о чём-то интересном; **медся интереснойторыс көр пастукьяслөн** **көрөн ордысьбөм** самое интересное для пастухов-оленеводов — это соревнование на оленях
ИНТЕРЕСНОЯ интересно; **висьтавны** интересно рассказывать
ИНТЕРЕСУЙТНЫ *перех.* интересовать; **сийс интересуйтө техника** его интересуется техника
ИНТЕРЕСУЙТЧӨМ *и. г.* интерес; **быдторйөн** пытливость
ИНТЕРЕСУЙТЧЫНЫ *возвр.* интересоваться; **политикаөн** интересоваться политикой
ИНТЕРНАТ интернат; **пöрысьяслөн да калекаяслөн** интернат для престарелых и калек; **велөдчыны интернатын** учиться в интернате
ИНТЕРНАЦИОНАЛ интернационал; **профсоюзьяслөн** интернационал профсоюзов; **том йөзлөн** интернационал молодёжи
ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНОЙ интернациональный; **йитөдьяс** интернациональные связи; **конгресс** интернациональный конгресс
ИНТОНАЦИЯ интонация; **серам петкөдлана** насмешливая интонация; **тшөктана** властная интонация; **юалан** вопросительная интонация
ИНТӨМ *см. инасьтөм* в 1 знач.
ИНФИНИТИВ *грам.* инфинитив; **инфинитивлөн суффиксьяс** суффиксы инфинитива
ИНФОРМАЦИЯ информация; **ошкана** хорошая информация; **сетны** дать информацию
ИНФОРМИРУЙТНЫ *перех.* информировать; **йөзс** информировать народ; *см. тж.* **төдмөдны** в 1 знач.
ИНЫН-ТУЙЫН в людях; **йөз ветлыны** мыкаться по чужим людям
ИС 1) нух, чутьё; **понлөн исыс бур** у собаки чутьё хорошее; *см. тж.*

нырис в 1 знач. 2) запах зверя; **ур ис** беличий запах; **вёрса олысьясёс пон корсьё налён ис кузя** собака ищет лесных обитателей по запаху; **сьёдбёжлён исыс чорыд** у горноста запах резкий 3) вонь, дурной запах ● **небыд тай эськё кывйыд, да исыд чорыд** посл. мягко стелет, да жёстко спать (букв. язык-то мягок, да запах крепок)

◇ **Ис ни ру ни жару, ни пару** (в бане); **ис пыркёдны** проветриться, освежиться

ИСА чуткий; тонкий; ~ **ныр** чуткий нос

ИСАВНЫ *перех.* нюхать, понюхать, обнюхать; **табак** ~ нюхать табак; **пон исалис пырьсьёс** собака обнюхала вошедшего

ИСАВТОМТОР(-й-) то, что кем-то не обнюхано; **каньлён** ~ **абу** кошка ничего не пропустит, всё перенюхает

ИСАЙ зоол. подъязок (*рыба*); ~ **шедїс** подъязок попался; см. тж. **пёддяз, сынпи**

ИСАЛОМ обнюхивание || обнюханный

ИСАЛЫШТНЫ *перех.* уменьш. понюхать, обонять

ИСАСЬНЫ *возвр.* 1) нюхать, вынюхивать; **принюхиватьсья**; **пон моз** ~ вынюхивать, как собака; **кёч исасьё** заяц *принюхивается* 2) *прям.* и *перен.* снюхаться; **понъяс исасисны** собаки снюхались; **сувтса синма-яскёд мёдёма** ~ с наглými (*женщинами*) снюхался

ИСЕРГА I 1) серьга, серьги, серёжка, серёжки; **зарни** ~ золотые серёжки; **сырья** ~ серьги с подвесками ● **сімó шог водзё примета** серьги ржавеют к горю 2) *диал.* серёжки на ветвях берёзы; см. тж. **гар I** во 2 знач.

ИСЕРГА II *диал.* гнёт на стог сена из попарно связанных ветвей; **зорбд выло пуктыны** ~ прижать стог ветвями, хворостиной (*для защиты от бури, ветра*); см. тж. **поньбд** в 1 знач.

ИСЕРГААВНЫ *перех.* надеть серьги

ИСЕРГААСЬНЫ см. **исергаавны**

ИСИП пятка (*косы*); **косаыслён исипыс легё** пятка у косы шатается

ИСКОВТНЫ *неперех.* 1) катиться, скатиться; скользить; **горув** катиться под гору; **лызьбён** ~ скатиться на лыжах; **ёдйё исковтё поезд** быстро катится поезд 2) *перен.* закатиться, закатываться; **шондыс со удитис нин** ~ **вёртас сайё** солнце вот уже закатилось за горизонт

◇ **Вир-яйис** ~ **кутис** он стал увядать, терять здоровье

ИСКОВТОНДНЫ *перех.* катить, скатить, покатить; **кыса лызьыс ньёти**

эз исковтёд лыжи, обитые камысом, совсем не катили

ИСКОВТОМ *u.g.* скатывание; скольжение; **кыр йывсянь** ~ скатывание с вершины горы

ИСКУССТВЕННОЙ искусственный; ~ **шёвк** искусственный шёлк

ИСКУССТВО искусство; **йёзкостса** ~ народное искусство; **мойдчан** искусство рассказывать сказки; **сьылан** ~ вокальное искусство; ~ **тёдысь** знаток искусства

ИСЛАВНЫ *неперех.* кататься; ~ **конькиён** кататься на коньках; ~ **чой йывсянь** кататься с горы ● **мича-мича ичмонь быд чойёд ислалё загадка** красавица-молодушка на каждой горке катается (*отгадка* *зучесалка*)

ИСЛАЛОМ *u.g.* катание; **лыжиён** ~ катание на лыжах; **лёк уджыд гёра паныд** ~ **кодъ жё** плохая работа всё равно что в гору катиться

ИСЛАЛЫСЬ *прич.* катающийся; **конькиён** ~ конькобежец

◇ **Кык додбён** ~ *двуличный* (*букв.* катающийся на двух санках); **олём веркёсті** ~ *легкомысленный* (*букв.* катающийся по верхушке жизни)

ИСЛАЛЫШТНЫ *неперех.* уменьш. покататься; **шойччан луно** ~ покататься в выходной день

ИСЛАСЬНЫ *неперех.* 1) кататься; ~ **петны** выйти кататься 2) *неодобр.* не держать слова, вилять, увёртываться; **исласян** (*прич.*) **политика** *перен.* приспособленческая политика

ИСЛАСЬОМ *u.g.* *перен.* приспособленчество

ИСЛАСЯНИН место для катания; **конькиён** каток

ИСЛОДЛЫНЫ *перех.* катать, покатать; **челядбёс** ~ покатать детей

ИСМЫНЫ *неперех.* 1) совсем остыть (*о бане, печке*); **пачыс исмёма** печка совсем остыла 2) *диал.* пропахнуть; протухнуть; **черныс исмёма** рыба протухла; см. тж. **дуксыны**

ИСОДНЫ *перех.* дать понюхать; **табакён** ~ дать понюхать табаку

ИСПОЛКОМ исполком (*исполнительный комитет*); **исполкомса юралыс** председатель исполкома

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ исполнительный; ~ **комитет** исполнительный комитет; ~ **лист** исполнительный лист

ИСПРАВИТНЫ *перех.* 1) исправить; поправить; **ёшыбка** ~ исправить ошибку; **неладнё кё шуан, сійё пыр жё исправитас** если скажешь неточно, он сразу поправит; см. тж. **веськёдны** в 9 знач. 2) выправить; **вёрзьёмин** ~ выправить вывих; см. тж. **веськёдны** во 2 знач. 3) починить; наладить, исправить; **жуга-лёмин** ~ починить поломку; **утиг**

наладить утюг; см. тж. **дзоньтавны** в 1 знач.

ИСПРАВИТОМ см. **исправляйтём**

ИСПРАВЛЯЙТНЫ *перех.* исправлять, поправлять, править; **рукопись** ~ править рукопись

ИСПРАВЛЯЙТОМ правка, исправление || правленный, исправленный; **рукопись** ~ правка рукописи; **рукописьлён** ~ **экземпляр** правленный экземпляр рукописи

ИСПРАВНО исправно

ИСПРАВНОЙ исправный; ~ **мотор** исправный мотор; см. тж. **дзонь** во 2 знач.

ИСПЫТАЙТНЫ *перех.* испытать, испытывать; ~ **выль машина** испытывать новую машину

ИСПЫТАЙТОМ *u.g.* испытание; **самолётъяс** ~ испытание самолётов

ИСПЫТАННОЙ испытанный; ~ **ёрт** испытанный друг

ИССЛЕДОВАНИЕ исследование; **научной** ~ научное исследование;

нуодны ~ провести исследование

ИССЛЕДОВАТЕЛЬ исследователь

ИССЛЕДУЙТНЫ *перех.* исследовать; ~ **висьысьлыс вир** исследовать кровь больного

ИССЛЕДУЙТОМ исследование || исследованный; **вир** ~ исследование крови; **висьысьбёс** ~ исследование больного

ИСТАН кулик-прибрежник; кулик-перевозчик; **истанлён кузь ныр, еджыд кынём ув, еджыд визьяса сьбд бёж** у кулика-прибрежника длинный нос, белое брюшко, чёрный, с белыми полосами хвост ● ~ **воёма** — **регыд йи мунас примета** кулики прилетели — скоро лёд тронется

◇ ~ **кок** закрутка (*из табака*), козья ножка

ИСТОРИЯ история || исторический;

коми йёзлён важья ~ древняя история коми народа; **рёдвуж йёзлён** ~ история родственных народов;

шёр нэмъяслён ~ история средних веков; ~ **кадколаст** исторический период

ИСТОРИЯОДЗСА доисторический

ИСТОГ спички || спичечный; ~ **кёрбёка** спичечная коробка; ~ **тув** спичка; ~ **тув юр** спичечная головка; ~ **вёчём** производство спичек;

истёгыс кётасёма спички промокли

◇ ~ **тув оз берд** ничего нет (*букв.* спичка не скроется); **тув поткёдыс** скупец (*букв.* использовать одну спичку два раза)

ИСЫШТНЫ *перех.* *однокр.* понюхать; нюхнуть; **пон исыштис усёом урсё** собака понюхала упавшую белку

ИТМОС *диал.* кожаная петля в котлах для вдевания завязок; см. тж. **йикмёс**

ИСЬ *гет.* моча; **исьд петё оз?** хочешь ли мочиться?

ИСЯСЬНЫ *гет. неперех.* мочиться

ИТОГ итог; **уджлөн** итог работы;

вöчны ~ подвести итог

ИТЫЛЬ *гуал.* упрямый, своенравный, своевольный, норовистый; непослушный; ~ **вöв** упрямая лошадь; *см. тж. асныра, ырьян*

ИЧИНЬ 1) тётка, сестра матери; ~

ордын овны жить у тётки 2) мачеха;

ичиньд — **абу мамыд** мачеха —

далеко не мать 3) *гуал.* тётка, жена

брата отца

ИЧИНЬВОДЗ неродной; ~ **ныв** пад-

черица; ~ **пи** пасынок; **лун төв** —

мам төв, вой төв — **төв** южный

ветер тёплый (*букв.* ветер матери),

северный ветер холодный (*букв.* ветер

ветер мачехи)

ИЧИНЬПОМ *см. ичиньводз*

ИЧМОНЬ молодая невестка; моло-

дица, молодуха; ~ **гозья** молодожё-

ны; ~ **пирог** пирог, состряпанный

молодухой на второй день свадьбы;

~ **юр** причёска и головной убор

замужней женщины • **мича-мича**

~ **да пыр стенлань банён куйлө**

загадка раскрасавица-молодица всё

время лицом к стене лежит (*отраг-*

ка чер топор)

ИЧМОНЬПУ будущая невестка

ИЧМОНЯВНЫ *неперех.* быть моло-

духой

ИЧӨТ 1) маленький, малый, неболь-

шой (*по объёму*); ~ **патера** малень-

кая квартира; ~ **сарай** маленький

сарайчик; ~ **ю** речушка; **сапöгыс**

ичөтджык сапоги немного малы

• ~ **мужик да быдöнлы колан**

загадка мал мужичок, да всем нужен

(*отрагка ем* иголка) 2) низкорос-

лый, коренастый, приземистый;

мöдыс ~ **тушанас** другой немного

ниже ростом 3) маленький (*по воз-*

расту), малолетний, крошка; ~ **кага**

ребёночек, дитя; **ичөтöс, тэнö** оби-

жайтöны тебя, крошку, обижают;

сылы, ичөтлы, дзык нинöм ему,

крохотке, всё нипочём 4) неболь-

шой, незначительный, низкий; ~ **ва**

небольшая вода (*в половодье*); ~

температура низкая температура;

~ **урожай** низкий урожай 5) млад-

ший, меньший (*чаще в названиях*

родства); ~ **монь** младшая сноха

(жена младшего брата); ~ **ныв**

младшая дочь; ~ **пи** меньший сын

б) низкий, скудный, недостаточ-

ный; ~ **вежёр** скудный ум; ~ **за-**

пас скудный запас; **уджлөн про-**

изводительностьыс производи-

тельность труда низкая

◊ ~ **кывйöдз эз волы** еды кот напла-

кал (*букв.* на язычок не попало); ~

туйö овны быть тише воды, ниже

травы; ~ **чери** мелкая сошка

ИЧӨТА понемногу; небольшими пор-

циями; **лучковкаыс** ~ **босьтö, омö-**

ля содö уджыс лучковая пила понем-

ногу берёт, работа идёт медленно

ИЧӨТВЫВСЯНЬ с малых лет; с дет-

ства, с детских лет; ~ **висьны** бо-

леть с малых лет; ~ **тöдса вёр-ва** с

малых лет знакомая природа; **че-**

лядьöс ~ **уджöдны** с малых лет

привлекать детей к труду

ИЧӨТДЫР детство; **мена́м** моё дет-

ство; **сьöкыд** ~ суровое детство;

ичөтдырыд некор оз вун детство

никогда не забывается

ИЧӨТДЫРСЯ относящийся к дет-

ству, детский; ~ **дона местаяс** до-

рогие с детства места; ~ **дöрöм**

рубашка, которую носили в дет-

стве

ИЧӨТДЫРСЯНЬ *см. ичөтвывсянь*

ИЧӨТИК 1) маленький, небольшой;

~ **ёкмьл** маленький свёрток; ~

жыр небольшая комната; ~ **зэр**

небольшой дождь; ~ **кось** малень-

кий перекал • ~ **мужик став йöзсö**

бёрдöдас загадка маленький мужи-

чок всех плакать заставляет (*отраг-*

ка лук лук); ~ **керка да дас** **квайт**

öшинь загадка избушка маленькая,

а с шестнадцатью окнами (*отрагка*

пина борона) 2) незначительный;

~ **вежсьöмьяс** незначительные пере-

мены; ~ **сумма** незначительная сум-

ма 3) мизерный; скромный; ~ **удж-**

дон мизерная зарплата

ИЧӨТИКА немного, немножко; ~

сёйыштны немного поест, поку-

шать; ~ **шойчыштны** немножко

отдохнуть

ИЧӨТИКАÖН понемногу, понем-

ножку; ~ **курчавны** понемногу

откусывать; ~ **содтавны** понемногу

добавлять

ИЧӨТИКТОР(-й-) *см. ичөттор*

ИЧӨТПН небольшое место; малень-

кая комната; **ичөтинас дзескыд** в

маленькой комнате тесно

ИЧӨТМÖДАН уменьшительный; ~

стеклö уменьшительное стекло

ИЧӨТМÖДНЫ *перех.* 1) уменьшить,

убавить; ~ **öд** убавить скорость; *см.*

тж. чинтыны во 2 знач. 2) разук-

рупнить; *см. тж. поснöдны в 3*

знач.

ИЧӨТМÖДÖМ 1) уменьшение ||

уменьшенный; **нагрузка** ~ умень-

шение, снижение нагрузки; *см. тж.*

чинтöм во 2 знач. 2) разукрупне-

ние || разукрупнённый; ~ **совхоз**

разукрупнённый совхоз

ИЧӨТМÖМ 1) убавка *разг.*, умень-

шение || уменьшенный 2) разукруп-

нение || разукрупнённый; **бригада-**

яс ~ **вöсна** из-за разукрупнения

бригад

ИЧӨТМЫНЫ *неперех.* 1) умень-

шиться, убавиться в размере; **быис**

вочасöн ичөтмис и куси огонь по-

степенно уменьшался и потух; **юыс**

ичөтмöма река обмелела; *см. тж.*

чинны в 1 знач. 2) разукрупниться

ИЧӨТТОР(-й-) 1) малость; мелочь;

пустяк; **ичөтторьясöн вузасын**

торговать мелочью; **нöбны мыйкö**

~ **купить какуö-л.** мелочь; **татшöм**

~ **вöсна вензьяны оз ков** из-за та-

кой малости ссориться не стоит

2) частность

ИЧӨТЫСЯНЬ *см. ичөтвывсянь*

ИШИМ *гуал.* ишимы (*обувь с сукон-*

ными голенищами)

ИШКАЙТНЫ *неперех.* фыркать

(*об овцах*)

ИШНИТНЫ *неперех. однокр.* фыр-

кнуть (*об овце*); **ыж ишнитöмön**

(*депр.*) **чепöсйис бокö** овца, фыр-

кнув, бросилась в сторону

ИШЫПТЫНЫ *см. ишкайтны*

ИЮЛЬ июль || июльский; ~ **луньясö**

в июльские дни; ~ **помын** в конце

июля; ~ **шöрын** в середине июля; *см.*

тж. сора II

ИЮНЬ июнь || июньский; ~ **заводит-**

чигөн в начале июня; ~ **чöж** в тече-

ние июня; *см. тж. лöддза-номъя*



ЙИ I лёд || ледяной; ледовый; **берег**

дор йи береговой лёд; **вöсни йи**

тонкий лёд; **ён йи** крепкий лёд;

сывылтöм йи вечные льды; **йи выв**

туй ледовая дорога; **йи жуглан ко-**

рабль ледокол; ~ **корка** ледяной

покров; **йи кутöм** ледостав; **йи кы-**

лалöм ледоход; **йи чукөр** ледяные

глыбы; **йи пейыны** ломать лёд; **йи**

сывдыны растопить лёд; **йи вёрзис**

а) лёд тронулся; б) положено нача-

ло общению *между кем-л.*; **пуксис-**

ны йи сувтан кöдзыдыс начались

морозы, когда замерзают реки •

кывнас мавтö, а сьёлöмас йи *посл.*

на языке мёд, а в сердце лёд; **йи**

кылалигөн кö берегас **уна кольö йи**

пластыс, йöзлы сьöкыд во лоö *при-*

мета если в период ледохода на

берегу остаются глыбы льда, будет

трудный год

◊ **Йи да вольк вöччыны** одеться с

иголочки; **йи да изйöс моз öтув-**

тны насильно выдать замуж (*букв.*

соединить лёд и камень); **йи куд**

улö суйны утопить в проруби

ЙИ II 1) перевясло, свясло *обл.*; **öбмö-**

лөткиыс гартыны йи с обмоло-

ченных цельных снопов свивать перевясло 2) *гуал.* пояс, поясок; см. *тж. вёнъ* в 1 знач.

ЙИА 1) ледяной; **ваб дзумгысны** окунуться в ледяную воду 2) со льдом; **йов** молоко со льдом

ЙИАВЛОМ вязание, вязка || связанный; **кольтаяс** связанные снопы **ЙИАВЛЫНЫ** *перех.* *разброс.* вязать, связывать (*снопы*); **кольта йнавлысь** (*суц.*) вязальщица снопов; **кольтаяс** связывать снопы

ЙИАВНЫ I *перех.* 1) связать (*сноп*); **кольта** связать сноп 2) *гуал.* надеть пояс; см. *тж. вёнъявны* в 1 знач.

ЙИАВНЫ II *перех.* заделывать льдом или снегом, политым водой; **гёббч ёшинь** заделывать льдом окошко в подполье

ЙИАЛОМ I см. **йнавлóm**

ЙИАЛОМ II заделка льдом || заделанный льдом; **ёшинь** окно, заделанное льдом

ЙИССЫНЫ *неперех.* закончить вязку снопов; **водз на и йиассис** рано закончили вязку снопов

ЙИАСЬНЫ I *возвр.* 1) вязать, заниматься вязанием снопов; **сёрóдз ковмис** допоздна пришлось вязать снопы 2) *гуал.* опоясаться • **китóm и коктóm, а йиасьóма** *загадка* без рук и без ног, а подпоясанный (*отгадка* **кольта** сноп); см. *тж. вёнъясны* в 1 знач.

ЙИАСЬНЫ II *возвр.* заниматься заделыванием чего-л. льдом; **гёббч ёшиньясти кóдыд пырómьс ковмис** чтобы не продувало, пришлось заделывать окна в подполье льдом

ЙИАСЬÓМ *и.г.* вязка, вязание (*снопов*)

ЙИГ таран; **отсбóн жугóдны изкар** таранить крепость

ЙИГНАВНЫ см. **игнавны** в 1 знач.

ЙИГНЫ *перех.* тряссти дерево (*при помощи жерди, чтобы уронить белку*)

ЙИГÓР 1) ощупывание, ощупь; **ки йигóрón кылóm** осязание; **улын чорыд** твёрдый на ощупь; **чунь йигóрón** ощупывая пальцами; **шедны улó** прощупываться; **тусьыс йигóра** *гуал.* (*прил.*) зерно крупное 2) *гуал.* нарост, бугор; **сюмóдыс йигóрòсь** (*прил.*) берёста с наростами, бугорчатая; см. *тж. парч*

ЙИГÓРТАН *прич.* осязательный; **ловгón** осязательные волоски

ЙИГÓРТНЫ *перех.* 1) осязать 2) прощупывать, прощупать, искать, ощупывая ногами (*дорогу ног снегом*)

ЙИГРАВНЫ *перех.* искать на ощупь, ощупью; **вир сón** щупать пульс

ЙИГРÓДЛЫНЫ 1) см. **йигравны** 2) *перех.* находить заметённую дорогу, ощупывая ногами (*о лошади, человеке*)

ЙИДЖ облако, туча; **улó пырны** скрыться за облако • **шондi кó улó лэччас, аскинас зэрас** *примета* если солнце сядет за облако, назавтра будет дождь

ЙИДЖАН 1) проницаемый; **ва му слóй** водонепроницаемый слой земли 2) *перен.* выразительный; **сьóлómó** **видзóдлас** выразительный взгляд

ЙИДЖАНА 1) проникновенный; **вежóрó** **кывъяс** проникновенные слова; **сьóлómó** **гóлòс** проникновенный голос 2) *перен.* задушевный; **сьóлómó** **сёрни** задушевный разговор; **сьóлómóдз** **сьыланкыв** задушевная песня

ЙИДЖЛАСЬНЫ I *возвр.* вдавливаясь, врезаться в дорогу, в грунт (*о колёсах, полозьях*); **додь сювъясыс йиджласьóны лымъяс** санные полозья вдавливаются в снег

ЙИДЖЛАСЬНЫ II *возвр.* 1) см. **йóжгылясны** в 1 знач.; **йиджласигтырйи** (*геол.*) сулавны стоять, поёживаясь 2) вертеться, ворочаться, вести себя беспокойно; см. *тж. дзибрасьны* во 2 знач., **дзирнясны** в 4 знач.

ЙИДЖЛÓДЛЫНЫ *неперех.* скользить, соскальзывать с дороги (*о санях*)

ЙИДЖНЫ *неперех.* 1) всасываться, впитываться; **прамóй зэр вóли, а ваыс пыр и йиджис** прошёл хороший дождь, но вода сразу впиталась (*в почву*) 2) проникать, просачиваться; **кóмкотó** **ва йиджис** в обувь просочилась вода 3) *перен.* проникнуть; **прожечь**; **кóдыдыс сьóлómóдз йиджис** холод проник в сердце; **сьóлón кывъясыс йиджисны меным сьóлómóдз** его слова дошли до моего сердца 4) *гуал.* высочиться, вытечь (*о жидкости*); **бóчкаысь ваыс йиджóма** вода вытекла из бочки; см. *тж. виявны* в 4 знач.

ЙИДЖОВТНЫ *неперех.* вдавиться, врезаться в дорогу, в грунт (*о полозе, колесе*); **óти сювйыс йиджовтiс, и доддыс пóри** один полоз врезался в снег, и воз опрокинулся

ЙИДЖÓМ *и.г.* проникновение, просачивание

ЙИДЖТАН *прич.* промокательный; **кабала** промокательная бумага

ЙИДЖТАС *физ.* поле; **электромагнита** электромагнитное поле

ЙИДЖТÓМ 1) *прич.* непроницаемый; **водонепроницаемый, водоупорный слой** 2) *и.г.* поглощение; **ва** поглощение влаги

ЙИДЖТЫНЫ *перех.-неперех.* 1) пропускать, протекать; **промокать; бумагагыс черниласó йиджтóма** бумага пропустила чернила на-

сквозь; **сапóгóй вурьсóдыс йиджтó** сапоги мои протекают по швам 2) впитать; **вбирать; муыс óдйó йиджтiс став васó** земля быстро впитала всю влагу; **цемент йиджтó сьнóдысь улъ ру** цемент вбирает влагу из воздуха

◊ **Ас сьóлómó** стерпеть, снести (*букв.* подавить в сердце, *напр.*, горе)

ЙИДЖТЫСЬНЫ *неперех.* 1) см. **йиджны** 2) впитаться, вбирать; **чорыд табак дук йиджтысьóма стенъяс** стены впитали крепкий запах табака 3) *перен.* проникнуть; **батьлón кывъясыс йиджтысисны сьóлómó** слова отца проникли в душу 4) *перен.* проникнуться; **вóр-ва вóсна тóждлунóн** проникнуться заботой о природе; **пьеса йиджтысьóма ас му радейтómón** пьеса проникнута любовью к родине

ЙИДЖТЫСЬÓМ проникновение || проникнутый; **паськóm пыр кóдыдлón** проникновение холода сквозь одежду; **пóсь шогón** **гóлòс** голос, в котором сквозит глубокое горе; **совъясón** **мусин** солончак

ЙИДЖТЫСЯНА см. **йиджана**

ЙИДИ айсберг

ЙИДОР кромка льда; **кыйны** ловить рыбу из-под первого осеннего льда

ЙИЖ *гуал.* тонкий лёд, ледок; шуга; **йи муно** идёт шуга; см. *тж. коллип* I

ЙИЗЬÓДНЫ 1) см. **йнавны** II 2) покрываться льдом; **нюр вылын ватлалó да йизьóдó додь сювъяссó** на болоте выступает наледь, и санные полозья покрываются льдом

ЙИЗЬÓМ оледенение, обледенение || оледенелый, обледенелый, заледенелый; **самолёт** обледенение самолёта; **берег** льдистый *книж.* берег; **лым** обледеневший снег; **му гололéd;** **паськóm** обледенелая одежда; **труба** заледенелая труба; **туй** оледенелая дорога; гололéd

ЙИЗЬЫНЫ *неперех.* 1) леденеть, оледенеть, обледенеть; **покрыться льдом; ведраын ваыс йизьóма** вода в ведре покрылась льдом; **туйяс йизисны** дороги оледенели, покрылись льдом 2) заледенеть; **ки йизис** руки заледенели

ЙИЗЭРАВНЫ см. **йизэрасьны**

ЙИЗЭРАЛÓМ *и.г.* гололедица

ЙИЗЭРАСЬНЫ *неперех.* *безл.* быть изморози; **быть гололедице** (*о погоде*); **ывлаас кык лун нин йизэрасьó** на улице уже два дня гололедица

ЙИКИ 1) ость; **ид** ость ячменя; **чом** мякинник, сарай для мякины; **сора нянь** хлеб с примесью ости;

йикиа (*прил.*) шеп остистый колос; **йикиа шобді** пшеница остистая; **синмас коть йикиён шерды** он и глазом не моргнёт (*букв.* в глаза хоть ость кидай) 2) *гуал.* мякина; охвостье; *см. тж. жуг*

◊ **Йикиён син тыртны** пристыдить, обвинить; **йикиысь гез кыны** делать бесполезную работу (*букв.* из ости вить верёвку)

ЙИКИОССЫНЫ *неперех.* быть облепленным, обсыпанным остью; **паськёмыс йикиоссёма** одежда облеплена остью

ЙИКИОСЬ в ости, облепленный, обсыпанный остью; **паськём** одежда, обсыпанная остью

ЙИКМОС ушко (*гля завязок на заднике котов*); **көті** проушина на заднике котов (*гля продевания завязок*)

ЙИНЕНЬ ледяные сосульки; **вёсны-дик** тоненькая ледяная сосулька; **кузь** длинная ледяная сосулька ● **кө кузя ошъяс, тулыс помыс кузь лоо примета** если сосулька длинная, весна будет долгая

◊ **Йинёнё пёрны** окоченеть (*букв.* превратиться в ледяную сосульку)

ЙИР I *сущ.* омут; **вабергача** пучина; **джуджыд** глубокий омут; **пыдöstом** бездна; **сывлытём кын** вечная мерзлота; **йирё пырны** броситься в омут

◊ **Ас йирын-кётшын** сам по себе, самостоятельно; **джуджыд йирё из моз дзурмунны** пропасть бесследно (*букв.* как камень в глубокий омут кануть); **пыдössянь да море пыдöсö** из огня да в полымя *разг.* (*букв.* со дна омута на морское дно)

ЙИР II *сущ.* простор, пространство; **космос** космическое пространство

ЙИР III *гуал. прил.* пронизывающий, резкий, холодный (*о ветре*); **кыптіс төв** поднялся резкий, холодный ветер

ЙИРАНТОР(-й-): **сьёлём** а) сердечные переживания; б) терзание; тревога

ЙИРК I 1) *накат* || *накатный*; **керьяс** накатные брёвна; **кык пövста йирка** (*прил.*) **блиндаж** блиндаж с двойным накатом 2) *потолок* || *потолочный*; **киссьём** обвалившийся потолок; **выв** чердак; **плака-яс** потолочные доски; **муавны** засыпать потолок землёй

ЙИРК II *звукоогр.* стук; **да кам** стук, стукотня; **да тарк** стук-бряк; **кильчöө кодкө** в крыльцо кто-то стук-стук

ЙИРК III *гуал.* прошивка (*узкая полоса овчины*) в шубах

ЙИРКАВНЫ *перех.* сделать накат (*на потолок*); настлать потолок; **вөр керка** в лесной избушке сделать

накат; **сигортны сруб медбөрья кер раднас да** вершить сруб последним рядом брёвен и настлать потолок

ЙИРКА-КАМАКЫВНЫ *см. йирка-кывны*

ЙИРКА-КАМАКЫЛОМ *см. йирка-кылём*

ЙИРКАКЫВНЫ *неперех.* громко стучать, греметь; **йиркакылігтыр** (*geenp.*) **петны** выйти, громко стуча **челядь йиркакылоны** дети шумят, громко стучат

ЙИРКАКЫЛОМ *у.г.* грохот, грохотанье; **пушкаяслөн** грохот пушек

ЙИРКА-ТАРКАКЫВНЫ *см. йирка-кывны*

ЙИРКА-ТАРКАКЫЛОМ *см. йирка-кылём*

ЙИРКИ-ТАРКИ с шумом, с грохотом; **гöнитны** с грохотом скакать; *см. тж. грыма-грама*

ЙИРК-ЙИРК тук-тук; **посводзын кылö** в сениях стучат тук-тук

ЙИРК-ЙИРККЕРНЫ *неперех. огнокр.* громко стукнуть; **кодкө йирк-йирккерис öдзöсö** кто-то громко стукнул в дверь

ЙИРК-ЙИРКМУННЫ *см. йиркнитчыны*

ЙИРКЙÖДЛОМ *у.г.* грохот, грохотанье; **пушкаяслөн** грохот пушек **ЙИРКЙÖДЛЫНЫ** *неперех.* грохотать; **заводитіс** безл. загрохотало; **йиркйöдлө гым** грохочет гром

ЙИРКЙЫНЫ покрыть (*спящего*) *чем-л.* *поверх одеяла*; *см. тж. поньтавны во 2 знач.*

ЙИРК-КАМ *изобр.* с грохотом, с шумом; **лэдзны баржа вылысь трап** с грохотом опустить с баржи трап

ЙИРКМУННЫ *см. йиркнитчыны*

ЙИРКНИТНЫ *неперех. огнокр.* 1) сильно ударить; стукнуть, грохнуть; **мышкө** сильно ударить в спину 2) *загремять*; **пушка йиркнитіс** загрелась пушка 3) *перен.* прикатить; **нагрянуть**; **гöстьяс йиркнитісны** гости нагрянули 4) *перен.* соорудить, воздвигнуть; **построить**; **выль керка** построить новый дом

ЙИРКНИТОМ *у.г.* удар; **гым** удар грома; **мышкө** удар в спину

ЙИРКНИТЧЫНЫ *неперех. огнокр.* грохнуть; упасть с грохотом; **усыны** упасть с грохотом; **бричка йиркнитчис из дорышас** бричка ударила о каменный бордюро дороги

ЙИРКНЫ *см. йиркөдны в 1 и 2 знач.*

ЙИРКÖДНЫ *неперех.* 1) громко стучать; **öдзöсö** громко стучать в дверь 2) *греметь*; грохотать; **артиллерия йиркөдө** гремит артиллерия 3) *катить, мчаться, громышать*; **телегаön** катить на телеге; *см. тж. грымöдны во 2 знач.*

ЙИРКÖДОМ *см. йиркөм*

ЙИРКÖДЧОМ *у.г.* стук; **гора** громкий стук; **йиркөдчöмысь садьмыны** проснуться от стука

ЙИРКÖДЧЫНЫ *неперех.* стучать, стучаться *куга-л.*; **мый вынысь** стучаться изо всех сил; *см. тж. грымöдны в 3 знач.*

ЙИРКÖМ *у.г.* грохот; громышание; **пушкаяслөн** грохот пушек; *канонада*; *см. тж. грымакылём*

ЙИРКСЫНЫ *неперех.* шумно возиться (*о гетях*)

ЙИРМÖГ озноб, дрожь; **йирмөгысь садьмыны** проснуться от озноба; **босьтіс** в дрожь бросило, дрожь пробрала; **лои** стало холодно; **сымыш кузя котöртіс** по его спине пробежала дрожь

ЙИРМÖГАВНЫ *безл.* знобить

ЙИРНЫ *перех.* 1) грызть, гладать; **гыж** обгрызать ногти; **лы** грызть кость; **көч кырсь йирö** заяц гложет кору; **сийöс шог йирö** *перен.* тоска грызёт его ● **эж вывіт нюлө, да пытшкөстө йирö** *посл.* на языке медок, а в сердце ледок (*букв.* кожу лижет, а нутро грызёт) 2) *щипать*; **скöt йирö турун** скот щиплет траву 3) *кусать*, обкусывать; **вом дор** кусать губы; **увдор пар** обкусывать нижнюю губу 4) *скрежетать*; **пинь** скрежетать зубами 5) *перен.* грызть, бранить; **йирöмön** есть поедом

◊ **Кын му** выполнять тяжкий труд **ЙИРÖДАНІН** *пастбище*; **көр** оленьи пастбища; **скöt** пастбище

ЙИРÖДНЫ *перех.* 1) *пастить* на подножный корм; **вöv** **борйын** пастить лошадь на меже 2) *травить*, *потравить*; **öзим** *потравить* озимь **ЙИРÖДОМ** 1) *у.г.* *пастьба*; *выпас*; **войын вövъясöс** пастьба лошадей ночью; *ночное*; **мöсьясöс** пастьба коров 2) *потрава* || *потравленный*; **көдза** *потрава* посевов; **öзим** *потравленная* озимь

ЙИРÖДЧАНІН *см. йирсянін*

ЙИРÖМ 1) *грызение*; *кусание* || *обгрызенный*, *обкусанный*, *обглоданный*; **ыла бадьяс** ивы с обгрызенными верхушками; **лы** обглоданная кость 2) *скрежет*; **пинь** скрежет зубов

ЙИРСЬÖДНЫ *см. йирöдны в 1 знач.*

ЙИРСЬÖДОМ *см. йирöдөм в 1 знач.*

ЙИРСЬÖДЧАНІН *см. йирсянін*

ЙИРСЬÖДЧЫНЫ *неперех.* пастить на подножном корму; **öти местаын дыр** на одном месте долго пастить

ЙИРСЬÖМ *у.г.* *от йирсыны в 1 знач.* пастьба; **лудын** отгон **ЙИРСЬЫНЫ** 1) *неперех.* пастись, кормиться; **вöv йирсигкөсті** (*geenp.*) пока паслась лошадь; **луд вылын йирсисны выжъяс** на лугу паслись

овцы 2) *гуал. перех.* грызть, обгрызть, перегрызть; глодать, обглодывать; **понйыс лы йирсьо** собака грызёт кость; *см. йирны в 1 знач.* 3) *гуал. неперех.* нападать, придирааться; *см. тж. гыжъясьны в 3 знач.*

ЙИРСЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* попасть; **мосьяс лун шбрёдз йирсьыштисны** коровы попаслись до полудня

ЙИРСЯНИН пастбище; выгон; **бур туруна** пастбище с хорошим травостоем; **кёзаяслөн** пастбище для коз; **скёт** скотский выгон; **юсайса** пастбище на другом берегу реки

ЙИРТ *см. йирк*

ЙИРЫМ октябрь

ЙИРЫШТАВНЫ *перех. разброс. уменьш.* пощипывать

ЙИРЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) погрызть, поглотить, отгрызть; **кынянь** погрызть мёрзлый хлеб 2) пощипать; **турун** пощипать траву 3) заскрежетать; **пинь** заскрежетать зубами

ЙИСЫР *гуал. см. йинёнъ*

ЙИТАН соединительный; **йяй** соединительная ткань

ЙИТАННОГ способ соединения; способ стыковки

ЙИТАНТОР(-й-) то, что надо к чему-л. присоединить, сметать, срastить; **шбралом йитанторьяс кутавны сунисён** сметать раскроенные куски (ткани)

ЙИТАС соединение; место соединения; **сарапан волыс** место соединения лямок сарафана

ЙИТВЕЖ 1) стык, соединение; смычка; **кык кер** стык двух брёвен; **кык лылөн кунясян** *анат.* сочленение; **дзирья** шарнирное соединение; **орны йитвежд** оборваться на соединении 2) шов; спайка; **пузьдём** сварной шов; **набой йитвеждыс пыр** ва вода проникает сквозь швы борта; **ведра виял** **йитвеждыс** ведро протекает по шву 3) застёжка

ЙИТВЕЖАВНЫ *перех.* соединить; стыковать; **крестон кык пов** стыковать крестом две дощечки

ЙИТВЕЖАЛОМ соединение, стыковка || соединённый; **кык кер** соединение двух брёвен

ЙИТКЫР 1) узел, узелок; **йиткырсь** (*прил.*) **шбрт** узловатая пряжа • **первой дора йиткырсь** *посл.* первый блин комом (*букв.* первый холст с узлами (*узловатый*) 2) *мег.* затвердение; **кык вылын посни йиткырьяс** сосочки на языке; **ор** гнойник; **йяй эж улын** узел под кожей 3) *гуал. см. йорыш*

ЙИТЛОМ 1) соединение || соединённый; **дөрм тувьяс** соединение клингов в рубашке; **сутуга помьяс**

соединение концов проволоки 2) сращение, наращение || сращённый, наращённый; **зиб** наращение шеста; **канат помьяс** сращение концов каната; **гез** сращённая верёвка; **пос** составная лестница

3) сшивка; сшивание || сшивной; сшитый; **мичаторьяс** сшивка красивых лоскутков (*напр., для детского одеяла*); **дөрм юрйив** сшивной воротник 4) связывание || связанный; **пур керьяс песом ньбрён** связывание брёвен в плот мятыми вицами

ЙИТЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) соединять; связывать в одно целое; сшивать; **торьяс** соединять куски • **емтөг, сунистөг дёмасьяс йитлома загакка** без иголки, без нитки заплатки пришиты (*отгакка сера мёс* пёстрая корова) 2) сращивать, наращивать; **гезпомьяс** сращивать обрывки верёвок; **керьяс** сращивать брёвна 3) связывать; соединять, врубая или склеивая; **рама** связывать рамы

ЙИТЛЫСЬНЫ *неперех.* заниматься соединением, сращиванием чего-л.

ЙИТНЫ *перех.* 1) соединить; присоединить; стыковать; **отитор мёдкд** соединить одно с другим; **сутуга да спойитны** соединить проволоку и припаять 2) срastить, нарастить; надвязать; **снасьт дин** бечеватор к снасти нарастить кучок бечевы • **бур кывйыд чегом лыт** **йит** *погов.* доброе слово сломанную кость срastит 3) сшить; **сапөг юр** сшить, стачать головки к сапогам 4) связать; спаять *перен.*; **олом сикткд** связать жизнь с селом; **кык кыв оз куж** недалёкий; двух слов не может связать; **найос йитис отувья удж** их спаяла коллективная работа 5) сплести; **тыв помьяс** сплести концы сети

♦ **Сьол** успокаиваться

ЙИТД 1) соединение, стык; лапа **плотн.** рубка в лапу; **томана плотн.** способ соединения брёвен, брусьев между собой; рубка в замок; **йитдти чегны** переломиться в месте соединения 2) наставка, наращение; **йитда** (*прил.*) **гез** верёвка с наставкой; **йитдтём** (*прил.*) **канат** цельный канат 3) связь; отношение, взаимоотношение; сношение; **бур йитдьяс** дружеские связи; **йоз кост йитдьяс** связи между народами; **ордны позьтём** неразрывная связь; **творческой йитдьяс** творческие связи; **чужан мукд** связь с родиной; **кывьяс костын сочинительной** (*грам.*) сочинительная связь между словами; **кутны** держать связь; поддерживать контакт 4) в связи с чем-л.; **такд йитдын** в связи с этим; **бать**

мам мунмкд йитдын классыс чинис куйм морт в связи с переездом родителей из класса выбыли три ученика 5) *гуал.* стан (*женской рубахи*); *см. тж. мыг*

ЙИТДКЫВ(-й-) *лингв.* союз

ЙИТДОСЬ 1) состоящий из нескольких частей, звеньев; стачной, составной; **пос** составная лестница 2) имеющий несколько стыков, швов, узлов

ЙИТОМ 1) соединение, присоединение; стык; сочленение || соединённый, присоединённый; **дзирйон** шарнирное соединение; **кык провод** присоединение двух проводов; **сос** присоединённый, наставной рукав 2) сращение, наращение || сращённый, наращённый; **канат** наращение каната; **гез** сращённая верёвка; **труба** сращённая труба 3) сшитый; пришитый; **платтьо бждор** оборки пришитые к подолу платья оборки

ЙИТОС 1) цепь 2) *см. йитдкыв*

ЙИТОСАВНЫ *перех. см. йитны в 1 знач.*

ЙИТСЬНЫ *см. йитчыны*

ЙИТТОМ *прич.* цельный, без наставок; **къв** шнур без наставок

ЙИТЧАВНЫ *неперех. разброс.* 1) соединяться 2) срastяться; **чегом лыяс йитчалисны** переломы срastились 3) связываться

ЙИТЧАННОГ способ соединения; **кывьяс** *грам.* способы соединения слов

ЙИТЧОМ 1) соединение, присоединение, связь || присоединённый; связанный; **войскалөн** соединение войск; **ота-мёдкд** взаимодействие; **телефон пыр** телефонная связь; **уджкд висьомьяс** профессиональные заболевания 2) сращение, срастание || сростийся; **лы** срастание кости; **чеглом лылөн лёк ногон** неправильное сращение кости 3) *грам.* сочетание; **звукьяслөн** сочетание звуков; **кывьяслөн** сочетание слов; **зумыда кывьяс** устойчивые словосочетания 4) союз, смычка; соотношение; **карлөн да сиктлөн** смычка города с деревней; **олмкд** жизненность; **экономика да политика костын оз бырлы** экономика и политика находятся в постоянном соотношении

ЙИТЧОМТОР(-й-) что-либо соединившееся, сростшееся

ЙИТЧЫНЫ *неперех.* 1) соединяться, соединиться, присоединиться; общаться; **кыкнан керкаыс йитчоны посводзён** обе избы соединены сенями; **ты йитч** **юкд вискөн** озеро с рекой соединяется протокой 2) срastиться; **топыда** крепко срastиться; **чегомыныс йит**

чёма перелом сросся 3) связаться; **лёк йозкôд** ~ связаться с дурной компанией; **телефон пыр** связаться по телефону 4) вязаться; сочетаться; **ôта-мôдкôд йитчытôм** (прич.) **понятиеяс** несовместимые понятия; **йôзôдôм материал омôля йитчô олôмыскôд** опубликованный материал плохо вяжется с жизнью; **ôтигор оз йитчы мôдторкôд** одно не сочетается с другим

◊ **Гôг сюрôсôн** ~ слиться воедино; **сёрнияс эз йитчы** разговор не получался

ЙИТЧЫТÔМЛАУН противоречивость; **мôвпъяслôн** ~ противоречивость мыслей

ЙИТЧЫТÔМТОР(-й-) то, что не может срастись, соединиться; **ôта-мôдкôд йитчытôмторъяс** перен. обрывки

◊ **йитны** притянуть за волосы **ЙИТШКЫЛЬÔН** свернувшись, скорчившись; **узыны** спать скорчившись; см. тж. **кытыльбôн**

ЙИТШКЫЛЬТНЫ перех. подвернуть; **кок** ~ подвернуть ногу (под себя); сесть, подвернув ногу

ЙИТШКЫЛЬТЧÔМ свёртывание || свернувшийся; **сюмôд** свернувшаяся берёста

ЙИТШКЫЛЬТЧЫНЫ перех. 1) свернуться; **дзоридз йитшкыльтчис** цветок свернул лепестки; **пон йитшкыльтчис пельôсô юр-кокôсô ôтла-алôмôн** собака свернулась калачиком в углу 2) съёжиться, сжаться 3) *диал.* скрючиться, согнуться (о перезревшем хлебе на корню)

ЙОД йод; **рана мавтны йодôн** смазать рану йодом

ЙÔВ(-л-) 1) молоко || молочный; **вылыстôм** снятое молоко; **кôза** козье молоко; **лэдзôм** обрат; **морôс** ~ грудное молоко; материнское молоко; **мôс вôра** ~ парное молоко; **пôжôм** ~ топленое молоко; **сук** ~ жирное молоко; **шоммôм** прокисшее молоко; **юмов кынтôм** ~ мороженое; **вылыс** сливки; **доз** посуда для молока; **еджыд рôм** голубовато-белый, цвета молока; молочный цвет; **завод** молокозавод; **пинь** молочный зуб; **сôнъяс** молочные железы; **сысъялан** ситечко 2) беловатый сок растений; **быдмôг** ~ млечный сок; **няньяс абу на вôма, виж** ~ на петô тусьсыс хлеб на первой стадии созревания зерна; хлеб достиг молочной спелости; **йôла** *прил.* **турун** *бот.* а) одуванчик; б) молочай; **тшак** *бот.* молочник

◊ **кень сёйыс** *бран.* молокосос (букв. тот, кто ест пенку молока); **ни пôр** ни капли молока; **пина** на молод ещё (учить)

ЙÔВВА молочная сыворотка; **йôвваа**

(*прил.*) **шыд** перловый суп, заправленный сывороткой; **кодъ гудыр енэж** небо мутное, как молочная сыворотка; грязно-синее небо

◊ **Рысь либô** ~, **кодыскô лоô жô** будь что будет (*букв.* либо творог, либо сыворотка, что-нибудь да получится)

ЙÔВВААВНЫ перех. заправить сывороткой; **шыд** заправить суп сывороткой

ЙÔВВЫВ *уст.* масленица || масленичный; масленый; **блинъяс** масленичные блины; **вежон** масленая неделя; **дырйи** на масленице; во время масленицы; **съяланкыв** Валей, название масленной песни

◊ **Мем тайô** ~ мне это с руки (*букв.* мне это масленица)

ЙÔВ-ВЫЙ *собир.* молочные продукты; **дыр узигад йôв-выйыд оз сод** долго спать — в хозяйстве молока и масла не прибавится; **скôттô кô видзан, и сёян** если держишь скот, то будешь с молочными продуктами

ЙÔВТÔМ-ВЫЙТÔМ необеспеченный молочными продуктами; бедный; **кôзяин** необеспеченный молочными продуктами хозяин

ЙÔВ-ЯЙ *собир.* молочные и мясные продукты; **сёйтôгъд моргыд слаб** без употребления молочных и мясных продуктов человек слабый; **сёяныд пôtôса** мясные и молочные блюда питательны

ЙÔГ I 1) нарост на стволе дерева; **кыдз пу** ~ нарост на берёзе; **каллян** трубка из нароста; **тасьти** чашка из нароста 2) шишка, бугорок; **кольк ыджада** шишка величиной с яичко; **кымôсам** ~ **кайис** на моём лбу вскочила шишка

ЙÔГ II *диал.* свет; **би** ~ **пестыны** развести огонь, зажечь смолистые щепки (*прилучении рыбы*); **батыс оз аддзы** его отец совсем не видит

◊ **Поводдяяс** ~ **йôгалô** стоит очень хорошая, ясная погода

ЙÔГАССЪЫНЫ см. **йôгôссыны**

ЙÔГЗЬÔМ *у.г.* сияние; мерцание;

кодзувъяслôн ~ мерцание звёзд

ЙÔГЗЬЫНЫ перех. сиять; мерцать;

коса дор моз йôгзисны синъясыс

его глаза сияли, как лезвие косы;

пемыд вôр вёсьтын йôгзисны кодзувъяс над тёмным лесом мерцали звёзды; **шондыс йôгзьô** солнце сияет

ЙÔГÔССЪЫНЫ перех. образоваться волдырям, шишкам; **чуньясыс**

йôгôссьôмаôсь ревматизмысь на её

пальцах от ревматизма образовались бугорки

ЙÔГРА обские угры (*ханты и манси*);

Из сайса угры, живущие за

Уралом; **кыв** мансийский язык;

йôграйдлôн керкаыс и картаыс

сьôрас обские угры ведут кочевой образ жизни

ЙÔГШАСЪНЫ перех. поглядывать исподлобья; хмуриться; см. тж. **букшасъны** в 1 знач.

ЙÔЕВАТ глуповатый; **йôеватôн асьсô кылис** он чувствовал себя глуповатым

ЙÔЖ I 1) замёрзший или оттаявший — наполовину (*о молоке, воде*); **йôв** замёрзшее наполовину молоко 2) *диал.* сырой, недоваренный; **картупельыс** на картошка ещё сырая; см. тж. **кын** в 4 знач.

ЙÔЖ II: **му** ~ материк; грунт; **небыд му** ~ нетвёрдый грунт; **свая суйны му йôждз** забыть сваю до материка

ЙÔЖГЫЛЬ: ~ **босьтлô** мороз по коже пробегает

ЙÔЖГЫЛЬВИДЗНЫ перех. ёжиться; **пукавны** сидеть съёжившись

ЙÔЖГЫЛЬÔН съёжившись; **куйлыны** лежать съёжившись; **чизыр тôлысь** ~ **пукавны** из-за пронзительного ветра сидеть съёжившись

ЙÔЖГЫЛЬТНЫ перех. скрутить, согнуть, прижать (*о болезни и т. п.*); **сийôс арлыдыс йôжгыльтис** годы согнули его; см. тж. **крукыльтны** во 2 знач.

ЙÔЖГЫЛЬТÔМ *прич.* согбенный *уст.*; **арлыдôн да уджôн** ~ согбенный годами и трудом

ЙÔЖГЫЛЬТЧÔМ *прич.* *прям.* и *перен.* съёжившийся; скорчившийся; **висьôмла** ~ **морт** скорчившийся от боли человек; **вôр-ва** перен. застывшая природа; **пельôсô** ~ **зонка** съёженный в углу мальчик

ЙÔЖГЫЛЬТЧЫНЫ перех. 1) сжаться; съёжиться; скорчиться; прикинуть; **висьôмла** ~ корчиться от боли; **кôдыдла** ~ сжаться от холода 2) прижаться, прислониться к чему-л.; **додъ бôжô** прислониться к задней части саней

◊ **Нель юра-кока** ~ свернуться клубком

ЙÔЖГЫЛЬТЧЫШТНЫ перех. *уменьш.* съёжиться; **сийô кыдзкô ставнас йôжгыльтчыштис** он как-то весь сжался

ЙÔЖГЫЛЯСЪНЫ перех. 1) ёжиться, съёживаться; **полôмла** ёжиться от страха; **чем** ~ **би дорын, бурджык шонтысьны уджôн** чем ёжиться у огня, лучше согреться работой 2) перен. прислуживаться

ЙÔЖНЫ перех. 1) засыпать; свернуться; **вирыс йôжôма** кровь свернулась; **лем йôжôма** клей застыл 2) оттаять, размягчиться (*под влиянием тепла*); **йй йôжôма, позьô керавны** мясо оттаяло, можно рубить

ЙОЖОМ 1) сгусток, сгущение; застывание || сгущённый; застывший; **вир** ~ сгусток крови; **~ вый** застывшее масло; **~ кизьборт** застывшая, сгущённая жидкость; **~ нёгыльтём йов** сгущённое молоко 2) оттаявший; **~ чери** оттаявшая (мороженая) рыба

ЙОЖЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) слегка застыть, сгуститься; **краскаыс йожыштёма** краска слегка сгустилась 2) слегка оттаять, размягчиться; **кын черыс йожыштёма нин** мороженая рыба уже слегка оттаяла, размягчилась

ЙОЗ I 1) люди, народ || людской, народный; **ас** ~ свои люди; **бокыс воом** ~ приезжие; **бур** ~ дырьи при честном народе; **гырыс йозкөд** **радыс** наравне со взрослыми; **~ кост сыланкыс** народная песня; **олана** ~ люди с достатком, обеспеченные люди; **~ сёрни** людская молва; **пемыдас кылісны** ~ шыяс в темноте слышались людские голоса; **сьба** ~ локтё идёт масса людей • **йозлы петкөдлана** образцовый; **~ сёрнийд море гы кодь** *посл.* людская молва, что морская волна 2) чужой, посторонний; **~ муын ветлыны** находится на чужой стороне; **~ нянь сёйны** есть чужой хлеб; **~ отсөгтөг** без посторонней помощи; **~ сингыасыс дзебны** спрятать от посторонних глаз • **~ добра выло китё эн нюжйодды** *посл.* на чужой каравай рот не разевай (*букв.* на чужое добро руки не протягивай); **~ доддыс нийтё усян** *погов.* не в свои сани не садись (*букв.* с чужого воза в грязь свалишься)

◇ **Век** ~ да морт всё время гости; **~ вира** сердитый; **йозо-бурё петкөдны** огласить, выносить сор из избы; **йозыс-мортыс оз кольчы** не отстаёт от людей

ЙОЗ II *диал.* время

ЙОЗА 1) людный || людно; **уна** ~ патера перенаселённая квартира; **уна ярманга** многолюдная ярмарка; **этша** ~ собрание малолюдное собрание; **гожся рыгыясө сиктын ывлаыс** ~ в летние вечера в деревне на улице людно 2) *диал.* одногодок, однолеток; *см. тж.* **өттшөтшья**

ЙОЗАДДАЗА для видимости, для виду; напоказ; **~ борданы** притворно плакать; **сөмын вөчө** он всё делает только напоказ

ЙОЗАИН 1) бойкое место; **йозаиныс бокын** в стороне от людских мест; **уна йозаингысын** в людных местах; **йозаинөджык менө кыскө** меня тянет туда, где больше народа 2) *неол.* общественное место

ЙОЗАММЫНЫ *неперех.* наполниться людьми

ЙОЗАСЬНЫ *неперех.* 1) быть обнаруженным, застигнутым при совершении действия предосудительного, интимного или преступного характера; огласиться; разгласиться; **гусясигөн** ~ быть застигнутым в момент совершения кражи; **гусятюр йозасис** тайна огласилась 2) *диал.* заболеть от глаза; *см. тж.* **вомдзасыны**

ЙОЗАСЬОМ *и.г.* 1) огласка; разглашение; **повны йозасьомыс** бояться огласки 2) *диал.* сглаз; *см. тж.* **вомидз**

ЙОЗВИ 1) сустав || суставной; **кок** ~ суставы ног; **пидзөс** ~ коленные суставы; **сой** ~ локтевой сустав; **~ гөч** суставной хрящ; **~ сөз** суставная смазка; **~ юкалом** суставной ревматизм • **кок йозвиясыс личыдөс** руки коротки; мало ещё сил (*букв.* суставы ног слабы) 2) звено, колено (*в стебле растений*); **~ турун** *бот.* горец войлочный • **кузькузь пу, дас кык** ~, **нель ув и сизим** *коль загадка* длинное-предлинное дерево, двенадцать звеньев, четыре сука и семь шишек (*отражка во, төлыс, вежон, лун* год, месяц, неделя, день)

◇ **~ быртөдз уджавны** работать до изнеможения; **муртса** ~ **кодь** худенький, слабенький; **син** ~ **ортөдз** **видзөдны** смотреть до боли в глазах

ЙОЗИН *см. йөзладор*

ЙОЗКОДЯЛОМ *иск. лит.* образ

ЙОЗКОДЯСЬНЫ *иск.* играть на сцене; исполнять роль

ЙОЗКОСТСА народный; **~ мойд** народная сказка; **традициясыс** народные традиции; **гижавны** ~ **сыланкывьяс** записывать народные песни

ЙОЗЛАДОР чужбина, чужая сторона; **йөзладорын овны** жить на чужбине

ЙОЗӨДАВНЫ *перех. многокр.* издавать; обнаруживать; **указьяс** ~ издавать указы

ЙОЗӨДАЛОМ *см. йөзөдлом*

ЙОЗӨДЛОМ *прич.* опубликованный; **~ гижөд** опубликованное произведение

ЙОЗӨДЛЫНЫ *перех. многокр. врем.* время от времени публиковать, издавать; **научной журналыасын** ~ **статьясыс комияс йылыс** в научных журналах публиковать статьи о народе коми

ЙОЗӨДЛЫТӨМ *прич.* 1) неопубликованный; **~ кывбурьяс** неопубликованные стихи; **~ письмөяс** неопубликованные письма 2) необъявленный; **~ войнаяс Афганистанын, Чечнянын** необъявленные войны в Афганистане, Чечне

ЙОЗӨДЛЫТӨМТОР(-й-) что-либо неопубликованное

ЙОЗӨДНЫ *перех.* 1) огласить; разгласить; **~ приказ** огласить приказ; **ёрд решение** ~ объявить решение суда 2) обнаруживать; опубликовать; **газетын** опубликовать в газете; **~ указ** обнаруживать указ

ЙОЗӨДОМ 1) огласка; оглашение; разглашение || оглашённый; разглашённый; **гусятюр** ~ огласка тайны; **приговор** ~ оглашение приговора; **~ приказ** оглашённый приказ 2) обнаружение, опубликование, публикация || обнаруженный, опубликованный; **вөр-ва йылыс пас-йөдьяс** ~ опубликование заметок о природе; **исторической документьяс** ~ публикация исторических документов; **~ кывбур** опубликованное стихотворение; **~ удж** опубликованная работа

ЙОЗӨДОМТОР(-й-) публикация; издание; **тайө йөзөдөмторйыс зэв колана** эта публикация очень важная, нужная

ЙОЗӨДТОМ *см. йөзөддытөм*

ЙОЗӨТОМИН глухое, безлюдное место; запустелые места; **йөзтөминьясын зверь-пөткалы вөля** в безлюдных местах зверям и птицам вольготно

ЙОЗӨТӨММӨМ *прич.* обезлюдевший; **~ грездыяс** обезлюдевшие деревни

ЙОЗӨТӨММЫНЫ *неперех.* обезлюдеть; **посни сиктыяс йөзтөммисны** маленькие деревни обезлюдели

ЙОЙ 1) глупый, бестолковый || **глупец**; **ичтө на да** ~ мал ещё и глуп; **нисьө прөсуж** глуповатый; **~ туйө пуктыны** считать бестолковым • **~ юрө вежөр он тувьяв погов.** в глупую голову ума не вобьёшь 2) дурацкий || дурак; **~ оласног** дурацкий характер; **йөйыд** ~ и эм дурак дурак и есть • **быд** ~ **асланьыс синө погов.** всякий дурак своё гнёт 3) безумец || безумный, сумасшедший, умалишённый, очумелый; **көрталан** буйно помешанный; **йөйясөс** **лечитанин** лечебница для душевнобольных 4) дикий; **~ думьяс** дикие мысли; **~ сям** дикий нрав

◇ **~ ру вөтлыны** вышить дурь (*из кого-л.*)

ЙОЙЛА по глупости, из-за глупости; **аслам** ~ **ме сылы верити** по глупости своей я поверил ей

ЙОЙЛУН глупость; бестолковость; **ас** ~ **вөсна** по своей глупости; **ассыяс йөйлунсө гөгөрвоис** он понял свою глупость

◇ **Йөйлунтө эн вузав** не говори глупостей

ЙОЙМӨДНЫ *перех.* 1) лишить памяти, рассудка, делать безумным; **шогыс йөймөдис сийөс** горе лишило его рассудка 2) ослепить; обезуметь; **вербөссө йөймөдис вежөттөм** мужа ослепила ревность

ЙОЙМӨМ 1) помешательство, сумасшествие || сошедший с ума; **видзчысьтөг** ~ внезапное сумасшествие 2) *перен.* неистовство || неистовый; **бушқов** неистовая буря
ЙОЙМӨМА умалишённый, сумасшедший; **доймөмаяс кындзи вөліны** и **йоймөмаяс, кодьяс торкисны пушкаяслөн лыйсьом бөрын** кроме раненых, были и умалишённые, потерявшие рассудок после стрельбы из пушек
ЙОЙМЫМОН до сумасшествия; ~ **повзыны** испугаться до сумасшествия
ЙОЙМЫНЫ *неперех.* 1) терять рассудок, обезуметь; сойти с ума; свихнуться; **повзбөмысь** ~ лишиться рассудка от испуга; **кыдз ме эг йоймы сэки?** как я тогда не сошёл с ума? 2) глупеть, поглупеть; одуреть; **гажтөмла** ~ одуреть от скуки; **мый нө тэ, йоймин али мый?** ты что, обалдел что ли? 3) *перен.* неистовствовать; **төлыс йоймөма** ветер неистовствует 4) *гуал.* испортиться; недовариться
ЙОЙРУАСЬНЫ *см.* **йойтавны** в 3 и 4 *знач.*
ЙОЙРУАСЬОМ *см.* **йойталом**
ЙОЙТАВНЫ *неперех.* 1) проявлять признаки психического расстройства, умопомешательства; **йойталан** (*пртч.*) **висьом** белая горячка; **пөрысьладорыс** ~ **кутіс** на склоне лет у него появились признаки умопомешательства 2) глупить, сглупить; **мед оз йойтав** пускай не глупит 3) дурачиться, валять дурака; **велалөма** ~ научился дурачиться; **эштылас жө** ~ ну и дурачится 4) сумасбродить, сумасбродничать; бесноваться, безумствовать; **лөкла** ~ от злости бесноваться
ЙОЙТАЛОМ *и.г.* 1) сумасшествие, помешательство 2) глупость; **өвтыштны киён тайө** ~ **вылас** махнуть рукой на эту глупость; **вежөртіс ассыс йойталөмсө** он понял свою глупость 3) идиотство; дурачество; беснование; сумасбродство; ~ **нога серам** идиотский смех
ЙОЙТАЛЫСЬ 1) психически больной; **йойталысьбөс бурдөдны нимкыв видзөмон** психически больного лечить разговором; **йойталысьбөс нуны больничаө** психически больного отвезти в больницу 2) сумасброд
ЙОЙТӨДЛОМ *и.г.* обман; халтура; **йөзөс** ~ обман людей;
ЙОЙТӨДЛЫНЫ *перех.* дурачить, одурачивать; обманывать, водить за нос; разыгрывать; **эртөс** ~ разыгрывать приятеля; **тырмас тэныд менө** ~ полно тебе дурачить меня
ЙОЙЯВНЫ 1) *см.* **йойтавны** 2) блуж-

дать; **вөрын вошим да лунтыр йойялім** мы заблудились в лесу и весь день блуждали 3) растеряться
ЙОЙЯЛОМ *и.г.* 1) *см.* **йойталом** 2) растерянность
ЙОЙЯЛЫСЬ 1) *см.* **йойталысь** 2) рассеянный
ЙОКТАН танцевальный; ~ **жыр** танцевальная комната
ЙОКТАНИН место, где пляшут и танцуют; **йөктанинө ветлыны** сходиться на танцы • **аслыд пөвтө корсь эн йөктаниныс, а уджаланиныс** выбирай себе пару не на вечеринке (*на танцах*), а на работе
ЙОКТАНТОР(-й-) танец; пляска; **радейтана** ~ любимый танец; **йөктісны вальсьяс да мукбөд** танцевали вальсы и другие танцы
ЙОКТӨДАН плясовой; **глас** плясовой мотив; ~ **музыка** плясовая музыка
ЙОКТӨДАНТОР (-й-) плясовая; ~ **ворсны** играть плясовую
ЙОКТӨДНЫ *перех.* 1) заставить плясать; **гудөкыс сідзи** и **йөктөдө** гармонь так и зовёт плясать; **зонъяс лад вылө лөсьбөдөны пөляньяс, медым вермисны нывъясбөс** ~ парни настраивают свирели, чтобы девушки пошли в пляс (*чтобы заставить девушек плясать*) 2) водить кого-л. в пляске; **зэв бұра йөктөдө** он прекрасно водит в пляске
ЙОКТӨМ *и.г.* танцы, пляска; **гажа** ~ весёлая пляска, весёлые танцы; ~ **сьылоб** пляски с песнями; танцы и песни; ~ **вылө видзөдны** смотреть на пляску; **йөктөмысь мұдзны** устать от пляски
ЙОКТЫНЫ 1) *перех.-неперех.* плясать, танцевать; **заводитны** ~ пуститься в пляс; **кадриль** ~ танцевать кадрили; **кок пыдөсьяс доймытөдз** ~ плясать до упаду (*букв.* до боли стоп); **гыяс йөктөны** *перен.* волны пляшут • **кужан** ~, **куж** и **уджавны погов.** умеешь плясать — умеи и работать; **мый гудөкалөны, сійөс** и **йөкты погов.** что велят, то и делай (*букв.* что наигрывают, под то и пляши) 2) *перен. неперех.* танцевать (*о лошадях, о нек-рых птицах*) 3) *неперех.* прыгать, подпрыгивать (*на коленях взрослого — о ребёнке*); **кагаыс мам водзас йөктө** ребёнок прыгает на коленях матери 4) *перен. неперех.* дрожать, подпрыгивать; **чайник вевтыс йөктө** крышка чайника подпрыгивает (*от пара*) 5) *перен. неперех.* сильно биться (*о сердце*); **сьбөлөмыс долыда йөктіс** сердце радостно билось
♦ **Сьыло** и **йөктө сьөмөй** деньги мои на исходе
ЙОКТЫСЬ плясун, плясунья; танцор, танцорка || пляшущий, танцующий; **йөктысьяс вылө видзөдны** смот-

реть на танцоров; **миян эмөсь бұра йөктысьяс** у нас имеются хорошие плясуны
ЙОКТЫШТАВНЫ *неперех. разброс. многокр.* плясать, приплясывать; **йөктышталігырйи** (*генр.*) **мунны** идти, приплясывая; **кокъяс асьныс йөктышталөны** ноги сами приплясывают
ЙОКТЫШТНЫ *неперех.* 1) *уменьш.* поплясать; **сьылыштны да** ~ попеть и поплясать; **гажныс петө** ~ им хочется потанцевать 2) *однокр.* притопнуть; **радысла весиг йөктыштис** он от радости даже притопнул ногой
ЙОЛА I *суц.* 1) эхо; отзвук; **вөр** ~ лесное эхо; **гора** ~ раскатистое эхо; **гулыд** ~ гулкое эхо; ~ **моз эльтчыны** как эхо, повторять что-л.; **вөрын кыліс** ~ в лесу отдавалось эхо 2) *перен.* отзвуки; **важторлөн** ~ отзвуки прошлого
ЙОЛА II *прил.* 1) молочный; с молоком; ~ **кисель** молочный кисель; ~ **рок** молочная каша; ~ **чай** чай с молоком; ~ **шыд** молочный суп; **найө өні йөлаөсь** теперь они обеспечены молоком 2) удойный; **ичөт** ~ малоудойный • **куканьлөн кө йөв сөныс муно бокланыс, а оз чукыльтчы гөгланыс, сьысь лоө** ~ **мөс примета** если у телёнка молочные жилы направлены в сторону, а не повернуты к пуповине, то она будет удойной (*коровой*); **кулөм мөскыд век** ~ павшая корова всегда удойная
ЙОЛАВНЫ *перех.* забелить; **чай** ~ забелить чай молоком
ЙОЛА-ВЫЯ обеспеченный молочными продуктами
ЙОЛО-ВОЛО *гуал.* улитка; *см. тж.* **лөльө** в 1 *знач.*
ЙОЛОГА *см.* **йөла**
ЙОЛОГААВНЫ *неперех.* отдаваться, отозваться; **гора серамыс гулыда йөлөгааліс вөрас** хохот отдался в лесу громким эхом
ЙОЛТЫШ *гуал.* длинные дрова, предназначенные для заводских печей; **пес** ~ **абу** ни полена дров нет
ЙОМКӨ свободно, удобно, ловко; **понөляссө керышталім да плитнысө** ~ **лоис** поросль вырубил, и пилить стало удобно; **сьбөлөмыс абу** ~ на сердце неспокойно
ЙОН(-м-) *бот.* 1) осот; **виж** ~ жёлтый осот; **гөрд** ~ красный осот; татарник; **йөла** ~, **небыд** ~ осот полевой; **пушкыра** ~, **кудриа** ~ бодяк болотный; **сибдан** ~ репейник; **шмака** ~ бодяк разнолистный; ~ **вуж** корень осота; ~ **юр**, ~ **шмак** цепкие, колючие соцветия репейника 2) *гуал.* шиповник иглистый; *см. тж.* **лежнөг** 3) *гуал.* крапива двудомная; *см. тж.* **петшөр**

ЙОНГЫЛЬ 1) нарост, шишка; узел, желвак (*на теле*); **гос** ~ жировик; **киын** ~ нарост на кисти руки; **юрын** ~ шишка на голове; **яй эж улын** ~ узел под кожей 2) см. **йог** I 3) *диал.* большой кусок (*напр., хлеба*); **рудзюг нянь** ~ большой кусок ржаного хлеба 4) *бот.* луковица; **быдмөг вужьясын** ~ луковица растений; **йонгыля** (*прил.*) **вужья быдмөгьяс** луковичные растения 5) *комок*

ЙОНГЫЛЬОСЬ 1) см. *тж.* **корюгось**; ~ **ув** шишковатый сук; ~ **чуньяс** узловатые пальцы; ~ **шорт** узловатая пряжа 2) *комковатый*; ~ **му** комковатая почва

ЙОНМОСИН место, заросшее осотом

ЙОНМОССЫНЫ *неперех.* зараста осотом; **муыс йонмоссёма** поле заросло осотом

ЙОНОД болотистое место, заросшее несъедобной травой, кустарниками и мелкими деревьями; **кузь туруна-вутшка** кочковатое болотистое место с высоким травостоем; **йондьясын тэлын ватлао** в болотистых местах зимой выступает вода

ЙОР 1) площадь, обнесённая изгородью; огороженный участок; **гортдінса град** ~ приусадебный участок, огород; **капустя** ~ капуста; **му** ~ огороженное поле • **коді вөрб, коді йөрб, а коді весьшөрб дзөрб** *погов.* кто в лес, кто по дрова (*букв.* кто в лес, кто в огород, а кто слоняется без дела) 2) загон; **мөс нуодны йөрб** утнать корову в загон; **скотёс йөрб йортны** загнать скот в загон 3) ящик (*стола, шкафа*); **пызан** ~ выдвижной ящик стола

ЙОРА лось || лосиный; **кызь пудья** ~ лось весом в двадцать пудов; **энь** лосиха; **воль** лосиная шкура; ~ **кок туй** лосиный след; ~ **сюр** лосиные рога; ~ **яй** лосятина; ~ **дінб кб мунан, гу да горт лосьбд** на лось идёшь — готовь могилу и гроб

ЙОРАПИ лосёнок

ЙОРВУЖДІН пах || паховый; ~ **висьмб** боль в паху; **нербд** паховая железа

ЙОРГАЛЬ *диал.* вертлявый человек, непоседа, юла

ЙОРДАН 1) прорубь; **пожьясян** ~ прорубь для полоскания; **юктасян** ~ прорубь для водопоая; **писькбдны** ~ прорубить прорубь 2) иордань; **крещенньб асылб ты вылб востылысны крест ногон вочом** ~ священник **веждлдіс васб, мыссылысны и весиг купайтчылысны йорданас** в крещение утром на озере прорубали крестообразную иордань, священник освящал воду, народ умывался, некоторые купались

ЙОРМАНИНО см. **йормомино**

ЙОРМОМ нужда; затруднение; кризис || попавший в затруднительное положение; **ломтасысь** ~ топливный кризис; **сьбмысь** ~ безденежье; **вискб** ~ чери рыба, оставшаяся в озере после перегородки протоки; **йормомысь мездны** помочь в нужде; ~ **мортлы отсавны** помочь человеку, попавшему в затруднительное положение

◇ **Гырк** ~ запор; **пинь** ~ оскомина

ЙОРМОМИН 1) тесное, узкое и т.п. место, где можно застрять 2) *перен.* затруднительное положение; **йормоминысь петан туй аддзыны** выйти из затруднительного положения; **йормоминысь петны** перебраться

◇ **Йормомино** **кольны** оставить на чёрный день; ~ **отсавны** помочь в нужде

ЙОРМЫВНЫ *неперех. врем.* 1) задержаться, застрять (*из-за какого-л. препятствия*); ~ **модар берегб** временно застрять на другом берегу реки 2) испытывать временное затруднение в чём-л.; **ме ниномысь эг йормыв** я всегда находил выход из затруднительного положения 3) на время растеряться, стать в тупик 4) временно остаться *где-л.* (*не найдя выхода*)

ЙОРМЫЛОМ *прич.* испытывавший затруднение; ~ **морт нуждатб тгөрвоб** человек, испытывавший затруднение, понимает нужду

ЙОРМЫНЫ *неперех.* 1) задержаться, застрять (*из-за какого-л. препятствия*); **рбспута вбсна** ~ задержаться из-за распутицы; **ю сайб** ~ застрять за рекой 2) остаться *где-л.* (*не найдя выхода*); **тулысын кб вистб дбман, став чериыс тьяс йормас** если весной перегородить протоку, вся рыба останется в озере 3) испытывать затруднение в чём-л.; **нуждаться в чём-л.**; **сьбмысь** ~ нуждаться в деньгах; **би кб эм, вбралысьыд некор оз йормы** если есть спички, охотник никогда не пропадёт • **тулыснас сёрман** — **арнас йорман** *погов.* весенний день год кормит (*букв.* весной опоздаешь — осенью будешь испытывать нужду) 4) прийти в растерянность, растеряться; **стать в тупик; ветлом-мунбморт некытчб оз йормы** бывалый человек ни перед чем не растеряется

◇ **Гыркыс век йормбма** всё чем-то недоволен; **пинь йормис** набил оскомину

ЙОРСОН судорога; ~ конвульсия; ~ **нога** судорожный; ~ **кутис**, ~ **кыскис чуньбс** судорога свела палец; см. *тж.* **войтбв**

ЙОРТАВНЫ *перех. разброс.* 1) заго-

нять *куда-л.* (*многих*); ~ **вбвьясбс гидняб** загнать лошадей в конюшню; ~ **кбръясбс каралб** загнать оленей в загон 2) арестовывать, заключать в тюрьму (*многих*); **нем мыжтбмаясбс 30-бд воясб йортавлісны дзескыдінб** совершенно безвинных в 30-е годы заключали в тюрьмы 3) отказывать в чём-л., **стать в затруднительное положение** **ЙОРТАНДОР** время перед загоном (*скота*); **скотбс картаб** ~ перед загоном скотины в хлев

ЙОРТНЫ *перех.* 1) загнать *куда-л.*; **вужля улб туланбс** ~ загнать курицу под корягу; **мбс картаб** ~ загнать корову в хлев 2) арестовать; заключить, заточить в тюрьму; **гусьясысьбс** ~ арестовать вора; **тюрмаб** ~ заключить в тюрьму 3) отказывать в чём-л.; **кбйдысон** ~ отказывать в семенах; **сьбмбн** ~ отказать в деньгах 4) привести в растерянность; **поставить в тупик, в затруднительное положение; забить; кывйбн** ~ поставить в тупик, забить словами; **мианбс он на йорт** нас бесполезно пытаться приводить в растерянность 5) **врезать, врубить, вделать; матич помьяс** ~ **стенб** концы балок **врубить в стены; юра чунькытшб** ~ **дзирдалан из** вделать в перстень самоцветный камень 6) *диал.* сделать загородку, перегородку; см. *тж.* **заборитны во 2 знач.**

◇ **Шоныд** ~ утеплить; **тшелльб** ~ забить в щель

ЙОРТБД закром; отгороженное место (*для овощей, картошки*); **картупель** ~ отгороженное место для закладки картошки; **нянь** ~ закром; **йортбдьяс тырбс** закррома полны • **олб, быттьб йортбдын шыр** *погов.* как сыр в масле катается (*букв.* живёт как мышь в закромах); **кбк кб суас йортбдб кбдзтбм нянь, оз ло бур во примета** если к прилёту кукушки семенной хлеб окажется в закромах, год будет плохой

◇ **Шыпас** ~ буквварь

ЙОРТБМ 1) загон || загнанный; **гидб** ~ **ыжъяс** загнанные в хлев овцы 2) заточение || заточённый; **дзескыдінб** ~ заточение в тюрьму; тюремное заключение; **садбкб** ~ **лэбач** заточённая в клетку птица 3) *прич.* стиснутый; **кык потшбс кбстб** ~ **пурыс** стиснутая между двумя изгородями улочка

ЙОРШ I ёрш || ершовый; **посни** ~ мелкий ёрш; ~ **юква** уха из ершей; **и** ~ **аслас мбстаас чери** и ёрш на своём месте рыба

◇ ~ **кодб** ершистый (*о человеке*); ~ **тшбтб сувтбдны, ёкшы пась пасьтавны** упрямитесь (*букв.* подынять ершовую щетину, надеть окунью шубу); **саридзысь паса** ~ **корсыны**

искать иголку в стоге сена (букв. искать в море меченого ерша)

ЙӖРШ II деревянная пластинка для распрямления ячеек сетей при вязании

ЙӖРШИТНЫ *перех.* 1) загнать в тесное место; **мӖсьясӖс** ~ **ыж гидӖ** коров загнать в овчарню; **ыжъясӖс** ~ **потшӖсаинӖ** овец загнать в загороженное место 2) арестовать; **видзны йӖршитӖмӖн** (*geenp.*) содержать под арестом 3) ограничивать свободу; неволить 4) локализовать; **би** ~ локализовать огонь; **пӖрӖс висьӖм** ~ локализовать эпидемию

◊ **КӖпейка** ~ **сизим гӖрӖд сайӖ** беречь деньги на чёрный день

ЙӖРШИТӖМ 1) загон || загнанный; **вискӖ** ~ **чери** загнанная в протоку рыба 2) локализация || локализованный; **пӖжар** ~ локализация пожара

ЙӖРШИТӖМИН неволя

ЙӖРШИТЧАВНЫ *неперех. разброс.* 1) забиваться; **пельӖсьясӖ** ~ забиваться в углы 2) замыкаться

ЙӖРШИТЧӖМ *прич.* 1) забывшийся; **паччӖрӖ** ~ **челядь** забывшиеся на печи дети 2) замкнутый; **ас пытшкӖ** ~ **мортлы сьӖкыд** замкнутому человеку тяжело

ЙӖРШИТЧЫНЫ *неперех.* 1) забиться; забраться; **ззрысь** ~ **керкаясӖ** от дождя забраться в дома; **пельӖсӖ** ~ забиться в угол; **вӖр керкаӖ йӖршитчӖма сук сьӖд тшын** в лесную избушку забился густой чёрный дым 2) *перен.* замкнуться; **ас пытшкӖ** ~ замкнуться в себе; **семья пытшкӖ** ~ замкнуться в семейном кругу; **йӖршитчӖмӖн** (*geenp.*) овны жить замкнуто

ЙӖРШИП ёршик (*молодь*)

ЙӖРЫШ объём; **йӖрыша** (*прил.*) пестер объёмный пестер; **книгаыслӖн йӖрышыс абу ыджыд** объём книги небольшой; *см. тж. турас в 1 знач.*

ЙӖТКАВНЫ *перех. многокр. разброс.*

1) толкать; **гырдазаӖн** толкать локтем 2) вытолкать, выталкивать; ~ **керкаысь** вытолкать из дома 3) растолкать, расталкивать; **йӖз йӖткалисны Ӗта-мӖдсӖ** люди расталкивали друг друга 4) отталкивать; **берег дорысь вӖр** ~ отталкивать сплавленной лес от берега 5) толкать, сталкивать; ~ **ваӖ** сталкивать в воду

◊ **Кад** ~ коротать время

ЙӖТКАЛОМ *прич.* сталкиваемый; **бульдозерӖн лӖп-Ӗг** сталкиваемый бульдозером мусор

ЙӖТКАЛЫШТНЫ *перех. уменьш.*

1) потолкать 2) толкать; разгрести; **туй бокысь** ~ **лым** разгрести снег с обочины дороги

ЙӖТКАСЬНЫ *возвр.* 1) толкаться; толкать друг друга; **Ӗта-мӖджӖд** ~

толкать друг друга; **челядь йӖткасьӖны** дети толкаются; **Ӗн йӖткась** не толкайся 2) отталкиваться *чем-л.*; **зӖбйӖн** ~ отталкиваться шестом; **мой йӖткасьӖ бӖжнас** бобр отталкивается хвостом 3) заниматься сталкиванием (*брӖвен в воду при сплаве*); **талун йӖткасим, а аски кутам клячасьны** сегодня сталкивали брёвна, а завтра будем заниматься сплоткой

ЙӖТКАСЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.*

1) немного потолкаться; **кӖдыдысла йӖткасьыштӖм** из-за холода мы немного потолкались 2) отталкиваться недолго или слегка (*не напрягаясь*); **зӖбйӖн** ~ отталкиваться шестом (*недолго или слегка, не напрягаясь*)

ЙӖТКОМ *u.g.* 1) толкание 2) выпирание; напор; **йи йӖткӖмкӖд Ӗз вермыны водзсасьны пос сюръяяс** против напора льда не устояли мостовые сваи 3) передвижение

ЙӖТКЫНЫ *перех.* 1) толкать; **водзӖ** ~ толкать вперёд; **дадь** ~ толкать санки 2) гнать; **мошь** ~ гнать мошь; сплавлять лес модем; **тӖв ныр йӖткӖ пыжсӖ** ветер гонит лодку 3) выпереть, выпирать; **прӖстеноксӖ йӖткӖма** простенок выперло (*в избе*); **неладнӖ пунктӖм перевединаяс йӖткӖмаӖсь стенсӖ** неправильно уложенные балки выперли стену 4) передвинуть; **часӖ стрелка** ~ передвинуть часовую стрелку 5) выколотить; ~ **тув** выколотить клин 6) сбить; ~ **прӖтивникӖс сулаланинысь** сбить противника с позиций

◊ **Мыж йӖз вылӖ** ~ свалить вину на других; **шондӖсӖ йӖткӖ** он время убивает (*букв. солнце толкает*)

ЙӖТКЫСЬНЫ *см. йӖткыштчыны*

ЙӖТКЫСЬӖМ *см. йӖткыштчӖм*

ЙӖТКЫШТНЫ *перех. однокр.* 1) толкнуть, подтолкнуть; **гырдазаӖн** ~ толкнуть локтем; **мышкӖд** подтолкнуть в спину 2) вытолкнуть, выпихнуть; **жырийсь** ~ вытолкнуть из комнаты; **ывлаӖ** ~ вытолкнуть на улицу 3) втолкнуть, протолкнуть; **пробка пытшлань** втолкнуть пробку 4) оттолкнуть; **ас дӖнысь** ~ оттолкнуть от себя; **моски вылысь** ~ толкнуться с тротуара; **пыж** ~ **берег дорысь** оттолкнуть лодку от берега 5) затолкнуть, задвинуть; **крӖватъ улӖ** ~ **чемодан** задвинуть чемодан под кровать 6) продвинуть; **пызан** ~ **Ӗшинь дорӖ** продвинуть стол к окну

ЙӖТКЫШТӖМ 1) *u.g.* толкание, толчок; **морӖсӖ** толкание в грудь; **ядро** ~ толкание ядра 2) *прич.* задвинутый, затолкнутый, вытолкнутый, втолкнутый, оттолкнутый, столк-

нутый; **пызан улӖ** ~ **ящик** ящик, затолкнутый под стол; **пытшлань** ~ **пробка** втолкнувшая пробка; **ывлаӖ зонка** вытолкнутый на улицу мальчик 3) *u.g.* продвижение

ЙӖТКЫШТЧАВНЫ *неперех. многокр. разброс.* 1) отталкиваться (*несколько раз или о многих лицах*); **бедадӖн** ~ отталкиваться палкой 2) отчаливать (*о многих*); **пыжас кутисны** ~ **берег дорысь** лодочники стали отчаливать от берега

ЙӖТКЫШТЧӖМ *прич.* вдвинутый **ЙӖТКЫШТЧЫНЫ** *неперех.* 1) оттолкнуться, отпихнуться; **зӖбйӖн** ~ **берегысь** оттолкнуться шестом от берега 2) отчаливать; **рытнас йӖткыштчам** вечером отчалим 3) вдвинуться; **пызан йӖрыс бура йӖткыштчис** ящик стола вдвинулся плотно

ЙӖЮК глупенький, глупыш; **мисэки, йӖюкьяс, Ӗг на гӖгӖрвоӖй жалитны мамӖс** тогда мы, глупыши, ещё не умели жалеть свою мать

ЙӖЯ глупо; ~ **вӖчны** глупо поступать

ЙЫВ(-л-) 1) вершина, верхушка || вершинный, верхушечный, верхний; **вӖр** ~ верхушка леса; **мыльк** ~ вершина холма; ~ **вундас** верхний срез; ~ **гар** верхушечная почка; ~ **кер** верхушечное бревно; **пу** ~ **коль** верхушечные шишки; ~ **увьяс** верхушечные сучья; **йывтӖм** (*прил.*) **козель** без верхушки; ~ **тшӖтшӖдны** подрезать вершину 2) верховье, исток; **ты** ~ верховье озера; **шор** исток ручья; **ю йылӖ катӖдны** завезти в верховье реки; **йывланьыс юыс векнялӖ** к верховью река суживается 3) остриё; **ем** ~ остриё иголки; **ножич** ~ остриё ножниц; **Ӗсь йыла** (*прил.*) **пурт** нож с острым концом; **йывтӖм** (*прил.*) **ем** иголка без острия 4) кончик; **кыв** ~ кончик языка; **ныр** ~ кончик носа; **пель йылӖдз гӖрдӖдны** покраснеть до ушей 5) наконечник; **вила** ~ наконечник вил; **вила дорӖдны** заказать наконечник к вилам 6) головка (*фурункула*); **чирей** ~ головка фурункула

◊ **Кыв йывтӖ сӖрнитны** говорить, утверждая что-нибудь понаслышке; **му туган йылӖдз мунны** уйти на край света (*go "макушки" земли*); **ныр йывтӖ нуӖдны** провести за нос; водить за нос

ЙЫВГАР плохой сорт кудели

ЙЫВДӖМ 1) заострение; очинка || заострённый; очинённый; **майӖг** заострение кола; ~ **карандаш** очинённый карандаш; *см. тж. ӖстыӖм* 2) завершение || завершённый; **зорӖд помавны зӖрмытӖдз** застогать сено до начала дождя; ~

зорд вылө пуктыны поньод на верх завершённого стога положить длинные хворостины, связанные вершинами, в качестве гнёта

ЙЫВДЫНЫ *перех.* 1) заострить, очинить; **карандаш** очинить карандаш; **майог** заострить кол; *см. тж. ёстыны в 1 знач.* 2) вершить, свершить стог; **зорд** вершить стог; **йывдотом** (*прич.*) **зорд** недовершённый стог

ЙЫВЛАДОР верхняя часть; верхушечная, вершинная часть *чег*-л.; **йывладордыс босьтны** взять с верхушечной части; **Печора йывладорсяныс локтома выль отряд** со стороны верховья Печоры пробылся новый отряд

ЙЫВМОДНЫ *гуал. перех.* расплодить; **торокан** расплодить тараканов; *см. тж. рөдмодны*

ЙЫВМӨМ *и.г.* 1) вырождение; **быдмөгьяслөн** вырождение растений; **ичот народьяслөн** вырождение малых народностей 2) *гуал.* размножение; **торьяломөн** бот. почкование; *см. тж. рөдмөм в 1 знач.*

ЙЫВМЫНЫ *неперех.* 1) *прям. и перен.* выродиться; **йывмысь** (*прич.*) **пөрөда** вырождающаяся порода; **бур скот омоль корьмысь йывмө** породистый скот от плохого корма вырождается; **кушмис сырьевой базаыс, йывмис и производство** не стало сырьевой базы, выродилось и производство 2) заостриться; **нырыс йывмөма** нос заострился (*стал*

тоньше к кончику при похудании); **чужомыс нөшта на йывмөма** лицо ещё похудало (*заострилось к подбородку*) 3) *гуал.* плодиться, размножаться; *см. тж. рөдмыны*

ЙЫВСА находящийся вверху, на чөм-л.; **Эжва** находящийся в верховье Вычегды

ЙЫВТИ *последлог простр.* над; **вөр** лэбис самолёт над лесом пролетел самолёт

ЙЫЛАВЕК вечно; постоянно; всегда; всё время; **өтиторсө дольө** постоянно об одном и том же твердит; **сийө** няргө он вечно хнычет; **тэрмасьө** он вечно торопится; *см. тж. век в 1 знач., өтырышья в 1 знач., пыр 1 в 1 знач.*

ЙЫЛӨ *последлог простр.* на; **дом** босьтны посадить на привязь; **көв** өшөдны повесить на шнурок; **кок** сувтны *прям. и перен.* стать на ноги; **кок чунь** сувтны стать на цыпочки; **пу** кайны подняться на дерево; **тув** өшөдны повесить на гвоздь • "гашкөыс" **пө кашкө да гөра** оз во погов. "быть может", мол, пыхтит да на гору взобраться не может

♦ **Төв** шыблавны бросать на ветер **ЙЫЛӨДЗ** *последлог до;* **кок под** до пят (*об одежде*)

ЙЫЛӨМ *гуал.* дети; потомство; **чувашьяс** — **важъя булгаралөн** чуваша — древние потомки болгар; **ылын йылөмнад быдлаө волан** из-за детей, живущих вдали, везде удаётся побывать • **мый мам керө, сийө и керө** *посл.* яблоко от ябло-

ни недалеко падает (*букв. что делает мать, то и дети делают*); *см. тж.*

ныв-пи

♦ **Бес** *бран.* бесово отродье **ЙЫЛӨН-ДИНӨН** вершинами и комьями вперемежку; **керьяс тэчны** складывать брёвна в одну сторону поочередно то вершиной, то комлем

♦ **водны** лечь валетом

ЙЫЛЫН *последлог простр.* на чөм-л.; **дом** на привязи; **кок** на ногах; **төв** на ветру; **тув** на вешалке; **мунны кок чунь** идти на цыпочках • **кык сись** гөн **пөдушка загадка** на двух свечах пуховая подушка (*отгадка лэбач* птица)

♦ **Быд** **кок пөв** на каждом шагу; **кыв** бергалө на языке вертится; просится на язык; **пурт дор** **кодь** очень шатко

ЙЫЛЫСЬ *последлог 1)* о, об чөм-л., *про что-л. (употр. тж. с опред.-прит. суф.);* **ныв-пи** думьяс мысли о детях; **ас йывсьяд висьтав** о себе расскажи; **бать йывсьыс нинөм на оз төд** ему о своём отце ничего не удалось узнать; **ми йывсьыным нинөм на оз төдны** о нас ничего ещё не знают 2) на; **вөлөс повода** йирөдны пасти лошадь на поводу 3) с *чег*-л.; **дом** мьынны сорваться с привязи; **кок** **уськөдны** а) сбить с ног; б) загнать *кого-л.*; в) *перен.* разорить *кого-л.*; **төв** **локны** ветром занести 4) относительно, насчёт *чег*-л.; **дон** **гарыштны** намекнуть насчёт платы



КАБАК *уст.* кабак, кабачок || кабацкий **КАБАЛА** I кабала; **кабалаө шедны** попасть в кабалу; **улө сюрны** закабалиться

КАБАЛА II 1) бумага; **куритчан** курительная бумага; **пызан вылын чукөр** на столе стопа бумага; **шыблас** макулатура 2) документ; **велөдчыны пыран** документы для поступления на учёбу; **война вылысь воис уна усян** с войны пришло много похоронной; **ыстыны тайө кабаласө** **веськөдысьялы** послать этот документ руководителю

♦ **бордъя** *легкомысленный* (*букв. с бумажными крыльями*)

КАБАЛАТОР(-й-) 1) клочок бумаги 2) записка; **ыстыны** послать записку

КАБАН кабан || кабаный; *см. тж. вөрпорсь*

КАБЕЛЬ кабель || кабельный; **телефон** телефонный кабель

КАБИНА кабина; **гөлөсуйтан** кабина для голосования; **өдзөс** дверь кабины; **кабинаын мунны** ехать в кабине автомобиля

КАБИНЕТ кабинет || кабинетный; **юралысьлөн** кабинет главы

КАБЛУК каблук, каблуки; **джуджыд каблука туфли** туфли на высоких каблуках; **вылын бергөдчыны** повернуться на каблуках; *см. тж. подбөр*

КАБЛУКТӨМ без каблуков; **башмак** башмаки без каблуков

КАБРАВНЫ *перех.* 1) сжимать; стискивать; **кулак** сжимать кулаки 2) мять, разминать; комкать; **сөй** мять глину 3) *гуал.* хватать, забирать себе

КАБРАСЬНЫ *возвр.* 1) хвататься; брать рукой; **куричө** хвататься за косяк 2) махать, размахивать; **кыдзсюрө** беспорядочно махать рукой; *см. тж. шенасьны в 1 знач.*

КАБРӨДЛЫНЫ *перех.* сжимать, при-

жимать обнимая; тискать; **нывьясөс** тискать девушек

КАБЫР 1) кулак; **ичот** маленький кулак 2) хватка; **чорыд** цепкая хватка 3) горсть; пригоршня; **турун** горсть сена; **пызь содтыны нянь шомөсө** горсть муки добавить в квашню

♦ **улө сюрны** (веськавыны, шедны) попасть в лапы

КАБЫРА *только с опр.:* **чорыд** хваткий; **кыис тшапыд** (у него) руки хваткие

КАБЫРТНЫ *перех.* 1) сжать, стиснуть; **ки** сжать руку 2) схватить; **бедь** схватить палку; **юрсийөд** схватить за волосы 3) *перен.* захватить, присвоить; **оз яндысь лишнойтө** не стесняется захватить лишнее 4) *перен.* сгрести; **вайө кабыртам турунсө зэрөдяс** давай-те сгребём сено до дождя

КАБЫРТЧӨМӨН *geenp.* схватившись, ухватившись; **пуклөсө чорыда** крепко схватившись за сиденье

КАБЫРТЧЫНЫ *возвр.* схватиться, ухватиться; **гөр воропьясө** ухватиться за рукоятки плуга

КАБЫРТЫР горсть, пучок; **сёркни** пучок репы; **сю** горсть ржи
КАВАЛЕР I кавалер; **ордена** кавалер ордена
КАВАЛЕР II кавалер, ухажёр
КАВАЛЕРАСЬНЫ *возвр.* женихаться *прост.*; **вывтй ёнасё эн кавалерасьбй**, **мед не вунодны уджнытё** чересчур не женихаетесь, чтобы не забыть работу
КАВАЛЕРИСТАВНЫ *неперех.* быть кавалеристом; состоять в кавалерии
КАВАЛЕРИЯ кавалерия || кавалерийский
КАВГЫНЫ *неперех.* 1) кричать, верещать; визжать; **томуловыс гораа кавгисны клуб дорын** молодёжь громко визжала возле клуба 2) *неогобр.* громко и надоедливо плакать, голосить 3) надоедливо просить что-л., приставать к кому-л.
КАВКАВЛЫК зоол. шилохвостка
КАВКНИТНЫ *неперех. однокр.* закричать; **кага горён кавкнитис** ребёнок громко закричал
КАВШАСЬНЫ *неперех.* 1) карабкаться, вскарабкаться, лезть, залезть; **керка вылё** вскарабкаться на крышу; **ошинё** лезть в окно; **пую** карабкаться на дерево 2) *перен.* лезть, приставать к кому-л.; **пёвада кё сетан, юр вылад кавшасьсны** если дать поблажку, на голову сыдут
КАВШАСЬОМ 1) лазанье || залезший; **потшос майгёгяс йылё зонкаяс** залезшие на изгородь мальчики; **челядылысь пую** **видзёдны** смотреть лазанье детей на деревья 2) приставание
КАВШАСЬОМОН *геенр.* карабкаясь; **кайны** подняться карабкаясь
КАВШАСЬЫСЬ 1) поднимающийся, карабкающийся 2) задира, приставала *прост.* || пристающий
КАВЪЯСЬНЫ см. **кавшасьны**
КАВЫЧКА кавычки; **пуктыны** поставить кавычки, взять в кавычки
КАГА I ребёнок; младенец || младенческий; дитя || детский; **ичёт** маленький ребёнок; грудной ребёнок; **медводдза** первенец; **пузчужом** новорождённый; **шой** выкидыш; **арлыд** младенческий возраст; **вайом** деторождение; **ваянин (чужтанін)** родильный дом; **видзны** нянчить ребёнка; **видзысь** нянька; няня; **паськём** детская одежда; **потан** детская колыбель; **рузум** детская пелёнка; **сьом** детское пособие • **бёрдтём кагаёс оз качайтны погов.** дитя не плачет — мать не понимает (*букв.* когда ребёнок не плачет, его не качают); **кагаыд кё лоб, седалё вылё моз пуксян погов.** появится ребёнок, словно на насест сядешь; **кык костад вошём** **век пельтём** когда

между родителями нет согласия, ребёнок растёт непослушным (*букв.* глухим)
 ♦ **кёрым** алименты; **ни бая** бездетный (*букв.* ни ребёнка, ни ягнёнка)
КАГА II *диал.* птичка, пташка
КАГАА имеющий ребёнка, с ребёнком; **ичёт ань** женщина с грудным ребёнком; **нывбаба** женщина с ребёнком
КАГА-БАЛЯСЬНЫ *возвр.* нянчиться
КАГАДЫР младенчество
КАГАДЫРСЯ младенческий; **вояс** младенческие годы
КАГАТЁМ не имеющий ребёнка, бездетный, без ребёнка
КАГУК 1) дитя, дитяtko 2) малютка; **тайб менам кагукбй** это моя малютка
КАГУЛЬНИЧА воспитательница (*в детском саду*)
КАГУШ см. **кагук**
КАД I 1) время; **ветлан-мунан** **расписание (движения чего-л.); автобус ветлан-мунан** **расписание автобуса; обед** **обеденное время; прётс** **свободное время; шойччан кадб** во время отдыха, в часы досуга; **уна-ё кадыс?** сколько времени? **арталом** **времяисчисление; коллялом** **времяпровождение; ас кадб** в своё время; **своевременно; кадыд ойдё лэбё** время быстро летит 2) время, пора; период, сезон; **арся вёралан** **сезон осенней охоты; биасян** **сумерки (вечерние); зонмалан** **юность (период жизни парня до женитьбы); лун шёр** **полдень; нывпосни (зонпосни)** **подростковый период; ныдалан** **девичество; нянь идралан** **период уборки урожая; пёсь** **горячая пора; пыр кадся (прил.)** **постоянный; обычный; салдатё мунан** **время призыва в солдаты; турун пуктан** **косовица; шондй лэччан** **время заката 3) время, срок; момент; вичмёдны** **улучить момент; биасян** **время зажигания света; вёрзьёдчан** **момент отъезда; колис** **срок прошёл; тыри** **срок настал 4) грам.** **время; колян (вёвлём)** **прошедшее время; локтан** **будущее время; ония** **настоящее время**
 ♦ **Кадтём кадб** **безвременно; сёйны** **убить время (букв. съесть время)**
КАД(-й-) II 1) топь, зыбун, трясина; **тыльскысьны кадыб** **провалиться в трясину 2) верхний слой трясины; видз вылё ытва** **вайёма** **половодьем на луг снесло верхний слой трясины**
КАДАКЫВ *грам.* глагол
КАДВУЖ *бот.* вахта, трифоль

КАДЖ(-й-) 1) зад, таз; крестец || тазовый; крестцовый; **паськыд** **широкий зад; лы** **крестцовые кости; шлячодыштны кагалы каджъяс** **пошлётать ребёнка по заду 2) круп (лошага)**
КАДЖВЫВ *анат. см. кадж*
КАДЖЕК *диал.* подставка на лесозвозных санях, куда кладут бревно
КАДИЛО церк. кадило
КАДИТНЫ 1) церк. кадить, накадить 2) *перен.* ударить (*каким-л. висющим или качающимся предметом*) 3) **подать (мяч в игре в лапту)**
КАДКОЛАСТ период, промежуток времени; **дзоридзалан** **период цветения; ыджыд** **большой промежуток времени; сьбкыд овны** **жить в тяжёлое время**
КАДМЫНЫ *неперех.* 1) заболачиваться, заболотиться, зарастать, зарости (*об озере*) 2) *диал.* свалиться, скататься, сбиться (*о шерсти, волосах*)
КАДПАС дата; **олан** **дата жизни; помас инды** **в конце отметить дату**
КАДР кадры; **велёдны выль** **обучать новые кадры; кадръяс юкён** **отдел кадров**
КАДРА кадровик || кадровый; **кадраб пырны** **пойти в кадровики**
КАДРААВНЫ *неперех.* быть кадровым рабочим; **дыр кадралаи вёр** **лэзигён** **долго был кадровым рабочим на лесозаготовках**
КАДРИЛЬ кадрили; **йоктыны** **танцевать кадрили**
КАДРИЛАСЬНЫ *возвр.* танцевать кадрили
КАДРОВОЙ кадровик || кадровый; **уджалысь** **кадровый рабочий**
КАДУЛЬ *диал.* долблёная кадка
КАДЪЯ 1) топкий, зыбучий; **ва дор** **топкий берег; нюр** **топкое болото 2) заболоченный; ты** **заболоченное озеро**
КАДЪЯИН 1) топкое место 2) заболоченное место
КАДЪЯСЬНЫ *неперех.* заболачиваться, заболотиться
КАЕТА раскаяние; **водз чеччёмысь да водз гётрасьбёмысь абу** **погов.** не кайся, рано встав и молодо женившись; **куим лунся нимкодълун да нёмвёйся** **верёс сайё мунёмыс** **замужество — это трёхдневная радость и вечное раскаяние**
КАЖ *звукпогр.* хрусть, с хрустом, с треском; **курччыны** **откусить с хрустом; чегны** **сломаться с треском; переломить с треском**
КАЖАКЫВНЫ *звукпогр.* хрустеть; **лыаыс кок улын кажакылё** **песок под ногами хрустит**
КАЖАКЫЛОМ *и.г.* хруст; **ва дор изьяслён** **хруст прибрежных камней**
КАЖГЫНЫ *звукпогр.* 1) грызть, есть с хрустом; **сукар** **грызть сухарь 2) см. кажнитны**

КАЖГЫСЬНЫ *звукопогр.* треснуть, лопнуть, переломиться с хрустом; хрустнуть

КАЖГЫСЬӨМ *u.g.* треск; хруст

КАЖИТЧАНА 1) располагающий к себе, приятный; **морт** приятный человек 2) любимый; **сыланкыв** любимая песня

КАЖИТЧӨ *вводн. сл.* кажется; как будто, по-видимому; **төвнас сикт**, **узьб** зимой деревня как будто спит; **тайб вöлi**, **кольбм во** это, кажется, было в прошлом году

КАЖИТЧӨМ *u.g.* призрак, привидение

КАЖИТЧЫНЫ 1) казаться, показаться; **арды серги пöрысьбн** казаться старше своих лет; **ворсöм кодьбн кажитчө тайб корöмыс** это приглашение кажется своеобразной игрой; **медся муздзөн** показаться самым усталым; **ныв кажитчис налы му вылас медмичаөн** девушка показала им самой красивой на свете 2) нравиться, понравиться; **велöдысьлы кажитчис тайб зонкаыс** учителю нравился этот мальчик; **йöзлы** нравиться людям; **медся ёна меным кажитчылыс рöштво** больше всего мне нравилось рождество 3) безл. казаться, показаться; мерещиться, померещиться, чудиться, почудиться; **меным кажитчө, сийö гöгөрвоис** мне кажется, что он понял; **кажитчис, мый луныс некор оз кольыс** казалось, что этот день никогда не закончится

КАЖИÖДЛЫНЫ *перех. многокр. см. кажнитны во 2 знач.;* **тöв ныр кажиддiс гырысь пуяс** буря с треском ломала толстые деревья

КАЖИЫНЫ *см. кажгыны в 1 знач.*

КАЖМУННЫ *звукопогр.* хрустнуть, треснуть; **ув тöддытöг кажмуни** ветка неожиданно хрустнула; **чöрсыс кажмуни** ось треснула

КАЖНИТНЫ *звукопогр. однокр.* 1) перекусить, откусить с хрустом; **сакар** с хрустом откусить сахар 2) переломить, разломить с хрустом и треском

КАЖÖБТЫНЫ *см. кажнитны*

КАЖÖДНЫ *см. кажгыны в 1 знач.*

КАЖÖДӨМ *u.g.* хруст, похрустывание

КАЗАК I казак || казацкий; **вöв вылын дзик** **кодь** на лошади он совсем как казак

КАЗАК II батрак, сезонный работник; **казакö медасны** наняться в батраки; **казакын овны** жить в батраках

КАЗАКАВНЫ *неперех.* 1) батрачить; работать сезонно; **нэмсö казакалис** он весь свой век батрачил 2) быть в услужении, услуживать; быть на побегушках; **гöтырлы** быть у жены на побегушках

КАЗАКАЛӨМ *u.g.* 1) батрачество 2) услужение

КАЗАКÖДНЫ *перех. понуг.* заставлять батрачить

КАЗАРМА казарма || казарменный **КАЗАХ** казах || казахский; **кыв** казахский язык

КАЗАЧИТНЫ *см. казакавны*

КАЗАЧИТӨМ *см. казакалөм*

КАЗЕЙН казеин || казеиновый

КАЗЕМАТ каземат; **казематын пукавны** сидеть в каземате

КАЗЕННÖЙ 1) казённый; **видзьяс** казённые луга; **пес** казённые дрова; **сьбм** казённые деньги 2) казённая часть (*ружья*); **казеннойсянь зарадитчыны** заряжаться с казённой части

КАЗЁНКА казёнка, казённая винная лавка; **ветлыны казёнкаö винала** сходить в казёнку за вином

КАЗИНЕТ казино || казиноновый; **гач** казинотовые брюки

КАЗНА *уст.* казна

КАЗНАЧЕЙ казначей

КАЗНАЧЕЙСТВО казначейство; **уездса** **уездное** казначейство

КАЗНАЧЕЯВНЫ быть казначеем, исполнять обязанности казначея; **косья корны тэнö** **хочу** попросить тебя исполнять обязанности казначея

КАЗНИТНЫ *перех.* казнить

КАЗНЬ казнь

КАЗЬ тенёта; **дзодзöг** **тенёта** для ловли гусей; **кöч** **тенёта** для ловли зайцев; **туланöс казёбн кыйöны** куницу ловят сетью

КАЗЬТ воспоминание; **челядьдырсянь кольбм** **воспоминание** детства

КАЗЬТÖД напоминание; **вылö** **козин** подарок на память

КАЗЬТЫВАЛЫНЫ *многокр. от казьятывны*

КАЗЬТЫВНЫ *перех.-неперех.* 1) вспоминать, припоминать; **том кад** вспоминать молодость; **казьятылыс ассыс чужанисö** вспоминал свою родину 2) упоминать; **та йылысь оз сулав** **об** этом не стоит упоминать 3) напомнить, напоминать; **унаыс** **много** раз напоминать; **унатор казьятö бать керкаыс зонлы** **о** многом напоминает парню изба отца 4) поминать; **бурöн** **помянуть** добром; **кулöмöс** **помянуть** покойного

◇ **Лёкөн эн казьятыв** **не** поминай лихом

КАЗЬТЫВСЬЫНЫ *безл.* вспоминаться; **мыйлакö казьятывьсö важыс** **почему-то** вспоминается старое

КАЗЬТЫВТÖГ *geenp.* 1) не вспоминающая; безл. воспоминаний; **верман öмöй батшöмторсö кольны** **?** разве можно оставить это без воспоминаний? 2) не упоминая, не напо-

миная; без напоминаний 3) не поминая; без поминок

КАЗЬТЫЛАН памятный; **рыт** памятный вечер; **пöв** мемориальная доска **КАЗЬТЫЛАНА** что-либо памятное, незабываемое; **ар колис йöз паметьö мыйкö казьятыланаöс** **осень** оставила в памяти людей что-то незабываемое

КАЗЬТЫЛАНПОМ 1) памятный подарок; сувенир; **чунькытш** сувенирное кольцо 2) наследство; **сийö колис меным** **пыдди** **книгасы** он оставил мне в наследство книги

КАЗЬТЫЛАНТОР(-й-) воспоминание; **мыйта** **лои тайб ветлöмысь** сколько воспоминаний осталось от этой поездки

КАЗЬТЫЛГÖН *geenp.* вспоминая; **кольбмасö** **вспоминая** прошлое

КАЗЬТЫЛÖМ *u.g.* 1) воспоминание; **некор вунöддытöм** **незабываемые** воспоминания; **челядьдыр** **воспоминание** детства; **войтчыны казьятылöмьясö** **погрузиться** в воспоминания; **нюмыс петiс кольбмасö казьятылöмысь** **улыбнулся**, вспоминая прошлое 2) упоминание 3) напоминание; **ог норасьбм понда висьтав, а** **могысь** **говорю** не для жалобы, а для напоминания; **унаысь** **бöрын** **после** неоднократных напоминаний 4) поминание; поминование

КАЗЬТЫШТНЫ *перех.-неперех. однокр.* 1) вспомнить; **важ олöм** **вспомнить** старое; **томдыр** **вспомнить** молодость 2) упомянуть 3) напомнить; **сылы колö, мед оз вунöд** **следует** напомнить ему, чтобы не позабыл 4) помянуть, вспомнать; **бурöн** **помянуть** добром; **видлы пöсь няньсö, казьятышт батьбс** **попробуй** горячего хлеба, помяни моего отца 5) припомнить; **тайбс ме тэныд коркö казьятышта** **это** я тебе когда-нибудь припомню

◇ **он лысьт (он удит)** **лёгко** на помине

КАЗЬТЫШТÖМ 1) упоминание || упомянутый; **морт** упомянутый человек; **сёян йылысь** **упоминание** о еде 2) напоминание; **мöдысь** **эн** **виччысь** **не** жди вторичного напоминания

КАЗЬТЫШТЧЫНЫ, **казьятыштсьыны** *возвр. безл.* **вспомниться**; **казьятыштчисны пилөн кывьясыс** **вспомнились** слова сына

КАЗЯВЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) замечать; **казявлысь (прич.)** **век** **скорö** **заметившие** всегда найдутся; **некод сийöс абу казьявлöма** **его** никто не замечал 2) наблюдать; **востымасьбм позьб** **августын** **зарницы** можно наблюдать в августе

КАЗЯВЛЫТÖГ незаметно; **вой** **коли** незаметно прошла ночь; **~**

мунны уйти незаметно; уйти никем незамеченным
КАЗЯВМОН заметно; ~ **вежсьыны** заметно измениться; ~ **вынаджык лои** стал (он) заметно сильнее; **муртса** ~ **довкнитны юрөн** еле заметно кивнуть головой
КАЗЯВМЫСЪТ *geep.* заметив, приметив; **вежсьомъяс** ~ **шензьыны** удивляться, заметив изменения
КАЗЯВНЫ *перех.* 1) заметить, подметить, заприметить, обнаружить; **вошом** ~ обнаружить пропажу; **гижодыс** ~ **ошыбка** заметить ошибку в тексте; **йоз чукорыс** ~ **батьос** заприметить в толпе отца; **пон казяліс урös** собака заметила белку 2) догадаться, сообразить; **сийо пыр казяліс, мый тані мырдөн нинöm оз артмы** он сразу сообразил, что тут силой не возьмёшь; **чужом серти** ~ по лицу догадаться 3) спохватиться; **сёрөн казялі** поздно догадался; **шыдтö азялом бöрын казялін** поздно спохватился (*букв.* заметил, когда суп уже заправлен)
КАЗЯВТÖМУН недогадливость
КАЗЯЛАН заметный; **öдвa** ~ **ордым** едва заметная тропа
КАЗЯЛÖМ *u.g.* догадка, догадливость
КАЗЯЛЫСЬ 1) догадливый; ~ **век петö** догадливый всегда найдётся 2) наблюдательный; ~ **зонка** наблюдательный мальчик
КАИТЧÖМ *u.g.* раскаяние; **аддзысьлом бöрын шымыртис** после встречи охватило раскаяние
КАИТЧЫНЫ *возвр.* каяться, раскаяться, раскаиваться, сожалеть; **бöрын мед не** ~ чтобы потом не сожалеть; **водз гöтрасьомыс оз** ~ в ранней женитьбе не раскаиваются; ~ **висьтавьсыны вичкоын** исповедаться в церкви; **сёр нин** ~ поздно уже каяться
КАЙ птичка, пташка || птичий; **виж** ~ жёлтая трясогузка; **еджыд** ~ пуночка; **мича** ~ малиновка; **сьöд** ~ грач; **сьылыс** ~ певчая пташка; **поз** птичье гнездо; ~ **кыйны** ловить птичек; ~ **кыйöm** птицеводство; ~ **кыйыс** птицелов
 ♦ **Кайлы кокыштмön** очень мало, мизерное количество (*букв.* птице нечего клонуть)
КАЙЛÖ *горн.* кайла, кайло; **сатшö кын муö** вонзается кайло в мёрзлую землю
КАЙЛЫНЫ *неперех. врем.* 1) подняться (*на время*); взобраться; взойти; слазить; ~ **лöскö** слазить на чердак; **пу йылö** ~ подняться на дерево 2) сходить (*съездить*) по направлению к верховью реки или к возвышенности; **катыд помö** ~ сходить на верхний конец села; **муяс вылö** ~ сходить на поля; **ю йылö** ~ съез-

дить к верховью реки; **кайлісны кер дорö** съездили на лесозаготовку
КАЙМÖДЛЫНЫ *перех. многокр.* уговаривать; **кутисны менö ветлыны карö** стали уговаривать меня съездить в город
КАЙМÖДНЫ *гуал. см. каймöstны*
КАЙМÖСТНЫ *перех.* 1) напомнить; упомянуть, обмолвиться о чём-л.; ~ **ёртгьяслы** напомнить товарищам 2) навести на мысль; натолкнуть; **кодi каймöstис тэнö мунны фермаыс?** кто натолкнул тебя на уход из фермы?
КАЙМÖСТÖМ *u.g.* напоминание; упоминание; **веськодя кывзыны сылыс** ~ равнодушно слушать его напоминание
КАЙНЫ *неперех.* 1) подниматься, подняться; всходить, въезжать; **кыр йылö** ~ подниматься в гору; **поскöд** ~ подняться по лестнице; **трибуна вылö** всходить на трибуну 2) идти (*пойти*) на подъём (*против течения реки, в сторону от водоёмов*); **вөрö** ~ пойти в лес; **кер дорö** ~ пойти на лесозаготовку; **ю дорыс** ~ **гортö** от реки идти домой 3) лезть, залезть, влезть; взобраться; **стенö** ~ лезть на стену; **пöлатьö** ~ забраться на полати; **пу йылö** ~ взобраться на дерево 4) пеня кайöма за просрочку платежа налога набежала пеня; **тшöт кайис сюрс шайтöдз счёт** набежал до тысячи рублей; **уна уджлун кайис** набежала много трудодней 5) *перен.* лезть, приставать к кому-л.; **мый ме вылö каян?** что ко мне пристаёшь? 6) *перен.* вскочить; **йöг кайис** шишка за прощочила 7) подняться; зарости; **виддзыс кайис морсöдз вутшön** луг зарос кочками по груди; **эндöm му вылын рас кайöма** на запущенном поле роща поднялась 8) подняться; выплыть; **ва пуксьöm бöрын сир кутöма турун дорösас** после спада воды щука стала подниматься к травянистому берегу
 ♦ **Тшын йыв** ~ стореть; **юрöдз кайис** а) расстроился; б) захмелел
КАЙÖМ 1) подъём || поднявшийся; **чой вылö водзвылас** перед подъёмом в гору; **шахтёрьяс шойчисны** поднявшиеся шахтёры отды-хали 2) залезание || залезший; **паччөрö кайöмыс видны** отругать за то, что залезли на печку; **пу вылö** ~ **зонка** залезший на дерево мальчик 3) набежавший; ~ **тшöт** набежавший счёт 4) вскочивший; **плешкö** ~ **йöг** вскочившая на лоб шишка
КАЙПИ птенец, птенчик
КАЙТ *гуал.* нора, норка
КАЙТНЫ *перех.* 1) повторять; **век öтитор** ~ постоянно повторять одно

и то же; **скуп мортыд пыр "абу" кайтö** скупой человек постоянно повторяет "нету" 2) *гуал.* предвещать, предсказать; **пышкай лым кайтö** воробей предвещает снег 3) *гуал.* славить, распространять слухи о ком-чём-л.
КАЙТЫШТНЫ *перех.* вымолвить, произнести; сказать
КАЙЫШТНЫ *неперех. уменьш.* под-няться (*немного*)
КАЙЯП *гуал.* развратник
КАКАО какао; ~ **юны** пить какао
КАКНИЮРАСЬНЫ *гуал. возвр.* 1) кувыркаться; **эжа вылын кутам котравны да** ~ на лужайке будем бегать и кувыркаться 2) *неол.* заниматься акробатикой
КАКНИЮРАСЬÖМ *u.g.* 1) кувыркание 2) акробатика; **клубын быд пöлос видзöдисны** в клубе смотрели акробатику
КАКТУС кактус || кактусовый; **урöдик** ~ жалкий кактус; ~ **дзоридз** кактусовый цветок
КАЛАНЧА каланча; **пöжарной** ~ пожарная каланча; ~ **кодь кузь** высокий как каланча
КАЛАУШ сумочка для ношения швейных принадлежностей (*иглол, ниток, гратвы, шила*); игольник; ~ **доз** игольник в виде коробочки, ящичка
КАЛБАС колбаса || колбасный; ~ **вöчанин** колбасный цех
КАЛГАН *бот.* калган; ~ **вуж** корень калгана
КАЛЕГ *гуал. см. кальöб* в 1 знач.
КАЛЕЙДОСКОП калейдоскоп || калейдоскопический
КАЛЕКА калека; **калекаö пöртны** искалечить
КАЛЕНДАРЬ календарь || календарный; **пызаныввса** настольный календарь; **стенö öшöдан** ~ стеной календарь; *см. тж. лунпас*
КАЛЕНИКАВНЫ *безл. неперех.* сверкать; полыхать; **көнкö зэв ылын югнитлис, но гым шыыс эз кыв** — **каленикаліс** где-то очень далеко сверкнула молния, но грома не было — полыхала зарница
КАЛЕНИКА-ЛЭБАЧ *гуал.* радуга; **ю весьтö шевкнитчöма да уна рömön ворсöдчис** ~ над рекой раскинулась радуга и переливалась всеми цветами
КАЛЕЧИТАВНЫ *перех. разброс.* перекалечить
КАЛЕЧИТНЫ *перех.* искалечить; **враг калечитис уна йöзös** враг искалечил много людей
КАЛЕЧИТÖМ искалеченный; ~ **чунь** искалеченный палец
КАЛЕЧИТЧЫНЫ *возвр.* калечиться, искалечиться
КАЛЁНКА *гуал. (разовое)* купание; окунание; **ваö быд пыралöm шусьö**

калёнкаён каждое окувание называется калёнкой

КАЛЁНЬОЙ: ~ **вой** воробьиная ночь, осенняя ночь с зарницами

КАЛИ *гуал.* ясная морозная погода, мороз; ~ **сулалё** стоят морозы

КАЛИГА *гуал.* брюква

КАЛИЙ калий || калийный; ~ **мувердас** калийное удобрение

КАЛИНКОР коленкор || коленкорový; ~ **дөрём** коленкорová рубашка

КАЛИТНЫ *перех.* 1) калить, закалить, закаливать; ~ **емдон** закалить сталь; **коса** ~ калить косу 2) обжечь, обжигать; **кирпич** ~ обжигать кирпич; см. *тж.* **донёдны**

КАЛИТӨМ 1) каление, закал, закалка, закаливание || калёный, закалённый; ~ **чер** закалённый топор 2) обжиг || обожжённый; ~ **кирпич** обожжённый кирпич; см. *тж.* **донёдём**

КАЛИТӨМ *прич.* 1) незакалённый, не подвергшийся закаливанию; ~ **пурт** незакалённый нож 2) необожжённый; см. *тж.* **донёдтём**

КАЛИТЧАН 1) калильный; ~ **пач** калильная печь 2) закалочный; ~ **емдон** закалочная сталь; ~ **вор** закалочное корыто

КАЛИТЧӨМ прокаливание || прокалённый, раскалённый; **еджыдөдз** ~ **шондй** *перен.* раскалённое добела солнце; **корт** прокаливание железа; ~ **пач** раскалённая печь; ~ **сутуга** прокалённый провод

КАЛИТЧЫНЫ *возвр.* 1) заниматься накаливанием (*закаливанием, обжигом*) 2) закаливаться, закалиться; **уклад калитчис** сталь закалилась

КАЛИТЧЫТӨМ *прич.* незакалившийся; ~ **чер** незакалившийся топор

КАЛИЧ 1) запер, задвижка, щеколда; крючок; шпингалет; **бергалан** ~ вертушка; **вештысян** задвижка; **өдзёс игнавны каличён** запереть дверь на задвижку 2) *анат.* мышелка, мышелок

◇ **Вом** ~ *анат.* челюстная мышелка; **вом** ~ **бергөдны** свернуть челюсть

КАЛИЧА закрытый, запертый; ~ **вом** *перен.* не болтливый, воздержанный на язык

КАЛИЧАВНЫ *перех.* закрыть, запереть, запира́ть (*на запер*); ~ **кильчө** ~ запереть крыльцо; **өдзёс** ~ закрыть дверь на крючок

◇ ~ **вом** держать рот на замке; держать язык за зубами

КАЛИЧАЛӨМ запира́ние || запертый; ~ **керкаё пырны** войти в запертый дом

КАЛИЧАСЬНЫ *возвр.* закрыться на запер; запира́ться, запереться; **каличасьёмөн** (*геенр.*) узыльны спать запершись; **каличасьтөг** (*геенр.*) водны лечь не запершись; **өдзёс оз каличась** дверь не запирается

КАЛИЧАСЬӨМ запира́ние || запершийся, закрывшийся на запер; захлопнувшийся; **кылис** ~ **шы** слышно было, как закрывали дверь на запер; ~ **өдзёс жугөдны** взломать захлопнувшуюся дверь

КАЛИЧТӨМ без запора, не имеющий запора; **өдзёсыс** ~ дверь без запора

◇ ~ **вома** см. **кальёг вома**, **кальк вома**

КАЛЛЯ жидкий квас

КАЛЛЯН трубка, кальян; **калляён** куритчны курить трубку

КАЛЛЯЧИТНЫ *гуал.* расхоловать очень бережно, довольствоваться малым; пробавляться чем-л.

КАЛЛЯЧИТӨМ *гуал. и.г.* бережное расхолование

КАЛСКОБТЫНЫ *неперех. однокр.* 1) стукнуть 2) щёлкнуть

КАЛСКОДНЫ 1) *неперех. многокр.* стукать; ~ **юрө** стукать по голове 2) *перех.* щёлкать; **өрешки** ~ щёлкать орехи

КАЛСКОДЧЫНЫ *неперех.* стучать; **мөлөтөн** ~ стучать молотком; **вөрын калскөдчисны пес кералысыяс** в лесу стучали дровосеки

КАЛСКЫНЫ 1) *неперех.* стучать, стукнуть; **юр пыдөсө** ~ стукнуть по макушке; **лунтыр калскис, додь вөчис** весь день стучал, сани делал 2) см. **калскөдны** во 2 знач.

КАЛЪЯСЬНЫ *гуал. возвр.* возиться, копошиться

КАЛЫМ взятка; ~ **босьтны** брать взятку; ~ **вөйыны** предложить взятку; ~ **сетны** дать взятку

КАЛЫМАСЬНЫ *неперех.* брать взятку

КАЛЫМИТНЫ *неперех.* трудиться за дополнительные заработки

КАЛЬК приоткрытый; приотворённый; **өдзёсыс** **кольёма** дверь осталась приоткрытой

◇ ~ **вома** болтаивый

КАЛЬКАВНЫ *неперех.* 1) приоткрыться, приотвориться; **өшиньыс** **калькалёма** окно приоткрылось; **чуймөмысла вомыс калкалы** от удивления приоткрылся рот 2) удалиться *от кого-чего-л.*; **пыжъяс** **калькалысны берег дорыс** лодки удалились от берега 3) отойти; отделиться; отстать *от чего-л.*; **вевтыс** **косьмөма да калкалёма ящик дорыс** крышка сохлась и отошла от ящика; **мед кысыс оз калкав лызъсыс** чтобы камыс не отстал от лыж

КАЛЬКАЛАНІН щель; притвор; **сйоны юр өдзёс калкаланинө** засунуть голову в приоткрытую дверь

КАЛЬКВАРТНЫ см. **калькнитны** в 1 знач.

КАЛЬКВИДЗНЫ *неперех.* быть приоткрытым, полуоткрытым

КАЛЬКМУННЫ *однокр.* приоткрыться

КАЛЬКНИТНЫ *перех. однокр.* 1) приоткрыть, приотворить; **вом** ~ приоткрыть рот 2) *перен.* проболтать, болтнуть, сболтнуть; **гусятор** ~ проболтать секрет

КАЛЬКӨДНЫ *перех.* 1) приоткрывать, приоткрыть 2) разъединить; отделить; отенить; раздвигать, раздвинуть; ~ **пидзөсыяс** раздвинуть колени; **петысь кыя вочасөн** **калькөдйс вөртаса-енэжа визьсө** занимающаяся заря постепенно раздвинула горизонт

КАЛЬКӨДЧЫНЫ *возвр.* 1) отделиться, оторваться; отойти; **пароход надзөник** **калькөдчис берег дорыс** пароход не спеша отошёл от берега 2) отодвинуться, отдалиться; **сийө** **калькөдчис вок дінсыс** он отодвинулся от брата

КАЛЬКУЛЯТОР калькулятор; **калькуляторөн** **уджавны** работать калькулятором

КАЛЬКЪЯВНЫ *гуал.* еле дышать, дышать на ладан

КАЛЬӨБ 1) пугливый (*о лошади*) 2) нервный, порывисто вздрагивающий (*от прикосновения*); **кага** нервный ребёнок

КАЛЬӨБА 1) боязливо, робко 2) нервно; **киясыс** ~ **шамралөны бумагасө** руки нервно мнут бумагу

КАЛЬӨГ: ~ **вома** а) с открытым ртом; б) *перен.* болтаивый, невоздержанный на язык; ~ **вомөн** **видзөдлыны** *перен.* посмотреть с удивлением

КАЛЬӨГА открыто; откровенно; **тыдалө, висьтасыны и локтис, асьсө** **кутис** видимо, откровенничать и пришёл, держался открыто

КАЛЬӨГАСЬНЫ *неперех.* разболтаться *разг.*, разговориться; **пөрысьман да кутан** ~ состариться и будешь болтаивым

КАЛЬӨЗУР *гуал.* майский жук

КАЛЬСКОМ *и.г.* лязганье, звяканье; ~ **шы друг ори** лязганье вдруг оборвалось

КАЛЬСКЫНЫ *звукотогр.* 1) лязгать, звякать (*угаряя железом о железо*); **пиньясөн** ~ лязгать зубами; **тывкөртөн** ~ **бия изйө** лязгать огнём о кремень 2) *гуал.* болтать

КАЛЬСКУН *гуал.* болтун; **сикт пасьта төдса** ~ известный во всей деревне болтун

КАЛЬСЫ клёст

КАЛЬЧИК шкальчик, шкалик; **вина** ~ шкальчик водки

КАЛЮК кличка коровы с белой лысиной или с белой головой

КАЛЯ I *сущ.* чайка; **еджыд борда** ~ белокрылая чайка ● **горзө** — **зэрас** *примета* чайка стонет — к дождю

КАЛЯ II *прил.* белый; ~ **из** белая галька, белые гальки; ~ **юра** а) с белой лысиной на лбу (*о коровах*); б) с бе-

лым бочком (*о ягодах*); **юра пув** неспелая, с белым бочком брусника

КАЛЯ III *гуал.* глазированный, полированный (*о глиняной посуде*)

КАЛЯ IV *гуал.*: **во год**, бедный промысловым зверем

КАЛЯБЕЧ 1) кляп, кляпик; застёжка в виде палочки; **пестер** кляп кузова; **палатка калябечон кизявсьо** палатка застёгивается кляпом 2) *гуал.* вертушка, щеколда (*дверная*)

КАЛЯБЕЧАВНЫ *перех.* 1) застегнуть на кляп 2) закрыть на щеколду

КАЛЯ-МАЛЯ 1) *собр.* мелюзга; **став каля-малясы петома ывлаб** вся мелюзга высыпала на улицу 2) *гуал.* болтун, сплетница

КАЛЯ-МАЛЯСЬНЫ *гуал. перех.* болтать, сплетничать

КАМ I 1) крепко, сильно; **кынмыны** крепко замёрзнуть, промёрзнуть 2) мгновенно; **сувтны** мгновенно остановиться 3) со стуком, грохотом; **пырис да йирк** вошёл со стуком и грохотом; **усьны** грохнуться

КАМ II *гуал.* ток, токовище

КАМАЛНЫ *гуал.* 1) *см.* **джомдыны** в 1 и 2 знач. 2) скандалить, бузить

КАМАР 1) фаланговая кость, суставы пальцев; **одзосо тотшкерисны небыдика, оти чунь камарон** в дверь постукали легонько, одним суставом пальца 2) крупная игральная кость 3) путовая кость (*лошади*); бабка

КАМАСЬНЫ *гуал. см.* **кавшасьны**

КАМАШ, камаши ботинки; **выль** новые ботинки

КАМАШАСЬНЫ обувь ботинки

КАМГОМ *и.г.* стук, удар

КАМГЫНЫ *перех.* стучать, стукнуть; ударять, ударить; **сувтодны** поставить с шумом; **юрё** ударить по голове; **кулакон пызано** стукнуть кулаком по столу; **лунтыр камгисны тшупсьысыяс** целый день стучали плотники; **ыджыд кулакас камгис пель бокас** большим своим кулаком дал в ухо

КАМГЫНЫ-ДОРНЫ 1) стучать-ковать 2) *см.* **камгыны-кынтыны**

КАМГЫНЫ-КЫНТЫНЫ *безл.* ударить (*о морозе*); подмёрзнуть; **войнас камгас-кынтас** ночью крепко подмёрзнет; ночью ударит мороз

КАМГЫСЬНЫ *возвр.* удариться; стукнуться; **юрон** стукнуться головой; **сувтны** мгновенно остановиться

КАМДУЙТНЫ *перех.* 1) командовать; **горгад верман** можешь командовать в своём доме 2) буяннить, бесчинствовать, скандалить; дебошировать; **серон локтис да ещю камduitо** пришёл поздно, да ещё скандалит

КАМДУЙТОМ *и.г.* дебош

КАМДУЙТЫСЬ дебошир

КАМЕННОЙ каменный; **керка** каменный дом; *см. тж.* **из**

КАМЕНЩИК каменщик

КАМЕРА камера; **кблуй видзан** камера хранения; **тюрьма** тюремная камера

КАМИН камин

КАМКНИТНЫ *см.* **камобтыны**

КАМКЪЯЛНЫ *перех.* 1) ходить стуча, задевая за что-л.; *см. тж.* **зарьявны** 2) *гуал.* спотыкаться

КАММУННЫ *безл. изобр.* раздаться — о стуке; **конко каммуни** где-то стукнуло

КАМОД комод; **йортод** ящик комода

КАМО *дет.* конфета, конфеты; **юмов** сладкая конфета

КАМОБТОМ *и.г.* стук, удар

КАМОБТЫНЫ *перех. однокр.* 1) стукнуть, ударить; **стенё** стукнуть об стену; **юрё** ударить по голове; **кынмыны** *безл.* ударить (*о морозе*); крепко подмёрзнуть; **уськодны** уронить с шумом 2) грохнуть; **пемыдас камобтис лыйом** в темноте грохнул выстрел

КАМОДНЫ *перех.-перех.* 1) стучать; **локны** идти с шумом; идти стуча 2) бить, дубасить

КАМОДЧОМ *и.г.* стук, стукотня; **камодчомысла нином он велав** из-за стука ничего нельзя разобрать

КАМОДЧЫНЫ *возвр.* стучать делая, мастера что-л.

КАМОДЧЫШТНЫ *возвр.* уменьш. постучать, мастера что-л.

КАМПАНИЯ кампания; **борйысян** избирательная кампания; **кодзан** полевная кампания

КАМПАННЬО компания; **оти кампаниясы** из одной компании; **чукортны** собрать компанию

КАМΠΑРНЬОЙ камфарный; **спирт** камфарный спирт

КАМПЕТ конфета, конфеты || конфетный; карамель; **гогрёс** круглая карамель; **мича кыша** конфета в красивой обёртке; **пельёса** подушечки; **пиньё сибдан** ирис; **кор** конфетная бумажка; обёртка конфеты

КАМПОРКА конфорка; **самовар** конфорка самовара

КАМПУЗИТЧЫНЫ, **кампужитчыны** *см.* **карапужитчыны**

КАМУЗИЯ *шутл.* комик; чудак, чудака; **сийо прёсто** он просто комик

КАМЫС камыс; **йора** лосиный камыс; **камыса лызь** лыжи, подбитые камысом

КАМЫШТНЫ *см.* **камобтыны**; **чорыда шамыртот кулакон** лабичо крепко сжатым кулаком ударить по скамейке

КАМЫШТОМ *см.* **камгём**; **кылис пельснас пыжо** послышался стук вёсел о лодку

КАН I 1) *гл.* царь 2) хан

КАН II *гуал.* ловушка, западня

КАНАВА канава; **туйбердса** придорожная канава; кювет; *см.* **кырöd**

КАНАВАБОКСА расположенный (находящийся) вдоль канавы

КАНАВИТНЫ *перех.* обвести что-л. канавой; прорыть канаву вдоль чего-л. или вокруг чего-л.; **му** обвести поле канавой; **нюр** окопать болото

КАНАВНЫ *гл.* править, управлять

КАНАЛ канал; **Волга-Дон** Волго-Донской канал

КАНАЛАН *неол.* государственный; **кыв** государственный язык; **сöвет** государственный совет

КАНАЛИЗАЦИЯ канализация

КАНАЛОМ власть; господство; **большевикьяслон** власть большевиков; **выль** **вынсьодны** утвердить новую власть

КАНАЛЛЬО *разг.* канала

КАНАТ канат

КАНВА канва; **серти вышивайтны** вышивать по канве

КАНДИДАТ в *разн. знач.* кандидат; **индыны депутатö кандидатон** выдвинуть кандидатом в депутаты; **экономической наукаса** кандидат экономических наук

КАНДИДАТУРА кандидатура

КАНДРАС ложкарное тесло

КАНДУЙТНЫ *перех. см. тж.* **камduitны** во 2 знач.

КАНЕЧ цветной шерстяной шнур, тесёмка; **соссо мичмоддома канечон** рукава отделаны цветной тесёмкой

КАНЖИ хмельная брага

КАНИКУЛ каникулы; **гожся** летние каникулы; **тобся** зимние каникулы; **дырий** во время каникул; **выло воны** приехать на каникулы

КАНИКУЛАВНЫ *перех.* быть на каникулах, отдыхать; **гожомбыд** целое лето быть на каникулах

КАНИКУЛДЫРСЯ каникулярный

КАНИКУЛЪЯС *мл.ч. см.* **каникул**

КАНИТЕЛИТЧЫНЫ *возвр.* канителиться

КАНКАР *ист.* столица (*букв.* город царя — о Москве)

КАНКЕРКА *ист.* мытный двор, таможня

КАНМУ *неол.* государство; **вына** сильное государство

КАНОНАДА канонада

КАНПАС *неол.* государственный герб

КАНСЯМ *неол.* политика

КАНТ кант; **еджыд** белый кант; **гörd канта картуз** фуражка с красным кантом

КАНТАВНЫ *перех.* кантовать; **чышьян** кантовать платок

КАНТОРА контора
КАНТУЙТНЫ см. кантавны
КАНТУК *диал.* кадка, кадушка; см. тж. шомо́с
КАНТЫ см. каргён
КАНТЫШ *диал.* неровный (*по глине*)
КАНЦЕЛЯРИЯ канцелярия || канцелярский; ~ **удж** канцелярская работа; **чукóртны канцелярияса уджалысьясóс** собрать работников канцелярии
КАНЬ I кошка, кот || кошачий; **кыр** ~ кот; **сьóд** ~ чёрная кошка; ~ **кодъ винёв** живуч как кошка; ~ **кок шыóн** беспшумно, неслышно; ~ **ку** кошачий мех; ~ **олóм перен.** кошачья жизнь (*лёгкая*); ~ **яй** кошачье мясо • ~ **кó кытшыльóн узьó** — **зэрмас примета** если кошка спит свернувшись — к дождю; ~ **нювсьó** — **гóсьт воас примета** кошка облизывается — гостя жди; **сьóд на кості котóртóма** чёрная кошка между ними пробежала
 ◊ **козинóн козьнасьны** отобрать подарок или просить вернуть дарёное (*букв.* дарить кошачьи подарки); **каньóн синмас он чеччышт** от него ничего не добьёшься (*соотв.* шкуру с него не снимешь)
КАНЬ II *диал.* кайма, каёмка
КАНЬГÓМ *у.г.* нытьё, жалоба; **та-тшóм каньгóмьд мянóс оз чуй-мóд** такое нытьё нас не удивляет
КАНЬГЫНЫ *неперех.* 1) приставать в просьбами к кому-л.; кланчить; ~ **вóзйысьны** кланчить-проситься 2) ныть, жаловаться; ~ **ичóтик зонка моз** ныть как маленький мальчик
КАНЬ-КАНЬÓН, кань-кань неслышно, бесшумно, незаметно; ~ **матыстчыны** неслышно приблизиться
КАНЬÓБÓН см. кань-каньóн
КАНЬÓКТЫНЫ *неперех. однокр.* взвизгнуть; см. тж. никóстны
КАНЬПИ котёнок
КАНЬШОЙ дряной паршивый кот (кошка)
КАНЬЯВНЫ, каньявны *неперех.* 1) искать, выбирать момент; ловить момент; улучшить момент; **каньялó пышйыны** он выбирает момент, чтобы удизнуть 2) красться, подкрадываться 3) *диал.* гулять, крутить с кем-л. 4) *перен.* тереться; ~ **йóз пызан дорын** тереться у чужого стола
КАНЮК зоол. канюк
КАНЯ-ПОНЪЯ кошка с собакой; **налóн гортас** ~ они держат кошку с собакой; у них дома кошка и собака
 ◊ ~ **моз овны** жить недружно; жить как кошка с собакой
КАП маленькая плоскодонная лодка
КАПЕЛЛА капелла; **сьылысьяслón** ~ хоровая капелла

КАПИТАЛ капитал
КАПИТАЛИЗМ капитализм
КАПИТАЛИСТ капиталист
КАПИТАЛИСТИЧЕСКОЙ капиталистический
КАПИТАЛЬНОЙ капитальный; ~ **строительство** капитальное строительство
КАПИТАН капитан || капитанский; **корабльса** ~ капитан корабля; **штабса** ~ штабной капитан; **сетны** ~ ним присвоить звание капитана
КАПИТАНАВНЫ *неперех.* быть капитаном; исполнять обязанности капитана
КАПИТНЫ *диал. неперех.* гулять, погулять, прогуляться
КАПИТОМ *диал. у.г.* гулянье, прогулка
КАПИТУЛИРУЙТНЫ капитулировать
КАПИТУЛЯНТ капитулянт || капитулянтский
КАПИТУЛЯЦИЯ капитуляция
КАПКАН капкан; **кóч** капкан на зайца; **крыса** ~ крысоловка; **ош** капкан на медведя; **капканó шедны** попасть в капкан; **капканъяс пуктавны** ставить капканы
КАПКАНАСЬНЫ *неперех.* охотиться капканом
КАПКАНАСЬÓМ *у.г.* охота с помощью капкана; капканный промысел
КАПКАНАСЬЫСЬ охотник, пользующийся капканами в качестве главного орудия лова
КАПЛЯ 1. *мед.* капля, капли; **син висьóмысь** ~ глазные капли 2. с *отриц.* ни капельки, совсем, совершенно, ничуть; ~ **эг пов** ни капельки я не боялся
КАПРОН капрон || капроновый; ~ **шóрт** капроновая нить
КАПСУЛА капсула
КАПУСТА капуста || капустный; **ырóша** ~ капуста с квасом; ~ **выв бобув** зоол. белянка; ~ **гаг** капустный червь, капустник; ~ **кок**, ~ **под** ко-черыжка; ~ **кор** капустный лист; ~ **мач** кочан капусты; ~ **пытш** капустная моль; ~ **вóдитны** разводить капусту; ~ **керавны** убирать капусту; ~ **чалльыны** обрывать, оборвать наружные листья капусты
КАПУСТАА капустный, с капустой; ~ **пирóг** пирог с капустой; капустник; ~ **шыд** щи, суп с капустой
КАПУСЬНИК огород, засаженный капустой
КАПУШОН см. кукыль во 2 знач.
КАПУШОНА с капюшоном; ~ **пальто** пальто с капюшоном
КАР I 1) город; **мича** ~ красивый город; ~ **берд** пригород, окрестности города; ~ **тóгóр кытшóвны** обойти вокруг города; **карын овны** проживать в городе; **карысь карó ветлыны** развезжать по городам 2) *стр.*

городки, клетка; **важón баркаяс вóчлсны каръяс вылын** барки раньше строились на клетках; **пач тэчны** ~ **вылó** сложить печь на клетке; ~ **тшупны** рубить клетку
 ◊ **Ас** ~ **вылын ачым ыджыд** сам себе хозяин; ~ **вузавны** продать город (*о всезнайке*)
КАР(-й-) II *спорт.* городки; **карьóн ворсны** играть в городки
КАР III *диал.* муравейник; **кодзукотъяс тэчóны карсó бур местаó** муравьи строят муравейник на хорошем месте
КАРАВАН 1) караван || караванный; **сёян тыра** ~ караван с продуктами 2) хвостовой плот (*с будкой для жилья и продуктов*); **караванын кывтны** плыть на хвостовом плоту; **сибдóм пур караванóн перйыны** снять засевший плот с помощью рабочих хвостового плота
КАРАКУЛИТНЫ *диал. перех.* боронить, проборонить ручной бороной
КАРАКУЛИТЧЫНЫ I *диал. возвр.* заниматься боронованием
КАРАКУЛИТЧЫНЫ II *диал. возвр.* упрямитесь
КАРАКУЛЬ каракуль || каракулевый; ~ **воротник** каракулевый воротник
КАРАКУЛЯ *диал.* ручная борода из обгорелой тонкой ели или сосны с несколькими сучьями на конце
КАРАЛ *диал.* загон для оленей; **ка-ралын вóчны кóръяслы прививка** в загоне прививать оленей
КАРАНДАШ карандаш; ~ **ёсьтыны** заточить карандаш; **сьóд каран-дашóн пасйыны** отметить чёрным карандашом
КАРАНДЫС *диал.* кадка, кадушка
КАРАНТИН карантин
КАРАПУЖИТЧÓМ *у.г.* дебоширство, дебош
КАРАПУЖИТЧЫНЫ *неперех.* буянить, дебоширить, скандалить; капризничать, куражиться; ~ **кó кутан, óдйó вóтласны** если будешь буянить, выгонят; **тэ эн карапужитчы ме вылын** ты не куражься надо мной
КАРАПУЖИТЧЫСЬ дебошир, буян, скандалист || скандальный, капризный
КАРАС *диал.* сруб в мельничной запруде
КАРАСИН керосин || керосиновый; ~ **доз а)** керосиновая посуда; б) керосиновая лампа; **карасинóн вузасянн** магазин по продаже керосина
КАРАСИНАВНЫ *перех.* мазать керосином
КАРАСЬНЫ *диал. неперех.* 1) гримасничать 2) прикидываться, симулировать; **оз вись, а сóмын карасьó** он не болеет, а только прикидывается

КАРАТЕЛЬ каратель || карательный
КАРАУЛ 1) караул, охрана; **почётной** ~ почётный караул; **пыранінас** ~ **сулалё** у входа стоит караул 2) караул (*крик о помощи*); **кётъ** ~ **горзы** хоть караул кричи; ~ **городны** крикнуть караул
КАРАУЛИТНЫ *перех.* караулить; нести караул; **вузасянін** караулить магазин
КАРДИОГРАММА кардиограмма; **вочны** ~ сделать кардиограмму
КАРДИОЛОГ кардиолог
КАРДИОЛОГИЯ кардиология || кардиологический; ~ **шорин** кардиологический центр
КАРАУЛИТЧАНІН караульная, караульное помещение
КАРАУЛИТЧОМ *u.g.* караул, несение караула; **караулитчомысь мездьсны** освободиться от несения караула
КАРАУЛИТЧЫНЫ *возвр.* караулить, нести караул
КАРАУЛИТЧЫСЬ караульный; караульщик; **сувтодны караулитчысьбс** поставить караульного
КАРАУЛЬНОЙ караульный; **индыны караульнойбс** назначить караульного
КАРБАС 1) паром; **карбасон вуджодны** перевозить на пароме; ~ **вылбс** ~ **свотны** погрузить на паром 2) связанные друг с другом лодки
КАРБЕРДСА пригородный; ~ **овмбс** пригородное хозяйство
КАРГОГОРСА *см.* **карбердса**; ~ **сиктьяс** пригородные деревни
КАРГОН шерсть овцы второй стрижки
КАРГЫНЫ *неперех.* 1) каркать (*о вороне*) 2) *перен.* говорить низким, грубым голосом
КАРД(-й-) 1) *мед.* лубок, шина; ~ **пуктыны чегом сойб** наложить лубок на сломанную руку 2) *спец.* планка; **чегом вож вылб** ~ **пуктыны** поставить планку на переломленную оглоблю
КАРДОЛЬ *гуал. см.* **кар II**; **зонъяс ворсісны кардозольбн** парни играли в городки
КАРДОРСА находящийся на окраине города; пригородный
КАРДЪЯВНЫ *перех.* 1) накладывать, наложить лубок, шину и т.п.; **чегом кок** ~ наложить лубок на сломанную ногу 2) гипсовать; ~ **доймомабс** гипсовать ушибленного 3) накласть, наложить *что-л.* искусственное; ~ **чунъ гыжъяс** наложить искусственные ногти
КАРДЪЯЛОМ 1) наложение лубка, шины, планки || наложенный шиной, лубком, планкой и т.п. 2) гипсование || гипсованный; ~ **морбс** гипсованная грудь 3) накладной; искусственный; ~ **синлыс** накладные ресницы

КАРДЪЯСЬНЫ *возвр.* 1) заниматься накладыванием лубка, шины, планки 2) заниматься гипсованием
КАРЕТА карета; **сьбд** ~ чёрная карета; **төвзысь** ~ **кыпбдс ас ббрас бус** промчавшаяся карета подняла пыль за собой
КАРЕШКИ *гуал.* мелкий, молодой осётр
КАРЖА I гравий; **туй вылб** ~ **ваявны** навозить гравий на дорогу
КАРЖА II *гуал.* ржавчина
КАРЖА III *гуал.* коряга, корявое дерево (*чаще о сосне*)
КАРЖААВНЫ I *перех.* посыпать гравием; нанести, наносить гравий
КАРЖААВНЫ II *гуал.* покрыться ржавчиной
КАРЖААВНЫ III *гуал.* исцарапаться (*напр., ногам в лесу*)
КАРЖААЛОМ покрытие || покрытый гравием; ~ **туй** покрытая гравием дорога; **туй** ~ покрытие дороги гравием
КАРЗОМ *u.g.* 1) карканье (*вороны*) 2) *перен.* крик, шум
КАРЗЫНЫ *неперех.* 1) каркать (*о воронах, грачах*) 2) *перен.* кричать, горланить (*о шумной толпе*)
КАРИЗНА девичник
КАРИКАТУРА карикатура
КАРКОДЪ *неол.* городок; **больничка** ~ больничный городок
КАРКОСТСА международный; ~ **йтбд** междугородная связь
КАРКСАН *прич.* каркающий; ~ **гблбс** каркающий голос
КАРКСЫНЫ *звукопогр.* каркать
КАРКЪЯВНЫ *неперех.* 1) першить (*в горле*) 2) кашлять; **друг ыжъяс кутісны** ~ вдрут овцы начали кашлять
КАРЛАН *гуал.* рукоятка ручной мельницы
КАРЛИК карлик, гном
КАРНАВАЛ карнавал; **гажа** ~ весёлый карнавал
КАРНАН 1) коромысло; **ва** ~ коромысло для носки воды; **кокни** ~ лёгкое коромысло; **карнанон нуны** нести на коромысле 2) *гуал. охотн.* шест в ловушке 3) водонос (*на к-ром носят ушат в двоём*)
лы *гуал. анат.* ключица
КАРНАНАВНЫ *перех.* наброситься с коромыслом; бить коромыслом; **эзнин отчыд** ~ **сийбс** не раз уже били его коромыслом
КАРНИЗ 1) карниз; **бдзбс** ~ дверной карниз 2) наличник; **бшинь** ~ оконный наличник
КАРОЙ карий; ~ **вбв** карий конь; ~ **син** карие глаза
КАР-ПАЛИЧ *гуал. см.* **кар II**
КАР-ПАЛИЧАСЬНЫ *гуал. см.* **каръясьны**
КАРПАС *неол.* герб города; городской герб

КАРППИ *зоол.* малёк карпа; **пруд-йб вайисны уна сюрс** ~ в пруд привезли много тысяч мальков карпа
КАРС 1) струп, короста; сухой лишай; **яйас петбма** на теле у него появился лишай 2) чёрные пятна на берёсте 3) *гуал.* шероховатость || шероховатый, неровный
КАРСА 1) городской; ~ **том йбз** городская молодёжь 2) горожанин, горожанка; **карсаыды бурджыка овсьб** горожанину легче живётся
КАРСАЙСА загородный; ~ **ёг чукбр** загородная свалка; **керка** загородный дом
КАРСКОДНЫ *перех.-неперех. звукопогр.* есть с хрустом, хрустеть
КАРСНИТНЫ *неперех. однокр.* харкнуть, отхаркнуть
КАРСЬНЫ *гуал.* 1) *см.* **керсьны** 2) превратиться, обратиться в *кого-что-л.*; обернуться *кем-чем-л.*
КАРТА I 1) хлев; **вбв** ~ конюшня; **мбс** ~ коровник, скотный двор; **скбт** ~ хлев; скотный двор; ~ **выв** внутреннее помещение хлева; ~ **пос** лестница, ведущая с сеновала в хлев; ~ **сай** место за хлевом; ~ **сайын** за хлевом; ~ **вольсавны** разостлать в хлеву подстилку; **картаб лэччывны** сходить в хлев • **вольбстбм** ~ **кодъ** хлев, как хлев (*о грязном помещении*); ~ **дорын кык аканъ йбктб** загадка около хлева две куклы пляшут (*отгадка вбв пель уши лошади*) 2) *гуал. см.* **картаув**
Картаб пырны войти в дом зятем (*букв. войти в хлев*)
КАРТА II карта (*географическая*); ~ **вылб абу на пасйбма тайб карсб** этот город ещё не обозначен на карте
КАРТАББОР задняя рубленая пристройка избы
КАРТАУВ *собир.* дом, двор; хозяйство; **став картаувсб тэныд сета** всё хозяйство тебе передам
КАРТЕЧЬ картечь; **картечбн лыны** выстрелить картечью
КАРТИНА 1) картина; **рамаа** ~ картина в раме; **ыджыд** ~ панорама 2) иллюстрация; рисунок; **картинаа неббг** книга с иллюстрациями; *см.* **тж. серпас**
КАРТИНАВЫВСА картинный; ~ **мичлун** картинная красота
КАРТИНАОСЬ с рисунками, с иллюстрациями || иллюстрированный; *см.* **тж. серпаса**
КАРТИНКА картинка; ~ **кодъ** как картинка (*об очень красивом*)
КАРП карта, карты (*игральные*); ~ **колода** колода карт; ~ **лист** одна карта; ~ **вины** побить карту; **восьтны** открыть карту; **картйбн ворсны** играть в карты

КАРТИАСЬНЫ *неперех.* играть в карты; **деньгаысь** ~ играть на деньги; **дуракысь** ~ играть в дурака
КАРТИАСЬОМ *u.g.* игра в карты, картёжная игра
КАРТИАСЬЫСЬ картёжник; игрок (*в карты*)
КАРТОТЕКА картотека || картотечный; **лосьодны выль кывьяслысь** ~ собрать картотеку неологизмов
КАРТОН картон || картонный; ~ **кёрб** картонная коробка
КАРТОЧКА карточка; **нянь** ~ талон на хлеб; **ыдждодом** ~ увеличенная фотокарточка
КАРТОШКА картошка, картофель || картофельный; ~ **му** картофельное поле
КАРТУЗ картуз, фуражка; **кокардаа** ~ картуз с кокардой; **кёзыртём** ~ бескозырка; **еджыд картуза морт** человек в белой фуражке
КАРТУЗАСЬНЫ *неперех.* надеть картуз, фуражку
КАРТУПЕЛЬ картофель || картофельный; **гырысь** ~ крупный картофель; **кёйдыс** ~ семенной картофель; **том** ~ молодой картофель; ~ **кор** картофельная ботва; ~ **му** картофельное поле; ~ **пызь** картофельный крахмал; ~ **весавны** а) чистить картофель; б) полоть картофель; ~ **вухтыны** тереть картофель; ~ **кульны** чистить картофель; ~ **нырны** мять картофель
КАРТУПЕЛЯ картофельный, из картофеля, с картофелем; ~ **пирог** пирог с картофелем; ~ **рок** картофельное пюре; ~ **сёчён** картофельный сочень; ~ **шыд** картофельный суп
КАРУСЕЛЬ карусель || карусельный; **бергавны карусельён** кататься на карусели
КАРЧКАКЫВНЫ *неперех.* хрустеть
КАРЧКОДНЫ *перех.* 1) щёлкать; **орешки** ~ щёлкать орехи 2) грызть; **сёкыд кадё карчкёдлим кач** в трудные годы грызли кору пихты
КАРЬЯСЬНЫ *неперех.* играть в городки
КАРЬЯСЬОМ *u.g.* городки
КАС *межд.* знак согласия при игре
КАССА касса; **билетьяс водзвыв** **вузавлан** ~ касса по предварительной продаже билетов; **уджысян** ~ касса взаимопомощи
КАССИР кассир
КАССЫНЫ, **кассияштыны** *гуал.* *неперех.* *однокр.* царапнуть
КАССЯВНЫ *гуал.* *перех.* царапать, расцарапать, исцарапать; ~ **кузь гыжйён** исцарапать длинными ногтями
КАССЯНА: ~ **во** високосный год
КАССЯСЬНЫ *гуал.* *возвр.* 1) царапаться 2) карабкаться, вскарабкаться, лезть
КАСТИТЧАНА призрачный; ~ **керка** дом с привидениями

КАСТИТЧОМ *u.g.* призрак; привидение; **он жё эскы быд каститчёмлы** не веришь же ты всяким привидениям
КАСТИТЧЫНЫ I *неперех.* мерещиться, померещиться; привидеться; **полёмла кутис** со страху мерещиться стало
КАСТИТЧЫНЫ II *гуал.* *возвр.* ругаться
КАСЬ *гуал.* кошка
 ◇ **Касьён кайны** приставать к кому-л.; **синмас касьён он кай** насильно мил не будешь
КАСЬКОК *гуал.* *бот.* кошачья лапка
КАТАЙТНЫ *перех.* катать; скатывать; откатывать; **катище вылысь вёр** ~ юё скатывать лес с катища в реку
КАТАЙТОМ скатывание; откатка || откатанный; ~ **керьяс** откатанные брёвна
КАТАЙТЧОМ *u.g.* откатка
КАТАЙТЧЫНЫ *возвр.* заниматься катанием, скатыванием, откатыванием; **катайтчигён** (*геенр.*) **доймыны** ушибиться при откатке брёвен
КАТАЙТЧЫСЬ откатчик
КАТАЙТЫСЬ *см.* **катайтчысь**
КАТАН *прич.* поднимающийся, плывущий вверх по реке; ~ **пароход** поднимающийся пароход; ~ **черикыйны** ловить поднимающуюся рыбу
КАТАНИК валенки; **кокас выль** ~ на ногах новые валенки; **толын** — **медбур кёмкот** зимой валенки — лучшая обувь; *см.* **тж.** **тюни**
КАТАРГА каторга
КАТАРГАВЫВСА каторжный; ~ **удж** каторжная работа
КАТАРЖНИК каторжник
КАТАСТРОФА катастрофа; ~ **дырйи** при катастрофе; **видзны мортвужос катастрофаясь** предохранять человечество от катастрофы
КАТЕГОРИЯ категория; **грамматика** ~ грамматическая категория
КАТЕР катер; ~ **катё** катер поднимается
КАТИЩЕ склад брёвен на берегу реки; **вылыс** ~ верхний склад; **улыс** ~ нижний склад
КАТКАСЬНЫ *гуал.* *неперех.* ходить вперевалку
КАТКТЫНЫ *гуал.* *неперех.* идти вперевалку, враскачку
КАТЛАВНЫ *неперех.* 1) *редко* качаться; **быд төвруысь пу оз катлав** от каждого ветерка дерево не качается 2) *редко* раскачиваться, перекачиваться, переваливаться (*при ходьбе*) 3) *перен.* шататься, слоняться; **лун-лун** ~ слоняться день-деньской 4) *перен.* шевелиться; **дышысла одва катлалё** из-за лени едва шевелится
КАТЛАЛОМ *u.g.* 1) качание 2) шата-

ние; **могтёг** ~ **ывла вылын** бесцельное шатание по улице
КАТЛАСЬНЫ *возвр.* 1) шататься; **поскыс катласьё** лестница шатается; **пызаныс катласьё** этот стол шатается 2) качаться; **пыж катласис** лодка качалась 3) *см.* **катлавны во 2 знач.** 4) *гуал.* сомневаться; **катласис, висьтавын-ё ёртыслы збыльсь** сомневался, рассказать ли товарищу правду
КАТЛАСЬОМ *u.g.* 1) качание; качка; **кутыштыны пыжсё катласьёмысь** поддерживать лодку, чтобы она не качалась 2) *гуал.* сомнение
КАТЛАСЬОМОН *геенр.* переваливаясь, перекачиваясь; вразвалку; ~ **мунны** идти перекачиваясь
КАТЛАСЯН, катласяна шаткий; неустойчивый; ~ **улёс** шаткий стул; ~ **пос кузя кайны** взойти по шаткому трапу
КАТЛИКАСЬНЫ *возвр.* покачиваться (*при ходьбе, на лодке и т.г.*)
КАТЛИКТЫНЫ *неперех.* *см.* **катиктыны**
КАТЛОДЛОМОН *геенр.* 1) расшатывая; ~ **перйыны кёрт тув** вытащить гвоздь расшатывая 2) раскачивая; покачивая
КАТЛОДЛЫНЫ 1) *перех.* шатать, расшатать 2) *перех.* качать, раскачивать; **пыж** ~ раскачивать лодку 3) *перех.-неперех.* покачивать; **юр** (**юрён**) ~ покачивать головой
КАТЛОДЛЫШТНЫ *уменьш.* покачать; **юрён** ~ покачать головой
КАТЛОМ 1) возка || вывезенный; **пес** ~ возка дров 2) носка || нанесённый, принесённый
КАТЛЫНЫ *перех.* 1) носить, возить (*от реки, в гору, в лес*); наносить, навозить; **ас вылын пыжысь кёлуй** носить на себе вещи из лодки; **ва дорысь пес** ~ возить дрова с берега; **му выло куйод** ~ возить навоз на поля; **нянь пристанысь** возить хлеб с пристани 2) поднимать; **йирк выло му** ~ поднимать землю на потолок
 ◇ **Пожйён ва** ~ носить воду в решете
КАТЛЫСЬНЫ 1) *возвр.* заниматься ноской, возкой, подъёмом; носить, возить, поднимать 2) *законч.* окончить носку, возку, подъём; **талун ставыс катлысяс** сегодня всё будет вывезено
КАТНЫ 1) *неперех.* подниматься (*вверх по реке*); идти, плыть против течения; **пароходён** ~ плыть на пароходе вверх по реке; **чери катё ю йыло кульмыны** рыба поднимается в верховья реки нереститься; ~ **юёд зіб йылысь** подниматься по реке на шестах 2) *гуал.* *перех.* будить, разбудить, поднимать; **бабё катё мянёс водз** бабушка будит нас рано 3) *перен.* подойти, подохо-

дить, приближаться; **арлыдыс катіс ветымынлань** ему шёл пятидесятилетий год; он подходил к пятидесяти годам
КАТОВ(-л-) 1) наклон; **катовсö веськөдны срублысь** выпрямить наклон сруба 2) покатость, покат; **алькөса лэччысь** отлогая покатость
КАТОВМУННЫ *неперех. однокр.* пошатнуться; качнуться, покачнуться; **кок йылысь** пошатнуться на ногах
КАТОВТНЫ *перех.* 1) пошатнуть; качнуть, покачнуть; **майöг** пошатнуть кол; **менö катовтис** безл. меня пошатнуло; **пыж** покачнуть лодку 2) наклонить; **эскытöма катовтис юрсö** недоверчиво наклонил голову 3) клониться, склониться; **лун катовтис рыглань** день склонился к вечеру; **шондi катовтис вортаслань** солнце склонилось к горизонту 4) идти тихо; брести, плестись, тащиться; **сикт помлань катовтö** бредёт к концу деревни 5) *перен.* перевалить; **арлыд катовтис квайтымын сайö** ему перевалило за шестьдесят
КАТОВТÖДНЫ 1) безл. шатнуть, качнуть; **катовтöдис, да öдва кок йылысь эг усь** меня пошатнуло, и я едва не свалился с ног 2) склониться; **кадыс катовтöдис тулыслань** время склонилось к весне
КАТОВТЧÖМ 1) наклон || наклонённый, покосившийся; склонившийся; **гожса шондi** склонившееся летнее солнце; **керка** покосившийся дом 2) *перен.* поворот; **бурлань** поворот к лучшему
КАТОВТЧЫНЫ *возвр.* 1) покоситься, пошатнуться, наклониться; **зорöдыс катовтчöма, пöран выйын** стог сена покосился и готов свалиться 2) крениться, наклониться; **пыж катовтчö** лодка кренится 3) склониться; **луныс катовтчис пажынлань** день склонился к обеду 4) *перен.* повернуться; измениться; **кодарлань катовтчас олöмыс?** в какую сторону повернётся жизнь? **сёрни катовтчис мöдарлань: олöм йылысь выль мöвплань** разговор склонился к другому: к новым взглядам на жизнь
КАТОК каток; **вылын иславны** кататься на катке; см. *тж.* **исласянин**
КАТОЛА покатый, наклонный; **лунлань муяс** поля с наклоном на юг
КАТОЛИК католик || католический; **вичко** католическая церковь
КАТОРЖНÖЙ каторжный
КАТÖДАНТОР(-и-) то, что подлежит поднять куда-л. (*откуда-л.*)
КАТÖДНЫ *перех.* 1) поднять; **кильчö вылö** **кöлуй** поднять вещи на крыльцо; **паччөр вылö** поднять на

печку 2) принести, привезти (*с реки, с колодца, с берега или в гору*); **ва** принести воды 3) отнести, отвезти, унести, увезти (*вверх по течению, в гору, в лес и т.п.*); **ю йылö пыжөн** завезти на лодке в верховье реки 4) гнать, угнать, погнать (*вверх по течению, в гору, на поля и т.п.*); **мöс** **му вылö** угнать корову на поле 5) привести; **вочасөн туйыс катöдис мыльклань** постепенно дорога привела к холму 6) *диал. см. катны* во 2 знач.
КАТÖМ *подъём* || поднятый; **ва** поднятая вода; **ю кузя** *подъём* по реке
КАТТБÖМ *ткац.* початок, веретено с пряжей
КАТТБЫНЫ *перех.* 1) мотать, наматывать, наматывать; **кыснан көв** смотать шнур блесны; **шöрт мöтöкö** намотать пряжу в моток; **поезд каттбö пыр выль километр-яс перен.** поезд наматывает все новые километры 2) расточительно расходовать, переводить, коротать; **лун-вой** коротать время; **кадсö каттям, а төлк абу** только время переводим, а толку нет 3) втягивать, впутывать; **нинöмла сийöс татчö** напрасно впутывать его в это дело 4) *перен.* болтать, пустословить, проводить время за разговором; **сёрни вылö сёрни** долго болтать; вести беседу за беседой 5) *диал.* метать, наматывать, шить крупными стежками
Дум *думу* думать; **лов (сьблöм)** *вымотать* душу; **сюв** *перемотать* кишки
КАТТБЫСЬНЫ *возвр.* 1) лезть, карабкаться, вскарабкаться; **гез кузя** лезть по верёвке; **пу вылö** карабкаться на дерево; **каттбьсьöны быдсяма казтылöмьяс** лезут всякие воспоминания 2) подниматься; **шондi мöдис** **вывлань** солнце начало подниматься 3) *перен.* лезть, приставать; **быдён вылö** лезть ко всем 4) *перен.* виться, кружиться; вертеться; **кöть кыдзи оз каттбьсь кузь туйыд, коркö помасяс жö** сколько бы ни вилась длинная дорога, всё же конец будет; **мöвгыяс каттбьсьöны помтöг** мысли кружатся бесконечно 5) *диал.* обвиняться, свиваться (*вокруг шеи*)
Увтöм пу йылö лезть на рожон (*букв.* лезть на гладкое дерево); **стенö** лезть на стену
КАТТБЫСÖМ 1) лазанье || залезший; вскарабкавшийся 2) восход || взошедший; **енэж шöрö** **шондi** поднявшееся в зенит солнце; **шондi** **видзöдны** наблюдать за восходом солнца 3) приставание || приставший 4) *прич.* кружившийся

КАТТБЫСЯНА *прич.* льющийся; **сёрни** льющаяся речь
КАТЧÖС вверх; против течения; **ва** вверх по реке; **катчöсынджык сулалысь сикт** деревня, расположенная выше; **ю** против течения реки
нырөн против течения; **нырөн мунны** плыть против течения
КАТЧÖСИН место, расположенное вверх по течению реки
КАТШ *звукопогр. см. котш*
КАТША сорока || сорочий; **ва** *зоол.* речная крачка, мартыш; **юра** с отметиной; с белой отметиной на лбу (*об овце*); **катша китшсьö** сорока стрекочет • **нитшкасьö** — **поводдя лёкмас примета** сорока рвёт мох — к ненастью; **налөн сöмын кык** **син абу** *погов.* у них всего вдвоём, лишь не хватает пары сорочьих глаз
Бöжтöм *верхивостка*; **кузь бöжа** **висьталіс** сорока на хвосте принесла; **майöг йыв (зіб выв, юртöм)** *легкомысленный, беспечный*; **мывкыда** с сорочьим умом; **рака сералö** курам на смех
КАТШАКОК 1) *ткац.* способ наматывания пряжи вдоль цевки 2) каракуля, каракули 3) *диал.* спутавшиеся нитки
КАТШАКОКАВНЫ *перех.-неперех.* 1) наложить вдоль цевки скрещающиеся нити (*чтобы с концов цевки не распускалась пряжа*) 2) писать каракулями; царапать, нацарапать
КАТШАКОКАСЬНЫ *возвр.* скреститься, полечь и перепутаться (*о хлебах на корню*)
КАТША-РАКА *собир.* вороньё; **мында** много, как сорок и ворон; **уськөдчисны** **моз** набросились как вороньё
Катша-ракалы **вомас** **веськавны** достаться только сорокам-воронам (*об оставшемся после смерти имущество, когда нет прямых наследников*)
КАТШАСИН *бот.* ромашка
КАТШАШЫДÖС крупа (*снег*); **усьö** падает крупа
Катшашыдöс **вердны** накормить берёзовой кашей (*букв.* снегом)
КАТШАЯЙ мездра (*подкожная плева животных*)
КАТШЙÖДЛЫНЫ *перех.* *многокр.* щёлкать (*из ружья*)
КАТШКÖДНЫ *см. калскöдны*
КАТШКÖДЧÖМ *и.г.* стук, постукивание
КАТШКÖДЧЫНЫ *неперех.* стучать, постукивать; **асывсянь сарайын катшкөдчö** с утра в сарае стучит
КАТШКЫНЫ *неперех.* 1) *см. катшкөдчыны* 2) *прям. и перен.* стукнуть; **пельöс сайсянь** стукнуть из-за угла

КАТШКЫСЬНЫ *возвр.* стукнуться, удариться; попасть; **юрö** попасть в голову

КАТШÖБТЫНЫ *неперех. однокр.* издать стук, треск; загрохотать; **недыр мысти катшöбтис йна шер** через некоторое время загрохотал град со льдом

КАТШПОМОЛЬ *гуал.* можжевельник *см. тж. тусяпу*

КАТШЫС кличка чёрной собаки с белым пятном на лбу или на шее

КАТШЪЯВНЫ *гуал. неперех.* озорничать

КАТЫД 1) вверх, против течения; **пароход бергöдчис да мöдöдчис ю** пароход развернулся и направился вверх по реке 2) место, находящееся в верхнем течении; верхняя часть селения; **кывтны катыдсянь** плыть сверху; **сикт пом** верхний конец села; **ю катыдын пуктысьны** косить сено в верхнем течении реки

КАТЫДСА житель верхнего конца селения; житель верховья реки; **катыдсяяс воалісны пыжъясöн** жители с верховья реки прибыли на лодках

КАТЫСЬ поднимающийся по реке; **пыжöн** поднимающийся на лодке; **со и тыдовтчис пароход** вот и показался поднимающийся пароход

◇ **Шөрöд** а) себе на уме; б) нейтральный (*о человеке*)

КАТЬМЕШ, **катымыш** плетёная корзина

КАУЧУК каучук || каучуковый

КАФЕ кафе; **кафeyн сёйыштны** закусить в кафе

КАФЕДРА кафедра; **кыв** кафедра языка

КАЧ 1) кора дерева (*преим. пихты, употреблялась как суррогат пищи в голодные годы*); **пызь** толчёная пихтовая кора; **сёйны** питаться корой 2) *гуал.* скорлупа ореха

◇ **ва кодь** легкомысленный, пустой (*преим. о женщине, девушке*) (*букв. как вода от пихтовой коры*)

КАЧАЙ качели; **сюръя** столб качелей; **качайын качайтчыны** качаться на качелях

КАЧАЙТНЫ *перех.-неперех.* качать, покачать; **ва** качать воду; **кага** качать ребёнка; **потан** качать колыбель; **юрöн** качать головой; **тöлыс качайтö отарö-мöдарö** ветер качает в разные стороны

КАЧАЙТÖДНЫ *перех. многокр.* перекачать (*многих*); **сйö качайтöдис качайöн став челядьсö** он перекачал на качелях всех детей

КАЧАЙТÖМ перекачка || перекачанный; **мусир цистернасьö** перекачка нефти в цистерны

КАЧАЙТЧАН *прич.* качельный, для

качелей; **гез** верёвка для качелей; **пöв** доска для качелей

КАЧАЙТЧАНІН место, где стоят качели

КАЧАЙТЧЫНЫ *возвр.* качаться; **джодж плакаяс качайтчöны** ловицы качаются; **качайтчигöн** (*geenp.*) **усьны** упасть с качелей; **качайтчигтырйи** (*geenp.*) **кыпöдчыны енэжö** качаясь подняться на небо; **том йöз качайöн качайтчöны** молodёжь качается на качелях

КАЧАЙТЧЫСЬ качающийся **КАЧАЙТЧЫШТНЫ** *уменьш.* покачаться

КАЧАНА *geenp.* на лету; **исковтны** скатиться на лету

КАЧЕСТВО качество

КАЧКЫНЫ *гуал. перех. см. карчкöдны*

КАЧЛЫНЫ *врем.* взметнуться; взвиться, взлететь; **нöв моз** взлететь стрелой

КАЧМУННЫ *неперех. однокр.* качнуться, покачнуться; **пу вожъяс пыр жö качмунны** ветки дерева сразу же покачнулись

КАЧНИТНЫ *перех. однокр.* качнуть, покачнуть; **потан** качнуть зыбку; **пыжнымöс качнитис** нашу лодку качнуло

КАЧНЫ *неперех.* взлететь; взвиться, взметнуться; **вылö** высоко взлететь; **кымөрöдз** взвиться до облаков; **сынöдö** взлететь на воздух; **ва качис сувтсöн** вода взметнулась столбом

КАЧÖДЛЫНЫ *перех. врем.* взметнуть, подбросить (*на время*)

КАЧÖДНЫ *перех.* 1) подбросить, подкинуть (*вверх*); **мач** подбросить мяч 2) пускать, пустить, запустить; **змей** запустить змея

◇ **тшыныйив** поднять на воздух (*погжечь, взорвать*)

КАЧÖДЧАН взлётный; **туй** взлётная дорожка

КАЧÖДЧÖМ взлёт || взлетевший; **видзöдны самолёт** наблюдать за взлётом самолёта

КАЧÖДЧЫНЫ *неперех.* взлететь; взвиться, взметнуться; **пöтка нöв моз качöдчис вывлань** птица, как стрела, взлетела вверх; **турун пöвстысь качöдчис лэбач** из травы взметнулась птица

КАЧЧА кадка, кадушка; **ва** кадка под воду

КАЧЧЫСЬНЫ *гуал.* 1) заниматься окоркой 2) *страд.* сдираться (*о коре*)

КАЧЫШТЛЫНЫ *врем. однокр.* 1) качнуть; **качыштлы кагасö** качни ребёнка 2) взлететь (*ненадолго*); **вижöдöм кор качыштлс тöv нырысь и бөр уси** пожелтевший лист взлетел от ветра и обратно упал

КАЧЫШТНЫ I *перех. уменьш.* покачать; **кагаöс** покачать ребёнка

КАЧЫШТНЫ II *уменьш.* взлететь (*чуть, незначительно*); **усьысь кор друг качыштис** падающий лист вдруг взлетел

КАЧЪЯВНЫ *неперех.* заранее радоваться, предвкушать радость; **водз на** рано ещё радоваться

КАШЕМИР кашемир || кашемировый; **чышьян** кашемировый платок

КАШКИГТЫР *geenp.* пыхтя, отдуваясь; впопыхах; **локны** впопыхах прийти

КАШКÖМ *и.г.* пыхтение

КАШКÖМÖН *geenp. см. кашкигтыр*

КАШКЫНЫ *неперех.* пыхтеть, тяжело дышать, отдуваться; запыхаться; **котöртöмла** запыхаться от бега

КАШМЫНЫ *гуал. см. кашкыны*

КАШНИК горшок, горшочек; **нöк** горшочек для сметаны; **рок** горшок для каши

КАШТАН каштан || каштановый; **пу** каштановое дерево

КАЮК каюк (*крытая лодка*); **тöваръяс новлöдлісны каюкъясöн** товары развозили на каюках

КАЮКА *гуал. ласк. обрац. к ребёнку* детка, дитя

КАЮТА каюта; **каютаын мунны** ехать в каюте

КАЮШКО *гуал. см. каюка*

КАЯВНЫ *неперех. разброс. многокр.* налезать, налесть; **стенö каялöмаöсь кодзувкотъяс** на стену налезли муравьи

КАЯН восходящий, поднимающийся; **ва дорсянь туй** дорога, ведущая (поднимающаяся) от реки; **ель бердысь ру** туман, поднимающийся от ручья

КАЯНІН место, где поднимаются откуда-л.

КАЯН-ЛЭЧЧАНІН место спуска и подъёма

КВАДРАТ квадрат || квадратный; **му** квадратное поле; **ыджа** размером с квадрат; **босьтны квадратö мат.** возвести в квадрат

КВАЙТ *числ. колич.* шесть; **арöса** шестилетний; **квайтысь** из шести;

кымын около шести; **квайтöн** шестеро; **вшестером**; **пельöса** шестиугольный; **пöв унджык** в шесть раз больше; **квайтысь чинтыны öтиöс** из шести вычсть единицу

◇ **пöв костö пырны** умереть (*букв. зайти меж шести досок*) **чуня** а) шестипалый; б) на руку нечист; вороватый

КВАЙТА шестёрка, шестерик; **чумали** суслон-шестерик

КВАЙТНАН *числ. собир.* все шесть, все шестеро; **вся шестёрка**; **челядьыс пи** все шестеро детей — сыновья; **квайтансö тöда** я всех шестерых знаю

КВАЙТНАННЫД числ. собир. вы все шестеро; **квйтнанныды лоо ветлыны** вам всем шестерым придётся сходить
КВАЙТНАННЫМ числ. собир. мы все шестеро; **пöрысьбсь** мы все шестеро стары
КВАЙТНАННЫС числ. собир. они все шестеро; **усины война вылын** они все шестеро погибли на войне
КВАЙТÖД числ. порядк. шестой; **морт** шестой человек; **дас тыртны** а) доживать шестой десяток; б) делать шестой десяток чего-л. (напр., при вязке снопов) ● **чуньыд век кузь** посл. шестой палец всегда длиннее
КВАЙТÖДЫСЬ (в) шестой раз
КВАЙТÖН вшестером; **мунны** идти вшестером
КВАЙТПАЛИЧ перепел, перепёлка || перепелиный; **поз** перепелиное гнездо
КВАЙТПÖВСТАВНЫ перех. ушестерить; **озыраун** ушестерить богатство
КВАЙТПÖВСТАСЬНЫ возвр. ушестериться
КВАЙТСЁ числ. колич. шестьсот
КВАЙТСЁÖД числ. порядк. шестисотый
КВАЙТЫМЫН числ. колич. шестьдесят; **нель** шестьдесят четыре; **тыртгöн овмöдчыны выльыаын** на шестидесятом году поселиться на новом месте
КВАЙТЫМЫНÖД числ. порядк. шестидесятый; **вылын** на шестидесятом году; **луно** на шестидесятый день
КВАЙТЫСЬ шесть раз; **шуны** сказать шесть раз; **квйт — комын квйт** шестью шесть — тридцать шесть
КВАЛИФИКАЦИЯ квалификация; **воштöм** дисквалификация; **мырддыны** дисквалифицировать
КВАЛИФИКАЦИЯЯ квалифицированный
КВАЛИФИЦИРУЙТНЫ перех. квалифицировать
КВАРТАЛ в разн. знач. квартал; **бöрья кварталса отчёт** отчёт за последний квартал; **бур вöра** лес. квартал с высококачественным лесом; **лэптыны керка** пытшкö строить дом внутри квартала
КВАРТАЛЬНÖЙ кварталный; **план** кварталный план
КВАРТИРА квартира || квартирный; **пырыс ветлана** квартира с проходной, смежной комнатой; **вуджны выль квартираö** переехать на новую квартиру; см. тж. **оланin**
КВАРТИРАНТ квартирант
КВАСТ гуал. см. **квастун**
КВАСТАЙТНЫ хвастать; см. тж. **ошйысьны**

КВАСТАЙТЧÖМ и.г. хвастовство; **квастайтчöмнад костö он жугöд погов.** хвастовством поясницы не натрудишь; см. тж. **ошйысьöм**
КВАСТАЙТЧЫНЫ неперех. хвастать, хвастаться; **вынöн** хвастаться силой; см. тж. **ошйысьны**
КВАСТАЙТЧЫСЬ хвастун; см. тж. **ошйысьыс**
КВАСТАУН хвастливость; **ковтöм** излишняя хвастливость
КВАСТПÖЗ см. **квастун**
КВАСТУН хвастун, хвастунья
КВАТАЙТНЫ см. **кватлавын**
КВАТАЙТЧЫНЫ лес. завозить чалку (на плот); вывозить чалку (на берег)
КВАТИТНЫ перех. схватить, выхватить, прихватить; захватить; **детинкаöс юрсид** схватить мальчика за волосы
КВАТИТЧЫНЫ возвр. спохватиться, хватиться; **дыр мысти кватитчим** спохватились спустя много времени
КВАТИТЫШТНЫ перех. уменьш. затронуть; **би кватитыштöма вöрлысь юкöн** огонь затронул часть леса
КВАТЛАВНЫ перех. 1) хватать; **горша** жадно хватать; **мый веськалö** хватать, что попало; **ныр улысь** хватать из-под носу 2) хватать; **товар** хватать товар 3) расхватать 4) усвоить, усваивать; **бура** роч кыв хорошо усваивать русский язык
КВАТЛАСЬНЫ неперех. 1) хватать, расхватывать 2) неогобр. хватать, трогать, задевать кого-л.
КВАТЬКАН гуал. зоол. коростель, дергач
КВИТАНЦИЯ квитанция; **пошта** почтовые квитанция; **сетны** дать квитанцию
КЕБАН I мелкая вода, мелководе; брод
КЕБАН II гуал. мелкий сиг
КЕБНЫ гуал. см. **кевны**
КЕБÖД рыб. грузило; **кулöм** грузило ставной сети; **свинеч** свинцовое грузило
КЕБÖС сиг; **сола** солёный сиг
КЕБЫРТЧЫНЫ возвр. 1) ухватиться, схватиться; уцепиться; **лабич дорышö** ухватиться за край скамейки; **кебыртчис öдзöс вугйö** схватился за ручку двери; **сатшкысьны** зацепиться-воткнуться 2) гуал. см. **кепыльтчыны** во 2 знач.
КЕВ невестка (жена одного брата для жены другого брата)
КЕВГЫНЫ неперех. нить, плакаться; **тырмас**, **колö уджавны** хватит нить, надо работать
КЕВМАН 1) моление || умоляющий 2) пожелание; **кывъяс** слова пожелания

КЕВМАНА умоляя; с мольбой || умоляющий; **видзöдлыны** посмотреть умоляя
КЕВМАНIN молеельня
КЕВМÖДЛЫНЫ перех. упрашивать, уговаривать; **кевмöдлысны сийöс мыччысьлыны öшиньö** уговаривали её выглянуть в окно
КЕВМÖМ и.г. 1) моление; мольба; **вир синваöн** мольба с горячими слезами; **енлы** культ бога; **видзöдласас тыдалис** в (его) взгляде выражалась мольба 2) неол. молитва
КЕВМЫНЫ неперех. 1) молиться, молить; **енлы** молиться богу, молить бога 2) пожелать; **кевмы, мед ме воа** пожелай, чтобы я выиграл; **кевми, мед луныс дырджык эз помась** я пожелал, чтобы день длился дольше 3) исповедовать
КЕВМЫСЬНЫ неперех. 1) молить, умолять, просить, упрашивать; **кевмысьö, мед ме прöстита** он молит, чтобы я его простил; **кутны** взмолиться 2) перен. кланяться; **сийö некод водзын эз кевмысьлы** он ни перед кем не кланялся
КЕВМЫСЬÖМ и.г. 1) моление; мольба; **ныв гölöсын кылис** в голосе девушки слышалась мольба 2) призыв; **сийö эз кыв менсьым кевмысьöмöс** он остался глух к моим призывам
КЕВМЫСЬÖМÖН geenp. умоляя, упрашивая; **корны** умоляя просить
КЕВМЫСЬЫСЬ молящийся
КЕВМЫСЯН прич. 1) умоляющий, просительный; просящий; **гölöсön сёрнитны** говорить умоляющим голосом; **видзöдис синмön** смотрел просящими глазами 2) призывный 3) убедительный
КЕВМЫСЯНА 1) с мольбой; **висьтавын** проговорить с мольбой 2) см. **кевмысян**
КЕВМЫСЯNIN см. **кевманin**
КЕВНЫ неперех. 1) брести; **ваöд** брести по воде; **лымйöд** брести по снегу; **турун пити** брести по траве 2) забрести куда-л.; **нюрö** забрести в болото 3) перебрести; **ю вомön** перебрести через реку 4) пробираться (сквозь тучи); **енэжын надзön келö тöлысь** луна медленно пробирается сквозь тучи
КЕГА круглая скирда; **ю сайын тыдалисны кегаяс** за рекой виднелись круглые скирды
КЕДЗОВТАН неприязненный, пренебрежительный; **видзöдлас** неприязненный взгляд; **нюм** пренебрежительная усмешка
КЕДЗОВТАНА 1) см. **кедзовтан** 2) неприязненно; **серöктис** неприязненно рассмеялся 3) обиженно; **броткыны** ворчать
КЕДЗОВТНЫ перех. 1) недолюбливать; невзлюбить; **öтиöс радейтны,**

мөдөс ~ одного любить, другого недолюбливать; **пöрысьяс кутисны** ~ **моньнысö** старики невзлюбили невестку 2) обижать; **быд ног да дзескөдны** всячески обижать и притеснять

КЕДЗОВТӨМ *u.g.* нелюбовь, неприязнь; **артмө воысьсö** неприязнь проявляется к приезжому; **асьсö кедзөвтöмбдз вайöдны** довести до неприязни к себе

КЕДЗОВТӨМӨН *geep.* 1) недолюбливая; питая неприязнь; неприязненно 2) обиженно

КЕДЗОВТЫСЬ обидчик || обижающий

КЕЖ 1) холст в полоску из посконины 2) дерюга; **дöрöм-гач** бельё из дерюги

КЕЖАВНЫ *неперех.* 1) *врем.* свернуть, повернуть в сторону (*на время*); **туй вылысь** свернуть с дороги (*на какое-то время*) 2) завернуть куда-л.; зайти, заехать, залететь (*мимоходом, на какое-то время*); **тöдса ордö** завернуть к знакомому

КЕЖАВТӨГ *geep.* не заходя, не заезжая; **мунны гортö** ~ идти, не заходя домой; ехать, не заезжая домой

КЕЖАЛӨМ *u.g.* заход, заезд; **гортсаяс ордö** ~ **эз ло** заезд к родным не состоялся; **магазинö** ~ **бöрын** после захода в магазин

КЕЖАН для поворота, заезда; **туй** а) дорога, служащая для заезда, поворота; б) след поворота

КЕЖАНА свернув; **кöч чеччыштис** заяц прыгнул, свернув с дороги

КЕЖАНИН поворот, место поворота; **юлань** ~ поворот к реке

КЕЖАС 1) *см. кежанин; туй кежасын сувтлис* на повороте остановился 2) развилина; **воим кежасö, кордарö мунны** подъехали к развилине, по какой дороге поехать

КЕЖАСЯН *gp.* надежда; *см.тж. лача* **КЕЖЛАД** *послелог опред.-притяж.* форма 2 л. *ег.ч. от кежлö; нэм* на (*твой*) век

КЕЖЛАМ *послелог опред.-притяж.* форма 1 л. *ег.ч. от кежлö; нэм* на (*мой*) век; **праздник** ~ на (*мой*) праздник

КЕЖЛАНЫД *послелог опред.-притяж.* форма 2 л. *мн.ч. от кежлö; кольны чай* ~ оставить к (*вашему*) чаю

КЕЖЛАНЫМ *послелог опред.-притяж.* форма 1 л. *мн.ч. от кежлö; öбед* к (*нашему*) обеду

КЕЖЛАНЫС *послелог опред.-притяж.* форма 3 л. *мн.ч. от кежлö; велöдчас во* ~ к (*их*) учебному году

КЕЖЛАС *послелог опред.-притяж.* форма 3 л. *ег.ч. от кежлö; нэм тырмас* на (*его*) век хватит

КЕЖЛАСЬНЫ *возвр.* заговариваться; *см. тж. вошласьны во 2 знач.*

КЕЖЛАСЬӨМ *u.g.* заговаривание

КЕЖЛÖ *послелог (употр. тж. с притяж. суф.)* 1) на (*какое-л. время, на какой-л. срок*); **вежон** ~ на неделю; **кольчыны төв** ~ остаться на зиму; **лун-мöд** ~ **волыны** приехать на несколько дней; **тöлысь** ~ **локны** прибыть на месяц; **эновтны удж аски** ~ отложить работу на завтра 2) к (*какому-л. сроку*); **бөр локны öбед** ~ вернуться к обеду; **вурны празник** ~ сшить к празднику; 3) на- (*после наречий времени*); **век** навсегда, навек, навеки; **дыр** надолго; **недыр** ~ ненадолго; **пыр** ~ навсегда 4) *диал. в (определённый промежуток времени)*; **кыкысь лун чаясьöны** пьют чай два раза в день

КЕЖЛÖДЛЫНЫ *неперех. многокр. врем.* 1) поворачивать; сворачивать 2) заносить; заводить

КЕЖНЫ *неперех.* 1) свернуть, повернуть; завернуть; **бокö** ~ свернуть в сторону; **веськыд туй вылысь** ~ *прям. и перен.* свернуть с правильного пути; **пельсö сайö** ~ завернуть за угол; **кежис веськыдылö** завернула направо 2) забрести; **йöз картаö мöсным кежöма** наша корова забрела в чужой хлев 3) посторониться; **машинаысь** ~ посторониться от машины 4) отступить; **батьö эз кеж аслас кывйысь** отец (*мой*) не отступил от своих слов 5) тянуть в сторону; **плаг абу лöсьöдöма да кежö бокö** плуг не отрегулирован и тянет в сторону

◇ **лөк туй вылö** стать на дурной путь

КЕЖÖ *см. кежлö*

КЕЖÖД отвод (*трубы, кабеля и т.п.*); **тупкыны труба кежöдсö** закрыть отвод трубы

КЕЖÖДНЫ *перех.* 1) повернуть *кого-что-л.*; своротить *прост.*; **вöлöс туй бокö** повернуть лошадь на обочину дороги; **кежöдан (прич.) пас** знак поворота 2) завернуть; **ордым друг кежöдис шуйгавылö** тропинка вдруг завернула налево 3) занести, завести; **кагаöс детсадö** завести ребёнка в детсад; **уджйöз** ~ занести долг 4) отвести; **шор** ~ **бокö** отвести поток в сторону 5) отвлечь; **мöдлаö** ~ **сёрни** отвлечь от разговора

КЕЖÖДЧЫНЫ *неперех.* 1) поворачивать, сворачивать; **вöла туйысь** сворачивать с проезжей, просёлочной дороги 2) оставить; **медым сёрнисыс, заводитис шмонитны** чтобы оставить разговор, начал шутить

КЕЖÖДЫШТНЫ *перех. уменьш. немного* повернуть

КЕЖÖМ 1) поворот || повернувшийся 2) отход || отошедший 3) отступле-

ние || отступивший; отклонение || отклонившийся 4) уклонение || уклонившийся

КЕЖÖМӨН *geep.* свернув; **туй бокö** ~ свернув с дороги

КЕЖСЬЫД *послелог опред.-притяж.* форма 2 л. *ег.ч. от кежысь*; при тебе

КЕЖСЬЫМ *послелог опред.-притяж.* форма 1 л. *ег.ч. от кежысь*; при мне

КЕЖСЬЫНЫД *послелог опред.-притяж.* форма 2 л. *мн.ч. от кежысь*; при вас

КЕЖСЬЫНЫМ *послелог опред.-притяж.* форма 1 л. *мн.ч. от кежысь*; при нас

КЕЖСЬЫНЫС *послелог опред.-притяж.* форма 3 л. *мн.ч. от кежысь*; при них

КЕЖСЬЫС *послелог опред.-притяж.* форма 3 л. *ег.ч. от кежысь*; при нём

КЕЖСЯ: **ас** ~ без посторонних, наедине; **ас** ~ **сёрни** разговор наедине; **ас** ~ **тыв** индивидуальная сеть

КЕЖЫН: **ас** ~ между собой; без посторонних, наедине; **ас** ~ **овны** жить одному; жить без посторонних; **ас юксьыны** поделить между собой

КЕЖЫСЬ I *прич.* 1) свернувший; **бокö кежысьяс** свернувшие в сторону 2) забредший 3) уклоняющийся

КЕЖЫСЬ II *послелог обозначает ограничение тем, что выражено предшествующим послелогу словом*; **дöрöм** ~ **уджавны** работать в одной рубашке; **майка** ~ **котравны** бегать в одних майках; **мый** ~ **ме вöли, сы** ~ **и коли** в чём был, в том и остался; **овны сукар** ~ жить на сухарях; **ош вылö мунны койбедь** пойти на медведя с одной рогатиной; **челядьöс ас** ~ **кольмаöсь** оставили детей одних

◇ **Нинöм** ~ **кольны** остаться ни при чём, остаться ни с чем

КЕЖЫШТЛЫНЫ *уменьш. врем.* завернуть; **мунигас кежыштлис чойыс ордö** по дороге он завернул к сестре

КЕЖЫШТНЫ *уменьш.* 1) свернуть, повернуть немного 2) отодвинуться 3) уклониться

КЕЗ *диал.* ивняк; место, заросшее ивой, тальником

КЕЗЙÖДЛӨМ *u.g.* передёргивание; дрожь; **кыдзкö колö венны кезйöдлөмöс** как-то надо унять дрожь

КЕЗЙÖДЛЫНЫ *безл. перех. многокр.* 1) бросать в дрожь (*от холода*); **менö кезйöдлө** меня в дрожь бросает, меня дрожь пробирает; у меня мурашки бегают по спине 2) передёргивать, коробить, корчить; **менö сийö кывьясысь кезйöдлө** меня коробит от его слов

КЕЗЙÖДНЫ *диал. см. кезнитöдны*

КЕЗМУННЫ *см. кезнитны*

КЕЗНИТНЫ 1) содрогнуться; ~ **нем виччысьтòг горòдòмысь** содрогнуться от неожиданного крика 2) передёрнуться
КЕЗНИТÒДНЫ *безл. однокр.* 1) бросить в дрожь 2) передёрнуть, покоробить (*от отвращения, от кисло-го и т.п.*); **татшòм кывъясьсыс менò кезнитòдìс** от таких слов меня передёрнуло
КЕЗНИТЧÒМÒН *geenp.* 1) передёрнувшись 2) с отвращением; **зонка чòтòрмунис** мальчик с отвращением откинулся
КЕЗЪЯВНЫ *неперех.* передёргиваться; **кòдзыдысь** передёргиваться от холода; **шòмаысь** передёргиваться от кисло-го
КЕЗЫРТЧЫНЫ *гуал. неперех.* покоситься, смотреть искоса, недружелюбно
КЕК I *гет.* ручка, ручки; ручонки
КЕК II *гуал.* два конца большого шёлкового платка, спускающегося на спину
КЕКЕНАЧ *см. кекòнач*
КЕКЕНАЧАВНЫ *см. кекòначавны*
КЕКЕНАЧАСЬНЫ *см. кекòначасьны*
КЕКЕНАЧНЫ *см. кекòначны*
КЕКЕНАЧÒМ *см. кекòначòм*
КЕКЕНЬ *см. кек I*
КЕКÒ *см. кек I*
КЕКÒНАЧ *гет.* ладошки
КЕКÒНАЧАВНЫ *неперех.* хлопать, захлопать в ладоши (*от удовольствия, восторга*); аплодировать
КЕКÒНАЧАСЬНЫ *см. кекòначавны*
КЕКÒНАЧАСЬÒМ *и.г.* хлопанье в ладоши; аплодирование
КЕКÒНАЧНЫ *см. кекòначавны*
КЕКÒНАЧÒМ *и.г. см. кекòначасьòм*
КЕКÒНЬ *см. кек I*
КЕКÒСЬТ антиобщественная черта поведения человека (*воровство и т.п.*)
КЕКУРВИДЗНЫ *неперех.* сидеть на корточках
КЕКУРВИДЗÒМ *и.г.* сидение на корточках
КЕКУРВИДЗÒМÒН *geenp.* сидя на корточках; ~ **уджавны** работать, сидя на корточках
КЕКУРТЧÒМÒН *geenp. см. кекур-видзòмòн*
КЕКУРТЧЫНЫ *неперех.* присесть; наклониться; **госсяòма да муртса** ~ **вермò** ожирел и с трудом наклоняется; **кекуртчи бипур весьтò** я наклонился к костру; ~ **кыз позьò улòджык** присесть как можно ниже
КЕЛАВНЫ *неперех. многокр.* бродить; **ваòд** ~ бродить по воде; **вòрòд** ~ бродить по лесу
 ◊ ~ **пемыдын** бродить в потёмках (*плохо разбираться в чём-л.*)
КЕЛАЛЫСЬ *прич.* идущий вброд; бредущий; **ваын** ~ **детинка** мальчик, идущий вброд

КЕЛАНИН брод; **ме дыр корси** ~ я долго искал брод; **танì, ляпкыдìнын, вермас лоны** ~ здесь, на мелком месте, должен существовать брод
КЕЛÌГÒН *geenp.* переходя вброд; при переходе вброд; **юòд джòмдыны** оступиться, переходя речку вброд
КЕЛÒДНЫ *перех.* загнать (*в воду*); заставить брести; **вòлòс** направить лошадь вброд; **лым пиò** ~ загнать кого-л. в снег
КЕЛÒДÒМÒН *geenp.* вброд; **ю вомòн вуджòдны** ~ перевести через реку вброд
КЕЛÒМÒН *geenp.* бредя; вброд; **пидзòсòдз ваò** ~ бредя в воде по колено; **ю вуджны** перейти речку вброд
КЕЛЬ *рел.* вода, выступившая в вырубленную на льду фигуру креста в крещенское водосвящение
КЕЛЬДАВНЫ *гуал.* мерцать; **шòм кельдалò пачын** — **кòдздòдас** *примета* уголь мерцает в печке — похолодает
КЕЛЬДНЫ *см. кельдòдны*
КЕЛЬДÒДЛЫНЫ *неперех. врем.* бледнеть, побледнеть (*на время*); **татшòм кывъясьсыс сийò кельдòдлìс** от таких слов он побледнел
КЕЛЬДÒДМÒН до побледнения; до-бела; ~ **чабыртны кулак** сжать кулак до побледнения
КЕЛЬДÒДНЫ *перех.-неперех.* 1) бледнеть, побледнеть; **чужòмыс кельдòдìс** лицо (*его*) побледнело 2) блèкнуть, поблèкнуть; **дзориadzьяс кельдòдìсны** цветы поблèкли 3) светлеть, посветлеть; выгорать, выгореть; выцветать, выцветсти; линять, вылинять (*от воды, солнца и т.п.*) 4) *перен.* обесцветить; ~ **художественной гижòдлысь кыв** обесцветить язык художественного произведения
КЕЛЬДÒДÒМ *прич.* 1) побледневший; **чужòма** с побледневшим лицом 2) блèклый, поблèкший; ~ **дзориadz** поблèклый цветок 3) выгоревший, выцветший, вылинявший; ~ **платтьò** выгоревшее платье
КЕЛЬДÒДТÒДЗ добела; до побледнения; до посветления; ~ **донòдòм шондì** добела раскалённое солнце
КЕЛЬДÒМ *прич.* блèклый, увядший
КЕЛЬДЫНЫ *см. кельдòдны*
КЕЛЬДЫШТНЫ *гуал. неперех.* 1) мелькнуть, промелькнуть 2) сверкнуть (*о молнии*); *см. тж. вирдыштны во 2 знач.*
КЕЛЬКАВНЫ *гуал. перех.* мять; *см. тж. няръявны*
КЕЛЬКАН *гуал.* мялка, льномялка; *см. тж. няръян*
КЕЛЬКАНАВНЫ *см. келькавны*
КЕЛЬКАСЬНЫ *гуал.* заниматься мять-ём (*льна, конопли*), мять на льномялке

КЕЛЬÒБ стая, стайка; **лэбач** ~ птичья стая; **ныв** ~ *перен.* стая девушек; **юсь** ~ стая лебедей; **кельбòбòн ветлыны** ходить стайкой; **кельбòбòн колльòдны** проводить стаей; *см. тж. аргыж во 2 знач.*
КЕЛЬÒБАСЬНЫ *возвр.* собраться, сбиться в стаю; **лэзьòм водзвылын юсьяс кельòбасисны** перед полётom лебеди собрались в стаю
КЕЛЬÒДНЫ *гуал. перех.* калить; **би вылын кòрт тув** ~ калить на огне гвоздь
КЕЛЬÒЙ светло-жёлтый; рыжий; ~ (**гòна**) **вòв** лошадь светло-жёлтой масти
КЕЛЬÒЙМÒМ *прич.* 1) пожелтевший; ~ **сю** пожелтевшая рожь 2) посветлевший 3) поседевший; ~ **сюзь** поседевший филин
КЕЛЬÒЙМЫНЫ *неперех.* 1) желтеть, пожелтеть; рыжеть, порыжеть 2) светлеть, посветлеть 3) сесть, поседеть; **сюзьòн морòсыс кельòймòма** грудь филина посветлела **юрнис кельòймòма, чужòмыс шупалòма** волосы поседели, лицо высохло
КЕЛЬЧИ плотва, сорога; **гòрд син дора** ~ сорога с красными ободками вокруг глаз; **тшòг** ~ жирная сорога
КЕЛЬЧИПИ плотица, плиточка; малèк сороги
КЕЛЬЫД 1) бледный; **чужòмыс** ~ у него лицо бледное 2) светлый || светло; ~ **тшын** светлый дым; **шрифт** светлый шрифт; **асыввылас** ~, **вот петас шондì** на востоке светло, **вот взыдèт солнце** 3) слабый; ~ **би** слабый свет; **кизьòриник** ~ **югòр** жиденький слабый луч 4) калèный, раскалённый; ~ **òгыр** раскалённые угли 5) розовый; алый
КЕЛЬЫДА 1) бледно 2) слабо; ~ **востымасис энэжыс** на небе слабо полыхала зарница
КЕЛЬЫДАВНЫ *редко* светиться слабым светом, бледнеть; **асывладòрын энэжыс муртса кельыдалìс** на востоке небо едва светилось
КЕЛЬЫДВИЖ бледно-жёлтый, светло-жёлтый; палевый; ~ **небыд гòна** с палевой пушистой шерстью
КЕЛЬЫДГÒРД светло-красный; розовый; **ниа пу вылын сир войтъяс** на листовнице капли розовой живицы; **нем виччысьтòг югнитìс, и кельыдгòрдòн ойdlìс гòгòр** неожиданно засверкало, и всё вокруг наполнилось светло-красным
КЕЛЬЫДЛÒЗ светло-синий, бледно-синий; голубой; ~ **рòм** голубой цвет; **ылисяныс вòр йылыс** издали линия леса голубая
КЕЛЬЫДЛУН бледность
КЕЛЬЫДПЕРКАЛЬ светло-коричневый
КЕЛЬЫДРУД светло-серый; ~ **костюм** светло-серый костюм

КЕЛЫДТУРУНВИЖ бледно-зелёный, светло-зелёный; **корьяса пу** дерево со светло-зелёными листьями

КЕЛБЯ келья (в монастыре, а тж. у старообрядцев одинокая избушка, в к-рой живёт отшельник)

КЕНОБ заболоченное место

КЕНЬ 1) пенка; корочка; плёнка; налёт; **йи** тоненький лёд; **йов** молочная пенка; **рок** пенка на каше; **юм** корочка на соложёном тесте; **шондыс** пытшкын кодь солнце как под плёнкой 2) перен. сливки; отборная часть кого-чего-л.

◇ **кокны** вольготно жить

КЕНЬГЫНЫ см. каньгыны

КЕНЬОССЫНЫ см. кеньясны

КЕНЬСЯВНЫ *неперех.* подёрнуться, покрыться пенкой, корочкой, плёнкой, налётом; **йюлыс кеньялёма** молоко подёрнулось пенкой; **вбс-ныдык йиён** покрыться тонкой корочкой льда; **рок кеньялёма** каша покрылась корочкой; **тыыс талун кеньялёма** озеро сегодня подёрнулось ледком

КЕНЬСЯЛОМ *прич.* подёрнутый пенкой, плёнкой; покрывшийся корочкой, налётом

КЕНЬТОР(-й-) пеночка, пенка

КЕНЯ зоол. кукушка, ронжа; **тыдаліс нин кеняис, бура тёдчис сылөн гёрд морбосыс** уже видна была кукушка, чётко обозначилась её красная грудка

◇ **кокыс вый пычкём кодь** как от козла молока (букв. как выжимать масло из ног кукушки)

КЕНЯСЬНЫ см. кеньясны

КЕНЯСЬОМ см. кеньялём; **дой** рана, подёрнутая плёнкой

КЕП 1) с.-х. пучок, пучки (*сноп, не связанный связлом*); **кепё вундыны** жать, складывая в пучки 2) *ткац.* пучок кудели из десяти горстей

КЕПЫНЫ *перех.* 1) лущить, разгрызть; **коль** лущить шишку 2) есть по яголке

КЕПКА кепка

КЕПКАСЬНЫ *возвр.* надеть кепку

КЕПРОС 1) круто изогнутый (*о пятке косы-горбуши*) 2) косою; с пятками врозь; **кока** косолапый

КЕПРОСТЫНЫ *перех.* круто изогнуть (*пятку косы-горбуши*)

КЕПЫЛТЧЫНЫ *возвр.* 1) корёжить-ся 2) крепко держаться за что-л.; прижиматься

КЕПЫРТЧЫНЫ см. кебыртчыны

КЕПЫСЬ 1) рукавица, рукавицы; варежка, варежки; **вит ема** рукавицы, связанные на пяти спицах; **вурун** шерстяные варежки; **көр ку** рукавицы из шкуры оленя; **кыз** толстые рукавицы; **оти ема** варежки, связанные вязальной иглой или крючком; **чуня** перчатки; **пөв** одна рукавица, одна варежка 2) венец (*вокруг луны, солнца*)

КЕПЫСЬТОМ без рукавиц; **ме отнам вөлі** я один был без рукавиц

◇ **киён эн кутчыс** голыми руками (букв. без рукавиц) не прикасайся

КЕПЫСЬ-ШАПКА *собир.* рукавицы, шапка, шарф, кушак

КЕПЫСЯ в рукавицах; **йоз мед мунёны** пусть идут те, кто в рукавицах

КЕПЫСЯВНЫ *перех.* надеть рукавицы (*или что-л. на руки*); **кушенча** надеть голицы

КЕПЫСЯСЬНЫ *неперех.* надеть рукавицы (*варежки, перчатки*)

КЕР(-й-) 1) бревно || бревенчатый; **восмерик** бревно восьмерик;

вөйём топяк *спец.*; **му берд** наземное бревно; **дін** комель бревна; **пом** конец бревна; **пос** бревенчатый мост; **рад** венец *спец.*; **стен** бревенчатая стена;

чом *диал.* лесная избушка; **вөчны** разделить бревно; **керка тшупны**

пожём керйыс срубить дом из сосновых брёвен 2) лес; **дорын уджавны** работать на лесозаготовках; **катайтём** скатка леса (*в реку*);

кылёдём сплав леса, лесосплав; **кылөдыс** сплавщик леса; **керка**

лэдзны заготовить лес на постройку дома; **керка тыр** лес, достачный на постройку дома; **кылөдны** сплавлять лес; **кыскалан**

машина машина для вывозки леса, лесовоз; **кыскалан туй** лесовозная дорога; **кыскалом** возка, вывозка леса; **лэдзанин** место, где заготавливают лес, лесозаготовки;

лэдзны заготовить лес; **лэдзём** заготовка леса, лесозаготовка; **лэдзысыс** рабочие на лесозаготовках; **пөрөдны** валить лес; **пөрөдыс** лесоруб; **пукталём** навалка (*погрузка*) леса 3) кругляк *спец.*

◇ **Стеныс медбур нетшыштны (локти)** (пришёл) свататься (букв. выдернуть из стены лучшее бревно)

КЕРАВЛЫНЫ *перех. многокр. разброс.* 1) нарубить 2) перерубить, перерубать; **став кустьяссё** перерубить все кусты 3) прирезать, перерезать; **став чипансё** всех кур перерезать

КЕРАВНЫ *перех.* 1) рубить, нарубить, разрубить; **пес** нарубить дров; **шөри** разрубить пополам 2) рубить, срубить, вырубить; **вөр** рубить лес; **капуста** убрать капусту; **черён** рубить топором

● **кералё-кералё, а вирис оз пет загадка** рубит-рубит, а крови нет (*отгадка пу* дерево) 3) засечь, засекасть, рассечь, рассекать; **вөв кералёма**

коксё конь засёк ногу; **сабляён** зарубить саблей 4) изгрызть; **шыр**

кералёма мешок мышь изгрызла мешок

КЕРАЛАНІН место рубки; **вөр** место рубки (вырубки) леса; **пес** место рубки дров

КЕРАЛІГОН *геогр.* при рубке; **рас** при рубке роши

КЕРАЛОМ 1) рубка, вырубка || рублен(н)ый, срубленный; вырубленный; **вөр** рубка леса; вырубка леса; **пес** рубка дров 2) прорубание, прорубка || прорубленный; **ордым** прорубленная просека

КЕРАЛЫСЬ рубщик; **вөр** лесоруб; **пес** рубщик дров, дровосек

КЕРАН 1) тесло

КЕРАН II: *грам.* падеж винительный падеж

КЕРАНА колдовской, магический; **кывъяс** магические слова; слова заговора; **шөпкөдны** кывъяс прошептать заговор

КЕРАН-ВӨЧАН *уст.* глагол

КЕРАНТОРЪЯ: *грам.* падеж творительный падеж

КЕРАС 1) вырубка; **важ** старая вырубка; **пес** место вырубки дров 2) зарубка; выемка; **конда ратш-муні керасөдыс, да ме жбуктысылым пиё** сухостойная сосна хрустнула на месте зарубки, и я грохнулся в снег

КЕРАСАИН см. керас в 1 знач.; **пув бура бөйдө керасаинъясын** брусника хорошо растёт на вырубке

КЕРАССЫНЫ *возвр.* пораниться; **вөрын уджалігөн** пораниться на работе в лесу

КЕРАСЬНЫ *возвр.* 1) заниматься рубкой, рубить 2) быть изрубленным, порубленным; **тагөс вылын кодкө вөчасёма, да став тагөсыс керасёма** кто-то мастерил на пороге, и весь порог изрублен

КЕРАСЬОМ рубка || изрубленный; **рассечённый; черён** стук топора; **вөв кок** рассечённая нога лошади; **тагөс** изрубленный порог; **вөрыс кыліс** из лесу доносился стук топора

КЕРЖАК раскольник; старовер, старообрядец

КЕРКА дом, изба, избушка || избяной; **ас** собственный дом; **быт** дом быта; **вит стена** пятистенка; **вөр**, **яг** лесная избушка; **из** каменный дом; **кага чужан** родильный дом; **квайт пельөса** пятистенка; **крестьянин** дом крестьянина; **культура** дом культуры; **кыйсян** охотничья избушка; **мөд** летняя изба; **му** землянка; **печать** дом печати; **сьөд** курная изба; **төвся** зимняя изба; **челядь** детский дом; **шойччан** а) зимовье; зимовка; б) дом отдыха; **шонтысян** теплушка; **юрбитан** модельный дом; церковь; **бок** место

сбоку дома; **водз** место перед домом; **гõгõр** двор, усадьба; **вõр**, **кер** лес на постройку дома; **кõзьян**, **кутысь** хозяин дома, домовладелец; **кõлуй** мебель; обстановка; **пом** дом; **пõв** одна изба (одна из сдвоенных изб); **пытш** (**пытшкõс**) а) обстановка; б) внутренность; **сай** место за домом; задворки; **сигõр** скат крыши (дома); **срубъяс** избянные срубы; **вõчны** построить дом; **лэптыны** возвести дом; **вõчысь** а) застройщик; б) плотник; в) строитель; **тшупны** срубить дом; **тыр йõз** людей полон дом; **керкаысь керкаõ** ветлыны ходить по домам • **тыр олысь**, **а õшыныс абу загакка** дом полон жителей, а окон нет (отгадка **анькытш пуртõс** стручок гороха)

◊ **кост петавны** отлучиться на минуту, ненадолго (букв. сходить до соседнего дома); **пельõс тшупны** выполнять тонкую работу (букв. рубить угол дома); **помõдз эн волы** чтобы твоей ноги не было в моём доме

КЕРКАБЕРДАС дворовый; надворный; **стрõйбаяс** дворовые постройки

КЕРКАВОДЗСА расположенный (находящийся) перед домом

КЕРКАДОРСА см. **керкабердса**

КЕРКА-КАРТА двор (дом со всеми постройками); усадьба; **бур** хороший двор; **биысь-ваысь видзны** беречь усадьбу от пожара

◊ **Керка ни карта** ни кола, ни двора

КЕРКАПЫТШКÕССА 1) домашний; **удж** домашняя работа 2) находящийся внутри дома

КЕРКАСА только с *опр.*: **орчча** **челядь** дети с соседнего двора; **пельõс олысыяс** жильцы углового дома

КЕРКАТОР(-й-) небольшой дом; **дзоридзьяс пõвстын сулалысь** небольшой домик, утопающий в цветах

КЕРКАТÕМ бездомный

КЕРКАШОЙ домишко; избёнка; **вужинь-вежиньмунõм** покосившийся домишко

КЕРНЫ *перех.* 1) делать, сделать; **бур** **мортлы** сделать человеку добро; **мый такõд** что с этим делать; **нинõм он кер** ничего не поделаешь 2) убирать, убрать, копать, выкопать (чаще об огородных культурах); **картупель** выкопать картофель; **лук** убрать лук; **турун** *гуал* убирать сено 3) обрабатывать, обработать; **кучик** обработать кожу; **шабдõ керигõн** (*геепр.*) при обработке льна 4) потрошить; **чери** потрошить рыбу; **чипан** потрошить курицу 5) *уст.* испортить колдовством, напустить болезнь, дурь,

блажь; **мортсõ керõмаõсь** на человека напустили болезнь; *см.тж.* **тшыкõдны** б) вторая часть составного глагола, расширяющая значение предшествующего глагола; **идрасьны** заниматься уборкой и прочее; **пывсыны** попариться и прочее; **сёйны** поесть и прочее; **шойчыны** отдыхать и прочее

◊ **Керан да он кер** что (же) поделаеть (поделаешь)

КЕРНЫ-ВÕЧНЫ *перех.* изготовить, изготовлять

КЕРНЬÕГ смол обл. (*пропитанная смолой древесина смолистых деревьев*); **керньюгысь сир вийõдны** гнать смолу из осмола

КЕРÕМ 1) выполнение || выполненный; **мог** выполненный долг; **удж** выполнение работы • **лёк** причинение зла; **нинõм** ничегонедание 2) уборка || убранный; **лук** уборка лука; **турун** уборка сена 3) обработка || обработанный; **шабдõ** обработка льна; **кучик** обработанная кожа 4) потрошение || потрошён(н)ый; **чипан** потрошение курицы; **чери** выпотрошенная рыба 5) *уст.* порча; **керõмысь видзчысьны** остерегаться порчи

КЕРÕМ-ВÕЧÕМТОР(-й-) что-либо изготовленное

КЕРÕМТОР(-й-) изделие; **ошкыны** похвалить изделие

КЕРÕС возвышенность; гора; **джуджыд** высокая гора; **йив** вершина горы; **пуксыны керõсõ** поселиться на горе; **керõсас муяс**, **а увтасас видзьяс** на возвышенности — поля, а на низменности — луга

КЕРÕСАИН возвышенное место; возвышение

КЕРÕСКОДЬ см. **керõсаин**; **шуим шойчыны керõскодяс** решили отдохнуть на возвышении

КЕРПОМ обрубок бревна, чурбан; **сõккыд** тяжёлый чурбан; **тшыналан** **сõмын кольõма** только дымящийся чурбан остался; **керпõмысь вõчõм лабич** скамейка, сделанная из чурбана

КЕРСЫНЫ *возвр. законч.* 1) закончиться, кончиться; кончатся; **картупель керсис** уборка картофеля закончилась; **тэнад тайõ уджыд оз на керсы?** эта работа у тебя ещё не кончается? 2) делаться, происходить; твориться; **мый сэн сõмын оз керсы!** что только там не делается! **мый сэн тиян керсõ?** что тут у вас происходит? 3) вытворять; **мый тã танõ керсянныд?** что вы тут вытворяете? 4) сделаться; **ачыс тайõ оз керсы** это само не делается

КЕРТÕМ *прич.* неочищенный; необработанный, необделанный; **налим** неочищенный налим; **шабдõ**

необработанный лён; льняная треста

◊ **гыр кодь** как необделанная ступа (о толстом, неуклюжем человеке)

КЕРЧ *бот.* багульник болотный; клоповник; **сука быдмысь** густо растущий багульник

КЕРЪЯВНЫ *перех.* скрепить к бортам лодки брёвна (*для устойчивости*)

КЕРЫСЬ *прич. и суц.* от **керны** в 1 знач.; **картупель** рабочий по уборке картофеля; **мыж** виновник; **лёк** злопыхатель; **теш** комик *разг.*; **турун керысыяс** рабочие на сенокосе; **шабдõ** работник по обработке льна

КЕРЫШТНЫ I *перех. однокр. уменьш.* 1) ударить; рубануть *прост.* 2) отрубить, отсечь; разрубить, перерубить; **бõжсõ керышт** отруби хвост; **потш** перерубить жердь; **шõри** разрубить пополам; **яй** разрубить мясо 3) *перен.* отрубить; **шуас** — **быттõ керыштас** скажет — словно отрубил 4) нарубить; **пес** нарубить дров

КЕРЫШТНЫ II *перех. уменьш.* поделать; **мыйсюрõ** кое-что поделать

КЕРЫШТÕМ отсечение || отсечённый, отрубленный; **юр** отсечение головы; **яй тор** отрубленный кусок мяса

КЕРЫШТЧÕМ *и.г.* засечка (на ноге лошади)

КЕРЫШТЧЫНЫ *возвр. однокр.* 1) засечься (о ноге у лошади); рассечься; **парыс керыштчõма** губа рассеклась 2) *безл.* сказаться, сорваться; вырваться (о слове); **"ог мун"**, — **тõдлытõг керыштчис менам** "не пойду", — неожиданно вырвалось у меня

КЕС(-к-) клещи; щипцы; **кеснас кыскыны кõрт тувсõ** вытащить гвоздь клещами

КЕСЙÕГ 1) правило, установка; **том йõзлы кесйõгьяс** правила для молодёжи 2) поручение; **сетны** дать поручение

КЕСЙÕДЛАН *прич.* послушный; повинующийся; **мортõн кажитчис** **первойсõ** сначала казался послушным человеком

КЕСЙÕДЛАНТОР(-й-) см. **кесйõлõс**; **колõ нин мамылды** матери уже нужен помощник

КЕСЙÕДЛАС см. **кесйõдлантор**

КЕСЙÕДЛÕМ *и.г.* поручение; **кесйõдлõмыс налõн вежавидзана** они давали поручения вежливо

КЕСЙÕДДЫНЫ *перех. многокр. разброс.* поручать; давать разные поручения; гонять *разг.*; **асысыянь** гонять с утра; **быдлаõ** задёргать разными поручениями; **уджалысыясõс** давать работникам пору-

чения; **челядьбс** поручать что-либо детям
КЕСЙОДНЫ *перех.* поручить, задать (*работу*); **кесйодіс томувовс ваявны турун юрьяс** поручил молодёжи носить кошны сена
КЕСЙОДОМ *и.г. см. кесйодлём; виччысьны* ждать поручение
КЕСЙЫЛОС подручный, помощник; **слуга** || услужливый; исполнительный; **пыдди видзны** держать вместо подручного
 ◇ **туйо овны** а) плясать под дудку; б) быть на побегушках, на посылках
КЕСЛАЧ 1) *см. кесйылос* 2) послушный, исполнительный; **йёз динын сійо зэв на** с посторонними он очень исполнительный
КЕСЛОМ точка, точение, наточка || точёный, выточенный, наточенный; **лэчыда** **пурт** остро наточенный нож; **пила кеслёмьс дугдін?** бросил точить пилу?
КЕСЛЫНЫ *перех. прям. и перен.* точить, наточить, заточить, отточить; **ножич** наточить ножницы; **пинь** *перен.* точить зубы; **гыж** точить когти (*о кошке*); **пурт** **зудйон** наточить нож на бруске; **мамыс луньс-лун кесло батьсё** *перен.* мать изо дня в день точит отца ● **ракаяс кеслоны горшъясныс кузь зэр водзё** *примета* вороны точат горло — к продолжительным дождям
КЕСЛЫСЬ точильщик; **пила** точильщик пил; **чарла** **колё** нужен точильщик серпа
КЕСЛЫСЬНЫ *возвр.* 1) точить, заниматься точением, точкой; **рыгнас кута** вечером буду точить 2) *перен.* злобно препираться, пререкаться; **тырмас** **мекод** хватит пререкаться со мной 3) *перен.* злоститься, точить зубы на кого-л.; **гашкё, дугдан** **сы выло?** может, перестанешь точить зубы на него?
КЕСЛЫСЬОМ *и.г.* 1) точка, точение, наточка 2) препирательство, пререкание; **сёккыд кывзыны оломакёд** тяжело слушать пререкание с пожилым
КЕСЛЫСЬЫСЬ *см. кеслысь*
КЕСЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* поточить; **пурт** поточить нож
КЕСЪЯВНЫ *неперех.* 1) исполнять поручения 2) угождать; **нывбабаясы** угождать дамам; **сёмын** и **велалёма** только привык угождать
КЕСЪЯЛЫСЬ послушный, исполнительный, услужливый || прислуга, услужник, слуга
КЕСЪЯЛЫШТНЫ *неперех. уменьш.* изредка, иногда услуживать, помогать выполнять разные поручения
КЕСЪЯСЬНЫ *диал. см. кесъявны*

КЕТШ *диал.* мелкий окунь; мелкий ёрш
КЕТШАВНЫ *диал. неперех.* заикаться
КЕТШЫСЬНЫ *диал. возвр.* пререкаться, говорить друг другу колкости
КЕТШКӨДНЫ *перех.* шелушить, вышелушить; **коль** шелушить шишки
КИ рука, руки || ручной; **веськыд ки** *прям. и перен.* правая рука; **кужысь** ки умелые руки; **чорыд кабыра ки** цепкие руки; **шуйга ки** левая рука; **ки вомлос** ширина ладони, пядь (*употр. как линейная мера*); **ки вёрас** ловкость рук; **ки дорыш** ребро ладони; **ки колуй** ручной багаж; **ки лапа** пятерня *прост.*; **ки ни под** а) недвижимый || недвижимо; беспомощный || беспомощно; б) со всех ног; **ки ни под усыны** упасть беспомощно; **ки ни под чепёсийны** броситься со всех ног; **ки ног** повадка, привычка, обычай; **ки помысь** а) вручную; б) с рук; **ки помысь сём вочысь** фальшивомонетчик; **ки пов** а) одна рука; б) *перен.* помощник; **ки пола** однорукый; **ки пыдос** ладонь; **ки пыдос пасьтаин** пятак; **ки серти** по руке; **ки сибалом** навык; сноровка; **удж дінё ки сибалом** трудовые навыки; **ки тыр** горсть, пучок; **ки тыр анькытш** горсть гороху; **ки тыр лук турун** пучок зелёного лука; **ки чышкөд** ручное полотенце; **ки лэптыны** поднять руку; **ки мыськыны** вымыть руки; **ки мыччыны** подать руку; протянуть руку; **ки на ки чолёмасьны** здороваться за руку; **ки ни кок куйлыны** лежать беспомощно; **ки нюждөм** посягательство *книжн.*; **ки оз лыб** рука не поднимается; **ки оз судзсьы** руки не доходят; **ки пезавны** мараить руки; **ки помысь вердны** кормить с ложки; **ки помысь (кион) гижөм** рукописный; **ки улё сюрны (шедны)** нащупать; **ки улын кывны** прощупываться под рукой; быть заметным на ощупь; **ки чышкыны** вытереть руки; **кио босьтны** взять в руку; взять на руки; **кио босьтны асёто** совладеть с собой; **кио велавны** одомашниться; **киод кутны** держать за руку; **килы вёла сетны** давать волю рукам; **кион воны** *неообр.* дать волю рукам; затеять драку; **кион вёрзбөдны** задеть рукой; ударить; **кион вөрөшитчөм** *уст.* манипуляция; **кион и кокон пыксьыны** руками и ногами отбиваться (отмахиваться); **кион нетшыштны** с руками оторвать; **кион удждан** ручной; **кион шенасьны** жестиковать; **кион шеныштны** *разг.* махнуть рукой на кого-что-л.; **киын кутана** портатив-

ный; **киысь кио ветлыны** ходить по рукам; **киысь лэдзны** выпустить из рук; **киысь уськөдны** выронить из рук; **йёз ки выло кольны** оставить кого-что-л. на чужих руках; **ставысь кийсь кийсё** всё валится с рук ● **босьтан ки оз муаз** берущая рука не устаёт; **босьтан кийд кузь, септан кийд дженьыд** *погов.* рука берущая — длинна, дающая — коротка; **ки уджалё, юр вердө** руки работают, голова кормит
 ◇ **Ки вежысь** смена, замена; **ки йыв (кок йыв) сувтөдны** вырастить, поднять на ноги (*гетей*); **ки көртөд** обуза; **ки пуктыны** приложить руку к чему-л.; **кио босьттөм** бросовый; **кио нинөм оз пыр** руки опустились; **киид дженьыд** руки коротки; **ки эз судзсьы** руки не дошли; **кык ки морос выло пуктыны** умереть (*букв.* обе руки положить на грудь); **кын ки укор.** безрукый (*о неуклюжем что-л. делать*); **киид пыр сёрсьыд муно** горбатого могла исправит (*букв.* рука всегда с собой); **рыгья кийд кузьджык** вечером руки становятся бойкими (*букв.* вечером руки становятся длиннее)
КИА имеющий руку, руки; с руками
 ◇ **Кокни** драчливый; **кузь** вороватый, нечист на руку
КИАВНЫ *перех.* 1) ударить, побить; **мортос** ударить человека; **скөрйылысь** побить сгоряча 2) *диал.* помочь при неправильных родах
КИА-КОКА с руками и ногами, способный двигать руками и ногами
КИА-ПОДА 1) искусный, умелый, мастер на все руки; **сийо** **пу днад** он мастер делать изделия из дерева 2) проворный, расторопный 3) на четвереньках; **киа-подаөн петіс керкаысь** из дома (*он*) вышел на четвереньках
КИА-ПОДЪЯ *см. киа-пода*
КИАСИГМОЗ *геенр.* здороваясь за руку
КИАСЬНЫ *возвр.* 1) позать руку, поздороваться за руку; **гөсьтыяскөд** поздороваться с гостями за руку 2) ударить, побить; драться 3) *диал.* брать чужое, красть
КИАСЬОМ *и.г.* рукопожатие; **топыда** крепкое рукопожатие
КИАСЬОМОН *геенр.* позав руку; поздороваясь за руку; **чолёмасьны** приветствовать, позав руку
КИАСЬТӨГ *геенр.* без рукопожатия
КИАСЬВНЫ *неперех. разброс.* позать руку, поздороваться за руку (*со многими*); **быдөнкөд** всем позать руки; со всеми поздороваться за руку
КИБАС *диал. см. кебөд*
КИВЕЙОС по руке, сподручный, удобный || сподручно, удобно; **чер**

пуыс вöлі ~ топориче было удобным; **юыс вöлі ыджыд, эз на вöв** ~ ботанасьнысö река была большой, и было несподручно ловить рыбу ботальной сетью

КИВУЗ *диал.* жгучий, резкий ветер; **лөк** ~ **лыöдз йиджис** жгучий ветер проник до костей

КИВЫВ 1) на руку; **кодлыкö** ~ **вöчны** играть кому-л. на руку; **кöдзыдыд вөр-ва радейтысьяслы весиг** ~ холод для любителей природы даже на руку; **тайö налы сöмын** ~ это только им на руку 2) удобно, сподручно, с руки; **абу** ~ **таладорсянь** с этой стороны несподручно; **тэныд кивывджык нюзöдчывны** тебе удобнее дотануться

КИВЫВСА, кивывся наличный; ~ **сöбм** наличные деньги; ~ **дон выlö сетны** выдать за наличный расчёт

КИВЫЛЬ: ~ **ог варт** не обращаю внимания; ~ **эз кер** не обратил внимания; **шу кöтэ эн, сийö** ~ **оз кер** говори хоть нет, он и ухом не поведёт

КИВЫЛЬ-КОВЫЛЬ ковыляя; **мунис** ~ он ушёл ковыляя

КИВЫЛЬТНЫ 1) *неперех.* ковылять, идти хромая 2) *диал. перех.* кривить, скривить; **вомтö эн кивыльт** не криви рот

КИГУГ 1) см. **кикар** 2) наотмашь; **шыбитны кигугон** бросить наотмашь; ~ **öвтыштны (шеныштны)** махнуть рукой

КИД 1) застенчивый, нелюдимый, дикий; ~ **кага** застенчивый ребёнок; **оласног** нелюдимый характер 2) неприручëнный, убегающий от людей (*о животных*); пугливый; ~ **ыж код** пуглива, как овца

КИДА застенчиво, нелюдно, дико; ~ **сулавны йöзыс бокин** застенчиво стоять в стороне от людей

КИДАС 1) помесь куницы и соболя 2) бесплодный

КИДАУН боязливость, застенчивость, нелюдимость

КИДОДЧЫНЫ см. **кидтысьны** во 2 знач.

КИДОМ отчуждение || отчуждëнный; одичание || одичалый; ~ **кань** одичалый кот, одичалая кошка; **кидмöмысь повны** бояться одичания

КИДМЫНЫ *неперех.* 1) дичать, одичать; **ыжъяс кидмöмаöсь, матö оз сибöдны** овцы одичали, близко не подпускают 2) дичать, становиться нелюдимым; **öткөн олігөн кидман** от одиночества дичаешь 3) *перен.* охладеть к кому-л.; начать чуждаться кого-л.

КИДОЗ ручная корзинка (*из бересты*); **босьтны сёрыск** ~ взять с собой ручную корзинку

КИДОС I 1) видимость *разг.*; ~ **вöчны** сделать видимость *чего-л.*; ~ **выlö**

для видимости, напоказ; **татшöм уджыд сöмын** ~ такая работа — одна видимость 2) из приличия, для приличия; ~ **вылас юавны** спросить для приличия; ~ **вылас сувтлыны да сёрнитыштны** из приличия остановиться и поговорить

КИДОС II *диал.* см. **кид**

КИДОС III *диал.* гермафродит

КИДОСАВНЫ *неол.* показать жестом

КИДТЫНЫ *перех.* 1) *уст.* отворотить, отворотить кого-л. (*напр., от любимого колдовством и т.п.*) 2) отвадить кого-л.; **кидти мяян ордö волöмысь** я отвадил его от нашего дома

• **кодкö кидтöма найöс** между ними пробежала кошка

КИДТЫСЬНЫ *неперех.* 1) *уст.* заниматься колдовством (*отвращать от любимого*) 2) отдалиться, отчуждаться, охладеть

КИДТЫСЬОМ *и.г.* колдовство, волшебство

КИДТЫСЬЫСЬ см. **кидöс** II

КИДУС см. **кидас**

КИДЬ мягкий рыхлый снег

КИЖА изморозь; иней; ~ **кодь пони лым** мелкий, как изморозь, снег; ~ **усьöма** выпал иней

КИЗЬ 1) пуговица, застёжка; **дөрöм** ~ пуговицы на рубашке; **пу** ~ деревянная пуговица; ~ **кодь челядь** дети как пуговицы (*маленькие*); ~ **ни вöнь ветлыны** а) ходить расстегнувшись и без пояса; б) ходить расстегнувшись; ходить расстрёпой; ~ **орöдны дöранас** вырвать пуговицу с мясом; **кизьяс разьсьöма** пуговица расстегнулась 2) *диал.* лоскуток материи 3) *диал.* таблетка, пилюля; **юрды кö висьö, ю öти** ~ если болит голова, прими одну таблетку 4) муз. кнопка; **гудöк кизьяс** кнопки гармонии

КИЗЬÖДНЫ *перех.* застегнуть (*одежду на ком-л.*)

КИЗЬÖР 1) жидкий || жижа, жидкость (*супа*); водянистый; ~ **рок** жидкая каша; ~ **чернила** водянистые чернила; ~ **ырöш** жидкий квас; **чöвт тасьтiö сöмын кизьöрсö** налей в тарелку только жижу 2) редкий, неплотный; ~ **ситеч** редкий ситец; ~ **тошка дядьö** дядя с жидкой бородой; ~ **ру водис ва веркöсö** на поверхность воды опустился редкий туман

КИЗЬÖРА жидко; ~ **пуны** жидко сварить; ~ **тшынасьны** жидко дымиться

КИЗЬÖРМÖМ сжижение || сжиженный; разжижение || разжиженный; **му** ~ разжижение грунта; **зэрöмла** ~ **эжа** целина, разжиженная из-за дождей

КИЗЬÖРМЫНЫ *неперех.* 1) становиться жидким, разжижаться; **пöльыштiс тöв, и кодзыд ру воча**

сөн кизьöрмис подул ветер, и холодный туман постепенно рассеялся 2) редеть, проредеть; см. *тж.* **шочмыны**

КИЗЬÖРТНЫ *перех.* 1) делать более жидким, разжижать, разбавить, разбавлять; **йöв** ~ разбавить молоко; **рысь** ~ **йöлөн** разбавить творог молоком 2) примешать, присоединить *что-л. к чему-л.*; заправить *чем-л.*; **картупель йöлөн** ~ заправить картофель молоком

КИЗЬÖРТ(Ы-) *что-либо жидкое; жидкость*

КИЗЬÖРТÖМ *прич.* 1) разжиженный, разбавленный; ~ **йöв** разбавленное молоко; ~ **спирт** разбавленный спирт 2) сжиженный; ~ **биару** сжиженный газ; ~ **ру** сжиженный пар

КИЗЬТÖМ 1) без пуговиц; без застёжки; **дөрöмыс** ~ на рубашка ещё без пуговиц 2) застёгнутый; **пальтоыс** пальто незастёгнутое

◊ **вом** болтун (*букв.* рот без застёжки); ~ **вома** болтливый

КИЗЯ 1) с пуговицами; с застёжкой; **югыд** ~ *перен.* чиновник; **югыд платтьö** ~ платье со светлыми пуговицами; ~ **башмак** башмаки на пуговицах 2) застёгнутый; ~ **и вöня** застёгнут и подпоясан

КИЗЯВНЫ *перех.* 1) пришить пуговицы, застёжку; **коли** ~ **ковтасö** осталось пришить пуговицы на кофту 2) застегнуть; **дөрöм** ~ застегнуть рубашку; ~ **пась** застегнуть шубу 3) пристегнуть; **соскö манжет** ~ пристегнуть манжетку к рукаву

◊ **Вом** ~ а) замолчать, прикусить язык (*из-за предупреждения, окрика*); б) заставить кого-л. замолчать; заткнуть кому-л. рот (*глотку, горло*)

КИЗЯВТÖГ *геенр.* не застегнув; **пальто** ~ **котöртны ывлаö** выбежать на улицу, не застегнув пальто

КИЗЯВТÖМ *нараспашку*; ~ **новлыны** носить *нараспашку*; **сийö вöли** ~ **пальтоа** он был в пальто *нараспашку*

КИЗЯЛАН *пристежной*; ~ **воротник** *пристежной* воротник

КИЗЯЛÖМÖН *геенр.* застегнув; **улыс кизь** ~ застегнув на нижнюю пуговицу

КИЗЯСЬНЫ *возвр.* застёгиваться, застегнуться; **öдйö кизьясь** быстро застегнись

КИЗЯСЬТÖГ не застегнувшись; *нараспашку*; ~ **ветлыны** ходить *нараспашку*

КИЙЫВ *ручной*; ~ **кöлуй** *ручной* багаж; ~ **чемодан** *ручной* чемодан

КИЙЫВСÖН *небрежный* || *небрежно*; нехотя; ~ **вöчöм** *небрежно* сделанный; ~ **уджавны** *работать небрежно*; *работать* спустя рукава; ~ **уджалöм** *небрежная* работа; ~ **уджалысь** *небрежный* работник

КИКАР тыльная сторона руки, кисти; **кикарыс сылӧн чульбӧсь-пелльбӧсь нин** тыльная сторона руки у неё уже неровная, с выступами; **синвасӧ чышкыштис кикар-нас** вытер слезу тыльной стороной руки

КИКИМЕРА фольк. кикимора; **пась-тасьбӧма** ~ моз разоделась, словно кикимора

КИКИМЕРИТЧАН шутовской; ~ **паськӧм** шутовской наряд

КИКИМЕРИТЧӦМ шутовство; **сера-мыд петас сылӧн** ~ **вылӧ** его шутовство вызывает смех

КИКИМЕРИТЧЫНЫ *неперех.* проказничать; чудить, проявлять чудачества; шалить; **позьбӧ ӧмой тадзи** ~ ? разве можно проказничать?

КИКИМЛЬӦС 1) наотмашь; ~ **кучкыны** ударить наотмашь 2) в сторону; ~ **шыбитны** откинуть в сторону (*повернув руку лагонью вверх или наружу*); ~ **койыштны ва** выплеснуть воду в сторону

КИ-КОК руки и ноги; конечности; **ён ки-кока** крепкий в работе; **ки-кокӧй висьбӧ** руки-ноги болят; **ки-кокыс уськӧдны** изнурить кого-л.; **ки-кокыс усьны** изнуриться; обессилеть

КИКОЛЬ *гуал.* салки, пятнашки; *см. тж. сырки*

КИКОЛЯВНЫ *гуал. перех.* 1) салить, пятнать, запятнать 2) *перен.* ударить, дать подзатыльник, дать по шее

КИКОЛЯСЫНЫ *гуал.возвр.* играть в пятнашки; **ӧшинь улын челядь котралӧны, кикольсьӧны** дети бегают во дворе, играют в пятнашки

КИКОСТ *см. кипом*

КИКСЫНЫ, киксыны *см. китсыны;* **дугдывтӧг** ~ постоянно хихикать

КИКУРВИДЗНЫ *гуал. неперех.* бездельничать

КИКУРВИДЗӦМӦН *гуал. геепр.* бездельничая, скрестив руки, сложа руки

КИКУРӦД неаккуратный, небрежный, неряшливый; ~ **ань** неаккуратная хозяйка; ~ **гижӧд** небрежный почерк; ~ **удж** небрежная, неряшливая работа

КИКУРӦДА 1) неаккуратно, неряшливо; грубо || неаккуратный, неряшливый; грубый; ~ **вӧчны** неаккуратно сделать; ~ **вӧчӧмтор** грубая работа; ~ **йӧз** неаккуратные люди; ~ **тэчӧм** грубо сложенный; ~ **уджавны** работать неряшливо; халтурить 2) *нерадиво* || *нерадивый*; ~ **уджалыс** *нерадивый* работник

КИКУРӦДАСЫНЫ *редко неперех.* халтурить *разг.*, сделать что-л. недобросовестно

КИКУРӦДАЛУН небрежность, неаккуратность, неряшливость

КИКУРУЛЛЮ 1) *звукопогр.* кукареку 2) *гет.* петушок

КИКУТИГӦН *геепр.* во время помолвки; при стоворе; ~ **жӧника-невестаӧс пуксьӧдӧны ен ув пельбӧсӧ** во время помолвки жениха и невесту сажают в красный угол

КИКУТНЫ *неперех.* помолвиться, обручиться; устроить помолвку, стовор; **вӧскресенньӧ кикутим, а вежон мысти кӧлыс** в воскресенье обручились, а через неделю свадьба

КИКУТӦМ *и.г.* помолвка, обручение

КИЛА грыжа, кила; мошоночная грыжа

КИЛАА с грыжей; с мошоночной грыжей

КИЛЬӦМ шелушение || шелушённый, вышелушенный; **кӧнтусь** ~ шелушение конопляных семян; ~ **зӧр** шелушённый овёс

КИЛЬӦССЫНЫ *неперех.* покрыться перхотью (*о голове*)

КИЛЬӦСЬ покрытый перхотью, в перхоти; **юрыс зэв** ~ вся голова в перхоти

КИЛЬЫНЫ *перех.* шелушить, вышелушить; лущить, вылущить; **шыр кильбӧма кӧнтусь** мышь вышелушила конопляные семена

КИЛЬЫССЫНЫ *см. кильысыны* во 2 знач.

КИЛЬЫСЫНЫ 1) заниматься шелушением, шелушить 2) шелушиться, лупиться; **кучикыс кильысыӧ** кожа шелушится; **сюмӧд вӧсны-да кильысыӧ** берёста тонко лупится

КИЛЬЫСЬӦМ *и.г.* шелушение; **кучик** ~ шелушение кожи

КИЛЛЮШКА избушка; **кыр йылын чом кодь** ~ сулалӧ на высоком берегу стоит избушка, похожая на конуру

КИЛЛЯ 1) покрытый перхотью, в перхоти 2) *спец.* с примесью плёнки (*зерновой оболочки*); с примесью высевок; **пач мавтны** ~ **сёйӧн** вымазать печку глиной с примесью высевок

КИЛО кило, килограмм; ~ **мӧд чери ньӧбны** купить около двух килограммов рыбы

КИЛОА *см. килограмма;* ~ **гира** килограммовая гиря; ~ **сир** килограммовая щука

КИЛОГРАММ килограмм

КИЛОГРАММА килограммовый; ~ **тупӧсь** килограммовый каравай

КИЛОМЕТР километр; ~ **котӧртны** пробежать километр

КИЛУТШ запястье

КИЛЬ(-льь-) 1) оболочка, чешуйка, шелуха, плёнка; **лук** ~ луковая шелуха; **ид шердйигӧн** ~ **лэбзьӧ** при отвеивании ячменя летит шелуха 2) верхний, шелушащийся слой берёсты ● **сюмӧдыд век кильлань ку-**

сынтьчӧ *погов.* берёста всегда свёртывается в сторону плёнки (*букв.* стоит за своих, гнёт в пользу своих) 3) перхоть; **кильыс мездьсыны** избавиться от перхоти

КИЛЬ-КИЛЬК *см. кильк-кильк*

КИЛЬК-КИЛЬК *звукопогр.* хи-хи

КИЛЬКМУННЫ *см. килькувны*

КИЛЬКНИТНЫ *однокр.* прыснуть со смеху; хихикнуть

КИЛЬКНИТӦМ *и.г.* негромкий смех, смешок

КИЛЬК-СЕРӦКТЫНЫ *см. килькнитны*

КИЛЬКСЬӦМ *и.г.* хихиканье

КИЛЬКСЫНЫ *неперех.* хихикать; **дыр** ~ долго хихикать

КИЛЬКУВНЫ *неперех.* пасть, упасть духом; отчаяться, отчаиваться; **водз-выв нинӧмла** ~ заранее нечего отчаиваться

КИЛЬКУВТӦДЗ *геепр.* до отчаяния; отчаявшись

КИЛЬКУВТӦДНЫ *перех.* расстроить; удручить, удручать; **оз ков мортсӧ** не надо человека удручать

КИЛЬКУЛӦМ отчаяние; расстройство || отчаявшийся; расстроенный

КИЛЬКЪЯВНЫ *звукопогр.* хихикать, прыскать со смеху

КИЛЬМӦМ *и.г.* течка (*об овцах, козах и т.п.*)

КИЛЬМУННЫ *неперех.* сникнуть, поникнуть, увянуть

КИЛЬМЫНЫ *неперех.* 1) быть в течке (*о мелком скоте*); **баля кильмӧ** овца в течке 2) *гуал. перен.* заигрывать, флиртовать

КИЛЬСКИГТЫР *геепр.* хихикая

КИЛЬСКӦМ *см. килькссьӧм*

КИЛЬСКИНЫ *см. килькссыны*

КИЛЬСЪЯВНЫ *см. килькъявны*

КИЛЬТНЫ *гуал.* петть, щебетать (*о птицах*)

КИЛЬЧӦ крыльцо; ~ **иган** запор двери крыльца; ~ **пос** лестница на крыльцо; ~ **выльмӧдны** обновить крыльцо; ~ **юр** верх крыльца; ~ **вылын пукавны** сидеть на крыльце; ~ **чышкыны** подмести крыльцо

◇ ~ **пос шыльӧдны** обивать пороги

КИЛЬЧӦВЫВСА находящийся на крыльце

КИЛЯ *гуал.* настроение; ~ **куси** настроение упало

КИМАЛАС ощупь; **небыдик** ~ мягкий на ощупь; ~ **улын чорыд** жёсткий на ощупь

КИМАЛАСАВНЫ *перех.* ощупать, ощупывать; прощупать, прощупывать; ~ **юр** прощупывать руками голову

КИМАЛАСӦН ощупью, на ощупь; ~ **корсыны** искать ощупью; ~ **мунны** **пемыд посводзти** ощупью идти по тёмному коридору

КИМАЛАСЫНЫ *редко см. кималасавны*

КИМЛЬОСКИВЫВ см. **кикимльос**
КИМОДЗ мягкая часть ладони у запястья

КИМОСТИТНЫ *перех.* 1) *уст.* колдовать, ворожить 2) *перен.* зачаровать, зачаровывать

КИМОСТИТОМ *уст. прич.* очарованный

КИМОСТИТЧАН 1) волшебный; ~ **бедь** волшебная палочка 2) магический; ~ **вөрөдчөм** магические жесты, магические манипуляции

КИМОСТИТЧАНА см. **кимөститчан**
КИМОСТИТЧӨМ *и.г.* 1) колдовство, ворожба 2) *шутл. ирон.* священнодействие 3) чудачество 4) манипуляция

КИМОСТИТЧЫНЫ 1) колдовать, заниматься ворожкой 2) *шутл. ирон.* колдовать, священнодействовать 3) манипулировать 4) выкидывать смешное, чудачить, чудить 5) безобразничать *разг.*; **водзти вөрьясын эз** ~ раньше в лесах не безобразничали

КИМОСТИТЧЫСЬ 1) *уст.* колдун, ворожея 2) волшебник 3) гадалка 4) *неол.* браконьер; **позьё öмөй шуны йёзөн татшөм кимөститчысьяссө?** разве можно назвать людьми таких браконьеров?

КИМУТЛИК *гуал.* подбрасывание поочередно то ладонью, то тыльной стороной руки (*при игре в мяч*)

КИМУТЛИКАСЬНЫ *гуал. неперех.* играть в мяч, подбрасывая его поочередно то ладонью, то тыльной стороной руки

КИМЫШ см. **кикар**; **кимышнас чышкис вом дорьяссө** вытер рот тыльной стороной кисти

КИН *гуал. см.* **код 1, код 1**

КИНЖАЛ кинжал

КИНО кино; **вьель** ~ новое кино; ~

видзөдны смотреть кино

КИНОАртист киноартист

КИНОЖурнал киножурнал

КИНОКамера кинокамера

КИНОкартина кинокартина; **вьель** ~ новая кинокартина

КИНОмеханик киномеханик

КИНОмеханикаВны *неперех.* работать киномехаником

КИНОМОЙД киносказка; **видзөдны вьель** ~ смотреть новую сказку

КИНОРыт киновечер

КИНОТЕАТр кинотеатр

КИНОФЕСТИВАЛЬ кинофестиваль; **ветлыны** ~ **вьелө** съездить на кинофестиваль

КИНОФИЛЬМ кинофильм

КИНЬ 1) искра, искры; **би** ~ искра; **бипурьсь** **кайис** от костра лети искры 2) пепел; **пöльыштны** ~

шом вьельсь сдуть пепел с углей
♦ **йыв лэштны** предать огню

КИНЬГЫНЫ *гуал.* 1) хныкать; стонать 2) скулить, визжать (*о собаке*)

КИНЬЗІГТЫР *геенр.* скуля, визжа (*о собаке*)

КИНЬЗЫНЫ *гуал. см.* **киньгыны**

КИНЯВНЫ *гуал.* 1) см. **кинясьны** в 1 знач. 2) выпасть (*о снеге и т.п.*); **эз на кинявлы медводдза лым** ещё не выпал первый снег

КИНЯСЬНЫ *гуал. возвр.* 1) искриться; **өгырсө гудралис пöймыскөд, мед оз кинясь** чтобы не искрилось, горящие угли смешал с золой 2) покрываться, покрываться тонким слоем

КИНЯУВ подмышки; **босьтны кагаөс киняулөд** взять ребёнка под мышки; **киняулын нуны книга** нести книгу под мышкой; **киняулыс потөма** под мышками лопнуло; **юртө киняулад эн дзөб** не прячь голову под мышками

КИПАС подпись; тамга; **велөдчытөм вөлі, да кырымасигас** ~ **пуктыліс** был неграмотным, и вместо подписи ставил тамгу

КИПЕЛЬ *гуал.* оружие; **туйө петны кипельөн** выйти в дорогу с оружием; см. *тж.* **өрүжье**

КИПОД 1) *чаще с послелогоми* **улө, улын** рука; **мөдысь** ~ **улө эн сюр** в другой раз под руку не попадайся; **мыйкө** ~ **улө сюри** что-то попало под руку; **сылөн ставыс** ~ **улын** у неё всё под руками • **улын олан** настольный; **улын олан небөг** настольная книга 2) *перен.* мастерство, умение, рука; навык; **киподөс ассьым төда** свою руку я знаю; **киподтөг вöчны** сделать неумело; **унаөн күтисны казьявны сылысь** **киподсө** многие стали замечать его мастерство 3) власть, подчинение || подвластный, подчинённый; **чукөртис став** ~ **вынсө** собрал все подвластные ему силы

♦ **Ас** ~ **улын ставыс** всё в своей власти; всё в своём распоряжении

КИПОДА искусный; **морт** искусный человек, мастеровой человек

КИПОДТӨМ 1) нерасторопный 2) незадачливый; ~ **зон** незадачливый парень 3) см. **киподтуйтөм**

КИПОДТУЙ 1) рука, почерк (*манера работы или действия*); **ассьым киподтуйөс төда** свою руку я знаю; **гусьясьыд** ~ **оз коль** вор свой след (*букв.* почерк) не оставляет; **кодлөн тайө киподтуйыс?** чья это рука? 2) мастерство; **мыччөдлыны ассьыд төдөмлун да** ~ показать свои знания и мастерство; **пыдди пуктыны бур киподтуйыс** уважать за высокое мастерство

КИПОДТУЙТӨМ неумелый, неспособный; **дзик** ~ **морт абу** совсем неспособного человека нет

КИПОДУЯ умельый, искусный; ~ **уджалыс** умельый работник

КИПОДУВСА 1) находящийся под руками или поблизости; подручный;

местный; **босьтны** ~ **доз** взять посуду, которая была под руками; ~ **сөйысь вöчны кирпич** изготавливать кирпич из местной глины 2) подвластный, подчинённый

КИПОДЪЯ см. **киподтуя**

КИПОМ ручной; ~ **изки** ручные жернова, ручная мельница; ~ **ош** ручной медведь; ~ **удж** рукоделье; ~ **удж вöчны** рукодельничать

КИПОЛАВНЫ см. **кесьявны**; **кый-сигөн зонка кипөлалис пöльыслы** на охоте мальчик помогал дедушке

КИРГАН, **киргана** хрипый || хрипло; ~ **гөлөс** хрипый голос; ~ **ловшы** хриплое дыхание; **киргана ышловзыны** хрипло вздохнуть

КИРГӨМ *и.г.* хрипение, хрип

КИРГӨМӨН *геенр.* хрипя, с хрипом; ~ **шуны** сказать с хрипом

КИРГЫНЫ *неперех.* хрипеть, сипеть; **вьисьыс киргө** большой хрипит; **горшыс киргө** (*у него*) в горле сипит; **кыздөмысь** ~ хрипеть из-за кашля

КИРГЫШТНЫ *уменьш.* похрипеть, посипеть; ~ **лов тырөмла** похрипеть задыхаясь

КИРДА плотный, с неправильными слоями (*о гревесине*)

КИРЗА кирза || кирзовый; ~ **сапөг** кирзовые сапоги

КИРИЖ небольшая водопад

КИРИТАВНЫ *перех. разброс.* зачёркивать, вычёркивать; ~ **нимьяс** вычёркивать имена

КИРИТНЫ *перех.* 1) вычеркнуть, зачеркнуть; **гижөд** ~ зачеркнуть написанное; **овьяссө кирит** фамилии вычеркни; **лыддөгысь** ~ вычеркнуть из списка 2) списать; ~ **важ улөбсья** списать старые ступья; ~ **важся уджйөз** списать старый долг

КИРИТОМ 1) вычёркивание, зачёркивание; исключение || вычеркнутый; зачёркнутый; исключённый; **списокысь** ~ исключение из списка; ~ **кыв** зачёркнутое слово 2) списание || списанный; **важмөм көлуй** ~ списание устарелого оборудования; ~ **уджйөз** списанный долг

КИРИТЧАВНЫ *возвр. разброс.* вычёркиваться, зачёркиваться; **бөр** ~ **лыддөгысь** обратно вычёркиваться из списка

КИРИТЧАН *гуал. канц.* резинка

КИРИТЧЫНЫ *возвр.* 1) заявить о своём отказе (*о записавшемся, завербованном куда-л.*); обратиться с просьбой об исключении из списка 2) разойтись, развестись

КИРКА кирка; **киркаөн уджавны** работать киркой

КИРК-ТУРКВӨЧНЫ *изобр.* смахнуть; ~ **пызан вьельсь торпыриг** смахнуть со стола крошки

КИРПИЧ кирпич || кирпичный; **ён** ~ прочный кирпич; **өжигайттөм** ~

кирпич-сырец; **вочны** делать, выдывать кирпич; **вочысь** кирпичник; **завод** кирпичный завод; **пач** кирпичная печь; **тор** обломок кирпича; **рома** кирпичного цвета; **чай** кирпичный чай

КИРУДЗ: **пукавны (сулавны)** сидеть (*стоять*) сложа руки; бездействовать, бездельничать

КИРУДЗИНЬ см. **кирудз**

КИРЧИЖИТЧЫНЫ *неперех.* привередничать

КИРЧКЫНЫ 1) *перех.* щёлкать; **брешки** щёлкать орехи 2) *неперех.* скрипеть; скрежетать; **пиньён** скрипеть зубами

КИРЬЯВНЫ *неперех.* быть рассыпчатым (*о картофеле, о каше*)

КИРЬЯЛАН *прич.* рассыпчатый; **картупель** рассыпчатый картофель

КИРЬЯЛЫСЬ см. **кирьялан**

КИСА ученическая сумка из холста (*для книг*); **сбюкыд** тяжёлая сумка; **шыбиті кисаёс лабичо** я бросила сумку на скамейку

КИСЕЛЬ 1) кисель || кисельный; **зёр** овсяной кисель; **йёла** молочный кисель; **сюа** кислый ржаной кисель; **юмов** сладкий кисель; **кашник моз пыр бротко** как горшок киселя, всё время ворчит 2) *диал.* студень, холодец

КИСЕЯ кисея || кисейный; **платтьо** кисейное платье

КИСКА *диал.* берёста (*предназначенная на кровлю*)

КИССЬОМ 1) осыпание || осыпанный; **тусь** осыпание зерна; **кёйдыс** осыпанные семена 2) опадение || опавший; **кор** опадение листьев; **кор** опавшие листья 3) обвал || обвалившийся; развал || развалившийся; **провал** || провалившийся; **керка** обвал дома; **йирк** обвалившийся потолок; **пельса** развалившаяся кадка 4) износ, изношенность *спец.* || изношенный; **кём** износ обуви; **машина** изношенность машины; **пальто** изношенное пальто 5) *перен.* распад || распавшийся; **семья** распад семьи; **семья** распавшаяся семья 6) *перен.* разруха || разрушенный; **овмёс** хозяйственная разруха 7) *перен.* крах, крушение, разрушение || разрушенный; **монархиялён** крушение монархии

◇ **кольта моз пасьтасыны** одеться как огородное чучело

КИССЫНЫ *неперех.* 1) литься, выливаться; пролиться, разлиться; **ведра пёри, ваыс ставнас киссис** ведро опрокинулось, вся вода вылилась; **йёв киссис джоджэ** молоко пролилось на пол; **синва киссьо слёзы** льются; **помтёг киссьо сёрни** *перен.* непрерывно льётся беседа; **шыд киссис джодж пасьта**

◇ **ла суп** разлился по всему полу 2) сыпаться, высыпаться, просыпаться; **сов киссьо** соль сыплется; **сю киссис туй вылё** зерно просыпалось на дорогу • **сбём киссьо пыдбёстём зептё** *перен.* деньги сыплются в бездонный карман 3) падать, опадать; осыпаться; **воём нянь киссьо** зрелый хлеб осыпается; **лыс киссьо** хвоя опадает 4) падать, выпадать (*о зубах; диал. — о волосах, шерсти*); **став пиньыс киссьома** у него все зубы выпали 5) развалиться, обвалиться; провалиться; **йирк вермас** потолок может обвалиться; **пос киссис** мост провалился; **чом киссис** шалаш развалился 6) рваться, порваться; **воёрын кёмкот-платтьо ойдё киссьо** в лесу одежда быстро рвётся; **кепысь бара киссис** рукавицы опять порвались; **пасьбёй регыд и киссис** моя шуба быстро и порвалась 7) *перен.* развалиться, распасться; **семья эз киссьы** семья не распалась 8) *перен.* звучать, раздаваться; заливаться, залиться; **нывьяслён помся киссьо серам** девушки постоянно заливаются смехом 9) *перен.* разрушиться; потерпеть крах

◇ **Киссьо ниссьо оз** держится на честном слове; **кымбёрысь оз киссьы нянь ни сёян** манны небесной не жди (*букв. с облаков не сыплется ни хлеба, ни еды*)

КИССЫСЬ см. **киссян**

КИССЯН *прич.* 1) льющийся 2) сыплющийся 3) осыпающийся; **нянь колё вундыны лысва вылын** осыпающийся хлеб следует жать по росе 4) выпадающий 5) разваливающийся; **кёрыв** проваливающийся; **кёрыв** рвущийся, изнашивающийся 7) распающийся 8) разрушающийся 9) заливаемый; **серрам** заливаемый смех

КИСТОЧКА кисточка; **серпасавны кисточкаён** рисовать кисточкой

КИСТЬ кисть (*малырная и т.п.*)

КИСЬ I *сущ. ткац.* бёрдо; **пинь** зуб бёрда; **кисьё создавны** продеть (основу) в набор бёрда, набрать в бёрдо

КИСЬ II *межд.* кш, кши, кшиш (*возглас, к-рым отгоняют овец, птиц*)

КИСЬКАВНЫ *перех.-неперех.* 1) лить, разлить, пролить; плескаться, расплескаться; **ва джоджэ** расплескать воду на пол; **джоджэ** заплескать пол; **ортсё** пролить мимо; **эн киськав** **пызан вылас** не лей на стол 2) поливать; **дзоридзьяс** поливать цветы 3) заливать, залить; **би** залить огонь; **бипур кольны киськавтёг** (*геенр.*) **оз позь** нельзя оставлять костёр не залитым 4) обливаться, облить, окачивать, окатить; отдавать; **кагаёс** окатить ребёнка; **менё** обливать меня; **турипув**

пёсь ваён обдать клюкву тёплой водой 5) сыпать, рассыпать, просыпать; **сю кок улё** рассыпать рожь под ноги 6) посыпать, присыпать, усыпать, обсыпать; **лыаён** посыпать песком, усыпать песком; **солён** **туй** дорогу посыпать солью 7) трусить, раструсить; **турунсё эн киськав** не раструси сено

КИСЬКАВТОМ *прич.* неполитый; **град выв пуктасьяс** неполитые овощи

КИСЬКАЛОМ 1) полив, поливка || политый; разлив || разлитый; **капустта** поливка капусты; **пуктас** полив овощей; **дзоридзьяс** политые цветы; **вина** разлив вина; **йёв** разлитое молоко 2) обливание || облитый; **ваён** обливание водой; **пызандёра** облитая скатерть 3) присыпка || присыпанный; **пызьён** присыпка мукой; **сакарён** присыпанный сахаром 4) раструска || раструженный; **турун** раструска сена; **идзас** раструженная солома

КИСЬКАССЫНЫ *неперех.* 1) разлиться, пролиться; расплескаться; **посводз кузала ва киськассёма** по всему коридору вода расплескалась 2) рассыпаться, просыпаться; **джодж пасьта киськассис шыдёс** по всему полу рассыпалась крупа 3) раструситься; **машинаысь киськассис** **турун** с машины раструсилось сено

КИСЬКАСЬНЫ *возвр.* 1) заниматься поливом, поливкой; поливать; **мам киськассё град дорын** мать занята поливкой грядок 2) см. **киськассёны** 3) обливаться, окачиваться; обдаваться; **кёдзыд ваён** обливаться, окатиться холодной водой

КИСЬКАССЬОМ 1) плескание || расплескавшийся; **ва** расплескавшаяся вода 2) россыпь || рассыпавшийся; **тусь** рассыпавшееся зерно 3) утруска, раструска || раструсившийся

КИСЬКАСЬОМ 1) полив, поливка; **киськассёмысь мынтысьны** расплатиться за полив 2) плескание || расплесканный; **йёв** расплесканное молоко 3) обливание || облитый; **кёдзыд ваён** обливание холодной водой 4) россыпь || рассыпанный 5) утруска, раструска || раструженный; **вылё чинтыны** сделать скидку на утруску; **турун** раструженное сено

КИСЬКАСЯН *прич.* предназначенный или служащий для полива; **ва** вода для полива; **кёш** ковш для поливки

КИСЬКОДНЫ *перех.* облить, окатить кого-л.

КИСЬКЫШТЧЫНЫ *возвр.* уменьш. обливаться, окатиться; **кёдзыд ваён** обливаться холодной водой

КИСЬАЎС dranka, drank; ~ **юкавны** колоть drankу

КИСЬМЌДНЫ *перех.* 1) дать дозреть 2) довести до состояния зрелости; **ёшинь вылын** довести до вызревания на подоконнике

КИСЬМЌМ вызревание || вызревший; созревание || созревший, зрелый; поспевание || поспевший, спелый; **вотёс** зрелые ягоды; **вывтї** — перезрелый; **оз тусь кодь** как спелая земляника; **ёні оз виччысьны вотёслысь лючки** — сейчас не дождаются полного созревания ягод

КИСЬМЌМЛУН зрелость; **вотёслён** — зрелость ягод

КИСЬМЫНЫ *неперех.* 1) зреть, вызревать, созреть; спеть, поспевать; **вывтї** — перезреть, переспеть; **кисьмёма зарни шепта нянь** поспел хлеб с золотыми колосьями; **регыд пув кисьмас** скоро брусника созреет 2) *перен.* созреть, назревать; оформиться; **вочасён кисьмис план** постепенно созрел план

КИСЬМЫСЬ *прич.* зреющий, созревающий, поспевающий; **лежнёт рёма** цвета поспевающего шиповника; **турипув** созревающая клюква

КИСЬМЫТЌМ *прич.* незрелый, незрелый, неспелый; зелёный; **ёмидз** незрелая малина; **чёд** неспелая черника

КИСЬТАВНЫ *перех. разброс.* 1) лить, выливать, разливать, проливать; наливать, переливать; **бутылка-ясё йёв** разливать молоко в бутылки; **няйт ва торъя гуё** грязную воду выливать в специальную яму 2) сыпать, высыпать; насыпать; сыпать; насыпать; **кёйдыс йёртёдыясё** сыпать семена в закрома; **мешёкясё пызь** сыпать муку в мешки 3) вываливать, разваливать, сваливать; **ёг торъя чукёръясё** сваливать мусор в отдельные кучи 4) *тех.* лить, отливать; **ёмдоньсь черьяс** отливать топоры из стали 5) *безл.* появиться, высыпать (*о сыпи*); обметать, обмётывать; **яй пасьталаыс кисьталёма** сыпь высыпала по всему телу 6) раструсить; **нянь** — **косьтыны** раструсить зерно для просушки

КИСЬТАЛЌМ *и.г.* 1) разлив, разливание, разлилка; **кольём вося вина** — вино прошлогоднего разлива 2) ссыпка; **нянь** — ссыпка зерна 3) отливка; **ыргён чунькытшьяс** — отливка медных колец 4) сыпь; **яй пасьта** — сыпь по всему телу

КИСЬТАЛЫСЬ разливающий || разливавший; **чай** — разливающий чай

КИСЬТАЛЫШТНЫ *уменьш. от кисьтавны*

КИСЬТАН, кисьтана: **вир** — кровопролитный; **вир** — **тыш** кровопролитный бой

КИСЬТАСЬНЫ *возвр. разброс.* 1) выливать, разливать, наливаться, сливать; **чай** — разливать чай 2) сыпать, высыпать 3) *гуал.* ворожить (*капая яичный белок в холодную воду*)

КИСЬТИСЬНЫ *гуал. перех.* 1) гнать, добывать выгонкой; курить; **сир** — гнать смолу 2) печь, стряпать; **блин** — стряпать блины

КИСЬТНЫ *перех.* 1) лить, вылить, пролить, разлить; налить; перелить; слить; **ва** — лить воду; **зэр кисьтё** льёт дождь; **йёв** — **стёканё** налить молоко в стакан; **мёд дозйё** — перелить в другую посуду; **помой** — вылить помои; **пызандёра вылё** — **вый** облить скатерть маслом; **рысь пысь йёвва** — слить воду с творога; **синва** — плакать, лить слёзы; **чернила** — пролить чернила; **чукйён** — переполнить 2) сыпать, насыпать; насыпать, просыпать; пересыпать; **джоджё анькытш** — насыпать горох на пол; **мешёкё** — всыпать в мешок; **мешёкысь** — высыпать из мешка; **рудзёг йёртёдё** — сыпать рожь в закрома; **шобдї мёд мешёкё** пересыпать пшеницу в другой мешок; **шыдёс вайигён** — неся, просыпать крупу 3) сваливать, свалить, вываливать; **доддьясь майёг** — вывалить жерди с воза; **зорёд** — свалить стог; **куйёдсё борйё** — свалить навоз на межу 4) изнашивать, изнашивать, протоптывать; **кёмкот** — изнашивать обувь; **кёмкот подбёр** — протоптать каблук 5) *тех.* лить, отлить; перелить; **жыннъян-ьясь** — **пушкаьяс** перелить колокола в пушки; **свинечысь** — **пуля** отлить пулю из свинца; **чунькытш** — отлить кольцо 6) *безл.* высыпать, покрыться сыпью, появиться сыпи; **яяс кисьтёма** на теле высыпала сыпь 7) играть с увлечением, с азартом; наяривать; **баянён бура ворсё**, **кисьтё сёмын** хорошо играет на баяне, только наяривает; **зон коставлытёг кисьтё кадрийль** парень не переставая играет кадрийль 8) *перен.* лить, свободно излагать; **висьталё** — **быттьё кисьтё** говорит, будто льёт 9) провалить; **джодж** — провалить пол 10) *перен.* разваливать, развалить; **армия** — развалить армию; **овмёс** — развалить хозяйство 11) *перен.* быть похожим на кого-л.; **ая-пиаёс быттьё кисьтёмаёс**, **дзик ёткёдыёс** отец с сыном как вылитые, очень похожи друг на друга, 12) *перен.* выбить; **пиньяс** — **кодлыськё** выбить кому-л. зубы 13) *перен.* заливаться; **серавны** заливаются смехом; **увтны** заливаются лаем

◇ **Пёсь** — обливаться потом; пот лить **КИСЬТЌГ** соус, подливка

КИСЬТЌДНЫ *перех.* 1) заказать отливку чего-л.; **чунькытш** — заказать (*отлить*) кольцо 2) заставить пролить, вылить

КИСЬТЌМ 1) вылитый, разлитый, пролитый; **ва** пролитая вода; **вир** — кровопролитие 2) насыпанный || сыпь; рассыпанный, просыпанный, насыпанный; **сов** рассыпанная соль; **кисьтёмыс быри** сыпь прошла 3) сваленный, вываленный; **пес** сваленные дрова 4) изношенный, сношенный, разорванный; **кёмкот-платтьё** изношенная одежда 5) *тех.* литой || отливка; **броня** литая броня; **жыннъян** — отливка колокола; **пушка** — отливка пушки; **чугунысь** — **кёлуй** отлитые из чугуна изделия 6) разваленный || развал; разрушенный || разрушение; **сиктьяс** разрушенные деревни; **овмёс** — развал хозяйства

КИСЬТЌЧЌМ *гуал. и.г.* складчина; **кисьтёчёмён ньёбны** купить в складчину

КИСЬТЌЧНЫ *гуал.* 1) слить в одну посуду (*пиво, брагу для совместного угощения*) 2) сложиться (*для покупки*); **козин вылё** сложиться для покупки общего подарка

КИСЬТЫШТНЫ *уменьш. 1) перех.* налить немного; отлить; **уна кё лои**, **кисьтышт** если перевесило, отлей 2) *перех.* насыпать немного, отсыпать; **сю** — **мешёкысь** отсыпать ржи из мешка 3) *неперех. перен.* звучать, раздаваться; **кисьтыштис аслысьяма лэчыд серам** раздался своеобразный звонительный смех

КИТ кит || китовый; **гос** китовый жир

КИТАЙКА китайка (*сорт хлопчатобумажной ткани, а также изделия из неё*); **саралан** сарафан из китайки; **кумачсё пё ог пасьтав да китайкасё ог новлы** (*из песни*) кумача, мол, не надену и китайки носить не буду

КИТЕЛЬ китель; **новлыны** носить китель

КИТЛИКАСЬНЫ *редко возвр.* представляться

КИТЌГ-ПОДТЌГ: — **котёртны** торопливо бежать; **усьны** обессилеть **КИТЌМ** 1) безрукий; без руки, без рук 2) *перен.* беспомощный

◇ **Дзудз** (*или чодз*) безрукий, недотёпа; **иган** потайной замок, потайной засов; **киён вартны** а) ударить безжалостно, неожиданно; б) ударить чем попало; **пур** беспомощный (*в делах, в хозяйстве*)

КИТЌМ-КОКТЌМ 1) калека; парализованный; без рук, без ног • **пуё кайё загадка** без рук, без ног, а на дерево лезет (*отгадка нянь*)

шом квашня) 2) беспомощный; **вóвтòгьд ми китòм-кòктòмòсь** без лошади мы беспомощные
КИТÒМ-ПОДТÒМ неумелый, неспособный к делу, незадачливый
КИТРОЙ хитрый; **руч** хитёр как лиса
КИТРУЙТНЫ *неперех.* хитрить, схитрить; мудрить, намудрить; *см. тж. мудеритны*
КИТРУЙТЧЫНЫ *возвр.* хитрить, пускаться на хитрости; **гòльлун вылад быдног лоò** в нищете всяко приходится хитрить (*букв.* голь на выдумки хитра); **кòть кьдз эн китруйтчы, а мòлòттòг нинòм он дор** как ни хитри, а без молотка ничего не выкуешь
КИТСЬЫНЫ *см. китшсьыны во 2 знач.*
КИТУЙ *см. киподтуй*
КИТШ *изобр.* 1) *погражание стрекотанию сороки* 2) хи-хи; **серòктыны** хихикнуть-засмеяться
КИТША *гуал.* барда, гуца (*после перегонки сула*)
КИТШИ-КОТШИ *звукподр.* тук-тук; **мунис дждж кузя** тук-тук прошёл по полу
КИТШЫНЫ *см. китшсьыны*
КИТШКÒБТЫНЫ *однокр.* хихикнуть; **серòктыны** негромко засмеяться
КИТШКЫНЫ 1) *см. китшсьыны* 2) скрипеть, поскрипывать
КИТШНИТНЫ *см. китшкòбтыны*
КИТШНИТÒМ *и.г.* хихиканье
КИТШНИТСЬЫНЫ *безл.* невольное хихикнуть; **чуймòмысла бара китшнитсис нывлòн** от удивления девушка невольное хихикнула
КИТШСЬÒМ *и.г.* 1) стрекот, стрекотание; **катшьяслòн** стрекотание сорок 2) хихиканье
КИТШСЬЫНЫ *звукподр.* 1) стрекотать (*о сороке*) 2) хихикать
КИТШЪЯВНЫ *неперех.* хихикать
КИТЬЯВНЫ *гуал. см. килькъявны*
КИТЫР 1) горсть; **ьдждьд** полная горсть; **йòз перен.** мало людей (горсть людей); **шьдòс** горсть крупы 2) пучок; **турун** пучок травы
КИТЫРА, китырья 1) маленький, небольшой, с горсточку; **овмòс** хозяйство с горсточку; **семья** маленькая семья 2) с пригоршню; **шептыс** каждый колос с пригоршню
КИУВСА подчинённый; подвластный; **удж кузя** подчинённый по работе
КИШЕЧНИК кишечник
КИШКА 1) кишка; **пòжарной** ~ пожарная кишка 2) *гуал.* утолщение кудели на пряже
КИЭТШ *см. кипод во 2 знач.*
КИЭТША умелый, искусный; *см. киподтуй*
КЛАД клад; **корсьны** искать клад

КЛАДБИЩЕ кладбище; **выльсь** **бòр оз вайны погов.** с кладбища обратно не носят; *см. тж. шойна*
КЛАДОВЩИК кладовщик
КЛАДÒВОЙ кладовая
КЛАМ 1) хлам, рухлядь; барахло; **быдсьяма кламсò чукòртны** собрать всякий хлам 2) *см. кòлуй в 1 знач.*
КЛАСС в *разн. знач.* класс; **вуджны нельòд классò** перейти в четвёртый класс; **первой класса каюта** каюта первого класса; **рабочой** ~ рабочий класс
КЛАССИК классик
КЛАССИКА классика || классический; **роч** ~ русская классика; **гижòд** классическое произведение
КЛАССÒВОЙ классовый; **тыш** классовая борьба
КЛАССЬЯСТÒМ бесклассовый
КЛЕЁНКА клеёнка || клеёнчатый; **вьльсь** ~ новая клеёнка; **клеёнкаòн эжòм диван** клеёнчатый диван
КЛЕИТАВНЫ *перех. разброс.* клеить (*многое, в разных местах*); наклеивать, заклеивать, склеивать; **кòрòбкаяс** клеить коробки
КЛЕИТАЛÒМ наклейка, склеивание || наклеенный, склеенный, приклеенный
КЛЕИТАНТОР(-й-) заклейка
КЛЕИТНЫ *перех.* клеить, наклеить, заклеить, склеить; оклеить, приклеить; **вьльсь** ~ переклеивать; **жугалòм òшинь** ~ бумагаòн заклеить разбитое окно бумагой; *см. тж. лемавны*
КЛЕИТÒМ клейка, заклейка, наклейка, склейка || клееный; заклеенный; наклеенный; склеенный; **òшиньяс** ~ заклейка окон; **фанера** клееная фанера
КЛЕИТÒМИН заклейка, склейка; **шкап потòма клеитòминòдыс** шкаф треснул по склейке
КЛЕИТЧÒМ склеивание || склеившийся, приклеившийся
КЛЕИТЧЫНЫ *возвр.* клеиться, приклеиться, склеиться, заклеиться; **конверт бура клеитчис** конверт хорошо заклеился; **сёрни эз клеитчы перен.** беседа не клеилась
КЛЕЙ клей; **тыра доз** посуда с клеем; **чери сьòмысь пуòм** ~ клей, сваренный из рыбьей чешуи; *см. тж. лем в 1 знач.*
КЛЕЙМА клеймо
КЛЕЙМИТНЫ *перех.* клеймить; маркировать; наметить; **кер** ~ заклеивать бревно
КЛЕЙМИТÒМ клеймение || клеймённый; **тòвар** клеймённый товар
КЛЕМЬЫНЫ *гуал.* уплетать, жадно хлебать
КЛЕПАЙТНЫ *перех.* клепать, заклепать; **коса** ~ клепать косу
КЛЕПАЙТÒМ клёпка || клёпан(н)ый; заклёпка || заклёпанный; **пòрт** заклёпка котла

КЛЕПАЙТÒМИН склепка
КЛЕПАЙТЧАН заклёпка
КЛЕС *звукподр.* хлоп; громко, с шумом; **шыбитны** сбросить с шумом
КЛЕСНИТНЫ *неперех.* хлестнуть; треснуть; **ныр-вомò** треснуть по физиономии
КЛЕСТЕР клейстер
КЛЕСЬЙÒДЛЫНЫ *перех. многокр.* шлёпать, с шумом бросать
КЛЕТКА клетка; **клеткаын видзны лэбачòс** держать птицу в клетке; **клеткаòн тэчны пес** сложить дрова в клетку; **шахмат** ~ шахматная клетка
КЛЕЩИ *см. кес*
КЛЕЯ клеёный; **бумага** клеёная бумага
КЛЕЯВНЫ *перех.* проклеивать
КЛЕЯСЬНЫ *возвр.* прилипнуть; **пызанò** прилипнуть к столу
КЛЁН *звукподр.* бряк; со звоном; **паньсò пуктис** со звоном положил ложку; **дорис юсò перен.** крепко сковал реку
КЛЁНАКЫВНЫ *неперех.* звучать, раздаваться; **вòв гьж улын клёнакылис кын му** под копытами звучала мёрзлая земля; **дугдывтòг клёнакылò ведра вуг** беспрерывно звенит дужка ведра
КЛЁНВИДЗНЫ *изобр.* застыть (в неподвижности)
КЛЁНГÒМ *и.г.* стук; **дорччанын мòлòтòн** ~ стук молотков в кузнице; **парма ловзьò черьяс клёнгòмысь** просыпается парма от стука топоров
КЛЁНГЫНЫ *неперех.* 1) издавать гул; произвести звонкий, гулкий звук; стучать; **вòрын клёнгисны черьяс** в лесу звучали топоры; **клёнгисны гырысь мòлòтгьяс** стучали кувалды 2) звонить (*в колокол*)
КЛЁНГЫСЬНЫ *возвр.* стукнуться; **стенò** стукнуться об стену
КЛЁНÒБТÒМ *и.г.* стук (разовый); **кылис òдзòсòн** ~ раздался стук двери
КЛЁНÒБТЫНЫ *неперех.* стукнуть; **черòн пуò** ~ стукнуть топором о дерево
КЛЁНÒДНЫ *неперех.* 1) издать звонкий отрывистый звук 2) стучать; **зонка босьтчис ёнджыка** ~ òдзòсò мальчик начал сильнее стучать в дверь
КЛЁНÒДÒМ *и.г.* многократный стук, стучание
КЛЁНÒДЧИГТЫР, клёндчигтырийи *деепр.* стуча, звеня; гремя; **мунны ведраясòн** ~ идти, стуча ведрами
КЛЁНÒДЧЫНЫ *возвр.* 1) стучаться; **кòнкò клёндчò сизь** где-то стучит дятел 2) брякать, греметь; **ведраясòн** ~ греметь ведрами
КЛЁНЪЯВНЫ *гуал. неперех.* ходить, бегать следом; увязаться за кем-л. (*чаще о детях*)

КЛЁШ клёш; **гач** брюки клёш
КЛЁШИТОМ прич. расклешённый;
неуна гач чуть расклешённые
 брюки
КЛИВЗИГТЫР *geep.* клича; **лэбис-**
ны юсьяс клича, летели лебеди
КЛИВЗЁМ *u.g.* клик, крик; **юсь** **~**
 лебединый крик
КЛИВЗЫНЫ *неперех.* кликать, кри-
 чать, стонать (*о птицах*); **каляяс**
кливзёны чайки кричат, чайки сто-
 нут
КЛИВКСЫНЫ, кливксьыны см.
 кливзыны
КЛИМАТ климат; **шоньд** **~** тёплый
 климат
КЛИМАТИЧЕСКОЙ климатический
КЛОНКЫНЫ см. клёнгыны
КЛОП *звукопогр.* хлоп; **пёдлась-**
ны захлопнуться; **пырны** зайти
 неожиданно, внезапно; **шуны** ска-
 зать в глаза; сказать напрямик, без
 обиняков
КЛОПАЙТНЫ *неперех.* хлопать, при-
 хлопывать; **киён** аплодировать,
 хлопая; **сёрнитысьлы** хлопаять
 выступающему
КЛОПАЙТЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.*
 похлопать; **сьлысьлы** похлопать
 певцу
КЛОПАКЫВНЫ *неперех. изобр.* хло-
 пать, стучать; **дудьвотг клопакы-**
лоны **дэдзёсьяс** не переставая хло-
 пают двери
КЛОПВАРТНЫ *неперех. однокр.*
 хлопнуть; **пызанё** хлопнуть по
 столу; **тётка клопвартис кияснас**
бокьясас тётка хлопнула руками по
 бокам
КЛОПЙОДЛЫНЫ *неперех. многокр.*
 1) хлопать; **керкаын лёнъ, оз**
дэдзёсьяс в доме тихо, не хлопают
 двери 2) хлопаять; моргать; **синь-**
ясён хлопаять глазами
КЛОПКАКЫВНЫ *неперех. многокр.*
 см. клопйодлыны в 1 знач.
КЛОПКОМОН *geep.* хлопнув;
дэдзёссё **петис** вышел, хлопнув две-
 рью
КЛОПКЫНЫ *перех.* хлопнуть чем-л.;
 захлопнуть что-л.; **ошинь** хлоп-
 нуть окном; захлопнуть окно; **ш-**
шуны сказать напрямик, без оби-
 няков
КЛОПКЫСЬНЫ *возвр.* хлопнуться,
 захлопнуться
КЛОПМУННЫ *неперех. однокр.*
 хлопнуть; раздаться (*о хлопке*);
клопмуни дзирья хлопнула калит-
 ка
КЛОПНИТНЫ см. клопкыны
КЛОПОЧИТНЫ хлопотать *о ком-*
чём-л. и за кого-л.; ходатайство-
 вать
КЛОПОДАН прич. хлопающий; **ш-**
шыяс хлопающие звуки
КЛОПОДНЫ *перех.* бить, колотить;
бедьён бить палкой

КЛОПОДЧЫНЫ *возвр.* хлопаять; раз-
 даваться с шумом
КЛОТШ *звукопогр.* хруст (*в суста-*
вах)
КЛОТШКЫНЫ хрустеть; **чуньён**
 хрустеть пальцем; см. тж. лотшкы-
 ны в 1 знач.
КЛОУН клоун || клоунский
КЛОКОБОРИТНЫ *неперех.* крохо-
 борничать
КЛУБ клуб; **сиктса** **~** сельский клуб;
клубё чукортчыны йоктыны со-
 браться в клубе на танцы
КЛУКСОМ *u.g.* клик, крик (*птиц*);
юсьяслён крик лебедей
КЛУКСЫНЫ см. клювзыны
КЛУМБА клумба; **дзоридз** **~** цветоч-
 ная клумба
КЛУП *диал.* сушёная глухарина гру-
 динка
КЛУП-КЛОП *звукопогр.* хлоп-хлоп
КЛУП-КЛОПКЕРНЫ *звукопогр.*
 хлопнуть; хлопаять, похлопать;
кынёмас похлопать по животу
КЛУПКЫНЫ 1) *перех.* бросить что-л.
 тяжёлое; бухнуть 2) *неперех.* уда-
 рять с глухим шумом; см. тж. жмут-
 кыны 3) *диал. неперех.* идти уста-
 ло, тяжёлой поступью
КЛУТКЫНЫ *неперех.* 1) квохтать
 (*о курах-наседках*) 2) *перен.* пере-
 нести болезнь на ногах; жаловаться
 на болезнь, недомогать
КЛЫВГОМ *u.g.* курлыкание; **тури-**
яслён курлыкание журавлей
КЛЫВГЫНЫ см. клювзыны в 1 знач.
КЛЫСЬЙОДЛЫНЫ *перех.* хлестать,
 нахлестать; **орсон** нахлестать пле-
 тью
КЛЪОК *диал.* 1) сок; **пув** **~** бруснич-
 ный сок 2) первый слив пивного
 сула
КЛЮВ *звукопогр.* курлы (*крик жу-*
равлей)
КЛЮВЗЁМ *u.g.* 1) курлыкание 2) клик,
 кликанье; крик; **дэдзёгьяслён**
 клик гусей; **ю весьтын кылис каля-**
яслён над рекой был слышен
 крик чаек
КЛЮВЗЫНЫ *неперех.* 1) курлы-
 кать (*о журавлях*) 2) кликать, кри-
 чать (*о лебедях, гусях, чайках*)
КЛЮВКЙОДЛОМ *u.g.* см. клювзём
КЛЮВКЙОДЛЫНЫ *неперех. мно-*
гокр. курлыкать; **турияс клювкйод-**
лоны журавли курлычат
КЛЮВКНИТНЫ *неперех. однокр.*
 кликнуть, крикнуть (*о птицах*);
кёнкё **клювкнитис съд кырныш**
 где-то крикнул чёрный ворон
КЛЮВКСЫНЫ *неперех.* кликать,
 кричать (*о птицах*)
КЛЮКА крюк для поддержки жёло-
 ба (*под стрехою тесовой крыши*)
КЛЮКСОМ см. клювзём
КЛЮКСЫНЫ см. клювзыны
КЛЮНГЫНЫ *диал. изобр.* каркать
 (*о вороне*)

КЛЮН-КЛЁН *звукопогр.* гулко сту-
 ча; с гулким стуком
КЛЮНА-КЛЁНА с грохотом, грохо-
 ча; **ньбжмёдис поезд дэсё** грохо-
 ча, поезд замедлил ход
КЛЮНА-КЛЁНАКЫВНЫ *неперех.*
 грохотать, стучать, греметь
КЛЮНА-КЛЁНАКЫЛГТЫР *geep.*
 грохоча, стуча
КЛЮПА *диал.* творог с толокном (*об-*
рядовое кушанье по поводу завер-
шения жатвы)
КЛЮПАКЫВНЫ *изобр.* хлопаять;
кок улын клопакылис кизьёрмом
тундра под ногами хлопала раз-
 жиженная тундра
КЛЮСТ совсем, окончательно, со-
 вершенно; **ва а)** совсем мокрый;
 б) одна вода, только вода
КЛЮЧ I ключ, родник, источник ||
 ключевой, родниковый; **пось** **~** гей-
 зер; **ва** ключевая, родниковая
 вода; **вайны ва ключысь** принести
 воду из ключа; **петё** ключ бьёт
 ● **олёмыд абу сёмын сёдз** **~** всяко
 бывает в жизни (*букв. жизнь — это*
не только чистый ключ)
 ◇ **Ключён пуны** кипеть ключом;
КЛЮЧ II ключ || ключевой; **сьёкыд**
~ тяжёлый ключ; **часі** **~** ключ для
 часов; **розь** ключевое отверстие;
тош бородака ключа; **ключотом** **то-**
ман замок без ключа; **песовтны**
 свернуть ключом; **ключён гайка разь-**
ны отвернуть гайку ключом; **кю-**
чён томан восьтыны открыть за-
 мок ключом
КЛЯВКОТЧЫНЫ *диал. возвр.* сплет-
 ничать
КЛЯН *диал.* верхом; вровень с края-
 ми, выше краёв
КЛЯНИЧА стекло, стёклышко || стек-
 ланный; **доз** склянка; **киё** **пы-**
рёма стекло врезалось в руку
КЛЯНИЧАТОР(-й-) осколок стекла;
кокёс вунді кляничаторйён я по-
 резал ногу осколком стекла
КЛЯНЧИТНЫ *перех.* клянчить, вы-
 клянчить что-л.; домогаться чего-л.;
лов выло ошдочёмон **~** клянчить,
 стоя над душой
КЛЯНЧИТОМ *u.g.* домогательство
КЛЯП(-т-) 1) кляп; **вомё** **~** **сюины**
 всунуть кляп в рот 2) коряга (*в воде*);
~ **йыло пьж ошйис** лодка наско-
 чила на корягу 3) чижик (*палочка*
для игры); **кляпён ворсны** играть в
 чижика 4) см. кляпыш
 ◇ **тэныд вомад** типун тебе на язык
 (*букв. кляп тебе в рот*)
КЛЯПАВНЫ *перех.* всунуть кляп;
колё **~** **розьсё** надо заткнуть дыру
 кляпом
КЛЯПАСЬНЫ *неперех. см. кляптась-*
ны
КЛЯПИК перочинный нож; **ёсь** **~**
 острый перочинный нож
КЛЯПКОМ *u.g.* осечка

КЛЯПКИНЫ 1) *неперех.* дать осечку (*о ружье*); **бара витіс пицальсё** и **бара кляпкис** опять нацелил ружьё, и снова дало осечку 2) *перен.* сболтнуть; **скорйивьсыс кляпкис мый веськаліс кыв вылас** со зла сболтнул, что пришло в голову

КЛЯПТАВНЫ *перех.* 1) *см. кляпавны* 2) *перен.* заткнуть рот кому-л.

КЛЯПТАСЬНЫ *неперех.* 1) играть в палочку 2) зацепиться за корягу

КЛЯПТОССЬОМ *прич.* изобилующий корягами; **весавны** ~ юяс очистить реки, изобилующие корягами

КЛЯПТОССЬЫНЫ *возвр.* наполниться корягами

КЛЯПЧА 1) ловушка (*на зверя*) 2) *диал.* кляча (*о тощей скотине*)

КЛЯПЫРТЧЫНЫ *диал. см. кокыльтчыны*

КЛЯПЫШ прикол для ставной сети **КЛЯСЬКӨБТЫНЫ** *см. клеснитны*; ~ **чужомё** ударить в лицо

КЛЯТВА клятва; ~ **сетны** дать клятву, поклясться

КЛЯЧ 1) лес. скрученный ствол молодой ели или берёзы, применяемый для сплотки; вязка *обл.*; ~ **ньор** собир. прутья, идущие на вязку; **палич** палочка, посредством которой прикручивается вязка при сплотке брёвен; ~ **песан сюръя** столб для мятя прутьев на вязки 2) *см. кляп* в 1 знач. 3) палки на концах бредня или невода 4) плеть, стебель; **таг** ~ стебель хмеля; хмелина *обл.*

◇ **Кляча гуё пуктыны** положить в тайник, спрятать (*букв. положить в яму с запором*)

КЛЯЧАВНЫ *перех.* 1) прикручивать (*бревно к плоту*); плотить; **пур** ~ плотить плот 2) привязать, прикрепить *что-л.*; вязать, крепить *что-л. к чему-л. (обычно прутом)*; ~ **пельса** связать кядку; **потшьяс пубердө** привязать жерди к дереву; ~ **сой** наложить шину на руку с помощью прутьев 3) *см. кляпавны*

КЛЯЧАСЬНЫ 1) заниматься сплоткой леса; плотить плоты 2) *перен.* связаться с кем-л.

◇ **Вом клячасис** рот вяжет

КЛЯЧАСЬЫСЬ сплотчик, плотовщик; занимающийся сплоткой

КЛЯЩОЙ сильный; ~ **дук** сильная вонь, зловоние; ~ **лөг** сильный гнев; ~ **мороз** сильный мороз; ~ **сола** очень солёный, пересолённый

КНИГА книга || книжный; **велөдчан** ~ учебник; **морга** ~ книга с рисунками, иллюстрациями; **джадж** книжная полка; **лыддыны** читать книгу; *см. тж. небөг*

КНОПКА кнопка; **конторскөй** ~ конторская кнопка; ~ **разьсьома** кнопка расстегнулась

КНЯЗЬ I верхнее бревно в срубе, а также в рубленых стропилах дома **КНЯЗЬ** II князь; *см. тж. оксы*

КНЯЗЯВНЫ княжить; *см. тж. оксыавны*

КОА шалаш

КОБНЫ *неперех.* прекратиться, перестать, пройти (*о дожде*)

КОБОМ *и.г.* прекращение дождя; ~ **бөрүн** после прекращения дождя; ~ **виччысьны** дожждаться прекращения дождя

КОБУВ укрытие от дождя (*дерево, шалаш и т.п.*); **зэригас кобулын сулалім** во время дождя мы стояли под укрытием

КОБУРА кобура; **кобураыс кыскыны** пистолет вытащить пистолет из кобуры

КОВ(-й-) I глист; трихина; ~ **вөтлан** лекарство глистогонное лекарство; ~ **бырөдны** выгонять глистов

КОВ II *звукопогр.* бах! хлоп! стук!

КОВАКЫВНЫ *звукопогр.* 1) трещать (*о морозе*); **өшинь сайын ковакыло көдзыд** за окном трещит мороз 2) греметь, бахать

КОВГОМ *и.г.* 1) стук 2) грохот 3) треск

КОВГЫНЫ *неперех.* 1) гулко стукнуть; ~ **кулакөн пидзөсө** гулко стукнуть кулаком по колену 2) хлопнуть, бабахнуть; грохнуть; греметь (*при стрельбе*); **көнкө, кылө, пицаль ковгис** где-то, слышно, ружьё грохнуло 3) гулко лопнуть 4) трещать; **көдзыдыс ковгис** мороз трещал 5) *диал.* хлестать, литься, течь (*о слезах, дожде*)

КОВЁР ковёр || ковровый

КОВЗЫНЫ *диал. см. ковмыны*

КОВКЙНЫ *изобр. неперех. многогр.* хлопать, трещать, ударять с шумом, со стуком; ~ **чегьявны** хлопать-ломать

КОВКНИТНЫ *неперех. однокр.* ударить с силой, стукнуть, хлопнуть; ~ **чер тышкөн пуө** ударить обухом топора по дереву

КОВКНИТОМ *и.г.* сильный удар, стук; **быд ковкнитомыс ур оз вөрззы** от каждого удара белка не двинется с места

КОВКОДНЫ *см. ковкйны*

КОВМУНЫ *неперех. однокр.* 1) треснуть, лопнуть (*с шумом*); **чарөм ковмуні** наст треснул 2) затрещать; **вөрүн ковмуні көдзыдсыс** в лесу затрещало от мороза 3) сильно удариться, зазвенеть; загреметь; **друг ковмуні ыджыд жыннян** неожиданно зазвонил большой колокол

КОВМЫВНЫ *неперех. врем. многокр.* 1) понадобится, потребоваться; пригодиться; **ковмылігьясө** (*геенр.*) в случае надобности; **тайө на ковмылас** это ещё пригодится; **эн косяв, ковмылас на** не рви, ещё требуется 2) приходится; **ляпкы-**

дінгьясын ковмыліс лэччыны пыжыс там, где мелко, приходилось сходить с лодки; **сьөкыд кадө ковмылөма ветлыны нажөтка корсьны** в тяжёлые годы приходилось ездить на заработки

КОВМЫНЫ *перех.-неперех.* 1) понадобится, потребоваться; пригодиться; **ковмас кө, ставсө казыгыштан** потребуется, всё вспомнишь; **туй вылө ковмас пөшти лун** на дорогу понадобится почти день; **юны ковмис** захотелось пить 2) притисить; **ковмас ветлыны** придётся сходить; **тані ковмис коллявны медводдза тулыс** здесь пришлось провести первую весну

КОВНЫ *перех.-неперех.* 1) требоваться, быть нужным; **быдмөглы колө дөзбөр** растению требуется уход; **колөны кага выдзсыяс да уджалысыяс** требуются няни и рабочие; **ме сэсыя ог ков?** я больше не нужен? **оз ков меным татшөм ёртыд** не нужен мне такой товарищ; **уджаліс, мый дыра коліс** работал, сколько требовалось 2) хотеть, хотеться; желать; **сөйны колө** хочу есть; хочется есть; **сійө вермө вөчны, мый лолыслы колө** он может делать всё, что душа желает (что душе угодно)

КОВӨБТЫНЫ *неперех. однокр.* звонко ударить, стукнуть; **войнас ковөбтис жыннян** ночью звонко ударил колокол

КОВӨДНЫ *неперех. многокр.* прерывисто стучать; ~ **бедабөн** стучать палкой

КОВӨДЧЫНЫ *неперех.* 1) стучать, колотить прерывисто; **дорччанинын ковөдчөны мөлөтөн** в кузнице стучат молотом 2) трещать; **көдзыд ковөдчө** мороз трещит

КОВТА кофта, кофточка; **еджыд ковтаа** в белой кофте; **ситеч** ~ ситцевая кофточка

КОВТААСЬНЫ *неперех.* надеть кофту; **шоньд** ~ надеть тёплую кофту **КОВТӨГ** 1) без надобности, без необходимости; ~ **ломтыны пес** без надобности жечь дрова; ~ **шөйтны** бродить без необходимости; праздно шататься ● **оз ов** естественно, нужно; конечно, нужно; **вөрыс** ~ **оз ов** **государстволы** конечно, лес нужен государству 2) без аппетита; ~ **сөйны** есть без аппетита

КОВТОМ ненужный, негодный, нежелательный, излишний, никчёмный; ~ **көлуй** негодные вещи; ~ **мөвп** ненужная мысль; **некодды** никому ненужный; ~ **патерщик** нежелательный, неугодный квартирант; ~ **сөрни** нежелательный разговор; ~ **шог** излишняя печаль; **юалөм** никчёмный вопрос; **мыйыс сөмын абу** — **коланыс и ковтө-**

мыс чего только нет — нужное и ненужное • **дзик** — пятое колесо в телеге (букв. совсем ненужное)

КОВТӐМА без необходимости, без надобности; **уьскӧдчыны ваӧ** без надобности броситься в воду

КОВТӐМИН ненужное время; ненужный момент; без надобности; **ковтӧмино биасыны** развести огонь в ненужный момент

КОВТӐМКОСТӐ в ненужный момент; **воштыны востан** в ненужный момент потерять ключ

КОВТӐМЛАУН ненадобность, негодность, нежелательность; **аддзыны ассыд** — видеть свою нежелательность

КОВТӐМТОР(-й-) 1) ненужное, негодное; то, что не нужно; **ковтӧмторъяс шыблавны** выбрасывать ненужное 2) безделушка

КОВТЫС 1) долина; **паськыд** — широкая долина; **шор** — долина ручья; **ю** — долина реки 2) *диал.* пойма 3) *прям. и перен.* русло; **регыд шор бӧр пырис важ ковтысас** скоро ручей обратно вошёл в своё русло; **олӧмыс кутӧс визувтны дзик мӧд ковтысӧд** жизнь стала протекать по совершенно другому руслу

◊ **тӧдны** знать меру; знать границы дозволенного

КОВТЫСТӐМ *диал.* 1) бестолковый; непутёвый; **гижӧ тэныд вокыд** пишет твой бестолковый брат 2) нелюбимый, немилый; ненавистный 3) бессовестный, нахальный

КОВТЫСТӐМАСЫНЫ *возвр.* привередничать; быть разборчивым в еде, в корме

КОД I 1) *мест. вопр. и относ.* кто; **кодъяс** (мн.ч.) кто; **быдӧн, кодлы абу дыш** все, кому не лень; **вылӧ горзӧ?** на кого он кричит? **локтӧ?** кто идёт? **найӧс тӧдӧ** кто их знает;

тан выджыдыс? кто здесь старший? **татшӧмыс?** кто такой? **тӧдӧ** — неизвестно кто; **тӧдӧ кӧни** неизвестно где; **тӧдӧ кутшӧм** неизвестно какой; **неведомый**; **тӧдӧ кыдз** неизвестно как; **тӧдӧ кытчӧ** неизвестно куда; **тӧдӧ мый** неизвестно что; **тӧдӧ уна-ӧ** неизвестно сколько; **кодкӧд веськалӧ** с кем попало; **кодкӧд мунис?** с кем он ушёл? **кодлыс корны?** у кого просить? **кодлы сетны?** кому отдать? **кодӧс корсян?** кого ищешь? **кодысь мянлы повны!** кого нам бояться!

2) *мест. вопр. и относ.* какой, который (*из двух*); **киас?** в какой руке? **кодныд кольчанныд горт овны?** кто из вас (двоих) останется домовничать? **кодныд тӧ выджыджык?** который из вас старше? **коднымлы талун джодж мыськыны?** кому из нас сегодня мыть пол? **кодныс водзджык удитасны?** кто

из них раньше успеет? **кодныс котӧртгласны корны батьсӧ?** кто из них сбегает за отцом? • **чунь курччан, сийӧ и доймӧ** *погов.* какой палец ни укуси, одинаково больно 3) *союзн. сл.* кто, что, тот, который; **кӧни сийӧ дозйыс, кодӧс ме вайи?** где та посуда, что я принёс? **нӧбб сийӧ чышъянсӧ, кодӧи ӧшалӧ** купи тот платок, что висит; **тэ лыддин сийӧ небӧгсӧ, кодӧс ме вӧзйыли?** ты прочитал книгу, которую я предлагал?

◊ **ӧтилы тырмас** никому ничего не достанется; **ӧтисӧ керан** за что и примешься (когда много работы)

КОД II *прил.* выпивший, пьяный, нетрезвый, хмельной; **йӧз** пьяные люди; **кодӧн локны** прийти нетрезвым; **юны кодӧдз** напиться допьяна; **юра** нетрезвый; **юрӧн** в пьяном виде, в нетрезвом состоянии

КОДА алкогольный, пьяный, пьянящий, хмельной; **сур** хмельное пиво; **сынӧд** *перен.* пьянящий воздух; **юанторъяс** спиртные напитки

КОДАВНЫ *неперех.* 1) пить, пьянствовать 2) представляться пьяным; дебоширить • **грӧш дон юас, а сӧ дон кодалӧ** *погов.* выпьет на грош, шумит на сто рублей

КОДАКОСТӐ когда, за какой период, в какое время; **удитис пыравны?** когда он успел зайти?

КОДАКӧКОСТӐ когда-то, в какое-то время; **удитӧма бымыны** когда-то успел вырасти; **уьскӧдӧма тарӧс** когда-то застрелил тетерева

КОДАЛОМ *и.г.* нетрезвое состояние; пьянство; **ог вермы видзӧдны кодалӧмтӧ** не могу смотреть на твоё пьянство

КОДАР *мест. вопр.* какой, который (*из двух*); **керкаас?** в какой избе? **кыис висьӧ?** какая рука болит? **ӧдзӧсӧдыс пырис?** в которую дверь он зашёл?

КОДАРКӧ *мест. неопр.* какой-то, который-то (*из двух*); **помыс чегӧма** какой-то конец сломан

КОДАРАДОРСЯНЬ *см.* кодарсянь **КОДАРАЛАНЬ** в какую сторону, в каком направлении; **эг аддзыв, котӧртис зонкаыс** не видел, в какую сторону побежал мальчик

КОДАРО в какую сторону; **ми эг тӧдӧй,** **кежны** мы не знали, в какую сторону податься; **олӧмыс велӧдас,** **сынны** жизнь научит, в какую сторону грести • **гугӧдан, сэтчӧ и бергӧдчӧ** в какую сторону обернёшь, туда и оборачивается (*о послушно, исполнительном*)

КОДАРОКӧ в какую-то сторону; **колӧ сетчыны** в какую-то сторону надо податься; надо определить

свою позицию

◊ **лоӧ нин** как-нибудь да будет; **пом орӧдны** решить в какую-л. сторону; **пӧрӧ** как-то решится

КОДАРСЯНЬ с какой стороны; **писькӧдчӧ юыс** с какой стороны пробивается река

КОДАРТӐ по какой стороне; **петкӧдлис кинас,** **мунны** показал жестом, по какой стороне идти

КОДАРЫН в какой стороне; **сиктыс?** в какой стороне село?

КОДАРЫСЬ с какой стороны; **петны?** с какой стороны выйти?

КОДВЫЛЫСЬ спяна, спяну; **горзыны** кричать спяну

КОДДЗӧДАВНЫ *перех.* перепоить; **гӧсьтъясӧс** перепоить гостей

КОДДЗӧДАН, коддзӧдана алкогольный; крепкий; одуряющий; **кӧр** *перен.* одуряющий запах; **юанъяс** алкогольные напитки

КОДДЗӧДАНТОР(-й-) алкогольный напиток; хмельное; **бокысь вайӧм** — импортный алкогольный напиток; **некутшӧм** — меным оз ков ничего хмельного мне не нужно

КОДДЗӧДМӐН допьяна; **юктӧдны** напоить допьяна

КОДДЗӧДНЫ *перех.* 1) пьянить, опьянять 2) напоить допьяна; **гӧсьтъясӧс** напоить гостей

КОДДЗӧДТОМ безалкогольный; **сур** безалкогольное пиво

КОДДЗӧДЧЫНЫ *возвр.* напиться допьяна; перепить, перепиться

КОДДЗӐМ опьянение || опьяневший; **морт** опьяневший человек; **прамӧй** **эз вӧв** не было настоящего опьянения

КОДДЗӐМА опьяневший; **петкӧдлис асьсӧ коддзӧмаӧн** притворялся опьяневшим

КОДДЗЫМӐН допьяна; **оз ю** допьяна не пьёт

КОДДЗЫНЫ *неперех.* 1) пьянеть, опьянеть, хмелеть, захмелеть, охмелеть; **винаысь** опьянеть от водки; **ӧдйӧ** — быстро пьянеть 2) *диал.* угореть 3) *перен.* закружиться (*о голове*)

КОДДЗЫТӐДЗ *см.* коддзӧдмӧн; **коддзымӧн;** **юны** напиться допьяна

КОДДЗЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* слегка опьянеть, захмелеть

КОДДЬӐМ подобный; **ас** — себе подобные, своего круга; **ме** — мне подобные; **ми вок** — наш брат *разг.*; **ти вок** — ваш брат *разг.*

КОДЕКС кодекс

КОДЗ *см.* кодзӧм

КОДЗЛАВНЫ *неперех.* 1) блестять, сверкать (*о глазах*); **синмыс кодзлалӧ долыдысла** от радости глаза сверкают 2) *диал.* носиться, бегать; **вӧля вылын** носиться на воле

КОДЗЛАЛАН, кодзлалана блестящий,

сверкающий; **синьяса** с блестящими глазами

КОДЛААЛЫСЬ см. **кодзалан**

КОДЗЛОДЛОМОН геепр. блестя, сверкая; **сёрнитны синьяс** говорить, сверкая глазами; говорить гневно

КОДЗЛОДЛЫНЫ перех.-неперех. сверкать (глазами); **сийо кодзлөдлэс синьяссө** (синьяснас) он сверкал глазами

КОДЗНИТНЫ неперех. однокр. сверкнуть (глазами); **скөракодъ гөтыр выло** довольно сердито посмотреть на жену

КОДЗНЫ перех. 1) кастрировать; холостить; выхолостить; оскопить; **меж** кастрировать барана 2) **перен.** надуть, обдуть кого-л.

КОДЗӨМ кастрирование, кастрация, холощение || кастрированный, холощённый, оскоплённый; **морт скопец**; **өш** кастрированный бык; **уж** кастрирование жеребца

КОДЗСЬӨМ кастрация, кастрирование

КОДЗСЬЫНЫ 1) *возвр.* заниматься кастрацией, кастрировать 2) *законч.* завершить, закончить кастрацию

КОДЗСЬЫСЬ специалист по кастрации; кастратор

КОДЗТӨМ некастрированный; **өш** бык-производитель; **уж** некастрированный жеребец; жеребец-производитель

КОДЗУВ I звезда || звёздный; **бөжа** комета; **Войвыв** Северная звезда; **Көша** Медведица; **Куима** Пояс Ориона; **Сизима** Большая Медведица; **Юрийв** Полярная звезда; **югөр** звёздный свет

♦ **лыдыны** считать ворон (букв. считать звёзды)

КОДЗУВ II *диал.* см. **кодзувкот**

КОДЗУВКОТ муравей || муравьиный; **борда**, **бордъя** крылатый муравей; **колькьяс** муравьиные яйца; **көрт** красный муравей; **му** луговой муравей; **моз гыны** кишеть как муравьи; кишмя кишеть • **борда петө зэр водзө примета** крылатые муравьи летают перед дождём

КОДЗУВКОТКАР муравейник • **вылын пукавны** сидеть как на иголках (букв. сидеть на муравейнике)

КОДЗУВТӨМ беззвёздный; **енэж** беззвёздное небо

КОДЗУЛА, **кодзулөс** звёздный; **вой** звёздная ночь

КОДЗУЛОССЫНЫ неперех. вывезднить; **вой улас енэжыс кодзулөссис** на ночь небо вывездило

КОДИ 1) *мест. вопр. и относ. см. код;* **көни** кто где; **кызд** кто как; **кызд кужө** вразнобой, вразброд; **кытчө** кто куда; **сэн?** кто там? •

песла, **турунла** *погов.* кто в лес, кто по дрова 2) *союз. сл. см. код в 3 знач.;* **вөв вылын пукалэс зон**, **вөли шапкатөм** на лошади сидел парень, который был без шапки; **кызди овны сылы**, **тыртө квайтөд дас?** как жить тому, кто доживает шестой десяток?

КОДИӨМ 1) копка, прокопка; раскопка, рытьё || выкопанный; вырытый; **гу** рытьё котлована; **пруд** вырытый пруд; **канава** прокопка канавы; **мудөд** раскопка насыпи 2) долбление || долблённый, выдолбленный; **дозмук** долблёная посуда; **пыж** долблёная лодка; **розь** выдолбленное отверстие; **вор** долбление корыта

КОДИӨМИН вырытое место

КОДИЫНЫ перех.-неперех. 1) копать, выкопать; рыть, вырыть; **вомоныс туй** перекопать дорогу; **му** копать землю; **канава** копать канаву; **уналатэ** перерыть; **юкмөс** вырыть колодец; **лукыны гөгөр** везде перекопать-перерыть 2) долбить, выдолбить, продолбить; **вор** долбить корыто; **өжынон** долбить долотом; **кодйөмон** (геепр.) **вөчны** изготовить посредством долбления

♦ **гуран (кодлыкө)** рыть яму; строить козни кому-л.

КОДИЫСЬ копатель; **гу** а) землекоп; б) могильщик; **му** землекоп **КОДИЫСЬНЫ** 1. *возвр.* 1) производить копку, копать, рыть 2) производить долбление, долбить; **киркаөн** долбить киркой 3) закопаться, окопаться, врыться; **лым пиө** закопаться в снег; **муө** врыться в землю 4) докопаться; **ва вотөдз** докопаться до воды 2. *законч.* закончить рыть, долбить; **гу кодйысис** рытьё ямы закончено; **пыж кодйысис** долбление лодки закончено

КОДИЫСЬӨМ *u.g.* 1) копка, копание, рытьё 2) долбление

КОДИЫСЬӨМӨН геепр. 1) окопавшись, закопавшись; **муө водны** залечь, окопавшись в земле 2) долбить; долблением; **вор вөчны** изготовить корыто посредством долбления

КОДИЫСЬЫСЬ см. **кодйыс**

КОДИЫШТНЫ уменьш. 1) покопать, порыть 2) подолбить

КОДКӨ *мест. неопр.* кто-то; кто-либо; кто-нибудь; некто; **веськөдлөм улын** под чьим-либо началом; **висьталэс** кто-то сказал; **воө** в те годы, в прошлые годы; **кодлыкө колө мунны** кому-то придётся идти; **луньясө** на днях; **ногөн** каким-то образом; **пырис сьөд пася** зашёл некто в чёрном полубубке; **рыт** в какой-то вечер •

улө лэдзчысыны маскироваться **КОДКӨЛУН** на днях; недавно; **асылө** недавно утром; **волэс** недавно приходил; **на вөли норасян** на днях ты ещё жаловался

КОДЛА *диал.* лукошко

КОДЛУН хмель, состояние опьянения; **дзык пыр воши кодлуныс** сразу весь хмель прошёл

КОДНЫД *мест.* который из вас (двоих)

КОДНЫМ *мест.* который из нас (двоих)

КОДНЫС *мест.* который из них (двоих)

КОДӨРТНЫ *диал. однокр.* помянуть; **шоньянөс** помянуть покойного

КОДРАВНЫ *диал. перех. см. казъ-тывны во 2 знач.;* **кодралан** (прич.) **гижөд** похоронная

КОДРАСЬНЫ *диал.* справлять поминки

КОДРАСЬӨМ *диал. u.g.* поминки **КОДРАСЯНТОР(-й-)** поминальная еда

КОДСЮРӨ *мест. неопр.* 1) кое-кто; **кодсюрөс аддзылэ** видел кое-кого 2) некоторые, отдельные; **быдторйыс видчөны** некоторые из-за всего ругаются

КОДЪЯВНЫ перех. *разброс.* 1) накопать, нарыть; **ва кыскөдъяс** нарыть водостоки; **гуяс** накопать ямы 2) перерыть; **порсыяс мусө ставнас кодъялөмайөс** свиньи перерыли всё поле

КОДЫР 1) см. **кор** II 2) союз когда

КОДЬ 1. *послелог сравнит.* 1) как; **гөн** как пушинка; **дзык мелөн** совсем как мой; **ма** как мёд; **мойдын** как в сказке; **мөд** **лөбма** стал совсем другим; **синва** сөдз чистая как слеза 2) вроде, наподобие чего-л.; подобный кому-чему-л., похожий на кого-что-л.; **ас кодбөс корсыны** искать подобного себе; искать себе ровню; **дзык баттыс** очень похож на отца, весь в отца, вылитый отец; **сёрнитны ас кодбкөд моз** говорить как с равным (себе); **сийө ме кымын** он вроде меня 2. *суф.* 1) *употр. при образовании суш. со значением* весь; **сикткоддын татшөмыс абу** во всём селе такого нет; **семьякодбөн мунисны** ушли всей семьёй 2) *употр. с глаголами (отриц., прич. и геепр.) и вносит оттенок неполноты и неопределённости;* **дөзмөмөнкөд** недовольно; **гөрдөдискөд** он чуть покраснел; **муныштискөд** он немного отошёл; **озкодь видзөд** не хотя смотрит 3) *употр. с наречиями степени со значением* довольно; **водзкодь** довольно рано; **энакодь** довольно сильно; **өдйөкодь** довольно быстро

КОДЬСЯ см. **кодъ**

КОДЯ 1) как; **тэ кодытэ быдён вóчас** так, как ты, каждый сделает; 2) за; **олóмыс мóд** ~ **вермис лоны** жизнь могла быть другой; **кык** ~ **уджавны** работать за двоих;

КОЖА чёртова кожа (*вид молескина*)

КОЖТЫНЫ *изобр. неперех.* 1) трещать, стрекотать 2) стучать (*о дожде*)

КОЖОВНИК кожевник

КОЖОВНЯ, кожовня кожевненный завод

КОЗ(-й-) ель, ёлка || еловый; **выль** **вося** ~ новогодняя ёлка; **мича** ~ красивая ель; **коль** еловая шишка; **лыс** еловая хвоя; **ув** укрытие от дождя • **лун охот.** еловый день; **талун** ~ **лун** — **медводдза урós** ~ **вылысь пон увтис** сегодня еловый день — первую белку на ели собака облаяла; **козйó сус лыс оз пет погов.** на ели кедровая хвоя не вырастет (*соотв.* яблоко от яблони недалеко падает); **пу йылысь тури висьтавны погов.** рассказывать небывилицы

◊ **улын овны** быть замужем (*букв.* жить под елью)

КОЗВЕВЪЯ с преобладанием ели; **танí вóрыс** ~ в этом лесу растут в основном ели

КОЗИН 1) подарок; гостинец; **дона** ~ дорогой подарок; **босътны** купить подарок • **любитó воча козьналом посл.** подарок любит отдарок 2) свадебный подарок

КОЗИНА подарочный; **небóг** подарочная книга; **чувки** подарочные чулки

КОЗИНПУ приготовленный подарок **КОЗИНТОР(-й-)** небольшой подарок; **тайó козинторйис мем зэв дона** этот небольшой подарок мне очень дорог

КОЗÓЧКА *диал.* 1) маленький мешочек; **шыдóс видзан** ~ маленький мешочек для хранения крупы 2) холщовый кошелёк

КОЗИЯН еловая поросль; **бытшла-сьысь** ~ колючие ёлочки

КОЗЪЯ еловый; **вóр** еловый лес; ельник; **места** место с преобладанием ели

КОЗЪЯИН ельник; **таво урыс овмóд-чóма козьяинó** в этом году белки развелись в ельнике

КОЗЪЯН кольцо на поясном ремне, на которое вешается топор; топорня обл.

КОЗЪНАВНЫ I *перех.* 1) подарить, преподнести подарок; **дóрóm** подарить рубашку; **миян вóр-ва уна-торйóн козьнало мортós** наши леса преподнесут человеку много подарков 2) одарить свадебным подарком 3) наградить, награждать; **бать-мамыс козьналомáоь бур сьóлóm**

родители наградили его добрым сердцем; **олóмыс козьналис шань гóтырón** судьба наградила хорошей женой

КОЗЪНАВНЫ II *перех.* сверкать (*глазами*); **юалысьбóс скóр видзóд-ласóн** сердито посматривать на спрашивающего (сердито сверкать глазами)

КОЗЪНАЛÓМ *прич.* 1) дарёный, подаренный; **чышьян** подаренный платок 2) награждённый; **сёрнитны** ~ **войтыркóд** беседовать с награждёнными

КОЗЪНАЛÓМТОР(-й-) что-либо дарёное; подарок; **оз бергóдлыны** подарок не возвращают

КОЗЪНАСЪНЫ *возвр.* 1) дарить, преподносить подарок 2) дарить, одаривать (*на свадьбе*) 3) наградить, награждать

КОЗЪНОВАЛЫНЫ *однокр. см. козьныштны* II в 1 *знач.*

КОЗЪНЫШТНЫ I *перех.* 1) *уменьш.* сделать подарок 2) *перен.* наградить, награждать; **кодóскó нюмón** наградить кого-то улыбкой 3) *перен.* сильно ударить

КОЗЪНЫШТНЫ II *перен.* 1) сверкнуть (*глазами*) 2) обмануть, надуть

КОЗЯЛЬ прялка

КОЙ *диал.* маленькая деревянная лопатка (*употр. при варке пива для бросания в чан горячих камней*)

КОЙБЕДЬ(-ддь-) 1) охотничье копьё 2) рогатина

КОЙКА койка

КОЙКАБЕРДСА прикроватный; **ковёр** прикроватный ковёр

КОЙМÓД *числ. порядк.* третий; **вежон** третья неделя; **во** третий год; **юкón** третья часть, одна треть; **абу мóдыс, а коймóдыс** не второй, а третий

КОЙМÓД-КÓ *вводн. сл.* в-третьих **КОЙМÓДЫСЬ** (в) третий раз; **копыртчыны** в третий раз наклониться

КОЙНЫ I *перех.* 1) черпая отливать, выливать *из чего-л.*; отчерпывать, вычерпывать; **пыжысь ва** ~ отливать воду из лодки 2) заливать; плескаться *на что-л.*; **би вылó** плескаться на огонь; **гор вылó** надрать жару 3) хлестать (*о дожде, снеге, волнах*); **óшиньясó койис кóдзыд зэр** в окна хлестал холодный дождь 4) *перен.* кидать, бросать, разбрасывать, расходовать нерасчётливо; **сьóm** ~ бросать деньги на ветер, сорить деньгами 5) *перен.* излучать, испускать, разбрасывать, рассыпать; **югыд шондí койис югóрьяссó** яркое солнце рассыпало свои лучи 6) *перен.* выводить; исполнять, исполнить; **гудóк койó "Шондíбанлысь"** тóдса шыяс гармонь выводит знакомую мелодию "Шондíба-

на"; **радио койис вальсылысь кыпыд шыяс** по радио звучали торжественные звуки вальса 7) *перен.* изрыгать; **сук сьóд тшын** изрыгать густые клубы дыма 8) *диал. перен.* болтать, молоть вздор

◊ **Пур вылысь ва** ~ переливать из пустого в порожнее (*букв.* черпать воду с плота)

КОЙНЫ II *диал. неперех. см. койтны*

КОЙÓМ I 1) отлив, черпание || отлитый; черпанный, отчерпанный; **бар-жайсь ва** ~ отлив воды из баржи; **пыжысь** ~ **ва** отчерпанная из лодки вода; **ськóд сёрныис пожйón ва** ~ **кодь вóлóма** разговор с ним оказался таким же, как черпание воды решетом (*т.е. бесполезным*) 2) излучение || излучённый

КОЙÓМ II *диал. и.г. см. койтóm*

КОЙÓМÓN *геопр.* 1) плеская; **ва** ~ **кусóдны бипур** потушить костёр, плеская воду 2) разбрасывая; **шы-дóс** ~ разбрасывая крупу 3) рассыпая

КОЙСЪЫНЫ I *возвр.* 1) брызгаться 2) поддаться жару; **сьómн на койсим** только что поддали жару

КОЙСЪЫНЫ II *диал. грести (веслом)*

КОЙТ ток, токовище; **тар** ~ тетеревиный ток; **вылын кыйсьыны оз**

позь на току нельзя охотиться

КОЙТАВНЫ *неперех.* еле держаться на ногах; шататься; **мудз йóз óдва койталисны** усталые люди едва держались на ногах; **старыкис омóльт-чóма, óдва койталó** старик исхудал, еле на ногах держится

КОЙТАН брачный (*о дичи*); **кад** брачный период

КОЙТАНДЫР брачный период; период токования

КОЙТАНИН *см. койт*

КОЙТАШ место увеселения, гулянка, вечеринка; **том йóзлón** ~ молодёжная вечеринка

КОЙТАЛЫНЫ *неперех. многокр.* токовать; **нэмсó тан койтлóма доз-мóр** всегда здесь токовал глухарь

КОЙТНЫ *неперех.* 1) токовать; **пóтка койтó тулысын** дичь токует весной 2) *перен.* гулять, собираться на гулянье, сидеть на посиделках; **ныв-зон койтисны вель дыр** парни и девушки гуляли довольно долго

КОЙТОВ-КОЙТОВ шатаясь от изнеможения

КОЙТÓДЛЫНЫ *безл. перех.* шатать; **мудзóмысла сйóс койтóдлís** от усталости его шатало

КОЙТÓМ *и.г.* токование; ток; **тув-совья** ~ весенний ток

КОЙЫШТНЫ *перех. однокр.* 1) плеснуть, выплеснуть; **помóй** ~ выплеснуть помои 2) *безл.* заплеснуть; обдать; **пóсь пóймón** обдать горячей золой; **гыón койыштís сйóс юр**

вывсяныыс волна обдала его с головы; **пыжѳ койыштис** в лодку плеснула вода 3) бросить, выбросить, выкинуть; **ѳг** бросить сор; **сыѳм** **ковтѳмтор вылѳ** зря истратить деньги; выкинуть деньги на ненужное 4) поддать жару, поддать пару 5) *перен.* брызнуть; **нем виччысытѳ койыштис би югѳр** неожиданно брызнул луч света

КОЙЫШТѳМ выплеск, выливание || выплеснутый, вылитый

КОЙЫШТЧЫНЫ *возвр.* 1) плеснуться, выплеснуться 2) бросаться, броситься; **друг вирыс койыштчис чужѳмас** вдруг кровь бросилась в лицо

КОК 1) нога, ноги; **бѳр** задняя нога (*животного*); **веськыд** правая нога; **гач** штанина; **пу** деревянная нога (*протез*); ходули; **фото-аппарат** штатив фотоаппарата; **шуйга** левая нога; **вывлань кокѳн** вверх ногами, вверх тормашками; **вольѳс** стелька; **вомлѳс** стопа; **гум** голень; **зыѳм** подъѳм (*ноги*); **йылын** на ногах; **лапа** а) стопа, ступня; плюсна; б) лапа (*зверя*); **под** *диал.* ступня; **под йылѳдз** до полу, до пят (*об одежде*); **пом** кончик ноги; **пѳв** одна нога; **пѳк** икра, икры (*ног*); **пѳла** одноногий; хромой; **пыдѳс** а) ступня, подошва (*ноги*); б) след; **туй** след, следы (*человека, зверя*); **ув** а) место под ногами; б) место в ногах (*постели и т.п.*); у ног; изножье *обл.*; в) половик; **улѳ** наземь; **чунь** палец на ноге, пальцы ног; **шег** щиколотка; **шы** звук шагов, шум шагов; шаги; топот; **веськѳдѳм** моцион; **веськѳдны** а) размять ноги; б) вправить вывих на ноге; **вож костѳ топѳдны** зажать между ног; **вож паськѳдѳмѳн сулавны** стоять, расставив ноги; **вылѳ юрбитны** кланяться в ноги; **йылѳ сувтны** *прям. и перен.* стать на ноги; **йылѳ сувтѳдны** *прям. и перен.* поставить на ноги; **йылѳ сувттѳм** *перен.* неоперившийся; **йылысы уськѳдан** *перен.* лютый; **йылысы уськѳдан шог** лютое горе; **йылысы уськѳдны** а) сбить с ног; б) *перен.* сразить кого-л.; в) *перен.* нанести урон кому-л.; **йылысы усъны** а) валиться с ног (*от усталости, болезни*); б) *перен.* сбиться с ног; выбиться из сил; в) *перен.* понести большой урон; **нюжѳдны** а) вытянуть ноги; протянуть ноги; б) *перен.* протянуть ноги, умереть; **кокѳн ветлыны** ходить ножками (*о детях*); **пыдѳс нюлѳм** пресмыкательство, раболепство; **пыдѳс нюлысы** лизоблуд; холоуй; **туй дзугны охотн.** метать петли (*о зайце*); **ув вольѳсѳ вайѳдны** вы-

топтать что-л.; **улѳдз копыртчыны** поклониться в ноги; **ас туйѳ сувтѳдны** а) заставить считаться с собой; б) проучить; **шытѳг ветлыны** ходить неслышно; **ыджыд шыѳн мунны** идти, сильно стуча; **чунь йылѳ сувтны** стать на цыпочки; **чунь йылын бергавны** а) быть услужливым; б) *неогобр.* выслуживаться, прислуживаться; **чунь йылын ветлыны** ходить на цыпочках • **новлѳдлѳ, ки вердѳ погов.** ноги носят, руки кормят 2) ножка; **капуста** кочерыжка капусты; **печкан** подножка прялки; **пызан** ножка стола; **румка** ножка рюмки; **тшак** ножка гриба 3) лапа (*крупных животных и птиц*); **дзо-дзѳг** гусиная лапа; **ош** медвежья лапа; **пон** собачья лапа

♦ **Ай (мам)** **пѳв** вылитый отец (мать); **ки ни** без рук, без ног (о больном; о мертвецки пьяном); **кокыд дженьыд** опоздал к столу; ноги (*у тебя*) коротки (*по адресу человека, прибывшего к концу обеда, чая и т.п.*); **кокыд кузь** ноги длинные, пришѳл вовремя; **песны** много ходить (*букв. ноги бить*); **пѳв сюйны** войти в избу; **пѳлды мед тан вѳлѳ** одна нога здесь, другая там; **сѳн вильѳдысы** кровопийца

КОКА I *прил.* 1) с *какими-л.* ногами, с ножками; **варгыль** косолапый; **дженьыд** коротконогий; **кепрѳс** косолапый; **кѳмтѳм** босоногий; **кузь** голенастый; **кын** косолапый; **тзырб** быстроногий; **чѳж** шустрый, быстроногий; **чукля** кривоногий; с кривыми ногами; ноги колесом 2) ножной; **машина** ножная машина 3) с ножками, на ножках; **лавка** разносчик, коробейник; **лампа** настольная лампа; **пельса** кадка с ножками 4) вставший на ноги (*о ребѳнке*); ходячий, способный ходить (*о больном*)

♦ **ѳг** соринка с ножками (*о насекомом, попавшем в пищу*); **морт оз пырав** никто не навещает, никто не бывает; **туис шупл.** туесок на ножках (*по адресу побирушки*)

КОКА II *сущ.* 1) кѳзлы для распиловки дров 2) колода (*гоблѳнное из ели корыто с сучьями вместо ножек*) 3) ходули; **падей** ходули

КОКА III *сущ. диал. см. клюка*

КОКА-БОРДЪЯ с ногами-с крыльями; бегающий и летающий; **озырлун** *перен.* бегающее и летающее богатство

КОКАВНЫ I *перех.* 1) клевать, выклевать; заклевать; **тусь** клевать зѳрна; **кырнышыс кокалѳмаѳсы гулюѳс** вороны заклевали голубя • **кырныш кырнышысы синсѳ оз кокав** *посл.* ворон ворону глаз не выклюет 2) мотыжить; рыхлить,

обрабатывать мотыгой; **ѳжа** рыхлить дѳрн 3) долбить, выдолбить, продолбить; **пыж** долбить лодку 4) изрыть (*об оспе*) 5) *диал.* привить, прививать оспу; **кѳр** привить оспу оленю 6) *диал.* окучивать (*картофель*) 7) *диал.* есть (*ягоды с куста, из посуды*)

КОКАВНЫ II *перех.* приделать ножки; **дѳсек** приделать к скамье ножки

КОКАД клин, мыс, мысок; выступ; **муыс тани кокада** поле здесь клином

КОКА-ЙѳРА 1) крепкий на ноги 2) легконогий

КОКАЛѳМ 1) выклеваный, заклѳванный 2) долбление || долблѳнный, выдолбленный 3) изрытый (*оспой*) 4) *диал. см. кокѳм во 2 знач.*

КОКАЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) поклевать 2) подолбить

КОКАН 1) мотыга, окучник; **кузь воропа** мотыга с длинной ручкой; **вороп** ручка мотыги; **коканѳн кокны** мотыжить, орудовать мотыгой 2) *диал.* клюв (*у птицы*)

КОКАС новина, вновь освоенная под пашню земля

КОКАСЪНЫ *возвр.* 1) клевать; **лѳбачыс кокасыѳны ѳшинь улын** птички клюют во дворе 2) мотыжить 3) долбить; **ѳжинѳн** долбить долотом 4) клеваться; **петугкым ѳна кокасыѳ** петух наш клюѳтся 5) *диал.* заниматься прививанием оспы 6) окучивать, заниматься окучиванием 7) *диал.* есть (*ягоды с куста, из посуды*)

КОКАТ выступ, неровность поля, участка; **муыс коката** поле неровное, с выступом

КОКАЧ *диал.* оспа; *см. тж. писти*

КОКБѳР 1) *см. коклябѳр; кокбѳрыс вѳлѳ дзик нйит* пятка была очень грязной; **тотшнитны сапѳг кокбѳрѳн** шѳлкнуть пятками сапѳг 2) каблук; **джуджыд кокбѳра туфли** туфли на высоких каблуках

КОКБѳРЛЯ *см. коклябѳр*

♦ **нюлысы** подлиза (*букв. лижущий пятки*); **улас номыр чужѳ** у него под пяткой черви заводятся (*о ленивом, медленно ходящем человеке*)

КОКИ-ПѳЛѳ 1) непарный (*об обуви*) 2) неровный, неодинаковый || неровно || неодинаково; разной длины, высоты; **идысы быдмѳ** ямень растѳт неровно 3) выдавшийся клином, мыском

КОКЙѳР сила; **котѳртгас ори кокйѳрыс** во время бега силы иссякли; **писькѳс вежѳр да медводз колѳ мортгал** человеку прежде всего нужны проникающий ум и сила **КОКЙѳРА** *см. кока-йѳра; кокни* **вѳвлѳн** ты раньше быстро ходил **КОКЙЫНЫ** *перех.-неперех.* 1) *см.*

кокны в 1 и 2 знач. 2) *насекать (точило, жёрнов)* 3) *диал.* окучивать
КОККИ монтерные когти
КОКЛУТШ лодыжка, голеностопный сустав
КОКЛЮШ I коклюш; **коклюшён** **висьмыны** заболеть коклюшем
КОКЛЮШ II *диал.* кокошник
КОКЛЯБОР пятка; **нывлён кóсаыс** **коклябордзис** коса девушки до пят
КОКМОДЗ *анат.* мясистая часть подошвы у основания пальцев
КОКНИ лёгкий || легко; нетрудный || нетрудно; **кык** вдвое легче; **мог** нетрудная задача; **ноп** лёгкая котомка; **олём** лёгкая жизнь; **промышленность** лёгкая промышленность; **удж** лёгкая работа; **гонтор кодь** лёгкий, как пушинка; **гогорвоны** легко понять; **пу** **кортыс** дерево легче железа; **они** **овны** теперь жить легко; **лысва вылын ытшкыны** по росе косить легко • **уджыс некод оз пышый** *посл.* от лёгкой работы никто не бежит
 ◊ **вежора** (**дума**, **мывкыда**, **руа**, **шома**, **юр садя**) *легкомысленный, несерьёзный; взбалмошный; нескромный; вома* *невоздержанный на язык; вóрас* *неприжудённые движения; киа* *забияка; драчливый; скор на расправу; олас* *безрассудство; оласа* *а) несерьёзный; б) неосновательный; оласнога* *невыдержанный; паськёмён* *налегке; сям* *неустойчивый характер а) перен. неогобр.* *скороспелый; б) невыдержанный; безрассудный; сямён* *безрассудно; ун* *неглубокий сон; юрбóж* *свободный, ничем не связанный; кокниос* *вóчны* *сделать хорошее, приятное*
КОКНИА 1) легко; **артмыны** легко получиться; **лэптыны** легко поднять; **ородис** легко оторвал; **шедны** легко попасть 2) свободно; **лыддысыны** свободно читать; **торны ддзосó** свободно войти в дверь 3) *облегчённо, с облегчением; лодыштны* *облегчённо вздохнуть* • **олысыдыл коскас оз суй** *посл.* кому легко живётся, тот поясицы не надсадит
КОКНИАПЫРЫСЬ *см. кокнипырыс*
КОКНИАСЬНЫ *возвр. неогобр.* 1) *дурачиться; вести себя несерьёзно; проявлять легкомыслие; поступать легкомысленно* 2) *дразня, задевать кого-л. руками*
КОКНИАСЬОМ *и.г.* 1) *дурачество; верос саяс петомыс лои* **кодьён** *замужество было своеобразным дурачеством* 2) *мальчишество* 3) *безрассудство*
КОКНИКИАСЬНЫ *неперех.* быть

скорым на расправу; легко поднять руку на кого-л.
КОКНИЛУН 1) *облегчение; виччысьны* *ждать облегчения* 2) *легкомыслие* 3) *лёгкость; сямлён* *лёгкость характера*
КОКНИМЫВКЫДАСЬНЫ *неперех. см. кокниасьны в 1 знач.*
КОКНИПЫРЫСЬ 1) *довольно легко; варчис юсó* *довольно легко переплыл реку; лэптыны кер* *довольно легко поднять бревно* 2) *охотно, с желанием; босытчыны уджó* *охотно взяться за работу*
КОКНИРУАСЬНЫ *неперех. см. кокнимывкыдасьны*
КОКНИСЬЫС-КОКНИ *см. кокни-сь-кокни*
КОКНИТОР(-й-) 1) *что-либо лёгкое, лёгкий предмет; уси кутшóмкó* *упало что-то лёгкое* 2) *перен.* *лёгкое дело; керос вылó* *кавшасьны абу* *подняться на гору — не лёгкое дело*
КОКНИШОМАСЬНЫ *неперех. см. кокнимывкыдасьны, кокнируасьны*
КОКНИСЬ-КОКНИ 1) *очень лёгкий; ноп* *очень лёгкая котомка* 2) *очень простой; совсем несложный; мог* *очень простая задача*
КОКНЫ *перех.-неперех.* 1) *мотыжить; рыхлить, обрабатывать мотыгой; му* *мотыжить землю* 2) *бить, разгребать копытом, доставать мох из-под снега (об оленях)* 3) *окучивать; картофель* 4) *полететь кувырком; падать кувыркаясь*
КОКНЬОД 1) *облегчение* 2) *помощь; ми абу нин томóс,* *нин колó* *мы уже не молодые, нам уже помощь нужна* 3) *льгота; пóрысыяслы колó сетны унджык* *старым следует предоставить больше льгот*
КОКНЬОДАН *прич.* 1) *облегчающий; удж* *машина* *машина, облегчающая труд* 2) *помогающий; висьысёс* *укол* *укол, помогающий больному* 3) *смягчающий; мыж* *кывъяс* *слова, смягчающие вину*
КОКНЬОДАНА *облегчённо; ышловзыны* *облегчённо вздохнуть*
КОКНЬОДЛУН *см. кокньюд в 1 знач.*
КОКНЬОДНЫ *перех.* 1) *облегчить; сделать легче; сделать более лёгким; дод* *облегчить повозку; зыр* *сделать лопату более лёгкой; абу на кокньюдóма* *лысьтысыяслыс уджсó* *ещё не облегчён труд доярок* 2) *помогать; лекарство кокньюдис* *лекарство помогло; ыджыд ёртлөн* *кывъясыс* *кокньюдисны зонкаос* *слова старшего товарища помогло мальчику* 3) *безл.* *стать легче, легчать, полегчать (во время болезни); отпустить, отлечь; висьóm* *кокньюдис* *боль отлегла; висьысёс*

кокньюдис *больному стало легче* 4) *смягчить; шог* *смягчить горе* 5) *упростить; задача* *упростить задачу* 6) *освежить; купайтчóm* *кокньюдис* *мудзóm* *йёзос* *купание освежило уставших людей*
КОКНЬОДОМ 1) *облегчение* || *облегчённый; медводдза ыджыд* *первое большое облегчение; вылó* *лачаон* *в надежде на облегчение; удж* *облегчённая работа* 2) *смягчение* 3) *упрощение; сёрникузя* *упрощение предложения* 4) *см. кокньюд в 3 знач.; оланынысь мынтысян* *льгота на оплату жилья*
КОКНЬОДЧАНА *облегчённо; с облегчением; ышловзыны* *вздохнуть облегчённо*
КОКНЬОДЧОМ *и.г.* 1) *облегчение; могыс* *кольны óти ноп* *для облегчения оставить одну ношу* 2) *раздевание; брад* *пуксы* *раздевайся и садись*
КОКНЬОДЧЫНЫ *возвр.* 1) *облегчиться; стать легче; уменьшиться в весе; вывалъ* *чеччыштгён* *при прыжке в высоту подтянуться, облегчиться* 2) *облегчиться; освободиться от чего-то обременительного, трудоёмкого* 3) *раздеться; снять верхнюю одежду; кокньюдчы да пуксы* *раздевайся и садись* 4) *облегчиться, освободить себе желудок*
КОКНЬОДЫСЬ 1) *помогающий* || *помощник; пиыс* — *мамсó* *нин* *сын — уже помощник матери* 2) *облегчающий*
КОКНЬОДЫШТНЫ *уменьш.* 1) *перех.* *немного облегчить, сделать немного легче; олём* *облегчить жизнь* 2) *неперех.* *стать немного легче; немного полегчать; сьблóm* *вылын* *кокньюдыштис* *на душе стало легче*
КОКНЬЫДА 1) *лёгкий* || *легко; мог* *лёгкая цель; вуджны* *удж вылó* *перейти на лёгкую работу; налы* *им легко; сьблóm* *вылын* *на сердце легко* • *киа* *драчливый, драчун; сям* *легкомыслие* 2) *облегчение* || *облегчённый; кор* *кокньюдыс* *мияны* *лоб?* *когда мы получим облегчение?* *кытыс* *кокньюдыс* *виччысян?* *откуда ждёшь облегчения?* 3) *несложный; делó* *несложное дело*
КОКНЬЫДА *см. кокниа*
КОКНЬЫДАСЬНЫ *неперех. неогобр.* *проявлять легкомыслие, несерьёзность; выходить за пределы приличия*
КОКНЬЫДИК *лёгонький; паськём* *лёгоньякая одежда; товру* *лёгоньякий ветерок*
КОКНЬЫДИН *лёгкое место*
КОКНЬЫДЛУН *см. кокнилул*
КОКНЬЫДТОР *см. кокнитор*
КОКНЯВНЫ *неперех.* 1) *стать легче;*

облегчиться; **ноп вочасён кокняліс** ноша стала легче; **сьблём вылын кокняліс** на сердце стало легче; **удж кокняліс** труд облегчился 2) упроститься, упрощаться; **воись-во мог кокнялё** из года в год задача упрощается

КОКНЯЛЁМ 1) облегчение || облегчённый; **додь** облегчённая повозка; **вичысьны** ждать облегчения 2) упрощение || упрощённый

КОКНЯММӨМ см. **кокнялём**

КОКНЯМЫНЫ см. **кокнявны**

КОКО *дет.* 1) курочка; птичка 2) яичко

КОКОВЕНИТНЫ см. **кокорнитны, скокорнитны**

КОКОЛЮКА 1) клюка 2) кочерга; см. *тж.* **гормөдчан**

КОКОРА I 1) кокура; **коз пу** еловая кокура; **вомён чечыштны** прыгнуть через кокуру 2) *диал.* борона для обработки подсеки

КОКОРА II *диал.* туша несъедобного зверя, стяг

КОКОРНITНЫ *перех.* обмануть; обвесить, обсчитать; **менё отнамёс кокорнитн?** меня одну обсчитал?

КОКОРНITЧЫНЫ *возвр.* обмануться; **ёна и кокорнитчи таво** сильно же я обманулся в этом году

КОКОС кокос || кокосовый **КОКОШИТНЫ** *перех.* избить; **ёна и кокошитмаёсь тэно** сильно же избил тебя

КОКОШНИК *уст.* кокошник (*головной убор замужней женщины*); **шөвк сунисён вышивайтөм** вышитый шёлковыми нитками кокошник

КОКО *дет.* ножка, ноженька

КОКОДНЫ *перех.* кувыркнуть; **бедь** кувыркнуть палку

КОКОМ 1) мотыжение || мотыженное, обработанное мотыгой поле; **му а)** мотыженное поле; **б)** разбитая копытом земля 2) окучивание, окучка || окученный

КОКОН-БОРАОН: **лэбны** лететь, касаясь ногами поверхности воды, земли

КОКОНЬ см. **коко**

КОКС кокс || коксовый

КОКСЕРМУННЫ *неперех.* вытянуть-ся, вырасти; **гожөм чөжөн** вытянуться за лето

КОКСЬӨМ *и.г.* 1) мотыжение 2) удары копытами

КОКСЬЫНЫ I *неперех.* 1) мотыжить 2) бить; разгребать копытами; **көрьяс бара кутисны** олени снова стали разгребать копытами

КОКСЬЫНЫ II *неперех.* вывестись; вымереть; **налөн рөдыс** кутис их род вымирает

КОКТАШ *пренебр.* хромуша; хромо́й; **пельтөмөн ни коктөмөн эг вөвлы** ни глухим, ни хромым не был

КОКТӨМ 1) без ног; безногий 2) од-

ноногий; без ноги; хромо́й 3) хромо́й, хромоногий (*о мебели*)

КОКТӨММӨДНЫ *перех.* лишить ног; **сьөкыд висьөм коктөммөдис нылөс** тяжёлая болезнь лишила девушку ног

КОКТӨММЫНЫ *неперех.* 1) лишиться ног или ноги 2) охрометь; **вөв коктөммис** лошадь охромела 3) болеть ногами 4) *перен.* обессилеть, обеднеть (*от потери чего-л., от понесённого урона*); **омөль урожай вөсна овмөс коктөммис** неурожайный год разорил хозяйство

КОКТӨМТНЫ *перех.* 1) см. **коктөммөдны** 2) лишить кого-л. возможности сводить концы с концами; пошатнуть чьё-л. материальное положение; разорить; **сьөкыд во коктөмтис овмөссө** трудный год разорил хозяйство

КОКТУЙӨССЫНЫ *возвр.* 1) покрыться следами 2) запачкаться, загрязниться (*следами*)

КОКТУЙӨСЫТНЫ *перех.* 1) оставить, оставлять следы; **вьёлөн усьөм лым** оставить следы на свежем снегу 2) следовать, наследить (*напр., на полу*); **натоптать; джодж** наследить на полу

КОКТУЯВНЫ *перех.* 1) протоптать тропу 2) выследить, идти по следам; **көчөс** выследить зайца

КОКУВЛАДӨР сторона чего-л., обращённая к ногам

КОКУВСА 1) находящийся под ногами; **мыыс катовмунис** покачнулась земля под ногами 2) подножный; **көрым** подножный корм 3) предназначенный под ноги

КОКЧИКЫЛЬ *диал.* лодыжка, щиколотка; **пыкөса** опухшая лодыжка

КОКЧӨР голень; **лы** берцовые кости; **кузь кокчөра** голенастый

КОКЧУНЬИЫВТЧЫНЫ *неперех.* см. **кокчуньйыласны**

КОКЧУНЬИЫЛАСЬНЫ *неперех.* стать на цыпочки, подняться на носки

КОКЧУНЯСЬНЫ см. **кокчуньйыласны**

КОКЧУНЯСЬӨМӨН *геопр.* на цыпочках

КОКША 1) сошка с развилкой; подставка с развилкой; **тыв өшөдны кокшаяс вьёлө** развесить невод на сошках 2) козлы; **вьёлө сувтөмөн белитны йирк** белить потолок, стоя на козлах 3) таган

КОКШЫАВНЫ *неперех.* идти, топать ногами

КОКШЫАСЬНЫ *возвр.* выдать себя звуком шагов; **муним нитш вывти, мед не** шли по мху, чтобы не выдать себя звуком шагов

КОКЫЛЬ ком, комок (*в каше, в тесте*)

КОКЫЛЬӨСЬ комковатый (*о каше,*

тесте)

КОКЫЛЬТНЫ *перех.-неперех.* согнуть, скрючить; *перен.* скрутить; **вьисьөм кокыльтис сийөс** болезнь скрутила его

КОКЫЛЬТЧЫНЫ *возвр.* 1) свернуться, скрючиться, сгорбиться 2) ложиться от перестоя (*о хлебах в поле*)

КОКЫЛЯ сутулый, сгорбленный, согнутый, скрюченный

КОКЫСЬ-КОК в ногу; **вьосьявны** шагать в ногу

КОКЫШТНЫ *перех.* *однокр.* уменьш.

1) клонула; **күрөг кокыштис** курица клонула; **пышкайлы кокыштмөн** (*геопр.*) **вежөрыс** ума раз клонуть; **кыштө оз кокышт погов.** на мякине не проведёшь (*букв.* кожуру не клонет) 2) *перен.* клонуть (*выпить*) 3) *перен.* ударить, стукнуть, кокнуть; **кыйөдчөны сийөс** подкарауливают убить его

4) уменьш. поклевать чего-л. 5) ударить мотыгой, киркой

КОКЫШТӨМ *и.г.* 1) клевок 2) убийство; **кодөскө йылысь юөр** весть об убийстве кого-то

КОЛА 1) шалаш; **йи** ледяной шалаш; **узыны колаын** спать в шалаше 2) *диал.* кузница 3) *диал.* предбанник; **пывсяныс вьель, колаыс ыджыд, ыркөдчы мыйта көсьян** баня новая, предбанник большой, охлаждайся сколько хочешь 4) *диал.* лесная избушка; **көрт пача** лесная избушка с железной печкой

◇ **Ис** **кодь** как в сарае (*о холодном помещении*)

КОЛАН, колана 1) нужный, необходимый; **войтыр** нужные люди; **небөг** необходимая книга; **мында** в необходимом количестве;

ног(өн) как нужно, как следует, настоящему; **көрта** см. **көрта көлуй** (*в ст. көрта*) **весьт кузя гөнтөм, кык весьт кузя гөна, колы** , **сьблём вьёлө воан** *загадка* в пядь без шерсти, в две пяди — с шерстью, спине нужен, сердцу мил (*отгадка*) **корөсь** веник 2) важный, ценный; **юөрьяс** важные сведения 3) желанный; **гөсьт** желанный гость 4) желательный; **ныр-визьөд** в желательном направлении 5) соответствующий; **аддзыны** **жыр** найти соответствующее помещение; **воча кыв сетны** дать соответствующий ответ 6) жадный || жадно, алчный || алчно; **синма** алчный; **колана видзөддыны** жадно посмотреть; **вьисьөмөн висьмыны** стать жадным (*букв.* заболеть жадностью)

КОЛАНА что-либо нужное, необходимое; **коланаланьө мөдөдчыны** отправиться куда нужно; **медся** самое необходимое; **став коланасө сьөрысь босьтны** взять с собой всё

необходимое; **татшом** ~ **выло уна-тор позь** **ньбны** за такую нужную вещь многое можно купить; **шуны** **кыв** сказать нужное слово; сказать кстати

КОЛАНАМОЗ по надобности, по необходимости; **петін нин вёрсыд?** — **Да сідзи,** ~ уже вышел из лесу? — Да так, по необходимости

КОЛАНАИН нужное место; **воны коланаинё** приехать в нужное место; **коланаинті вуджны** перейти в нужном месте

КОЛНАТОР, колантор(-й-) что-либо необходимое, нужное; необходимое принадлежности; нужная вещь; **кагалы** ~ необходимое ребёнку; **ньбны** купить нужную вещь; **сийо вермо вочны уна** ~ он может изготовить много нужных вещей

◇ **тай!** эка невидаль!
КОЛНАБЫСЬ-КОЛАНА самое (очень) необходимое, нужное, очень ценное; **индод** очень ценное указание

КОЛАНІО 1) на случай необходимости; **видзтыны** приберечь на случай необходимости 2) в нужде; **отсавны** помочь в нужде 3) кстати; **кыв шуны** ~ сказать слово вовремя

КОЛАНЛУН I 1) надобность, необходимость; **коланлуныс сылөн быри** надобность в нём миновала; **кё лоё** в случае необходимости; **таын абу** в этом нет надобности 2) важность, ценность 3) потребность; **сетны серти** выдать по потребности

КОЛАНЛУН II алчность, жадность; **петкёдлыны чуймодана** ~ показать удивительную алчность

КОЛАСТ I промежуток; **пач** ~ промежуток между печью и стеной 2) щель; **джодж коластыяс** щели в полу 3) зазор 4) отрезок; период; **вуджомо олёмыслыс ыджыд** ~ пройден большой период жизни

КОЛАСТА неплотно пригнанный, со щелью, с зазором; **ортсы ёшиньыс** ~ наружная рама неплотно пригнана

КОЛГОТКИ колготки; **дона** ~ дорогие колготки; **челядь** ~ детские колготки

КОЛЕРА холера
КОЛИ коли; если, поскольку; **он тёд, эн висьтав** коли не знаешь, не говори; **сідз, тадз** в таком случае, в этом случае

КОЛИП I тонкий лёд, ледок; сало; шуга; **ю выло петіс** ~ по реке пошла шуга

КОЛИП II см. **колипкай; дугдіс сьывны** ~ перестал петь соловей

КОЛИП III *диал.* девичник, вечер накануне свадьбы у невесты

КОЛИПАВНЫ см. **колипасьны**

КОЛИПАИН место скопления шуги
КОЛИПАСЬНЫ, колипасьныны *возвр.* подёрнуться тонким слоем льда; покрыться шугой, салом; **тыяс колипасьбома нин** озеро уже подёрнулось тонким слоем льда

КОЛИПКАЙ 1) соловей || соловьиный 2) *диал.* жаворонок

КОЛІГОН 1) при желании; **быдтор сюрё** при желании всё достанешь 2) к месту; вовремя; **отсавны** вовремя помочь

КОЛЛЕДЖ колледж; **юркарын мед-воддза** ~ первый колледж в столице

КОЛЛЕКТИВ коллектив

КОЛЛЕКТИВИЗАЦИЯ коллективизация; см. *тж.* **отувтём**

КОЛЛЕКТИВИЗИРУЙТНЫ коллективизировать; **видз-му овмос** ~ коллективизировать сельское хозяйство; см. *тж.* **отувтны**

КОЛЛЕКТИВНОЙ коллективный; **удж** коллективный труд; см. *тж.* **отувья**

КОЛЛЕКЦИЯ коллекция; **бобув** ~ коллекция бабочек; **чукортны** собирать коллекцию, коллекционировать

КОЛЬБѦДАН сопроводительный; **кёлуи** ~ **опись** сопроводительная опись багажа

КОЛЬБѦДНЫ *перех.* 1) провожать, проводить; **зоньясёс армияё** ~ проводить парней в армию; **кагаёс асылын** утром проводить ребёнка; **синмон кодёскё** провожать кого-л. взглядом 2) прогнать, прогонять, угнать, угонять; **мосьясёс лудё** ~ прогнать коров на пастбище 3) коротать, скоротать; **кад** ~ коротать время; **рыт** ~ скоротать вечер 4) сопровождать; **вок воис эз ётнас, сійёс кольбёдісны кык ёрт** брат приехал не один, его сопровождали два товарища

КОЛЬБѦДГОН *geenp.* провожая, во время проводов; **бёрдны** плакать во время проводов

КОЛЬБѦДОМ *u.g.* 1) провода; провожание; **нылёс** ~ провожание девушки 2) сопровождение || сопровождённый 3) прогон, угон, отгон; **скёт** ~ прогон скота

◇ **Кулём мортёс** ~ похоронная процессия

КОЛЬБѦДТѦГ *geenp.* 1) без проводов 2) без сопровождения

КОЛЬБѦДЧѦМ *u.g.* см. **кольбёдом**
КОЛЬБѦДЧЫНЫ *возвр.* провожать кого-л.; провожать друг друга

КОЛЬБѦДЫСЬ провожающий; сопровождающий || провожатый; проводник; **менё** ~ **вокьяс** провожающие меня братья; **стражник** сопровождающий стражник

КОЛЬБѦМ *u.g.* 1) провода; **мобилюйтёмьясёс бёрын** после проводов мобилизованных 2) сопровож-

дение 3) провоз; транспортировка; **груз кольбёмысь кывкутны** отвечать за провоз груза 4) угон; перегон; **видзьяс выло мёс стада** ~ перегон коров на луга

КОЛЬБЫНЫ *перех.* 1) см. **кольбёдны** 2) сопровождать; **почта** ~ сопровождать почту 3) везти, возить, провезти, провозить; отвезти, отвозить; **ветлысь-мунысьясёс** ~ возить пассажира; **груз** ~ провезти груз; **мунысьёс** ~ везти уезжающего 4) гнать, погнать; угнать; **мосьясёс лудё** погнать коров на пастбище

КОЛЬБЫСЬ см. **кольбысьыс**

КОЛЬБЫСЬНЫ *возвр.* 1) заниматься перевозкой, извозом; извозничать 2) провожать; провожать друга

КОЛЬБЫСЬѦМ *u.g.* см. **кольбёдом, кольбёдчём**

КОЛЬБЫСЬЫС возчик; извозчик; обозник; ямщик; проводник || провожающий; сопровождающий; **груз** ~ обозник; **почта** ~ сопровождающий почту; **кольбысьысёс медавны** нанять извозчика

КОЛЬБЫСЯН I. *прич.* извозчик, обозный; ямской; **вёв** обозная лошадь; **додь** извозчицы сани; ямская повозка 2. *суц.* пассажир, седок

КОЛЬБЫСЯНИН: **воны кольбысьынысь** вернуться с извоза

КОЛЛЯ I с шишками; урожайный на шишки; **во** урожайный на шишки год; **сус** кедр с шишками 2) с орехами; богатый орехами; урожайный на орехи 3) с серёжками; **кыдз** берёза с серёжками; **эжёр** осока резучая

КОЛЛЯВНЫ *перех.* 1) см. **кольбёдны** в 1 знач. 2) проводить, провести; коротать, скоротать; **гожём сиктын** провести лето в деревне; **лун-вой** коротать время; **рыт** ~ коротать вечер 3) гнать, угнать; **ыжь-ясёс йирсяніндз** ~ гнать овец на пастбище 4) провести, проводить; отметить, отпраздновать; **нимлун** отметить именины; **праздник** ~ провести праздник 5) выпроваживать, выпроводить; **кортём госьтёс** ~ выпроводить незваного гостя

КОЛЛЯЛОМ *u.g.* 1) препровождение; **кад** ~ **вёсна** для препровождения времени; **рыт гажтёма** ~ скучное препровождение вечера 2) угон 3) празднование; **выль во** ~ празднование нового года; **праздник бёрын** после празднования; **чужан лун** ~ празднование дня рождения

КОЛЛЯНКА 1) место, пункт, где на время складывают переносимый частями груз; **колянякёйн нуны** переносить кладь частями 2) *диал.* провода

КОЛЛЯНТОР(-й-) седок, пассажир

(едущий на лошади или в лодке)

КОЛОВОРОТ колovorot; см. тж. **писькѡдчан**

КОЛОДА I колода; **вѡйѡм** ~ коряга; **сись** ~ гнилая колода; **юктасян** колода для водооя; **вылын пукавны** сидеть на колоде; **туй вомѡн пѡрѡма** поперѣк дороги лежит колода

КОЛОДА II колода (комплект играль-ных карт); **чукчи паськѡдѡма бѡжсѡ карті** ~ моз глухарь раскрыл хвост, как карточную колоду

КОЛОДЕЧ оборот, ход (в голландских печах); дымоход

КОЛОДКА колодка; **кирпич** ~ деревянная форма для кирпича; **сапѡг** ~ сапожная колодка; **струж** ~ колодка струга, рубанка; см. тж. **бала** в I знач.

КОЛОНИАЛЬНѢЙ колониальный; ~ **странаяс** колониальные страны

КОЛОНИЯ колония; **арлыдѡм мыж вѡчысьяслѡн** ~ колония для несовершеннолетних преступников

КОЛОННА колонна; **тракторьяслѡн** ~ тракторная колонна; **юр** голова колонны; **колоннаѡн мунны** идти колонной

КОЛОШИ, **колош** калоши, галоши; **гын** ~ валяные калоши; **пѡв** (одна) калоша; **колошиѡн ветлыны** ходить в калошах

КОЛОШАСЪНЫ *возвр.* обуть галоши

КОЛѢ 3 л. ег.ч. наст вр. от **ковны**; *употр. тж. в роли модального слова* надо, нужно, необходимо, желательно; следует; **жѡ вѡлі** надо же было; **кѡ** если надо, если нужно, если угодно; если хочешь; **кутшѡм** ~ какой нужен; на выбор; **кыз** ~ как надо; **кытчѡ** ~ куда надо, куда угодно; **мыйта** ~ сколько нужно, сколько надо; сколько необходимо; **шуны** надо сказать; *вводн. сл.* между прочим; **босът, мыйта** ~ бери сколько нужно; бери сколько хочешь; **вѡч, кызди** ~ сделай как полагается; **кутчысин кѡ, вѡчны** если взялся, надо сделать; **мун, кытчѡ** ~ иди куда угодно; иди куда хочешь; **мый лолыды** ~ что душе угодно; **нопгяс вѡлі ставыс, мый** ~ в котомке было всё, что нужно; **сідзсылы и** ~ так ему и надо; **шыѡдчыны** следует обратиться; **эськѡ** желательно; надо бы; **вѡлі эськѡ талун** надо бы сегодня

КОЛѢТЫНЫ см. **ковгыны**

КОЛѢКѢ *вводн. сл.* 1) оказывается; **вот, , и морт!** вот, оказывается, и человек! ну и человек, оказывается! 2) возможно, может быть, быть может; может; **мортыс муніс нин** быть может, человек уже ушѣл; **узьѡны нин** может быть, уже спят; **шондѡдлас на** может, потеплеет

ещѣ

КОЛѢМ *и.г.* 1) надобность, потребность; **корны** ~ **серти** требовать (просить) по потребности; **бура вѡчны колѡмыс вѡлѡма** миян **пѡльяслѡн на** потребность сделать хорошо была ещѣ у наших предков; **татшѡм колѡмтѡ бурджык венны** такие потребности лучше преодолеть 2) желание; запросы; **бара окота лѡи чѡвтыны вугыр, ѡдва и кутіс пѡсь колѡмсѡ** снова захотелось закинуть удочку, (он) еле подавил горячее желание; **колѡмыс веніс полѡмсѡ** желание победило страх

КОЛПАК колпак

КОЛС! *звукопогр.* стук! щѣлк!

КОЛСИѡДЛЫНЫ *перех. многокр.* нащѣлкать

КОЛСКѢТЫНЫ *перех. однокр.* ударить звонко, со стуком; стукнуть, щѣлкнуть; **кымѡсѡ** стукнуть по лбу

КОЛСКѢДНЫ *перех.-неперех.* 1) стучать, простучать; **поскѡд** простучать (*сапогами*) по лестнице; **поткѡдлыны** звонко колоты; колоты со стуком 2) щѣлкать; **ѡрешки** ~ щѣлкать орехи 3) *перен.* колотить, поколотить, отколотить; **ѡтчыд колскѡдѡмаѡс нинѡм абусъыс** однажды поколотили беспричинно

КОЛСКѢДЧЫНЫ *неперех.* стучать; **сизь моз колскѡдчѡ** стучит как дятел; **тшѡті мольясѡн** стучать костяшками

КОЛСКѢМ *и.г.* стук, треск; **черьяслѡн** ~ стук топоров

КОЛСКЫНЫ *неперех.* ударить со стуком; стукнуть; щѣлкнуть; треснуть *разг.*; **воча** ударить в ответ; **печикѡн** щѣлкнуть; **пызанѡ паньѡн** стукнуть ложкой по столу **КОЛСКЫСЪНЫ** *возвр.* 1) удариться со стуком, стукнуться; **стенѡ** удариться об стену 2) расколоться со стуком; **потны пинь улын** расколоться на зубах

КОЛСМУННЫ *неперех. однокр. см. колскысьны*

КОЛСНИТНЫ *неперех. однокр. см. колскѡбтыны*; **черѡн** ударить топором

КОЛТЫС *диал.* стыд, совесть

КОЛТЫСТѢМ см. **ковтыстѢм**

КОЛУН колун

КОЛХОЗ колхоз || колхозный; **котьртѡмсян** с основания колхоза; **эмбур** колхозное имущество, колхозное добро

КОЛХОЗНИК колхозник

КОЛХОЗНИКАВНЫ *неперех.* быть, работать колхозником (колхозницей)

КОЛХОЗНИЦА колхозница

КОЛХОЗСА колхозный; из колхоза; **ѡвмѡс** колхозное хозяйство; **орчча** ~ муяс поля соседнего колхоза

КОЛЫСЪ завистливый, жадный, алч-

ный; **вывті** ~ чересчур жадный; **морт** завистливый человек; **синма** завидующий • **синмыд мортылѡн медся** ~ и медся **полысь** *посл.* глаза человека самые жадные и самые пугливые

КОЛЬ(-ль-) 1) шишка; **дуб** ~ жѣлудь; **коз пу** ~ еловая шишка; **му** ~ *диал.* картофель; **таг** ~ шишка хмеля • **кольлы некытчѡ усьны** яблоку (букв. шишке) негде упасть; **кольлыд пожѡмсыс ылѡ оз усь** *посл.* яблоко от яблони недалеко падает (букв. шишка от сосны недалеко падает) 2) орех, орехи; **сус** ~ кедровые орехи 3) серѣжки; **кыз** ~ берѣзовые серѣжки

КОЛЬК(-й-) яйцо || яичный; **кодзункот** ~ муравьиное яйцо; **мичѡдѡм** крашеное яйцо; **чипан** ~ куриное яйцо; **виж** яичный желток; **еджыд** белок яйца; **кыш** яичная скорлупа; **пѡжан** инкубатор; **чегны** ~ разбить яйцо

♦ **томан** висячий замок; **турун** *бот.* анютины глазки; **син** ~ глазное яблоко

КОЛЬКВИЖ жѣлтый, цвета яичного желтка; **рѡма** жѣлтого цвета

КОЛЬКЪЯВНЫ *неперех.* нестись, снести; **чипан колькъялѡма** курица снеслась; **колькъялысь** (*прич.*) **пѡтка** (**чипан**) несушка

КОЛЬЛѢМ *прич.* 1) оставшийся, оставленный на время (*или до другого раза*) 2) отстававший, отставший на время; **ѡртнымѡс виччысим** ждали отставшего товарища

КОЛЬЛѢМА см. **кольлѡмтор**

КОЛЬЛѢМИН место, где было что-либо оставлено, отложено

КОЛЬЛѢМТОР(-й-) что-либо оставленное, отложенное

КОЛЬЛЫНЫ *перех.-неперех.* 1) *врем.* оставить, покинуть на время; отложить; **мѡдысьѡдз** оставить до другого раза; **понйѡс недыр кезлѡ** оставить собаку на время 2) *врем.* отстать; **сѡмын ѡтчыд кольліс** только один раз он отставал 3) *многокр.* проходить; **кольлісны вояс** проходили годы; **нинѡм оз кольлы натѡг** ничего не проходит без них

КОЛЬМАН см. **кольмѡдан**

КОЛЬМѢДАН, **кольмѡдана** 1) угарный; **керка** угарная изба; **пач** угарная печь 2) *прям. и перен.* одуряющий; **кѡр** одуряющий запах; **мунны ѡдѡн** ехать с одуряющей быстротой; **турун** *бот.* дурман 3) отравляющий; **газ** отравляющий газ

КОЛЬМѢДНЫ 1) *безл.* дать угар, быть угарным; подействовать — об угаре; **пывсяныс кольмѡдѡ** баня даѣт угар; **талун бара кольмѡдѡ** сегодня опять угарно 2) *перех. перен.* вскружить голову; дурманить,

одурманивать; **вежор** дурманить сознание
КОЛЬМОДОМ 1) угорание 2) одурманивание || одурманенный 3) отравление || отравленный
КОЛЬМОДЧЫНЫ *возвр.* угореть, подвергнуться угару
КОЛЬМОДЫСЬ *прич.* дающий угар, угарный; **пывсян горйо веськалома** **из** в банную каменку попал угарный камень
КОЛЬМОМ угар || угоревший, угорелый; **морт** угоревший человек; **видчысны кольмомысь** остерегаться угара ● **торокан кодь** как сонная муха (*букв.* как угорелый таракан)
КОЛЬМЫНЫ *неперех.* 1) угореть; **пывсянын** угореть в бане 2) кружиться — о голове; **автобусын юрö кольмö** голова (*моя*) кружится от езды в автобусе; **кольмытöдз** (*генр.*) **бергавны** кружиться до головокружения 3) *перен.* охмелеть; **кода сурьыс** охмелеть от пива
КОЛЬМЫСЬ легко угорающий; угоревший; **кольмысьöс колö петкöдны ывлаö** надо вынести угоревшего на улицу
КОЛЬНЫ *перех.-неперех.* 1) оставить, оставлять; **гортö** оставить дома; **челядьöс öтнаныссö** **оз позь** нельзя оставлять детей одних 2) оставить, бросить, покинуть; **вöрын** оставить в лесу; **гöтырöс** бросить жену 3) остаться; **бөрö** остаться позади; **вежөрö** остаться в памяти; **войт эз коль** ни капли не осталось; **ловйöн** остаться в живых; пережить; **куш местаыс кольöма** только место осталось; **мам ки вылö колисны витöн** на руках матери осталось пятеро; **ми колим сулавны** мы остались стоять; **сийö коли водзöса** он остался в долгу 4) отстать; **велöдчöмысь** отстать в учёбе; **ёртысь** отстать от товарища 5) стать узким, коротким, тесным (*в связи с ростом*); **нывлöн платтöбыс кольöма** платье стало тесным девочке; девочка выросла из платья 6) пройти, проходить; миновать, истечь, истекать; **велöдчан вояс колины** годы учёныя минули; **кадыс кольö тöдлытöг** время проходит незаметно; **коли том кад** прошла молодость; **сэсянх коли уна** во с того времени прошло много лет 7) пропустить, опустить; **лыдды-ситöн кыв** пропустить при чтении слово 8) наследовать, унаследовать; **тайö керкаыс сылы коли батьсяныыс** этот дом он унаследовал от отца 9) сохранить; **важ обычай** сохранить старый обычай 10) сохранить; **көнсюрö съöд пывсян мянх кольöма на** кое-где чёрная баня у нас ещё сохранилась

♦ **косөн** выйти сухим из воды
КОЛЬОДНЫ *перех.* 1) оставить, оставлять; **джынсö сетны, мöд джынсö** половину отдать, другую половину оставить; **менö кольöдисны отсасыны дорчысылы** меня оставили помогать кузнецу; **праздник кежлö** оставить к празднику 2) удерживать; **сейöмысь** **дас шайт** за питание удерживать десять рублей; **уджйöзысь** удерживать за долги
КОЛЬОДЧЫНЫ *редко см. кольччыны*
КОЛЬОМ 1) оставленный; **кöлуй** оставленные вещи 2) брошенный, покинутый; **семья** покинутая семья 3) оставшийся; **айтöг челядь** дети, оставшиеся без отца; **бокö** **сикт** оставшаяся в стороне деревня 4) отставший, отсталый || отставание, отсталость; **овмöс** отсталое хозяйство; **бөрö кольöмысь яндысьны** стыдиться отставания 5) прошлый, прошедший, истёкший, минувший; **бөрйысьöмьяс дырйи** во время прошлых выборов; **вежон** прошлая неделя; **воö** в прошлом году; **тöлын** прошедшей зимой; **ылö** **томдыр** прошедшая молодость 6) пропущенный || пропуск; **висьтысь** **кыв** пропущенное слово в рассказе; **кывйысь шыпас** пропуск буквы в слове
КОЛЬОМА 1) прошлое; минувшие события; **кольöмасö казтывны** вспоминать прошлое; **мöд ногөн видзöдлыны вылас** по-новому посмотреть на прошлое; **ог кутöй ошйысьны кольöманас** прошлым хвастаться не будем; **сёрнитны йылысь** говорить о минувших событиях ● **кольöмасö он бергöд** прошлое не вернёшь 2) остаток, оставшееся; **кольöмасö сетны челядьлы** остаток отдать детям
КОЛЬОМИН пропуск, пропуски; **лыддыны казьятöг** читать, не замечая пропусков
КОЛЬОМТОР(-й-) 1) *см. кольöма* 2) что-либо оставленное; **босьтны сылы кольöмторсö** взять ему оставленное 3) *см. коляс в 1 знач.*
КОЛЬПАВНЫ *неперех.* 1) справиться, устроить девичник; участвовать в девичнике 2) *перен.* веселиться, баловаться, резвиться; **ва дорын кольпалö ёдиюр** у реки резвится овсянка камышовая
КОЛЬПАЛАН *прич.* хороводный; **сьыланкывъяс** хороводные песни
КОЛЬПАЛОМ *и.г. см. колип III*
КОЛЬПАНЬ чешуйка шишки; **кольлөн кольпаньыс дзонь** чешуйки шишки целы
КОЛЬТА 1) сноп; **зэлыд** тугой сноп; **идзас** сноп соломы; **киссьöм** развалившийся сноп; **сю** сноп ржи; **тшöтшыд дйна** сноп с ров-

ным срезом; **вöнь** свясло, перевясло; **дин** срез, комель снопа; **йыв** верхний конец снопа 2) пук; связка; **нёр** пук прутьев, связка прутьев
♦ **помысь овны** жить от снопа (*когда не хватает хлеба до молотыбы*)
КОЛЬТААВЛОМ *см. кольтаалöм*
КОЛЬТААВЛЫНЫ *перех. разброс.* связывать в снопы (*или в пуки, связки*); **став идзассö кольтаавлим** всю солому связали в снопы
КОЛЬТААВНЫ *перех.* связать, связывать в снопы (*или в пуки, связки*); **вундöм ид** связывать в снопы сжатый ячмень
КОЛЬТААЛОМ сноповка; связывание в снопы (*или в пуки, связки*) || связанный в снопы (*или в пуки, связки*); **нёр** связывание прутьев в пуки; **сю** сноповка ржи; **ид** связанный в снопы ячмень
КОЛЬТАН мутовка, мешалка; **нöк** мутовка для сбивания масла; **нянь** мутовка для квашни; *см. тж. мутöй*
♦ **сувтöдны позьö** хоть топор вешай (*букв.* хоть мутовку ставь)
КОЛЬТУСЬ кедровый орех
КОЛЬЧА 1) кольцо (*не украшение*); **ключ** кольцо для ключей; **корт** железное кольцо; **öдзöс** дверное кольцо; **тшын** кольцо дыма; дым кольцами; **кольчöн гартчысь юрси** волосы, вьющиеся кольцами 2) звено (*цепи*); **часи четгысь** **орöма** оборвалось звено цепочки для часов 3) *см. кытш во 2 знач.*; **юкмöс пыдди бетон** **сувтöдис** вместо колодца поставил бетонное кольцо
♦ **Синмыс** **кодь** глаза как плошки
КОЛЬЧААВНЫ *перех.* надеть кольцо на что-л.; вдеть, продеть кольцо во что-л.; кольцевать; **öшлы ныр** продеть кольцо быку в нос
КОЛЬЧААЛОМ кольцевание || окольцованный; **лэбачьясöс кольчалöмөн тöдмалöны налыс тöвъянин** в результате кольцевания птицы выясняют места их зимовки
КОЛЬЧААСЬНЫ *возвр.* образоваться — о петле; **син кольчаасис** *перен.* глаза округлились (*от удивления, испуга*)
КОЛЬЧУГА кольчуга; **уклад** стальная кольчуга
КОЛЬЧОМ отставание || отставший; оставшийся; **олöмысь** отставание от жизни; **баля** отставший от стада ягнёнок; **бөрö** **бырöдны** ликвидировать отставание; **видны зонкаöс вөрö кольчöмысь** отругать мальчика за то, что остался в лесу
КОЛЬЧЫВНЫ *неперех. врем.* 1) отстать на время; **гортас кольччылис** он остался дома 2) временно отстать; **йöзысь эз кольччыв** от лю-

дей не отставал
КОЛЬЧЫВТӢГ *geepr.* не отставая; **локтис** шёл, не отставая
КОЛЬЧЫЛӢМ *u.g.* временное отставание
КОЛЬЧЫЛЫСЬ *прич.* отстающий; отставший
КОЛЬЧЫНЫ *неперех.* 1) остаться; **ме кольчча гортӧ** я останусь дома; **тӧвйыны** зазимовать 2) отстать, отбиться; **миан оз йӧзысь** наши не отстают от людей
КОЛЬЧЫСЬ 1) остающийся; **гортӧ челядь** дети, остающиеся дома; **узыны кольччысьяс** остающиеся ночевать 2) отстающий; **тэрмӧдлыны кольччысьӧс** подгонять отстающего 3) неупевающий, отстающий; **содтӧд велӧдны детинкаӧс** заниматься дополнительно с неупевающим мальчиком
КОЛЫБЬ 1) *см.* **кольчысь** 2) запоминающийся; **памятьӧ серпас** запоминающаяся картина
КОЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* оставить немного
КОЛЫШТӢМА остаток; **кольыштӧмаӧн пӧткӧдчыны** питаться остатками
КОЛЫБАЛЬ *gual.* ветка вербы с пушистыми серёжками; *см. тж.* **берба-бала**
КОЛЯВНЫ *перех.-неперех. разброс.* 1) оставлять; **пуясӧ пасьяс** оставлять знаки на деревьях 2) оставаться; **ӧдйӧ босьтӧгӧн картупель коляӧ** при спешной уборке картофеля остаётся в земле 3) пропускать; **урокьяс** пропускать уроки
КОЛЯВТӢГ *geepr.* 1) не оставляя; **ытшкыны** косить чисто, не оставляя травы 2) без пропусков; **урокьяс велӧдчыны** учиться без пропусков уроков
КОЛЯЛӢМ пропуски || пропущенный; оставшийся; оставленный (*о многих*)
КОЛЯН 1) прошлый, минувший, истёкший; **вежон** прошлая неделя; **воӧ** в прошлом году, в минувшем году; в истёкшем году; **тӧв** прошедшей зимой; **ӧдйӧ** быстротечный 2) *грам.* прошедший; **кад** прошедшее время; **мӧд када глагол** глагол в форме второго прошедшего времени 3) оставленный; **колянсӧ колӧ босьтны** оставленное надо прихватить
КОЛЯНА *см.* **кольысь** во 2 знач.
КОЛЯОЗ мужское соцветие хвойных деревьев (*сосны, кедра, ели*), североюга; **лӧбзьӧ** хвойные деревья отцветают
КОЛЫС 1) остаток, остатки; отход, отходы || оставшийся; **бипур колясьяс** остатки костра; **деньга** остаток денег; **из шом** шлак; **лун** остаток дня; **мусир промышлен-**

ностьӧн отходы нефтяной промышленности; **сись** гнилушка; **нянь** остаток хлеба; оставшийся хлеб; **жарсӧ пычким горйысь** выжали из каменки оставшийся жар 2) след, следы; **би** следы огня; **война** следы войны; **мичлун колясьяс** следы красоты 3) пережиток; реликт; **важлӧн колясьяс** пережитки прошлого 4) курья, речной залив (*образующийся при пересыхании реки в сухое лето*) 5) сваленное в воду листовое дерево, служащее привадой для рыбы
КОЛЫС-МЫЛЬӢС *см.* **коляс** в 1 знач.
КОЛЫСТОР(-й-) остаток; небольшой остаток
КОМ I хариус; **гырысь** крупный хариус; **олӧ джуджыд йирын** хариус водится в глубоких омутах
КОМ II 1) момент, мгновение, миг; секунда; **корсьны** улучить момент; **кыйӧдны** поймать момент 2) случай, возможность; **бур** благоприятный, удобный случай; **кӧ сюрас** если будет возможность
Вор ни он велав ничего нельзя разобрат
КОМАНДА команда; **пӧжарнӧй** пожарная команда; **футбольнӧй** футбольная команда; **сетны** дать команду
КОМАНДИР командир || командирский; **полкса** командир полка
КОМАНДИРОВКА командировка; **мунны командировкаӧ** поехать в командировку
КОМАНДНӧЙ командный
КОМАНДОВАНИЕ командование; **кодкӧ улын** под командованием кого-л.
КОМАНДУЙТНЫ *неперех.* командовать; **ротаӧн** командовать ротой
КОМАНДУЙТЫСЬ командующий; **парадӧн** командующий парадом
КОМБАЙН комбайн; **картупель ид-ралан** картофелеуборочный комбайн
КОМБАЙНӢЕР комбайнер; **пыдди уджавны** работать комбайнером
КОМБАТ комбат
КОМБЕД *уст.* комбед (*комитет бегноты*); **котыртны** организовать комбед
КОМБЕДАВНЫ *уст.* быть членом комбеда
КОМБИКОРЫМ комбикорм; **ньӧбны скӧтлы** купить скоту комбикорм
КОМБИНАТ комбинат; **керкаяс стрӧитан** домостроительный комбинат; **яй вӧчан** мясокombинат
КОМБИНЕЗОН комбинезон; **челядьлы** детский комбинезон
КОМБИСӢЯН *неол.* комбикорм; **вайны** привезти комбикорм
КОМБЫЛЬТНЫ *перех.* выгнуть; **сьылӧ (или голя)** выгнуть шею
КОМБЫЛЯ изогнутый, выгнутый;

крутой; **юис лоис быгья да гья** река вспенилась, на ней поднялись крутые волны
КОМЕДИЯ комедия || комедийный; **неыджыд** небольшая комедия
КОМЕНДАНТ комендант; **карса** комендант города
КОМИ коми; **йӧз** коми народ; **кыв** коми язык; **му** коми край; **земля** коми; **небӧг** коми книга; **комиӧн сёрнитны** говорить по-коми; **овны пӧвстын** жить среди коми
КОМИАСЬНЫ *разг.* говорить на коми языке
КОМИӢДНЫ *перех.* перевести, переводить на коми язык; **рочысь** перевести с русского на коми язык
КОМИӢДӢМ перевод на коми язык || переведённый на коми язык; **кывбур** стихотворение, переведённое на коми язык; **небӧгьяс** книги, переведённые на коми язык
КОМИӢДЧЫНЫ *возвр.* заниматься переводом на коми язык
КОМИ-ПЕРМЯК коми-пермяк || коми-пермяцкий; **сикт** коми-пермяцкое село
КОМИ-РОЧ коми-русский; **кывчукӧр** коми-русский словарь
КОМИССАР комиссар
КОМИССАРИАТ комиссариат
КОМИССИОННӧЙ комиссионный; **лавка** комиссионный магазин
КОМИССИЯ комиссия; **бӧрйысян** избирательная комиссия; **чукӧртны** созвать комиссию
КОМИТАС коми человек; коми жители
КОМИТЕТ комитет; **виччысьтӧм лоӧмторьяс** комитет по чрезвычайным ситуациям
КОММЕРСАНТ коммерсант
КОММЕРСАНТАВНЫ *неперех.* заниматься коммерцией
КОММЕРЦИЯ коммерция || коммерческий; **вузасянӧн** коммерческий магазин
КОММӢДНЫ *gual. перех.* начать, почать; *см. тж.* **джынтъявны**
КОММУНА *уст.* коммуна
КОММУНИЗМ коммунизм
КОММУНИСТ коммунист
КОММУНИСТАВНЫ *неперех.* быть коммунистом
КОММУНИСТИЧЕСКӢЙ коммунистический; **ютыр** коммунистическая партия
КОММЫНЫ *gual. неперех.* убавиться, уменьшиться; **пӧртйас коммӧма ваяс** в котелке воды убавилось
КОМНАТА комната || комнатный; **ветлысь-мунысьяслӧн** комната для пассажиров; **неыджыд** небольшая комната; **пырыс ветлан** проходная комната; **ӧдзӧс** комнат-

ная дверь
КОМОЛА комолый, безрогий; **мѳс** безрогая корова
КОМОК комок; **ком**; **лым** **ком**ок снега
КОМОКА, **комѳкѳс** комковатый; **му** комковатая почва
КОМОКТЫНЫ *перех.* свернуть, собрать в ком, комок; **турун** свернуть сено
КОМОЛЬ ком крутого теста
КОМПАНИЯ компания
КОМПАТИЯ компартия
КОМПАС компас || компасный; **мунны** **серти** идти по компасу
КОМПИАН мальки хариуса
КОМПЛЕКС комплекс; **мѳс видзан** комплекс по содержанию коров
КОМПЛЕКТ комплект; **вольпась кѳлуй** комплект постельного белья
КОМПЛЕКТУЙТНЫ *перех.* комплектовать, укомплектовать
КОМПОЗИТОР композитор; **енбиа** талантливый композитор
КОМПОТ компот; **чѳд** черничный компот
КОМПРЕСС компресс; **пуктыны кызѳѳмысь** при кашле поставить компресс
КОМСОМОЛ комсомол; **пырны комсомолѳ** вступить в комсомол
КОМСОМОЛЕЦ комсомолец
КОМСОМОЛКА комсомолка
КОМСОМОЛЬСКѳЙ комсомольский; **билет** комсомольский билет
КОМСОРГ комсорг
КОМСОРГАННЫ быть комсоргом; выполнять обязанности комсорга; **тэ кутан** ты будешь выполнять обязанности комсорга
КОМЫЛЬ *диал. см. кор в 4 знач.*
КОМЫН числ. *колич.* тридцать; **арѳса** тридцатилетний; **во** тридцать лет; **пѳв** тридцать раз ● **вок ѳти кѳртѳѳѳ кѳртасьѳмаѳсь загадка** тридцать братьев одним поясом опоясаны (*отгадка йирк* потолок)
 ◊ **вит ур уст.** десять копеек; **вит ура уст.** гривенник
КОМЫНА *уст.* тридцатирублёвая купюра; **сетисны удждон**, **ставсѳ гѳрд комынаясѳн** выдали зарплату, всю красными тридцатирублёвыми купюрами
КОМЫНОД числ. *порядк.* тридцатый; **лун** тридцатый день
КОМЫНЫСЬ 1) тридцать раз; **кыпѳдны** поднять тридцать раз 2) из тридцати; **чинтыны дасѳс** из тридцати выжить десять
КОН скобель (*для выделки кожи*)
КОНАКЫВНЫ *изобр. неперех.* греметь, звенеть; **кын муыс конакылѳ** мѳрзлая земля звенит
КОНВЕЙЕР конвейер || конвейерный
КОНВЕРТ конверт || конвертный; **кабала** конвертная бумага; **гижны** **вылѳ оланѳнпас** написать на конверте адрес
КОНВОИР конвоир
КОНВОЙ конвой || конвойный; **конвойѳн нуны** вести под конвоем
КОНГРЕСС конгресс; **финн-угор кыв туялысьяслѳн** конгресс финно-угроведов
КОНДА смолистая, сухостойная сосна; **кыз** толстая сухостойная сосна; **керьяс** смолистые сосновые брѳвна; **пи** мелкий сухостой
КОНДАЧ см. **конда**
КОНДИТЕРСКѳЙ кондитерский
КОНДОМ отлив || отлитый; **ва** отлитая вода
КОНДОС отлитое (*на время*); **кондѳсѳ содтыны** долить ранее отлитое
КОНДУКТОР кондуктор; **автобусса** кондуктор автобуса
КОНДЫНЫ *перех.* 1) отлить, отчерпать на время; **васѳ конды пѳртсыйс** отлей воду из котла 2) отсыпать, отбавить; **мешѳкыд вывти тыр**, **ковмас** мешок переполнен, придѳтся отсыпать
КОНИК лавка, скамья при входе в избу; коник
КОНИѳДЛЫНЫ *перех.* задерживать, препятствовать; **лѳк туйыс кониѳдлѳс кѳрьясѳс** плохая дорога задерживала бег оленей
КОНИЙШТНЫ *перех.* 1) подшибить *кого-л.* ногой; подставить ножку, дать подножку; **бѳрсянь** подшибить сзади 2) *перен.* подвести, обмануть
КОНИЙШТѳМ *u.g.* 1) подножка 2) *перен.* подвох
КОНИЙШТЧѳМ *u.g.* 1) спотыкание 2) *перен.* ошибка в жизни, деятельности; **медводдза конийштчѳмысь юртѳ эн ѳшѳд** из-за первой ошибки не падай духом
КОНИЙШТТЧЫНЫ *неперех.* 1) споткнуться; **быд идзасѳ** споткаться о каждую соломинку; **тагѳсѳ** споткнуться о порог 2) подкоситься (*о ногах*)
КОНКУРЕНТ конкурент; **рынок вылын** конкурент на рынке
КОНКУРС конкурс || конкурсный; **быд воясь** ежегодный конкурс; **том йѳктысьяслѳн** конкурс молодых танцоров
КОНКУРСНѳЙ конкурсный; **экзамен** конкурсный экзамен
КОНѳД кондовый; **пожѳм** кондовая сосна; **тимбыльтчыны** **пу дѳрѳ** прилечь у большого дерева
КОНѳДНЫ *неперех.* стучать, извлекающая гулкие звуки; **пуѳ черѳн** стучать по дереву топором
КОНСЕРВ консервы || консервный; **чери** рыбные консервы; **яя** мясные консервы; **банка** консервная банка
КОНСЕРВАТИВНѳЙ консерватив-

ный
КОНСЕРВАТОРИЯ консерватория; **велѳдчыны консерваторияын** учиться в консерватории
КОНСПЕКТ конспект; **дженъыд** краткий конспект
КОНСПЕКТИРУЙТНЫ конспектировать; **лекция** конспектировать лекцию
КОНСТИТУЦИЯ конституция; **пайны** **лун** отметить день Конституции; *см. тж. оланпѳдув*
КОНСТРУКТОР конструктор || конструкторский; **чукѳртчисны самолѳт конструкторьяс** собрались конструкторы самолѳтов
КОНСТРУКЦИЯ конструкция; **кѳрта бетон** железобетонная конструкция
КОНСУЛ консул; **болгарияса** болгарский консул
КОНСУЛЬСТВО консульство; **восьтыны Болгариялысь** открыть консульство Болгарии
КОНСУЛЬТАЦИЯ консультация; **бурдѳдысьлѳн** врачебная консультация
КОНСУЛЬТИРУЙТЫСЬ консультант || консультирующий
КОНТЕЙНЕР контейнер || контейнерный; **кѳлуй мѳдѳдны контейнерѳн** отправить багаж контейнером
КОНТОРА контора || конторский; **совхозлѳн** контора совхоза
КОНТРАКТ контракт; **вѳчны** заключить контракт
КОНТРАКТАЦИЯ контрактация; **нуѳдны** провести контрактацию
КОНТРАКТУЙТНЫ *перех.* контрактовать; **нянь** контрактовать хлеб
КОНТРАТАКА контратака; **уськѳдчыны контратакаѳн** броситься в контратаку
КОНТРОЛѳР контролѳр; **автобусса** контролѳр автобуса
КОНТРОЛИРУЙТНЫ *перех.* контролировать; **удж** контролировать работу
КОНТРОЛЬ контроль || контрольный; **войтыр** народный контроль; **пункт** контрольный пункт
КОНТРОЛЬНѳЙ контрольный; **удж** контрольная работа
КОНТРЕВОЛЮЦИОНЕР контрреволюционер
КОНТРЕВОЛЮЦИОННѳЙ контрреволюционный; **вынъяс** контрреволюционные силы
КОНТУЗИТНЫ *перех.* контузить; **сийѳс контузитѳма юрас** его контузило в голову
КОНТУЗИТЧЫНЫ *возвр.* получить контузию; **кыкысь сийѳ контузитчылѳс** дважды его контузило
КОНТУЗИЯ контузия
КОНФЕРЕНЦИЯ конференция; **кыв**

ный
КОНСЕРВАТОРИЯ консерватория; **велѳдчыны консерваторияын** учиться в консерватории
КОНСПЕКТ конспект; **дженъыд** краткий конспект
КОНСПЕКТИРУЙТНЫ конспектировать; **лекция** конспектировать лекцию
КОНСТИТУЦИЯ конституция; **пайны** **лун** отметить день Конституции; *см. тж. оланпѳдув*
КОНСТРУКТОР конструктор || конструкторский; **чукѳртчисны самолѳт конструкторьяс** собрались конструкторы самолѳтов
КОНСТРУКЦИЯ конструкция; **кѳрта бетон** железобетонная конструкция
КОНСУЛ консул; **болгарияса** болгарский консул
КОНСУЛЬСТВО консульство; **восьтыны Болгариялысь** открыть консульство Болгарии
КОНСУЛЬТАЦИЯ консультация; **бурдѳдысьлѳн** врачебная консультация
КОНСУЛЬТИРУЙТЫСЬ консультант || консультирующий
КОНТЕЙНЕР контейнер || контейнерный; **кѳлуй мѳдѳдны контейнерѳн** отправить багаж контейнером
КОНТОРА контора || конторский; **совхозлѳн** контора совхоза
КОНТРАКТ контракт; **вѳчны** заключить контракт
КОНТРАКТАЦИЯ контрактация; **нуѳдны** провести контрактацию
КОНТРАКТУЙТНЫ *перех.* контрактовать; **нянь** контрактовать хлеб
КОНТРАТАКА контратака; **уськѳдчыны контратакаѳн** броситься в контратаку
КОНТРОЛѳР контролѳр; **автобусса** контролѳр автобуса
КОНТРОЛИРУЙТНЫ *перех.* контролировать; **удж** контролировать работу
КОНТРОЛЬ контроль || контрольный; **войтыр** народный контроль; **пункт** контрольный пункт
КОНТРОЛЬНѳЙ контрольный; **удж** контрольная работа
КОНТРЕВОЛЮЦИОНЕР контрреволюционер
КОНТРЕВОЛЮЦИОННѳЙ контрреволюционный; **вынъяс** контрреволюционные силы
КОНТУЗИТНЫ *перех.* контузить; **сийѳс контузитѳма юрас** его контузило в голову
КОНТУЗИТЧЫНЫ *возвр.* получить контузию; **кыкысь сийѳ контузитчылѳс** дважды его контузило
КОНТУЗИЯ контузия
КОНФЕРЕНЦИЯ конференция; **кыв**

туялысыяслөн ~ конференция языковедов
КОНФИСКАЦИЯ конфискация; **нуодны** ~ произвести конфискацию
КОНФИСКУЙТНЫ *перех.* конфисковать; **овмӧс** ~ конфисковать имущество
КОНФЛИКТ конфликт; **бырӧдны** ~ ликвидировать конфликт
КОНЦЕРТ концерт; **бур** ~ хороший концерт; **петкӧдлыны** ~ **видз вылын** показать концерт на лугу
КОНЦЕРТАСЬНЫ *неперех.* показывать концерт
КОНЪЁВТНЫ *перех. см. конйыштны*
КОНЪЁВТОМ *и.г. см. конйыштӧм*
КОНЪЁВТЧЫНЫ *возвр. см. конйыштчыны*
КОНЪЯВНЫ *перех.* подшибать кого-л. ногой; подставлять ногу
КОНЪЯСЬНЫ *возвр.* 1) подставлять ногу, давать подножку 2) запнуться; **мырӧ** запнуться о пенёк 3) заплетаться; подкашиваться (*о ногах*); **мудӧмла кокъясӧй коньясисны** у меня от усталости ноги подкашивались
КОНЬКИ коньки; **конькиӧн** *иславны* кататься на коньках
КОНЬ-КОНЬ *возглас, к-рым подзывают телят, быка*
КОНЬӐР 1) бедняга, бедняжка || бедный; **коньӧрой** **висьӧма** он, бедняга, заболел; ~ **зверь-пӧткаӧс бырӧдӧны** бедных зверей и птиц уничтожают 2) жалкий; **дзик** ~, **нинӧм оз куж вӧчны** он совсем жалок, ничего не умеет делать 3) несчастный (*часто в обращ.*); **ланьт тэ**, ~ ! замолчи ты, несчастный! 4) *уст.* сирота; **верӧстӧг гӧтыр** — жена без мужа — сирота
 ◊ **тусь** тощее мелкое зерно; сухие мелкие ягоды; ~ **улӧ лӧдзчысьны** прикинуты казанской сиротой
КОНЬӐРА жалко; страдальчески; ~ **йӧжгыльтчыны** страдальчески съёжиться; ~ **нюмунны** жалко улыбнуться
КОНЬӐРАВНЫ *неперех.* вести безрадостную, полную лишений жизнь; страдать, мучаться; **нэм чӧж** ~ всю жизнь страдать
КОНЬӐРАНӐЙ беденький, бедняжка, беднягечка
КОНЬӐРАЛУН убогость; убожество; **гӧгӧрвоны асьыд** ~ сознавать свою убогость; **казявны олӧмлысь** ~ заметить убожество жизни; **петкӧдлыны керкалысь** ~ показать убогость избы
КОНЬӐРМЫНЫ *неперех. см. коньӧрсявны*
КОНЬӐРПЫРЫСЬ *см. коньӧра*
КОНЬӐРСЯВНЫ *неперех.* стать жалким, бедным, несчастным; **синъясыс друг коньӧрсялисны** глаза его

друг стали несчастными
КОНЬӐРТАНА сочувственно; с сожалением; ~ **шуны** сочувственно сказать
КОНЬӐРТНЫ *перех.* 1) считать жалким, несчастным; сочувствовать, жалея 2) называть, обзывать несчастным 3) унижить, унижать; принизить, принижать; **ичӧтсынь кодӧскӧ** ~ с детства *кого-л.* унижать
КОНЬӐРТӐМ 1) сочувствие, сожаление 2) унижение, принижение || униженный, приниженный; **бергӧдны коньӧртӧмысь водзӧс** отомстить за унижение; **чайтан, оз гӧгӧрво сийӧс коньӧртӧмсӧ?** думаешь, он не понимает, что его принижают?
КОНЬӐРТЧЫНЫ *возвр.* 1) прикидываться жалким, несчастным 2) стать жалким, несчастным 3) унижаться, принижаться *разг.*; **йӧз водзын век коньӧртчӧ** при людях постоянно унижается
КОНЬӐРУШКА, коньӧрушко *см. коньӧранӧй*
КОНЬЯК коньяк || коньячный; ~ **доз** бутылка коньяка
КОНЬЯКАСЬНЫ *неперех.* 1) пить коньяк 2) поить коньяком
КОНЮК конюх; **пӧрысь** ~ старый конюх
КОНЮКАВНЫ работать конюхом, состоять конюхом; **гожӧмын** ~ работать конюхом летом
КОНЮШНЯ конюшня
КООПЕРАТИВ кооператив; **кооперативӧ котырчыны** объединиться в кооператив
КООПЕРАТИВНӐЙ кооперативный; ~ **овмӧс** кооперативное хозяйство
КООПЕРАЦИЯ кооперация; **видз-му уджалан** сельскохозяйственная кооперация
КООПЕРИУЙТНЫ *перех.* кооперировать
КООРДИНИРУЙТНЫ *перех.* координировать
КОПЕЙ *разг.* кофе; **идйись пуйӧм** ~ ячменный кофе; ~ **юны асылын** по утрам пить кофе
КОПИРУЙТНЫ *перех.* копировать; ~ **чертӧжъяс** копировать чертежи
КОПИЯ копия; **серпаслӧн** ~ копия рисунка; **вӧчны** ~ снять копию
КОПОШИТЧЫНЫ *возвр.* копошиться; **горт гӧгӧр** ~ копошиться дома, в своём хозяйстве
КОПРАСЬНЫ *неперех.* 1) наклоняться, нагибаться; сгибаться; гнуться; склоняться; **кос висьӧмла** ~ **сьбкыд** трудно нагибаться из-за боли в пояснице 2) кланяться; **муӧдз** ~ кланяться до земли
КОПРАСЬӐМ *и.г.* нагибание, сгибание; **копрасьӧмысь юр бергӧдчӧ** при нагибании голова кружится
КОПРӐДЛЫНЫ *перех.-неперех. мно-*

гokr. 1) наклонять, нагибать, гнуть; сгибать; склонять; ~ **пуяс** сгибать деревья 2) качать; ~ **юрӧн** качать головой
КОПРӐДЛЫШТНЫ *уменьш.* покачать; ~ **юрӧн** покачать головой
КОПЫР поклон; **висьтав мясянь** ~ передай от меня поклон; **муӧдз став рӧдвужлы** всем родственникам земной поклон; **сӧ** ~ **тэныд мясянь** я бью тебе челом
КОПЫРА 1) с поклоном; ~ **аттӧ** благодарность с поклоном 2) наклонившийся, наклонённый; с наклоном; склонённый; ~ **бадь** наклонившаяся ива; ~ **юрӧн** со склонённой головой; ~ **кутны юр** держат голову в наклонном положении
КОПЫРВИДЗНЫ *неперех.* пребывать в согнутом положении; делать *что-л.* согнувшись; корпеть; **лунлун** ~ **книга дӧнын** день-деньской сидеть, согнувшись над книгой; **турун пӧвстын копырвидзӧны кельдыӧз кӧлкӧльчикъяс** в траве склонили головы голубые колокольчики
КОПЫРВИДЗӐМ *и.г.* пребывание в согнутом, наклонном положении; **копырвидзӧмысь кос висьмыс** поясница заболела из-за пребывания в согнутом положении
КОПЫРӐН наклонившись, нагнувшись, согнувшись; склонившись; наклонно; в наклонном положении; **муӧдз** ~ **муны** идти, нагнувшись до земли; ~ **котӧртны туй вомӧн** перебежать дорогу нагнувшись
КОПЫРТАВНЫ *перех. разброс.* наклонять, склонять (*о многих*); ~ **юръяс** склонить головы
КОПЫРТЛЫНЫ *перех. однокр.* кивнуть
КОПЫРТНЫ *перех.* 1) наклонить, склонить; преклонить; опустить; **юр** ~ наклонить, склонить голову 2) нагнуть, пригнуть; гнуть; **льӧм пу муӧ** пригнуть черемуху к земле 3) *перен.* опрокинуть, опорочить; **сулея** ~ опорочить бутылку
КОПЫРТӐМ *и.г.* наклон, наклонение; кивок; **юр** ~ **серти тӧдны** узнать по наклону головы; **вочавидзис юрсӧ копыртӧмӧн** ответил кивком головы
КОПЫРТЧӐМ 1) наклон, наклонение || наклонённый 2) нагибание || нагнувшийся; сгибание || согнутый; **быд копыртчӧмысь син водзсыс вижӧдӧ** от каждого нагибания в глазах темнеет
КОПЫРТЧЫВНЫ *неперех. врем.* 1) нагнуться, согнуться; пригнуться; наклониться; **вундӧгад оз ӧтчыд** ~ при жатве не раз нагибаются 2) раскланяться с кем-л.; поклониться кому-л.; **копыртчылисны и янсӧдчисны** они раскланялись и разо-

шлись
КОПЫРТЧЫЛӨМ *u.g.* 1) *см. копыртчым* 2) реверанс; **атгыбавны копыртчылөмөн** отблагодарить, присев в реверансе
КОПЫРТЧЫНЫ *возвр.* нагнуться, согнуться; наклониться, склониться; **врач копыртчис висьсыс дорө** врач наклонился к больному; **ог вермы** нагнуться не могу
КОПЫРТЧЫШТЛЫНЫ *однокр.* кивнуть; **меным юрнас копыртчыштлис** он кивнул мне головой
КОПЫРТЧЫШТНЫ *уменьш.* наклониться немного, согнуться, нагнуться немного; пригнуться
КОПЫРТЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) наклонить, склонить немного; **зон копыртыштёма юрсө, мунө гөр бөрся** парень, склонив голову, идёт за плугом 2) нагнуть, пригнуть немного; **копыртышт увсө** пригни ветку
КОР(-й-) I *сущ.* 1) лист; **капуста** ~ капустный лист; **кызд пу** ~ берёзовый лист; **шома** ~ *гуал.* кислица ● **ош вылө** ~ **усьёма** *посл.* на медведя лист упал (*о преувеличении кем-л. боли, обиды*) 2) *собр.* листья, листья; **виждөдигөн** когда желтеют листья; **потигөн** когда распускаются листья; **турун** лесное сено; **усьом (усян кад)** листопад 3) ботва; **ыв (йыв)** мунны пойти в ботву; **картупель** ~ картофельная ботва; **сёркни** ~ ботва репы 4) кожура, кожа, шелуха; **кыз корья апельсин** апельсины с толстой кожурой; **лук** ~ луковая шелуха; **сёркни кульны** очистить репу от кожуры 5) обёртка; **кампет** ~ обёртка конфеты
КОР II *нареч.* когда; **ковмас** по мере надобности; **көть** ~ во всяком случае; **оз ков** когда не нужно, не вовремя; **чеччин?** когда встал? ● **верөс йөзны ветлө, гөтыр исерга оз новлы** *посл.* когда муж в отъезде, жена в серьгах не ходит; **лиыс усьө, сэки и лиась** *посл.* куй железо, пока горячо (*букв.* когда камбий сходит, тогда снимай); **лым усьө корйөн, йөзлы лоө сьөкыд** *примета* если снег выпадет до листопада, будет тяжёлый год
КОР(-й-) III *сущ.* корь; **корйөн висьмыны** заболеть корью
КОРАБЛЬ корабль
КОРАБЛЬВЫСА корабельный; **шолга** корабельная мачта
КОРАВНЫ I *перех. разброс.* звать, зазывать, сзывать; **помечө йөзөс** сзывать (созвать) людей на помощь
КОРАВНЫ II *перех.* сватать, посватать; сосватать; **ас сайө** ~ посвататься; **котырө** ~ сосватать в обществе; **нылөс** ~ сватать девушку; **пи сайө** ~ сватать за сына
КОРАДОДЬ(-ддь-) 1) лёгкие пошев-

ни (*сани с коробом или корзиной, с двумя сиденьями, обитые лубом или листовым железом*); **пуксыны корадоддь** сесть на лёгкие пошевные 2) *гуал. см. кья додь (в ст. кья)*
КОРАЛӨМ сватанье || сосватанный; **водзвылын** накануне сватанья
КОРАЛЬ *этн.* загон для подсчёта оленей; **лөсьөдчыны туйө, дорө** собраться в дорогу, в загон для оленей
КОРАН 1) призывный; **гөлөс** призывный голос 2) пригласительный; **гижөд** приглашение 3) нищенский; **мешөк** нищенская сумка; **вайөдны** ~ **вийөдз** довести до нищеты 4) званный; ● **гөсьты чөдья рок, кортөм гөсьты кыдыя рок** *погов.* званому гостю каша с черникой, непрошеному гостю каша с высеvkами
КОРАНА 1) пригласительный; **гижөд** *неол.* приглашение, пригласительный билет; **киөн индыны** показать пригласительным жестом 2) зовущий; **кылис** ~ **гөлөс** послышался зовущий голос 3) просящий; просительный; **синьясөн** просящими глазами 4) требуемый; **удждон дорө** ~ **содтөд** требуемая надбавка к зарплате
КОРАНАА просительно; **шыөдчыны** просительно обратитесь
КОРАНТОР(-й-) просимое, требуемое
КОРАСЬ *гуал.* сват, сваха
КОРАСЬНЫ *неперех.* 1) сватать; заниматься сватовством 2) свататься; **корасьтөзды бурдас** до свадьбы (*букв.* до сватовства) заживёт
КОРАСЬӨМ *u.g.* сватанье, сватовство ● **абу гусьясьөм, киад ни вомад оз кучкыны** сватовство не воровство, ни по рукам, ни по губам не ударят
КОРАСЬЫСЬ сваха, сват || сватающий; **корасьясьясөс мөдөдны** заслать сватов
КОРВЫВ ячневая лепёшка, испечённая на капустном листе
КОРГА *гуал.* порог, перекат; **изья** ~ каменный перекат
КОРГЫНЫ *неперех.* храпеть; **узигөн** ~ храпеть во сне
КОРИДОР коридор; **кузь** ~ длинный коридор
КОРИЧНЕВОЙ коричневый; *см. тж. перкаль*
КОРКА 1) корка, корочка; **йи** ~ ледяная корка; **нянь** ~ хлебная корка 2) обложка; переплёт; **небөг** ~ обложка книги
◇ **сөйигөн** после дождичка в четверг (*неизвестно когда*)
КОРКААВНЫ *перех.* переплести; **книга** ~ переплести книгу
КОРКААЛӨМ переплёт || переплётный
КОРКААСЬНЫ *неперех.* покрыться

коркой, корочкой; **муыс коркаасьөма** на почве образовалась корка; почва покрылась коркой
КОРКЙӨДЛЫНЫ *изобр.* фыркать; **вөв коркйөдлөмөн (geenp.) кутис юны ва** лошадь фыркающая стала пить воду
КОРКӨ 1) когда-то; некогда; **водз асылын** когда-то рано утром; **өтчыд** как-то раз; **тан вөлөма ты** некогда здесь было озеро 2) когда-нибудь; со временем; когда-то; **ичөт дырйи** когда-то в детстве; **кості** когда-то, незаметно; **пыралөй** зайдите когда-нибудь
КОРКӨ-КОРКӨ изредка; **пырыштылыны на ордө** изредка заходить к ним
КОРКӨ-НЕКОРКӨ спустя много времени; рано ли поздно ли; долго ли коротко ли; со временем; **сылис жө лымйыс** рано ли поздно ли, снег всё же растаял; **югдас ставыс** со временем всё станет ясно
КОРКӨСЯ, коркөя 1) давнишний, давний, старый; **олөм** старая жизнь; **эз вун коркөя обидыс** не забылась давняя обида 2) *см. коркө в I знач.*; **коркөя уна ваа ю вочасөн** **косьмө** когда-то многоводная река постепенно мелеет
КОРКӨЯИН старое, прежнее место; **коркөяинын аддзыслам** встретимся на прежнем месте
КОРКӨЯСӨ временами, иногда; кое-когда; **ветлыны вөрө** иногда ходить в лес
КОРЛЫНЫ *перех.* 1) позвать, вызвать (*на время*); **здук кежлө** позвать на минутку 2) пригласить; **гөститны** пригласить в гости 3) попросить, выпросить (*на время*); **вөв карө ветлыны** попросить лошадь для поездки в город 4) *неперех.* нищенствовать (*нек-рое время*)
КОРМӨВОЙ кормовой; **капуста** кормовая капуста; *см. тж. вердан*
КОРМӨДНЫ *перех.* засалить, загрязнить, замусолить; **гач** засалить брюки
КОРМӨМ, кормөдөм заскорузлый; измазанный; сальный; **бинт** заскорузлый бинт; **дөрөм** измазанная рубашка; **көлыс** засоленный воротник
КОРМУШКА кормушка; **вөчны порсыяслы** ~ построить кормушку для свиней
КОРМЫНЫ *неперех.* заскорузнуть; **кормытөдз (geenp.) новлыны дөрөм** носить рубашку, пока не заскорузнет; **нямөдьяс** кормисны портянки заскорузли
КОР-НЕКОР *см. коркө-некоркө*
КОР-НИБУДЬ когда-нибудь
КОРНЫ *перех.-неперех.* 1) звать, позвать; подозвать; вызывать; **пырысьпыр** звать немедленно; **отсөг вылө** звать на помощь; **сиктсөветө**

~ вызвать в сельсовет 2) приглашать; **гоститны** ~ приглашать в гости; **чай юны** приглашать на чай; **сёй-нытё кыкысь** ~ **оз ков** на обед дважды приглашать не приходится 3) просить; попросить; **сьём** просить денег; **кора польёс мыйкё мойдыштны** прошу дедушку рассказать какую-нибудь сказку 4) требовать; **документъяс** затребовать документы; **мырдён** ~ вытребовать; выпросить; **суд выло** требовать в суд; **уджйоз** требовать долг; **лосъявтом ыджыд дон** требовать неслышанную цену 5) нищенствовать; просить, попрошайничать; **милёстина** просить милостыню 6) ходатайствовать; **лосьодны посёлокын школа-интернат** ходатайствовать об открытии школы-интерната в посёлке
 ◊ **сьёлём** просить руки (букв. сердце)
КОРНЫ-ВОТНЫ *неперех.* нищенствовать, собирать подаяние
КОРОБ, короб труха; **турун** ~ сено труха; **короба турун** мелкая, обильная листьями трава
КОРОБАСЬНЫ *неперех.* подбирать раструженное сено (о скоте)
КОРОЛЬ король
КОРОМИНА хоромы; хоромина *прост.*; **керкаыс** ~ **кодь** дом что хоромы; **керка** ~ *собр.* хороший, богатый двор
КОРОГ ком; **кын** ~ мёрзлый ком (земля, грязь, навоза)
КОРОГА, корога островок в лесу, выделяющийся обилием ягод; **сэторыс мыйта! Корога!** смородины сколько! В изобилии!
КОРОГМЫНЫ *неперех. см. корогоссьыны*
КОРОГОССЫНЫ *неперех.* стать комковатым; **нятыс корогоссьома** грязь стала комковатой
КОРОГОСЬ комковатый; ~ **му** комковатая почва
КОРОГОСЬТНЫ *перех.* сделать комковатым; превратить в комки; **костов ойдё корогосьтис мусё** сухой ветер быстро сушил землю, превращал в комки
КОРОГСЯВНЫ *неперех. см. корогоссьыны*
КОРОДНЫ *гуал. перех.* вызвать через кого-л.; попросить через кого-л.
КОРОМ 1) зов || званный; вызов; призыв; ~ **госьт** званный гость; **отсёг выло** ~ призыв о помощи; **локны отчыд коромён** явиться по первому зову; **локны серти** явиться по вызову 2) приглашение || приглашённый; ~ **йёз** приглашённые; ~ **вичысьны** ждать приглашения; **видаз** ~ *неол.* приглашение 3) просьба; **ёрт** ~ **серти** по просьбе друга; **ыджыд** ~ большая просьба; **кодлөн**

эм кутшём ~? у кого есть просьба?
тэнсьыд коромтё могмөді выполнил твою просьбу 4) требование; **суд** ~ **серти** по требованию суда 5) нищенство, попрошайничество; **коромыд абу гусьясьём** попрошайничество не воровство 6) спрос; **могмөдөма ньобасьясьяслысь коромсё** удовлетворён спрос покупателя 7) повестка; **военкоматсянь** ~ **повестка** повестка военкомата
КОРОМА приглашённый; **тани вёлыны сомын коромаяс** здесь были только приглашённые
КОРОМИН место, куда кого-л. пригласили; **пырысь-пыр локтис коромино** сразу пришёл туда, куда пригласили
КОРОМПЫРЫСЬ просительно; просительным тоном; ~ **шуны** сказать просительно
КОРОМТОР(-й-) 1) заказ; **вайны коромтортё** привезти твой заказ 2) требование; **собрание вылын видлавны коромторьяс** на собрании рассмотреть требования
КОРОС *гуал.* скирда; *см. тж. сёрөм*
КОРОСЬ веник; **выль** ~ новый веник; **кыз пу** ~ берёзовый веник; ~ **гоз** пара веников; ~ **ноб** вязанка веников; ~ **вундыны** наломать веников; **коросьон пывсьыны** париться веником; **коросьон чышкыны** подмести веником; **коросьон швачодчыны** хлестаться веником
КОРОСЯВНЫ *перех.* 1) парить; **кок** ~ парить ноги 2) *перен.* наказывать; наказывать; **ачымс коросьяла** сам себя наказываю
КОРОСЯСЬНЫ *возвр.* париться; ~ **выль коросьон** париться новым веником; **коросьян батёкөд потөдз** парились с отцом вволю
КОРОСЯСЬОМ *и.г.* парение; ~ **бёрын шыбитчам сөстөм юас** бросаемся в чистую реку
КОРОСЯСЯНИН парилка, парильня
КОРПА 1) корпус; **куш корпаыс** **колёма** остался лишь корпус; остался один скелет; **тапкөда пёрысь мортёс** **косьём корпаас** хлопаю старого человека по высохшему корпусу; **самолёгьяслөн зысыс корпаясыс сатшөмаёсь муё** серебряные корпуса самолётов воткнулись в землю 2) ключица (*у птицы*)
КОРПУС корпус; **бурдөдчан** лечебный корпус; **ыджыд корпуса вёв** лошадь с крупным корпусом
КОРРЕКТОР корректор; **газетса** ~ корректор газеты
КОРРЕСПОНДЕНТ корреспондент; **газетса** ~ корреспондент газеты
КОРРЕСПОНДЕНТАВНЫ работать корреспондентом
КОРРЕСПОНДЕНЦИЯ корреспонденция
КОРСАР корсар || корсарский; ~ **суд-**

но корсарское судно; **веськавны корсарьяс пөвстё** оказаться среди корсаров
КОРСИОДАНЫ *неперех. многокр.* фыркать; храпеть; **вөвьяс корсийодлысны неылын** лошади фыркали невдалеке
КОРСКЫНЫ, корскайтны *см. корсийодлыны*
КОРСНИТЛОМ *и.г.* фыркание, храп
КОРСНИТНЫ *неперех. однокр.* фыркнуть; всхрапнуть
КОРСНИТОМ *и.г. см. корснитлом;* **садьмыны вөв корснитомысь** проснуться из-за фыркания лошади
КОРСЬЯВНЫ *см. корсийодлыны*
КОРСЬЯНЫ *перех.* 1) искать; ~ **кынөмпөт** искать пропитание; ~ **нидзув** искать червей • ~ **аслыд пөв** искать себе пару; ~ **кольөм субөта** искать вчерашний день (*букв.* прошлую субботу); **мый корсис, сийё и сюрис** *погов.* что искал, то и нашёл; **шог шогёс корсьё** *посл.* беда одна не ходит (*букв.* беда ищет беду) 2) отыскать, найти; ~ **кок туйод** выслеживать, разыскивать по следам; **корсь, кыз гажыд** найди, где хочешь 3) искать, подыскивать; **патера** ~ подыскать квартиру 4) искать, разведывать; **из шом** разведать каменный уголь; **пес вөр** ~ разведывать лес на дрова 5) выждать; выбрать; ~ **ком** выбрать момент; **прөст кад** ~ выбрать свободное время; **стрөка** ~ выждать удобный момент
 ◊ **Кага** ~ завести ребёнка, обзавестись ребёнком; **крук** искать повод, причину (*гля чего-л.*); ~ **сёйны (пызан)** накрыть (на) стол; подать на стол
КОРСЬОМ *и.г.* 1) поиск, поиски; **важся гижөдьяс** ~ поиски старых произведений 2) розыск, разыскание 3) подыскание 4) разведка, разведывание; поиск; **мусир да газ** ~ разведывание нефти и газа
КОРСЬОМТОР(-й-) находка, открытие; **газетьяс гижисны выль** ~ **йылысь** газеты сообщили о новой находке
КОРСЬЫСЬ 1) искатель || ищущий; **кынөмпөт** ~ **көрьяс** олени, ищущие корм; **шуд** ~ искатель счастья 2) разведчик; **мупытшкөсса озырлун корсьысыс** разведчики подземных богатств
КОРСЬЫСЬНЫ *возвр.* 1) продолжительно искать; выискивать, отыскивать, разыскивать; заниматься поисками, розыском; разведывать; **поньясөн** ~ разыскивать с собаками 2) *неодобр.* шарить; ~ **зепьясти** шарить по карманам 3) *неодобр.* рыскать в поисках поживы, выискивать поживу; **век сикт кузя кор-**

сысьсё он всё время рыщет по деревне
КОРСЫСЬСЬОМ *u.g.* 1) розыск, розыски, поиски; **вочасён съоктамис** поиски постепенно осложнялись; **йёзодны** объявить розыск 2) рыскание 3) искание; изыскания; **геологическэй корсысьсёмъяс** геологические изыскания
КОРСЫСЬСЫСЬ *см. корсысь* во 2 знач.
КОРСЫСЯН *прич.* поисковый; изыскательский; разведывательный; **уджъяс** изыскательские работы
КОРСЮРЁ иногда, кое-когда; временами; по временам; урывками; **висьбодч** временами недомагает; **вольвалыны** иногда приходиться; **поездьяслон** **ветлом** нерегулярное движение поездов; **сёйом** нерегулярное питание
КОРСЯВНЫ *перех. разброс.* искать; **йи вылысь** **рощкыд** местаяс на льду искать рыхлые места
КОРСЯНТОР(-й-) искомый
КОРСЯН-ТУЯЛАН разведывательно-изыскательский; **нуодны** **уджъяс** проводить разведывательно-изыскательские работы
КОРСЯНЬ с каких пор, с какого времени; **тэ тани?** с каких пор ты здесь?
КОРСЯНЬКЁ с некоторых пор; **лои тодмалёма** с некоторых пор стало известно
КОРТОМ I *прил.* незванный; непрощенный; **госьт** незванный гость; **пырысь выло видзоддыны** посмотреть на незваного посетителя; **тани вёлыны и кортомъяс** здесь были и неприглашённые • **госьтыд синтом гут кодь жё** *посл.* незванный гость что назойливая муха
КОРТОМ II *прил.* безлиственный, безлистный; **вор** безлиственный лес
КОРТОМИН место, куда не приглашают (*не зовут*); **мыла локтин кортоминас?** зачем пришёл, куда не приглашали?
КОРТОММЫНЫ *неперех.* лишиться (лишаться) листьев (листвы); потерять листья; **арын кызъяс кортоммоны** осенью берёзы роняют листву
КОРТСАСЬНЫ *неперех.* 1) пригореть, подгореть 2) охрипнуть; осипнуть; **гёлбсыс кортсасис** голос охрип
КОРТСАСЬОМ *прич.* охрипший; хриплый, сиплый; **гёлс** хриплый голос
КОРЧЕВАЛКА корчевалка; корчевальная машина
КОРЧУЙТНЫ *перех.* корчевать
КОРЪЯ I *прил.* 1) лиственный; **вор** лиственный лес 2) с листьями; **посни** пу мелколистное дерево;

дерево с мелкими листьями; **тшөкыд** густолистный; **турун** лесное сено 3) с ботвой; **кузь картупель** картофель с высокой ботвой 4) с кожурой, шелухой; **вёсни сёркни** репа с тонкой кожурой
КОРЪЯ II *нареч. см. кор II; съокыд* **виставны,** и воас трудно сказать, когда придёт
КОРЪЯСЁ когда, в какие времена
КОРЪЯСӨКӨ кое-когда; иногда, иной раз
КОРЪЯСЬНЫ покрыться, покрываться листьями; распусться (*о листьях*); распушиться; **кустьяс корьясисны** кусты распушились
КОРЪЯССЫНЫ *см. корьясьны*
КОРЪСЬ нищий, нищая, нищенка; **корысь** **воны** стать нищим; ходить с протянутой рукой; **сетны корысьлы моз** подать как нищему • **ыджыд корысьлы кык милбстина** *погов.* взрослому нищему две милостыни (*об участнике дележа, к-рому достаётся лучшая доля*)
КОРЪСЬ-ВОТЫСЬ *сбир.* нищие, нищета, голь
КОРЪСЯВНЫ *неперех.* нищенствовать
КОРЪСЯЛӨМ *u.g.* нищенство, нищета
КОРЫШТНЫ *перех. уменьш.* попросить; **нянтор** попросить хлеба
Енылысь попросить у бога (*по поводу забоя скотины на мясо*)
КОС I *сущ.* 1) сухой, засохший, высохший || суша; **вина** сухое вино; **гадь** сухая мозоль; **кор** высохший лист; **кызём** сухой кашель; **льём** сушёная черёмуха; **пось** сухой жар; **пу** сухое дерево; сухойстой; **соя** сухорукий; **тасьти** посуда для формовки хлеба; **тов** сухой ветер; **турун** сухое сено; **чери** сушёная рыба; **чунь** закорстелый палец; **йяй** сушёное мясо; **кын** лёгкий морозец; заморозки; **косбдз чышкавны** обтереть досуха; вытереть насуху; **косё кольны** а) остаться на суше; б) *перен.* остаться ни с чем • **косён вердны** давать корма в сухом виде; **вомон лэдзны** *погов.* не пригласить за стол, не угостить; **косён петны ваысь** *погов.* выйти сухим из воды; **сунисё пёрны** *посл.* похудеть; **черынд косын оз ов** *погов.* рыба на суше не живёт 2) сухой || сушь || сухо; засушливый || засуха; **во** сухой год, засушливый год; **дырйи** в засуху, в сушь; **поводья** сухая, засушливая погода; **пустыня** безводная пустыня; **степъяс** безводные степи; **вёвлыгём** небывалая засуха; **ывлаас** на улице сухо • **му** апрель 3) мелкий || мель; отмель; **ва** мелководье; **дырйи** в мелководье; **ю** мелкая река; **пур косё**

сибдис плот сел на мель 4) сухой, сухощавый; **морт** сухощавый человек
вось свизязь; **корось кодь** нелюдим, неприветлив (о человеке; *букв.* как сухой веник); **косён гындыны** трудиться без пользы, не умеючи; **косьмыны** совсем высохнуть, исхудать; **лыс кодь** вспылыв, как порох (о человеке; *букв.* как сухая хвоя); **паренча кодь** как выжатый лимон (*букв.* как сушёная репа); **сунисё пёрны** похудеть
КОС(-к-) II *сущ.* 1) поясница, талия; **вёсни** тонкая талия; **орём коска** а) с тонкой талией; б) затянутый в талии; **висьбём** боль в пояснице; **мудзём** ломит в пояснице от усталости; **ворзёдны** надсадить; **коскё лыины** кольнуть в пояснице; **коскыс ворзёма** он надорвался; **юкало** ломит в пояснице 2) пояс; **шёрдз ваын келавны** бродить по пояс в воде; **коскё чер сойны** заткнуть топор за пояс; **лымйыс коскёдз** снег по пояс 3) спина; **веськёдны** а) выпрямить спину; б) *перен.* отдохнуть
КОС III *част.* совсем, совершенно; **косьмыны** совсем высохнуть; **нинём** совсем ничего; **нинёмла** совершенно незачем; **сёйтөг** совсем не евши, впроголодь
КОСА I *сущ.* коса; **вомо́на** коса со слабо изогнутой пяткой; **кепрёс** коса с круто изогнутой пяткой; **бан** лезвие косы; **дор** лезвие косы; **исип** пятка косы; **йыв** остриё, конец косы; **пу** косовище, рукоять косы; **пурт** нож, сделанный из косы; **сарги** крепление косы к рукояти; **тыш** обухок косы; **лэчтавны лэчтанён** отбить косу брусом; **төчитны төчилаён** отточить косу на точиле; **косаён ытшыкыны** косить косой
вом тыр клочок сена
КОСА II *нареч.* сухо; холодно; нехотя; **видзоддыны** посмотреть холодно; **сероктыны** сухо засмеяться; **сёрнитны** говорить нехотя; **сьбольштны** плюнуть для видимости
КОСАВЛӨМӨН с отступлениями; возвращаясь; отступая; **виставны** рассказывать с отступлениями
КОСАВЛЫНЫ *gual. неперех.* перестать дождить; прекратиться дождю; **зэр нэмсё оз кыссы, коркё и косалас** вечно дождить не будет, когда-то и перестанет
КОСАВЛЫТӨМ безвозвратный || безвозвратно; невозвратимый, невозвратный; **выло** безвозвратно; **кад** невозвратимая пора; **томлун** невозвратная молодость; **выло лэбзёны вояс** безвозвратно летят годы
КОСАВНЫ вернуться, возвратиться

(на время); **вундодом** **көлуяла** ~ **горто** вернуться домой за забытой вещью

КОСА-КУРАН *собир.* орудия сенокоса (косы, грабли, вилы); **лөсбодны** подготовить орудия сенокоса

КОСАПЫРЫСЬ *см.* **косиника**

КОСАВАЙТНЫ-КУЧКАВНЫ *перех.* хлестать-бить; бить-колотить

КОСИЛКА косилка; *см.* **тж.** **ытшкан машина** (в *ст.* **ытшкан**)

КОСИН 1) сухое место; **оз быдмө косиньасын** земляника растёт на сухих местах; **эз коль, шорт помтог котасим** сухого места не осталось, до нитки промокли 2) мелкое, неглубокое место (в реке); **кевны косинти** брести по неглубокому месту

КОСИНДИ *см.* **косиник**

КОСИНИК сухонький; сухощавый, худощавый; **чужом** сухощавое лицо

КОСНИКА сдержанно; довольно сухо; **сероктыны** сдержанно засмеяться; **шуис воча** сдержанно ответил

КОСКИТШ *неол.* 1) пояс; **мичмодом** ~ украшенный пояс 2) ремень; **коскытшо пысалома пуртос** к ремню пристёгнут чехол

КОСЛУН 1) пост; постный день 2) сухость; **климатлон** ~ сухость климата 3) сухость, чёрствость; **меню блодис сернилон** меня остановила сухость беседы

КОСЛУНАВНЫ *см.* **кослунасыны**; **тэа-меа эштылам на** ~ мы с тобой ещё успеем поститься

КОСЛУНАСЫНЫ *неперех.* 1) соблюдать пост; поститься 2) есть вегетарианскую пищу

КОСЛУНЪЯ постный; **вый** постное масло; **сеян** постное кушанье, постная пища; вегетарианская пища

КОСЛУНЪЯВНЫ *см.* **кослунасыны**

КОСМЕТИКА косметика; **бурдбчан** ~ лечебная косметика

КОСМИЧЕСКОЙ космический; **ракета** космическая ракета

КОСМОС космос; **космосо лэбзьом** полёт в космос; **петны восьса космосо** выйти в открытый космос

КОСМОНАВТ космонавт

КОСМЫК *зоол.* уклейка

КОСНЫ *неперех.* вернуться; возвратиться; повернуть назад; **моддочыли вөрө да коси джын туйсяныс** я отправился в лес, но вернулся с полдороги; **чужан муө служба бөрын** после службы вернуться на родину

КОСНЬОД *см.* **косиник**; **зон** сухощавый парень

КОСНЬОДЛУН сухость, сухощавость; худощавость; жилистость; поджарость

КОСОД сухой, засушливый; **во за-**

сушливый год; **луныс воссис** ~, **кымортөм** день выдался сухим, безоблачным

КОСОДАНА мстительный || мстительно; **водзос** ~ **видзодлас** мстительный взгляд; **мөвгыяс** мстительные мысли; **синьясыс югыялисны водзос** ~ глаза (*его*) блестя мстительно

КОСОДЗ досуха; насухо; **дозмук** ~ **чышкыны** вытереть посуду насухо

КОСОДИН сухое место; засушливое место

КОСОДНЫ I *перех.* 1) вернуть, возвратить; **вошлом вынйор** вернуть былую силу; **кадсо бөр он косод** время не вернётся; **муна вөли да косодисны** я шёл, но меня вернули; **сдачасо эз косод** он не возвратил сдачи 2) удержать, зачесть; **уджйозо** ~ зачесть в счёт долга 3) наверстать; восполнить; возместить; **петим туйө водз, медым воштөм кадсо** выехали рано, чтобы наверстать упущенное время

◇ **Водзос** ~ отомстить, расквитаться, свести счёты

КОСОДНЫ II *перех.* 1) обтереть, вытереть насухо; **джодж** вытереть пол; **синва** вытереть слёзы 2) обсушить; **кагаос** ~ подложить сухую пелёнку (*букв.* обсушить ребёнка); **юрси мыськөм бөрын** обсушить волосы после мытья

КОСОДОМ I 1) возврат || возвращённый 2) удержание || удержанный

◇ **Водзос** ~ место; сведение счётов

КОСОДОМ II сушка, обсушка || сушёный; сушеный, обсушенный

КОСОДОТӨМ невозвратный, безвозвратный; **сыөм** безвозвратные деньги

КОСОДЧЫНЫ I 1) *возвр.* вернуться, возвратиться; **томдырса кадө** ~ вернуться в молодые годы 2) *гуал. понуг.* отбивать невесту, заставить отказаться от жениха

КОСОДЧЫНЫ II *возвр.* 1) обтереться, вытереться; **кузчышыянөн** вытереться полотенцем 2) обсушиться; **гож водзын** обсушиться на солнце

КОСОМ возвращение || возвратившийся, вернувшийся; **йылысь думыштыны** подумать о возвращении; **зэрмом вөсна** ~ **вундысыяс** из-за дождя вернувшиеся жнецы

КОСПЫРЫСЬ *прям. и перен.* довольно сухо || довольно сухой; **вочавидзын** ответить довольно сухо; **туруныс** ~ сено довольно сухое

КОСТ 1) промежуток, расстояние, щель (*между какими-л. предметами*); **вөр** ~ перелесье; **джодж** ~ щель в полу; **кык ошинь** а) простенок; б) промежуток между двумя рамами; **орды** ~ расстояние между рёбрами; **пач** ~ промежуток между

печью и стеной; **пинь** ~ а) промежуток между зубами; б) с.-х. промежуток между двумя стожарами в стог; **кузь туй** ~ большой перегон, длинный перегон; **кык рад** ~ с.-х. междурядье; **кык синкым** ~ межбровье; **кык ю** ~ междуречье; **пу** ~ расстояние между двумя деревьями 2) промежуток (*времени*); *время* (*между чем-л.*); **видз** ~ период между постами; **сөйөм** ~ перерыв в еде; промежуток времени между приёмами пищи; **куритчөм** ~ **ковмас на уджавны** придётся ещё поработать немножко (*букв.* время, необходимое на курение) 3) расстояние, интервал, дистанция; **панласысыяслөн костныс отарө ыдждис** интервал между соревнующимися постепенно увеличивался 4) пауза, перерыв; **быд кыв шуөм бөрын сылөн артмө** ~ после каждого слова у него получается пауза 5) зазор; **рельсыяс нюждигөн кольоны костыяс** при укладке рельсов оставляют зазоры 6) *основа послелогов* **костө, костөд, костти, костын, костысь**

КОСТА 1) неплотный || неплотно, со щелью, с зазором; **джаджыс** ~ полка со щелью; **куричыяс костайос** косяки поставлены неплотно 2) *гуал.* непривычно, необычно, словно чего-то не хватает

КОСТАВАН нерегулярный, неровный; **пульс** неровный пульс

КОСТАВЛОМ *и.г.* 1) перерыв; **дыр** ~ **бөрын** после продолжительного перерыва; **ичотика коставломысь уджыд оз сувт** из-за небольшого перерыва работа не возобновится 2) перебой; **сеян-юан вайөмын** ~ **эз вөвлы** в доставке продовольствия не было перебоев; **письмөяс новлодломын** ~ перебой в доставке писем 3) пауза; **быд кыв бөрын вочны** ~ после каждого слова делать паузу

КОСТАВЛОМӨН 1) с перерывами; прерываясь; с паузами; **кузя** ~ с продолжительными паузами 2) с переборами; **уджавны** работать с переборами

КОСТАВЛЫНЫ *неперех.* прерваться; **удж эз коставлы лунтыр** работа не прерывалась целый день

КОСТАВЛЫТОГ 1) непрерывно; непрерывно; **зрө** непрерывно идёт дождь; **муноны йөз** непрерывно идут люди 2) бесперебойно; **уджавны** бесперебойно работать

КОСТАВЛЫТОМ 1) безостановочный; непрерывный; непрерывный, непрерывный; **тшем вөр** плотный, густой лес; **уджалан стаж** непрерывный стаж работы 2) бесперебойный, неотрывный; **удж** бесперебойная работа 3) регулярный

КОСТАВНЫ *неперех.* 1) прерваться;

прерваться (на нек-рое время); **сёрни косталис** беседа прервалась; **ытшкём косталис** косьба прервалась 2) разойтись, образовав промежутки; **му вёрзылёмыс керка пельбс косталёма** из-за колебания земли угол дома разошёлся

КОСТАЛЫШТНЫ, **костаалыштны** *неперех.* уменьш. прервать, прерваться ненадолго; **кóдзаыс да кутны порóдны вёр** ненадолго прервать посев и взяться за рубку леса **КОСТАЛЫШТÓМ** перерыв (небольшой) || прерванный; **недыр бóрын бара кутисны ворсны вальс** после небольшого перерыва снова заиграли вальс

КОСТАММЫНЫ см. **коставны**

КОСТАСЬНЫ *неперех.* раздвинуться, разойтись; образовать щель, промежутки; **воссян рама костасьёма** створчатая рама приоткрылась; **дждж плакаяс костасисны** половицы разошлись; **ю вуджигон керьяс костасисны** во время переправы через речку брёвна разошлись **КОСТЫ** раньше времени, преждевременно; **кувны** преждевременно умереть; **пóрысьмыны** преждевременно состариться; **сы , та** а) так быстро, так скоро; б) за это время; **сэк** тем временем

КОСТИКОДЬ довольно быстро; **орóдны сёрни** довольно быстро прервать разговор

КОСТÓ *послелог вступ.* п. в, за, под что-л.; между чем-л.; **вóнь сюйны** заложить за пояс; **забор сибдыны** застрять в заборе; **небог пуктыны** заложить страницу книги; **о́дзос топóдны** защемить в дверях, прищемить дверью; **пель пуктыны** заложить за ухо; **тшемило топóдны** зажать в тиски; поставить под пресс

◊ **Гозья пырны** *неогобр.* отбить жену или мужа

КОСТÓД *послелог перех.* п. между чем-л.; **ва сóдзтысьё набойяс** между пришитыми бортами просачивается вода; **толысь мыччысис кымóрьяс** между облаками показалась луна

КОСТÓДЛОМОН *вразрядку*; **торйóдóm кыв октыны** выделенное слово набрать вразрядку

КОСТÓДЛЫНЫ *перех.-неперех.* 1) прервать (на время); **уджысь** прервать работу 2) *многокр.* разредить; **уна ю да ёль костóдлыны сьóд вёрсё** множество рек и речек разредили глухой лес

КОСТÓДЛЫТÓМ безостановочный; **ызгóm** безостановочный гул

КОСТÓДНЫ *перех.* 1) прервать; **кыансó костóдóма** гожа **уджысь** вязанье прервано из-за летней страды 2) раздвинуть что-л.; ото-

двинуть что-л. от чего-л. (для образования промежутка); **улóсьяс** раздвинуть стулья 3) открыть, приоткрыть; **воссян óшиньсó** приоткрыть створчатую раму

КОСТÓДОМ разведение || разведённый; **пос** разведение моста

КОСТОН-КОСТОН на расстоянии; с промежутками; раздельно; **урьяс тыдалисны лыс пытшас** белки виднелись на ветках на расстоянии друг от друга

КОСТÓСЬ со щелями, с зазорами; **забор** забор со щелями

КОСТСА находящийся между чем-л., в промежутке между чем-л.; находящийся среди кого-л., в какой-л. среде; **ас сёрни** разговор наедине, интимный разговор

КОСТСЯ недоношенный (о ребёнке); **кагаыс чужис** ребёнок недоношенным родился

КОСТП см. **костóд**; **пуяс тыдалис би** между деревьями виднелся огонёк

КОСТГОР(-й-) щёлка

КОСТЫН *послелог местн. п.* между чем-л.; **ас** а) между собой; б) семейно, по-семейному; **енма-муа** между небом и землёй; **о́шиня-о́дзóса** между окном и дверью; **уджьяс** между делом; **бадь костас туруныс вóли ва на** в ивняке сено было ещё влажное

◊ **Кык би** между двух огней; **кык морт нуны** вести под руки; вести, поддерживать с обеих сторон

КОСТЫСЬ *послелог исх. п.* из, с, из-под, из-за чего-л.; **ас торйóдны** выделить из своей среды; **вёр** с поляны, из перелеска; **гыж перйыны жель** вытащить занозу из-под ногтя; **тасма кыскыны чер** вытащить топор из-за ремня

◊ **Кык син** гусьяны украсть из-под носа

КОСТЮМ костюм; **котралан** тренировочный костюм; **матрос костюма** детинка мальчик в матросском костюме

КОСТЮМАСЬНЫ *неперех.* надеть костюм

КОСЫСЬ *зоол.* серая утка; **гóрд юра** крохаль большой; **сьóд юра** крохаль малый; **луток**; **сыр** крохаль длинноносый; **котыр** стая серых уток

КОСЫСЬПИЯН утята; **бордсялó-майсь нин** утята уже оперились

КОСЬ I 1) бой, сражение; битва; **вийсян** бойня; **вир кысьтана** кровопролитное сражение; **вылын усны** пасть в бою 2) драка; **ичóтик** небольшая драка; **выв (косьó)** **пырысь** буян; забияка, задира; **косьó воны** а) дойти до драки; б) вступить в драку, затеять драку; **косьóдз вензыны** спорить до драки; **косьó**

пырны вступить в драку

КОСЬ(-к-) II порог, перекат; **изья** каменистый порог; **вылó сибдыны** засесть на перекате (о лодке и т.п.)

КОСЬКОМ пар || паровой; **ёгóссьóm** зелёный пар; **ётóm** чистый пар; **турунзьóm**, **эжóm** зелёный пар; **муяс** паровые поля; **гóрны** пахать пар

КОСЬКОМТНЫ *перех.* парить; оставить под пар

КОСЬКОСЬ порожистый, с перекатами; **ю** порожистая река

КОСЬМАВНЫ *неперех.* *разброс.* пересохнуть, пересушиться; **став дзоридзьяс косьмалисны** все цветы пересохла; **шорьяс косьмалисны** ручьи пересохла

КОСЬМАЛОМ пересыхание || пересохший; **ёльяс** пересохшие лесные речки; **юяс** пересыхание рек

КОСЬМАНИН: **горш косьманинó юны** выпить для утоления жажды

КОСЬМОМ 1) высыхание || высохший 2) подсыхание, обсыхание || подсохший, обсохший; **пур** обсохший плот; **виччысьны туй** дожидаться подсыхания дороги 3) рассыхание, ссыхание, усыхание, усушка || разохшийся, ссохшийся, усохший; **пельса** разохшаяся кадка; **да кыськасьóm вылó скидка** скидка на усушку и утруску 4) пересыхание, обмеление || пересохший, обмелевший; **ель** пересохший ручей; **ю косьмóмысла пурьяс оз кылóдны** из-за обмеления реки плоты не сплавляют 5) присыхание || присохший 6) отсыхание || отсохший 7) засыхание || засохший; **бадь** засохшая ива; **пу** засыхание дерева 8) увядание || увядший; **дзоридз** увядший цветок

◊ **Вом пытшкóс** ощущение сухости во рту; **горш жажда**; **горш косьмóмысь тайó юан оз отсав** этот напиток жажду не утоляет; от этого напиток жажда не проходит

КОСЬМЫВНЫ *неперех.* *многокр.* высыхать, засыхать; **нянь косьмывалс кок йылас** хлеб высыхал на корню

КОСЬМЫВТÓМ *прич.* не засыхающий, не высыхающий; не мелеющий; **во гóгór шор** круглый год не мелеющий ручей

КОСЬМЫНЫ *неперех.* 1) сохнуть, высыхать, просыхать, подсыхать; **сёйóд му абу на косьмóма** глинистая почва ещё не подсохла; **туйяс** косьмисны дороги высохли; **шондиá луно ытшкóm турун óйдó косьмó** в солнечный день скошенная трава быстро сохнет 2) обсыхать; **пур берегó косьмóма** плот обсох на берегу; **эгó на удитой**, **а бара зэр-мис** мы ещё не успели обсохнуть,

как опять пошёл дождь 3) засыхать, иссыхать; **дой кутіс** ~ рана стала засыхать; **жарсьыс нянь кок йылас косьмис** от жары хлеб засох на корню; **краска косьмис** краска засохла; **нянь косьмис под вылас** хлеб на поду (*печи*) засох; **пу косьмис** дерево засохло 4) рассыхаться, ссыхаться; усыхать; **веса нянь косьмё да чинё** развесной хлеб усыхает; **ждожд плакаяс косьмисны** половицы усохли; **тыртём пельса косьмёма** пустая кадка рассохлась 5) пересыхать; мелеть; обмелеть; **ю йывъяс водз косьмёны** верховья рек рано мелеют; **юкмёсьяс, шоръяс косьмисны** колодцы, ручьи пересохли 6) присыхать; **кортёдыс косьмёма яй бердас** повязка присохла к телу 7) отсыхать; **веськыд кыис косьмёма** правая рука высохла; **пулён ёти вож кутіс** ~ одна ветка дерева отсохла 8) *перен.* сохнуть, высохнуть, зачахнуть; исстрадаться; **кос** ~, **косьмёмён** ~ совсем высохнуть; сильно исхудать; **ныв косьмё зон понда** девушка сохнет по парню; **сьблём косьмис** сердце исстрадалось; **шогла** ~ высохнуть с горя 9) вянуть, увядать; увянуть; завянуть; **дзоридз косьмис** цветок засох; **рёсада кутёма** ~ рассада начала вянуть 10) насохнуть; **сапёг выло няйт косьмёма** грязь насохла на сапогах 11) пропасть, пропадать; **морёсас йёлыс кутіс** ~ в груди молоко стало пропадать

♦ **Вом пытшкёс косьмис** во рту пересохло; **горш косьмё** пить хочется; **горш дін косьмис** в горле пересохло

КОСЬМЫТЁМ *прич.* непросохший; **турун куртны** сгребать непросохшее сено

КОСЬНЫ *гуал. перех. см. кульны в 1 знач.*

КОСЬОТЫНЫ *перех.-неперех.* 1) сильно ударить, треснуть, хватить; **мышкё** треснуть по спине; **юрё** хватить по голове 2) *перен.* раздаться, прокатиться; **улича пасьта косьобтис серам** на всю улицу раздался смех

КОСЬОДНЫ *перех.* вынудить, заставить, попросить разобрать, снести (*какое-л. строение*); **пывсьян** попросить *кого-л.* разобрать баню

КОСЬТ *см. кось П*

КОСЬТАВНЫ *перех. разброс.* пересушивать; посушить

КОСЬТАН что-либо пригодное (приготовленное) для сушки; **тшак** грибы, пригодные для сушки

КОСЬТАНИН сушилка, сушильня; **вартём нянь** зерносушилка; **кёйдыс** ~ сушилка для семян

КОСЬТЁМ 1) сушение, сушка; про-

сушивание || высушенный, просушенный; **дёрём-гач** ~ сушка белья; **~ тыв** высушенный невод 2) сушка (*впрок*); засушивание; вяление || сушенный, сушёный; засушенный; вяленый; **вотёс** сухие ягоды; **кос нянь** ~ сушка сухарей; **тшак** ~ сушка грибов; **~ чери** вяленая рыба; **~ яй** вяленое мясо 3) обсушка || обсушенный; **вёр косьтёмьс кывкутны** нести ответственность за обсушку леса 4) осушка, осушение || осушенный; **нюр** ~ осушение, осушка болота

КОСЬТЫНЫ *перех.* 1) сушить, высушить, просушить; **насушить**; **косёдз** ~ пересушить; **~ куштыны** истребить (*букв.* высушить-оголеть); **шонді водзын турун** сушить сено на солнце 2) сушить (*впрок*); **насушить**; **засушить**; **вялить**, **проялять**; **дзоридз** ~ засушить цветок; **сукар** ~ сушить сухари; **насушить** сухарей; **чери** ~ вялить рыбу 3) осушить, осушать; обезводить, обезвоживать; **васёдін** ~ обезводить сырой участок; **нюр** ~ осушить болото 4) *перен.* иссушить; **извести**; **крушить**; **висьём дзыкёдз косьтис** болезнь совсем иссушила; **сьбд шогыс косьтис сійёс** чёрная печаль извела его 5) обсушить; **пур** ~ обсушить плот

♦ **Сьблём косьтыс** (*прич.*) сердцеед **КОСЬТЫСЬНЫ** *возвр.* 1) сушиться, обсушиться; **~ би дорын** обсушиться у огня 2) заниматься сушением (*зерна, сухарей*); **косьтысьтёг** (*геенр.*) **изны** молотъ (зерно) не просушив 3) *гуал.* перестать доиться

КОСЬТЫСЬОМ *и.г.* обсушивание; **би дорын** ~ **йылыс нинём вёлі думайтны** нечего было думать, что удастся обсушиться у костра

КОСЬТЫСЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* посушиться; **~ пач дорын** посушиться у печки

КОСЬТЫСЯН 1) что-либо предназначенное для сушки; **~ ёшлыны** развесить бельё для сушки; **~ пыртны** занести зерно для сушки 2) сушилка; **~ жыр** ~ помещение для сушки, сушильня; **~ шкап** сушильный шкаф; **~ стрёитны** построить сушилку

КОСЬТЫСЯНИН сушилка, сушильня **КОСЬТЫШТНЫ** *перех. уменьш.* посушить (*немного*); обсушить; подсушить

КОСЬЫШТНЫ *перех.* 1) *уменьш.* оторвать небольшой кусок 2) *перен.* сильно ударить, огреть; **~ кимльёс-кывив** ударить с маху; **~ лыйны** ~ бабахнуть-выстрелить; **пель динё** ~ дать пощёчину; **~ юрё** ударить по голове

КОСЯВЛОМ 1) разборка || разобранный; **~ керка** разобранный и вновь собранный дом; **пачьяс** ~ разборка

печей 2) вскрытие, распаковка || вскрытый; распакованный; **письмёяс** ~ вскрытие писем; **~ посылка** распакованная посылка

КОСЯВЛЫНЫ *перех. разброс. многокр.* 1) рвать, разрывать; **дёрём** ~ рвать рубашку; **пиньён** ~ разрывать зубами 2) растерзать, разорвать, задрать; **загрызть**, **загрызаты**; **кёинъяс кёрёс косявлёмабсь** волки загрызли оленя; **ош косявлёма ку-каньёс** медведь задрал телёнка 3) распаковывать, распечатывать, вскрывать; **посылкаяс** ~ распаковывать посылки 4) разобрать; **перервать**; **пачьяс** ~ разбирать печи 5) перервать, нарвать; **кабала** ~ перервать бумагу

КОСЯВМОН до рези; до звона (*в ушах*); **пельяс** ~ **члызыны** визжать до звона в ушах

КОСЯВНЫ *перех.* 1) разорвать, порвать; изорвать; прорвать; **гач** ~ порвать брюки; **письмё** ~ изорвать письмо; **~ тыв** ~ **кляпё** прорвать сеть, зацепив о корягу 2) растерзать, разорвать; **ош косяліс мёскёс** медведь растерзал корову 3) распаковать, распечатать; вскрыть; **конверт** ~ вскрыть конверт 4) разобрать, разломать; демонтировать; **важ керка** ~ разобрать старую избу; **зорёд** ~ разобрать стог; **лунтыр косялім ёти затор** целый день разбирали один затор 5) *перен.* рвать, драть; **~ горзыны** громко кричать; **драть** горло; **~ сьывны** громко петь; **горш** ~ рвать горло; горланить; **гормёгис горштё косялё** перец дерёт горло; **~ увтны** громко лаять 6) *перен.* резать, терзать; причинять боль; **гёлёсыс пельтё косялё** голос режет слух; **зонкалыс вежёрсё косялёны шуштём мёвпъяс** страшные мысли терзают сознание мальчика; **морёс пытшсё косялё дой** её грудь разрывает от боли; **ярьюгыд паськёмыс косялё син** яркая одежда режет глаза 7) *перен.* разорвать; резко нарушить тишину; **асья лёньсё косялісны гора шыяс** утреннюю тишину разорвали громкие звуки; **сынёдсё косялісны ён гёлёсьяс** воздух разорвали сильные голоса 8) драть, снимать, снить; **вевт** ~ снить крышу; **эжа** ~ драть дёрн 9) разорить; **кай поз** ~ разорить птичье гнездо 10) *перен.* ударить; **ныртё косялё чёскыд дук** в нос ударил вкусный запах

КОСЯЛАН *прич.* резкий, оглушительный; **ныр** ~ **дук** резкий запах; **пель** ~ **шыяс** оглушительные звуки **КОСЯЛОМ** 1) разбор, слом || разобранный; сломанный; **~ керка** разобранный дом; **~ пывсьян** разобранная баня; **пач** ~ разборка печи 2) разорванный; **~ платтё** разорванное

платье 3) разорение || разорённый; **лэ-бач поз** разорение птичьего гнезда
КОСЯЛЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* порвать (*немножко*); надорвать; **кон-верт дор** надорвать конверт
КОСЯССЫНЫ *см.* **косясьны**
КОСЯСЬЛОМ *прич.* рваный; **чышг-ян** рваный платок; **шапка** рваная шапка
КОСЯСЬЛОМИН рваное место
КОСЯСЬЛЫНЫ *неперех.* *разброс.* рваться; разорваться; изорваться; порваться; **платьёйс косясьлома гогор** платье всё изорвалось
КОСЯСЬНЫ I *возвр.* 1) драться, биться; **ас му вёсна** сражаться за родину; **век оз позь** вечно драться невозможно; **зонкаяс заводитсны** мальчики начали драться 2) сражаться, воевать; **косясьома мед-бёрья патронёз** сражался до последнего патрона
КОСЯСЬНЫ II *возвр.* рваться, порваться, прорваться; изорваться; **важ паськёмыд ачыс косясьо** старая одежда сама рвётся
КОСЯСЬОМ I *сущ.* 1) драка; дебош; **лыбис** завязалась, началась драка 2) сражение; **пансис кар вёсна** началось сражение за город
КОСЯСЬОМ II *прич.* порвавшийся; **водзёра** порвавшийся фартук
КОСЯСЬОМИН *см.* **косясьломин**
КОСЯСЬЫСЬ забияка, драчун || драчливый
КОСЯСЬЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* 1) подражаться; **окота** хочется подражаться 2) порваться; прорваться; **муртса** слегка порваться; **тыв-йис сюрёс дортгыс косясьыштёма** сеть возле подборы порвалась
КОТ I *межд.* ко-ко; **кот, кот, кот!** — **котсьо чипан** ко-ко-ко! — квохчет курица
КОТ II *сущ.* *гуал.* погребальная кожаная обувь
КОТА *гуал.* форма для кирпича
КОТЕЛЬНОЙ котельная
КОТКОДЗУВ *гуал.* *см.* **кодзувкот**
КОТКОДЗУВКАР *гуал.* *см.* **кодзув-коткар**
КОТКЫЛЬТНЫ *перех.* выгнуть, изогнуть; **утка коткыльтис мича сыг-лисо** утка выгнула красивую шею
КОТКЫЛЬТЧЫНЫ *возвр.* 1) согнуться, изогнуться; **уткалён сылыис мичаа коткыльтчёма** шея утки красиво изогнулась 2) сгорбиться, ссутулиться
КОТКЫЛЯ 1) *см.* **комбыля**; **мышкыс вёвлён гогрёс, сылыис** — спина лошади округлая, шея изогнутая 2) сгорбленный, сутулый
КОТКЫНЫ *см.* **котсьыны**
КОТКОМ *и.г.* *см.* **котсьо́м**
КОТЛЕТ котлета, котлеты || котлетный; **йяй** котлетное мясо
КОТЁДЧЫНЫ *см.* **котсьыны**; **чукчи**

котёдчис понлы воча глухарь чужфкал собаке в ответ
КОТЁР *редко* бег
КОТЁРА торопливый; бегом; **оло́м** бурная жизнь; торопливая жизнь
КОТЁРО́Н бегом; **ветлыны** сбежать куда-л.; **вуджны** перебежать (*чезрез что-л.*); **кайны** взбежать, подняться бегом; **котёртны** бежать бегом, бежать очень быстро; **кытшовтны** обежать кругом; **локны** прибежать, подбежать; **моз** почти бегом; **петны** выбежать *откуда-л.*; **пырны** вбежать, забежать куда-л.; *перен.* впорхнуть; **пышйыны** убежать; **сорён** быстро, торопливо, сбиваясь на бег; **сывны** быстро растаять; **чукёртчыны** набежать; **ылыстчыны** отбежать; **ю ямыс** река быстро убывала
КОТЁРТАВНЫ *неперех.* 1) сбежаться, сбежаться; **горзём выло** сбежаться на крик 2) разбежаться, разбежаться; **котёрталісны горгъясаныс** все разбежались по домам 3) переходить на бег; сбиваться на бег; **кытсюрё котёрталім** кое-где мы бежали
КОТЁРТАЛЫНЫ *неперех.* сбежать; **вала** сбежать за водой; **гортё сомын котёртла** только домой сбегаю; **они и котёртла** сейчас и сбегаю
КОТЁРТНЫ *неперех.* бежать, побежать; **неыло** побежать недалеко; **ётарё-модарё** разбежаться; побежать в разные стороны; **тэрмасьны гортё** бежать-спешить домой; **уськёдчыны** броситься бежать; **лун бёрся котёртисны лунъяс** дни побежали один за другим; **ёдбён котёртисны шорьяс** быстро побежали ручьи; **челядь котёртисны школаё** дети побежали в школу; **чуньяс котёртисны струнаяс вывти** пальцы пробежались по струнам
 ◊ **Юр ни бож** драть во все лопатки
КОТЁРТЁДНЫ *перех.* 1) бегом, быстро отнести (принести, унести); **котёртёд гортад ньёбёмторсё** быстро отнеси домой покупку 2) быстро, бегом отвести (отогнать, пригнать, привести, увести); **йёзёс котёртёдисны йи вылоёз** людей пригнали на лёд 3) понести, повлечь, заставить куда-л. идти; **вильёд туйыс котёртёдис сйёс** скользкая дорога понесла его
КОТЁРТЁМ *и.г.* 1) бег; пробег; **котёртёмысь муэдзын** устать от бега 2) кросс; **лыжйён** лыжный кросс
КОТЁРТСЫНЫ *безл. перех.* бежать; **ёйдёджк сылён эз котёртсы** быстрее бежать он не мог
КОТЁРТЫСЬ бегущий; **видзёдны энэжтё** кымёрьяс выло смотреть на бегущие по небу облака; **котёртысьёс вётёдны** догонять бегущего
КОТЁРТЫШТАВНЫ *неперех.*

уменьш. многокр. временами переходить на бег, сбиваться на бег; **вёрысь локтігён челядь котёртышталісны мый верёмсьыс** возвращаясь из леса, дети иногда бежали изо всех сил
КОТРАВНЫ *неперех.* 1) бегать, резвиться, носиться; **лун-лун вьла-ын** целыми днями бегать на улице; **мыш кузя йирмог кутіс** по спине побежали мурашки; **ёйдё котралісны сьёд синьясыс** *перен.* быстро бежали чёрные глаза; **тэрыба** быстро бегать 2) пробегать; **лунтыр** весь день пробегать; **пёттёдз** набегаться 3) бегать *за кем-чем-л.*, гулять с кем-л.
КОТРАЛАН беготня || бегающий; **муэдзыс тырмыліс** хватало усталости от беготни; **синьяс** бегающие глаза
КОТРАЛЁМ *и.г.* 1) беготня; **ковтём котралёмысь атшавны** выбиться из сил от ненужной беготни; забегаться 2) *см.* **котёртём**
КОТРАЛЫСЬ бегун || бегающий; резвящийся; **бёрся вётчыны** погнаться за бегуном; **ёйдё синьяс** быстро бегающие глаза
КОТРАЛЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* побегать, порезвиться; **петё, котралыштёй вьлаас** выходите, порезвитесь на улице
КОТРОДЛЫНЫ *перех.* 1) быстро водить; заставлять бегать, гонять *кого-л.*; **асывьянь рытёдз** гонять с утра до вечера 2) быстро, бегом носить; **пес чуркаяс** бегом носить чурки; **чаг бипур дорё** бегом носить щепки к костру
КОТСЬОМ, котсём *и.г.* кудахтанье, квохтанье; **юр весьтын кыліс тарлён** над головой слышалось чужфканье тетерева
КОТСЫНЫ, котсьыны *неперех.* 1) кудахтать, квохтать; **котсьысь** (*прич.*) тар бормочущий тетерев; **неылын дудывтёг котсис дозмёр** неподалеку беспрерывно квохтала глухарка; **чипаньяс котсьёны** куры кудахчут 2) *перен.* смеяться; гоготать, хихикать; **клуб дорын котсисны том йёз** около клуба гоготала молодёжь
КОТТЕДЖ коттедж; **кар сайын кыптис** за городом поднялся коттедж
КОТШ *звуконогр.* тук, стук; **кутш ни оз кыв** не слышно ни звука (*букв.* стука); **оз радейт зуньясны:** — **и ставис** не любит возиться; тук-тук — и готово; **сизь нырнас да дятел** носом тук да тук
 ◊ **сайё усны** а) завалиться; окататься в лежачем положении (*о лошади*); б) упасть в яму, вытопанную скотом в хлеву
КОТШИКТЫНЫ *см.* **котшйёдлыны**

в 1 знач.

КОТШИЌДЛЫНЫ 1) *неперех.* стучать, стучать; **~восьлавны** шагать со стуком; шагать, громко стуча 2) *см.* **котшкѡдавны**

КОТШКАКЫВНЫ *неперех.* 1) стучать при ходьбе, ходить стуча; **гын сапѡгыс йизѡма**, **котшкакылѡ** валенки обледенели, стучат 2) слышаться, доноситься — о стуке; **шуй-галадорын котшкакыліс** слева слышался стук

КОТШ-КОТШКЕРНЫ *звукопогр.* постуцать; **дзирѡяѡ котш-котшкерисны** в калитку постуцали: тук, тук **КОТШКѡБТЫНЫ** *перех.* *однокр.* ударить, стукнуть; **пельѡс сайсянь** нанести удар из-за угла

КОТШКѡДАВНЫ *перех.* *разброс.* переколотить; **мукѡддырийис сылы окота ставнысѡ** порой ему хочется всех переколотить

КОТШКѡДНЫ *перех.-неперех.* 1) стучать; стучать; **ѡдзѡсѡ** стучать в дверь 2) бить, побить, поколотить; переколотить; **ѡта-мѡдсѡ** побить друг друга 3) *перен.* щёлкать, нащёлкать, настрелять (*из ружья*); **пѡткаѡс** нащёлкать дичи

КОТШКѡДЧѡМ *и.г.* стук; **вѡрын черѡн** стук топоров в лесу

КОТШКѡДЧЫНЫ *возвр.* стучаться, постуцаться; стучать; **сизь котшкѡдчѡ** дятел стучит; **черѡн** стучать топором

КОТШКѡДЧЫТѡГ *гепнр.* не постуцавшись; без стука; **~пырны** зайти без стука

КОТШКѡДЧЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* постуцаться, постуцать слегка или недолго

КОТШКѡДЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* постуцать; **ѡшиньѡ** постуцать в окно

КОТШКЫНЫ *перех.-неперех.* 1) стучать, стукнуть; **бедѡн пуѡ** палкой стукнуть по дереву; **~йѡктыны** плясать, стуча каблуками 2) *перен.* стукнуть, заколоть, забить, убить; **черѡн** убить топором

КОТШМУННЫ *неперех.* *однокр.* стукнуть; удариться; **мыйкѡ котшмуни немын** невдалеке что-то стукнуло

КОТШНИТНЫ *неперех.* *однокр.* 1) *см.* **котшмуны**; **пызанѡ** удариться об стол 2) *перен.* стукнуть, убить; **со ѡшпи ризьялѡ**, **сийѡс** и **котшнитам** вот бычок резвится, его и стукнем

КОТШѡС, **котшыс** гарь || горелый; **~дук** запах гари, горелого; **~дук кылѡ** пахнет горелым

КОТШѡСАССЫНЫ *см.* **котшсасыны**

КОТШСАСЫНЫ *неперех.* пригореть, подгореть; пережариться

КОТШСАСЪѡМ пригорание || при-

горевший, подгоревший; горелый; **~кѡр** привкус горелого

КОТШСЪѡДНЫ I *перех.* высушить, засушить на большом жару; прожарить; пережарить

КОТШСЪѡДНЫ II *неперех.* семенить (*дробно стучать каблуками, копытами*)

КОТШЪЯВНЫ *редко* 1) ходить, стуча 2) бодро ходить (*о стариках*); **бабным котшъялѡ на** бабушка наша ещё бодро ходит

КОТЫР 1) гнездо (*растений, ягод и т.п.*); **ельдѡг котырясѡн быдмѡ** грузди растут гнездами; **лук ~нетшыштны** вырвать гнездо лука 2) выводок (*птиц*); **байдѡг** выводок куропапки; **тури** журавлиный выводок; **утка** утиный выводок 3) рой; **зонпосни** *перен.* рой мальчишек; **мази** рой пчёл; **чушканзи** осиный рой 4) семья, семейство; **ая-пия** отец с сыновьями; **кыв** языковая семья; **ас котырнас олѡ карын** со своей семьёй живёт в городе; **Бабигов** **~мунисны**, **асьныс гозья да кык пи** семья Бабиговых уехала, сами муж с женой и два сына 5) потомство; потомки; **уна лыда** многочисленное потомство

● **гѡтрасян кѡ**, **котырыд лѡб**: **кыкѡн водан**, **а кумѡн чеччан** *посл.* женишься и потомство будет: ляжешь вдвоём, встанешь втроём 6) группа, коллектив; **колхоз лѡсѡбдысыяслѡн** группа организаторов колхоза 7) *неол.* общество; **акционер** акционерное общество; **йѡзѡс корсян-мездан** поисково-спасательное общество 8) *неол.* ансамбль; **"Ритм"** **котырлѡн концерт** концерт ансамбля "Ритм"; **сылысь-йѡктысь** ансамбль песни и пляски 9) *неол.* союз; **гижысь** союз писателей; **композитор** союз композиторов; **серпасалысь** союз художников

◇ **Гѡтыр ни** неженатый, бессемейный

КОТЫРА 1) гнездитый обл.; урожайный; **~картупель** урожайный картофель; **~лук** гнездитый лук 2) кустистый; ветвистый; **~сю** кустистая рожь 3) *редко* обильный; **веськавны** пув **вылѡ** напасть на место, обильное брусникой 4) *редко* значительный (*по численности*); **челяддыс** **налѡн** детей у них много 5) *редко* коллективный; **~овмѡс** коллективное хозяйство; **удж** коллективная работа

КОТЫРѡН 1) группой; **уджалысыяс локталисны** рабочие прибывали группами 2) организованно; **йѡзѡс котыронджык нуны** увезти людей более организованно

КОТЫРСЯВНЫ *неперех.* 1) давать много клубней или луковиц (*о картофеле, луке*) 2) куститься (*о ржи*)

КОТЫРТАН организационный; **кол-**

хоз **~вояс** годы организации колхозов; **нефть перйѡм** **~удж** работа по организации добычи нефти

КОТЫРТАВЛАВНЫ *перех.* *многokr.* организовывать; **~суббѡтникьяс** организовывать субботники

КОТЫРТНЫ 1) *перех.* организовать, объединить; сплотить; **~активлысь сюрѡс** сплотить ядро актива; **~йѡктан рыт** организовать вечер танцев 2) *перех.* формировать, учредить; **комиссия** учредить комиссию; **правительство** формировать правительство 3) *неперех.* куститься; ветвиться; **вына му вылын сю котыртѡ** на плодородной земле рожь кустится 4) *диал.* собирать, собрать

КОТЫРТѡМ I 1) организация; объединение; сплочение; образование || организованный; объединённый; сплочённый; **ѡдйѡ** **~рейд** быстро организованный рейд; **посни овмѡсыясѡс ѡтиѡ** объединение мелких хозяйств в одно; **удж бура котыртѡмысь аттѡ** спасибо за хорошую организацию труда 2) кущение; **рудзѡглѡн** кущение ржи **КОТЫРТѡМ** II 1) негнездитый; неурожайный; **~лук** негнездитый лук 2) некустистый 3) необильный, бедный

КОТЫРТѡМ стихийный

КОТЫРТЧАВНЫ *неперех.* *разброс.* организовываться, объединяться; **котыртчалисны медводдза бригадаяс** организовывались первые бригады; **челяд котыртчалисны чукѡрьясѡ** дети объединялись в группы

КОТЫРТЧАН *прич.* организующийся, организованный; объединяющийся; **выльѡн** **~артель** вновь организованная артель

КОТЫРТЧѡМ организация; объединение; сплочение || организованный; организовавшийся; объединившийся; сплотившийся; **артельясѡ** **~овмѡсыяс** объединившиеся в артели хозяйства; **колхозьяс** **~водзвылын** до организации колхозов

КОТЫРТЧЫНЫ *неперех.* 1) организоваться, объединиться; образоваться; сплотиться; сгруппироваться; **~артельѡ** объединиться в артель; **клубын котыртчисны кружокьяс** при клубе образовались кружки; **юрнубдысь бердѡ** сплотиться вокруг руководителя 2) гнездиться; густо и обильно расти (*о всходах, посевах*)

КОТЫРТЧЫТѡМ неорганизованный; **~олысыяс** неорганизованное население

КОТЫРТЧЫТѡМУН неорганизованность

КОТЫРТЫСЬ 1) организатор || орга-

низирующий; **йёзёс** ~ **вын** организу-
ющая людей сила; **рыг** ~ организа-
тор вечера; **удж** ~ организатор ра-
боты 2) кустящийся; образующий
большое гнездо; **картупель** кар-
тофель, образующий большое гнез-
до; **сю** кустящаяся рожь
КОЧЕГАР кочегар
КОЧЕГАРИТНЫ *неперех.* работать
кочегаром
КОЧЕГАРКА кочегарка
КОЧКАВМӨН, кочкавтөдз до колики;
кочкавтөдз **копрасны** кланяться
до колики; **серавны** смеяться до
колики
КОЧКАВНЫ *перех. см. кочөгавны*
КОЧКАЛОМ *и.г. см. чочөг*
КОЧКЫНЫ *неперех. однокр.* 1) коль-
нуть; стрельнуть; **коскө кочкис**
кольнуло в поясницу; **көдзыд ваись**
пиньё кочкис от холодной воды в
зуб стрельнуло 2) бить, ударять,
ударить (*о резком сильном запахе*);
тшыныс нырө кочкө дым ударяет в
нос
КОЧМУННЫ *см. кочкыны; кочмуни*
сьёлөмөй моё сердце кольнуло
КОЧӨГ колики; **босьтис (лыбис)**
появились колики; **бокө** **лыйлө**
колет в боку, колики в боку
КОЧӨГА I 1) болеющий коликами; **кага**
ребёнок, страдающий от коли-
ки 2) спокойный, нервный
КОЧӨГА II *диал.* нервный, с за-
стывшими комьями грязи; **туй** до-
рога с застывшими комьями грязи
КОЧӨГАВНЫ *безл. перех.* кольнуть,
стрельнуть; **ёна менө кочөгавлис** у
меня сильно кольнуло в боку
КОЧУЙТАН бродячий; **племяяс**
бродячие племена
КОЧУЙТНЫ *неперех. см. көявны*
КОЧУЙТОМ *см. көялөм*
КОЧУЙТЫСЬ *см. көялыс*
КОШКЫМ ведро || ведренный; **лун**
ведренный день; **кымөръяс веш-**
йёны, лоө тучи расходятся, бу-
дет ведро
КОШТА кошт; **ас** ~ **вылын** на своём
коште; **мир** **вылө** за чужой кошт
КОШУК *диал.* холка, загривок; **ко-**
шукөд босьтны схватить за холку
КОЯВМӨН достаточный, чтобы мож-
но было отливать, разбрасывать
КОЯВНЫ *перех.* 1) плескать, выплёс-
кивать; **гор** **вылө** плескать на ка-
менку; **помөй** выплёскивать по-
мои 2) отливать, выливать; черпать,
вычерпывать; **ва** ~ **пыжыс** черпать
воду из лодки; **чибльөгөн** отли-
вать черпаком 3) бросать, разбра-
сывать (*сыпучее*); **мувердас ыб**
вылө разбросать удобрение на
поле; **сьөм** *перен.* бросать деньги;
туй **вылө** **лыа** разбросать песок
на дороге; **югөръяс** *перен.* раз-
брасывать лучи, брызгать лучами
КОЯЛОМ 1) плескание, выплёскива-

ние || выплесканный 2) отливание
|| отлитый 3) разбрасывание || раз-
бросанный; **мувердас** ~ разбрасы-
вание удобрений
КОЯН: ва ~ водоотливный черпак
КОЯСЬНЫ *возвр.* 1) брызгаться; **ваөн**
~ брызгаться водой 2) бросаться;
сорить деньгами; **лыаөн** бросать-
ся песком; **сьөмөн** ~ швырять день-
ги; **улис лымйөн кутис** ~ начал бро-
саться мокрым снегом
КӨ 1. союз 1) если, коли *уст.*; **ад-**
дзылі кө эськө, висталі если бы
(*я*) видел, рассказал бы; **заводитас**
кө вөчны, оз энөвтчы если возь-
мётся делать, не бросит; **он кө төд,**
эн шу коли не знаешь, не говори;
тэ кө эськө төдін если бы ты знал
2) *в сочет. с союзом "и"* так; **ныв**
кө и, мед ныв девочка так девоч-
ка; **ог вензыс, дас кө и дас** не спо-
рю, десять так десять 3) *в сочет.*
с част. "а" видно, видимо, по-ви-
димому; вероятно, может быть;
абу кө-а нет, по-видимому; **абу**
кө и сөйлөмөд-а и не поел, вид-
но; **локтө кө-а** вероятно, идёт;
тэныд кө лоө ветлыны-а может
быть, тебе придётся сходить 2. 1) *част.*
при числ. во-; өти-кө во-первых;
мөд-кө во-вторых 2) *при мест.*
и нареч. (пишется слитно) -то,
-нибудь; **кодкө** кто-то; **кытчөкө**
куда-то, куда-нибудь; **мыйкө**
что-то
◇ **Кө да эськө** если бы да кабы
КӨБРЕГ, көбрөг погреб; **гуся** ~ по-
тайной погреб; **көбрегыс перйы-**
ны ма из погреба достать мёд
КӨБЫЛА кобыла || кобылий; **том**
молодая кобыла, кобылица; **йөв**
кобылье молоко
КӨБЫЛКА I 1) козлы; **пилитчыны** ~
вылын пилить на козлах 2) *спорт.*
козёл
КӨБЫЛКА II *диал.* кузнечик; **видз**
выв ~ кузнечик луговой; **сам пыд-**
ди өктыны ~ собрать кузнечиков
для приманки; *см. тж. чирк*
КӨВ(-й-) 1) шнурок, завязка; **баш-**
мак ~ башмачные шнурки; **гач** ~
шнурок для стягивания штанов;
көти ~ оборы котов; **лызь** ~ лыж-
ные ремни; **мешөк** ~ завязка меш-
ка; **мотор заводитан** ~ стартер; **вөнь**
подвязка для чулок; *см. тж.*
чөрвөнь 2) шнур (*плетёный*);
гартөм ~ кручёный шнур; **кыны**
плести шнур 3) *диал.* связка (*напр.,*
калачей); *см. көлыш*
◇ **вөнь** **вылө** **колыны** остаться на
боках
КӨВДАВНЫ *см. көтны*
КӨВДАУМ колобок; **мавтөм** ~ коло-
бок с маслом; **рачыв** ~ колобок,
испечённый на сковородке; **шобді**
~ пшеничный колобок; **капустая**
кор **вылын пөжавны** ~ испечь ко-

лобки на капустных листьях
КӨВДЫШТНЫ *неперех.* ударить,
стукнуть; **мый выныс** **бан-**
дзибө изо всех сил ударить по
щеке
КӨВЕР *диал.* мат; **идзас** ~ соломен-
ный мат
КӨВКНИТНЫ *диал. перех.* бросить,
выбросить, отбросить; **туй бөкө**
выбросить на обочину дороги
КӨВКНИТОМӨН *геенр.* взмахнув;
кисясөн ~ взмахнув руками
КӨВКЪЯВНЫ *неперех.* 1) плавать на
поверхности какой-л. жидкости
(*о масле, жирах*) 2) *диал.* носиться,
летать
КӨВРИГА буханка
КӨВТНЫ *перех.* 1) ловить (*бреднем*);
чери ~ **көвтымөн** ловить рыбу бред-
нем 2) снимать; **вый пиыс** **нир**
~ снимать вытопки с масла, удалять
подонье; **шыдыс сыв** ~ снимать
жир с супа • **лысва** ~ собирать росу
(идти впереди); **шөг** ~ хлебнуть горя
3) вылавливать, таскать (*из посуды,*
при еде); **тасьтыс ый** ~ вылавли-
вать мясо из миски
КӨВТОМ I 1) ловля || выловленный;
чери ~ ловля рыбы бреднем; **чери**
выловленная бреднем рыба 2) сни-
мание || снятый; **йөв** обрат, сня-
тое молоко; **кень** ~ снятие пен-
ки
КӨВТОМ II без шнурка; **ботинкыс**
~ ботинки без шнурка
◇ **кузов моз көласны** навязаться
подобно кузову без лямок
КӨВТЧӨМ *и.г.* попрошайничество;
көвтчөмсө быдөн дивитө за попро-
шайничество все осуждают его
КӨВТЧЫНЫ *неперех. неогобр.* 1) рыс-
кать (*с целью пожить чьм-л.*);
муяс гөригөн совхозса конюк
бура көвтчис во время пахоты сов-
хозный конюх хорошо поживился
2) ходить *куда-л.* в надежде на уго-
щение, выпивку; попрошайни-
чать;
КӨВТЧЫС *перен. неогобр.* стрелок;
~ **вотчыс** попрошайка; стрелок
КӨВТЫМ бредень; **көвтымөн кый-**
сьыны рыбачить бреднем
КӨВТЫС рыбачащий бреднем
КӨВЪЯ со шнурком; **гач** штаны со
шнурком; **чуман** ручная корзина
(*чаще берестяная*); лукошко
КӨВЪЯВНЫ *перех.* 1) продеть, при-
вязать шнурок, завязку; приделать
ручку, дужку; **гач** ~ продеть в гаш-
ник штанов шнурок; **сепыс** при-
вязать к мешку завязку; **чуман**
приделать к корзинке ручку 2) свя-
зать; **быттьө кодкө көвъялөма** как
будто кто-то связал их; **найөс өта-**
мөдыскөд связать их друг с дру-
гом 3) *перен.* подхватить, схватить;
~ **висьөм** подхватить болезнь; **прө-**
студа схватить простуду 4) *ле-*

рен. навязать кого-что-л. кому-л.; **веськөддлысьос** навязать руководителя; **война** навязать войну; **ковтөмтор** навязать ненужную вещь; **ним** навязать прозвище; **кодлык** кагабс каро нуны навязать кому-нибудь ребёнка отвезти в город 5) привлечь, привлекать; **сылысь видзодлассө көвъялис чегөм лыжи** его внимание привлекли сломанные лыжи

◇ **мышкө ноп** навязать обузу (букв. надеть на спину котомку)

КӨВЪЯЛОМ 1) подхват, подхватывание || подхваченный 2) навязывание || навязанный; **мырдон моз көлуй** навязывание багажа почти насильно; **война** навязанная война; **олөмөн** сьёкыдун жизнью навязанные трудности

КӨВЪЯЛОМТОР(-й-) что-либо навязанное

КӨВЪЯССЫНЫ см. көвъясны

КӨВЪЯСНЫ *неперех.* 1) привязаться; пристать; **висьом көвъясис** болезнь пристала; **зонкаяс көвъясисны көрпи динө** мальчики привязались к оленёнку; **ичөтик пон көвъясис** пристала маленькая собака; **мый ме динө көвъясин!** что ты ко мне привязался! **озырлун эз көвъясыл некор** богатым никогда не был **тундра бердө** привязаться к тундре 2) *перен.* навязаться, прицепиться; **вежөрө көвъясис важсяс** и **некыдз оз вун** вспомнилось прежде, и никак не забыть (букв. прицепились воспоминания о прошлом, и никак не отстанут)

КӨВЪЯСӨМ приставание; навязчивость || навязчивый, неотвязный; назойливость || назойливый; **мөвпгьяс** неотвязные мысли; **мездысьны** **полөмысь** избавиться от навязчивого страха; **кедзөвтны кодөскө быдлаб көвъясьөмысь** недолюбливать кого-либо за приставание

КӨВЪЯСЫСЬ назойливый; навязчивый; **мөвп** назойливая мысль

КӨДЖ 1) лука, излучина (реки); **ыджыд** большая излучина; **Эжва** излучина Эжвы; **олөм көджъяс** *перен.* повороты жизни, повороты судьбы 2) выступ берега, образумый излучиной реки; **веськыдавын көджсө вөртыс** срезать путь, пройдя не по берегу, а через лес; **көджын керасын** заниматься рубкой на берегу 3) *неол.* полуостров; **Кола** Кольский полуостров 4) *неол.* фойе; **театр көджын** в фойе театра

КӨДЖНЫ *гуал. перех.* вымогать, тянуть, выманивать; **сьөм** вымогать деньги

КӨДЖӨМ *гуал.* вымогание, вымогательство; выманивание || выманный; **сьөм артавын** считать

выманные деньги **КӨДЖӨН-КӨДЖӨН** зигзагом; **восьлавны** шагать зигзагами

КӨДЖӨРӨМ 1) проток; старое русло в излучине реки; старица 2) острок, образовавшийся между руслом и старицей реки

КӨДЖӨСЬ извилистый, излучистый; **ю** извилистая река

КӨДЖЫСЬ *гуал.* вымогатель, вымогательница

КӨДЗ *гуал.* мелкая галька; *см.тж.* **галя из** (в ст. **галя** II)

КӨДЗА 1) сев, посев; **арся** озимь; осенний сев; **тувсов** весенний сев; **турун** газон; **дырйи** во время сева 2) посев, посева, засев || посевной; засеваемый; засеянный; **ид** посева ячменя; **му** засеянная земля; **площадь** посевная площадь

КӨДЗАВЛОМ 1) застывание, выстывание || выстывший; **керка** выстывание избы 2) подмерзание || подмерзший; **капуста** подмерзшая капуста; **картупель видзны көдзавломысь** беречь картофель от подмерзания

◇ **уклад оз нин пузы** что с возу упало, то пропало (букв. остывшая сталь не приварится)

КӨДЗАВЛЫНЫ *врем.* 1) застыть, застывать, выстывать; **көнкө көдзавломыд ёна, сы вөсна и висьмысны тыясыд** где-то сильно застыл, поэтому и заболели лёгкие 2) помёрзнуть, подмерзнуть; **картупель көдзавлома, юмов көр усьө** картофель помёрз, у него сладкий привкус

КӨДЗАВНЫ I *неперех.* 1) стыть, стыннуть, остывать; **шыд көдзаліс суп остыл** 2) стать холодным; выстывать *прост.*; **керканым көдзаліс** наша изба выстала 3) окоченеть *разг.* умереть; **кор локтісны висьысь дорб, сійө удитөма нин** когда подошли к больному, он успел окоченеть 4) *перен.* остыть, охладеть к кому-чему-л.; отдалиться; отвыкнуть; **велөдчөмысь мед эн көдзавла** только бы не охладел к учёбе; **гортсьыс ачыс көдзаліс** сам отвык от родного дома; **эз на ас газетысь** ещё не охладели к родной газете 5) *перен.* остыть, отойти; **нбөжйөникөн** **лөглунысь** рассердиться, затем понемногу отойти; **өдйө пузбө, регыд жө и көдзалө** он быстро вспылит, но скоро отходит

◇ **Көдзалөма став уджыс** все дела запущены

КӨДЗАВНЫ II *перех. разброс.* сеять; **сөйөд муяс вылө** **ид** на полях с глинистой почвой сеять ячмень

КӨДЗАЛОМ I 1) остывание || остывший; **йөв** остывшее молоко; **шыд** остывание супа 2) выстывание || выстывший; **пывсян** выстывшая

баня; **вежөс** выстывание комнаты 3) *перен.* охлаждение || охладевший; отчуждённость || отчуждённый; **пыр жө казяліс зонлысь сы дорбө көдзалөмсө** сразу заметила охлаждение к ней парня

КӨДЗАЛОМ II *прич.* засеянный; посеянный; высеянный; **арын** **көйдыс** высеянные осенью семена; **идйөн муяс** засеянные ячменем поля

КӨДЗАН посевной; служащий для посева; **кад** время сева; **лун** день посева; **машина** сеялка; **поводдя** благоприятная для сева погода; **сю** посевная рожь, семенная рожь

КӨДЗАҢДЫР посевная кампания; время сева

КӨДЗА-ПУКТАС *собир.* посева; овощи; **көдза-пуктастьяссө кынталөма кодсюрөлысь** у некоторых посева-посадки подморозило

КӨДЗАСЬНЫ *гуал.* клевать гальку (о птице)

КӨДЗАӨДНЫ *безл.* холодать, похолодать; **асывлань көдзөдіс** к утру похолодало; **заводитө** начинает холодать

КӨДЗАӨДӨМ *и.г.* похолодание; **вичысьны** ждать похолодания; **катша** **туналө** сорока предсказывает похолодание ● **водзын көдзулыс шоч** примета перед похолоданием звёзды редки

КӨДЗАӨДЫШТНЫ *неперех. уменьш.* подморозить; похолодать

КӨДЗНЫ *перех.-неперех.* 1) сеять, посеять; **шобдө** сеять пшеницу ● **водз көдзан — водз и вундан** *погов.* рано посеешь, пораньше пожнёшь 2) засеять; **бөрийөм көйдысөн** засеять отборными семенами; **васөд му зөрийөн** засеять сырое поле овсом; **көдзтөг** (*geenp.*) **эновтны** оставить незасеянным 3) подсеять, подсеивать; **кытсюрө выльысь** **ковмис** местами пришлось снова подсеять 4) *перен.* рассыпать, раструсить; **кок улө сю** рассыпать рожь под ноги 5) *перен.* усеять; **енэжыс вөлі көдзөма көдзувьясөн** небо было усеяно звёздами

КӨДЗӨДАНТОР(-й-) что-л. предназначенное для охлаждения

КӨДЗӨДНЫ *перех.* 1) студить, остудить, охладить; **сөян** остудить еду; **ырөш** остудить квас 2) выстудить, настудить, выморозить; **олан керка** выморозить жилое помещение 3) *перен.* охладить; отчуждать; отучить; **оз ков челядбөс велөдчөмысь** не нужно охлаждать желание детей учиться; **совхозын уджалөмысь** охлаждать желание работать в совхозе; **татчө вольвлөмысь** отучить от посещений нас

◇ **Удж** запустить работу

КӨДЗӨДӨМ 1) охлаждение || охлаж-

дѣнный; выстуживание || выстуженный; **йӖв юны** пить охлажденное молоко; **пуктӧма ырӧш** **вылӧ** квас поставлен для охлаждения 2) отчуждение || отчужденный
КӖДЗӖДЧАН холодильный; **камера** холодильная камера; **склад** холодильный склад
КӖДЗӖДЧАНИН холодильное помещение
КӖДЗӖДЧЫНЫ *возвр.* 1) прохладиться; **петавны посводзӖ** выйти в сени прохладиться 2) охладеть к кому-чему-л.; отойти от кого-л.; **велӧдчӧмысь** охладеть к учёбе; **другьясысь** отойти от друзей
КӖДЗӖДЫШТНЫ *перех.* уменьш. слегка остудить, охладить
КӖДЗӖМ сев, посев, высев, засев || посеянный; высеянный; засеянный; **бӧрын** после посева; **вӧр** лесные насаждения; **коськӧмьяс** занятые пары; **лук** лук-сеянец; **му** засеянное поле; **турун** травосеяние
КӖДЗӖМТОР(-й-) что-либо посеянное
КӖДЗСА *гуал.* орех (*при посеве*)
КӖДЗСЬӖМ *и.г.* окончание сева; **бӧрын** по окончании сева
КӖДЗСЬЫНЫ *неперех.* закончить сев; отсеяться *разг.*; **кӧдзсьытӧдз** (*геенр.*) **сбӧкыд висьтавыны** пока не закончился сев, трудно сказать; **таво кӧдзсис водз** в этом году отсеялись рано
КӖДЗЫД холодный; морозный; студѣнный || холодно; морозно || холодно, мороз, стужа; **видзӧдлас** *перен.* холодный взгляд; **вой** холодная ночь; **лун** морозный день; **пӧль** дед-мороз; **пӧсь** холодный пот; **сынӧд** морозный воздух; **сбӧлма морт** *перен.* холодный человек; **тӧв** а) морозная зима; б) холодный ветер; **веж** лютый мороз; **йи** **ва** студѣная вода; **кык градуса** двухградусный мороз; **меным** мне холодно; **талун зэв** сегодня очень морозно; **неыджыд** небольшой мороз; **рӧштводырся** рождественские морозы; **шковӧдчана** трескучий мороз; **кӧдзыдӧдз эштӧдны** закончить до холодов; **кӧдзыдысь повны** бояться холода; **кӧдзыдысь чеплялӧ ныр** мороз щиплет нос; **сбӧлом вылын** на душе холодно
 • **водзӖ ворсӧ кодзулыс примета** перед морозами звѣзды мерцают
 ◊ **кипод улӧ веськавыны** попасть в холодные руки; оказаться во власти жестокого человека; **рӧдня** дальний родственник
КӖДЗЫДА холодно; сухо; **вочаавны** холодно встретить; **примитӧм** сухой приём; **сѣрнитны** сухо разговаривать; **шыасыны** холодно отозваться
КӖДЗЫДАВНЫ *неперех.* безл. моро-

зить; быть морозам; держаться, стоять — о холодах; **вӧлі лӧнь, сзъ,** **кӧдзыдаліс** было тихо, ясно, морозило; **лымйыс этша на, а** **нин пондіс** снега ещё мало, но уже наступили морозы
КӖДЗЫДАЛОМ *и.г.* наступление холодов, морозов; **повзъыны кӧдзыдалӧмысь** испугаться наступления холодов
КӖДЗЫДАПЫРЫСЬ довольно холодно, сухо
КӖДЗЫДАСЬНЫ *неперех.* 1) см. **кӧдзыдавны** 2) чуждаться, сторониться; **классын эз нин** **выль велӧдчыськӧд** в классе уже не чуждались нового ученика; **тӧда, мыйла кӧдзыдасын** знаю, почему сторонисься
КӖДЗЫДДЫР холодное время; во время холодов
КӖДЗЫДІН холод; **петны кӧдзыдінӧ** выйти на холод; **пырны кӧдзыдінысь** прийти с холода
КӖДЗЫДКОДЬ довольно холодный; **поводакыс тані** **жӧ** погода здесь тоже довольно холодная
КӖДЗЫДЛУН 1) холод; **пӧсялӧм вывсьыд валысь кӧдзыдаунсӧ зон** эз казав сторяча парень не чувствовал, что вода была холодная 2) *перен.* холодность; равнодушие; **кыдзи венны йӧз сбӧломьясысь** ? как преодолеть равнодушные людей?
КӖДЗЫДПЫРЫСЬ см. **кӧдзыдапырысь**
КӖДЗЫДТОР(-й-) что-либо холодное; **туисын** **дыр оз шонав** в туеске холодное долго не согреется
КӖДЗЫСЬ сеяльщик, сеятель || сеющий; **поводакыс пукаліс шоныд,** **муяс выччысьбӧны кӧдзысьясӧс** стояла тёплая погода, поля ждут сеяльщиков
КӖДЗЫШТНЫ *перех.* уменьш. сеять, посеять (*немного*)
КӖДМЫНЫ *гуал.* *неперех.* свернуть, запечься (*о крови*); см. **тж. едны** в 1 знач.
КӖДНЯНЬ *гуал.* пресный хлеб
КӖДОЙ *гуал.* 1) пресная лепёшка, раскатанная скалкой; **идья** ячменная лепёшка; **картупеля** картофельная лепёшка 2) каша, приготовленная из пресной лепёшки
КӖЖ(-й-) *гуал.* см. **кӧжа**
КӖЖА гравий || гравийный; **берег** гравийный берег
КӖЖАВНЫ *перех.* покрыть гравием; **тайӧ туйсӧ кӧжалісны кольӧм во** эту дорогу покрыли гравием в прошлом году
КӖЖМАВНЫ *гуал.* *перех.* 1) приворожить, привораживать; **ас діно** приворожить к себе 2) сглазить
КӖЗА I коза, козёл || козий, козлийный; **ай** козёл; **энь** коза; **йӧв** козье молоко; **тошка** с козиной

бородой; **лысьтыны** подоить козу
КӖЗА II коза, таган для смолья; **кӧзатӧг да азьластӧг он кыб** без козы и остроги при лучении не обойтись; **пыж нырӧ сувтӧдім** на носу лодки установили таган
КӖЗАПИ козлёнок
КӖЗАПИЯН козлята
КӖЗДАВНЫ *неперех.* 1) волгнуть, отсыреть; **истӧг кӧздалӧма** спички отсырели 2) *гуал.* замёрзнуть, замерзать; коченеть, оконченеть
КӖЗЛА I *гуал.*; см. **кӧза** II
КӖЗЛА II козлы, облучок; **вылын** пукавны сидеть на облучке
КӖЗӖД 1) ледник; **вылӧ йӧв пуктыны** поставить молоко на ледник 2) лёд и снег (*в леднике*); **сойны пӧгребӧ** набить погреб льдом
КӖЗӖДА 1) со льдом; **гу** яма со льдом; **йӧв** молоко со льдом 2) студѣнный; **ва кодъ** как студѣная вода
КӖЗӖДАВНЫ *перех.* охладить что-л. (*положить внутрь лёг*)
КӖЗӖНОК *гуал.* сустав пальца
КӖЗЫР I козырь (*в карточной игре*); **сэсся кӧзырсӧ шыбитіс** затем скинул козырь
КӖЗЫР II козырёк; **картуз** козырёк фуражки; **югыд** лакированный козырёк; **кисӧ кӧзырӧн плеш вылас пуктіс** приложил руку ко лбу козырьком; см. **тж. лэб** в 3 знач.
КӖЗЫРАЙТНЫ *неперех.* многокр. козырять
КӖЗЫРНІТНЫ *неперех.* *однокр.* козырнуть; **тшапа** лихо козырнуть
КӖЗЮК *гуал.* милый, милая; см. **тж. мусук**
КӖЗЯЕВА хозяйева; **тыр кӧзыеваӧн** **кольны** остаться полноправными хозяйевами
КӖЗЯИН хозяин; **вӧв** хозяин лошади; **вӧр** а) хозяин леса; б) *гуал.* старший на охоте; **керка** хозяин дома; **туйӧ пуксыны** претендовать на роль хозяина • **бур** **дорысь пон некор оз пышйы** *посл.* от хорошего хозяина собака не убежит; см. **тж. месай**
 ◊ **КӖзйиныс абу паськӧм вылас** заплатка на заплатке; основы одежды не видно (*букв.* нет хозяина на его одежде)
КӖЗЯИНАВНЫ *неперех.* хозяйничать; **вермӧ** **ыджыд овмӧсын** может хозяйничать в большом хозяйстве
КӖЗЯИНТӖМ без хозяина; бесхозный
КӖЗЯИТНЫ см. **кӧзьяинавны**
КӖЗЯЙКА хозяйка; **авъя** хорошая хозяйка; **кольны кӧзьякатӧг** остаться без хозяйки; **туйӧ овны** быть за хозяйку • **кӧзьякатӧгыд и гортыд абу горт** *посл.* без хозяйки и дом не дом; см. **тж. месань**
КӖЗЯЙКАТӖМ без хозяйки; **кер-**

ка дом без хозяйки
КӖЗЯЙНИЧАЙТНЫ *неперех.* хозяйничать; хозяйствовать
КӖЗЯЙСКӖЙ хозяйский; **син** хозяйский глаз
КӖЗЯЙСТВУЙТНЫ *неперех.* см. **кӖзьяйничайтны**
КӖЙИН волк || волчий; **энь** волчица; **кодь** как волк; **кок туй** волчий след; **ку** волчья шкура; **моз омлявны** волком выть; по-волчьи выть
КӖйны вомӖ нылӖс суйны привести дочь в пасть волка (о выдаче девушки замуж за независимого жениха)
КӖЙНПИ волчонок
КӖЙНСЭТӖР *бот.* жимолость лесная
КӖЙ мелкий белый червяк (в мясе)
КӖЙВИДЗНЫ *неперех.* 1) сидеть съевшись, сжавшись; **кильчӖ вылын кӖйвидзис олӖма нывбаба** на крыльце съевшись сидела пожилая женщина 2) торчать; **рынок вылын** торчать на рынке
КӖЙГӖДЧЫНЫ *возвр.* 1) присесть; **диван вылӖ** присесть на край дивана 2) устроиться, разместиться
КӖЙГЫНЫ *гуал. неперех.* 1) просить, кланчить 2) идти медленно, оглядываясь, озираясь 2) *перех.* караулить, ожидать; **теплоход воӖм караулить** прибытие теплохода
КӖЙГЫРАСЬНЫ *гуал. возвр.* топтаться
КӖЙГЫРАСЬЫШТНЫ *гуал. уменьш.* потоптаться; **порог дорын** потоптаться у порога
КӖЙГЫРТЧЫНЫ *возвр.* съежиться, сжаться; **пышкай моз** съежиться как воробей
КӖЙДНЫ *неперех.* см. **кӖдзавны** в 1 знач.
КӖЙДОМ см. **кӖдзалӖм** I; **вир** остывшая кровь
КӖЙДЫС 1) семя, семена || семенной; **капуста** семена капусты; **рудзӖг** семена ржи; **вӖдитан овмӖс** семенное хозяйство; **лаборатория** семенная лаборатория; **нянь** семенной материал; **шобдӖ** семенная пшеница; **юр** лучшие семена • **муӖ сюрӖм** петкӖдлӖ **асьсӖ быдмӖгнас** семя, попавшее в почву, покажет себя в растении 2) зёрнышко; **яблӖг** яблочное зёрнышко
КӖЙДЫСАВНЫ *неперех.* обсемениться, обсеменяться; **кымын во на эськӖ кӖйдысалӖс тайӖ пожӖмыс** сколько лет обсеменялась бы эта сосна; **дзоридзьяс кӖйдысалӖмаӖс нин** цветы уже обсеменились
КӖЙДЫСАССЫНЫ, кӖйдыссявны *возвр.* обсемениться, обсеменяться; **туруныс эз на удит** трава ещё не

успела обсемениться
КӖЙДЫСОДНЫ см. **кӖйдысассыны, кӖйдыссявны**
КӖЙДЫСТӖМ бессемянный; **плодьяс** бессемянные плоды
КӖЙЗӖОДНЫ *гуал. неперех.* идти оглядываясь, озираясь
КӖЙНОС деревянная посуда; кадушка; **йӖв** кадушка для молока; **пӖк гудралан** посуда для сбивания масла
КӖЙЯВНЫ *неперех.* 1) бегать (о глазах); **синъясыс кӖйялӖны наяна** глаза его хитро бегают 2) см. **кыйявны** в 1 знач.
КӖЙЯЛАН настороженный; **син** настороженные глаза
КӖК кукушка || кукушечий; кукушкин; **ай** глухая или малая кукушка; **позтӖм** бездомная кукушка (об одиноком человеке); **ун тӖдтӖм** полуночица кукушка; **кодь** (как) кукушка (о женщине, беспечной по отношению к ребёнку); **поз** кукушечье гнездо; **шабдӖ** *бот.* кукушкин лён
КӖка ва а) вешние талые воды; б) тёплая мягкая весенняя вода; **кӖка вой** а) короткая весенняя ночь, когда кукует кукушка (букв. кукушкина ночь); б) белая ночь; **моз кӖкны** говорить одно и то же; **кӖкӖн кӖкны** куковать, бедовать, подобно кукушке
КӖКАВНЫ см. **кӖкны** в 1 знач.
КӖКАКАНЬ *бот.* чемерица обыкновенная
КӖКАНОЙ фольк. ласк. обрац. кукушечка
КӖКБӖРД *бот.* кукушкин цвет
КӖКИНЬ самка кукушки; **нораа кӖкис** жалобно куковала кукушка (букв. самка кукушки)
КӖККУЗ *бот.* см. **кӖктоин**
КӖКНИТАЛЫНЫ *неперех. огнокр.* вздремнуть
КӖКНИТШ *бот.* кукушкин лён
КӖКНЫ 1) *неперех.* куковать; **кӖк кӖкӖ кӖнӖкӖ** где-то кукует кукушка 2) *перех. перен.* повторять, твердить; **кодкӖ бӖрся** повторять за кем-то; **ӖтиторсӖ** повторять одно и то же; **ӖтарӖ кӖкӖны: мун да мун** заладили: иди да иди; **ӖрткӖд Ӗтвылысь кӖким баблы ассыным мӖвпнымӖс** мы с товарищем дружно твердили бабушке о своём плане
КӖКӖОДНЫ *перех.* 1) просить кукушку куковать 2) *перен.* упрашивать, уговаривать; увещевать; **во чӖж кӖкӖдӖс мунны велӖдчыны** целый год он уговаривал их поехать учиться; **эштгылыны ставӖн**, **но эз сӖгласитчы** сколько ни упрашивали, она не согласилась
КӖКӖОДМ *и.г.* упрашивание, уговоры, увещевание; **найӖ оз кывзыны** они не внемлют увещеваниям
КӖКӖОМ *и.г.* кукование; **шы кылӖ**

доносится кукование
КӖКТОИН *бот.* хвощ полевой; **вайны быдса нӖб** принести целую вязанку полевого хвоща
КӖКЪЯМЫС *числ. колич.* восемь; **кӖкъямыса** восьмёрка; **кӖкъямысӖн** восьмеро; **кӖкъямысысь** из восьми; **дас** восемнадцать; **ногӖн** по восемь; **пельӖ** на восемь частей; **пӖв** восемь раз; **час кезлӖ** к восьми часам
КӖКЪЯМЫСДАС *числ. колич.* восемьдесят; **арӖс** восемьдесят лет
КӖКЪЯМЫСДАСӖД *числ. порядк.* восьмидесятый; **арӖс мӖдӖдӖчис** пошёл восьмидесятый год
КӖКЪЯМЫСОД *числ. порядк.* восьмой; **кӖкъямысӖдысь** восьмой раз; **дас** восемнадцатый
мӖслӖн кукань седьмая вода на киселе (букв. телёнок от восьмой коровы)
КӖКЪЯМЫССӖ *числ. колич.* восемьсот
КӖКЪЯМЫССӖӖД *числ. порядк.* восьмисотый
КӖКЪЯМЫСЫСЬ восемь раз; **ветлыны** сходить восемь раз
КӖКЫЛЬ I 1) см. **кокыль** 2) *гуал.* молочный ячневый хлеб
КӖКЫЛЬ II капюшон; **плашыс кӖкыля** плащ с капюшоном
КӖКЫЛЬӖСЬ см. **кокыльӖс**
КӖКЫЛЬТНЫ, кӖкыльтчыны см. **кокыльтны, кокыльтчыны**
КӖКЫШТНЫ *неперех. уменьш. огнокр.* прокуковать; покуковать; **кӖк кӖкыштӖс** кукушка прокуковала
КӖЛАВНЫ I *перех.* 1) см. **кӖвъявны** в 3 знач.; **биа висьӖм** подхватить брюшной тиф; **сьӖкыд кӖйсыйсьӖмьяс** навязать тяжёлые обязательства 2) *гуал.* сделать дужку; см. **тж. вугъявны**
КӖЛАВНЫ II *гуал. перех.* подёрнуть льдом; **чызыр тӖв кӖлалӖс юсӖ** дул резкий ветер, и реку подёрнуло льдом
КӖЛАВНЫ III *гуал. перех.* раскинуть; разбить (палатку, полог и т.п.); **сарайӖ вон** натянуть в сарае полог
КӖЛАС *гуал.* 1) низка; нить с бусами; **кык** сикӖтш бусы из двух ниток 2) см. **кӖлыс** в 1 знач. 3) воротник; **вури гимнастёркаӖ еджыд** пришёл к гимнастёрке белый подворотничок
КӖЛАСЬНЫ см. **кӖвъясыны; мый тӖме дӖнӖ кӖласинныд?** что вы ко мне прицепились? **тивӖӖ кӖласьӖма уна найт** в сетях навязало много грязи
КӖЛАСЬӖМ *прич.* назойливый; **дум** назойливая мысль
КӖЛАЧ 1) калач; сушка, баранка; **ас пӖжалӖм** домашний калач; **кӖв** связка калачей; **кӖлачӖн чай юны**

пить чай с сушками 2) *диал.* белый хлеб

КӖЛАЧАВНЫ *перех.* сложить калачиком; уложить калачиком; **детинка** *кӖлачаліс водз чуныяссӖ да шу-тѣвтис* мальчик согнул указательный и большой пальцы калачиком и свистнул; **кӖсасӖ кӖлачалӖма бялябӖжас** коса уложена на затылке калачиком

КӖЛАЧАСЬНЫ *возвр.* 1) свернуться калачиком; **пон кӖлачасис ӖдзӖс дорӖ** собака калачиком свернулась у двери 2) округлиться; **менам синьясӖй кӖлачасисны** глаза мои округлились

КӖЛАЧАСЬӖМ *прич.* 1) свернувшийся калачиком; **ббж** хвост калачом 2) округлившийся

КӖЛАЧ-КАМПЕТ *собр.* см. **кӖлач-преник**

КӖЛАЧ-ПРЕНИК *собр.* кондитерские изделия

КӖЛДУЙТНЫ *перех.-неперех.* колдовать, заколдовать, заколдовывать, ворожить; заклинать

КӖЛДУЙТӖМ колдовство || заколдованный; ворожба; волшебство

КӖЛДУН колдун, волшебник; знахарь, кудесник

КӖЛДУНЯ колдунья; ведьма

КӖЛЕНА 1) колено, поколение в родословной; **ассьыс рӖдсӖ тӖдӖ витӖд кӖленаӖдз** свою родословную знает до пятого колена; **быдтыны дзонь челядь** вырастить целое поколение детей 2) потомки; **чери кыйысыяслӖн тайӖ кӖленаыс** это потомки рыбацкоев

КӖЛЕСА колесо || колѣсный; скат; **ва** — водяное колесо; **вагон** — вагонное колесо, вагонный скат; **телега** — колесо телеги; **лапа** лопасти колеса; **кӖлесаа коньки ролики**; **кӖлесаа кока крӖвать** кровать на роликах; **туй** колѣсный след

◇ **Кос** — **да ва** — **петкӖдлыны** задать жару (*букв.* показать сухое и водяное колесо)

КӖЛЕСАВНЫ *перех.* поставить что-л. на колѣса; приделать к чему-л. колѣса

КӖЛӖКӖЛ колокольчик; колокол || колокольный; **шы** звон колокола; колокольный звон; **юргис** — звенел колокол

КӖЛӖКӖЛЬНИЧА см. **кӖлӖкӖльня**; **вичко** — церковная колокольня

КӖЛӖКӖЛЬНЯ колокольня; колокольница *обл.*; **джуджыд** — высокая колокольня; **юр** купол колокольни

КӖЛӖКӖЛЬЧИК колокольчик; **кельдыдӖз** — голубой колокольчик; **кӖлӖкӖльчика вӖв** лошадь с колокольчиком

КӖЛӖСНИК колосник; **вылӖ шӖтны кӖлягяс** расставить снопы на колосниках

КӖЛӖТЛИВ 1) беспокойный, вздор-

ный, колотливый (*о человеке*) 2) неровный, ухабистый, с раскатами (*о дороге*)

КӖЛТЫКАЙТЧЫНЫ *неперех.* мотаться, скитаться; **быд тулыс кы-лӖдчан юяс вылын** каждую весну мотаться по сплавным рекам

КӖЛУЙ 1) вещи || вещевой; **важ** — **лѣк** — негодные вещи, барахло; **ковтӖм** — ненужные вещи; **новлан** — носильные вещи; **склад** — вещевой склад; **сыӖд** — грязное бельѣ; **тыра сундук** сундук с вещами; **новлӖдлан ноп** вещевой мешок; **новлӖдысь** носильщик 2) принадлежности; **вӖралан** — принадлежности для охоты; **керка** — обстановка комнат; **кӖра** — оленевая принадлежность; **кыйсян** а) рыболовное снаряжение, рыболовные принадлежности; б) охотничье снаряжение, охотничьи принадлежности; **узылан** — постельные принадлежности 3) инструмент, орудие; средство; **видз-му уджалан** — сельскохозяйственные орудия; **водзсаян** — **дорйысян** — оборонительные средства; **коллеысян** — транспортные средства; **кӖрта** — металлические орудия; **пуа** — деревянная утварь; деревянная посуда; **уджалан** — орудия труда; **экспедицияӖ мунан** — экспедиционное снаряжение

◇ **Кос** — **собр.** хранящиеся на воздухе (*или в житнице*) предметы, материалы; **дӖп** — нанос (*от разлива*)

КӖЛУЙ-МӖЛУЙ см. **кӖлуй** в 1 знач.; **чукӖртны** собрать вещи

КӖЛУЙСЬӖДЧЫНЫ *неперех.* заводить вещи; обзаводиться вещами

КӖЛЫС 1) ворот; **векни** — узкий ворот; **дӖрӖм** — ворот рубашки; **джуджыд кӖлыса дӖрӖм** рубаха с высоким воротом 2) связка; **вӖжжи** — связка вожжей; **кӖлач** — связка сухеш; **сикӖтш** — нитка бус 3) *диал.* лямка; **кӖлыса ноп** котомка с лямками

КӖЛЫСАВНЫ *перех.* обшить, заделывать ворот

КӖЛЫСЬ свадьба || свадебный; свадебный поезд; свадебный пир; **эзысь** — серебряная свадьба; **ар** — **вӖчан кад** осень — время свадеб; **сикт кузя тӖвзыӖ** свадебный поезд несѣтся по селу

КӖЛЫСЯСЬНЫ *неперех.* справлять свадьбу, играть свадьбу; гулять на свадьбе; **вежон чӖж кӖлысясим** целую неделю справляли свадьбу

КӖЛЫСЯСЬЫСЬ участник свадьбы **КӖЛЫШ**, **кӖлышка** связка; моток; **гез кӖлышка** моток верѣвки; **кӖлач** — связка калачей

КӖЛЫШАВНЫ, **кӖлышкаавны** *перех.* мотать, смотать; **гез** — мотать верѣвку

КӖЛЫШТНЫ *перех.* *однокр.* 1) хлеб-

нуть; **Ӗтчыд** — хлебнуть один раз 2) черпнуть, почерпнуть, набрать; **кӖвтымӖн** черпнуть бреднем 3) схватить

КӖЛЯДУЙТНЫ *неперех.* 1) колядовать (*ходить на святках по домам, славя бога и собирая подгачки*) 2) *перен.* скитаться, мотаться, не находить пристанища

КӖМ 1) обувь; **гын** — войлочная валяная обувь; **кучик** — кожаная обувь ● **мам** — **новлыны** ходить босиком (*букв.* носить материнскую обувь); **ни гач** голый, не одетый; **сюмӖд шуль** — берѣстовые лапти; **кӖмтӖг ветлыны** ходить без обуви, ходить босиком; **вӖнь** шнурок 2) *порш-ни обл.* (*род кожаной охотничьей обуви*); **пексы**

◇ **ни пась** гол как сокол; **ни пась петны** выйти не одевшись

КӖМА 1) обутий; **кучик** — в кожаной обуви 2) обутий в поршни или пексы

КӖМАВЛЫТӖМ неношенный; **кӖмкот** неношенная обувь

КӖМАВНЫ *перех.* обути; надеть; натянуть; **нинкӖм** обути лапти; **чулки** натянуть чулки

КӖМАК *этно.* кушанье из толченой черѣмухи с мукой

КӖМАСЬНЫ *неперех.* обуваться, обуваться; **кыдзсюрӖ** — кое-как обуваться; **кӖмасьтӖг** (*geenp.*) **петны** выйти не обувшись

КӖМАСЬНЫ-ПАСЬТАСЬНЫ обуваться и одеться; **бура** — хорошо одеваться

КӖМАСЬӖМ *и.г.* обувание

КӖМКӖТ обувь; **выль** — новая обувь; **вурьыс** обувщик; **кӖмкотӖй кисис** моя обувь изнасилась

◇ **КӖмкотыд корӖ сѣйны** обувь есть просит (обуви порвалась)

КӖМКӖТАСЬНЫ *редко* 1) см. **кӖмасьны** 2) стать обеспеченным обувью

КӖМКӖТ-ПАСЬКӖМ см. **кӖм-паськӖм**

КӖМКӖТ-ПЛАТТЬӖ *собр.* одежда и обувь; **вузасьны кӖмкот-платтьӖӖн** торговать одеждой и обувью

КӖМӖДНЫ *перех.* 1) обути кого-л. *во что-л.*; **выль пӖв** — переобути; **сапӖгӖн** обути в сапоги 2) *перен.* обмануть, надуть *разг.*; одурачить, одурачивать; **вежоннас мӖдысь нин кӖмӖдис** за неделю уже второй раз обманул

КӖМӖДНЫ-ПАСЬТӖДНЫ *перех.* обувать и одевать; одевать; наряжать; обмундировать; **юрсянь кок улӖдз** — одеть с ног до головы

КӖМӖДӖМ 1) обувание || обутий 2) *перен.* надувательство || надутий

КӖМӖДӖМ-ПАСЬТӖДӖМ обувание и одевание || обутий и одетый; обмундирование; **призывникьясӖс** — обмундирование призывников

КӖМӖДЫСЬ-ПАСЬТӖДЫСЬ обува-

ющий и одевающий
КОМОК ком, комок; **му** ~ ком земли
КОМОКОСЬ комковатый; **пызь** комковатая мука
КОМ-ПАСЬ см. **кoм-пaськoм**
КОМ-ПАСЬКОМ собир. одежда; одежда и обувь; **йозо петан** ~ нарядная одежда; **кoтaсьoм** ~ промокшая одежда; **кoсьтыны** высушить одежду и обувь
КОМТОМ без обуви; необутый, босой; **кока** босоногий; **кoкoн** босыми ногами
КОМУТИНА комутина
КОН I нареч. 1) где; **сийo?** где он? **ти уджаланныд?** где вы работаете? 2) который; **со керка**, **быдмис гижыс** вот дом, в котором вырос писатель
КОН II суц. клин (в одежде); см. тж. **тув** I в 6 знач.
КОНАСЬНЫ *неперех.* прикипеть; пригореть; **рок кoнaсьoмa** каша пригорела
КОНАСЬОМ пригорелый; **йoв** пригорелое молоко
КОНДОЗМОР глухарка, самка глухаря
КОНЕШНО *вводн. сл.* конечно; см. тж. **дeрт**
КОНИ см. **кoн** I; **тэ oни?** где ты сейчас? **кoни сийo вeлoдчис?** где он учился? • **олан, сэни и колан** где родился, там и пригодился (букв. где живёшь, там и нужен)
КОНКО 1. нареч. где-то; где-либо; где-нибудь; **бокын** где-то в стороне; **вoдзын** где-то впереди; **лийсьoны** где-то стреляют; **видзны сёян-юан кoдзыдiнын** хранить продукты где-нибудь в холодном помещении 2. *вводн. сл.* вероятно, наверно, очевидно; **бaбoлы, дeрт, шoг вoлi** бабушке, наверно, было грустно; **вой шoр гoгoрын,** **воисны нин** около полуночи, вероятно, прибыли; **тэ,** **тшыг** ты, наверно, голоден
КОНКО-КОНКО см. **кoнcюрo;** **эм нин тшак** кое-где уже есть грибы
КОН-МЫЙ где; **ветлан** где ходишь, где пропадаешь
КОНОВ дуга
КОНОВТНЫ описать дугу
КОНОБОИТЧОМ и.г. делячество
КОНОБОИТЧЫНЫ *возвр.* 1) возиться, суетиться 2) барышничать; **вoвь-яcоn** ~ барышничать лошадьми
КОНОБОЙ 1) непоседа, суетливый человек 2) проныра 3) барышник; делец; **сё арoсa кoнoбoйыд** век на озырлуи **чoжo** столетний делец всё ещё богатство копит
КОНОВАЛ коновал
КОНОВАЛАВНЫ *неперех.* см. **кoнo-валитны**
КОНОВАЛИТНЫ *неперех.* заниматься ремеслом коновала
КОНОМУ *гуал.* огород; см. тж. **гpaд**

йoр (в ст. град)
КОНОПАТИТНЫ *перех.* конопатить; конопатить; см. тж. **cюявны** в 3 знач.; **пыж** конопатить лодку
КОНОПАТИТОМ конопатка, конопачение || конопачен(н)ый, конопаченный
КОНОПАТИТЧЫНЫ *неперех.* заниматься конопачением
КОНОПАТЬ конопатка; пакля
КОНОПЫЛЬ *гуал.* семенники конопля
КОНОШКАЙТНЫ *гуал. перех.* бить, избивать, колотить; **нывбабаoс** избивать женщину
КОНСЫКАЙ зоол. пуночка
КОНСЮРО кое-где, кой-где; местами *разг.*; **берег пoлoн** кое-где на берегу; **кoдзoны нин** местами уже сеют
КОНТАР тетёрка, самка тетерева
КОНТОВ *порт.* косой клин
КОНТУСЬ конопля || конопляный; конопляное семя; **вый** конопляное масло; **сер** рябой, пёстрый; **зeптaныc** **вайoмны** в кармане конопляные семена принесли; **зэв мича** **быдмo** растёт очень красивая конопля
 ♦ **Контусьoн вeрдны** заморозить; покрыться мурашками (букв. кормить конопляным семенем)
КОНЪЯ где и; **тэ ветлан** где ты и ходишь! **кoнъясын тэ вoлин?** в каких местах ты бывал?
КОНЪЯСЫНКО см. **кoнcюрo;** **oлoны** на кое-где живут ещё
КОНЬНЫ *гуал. перех.* обидеть, нанести (материальный) ущерб
КОНЬОДНЫ *гуал. перех.* бить, колотить; стегать; **леторосoн** ~ бить прутом; **тaсмaoн** ~ стегать ремнём
КОПЕЙКА копейка; **мeдбoрья** ~ последняя копейка; **абу** ни копейки нет; **грoш** ни ~ **абу** ни гроша нет; **дoрo** ~ **видзoдaн, шaйт чукoрмoмa** копейка к копейке, глядишь накопился рубль (*соотв.* копейка рубль бережёт)
КОПЕЙКАА копеечный; **кампет** копеечная конфета
КОПОВАВНЫ *перех. многокр.* захватывать, присваивать; **дoнтoм дoныc** ~ **му-видз** за бесценку присваивать земли
КОПОВТНЫ *перех.* 1) захватить, присвоить; **зильoны унджык да кoкныдджыкa** **вoрьыc** и **ваыc** стараются как можно больше и быстрее захватить лесных и водных богатств 2) забрать; загородить; **кoвтымoн** **мeдья** льякыдiнcо загородить бреднем самое мелкое место
КОПУВ *гуал.* колодка; **кoпувтoгыд** **кучик кoмкoттo он вур ни он дзoнтaв** без колодки не сошьёшь кожаную обувь, не отремонти-

руешь её; см. тж. **бала** в 1 знач.
КОР(-й-) I олень || олений; **ай** ~ олень-бык, олень-самец; **вoжжи ув** ~ вожак (*передний олень в упряжке*); **видзoм** оленеводство; **видзысь** а) олений пастух; б) оленевод; **воль** оленья постель; постилка из оленьей шкуры; **дoр мoрт** пастух-олeneвoд; **дoр пoн** собака пастуха-олeneвoдa; **кoдь** как олень (*вынослив, быстр*); **ку** олений мех, оленья шкура; **нитш** олений мох; ягель; **cюр** оленьи рога; **яй** оленьина • **кoрoн вoрныc** *гуал.* играть в горелки; **кoрoс** **нитш** **кoрсьны оз вeлoдны** *пoгoв.* оленя не учат искать мох; **кoрлoн кoлo сюрис, мoртлoн бур нимыc** *пoгoв.* после себя олень оставляет рога, человек — доброе имя
КОР II 1) вкус; **кoнaсьoм** ~ пригарь; **сов кoрa** солоноватый; **видлыны** пробовать на вкус; **кывны** ощущать вкус; **кoрьc oни на вoмын** ~ вкус до сих пор ощущаю • **олан** ~ вкус жизни; **удж** ~ вкус работы 2) привкус; **кyрыд** ~ горький привкус; **чoскыд кoрa** а) с приятным привкусом; б) пряный; **шoм кoрa** с кислым привкусом; с кислинкой; **юмов** ~ сладкий привкус 3) запах; **льoм** ~ запах черёмухи; **пoдoм кoрa нянь** хлеб, отдающий затхлостью; **саридзoн улис** ~ влажный запах моря; **сынoдын гoвкьялис ма** ~ в воздухе носился запах мёда; **табак-сьыд вeж** ~ **кылo** от табака несёт плесенью; **шыдысь тшын** ~ **кылo** суп припахивает дымом; **ывлаын кылo тувсов** ~ на улице чувствуется запах весны
 ♦ **Вoм** ~ **вeжны** разнообразить питание; **ни гoс** трава травой; безвкусный; ни вкуса ни навара
КОР III *гуал.* грудная кость птицы
КОРА стадо, стада оленей; **берегын чукoрмисны кoрaяc** на берегу собралась стада оленей
КОРА-ДАДДА оленья упряжка
КОРАС *гуал.* морщина, складка; **чужoм тыр** ~ на лице полно морщин; см. тж. **чуқыр** в 1 знач.
КОРАСЬНЫ *гуал. неперех.* приобрести большое стадо оленей
КОРБА укор, укоризна; **кoрбaoн видзoдны** смотреть с укором; смотреть укоризненно
КОРДОРСА пастух-олeneвoд
КОРЕННИК I 1) плетёная из корней форма для хлеба 2) *гуал.* сани с плетённым кузовом
КОРЕННИК II см. **кoрeннoй** во 2 знач.
КОРЕННОЙ 1) коренной; основной, главный; **oлысьяc** коренные жители; **туй** главная дорога 2) коренная (*лошадь*), коренник; **тайo ён вoлыc лoac** **пыдди** эта сильная

лошадь будет коренной
КӖРЗИНА 1) корзина, корзинка; ~
вӖчысь корзинщик 2) плетённый
 кузов; ~ **додь** сани с плетённым ку-
 зовом
КӖРИТАНА укоризненно || укориз-
 ненный; ~ **видӖдлас** укоризнен-
 ный взгляд; ~ **довӖдлыштны юрӖн**
 укоризненно покачать головой; ~
шуис воча укоризненно ответил
КӖРИТАНАПЫРЫСЬ см. **кӖритӖм-**
пырысь
КӖРИТНЫ *перех.* 1) корить, укорять;
кӖритӖмӖн моз (*геенр.*) шуны ска-
 зать с укором 2) *диал.* ревновать
КӖРИТӖМ *и.г.* укор; **гуся** ~ скры-
 тый укор; **зон нинӖм эз шу** ~ **вылӖ**
 парень ничего не сказал в ответ на
 укор
КӖРИТӖМПЫРЫСЬ укоризненно; ~
юӖртны укоризненно сообщить
КӖРЛАСЬНЫ *неперех. разбр.* мор-
 щиться, сморщиться; **кымӖсыс**
кӖрласис гырысь чукырӖясӖн лоб
 сильно сморщился; на лбу собра-
 лись глубокие морщины
КӖРЛАСЬӖМ сморщенный; морщи-
 нистый; ~ **ки** сморщенные руки; ~
чужӖма с морщинистым лицом
КӖРЛӖДЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) мор-
 щить; **ныв кывзис шумсӖ да кӖр-**
лӖдлис нырсӖ девушка слушала
 шум и морщила нос 2) насупить; ~
синкым насупить брови 3) *безл.*
 корёжить, покорёжить; **васӖдла**
пӖсӖ кӖрлӖдлӖма доску покорё-
 жило от сырости
КӖРЛЫНЫ *перех. врем.* 1) морщить,
 сморщить, наморщить; **эскытӖма**
ныр недоверчиво сморщить нос
 2) насупить
КӖРМӖВӖЙ *уст.* деньги, выдавае-
 мые на прокорм
КӖРНЫ *перех.* 1) собрать, собирать
 (*сборки*); **кос** ~ собрать в талии; со-
 брать сборки по талии 2) морщить,
 сморщить, наморщить; **пӖльысь**
чужӖмсӖ кӖрӖма лицо старика
 сморщено 3) сдвинуть, насупить; ~
синкымӖяс насупить брови 4) *безл.*
 коробить, покоробить; **би дорын**
сюмӖд кӖрӖ у огня берёсту коро-
 бит
КӖРӖ: ~ **кольны** обсохнуть (*из-за*
спада воды — о сплавном лесе); ост-
 таться на весу, на берегу (*после*
спада воды — о льде)
КӖРӖБ 1) короб; **сюмӖд** ~ берестя-
 ной короб • ~ **тыр варовитны** на-
 говорить с три короба 2) коробка;
 коробок; **истӖг** ~ спичечная короб-
 ка; **кампет** ~ коробка конфет
КӖРӖБЬЯ 1) гнутый сундучок (*для*
хранения мелких вещей, белья и
т.п.) 2) коробок
КӖРӖВАЙ пшеничный или ячневый
 колоб на молоке или сметане
КӖРӖВАН, кӖрӖванка см. **караван**

КӖРӖГ I *зоол. см. кавкавлык*
КӖРӖГ II *ком;* **кын** ~ ком мёрзлой
 земли
КӖРӖМ 1) собранный, присобран-
 ный; сборчатый || сборочки, сбор-
 ка; ~ **коска пась** шуба со сборками
 в талии; ~ **соска ковта** кофта со
 сборчатыми рукавами
КӖРӖМА *диал.* женская рубаша со
 сборчатыми рукавами; **еджыд ка-**
ленкорысь вурӖм ~ женская руба-
 ха из белого коленика
КӖРӖСУЙТЧЫНЫ *неперех. нео-*
добр. 1) зарабатывать себе на
 жизнь; **гадайтӖмӖн** ~ зарабатывать
 на жизнь гаданием 2) поживиться
 3) пользоваться чужим
КӖРПИ оленёнок
КӖРПИТАНА кропотливый; ~ **удж**
вӖчны выполнять кропотливую ра-
 боту
КӖРПИТНЫ *неперех.* корпеть
КӖРСЬӖМ *прич.* 1) сморщенный; ~
ныр сморщенный нос 2) покоробив-
 шийся; покоробленный; ~ **гӖле-**
ня кӖм обувь с покоробившимися
 голенищами
КӖРСЬЫНЫ *неперех.* 1) собираться,
 собраться складками; **вурьыс**
кӖрсьӖма шов собрался складками
 2) наморщиться, сморщиться; **чу-**
жӖмыс вочасӖн кӖрсис лицо посте-
 пенно сморщилось 3) коробиться;
 покоробиться; корёжиться; **пӖвйыс**
кӖтасьӖмла кӖрсьӖма от сырости
 доска покоробилась
КӖРТ 1) железо, металл || железный,
 металлический; **листа** ~ листовое
 железо; ~ **вевт** железная крыша;
жуглас металлолом; ~ **крӖватъ** же-
 лезная кровать; ~ **пач** времянка;
сайд латы; ~ **сывдысь** плавильщик;
 ~ **тув** железный гвоздь; ~ **туй** же-
 лезная дорога; ~ **туйса уджалысь**
 железнодорожник; **векни** ~ **туй** уз-
 коколейка; ~ **дорны** ковать железо
 • **доналӖм** ~ **кӖдзавтӖдзыс колӖ**
дорны куй железо, пока горячо
 (*букв. раскалённое железо нужно*
ковать, пока не остыло); ~ **гумла**
вылын чань кок туй загадка на
 железном гумне след копыт жере-
 бёнка (*отгадка* **кӖвдум** олады)
 2) железная деталь *чего-л.*; желез-
 ко; **вила** ~ наконечник вил; **вӖжжи**
 ~ железный крючок на концах вож-
 жей; **додь** ~ подрезы саней; **струж**
 ~ резец рубанка; **тоин** ~ железный
 наконечник пестика
 ◊ ~ **во** тяжёлый год (*букв. железный*
год); ~ **сьӖлӖма** бессердечный (о
 человеке; *букв. с железным сердцем*)
КӖРТА железный; ~ **бетон** железно-
 бетон; ~ **из** железная руда; ~ **кӖлуй**
 железные вещи; железо; ~ **кӖлуй**
вӖчан металлургический; ~ **пома** с
 железным наконечником
КӖРТАВЛӖМ 1) завязка, завязыва-

ние || завязанный; перевязка, пе-
 ревязывание || перевязанный; ~ **ки**
 перевязанная рука 2) обвязка || об-
 вязанный; паковка, упаковка || упа-
 кованный 3) вязка, связывание ||
 связанный; **кольта** ~ вязка снопов
 4) привязка || привязанный
КӖРТАВЛЫНЫ *перех. многокр. врем.*
 1) завязывать; перевязывать 2) по-
 вязывать 3) обвязывать, увязывать,
 паковать, упаковывать; ~ **кӖлуй**
 паковать вещи 4) связывать, вязать;
 ~ **кольтаяс** вязать, связывать сно-
 пы; ~ **корӖсьяс** перевязывать вени-
 ки 5) привязывать; ~ **понтьясӖс** при-
 вязывать собак
КӖРТАВНЫ I *перех.* 1) завязать; пе-
 ревязать; **дой** ~ перевязать рану;
сепыс ~ завязать мешок; **чышьян**
 ~ завязать платок 2) повязать 3) об-
 вязать; увязать, упаковать; **кӖлуй**
 увязать вещи; **тубырӖ** ~ запаковать;
пӖсылка ~ **кӖвйӖн** обвязать посы-
 лку шпагатом 4) связать; **ки-кок**
 связать руки и ноги; **кольта** ~ свя-
 зать сноп 5) привязать; ~ **ас дорӖ**
прям. и перен. привязать к себе;
понйӖс ~ привязать собаку 6) шну-
 ровать; **башмак кӖв** ~ шнуровать
 ботинок 7) *перен.* сковать; **полӖм**
менӖ кӖрталис робость сковала
 меня
КӖРТАВНЫ II *перех.* приделать к
 чему-л. железную деталь; набить,
 насадить железо; **додь** ~ прибить
 подреза к саням; **куйӖд вила** ~ на-
 садить наконечники на навозные
 вилы; **тоин** ~ приделать к пестик
 железный наконечник
КӖРТАЛӖМ 1) завязывание, перевя-
 зывание, перевязка || завязанный,
 перевязанный; **рана** ~ перевязка
 раны 2) повязывание || повязанный;
чышьян повязанный платок 3) при-
 вязывание || привязанный; ~ **кукань**
 привязанный телёнок 4) связанный;
 ~ **ки-кока** со связанными руками и
 ногами 5) обвязанный, увязанный;
 ~ **кӖрзина** обвязанная корзина
КӖРТАС 1) связка; **ключ** ~ связка
 ключей; **чегьявны** ~ **тыр нӖбр** на-
 ломать целый пук хвороста; **кӖч ку**
 ~ связка заячьих шкур 2) пук, пу-
 чок; **укроп** ~ пучок укропа
КӖРТАСЬНЫ *возвр.* 1) завязаться,
 перевязаться; ~ **Ӗти гӖрӖдӖ** завя-
 заться в узел; **раненӖй ачыс кӖрта-**
сис раненый сам перевязался 2) по-
 вязаться; ~ **чышьянӖн** повязаться
 платком 3) обвязаться, обмо-
 таться; ~ **кузьчышьянӖн** обмотаться
 полотенцем 4) *перен.* связаться;
мыйла тэ ськӖд кӖртасин? что ты
 с ним связался? 5) привязаться;
 прикрепиться к чему-л.; **колӖ** ~ **мед**
он усь надо привязаться, чтобы не
 упасть 6) *перен.* привязаться, почув-
 ствовать привязанность к кому-

чему-л.; **сьӧлӧмнас кӖртасьӧма сиктӧ** сердцем привязался к деревне
 ◊ **Гӧг сюрӧсӧн** ~ быть неотлучными
КӖРТАСЬӖМ 1) перевязка || перевязанный 2) повязка || повязанный 3) обвязка, обмотка || обвязанный, обмотанный 4) закрепление || закреплённый
КӖРТАСЯН 1) перевязочный; ~ материал перевязочный материал 2) паковочный; ~ **гез** паковочный шагат
КӖРТАСЯНИН перевязочный пункт
КӖРТВОМ удила • **мортлы** ~ он пукты *погов.* человека не зануздаешь
КӖРТВОМА взнузданный; с удилами
КӖРТВОМАВНЫ *перех.* 1) взнуздаты; **вӧв** ~ взнуздаты лошадь 2) *перен.* заставить молчать; **став йӧсӧ** ~ он вермы всех людей не заставишь молчать 3) *перен.* обуздаты; **кодӧс колӧ кӖртвомалас на аслас выннас** кого надо обуздает благодаря своей силе
КӖРТВОМАВТӖМ, кӖртвомтӧм необузданный; ~ **вӧв** необузданная лошадь
КӖРТВОМАЛӖМ взнуздывание || взнузданный
КӖРТДОЙ *бот.* тысячелистник
КӖРТМАВНЫ *см.* кӖртымавны
КӖРТМАЛӖМ *см.* кӖртымалӧс
КӖРТМАЛЫСЬ *см.* кӖртымалысь
КӖРТНЫ *перех.* 1) вязать, связывать; **корӧсь** ~ вязать веники 2) *диал.* вязать, связать; плести, сплести; ~ **тив** плести невод
КӖРТӖД 1) завязка; **мешӧк кӖртӧдьяс** завязки мешков 2) повязка; **кок** ~ повязка на ноге; **кос** ~ сухой компресс; **кӧтӧдӧм** ~ примочка; **сьылӧ** ~ кашне; **шонтан** ~ согревающий компресс; **юр** ~ а) косынка; б) головной платок у замужней женщины; **повойник уст.** 3) сноп (*льна*) 4) узел, узелок; **разьны** ~ развязать узел 5) крепление; **лыжи** ~ лыжные крепления 6) *перен.* устои, нормы жизни; **важся кӖртӧдьяс** старинные устои 7) галстук; **бобув** ~ галстук в виде бабочки; **сьылӧс выль** ~ на шее новый галстук 8) *см.* кӖртас *во 2 знач.*; **ньӧбим эвкалипт кор** ~ купили пучок эвкалиптовых листьев
КӖРТӖДА 1) с завязкой || завязанный; ~ **синма** с завязанными глазами 2) с повязкой || повязанный; ~ **ки** рука с повязкой
КӖРТӖДТӖМ 1) незавязанный; *перен.* свободный; ~ **мӧвп** свободная мысль ~ **сепыс** незавязанный мешок 2) *перен.* перевязанный; ~ **рана** *перен.* перевязанная рана
КӖРТӖМ I *прил.* безвкусный; ~ **сӧян** безвкусная еда
КӖРТӖМ II *и.г.* вязание; **корӧсь** ~

вязание веников
КӖРТСИТ шлак (*кузнечный, доменный*)
КӖРТТОР(-й-) небольшое количество железа; немного железа; **тайӧ кӖртторсьыд нинӧм оз артмы** из такого куска железа ничего не получится
КӖРТЫМ аренда; **кӖртымӧн босьтны** взяты в аренду; **кӖртымӧн босьтысь** съёмщик, арендатор; *см. тж. аренда*
КӖРТЫМА арендованный; взятый или сданный в аренду
КӖРТЫМАВНЫ *перех.* арендовать; ~ **му** арендовать землю; **во кезлӧ оланӧн** на год арендовать жилое помещение; *см. тж. арендуйтны*
КӖРТЫМАЛАН арендный; ~ **дон** арендная плата
КӖРТЫМАЛӖМ аренда, арендаование; наём || арендованный, заарендованный; наёмный; ~ **видз** арендованный луг; *см. тж. арендуйтӧм*
КӖРТЫМАЛЫСЬ наниматель, арендатор || арендующий
КӖРТЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) вязать; перевязать 2) повязать; **чышьянсӧ тшапа кӖртыштӧма** платок щеголевато повязан 3) обвязать 4) связать 5) привязать 6) *перен.* заключить; сделать вывод; **сӧрнисӧ дженьыда кӖртыштӧс гӧсьт** гость сделал краткое заключение
КӖРЧАГА корчага
КӖРЧИТНЫ *перех.* корѣжить, покорѣжить, искорѣжить
КӖРША: **ныр** ~ храп (*у животных*); **син** ~ лобные пазухи; **кутны вӧлӧс ныр кӖршаӧд** взять коня за морду
КӖРЫМ корм, корма || кормовой; **ас** ~ корма собственного заготовления; ~ **база** кормовая база; **пӧтӧса** ~ питательный корм; ~ **заптыны** заготовить корма; **кӖрымӧн вӧдитчысь** фуражир
КӖРЫМА 1) упитанный 2) обеспеченный кормами; имеющий корм
КӖРЫМАИН место, богатое кормами
КӖРЫМСЯВНЫ *неперех.* обеспечить себя кормами; запастись кормами
КӖРЫМТӖМ 1) тощий (*о скоте*) 2) не обеспеченный кормами; не имеющий кормов
КӖРЫШ 1) коврига, каравай, буханка; **кык кӖрышӧн морт вылӧ ньӧбим** купили по два караваи на человека 2) *диал.* ком, комок; круг; **кынтӧм йӧв** ~ круг замороженного молока; **вӧр сайысь мыччысис дондӧм кӖрт кодь** ~ из-за леса показался круг, похожий на раскалённое железо 3) *диал.* ком крутого теста (*для лепёшки или сочня*)
КӖСА I коса; **шыр бӧж кодь** ~ коса, похожая на мышиный хвост; **кыны** заплести косу
КӖСА II коса, отмель; **лыа** ~ песча-

ная коса; **лыа** ~ **юр** верхний конец песчаной косы; **лыа вылӧ сибдыны** сесть на песчаную отмель
КӖСА III коса, многоканальный кабель; **нюжӧдны** ~ провести многоканальный кабель
КӖСИЧА висок || височный; ~ **лы** височная кость; **кӧсичаыс дзормыштӧма** у него виски поседел; **кӧсичаӧдыс визувтӧ пӧсьыс** пот течёт по вискам
КӖСЙӖГ умысел
КӖСЙӖДНЫ *перех.* возбуждать, вызывать желание, намерение *что-л.* сделать; **чорыда кӧсйӖдӧс асьсӧ быть гӧтрасьны арын** твёрдо решил жениться осенью
КӖСЙӖМ желание, намерение, замысел, обещание || обещанный; **аддзысьлыны** ~ желание встретиться; **пӧсь** ~ горячее желание; ~ **гӧстинец** обещанный гостинец; ~ **вежны** переменить намерение; ~ **колис сьӧлӧмын** желание осталось неисполненным; ~ **пӧртны олӧмӧ** выполнить обещание
КӖСЙӖМТОР(-й-) обещанное; ~ **пӧ куим во виччысьӧны** *погов.* обещанного три года ждуть
КӖСЙӖВНЫ *перех. врем.* 1) захотеть, пожелать, вознамериться, собраться 2) пообещать, наобещать; **унатор** многое наобещать
КӖСЙӖЛӖМ обещание || обещанный; ~ **вунӧдны** забыть обещанное; ~ **небӧг вайны** принести обещанную книгу
КӖСЙӖЛӖМТОР(-й-) *см.* кӧсйӖмтор; **кӧсйӖлӖмтортӧ эн на вунӧд?** обещанное ещё не забыл?
КӖСЙӖНЫ *перех.* 1) хотеть, желать; намереваться; собираться; ~ **велӧдчыны** хотеть учиться; ~ **ветлыны вӧрӧ** собираться сходить в лес; ~ **гӧтрасьны** намереваться жениться; **дыр** ~ медлить; **дыр кӧсйӖтӧг** (*депр.*) не медля, без промедления; **зӧрны кӧсйӖ** дождь собирается; **кӧсйӖ мунны миянысь** он намерен уехать от нас; **кӧсйӖ нисьӧ оз** а) неохотно собирается; сомневается; б) неохотно, нехотя обещает; раздумывает; **кӧсья, мед тэ танӧ овмӧдчан** желаю, чтобы ты здесь поселился; **мый кӧсйӧ, сйӧс и вӧчӧ** что хочет, то и делает; **шу, мый кӧсйӧн** скажи, что хотел 2) обещать, пообещать; сулить, посулить *разг.*; **кӧсйӧс вайны бӧр** обещал принести обратно; ~ **кутны** пообещать поймать; **лун кӧсйӧ мичамыны** день обещает быть ясным; **уна** ~ **да нинӧм не сетны** насулить много, но не дать ничего
 ◊ **Кӧсйӧс да несйӧс** хотел, но не осилил; не сдержал слова (*букв.* хотел, но чихнул)
КӖСЙӖССЫНЫ *неперех.* хотеться;

көйыссис мыйкө бурөс вөчны хотелось что-то хорошее сделать; **уджыс мунө оз сідз, кызди көс-йыссис** работа идёт не так, как хотелось

КӨСЙЫСЬ желающий; **сёрнитны** ~ желающий говорить; **көсйысыяс сюрисны** желающие нашлись

◇ **Дыр** ~ тугодум

КӨСЙЫСЬЛЫНЫ *перех. врем.* пообещать; ~ **письмөяс ыставны** пообещать писать письма

КӨСЙЫСЬНЫ *перех.* 1) обещать, пообещать; **наобещать, сулить, посулить** *разг.*; **көсйысин кө, кут кывтө** обещал, так держи слово; **көсйысисны, а эз вөчны** пообещали, но не сделали; **сийө быдгорсө вермас** ~ он всего может наобещать 2) обязаться; **уджйөз** ~ **мынтыны** обязаться уплатить долг

◇ **зарни чуқор** сулить золотые горы **КӨСЙЫСЬӨДНЫ** *перех.* 1) заставить, вынудить пообещать 2) обязывать, обязать *кого-л.*, сделать *что-л.*; ~ **локны кад кежлө** обязать явиться в срок

КӨСЙЫСЬӨМ 1) обещание || обещанный; обещавший, пообещавший; **колана** ~ нужное обещание; ~ **чача** обещанная игрушка; **эскыны көсйысьөмгьяслы** верить обещаниям 2) обязательство; **гижны** ~ написать обязательство; **кырыманы** ~ подписать обязательство 3) обязавшийся; ~ **мортлы колө кутны ассыд кывтө** обязавшийся должен держать своё слово 4) завет; **Важ** ~ Старый завет; **Выль** ~ Новый завет **КӨСЙЫСЬӨМА** обещание; обещанное; **көсйысьөматө эн на вунөд?** обещанного ещё не забыл?

КӨСЙЫСЬӨМТОР(-й-) *см.* **көсйылөмтор**

КӨСЙЫСЬЯНА обещающий || обещающе; ~ **кыв** обещание; **видзө-дисны лөз сингьясыс** обещающе смотрели голубые глаза; ~ **довйөдлыны юрөн** обещающе качать головой

КӨСЙЫТӨГ 1) машинально, случайно, невольно; **ас** ~ машинально; ~ **горөдны** случайно крикнуть; ~ **нюмдыны** невольно улыбнуться 2) неожиданно, непреднамеренно, неумышленно; ~ **кызөктис гораа** неожиданно громко кашлянул; ~ **ылбөдлыны** неумышленно обмануть

КӨСЙЫТӨМ неумышленный, ненамеренный; невольный; ~ **виөм** неумышленное убийство; ~ **вөрзьбөчөм** невольное движение

КӨСЙЫТӨМПЫРЫСЬ нехотя; ~ **петис** вышел нехотя

КӨСӨЙ 1) косой, кривой; ~ **курич** кривой косяк; ~ **синма** косой, несогласный; ~ **югөрьяс** косые лучи 2) *перен.* заяц, косой; **көсөйтө оз**

на позь лыйлыны на косога ещё нельзя охотиться

КӨСӨЙМЫНЫ *неперех.* окосеть; **пөрысладорыс көсөймөма** к старости окосела

КӨСӨЙТЛЫНЫ *перех. врем.* скосить; **син** ~ скосить глаза

КӨСӨЙТНЫ *перех.* поставить косо, искривить; **син** ~ скосить глаза; покоситься; **сюръя көсөйтөма беза.** столб покосило

КӨСӨЙТЧЫВНЫ *неперех. врем.* покоситься, косо посмотреть; ~ **сёрнитысь вылө** косо посмотреть на говорящего

КӨСӨЙТЧЫНЫ *возвр.* 1) покоситься; сделаться косым, кривым; **керкаыс көсөйтчөма** дом покосился; *см. тж. вежынтчыны* 2) покоситься; косо, искоса посмотреть

КӨСӨЯ 1) косо; ~ **водтөдны** уложить косо 2) *перен.* косо, искоса; ~ **видзөдны** смотреть косо

КӨСӨЯСЬНЫ *неперех.* коситься на *кого-л.*; относиться недружелюбно к *кому-л.*

КӨСТЕР костёр; ~ **сотны** жечь костры (*на подсеках, расчистках*)

КӨСТЕРАВНЫ *перех.* собрать, скучить, сложить в костры (*на подсеках, расчистках*); ~ **увьяс** собрать сучья и сложить в костры

КӨСТЕРИТНЫ *перех. см.* **көстеравны**

КӨСТЕРИТЧЫНЫ *возвр.* собирать, скучивать, складывать в костры **КӨСТЕРИТЧЫСЬ** складывающий костры на пожогах

КӨСТЫЛЬ I костыли, костыль; **көстыльөн ветлыны** ходить на костылях

КӨСТЫЛЬ II загородка для ловли рыбы; **көстыльөн кыйсыны** ловить рыбу, устроив загородку в реке **КӨСТЫЛЯСЬНЫ** I *неперех.* ходить на костылях, ходить с помощью костылей

КӨСТЫЛЯСЬНЫ II *неперех.* ловить рыбу посредством загородки в реке **КӨСТЫЛЯСЬЫСЬ** рыбак, пользующийся для лова загородкой

КӨСЬЯНА желанное; **олөмын медся** ~ самое желанное в жизни

КӨСЬЯНТОР(-й-) *см.* **көсьяна**

КӨСЫНКА косынка; **сыллиө көртавны** ~ повязать на шею косынку

КӨСЫНКААСЬНЫ *неперех.* надеть косынку

КӨСЬМАСЬНЫ *гуал.* 1) спешить, торопиться 2) потягиваться, подтягиваться

КӨСЬМОВТНЫ *перех. однокр.* сполоснуть; **тасыт-пань** ~ сполоснуть посуду

КӨСЯК *см.* **курич**

КӨСЯКАВНЫ *перех.* поставить косяки; отделать косяками

КӨСЯКАСЬНЫ *неперех.* заниматься

установкой косяков; ~ **колө велөдчыны** надо учиться устанавливать косяки

КӨСЯКПУ материал для косяков; ~ **водзвыв вөлі дасытөма** материал для косяков был заготовлен заранее

КӨТ *гуал.* совершенно сухой, без капли воды; **ва** ~ **муас абу** в земле нет ни капли влаги

КӨТА *гуал.* сырой, мокрый

КӨТАН месильный; ~ **машина** месильная машина; **нянь** ~ **машина эз бергав нель лун** тестомесилка не работала четыре дня

КӨТАС 1) закваска для хлеба; **рудзөг көтасөн ид нянь пөжавны** испечь ячменный хлеб на ржаной закваске 2) примочка; ~ **пуктыны доймөминө** положить примочку на больное место

КӨТАСЬЛӨМ *прич.* подмокший; **көтасьлөм сов** подмокшая соль

КӨТАСЬЛЫНЫ *неперех. врем.* подмокнуть; **турун көтасьлис** сено подмокло

КӨТАСЬНЫ *неперех.* 1) мокнуть, намокнуть; промокнуть, вымокнуть; **брөд** ~, **мөлын ва** ~, **сулик** ~ насквозь промокнуть; **ваө пыран** — **көтасян** в воду полезешь — намокнешь; **зэр улын** ~ мокнуть под дождём; **сунис помөдз, шөрт помтөг** ~ вымокнуть до нитки ● **мый выйөдз келан, сы выйөдз и көтасян** *погов.* что посеешь, то и пожнёшь (*букв.* так и вымокнешь) 2) размокнуть; **сола яй кө бура көтасяс, оз ло сола** если солонина вымокнет, не будет солёной 3) замокнуть; **помөссыд көтасяс да оз кут виявны** кадушка замокнет и не будет протекать

КӨТАСЬӨМ промокание || промокший; мокрый; вымокший; намокший; **көмкот** ~ промокание обуви; **пөсьөн** ~ **дөрөм** намокшая от пота рубашка

КӨТАСЬТӨМ непромокаемый; ~ **көм** непромокаемая обувь; ~ **паськөм** непромокаемая одежда

КӨТАСЯНТОР(-й-) вещества, способные поглощать влагу; гигроскопичные вещества

КӨТІ коты (*кожаная обувь*); **кузь гөленя** ~ коты с длинным голенищем; **пышына** ~ коты с суконной обшивкой; ~ **йикмөс** проушина на заднике котов (*для продевания завязок*)

КӨТІАСЬНЫ *неперех.* обуться в коты, надеть коты

КӨТНЫ *перех.* творить, затворить, растворить; замесить (*тесто*); **нянь** замесить тесто; **няньшом** ~ затворить квашню

КӨТӨДНЫ *перех.* 1) мочить, замо-

чить, вымочить; увлажнить; **зэр кӖтӖдӖ му** дождь мочит землю 2) промочить; **кок** промочить ноги ● **коктӖ кӖ кӖтӖдан и чунтӖ нюлыштан** погов. без труда и рыбки не вынешь из пруда (букв. если промочишь ноги, то и пальчики оближешь) 3) смачивать, смочить; намачивать, намочить; **ветьӖк** намочить, смочить тряпку; **пув** **тӖвбыд кезлӖ** заготовить брусники на зиму, залив её водой 4) замачивать, замочить; **кӖлуй** замочить бельё; **сӖй** замочить глину 5) вымачивать, вымочить; **чери** вымочить рыбу 6) размачивать, размочить; **сукар** размочить сухари 7) промокать; **сапӖгӖй кӖтӖдӖ** сапоги промокают 8) обмочить, облить; **чужӖм синваӖн** утопать в слезах

◊ **Вом** промочить горло
КӖТӖДӖМ 1) мочение || мочённый; промоченный; **пув** мочёная брусника; **турипув** мочение клюквы 2) замачивание || замоченный; **дӖрӖм-гач** замоченное бельё; **няйт кӖлуй** замачивание грязного белья 3) вымачивание || вымоченный; **жуг** вымоченная мякина; **чери** вымачивание рыбы 4) смоченный; **ветьӖк** смоченная тряпка 5) размоченный; **нянь** размоченный хлеб **КӖТӖДСЫНЫ** *неперех.* мочиться
КӖТӖДТӖМ непромокаемый; **сапӖг** непромокаемые сапоги
КӖТӖДЧАН мочильный; **вежӖс** мочильное помещение; **тшан** мочильный чан

КӖТӖДЧАНИН место, помещение для мочки
КӖТӖДЧЫНЫ *возвр.* 1) мочить 2) мокнуть, вымокнуть; промокнуть; **челядъ кӖтӖдчӖмаӖс зэр улын** дети промокли под дождём

КӖТӖДЫШТНЫ *перех.-неперех.* уменьш. помочить, смочить, намочить, подмочить; **кӖмкотӖй кӖтӖдыштӖ** обувь у меня немного промокает (*пропускает воду*); **вом** *перен.* а) немного выпить; б) попить воды

КӖТӖМ творение || творённый; **нянь** творение хлеба; **нянь** творённое тесто, замешенное тесто

◊ **Ун йыв** враньё, вздор
КӖТӖС см. **кӖтас**

КӖТШАС 1) задняя часть избы, место под полатами; **лабич** лавка у задней стены; **Ӗшинь** заднее окно; **пельӖс** задний угол избы 2) *гуал.* см. **кӖдж** в 1 знач.; **пых бергӖдчӖ кӖтшаслань** лодка поворачивается к излучине

КӖТЫШТЧЫНЫ *неперех.* уменьш. подмокнуть, обмокнуть, слегка намочить

КӖТЬ хоть; **ви** хоть убей; **кодӖ** любой; хоть кто, кто угодно; **кор** в любой момент; **кутшӖм** хоть ка-

кой; **кыдз** во что бы то ни стало; **мый** как-никак; **шуам** например; **эськӖ** хотя бы, хоть бы; **колӖ оз** хоть рад, хоть не рад; **виччысь** **вежон** жди хоть неделю ● **кыдз мунӖ, но бӖрря кокыс век паний загадка** как ни идёт, а задние лапы всегда обгоняют передние (*отражка кӖч* заяц)

◊ **ваӖ пыр** хоть лопни; **гугӖд**, **банӖд** ни дать ни взять (совершенно такой же); **шӖри орбдчы** хоть разорвись; **юр вылас пес чипас тӖч** хоть кол на голове теши (*букв. хоть на голове сложи поленницу*)

КӖЧ 1) заяц || заячий; **ва** котик; **руд** русак; **энь** зайчиха; **гоб бот.** обабок; **казь** сеть для ловли зайцев; **кодъ полысь** пуглив как заяц; **кодъ тӖрыб** *ирон.* быстрый, как заяц; **ку** заячий мех, заячья шкурка; **сьӖлӖм** а) заячье сердце; б) *перен.* трус; **яй** зайчатина; **гӖснеч**, **нянь** заячий гостинец или заячий хлеб (*так говорят детям, когда их наделяют хлебом, оставшимся по возвращении домой из лесу*) ● **кык бӖрся вӖтлысьны** погов. погнаться за двумя зайцами; **пель пасьята лым усьӖ** падают снежинки крупными хлопьями; **тӖрыб, да грӖш доньыс** погов. заяц быстр, да грош ему цена 2) зайчик (*отблеск солнца на стене*); **стенӖ друг чеччыштӖс шондӖ** на стену вдруг прыгнул солнечный зайчик 3) "зайчик"; иней; промёрзшее, заиндевевшее место на стене; **керка пельӖсӖ петӖма** в углу дома зайчик выступил

◊ **бӖж кузя** корочка заячьего хвоста; **вира** о равнодушном, хладнокровном (*букв. с заячьей кровью*); **вий оз ков?** не хочешь ли заячьего масла? (*не слыхом ли много захотел?*); **кодъ память** девичья память (*букв. память как у зайца*); **ку доньысь (вӖчны)** за бесценнок сделать; **ку лызь** двуличный; непостоянный, не держащий слова; **кӖчӖн мунны, кӖчӖн и локны** ни с чем уехать, ни с чем и приехать; **шӖра нянь** не пропёкшийся хлеб
КӖЧ II сентябрь; **кӖч 1 лун** I сентября

КӖЧАВНЫ I *перех.* опередить других, оставив их в хвосте (*во время жатвы или косьбы*)

КӖЧАВНЫ II *неперех.* промёрзнуть, заиндеветь; **баракын вӖлӖ кӖдзыд**, **пельӖсӖдыс кӖчалӖма** в бараке было холодно, угол промёрз

КӖЧАЛЫСЬ 1) гончий; **пон** гончая собака 2) охотник на зайцев
КӖЧАМАЧ 1) дождевик (*гриб*) ● **радейтӖмыд абу**, **мунигмоз он чуж-йы** *посл.* любовь не дождевик, проходя мимо, не пнёшь 2) *вводн.*

сл. ёлки-палки; ёлки-зелёные
КӖЧАН капуста; **мач** кочан капусты; **вӖдитны** разводить капусту
КӖЧАНА капустный; с капустой; **пирӖг** пирог с капустой; **шыд** суп с капустой

◊ **мач** ёлки-палки; ёлки зелёные
КӖЧАСЬНЫ *неперех.* 1) идти на зайца (*о собаке*); охотиться за зайцами 2) отражаться, отблескивать (*о солнце*); **шондӖ югӖрряс кӖчасьӖны Ӗшиньясын** солнечные лучи отражаются в окнах; **юын кӖчасьӖ лӖччысь шондӖыс** заходящее солнце отражается в реке

КӖЧВӖНЬ *бот.* ликоподий; плаун булавовидный; **яласӖ гӖгӖр вожма-лӖма** ягель весь переплетён плауном

КӖЧИЛЬ *ласк.* заяка, зайчик
КӖЧЙӖЛА *бот.* гриб-молочник, жёлтый груздь *обл.*

КӖЧПЕЛЯСЬНЫ *неперех.* повязать косынку, небольшой платок (*перекрестив концы на затылке и завязав на темени надо лбом*)

КӖЧПИ зайчонок
КӖЧПИАН зайчата
КӖЧСЮ *гуал. бот.* льянка обыкновенная

КӖЧЬАВНЫ *неперех.* ходить как попало, ходить в неопределённых направлениях

КӖШ ковш; **пу** деревянный ковш; **мельнича** мельничный ковш (*воронка, куда засыпается зерно для помола*); **ва** ковш воды; **кӖшӖн гумлавын** черпать ковшом; **кӖшысь моз кисьтӖ** льёт как из ведра (*о дожде*); **кӖшысь юны** пить из ковша

◊ **Дзоля кӖшӖ воны** быть на исходе; прийти к исходу; **ИчӖт** *астр.* Малая Медведица; **Ыджыд** *астр.* Большая Медведица; **ваын пӖдны** не найти выхода из незначительного затруднения; **кӖша ва оз лӖпты** не терпит шутки

КӖШЕЛЬ, кӖшӖль 1) кисет; **табак** кисет для табака 2) кошелек; **деньга** кошелек для денег ● **менама кӖшельын вой тӖв шутьялӖ** в моём кошельке ветер свистит (нет денег) 3) кошель (*на славе*); **вӖрсӖ кӖшельӖ сойны** загнать лес в кошель 4) *гуал.* котомка, заплочный мешок
КӖШЕЛЬӖДНЫ *перех.* посадить на закорки; **кагаӖс** посадить ребёнка на закорки

КӖШЕЛЬӖН на спине; на закорках; **нуны** нести на спине; нести на закорках
КӖШЕЛЯСЬНЫ *неперех.* закинуть за плечи; взять на закорки

КӖШӖВА, кӖшӖвка см. **корадодъ** в 1 знач.

КӖШТАН *гуал.* бездельник, тунеядец; бродяга
КӖШТИ-ПӖВТИ *гуал.* 1) намёк, оби-

няк уст.; **шуны** на́ме́ками ска-
зать 2) по слухам; понаслышке; **кывл та йылысь** узнал об этом по
слухам

КОЯ 1) грудная кость птицы; **додь**
крестцовая кость птицы 2) грудин-
ка (птицы); **косьтём дозмөр** су-
шёная глухарина грудинка

◇ **лыбис** задрал хвост (нос); **лэп-
тыны** задрать хвост (нос)

КОЯВНЫ *неперех.* кочевать; **толын
чиганъяс оз** зимой цыгане не
кочуют

КОЯЛОМ *u.g.* кочевье, кочёвка;
тундраясти кочёвка по тундре

КОЯЛЫСЬ кочевник || кочевой; **йоз**
кочевые племена

КРАВЗОМ *u.g.* карканье; **ракаяслөн**
карканье ворон

КРАВЗЫНЫ *звукпогр.* каркать (о во-
ронах, грачах); **лунтыр кравзисны
сьбд ракаяс** целый день каркали
грачи; **рака кравзё** ворона каркает

КРАВКНИТНЫ *неперех. однокр.* карк-
нуть; **лэк горшён** каркнуть во всё
горло

КРАВ-КРАВ *звукпогр.* кар-кар (кар-
канье вороны)

КРАВОСТНЫ *см. кравкнитны*

КРАВКСАН *прич.* каркающий; **гёл-
лосён** каркающим голосом

КРАДЖГЫНЫ *звукпогр. однокр.*
треснуть; **чегны** сломаться с трес-
ком

КРАДЖОДЧЫНЫ *звукпогр. мно-
гокр.* трещать; **крадждочмон** (*geenp.*)
чукталисны увьяс с треском рас-
калывались сучья; **шустома кра-
дждочисны усысьс пуяс** жутко
трещали падающие деревья

КРАЖ(-й-) кряж, обрубок дерева
(около 2-2,5 м.); **кыз** берёзовый
кряж; **вундавны кражйё пу** резать
дерево на кряжи; кряжевать дерево

КРАЖУЙТНЫ *перех.* кряжевать,
раскряжевать; **пёродом пу** рас-
кряжевать срубленное дерево

КРАЖУЙТОМ кряжёвка, раскря-
жёвка || раскряжёванный; **пу** рас-
кряжёванное дерево

КРАЖУЙТЧЫНЫ *неперех.* кряже-
вать, заниматься раскряжёвкой;
лунтыр целый день заниматься
раскряжёвкой

КРАЖЪЯВНЫ *см. кражуйтны*

КРАЖЪЯЛОМ *см. кражуйтом*

КРАЖЪЯСЪНЫ *см. кражуйтчыны*

КРАЖЪЯСЪОМ *u.g.* раскряжёвка

КРАЖЪЯСЪЫСЬ раскряжёвщик

КРАЙ 1) краюха, горбушка; **нянь**
краюха хлеба 2) горбыль; **край-
сьыс лэбув джодж вольсавны** на-
стлать пол навеса из горбыля 3) край;
вөрөн озыр край, богатый лесом;
ылі дальний край; **эжа** целин-
ный край

КРАЙТОР(-й-) краюшка

КРАКЛА 1) отводы на санях и теле-

гах 2) *диал.* тележный кузов на дол-
гих дорогах (*для укладки громозд-
кой поклажи*)

КРАКОВЯК краковяк

КРАЛЯ краля

КРАН кран; **самовар** самоварный
кран; **кранён лэптыны** поднять с
помощью крана

КРАП *звукпогр.* 1) хлоп! бряк! **у-
ськөдны** хлоп! уронить 2) наобум;
шуны наобум сказать

КРАПЙОДАЫНЫ *многокр.* 1) *неле-
рех.* хлопать; **өдзөсьясён** хлопать
дверьми 2) *перех.* бросать, швырять;
ставсё расшвырять всё 3) *перен.*
перех. брякать; **оз ков ставсё,
мый воис юрас** не надо брякать всё,
что пришло в голову

КРАПЙЫНЫ *перех.* рубить быстро,
с силой; **лэчыд черён бадь вожъ-
яс** острым топором быстро рубить
ветки ивы

КРАПКӨБТЫНЫ *перех. см. крапкы-
ны*

КРАПКӨДНЫ *см. крапөдны*

КРАПКЫНЫ *перех.* 1) *перех.-неле-
рех.* хлопнуть, захлопнуть; **линей-
каён юрё** хлопнуть линейкой по
голове; **өдзөс** захлопнуть дверь
2) грохнуть, швырнуть; **пес моздор**
грохнуть вязанку дров 3) *перен.*
брякнуть; **веськыда** сказать в
лицо; **думайттөг мыйкө** брякнуть
что-нибудь необдуманно

КРАПКЫСЪНЫ *возвр.* 1) захлопнуть-
ся; **виччысьтөг ошиньыс крапкы-
сис** окно неожиданно захлопнулось
2) хлопнуться, грохнуться (упасть);
вильскөбтыны да кымыньён
поскользнуться и грохнуться нич-
ком

КРАПНИТНЫ *перех. см. крапкыны*
КРАПӨДНЫ *многокр.* 1) *перех.-неле-
рех.* хлопать; стучать; **кулакөн
пызанө** кулаком стучать по столу
2) *перех.* говорить прямо; говорить
в глаза (*в лицо*); **кытшлөдытөг**
говорить без обиняков

КРАСИТАВНЫ *перех. разброс.* по-
красить, закрасить; перекрасить;
гөгөр краситалёма кругом покра-
шено; **став пызансө** перекрасить
все столы

КРАСИТНЫ *перех.* красить, покра-
сить, выкрасить, окрасить, закра-
сить, накрасить; **джодж** красить
пол; **забор вильысь** перекрасить
забор; **охраён** покрасить охрой;
пар накрасить губы; **пызан вы-
лысь гыжьясёминьяс** закрасить
царапины на столе

КРАСИТОМ крашение; окраска, по-
краска || крашен(н)ый; покрашен-
ный, выкрашенный, окрашенный;
закрашенный; накрашенный;
джодж окраска пола; **бөрын**
после покраски; после крашения;
кольк крашенные яйца; **синкым**

крашенные брови

КРАСИТТОМ *прич.* некрашен(н)ый;
непокрашенный, незакрашенный;
ненакрашенный; **йирк** некраше-
нный потолок

КРАСИТЧАН 1) красильный; **доз**
посуда для крашения; **удж** кра-
сильные работы; красильное дело;
сылён уна малярных работ у него
много 2) *перен.* помада; **краситча-
ныд бырас, мөдысь кежлө ко-
лышт** помада кончится, оставь на
другой раз

КРАСИТЧАНН красильня

КРАСИТЧӨМ 1) крашение || краше-
н(н)ый, накрашенный 2) окончание,
завершение окраски; **нывбаба**
накрашенная женщина; **вылын
овны** жить, занимаясь крашением
КРАСИТЧЫНЫ *возвр.* 1) красить;
заниматься крашением; малярни-
чать; **босьтчыны** взяться красить
2) краситься; окраситься; накра-
ситься; **матерьыс бура краситчө**
материя хорошо красится; **нылыс
оз краситчы** девушка не красится;
регыд краситчас скоро окрасится
КРАСИТЧЫСЬ маляр; красильщик ||
красящийся

КРАСИТЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.*
подкраситься; подмазаться *разг.*

КРАСИТЫШТНЫ *перех. уменьш.*
подкрасить; закрасить; **быгалө-
минсө** закрасить выцветшее ме-
сто

КРАСКА краска; **гөрд** красная
краска; **мичөдан** краска для кра-
шения; **печатайтчан** типограф-
ская краска; **краскаён мавтны
джодж** покрасить пол краской
КРАСКАА крашенный; **джадж** кра-
шенная полка; **пызан** крашенный
стол

КРАСКАОСЬ запачканный краской,
в краске; **ки** руки в краске; **чу-
жом** запачканное краской лицо;
лицо в краске

КРАСНОАРМЕЕЦ красноармеец
КРАСНОАРМЕЕЧАВНЫ служить
красноармейцем

КРАСНОАРМЕЙСКОЙ красноар-
мейский

КРАСНОГВАРДЕЕЦ красногвардеец
КРАСНОГВАРДЕЙСКОЙ красно-
гвардейский

КРАСНОЗНАМЁННОЙ краснозна-
мённый

КРАСНОЯВНЫ быть красным; слу-
жить в красных частях; *см. тж.*
гөрдавы

КРАСУЙТОДНЫ *перех.* обеспечить
достаток; содержать в довольстве;
сьмысө красуйтөдис он содержал
семью в довольстве

КРАСУЙТЧӨМ *u.g.* привольное жи-
тьё; блаженство; **абу олом, а** не
житьё, а масленица

КРАСУЙТЧЫНЫ *неперех.* жить в

достатке, в довольстве; наслаждаться жизнью; **бур-шонод места-ясын** наслаждаться жизнью в тёплых краях

КРАТАЙТЧӨМ *и.г.* 1) вызывающее поведение; **кывсис мужиклөн кратайтчөмыс** дошли слухи о вызывающем поведении мужа 2) каприз; **том гөтырлөн** ~ каприз молодой жены

КРАТАЙТЧЫНЫ *возвр.* 1) куражиться; держаться вызывающе; **гөтыр вылын** ~ куражиться над женой 2) капризничать; **нылыс кратайтчө** дочь капризничает

КРАТАЙТЧЫСЬ капризник, капризница || капризный, капризничающий; куражащийся; **блөдны кратайтчысьос** унять куражащегося

КРАТУН капризник, капризница

КРАТШЙОДЛЫНЫ *звукопогр.* ломаться с треском; **кок улын кратшйөдлс ув-бадь** под ногами с треском ломались сучья

КРАТШМУННЫ *см.* кратшнитны; **киссьыны** развалиться с грохотом

КРАТШНИТНЫ *звукопогр. однокр.* треснуть, хрустнуть; **гораа кратшнитс ув** звонко хрустнул сук

КРАТШПЕТНЫ *см.* кратшнитны

КРАХМАЛ крахмал || крахмальный; **картупель** картофельный крахмал

КРАХМАЛИТНЫ *перех.* крахмалить, накрахмалить; **воротник** крахмалить воротник

КРАХМАЛИТОМ крахмаление || крахмален(н)ый; **юбка** крахмален(н)ая юбка

КРАХМАЛИТЧЫНЫ *возвр.* заниматься крахмалением

КРАЧКАКЫВНЫ *см.* тж. ратшкакывны

КРАШЕНИНА крашенина

КРЕДИТ кредит; **кузь кад кежлө** ~ долгосрочный кредит

КРЕДИТУЙТНЫ кредитовать

КРЕЖ скала; обрыв; **юр йыв** вершина обрыва; **джуджыд гыяс жугласисны из крежө** высокие волны разбивались о каменные скалы

КРЕМ крем || кремовый; **сапөг веса-лан** ~ сапожный крем; **чужөм мавтан** ~ крем для лица

КРЕМА кремовый; **пирожной** крем-овое пирожное; пирожное с кремом

КРЕМЛЬ кремль; **юркарса** ~ столичный кремль

КРЕПАММӨМ закрепление; укрепление || закреплённый; укреплённый; окрепший; **гөлөс** окрепший голос

КРЕПАММЫНЫ *неперех.* 1) крепнуть, окрепнуть; **висьыс вочасөн** крепаммис большой постепенно окреп 2) упрочиться; **отувъялун вочасөн** крепаммис единство по-

степенно упрочилось

КРЕПДЕШИН крепдешин || крепдешиновый; **платтьө** крепдешиновое платье

КРЕПИТАВНЫ *перех. многокр. разброс.* крепить

КРЕПИТАЛОМ скрепление || скреплённый

КРЕПИТНЫ *перех.* 1) крепить; закреплять, закрепить, прикреплять, прикрепить; укреплять, укрепить; **берег** ~ **кырөмысь** крепить берег от размыва 2) упрочить; **ёртасьөм** упрочить дружбу

КРЕПИТОМ скрепление, закрепление || скреплённый, закреплённый

КРЕПИТЧӨМ закрепление || закреплённый

КРЕПИТЧЫНЫ *возвр.* 1) укрепить, укрепляться; закрепиться, закрепляться, быть укреплённым; **гез крепитчис** канат закрепился 2) *перен. см.* кутчысьны во 2 знач.; **көть и сьөкыд, крепитчы** хоть и трудно, крепись; **серам петө, ог вермы** смех разбирает, не могу сдержаться

КРЕПОСТНИЧЕСКОЙ крепостнический

КРЕПОСТНОЙ крепостной; **овмөс** крепостное хозяйство

КРЕПӨСТЬ крепость; **берегдорса** ~ прибрежная крепость; **босьтны** взять крепость

КРЕПЫД 1) крепкий; прочный, основательный; **гач дөраыс** ~ материал на брюки прочный; **керкаыс** на дом ещё крепкий 2) крепкий, выносливый; **вөв** выносливая лошадь; **кань** выносливая кошка 3) крепкий, сильно действующий; **вина** крепкое вино; **сур** крепкое пиво 4) сильный; **мужичөй гөлөс** сильный мужской голос 5) *редко* скупой, прижимистый; **морт** прижимистый человек

◇ **вома** не болтливый; умеющий хранить тайну

КРЕПЫДА крепко; прочно; **вөчны** сделать прочно; **сувтөдны** крепко привязать; **узыны** крепко спать; спать мёртвым сном; **шүөма** крепко сказано; сильно сказано

КРЕПЫДЛУН 1) крепость; **излөн** ~ крепость камня; **сораслөн** ~ крепость раствора 2) прочность; **дөра-лөн** ~ прочность ткани; **ёртась-өмлөн** ~ прочность дружбы

КРЕСЛО кресло; **кучик** ~ кожаное кресло

КРЕСТ крест; **вичко** ~ крест на церкви; **шойнавыса крестяс** кладбищенские кресты; **крестөн** **вышивайтны** вышивать крестом; **крестөн пуктыны** сложить крестом; **сьөкыд** ~ **босьтн ас вылад** ты взвалил на себя тяжёлый крест (*букв.* большую ответственность)

◇ **Крестөн и вомөнөн** вкривь и вкось

КРЕСТА 1) с крестом || крестовый; **гөрд** ~ **чышъян** платок с красным крестом; **кок туй** крестообразный след; **нопя черань** крестовый паук 2) скрещённый, лежащий крестообразно 3) *уст.* у стареров двуперстный

КРЕСТАВНЫ *перех.* 1) скрестить, положить крестом; **ки** ~ скрестить руки; **ошиньяс кресталөма пөвъясөн** окна забиты досками крест-накрест; **пуксыны кок кресталөмөн** (*геогр.*) сестр, скрестив ноги 2) перекрестить; **гөтрасьысьос** перекрестить новобрачных 3) крестообразно вставить *что-л.* в дверную скобу в знак того, что дома никого нет

КРЕТАССЫНЫ *см.* крестасьны

КРЕТАСЬНЫ *неперех.* 1) скрестить; лечь крестообразно, крест-накрест; перекреститься; пересекаться; **гозьялөн синьясыс крестась-лісны** супруги обменялись взглядами; **миян туйяс крестасисны** наши пути перекрестились 2) *перен.* переплестись 3) заплетаться; **код мортлөн кокыс крестасьлө** у пьяного человека ноги заплетаются

◇ **Чөс туйяс (миян) оз крестасьны** не детей крестить (*букв.* наши охотничьи тропы не пересекаются)

КРЕТАСЬӨМ перекрещение; пересечение || перекрещённый; пересечённый; **визьяс** ~ перекрещение линий

КРЕТАСЬЫСЬ перекрёстный; **туй** перекрёстная дорога

КРЕТАСЯВНЫ *неперех. разброс.* ложиться крестообразно

КРЕТАСЯН *см.* крестасьыс; **чут** а) точка пересечения; б) географические координаты

КРЕТАСЯНИН место скрещения, пересечения; перекрёсток; **визьяс крестасянинь** на месте пересечения линий; **туй** ~ перекрёсток дорог

КРЕСТ трефы; крести *разг.* || трефовый, крестовый *разг.*; **король** трефовый король

КРЕСТ-НАКРЕСТ крест-накрест; **пуктыны** положить крест-накрест

КРЕСТОВКА 1) *гуал.* копна хлеба в снопах на жнивье до уборки 2) *см.* крестөвик

КРЕСТӨВИК *этн.* крестовик; дом из четырёх комнат

КРЕСТӨВОЙ 1) крестовый; **керка** *этн.* дом из четырёх комнат 2) трефовый

КРЕСТӨН-КРЕСТӨН крестообразно; крест-накрест; **тэчны** сложить крест-накрест

КРЕСТЬЯНА *собр.* крестьянство

КРЕСТЬЯНИН крестьянин || крестьянский; **гөль** ~ бедный крестьянин; бедняк; **пи** крестьянский сын

КРЕСТЬЯНКА крестьянка

КРЕСТЬЯНСКО́Й крестьянский; **кёрка-карта** крестьянский двор; **овмо́с** крестьянское хозяйство; **удж** крестьянская работа
КРЕСЬКЫСЬНЫ *возвр.* грохнуться
КРЕТАЧ *зоол.* кретац
КРЕТША-КРАТШАКЫВНЫ *см.* кратшйбдлыны
КРЕЩЕНЬО́ крещение || крещенский; **дырйи** в крещении; **дырся** **ко́дыдыяс** крещенские морозы
КРИВЗЫНЫ *неперех.* курлыкать; **тулысын турияс кыпыда кривзённы** весной журавли радостно курлычут
КРИВКСЬОМ *у.г.* курлыкание; **кывзыны** — слушать курлыкание
КРИВКСЬЫНЫ *неперех.* курлыкать; **кривксёмён** (*геопр.*) **лэбёны турияс** курлыча, летят журавли
КРИВЛИКАСЬНЫ *неперех.* идти, ходить хромая
КРИВЛИКТЫНЫ *см.* кривликасьны
КРИВЫЛЯСЬНЫ *см.* кривликасьны
КРИГА бредень из редины; *см. тж.* **дора тыв** (*в ст.* тыв 1)
КРИЗИС кризис || кризисный; **крисысьс петан туй** пути выхода из кризиса
КРИНЧА кринка, крынка; **йов** — молочная кринка
КРИСТААЛЛЯ *диал.* ради христа, ради бога
КРИСТАЛЬТНЫ *неперех.* попрошайничать; христарадничать *уст.*
КРИСТОСАСЬНЫ, кростосуйтчыны *рел.* христосоваться в день пасхи
КРИТИК критик
КРИТИКА критика
КРИТИКУЙТНЫ *перех.* критиковать
КРИТИКУЙТОМ *у.г.* критика; **повны критикуйтомысь** бояться критики
КРОДЖАКЫВНЫ *изобр.* хрустеть; **пинь улын** — хрустеть на зубах
КРОКОДИЛ крокодил || крокодили, крокодиловый
КРОЛИК кролик || кроличий; **энь** — крольчиха; **видзём** кролиководство; **ку** кроличий мех; **ку шапка** шапка из кроличьего меха
КРОЛИКПИ крольчонок
КРОЛИКПИЯН крольчата
КРОМ хром || хромовые; **сапог** хромовые сапоги
КРОМБЫЛЬТНЫ *неперех.* ковлялять, идти хромая
КРОМКА хромка (*вид гармонии*)
КРОНОДНЫ *изобр.* 1) гулко, со звоном ударить 2) хрустеть
КРОНОДЧОМ *у.г.* 1) гулкий удар 2) хруст; шелест
КРОСС *спорт.* кросс; **лызь** — лыжный кросс; **нуодны** проводить кросс
КРОПШМУННЫ *изобр.* *однокр.* хрустнуть
КРОВАТЬ кровать; **куснясян** — рас-

кладушка; **пу** — деревянная кровать; **юр** изголовье
КРОВАТЬДОРСА прикроватный; **пызан** прикроватный стол
КРОВАЛИКАСЬНЫ ходить хромая, ковляляя
КРОВАЛИКТЫНЫ *см.* кромбыльтны
КРОПИЛО́ *церк.* кропило
КРОТИТНЫ *перех.* громить; ругать, разоблачать
КРОШИТНЫ *перех.* крошить, накрошить; перекрошить; **картупель** — крошить картофель
КРОШИТОМ *прич.* крошен(н)ый; **нянь** крошенный хлеб; **яй** крошеное мясо
КРОШИТЧЫНЫ *возвр.* крошиться, выкрошиться, раскрошиться
КРОШКИ крошки, крохи; *см. тж.* **пыркысь в 1 знач., торпыриг**
КРУГ круг; **ыдыж** — большой круг; **вочны о́ти** — сделать один круг; **круго пырны** войти в круг
КРУЖЕВА кружево, кружева; **кыны** вязать кружево; *см. тж.* **прошви**
КРУЖЕВНО́Й кружевной
КРУЖКА кружка; **сёй** — глиняная кружка; **ва юны** выпить кружку воды
КРУЖЛО́ВИНА кружловина (*рог втулки в мельничном жернове*)
КРУЖОК кружок; **сылан** — хоровой кружок; **котыртны** организовать кружок
КРУИЗ круиз; **Сьод саридз кузя** — круиз по Чёрному морю
КРУК 1) крюк, крючок; **багыр** — крючок багра; **кысян** — крючок для вязания; **кыдз пу** — берёзовый крюк; **о́дзос** — дверной крюк; **чери кыян** — рыболовный крючок; **крука бе́дь** клюка, клюшка 2) *перен.* зацепка; **корсьны** искать зацепку 3) сцеп; **вагон** — вагонный сцеп
 ◇ **Крукон шуны** говорить притчами, намёками; **логаддза** — **корсьысь** злопахатель
КРУКАВЛО́М сцепление || сцепленный; **вагоньяс** — сцепление вагонов
КРУКАВЛЫНЫ *перех.* *многokr.* зацеплять, прицеплять
КРУКАВНЫ *перех.* *прям. и перен.* 1) зацепить, сцепить, задеть, поддеть; **вагоньяс** — сцепить вагоны; **во́жжи** — пристегнуть вожжи; **кокон** зацепить ногой; **пыж** — **баржа дорё** прицепить лодку к барже; **век кодо́скó** — **ло́сьо́дчó** он всё ровнит кого-нибудь поддеть 2) закрыть, запереть на крючок
КРУКАЛО́М зацепка, сцепление, сцепление || зацепленный, сцепленный
КРУКАСЬЛЫНЫ *неперех.* *разброс.* 1) цепляться, зацепляться 2) заплетаться; спотыкаться; **ко́кьясыс крукасьло́ны** ноги заплетаются; **полёмла кывйой крукасьло́** от вол-

нения у меня язык заплетается
КРУКАСЬЛЫТО́Г бегло; **лыддысьны** бегло читать
КРУКАСЬНЫ *возвр.* 1) зацепиться; **ко́рт тувйó** — зацепиться за гвоздь; **нянь кро́шкияс горшас крукасис** застряли в горле крошки хлеба 2) споткнуться; запнуться; **колода́о** — запнуться о валежник; **мырйó** споткнуться; остановиться; **задевать кого-л.**; язвить; цепляться; придраться; **приди́раться к кому-л.**; **быдо́н ди́но** — цепляться ко всем; **кывйó** — придраться к слову; **сы удж дорё** придраться к его работе 4) запереться, запирается на крючок 5) *диал.* взять под руку 6) задержаться; остановиться; **синмо́й крукасис мича ныв выло́** глаза остановились на красивой девушке
 ◇ **Некытчо́** — комар носа не подточит
КРУКАСЬОМ зацепка || зацепившийся
КРУКАСЬЫСЬ придиричивый, привязчивый; **видзёдлас** придиричивый взгляд; **морт** привязчивый человек
КРУКАСЯНА придиричиво, язвительно; **юавны** придиричиво спросить
КРУКАСЯНТОР(-й-) придирка; прицепка *разг.*; **корсьны** — искать к чему придирается
КРУКО́ДЧАН ловушка; **турунысь во́чом** — ловушка, сделанная из травы
КРУКСО́М *у.г.* карканье; **кыло́ кырнышло́н** — слышится карканье ворона
КРУКСЫНЫ *неперех.* каркать; **кырныш круксо́** ворон каркает
КРУКЫ́ЛЬ загиб, изгиб; **бе́дь** — загнутый конец палки; **о́чки** — дужки очков
КРУКЫ́ЛЬ-МУКЫ́ЛЬ *см. тж.* **чुकыль-мукаль**
КРУКЫ́ЛЬТНЫ *перех.* 1) согнуть, загнуть; **дар вороп** — согнуть ручку поварёшки; **сутуга пом** — согнуть конец проволоки 2) *перен.* скрутить; **шог сйóс крукыльтис** печаль его скрутила
КРУКЫ́ЛЬТО́М сгибание || согнутый, скрюченный; **ко́рт тув** согнутый гвоздь
КРУКЫ́ЛЬТЧО́М *прич.* согнутый, загнутый; крючковатый; сторбленный; **по́ч** сторбленная старушка; **чуньяс** крючковатые пальцы
КРУКЫ́ЛЬТЧЫНЫ *неперех.* согнуться, загнуться; сторбиться; **нырыс крукыльтчо́ма** у него нос загнут; **по́рысьла крукыльтчыны** сторбиться от старости
КРУКЫ́ЛЯ крючком, крючковатый; **с** — крючком; **бо́ж** хвост крючком; **ныр** — крючковатый нос
КРУКЫ́ШТАНА *см.* крукасяна

КРУКЫШТНЫ *перех.-неперех.* 1) зацепить; **багырѡн** зацепить багром; **кокѡн мыйкѡ** зацепить что-л. ногой 2) *перен.* задеть, поддеть кого-л.; кольнуть; **сийѡ век дась кодѡскѡ** он всё старается кольнуть кого-нибудь

КРУКЫШТѡМ *см.* **крукалѡм**

КРУКЫШТЧЫНЫ *возвр.* зацепиться

КРУПЧАТКА крупчатка; **пызь** мука-крупчатка

КРУТ 1) крутой; **берег** крутой берег; обрывистый берег; **чой** крутая гора 2) *перен.* крутой, горячий, вспыльчивый; **морт** вспыльчивый человек

КРУТА 1) круто; **бергѡдны** круто повернуть; **сувтѡдны** круто остановить 2) *перен.* круто, горячо, запальчиво; **босьтчыны** горячо взятыся; **шыасьны** горячо высказаться; запальчиво ответить

КРУТАММЫНЫ *неперех.* становиться, стать круче, выше; **сэні берегыс крутаммѡ** там берег становится круче

КРУТИН крутизна

КРУТЛУН 1) *см.* **крутин**; **берегьяслѡн** крутизна берегов 2) запальчивость; вспыльчивость; суровость; **крутлунысла войвылѡс ог вид** не ругаю север за его суровость

КРУТМЫНЫ *неперех. прям. и перен.* стать крутым; **нывлѡн морѡсыс крутмис** грудь девушки стала крутой, более высокой

КРУТѡЯ *см.* **крута**

КРУЧКИ крючок, крючки (*одежные*); **ковтаѡ** **вурны** пришить крючок к кофте

КРУЧКИАВНЫ *перех.* застегнуть на крючок

КРУЧКИАСЬНЫ *неперех.* застегнуться на все крючки

КРУЧКЫНЫ *изобр.* есть с хрустом; щёлкать

КРЫЖОВНИК крыжовник || крыжовенный; **крыжовникыс вареннѡ пуны** сварить крыжовенное варенье

КРЫМКА *уст.* крымка (*система ружья*)

КРЫСА крыса || **красыны**; **бѡж** красыный хвост; **виан яд** красыный яд

КРЫСАПИ крысенок

КРЫСНИТНЫ *изобр.* грохнуться, хлопнуться; **чечыштны** быстро, резко прыгнуть; прыгнуть одним рывком

КУ 1) шкура; шкурка; мех || меховой; **зверь куяс собир.** пушнина; **котик ку** котиковая шкурка; **ош ку** медвежья шкура; **руч ку** лисий мех; **ур ку** беличья шкурка; беличий мех; **ыж ку** овчина; **ку песыс** меховщик; **ыж ку вѡчны** выделывать ов-

чину; **ыж ку вѡчыс** овчинник, меховщик, скорняк; **ку воротник** меховой воротник; **ку пальто** меховое пальто; **ку песанін** мяляня; **ку песан машина** мялка; **лызь ку** лыжная обивка 2) кожа || кожаный; **ку ни яй** ни кожи, ни мяса; **ку висьбмьяс** кожные болезни 3) сочень; **пирѡг ку** сочень пирога; **шаньга ку** сочень шаньги

◇ **Ку пиыс петкѡдны** вывести из себя; **ку пиѡ пырны** влезть в душу; **ку ни ру вошны** сгинуть, пропасть; **ку шѡр друг** сердечный друг, закадычный друг

КУА I *суц. диал.* 1) шалаш; **му** земляной шалаш 2) крытый слопец; слопец с крышей, с навесом 3) крыша, навес над слопцом

КУА II *межд. уа* (*о плаче маленького ребёнка*)

КУАВНЫ *перех.* покрыться коркой, плёнкой

КУАССЫНЫ *см.* **кенсьявны**

КУБ(-й-) I куб; **ва пузьѡдан** кипяточный куб; **пес** куб дров

КУБ(-й-) II кубовая (*тёмно-синяя*) краска; **кубийѡн мичѡдѡм дѡра** холст, окрашенный кубовой краской

КУБОК спорт. кубок; **вермысьлы** кубок победителя

КУБОМЕТР кубометр; куб; **пес** кубометр дров

КУБѡВѡЙ кубовый; **рѡма** кубового цвета

КУВ *звуконогр.* бах; **луйны** бах выстрелить

КУВА *см.* **куа** II

КУВА-КОВАКЫВНЫ *неперех.* гулко раздаваться

КУВАКЫВНЫ *см.* **кува-ковакывны**

КУВАРКАН *диал.* ворона

КУВВИДЗНЫ-ТЫДАВНЫ *неперех.* виднеться издали

КУВГѡМ *и.г.* пальба; **повзьѡдана** устрашающая пальба

КУВГЫНЫ *неперех.* 1) *см.* **ковгыны** во 2 знач. 2) с шумом лить (*о дожде*); **войбыд кувгис зэр** всю ночь шумел дождь

КУВЙѡДЛЫНЫ *неперех. многокр.* палить

КУВ-КОВМУННЫ *звуконогр.* гулко прогрохотать; **юр весьтын кувковмунис** над головой гулко прогрохотало

КУВАЛЫНЫ *врем.* замереть на время

КУВЛЫТѡМ *прич.* 1) неумирающий 2) неувядающий, неувядаемый; **слава** неувядаемая слава

КУВМѡН смертельно, насмерть, до смерти; **доймыны** расшибиться насмерть; **жугавны** разбиться насмерть; **окота** до смерти хочется; **сило** хочется

◇ **колѡ тѡдны** сгорать от любопытства

КУВМЫСТИ после смерти; посмерт-

но; **наградитны** наградить по-смертно

КУВНИТНЫ *см.* **ковгыны**

КУВНЫ *неперех.* 1) умирать, умереть; кончаться, скончаться; **садѡ вольтѡг** умереть, не приходя в сознание; **томѡн** умереть молодым; **грездыс быттѡ кулѡма, гѡгѡр битѡм** деревня словно вымерла, кругом темно ● **серавны** смеяться до упаду; **йѡз дырйиыд и он пов посл.** на миру и смерть красна; **кыкыс он кув, а кулѡмыс он мын посл.** двум смертям не бывать, а одной не миновать 2) пасть, падать; издыхать, издохнуть; подыхать, подохнуть (*о животных*); **вѡв кулѡма** лошадь пала; **пон кулі** собака издохла 3) вянуть, увянуть, увядать; завянуть; **дзорицз кутис** цветок начал вянуть; **ѡткымын быдмѡгьяс кулѡны кодзыдыс** некоторые растения гибнут от холода 4) замереть; **места вылѡ** замереть на месте

КУВНЫ-ОВНЫ быть страстно увлечённым чем-л.

КУВСЬѡМ смерть; кончина || умерший; **йылыс юѡр** известие о смерти; **кадтѡг** безвременная кончина; **казьтыштисны водз мамнысѡ** помянули рано умершую маму

КУВСЬѡМА умерший, скончавшийся

КУВСЫНЫ *неперех.* скончаться; умереть; **друг** внезапно умереть

КУВТѡДЗ 1) *см.* **кувмѡн** 2) до смерти; пока не умрёшь; до гробовой доски; **шулѡны: дыр кѡ кутан узьны, кувтѡдзыд водзѡса лоан йѡзлы** говорят: если долго будешь спать, до самой смерти будешь в долгу перед людьми

◇ **колѡ** позарез нужно; до смерти хочется

КУВТѡМЛУН бессмертие

КУВТЫСЬНЫ *неперех.* покончить жизнь самоубийством; лишить себя жизни

КУВТЫСЬѡМ самоубийство

КУВТЫСЬЫСЬ самоубийца

КУВЧИМАСЬНЫ *диал. возвр.* представляться, прикидываться легкомысленной

КУВШИН кувшин; **сѡй** глиняный кувшин

КУД(-й-) 1) короб (*гнутой из луба*); **нянь** хлебница; **пызь** мучной короб ● **вежѡр** а) голова; б) мозг; **тыр шег, а ѡти лишнѡй загадка** полный короб бабок, а одна лишняя (*отгадка кодзувьяс, енѡж звѡзды, небо*) 2) шкатулка; **пѡчѡ** бабушкина шкатулка; **серпасалѡм** расписная шкатулка 3) клетка; **морѡс** грудная клетка 4) ящик; **пошта** почтовый ящик 5) *диал.*

мера, равная четырём четверикам
б) *gual*. обод, ободок; **пож** обод
решета

◊ **Енэж** **улын овны** жить под
крытым небом; не иметь крыши над
головой; **йи** **улó сйоны** затолкать
под лёд; **кудйó пуктыны** положить
про запас, упрятать в кубышку

КУДЕЛИТНЫ *gual*. 1) *перех.* бить,
тузить; **карнанон** бить коромыс-
лом 2) *неперех.* клубами поднимать-
ся (*о дыме*)

КУДЕЛЬ кудель; **кыз** грубая кудель;
пыш пенька; **сóдз** чистая ку-
дель; **шабдi** льняная кудель;
керóм выделка, обработка кудели;
кыскавын разбивать, пушить ку-
дель; **печкыны** прясть кудель; **ку-
дельон тунасыны** гадать на кудели
КУДЕЛЯСЬНЫ *неперех.* обрабаты-
вать кудель (*трепать, выколачи-
вать, чесать*); **куделясьоны арын**
кудель обрабатывают осенью

КУДЕЛЯСЬОМ *u.g.* обработка куде-
ли

КУДЗ I *сущ.* моча || мочево́й; **гадь**
мочевой пузырь; **сóн** мочево́й ка-
нал; **петом** позыв к мочеиспускан-
ию; **торйóдан** мочегонный

КУДЗ II *диал. нареч.* как, каким об-
разом

КУДЗАВНЫ *неперех.* мочиться, по-
мочиться; **улó** мочиться под себя

КУДЗАСЬНЫ *возвр.* мочиться

КУДЗАСЬОМ *u.g.* мочеиспускание

КУДЗÓДАН мочегонный; **средство-**
яс мочегонные средства

КУДЗÓДНЫ *перех.* 1) посадить, по-
держать кого-л., чтобы он помочил-
ся 2) *диал.* обжечь крапивой

КУДОВТНЫ *диал. перех.* мести, вы-
мести, подмести, замести; *см. тж.*
чышкыны во 2 знач.

КУДРИ кудри; завивка

КУДРИА кудрявый; курчавый; зави-
той; **гónа** с курчавой шерстью; **ю-
рси** кудрявые волосы

КУДРИТНЫ *перех.* завить, завивать;
ус завить усы

КУДРИТÓМ завивка || завитой; за-
витый; **юрси** завивка волос

КУДРИТЧАН *прич.* вьющийся, зави-
вающийся; **юрси** вьющиеся воло-
сы

КУДРИТЧÓМ завивка || вьющийся,
кудрявый, кучерявый

КУДРИТЧЫНЫ *возвр.* 1) завивать-
ся; завиться; делать завивку; **гор-
тын** завиться дома 2) виться, зави-
ваться; кудрявиться; **юрсиыс куд-
ритчó** волосы вьются

КУДРИТЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.*

1) подвить (*волосы*); **театрó мунтóдз
колó** до театра надо подвить во-
лосы 2) слегка кудрявиться; **ныв-
калón юрсиыс кудритчыштó** воло-
сы девочки слегка кудрявятся

КУДРИТЧЫШТÓМ *прич.* 1) подви-

тый 2) волнистый, слегка вьющий-
ся

КУЖ *см. кудель; шабдi* **печкыны**
прясть льняную кудель

КУЖА-КАЖАКЫВНЫ *неперех.* хруст-
еть; **пинь улын кужа-кажакыло
лыаыс** песок на зубах хрустит

КУЖАН *прич.* умелый; **ки оз тыр-
мы** умелых рук не хватает

КУЖАНЛУН умение; **уна нэмся**
многовековое умение; **петкóдлыны
ыджыд** показать большое умение

КУЖАНТУЙ *см. кужанлун; венлась-*
ны кужантуйон состязаться в уме-
нии; **кольóма батыслон** умение
передалось от отца

КУЖ-КАЖ *звукопогр.* хруст, хряск;
сэйны проглотить с хрустом;
чегны переломить с хрустом

КУЖНЫ *перех.* уметь, суметь; **быд-
тор кужó вóчны** он всё умеет де-
лать; **гижны** уметь писать; **кужан
лыддысьны?** умеешь читать? • **ку-
жан йóктыны, куж и уджавны**
посл. умеешь плясать, умеи и рабо-
тать

КУЖÓМ *u.g.* умение; навык; **уджав-
ны** трудовые навыки; **та выло
колó** на это требуется умение

КУЖÓМЛУН *см. кужанлун*

КУЖÓМОН умело; **вóчны** умело
сделать; **вóдитчыны муон** умело
пользоваться землёй

КУЖТÓГ *геогр. см. кужтóма; лы-
жйон мунис* на лыжах шёл не-
умело

КУЖТÓМ неумелый; **морт** неуме-
лый человек; **босьтны киясón**
взять неумелыми руками

КУЖТÓМА неумело; **веськóдлы-
ны** неумело руководить

КУЖТÓМЛУН неумение; **вóсна** из-
за неумения

КУЖЫСЬ умеющий, умелый || уме-
лец; **киа** умелец; мастер; **ку-
жысьóс оз ков велóдны** умеющего
учить не надо

КУЖЫСЬ-СЯММЫСЬ *см. кужысь*
КУЗ хвощ; **рака** болотный хвощ; **ту-
рун** полевой хвощ

КУЗНЕЧ кузнец; **кузнечó велóдчы-
ны** учиться на кузнеца • **кын**
незадачливый кузнец; *см. тж.* **дорч-
чыс**

КУЗНЕЧА кузница; **кузнечаын до-
рóдны** выковать в кузнице

КУЗНЕЧАВНЫ *неперех.* работать
кузнецом; **батý óни на кузнечалó**
отец мой до сих пор работает куз-
нецом

КУЗОВ(-л-) кузов; **пуксыны авто-
машина кузолó** сесть в кузов авто-
машины

КУЗОЛАСЬНЫ *неперех.* надеть ку-
зов (*на спину*)

КУЗЬ I *прил.* 1) длинный; **бóж** длин-
ный хвост; **гón** длинная шерсть; **ко-
ка** длинноногий; **шайт** *перен.*

длинный рубль; **юрси** длинные
волосы • **кó йинён, кузя и ку-
тас сывны примета** если сосульки
длинные, весна будет долгой 2) длин-
ный, долгий; **вой** длинная ночь; **го-
жóмбыд** целое лето, в продолже-
ние всего лета; **лун** длинный день;
лунтыр целый день; день-день-
ской; **нэм а)** долгая жизнь; б) дол-
гой жизни (*пожелание*); **нэма** дол-
голетний; **помасьлытóm** беско-
нечно длинный; **туй** долгий путь
3) продолжительный, длительный;
затяжной; **ар пом** затяжная осень;
видз кост церк. мясоед; **зэр** про-
должительный дождь; **тóв** продол-
жительная зима 4) высокий; длин-
ный разг.; **вóр** высокая лес; **морт**
высокий человек; **пос** прис-
тавная лестница; **турун** высокая
трава; **тушаа** высокого роста • **му-
жик да лун и вой юрбитó за-
гадка** длинный-длинный мужик
день и ночь кланяется (*соотв.* сто-
ит поп голенаст, он кланяется го-
разд) (*отгадка зыбка, кага лайкан*
люлька, колыбельный оцеп) 5) глу-
бокий; **зеп** глубокий карман

◊ **додь** тихоня, копуша; **бертан**
коломенская верста, верзила; **киа**
вороватый; **кывья** болтливый; **пи-
ня** бранчливый, зубастый (*букв.*
длиннозубый); **туисó сóвтны** на-
бить живот; **туй тальяны** мерить
версты

КУЗЬ II *сущ.* леший, чёрт • **кузыхс
кыскалó (керó, тшóктó)** черти но-
сят

КУЗЬКИАСЬНЫ *неперех.* воровать
КУЗЬКИАСЬОМ *u.g.* воровство; **вóли**
был случай воровства; было во-
ровство

КУЗЬМÓДНЫ *перех.* удлинить; **кóв**
удлинить верёвку

КУЗЬМÓДОМ удлинение || удлиён-
ный

КУЗЬМÓМ вытяжение || вытянутый
КУЗЬМÓС 1) продолговатый; **но-
гыс** в длину 2) овальный; **чипан
кольк кодь** овальный, как кури-
ное яйцо; яйцеобразный 3) узкий;

вóсни чуньяса **ки** узкая рука с
длинными пальцами

КУЗЬМÓСА продолговато; **кыóm**
связанный продолговато

КУЗЬМÓСЛУН продолговатость

КУЗЬМÓСМЫНЫ *неперех.* вытя-
нуться; **сёрнитыслон кузьюсмис**
чужóмыс лицо собеседника вытя-
нулось

КУЗЬМÓСТНЫ *перех.* придать чему-л.
продолговатую, овальную форму

КУЗЬМЫНЫ *неперех.* вытянуться,
удлиниться; **нырыс кузьюма** нос
вытянулся

КУЗЬНЫР *плотн. см. керан I; кузь-
нырón кодйыны* выдолбить теслом
КУЗЬÓДНЫ-ПАСЬКÓДНЫ *перех.*

распространяться, рассказать о ком-л. подробно

КУЗЬОҢ-ДЫРОҢ постепенно, со временем, с течением времени; **гөтөрвоны** постепенно понять

КУЗЬПЕЛЬ перен. заяц; **увтны кузьпельёс** обляять зайца

КУЗЬТА 1. сущ. 1) длина; **видзлөн** ~ длина лука; **ног** а) вдоль; **ног вундыны** отрезать вдоль; б) в длину; **муртавны ног** измерить в длину 2) долгота; **луноён** ~ долгота дня 2. послелог см. кузя II

КУЗЬТА-ПАСЬТА ширина и длина; **чинтавны пөвлысь кузьта-пастасо** уменьшать длину и ширину доски

КУЗЬЧЫШГЯН полотенце; **вышивайтөм помьяса** ~ полотенце с вышитыми концами; **кузьчышгянон чышкысьны** обтереться полотенцем

КУЗЬЫСЬ-КУЗЬ 1) очень длинный, длинный-преддлинный 2) очень высокий; **да шыльыд пожом** очень высокая и гладкая сосна

КУЗЯ I сущ. прядь, прядка (*вытянутая из кугели, скрученная нить*); **сунис** ~ прядка нити; **оти** ~ **сөмын лэдзис** вытянула только одну прядь; **талун весиг эг слөймы лэдзны** сегодня даже пряди не удосужилась вытянуть (*т.е. ничего не делала*)

КУЗЯ II нареч. долго, продолжительно; **висьтавны** долго рассказывать; **олись** долговечный; **сёрнитысь** многословный; **тулысыс таво** ~ **нюжалс** в этом году весна затянулась; **тутөстны** протяжно гудеть

КУЗЯ III послелог 1) с, со что-л. длинной или продолжительностью; **чунь** ~ длиной с палец; **арся лун көч бөж** ~ осенний день длинной с заячий хвост; **во** ~ **кажитчис** с год показалось 2) по; **голя** ~ по шее; **мышку** ~ по спине; **телефон** ~ по телефону; **ю** ~ по реке; **гажтөмтчи тэ** ~ соскучился по тебе 3) по поводу, по случаю; **насчөт**; **праздник** ~ по случаю праздника; **удж** ~ насчөт работы; **чужан лун** ~ по поводу дня рождения; **мый чукөртчим?** по какому поводу собрались? 4) ради; **важ төдса** ~ ради старого знакомства; **пөлыс** ~ **нимсө пуктөмаёс кагаыслы** ребёнка назвали именем деда; **тэ** ~ **пыралэ** заходил ради тебя

КУЗЯ-ВИЗЯОҢ постепенно, с течением времени; **удж помасис** с течением времени работа завершилась

КУЗЯ-ДЖЕНЬЫДА неровный || неровно; **юрсыс** ~ волосы неровные

КУЗЯКОДЬ довольно долго; **варовитны** беседовать довольно долго; **чөв оліс** довольно долго молчал

КУЗЯЛА 1. нареч. 1) вдоль; **ветлыны**

и пасьтала исходить всё вдоль и поперёк 2) постоянно; всё время; **татшөм сьөкыд оз ло** постоянно так трудно не будет; **торшөдлісны өта-мөдсө** всё время покрикивали друг на друга 2. послелог по чему-л., вдоль чего-л. (*с усилит. оттенком*); на всём протяжении, во всю длину; **нюжгысьны лабич** ~ вытянуть ся во всю длину скамейки; **ты довгыны гортөдз** вдоль озера идти до дому; **кыр бердас** ~ **сувтөдлөмаёс сюрьяс** вдоль всего берега расставлены столбы

КУЗЯОҢ через некоторое время, со временем; с течением долгого времени; **йирмөг босьтө** через некоторое время бросает в дрожь; **коркө унмовсим жө** наконец, мы всё же уснули; **ставөн казялісны оломын вежсьөмгяс** с течением времени все заметили изменения в жизни

КУИМ числ. колич. три; трое; **арөс** три года; **войков** трое суток; **вок** три брата; **дас** ~ тринадцать; **мында** второе больше; **пельө** на три части; **пөвста** тройной; **ур уст.** копейка; **ура уст.** монета достоинством в копейку; **час асыв** три часа утра; **мөдөдчим куимөн** мы отправились втроем • **рушкой он сөй** посл. свыше меры не съешь; **юрлөс вылын кыз вит кок куйлө загадка** на трёх подушках двадцать пять братьев спят (*отгадка джодж да йирк* пол и потолок)

◇ **прата гез** трое единомышленников

КУИМА 1) состоящий из трёх единиц; тройка; **визьөб** три полоски 2) трёшница, трёшник, трёшка (*трёхрубливая бумажка*)

◇ **Вежа** святая троица; **кодзув астр.** Пояс Ориона

КУИМАННЫ *неперех.* троиться; **синмын куималө** в глазах троится

КУИМЛАДОРСЯНЬ с трёх сторон

КУИМНАН числ. собир. (*употр. также с опред.-притяж. суф.*) все три; **вөвнас гөрөны** они пашут на всех трёх лошадях; **куимнанным мөдөдчим велөдчыны** мы все трое поехали учиться; **куимнанным локтөй** вы все трое приходите; **куимнанныс усины война вылын** они все трое погибли на войне; **өшиньыс лунладор стенас** все три окна на южной стене; **челядысь гортас** все трое детей дома

КУИМӨН втроем; **ми вөлім** ~ мы были втроем

КУИМ-Ө-НЁЛЬ числ. прибл. три-четыре

КУИМПӨВСТАВНЫ *перех.* 1) утроить; **велөдчысьясысь лыд** утроить число учащих 2) сучить в одну нить три пряди

КУИМПӨВСТӨДНЫ см. куимпөв-

ставны

КУИМСЁ числ. колич. триста

КУИМСЁОД числ. порядк. трёхсотый

КУИМЫСЬ трижды; **казьтыштны** напомнить трижды; **куим лоө өкмыс** трижды три — девять

КУЙЛАН, куйлана прич. 1) лежащий; лежачий; лежалый; **места** место для лежания; спальное место; **кольны гортө** оставить дома лежащим (*в постели*); **төвар** лежалый, залежавшийся товар; **турун** лежалая трава 2) свободный; **деньга** свободные деньги

КУЙЛАНІН 1) место для лежания; лежак 2) лёжка; **зверөс лыинны куйланинас** подстрелить зверя на лёжке 3) месторождение; залежь; **зарни** месторождение золота; **восьтөма из шомальс выль** ~ открыто новое месторождение угля

КУЙЛАС лежбище; лёжка (*зверя*); **котик** ~ котиковое лежбище

КУЙЛӨД см. куйланин в 3 знач.; **бияру** ~ месторождение газа

КУЙЛӨДНЫ *перех.* оставлять в лежачем состоянии, заставлять лежать

КУЙЛӨМ 1) лежание || лежалый, залежалый; **больничачын** ~ лежание в больнице; **дыр** ~ продолжительное лежание; **пызь** лежалая мука; **товар** залежалый товар 2) геол. залежание; **гөра пөрөдяслөн** ~ залежание горных пород

КУЙЛӨМӨН *геенр.* лёжа • **кынөмыд оз пөт** *погов.* лёжа не прокормишься

◇ **куйлыны** лежнем лежать

КУЙЛЫНЫ *неперех.* лежать; **паччөрын** ~ лежать на печи; **турун вылын** ~ лежать на сене; **висьысь куйліс вольпасын вежон** больной лежал в постели неделю; **мый лёка куйліс, сійөс и нуліс** что плохо лежало, то и пропадало (*букв. то и уносил*); **письмө куйлөма почтаын** письмо лежало на почте

КУЙЛЫШТНЫ *неперех.* уменьш. полежать; **неуна** ~ немного полежать

КУЙЛЫСЬ см. куйлан

КУЙӨД навоз || навозный; **сисьмөм** ~ перегной; **ва** навозная жижка; **вила** навозные вилы; **додь** а) навозные сани; б) воз навоза; **чукөрьяс** навозные кучи

◇ **Куйөдысь гез панны** вить верёвку из навоза

КУЙӨДА унавоженный, удобренный навозом; **му** ~ удобренная навозом земля; земля с навозом

КУЙӨДАВНЫ *перех.* навозить; унавозить; унавоживать, вносить навоз; удобрять навозом; **му** ~ унавозить землю

КУЙӨДАВТӨГ *геенр.* не унавозив; не удобрив; **көдзны** посеять не унавозив; **муыд нянтө оз вай** зем-

ля без удобрения неплодородная
КУЙОДАВТОДЗ *геогр.* до внесения навоза
КУЙОДАВТОМ *прич.* неунавоженный; **му** неунавоженное поле
КУЙОДАЛОМ удобрение навозом; внесение навоза || унавоженный; удобренный навозом; навозный; **ид кодзны** **му выло** посеять ячмень на унавоженном поле; **куйодало-мон содо урожай** внесение навоза повышает урожай
КУЙОДАССЫНЫ *см.* куйодосссыны
КУЙОДАСЫНЫ *неперех.* заниматься вывозкой навоза
КУЙОДАСЬОМ *у.г.* вывозка навоза
КУЙОДАСЯНДЫР *с-х.* время вывозки навоза
КУЙОДОССЬОМ *прич.* запачканный навозом
КУЙОДОССЫНЫ *возвр.* запачкаться навозом; **көмыд куйодоссьома** твоя обувь запачкалась навозом
КУЙОДОСЬ запачканный навозом; в навозе
КУЙОДОСЬТНЫ *перех.* запачкать навозом; **ки** запачкать руки навозом
КУЙОДТОМ неунавоженный, не удобренный навозом; без навоза
КУК I *суц.* 1) телёнок || телячий; **выльон чужом** новорождённый телёнок; **көр** телёнок оленя; **нэр** слабый телёнок; **видзысь** телятница; **гид** телятник; **йёр** телятник; **загон**; **кокъяс** телячий ножки; **ку** телячья шкурка; **йя** телятина ● **мелі кык мамос нёняло** *посл.* ласковый телёнок двух маток сосёт 2) тёлка; **али ошпи?** тёлка или бычок?
КУК II *диал. нареч.* 1) совсем, совершенно 2) внезапно; **ланьтны** внезапно замолчать
КУКАНЬ телёнок || телячий; **уль** только что родившийся телёнок; **видзысь** телятница; **кодь а** как телёнок (*смирный, безобидный*); б) ласков как телёнок; **юан** поило для телёнка; **йя** телятина; **быдтыны** вырастить телёнка
КУКАНЬОДЧОМ *у.г.* уход за телятами
КУКАНЬОДЧЫНЫ *неперех.* ухаживать за телятами; работать телятницей
КУКАНЯ имеющая телёнка, с телёнком; **мос** корова с телёнком
КУКАНЯ-МОСКА с коровой и с телёнком
КУКАНЯСЫНЫ *возвр.* отелиться; **мос куканясьома** корова отелилась
КУКАНЯСЬОМ отёл || отелившийся; **мос** отелившаяся корова; **виччысьны** ожидать отёла
КУКАСЫНЫ *см.* куканясыны

КУККУ *звукопогр.* ку-ку
 ◊ **кольны** остаться на бобах, остаться ни с чем
КУКЛА *диал.* брус, скрепляющий плот при сплаве
КУКУ-ПАРУ игра в прятки (*одна партия прячется, а другая ищет*)
КУКУРУЗА кукуруза || кукурузный; **кодзны** сеять кукурузу
КУКЪЯ *см.* куканя
КУКЪЯВЛЫТОМ *прич.* ни разу не отелившийся; **мос** не отелившаяся корова
КУКЪЯВНЫ *см.* куканясыны
КУКЪЯЛОМ *см.* куканясьом
КУКЪЯ-МОСКА *см.* куканя-моска
КУКЫЛЬ *диал.* 1) накомарник (*в виде капюшона*) 2) головной убор из оленьей шкуры в форме капюшона, а тж. капюшон совика, малицы
КУКЫЛЯ *диал.* 1) с накомарником 2) с капюшоном; **плащ** плащ с капюшоном
КУЛАВНЫ *неперех. разброс.* 1) вымирать; **йёзыс кулалыны гутъяс моз** люди вымирили, как мухи 2) падать (*о скоте*); дохнуть; **көрымтом скот кулало** скот от бескормицы падает
КУЛАК I кулак; **певъя** кукиш; **ыджыд** большой кулак; **петкодлыны** показать кулак; **чабыртны** сжать кулак
 ◊ **Кулакыс век вылын** всегда готов драться
КУЛАК II *уст.* кулак || кулацкий; **сиктса** деревенский кулак; **кулакдор сулалыс** подкулачник; **кулакъяс собир.** кулачье; **овмос** кулацкое хозяйство
КУЛАКАВНЫ *перех.* раскулачивать, раскулачить
КУЛАКАЛОМ раскулачивание || раскулаченный; **войтыр** раскулаченные люди; **бөрын** после раскулачивания; **унджык уджалысьыс вöли** **лыдысь** большинство рабочих было из числа раскулаченных
КУЛАКПУ кандидат в кулаки
КУЛАЛОМ *у.г.* смертность; **доймөмъясыс** смертность от несчастных случаев
КУЛАН смерть || смертельный; **висьом** смертельная болезнь; **выйын** при смерти; **гөгөрыс** незадолго до смерти; **лун** день смерти; годовщина смерти; **паскөм** одежда на случай смерти; **яд** смертоносный яд
КУЛАНДОР перед смертью; **лолыштны сөстөм сынөдөн** перед смертью подышать свежим воздухом; перед смертью не надышишься
КУЛАЧИТНЫ *см.* кулакавны
КУЛАЧИТОМ *см.* кулакало
КУЛЁК кулёк; **пызь** кулёк с мукой; **джын** полкулька
КУЛИГА 1) лужайка, прогалина в

лесу; небольшой покос; **ыджыд кулига** 2) окольная улочка, переулок; тупик; **керкаыс кулигаын** дом в тупике; **кулигаын овны** жить в переулке
КУЛИК I кулик; **чипсысь** посвистывающий кулик
КУЛИК II *диал.* меховая подбивка в форме мешка, сумки для ног, подшитая к овчинному одеялу
КУЛИМ нерест; **лягуша** нерест лягушки; **чери** нерест рыбы
КУЛИНАР кулинар
КУЛИНАРИЯ кулинария || кулинарный; **небөг** кулинарная книга
КУЛИТАН, кулитана *прич.* неместный; неодобрительный; **кывъяс** неместные слова
КУЛИТНЫ *перех.* худить; порочить; опорочить; охаять; **удж** порочить работу; **өдъяс абу кулитанаось** темпы вполне подходящие; **сийос некод оз кулит** его никто не худит
КУЛИТОМ *у.г.* неодобрение, охаивание; **сьөкыд кывзыны** тяжело слушать охаивание
КУЛИТЧЫНЫ *возвр.* жаловаться; **олөмон** жаловаться на свою жизнь
КУЛОН кулон; **эзысь** серебряный кулон
КУЛОДНЫ *перех.* желать смерти кому-л.; желать чьей-л. смерти
КУЛОМ I 1) смерть || мёртвый, умерший; **пöрысьла** естественная смерть; **бөрын** после смерти; **лөнь** мёртвая тишина; **морт** мёртвый, мертвец; **пөтка** мёртвая птица; **кулөмысь повны** бояться смерти; **чай** холодный чай 2) падёж || павший, палый; дохший, дохлый; **вөв** палая лошадь; **шыр** дохлая мышь; **скөт** падёж скота 3) увядание || увядший, вялый; **рөсада** увядшая рассада; **быдмөгъяслөн** увядание растений; **ытшкөм** **турун** скошенная вялая трава ● **мөскыд век йөла** *посл.* павшая корова всегда удайная
КУЛОМ II ставная сеть; **гыч** сеть для ловли карася; **режъя** сеть с режью; **ыджыд синма** сеть с большими ячеями; **сюрөс** подбора ставной сети; **вөйтны** закинуть сеть; **кулөмон кыйсыны** рыбачить ставной сетью
КУЛОМА мертвец, покойник; **кулөмаос кольөдны** проводить покойника
КУЛОМАСЫНЫ *неперех.* ловить рыбу ставной сетью
КУЛОМАСЬОМ *у.г.* ловля (рыбы) ставной сетью
КУЛОМАСЫСЬ рыбац, занимающийся ловлей рыбы ставной сетью
КУЛОМАСЯНИН место ловли рыбы

ставной сетью
КУЛАС-КОЛАС см. колас
КУЛЫПОМ *диал. анат.* лопатка; см. тж. пуліпом
КУЛЫСЬ умирающий
КУЛЬ I *сущ.* куль, рогожный мешок; **пызь** куль муки; **сизим пудзя** куль-семерик; **зёр** куль овса
КУЛЬ(-ль-) *сущ. миф.* бес, чёрт; **тодо** чёрт его знает
 ◊ **кулё да мёд лунас** после дождичка в четверг (*букв.* на второй день после смерти чёрта); **кульлысь кульман лун тодны** быть умным, любознательным; **кульёс вузалас** находчив на ответы (*букв.* чёрта продаст)
КУЛЬМАН *прич.* нерестовый; **чери** нерестовая рыба
КУЛЬМАНІН 1) нерестилище 2) *перен.* место развлечения
КУЛЬМОДАН *прич.* предназначенный, отведённый для нереста
КУЛЬМОДАНИН см. кульманіні; **ёді** нерестилище леща; **чими** нерестилище сёмги
КУЛЬМОДНЫ *перех.* нерестовать; **ёді** кульмын нерестовать леща в сети
КУЛЬМОМ нерест || нерестившийся, отнерестившийся; **чими** нерестившаяся сёмга; **кыйодны черилысь** подстеречь нерест рыбы
КУЛЬМЫНЫ *неперех.* 1) нереститься, метать икру; **сьомга кульман** (*прич.*) ю река, где нерестится сёмга; **чери кульмигён** (*геенр.*) при метании икры рыбой; когда нерестится рыба • **льом дзоридзалигён ёді кульмо** примета при цветении черёмухи лещ нерестится 2) *диал. перен.* развлекаться; играть, баловаться
КУЛЬМЫТОДЗ *геенр.* до нереста; **чери кыйсыны оз** кова нельзя ловить рыбу до нереста
КУЛЬНЫ *перех.* 1) драть, содрать, ободрать; **нин** драть лыко; **эжа** драть дёрн • **сюмодто куль усигас погов.** куй железо, пока горячо (*букв.* сдирай берёсту, пока она лупится) 2) чистить; почистить, очистить; лупить, облупить; **картупель** чистить картофель; **кольк** облупить яйцо 3) *перен.* драть, отодирать; лупить, отлупить; хлестать **разг.**; **орсён** хлестать кнутом; **тасмаён кывзысьтомысь** отхлестать ремнём за послушание; **кулим асьнымос небыд да пось корбсьон** хлестали себя мягким и жарким венником 4) *перен.* драть, удирать; **веськыда няттодыс кулис** он удирал прямо по грязи 5) *перен.* драть, содрать, лупить; **ыджыд сьом** драть большие деньги 6) *редко* снимать, снять; **куль комото** снимать обувь 7) свежевать, освежевать; **моc**

освежевать корову • **кыйто́м ошсё эн куль погов.** не дели шкуру неубитого медведя (*букв.* не освежай шкуру неубитого медведя); **оти мо́слысь кык кучик оз кульны посл.** одну корову дважды не освежевают 8) *перен.* делать что-л. интенсивно; **зэрны** ливмя лить; **льыллыны** стрелять с ожесточением, беспрерывно; **увтны** сильно лаять
 ◊ **бок** отлупить; **кульо́ма и ляско́ма** точная копия (*кого-л.*); **кучик** безжалостно притеснять *кого-л.* (*букв.* снять шкуру)
КУЛЬОМ 1) сдирание, обдирание, обдирка || ободранный, содранный, надранный; **кырсь** обдирка коры; **кыдз** ободранная, окорённая берёза; **дыбо́гды выло́ сьомод** надранная для гонки дёгтя берёста 2) свежевание || свежёванный, освежёванный; **моc** свежевание коровы; **моc туша** освежёванная туша коровы 3) *перен.* лущовка *прост.* || луплен(н)ый, лущён(н)ый, облупленный; **кольк** облупленное яйцо
КУЛЬПА́НЬ *диал.* раковина (*речная*), ракушка; см. тж. **ракпань** в 1 знач.
КУЛЬПИ́ЯН *миф.* собир. чертенята, бесенята
КУЛЬСЬОМ 1) *у.г.* от кульсыны во 2 знач. ободравшийся, содравшийся 2) шелушение || шелушившийся; облупившийся; **краска** облупившаяся краска; **ныр** облупившийся нос
КУЛЬСЫ́НЫ *возвр.* 1) заниматься обдиранием коры 2) сдираться; лупиться, шелушиться; **кыись кучикыс кульсьо** на руках кожа шелушится; **краска кутіс** краска начала лупиться; **сюмод кульсьо тулысын** берёста лупится весной 3) заниматься свежеванием, сдиранием шкуры; **чукотісны суседос** свежевать пригласили соседа 4) раздеваться; **кульсьы да пуксьы** раздеться и садись; **трустик-майкаодз** раздеться до нижнего белья 5) закончить свежевать, сдирать шкуру; **моc кульсис** корова освежевана
КУЛЬСЫ́СЬ легко сдирающийся || свежевальщик
КУЛЬСЯ́НИН место, где занимаются свежеванием
КУЛЬТТОВА́Р культтовары
КУЛЬТУ́РА в разн. знач. культура; **зерно́вой культу́раяс** зерновые культуры; **керка** дом культуры; **кыподны** повысить культуру
КУЛЬТУ́РНО-МАССО́ВОЙ культурно-массовый; **удж** культурно-массовая работа
КУЛЬТУ́РНОЙ культурный; **морт** культурный человек; **оло́м** культурная жизнь
КУЛЬТУ́РНО́Я культурно; **коляв-**

ны кад культурно провести время
КУЛЬЧУ́НЬ чёртов палец, белемнит
КУЛЬЫ́ШТНЫ *перех.-неперех.* *уменьш. однокр.* 1) сорвать, сдёрнуть; **вевт** сорвать крышу; **узысылысь эшкын** сдёрнуть со спящего одеяло; **юрысь чышъян** сорвать с головы платок 2) *перен.* содрать *разг.*; **куим дон** содрать втридорога; **ыджыд сьом** содрать большие деньги 3) *перен.* ударить; огреть *прост.*; **пель бокó** дать по уху; **тасмаён** ударить ремнём 4) *перен.* махнуть; отмахать; **карó** махнуть в город
КУЛЬЫ́ШТЧЫ́НЫ *возвр.* содраться, ободраться; **кучик кульыштчис** кожа содралась; **сюмодыс отилати кульыштчо́ма** берёста в одном месте оторвалась
КУМ I кель, амбар (*для вещей*); **ко́дыд** сенник; **пызь** амбар для хранения муки; **улыс** а) подклеть (*подпольное помещение клетки с ямой-ледником*); б) амбар с ледником • **сир юрыд го́ль ко́ды погов.** щучья голова что кель бедняка
КУМ II кум; **дыр гажодчисны кум да сват** долго веселились кум и сват
КУМА кума; **медводз пырис кума** первой зашла кума
КУМАСЬ́НЫ *неперех.* 1) кумиться, покумиться *разг.*; стать кумовьями 2) называть друг друга кумом или кумой
КУМАСЬ́ОМ *у.г.* кумовство
КУМА́Ч 1) кумач || кумачовый; **до́ром** кумачовая рубашка; **кыа** кумачовая заря 2) *уст.* сарафан из кумача
КУМЛИ 1) кухонная деревянная чашка 2) *диал.* деревянное корытце для варёного мяса
КУМЫ́ЛЬГА водоворот; **пур веськаліс кумыльгао́** плот попал в водоворот; см. тж. **гумыльга** в 1 знач.
КУНАС *диал.* костёр (*на рощистии, на погсеке*)
КУНВА щёлок; **небыд** мягкий щёлок; **кунвао́н мыськыны юр** вымыть голову щёлоком
КУНДА́С снежная завалинка вокрут чума
КУНДЫ́-МУНДЫ́ барахло, манатки; **мунны став кунды-мундыо́н** уехать со всем барахлом
КУНДЫ́НЫ *перех.* 1) закопать, закапывать; зарыть, зарывать 2) *диал.* окучивать, окучить (*картофель*) 3) *диал.* спрятать, запрятать; **лымйо́** закопать в снег
КУНКА чайная чашка
КУН-КОН *звукологр.* гулкий; пустой || гулко, пусто; **йо́ртдыс** закрома пустые, гулкие; **кок шыо́й палу́ба вылын** **кыло́** мои шаги гулко зас-

тучали по палубе
КУНЛОС 1) ластовица (*клин пог мышкой в рубаше*) 2) загну́тка обл.; **пач** ~ загну́тка печи; **шыд чугун вештыны пач кунло́с** передвинуть горшок с супом в загну́тку
КУННАР-КАННАР *звукоподр.* пилика́нье; **талянкало́н** ~ **шы** пилика́нье тальянки
КУНО́Р 1) грозная туча 2) буря; **куноро́н мунны** пройти с бурей (*о дожде*)
КУНО́РА : ~ **зэр** проходящий, короткий дождь; **зэр ытшкóмысь оз сувтòд** короткий дождь не является помехой для косьбы
КУНРАСЬНЫ *неперех.* заволакиваться, покрываться облаками; **кунрасьò, да вермас зэрны** облака ходят, и может дождь пойти
КУНСУК зола, осевшая в щёлоче; ~ **пельса** а) кадка для щёлоча; б) *перен.* брюзга, ворчун, ворчунья
КУНТЭЙ *диал.* сарафан; **шòвк** ~ шёлковый сарафан; **выль ~ пасьтавын** надеть новый сарафан
КУНЬ-КАНЬ, куньòн-каныòн 1) мягко, неслышно, по-кошачьи; ~ **ветлыны** ходить по-кошачьи; ~ **воны** неслышно прийти 2) подкрадываться, крадучись; ~ **матыстчыны** подойти крадучись
КУНЬКИ-КАНЬКИ *см.* кунь-кань
КУНЬЛЫНЫ *перех. врем.* закрыть на некоторое время, сомкнуть, смежить (*глаза*); **син** ~ **эг удит** не успел сомкнуть глаз; **син куньлытòг** (*геенр.*) **пукавын** сидеть, не смыкая глаз
КУНЬНЫ *перех.* 1) закрыть, смежить, сомкнуть (*глаза*); **син куньòмòн** (*геенр.*) **мунны** идти с закрытыми глазами 2) *перен.* присвоить; украсть
КУНЬСА закрытый, сомкнутый, смежённый; ~ **синмòн тòдны** узнать с закрытыми глазами; **кага оз узь, а синмыс** ~ ребёнок не спит, а глаза закрыты
КУНЬСЬЫВНЫ *неперех. врем.* закрыться на короткое время; сомкнуться ненадолго (*о глазах*)
КУНЬСЬЫНЫ *неперех.* закрыться, сомкнуться, смежиться (*о глазах*); **синлапгьяс кунсьòны** веки тяжелеют, закрываются; **вугрòдлìгòн синмыд кунсьò** от дремоты глаза закрываются
КУНЬТЫРА 1) с прищуром; ~ **син** глаза с прищуром 2) закрытый, зажмуренный; **сингьясыс куньтыраòсь вòлыны** глаза были зажмурены
КУНЬТЫРАВНЫ *перех.* 1) жмурить, щурить, прищуривать (*глаза*) 2) подмигивать, мигать; **куньтыралìс синсò да юрнас индалìс зон вылò** мигал глазами и указывал головой на парня
КУНЬТЫРАЛО́М *u.g.* 1) прищурива-

ние, мигание 2) подмигивание
КУНЬТЫРАСЬНЫ *неперех.* 1) жмуриться, щуриться; **кань куньтырасьò** кошка жмурится 2) *см.* **куньтыравны** во 2 знач.; **мый ськòд куньтырасян?** что ему подмигиваешь?
КУНЬТЫРМУННЫ *неперех. однокр.* зажмуриться
КУНЬТЫРТАЛЫНЫ *перех. врем.* 1) ненадолго зажмурить, прищурить (*глаза*) 2) подмигнуть; **вильша** ~ **син** озорно подмигнуть
КУНЬТЫРТНЫ *неперех.* зажмурить, прищурить; **синсò куньтыртòмòн** (*геенр.*) **лыддьсыò** он читает, прищурив глаза
КУНЬТЫРТАЛЫНЫ *возвр.* зажмуриться, прищуриться
КУПАЙТАВНЫ *перех. разброс.* перекупать
КУПАЙТНЫ *перех.* купать, выкупать; ~ **кагаòс** выкупать ребёнка
КУПАЙТЧАНÌН место для купания
КУПАЙТЧÒМ *u.g.* купание; **купайтчòмòн ыркòдчыны** освежиться купанием
КУПАЙТЧЫНЫ *неперех.* купаться, выкупаться, искупаться; **тòлын** купаться зимой • **вий да нòк пытшкын** купаться в масле и сметане (*соотв.* как сыр в масле кататься)
КУПАЙТЧЫСЬ купальщик, купальщица
КУПАЛЬНИЧА *бот.* калужница, лютик; **эрд пасьтала разòдчòма** ~ вся полянка словно усыпана лютиками; ~ **Иван лун** день Ивана Купалы
КУПЕ купе || купейный; **кык морта** ~ двухместное купе
КУПЕЛЬ *церк.* купель; **пыртны купельн** крестить в купели
КУПЕЧ купец, торговец || купеческий; **арся** ~ *ирон.* осенний купец; *соотв.* факир на час; **нималысь** известный купец; ~ **гòтыр** купчиха, жена купца; **купечьяс пòвстын** в купеческой среде
КУПЛЕТ куплет; **нèль куплета сыгланкыв** песня из четырёх куплетов
КУР, курр *звукоподр.* 1) гулю-гулю (*о голубях*) 2) мур-р (*о кошке*)
КУРАВНЫ *перех.* 1) собирать, собирать, подбирать, подобрать; ~ **зорòд пыдòсыас** собирать остатки сена на местах стогов; **киськасыòм турун** ~ подобрать раструженное сено; **киссьòм тусь** ~ собрать рассыпанное зерно 2) выгребать, выгрести; сгребать, сгрести; **йòртòдысь кòйдыс коляс** ~ сгрести остатки семян из закрома; **пывсыаньсь пòйм** ~ выгрести золу из (*печи*) бани • **син аддзò, кынòм корò, кыв шуас, ки куралас** глаза видят, живот просит, язык скажет, рука сгребёт 3) выскребать, выскрести; **нòк** ~ выскрести сметану; **рок** ~ выскрести кашу

4) доедать, доесть; выхлебать, допивать, допить; **йòв** ~ выхлебать молоко; **сур** ~ допить пиво; **шыд** ~ доесть суп; **ырòш** ~ допить квас 5) *перен.* много наживать, загребать; **сьòм** ~ загребать деньги • **йòз кийòн òгыр** ~ *погов.* чужими руками жар загребать
КУРАЖИТЧЫНЫ *возвр.* куражиться; **быдторйысь абу лòсыд** ~ неприлично куражиться из-за пустяков
КУРАЛАН *прич.* выгребной; **пòйм** ~ **зыр** выгребная лопата (*для золы*)
КУРАЛО́М выгреб, выгребание || выгребной; **пòйм** ~ выгреб золы
КУРАН грабли; **выль** ~ новые грабли; **кузь воропа** ~ грабли с длинной рукояткой; ~ **пинь** зуб грабель; ~ **пу** рукоятка грабель; грабловище обл.; **чача кодь** грабли как игрушка; ~ **юр** колодка грабель; **куранòн куртны** сгребать граблями
◊ ~ **ки** руки граблями (*о медлительном и неумелом человеке*)
КУРАНАВНЫ *перех.* рыхлить, разрыхлять граблями
КУРАНАЛО́М рыхление, разрыхление граблями || разрыхлённые граблями; ~ **градгьяс** разрыхлённые граблями грабки
КУРАНАЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* немного рыхлить граблями
КУРАНАСЬНЫ *неперех. см.* **курасыны** в 1 знач.; ~ **вартан машина дорын** подгребать около молотилки
КУРАН-КОСА *собир.* грабли, коса (*с.-х. орудия для страды*)
КУРАНПУ материал для изготовления грабель
КУРАС, ~ карас 1) объедки, оскрёбки, поскрёбки; последки; последыш; **сылы колìс сòмын** ~ **карасыс** ему остались лишь объедки; **тайò пиыс менам** ~ этот сын у меня последыш; **шыд** ~ **шонтыштны** подогреть остатки супа 2) мелкие вещи, мелкая утварь; *см.тж.* **шыллò-мыллò** в 1 знач.; **абу на китòм, мыйкò вòчышта на курас-карассò** не совсем ещё беспомощный, кое-что ещё делаю
КУРАСЬНЫ *неперех.* 1) заниматься сгребанием, выгребанием, подборанием 2) грести, подгребать (*рукой или каким-л. предметом*); **ва паныд** ~ а) грести против течения; б) *перен.* делать всё наперекор; ~ **береглань** грести к берегу; **кужтòг пельсыòн** неумело загребать веслом; **уйны** ~ **кужтòг** барахтаться, не умея плавать 3) *перен. неодобр.* побираться 4) *перен. неодобр.* искать поживы
КУРАСЬЫСЬ *см.* **куртысь**
КУРАСЯН выгребной; ~ **тэльòб** выгребная лопатка
КУРБЫШ I: коль ~ стержень, основание шишки
КУРБЫШ II: ~ **курыд** горький-пре-

горький
КУРГОВ горьковатый, отдающий горечью; **вийыс** — масло горьковатое
КУРГОВ-ШОМА горьковато-кислый; **кёр** горьковато-кислый вкус
КУРГОМ *u.g.* 1) воркованье, воркотня; **гулюяслөн** — воркованье голубей 2) мурлыкание; **кань** — **шыё унмовсьны** уснуть под мурлыкание кошки
КУРГЫНЫ *неперех.* 1) *прям. и перен.* ворковать; **гулюяс моз кургёны** воркуют как голуби 2) мурлыкать; **ошинь вылын кургё кань** на окне мурлычет кошка
 ◊ **-овны** *неперех.* наслаждаться жизнью; жить согласно (*о муже с женой*)
КУРГЫШТАВНЫ *неперех. уменьш.* 1) тихонько ворковать; **сьод тар кузяён кургышталіс** тетерева-косач временами протяжно ворковал 2) тихонько мурлыкать
КУРДАВНЫ I *неперех.* ощущать, ощутить горечь
КУРДАВНЫ II *диал. неперех.* 1) заботиться, беспокоиться, печалиться 2) горе мыкать; горевать *прост.*
КУРДОДАН, курдодана *прич.* 1) разъедающий, щиплющий; **овтыштис син тшын** повеяло дымом, щиплющим глаза 2) горьковатый; **юрын югнитіс мовп** в голове промелькнула горькая мысль
КУРДОДЛЫНЫ *безл. перех. врем.* ощутить горечь; горчить; **курдодлас на тьянос тайё совсьыс** вы ещё ощущаете горечь этой соли; **курдодло менсьым лолёс** мне горько на душе
КУРДОДНЫ *перех.* 1) есть, разжевать; **лук курдодё син** лук ест глаза 2) горчить; **курдодё вомёс** *безл.* во рту горчит 3) подкатить (*к горлу, к сердцу*); **сьёкыдсё кыскёмысь курдодіс менё** из-за тяжёлой ноши к горлу подкатил ком
 ◊ **син** мозолить глаза; **овмёсса веськёдлысьяслысь синсё курдодіс эштытём керка** недостроенный дом мозолил глаза руководителям хозяйства
КУРДОМ прогорклость || прогорклый, прогоркнувший; **вий** прогорклое масло; **пызь** прогорклая мука
КУРДЫНЫ *неперех.* 1) горкнуть, прогоркнуть; **вий курдё шоныдын** масло горкнет в тепле 2) ощущать, ощущать горечь; **вомёй курдіс** во рту стало горько; **тайё юбрсьыс сьёлём курдыліс** от этой вести к сердцу подкатил ком 3) щипать (*от дыма, лука*); **син курдіс лукысь** от лука щиплет глаза; **тшынсьыс керка пытшкёс курдёма** в избе от дыма щиплет глаза
КУРЕНЬ 1) *ист.* курная изба (*для углежогов, провосеков*); **война дырйи куреньясын вёчлісны уна шом** во

время войны в курных избах заготовляли много угля 2) *диал.* деревня
КУРЕНЬГА 1) тушка промыслового зверя; **ур** тушка белки, беличья тушка 2) скелет
 ◊ **Кос** — сушёная вобла (*о сухощавом, тощем человеке*); **кос** — **кодь** как драная кошка
КУРЖОВИНА I изморозь, иней; **пыр видзёдны** смотреть сквозь иней
КУРЖОВИНА II *диал.* кружловина *обл. (деревянная гайка в жёрнове)*
КУРЖОВИТНЫ *неперех.* 1) промерзнуть, промерзнуть; задубеть от мороза; **пасьыс вылас куржовитёма, оз куснясь** шуба на нём задубела от мороза, не гнётся 2) индеветь, заиндеветь; **ошинь куржовитёма** окно заиндеVELO
КУРЖОВИТОМ *u.g. от куржовитны во 2 знач.* заиндевелый; **вешыны** — **одзёслань** подвинуться к заиндеVELOй двери
КУРЗЬОДАН, курзьодана *прич.см. курдодан*
КУРЗЬОДНЫ *см. курдодны*; **тшынсь курзьодё син** от дыма щиплет глаза
КУРЗЬЫВНЫ *врем.* ощутить горечь; **морёсёй курзьыліс** на душе стало горько
КУРЗЬЫНЫ *неперех. см. курдыны*
КУРИТАН курительный
КУРИТНЫ *перех.* курить, покурить; **выкурить**; **ёти чигарка** — **выкурить** папиросу; **табак** — курить табак
КУРИТОДНЫ *перех.* дать покурить, угостить табаком; **ёртёс** дать покурить товарищу
КУРИТОМ курение || выкуренный; **кызны табак куритёмысь** кашлять от курения табака
КУРИТЧАН курево || курительный; **бумага** курительная бумага; **вежёс** курительная комната; **куритчаныд сюрас тьян?** курево найдётся у вас?
КУРИТЧАНІН место для курения; *курилка разг.*
КУРИТЧОМ *u.g.* курение; перекур; **куритчёмысь дугёчыны** бросить курение; **татчё позьё воны ёти** — **костён** сюда можно прийти за один перекур
КУРИТЧЫНЫ *возвр.* 1) курить; **велавны** — научиться курить, привыкнуть курить; **нылалёмён** курить взятяжку 2) покурить, закурить; **вайё куритчамёй** давайте закурим
КУРИТЧЫСЬ курильщик, курильщица
КУРИТЧЫСЬНЫ *неперех. законч.* кончить курить
КУРИТЧЫТОМ некурящий; **айлов** некурящий мужчина
КУРИТЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.*

покурить; **эг удит** покурить не успел
КУРИЧ косяк; **одзёс** — дверной косяк; **ошинь куричьяс** оконные косяки
КУРИЧАВНЫ *перех.* поставить косяки, отделать косяками
КУРИЧАСЬНЫ *неперех.* заниматься установкой косяков
КУРКЙОДЛЫНЫ *перех. многокр.* швырять, расшвырять; **пызан вылысь ставсё** — всё расшвырять со стола
КУРКНИТНЫ I *однокр.* 1) *перех.* швырнуть 2) *диал. перех.* подметнуть, сметнуть
КУРКНИТНЫ II *неперех.* ворковать; **тарьяс пыр ёнджыка куркнитлёны** тетерева всё громче воркуют
КУРКЮДНЫ *диал. перех.* подметать, подмести; скрести, выскрести; **медбёрья пызьёс куркёда** выскребу остатки муки
КУРКЮВОЙ курковый; **пищаль** курковое ружьё
КУРКСОМ *u.g.* 1) карканье 2) *перен.* сильный кашель
КУРКСЫНЫ *неперех.* 1) каркать; **шуштёма** — жутко каркать; **кырыньш куркёс** ворон каркает 2) *перен.* натужно, надрывно кашлять
КУРЛИКТОМ *u.g.* курлыкание; **неылын кыліс турияслөн** — недалеке послышалось курлыкание журавлей
КУРЛИКТЫНЫ *неперех.* курлыкать; **сьодлёз энэжын курликтісны турияс** в тёмно-синем небе курлыкали журавли
КУРМЫШ-КАРМЫШКЕРНЫ *перех.* 1) шарить в темноте 2) схватить в охотку, сгрести в охотку
КУРНИК рыбник, пирог с рыбой
КУРОРТ курорт; **курортё ыстыны** направить на курорт
КУРОРТАСЬНЫ *неперех. неогобр.* отдыхать на курорте; **быд гождём** — каждое лето отдыхать на курорте
КУРОГ курица || куриный; **ва** — лысуха, водяная курица; **пёжсян** — **наседка**; **варыш** — ястреб-тетеревятник; **кольк** — куриное яйцо; **поз** — курятник • **кычикёд оз лёсяв** — посл. курица щенку не товарищ; **абу** — **на** — **пётка** — курица не птица
КУРОДАН, куродана *см. курдодан*
КУРОДНЫ *см. курдодны*
КУРОК — курок; **пищаль** — курок ружья; **лэптыны** — взвести курок; **пезьёдны** — спустить курок
КУРОСЛЕП куриная слепота
КУРОСЛЕПАВНЫ *неперех.* болеть, страдать куриной слепотой
КУРС курс; курсы
КУРТАН 1) сено, подлежащее сгребанию; **этша нин коли, кор зэр-мис** сгребать осталось уже мало,

когда начался дождь 2) предназначенный для сгребания; **лун** а) день, когда сгребают сено; б) сухой погожий день; **машина** конные грабли

КУРТАНИН место сгребания сена
КУРТАНТОР(-й-) см. **куртан** в 1 знач.

КУРТИК 1) повседневная дублёная одежда, полушубок 2) куртка (*го-машня*)

КУРТКА куртка; **кучик** ~ кожаная куртка; **кежысь ветлыны** ходить в одной куртке

КУРТНЫ *перех.* 1) грести, сгребать, сгрести (*сено*); **зорёд гогор** ~ сгрести вокруг стога; **куранон** грести граблями; **лёддзё** сгребать в валки; **турун** ~ грести сено; **куртигон** (*ге-епр.*) **некор сёйшштны** во время гребли некогда поест; **юръясё** ~ сгребать (сено) в копны 2) снимать, снить; **йёв вылыс** ~ *прям. и перен.* снимать сливки; **нёк** ~ снить сметану

КУРТОМ 1) гребля || сгребённый; **турун эштодны** закончить греблю сена; **турунсё юралам** сгребённое сено собираем в копны 2) снятие || снятой; **выльёв** снятая простокваша

КУРТСЬОМ *и.г.* окончание гребли (*сена*); **бёрын** после окончания гребли 2) сгребание

КУРТСЬЫНЫ *неперех.* 1) законч. кончить грести; **турун куртсис** кончили грести сено, кончилось сгребание сена 2) *страг.* сгребаться

КУРТТОМ *прич.* 1) несгребённый; неубранный; **видз** неубранный луг; луг, на котором лежит скошенная трава 2) не снятой; **выльёв** не снятая простокваша

КУРТЫСЬ гребец || гребущий, сгребующий сено

КУРТЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) погрести (*сено*) 2) снимать; **медбурсё** *перен.* снимать сливки

КУРТЮК бордюр (*обоев*)

КУРУ-КАРЧ см. **куж-каж**
КУРУ *диал.* прятки; **куруён ворсны** играть в прятки

КУРЧКӨДНЫ *перех.* лущить; **коль-туть** лущить орехи

КУРЧКЫНЫ *перех.* перекусить с хрустом

КУРЧЧАВНЫ *перех.* 1) кусать, откусывать *что-л.*; **ичётгикаён** ~ кусать понемногу; **уналаті** ~ кусать во многих местах 2) жевать, разжёвывать; **сёян** ~ жевать пищу; **ни-нёмён** нечем жевать 3) кусать, искусать; перекусать; **пон зэв унаёс курччалёма** собака многих перекусила; **сийёс геб курччалёма** его искусили мошки

КУРЧЧАЛАН жевательный; **табак** жевательный табак

КУРЧЧАЛОМ 1) кусание, откусывание

|| обкусанный, искусанный 2) жевание || жёван(н)ый, изжёванный, разжёванный

КУРЧЧАЛОМИН искусанное, обкусанное место; **курччаломиньясыс гёрдөдөмаёс** искусанные места покраснели

КУРЧЧАЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) покусать; **вом дор** покусать губы 2) пожевать

КУРЧЧАСЬНЫ *возвр.* 1) кусаться; **лөдзьяс курччасьоны** слепни кусаются; **налён понийс курччасьё** их собака кусается; **көсийс ньёбны чышьян, да доныс, вёлөм, курччасьё** *перен.* решила купить платок, но обожглась (*цена кусается*) 2) шерстить; **чулкины чорыд да курччасьё** чулки грубые и шерстят (*кусаются*); **шарп курччасьё** шарф шерстит

КУРЧЧАСЯН 1) кусающий, кусачий; **дон** кусачая цена 2) *перен.* дерзкий, обижающий; **гөлөсөн вочавидны** ответить дерзким голосом
КУРЧЧОМ укус || укушенный, откушенный; **ном** укус комара; **тор** откушенный кусок

КУРЧЧОМИН укус; **пон** ~ укус собаки; **гыжъявны** расчесать укус
КУРЧЧЫНЫ *перех.* 1) откусить, укусить *что-л.*; **нянь** ~ откусить хлеб; **пиньтөгды коркатё он курччы** без зубов корку не укусишь; **шёрөм джын** откусить пол-ломтя 2) укусить *кого-л.*; **вирөдз** ~ укусить до крови; **гут курччис** муха укусила 3) перекусить; **сунис** ~ перекусить нитку 4) прикусить, закусить; **вом дор (пар)** ~ закусить губу; **пинь мурч** ~ стиснуть зубы; **кыйёс көть курчча, да сёр нин** прикусила бы язык, но поздно уже 5) *редко* клевать; **ком кутіс** хариус стал клевать; **талун оз курччы черыс** сегодня рыба не клюёт; **ва ямё, и чери кутіс** ~ вода убывает, и рыба стала клевать

КУРЧЧЫСЬНЫ *возвр.* быгь прикушенным; **кыйёй курччысис** я прикусил язык

КУРЧЧЫШТАВНЫ *перех. многокр.* прикусывать *разг.*; **юис чай да булки курччышталіс** он пил чай и прикусывал булку

КУРЧЧЫШТАЛОМӨН вприкуску; **чай юны сахар** ~ пить чай вприкуску
КУРЧЧЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) откусить (*небольшой кусок*); **нянь** ~ откусить кусок хлеба 2) пожевать; **мед вёлөй нёшта курччыштас турунсё** пусть лошадь ещё пожуёт сена 3) прикусить, закусить; **пар** ~ прикусить губу

КУРЬЯ заводь, залив; **йыв** начало залива; **вом** устье залива; **лөнь** тихая заводь; **саридз** ~ бухта; морской залив; **тивыйштны** закинуть

невод в заводи

КУРЫД 1. 1) горький || горько || горечь; **вомын** ~ во рту горько; **сир** горько-солёный; **шогалан** ~ горе горькое; **көр** горький привкус; **кывъяс** горькие, обидные слова; **синва** горькие слёзы; **шог** горе горькое; **кыв вылө** ~ **коли** на языке осталась горечь; **морёсас гөрөдыс небзыштіс** на душе стало легче; **нюм петалис** горько улыбнулся 2) едкий; **тшын** едкий дым 2. *перен.* самогон; спиртные напитки; водка; **ныр курыдөн юктөдны** угостить первым сливом самогона; **талун уна юёма курыдсё** сегодня он выпил много водки

◇ **нылавны** терпеть обиду
КУРЫДА горько; **мөвпавны** горько думать; **серөктыны** горько засмеяться; **ышловзьяны** горько вздохнуть

КУРЫДАКОДЬ с обидой; от обиды; **бёрддзыны** горько заплакать; заплакать от обиды; **шуны** сказать с обидой

КУРЫДАСЬНЫ *неперех.* пить, употреблять спиртные напитки

КУРЫДЛУН горечь; **казыльөмъяслөн** ~ горечь воспоминаний; **төдмавны сьёкыд уджлысь став курыдлунос** испытать всю горечь тяжёлой работы

КУРЫДМЫНЫ *редко* см. **курдыны**
КУРЫДПЫРЫСЬ 1) горьковатый; **көрыс** ~ вкус горьковатый 2) см. **курыдакодь**

КУРЫДТОР(-й-) горечь; горькое; **нылыштны** проглотить что-то горькое

КУРЫДЫСЬ-КУРЫД очень горький; прегорький

КУРЫШТНЫ *перех.* 1) уменьш. грести, сгребать, сгрести (*сено*) 2) *однокр.* собрать, подобрать, сгрести; **ёг** сгрести мусор; **мөс ныр улысь турун** ~ подобрать сено возле коровы 3) скрести, есть последки; **рок** соскрести поскрёбки каши 4) *однокр.* грести; сделать один гребок (*веслом*); **ковмис ещө отчыд** ~ пришлось сделать ещё один гребок 5) *перен.* заграбастать, хапнуть; подхватить; **сідз и видзөдчө** ~ так и смотрит как бы хапнуть; **сылы эськө этшаджык вөчны да унджык** ~ ему бы меньше делать да побольше хапнуть 6) *уменьш.* снить; **нөк** ~ снить сметану 7) *перен.* подхватить, поймать на лету; **варыш курыштіс усысь истанёс** ястреб на лету подхватил падающего кулика 8) *перен.* подхватить, получить; **кытысь и курыштөма татшөм висьөмсө** где и подхватила такую болезнь 9) хватить, схватить (*обеими руками*); **сывтырйөн** обхватить

КУРЬЕР курьер

КУРЬЕРАВНЫ быть курьером
КУСАВНЫ *неперех. разброс.* гаснуть, погаснуть (*о многих*); угасать; **бияс кусалисны** огни погасли
КУСАН *прич.* 1) потухающий, гаснувший, угасающий; **кодзувьяс** гаснувшие звёзды 2) *перен.* умирающий 3) прекращающийся, исчезающий; **сикт** исчезающая деревня
КУСМОС пирог с творогом
КУСЛЫНЫ *неперех. врем.* тухнуть, потухнуть, гаснуть, погаснуть (*на время*); **би кусло да бөр о́зыло** огонёк то погаснет, то вновь загорится
КУСЛЫТОМ неугасимый; неувядаемый; немеркнущий; **слава** немеркнущая слава; **югор** неугасимое зарево
КУСМЫЛЬТНЫ *гуал. перех.* съест с аппетитом; **кык шаньга кусмыльтис** съел с аппетитом две шаньги
КУСНЫ *неперех.* 1) тухнуть, потухнуть; гаснуть, погаснуть; угаснуть; **би куси, коло шойччыны** огонь погас, надо отдыхать; **видзодласыс куси** взор потух; **кыа куси** заря угасла; **радлуныс пыр и кусо** радость тут же гаснет; **төв йылын лампа кусо** лампа на ветру тухнет 2) *перен.* угаснуть, умереть; **батьо кусома садяс вольтог** отец умер, не приходя в сознание; **кор рыгья шондыс лэчас, сэки ме и куса** когда солнце сядет, тогда и я угасну; **сись моз куси** он угас как свеча 3) *перен.* прекратиться, исчезнуть; **вен ньбжйоникон кутис** спор постепенно прекратился; **гажыс пызан сайын эз куслы** веселье за столом не прекращалось; **сикт заводитис** село стало исчезать
КУСНЬОДЛОМ сгибание, выгибание || гнутый, согнутый (*во многих местах*); мятый; **корт лист веськөдлыны** выправить мятый железный лист; **сутуга веськөдлыны** выправлять гнутую проволоку
КУСНЬОДЛЫНЫ *перех. разброс. многокр.* 1) гнуть, сгибать, загибать, изгибать, выгибать; **жоч** мять жёсть; **төв кусньөдлс пуяс** ветер гнул деревья; **эн кусньөдлөй небөг листьяс** не загибайте листы книги 2) *перен.* уминать, умять; **нянь шөрөм** умять ломоть хлеба; **чөскыд шаньгаяс** уминать вкусные шаньги 3) сложить; складывать; **бумага** сложить бумагу
КУСНЬОМ сгиб; **пидзос**, **чөр** коленный сгиб
КУСНЯВНЫ *перех.* 1) гнуть; изготовлять гнутьём; **додь сюв** гнуть полозья; **мегыр** гнуть дугу; **сюмөд**, **мед вочны туисьяс** гнуть берёсту, чтобы делать туеса 2) *см. кусньөдлыны*
КУСНЯЛОМ 1) гнутьё || гнутый 2) мя-

тьё || мятый; **додь сюв** гнутьё полозьев; **жоч** мягкая жёсть; **улбсьяс** гнутые стулья 3) складывание || сложенный; **газет** складывание газеты; **пызандөра** сложенная салфетка
КУСНЯСЬНЫ *возвр.* 1) гнуться, сгибаться, изгибаться; быть гибким; **льом пу куснясьө** черёмуха хорошо гнётся; **чуньясыс куснясысны кывзысьтөма** пальцы сгибались непослушно 2) *редко* мяться, смяться, измяться; **самовар куснясыс** самовар помялся; **чышьян куснясьөма** платок измялся 3) *перен.* ломаться, жеманиться; **эн куснясь, пасьтав** не лмайся, одень 4) *перен.* модничать
КУСНЯСЬОМ 1) гибкость || погнутый; **корт тув веськөдлыны** править погнутые гвозди 2) мятый; помятый; **бокьяса важ самовар** старый самовар с помятыми боками 3) сложенный; **перийс зепсыс** газет вытащил из кармана сложенную газету
КУСНЯСЬОМОН *geenp.* согнувшись; сгибаясь
 ◊ **серавны** помирать со смеху
КУСНЯСЬТОМ негибаемый; **йөз** негибаемые люди; **сутуга** негибаемая проволока
КУСНЯСЬЫСЬ *прич.* гнущийся; **корт тув** гнущийся гвоздь
КУСНЯСЯН 1) гибкий; **сутуга** гибкая проволока 2) складной, раскладной; **кровать** раскладная кровать; **метр** складной метр; **пурт** складной нож
КУСОДНЫ *перех.* 1) тушить, потушить, заглушить; гасить, погасить, загасить; **би** тушить свет; **сись** заглушить свечу; **кусөдтөг** (*geenp.*) **кольны** оставить непогашенным 2) заглушить, приглушить; **мотор** заглушить мотор 3) выключить; **друг кусөдс телевизорсө** вдруг выключил телевизор 4) *перен.* приостановить, пресечь что-л., замять *прост.*; **вензьөм** приостановить спор; **лоөмтор** замять происшествие
КУСОДОМ тушение, гашение || потушенный, заглушенный, погашенный; **би** тушение света; **бипур** потушенный костёр; **сотчан вөр** тушение лесного пожара
КУСОДЧАН *прич.* предназначенный для тушения; **көлуй** снаряжение для тушения пожара; **машина** противопожарная машина
КУСОДЧОМ *и.г.* тушение; **войся** **бөрын шойччыны** отдыхать после ночного тушения пожара
КУСОДЧЫНЫ *неперех.* заниматься тушением пожара; **кусөдчигөн** (*geenp.*) **сотчыны** опалиться при тушении пожара; **ыстывны** отпра-

влять на пожар, посылать на тушение пожара
КУСОДЧЫСЬ 1) пожарник 2) участник тушения пожара
КУСОК кусок; **майтөг** кусок мыла; **нянь** кусок хлеба; **ыджыд** **шыбитны** выбросить большой кусок
КУСОКА кусковой; брусковый; **майтөг** брусковое мыло; **сакар** кусковой сахар
КУСОМ 1) затухание, угасание || затухший, угасший 2) *перен.* окончание || окончившийся, закончившийся; **быдөн виччысысны война** все ждали окончания войны
КУССЮ очень сильно; **бөрдны** очень сильно плакать; **пинялис** очень сильно выругал; обругал на чем свет стоит; **шливгис зэр** ливня лил дождь
КУСТ 1) куст; **бадь** ивовый куст; **сэтөр** куст смородины; **тыдорса** приозёрный куст; **ыжнён** куст жимолости; **мунны кустьяс сайо** уйти в кусты; **пытшко водны** залечь в кустах 2) *перен.* куст, объединение каких-либо предприятий, артелей и т.д.; **вөрпунктса орслөн татчөс** здешний куст орса лесопункта
КУСТА, кустьяса кустистый; **сён** кустистый овраг
КУСТАРНИК кустарник; **керавны** вырубить кустарник
КУСТАРНИЧАЙТНЫ *неперех.* кустарничать
КУСТАРНИЧАЙТОМ *и.г.* кустарничество
КУСТАРНОЙ кустарный; **ремесло** кустарное ремесло
КУСТАРЬ кустарь; **өтка** кустарь-одиночка
КУСЫНЬ 1) сгиб, изгиб, выгиб, перегиб, загиб; **гырэдза**, **сой** сгиб локтя; **кок**, **пидзос** коленный сгиб, сгиб колена; **кусыньөд чегны** лошнуть на сгибе; **бур косалон мед эськө кык** **вөлі** вороп хорошей косы должен иметь два изгиба 2) изгиб, поворот, излучина; **ю** изгиб реки; **теплоход мыччысис сайсянь** из-за поворота показался теплоход 3) складка; **чышьян** складка платка 4) морщина; **шыльөдны соскыс** **кусыньяс** разгладить морщины на рукаве
 ◊ **Кум (кык) кусыньө(н) кусынтьчыны** согнуться в три погибели
КУСЫНЬМУННЫ *неперех.* согнуться; **вартөмысь** согнуться от удара
КУСЫНЬТНЫ *перех.* 1) гнуть, согнуть, загнуть, изогнуть, перегнуть, выгнуть, нагнуть, подогнуть, отогнуть, прогнуть; **бумага лист шөри** перегнуть лист бумаги пополам; **додь сюв** согнуть полоз; **дор**

подогнуть край; **льом пу ув** ~ нагнуть ветку черёмухи; **мегыр** ~ гнуть дугу; **кань кусыньтис мышсё** кошка выгнула спину; **шог кусыньтё мортос** горе сгибает человека 2) повернуть, свернуть; **тысянь кусыньтаннуд шуйгалань** от озера свернёте налево; **ю кусыньтё рыгивыло** река поворачивает на запад 3) *перен.* склонить, расположить к себе; **ас дорё** склонить к себе; **абу кокни сийос ас дор** не легко склонить его на свою сторону 4) *перен.* склониться; **кадыс кусыньтис тулыслань** время склонилось к весне; **лун кусыньтис рыглань** день склонился к вечеру

КУСЫНЬТӨМ 1) прогиб, изгиб, выгиб, перегиб || прогнутый, изогнутый, выгнутый, перегнутый; *бедь ~ прям. и перен.* перегиб палки; **мыш** выгнутая спина 2) складывание || сложенный; **нель кусынь бумага** вчетверо сложенная бумага

КУСЫНЬТЧАНИН *см. кусынь в 1 знач.*

КУСЫНЬТЧӨМ загиб, изгиб, прогиб || загнутый, изогнутый, прогнутый

КУСЫНЬТЧӨМӨН *geenp.* согнувшись; **мунны** идти согнувшись

КУСЫНЬТЧЫНЫ *неперех.* гнуться, согнуться, загнуться, изогнуться, перегнуться, выгнуться, нагнуться, подогнуться, отогнуться, прогнуться, вогнуться; **вывти** ~ слишком перегнуться; **вугыр шатин кусыньтчис** удилице прогнулось; **емой кусыньтчис** иголка загнулась; **корт лист шори кусыньтчис** железный лист перегнулся пополам; **матич кусыньтчёма аслас сьоктаыс** балка прогнулась под собственной тяжестью; **платтё бож кусыньтчёма** платье задралось; **увьяс кусыньтчёмабсь** ветки нагнулись; **чуньыс одава кусыньтчө** палец еле загибается

КУСЫНЬТЧЫШТНЫ *перех. уменьш.* немного согнуться, изогнуться, прогнуться; **матич кусыньтчыштёма** балка чуть прогнулась

КУСЫНЯ согнутый, изогнутый; со сгибом, с перегибом; **йыла отка кызд пу** одинокая берёза с изогнутой верхушкой

КУСЫНЯИН кривизна

КУТАВНЫ *перех. разброс. многокр.* 1) ловить, вылавливать, переловить; хватать, перехватывать, схватывать; **мач** ~ ловить мяч; **чери** ~ ловить рыбу (*руками*); **шыр** ~ ловить мышей; **бандитьяслыс став шайкасё** переловить всю шайку бандитов; **ваысь став кер** ~ выловить брёвна из реки; **гусясысьясёс** ~ перехватить воров; **став арпиян**

ваысь ~ выловить всех мальков из воды 2) крепить, скреплять, метать, заметать, сметать; **рельсыяс** ~ крепить рельсы; **сосьяс** сметать рукава; **сунисон бөждор** сметывать подол 3) обнимать; **нывьясос кутавланнин?** девушек уже обнимаешь?

КУТАЛӨМ 1) ловля, вылавливание, отлов || выловленный; **кион арга** ~ ловля мальков руками; **ваысь пес** выловленные в реке дрова; **көрьясёс** ~ отлов олений; **мой** ~ ловля бобров; **разалом вөр** ~ вылавливание разнесённого леса 2) скрепление || скреплённый; **кортон одаёс** ~ скрепление двери железом; **скёбаон кер** бревно, скреплённое скобами 3) мётка, замётка, примётка, смётка || замётанный, примётанный, смётанный; **сос** примётанный рукав; **сунисон бөждор** ~ примётка подола нитками

КУТАЛӨМИН скреплённое, примётанное место

КУТАН 1) держатель; **бумага** ~ держатель для бумаг 2) сдержанный; **ярлун** сдержанная ярость 3) скрепление || скреплённый

♦ **ни сетан абу** очень худой (*букв. ни дать, ни взять*)

КУТАНА сдержанный || сдержанно; **скөрлун** сдержанная раздражительность; **нюмунны** сдержанно улыбнуться

КУТАНИН место, за которое *что-л.* держат; **коса** ~ место на косе, за которое держатся при косье

КУТАНТОР(-й-) то, что следует держать; **киын** ~ то, что следует держать в руке

КУТАСЬНЫ *неперех.* 1) довить, вылавливать; **кылөдчигон** ~ заниматься вылавливанием (*леса*) на сплаве 2) ловить друг друга (*при игре*)

КУТАСЬТӨМ не ловящий мышей (*о кошке*); **кань кодь** как кот, не ловящий мышей

КУТАСЬЫС 1) рабочий, который вылавливает разнесённые брёвна или плоты 2) водящий (*в детских играх*) 3) хорошо ловящий мышей (*о кошке*) 3) тот, кто ловит в играх

КУТИ *см. кутян*

КУТИТНЫ *перех.* кутить, прокутить; **став эмбур** прокутить всё состояние; **югдытөдз** прокутить до рассвета

КУТИТӨМ *и.г.* кутёж

КУТКЫРАСЬНЫ *неперех.* 1) ёжиться; **көдыд төлыс** ёжиться от холодного ветра 2) *перен.* ютиться; **йбз ордын** ютиться у чужих людей

КУТКЫРВИДЗНЫ *неперех.* ёжиться, съёжиться; сидеть съёжившись; **бидорын** ~ ёжиться у огня; **куткыр-**

видзис кильчө сод вылын съёжившись, он сидел на крыльце; **куткырвидзам парма шорын асья көдыдыс** в глухой тайге ёжимся на утреннем холоде

КУТКЫРГЧАВНЫ *неперех. разброс.* ёжиться (*о многих*)

КУТКЫРГЧӨМ *прич.* съёжившийся, нахохлившийся

КУТКЫРГЧӨМӨН *geenp.* съёжившись; **узыны** спать съёжившись

КУТКЫРГЧЫНЫ *возвр.* 1) съёжиться; наохлиться; **би дорё** съёжиться у костра; **көдыдыс** ~ съёжиться от холода 2) прижаться к кому-челу-л.; притулиться *прост.*; **пач бердө** прижаться к печке; **пельбёс** прижаться к углу

КУТЛӨМ 1) подержание || подержанный; **лэдзны бөр** ~ **мачсё** обратно выпустить подержанный мяч 2) пожатие || пожатый; **ки** ~ пожатие руки 3) объятие || объятый, обнятый; **лөгасыны кутлөмысь** рассердиться за объятие

КУТЛАНЫ *перех.* 1) поймать (*на время*) 2) подержать; **вай ме кутла** давай я подержу 3) пожать; **ки** ~ пожать руку 4) обнять; охватить; **ота-мөдөс** обнять друг друга

КУТЛЫСЬНЫ *возвр.* 1) обниматься, обняться 2) *гуал.* любить друг друга

КУТНЫ *перех.* 1) поймать; изловить, задержать; **гусясысьёс** ~ поймать, задержать вора; **кань кутёма шырпийс** кошка поймала мышонка; **кызём** ~ задержать кашель; **мач** ~ поймать мячик; **өшпийс** ~ поймать бычка; **пышьялысьёс** ~ задержать беглеца • **лунтө бөждөдыс он кут посл.** за хвост день не поймаешь

2) держать, сдерживать, сдержать, удерживать, удержать; **киын** ~ держать в руке; **кыв** ~ держать, сдерживать слово; **лов шы** ~ сдерживать дыхание; **медводдза места** ~ держать первое место; **мун, тэнө некод оз кут** иди, тебя никто не удерживает; **өдва куті ассьым дөзмөмс** я едва сдержал своё возмущение; **пиньяс сайын кыв** ~ держать язык за зубами; **удждонысь** ~ удерживать из зарплат; **уджйбз** ~ удерживать долг; **эз вермы синвасё** не мог удержать слёз; **юрсө вылын кутө** ~ высоко держит голову; **юрын** ~ держать в голове 3) поддерживать, подерживать; подхватить; **кут керсө улитдзык** подхвати бревно пониже; **плакат пельбс** ~ поддерживать угол плаката; **эз кө кут, уси эськө** если бы он не подержал, я бы упал

4) обнять; **нылбс** обнять девушку 5) скрепить, схватить; закрепить; **кард көрт тувьясон** закрепить планку гвоздями; **скёбаон** ~ скрепить скобой 6) содержать, заклю-

чать, выражать, означать; **кывйыс кутō выль вежōртас** слово содержит новое значение; **мый кутō тайō пасыс?** что означает этот знак? 7) иметь; **ыджыд тōдчанлун** иметь большое значение 8) запрещать, запретить; возбранять, возбранить; **йōра кыйō-мысь о́ни оз** ~ сейчас не запрещают охоту на лося; **некод оз кут тэно велбдчōмысь** тебе никто не запрещает учиться 9) содержать; **заводитис лавкатор** он начал содержать небольшой магазин; **коркō тані кутлōмабь станция** когда-то здесь содержали станцию; **регыд миянны ковмис став овмōссō** скоро нам пришлось вести всё хозяйство 10) выдерживать; **лымйыс кутō нин кōръясōс** снег уже выдерживает оленей 11) с *инф.* статья, быть, начать; **кута быдтыны понпиōс** буду растить щенка; **кутис видзōдны водзлань** стал смотреть вперёд; **кутис йоктыны** он начал плясать; **кутис лым усыны** стал падать снег, пошёл снег; **ог кут шмонитны** не буду шутить 12) *гуал.* тянуть, весить; **миян порсьным вит пуд кутас** наш поросёнок тянет пять пудов 13) вести; управлять чем-л.; **горт** ~ управлять домом; **овмōс** ~ вести хозяйство

◇ **асьтō (асьсвō)** держаться; вести себя; **видз** ~ отощать, ослабеть за время поста; **лача (надея)** ~ верить в кого-то; надеяться; **лов** ~ существовать; **лōг** ~ злиться; держать камень за пазухой; **тōд вылын** ~ иметь в виду; **туй (ныр)** ~ держать путь; **тулыс** ослабнуть, отощать к весне (*о скоте*)

КУТОВ-КАТОВ 1) шатаясь, едва держась на ногах (*из-за худобы*); **мунны** идти шатаясь 2) переваливаясь с боку на бок

КУТōД 1) выдержка, способность воздерживаться, сдерживаться, удерживаться; **воштыны** лишиться способности сдерживаться; **кутōдыс абу, кывлас кō мыйкō, пыр висьталас** у него выдержки нет, чуть что услышит, сразу разболтает; **кутōдыс эз тырмы** выдержки не хватило 2) бережливость 3) скрепление; крепление; приспособление для удержания чего-л. на месте; **пыж** якорь лодки; **рельс кутōдыс** рельсовые крепления 4) *перен.* оплот, опора 5) запрет; **тані ворсны позьō влōи некушшōм кутōдтōг** здесь можно было играть без всякого запрета

◇ **Лов** ~ средства существования; **ни сетōд** а) никакого расчёта; нерасчётливый; б) никакой крепости (*о верёвке*)

КУТōДТōМ 1) несдержанный; не умеющий или не могущий сдерживать себя; **морт** несдержанный

человек 2) излишне щедрый, добрый; расточительный; не умеющий отказать кому-л. в чём-л.; **кōзиян** расточительный хозяин 3) страдающий недержанием мочи; см. *тж. стрōй* в 3 знач.

КУТōМ 1) поймака, задержание || пойманный; задержанный; **гусьясьысōс** ~ поймака вора; **кōлуй** задержанные вещи 2) удержание || удержанный; **сьōм** удержанные деньги; **уджōнысь** ~ удержание из зарплаты 3) закрепление, скрепление, укрепление || закреплённый, скреплённый, укреплённый 4) запрет, запрещение, воспрещение || запрещённый, воспрещённый; **ядōн вузасьōмысь** ~ запрещение торговли ядом 5) содержание; **вузасянн** ~ содержание магазина; **пошта станция** ~ содержание почтовой станции

КУТōМИН скреплённое место

КУТōМТОР(-й-) что-либо пойманное

КУТōМ 1) беспрепятственный 2) несдержанный; **кыв** несдержанное слово

КУТТЬЫНЫ *неперех.* хихикать; **кадысь кадō** ~ **ас кежысь** время от времени хихикать про себя

КУТТЯ святки || святочный; **войса** святочный злой дух; нечистая сила; **дырйи** в святки, на святках; **лун** сочельник; **рис шьдōсысь** ~ кутья из рисовой крупы; **шьд** кутья (*похлёбка из перловой крупы, заправленная соком конопляных семян*); **паныштны** ~ хлебнуть кутью

КУТЧōС прицеп; **кутчōса машина** машина с прицепом

КУТЧЫСЬЛЫНЫ *неперех. врем.* 1) подержаться 2) хватать; **морōсō** ~ хвататься за грудь 3) братья, приниматься за что-л.; **уджō** приниматься за работу 4) обниматься; **кутчысьлōмōн** (*geenp.*) **прōчайтчисны кык друг** два друга прощались обнимаясь; **тані быдōн тōдō, кодī кодкōд кутчысьлис** здесь все знают, кто с кем обнимался

КУТЧЫСЬНЫ *неперех.* 1) держаться за кого-что-л.; **киōн перилōб** держаться руками за перила; **кок йылын** держаться на ногах; **ōтамōд динō** держаться друг за друга 2) держаться, удерживаться, сдерживаться; воздерживаться; крепиться; устоять; **бōрдзōмысь** удерживаться от плача; **кыз и вермин** ? как и смог сдержаться? **не** ~ **кō, быдтор позьō шуавны** если не сдержаться, всё можно говорить; **ōдва кутчысы, мед не горōдны** я едва сдержался, чтобы не вскрикнуть; **серамысь** подавить в себе смех • **сур-винаысь** ~ воздерживаться от хмельного; **ыштōмысь** устоять перед соблазном 3) брать-

ся, взятыся; хвататься, схватиться, ухватиться за что-л.; **вугйō** ~ взяться за скобу; **дась морōсō** готов схватиться за грудь; **исковтис эськō, эг кō перилōас кутчысь** скатился бы, если бы не ухватился за перила; **юрō кутчысьлōмōн** (*geenp.*) схватившись за голову; **юрсийō** схватиться за волосы; **ва нидзув кутчысыс** **кокō** пиявка схватилась за ногу; **вермасысьяс кутчысысны** борцы схватились; **кōдзыдыс кутчысыс пельясō** мороз щипал уши; **татшōм кысканō кутчысьлō сир** на такую блесну хорошо берётся щука; **чери бура кутчысьлō** рыба хорошо берёт 4) братья, взятыся, приниматься, приниматься за что-л.; хвататься за что-л.; заниматься кем-чем-л.; **быд уджō кутчысьлō, а нинōм оз артмы** он берётся за всякую работу, но ничего не получается; **кага динō** заниматься ребёнком; **литератураō** заниматься литературой; **овмōс кутчысыс вартны** хозяйство занялось молотьбой; **почта новлōддыны** взятыся развозить почту 5) пристать, прилипнуть; взятыся; **гын сапōгō кутчысьлōма лым** снег прилип к валенкам; **краскасыс эз кутчысь** краска не пристала, краска не взялась; **сы динō быд висьлōм кутчысьлō** к нему всякая болезнь пристаёт 6) заниматься, загореться, взятыся; вспыхнуть, разгореться; **биысōдйō кутчысыс кос пескад** сухие дрова быстро разгорелись; **саō кутчысьлōма** сажа загорелась 7) зацепиться за что-л.; прицепиться к чему-л.; **баржа бōжō багырōн** ~ прицепиться багром к корме баржи 8) пристать к чему-л.; причалить к чему-л.; **ниа нōрысō** пристать к листовничному кряжу; **пурйōн пуō** причалить плот к дереву 9) цепляться, прицепиться, придраться, придраться к кому-чему-л.; **быд нинōм абуō** ~ придраться к каждому пустяку; **кывйō** ~ придраться (*или прицепиться*) к слову 10) цепляться, уцепиться за кого-что-л., вцепиться в кого-что-л. 11) обняться; **аддзысыгōн** ~ **мамкōд** при встрече обняться с матерью 12) держаться, поддерживать *чьими-л.* заботами; **война дырйи гōра-кōдза кутчысыс нывбабаяс вылын** в годы войны посевные работы держались на женщинах; **сы пельпом вылын совхоз кутчысьлō** совхоз держится на его плечах 13) держаться, придерживаться чего-л.; **важō** ~ придерживаться старины 14) обязываться, обязаться; **сёрнитчōмōн** ~ **мыйкōкō** обязаться по договору что-либо сделать 15) держаться, сохраняться; **важ могъяс оμōля кутчысьлōны миян вежōрын** старые задачи плохо дер-

жатся в нашем сознании; **мукōд обычайыс дыр кутчысьō** некоторые обычаи долго сохраняются 16) идти (на зверя); **понийыс кутчысьō** зверь собака идёт на зверя 17) держать-ся, удерживаться на чём-л.; **омōльт-чōма, мый вылын и кутчысьō пась-кōмыс** похудел, на чём и держится одежда

◊ **Пиньō** ~ вступить в спор; **пиньōн-гыжйōн** ~ держаться всеми силами (букв. зубами и когтями)

КУТЧЫСЬōМОН *u.g.* 1) занятие чем-л.; **радейтана уджō** **отсаліс бурдны** занятие любимой работой помогло поправиться 2) воспламенение, загорание; **саō** ~ загорание сажи 3) причаливание; **пуййōн берегō** ~ причаливание плота к берегу 4) воздержание, выдержка; **ёрччōмысь** ~ воздержание от брани; **пикō воигōн** ~ выдержка в беде; **сēйōмысь** ~ воздержание в пище 5) консерватизм, косность; **важō** ~ косность

КУТЧЫСЬōМОН *geenp.* 1) держась за кого-что-л.; **турōб дырйи йōзыс ветлōны гезйō** во время метели люди ходят, держась за верёвку; **стен бердō** **мунны** идти, держась за стену 2) в обнимку, под руку; **мунны** идти в обнимку; **унмовсьны** ~ уснуть в обнимку

КУТЧЫСЬōТōГ *geenp.* свободно, не держась; **лччыны сера пос кузя** спускаться по приставной лестнице не держась; **овны ва вылын** свободно держаться на воде

КУТЧЫСЬЫСЬ 1) придирчивый; придира; **морт** придирчивый человек 2) настойчивый, упорный 3) выдержанный 4) косный 5) прилипчивый, вьедливый; **бура** ~ краска вьедливая краска 6) устойчивый; **дыр** ~ **кōр** устойчивый запах

КУТЧЫСЯН, кутчысяна *прич.* 1) см. **кутчысьысь** 2) хватающий; **кокō** ~ **пон** *прям. и перен.* а) собака, хватающая за ноги; б) забияка, задира

КУТШ I 1) орёл; **ыджыд** ~ беркут 2) подорлик

◊ **Пōрысь** ~ старый хрыч

КУТШ II *диал.* проушина (*капки, ушата*)

КУТШ-КОТШ *звукопогр.* тук-тук; **пырисны нывъяс** тук-тук вошли девочки

КУТШ-КОТШКЕРНЫ *неперех.* слегка стукнуть, ударить; **мōлōтōн** постучать молотком; **кодкō кутш-котшкерис ошиньō** кто-то стукнул в окно

КУТШōМ 1) какой, каков || как, каково; **кодлы** ~ кому какой; **кор** ~ когда какой; **луи?** какой день? **гораа шуин** как громко сказал; **гораа юргō йōлōгаыс** как звонок раздаётся эхо; **мича асылыс** какое красивое утро; **ногōн?** как,

каким образом? **олōм колō?** какая жизнь нужна? **ōдйō муно** как быстро идёт; **тэныд съōкыд, а меным** ~ ? тебе тяжело, а мне каково? ● **ай-мам, сэтшōм и ныв-пи** *посл.* яблоко от яблони недалеко падает (букв. каковы родители, таковы и дети); **рок пуан, сэтшōмōс и сēян** *посл.* что посеешь, то и пожнёшь (букв. какую кашу сварить, такую и съешь) 2) который; **нылōс бōрйин?** которую девушку выбрал? **ōдзōсōд пырны?** в которую дверь войти?

КУТШōМА как, каково; **висьō сьōлōмыс** как болит сердце; **мудз-сьōма** как я устал, оказывается; **олан?** как живёшь? как поживаешь? каково живётся? **сьōкыд висьтавыны,** **сйō велōдчō** трудно сказать, как он учится

КУТШōМАКō как-то, каким-то образом; **быд морт** ~ **асруа** каждый человек своеобразен; **колō пет-кōдлыны ония олōмсō** нужно как-то показать современную жизнь

КУТШōМАСōКō см. **кутшōмакō**
КУТШōМДЖЫК какой, каков || как, каково; **дōра тэныд колō?** какой материал тебе нужен? **тані овны?** как здесь живётся? **чужōм вылас** ~ ? каков он собой?

КУТШōМДЖЫКА как, каково; **видзōны?** как охраняют? **тані вер-дōны?** как здесь кормят?

КУТШōМ *мест. вопр. и относ. см. кутшōм*

КУТШōМКō *мест. неопр.* 1) какой-то; некий; некто; **морт локтис** какой-то человек пришёл; **тōдтōм** какой-то незнакомец; **та йылысь гижліс** ~ **Сирвойтов** об этом писал некий Сирвойтов 2) какой-нибудь; **кōть** ~ хоть какой-нибудь; **пыр да** ~ **удж** вечно какая-нибудь работа

КУТШōМ-НЕКУТШōМ какой бы то ни был, хоть какой-нибудь; какой-никакой; **сйō ода** ~, **а дядь тэнад** какой-никакой, но всё же он твой дядя

КУТШōМ-СЭТШōМ какой ещё, что за; какой-такой; **вōв тэныд ков-мис!** какая ещё лошадь тебе нужна! что за лошадь тебе понадобилась!

КУТШōМСЮРō *мест. неопр.* 1) какой-нибудь; **удж век нин сюрас** какая-нибудь работа всегда уж найдётся 2) кое-какой, кой-какой; некоторые; **вопросъяс видлалōны** рассматривают некоторые вопросы; **лыдпасъяс колō стōчмōдны** нужно уточнить кое-какие данные; **примеръяс вежлавны** заменить некоторые примеры; **меным** ~ **оз ков, а колō бур** кое-какой мне не нужен, а нужен хороший 3) разный,

различный, всякий; **йōз волōны** разные люди ходят 4) неизвестно какой, какой попало; **сēян сēйны оз позь** какую попало пищу есть нельзя

КУТШōМТОР(-й-) что-то такое; какой-то случай; **со** ~ **вōлі** *мианкōд* вот какой случай был с нами

КУТЫРТНЫ *диал. см. койтны*

КУТЫРТōМ *диал. u.g. см. койтōм*

КУТЫСЬ 1) содержащий, содержа-тель; владелец; хозяин; **завод** ~ хозяин завода; **керка** ~ хозяин дома; **мельница** ~ владелец мельницы; **му** ~ землевладелец; **ныр** ~ руководи-тель; ведущий; **олōм** ~ хозяин 2) см. **кутчысьысь** в 3 знач.; **сйō** — **асьсō** ~ **морт** он человек выдержанный

КУТЫШТАВНЫ *перех. многокр.* под-держать, поддерживать; **кутышт-аліс юр вывсьыс фуражкасō, мед оз лэбзы** поддерживал фуражку, чтобы она не слетела с головы

КУТЫШТАЛЫНЫ *перех. врем.* 1) под-держать; **кутышталы видзōдлігкості** поддержи, пока я посмотрю; **ки** ~ **пожать** руку 2) обнять; **да окышт-ны** обнять и поцеловать

КУТЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) под-держать, придержать; **влōс** ~ при-держать лошадь; **доддысь кōлуй гезйōн** прихватить верёвковой вещи на возу; **кагаōс кутышт** поддержи ребёнка; **детинка котōртис, гачсō кутыштігтыр** (*geenp.*) мальчик бежал, поддерживая штанишки 2) скре-пить, подхватить; **резьдōм вурыс** ~ **булавкаōн** скрепить булавкой разошедшийся шов

КУТЬ-КУТЬ! *возглас, которым пог-зывают собаку, щенка*

КУТЬō см. **кутян**

КУТЮ, кутюпи см. **кутян**; **дзоя пон век** ~ *погов.* маленькая собачка всё щенок

КУТЮШКА *диал.* насквозь; совсем, совершенно; **мышкыс** ~ **кōтасьōма** спина насквозь промокла

КУТЯН 1) щенок 2) *ласк. обращ.* собачка, пёсик

КУХНЯ кухня || кухонный; **пач** ~ *кухонная* печь

КУЧЕР кучер

КУЧЕРАВНЫ 1) быть кучером 2) пра-вить лошадей; **кучераліс олōма дядьō** правил лошадей пожилой мужчина

КУЧЕРИТНЫ см. **кучеравны**

КУЧИК 1) кожа || кожаный; коже-венный; **ки** ~ кожа на руках; **кōм** ~ кожаная обувь; **завод** ~ кожен-ный завод; **кодь ён** крепкий как кожа; **вōчны** ~ выделатъ кожу; **вōчысь** ~ коженник; **кучика-яя** ~ **костас** между кожей и мякотью; **ни йи** ни кожи, ни мяса 2) оболочка; сочень; **пирог** ~ сочень (*оболочка*) пирога; **шаньга** ~ сочень (*оболочка*)

ка) шаньги
 ◊ **кульны** драть шкуру (обирать); **лы ни вошны** пропасть бесследно; сгинуть; **пёрчыны** избить до полусмерти (букв. спустить шкуру)
КУЧИКГОР бубен; **босьтас киас** , **кучкавны мѳдас** берёт в руки бубен, начнёт бить
КУЧКАВНЫ *перех.-неперех. многокр.*
 1) бить, побить, избить, колотить, поколотить; **морѳсѳ** бить в грудь; **чужѳмѳ** бить в лицо; **пызанѳ** колотить по столу; **чеядьѳс** поколотить детей; **юрѳ** бить по голове 2) ударять чем-л. по чему-л. во что-л.; **пуб чер тышкѳн** ударять по дереву обухом топора 3) стегать кого-л.; **вѳлѳс** орѳн стегать лошаадь кнутом 4) бить, пробить; **часѳ кучкалѳ лун шѳр** часы бьют полдень
КУЧКАЛѳМ *и.г.* 1) нанесение побоев, ударов 2) бой; **часѳ** бой часов
КУЧКАЛѳМѳН *геенр.* ударяя, колотя; **вѳтлыны** выгнать, побив кого-л.
КУЧКАСЪНЫ *возвр.* 1) драться, лезть в драку; **эн кучкась** не дерись 2) бить друг друга, биться; **кулакѳн** биться на кулаках
КУЧКАСЪѳМ *и.г.* драка, потасовка
КУЧКАСЪЫСЪ 1) драчливый || драчун; **зонкаыс ззв** этот мальчик — драчун 2) колючий; **росъясыс** **видзны чужѳм** оберегать лицо от колючих веток
КУЧКѳМ *и.г.* удар, стук; **видзчыс-**ны **чучкѳмыс** остерегаться удара
КУЧКЫВНЫ *перех. огнокр.* ударить, стукнуть, стегнуть; **ме тѳнѳ некѳр эг кучкыв** я тебя ни разу не ударил
КУЧКЫНЫ *перех.-неперех.* 1) ударить, стукнуть кого-л. по чему-л.; **ки на ки** ударить по рукам; **мышкѳ** ударить по спине; **вель чорыда кучкис нывкасѳ** довольно сильно ударил девочку; **водз кучкис кѳдзыд** *перен.* рано ударили морозы; **нырѳ кучкис шоныд куйѳд дук** в нос ударил запахом тёплого навоза; **чардби кучкис пожѳмѳ** молния ударила в сосну; **югѳр кучкис веськыда синъясѳ** луч попал прямо в глаза; **юалѳмыс вѳмѳ оз** за вопрос в рот не ударят; **юрѳ бара кучкис** снова ударило в голову 2) стегнуть; **нѳрйѳн** стегнуть прутом 3) произвести звук; **куимыс кучкисны кѳртѳ** три раза ударили по железу; **часѳ кучкис витыс** часы пробили пять 4) поразить; **висьѳмыс чорыда кучкѳма нывбабаѳс** болезнь сильно поразила женщину; **паралич кучкис батьсѳ** паралич поразил отца 5) *перен.* стремительно мчаться; **ю визулыс кучкис тьѳ** река быстро неслась к озеру 6) причитаться; **уна шайтѳн морт вылѳ**

оз на кучкы с каждого человека много не причитается 7) дать, подарить; **телеграмма** дать телеграмму
КУЧКЫСЪНЫ *возвр.* удариться, стукнуться; **гыяс кучкысны изъясѳ** волны ударились о камни; **юрѳн** удариться головой
КУЧКЫШТАВНЫ *перех. разброс.* постукивать, постучать, похлопывать, похлопать по чему-л.; **пельпомѳ** похлопать по плечу; **пызанѳ** постучать по столу
КУЧКЫШТАЛѳМ *и.г.* стук, постукивание; хлопанье, похлопывание
КУЧКЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) легонько ударить; слегка стукнуть 2) легонько стегнуть
КУЧМЕНЬ ржаной пирог (обычно сложенный вдвое, с солью)
КУШ 1. прил. 1) голый; обнажённый; **голя** голая шея; **киѳн** голыми руками; **соясѳс** с обнажёнными руками; **ждоджын узьны** спать на голом полу; **му дырйи мунны** уехать по голой земле; уехать, когда снега ещё не было; **пуяс суалѳны туй пѳлѳн** вдоль дороги стоят голые деревья; **чурк тыдовтчис** показался голый холм ● **кинад лежнѳгтѳ он босьт** *погов.* голыми руками шиповник не возьмѳшь; **юрѳн петны** выйти с непокрытой головой 2) лысый; **юрыс сылѳн** у него голова лысая 3) пустой, порожний; **пельса** пустая кадка; **доз сувтѳдны** поставить пустую посуду 2. *сущ.* 1) поляна; полянка; **неыджыд кушыс дзоньнас вѳлѳ еджыд** небольшая поляна была вся белая; **тайѳ вѳлѳ матыс сиктъяслѳн ѳти ѳтувья** это была одна общая поляна близлежащих деревень 2) *диал.* безлесное болото; **косътыны** осушить болото; **кушыс турун пукътыны** косить сено на болоте 3. *нареч.* 1) совсем, совершенно; **ѳтнас кольѳма** совершенно один остался; **сапѳгыс кисьсѳма** сапоги совсем износились 2) только; исключительно; **абу тѳ, эмѳс мукѳдъяс** не только вы, есть и другие; **йѳв вылын олѳны** питаются исключительно молоком; **лыыд да кучкыд коли** остались только кожа да кости; **чукѳртчисны пѳрысъяс** собрались только старые
 ◊ **абуыс и коли** ничего не осталось; **луд вылѳ петны** выйти на улицу (разойтись и не взять ничего)
КУШАВНЫ *неперех. см. кушмыны;* **шог вѳсна юр кушалѳс** голова облысела от горя; **ю дзыкѳдз нин кушалѳма йиыс** река совсем уже очистилась ото льда
КУШАК кушак; **гѳрд кушака** (*прил.*) в красном кушаке; **костѳ суйыштны** заткнуть за кушак; **кушакѳн**

вѳнясьны подпоясаться кушаком
КУШАКАСЪНЫ *неперех.* надеть кушак, подпоясаться кушаком
КУШЕНЧА голицы (*рукавицы из кожи, холста, брезента, меха*); **дѳра** холщовые рукавицы; **кучик** кожаные голицы; **кушенчаа кепыс** рукавицы с голицами (*надетьми вверх рукавиц*); **пон ку** голицы из собачьей шкуры
КУШИН 1) поляна; прогалина; **неыджыд** небольшая поляна; **пасъкыд** широкая поляна; **вутшкѳс** **помасис** кочковатая полянка кончилась; **ордым вайѳдѳс вель пасъкыд кушинѳ** тропинка привела на довольно большую поляну; **пуяс сайын тыдовтчис шонѳдѳ** за деревьями показалась солнечная прогалина 2) проталина; **лым увсъяс мычысѳма векныдык** из-под снега виднелась узенькая проталина
КУШМАВНЫ *неперех. разброс.* 1) становиться, стать голым, оголиться (*о многих*); **кушмалѳсны пипуа расъяс** осиновые рощи оголились 2) опорожниться, освободиться; **нянь йѳртѳдъяс заводитисны** закрыла стали опорожняться 3) пустеть, опустеть; **лѳбач позъяс кушмалѳмаѳс** птичьи гнѳзда опустели; **уличаяс кушмалѳсны** улицы пустели
КУШМАН редька; **ѳн** ядрѳная, крепкая редька; **руш** дряблая редька; **ырѳша** редька с квасом; **чѳлан** ломтик редьки; **чѳлавны** нарезать редьку ломтиками
КУШМѳДНЫ *перех.* 1) оголить, обнажить; **тулыс кушмѳдѳс мылык дзибъяс** весна оголила вершины пригорка 2) опорожнить, освободить; **тасътѳ** опорожнить тарелку 3) вырубить; **пасъкыда кушмѳдѳмаѳс берегсѳ** вырубили большой участок на берегу
КУШМѳМ 1) оголение || оголившийся; **видз** оголившийся луг; **му** оголение земли; **рас** оголение рощи 2) облысение || облысевший, облезлый; **ку** облезлый мех; **пасъ** облезлая шуба; **юр пыдѳс** облысевшая макушка 3) опустение || опустевший; опустелый; **ыбъяс** опустевшие поля 4) опорожнившийся; **чери бѳчка** опорожнившаяся бочка из-под рыбы
КУШМЫВНЫ *врем. от кушмыны*
КУШМЫНЫ *неперех.* 1) оголиться, обнажиться, очиститься; **му кушмытѳдз** (*геенр.*) **ѳштѳдны кыскасянъяс** закончить перевозки, пока не оголится земля; **зрд кушмис** поляна очистилась от снега 2) лезть, облезть; **пасъыс кушмѳма** шуба облезла 3) лысеть, облысеть; **юр кутѳс** голова начала лысеть ● **юр**

кушмытѳдз (*geep.*) **корсысьны** искать до потери сознания (*букв.* до облысения) 4) опорожниться, освободиться; **ведра кушмис** ведро опорожнилось 5) пустеть, опустеть; **гожѳмын карыс кушмѳ** летом город пустеет; **зал здукѳн кушмис** зал вмиг опустел

КУШНИК 1) изба для проезжих, зимовье; **вѳрса ѳль дорын** зимовье у лесного ручья 2) *gual.* сторож в избе для проезжих

КУШНИКАВНЫ *неперех.* состоять сторожем в избе для проезжих

КУШѳДЗ 1) догола, наголо; **юр шырны** остричь голову наголо 2) дочиста, без остатка, до дна, до основания; **сѳйны** дочиста съестъ 3) дотла; **ворсысьны** дотла проиграть; **сотчыны** дотла сгореть

КУШѳДНЫ *перех.* оголить, оголять, обнажить, обнажать

КУШѳДѳМ 1) оголение || оголённый 2) обнажение || обнажённый 3) опустошение || опустошённый

КУШѳДЧНЫ *возвр.* оголиться, оголяться; обнажиться, обнажаться

КУШѳН 1) порожняком; налегке; **ветлыны** ездить налегке; **мунны** а) ехать порожняком; б) идти налегке 2) вхолостую; **бергавны** вращаться вхолостую

КУШТАНА разорительный, губительный; **страна вылѳ** **уськѳдчѳм** разорительный набег на страну

КУШТОВ см. **кушин**

КУШТѳМ 1) см. **кушѳдѳм** 2) ощипывание || общипанный, общипанный 3) *перен.* обобранный (*о человеке*)

КУШТЫНЫ *перех.* 1) оголять, оголить; обнажать, обнажить; **морѳс** оголить грудь; **пидзѳс** обнажить колено; **ар куштис муяс** осень обнажила поля 2) *прям.* и *перен.* щипать, общипать, выщипать, ощипать; **чипан** выщипать перья у курицы • **кыйтѳм тар** *посл.* ощипать непойманного тетерева (*соотв.* делить шкуру неубитого медведя); **куштѳмѳн** (*geep.*) **кынтыны** общипав, заморозить; **куштытѳг** (*geep.*) **вузавны** продать, не общипав 3) опорожнять; опростать *прост.*; **сур лагун** опорожнить бочонок пива 4) *перен.* обокрасть; очистить, обчистить, обокрасть; **зептѳс куштѳмаѳс** карман очистили; **картѳн** обокрасть при игре в карты; **патерщикѳс** обокрасть квартиранта; **туйѳ мунысьѳс** обворовать проезжего 5) *перен.* разорить, разорять; губить; **оз позь матѳгѳгѳрса вѳрьяс** нельзя разорять ближайшие леса

♦ **юр** задать головомоюку

КУШТЫСЪЛЫНЫ *врем.* оголиться

(*на время*)

КУШТЫСЪНЫ *возвр.* 1) оголяться, обнажаться; **куштысьѳмѳн** (*geep.*) **узыны** спать обнажённым 2) заниматься общипыванием перьев и потрошением; **лунтыр куштысисны** целый день ощипывали (*битую птицу*)

КУШТЫСЪѳМ 1) оголение (*себя*), обнажение || оголившийся, обнажившийся, обнажённый; **ань** обнажённая женщина 2) ощипывание; **ѳштѳдны** закончить ощипывание (*птицы*)

КУШТЫТѳМ *прич.* неощипанный; **чипан** неощипанная курица

КЫ ость; усок (*у ячменя*)

КЫА заря; **алѳй** алая заря; **асья** **петѳгѳн** когда занималась заря; **вой** северное сияние; **рыгтя** вечерняя заря; **кусѳгѳн** когда угасала заря; **петѳдз** ни свет, ни заря

КЫАН 1) тканьѳ, вязанье, плетение || ткацкий, вязальный; **вайны носки** принести вязанье носков; **стан** ткацкий стан; **ем** вязальная спица; **кепысь кыанѳн петны** выйти с вязаньем (*рукавиц*) в руках; **таво кыаныс уна** в нынешнем году тканьѳ много 2) уток (*поперечная нить при тканье*) 3) текстильный; **фабрика** текстильная фабрика

КЫАНОГ умение ткать, вязать, плести

КЫАНТОР(-й-) то, что предназначено ткать, вязать, плести

КЫБАН таган, род светца для огня при лучении рыбы

КЫБНЫ *перех.* лучить, бить острой (*рыбу*); **кыбѳны пемыд войын** лучат тѳмной ночью; **кыбан** (*прич.*) **пес** дрова для лучения

КЫБѳМ лучение (*рыбы*) || лучѳный; **чери** лучѳная рыба

КЫБЫСЪ рыба, занимающийся лучением

КЫВ(-й-) I 1) *анат.* язык; **ичѳт** язычок; **кузь** длинный язык; **вуж** корень языка; **выв** поверхность языка; **дѳн** основание языка; **кусынь** основание языка; **йылѳн вѳрѳдны ус** кончиком языка шевелить усы; **йылын ѳшалѳ** висит на кончике языка; **мычѳддыны** показать язык; **кывйыд абу пу, оз чег** язык не деревянный, не сломается; **кывйыд абу-ѳ дом йылын?** не на привязи ли твой язык? • **дзирйыс бура мавтѳма** *посл.* язык хорошо подвешен; язык без костей (*букв.* шарнир языка хорошо смазан); **кывнас мавтѳ, а сьѳлѳмас йи** *посл.* на языке мѳд, а на сердце лѳд; **кывйыд лытѳм** *посл.* язык без костей 2) что-либо имеющее удлинѳнную, вытянутую форму; **би кывьяс качисны енѳжѳ** языки пламени

поднялись к небу 3) язык; металлический стержень (*колокол*); **жыннѳн** язык колокола; **тилгун** язык колокольчика 4) маятник; **часѳ** маятник часов; **ыджыд кывья важса часѳ** старинные часы с большим маятником 5) голос (*гармони*)

♦ **Ичѳт кывйѳдз эз волы** вкуса не ощутил; **дженѳдѳны** заставить меньше болтать (*букв.* укоротить язык); **ен сетѳс кык пель, но ѳти** бог дал два уха, но один язык

КЫВ(-й-) II 1) язык; речь; **ас** **мам** родной язык, родная речь; **гижѳд** письменный язык; **роч** русский язык; **сѳрнитан** разговорный язык; **чужан** родной язык 2) способность говорить; **кывйыс быри** язык пропал; потерял дар речи; **кывйыс ѳс** острый на язык; **оз бергѳдчы шуны** язык не поворачивается сказать; **нимыд сьѳкыд, оз бергѳдчы** имя (твое) трудное, не выговоришь

КЫВ(-й-) III слово; **бур** доброе слово; **бурдѳдчан** заговор, заклинание; **веськыд** справедливое слово; **воча** ответное слово; **лѳчыд** колкое слово; **мелѳ** ласковое слово; **ошкыштан** комплимент; похвальное слово; **пом** а) последнее слово; б) заключение; **сьѳлѳм сѳтана** ободряющее, вдохновляющее слово; **чорыд** строгое слово; **артѳм** словообразование; **вежѳм** словоизменение; **кывйыс кывйѳ** дословно; **ни джын** ни слова, ни полслова; **шуны** сказать слово, вымолвить слово • **бур кывйыд чѳскыд преникысь дѳнаджык** *посл.* доброе слово дороже сладкого пряника; **шѳм кывтѳ тѳв нуѳ** *посл.* слово не воробей, вылетит — не поймашь (*букв.* сказанное слово уносит ветер)

♦ **босьтны** а) взять слово (*для выказывания*); б) взять обещание; **быд дѳзѳй пуктыны** всякое лыко в строку; **вежны мунны** разойтись во мнениях; **вежны кодкѳдкѳ** поговорить с кем-нибудь; **вуджны** а) нарушить слово, обещание; б) ослушаться; **вылѳ пуктысьны** надеяться на слово; **вылын** на устах; **вылын сулавны** а) стоять на своём слове, держаться сказанного; б) сдерживать слово, обещание; **вывтѳ** понаслышке; с чужих слов; **кывйѳ сетчѳдны** убедить, переубедить; **кывйѳ сетчыс** сговорчивый; **кывйѳ сетчѳгѳм** несговорчивый, упрямый, упрямец; **кывйѳн виньдыны** подавиться словом; **кывйѳн ворсысьны** проговориться, обмолвиться; **кывйѳн жутѳдны** брать голосом, языком; **кывйѳн мавтыштны** польстить; **кывйѳн ѳвтчыны** бросаться словами; **кывйѳн прѳсту-**

питчыны проговориться, обмолвиться; **кывйён шыбитчыны** переброситься словами; **кывйысь кывйё виставны** передать слово в слово; **кутны** держать, сдерживать слово; **кыйны** а) выпытывать; выпытать; б) ловить, поймать *кого-л.* на слове; **новлодлыны** разглашать; разносить слухи; сплетничать; **новлодлысь** сплетник, сплетница; **нылыды шуны** согласиться; **пумыс петавліс** а) обронил, проронил слово; проговорился, обмолвился; б) *суевер.* предсказал свою судьбу; **пычыкны** развязать язык; **пышйё** а) подозрение падает на *кого-л.*; б) клевета пристаёт к *кому-л.*; **сетны** а) дать слово (*для высказывания*); б) дать обещание; в) взять обязательство, обзавестись; **судзсис (миян)** (мы) договорились; **тодны** знать слово, знать заговор; **шуйгкості** немедленно, в два счёта; без дальних слов; **шутог** а) не сказав ни слова; не проронив ни слова; б) не возражая, беспрекословно; в) *вводн. сл.* несомненно, безусловно

КЫВБЕРА *неол. грам.* прилагательное

КЫВБЕРИТНЫ *неперех.* 1) болтать, пустословить; балагурить, лясы точить 2) остричь; **мастер** мастер остричь

КЫВБЕРИТОМ *и.г.* 1) болтовня, балагурство 2) острота

КЫВБЕРИТЫСЬ балагур

КЫВБЕРТ, кывбертлас, кывбертас скороговорка; **шуны** произнести скороговорку

КЫВБОР *грам.* послелог

КЫВБУР стихотворение; **тулыс йылысь** стихотворение о весне; **чужан мулы сйом** стих, посвящённый родине; **тэчны** сложить стихотворение

КЫВБУРАВНЫ *неол.* сочинять стихи

КЫВБУРАЛЫСЬ *неол.* поэт

КЫВБУРКУД(-й-) *неол.* сборник стихов; **том гижысяслон** сборник стихов молодых авторов

КЫВВЕЖЫНТНЫ *неперех.* возразить; **сёрнитысьлы** возразить выступающему

КЫВВИДЗНЫ *неперех.* ответить, отвечать

КЫВ-ВОМ *см.* кыв-вор

◊ **гилялё** хочется поговорить

КЫВВОР *неол.* лексика; **коми** лексика коми языка

КЫВ-ВОР дар слова, речи; красноречие; речь; **воштыны** потерять дар речи; **кыв-ворыс вочасон воссис** постепенно приобрёл дар речи; **кыв-ворыс пышйё** он красноречив **КЫВ-ВОРА** речистый; разговорчивый, словоохотливый; общительный; красноречивый; **ёсь** дерзкий

на язык; **мелі** ласковый на язык
● **морт быдлаб сибалё** *посл.* общительный человек ко всем сумеет подойти (*букв.* язык до Киева доведёт)

КЫВВОРАССЫНЫ *неперех.* приобрести дар речи; разговориться *разг.*

КЫВ-ВОРТОМ необщительный, неразговорчивый; молчаливый; **нывка** необщительная девочка; **мыйла тэ талун сэтшом** ? почему ты сегодня такой молчаливый?

КЫВВУЖ *грам.* корень слова

КЫВДІН *грам.* основа слова

КЫВЗАНМОЗ *геенр.* слушая, прислушиваясь; **мобпавны** слушая думать

КЫВЗОМ 1) слушание; прослушивание; заслушивание || прослушанный; заслушанный; **лекция** слушание лекции 2) послушание; услуга

КЫВЗЫНЫ *перех.* 1) слушать, прослушать; выслушать; заслушать; **радио** слушать радио; **сьёлём да ты** прослушать сердце и лёгкие; **урок** слушать урок; **кывзы да волисти** сначала выслушай; **кывзы менё, мый висьтала** выслушай, что я скажу; **пуксы да кывзы** садись и слушай 2) *см.* кывзысьны в 1 знач. ◊ **Вунёдчомон** заслушаться; **гөйгөн** слушать брюхом (*букв.* пулом)

КЫВЗЫСЬ 1) слушатель || слушающий; **радио кывзысьяс** радиослушатели; **кывзысьяс пөвстын вöлыны и том йёз** среди слушателей была и молодёжь 2) *см.* кывзысьысь

КЫВЗЫСЬНЫ *перех.-неперех.* 1) слушаться, послушаться *кого-л., чего-л.*; повиноваться *кому-л.*; слушать; **батёс** слушаться отца; **гырысьясылысь** слушаться старших; повиноваться старшим; **кокъясыс оз кывзысьны** ноги не слушаются; **эз кут** не стал слушаться; перестал слушаться; отбилась от рук 2) прислушиваться, прислушаться к *чему-л.*, вслушиваться, вслушаться *во что-л.*; **мунігмоз** прислушиваться на ходу; **кывзысис, мый ми сёрнитам** он вслушивался в наш разговор 3) подслушивать, подслушать *что-л.*;

вежа дырйи подслушивать на святках (*гагать*); **өдзёс дорын** подслушивать у дверей 4) обслуживать, услужить; оказать *услугу кому-л.*; **пöрысь нывбабалы** услужить пожилой женщине

КЫВЗЫСЬОМ *и.г.* 1) послушание; **энькаёс** послушание свекрови 2) подслушивание; **кывзысьомысь янодны** пристыдить за подслушивание 3) обслуживание; **кывзысьомнад чесьтё уськөдчин** угодил своей услужливос-

тью

КЫВЗЫСЬОМОН *геенр.* 1) прислушиваясь; **доровтыны юр** прислушиваясь, наклонить голову 2) послушно; **вöтчыны бать бöрся** послушно идти за отцом

КЫВЗЫСЬТОГ 1) не прислушиваясь; **шумё мунны водзё** идти вперёд, не прислушиваясь к шуму 2) непослушно; дерзко

КЫВЗЫСЬТОМ непослушание || непослушный; дерзость || дерзкий; **кага** непослушный ребёнок; **кывзысьтомысь видны** поругать за непослушание

КЫВЗЫСЬТОМА непослушно; **чуньясыс куснясисны** пальцы сгибались непослушно; **юрсыс сувтöма** волосы непослушно торчали

КЫВЗЫСЬТОМАУН непослушание; недисциплинированность; **казявны велдчысьлысь** заметить недисциплинированность школьника; **петкөдлыны** проявить недисциплинированность

КЫВЗЫСЬЫСЬ 1) послушный, исполнительный; **морт** исполнительный человек; **челядь** послушные дети 2) подслушивающий; **кывзысьысьёс суны** застать подслушивающего 3) услужливый; **детинка** услужливый мальчик

КЫВЗЫСЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* прислушаться; **сувтлөмон** остановившись прислушаться

КЫВЗЫСЯНА 1) *см.* кывзысьомон 2) *см.* кывзысьысь в 1 знач.; **сьёлём** послушное сердце

КЫВЗЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) послушать 2) *см.* кывзысьыштыны

КЫВЙОЗ 1) поговорка; **сямон вочавидзны** ответить поговоркой 2) присловье

КЫВЙЫВ(-л-) *грам.* окончание слова, флексия; **морта** личное окончание; **мөд морта** окончание 2 лица; **уна лыда морта** личное окончание множественного числа

КЫВКÖРТАВНЫ *перех.-неперех.* сделать заключение; подвести итог сказанному

КЫВКÖРТАЛАНА заключительный; **документ** заключительный документ; **сёрни** заключительная речь

КЫВКÖРТÖД заключение, резюме; **воны кывкөртөдө** прийти к заключению; **кутшом вöчны?** какое заключение сделать?

КЫВКУД *неол. см.* кывчукөр; **неыджыд** небольшой словарь

КЫВКУТАНА ответственный; **мог** ответственная задача

КЫВКУТНЫ *неперех.* нести ответственность; отвечать; **закон серти** нести ответственность по закону

КЫВКУТОМ *и.г.* ответственность;

отувья ~ коллективная, солидарная ответственность; **эмбурон** ~ имущественная ответственность; **гөгөрвоны** чувствовать, понимать ответственность; **ёнмодны** усилить ответственность

КЫВКУТТОГ безответственно; **уджавны** работать безответственно **КЫВКУТТОМ** безответственный; **морт** безответственный человек; **шум** безответственное постановление

КЫВКУТТОМЛУН безответственности; **дивитны кывкуттомунысь** осудить за безответственность

КЫВКУТЫСЬ ответственный; отвечающий за что-л.; **керка стройтотмысь** ~ ответственный за строительство дома; **редактор** ответственный редактор

КЫВКЪЯВНЫ см. **кыйявны**

КЫВЛОМ что-либо услышанное || услышанный; **сөмын на кывломсө висьталө** рассказывает только что услышанное; **юөр** услышанная весть

КЫВЛОМ-АДДЗЫЛОМТОР(-й-) что-либо услышанное и увиденное

КЫВЛОМТОР(-й-) что-либо услышанное; **төдмөдны йөзс выльон кывломторьясөн** познакомить людей с новостями

КЫВЛОС редко весть; весточка; **бать йылысь воис** ~ пришла весточка об отце

КЫВЛЫВЛЫНЫ перех. многогр. слыживать • **некод сийөс эз аддзывлы, а быдөн кывлывлэс загадка** никто его не видывал, а всякий слыживал (*отгадка йөбөга* эхо)

КЫВЛЫВНЫ перех.-неперех. многогр. 1) слышать; слышать; **унаысь кывлывлан татшөмтор** такое не раз услышишь 2) слышаться, доноситься; **рыгысын кывывлө көкөм** вечерами слышится кукование

КЫВЛЫНЫ перех.-неперех. 1) слышать, слышать; **йөзьянь тайөс кывли** слышал это от людей; **кывлан кө, висьтав** если услышишь, скажи; **пель пөдөн (йылөн)** ~ мельком слышать • **мый мянөдз вөли** — **кывлим, мый мян дырйи лоас** — **аддзылам** что без нас было — слышали, что при нас будет — увидим 2) проведать о чём-л.; **кыз сийө та йылысь кывлис?** как он об этом проведал?

КЫВЛЫСЬ слышавший; **кывлысьяс век петөны (сюрөны)** слышавшие всегда найдутся

КЫВЛЫСЬНЫ гуал. отозваться; откликаться, откликнуться

КЫВЛЫТОМ 1) неслышанный; **лоөмтор** неслышанный случай; **урожай** неслышанный урожай 2) перен. баснословный, беспримерный

КЫВЛЫТОМТОР(-й-) что-либо не-

слышанное; **ог висьтав** чего не слышал, того не говорю

КЫВ-МОД несколько слов; пара слов; **шуны** сказать несколько слов

КЫВМӨН, кывмөнья 1) вслух; громко; слышно; явно, не таясь; **вашкөдчыны** шептаться не таясь; **йөзлы** ~ вслух; **сьывны** громко петь; **ышловзыны** громко вздохнуть 2) отчётливо, разборчиво, внятно; **муртса** ~ невнятно; **лыдды** разборчиво читай

КЫВНЫ перех.-неперех. 1) слышать, слышать; **гөлөс** ~ слышать голос; **кок шы** ~ слышать шаги; **пельтөм сийө, оз кыв** он глухой, не слышит

• **синтөм унджык аддзө, пельтөм унджык кылө** посл. слепой много видит, глухой много слышит 2) чувствовать, почувствовать, ощущать; **асьсө кылө ёнөн** чувствует себя крепким; **дойсө ог кыв** боли не чувствую; **куөн** ощущать кожей; **сьбөм кылө** сердце чувствует 3) осязать; **чуньон бура** ~ осязать (*ощущать*) пальцем 4) обонять; чуют; чувствовать; **көр** ~ чуют запах 5) внять; **меньсьон кевмысьөм некод эз кыв** моей мольбе никто не внял 6) слышаться, слышаться;

доноситься; доноситься; раздаваться; раздаться; звучать, прозвучать; **вөрн кылысны чер шыяс** в лесу звучали топоры; **йөла кылө** эхо раздаётся; **кок шы гораа кылис** громко раздались шаги; **лыйөм шы кылис** прозвучал выстрел; **мөлөт шыяс кылысны дорччаныны** в кузнице звучали удары молотков; **неылын кылө сёрни** невдалеке слышен разговор 7) чувствовать, ощущаться; прощупываться; **висьысьлөн пульс өдва кылө** пульс у больного едва прощупывается; **кылис матысьмы арлөн лов шыяс** чувствовалось приближение осени; **эг кыв некутшөм мудзөм** не чувствовал(а) никакой усталости 8) веять, доноситься; **веж турун дук кылө** доносится запах свежего сена

КЫВНЫР проход к верше, к мереже

КЫВНЫЛЫДАВНЫ редко неперех. согласиться, соглашаться; **кокниа** ~ легко согласиться

КЫВӨКТӨД см. **кывчукөр**

КЫВӨР гуал. 1) мелкий лес на сыром месте 2) дальний лес

КЫВПАС голос; **сетны** подать голос, отозваться

КЫВПЕСАН см. **кывберт**

КЫВСЕТЧЫНЫ неол. см. **кывнылыдавны**

КЫВСИКАС грам. часть речи; **асшөр (тыр вежөртгаса) кывсикасьяс** самостоятельные части речи; **юклыны кывсикасьяс вылө** классифи-

цировать по частям речи

КЫВСЬӨ безл. 3 л. от **кывсьыны** слышно; слышать *прост.*; **ловья пө** слышно, будто он жив

КЫВСЬЫНЫ неперех. 1) разнести, распространиться; дойти *до кого-л.*; **кывсьоны сёрнияс** дошли слухи; **мед батьблы оз кывсьы** чтобы до отца не дошло; **тайө сёрни йөзлы оз кывсьы** этот разговор останется между нами (*букв. не разнесётся по людям*) 2) слыть, прослыть *разг.*; славиться, прославиться; **зэв сюсьөн** слыть очень умным; **лөка** ~ быть известным с плохой стороны; **иметь дурную славу**; **том нывбаба регыдөн кывсис** молодая женщина быстро прославилась

КЫВСЬЫСЬ известный, прославленный; признанный; знаменитый; **журналист** известный журналист

КЫВСЬЫТОМ неизвестный; безизвестный; малоизвестный; **гижысь** неизвестный писатель

КЫВСЯН см. **кывсьысь**

КЫВСЯНТОР(-й-) достопримечательность

КЫВТ I часть избы перед печью; кут (*бабий*); см. **пачводз**

КЫВТ II *гуал.* тропа, проторённый след зайца, выдры, куда ставятся капканы

КЫВТЛЫНЫ неперех. сплавать (*туда и обратно*)

КЫВТНЫ неперех. *прям. и перен.* плыть, поплыть, уплыть; **вальслөн небыд шы улө залөд** поплыть по залу под мягкие звуки вальса; **енэжын кывтисны кокныдык кымөрьяс** по небу плыли лёгкие облака; **ковмас талун** уплыть придётся сегодня; **мөдөдчис кывтөмөн (депр.)**, **быттьө юсь** поплыла, слово лебеди; **пурьяс кывтөны ньбөжйө** плоты плывут медленно • **кутшөм юөд кывтан, сэтгыс и васө юан** посл. по какой реке плывёшь, воду той реки и пьёшь; **абу катны логов** плыть по течению нетрудно (*букв. плыть по течению не то что плыть против течения*)

КЫВТНЫ-КАТНЫ плыть по реке вниз и вверх

КЫВТОР(-й-) неол. грам. частица; **индан** ~ указательная частица; **юасян** ~ вопросительная частица

КЫВТОМ I плавание || уплывший; **пур бөрся вөтчыны** гнаться за уплывшим плотом

КЫВТОМ II глухой; глуховатый, тугой на ухо; **кывтөмөн мучитчыны** страдать глухотой

КЫВТОМ III 1) бессловесный; **пемөс** бессловесное животное 2) без била (языка); **жынян** колокол без языка 3) лишившийся речи

(о больном)

КЫВТОММЫНЫ *неперех.* лишиться речи; потерять дар речи; **виччысьтёма** от неожиданности лишиться речи

КЫВТОМ-ПЕЛТОМ глухонемой **КЫВТЧОС** по течению; **эль** по течению ручья; **ю** по течению реки; **лэччыны ю** спуститься по реке

КЫВТЧОС-КАТЧОС 1) вверх и вниз по течению реки 2) *перен.* по всей длине реки; **юөр нуны** разносить слухи

КЫВТЧЫНЫ *диал. неперех.* слегка припахивать; немного испортиться; *см. тж. доновмунны*

КЫВТЫД низовье || нижний || вниз; **пом** нижний конец (*села, деревни*); **Сыктыв кытыдысь** с низовьев Сысолы; **ю** низовье реки; **кывтыдлань мунны** пойти к нижнему концу (*селения*); **моддочыны ю** направиться вниз по реке; **ошиньяным видзодоны кывтыдлань** наши окна обращены к нижнему концу селения; **помын овны** жить на нижнем конце (*деревни*); **тасынь верст кы кывтыдын** отсюда около двух вёрст вниз

КЫВТЫДЛАДОР 1) нижний конец (*деревни*) 2) низовье реки

КЫВТЫДПОМСА *см. кывтыдса в 1 знач.*

КЫВТЫДСА 1) житель нижнего конца селения 2) житель низовья (*реки*)

КЫВТЫСЬ пускающийся вниз по течению; плывущий; **видзодны кер выло** смотреть на плывущее бревно

КЫВТЫСЬ-КАТЫСЬ плавающий

КЫВТЭЧАС 1) фразеологизм; **чукортны кывтэчасьяс** собирать фразеологизмы 2) словосочетание; **зумыд** устойчивое словосочетание

КЫВЧУКӨР словарь; **коми-роч** коми-русский словарь

КЫВШУСЬӨГ пословица; **пример выло вайодны** в качестве примера привести пословицу; *см. тж. шусьог*

КЫВЪЯ 1) обладающий способностью говорить, не потерявший дара речи; **бөр на лоас** он ещё заговорит (*о больном*); **сэк на вөлі** тогда он ещё говорил 2) состоящий из столько-то слов (*употр. после числ.*); **дас** из десяти слов, в десять слов; **кык** из двух слов, в два слова 3) говорящий на каком-л. языке; **ас** говорящий на родном (*или на нашем*) языке; **мөд** иноязычный; **роч** говорящий на русском языке

◇ **Вылын** кичливый; **гөна (кыз, пыскыль, шушкыль)** косноязычный, шепелявый; **кузь** болтливый, языкастый *разг.*; несдержанный на

язык; с длинным языком; **пеж** сквернослов; **немой** немой поневоле; вынужденный молчать (*букв. немой с языком*)

КЫВЪЯВНЫ *перех.* 1) привесить язык (*к боталу, колокольчику*); **жынян** привесить язык к колоколу 2) вынимать, доставать языком соринку (*из глаз*)

КЫВЪЯ-ВОРА *см. кыв-вора*

КЫВЪЯСЪНЫ *неперех.* 1) вступить в разговор; начать разговаривать; **кызөктис да вөлись кывъясис** кашлянул и только потом начал говорить; **ставсыс водзджык** раньше всех вступить в разговор 2) пререкаться; возражать, возразить; **водзөсө эз нин кывъясь, бөрыньтчис юрсө ошөдөмөн** больше уже не пререкался, отступил с понижшей головой

КЫВЪЯСЬӨМ *и.г.* 1) вступление в разговор 2) пререкание; возражение; **нывлөн кывъясьөмыс ньөти эз дөзмөд сийөс** возражения девушкинисколько не разозлили его

КЫД(-й-) отруби, высевки, обсевки; **ид пызь** высевки ячменной муки; **содтөмөн нянь пөжавны** выпечь хлеб с добавлением высевок

КЫДДЗА берёзовый; **рас** берёзовая роща

КЫДДЗАЙН лес, состоящий из берёз; березняк

КЫДДЗА-ПИПУА берёзово-осиновый; **рас** берёзово-осиновая роща

КЫДДЗА-ПОЖӨМА берёзово-сосновый

КЫДЗ(-ддз-) I *сущ.* берёза || берёзовый; **кепысь** плакучая берёза; **пу** берёза; **рас** берёзовая роща; **пу кодь топыд** плотный, как берёза; **пөрөдны** свалить берёзу

◇ **пу рокөн вердны** накормить берёзовой кашей

КЫДЗ II *нареч.* как, каким образом; **бара** как уж; как-то; **бара воисны гортас?** как-то они доехали до дому?

велалөма по старой памяти; **веськало** как попало; **ворсан?** как играешь? **гажыд** как хочешь; **жө сідз** как же так; **инө** как же; **колө** как следует; **мый верман** по мере сил, при первой возможности; **мый позьө** как возможно; как можно; максимально; **позьө** по мере сил; **со** вот как; **тай горөдас!** он как вскрикнет!

төдса как известно; **тэно шуөны?** как тебя зовут? **усин?** как упал?

шуласны как говорится; что называется; **эн аддзыв, сийө йөктө?** ты не видел, как он отплясывает?

◇ **кужан** как хочешь

КЫДЗДЖЫК *см. кызиджык*

КЫДЗИ *см. кыздз II; видзөдны, ва вылын разалөны кытшьяс* смотреть, как на воде расходятся кру-

ги; **нө ме верма тэныд эскыны?** как же я могу тебе верить? **көть сөсся ов** хоть как живи

КЫДЗИДЖЫК как именно; **висьталышта, тайө лои** расскажу немножко, как именно это произошло; **сийө уджалө** как именно он работает

КЫДЗИК, кызидкөн как, каким образом; **кага вермис усны потанысь?** каким образом ребёнок мог выпасть из дюльки?

КЫДЗИ-МЫЙ как, каким образом; **висьталис** как рассказал; **верман** всемерно

КЫДЗКАЙ *зоол.* чечётка; **тюрзө поводдя лөкмөм водзын** примета чечётка свистит перед ухудшением погоды

КЫДЗКӨ 1) как-нибудь; как-либо; **вөчам** как-нибудь сделаем; **колө төдмавын** как-либо надо выяснить 2) как-то; каким-то образом; **артмис на** как-то ещё получилось; **бытгөб жаль вөлі сийө** было как будто жалко его; **висьмис өтпырысьөн** заболел как-то вдруг; **негораа варовитим** беседовали как-то негромко; **өтчыд** как-то раз, однажды; **өтчыд волис** как-то раз он приходил

КЫДЗ-МЫЙ *см. кызди-мый*
КЫДЗСЮРӨ кое-как, небрежно; как попало *разг.*; **вөчөма** сделано кое-как; **лыисисны** стреляли как попало

КЫДИӨСЬ *см. кыдья*

КЫДНЫ *неперех.* 1) порваться (*по краю*); распозлзиться (*о ткани*) 2) осыпаться (*о ткани*)

КЫДОМИН рваное, порванное место; **дзоньтавын** зашивать рваное место

КЫДЪЯ 1) с высеvkами, мякинный; **нянь** мякинный хлеб 2) ломаный; **роч** ломаный русский (*язык*); **сёрнитны рочөн** говорить на ломаном русском языке 3) акцент; **тані сёрнитисны быд сикас йөз** здесь говорили люди с разным акцентом

КЫДЪЯВНЫ *перех.* подсыпать, при- мешать высевок

КЫДЪЯРОЧАСЪНЫ *см. сёрнитны кыдья рочөн (в ст. кыдья)*

КЫЗ I 1) толстый; **йи** ледник; **кепысь** толстые рукавицы; **кер** толстое бревно; **көлач** баранка; **кучик** толстая кожа; **ныра** толстоносый; **өгыр** толстый слой горящих углей; **пыдөса камашы** ботинки на толстой подошве; **сюв** толстая кишка; **сюв пом анат.** слепая кишка 2) полный, тучный, грузный; **морт** полный человек; **мужичөй** тучный мужчина; **путкыль** толстуха, толстуха *прост.*; толстяк; **рушка** толстобрюхий *прост.*; **лөк** обрюзглый 3) грубый;

~ **дөра** грубый холст; ~ **ной** грубое сукно 4) низкий; ~ **гөлөс** низкий голос, бас 5) густой; ~ **тшын** густой дым; ~ **ру** густой туман 6) в основном; большая часть, большинство; преимущественно, главным образом; ~ **кадсө пукала гортын** в основном сажу дома; ~ **пыддыс сиктын шыд** основное блюдо в деревне — суп; ~ **туруныс зордө воис** большая часть сена застогована; ~ **уджсө вөчөма** большая часть работы сделана • ~ **уджыс он тшөг погов.** на чёрной работе не разжиреешь; ~ **пөч да пырыс тыдалө зарадка** толстая-толстая старуха и насквозь просвечивает (*отгадка гымга* верша)
 ◊ ~ **зеп** толстый карман; ~ **зепта** толстосум, богат; ~ **мат** одна маета; ~ **му улын (куйлыны)** (лежать) в сырой земле; ~ **синваён бөрдны** заливаться слезами; ~ **унмөн узьны** спать глубоким (мёртвым) сном
КЫЗ II *гуал.* плохой сорт кудели
КЫЗА 1) толщина || толсто; толстым слоем; **кызаыс да кузътаыс өткөдөбсь** толщина и длина одинаковы; ~ **гыөртөм өшинь** сильно заиндевевшее окно; ~ **лысваалөма войнас** ночью выпала обильная роса; ~ **мавтны** намазать толсто, толстым слоем; **пароход** ~ **букдөстис** пароход прогудел басом; ~ **сьбөштны кок улө** смачно плюнуть под ноги 2) толщиной с; **ем** ~ толщиной с иголку; **чунь** ~ толщиной с палец
 ◊ ~ **босьтны** получать солидную зарплату; много получать
КЫЗАВНЫ петь басом
КЫЗА-ВӨСНИА 1) *собр.* толстые и тонкие (*в совокулности*) 2) различной толщины; **шөртыс** пряжа различной толщины; ~ **печкыны** прясть неровно (*где толсто, где тонко*)
КЫЗАММЫНЫ *неперех.* 1) см. **кызны** во 2 знач. 2) устлаться; покрыться толстым слоем чего-л.; **юбокса мусиныс кызаммис кыз пу коръясөн** прибрежная почва покрылась толстым слоем берёзовых листьев
КЫЗАС *гуал.* причитания невесты утром в день свадьбы
КЫЗВЫЙӨ в основном; **лымйыс** ~ **сылыс** снег в основном растаял; ~ **эштөдны** в основном закончить
КЫЗВЫН основная часть, большая часть, большинство || в основном; большей частью; преимущественно, главным образом; ~ **арся уджсө топөдм** осенние работы в основном завершили; ~ **кадыс коли лөсьбөдчөм** большая часть времени ушла на подготовку; **кызынөн сетисны выговор** большинство было за выговор; **кызыныс вөлі арлы-**

да йөз большинство составляли пожилые люди; ~ **олысыс** основная часть населения; **сэн кызыныс вөлі челядь** там были преимущественно дети; **кызыныс ытшкысис шондө петгөдз** большая часть луга обкошена до восхода солнца
КЫЗИН утолщение
КЫЗКУ, кызкуа ватрушка; **пөжавны чөскыд** испечь вкусные ватрушки
КЫЗЛАДОР толстая сторона, толстый конец; **кутчысны керйө кызладорсяныс** взяты за толстый конец бревна; ~ **ньөр помөн лөсыштны** ударить толстым концом прута
КЫЗМӨМ утолщение || утолщённый; ~ **діна кызд** берёза с утолщённым комлем
КЫЗМЫНЫ *редко* см. **кызы** I
КЫЗМЫРАӨН насильно, насильственным путём; с большим трудом; ~ **вөтлыны** выгнать насильно; **кыпөдны ки** с большим трудом поднять руку; ~ **тшөктыны мыйкө вөчны** насильно заставить что-л. сделать
 ◊ ~ **тырмөдны** свести концы с концами
КЫЗМЫРАӨНА 1) насильственный 2) напряжённый; ~ **нюм** напряжённая улыбка
КЫЗМЫРАДЫСЬ, кызырдысьөн см. **кызырдыөн; кызырдысьөн вөрзыны** с трудом тронуться с места
КЫЗНЫ I *неперех.* 1) толстеть, по-толстеть, растолстеть, полнеть, по-полнеть, располнеть; ~ **мөдис бөръя кадас** полнеть стала в последнее время 2) утолститься; **шөртыс вочасөн кызө** пряжа постепенно утолщается 3) *перен.* грубеть, огрубеть; **гөлөс кызө** голос грубеет 4) густеть, загустеть; стать плотным, непроницаемым; **кымөръяс вочасөн кызысны** постепенно облака стали более густыми
КЫЗНЫ II *неперех.* кашлять; **куритчөмысь** ~ кашлять от курения; **кызан** (*прич.*) **висьөм** кашель; **кызысь** (*прич.*) кашляющий; страдающий кашлем
КЫЗӨДНЫ I *перех.* утолстить, сделать толще; ~ **гез** утолстить верёвку
КЫЗӨДНЫ II *перех.* вызвать кашель; кашлять; **менө кызөдө** я кашляю; см. **кызы** II
КЫЗӨДОМ I утолщение || утолщённый
КЫЗӨДОМ II *у.г.* кашель; **кызөдөмысла семдс** он закашлялся
КЫЗӨКТӨДНЫ *перех.* кашлянуть
КЫЗӨКТӨМ *у.г.* кашель, кашляние (*разовое*); ~ **вылас бергөдчим** повернулись на кашель; **кызөктөмөн**

весавны гөлөс кашлем прочистить голос
КЫЗӨКТЫВНЫ *неперех. многокр.* покашливать
КЫЗӨКТЫНЫ *неперех. однокр.* кашлянуть; **чорыда** ~ громко кашлянуть; **нинөм эз шыав, сөмын кызөктис** ничего не ответил, только кашлянул
КЫЗӨКТЫШТАВНЫ *неперех. уменьш. многокр.* покашливать
КЫЗӨМ I полнота || располневший, растолстевший; **котралөмөн мездысны кызөмысь** бегая избавившись от лишнего веса (*букв. полноты*)
КЫЗӨМ II кашель; **кос** ~ сухой кашель; **пөрөс** ~ коклюш; **йөй босьтис** сильно закашлял; раскашлялся; **кызөмөн висьны** кашлять; **кызөмысь бурдөдчыны** лечиться от кашля
КЫЗПЫД I удушье при сильном кашле; астма
КЫЗПЫД II *гуал.* 1) см. **кызын**; ~ **вөрсө лөи вайөма** лес в основном был привезён; ~ **куйлөдыс водзын на** основные залежи ещё впереди 2) основание, основа; ~ **вылас коліс кык кер** для основания нужно было два бревна
КЫЗСЫВ изо всех сил, во всю мочь; очень сильно || сильный; ~ **бөрдны** плакать навзрыд; ~ **пиниясь** очень сильно ругается; **арся шондө мөдөдс на югөръяс** осеннее солнце посыпало ещё яркие (*букв. сильные*) лучи; ~ **зэрны** ливнем лить; **йөзыс** ~ **муно** народ валом валит
КЫЗТА см. **кыза**
КЫЗТАЛУН толщина; ~ **төдчөдны** выделить толщину
КЫЗТЫНЫ см. **кызөдны** I
КЫЗЬ *числ. колич.* двадцать; ~ **арөсөн** в двадцать лет; ~ **гөгөр** около двадцати; **кызьөн** числом в двадцать; **кызысь** из двадцати; ~ **өти** двадцать один; ~ **пөв** двадцать раз; ~ **ур** *уст.* шесть копеек • ~ **вок олөны да өтик вөнөн вөнясөны зарадка** двадцать братьев одним поясом подпоясываются (*отгадка йирк да матич* потолок и матица)
КЫЗЬӨД *числ. порядк.* двадцатый; ~ **арөс** двадцатый год; ~ **вылын** на двадцатом году
КЫЗЬӨДЫСЬ двадцатый раз
КЫЗЬЫСЬ двадцать раз; **ветлыны вөрө** двадцать раз сходить в лес
КЫЙ змей, змея
КЫЙГЫНЫ *гуал. перех.* высматривать; **өшинь дорын кыйгим ветлысь-мунысьясөс** сидя у окна, мы следили за прохожими
КЫЙДӨС 1) добыча, улов; **бур** ~ хорошая добыча; **куа** ~ пушнина; **озыр** богатый улов; ~ **куяс** пушнина; **вөтчны** ~ **бөрся** гнаться за добы-

чей; **вузавны** продать добычу 2) охот. рыб. ловушка, ловушки; **кõч вõчны** изготовить ловушку на зайца; **лыа кõсаяс лоисны кодьõс** песчаные отмели стали своеобразными ловушками

КЫЙДÕСАВНЫ *неперех.* ловиться; попадаться при ловле; **мõд луннас черыс эз нин кыйдõсав** на второй день рыба уже не ловилась

КЫЙКЙÕДЛЫНЫ *неперех.* многокр. тайно, украдкой посматривать; **йõктысыяс бõрся** посматривать на пляшущих

КЫЙКНИТЛЫНЫ *неперех.* *однокр.* см. **кыйкнитны**

КЫЙКНИТНЫ *неперех.* *однокр.* 1) быстро взглянуть; тайком посмотреть; **гусьõник матыстчыс вылõ** украдкой посмотреть на подошедшего; **кымõр сайыс кыйкнитис тõлыс** из-за тучи выглянула луна 2) шмыгнуть, прошмыгнуть; **кань моз кыйкнитис гортõ** как кошка прошмыгнула домой

КЫЙКСЬÕДНЫ *неперех.* пробраться; красться, прокрасться, прокрадываться; **стен пõлõн** красться вдоль стены

КЫЙКЪЯВНЫ *неперех.* 1) выглядывать, высовываться; **пельõс сайсянь** выглядывать из-за угла 2) поглядывать; подсматривать; высматривать; **синьясыс сідзи и кыйкъялõны** высматривает, глазами так и стреляет 3) озираться; **локны кыйкъялõмõн** (*geenp.*) идти озираясь; **кыйкъялыс** (*прич.*) синьяс бегающие глаза

КЫЙКЪЯЛАНА *geenp.* 1) выглядывая 2) озираясь; **матыстчыны** подойти озираясь

КЫЙЛАСЬНЫ *gual.* см. **кыйкъявны**
КЫЙНЫ *перех.* 1) ловить; **дзугйõн** сьбõлаõс ловить рябчика силками; **капканõн** ловить капканом; **чери** ловить рыбу; **чери пыдди рифма кыя тэчны сьыланкыв** вместо рыбы ловаю рифму, чтобы сложить песню 2) охотиться; **кõч** охотиться на зайца; **ош** охотиться на медведя; **пищальõн зверь-пõтка** охотиться с ружьём на зверя и птицу; **ур** охотиться на белку 3) поймать, словить, выловить; **наловить**; **вугыр вылõ** поймать на крючок; **тайõ кõинсõ колõ** этого волка надо поймать; **тысыс став черисõ** выловить в озере всю рыбу

◊ **видзõдлас** ловить на себе взгляд; **дзугйõ** поставить в безвыходное положение (*букв.* поймать в ловушку); **кыв** поймать на слове; ловить на слове; **киссьõм тывйõн чери** переливать из пустого в порожнее (*букв.* ловить рыбу рваным неводом)

КЫЙНЫ-ВИНЫ *перех.* промышлять

охотой; **лэчкõн и чõскõн кыйисвиис** охотился, используя силки и ловушки

КЫЙНЫ-ЛЫЙНЫ см. **кыйны-вины**

КЫЙÕД см. **кыйдõс, кыйõмтор**
КЫЙÕДНЫ *перех.* 1) подстергать, подстеречь; подкараулить, подкарауливать *кого-л.*; **кõинõс** подстеречь волка 2) следить за кем-л.; **выслеживать кого-л.; **сийõ тõдис нин, мый сы бõрся кыйдõны** он уже знал, что за ним следят**

КЫЙÕДОМ *и.г.* см. **кыйдõчõм** в 1 знач.

КЫЙÕДЧАН 1) наблюдательный; **пост** наблюдательный пост 2) выжидательный; **видзõдлас** выжидательный взгляд

КЫЙÕДЧАНИН место наблюдения, слежки; **кыйдõчанинсõ бõрйис бурõс** выбрал хорошее место для наблюдения

КЫЙÕДЧÕМ *и.г.* 1) слежка, наблюдение; **казявны ас бõрся** заметить за собой слежку 2) засада; **лои весьшõрõ** засада оказалась напрасной

КЫЙÕДЧЫНЫ *неперех.* подстергать, подкарауливать, следить; **куст сайсянь** подстергать из-за куста; **кыйдõчõмõн** (*geenp.*) **уськõдчыны** наброситься, подкараулив

КЫЙÕДЧЫС 1) караульщик; **соглядатай** 2) засада; **зурасыны кыйдõчысыяс вылõ** наткнуться на засаду

КЫЙÕМ 1) лов, ловля, отлов, вылов || отловленный, выловленный; **чери** ловля рыбы; **сьбõмга керны** потрошить выловленную сёмгу 2) охота, поимка, отстрел || пойманный, отстрелянный; **йõра** пойманный лось; **зверь** пушной промысел; звероловство; **ош** охота на медведя; ловля медведя; **кõин кыйõмысь премруйтны** премировать за поимку волка

КЫЙÕМА отловленный, пойманный; отстрелянный; **ас** отловленный своими руками; **йõз кыйõмаыд мянлы оз ков** пойманное чужими руками нам не нужно

КЫЙÕМ-ВИЙÕМ 1) охота, охотничий промысел; **помысь овны** жить благодаря охоте; существовать охотой 2) охотничья добыча; **кыйõм-вийõмсõ вузавны** продать охотничью добычу

КЫЙÕМТОР(-й-) добыча

КЫЙСЬÕМ *и.г.* 1) охота, охотничий промысел; **тувсов** весенняя охота; **котыртны** организовать охоту 2) ловля, лов; **ботанõн** ловля (*рыбы*) сетью; **кысанъясõн** ловля (*рыбы*) на дорожку

КЫЙСЬЫНЫ *неперех.* 1) заниматься охотой, охотиться; **вõрын** охотиться в лесу; **лэчясõн** охотиться

силками; **пищальõн** охотиться с ружьём; **кыйситõн** (*geenp.*) **доймыны** ушибиться на охоте 2) заниматься ловлей рыбы, рыбачить; **ветельясõн да гымгаясõн** рыбачить мерёжами и вершами; **тыгн** рыбачить на озере

КЫЙСЬЫНЫ-ВИЙСЬЫНЫ *неперех.* охотничать, промышлять; **став пияныс кыйсьõны-вийсьõны** все сыновья промышляют

КЫЙСЬЫСЬ охотник, промысловик; *редко* рыбак; **сюсь** толковый промысловик; **нишавны бур кыйсьысьõн** слыть хорошим охотником; **коми йõз** — **нэмõвõйся кыйсьысыяс** कोई люди издавна являются охотниками

КЫЙСЬЫСЬ-ВÕРАЛЫСЬ см. **кыйсьыс**

КЫЙСЯН *прич.* 1) охотничий, промысловый; **кад** промысловый сезон; **керка** охотничья избушка; **пищаль** охотничье ружьё; **туй** охотничья тропа; **сюзьõс венис руыс** филин поддался охотничьей страсти 2) рыбачий; **рыбацкий**; **кõлуы** а) охотничьи принадлежности; б) рыболовецкие снасти; **орудия лова**; **пыж** рыбацья лодка

КЫЙСЯНИН место охоты; место лова; охотничьи уголья

КЫЙТОМ *прич.* непоиманный; **неубитый** • **сьбõла пуны погов.** делить шкуру неубитого медведя (*букв.* варить непоиманного рябчика)

КЫЙЫСЬ см. **кыйсьыс**; **зверь** охотник на зверя; зверолов; **ош** охотник на медведя; **медвежатник**; **утка** охотник на уток; **ур** охотник на белок; **чери** рыбак, рыболов

КЫЙЫСЬ-ВЕРДЫСЬ охотник-кормилец

КЫЙЫСЬ-ВИЫСЬ охотник; **комиыд быдõн** каждый коми — охотник
КЫЙЫСЬ-ЛЫЙЫСЬ см. **кыйыс-виыс**

КЫЙЯВНЫ *неперех.* 1) озираться, оглядываться; **кыйялгытыр** (*geenp.*) **мунны** идти озираясь 2) *перен.* бодрствовать; **пõрыс ань кыйялс войбыд**, **эз узь** пожилая женщина всю ночь бодрствовала, не спала

КЫК *числ. колич.* 1) два; **да** — **нель** два да два — четыре; **дас** двенадцать; **ногõн** двумя способами; **двояко**; **õдйõ** в два раза быстрее; **пельõ** на две части; **пõв** два раза, дважды; **пõв унджык** в два раза больше; **пõвстõн** в два слоя; **пõрийõ** два раза, в два приёма; **чой** две сестры; **кыкыс кымын** около двух раз; **кыкõн муноны** идут двое; **кыкыс чингыны õтиõс** из двух вычесть единицу; **кыкыс шуны** сказать два раза, сказать

дважды ● **Микола воча видзодчоны** *загадка* два Николая друг на друга смотрят (*отгадка джодж дайирк* пол и потолок) 2) двойной, сдвоенный; удвоенный || вдвое; двух-, двух-; **бана** *прям. и перен.* двуличный; **вевся** двойной, в два слоя; **гёгыля** двухколёсный; **кока** двуногий; **кокни** вдвое легче; **мында** вдвое больше; **нога** двоякий; **пövста (пövса)** двойной, сдвоенный; удвоенный; **пövста öдзöс** двойная дверь; **пöлöс** двоякий; двух сортов; **сигöра** двускатный (*о крыше*); **судта** двухэтажный; **торъя** двустворчатый; **чужсьöг кага** близнецы; двойняшки; **бур паськöмнад мортыд** в хорошей одежде человек выглядит вдвое лучше
 ◊ **би костö вевськавны, изки костö сюрны** оказаться меж двух огней; **бör кок йылын сулавны** угрожать (*букв. стоять на задних лапах*); **жель две задиры; жель костö босьтантор** не стоит ломаного гроша (*букв. то, что можно взять двумя щепками*); **кымör костö пуктыны** положить между двух облаков (не на место; никуда); **мыш мунны** разойтись; **понлы шыд юкны** уметь делать пустяки
КЫКА двойной; **провод** двойной провод
КЫКАВНЫ *перех.* спарить, спаривать
КЫКА-КЫК целых два; **кыка-кыкөн пöрöдчыны** рубить лес вдвоём; **кыка-кыкöс быдтыны** вырастить обоих
КЫКАЛАНА парный; **кывъяс** парные слова
КЫКАНАСЬНЫ *возвр.* лицемерить; **дугды, ставсö тöда** прекратить лицемерить, мне всё известно
КЫКАНАСЬÖМ *и.г.* лицемерие
КЫККВЕЖЫНЬ *см. кыккирудз*
КЫККИРУДЗ сложа руки; **овны миянлы оз позь** бездельничать нам нельзя; **пукавны** сидеть сложа руки
КЫККОКЙЫВ 1) вскачь, галопом; **гöнитны** бежать вскачь; **лэбовтны** понестись галопом 2) со всех ног; **чепöйыны** броситься со всех ног 3) на дыбы; **сувтны** встать на дыбы
КЫККОСТСА взаимный; **отсöг** взаимная помощь
КЫК-КУИМ *числ. неопр.* два-три
КЫККУСЫНЯСЬНЫ *неперех.* согнуться в три погибели; **кыккусынясьöмөн** (*геенр.*) мунны идти согнувшись в три погибели
КЫКЛАТИ в двух местах; **вундыны** отрезать в двух местах; **орöдны** порвать в двух местах
КЫКЛАЫН в двух местах; **лыддысьны** числиться в двух местах;

овны жить в двух местах
КЫКМЫНДААВНЫ *перех.* увеличить что-л. вдвое; **удждон** увеличить зарплату вдвое
КЫКНАН *числ. собир.* оба; **киын** в обеих руках; **синмөн** обоими глазами; **ёртöй мунисны** оба товарища ушли; **моньыс бурöсь** обе невестки хорошие
 ◊ **киөн кырымасьны** соглашаться (*букв. подписаться обеими руками*); **киөн пасьясьны** молиться обеими руками (от радости)
КЫКНАНЛАБОКСА обоюдный; **кутны тöд вылын** **кöсьöм** учитывать обоюдное желание
КЫКНАНЛАДОР 1) обе стороны; **боксянь локтисны йöз** с обеих сторон шли люди 2) оба берега; **ю кыкнанладорас видзьяс** луга на обоих берегах реки
КЫКНАНЛАДОРСА двусторонний; взаимный; **йтöд** двусторонняя связь
КЫКНАННЫД *мест. счётно-личн.* вы оба; **кыкнанныды висьталöма** вам обоим сказано ● **кö шаньöсь, воча он люкасьö** если оба поклядисты, не будете бодать друг друга
КЫКНАННЫМ *мест. счётно-личн.* мы оба; **ми öтыждаöсь** мы оба одного возраста
КЫКНАННЫС *мест. счётно-личн.* они оба; **öткодьöсь** оба они одинаковы; **чöv усины** оба приумолкли
КЫКНАНЫСЬ оба раза; **кыкысь воли татчö да кыкнанысьсö** лэби самолётөн дважды приезжал сюда, и оба раза летел на самолёте
КЫКÖД второй (*употр. в составных порядк. числ.*); **дас** двенадцатый; **комын** тридцать второй
КЫКÖН вдвоём; **мунны** вдвоём идти
КЫКÖН-КЫКÖН парами; **локтöны** идут парами
КЫКПÖВСТАВНЫ *перех.* двоить, сдвоить, сдваивать; **сунис** двоить нитки
КЫКПÖВСТАЛÖМ сдвойка || сдвоенный; **шöрт** сдвоенная пряжа
КЫКПÖВСТАСЬНЫ *возвр.* сдвоиться, сдваиваться; **сунис кыкпövстасис** нитка сдвоилась
КЫКПÖЛАСЬНЫ 1) *см. кыкпövставны* 2) петь на два голоса; **сьылысьяслөн гöлöсьяс кыкпöласисны** голоса певцов разделились
КЫКСЁ *числ. колич.* двести; **велöдчысь** двести учеников; **шайт** двести рублей
КЫКСЁÖД *числ. порядк.* двухсотый; **керка** двухсотый дом
КЫКСЁЫС двести раз; **артавны** считать двести раз
КЫКЧУТА *грам.* двоеточие; **татчö колö пуктыны** сюда ставится

двоеточие
КЫКЫСЬ двукратный || дважды, два раза; **корöм** двукратный вызов; **волыны** дважды посетить; **муса** вдвойне милее; **шуны** сказать два раза, сказать дважды
 ◊ **шыбитны да öтчыд кыскыны** выкрасить да выбросить (*букв. дважды бросить и один раз вытащить*); **эн шу** не говори гоп, пока не перепрыгнешь
КЫКЫСЬ-КУИМЫСЬ два-три раза; за два-три раза; **ковмас волыны** придётся прийти два-три раза
КЫКЫСЬÖН за два раза; в два приёма; **вайны** принести за два раза
КЫЛАВНЫ *неперех.* 1) плыть (*по течению*); идти; **вör кылалö** лес плывёт; лес идёт; **йи кылалö** лёд идёт; **кер кылалö** брёвна плывут; брёвна идут 2) уплыть; **войнас пыж кылалöма** ночью лодка уплыла; **пес пур кылалис** дровяной плот уплыл ● **сёрниөн ыалан, ылö кылалан погов.** разговором увлечёшься, далеко уплывёшь 3) закатываться; **синмыс кылалис** глаза закатились 4) лезть, проходить; **горшöд оз кылав** в горло не лезет, в горле застревают; **шыдыс чöскыда кылалис** суп легко прошёл в горло
 ◊ **Шөрöд** плыть посередине; от одного берега отстать, к другому не пристать; **чöскыда вердöны, да курыда кылалö** мягко стелет, да жёстко спать (*букв. вкусно кормят, но горько есть*)
КЫЛАЛÖМ 1) плавание || уплывший; **йи** ледоход; **пыж** уплывшая лодка 2) закатывание || закатившийся; **синьяс** закатившиеся глаза
 ◊ **синмөн** с пьяных глаз
КЫЛАЛЫШТНЫ *уменьш.* уплыть недалеко; **улöджык** уплыть подалее, уплыть пониже
КЫЛАН 1) слуховой; **органьяс** слуховые органы 2) слышный; **муртса гöлöс** еле слышный голос 3) чувствующий; **быдтор сьöлöм** всё чувствующее сердце 4) *вводн. сл.* слышишь; **мый лоöма!** слышишь, что произошло!
КЫЛАНА 1) слышный || слышно; **öдва гöлöс** еле слышный голос; **муртса шпорöдчыны** еле слышно развеваться 2) вслух; **шуны** сказать вслух 3) чувствующий, чувствительный; сердечный; страдающий, жалостливый; **сийö вöли вывтi морт он** был очень жалостливым человеком
КЫЛАСА проглатываемый; **дуб шыдыд абу** несолёный суп не естся (не проглатывается)
КЫЛАЧ: **ва** плывущий или нанесённый водой древесный хлам
КЫЛÖ 1) безл. слышно; **мый** ка-

рас? что слышно в городе? **тасянь бура кылō** отсюда хорошо слышно 2) *вводн. сл.* слышно; **бабō**, **гольōдчō** **пескōн** бабушка, слышно, гремит дровами; **кодкō**, **локтō** кто-то, слышно, идѣт; **сулалысь**, **мыйкō висьталіс** стоящий, слышно, что-то рассказывал

КЫЛОГ *диал. см. кылōд*

КЫЛОД; **нянь** **непитательная**, несъедная пища, которую едят с хлебом

КЫЛОДАН сплавной; **вōр** сплавной лес

КЫЛОДНЫ *перех.* 1) сплавлять, гнать по воде; **вōр ю кузя** сплавлять лес по реке; **моль** гнать моль 2) везти, провезти, отвезти (*на чѣм-л. по течению*); **мунысьясōс карōдз** отвезти пассажиров до города; **турун** **пыжъясōн** перевезти сено на лодках 3) нести (*течением*); **ва тугиōн пуртō дōйō кылōдō** когда вода прибывает, плот несѣт быстро; **кōртав**, **мед оз кылōд пыжсō** приважи, чтобы не унесло лодку; **тайō юис дōйō кылōдō** по этой реке быстро несѣт 4) закатыть; **син** закатыть глаза 5) запить *чем-л.*; **лекарство ваōн** запить лекарство водой; **нянь ырōшōн** запить хлеб квасом; **сукар** **пōсь йōлōн** запить сухари горячим молоком

◊ **Ва оз кылōд** не каплет; не к спеху; не на пожар (*букв. водой не унесѣт*)

КЫЛОДОМ сплав || уплывший; **пур** уплывший плот; **вōр** сплав леса, лесосплав

КЫЛОДЧАН *прич.* сплавной; **уджъяс** сплавные работы

КЫЛОДЧАНІН сплав; **кылōдчанинын бригадир**ны работники бригадиром на сплаве

КЫЛОДЧОМ *и.г.* сплав; **матысмō** близится сплав; **казытвыны томдырся** вспоминать сплав в молодые годы

КЫЛОДЧОМОН *геопр.* вплавь; **вобчаны** добраться вплавь

КЫЛОДЧЫНЫ *возвр.* 1) сплавлять, заниматься сплавом; **заводитісны** начали сплавлять 2) плыть, поплыть; уплыть, отдавшись течению; **бергōдчи мыш вылō да куті** повернулся я на спину и поплыл, отдавшись течению 3) *диал.* ловить рыбу *какой-л. сетью*; **позьō и джуджыдінті сырнад** плавной сетью можно ловить рыбу и в глубоком месте 4) *перен.* пробираться; **тōлысь кылōдчис гыа кымōръяс пōвстті** луна пробиралась сквозь волнистые облака

КЫЛОДЧЫСЬ, **кылōдысь** плотогон, сплавщик || сплавляющий

КЫЛОМ *и.г.* 1) чувство (*восприятие, ощущение*); **йигōрōн** осязание; **доймōм** чувство боли; **кōр** вкус;

кымōм **чувство холода**; **лов** настроение; **тшыг** **чувство голода** 2) слышимость; **бура** хорошая слышимость; **омбля** плохая слышимость; **сэзь кōдзыд поводдя дырйи кылōмыс зэв бур** в ясную морозную погоду слышимость очень хорошая 3) звучание; **тилъгун шы** звучание колокольчика

◊ **ни тōдōм (воны)** как снег на голову (*приехать*)

КЫЛОМТОР(-й-) что-либо услышанное; **шай-паймуны кылōмтор-йысь** растеряться от услышанного **КЫЛОН-ВОМОН** толком, ясно; **велōдны** научить толком; **тэныд вōлі шуōма** тебе ясно было сказано

КЫЛЫСЬ 1) слышный; **муртса шы** еле слышный звук 2) *см. кылана в 3 знач.*; **сьбōлōмьд кōть и пельтōм**, **а меда на логов** сердце и без ушей, но самое чувствительное

КЫЛЫШТНЫ *уменьш.* 1) слышаться, доноситься; **музыка шыыс кылышт нисьō оз музыка** едва слышится 2) слышать; **сийō омōлика кылыштō на** он ещё немного слышит 3) потягивать; **уль ру кылыштō** потягивает сыростью

КЫМЛЬОСКИВЫВ *см. кикимльōс*

КЫМНЫ *см. кымынътны*

КЫМОДНЫ *перех.* заслонять, заслонить; затенять, затемнить; затемнить; **кымōд мыйōнкō лампочкасō** затени чем-нибудь лампочку; **орчча керкаыс кымōдō бшиньсō** соседний дом затемняет окно; **эн кымōд меным** не заслоняй свет

КЫМОДЧЫНЫ *возвр.* заслонять; **вешйи, эн кымōдчы** посторонись, не заслоняй свет

КЫМОР туча; облако; **гы сера кымōръяс** перистые облака; **еджыд** белое облако; **ззра** дождевая туча; **йōв рōма** облако молочного цвета; **йōла** тонкое облако; **саль** тёмное облако; **сьōд** чѣрная туча; **свинеч кодъ кымōръяс** свинцовые тучи; **шера** градовая туча; **юра кымōръяс** кучевые облака; **чир абу энжас** на небе ни облачка

◊ **Кос** сухое облако

КЫМОРА облачный; пасмурный; сумрачный || **облачно**, пасмурно, сумрачно; **вой** сумрачная ночь; **лун** облачный день; **талун** сегодня облачно

КЫМОРТНЫ *безл.* 1) покрывать, заволакивать тучами; **рытланьыс кымōртис** к вечеру (небо) заволокло тучами 2) *диал.* индеветь, заиндеветь; *см. тж. гыōртны в 1 знач.*

КЫМОРТОР(-й-) облачко; тучка; **кыпōдчис еджыд** поднялось белое облачко; **тōрыт эз вōв ни оти**

вчера не было ни одного облачка **КЫМОРТОМ I** *и.г.* заволакивание тучами

КЫМОРТОМ II *прил.* безоблачный; **асыв** безоблачное утро; *см. тж. сэзь*

КЫМОРТЧЫНЫ *возвр.* 1) покрываться, заволакиваться тучами; мрачнеть; **лōз энжыс кымōртчōма** голубое небо покрылось тучами; **поводдя кымōртчō** погода мрачнеет 2) *перен.* помрачнеть; **сийō ставнас кымōртчис дзѣбтōм лōг-лунōн** он весь помрачнел от нескрываемой злости

КЫМОС 1) лоб; чело *уст.*; **джуджыд** высокий лоб; **кōрлыны** свести брови; **кымōсō окыштны** поцеловать в лоб; **ниртыштис пōсялōм кымōсōс** потѣр вспотевший лоб ● **кымōссы паськыд**, **да сямьс абу посл.** лоб широкий, но ума (*толку*) нет 2) чело, оцелок; **гор** чело каменки; **пач** чело печи

◊ **вылас абу гижōма** на лбу не написано

КЫМРАСЬНЫ *неперех.* 1) ходить (*об облаках*); становиться, быть пасмурным, сумрачным (*о небе, погоде*); **талун кымрасьō, вермас зэрны** сегодня ходят облака, возможно, будет дождь 2) *перен.* хмуриться; **чужōмыс кутіс** лицо стало хмуриться

КЫМРАСЯН *прич.* 1) пасмурный, сумрачный 2) *перен.* хмурый; **чужōма** с хмурым лицом

КЫМСЬЫНЫ *диал. см. кымынътчыны*; **ме вылō кымсис мыйкō сьōд** на меня опрокинулось что-то чѣрное

КЫМТЬЕВ *диал.* сутулый, сгорбленный; *см. тж. мышкыра*

КЫМТЬЕВТЧЫНЫ *диал. возвр.* горбиться, сгорбиться, сутулиться; *см. тж. мышкыртчыны*

КЫМЫН 1. *мест. вопр. и относ.* сколько; **арōс тэныд?** сколько лет тебе? **ногōн?** по сколько? **пельбō?** на сколько частей? 2. *союзн. сл.* чем; **дырджык мунім, сымын лои сьōкыдджык** чем дольше шли, тем трудней становилось; **лунвыв, сымын паськаліс юис** чем ожнее, тем шире была река 3. *послелог* около, примерно; почти; **вит** около пяти; **ас арлыда** **ань** женщина примерно её возраста; **воськов дас сайын** примерно в десяти шагах; **сідз** примерно так; **сутки виччысьны** ждѣть почти сутки; **сэтшōм жō вōлі** было примерно такое же **КЫМЫНКō** *мест. неопр.* несколько; сколько-то; **во** несколько лет; **йōрш** несколько ершей; **тыдовтчисны** **морт** показалось несколько человек

КЫМЫНОД *мест. вопр. и относ.*

который; **лун туробалё** который день бушует вьюга; **толысь велдчан?** который месяц учишься?
КЫМЫНОДЫСЬ который раз; **көсйисян?** который раз обещаешь?
нин шыдчис который раз уже обратился
КЫМЫНЫСЬ сколько раз; **ветлін?** сколько раз ты съездил?
КЫМЫНЫСЬКӨ несколько раз; **курччыны** откусить несколько раз; **паньыштны** хлебнуть несколько раз
КЫМЫНЬ 1) ничком; **водны** лечь ничком; **усьны** упасть ничком 2) вверх дном, кверху дном; **пуктыны ведра** поставить ведро вверх дном
КЫМЫНЬОДНЫ *перех. см. кымынътны*
КЫМЫНЬОН *см. кымынъ*
КЫМЫНЪТАВНЫ *перех. многокр.* опрокидывать; перевёртывать кверху дном; **додьяс** опрокидывать сани; **кымынъталомён** (*geep.*) **сувтөдавны** ставить в опрокинутом виде
КЫМЫНЪТАЛОМ опрокидывание, перевёртывание || опрокинутый, перевёрнутый; **дозмук** опрокинутая посуда
КЫМЫНЪТНЫ *перех.* опрокинуть; перевернуть вверх дном; **додь** опрокинуть сани; **лагун** перевернуть бочонок; **тасьти** опрокинуть миску; **мужичойяс нощта отчыд кымынътисны румкаён** *перен.* мужичины ещё раз опрокинули по рюмке
КЫМЫНЪТОМ опрокидывание, перевёртывание || перевёрнутый, опрокинутый; **пельса** опрокинутая кадка; **туис** опрокинутый бурлак; **ыргён пёрт** перевёрнутый медный котелок
КЫМЫНЪТЧАВНЫ *разброс.* опрокидываться; перевёртываться
КЫМЫНЪТЧЫНЫ *возвр.* 1) опрокинуться, перевернуться (*кверху дном*); **ыджыд гы вёсна пжы кымынътчис** из-за большой волны лодка опрокинулась 2) лечь ничком; **зонка ымбстомён кымынътчис** мальчик со стном лёг ничком; **кымынътчөмөн** (*geep.*) **куйлыны** лежать ничком
КЫМЫНЯВНЫ *см. кымынътавны*
КЫМЫНЯСЬНЫ *см. кымынътчыны*
КЫМЫР *гуал.* сутулый; *см. тж. мышкыра*
КЫМЫШ *гуал.* облачность; **вой** ночная облачность, предвещающая отсутствие инея, заморозка
КЫН 1) мёрзлый; **гөгыль** мёрзлый шарик; **му** мёрзлая земля; **кам** совершенно мёрзлый; промёрзший 2) мерзлотный || мерзлота; **кокаваны** долбить мерзлоту; **кынсө жугодім черён** мерзлоту пробрили то-

пором 3) мороженный; **нянь** мороженный хлеб; **чери** мороженная рыба; **яй** мороженое мясо 4) сырой; **сёркни сёйны** есть сырую репу 5) зелёный, незрелый (*о плодах, ягодах*); **пув вотны** собирать незрелую бруснику; **турипувйыс вөлі** на клюква была ещё зелёной 6) ооченелый, ооченевший; **шой** неподвижный, неподвижный; **ворас** скованные движения; **гөлөс** невыразительный голос; **чужом** неподвижное лицо 8) *перен.* редко безразличный, безучастный; равнодушный; **мед эськө эг ло ме йёз дорө** чтобы я никогда не стал равнодушным к людям 9) *грам. неол.* застывший; **форма** застывшая форма
вома молчаливый, неразговорчивый; **ки укор.** безрукий; **кок укор.** неуклюжий; **көрөг чужьявны** бездельничать (*букв.* пинать мёрзлые комья земли); **косөн косьмыны** подсохнуть от заморозков, подмёрзнуть; **кузнеч (дорччыс)** незадачливый кузнец; непутёвый человек; **мыр кодь** бестолковый; болван, чурбан; **мыр моз сулавны** стоять идиолом; **-ө кос сулавны** стоять онемев, ни живым, ни мёртвым; **нисьө сыв** еле-еле душа в теле; **пу йирны** выполнять тяжёлую работу (*букв.* грызть мёрзлое дерево); **сьбөлөма** толстокожий; **сьбөлөмөн** с сомнениями; **сюрья кодь** а) окостеневший; б) *перен.* тупой, неразвитый
КЫНА-КОСА, кын-кос гололедица; **туй вылын** на дороге гололедица
КЫНДЗИ *послелог* кроме; за исключением; **быдөн воисны, кык мортыс** приехали все, за исключением двоих; **йөв нинөм оз сёй** кроме молока он ничего не ест
КЫНЙИР мерзлота, мерзлотный слой в грунте; **муыс сыв сөмын метр судта, а улысыс** таялая земля только на метр, а ниже мерзлота
КЫНМАВНЫ 1. *безл.* подмораживать; **таво водз кутіс** в этом году рано начало подмораживать; **кынамалігөн** (*geep.*) **кыскавны вөр** в заморозки вывозить лес 2. *многокр.* от **кынмыны** 1) замерзать, мёрзнуть; **төвнас ёна кынамалі** зимой сильно мёрз 2) обморозиться; **туйын** обморозиться в дороге 3) подмерзать, вымерзать; **вотёсыяс таворзйин и кынамалісны** в нынешнем году ягоды помёрзли при цветении
КЫНМАЛОМ 1) замерзание, вымерзание || замёрзший, подмёрзший, вымерзший; **кынамалөмъясыс шонтысьбөны пывсянын корёсьбөн** при простуде греются в бане, па-

рятся веником; **шоньд пальто мездіс менө кынамалөмысь** тёплое пальто спасло меня от морозов; **юяс вомён воссисны туйяс** реки замёрзли, и открылись дороги 2) заморозки; **ковмис виччысьны кынамалөмсө** пришлось ждать заморозков
КЫНМАЛЫШТНЫ *неперех. уменьш.*
1. *безл.* слегка подмораживать
2. 1) слегка замерзать; **туйын** замерзать в дороге 2) слегка подмерзать; **муыс кутіс** земля стала подмерзать
КЫНМОДЧЫНЫ *возвр.* подвергаться морозу; замерзать; простудиться; **мунамой, ог кутөй вёшьбөрө** пойдёте, не будёте зря мёрзнуть
КЫНМОМ 1) замерзание || замёрзший, озябший; **ва** замерзание воды 2) промерзание, вымерзание || промёрзший, помёрзший; мёрзлый, вымерзший; **картупель** мёрзлый картофель 3) обморожение || обмороженный; **бандзибьяс** обмороженные щёки 4) зяблый обл.; **нянь** зяблый хлеб
Отчукөрө смёрзшийся в один ком; **сьбөлөмөн (виччысьны)** с замораживанием сердца (ждать)
КЫНМОМВЫЛЫСЬ с морозу; **мунны пывсьыны** с морозу идти в баню
КЫНМЫВАЛЫТОМ *прич.* незамерзающий; **ты** незамерзающее озеро; **ю** незамерзающая река
КЫНМЫВНЫ *неперех.* застыть, замереть на некоторое время; **обмереть; здук кезлө кынмыліс** замер на минутку; **места вылө** замереть на месте
КЫНМЫЛОМ *прич.* мёрзлый, мороженный; **чери** мороженная рыба
КЫНМЫНЫ *неперех.* 1) мёрзнуть, замёрзнуть; зябнуть; **ва кынмис талун** сегодня вода замёрзла; **кок кынмө** ноги зябнут; **кынмытөдз** (*geep.*) **сулавны** стоять, пока не замёрз 2) промерзать, промёрзнуть; **ёлык** промёрзнуть насквозь; **ёлыс пыдөсөдз кынмөма** ручей промёрз до дна 3) примерзать, примерзнуть к чему-л.; **смерзаться, смёрзнуться;** **көмкотыс кынмис йи бердө** обувь примерзла ко льду; **отчукөрө** смёрзнуться в один ком; **сёй ёкмыльяс кынмөмабсь өта-мөд бердас** комья глины смёрзлись 4) вымерзать, вымерзнуть; **помёрзнуть; вотөм нянь вермас** незрелый хлеб может вымерзнуть; **көдзаяс кынмисны** посевы вымерзли 5) озябнув, простудиться; простыть *прост.*; **кынмөма да кызө** он простыл и кашляет 6) *перен.* замереть, оцепенеть, застыть; **места вылын** замереть на месте; **повзбөмла** оцепенеть от страха
Вир кынмө сөнъясын кровь сты-

нет в жилах

КЫНМЫСЬ зябкий; ~ **морт** зябкий человек

КЫНМЫТӨДЗ до замерзания; ~ **сулавны да виччысыны** стоять и ждать, пока не замёрз

КЫНМЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) немного замёрзнуть, слегка озябнуть; **ки кынмыштіс** руки слегка озябли 2) подмёрзнуть; взмёрзнуть; **асъявылыс кынмыштёма** к утру подмёрзло; **сэтөр кор кынмыштёма** листья смородины подмёрзли 3) слегка простыть; **туйын** ~ слегка простыть в дороге

КЫНОМ 1) живот; желудок || желудочный; чрево, утроба *уст.*; брюхо || брюшной; **дундөм** ~ вздутый живот; **мам кынөмын** в утробе матери; **пөт** ~ **выло** на сытый желудок; **тшыг** ~ голодный желудок; ~ **висьөм** боль в животе; желудочная болезнь; расстройство желудка; ~ **пытшкөс** брюшина полость; ~ **быдтыны** отрастить брюхо; ~ **пөткөдны** а) питаться; б) наестся; ~ **тыртөд** непитательная пища • **кынөмтө гортад он коль погов.** желудок дома не оставишь; **кынөмтө тув йыло он өшөд погов.** зубы на полку не поставишь (букв. желудок не повесишь на гвоздь); **кынөмыд вылын он ыждав посл.** голод отучит от капризов; ~ **кө оз сюмав, и коз улын гажа погов.** хлеба край, так и под елью рай 2) *разг.* беременность; стельность

◇ **вердны** кормиться; **кынөмөс нюкыртө** живот подводит (*подвело*); **кынөмөй сюмалө** есть хочу, есть хочется; ~ **сюмалөм** чувство голода, желание поесть; **кынөмыд шыдыс да пыригыс оз ло** от щей и крошек не забеременеешь; **кынөмын вой төв шутляялө** северный ветер свистит в животе

КЫНОМА 1) *с опр.* с... с животом, с брюхом; **улын мөс** корова с отвислым брюхом; **ыджыд** ~ пузатый; с большим животом 2) беременная; с животом; стельная (*о корове*); **вомөдз** ~ **нывбаба** женщина на сносях

КЫНОМАСЬНЫ *возвр.* забеременеть; *см. тж. сьөктыны в 1 знач.*

КЫНОМПӨТ 1) пропитание; **корсьны** ~ искать пропитание 2) пища; хлеб насыщенный; ~ **кындзи унатор на колө** кроме пищи ещё многое требуется; ~ **перыны** добывать насыщенный хлеб

КЫНОМТӨМ 1) без брюха (*гл. обр. о коровах, возвращающихся с плохого выпаса*) 2) яловая; **мөсным** ~ корова (наша) яловая

КЫНПЫРЫСЬ сыроватый, недоваренный

КЫНТАВНЫ *безл. см. кынтыны*

КЫНТАН *прич.* сопровождающийся ознобом; ~ **висьөм** лихорадка

КЫНТӨДНЫ *перех. см. кынтыны*
КЫНТӨДЧЫНЫ *возвр. см. кымөдчыны*; **вөйлөма пурьясигас да кынтөдчөма** упал в воду на спотке и простудился

КЫНТӨМ 1) замораживание || замороженный, морожен(н)ый; ~ **йөв** замороженное молоко; ~ **чери** мороженая рыба 2) вымораживание || вымороженный 3) отморозение || отморозенный; ~ **пель** отморозенное ухо 4) озноб; **кынтөмсө сөрөн казял** озноб почувствовал позже

КЫНТЫНЫ *перех.* 1) замораживать, заморозить; **яблөг** ~ заморозить яблоки 2) вымораживать, выморозить; **дөрөм-гач** ~ выморозить белё; **төрөкән** ~ выморозить тараканов 3) отморозить; обморозить; ~ **кок** отморозить ноги; ~ **ныр** обморозить нос; **чунь** ~ отморозить палец 4) *безл.* знобить, познабливать, лихорадить; **менө кынтө** меня знобит; **мыйла сэтшөма кынтө-тирөдө?** отчего так лихорадит-трясёт? 5) простудить; **горш** ~ простудить горло; ~ **челядьөс** простудить детей 6) сковать; **таво водз кынтіс юяс** в нынешнем году реки рано сковало льдом

КЫНТЫСЬНЫ *возвр.* 1) морозить, студить избу (*для выведения тараканов*) 2) находиться на морозе; простыть на морозе

КЫНЫ *перех.* 1) ткать, соткать, выткать; **наткать**; **дөра** ~ ткать холст; **лөз визьөн дөра** ~ соткать холст в синюю полоску; **станөн** ~ ткать на ткацком станке; **уна сера дөра** ~ наткать много пестряди; ~ **вотыны** набрать-наткать 2) вязать, связать; **вылысь** ~ перевязать; **кепысь** ~ вязать рукавицы; ~ **кык гоз чулки** связать две пары чулок 3) плести, сплести; **вөнь** ~ сплести поясок; **лапти** ~ плести лапти; **прөшви** ~ плести кружево 4) заплетать, заплести; переплетать, переплести; **көса** ~ заплести косу; **разьсьөм көса** ~ переплести распустившиеся косы; **юркытш** ~ заплести венок 5) *перен.* сочинять, плести; **кывбур** ~ плести стихи

◇ ~ **сөдз пышкысь** искусно сделать что-л. (букв. соткать из тонкого волокна)

КЫНЬ песец || песцовый; ~ **ку** песцовая шкурка; ~ **поз** нора песца; ~ **кыйны** ловить песца

КЫНЫГЫНЫ *гвал. см. кыньксьөдны*
КЫНЬЗЬӨДНЫ *гвал. см. кыньксьөдны*

КЫНЬКИ-КАНЬКИ *см. кань-каньөн*
КЫНЬКСЬӨДНЫ *неперех.* красться, прокрадываться, прокрасться; идти украдкой; пробраться; **кань кыньк-**

сьөдіс кай поз дінө кошка пробралась к птичьему гнезду; ~ **кок чунь йылын** прокрасться на цыпочках
КЫНЬКСЬӨДӨМӨН *гепр.* крадучись; ~ **матыстчыны козлань** крадучись подойти к ели

КЫНЬКЪЯВНЫ *неперех.* высматривать, подсматривать, подглядывать
КЫНЬПИ детёныш песца

КЫНЬЯВНЫ *см. кынькъявны*
КЫНЯВНЫ *гвал.* порошить, запорошить; **лым кынялө** снег порошит

КЫНЯСЬНЫ охотиться на песцов
КЫНЯУВ *см. киняув*

КЫӨД то, что подлежит вязке, плетению

КЫӨДНЫ *перех.* попросить кого-л. связать, сплести

КЫӨМ 1) тканье || ткан(н)ый, вытканый; **ас** ~ **пом** домотканое сукно; ~ **пызандөра** тканая скатерть; ~ **сер** тканый узор 2) вязание, вязка || вязан(н)ый; связанный; трикотажный; **вылысь** ~ перевязка; **кепысь вылысь** ~ перевязка рукавиц; ~ **юбка** трикотажная юбка 3) плетение || плетён(н)ый; сплетённый; **көрзина** ~ плетение корзины; **нэль пратьён** ~ **нагайка** нагайка, сплетённая в четыре пряди

КЫӨМТОР(-й-) связанная вещь; вязаное изделие; ~ **вузавны** продать связанную вещь

КЫӨС *гвал.* 1) лыжи; *см. тж. лызь* 2) *см. кыс*

КЫП гимн; **республикалөн** ~ гимн республики

КЫПАВНЫ *неперех.* 1) подниматься, повышаться; возвышаться; вздыматься; **нюр вылын кыпалөны вутшьяс** на болоте возвышаются кочки; **рытив-войвылын кыпалө гөра** на северо-западе возвышается гора 2) собираться; собраться; **удж вылө** ~ собраться на работу
КЫПАЛӨМ *подъём, повышение* || поднятый, повышенный; ~ **доньяс** поднятые цены; **овмөс** ~ *подъём хозяйства*

КЫПАЛЫШТНЫ *неперех. уменьш.* немного подняться, немного повыситься; **срубьыс кыпалыштіс нин сруб** уже немного поднялся

КЫПАЧ *см. кыпъяч*

КЫПЙӨДЛЫНЫ *гвал.* поднимать; ~ **пельпомъясон** пожимать плечами
КЫПМУННЫ *неперех.* 1) заколебаться, всколыхнуться; **муыс дрөг-муніс да кыпмуніс** земля дрогнула и всколыхнулась 2) *перен.* взволноваться, возбудиться

КЫПМУНОМ *прич.* 1) всколыхнувшийся 2) *перен.* взволнованный, возбуждённый

КЫПМУНОМӨН *взволнованно, возбуждённо*; ~ **шуны** *взволнованно* сказать

КЫПӨДАВНЫ *перех. разброс.* под-

нимать, повышать; **кыпöдалисны гөлöсьяснысö** они повысили голоса; **кыпöдалисны кияс** поднимали руки **КЫПÖДАН** подъёмный; предназначенный для подъёма; **из шом машина** машина для подъёма угля **КЫПÖДЛЫНЫ** *перех. врем.* 1) приподнять, приподнимать; **улиникö** приподнять невысоко 2) повысить, повышать; **гожöмöдз кыпöдлисны донъяс** до лета повышали цены; **некор гөлöс оз кыпöдлы** он никогда голоса не повысит 3) возбуждать, возбуждать, вызвать; **сёрни вылö** вызвать на разговор 4) ставить, поставить; **вопрос не кымыныс** ставить вопрос несколько раз

КЫПÖДНЫ *перех.* 1) поднять, поднимать; **бус** поднимать, вздымать пыль; **ки а)** поднять руку; **б) перен.** избить, тронуть кого-л.; **лов** поднять настроение; **олан керка** поднять жилой дом; **узъысыясöс** поднять, разбудить спящих 2) поднять, увеличить, повысить; **донъяс** поднять цены; **культура** поднимать, повысить культуру; **тöдöмдунъяс** повысить уровень знаний; **удж** поднимать работу 3) поднимать, начать, возбудить; **юалöм** поставить вопрос; **зык** внести раздоры; **сёрни** начать разговор; **шум** поднимать шум 4) поднимать, возвести, возвести; **голöс** поднимать, повысить голос; **кодöскö йöз син водзын** возвысить кого-либо в глазах людей; **генералö** возвести в генералы 5) поднимать, возродить, восстановить; оживить; **кисътöм овмöс** возродить разрушенное хозяйство 6) вызвать; **вен** вызвать спор; **гаж** вызвать интерес; **падъяём** вызвать растерянность; **полöм** вызвать страх; **радлун** вызвать радость 7) держать, выдерживать, поднимать; **тувсов туй оз кыпöд тыра додь** по весенней дороге не проедут нагруженные сани; *см. тж. лэптыны*

КЫПÖДÖМ 1) поднятие, подъём, повышение || поднятýй, повышенный; **донъяс** повышенные цены; **ки** поднятая рука; **юр** поднятая голова; **культура** повышение культуры 2) возрождение, восстановление || возрождённýй, восстановленнýй; **жугöдöм овмöс** восстановление, возрождение разрушенного хозяйства

КЫПÖДЧАВНЫ *неперех. разброс.* подниматься (*о многих*); **тыш вылö** подниматься на борьбу; **йöзис кутисны кыркötш йылас** люди стали подниматься на высокий берег **КЫПÖДЧАЛÖМ** *см. кыпöдчöм во 2 знач.*

КЫПÖДЧАН *прич.* восходящий; **шондi** восходящее солнце

КЫПÖДЧАННОГ способ, приём подъёма *куга-л.*

КЫПÖДЧÖМ 1) поднятие, подъём || поднявшийся; **овмöслөн** подъём хозяйства; **шондi шонтö став матигöгöрсö** поднявшееся солнце греет всю окрестность 2) восстание || восставший; **революционнöй** революционное восстание; **войтыр** восставший народ

КЫПÖДЧЫНЫ *возвр.* 1) подниматься, подняться; **вольпась вылысь** подняться с постели; **вор сайсянь кыпöдчис кымör** из-за леса поднялась туча; **шондi кыпöдчытöдз** (*геенр.*) чечыны встать до восхода солнца; **чукөрөн кыпöдчисны юсьяс** поднялась стая лебедей • **ва руыс кö вылö кыпöдчö, зэрмас примета** если туман поднимается, будет дождь 2) *перен.* гордиться; важничать; **мортыс зэв прамöй, оз кыпöдчы** он хороший человек, не важничает

КЫПÖДЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* немного подняться, приподняться; **он судз, ковмас** не достаёшь, придётся приподняться

КЫПÖДЫСЬ 1) поднимающий; 2) *перен.* вдохновитель; **войтырöс** вдохновитель масс

КЫПÖДЫШТÖМ *прич.* приподнятый **КЫПТÖМ** подъём, развитие, рост || поднявшийся, развитый, выросший; **донъяс** рост цен; **овмöс** развитие хозяйства

КЫПТЫВНЫ *неперех. врем.* 1) возникать, подниматься; **вен кыптывлö** возникает спор 2) всплывать на время; **гыяс пöвстын керыис кыптывлö да бөр вöйö** бревно всплывает между волнами и снова тонет

КЫПТЫЛÖМ *и.г. перен.* вспышка

КЫПТЫНЫ *неперех.* 1) подниматься, подняться; **кымör кыптö** туча поднимается; **номтеб кыптiс зэр водзын** перед дождём поднялась мошкара; **няньшом кыптiс** тесто поднялось 2) подниматься; повышаться; расти; **висьысылөн жар кыптiс** у большого поднялась температура; **гөлöсьяс вочасөн кыптiсны** голоса постепенно стали громче; **донъяс лунысь-лун кыптöны** цены изо дня в день растут; **лолöй кыптiс** *перен.* настроение поднялось; **сиктын культура кыптiс** на селе культура повысилась 3) подниматься, начинаться; **кыптiс төв** поднялся ветер; **тöдлытöг кыптiс зык** неожиданно поднялся шум 4) подниматься, подниматься; возникать, возникнуть; встать; **кöсийтöг кыптö юалöм** невольно напрашивается вопрос; **миян водзö кыптiс**

мог перед нами встала задача; **полöм кыптiс сы сьöлöмын** в его сердце возник страх 5) вырасти; **веськöдлысьöс вежысьöдз** вырасти до заместителя руководителя; **нöрыс йылö кыптiс школа** на горке выросла школа; **öдйö кыптiсны заводъяс** быстро выросли заводы; **бордъясьны** вырасти-окрылиться 6) всплывать, всплыть, выплывать, выплыть; **вынырнуть**; **купайтысь суныштiс и дыр эз кыпты** купающийся нырнул и долго не выплывал; **начкöм чери кыптö** оглушённая рыба всплывает; **суныштны да бөр** нырнуть и обратно вынырнуть • **сöптыс потö да кыптас шутил.** жёлчный пузырь лопнет, тогда найдётся

КЫПТЫШТНЫ *неперех. уменьш.*

1) приподняться 2) немного вырасти; **зэр бöрын туруныс кыптыштöма** после дождя трава немного выросла

КЫПЪЯВНЫ *неперех.* 1) качаться, колебаться; **нюрис кок улад кыпъялö** болото под ногами качается 2) *перен.* кичиться, хвастаться; **нинöмөн тэныд** тебе хвастаться нечем 3) *перен.* подниматься — о настроении; **чужан му сынöдысь ме кыпъявлi** от пребывания на родине у меня поднималось настроение

КЫПЪЯВСЬЫНЫ *редко неперех.* дышаться; **кыдзи меным овсьö да кыпъявсьö?** как мне живётся и дышится?

КЫПЪЯММЫНЫ: лов кыпъяммис поднялось настроение

КЫПЪЯЧ, кыпач зыбун, трясина, топь; **кыпачö веськавны** угодить в трясину

КЫПЫД 1) радостный, весёлый; **гөлöс** радостный голос; **казыгланторъяс** весёлые воспоминания; **нюма** с радостной улыбкой; **олöм** радостная жизнь; **сьыланкыв** весёлая песня 2) красивый, весёлый; уютный; **асыв** весёлое утро; **керка пытшкöсыс** комната красивая, весёлая; **мунiм ягтi** мы шли красивым бором 3) жизнерадостный; **серам** жизнерадостный смех; **сийö вöли морт** он был жизнерадостным человеком 4) оживлённый, приподнятый; **лов, ру** приподнятое настроение; **сёрни** оживлённая беседа 5) вдохновенный; **удж** вдохновенный труд 6) *диал.* высокий (*пол по отношению к окнам*) 7) торжественный; **собрание** торжественное собрание

КЫПЫДА 1) весело, радостно; **овны** весело жить; **серавны** весело смеяться 2) с подъёмом, с воодушевлением; вдохновенно; **пьесасö ворсiсны** пьесу играли с во-

одушевлением; **уджавны** вдохновенно работать 3) торжественно; **восьтыны музей** торжественно открыть музей

КЫПЫДАВНЫ *неперех.* радоваться, восхищаться; **сиктын зонка быд-торийыс кыпыдалис** в деревне мальчик всему радовался

КЫПЫДЛУН 1) жизнерадостность; **сылон кыпыдлуныс шыбитчис синмө** его жизнерадостность бросалась в глаза 2) живость, оживление; приподнятость; **миян кыпыдлунын уджис ставлы** наше оживление предалось всем; **серамлон** живость смеха 3) воодушевление; **уджавны кыпыдлунон** работать с воодушевлением

КЫПЫДМЫНЫ *неперех. однокр.* 1) оживиться; **ывла выв кыпыдмис** природа оживилась 2) вдохновиться

КЫПЫДТОР(-й-) что-либо радостное **КЫПЫДЫСЬ-КЫПЫД** очень радостный, очень весёлый; **асывсянь сийө вöлi** с утра он был очень радостный

КЫР(-й-) I 1) обрыв; **бок** склон обрыва; **йыв** вершина обрыва; **ув** подножие обрыва; **из гора** утёс; **йивсянь чечыштны** прыгнуть с вершины обрыва 2) крутой, обрывистый, высокий берег; **ваис кыр-йын** вода в берегах; **кырйө воны** войти в берега; **кырйыс петны** выйти из берегов 3) гора; **бөр** с горы, под гору; **йивсянь иславны** кататься с горы; **паныд** в гору, на гору

КЫР II чёрный дятел, желна; **кылө кырлөн тотшкөдчөмыс** слышен стук дятла

КЫР III самец (*только о зверях*); **кань** кот; **көин** волк (*самец*); **пон** кобель, пёс; **руч** лис *уст.*

КЫРАС русло; **шор** русло ручья **КЫРДНЫ** *неперех.* 1) обвалиться, обваливаться; **берег пöлөныс кырдома** берег обвалился; **туйыс кырдиc** а) дорога обвалилась; б) *перен.* дорога перекрылась; доступ *куда-л.* прекратился 2) расползаться, расползтись (*о ткани*); рваться, порваться по краю 3) отвалиться, отваливаться; отклеиться, отклеиваться

КЫРЙЫВСА находящийся на горе (*на берегу*)

КЫРКӨТШ *см. кыр* во 2 знач.; **кыркөтша берег** обрывистый берег **КЫРКӨТШАВНЫ** *редко перех.* образовывать обрывистый берег

КЫРКӨТШЛАДОР нагорный; **берег** нагорный берег

КЫРЛАВНЫ *перех. многокр.* 1) изрезать, исколоть; вспарывать, пропарывать; распарывать 2) *перен.* резать, вызывать переживания;

сильно тревожить; **нылыслөн бөрдөмыс кырлалис сьблөмсө** плач дочери резал (*его*) сердце 3) потрошить; **өдйө кырлалис черияссө да шыблалис пытшкөссө** проворно потрошил рыбу и выбрасывал потроха 4) вскрывать, вскрыть; оперировать; **шой** вскрыть труп

♦ **Пурттөр** без ножа резать

КЫРЛАЛӨМ 1) резание || резан(н)ый; **рана** резаная рана 2) вскрытие || вскрытый; **шой** вскрытый труп 3) потрошение || потрошённый; **чери** потрошённая рыба

КЫРЛАСЬНЫ *возвр.* быть порезанным, изрезанным (*о теле, коже*); получить глубокие порезы; пораниться; порезаться; **кокыс кырласьома эжөрөн** ноги изрезаны осоккой; **мөс вора кырласьома уб-баддьө** вымя у коровы поранено хворостинником

КЫРЛӨДЛӨМ *у.г.* резь; **кынөм кырлөдлөмыс зелля юны** принять лекарство от рези в животе

КЫРЛӨДЛЫНЫ *перех.* 1) *см. кырлавны*; **морөс ув** резать под ложечкой; **вежөрсө кырлөдлис өти мөвп** сознание резала одна мысль; **гырк пытшкөс кырлөдлө** режет в животе, рези в животе; **лов кырлөдлана** (*прич.*) душещипательный; **кырлөдлан менсьом сьблөмөс** тревожишь моё сердце 2) *см. кырдыны* во 2 и 3 знач.

КЫРЛӨС *церк.* клирос

КЫРЛЫНЫ *гуал. многокр. см. кырлавны*

КЫРМАСЬНЫ *гуал. возвр.* чесаться **КЫРНЫ** *неперех.* 1) прорываться, прорваться (*от размыва*); **пором кырис** заграда прорвалась 2) быть промытым, подмытым, размывтым; размываться; обваливаться (*от размыва*); **тувсов ваис берегсө быд во кырö** от внешней воды берег ежегодно обваливается 3) *см. кыдны*

КЫРНЫШ ворон; **чукөр** *собир.* вороньё; **куркөс** ворон каркает • **кырнышлыс синсө оз кокав** *посл.* ворон ворону глаз не выключает

КЫРНЫШПИ воронёнок

КЫРÖД I канава, канал (*осушительный*)

КЫРÖД II *гуал.* 1) лямка; **кырöда гач** штанишки с лямками 2) пояс (*юбки, сарафана*)

КЫРÖДНЫ *перех.* 1) прорывать, прорыть; **вис** прорыть протоку; **канава** прорыть канаву 2) прорывать, прорвать; **ва кырöдöма мудöд** водой прорвало насыпь 3) промывать, промыть, размывать, смыть; подмывать, подмыть; **визув кырöдöма дөмөд** течение промыло рыболовную загородку

КЫРÖДӨМ 1) размыв || размывтый;

визулөн берег размывтый течением берег; **ытва дырий кырöдөмыс** **видзны** предохранить от размыва при половодье 2) прорывка; протока || прорытый; размывтый; **канава** прорывка канавы

КЫРÖДЧЫНЫ прокапывать, заниматься прокапыванием водоотводов; **кырöдчан** (*прич.*) **уджяс** работы по прокапыванию водоотводных каналов

КЫРÖМ *у.г.* 1) промоина, размыв; **керяс кывтисны выль кырöмөд** брёвна плалы по новой промоине 2) протока; **паськыд** широкая протока 3) овраг; **джуджыд** глубокий овраг 4) обрыв

КЫРÖМИН *см. кырөм*

КЫРÖМÖСЬ 1) размывтый 2) вражистый

КЫРПЛЫНЫ *гуал. ирон.* наряжаться

КЫРСАВНЫ *неперех.* 1) гулять (*гл. обр. о кошке*) 2) *перен.* распутничать **КЫРСАСЬНЫ** *неперех.* 1) гулять 2) *перен.* таскаться *прост.*; распутничать 3) *гуал.* лезть, приставать

КЫРСАСЬӨМ *у.г.* распутство

КЫРСАСЬЫСЬ распутник, распутница

КЫРССЬӨМ скобление; очистка от коры, окорка || оскобленный; очищенный от коры; ободанный, окорённый; **кер бура косьмө** окорённое дерево хорошо сохнет

КЫРССЬЫНЫ *перех.* 1) скоблить, оскоблить; обдирать кору; очищать от коры; **гогынөн** скоблить скобелем; **нбөр** ободать прутик; **пу** окорить дерево 2) *перен.* лупить; чесать *прост.* (*быстро бежать, ехать*); **чарөм вывт** быстро бежать по насту; **рытланьыс ставөн кырссисны горто** к вечеру все чесали домой 3) *перен.* сильно бить, побить; лупить, отлупить; ругать; **ёна и кырссисны сёрмысьясөс собрание вылын** на собрании сильно отругали опоздавших 4) *перен.* бойко, без запинки читать; **гижөм серти** бойко читать по написанному 5) *см. кульны* в 8 знач.; **лунтыр талун кырссис-зэрис** сегодня целый день хлестал дождь; **-лыддьыны** бойко, без запинки прочитывать; **-луйсыны** непрерывно стрелять

КЫРССЬЫСЬНЫ *неперех.* 1) заниматься окоркой 2) сдираться (*о коре*) **КЫРССЬЫСЯН** скребок **КЫРССЬЫШТНЫ** *перех.* 1) *уменьш.* поскоблить; немного окорить 2) крупно выругаться; загнуть *прост.*; **лөк кыв** загнуть дурное слово 3) *перен.* хапнуть, заграбастать 4) *перен.* прошагать; отмахать; **матө көкьямысдас верст кырссьыштим** отмахали почти восемьдесят вёрст 5) *см.*

кульыштны в 3 знач.; ~ гезиён огреть верёвкой
КЫРСТЫНЫ *гуал.* леденеть, оледенеть, обледенеть; *см. тж. йизыны* в 1 знач.
КЫРСЬ кора (*древесная*); **веж кырся** (*прил.*) **пожём** сосна с зелёной корой; **вёсни** тонкая кора; **коз** кора ели
КЫРСЬНИТАЛЫНЫ *неперех. однокр.* сходить; махнуть *прост.*; **думыштис** **Сибирёдз** решил махнуть в Сибирь
КЫРТ, кырта *гуал.* скала; **утёс**; **гранит** гранитный утёс; **изья** каменистый утёс; **лэбны кыргалань** лететь к утёсу
КЫРТАЛЫНЫ *гуал.* 1) злорадствовать; *см. тж. горш кыскавны* (в ст. **горш** 1) 2) предвкушать выгоду, зариться, позариться *прост.* 3) пировать на падали (*о зверях и хищных птицах*)
КЫРТНЫ *гуал. неперех.* отколоться, отделиться, отстать, отойти (*от целого*)
КЫРУВ уклон; ~ **лэччыны** спускаться под уклон
КЫРУЛА с уклоном; ~ **туй** дорога с уклоном
КЫРЪЯ с обрывом, обрывистый; **крутой**; ~ **берег** обрывистый берег
КЫРЪЯИН место с обрывом; обрывистое место; обрывистый берег; **кыръяинё сувтёдис вёвсё** остановил лошадь на обрыве
КЫРЫМ 1) *см. ки* 2) подпись; ~ **пуктыны** *редко* поставить подпись 3) *гуал.* горсть
 ◊ **шыбитны** бить, на кого-л. поднимать руку; драться
КЫРЫМАВНЫ *перех.* подписать; подписывать; поставить подпись; ~ **кабала** подписать бумагу; **приказ** подписать приказ
КЫРЫМАВТОМ анонимный; ~ **гижётдор** анонимная записка; ~ **письмё** анонимное письмо
КЫРЫМАЛОМ подписание || подписанный; **сёрнитчём** подписание договора
КЫРЫМАСЬНЫ *неперех.* подписаться *под чем-л.*; расписаться в *чём-л.*; ~ **грамотатом пыдди** расписаться за неграмотного; **удждон босьтёмьс** расписаться в получении зарплаты
КЫРЫМАСЬОМ *и.г.* подписание
КЫРЫМОДНЫ *перех.* попросить кого-л. подписать *что-л.*; дать (*кому-л.*) подписать; **кыскис** ~ **колана кабала** достал нужную бумагу, чтобы подписать
КЫРЫМПАС подпись; **ас** ~ автограф; **ас кырымпаса небёг** книга с автографом; ~ **пуктыны** поставить подпись; **кандидатпу вёсна чукёртны** ~ собрать подписи за претендента в

кандидаты
КЫРЫШТНЫ I *перех.* 1) *однокр.* разрезать (*вонзив остриё*); вспороть; **чери** ~ **да пытшкёссё перийны** распороть рыбу и вытащить внутренности 2) вскрыть; **кынём** ~ вскрыть живот 3) пораниться; напороться *прост.*; расцарапать; **кок** ~ **увйён** напороться ногой на сук; **кёрт тувйё ки** ~ расцарапать руку гвоздём 4) резнуть (*об острой боли, резы*); **дойыс бара кырыштис кынёмсё** снова резнуло в животе 5) *перен.* вызвать острое переживание; **виччысьтём юёрыс кырыштис сьёлёмёс** неожиданное известие резнуло моё сердце
КЫРЫШТНЫ II *неперех. уменьш.* 1) немного прорваться (*от размыва*) 2) немного обвалиться (*от размыва*) 3) немного порваться, расползтись (*о ткани*)
КЫРЫШТОМ надрез; порез || порезанный; ~ **чунь кёртавны** перевязать порезанный палец
КЫРЫШТЧОМ *см. кырыштём*
КЫРЫШТЧЫНЫ *неперех. однокр.* 1) напороться; ~ **кляничаён** напороться на стекло 2) порезаться; **чунь кырыштчис** порезать палец
КЫС I 1) шкура с ноги животного; камыс *обл.*; **кёр** шкура с ног оленя; олений камыс; **лызь** лыжная обивка; ~ **кульны** снять камысы 2) обувь из шкур с ног животного, с кожаными голенищами, шерстью наружу; камысы *обл.*
 ◊ ~ **нождёны** ноги протянуть; **кыса юра знька кодь** бранчлива, как свекровь
КЫС II *кис-кис!* (*возглас, которым подзывают кошку*)
КЫСЛА *ласк.* кисонька; котик
КЫСЙОГА, кысийёг тягучий, вязкий
КЫСЙЫНЫ *неперех. см. кыссыны* в 1, 2 и 7 знач.; **кага кысийё мам дорас** ребёнок ползёт к матери
КЫСКАВНЫ *перех. многокр.* 1) таскать, тащить; носить; вытаскивать; оттаскивать; подтаскивать; перетаскивать; **амбарысь сепысьяс** таскать мешки из амбара; **кок** ~ **ог вермы** еле ноги таскаю; **муёд** ~ тащить по земле; **нянь пачысь** вытаскивать хлеб из печи; **ставсё кыскалим асьным** всё перетаскивали сами; **юрсийёд** ~ таскать, оттаскивать за волосы; **яй сёянтёгыд кокыд оз кут** ~ если не будешь есть мясное, ноги не будут носить 2) таскать, вытаскивать, дёргать, выдёргивать; **висян пиньяс** дёргать больные зубы; **кёрт тув стенысь** ~ вытаскивать гвозди из стены 3) возить, подвозить, свозить, вывозить; **вёр** ~ **катище вылё** свозить лес на катище; **куйёд** ~ **му вылё** вывозить навоз на поля; **лунтыр пес кыскалис**

целый день возил дрова; **турун юръяс** ~ **зорёд дорё** подтаскивать копны сена к стогу 4) пушить, щипать, раздёргивать; **вурун** пушить шерсть; **куж** ~ раздёргать кудель 5) *перен.* корить, укорять, попрекать, упрекать; **абу сьёкыд гёгөрвоны, кодёс сийё кыскалё** не трудно понять, кого он здесь попрекает; **век на кыскалё верёссё важ гётырнас** всё ещё попрекает мужа прежней женой; **нянь кусёкысь** ~ попрекать куском хлеба; **эмсё и абусё** ~ попрекать и тем, что было, и тем, чего не было 6) тянуть, дёргать; **кокёс войтёв кыскалё** судорога сводит ногу; **нырён** ~ тянуть носом
КЫСКАЛАН *прич.* вывозной, подвозный; **ва** ~ **бёчка** водовозная бочка; **ва** ~ **вёв** водовозная лошадь; **кер** ~ **машина** лесовозная машина; **кер** ~ **туй** лесовозная дорога; **куйёд** ~ **додь** навозные сани; **ям** ~ **туй** ямская дорога
КЫСКАЛОМ 1) возка, вывозка, подвозка, перевоз || вывезенный, подвезённый, перевезённый; **кер** ~ **возка** брёвен; **пес** ~ **возка** дров; ~ **вёр** **пуръявны** плотить вывезенный лес 2) выдёргивание || выдерганный; надёрганный; ~ **турун** надёрганное (*из стога*) сено 3) раздёргивание || раздёрганный; ~ **куж** раздёрганная кудель 4) попреки, упреки; **дойдана** ~ **колкие** упреки; ~ **терпитны** переносить попреки
КЫСКАЛЫСЬ *см. кыскасысь* в 1 знач.; **ва** ~ водовоз; **груз** ~ **возчик** по перевозке грузов; обозник, извозчик; **кер** ~ **возчик** леса; **кольта** ~ **возчик** снопов
КЫСКАЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) потаскать 2) повыдёргивать 3) повозить; **челядьёс** ~ **даддьён** повозить детей на санках 4) пощипать; слегка пушить 5) потягивать; ~ **нырён** потягивать носом (*воздух*)
КЫСКАН 1) *см. кыскалан*; **ва** ~ **трубаяс** дренажные трубы; **вёр** ~ **туй** лесовозная дорога 2) ящик стола, комода; **босьт кабаласё кыскансьыс** возьми бумагу в ящике стола
КЫСКАНА: **ас динё** привлекательный
КЫСКАСЬНЫ *возвр.* 1) заниматься возкой, вывозкой, подвозкой; возить, подвозить, развозить, вывозить, отвозить; **вёро** ~ **ыстыны** послать возить лес 2) волочиться, тащиться; **бёжыс муёд кыскасьё** подол по земле волочиться 3) ползать; **пидзёс вылын** ~ ползать на коленях 4) *неообр.* таскаться, шататься, шаяться *прост.*; **сикт кузя** ~ шататься по деревне 5) тягаться, состязаться; **паличён** ~ тягаться на палке; **чунь крукён** ~ перетягивать друг друга согнутыми пальцами

б) ухаживать, волочиться за кем-л.; таскаться *прост.*; **йёз гóтыр бóрся** таскаться за чужой женой

КЫСКАСЬОМ *u.g.* 1) возка; вывозка; **вóлөн** гужевые перевозки; **помавны** закончить возку; **ньюти он тóждысь** **вóсна** совсем не заботиться о вывозке 2) ползание 3) шатание 4) перетягивание, состязание; **паличён** перетягивание палкой 5) ухаживание

КЫСКАСЬОМОН *geenp.* 1) занимаясь возкой, извозом; **нажóвитны** заработать извозом 2) ползком; ползая; **пидзós вылын** ползая на коленях

КЫСКАСЬЫСЬ 1) возчик, извозчик, обозник 2) потаскуха *прост.* || падший(-ая); **нывбаба** падшая женщина 3) участник состязания по перетягиванию палки

КЫСКАСЯН 1) тягловый; предназначенный для перевозки; **вóв** тягловая лошадь 2) *см. кыскысян*; **кык кыскысяна йóра пызан** стол с двумя выдвижными ящиками 3) *см. кыскалан*; **туйяс** подвозные пути

КЫСКÓД 1) сток (*гля воды*); **ва** **му вылас абу** в поле нет стока для воды; **кодйыны** вырыть сток для воды 2) тяга (*гл. обр. в печи*); **колó бныслы** огню нужна тяга 3) повод для погрёка

КЫСКÓД-МЫЧЧÓДА безупречный; **оласног** безупречное поведение

КЫСКÓМ 1) привоз, перевоз || привезённый, перевезённый 2) выдёрживание; удаление || выдерганный; удалённый 3) тяга; **бура** **тяга**; **вóлөн** **конная тяга** 4) притяжение; тяготение; **мулón ас дíнас** **земное притяжение** 5) наклонность, склонность; пристрастие, тяга; **лыддысьны** **наклонность к чтению**, тяга к чтению; **музыка дíно** **пристрастие к музыке**; **уджó** **тяга к работе** 6) привлечение; **кывкутómó** **привлечение к ответственности** 7) влечение; **кодкó дíно** **влечение к кому-либо** 8) сведение; **кокóс** **сведение ноги (судорогой)** 9) *гуал.* **зарастание** || **заросший**; **вóрón** **зарастание лесом**; **сэтóрón** **тыкóла** **заросшее смородиной озеро**

КЫСКÓМОН *geenp.* **волоком**; **нуны** **волоком увезти**

КЫСКИМОН **столько, чтобы нести**, везти; **бадьсó** **кералис** **нарубил ивы столько, чтобы нести на себе**; **вóвлы** **столько, чтобы везти на лошади**; **кыкón** **вылó тырмас** **хватит, чтобы нести вдвоём**; **ótчyd** **на одну возку**

КЫСКИНЫ *перех.* 1) тащить, волочить; вытащить; оттащить, подтащить, перетащить; тянуть; **ас вы-**

лын **притащить на себе**; **додь** **тащить санки**; **кокóд** **тащить за ноги**; **муóд** **волочить по земле**; **пыж** **берег дорó** **тянуть лодку к берегу**; **тыв** **тянуть сеть** • **бур и лёк** **ас вылын** **хорошее и плохое тащить на себе** 2) тащить; вытащить; выдернуть; выдвинуть; **зептысь** **вытащить из кармана**; **жель** **вытащить занозу**; **кóрт тув** **вытащить гвоздь**; **пинь** **выдернуть зуб**; **пуртóсысь пурт** **вытащить нож из ножен**; **пызан йóр** **выдвинуть ящик стола** 3) везти, вывезти; **быд лун дас кубометрóдз** **вывозить ежедневно до десяти кубометров**; **вóлөн** **везти на лошади**; **кыскытóg** (*geenp.*) **ни óти кер не колны** **не оставить ни одного невывезенного бревна**; **став вóчóm вóр** **вывезти весь заготовленный лес** 4) тянуть, потянуть; **вомón** **тянуть ртом**; **пач бура кыскó** **печка хорошо тянет** 5) тянуть, весить; **мешóк кыскó нель пуд** **мешок тянет, весит четыре пуда**; **мукóд комыс кыскó килобóз** **некоторые из хариусов весят до килограмма** 6) *безл.* **тянуть, влечь**; **ас сиктó кыскó** **в родное село тянет**; **велóдчыны оз кыскы** **к учёбе не тянет**; **гортó кыскó** **влечёт домой**; **рóдвуж дорó** **тянуть к родственникам**; **сёрнитны оз кыскы** **разговаривать не хочется**; **сьбóлом оз кыскы** **сердце не лежит к кому-чому-л.**; **тулысын вываó кыскó** **весной на улицу тянет** 7) втянуть; вовлечь, вовлечь; **кодóскó венó** **втянуть кого-либо в спор**; **челядьóс** **уджó** **вовлекать детей в работу** 8) тянуть, притянуть, притягивать; привлечь, привлечь; **кывкутómó** **привлечь к ответственности**; **судó** **привлечь к суду** 9) затащить, засосать; **визулыс кыскис йи улó** **течение затащило под лёд**; **вóвсó зыбучó кыскóма** **лошадь затащило в трясину**; **лыаыс кыскóма нин керсó** **бревно затащило песком** 10) дотянуть, протянуть; **висьысь тулысóдз оз нин кыскы** **больной до весны не дотянет**; **во помóдзыс кызкó кыскам** **до конца года как-нибудь дотянем**; **удж рытóдз** **дотянуть работу до вечера** 11) **попрекнуть, упрекнуть** 12) **гнуть, клонить к чему-л.**; **век асланыд оз позь** **всё время гнуть своё нельзя**; **кодарó кыскó?** **к чему он клонит?** 13) **втянуть, выкачать; выдуть**; **пóдвалысь ва** **выкачать воду из подвала**; **став шоныдсó кыскис трубаó** **всё тепло вытянуло в трубу**; **сынóд** **выкачать воздух**; **тóлыс кыскис керкасыс став тшынсó** **ветер выдул из избы весь дым** 14) **затащить, притащить**; **ас дорó ёртóс óбедайтны** **затащить к себе приятеля обе-**

дать; **мыйла тэ найóс татчó кыскин?** **зачем ты их притащил сюда?** 15) **походить; быть похожим**; **писó батыслань кыскóма: вьджыд, ён сын** **похож на отца: большой, сильный** 16) **свести**; **войтóв кыскис кокóс** **судорога свела ногу** 17) **безл. зарости**; **мусó бór понóльон кыскóма** **поле вновь заросло порослью** 18) *перен.* **тянуть, вытянуть, выудить что-л. у кого-л.**; **сылысь нинóm эг вермóй** **у него ничего не смогли выудить**

◇ **Кыскómón** **а)** тащить волоком; **б)** **сильно влечь к кому-л.**; **кузя** **откладывать в долгий ящик**; **кынóмóс кыскис орды бердó** **живот подвело (букв. живот к спине пристал)**; **син** **выбить, вышибить глаз**

КЫС-КЫС *межд.* **кис-кис**

КЫСКИССЫНЫ *неперех.* 1) **быть вытащенным, выпасть; вытащиться, выдернуться**; **зептысь кыскысьсóма сьóмыс** **из кармана выпали деньги** 2) **закончиться (о вывозке чего-л.)**; **вóр кыскыссис срокысь водз** **вывозка леса закончилась раньше срока** 3) **привлекаться; критика дзескóдóмысь** **кывкутómó** **привлекаться за зажим критики**

КЫСКИСЬ *прич.* **тянущий, везущий**; **бóрó (важó)** **консервативный, косный**; **пур пароход** **пароход, тянуший плот**

КЫСКИСЬНЫ *неперех.* 1) **выдвигаться, выдвинуться**; **пызан йóр кыскысьсó** **ящик стола выдвигается** 2) **тянуться, испытывать влечение к кому-л.**; **óта-мóд дíно** **тянуться друг к другу** 3) **тягаться, тянуться**; **состязаться (на палке)** 4) *гуал.* **попрекать друг друга** 5) *гуал. см. кыссыны в 1 знач.*; **абу колóма та ылнаó** **не нужно было тащиться так далеко**

КЫСКИСЬОМ *u.g.* 1) **волочение**; **косьяс вывтí кыскысьóмтó эн вунóд?** **ты не забыл, как волоком тащили лодки через пороги?** 2) **выдвигание** 3) *редко* **влечение**

КЫСКИСЯН *прич.* **выдвигающийся, выдвижной**; **пызан йóр** **выдвижной ящик стола**

КЫСКИШТАВНЫ *перех. многокр. разброс.* 1) **подвозить**; **лыа** **подвозить песок** 2) **подтаскивать**; **оттаскивать** 3) **потягивать**; **калянысь тшын** **потягивать дым из трубки**; **ныр** **потягивать носом**

КЫСКИШТМОН **на одну затыжку, на один глоток табачного дыма**

КЫСКИШТНЫ *перех. уменьш.* 1) **подтащить, оттащить, вытащить**; **бокó** **оттащить в сторону**; **матóджык** **подтащить поближе**; **пыж** **берегó** **вытащить лодку на берег**; **ылóджык** **оттащить подальше** 2) **под-**

везти; **куйо́д** ~ подвезти навоз 3) потянуть; **ныро́н** потянуть носом 4) затянуться; **кыкысы и кыскыш-тис, а восо́дис** дважды и затянулся, но затошило 5) *перен.* попрекнуть; кольнуть; **кытшоло́н** ~ кольнуть намёком; **оз-оз дай кыскыштас** нет-нет да и попрекнёт; **скорйылысь** ~ **бать-мамос** в сердцах попрекнуть родителей 6) немного походить *на кого-л.*; **яран выло́ чужо́мыс кыскышто́** внешне немного похож на пенца

КЫСКЫШТО́М *u.g.* 1) затыжка; **отчы́д** ~ одна затыжка 2) упрёк; **ковто́мино́** ~ **некоды оз во сьоло́м выло́** несправедливый упрёк никому не нравится

КЫСНАВНЫ I *перех.* ловить на блесну, на дорожку; **чери́** ~ ловить рыбу на дорожку; **узны́** тянуть-спать; крепко спать

КЫСНАВНЫ II *перех.* истоптать, примять; **ко́дза** ~ истоптать посе-вы; **став турунсо́ кыснало́маю́сь** всю траву истоптали

КЫСНАН блесна, дорожка; **ёкыш** ~ блесна для ловли окуней; **куим ву-гыра́** ~ блесна с тремя крючками; **кóв** шнур блесны; **таб** мотовило

КЫСНАНАСЪНЫ *неперех.* ловить рыбу на блесну

КЫСНАСЪНЫ *неперех. неогобр.* таскаться, бродить; **лунтыр** ~ целый день бродить

КЫСНАСЪЫСЪ рыбак (*у к-рого ору-дием лова является дорожка, блесна*)

КЫСО́Й 1) *ласк.* кисонька 2) *гуал.* см. **кань**

КЫССЬО́М *u.g.* 1) затыжка; течение; **ворсо́м** ~ затыжка игры; **по́ра** ~ течение времени 2) тяготение; вле-чение; **выло́** ~ тяготение к новому; **казявны книгяс динó сылысь** заметить его тяготение к книгам

КЫССЪЫНЫ *неперех.* 1) тащиться, дотащиться, притащиться; плестись; **нопйон** ~ тащиться с котомкой; **бо́ж кыссы́о джоджд** подол тащится по полу; **весиг по́рысыяс кыссы́омаю́сь** даже старые притащились; **о́два** ~ еле плестись 2) ползти, приползти, отползти; ползаты; **бауон** ~ ползти на четвереньках; **локны** приползти-прийти; **кыссы́омон** (*geenp.*) **матыстчыны** приблизиться ползком; приползти; **но́рыс вомон** пе-реползти через пригорок • **чужло́м лэбавны оз вермы** *посл.* рождённый ползаты летать не может 3) тянуться, продолжаться; длиться; **доклад дыр оз кыссы́о доклад** долго не затянется; **се́рни кыссы́о вой шорóдз** беседа продолжалась до полуночи; **тайо́ делóбыс кыссы́о кык во** это дело тянулось два года; **тыш, гашкó, кутас** ~ борь-

ба, возможно, будет продолжаться; **чукóртчóм кыссы́о дас лун** съезд шёл десять дней; **ю сайын кыссы́о вóр** за рекой тянется лес 4) тянуться, тяготеть; **век на важó кыссы́о** он всё ещё к старому тянется; **ёрта-ёрт динó** тянуться друг к дру-гу; **театр уджó** тяготеть к сцени-ческой деятельности; **югыдлань** ~ **прям. и перен.** тянуться к свету 5) тянуться; идти друг за другом; **йóз кыссы́оны вичколаны́ кузь ню-кыло́н** длинной вереницей люди тянутся к церкви 6) дотянуть *разг.*; **ог то́д, кыдзи меным удждонóдз** не знаю, как мне дотянуть до зар-платы 7) загустеть; **кисель эз кыс-сы́о** кисель не загустел 8) проле-гать; **ту́й кыссы́о вóр дорти́** дорога пролегает мимо леса

КЫССЮ́Р откуда-либо, откуда-ни-будь; где-либо; где-нибудь; где по-пало; **босы́тны оз ков** не надо брать где попало

КЫСТУР *гуал. см. кысук*

КЫСУК *уменьш.-ласк.* котик, кошеч-ка

КЫСЪЯВНЫ *гуал. неперех.* 1) см. **кыснасыны** 2) тянуться, быть тягу-чим 3) ползаты, пресмыкаться

КЫСЪЯСЪНЫ *гуал. неперех.* 1) см. **кыснасыны**; **абу нин том о́таро́-мо́даро́** уже не молод таскаться туда-сюда 2) см. **кыснасыны** в 3, 5 и 6 знач.

КЫСЪЯСЪО́М *u.g. гуал. см. кыс-касы́о во 2, 4 и 5 знач.*

КЫСЪ I *нареч.* 1) откуда; **ваян вотóсто?** откуда несёшь ягоды? **локтан?** откуда идёшь? **усин?** от-куда явился? 2) где; **а́ддзин?** где нашёл? 3) *с отриц.* как; **он вись-тав** как не скажешь; **он сет** как не отдашь

♦ **бара** не тут-то было; **веськало́** с бору да с сосенки

КЫСЪ II *межд. см. кыс II*

КЫСЬКО́ 1) откуда-то; **ылысь босы́т-ны** взять откуда-то издалека 2) от-куда-нибудь; **колó судзóдны** от-куда-нибудь надо достать 3) где-то; **босы́тома** где-то раздобыл 4) где-нибудь; **корсян** где-нибудь най-дешь

♦ **тай эм!** вон ведь какой!

КЫСЬО́М 1) *u.g.* тканьё; ткачество; **важон нин во́ли паськало́ма** тка-чество уже давно получило распро-странение 2) *u.g.* вязание, вязка; **мынтысыны кыссы́омысь** уплатить за вязку; 3) *u.g.* сплетение *анат.*; **вир со́ньяслон** ~ сплетение кровенос-ных сосудов 4) *прич.* сваявшийся; **бурысы́** сваявшаяся грива

КЫСЪЫНЫ *возвр.* 1) заниматься тка-ньюм, вязанием, плетением; ткать, вязаты, плести; **нывка радейто́** ~ девочка любит вязаты 2) сваяться,

сплестись; обвиться; **бурысы́ыс кыссы́ома** грива сваялась; **таг кыссы́о-ма о́мидз го́гор** хмель обвился вок-руг малины; **шепъяс кыссы́омаю́сь** колосья сплелись 3) закончиться (*о тканье, плетении, вязании*); **до́ра кыссы́ома** холст соткан; **кепысь кы-ссы́ома** рукавицы связаны

КЫСЪЫСЪ 1) вязальщик, вязальщи-ца 2) ткач, ткачиха

КЫСЯ́Н вязанье || ~ вязальный; ~ **ем** вязальная спица; **машина** вязаль-ная машина; **сы́орысь босы́тны** ~ **либо́ муко́д кипом удж** взять с со-бой вязанье или иное рукоделие

КЫСЯ́НА вязанье; **ны́въяс ко́ди ву́р-сяна, ко́ди** ~ девушки кто с шить-ём, кто с вязаньем

КЫСЯ́НЬ откуда; с какой стороны; **воис?** откуда пришёл? **талун то́-лыс?** откуда, с какой стороны се-годня ветер?

КЫСЯ́НЬКО́ откуда-то; **ылыся́нь** откуда-то издалека; **ывла вывсы́ань** откуда-то с улицы

КЫТ(I) где, по какому месту; **ти́ мунинны́д?** где вы шли? • **кыти́ емыс, сэ́ти и сунисыс** *посл.* куда иголка, туда и нитка

КЫТКО́ где-то; **мунóма да эз во-чаась** он где-то прошёл и не встре-тился; **кыгы́астико́ ветло́дло́** где-то ходит; **сотчо́** где-то горит

КЫТЦЯ́НЬ см. **кысянь**

КЫТКО́ см. **кыткико́**

КЫТО́М нетканый; **до́ра** неткан-ка; нетканые изделия

КЫТО́Н 1) где; **сийо́** ~ ? где он? 2) ко-торый; **школа,** **велóдчис вок шко-ла,** в которой учился брат • **висы́о, сэ́тон ки;** **муса (мича), сэ́тон син** где больно, там рука; где мило, там глаза

КЫТО́НКО́ см. **кóнкó**

КЫТО́НСЮ́Р кое-где; **вотóсыс эм** кое-где ягоды есть; **гыма́ло́ма** кое-где была гроза

КЫТСЮ́Р кое-где; местами; **ву́рышти** кое-где подшил; **до́дсы́о** **колó дзоньтавны** сани кое-где сле-дует починить; **кыссы́ома** кое-где износилось; **талун зэ́рис** места-ми сегодня прошёл дождь

КЫТЧА́НЬ, кытчаны́о в какую сторо-ну; куда; **колó по́рöдны пусó** в какую сторону надо повалить де-рево

КЫТЧО́ 1) куда; **веськало́** куда попало; **гажы́д** куда угодно; **кóть** ~ хоть куда; **син видзóдо́** куда глаза глядят • **сы́оло́м лэбзы́о, сэ́тчó син пы́шйó** куда сердце ле-тит, туда око бежит 2) где; **вод-ны́?** где лечь? **оз ков, эн суйсы́ы** не вмешивайся, куда не надо

КЫТЧО́ДЗ 1) докуда *прост.*; до ка-кого места, предела; **ветли́нны́д?** докуда дошли? 2) пока; **сэ́тчóдз,**

до тех пор, пока; **ловья** пока жив; **оз пемды** пока не стемнеет; **оз чуксавны** пока не разбудят 3) до каких пор; **тайо кутас кыссыны** до каких пор это будет длиться
КЫТЧӨДЗКӨ 1) до куда-то; до какого-то места, предела; **кывтлісны пыжён** до какого-то места плавали на лодке 2) до каких-то пор; **олам на му вылас** до поры до времени проживём на земле
КЫТЧӨКӨ куда-то, куда-либо; куда-нибудь; **вошис** куда-то подевался; **пуксыбй** присядьте куда-нибудь; **районё вуджөдісны** перевели куда-то в район
КЫТЧӨ-МЫЙ где-как; **көсий төдмавны**, **узъмөдчас ош** хотел узнать, где-как устроится медведь на зиму
КЫТЧӨСЮРӨ 1) кое-куда; **колө гижны** кое-куда надо написать; **колө меным ветлыны** мне надо кое-куда сходить 2) куда попало; **койны сьём** швырять деньги куда попало
КЫТЧӨЯСӨКӨ см. **кытчөкө**; **пыралім** кое-куда заходили
КЫТШ 1) круг; кружок; **сёркни** кружок репы; **кытшө сувтны** стать в кружок; **ва вылын тыдовтчылісны кытшыяс** на воде показались круги; **петны йөктан кытшө** выйти в круг плясать; **сулалёны ыджыд кытшөн** стоят большим кругом 2) кольцо; обруч, обод; **гөгыль** колёсный обод; **кытшыяс серти төдмалёны пулыс арлыд** по кольцам ствола определяют возраст дерева 3) окружение, осада; **пытшкө босытны** взять в окружение, окружить, оцепить; **кытшө топөдөм көйн моз** как волк, взятый в окружение 4) крюк, обход; **вөчны кык километр кузя** сделать крюк в два километра 5) во мн. ч. круги; общественные и профессиональные группировки людей; **литературной кытшыяс** литературные круги
 ◊ **Войвыв** полярный круг; **пыр сёрнитны (висьтавны)** рассказывать намёками, обиняками
КЫТШАВНЫ *перех.* 1) *прям.* и *перен.* окружать, окружить; **пожөм яг куим боксянь кытшаліс кушинсө** сосновый бор с трёх сторон окружил поляну; **төждөн** окружить заботой 2) обступать; **челядь кытшалісны гөсьтөс гөгөр** дети обступили гостя кругом 3) оцеплять, окружать; **кар** оцепить город
КЫТШАЛАН *прич.* обходной, окружающий; **туй** обходная дорога
КЫТШАЛӨМ 1) окружение || окружённый; **врагөс** окружение врага 2) осада, оцепление || осаждённый, оцепленный; **кар** осаждённый город
КЫТШАЛЫСЬЯС окружающие; **мед**

не лоны сійөс кытшалысьяслы серам пыдди чтобы не стать предметом насмешки для окружающих его
КЫТШКЫЛЫТЧЫНЫ *диал. возвр.* прижиматься; **нылөй кытшкыльтчө ме дорө, ворсө мудер синъяснас** дочь прижимается ко мне, играет лукавыми глазами
КЫТШКЫЛАСЬНЫ *неперех. презр.* 1) прислуживаться в ожидании подачи 2) ютиться; **йөзын** ютиться у чужих людей 3) торчать; **сійө лунлун кытшкылясис базарын** он целые дни торчал на базаре 4) *диал.* увиваться
КЫТШКЫЛАСЬӨМ *и.г.* 1) прихлебательство 2) прислуживание
КЫТШКЫЛАСЬЫС 1) прихлебатель 2) приживалка, приживальщик
КЫТШКЫНЫ см. **китшсьыны**
КЫТШЛАВНЫ *перех.-неперех.* 1) ходить, обходить *вокруг кого-чего-л.*; **пызан гөгөр** ходить вокруг стола 2) обходить, осматривать, посещать *кого-л.*; **грезд** обходить деревню; **ме кытшлалі став вөрсө** я обошёл весь лес 3) обходить, объезжать; **няйт гөп гөгөр** обходить грязные лужи 4) кружить, кружиться; **аэродром вельсын кытшлаліс самолёт** над аэродромом кружил самолёт; **кар вельтті** кружить над городом 5) *редко* ухаживать, заботиться; **пода гөгөр** ухаживать за скотом 6) блуждать, проблуждать
КЫТШЛАВТӨГ прямо, без увиливаний; **висьтавны** говорить прямо
КЫТШЛАЛӨМ *и.г.* 1) круговое движение 2) обход, осмотр, посещение 3) обход, объезд 4) блуждание
КЫТШЛАЛӨМӨН *геенр.* 1) обходя, в обход; **мунны** идти в обход 2) обиняками; **сёрнитны** говорить обиняками
КЫТШЛАСЬНЫ *диал. неперех.* кружиться; крутиться, вертеться; **би гөгөр** кружиться вокруг костра; **лунтыр кытшласис ёль пөлөнті** целый день кружила вдоль ручья
КЫТШЛӨДЛАН уклончивый; **сёрни** уклончивый разговор
КЫТШЛӨДЛАНА(А) см. **кытшлөдлөмөн** во 2 знач.
КЫТШЛӨДЛӨМӨН *геенр.* 1) вкруговую; **мунны** идти вкруговую 2) обиняками, намёками, недомолвками; **сёрнитны** говорить намёками
КЫТШЛӨДЛЫНЫ *перех.-неперех.* 1) ходить обходными путями; петлять, колесить; **исколесить** 2) кружить 3) крутить, вилять, увиливать; **эн кытшлөдды, а висьтав велькыда** ты не крути, а говори прямо
КЫТШЛӨДЛЫТӨГ *геенр.* без обиняков, прямо; **вочавидзны** ответить без обиняков
КЫТШЛӨС обход || обходной

КЫТШЛЯСЬНЫ см. **кытшкылясьны** в 3 и 4 знач.
КЫТШОВ 1) круг, крюк, обход, окольный путь; **яг** обход бора; **вөчны** сделать круг; **нюр гөгөр артмө ыджыд** вокруг болота получается большой крюк 2) оборот; **вал вөчө минутнас кызь** вал делает двадцать оборотов в минуту
КЫТШОВТАВЛЫНЫ см. **кытшлөдлыны**
КЫТШОВТАН *прич.* обводный; обходной, обходной; объезжающий; **канал** обводный канал; **туй** обходной путь
КЫТШОВТАНИН объезд, обход
КЫТШОВТАС см. **кытшов** в 1 знач.
КЫТШОВТНЫ *перех.-неперех. огнокр.* 1) обойти *вокруг чего-л.*; **керка гөгөр** обойти вокруг дома; **кыйсьыс кытшовтис ты гөгөр** охотник обошёл вокруг озера 2) обойти, осмотреть, посетить *кого-что-л.*; **обегать, облететь**; **быдлаті кытшовтис думнас** мысленно обошёл всё кругом; **палатаясті кытшовтигөн (геенр.)** при обходе палат; **төдсаясөс** посетить знакомых; **став карсө** обегать весь город; **юөр кытшовтис матигөгөрсә сиктъяс** весть облетела близлежащие деревни 3) обойти, обогнуть, объехать *что-л.*; **вөр ді** обогнуть лесок; **гөп** обойти лужу; **нюр** объехать болото; **чериыс кытшовтө тывсө** рыба обходит невод 4) сделать круг (*о самолёте, птице*); **самолёт кытшовтис сикт вельтті** самолёт сделал круг над селом 5) обойти, обслужить, убрать; **скөт гөгөр** обойти скот, убрать скот 6) обвести; **синмөн гөгөр** обвести глазами
КЫТШОВТӨДНЫ *перех.* 1) обвести, обогнуть *вокруг чего-л.*; **асыкөн бөчка** обогнуть обруч вокруг бочки; **вөв** **зордә гөгөр** обвести лошадь вокруг стога 2) гнать обходным путём; **мөсьясөс вуджөдчанинө** погнать коров через перевоз 3) обвести, окинуть (*взглядом*); **медбөръяыс кытшовтөдіс видзөдласнас мөдлапөвсө** в последний раз окинула взглядом противоположный берег; **пукалысьясөс** обвести взглядом сидящих 4) обнести; **керка гөгөр** **потшөс** дом обнести изгородью; **ставнысө сур яндоваөн** обнести всех братиной пива 5) окаймить, обвести; **бөждортис еджыдөн кытшовтөдөма** подол окаймлён белым
КЫТШОВТӨМ *и.г.* 1) обход, объезд; **войын** ночной обход; **ты сайдә** обход озера 2) осмотр; **музей** осмотр музея
 ◊ **Мулөн Шондә гөгөр** движение Земли вокруг Солнца
КЫТШОВТӨМӨН *геенр.* 1) обходя,

объезжая; **моддочны** пойти в обход; пойти, обходя что-л.; **кыйом** облага 2) намеками, обиняками; **висьтавын** **веськыда али бара** сказать прямо или же намеками

КЫТШОВТЧЫНЫ *возвр. редко см. кытшовтны*

КЫТШОЛА 1) окольный, обходный || обходом, в обход; **туй** окольная дорога; **ме воча** **веськыда, ог** я делаю открыто, не в обход 2) *перен.* намеком; **шуны** недосказать **кывьяс** намеки

КЫТШОЛОН 1) обходом, в обход; **мунны** идти в обход; **ордым нуодис** тропинка вела в обход 2) *перен.* обиняками, намеком; **висьтавын** недосказать; **гаравны** намекнуть; **сёрнитом** недоумолвка

КЫТШЫЛ 1) завиток, виток 2) изгиб; **кытшылясыс помтомбсь** изгибы бесконечны

КЫТШЫЛЬОН (свернувшись) калачиком; **узыны** спать, свернувшись калачиком

КЫТШЫЛТЧЫНЫ *неперех.* свернуться, свёртываться; **гогыльон** свернуться калачиком

КЫТШЫЛЯ 1) с кривизной || искривлённый || искривлённо; косо; **пилитны** косо распилить 2) с изгибом; **ю** река с изгибом

КЫТЫРМЫНЫ *статья* полной (о луне); **толысыс кытырмис** луна стала полной; наступило полнолуние

КЫТЫСЬ *см. кысь I*; **сийбс аддыны?** где его увидеть? ● **гурйыштан, сэтыс и кокыштан** *погов. букв.* где выраешь, там и склюёшь

КЫТЫСЬКӨ *см. кыськө*; **кипом изки сюрис** где-то нашлась ручная мельница

КЫТЫСЯНЬКӨ *см. кысянькө*; **өвтыштис уль руён** откуда-то повеяло сыростью

КЫЧАН молодая собака; собачка ● **ичотик-ичотик да некодос пырны оз лэдз** *загадка* маленькая собачка, а никого в дом не пускает (*отгадка томан замок*)

КЫЧАНПИ *см. кычан*

КЫЧИ, кычипи *см. кычан; кычипиос* вердны накормить щенка

КЫЧИАСЬНЫ *неперех.* оцeniться, щениться

КЫШ 1) скорлупа; **кольк** яичная скорлупа; **сус коль** скорлупа кедровых орехов; **поткодны** расколоть скорлупу 2) кожа, кожа; **калбас** кожа колбасы; **кыз кыша апельсин** апельсин с толстой кожурой; **лук** кожа лука; **яблөг** кожа яблока 3) шелуха; **ид тусь** ячменная шелуха; **картупель** картофельная шелуха; **сюмод** шелуха берёсты; **туис** а) берёста, снятая без разреза, "чулком" (*гля*

выделки туеска); б) берестяная часть туеска (обечайка) 4) обёртка; **кампет** обёртка конфеты 5) *гуал.* одежда, платье; **выв** **вежны** сменить одежду; **и ком позьё ньобны** и одежду и обувь можно купить 6) обложка; **небөг кышыс пуыс** обложка книги деревянная

◇ **кокыштны** остаться в дураках; **пиыс петны** вылупиться (*стать самостоятельным*)

КЫША со скорлупой, с кожурой, с шелухой, с кожей; с обёрткой; **вөсни** с тонкой кожей; **кыз картупель** картофель с толстой кожурой; **кампет сёйны** есть конфету в обёртке

КЫШАВНЫ *перех.* 1) напялить, напяливать, нацепить 2) *гуал.* надеть

КЫШАЙ берестяной поплавков на верхней подборе сети; *см. тж. пару II*

КЫША-КАШАКЫВНЫ *неперех.* шуршать, шелестеть; издавать шорох; **шөвк платтьбыс кыша-кашакылис мунигмоз** при ходьбе шелковое платье шуршало

КЫША-КАШАКЫЛОМ *и.г.* шорох

КЫШАКЫВНЫ *неперех.* шелестеть, шуршать; **турун кышакыло нин, позяс куртны** сено уже шуршит, можно сгребать

КЫШАН *гуал. см. кышод*

КЫШАНАВНЫ *гуал. перех.* покрыть тонким слоем; **лым кышалома низылыс кок туйсө** тонким слоем снега следы соболя замело

КЫШАНПУ *гуал.* материал на верхнюю одежду

КЫША-ПОШАКЫВНЫ *неперех.* тихо двигаться, шуршать

КЫША-ПӨЛА неурожайный; **во** неурожайный год

КЫШАСЬНЫ *неперех.* 1) *см. кавшасьны*; **пу выло** взбираться на дерево 2) *гуал.* одеваться

КЫШИ-ПОШИ неплотно, не приминая; **сөвтны** наложить неплотно, не приминая

КЫШЫНЫ *перех.* шелушить, вышелушить; **сус коль** шелушить кедровую шишку; **шыр кышйома зөр** мышьяк вышелушила овёс

КЫШЫСЬНЫ *неперех.* 1) карабкаться, вскарабкаться 2) отколоться; **регыд кутас** **коляоз** скоро отцветут хвойные деревья

КЫШНИТНЫ *неперех. однокр.* прошелестеть, прошуршать

КЫШНЫ *перех.* 1) обить, обшить; **кепыс** обшить рукавицы; **өдзөс** обить дверь; **ящик дбраён** обшить ящик холстом 2) крыть, покрыть; **керка** **көртөн** крыть дом железом; **пась** **нойён** покрыть шубу сукном 3) обложить; **кырөд**

эжаён обложить канаву дёрном **КЫШӨД** 1) верхняя одежда; **кышөдьясым шонтисны пыр омөлджыка** одежда грела нас всё хуже 2) верх (*одежды*); **пась** верх шубы 3) чехол; обёртка; **тетрадь** обложка тетради; **чемодан** чехол для чемодана; **эшкын** пододеяльник

КЫШӨДА 1) крытый чем-л.; **ной** **малича** малица, крытая сукном 2) *гуал.* одетый

КЫШӨДНЫ *перех.* 1) переворошить, перетрусить; **турун** переворошить сено 2) *гуал.* одеть, одевать 3) производить шорох, шелест

КЫШӨДТОМ 1) нагольный; **пась** нагольная шуба 2) *гуал.* без верхней одежды, раздетый

КЫШӨДЧОМ *и.г.* шелест, шуршание, шорох; **идлөн** шелест ячменя; **шы кывзыны** слушать шуршание

КЫШӨДЧЫНЫ *неперех.* шелестеть; шуршать; **пуяс кышөдчоны корьяснас** деревья шелестят листьями

КЫШӨДЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* пошелестеть, прошелестеть; пошуршать, прошуршать

КЫШӨМ 1) обивка, обшивка || обитый, обшитый; крытый, покрытый; **гөрд матерьеөн** **горт** гроб, обшитый красной тканью; **жөчөн** **ящик** ящик, обитый жестью 2) обёртка, обложка || обёрнутый, обложиванный; **берег** набережная; **тетрадь** обёрнутая тетрадь; **изйөн** обложиванный плитами

КЫШ-ПОШ *см. кыши-поши*

КЫШСЬӨМ *прич.* покрывшийся; **лымйөн** му покрывшаяся снегом земля

КЫШСЬЫНЫ *неперех.* 1) *см. кышсывны* 2) *перен.* обособиться, отделиться; **челяд** **кышсисны, разалисны** дети отделились, разошлись 3) заниматься обложкой чего-л.; обложивывать; **лунтыр кышсим пач** целый день мы обложивывали печку 4) *перен.* покрываться; **дзоридзьясөн** покрываться цветами

КЫШСЯВНЫ *неперех.* образоваться — о скорлупе

КЫШСЯН *прич.* обложивочный; **уджяс** обложивочные работы

КЫШТИ-ПӨВ(С)ТИ окольными путями, втихомолку; косвенно; **төдмавын** узнать окольными путями

КЫШТОМ 1) без скорлупы, без кожуры, без шелухи; голый; **кольк** яйцо без скорлупы; **көйдыса быдмөгьяс** голосемянные растения 2) без обёртки; **кампет** кармель

КЫШТЫМ-КАШТЫМ тайком, втихомолку; **мунны** уйти втихомолку

КЫШЫД неплотный, рыхлый; **лым**

рыхлый снег
КЫШЫДА неплотно, рыхло; **сөвт-ны турун** неплотно сложить сено
КЫБЫСЬ 1) ткач; **нималана** известный ткач 2) текстильщик; **фабрикаса** текстильщик фабрики
КЫЯВНЫ *перех.-неперех. разброс.* вылавливать, выловить; **шыръясос** выловить мышей
КЫЯН *прич. от кыйны;* **көч** гу яма

на зайца; **ош зарад** заряд на медведя, крупный заряд; **ур шапка** охотничья шапка; **чери артель** рыбацья, рыболовецкая артель; **чери керка** рыбацкая избушка; **чери пыж** рыбацья лодка; **чери угоды** а) рыболовное угодье; б) рыболовные снасти
КЫЯН-ВИАН *см. кыйсян көлуй* (в ст. кыйсян); **бур кыйсысьлөн быдысяма** эм у хорошего промыс-

ловика есть всякое охотничье снаряжение
КЫЯНТОР(-й-) *см. кыйдос* во 2 знач.; **кыйсысь выло** и **кыянторыйс воо погов.** на ловца и зверь бежит (бука к охотнику добыча в руки идёт)
КЫЯС-ВИЯС *см. кыйдос* во 2 знач.; **век вайо** добычу всегда приносит
КЫЯСЫНЫ *редко см. кыйсыны*
ЛАБ слабоссушенный, слабоскручен-



ный (о нитке, пряже); **шөрт** слабоссушенная пряжа
ЛАБА слабо скрутить, ссучить (о нитке, пряже, верёвке); **гартны гез** слабо свить верёвку; **путшкыны сунис** слабо ссучить нитки
ЛАБАЗ 1) помост на деревьях, откуда бьют медведей; **зөр му выло велалом ошкбс лыйны лабазьян** медведя-овсяника бить с помоста 2) навес; **турун пуктысьяслөн** навес для заготовителей сена 3) *уст.* балаган; **купечьяслөн лабазьян сулалисны туй пөлөн** купеческие балаганы стояли вдоль дороги 4) *гуал.* соломенный шалаш (устроенный в сарае от комаров) 5) *гуал.* кладовая при охотничьей избушке; **көйив** кладовая на стойках; *см. тж. тшамъя*
ЛАБАДА 1) корни вывернутых деревьев в воде; **анча дзебсьома уло** норка спряталась под корни вывернутых деревьев в воде 2) *гуал.* низинный высокий ельник; *см. тж. сьорт* в 1 знач.
ЛАБДЖОГ *гуал.* 1) *см. лабжаин* 2) крутой, обрывистый берег
ЛАБЖА I *см. лабжаин, увтас* в 1 знач.
ЛАБЖА II *гуал.* накипь (на супе); *см. тж. шактар* во 2 знач.
ЛАБЖАИН низкое место, низина; **лабжаин пөгөма эжөр** в низине растёт осока
ЛАБЗЬОМ *см. лабмөм*
ЛАБЗЫНЫ *см. лабмыны*
ЛАБИЧ лавка (в избе); **кузь** лавка вдоль передней стены; **порогдорса** лавка у входных дверей; **пөлать ув** лавка под полатями; **көк** ножка лавки; **улын** под лавкой; **лабичо водыштыны** прилечь на лавку • **лабичьясти чеччало, джоджти чеччало, а пуксяс да оз вөрзы** *загадка* по лавкам скачет, по полу скачет, а сядет в угол и не сдвинется (*отгадка рос, корбсь* голик, ве-

ник)
ЛАБМӨДНЫ *перех.* рассучить, раскрутить, развить; **гар сунис** рассучить тугоскрученную нитку; **гез** раскрутить верёвку
ЛАБМӨДОМ раскручивание || раскрученный, рассученный; **сунис** раскрученная нитка
ЛАБМӨМ раскрутка || раскрутившийся
ЛАБМЫНЫ *неперех.* рассучиться, раскрутиться, развиться; **гезыс лабмөма** верёвка раскрутилась; **сунисыс лабмөма** нитка раскрутилась
ЛАБОРАНТ лаборант; **лаборантөн уджавны** работать лаборантом
ЛАБОРАТОРИЯ лаборатория || лабораторный; **химической** химическая лаборатория; **дозмук** лабораторная посуда
ЛАБУТНӨЙ 1) степенный, серьёзный; **морт** степенный человек; **сёрныс** речь у него степенная 2) размеренный; **ветлас** размеренная походка
ЛАБУТНӨЯ 1) степенно; серьёзно; **сёрнитны** говорить степенно 2) неторопливо; **восьлавны** шагать неторопливо
ЛАБУТНӨЯКОДЬ довольно серьёзно; довольно степенно
ЛАВА лава
ЛАВГОМ *и.г.* разглагольствование, многословие; **дыр бөрын** после долгого разглагольствования
ЛАВГЫНЫ *неперех.* 1) разглагольствовать, говорить многословно; судачить; **быдлаын** судачить на всех перекрёстках; **кутас да пом абу** начнёт разглагольствовать, и конца нет; *см. тж. авгыны* во 2 знач. 2) *гуал.* *см. ливкйоддыны* в 1 знач.
ЛАВКА лавка; магазин; **вина** винный магазин; **книга** книжная лавка; **сёян-юанён вузасян** продуктовый магазин; **лавкаысь ньобны** купить в лавке
 ♦ **Кока** *уст.* коробейник
ЛАВЪЯВНЫ *гуал. неперех.* шататься, болтаться, слоняться
ЛАГЕРЬ лагерь; **челядьлөн шойччан да уджалан** лагерь труда и отдыха детей
ЛАГУН бочонок (с втулкой в стенке

и отверстием на верхнем днище); **сур** пивной бочонок; **тув** втулка бочонка • **өти лагунын кык сикас сур загадка** в одном бочонке два сорта пива (*отгадка колык яйцо*)
ЛАГЫР бородака, язычок; **ключ** бородака ключа; **лагыра** (*прил.*) чертопор с бородакой
ЛАД 1) лад; порядок; **гөгөр** везде порядок; **лбсьөдны** установить порядок; **делбис выло воис** дело пошло на лад 2) *гуал.* клёпка, бочарная дощечка; **кост** паз, щель между клёпками 3) *гуал.* полный прибор; **сийос** упряжь
ЛАДА 1) дельный, подходящий || подходяще; **вочны** подходяще сделать; **мортис** человек он дельный; **налён челядьыс ладабсь** у них дети дельные; **тайб зырыс лададжык** эта лопата более подходящая 2) ладный || ладно; **мыгөр** ладная фигура; **ота-мөдкөд овны** ладно жить друг с другом 3) вежливый, толковый, скромный
 ♦ **Ас том увсыс** *гуал.* молодой да ранний (умнее своих лет, своего возраста)
ЛАДАН ладан; **турун бот.** валерьяна
ЛАДЕЙТНЫ *перех.* присвоить что-л.; завладеть чем-л.; воспользоваться чем-л. (без спроса); **йозлысь көлуй** утаить чужие вещи; **небөг** присвоить книгу; *см. тж. асавны* в 1 знач.
ЛАДЕЙТОМ присвоение || присвоенный; **йоз добра** присвоение чужих вещей; **книгаён вөдитчыны** пользоваться присвоенной книжкой
ЛАДИТНЫ 1) *неперех.* ладить с кем-л.; **йозкөд** ладить с людьми; **найө оз** они не ладят друг с другом 2) *перех.* ладить, наладить; приладить; **места** подготовить место для кого-л.; **удж** наладить работу 3) *перех.* примирить, привести к согласию; **зыксысьясос** примирить спорящих
ЛАДИТОМ 1) наладка || налаженный; **станок** наладка, регулирование станка 2) *и.г.* соглашение; примирение
ЛАДИТЧОМ *см. ладмөдчөм* в 1 знач.

ЛАДИТЧЫНЫ *неперех.* 1) ладиться, наладиться; **делёбыс оз ладитчы** дело не ладится; **удж регыд ладитчас** работа скоро наладится 2) прийти к согласию 3) подходить, быть подходящим; годиться, соответствовать чему-л.; **татчō тайō оз ладитчы** это сюда не подходит

ЛАДМОДНЫ 1) *см. ладитны во 2 и 3 знач.* 2) регулировать, урегулировать, налаживать; **ōта-мōдкостса олōм** урегулировать взаимные отношения

ЛАДМОДОМ 1) *см. ладитōм в 1 знач.* 2) регулирование; упорядочение || регулированный; упорядоченный

ЛАДМОДЧОМ *и.г.* 1) сговор; **бōрын** после сговора 2) приспособление, приспособление; **быдмōг-лōн выль климат дорō** приспособление растения к новому климату

ЛАДМОДЧЫНЫ *неперех.* 1) сговариваться, сговориться; сторговаться; **бурōн** по-хорошему сговориться; **сыкōд сьōкыд** с ним трудно сторговаться 2) приспособляться, приспособляться, приспособиться; **йōз дорō** пристроиться к людям; **пōпутчик динō** пристроиться к попутчику

ЛАДМОДЧЫСЬ *прич.* сговорчивый, уживчивый; **морт** сговорчивый человек

ЛАДМЫНЫ *неперех.* 1) ладить, дружить; **найō мыйкō абу ладмōмаōсь** они что-то не поладили; **чоя-вока ладмōны** брат с сестрой ладят 2) прийти к согласию; сходиться, сойтись; **доньсь эз** они не сошлись в цене 3) подходить, подойти, быть в пору; **тайō сапōгыс меным ладмō** эти сапоги мне в пору 4) спеться; **найō ладмысны быдторйын** они спелись во всём 5) ладиться, наладиться; устроиться; **бур сёрниōн да мелі кывйōн ставис ладмас** с помощью хорошей беседы и ласкового слова всё устроится; **менам сыкōд делёбыс оз ладмы** у меня с ним дело не ладится

ЛАДНО 1. *нареч.* ладно, хорошо; **вōчōма** хорошо сделано 2. *част.* ладно, хорошо; **ме локта** хорошо, я приду; **мед лоō сідз** ладно, пусть будет так

ЛАДОН 1) толком; разумно; **висьтавыны** говорить толком 2) медленно, неторопливо; **сёрнитō, оз тэрмась** он говорит медленно, не торопится

ЛАДТОГ без толку; **горзыны** кричать без толку

ЛАДТОМ 1) негодный, плохой; **пыж** плохая лодка 2) бестолковый; **морт** бестолковый человек;

олōм бестолковая жизнь

ЛАЖВИДЗНЫ *неперех.* 1) сидеть на корточках 2) *неодобр.* сидеть без дела, отсиживаться; **гортын** отсиживаться дома; **пукавыны** сидеть без дела, развалившись

ЛАЖГОДЧЫВНЫ *неперех. врем.* присесть на корточки (*на время*); **лажгōдчылōмōн** (*geenp.*) **видзōдлыны** посмотреть присев; **кōиныс лажгōдчыліс, быттō чеччыштнынин лōсьбōдчō** волк присел, как будто пригтовился к прыжку

ЛАЖГОДЧЫНЫ *неперех.* сесть, присесть на корточки; **повзьōмла** присесть от испуга; **мый нō лажгōдчин туй шōрас?** что ты присел посреди дороги?

ЛАЖМАВНЫ *неперех.* 1) оседать, осесть; **зорōдыс лажмалōма** стог осел; **лым лажмаліс** снег осел 2) сделаться более пологим; **берегыс лажмалōма** берег стал более пологим 3) сделаться менее глубоким, обмелеть; **гожōмын юяс лажмалōны** летом реки мелеют

ЛАЖМАЛОМ 1) оседание || осевший 2) обмеление || обмелевший

ЛАЖМОДНЫ *перех.* 1) уменьшить высоту, понизить; **забор** понизить забор; **потшōс** понизить изгородь 2) уменьшить крутизну, сделать более отлогим; **кырья берег** уменьшить крутизну берега 3) сделать более мелким, мелководным

ЛАЖМОДОМ понижение || пониженный

ЛАЖМОДЧЫВНЫ *см. лажгōдчывны*

ЛАЖМОДЧЫНЫ *см. лажгōдчыны*

ЛАЖМЫД 1) отлогий, пологий, покатый; **берегыся ты** озеро с отлогими берегами 2) невысокий, приземистый; **пуяс** невысокие, низкорослые деревья; **туша** низкий рост 3) неглубокий, мелкий || мелко; **бокьяса пыж** мелкодонная, мелкобортная лодка; **ю** мелкая река; **берег дорōдыс** около берега мелко; **вайс** вода неглубокая

ЛАЖМЫДА мелко; **гōрны** мелко пахаты; **пукалō** мелко сидит (*о сугне*)

ЛАЖМЫДИК 1) пологий, покатый; **мыльк** покатый ходмик 2) низенький, приземистый; **керка** низенький домик; **морт** приземистый человек 3) неглубокий, мелкий; **но визув ёль** неглубокий, но быстротечный лесной ручей

ЛАЖМЫДИН мелкое место, мелководе, мель; **йōткасьны лажмыдиньясьōд** отталкиваться шестом (проплывая) по мелким местам; **лажмыдинō сибдыны** сесть на мель (*о пароходe, лодке*)

ЛАЖМЫДКОДЬ *см. лажмыдик*

ЛАЖМЫДЛУН 1) отлогость, поло-

дость, покатость 2) мелкость

ЛАЖЪЯВНЫ *неперех.* 1) приседать; **лажъялан** (*прич.*) **ветласног** приседающая походка; **ветлōдлыны** ходить вразвалку 2) слоняться; **пельбōсыс пельбōс** слоняться из угла в угол

ЛАЖЪЯЛОМ *и.г.* приседание

ЛАЖЫНЪОН на корточках, присев **ЛАЖЫНЪТЧЫВНЫ** *см. лажгōдчывны*

ЛАЖЫНЪТЧЫНЫ *см. лажгōдчыны*

ЛАЗ(-й-) лузан (*накидка из домашнего сукна с кожаным верхом, надеваемая поверх одежды для защиты от дождя*); **пелькиник** небольшой лузан; **козьян** топорня на лузанае; **морōс** нагрудная часть лузана; нагрудный карман лузана; **ноп** наспинный карман лузана; **лазья** (*прил.*) **вōралыс** охотник в лузанае; **шабур вылō пасътавыны** поверх шабура надеть лузан

ЛАЗАРЕТ лазарет; **бурдōдчыны лазаретын** лечиться в лазарете

ЛАЗАРЧИК *зоол.* оляпка, водяной воробей; **сквореч рōдысь лэбач** водяной воробей относится к роду скворцов

ЛАЗГОДНЫ *перех.* потупить; **син** потупить глаза; потупиться; **синъяс лазгōдмōн** (*geenp.*) **видзōдны бипур вылō** потупив глаза, смотреть на костёр

ЛАЗГОДОМ *прич.* потупленный; **синъяс** потупленные глаза

ЛАЗГОДЧЫНЫ *неперех.* 1) смежиться (*о глазах*); *см. тж. куньсьыны*

2) затуманиться (*о глазах и зоре*)

ЛАЗИОДЛЫНЫ *см. лапйōдлыны в 1 знач.*

ЛАЗНИТНЫ *см. лазгōдны*

ЛАЗНИТОМ *см. лазгōдом*

ЛАЗЪЯ: **син** а) полуприкрытые веками глаза; **долыда лапйōдліс** **синъясō** он радостно мигал полуприкрытыми (*веками*) глазами б) *укор.* слепой; **син, нинōм он адазы** слепой, ничего не видишь

ЛАЗЪЯВНЫ *см. лазъясьыны* II

ЛАЗЪЯ-ПИЩАЛЯ в лузанае и с ружьём (*об охотнике*)

ЛАЗЪЯСЪНЫ I *неперех.* накинуть, надеть лузан; **важиник** надеть старенький лузан

ЛАЗЪЯСЪНЫ II *неперех.* закрываться, смыкаться, смежиться (*о глазах*); **синъяс мōдісны** глаза стали закрываться; *см. тж. куньсьыны*

ЛАЙДА низина; **весьтъясын гōвкъяліс ру** в низинах колыхался туман

ЛАЙК 1) лог, ложбина; *см. тж. сєн* 2) прогиб, провес; **лайкъя** (*прил.*) **матич** балка с прогибом; **веськōдны** выпрямить прогиб 3) водонос (*рычаг, на к-ром двое носят ушат и т. п. на плечах*)

ЛАЙКА лайка; **войвывса** северная

лайка
ЛАЙКАН 1) оцеп; **зыбка** ~ оцеп для люльки; **лайкыд** ~ качкий оцеп 2) перевес, рычаг на весу; **дзирья** ~ перевес в воротах; **коч** ~ перевес в силке на зайцев; **мек** ~ рычаг для раздувания кузнечного меха 3) *гуал.* журавль (*колодезный*)
 ◇ **Пипу** ~ **кодь** как осиновая жердь (*о долговязом человеке*)
ЛАЙКВИДЗНЫ см. **лажвидзны**
ЛАЙКЙОДЛОМ *u.g.* покачивание
ЛАЙКЙОДЛЫНЫ *перех.-неперех.* качать, покачивать; **доддын лосьыда лайкйодло** в санях приятно покачивает; **пыжсё гы вылын лайкйодло** лодку качает на волнах; **чизыр төв лайкйодло пу туганьяс** резкий ветер качает вершины деревьев
ЛАЙКЙОДЛЫШТНЫ *перех.-неперех.* *уменьш.* покачивать, слегка качать
ЛАЙКЙОДЛЫШТӨМ см. **лайкйодлом**
ЛАЙКЙОН на перевесе, рычаге, гибкой палке (*нести какой-л. груз вдвоём*); ~ **нуны ушат** нести ушат на водоносе
ЛАЙКМУННЫ *неперех.* 1) качнуться, покачнуться, закачаться; **зібйыштчомысы пыжыс лайкмуни** от толчка шестом лодка покачнулась; **коз лап лайкмуни** ветка ели покачнулась; **кок улын нитш небыда лайкмуноло** под ногами мох мягко покачивается 2) прогнуться; провиснуть; **керка пельбсьяс отаромодаро лайкмуномаось** углы дома в разные стороны прогнулись; **матчыс лайкмунома** балка провисла
ЛАЙКМУНОМ прогиб, провисание || с прогибом; ~ **матич** балка с прогибом
ЛАЙКНИТНЫ 1) *перех. однокр.* качнуть, покачнуть; **зыбка** ~ качнуть люльку 2) *неперех.* кивнуть; **юрон** ~ кивнуть головой; см. *тж.* **довкнитны**
ЛАЙКНИТЧӨМ см. **лайкмуно́м**
ЛАЙКНИТЧӨМИН место прогиба; **лайкнитчөминын потас** трещина в прогибе
ЛАЙКНИТЧЫНЫ см. **лайкму́нны** во 2 знач.
ЛАЙКОВ(-л-) ложбина; **лайкола** (*прил.*) **видз** луг с ложбиной; **лайколыс туруна** ложбина поросла густой травой; **чукльдысьс лайколлод визувтис шор** по извилистой ложбине протекал ручей
ЛАЙКОВТНЫ *гуал.* см. **лайкнитны** в 1 знач.
ЛАЙКОВТЧӨМ см. **лайкмуно́м**
ЛАЙКОВТЧЫНЫ см. **лайкму́нны** во 2 знач.
ЛАЙКОДАН *прич.* 1) укачивающий

2) убаюкивающий; ~ **мойд** убаюкивающая сказка; см. *тж.* **байбодлан**
ЛАЙКОДАНА 1) качая, укачивая 2) убаюкивая
ЛАЙКОДНЫ *перех.* 1) качать; **кагаос** ~ качать ребёнка; см. *тж.* **гычодны** 2) *гуал.* занимать, задерживать кого-л. пустыми разговорами; см. *тж.* **манитны** во 2 знач.
ЛАЙКОС отлогий; ~ **мыльк** отлогий холм
ЛАЙКОСИН долина; **шор дор** ~ речная долина
ЛАЙКСЬОДНЫ *неперех. пренебр.* идти вразвалку, враскачку
ЛАЙКУН зоол. речная крякva (*виг утки*)
ЛАЙКЪЯ 1) с седловиной; с прогибом в спине животного; ~ **вөв** лошади с седловиной 2) с седловиной, с неглубокой выемкой; ~ **мыльк** холм с седловиной
ЛАЙКЪЯВНЫ *неперех.* 1) качаться, покачиваться; **джоджыс лайкьяло** пол качается; **шор поскыс лайкьяло** мост через ручей качается 2) колышаться; **төврусыс лайкьяло сурож** колышется от ветра; **увтасиньясын лайкьяло ру** в низинах колышется туман; см. *тж.* **гөвкьявны** во 2 знач. 3) шататься; **мөстилобыс лайкьяло** леса (*строительные*) шатаются 4) *перен.* слоняться без дела 5) *перен.* ходить вразвалку
ЛАЙКЪЯЛАН *прич.* шаткий, зыбкий; ~ **нюр** зыбкое болото; ~ **пос** шаткий трап; **чечавны** ~ **керьяс вывти** прыгать по шатким брёвнам
ЛАЙКЪЯЛАНИН зыбучее место; **лайкьяланино** веськавы попасть на зыбучее место
ЛАЙКЪЯЛОМ *u.g.* 1) покачивание 2) колышание 3) шатание
ЛАЙКЪЯСЫНЫ см. **лайкьявны** в 1, 2 и 3 знач.
ЛАЙКЪЯСЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* покачиваться
ЛАЙКЫД 1) гибкий, упругий; пружинистый; ~ **карнан** гибкое коромысло; ~ **рессора** упругие рессоры 2) качкий, зыбкий, качающийся; ~ **тарантас** качкий тарантас
ЛАЙКЫДА плавно, мерно покачивая; ~ **йоктыны** плавно танцевать; ~ **рөдтыны** идти плавно рысью; **сырчикьяс лэбалоны** ~ трясогузки летают плавно
ЛАЙКЫДАКОДЬ довольно плавно
ЛАЙКЫДЛУН гибкость, упругость, пружинистость; **пружиналон** ~ упругость пружины
ЛАЙМАВНЫ *неперех.* 1) *прям. и перен.* утихать, утихнуть, стихнуть; успокоиться; **здук жежло лаймавысы** (*прич.*) **пурга** утихнувшая на миг пурга; **сылон шог оз лаймав** её горе не утихает; **төв лаймалис** ве-

тер утих 2) спадать (*о жаре*); **лун шөр бөрын мөдис** ~ после полудня жар начал спадать 3) догорать; **бипур лаймало вөлі, но шоныдсө бура на сетис** костёр догорал, но тепла давал ещё достаточно 4) *гуал.* хиреть, захиреть; гдохнуть, загдохнуть; **вокьяс кулом ббрас чисто лаймалис овмөсыс** после смерти братьев хозяйство совсем захирело; см. *тж.* **киссыны** в 7 знач.
ЛАЙМАЛОМ затишье; успокоение || утихий, затихнувший
ЛАЙНЕР лайнер; **сынөдти лэбалыс** ~ воздушный лайнер
ЛАК лак; **джодж мавтан** ~ лак для пола; **көмкот** ~ лак для обуви; **лакөн мавтны** покрыть лаком
ЛАКАНТОР(-й-) см. **лакыштантор**
ЛАКЕЙ лакей; **быд слугалы колө шул.** каждому слуге нужен лакей
ЛАКЕЯВНЫ *неперех.* 1) быть лакеем 2) лакействовать; быть подхалимом; **мый сы водзын лакеялан?** что же перед ним подхалимничаешь?
ЛАКЕЯЛОМ *u.g.* лакейство
ЛАКИРУЙТНЫ *перех.* лакировать, отлакировать; ~ **шкап** лакировать шкаф
ЛАКИРУЙТОМ лакировка || лакированный, отлакированный; **джодж** ~ лакировка пола; ~ **платтьо шкап** лакированный гардероб; **лакируйтөминис вушйома** лакировка сошла
ЛАКИРУЙТЧЫНЫ *возвр.* лакировать, заниматься лакировкой
ЛАКИРУЙТЧЫСЬ лакировщик
ЛАКНЫ *перех. прям. и перен.* лакать, вылакать; **кань лакө йөв** кошка лакает молоко; **кузнич пи дурмытөдзыс нин лакөма курыдсө** сын кузнеца успел уже до одури налакаться спиртного
ЛАКУЙТНЫ см. **лакируйтны**
ЛАКУЙТОМ см. **лакируйтөм**
ЛАКЫШТАНТОР(-й-) жидкость, зачерпываемая языком
 ◇ **Кыв йыло** ~ **абу** нет и в помине, нет ни капли (*букв.* нечего положить на кончик языка)
ЛАЛОДЧЫНЫ *неперех.* кричать (*о зайце*)
ЛАМПА лампа || ламповый; **жөч** ~ жестяная лампа; **карасина** ~ керосиновая лампа; **өшалан** ~ висячая, подвесная лампа; ~ **петель** ламповый фитиль; ~ **стекло** ламповое стекло; **лампаө биасыны** зажечь лампу
ЛАМПОЖНЯ: ~ **кодь сапөг** слишком большие сапоги; ~ **пасьята чужөмыс** широколицый
ЛАМПОЧКА лампочка; **уличывса** ~ уличная лампочка; **шахтёрскөй** ~ шахтёрская лампочка; **электричскөй** ~ электрическая лампочка
ЛАНДЫШ ландыш || ландышевый

ЛАНЬТАВНЫ *неперех. разброс.* 1) замолкать, замолкнуть, умолкать, умолкнуть (*о многих*); **гёлс шыяс ланьталісны** голоса умолкли 2) затихать, затихнуть; успокоиться, уняться, угомониться (*о многих*); **бөрьяпомыс ставён ланьталісны** под конец все угомонились; **ныв-бабаяс весиг вашкёдчыны дуг-дісны, дзикдз ланьталісны** женщины даже шептаться перестали, совсем затихли 3) засыпать, заснуть (*о многих*); **вой шөр гөгөрын ставён ланьталісны** около полуночи все заснули

ЛАНЬТАОМ *затишье* || затихавший; **недыр кежлө** ~ **зык** ненадолго затихавший шум; ~ **эз вөв** затишья не было

ЛАНЬТЛЫНЫ *неперех. врем.* 1) замолкнуть (*на время*), приумолкнуть; **здук кежлө** ~ приумолкнуть на миг; **ланьтытөг** (*геепр.*) **лавгис** он без умолку разглагольствовал 2) затихнуть, утихнуть, перестать (*на время*) (*о ветре, дожде и т. п.*); **төлыс оз и ланьтлы** ветер ни на миг не затихает 3) притихнуть, перестать, успокоиться (*на время*); уняться, угомониться (*на время*); **оз и ланьтлы, пыр ружтө** он постоянно стонет 4) заснуть, уснуть ненадолго; **дзумгысыны воний да асылдздыс** шмыгнуть под полог и до утра уснуть; **пинь висьбмла войбыд эз вермы** ~ из-за зубной боли он всю ночь не мог уснуть 5) замереть (*на время*)

ЛАНЬТЛЫТӨМ *прич.* 1) неумолчный; немолчный, неумолкаемый; ~ **зык** неумолчный гвалт; **морелөн** ~ шум неумолчный шум моря 2) незатихающий; ~ **төв** незатихающий ветер 3) неугомонный; **здук кежлө** ~ **вильшпоз** неугомонный шалун

ЛАНЬТНЫ *неперех.* 1) замолкать, замолкнуть, умолкать, умолкнуть; **тшөк** ~ умолкнуть; **висьтасьыс ланьтис** рассказчик умолк; **пушка-яс ланьтисны** пушки замолкли 2) затихать, затихнуть, утихать, утихнуть; стихнуть; **зэр ланьтис** дождь стих; **төв ланьтис** ветер утих; **пинь висьбм ланьтис** зубная боль утихла 3) успокаиваться, успокоиться, притихнуть, уняться; угомониться; **челядь ланьтисны** дети притихли; **ызгысыяс ланьтисны** балагуры угомонились 4) замирать, замереть; **гёлс шыяс ланьтисны** звуки голосов замерли; **и бара гөгөр ланьтис** и снова всё кругом замерло 5) засыпать, заснуть, уснуть; **кага ланьтис киө** ребёнок уснул на руках

◇ **Век кежлө** ~ умереть

ЛАНЬТӨДНЫ *перех.* 1) заставить замолчать, угомонить, унять, усмирить кого-л.; **бунгуйтэсыясөс** ~ ус-

мирить бунтовщиков; **первой кыв-сянь тшөк** ~ обрезать на первом слове 2) успокаивать, успокоить; **дыр эг вермы ачимөс** долго не мог успокоить себя 3) *прям. и перен.* усыплять, усыпить кого-что-л.; **кага** ~ усыпить ребёнка 4) утишить; **дой** ~ утишить боль

ЛАНЬТӨДӨМ 1) усмирение || усмиренный; **бунт** ~ усмирение мятежа; **вензэсыясөс бөрын залын лои чөв-лөнь** после того, как усмирили спорящих, в зале установилась тишина 2) успокоение || успокоенный; **кагаөс** ~ успокоение ребёнка 3) усыпление || усыпленный

ЛАНЬТӨДЧӨМ 1) успокоение || успокоившийся; **сьблөм** ~ успокоившееся сердце 2) *и.г.* самоуспокоенность; **ланьтөдчөмысь дивитны** осуждать за самоуспокоенность; **гөгөрвотөм вөлі другыслөн ланьтөдчөмыс** непонятна была самоуспокоенность друга 3) *прич.* притихший; ~ **вөр-ва** притихшая природа; ~ **йөз** притихшие люди 4) *прич.* притаившийся; **вужля улө тулан** притаившаяся под корягой куница

ЛАНЬТӨДЧЫВНЫ *см. ланьтлыны*
ЛАНЬТӨДЧЫНЫ *неперех.* 1) притихнуть; **челядь ланьтөдчисны** дети притихли 2) притаиться; **ланьтөдчөмөн** (*геепр.*) **пукавны** сидеть притаившись; **кор лэбалө варыш, песни лэбачыс ланьтөдчө** когда ястреб в воздухе, мелкие птицы притаиваются 3) успокоиться; **ше-дөбмторгьяс вылын** ~ успокоиться на достигнутом; **сьблөмыс ньөж-йөникөн ланьтөдчө, такалө** её сердце постепенно успокаивается 4) заснуть, уснуть; **кор лэбалө мешөкын** ~ заснуть в спальном мешке; **зверьяс лун кежлас ланьтөдчөны дзэбась-ясө** звери днём засыпают в укромных местах 5) замереть на время; **йөра чөшкөдіс пельяссө, ланьтөд-чис** лось наострил уши, замер на миг

ЛАНЬТӨДЧЫШТНЫ *неперех. уменьш. от ланьтөдчыны в 1 и 3 знач.*

ЛАНЬТӨДЫШТНЫ *неперех. уменьш. от ланьтөдны во 2 знач.*

ЛАНЬТӨМ 1) *см. ланьтөдчөм в 3 и 4 знач.* 2) прекращение; **зэр бөрын** после прекращения дождя; **луй-сьбөм** ~ бөрын после прекращения стрельбы

ЛАНЬТӨМӨН молча; ~ **мунны** идти молча; ~ **овны** молчать; ~ **пукавны** сидеть молча

ЛАНЬТЫШТЛЫНЫ *неперех. уменьш. врем. помолчать*

ЛАНЬТЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) замолкнуть; **лэбачьяслөн дзоль-зьбөм шы ланьтыштис** ненадолго замолкло щебетание птиц 2) затих-

нуть, утихнуть; **бушколыс луннас ланьтыштис** днём буря ненадолго затихла; **югдандор зэрыс ланьтыштис** перед рассветом дождь ненадолго затих; **сьблөмыс неуна ланьтыштис висьбмсыс** боль в сердце утихла 3) притихнуть; **гёлс-ьяс ланьтыштисны** голоса притихли

ЛАП(-т) I 1) ветвь хвойного дерева, лапа; **пожөм** ~ лапа сосны; **сус** ~ лапа кедр; **лапта** (*прил.*) **коз** ветвистая ель; **төв гылдө пу лапгьяс вылысь лым чирьяс** ветер осыплет с деревьев снежинки 2) *гуал.* ступня, стопа ноги 3) *гуал. см. лоп II*; **зыр** ~ лопасть деревянной лопаты

ЛАП(-т) II *гуал. рыб.* сачок; **лаптөн кыйны чери** сачить; *см. тж. сак*

ЛАПА I лапа; **бөр** ~ задние лапы; **ки** ~ кисть руки; **кок** ~ ступня, стопа, плюсна; **көч** ~ заячья лапа • **быд керкаын ош** ~ *загадка* в каждом доме медвежья лапа (*отгадка пач лыс* печное помело)

◇ ~ **шонтыны** греть руки, нечестно наживаться

ЛАПА II лапа (*шип на конце бревна*); **лапаөн тшупны** рубить в лапу

ЛАПИ *уст.* серьги с пятью подвесками в виде утиных лапок

ЛАПИТНЫ *перех.* 1) обтесать с одного боку (*бревно или чурку для придания устойчивости*); **переведина пом** ~ обтесать конец балки 2) сплющить, расплющить; **лөм пом** ~ расплющить конец лома

ЛАПИТӨМ 1) обтёска || обтёсанный 2) *прич.* расплющенный

ЛАПИӨДЛӨМ *и.г.* мигание; **сингьяс** ~ мигание глаз

ЛАПИӨДЛЫНЫ *перех.* 1) моргать, мигать; **син** ~ моргать глазами 2) прядь, прядать ушами (*о лошади*); **вөв лапйөдлө пельяссө** лошадь прядёт ушами 3) перебирать клавиши, лады (*гармони*)

ЛАПИӨДЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* поморгать, помигать; **син** ~ поморгать глазами

ЛАПКЕРНЫ *см. лапнитны в 1 знач.*

ЛАПКОР(-й-) *бот.* 1) подорожник; **гумья** ~ подорожник большой; подорожник средний; **лапкорыйс быдмө туй бокьясынджык** подорожник растёт чаще вдоль дорог 2) лопух; **гөна** ~ **паськыд** лопух; **лыа выв** ~ **вадор** ~ подбел ненастоящий

◇ **Ва** ~ *бот.* листья кувшинки

ЛАПКОРЪЯИН 1) место произрастания подорожника 2) место произрастания лопуха

ЛАПКӨБТЫНЫ *гуал. см. лапнитны в 1 знач.*

ЛАПКӨДНЫ *перех.* 1) хлопать, похлопать кого-л. *по чему-л.*; **мышкө** ~ хлопать по спине; **пельпомө** ~

похлопать по плечу 2) катать, раскатать (*руками*); сучить; **нянь** катать тесто; **сочён** раскатать лепёшки, сочни

ЛАПКОДОМ *u.g.* 1) хлопанье 2) сучение; **тулбось киён** сучение ковриги руками

ЛАПКОДЫШТНЫ *перех.* уменьш. похлопать; **пельпомо** похлопать по плечу

ЛАПКОС *гуал.* 1) плоский, сплюснутый, приплюснутый; *см. тж.* **плавкос** 2) *см. лажмыд* во 2 знач.; **пу** невысокое дерево 3) низкий, низменный; *см. тж.* **увтас** в 1 знач.

ЛАПКЫНЫ *см. лапнитны* в 1 знач.

ЛАП-ЛАПКЕРНЫ *перех.* хлопать, похлопать; **синьяс** хлопать глазами *разг.*; **сойо** похлопать по руке

ЛАПНИТЛЫНЫ *перех.* *врем. от лапнитны*; **пельсо эз лапнитлы** ухом не повёл (*не обратил внимания*); **синсо эз лапнитлы** он глазами не моргнул

ЛАПНИТНЫ 1) *неперех.* хлопнуть; **пельпомо** хлопнуть по плечу 2) *перех.* моргнуть, мигнуть; **син лапнитыкості** (*geenp.*) в мгновение ока

ЛАПНИТОМ *u.g.* мигание; **син дыра** в мгновение ока

ЛАПО толстая ржаная лепёшка; **пोजавны** испечь лепёшку

ЛАПОД 1) клапан; **гудок** голосовой клапан гармоники; **зеп** клапан кармана; **кучик** шоры; **пестер** крышка кузова; **сблом** сердечный клапан 2) *гуал.* кусочек какой-л. материи; **коса** обмотка для кос; *см. тж.* **гартод** во 2 знач. 3) *гуал.* пласт; **йи** пласт льда; **куйод** пласт навоза; **эжа** пласт дёрна

♦ **Немой** *перен.* недалёкий, человек недалёкого ума; мямля

ЛАПОДАВНЫ *перех.* 1) накинуть крышку (*на кузов*); **пестер** накинуть крышку на кузов 2) прикрыть, защитить (*глаза от света*); **чышь-ян** **шонді ёромьсь** прикрыть платком глаза

ЛАПСЬЫНЫ *гуал. см. лапыдымыны*

ЛАПТИ лапоть, лапти || лапотный; **сюмод** лапти-берестяники; **лапти кылісны сьоктанён** лапти плели кочедыком

♦ **Лаптиён комодны** надуть, обдуть (*букв. обувь в лапти*)

ЛАПУШКА *разг.* лепёшка

ЛАПУША лапша || лапшовый

ЛАПЪЯ 1) раскидистый, развесистый; **коз** раскидистая, лапчатая ель; **сус пу** развесистый кедр 2) свисающий, свислый; **пеля пон** вислоухая собака

ЛАПЪЯВНЫ *неперех.* 1) висеть, обвисать, отвисать, болтаться *разг.*; **пельясыс понлён лапьялоны** уши у собаки висят; **шапка пельясыс лапьялоны** уши у шапки болтают-

ся 2) моргать (*о глазах*); **ог куж порьясьнысо, сэки менам синмой лапьяло** не умею я лгать, глаза выдают (*моргают*)

ЛАПЫД влажный; сырой; **дөрөм-гач** влажное бельё; **туруныс** на трава ещё влажная

ЛАПЫДКОДЪ довольно сырой

ЛАПЫДЛУН влажность, сырость

ЛАПЫДМӨМ *прич.* отсырелый; волглый; **кольтаяс** волглые снопы; **турун юрьяс** отсырелые копны; *см. тж.* **ульсалом**

ЛАПЫДМЫНЫ *неперех.* влажнеть; волгнуть; **шонді лэчигён кос турун лапыдмо** на закате солнца сено влажнеет; *см. тж.* **ульсавны**

ЛАПЫРТНЫ *гуал. перех.* 1) схватить, обхватить лапами; облапить; **ошкыс ко лапыртас** если медведь облапит 2) схватить, сжать рукой; *см. тж.* **кабыртны** во 2 знач.

ЛАР(-й-) 1) ларь; **пызь** мучной ларь; **пызь лэччан** ящик на мельнице, в который сыплется мука из-под жёрнова; **вевт** навесная крышка ларя; **ларйысь куравны пызь** сгрести с ларя остатки муки 2) *гуал.* кузов (*на дровнях или на телеге*)

ЛАРЕЧ 1) ларец; **мичаа сердөм** красиво расписанный ларец; **ларечын видзны вөччан колуй** в ларце хранить нарядную одежду • **ящик пытшкын**, **пытшакс зысь да зарни загадка** в ящике ларец, в нём серебро и золото (*отгадка пач печка*) 2) *гуал.* ящик; **сёй талаян** ящик, в котором месят глину

ЛАРЕК ларёк; **няньён вузасын** хлебный ларёк; **сурён вузасын** пивной ларёк

ЛАСИЧА ласка; **вердчо шыръясон** ласка кормится мышами

ЛАСКОВ ласковый; **видзодлас** ласковый взгляд; **кага** ласковый ребёнок

ЛАСКОВА ласково; **видзодны** ласково смотреть

ЛАСКОВЛУН ласковость; радушие

ЛАСТА 1) равнинный, низинный луг; низина; **баддён тырөм** обросшая ивняком низина; **ю дор** прибрежная низина; **выв турун** сено с низины; низинная трава 2) бечевник

ЛАСТАВИЧ плечевая вставка (*на женской сорочке, обычно из грубого материала или вышитая*); **дөрөм** наплечники рубашки

ЛАСТАВЫВСА низинный, находящийся в низине

ЛАСТИЧЫНЫ *см. леститчыны*

ЛАТАНЬ *см. лопоть* в 1 знач.

ЛАТАТЫ *гуал.* наутёк; **пышйыны** пуститься наутёк

ЛАТИ *этн.* доска для сидения в чуме

ЛАТКА глиняная плошка; **вый** плошка для масла; **картупель** плошка для поджаривания карто-

феля; **рысь** *гуал.* деревянная посуда с отверстием на доньшке, специально для пасхального творага

♦ **Дзырыд** непоседа

ЛАТШ I 1) основание, ножка, подножка, подставка; **вурсян машина** основание, подножка, подставка швейной машины; **гыр** основание, подставка ступы; **куим кока** треножник; **нярьян** основание, ножка льномялки; **румка** ножка рюмки; *см. тж.* **кок** во 2 знач. 2) *гуал.* головка чулка; носки; **вурун** шерстяные носки 3) *гуал.* стойка, опора; **амбар** стойка амбара

ЛАТШ II *гуал.* бочонок; **сур** бочонок для пива; **чери** бочонок для рыбы

ЛАТШВИДЗНЫ *см. лажвидзны*

ЛАТШКОБТЫНЫ *неперех.* сильно ударить; **пель боко** сильно ударить в ухо

ЛАТШКОС *см. лажмыд* в 1 и 2 знач.; **тушаа морт** коренастый человек

ЛАТШКЫД *гуал. см. лажмыд* во 2 знач.

ЛАТШКЫНЫ 1) *см. латшкөбтыны* 2) *перех.* дать что-л. даром; **асьныс вир пасьтөмьсь и тшыгысь, а косьёны** воём сьём оборона фондө сами совершенно не одеты и голодны, а хотят передать выигранные деньги в оборонный фонд

ЛАТШОГ росомаха || росомаший; **ку** росомаший мех; **латшөгос лыйны** застрелить росомаху; *см. тж.* **сан**

ЛАТЫМТНЫ *неперех.* идти переваливаясь; **тати ош латымтөма** здесь медведь, переваливаясь, прошёл

ЛАУРЕАТ лауреат

ЛАЧ *гуал.* сухая возвышенность на болоте, гривка; *см. тж.* **чурк**

ЛАЧА надежда; **бур выло** оптимизм; **йөз выло лачаён** в надежде на людей, надеясь на людей; **кутны** надеяться

♦ **выло сетчыны** рисковать; **лачысы уси** крылышки подрезаны (*поторяна надежда*); **мый выло лачаён** с какой стати

ЛАЧКЫНЫ *гуал. перех.* 1) *см. латшкөбтыны* 2) отряхнуть, вытряхнуть; **көм пиө пырөм лыа** вытряхнуть из обуви набившийся песок; *см. тж.* **пыркөдны** в 1 знач. 3) *см. лакны*

ЛАШВИДЗНЫ *см. лажвидзны*

ЛАШИКАВНЫ *перех.* таскать, носить (*просторную обувь*)

ЛАШИКАСЬНЫ *неперех.* ходить медленно, неуклюже

ЛАШИКТЫНЫ *неперех.* плестись, тащиться, ковылять; **мунны** идти с трудом, тащиться (*о старике, о больном*); **сьөкыда лолалгыт** плестись, тяжело дыша

ЛАШСЬОДНЫ *гуал. см. лашикты-*

ны
ЛАШТШИТЧЫНЫ *гуал.* см. **леститчыны**
ЛАШГЯВНЫ см. **лашикасэны**
ЛЕБЕЗИТНЫ 1) *неперех.* лебезить; заискивать; **начальство водзын** лебезить перед начальством 2) *гуал. перех.* ухаживать за кем-чем-л., заботиться о ком-чем-л.; **вёлос, гонсё шыльодны** ухаживать за лошастью, расчёсывать; **юр** холить волосы
ЛЕБЕЗЬЕ *гуал.* мелкие поделки; безделушки; см. *тж.* **шылальо-мылальо**
ЛЕБЁДКА лебёдка
ЛЕВ лев || львиный; **ай** лев-самец; **энь** лъвица; **бурысь** львиная грива
ЛЕВЙОДНЫ *перех.* таскать что-л. длинное, носить развевая; **понгяс левйодлысны сьвгяс** собаки таскали кишки
ЛЕВПИ лъвёнок
ЛЕВГЯВНЫ *неперех.* качаться, колыхаться (о паре)
ЛЕГАН *прич.* 1) шатающийся; шаткий; качкий; **пинь** шатающийся зуб; **пос** качкий мост; **пызан** шаткий стол; **сюрзя** неустойчивый стол 2) тряский
ЛЕГЕНДА легенда
ЛЕГЗЬОДНЫ *перех.* расшатать, разболтать; **гайка** разболтать гайку; **улос** расшатать стул
ЛЕГЗЬОДОМ *прич.* расшатанный; **сюрзя** расшатанный столб
ЛЕГЗЬОМ *прич.* расшатанный; разболтанный; **гайка** разболтанная гайка; **пос** расшатанная лестница
ЛЕГЗЫНЫ *неперех.* 1) расшататься; разболтаться; **пызан кокгяс легзисны** ножки стола расшатались; **телега гогылясь легзёмайс** колёса телеги разболтались; **улосгяс легзисны** стулья расшатались 2) зашататься; **цинга дырйи пингяс легзёны** при цинге зубы шатаются 3) еле шевелиться, с трудом двигаться; **пёрысьлаыс одва нин легзё** от старости он еле двигается
ЛЕГЗЫСЬ *прич.* дряхлый; **поль** дряхлый старик
ЛЕГКОАТЛЕТ легкоатлет, легкоатлетка
ЛЕГКОВОЙ легковой; **машина** легковой автомобиль
ЛЕГ-ЛЕГКЕРНЫ см. **люг-легкерны**
ЛЕГНИТНЫ *перех. однокр.* 1) шатнуть; **майог** шатнуть кол 2) шевельнуть; **чуньон** шевельнуть пальцем 3) вильнуть; **бёжон** вильнуть хвостом
ЛЕГНИТОМ *и.г.* 1) см. **легодом** 2) шевеление
ЛЕГНЫ *неперех.* 1) шататься; **водз пинь лего** шатается передний зуб; **пызангяс лего** стол шатается 2) тря-

ситься; колебаться, колыхаться, качаться; **бадьяс легоны** ивы качаются 3) шевелиться; **кыв вылын востер, а удж вылын муртса лего** на язык он остёр, а на работе едва шевелится 4) топтаться; **места вылын** топтаться на месте; бездействовать 5) вилять (о хвосте)
ЛЕГОДНЫ *перех.* 1) шатать, расшатать; **пинь** шатать зуб; **сюрзя** расшатывать столб 2) трясти, растрясти; **легодмон** (*геенр.*) **жугодны** поломать тряся; **пу** трясти дерево 3) шевелить; **сиргаг легодо кузь усьяссё** жук-дровосек шевелит длинными усам; **тёрюкан легодо уссё** таракан шевелит усами 4) вилять; **бёж** вилять хвостом
 ◇ **Муртса коксё легодо** еле живой
ЛЕГОДОМ *и.г.* 1) расшатывание; шатание; **сюрзя** расшатывание столба 2) тряска; **сус пу** **бёрын оқтыны коль** после тряски кедра собрать упавшие шишки
ЛЕГОДЧОМ *и.г.* движение; шевеление; **мый толкыс мян легодчомысь** какой толк от нас, мы еле шевелимся
ЛЕГОДЧЫНЫ *возвр.* шевелиться; еле двигаться; **одва легодчо** еле двигается
ЛЕГОДЧЫШТНЫ *уменьш.* пошевелиться
ЛЕГОДЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) пошатать 2) потрясти
ЛЕГОМ *и.г.* 1) шатание; **пинь** шатание зуба 2) колебание; колыхание 3) шевеление 4) топтание 5) виляние
ЛЕГОТА льгота; см. *тж.* **кокнёд** в 3 знач.
ЛЕГГЯВНЫ см. **легны**
ЛЕГГЯЛОМ см. **легом**
ЛЕГЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) слегка шататься, быть неустойчивым; **пызан кок легышто** ножка стола слегка шатается 2) колебаться, дрожать; **тёвсьыс пу коргяс легыштысны** листья деревьев слегка колебались от ветра 3) еле двигаться; топтаться; **вермышта на** немного ещё двигаюсь
ЛЕГЫШТОМ см. **легом**
ЛЕДОКОЛ ледокол
ЛЕДЯНКА *уст.* ледяная дорога (*для вывозки леса*); **кузя кыскавлісны вёр** по ледяной дороге вывозили лес (*на лошадах*)
ЛЕЖАНКА 1) длинный выступ у печки для лежания; **лежанкаа** (*прил.*) **пач** печка с выступом для лежания 2) небольшая печка
ЛЕЖНОГ шиповник; **чуткасысь** колючий шиповник; **дзоридз** цветы шиповника; **ёсь** колючка, игла шиповника; **куст** куст шиповника
ЛЕЖНОГАВНЫ *перех.* занозить что-л.

колючкой шиповника; **ки** занозить руку колючкой шиповника
ЛЕЖНОГАССЬОМ укол || уколотый колючкой шиповника
ЛЕЖНОГАССЬЫНЫ *возвр.* уколотиться колючкой шиповника; **бытгё лежнөгасси, чёсодо морёсёс** как будто укололся колючками шиповника, свербит в груди
ЛЕЖНОГАСЬНЫ см. **лежнөгассыны**
ЛЕЖНОГАСЬОМ см. **лежнөгассьом**
ЛЕЖНОГЙЫВ(-л-) ягоды шиповника; **гёгрёс** шиповник с круглыми плодами; **гёрд** ягоды шиповника красного цвета; **косьтом** сухие ягоды шиповника; **оқтыны** собирать ягоды шиповника
ЛЕЗВИЕ лезвие
ЛЕЗИТНЫ *неперех.* 1) лезть к кому-л., приставать; **бордысьны** лезть драться; **окасьны** лезть целоваться; **мый тэ ме дорё лезитан?** что ты ко мне пристал? 2) придирается к кому-л.; **быд нинём абуысь** придирается к каждому пустяку
ЛЕЗИТОМ *и.г.* 1) приставание 2) придирака
ЛЕЗНЫ *перех.* 1) муслить, мусолить; **карандаш** муслить карандаш 2) жевать; **яй** жевать мясо; см. *тж.* **няклявны** в 1 знач.
ЛЕЗОМ жевание || жеванный, разжёванный; см. *тж.* **няклялом**
ЛЕЙКА 1) лейка; **кисьякасьны лейкаон** поливать из лейки 2) *гуал.* маслёнка 3) *гуал.* воронка
ЛЕЙТЕНАНТ лейтенант; **младшой** младший лейтенант
ЛЕК(-й-) I 1) щиколотка; **кок лекйодз няйтис** грязь по щиколотку 2) бабка; **лекйон ворсны** играть в бабки 3) *гуал.* обрубок жерди; см. *тж.* **потшпом**
ЛЕК II сила; **кыин ни кокын некутшом** абу ни в руках, ни в ногах нет совсем силы; **кёргяслён лекыс быри** олени обессилели
ЛЕКА *гуал.* загон, полоса посева, обхватываемая разбрасыванием семян при ручном посеве; **веждисны паськыд лекаа** (*прил.*) муяс зеленели поля с широкими загонами; см. *тж.* **гежом** в 1 знач.
ЛЕКАЛО лекало
ЛЕКАН 1) толстая щепка (*откальваемая при обтёске брусьев, шпал и т.г.*); **пожом** сосновые щепки; см. *тж.* **плёнок, пельом** 2) *гуал.* дылда 3) *гуал.* большой пласт земли, отделяющийся при пахоте суглинистой почвы
ЛЕКАР лекарь; **эскыны лекарлы** верить, доверять лекарю; см. *тж.* **бурдодысь**
ЛЕКАРСТВО лекарство; **кызёмысь** лекарство от кашля; **юр висёмысь** лекарство от головной боли; см.

тж. зеляя в 1 знач.

ЛЕКСИКА лексика; **роч** ~ русская лексика

ЛЕКТОР лектор; **опыта** ~ опытный лектор

ЛЕКТОРСКОЙ лекторский; ~ **группа** лекторская группа

ЛЕКЦИОННОЙ лекционный; ~ **зал** лекционный зал

ЛЕКЦИЯ лекция; ~ **лыддыны** читать лекцию

ЛЕЛЬКУИТАНТОР(-й-) обласканный; бадовень

ЛЕЛЬКУИТНЫ *перех.* 1) лелеять, взлелеять, нежить; изнежить; ласкать; ~ **челядьо** лелеять детей; **баба гожом сывйштом, лелькуйт мусо** бабье лето обняло землю, ласкает её 2) уговаривать; увещевать *уст.*; **оз ков** ~, **а коло тшобтыны** не надо его уговаривать, а надо заставить

ЛЕЛЬКУИТОМ *прич.* изнеженный; ~ **челядь** изнеженные дети

ЛЕЛЬКУИТЧЫНЫ *возвр.* 1) забавляться, тешиться кем-л.; **лунтыр каганад лелькуйтчан** целый день забавляешься с ребёнком 2) церемониться; **нином сыкод** ~ нечего с ним церемониться

ЛЕЛЬКУИТЫШТНЫ *перех.* уменьш. понежить

ЛЕМ 1) клей 2) клейкое вещество (*напр., в растениях, в листьях*); **кыз пу кор** ~ клейкое вещество на берёзовых листьях 3) слизь; **чери** ~ рыба слизь; *см. тж. ульом в 1 знач.*

ЛЕМАВНЫ *гуал. перех.* клеить, приклеить, склеить, наклеить, заклеить; **конверт** ~ заклеить конверт; **марка** ~ наклеить марку; *см. ляскыны в 1 знач.*

ЛЕМАЛОМ *гуал.* склейка, склеивание || склеенный

ЛЕМАСЬНЫ *неперех.* 1) запачкаться клейким веществом 2) слипаться, слипнуться; **синьяс лемасьоны** глаза слипаются 3) липнуть; прилипнуть; склеиваться, склеиться; **конвертыс бура лемасис** конверт хорошо заклеился; **корьяс лемасисны** листья склеились

ЛЕМАСЬОМ *прич.* запачканный клейким веществом

ЛЕМОДНЫ *гуал. см. лемавны*

ЛЕНТА лента; **алёй** ~ алая лента; **паськыд** ~ широкая лента

ЛЕОПАРД леопард

ЛЕПЕЧИТНЫ *неперех.* лепетать, несвязно, неразборчиво говорить

ЛЕПЕЧИТОМ *и.г.* лепетание

ЛЕПИТНЫ *перех.* 1) положить, поставить неустойчиво (*одно на другое*); примостить; приткнуть; **джадж дорйыло** ~ **чемодан** примостить чемодан на краю полки 2) громоздить, взгромоздить, нагромоздить;

пес чипас ~ нагромоздить поленницу; **улёсьяс** ~ **доддьо** взгромоздить стулья на воз 3) лепить, делать *что-л.* из пластического, мягкого материала; **сёйысь** ~ **чача** лепить игрушку из глины

ЛЕПИТОМ 1) *прич.* примощённый, приткнутый 2) нагромождение || нагромождённый 3) лепка || слепленный

ЛЕПИТЧЫНЫ *неперех.* 1) приткнуться, притулиться, примоститься; **кёзла выло** ~ примоститься на облучке 2) взгромоздиться; **тыра додь выло** ~ взгромоздиться на воз с грузом 3) прилепиться; **пывьянъяс лепитчёмайсь кыр боко** бани прилепились к косогору 4) *перен.* держаться; **старикыс лепитчю на старик** ещё держится 5) *перен.* перебиваться; обходиться с трудом; **уджонсянь уджондз** ~ перебиваться от полочки до полочки

ЛЕПИОДЫНЫ *гуал. см. лясидлыны во 2 знач.*; **стеньясё** ~ **объявление** на стенах расклеивать объявления

ЛЕПСЬОМ *гуал. прич.* спелый, зрелый (*о ягодах*)

ЛЕПСЬЫНЫ *гуал. неперех.* зреть, созревать, созреть, наливаться (*о ягодах*); *см. тж. кисьмыны в 1 знач.*

ЛЕС материал, сырть

ЛЕСКОТЧЫНЫ *гуал. см. леститчыны*

ЛЕСНИК 1) лесник, лесничий; **лесникон уджавны** работать лесником 2) лесной рабочий

ЛЕСНИКАВНЫ *неперех.* быть лесником; **лесникалигон** (*геенр.*) в бытность лесничим; **пырны** поступить работать лесником

ЛЕСНИК-КОННОЙ *собир.* лесная охрана (*лесники и объездчики*)

ЛЕСНИЧОЙ лесничий

ЛЕСОВОДСТВО лесоводство

ЛЕСОПРОМЫШЛЕННОЙ лесопромышленный; ~ **комплекс** лесопромышленный комплекс

ЛЕСОБ 1) тёплая вьюжная погода с сырым снегом || вьюжный; **төвсья** ~ **луно** в зимний вьюжный день 2) слякоть || слякотный || слякотно; **арся** ~ **поводдя** осенняя слякотная погода; ~ **дырйи** в слякоть; **талун** ~ сегодня слякотно

ЛЕСПРОМХОЗ леспромхоз

ЛЕСТИТЧАНА заискивающий || заискивающе; ~ **нюм** заискивающая улыбка; ~ **сёрни** заискивающая речь; ~ **видзодны** смотреть заискивающе

ЛЕСТИТЧОМ *и.г.* заискивание; ~ **вок петкодё** лести вызывает отвращение

ЛЕСТИТЧОМПЫРЫСЬ заискивающее

ЛЕСТИТЧЫНЫ *неперех.* 1) лстить,

заискивать, лебезить; ~ **начальство водзын** заискивать перед начальством 2) ласкаться, приласкаться к кому-л.; **мам дорё** ~ ласкаться к матери

ЛЕСТИТЧЫСЬ лстивый, угодливый **ЛЕСТОВКА** лестовка обл. (*род чётков из кожи или холста у староверов*); **сийо нетшыштіс тувйысь** ~ **да кутіс копрасьны** она схватила с колка лестовку и начала молиться

ЛЕСТУК 1) лоскут, лоскуток (*ткани, кожи*); **кучик** лоскут кожи; **лестукьясысь эшкын** лоскутное одеяло 2) клоч, клочок; **бумага** ~ клочок бумаги; **кымор** ~ клочья облаков; **му** ~ клоч земли; **муяс юклісны** **лестукьяс выло** поля разделили на клочья

ЛЕСТУКА рваный; ~ **рана** рваная рана

ЛЕСТУКАВНЫ *перех.* 1) рвать на лоскутки; рвать на клочья; ~ **дөрөм** рвать на лоскутки рубашку; **кучик** ~ исполосовать кожу 2) расщеплять; **гымньолон** **лестукалома пусо** молнией расщепило дерево

ЛЕСТУКАЛОМ 1) *и.г.* рваньё *прост.* 2) расщепление || расщеплённый

ЛЕСТУКАСЬНЫ *неперех.* 1) порваться на лоскутки; разорваться в клочья 2) расщепиться; **пуюс** **лестукасьома чардбисыс** дерево расщепилось от удара молнии

ЛЕСТУКАСЬОМ *см. лестукалом во 2 знач.*

ЛЕСТЬ 1) ласковый; ~ **кага** ласковый ребёнок; ~ **кывьяс** ласковые слова 2) лстивый, угодливый; ~ **морт** лстец; ~ **сёрни** угодливые речи; **ас динё** **сибодны** **йёзос** окружить себя подхалимами

ЛЕСТЬЛУН лстивость; **лестьлуныд сылон тырмо** лстивости у неё хватает

ЛЕСТЯ лстиво; ~ **сёрнитны** лстиво говорить

ЛЕТЙОДЛОМ *и.г.* мотание; трясение **ЛЕТЙОДЛЫНЫ** *перех.* 1) качать, болтать, мотать, трясти кем-л., трепать (*держа на весу, свесив что-л.*); **кьяс** ~ болтать руками; **юр** ~ качать головой; **пон кепысь пов** **летйодло** собака треплет варежку 2) *перен.* таскать; **судьясти** ~ таскать по судам; *см. тж. кыскавны в 1 знач.*

ЛЕТЙОДЛЫШТНЫ *перех.* уменьш. 1) помотать 2) *перен.* потаскать

ЛЕТЙОДЛЫШТОМ *см. летйодлом*

ЛЕТЙОМ трёпка || потрёпанный

ЛЕТЙЫНЫ *перех.* 1) дёргать; трепать; **менё эн летйы** не дёргай меня; **төв летйис пуяссё** ветер трепал деревья 2) трепать, небрежно носить одежду; **паськом** ~ небрежно носить одежду

ЛЕТЙЫСЬНЫ *возвр.* 1) дёргаться;

трепаться; мотаться *разг.*; **карта ёдзёс юрылын летысис идзас прать** на притолоке хлева мотался клок соломы; **шуралём кёлуй летысьё тёв йылын** слегка высушенное бельё треплется на ветру 2) трепаться; приходиться в негодность; **вёрын уджалысьяслён паськём летысьё** у работающих в лесу одежда треплется

ЛЕТ-ЛЕТКЕРНЫ *перех. однокр.* потрясти; **пу** ~ потрясти дерево; **пызьёсь мешёк** ~ потрясти мешок из-под муки

ЛЕТМУННЫ *см. лётмунны*
ЛЕТНИК *диал.* сарафан; **ной** ~ сарафан из домотканого полотна

ЛЕТНЫ *перех.* 1) бить, трепать (*шерсть*); **вурун** ~ бить, трепать шерсть (*шерстобитным смычком*) 2) дёргать, трепать; теревить; **юрсиёд** ~ дёргать за волосы; **тёлыс летё пуяссё** ветер треплет деревья

ЛЕТОРОС поросль; **кыз пу** ~ берёзовая поросль; **ласта выв** низинная поросль; **пипу** ~ осиновая поросль; **му вылас кайбома** луг зарос порослью

ЛЕТОМ 1) взбивание (*шерсти*) || взбитый; трёпанный; **вурун** ~ взбивание шерсти; **еджыд вурун кодь кымёрьяс** облака, похожие на белую взбитую шерсть 2) трёпка; трепание || трёпан(н)ый; **тёв летомысь пась пёла кутны** придерживать рукой полы шубы, чтобы ветер не распахивал их

ЛЕТЧАН 1) шерстобитный смычок; **вудж** лучок с натянутой тетивой в смычке; **вудж ув** грязные остатки, мелочь от перебивки и трепания шерсти лучком 2) чесалка для шерсти; **вёчлсны сутугаысь** чесалку для шерсти делали из проволоки; *см. тж. нистан*

ЛЕТЧЫНЫ *возвр.* бить, трепать (*шерсть*); заниматься трепанием шерсти

ЛЕТЧЫСЬ шерстобит; **летчысьлы нуны мешёк вурун** шерстобиту отнеси мешок шерсти

ЛЕТЪЯВНЫ *неперех.* 1) болтаться; висеть, свисать; **кизыкы летъялё** пуговица болтается; **ранитчём кыис летъялё** раненная рука висит; **юрси пратьяс летъялёны плешкас** волосы у него свисают на лоб 2) перемогаться; **кок йылын** ~ перемогаться, переносить болезнь на ногах 3) *диал. перен.* мотаться; **талун лунтыр летъял** сегодня весь день мотался; *см. тж. ноксьыны в 3 знач.*

ЛЕЧАЧЕЙ *диал.* лишай; **ва** ~ мокрый лишай; **кос** ~ сухой лишай

ЛЕЧИТАВНЫ *перех. разброс.* лечить, вылечивать (*многих больных или о многих лечащих*); **бурдодчан ту-**

рунъясён ~ **висысьясёс** больных лечить лекарственными травами; **ранаяс** вылечивать раны; *см. тж. бурдодавны*

ЛЕЧИТАННОГ способы, методы, приёмы лечения; **быд лечитысьлён аслас** ~ у каждого лекаря свои методы лечения; *см. тж. бурдоданног*

ЛЕЧИТНЫ *перех.* лечить; вылечить, излечить, залечить; **висьёмьяс** лечить недуги; **кызёмысь** лечить от кашля; **син** ~ вылечить глаза; *см. тж. бурдодны в 1 знач.*

ЛЕЧИТОМ лечение || лечен(н)ый, вылеченный, залеченный; **ваён** ~ водолечение; **дон босьттог** бесплатное лечение; **операцияён** ~ оперативный способ лечения; **рана туй** след залеченной раны; *см. тж. бурдодом*

ЛЕЧИТЧОМ *и.г.* лечение; **кынмёмысь** ~ лечение простуды; **мус висьёмысь лежнёгйив ваён** ~ лечение болезни печени настоем шиповника

ЛЕЧИТЧЫНЫ *возвр.* лечиться; **больничачын** лечиться в больнице; **кыз гарйён** лечиться берёзовыми почками; *см. тж. бурдодчыны*

ЛЕЧИТЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* подлечиться; *см. тж. бурдодыштны*

ЛЕЧИТЫСЬ лечащий; лекарь; **уна висьёмысь** ~ лечащий от многих болезней; *см. тж. бурдодысь*

ЛЕЧИТЫШТНЫ *перех. уменьш.* полечить; *см. тж. бурдодчыштны*

ЛЕЧМЫНЫ *неперех.* вылечиться, излечиться; *см. тж. бурдодны в 1 и 2 знач.*

ЛЕШАК *миф.* леший; **чёрт ругат.**; **сё** ~ сто чертей; **сюра** ~ рогатый чёрт; **лешакыс тодё** чёрт его знает

ЛЕШЙЫСЬНЫ *см. лешсьыны в 1 знач.*

ЛЕШКОДНЫ *перех.* заставлять чертыхаться; **мун, эн лешкод менё** отстань, не заставляй меня чертыхаться

ЛЕШКОМ *и.г.* сквернословие, брань с упоминанием слова "леший"; **пон век абу, сы вёсна кёзяинлён съёлёмыс абу местаын: асьыс лешкёмсё оз вермы вунёдны** собака не вернулась (*в охотничью избушку*), и хозяин не находит себе места: жалеет, что чертыхался

ЛЕШКЫНЫ *неперех.* чертыхаться, сквернословить; **скёрмёма пёльыд, понсё лешкёма** рассердился дед, чертыхнулся на собаку

ЛЕШМОДНЫ *перех.* утомлять, утомить, изнувать, изнурить (*тяжёлой работой*); **помечалысьясёс** ~ участников помочи изнурить (*работой*);

висьёмыс дзикёдз лешмёдис сйёс болезнь изнурила его

ЛЕШМЫНЫ *см. лешсьыны*

ЛЕШНЫ *перех.* 1) дёргать, задёргать; **прёста** ~ дёргать попусту 2) заездить, изнурить, утомить, умять; **вёв** ~ заездить лошадаь

ЛЕШОБ 1) задорина, задоринка (*на обструганной доске*); **туй** щербина; **пожём пёвьяс ни ёти абу** на сосновой доске совсем нет задорин 2) *диал.* лоскуток; клок, клочок

ЛЕШОМ 1) *и.г.* дёрганье 2) изнурение || изнурённый, утомлённый

ЛЕШСЬОМ 1) усталость, утомление, изнурение || утомлённый, изнурённый; **вёв** изнурённая лошадь; **чужёма** с утомлённым лицом; **бёрад чёскыда узьсьё** с устатку *разг.* хорошо спится; **лешсьёмысла кынём сюмалёмсё эз кыв** от усталости он не чувствовал голода 2) издёрганный; **ковтём юасьёмьясысь ныв** издёрганная ненужными вопросами девушка

ЛЕШСЬЫНЫ *неперех.* 1) устать, утомиться; умяться; **котёртёмысь** ~ устать от бега; **лешмытёдз** (*геенр.*) **лои тальяны тшыкёдом туйсё** до изнеможения пришлось утаптывать испорченную дорогу; **машинасё шыблёдёмысь бура лешси шофёрыс** машину бросало в стороны, поэтому шофёр сильно умялся 2) издёргаться; **нервьяс лешсисны** издёргались нервы

ЛЁБЗЬОМ *диал. прич.* увядший; **дзоридз** увядший цветок

ЛЁБЗЬЫНЫ *диал. неперех.* вянуть, увянуть, завянуть; **кёдзём турун и то лёбзёма** даже посевная трава и то увяла; **ёгурецыс лёбзёма** огурцы завяли; *см. тж. няръзыны*

ЛЁГКОЙ лёгкий; **промышленность** лёгкая промышленность

ЛЁГНЫ *перех.* топтать, мять (*траву, сено и т.п.*); **дзоридзьяс** ~ топтать цветы; **шерыс сюсё лёгёма** градом примяло рожь

ЛЁГОСТЬ трос, пеньковый канат
ЛЁГОТА *ист.* льгота; **сетны** предоставить льготу (*при призыве в солдаты*)

ЛЁГОТНОЙ *ист.* льготный (*пользующийся льготой при призыве в солдаты*)

ЛЁГОМ топтание || топтанный; мятый, примятый

ЛЁГСЬОМ *прич.* примятый

ЛЁГСЬЫНЫ *неперех.* примяться

ЛЁД *диал.* тарелка; блюдо

ЛЁДДАВВНЫ *перех.* сгрести сено в валы; **косёмом турун** высушенное сено сгрести в валки

ЛЁДДАЛАОМ *прич.* сгребённый (*в валы*)

ЛЁДДАЗАСЬНЫ *неперех.* 1) сгребать

сено в валы; **өтияс лёддзасисны**, **модъяс юрасисны** одни сгребали сено в валы, другие копнили 2) растянуться вереницей; **лёддзасьомён** (*geenp.*) **люзгысны вояяс** вереницей тянулись подводы

ЛЁДДЗОН-ЛЁДДЗОН рядами; **пуяс пёрласьоны** деревья падают рядами

ЛЁДЗ(-адз-) 1) вал сена; **турун косьтыны лёддзын** досушить сено в валах; **туруныс лёддзон усьб** трава ложится валами 2) *перен.* вереница; **вёла** вереница подвод; **кымөр** вереница облачков

ЛЁДЗОМ *прич.* увядший, завянувший; **дзориаз** увядший цветок

ЛЁЗДЫНЫ *см.* лёздыны во 2 знач.

ЛЁЗЬБДОМ 1) раструска || раструженный 2) затягивание, затяжка || затянутый

ЛЁЗЬБДЫНЫ *перех. многокр. разброс.* 1) разронять, рассыпать, раструсить (*при переноске, напр., сена, соломы*) 2) *перен.* тянуть, медлить; затягивать (*выполнение работы*); **колө талун эштодны**, **нинөм** надо сегодня закончить, незачем тянуть

ЛЁЗЬ растрёпанный; косматый, лохматый || космы, лохмы; **юра** косматый, лохматый; **лэзавны** распустились космы; **юрсиыс** волосы растрёпаны

ЛЁЗЬГОДНЫ *перех.* распустились; **юрси** распустились волосы

ЛЁЗЬГОДОМ *прич.* распущенный; **юрси** распущенные волосы

ЛЁЗЬГОДЧОМ *прич.* растрёпанный, взъерошенный

ЛЁЗЬГОДЧЫНЫ *неперех.* 1) распуститься (*о волосах*); растрепаться, разлохматиться; взлохматиться; взъерошиться; **юрсиыс лёзгөдчөма** волосы взлохматились 2) свалиться; **юрсиыс пөсялөмысла лёзгөдчөма** у него волосы свалились от пота

ЛЁЗЬГЫСЬНЫ *см.* лёзгөдчыны

ЛЁЗЬДОМ *гуал.* изнашивание || изношенный; *см. тж.* **нөйдөм**

ЛЁЗЬДЫНЫ *гуал. неперех.* 1) изнашиваться, порваться, расползтись; **пальто увтысыс лёздөма** подкладка пальто расползлась; *см. тж.* **нөйдны** 2) вянуть, увянуть, завянуть; *см. тж.* **нярзыны** 3) *см.* **лигышмунны**; **дзикөдз** совсем обессилеть

ЛЁЗЬМОМ *см.* лёзгөдчөм

ЛЁЗЬМИНЫ *см.* лёзгөдчыны

ЛЁЗЬНИТЧЫНЫ *гуал. см.* лёзгөдчыны

ЛЁЗЬНЫ *гуал. см.* лёзгөддыны в 1 знач.

ЛЁЗЬОДНЫ *см.* лёзгөдны

ЛЁЗЯВНЫ *см.* лёзгөдчыны

ЛЁЗЯЛОМ *см.* лёзгөдчөм

ЛЁК 1) плохой, неудовлетворитель-

ный; дурной; скверный; худой || плохое; худое || плохо; дурно; худо; **дук** дурной запах; **думьяс** дурные мысли; **кыв** худое слово; **өтметка** плохая, неудовлетворительная оценка; **поводдя** скверная погода; **висьысылы абу нин сэтшөм** больному не так уж плохо; **меным лои** мне стало дурно; **сөмын лёксө аддан** ты только худое видишь; **сьблөмөй мыйкө лёксө кылө** моё сердце чувствует что-то плохое 2) дурной, скверный, предсудительный, безразличный, нестойкий; **оласног** дурной характер; **поступок** дурной, скверный поступок 3) плохой, недобрый, неприятный; худой; **сёрни а)** недобрая молва; б) недобрый разговор; **слава** недобрая, худая слава 4) плохой, неурожайный; **во** неурожайный год 5) плохой, расшатанный, расстроенный; **дзоньвидзалун** расшатанное здоровье б) злой, злобный, сердитый || злость, злоба; **йөз** злые люди; **кутны** питать злобу; **лёкла бөрддыны** заплакать от злости; **батьным талун** отец сегодня сердит 7) негодный, худой; **ведра** худое ведро; **көлуй** негодные вещи; **сапог** худые сапоги 8) скверный; **кывьясөн видчыны** ругаться скверными словами, сквернословить 9) невнятный, неясный, неразборчивый; **кывья зонка** косноязычный мальчик; **почерк** неразборчивый почерк 10) страшный; **вөт** страшный сон; **вын** страшная сила; **көдзыдыс дырйи** в страшные морозы; **юөр** страшная вещь 11) зло, вред, ущерб; **вөчны** причинить зло, вредить, наносить ущерб; **вылө** назло; **кузя** со зла, по злобе; **мамыд нылыды лёксө оз көйсы** мать дочери зла не желает; **шер вөчис уна** град нанес огромный ущерб 12) гнев; **пыкны** сдерживать гнев 13) грубость; **колө бурөн**, **лёкөн нинөм оз артмы** надо добром, грубостью ничего не получится 14) дебри, чаща; **лёкө веськавыны** попасть в чащу 15) ненастье, непогода; **дырйи** в ненастье, непогоду 16) гной; **пычкины** выдавить гной 17) *гуал.* здоровый, крепкий, проворный; *см. тж.* **ён** 18) *гуал.* очень; **мича** очень красивый; **сийө абу на пөрыс** он ещё не очень стар; *см. тж.* **зэв** 19) *гуал.* худой, слабый; *см. тж.* **омөль** в 1, 3 и 4 знач.

♦ **Битөм** сердит без меры; **вылад** к несчастью; **ногөн а)** грубо; б) без разбора, как попало, небрежно; в) истошно; г) дурно, плохо; **лёкө усьны**, **дөра выв усьны** оказаться виновным; **лёкыс тырөма** горит злобой; **лёкыс кучика-яя костас оз**

төр он полон злости; **яй** дикое мясо (*напр., нарост возле раны*); **югөр** радиоактивное облучение

ЛЁКА I нареч. 1) плохо, худо; дурно, скверно; **видзны** дурно содержать кого-л.; **вөчны а)** плохо сделать; б) дурно поступить; **кывны** плохо слышать 2) невнятно, неясно, неразборчиво; **гижны** неразборчиво писать; **сёрнитны** невнятно говорить 3) довольно; **лөсьыда** довольно хорошо, довольно красиво; **регыдөн** довольно быстро; **турун заптөма на этша** сена заготовлено довольно мало 4) неприлично 5) *гуал.* в самом деле, действительно, вправду; **бурөн сёрнит, гашкө, и лэдзас** поговорю по-хорошему, может, и вправду отпустит; *см. тж.* **збыльыс** в 1 знач.

ЛЁКА II союз потому что, так как; **мед ачыс вөчас**, **тшап** пусть сам сделает, так как гордый; **ме тэ сайө ог мун**, **синмыд тамыш фольк.** я за тебя не пойду, потому что ты косоглазый

ЛЁКА III гуал. суц. лежачий кегль при игре в городки

ЛЁКАВНЫ *неперех.* 1) злиться, сердиться; злиться *прост.*; **мыйыскө** за что-то злиться 2) ссориться; враждовать; грызться *прост.*; **бурасям, ме тай ог нин лёкав** помиримся, я, видишь, уже не ссорюсь; **тырмас тияны** полно вам ссориться 3) быть плохой погоде; свирепствовать; **лёкалис вой төв** бушевал северный ветер; **ывлаыс дыр лёкалө** на дворе в продолжение длительного времени плохая погода (*луфра*); **лёкалис скөр турөбьяс** свирепствовали вьюги

ЛЁКАДДЗА со зла, по злобе; **видчыны** ругаться со зла

ЛЁКАЛОМ *u.g.* 1) вражда; грызня *прост.*; **ковтөм** ненужная вражда 2) ненастье; пурга; **некымын лун бөрын пуксис шондя поводдя** после нескольких ненастных дней установилась солнечная погода

ЛЁКАРАДИ *см.* лёкаддза

ЛЁКВЫВ назло; во вред; **быдтор бергөдасны тэныд** всё обернут против тебя, тебе во вред

ЛЁКГАГ ящерица || ящеричный; **бөж** хвост ящерицы; **поз** норка ящерицы • **зэр водзын лёкгагыс өна веглясьоны**, **эрд вылө петөны** примета к дождю ящерицы спуют на открытом месте; *см. тж.* **дзөдзув** в 1 знач., **пежгаг** в 1 знач.

ЛЁКГОРШОН истошно; **горзыны** истошно кричать

ЛЁКИН 1) дебри, чаща; **йөраөс йөршитны лёкинө** загнать лося в дебри 2) непроходимое место (*на болоте и т.п.*); **лёкинө веськавыны**

попасть в непроходимое место
ЛЁКИНИК плохонький, неважный; **керка** плохонький дом; **паськõм** неважная одежда • и **коз ув куш кырйысь бурджык** *посл.* на безрыбье и рак рыба (*букв.* и под худой елью лучше, чем на открытом пустом берегу)
ЛЁКЛАДОР теневой *перен.*; **делõлõн** **бок** теневая сторона дела
ЛЁКЛУН 1) злость, злоба; **гõтыр вылын песны** злость срывать на жене; **ыджыд кутны** питать большую злость 2) грубость; **лõклуннаднинõм он вõч** грубостью ничего нельзя добиться 3) скверность 4) суровость; **войвыса гожõм зилис петкõдлыны ассысь лõклунсõ** северное лето старалось показать свою суровость
ЛЁКМÕДНЫ *перех.* 1) сердить, рассердить, злить, разозлить; **эн лõкмõд сийõс** не зли его; *см. тж. скõрмõдны* 2) обострить; **õта-мõд кост олõм** обострить отношения; **сылõн суитчõмыс вермас нõшта на гозья кост олõм** его вмешательство может обострить отношения между супругами 3) ухудшить; **олõм** ухудшить условия жизни людей
ЛЁКМÕДÕМ 1) *у.г.* от **лõкмõдны** в 1 знач. || разозлённый, рассерженный 2) обострение || обострённый 3) ухудшение || ухудшенный
ЛЁКМÕМ *у.г.* ухудшение; **поводдя** ухудшение погоды • **водзын тшын лэччõ муõ** *примета* дым спускается к земле к ненастью; **кыдзкай торзõ поводдя водзын примета** берёзовка перед ненастьем свистит
ЛЁКМЫНЫ *неперех.* 1) портиться, испортиться — о погоде; наступить — о ненастье; **поводдяяс лõкмис** погода испортилась 2) ухудшиться (*о здоровье*); **висьысь мõдис** здоровье больного ухудшилось 3) *диал.* выздороветь, становиться крепким; *см. тж. ёнымын*
ЛЁК-Õ-БУР хорошо ли плохо ли
ЛЁКÕДНЫ *перех.* 1) сорить, поссорить, рассорить; натравить *кого-л. на кого-что-л.*; **гозьяõс** поссорить мужа с женой; **суседьясõс** натравить соседей друг на друга 2) чернить, очернить, порочить, опорочить *кого-л.*; **õта-мõднымõс кутим** друг друга начали чернить; *см. тж. омõльтны*
ЛЁКÕДÕМ 1) *у.г.* от **лõкõдны** в 1 знач. || поссоренный, рассоренный; натравленный; **ёртыясõс бõрын** поссорив друзей 2) порочение, опорочение || опороченный, очернённый
ЛЁКÕДЧÕМ *у.г.* 1) разжигание вражды; **сийõ дась нин вõли водзõс шуны мыйкõ виньдõданаõс, но эз сетчы**

лõкõдчõмас она была готова сказать в ответ что-то обидное, но удержалась, чтобы не разжигать вражду 2) распространение порочащих слухов; **лõкõдчõмысь õлõдны** предостеречь от распространения порочащих слухов
ЛЁКÕДЧЫНЫ *возвр.* 1) заниматься кляузными; разжигать вражду 2) распускать порочащие слухи; сеять смуту; **велалõм морт** человек, привыкший распускать порочащие слухи 3) вносить беспокойство, сеять смуту
ЛЁКÕДЧЫСЬ кляузник; сплетник; смутьян; **лõкõдчысьõс вайõдны кывкутõмõ** смутьяна привлечь к ответственности
ЛЁКÕН-ЗЫКÕН со скандалом
ЛЁКПОЗ злока; **лõгыс петис гõтыр вылас,** **вылõ** он злился на жену-злоку
ЛЁКПЫРЫСЬ *см. лõка* в 1 и 2 знач.
ЛЁКСЬÕМ *у.г.* вражда; ссора; **бурасьлытõм** непримиримая вражда; **вокьяс костын** нелады между братьями; **кыптис** разгорелась вражда; **гусьõн** скрытая вражда
ЛЁКСЬЫНЫ *см. лõкавын* в 1 и 2 знач.
ЛЁКСЬЫСЬ вздорный; **баба** вздорная баба
ЛЁКТОР(-й-) 1) плохое; недоброе; худое; **адазыны** а) видеть плохое, худое; б) почуть недоброе 2) зло, вред; ущерб; **думайтысь** недоброе желатель; **вõчõм** злодеяние; **вõчысь** вредный; вредитель, злодей; **ыджыд вõр-валы вõчõны промышленной предприятияяс** большой вред наносят природе промышленные предприятия 3) недостаток; **õти** **сылõн эм** у него есть один недостаток; **этша адазыны лõкторьяс, найõс колõ бырõдны** мало видеть недостатки, их надо изживать 4) несчастье; неприятность; **кодлыкõ вõчны** причинить кому-либо неприятность; **найõс суõма** их постигло несчастье
ЛЁКЫСЬ 1) злобно, зло, грубо; **видзõдлыны** зло посмотреть; **горõдны** грубо прикрикнуть *на кого-л.*; **тойыштны** грубо толкнуть 2) сильно; истошно; **кылис горõдõм** слышался истошный крик; **сьõлõмыс заводитис** **чеччавны** сердце начало сильно (учащённо) биться; **юны** сильно пить
ЛЁКЫСЬ-ЛЁК злощий *разг.*; очень злой
ЛЁЛЛÕН: **õшавны** отвисать; **õшалысь** отвисалый
ЛЁЛЛЯВНЫ *неперех.* 1) колыхаться, сотрясаться, трястись (*напр., о грядлол полном теле*) 2) свисать; **платтьõ бõждорыс лёллялõ** подола платья свисает
ЛЁЛЛЯЛÕМ *у.г.* колыхание

ЛЁЛЬ *см. лок* I
ЛЁЛЬКЫШ *диал.* раковина, ракушка; *см. тж. рапань* в 1 знач.
ЛЁЛЬÕ 1) червь, червяк; улитка; слизняк; **капуستا** капустный червь; **õмидзыс лёлльõбõс** (*прил.*) малина червивая 2) гусеница; **гõна** мохнатая гусеница • **зõра поводдя водзын лёлльõяс кайõны турун ыылõ** к дождливой погоде гусеницы выползают на листья травы
ЛЁЛЬÕССЬÕМ *прич.* 1) червивый 2) изобилующий клещами
ЛЁЛЬÕССЫНЫ *неперех.* 1) червиветь, зачервиветь; **тшак лёлльõбõсьõ** грибы червивеют; *см. тж. номырзыны* 2) завестись, развестись — о клещах; **шыдõс лёлльõбõсис** в крупе завелись клещи; *см. тж. гагйõссыны* I в 1 знач.
ЛЁЛЬÕПАНЬ *диал.* ракушка; *см. тж. рапань* в 1 знач.
ЛЁНЯВНЫ *диал. см. личавны* в 1 знач.
ЛЁТ *изобр.:* **юрыс** **õшõдчис** голова поникла
ЛЁТАВНЫ *неперех.* ослабеть, ослабнуть, обессилеть, расслабеть, расслабнуть; изнемогать; **дыр мунõмысь** изнемогать от долгой ходьбы; **мудзõм вõсна** изнемогать от усталости; **и ки-кокыс, и тушамыс** ставис вõли лёллõма руки и ноги — всё тело ослабло
ЛЁТАВТÕДЗ до изнеможения; **мудзны** устать до изнеможения
ЛЁТАЛÕ ослабление, измождение || ослабленный, измождённый; **ки-кока** крайне изнурённый; **повзõмысла** **нывбабаõс петкõдисны пур вылысь** обессилевшую от испуга женщину вывели с плота
ЛЁТВИДЗНЫ *см. лётъявны* в 1 знач.; **веськыд кыис лётвидзис** его правая рука висела
ЛЁТИКАСЬНЫ *см. лётиктыны*
ЛЁТИКТЫНЫ *неперех.* 1) ковылять, проковылять; плестись; **медбõрын** плестись в хвосте; **порыс баб тшõтш лётиктõма-локтõма** старенькая бабушка также приковыляла сюда 2) трусить, бежать мелкой рысцой (*о лошади*)
ЛЁТИÕДЛЫНЫ *см. лётйõдлыны* в 1 знач.
ЛЁТКЫСЬНЫ *см. лётмуны*
ЛЁТКЫСЬÕМ *см. лётмунõм*
ЛЁТМУННЫ *неперех.* никнуть, поникнуть, сникнуть; **дзоридзьяс лётмуномаõс** цветы поникли; **лётмуни лõк юõрсыс** я сник от плохой вести; **юрыс лётмуни** голова его поникла
ЛЁТМУНÕМ *прич.* пониклый, поникнувший; сникнувший; **кыяс** повисшие руки; **юр** поникшая голова
ЛЁТНИТНЫ *перех.* бессильно опус-

тить, уронить (*напр., руки*); **ки** ~ бессильно опустить руку
ЛЁТНОЙ лётный; ~ **училище** лётное училище
ЛЁТЧИК лётчик; **том** ~ молодой лётчик
ЛЁТЬЯВНЫ 1) см. **летьявны** в 1 знач. 2) *диал. неперех.* ходить следом за кем-л.; см. *тж.* **ротикасны**
ЛЁШМЫНЫ *диал. неперех.* 1) вянуть, увянуть, завянуть; **пу корьяс лёшмоны** листья вянут; см. *тж.* **нярзыны** 2) см. **лигышмунны** 3) см. **лошмыны** в 1 знач.; **туплиыс лёшмома** туфли разносились 4) дрябнуть, вянуть (*об овощах*); см. *тж.* **рушмыны** в 1 знач.
ЛИ I суц. 1) мезга (*выжимки тёртых, толчёных веществ*); **картупель ли** картофельная мезга; **морковь ли** морковная мезга 2) камбий, мезга (*заболонь, внутренняя слизистая оболочка дерева*); **коз ли** камбий ели; **пожом ли** камбий сосны
 ◊ **Сйю кос пуысь ли куляс** он с живого шкуру сдерёт (*букв. он с сухостоя камбий сдерёт*)
ЛИ II 1. союз *сочин.* или; либо; **аски ли, аскомысь ли вола** завтра или послезавтра приду; **ме ли, тэ ли ветлам** я или ты сходим; см. **либó** в 1 знач. 2. *част. вопр.* ли; **тэ ли тайó?** ты ли это?
ЛИАВНЫ *перех.* 1) скоблить, снимать мезгу, камбий; **черон** ~ **пожом** топором снимать камбий сосны 2) тереть, натереть; **кушман** ~ натереть редьки; см. *тж.* **вуштыны** в 1 знач., **зыртны** в 1 знач.
 ◊ **Сьом** ~ защищать деньги
ЛИАЛОМ 1) скобление || скобленный, скоблённый 2) *прич.* тёртый, натёртый; ~ **морковь** тёртая морковь
ЛИАСЬНЫ *возвр.* заниматься скоблением мезги (*сосны*) • **кор ли усьó, сэки и лиась** *погов.* куй железо, пока горячо (*букв. когда камбий сходит, тогда его и снимай*)
ЛИБЕРАЛ либерал
ЛИБЕРАЛИЗМ либерализм
ЛИБÓ 1. союз или; либо; **пызан вылын** ~ **шкапын книгаыс** книга или на столе, или в шкафу; **тшак** ~ **пув вотап, мый сюрас** грибы или бруснику соберём, что попадётся; см. **ли** II в 1 знач. 2. *част.* тогда, в таком случае; **ме** ~ **ветла** в таком случае я схожу; **мед** ~ **ваяс** пусть тогда принесёт; см. *тж.* **инó** в 1 знач.
ЛИБОНОСЬ см. **либó**
ЛИВГЫНЫ *изобр. неперех.* 1) *чаще употр. в сочет. с другими глаголами, выражая медлительность, плавность, вялость, однообразие протекания действия*; **ливгó-зэрó** идёт тихий дождь 2) *диал. см.* **ливкйод-**

лыны в 1 знач.
ЛИВЗÓМ *диал. u.g.* вытьё
ЛИВЗЫНЫ *диал. неперех.* 1) выть, завывать; **кóинъяс ливзóны** волки воют; см. *тж.* **омлявны** 2) см. **лимзавны** в 1 знач.
ЛИВКЙÓДЛЫНЫ *неперех.* 1) распевать; петь протяжным голосом; **ливкйóдлсны песни лэбачьяс** распевали мелкие птички; **ливкйóдлсны-сьылысны том йóз** распевала молодёжь; см. *тж.* **голькйóдлыны** во 2 знач. 2) выражает успешное, без помех протекание *какого-л.* действия; **вóлыс ливкйóдлó-гөрó плугон** конь свободно таскает плуг
ЛИВКЙЫНЫ см. **ливкйóдлыны** в 1 знач.
ЛИВКНИТНЫ *перех. огнокр.* протяжно запеть; затянуть; **сьыланкыв** ~ затянуть песню
ЛИГИ-ЛЕГИ *изобр. см.* люги-леги
ЛИГЫШ бессиле, усталость; утомляемость; **вочасон мынтóдчис лигышсыс** он постепенно преодолел усталость; **копыртчис кыскыны нóсила потш и эз вермы: тыдалó,** ~ **на вóли сьóкыд уджсыс** она нагнулась, чтобы вынуть из-под копыны жерди, но не смогла: видимо, усталость после тяжёлой работы ещё не прошла
ЛИГЫША облегчённо; ~ **ышловзыны** облегчённо вздохнуть; **бóрдзис шытóг да** ~ **уськóдис юрсó сылы морóс вылас** она беззвучно заплакала и облегчённо опустила голову ему на грудь
ЛИГЫШМУННЫ *неперех.* обессилеть; изнемогать; расслабнуть; переутомиться; **вир-яйыс лигышмуннi** тело его обессилело; **кокóй лигышмунóма** ноги мои обессилели, подкосились
ЛИГЫШМУНОМ изнеможение; переутомление || изнеможённый; переутомлённый; ~ **вóв** изнеможённая лошадь; ~ **вóсна усьны** упасть в изнеможении; **сйю óдва кутчысис** ~ **кокъяс вылас** он едва держался на изнеможённых, обессилевших ногах
ЛИЗГЫРМУННЫ *неперех.* 1) упасть от слабости 2) уснуть от изнеможения; **пожом дорас и лизгымуннi** около сосны он и уснул от изнеможения 3) см. **лигышмунны**
ЛИЗГЫРМУНОМ *u.g.* 1) падение от слабости 2) погружение в сон от изнеможения
ЛИЗГЫРТЧÓМ см. **лизгымунóm**
ЛИЗГЫРТЧЫНЫ см. **лизгымунны** в 1 и 2 знач.
ЛИЗГЫСЬНЫ см. **лизгымунны** в 1 и 2 знач.
ЛИКЁР ликёр
ЛИКМЫНЫ *диал. неперех.* 1) по-

пасть, попадать, угодить; **пасó** ~ попасть в цель; см. *тж.* **инмыны** во 2 знач. 2) достаться, доставаться; **óдвакó мыйкó ликмас** едва ли что-нибудь достанется; **таысь тэныд ликмас** за это тебе достанется; см. *тж.* **сюрны** в 3 знач.
ЛИКТЫНЫ *диал. перех.* указать; **петан туй** ~ указать выход; см. *тж.* **индыны** в 1 знач.
ЛИКУЙТНЫ ликовать; см. *тж.* **радлыны**
ЛИКУЙТОМ *u.g.* ликование; см. *тж.* **радлом**
ЛИЛИПУТ лилипут
ЛИМБИХА *диал.* подшейная оленья шкура с длинным волосом
ЛИМЗАВНЫ *неперех.* 1) голосить; вопить; **тырмас лимзавнытó** перестань голосить 2) выть; скулить (*о собаке*); **войбыд вой тóв лимзалiс перен.** всю ночь выл северный ветер; **пон лимзалó** собака скулит
ЛИМЗАЛОМ *u.g.* 1) вопль; **гóтырыс аслас лимзалómон ловсó гутóдó** жена своим воплем душу ему выворачивает 2) вытьё, вой; **кый-сьысылы пон лимзалómсó на лóб кывзыны, сэтшóма бырóма гажыс вóрсыс** охотнику приходится слушать вытьё собаки, так она соскучилась по лесу
ЛИМЗЫНЫ см. **лимзавны**
ЛИМИТ лимит
ЛИМОН лимон || лимонный; ~ **рóма** лимонного цвета; ~ **быдтыны керкаын** в доме вырастить лимон
ЛИМОНАД лимонад
ЛИНГВИСТ лингвист
ЛИНГВИСТИКА лингвистика
ЛИНЕЙКА линейка; **дженьыд** ~ короткая линейка; **куим грана** трёхгранная линейка; **тшóтайтчан** ~ счётная линейка
ЛИНЗА линза
ЛИНОЛЕУМ линолеум
ЛИНЬГЫРТЧÓМ 1) увядание || увядший; ~ **дзоридз** увядший цветок; см. *тж.* **нярзьóм** 2) искривление || искривившийся; искривлённый; см. *тж.* **пóлóstчóm** в 1 знач.
ЛИНЬГЫРТЧЫНЫ *неперех.* 1) вянуть, увянуть, завянуть; увядать; **усадьбаяс вылын линьгыртчисны картупель корьяс** на усадьбах завяла картофельная ботва 2) покоиться, искривиться; **пывсяныс линьгыртчóма** баня покосилась 3) подогнуться; **кокóй линьгыртчис** нога подвернулась 4) бессильно рухнуть
ЛИНЬДЗЫРТЧЫНЫ см. **линьгыртчыны** во 2 и 3 знач.
ЛИНЯЙТНЫ *неперех.* линиять, вылинять; выцвести, выгореть; **шондi водзын** ~ выцвести, выгореть на солнце; см. *тж.* **вушйыны** в 1 знач.
ЛИНЯЙТОМ линияние, выцветание,

выгорание || линиялый, вылинялый, вылинявший, выцветший, выгорелый; см. тж. **вуйшйом** в 1 знач.

ЛИП лиф, лифчик, бюстгальтер; **липа** (прил.) сарапан сарафан с лифом

ЛИПА липа || липовый; ~ ма липовый мёд

ЛИПАСЬНЫ возвр. надеть лифчик

ЛИПТИЧА этн. пыжиковые чулки шерстью вовнутрь; ~ новлоны пи-ми пытшкын пыжиковые чулки надевают под пины

ЛИРИЗМ лиризм

ЛИРИК лирик

ЛИРИКА лирика

ЛИСКА гуал. см. леститчыс

ЛИСКАСЬНЫ гуал. см. леститчыны в 1 знач.

ЛИСТ 1) лист; **бумага** ~ лист бумаги; **картон** ~ лист картона; **стекло** ~ лист стекла; ~ **бок** страница; ~ **джын** пол-листа 2) противень; **пёжасян** ~ противень; **вылын пёжавны** испечь на противне 3) бот. лист; **капуста** ~ лист капусты; **лавровый** ~ лавровый лист; **листа** (прил.) **вөр** лиственный лес; см. тж. **кор** I в 1 знач.

◇ **Паськёмыс век** ~ да пласт одежда у него всегда аккуратно сложена (в сундуке)

ЛИСТА листовая; ~ **корт** листовое железо

ЛИСТАВНЫ перех. 1) листать, перелистывать; **бумагаяс** ~ перелистать бумагу; **неббг** ~ перелистать книгу 2) гуал. застеклить, остеклить, вставить стекло; см. тж. **стеклитны**

ЛИСТАЛОМ прич. перелистанный

ЛИСТАЛЫШТНЫ перех. уменьш. полистать; перелистать; **ме сылыс** **уджсё** **листалышти** я перелистал его труд

ЛИСТАСЬНЫ I неперех. листать, перелистывать

ЛИСТАСЬНЫ II неперех. покрывать-ся листьями

ЛИСТОВКА листовка; **агитация нуёдан** ~ агитационная листовка

ЛИСТЫШТНЫ перех. *однокр.* перелистнуть; **тетрадь лист бок** ~ перелистнуть страницу тетради

ЛИТЕРАТОР литератор; **литераторьяслон союз** союз литераторов

ЛИТЕРАТУРА литература; ~ **урок** урок литературы; **учебник** учебник литературы; **коми велодны школаясын** в школах преподавать коми литературу

ЛИТЕРАТУРНОЙ литературный; ~ **кыв** литературный язык

ЛИТКИ магарыч, взятка; **кёзяиныс** ~ **радейтё** хозяин любит взятки

ЛИТОВКА коса-литовка; **литовкалон кузь вороп** литовка имеет длинную рукоятку

ЛИТОМЪЯ книжка (*один из четы-*

рех отделов желудка у жвачных животных); **рёмидзтысь пембсьяслон нылалом корымыс веськало литомъяо** у жвачных животных проглоченный корм попадает в книжку; см. тж. **сёпёлоска** во 2 знач.

ЛИТР литр; ~ **джын** пол-литра; **литрон-джынйон** полтора литра; ~ **джынъя доз** полулитровая посуда

ЛИТРА см. литр

ЛИФТ лифт; **лифтыс оз уджав** лифт не работает

ЛИФТЁР лифтёр, лифтёрша

ЛИХОРАДИТНЫ перех. лихорадить

ЛИХОРАДКА лихорадка; **лихорадкаон висны** болеть лихорадкой

ЛИЦЕЙ лицей; **лицейын велодчыны** учиться в лицее

ЛИЦЕНЗИЯ лицензия; **сетны йёра кыйом выло** дать лицензию на отлов лося

ЛИЧ: ~ **оз лэдзлы** а) неотступно просит, донимает; б) не даёт покоя, болит, не ослабевая

ЛИЧАВНЫ неперех. *прям. и перен.*

1) слабнуть, ослабнуть; отпустить-ся *разг.*; **вежорыс пёрысьладорыс личалома** под старость память ослабла; **гезийс личалома** верёвка ослабла; **пёдпруга личалома** подпруга отпустилась 2) отлечь, полегчать; **сёллом дой личалис** от сердца отлегло 3) отвернуться, отвернуться; **гайка личалис** гайка отвернулась

◇ **Вомыс личалис** начал без удержу болтать

ЛИЧАЛОМ слабина, отпуск, ослабление || ослабший; отпущенный; **личаломсё элэдны** натянуть слабину; ~ **вонь элэдны** затянуть ослабший пояс

ЛИЧАЛОМИН слабина; ~ **элэдны** натянуть слабину

ЛИЧАЛЫШТНЫ неперех. *уменьш.*

1) слегка, немного ослабнуть; **додь гезийс личалыштома** верёвка для гнёта воза слегка ослабла 2) слегка полегчать; **сёлломой личалыштис** на сердце слегка полегчало

ЛИЧАЛЫШТОМ см. личалом

ЛИЧИНКА личинка; **бобув** ~ личинка бабочки

ЛИЧЙОДЛЫНЫ перех. натягивая или нажимая, опускать что-л.

ЛИЧКАВНЫ перех. 1) нажимать, надавливать на что-л.; прижимать, придавливать что-л., приминать, уминать что-л.; **мыль выло** ~ надавливать на нарыв; **сола тшак пельса изьясён** ~ бочку с солёными грибами придавливать камнями; **турун** ~, **мед доддяс унджык тóрас** уминать сено, чтобы больше вместилося в воз 2) тискать; вытиснить; выдавливать; ~ **узор** вытиснить узор; **книга корка выло** ~ сылыс

ним на переплёте книги тискать её название

ЛИЧКАЛОМ тиснение || тиснёный; вытисненный; выдавленный; **личкаломон вочом сер** узор, полученный тиснением; ~ **книга корка** тиснёный переплёт; ~ **эзысь** тиснёное серебро

ЛИЧКАЛЫШТНЫ перех. *уменьш.* слегка нажимать, надавливать на что-л.; слегка уминать, приминать что-л.

ЛИЧКЕРАЛЫНЫ перех. *врем.* ослабить немного (*на время*); **вёжжи зэвтёмон кутны личкерлытөг** (*геепр.*) держать вожжи натянутыми, не ослабляя

ЛИЧКЕРНЫ перех. ослабить немного, отпустить немного; **дом повод** ~ немного ослабить поводья

ЛИЧКОД гнёт; **турун юр выло** ~ **пуктыны** положить гнёт на копну; см. тж. **поньод** в 1 знач.

ЛИЧКОМ 1) нажим; сжатие || нажать; сжать; придавленный 2) пресование, прессовка || прессованный; **прессон** ~ **турун** прессованное сено 3) *перен.* присвоение, утайка || присвоенный, утаённый; ~ **кóлуй** присвоенные вещи

ЛИЧКЫНЫ перех. 1) давить, придавить, прижимать, прижать; гнести, пригнести *обл.*; прессовать; **изйон капуста** ~ пригнести капусту камнем; ~ **му бердо** прижать к земле; **пидзёсон** ~ придавить коленом; **лым личко вевт выло** снег давит на крышу 2) валить, повалить, подмять; **ош личкис понйос** медведь подмял под себя собаку 3) согнуть, свалить; **висьом личкис сийос** его свалила болезнь; **мудзис да шогыс личкисны сийос** усталость и горе согнули его 4) выдавить; **личкомон** (*геепр.*) **вочны сер** выдавить узор 5) *перен.* клонить; недодать; **ойбырыс личкис** дремота одолела; **думьяс личкисны мысли** одолели; **ун личко** ко сну клонит 6) *перен.* присвоить, утаить; недодать; ~ **йбзыль добра** присвоить чужую вещь; **куим шайт** недоплатить три рубля 7) *гуал.* обвинять, нападать; **эн личкы менё** не нападай на меня; см. тж. **воны** в 10 знач.

◇ **Дед личко** домашней души; **мускон паччор сэрөг** бездельничать (*букв.* печенье давить угол печи)

ЛИЧКЫСЬНЫ неперех. 1) см. ляпкавны в 1 знач.; **зорд личкысьома** стог осел; **керка стеньяс личкысьоны** стены дома оседают 2) уминаться, умяться; лечь плотно; **турун личкысис** сено умялось

ЛИЧКЫСЬОМ оседание || осевший; **керка** ~ оседание дома; ~ **зорд** осевший стог

ЛИЧКЫШТНЫ перех. *однокр.* слег-

ка надавить, нажать *на что-л.*; под-
нажать; слегка придавить *что-л.*; **кнопка** надавить на кнопку; **мыль**
выло надавить на нарыв; **о́дзос**
вуг нажать на ручку двери

ЛИЧКЫШТОМ см. **личкѳм** в 1 знач.

ЛИЧЛУН послабление

ЛИЧЛЭДЗЫНЫ *неперех. врем.* осла-
беть, ослабнуть, утихнуть (*на вре-*
мя); на время полегчать *обл.*; **здук**
кежло оз личлэды пинь висьѳ-
мыс ни на минутку не ослабевает
зубная боль

ЛИЧЛЭДЗЫТОГ не переставая,
беспрерывно; неослабно, настойчи-
во, неотступно; **гижны** не пере-
ставая, писать; **корны** настойчи-
во просить; **уджавны** неустанно
трудиться; **юр висьѳ** не переста-
вая, болит голова

ЛИЧЛЭДЗЫТОМ 1) назойливый;
напористый, настойчивый; **корѳм**
настойчивая просьба; **морт** нас-
тойчивый человек 2) неуголимый;
неослабный; напряжённый; **вич-**
чысьѳм напряжённое ожидание; **до-**
й неослабная боль; **тожда** не-
ослабные заботы

ЛИЧЛЭДЗЫТОМЛУН 1) назойли-
вость, напористость, настойчивость
2) напряжённость

ЛИЧЛЭДЗНЫ *перех.-неперех.* 1) ос-
лабить, отпустить; **повод** отпус-
тить повод 2) прекратиться, утих-
нуть (*о боли*); **висьѳм личлэдыс**
боль утихла; боль отпустила

ЛИЧЛЭДЗОМ 1) ослабление, отпуск
|| ослабленный, отпущенный 2) *и.г.*
прекращение

ЛИЧЛЭДЗЧЫСЬНЫ *неперех.* рассла-
биться

ЛИЧЛЭДЗЧЫСЬѳМѳН расслабив-
шись

ЛИЧМУННЫ *неперех. однокр.* ослаб-
нуть; полегчать; **эзалѳм нервъяс**
личмунысн напряжённые нервы
ослабли; **личмуни лолыс** на душе у
него полегчало; **сьѳлѳм вылын**
личмуни от сердца отлегло

ЛИЧМУНЫШТНЫ *неперех. уменьш.*
немного полегчать; **сьѳлѳмыс лич-**
муныштис на сердце стало легче

ЛИЧНОЙ личный; **делѳ** личное
дело

ЛИЧѳД 1) потачка, поблажка; **сет-**
ны дать поблажку; **некутшѳм**
оз ло никакой поблажки не будет;
см. *тж.* **пѳтачка, пѳвада** 2) послаб-
ление 3) расслабление

ЛИЧѳДАВНЫ *перех. разброс.* ослаб-
лять; травить *спец.*; **гѳрѳдыяс** ос-
лаблять узлы; **домасян гезъяс**
травить чалки (*причальные концы*)

ЛИЧѳДНЫ *перех.* 1) ослабить; тра-
вить *спец.*; отпустить; **вожжи** ос-
лабить вожжи; **пурлыс дом** тра-
вить чалку плота 2) отлечь, утих-
нуть; полегчать; **неуна личѳдис, но**

век на висьѳ немного полегчало, но
всѳ ещё болит 3) расслабить, подор-
вать (*силы, волю и т.п.*)

♦ **Мудз** отдохнуть; **сѳнъяс** снять
напряжение; **сьѳлѳм** излить душу;
сьѳлѳм дой успокоить *кого-л.*

ЛИЧѳДОМ 1) ослабление, отпуск ||
ослабленный, отпущенный; **вожжи**
ослабление вожжей; **дисципли-**
на ослабление дисциплины; **ка-**
нат ослабленный канат 2) обле-
гчение; **виччысьны** ждать обле-
гчения 3) расслабление || расслаб-
ленный

ЛИЧѳДѳОМ *и.г.* 1) раздевание; **бѳ-**
бѳрын ломтис пач раздевшись, ис-
топил печку 2) расслабление

ЛИЧѳДЧЫНЫ *возвр.* 1) снять верх-
нюю одежду, раздеться; **личѳд-**
чытѳг (*геопр.*) **водны** лечь, не раз-
деваясь; **корны гѳстьясѳс** попро-
сить гостей раздеться 2) рассла-
биться; **сьѳкыд удж бѳрын** после
трудо́й работы расслабиться

ЛИЧѳДЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.*
1) снять часть верхней одежды 2) не-
много расслабиться

ЛИЧѳДЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) ос-
лабить немного; травить; **во́нь**
ослабить немного пояса; **домасян**
гез травить причал 2) облегчить;
полегчать; **асъявылыс личѳдыштис**
к утру полегчало

ЛИЧѳД 1) слабый; **кольтаяс** сла-
бые снопы; **кѳв** слабая завязка
2) свободный, просторный; **кѳм**
просторная обувь; **платѳѳ** про-
сторное платье; **пасыс** шуба сво-
бодна; см. *тж.* **прѳст** во 2 знач. 3) *диал.*
см. **лышкыд**

♦ **катъыны** искать лёгкую жизнь;
лов вылас лои личыдджык на душе
стало легче; **узыны** **сьѳлѳмѳн**
спать спокойно

ЛИЧѳДА 1) слабо; **кѳртавны** сла-
бо завязать; **потшавны** слабо при-
давить, пригнести (*воз*) 2) свобод-
но, просторно; **вурны** шить *что-л.*
просторное 3) легко; **кѳсьйсьны**
легко (*без упрощивания*) обещать;
ышловзыны легко вздохнуть

ЛИЧѳДИН см. **личалѳмин**

ЛИШ нечет; **али тшѳт** нечет или
чѳт

ЛИШАВМѳН в избытке, с избытком;
нянь миян хлеб у нас в избытке
ЛИШАВНЫ *неперех.* 1) быть в из-
лишке, в избытке; **оз лишав сьѳмыс**
лишних денег нет; см. *тж.* **вичмы-**
ны в 1 знач. 2) быть, оказаться лиш-
ним; **ѳти кампет лишалѳс** одна кон-
фетка оказалась лишней (*при дележе*)

ЛИШАЙ I *бот.* лишайник; **быдмѳ**
изъяс вылын, пу кырсь вылын да
муын лишайник растѳт на камнях,
на коре деревьев, на земле; см. *тж.*
рой

ЛИШАЙ II *мег.* лишай; **кос** сухой

лишай; **лишайѳн висьны** болеть
лишаем; см. *тж.* **карс** в 1 знач.

ЛИШАЙѳССЫНЫ *возвр.* заболеть
лишаем

ЛИШАЛАНА избыточный; **нянь**
избыточный хлеб; **чери-яй** избы-
точные мясные и рыбные продукты

ЛИШКА излишек, лишнее || лишний
|| слишком; **нянь** лишний хлеб; **ш-**
шоныд слишком тёплый; **лишкасѳ**
эн сѳрнит лишнего не говори; **лиш-**
каыс эз до лишнего не оказалось

ЛИШНОЙ 1) лишний, излишний,
избыточный || излишне || излишек,
избыток; **дыр** излишне долго; **кыз**
излишне толстый; **сьѳм**
лишние деньги; **тѳвар** избыточ-
ный товар; **час** лишний час;
скѳрылысь **сѳрнитны** сгоряча
наговорить много лишнего; **лиш-**
нойсѳ инавны сбъты излишек
(*напр., сена*) • **куд тыр шег, а ѳти**
загадка полное лукошко козон-

ков, а один лишний (*отгадка ко-*
дзув и Вой кодзув звѳзды и Боль-
шая медведица) 2) ненужный;
кѳлуй ненужные вещи 3) *диал.* на-
рыв, чирей, фурункул 4) *диал.* по
суеверным представлениям порча;
см. *тж.* **шева**

ЛИШНОЙТОР(-й-) лишнее; **вись-**
тавы сказать лишнее

ЛИЫШТНЫ *перех. однокр.* снять
камбий (*за один приѳм*)

ЛИЫШТЧЫНЫ *неперех.* отколоться,
отодраться, отделиться

ЛИЗА-ЛОЗА *диал.* с шумом, со сту-
ком; **кодкѳ локтѳ** кто-то с шу-
мом идѳт; см. *тж.* **грыма-грама**

ЛОАН см. **лоана**

ЛОАНА будущее || будущий, пред-
стоящий; **водзѳ** **удж** предстоящая
работа; **керка места** место буду-
щего дома; **думайтны бѳрѳ кольѳм**
йылысь, водзѳ **йылысь** думать о
прошедшем и о будущем; **ныла-**
зонмаѳс падмѳдис тѳдтѳм водзѳ
лоанаяс девушку и парня привело
в замешательство неясное будущее

ЛОАНАТОР(-й-) см. **лоантор**

ЛОАНОТОР(-й-) будущее; **быѳ** что-
либо неизбежное; **водзѳ** перспек-
тива

ЛОБЗИК лобзик; **лобзикѳн пилит-**
ны пилить лобзиком

ЛОБОЗ *бот.* лабазник, таволга

ЛОБѳС кладовая при охотничьей
избушке; **кок йыв** кладовая на
стойках; см. *тж.* **тшамъя**

ЛОВ(-л-) 1) душа; **мый ловлы колѳ**
что душе угодно; **вылас долыд**
на душе радостно 2) душа, дух; ды-
хание; **ветланѳн** дыхательные
пути; **шы кутны** затаить дыхание;
лолыс оз ветлы дышать трудно,
задыхается; **лолыс петѳс** испустил
дух (*умер*) • **ловтѳ ѳд гѳнѳн он**
пѳльышт погов. кабы не зубы да

губы, так бы и душа вон (букв. душа не пушинка, не сдунешь) 3) душа, жизнь, существо; **ловъя эз вѳв** не было ни одной живой души; **морт эз паныдас** не встретилось ни одной живой души; **сылы быд ловъя жаль** ему каждое живое существо жалко 4) голова (*единица счёта*); **дас ыж** десять голов овец; **кызы кымын и шеді комыс** попалося около двадцати штук хариусов
 ◊ **босьны** отнять жизнь (*убить*); **веськѳдны** отдохнуть; **видысы** ангел; **вылын ѳшавны** стоять над душой; **лолѳй тырис** дух заняло, захватило; **катгыны** вымотать душу; **кылѳм** ощущение; **кыпѳдantor** тонизирующее средство; **лолыд пыдын пренебр.** выдержишь, не умрѳшь; **нывыны** находиться в агонии, агонизировать; **петгѳдз** через силу (*работать*); **пуктыны** отдать жизнь за что-л.; **пыкѳд** терпение; **сайын грѳш абу** ни гроша за душу
ЛОВБУС неол. бот. пыльца; **дзоридз** цветочная пыльца
ЛОВВА фольк. живая вода; **пыдди нылыштны флагаыс ва** как живую воду глотнуть воду из флаги (*в жаркий день*)
ЛОВ-ВИР: **сетан** небезнадѳжный; успокаивающий; **кайс** отлегло на душе, успокоился; **шеді** появилась надежда
ЛОВГѳНЬ гуал. 1) пишевод (у животных) 2) см. ловгорш
ЛОВГОРШ см. ловгорш
ЛОВГОРШАД сатшѳ от дыма першит в горле
 ◊ **тупкыны** затаить дыхание (букв. закрыть дыхательное горло)
ЛОВГѳН 1) волоски на теле человека; **сі** волосок; **йна васьыс виряыс** эзлаліс-топаліс, ловгѳныс сувтіс от ледяной воды тело его сжалось, волоски стали дыбом; **ни ѳти сі оз вѳрзы** нисколько не боюсь (букв. ни один волосок не шевельнѳтся) 2) пушок; **ныр улас ловгѳныс нюжалѳ** под носом у него пробивается пушок
ЛОВЗѳДАН живительный; животворный; **сынѳд** живительный воздух; **ваѳн юктавны** напоить живительной водой
ЛОВЗѳДНЫ перех. 1) оживить; воскресить кого-л. (*в религиозно-мистических представлениях*); **ловваѳн** оживить живой водой 2) *прям.* и *перен.* оживить, воскресить, возродить кого-что-л.; **вѳйлѳм мортѳс** откачать тонувшего; **йѳзкостса искусство** возродить народное искусство; **кисьтѳм овмѳс** возродить разрушенное хозяйство; **бѳрдѳмнад кулѳматѳ он ловзѳд** плачем покойника не воскресить; **тулыс**

ловзѳдѳс висысыѳс весна оживила больного 3) вызвать брожение, дать подняться (*тесту*); **няньшом** заквасить тесто 4) *гуал.* разжигать, разжечь, раздувать (*огонь*); см. тж. **пѳльтны** во 2 знач.
ЛОВЗѳДѳМ 1) оживление, воскрешение || оживлѳнный, воскрешѳнный; **герой** воскрешѳнный герой; **мойдкывса геройѳс ловваѳн** оживление героя сказки живой водой 2) *перен.* оживление; возрождение || оживлѳнный, воскрешѳнный; **войвыв йылысы мѳвпгяс** мысли о возрождении севера; **грезгяс** возрождѳнные деревни; **йѳзкостса традицияс** возрождение национальных традиций 3) квашение; заквашивание || *редко* квашен(н)ый, заквашенный; **нянь** хлеб, выпеченный из кислого теста
ЛОВЗѳДТѳМ прич. незаквашенный, пресный; **нянь** пресный хлеб
ЛОВЗѳДЧАН закваска (*остаток кислого теста*); дрожжи; **ловзѳдчантѳг нянь кѳтасыд оз шузы** без закваски тесто не забродит
ЛОВЗѳМ 1) воскресение || воскресший; **Кристослѳн** рел. воскресение Христово 2) *перен.* возрождение; пробуждение; оживление || пробудившийся; оживший; **выль дунлѳн** наступление нового дня; **коми парма** пробудившаяся коми тайга; **ывла выв** пробуждение природы 3) *у.г.* брожение; **нянь** брожение теста 4) прич. поднявшийся, подошедший; **нянь** поднявшийся хлеб
ЛОВЗЫНЫ перепех. 1) ожить; воскреснуть (*в религиозно-мистических представлениях*); **Кристос ловзис** рел. Христос воскрес; **кулѳм мортгд оз нин ловзыс** покойник уже не воскреснет 2) *перен.* ожить, оживиться, воскреснуть; возродиться; **овмѳсыс ловзис** хозяйство ожило; **50-ѳд вояѳ выль пѳв ловзис проза** в 50-е годы вновь ожила проза 3) выжить; **оз на тѳдны, ловзяс-ѳ** ещѳ не знают, выживет ли он; **сѳбкыда висысыс ловзис** тяжелобольной выжил 4) привиться, прижиться (*о растениях*); **пу ловзис** дерево прижило 5) бродить, подниматься (*о тесте*); **бур кѳзйякалѳн няньшом бура ловзѳ** у хорошей хозяйки тесто хорошо поднимается
 ◊ **Нянь моз** всходить, подобно квашне; **шомтѳг эн ловзыс, шом моз эн лыб** без закваски не бродит, подобно кваске не поднимайся (*не будь легкомысленным*)
ЛОВЙѳН 1) живѳем; **кутны** поимать живѳем; **нылыштны** проглотить живѳем 2) живым; **воны**

вернуться живым; **кольѳмаясѳс виччысыс тшыглун** оставшихся в живых ожидал голод
ЛОВПУ ольха || ольховый; **пашкыр** раскидистая ольха; **пес** ольховые дрова • **ловпу кор кѳ потѳ кыдз дорысы водзджык, гожѳмыс лоѳ зѳра** примета если ольха распустит листья раньше берѳзы, лето будет дождливым; **сийѳс велѳдны** — **нюкыльтны погов.** горбатого могила исправит (букв. его учить, что ольху гнуть)
ЛОВПУАИН ольховник; **кытыдас шевкнитчѳма** в низовье раскинулся ольховник
ЛОВЪЯ 1) живой; **ѳдва** еле живой; **дзоридзгяс** живые цветы; **лов** живая душа; **чери** живая рыба; **кытѳдз лоа** пока буду жив 2) *перен.* вылитый; **батыс** вылитый отец 3) *перен.* целый, невредимый; **ѳні на менам сійѳ самѳварыс** и теперь ещѳ тот самовар цел
 ◊ **вес** живой вес; **места абу** живого места нет; **морт мянѳ оз пырав** к нам ни одна живая душа не заходит; **синмыды** век колѳ глаза завистливы; **сѳм** живые деньги; **юрѳн воны** вернуться живым
ЛОВЪЯВЫЛЫСЬ заживо, живѳем; **дзѳбны** похоронить заживо; **йи** куд улѳ суйны заживо утопить в проруби
 ◊ **Ловъявысыд сѳзтѳ нѳнялас** с живого выжмет все соки (*с живого шкуру сгѳет*)
ЛОВЪЯИН живое место; **верѳс чужѳм вывсыс ловъяинсѳ** эз аддзы на лице мужа не увидела живого места
ЛОВЪЯКОДЬ как живой
ЛОВЪЯТОР(-й-) живое существо; **ловъяторгяс лыян пас** живая мишень; **быд морт аслас вежѳрын вѳрсясѳс, васаясѳс аддзис кыдзи ловъяторгясѳс** каждый в своём воображении видел леших, водяных как живых существ; **пон кылѳ ловъяторгясслыс ис дук** собака определяет зверей по запаху
ЛОГ лог; ложбина; лощина; **бокын** возле лога; **тувсов ваѳн ѳйдѳм** ложбина, залитая весенней водой
ЛОГАРИФМ логарифм || логарифмический
ЛОГИКА логика; **сылѳн аслас** у него своя логика
ЛОГИЧЕСКѳЙ логический; **кывкѳртѳд** логический вывод
ЛОД гуал. 1) глинистый сланец (*на дне реки*) 2) уплотнѳнный торф (*на берегах реки*)
ЛОДДЯ : **кодь** неповоротливый, неуклюжий
ЛОДЫР лодырь; **дыш** лентяй
ЛОДЫРНИЧАЙТНЫ перепех. ло-

дырничать; бездельничать; **нинём ог воч, лодырничайта** ничего не делаю, лодырничая

ЛОДЫРНИЧАЙТОМ *u.g.* пребывание без дела, в праздности

ЛОЖА ложа, ложе (*ружья*); **приклад; пишаль** ~ приклад ружья

ЛОЗ *гуал. порт.* кокетка (*платья, блузы и т.п.*)

ЛОЗГЫНЫ : ~пёрны *изобр.* с шумом падать, валиться (*о дереве*)

ЛОЗУНГ лозунг; **лозунгъясон гажодом уличаяс** украшенные лозунгами улицы

ЛОЙЛЫНЫ *гуал. перех.* стирать, выстирать; *см. тж. пеславны в 1 знач.*

ЛОЙЛЫСЫНЫ *гуал. неперех.* стирать, заниматься стиркой; *см. тж. песласыны в 1 знач.*

ЛОЙНЫ *перех.* 1) месить, размесить; вымесить, замесить; **няйт** ~ месить грязь (*идти по грязи*); **нянь** ~ месить тесто; **сэй** ~ месить глину 2) *гуал.* тереть, протирать глаза; *см. тж. тильны в 1 знач.*

ЛОЙОМ 1) замес *спец.* || замешенный, вымешенный, размешенный; мешенный; ~ **нянь** вымешенный хлеб; ~ **сэй** размешенная глина

ЛОЙСЬОМ *прич.* непролазный; ~ **няйт** непролазная грязь

ЛОЙСЫНЫ *неперех.* 1) превратиться в месиво; **карта вылас вольбосыс**

лойсьома в хлеву подстилка превратилась в месиво 2) месить, мять, разминать; **туй дзоньталысыяс лойсисны тані гожомбыд** ремонтники дороги месили здесь грязь всё лето 3) *гуал.* тереть глаза, куksиться (*о ребёнке*); *см. тж. тильсыны в 1 знач.*

ЛОЙСЯН *прич.* месильный; ~ **тшан** месильный чан

ЛОК I лох (*сёмга в период нереста*); **сьомга кульмигас воштö джын вессö, яйыс еждö, и ас сьöктасö бөр босьттöдз сійöс шуöны локон** сёмга в период нереста наполовину теряет вес, мясо белеет, и пока она не наберёт своего веса, её называют лохом

ЛОК II *гуал.* кадка; **капуста** ~ кадка для засолки капусты; *см. тж. пельса*

ЛОКАТОР локатор

ЛОКНЫ *неперех.* 1) идти; прийти; приходиться; **гортö** ~ прийти домой; **посылка локтö сэтысь куим лун** посылка идёт оттуда три дня 2) прибыть, прибывать; ехать; приехать; прилететь; **пароход локтас сёрон** пароход прибывает поздно; **чикъгыяс локтисны** прилетели ласточки; **школа дорö локтис вöла** к школе подъехала подвода 3) вернуться, возвращаться; **отпускысь** ~ вернуться из отпуска; **удж выlö**

бөр ~ вернуться к работе 4) явиться; **ас кадö** ~ явиться вовремя; **суд выlö** ~ явиться в суд; **юрö локтис мөвп** явилась мысль 5) приближаться; наступать; настать; **гыма кымөр локтö** приближается грозовая туча; **локтис тулыс** наступила весна; **пажын кад нин локтö** приближается обеденный перерыв 6) причитаться, выплачиваться; **сылы локтö нейджды пенсия** ему выплачивается небольшая пенсия; **турун локтö уджаломсыс** за работу ему причитается сено 7) протекать, длиться, совершаться, клониться к *какому-л. исходу*; **витöд арöс локтö** идёт пятый год 8) дуть (*о ветре*) • **асыввьясьнь кө төв локтö** — *зрас примета* если ветер дует с восточной стороны, будет дождь; *см. тж. пöльтны в 1 знач.* 9) идти; распространяться, исходить; **корт пачсянь локтö шоныд** от железной печки идёт тепло

♦ **Ас вежөрö** ~ прийти в себя; **ас кокон** ~ прийти без принуждения; **быдтор локтö ас кадö** всему своё время; **видза юөрön** ~ принести невесте подарок от жениха; **ун локтö** клонит ко сну

ЛОКОВИНА *гуал. см. лок I*

ЛОКОМОБИЛЬ локомобиль || локомобильный

ЛОКОМОТИВ локомотив || локомотивный; ~ **депо** локомотивное депо

ЛОКОБ *гуал.* глыба; **берегысь торъялом** ~ глыба, оторвавшаяся от берега

ЛОКТАВНЫ *неперех. разброс.* 1) собираться; сходиться, съезжаться, прибывать; скапливаться; **делегатыяс локталисны съезд выlö** делегаты съехались на съезд; **локталисны гөгтыяс** собрались гости; **лун шөр гөгөр заводитисны** ~ **кымөр ёкмьяс** около полудня начали собираться тучи; **челядь керка тыр локталисны** детей собрался полон дом 2) возвращаться; **салдатъяс кутисны** ~ **гортъясö** солдаты стали возвращаться домой 3) являться; **суд выlö локталисны корöмаяс** в суд явились приглашённые 4) падать, идти (*об атмосферных осадках*); **зэр тусъяс локталöны** моросит дождь; **лым локталö** снег падает редкими хлопьями

ЛОКТАЛОМ *u.g.* 1) прибытие, приход (*о многих*); сбор; съезд; скопление; **делегацияслон** ~ прибытие делегаций; **вичысьны йöзлысь** ~ ждать сбора людей 2) возвращение (*о многих*); **отпускъясъсь** ~ **бөрн** после возвращения из отпуска 3) явка (*о многих*) 4) падение (*атмосферных осадков*)

ЛОКТАЛЫШТНЫ *неперех. уменьш.*

1) прибывать, подходить (*понемногу*); **вочасон кутисны** ~ **корöмаяс** постепенно понемногу начали подходить приглашённые 2) падать (*о незначительных атмосферных осадках*); **зэр локталыштö** дождь накрапывает; **лым локталыштö** снег порошит

ЛОКТАН 1) будущий, наступающий; ~ **арын** будущей осенью; ~ **вежонн** на будущей неделе; ~ **кад грам.** будущее время 2) предстоящий; **бөрйысьömъяс йлысы** о предстоящих выборах; ~ **собрание вылын** на предстоящем собрании

ЛОКТОМ 1) приход; прибытие, приезд; **прилёт** || **прибывший, пришедший; пришлый, приезжий; прилетевший, прилётный; бокусь йöз** пришлые люди; **гөтырсянь** ~ **письмö** пришедшее от жены письмо; **карысь бөрн** по приезде из города; ~ **лэбачьяслон шум гвалт** прилётных птиц; **шоныд муясысь лэбачьяслон** ~ **прилёт** птиц из тёплых краёв; **вичысьны пароходлысь** ~ ждать прибытия парохода; **меститны турун пуктыны йöзöс** разместить приехавших на сенокос людей; **тулыс локтöмыс гөгөр нин төдчис** приход весны чувствовался во всём 2) возвращение || **возвратившийся; армиясь бөрн** по возвращении из армии; **война вылысь** ~ **войтыр** возвратившиеся с войны люди 3) явка; **удж выlö** ~ явка на работу 4) приближение; наступление || **наступивший** (*о времени*); **тулыс** ~ наступление весны

ЛОКТЫСЬ идущий; **локтысыяс сувтисны** идущие остановились; **тыдовтчисны чери кыянинысь локтысыяс** показались идущие с рыбалки

ЛОКТЫСЬ-МУНЫСЬ *см. тж. ветлысь-мунысь*

ЛОКТЫШТАВНЫ *см. локталыштны*

ЛОКТЫШТНЫ *неперех. уменьш.* двигаясь, приблизиться; **придвинуться; локтышт мелань** придвинуться ко мне; **тагчань локтыштöй** придвиньтесь сюда

ЛОКЫВНЫ *врем.* приходиться, приезжать (*на время*); **көсысыс** ~ **обещался** прийти; **кыкысь локылис** два раза был; *см. тж. волыны в 1 и 2 знач.*

ЛОЛА лось || **лосиный; вöчөм** ~ **ку** выделанная лосиная кожа; **паскыд сюръяса** ~ лось с ветвистыми широкими рогами; ~ **яй** лосиное мясо, лосина

ЛОЛАВНЫ *перех.-неперех.* дышать; ~ **дзык нинöмön** дышать нечем; **морос тырön** ~ дышать полной грудью; **ныр пыр** ~ дышать через нос; **пыдисянь** ~ дышать глубоко; **сьöкы**

да ~ тяжело дышать; **муртса лолаліс образъяс водзын лампада** еле теплилась перед иконами лампада • **абу ловъя, а лолалё загакка** не живой, а дышит (*отгадка няньшом* квашня)

ЛОЛАВСЪЫНЫ *возвр.* дышатся; **асъя сынодыс ыркыд, кокниа лолавсьо** утренний воздух прохладный, поэтому легко дышится; **пожёма ягын кокниа лолавсьо** в основном бору легко дышится

ЛОЛАЛОМ *и.г.* дыхание; **быдмөгъяслбн** ~ дыхание растений; **сэтшом лонь, мый лолаломсё мосьяслысь кылан** такая тишина, что слышно, как дышат коровы

ЛОЛАЛЫШТНЫ *перех.-неперех.* подышать; **петавны сётшом сынёдон** выйти подышать свежим воздухом

ЛОЛОД свилеватый (*о дереве*); **егыр выв пожомъяс, козъяс, ныввъяс лолбодсь** болотные сосны, ели, пихты свилеватые; ~ **пуыд нэмсё дзуртё да меддыр суалё** свилеватое дерево вечно скрипит, но стоит дольше всех; *см. тж. пинёв в 1 знач.*

ЛОЛЫНЫ *неперех. врем.* 1) быть, бывать; **лолас-ё татшомторйис коркё менам ?** будет ли когда-нибудь у меня такое? **лолісны и менам шуда лунъяс** бывали и у меня счастливые дни 2) возникать; **би киньсянь ыджыд пбжаръяс лолісны** от искорок большие пожары возникли 3) происходить 4) становиться, устанавливаться; **лоліс лонь** временами становилось тихо 5) приходиться; доводится; **уджавны лолі ёна** работать приходилось много

ЛОЛЫШТНЫ 1) *перех.-неперех. огнокр.* дохнуть; вздохнуть; **кокниа** ~ облегчённо вздохнуть; **пыдісянь** ~ глубоко вздохнуть; **пытшлань** ~ вдохнуть; **тыр морёсон** ~ вздохнуть полной грудью; **лолышттөг (geep.) пукавны** сидеть не дыша; притаиться 2) *неперех.* передохнуть, перевести дух, сделать передышку; **ичётика** ~ немножко отдохнуть; немножко передохнуть; **пуксыны** сесть передохнуть, перевести дух 3) *неперех.* проветриться; ~ **петавны ывлаё** выйти проветриться на улицу

ЛОЛЫШТОДНЫ *перех.* дать передышку, короткий отдых; **помечалысьясёс** ~ дать передышку участникам помочи

ЛОЛЫШТОМ *и.г.* 1) вдох; выдох; вздох; **медбөръя лолыштёмодз** до последнего вдоха; **ётчыд ~ костті** за один вдох (*или выдох*); **пыдісянь** ~ глубокий вдох 2) передышка

ЛОЛЫШТЫСЬ: ва пыр кодь хитрый,

лукавый (*букв. через воду дышит*)

ЛОМА *диал.* головня, головешка; *см. тж. гёловня, сэрапом*

ЛОМАВНЫ *неперех.* 1) пылать; **бипур ломалё** костёр пылает; **кос пес бура ломалё** сухие дрова ярко пылают 2) гореть; **кёдзыдсьяс бан бокъясыс ломалёны** от мороза его щёки горят; **пельяс ломалёны** уши горят (*от холода*) 3) сверкать, блестеть; **асыввылын ломаліс гёрд кыа** на востоке сверкала багровая заря; **енэжын ломаліс сонді** на небе сверкало солнце; **синъясыс ломалёны шудон** его глаза блестят от счастья

♦ **Сёлёмыс ломалё** душа горит **ЛОМАЛАН** *прич.* 1) горящий 2) сверкающий

ЛОМАЛОМ *и.г.* 1) горение 2) сверкание

ЛОМБАРА ломбард **ЛОМЗЬОДНЫ** *перех.* 1) разжигать, разжечь; растапливать, растопить; **би** ~ разжечь огонь; **бипур** ~ разжечь костёр; **пач** ~ растопить печь 2) зажечь; **истөг тув** ~ зажечь спичку; **электричество** ~ зажечь электричество

ЛОМЗЬОДОМ 1) разжигание, растопка, растапливание || разожжённый, растопленный; **бипур** ~ разжигание костра; **пач бёрын** после растопки печи; ~ **плита дорын** у растопленной плиты 2) зажигание || зажжённый; **лампа** зажигание лампы; ~ **сисъ** зажжённая свеча

ЛОМЗЬОДЧАН растопка; ~ **пес** дрова для растопки; **чаг ёктыны ~ выло** набрать щепок на растопку

ЛОМЗЬОДЧЫНЫ *возвр.* заниматься разжиганием, раздуванием огня; разжигать, растапливать; **дыр ковмис** ~ долго пришлось разжигать (*печку, костёр*); **нинёмон** ~ нечем растапливать

ЛОМЗЬЫНЫ *неперех.* 1) растопиться; заняться; разжечься; **бипур ломзис** костёр занялся; **пач дыр эз ломзы** печь долго не растапливалась 2) гореть; загореться; **ломзисны бияс** загорелись огни; **югыда ломзьё би** ярко горит свет 3) *перен.* засветиться; **ломзисны кодзувъяс** засветились звёзды; **синъяс ломзисны радлунон** глаза засветились радостью

ЛОМЗЯН светящийся; переливающийся; **гёрд кывйон ~ сисьяс** светящиеся языками пламени свечки; **кыпыдлунон ~ чужомъяс** радостью светящиеся лица

ЛОМТАВНЫ *перех. разброс.* 1) затапливать; перетопить; **пачъяс** ~ затапливать печи 2) топить, отапливать; **жыръяс** ~ отапливать комнаты

ЛОМТАЛОМ топка || затопленный;

перетопленный; **пачъяс** ~ топка печей; ~ **пачъяс** затопленные печи; **рынышъяс** затопленные овины

ЛОМТАС топливо; горючее || топливный; **войвывса ~ база** северная топливная база; ~ **запасъяс** топливные ресурсы; **кельдлöz** ~ газ; **кизьор** ~ жидкое топливо (*нефть*); **чорыд** ~ твёрдое топливо (*грова, каменный уголь*)

ЛОМТАС-МАВТАС горюче-смазочные материалы

ЛОМТОВТАС *см. ломтысьмон*

ЛОМТОМ 1) топка, топление || затопленный; **пач** ~ топка печи; ~ **корт пачсянь доналёма сынодыс** от затопленной железной печки раскалился воздух 2) отопление; отапливание; **керка** ~ отапливание дома

ЛОМТЫВНЫ *перех.* топить, затопить; **ичёт пачсё ломтылас, и керкаас шоныд** печурку затопит, и тепло в доме; **некымын лун нин абу ломтылама пачсё** уже несколько дней не топил печку

ЛОМТЫМОН *см. ломтысьмон*

ЛОМТЫНЫ *перех.* 1) топить, затопить; истопить; вытопить, протопить, натопить; **бура ~ пывсян** хорошо протопить баню; **жара** ~ жарко натопить; **ыджыд пач** ~ топить русскую печку; **ывлатё он ломты** улицу не натопишь • **сё домаса, а ломтоны загакка** в ста заплатках, а топят (*отгадка пывсян гор* каменка в бане) 2) топить, отапливать; **керка** ~ отапливать дом • **верёс чер увъсыс на чагсё ломтё** не имеет своего мнения (*букв. из-под мужниного топора щепками топил*) 3) истопить; **став пес** ~ истопить все дрова; **сыв пес** ~ истопить сажень дров

ЛОМТЫССЪЫНЫ *возвр.* истопиться; **пывсяныс ломтыссис нин** баня уже истопилась; *см. тж. ваймыны в 1 знач.*

ЛОМТЫСЬ: пач ~ истопник, истопница; **пывсян** ~ истопник в бане

ЛОМТЫСЬМОН на одну топку; **кыкысь** ~ **пес** дров на две топки; **ётчыд** ~ на одну топку

ЛОМТЫСЬНЫ *неперех.* 1) гореть; **кос пес бура ломтысьо** сухие дрова хорошо горят 2) топиться; **пач омёля ломтысьо** печь топится не жарко; **пывсян ломтысьо** баня топится; ~ **аски нинёмон лоё** завтра (*печку*) топить будет нечем

♦ **Ошкён** ~ тлеть (*о сырых гровах*)

ЛОМТЫСЯВНЫ *неперех. разброс.* топиться; **кодзурёлон пачъяс ломтысялісны нин** кое у кого печки уже топились

ЛОМТЫСЯН : ~ **пес** хорошо горя-

щие дрова; **сезон** отопительный сезон

ЛОМТЫСЯНТОР(-й-) см. **ломтас**

ЛОМТЫТӨМ 1) нетопленный; **пач** нетопленная печь 2) неотапливаемый; **керка** неотапливаемый дом **ЛОМТЫШТНЫ** *перех.* уменьш. подтопить; протопить немного; **модыс** **пач** подтопить печь

ЛОНШАК зоол. годовалый медведь

ЛОНЫ (*нет форм наст. врем.*) *неперех.* 1) быть; **вермис** могло быть; **кадыс оз ло** не будет времени; **ме**

лоа гортын я буду дома • **мый лоан ло** *посл.* либо пан, либо пропал (*будь что будет*) 2) стать, становиться, установиться; сделаться;

көдзыд лои стало холодно; **лои лонь** установилась тишина; **нином сылы оз ло** ничего ему не делается 3) образоваться, возникнуть; появиться; получиться; **плешкын лисны чукуръяс** на лбу появились морщины; **туй вылын лоьма гуран** на дороге образовалась яма 4) прозойти, случиться; **мый нө лои?** что же случилось? **ошыбка лоьма** произошла ошибка 5) выйти; **сыысь лоь морт** из него выйдет человек; **эз ло сідз, кызд чайтисны** вышло не так, как думали 6) доводиться, приходиться кем-л., кому-л.; **сийо менем лоь чожон** он мне приходится дядей по матери; **сийо мянлы сват лоь** он нам сватом доводится 7) прийти; **лоь вочны** придется сделать; **лои мунны** пришлось идти 8) деться, деваться; **кытчө нө лои?** куда же девалось? **некытчө он ло** куда не денешься 9) *в роли связки при составном сказуемом* быть, являться кем-чем-л.; **тэ коді лоан?** ты кто будешь? **тэ лоан көзяиныс тан?** ты здесь хозяин?

♦ **Каля чукөрө веськалом ракаөн** быть белой вороной (*букв.* быть вороной среди чаек); **мыйкө кө лоь** в случае чего; **нином туйын** быть в униженном положении

ЛООМ 1) образование || образовавшийся; **ва ру** образование паров; **затор** образовавшийся затор льда 2) возникновение || возникший; **выль каръяс** возникновение новых городов; **зык** возникший спор 3) происхождение || происшедший; **му вылын олөм** происхождение жизни на земле; **пөжар** происшедший пожар 4) наступление; **виччысны көдзыдъяс** ждать наступления заморозков

ЛООМА см. **лоьмтор** в 1 знач.

ЛООМАТОР (-й-) см. **лоьмтор** в 1 знач.

ЛООМТОР(-й-) 1) происшедшее; **корны прөща лоьмторсыс** извиниться за происшедшее; **эскыны лоьмторйыслы** верить тому, что

произошло 2) событие; происшествие; **бөръя лунъясө лоьмторъяс** события, происшедшие за последние дни; **виччысьтөм** неожиданное событие; **вөвлытөм** чрезвычайное происшествие; **ыджыд** большое событие

ЛОП(-т-) I селезенка; **лоптыс висьö** у него селезенка болит; **лоптыс өдөма** у него воспаление селезенки

ЛОП(-т-) II лопасть; **зыр** лопасть лопаты; **койбедь** лопасть охотничьего копыя; **көлеса** лопасти колёс (*парохода*); **пань** головка, лопасть (*деревянной ложки*); **кык лопта** (*прил.*) **пелыс** двухлопастное весло; **печкан** лопасть прялки, на которую навязывается кудель

ЛОПАР: **гаг жуқ-плавунец**

♦ **Дыш** лентяй; **кодь** неповоротливый, неуклюжий

ЛОПАТИТНЫ *гуал. перех.* 1) см. **лэчтавыны** 2) уплетать, есть; см. *тж.* **шлемйыны**

ЛОПАТКА 1) *анат.* лопатка || лопаточный; **кост** межлопаточная область; **ув** подлопаточная область 2) *гуал. см.* **лэчтан** I

ЛОПАТНОЙ натуральный сбор за помол; **пызь** по лопате муки с мешка за помол (*в мельнице*)

ЛОПАЧ краснуха (*детская болезнь*)

ЛОПДОЙ опой, запал; эмфизема лёгких (*у лошади*); **лопдойысь кувны** часть от опоя

♦ **турун бот.** аконит (*ядовитое растение*)

ЛОПДОЯ опоенный (*о лошади*)

ЛОПОТЬ 1) отрпель, лохмотья, старая одежда; **новлыны** носить старую одежду 2) *гуал.* верхняя одежда

ЛОПШЫН *гуал.* высевки; см. *тж.* **кыд**

ЛОС(-к-) сырая низина, сырой кочковатый луг; **ув** сырое глухое место в пойме реки, поросшее кустами и деревьями

ЛОСЬЫНЫ *гуал.* быть; см. *тж.* **вөвсьыны**

ЛОТ 1) гирия, грузило на длинной верёвке с тормозными лапами; **из** каменное грузило; **чугун** чугунное грузило; **лотъяс кысьёны ю пыдөсөд да асланыс сьөктаөн оз сетны өдйө мунны лотовкаяслы** грузила тянутся по дну реки и своей тяжестью регулируют движение большегрузных плотов 2) *гуал.* толстак; см. *тж.* **пургыль**

ЛОТАЙТНЫ *перех.* 1) мотать, промотать; транжирить, растратить; **овмөс** промотать хозяйство; **сьөм** растратить деньги 2) деть; **кытчөкө небөгсө лотайтөма** он куда-то дел

книгу

ЛОТАЙТӨМ мотание, транжирство, трата, растрата || промотанный, растративший; транжиренный; растративший; **бумага да кад** транжирство бумаги и времени; **сьөм** мотание, транжирство, растрата денег; **посниторъяс вылө сьөм** деньги, растратившие на мелочи

ЛОТАЙТЧЫНЫ *возвр.* промотать, проматывать; производить растраты **лөк ногөн лотайтчис кадыс** время растратено бесполезно

ЛОТАЙТЧЫСЬ мот, мотовка; транжир, транжирка

ЛОТЕРЕЯ лотерея || лотерейный; **билет** лотерейный билет; **нүөдны** устроить лотерею

ЛОТНЫ 1) см. **лотайтны** 2) *гуал. перех.-неперех.* болтать, пустословить; см. *тж.* **больгыны**

ЛОТОВКА большегрузный плот, движение которого регулируется лотами; **вөр кылөдны лотовкаөн** сплавлять лес большегрузными плотами; **лотовкаясө өдйө кывтөмысь кутөны уна пудъя лотъяс** движение большегрузных плотов регулируется многопудовыми лотами

ЛОТОК лоток; **вотөс весалан** лоток для очистки ягод; см. *тж.* **саран** во 2 знач.

ЛОТШ *погражение хрусту в суставе*

ЛОТШАК I жук; **ва** водяной жук; **лэбалысь** *гуал.* майский жук; **сьөд** чёрный жук; **сюра** рогатый жук

ЛОТШАК II *гуал.* подвеска (*в серьгах*); **гөгрөс лотшака** (*прил.*) **чусу** серьги с круглой подвеской; **кузьмөс лотшака чусу** серьги с овальной подвеской

ЛОТШКАКЫВНЫ *неперех.* хрустеть (*в суставах*); **йөзвыис лотшкакыло** суставы хрустят

ЛОТШКЫНЫ *перех.-неперех.* 1) хрустеть; **чуньөн** хрустеть пальцами 2) *гуал.* хрустать, жевать с хрустом; см. *тж.* **курчкыны**

ЛОТШКЫСЬНЫ *неперех. однокр.* хрустнуть; **пидзөсыс лотшкысис** в колене хрустнуло

ЛОТШМУННЫ см. **лотшкысьны**

ЛОТШНИТНЫ см. **лотшкысьны**

ЛОШМЫНЫ *неперех.* 1) разноситься, стать просторнее (*после носки*); **туплыис лошмис** туфли разносились 2) размякнуть, раздаться (*от влаги*); **сапөгьс лошмөма** сапоги раздались, расширились от влаги 3) *гуал.* жиреть, ожиреть; см. *тж.* **тшөгны**

ЛОШНЫ *перех.* привести обувь в негодное состояние (*хождением по сырому месту, по воде*); **лошмөыд көмкөтсө** ты привёл обувь в негод-

ное состояние

ЛОШСЬОДНЫ см. **лошны**

ЛОШСЬЫНЫ см. **лошмыны** во 2 знач.

ЛОШТОДНЫ см. **лошны**

ЛОШТЫНЫ см. **лошмыны** во 2 знач.

ЛОБ этн. шкура с морды и лба оленя

ЛОБОД диал. дровяной сарай; навес, место под навесом; **улын** под навесом

ЛОВГУН нытик

ЛОВТНЫ *неперех.* 1) стонать, ныть (о больном); **висьысь войбыд лóвтис** больной стонал всю ночь 2) докучливо повторять одно и то же; твердить, заладить *разг.*; **óтитор лунтыр** целый день твердить об одном и том же; **тырмас лóвтнытó** перестань повторять одно и то же 3) повторяют, вторить; **йóлóга сылы лóвтó** эхо ему вторит; **лóсьявтóмторьяс** вторить глупым сплетням; см. *тж.* **дольны** в 1 знач. 4) хныкать; **эн сэн лóвт** не хнычь 5) *диал.* см. **лалóдчыны** 6) *диал.* ухать (о филине); см. *тж.* **буксыны** в 3 знач.

ЛОВТОМ *и.г.* 1) нытьё, стон; **висьысьлón** стон больного 2) докучливое повторение одного и того же • **куш лóвтóмсыд рок он пу погов.** из докучливого повторения одного и того же каши не сварить (не *гоговоришься*) 3) хныканье; **кагалón** хныканье ребёнка

ЛОГ 1) злоба, зло; гнев || злой, злобный; гневный; недружелюбный; **видзóдлас** гневный взгляд; **морт** злобный человек; **синьяс** гневные глаза; **чепóсийóm** вспышка гнева; **кодкó вылó** **кутны** питать злобу против кого-либо; **петó** зло берёт 2) вражда, враждебность || враждебный; **миян костын чужис ыджыд** между нами возникли враждебные отношения

♦ **Логó-норó пуктыны** обижаться; **петкóдлыны** возбуждать злобу, гнев; **ызийóдны** подлить масла в огонь

ЛОГА 1) зло, злобно; гневно; **ради** по злобе, со зла; злонамеренно; **видзóдлыны** злобно, зло посмотреть; **сылón** **югьялiсны синьясыс** у него злобно сверкали глаза 2) *диал.* сердитый, злой; **пон** злая собака; см. *тж.* **скóр**

ЛОГВНЫ *неперех.* 1) злиться; сердиться на кого-что-л.; **йóз вылó** сердиться, злиться на людей; **лóглы**, **бурлы вежавны** злomu злиться, добромu завидовать 2) враждовать с кем-л.; **óта-мóд вылó** враждовать между собой

ЛОГАДДАЗА по злобе, со зла; злонамеренно; **вóчны кодзыкó лéктор** кому-то злонамеренно сделать что-л. плохое; **ырыштчыны**

зйбйón со зла замахнуться шестом

ЛОГАЛАНА см. **лóга** в 1 знач.

ЛОГАЛОМ *и.г.* вражда; гнев; неприязнь; недружелюбие; **петкóдлóm** акт недружелюбия; **лóгалómнад тóлкыд оз босьт** в гневе ничего не добьёшься

ЛОГАЛЫСЬ недруг || враждующий; **другьяс да лóгалысьяс** друзья и недруги; **суседьяс** враждующие соседи

ЛОГАСЬНЫ *возвр.* 1) сердиться, рассердиться на кого-л.; **нинóмысь** не за что сердиться 2) обижаться; **критикаысь** обидеться на критику 3) рассориться с кем-л.; **пóдругаяс лóгасьóмабóсь** подруги рассорились

♦ **Логасян кó, нóбасян, зарни юра кага ваян** если рассердишься (*оби-дишься*), то забеременеешь, золотоголавого ребёнка родишь (*соотв.* не велика беда, если и рассердишься)

ЛОГАСЬОМ обида, обидчивость || обиженный; поссорившийся; **бóрын** обидевшись; **гозьяс** поссорившиеся супруги; **лóгасьóмысла ыджыда лолыштiс** от обиды он тяжело вздохнул; **челядь нырьяссó нюжóдiсны** обиженные дети надулись

ЛОГАСЬЫСЬ обидчивый; **моньяс зэв** сноха очень обидчива

ЛОГАСЯВНЫ *неперех. разброс.* переругаться, перессориться

ЛОГ-ЛÉК злой, сердитый; **локтiс удж выльыс** с работы он пришёл злой

ЛОГЛУН 1) злоба, гнев; **лóглунóн ыпьяльысь сьбóлóm** душа, пылающая гневом; **синьясас óзийис** в глазах горел гнев 2) ненависть; **вир**, **яр** жгучая ненависть; **война óзтысьяс дорó йбзлón** ненависть народа к поджигателям войны

ЛОГÓДАВНЫ *перех. разброс.* перессорить; **ёртьясóс суклясьóмón** перессорить друзей сплетнями

ЛОГÓДНЫ *перех.* 1) сердить, рассердить; злить, разозлить; обозлить; **ёртóс** рассердить друга 2) ссорить, поссорить; рассорить; **гозьясóс** рассорить мужа с женой; **другьясóс** ссорить друзей

ЛОГÓДЧЫНЫ *возвр.* 1) рассердиться, разозлиться; **збыльысь али мый сэтшóма лóгóдчис верóс вылас?** серьёзно что ли она так разозлилась на мужа? **нинóмысь на вóли сэтшóмасó сылы** незачем ему было так сердиться 2) ссорить кого-л. с кем-л.; **лóгóдчыныд сйó кужó** он может возбуждать ссору

ЛОГПЫРЫСЬ со злобой, злобно; в сердцах; **кооператорьяс вылó унаóн видзóдóны** многие смотрят на кооператоров со злобой

ЛОГЫН-ЛÉКЫН в ссоре

ЛОДАН 1) черпалка, черпак; **ва** **доз** черпалка, которой отливают воду из лодки 2) ковш; **ырóш тыра** ковш с квасом

ЛОДДАЗА-НОМЪЯ I июнь || июньский; **луньяс** июньские дни

ЛОДДАЗА-НОМЪЯ II: **дырйи** в период, избилующий оводами, слепнями и комарами • **гожóm** — бур во примета оводливое лето — урожайный год

ЛОДДАЗÓССЫНЫ *неперех.* появиться — о слепнях и оводах; **водз воисны жар луньяс** — водз и лóд-дзóссис рано наступили жаркие дни — рано появились и слепни, оводы

ЛОДДАЗÓСЬ избилующий слепнями, оводами; **кад** период массового появления оводов и слепней; **талун зэв** сегодня много слепней

ЛОДЗ(-ддз-) овод; слепень; **веж** слепень; **кóр** подкожный овод оленя; **мóс** личинки или гусеницы овода под кожей коровы; **сера** пёстрый слепень; **лóддзыс курч-часьó** слепни кусаются • **Иван лун дырйи** **óбедайтó**, **Петыр лун дырйи пажнайтó**, **Илья лун дырйи ужнайтó** примета в Иванов день овод завтракает, в Петров день обедает, в Ильин день ужинает (о *явлении, избилуии, исчезновении оводов*)

♦ **Идзас бóжа** **кодь** егоза, непоседа (*букв.* как овод с соломенным хвостом)

ЛОДЗ-НОМ(-й-) *собр.* жалящие насекомые (*оводы, комары и мошкара*); **лóдз-номыйд éна дóзмóдó скóттó** от оводов, комаров и мошкар сильно страдает скот

ЛОДНЫ *перех.* 1) класть; положить; накладывать, наложить; складывать, сложить; укладывать, уложить; **бипурий кóс увьяс** в костёр накладывать сухие сучья; **пес дóддьó** класть дрова на воз; **рок** наложить каши; **ящикó** сложить в ящик 2) грузить, погрузить; **пыжó** грузить в лодку 3) наливать, налить; **ведраó ва** наливать воду в ведро 4) *диал.* выгружать, выгрузить, разгружать, разгрузить; вычерпывать, вычерпать 5) *диал.* сжать (*хлебы, пироги*); см. *тж.* **сюявны** в 4 знач.

♦ **Кужómón кывьяс** умело пользоваться словом; **няйт** пачкать грязью (*оклеветать*)

ЛОДОМ 1) укладывание || уложенный 2) погрузка || гружённый 3) налив || налитый

ЛОДОС отлитое (*на время*); **босьтны** отлить на время; см. *тж.* **кондóс** **ЛОДСАВНЫ** *перех.* подбросить, подкинуть (*дров*); **пач** подбросить дров в печку; **пывсыан ломтыны**

лӖдсалӖмӖн (*geenp.*) истопить баню, подбросив дров

ЛӖДСАЛОМ подброска, подбавка || подброшенный; подбавленный; **вылӖ пес дасьтыны** приготовить дров для подброски (*в печь*); **пач кодь лоис** от него пыхало жаром как от печки с подброшенными дровами

ЛӖДСЫШТНЫ *перех. уменьш.* подбросить, подбавить, подкинуть (*дров*); **ичӖтика** ~ немного подбросить дров

ЛӖДСЫШТОМ *см. лӖдсалӖм*

ЛӖДСЫНЫ *неперех.* окончиться — о погрузке; погрузиться; **пескыс лӖдсис** погрузка дров окончилась

ЛӖЖ ложка, неправда || ложный; **славайд, кӖтъ и бордӖм, ӖдйӖ паськалӖ** хотя молва и бескрылая, да быстро летит; **тайӖ ставыс** ~ это всё неправда

ЛӖЖА *см. ложка*

ЛӖЖНОЙ ложный; **свидетель** лжесвидетель; подставное лицо; **слава лӖптыны** ложно ославить кого-л.; возвести напраслину на кого-л.

ЛӖЖТШИНА *гуал.* жеребёнок второго года, на втором году

ЛӖЗ 1) синий; **дӖра** синий холст; **краска** синяя краска; **чутӖсь ситеч** ситец в мелкий синий горошек; **лӖзӖн мичӖдны** окрасить в синий цвет • **пу кока, платтьба, еджыд юра загадка** с деревянной ногой, в синем платье, с белой головой (*отгадка капуста* капуста) 2) синяк, кровоподтёк, подтёк; **лӖзӖдз чепӖльтны** ущипнуть до синяка; **сойӖ кайис** на руке образовался синяк; **яй пасьтала вӖлі** ~ всё тело было в кровоподтёках 3) синева; **син гураньясын** ~ синева под глазами; **югыд** предрассветная дымка; утренняя синева

◊ **вез кодь худуций**; **одни жилы** (о человеке); **из а)** глинистый сланец; **б) перен.** злюка; **гын вывтӖ нинӖм чотны** нечего приbedняться, имея такие недостатки, как крашенный войлок; **ур зимняя белка**; **юра турун** *бот.* вероника длиннолистая

ЛӖЗА-ВИЖА синий с жёлтым; синезёлтый; **югӖрьяс котралисны енӖж войладор боктӖ** синезёлтыми лучами переливался северный небосклон

ЛӖЗАВНЫ *неперех.* 1) синеть; **вӖр йылыс лӖзалӖ** синеют вершины леса; **сю пьин лӖзалӖ пӖлӖзнича** во ржи синеют васильки 2) голубеть; **юр весьтын лӖзалӖ енӖж** над головой голубеет небо 3) появляться предрассветной синеве; **ывлаыс** ~ нин мӖдӖс на дворе светает

ЛӖЗА-ГӖРДА синий с красным;

сине-красный; **карандаш** сине-красный карандаш

ЛӖЗА-ЕДЖЫДА синий с белым; синезелый

ЛӖЗАЛЫШТНЫ *неперех. уменьш.* синеть, отдавать синевой; **чӖдйыс лӖзалыштӖ нин** черника уже начинает синеть

ЛӖЗАС 1) засека (*преграда из срубленных и наваленных деревьев, отделяющая выгон от пашен и лугов*) 2) *охот.* засека для преграждения пути мимо ловушек

ЛӖЗВЕВЪЯ с преобладанием синего цвета; **дӖра** холст с преобладанием синего цвета

ЛӖЗВИДЗНЫ *см. лӖзавны*

ЛӖЗГЫНЫ *гуал.* есть что-л. жидкое; *см. тж. ырскыны*

ЛӖЗЙӖВВА сыворотка (*при образовании творога из простокваши*); **лӖзйӖваӖн вердны порсьпиӖс** сывороткой кормить поросёнка

ЛӖЗНЫ *гуал.* делать загородку из хвойных веток около силков

ЛӖЗОВ синеватый; голубоватый; **рӖм** синеватый цвет; **синьяса** голубоглазый; **биӖн сотчыны** гореть синеватым пламенем

ЛӖЗОВАТ *см. лӖзов*

ЛӖЗОВВИЖ синевато-жёлтый; жёлтый с синеватым отливом

ЛӖЗОВГӖРДА синевато-красный; красный с синеватым отливом; **дзоридзьяса чышьян** платок с синевато-красными цветами; **плешкын** ~ сюр на лбу синевато-красная шишка

ЛӖЗОВРУД синевато-серый; серый с синеватым отливом; **костюм** синевато-серый костюм

ЛӖЗОВСЬӖД синевато-чёрный, чёрный с синеватым отливом; **юра катша** сорока с синевато-чёрной головой; **кыпӖдчис** ~ **кымӖр** поднялась синевато-чёрная туча

ЛӖЗОВЪЕДЖЫД синевато-белый; белый с синеватым отливом; **дзоридз** синевато-белый цветок; **кирпич** синевато-белый кирпич

ЛӖЗӖД *гуал.* загородка из хвойных веток по бокам силков; **потшны** сделать загородку из хвойных веток

ЛӖЗӖДНЫ *неперех.* 1) синеть, посинеть; **вом дорьясыс лӖзӖдмаӖсь** губы посинели; **кӖдзыдысь ки лӖзӖдӖ** от мороза руки синеют 2) голубеть, поглубеть; **енӖжыс лӖзӖдӖ** небо голубеет; **ур тырвыйӖ нин лӖзӖдӖма** белка уже поглубела 3) *перен.* почернеть, позеленеть; **скӖрмӖмла** ~ позеленеть от злости

ЛӖЗӖДӖМ *прич.* посинелый; посиневший; **йи** посиневший лёд; **ныр** посиневший нос; **парьяса** с посиневшими губами

ЛӖЗӖДТӖДЗ до посинения; **курит-**

чыны курить до посинения; **скӖрмыны** рассердиться до посинения

ЛӖЗӖДЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) немного посинеть; **син гураньясыс лӖзӖдыштӖмаӖсь** подглазье немного посинело 2) поглубеть; **чӖдлачыс** ~ **нин заводитӖма** голубика уже начала понемногу голубеть 3) *прям. и перен.* почернеть; позеленеть; **скӖрмӖмысла лӖзӖдыштӖс** от злости он позеленел; **юыс лӖзӖдыштӖ нин** река уже начинает чернеть

ЛӖЗЧАЧА *гуал. бот.* василёк; *см. тж. пӖлӖзнича* 1

ЛӖЗЪЮГДЫНЫ светать, рассветать, брезжить, забрезжить

ЛӖКАНЬ *лохань (под рукомошкой);* **весьтын Ӗшалысь мыссян доз** висящий над лоханью рукомошник • **джутӖм лӖканьӖ нинӖм оз Ӗшйы** *посл.* добрая слава лежит, а худая по дороге бежит (*букв. в безуторной лохани ничего не держится*)

◊ **Тэнад вомысь да пельӖ** из твоих уст да в ушко лохани (*о плохом для собеседника известии*)

ЛӖМ 1) струп, короста; парша; **картупель** ~ парша картофельная; **улялысь** ~ гнойные струпы на коже

◊ **ни парч** о красивом, чистом теле человека (*букв. ни коросты, ни струпов*)

ЛӖМ 2) лом; **лӖмӖн жуглыны** разбивать что-л. ломом; **лӖмӖн берттӖг оз вӖрзьӖдчы** покуда ломом не сдвинешь, не тронется с места

ЛӖМА: *гуал.* ~ **би** пламя, открытый огонь

ЛӖМАВНЫ *см. лӖмӖссыны*

ЛӖМИТНЫ *безл.* ломить (*об ощущении ломоты*)

ЛӖМӖСИН место, покрытое паршой

ЛӖМӖССЫНЫ *возвр.* покрыться коростой, струпами, паршой; паршиветь, запаршиветь; **картошкаыс лӖмӖссьӖма** картошка заражена паршой; **чужӖмыс лӖмӖссьӖма** у него лицо покрылось струпами

ЛӖМӖСЬ покрытый струпами, коростой, паршой; в струпях, в коросте, в парше; шелудивый *прост.*; **пон** шелудивая собака; **порсь** шелудивый поросёнок; **юрыс** ~ голова в струпях • **быд керкаын** ~ **эшкын** *загадка* в каждой избе оделя в струпях (*отгадка паччӖр лежанка*)

ЛӖНИН *см. лӖньтас*

ЛӖНЬ 1) тихий; спокойный; безветренный || тихо, спокойно || тишь, тишина; безветрие; **вой** тихая ночь; **лун** тихий, безветренный день; **войса лӖняс** в ночной тиши; **вӖрын вӖлі** ~ в лесу было тихо; **гӖгӖр** ~ кругом спокойно; **морыс** ~ море спокойно; **дырйи** в безветрие; **мегыр помын кӖлӖкӖл шызьӖдӖс**

лӢньсӧ колокольчик на дуге нарушил тишину • **ва вылын унджык шактарыс** *посл.* в тихом омуте черти водятся (*букв.* в тихой воде больше наносного хлама) 2) спокойный, тихий, смиренный; **кага** тихий, спокойный ребёнок; **оласног** тихий нрав; **сусед** смиренный сосед **ЛӢНЬКОДЬ** тихонький, смиренный

ЛӢНЬЛУН 1) тишина; **торкны вӧрвалысь** нарушить тишину природы 2) покойствие; **сийӧс чуймӧдӧс мастерлон лӢньлуныс** его удивило спокойствие мастера

ЛӢНЬЛЫНЫ *неперех. врем.* 1) стихнуть (*на время*), притихнуть; **тӧлыс весиг здук кежлӧ оз лӢньлы** ветер даже на миг не затихает 2) успокоиться (*на время*), притихнуть; **лӢньлас неуна да бара заводитӧ пиньясны** она успокаивается немного и снова начинает ругаться

ЛӢНЬНЫ *неперех.* 1) стихнуть, утихнуть, затихнуть; успокоиться, улежаться; **бушков лӢнис** буря затихла; **висьӧм лӢнис** боль успокоилась; боль улеглась; **зэр лӢнис** дождь затих; **лӢнис вой кежлӧ вӧр-ва** утихла на ночь природа 2) успокоиться, притихнуть; притихнуть, утихомириться *разг.*; **висьысь лӢнис** боль успокоилась; **зычитысьяс эз и думайтны** спорщики и не думали утихомириваться; **челядь лӢнисны** дети притихли

ЛӢНЬӢД *диал. см. лӢньтас*

ЛӢНЬӢДАНА успокаивающий || успокаивающе; **сьӧлом** **удж** успокаивающая душа работа (*работа по сердцу*); **висьтавыны** успокаивающе говорить;

ЛӢНЬӢДАНТОР(-й-): дой обезболивающее средство

ЛӢНЬӢДИН заводь; **лӢньӢдиньясын гыбалӧ чери** в заводях играет рыба

ЛӢНЬӢДНЫ *перех.* 1) успокоить; утихомирить *разг.*; умиротворить; **зал** успокоить зал; **пукалысьясӧс** успокоить сидящих; **ярмӧм йӧзӧс** умиротворить разъяренных людей 2) *диал. см. личӧдны во 2 знач.*

ЛӢНЬӢДОМ успокоение; умиротворение; **лӧгалысьясӧс** умиротворение враждующих; **дой** обезболивание; **асьсӧ** **бӧрын мӧдӧдчис гортас** успокоившись, он отправился домой; **пыдди артмис ызйӧдом** вместо успокоения кого-л. получилось возбуждение

ЛӢНЬӢДЧЫВНЫ *неперех. врем.* передохнуть, сделать передышку

ЛӢНЬӢОМ 1) *и.г.* затишье; **виччысьны** ждать затишья; **гым водзын ывлалӧн** затишье перед грозой 2) успокоение, успокоенность || успокоившийся, притивевший; **дой** успокоение боли; **сьӧлом** успо-

коенность души; **челядь** успокоившиеся дети 3) утихший, притивевший; **зэр бӧрын ывла выв** притивевшая после дождя природа

ЛӢНЬТАС 1) защищённое от ветра место, подветренная сторона; **лӢньтасӧ водны** лечь с подветренной стороны; **шойччыштны лӢньтасын** отдохнуть на защищённом от ветра месте 2) тиходол; место, где нет течения (*на быстрых речках*); заводь; **лӢньтасӧдз воӧдчыны** добраться до места, где нет течения; **берегдорса лӢньтасысьяс кыпӧдчис утка чукӧр** с прибрежной заводи поднялась стая уток

ЛӢНЬТАСА *диал. см. лӢня во 1 знач.*

ЛӢНЬТАСИН *см. лӢньтас*

ЛӢНЬЫД *диал. см. личыд во 2 знач.*

ЛӢНЬЫСЬ-ЛӢНЬ очень тихо

ЛӢНЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.*

1) притихнуть, утихнуть; **лӢньыштис бӧрйысьӧмьяс гӧгӧр сӧрни** утихли разговоры о выборах; **тӧлыс лӢньыштис** ветер немного утих 2) немного успокоиться; смягчиться; **кыном оройӧдлом лӢньыштис** резь в животе смягчилась; **сьӧлом дойыс лӢньыштис** боль в сердце немного притупилась

ЛӢНЯ 1) тихо, спокойно; **нуӧдны сӧрни** спокойно вести разговор; **асьсӧ кутис тӧдчымӧн лӢньджыка** он держался значительно спокойнее; **визувтис ю** тихо текла река 2) скромно; **овны** скромно жить

ЛӢНЯВНЫ *неперех.* 1) стихать; утихать; **би кутис** пламя стало стихать; **тӧв вочасӧн лӢнялис** ветер постепенно утих 2) успокаиваться; **висьысь кутис** большой стал успокаиваться; **миян сьӧломьяс оз на кӧсийны дзикӧдзсӧ** наши сердца не хотят ещё успокаиваться 3) *диал. см. личавны во 2 знач.*

ЛӢНЯЛАН *прич.* замирающий; **шьяс** замирающие звуки

ЛӢП(-т-) древесный хлам; сор; валяжник; **лӧптӧсь** (*прил.*) **видз** захламлённый древесным хламом луг; **ытва дырйи видзьяс ывлӧ уна лӧп вайӧма** в половодье на луга нанесло много древесного хлама

♦ **Ваӧн вайӧм** **мында** хоть пруд пруди

ЛӢПАТИТНЫ *диал. перех.* 1) точить, оттачивать на лопатке, лопатить кося; *см. лэчтавыны* 2) лопатить, освежать, перекидывая лопатами (*хлеб*); *см. тж. зыръявны* 3) лупить, сильно бить; *см. тж. дитшкӧдны во 1 знач.*

ЛӢПАТИТОМ 1) точка || точенный, наточенный 2) *прич.* перелопаченный

ЛӢПАТКА *диал. см. лэчтан I*

ЛӢП-ЁГ *собир.* хлам, сор, мусор; **вайӧм лӧп-ёгысь весавны видз**

убрать с луга наносный хлам; **чукӧртны да биасыны** собрать хлам, мусор и развести костёр

ЛӢПТАВНЫ *перех.* нанести древесного мусора (*в половодье*)

ЛӢПТОСИН место, захламлённое наносным древесным хламом

ЛӢПТОССЬОМ *прич.* заваленный наносным древесным хламом

ЛӢПТОССЬЫНЫ *неперех.* быть заваленным наносным древесным хламом (*во время половодья*); **берегдорса видзьяс лӧптӧссӧмаӧсь** прибрежные луга завалены наносным древесным хламом

ЛӢС(-к-) чердак, подволока *обл.*; **пывсян** чердак в бане; **сарай** чердак в сарае; **лӧскӧ кайны** подниматься на чердак; *см. тж. пӧдвӧлӧка*

ЛӢСАВНЫ *перех.* 1) тесать; обтесать, стесать, затесать; **кер** **нӧльнан боксян** стесать бревно с четырёх сторон; **пӧвлысь ӧтар боксӧ** затесать доску с одной стороны; **тӧбс** тесать доски 2) вытесать *что-л. из чего-л.*; **чер пу** вытесать топорщице 3) *перен.* хлестать, отхлестать, колотить, поколотить

ЛӢСАВТОМ *прич.* необтесанный; **пывсяныс** **керйысь** баня построена из необтесанных брёвен ♦ **и гогнавтом зыр кодь** как необтесанная лопата (*о лице с грубыми чертами*)

ЛӢСАЛОМ тесание, обтеска, затеска || тесан(н)ый, обтесанный, вытесанный; **кер** обтесанное бревно; **майӧг** затеска кола; **стеньяс** обтеска стен; **чер пу** вытесанное топорщице; **шпал** обтеска, тесание шпала

ЛӢСАЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* подтесать, потесать; **кер** подтесать бревно

ЛӢСАС затес, зарубка (*на деревьях*); **муртса тӧдчысь** еле заметная зарубка (*на дереве*); **туй** тропинка, отмеченная зарубками на деревьях; лесная тропа; **лӧсасьяс кузя мунны** идти по лесной тропинке, отмеченной зарубками на деревьях

♦ **Важ лӧсасӧд ветлыны** не забывать старую любовь; **йӧз лӧсасӧ пырны** приставать к чужой жене (*букв. идти по чужой охотничьей тропе*)

ЛӢСАСЬНЫ *возвр.* 1) тесать, заниматься тесанием; **лӧсасян** (*прич.*) **черӧн** тесать топором-тесаком 2) обтесываться; **увйӧсь**, **дзут**, **пинӧв пу оз лӧсас** сучковатая, свилеватая, косослойная древесина не обтесывается

ЛӢСАСЬЫС обтесывающий; тесальщик; **лӧсасьясьяслӧн бригада** бригада тесальщиков

ЛӢСАСЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* потесать

ЛӐСЙӐМ прич. обтёсанный; **лэчыд черӐн** ~ плака обтёсанная острым топором толстая доска; **ниа пуыс** ~ **сюръя** обтёсанный столб из ливтенницы

ЛӐСЙЫНЫ 1) см. **лӐсавны** в 1 знач. 2) *перен. перех.* трескаться, потрескаться, жадно есть; **лӐсийс дзонь торелка шыд** стрескал *груб.* целую тарелку супа 3) *неперех.* чесать, быстро идти; **пипу расті лӐсиймунӐ кузь кокъяса йӐра** по осино-вому молодняку идёт-чесет длинноногий дось

ЛӐСЙЫТӐМ см. **лӐсавтӐм**

ЛӐСКУТ лоскуток (*ткани, кожи*)

ЛӐСКУТТОР см. **лӐскут**

ЛӐСНЫ см. **лӐсавны** в 1 и 2 знач.

ЛӐСТАВНЫ *неперех.* 1) лосниться; отсвечивать; **гӐныс лӐсталӐ** шерсть лоснится; **жӐниклӐн вичко выйӐн мавтӐм юрсиыс лӐсталіс** волосы жениха, намазанные церковным маслом, лоснились; **чужӐмыс лӐсталіс** лицо его лоснилось 2) блестять; **синъясыс лӐсталісны** глаза у него блестятели; **шондӐ югӐрьяс улын лӐсталіс ю веркӐс** под солнечными лучами блестятели поверхность реки

ЛӐСТАЛАН 1) искристый; ~ **лым** искристый снег 2) глянецвый; **бумага** глянцева бумага 2) блестящий; **гӐн** блестящий мех; ~ **самӐвар** блестящий самовар

ЛӐСТАЛАНА: ~ **выйӐдз** до блеска

ЛӐСТАЛЫСЬ см. **лӐсталан**

ЛӐСТАСЬНЫ см. **лӐставны**

ЛӐСЫШТАВНЫ *перех. разброс.* делать зарубки, метки (*на деревьях*)

ЛӐСЫШТНЫ *однокр.* 1) *перех.* стесать, сделать затёс, зарубку; пообтесать; **пу** ~ сделать зарубку на дереве; **тувийс оз тӐр, ковмас** клин не входит, придётся подтесать 2) *перен. неперех.* ударить, треснуть; **пель бокӐ** ~ треснуть по уху 3) *диал. перех.* выпить одним махом; **лӐсыштис дзонь стӐкан** выпил одним махом целый стакан (*вина*); см. *тж.* **шнипыртны**

ЛӐСЬ I *диал. сущ. см.* **йӐра**

ЛӐСЬ II *диал. прич.* 1) полёгший; ~ **ид** полёгший ячмень; ~ **турун** полёгшая трава; см. *тж.* **усьӐм** в 5 знач. 2) сплошной

ЛӐСЬНЫ *диал.* полечь (*о хлебах, траве*); см. *тж.* **водны** в 2 знач., **усьны** (*о траве, о хлебных злаках*) в 5 знач.

ЛӐСЬӐДВНЫ *перех. разброс.* 1) готовить, готовить, готовить; **додьяс** ~ **гожӐмсянь** сани готовить с лета; **плугьяс** ~ подготавливать плуги 2) обзаводиться чем-л.; приобрести *что-л.*; **Ӑни унаӐн лӐсьӐдалӐны скӐт** сейчас многие приобретают скот 3) придумывать, выдумывать,

сочинять; **лӐсьявтӐмторьяс** ~ выдумывать небывлицы 4) складывать, сочинять; **кывбурьяс** ~ сочинять стихотворения; ~ **сьыланкывьяс** складывать песни 5) поправлять, оправлять *что-л. (на себе)*; ~ **юрсияс** поправлять волосы (*о многих*) 6) организовывать; ~ **ичӐт предприятияяс** организовывать малые предприятия; ~ **уна пӐлӐс кружокьяс** организовывать разные кружки

ЛӐСЬӐДЛОМ 1) *и.г.* укладка, укладывание; **доддӐ турун** ~ укладывание сена на сани 2) установление, заведение || установленный, заведённый; **выль пӐрадокьяс** ~ установление новых порядков 3) складывание || сложенный; **кывбурьяс** ~ складывание стихов 4) расположение || расположенный; **алфавит серти кывьяс** ~ расположение слов по алфавиту 5) выдумка, выдумывание; прикраса; приукрашивание, измышление || выдуманный; приукрашенный; **лӐжнӐй сӐрни** ~ фабрикация слухов 6) прич. приобретённый; **велӐдчигӐн на** ~ **костюм** костюм, приобретённый ещё во время учёбы

ЛӐСЬӐДЛОМТОР(-й-) измышление, выдумка, фантазия; **тайӐ ставыс** ~ всё это выдумка

ЛӐСЬӐДЛЫНЫ *перех. врем. многокр.* 1) укладывать; **пыис мыччалӐ турунсӐ, а батъыс лӐсьӐдалӐ** сын подаёт сено, а отец укладывает 2) устанавливать, заводит; **пӐрадокьяс** ~ устанавливать порядки 3) складывать, сочинять; **сьыланкывьяс** ~ складывать песни 4) расположить, располагать; **кывьяс анбур серти** ~ расположить слова по алфавиту 5) выдумывать, измышлять, фантазировать; приукрашивать; **ставсӐ тайӐс найӐ лӐсьӐдалӐмаӐс** всё это они выдумали; **эн лӐсьӐдалӐ** не выдумывай, не ври 6) обзавестись; обзаводиться; **дедыс на лӐсьӐдалӐма тайӐ овмӐссӐ** заводит его дед обзавёлся этим хозяйством 7) поправлять, оправлять; **крӐватьяс** ~ оправлять кровати; **пӐдушкаяс** ~ поправлять подушки

ЛӐСЬӐДНЫ *перех.* 1) готовить, приготовить, подготовить; **водзвыв** ~ заранее приготовить; **посылка** ~ **ыстыны** приготовить к отсылке посылку 2) готовить, заготовить, наготовить; **турун-пес тӐв кежлӐ** ~ заготовить на зиму сена и дров; см. *тж.* **заптыны** в 1 знач. 3) готовить, приготовить; **сготовить**; **Ӑбед** ~ приготовить обед; **пызан** ~ приготовить стол, собрать на стол 4) наладить, исправить, поправить, устранить (*неполадки*); **торксӐм машина** ~ устранить поломки в машине 5) при-

ладить, приспособить; пригнать; **калич** ~ приладить запор; ~ **кыгчӐкӐ пос** приладить лесенку к чему-л. 6) водворить, установить, навести; **выль пӐрадокьяс** ~ установить (*навести*) новые порядки; **выль расписание** ~ установить новое расписание 7) завести, приобрести *кого-что-л.*, обзавестись кем-чем-л.; **справить**; **паськӐм** ~ приобрести одежду; **пищаль да пон** ~ завести ружьё и собаку; **семья** ~ обзавестись семьёй 8) выработать; разработать; **составить**; **план** ~ разработать план; **программа** ~ выработать программу 9) сложить, сочинить; **сьыланкыв** ~ сложить песню 10) выдумывать, придумать; сочинить; **енмӐс** ~ придумать бога; **лӐк слава** ~ сочинить клевету 11) подставить; **плеш** ~ подставить лоб (*для щелчка, поцелуя*); **содз** ~ подставить пригоршню 12) поправить, оправить *что-л.*; ~ **Ӑчки** поправить очки; **пӐрӐм потшӐс** ~ поправить сваливающуюся изгородь 13) заправить; оправить; **крӐвать** ~ заправить койку; **лампа** ~ заправить лампу 14) образовать; организовать; учредить; **комиссия** ~ образовать комиссию; **кӐртыма предприятие** ~ образовать арендное предприятие; см. *тж.* **котыртны** в 1 знач. 15) строить, построить; **составить**; **сӐрникузя** ~ *грам.* построить предложение; см. *тж.* **артмӐдны** в 3 знач.

◇ **Ассъяд пӐла шапкатӐ первой лӐсьӐд** вначале посмотри на себя (*не осуждай других, сам не лучше их*)

ЛӐСЬӐДОМ 1) приготовления, подготовка || приготовленный, подготовленный; **кӐдза кежлӐ кӐйдыс** ~ приготовление семян к севу; **пывсыан тшупны** ~ **керьяс** брёвна, подготовленные для сруба бани; **тӐв кежлӐ скӐтлы оланін** ~ подготовка к зиме помещения для скота 2) заготовка || заготовленный; **кый-сигкежлӐ вӐр керкаӐ** ~ *пес* заготовленные на период охоты дрова (*в лесной избушке*); **тӐв кежлӐ град выв пуктас** ~ заготовка к зиме овощей; см. *тж.* **заптӐм** в 1 знач. 3) приготовление (*пищи*) || приготовленный; **сӐян** ~ приготовление пищи; **стряпня** 4) наладка, исправление; устранение (*поломки, неполадок*) || налаженный; ~ **балалайка** налаженная балалайка; **бритва** ~ наладка бритвы; ~ **трактор** налаженный трактор 5) приспособливание, прилаживание *чего-л.*, пригонка || приспособленный, прилаженный, пригнанный; **клуб вылӐ** ~ **керка** приспособленный под клуб дом; **кӐсяк серти ӐдзӐс** ~ пригонка двери к косяку; **ӐдзӐсӐ пытшкӐс иган** ~

прилаживание внутреннего, по-тайного запора; **ӧшинь рама** пригнанная оконная рама б) водворение, установление, наведение || водворённый, установленный, наведённый; **вуджанін** наведённая переправа; **пӧрадок** наведение порядка; **телефон пыр йитӧд** установление телефонной связи 7) обзаведение, приобретение || приобретённый; **вӧралан кӧлуй** приобретение принадлежностей для охоты; **челядьлы кӧлуй** приобретение для детей одежды 8) выработка, разработка, составление || выработанный, разработанный, составленный; **велӧдчан книга** составление учебника; **законъяс** выработка законов; **список** составленный список 9) сложение, складывание; сочинение || сложенный, сочинённый; **глас** сочинённый мотив; **мойдысьӧн мойдкыв** сложенная сказочницей сказка; **челядьлы сьыланкыв** сложение детской песни 10) выдумка || выдуманный; **история** выдуманная история; **тайӧ ставис тӧӧн** это всё твоя выдумка 11) подставленный; **валӧдчан труба улӧ** подставленное под водосточную трубу ведро 12) поправка || поправленный; **юрси** поправка волос; **ӧчки** поправленные очки 13) заправка || заправленный; **лампа** заправка лампы 14) образование; учреждение || образованный; учреждённый; **выль организация** образование новой организации; **выльӧн** предприятие вновь организованное предприятие

ЛӖСЬӖДӖМИН подготовленное место; **водны водзвыв лӧсьӖдӖминӧ** лечь на заранее подготовленное место

ЛӖСЬӖДӖМТОР(-й-) 1) приобретение; **лӧсьӖдӖмторсӧ оз нин ков вузавны** то, что приобретено, продавать не стоит 2) измышление; **лӧк** гнусное измышление

ЛӖСЬӖДТӖМ 1) необработанный; **статья** необработанная статья 2) неготовленный; **местаыс** на место (для чего-л.) ещё не подготовлено

ЛӖСЬӖДЧАН прич. приготовительный; **уджъяс** приготовительные работы

ЛӖСЬӖДЧӖМ 1) приготовление, подготовка; **лекция кежлӧ** подготовка к лекции; **тувсов гӧра-кӧдза кежлӧ** подготовка к весеннему севу 2) сборы; снаряжение; **походӧ** сборы в поход; **туйӧ** снаряжение в путь 3) приспособление к кому-чему-л.; уживчивость 4) соглашение, сговор; сделка; **кыкнанладорсян** серги по обоюдному сог-

лашению; **ӧта-мӧдкӧд** взаимное соглашение; см. тж. **артмӧдчӧм**
ЛӖСЬӖДЧӖМӖН преднамеренно; **вӧчны мыйкӧ водзвыв** сделать что-либо преднамеренно

ЛӖСЬӖДЧЫНЫ *неперех.* 1) готовиться; приготовиться; подготовиться; **праздник кежлӧ** готовиться к празднику; **чечыштны** приготовиться к прыжку; **экзамен кежлӧ** готовиться к экзаменам • **кӧть кувны лӧсьӖдчан, а нянтӧ кӧдз погов.** хоть и готовишься к смерти, а хлеб сей 2) собираться, собираться; **вузӧ пырны** собираться поступать в вуз; **туйӧ** собираться в дорогу 3) приспособиться, приновиться; **примкнув, пристроитьсяс;** **йӧз динӧ** приновиться к людям; **ставсьыс бӧрӧ** пристроиться позади всех 4) ладить, обходиться; уживаться; **артасьыськӧд сьӧкыд** с мелочным человеком трудно уживаться; **сийӧ быдӧнкӧд вермӧ** он ладит со всеми 5) по-пасть, попадаться; **кок улӧ эн лӧсьӖдчы** не попади под ноги; **ме шӧрӧ-водзӧ эн лӧсьӖдчы** ты мне не попадайся 6) уславливаться, сговариваться; договориться; **бурӧн** договориться добром; **ми лӧсьӖдчим мунны ӧтлаын** мы условились ехать вместе 7) принаряжаться, прихорашиваться, охорашиваться; оправиться; **рӧмпӧштан водзын** прихорашиваться перед зеркалом 8) метить; **сийӧ лӧсьӖдчӧ начальникӧ** он метит в начальники 9) намереваться; **ме лӧсьӖдча татысь мунны** я намереваюсь отсюда уехать 10) норовить; **пыр лӧсьӖдчӧ крукыштны** он так и норовит поддеть, норовит подковырнуть 11) расположиться; разместиться; **узыны вӧр дорӧ** расположиться на ночёвку на опушке леса

ЛӖСЬӖДЧЫСЬ 1) сговорчивый, податливый; уживчивый 2) тот, кто к чему-л. готовится, куда-л. собирается; **кыйсьыны лӧсьӖдчысьяс дасьтисны чери кыян завод** те, кто собирались рыбачить, готовили рыболовные снасти

ЛӖСЬӖДЧЫТӖГ не подготовившись; без подготовки

ЛӖСЬӖДЧЫТӖМ неуживчивый; **морт** неуживчивый человек

ЛӖСЬӖДЧЫШТЫ *неперех. уменьш.* 1) приготовиться, подготовиться; **рытпук кежлӧ** приготовиться к вечеринке 2) немного принарядиться; **нывъяс лӧсьӖдчыштисны и мунисны клубӧ** девушки немного принарядились и пошли в клуб
ЛӖСЬӖДЫСЬ: станокъяс наладчик станков; **учебник** составитель учебника; **добра лӧсьӖдысьыд морт, а добра видзын кужысь** —

кык пӧв морт кто приобретает вещи, тот человек, а кто умеет их хранить, тот человек вдвойне

ЛӖСЬӖДЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) приготовить немного чего-л.; **деньгатор** подкопить денег; **нянь туй вылӧ** приготовить в дорогу хлеб 2) поправить; подправить; оправить; **чышъян** поправить платок; **юрси** оправить, подобрать волосы 3) переделать; **платтьӧ** переделать платье 4) доделать

ЛӖСЬЫД 1) красивый; **ветланног** красивая походка; **керка** красивый дом; **музыка** красивая музыка 2) милый, миловидный, привлекательный; **нюм** милая улыбка; **ӧблик** милый облик; **чужӧм** милое личико; **нылыс** девушка миловидна, привлекательна 3) удобный || удобно; **керка места** место, удобное для постройки дома; **и висътавынсьӧ абу** , и дзёбны яндзим и сказать неудобно, и утаить зазорно 4) аккуратно сделанный, ладный; **печкан** аккуратно сделанная прялка; **чер пу** ладное топориче 5) приятный, хороший, недурной || приятно, хорошо; **гӧлӧс** приятный голос; **гожӧмын ю дорын** летом у речки хорошо; **меным тан лӧсьыдджык** мне здесь лучше 6) занимательный, занятный; **висът** занимательный рассказ; **книга** занятная книга 7) статный, стройный; **мыгӧра** статный, красивого телосложения

♦ **Сьӧлӧм вылын лӧсьыдджык лои** на сердце стало легче; **шунитӧ** легко сказать

ЛӖСЬЫДА 1) хорошо, хорошенько; мило; **лыддыны** хорошо читает; **нюмдыны** мило улыбнуться; **юавны** хорошенько расспросить 2) красиво; **сьывны** красиво петь 3) удобно; **пуксьыны** удобно усесться 4) аккуратно; **лӧсьыдджыка гартыштны** аккуратнее обернуть что-л.; **сьӧла лӧчьяс** **тӧчны** аккуратно ставить силки на рябчиков 5) приятно; **ыркйӧдлӧ тӧв** приятно веет лёгкий ветерок 6) удачно; **вӧчӧм перевод** удачно сделанный перевод 7) спокойно; **пукавны** спокойно сидеть

ЛӖСЬЫДИК 1) миленький; хорошенький; **ныв** миленькая девочка 2) аккуратенький; **кокныдык да кӧрт плуг** лёгонький и аккуратенький железный плуг

ЛӖСЬЫДИН красивое место
ЛӖСЬЫДЛУН 1) миловидность; привлекательность; **торъявны лӧсьыдлунон** отличаться миловидностью 2) удобство, изящество; **костюмлӧн** изящество костюма

ЛӖСЬЫДПЫРЫСЬ см. **лӧсьыдик**
ЛӖСЬЫДТОР(-й-) хорошее; **дум**

вылӧ уськӧдны вспомнить хорошее
ЛӐСЫДТӐМ 1) некрасивый; неказистый; **гӧлӧс** некрасивый голос; **морт** некрасивый человек; **ӧблик** неказистая внешность 2) нехороший; неприятный || нехорошо; **поступок** нехороший поступок; **чувство** неприятное чувство; **меным** **лои** мне стало нехорошо 3) неудобный; **креслӧ** неудобное кресло; **патера** неудобная квартира 4) неаккуратный; **кокан** неаккуратная мотыга 5) неприятный на вкус; **шыдыс** **кӧра** суп неприятный на вкус 6) неинтересный; **висьт** неинтересный рассказ
ЛӐСЫДТӐМА 1) некрасиво; **сёрнитны** некрасиво говорить 2) неудобно; **пукавны** неудобно сидеть 3) нехорошо; **вӧчны** поступить нехорошо; **сы вылын костюмыс пукалӧ** на нём костюм сидит нехорошо 4) неаккуратно; **пасьтасыны** неаккуратно одеться
ЛӐСЫДТӐМТОР(-й-) нехорошее; неприятность; **артмис зэв** случилась большая неприятность; **лои** случилось нехорошее
ЛӐСЫДЫСЬ-ЛӐСЫД прекрасный
ЛӐСЫДЫСЬ-ЛӐСЫДТОР(-й-) что-либо прекрасное
ЛӐСЯВНЫ *неперех.* 1) подойти, подходить кому-л., к чему-л.; годиться кому-л., для чего-л.; **кӧмкотыс меным буретш лӧсялис** обувь пришлась мне впору; **кытчӧ тайӧ лӧсялӧ?** куда это годится? **рамаыс ыджыд, кӧсякас оз лӧсяв** рама велика, к косяку не подходит 2) совпадать с чем-л.; вязаться; приятиться; **во вылӧ во оз лӧсяв** год на год не приходится; **свидетельслӧн висьталӧмъясыс эз лӧсявны ӧта-мӧдныскӧд** показания свидетелей не совпадали; **шойччан лун лӧсялис празниккӧд** день отдыха совпал с праздником 3) соответствовать чему-л.; **товарыслӧн доныс оз лӧсяв** цена не соответствует товару 4) идти, подходить, быть к лицу; **лӧсьыд мортлы быд пӧлӧс кӧмкот-платтьӧ лӧсялӧ** статному человеку всякая одежда подходит; **сылы лӧз рӧм лӧсялӧ** ей идёт синий цвет 5) сойтись где-л.; **лӧсялим ӧти вагонӧ** мы сошлись в одном вагоне 6) сойтись в чём-л., сговориться; **сямӧн** сойтись характерами; **доныс эз лӧсявны** они не сошлись в цене 7) дружить, ладить; любить друг друга; **ичӧтдырсяныс лӧсялӧны** они с детства дружат; **найӧ оз** они не ладят 8) нравиться, понравиться; быть приятным; **ошкӧмыд быдӧнлы лӧсялӧ** похвала всем нравится; **сылы паныд кыв оз лӧсяв** ему не нравятся возражения 9) звучать согласно; **гӧлӧсясныс лӧсялӧны**

их голоса звучат согласно 10) оказаться; **истӧг сьӧрысь эз лӧсяв** спичек с собой не оказалось; **кӧзяиныс гортас лӧсялис** хозяин оказался дома 11) помогать; **некутшӧм лекарство оз лӧсяв** никакое лекарство (ему) не помогает; **лежнӧгыв уна висьӧмысь лӧсялӧ** шиповник помогает от многих болезней
 ◊ **Вирныс оз лӧсяв** они не ладят (*букв.* кровь не совпадает)
ЛӐСЯВТӐГ несогласно; **овны** жить несогласно
ЛӐСЯВТӐМ 1) неподходящий, негодный; **кӧм** неподходящая обувь; **ӧчки** неподходящие очки; **кыв шуны** произнести неподходящее слово 2) нелепый, вздорный; неправдоподобный; **некытчӧ сёрни** вздорная речь; **паськӧдны быдсяма сёрнияс** распространять всякие нелепые слухи 3) надуманный; неуместный; **сетавны** **вопросьяс** задавать надуманные вопросы 4) несходный *прост.*; неприемлемый; **дон** несходная цена 5) несуразный, нескладный; **план** несуразный план 6) несовместимый; **мӧда-мӧдкӧд** **понятиеяс** несовместимые понятия
ЛӐСЯВТӐМЛУН противоречивость; разногласие
ЛӐСЯВТӐМТОР(-й-) 1) неподходящее 2) бессмыслица; абсурд; несуразность; нелепость; **висьтавны** сказать бессмыслицу; **гӧгӧрвоӧдны татшӧм** объяснить такую несуразность
 ◊ **йитны** притянуть за волосы
ЛӐСЯЛАН 1) приемлемый; **дон** приемлемая цена; **план** приемлемый план 2) меткий; **прӧзвищӧ** меткое прозвище 3) слаженный; **коллектив** слаженный коллектив
ЛӐСЯЛАНА слаженно; **вит дизель** **шыалӧсны** пять дизелей слаженно работали
ЛӐСЯЛАНАНӐГ надлежащим образом; подходяще; **сюжет восьтыны** сюжет раскрыть надлежащим образом
ЛӐСЯЛАНАТОР(-й-) см. лӧсялантор
ЛӐСЯЛАНТОР(-й-) подходящее; **талунъя лунлы** что-либо подходящее для сегодняшнего дня
ЛӐСЯЛӐМ *и.г.* 1) совпадение; единство; **думъяс** единство мнений; **приметаяс** совпадение признаков 2) дружба; любовь; **ичӧтдырсян** дружба с детства; **ӧта-мӧдкӧд** товарищеские отношения
ЛӐШКЫД мягкий, поддающийся обтёске и строганию (*о дровесине*)
ЛӐЩИТНЫ *перех.* лощить, вылощить; глянцевать, наглянцевать;

дӧра лощить ткань
ЛӐЩИТЧЫНЫ *неперех.* вылощить-ся, стать глянцевым
ЛУ I лунка (*при игре в мяч*); **луӧ веськавны** попасть в лунку
ЛУ II форма (*для отливки*); **кирпич вӧчан лу** форма для изготовления кирпича; **луӧ кисьтны** отлить в форму; **быттӧ ӧти лу вылӧ кисьтӧмаяс** как две капли воды (*о полном сходстве*) (*букв.* как вылитые по одной форме)
ЛУАВНЫ *перех.* 1) неторопливо искать; рыться в поисках чего-л. 2) *перен.* копаться, корпеть *над* чем-л.; **рытьывыд луалӧс часӧ** он весь вечер корпел над часами
ЛУАСЬНЫ *возвр.* 1) копаться в чём-л.; **град йӧрын** копаться на огороде; **няйт пиын** копаться в грязи 2) рыться в поисках чего-л.; **сундукын** рыться в сундуке 3) *перен.* копаться корпеть *над* чем-л.; **лунтыр луасис книгагӧн** он целый день корпел над книгами
 ◊ **Куйӧд пытшкын** выполнять грязную работу (*букв.* копаться в навозе)
ЛУАСЬӐМ *и.г.* копание, рытьё
ЛУГ лужайка || луговой; **веж** зелёный луг; **вылын** на лугу; **лугвывса** (*прил.*) **дзоридзьяс** луговые цветы; **турун** луговая трава; луговое сено • **лунын кер, а войын** **загадка** днём бревном, а ночью плотом (*букв.* днём бревно, а ночью луг, поле) (*отгадка* **вольпась** постель)
ЛУД 1) см. луг 2) пастбище; **ылі** отгонное пастбище; **лудын йирсыны** пасти на пастбище; **скӧтӧс лудӧ лӧдзны** выпустить скот на пастбище
 ◊ **выв лун** *уст.* яичное заговенье, празднество и гулянье в приходах во имя Петра и Павла; **куш** **вылӧ петны** отделиться от родителей и не получить ничего (*букв.* выйти на голый луг)
ЛУДДЗЫНЫ *неперех.* зачесаться, почувствовать зуд; **мышкӧй луддзис** спина зачесалась
 ◊ **Бокад луддзис?** захотел, чтобы побрили? (*букв.* бока зачесались?); **кокъяс луддзисны** захотелось плясать (*букв.* зачесались ноги)
ЛУДИТНЫ *перех.* лудить, полудить; **самӧвар** лудить самовар; **тасыті** лудить чашки
ЛУДИТӐМ лужение || лужён(н)ый; **пурт** лужённый нож; **тасыті-пань** лужение столовой посуды
ЛУДИТЧЫНЫ *возвр.* заниматься лужением; **сийӧ лудитчӧ и споятчӧ** он лудит и паяет
ЛУДИТЧЫСЬ лудильщик
ЛУДИК I клоп; **вӧр** клещ; **поз** клоповник; **бырӧдны** изводить кло-

пов; **турун** бот. а) вид папоротника; б) багульник болотный
ЛУДИК II крупные ржаные отруби, хлопья ржи; **лудика** (прил.) **пызь** мука с неперемолотыми оболочками зерна
ЛУДИКОССЫНЫ *неперех.* развестись (о клопах); **вөр баракъяс луді-коссисны** в лесных бараках развелись клопы
ЛУДИКОСЬ изобилующий клопами; **керкаад узьнытö он вермы** в доме, изобилующем клопами, спать невозможно
ЛУДИК-ТӨРӨКАН *собир.* клопы и тараканы; **лудік-төрөкансыд мынтөдчыны сьбкыд** от клопов и тараканов избавиться трудно
ЛУДНЫ *неперех.* 1) чесаться; зудеть; свербеть *прост.*; **ки лудö** рука зудит; **кокбөрля лудö** пятки чешутся
 • **пель пытшкös лудö — шондöдас** *примета* в ухе свербит — наступит потепление 2) болеть чесоткой; **лудан** (прич.) **висьöм** чесотка; **лудан гаг** чесоточный зудень
 ◊ **Кывйыс лудö** у него язык чешется (хочется сказать); **бокыд кө лудö, видлы** попробуй, если бока чешутся (т.е. если хочешь, чтоб побили); **кыыс лудö** у него руки чешутся (хочется пограться)
ЛУДОМ 1) *и.г.* зуд; **дудіс** зуд прошёл 2) чесотка; **лудöмыс бурдöдчыны** лечиться от чесотки; **көвъявны** подхватить чесотку • **ошлы висьöмыс, порсылы лудöмыс** *эпн.* медведю — болезни, свинье — чесотка (так говорили, когда парились накануне дня Ивана Купалы новым венчком)
ЛУДЫСЬ чесоточный; **порсь моз гьжъясны** чесаться как чесоточный поросёнок
ЛУДЫШТНЫ *неперех.* уменьш. почесаться
ЛУЖ полуда; **лужыс мынöма** полуда сошла
ЛУЖИТНЫ см. **лудитны**
ЛУЙКИ-ЛАЙКОЛИН 1) зыбкое место 2) шаткое место
ЛУЙК-ЛАЙК 1) в роли сказ. шаткий; **джоджыс** пол шаткий • **керкаын**, **ывлаын гунь-гонь загадка** в избе шаткий, на улице быстрый (отгадка **тшын дым**) 2) качаясь, пружиня; **мыльк сайыс быйкнитіс дадöв да** — **исковтіс веж турун вывтыс** из-за холма вынырнула саночная упряжка и покатила по зелёной траве
ЛУЙК-ЛАЙККЕРНЫ *перех. однокр.* качнуть, покачнуть; **зыбка** качнуть зыбку
ЛУЙК-ЛАЙКМУННЫ *изобр. неперех. однокр.* качнуться, покачнуться; см. **лайкмунны** в 1 знач.
ЛУК(-й-) лук || луковый; **гырысь** — крупный лук; **көдзём** — лук-сеянец;

град луковая грядка; **гум** стрелка лука; **кор** шелуха лука; **көйдыс** семена лука; **көр** луковый запах; **соус** луковый соус; **турун** перья лука, зелень, зелёный лук; **юр** луковица; **лукыс гумйö мунöма** лук пошёл в стрелы; **син куродö** лук ест глаза
 ◊ **Меным тайö мешök** для меня это чепуха (букв. мешок лука)
ЛУКАВ 1) лукавый, коварный, хитрый; **видзöддас** лукавый взгляд; **морт** лукавый, коварный человек; **синьяса** с лукавыми глазами 2) непослушный, своевольный; упрямый; **вöv** упрямая лошадь; **зонка** непослушный, своевольный мальчик; **мортлысь ныртö он чег** упрямого человека не переломить (букв. нос не переломишь)
ЛУКАВА лукаво; хитро; **видзöдлыны** лукаво посмотреть
ЛУКАВИТНЫ 1) *неперех.* проявить непослушание; проявить своеволие; ослашаться; упрямиться; **вöлыс лукавитö** лошадь упрямится 2) *диал. перех.* угнетать; тиранить, мучать; см. *тж. нартитны* во 2 знач.
ЛУКАВИТОМ *и.г.* непослушание, своеволие; упрямство; **лукавитöмысь видны** ругать за непослушание
ЛУКАВИТЫСЬ непослушный, своевольный || упрямец, упрямец; **челядь** непослушные, своевольные дети
ЛУКАВЛУН лукавство; хитрость; коварство; упрямство; **лукавлуныд сылön тырмö** у него лукавства хватает
ЛУКАВОЙ лукавый, бес; **вылö вештыны** свалить на лукавого
ЛУКАВСЬЫСЬ-ЛУКАВ очень хитрый, лукавый
ЛУКЙОМ *прич.* разрытый, раскиданный
ЛУКЙЫНЫ *перех.* 1) перерыть, перебрать что-л.; разрыть, раскидать; **керка пытшкös** — перерыть всё в доме 2) *пренебр.* чесаться (напр., голу); **юр** — чесать голову
 ◊ **Гуг и бан** — все косточки перебирать
ЛУКЙЫСЬНЫ *возвр.* 1) копаться, рыться; **архивъясын, библиотекаясын, музейясын** копаться, рыться в архивах, библиотеках, музеях 2) *пренебр.* чесаться; **мый сэн лукйысыя?** что там чешешься?
ЛУКЙЫСЬЫШТНЫ *неперех.* уменьш. покопаться; порыться; **кабала чукöрын** покопаться в куче бумаг
ЛУККОК бот. луковица; **дзоридз** — луковица цветка; **тюльпан** — луковица тюльпана
ЛУК-МОРКОВЬ *собир.* огородные культуры

ЛУКОШИТНЫ *перех.* перерыть, перевернуть, перекопать что-л. (в поисках чего-л.); **пышъялысьясös корсигön став вөр** в поисках беглецов прочесать (*перен.*) весь лес; **став көлуй лүкөшитöма** он все вещи перевернул
ЛУКОШИТЧЫНЫ *неперех.* рыться, копаться в чём-л. (в поисках чего-л.); **дыр ковмис** — долго пришлось копаться
ЛУКЫРТНЫ *перех.* перевернуть; разворотить; **из чукөр** — разворотить кучу камней
ЛУКЫРТОМ *прич.* перевернутый, развороченный
ЛУН 1) день || дневной; **арся** — осенний день; **ва веждан** — крещение (церковный праздник крещения Христа); **йöv видзö пыран** — последний день перед сыропустом; **кулöмаясös казытлан** — день поминовения усопших; **кымöра** — облачный, пасмурный день; **чужан** — день рождения; **шойччан** — день отдыха; **шөр** — среда; **яй видзö пыран** — последний день перед мясопустом; **бергöдчöм** солнцеворот, поворот солнца на прибыль или убыль; **югыд** дневной свет • **да вой да век водзö** *посл.* день да ночь — сутки прочь; **кежлö öтчыд сёйлö загадка** в день по разу ест (отгадка пач печь); **луннас шердйысьö, войнас узьö загадка** днём на ночь отвеивает, а ночью спит (отгадка **синьяс** глаза) 2) юг || южный; **бок** южный склон; **тöv** южный ветер; **лунö-войö** с севера на юг или с юга на север (о направлении тропинок, гор); **керкаыс лунö видзöдö** дом смотрит на юг (окна глядят на юг)
 ◊ — ежедневно, день-деньской; целыми днями; **ни вой оз төдлы** он не знает покоя ни днём ни ночью; **шондi кодь мича** красив, хорош (букв. как дневное солнце); **шöра лунö** середь бела дня
ЛУНА редко днём; **узыны** спать днём
ЛУНА-ВОЯ день и ночь, сутки; **кык** — двое суток; **öткузя** равноденствие
ЛУНАНЬ кличка коровы, родившейся днём
ЛУНАТИК лунатик
ЛУН-ВОЙ время; пора; день и ночь; **тайö** — в эти дни; на днях; **коллявны** проводить время; коротать время; **лун-войыс кольö** время идёт
 ◊ **Лун-войыс тырöма** дни его сочтены; **лунтöм-войтöм вийсыны** работать дни и ночи; **сёйны** бесмысленно, без пользы убивать время; **растрачивать** время
ЛУНВЫВ(-л-) юг || южный; **бок** южная сторона; **быдмөгяс** юж-

ные растения; **полюс** южный полюс; **лунвылын шойчыны** отдыхать на юге; **лунвысыянь кыпöдчис кымöр** с юга поднималась туча
ЛУНВЫВЛАДОР южная сторона; **бокын** на южной стороне; **керка джынсö дзоньталісны** половину дома с южной стороны отремонтировали
ЛУНДЖЫНСЯ полдненный; **удж** полдневная работа
ЛУНИÖДНЫ *перех.* 1) дать дневной отдых; **вöv** дать лошади день отдохнуть 2) дать возможность кому-л. провести день (*напр., представив помещение*) 3) отложить на следующий день; оставить до следующего дня; **турун** оставить скошенную траву до следующего дня
ЛУНИÖДÖМ оставление чего-л., кого-л. на день || оставленный на день; **турун** оставление скошенной травы до следующего дня
ЛУНИÖМ 1) *и.г.* днёвка; **мудзöм туй йöзлөн бипур дорын** днёвка уставших путников у костра 2) *прич.* проведший, пробывший, пролежавший день; **турун** трава, пролежавшая день после кошения
ЛУНИЫНЫ *неперех.* 1) дневать; проводить, провести день *гге-л.*; **гортын** провести день дома (*т.е. не выйти на работу*); **зэра поводдя вöсна кыйсысь лунйис вөр керкаын** из-за дождливой погоды охотник дневал в лесной избушке 2) пробыть, пролежать день; **посылкакыс кык лун лунйöма почта вылас** посылка два дня пролежала на почте 3) прожить день (*на каких-л. припасах*)
ЛУНКОСМÖС *см.* лункосмöсөн
ЛУНКОСМÖСÖН через день; **во-львылыны** приходиться через день; **уджавны** работать через день
ЛУНКОСМЫСЬ *см.* лункосмöсөн
ЛУНЛАДОР *см.* лунвывладор
ЛУННЕБÖГ дневник; **ведитны** вести дневник
ЛУНОХОД луноход
ЛУНПАС *неол.* календарь
ЛУНПУКАНИН место, где устраиваются посиделки днём; **лунпуканинö локталісны унаöн, ставныс кипом уджабсь** днём на посиделки пришли многие, все с рукоделием
ЛУНПУКНЫ *неперех.* собираться *гге-л.* днём с рукоделием (*с пряжей, с вязанцем*); **чукöртчылісны то öти ордö, то мöd ордö** собирались на посиделки днём то у одних, то у других
ЛУНПУКÖМ посиделки днём; **лунпукö чукöртчыны** собираться днём на посиделки
ЛУНСЬÖД середина дня, день; **лунсьöдсö уджыштны** поработать

днём; **лунсьöднас тёпкис войтва** днём падала капель
луннас середь бела дня
ЛУНСЯ дневной; **быд** ежедневный; повседневный; **кык** двухдневный; **лысьтöм йöv** молоко дневного удоя; **удж** однодневная работа
ЛУНТÖВТНЫ *неперех.* задуть южному ветру; **асьявылыс лунтöвтис** под утро задул южный ветер
ЛУНТУТУВ мелкие бабочки, летающие над водой
ЛУНТЫР целый день; весь день; **кузь** в течение целого дня; **ытшкыны** косить весь день • **дзуртö, а войын узьö загадка** днём скрипит, а ночью спит (*отгадка öдзöс дзир* дверная петля)
ЛУНТЫРЪЯ целодневный *уст.*; дневной (*сделанный за день*); **удж воштыны** потерять работу целого дня; **сийöс личкис** мудзöмыс его свалила с ног усталость, накопившаяся за день
ЛУНЧÖЖСЯ *см.* лунтыръя
ЛУНЪЯ *см.* лунся
ЛУНЪН днём • **вöлысь ыджыд, войын понйысь ичöt загадка** днём выше коня, ночью ниже собаки (*отгадка мегыр дуга*)
ЛУНЫСЙÖН 1) подённо; **уджавны** работать подённо 2) без ночёвки, только на день; **ветлыны** ходить куда-л. днём (*без ночёвки*)
ЛУНЫСЪЯ 1) подённый; **уджалысь** подённый; **удж корсныс** искать подённую работу 2) однодневный, дневной; **сёян** дневная еда 3) временный, непостоянный; **сьöкыд-лунъяс** временные трудности
морт человек, не думающий о завтрашнем дне, беспечный человек
ЛУНЬ лунь (*хищная птица*); **ай лунь-лөн гöныс рудовъеджыд** у луня-самца серовато-белое оперение; **кодь дзор** седой как лунь
ЛУПА лупа
ЛУПИ-ЛОПИ широкий, свободный, большой (*об одежде*); **пальтоыс** пальто свободное, широкое
ЛУПИТНЫ *перех.* 1) лупить, драть кого-л.; **плетьöн** лупить плёткой 2) уписывать, уписать, жадно есть, съест; **сёйны** уписать, жадно есть 3) *гуал.* усердно и быстро что-л. делать
ЛУПИТÖМ 1) *и.г.* от лупитны в 1 и 2 знач.; **плетьöн бöрын** отлупив плёткой 2) *прич.* отлупленный 3) *прич.* уписанный
ЛУПИ-ЛАПКЕРНЫ *перех.* *однокр.* моргнуть; **вежалöмысла луп-лапкерис синъяснас** от зависти он моргнул глазами
ЛУПОШИТНЫ *гуал.* *см.* лукйыны в 1 знач.
ЛУПСУЙТНЫ *см.* лупитны во 2 знач.
ЛУТКÖБТЫНЫ *гуал.* *перех.* *однокр.*

1) выбить, вышибать, вытолкнуть с силой 2) откусить большой кусок
ЛУТШ 1) сустав; **пидзöс** коленный сустав; **чунь** сустав пальца 2) запястье 3) *гуал.* бугор, бугорок; *см. тж.* **мыльк** во 2 знач.
ЛУТША *гуал.* пути (*для лошади*); *см. тж.* **вöv чоталан гез** (*в ст. гез*) в 1 знач.
ЛУТШКА-ЛАТШКАКЫВНЫ *неперех.* хрустеть; трещать, ломаться с треском; **став льясöй лутшка-латшкакылöны** все кости у меня хрустят-похрустывают
ЛУТШ-ЛАТШ грузно; **водны** грузно лечь; *см. тж.* **сьöкыдырысь**
ЛУТШ-ЛАТШМУННЫ *неперех.* *гуал.* хрустнуть, треснуть; *см. тж.* **рутш-ратшмунны**
ЛУЧКÖВÖЙ лучковый; **пила** лучковая пила
ЛУЧОВНИК нож для щепания лучины; **косаысь вöчöм** нож, сделанный из отломка косы для щепания лучины
ЛУЧÖГ *гуал.* деревянная дужка, скоба
ЛУЧШÖ лучше; **мунам гортö** пойдем лучше домой; **эн юась** лучше не спрашивай
ЛУШИ-ЛАШИ большой, неуклюжий
нин кык мыш мунны уж лучше разойтись (*букв.* показать друг другу спины)
ЛЫ 1) кость || костный; костяной; **бальябж лы** затылочная кость; **гуа лы** полая кость предплечья; **кöсича лы** височная кость; **кымöс лы** лобная кость; **сой гум лы** лучевая кость; **чери лы** рыба кость; **лы вем** костный мозг; **лы висьöм** костная болезнь; **лы вороп** костяная ручка; **лы сисьмöм** костоеда • **лы да кучикыд кö эм, яйыд быдмас** *посл.* были бы кости, а мясо нарастёт; **лы тув вылын сизим розя кашник троньвидзö загадка** горшочек умён, семь дырочек в нём (*букв.* на костяном кольшке горшок с семью дырками торчит) (*отгадка морт юр* человеческая голова) 2) косточка; **щöти лы** косточка на счётах
Бöръя лыыс висьталас игог покажет (*букв.* последняя косточка покажет); **вöрзян лыа** (*прил.*) подвижный; **лы ни ку вошны** пропасть бесследно; **лы ни сьöм он аддзыв** костей не соберёшь (*букв.* ни костей, ни чешуи не увидишь); **лы пытшкад пыралас** без мыла в ухо залезет (*о заискивающем, льстивом человеке*) (*букв.* в середину костей проберётся); **лы пытшкысь вем кыскавын** издеваться (*букв.* тянуть мозг из костей)
ЛЫА I *сущ.* 1) песок || песчаный; песочный; **бус кодь** пылевидный

песок; **вадор** ~ речной песок; **вайом** , **пуктóm** ~ песчаный нанос; нанесённый песок; ~ **му** песчаное поле; ~ **чир** песчинка; **ящик** ящик с песком; **вайны** привезти песок 2) песчаный (*низкий*) берег; ~ **ббж** нижний (*по течению*) конец песчаного берега; ~ **юр** верхний (*по течению*) конец песчаного берега; ~ **вылын ворсны** играть на песке (*на берегу*); **дорó сувтны** пристать к песчаному берегу 3) песчаная отмель; ~ **кóса** песчаная отмель; ~ **вылò сибдыны** сесть на песчаную отмель

◇ **да ва гудравны** переливать из пустого в порожнее (*букв. размешивать песок в воде*); **лыаыс нин киссьó** песок из него сыплется (*об очень старом, дряхлом человеке*); **лыаыс гез кыны** делать бесполезную работу (*букв. из песка вить верёвку*)

ЛЫА II *прич.* костлявый, костистый; **быд чери** ~ всякая рыба костлявая; **ёди** — *уна посни* ~ чери лещ — очень костистая рыба

ЛЫАА песчаный; ~ **бужóд** песчаный обрыв; ~ **туй** песчаная дорога

ЛЫААВНЫ *перех.* 1) нанести песку (*в половодье*); **джинвийó нин лыаалóm** (*прич.*) **эновтóm** баржа брошенная баржа, наполовину заваленная нанесённым песком; **тати ляпкыд, ытва дырйиыс лыаалóма** здесь мелко, во время половодья нанесло песку 2) посыпать песком; **туй** ~ посыпать дорожку песком 3) насыпать песку; **сэй ляти** ~ насыпать песку в глиняный раствор

ЛЫААИН место, покрытое песком **ЛЫААЛÓМ** *прич.* занесённый песком; ~ **ляпкыдін** брод, занесённый песком

ЛЫАВЕВЪЯ с преобладанием песка; ~ **сьóд му** супесчаный чернозём

ЛЫАИН кусок мяса с преобладанием кости

ЛЫАÓССЫÓМ *прич. см. лыаóсь*

ЛЫАÓССЫНЫ *возвр.* запачкаться песком; покрыться песком; засориться песком

ЛЫАÓСЪ запачканный песком; покрытый песком; содержащий в себе песок; в песке; с песком

ЛЫАÓСЪТНЫ *перех.* запачкать песком; покрыть песком; засорить песком; ~ **джождж** засорить пол песком; ~ **ки** запачкать песком руки

ЛЫБАВНЫ *неперех.* вздыматься; **морóсыс лыбаліс** грудь вздымалась; **учение дырйи лыбаліс пóсь лыа бус** во время учений вздымалась горячая песчаная пыль

ЛЫБЪЫНЫ *неперех.* 1) оживиться (*от радости*); **бур юóрысь ставон лыбзисны** от доброй вести все оживились 2) всплыть, подняться (*на*

поверхность); **пузис ва, лыбзис быг** вскипела вода, поднялась пена

ЛЫБНЫ *неперех.* 1) подниматься, подняться; **зорóдъяс лыбисны** поднялись стога; **ки оз лыб кучкыны** рука не поднимается ударить (*кого-л.*); **лыбис зык** поднялся шум; **тóв лыбис** поднялся ветер 2) повышаться, повыситься; **донъяс лыбисны** повысились цены; **и бара гóлбсьяс лыбисны** и снова голоса стали громче; **лыбис давление** повысилось давление 3) выдерживать, поднимать; **йи вылò морт нин лыбó** лёд уже выдерживает человека (*букв. человек держится на льду, т.е. не проваливается*); **кымын морт лыбó пыжас?** сколько выдерживает, поднимает эта лодка? 4) идти, пойти (*на вес — о штучных предметах*); **кымын яблòк лыбó килоó?** сколько яблок пойдёт на килограмм? сколько яблок в килограмме? 5) проплыть, пройти (*в каком-л. месте*); **ваыс ёна чинóма, пуръяс оз нин** ~ река сильно обмелела, плоты уже не проплывут; **пыжыс тати зібъясьтóг оз лыб** лодка здесь не пройдёт без отгalkивания шестом 6) возбудиться, оживиться, расшалиться, разойтись (*о гетях*); **нимкодъла** ~ возбудиться от радости 7) всплывать, всплыть (*на поверхность*)

◇ **Йóз водзын** ~ завоевать авторитет в глазах людей (*букв. подняться в глазах людей*); **шом моз** ~ всплывать подобно углю (*о легкомысленном человеке*); **тойыс и пытшыс лыбис шути**, захлопотала, засуетилась, голову потеряла от радости (*напр., о хозяйке при встрече гостей*); **удж вылò ки оз лыб** работа из рук валится

ЛЫБÓД возвышенность

ЛЫБÓДНЫ *перех.* 1) поднимать, поднимать; **вен** ~ спровоцировать спор; **туйвывса бус** ~ поднять пыль на дороге 2) держать, сдерживать; **йиыс лыбóдіс нин вóлабс и подаóс** лёд уже выдерживал подводы и людей; **нюрвывса туйыс лыбóдіс на тыра додьяссó** дорога по болоту ещё выдерживала возы с грузом 3) вмещать, вместить; **пыжыс лыбóдó сóмын кык мортóс** лодка вмещает всего двоих

ЛЫБÓДЧÓМ подъём; взлёт || поднимавшийся; взлетевший

ЛЫБÓДЧЫНЫ *неперех.* 1) подниматься; взлететь, взмыть; **кутш лыбóдчис кымóръяс сайбóз** орёл взымал под облака; **самолёт лыбóдчис** самолёт поднялся; *см. тж. кыпóдчыны в 1 знач.* 2) осторожно, легко ступать *по чему-л.* (*чтобы не провалиться*); **йи вылò** ~ осторожно, легко ступать по льду 3) *перен.* пор-

хать (*игти подпрыгивающей, порхающей походкой*)

ЛЫБÓМ поднятие || поднявшийся; возникший; ~ **тóв ныр** поднявшийся ураган; ~ **шум** возникший шум **ЛЫБЫШТАЛЫНЫ** *неперех. врем.* приподыматься, приподняться; **пельмомыс лыбышталіс** плечо приподнялось; **синкымыс лыбышталіс** бровь вздёрнулась

ЛЫБЫШТНЫ *неперех. уменьш.* подниматься незначительно; приподняться; **óти джождж плака лыбыштóма** одна половица приподнялась **ЛЫВКЙÓДЛАН** плавный; ~ **сёрни** плавная речь

ЛЫВКЙÓДЛЫНЫ *неперех.* 1) говорить нараспев, растягивать слова; **лывкйóдлómон** (*геенр.*) **сёрнитны** говорить, растягивая слова 2) распевать; подтягивать; ~ **сьывны** распевать; ~ **сьылысьяс бóрся** подтягивать поющим

ЛЫВКЙÓДЛЫШТНЫ *неперех. уменьш.* слегка растягивать слова

ЛЫВКНИТНЫ *неперех. однокр.* 1) протянуть, сказать нараспев; ~ **шуны** сказать нараспев 2) протянуть (*при лени*); ~ **сьыланкыв помас** протянуть концовку песни

ЛЫВКЪЯВНЫ *гуал.* шататься, ходить без дела; **нинóm** , **босьт ко-сасó да ытшкы** нечего шататься, бери косу и коси; *см. тж. шлан-дайтны*

ЛЫВКЫДА плавно; ~ **гóгыльтчó автобус** плавно катится автобус

ЛЫД 1) счёт; **лыдóн вузавны** продать поштучно; **лыдóн сетны** выдать по счёту; **лыдтóг босьтны** взять без счёта; **сійó деньга лыдсó оз тóд** он счёта деньгам не знает 2) количество; ~ **боксянь** в количественном отношении; **гырысь скóт** ~ количество крупного рогатого скота; **школаын велóдчысьяслón** ~ количество учащихся в школе 3) число; **кадакывлón** ~ число глагола; **лун** ~ **серти** по числу дней; **уна** ~ *грам.* множественное число

◇ **выв вайлыны** упомянуть; ~ **выв вайны** привести в качестве примера; ~ **вылò босьтны** учесть, принять во внимание; ~ **ни тшóт** несметное количество; бесчисленное множество

ЛЫДА 1) считанный; ~ **лунъяс** считанные дни 2) ограниченный; ограниченное число; ~ **морт** ограниченное число лиц 3) штучный; ~ **тóвар** штучный товар 4) *грам.* число; **óтка** ~ **глагольяс** глаголы единственного числа 5) *в роли сказ.* наперечёт; **татшóm специалистысь** ~ такие специалисты наперечёт

ЛЫДАКЫВ(-л-) *неол.* числительное **ЛЫДА-ТШÓТА** ограниченное коли-

чество
ЛЫДДЭВТАС *уст. ткац.* численка, чисменка (*единаца счёта, состоящая из трёх нитей*); **пасмаын дас** — десять численок составляют пасмо
ЛЫДДЬОГ перечень
ЛЫДДЬОДЛОМ *и.г.* 1) причитание; **бёрдбачысьлөн** причитания плакальщицы 2) перечисление; **перечень**; **олысьясос нимён** — поимённое перечисление жильцов
ЛЫДДЬОДЛЫНЫ *перех.* 1) причитывать, исполнять (обрядовый) плач; **лыддьядлёмён** (*geenp.*) **бёрдны** плакать, причитая; **пёрысь ань заводитис бёрдны да** — старая женщина начала плакать и причитывать 2) перечислять; поименовать; **книгалысь торья юкёнъяс** перечислить отдельные главы книги; **свидетельясос** поименовать свидетелей 3) осыпать попреками, упрёками; попрекать; **лыддьядлс, кутшом бур меным вочлс** он попрекал меня своими благодеяниями; **эмсö и абусö** — попрекать и делом и небылью (*и тем, что было, и тем, чего не было*)
ЛЫДДЬОДНЫ *перех. понуг.* 1) заставить, принудить кого-л. заниматься чтением 2) прочитать что-л. (*с чьей-л. помощью, не самому*); **письмө** — прочесть письмо (*при помощи грамотного человека*)
ЛЫДДЬОМ 1) чтение, читка, прочтение || прочитанный; **бёрын** по прочтении; **газетъяс гораа** — громкая читка газет; **книга** прочитанная книга; **нимкыв** — заклинание; **рыгтя** **выло** молитва молитва для церковной службы, совершаемой вечером 2) счёт, подсчёт, просчёт || сосчитанный, подсчитанный; просчитанный; **гёлс** — подсчёт голосов; **мена** **серти** по моему подсчёту; **сьом** сосчитанные деньги 3) оглашение || оглащённый; зачитанный; **приговор** — оглашение приговора
ЛЫДДЬОМТОР(-й-) прочитанное; **ас кывъясон висътавны** — **йивсьяс** своими словами рассказать о прочитанном; **гөгөрвонь** осмыслить прочитанное
ЛЫДДЬЫНЫ *перех.* 1) читать, прочитать, прочесть; **гораа** читать вслух; **кывбур** — читать стихи; **лекция** — прочитать лекцию; **пөвмөдыс** — прочитать несколько раз 2) зачитать; огласить; **приказ** зачитать приказ; **сёрнитантор** — зачитать протокол 3) считать, сосчитать что-л.; подсчитать; просчитать; **быд ур** — считать каждую копейку; **лыддьятөг** (*geenp.*) **сетны** не считая, не сосчитав, дать что-л.; **сёбдз** — сосчитать до ста; насчитать сотню чего-л. ● **йөз рыношсьяд**

нинөм кольтатө — *посл.* в чужом кармане нечего деньги считать (*букв. в чужом овине нечего снопы считать*) 4) учитывать, учесть; принимать в расчёт, в соображение; **ме ассым труд ог лыдды** я свой труд в расчёт не беру 5) считать, посчитать кем-чем-л., каким-л.; **ас дорысь омөльөн** — считать кого-л. хуже, ниже себя; **ас мортөн** — считать своим человеком; **мыжаён** — считать виновным; **лыддья асьсө ен төдысь мортөн** он себя считает набожным 6) насчитать; **диктантсьяс лыдди дас öшыбкакыс унджык** в его диктанте я насчитал более десяти ошибок 7) приписать; **ме лыдди, мый тайö лои сылөн вундчөм вöсна** я приписал это его рассеянности
◇ **Бур туйö** — уважать, считать авторитетным; **кильчө пос** — упасть с крыльца; **нинөм абу туйö** — третиловать; **ордлыяс** — избить
ЛЫДДЬЫССЫНЫ 1) *неперех.* законч. кончиться — о чтении; **небөгьдэ эз на лыддысьсы?** книгу ещё не прочёл? 2) *см. ЛЫДДЬЫСНЫ* в 1, 2 и 3 знач.
ЛЫДДЬЫСЬ **нимкыв** — читающий заговоры, заклинания; **салтыр** — псаломщик
ЛЫДДЬЫСЬНЫ *возвр.* 1) читать, заниматься чтением; **велавны** научиться читать; **войын** — читать по ночам; **коми кыв вылын лыддысьян** (*прич.*) книга книга для чтения на коми языке 2) считаться кем-чем-л.; **бур уджалысьөн** — считаться хорошим работником; **лыддысьö кöзяинөн** он считается хозяином 3) числиться, значиться; **гижөд серти** числиться, значиться по записи; **кыклаын** числиться в двух местах; **списокын** значиться в списке 4) считаться (*преследуя выгоду*); **вывтi ёна лыддысьö, шаг оз вöськовт лишнойтö** он чересчур считается, шагу лишнего не сделает; **нинөмön оз лыддысь** он ни с чем не считается 5) насчитываться; **тайö вöрыслы лыддысьö кыксё гөгөр во** этому лесу около двухсот лет
ЛЫДДЬЫСЬОМ 1) чтение; читка; **Куратовлы сиөм лыддысьöмъяс** Куратовские чтения; **өтчүкөра** — коллективная читка; **нүөдны гора лыддысьöмъяс** провести чтения вслух (*перед какой-л. аудиторией*); **радейтны** — любить чтение 2) расчётливость 3) щепетильность
ЛЫДДЬЫСЬЫС 1) читающий || читатель; **ёна** — **велдчыкысьлөн төдмуньясыс бурджыкөс** у читающих учащихся знания лучше; **кыдзи артмис гижөдыс, мед донъ**

ялө — каким получилось произведение, пусть даст оценку читатель; **повестысь** **төдмалас унатор** из повести читатель узнает о многом 2) расчётливый 3) щепетильный
ЛЫДДЬЫСЬЫШТНЫ *неперех.* **уменьш.** почитать; **водтөдз** — почитать перед сном
ЛЫДДЬЫСЯН *прич.* читальный; **зал** читальный зал; **керка** изба-читальня
ЛЫДДЬЫСЯНИН библиотека; читальный зал; **неыдыд** — небольшая библиотека; **лыддысьянино** **во** **лывлө уна йөз** в читальный зал приходят многие
ЛЫДДЬЫШТАВНЫ *см. ЛЫДДЬЫШТАВЛЫНЫ*
ЛЫДДЬЫШТАВЛЫНЫ *перех. разброс.* **уменьш.** почитать, перелистывать
ЛЫДДЬЫШТНЫ *перех. уменьш.* почитать; **газет** — почитать газету
ЛЫДДЯВНЫ *перех.* перечитывать; **став лөсьыд небөгьяс** перечитывать все интересные книги
ЛЫДДЯНТОР(-й-) что-либо для чтения, издания; **челядылы гижөм** — произведение для детей; **аддзөмыд жö** — нашёл что читать
ЛЫДМӨДНЫ *перех.* размножить, размножать
ЛЫДМЫНЫ *неперех.* количественно увеличиться, увеличиваться, разрастись
ЛЫДПАС 1) цифра; **ыдыд** — солидная цифра; **лыдпасьяс вайөдны** привести цифры; **лыдпасьяс стöчмөдны** уточнить цифры 2) данные; бухгалтерский учёт; **лыдпасьяс серти** по данным бухгалтерского учёта
ЛЫДТОМ несчётный, бессчётный; бесчисленное множество, тьма; **йөз** бесчисленное множество людей; **казна** бессчётная казна; **сикас дзоридз** несчётное множество видов цветов; **случай** множество случаев; **кодзув пиыс аддзыны Юрийв кодзув** среди бесчисленного множества звёзд найти Полярную звезду
ЛЫДТОМ-ТШÖТТОМ бесчисленное множество; видимо-невидимо *разг.*; **гут-гаг** бесчисленное множество насекомых; **йөз** народу видимо-невидимо ● **ваö вöйö загадка** без числа и счёта в воде тонет (*отгадка шыдөс крупа*)
ЛЫДЫН-ТШÖТЫН в расчёте
ЛЫЖАВНЫ *неперех.* обессилеть, ослабнуть; расслабнуть; онеметь, терять чувствительность (*о конечностях*); подкоситься (*о ногах*); **кыкок лыжалисны** руки и ноги ослабли
ЛЫЖАЛОМ онемение, ослабление || онемелый, ослабелый

ЛЫЖИ лыжи || лыжный; **ва** ~ водные лыжи; **вóралан** ~ охотничьи лыжи; **бедь** лыжные палки; **кóртóд** лыжные крепления
ЛЫЖИАСЬНЫ *неперех.* 1) надеть лыжи 2) искривиться (*о ногах*)
ЛЫЖМУННЫ *см. лыжавны*
ЛЫЖНИК лыжник; **лыжникьяслон котралом** пробег лыжников
ЛЫЖНИЦА лыжница; **лыжница-яслон команда** команда лыжниц
ЛЫЗ : **усьны** *диал.* упасть, потеряв сознание; *см. тж. садьтòг* в 3 знач.
ЛЫЗГЫМ *диал.* навзрыд; **бóрдны** плакать навзрыд; *см. тж. скрипью*
ЛЫЗГЫНЫ *диал. неперех.* 1) ныть; **пиньой лызгò** зуб ноет; *см. тж. юзгыны* 2) плакать навзрыд; *см. тж. ырзыны* в 1 знач. 3) идти тихому мелкому дождю; *см. тж. буситны* в 1 знач.
ЛЫЗНИЧА лыжня; **аддзыны лымйон тырòм** ~ найти лыжню, запорошенную снегом
ЛЫЗЬ лыжи, подбитые камысами || лыжный; **йòра камыса** ~ лыжи, подбитые лосиными камысами; **кóртóдьяс** лыжные крепления; **кыс** (*шкура с ног оленя, лося, к-рой добиваются лыжи, чтобы они не скользили назад*); **лызьон мунны** идти на лыжах • **кольом тóвся туйòд мунсьòма погов.** что с возу упало, то пропало (*букв. по прошлогодней лыжне не пройдешь*)
Кóч ку ~ *ирон.* двуличный; двурушник (*букв. лыжи на заячьей шкуре*)
ЛЫЗЯСЬНЫ *неперех.* встать на лыжи; надеть лыжи; **кыса** ~ надеть лыжи, подбитые камысами; **вóралысьяс лызясисны да мòдòдчисны вòрò** охотники встали на лыжи и отправились в лес
ЛЫЙКÌÒДЛЫНЫ *диал. перех.* обманывать, одурачивать; *см. тж. ылòдлыны* в 1 знач.
ЛЫЙЛОМ 1) *и.г.* стрельба; **пасò** ~ стрельба в цель 2) обстрел || обстрелянный; **кар** ~ обстрел города; **вòр** обстрелянный лес; **шòрò веськавны** попасть под обстрел 3) расстрел || расстрелянный; **мыжтòг** ~ **йòб** безвинно расстрелянные люди; **ставнысò бòрын** после расстрела всех; **суд приговор серти** ~ расстрел по приговору суда 4) *прич.* стрелян(н)ый, расстрелянный; **патроньяс** стреляные патроны 5) *и.г.* прострел
ЛЫЙЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) стрелять; **мянлань лыйлòны** стреляют в нашу сторону; **пасò** ~ стрелять в цель 2) обстреливать; обстрелять; **вуджанн** ~ обстрелять переправу 3) расстреливать, расстрелять *кого-что-л.*; **морт выисьòс** расстрелять убийцу; **став патрон** расстрелять все патроны 4) кидать, бросать,

метать в *кого-что-л. чем-л.*; **изйон** ~ бросать камнями; **òшиньò лым мачòн** ~ бросать в окно снежками 5) *безл.* стрелять, колоть; **бокò лыйлò** в боку стреляет; **пельò лыйлò** у меня в ухе стреляет
Вылитì ~ задирает нос (*букв. высоко стрелять*)
ЛЫЙМÒН достаточный для выстрела; **дасысь** ~ **дрòб** дробь на десять выстрелов; **сибòдны** подпустить на выстрел; **порокыс коли òтчыд** ~ пороху осталось на один выстрел
ЛЫЙНЫ *перех.-неперех.* 1) выстрелить; **пицальòн** ~ выстрелить из ружья; **сынòдò** ~ выстрелить в воздух 2) застрелить, подстрелить; **ошкòс** ~ застрелить медведя; **сьòла** ~ застрелить рябчика 3) расстрелять *кого-л.*; **предательòс** ~ расстрелять предателя 4) кинуть, бросить, швырнуть, метнуть в *кого-что-л., чем-л.*; **изйон** ~ бросить камнем 5) *безл.* стрельнуть, кольнуть; **кòскò лыйис** стрельнуло в поясицу; **пельò лыйис** стрельнуло в ухе 6) убить, ударить, поразить (*о молнии*); **гымньòв мортòс лыйòма** молнией убило человека; **гымньòв пуò лыйòма** молния ударила в дерево 7) *перен.* мчаться, нестись, лететь; **поезд лыйò-мунò** поезд мчится; **пòдругаяс бòрся** нестись за подругами
Ньòв моз ~ лететь стрелой
ЛЫЙОМ 1) *и.г.* выстрел; **водзвылын** до момента выстрела; **пицальысь** ~ выстрел из ружья • **первой** ~ **сьòд рака посл.** первый блин комом (*букв. первый выстрел — чёрная ворона*) 2) *прич.* застреленный, подстреленный; **сьòла** подстреленный рябчик; **тар** подстреленный тетерев 3) расстрел || расстрелянный 4) бросок || брошенный 5) *и.г.* колотье 6) *прич.* убитый, поражённый (*молнией*); **гымньòлòн пу** поражённое молнией дерево
ЛЫЙСЬОМ *и.г.* 1) стрельба; огонь; **пулемётòн** пулемётный огонь; **повзыны лыйсьòмысь** испугаться стрельбы; **шы матыстчис** стрельба приближалась 2) перестрелка; **пансис** ~ завязалась перестрелка 3) обстрел; **улò веськавны** попасть под обстрел 4) *прич.* застрелившийся; **морт** застрелившийся человек
ЛЫЙСЬЫНЫ *возвр.* 1) стрелять; **пушкаòн** ~ стрелять из пушки 2) отстреливаться; **луйсигтырий** (*генпр.*) **петны кытшысь** отстреливаясь, выходить из окружения 3) перестреливаться; **луйсигòн** (*генпр.*) во время перестрелки; **прòтивниккòд** перестреливаться с противником 4) кидаться, бросаться, швыряться *чем-л.*; **изйон** ~ бросать

ся камнями; **лым мачòн** ~ кидаться снежками 5) стреляться, застрелиться; **олан слòйыс эз ло, кòть лыйсьы** полная безвыходность — хоть стреляйся 6) трещать (*о морозе*); **пашляк лыйсис лун и вой** мороз трещал днём и ночью • **луйсьò кò пашляк, лоас нянь и вотòс при-мета** если трещат морозы, год будет урожайным (*уродятся хлеб и ягоды*)
ЛЫЙСЬЫСЬ 1) стрелок || стреляющий; **бура** ~ искусный стрелок; **васайсянь лыйсьысыс** стреляющие с другого берега реки; **омòля** ~ **вóралысьлòн кыйдòсыд век этша** у плохо стреляющего охотника добыча мала 2) трескучий; **пашлякòн** ~ **кòдзыдьяс бòрын коми пармаò воò тулыс** после трескучих морозов в коми парму приходит весна
ЛЫЙСЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* пострелять; **пасò** ~ пострелять в цель; **пицальòн** ~ пострелять из ружья
ЛЫЙСЯН 1) огнестрельный; **òружие** огнестрельное оружие 2) огневой; **позиция** огневая позиция 3) трескучий (*о морозе*); **кòдзыдысла** из-за трескучих морозов
ЛЫЙСЯНИН 1) стрельбище; полоса огня; **луйсянинысь воны** вернуться со стрельбища 2) место, где кто-то застрелился
ЛЫЙСЯНТОР(-й-) огневое средство; **луйсянторьяс эз тырмыны** не хватало огневых средств
ЛЫЙТОМ *прич.* неподстреленный • **урòс эн куль погов.** делить шкуру неубитого медведя (*букв. с неподстреленной белки шкуру не снимай*)
ЛЫЙЫШТНЫ *неперех. однокр.* 1) *безл.* стрельнуть, кольнуть; **луйыштис бокò** стрельнуло в боку 2) пронестись, промчаться; **зонпосняс лыйыштисны миян дортì** мальчишки пронесли мимо нас; **ньòв моз лыйыштисны пыж боктì комьяс** стрелой пронесли мимо лодки хариусы
Синьясòн ~ стрельнуть глазами
ЛЫКНЫ *диал. перех.* выманывать, вымогать *что-л.*; *см. тж. пычкыны* в 5 знач.
ЛЫКòДНЫ *перех.* обирать, обобрать *кого-л.*; обсчитать; **веритчысь мортòс** обобрать доверчивого человека
ЛЫ-КУЧИК *собр.* кости да кожа (*у кого-л.*)
ЛЫМ(-й-) снег || снежный; снеговой; **корья** ~ снег хлопьями; **кòс** ~ сухой снег; **некор сывалтòм** вечный снег (*на склонах гор*); **пуж кодь** ~ мелкий снег, изморозь; **уль** ~ мокрый снег; **шыдòса** крупа, снег в виде мелких круглых зёрен; **бус**

снежная пыль; **ва** снеговая вода; **еджыд** снежная белизна; **мач** снежок; **морт** а) снежный человек; б) снеговик; **чукор** куча снега; **шапка перен.** снеговые шапки; **юж** утоптаный, уплотнившийся снег; **усьё** снег идёт; снег падает • **лымйыс кё кок улын мутш-какылё, сылас на примета** если снег под ногами скрипит — к оттепели

◇ **Чужьялан** **мачон лоны** стать никому не нужным (букв. стать снежком, который пинают)

ЛЫМАНЬ снегурочка

ЛЫМБАБА снежная баба; **тулысын** **сылс** весной снежная баба растаяла

ЛЫМВЫЙ неол. мороженое

ЛЫМДОРЧАЧА подснежник

ЛЫМ-ЗЭР собир. осадки; **керкаяс воймобаьс** **улас да төв улас** дома потемнели из-за осадков и ветров; **таво уна** **ваыс** в этом году обильные осадки

ЛЫМЙОССЫНЫ *неперех.* пристать (о снеге); **кёмкот лымйоссис** к обуви пристал снег

ЛЫМЙОСЬ в снегу; залепленный, засыпанный снегом; **став паськёмыс** **вся** одежда залеплена снегом

ЛЫМЙОСЬТНЫ *перех.* залепить снегом; вывалить в снегу

ЛЫММАЧАСЬНЫ *неперех.* играть в снежки; **челяд лыммачасьоны** дети играют в снежки

ЛЫММАЧАСЬОМ *u.g.* игра в снежки

ЛЫМТӨМ бесснежный; **арнас дыр вөлі** **осенью** долго не было снега

ЛЫМЪЯ 1) покрытый, засыпанный снегом, заснеженный; **дырий** когда земля под снегом; **кильчö выв** засыпанное снегом крыльцо 2) снежный; **төв** снежная зима; **этша** **төв** малоснежная зима

ЛЫМЪЯВНЫ 1) *неперех.* пойти, выпасть (о первом снеге); **таво водз лымьяліс** в этом году выпал ранний снег • **ёна кё нойччас повод-дяд, дыр на оз лымьяв примета** если погода часто меняется, значит, долго ещё не выпадет снег 2) безл. снежить; **лымьялігөн** (*geep.*) в снегопад; **то зэрö, то лымьялö** то дождит, то нежит 3) *перех.* закрыть, залепить снегом; **гöбöч öшинь** **залепить** снегом окошко в подполье

ЛЫМЪЯИН место, покрытое снегом; **лымьяиньясын төдчис зверь-пöткалön кок туйыс** в местах, покрытых снегом, виднелись звериные и птичьи следы

ЛЫМЪЯЛӨМ 1) *u.g.* снегопад; **бöрын** после снегопада 2) залепленный снегом; **мудöд** залепленная, покрытая снегом завалинка

ЛЫМЪЯЛЫШТНЫ *неперех.* уменьш. запорошить; **кутис** **запорошил** снежок

ЛЫНЫГЫНЫ *неперех.* 1) пыхать, обдавать теплом, жаром; **бипурсьян жарыс лынгö** от костра пышет жаром; **пачсян шоныд лынгис** от печки шло тепло 2) *диал.* тихо плыть; *см. тж. шывгыны* в 1 знач. 3) *диал.* звенеть (о колокольчике); **дорöм жыннян торгö, а кисьтöмьд лынгö** кованный колокольчик брякает, а литой поёт (*звонит*); *см. тж. тиньгыны*

ЛЫОСЬ *см. лыа* II

ЛЫПЙОМ *прич.* обшаренный

ЛЫПЙИНЫ *перех.* 1) *см. луйкыны* в 1 знач., **лукöшитны**; **быд пельöс** **обшаривать** все углы; 2) выкопать *перен.*, отыскать; **кыгысь лыпийныд татшöм сылысысьö?** откуда выкопали такого певца? **сийö мый кöсьяс, сийöс и лыпьяс** он что захочет, то и отыщет 3) *диал.* пылать, ярко гореть; *см. тж. ыпъявны*

ЛЫПЙЫСЬНЫ *возвр.* рыться, копаться, шарить в чём-л.; **паськём видзан шкапын** **рыться** в платяном шкафу

ЛЫПОМ косточка; **быд** **висьö** все косточки болят

ЛЫПÖШИТНЫ *см. лукöшитны*

ЛЫС(-к-) хвоя || хвойный; **гöрд** **высохшая** красная хвоя; **коз** **еловая** хвоя; **пач** **печное** помело (*для пометания пога*); **пожкём** **сосновая** хвоя; **сус пу** **кедровая** хвоя; **дук** хвойный запах; **ем** хвойная игла; **пызь** хвойная мука; **ныыв** **вольсавны** **подостлать** пихтовую хвою

◇ **Керкаыс** **чом кодь** в избе холодно, как в шалаше; **кос** **кодь** как порох (букв. как сухая хвоя) (о *вспыльчивом* человеке); **нисьö бес ветлöдлö** ходит-шатается не то хвойная ветка, не то чёрт (о человеке *морально опустившемся*); **пур вылын мöдöдны** **посадить** на плот из хвойных веток (*отправить без почестей, прогнать*)

ЛЫСА с лысиной, с белой полосой на лбу; **ныра вöв** лошадь с лысиной на морде

ЛЫСАН *см. Лыско*

ЛЫСВА роса || росяной; **асья** **утренняя** роса; **войт** росинка; росяная капля; **лысваыс талун кыз** сегодня обильная (или *большая*) роса; **турун бот.** росянка • **кö оз усь** — **зэрас примета** если роса не выпадет — быть дождю

ЛЫСВАА росистый; **войяс** росистые ножи; **трöпа** росистая тропа; **турун** росистая трава

ЛЫСВААВНЫ *неперех.* выпасть — о росе; **лысваавтöдз** (*geep.*) **чеччыны** **встать** очень рано, до появления росы; **кыза лысваалис** выпала

обильная роса

ЛЫСЕР 1) кости; **гырысь лысера** (*прил.*) с выдающимися костями; с крупными костями, костистый; костлявый; **лысерыс оз төдчы** костей не заметно (*об упитанном животном или человеке*) 2) скелет, костяк; **важ кадся төдтöм пемöслөн** скелет неизвестного древнего животного

ЛЫСЕРМУННЫ *неперех.* стать костлявым; превратиться в скелет; **висьöмла** из-за болезни превратиться в скелет

ЛЫСЕРМУНӨМ *прич.* исхудалый, исхудавший; **вöв** исхудалая лошадь; **морт** исхудалый человек

ЛЫСИТНЫ *перех.* стёсывать деревья с боков, чтобы они подсохли

ЛЫСКА хвойный, с хвоей; **вөр** хвойный лес; **пуяс** хвойные деревья

ЛЫСКАВНЫ *перех.* настлать ветки хвойных деревьев; устлать хвоей; **мöс карта** **коровник** устлать хвоей

ЛЫСКО Лыско, Лысанка (*кличка собаки и лошади с белой полосой или с лысиной на лбу*)

ЛЫСНЫ *неперех.* 1) лысеть, облысеть; полысеть; плешиветь; **дзикöдзнин лысьöма** он совсем облысел 2) линять, вылинять (о птицах); **облезть**; **мед чукчи койтсьöм бöрас лыснысьö татчö локтис** — **гежöда овлö** редко бывает, чтобы глухарь-самец после токования линять прилетел сюда

ЛЫСОЙ лысый

ЛЫСОЙМЫНЫ *см. лысны* в 1 знач.

ЛЫСОМ 1) облысение, полысение || облысевший; **водз** **облысение** в раннем возрасте; **юр пыдöс** облысевшее темя 2) линяние, линька || вылинявший; облезший; облезлый; **лэбач** вылинявшая птица; **арын ва выв пöтка** **могысь чукöртчö йöзтöминьясьöдзык** осенью водоплавающие птицы для линьки собираются в более безлюдных местах; **урьд порок доныс оз сулав** облезлая белка не стоит заряда

◇ **рака кодь** как облынялая ворона; **чипан кодь** как облезлая курица (о *зябком* или о *плохо одетом*, имеющем жалкий вид человеке)

ЛЫСОМИН лысына; пролысына; **лысöминыс юр пыдöсас еджговвидзö** у него пролысына на макушке белеет

ЛЫСУК Лысуха (*кличка коровы с лысиной на лбу*)

ЛЫСЬОМ I 1) кости; **гырысь лысьöма** (*прил.*) крупнокостистый; **пöрысь небзьöдны пывсянын** **размягчить** старые кости в бане; **став лысьöмой висьö** все кости болят;

см. **лысер** в 1 знач. 2) скелет; **помодз вайодисны сйос: няйтчис, тойоссис, ломоссис, два лысьомыс коли** его совсем доконали: он оброс грязью, завшивел, запаршивел, один скелет остался 3) тело; **мудзём** — уставшее тело; **сыркъявны-бёрдны став лысьомён** судорожно плакать, содрогаясь всем телом 4) телосложение; **зумыд** — крепкое телосложение 5) *гуал.* скелет (*остов, каркас*); **чом** — остов, каркас чума, шалаша оленеводов
 ◊ **пыркодны** избить
ЛЫ-СЬОМ II *собр.* объедки; **чери** — объедки рыбы, рыбы отбросы (*букв. кости и чешуя*)
ЛЫСЬТАН *прич.* дойный; **важысь** — **мёс** давно отелившаяся корова; **выльысь** — **мёс** новотельная, только что отелившаяся корова; **кёза** дойная коза; **мёс** — **кад** время доения коров
ЛЫСЬТАНДЫР лактационный период
ЛЫСЬТНЫ *неперех.* 1) сметь; посметь; **паныда кыв шуны эг лысьт** не посмел сказать ни одного слова против; **эн лысьт горзыны** не смей кричать 2) осмелиться, отважиться; **врагъяс эз** — **матыстчыны** враги не отважились приблизиться; **ош чуалан кадна ворад он на быдён лысьт мунны** в период течки медведей не каждый отважится пойти в лес
ЛЫСЬТӨДЧЫНЫ *неперех.* осмелиться; набраться смелости
ЛЫСЬТӨМ 1) дойка, доение || подоенный; выдоенный; **асъя** — **йөв** молоко утреннего доя; **мёс** — **бөрүн** после доения коровы; **мёсьясөс лэдзны веждө вылө** подоенных коров пустить на зелёную траву 2) надой, удой || **надоенный; йөв содөм** рост удоиности; **мөслөн суткися шөркөддөм** — средний надой коровы в сутки; **өтчид йөв** молоко, надоенное за один раз
ЛЫСЬТЫНЫ 1) *перех.-неперех.* доить, подоить, выдоить, надоить; **ведра йөв** — надоить ведро молока; **мөс** — доить корову; 2) *неперех.* доиться; **мөскыс омөля лысьтө** корова плохо доится; **мөскыс пөрысь, оз лысьты** корова старая, не доится
ЛЫСЬТЫСЬНЫ *возвр.* доить, заниматься доением; **кад** пора доить; **гожөмнас лысьтысьоны ва сайын загунъясын** летом доят коров на другом берегу под навесами
ЛЫСЬТЫСЬӨМ *и.г.* дойка, доение; **асъя** — утренняя дойка; **рыгъя** — вечерняя дойка; **помавны** закончить дойку
ЛЫСЬТЫСЬЫСЬ доярка, дояр
ЛЫСЬТЫСЬЯН доильный; **аппарат** доильный аппарат

ЛЫСЬТЫСЬЯНИН место доения коров (*на пастбище*); отгонный пункт с доильной установкой
ЛЫСЬТЫТӨМ *прич.* 1) неподоенный, недоенный; **мөскыс** — на корова ещё не подоена 2) сухостойный; **мөс** сухостойная корова
ЛЫСЬТЫШТНЫ *перех.* уменьш. подоить немного
ЛЫТАЙТНЫ *неперех.* 1) отлынивать, бездельничать; лениться, вольничать; **ветлөдыны** ходить-бездельничать; **важөн өд лытайтнытө вөли некор** в старину некогда было бездельничать 2) скитаться; **йөз инынтуйын** — скитаться по белу свету
ЛЫТКА желудок; **лыткаыс висьө** у него желудок большой
 ◊ **Лыткаысь перйыны** взять что-л. силой (*букв. вынуть из желудка*)
ЛЫТӨМ бескостный; **пемөсьяс** бескостные животные; **лытөмыс сөмын тшак и эм** только грибы без костей; **чери оз овы** рыба без костей не бывает
ЛЫТУН 1) обманщик, плут, мошенник 2) скиталец
ЛЫЧ *гуал.* ботва (*картофеля, репы, брюквы*); **картупель** — ботва картофеля; см. *тж.* **кор I** в 3 знач.
ЛЫШКЫДА щедрый, нерасчётливый; **козин** щедрый подарок; **морт** нерасчётливый человек; **му** щедрая земля; **урожай** щедрый урожай
ЛЫШКЫДА щедро, не скупясь; **мынтысьны** щедро расплатиться; **шондө** — **коялис ассьяс югөръяссө** солнце щедро рассыпало свои лучи
ЛЫШКЫДАВНЫ *неперех.* быть щедрым; жить нерасчётливо, не скупясь; роскошествовать; **нинөмла сідзсө** — нечего быть таким щедрым
ЛЫШКЫДАЛӨМ *и.г.* роскошество
ЛЫШКЫДАСЬНЫ см. **лышкыдавны**
ЛЫШКЫДКОДЬ довольно щедрый
ЛЫШКЫДЛУН щедрость; **вөр-валөн** — щедрость природы; **ковтөм** — ненужная щедрость
ЛЫШКЫДМӨДНЫ *перех.* расположить к щедрости, раздобрить кого-л.; **скуп мортөс** — **ошкөмөн** раздобрить скупого человека похвалой
ЛЫШКЫДМӨМ *прич.* расщедрившийся, раздобрившийся
ЛЫШКЫДМЫНЫ *неперех.* расщедриться, раздобриться
ЛЫЯН *гуал.* 1) ружьё; **ичөт** — пистолет, револьвер; **сизим зарада ичөт** — семизарядный револьвер 2) выстрел (*только в сочет.*); **ылнаө** на расстоянии выстрела
ЛЫЯНТОР(-й-) лесная дичь; звери
 ◊ **Морөн** — чёрт бы тебя побрал
ЛЫЯСЬНЫ *неперех.* бросаться, кидаться; **изйөн** — кидаться камнями
ЛӨБ(-й-) губа, губы; **вылыс** — верхняя губа; **улыс** — нижняя губа; **вожа**

лөбъя (*прил.*) с заячьей губой; **кыз лөбъя** с толстыми губами, губастый; **өшалан лөбъя** с отвислой губой • **кывъяс** — **ма, лөбъяс** — **сирва** на языке медок, а в сердце ледок (*букв. на губах смольница*)
 ◊ **нюжөдны** надуть губы, надуться
ЛӨБЗЫНЫ *неперех.* 1) мелко дрожать; **көдзыдысла ли, полөмысла ли лөбзис ки-кок** или от холода, или от страха дрожали руки и ноги 2) медленно двигаться, плестись, трясаясь от старости; **старикыс өдвин лөбзө** старик уже едва плетётся 3) *гуал.* заволноваться (*о публике*); см. *тж.* **шызыны**
ЛӨБЗЯН *прич.* дряхлый; **старик** дряхлый старик
ЛӨГӨСЕРД снисходительный; отходчивый; незлопамятный; **веськөдысь** снисходительный руководитель; **сийө өдйө скөрмысь, но** — он крут, но отходчив; **мортыд лөктө оз кут** отходчивый человек зла не держит
ЛӨГӨСЕРДА снисходительно; **вочавидзны** снисходительно ответить; **шыасыны** снисходительно заговорить
ЛӨЛЬ *гет.* молочко
ЛӨЛӨ см. **лөль**
ЛӨЛӨКАН *гуал.* божья коровка; см. *тж.* **енгаг**
ЛӨМ(-й-) черёмуха (*гереву и ягоды*) || черёмуховый; **кисьмөм** — спелая черёмуха; **кос** — сушёная черёмуха; **дзоридаз** цветы черёмухи; **пу** черёмуха (*гереву*); **пызь** черёмуховая мука (*из толчёных или молотых ягог черёмухи*); **рөм** тёмно-коричневый (*цвет ягог черёмухи*); **тусь** ягоды черёмухи; **вотны** собирать (*рвать*) черёмуху • **дзоридазалигөн өд кульмө** *примета* лещ нерестится, когда цветёт черёмуха
ЛӨМЗЫНЫ *неперех.* выть, завывать
ЛӨМКАЙ свиристель; **поз** гнездо свиристеля; **лөмкайлөн гөныс рудовгөрд** у свиристеля серо-бурое оперение; см. *тж.* **юренькай**
ЛӨМӨСТНЫ *книжн.* завывать
ЛӨМЪЯ 1) содержащий ягоды черёмухи; **ляз** черёмуховый кисель; **чужва** сусло с ягодами черёмухи 2) обильный черёмухой, урожайный на черёмуху; **во** урожайный на черёмуху год
ЛЭБ 1) навес; **кильчө** — навес над крыльцом; **юкмөс** — навес над колодцем 2) стреха; **чикышьяс вөчөмаөсь познысө** — **улө** ласточки свили гнездо под стрехой 3) поля (*головного убора*); **идаз шляпа** — соломенная шляпа с широкими полями; **картуз** — выступающая часть тульи у фуражки 4) тент; **пароход**

палуба выло вöчöма ~ на палубе парохода устроен тент

ЛЭБАВНЫ *неперех.* 1) летать; **асья-вылыс уткаяс лэбавныджык кутасны** на рассвете утки начнут летать; **лым чирьяс лэбалöны** снежинки летают; **вылі** ~ высоко летать • **талун лым лэбаліс, тöлысь мысти лымъялас примета** сегодня снежинки летали — через месяц снег выпадет 2) налетать; **самолёт лэбаліс уна сё сюрс километр** самолёт налетал сотни тысяч километров 3) носиться; **грезд кузя** ~ носиться по деревне;

ЛЭБАЛАН самолёт; **поводдя** лётная погода; **техника** летательная техника

◇ **гаг** мотылёк; **кöйдис бот.** летучка

ЛЭБАЛÖМ *u.g.* летание

ЛЭБАЛЫШТНЫ *неперех.* полетать
ЛЭБАЧ птица || птичий; **ва выв** ~ водоплавающая птица; **войвывса** ~ северная птица; **дзугйö шедöм** ~ попавшаяся в силос птица; **посни** ~ мелкие птицы; **борд** птичье крыло; **поз** птичье гнездо; **лэбачьяс дзользöны** птицы щебечут

◇ **Кöрт** ~ *перен.* самолёт; **ыджыд** ~ важная птица (*о важном человеке*)

ЛЭБАЧПИ птенчик; **синма** ~ зрячий птенец

ЛЭБАЧПИЯН птенцы

ЛЭБЗЬÖМ 1) *u.g.* лёт; полёт, отлёт, перелёт; **водзвылын** перед полётом; перед отлётом; **пöткаяслөн төв кежлö** ~ зимний перелёт птиц; **снаряд** ~ лёт снаряда 2) отцветание; окончание цветения || отцветший 3) *прич.* перезревший, перезрелый; **куз** перезрелый хвощ

ЛЭБЗЬЫВНЫ *неперех. врем.* 1) слетать *куда-л.* (*на самолёте*); **бöр-водза чужаніö** ненадолго слетать в родные места 2) *перен.* слетать, *куда-л.* сбегать; **лавкаö** слетать в магазин

ЛЭБЗЬЫНЫ *прям. и перен. неперех.* 1) лететь, полететь; улетать, улететь; **кад лэбзьö** время летит; **колльыс кө уна, уркайяс некычö оз** ~ в урожайный на шишки год клесты никуда не улетают; **рака лэбзис** ворона полетела; **самолёт лэбзис ас кадö** самолёт улетел по расписанию 2) вылетать, вылететь; **лэбач лэбзис позсыс** птица вылетела из гнезда; **юрысь лэбзис** вылетело из головы 3) пролететь, пронестись; **вояс лэбзисны** годы пронеслись; **самолётön сё километр** пролететь на самолёте сто километров 4) взлетать, взлететь; **кай лэбзис пу выlö** птица взлетела на дерево 5) мчаться, нестись, лететь; **нбöv моз** ~ лететь стрелой; **вöла лэбзьö тшын-бус** всадник мчится вихрем

6) упасть, слететь, полететь; **пос вывсьянь** ~ полететь с лестницы; **пöлатысьянь** ~ упасть, слететь с полостей 7) отцветать, отцвести, облетать, облететь; **йöла турун лэбзьöма нин** одуванчик уже облетел 8) перезреть, перезреть; **кузыйс лэбзьöма нин** хвощ уже перезрел

◇ **Юр ни бöж** ~ гнать сломя голову
ЛЭБЗЯВНЫ *неперех. разброс.* разлетаться; **кайяс лэбзялісны** птицы разлетелись

ЛЭБЗЯЛÖМ *u.g.* разлёт

ЛЭБЗЯН взлётный; **площадка** взлётная площадка

ЛЭБНЫ *см. лэбзьыны в 1–6 знач.*

ЛЭБÖДНЫ *перех.* 1) мчать; нести; пронести; **пара вöлön** мчать на паре лошадей; **тöv лэбöдіс кымөрьяс** ветер нёс тучи; **ю лэбöдö пурьяс** река несёт плоты 2) унести, утащить (*на лету*); **варыш чипанöс лэбöдöма** ястреб утащил курицу

ЛЭБÖМ *см. лэбзьöм в 1 знач.*

ЛЭБУВ(-л-) 1) навес, место под навесом || навесный; **сюрьяс** навесные столбы; **турун видзан** ~ сеной навес; **вöвьясöс лэбулö домавны** привязать лошадей под навесом 2) *перен.* жильё, кров; **оліс нэмсö да эз адзыв** всю жизнь он жил без крова

ЛЭБЫН *гуал.* 1) вилы (*для сена*); **ёсь пиньяса** ~ вилы с острыми развилками; **куим вожа пу** деревянные вилы с тремя развилками 2) двузубые деревянные вилы (*для погачи снопов на скирды*); **лэбына** (*прил.*) **сер** узор для половика, напоминающий вилы; *см. тж. давальница*

◇ **Квийыс да делöбс** ~ *моз вожалö* слова и дела, как зубья у вил, расходятся

ЛЭБЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) махнуть; **потшöс вомön** ~ махнуть через забор 2) промелькнуть; пронестись; **öдйö лэбыштис гожом** быстро промелькнуло лето; **уна во лэбыштис сйö кадсяныс** много лет прошло с той поры

ЛЭДЗАВНЫ I *перех. разброс.* 1) распускать; распустиль; **велöдчысьясöс** ~ **каникул выlö** распустиль учащих на каникулы; **юрси** ~ распустиль волосы 2) выпускать; **ыжъясöс** ~ выпустить овец 3) спускать; **ваö керьяс** спускать брёвна на воду 4) впускать; пропускать; **йöзöс сöмын билетьяс серти** ~ людей впускать только по билетам 5) издавать, выпускать; **законьяс** издавать законы 6) *перен.* фабриковать; **слукьяс** ~ фабриковать слухи 7) опустить; **шапка пельяс** ~ опустить наушники шапки

ЛЭДЗАВНЫ II *перех.* распрягать, выпрягать, отпрягать; **вöv** ~ рас-

прячь лошадей; **лэдзавтöг** (*geenp.*) **вердны** кормить, не выпрягая, кормить в упряжке

ЛЭДЗАВТÖМ *прич.* нераспряжённый; **вöv** нераспряжённая лошадь; **дэдюв** нераспряжённая саночная упряжка

ЛЭДЗАЛÖМ I 1) роспуск || распущенный; **каникул выlö** ~ **челядь** распущенные на каникулы дети; **школьникьясöс каникул выlö бöрын** после роспуска школьников на каникулы; **юрси** распущенные волосы 2) выпуск || выпущенный; **заёмьяс** выпуск займов; **лудö** ~ **скöt** выпущенный на выпас скот 3) выпуск, издание || выпущенный, изданный; **журналяс да газетьяс** выпущенные журналы и газеты; **постановлениеяс** изданные постановления 4) впуск, пропуск; впускание || впущенный; **видзöдысьясöс театрö** ~ пропуск зрителей в кинотеатр; **йöзöс садйö** ~ впуск публики в сад 5) спуск || спущенный 6) опускание || опущенный

ЛЭДЗАЛÖМ II распряжка, отпряжка || распряжённый, выпряженный, отпряжённый; **вöвьяс** распряжка лошадей; **көрьяс** выпряженные олени; **öшьяс** отпряжённые быки

ЛЭДЗАЛÖМÖН навыпуск; **гач новлыны** ~ носить брюки навыпуск

ЛЭДЗАНИН: **ва** ~ водосток; **вөр** ~ лесосека; **небög** ~ книгоиздательство

ЛЭДЗАНТОР(-й-) что-либо предназначенное для издания

ЛЭДЗАСЬНЫ *возвр.* 1) выпрягать, распрягать; распрячь; **гидня дорын** ~ распрячь лошадей возле конюшни 2) выпрягаться, распрягаться; **сийöс-заводыс лёк да вöлыс помся лэдзасьö** запряжка плохая, и лошадь то и дело выпрягается

◇ **Ки-кокысь** ~ бездельничать

ЛЭДЗАСЬÖМ *u.g.* распряжка; **бöрын** после распряжки

ЛЭДЗАСЯВНЫ *неперех. разброс.* выпрягать, распрягать (*о многих*); **кыскасьясьяс лэдзасялісны** возчики выпрягли лошадей

ЛЭДЗЛЫНЫ *перех. врем.* 1) пустить (*на некоторое время*); отпустить (*на время*); выпустить (*на время*); допустить временно; **войпукö** ~ пустить ненадолго на посиделки; **гортö** ~ отпустить (*на время*) домой; **больничаясь** ~ выпустить ненадолго из больницы; **висысь дінö** допустить к больному (*ненадолго*) 2) спустить на время (*напр., воду из пруда*)

◇ **Кыв эз лэдзлы** ни слова не сказал
ЛЭДЗНЫ *перех.* 1) пускать, пустить; отпустить, выпустить; впускать, пропустить *кого-что-л.* *куда-л.* или *откуда-л.*; допустить *кого-л.* к кому-л.;

висьысь дінö ~ допустить до больного; **водзö** ~ пропустить вперёд; **вöля выlö** ~ пустить, выпустить на волю; **лэдзан** (прич.) **гижöд** а) увольнительная; б) документ об освобождении; **луд выlö скöтöс** ~ пустить, выпустить скот на выпас; **отпускö** ~ **вежон кеждö** отпустить в отпуск на неделю; ~ **удж выльысь гортö** отпустить с работы домой; **узыны** ~ пустить ночевать; **экзаментъяс выlö** допустить до экзаменов • **ичöтик-ичöтик да некодöс некытчö пырны оз лэдз загадка** очень маленький, а куда никого не пускает (*отгадка томан замок*); **кыв-йыд абу пышкой, лэдзан** — он кут погов. слово не воробей, выпустишь — не поймаешь 2) пускать, пустить что-л.; **домна** пустить домну; **мотор** запустить мотор 3) выпускать, выпустить кого-что-л.; **курс выльысь** ~ **механикөн** выпустить после окончания курсов механиком 4) выпускать, выпустить; издавать, издать что-л.; **газет** ~ выпустить газету; **кывбур чукөр** ~ издать сборник стихов 5) спускать, спустить; выпускать, выпустить что-л.; **занавес** ~ спустить занавеску; **прудйысь ва** ~ спустить, выпустить воду из пруда; **пыж ваö** ~ спустить лодку на воду; **тош** ~ отпустить бороду 6) опускать, опустить что-л.; **письмö ящикö** ~ опустить письмо в ящик; **юр** ~ опустить голову 7) пропускать, пропустить кого-что-л. сквозь, через что-л.; **тöбäдчан машина пыр ид** ~ пропускать ячмень через веялку; **тыс пилорама пыр** ~ через пилораму пропустить тес 8) дать, давать, допускать, позволять, разрешить что-л. делать; **гуляйтны** разрешить гулять; **керкаын куритчыны оз** ~ в доме не позволяют курить; **узыны оз** ~ не дают спать 9) снижать, снизить; **джын донöдз** ~ снизить цену наполовину; **дон** ~ снизить цену 10) наливать что-л., налить чего-л. (*из крапа, бочки и т.п.*); **ведраö ва** ~ налить в ведро воды; **лагунысь көшö чужва** ~ в ковш налить из бочонка сусло 11) отпускать, отпустить, увольнять, уволить кого-л.; **сийöс тайö удж выльысь оз позь** ~ его с этой работы нельзя отпустить 12) напускать, напустить что-л.; **висьöм** (~ по суеверным представлениям) напустить болезнь; **керка тыр тшын** ~ напустить дым в комнату; **кымöс выlö юрси** ~ напустить волосы на лоб 13) переключать, переложить на кого-л. (*заботы и т.п.*); предоставлять, предоставить кому-л. (*заботиться и т.п.*); **ас выlö** ~ предоставить самому себе; **ачыс нинöм оз вöч, ставсö челядь вылас лэдз-**

öма сам он ничего не делает, всё переложил на детей 14) *безл.* появиться; **кыв йыlö нерöд лэдзис** на кончике языка бубон появился; **увтасинъясö ру лэдзöма** в низинах появился туман; **ю выlö дорва лэдзöма** на реке появились закраины 15) *безл.* отпускать, отпустить (*о боли*); **оз лэдз, век висьö** боль не отпускает, болит по-прежнему 16) производить, произвести; ~ **сьюрс комбайн** произвести тысячу комбайнов 17) распускать *разг.*; ~ **слук** распускать слух 18) понизить кого-что-л.; разжаловать; ~ **ичöтджык ин-арт выlö** понизить в должности; **офицерöс салдатö** ~ разжаловать офицера в солдаты 19) *разг.* ходить, сходиться (*по естественным наобностям*) 20) отпустить, припустить; ~ **платтьö бöждор** припустить подол платья 21) запустить; **гычъяс прудйö** запустить карасей в пруд 20) отложить; **пöк** ~ отложить икру
 ◊ **Ас выlö** ~ **блаж** напустить на себя блажь; **вежөр пыр** ~ обдумать; **вир** ~ *уст.* пустить кровь; **вөр** ~ заготовлять лес; **гос** ~ перетрудиться; **кос вомöн** ~ не угостить (*кого-л.*); **кыз синва** ~ плакать горькими слезами; **мүö кыв оз лэдз** за словом в карман не лезет (*букв.* на землю слова не пустит); **нюм** ~ улыбнуться; **пель пыр** ~ пропустить мимо ушей; **пиньяс** ~ выбить зубы; **поскöд** ~ спустить с лестницы; **шөгтöv йыв** ~ не принимать близко к сердцу
ЛЭДЗÖМ 1) впуск; выпуск; пропуск кого-л. куда-л. или *откуда-л.*; допуск кого-л. к кому-л. || впущенный; выпущенный; пропущенный; допущенный; **залö йöзöс** ~ впуск людей в зал; **кино выlö билетъясöн** ~ пропуск в кино по билетам; **музейö йöзöс** ~ доступ публики в музей; **трубаясö** ~ **пар** впущенный в трубы пар; **клеткаысь** ~ **лэбач** выпущенная из клетки птица; **экзаментъяс выlö** ~ **студентъяс** студенты, допущенные к экзаменам 2) пуск || пущенный; **завод** ~ пуск завода; **электростанция** пущенная электростанция 3) выпуск (*из учебного заведения*) || выпущенный; **студентöс** ~ выпуск студентов 4) выпуск, издание || выпущенный, изданный; **книга** ~ выпуск книги; **книга мöд пöв** ~ переиздание книги; **Коми книга лэдзанины** ~ **висьт чукөр** сборник рассказов, изданный в Коми книжном издательстве 5) спуск || спущенный; **выль корабль ваö** ~ спуск нового корабля на воду; **прудйысь** ~ **ва ойдöдис видзъяс** спущенная из пруда вода залила луга 6) опускание || опущенный;

тöрыгтя ~ **письмöяс** опущенные вчера письма 7) пропуск || пропущенный через, сквозь что-л.; **веялка пыр** ~ **көйдыс** пропущенные через веялку семена; **мясорубка пыр йй** ~ пропускание мяса через мясорубку 8) позволение, разрешение || разрешённый; **кино выlö** ~ разрешение пойти в кино 9) снижение, понижение || сниженный, пониженный; ~ **донъяс** а) сниженные цены; б) *неол.* либерализация цен 10) налитый; **лагунысь көшö** ~ **сур** налитое из бочонка пиво 11) освобождение, увольнение || освобождённый, уволенный; **удж выльысь бöрын** после увольнения с работы 12) *u.g.* производство; **сталь** ~ производство стали 13) разжалование || разжалованный; **радвöйö** ~ разжалование в рядовые 14) припуск || припущенный
 ◊ **Ас визув выlö** ~ **удж** работа, пущенная на самотёк; **вир** ~ кровопускание; **вөр** ~ лесозаготовки; **лов** ~ наступление смерти
ЛЭДЗÖМТОР(-й-) изданное произведение печати; **лэдзöмторъяслөн список** список изданий
ЛЭДЗÖМÖН опустив; **пукавны синъяс увлань** сидеть, опустив глаза; **пукавны юр парта выlö** ~ сидеть, опустив голову на парту; **сулавны кыяс лёт** ~ стоять, опустив руки
 ◊ **Ки-кок** ~ **овны** опуститься; стать безвольным
ЛЭДЗСЬЫНЫ 1) *неперех. законч. от лэдзны*; **ва лэдзис** пуск воды закончился; **газет лэдзис** выпуск газеты закончился 2) *перех.* выпустить (*непреднамеренно*); **водз лэдзсьöма ыжъясöс** оказывается, я рано выпустил овец 3) издаваться; **миян республикаын лэдзсьö уна газет** в нашей республике издаётся много газет
ЛЭДЗТÖМ прич. неизданный; ~ **гижöдъяс** неизданные произведения
ЛЭДЗЧЫНЫ *неперех.* притвориться, прикинуться; **висьöм улö** ~ притвориться больным, симулировать; **горш выlö** ~ стоять над душой; **гöль улö** ~ приbedняться; **ййö улö** ~ прикинуться дураком; **код улö** ~ прикинуться пьяным; **немöй улö** ~ прикинуться немым; **узьöм улö** ~ притвориться спящим; **садь бырöм улö** ~ инсценировать обморок
ЛЭДЗЧЫСЬЛЫТÖГ настойчиво
ЛЭДЗЧЫСЬНЫ *неперех.* 1) отчались, отчаливать; **пурйөн** ~ отчалил на плоту; см. тж. **йöткысьны во 2 знач.** 2) прислониться к чему-л.; опереться, операться на что-л.; **бедь выlö** ~ опереться на палку; **пельном выlö** ~ опереться на плечо; **стен бердö** ~ прислониться к стене 3) на-

легать, наваливаться *на что-л.*; **морёсон** ~ налечь грудью; **пызан выло** ~ навалиться на стол 4) отступать, отступаться *от чего-л.*; отказываться *от чего-л.*; поступаться *чем-л.*; **пайысь** ~ поступиться своей долей; отказаться от своей доли; **ог лэдзчысь, кута корны** я не отступлюсь, буду требовать 5) запускать *что-л.*, перестать заниматься *чем-л.*; **овмёсысь** ~ запустить хозяйство 6) *перен.* опускаться, опуститься (в бытовом и моральном отношении); разболтаться; **лэдзчысьбмён** (*geenp.*) овны жить опустившись; **зонка дзыкбдз лэдзчысис** мальчик совсем разболтался 7) расставаться, расстаться; **нывьёртысь** ~ расстаться с подругой 8) *см.* **лэдзчыны** 9) надеяться; уповать *уст.*; **йёз выло** ~ надеяться на людей 10) опуститься, опускаться; **пидзиков выло** ~ опуститься на колени
 ◇ **Лов выло** ~ выматывать душу (*букв.* налечь на душу)
ЛЭДЗЧЫСЬОМ 1) *прич.* отчеленный 2) *прич.* опёршийся 3) распушенность, разболтанность || распушенный, опустившийся; разболтанный; **челядь** распушенные дети 4) *прич.* запущенный
ЛЭДЗЧЫСЬТӨМ настойчивый; ~ **морт** настойчивый человек
ЛЭДЗЧЫСЬТӨМЛУН настойчивость; **сийё босьтё лэдзчысьтөмауннас** он берёт настойчивостью
ЛЭДЗЧЫСЬЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* слегка прислониться к *чему-л.*; слегка опереться *на что-л.*; **потшбс бердө** ~ слегка прислониться к забору
ЛЭДЗЫСЬ: вөр ~, **кер** ~, **сортовка** ~ лесной рабочий, рабочий на лесозаготовках, лесоруб, лесник; **газет** ~ газетчик *разг.*; **гиждьяс** ~ издатель
ЛЭДЗЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* 1) обдёрнуть, одёрнуть; **дёрбөм** ~ одёрнуть рубашку 2) припустить; **платтьб ббждор** припустить платье в подоле 3) пропустить немного *чего-л.* сквозь, через *что-л.*; **мясорубка пыр яй** ~ через мясорубку пропустить немного мяса 4) снизить, спустить немного (*о цене*); **дон** ~ немного сбавить цену 5) немного отпустить, полегчать (*о боли*); **талун висьбмыс лэдзыштис** сегодня больному немного полегчало
ЛЭДЗЫШТӨМ *прич.* 1) обдёрнутый, одёрнутый 2) *см.* **лэдзбөм** в 7, 9 и 10 *знач.*
ЛЭПТАВНЫ *перех.* *многокр.* 1) поднимать; **гира** ~ поднимать гирию; **кок** ~ поднимать ноги 2) поднимать, вытаскивать, вынимать; **чери вугырбн** ~ таскать, вытаскивать рыбу удочкой; **яй** ~ **пёртысь** вытаски-

вать мясо из котла 3) подавать (*поднимая*); **турун** ~ **зорбд выло** подавать сено на стог 4) подоткнуть; **платтьб** ~ подоткнуть платье
 ◇ **Кулак** ~ замахиваться кулаком; **ныр** ~ задирать нос; **пельном** ~ пожимать плечами; **юр** ~ зазнаваться, поднимать голову
ЛЭПТАЛӨМ 1) поднятие || поднятый; **ваысь кер** поднятые со дна реки брёвна 2) *прич.* выгашенный 3) *прич.* подоткнутый
ЛЭПТАЛЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* набросать; накидать; **сарайб турун** ~ набросать, накидать на сеновал сена
ЛЭПТАНА, лэптан выдерживающий; **морт чарбөм** наст, выдерживающий человека; **нитшкыс морт кынмөма** мох замёрз настолько, что выдерживает человека
 ◇ **Гёлбсыс серам выв** ~ его голос насмешливый, ехидный
ЛЭПТАНТОР(-й-): енмө ~ *перен.* фетиш; **йёз серам выло** ~ предмет насмешки
ЛЭПТАСЬНЫ *возвр.* 1) поднимать друг друга; **гырничбн** ~ мериться силами (*один садится на пол, а другой перехватывает его со спины и поднимает за плечо*) 2) подтягиваться; **турник вылын** ~ подтягиваться на турнике
ЛЭПТӨМ 1) поднятие; подъём || поднятый; **гуысь зверь** поднятый из берлоги зверь; **гыясбн каржа** поднятый волнами гравий; **занавес** поднятие занавеса; **туй мудбд** ~ поднятие дорожной насыпи; **эжа** ~ взмёт целины; ~ **эжа** поднятая целина 2) возведение, постройка || возведённый, построенный; **керка стеньяс** ~ возведение стен дома; **виль кар** ~ возведение нового города; ~ **стын** построенная задняя пристройка 3) повышение || повышенный; **уджалан бдьяс** ~ повышение производительности труда; **удждон** ~ повышение зарплаты; **сёян-юанторьяс выло** ~ **доньяс** ~ повышенные цены на продукты 4) взвод, взведение || взведённый; **курбк** ~ взведение курка 5) *и.г.* потачка, потворство; превозношение; **енмө** ~ обоготворение; возведение в культ 6) *и.г.* производство; **майорб** ~ производство в майоры
 ◇ **Лавка тшын йыв** ~ поджог магазина; **серам выв лэптөмысь повны** ~ бояться насмешек
ЛЭПТЫВНЫ *перех.* *врем.* 1) приподнять, поднять (*на время*); **вынтөма** ~ **юр** бессильно приподнять голову; **лэптылөмбн** (*geenp.*) **ляскыны** ~ бросить, приподняв (*с размаху*); **юр ог эштыс** мне некогда голову приподнять 2) возвести, воздвигнуть; **крепостьсө лэптылөмайсь некы-**

мын дас во сайын эту крепость возвели несколько десятилетий тому назад

ЛЭПТЫНЫ *прям.* и *перен.* *перех.* 1) поднимать, поднять; **бус** ~ поднимать пыль; **занавес** ~ поднимать занавес; **зык** ~ поднимать шум (*гвалт*); **ошкбс гуысь** ~ поднимать медведя из берлоги; **пельном выло** ~ поднимать на плечи; **пыж берегб** ~ поднимать лодку на берег; **сьбкыдтор лэптигбн** (*geenp.*) при поднятии тяжести; **якбр** ~ поднимать якорь 2) вытаскивать, выгашить; **тыв** ~ выгашить сеть; **вуграсысь лэптис ляпапи** ~ удильщик выгашил подлещика 3) строить, построить; возводить, возвести; ставить, поставить; **керка** ~ поставить дом; **мбд судта** ~ надстроить второй этаж; **стенсө лэптбма нин** ~ стены уже возведены 4) поднимать, поднять; повышать, повысить; **гёлбс** ~ повысить голос; **дон** ~ повысить цену, повысить плату 5) поднимать, поднимать; задирать, задрать; **ббж** ~ задрать хвост; **ббждор** ~ задрать подол 6) взводить, взвести; **курбк** ~ взвести курок; **слава** ~ возвести напраслину 7) потакать, потворствовать, давать поблажку кому-л.; превозносить кого-л.; **выло** ~ возвеличивать; **енмө** ~ боготворить; **бтиясбс увтыртны, а мбдьясбс** ~ одних принижать, а других превозносить 8) выносить, вынести; терпеть, стерпеть, вытерпеть; **видчбм** ~ вынести ругань; **нбйтбм** ~ стерпеть побои; **тшыг** ~ терпеть голод; **сьблбм оз лэпты** душа не выносит 9) выдерживать; держать, поднимать; **йи лэптис додьсө** лёд выдержал сани; **подаясбс ни кбръясбс чарбөмыс эз нин лэпты** ни пешех, ни оленей наст уже не выдерживал; **уна лэптб пыжыс** много груза (*люгеи*) поднимает лодка 10) произвести; **генералб** ~ произвести в генералы; **попб дьякбнысь** ~ произвести из дьяконов в попы
 ◇ **Йбз эмбур выло ки** ~ посягнуть на чужое имущество; **кок йыв** ~ воспитать, поднимать на ноги; **кбша ва оз лэпты** не терпит шутки; **ныр** ~ задрать нос; **релльб** ~ казнить; **серам выв** ~ поднимать на смех; **тшын йыв** ~ поджечь; **юр** ~ проявить инициативу
ЛЭПТЫССЬЫНЫ *неперех.* *законч.* *от лэптыны* в 3 *знач.*; **керкаыс лэптыссис** ~ возведение дома окончено
ЛЭПТЫСЬ: зык ~ бузотёр *груб.*; **вит морт** ~ **пыж** лодка, поднимающая пятерых; **эжа** ~ целинник; **юр** ~ инициатор
ЛЭПТЫСЬНЫ *возвр.* 1) *прям.* и *перен.* подниматься, подняться; при-

подниматься, приподняться; **лэптысис бушков** поднялась буря; **оти джодж плака лэптысьо** одналовица приподнимается; **рамаыс лэптысьо** оконная рама поднимается; **юра кыморьяс лэптысьоны** медленно поднимаются кучевые облака 2) повышаться, повиситься; **доньяс лэптысисны** цены повысились 3) возвышаться, возвыситься; **ылын лэптысисны гораяс** вдали возвышались горы; **ю кыр йылын джуджыда лэптысис шор школа** на крутом берегу возвышалась средняя школа 4) возноситься, вознестись; превозноситься, превознести *уст.*; **простасьыс эн лэптысь** из-за пустяков не возносись; **уна-тор кужомнас оз лэптысь** он не зазнаётся, хотя умеет многое делать; **эн лэптысь кывнад, лэптысь удждад** не хвались, а возвышайся трудом
ЛЭПТЫСЬОМ 1) поднятие || поднявшийся; приподнятый 2) важничанье, зазнайство || зазнавшийся
ЛЭПТЫСЬЫС горделивый
ЛЭПТЫСЬЫШТНЫ *неперех.* уменьш. приподняться
ЛЭПТЫШТАЛЫНЫ *перех.* *врем.* приподнять (на время); **кагадс потолкөдз** подбросить ребёнка к потолку
 ◊ **Пельпом** ~ пожать плечами; повести плечом
ЛЭПТЫШТНЫ *перех.* уменьш. *огнокр.* 1) поднять, приподнять; **керка пельбс** ~ поднять угол дома; **сарапан бөждор** приподнять подол сарафана; **сбөкыда лэптыштіс юрсө** он с трудом приподнял голову 2) поддёрнуть; **гач** ~ поддёрнуть штаны; **чудки** ~ поддёрнуть чулок
ЛЭПТЫШТОМ 1) приподнятый, поднятый 2) поддёрнутый
ЛЭР *шал.* коренья кедра для связки верши из дранок
ЛЭЧ(-к-) силок, ловушка; **вөв бөж снысь гартөм** ~ силок из конского волоса (на птиц); **кыз сутуга** ~ ловушка из толстой проволоки (на медведя); **му** ~ глухариные и тетеревиные петли; **сёр** ~ рябчиковые петли; **сутуга** ~ проволочная петля, ловушка (на зайца); **лэчкөн кыйөм потка** силковая дичь; ~ **туй** охотничье угодьё с силками и ловушками; **октыны** поставить силок; **лэчкө шедны** а) попасть в силок, в ловушку; б) *перен.* попасть в беду, в трудное положение (в трудную ситуацию и т.п.)
 ◊ **Лэчкысь мынны** избавиться от беды (неприятностей)
ЛЭЧКАСЬНЫ *неперех.* охотиться силками и ловушками; ~ **вотбсаиньясынджык** охотиться силками и ловушками в ягодных местах

ЛЭЧКАСЬОМ *и.г.* охотничий промысел с применением силков и ловушек
ЛЭЧКАСЬЫС охотник, промысляющий с помощью силков и ловушек; **быд лэчкасьысьлөн аслас лэч туй** у каждого промысляющего с помощью силков и ловушек охотника своя тропа
ЛЭЧМЫНЫ *неперех.* отточиться, сделаться острым; **косаыс бура лэчмөма** коса хорошо отточилась
 • **турун сёя** — **пиньой ныжмас, лыа сёя** — **бара лэчмас гагадка** травы поем — зубы притупятся, песку поем — опять отточатся (*отгадка коса* коса)
ЛЭЧМЫСЬ *прич.* обладающий свойством хорошо оттачиваться; **лэка** ~ **коса** плохо оттачивающаяся коса
ЛЭЧТАВНЫ *перех.* точить, отточить, отбить (*бруском или лопаткой*); **коса** ~ отбить, точить косу точильным бруском; **сылөн коса дорыс пыр лэчталөма** у него ответ всегда готов (*букв.* у него лезвие косы всегда отточено); *см. тж.* **зудьявны** в 1 знач., **кеслыны**
ЛЭЧТАВТОМ *прич.* неточенный; ~ **коса** неточенная коса
ЛЭЧТАЛОМ отбивка, точка (*бруском или лопаткой*) || точенный, отточенный; отбитый; **коса** ~ точка косы; ~ **пурт** отточенный нож
ЛЭЧТАЛЫСЬ точильщик; **коса** ~ точильщик кос
ЛЭЧТАЛЫШТНЫ *перех.* уменьш. поточить
ЛЭЧТАН I точильный брусок (*для оттачивания кос во время косьбы*); ~ **пу** ободок точильного бруска
ЛЭЧТАН II закал (в хлебе); **лэчтана** (*прил.*) **нянь** хлеб с закалом; *см. тж.* **зуд** II
ЛЭЧТАН-ЗУД *собир.* точильные инструменты
ЛЭЧТАСЬНЫ *возвр.* оттачивать; **лэчтанөн** ~ оттачивать точильным бруском
ЛЭЧТАСЬОМ *и.г.* наточка
ЛЭЧТАСЬЫШТНЫ *неперех.* уменьш. поточить
ЛЭЧТАСЬЫС *см.* **лэчталысь**
ЛЭЧТОМ *см.* **лэчталөм**
ЛЭЧТУЯСЬНЫ *см.* **лэчкасьыны**
ЛЭЧТУЯСЬЫС *см.* **лэчкасьысь**
ЛЭЧТЫНЫ *перех.* точить, отточить, наточить; **бритва** ~ править (*оттачивать*) бритву; **гыж** ~ точить когти (о кошке); **пурт** ~ наточить нож; **чер** ~ наточить, наострить топор; *см. тж.* **зудьявны** в 1 знач., **кеслыны**
ЛЭЧТЫШТНЫ *перех.* уменьш. подточить, поточить (*немного*); **коса** ~ подточить косу
ЛЭЧЧАВНЫ *неперех.* *разброс.* 1) спускаться; сходить, съезжать (о мно-

гих или в нескольких местах); **вылысь** ~ спускаться с верхнего этажа; **котөрөн** ~ спуститься бегом, сбежать (*вниз*) 2) слезать с чего-л. (о многих) 3) идти, ехать, пойти, поехать (с *возвышенности, с полей и т.п.*); съезжать с горы; ~ **ва дорө** выйти на берег (*напр., из леса*); спуститься к реке
ЛЭЧЧАЛОМ *см.* **лэччөм** в 1 и 2 знач.
ЛЭЧЧАНДОР: **шонді** ~ перед заходом солнца
ЛЭЧЧАНІН спуск (место); **ю дорө** ~ спуск к реке
ЛЭЧЧИГТӨГӨР *см.* **лэччандор**
ЛЭЧЧӨДЛОМ 1) спуск || спущенный 2) носка, переноска; возка, перевозка, вывозка (с *верховьев, из леса на пойму, с возвышенности, с поля к реке*) || перенесённый; свежённый, вывезенный, перевезённый; **вөр керкаысь** ~ **кыйдөс** вывезенная из лесной избушки охотничья добыча; **ледянка кузя вөр** ~ вывозка леса по ледяной дороге
ЛЭЧЧӨДЛЫНЫ *перех.* *многokr.* 1) спускать; **мөд судтаысь ковтөм көлуй** ~ спускать ненужные вещи со второго этажа 2) носить, переносить; возить, вывозка; свозить, перевозить (с *возвышенности, из леса, с поля к водоёмам и т.п.*); **вөр** ~ **ка-тище вылө** возить лес на нижний склад; **нянь** ~ свозить хлеб; **пыжө кыйсян көлуй** ~ переносить рыболовные снасти в лодку
ЛЭЧЧӨДМӨН на одну ношу; на одну возку; на один рейс; **кыкысь** ~ **турун** на две возки сена; ~ **шедөма сьолатарыс** промысловой дичи попалося (в силки, ловушки) на одну ношу
ЛЭЧЧӨДНЫ *перех.* 1) спустить; свести, свезти, снести кого-что-л. (*вниз*); **йөв гөбөчө** ~ спустить молоко в голбец; **кагадс пос вылысь** ~ свести ребёнка с лестницы; **керөсысь** ~ свезти с горы 2) повести, повезти, понести (с *возвышенности, с полей на луга, из леса, к водоёмам, по течению реки*); **карө** ~ повезти в город; **вөрсә туй лэччөдис гортлань** лесная тропинка повела к дому 3) повезти, увезти, отвезти (*вниз по течению*); **тыкта пыжөн турун** ~ повезти сено на спаренных лодках
ЛЭЧЧӨДОМ 1) спуск || спущенный; **уджалысьясөс шахтаө** ~ спуск рабочих в шахту; **көзөд вылө** ~ **йөв** спущенное на ледник молоко 2) вывозка || вывезенный; **кер** ~ вывозка древесины; **муяс вылысь** ~ **град выв** пуктас вывезенные с полей овощи
ЛЭЧЧӨМ 1) спуск || спустившийся; **гөра вылысь** ~ **йөз** спустившиеся с горы люди; **му вылө** ~ **ру** спустившийся на землю туман 2) *прич.*

слезший 3) заход, захождение || зашедший 4) *u.g.* течение 5) *u.g.* падение 6) *u.g.* понижение

ЛЭЧЫВНЫ *неперех. врем.* 1) спуститься (*на время*); **көбрөгө йовла** спуститься в погреб за молоком 2) сходить, съездить *куда-л.*; **вадорө** сходить к речке; **вөрысь гортө** сходить, съездить из лесу домой; **карө** съездить в город

◇ **Сьёлөмөй кок пыдөсөдз лэччыліс** я сильно испугался (*букв. сердце до пятка спустилось*)

ЛЭЧЫНЫ *неперех.* 1) спуститься, спускаться; сойти, сходить, съехать, съезжать; **вөв вылысь** сойти с лошади; **гөра вылысь** спуститься, сойти, съехать с горы; **пос вылысь** спуститься, сойти с лестницы; **ру лэччис** туман спустился 2) слезать, слезть с чего-л.; **вөв вылысь** слезть с лошади; **паччөр вылысь** слезть с печки 3) идти, ехать, пойти, поехать (*с возвышенности на низменность, с полей на луга, из леса, к водоёмам, в направлении течения реки*); **карө** поехать в город 4) сесть, зайти; **төлысь лэччис луна** зашла; **шондэ лэччигөн** (*геогр.*) на закате солнца 5) течь; **куйөд ваыс юө лэччө** навозная жижа течёт в реку; **синваыс лэччө** слёзы текут; **шорөн лэччө пөсьыс** пот льётся ручьём 6) падать; **лэччө посни лым** падает мелкий снег; **небесаыс лэччө бус кодь зэр** с неба сеется изморось 7) снизиться; понизиться; **донгыс лэччисны** цены понизились

ЛЭЧЫНЫ-КАЙНЫ *неперех.* ходить вверх-вниз; спускаться-подниматься

ЛЭЧЫСЬНЫ *см. лэдзчысьны*

ЛЭЧЫД 1) острый (*о лезвию*); **дора** с острым лезвием; **пурт** острый нож; **чер** острый топор; **косаой** коса (*у меня*) острая • **бритва вуштө, а кыв вундө** *посл.* острая бритва скоблит, а острое слово режет 2) *перен.* резкий; **гөлбс** резкий голос; **төв** резкий, пронизывающий ветер 3) *перен.* бойкий, ловкий; **ныв** бойкая девушка • **тшыг кынөмыд** *посл.* голод не тётка (*букв. голодный желудок бойкий*) 4) *перен.* пронизательный; **син** острые, пронизательные глаза 5) острый, язвительный; **кывья** острый на язык 6) *диал.* шаловливый; *см. тж. вильыш* в 1 знач.

◇ **кыв улө сюрны** попасть на зубок (*букв. попасть под острый язык*); **шома** очень кислый, перекишший (*о напитках или заквашенной пище*)

ЛЭЧЫДА 1) остро; **кеслөм пурт** остро наточенный нож; **төчитөм**

чер остро наточенный топор 2) *перен.* резко; **гөлбсыс юрөбтис** его голос прозвучал резко 3) *перен.* пронзительно; **горөдны** пронзительно крикнуть 4) *перен.* зло; **видзөдлыны** зло посмотреть

ЛЭЧЫДЛУН 1) резкость; **төвлөн** резкость ветра 2) острога; **пуртлөн** острога ножа 3) *перен.* бойкость; **збой лэчылдун** боевой характер **ЛЭЧЫДМЫНЫ** *неперех.* становиться острым, заостриться, затачиваться **ЛЮ** *диал.* слюна; *см. тж. дуль* в 1 знач.

ЛЮБ *диал.* 1) полюбовно; **лөсьөдчыны** договориться полюбовно 2) добровольно; **сетны** добровольно отдать; *см. тж. бурөн* в 1 знач.

ЛЮБА 1) любя, любушка, голубка (*обращение к женщине и девушке*) 2) голубушка **разг.**; **ме тэнө, любөс, велөда** я тебя, голубушку, проучу

ЛЮБИТНЫ *перех.* 1) любить *кого-что-л.*; **вөр-ва** любить природу; **челядьөс** любить детей; *см. тж. радейтны* в 1 знач. 2) симпатизировать *кому-л.*; **ме сийөс ог любит** я не симпатизирую этому человеку; *см. тж. радейтны* во 2 знач.

ЛЮБИТӨМ *u.g.* любовь; *см. тж. радейтөм* в 1 знач.

ЛЮБИТЧӨМ влюблённость || влюблённый

ЛЮБИТЧЫНЫ *возвр.* 1) влюбиться; **сийө любитчөма** он влюбился 2) любиться, быть в любовных отношениях с кем-л.

ЛЮБОВЬ любовь; **көни да совет, сэнэ быд бурис** где совет да любовь, там и благополучие; *см. тж. радейтөм* в 1 знач.

ЛЮБӨ любо; радостно, приятно; **видзөдлыны** любо посмотреть; **кывзыны** любо послушать; **пырны пелькөдөм керкаө** приятно зайти в прибранный дом; **сылы лои** ему радостно стало

ЛЮБӨЙ 1) любой; каждый, всякий; **морт** любой человек; **тайөс вөчас** это любой сделает 2) любой, какой угодно; **кадө** в любое время **ЛЮБӨЙТОР(-й-)** всё; **кужө вөчны** он всё умеет делать; *см. тж. быдтор* 1

ЛЮБӨКОДЬ довольно радостно; довольно приятно

ЛЮБӨПЫРЫСЬ с удовольствием, охотно; радостно; **көсийны** охотно согласиться

ЛЮБУЙТЧАН-НИМКОДЯСЯНТОР (-й-) предмет радости, удовольствия; **зэв бур вөр керка сьлөн артмис**, у него получилась превосходная лесная избушка

ЛЮБУЙТЧӨМ *u.g.* любование; **аснад** любование самим собой

ЛЮБУЙТЧЫНЫ *возвр.* любоваться; **мичлунөн** любоваться красотой; *см. тж. нимкодясьны* во 2 знач.

ЛЮБУЙТЧЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) полюбоваться; 2) понаслаждаться; **лэбач сьёлөмөн** понаслаждаться пением птиц

ЛЮВА-ЛЯВАКЫВНЫ *изобр. неперех.* доноситься, слышаться (*о шуме, голосах*); **челядь өшинь улын лювалявакылоны** дети под окном шумят, гомонят; *см. тж. ува-авакыны* в 1 знач.

ЛЮВГӨМ *u.g.* сток; течение; **синва** слезотечение

ЛЮВГЫНЫ *неперех.* 1) течь, стекать (*о вязкой жидкости*); **трубаяс кузя лювгө мусир** по трубам течёт нефть 2) течь, идти; **синва лювгө** слёзы текут 3) *перен.* идти друг за другом, тянуться; **груза вөлаяс лювгисны** тянулись подводы с грузом; **саридз-ладорсянь лювгисны кымөрьяс** со стороны моря тянулись тучи

ЛЮВЗӨМ *u.g.* выгтьё

ЛЮВЗЫНЫ *неперех.* выть; **көин лювзө** волк воет; **пач трубаын лювзис төв** в печной трубе выл ветер • **пон лювзө лёк вөдзө** *примета* собака воет к беде

ЛЮВИ-ЛЯВИ *см. лювья-лявья*

ЛЮВИӨДЛЫНЫ *перех.* растянуть, натянуть, протянуть в различных направлениях (*верёвку*)

ЛЮВИӨН-ЛЯВИӨН неровно; **идйис петалөма** ячмень взошёл неровно; **кысьөны кымөрьяс** облака местами кучатся, местами тянутся, оставляя просветы

ЛЮВК-ЛЯВКЕРНЫ *изобр. неперех. однокр.* тьявкнуть; **понйис лювк-лявккерис** собака тьявкнула

ЛЮВ-ЛЯВ *звукопогр.* гав-гав; **понйис сьөдбөжөс туялөма**, **увтышталис** собака выследила горностаю, временами тьякала

ЛЮВ-ЛЯВМУННЫ *неперех.* донестись издали, раздаться вдали, слышаться (*о голосах*); **көнкө люв-лявмунисны гөлөсьяс** где-то раздались голоса

ЛЮВЪЯВНЫ *неперех.* 1) тянуться струйкой (*о жидкости*); **виялан сир лювьялө** живица тянется струйкой; *см. тж. везьявны* в 1 знач. 2) колыхаться; **керкаын син курөдан тшын лювьялө** в доме колышется едкий дым; *см. тж. гөвкъявны* во 2 знач. 3) *перен. неодобр.* таскаться, шататься; **керкаысь керкаө** таскаться из дома в дом; **лювьялөны нем уджтөмьяс** шатаются бездельники

ЛЮВЪЯ-ЛЯВЪЯ неровный; неровно свисающий; **кольта** небрежно сложенный, неровный сноп; **корөсь** неровный веник (*из прутьев разной длины*); **юрыс** волосы у

него растрёпанные
ЛЮВЪЯСЪНЫ *неперех.* 1) растряс-
 тись, растрепаться; раструситься
 2) разлиться, растечься
ЛЮГИ-ЛЕГИ шаткий, непрочный ||
 шатко, непрочно; **воськолён** шат-
 ким шагом; **пос** шаткая лестница;
вочны непрочно сделать
ЛЮГ-ЛЕГ см. **люги-леги**
ЛЮГ-ЛЕГВОЧНЫ см. **люг-легкерны**
ЛЮГ-ЛЕГКЕРНЫ *перех.-неперех.*
однокр. 1) вильнуть; повилать; **бб-**
жён вильнуть хвостом 2) потро-
 гать; потрясти кого-л. (*напр., сля-*
щего) 3) покачать; шевельнуть;
юрён покачать головой; **керсё**
люг-легкерис кокас он два
 шевельнул бревно ногой 4) расшат-
 тать; **майог** расшатать кол
ЛЮГ-ЛЕГКЕРОМ *и.г.* вилание
ЛЮЗИКАСЪНЫ *неперех.* бродить;
 таскаться; шататься; см. **лювъявны**
 в 3 знач., **люзьявны** в 3 знач.
ЛЮЗИ-ЛЁЗИ см. **люзь-лязь**
ЛЮЗЬ I *нареч.* совсем, совершенно,
 насквозь (*промокнуть*); **котасъны**
 промокнуть насквозь, до нитки; см.
 тж. **брёд**
ЛЮЗЬ II *прил.* плакучий; **бадь** пла-
 кучая ива; **кыдз** плакучая берёза
ЛЮЗЬ III *диал.* см. **лёзь**
ЛЮЗЬВИДЗНЫ *неперех.* 1) свисать;
юрси пратьяс люзьвидзёны пряди
 волос свисают 2) лежать растянув-
 шись 3) тянуться, простираться
ЛЮЗЫГОДНЫ *укоп. перех.* бросить,
 оставить неубранным; **писькёд-**
чансё да ожнысё люзгёдма он
 сверло и долото оставил неубран-
 ными
ЛЮЗЫГОДЧНЫ *возвр.* растянуть-
 ся; **нар выло** растянуться на на-
 рах; **сийё конъясис да люзгёдчис**
му выло он споткнулся и растянул-
 ся на земле
ЛЮЗЫГОМ 1) *и.г.* течение струй
 2) *и.г.* от **люзгыны** во 2 знач.; **йёз**
 людской поток
ЛЮЗЫГЫНЫ *неперех.* 1) течь стру-
 ей, струиться; **люзгыс вир** струи-
 лась кровь; **синваыс люзгыс слё-**
зы текли ручьём 2) тянуться, та-
 щиться; **йёз люзгыс быд пельёс-**
сянь народ тянулся со всех сторон;
лёдзасьёмён люзгысны вёлаяс
 вереницей тянулись подводы 3) *диал.*
 ползти (*о насекомых*); см. тж. **гы-**
зымтны в 1 знач.
ЛЮЗЫДЫНЫ *диал. неперех.* изнаши-
 ваться, изнашиваться, сноситься, вет-
 шать, обветшать; см. тж. **киссъы-**
ны в 6 знач.
ЛЮЗЫЙОДЛНЫ *перех.* раструсить,
 разронять (*сено, солому и т.п.*); **туй**
кузалаыс люзийёдмаёйс турун-
сё по всему пути раструсили сено
ЛЮЗЬ-ЛЯЗЬ лохматый, растрёпан-
 ный; **вурун** лохматая шерсть;

идзас додь растрёпанный воз со-
 ломы
ЛЮЗЬНИТНЫ *перех. однокр.* 1) рас-
 труситься (*сено, солому*) 2) пролить
 струйкой; **ждоджё ва** пролить
 струйкой воду на пол 3) *перен.* при-
 ползти, притащиться
ЛЮЗЬНИТОМ раструска || растру-
 шенный
ЛЮЗЬНИТЧНЫ *неперех.* 1) рас-
 труситься (*образовав стелющийся*
след — о сене, соломе) 2) растянуть-
 ся вереницей; **люзънитчёмаёйс**
тыра додьяс растянулись верени-
 цей гружёные подводы
ЛЮЗЬБОЁН вереницей, гуськом
ЛЮЗЬТЫНЫ см. **люзгыны**
ЛЮЗЬЯВНЫ *неперех.* 1) раструши-
 ваться (*о сене, соломе*) 2) растека-
 ться струйками 3) *перен.* таскаться;
керкаыс керкаё таскаться из дома
 в дом 4) *диал.* ползать (*о насекомых*);
пемыдас тёрёканъяс люзьялёны в
 темноте ползают тараканы
ЛЮК люк; **восьтыны** открыть люк
ЛЮКАВНЫ *перех.* 1) бодать, забо-
 дать; **сийёс ош люкалёма** его забо-
 дал бык 2) *перен.* стукнуть лбом
 ♦ **Дышыс люкалёма** лень одолела
 (*букв. лень забодала*); **му** упасть
 ничком; **уджыс люкалэс** работа
 осилила (*букв. забодала*)
ЛЮКАЛОМ *и.г.* бодание • **сылён**
уджыс джуджыд гёра кодь у него
 работа бесполезная (*букв. его ра-*
бота похожа на бодание высокой
горы)
ЛЮКАСЪНЫ *неперех.* 1) бодаться;
кёзаяс люкасыёны козы бодаются
 • **сюра мёсъяскёд эн люкасы по-**
гов. с сильными не борись (*букв. с*
рогатыми коровами не бодайся)
 2) стукнуться, столкнуться; **кы-**
мёсъясён столкнуться лбами; **ма-**
шинаяс люкасыёмаёйс машины
 столкнулись 3) упереться; натол-
 кнуться на кого-что-л.; **ордымыс**
быттё вёр керкаас люкасыё лес-
 ная тропинка словно упирается в
 лесную избушку; **ытываыс котёртё**
пуяс косттё, люкасыё из крежъя-
сё вода в половодье бежит между
 деревьями и наталкивается на ска-
 лы
ЛЮКАСЪЫСЬ бодливый; **меж** бод-
 ливый баран • **мёслы ен сюрсё**
оз сет погов. бодливой корове бог
 рога не даёт
ЛЮКИ-БУКИ *изобр.* с грохотом, во-
 локом; **вётлыны** вытолкать кого-л.;
кысыны вытащить волоком; см.
 тж. **гири-люки**
 ♦ **бёр локны** вернуться, не солоно
 хлебавши
ЛЮКОДНЫ *перех.* 1) стукнуть кого-л.
 головой, лбом; **кодбёскё стенё**
 стукнуть кого-либо лбом о стенку
 2) тыкать, потыкать; **канёс** по-

тыкать кошку носом; **нырён** т-
 ткнуть носом 3) сделать что-л. впри-
 тык к чему-л., приткнуть; **потшёс**
керкаё приткнуть изгородь к дому;
люкёдёмён (*геопр.*) тшупны сру-
 бить впритык (*какое-л. строение*)
ЛЮКСЫНЫ *неперех.* плакать на-
 взрыд
ЛЮКЫШТНЫ *однокр.* 1) *перех.* бод-
 нуть • **сьёд ош люкыштас да**
ставён дзёбсьёны, гёрд ош лю-
кыштас да ставныс чеччёны *загад-*
ка чёрный бык боднёт, и все пря-
чутся, красный бык боднёт, и все
встают (*отгадка лун да вой* день и
 ночь) 2) *неперех.* стукнуться лбом;
стен стукнуться лбом о стену
ЛЮКЫШТЧНЫ *неперех.* стук-
 нуться, удариться (лбом)
ЛЮЛЛЬОДЛНЫ *перех.* баюкать,
 укачивать (*ребёнка*) напевая; **кагаёс**
 баюкать ребёнка
ЛЮЛЛЯВНЫ *неперех.* качаться, ша-
 таться; **седло вылын** качаться в
 седле
ЛЮЛЬ *этн.* кушанье из очищенной
 варёной рыбы и крошенных сухарей
 на масле
ЛЮЛЮ *дет.* люлька, зыбка
ЛЮНЬ I *сущ.* мелкая щука
ЛЮНЬ II *прил.* опущенный (*о хвос-*
те); **бёж** опущенный хвост
ЛЮНЬГОДНЫ *перех.* расслабив,
 опустить; **бёж** а) опустить хвост;
 б) *перен.* поджать хвост; **вёв люн-**
гёдлэс юрсё лошадь опустила голо-
 ву
ЛЮНЬГОДЧОМ *прич.* расслабив-
 шийся, опустившийся
ЛЮНЬГЫРТЧНЫ *неперех.* никнуть;
туруныс люньгыртчё трава никнет
ЛЮНЬГЫСЪНЫ см. **люньмунны**
ЛЮНЬГЫСЪОМ см. **люньмунём**
ЛЮНЬЛЭДЗНЫ см. **люньгёдны**
ЛЮНЬМУННЫ *неперех.* никнуть,
 поникнуть, сникнуть; безжизненно
 повиснуть; **дзоридзьяс пужыыс**
люньмунисны цветы от инея поник-
 ли; **кыыс люньмунё** руки его без-
 жизненно повисли
ЛЮНЬМУНОМ *прич.* пониклый
ЛЮНЬПИ см. **люнь** I
ЛЮНЬЯВНЫ *неперех.* слоняться;
пельёсыс пельёсё слоняться из
 угла в угол
ЛЮНЯВНЫ *неперех.* обессилеть;
люнявтёдз (*геопр.*) **уджавны** рабо-
 тать до изнеможения
ЛЮП *диал.* см. **личыд** в 1 и 2 знач.
ЛЮПКИ-ЛЯПКИ см. **люп-ляп**
ЛЮП-ЛЯП см. **люс-ляс**
ЛЮПЫДА *диал.* см. **личыда** в 1 и 2
 знач.
ЛЮСКЫНЫ *неперех.* всхлипывать,
 тихо плакать; **бёрдны** тихо пла-
 кать
ЛЮС-ЛЯС кое-как, как попало; **удж-**
ыс вёчёма работа сделана кое-

как
ЛЮСМЫНЫ см. люнявны
ЛЮСТИК см. люзь
ЛЮСТРА люстра; **вит лампочкаа** ~ пятиламповая люстра
ЛЮСЪЯВНЫ *неперех.* быть совсем пьяным; **некымын лун нин люсь-яліс** он уже несколько дней пьянствовал
ЛЮТ склонен, не прочь *что-л.* сделать; подвержен *чему-л.*; *предрасположен к чему-л.*; *охоч до чего-л.*; ~ **висьмыны** он подвержен болезням; ~ **сьывны** он петь охоч; ~ **уджавны** он лют в работе; **юмов вылад сійо** ~ на сладкое он падох
ЛЮТКИ-ЛЕТКИ *изобр.* 1) небрежно, непрочно, кое-как; ~ **тувьявны майог** непрочно, кое-как забить кол 2) неуклюже, неловко (*взять, нести что-л.*)
ЛЮТКИ-ПЕТКИ *изобр.* расхлябанно || расхлябанный; ~ **вөчөм дзирья** расхлябанная калитка; **армияо муньсылы оз позь лоны лютки-петкиөн** будущему солдату нельзя быть расхлябанным
ЛЮТ-ЛЕТ такой, что едва держится, болтается, шатается; **юрис** ~ голова поникла; голова падает
ЛЮТ-ЛЕТВӨЧНЫ *неперех.* *однокр.* тряхнуть; **бурьсьөн** ~ тряхнуть гривой; **юрөн** ~ тряхнуть головой
ЛЮТ-ЛЕТКЕРНЫ см. лют-летвөчны
ЛЮТ-ЛЕТМУННЫ *неперех.* повиснуть; **юрис лют-летмуні** голова поникла, опустилась, упала (*на грудь*)
ЛЮТЛАУН 1) *предрасположение*; склонность; **кызыны** ~ *предрасположение к полноте* 2) *тяготение*; **театр дорө** ~ *тяготение к театру*
ЛЮТӨЙ лютый; ~ **мороз** лютый мороз
ЛЮЦЕРНА *бот.* люцерна; ~ **вөдитны** выращивать люцерну
ЛЮЧКИ 1) *благополучно*; ~ **воны гортө** благополучно добраться до дома 2) *хорошо, толком*; ~ **висьтавны** рассказать толком; ~ **нинөм оз төд** толком ничего не знает; ~ **ставсө вөчны** делать всё хорошо, обстоятельно 3) *внимательно*; ~ **кывзыны** внимательно слушать 4) *аккуратно*; ~ **пасьтасьны** аккуратно одеться 5) *перен.* близкий; ~ **рөдныяс некод нин эз коль** близких родственников у него уже не осталось
ЛЮЧКИА-БУРА, **лючки-бура** аккуратно; хорошо, как следует; благополучно; ~ **вөчны** сделать аккуратно; ~ **мөскыс** ~ **вайсыс** корова благополучно отелилась; **обоз** ~ **воис местаөдз** обоз благополучно доехал до места
ЛЮЧКИА-СТӨЧА см. лючкиа-бура
ЛЮЧКИ-БУР ~ *хороший* || хорошо; **ставыс лои** ~ всё устроилось хоро-

шо
ЛЮЧКИ-ЛАДНӨ см. лючкиа-бура
ЛЯБ 1) невыносливый; чувствительный к боли; слабый; изнеженный; ~ **зонка** *ирон.* маменькин сынок; ~ **морт** изнеженный, слабый человек 2) слезливый; ~ **нывбаба** слезливая женщина
ЛЯБКӨД довольно изнеженный, слабый
ЛЯБЛАУН 1) изнеженность 2) чувствительность; **нервлөн** ~ чувствительность нерва
ЛЯБМУННЫ *неперех.* обессилеть, изнемоить
ЛЯБМЫНЫ *неперех.* стать более чувствительным к боли; **пөрысьладорыд тай мортыд лябман** под старость человек становится более чувствительным к боли
ЛЯБНЫ *неперех.* жаловаться (*на недомогание, болезнь, боль*); ныть; **олөмаясыд озджык** ~ более пожилые меньше ноют (*меньше жалуются на болезнь*); **тадзи сөрнитчамой: не** ~ , а **уджавны** договоримся так: не ныть, а работать
ЛЯБӨ *диал.* сплетница
ЛЯБСЬЫНЫ *возвр.* жаловаться; **коктас лябсьө** он жалуется на боль в ноге; **удж вылын лябсьө, да гөлөснас босьтө** на работе ноет (*жалуется на недомогание*), но голосом берёт
ЛЯВЗӨМ *и.г.* 1) тьяканы; **поньяслөн** ~ тьяканы собак 2) вой; **көиньяслөн** ~ волчий вой
ЛЯВЗЫНЫ *неперех.* 1) тьякаты; **лявзигтырйи** (*геенр.*) тьякая; **поньяс лявзөны** собаки тьякают 2) выть; **көиньяс да поньяс лявзөны** волки и собаки воют; см. **вурзавны, омлявны**
ЛЯВКЙӨДЛЫНЫ *неперех.* *разброс.* тьякаты (*о многих или в разное время*); **понпиксы лявкйөдлө нин щенюк** уже тьякает
ЛЯВКНИТНЫ *однокр.* 1) *неперех.* тьякнуть (*о собаке*) 2) *перен. перех.* окликнуть 3) *перен. перех.* напомнить, намекнуть 4) *перех.* ляпнуть, сболтнуть *разг.*; **лөсьявтөмтор** ~ сболтнуть глупость
ЛЯВКСЬЫНЫ см. лывзыны в 1 знач.
ЛЯВӨСТНЫ см. лывкнитны в 1 знач.
ЛЯВУТ 1) мелюзга; **быд лявутыс төдө, кытөн геб-номыс чужө** даже мелюзга знает, откуда появляется мошкара 2) *диал.* мелкий; ~ **яг** бор с мелким лесом, молодой бор; см. *тж. песни* в 1 знач.
ЛЯГА *диал.* бочонок с носиком или рыльцем
ЛЯГУША лягушка || лягушачий, лягушечий; ~ **ульөм** лягушечья икра; ~ **гетгшкө** лягушка квакает • ~ **зэр водзө зэв сьөд** примета перед дождём лягушка темнеет; **лягуша-**

лы *удайтчис кыр бөр чеччыштны погов.* лягушке удалось прыгнуть под гору (*об удаче*)
ЛЯДЬВЕЙ *анат.* ляжка, бедро || *бедренный*; ~ **бок** наружная сторона бедра; ~ **дзир** тазобедренный сустав; ~ **лы** бедренная кость; **кор лядьвөяд пөперөгөн водтөдан, сэк велөд** когда поперёк колен уложишь, тогда учи (*о воспитании детей с раннего возраста*)
ЛЯЗ(-й-) I *сущ.* кисель, приготовленный на солоде из толчёных или молотых ягод; **чөдья** ~ черничный кисель
ЛЯЗ II *диал. прил.* мелкий; ~ **гут** мелкая муха; ~ **мык** мелкий елец; см. *тж. песни*
ЛЯЗАВНЫ см. лямавны в 1 знач.
ЛЯЗАЛӨМ см. лямалөм в 1 знач.
ЛЯЗӨДНЫ см. лямөдны в 1 знач.
ЛЯЗӨДӨМ см. лямөдөм в 1 знач.
ЛЯК I *сущ.* ком грязи; грязное пятно; **вый** ~ масляное пятно
ЛЯК II *прил.* низкий, низкорослый; короткий; ~ **бадь** стелющаяся ива; карликовая ива; ~ **пожөм** низкорослая комлистая сосна; ~ **пурт** короткий нож с тупым лезвием; ~ **сюра меж** баран с недоразвитыми рогами; ~ **шабді** низкорослый, мелкий лён (*оставляемый на корню*)
ЛЯК III *сущ.* пакля, грубые отбросы кудели; см. *тж. торк* I
ЛЯКНЫ *перех.* 1) топтать, вытоптать; потоптать; **нянь** ~ вытоптать хлеб; **турун** ~ потоптать траву 2) мять, измять; **косаыс ныж, оз ытшкы, а сөмын лякө** коса тупая, не косит, а только мнёт 3) мазать, намазывать; ~ **квестерөн** намазать клеем 4) *перен.* впутать, впутывать; **тэ менө эн ляк аслад делөб** ты меня не впутывай в свои дела 5) *прям. и перен.* пачкать, запачкать; загрязнять, загрязнить; **марать, замарать; бур ним** ~ пачкать доброе имя; **оз рисуйт, а сөмын лякө** не рисует, а только пачкает 6) *перен.* клеветать, оклеветать; **ёртъясыс лякөмаөсь** его друзья оклеветали; **нинөм мортсө** ~ нечего клеветать на человека
ЛЯКӨД: **лыа** ~ супесь; супесчаный; **няйт** ~ месиво из грязи; **сөй** ~ суглинок; суглинистый
ЛЯКӨМ *прич.* 1) вытоптаннный, потоптаннный; ~ **көдза** вытоптаннные посевы 2) намазаннный; ~ **клейөн** ~ **обой** намазанные клеем обои 3) оклеветанный; **лөк йөзөн** ~ **морт** оклеветанный злыми людьми человек
ЛЯКӨССЬӨМ см. льяксьөм
ЛЯКӨССЬӨМИН см. льяксьөмин
ЛЯКӨССЬЫНЫ *возвр.* пачкаться, запачкаться, выпачкаться, испач-

каться; мараться, замараться; грязниться, загрязниться; вымазаться; **краскаён** запачкаться краской; **сёйён** вымазаться глиной; **оз сулав** пачкаться не стоит; **пальтоёй** **лякёссис** моё пальто измазалось ● **мыйён он вёдитчы, сійён он лякёссы** погов. тот не ошибается, кто ничего не делает (букв. чем не пользуешься, тем не запачкаешься) **ЛЯКЁССЯВНЫ** *неперех. разброс.* перепачкаться **ЛЯКЁСЬ** запачканный, замаранный; грязный; **лист бок** запачканная страница; **кыд** лицом не вышел; нос не дорос; **чужём некод водзын абу** чист перед всеми (букв. лицо ни перед кем не запачкано) **ЛЯКЁСЬТАВНЫ** *перех. разброс.* перепачкаться **ЛЯКЁСЬТНЫ** *перех.* 1) пачкать, запачкать; выпачкать, испачкать; марать, замарать *разг.*; грязнить, загрязнить; **книга чернилаён** залить книгу чернилами; **муён** замазать землёй; **платтьё** запятнать платье 2) *перен.* позорить, опозорить; чернить, очернить *кого-л.*; порочить; **лякёсьтис асьёб гусясьёмён** опозорил себя воровством; **ог кёсий** **некодёс** никого не хотим чернить ◊ **Бур ним** марать честное имя; **кыв оз лякёсьт** неразговорчивый (букв. язык не запачкает) **ЛЯКЁСЬТЁМ** *перен.* подмоченный; запятнанный; **сёвесьт** запятнанная совесть **ЛЯКСЬЁМ** *прич.* запачканный, измазанный; грязный; **маслёён** **паськём** одежда, запачканная смазочным маслом **ЛЯКСЬЁМИН** пятно; **бырёдём** выведение пятен **ЛЯКСЬЫНЫ** *неперех.* 1) см. **лякёссьыны** 2) приминаться, примяться (о траве, о посевах); **туруныс** **ляксёма** трава примялась; см. *тж.* **талясьны** в 1 знач. 3) замешаться; **сийё** **ляксьылис лёк делёё** он был замешан в нехорошее дело **ЛЯКСЬЫТЁМ** *прич.* незапятнанный; **мывкыд** незапятнанная совесть **ЛЯЛЬЁ** *дет.* рубашечка **ЛЯМАВЛЫНЫ** *неперех. разброс.* побиться; **лёка тэчёмысла яблёкъяс** **лямавлёмабёс** яблоки побились из-за плохой упаковки **ЛЯМАВНЫ** *неперех.* 1) раздавиться; **ёти кольк** **лямалёма** одно яйцо раздавилось 2) расплющиться, сплющиться; **небыд сутуга мёлётён** **кюкниа** **лямалё** мягкая проволока легко сплющивается молотком **ЛЯМАЛЁМ** *прич.* 1) раздавленный; **помидор** раздавленный помидор 2) приплюснутый; сплюснутый; **сутуга пом** сплюснутый конец проволоки

ЛЯМКА лямка ◊ **кыскыны** тянуть лямку *разг.* **ЛЯМКААВНЫ** *перех.* приделать к чему-л. лямку **ЛЯМНЫ** *перех.* затупить, иступить (лезвие чего-л.); **пурт** затупить нож; см. *тж.* **нальны** в 1 знач. **ЛЯМЁДНЫ** *перех.* 1) давить, раздавить, придавить; **лымйыс** **лямёдө керка вевтёс** снег давит на крышу дома; см. *тж.* **личкыны** в 1 знач. 2) плющить, сплющить, расплющить; **кёрт тув мёлётён** плющить молотком гвоздь **ЛЯМЁДОМ** *прич.* 1) давленный, раздавленный; придавленный 2) приплюснутый **ЛЯМЁМ** *прич.* затупленный, зазубренный **ЛЯМПА** лыжи (*короткие и широкие, не побитые камысом*); **туй** лыжня; **гыжъя** *диал.* с плоскими цепкими копытами (о лошади) **ЛЯМПААСЬНЫ** *неперех.* надеть лыжи **ЛЯМСЬЁМ** *прич.* с затупившимся лезвием; **дора коса** коса с затупившимся лезвием **ЛЯМСЬЫНЫ** *неперех.* тупиться, затупиться, иступиться; **зубилё дорыс** **лямсёма** лезвие зубила затупилось **ЛЯНОД** краснина (в древесине); **лянода** (*прил.*) **пожём** сосна с красниной; **ставыс еджыд кер, некод абу** **гёгёра** все брёвна белые, нет ни одного с красниной **ЛЯНОС** *диал.* подошник; см. *тж.* **пёдёнча** **ЛЯП** *диал.* низкорослый; **вёр** низкорослый лес; **пожём** низкорослая сосна **ЛЯПА** I *сущ.* 1) лещ-молодь (не включая мальков); **вой тёв** вид леща 2) подлещик **ЛЯПА** II *сущ.* или **ва** *бот.* калужница болотная **ЛЯПА** III *диал.* *сущ.* оплеуха, пощёчина; **сетны** дать пощёчину, оплеуху **ЛЯПА** IV *диал.* *прил.* мягкий, незрелый; **мырпомыс ставыс нин** морошка вся мягкая, перезревшая **ЛЯПАПИ** см. **ляпа** I **ЛЯПАСЕЯ** *пренебр.* 1) неряха 2) сплетница **ЛЯПВИДЗНЫ** см. **лажвидзны** **ЛЯПЕЙ** *диал.* ветви, длинные хворостинки, связанные вершинами и положенные на стог сена в качестве гнёта; см. *тж.* **исерга** II, **пюньод** в 1 знач. **ЛЯПКАВНЫ** *неперех.* 1) садиться, сесть, осесть; **зорёдыс** **ляпкалёма** стог осел; **стенъяс** **ляпкалёны** стены оседают 2) понижаться, понизиться (об уровне воды); мелеть, обмелеть; **юяс** **ляпкалёны** реки мелеют 3) *диал.* см. **лямавны** в 1

знач. **ЛЯПКАЛЁМ** 1) оседание || осевший 2) понижение, обмеление || пониженный; обмелевший; **ю** **водзын** перед обмелением реки **ЛЯПКАЛЫШТНЫ** *неперех.* *уменьш.* 1) незначительно осесть; **зорёдыс** **ляпкалыштёма** стог незначительно осел 2) слегка понизиться (об уровне воды), немного обмелеть **ЛЯПКЁДНЫ** *перех.* 1) понижать, понизить; сделать более низким; **град** **забор** понизить забор 2) *диал.* см. **лямёсны** во 2 знач. **ЛЯПКЁДОМ** понижение || пониженный; наклонённый **ЛЯПКЁДЧЁМ** *прич.* прижатый к земле, наклонившийся **ЛЯПКЁДЧЫНЫ** 1) прижаться к земле, наклониться, пригнуться (чтобы стать менее заметным); **коз улё** прижаться к земле под елью; **ляпкадчылис да кималасён корсис черсё** он наклонился и наощупь искал топор 2) стать на четвереньки или на корточки **ЛЯПКЫД** 1) низкий; **керка** низкий дом; **потшёс** низкий забор; **пуклёс** низкое сидение 2) мелкий, неглубокий || мелко, неглубоко; **бёрёзда** мелкая борозда; **ва** мелкая вода; мелководье; **татё** здесь мелко ◊ **ув вылё** **пуксьыны** унижаться **ЛЯПКЫДА** 1) низко; **тэчны** **пес чипас** низко сложить поленицу дров 2) мелко; **гёрны** мелко вспахать; **кодыны** копать мелко ◊ **Ваысь кизьёра, турунысь** **овны** жить тише воды, ниже травы **ЛЯПКЫДИК** 1) низенький; **пётёлёк** низенький потолок; **тушаа** низенького роста 2) мелкий, неглубокий; **лым** неглубокий снег; **ты** мелкое озеро **ЛЯПКЫДИН** 1) мель; **сибдыны** **ляпкыдинё** сесть на мель; **арыд кайё** **мича лунъяснад** **ляпкыдинъясё** мальки в погожие дни поднимаются к неглубоким местам 2) брод; **корсьны** искать брод; **кевны** **лыалём** **ляпкыдинёд** брести по броду, занесённому песком **ЛЯПКЫДКОДЬ** см. **ляпкыдик** **ЛЯПКЫДЛУН** 1) плоскость 2) мелкость (*напр., реки*) **ЛЯПКЫРАСЬНЫ** *диал.* *неперех.* стибаться, гнуться; см. *тж.* **нюклясьны** **ЛЯПМУННЫ** *неперех.* 1) бессильно опуститься (от изнеможения, от страха); **виччысьтёмысла чань** **ляпмуни** от неожиданности жеребёнок бессильно опустился; **повзьёмла** от испуга бессильно опуститься 2) сильно осесть; **зорёдыс** **ляпмунёма** стог сильно осел

ЛЯПМУНОМ прич. сильно осевший; **боквытчом керка** сильно осевший, накренившийся дом

ЛЯПНИТНЫ перех. *однокр.* 1) ляпнуть *прост.*; **думайтгот** необдуманно ляпнуть 2) *диал. см. лбсыштны* во 2 знач.

ЛЯПСАВНЫ: **синмыс сылөн оз лясав** он и глазом не моргнёт; он не постесняется

ЛЯПЫД *диал.* 1) узкий (*напр., о глазах*) 2) *см. ляс* в 1 знач.

ЛЯС 1) приплюснутый; плоский; **ныра** с приплюснутым носом 2) *диал.* мелкий; **пыж** мелкодонная лодка; *см. тж. алькбс* во 2 знач., **ляпкыд** во 2 знач.

ЛЯСВИДЗНЫ *неперех.* 1) жаться к земле (*о низких, приземистых предметах*); **керка водзас лясвидзисны амбар да кббрег** перед домом прижались к земле амбар и погреб 2) *см. лажвидзны* во 2 знач.

ЛЯСЙОДЛОМ 1) наклейка || наклеенный; **маркаяс** наклейка марок; **объявлениеяс** наклеенные объявления 2) прич. прибитый; **берег дорё** керьяс прибитые к берегу брёвна

ЛЯСЙОДЛЫНЫ *перех. многокр. разброс.* 1) бросать; ударять оземь; **муё** бросать на землю 2) расклеивать, наклеивать; **конвертыяс вылё маркаяс** наклеивать марки на конверты; **объявлениеяс** расклеивать объявления 3) прибивать (*течением*); **берег дорё лясйодлома керьяссб** к берегу течением прибило брёвна

ЛЯСКАВНЫ 1) *см. лясйодлыны* во 2, 3 знач. 2) *диал. см. лямавны* во 2 знач. 3) *диал. неперех.* сочиться; *см. тж. виявны* в 3 знач.

ЛЯСКАЛОМ *см. лясйодлом*

ЛЯСКОБТЫНЫ *перех. однокр.* бросить; **чашка** **ждождо** бросить чашку об пол; **став козсб бушколыс ляскобтома вёр дїсьыс** все ели с лесного островка повалены бурей на землю

ЛЯСКОДНЫ *диал. перех.* 1) *см. лямодны* во 2 знач. 2) раздавить, выдавить 3) *см. лапкёны* во 2 знач. 4) *перен. неодобр.* передать кому-л. разговор; выдать кого-л.

ЛЯСКОДОМ *см. лямодом*

ЛЯСКОДЧОМ *и.г.* 1) сплетни 2) лести **ЛЯСКОДЧЫНЫ** *возвр.* 1) ластиться; **мам дорё** ластиться к матери 2) сплетничать; **мужикуловыд оз** мужчины не сплетничают 3) подлаживаться к кому-л.; лститься; фальшивить 4) *неодобр.* якшаться с кем-л.; **быдсяма йёзкёд** якшаться со всякими людьми 5) потакать капризам 6) сюсюкать (*приспосабливаться к детскому произношению*) 7) *диал. см. лажгёдчыны* 8) *см. ляскысны* в 6 знач.

ЛЯСКОМ 1) наклейка, склейка || наклеенный; склеенный; **серпас** наклеенная картина 2) прич. прибитый (*течением*); **ыджыд ваён кер** прибитое половодьем бревно **ЛЯСКЫНЫ** *перех.* 1) наклеить; налепить; **марка** наклеить марку; **выльысь** переклеивать 2) бросить; **ждождо** бросить на пол; **лэптылёмён** бросить с размаху 3) прибить (*течением*); **берегё** прибить к берегу 4) *диал.* пятнать, запятнать (*в игре*); *см. тж. сыркиявны*

◇ **Ва чуньён пызь абу** муки совсем нет; **кульбома и ляскома батыс** он вылитая копия отца; **газетё чужём** дать фотографию в газете

ЛЯСКЫСЬНЫ *возвр.* 1) клеиться, приклеиться; липнуть, прилипнуть к чему-л.; **ва дорём ляскысьб йй бердё** сырая рубашка липнет к телу; **конвертыс оз ляскысь** конверт не заклеивается 2) бороться; меряться силой (*стараясь бросить друг друга наземь*); **ляскысигён** (*геенр.*) доймыны ушибиться во время борьбы; **праздникьяс дырйи зонулов ляскысьлысны** во время праздников парни мерялись силами 3) быть прибитым, прижатым к чему-л.; **берегё** быть прибитым к берегу 4) жаться, прижаться, прижиматься; льнуть, прильнуть к кому-чему-л.; **мам дїно ляскысьны** прижаться к матери; **морёс бердё** прильнуть к груди 5) примоститься, притулиться в углу 6) приютиться у кого-л.; **ас рёдня ордё** приютиться у родственников 7) примкнуть, присоединиться, пристать к кому-чему-л.;

туйын ас йёз дїно в пути примкнуть к землякам 8) лепиться; **кыр боко ляскысьбома керка** на склоне обрыва лепится домик

ЛЯСКЫСЬОМ *и.г.* борьба; **вылё видзёдны** смотреть борьбу

ЛЯСМУННЫ *неперех.* 1) *см. лямавны*; **корт труба кучкалёмсьыс лясмунёма** железная труба от ударов сплющилась 2) обессилев, ослабев, упасть, свалиться; шлёпнуться; **ждождо** шлёпнуться на пол 3) сильно осесть; **баракьяс лясмунёмаёс** бараки сильно осели; **турун зорёд лясмунёма** стог сена сильно осел **ЛЯСМУНЫШТНЫ** *неперех. уменьш.* слегка сплюснуться

ЛЯСМУНЫШТОМ прич. слегка приплюснутый; **ныра** со слегка приплюснутым носом

ЛЯСНИ ясли, кормушка; **лясний сетны мёслы турун** положить корове сена в кормушку • **мёс дїно оз во-львалы погов.** ясли к корове не ходят

ЛЯСНИТНЫ *см. ляскобтыны* **ЛЯСНЫ** *диал. см.* 1) **ляскысны** в 1 знач. 2) *см. лякны* в 1 знач.

ЛЯСЁ болтуня; сплетница **ЛЯСКОМ** *см. ляком* в 1 знач.

ЛЯСПАДЬЯН *пренебр. букв.* сплюснутое берестяное лукошко (*употр. по отношению к неуклюжей и неряшливо одетой женщине*); **кодь туша** нескладная фигура

ЛЯССЬОДНЫ *см. лашиктыны*

ЛЯСЬЯВНЫ *неперех.* 1) идти, ходить приседающей походкой 2) ложиться находясь (*о курице, стремящейся к насиживанию яиц*) 3) часто ложиться, падать (*о больной курице*)

ЛЯТИ 1) густой раствор; **сёй** глиняный раствор; **кызбормис** раствор стал жижее 2) жидкое тесто; **тэська** жидкая похлёбка из толкна, разведённого на квасе или воде; **шаньга** начинка из ячневой муки на простокваше для шанег; **кодь** тестообразный

◇ **кодь код** *диал.* как стелька пьян; в стельку пьяный

ЛЯТИ корь; **лятиён висьмыны** заболеть корью

ЛЯШКЫНЫ *неперех.* брести, шлёпать **МА** мёд || медовый, медвяный; **малязі ма** пчелиный мёд; **ма дук**



(кёр) медвяный запах; **ма кёр** медовый вкус; **ма чукортём** ме-
до-

сбор; **ма кёр кылё** чувствуется вкус мёда, отдаёт мёдом; **ма вылё гутьясос моз кыскё** тянет как мух на мёд

МАА 1) медовый, с мёдом; **нянь** хлеб с мёдом; **преник** медовый пряник 2) медоносный; **быдмөгьяс** медоносные растения

МААВНЫ *перех.* намазать мёдом; положить мёд (*в пищу*); **нянь** намазать

хлеб мёдом; **чай** положить мёд в чай **МАВЗОЛЕЙ** мавзолей

МАВТАВНЫ *перех. разброс.* мазать, смазывать; обмазывать; покрывать (*лаком, краской и т.п. многие предметы*); **кёлесаяс** **дьёгёдён** смазать колёса дёгтем; **став рамасё** выкрасить все рамы

МАВТАН то, чем смазывают, смазка || смазной

МАВТАС 1) смазка; масло *тех.*; мазь; **кизьбѳр** жидкая смазка; **доз** маслѳнка *тех.*; **мавтасысь весавны** очищать от смазки; **мавтастѳг вѳдитчны** пользоваться чем-л. без смазки 2) *перен.* взятка; **виччысьны** ждать взятки; **ки** босѳтны брать взятку

◊ **Мавтасыд быдѳнлы лѳсялѳ** букв. смазка (*перен.* взятка, угощение) всем подходит *соотв.* не подмажешь — не поедешь

МАВТАСА хорошо, обильно смазанный; смазной; **сапѳг** смазные сапоги

МАВТАСТѳМ не смазанный; **телега моз дзуртѳ** скрипит, как несмазанная телега

МАВТНЫ 1) *перех.* мазать, намазать, смазать; обмазать; покрыть (*лаком, краской и т.п.*); **вом дор** накрамить губы; **вийѳн** мазать маслом; **джодж краскаиѳн** выкрасить пол; **ки вазелинѳн** смазать руки вазелином; **лакѳн** покрыть лаком; **нянь** намазать хлеб чем-л.; **рана йѳдѳн** смазать рану йодом; **сѳйѳн пач** обмазывать печку глиной; **синкым** красить брови 2) *перен.* льстить; **небыд кывийѳн** букв. мазать мягким языком; **син водзын** льстить в глаза кому-л.; **оз сѳрнит, а веськыда мавтѳ** он не говорит, а просто маслом мажет

◊ **Кыв дзирыйд мавтѳма** язык без костей (*букв.* как на смазанных петлях)

МАВТѳМ смазывание, смазка, обмазка; крашение, покрытие (*лаком, краской и т.п.*); мазка || смазанный, намазанный, обмазанный; крашенный, покрашенный, покрытый (*краской, лаком*); **вийѳн нянь** намазанный маслом хлеб; **выльѳн** свежепокрашенный; **джодж** окраска пола; **джодж** крашенный пол; **нянь** намазывание хлеба; **телега чѳрс** смазывание тележной оси; **пач** обмазка печи; **кучик** мазка кож

◊ **Кывийѳн** лезть

МАВТѳМИН окрашенное, покрытое краской (*лаком*) место; **мавтѳминыс югьялис** покрытое лаком (*краской*) место блестящее

МАВТѳТѳМ *прич.* несмазанный, некрашенный; **пар** неокрашенные губы; **чѳрс** несмазанная ось

МАВТѳТѳМИН непокрашенное место; **мавтѳтѳмингьяссѳ корсь** ищи непокрашенные места

МАВТЧАН предназначенный для смазки; малярный || кисть; помазок; **кисть** малярная кисть; **уджгьяс** малярные работы; **сийѳ перийс нопсыс бритва, мавтчан да дзюляник видзѳдчан** он достал из котомки бритву, помазок и маленькое зеркало

МАВТЧѳМ смазывание; окраска; подкрашивание (*лица, губ*) || намазанный; крашенный; накрашенный; накрашившийся; **нывбаба** накрашенная женщина

МАВТЧЫНЫ *возвр.* 1) заниматься смазыванием, окраской 2) мазаться, намазаться; краситься, накрашиваться; **мазьѳн** мазаться мазью; **ном мавтасѳн** намазаться антикомарином; **банйѳдчыны да пудритчыны** накрашиваться, накрумяниться и напудриться 3) *рел.* собороваться

МАВТЧЫСЬ 1) смазчик || смазывающий 2) *прич.* красящийся; **нывбаба** красящаяся женщина 3) маляр || красящий

МАВТГЫШТНЫ *уменьш.* 1) *перех.* (*немного, слегка*) помазать, подмазать, смазать; **ведра вѳсньдыка алипѳн** нанести на ведро тонкий слой олифы; **рач** смазать сковороду; **вѳрсѳ шондыс мавтгыштѳма нин аслас зарни краскаиѳн** солнце уже подкрасило лес своей золотой краской 2) *перех. перен.* подмазать *прост.*; давать (*дать*) взятку; **колѳ бѳтиѳс**, **мѳд водзын увтыртчыны** одного надо подмазать, перед другим унижаться; **со и тѳнѳ ковмис** вот и тебя пришлось подмазать 3) *перен.* польстить; **кывнас мавтыштас, а мыш саяд и вузалас** на словах польстит, а за спиной продаст

◊ **Тяпийс** убежать, улизнуть (*букв.* тапки подмазать)

МАГАЗЕЯ *уст.* общественный хлебозапасный магазин

МАГАЗИН магазин; **сѳян-юанѳн вузасян** продуктовый магазин; **град выв пуктасгьясѳн вузасян** овощной магазин; **магазинысь ньѳбны** купить в магазине; *см. тж. вузасян-нин*

МАГИСТРАЛЬ магистраль || магистральный; **кѳрт туй** железнодорожная магистраль; **прѳсек** магистральная просека

МАГНИТ магнит

МАГНИТА магнитный; с магнитом; намагниченный; **стрелка** магнитная стрелка; **кѳрт руда** магнитный железняк

МАГНИТАВНЫ *перех.* намагнитить; **кѳрт** намагнитить железо

МАГНИТОФОН магнитофон || магнитофонный; **магнитофонысь кын-дзи сылѳн и мукѳдтор эм** кроме магнитофона у него есть и другое

МАГОМЕТАНА магометане

МАДА *гуал. ласк. обрац.* милый; *см. тж. бѳбѳ*

МАДЖА *гуал.* подпорная вода (*в русле речки, мешающая работе мельничного колеса*)

МАДЖѳС *гуал.* порог; *см. тж. порог в 1 знач., тагѳс*

МАЕТА изнурительные хлопоты, маета *прост.*; мѳка, мучѳнье; **маетатѳг инасынь удж вылѳ** без лишних хлопот устроиться на работу; **маетасысь весиг вунѳдчылис аслас шог йылысь** из-за хлопот он даже забыл на время о своем горе; **со ѳд маетагис на мыйта** вот ведь сколько хлопот

МАЕТНѳ *гуал.* хлопотно, утомительно; трудно, затруднительно; **ас вылын новлынь** (*груз*) на себе перетаскивать трудно

МАЕВ *гуал.* соломенная резка (*корм для скота*)

МАЗИ пчела || пчелиный; шмель || шмелиный; **поз** пчелиный улей; пчелиное гнездо; **видзѳм** пчеловодство • **кѳ лѳбавны кутас, шондѳдас** *примета* если появятся пчѳлы — потеплеет

МАЗУТ *тех.* мазут; **ломтысян** топливный мазут

МАЗЬ мазь; **истѳга** серная мазь; **цинкѳвѳй** цинковая мазь; **мазьѳн мавтчыны** намазаться мазью

МАИТЧАН тревожный; вызывающий беспокойство; **мѳвпгьяс** тревожные мысли

МАИТЧѳМ *u.g.* 1) мучение 2) беспокойство, тревога

МАИТЧЫНЫ *возвр.* 1) мучиться; маяться *прост.*; **сийѳ войбыд мавтчис** она промучилась всю ночь; **важ йѳз шулѳмаѳсь: водз пѳ гѳтрасян — кайтчан, лѳк бабаѳн мавтчан** в старину говорили: рано женишься — раскаешься, с плохой женой намаешься 2) беспокоиться, тревожиться; **нывгьяс вѳсна** беспокоиться о дочерях; **тѳ ме вѳсна эн мавтчис** ты обо мне не беспокойся; **майтчытѳг** (*geenp.*) овны жить без тревог 3) *чаще с отриц. неодобр.* стесняться, постесняться (*что-л. сделать*); **оз мавтчы, юавтѳг босгьтас** он не постесняется, возьмѳт без спроса

МАЙ май; — **медбѳргья тувсов тѳлысь** май — последний весенний месяц; *см. тж. ѳда кора* (*в ст. ѳда*)

МАЙБЫР 1) счастливый || счастливец; счастливчик; **майбырѳ том олѳмѳй** счастливая молодость моя; **майбыргьяс, тгьянлы ѳни и овнысѳ** счастливые, вам теперь и жить • **майбырыд пѳ ас саяд** *погов.* счастье от себя зависит 2) *в сочет. с гл.* неплохо; **ѳни вѳрад уджавны** теперь в лесу работать неплохо 3) *вводн. сл.* небось *прост.*; **найѳ**, **оз шогсыньны** они, небось, не тужат

МАЙБЫРАВНЫ *неперех.* везти, повезти, посчастливиться; **сыгьсь куш и майбыралѳс, мый найѳ эз нин сгуйсыньны** только в том и повезло, что они уже не лезли

МАЙБЫРТНЫ *перех.* считать кого-л. счастливцем, счастливчиком (*с от-*

тенком зависти)
МАЙВА *гуал.* зоол. уклея (рыба); см. *тж.* **бадькормык**
МАЙКА майка; **сійо вóлі куш** ~ **кежсьыс** он был в одной майке
МАЙКАН *гуал.* пест; **пу** ~ деревянный пест
МАЙКНЫ 1) *перех.* молот, размалывать; толочь; растолочь; **контусь** ~ толочь конопляное семя 2) *перех.* топтать; **йóз чукóр майкóны кокъяснас муртса на веждóны босъчóm ласта** толпа людей топчет ногами только начавший зеленеть луг 3) *гуал. неперех.* толочься; см. *тж.* **тойсьыны**
МАЙКÓДНЫ *перех.* 1) см. **майкны** в 1 и 2 знач. 2) *гуал.* дубасить, сильно бить 3) *гуал.* избить, изъездить (о дороге зимой)
МАЙКÓДНЫ-СЮЙНЫ *перех.* запихивать, утрамбовывая
МАЙКОМ толчение || толчён(н)ый, молотый
МАЙКСЬОМ-ТАЛЯССЬОМ истоптанный; ~ **лым** истоптанный снег
МАЙКСЬЫНЫ *возвр.* 1) толочься; **гагъяс майксёны** мошкара толчётся (в воздухе) 2) топтаться; **куканъяс загунын майксёны** телята топчутся в загоне; **некымын мужичóй дыркодь нин майксёны тани** несколько мужчин уже давно топчутся здесь 3) *гуал.* маяться, биться, трудиться через силу 4) *гуал.* баловаться, шалить
МАЙКЫД 1) мягкий, пушистый; ~ **лым** пушистый снег; **юрси** мягкие водосы 2) *гуал.* гладкий (о камне)
МАЙОР майор || майорский
МАЙОРАВНЫ *неперех.* быть, являться, служить майором; **сійо дас во майоралó** он десять лет майор
МАЙÓВ *гуал.* 1) клейкое вещество на колосьях и стеблях некоторых растений 2) закваска; дрожжи; см. *тж.* **рокóс**
МАЙÓГ кол; **потшóс** ~ кол для изгороди; кол от изгороди; ~ **ёсьтыны** заострить кол; ~ **тувьявны** забить кол • **юр вылас кóть** ~ **ёсьты** погов. хоть кол на голове теши
 ◇ ~ **йыв катша** легкомысленная, болтливая, вертлявая (букв. как сорока на колу); ~ **йылó ва катлыны** зря трудиться; в ступе воду толочь
МАЙСКÓЙ см. **майся**; ~ **жук** майский жук; ~ **лунъяс** майские дни
МАЙСЯ майский; ~ **шонди** майское солнце
МАЙТОГ мыло || мыльный; **дука** ~ душистое мыло; **песласян** ~ хозяйственное мыло; **пывсян** ~ банное мыло; **чужóm** ~ туалетное мыло; ~ **быг** мыльная пена; ~ **доз** мыльница; ~ **пызь** мыльный порошок; ~ **тор** кусок мыла; ~ **вóчóm** мыловарение; ~ **вóчан завод** мыловаренный за-

вод
МАЙТОГА мыльный; намыленный; ~ **ва** мыльная вода
МАЙТОГAVНЫ *перех.* мылить, намылить; **ки** ~ намылить руки; **май-тóгалómон** (*геол.*) **мыськыны** мыть что-л., намыливая
МАЙТОГАЛОМ намыливание || намыленный; ~ **ки** намыленные руки
МАЙТОГАСЬНЫ *возвр.* намылиться
МАЙТОГБЫГ *бот.* кукушкин цвет; ~ — **гóрдоват дзоридза турун** кукушкин цвет — растение с красноватыми цветками
МАЙТОГОСЬ мыльный, в мыле; **киóй** ~ руки в мыле
МАЙШАСЬНЫ *возвр.* 1) беспокоиться, тревожиться; волноваться; быть озабоченным; **майшасьó пи вóсна-ыс** она беспокоится о сыне; ~ **нинóm абуыс** волноваться из-за пустяков; **сьóлómóй майшасьó** на сердце тревожно (букв. моё сердце тревожится); **эн майшасьóй, лоó вóчóма** не волнуйтесь, будет сделано 2) раскаиваться, жалеть, сожалеть; **немторйыс** сожалеть не о чём; **майшасьó мунóмыс** он жалеет, что ушёл 3) сомневаться; **сійó кутис** ~ он засомневался
МАЙШАСЬОМ *и.г.* 1) беспокойство; тревога; волнение; **весь** ~ напрасные волнения; **майшасьóмыс сылón пыр содис** и **содис** его беспокойство всё усиливалось; **менó** ~ **босътис** меня охватило волнение; **сьóлómó пырис** ~ в сердце проникла тревога; **понъяслóн серти зверыс абу ылын** судя по беспокойству собак, зверь недалеко 2) раскаяние; сожаление 3) сомнение
МАЙШАСЬОМВЫЛЫС от волнения, тревоги; по причине волнения, тревоги; **мудзвывсьыс да майшасьóмвывсьыс винаыс тóдчымóн гажмóдис морттó** водка заметно подействовала на человека, поскольку он устал и переволновался
МАЙШАСЯН *прич.* взволнованный; тревожный; встревоженный; ~ **гóлóс** взволнованный голос; ~ **думъяс** тревожные мысли; ~ **син** встревоженные глаза
МАЙШАСЯНА 1) взволнованно, с волнением; тревожно, с тревогой || взволнованный, тревожный; ~ **кад** тревожное время; ~ **виччысьны** ждать с тревогой; ~ **сёрнитны** взволнованно говорить 2) с раскаянием, с сожалением
МАЙШÓДЛАН тревожный; ~ **думъяс** тревожные мысли; ~ **юóрьяс** тревожные вести
МАЙШÓДЛЫНЫ *перех.* внушать беспокойство, тревогу; беспокоить, тревожить, волновать; **кыдзи верман мамóс** ~ как можно волновать мать; **окота юксьыштны сыón, мый**

менó майшóдлó хочется поделиться тем, что меня тревожит
МАЙЫШМУННЫ *неперех.* 1) быть удручённым, огорчиться; расстроиться; **сійó дзикóдз майышмунí** он совсем расстроился 2) изболеться *прост.*, исстрадаться; изныть; **шогсьыс сьóлómóй майышмунí** моё сердце изболелось от горя
МАЙЫШТАН изнуряющий; мучительный; насадный; ~ **кызóm** насадный кашель
МАЙЫШТНЫ 1) *перех.* огорчить, причинить огорчение; удручить, измучить; истерзать; **мамлысь сьóлóm** ~ надорвать сердце матери; **бать-мамтóm челядь майыштисны менсьым сьóлómóс** сироты надорвали мне сердце; **шог сійóс майыштис** горе её извело 2) *неперех.* ныть, зануть; **майыштó коскыс** у неё ноет поясница 3) см. **майышмунны** во 2 знач.; **сьóлómóс майыштó** сердце щемит, сердце изболелось
МАЙЫШТЧЫНЫ *возвр.* см. **майышмунны**; **майыштчис сьóлóмыс** у него зануло сердце; **сійó майыштчылис вывтиджыктó висьтасьóмыс да водзótó эз нин кывъясь** он огорчился, что сказал лишнее, и больше уже не отвечал
МАК мак || маковый; **гóрд** ~ красный мак; ~ **вйй** маковое масло; ~ **кóйдыс** маковое семя; ~ **тусь** зёрнышко мака; ~ **кóдзны** посеять мак
МАКА маковый; с маком; ~ **пирóг** маковник; ~ **преник** маковый пряник
МАКАЙТНЫ *неперех.* махать; см. *тж.* **óвтны**
МАКАЙТЧЫНЫ *неперех.* махать, размахивать; **чышьянóн** ~ махать платком; см. *тж.* **óвтчыны**
МАКАРОН макаронный || макаронный; ~ **вóчан завод** макаронный завод; ~ **фабрика** макаронная фабрика
МАКАРОНА макаронный, с макаронами; ~ **шыд** суп с макаронами
МАКЛАЧИТНЫ *гуал. неперех.* плутовать, мошенничать, маклачить *прост.*; **сійó маклачитис, купеч стадаысь вузалис некымын кóр** он мошенничал, продал несколько оленей из стада купца
МАКНИТНЫ *неперех. огнокр.* 1) махнуть; **шапкаóн** махнуть шапкой; см. *тж.* **óвтыштны** 2) *перен.* махнуть куда-л. *прост.* (отправиться, поехать); **Сибирó** ~ махнуть в Сибирь 3) вырасти, вымахать *прост.*; **турун голяóдз макнитис** трава вымахала по шею
МАКÓВÓЙ маховой; ~ **кóлеса** маховое колесо
МАКСИМАЛЬНÓЙ максимальный
МАКСИМУМ максимум
МАКЫШ *гуал.* ячменный хлеб с на-

чинкой; см. тж. **пызя пирѳг** (в ст. **пирѳг**)

МАЛАВЛЫНЫ *перех. многокр.* гладить; **пон ёна радейтліс, кор кѳзя иныс малавліс сійѳс мышкуѳдыс** пѳс очень любил, когда хозяин гладил его по спине

МАЛАВНЫ *перех.-неперех.* 1) *прям. и перен.* гладить, погладить; **каньѳс** ~ гладить кошку; **тош** ~ поглаживать бороду; **гѳн паныд** ~ *перен.* гладить против шерсти; **татшѳм делѳяссыд юрѳд оз** ~ за такие дела по головке не погладят 2) щупать, ощупать, прощупать; **киѳн** ~ щупать рукой; **кынѳм, ордлыяс** ~ пощупать живот, рѳбра

МАЛААЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) погладить 2) ощупать слегка

МАЛАННЯ *гуал.* молния; см. тж. **чара**

МАЛАННЯВНЫ *гуал. неперех.* сверкать (о молнии); **оз позь малан няалігад** (*geenp.*) **ыджыд пу улын сулавны** нельзя стоять под большим деревом, когда сверкает молния

МАЛАС: **кань маласѳн** по-кошачьи; неслышно, бесшумно; незаметно; **кок маласѳн** пробуя ногой; **син маласѳн видлавны** ощупывать глазами

МАЛАСЬНЫ *возвр.* 1) щупать, ощущивать 2) медлить, мешкать, копаться, возиться *разг.*; ~ **кѳ кутан, колям** если будешь копаться, ждаты не будем; **маласьтѳг** (*geenp.*) не мешкая; **маласьѳмѳн** (*geenp.*) копаясь, медля 3) *неодобр.* лапаты *прост.*

МАЛАСЫСЬ медлительный, вялый; мешкотный *разг.*; **маласьсылы миян бѳрса не вѳтчны** медлительному за нами не угнаться

МАЛЕСТИН молескин (*род ткани*); ~ **пома** кусок (штукка) молескина

МАЛИТНЫ *гуал. перех.* 1) *шутл.* колешматить, тузить, дубасить кого-л. *прост.*; см. тж. **нѳшавны** в 3 знач. 2) мять (лѳн, коноплю); см. тж. **няръявны** в 1 знач. 3) мять, измять, смять; комкаты, скомкаты; см. тж. **нямравны** в 1 знач.

МАЛИЧА малица (*верхняя одежда из оленьих шкур мехом внутрь*); ~ **кышѳд** чехол малицы; ~ **юр** капюшон малицы

МАЛИЧААСЬНЫ *возвр.* надѳть малицу

МАЛСКЫНЫ *гуал. перех.* жеваты; ~ **сѳйны вомкаличыяс жугавтѳдз** жеваты-ѳсть пока челюсти не установят

МАЛСНИТНЫ *однокр. от малскыны;* куснаты; откусить; **вом тырѳн** ~ откусить большой кусок; ~ **курччыны** куснаты, откусить

МАЛЫШТНЫ *перех.-неперех. однокр.* 1) *прям. и перен.* погладить;

киѳн ~ погладить рукой; **понйѳс** ~ погладить собаку; **юрѳд** ~ погладить по головке; **юрѳдыд оз** ~ по головке не погладят 2) пощупаты, потрогаты; **доймѳин** ~ потрогаты ушибленное место 3) садануть, смазаты *прост.*; **малышта вот кыз нырад** садану вот в толстый нос

МАЛЬ *гуал.* 1) гребное весло; см. тж. **пельс** 2) деревянная лопатка; см. тж. **тѳльѳб**

МАЛЬѳДНЫ *гуал. перех.* 1) приручаты, приручаты; приучаты; распологаты, расположить к себе; **нывкаѳс** ~ расположить к себе девочку; **ыжѳс** ~ приручаты овцу 2) гладить, поглаживать

МАЛЯЗИ см. **мази**; ~ **поз** пчелиное гнездо

МАЛЯМУШ см. **мази**; ~ **кодъ челядъ** дети мал мала меньше (*букв. дети, как пчѳлки*)

МАЛЯМЫШ *гуал.* 1) зоол. колюшка, бычок-подкаменщик (*рыба*) 2) заморыш *разг.*

МАЛЯР маляр; см. **мавтчыс**
МАЛЯРАВНЫ *неперех.* малярничаты *разг.*

МАЛЯРИТНЫ *неперех.* выполняты малярные работы, заниматься ремеслом маляра

МАЛЯРИЯ малярия || малярийный; **малярияѳн висьыс** малярийный больной; **маляриялѳн топѳдѳм** малярийный приступ; ~ **кѳвьялан ном** малярийный комар

МАМ 1) мать, мама || материнский; ~ **йѳв** материнское молоко; ~ **кок пѳв** весь, вся в мать; **мамѳн лоны** стать матерью; **мамтѳг быдмыны** расти без матери; **ѳти мамыс** от одной матери (*о единоутробных братьях и сѳстрах*); **ыджыд** ~ бабушка (по матери) • **борд улад ѳд нѳмтѳ он ов погов.** под крылом у матери весь век не проживѳшь; ~ **сьѳлѳмыд ѳд небыд погов.** материнское сердце отходчиво (*букв. мягкое*); **мамыс писѳ нѳнялѳ загадка** мать сосѳт ребѳнка (*отгадка вабергач* водоворот) 2) матка (*самка-производительница у животных*) 3) матка *разг.*, маточник (*растение, используемое для выращивания новых растений*); **картупель** ~ картофель-матка (*картофелина, давшая урожай*)

МАМА *прил.* 1) имеющий мать 2) имеющий матку (*о животных*)

МАМАВНЫ *неперех.* быты, являтыся матерью; **абу на велалѳма** ~ она ещѳ не научилась быты матерью

МАМА-НЫЛА *собр.* мать с дочерью
МАМА-ПИА *собр.* мать с сыном
МАМ-БАТЬ родители; **мам-батылыс кыв вуджны оз позь** родителей ослушатыся нельзя; см. тж. **ай-мам, баты-мам**

МАМКОР *гуал. бот.* подорожник; см. тж. **лапкор** в 1 знач.

МАММЫНЫ *неперех.* сделатыся матерью

МАМОНТ мамонт

МАМѳ а) моя мать; б) *обращ.* мама

МАМПАС родинка; **сьыліас ичѳтик** ~ у неё на шее крохотная родинка; см. тж. **пудпас**

МАМПАССЪѳ монпансье; ~ **доз** баночка из-под монпансье

МАМПУ будущая мать, женщина, готовящаяся стать матерью

МАМТѳМ 1) лишившийся матери; без матери; ~ **кага** ребѳнок, лишившийся матери 2) лишившийся матки; ~ **баля** ягнѳнок, лишившийся матки

МАМТѳМ-БАТЬТѳМ без отца и матери; круглый сирота

МАМУК *ласк.* мамочка

МАМЧА *бот.* медунница

МАНАК монах || монашеский; **том** ~ молодой монах; ~ **паськѳм** монашеская одежда

МАНАКАВНЫ *неперех.* быты, являтыся монахом

МАНАКИНЯ монахиня

МАНАСТЫР монастырь || монастырский; **ыджыд** большой монастырь; ~ **видз-му** монастырские земли; ~ **вичко** монастырская церковь

МАНДАРИН мандарин || мандариновый; ~ **ва** мандариновый сок; **садъяс** мандариновые плантации

МАНДАТ мандат; **депутатлѳн вѳсна тышкасыны** борются за депутатский мандат; **сетны** ~ выдаты мандат; ~ **мыччѳдлыны** предъявить мандат

МАНДАТНОЙ мандатный; ~ **комиссия** мандатная комиссия

МАНДАЧ 1) мяндач обл., болотная, мяндовая сосна 2) *собр.* болотный сосняк, мяндовый лес

МАНДОЛИНА мандолина; **мандолинаѳн ворсны** играть на мандолине

МАНЕВРИУЙТНЫ *неперех.* маневрировать

МАНЕР манера; **манер уст. разг.**; **сѳрнитан** ~ манера разговариваты; **кутшѳм манерѳн?** каким манером? на какой манер?

МАНѳВР манѳвр, манѳвры; **гырыс** манѳврѳяс большие манѳвры; ~ **вылын** на манѳврах; **кытшѳ босьтан** ~ обходный манѳвр

МАНИТЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) задерживаты; **мый сѳмын эз манитлы миянѳс кузь туй вылын!** что только не задерживало нас в пути! 2) (*часто*) отвлекаты

МАНИТНЫ *перех.* 1) задерживаты, задержать; **сѳйѳ манитіс менѳ дзонь кык час** он задержал меня на целых два часа 2) отвлекаты, отвлѳчѳ; **сѳрниѳн уджыс** ~ разговорами отвлѳчѳ от работы 3) маниты, прима-

нивать; **көрөс** ~ приманивать оленя
 4) *гуал.* прельщать; соблазнять
МАНИТӨДНҮ *перех.* задерживать, заставить задержаться
МАНИТЧАН медлительный, неповорный, копотливый *разг.*
МАНИТЧАНТОР(-й-) любимое занятие; **сылон вөлі ещө өти** ~ : **лук-йысыны важ альбомын** у неё было ещё одно любимое занятие: рыться в старом альбоме
МАНИТЧЫНЫ *возвр.* 1) задерживаться, задержаться; замешкаться *разг.*; **туйын** ~ задержаться в дороге; **дзонь час манитчи** целый час промешкал; **петны туйо манитчытөг** (*геенр.*) отправиться в путь не мешкая 2) отвлекаться, отвлекаться; **сёрнион уджысь** ~ разговорами отвлекаться от работы
МАНИТЧЫШТНЫ *возвр.* уменьш. 1) задержаться (*ненадолго*); **позьо и** ~ можно и задержаться немного 2) отвлекаться (*ненадолго*)
МАНИФЕСТ манифест
МАНИФЕСТАЦИЯ манифестация
МАНЛИВ 1) *см.* манливой 2) *см.* манлив; **абу нин сэтшөм** ~ **дась майог дина ветельтө войтны** не так уж затруднительно поставить мерёжу, если кол уже готов
МАНЛИВӨ затруднительно
МАНЛИВӨ кропотливый, мешкотный *разг.* (*требующий много времени*); ~ **удж** кропотливая работа
МАННОЙ манный; ~ **рок** манная каша; ~ **шыдөс** манная крупа
МАНӨД *гуал.* болотный, мяндовый (*о сосне*); ~ **пу** болотная сосна; *см.* **мандач**
МАНУФАКТУРА мануфактура (*ткань*)
МАНЬБА задержка, помеха; **некутшөм маньбатөг** безо всякой задержки, без каких-либо помех
МАРАЙТНЫ *перех.* пачкать, запачкать; марасть, замарать *разг.*
МАРАЙТОМ пачканье, пачкотня; марање *разг.* || запачканный, замаранный *разг.*
МАРАЙТЧӨМ пачканье || запачкавшийся, замаравшийся *разг.*
МАРАЙТЧЫНЫ *возвр.* пачкаться, запачкаться; марасть, замараться *разг.*
МАРГАНЦОВКА марганцовка; **рана мыськыны марганцовкаон** промывать рану марганцовкой
МАРГАРИН маргарин
МАРГАРИТКА *бот.* маргаритка
МАРЗЫНЫ *гуал.* *неперех.* рычать, урчать; **лөкысь** ~ злобно рычать; *см.* **мурзыны**
МАРИНУЙТНЫ *перех.* *прям.* и *перен.* мариновать, замариновать; ~ **делө** мариновать дело; ~ **тшак** мариновать грибы
МАРИНУЙТОМ маринование || маринованный; ~ **град выв пуктас**

маринованные овощи
МАРКА *в разн. знач.* марка; **заводлөн** ~ марка завода; **почта** ~ почтовая марка
МАРКАА с маркой; **маркаа письмо** письмо с маркой
МАРКАТОМ без марки; **завод маркатөм** (*прил.*) без заводской марки; **маркатөм конверт** конверт без марки
МАРКНИТНЫ *перех.* *однокр.* 1) скануть, выдать; загнуть *прост.*; **но и шуис жө, но и маркнитис жө!** **Серав көт бөрд** ну и сказал, ну и загнул! Хотя смейся, хоть плачь 2) выдать, сделать; **өтчюд толькө сы мындасө маркнитли** я только однажды выдал столько
МАРКӨДНҮ *гуал.* *перех.* 1) быстро писать, строчить; ~ **тижны** быстро писать; **зия** ~ **тижны** старательно строчить; **письмөяс маркөд-тижө** он строчит письма 2) *см.* **муркөдны** во 2 знач.
МАРЛЯ марля || марлевый; ~ **вон** марлевый полог
МАРМЕЛАД мармелад
МАРӨТЧЫНЫ *гуал.* *неперех.* 1) рычать, урчать 2) невнятно говорить, бормотать
МАРӨСТНЫ *неперех.* *однокр.* рыкнуть; издать рычание; зарычать; **ош мый вынсыс марөстис** медведь во всю мочь рявкнул
МАРСИЙНЫ *гуал.* *перех.* 1) быстро делать *что-л.*; ~ **вундыны** быстро жать; ~ **вотны пув** быстро собирать бруснику 2) хрустеть, есть с хрустом; **капуста** ~ хрустеть капустой
МАРТ март ● **төлысьюд вит арөса өшкөс кынтас** месяц март пятилетнего бычка заморозит; *см. тж.* **рака** ||
МАРТСЯ мартовский; ~ **көдзыд войяс** мартовские морозные ночи; ~ **улялөмьяс** мартовские оттепели
МАРТЫШ *зоол.* речная или обыкновенная крачка; *см. тж.* **ва катша** (*в ст.* **катша**)
МАРТЫШКА мартышка
МАРШ I марш; ~ **ворсны** играть марш
МАРШ II марш; ~ **татысь!** марш отсюда!
МАРШАЛ маршал || маршальский; ~ звание маршальское звание
МАРШИРУЙТНЫ *неперех.* маршировать
МАРШИРУЙТОМ *и.г.* маршировка, марширование
МАРШРУТ маршрут || маршрутный; ~ **индөб** маршрутный указатель
МАРШРУТА маршрутный; ~ **такси** маршрутное такси
МАРЬЯМОЛЬ *бот.* пион; марьян корень (*дикий пион*); **марьямольсыс сикөтш** бусы из плодов дикого пиона
МАСКА маска; *см. тж.* **чумич, падей** в 1 знач.

МАСКАА ряженный; в маске; **маскааяс локтисны** пришли ряженные
МАСКААСЫНЫ *возвр.* 1) надеть маску; **маскаасьөма эськө, но ме төдi чунькытшыс серти** она надела маску, но я узнал её по кольцу 2) рядиться, одеваться в маскарадный костюм
МАСКАРАД маскарад; *см. тж.* **падеясьөм**
МАСКИРУЙТНЫ *перех.* маскировать, замаскировать; ~ **өрүдияяс** замаскировать орудия
МАСКИРУЙТОМ маскировка || замаскированный
МАСКИРУЙТЧЫНЫ *возвр.* маскироваться, замаскироваться; **маскируйтчан** (*прич.*) **тив** маскировочная сеть; **салдатьяс маскируйтчисны** солдаты замаскировались
МАСКЫЛЬТНЫ *гуал.* *перех.* *однокр.* съесть, уплести; **көбыла йөв дорсьюд ме бурджык нин порсь тшөг** **маскыльта** я лучше съем свиное сало, чем (стану пить) кобылье молоко
МАСКЫЛЯВНЫ *гуал.* *многокр.* уплестать, быстро, с аппетитом есть
МАСЛЕНИК *бот.* маслёнок (*гриб*); **чукөрөн-чукөрөн петөмабсь масленикьяс** семьями вышли маслята
МАСЛЕНИЧА масленица; *см. тж.* **йөввыс**
МАСЛЁНКА *тех.* маслёнка
МАСЛО масло (*смазочное, лампадное*); **машина** (*мавтан*) ~ машинное масло; **маслөөн льякны** вымазать маслом, замаслить
МАСЛОӨССЫНЫ *возвр.* запачкаться маслом, замаслиться
МАСЛОӨСЬ в масле, замасленный; ~ **ки** замасленные руки
МАСЛЬО *гуал.* *см.* **масленик**
МАССА масса; **бумага** ~ бумажная масса; **сылөм чугун** ~ расплавленная масса чугуна
МАССАЖ массаж; ~ **вөчысь** массажист; **кылы вөчны** делать массаж руки
МАССИВ массив; **вөр массивьяс** лесные массивы; **гөра массивьяс** горные массивы; **нюр массивьяс** болотные массивы
МАССӨВӨЙ *в разн. знач.* массовый; ~ **котыр** массовая организация; ~ **уджтөмалөм** массовая безработица
МАСТАК мастак, мастер своего дела
МАСТАКА мастерски, умело; со знанием дела; виртуозно; **гудөкөн** ~ **ворсис** он виртуозно играл на гармонии; ~ **кыйсьө-вөралө** он умело рыбачит и охотится
МАСТЕР мастер || мастеровой; искусный; **цехса** цеховой мастер; **часi** ~ часовой мастер; ~ **вурсьыс** искусный портной; **морт** мастеровой; **йөктыны ме абу** плясать я не мастер; **уджавны и гажөдчы**

ны ~ он и работать и веселиться мастер; **ытшкыны найо мастеро́сь** косить они мастера ● **ки помысь зёлота киссьо погов.** из рук мастера золото сыплется; **морглон быд удж арто́ погов.** дело мастера боится (букв. у искусного человека любая работа получается); **мастер то́дчо удж сертиыс погов.** по работе познаётся мастер
МАСТЕРА мастерски; **ворсны** играть мастерски; **во́чны** сделать мастерски
МАСТЕРАВНЫ *неперех.* работать мастером; **вермас-о мастеравнысо?** сможет ли он быть мастером?
МАСТЕРАЛЫШТНЫ *неперех.* умены. немного поработать мастером
МАСТЕРИТНЫ *перех.* мастерить, смастерить; **детинка мастерито аслыс пароход** мальчик мастерит себе пароходик
МАСТЕРАУН мастерство; квалификация; **мастерлунто менсьым унао́н то́доны** моя квалификация многим известна
МАСТЕРО́ВОЙ мастеровой || требующий мастерства; квалифицированный; **удж** работа, требующая мастерства; **юрас картуз, кутшо́мьясо новло́ны** ~ **йоз** на голове у него картуз, какие носят мастеровые
МАСТЕРСКО́Й мастерская; **вурсян** ~ швейная мастерская; **дзоньталан** ~ ремонтная мастерская; **часі** ~ часовая мастерская
МАСТЕРСТВО 1) мастерство, ремесло; **мастерствоё велодчыны** обучиться ремеслу 2) мастерство, искусство (в каком-л. деле), умение, сноровка; см. **мастерлун**
МАСТЬ, масьт 1) масть; **карті** ~ масть карт; **ветлыны масьто́н** ходить под масть 2) в масть *прост.* (*походить, годиться, быть кстати*); **сылы век** ~ ему всегда везёт; **тайо мянлы веськыда** ~ это для нас прямо находка; см. *тж.* **руж**
МАСШТАБ масштаб; **петко́длан линейка** масштабная линейка; **чертитны** ~ **серти** вычертить по масштабу
МАСЬТО́М приготовление фарша, паштета || рубленный; нарубленный; **яй** мелко нарубленное мясо; мясной паштет; мясной фарш
МАСЬТЫНЫ *перех.* 1) мелко рубить, мелко нарубить что-л.; приготовить фарш, паштет 2) *диал.* толочь, растолочь; см. *тж.* **тойны, чирсны** в 1 знач.
МАТ 1) мат *прост.*, затруднительное, безвыходное положение; беда *разг.*; тупик *перен.*; **веськыда** ~ прямо беда *разг.*; **мато воны** попасть в безвыходное, затруднительное положение; попасть в беду; **мато воштыны**

а) поставить в затруднительное, безвыходное положение; б) изводить, донимать; травить; **сийо мено мато воштіс норасьомнас** он замучил меня своими жалобами 2) шахм. мат **МАТАЙТНЫ** *диал. перех.* 1) довести до безвыходного положения, поставить в тупик кого-л. 2) мучить; **сийос матайтисны быдсяма шушто́м во́тъяс** его замучили разные жуткие сны **МАТАЙТЧО́МИН** безвыходное положение, затруднение; **матайтчо́мино сетны** дать что-л. в случае затруднительного положения
МАТАЙТЧЫНЫ *возвр.* 1) мучиться, измучиться; замотаться *прост.*; **ревматизмо́н** мучиться ревматизмом *прост.*; **сийо матайтчис моньнас, оз кывзысь дай ставыс** он замучился со своей невесткой, не слушается и всё 2) оказаться в безвыходном положении; стать в тупик; испытывать затруднение
МАТЕМАТИК математик; **ён** ~ сильный математик
МАТЕМАТИКА математика || математический; **нуодны** ~ **рыт** провести математический вечер
МАТЕРИАЛ материал; **ко́ртасян** ~ перевязочный материал; **мыжалан** ~ обвинительный материал
МАТЕРИАЛИЗМ материализм
МАТЕРИАЛИСТ материалист
МАТЕРИАЛИСТИЧЕСКО́Й материалистический
МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКО́Й материально-технический; **народной овмо́сло́н** ~ **подув** материально-техническая база народного хозяйства
МАТЕРИАЛЬНО́Й материальный
МАТЕРИК материк || материковый; **берег** материковый берег; **выв** материковые пространства; **материкысь арто́м дяс** материковые острова
МАТЕРИТНЫ *перех.* материть *прост.*, ругать матом; **сийос позыо** ~ его можно обругать матом
МАТЕРИЯ *филос.* материя
МАТЕРЬЕ материал, материя, ткань; **гач выло** ~ **ньо́бны** купить материи на брюки; см. *тж.* **до́ра** во 2 знач.
МАТИЧ 1) матица (*потолочная балка*); **матичьяс стенсянь стено́ шыблавны** перекинуть матицы от стены к стене ● **мутшко́дчо нывбаба юр быро́м водзын примета** матица трещит — к смерти хозяйки 2) *диал.* мотня, мешок (у невода); **тыв** ~ мотня невода
МАТИЧУВСА находящийся под матицей; **тулан** — **зверь перен.** куница — зверь с ценным мехом (букв. находящийся под матицей зверь)
МАТИ близко, вблизи, поблизости || ближний; **видзьяс, муяс** ближние

луга, поля; **мунны** близко пройти
Мед сийо ~ **берегын эз во́в** чтобы и духу его не было (букв. чтобы и на ближнем берегу его не было)
МАТИГО́ОР окрестности; округа *разг.* || окрестный; ближний; **во́р** ближний лес; **керкаяс** соседние дома; **олысьяс** живущие неподалёку, соседи; **меным матиго́орыс ставнас то́дса** мне вся округа знакома
МАТИГО́ОРСА ближний, ближайший; окрестный; **муяс** ближайшие поля; **сиктъяс** окрестные сёла
МАТИГО́ОРЫН поблизости; **некод эз во́в** поблизости никого не было; **сийо неко́н** ~ **оз тыдав** его нигде поблизости не видно
МАТИЛАНЬЫН неподалёку, поблизости; **во́р** ~ неподалёку от леса
МАТИНИКО́ близко, недалеко; неподалёку, поблизости; **ветлыны** сходить недалеко; **усьны** упасть поблизости
МАТИНИКЫН близко, недалеко; неподалёку, вблизи, поблизости; **гортсянь** ~ неподалёку от дома; **вотчыны** ~ собирать что-л. поблизости
МАТИСА 1) близкий; смежный; **ро́дня** близкая родня; **понятиеяс** смежные понятия; **сийо кутчысис сылы** ~ **се́рнитанторё** в разговоре он придерживался близкого ему предмета 2) ближний, близлежащий; **муяс** ближние поля
МАТИСЯНЬ поблизости, неподалёку; с близкого расстояния; **эг инмы** с близкого расстояния я не попал (*напр., в цель*); **былысь аддзысь** ~ **аддзо омольджыка** дальнзоркий с близкого расстояния видит хуже
МАТИТИ поблизости, неподалёку; **руч** ~ **котортис** лисица пробежала поблизости
МАТКА компас, матка *обл.*; **вевт** крышка компаса; **серти мунны** идти по компасу
МАТО́ 1) близко; на близкое расстояние; **воны** близко подойти ● **пуктан** — **былысь босьтан погов.** близко положишь — далеко возьмёшь (*т.е. украдут*) 2) почти, почти что; **видзи** ~ **дас шайт** я израсходовал почти десять рублей; **кык то́льсь куйліс больничаян** почти два месяца он лежал в больнице; **сылы квайтымын аро́с** ей почти шестьдесят лет 3) совсем, совершенно; **оз ков** совершенно не нужно
МАТО́ДНЫ см. **матыстыны**; **матодіс чай по́ртсо́ би до́ро** он подвинул котелок с чаем к огню
МАТО́ДЧЫНЫ см. **матыстычныны**; **портрет до́ро** подойти к портрету
МАТРОС матрос || матросский; **до́ром** матроска; **форма** матрос-

ская форма
МАТРОСАВНЫ *неперех.* служить матросом
МАТРОССКОЙ матросский
МАТШКЫНЫ *изобр. перех.* жевать причмокивая; чавкать
МАТЫН близко, вблизи, поблизости || *гуал.* ближний; **берег** ближний берег; **олё** он близко живёт; **тшак вотны** собирать грибы поблизости
МАТЫНКОДЬ довольно близко; **гөрөктис вөв** где-то поблизости заржала лошадь
МАТЫС см. **матиса** • **невестаыд лёк, а ылысыс кык пөв лёкджык вермас лоны погов.** ближняя невеста плоха, а дальняя может быть вдвое хуже
МАТЫСА см. **матиса**; **кадө пондам выль ногөн уджавны** в ближайшее время начнём работать по-новому
МАТЫСАТОР(-й-) близкое; **морт сьблөмлы** то, что близко человеческому сердцу
МАТЫСЛУН близость; **вөвлөм матыслуныс ми костын абу** бывлой близости между нами нет; **төдчис Урал гөраяслөн матыслуныс** ощущалась близость Уральских гор
МАТЫСМӨМ приближение, наступление || приближившийся; наступивший, наставший; **ми эг казялөй тулысыс** мы не заметили приближения весны
МАТЫСМЫНЫ *неперех.* 1) приближаться; **гортлань** приближаться к дому 2) подходить, подойти; близиться, приближаться, наступать; **матысмис вой** подошла ночь; **матысмис обед кад** подошло время обеда; **матысмө төв** близится зима; **тулыс матысмигөн** (*geenp.*) при приближении весны; **уджыс помлань матысмө** работа близится к концу
МАТЫССА 1) см. **матиса**; **другьяс** близкие друзья; **рөдвуж** близкая родня; **медся кадө** в самое ближайшее время • **идзас бурджык ылысса туруныс погов.** лучше синица в руках, чем журавль в небе (*букв.* солома поблизости лучше сена вдали) 2) только *мн.* близкие; **чукөртчисны матыссаясыс** собрались их близкие
МАТЫССАДЖЫК ближайший
МАТЫСТНЫ *перех.* 1) приближать, подносить; придвигать, пододвигать; **ас динө** пододвинуть к себе; **ас дорө** приблизить к себе; **кодкө динө** придвинуть к кому-либо; **син дорө** поднести к глазам; **кыскөмөн** подтащить; **сутуга помьяс** сблизить концы проволоки; **тюрөдөмөн** подкатить 2) приближать, приблизить; **мунан лун** приблизить день отъезда 3) сблизать, сблизить; **өгувья**

удж матыстис найөс совместная работа сблизила их
МАТЫСТӨМ приближение; сближение || приближенный, сближенный
МАТЫСТЧАВНЫ *возвр. разброс.* 1) приближаться (*с разных сторон в разное время, один за другим*); сблизаться; **войскаяс матыстчалигөн** (*geenp.*) при сближении войск 2) придвигаться
МАТЫСТЧАН: *грам.* **падеж** при-близительный падеж
МАТЫСТЧӨМ *и.г.* приближение; сближение; **ар** приближение осени; **поездлөн** приближение поезда; **неприятель динө** сближение с неприятелем
МАТЫСТЧЫНЫ *возвр.* 1) см. **матысмыны**; **динөдз** подступить вплотную; **өшинь дорө** приблизиться к окну 2) придвинуться, придвигаться; **матыстчөй пызан дорас** придвигайтесь к столу 3) подступить; **сы динө талун он матыстчы** к нему сегодня не подступишься
МАТЫСЬ с места, находящегося неподалёку; поблизости, вблизи; **аддзөм** близорукость; **мунас, мунас да бергөдчылас видзөдлыны, оз-ө вөтчыны: но некодөс оз аддзы да бара водзө мөдөдчас** он идёт, идёт и обернётся посмотреть, не гоняется ли за ним, но никого не увидит поблизости и снова отправляется дальше
МАТЬ мат, неприличная брань; **уна веся** многоэтажный мат; **матьөн чегны** загибать (ругаться) матом
МАТЬКАН матерный *прост.*; **кывьяс** матерные слова
МАТЬКӨМ мат; матерные слова; см. **мать**
МАТЬКЫНЫ *неперех.* материться *прост.*
МАТЬКЫСЫНЫ *возвр. см. матыкыны*
МАТЬКЫСЯН см. **матькан**
МАТЬӨКТЫНЫ *неперех. однокр.* выматериться; **чорыда** крепко выматериться
МАТЯВНЫ см. **матыкыны**; **ассьө ошкис и матялис** он хвалил и грубо ругал себя
МАЧ 1) мяч; **лым** снежок; снежный ком; **мича** красивый мяч; **топыд** тугой мяч; **воротаө чуж-йыны** забить мяч в ворота; **мачөн ворсны** играть в мяч; **мачыс гө-гыльтчө ворсыс кок улө** мяч катится под ноги игроку 2) кочан, вилок *разг.*; **капуста** (*или көчан*) кочан капусты
МАЧА 1) кочанный; с развитыми вилками; с кочанами; **гырысь капуста** капуста с крупными кочанами 2) чур меня! (*возглас в дет-ских играх*)

МАЧАВНЫ 1) *перех.* подкидывать, подбрасывать; легко поднимать и носить тяжести; **сакар мешөкьястө кокниа мачалө** он легко подбрасывает мешки с сахаром 2) *перех.* таскать *разг.*, вытаскивать; **тані пыр уна ёді мачавлісны** здесь всегда ловили много лещей 3) *неперех. см. мачьявны*
МАЧАСЫНЫ *возвр.* 1) играть в мяч; **мачасьясыс** играющие в мяч 2) заявить о временном выходе из игры (*в детских играх*)
МАЧАСЯНИ место, где играют в мяч
МАЧСЯВНЫ *неперех.* пойти в кочан, в вилок (*о капусте*)
МАЧТА мачта || мачтовый; **вөр** мачтовый лес; **йылын** на мачте; **сувтөдны** поставить мачту
МАЧЫШТНЫ *перех. однокр.* 1) подбросить *кого-что-л.* 2) вытянуть, вытащить; **төрыт ме мачышти кызы вит сир** вчера я вытащил двадцать пять щук
МАШИНА машина || машинный; **вартан** молотилка; **видз-му уджалан машинаяс** сельскохозяйственные машины; **вөр кыскалан** лесовоз; **вундан** жатка, жнейка; **вурсян** швейная машина; **грузө-вөй** грузовик; **идзас шыран** соломорезка; **йөв кыскалан** молоковоз; **картупель керан** картофелекопалка; **картупель пуктан** картофелесажалка; **көдзан** селялка; **мыськасян** моечная машина; **сортируйтчан** сортировочная машина; **триер**; **төлөдчан** веялка; **увьясыан** сучкорезная машина; **вөчан завод** машиностроительный завод; **вөчөм** машиностроение; **мавтас** машинное масло; **машинаөн мунны** ехать на машине
МАШИНИСТ машинист
МАШИНИСТАВНЫ *неперех.* работать машинистом
МАШИНИСТКА машинистка
МАШИНКА машинка; **печатайтчан** пишущая машинка; **шырсян** машинка для стрижки
МАШИНОСТРОЕНИЕ машиностроение; **сөвмөм** развитие машиностроения
МАШИНОСТРОИТЕЛЬНОЙ машиностроительный; см. **машина вөчан** (*в ст. машина*)
МАЯК маяк
МЕ (*мен - полная основа в косв. п.*) *мест. личн.* 1) я; **ме дась** я готов; **тайө ме, востыс** это я, открой; **метө төда** я-то знаю; **ме бердө льякысис** он прижался ко мне; **ме бокрын** рядом со мной; **тэ ме вылө эн надейтчы** ты на меня не рассчитывай; **ме динө пуксыс** садись возле меня; **ме дынын олө** он живёт около меня; **ме дор сувт** заступись за меня; **ме дырийи татшөм сёрни эз**

вöвлы при мне (в моём присутствии) такого разговора не было; **ме кузя** а) с меня ростом; б) ради меня; **ме ног** (или **ме ногöн**) по-моему; **вöч ме ног** сделай по-моему; **ме думысь** по-моему; **ме думысь талун зэрмас** по-моему, сегодня будет дождь; **ме ордын оло** он живёт у меня; **сийö локтис ме ордо гóститны** он приехал ко мне погостить; **ме сайö дзессы** спрячься за меня; **ме улын** подо мной; **ме ог тöд, код кодь тэ лоöмыд** стал неизвестным (я не знаю, каким ты стал); **том дырйи-ыд мыйкö морт кодь вöлин, а öнi ме ог тöд, код кодь лоöмыд** в молодости ты был человеком, а теперь не знаю, каким ты стал ● **ме висьтала поп йылысь, а сийö пыр попададйа йылысь** погов. я говорю о попе, а он твердит о попаде 2) *редко в роли притяж. мест. мой; кагасö ме ки выло колис* ребёнка она оставила на моих руках; **ставыс ме кыин, кызд көсья, сідз и вöча** всё в моих руках — как захочу, так и сделаю; см. **менам**

◇ **ме пö и эм** я не я; **ме пö и мортыс** нет человека лучше меня (о человеке, составившем о себе преувеличенно высокое мнение)

МЕБЕЛЬ мебель || мебельный; ~ **лöсьбодöм** мебелировка; **мебельöн вузсянiн** мебельный магазин; ~ **эжан матерье** мебельная ткань; см. *тж. керка көлуй* (в ст. *көлуй* во 2 знач.)

МЕВЙÖДНЫ *перех.* приручить, приручать; приучать к себе; располагать к себе; **вöлöс** ~ приручить лошадь; ~ **йöраос** одомашнивать лося; ~ **полысь кагаос** расположить к себе застенчивого ребёнка; **мыйöн тэ сийöс мевйöдiн?** чем ты его расположил к себе?

МЕВЙÖДОМ приручение || приручённый

МЕВМЫНЫ *неперех.* приручиться; перестать дичиться; привыкнуть; привязаться к кому-л.; **кымын водзö, сымын ёнджыка мевмисны öта-мöд дiнас** чем дальше, тем сильнее они привязывались друг к другу

МЕВЪЯВМЫНЫ см. **мевмыны**

МЕВЪЯВНЫ см. **мевмыны**; **мевъяли сэтчö** я привык (*быть*) там

МЕГ *гуал.* излучина, лука; **крута бергöдчысь** ~ крутая излучина; см. *тж. көдж* в 1 знач.

МЕГАРИН *гуал.* см. **меж**

МЕГÖ 1) *возглас, которым подзывают барана* 2) барашек; **том** ~ молодой барашек

МЕГЫР 1) дуга; **ен** ~ *гуал.* радуга; ~ **кодь** дугообразный; ~ **кока** *букв.* ноги дугой (колесом — о кривых ногах); ~ **чöвтанин** ночлег ямщика, место отдыха, где можно распря-

гать лошадей; ~ **кусынтьны** согнуть дугу ● **гожöмнас кө турунтö он пукты, мегырöн лоö пуктыны** погов. летом сена не заготовишь — дугой придётся косить (т.е. придётся ездить, чтобы найти, где его купить) 2) шпангоут (*поперечная связь бортового перекрытия судна, к к-роу крепится обшивка*); **пыж** ~ шпангоут лодки

◇ ~ **пыр видзöдны** отлынивать от работы (*букв.* смотреть через дугу) **МЕГЫРАВНЫ** *перех.* 1) надеть дугу (*на лошадь*); **мегырав вöвтö** надень дугу на лошадь 2) *перен.* согнуть, сгибать; **кадыс мегыралöма мышсö** время согнуло его спину

МЕГЫРАСЬНЫ *возвр.* сгибаться, согнуться, изгибаться, изогнуться; **чорыда кутыштöмысь вöвлöн голяыс мегырасьöма** оттого, что лошадь круто осадила, её шея изогнулась; **юыс тани ыджыдакодь мегырасьöма** река имеет здесь довольно крутой изгиб

МЕГЫРТÖДНЫ *перех.* согнуть, изогнуть; **кузь вöсни голя** ~ изогнуть тонкую длинную шею

МЕГЫРТЧЫНЫ *возвр.* изгибаться, изогнуться; **мыльклөн мегыртчысь** (*прич.*) **визьöб** изгибающаяся линия холма; **чери мегыртчылис** рыба изогнулась

МЕД I 1. *част.* 1) пусть, пускай *разг.*; **колö кө, ~ босьтö** если надо, пусть берёт; ~ **кытчö гажыс мунас** пусть убирается куда угодно; ~ **оз ышнясь** пусть не кичится; ~ **олас!** да здравствует! ~ **инö** пусть, ладно; **мунис, шуан?** ~ **инö** ушёл, говоришь? Ну и пусть 2) чтобы, чтоб; ~ **водзö тадзи оз ло** чтобы впрямь этого не было; ~ **дукыд эз вöв** чтобы и духу твоего здесь не было; ~ **сэсья кок помыд эз вöв тани** чтоб ноги твоей больше здесь не было ● ~ **сöмын вöли юрыд — оланiн сюрö** погов. была бы голова — жильё найдётся 2. *в роли союза* чтобы, чтоб; **ме петi водзджык меа ог сёрмы** я вышел раньше, чтобы не опоздать; **пасйышта, ~ ог вунöд** запишу, чтобы не забыть

◇ ~ **туйыд шöвк дöраöн вевтгысяс** счастья и удачи тебе (*букв.* пусть дорога для тебя покроется шёлком)

МЕД II *суц.* 1) плата; оплата; **дон ни ~ уджавны** работать безвозмездно; **медтöг** бесплатно, даром; **медтöг уджöдны** заставить работать бесплатно; **тöдсаялысь öд ыджыд он босьт** со знакомых ведь много денег не возьмёшь 2) наём; **медöн уджавны кодлыкö** работать у кого-либо по найму; **медöн уджöдны кодöскö** привлечь кого-либо к работе по найму; нанимать кого-либо на *какие-л.* работы

◇ **Медöн ни водзöсöн** ни за что **МЕД-** приставка, образующая *превосх. ст. прил.* наи-; самый; **медбур** самый хороший, самый лучший, наилучший; **медлөк** самый плохой, самый худший, наихудший; **медичöt** самый маленький, наименьший; **медыдждыд** самый большой, наибольший

МЕДА наёмный; ~ **салдат** наёмник; ~ **удж** наёмный труд; ~ **уджалысь** наёмный работник

МЕДАВЛЫНЫ *перех.* *многokr.* *разброс.* нанимать, вербовать (*многих*); **уджалысьясöс** вербовать рабочих **МЕДАВНЫ** *перех.* нанимать, нанять; вербовать, завербовать; **уджалысьсöс** нанять работника; **удж выло** нанять на работу; **такси** ~ нанять такси

МЕДАЛОМ наём; вербовка || нанятый, наёмный; **казакö** ~ наём в батраки; **удж выло** ~ наём на работу; **уджалысьяс** наёмные рабочие; ~ **ытшкысяс** наёмные косцы

МЕДАЛЫСЬ вербовщик; подрядчик; наниматель || нанимающий, вербующий; **заводö** ~ человек, нанимающий рабочих на завод

МЕДАЛЬ медаль; **зарни** ~ золотая медаль; **ззысь** ~ серебряная медаль; **медальöн наградитны** наградить медалью; **школа помавны медальöн** окончить школу с медалью; **мед көть костюмасин да медальтö öшöдiн** одел бы ты костюм да повесил медаль

МЕДАЛЬКÖСIN самое пологое место **МЕДАСЬЛЫНЫ** *неперех.* *врем.* наниматься, наняться (*на нек-рое вр.*); **ме эг на медасьлы тiянылс отсасьыс вылас** я ещё не нанимался вам в помощники

МЕДАСЬНЫ *возвр.* наниматься, наняться; завербоваться (*на какие-л. работы*); *подрядиться разг.*; ~ **сöвтчыны** наняться на погрузку; ~ **удж выло** наняться на работу; **медасигöн** (*геeнр.*) **вöйпны мыйкö** (*напр., оланiн*) обговорить что-либо при найме (*напр., жильё*); **медасьысяс сюрöны** нанимающиеся найдутся ● **медась — эн тэрмась, уджав — эн дышöдчы** погов. при найме не спеши, а на работе не ленись

МЕДАСЬÖM *u.g.* от **медасьны** || нанявшийся (*на работу*); **удж выло бöрын** после того, как нанялся на работу

МЕДБÖB самый глупый, глупейший **МЕДБÖРÖ** позади всех, в самый конец, в хвост (*колонны, очереди и т.п.*); ~ **кольны** остаться позади всех; ~ **сувтны** встать в самый конец, в самый хвост

МЕДБÖРТИ под конец; наконец; ~ **аддзис петан туй** наконец он на-

шёл выход; **репертуарас лоис-**ны коми сьланкывъяс наконец в его репертуаре появились коми песни

МЕДБОРЪЯ последний; самый последний; окончательный; конечный; **вагон** последний вагон; **олюсь-яс** последние жители; **станция** конечная станция; **медборъяссыс мёдыс** предпоследний • **кывтё медводз эн шу** посл. последнего слова не произноси первым (*не следует обижать людей споряча*)

МЕДБОРЪЯТОР(-й-) позднее; **медборъяторсё** нетшыштін менсьым ты вырвал у меня последнее

МЕДБОРЪЯЫСЬ (в) последний раз; **олёдны** предупредить (в) последний раз; **шеныштны кйон** последний раз махнуть рукой; **вёлі тани дас во сайын** последний раз я был здесь десять лет назад

МЕДБОРЫН 1) позади всех, в самом конце (хвосте); самым последним; **воны** прийти самым последним; **кыссьыны** тащиться, плестись позади всех, в самом хвосте 2) наконец; под конец; **мыччысис вёла-додад** наконец показалась подвода; **став итогъяс вёлі вчёма** наконец все итоги были подведены 3) *вводн.* сл. наконец; **позьб, сёрнитны ёртъяскёд** можно, наконец, поговорить с товарищами

МЕДБУР самый хороший; лучший; самый лучший, наилучший; **вёлдчыс** первый ученик; **вёв** самая лучшая лошадь; **уджалыс** самый лучший работник; **пасътавны** **платтё** надеть лучшее платье; **ставсьыс** лучший из всех

МЕДБУРА лучше всех; **уджавны** работать лучше всех; **кодлён артмас, сылы позъяс сетны премия** у кого лучше всех получится, тому можно будет дать премию

МЕДБУРИН самое лучшее место

МЕДБУРТОР(-й-) самое лучшее

МЕДВАЖ самый старый, самый ветхий; самый древний, древнейший

МЕДВИЗУВ самый быстрый

МЕДВИЗУЛІН место, где проходит самое быстрое течение

МЕДВИЛЬЫД самый скользкий

МЕДВИЛЬЫДИН самое скользкое место

МЕДВОДЗА первый, самый первый; первейший; **аддзысьлом** первая встреча; **вотёс** первые ягоды; **мог** первоочередная задача; **война выло сйёс босьтисны медводдзаяс лыдас** его взяли на войну в числе первых • **дóra** — **гёрёдось, лыйём** — **сьод рака** *погов.* первый холст — в уздах, первый выстрел — чёрная ворона

МЕДВОДЗАТОР(-й-) первое, самое первое; **медводдзаторъяс, мый**

помнитчё сылы челядьдырся кадсьыс самое первое, что вспоминается ему из детства

МЕДВОДЗАЫСЬ первый раз, в первый раз, впервые; **эз кывзы батысьлыс** он впервые не послушался отца; **сийё оз нин лок татчё кыйсьыны** он уже не в первый раз приезжает сюда рыбачить

МЕДВОДЗ 1) первый; в первую очередь; раньше всех; **локны** прийти первым; **пуксьодны кагаа мамъясёс** в первую очередь усадить матерей с детьми; **тулыс воём йылысь висъталасны керка жёлбъясё ошйём йинёнъяс** о приходе весны первыми сообщат повисшие на желобах сосульки 2) прежде всего; **салдатёс донъялоны сы серги, кыдзи сийё асьсё петкёдло стройны** солдата прежде всего оценивают по тому, каков он в строю

МЕДВОДЗЁ впереди всех; на первое место; в голову (*колонны, очереди и т.п.*); **петны** встать впереди всех; выйти на первое место

МЕДВОДЗЁН см. **медводз**; **локны** прийти первым

МЕДВОДЗЫН впереди всех; на первом месте; в голове (*колонны, очереди и т.п.*); **мунны** идти впереди всех

МЕДВОЙДОР 1) первым делом; прежде всего 2) прежде всех;

пышйёма прежде всех сбежал

МЕДВОСТЕР самый бойкий; **йёз** самые бойкие люди

МЕДВЫЛО выше всего; **ме донъяла дисциплина** выше всего я ценю дисциплину

МЕДВЫЛЫС самый верхний; **увйё эн кай** не хвастай (*букв. на самый верхний сук не взбирайся*); **тшупёд грам.** превосходная степень

МЕДВЫЛЫСІН самое высокое место

МЕДВЫЛЫССА 1) см. **медвылыс** 2) *перен.* Всевышний, бог; **медвылыссалён вын** сила Всевышнего

МЕДВЫЛЬ самый новый, новейший; последний; **мода** последняя мода; **платтё** самое новое платье

МЕДГОРА самый громкий; **шыяс** самые громкие звуки

МЕДГОЛЬ самый бедный, беднейший; **крестъяна** беднейшее крестьянство

МЕДГУСЯ 1) самый секретный 2) самый скрытый, самый сокровенный

МЕДГУСЯТОР(-й-) 1) самый большой секрет 2) самое сокровенное

МЕДГЫРЫСЬ самый крупный; крупнейший; **льём тусъяс** самые крупные ягоды черёмухи

МЕДЖЕНЬЫД самый короткий; кратчайший; **лунъяс** самые короткие дни

МЕДДЖУДЖЫД 1) самый высокий 2) самый глубокий

МЕДДЖУДЖЫДИН 1) самое высокое место 2) самое глубокое место

МЕДДОЙМАНИН самое больное место; **меддойманинё тальчыны** наступить на самое больное место; **тайё кывъясыс сылы бытшкисны меддойманинас** эти слова укололи его в самое больное место

МЕДДОНА самый дорогой; дороже всех, дороже всего; **сикас** самый дорогой сорт; **сийё меным** он мне дороже всех

МЕДДОНАТОР(-й-) самое дорогое, самое ценное • **бур кыв** — **сийё погов.** доброе слово — это самое ценное

МЕДДОНТОМ самый дешёвый; дешевле всего

МЕДДОНТОМТОР(-й-) самое дешёвое

МЕДДОР крайний; **места** место с самого края; **ошинь** самое крайнее окно

МЕДЖНЫ 1) натянуть, натягивать; притужить, притужать *обл.*; **бертанён** натянуть притужальником 2) ткать конец основы, применяя для натягивания особый навои (*т.п.* **юра нёш**; см. *тж.* **нёш**) 3) *гуал.* гнуть, согнуть, изогнуть

МЕДЗБОЙ самый бойкий; **зонкаяс пиысь сийё вёлі** среди мальчишек он был самым бойким

МЕДИЦИНА медицина

МЕДИЦИНСКОЙ медицинский; **отсёг** медицинская помощь; **сестра** медицинская сестра; **факультет** медицинский факультет

МЕДІЧОТ 1) самый маленький; самый меньший, наименьший; минимальный; **арлыд** минимальный возраст; **босьтны ставкасё** взять минимальную ставку 2) самый младший; меньшей *разг.*; **медічотсяньыс медыджыдöдыс** от мала до велика; **менама** **вок** мой младший брат; **семья пытшкын** младший в семье

МЕДКОЛАН(А) самый нужный; **морт** самый нужный человек; **удж** самая нужная работа

МЕДКОЛАНАТОР(-й-) самое нужное; **медколанаторъяс мёдöдын** послать самое нужное

МЕДКÖДЗЫД самый холодный

МЕДКÖДЗЫДИН самое холодное место

МЕДКУЗЬ самый длинный; самый долгий; **войяс** самые долгие ночи

МЕДКЫРЪЯИН самое обрывистое место

МЕДЛЁК самый плохой; худший; наихудший; **враг** злейший враг; **сорт** низший сорт

МЕДЛЁКТОР(-й-) самое плохое

МЕДЛÖНЬ самый тихий

МЕДЛОНИН самое тихое место
МЕДЛОСЬЫД самый красивый; самый хороший; **во пьын кадыс** — **вундан кад** самое лучшее время в году — время жатвы
МЕДЛОСЬЫДА лучше всего; **тайо платтьоыс** пукаліс сы вылын это платье лучше всего сидело на ней
МЕДЛЫ *част.* пусть пока, пускай пока; **шойчшытас** пусть пока отдохнёт
МЕДЛЫТӦ *част.* пусть-ка; вот; **бурдла, ставыс бур лоо** вот только поправлюсь, всё будет в порядке
МЕДЛЫТЫКӦ *см.* медлытӦ
МЕДЛЭЧЫД 1) самый острый 2) самый резкий; **шыяс** самые резкие звуки
МЕДМАТИСА самый близкий; **морт** самый близкий человек
МЕДМАТЫССА *см.* медматиса; **эрт** самый близкий друг; **мог** то, что нужно сделать в самое ближайшее время; **медматыссаяс** самые близкие
МЕДМИСЬТОМ самый некрасивый
МЕДМИЧА самый красивый, красивейший; **нывсӧ коравны** сватать самую красивую девушку
МЕДМИЧАИН самое красивое место
МЕДМУДЕР самый хитрый
МЕДМУСА самый милый, самый любимый
МЕДМУСАТОР(-й-) самое любимое
МЕДОЗЫР самый богатый, богаче всех; богатеиший
МЕДОМӦЛ самый плохой, худший; самый дурной
МЕДОДИО быстрее всех; **котӧртны** бежать быстрее всех
МЕДПОСНИ самый мелкий; мельчайший
МЕДПӦРЫСЬ самый старший, старейший (*о возрасте*)
МЕДПЫДИ находящийся в самой глубине; самый дальний; **пельбс** самый дальний угол
МЕДРАДЕЙТАНА самый любимый; **мӧс** самая любимая корова
МЕДСЕЙӦДАИН самое глинистое место
МЕДСЁР позже всех; **локто** он позже всех приходит
МЕДСИБАВТОМИН самое недоступное место; **буретш сэні, медсибавтӧминас, дзебсясис ӧмидз** как раз там, в самом недоступном месте, спряталась малина
МЕДСЬӦКЫД 1) самый тяжёлый 2) самый трудный; **кад** самое тяжёлое время
МЕДСЬӦКЫДТОР(-й-) самое тяжёлое, самое трудное; **медсьӧкыдторийӧн сылы лоис скӧтничаяслыс** удж арталом самым трудным для неё стал учёт работы скотниц
МЕДСЮСЬ 1) самый умный, умнейший 2) самый умелый; **миян зонъ-**

яс пӧвстын сійӧ **кыйсьыс** среди наших парней он самый умелый охотник
МЕДСЯ 1. *част.* самый; **бур** самый хороший, лучший; **дона** самый дорогой; **донатор** самое дорогое; **ён** самый сильный; **ёна** сильнее всего; **коланатор** самое нужное; **кывкутана удж** самая ответственная работа; **повтӧм** самый смелый; **ыджыд кӧсйӧм** самое большое желание; **ылі кодзув** самая дальняя звезда • **улыс ув вылас эн пуксыс** посл. не садись на самый нижний сук (*не принижай себя*) 2. *нареч.* особенно, главным образом, преимущественно; более, больше, наиболее; **но нин выль керка понда сьӧлӧмыс доймӧ** но особенно болит сердце из-за нового дома
МЕДСЯСӦ *см.* медся 2.; **коли висьӧм вӧсна** он отстал главным образом из-за болезни; **тӧждысьӧ пи вӧснаыс** она особенно о сыне беспокоится; **черитӧ кыйліс аслыс вылӧ** рыбу он ловил главным образом для себя
МЕДТО *част.* пусть-ка, дай-ка, вот; если бы; **батыд волас, тэнӧ велӧдас** пусть-ка отец вернётся, он тебя проучит; **ме тӧді, мый тэныд сійӧ колӧ, кольӧді эськӧ** если бы я знал, что это тебе потребуется, я бы для тебя сохранил; **но суйлас юрсӧ лэчас, сэсся оз нин орӧдчы** но пусть-ка сунет голову в силко, потом уже не вырвется
МЕДТОГ даром; **оз ков даром** не нужно
МЕДТОДЧАНА самый значительный, самый существенный, самый важный; **нырвизьяс** самые важные направления
МЕДТОДЧАНАТОР(-й-) самое заметное, самое значительное
МЕДТОМ неоплачиваемый; бесплатный • **казак овлывлӧ, вердӧм оз посл.** работнику можно не платить, но нельзя его не кормить (*букв. работник без оплаты бывает, без пищи — нет*)
МЕДТЫДАЛАНА самый видный
МЕДТЫДАЛАНІН самое видное место
МЕДТЫКӦ *част. усил.* лишь бы; **деньгаыд эм, а тӧварыд сюрӧ** были бы деньги, а товар найдётся; **дзоньвидза вӧлі** лишь бы здоровым был; **мездысны** лишь бы отделялся; **ӧта-мӧднысӧ радейтасны** лишь бы друг друга любили; **сылы йӧзӧдз абу мог, аслыс ...** до людей ему дела нет, лишь бы ему ...
МЕДТЭРЫБ самый быстрый; **быдӧнлы окота вӧлі лоны медтэрыбӧн** каждому хотелось быть самым быстрым

МЕДУЗА зоол. медуза
МЕДУНА 1) больше всего 2) больше, чем у других; **сылӧн быдтор** у него всего больше, чем у других
МЕДЧӦСКЫД самый вкусный
МЕДЧӦСКЫДТОР(-й-) самое вкусное; **айбарчыд сылы** **вӧльной светас** струганина для него - самое вкусное на свете
МЕДШӦР главный; **лоӧмтор** главное событие; **мог** главная задача; **пызан вылад медшӧрыс** — **нянь** самое главное на столе — хлеб
МЕДЪЕН самый сильный, сильнейший; **доддявны** **вӧвсӧ** запрячь самую сильную лошадь
МЕДЪЕНА больше всего; сильнее всего; наиболее; **медъенасӧ тати доймӧ** больше всего, сильнее всего здесь болит
МЕДЪЯ *с оттенком благожелательности* ну и пусть, ну и ладно; **шуліс пӧчӧ сьӧлӧмсяныс радлігтыр** ну и ладно, — говорила бабушка, радуясь от всего сердца; *см.* **мед инӧ** (*в ст.* мед 1)
МЕДЫДЖЫД 1) самый большой; самый просторный; **выльтор** самая большая новость; **керкаыс** самый большой дом; **жыр** самая просторная комната 2) самый старший 3) самый главный; **кодӧ тан медыджыдыс?** кто здесь самый главный?
МЕДЫМ *см.* мед I; **батыд ачыс волас** пусть отец (*твой*) сам придёт; **виччысылы, мӧдыс эз ков вольны** подожди, чтобы ещё раз не пришлось приходить; **колӧ, быдӧн ас местаас бура уджалісны** нужно, чтобы каждый на своём месте работал хорошо; **юяс да тыяс пыр вӧліны чериаӧс, тӧждысьнысӧ колӧ ӧні** заботиться о том, чтобы реки и озёра всегда были богаты рыбой, нужно сегодня
МЕДЭТША меньше всего; меньше, чем у других
МЕДЯНИК 1) медный бачок для питьевой воды 2) медная посуда (*для погавания пива*)
МЕЖ баран || бараний; **гӧраясын олыс** горный баран; **ку** баранья шкура; **яй** баранина • **межлӧн кӧть и ыджыд сюр, да ичӧт юр погов.** у барана хоть и большие рога, но ума мало (*букв. но голова маленькая*)
♦ **Пиня** дуга на бороне (*по к-рой ходит кольцо*)
МЕЖА межа || межевой; **видз** межа на лугу; **му** межа на поле; **сюръяяс** межевые столбы; **вуджны** перейти межу; **лӧсьӧдӧм** межевание • **ӧти межаӧд сӧ польӧ кайӧ загадка** по одной меже сто поросят поднимаются (*отгадка вурис шов при ручном шитье*)

МЕЖАВНЫ *неперех. перен.* распутничать, гулять, блудить *прост.*

МЕЖАЛОМ *и.г.* распутство; **СИК-ТЫН** *казялісны сылысь межало́мсо* в селе заметили, что он распутничает

МЕЖДОМЕТИЕ *грам.* междометие
МЕЖДУНАРОДНОЙ международный; **ЙИТӖДЪЯС** международные связи; **ФУТБОЛ КУЗА** **ВОРСОМ** международный футбольный матч

МЕЖЕНЬ межень; самый низкий уровень воды в реке; **ВА МЕЖЕНЬ-ЕСЬ ПЕТИС** вода поднялась выше межени; **ВА СУЛАЛО МЕЖЕНЬЫН** вода стоит в межени

МЕЖПИ ягнѣнок-барашек

МЕЖУЙТНЫ *перех.* межевать, размежевать; **МУЯС** межевать поля

МЕЖУЙТОМ межевание || размежеванный, отмежеванный

МЕЖУЙТЧЫНЫ *возвр.* 1) заниматься межеванием (*земель, лесных угодий*) 2) *перен.* отмежеваться, размежеваться

МЕЗ *см.* мезд

МЕЗД свобода; освобождение; **МЫРДЪЫНЫ** отнять свободу

МЕЗДАВНЫ *перех. многокр. разброс.*

1) освобождать; **НАЛОГЪЯСЫС** освобождать от налогов; **НЕВОЛЯСЫС** освобождать из неволи 2) высвобождать, вытаскивать, вынимать, извлекать; выпутывать; **КУЛОМЫС** **ГЫДЪЯСЪОМ** черияс вынимать из сети запутавшуюся рыбу 3) выручать; вызволять *прост.* 4) избавлять, спасать 5) увольнять

МЕЗДАУН *см.* мезд; **ОЗ КОВ РАБЪЯС-ЛЫ МЕЗДАУНЫС** рабам не нужна свобода

МЕЗДАМОДНЫ *см.* мездыны

МЕЗДАМОМ освобождение || освободившийся, освобождённый; **ПЛЕНЬСЫ** **БӖРЫН** после освобождения из плена

МЕЗДМЫНЫ *неперех.* 1) освободиться; **ПЛЕНЬСЫ** освободиться из плена 2) высвободиться; вырваться; выпутаться; **ПӖГИБЫСЫ** выпутаться из беды; **МЕЗДМЫТОМ** (*прич.*) не освободившийся; **УНЗІЛЫСЫ** **МЕЗДМЫТОМ** сонный (*букв.* не освободившийся от сна)

МЕЗДОДНЫ *см.* мездыны

МЕЗДОДЧЫНЫ *см.* мездысьны;

СЫВЫСЫ высвободиться из объятий

МЕЗДОМ 1) освобождение || освобождённый 2) высвобождение || высвободённый 3) избавление, спасение || спасённый; **КУЛОМЫСЫ** спасение от смерти; **МОРТӖС** спасение человека 4) вызволение; выручка *разг.* || вырученный; **КАБАЛА-МЫСЫ** вызволение из кабалы; **ӖТА-МОДӖС** взаимная выручка; **ТЭР-МАСЬНЫ** **МОГЫСЫ** спешить на выручку

МЕЗДЫНЫ *перех.* 1) освободить; **НАЛОГЫСЫ** освободить от налога; **ТЮРЬМАСЫС** освободить, выпустить из тюрьмы; **УДЖЫСЫ** освободить от работы; **ПОНИӖС ДОМ ЙЫЛЫСЫ** спустить собаку с привязи; **МЕЗДОЙ** **МЕНӖ** **ЛИШНОЙ** **НОКСЫСЫ** избавьте меня от лишних хлопот 2) высвободить, вынуть; снять; **ДЗУГЪЯСЫ** высвободить из силка; **КОК** **СТРЕМЕНАСЫСЫ** высвободить ноги из стремена; **СИБДОМ ПУР** снять (*с мели*) застрявший плот 3) избавить, спасти; **КУЛОМЫСЫ** спасти от смерти; **МЕЗДАНА** (*прич.*) **КОРОМ** призыв о помощи, о спасении 4) выручить; вызволить *разг.*; **ЙӖРМОМЫСЫ** выручить из затруднительного положения; **ПӖГИБЫСЫ** выручить из беды

МЕЗДЫСЫ 1) освободитель, избавитель 2) спасатель, спаситель

МЕЗДЫСЪНЫ *возвр.* 1) заниматься освобождением, высвобождением, вызволением *кого-чего-л.*; освобождать *кого-что-л.* 2) освободиться; вырваться; **НАРТЫСЫ** освободиться от угнетения; **ПЛЕНЬСЫ** вырваться из плена 3) высвободиться; выпутаться *разг.*; **УДЖИЗЫСЫ** выпутаться из долгов; **КОРТАЛОМ** **МОРТ** **МЕЗДЫСЪОМА** и **ПЫШЙОМА** связанный человек высвободился и сбежал 4) освободиться, избавиться, отделяться; **КЫВКУТОМЫСЫ** сложить с себя ответственность; **СИНМО** **ПЫРОМ** **ЁГТОРЪЯСЫ** избавиться от попавшей в глаз соринки; **НИНОМ** **ВӖЧТОМЫСЫ** убивать время (*букв.* избавиться от ничегонеделания) 5) избавиться; спастись; **КУЛОМЫСЫ** избавиться от смерти 6) освободиться, очиститься *от чего-л.*; **БУКЫШ** **ЕНЪЖЫСЫ** **ВОЧАСӖН** **МЕЗДЫСЫС** **КЫМӖРЪЯСЫСЫ** хмурое небо постепенно освобождалось от облаков; **ТУНДРАСЫ** **МЕЗДЫСЪОМА** **НИН** **ЛЫМ** **ЭШКЫНСЫСЫ** тундра уже освободилась от снежного покрывала

МЕЗДЫСЪОДЧЫНЫ *см.* мездысьны

МЕЗДЫСЪОМ 1) освобождение || освободившийся; **НАРТЫСЫ** **НАРОД** освободившийся от гнёта народ 2) высвобождение || вырвавшийся, высвободившийся, выпутавшийся 3) избавление, спасение || избавившийся, спасшийся 4) избавление, освобождение || избавившийся, отделившийся; освободившийся; **УНЗІЛЫСЫ** **МОГЫСЫ** **СІЙӖ** **ПЫРКНИТИС** **ЮРНАС** чтобы стряхнуть с себя сонливость, он потрянул головой 5) освобождение || освободившийся; очистившийся *от чего-л.*; **ЛЫМ** **ЭШКЫН** **УЛЫСЫ** **МУ** земля, освободившаяся от снежного покрывала

МЕЗДЫСЯН 1) спасательный; **УДЖЪЯС** спасательные работы 2) защит-

ный; защищающий; **РАДИАЦИЯСЫСЫ** **ПАСЬКОМ** защищающая от радиации одежда

МЕЗДЫСЯНИН место, где можно спастись *от чего-кого-л.*; **УДИТИС** **ВУРДЫС** **ДЗУМГЫСЪНЫ** **РЫБ:** **ТӖДӖ,** **КЫТӖН** **СЫЛОМ** **МЕЗДЫСЯНИНЫСЫ** успела выдра нырнуть в полынью: знает, где ей удастся спастись

МЕЗДЫСЯНТОР(-Й-) средство освобождения, избавления *от чего-л.*

МЕЗӖС господин, Спаситель

МЕК(-Й-) мех, мехи; **ГУДОК** мехи гармоники; **ПАСЬКОДНЫ** **БАЯН** растянуть мехи баяна

МЕКЕНОША *шутл. пренебр.* неярливо одетый человек; укутанный; одетый слишком тепло; **МОЗ** **ПАСЪТАСЬНЫ** одеться слишком тепло

МЕКОД *мест. соег. п. от ме* со мной; **ВЕТЛАМ** сходим со мной

МЕЛ мел; мелок || меловой; **ГОРА** меловая гора; **ПЫЗЫ** молотый мел; **ТОР** кусок мела; **МЕЛОМ** **ГИЖНЫ** писать мелом; **МЕЛОМ** **ПАЧ** **БЕЛИТНЫ** побелить печь мелом

МЕЛА *мест. гостиг. п. от ме* за мной; **ВОЛИС?** он за мной приходил?

МЕЛАВНЫ *перех.* натереть мелом, намелить

МЕЛАДОР за меня; **СУВТИСНЫ** они заступились за меня

МЕЛАДОРО ко мне; на мою сторону; **СІЙӖ** **ТО** **ВОЛАС,** **ТО** **ЗОРӖД** **МОДАРАС** он то ко мне перейдёт, то на другую сторону стога

МЕЛАДОРСЯНЬ с моей стороны; **ПИР** **ВӖЧИМ,** **ВЕЖАНЬ** **СӖМЫН** **ВӖЛИ** мы устроили пир, с моей стороны была только крёстная

МЕЛАНЬ *мест. прикл. п. ко мне;* **БЕРГОДЧЫ** повернись ко мне; **СІЙӖ** **ВОСЪЛАЛІС** он шагал ко мне; **СОЙ** **НЮЖӖДИС** он протянул ко мне руку

МЕЛИОРАЦИЯ мелиорация || мелиоративный; **УДЖЪЯС** мелиоративные работы; **НУӖДНЫ** провести мелиорацию

МЕЛИ ласковый, нежный; **ВИДӖД-ЛАС** нежный взгляд; **КАГА** ласковый ребёнок; **КИ** ласковые руки; **КЫВ** ласковое слово; **ТӖВ** ласковый ветер • **КУКАНЬ** **КЫК** **МАМОС** **НӖНЯЛО** *погов.* ласковый телёнок двух маток сосёт; **КЫВЫД** **ЛЫ** **ЙИТО** *погов.* ласковое слово кости срращивает; **КЫВЫД** **НЕБЫД** **ПИРОГЫСЫ** **БУРДЖЫК** *погов.* ласковое слово лучше мягкого пирога

МЕЛИА ласково, нежно; **ВИДӖДЫЛ-НЫ** ласково посмотреть; **НЮМДЫ-НЫ** ласково улыбнуться; **СӖРНИТНЫ** ласково говорить; сладко говорить

МЕЛИА-БУРА доброжелательно, добродушно

МЕЛИАВНЫ 1) быть ласковым; при-

кидываться ласковым 2) *перех.* лас-

каты; **лышкыда** ~ осыпаты ласкамы; **шонді югөръяс меліалоны чужо-мөс** солнечные лучи ласкают мое лицо

МЕЛІАЛАН прич. ласкающий; ~ **видзодлас** ласкающий взгляд

МЕЛІАЛӨМ ласка, нежность || обласканный

МЕЛІАММЫНЫ *неперех.* смягчиться; **бөръя кывъяссө шуигон сійо бөр** меліаммис произнося последние слова, она снова смягчилась

МЕЛІАСЬНЫ *возвр.* ласкаться; любезничать; нежничать *разг.*; **комиясыдлон миян абу велалөма меліасьнытө** мы, коми, непривычны к нежности

МЕЛІАСЬӨМ *и.г.* нежности *разг.*, ласки; **кутшөмкө** ~ **виччысьө помала** постоянно ждёт каких-то нежностей

МЕЛІАУН ласковость, ласка, нежность; **ковтөм** ~ ненужная нежность; **мамлон** ~ материнская нежность; **меліаунон небзьодны чорыд сьблөм** лаской смягчить чёрствое сердце

МЕЛІӨДНЫ *перех.* трогать, растрогать; *разг.*; **сыланкывъяс меліөдісны сылысь сьблөмсө** песни растрогали её сердце

МЕЛІӨДЧЫНЫ *возвр.* стать любезным, ласковым

МЕЛІШЫРЫСЬ *см.* меліа; ~ **кыкыштны пельөд** ласково потянуть за ухо **МЕЛОДИЯ** мелодия; **гажа** ~ весёлая мелодия; **нор** ~ грустная мелодия; **өнія мелодиясы** современные мелодии; *см. тж.* **шылад**

МЕЛӨССЫНЫ *возвр.* запачкаться мелом; **кырымөй мелөссис** моя рука запачкалась мелом

МЕЛӨСЬ запачканный мелом, в мелу **МЕЛӨСЬТНЫ** *перех.* запачкать мелом

МЕЛУЙТНЫ *гуал. перех.* ласкать, обласкать, миловать *кого-л.*

МЕЛУЙТӨМ *и.г.* ласка; **өна жө радейтө** морт сьблөмыд мелуйтөмтө всё-таки очень любит ласку человеческого сердце

МЕЛЪЯММЫНЫ *см.* меліаммыны; **зумыш чужоыс мелъяммис** его хмурое лицо смягчилось

МЕЛЬНИК мельник

МЕЛЬНИКАВНЫ *неперех.* быть мельником, работать мельником

МЕЛЬНИЧА мельница || мельничный; **ва** ~ водяная мельница; **төв** ~ ветряная мельница; ~ **вор** мельничный жёлоб (*по к-рому подводится вода на колесо*); ~ **изки** мельничный жёрнов; ~ **лар** мельничный ларь (*куда сыплется мука*); ~ **пруд** мельничный пруд

МЕМ *см.* меным; **медся өна** ~ **кажитчыліс рөштво** больше всего мне нравилось рождество

◇ ~ **тайө йөввыв** мне это с руки; мне это выгодно (*букв.* мне это масляница)

МЕМОРИАЛЬНОЙ мемориальный; ~ **дөска** мемориальная доска; *см. тж.* **казытылан пөв** (*в ст.* **казытылан**)

МЕН *см.* меным; ~ **регыд висьтавны** скоро сказка сказывается; ~ **сійо абу сват ни брат** мне он ни сват ни брат

МЕНАМ 1) *мест. рог. п. от ме*; **тайө** ~ **аслам** это у меня своё; ~ **талун узьсьөма** я сегодня проспал; ~ **тэныд вөлі висьтөлөма** мною тебе было сказано • ~ **ставыс сьбрын и бөрын** у меня всё при себе (*ни семьи, ни хозяйства*); ~ **өти юрыс; кык кө вөлі, өтисө вузавны позис** у меня одна голова; будь две, то одну можно было бы продать 2) *в роли притяж. мест. мой*; ~ **батьмам** мой родители; ~ **важся друг** мой старый друг; ~ **ныв-пи** мои дети; ~ **локтодз** до моего прихода; ~ **тшөктөм серти** по моему велению, по моему приказанию, по моему распоряжению; ~ **синва тэныд усьө** мои слёзы тебе отольются; **тайө абу** ~ **удж** это не моя работа

МЕНАМТӨГ *см.* метөг

МЕНДЕР *бот.* кувшинка

МЕНЛЫ *см.* меным; ~ **вылө** для меня; ~ **кодь** подходящий мне; по мне; **тайө шапкаыс** ~ **кодь** эта шапка по мне; **тайөс** **бать ньбөма** ~ **вылө** это отец купил для меня

МЕНӨ *мест. вин.п. от ме*; **коді** ~ **юасьө?** кто меня спрашивает? ~ **тэ төдан** ты меня знаешь • ~ **аслад доддьө эн пуксьөд, ме абу тэ кодь** не меряй меня на свой аршин (*букв.* не усаживай меня в свои сани), я не такой, как ты; ~ **частө корөны, виччысьөны, а петкөдча кө, ставыс дзесьбөны** *загадка* меня часто просят, ждут, а как покажусь, прятаться начнут (*отгадка зэр дождь*)

МЕНСЬЫМ 1) *мест. притяж. п. от ме*; **тэ** ~ **юав** ты у меня спроси 2) *в роли притяж. мест. мой*; **книгаөс** ~ **кодкө босьтөма** кто-то взял мою книгу

МЕНЫМ *мест. гат. п. от ме*; ~ **вылө** для меня; **кодлы сійө шуис,** ~ **али тэныд?** кому он сказал, мне или тебе? ~ **гөгөрвоана лой** мне стало понятно; **оз ков** ~ **татшөм лөк ёртыд** мне не нужен такой плохой друг • ~ **тайө дуб ва** это для меня пустыки (*букв.* пресная вода)

МЕНЬШЕВИЗМ меньшевизм

МЕНЬШЕВИК меньшевик || меньшевистский

МЕНЮ меню; *см. тж.* **вөлөга вөзйөг** (*в ст.* **вөлөга**)

МЕӨДЗ *мест. прег. п. от ме*; **кутшөм тэныд** ~ **мог?** какое тебе до меня

дело?

МЕРА 1) мера, единица измерения; **кузьта мурталан** ~ мера длины; **сьбкта** ~ мера веса; *см.* **муртөс** в 1 знач. 2) мера; мерило; **ставсө өти мераөн эн мерайт** не всё меряй на одну мерку 3) мера (*единица ёмкости для сыпучих тел*); **вес ни** ~ без весу, без меры; **сетны мераөн** дать мерой (*не по весу*) 4) мера (*действие или совокупность действий, средств для осуществления чего-л.*); **примитны (колана, стрөг)** ~ **принять** (нужные, строгие) меры 5) мера, предел, граница; ~ **төдны** знать меру; **мераясь петны** потерять чувство меры, зарваться; **мераясь петмөн** чрезмерно; *см. тж.* **этш П**

МЕРАА 1) мерный; ~ **дөрапомъяс** мерный лоскут; ~ **төвар** мерный товар 2) измеренный; ~ **вөлөк** измеренный перегон (*расстояние между двумя населёнными пунктами*)

МЕРАЙТАВНЫ *перех.* многокр. *разброс.* перемеривать, перемерить; **мерайталі став шляпасө** — **некод эз кажитчы** перемерила все шляпы — ни одна не понравилась

МЕРАЙТНЫ *перех.* 1) мерить, смерить, мерять, измерять, измерить, отмерить; ~ **позян** измерительный; **кузьта** ~ измерить длину; **чегсьыс-куснясьыс метрөн** измерять складным метром; **пытшкөс мерайтан** (*прич.*) нутромер (*прибор для измерения внутренних размеров деталей*); **судта мерайтан** высотомер • **сизимысь мерайт** — **өтчыд вунды погов.** семь раз отмерь — один раз отрежь 2) *перен.* мерить; **видзөдласөн (синмөн)** ~ **смерить** глазами, взглядом; **воськолөн** ~ мерить шагами 3) мерить, примерять, примерить; **платтьө** ~ примерить платье

МЕРАЙТӨМ 1) измерение, обмер || измеренный, обмеренный, отмеренный, промеренный; **видз-му** ~ измерение сельскохозяйственных угодий; **джуджда** ~ измерение глубины; **комната** ~ обмер комнаты; **температура** ~ измерение температуры 2) примерка || примеренный; **пинжак** примерка пиджака

МЕРАЙТЧАН измерительный; мерный; ~ **лента** измерительная лента; ~ **цепь** мерная цепь

МЕРАЙТЧӨМ *и.г.* промер, промеривание

МЕРАЙТЧЫНЫ *возвр.* 1) заниматься измерением, измерять; **лунтыр** ~ промерить весь день; **дыр нин найө мерайтчисны** они уже долго занимались измерением 2) мериться; ~ **ыджадөн (тушаөн)** мериться ростом

МЕРАЙТЧЫСЬ лицо, занимающееся измерением *чего-л.* || измеряющий

МЕРИН мерин; см. *тж.* **чоқыр**

МЕРКА 1) мерка; **вöчны** **серти** сделать по мерке; **кокысь** **босьтны** снять мерку с ноги 2) мерка (*предмет, служащий для измерения чего-л.*); **вöчны сартасысь** сделать мерку из лучины 3) *перен.* мерка; мерило; критерий; **оз позь ставсö муртавны öти меркаөн** нельзя всё мерить на одну мерку

МЕРЛИНА 1) мертвечина, падаль; дохлятина *прост.*; **выв пон** собака, питающаяся падалью; **кырнышгьяс сөйöны** вороны питаются падалью 2) дохлятина *прост.* (о ком-л. хилом, болезненном); **кодь** очень худой, дохлый 3) *бран.* падаль

МЕРНИК 1) мера (*деревянная посуда для определения количества сыпучих тел ёмкостью в 1 пуд зерна*) 2) *слец.* объёмный куб, в который собирается выходящий из скважины раствор глины

МЕРОПРИЯТИЕ мероприятие; **видз-му овмöс кыпöдöм кузя мероприятеяс** мероприятия по подъёму сельского хозяйства; **социально-культурной мероприятиеяс** социально-культурные мероприятия

МЕСАЙ хозяин; **кутшöм нö пон быдмö, ассыс месайсö кö оз вермы туявны** какая же собака растёт, если не может пройти по следу своего хозяина

МЕСАНЬ 1) хозяйка 2) повариха;стряпуха; кухарка

МЕССЯ *гуал.* см. **меысь**

МЕСТА 1) место; **вылын** на месте; **вештыны** **вылысь** сдвинуть с места; **пуктыны** **вылö** поставить на место; **пуксыны ас местаö** сесть на своё место; **вылö ог инась (или ог öшыы)** места себе не нахожу; **местаысь мед не вöрзыны** с места не сойти; **мед меным местаысь не вöрзыны, ылöдла кö** пусть мне с места не сдвинуться, если обманываю 2) место, местность; **вöртöм** открытая местность; **гöраяса** гористая местность; **нюр выв** болотистая местность; болотистые места; **тöдтöм** незнакомая местность 3) место, должность; **воштыны** лишиться места

◊ **гуны** занять чужое место; **кєравны** проклинать, ругать (*букв.* изрубить место)

МЕСТАВЫВСА местный; **тöварьяс** местные товары; **юöрьяс** вести с мест; см. *тж.* **татчöс, сэтчöс**

МЕСТАÖН-МЕСТАÖН местами, в некоторых местах; **öзим** **бырöма** озимь местами погибла; **ты гöгöрысь быдмöны коз да кыдз пуяс** вокруг озера местами растут ели и берёзы

МЕСТАТОР(-й-) местечко; **отсав кыдзкö-мыйкö татчö кольчыны,**

корсь кутшöмкö помоги как-нибудь здесь остаться, поищи какое-нибудь местечко

МЕСТИТНЫ *перех.* 1) положить что-л. на место; убрать; **книгаяс** **шкапö** убрать книги в шкаф; **жуг вевт улö** убрать мякину под навес; **тöвся паськöм** убрать зимнюю одежду 2) поместить, разместить *кого-л.*; **удж вылö воöм йöзöс** разместить прибывших на работу людей 3) *перен.* спрятать, припрятать, упрятать что-л.; **дзєбны** спрятать-убрать

МЕСТИТÖМ 1) помещение, убираение *чего-л.* || положенный на место, убранный 2) помещение, размещение *кого-л.* || помещённый, размещённый 3) припрятывание || спрятанный, припрятанный

МЕСТИТЧÖМ *и.г.* и *прич.* от **меститчыны**

МЕСТИТЧЫНЫ *возвр.* 1) заниматься помещением, размещением *кого-л.* 2) заниматься уборкой *чего-л.* 3) разместиться; уместиться; **узны лапья коз улö** устроиться спать под развесистой елью; **ставныс меститчисны** все разместились 4) поместиться; уместиться; **став кöлуй меститчис öти ящикö** все вещи поместились в одном ящике

МЕСТКОМ местком (*местный комитет*)

МЕСТКОМСА месткомовский; **председатель** председатель месткома

МЕСТНÖЙ 1) местный; **кад серти** по местному времени 2) *грам.* местный; **падеж** местный падеж; см. *тж.* *ина II*

МЕСТОИМЕННИЕ *грам.* местоимение; **личной** личное местоимение; см. *тж.* **нимвежтас**

МЕСЯНЬ *мест.* *отгал.* *п.* от **ме**; **поклон вистав передай** от меня привет; **мый тэныд колö?** что тебе от меня надо?

МЕТ 1) мушка (*у ружья*); **босьтны** **вылö** взять на прицел; **улö сюрны** попасть под прицел 2) *перен.* цель;

МЕТАЛЛ металл || металлический; **цветной металляс** цветные металлы; **дзирд** металлический блеск; **вундалан станок** металлорежущий станок

МЕТАЛЛУРГИЯ металлургия || металлургический

МЕТАЛЬНИКАСЬНЫ *гуал.* *возвр.* кувыркаться, перекувыркиватсья; опрокидыватсья

МЕТЕОРИТ метеорит; **мулань лэбысь** летящий к земле метеорит; см. *тж.* **енэжиз**

МЕТЕОРОЛОГИЯ метеорология || метеорологический; **станция** метеорологическая станция

МЕТИТНЫ *неперех.* метить, целить, целиться, прицеливаться; **пасö** метить в цель; см. *тж.* **витны**

МЕТИТÖМ *и.г.* наводка *воен.*; прицел; см. *тж.* **витöм I**

МЕТИТЧЫНЫ *возвр.* *прям.* и *перен.* целиться, прицеливатсья; нацеливатсья; **пасö** метиться в цель; **метитчйтöг (геєпр.) инмыны** попасть, не целясь; **метитчöмön (геєпр.) лыйны** выстрелить прицеливатсья; ● **метитчис ракаö, веськаліс мöскö** метил в ворону, попал в корову

МЕТКЫЛЬТНЫ *неперех.* идти переваливаясь; вихлять *прост.*

МЕТКЫЛЬТЧЫНЫ *возвр.* извернуться

МЕТКЫЛЯСЬНЫ *возвр.* 1) ходить переваливаясь, вихляя 2) *многор.* изворачиватсья

МЕТОД метод; **грамотаö велöдан**

методьяс методы обучения грамоте; **диалектической** диалектический метод

МЕТОДИКА методика; **лöсьöдысь** методист

МЕТОДИЧНÖЯ методично

МЕТÖГ *мест.* *лиш.* *п.* от **ме** без меня; **волöма, ме эг вöв** он без меня приходил, меня не было

МЕТР 1) метр; **гöгöр** около метра; **джын** полметра; **дорысь унджык** или **метрысь унджык** больше метра; **мында** с метр; **метрöнджынйөн** полтора метра; **пасьта** шириной в метр 2) метр (*линейка*); **куснясян** складной метр; **пу** деревянный метр

МЕТРИКА метрика; метрическая выписка; свидетельство о рождении

МЕТРИЧЕСКÖЙ метрический; **мераяс** метрические меры; **свидетельство** метрическое свидетельство; **система** метрическая система

МЕТРО метро; **метрöн мунны** ехать на метро

МЕТЬ *гуал.* 1) предел; мера; **он тöд** меры не знаешь 2) как раз, в самый раз; **кылалöмныд** в самый раз приплыли (*вовремя*) 3) *наравне*; **мужик** **уджавны** работать *наравне* с мужчинами

МЕХАНИЗАТОР механизатор

МЕХАНИЗАЦИЯ механизация

МЕХАНИЗИРУЙТНЫ *перех.* механизировать; **сьöкыд уджьяс** механизировать тяжёлые работы

МЕХАНИЗИРУЙТÖМ механизация || механизированный; **видз-му овмöс** механизация сельского хозяйства;

уджьяс механизация работ; **удж** механизированная работа

МЕХАНИЗМ механизм; **часі** механизм часов

МЕХАНИК механик; **овмöсса** механик хозяйства; **уджавны механикөн заводын** работать механиком на заводе

МЕХАНИКА механика; **велодны** изучить механику
МЕХАНИКАВНЫ *неперех.* быть механиком, работать механиком; **во дас нин сійо механикало** он уже лет десять работает механиком
МЕХАНИЧЕСКОЙ механический; **пила** механическая пила; **цех** механический цех
МЕЧ I меч; *см. тж. шыпурт в 1 знач.*
МЕЧ II *диал. см. мач в 1 знач.*
МЕЧТА мечта; *см. мовп во 2 знач.*
МЕЧТАЙТНЫ *неперех.* мечтать; **шуд йылысь** мечтать о счастье; *см. мовпавны во 2 знач.*
МЕШАЙТНЫ *неперех.* мешать; **отыис мёдыслы оз мешайт** одно другому не мешает; **эн мешайтэй сылы уджавнысё** не мешайте ему работать
 ◊ **Оз мешайт (мыйкё вёчны)** не мешает (что-либо сделать)
МЕШАЙТЧЫНЫ *возвр.* мешаться *разг.*, мешать; быть помехой; **кбс-йис чечыны, но лызысь мешайт-чис** попытался встать, но лыжи мешали; **эн мешайтчы кок улын** не мешай(ся) под ногами
МЕШАЙТЧЫСЬ то, что мешает; тот, кто мешает || мешающий; **мешайт-чысысь мездысьны** избавиться от того, что мешает
МЕШОК 1) мешок; **векныд** узкий (нестандартный) мешок; **волыса** мешок с лямками; **ноп** небольшой мешок; котомка; **паськыд** или **куль** обыкновенный (стандартный) мешок; **шырзя** мешок, стягивающийся шнурком; дорожный мешок, вещевой мешок; рюкзак; **зёр** мешок с овсом; мешок из-под овса; мешок овса (*в последнем значении чаще зёр*); **картупель тыра** мешок с картофелем; **кисътны мешоко** ссыпать в мешок; **мешока (прил.) сакар** сахар из мешка; сахар, находящийся в мешке; **мешока старик** старик с мешком, с котомкой; *см. тж. сепыс 2) чаще во мн. ч. мешки (под глазами); син улас ошалёны лёзоват мешока* под глазами висят синеватые мешки
МЕШОКАВНЫ *перех.* насыпать в мешки; **мешокало** (прич.) суюрожь, затаренная в мешки
МЕШОКАСЪНЫ *возвр.* 1) ссыпать в мешки 2) надеть котомку 3) быть мешковатым, слишком широким; **пальто мышкыс мешокасы** спина пальто мешковата 4) образоваться (о мешках под глазами); **син дорыс мешокасыма** под глазами образовались мешки
МЕЩАНА мещане; мещанство
МЕЩАНИН мещанин
МЕЩАНСКОЙ *прям и перен.* мещанский; **видзёдалсыя** мещанские

взгляды
МЕЫН *мест. мест. п. от ме; абу* **делёыс** не во мне дело
МЕЫСЬ *мест. исх. п. от ме; мый тэныд* **коло?** что тебе от меня надо?
 ◊ **метом, тэысь тэтотм** ни я к тебе, ни ты ко мне (*заявление о полном разрыве дружбы, связи*)
МЕЯМ *диал. см. менам*
МИ (миян — *полная основа в косв. п. и в конструкциях с послелогами*) *личн. мест.* мы; **ми ставон** все мы; **лунсё тайос ми вичысим дыр** этого дня мы ждали давно; **митё ог кольччой** мы-то не отстанем • **ми водз чечыслам:** кымора ко, **шонди петгёдз погов.** мы рано встаём: если облачно, до восхода солнца
 ◊ **Ми вок, ми коддьом, ми вок коддьом, ми вок кодь** наш брат; вроде нашего брата; **ми вок кодь нывка-зонкаяс** такие же, как мы, девочки и мальчики; **ми вок коддьомтё найо морт туйо оз пуктыны** нашего брата они за человека не считают; **ми коддьомыд сэн уна** нашего брата там много
МИГАЙТНЫ *неперех.* мигать; подмигивать; **синмон** мигать глазами; **нывъяслы сідзи и мигайтё** девушкам так и подмигивает
МИГАЙТЧОМ *и.г.* мигание; подмигивание; перемигивание; **ме сылы петколла** я ему покажу, как подмигивать
МИГАЙТЧЫНЫ *возвр.* мигать глазами; перемигиваться *разг.*; *см. тж. синмасыны в 3 знач.*
МИГНИТНЫ *неперех. однокр.* мигнуть; подмигнуть
МИЖУЙ 1) медлительный || *копун прост.*; мямля, тихоня; *недотёпа разг.*; **кодь** неповоротливый; **отыис зэв востер, а мёдыс дзик** один из них очень бойкий, а другой совсем мямля 2) *перен.* недалёкий
МИЗГӨТЧЫНЫ *диал. возвр.* 1) нахмуриться, насушиться; *см. тж. зумыштчыны* 2) надуться, надуть губы; *см. тж. чущкыльтчыны во 2 знач.*
МИЗГЫНЫ *диал. неперех.* 1) быть недовольным, хныкать; *см. няргыны* 2) дуться; *см. тж. чущъявны в 1 знач., дузъявны* 3) гнусавить, говорить в нос; *см. тж. назгыны в 1 знач.* 4) тихо напевать, мурлыкать; **негораа мизгыны-сыывны вомгорулын** негромко мурлыкать себе под нос 5) всё время, без передышки корпеть над какой-л. работой; **лунтыр мизгё, кепысь эштгёдо** целый день корпит, кончает рукавицу
МИЗГЫРАСЪНЫ *диал. возвр. см. мизгыны; радлыны коло, а сійо нойтотм кычан моз мизгырасё* радоваться надо, а он, как побитый

щенок, хнычет; **сыывны** мурлыкать
МИКРАЙТНЫ *перех.* 1) уписывать, уминать *разг.*; уплетать *прост.*; **вом тырон** уписывать за обе щеки; **нянь човпан** умять, уплести ковригу хлеба 2) отстегать, отхлестать
МИКРОБ микроб; **висьмёдысь** болезнетворный микроб
МИКРОСКОП микроскоп; **пыр видзёдны** смотреть в микроскоп
МИКРОФОН микрофон; **водзын сёрнитны** говорить в микрофон, говорить перед микрофоном
МИЛИЦИОНЕР милиционер; **пост-вывса** постовой милиционер; **служитны милиционерон** служить милиционером
МИЛИЦИОНЕРАВНЫ *неперех.* быть милиционером
МИЛИЦИЯ милиция || милицейский; **форма** милицейская форма; **служитны милицияын** служить в милиции
МИЛЛИАРД *числ. колич.* миллиард
МИЛЛИАРДОД *числ. порядк.* миллиардный
МИЛЛИМЕТР миллиметр
МИЛЛИОН *числ. колич.* миллион
МИЛЛИОНЕР миллионер
МИЛЛИОННОЙ миллионный
МИЛЛИОНОД *числ. порядк.* миллионный
МИЛОСТИНА милостыня; подаяние; **мешок** а) нищенская сума; б) *перен. укор.* нищенка; **корны** просить милостыню; **корысь** побирושка; **сетны** подать милостыню
МИЛОСЪТ, милость милость; **торъя** особая милость; **воч** сделай милость; **вёчны** смиловиться; **ен милостён** не во вред будь сказано; чтобы не сглазить (*букв. божьей милостью*); **ен милостён зэв мича кага** очень красивый ребёнок, не во вред будь сказано (*или не сглазить бы*)
МИЛОСЪТА, милостя милостивый; милосердный; **ен** боже милосердный; **енмыс** бог милосерден
МИЛОСЪТТОМ немилостивый; немилосердный
 ◊ **Касьян** *букв.* немилосердный Касьян (*шутл. чаще по адресу гетей, требующих немедленного исполнения своих желаний*)
МИЛУЙТЧЫНЫ *диал. возвр.* милываться *обл.*
МИЛЫ *см. мянлы*
МИЛЫСЬ *см. мянлысь*
МИНА мина; **торпыриг** осколок мины; **пуктыны** поставить, заложить мину; заминировать
МИНДАЛЬ миндаль || миндальный; **вый** миндальное масло; **пу** миндальное дерево; **розё водз тулысын** миндаль цветёт ранней весной

МИНЕРАЛ минерал

МИНЕРАЛЬНОЙ минеральный; ~ **ва** минеральная вода; ~ **удобрениеяс** минеральные удобрения

МИНИМУМ минимум; **та вылө ковмас** ~ **вит лун** на это понадобится минимум пять дней; см. *тж. этша вылө* (в ст. *этша* в 1 знач.)

МИНИРУЙТНЫ *перех.* минировать, заминировать; ~ **вуджас** заминировать переправу

МИНИСТЕРСТВО министерство; **дзоньвидзалун** министерство здравоохранения; **йбзос бытөвөя могмодан** министерство бытового обслуживания населения; **сьом овмөс** министерство финансов

МИНИСТР министр; **иностранный делөясса** министр иностранных дел; **оборона** министр обороны; **сьом овмөсса** министр финансов; **министрөс вежысь** заместитель министра

МИНОМЁТ миномёт

МИНУС минус; **пуктыны** ~ поставить минус

МИНУТ минута; ~ **петкөдлан стрелка** минутная стрелка; **минутон** за минуту; **быд звөнитөны** ежеминутно звонят; **дас минутон воан** за десять минут дойдёшь; **коли кызь** прошло двадцать минут; **та вылө колөны лыда минутяс** на это нужны считанные минуты

МИР I 1) мир (вселенная); ~ **артман теория** теория о происхождении мира 2) мир (земля); ~ **пасьята** по всему миру 3) мир (порядок, строй жизни); **античной** античный мир 4) мир (сельская община) || мирской; **став мирөн петны** выйти воем миром • ~ **шеяыд бд кыз** погов. мирская шея толста (*вынесет всё*); **мирыдысь синтө он тупкы погов.** от людских глаз ничего не скроешь (*букв. миру глаз не закроешь*)

◇ **туй** большая дорога, большак; ~ **туй вылад туруныд оз быдмы погов.** на большаке трава не растёт

МИР II мир; **дыр виччысяна** ~ долгожданный мир; ~ **дор сулавны** стоять за мир; ~ **дорйом** защита мира; ~ **дорьян политика** миролюбивая политика; ~ **йылысь договор** договор о мире; ~ **йылысь сёрнитчөмьяс** переговоры о мире

МИРИТНЫ *перех.* мирить, примирить, примирить; ~ **лөгасьом гозьябс** примирить поссорившихся супругов

МИРИТӨМ примирение || примирённый

МИРИТЧӨМ примирение || помирившийся, помирившийся; **надейтчыны** ~ **вылө** надеяться на примирение; **тырмытөторьяскөд** примирение с недостатками; см. *тж. бурасьом*

МИРИТЧЫНЫ *возвр.* 1) мириться, помириться, примириться с кем-л.; **скөрмылөмабсь да миритчисны** они рассердились было, но помирились; см. *тж. бурасьны* в 1 знач. 2) мириться, примириться с чем-л.;

тырмытөторьяскөд мириться с недостатками

МИРИТЧЫТӨМ непримиримый; ~ **враг** непримиримый враг

МИРНОЙ мирный; ~ **кад** мирное время; ~ **олысьяс** мирное население

МИРНОЯ мирно; ~ **беседуйтны** мирно беседовать

МИРОВОЗЗРЕНИЕ мировоззрение; см. *мөвпяс*

МИРӨВӨЙ мировой; ~ **война** мировая война

МИРӨМУТ *гуал.* баламут; смутьян, сплетник; **мирөмутон шуны** называть баламутом

МИРӨМУТИТНЫ *перех. гуал.* баламутить *прост.*, смущать *уст.*; **йбзос** ~ баламутить людей

МИРӨН мирно; **олөй** ~ , **бура!** живите мирно, хорошо!

МИРСКОЙ 1) мирской || мирянин; ~ **нок** мирская суета 2) мирской (*общинный*); ~ **деньга** мирские деньги; ~ **скөд** мирская сходка 3) *бран.* потаскуха

МИРШИТНЫ *уст.* обмирщить (*у старообрядцев: осквернить, дав в пользование иноверцу*)

МИРШИТЧЫНЫ *возвр.* (*у старообрядцев*) стать мирским

МИСА слюда; **вөсньыд** тонкая слюда

МИСАА слюдяной; ~ **өшинь** слюдяное окошко

МИССИОНЕР миссионер

МИССИЯ миссия; **патриотической** ~ патриотическая миссия; см. *мог I* во 2 знач.

МИСТИКА мистика; ~ **подула** мистический; **мистикаө сетчөм** мистицизм

МИСЬТӨМ 1) некрасивый; ~ **гижөд** некрасивый почерк; ~ **нывбаба** некрасивая женщина; ~ **чужөм** *бран.* противный, противная рожа (*букв. некрасивое лицо*) • ~ **нимыд абу на из ноп кыскөм погов.** некрасивое имя — не котомка с камнями

2) плохой, ненастный; ~ **поводдя** плохая, ненастная погода 3) плохой, недоброкачественный; **турун** плохое сено (*потерявшее зелёный цвет и питательные свойства*) 4) некрасивый, плохой, неблагоприятный, нехороший, дурной; непристойный || плохое, дурное; ~ **вөт** дурной сон; **делө** некрасивый, неблагоприятный поступок; ~ **кывьяс** грубые слова; ~ **модаяс** грубые манеры; **мөвпьяс** дурные мысли; **венам став лөксө да мисьтөмсө, сэки кутам**

сьывны да овны преодолеем всё плохое и дурное, потом будем жить припеваючи 5) *редко* грязный; ~ **кинад эн инмөдчы** грязными руками не касайся

МИСЬТӨМА 1) некрасиво, плохо; ~ **гижны** некрасиво писать 2) некрасиво, дурно; неприлично, непристойно; безобразно; ~ **асьтө кутны** неприлично себя вести; ~ **ёрчыштны** непристойно выругаться

МИСЬТӨМАВНЫ *неперех.* непогодиться *прост.*; **кузя мисьтөмалис ывлаыс** долго держалась непогода **МИСЬТӨМЛУН** 1) уродство, безобразие 2) грубость

МИСЬТӨММӨДНЫ см. *мисьтөмтны* во 2 и 3 знач.; **лөг мисьтөммөдис сылысь чужөмсө** гнев обезобразил его лицо

МИСЬТӨММЫНЫ *неперех.* 1) испортиться (*о погоде*); наступить (*о ненастье*); **поводдя мисьтөммис** погода испортилась 2) потерять вид, красоту (*напр., от носки, пользования*); **Озёл ты төдны позьтөма вежсьөма, мисьтөммөма** озеро Озёл неизвестно изменилось, потеряло красоту 3) дурнеть, подурнеть (*о человеке*); **мича чужөмыс сьөдөдөма шогысла, мисьтөммөма быттьбөкө өти войон** её красивое лицо потемнело от горя, словно подурнело за одну ночь

МИСЬТӨМТНЫ *перех.* 1) считать некрасивым, преувеличивая недостатки; хаять, охаять *прост.* 2) уродовать, безобразить; **ён черлы оз мисьтөмт мужичөй мортөс** сильные челюсти не уродуют мужчину 3) пачкать, запачкать, испачкать, грязнить, загрязнить

МИСЬТӨМТОР(-й-) 1) нехорошее; плохое; дурное; **кутшөм** ~ **ме йгылысь гижөны?** что плохого пишут обо мне? 2) неблагоприятность; непристойность; ~ **шуны** сказать непристойность

МИСЬТӨМЫСЬ-МИСЬТӨМ безобразный

МИСЯ *вводн.* сл. говорю; мол *разг.*; **ой,** ~ , **мый нө сйө тиян** ой, говорю, что это у вас; **сидз и сидз,** ~ так и так, мол; **сувт,** ~ , **сувт** стой, говорю, стой

◇ ~ **жө** то-то, то-то же; ~ **жө ти поланныд паныдасьны ськөд** то-то вы боитесь с ним встретиться

МИТИНГ митинг; **речь висьтавын** ~ **вылын** выступить с речью на митинге; **чукөртчыны** ~ **вылө** собираться на митинг

МИТИНГУЙТНЫ *неперех.* митинговать

МИТӨГ см. *миянтөг*; ~ **тай тани эштөдчөны** и без нас тут заканчивают

МИТШКӨДНЫ *гуал. перех.* давить, придавливать, надавливать, уми-

нать; **зорд вылын турун** ~ утапывать сено на стогу
МИЧ краса; красота; **аслыспӧлӧс** ~ своеобразная красота; **бас ни** ~ ни кожи, ни рожи; **пыдди** для красоты; **мичсӧ мӧс нюлыштӧма** красота корова слизала
МИЧА 1) красивый; пригожий, милостивый, привлекательный; **абу** а) неприглядный, невзрачный, неказистый; б) негоже, нехорошо; **веж петана** ~ красива на зависть; **гозья** а) красивая супружеская пара; б) *перен. шутл.* (о себе) по поводу какой-л. незначительной неудачи в совместной работе супругов; **гӧлӧс** красивый голос; **кыв** красивое слово; **ныв** красивая девушка; раскрасавица; **платтьӧ** красивое, нарядное платье; **чужом** красивое лицо • **гӧтыртӧ ваян да век лоӧ мырдӧмысь повны погов.** красивую жену приведёшь — всё время придётся бояться, что отобьют; **кывнас небыда вольсалб, а сьӧлӧмыс чорыд погов.** на языке медок, а на сердце ледок (букв. красивым словом мягко стелет, а сердце чёрствое); **ичмонь быд чойӧд ислаӧ загакка** красавица-молодица на каждой горке катается (*отгакка зу* чесалка) 2) погожий, солнечный; ясный; **гожӧм** погожее лето; **лун** погожий, ясный день; ведро *обл.*; **дырйи** в ведро, в хорошую погоду; **талун** ~ сегодня ясно 3) хороший, доброкачественный; **турун** а) хорошая трава; б) хорошее, доброкачественное сено (*не побуревшее, не утратившее своих питательных свойств*); **ид бзымыс** ~ всходы ячменя хорошие
 ◊ **югыд** совсем светло
МИЧАА 1) красиво; прекрасно; **гижны** красиво писать; **пасьтасьны** красиво одеваться; **сёрнитны** красиво говорить 2) хорошо; **вӧчны** а) хорошо делать что-л.; б) хорошо поступать; **тыдалӧ** хорошо видно 3) чисто, аккуратно; **вундыны** чисто жать
МИЧААВНЫ *неперех.* стоять, установиться (о *хорошей, солнечной, ясной погоде*); **вежонысь унджык мичаалӧм** (*прич.*) **поводдяыс торкис** стоящая больше недели ясная погода испортилась
МИЧАИН красивое место; **медся** ~ самое красивое место
МИЧАМӧМ прояснение || ставший погожим, разгулявшийся *разг.*; **лун** разгулявшийся день; **поводдя** прояснение погоды
МИЧАМЫНЫ *неперех.* 1) прояснить, проясниться; улучшиться; становится погожей (о *погоде*); **луныс мичаммис** день разгулялся; **небе-**

саыс мичаммис небо прояснилось; **рытланьыс мичаммис** к вечеру прояснело 2) хорошеть, похорошеть; **мичаммӧны важ коми сиктьяс** хорошеют старинные коми сёла
МИЧАТОР(-й-) что-либо красивое, хорошее; **гижӧны тэ йылысь оз зэв мичаторьяс** пишут о тебе не слишком хорошо
МИЧЛУН красота; **войвыв природалӧн** ~ красота северной природы; **син ёран** ~ ослепительная красота; **стрӧг** ~ строгая красота; **став мичлуннас** во всём блеске, во всей своей красе • **мичлунтӧ ӧд он нюв погов.** с лица не воду пить (букв. красоту лизать не станешь)
МИЧМӧДАНТОР(-й-) украшение; **дӧра колясысь вурны керка пытшкӧс мичмӧданторьяс** из остатков ткани шить вещи для украшения комнат
МИЧМӧДНЫ *перех.* украшать, украшать; красить; разукрашивать; расписывать; **ёлка** ~ украсить, нарядить ёлку; **пӧтӧлӧк** расписать потолок; **нюм мичмӧдӧ чужом улыбка** красит лицо • **мортӧс удж мичмӧдӧ погов.** человека работа красит
МИЧМӧДОМ украшение, приукрашивание чего-л. || украшенный, разукрашенный; нарядный; **зарниӧн пурт** украшенный золотом нож; **ёлка** нарядная ёлка; **олӧм** ~ приукрашивание жизни
МИЧМӧДТОМ неприкрашенный
МИЧМӧДЧАН см. **мичмӧдчантор**; **вӧчӧм** изготовление украшений
МИЧМӧДЧАН-БАСИТЧАНТОР(-й-) косметика; **козьнавны** подарить косметику
МИЧМӧДЧАНТОР(-й-) 1) украшение; **кӧртгыс да мукӧд металлысь вӧчӧм мичмӧдчанторьяс** украшения, изготовленные из железа и других металлов 2) косметика
МИЧМӧДЧЫНЫ *возвр.* 1) нарядиться 2) сделать макияж, накраситься; **гӧгӧр мичмӧдчис да вӧччис** она накрасилась и нарядилась
МИЧМЫНЫ *неперех.* хорошеть, похорошеть; сделаться красивым; украситься; **кар лунысь-лун мичмӧ** город хорошеет с каждым днём
МИЧӧДНЫ *перех.* красить, окрасить, выкрасить; **дӧра** красить холст; **платтьӧ** выкрасить платье; **шӧрт** выкрасить пряжу
МИЧӧДОМ крашение, окраска || крашен(н)ый, окрашенный; **дӧра** крашение холста; **шӧрт** ~ крашение пряжи; **гӧрдӧн шӧрт** пряжа, окрашенная в красный цвет; **дӧра** крашеный холст, крашенина
МИЧӧДЧАН 1) относящийся к крашению; красильный || то, что под-

лежит крашению; **мастеркӧй** красильня; **босьтавын** брать, принимать в окраску 2) см. **мичмӧдчантор**; **мыйыс сӧмын абу: аньяслы быд пӧлӧс мичӧдчаньяс — чужом рӧммӧданьяс, сикӧтшьяс, исергьяс, чунькытшьяс** чего только нет: для женщин разнообразные средства, чтобы стать красивее — косметика, бусы, серьги, кольца
МИЧӧДЧӧМ *и.г.* крашение; **мичӧдчӧмысь мынтысьны** расплатиться за крашение
МИЧӧДЧЫНЫ *возвр.* 1) заниматься крашением, ремеслом красильщика 2) отдавать в окраску 3) украсить себя (*надев украшения*)
МИЧӧДЧЫСЬ 1) красильщик 2) отдающий в крашение
МИФ миф; **греческӧй мифьяс** греческие мифы
МИШЕНЬ мишень; **мишеньясӧ лыйсьӧм** стрельба по мишеням
МИЯН *мест.* 1) *пог. п. от ми;* **вылӧ** на нас; **йылысь** о нас; **бабӧ видзӧдӧ** **вылӧ жугыль синьясӧн** бабушка смотрит на нас печальными глазами; **быдӧн дор** все за нас; **вӧлі бабӧ да ещӧ дед** у нас были бабушка да ещё и дед; **ставыс на лючки-ладнӧ** у нас пока всё благополучно • **пӧ нянысь тэкӧд шӧрыштӧма, шыд-рокыс пусьӧма, межаяс юкӧма** нам спорить не о чем (букв. у нас с тобой коврига нарезана, суп-каша сварены, земля отмежевана) 2) наш; **батьяс да пӧльяс** наши отцы и деды; **йӧз** наши люди; **ныв-пи** наши дети; **пыж** наша лодка
МИЯНКӧД 1) *мест. соег. п. от ми;* **тэ эн вензы** ты с нами не спорь; **сийӧ кольчис горт овны** ~ она осталась с нами домовничать 2) с нами, с нашим домом; **керка, кодӧ сулалӧ дзик** ~ воча дом, который стоит прямо напротив нашего
МИЯНЛА *мест. гостит. п. от ми;* **кӧсьӧмаӧсь ыстыны машина** за нами обещали прислать машину
МИЯНЛАДОР *прям. и перен.* наша сторона; **миянладорын** на нашей стороне; в наших краях; **быдӧн сулалӧны** все стоят за нас, все на нашей стороне
МИЯНЛАДОРСА 1) из наших мест, из наших краёв 2) из тех, кто за нас, из наших; наш *разг.*; **регыд шочамис миянладорсалӧн лыйсьӧм шы** вскоре стали реже выстрелы с нашей стороны (наших)
МИЯНЛАНЬ *мест. прибл. п. от ми;* **кодкӧ со локтӧ** кто-то, смотри, к нам, в нашу сторону идёт; **сийӧ зумыша видзӧдліс** ~ он муром посмотрел в нашу сторону
МИЯНЛАНЬСА из наших краёв, из наших мест; с нашей стороны

МИЯНЛОН см. **миян**; **кодь** как у нас, как наш; **тайо моськыс дзык кодь** эта корова совсем как наша
МИЯНЛАЫ мест. *дат. п. от ми*; **ми асьным тодам, мый вочны** мы сами знаем, что нам делать; **вос-сис паськыд туй** перед нами открылась широкая дорога
МИЯНЛЫСЬ мест. 1) *притяж. п. от ми*; **тэ юав** ты у нас спроси 2) *в роли притяж. мест. наш*; **удж ошкёны быдён** нашу работу все хвалят
МИЯНО к нам, в наш дом; **кодкё** **локтё** кто-то к нам (в наш дом) идёт
МИЯНОДЗ мест. *прег. п. от ми*; **тэныд кутшом мог?** какое тебе до нас дело? **ылын кёнкё мунё войнаыд, а йёлёгаыс сылён локтё** далеко где-то идёт война, а эхо её доходит до нас
МИЯНОС мест. *вин. п. от ми* нас; **тэ эн велёд** ты нас не учи
МИЯНСА наш, из наших мест
МИЯНСЯНЬ 1) мест. *отгал. п. от ми* от нас; **виччысьоны отсёг** они ждут от нас помощи; **мый колё?** что тебе от нас надо? 2) от нас, от нашего дома; **кык керка сайын** через два дома от нас
МИЯНТОГ мест. *лиш. п. от ми* без нас; **он вермы овны** без нас ты не обойдёшься
МИЯНЫН 1) мест. *местн. п. от ми*; **делёыс абу** не в нас дело 2) у нас, в нашем доме; **патеранас агроном оло** агроном живёт у нас на квартире
МЛЕКОПИТАЮЩОЙ млекопитающее
МНОГОКРАТНОЙ многократный
МНОГОТОЧИЕ *грам.* многоточие; см. *тж уначута*
МНОГОУГОЛЬНИК *мат.* многоугольник
МНОЖИМОЙ *мат.* множимое
МНОЖИТЕЛЬ *мат.* множитель
МОБИЛИЗАЦИЯ мобилизация
МОБИЛИЗОВАННОЙ мобилизованный
МОБИЛИЗУЙТНЫ *перех.* мобилизовать
МОБИЛИЗУЙТОМ мобилизация || мобилизованный
МОБИЛИЗУЙТЧЫНЫ *возвр.* мобилизоваться
МОВКЙОДЛЫНЫ *гуал. перех.-неперех.* раскачивать из стороны в сторону; мотать; болтать *разг.*; **вагонсё мовкйодлс** вагон болтало; **ёна мовкйодлс, кодкё бытты нетшкис ортсыяныс самолётсё** сильно болтало, словно кто-то дёргал самолёт снаружи; **паськыд сосьянас мовкйодлёмён** (*геенр.*) **поп перна-пасалс йёзёс** размахивая широкоми рукавами, поп перекрестил людей

МОВКНИТНЫ *гуал.* 1) *перех.* пове- сить что-л. так, что оно болтается, качается; **везёт мовкнитс пельпом вылас** сеть повесил на плечо 2) *не-перех.* хлестнуть; **гыыс мовкнитс пыжас** вода хлестнула в лодку 3) *не-перех.* качнуть; **юрён** качнуть голо- вой
МОГ I 1) дело; надобность; **ыджыд** важное дело; **кё суас** если воз- никнет надобность; **ни шог тодтёг** не зная никаких забот; **могён пе- тавны кодкё ордё** сходить к кому- нибудь по делу; **могтёг шойтны** слоняться без дела; **кодлы кутшом миянодз!** кому какое дело до нас! **менам тэ дорё эм ыджыд** у меня к тебе большое дело 2) задача; за- дание, поручение; миссия; **кывку- тана** ответственное задание; **ас водзё сувтёдны** (*или пуктыны*) по- ставить перед собой задачу; **мед- ыджыд могоыс сыын, мед ...** основ- ная задача в том, чтобы...; **тайо могоё вола сёлёдома посол выло** эта миссия была возложена на по- сла 3) просьба; **ме локтё тэ дорё ыджыд могён** я пришёл к тебе с большой просьбой
МОГ II *сокр. ф. от мед ог*
МОГА *в роли сказ.* по делу, с прось- бой; **ме тэ дорё** я к тебе с просьбой; **пуксы, шойччы** — **Ог эшты, ме** садись, отдохни! — Не- когда, я по делу
МОГМАН 1) осуществимый 2) *грам.* падеж достигательный падеж
МОГМӨДАНТОР(-й-) что-либо вы- полнимое, осуществимое
МОГМӨДНЫ *перех.* 1) выполнить, осуществить (*дело, задачу*); **позтём мог** невыполнимая задача 2) удовлетворить; **корём** удовлет- ворить просьбу; **мыйён верма?** чем могу служить? 3) обеспечить; **сёян-юанён** обеспечить продук- тами питания 4) оплодотворить, по- крыть *слец.*
МОГМӨДӨМ 1) исполнение, выпол- нение || исполненный; выполнен- ный; **мог** исполнение задания 2) удовлетворение || удовлетворён- ный; **корём** удовлетворение прось- бы 3) обеспечение || обеспеченный; **йёзёс пенсиясён** пенсионное обеспечение 4) оплодотворение || оплодотворённый
МОГМӨДЧЫНЫ *возвр.* обращаться к кому-л. (*с просьбой*); **йёз ордё мо- гён** обращаться к людям с просьбой
МОГМӨМАВЫЛЫСЬ удовлетворён- но, с удовлетворением; **нюркнит- ны** с удовлетворением сказать
МОГМЫНЫ *неперех.* 1) осущест- виться, удалться, выйти; **могмысы миян кёсийёмгяс** осуществились наши желания; **могёй менам эз могмы** моё дело не удалось 2) опло-

дотвориться (*о животных, покры- тых самцом*)
МОГМЫТОМ неудовлетворённый; **кёсийём** неудовлетворённое желание
МОГӨН по делу; с просьбой; **ас** по личному делу, по своему делу; **аддзёдлыны** повидать по делу; **кутшом татчё воин?** ты по како- му делу сюда прибыл? **ме тэ дорё ыджыд вои** я пришёл к тебе с большой просьбой; **менё мам ыстылс** меня мать послала по делу
МОГТӨМА бесцельно, без дела
МОГЫСЬ *послелог* 1) с целью, в це- лях; **воспитайтём** в целях воспи- тания; **мый юасё?** с какой це- лью он спрашивает? **тодмалём** с целью выяснения 2) для, ради чего-л.; **керка места корсьём** для осмотра места под застройку; **сы**, **медым ...** для того, чтобы...
Ен ради бога; **ме** по-моему
МОГЫСЬӨН см. **могысь**; **водан** **кайис поллатяс** он забрался на по- лати, чтобы лечь
МОДА 1) мода; **модаыс кольчы- ны** отстать от моды; **пасьтасыны серти** одеваться по моде 2) привыч- ка, мода *прост.*; замашка, повадка *разг.*; **куритчыны** привычка ку- рить; **содтасын** привычка прибав- лять *разг.*, привирать, преувеличи- вать; **модаё нин сылён пёри** у него вошло в привычку, стало привыч- кой; **модаясыс сылён дзык жё ручлён кодь** у него замашки сов- сем как у лисы; **эновт татшём мо- даястё** брось такие замашки 3) ма- nera; **гижан** манера письма; **сёр- нитан** манера говорить 4) сложе- ние; **туша** сложение; статья; **воё- лён модаыс лёсьыд** у лошади красивая статья 5) *гуал.* походка; **лёсьыдтём** некрасивая походка 6) *гуал.* совсем, совершенно; **ывлаё** **ог лэздзы** на улицу совсем не выпускаю
ылас для вида; для проформы *разг.*; **ылас пукышт да и мун** посиди для вида и иди; **ылас тай уджыштін** поработал ты только для проформы
МОДАА на манер, наподобие чего-л.; похожий на что-л.; **черань** пау- кообразный; **шар** в форме шара
МОДАТОМ 1) уродливый, некраси- вый (*по форме*) 2) с дурными за- машками, привычками 3) непри- вычный; **давлениеыс ыджыд** дав- ление (*у неё*) непривычно большое 4) *гуал.* с некрасивой походкой
МОДЕРНИЗИРУЙТНЫ *перех.* мо- дернизировать; **самолёт** модерни- зировать самолёт
МОДЕРНИЗИРУЙТОМ модернизация || модернизированный; **метал- лургия** модернизация металлур- гии; **машина** модернизированная

машина
МОДНИЧАЙТНЫ *неперех.* скромничать; жеманиться, ломаться *разг.*; **кывйён** говорить жеманно; **эн модничайт**, **быдён тёдны**, **мый тэ лосьыда сылан** не скромничай, все знают, что ты хорошо поёшь
МОДНИЧАЙТОМ жеманство
МОДНОЙ 1) модный; **платтё** модное платье 2) затейливый, замысловатый; **сёрни** затейливая речь
МОЗ I 1. *послелог* как; подобно; **батыс** ~ подобно отцу; **важ** ~, **важ мзыс** по-прежнему; **кагакөд сёрнитны ыджыкөд** разговаривать с ребёнком, как со взрослым; **мач чеччавны** подпрыгивать, как мяч; **ведраыс** ~ **кутис киссыны зэр** как из ведра полил дождь; **сылө колпикай** ~ поёт, словно соловей 2. почти; **воча** ~ **пукавны** сидеть почти напротив; **орчён** ~ почти рядом; **тшөктыны мырдысьөн** ~ заставить почти насильно; **самолёт лэбзис му бердтыс** ~ самолёт пролетел почти над самой землёй
МОЗ II (-й-) *сущ.* наст, ледяная корочка на снежном покрове; **мозья** (*прил.*) **кад** период, когда снег покрывается настом
МОЗ III *сокр. ф. мец оз*
МОЗ IV *сущ.* август
МОЗДОР 1) охапка, вязанка; ~ **пес** вязанка дров; ~ **тыр турун** целая охапка сена 2) *перен.* куча (много); ~ **тыр выльторьяс** куча новостей
 ◇ **Моздорё кага босьтны** взять ребёнка на руки; **моздорын новлодлыны** носить на руках
МОЗДОРАВНЫ *перех.* взять на руки; ~ **нылөс** взять девушку на руки
МОЗДӨДНЫ *гуал. перех.* 1) безл. вызывать, возбудить желание чего-л. поестъ 2) улаживать, уладить; примирить, привести к согласию 3) привести что-л. в соответствие с чем-л.; подогнать, приладить что-л. к чему-л.; **люги-леги скамья** ~ **стен бердас** расшатанную скамейку пристроить к стене
МОЗДЫНЫ *неперех.* 1) нравиться, понравиться, прийтись по вкусу; **мый сылы оз мозды?** что ей не нравится? **сылы быдтор моздө** ему всё сойдёт; **сыблөм вылам эз мозды** мне не пришлось по сердцу, не понравилось; **тшакыд меным оз мозды** грибы мне не нравятся, не по вкусу 2) посчастливиться, повезти кому-л. 3) *гуал.* согласиться, прийти к соглашению 4) *гуал.* пригодиться, подойти к чему-л., соответствовать чему-л.; прийтись впору; быть кстати
МОЗМЫНЫ *гуал. см. мойвины*
МОЗЪЯВНЫ *неперех.* появиться ледяной корочке на снежном покрове

МОЙ бобр || бобровый; **ай** ~ бобр самец; **энь** бобриха; ~ **ку** бобёр (мех бобра) ● **пельсөдыс** ~ **кайө сылөн погов.** у неё всё благополучно (букв. по стене бобр поднимается)
МОЙВИАНА счастливый, удачный; ~ **аддзөмтор** счастливая находка; **очерклөн нимыс** — **журналистлөн** ~ **аддзөмтор** название очерка — счастливая находка журналиста
МОЙВИНЫ *безл.* 1) *шутл.* посчастливиться, везти, повезти кому-л.; **меным мойвиис** мне посчастливилось ● **кодлы мойвиө, сылөн весиг и петук колькьялө погов.** кому везёт, у того даже и петух несётся 2) достаться в удел; выпасть на долю; **меным мойвиис тайө шудыс** мне выпало это счастье
МОЙВИӨМ *и.г.* везение
МОЙД сказка; **мича** ~ прекрасная сказка; **төдса** ~ знакомая сказка; ~ **кывзыны** слушать сказку; **мойдын** кодь сказочный
МОЙДАНКЫВ(-й-) *см. мойд*
МОЙДВЫВСА *см. мойдкывса*; ~ **странаяс** сказочные страны
МОЙДКЫВ(-й-) *см. мойд-кывйын* кодь как в сказке
МОЙДКЫВСА сказочный; ~ **багатыр** сказочный богатырь; ~ **дворец** сказочный дворец
МОЙДНЫ 1) *перех.* рассказывать сказки; **гөрд өшкөс** ~ рассказывать сказку про красного быка; **мойдкыв** ~ рассказывать сказку 2) рассказывать 3) *перен.* мурлыкать (о кошке); **кань мойдө** кошка мурлычет
МОЙДӨМ *и.г.* 1) рассказывание сказок; **пöчлыс** ~ **кывзыны** слушать бабушкины сказки 2) рассказ 3) мурлыканье; **каньлөн** мурлыканье кошки
МОЙДСА *см. мойдкывса*
МОЙДЧЫНЫ *возвр. см. мойдны*; **весьшөрө эськө кадсө тэкөд лота**, **пуксьөмыд да мойдчан** зря я только с тобой время трачу, уселся да сказки рассказываешь
МОЙДЧЫСЬ *см. мойдыс*
МОЙДЫСЬ 1) сказочник, сказитель; сказочница, сказительница; **быд мойдлс тайө мойдкывсө аслыс-ног** каждый сказитель рассказывал эту сказку по-своему 2) рассказчик
МОЙПИ бобрёнок
МОКАСЬТ *бран.* чёрт; **мокасьтыс төдө көни** чёрт его знает где; **сө** ! ёлки-палки!
МОКОЙ *см. мокасьт*; ~ **сыкөд** чёрт с ним! **мый мокойла?** (для) какого чёрта? **ок ті, мокойяс!** ах вы, пострелята!
МОКОТА *гуал.* мохота (остов чума из двух жердей, связанных в верхних концах верёвкой); ~ **розь** дымо-

вое отверстие, дымоход (в чуме)
МОЛЕБЕН молебен; ~ **служитны** служить молебен
МОЛЕВОЙ молевой (*см. моль* I)
МОЛЕКУЛА молекула
МОЛИТВА молитва; ~ **лыддыны** читать молитву; *см. тж. кевмөм* во 2 знач.
МОЛЛЯВНЫ I *перех.-неперех.* 1) пришить пуговицы 2) застегнуть на пуговицы 3) *гуал.* нанизывать, нанизать (*бусины на нить*)
МОЛЛЯВНЫ II 1) *неперех.* всплывать (о пузырях), пузыриться 2) *гуал.* навёртываться, навернуться (о слезах)
МОЛЛЯВНЫ III *гуал. перех.* сплавлять лес молема
МОЛОДЕЧ 1) молодец; **том** ~ добрый молодец; **сылөн став пийс молдечьяс кодьбсь, быттьө бөрйөма** у него все сыновья молодцы, как на подбор ● **мича-мича** ~, **да вылас он вермы видзөдны загак** красавец-молодец, но смотреть на него невозможно (*отгадка шондi* солнце) 2) молодец, молодчина *разг.*; **молодечөн шуны** назвать молодцом, молодчиной; **сийө миян** ~ ! он у нас молодец!
МОЛОДНЯК молодняк (о скоте)
МОЛОШНИЧА молочник (*посуга для молока*)
МОЛЬ(-ль-) I *лесн.* моль (лес, сплавляемый по реке брёвнами, не связанными в плот); ~ **бөж** хвост моля; ~ **вөтлыны** гнать моль; **вөр мольбөн кылөдны** сплавлять лес молема
МОЛЬ (-ль-) II 1) пуговица, пуговка; **дөрөм** пуговица от рубашки; **моллыс орөма** пуговица оторвалась 2) бусина, бусы; **сикөтш** бусина, бусинка 3) косточка, шарик на счётках; **тшөті** косточка на счётках 4) капля; **лысва** ~ росинка; **синва** ~ слезинка 5) *гуал.* позвонок; **чери** ~ позвонок рыбы; **сюрса лы мольясыс висьöны** болят позвонки 6) *гуал.* плоды на ботве картофеля; плоды, ягоды некоторых растений; **пельсыс** ягоды рябины; **шыпича** ~ ягоды шиповника; **картупель** ~ **быдмө чветитөм бөрас** плоды на ботве картофеля вырастают после цветения
МОЛЬБЕРТ мольберт
МОЛЬӨДНЫ *перех.* 1) гладко причесать; пригладить; **юрсиыс сына-лөма да мольдөма** волосы у него причёсаны и приглажены 2) гладко отстрогать
МОЛЬӨДЧЫНЫ *возвр.* 1) гладко причесаться; пригладить (*волосы, бороду, усы*) 2) побриться
МОЛЬЫД 1) гладкий; **стеклө кодь** ~ гладкий как стекло; ~ **гөна вөв** гладкая, с гладкой шерстью лошадь; **юра** с гладко причёсанной или бри-

той головой; см. тж. **шыльыд** в 1 знач. 2) лоснящийся; **плеш вылас кыпöдчöмаось пöсь войтъяс** на лоснящемся лбу выступили капли пота

МОЛЬЫДА гладко; **стружитны** гладко выстрогать; **сынасьны** гладко причесаться; см. тж. **шыльыда** в 1 знач.

МОМГА диал. 1) торф; **пластьяс** пласты торфа 2) торфяное болото, торфяник; **кос** сухое торфяное болото

МОН сокр. ф. **мед он**

МОНАРХИСТ монархист

МОНАРХИЯ монархия || монархический

МОНОПОЛИСТАВНЫ *неперех.* быть монополистом

МОНОПОЛИСТИЧЕСКОЙ монополистический

МОНОПОЛИЯ монополия || монополюный

МОНТАЖ монтаж; **музыкальнöй** музыкальный монтаж; **вöчöм** монтировка

МОНТАЖНИК монтажник

МОНТЁР монтёр

МОНТИРУЙТНЫ *перех.* монтировать, смонтировать; **машина** монтировать машину

МОНТИРУЙТОМ монтировка, монтаж || монтированный, смонтированный; **машинаяс, оборудование** монтаж машин, оборудования

МОНЬ невестка; сноха • **моньыс öд эз лок потшöс сюрöс кузя** *погов.* невестка пришла к ним не с пустыми руками, не без приданого (*букв.* не по изгороди); см. тж. **ич-монь**

МОНЬПУ будущая невестка (*гевушка, к-рую прочат за сына*); **монь-пусö сылön важön вöли бöрийöма** она уже давно выбрала себе будущую невестку • **моньпутö корсьны ноп сукар оз на ков косьтыны** *погов.* для поисков будущей невестки не надо сушить котомку сухарей

МОНЯВНЫ *неперех.* быть невесткой; быть снохой

МОР 1) *бран.* чёрт; шут; **сьöд** чёрт полосатый; **мында** до чёрта; хоть пруд пруди; **мед нуас** чёрт (шут) бы (тебя, его) побрал; **тойыштис** бес попутал; нелёгкая угораздила; **морыс төдö** чёрт его знает; **мый морла** на кой шут; **мый морсö?** какого чёрта? **öмой нуис** видно, чёрт унёс; **тэкöд!** чёрт с тобой! **шыбитны морлы** выбросить к чёрту 2) мор *прост.*, зараза; **татшöм морсö некод оз помнит** такого мора никто не помнит

♦ **Морön лыйны** сгинуть; **морön лыйöм** помеченный чёртом; **мед лыяс** чтоб (тебя, его) разорвало;

чтоб (ты, он) сгинул; **сё морö оло-мöй** разнесчастная жизнь

МОРА диал. весенний, незатвердевший рог оленя

МОРАВНЫ: *ог морав (ог моралöй)* и не подумаю (и не подумаем) (*сгелать что-л.*)

МОРАЛЬ мораль

МОРДОВКА диал. плетённый мочальный кошель, мешок (*ёмкостью около пуда, служащий для укладки сена в дорогу*)

МОРЕ море || морской; **шоньд** тёплое море; **ва** морская вода; **вылын** на море; **дорын** у моря • **вомön чукля көрт пос загадка** через море кривой железный мост (*отрадка ведра вуг дужка ведра*); **оз косьмы гöп моз погов.** море не пересохнет, как лужа; **мореö уськөдчылас, да оз көтась погов.** он выйдет сухим из воды (*букв.* и в море кинется, да не промокнет)

♦ **Морейсь паса йөрш корсьны** переливать из пустого в порожнее (*букв.* искать в море меченого ерша); см. тж. **саридз** в 1 знач.

МОРЕБЕРДСА приморский; **курорт** приморский курорт

МОРЕВЫВСА морской; **кось** морской бой; **тöв** морской ветер

МОРЕДОРСА см. **моробердса**

МОРЕЛАДОР сторона чего-л., обращённая к морю; **боксянь** со стороны моря, с моря

МОРЕСАЙСА заморский *разг.*; **гöстьяс** заморские гости; **каръяс** заморские города

МОРКОВ морковь || морковный; **көйдьс** морковные семена; **сок** морковный сок; **босьтöм (керöм)** уборка моркови; см. тж. **гöрд вуж** (*в ст. гöрд* в 1 знач.)

МОРКОВА морковный, с морковью; **пирöг** пирог с морковью; **рок** морковник

МОРОЗ мороз; **веж** крепкий мороз в ясную погоду; **шлочкөдчан** трескучий мороз; см. тж. **пашляк**

МОРОЗИНА 1) трещина в стволе дерева 2) дерево с такой трещиной; см. тж. **ветранеч**

МОРОЗИТНЫ *безл.* похолодать; наступить — о морозе

МОРОС 1) грудь || грудной; **веськыд** плоская грудь; **паськыд** широкая грудь; **доймöм** боль в груди; **куд** грудная клетка; **лы** грудина, грудная кость; **пытшкös** грудная полость; **бердö топöдны** прижать кого-л. к груди; **на кутчысьны** сойтись грудь с грудью (грудь на грудь), врукопашную; **тыр морсön долавны** дышать полной грудью • **вывсьыс яйсö вундас да сетас погов.** последним куском поделится (*букв.* от своей груди кусок отрезет и отдаст) 2) грудь (*женская*) ||

грудной; **джуджыд** высокая грудь; **сетны кагалы** дать ребёнку грудь; **морсön вердны** кормить грудью 3) грудь (*рубашки, платья*) || нагрудный; **зеп** нагрудный карман; **морсö öшöдны** повесить что-л. на грудь

♦ **пасьтаөн ветлөдлыны** ходить величаво; **пытшкын кутны** держать в себе

МОРОСА 1) с какой-л. грудью (*в разн. знач.*); **веськыд** с плоской грудью; **вылын** а) с высокой грудью; с выпуклой грудью; б) *перен. неодобр.* высокомерный, надменный; **гöрд жонь** красногрудый снегирь; **зумыд** с упругой грудью; **люнь** с отвислой грудью; **паськыд** а) с широкой грудью; б) *перен. неодобр.* нескромный, развязный; **ыджыд** с большой грудью; **тыра** с набухшими (*от молока*) грудями; **тыртöм** с пустыми грудями (*о кормящей женщине*); **кизьтöм (или восьса, жан, ван)** с открытой грудью, грудь нараспашку; **незастёгнутый, расстёгнутый** 2) с полной, большой грудью; полногрудый; грудастый

МОРОСПАНЬ нижний конец грудины, ложечка; **ув нюкыртö, висьö** под ложечкой сосёт, под ложечкой болит; **сылсье весиг увсö нёньыштис** у него даже засало под ложечкой; **тані туруныс быдмывліс морсöспаньöдз** здесь трава выростала по грудь

МОРОСПАС нагрудный знак; **вьель депутатъясы сеталисны морс-пасьяс** новым депутатам выдали нагрудные знаки

МОРС морс

МОРТ *только в ег. ч.* 1) человек || человеческий; **ас** свой человек; свойственник; родственник; **аслыспöлös** своеобразный человек; **бур** добрый человек; **веськыд** прямой человек; **йöз** чужой; **омöль** плохой, дурной человек; **паськыда нималысь** известный человек; **прамöй** хороший человек; **сёйысь тэчöм** человек крепкого телосложения; **ыджыд** а) взрослый человек; б) большой человек, великий человек; **гöлös** человеческий голос; **нима** настоящий человек; **ног (или ногön, ногсön)** по-человечески; **нэм** а) всегда; б) весь (*свой*) век; **нэмся** вековечный; **нэмся вен** вековечный спор; **нэмся зык** вековечная вражда; **рöд** человеческий род; человечество; **сям** а) характер, повадки, свойственные человеку; б) гуманность, человечность; **сяма** а) человекоподобный, человекообразный; б) гуманный, вековечный; **мортö воны** стать человеком; **мортö воштыны** вывести в люди; **мортö воштысьны** ||

выбиться в люди; **морто петны** выйти в люди; **туйо пуктыны** уважать, оказывать почтение ● **серти и паскѡм** посл. по человеку и одежде; **мортыс кѡ бур, и славыс бур погов.** человек хорош, и слава добрая; **сьѡлѡмыд абу галя из погов.** человеческое сердце не камень 2) в отриц. предл. никто; ни один человек; **мортѡс эг пѡръявлы** никого я не обманывал; **та йылысь мортлы эг висътавлы** об этом я никому, ни одному человеку не говорил 3) в сочт. с суш. усиливает значение; **пи шулт. ирон.** фрукт; **мужик** а) муж; б) мужчина; **нывбаба**, а **абу повзьѡма** женщина, а не испугалась; **ме тэныд друг мортлы висътала** я тебе как другу скажу; **садат мортыд некодысь оз повззы** солдат никого не испугается 4) грам. лицо

◇ **джыныйѡн** пополам; **дорысь** употр. в знач. превосх. ст.; **дорысь ѓн** он сильнее всех; **дорысь муса** он милее всех других; **ѡтиѡн** по одному; **ѡтыкысь или ѡтчыдѡн** по одному разу; **юрѡ** по числу лиц, по числу едоков

МОРТА I 1) облюбованный кем-л., предназначенный кому-л. 2) рассчитанный на определённое число лиц; **квайт пжы** лодка грузоподъёмностью в шесть человек; **кык пѡрт** котелок на два человека 3) грам. личный; **нимвежтас** личное местоимение

МОРТА II с зародышем, насиженный (о яйцах); **кольк** насиженное яйцо

МОРТА III с картинками; **книга** книга с картинками

МОРТА-МОРТ *диал. возвр.* кое-кто, некоторые; см. тж. **кодсюрѡ**

МОРТАСЪНЫ *диал. возвр.* 1) прибегнуть к помощи знахаря; обратиться к знахарю 2) быть застигнутым на месте преступления или при совершении какого-л. тайного дела 3) встретиться; **лунтыр вѡрѡд ветлѡдлѡ да некодкѡд эг мортасълы** целый день ходил по лесу и ни с кем не встретился

МОРТВУЖ человечество, род человеческий

МОРТЛУН 1) человечность 2) человеческий облик; **воштѡм йѡз** люди, потерявшие человеческий облик

МОРТНОГ человеческое достоинство; **увтыртны кодыськѡ** унижить чьѡ-либо достоинство

МОРТНѢМ человеческий век; то, что предназначено прожить

МОРТѡМ 1) вакантный 2) бесхозный *разг.* 3) грам. безличный; **кадакыв** безличный глагол; **сѣрникузя** безличное предложение

◇ **гѡлѡсѡн горзыны** кричать благим матом (букв. нечеловеческим голо-

сом)

МОРТѡМА бесчеловечно; жестоко; **дойдны** причинить боль, проявив бесчеловечность

МОРТТУЙ I 1) поведение; повадки; **сьѡн шогмытѡм** поведение у него дурное 2) характер; **крут** резкий, крутой характер; **морттуыс вежсис** характер его изменился; **талун бара асьыс морттуйсѡ петкѡдлѡс, быдѡнкѡд пинясис** он сегодня опять показал свой характер, со всеми разругался 3) разум; **кувтѡдзис эз шедлы** до самой смерти он ума не набрался; **морттуйсѡ воштѡс** она потеряла разум; **челядѡс колѡ лѡдзын ас морттуынасджык овны** детям нужно давать больше возможностей жить своим умом 4) умение, способность, мастерство; **петкѡдлыны** показать своё умение, мастерство; **быдлаѡ вѡлѡ сьѡн морттуыс, а вѡравны эзджык** он всё умел, а вот охотник был неважный 5) *диал.* сила; **морттуысыс усны** выбиться из сил

◇ **шедѡдны** а) выбиться в люди; б) обрести привычку

МОРТТУЙѡМ I неразумный; **абу ньѡти** очень разумный 2) неумелый, неспособный; **абу верѡсыс** её муж всё умеет

МОРТТУЯ I разумный; **сѣрни** разумная речь 2) умелый, способный || с какими-либо способностями; **шѡркодь йѡз** люди со средними способностями; **эз шыбитана монь меным веськам;** и **шань** неплохая невестка мне досталась: умелая и скромная 3) с каким-либо характером; **шань** приветливый

МОРТУВ объѡм работы, выполняемой одним работником в течение дня; человеко-день; **тайѡ виддзис куим морттуала** на этом лугу работы на три дня

МОРТЪЯММѡДЧЫНЫ *возвр.* принять человеческий облик; **шырсыны колѡ ветлыны меным,** мне нужно сходиться постричься, принять человеческий облик

МОРТЪЯММЫНЫ *неперех.* 1) поправиться; **вѡлѡ зѡв омѡль, а ѡнѡ мортъяммис** он был очень худ, а теперь поправился 2) похорошеть; **ныв арлыд выв воис да мортъяммис** девушка подросла, похорошела 3) становиться, стать человеком ● **мортыд уджын мортъяммѡ, мортѡс удж мичмѡдѡ погов.** человек становится человеком на работе, человека работа красит 4) исправиться; **вильыш детинка мортъяммис** озорной мальчишка исправился 5) мучать, возмущать

МОРЯК моряк

МОСКИ мостки, тротуар; **кузя мунны** идти по мосткам

МОТАЙТНЫ *перех.* мотать, промотать *разг.*; **кѡлуй** разбазарить вещи; см. тж. **таргайтны**

МОТАЙѡМ проматывание || промотанный

МОТАЙТЧѡМ *и.г.* мотовство; **корѡмѡдз вайѡдѡс** мотовство дошло до нищеты

МОТАЙТЧЫНЫ *возвр.* заниматься мотовством

МОТАЙТЧЫСЬ мот, мотовка *разг.*

МОТИВ мотив; **тѡдса** знакомый мотив; см. тж. **глас** в 1 знач.

МОТИВИРУЙТНЫ мотивировать; **асьыд мунѡм висъѡмѡн** мотивировать свой уход болезнью

МОТИВИРУЙѡМ мотивировка || мотивированный; **шыѡдчѡм** мотивированное заявление

МОТИЫНЫ см. **мотайтны**

МОТОР мотор; **пжы** лодочный мотор; **электрической** электрический мотор, электромотор; **вѡчѡм** моторостроение; **заведѡитны** завести, запустить мотор; **сувтѡдны** остановить мотор

МОТОРА с мотором; моторный; **нѡль лайнер** четырёхмоторный лайнер; **пжы** моторная лодка

МОТОРИСТ моторист

МОТОЦИКЛ мотоцикл; **кѡлеса** колесо мотоцикла; **мотоциклѡн ветлѡдлысь** мотоциклист

МОШЕННИК мошенник; **мошеникѡн лоны** быть мошенником; см. тж. **йѡзѡс бѡбйѡдлысь** (в ст. **бѡбйѡдлысь**); **лытун** в 1 знач.

МОШЕНИЧАЙТНЫ *неперех.* мошенничать; **картиасигѡн** мошенничать при игре в карты

МОШКОРИТНЫ *перех.* усердно делать что-л., выполнять какую-л. работу; **помасьлытѡм удж** делать нескончаемую работу

МОШКОРИТЧЫНЫ *возвр.* усердно возиться с чем-л., корпеть над чем-л. *разг.*; **сийѡ мошкоритчис аслас град йѡрын** он возился в своём огороде; **корсыны** искать что-нибудь долго, копаясь

МОШНЯ 1) мошна, кошелѡк; **кыз** толстый кошелѡк; **пыркнитны** тряхнуть мошной; **деньгаыс** — **тыр** денег у него полна мошна 2) *анат.* мошонка || мошоночный; **грыжа** мошоночная грыжа

МОЯКЫВНЫ *неперех.* нить (о ногах, костях); **кутисны кокъясѡй, ѡд кымын верст мыськовтѡ-вуджи** заныли мои ноги, ведь сколько вѡрст я отмахал

МѡВКЙѡДЛЫНЫ *перех.* 1) качать, раскачивать что-л. (на весу, на воде и т.п.); **граната мѡвкйѡдлѡмѡн мый вынысы шыбитны** раскачать гранату и швырнуть, что есть сил 2) бросать с размаху 3) разносить (*дым, туман, запах*)

МӨВКЙЫНЫ *неперех.* широко размахиваться (*гелая что-л.*); **~ытшкыны** косить, широко размахиваться

МӨВКНИТНЫ *перех. однокр.* 1) качнуть; **~ качай** качнуть качели 2) размахнуться; **мөвкнитөмөн** (*гепр.*) **шыбитны** кинуть размахнувшись 3) принести, обдать *перен.*; **төв мөвкнитис ма дук** ветер принёс запах мёда 4) *неперех.* промелькнуть; **ставыс тайо мөвкнитис сылөн юрын** всё это промелькнуло в её голове

МӨВКЪЯВНЫ *неперех.* 1) стлаться, колыхаясь; расстилаться; **ю вылын мөвкъялис ру** по реке расстился туман 2) *перен.* стоять; носиться, разноситься; **видз вылын мөвкъялис ма дук** над лугом стоял медовый запах; **сынөдас мөвкъялис нөгыл табак тшын** в воздухе стоял густой табачный дым

МӨВП 1) мысль, дума; мнение; **ковтөм** ненужная мысль; **шог мөвпяс** грустные мысли; **~ вежны** передумать; **~ сетны** подать мысль; **юксыны мөвпясөн** делиться мыслями; **менам эм татшөм** у меня такое мнение; у меня есть такая мысль; **ни өти юрө оз во** ни одной мысли в голове; **юрам воис** мне пришла в голову мысль 2) мечта; **збыльмөм** сбывшаяся мечта; **шуд йылысь** мечта о счастье

МӨВПАВНЫ 1) мыслить, думать; обдумывать, раздумывать, размышлять, соображать; **быдөн ассъыс мөвпалө** каждый думает о своём; **дыр мөвпалім, мый вөчны** мы долго размышляли, что делать; **мөд ног мөвпалысь** (*прич.*) инакомыслящий 2) мечтать

МӨВПАВСЪЫНЫ *безл.* думаться

МӨВПАЛАН задумчивый

МӨВПАЛАНА 1) задумчиво; **~ видзөдлыны** задумчиво взглянуть; **шуны** задумчиво сказать 2) *см. мөвпалан*; **син** задумчивые глаза; **~ чужом** задумчивое лицо

МӨВПАЛАННОГ образ мыслей; **поэмаын медся төдчанаыс** — **поэтлөн мөвпаланногыс** в поэме самое важное — образ мыслей поэта

МӨВПАЛАНТОР (-й-) предмет для размышлений

МӨВПАЛОМ *у.г.* обдумывание, раздумывание, размышление, соображение; **недыр** **~ бөрын** после недолгих размышлений

МӨВПАЛЫШТНЫ *уменьш.* подумать, поразмыслить; сообразить; **окота лои өтнамы шөйтштыны, ~ас кежысь** захотелось побродить одному, подумать наедине с собой

МӨВПСЯМ мировоззрение

МӨВПЫШТНЫ *однокр.* 1) подумать; **ачыд мөвпышт** сам подумай; **мөв-**

пышттөг (*гепр.*) **шуны** сказать, не подумав; **сета позянлун аслыныд** **~ лоөмтор йывсыс** даю вам возможность самим подумать о случившемся 2) вздумать; задумать; **эн мөвпышт пышыны** не вздумай сбежать; **мый мөвпыштас, сійөс и вермас вөчны** что задумает, то и может сделать

МӨВПЫШТОМ *у.г.* недолгое размышление

МӨВПЫШТСЪЫНЫ *безл.* подуматься; **менам вичысьтөг мөвпыштсис: гашкө, и збылысь гөтрассны** мне неожиданно подумалось: может быть, и вправду жениться

МӨГЫЛЬ игольник (*сумочка из ткани для хранения иголок и других принадлежностей для шитья*); **мөгыльө ем сатшкылөны вошөмсыс** иголку втыкают в игольник, чтобы не потерялась

МӨД 1. 1) *числ. порядк.* второй; **~ пөв** (во) второй раз, вторично; **~ пөвст** второй раз, повторно; **классө вуджны** перейти во второй класс; **~ пөв лыддыны** а) вторично прочесть, перечитать; б) вторично сосчитать, пересчитать; **фронт вьсытны** открыть второй фронт; **пыис** **~ во велөдчө** его сын учится второй год 2) *после суц.* (*пишется через ге-фис*) *числ. прибл. счёта* несколько; **душ** несколько голов, несколько штук; **морт** несколько человек

2. 1) другой, иной; **ног(өн) вөчны** сделать иначе, сделать по-иному, сделать по-другому; **ног вьсъявны** сказать иначе; **ног кө в роли вводн.** *сл. иначе, иными словами*; **нога или** **~ ногса** не такой, иной, другой; **нога олөм** иная жизнь; **найө дзик** **~ ногаөс** они совсем не такие, они совсем иные; **ногджык** несколько иначе, несколько по-другому, по-иному; **пөлөс** иной, другой; **пөлөс сёрни оз вермы лоны** иного разговора быть не может; **пөрийө** в иное время; **сёрниө бергөдны** перевести разговор на другую тему; **замяь разговор**; **синмөн видзөдны** смотреть другими глазами (*на кого-что-л.*); **туй мяян абу** другого пути у нас нет; **өни кадыс** теперь время другое; **салдатө ветлөм бөрас сійө лои дзик** после солдатской службы он стал совсем другим 2) другой, следующий, будущий; **~ во кежлө** на будущий год; на следующий год; **~ лун** а) другой день, второй день; б) на днях (*только о будущем*); **лун ещө пырала** на днях ещё зайду; **~ луннас** на следующий, на другой день 3. *другой, кто-л. иной, посторонний*; **мөдлы сетны** отдать другому; **мөдөс корсьны** искать другого; **өтияс грузла мунөны, мөдъяс грузөн**

локтөны нин одни отправляются за грузом, другие уже возвращаются с грузом

♦ **керкаө петалөм кодь** рукой подать (*букв. так же, как выйти на другую половину избы*); **~ та дыра** ещё столько же (*времени*); **~ та дыра овны** прожить ещё столько же

МӨДА-МӨД *мест. взаимно-личн.* (*употр. с послелогоми или в косв. падежах с притяж. суф.*): **~ бердө ляксысны** прижаться друг к другу; **~ вежмөн** перебивая друг друга; стараясь обогнать, опередить друг друга; **наперебой**; **~ вылө видзөдлыны** посмотреть друг на друга; **~ йылысь казъывны** вспоминать друг о друге; **мөда-мөдлы синмө видзөдлыны** посмотреть в глаза друг другу; **мөда-мөдлысь юасыны** спрашивать друг у друга; **мөда-мөдныдлы отсалөй** вы друг другу помогите; **мөда-мөднымөс эг төдөй** мы друг друга не узнали; **мөда-мөднысө радейтөны** они друг друга любят; **керкаяс дзевсьоны** **~ саяс** дома прячутся друг за друга

МӨДАР 1. *Другой*; **~ берегыс оз тыдав** другого берега не видно; **~ бок вылө бергөдчыны** повернуться на другой бок; **~ керка** (*или* **~**) другая половина избы (*отделённая сенями от "первой избы"*) 2. *другая сторона*; **мөдарө видзөдны** смотреть в другую сторону; **туй мөдарын** на другой стороне дороги; **виччысы өтарсянь, а локтис мөдарсянь** я ждал его с одной стороны, а он пришёл с другой; **туй өтар бокас тундра, а мөдарас** — **вөр** с одной стороны дороги тундра, а с другой — лес

♦ **~ бугыла** шустрый, озорной; **~ гугабана** шиворот-навыворот; **~ путкыль** шиворот-навыворот; **ставыс** **~ путкыль бергөдчис** всё пошло шиворот-навыворот; **~ путкыль путкыльтны** а) *шутл.* перевернуть *кого-л.* на другой бок; б) *перен.* перевернуть, превратно истолковать; в) перевернуть вверх дном (*переруть, разбросать*); **югыд** тот свет; **югыдө нуны** унести (*с собой*) в могилу

МӨДАРВЫВ на другую сторону; **сійө кайис потшөс вылө да шыбитчис** он влез на изгородь и спрыгнул на другую сторону

МӨДАРУГ наоборот; **наизнанку**; **ставсө** **~ бергөдис** он всё перевернул

МӨДАРЛАДОР 1) другая, та сторона; **изнанка** 2) та сторона, тот берег; **мөдарладорас вуджны** перейти на тот берег; **пруд мөдарладорын** на другой стороне пруда 3) другая сторона; **өтарладорыс** и **мөдар-**

ладорыс шуисны обе стороны решили; **судитчысыя пиысь ӧтарладорыс** и **мӖдарладорыс** тяжущиеся стороны
МӖДАРЛАДОРБӖОКСА находящийся на другой стороне *чего-л.*
МӖДАРЛАНЬӖ в другую сторону
МӖДАРНОГ в другую сторону; **вӖр керкаас морт муртса тӖрӖ, нӖль воськов ӧтарног да сы мында жӖ** в лесной избушке еле помещается человек, четыре шага в одну сторону и столько же в другую
МӖДАРО 1) *вводн. сл.* напротив, наоборот; **~, ме сийӖс тӖда уджаслив мортӖн** наоборот, я его знаю как работающего человека; **сийӖ меным оз мешайт, ~, меным нимкодъ** он мне не мешает, напротив, я рад; **эз скӖрмы, а, ~, серӖктис** не рассердился, а, наоборот, рассмеялся 2) наоборот; иначе, противоположно чему-л.; превратно; **гӖгӖрвонны** превратно понять; **артмис** получилось наоборот
 ◊ **кӖ** опять-таки; опять же *прост.*;
кӖ, колӖ шуны ... опять же, надо сказать
МӖДАРСА 1) жилец другой половины (дома); сосед 2) находящийся по другую сторону *чего-л.*
МӖДАРСЯНЬ *вводн. сл.* с другой стороны; **ӧтарсяны, тайӖ бур, ~, омӖль** с одной стороны, это хорошо, с другой стороны, плохо
 ◊ **кӖ** с другой стороны; **мӖдарсяныс кӖ, бурӖн тайӖ бергӖдчис йӖзыслы** с другой стороны, для людей это обернулось добром
МӖДАСУВ *гуал.* завтра; *см. тж. аски*
МӖДЕЙТНЫ *неперех.* 1) сводить концы с концами, жить кое-как 2) корпеть *над* чем-л.; медленно, но настойчиво трудиться; **мыйкӖ век мӖдейтӖ** что-то всё тихонечко делает 3) *гуал.* хиреть, становиться хилым 4) *гуал.* тосковать, скучать; *см. тж. гажтӖмтчыны* в 1 знач. 5) *гуал.* бродить, шататься, слоняться
МӖДЗА *гуал.* кривой; *см. тж. чукля*
МӖДЗАСЬНЫ *неперех.* каяться, раскаиваться, раскаяться; **ковмис таысь** пришлось раскаиваться из-за этого
МӖДЗЛАСЬНЫ *гуал. возвр.* 1) медлить, мешкать; *см. тж. нюжмасьны* во 2 знач. 2) раскаиваться в чём-л.; сожалеть о чём-л. 3) печалиться, горевать, кручиниться
МӖДЗОВ *гуал.* ельник с мшистой почвой
МӖДЗРАСЬНЫ *гуал.* 1) поглядывать исподлобья; злиться 2) *прям. и перен.* хмуриться; *см. тж. букшасьны* в 1 и 2 знач.
МӖДЗЫР *гуал.* кулак, согнутые пальцы; *см. тж. чабыр*
МӖДЗЫРТНЫ *гуал.* зажать в кулаке; *см. тж. чабыртны* в 1 знач.

МӖДЙӖӖЗ *гуал. см. мӖдысь* во 2 и 3 знач.
МӖДКОДЬ иной, другой, не такой; **керка пытшкӖбсыс сылы талун кажитчис мӖдкодӖн** комната показалась ему сегодня другой
МӖДКОДЬСЯВНЫ *гуал. неперех.* измениться; *см. тж. вежсьыны* в 1 знач.
МӖД-КӖ *вводн. сл.* во-вторых; **ӧтикӖ, менӖ эз корны, а ~, меным и аслым абу окота муны** во-первых, меня не пригласили, а во-вторых, я и сам не хочу идти
МӖДЛАӖ на другое место; **новлыны** перетаскивать на другое место
МӖДЛАПӖВ 1) тот, другой берег; та, другая сторона || находящийся на другом берегу; **вӖр** лес на другом берегу; **мӖдлапӖлӖ вуджны** перейти или переехать на тот берег; **мӖдлапӖлын овны** жить на том берегу; **Эжва мӖдлапӖлын** по ту сторону Вычегды 2) заречье
МӖДЛАПӖВСА находящийся на том берегу, заречный; **бадьяс** заречные ивы; **видзьяс** заречные луга; **олысьяс** заречные жители
МӖДЛАТӖ по другому месту; **вуджны** перейти по другому месту
МӖДЛАЫН в другом месте; **овны, уджавны** жить, работать в другом месте
МӖДЛАЫСЬ из (с) другого места; **тӖнлы вылӖ тани абу невестаыс, корсь** здесь для тебя нет невесты, ищи в другом месте
МӖДЛУН 1) *гуал.* послезавтра; *см. тж. аскомысь*
МӖДЛЫНЫ *врем.* попробовать, попытаться *что-л. сделать*; **сийӖ некымынысь восьтны мӖдлӖс вомсӖ, медым юӖртны мыйкӖ** он несколько раз пытался открыть рот, чтобы сообщить что-то
МӖД-МӖДАР 1) та и другая сторона 2) оба, обе; **сойӖд босьтӖмӖн сийӖс лӖптисны му вылысь** взяв за обе руки, его подняли с земли; *см. тж. ӧтар-мӖдар*
МӖДНЫ *неперех.* 1) отправляться; направляться; **кытчӖ мӖдин?** куда ты направлялся? **пароход мӖдӖс букӖстӖг** пароход отошёл без свистка 2) собираться; **мӖдӖсны вӖрӖ** они собрались в лес; **туйӖ мӖдысьяс** (*прич.*) собирающиеся в дорогу 3) *вспомогат. глагол* стать, начать, быть; **шогсьыны** загрустить; **машина мӖдӖс уджавны** машина начала работать; **мӖдӖс омӖльтчыны** он стал худеть; **мучитчыны мӖдас** он будет мучиться; **сьӖлӖмӖй менам мӖдӖс тӖпкыны тӖрмасьӖмӖн** моё сердце забилось торопливо
МӖДӖДАВНЫ *перех. разброс.* 1) отправлять, направлять (*в разные стороны или в разное время*); **йӖзӖс**

уджъяс вылӖ направлять людей на работу 2) рассылать, разослать; **пакетъяс быд сиктсӖветӖ** разослать пакеты по всем сельсоветам; **мӖдӖдавтӖм** (*прич.*) **газетъяс** неразо- сланные газеты 3) высылать, ссы- лать 4) переселять
МӖДӖДНЫ *перех.* 1) отправить, на- править; послать **корасъысьӖс** заслать сваху; **мӖдӖдана** (*прич.*) **гижӖд** направление; **школаӖ** отправить в школу 2) послать, отослать, вы- слать, переслать *что-л.*; **пошта пыр денга** переслать деньги по почте; **письмӖ** послать письмо; **письмӖ мӖдӖдан** (*прич.*) **луно** в день отправления письма 3) выслать, со- слать *кого-л.* 4) передать; переска- зать; **юӖр** передать известие 5) *гуал.* обрядить и похоронить
МӖДӖДОМ 1) отправление, отпра- вка || отправленный; **поезд** отпра- вление поезда 2) отсылка, посылка, пересылка || отосланный; **денга пошта пыр** пересылка денег по почте 3) высылка, ссылка || выслан- ный, сосланный; **морт** ссылный 4) передача, пересказ || переданный, пересказанный; **юӖр** передача сообщения
МӖДӖДСЬЫНЫ *страг.* направлять- ся, отправляться, посылаться; **быд во начкыны мӖдӖдсьӖ уна мӖс** каж- дый год на забой отправляется много коров
МӖДӖДТОМ *прич.* 1) неотправлен- ный 2) неотосланный; **сьӖм** не- отосланные деньги 3) невысланный, несосланный
МӖДӖДЧӖМ 1) отправление, вы- ступление || отправившийся, напра- вившийся *куда-л.*; **походӖ** выступ- ление в поход; **туйӖ йылысь эз вӖв некутшӖм сӖрни** об отправле- нии не было и речи 2) сборы || со- бравшийся; **кузя** долгие сборы; **туйӖ морт** собравшийся в дорогу человек
МӖДӖДЧЫВНЫ *возвр. врем.* 1) от- правляться (*но вернуться*); **мӖдӖд- чылӖ карӖ, да джын туйсянь бер- гӖдчи** я отправился было в город, но с полпути вернулся 2) собираться; **мӖдӖдчылӖ муны, но эг мун** я собирался (собрался было) идти, но не пошёл
МӖДӖДЧЫНЫ *возвр.* 1) отправлять- ся, отправиться; направляться, на- правиться; **вӖрлань** направиться к лесу; **петанилань** направиться к выходу; **туйӖ мӖдӖдчысь** (*прич.*) **пароход сетӖс мӖд свисток** отпра- вляющийся пароход дал второй свис- ток 2) собираться, собраться; **туйӖ** собираться в дорогу; **вокныс армияӖ мӖдӖдчӖ** их брат собирается в ар- мию 3) выходить, появляться; **водз таво мӖдӖдчӖма ельдӖгыс** ра-но в

этом году начали выходить грузди **МӖДӖДЫШТНЫ** *перех. уменьш.* 1) отправить немного 2) послать, отослать 3) выслать, переслать немного; **деньгатор** *почтаѳн* послать по почте немного денег

МӖДПӖВСТ: *сѳян* второе блюдо **МӖДПӖВСТАВНЫ** *перех.* 1) сделать что-л. повторно; воспроизвести; повторить 2) покрыть двумя слоями; **вевтсѳ косявлѳмѳн дзоньталѳма, шиферѳн на мѳдпѳвсталѳма** крышу, разобрав, отреставрировал и покрыл ещё и шифером 3) сдвоить; **сунис** сдвоить нить

МӖДПУТКЫЛЬ *см.* **мѳдар путкыль** (в *ст.* **мѳдар**); *мѳдны* принять неожиданный оборот; **асывсъяныс ставыс** *мѳдѳс* с утра всё пошло шиворот-навыворот

МӖДТОР(-й-) другое; **меным** *колѳ* мне другое нужно; **ѳттор** - *(или ѳтитор -)* **нѳбны** закупить то и другое; **найѳс** *шензѳдѳс* их удивило, другое; **сылы висьталан ѳти-тор, а сѳйѳ вѳчѳ дзик** *т* ему говоришь одно, а он делает совсем другое

МӖДЫСЬ 1) вторично, второй раз, повторно || повторный; **ранитѳм** повторное ранение; *юавны* спросить повторно 2) в следующий раз; в другой раз; *кѳтъ оз ѳрны* в другой раз хоть не проклянут; **мѳдысьѳдз кольлыны** оставить до другого раза; **мѳдысьѳдзыс на колѳ овны** до другого раза ещё нужно дожить 3) когда-нибудь; **вола, прѳст кадѳ** приду когда-нибудь, в свободное время

МӖДЫСЪДЖЫК как-нибудь попозже; **волы** приходи как-нибудь попозже

МӖЖГЫНЫ *неперех.* возиться, копошиться (с *работой*); **дыр** долго возиться; **пыр мыйкѳ мѳжгѳ-вѳчѳ** он всё что-то делает-копошится

МӖЙ *част. вопр.* разве; **абу** *тадз?* разве не так? *см. тж. ѳмѳй* в 1 *знач.*

МӖЙМУ в прошлом году

МӖЙМУСЯ прошлогодний; **сѳсьман коръяс** прошлогодние гниющие листья; **турун** прошлогоднее сено **МӖЛӖДУШКА** молодая курица; молодка *обл.*

МӖЛӖТ молот, молоток; **ыджыд** *кувадда*

МӖЛӖТНИК молотобоец

МӖЛӖТНИЧАЙТНЫ *неперех.* работать молотобойцем

МӖЛЫНЬ I совсем, совершенно, насквозь; **ва** насквозь мокрый; **ва кѳтаси** насквозь промок; *см. тж. брѳд, сулик* в 1 *знач.*

МӖЛЫНЬ II 1) наледь, выступившая на лёд вода 2) обмѳрзшие края родника, ключа

МӖЛЫНЯВНЫ 1) образоваться на-

ледѳ 2) обмѳрзнуть (о *краях родника, ключа*)

МӖМЙЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) промямлить *разг.* 2) замяться в растерянности

МӖМЛЯВНЫ *неперех.* мяться в растерянности; — **энлы**, — **мѳмлялѳс сѳйѳ**, — **тайѳ жѳ ...** подожди-ка, — мялся он, — это же ...

МӖМЛЯЙТНЫ *неперех.* медлить; **некор** медлить некогда

МӖМӖТ 1) глуповатый, придурковатый, ограниченный, недалѳкий человек; болван, остолоп, глупец; **сѳйѳ абу нин сѳтшѳм** *т* он не такой уж глупец; **мый** *моз сулалан!* что стоишь, как болван! **юр вемтѳм мѳмѳт** безмозглый глупец 2) мямля *прост.*

МӖМЪЯВНЫ *неперех.* 1) мямлить *прост.*; **немтор оз куж шуны** — **мѳмъялѳ бѳлбан моз** ничего не может сказать, мямлит, как болван 2) медлить, растерявшись, опешив; мешкать; мяться; **тѳ эн жѳ мѳмъявты** тоже не медли 3) *диал.* заикаться; **мѳмъялѳгыр** (*геенр.*) шуны сказать, заикаясь

МӖМЪЯЛӖМ *и.г.* 1) мычание *разг.* 2) нерешительность 3) *диал.* заикание

МӖМЪЯЛЫШТНЫ *см.* **мѳмйыштны** **МӖРИТНЫ** *перех.* 1) мучить, томить, морить *кого-л. разг.*; **тшыгѳн** морить голодом 2) морить что-л. *прост.*; **табак** морить табак

МӖРИТЧЫНЫ *возвр.* истомиться; умориться; **со кутшѳма мѳритѳма** вот как уморилась

МӖРКӖТНӖ *диал.* боязно *прост.*, страшновато; **васыс петны ыркыд сынѳдас** *т* выходить из воды на прохладный воздух страшновато

МӖРЧЧАН *прич.* внушительный, убедительный; проникновенный; **кывъяс** проникновенные слова; **сьѳлѳмѳ** *речь* яркая речь

МӖРЧЧАНА внушительно, убедительно; проникновенно; **кодлыкѳ шуны** внушительно сказать кому-нибудь; **сѳрнитны** убедительно говорить; **кырымпасѳй кажитчис зѳв мѳрччанаѳн, бытгѳ сѳйѳс пуктѳма ыджыд начальниклѳн кыс** моя подпись показалась очень внушительной, словно её поставила рука большого начальника

МӖРЧЧАНАТОР(-й-) что-то внушительное, убедительное; **зз на вѳв сылѳн ѳти зѳв** у него ещё не было одного очень веского довода

МӖРЧЧӖМТОР(-й-): **вежѳрѳ** (или **тѳд вылѳ**) *т* впечатление; **туйѳ ветлѳгѳн вежѳрѳ мѳрччѳмторъяс** *т* путевые впечатления

МӖРЧЧЫНЫ *неперех.* 1) вдаваться, врезаться; **ноп волысыс мѳрччѳма пельпомас** лямка котомки вреза-

лась в плечо 2) *перен.* врезаться, запечатлеться; **памятѳ** *т* врезаться в память 3) брать *разг.*, взять; **пинь оз мѳрччы** зуб не берѳт; **пурт оз мѳрччы** нож не берѳт (не может *разрезать*); **кѳдзыд сылы оз мѳрччы** холод его не берѳт; **тѳныд, буракѳ, кадыс оз мѳрччы** тебя, видимо, время не берѳт 4) пронимать, пронять; **нинѳм сылы оз мѳрччы, шу кѳтъ эн** ему говори, не говори, ничем его не проймѳшь; **лыѳдз мѳрччыс** (*прич.*) **вой тѳв** пробирающий до костей северный ветер 5) доставаться, достаться; **том дырйи ме ачымѳс зг видзлы, со и мѳрччис ѳни, коскѳй юкалѳ** в молодости я не берѳгся, вот и досталось теперь, поясницу ломит

МӖРЧЧЫТӖМ *неубедительный; перен.* неяркий; **висьталѳмыд** *т*, *кос* твой рассказ *неубедительный, сухой*

МӖС(-к-) I корова || коровий; **йѳла** *т* удойная корова; **кукъя** *т* корова с телѳнком (*отелившаяся, новорожденная корова*); **лысьтан** *т* дойная корова; **люкасян** *т* бодливая корова; **тыра** *т* стельная корова; **тыртѳм** *т* яловая корова; сухостойная корова; **вѳра** *т* коровье вымя; **вый** *т* коровье масло; **вѳра йѳв** *т* парное молоко; **жыннян** *т* коровье ботало; **карта** *т* коровий хлеб, коровник; **йяй** *т* говядина; **видзны** а) держать корову; б) пасти корову; **лысьтыны** *т* доить корову; **моз сѳйны** а) много и неряшливо есть (*соря крошками, разливая*); б) быть неразборчивым в еде ● **мѳскыдлѳн йѳлыс кыв помас погов.** молоко у коровы на языке (*если корову хорошо кормить, она даѳт много молока*); **улын кольк оз пѳжлыны погов.** букв. под коровой яйца не насиживают (*по воробьям из лушек не стреляют*); **мѳстѳ кѳ сетан, ку-каньсѳ нинѳм нин жалитны погов.** отдав корову, телѳнка нечего жалеть (*соотв.* снявши голову, по волосам не плачут)

◇ **кодѳ дурк** а) неповоротлив, как корова; б) неопрятен; **кок** *т* неуклюжий; **кок пожъявны** *т* обмыть попку (*букв.* обмыть коровью ногу); **сералас** *т* курам на смех (*букв.* корова засмеѳется)

МӖС II *т* ключ; **сѳдз** *т* чистый ключ **МӖС-ВӖВ** *собр.* скот; **уналы лои эновтчыны мѳс-вѳвсыныс** *т* многим пришлось отказать от скота (*перестать держать скот*)

МӖСГОБ *бот.* подберѳзовик болотный

МӖСКА *т* имеющий корову **МӖСКА-КУКАНЯ** *см.* **мѳска-кукъя** **МӖСКА-КУКЪЯ** *т* корова с телѳнком (*о поголовье скота*)

МОСКАССЫНЫ *возвр.* приобрести корову, обзавестись коровой; **мөстөмбяс** **мөскасисны** те, у кого не было коровы, приобрели её
МОСКАСЫНЫ *диал. возвр.* 1) споткнуться; упасть, растянуться; **мөскаси эстчө мунигөн** упал, идя туда 2) *см. мөскассыны*
МОСКӨДНЫ *перех.* дать возможность обзавестись коровой; **став колхозниксө, коді көйсис, мөс-көдім** всем колхозникам, которые хотели, дали возможность обзавестись коровой
МОССЕРКНИ *бот.* турнепс
МОСТИЛО леса (*строительные*)
МОСТОМ не имеющий коровы
МОСТОММЫНЫ *перех.* лишиться коровы; **йөзяс ас мөстөммисны** люди лишились личных коров
МОСЬОР ложбина, лог
МОСЬОРБОКСА находящийся на склоне лога; **коз** растущая на склоне лога ель
МОСЬТРАСЫНЫ *возвр.* перетаскивать, волочить лодку (*из одного водоёма в другой*)
МОТОК *диал.* моток; **гез** верёвка, собранная в моток, связка верёвки; *см. тж. төб*
МОТРОШИТЧЫНЫ *диал. см. мошкоритчыны;* **найө, кодьяс вермисны** черон, зырийон, босьтчисны **уджө** те, кому по силам была работа топором, лопатой, взялись за работу
МОТУШКА связка; *см. тж. көлыш*
МОТЫР таган, таганок (*для подвешивания котелка или чайника над костром*); **йылө дөшөдны** повесить на таганок • **быд мөтырлы колө гөтыр** *погов.* каждому таганку нужна жена
МОЧАЛА мочало; *см. тж. нин I, бон I в 1 знач.*
МУ 1) земля || земной; **му веркөс** или **му эж** земная поверхность; **му гөг** *неол.* полюс земли; **му пом** край земли, край света; **му тэчас** строевые земли; **му шар** земной шар; **му югыд** свет; **ветлөддыны му югыд пасьтала** бродить по всему свету; **му вежөм** конец мира, светопреставление; **му вөрөм** землетрясение; **му пуксьөм** образование земли, сотворение мира; **му пуксьөмсянь** от сотворения мира; **испокон веку;** **Му бергалө Шонді гөгөр** Земля вращается вокруг Солнца • **муас вуг кө эм — мусө бергөдас, пос кө эм — небесаас чапасяс** *погов.* была бы ручка — землю бы перевернул, была бы лестница — на небо вскарабкался бы (*о сильном и ловком человеке*) 2) земля, суша; **му вылын и ва вылын** на земле (на суше) и на воде 3) земля, поверхность; **кок ув мутө он кыв** (радыс-

ла) земли под собой не чуешь (от радости) • **мусьяс улө он усь** *погов.* ниже земли не упадёшь; **муөдз ньөти кыв оз уськөд** *погов.* ни одному слову не даст упасть до земли (*на всякое слово у него возражения или оправдания*) 4) земля, верхний слой коры планеты; почва, грунт || земляной; **вына му** плодородная земля; **изгармөм му** истощённая почва; **небыд му** рыхлая земля; **гөрд му** краснозём; **сөйөд му** глинистая почва, суглинок; **сөд му** торфоперегнойная почва; **мам му** прикорневая земля; **му джоджа керка** изба с земляным полом; **му шмак** комок земли 5) земля, владение; **му кутьяс** землевладелец 6) поле, пашня, нива || полевой; **вота му** податная пашня; **вель му** новорасчищенная пашня; **гөрөм му** вспаханное поле; **идза подья му** неспаханное и незасеянное поле; **сю му** ржаное поле; **му шыр** или **му выв шыр** *зоол.* полевая мышь, землеройка; **му вөдитны** или **му уджавны** заниматься земледелием; **му вөдитысь** земледелец; **му вылө кайлыны көдзяс видзөддыны** сходить в поле посмотреть на посевы • **муыд пөрьясьөмтө оз радейт** *погов.* земля обмана не любит; **му выв полокалө кодь** *чучело* гороховое (*букв. как чучело на поле — о несуразно одетом человеке*) 7) земля, страна, край; **ас му** или **чужан му** родная земля, родной край, родина; **йөз му** чужая земля, чужая страна, чужая сторона; **няня муяс** хлебные края; **ылө муяс** дальние края; **коми йөзлөн мөд му абу** у коми народа нет другой земли; **мөд муысь** *вои* я приехал из другой страны • **ас муыд мам, а йөз муыд — ичинь** *погов.* своя земля — мать, а чужая земля — мачеха
 ◊ **Му выв мисьтөм** безобразный, отвратительный; **му выв мустөм** постылый, противный; **му вый** соль земли (*букв. масло земли*); **өни ми — му выйыс** теперь мы — соль земли; **му люкавтөдз овны шутол** прожить до глубокой старости; **му пыр мунны** провалиться сквозь землю (*от стыда*); **му сюр вылас вөлөма** на краю света (*букв. на рожке земли*) побывал (*далеко ездит*); **мунны мутөм муө** ехать в дальние края; **муысь тэчөм морт** плотный, крепко сбитый человек (*букв. из земли сложенный*)
МУАВНЫ *перех.* засыпать что-л. землёй; **туй** сделать насыпь (*букв. засыпать дорогу землёй*); **пөтөлөк** засыпать потолок землёй
МУАЛОМ засыпанный землёй; насыпной; **туй** насыпное полотно дороги

МУАСЫНЫ *возвр.* производить земляные и дорожные работы (*напр., возводить насыпи, земляные плотины, полотна грунтовых дорог и т.п.*); **шор пос дорын** засыпать землёй дорогу у моста через ручей
МУАСЬОМ *и.г.* производство земляных работ (*возведение насыпей, плотин и т.п.*)
МУАСЫСЬ рабочих на земляных работах
МУАСЯН земляной; **уджъяс** земляные работы (*на дорогах, по возведению и ремонту земляных плотин и т.п.*)
МУВЕРДАС удобрение; **оз тырмы көйдыс,** **этша** и не хватает семян, удобрений тоже мало
МУ-ВИДЗ земельные угодья; *см. тж. видз-му в 1 знач.*
МУВЫВ *см. муыввса;* **енъяс** земные боги; **морт** земной человек
МУВЫВСА 1) земной 2) сухопутный; наземный; **войска** наземные войска; **транспорт** сухопутный транспорт 3) полевой; **дзоридзъяс** полевые цветы; **уджъяс** полевые работы
МУВЫЙ нефть; **мөдөдан** провод нефтепровода
МУГ *диал.* хмурый; угрюмый; *см. тж. зумыш в 1 знач.*
МУГНЫ *диал.* упрямиться; *см. тж. дуанитны*
МУГОВ смуглый, темноватый; **лыс** темноватая хвоя; **чужөм** смуглое лицо; **батьө көть** **ачыс, а синъясыс** **лөзөсь** отец хоть сам и смуглый, а глаза голубые
МУГОВГОРД *см. мугөмгөрд*
МУГОВМЫНЫ *перех.* стать смуглым, потемнеть; **чужөмыс муговмөма** его лицо потемнело
МУГОВТЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* слегка посмуглеть, потемнеть; **чужөмыс муговтыштөма** **ывла вылын** **частө овлөмысь** её лицо слегка потемнело оттого, что она много времени проводила на улице
МУГОМ 1) тёмно-коричневый; **син** тёмные глаза; **юрсиа** **нывка** девочка с тёмными волосами 2) смуглый; **чужөма** **ныв** девушка со смуглым лицом; смуглая девушка 3) *диал.* хмурый
МУГОМГОРД бордовый; тёмно-красный; **коръя** **пипу** осина с тёмно-красными листьями; **кучик пальто** бордовое кожаное пальто
МУГОМСЬОД чёрный как смоль; **ва** чёрная как смоль вода
МУГРА слой земли под корнями деревьев
МУГРОМА *диал.* пустота под корнями дерева
МУТЫД *см. мугөм*
МУТЫДМЫНЫ *см. муговмыны*
МУДЕР хитрый, лукавый || хитрец; **~**

морт лукавый человек; **план** хитрый план; **руч кодь** он хитёр как лисица; **но и** ну и хитрец • **мудерлы** и **смерть воас** погов. у хитреца и смерть будет лукавая

МУДЕРА хитро, лукаво; **видзбдыны** лукаво посмотреть; **нюмдыны** хитро улыбнуться

МУДЕРАВНЫ *неперех.* проявлять хитрость, хитрить, лукавить; ухищряться; **мудерав коть эн, некодос тэ он ылд** как ты ни хитри, никого не проведёшь

МУДЕРАЛОМ *и.г.* лукавство, хитрость; ухищрение

МУДЕРИТНЫ *см.* **мудеравны**; **бьдён, кыдзи-мый вермёны, мудеритёны** все хитрят кто как может

МУДЕРИТОМ *см.* **мудералом**; **сийё бура гогорвоо мянлысь мудеритомос** он хорошо понимает нашу хитрость

МУДЕРАЛУН хитрость, лукавство; хитроумие • **мудерлуныс ас дорсыс водзджык чужома** погов. хитрость у него родилась раньше, чем он сам

МУДЕРМЫНЫ *неперех.* стать хитрым, лукавым

МУДЕРПОЗ хитрец

МУДЕРЫСЬ-МУДЕР хитрец из хитрецов

МУДЗ усталость || усталый, утомлённый; **син** усталые глаза; **веськёдны** отдохнуть, прогнать усталость; **кывны** почувствовать усталость; испытывать усталость; **выло норасны** жаловаться на усталость; **мудзла усьны** падать от усталости; **тодтот** неустанно, не зная усталости, без устали; **воисны мудзос** они пришли усталые • **мортыд тай узигад кулома кодь** погов. уставший человек спит как мёртвый

МУДЗА устало; **восьлавны** устало шагать; **пуксис орччён** она устало села рядом

МУДЗВЫЛЫСЬ от усталости; с устатку *прост.*; **мудзвывсыс эз и тодлыны, кыдзи унмовсисны** от усталости они и не заметили, как уснули

МУДЗЛОМ *и.г.* усталость, утомление; **сийё оз тодлы** он не знает усталости

МУДЗЛУН усталость; **мудзлуныскд вермасьомён, вётчис ёртыс бёрся** борясь с усталостью, он старался не отстать от товарища

МУДЗЛЫНЫ *неперех. врем. многокр.* уставать, устать; утомляться, утомиться; **вомыс оз мудзлы** не устаёт болтать (*букв.* рот не устаёт)

МУДЗЛЫТОГ без устали; **уджавны** работать без устали; **дозользисны лэбачьяс** без устали щебетали птицы

МУДЗЛЫТОМ 1) неутомимый; **кьяс** не знающие усталости руки; **морт** неутомимый человек 2) неустанный, непрестанный, постоянный; **тыш выль культура вёсна** неустанная борьба за новую культуру

МУДЗНЫ *неперех.* устать, утомиться; умориться *разг.*; умяться *прост.*; **кйой мудзис** рука устала; **синмой мудзис** глаза устали; **мудзмён** (*геепр.*) **котортны** бежать до изнеможения; **мудзмён котравны** набегаться; **уджысь** устать от работы; **усьтодз** падать с ног от усталости; **ветлодломысь кокой мудзис** ноги устали от ходьбы; **вёвьяс мудзисны** лошади пристали; **ме мудзи виччысьны** я устал ждать

МУДЗОМ усталость, утомление || уставший, усталый; утомившийся, утомлённый; **войтыр** уставшие люди; **голос** усталый голос; **кывны** чувствовать усталость; **мудзюмлы сетчыны** поддаваться усталости; **быттьё эз вёвлы** усталости как не бывало; **ме эг тодлы** я не знала усталости • **бёрад и пиня тув вылын узьяс** погов. с устатку и на зубьях бороны спится

МУДЗОМА *редко см.* **мудза**; **кывзысьштны** устало прислушаться; **ышловзыны** устало вздохнуть

МУДЗОМВЫЛЫСЬ *см.* **мудзвылысь**; **мудзюмвывсыд и вёралан черыд, овлё, сьёктодё** от усталости, бывает, и охотничий топорик в тягость

МУДЗОМЙЫЛЫСЬ *см.* **мудзвылысь**

МУДЗОМЛУН *см.* **мудзлу**
МУДЗОМПЫРЫСЬ устало; **веськёдчыны** устало разогнуться, выпрямиться; **сийё чеччис пызан помьс** она устало поднялась из-за стола

МУДЗОМПЫРЫСЬ *см.* **мудзюмпырысь**
МУДЗСЫНЫ *безл.* **мудзсьома менам талун** я сегодня устал; **сёмын шойччыштём бёрын казялі, кутшома мудзсьома** я только после передышки почувствовал, как устал

МУДЗТОДЗ до устали; **лымсё ковмас** **мудзтодз** **веса** **вны** снег придётся до устали чистить

МУДЗТОДНЫ *см.* **мудзтыны**; **пьяныс телевизор кёйсисны нёбны, но эз тшөкты, оз пё ков, мудзтодэ** сыновья хотели купить телевизор, но не позволила, говорит, что не нужен, утомляет

МУДЗТОМ изнурение || утомлённый, изнурённый; **вёвьяс** изнурённые лошади

МУДЗТЫНЫ *перех.* утомлять, утомить; **ёна** изнурять, изнурить; **вёвьясёс** утомить лошадей

МУДЗТЫСЬНЫ *возвр.* утомиться,

утомляться; **чукөстис понсё, медым оз нин мудзтысь** он позвал собаку, чтобы она больше не утомлялась

МУДЗЫШТНЫ *неперех. уменьш.* устать немного; **мудзыштис, бурако** видимо, он немного устал

МУДЙОМ 1) *и.г. и прич. от* **мудйыны** в 1 знач.; **керка** дом с заваulinкой 2) окучивание || окученный; **картупель** окучивание картофеля; **картупель** окученный картофель

МУДЙЫНЫ *перех.* 1) делать завалинку; **мудёд** окопать завалинку 2) окучивать; **картупель** окучивать картофель 3) окапывать; **туй** делать канаву вдоль дороги (*выбрасывая землю на полотно дороги*)

МУДЙЫСЬНЫ *возвр.* 1) заниматься окапыванием завалинки 2) заниматься окучиванием картофеля 3) заниматься окапыванием

МУДОР граница; рубеж; **сайын** за рубежом

МУДОД 1) завалинка; **гёбөч** или **пытшкөс** внутренняя завалинка (*со стороны подполья*); **кер** бревно завалинки; нижний венец избы (*к-рый заваливается землёй*); **вылын пукавны** сидеть на завалинке • **керсянь керка косяло** погов. с фундамента дом разбирает (*сватает младшую дочь*) 2) насыпь; **туй** дорожная насыпь

МУЖИК 1) мужик || мужицкий 2) мужчина || мужской; **вёжөр** мужской ум; **голос** мужской голос; **дёрём** мужская рубаха; **кодь** мужеподобный; **мода** мужская манера; **морт** мужчина; **регыд нин тэ лоан** морт скоро ты будешь уже мужчиной 3) муж || мужнин *разг.*; **рөдня** мужнина родня • **борд улад лёсыд** погов. под мужним крылом хорошо (жить); **динад бабаыд мича да том** погов. женщина при муже красивая и молодая; *см. тж. верөс*

◇ **Пыш** одинокий человек

МУЖИКА замужняя; **бабаяс** замужние женщины; **дөва** замужняя женщина, живущая отдельно от мужа; соломенная вдова

МУЖИКАСЬНЫ *возвр.* выйти замуж

МУЖИКУЛОВ *собир.* мужчины; мужики *обл.*; **эз вёв** (из) мужчин никого не было; **сэни пукалисны медсясё** там сидели одни мужчины

МУЖИКОШОЙ *уничж.* мужичонка *разг.*

МУЖИЧОЙ мужчина || мужской; **ногөн** по-мужски; **удаллун** мужская удаль; **удж** мужская работа; *см. тж. айлов, вер*

МУЗА муза; **музакөд эн янсөдчы, гиж водзё** с музой не расставайся, пиши дальше

МУЗГЫЛЬТНЫ *перех.* подвернуть (неловким движением); **кок** подвернуть ногу
МУЗГЫЛЬТЧӨМ подвернувшийся (при неловком движении); **кок** подвернувшаяся нога
МУЗГЫЛЬТЧЫНЫ *возвр.* подвернуться; **мунігөн джөмдi** и **кокой музгылтчис** когда шёл, оступись, и нога подвернулась
МУЗГЫРТНЫ *гуал.* см. музгылтны; **мый кокыдкөд**, **вөрзөдiн али музгыртiн?** что с твоей ногой, вывихнул или подвернул?
МУЗЕЙ музей; **музейясти ветлыны** ходить по музеям
МУЗНЫ *гуал.* есть вволю
МУЗЫКА музыка; **личөдан-пальөдан** лёгкая музыка; **мича** прекрасная музыка; **музыкай велалысь** музыкальный
МУЗЫКАНТ музыкант
МУЙӨЖ грунт; **сваяя муйөжө сюйны** вбивать сваи в грунт
МУКОЛЬ *гуал.* картофель; см. *тж.* **картупель**
МУКОД 1) другой, не данный || другие, прочие; **вося** не данного года; другого года; **вося дорыс** против других лет; **вося кодь** такой, как в другие годы; **вося ног** так, как в другие годы; **кывъя йөз** люди, говорящие на других языках; **лунся дорыс** (или **серти**) по сравнению с другими днями; **пөлөс уджъяс** иного рода работы; **өти** — **пи**, а **мукөдыс** — **бокөвөйяс** один из них — сын, а прочие — посторонние; 2) какой-либо иной, некоторый; **воө** (в) иной год; **лунө** (в) иной день ● **свадьбаыд вежон кежлө гаж**, а **нэм кежлө шог погов.** иная свадьба — веселье на неделю, горе — на всю жизнь 3) другой, кто-л. иной, посторонний; **дырий** при других, при посторонних; **дырий та йылысь эн сёрнит** при посторонних об этом не говори; **мукөдлы кө эг верит** другому бы я не поверил ● **вылад кывйыд пышйө погов.** к некоторым клевета пристаёт (букв. слово бежит)
МУКОДДЫРЙИ иногда; кое-когда; **мукөддырийыс зэрис** временами шёл дождь; **сэтшөм шог босъяс**, **көть ыджыд горөн горзы** иногда такая тоска возьмет, хоть криком кричи; **тэрмасыя выводъастө вөчны** иногда мы спешим делать выводы
МУКОДЫРСЯ относящийся к иному времени; **моз** как иногда; **таво серти йи сувтис сёрөн** нынче против обыкновения лёд стал поздно
МУКОДЛАӨ в другое место; **нуны** отнести в другое место
МУКОДЛАТИ местами; по другому

месту, по другим местам; **зэрөма** местами прошёл дождь; **мукөдлатыс тшөкыд**, а **мукөдлатыс вывти гежөд** местами густо, а местами слишком редко; **кыкнан көрт туйыс мунөны орчөн**, **мукөдлатыс пөшти өтлаасьлөны** обе железнодорожные колеи идут рядом, в некоторых местах почти сходятся
МУКОДЛАЫН в ином, в другом месте
МУКОДО см. **мукөдлаө**; **пөрччысьлы**, али **на велган?** раздваивайся, или в другое место ещё сходишь?
МУКОДТОР(-й-) 1) иное; **мукөдторсө колө унаысь висътавыны** иное надо много раз повторять 2) прочее; остальное; **вайны пызан вылө нянь да** подать на стол хлеб и прочее ● **нянь кө артмас**, и **лоө погов.** если хлеб уродится, и остальное будет
МУКУА землянка; **керканас эськө** кодь **оланитө оз** и **позь шуны да** это жильё вроде землянки и домом-то не назовёшь
МУЛЫШ-МАЛЫШКЕРНЫ *перех.* 1) быстро пощупать 2) слегка погладить рукой
МУЛЬЗЫНЫ *гуал.* щебетать; см. *тж.* **сюльзыны**
МУНАВНЫ *неперех. разброс. многогр.* 1) идти, ехать (о многих); **челядь муналөны школаө** дети идут в школу 2) уходить, уйти; уезжать, уехать (о многих, в разное время); **ставныс муналөны вөрө** все уходят в лес 3) расходиться, разойтись; разъезжаться, разъехаться; **уджалысьяс муналысны гортъясаныс** работники разошлись по домам; **йөз мунавтөдз** (*geenp.*) пока люди не разошлись 4) выходить, появляться (замуж); **нывъяс муналысны верөс сайө** дочери вывели замуж
МУНАН 1) ходкий; **вөв** ходкий конь 2) относящийся к уходу (к отъезду); **во** а) год отъезда, год ухода; б) год выхода замуж; **дум** мысль об уходе (о том, что надо уходить); **лун** день отъезда, день ухода; **өд** скорость; **туй** а) дорога, по которой кто-либо ушёл, уехал; б) маршрут; **урчитны** туй определить маршрут; в) след
МУНАНА ходовой; имеющий спрос; **төвар** ходовой товар; **төвар век вөлі донаджык** ходовой товар всегда был дороже
МУНАНДОР время отправления; к моменту отправления в дорогу
МУНАНИН 1) проход; проезд 2) место, по которому что-либо проходит; **ва** сток для воды; **кудз** мочеиспускательный канал 3) место, где что-либо проходит, проводится; **суд** место, где проходит суд
МУНАННОГ 1) походка; манера хо-

дить; **төдса** знакомая походка; **мунанногыс вөлі важся кодь жө кокни да мича** её походка была, как и прежде, лёгкой и красивой 2) способ; **действие** способ грамматического действия
МУНАНТОР расстояние, которое надо пройти, проехать; **Визинсяныд Ыбөдзыд өна-ө** ? разве это расстояние от Визинги до Иба?
МУНДИР мундир
МУНИГМОЗ мимоходом, мимоездом *разг.*; **проходом прост.; попутно, по пути; дорогой; **вөвны көнкө** побывать *рге-л.* проездом; **кежавны** завернуть *куда-л.* мимоходом; **пыравны** зайти *куда-л.* по пути; **сёрнитыштам** поговорим дорогой
МУНЛЫНЫ 1) *врем.* выйти за кого-л. (замуж), побывать замужем; **верөс сайө мунлөма да юксьома** она была замужем, но развелась 2) *только в прош. вр.* уйти; **төрыт мунлис да эз на волы** он вчера ушёл и ещё не возвращался 3) *многогр.* проходить; **собранияс өні мунлысны частөкодь** собрания теперь случались довольно часто 4) переживать, выносить; **мый сөмын абу мунлөма сы вывти** чего только она не выносила 5) идти, расходиться; **сийө көть өн вөвлі**, **кыз өндуныс мунлис сьлөн йөз удж вылө** хоть он и был силён, большая часть его силы расходовалась им в работе на людей 6) *врем.* находить сбыт; **бобөньянь көйдысыс донөн мунлис** семена клевера были в цене
МУНЛЫТОМ незамужняя; не состоявшая в браке; **ныв** старая дева; **нывбаба** незамужняя женщина
МУННЫ *неперех.* 1) идти, пойти; ехать, поехать; двигаться, передвигаться (в направлении от говорящего или мимо); **верзөмөн** ехать верхом; **вөлөн** ехать на лошади; **вөрө** пойти в лес; **надзөн** идти медленно; **өдйө** идти быстро; **подөн** идти пешком; **поездөн** ехать поездом; **мунігкості** (*geenp.*) **кувны** а) умереть в пути; б) умереть идучи; **мунігтырйи** (*geenp.*) **сөйны** есть на ходу; **вөр мунө ю тырнас** лес идёт во всю ширину реки; **йи мунис куйм лунөн** лёд прошёл за три дня; **кытчө мунан?** куда идёшь? **ми видзөдiм**, **кыз мунисны туй вывти** и **туй бокөд вөлаяс**, **подаяс** мы смотрели, как двигались по дороге и обочине конные и пешие; **некод тнө оз кут**, **мун кытчө гажыд** никто тебя не держит, иди куда хочешь; **пароход мунө дас кык километрөн час** пароход проходит двенадцать километров в час ● **муна-муна**, **туй оз төдчы**, **вунда-вунда** — **вир оз пет зарагка** еду-еду — следу нету, режу-**

режу — крови нет (*отгадка пыж* лодка) 2) *перен.* идти, вступать *куда-л.*; **армия** идти в армию 3) уходить, уйти; отходить, отойти; уезжать, уехать; отъезжать, отъехать; **кор тэ мунан?** когда ты уходишь (уезжаешь)? **мунигезлө** (*geenp.*) **лөсьбдчыны** готовиться к отправлению; **поезд мунас кык час мысти** поезд отправляется через два часа 4) проходить, пройти, проезжать, проехать; **некыти** негде проехать (пройти); **сыкд би пыр и ва пыр позьб** с ним можно пройти сквозь огонь и воду 5) идти; находиться в действии (*о механизмах*); **часі оз мун, сулалө часы** не идут, стоят 6) идти, проходить, пройти; **пөра прөста муно** зря время проходит; **уджалігөн пөра муно өдйө** за работой время идёт быстро 7) идти, длиться; быть в *каком-л.* возрасте; **матө нель во мунис войнаыд** почти четыре года шла война; **сылы нельбд арөс муно** ему идёт четвёртый год 8) выпасть, пройти (*об осадках*); **шер мунома** прошёл град 9) пройти (*насквозь*); **пуля морөс пыр мунома** пуля прошла через грудную клетку 10) идти, пролегать; **таті мунас көрт туй** здесь пройдёт железная дорога; **туйс муно ю пөлөн** дорога тянется вдоль реки 11) идти; подойти, подходить; быть к лицу; **платтбыс сылы муно** платье ей идёт; **тэныд тайө оз мун** тебе это не идёт 12) быть похожим, походить *на кого-что-л.*; **пөль вылө** уродиться в деда; **пыис батыслань муно** сын походит на отца 13) идти, пойти, выходить, выйти *за кого-л.*; **верөс сайө муно** она выходит замуж 14) идти, происходить, иметь место; **клубын быд рыт мунис репетиция** в клубе каждый вечер проходила репетиция; **муноны митингыс, собраниеяс** идут митинги, собрания; **муноны экзаменгыс** идут экзамены; **мый сэн кутас** ? что там будет происходить? 15) идти, пойти *во что-л.*; **гумйө** пойти в стрелку (*о луке*); **корйө** идти в ботву (*напр., о картофеле*) 16) идти, предназначаться, использоваться; расходовать, тратиться; **лом зьбдчан вылө** идти на растопку; **деньга мунис чики-лякиөн** деньги разошлись на мелочи; **зөр муно вердас туйө да сёянторгыс вөчны** овёс употребляется в качестве корма и для приготовления пищевых продуктов; **капуста кор да капуста под муно скөтлы** капустные листья и кочерыжки используются в качестве корма для скота; **книга вылө муно уна** деньга на книги идёт много денег; **куйм кер и мунис**

додь вылас три бревна и пошло на сани; **уна сикас турун муно лекарствояс туйө** многие травы употребляются в качестве лечебных средств; **уна-ө муно ремонт вылө?** сколько идёт на ремонт? 17) идти *разг.*, **находить** сбыт; **омөль төвар оз мун** плохой товар не идёт 18) идти *разг.*, ладиться, спориться; **удж лючки пондїс** работа пошла хорошо; **удж эз мун** работа не шла 19) идти, касаться *чего-л.* (*о разговоре и т.п.*); **сёрни муно ме йлысы** речь идёт обо мне 20) *при личн. и нек-рых иных мест. с послелогом* **вывтї** перенести, вынести, пережить, перетерпеть; **тайө шог ас вывтї мунис** такое горе я сама пережила 21) *повел. в роли част.* **поди прост.**; **мун, тадз оз овлы** поди, так не бывает; **мун сэтгыс!** отстань! 22) идти, делать ход в игре; **вежөн** мой ход 23) *перен.* ударить; **юрө** ударить в голову (*о спиртных напитках*)

♦ **Би пыр и ва пыр** пройти сквозь огонь и воду; **вежөн** разойтись, разъехаться, разминуться; **көть му пырыс мун** хоть сквозь землю провались; **мунас!** идёт, ладно! **пель пыр мунис** в одно ухо вошло (*в другое вышло*); **син пыр мунис** я видел мельком

МУННЫ-ЛОКНЫ *неперех.* 1) ходить взад и вперёд 2) ездить туда-сюда **МУНОМ** 1) уход; отъезд; отход; отправление || ушедший, уехавший, отправившийся; **виччыстыг** неожиданный отъезд; **горгысы** уход (отъезд) из дому; **виччысыны поездысы** ждатель отправления поезда 2) ходьба, хождение; езда; **машина вылын** езда на машине; **подөн** ходьба (*пешком*) • **бур туй вывтї** **кодь погов.** словно ходьба по хорошей, ровной дороге (*о хороши организованной, производственной работе*) 3) прохождение || прошедший; **би пыр, ва пыр** морт человек, прошедший сквозь огонь и воду 4) ход; **йи** ледоход; **өдйө** быстрый ход; **поезда** ход поезда; **сёрнитчөмыс** ход переговоров; **уджъяслөн** ход работ; **часі** ход часов 5) выход (*замуж*) || вышедшая (*замуж*); замужняя; **верөс сайө** замужество; **чой** замужняя сестра; **ныв муномон, а му гөрөмон** **лөсьыд погов.** девушку оценивают по замужеству, а поле - по пахоте 6) сходство; **бат вылө** сходство с отцом; **куйм воклөн өта-мөд вылө** сходство трёх братьев 7) рас-ход

МУНОМ-ВЕТЛОМ путешествие; **муно-ветломы пом оз во** путешествие не будет конца; *см. тж. ветлом-муно* в 1 знач.

МУНСЫНЫ *безл.* 1) пойти, прой-

ти (*непреднамеренно*); **менам неладно мунсьома** а) я, оказывается, не туда пошёл; б) я, оказывается, сделал неверный ход; **кежаніныс вунөма да менам мунсьома водзө километр сайө** я забыл о повороте и прошёл (оказывается) дальше более километра 2) (*обычно с отрицанием — о наличии желания, настроения или возможности ехать, идти*) не идётся, не хочется идти; **оз мунсы некытчө гортсыд** из дому куда не хочется уезжать

♦ **Вежөн мунсьома** мы разминувшись, разошлись, оказывается; **кольбм төвса лызы туйөд мунсьома букв.** по лыжне прошлой зимы отъездились (*соотв. в одну реку нельзя войти дважды*)

МУНСЫНЫ-ВАЙСЫНЫ вступать в брак, жениться и выходить замуж (*о нескольких, о ряде случаев*); **лөсьбдчөм** наречённый (*наречённая*)

МУНТӨ *част.* поди ты; **вөччөма да кутшөм лоөма!** нарядилась и поди ты какая стала!

МУНТОМ 1) не ушедший, не уехавший; **көсий муны, да талун лои** хотел (я) уехать, но сегодня отъезд не состоялся; **локтї бөр** **вылө** я пришёл, чтобы больше не уходить 2) не идущий, неисправный; **часі** остановившиеся часы 3) незамужняя, не вышедшая замуж 4) неходовой; **вузөс** неходовой товар

МУНТЧЫНЫ *диал. возвр.* собирать-ся сборками

МУНТЫНЫ *диал. перех.* 1) подбирать (*куски ткани при кройке*) 2) пришить, подшить с посадкой, с напуском, слегка собирая сборочками ♦ **Ловтө мунта, виртө көдзөда** пришью (убью)

МУНЫС идущий; едущий; **бөрын мунысыс** а) идущие позади; б) *перен.* отстающие, отсталые; **водзын мунысыс** а) идущие впереди; б) *перен.* передовики; **өдйө** быстрогоходный; **удж вылө мунысыс** идущие на работу

МУНЫС-ЛОКТЫС *собир.* прохождение; проезжие, проезжающие

МУНЫШТНЫ *уменьш.* 1) пойти, пройти, пройтись; **кокыд кө кыноб, колө подөн** если ноги мёрзнут, надо пройтись пешком 2) подвинуться 3) слегка походить *на кого-л.*; **сийө муныштө батлань** он напоминает мне отца

МУНЯ-МОНЯ *диал.* невнятный; **сёрни** невнятный разговор

МУОШ крот; **кодь зиль** трудолюбивый как крот; *см. тж. вурдыс* **МУОССЫНЫ** *неперех.* засориться землёй; запачкаться землёй; **сийө гөгөр муөссөма** он весь запачкал-

ся землёй

МУОСЬ засорённый землёй, с землёй; запачканный землёй, в земле

МУОСЬТНЫ *перех.* засорить землёй; запачкать землёй

МУПЕЛЬ *бот.* вид рыжика; **вевдорис сылён дзик жё рыжиклён кодь, а увдорис шыльыд да еджыд, бакшасьёма быттё** верх шляпки у него совсем как у рыжика, а низ — гладкий и белый, словно покрытый плесенью

МУПЫТШКОССА *см.* мупытшса

МУПЫТШСА находящийся в недрах земли; подземный; **ваяс** подземные воды; **вуджанін** подземный переход; **озырлуньяс** богатства, находящиеся в недрах земли

МУР окно для подслушивания, наблюдения

МУРАВНЫ *неперех.* 1) урчать; **кыномын мураліс** в животе урчало; **ош муралё** медведь урчит 2) рокотать; **трактор муралё** трактор рокочет; **ылын мураліс гым** вдали рокотал гром 3) бушевать; **кыдзи муралё тёлыс!** как бушует ветер!

МУРАКЫВНЫ *неперех.* 1) рокотать; **сэн пёрёдчоны, тракторьяс муракылёны** там валят лес, рокочут трактора 2) издавать шипение, шипеть; **койыштис гор вылас, и горйис муракыліс дыр** плеснул на каменку, и долго раздавалось шипение

МУРАЛОМ *и.г.* 1) урчание 2) рокот; **ылі гымлён** раскат отдалённого грома 3) неистовство, буйство

МУРА-МАРАКЫВНЫ *неперех.* 1) издавать урчание, урчать 2) доноситься — об урчании

МУРГАН 1. *прич.* рокочущий; **гёлёс** рокочущий голос 2. *суц.* 1) бас 2) жалейка, дудка низкого тона; **гумйись вёчьсьё куйм полян, медяс ыджыдыс** — мурганис — весьт кузья кымын из полого стебля растений делается три вида дудок, самая большая — низкого тона — длиной в пядь

МУРГАНА *см.* мурган 1.; **гёлёсыс сылён вёлі** голос у него был рокочущий

МУРГОМ *и.г.* 1) мурлыканье; **кань** шыё под мурлыканье кошки 2) гудение; **яглён** гудение бора; **тракторлён** гудение трактора 3) рокотание, рокот; **гымлён** рокотание грома; раскаты грома; **гыяслён** рокот волн 4) буйство; **тёвлён** буйство ветра

МУРГЫЛЬ линейная мера, равная длине между верхним и средним суставами указательного пальца; вершок

МУРГЫЛТНЫ *перех.-неперех.* 1) смять, сломить, подмять под себя (*при борьбе, граке*) 2) быстро съесть,

проглотить 3) *см.* **музгыльтны**; **кок** подвернуть ногу 4) *гуал.* буркнуть сквозь зубы; промямлить 5) *гуал.* ходить вперевалку, вихлять

МУРГЫЛЬТЧОМ *см.* **музгыльтчом**

МУРГЫЛТЧЫНЫ *см.* **музгыльтчыны**

МУРГЫНЫ *неперех.* 1) мурлыкать; **кань мурго** кошка мурлычет; **мыйкё вомгорулас мурго** он мурлычет что-то себе под нос 2) гудеть; **мургис яг** гудел бор 3) бушевать; **мургисны гыяс** бушевали волны; **мургис төв** бушевал ветер 4) рокотать; **мургисны басьяс** рокотали басы; **муртса кылыштмён мургис гымалём шы** вдалеке рокотал гром 5) *гуал.* урчать (*в желудке*) 6) *гуал.* ссориться, поругиваться

МУРГЫНЫ-СЬЫВНЫ *неперех.* напевать; **вомгорулас мыйкё мурго-сьыло** что-то тихо напеваает

МУРГЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) помурлыкать 2) не сильно гудеть 3) *огнокр.* грохотнуть; громыхнуть; **мургыштис гым** грохотнул гром

МУРДЫ *гуал.* туча; *см. тж.* **кымөр**

МУРЗОМ *и.г.* 1) кряхтенье; стон 2) рычание; **верёсылён мурзомыс сылы веськодь** её не задевает рычание мужа

МУРЗЫНЫ *неперех.* 1) кряхтеть; стонать; **доймомыс** стонать от боли; **старик водёмон шылолалис да мурзис** старик лёжа вздыхал и кряхтел 2) **реветь** (*о звере*); рычать 3) урчать; **чёскыдла** урчать от удовольствия (*так вкусно*)

МУРЙОДЛЫНЫ *безл.* быть бесплодной (*о женщине*)

МУРКАВНЫ *неперех.* продавиться, проломиться; раздавиться; *см. тж.* **варкавны** в 1 знач.

МУРКАКЫВНЫ *неперех.* 1) издавать глухой треск, хруст; хрустеть (*от оседания*); **лызь улын лымйис муркакыло** под лыжами хрустит снег; **сись керка муркакыліс** гнилой дом потрескивал, оседая; *см.* **мутшкакывны** 2) рокотать; **гёлёсыс сылён муркакыліс менам жырийн быттё зэр бёрын ылыстчыс гым** его голос рокотал в моей комнате как отдалённый гром после дождя

МУРКВЕЧИК *зоол.* кулик, вальдшнеп; **уськёдны** подстрелить вальдшнепа

МУРКЙОДЛОМ *и.г.* рокот; раскаты; **гымлён** раскаты грома

МУРКЙОДЛЫНЫ *перех.-неперех.* 1) рокотать (*с перерывами*); **ылын муркйодліс гым** вдали рокотал гром 2) грохотать (*с перерывами*); **муркйодлісны пушкас** грохотали пушки 3) **ворочать** (*тяжести*) *разг.*; **керьяс** **ворочать** брёвна; **кражъястё ош моз муркйодліс** он ворочал кряжи, как медведь 4) тяжело

надавливать; **пидзёсён** надавливать коленом 5) *гуал.* урчать (*в желудке*)

МУРКНИТНЫ *огнокр.* 1) пророкотать; **чолём**, — **муркнитис сійё кыз гёлёснас** привет, — пророкотал он своим грубым голосом 2) *гуал.* буркнуть, пробурчать 3) прогрохотать; громыхнуть *разг.* 4) взять, поднять тяжесть; перенести что-л. тяжёлое 5) тяжело надавить, прижать, притиснуть (*разг.*) 6) *перен.* проверить *прост.*; быстро сделать; **талун ми кык план муркнитам** сегодня мы сделаем два плановых задания

МУРКОДНЫ *перех.* 1) *см.* **муркйодлыны** в 1-4 знач. 2) быстро рокотать; делать тяжёлую работу; **ачыс ставсё муркодас** он всю работу делает сам 3) *гуал.* бить, побить, колотить, поколотить 4) *гуал.* уплетать, жадно есть

МУРКОДНЫ-ЛЭПТЫНЫ *перех.* отгрохать *прост.*; выстроить; **скёт карта здукён муркодам-лэптам** хлев мигом отгрохаем

МУРКОДНЫ-УДЖАВНЫ *неперех.* упорно и быстро работать

МУРКОДЧЫНЫ *возвр.* 1) рокотать; грохотать 2) биться, трудиться через силу; возиться (*голого делать тяжёлую работу*); **му керасын** возиться на росчисти; **гожёмбыд муркодчис туй вочанінын** он всё лето гнул спину на строительстве дороги

МУРКОДЧЫНЫ-УДЖАВНЫ *см.* **муркодны-уджавны**; **лун и войкоть муркодчас-уджалас** он будет хоть целые сутки вкалывать

МУРКСЫНЫ *неперех.* 1) сновать, кишеть; толочься (*о насекомых*) 2) шумно возиться; **челядь мурксисны пельбсын** дети возились в углу 3) *гуал.* клубясь, подниматься (*о гыме*) 4) *гуал.* хрюкать 5) *гуал.* трудиться через силу

МУРКЪЯВНЫ *неперех.* качаться (*о избыточной почве и т.г.*); **пыж улын муркьяліс гудыр сьёд ва** под лодкой колыхалась (покачивалась) мутная чёрная вода

МУРОВ грозовая туча; **сьёд кайё, гымалас** чёрная туча поднимается, будет гроза

МУРОКТЫНЫ *см.* **мурёстны**

МУРОМАСЬНЫ *возвр.* приобрести землистый цвет; **муромасис чужо-мыс** его лицо приобрело землистый цвет

МУРОСТАВНЫ *см.* **мурёстывалыны**; **неылын мурёставлё кодкё** неподалёку кто-то порывает

МУРОСТАВЛАНЫ *неперех. многокр.* 1) **покряхтывать**; постанывать 2) **порывивать** 3) **рывать**, **покрививать**; **гётыр выло** покрививать на жену

МУРӨСТНЫ *неперех. однокр.* 1) за-
кряхтеть; крякнуть; застонать; про-
стонать 2) прореветь; взреветь; **ош**
мурөстис медведь взревел; **машина**
мурөстис ён моторнас взревел
сильный мотор машины 3) рьяк-
нуть, рыкнуть, крикнуть; **кыз гөллө-
сөн** рьякнуть грубым голосом;
пиыс вылө мурөстис он рьякнул на
сына

МУРӨСТӨМ *u.g.* 1) кряхтение; стон
2) рёв; **ош** медвежий рёв 3) рьяк-
канье

МУРСКЫНЫ *перех.* аппетитно же-
вать; хрустеть; **көлач** жевать ба-
ранки; **вөвьяс мурскисны мича**
турун лошади хрустели сеном

МУРТАВНЫ *перех.* 1) мерить, сме-
рять; вымерить; промерить; обме-
ривать; **позьтөм** неизмеримый;
синмөн юрсян **кок улөдз** сме-
рять взглядом; **ки-кок** этн. риту-
альный обряд, совершаемый над
безудержно плачущим ребёнком
для избавления от порчи • **сизы-
мысь муртав, өтчыд вунды посл.**
семь раз отмерь, один раз отрежь;
ыджыд мегырөн ва мурталоны
загадка большой дугой меряют воду
(отгадка **өшкамөшка** радуга) 2) при-
кидывать, прикинуть; **ме тай мур-
талі-мурталі, да со мый юрө воис**
я вот прикидывал-прикидывал, и
вот что пришло в голову 3) *диал.*
снять мерку

МУРТАВНЫ-СЕЙНЫ жадно, много
есть

МУРТАВТӨМ неизмеримый; **выныс**
он очень сильный (букв. сила его
неизмерима)

МУРТАЛЫС меряльщик; **видз-му**
межевик, межевщик; землемер

МУРТАСЬНЫ *неперех.* заниматься
измерением, мерять, измерять

МУРТӨС 1) мера; критерий; **туйө**
вөлбма комиыслөн чомкостыс рас-
стояние между двумя шалашами у
коми служило мерой длины 2) мер-
ка; **босьтны** снять мерку 3) *диал.*
выкройка; **пөтшва** выкройка по-
дошвы; **муртөсөн шөравны** кроить
по выкройке

МУРТӨСА 1) учитываемый мерой; мер-
ный; **товар** мерный товар 2) мер-
ный, размеренный; **сёрни** мерная
речь 3) рифмованный; **гижөдьяс**
стихотворные произведения

МУРТӨСТӨМ нерифмованный; **гижөдьяс**
проза

МУРТАСА 1) едва, еле; **ловья** еле
живой; **төдчө** едва заметно; **вич-
чысы урокьяслыс помсө** я еле
дождался конца уроков; **сийө вөлі**
төдсаөн он был едва знаком; **сийө**
эз вошты ассьыс шудсө он чуть
не потерял своё счастье • **лолыс**
өшйө едва душа держится 2) толь-
ко что; **воис** он только что при-

шёл; **на усьөм лым** только что
выпавший снег; **ставыс тайө дзик**
лои всё это только что произо-
шло 3) чуть-чуть; **сөмын и удитис**
шуны, виччыслөй пө только и
успел сказать, подождите, мол,
чуть-чуть

♦ **кежлө** ненадолго, на миг
МУРТАСА-МУРТАСА еле-еле; едва-
едва; **сийөс найө пановтисны, но**
они его обогнали, но еле-еле

МУРТАСАСЬНЫ *возвр.* меряться;
вынөн меряться силами с кем-
чем-л.

МУРТАСЫСЬ см. **муртса** в 1 знач.; **м-**
муртса едва-едва; еле-еле

МУРТЫШТНЫ *перех. однокр.* отме-
рять; измерить; смерить; **мур-
тыштисны сийөс юр вывсыныс да**
кок улөдзыс смерили его взглядом
с головы до ног

МУРУ комлевая гниль; **муруа** (*прил.*)
пу дерево с комлевой гнилью

МУРЧ: **курччыны пинь** стиснуть
зубы; **курччөм пиньбөн** со стис-
нутыми зубами; **воптө** курччы да
терпит прикуси язык и терпи

МУРЧЙӨДЛЫНЫ *перех.-неперех.*
скрежетать (зубами); стискивать,
сжимать (зубы); **сийө сөмын пиньсө**
мурчйөдлө он только стискивает
зубы

МУРЧКАКЫВНЫ см. **муркакывны**

МУРЧКӨБТЫНЫ см. **мурчитны**;
сийө мурчкөбтис пиньяснас он
скрипнул зубами

МУРЧКЫНЫ *перех.-неперех.* 1) же-
вать; **гора** громко жевать; **сир**
жевать смолу; **ыжьяс мурчкисны**
турун овцы жевали сено 2) скре-
жетать (зубами); **пиньбөн** скреже-
тать зубами

МУРЧКЫНЫ-СЕЙНЫ *перех.* хруст-
еть, есть с хрустом; **сёркни** хруст-
еть репой

МУРЧ-МУРЧКЫВНЫ *неперех.* скри-
петь, хрустеть; трещать; **мурч-мурч-
кылө кок улын нальпак лым** скри-
пит под ногами пороша

МУРЧНИТНЫ *неперех. однокр.*
скрипнуть (зубами); стиснуть, сжать
(зубы); **сийө мурчитис пиньнас,**
мед оз бөрдзыссы она стиснула
зубы, чтобы не расплакаться

МУРЪЯВНЫ *неперех.* быть яловой,
остаться яловой (*после первого отё-*
ла); ср. **мурйөдлыны**

МУРЫШ *диал.* угрюмый, хмурый;
сийө да кыввортөм он угрюмый
и неразговорчивый; **сулалө коми**
парма угрюмая стоит коми парма;
см. *тж. зумыш* в 1 знач.

МУРЫШВИДЗНЫ *диал. неперех.*
сидеть, нахмурившись, насупив-
шись (*не разговаривая*); **ужнайтис**
мурышвидзөмөн (*geenp.*), **сёрни-**
баснитөг ужинал, нахмурившись,
не разговаривая

МУРЫШТЧЫНЫ *диал. возвр.* хму-
риться, нахмуриться; насупиться;
см. *тж. зумыштчыны*

МУС(-к-) *анат.* печень; печёнка; **мөс**
говяжья печень

♦ **ёкмыль шул.** милый, ненагляд-
ный (букв. кусок печени); **вылын**
куйлыны лежать на боку, лентяй-
ничать; **мускөдзыс йиджөма** силь-
но разозлился (букв. до печени про-
никло); **мускөй курдис** я разозлил-
ся (букв. моя печень прогоркла);
муссө оз зырт ему и горя мало
(букв. печёнку-то не трёт); **мустө**
зыртө! не твоя печаль! **мый нө тэ-
над мускыд висьө на понда?** поче-
му ты волнуешься из-за них? (букв.
почему твоя печень болит из-за них?)

МУСА 1) милый; **друг** *фам.* друг,
дружище; **морт** обаятельный че-
ловек; **чужөма** миловидный; при-
влекательный; с симпатичным лицом
2) милый, любимый; **мусаысь-**
милее всех; **быд мортлы аслас чуж-
жан сиктыс дона да** для каждого
человека его родное село дорого и
мило • **да колан саяд мунигөн**

синваыд оз пет погов. когда выхо-
дишь замуж за любимого и желан-
ного, не плачешь; **кө зонмыс, олан**
и рынышын погов. с милым и в
шалаше рай (букв. если люб парень,
то проживёшь и в овине)

♦ **вок-шондi ласк. обрац.** соколик
(букв. милый брат-солнышко)

МУСАА мило; **нюмдыны** мило
улыбнуться

МУСАВНЫ любить; см. *тж. радейт-*
ны в 1 знач.

МУСАЛОМ любовь; см. *тж. радейт-*
төм в 1 знач.

МУСАММЫНЫ см. **мусмыны**

МУСАНИК миленький; **детина**
миленький мальчик

МУСАПЫРЫС с симпатией, с лю-
бовью; доброжелательно; **видзөд-**
ны смотреть с любовью

МУСАТОР(-й-) милое; любимое;
предмет любви

МУСЕР вид, пейзаж, ландшафт;
кутшөм мича мусерыс тасын! ка-
кой красивый отсюда вид!

МУСЕРПАС карта; очертания земли;
өния современная карта; **вылө**
пасыны отметить на карте

МУСИН I почва, грунт; **вына** пло-
дородная почва; **мусиныс тані эв**
гөль почва здесь очень бедная

МУСИН II *диал.* 1) ключ, родник 2) от-
крытая трясына на болоте

МУСИР нефть; **мусирыс вөчөм-**
торьяс нефтепродукты; **перйы-**
ны добывать нефть; **перйысыяс**
нефтедобытчики; **перьянин** неф-
тепромысел

МУСИРӨС покрытый нефтью; за-
грязнённый нефтью

МУСКУЛ мускул, мышца || мускуль-

лөмыс тревожно стало у неё на сердце; **ёна муткырасьё лолыс** у него душа не на месте

МУТКЫРӨССЫНЫ *возвр.* образоваться (о складках); **вөвлөм саридз пыдөсыс муткырөссис** на дне бывшего моря образовались складки

МУТКЫРТАН-ВИЗУВТАН кипучий; **олөм** кипучая жизнь

МУТКЫРТНЫ *изобр. перех.-неперех.*

1) бурлить, вихриться (о воде); **му пытшыкыс муткыртё-петё ключ ва из недр земли бурлит-выходит ключевая вода** 2) клубиться; **муткыртё съёд тшын** клубится чёрный дым 3) *перен.* щемить, сжимать (о сердце); перевернуться (о сердце, душе и т.п.); **пыдисянь муткыртис сылысь пытшкөссё, но шогсыны эз вөв кад** сердце у него перевернулось, но горевать не было времени

МУТКЫРТЧЫНЫ *см.* муткыльтчыны; **мыйён сөмын ме казялі сійөс, съёлөмөй муткыртчис морөсын** как только я заметила её, сердце перевернулось в груди

МУТЛУЙТНЫ *неперех.* хитрить, мудрить; плутовать, фокусничать; **сійө эз куж** она не умела хитрить

МУТЛУЙТЧЫНЫ *возвр.* хитрить; плутовать; **көні деньгаөн вөдитчөны, сэни и мутлуйтчөны** где имеют дело с деньгами, там и плутуют

МУТОВКА водяная мельница с подливным колесом

МУТОР(-й-) 1) небольшое поле, пашенка 2) ком земли

МУТӨЙ мутовка; **мутөйөн нөк гудравны** сбивать сметану мутовкой; *см. тж. кольтан*

МУТӨМ безземельный

МУТШ *гуал.* род густой каши из толокна; *см. тж. сорөм I*

МУТШАК *гуал.* белый гриб (еловый)

МУТШГӨМ *гуал.* толстый, грубый (о тканях, одежде и т.п.)

МУТШКАКЫВНЫ *изобр. неперех.* хрустеть; скрипеть; **лым мутшкакылө кок улын** снег скрипит под ногами

МУТШКӨДНЫ *гуал. перех.* 1) похрустывать 2) бить, дубасить

МУТШКӨДЧЫНЫ *см.* мутшкакывны

МУТШКӨМ *и.г.* жевание

МУТШКӨС 1) густой || заросли; **пөнля** заросли хвойной поросли; **вөр** густой лес, лес с подростком; с подсадом 2) сырой, заросший высоким мхом (о почве в лесу); **нюкөс** сырой овраг 3) мягкий, рыхлый (о снеге в оттепель)

МУТШКӨСА густо; **быдысь пуяс** густо растущие деревья

МУТШКӨСІН сыроватое место

МУТШКЫЛЯВНЫ *перех.* дубасить, отдубасить; **сійөс буракодь мутш-**

кылялісны его хорошенько отдубасили

МУТШКЫНЫ *перех.* 1) жевать; **орччөн мутшкис вөлыс** рядом жевала лошадь 2) *перен.* есть с аппетитом, уписывать, уплетать; **сійө вом тырнас мутшкис нянь** он, набив рот, жевал хлеб 3) *гуал. неперех.* хрустеть; скрипеть; **мутшкө лымйыс** снег скрипит

МУТШКЫСЬНЫ *изобр. неперех.* хрустеть, хрустнуть; потрескивать (*при оседании*); **мутшкысис, керка пуксьө** потрескивает — дом садится

МУТШМЫНЫ *гуал. неперех.* влажнеть

МУТШЫД 1) *см.* мутшкөс 2) *гуал.* прочный, крепкий; плотный; **матерье** прочный материал

МУУВСА подземный

МУЧЕНЬЕ мучение; **меным тэкөд** мучение мне с тобой

МУЧИТНЫ *перех.* мучить; замучить; измучить; **войяснас менө кызөм мучитө** по ночам меня мучит кашель; **сійөс яндзимыс мучитө** его мучит совесть; **эн мучит понсө!** не мучь собаку!

МУЧИТӨМ мучение || измученный; **йөз** измученные люди; **терпитны** терпеть мучения

МУЧИТЧӨМ мучение; мука; муки || измучившийся; **тшыгла** муки голода; **сорөн** с трудом, с горем пополам; **сорөн чукөртөм төдөм-луньяс** с трудом накопленные знания

МУЧИТЧӨМПЫРЫСЬ мучаясь; с мучениями

МУЧИТЧЫНЫ *возвр.* мучиться, измучиться, замучиться, намучиться, промучиться; **жарла** изнывать от жары; **мучитчөма кык во** он промучился два года; **мучитчытөг** (*депр.*) кувны умереть без мучений; **сыкөд сөмын мучитчан** с ним только намучаешься

МУЧИТЫСЬТОР(-й-) то, что мучит кого-л.; **сійө эз сяммы панны сёрни сійөс вояс чөж йылысь** она не сумела завести речь о том, что годами мучило её

МУЧУДӨ диковинка; **быдмөма** выросла диковинка

МУШКА мушка; **пицаль помас чутыс, мушкаыс эм** на конце ружья имеется мушка

МУШТРУЙТНЫ *перех.* муштровать, вымуштровать кого-л.

МУШШАЙТЧЫНЫ 1) отвлекать 2) мешаться

МУЮГЫД свет; мир; вселенная; **муюгыдыс паськыд** — **уджтө аддзам** мир велик — работу найдём

МЫВ сознание

МЫВКЫД 1) ум, разум; рассудок || умный, разумный; **дженьыд** короткий ум; **ёсь** острый ум, бой-

кий ум; **сюсь** тонкий ум; **йөз** разумные люди; **сёрнияс** разумные речи; **вылө воны** образумиться; войти в разум *разг.*; **мывкыдөй эз судзсы** ума у меня не хватило ● **юкланінас тэнө абу нулөмабсь** *погов.* туда, где делили ум, тебя не водили 2) толк 3) благоразумие; **бур мывкыдө бергөдчыны** вернуться к благоразумию

МЫВКЫДА 1) с каким-либо умом, разумом; **бур** (или **прамөй**) хорошего поведения; порядочный, высоконравственный; добропорядочный; **ёсь** острого ума, бойкого ума; **ичөт** недалёкий, ограниченный; **катша** с умом как у сороки; **кокни** легкомысленный; ветренный; **омөль** (или **лөк**, или **шогмытөм**) распущенный, безнравственный; **сюсь** морт человек тонкого ума; толковый человек; **челядь** с детским отношением (к жизни) 2) умный, толковый, рассудительный ● **мывкыдабсь выстан** — **өти кыв висьтав да ачыд бөрсьыс мун** *погов.* умного пошлешь — одно слово скажи, дурака пошлешь — три слова скажи и сам следом иди

МЫВКЫДЛУН *см.* мывкыд; **бур** **вылө велөдны** научить благоразумию; **йөзлөн мывкыдлуно эскыны** верить в разум людей

МЫВКЫДМЫНЫ *неперех.* умнеть, поумнеть; войти в разум *разг.*; набраться рассудительности, благоразумия

МЫВКЫДСЬӨДАН нравоучительный; **висьт** нравоучительный рассказ

МЫВКЫДСЬӨДНЫ *перех.* вразумлять, вразумить

МЫВКЫДСЯВНЫ *см.* мывкыдмыны **МЫВКЫДТӨМ** 1) бестолковый, взбалмошный; **морт** взбалмошный человек 2) безрассудный, неблагоприятный; **сёрнияс** безрассудные речи 3) легкомысленный; слабодушный; безнравственный; **нывбаба** легкомысленная женщина

МЫВКЫДТӨМА неблагоприятно

МЫВКЫДТӨМАЛУН бестолковость; неразумность

МЫГ стан (*женской рубашки*) *спец.*; **дөрөм** **кежыс** в одной рубашке (*т.е. без юбки, без сарафана*); **кыз дөра мыга** (*прил.*) **дөрөм** рубашка со станом из грубого холста

МЫГӨР 1) силуэт; очертание; **төлысь** очертания месяца; **чужөм** профиль; очертания лица; **мыгөра пас барельеф**; **морт мыгөрьяс** **өдва төдчисны** едва различались силуэты людей; **ылын тыдовтчисны съөдалысь керка мыгөрьяс** вдалеке показались чернеющие силуэты домов 2) стать, туловище, фигура,

склад; комплекция; **вӱсньыдик** тоненькая фигура; **лӱсьыд** стройное тело; **шӱркоддьӱм мыгӱра** (*прил.*) средней комплекции; **тэчас** телосложение; **юкӱнъяс** части тела; **лӱсьыд мыгӱра** (*прил.*) вӱв лошадь хороших статей; **мича мыгӱра ныв** статная девушка, складная девушка; **мыгӱрыс лӱсьыд**, а **чужӱмыс мисьтӱм** фигура (у неё) хорошая, а лицо некрасивое ● **вылас видзӱдлан да пӱтан погов.** от одного взгляда на стать сыт будешь
МЫГӱРА крупный, солидный (о человеке); **морт** человек с крупным телосложением
МЫГӱРАСЬНЫ *возвр.* вырисовываться, виднеться; **водзын мичаа мыгӱрасис джуджыд яг** впереди красиво вырисовывался высокий бор
МЫГӱРТЧЫНЫ *см.* мыгӱрасьны
МЫДЖ опора; подпора, подпорка, упор; **ю пос пом мыджьяс** устой моста; *см. тж. пыкӱд в 1 знач.*
МЫДЖНЫ *перех.* 1) подпирать, подпереть *что-л.*; **матич лайкнитчӱмысь** подпереть балку, чтобы она не прогнулась 2) опираться, опереться; упираться, опереться *во что-л.*; **ки пызан вылӱ** опереться на стол; **пелыс мыджӱмӱн** (*геепр.*) йӱткыштчыны оттолкнуться, уперев весло (*в гно*); *см. тж. пыкны в 1 и 2 знач.*
МЫДЖӱД 1) *см. мыдж* 2) *перен.* опора; **глот; зумыд** надёжная опора; **пырысьджык челядь** — **семья** старшие дети — опора семьи
МЫДЖӱДАВНЫ оказывать поддержку, поддерживать
МЫДЖӱМ упор || подпёртый, упёртый; **йирка керка** изба с подпёртым потолком; **стен бердӱ кер** бревно, упёртое в стену
МЫДЖСЬЫНЫ *возвр.* 1) ставить подпорку, подпирать 2) подпираться, подпереться; опираться, опереться *обо что-л.* и *на что-л.*; упираться, опереться *во что-л.*; **пельпомӱн пу бердӱ** опереться плечом о дерево; **чеччыны ки вылӱ мыджсьӱмӱн** (*геепр.*) подняться, опираться на руки; **мыджи гырӱдзаясӱн пызан вылӱ** я облокотился на стол 3) *перен.* опираться, опереться *на что-л.*; **законьяс вылӱ** опираться на законы; **вӱвлӱмторьяс вылӱ** опираться на факты; **унаторйын найӱ мыджсьӱны миян вылӱ** во многом они опираются на нас 4) *перен.* упираться, опереться; *см. тж. пыксьыны*
МЫДЖСЯНӱН точка опоры
МЫДЖСЯНТОР(-й-) опора
МЫЕТШ 1) как, в какой степени; до какой степени; насколько; **мудзи!** как я устал! **позьӱ** максималь-

но; **позьӱ зэлӱдӱм** максимально напряжённый; **абу ӱткодьӱсь йӱзыд!** насколько разные бывают люди! **тайӱ юӱрыс веськыд?** насколько это известие правильно? 2) сколько; **страдайтны лоӱма!** сколько ему пришлось выстрадать!
МЫЕТШКӱ в какой-то степени; сколько-то, сколько-нибудь; **босьтны** сколько-нибудь взять; **артасьӱ аснас** он хоть в какой-то степени считается с собой
МЫЖ 1) вина; **вевттыны** покрыть *чью-л.* вину; **вештыны йӱз вылӱ** переложить вину на других; **прӱститны** простить вину; **мыжтӱг мыжавны** обвинить безвинно; **таын мыжыс сылӱн некутшӱм абу** в этом нет никакой его вины 2) преступление; проступок, провинность; **вӱчӱм а)** совершение преступления (*а тж. проступка, провинности*); б) преступность; **вӱчысь** совершивший преступление (*а тж. проступок, провинность*); преступник, виновник; **петкӱдлан** обличительный; **петкӱдлан документ** обличительный документ; **пыкӱд** мера пресечения; наказание за преступление; **пыкӱд пуктыны** определить меру пресечения (наказание); **сӱлӱдны** (*или мыжӱ пуктыны*) инкриминировать; **мыжысь мынны** оправдаться; **мыжысь мынны суд водзын** оправдаться перед судом; **некутшӱм сылысь эз аддзыны** никакой провинности за ним не обнаружили
◇ **Мыжыс сы** (**тэ, ме**) **вылын** на его (твоей, моей) совести *что-л.*
МЫЖА виновный, виноватый || виновник, виновница; **голӱс** виноватый голос; **морт кодь** как виноватый (*чаще по адресу скромного человека, сносящего незаслуженные обиды*); **висьтасис** виновный сознался; **мыжаӱс аддзыны** найти виновника, найти виноватого; **мыжаыс сюрӱма** виновник найден; **мыжаысӱ кыскыны кывкутӱмӱ** привлечь виновных к ответственности; **ме сийӱс ог лыдды мыжаӱн** я не считаю его виновным; **винитча** грешен, виновно; **сийӱ нинӱмӱн абу йӱз водзын** он ничем не виноват перед людьми ● **ме**, **мечым** и **кыв кутны погов.** я виноват, мне и ответ держать; **мортлӱн мыжыс ачыс горӱдчӱ погов.** на воре шапка горит (букв. вина виноватого человека сама откликается); **мыжалӱн кыв помыс петалӱ погов.** виноватый проговаривается (*соотв. на воре шапка горит*); **мыжатӱ синмыс вузалӱ погов.** виноватого глаза выдают
МЫЖАА виновато; **видзӱдӱ** он

смотрит виновато
МЫЖААСЬНЫ *возвр.* считать себя виноватым, признавать свою вину, виниться *перед кем-л.*
МЫЖАВНЫ *перех.* 1) обвинять, винить *кого-л.* в *чём-л.*; **асьтӱ** винить себя; **изменаысь** обвинять *кого-л.* в измене; **менӱ позьӱ сысысь ...** меня можно обвинить в том ...; **сийӱс унаторйын мыжалӱны** его обвиняют во многом 2) осуждать за *что-л.*; **вермысьясӱс оз мыжавлыны** победителей не судят
МЫЖАЛАН обвиняемый; **морт** обвиняемый; подсудимый; **йӱзӱс юасьӱм** допрос обвиняемых
МЫЖАЛАНА заслуживающий обвинения, порицания, осуждения; **делӱыс** случай этот заслуживает порицания; **мортыс тайӱ абу** этот человек не заслуживает осуждения
МЫЖАЛӱМ *и.г.* обвинение; **весь** несправедливое обвинение; **вештыны** отвести, отклонить обвинение
МЫЖАЛЫСЬ обвинитель || обвиняющий, осуждающий
МЫЖАПЫРЫСЬ виновато; **видзӱдлыны** виновато посмотреть; **нюмгӱвтыны** виновато улыбнуться
МЫЖДАН 1) обвинительный; **приговор** обвинительный приговор 2) карательный; **мераяс** карательные меры, меры наказания
МЫЖДАНТОР(-й-) объект обвинения
МЫЖДӱМ 1) обвинение || обвинённый 2) осуждение || осуждённый; **морт** осуждённый человек; **мыждӱмысь повны** бояться осуждения 3) кара
МЫЖДӱМА осуждённый; **пукав да дон босьтӱг мырсы мукӱд мыждӱмаяскӱд** сиди и бесплатно надрывайся с другими осуждёнными
МЫЖДЫНЫ *перех.* 1) обвинить, обвинять *кого-л.* в *чём-л.*; **мыж вӱчӱмысь** обвинить в совершении преступления 2) осудить, осуждать; **мыжалан мортӱс** осудить обвиняемого 3) карать, покарать; наказывать, наказывать *кого-л.*; **колӱ кыдзкӱ** нужно как-то наказать
МЫЖДЫТӱМ *прич.* безнаказанный
МЫЖЛУН виновность
МЫЖМӱДЧЫНЫ *возвр.* повиниться; **йӱз водзын** повиниться перед людьми
МЫЖМӱМ провинившийся
МЫЖМЫНЫ *неперех.* 1) провиниться; **мыйысь мыжмыс?** в *чём* он провинился? **мыжманныд кӱ, прӱща кутанныд корны** если провинитесь, будете просить прощения 2) обнаружиться, подтвердиться (*о виновности*); **суд вылын мыжмӱма** на суде его виновность подтвердилась
МЫЖМЫТӱГ безнаказанно; **па-**

көститчыны безнаказанно вредить
МЫЖО–НОРО: **пуктыны** ставить в вину, обвинять; **пуктыгөм** а) простительный; **пуктыгөм ошылба** простительная ошибка; б) великодушный; **не пуктыны** смотреть сквозь пальцы; **эн пукты** не ставь в вину, не обесудь, прости

МЫЖТОР(-й-) небольшая провинность; грешок

МЫЖТОГ безвинно; **мыждыны** безвинно наказать

МЫЖТОМ безвинный, невинный, невинный; **морт** невинный человек; **мыж** вина без вины; несуществующая вина; **нбти** ни в чём не повинный

МЫЖТОМА невинно; **шпынькерны** невинно улыбнуться

МЫЖТОМАУН невинность

МЫЖЫК *qual.* тумак

МЫЗГЫРТЧЫНЫ *возвр.* съёжиться; **пукало** пос помын, **мызгыртчома** да **бөрдө** сидит на лестнице, съёжилась и плачет; *см. тж. визгыртчыны*

МЫЙ I *мест. вопр.-относ.* 1) что; **понда?** по какой причине? почему?

тайо? что это? **шуин?** что ты сказал? **мыйла тэныд пуртыс?** для чего тебе нож? **мыйла ветлис?** за чем он ходил? **мыйо нө велодис?** чему же он научил? **мыйодз воис!** до чего дошёл! до чего дожил! **мыйон гижөма?** чем это написано? **мыйсаян заводитны?** с чего начать? **мыйын делбис?** в чём дело? **мыйыс видис?** за что (он) ругал? **мыйыс тайо вөчөма?** из чего это сделано? **мыйяс нббин?** чего ты купил? **веськало** что попало; **мыйон веськало** чем попало • **ас вывтыд оз мун, он вермы сийогор тодны** *погов.* что сам не испытаетшь, того не поймёшь; **аслыд он көсий, сийос и модды эн көсий** *погов.* чего себе не желаешь, того и другим не желай; **гөран-көдзан, сийо и петалас** *погов.* что посеял, то и взойдёт; **корсис, сийо и сюрис** *погов.* что искал, то и нашёл (*поделом ему*); **мыйон локтин, сийон и мунан** *погов.* с чем пришёл, с тем и уйдёшь; **мыйон он вөдитчы, сийон он ляссы** *погов.* тот не ошибается, кто ничего не делает (*букв. чем не пользуешься, тем не запачкаешься*); **мыйыс лөгасян, сысыс и бурасян** *погов.* отчего рассердился, на том и помирись 2) что; сколько; **вермомыс** что есть (было) сил; **выныс** из всех сил, что было сил; **выныс уджавны** работать из всех сил; **котортны выныс** бежать из всех сил; **мында?** сколько примерно? **этшыс** что есть духу; **мый нин чөвтис, а нбти эз мудз** сколько уже стоювал, а сов-

сем не устал; **мыйо тайо сувтас?** во что это обойдётся? 3) как; **дыра?** как долго? **нимыд?** как тебя зовут? 4) какой; **кузя?** какой длины? **могөн?** с какой целью? **ыджда!** какой большой! 5) что, почему, зачем • **вугралан, войнас өмөй понгыскөд увтин?** *погов.* что дремлешь, разве ночью вместе с собаками лаял? **сылы тэрмасьнысө, сийос ва оз кылөд** *погов.* что ему спешить, его водой не сносит
◇ **керан** что поделаешь; **керан, быть өд мун** что поделаешь, приходится идти; **көть эз ло** во что бы то ни стало; **лоаныс ло** будь что будет; **морла!** какого дьявола! *прст.*; **морла сэтчө муннысө?** на кой чёрт тебе туда идти? **да да** и прочее, и тому подобное; **нянь да да** хлеб и прочее; **мыйыс сөмын абу!** чего только нет! **эскө оз ков да!** мало ли что хочется!

МЫЙ II *союз* что; **надейтчам, виссысылы лоө сетөма отсөг** надеемся, что больному будет оказана помощь

МЫЙДА *см. мыйта;* **көсьян** вволю; сколько хочешь

МЫЙДАКӨ *см. мыйтакө*

МЫЙКАЙТНЫ *неперех.* спрашивать "что?", *чтокать разг.; сылы дышөдис ёртгыслөн мыйкайтөмыс (и.г.)* ему надоело "чтоканье" друга

МЫЙКӨ I. *мест. неопр.* 1) что-то; **вашнитис** он что-то шепнул; **шуис, да эг велав** он что-то сказал, но я не разобрал; **тайо вөли** **выльторнин** это было уже что-то новое 2) что-нибудь, что-либо; **понда** почему-то, по какой-то причине; **сетны** что-нибудь дать; **вай** **вистав** расскажи-ка что-нибудь; **сөйштыны колө** надо чего-нибудь поест 2. что-то; почему-то; **дыр тай** что-то долго; **ме** **висьөдча** мне что-то нездоровится

◇ **дыра** некоторое время; **дыра** **кежлө** на некоторое время; **дыра** **кежлө вежлыны удж** на некоторое время сменить работу; **мында** сколько-то, сколько-нибудь (*некое количество*); **мында мысти** через некоторое время; **аддзыны** **мында туян узянин** найти мало-мальски подходящий ночлег; **мында ачыс мыжа** частично он сам виноват

МЫЙКӨКЕРНЫ *букв.* что-то делать (*в речи заменяет ускользнувший из памяти глагол или заполняет паузу*); *соотв.* того, этого *прст.*

МЫЙКӨКЕРТНЫ *см. мыйкөкерны*

МЫЙЛА I. *достиг. п. от мый 2. нареч.* 1) отчего; почему; **бөрдан?** отчего (или о чём) ты плачешь? **ме эг кывлы?** почему я не слышал? **нө он сөй?** почему же ты не ешь?

2) зачем; **тияны сымда денгыгас?** зачем вам столько денег? **тэ локтин?** зачем ты пришёл? 3. *в роли союзн. сл.* 1) почему, отчего; **первойсө эг гөгөрво, садьми** сначала я не сообразил, отчего проснулся; **сийо эз висьтав, мыйла эз волы** он не сказал, почему не приходил 2) затем, что; потому, что; оттого, что

МЫЙЛАКӨ почему-то; зачем-то; отчего-то; для чего-то; **сийо сөрмис** почему-то он опоздал; **сийо** **волис торыт рытнас** он зачем-то приходил вчера вечером

МЫЙ-НИБУДЬ *мест. неопр.* что-нибудь; что-либо

МЫЙОН I. *твор. п. от мый 2. нареч.* сколько; **почём разг.; кило?** сколько (стоит) килограмм? **почём килограмм?** **тайо** сколько стоит? **почём это? нойыс?** **?** **почём сукно?**

3. *союзн. сл.* как только, лишь только; **воим керка дорөдз, кутис зэрны** только мы дошли до дома, пошёл дождь; **сийо пырис, ставныс ланьтисны** как только он вошёл, все притихли; **тэ висьталан, ме пыр локта** как только скажешь, я сразу приду; **пыр жө сет, воас** сразу же передай, как только он вернётся

◇ **ме төда?** **почём я знаю?** **найө** **выябөс** чем они лучше нас

МЫЙОС *qual. см. мыйла*

МЫЙСЮРӨ *мест. неопр.* 1) кое-что, кой-что; **колө нббөны** кое-что надо купить; **пель сөрөгөн эскө** **кывли** **нин** краем уха слышал уже кое-что 2) что попало; **тэныд мыйсюрөтө оз позь сөйны** тебе нельзя есть что попало

МЫЙСЯ *qual. см. мыйсяма; весьшөрө лэптөны сийос, нө сийо герой! напрасно превозносит его, что он за герой! **кодьяс найө сэтшөмьясыс, олөмөн олөны?** кто они такие, какой жизнью они живут?*

МЫЙСЯМА *част. усил.* что за; **сөрни!** что за разговоры!; **тэ морт!** что ты за человек!

МЫЙТА *мест. вопр.-относ.* сколько; **колө** сколько надо, сколько угодно; **йөз чукөрмөма!** сколько народу собралось! **мынтөны, сымда и босьта** сколько платят, столько и получаю; **мыйтабн ми татөн олам** сколько нас тут живёт; **мыйтаыс** **вир кисьтис** сколько раз он проливал кровь; **тэд колө?** сколько тебе надо?; **эг койдйө, ва сідзи эз и волы** сколько ни копали, вода так и не появилась • **деньга, сы серти и босьтасян** *погов.* по деньгам и покупки делаются

◇ **гажыс** сколько угодно; **мед сөрөны, гажыс** пусть говорят сколько угодно; **лолыд лэптас** сколько

душе угодно
МЫЙТАК 1) *мест. неопр.* сколько-нибудь, сколько-то; **идтор** ~ эм сколько-то ячменя есть; **кори удждывны** ~ **сьом** попросил одолжить сколько-нибудь денег 2) *в роли нареч.* в какой-то мере, отчасти; ~ **сийо** и **ачыс мыжа** отчасти он и сам виноват

МЫЙТОМ *см. мыйта*; ~ **прөмыс ваян, сы мында төвартө сетöны** сколько добычи принесёшь, столько товаров дадут; **со ми мыйтöмөн чурчим татчö** вот сколько нас собралось здесь

МЫЙТОМКÖ *см. мыйтакö*; **гöль йöзлы көть** ~ **нянь колö** беднякам нужно хоть сколько-нибудь хлеба

МЫЙЯ *см. мыйкö*

МЫК зоол. елец; **тшöг** ~ жирный елец

◇ **шег вылö ылöдны** *букв.* соблазнить бабкой ельца (*т.е. прельстить несбыточным обещанием*); **ветлöм мунöм морттö** ~ **шег вылад он ылöд** старого воробья на мякине не проведёшь

МЫКНЫ *диал.* квакать; *см. тж. гетшкыны в 1 знач.*

МЫКÖСТНЫ *неперех. однокр.* 1) заикнуться 2) промычать

МЫКПИЯН мальки ельца

МЫКРАСЬНЫ *диал. возвр.* 1) наклоняться 2) кланяться, раскланиваться, раскланяться; *см. тж. копрасьны*

МЫКТАВНЫ *неперех.* 1) заикаться; **мыкталгтырйи** (*геенр.*) заикаясь; **кага кутис** ~ ребёнок стал заикаться 2) *перен.* мямлить

МЫКТАЛÖМ *и.г.* заикание; **мыкталöмыс лечитны** лечить от заикания

МЫКТАЛЫСЬ 1) заика 2) *перен.* мямля

МЫКТАЛЫШТНЫ *неперех. уменьш.* немного заикаться

МЫКТАЧ *диал.* заика

МЫКЫР *диал.* горбатость; сутулость

МЫКЫРА *диал.* горбатый; сутулый

МЫКЫРÖН *диал.* наклонившись, нагнувшись, согнувшись; *см. тж. копырöн*

МЫКЫРТНЫ *диал.* наклонить, наклонять, сгибать; *см. тж. копыртны во 2 знач.*

МЫКЫРТЧЫНЫ *диал. возвр.* гнуться, согнуться, нагнуться; наклониться; горбиться, спорбиться; сутулиться, ссутулиться; *см. тж. копыртчыны*

МЫЛА I мелодичный, мелодический; напевный, приятный, красивый, музыкальный || мелодично; красиво; приятно; ~ **гöлöс** красивый, мелодичный голос; ~ **сыланкыв** мелодичная песня; **сылисны сёлöм-сяныс**, ~ они пели от души, мело-

дично

МЫЛА II: ~ **быртöдз** до изнеможения; до потери сил; ~ **быртöдз бöрдны** плакать до изнеможения; ~ **быртöдз виччысыны** ждать до последнего; ~ **быртöдз повзыны** испугаться до оцепенения

МЫЛАА мелодично; согласно; ~ **сывны** петь согласно, стройно; петь мелодично; **часi** ~ **кучкис куимыс** часы мелодично пробили три раза

МЫЛАЛУН мелодичность; благозвучие; певучесть

МЫЛАЛÖСЫНЫ *возвр.* заболеть чирьями, фурункулёзом

МЫЛÖД болезненное выделение слюны; приступы некоторых болезней брюшной полости; ~ **висьöм** язва желудка; ~ **кутис** слюна потекла (*при приступах этой болезни*); ~ **кутö** сосёт под ложечкой; **капусталöн сокыс отсалö** и ~ **висьöмыс** свежий сок капусты помогает и при язве желудка

МЫЛÖДВУЖ *бот.* герань луговая

МЫЛÖС *диал.* древесная кора (*к-рой прикрывают поклажу на лодке от дождя*)

МЫЛЫШТНЫ *перех.* простить, помиловать; **мылышты, Мезöсöй** Господи, помилуй

МЫЛЫШТÖМ милость; **насянь** ~ **эн виччыс** от них милости не жди

МЫЛЬ(-ль-) нарыв, чирей, фурункул; абсцесс; **дзoляник** ~ маленький нарыв; **орöсь** гнойный нарыв; ~ **петö** нарывает; ~ **писькöдны** вскрыть чирей; ~ **пычöдны** выдавить чирей; ~ **моз доймö** болит, как фурункул (*о сильной, острой боли*); ~ **чечыштис** чирей выскочил

МЫЛЬК(-й-) 1) холм; **джуджыд** ~ высокий холм; ~ **йылö пуксьöмаöсь** они поселились на холме 2) бугор, бугорок; ~ **вылö пуксыны** сесть на бугорок; **видз вылас ставыс** ~ **да гуран** на дугу сплошь бугры и ямки 3) возвышение; возвышенность; курган; **кар** ~ *археол.* городище

МЫЛЬКЙÖДНЫ *перех.* придать чему-л. форму холма; насыпать холмик; **гу** ~ насыпать холмик на могиле

МЫЛЬКЙÖСИН холмистое место

МЫЛЬКЙÖСЬ 1) холмистый 2) бугристый; ~ **гуранöсь туй** неровная дорога

МЫЛЬКЙЫВ навыват, навывате; выпуклый (*о глазах*); **синъясыс сылön** ~ **чеччöмаöсь** у него глаза навывате

МЫЛЬКЙЫВСА расположенный на холме; находящийся на холме

МЫЛЬКТОР(-й-) 1) небольшой холм 2) бугорок

МЫЛЬКЪЯ выпуклый; с выпуклостью; ~ **бандзибъяс** выступающие скулы; ~ **ныр** бугристый нос; ~ **син-**

ма пучеглазый

МЫЛЬКЪЯ-ГÖПТА неровный (с буграми и ямами); ~ **видз** неровный луг

МЫЛЬКЪЯИН *см. мыйкйöсин*

МЫЛЬКЪЯСЪЫШТНЫ *возвр. уменьш.* слегка выдаваться

МЫЛЬÖС *пренебр.* 1) остатки; объедки; опивки *разг.*; **сёян** ~ объедки пищи; ~ **öктыны** собирать объедки; **шыр** ~ "мышинные объедки" 2) покинутый невестой или покинутая женихом (*после любовной связи*)

МЫЛЬÖСАВНЫ 1) *см. мыльсавны* 2) оставаться неиспользованным; идти в отбросы; **мортис уджалö, вөр сетö страналы, а мыйта мыльöсалö, сыныс шогыс абу** человек работает, даёт стране лес, а сколько (леса) идёт в отбросы — ему и горя мало

МЫЛЬСАВНЫ 1) *неперех.* остаться недоеденным или недопитым (*о пище и питье*); **шыдыс** и **рокыс мыльсалис** щи и каша остались недоеденными; **ырöшыс мыльсалис** квас остался недопитым 2) *неодобр.* трогать, ковырять (*пищу*); оставлять объедки, опивки *разг.*; **мыльсалис, а эз сёй** он поковырял, а не съел

МЫМЛЯЙТНЫ *неперех.* мямлить *разг.*

МЫН пошлина; ~ **кутысь** сборщик пошлины

МЫНДА 1. *последок* около; с; **час** ~ около часа, с час; **ведра** ~ с ведра; **важөн тэ тан?** — **Везон** ~ давно ты здесь? — С неделю 2. *после числ.* во столько-то раз больше; **дас** ~ вдесятеро больше; **кык** ~ в два раза больше ● **мича чужöм-рожалы кык** ~ **мыкыд колö погов.** красавице нужно вдвое больше ума 3. сколько; **колана** ~ (столько) сколько нужно; **сы** ~ а) столько; б) столько, сколько у него; **тэ** ~ столько, сколько у тебя; **нель морт** ~ **сёйны** есть за четверых; ~ **нин кад колис** сколько уже времени прошло; **мындаöн волöны быд лун** сколько (на роду) приходит каждый день; **сетис колана** ~ **сьом** он дал денег сколько нужно 4. *сущ.* размер; объём; количество; **артавны уджлысь мындасö да сьöктасö** определить объём и сложность работы

◇ **Арын катша-рака** очень много (*букв.* сколько сорок и ворон осенью)

МЫНДАТОР *см. мында 4.*; **сöмынтай уджыс менам танi аминь уна, судзся-ö ме та** ~ **вылас?** только вот работы у меня здесь очень много, хватит ли меня на столько всего?

МЫНЛАСЬНЫ *возвр. разброс. многокр. от мынны*; **джодж краскаыс кытсюрö мынласьöма** краска на

полу местами облупилась; **дөрөмгачыс чукура, кизьясыс мынла-сьомаоь** одежда у него мятая, пуговицы расстегнулись; **переведина помьяс тшуподсыс кутмаоь** концы балок начали выходить из гнёзд

МЫНЛАНЫ *неперех. врем. от мынны*; **мена мугурыс чери эз мынлы** с моей удочки рыба не срывалась; **талун эг мынлы гортыс пентавы** сегодня я не нашёл времени выйти из дому

МЫННЫ *неперех.* 1) освободиться; избавиться *от чего-л.*; спастись; избежать, избегнуть *чего-л.*; **врагыс** ~ спастись от врага; **кулёмыс** ~ избежать смерти; **найё одва мынисны юр воштёмыс** они едва избежали гибели; **татшомторсыд судыс он мын** за это тебе суда не миновать 2) освободиться; **пленыс** ~ освободиться из плена 3) сорваться, соскочить, соскользнуть, отвязаться; вырваться, выскользнуть; **дом йылыс** ~ сорваться с привязи; **ки йылас ошодчыліс, да кыис мыні** он повис на одной руке, но рука соскользнула; **кута воли, но мыні да пышйис** я держал его, но он вырвался и убежал; **оти вагон мынома** один вагон отцепился; **стокан мыні кыис** стакан выскользнул из рук; **чери кысананьс мыні** рыба сорвалась с блесны 4) сойти, выйти, сползти (*с места, из зарубинки, из гнезда*); **гужиыс вожсыс мынома** гужи соскочили с оглобли; **переведина помыс тшуподсыс мынома** конец балки вышел из гнезда 5) сойти, слезть, облезть; стереться; облупиться *прост.*; **вевтсыс красказыс мынома** краска на крыше облупилась; **гижодыс мынома** надпись стёрлась; **кыис кучикыс мынома** с рук слезла кожа; **лужыс портсыс мынома** с котла сошла полуда 6) развязаться; **он кё куж гезтё йитны, гөрөдыс мыно** если не умеешь связать верёвку, узел развяжется 7) быть выплаченным, погашенным (*о ссуде, долге и т.п.*); окупиться; **доньс важон мынома** расходы давно окупилась; **ссуда мыніс** ссуда погашена; **уджйоз мыніс** долг выплачен 8) отделаться *от чего-л.*; **кокниа** ~ легко отделаться; **повзёбомн** ~ отделаться испугом 9) отвязаться, отделаться, избавиться, освободиться *от кого-чего-л.*; **уджйозыс** ~ освободиться от долгов; **сысыс бурон он мын** от него легко не отделаешься 10) быть искупленной (*о чьей-л. вине*)

МЫНОМ 1) освобождение, избавление || освобождённый, высвободившийся, избавившийся; **висьомыс**

~ избавление от болезней; **пленыс** ~ освобождение из плена 2) соскальзывание; отцепление || вырвавшийся; сорвавшийся; выскользнувший; соскользнувший; соскочивший; отвязавшийся; отцепившийся

● **чери век ыджыд погов.** сорвавшаяся рыба всегда крупная 3) развязывание || развязавшийся 4) сошедший, вышедший (*из гнезда, с места*); отошедший, разошедшийся 5) облезание *разг.* || слезший, облезший; стёршийся; облупившийся; **краска** облупившаяся краска 6) погашение (*долга, ссуды*) || оплаченный; погашенный; выплаченный; **ссуда** ~ погашение ссуды; **уджйоз** погашение долга

МЫНТАВНЫ I *разброс. от мынтыны* I; **домасын гезьяс** отцеплять причальные канаты (чалки); **гыдь-ьясьом чери** вынимать запутавшуюся в сетях рыбу

МЫНТАВНЫ II *разброс. от мынтыны* II; **уджйозьяс** уплачивать долги, расплачиваться с долгами

МЫНТАНТОР(-й-) то, что подлежит оплате

МЫНТОДНЫ *перех. см. мынтыны* I *чаще во 2 знач.*; **вагон** ~ отцепить вагон; **дом йылыс пон** ~ отвязать собаку; **кыис** ~ выпустить из рук; **кыис домасын гез** упустить причальный канат; **шог мовгыасыс** ~ избавить от горьких мыслей

МЫНТОДЧАНА уклончиво; **вочавидны** ответить уклончиво

МЫНТОДЧНЫ *возвр.* 1) стараться освободиться, избавиться, отделаться *от кого-чего-л.*; **сысыс быдён мынтёдчоны** все стараются от него избавиться 2) освободиться, избавиться, отделаться, отвязаться *от кого-чего-л.*; **нелючкиясыс** ~ избавиться от неполадок; **өрүжиэыс** ~ разоружаться; **одва ми сысыс мынтёдчим** мы едва от него избавились 3) *неогобр.* избежать *кого-чего-л.*; избегнуть *чего-л.*; уклоняться *от чего-л.*; **быд кесйёдөмыс** избежать всяких поручений 4) освободиться, уволиться (*в случаях, когда этому читится препятствие*) 5) отвязаться, высвободиться; **чеп йылыс (дом йылыс)** ~ сорваться с цепи (*с привязи*); **вөв мынтёдчөма да мунома** лошадь отвязалась и ушла

МЫНТОМ I 1) освобождение, высвобождение || освобождённый 2) избавление, спасение || избавленный; **кулёмыс** ~ избавление от смерти 3) отцепление || отцепленный; **буксир** отцепленный буксир

МЫНТОМ II 1) плата, уплата; оплата; выплата || уплаченный, оплаченный; **водзёс** ~ а) возврат долга;

б) *перен.* отплата, расплата, возмездие; **налог** ~ уплата налога; **счёт** оплаченный счёт; **уджйоз** уплаченный долг 2) *и.г.* возмещение (*убытков и т.п.*) 3) *и.г.* искупление (*вины*)

МЫНТОМ III *отриц. прич.* не сходящий, не стирающийся; стойкий; **краска** стойкая краска **МЫНТОМТОР(-й-)** 1) то, от чего нельзя избавиться, освободиться; **ловья юрөн** ~ вот неотвязный, вот постылый 2) то, что не смывается, не стирается; **мынтөмторйөн лякөссыны** выпачкаться чем-то, что не смывается

МЫНТЫНЫ I *перех.* 1) освободить, высвободить; **кокьяс** ~ **стременаыс** высвободить ноги из стремян 2) освободить, снять; отцепить; **ныртөм додь** отцепить подсанки; **чери** ~ **вугурыс** снять рыбу с удочки 3) выпустить; **кыис** выпустить из рук 4) избавиться; **кулёмыс** избавиться от смерти; *см. тж. мездыны*

МЫНТЫНЫ II *перех.-неперех.* 1) платить, заплачивать, уплатить *что-л.*; расплатиться с кем-л.; **вог** ~ платить налоги; **деньга** платить деньгами; **деньгаён** расплатиться деньгами; **сёйөмыс** заплачивать за довольствие; **уджйоз** уплатить долг; **штраф** уплатить штраф 2) оплачивать, оплатить *что-л.*; **рөскодыас** оплатить расходы 3) выплачивать, выплачивать; **ас кадө** выплатить *что-л.* вовремя; **ставсө** выплатить полностью 4) возмещать; возместить; **убытка** возместить убыток 5) искупить; **грек, мыж** искупить грех, вину 6) отплатить; **бур вөчөмыс бурөн** за добро отплатить добром

МЫНТЫСЬ плательщик || платящий; **алимент** ~ платящий алименты; **вог** ~ налогоплательщик

МЫНТЫСЬНЫ I *возвр.* 1) освободиться; высвободиться 2) избавиться; отделаться, отвязаться *от кого-чего-л.* 3) вырваться; сорваться; отвязаться; **пон домсыс мынтысьөма** собака сорвалась с поводка

МЫНТЫСЬНЫ II *прям. и перен.* расплачиваться; рассчитывать; **лышкыда** ~ щедро расплачиваться; **вүзөсыс** рассчитаться за товары; **деньгаён** расплатиться деньгами; **уджйозьясыс** расплатиться с долгами; **лөк керөмыс бурөн** ~ воздавать добром за зло; **мынтысьтөг (geep.) мунны** уйти, не рассчитавшись (не расплатившись); **часлы, ме тэныд мынтыс** на погоди, я ещё с тобой рассчитаюсь ● **мынтысян кө, син водзыд вөсьса лоө погов.** расплатишься — и на душе спокойней

МЫНТЫСЬОДНЫ *перех.* заставить расплатиться; **сылы уджалөмсыс тырвйө сйөс мынтысьөдис** за

работу на него заставил его сполна расплатиться

МЫНТЫСЬБОМ *u.g.* 1) расплата; оплата; **кививса денгаён** оплата наличными деньгами 2) расчёт; **бёрын** после расчёта

МЫНТЫСЬТОГ безвозмездно; бесплатно

МЫНТЫСЬТОМ 1) неуплата, неплатёж || неоплаченный; **отпуск** неоплаченный отпуск; **удж** безвозмездный труд; **мынтысьтомысь судо кыкыны** привлечь к суду за неплатёж 2) неплательщик; **мортлы оз сетны уджён** неплательщику не выдают в долг, в кредит

МЫНТЫСЬЫСЬ плательщик || платящий (*аккуратно, без напоминаний*)

МЫНТЫСЯНА оплачиваемый; **отпуск** оплачиваемый отпуск

МЫНТЫТОМ неуплата, неплатёж || неуплаченный; невыплаченный; неоплаченный; **вот** неуплата налога; **уджйоз** неуплаченный долг; **ссуда мынтытомысь пеня пуктыны** за неуплату ссуды наложить пеню

МЫР(-й-) пеня; **нитшка важ** замшелый старый пеня; **сирод** смолистый пеня; **бертны** выворачивать, выкорчёвывать пни; **вывтшак** опёнок, опёнки • **кё воччодан, и сийо лоо мича погов.** пеня разоденешь — и тот красивым станет

◇ **Кын** — *бран.* чурбан; **а тэ эн кын** моз сулав а ты не стой как чурбан; **кодь** глуп как пеня; **моз бран.** дуб дубом; **моз сулавны** стоять как пеня

МЫРД I *прил.* 1) густой; насыщенный; **чай** густой чай, крепкий чай; **сир кёр** густой (*сильный*) запах смолы 2) тёмный (*о красках, цветах*); **рыгтя кыаыс вóлi тóвса дорысь мырджык** вечерняя заря была темнее, чем зимой 3) *перен.* приторный; **юмов** приторно сладкий

МЫРД II *диал. см.* мырдён; **вóчны тшóктóны сийóс, мый вóчнысó некыдз оз ков** насильно заставляют делать то, что ни в коем случае делать не нужно

МЫРД III *суц.* запах; **сир** запах смолы; **чóскыд** вкусный запах

МЫРДВИЖ тёмно-жёлтый

МЫРДГОРД тёмно-красный; бордовый; коричневый; **чай** коричневый чай; **югёр** тёмно-красный луч

МЫРДБЬОМ конфискация, изъятие || отобранный, конфискованный; **донаторьяс** изъятие ценностей; **му** конфискация земли

МЫРДБЬИНЫ *перех.* 1) отнять, отобрать; **деньга** отнять деньги; **оружье** отобрать оружие; разоружить;

эмбур лишить имущества; **шоб-сигон** изъять при обыске; **кагалысь истог** отнять у ребёнка спички; **сийо мырджис менсьым документьяс** он забрал мои документы 2) отбить; **бёр кар** отбить город; **жоник** отбить жениха; **а друг да ме тэно мырдя!** а вдруг я тебя отобью!

МЫРДБЬИСНЫ *возвр.* 1) отнимать, отбирать *что-л.* друг у друга; **отчыд ми, куим вок, пондiм балалайкаён** однажды мы, трое братьев, стали отнимать друг у друга балалайку 2) отбивать (*при наличии сопротивления*); **нив вóсна** отбивать друг у друга девушку 3) хватать, перехватывать друг у друга; расхватывать; **мырдысьбёмон** (*генр.*) **ньобасны** раскупят нарасхват; расхватают

МЫРДБЬИСЯНТОР(-й-) то (*или тот*), что (*или кого*) отнимают, отбивают друг у друга; **аддзómныд тай** : **чужом ни рожа** ну нашли тоже кого отбивать: ни кожи, ни рожи **МЫРДЯВНЫ** *многокр. разброс.* 1) отнимать; отбирать; **кодлөн унджык мёс вóлi, пондiсны налысь мóсьяссó** у кого было больше коров, стали их отбирать 2) отбивать

МЫРДДЯЛОМТОР(-й-) то, что отобрано у *кого-л.*, отобранное у *кого-л.*

МЫРДЛОЗ тёмно-синий

МЫРДМОМ *u.g.* от мырдыны || загустевший; перепревший; перестоявший; переварившийся; **азя шыд** переварившаяся перловая похлёбка; **пóжóm йóв** перестоявшее топлёное молоко; **чай** перепревший чай

МЫРДМИНЫ *неперех.* густеть, загустеть, сгуститься; стать крепким, густым (*от переставивания в печи*); перевариться, перепреть; **жар пачын шыд мырдóма** в жаркой печи суп переварился; **чайныкыс суалóма пачын, да чайыс мырдóма** чайник стоял в печи, и чай перепрел

МЫРДОДНЫ заставить силой, принудить *кого-л.*

МЫРДОН 1) насильно, силой *разг.*; силком *прост.*; по принуждению; **моз** через силу; **моз нюмдыны** улыбнуться через силу; **пырны** вломиться; **пычкóm серам** неестественный смех; **сетны а)** насильно выдать (*замуж*); б) заставить взять, всучить; **сорон а)** почти насильно; б) кое-как, еле-еле; с большим трудом, с большим напряжением; **сорон водтóдны узны челядьóс** еле-еле уложить детей спать; **тшóктыны** заставить силой; **тшóктóm** нажим; **эновтчыны аслад думысь тшóктóмла** отказать от своего мнения под на-

жимом • **мырдоннад он мусмы погов.** насильно мил не будешь 2) настойчиво, упорно; напряжённо; **видзóдны** упорно, напряжённо смотреть; всматриваться; **вóйыны мыйкó** навязчиво предлагать что-либо; **вóйысьны** настойчиво, упорно напрашиваться, навязываться; **вóйпóдны** настойчиво уговаривать; **корны** настойчиво просить; домогаться *чего-л.*

МЫРДОНА принудительный, насильственный; **вёр лэдзóm** принудительная заготовка леса; **удж** принудительный труд

МЫРДОНАВНЫ *перех.* 1) применить насилие, силу; принуждать, неволить *кого-л.*; **некод тэно оз мырдóнав** никто тебя не неволит 2) насиловать, изнасиловать *кого-л.*

МЫРДОНАЛАН насильственный **МЫРДОНАЛОМ** *u.g.* 1) применение силы; насилие, принуждение || принуждённый 2) изнасилование || изнасилованный

МЫРДОНВЫЛЫСЬ через силу; **чеччóдiс асьсó** она через силу заставила себя встать

МЫРДОНПЫРЫСЬ *см.* мырдонвылысь

МЫРДУД тёмно-серый **МЫРДЫСЬ** *см.* мырдон

МЫРДЫСЬОН 1) *см.* мырдон; **корны** упрашивать; **мырдысьонтóг** без принуждения; **мырдысьонтóг уджавны** работать не по принуждению 2) через силу, преодолевая слабость; **нюммуны** улыбнуться через силу; **уджавны** работать через силу; работать, преодолевая слабость

МЫРЙОСЬ пнистый, избобилующий пнями; **тыла** пнистая подсека

МЫРКНЫ *перех.* 1) делать через силу, надрываться; налегать; ломать спину *прост.*; **сьод удж** надрываться на чёрной работе 2) делать *что-л.* суетливо; суетиться

МЫРКОДЧЫНЫ *возвр.* делать через силу, надрываться; **нэм чóж колхозын мыркóдчя** я всю жизнь надрывался в колхозе

МЫРКСЫНЫ *возвр.* 1) надрывать; **пессыны** работать-надрывать 2) суетиться; **сылон кок улын мыркисны тэрыб кодзвкотьяс** под её ногами суетились быстрые муравьи

МЫРПОМ *бот.* морошка; **ваалóm** (*или кóтóдóm*) мочёная морошка; **рóма** янтарного цвета, цвета спелой морошки; **омóля артмис** морошка плохо уродилась

МЫРСЬОМ *u.g.* маета *разг.*; мучение; **сыкóд сóмын** одно мучение с ним; **тайó абу удж, а** это не работа, а одна маета

МЫРСЬИНЫ *неперех.* 1) трудиться

через силу; биться; маяться *разг.*, корпеть *разг.*; **видзьяс вылын** трудиться на лугах; **гӱг вӱрзбӱдтӱдз** надрываться; **гӱльлун вылын** биться в нужде; **задачаӱн** корпеть над задачей; **уль пескӱн** маяться с сырыми дровами; **пӱсявмӱн** трудиться до седьмого пота; **пессыны** а) выбиваться из сил; б) биться в нужде; **старайтчыны** биться стараться; **трудоитчыны** биться трудиться; **зиль мортис, синсыс би петмӱн мырсьӱ** он старательный, трудится до изнеможения 2) страдать чем-л.; **насмукӱн** страдать насморком; **пинь висьӱмӱн** страдать от зубной боли

◇ **Мырсян-пессян!** честь труду! (*приветствие во время работы*)

МЫРЪЯВНЫ *диал.* 1) зацепиться за пень 2) *перен.* стоять неподвижно, как вкопанный; **вӱрззы, абу мыръялӱма** шевелись, что стоишь как вкопанный

МЫС *диал.* холмик, холм, бугорок **МЫССЬӱДНЫ** *перех.* мыть, вымыть, умыть, помыть кого-л.; **кагаӱс** умыть ребёнка; **сир курыд шогыс кыз синваӱн мыссьӱдӱс сылысь чужӱмсӱ** горе горькое омыло слезами её лицо

МЫССЬӱДОМ умывание кого-л. || умывтый; **кагаӱс** — умывание ребёнка

МЫССЬӱДОТӱМ неумытый **МЫССЬӱМ** умывание || умывшийся, умывтый; **бӱрын** после умывания; **асья лысваӱн турун** умывшаяся утренней росой трава

МЫССЬЫВНЫ *неперех. врем.* умыться, помыться; **эг на жӱ мыссьыв, некор вӱдӱ** я тоже ещё не умылся, некогда было

МЫССЬЫНЫ *неперех.* мыться, вымыться, умываться, помыться; **кӱдзыд ваӱн** мыться холодной водой; **да вежсыны** умыться и переодеться; **сӱйӱм водзвылын** умыться перед едой; **удж бӱрын** умыться после работы; **шорын** умыться из ручья; **шумӱн** — мыться с шумом; **курыд синваӱн мыси** я умылась горькими слезами

МЫССЬЫТОМ немытый, неумытый; **чужӱм** *бран.* немытая рожа, бестыжая рожа

МЫССЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* помыться

МЫССЯВНЫ *неперех. разброс.* перемыться (о многих); **став челядь мыссяӱсны** все ребята перемылись

МЫССЯН *рукомойник, умывальник* || умывальный; **ва** вода для умывания; **доз** умывальник; **крана** — умывальник с краном; **сюмӱд** — берестяной *рукомойник*; **сюра** — умывальник с рыльцем; **ыргӱн** — мед-

ный умывальник; **(ув) таз** умывальный таз (*таз под рукомойником*); **дорыс мыссыны** умыться из умывальника

МЫССЯНИН место, где находится умывальник; умывальня

МЫСТИ *послелог* 1) через; **вежон** — через неделю; **лун кост** — через день; **спектакль заводитчас вит минут** — спектакль начнётся через пять минут 2) по истечении какого-л. времени; **спустя какое-л. время; во** — спустя год; по истечении года; **мыйкӱ дыра** — спустя некоторое время, через некоторое время; **регыд (или недыр)** — вскоре 3) после; **кулӱм** — после смерти; **содтыны кост** — добавить после паузы

МЫСЬКАВНЫ *перех.* 1) мыть, вымыть; обмыть; промыть; смыть; **джодж** — мыть пол; **кок** — помыть ноги; **рана** — промыть рану; **юр** — мыть голову; **синванад шогтӱ он мыскав** слезами горя не смоешь 2) стирать, постирать, выстирать; **став дӱрӱмгач** — перестирать всё бельё 3) *перен.* уплетать, уминать 4) хлестать; **зэр бӱдзис и бӱдзис да прамӱя куӱс** — дождь усиливался и усиливался и по-настоящему начал хлестать

◇ **Кок** — обмывать, обмыть *прост.* (*отметить, отпраздновать с выпивкой*)

МЫСЬКАЛОМ 1) мытьё, обмывание; промывание || мытый, вымытый, обмытый, промытый; **джодж** — мытьё пола; **джодж мытый пол** 2) стирка || стиран(н)ый, выстиранный; **дӱрӱмгач** — стирка белья; **дӱрӱм** — выстиранный рубашка

МЫСЬКАЛЫС моющей; **джодж** — поломой, поломойка

МЫСЬКАН предназначенный для мытья; **джодж ва** вода для мытья пола; **джодж ведро** ведро для мытья пола; **джодж луно** в день мытья полов; **пинь кӱлуй** принадлежности для чистки зубов

МЫСЬКАССЫНЫ *заверш. от мыскасыны* закончиться — о мытье, о стирке

МЫСЬКАСНЫ *возвр.* 1) мыть, заниматься мытьём 2) стирать, заниматься стиркой; **мыскасигон** (*генер.*) **сотчыны** обвариться кипятком при стирке

МЫСЬКАСЬОМ *и.г.* мытьё, стирка; **вылын овны** жить мытьём, жить стиркой

МЫСЬКАСЫС 1) мойщица 2) прачка **МЫСЬКАСЯН** предназначенный для мытья, стирки || бельё, предназначенное для стирки; **ведра** помойное ведро

МЫСЬКОВТНЫ *перех-неперех. огнокр.* 1) сполоснуть, ополоснуть 2) *перен.* отмахать *разг.* (*быстро и*

много пройти); **муны** отмахать-пройти; **талун ме ветымын километр мыскавти-муни** я сегодня пятьдесят километров отмахал 3) махнуть *прост.*; отправиться куда-л.; **карӱ** — махнуть в город 4) пройти (о *непродолжительном сильном дожде*); **зэрыс мыскавтис бура** прошёл непродолжительный ливневый дождь 5) *перен.* слопать; **выдуть разг.** (*быстро и много съесть или выпить*) 6) *диал.* огреть, сильно ударить; хлестнуть; **чужӱмас мыскавтис-кучкис** ударил ладонью по лицу 7) *диал.* полегчать (*на сердце*), облегчить (*душу, сердце*); **сьӱлӱм быдсӱн мыскавтис** сразу легче стало на сердце; **сьӱлӱмнымӱс мыскавтис коми сыланкывӱйӱн** мы облегчили сердца коми песней

МЫСЬКӱДНЫ *перех.* 1) заставить, принудить кого-л. вымыть что-л. 2) нанять кого-л. для мытья полов 3) нанять кого-л. для стирки; отдать в стирку

МЫСЬКОМ *см. мыскалӱм; выльӱн* — свежeweмытый; **дӱра** выстиранный холст; **зӱрӱн вӱр** вымытый дождём лес; **тасьти-пань** — мытьё посуды

МЫСЬКЫВНЫ *многokr. врем. от мыскасыны*

МЫСЬКЫВТОМ нестиран(н)ый; **платтьӱ** нестиран(н)ое платье (*не бывшее в стирке*)

МЫСЬКЫНЫ *см. мыскавны; джодж* — вымыть пол; **ас вылысь няйт** смыть с себя грязь; **чужӱм да ки** — помыть лицо и руки • **кань кӱ коксӱ мыскавти, абу бур водзӱ** *примета* кошка моет лапу — не к добру; **мыскавти-зӱрӱ** дождь хлещет; **регыд шайтон боктӱ мыска** вот отхлещу тебя хворостинкой; **тайӱ сӱрныис мыскавти зонлысь сьӱлӱмсӱ** от этого разговора у парня полегчало на сердце; **премия** — обмыть премию

◇ **Пинь** — точить зубы *на кого-л.*; **чесать зубы** (*болтать, сплетничать*) (*букв. полоскать зубы*)

МЫСЬКЫСНЫ *возвр.* 1) смываться, смыться 2) отмываться, отстирываться

МЫСЬКЫШТНЫ *перех-неперех. огнокр. уменьш.* 1) помыть, постирать; обмыть; **ки** — помыть руки 2) *перен. разг.* хлестнуть, садануть; **пель бокӱ** дать по уху 3) *перен.* обмыть *прост.*; **выль пальто** — обмыть новое пальто 4) *перен.* отмахать *прост.*; **подӱн ветымын вит километр луӱн** отмахать пешком за день пятьдесят пять километров 5) махнуть *прост.*, отправиться куда-л.; **мӱд карӱ** махнуть в другой город

МЫСЪТ см. **мысты**

МЫТ или **висьём** понос; **мытён** **висьны** болеть поносом

МЫТАР *диал.* обманщик, плут; **вот мытарыд!** вот обманщик!

МЫТИТАВНЫ *неперех.* **разброс.** болеть поносом (*о многих*)

МЫТИТНЫ *неперех.* болеть поносом; **гырдён** болеть кровавым поносом, дизентерией

МЫТИТӨДНЫ безл. вызывать понос

МЫТСАВМӨН до отвала; **вердны** накормить до отвала; **сёйны** наесться до отвала; **объесться** ● **талун** ~, **а аски кежлө нинөм погов.** сегодня густо, а завтра пусто

МЫТСАВНЫ *неперех.* остаться, не быть съеденным; **зёрйыс мытсалис вөвлөн** овёс у лошади остался не съеденным; **шыдтө уна сёйим, да рокыс мытсалис** супу много съели, а каша осталась

МЫТСАВТӨДЗ см. **мытсавмөн**

МЫТСАЛӨМ недоёденный; **рок** недоёденная каша; **сёян** остатки еды

МЫТШ I *диал.* остановка, передышка; **петлыны** передохнуть; **петлытөг** без передышки, без остановки; **петлытөг уджавны** работать без передышки; **пуксывтөг** не покладая рук (*букв.* не присев)

МЫТШ II *диал.* скрепа, скоба, скрепляющая венцы стены

МЫТШАВНЫ *неперех.* 1) найти, наткнуться, натолкнуться **разг.**; **наскочить** (*на какое-л. препятствие*); **вөр юб** наткнуться на лесную речку 2) запнуться; **висьталігөн** рассказывая, запнуться 3) *перен.* упереться, упираться; **деньгаө мытшалім** дело стало за деньгами 4) устать; пристать *обл.* (*об упряжных животных*); **туйыс воглөм да вөлой мытшаліс** дорога не наезжена, и лошадь пристала 5) *перех.* задержать, затормозить; создать препятствие; **тайө туйвизыс мытшавліс овмөс сөвмөм** такая тенденция задерживала развитие хозяйства

МЫТШАСЬЛӨМ *и.г.* заминка, запинка

МЫТШАСЬЛЫНЫ *врем.* от **мытшасыны**; **некытчө мытшасьлытөг** (*депр.*) мунны идти, не встречая никаких препятствий; **сёрнитны**, **лыддысыны мытшасьлытөг** говорить, читать без запинки; **сійө кокъяснас кужліс сэтшөм вензельяс вөчавны**, **видзөдгөн лолыд мытшасьлө** он умел выписывать ногами такие вензеля, что когда смотришь, дыхание перехватывает

МЫТШАСЬНЫ *возвр.* 1) столкнуться с кем-чем-л.; стукнуться, удариться *обо что-л.*; **пельбөсө** стукнуться об угол; **ывлаыс пемыд, кодкөдкө мытшасим** на улице темно,

я с кем-то столкнулся 2) найти, наткнуться **разг.**; натолкнуться, наскочить *на кого-что-л.*; **кок нырөн мылькйө** споткнуться о бугор; **төдтөм вөрөд мунігөн мытшасим нюрө** пробираясь по незнакомому лесу, мы наткнулись на болото 3) *прям.* и *перен.* упираться *во что-л.*; **йиркас юрөн** упираться головой в потолок; **унатор мытшасьө деньгаө** многое упирается в деньги 4) *перен.* запнуться; **квийөн** запнуться на слове

МЫТШКЕРНЫ *неперех.* 1) передохнуть, сделать короткий перерыв для отдыха 2) сделать паузу; **а то ... — мытшкерис сійө да содтис, — лоө сёр** а то ... — он сделал паузу и добавил, — будет поздно

МЫТШӨД 1) препятствие, преграда; помеха, затруднение; заминка, тормоз (*в работе*); **катны ю кузя некутшөм паныдавтөг** подниматься вверх по реке, не встречая никаких препятствий; **уджын** помеха в работе; **артмис ичөтик** произошла небольшая заминка; **сійө кө окотитас, некутшөм оз кут** если он захочет, его никакие препятствия не задержат; **турун пуктігөн и зэр абу**, **зэригөн позьө ытшкыны** на сеноуборке и дождь не помеха, в дождь можно косить; **удж пүб, ставыс муно шылыда, некутшөм абу** работа кипит, всё идёт гладко, никаких помех 2) заминка (*в речи*), запинка 3) см. **мыдждөд**; **озыра олысьясөс вөчны аслыс мытшөдөн** богатых сделать себе опорой

МЫТШӨДНЫ *перех.* 1) сделать *что-л.* впритык, приткнуть *к чему-л.*; **додь мыйрйө** навезти воз на пень; **потшөс керка пельбөсө** приткнуть изгородь к углу дома 2) изнурить *кого-л.*; **уходить прост.**; **вөлөс сьөкыд доддьөн** изнурить лошадь тяжёлой поклажей 3) упираться, упереть *во что-л.*; **кер стенө** упереть бревно в стену

МЫТШӨДЧЫНЫ *диал. неперех.* сидеть неподвижно; **пуксыны да** ~ сесть и сидеть неподвижно

МЫТШЪЯВНЫ *неперех.* 1) запинаться; мямлить **разг.**; **мытшъявтөг** (*депр.*) **лыддыны** читать, не запинаясь, без запинки; **кутис тэрмасьөмысла** он так торопился, что стал запинаться 2) заикаться; **неуна** слегка заикаться; см. **мыктавны**

МЫЧЧАВНЫ *перех.* *многokr.* 1) подавать; **кольта** подавать снопы 2) высовывать, выставлять; показывать; **кулак** показывать кулак; **кыв** высовывать язык

◇ **Кок пыдөс** ~ показывать пятки (*букв.* подошвы ног); **ныр** ~ совать нос; **пинь** ~ *ирон.* скалить зубы,

смеяться; **кывтө эн мыччав** держи язык за зубами

МЫЧЧАЛӨМ 1) подача || поданный; **кольта** подача снопов; **кольта сёрөмө тэчны** поданные снопы уложить в скирду 2) высовывание; показывание || высунутый; показанный

МЫЧЧАЛЫСЬ подавальщик, подавальщица (*напр., при сеноуборке, скирговании, на строительстве*)

МЫЧЧАСЬНЫ *возвр.* *многokr.* 1) показываться, выглядывать; **керка пельбөс сайыс мыччасис морт** из-за угла выглядывал человек; **кор улысь тшак мыччасьө** из-под листка выглядывает гриб; **шондй мыччасьө кымөр сайыс** солнце выглядывает из-за туч 2) выставляться; высовываться; **ошинбөд** высовываться в окно 3) выступать, показываться 4) пробиваться 5) *перен.* выскакивать *прост.*; **колө и озков мыччасьө** она выскакивает где надо и где не надо 6) *диал.* хвастаться, хвалиться

МЫЧЧӨГ верхняя часть женской сорочки, выступающая над сарафаном

МЫЧЧӨД 1) повод для попреков, упрёков 2) данные; **колана** необходимые данные

МЫЧЧӨДЛЫНЫ *перех.* 1) показывать; **картина** ~ показывать картину; **кулак** ~ показывать кулак; **мыччөдлы сылы, кыдзи гижны тайө кывсө** покажи ей, как написать это слово 2) предъявлять; **паспорт** предъявлять паспорт 3) выказать, обнаружить; **горшлун** обнаружить жадность 4) свидетельствовать; **ставыс тайө мыччөдлө вын** всё это свидетельствует о силе 5) выставлять, представлять, изображать; **тешкодьөн** выставлять в смешном виде

◇ **Пиньяс** ~ показывать зубы

МЫЧЧӨДНЫ *перех.* 1) показать, выставить на вид; обнажить, оголить; **кыв** ~ показать язык 2) показать; выпятить; **уджысь тырмытөмторьяс** выпятить недостатки в работе 3) *предъявить*

МЫЧЧӨДЧЫВНЫ *возвр.* *врем.* показаться; выставиться; высунуться; **оз көйсы** ~ **сылы** он не хочет показаться ей

МЫЧЧӨМА см. **мыччөмтор**; **сійө босьтис мыччөмасө** она взяла то, что ей дали (*протянули*)

МЫЧЧӨМТОР(-й-) то, что подано, протянуто; **вөв нюлыштис мыччөмторьяссө** лошадь лизнула то, что ей протянули

МЫЧЧЫВНЫ *перех.* *врем.* 1) показать (*на время*); высунуть (*на время*); **мый нө сійө тиян, вай мыч-**

чыло́й что это у вас, ну-ка покажите 2) протянуть; **ки** ~ протянуть руку

◊ **Нырсо́ оз мыччыв** (он) носа не показывает (не бывает, не является) **Мыччыны** *перех.* 1) подать; **книга** ~

подать книгу; **мыччы меным мо́лот** подай мне молоток 2) протянуть; **кисо́ мыччис видаза́сны** протянул руку, чтобы поздороваться 3) высунуть; выставить; **пон кывсо́ мыччо́мон** (*geenp.*) **кото́рто** собака бежит, высунув язык; **по́литы́ри** **корьясо́ мыччо́ еджы́д кы́дз** боязливо выставляет листочки белая берёза; **юр** ~ **он лысы́т** голову высунуть не посмеешь 4) поднести; **сур сто́кан** ~ поднести стакан пива 5) упрекнуть, попрекнуть; **нино́м** ~ **век о́гиторсо́** нечего попрекать одним и тем же

Мыччысьлыны *возвр. врем. многогр. от мыччысьны;* **шонді мыччысьліс** и **саяліс** солнце показалось и скрылось; **та йылысь газетын мыччысьлісны заметка**с об этом в газете появлялись заметки

Мыччысьны *возвр.* 1) показаться; появиться; **кө́сийс друго́н** ~ он хотел появиться внезапно; **о́дзо́с воссис**, и **порог дорын мыччысис** морт дверь распахнулась, и на пороге показался человек; **шонді мыччысис** показалось солнце, выглянуло солнце 2) выставиться; высунуться; **окопысь** ~ высунуться из окопа; **о́шинбо́д** ~ выставиться в окно 3) выступить; показаться; **синваыс мыччысис** слёзы выступили, слёзы показались; **стенын мыччысисны** **ляк пасья́с** на стене проступили пятна 4) появиться; показаться; **вежо́д мыччысис** появилась зелень; **керка дор йо́рьясын** **картупель мыччысьбома** **нин** на приусадебных участках картофель уже взошёл 5) пробиться; выбиться; **лым улысь** ~ пробиться из-под снега; **изья́с косто́д мыччысьбома** **турун** сквозь камни пробилась трава; **юрси мыччысьбома чышъя́н улысь** волосы выбились из-под платка 6) обнаружить

Мыччысьбо́м 1) появление || появившийся; **неважо́н** ~ **корья́с** недавно появившиеся листья; **шонді** ~ появление солнца 2) появление || появившийся; выступивший; ~ **по́сь** выступивший пот

Мыччысьбы́штны *неперех. уменьш.*

1) показаться едва заметно; чуть-чуть показаться, показаться ненадолго 2) выставиться, высунуться немножко, чуть выставиться 3) выступить 4) пробиться

Мыччысьявны *разброс.* появляться; **кодзувья́с мыччысьялісны** **пемдандоры́с** в сумерках стали появляться звёзды

Мыш(-к-) 1) спина; **билань мышкён водны** лечь спиной к костру; ~ **сайо́ дзебны** прятать за спиной; **мышкён берго́дчыны** повернуться спиной; **пукавны о́дзо́слань мышкён** сидеть спиной к двери 2) задняя часть; спинка; **диван** ~ спинка дивана; **небы́д мышка** (*прил.*) **уло́с** стул с мягкой спинкой 3) спинка *портн.*; ~ **шо́рыштны** выкроить спинку 4) выпуклая сторона горбыля, горб 5) задняя сторона, зады, задворки; **керкая́с** ~ **вылын** на задах, на задворках; **мунны керка мышъя́сти** идти задами 6) верхняя, наружная часть; поверхность **чего-л.**; **кепысь** ~ наружная сторона рукавицы; **ю мыш** поверхность реки 7) горб

◊ **Мышкыс саяліс** скрылся из виду; ~ **серо́дны** подвергнуть (подвергнуться) телесным наказаниям; ~ **синны** гнуть спину

Мышвы́в 1. спина, спинка; **во́в мышвы́со седелкаы́с дойдо́ма** спина лошади стёрта седёлкой 2. назад; ~ **лэччысьбо́мон** **пукавны** сидеть откинувшись назад; ~ **сеччыны** податься назад; **чеччыштны** ~ отпрыгнуть назад

Мышка горбатый

Мышкавы́в *диал.* подволока, чердак; *см. тж. лос*

Мышкасьны *возвр.* повернуться выпуклой стороной, горбом вверх; **го́рбылы́с мышкасьбома** горбыль повернулся горбом вверх

Мышко́ назад • ~ **шыбитан, да водзо́ улысь** *посл.* бросишь назад, а упадёт вперёд (*соотв.* не рой другому яму — сам в неё попадёшь)

Мышку 1) *см. мыш* в 1 знач.; **йо́з** ~ **сайо́ дзебсьныны** спрятаться за чужую спину; **кутны** ~ **сайын** держать за спиной; **усько́дчыны** ~ **сайсянь** напасть из-за спины 2) спинка; **до́ром** ~ спинка рубашки; *см. мыш* в 3 знач.

Мышкусайса *см. мышсайса*

Мышкын позади; **мышкас коли ко́рт туй станция́с** позади осталась железнодорожная станция

Мышкыра сутулый; сгорбленный, сгорбившийся; согнутый; ~ **мыго́р** сутулая фигура

Мышкырако́д сутуловатый; ~ **по́ль** сутуловатый старик

Мышкырасьны *неперех.* 1) сутулиться, горбиться; сгибаться; **сийо́ оз мышкырась** он не сутулится 2) нагибаться; наклоняться; **неы́джы́д поно́ль сайын ко́дкө мышкырасьо-ветло́дло́, тшо́тш вотчо́** за небольшим молодым ельником кто-то ходит-нагибается, тоже собирает ягоды

Мышкыраун сутулость; **сийо́ гажмис, весиг тушаы́слон мышкырауныс быри** он повеселел, даже сутулость исчезла

Мышкыро́н сгорбившись; ссутулившись; согнувшись; ~ **пукавны** сидеть сгорбившись

Мышкыртны *неперех.* 1) идти сутулясь 2) горбить; сутулить; **мыш** ~ сутулить спину 3) **шутл.** поспешно уйти во избежание неприятностей; ретироваться *уст.*

Мышкыртчо́м сгорбленный; сгорбившийся; согнувшийся; ~ **по́ч** сгорбленная старушка

Мышкыртчыны *возвр.* сгорбиться, ссутулиться; согнуться; **мышкыртчо́мон** (*geenp.*) **мунны** идти ссутулившись; **мышкыртчо́мон пырны керка** согнувшись войти в дом; **старик по́рысы́сла мышкыртчо́ма** старик от старости согнулся

Мышладо́рсянь сзади; **мышладорсяныс сы́ дино́ маты́счис нывка** сзади к нему подошла девочка

Мышладо́рти сзади; ~ **се́рнитгы́т** **пройди́тисны нывба́яс** сзади, разговаривая, прошли женщины **Мышладо́рын** сзади, позади; ~ **кылісны кок шы́яс** сзади послышались шаги

Мышно́п рюкзак; **мышно́пйой абу кокни** рюкзак у меня нелёгкий

Мышсайса находящийся за спиной

Мыя 1) в какую цену, почём (*разг.*); ~ **кило?** почём кило? 2) какого достоинства? **тайо́** ~, **куима али вита?** эта бумажка какого достоинства — трёшница или пятёрка? 3) с чем; **ро́кыс** ~, **вья али госа?** каша с чем — с маслом или с салом? 4) *см. мыйла* 2.

На I *част.* на; **на, босы́т** на, возьми; **нало́й** нате; **налы, кутлы** на-ка, подержи; **"на"-о́н да "вай"-о́н**



мыйко́ во́чны *букв.* делать что-либо посредством "на" и "дай"

◊ **Вот ты́нды и на!** вот тебе и на!

На II *част.* ещё; **век** на всё ещё; **век на виччысьо́** он всё ещё ждёт; **кор ме локти́ горто́, сийо́ э́з на во́в ко-**

гда я пришёл домой, её ещё не было; **ме поезд выла́д уди́та на** я ещё успею на поезд; **ме э́г на кы́влы** я ещё не слышал; **сийо́ вело́дчо́** на он ещё учится; **тайо́ нино́м** на это ещё ничего

НА III *употр.* в нек-рых устойчивых сочет.: **ки на ки здоровайтчыны** поздороваться за руку; **мышку на мышку** спина к спине; **сетны на память** подарить на память; **син на син вайбды** устроить очную ставку; **син на син сёрнитны** поговорить с глазу на глаз

НА IV *мест. кратк. ф. от найё*

1) *употр.* в косв. надеждах и в послел. конструкциях; **на дырйи** при них, в их присутствии; **на моз** как они, подобно им; **на пивыс** из них; из их среды; **на выло эн надейтчы** на них не надейся; **на йылысь эн казътыв** о них не вспоминай 2) *редко в роли притяж. мест. их;* **на керкаын** в их доме; **на удж бёрса видзодны колё** надо следить за их работой

НАБАЛДАШНИК набалдашник; **зсысь набалдашника** (*прил.*) бeдь трость с серебряным набалдашником

НАБАЛМАШ *нареч.* 1) *наобум разг.*; **висътавын** сказать *наобум* 2) как попало, небрежно; **керын** сделать что-л. небрежно 3) без толку; **котравны** суетиться без толку

НАБЕЛКА набилки (*деталь ткацкого станка*)

НАБЕРЕЖНОЙ набережная

НАБЕРУКА см. **наберушка**

НАБЕРУШКА корзина с ручкой (*чаще из берёсты*); **тыр тшак ёктыны** набрать полную корзину грибов; см. *тж. вугъя чуман* (*в ст. чуман*)

НАБОЙ нашивные борта (*у долблёной лодки*); **кос** дополнительный нашивной борт (*защищающий от волн*); **кык набоя пыж** двухнабойная лодка; **набоя пыж** см. **набойнича**; **пыжё** тувъявын прибить к лодке набои

НАБОЙКА I см. **набелка**

НАБОЙКА II набойка; **кучик** кожаная набойка; **вежны** сменить набойки

НАБОЙНИЧА осиновая долблёная лодка с нашивными дощатыми бортами

НАБОР 1) набор 2) *типогр.* набор; **кисътны** рассыпать набор

НАБОРЩИК наборщик

НАВАЛЬ *диал.*: **зэрё** идёт проливной дождь

НАВЕРНО *вводн. сл.* наверно, наверное

НАВИГАЦИЯ навигация

НАВЁЛОК низменный берег реки; заливной луг; наволок *обл.* ● **бокын пёрёма кык пу загакка** по краям наволока два дерева свалены (*отгадка пель уши*)

НАВЫСКОК *нареч.* 1) *бегом* (*о людях*) 2) вскачь; **вёлыс** гонитё лошадь мчится вскачь

НАГАВОЧ *диал.*: **пасътём** совсем

голый, нагой

НАГАЙКА нагайка

НАГАЙКААВНЫ *перех.* ударить, бить, избить нагайкой

НАГЛЯДНОЙ наглядный; **пособие-яс** наглядные пособия

НАГРАДА награда; **ыджыд** большая, высокая награда

НАГРАДИТАВНЫ *перех.* разброс. награждать (*многих*); **орденъясон** награждать орденами

НАГРАДИТАЛОМ награждение || награждённые; **войтыр** награждённые (люди)

НАГРАДИТНЫ *перех.* наградить; **грамотаён** наградить грамотой

НАГРАДИТОМ награждение || награждённый; **морт** награждённый (человек)

НАГРУЗКА нагрузка; **сылён ыджыд** у него большая нагрузка

НАГРУНИК передник; нагрудник; **нагруника** (*прил.*) в переднике; в нагруднике

НАГРУНИКАСЪНЫ *возвр.* надеть (*на себя*) передник

НАГРУНИКОДНЫ *перех.* надеть, повязать кому-л. фартук, нагрудник

НАДВОЕ надвое; **шуны** надвое сказать

НАДЕЙНО *вводн. сл.* 1) вероятно, наверно; **талун**, **воас** он сегодня, вероятно, придёт 2) несомненно, наверняка; **сы йылысь тэ**, **тёдан** об этом ты, несомненно, знаешь

НАДЕЙНОЙ надёжный; **йёз** надёжные люди

НАДЕЙНОПЫРЫСЬ *нареч.* с надеждой (*на успех*); наверняка; **лыныны** стрелять наверняка

НАДЕЙНОЯ надёжно

НАДЕЙТЧОМ *и.г.* надежда; **ас выло** расчёт, надежда на себя

НАДЕЙТЧЫНЫ *возвр.* надеяться, понадеяться; рассчитывать; **ас вылад надейтчы** надейся на себя; **йёз отсёг выло** надеяться, рассчитывать на помощь (*посторонних*) людей; **кодкё выло** возлагать надежды на кого-либо; **надейтча**, **мый висъсылы лоё сетёма отсёг** надеюсь, что больному будет оказана помощь; **сы выло позыё** на него можно надеяться

НАДЕЯ надежда; **гуся** тайная надежда; **быри** надежда исчезла; **воштыны** потерять надежду; **кутны** питать надежду; **сетны** подать надежду; **став тэ выло** вся надежда на тебя; **сы выло некутшём абу** на него никакой надежды нет; см. *тж. лача*

НАДЕЯПЫРЫСЬ с надеждой; **видзёдлыны** взглянуть с надеждой

НАДЕЯТОР (-й-) очень маленькая надежда

НАДЕЖНОЙ надёжный; **морт** на-

дёжный человек; **томаныс** этот замок надёжный; **пыжой абу** лодка моя ненадёжна

НАДЕЖНОЙИН надёжное место; **дзeбны кытчёкё надёжнойинё** спрятать куда-нибудь в надёжное место

НАДЗ I медлительный; нерасторопный; копотливый, мешкотный *разг.*; **морт** медлительный человек

НАДЗ II *диал.* скупой; **синва войта** скуп на слёзы; см. *тж. скуп*

НАДЗМОДЛЫНЫ *перех.* *врем.* замедлить (*на время*); **ёд** на время замедлить темп, уменьшить скорость; **надз-модлытёг** (*геeпр.*) не замедляя; без замедления

НАДЗМОДНЫ *перех.* 1) замедлять (*движение*); снижать; уменьшать (*темп, скорость*); **поездлысь мунём** замедлить движение поезда; **ёд** снизить темп 2) уменьшить, понизить, приглушить (*звук*);

гёлёс понизить, приглушить голос

НАДЗМОДОМ 1) замедление (*движения*) || замедленный 2) приглушение, понижение (*звуча*) || приглушённый, пониженный

НАДЗМОДЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* 1) немного замедлить (*движение*);

немного снизить (*скорость*) 2) немного приглушить (*звук*); **гёлёс** немного приглушить голос

НАДЗМОМ 1) замедление (*движения*) || замедленный 2) ослабление (*звуча*) || ослабленный

НАДЗМОС I *диал.* пологий, отлогий; **чой** пологий склон

НАДЗМОС II *диал.* тихий; медленный; медлительный; **вёраса морт** медлительный человек

НАДЗМЫНЫ *неперех.* 1) замедлиться, снизиться (*о скорости*); **вёв надзмис** лошадь пошла тише; **машиналён ёд надзмис** скорость машины уменьшилась; **поезд надзмис** поезд замедлил ход; **удж надзмис** работа пошла медленнее 2) затихать, утихать; **би надзмис** пламя утихло; **зэр надзмис** дождь утих; **тёв надзмис** ветер утих, ослабел;

йёз ылыстчысны, **гёлёсыяс надзмисны** люди удалялись, голоса затихали 3) стать медлительным; **йёз ёна мудзисны**, **надзмисны** люди сильно устали, стали медленнее (работать, двигаться); **сийё абу нин** **ваддза кодъ**, **надзмис нин** он теперь уже не тот, стал медлительней

НАДЗОН, **надзё** 1) тихо, медленно; **мунны** идти тихо; **ветлысь** тихоходный; **содан удж** малопродуктивный труд; **делё мунё** дело продвигается медленно ● **надзонджык кё вёран**, **кодзалас пачыд** **погов.** будешь копошиться, так печь

остынет 2) тихо, негромко; **шуны** тихо сказать; **сийб сёрнитис**, **муртса кылана гӧлӧсӧн** он говорил тихо, еле слышно

НАДЗӖНИК см. **надзӖникӧн**

НАДЗӖНИКА см. **надзӖникӧн**

НАДЗӖНИКӦН 1) потихоньку; со временем, с течением времени; мало-помалу; **овмӧдчам** со временем обживёмся; **но удж муно водзӧ** потихоньку, но работа движется 2) тихонько; потихоньку; негромко; **ымзыны** тихонько стонать; **кодкӧ таркнитис ӧдзӧсӧ** кто-то тихонько стукнул в дверь

НАДУРНӖ нареч. назло; **вӧчны или выло вӧчны** делать назло • **вылад и зарадӧм пищальыд лыяс** погов. шутил назло и незаряженное ружьё выстрелит

НАДЪЯВНЫ см. **нардъявны**

НАЖӖВИТАНТОР(-й-) то, что можно нажить, получить; **мортыды колӧ дзоньвидалун, а мукӧдыс** — человеку нужно здоровье, а остальное — дело наживное

НАЖӖВИТНЫ перех. 1) наживать, нажить; **эмбур** нажить добро 2) зарабатывать; заработать; **уна** много заработать 3) нажить, получить, приобрести (обычно что-л. нежелательное); **кага** прижить ребёнка; **ревматизм** нажить ревматизм

НАЖӖВИТӦМ 1) нажива, наживание || нажитой 2) зарабатывание || заработанный 3) наживание, приобретение || приобретённый

НАЖӖВИТӦМТОР(-й-) нажитое; **ас вир-яйӧн** нажитое своим трудом **НАЖӖВИТСЪЫНЫ** законч. от **нажӖвитны**; **нажӖвитсӧма миян** мы больше не имеем никаких заработков

НАЖӖВИТЧЫНЫ возвр. 1) зарабатывать; **вурсьӧмӧн** зарабатывать портняжничеством; **ветлыны** ходить на заработки; **прамӧя** порядком, хорошо зарабатывать 2) наживаться, нажиться; **йӧз трудӧн** нажиться на чужом труде; **ӧнӧ вӧля**, **верман да кужан кӧ** теперь полная свобода — наживайся, если можешь и умеешь

НАЖӖВИТЧЫСЬ зарабатывающий, добывающий средства к существованию; добытчик прост.

НАЖӖВИТСЬ см. **нажӖвитчыс**

НАЖӖГ очаг (в лесных избушках); **тайӧ**, **пусянӧн кодъяскӧ вӧчӧмаӧсь** это очаг, место для приготовления пищи кто-то соорудил

НАЖӖТКА заработок; заработки; **кокни** лёгкий заработок; **ыджыд** большой заработок; **выло мунны** уходить на заработки; **таво эз жӧ ӧна выло кай колбӧм вояс** **орыс** в этом году заработок не слишком увеличился по сравнению с

прошлыми годами

НАЖӖТКАТОР(-й-) небольшой заработок

НАЖӖТНӖЙ дающий хороший заработок; **удж** работа, дающая хорошие заработки

НАЖЫЛЬ рогатка, деревянный ошейник (для лошади)

НАЗГАН гнусавящий; гнусавый; **гӧлӧс** гнусавый голос; **ныра** гундосый прост., говорящий в нос

НАЗГӖМ и.г. гнусавость; произношение в нос

НАЗГЫНЫ *неперех.* 1) гнусавить; **назгигтырйи** (*geep.*) **висьтавны** говорить гнусавя 2) *диал.* см. **нязгыны** в 1 знач.; **гудӧкӧн** пиликать на гармони; **ворсны** пиликать

НАЗГЫСЬ прич. гнусавый; **гӧлӧс** гнусавый голос; **морт** гнусавый человек

НАЗӖДЧАН прич. гнусавый

НАЗӖДЧӖМ и.г. гнусавость

НАЗӖДЧЫНЫ см. **назгыны**

НАИЗУСТЬ нареч. наизусть; **велӧдны** выучить наизусть

НАЙДЫШ находка; **найдӧныш** || подобранный, найденный; **кычи** подобранный щенок; **чер** найденный топор

НАЙӖ 1. *мест. личн.* они; **талун локтасны** они сегодня придут • **коркӧ паньӧн вежсьыламаӧсь** погов. они когда-то ложками обменялись (*повод к чему-л., для чего-л. напр., для посещения*) 2. *редко употр. в роли притяж. мест.* их; **вӧлӧн локтӧ** я приехал на их лошади; **уджысь ме кыв ог кут** за их работу я не в ответе

НАЙӖС *вин.п.* от **найӖ**; **ме талун эг аддзыв** сегодня я их не видел; **ме бура тӧда** я их хорошо знаю

НАКАЖИТАВНЫ *перех.* *разброс.* наказать, наказывать (*многих или много раз*); **став мыжасӧ** наказать всех виновников

НАКАЖИТНЫ *перех.* наказать кого-л.; **мыжаӧс** наказать виновного

НАКАЖИТӖМ наказание || наказанный; **накажитӧмысь повны** бояться наказания

НАКАЖИТӖМ безнаказанный **НАКАЗ** наказ; **сетны** депутаты дать наказ депутату

НАКАЗАННӖЙ наказание; **сьӧкыд** тяжёлое наказание; **пыдди** место наказания; **наказаннӧбысь мездысьны** избежать наказания; **дзик кодъ тӧкӧд!** сущее наказание с тобой!

НАКАЗЫВАЙТНЫ *перех.* наказывать кого-л.

НАКАТ накат (*верхний ряд брёвен на плоту*); **пур выло** лэптавны поднимать накат на плот; **наката** (*прил.*) **пур** плот с накатом

НАКЛОНЕНИЕ *грам.* наклонение; **тшӧктана** повелительное наклонение

НАКӖВАЛЬНЯ наковальня; **вылын** **веськӧдны** выпрямить на наковальне

НАКӖД *соег. п.* от **найӖ**; **орчӧн** рядом с ними

НАКӖСА 1) наискось лежащий; скошенный; **пӧв** лежащая наискось доска 2) диагональный; **рубечьяса матерье** материал с диагональным рубчиком

НАКӖСАВНЫ *перех.* расположить что-л. наискось, пересекать; **бордьяссӧ вывтӧыс сьӧд визьяс** **накӧсалӧны** крылья сверху наискось пересекают чёрные полосы; **ӧдзӧссӧ пӧвйӧн** **накӧсалис** дверь наискось заколотил доской

НАКӖСАСЪНЫ *возвр.* стать поперёк; застрять; **горшӧ** стать поперёк горла; застрять в горле; см. **тасасъны** в 1 знач.

НАКӖСӖ см. **накӧсӧн**; **кыз пусянь понӧльлань** **вӧлӧ нождӧчӧма черань** **вез** от берёзы к хвойной поросли наискось протянулась паутина

НАКӖСӖН 1) наискось, наискосок; **вартны** прибить что-л. наискось 2) косо; **пырысь шондӧ югӧрьяс эз на пӧжны** косые (*букв.* косо проникающие) солнечные лучи ещё не обжигали

НАЛА *досуг.* п. от **найӖ**; **лоӧ кодӧскӧ ыстывны** придётся за ними кого-нибудь послать

НАЛАДОР см. **наладорӧ** в 1 знач.

НАЛАДОРӖ 1) на их сторону; **вуджны** перейти на их сторону; **сувтны** встать на их сторону, заступиться за них 2) на их половину (дома); **петны** пойти на их половину

НАЛАДОРЫН 1) на их стороне 2) на их половине (дома)

НАЛАДОРЫСЬ 1) с их стороны 2) с их половины (дома)

НАЛАНЬ *прибл. п.* от **найӖ**; **некод оз мун** к ним (*в их сторону*) никто не идёт

НАЛЕВУШКА *диал.* род лепёшки с картофельной начинкой

НАЛӖВКА *диал.* 1) большой деревянный черпак с длинной ручкой (*употребляющийся при варке пива*) 2) медный ковшик (*для разливания пива в стаканы*)

НАЛӖТ налёт; **вӧчны** устроить налёт на кого-что-л.

НАЛИМ налим || налими; **нильӧг** скользкий налим; **юква** налимя уха • **налимтӧ бӧжӧдыс куттӧм лоӧ** погов. налима за хвост не поймашь

НАЛИМНИЧАЙТНЫ *неперех.* ловить налимов

НАЛИМПИ мелкий налим; **налим-**

пьян налимья молодь
НАЛИЧНИК наличник (*гверной, оконный*)
НАЛОГ налог; **мездыны** **налогысь** освободить от налога; **перйыны** взыскать налог; **налогё бергёдны** удержать в уплату налога; **сйюны** обложить налогом; *см. тж. вот во 2 знач.*
НАЛОЙ *см. на I*
НАЛОН 1) *рог. п. от найо*; **код** **быдмё**, **ныв али пи?** кто у них растёт, дочь или сын? 2) *в роли притяж. мест. их*; **керканыс чукыль саяс** их дом за поворотом; **тайо тиян?** — **Абу, тайо** — это ваше? — Нет, это их • **вашкёдчюмыс орчча сиктёдз юралё погов.** их перешёптывание доносится до соседней деревни
НАЛЫ *дат. п. от найо*; **ме** **петкёдла!** я им покажу!
НАЛЫСЬ 1) *притяж. п. от найо*; **налы кё сетин**, **и кор** если отдал им, у них и проси 2) *в роли притяж. мест. их*; **керкасё тэ тёдан?** ты знаешь их дом? **писё адзылин?** ты видел их сына?
НАЛЫК(-й-) ловушка для мелких зверей; *слопец (ловушка в виде плашки с наживкой и насторожкой)*; **анча кыян** — ловушка на норку; **шыр** — мышеловка; **туй** охотничья тропа с ловушками; **налыкяс пуктыны** ставить ловушки; **сиавны или октыны** насторожить слопец; **налыкё шедны** попасть в ловушку
НАЛЫКЪЯВНЫ *перех.* прихлопнуть, придавить (*ловушкой-слопцом и т.п.*)
НАЛЫНЫ *перех.* 1) тупить, затупить, притупить 2) зазубривать, зазубрить (*лезвие*); **пурт** зазубрить нож 3) *диал.* давить; мять; разминать; *см. ныры в I и 2 знач.*
НАЛЫОМ зазубривание || зазубренный; затупленный
НАЛЫПАК *диал.* пороша; **талун усьёма** — сегодня выпала пороша; **мурч-мурчкылё кок улын** лым поскрипывает под ногами пороша
НАЛЫСКИНЫ *неперех. неогобр.* заминаться бесполезным строганием ножом, зря тупить нож
НАЛЫСЬОМ *у.г. от налысьыны* || затупившийся, притупившийся, зазубрившийся; **чер** затупившийся топор
НАЛЫСЬЫНЫ *возвр.* 1) тупиться, затупиться, притупиться; зазубриваться; **пурт дор налысьёма** лезвие ножа сбилось; **пуртыс небыд, ёдйё налысьё** нож мягкий, быстро тупится 2) *диал.* мяться; давиться
НАЛЫШТНЫ *диал. перех. однокр. уменьш.* раздавить; **ме сийёс гыж улё налышта** я его ногтем раздав-

лю; *см. нырыштны*
НАЛЯ, **нальё** сплошная сыпь; краснуха; **висьмыны наляён** заболеть краснухой; **кагалы** **кёвьясис** к ребёнку пристала краснуха
НАМАКЫВНЫ *см. намёдчыны*; **сийё сатшкысис синъяснас статьяё, кутис** **лыддыны** он впился глазами в статью, стал читать, невнятно бормоча
НАМЕРЕНИЕ намерение; *см. тж. кёсийом*
НАМНЮКУ *зоол.* лончак, молодой самец-олень в возрасте от одного до двух лет
НАМОДАР *диал.* наоборот; *см. тж. мёдарё во 2 знач.*
НАМОДНЫ *перех.* бормотать, пробормотать *что-л.*; буркнуть *что-л.*; **мыйкё ныр улас намёдис** он что-то пробормотал себе под нос
НАМОДЧОМ *у.г.* бормотание; **кылис** — слышалось бормотание
НАМОДЧЫНЫ *возвр.* бормотать, невнятно говорить; бубнить; буркать; **ас кезаныс пондिसны** **сёрнитны** они стали невнятно разговаривать между собой; **кодъяскё ывлаын намёдчоны** с улицы доносится невнятный говор
НАМЫР костяника (*ягоды и растение*)
НАМЫРАИН место, где растёт костяника
НАМЫШТНЫ *однокр.* пробормотать, буркнуть; **энё повзьёй**, — **намыштис сийё** не пугайтесь, — буркнул он
НАНКА нанка || нанковый; **гач** нанковые штаны
НАОДЗ *прег. п. от найо*; **абу улын** до них недалеко
НАОН *твор. п. от найо*; **сёмын мырсы** с ними лишь намаешься
НАПАРЪЯ бурав; **напарьяён розьёдны** просверлить буравом; *см. тж. пискёдчан*
НАПЕРВО 1) прежде всего; **ётнассё оз ков кольны** прежде всего, его нельзя оставлять одного; **ыджыд внимание лоё сетёма**, **удж производительность кыпёдомлы** большое внимание будет уделено, прежде всего, повышению производительности труда 2) лично, со своей стороны; **ме ог тёд** лично я не знаю; **ме ог, а тэ** — **кыз гажыд** лично я не буду (*делать что-л.*), а ты — как хочешь; **ме кёсийысы ...** я, со своей стороны, обещаю... 3) только; **мед оз доймы** только бы он не ушибся; **ог тёд мый**, **тай зэв сьёкыд** не знаю, что там, только что-то очень тяжёлое 4) по крайней мере; во всяком случае
НАПИЛОК напильник; **напилок разг.**; **напилокён кеслыны** точить напильником

НАПЛАВ I *нареч.* наплавом, силой течения; **пыжён кывтны** плыть в лодке наплавом
НАПЛАВ II *диал. суц.* поплавок
НАПРИМЕР *вводн. сл.* например
НАР нары; **кык судта наръяс** двухэтажные нары; **вылын узьны** спать на нарах; **улын** под нарами
НАРАД 1) наряд; **гижны** выписать наряд; **пес выло** **сетны** выдать наряд на дрова 2) *воен.* наряд; **нарадо ыстыны** послать в наряд
НАРАДИТНЫ *перех.* 1) нарядить, наряжать; **удж выло** нарядить кого-л. на работу 2) назначить в наряд
НАРАДЩИК нарядчик *спец.*
НАРВИ *плотн.* шпонка (*планка, с помощью к-рой сплачиваются доски*); **пызан** — шпонка столешницы; **кык нарвиа** (*прил.*) **ёдзёс** дверное полотно на двух шпонках
НАРВИАВНЫ *перех. плотн.* врезать шпонки, скрепить шпонками
НАРА 1) лубок, шина; *см. тж. кард в I знач.* 2) *диал.* заплата
НАРДЪЯВНЫ *перех.* 1) наложить лубок, шину; *см. тж. кардъявны в I знач.* 2) приварить; **плуг амыс** приварить лемех к плугу 3) *плотн.* пришивать, пришить, прикрепить
НАРЕЧИЕ *лингв.* наречие; *см. тж. урчитан*
НАРЕЧИЕА *лингв.* наречный
НАРИДЗ I шуга, сало; **мунё** шуга идёт
НАРИДЗ II *диал.* створожившееся в вымени молоко с сукровицей (*у больной коровы при воспалении вымени*)
НАРИКОВНИК *этно.* род короткой кофты
НАРИЦАТЕЛЬНОЙ нарицательный; **дон** нарицательная стоимость *фин.*; **ним** нарицательное имя *грам.*
НАРКОВНИК *см. нариковник*
НАРМАН *диал.* грабли; **кокни** — лёгкие грабли; *см. тж. куран*
НАРОД народ; *см. тж. йёз в I знач.*; **войтыр**
НАРОДНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНОЙ народно-освободительный
НАРОДНОСТЬ народность
НАРОШНО *нареч.* 1) нарочно; умышленно; специально; преднамеренно; **волыны** нарочно прийти 2) нарочито, неестественно; **нюмъявны** неестественно улыбаться
НАРОШНОЙ гонец, нарочный || специальный; **паськём** специальная одежда; **мёдодны мыйкё нарешнойё** отправить что-либо с нарочным
НАРПОВ 1) слабо спущенная при витье верёвки прядь 2) *диал.* прядь; **куим нарпола гез** верёвка из трёх

прядей
НАРТ I см. **норт**
НАРТ II 1) безжалостный, доводящий до изнурения 2) притесняющий || угнетение, притеснение, гнёт; **лэптыны** испытывать гнёт; **улысь мездьсыны** освободиться от гнёта 3) *диал.* упрямый, своенравный
НАРТИТНЫ *перех.* 1) изнурять (*тяжёлой работой*); **вёлс** изнурить лошадь 2) угнетать, эксплуатировать; **яндьсытг** бесстыдно эксплуатировать кого-л. 3) *диал.* глумиться, насмехаться *над кем-л.* 4) *диал.* присваивать, присвоить, забирать, забрать; см. *тж.* **асавны** в 1 знач.
НАРТИТОМ 1) изнурение || изнурённый 2) угнетение, эксплуатация || угнетённый; эксплуатируемый; **мортс мортон** эксплуатация человека человеком
НАРТИТЧЫНЫ *возвр.* 1) издеваться 2) *диал.* упрямиться
НАРТИТЫСЬ 1) *прич.* изнуряющий 2) угнетатель; эксплуататор || угнетающий; эксплуатирующий; **уджалысь йозс нартитысьяс** угнетатели трудящихся
НАРТЛИВ 1) см. **нарт II** в 1 знач. 2) *диал.* глумливый, насмешливый
НАРТЛУН 1) безжалостность 2) *диал.* упрямство
НАРТПОЗ *диал.* упрямец
НАРУШИТНЫ *перех.* нарушить, нарушать; **косьсысьом** нарушить обещание
НАРУШИТОМ нарушение || нарушенный; **закон** нарушение закона
НАРУШИТЫСЬ нарушитель || нарушающий, нарушивший; **граница** нарушитель границы
НАСЛЕДНИК наследник
НАСЛЕДСТВО наследство; **кольны** оставить наследство
НАСМУКА насморк; **насмукан** **висьмыны** схватить насморк; **насмукан мырсыны** страдать насморком
НАСОС 1) *тех.* насос; **насосн ва лэптыны** поднять воду насосом 2) *вет.* насос (*болезненная опухоль на нёбе у животных*); **лэдзны вовлысь** спустить насос у лошади
НАСТАВНИК наставник; *уст.* учитель
НАСТАВНИЧА наставница; *уст.* учительница; **грездын важысянь медпыдди пуктана морт** учительница исстари самый уважаемый человек в деревне
НАСТОЙКА настойка; см. *тж.* **сулөдм вина** (в ст. **сулөдм** в 1 знач.)
НАСТОЯТЕЛЬ настоятель
НАСТРОИТНЫ *перех.* настроить; **скрипка** настроить скрипку
НАСТУПАЙТНЫ *неперех.* воен. на-

ступать; **наступайтгөн** (*гепр.*) при наступлении, во время наступления; **сигнал серти** наступать по сигналу
НАСТУПАЙТОМ *у.г. см.* наступление
НАСТУПЛЕНИЕ наступление; **дырйи** при наступлении, во время наступления, в наступлении
НАТОГ *лиш. п. от найо;* **кө он вермы овны, на динө и мун, накод и ов** если без них не можешь жить, иди к ним и живи с ними
НАУКА наука || научный; **естественной наукаяс** естественные науки; **стөч наукаяс** точные науки; **шөрин** научный центр; **тайо тэныд** это тебе наука
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ научно-технический
НАУШНИК наушники; см. *тж.* **радиопель**
НАУШНИКАСЬНЫ *возвр.* надеть наушники
НАЦИОНАЛИЗМ национализм
НАЦИОНАЛИЗИРУЙТНЫ *перех.* национализировать
НАЦИОНАЛИЗИРУЙТОМ национализация || национализированный; **банкъяс** национализация банков
НАЦИОНАЛИСТ националист
НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНӨЙ национально-освободительный; **война** национально-освободительная война
НАЦИОНАЛЬНОСТЬ национальность; **уна национальностья** (*прил.*) многонациональный
НАЦИОНАЛЬНОЙ национальный; **отувьялун** национальное единство; **сер** национальный орнамент; **школа** национальная школа
НАЦИЯ нация; **нациялөн кыпөдчөм** национальное движение; **нацияяс-костса** межнациональный
НАЧ 1) совсем; совершенно; **выль** совершенно новый; **йой** совсем глупый; **батысь кодь** совсем как отец, весь в отца 2) *диал.* исключительно, только; **тэ вöсна** только из-за тебя
НАЧАГОП ямка на затылке
НАЧАЛЬНИК начальник; **кадр от-делса** начальник отдела кадров
НАЧАЛЬНОЙ начальный; **школа** начальная школа
НАЧАЛЬСТВО начальство; **гырысь** высшее начальство; **чукортчис став** собралось всё начальство
НАЧКАВНЫ *перех. разброс.* 1) вырезать, прирезать, перерезать, перебить (*многих*) 2) резать, забивать (*скот*); **бракуйтөм мөсьяс** резать выбракованных коров; **скөт** вырезать скот
НАЧКАН убойный; **скөт** убойный скот
НАЧКАНИН см. **начкысянин**

НАЧКАНТОР(-й-) предназначенный для забоя
НАЧКОМ забой, убой || забитый, заколотый, зарезанный; **скөт** забой скота; **вылө тшөгдны** откармливать на убой; **порсь кульны** свежевать забитую свинью
НАЧКЫНЫ *перех.* 1) резать, зарезать; прирезать; колоть, заколоть; бить, забить; **мөс** резать, заколоть корову 2) *диал.* убить
НАЧКЫСЬНЫ *возвр.* 1) заниматься убоем, забоем (*скота*) 2) *уст.* ударять яйцом о яйцо (*пасхальная игра*)
НАЧКЫСЬОМ *у.г.* забой, убой (*скота*)
НАЧКЫСЬЫСЬ 1) работник, занимающийся забоем и свеживанием скота; свеживальщик *спец.* 2) *уст.* мясник
НАЧКЫСЯН *прич. от начкысьны;* **пурт** нож для забоя и свеживания; **места** см. **начкысянин;** **ремеслө** ремесло свеживальщика
НАЧКЫСЯНИН место для забоя скота; бойня, скотобойня
НАЩЕП нащеп *обл.*; грядка *спец.* (*род бруска, к-рый насаживается на копылья саней поверх вязков*); **пуктыны** насадить грядку на копылья
НАЫН *мест. п. от найо;* **делөбис абу** не в них дело
НАЫСЬ *исх. п. от найо;* **мый меным** что мне в них
НАЯН хитрый, лукавый || хитрость; **видзөддас** лукавый взгляд; **нюм** хитрая улыбка; **руч кодь** он хитёр как лисица ● **мортлөн кыв-йис мавтө** *погов.* у хитреца язык маслит; **мортс олөмыд велөдас** *погов.* хитреца жизнь научит
НАЯНА хитро, лукаво; **нюмдыны** хитро улыбнуться; **юавны** лукаво спросить
НАЯНИТНЫ *неперех.* 1) хитрить, схитрить, лукавить; **сёрнитчигөн** хитрить во время переговоров; **сийб ставсө вөчис наянитгө** (*гепр.*) он всё делал не хитря 2) ухищряться
НАЯНИТОМ *у.г.* уловка, хитрость; **казявны** обнаружить хитрость; **эз арты** хитрость не удалась; **некутшөм** **сылы эз отсав** никакие уловки не помогли ему
НАЯНКОДЬ хитроватый; **син** хитроватые глаза
НАЯНЛУН хитрость; **наянлунөн босьтны** брать хитростью; **наянлунөн венны** перехитрить кого-л.
НАЯНЛУНТОМ бесхитростный; **морт** бесхитростный человек
НАЯНМЫНЫ *неперех.* 1) стать хитрым 2) стать наглым; **көинъяс наянмысны, войясын чэстө пырав-лисны грездьясө** волки обнаглели, ночами часто наведывались в деревни

НАЯНПЫРЫСЬ 1) см. **наяна** 2) нахально; **чыкышгяс** ~ **чывкъялісны юр** **весьтын** ласточки нахально летали над головой

НЕ част. отриц. 1) не; **не суны тэныд сійбс** не нагнать тебе его; **о́ні сылы вóлі не серамóдз** теперь ему было не до смеха; **не кó (эськó)** если бы не ● **не гóн сійó меным погов.** он мне не пара; **не кó кучикыс, лыс нин киссис погов.** если бы не кожа, кости бы уже рассыпались (о старых людях); **тэныд рок не рок дай пань не пань погов.** тебе каша не каша и ложка не ложка (т.е. всем недоволен) 2) в составе союза **не то ..., не то** не то..., не то; то ли... то ли...; **не то кóйбó, не то оз** он то ли хочет, то ли нет; **он гóгóрво — не то курыд, не то шома** не поймёшь — то ли горький, то ли кислый; **сійó видзóдлó мян вылó кутшóмкó не то мыжа, не то скóр синьясóн** она поглядывает на нас не то виноватыми, не то злыми глазами 3) нет; **отсавны али не?** помочь или нет?

НЕ ... приставка 1) не 2) ни

НЕБЕСА небо, небосвод; **кымóрөн вевтгысыбм** ~ **покрывшееся** облаками небо; **небесаа-муа костын** между небом и землёй ● **небеса-сянь нинóм оз гылав вомад погов.** с неба в рот ничего не посыпается; **небесаыс ыж ку пасьта лоліс погов.** небо в овчинку; см. **тж. энэж**

НЕБЗЬÓДНЫ *перех.* 1) мягчить, размягчать; смягчить, смягчать; ~ **ваын** размягчить в воде; **ку небзьóдны песómон** смягчить шкуру выделкой ● **ньóрийон пó чер тышкóс он небзьóд погов.** как говорят, прутом обуха не размягчишь 2) *перен.* смягчать, смягчить; ~ **сьбóлóm** а) смягчить сердце; б) умилиť кого-л.; **син-ванад татшóмтó он небзьóд** такого слезами не смягчишь 3) смягчить, облегчить; сделать менее тяжёлым; ~ **доймóm** смягчить боль; **приговор** ~ смягчить приговор 4) рыхлить, разрыхлить, разрыхлять; **вылысы (зырийон)** перекопать что-л.; ~ **градьяс** возделать грядки; ~ **куранон** разрыхлить граблями; 5) разваривать, уварить *разг.*; **яй** уварить мясо 6) распаривать, распарить; **пывсянын** ~ **лыяс** распарить в бане кости 7) взбивать, взбить; **пóдушка** ~ взбить подушку 7) *лингв.* смягчить; **чорыд согласной** ~ смягчить твёрдый согласный

НЕБЗЬÓДОМ 1) размягчение || размягчённый; **кучик** ~ размягчение кожи; **песómон** ~ размягчение мятём (кожи *при выделке*) 2) *перен.* смягчение || смягчённый; **приговор** ~ смягчение приговора 3) рыхление || разрыхлённый; **му** ~ рыхление

почвы 4) разваривание || разваренный 5) распаривание || распаренный; **пóсь ваон** ~ **корóсь** веник, распаренный в горячей воде 6) взбивание || распушённый, взбитый **НЕБЗЬÓДЧЫНЫ** *возвр.* 1) смягчиться, подобреть 2) париться, распариться; **пывсянын** ~ распариться в бане

НЕБЗЬÓДЧЫШТНЫ *возвр. уменьш.* 1) слегка смягчиться 2) слегка попариться; ~ **колó** надо немного попариться

НЕБЗЬÓДЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) слегка смягчить 2) слегка разрыхлить; **колó** ~ **лымсó** нужно слегка разрыхлить снег 3) слегка попарить; **мудз яй** ~ попарить усталое тело
◇ ~ **бокьяс** намять бока; побить

НЕБЗЬÓМ 1) размокание; раскисание || размякший; раскисший; ~ **туй** раскисшая дорога 2) *перен.* размягчение || смягчившийся; **сьбóлóm** ~ умиление 3) уваривание || разварившийся; упревший, уварившийся *разг.*; ~ **яй** упревшее мясо 4) *прич.* распарившийся; ~ **анькытш** распарившийся горох

НЕБЗЬЫНЫ *неперех.* 1) мякнуть, отмякнуть, размякнуть; раскиснуть; **сукар небзьó йов пивын** сухарь мякнет в молоке; **туйяс небзисны** дороги раскисли, дороги развезло 2) размягчиться; **кучик небзис** кожа размягчилась 3) *перен.* смягчиться; **сьбóлómыс небзис** сердце смягчилось; **сійó вочасон небзис** он постепенно смягчился 4) разрыхлиться, стать рыхлым (о почве) 5) развариться; упреť, увариться *разг.*; **картупель вывтí небзьóма** картофель чересчур разварился 6) распариться; **кучикыс бура небзьóма** кожа хорошо распарилась 7) *лингв.* смягчиться, палатализироваться (о согласных)

◇ **Кыв вужйыс небзис** язык (у него) развязался

НЕБЗЬЫШТНЫ *неперех. уменьш.* 1) стать немного мягче; **пыкóсыс небзьыштис** опухоль стала мягче 2) смягчиться; **сьбóлómыс небзьыштис** сердце его смягчилось

НЕБЛЮЙ пыжик || пыжиковый; ~ **малича** пыжиковая малица

НЕБОСЬ небось; **оз** ~ **повзвы** небось, не испугается; **кынóмыд,** ~ , **сюмалó** небось, есть хочешь; **олó-вылó,** ~ , **шогни печаль оз тóд** живёт-поживает, небось, ни горя ни печали не знает

НЕБÓГ книга; **вежа** ~ священная книга; **прозаа** ~ книга прозы; ~ **лэдзанін** книгоиздательство; **торья небóгон йóзодны** издать отдельной книгой

НЕБÓГКУД(-й-) *неол.* библиотека; **небóгкудын уджавны** работать в библиотеке

НЕБÓГТОР(-й-) брошюра

НЕБУРИНИК незатейливый, немудрённый; немудрящий *прост.*; ~ **товар** второсортный товар

НЕБУРЫСЬ сердито; ~ **видзóдлыны** сердито посмотреть; ~ **кызóктыштны** сердито кашлянуть

НЕБЫД 1) мягкий; ~ **ва** мягкая вода; ~ **вольпась** мягкая постель; ~ **вомдор** мягкие губы; ~ **вурун** мягкая шерсть; ~ **ки** мягкие руки; ~ **улóс** мягкий стул; ~ **чача** мягкая игрушка ~ **юрси** мягкие волосы 2) мягкий, легко поддающийся обработке; ~ **кóрт** мягкое железо 3) мягкий, свежий, нечёрствый; ~ **нянь** мягкий, свежий хлеб 4) мягкий, уступчивый; ласковый; ~ **кыв** мягкое, ласковое слово; ~ **морт** мягкий человек; ~ **сёрни** ласковая речь ~ **сьбóлóма** с мягким сердцем, мягко-сердечный; ~ **сяма** слабохарактерный ● ~ **кывнас чегóm лытó йитас погов.** мягким, ласковым словом переломанную кость срстит 5) мягкий; приятный; не резкий; плавный; ~ **вóраса** с мягкими, плавными движениями; ~ **гóлбс** мягкий голос 6) мягкий, рыхлый; ~ **лым** мягкий снег; ~ **му** рыхлая земля 7) *перен.* слабый; ~ **вына** слабосильный; **том уркайяслón** **небыдджык нырыс** у молодых клестов более слабые клювы 8) мягкий, тёплый; ~ **рыт** мягкий вечер 9) *лингв.* мягкий; ~ **согласной** мягкий согласный

◇ ~ **нямóд** тряпка, мямля (букв. мягкая портянка — о слабохарактерном человеке)

НЕБЫДА *прям. и перен.* мягко; ~ **шуны** мягко сказать ● ~ **вольсалó, да чорыда шебралó (чорыда узьсьбó) погов.** мягко стелет, да жёстко укрывает (жёстко спать)

НЕБЫДАСЬНЫ *возвр.* проявлять мягкость, снисходительность к кому-л.; **миндальничать разг.; **йóзкóд** ~ быть мягким с людьми**

НЕБЫДИКА 1) см. **небыда** 2) слегка; ~ **кучкыны** слегка ударить; **войнас зэрыштóма** ночью слегка моросило

НЕБЫДІН зад, мягкое место

НЕБЫДЛУН *прям. и перен.* мягкость; **сямлón** ~ мягкость характера; **юрсилón** ~ мягкость волос; **шыяс торьялóны чорыдлун да сёрти** звуки различаются по твёрдости и мягкости; **сылón прозасыс воис лыддыгсьсысылы сьбóлóm вылó аслас** **небыдлунон** её проза понравилась читателю своей мягкостью

НЕБЫДТОР(-й-) что-либо мягкое

НЕБЫДЫСЬ-НЕБЫД очень мягкий **НЕБЫЛИЧА** небылица; **быд сикас** **небыличаяс** разнообразные небылицы; **небыличасó эн висьтав** не

рассказывай небылиц; см. тж. **вóвлыгòмтор** в 1 знач.

НЕВАЖÒН недавно; **виль курорт** ~ **воссис** новый курорт недавно открылся; ~ **кыськò воисны** они недавно откуда-то приехали

НЕВАЖÒНСЯ недавний, имевший место недавно; ~ **вóвлòмтор** недавний случай; ~ **кольòм кад** недалёкое прошлое

НЕВАЖСЯ см. **неважòнся**

НЕВЕЖА невежа

НЕВЕЖЕСТВО невежество

НЕВЕРНÒ неверно; **решитны** ~ неверно решить; см. **нелючки 1** во 2 знач.

НЕВЕРНÒЙ 1. прил. неверный, ложный; ~ **юòр** ложное известие **2.** суц. уст. неверный, иноверец

НЕВЕСТА невеста; **бòрийсьысь** ~ разборчивая невеста; **юр** ~ первая невеста в деревне; **невестаò воны** невеститься *прост.*; **налòн нывъясыс невестаяс нин** у них дочери уже невесты • **бур невесталы бур и жòник колò погов.** хорошей невесте хороший жених полагается; **невестаыд и òти ид тусьòн (или ид тусь пòлòн) пòтò погов.** невеста одним ячменным зерном (или долькой ячменного зерна) наедается

НЕВЕСТААВНЫ *неперех.* невестить *прост.*; **невестаалгад (geenp.) бòрдныгò бур, зато верòс саяд он кут синватò кысьтны** поплачешь в невестах, зато замужем не будешь лить слёзы

НЕВЕСТАПУ будущая невеста; суженая • **невестапуыд кò первой керкасыс оз сюр, нелямынòдсьыс век сюрас погов.** если в первом доме невесты не найдётся, то в сороковом уж всегда найдётся

НЕВЕСТКА невестка, сноха; см. тж. **монь**

НЕВИННÒ невинно, безвинно; ~

накажитны наказать безвинно

НЕВИННÒЙ невинный; см. тж. **мыжтòм**

НЕВÒЛИТНЫ *перех.* неволить; принудить; ~ **врагòс сетчыны** принудить врага сдаться; **код тэнò неволитò!** кто тебя неволит! см. тж. **мырдòнавны** в 1 знач.

НЕВÒЛЯ неволя; **невòляын олòм** жизнь в неволе; **абу òд тэныд** никто ведь тебя не неволит

НЕВÒЛЯЯ подневольный; ~ **удж** подневольный труд

НЕВÒЛЯÒН 1) неволей, насильно; ~ **тшòктыны** заставлять насильно; ~ **тыстыны** насильно отправить **2)** поневоле; ~ **лои висътавны** поневоле пришлось сказать **3)** *диал.* изо всех сил; ~ **кыскыны** тянуть изо всех сил

НЕВÒЛЯЫС 1) невольной; ~ **читкыртчыны** невольной зажмуриться **2)** поневоле

НЕВЫЛТТ невысоко; **истан лэбис** **васыныс** ~ кулик летел невысоко над водой

НЕВЫЛÒ невысоко; **пожòмò** ~ **вòчòм джадж** невысоко на сосне устроенный лабаз (*помост на дереве для выслеживания зверя*)

НЕГОРА негромкий; ~ **шыяс** негромкие звуки

НЕГОРАА негромко; ~ **варовитны** негромко беседовать; ~ **сьывны** негромко петь

НЕГРАМОТНОСТЬ неграмотность; ~ **бырòдòм** ликвидация неграмотности

НЕГРАМОТНÒЙ неграмотный; ~ **морт** неграмотный человек

НЕГЫРЫСЬ некрупный, мелкий; ~ **чери** мелкая рыба

НЕДАПÒШТÒ не только

НЕДЖÒГ налёт, осадок; **слизь; òшинь тасвьыса** ~ налёт грязи на оконных переплèтах; **ваысь** ~ **пуксьò** вода даёт осадок

НЕДЖÒГА см. **неджòгòсь**

НЕДЖÒГАВНЫ *неперех.* давать осадок; выделять слизь; **ваыс неджòгалò** вода даёт осадок

НЕДЖÒГÒСЬÒМ *и.г.* от **неджòгòссьыны** || покрывшийся осадком, налётом, слизью; **ослизлый**

НЕДЖÒГÒСЬЫНЫ *возвр.* покрываться налётом, осадком, слизью; **ослизнуть; керъяс ваын неджòгòссьòны** брёвна в воде покрываются слизью

НЕДЖÒГÒСЬ покрытый налётом, слизью; **ослизлый**

НЕДЖУДЖЫД 1) невысокий; ~ **нòрыс** невысокий холм **2)** неглубокий

НЕДÒКУНЬ 1) *охот.* недокунь, недокунок (*о молодом, не в полной шерсти, пушном звере*) **2)** *перен.* недоразвитый; *презр.* ублодок; ~ **вòв** слабосильная лошадь; ~ **кодь а)** слабый, хилый, щупленький, хрупкий; *субтильный разг.*; ~ **кодь лоны** стать слабым, хилым; **б)** недалёкий, глуповатый; **сийò збыльысь** ~ **кодь** он действительно глуповатый

НЕДЫР недолго; ~ **кежлò** ненадолго; ~ **мысти** вскоре, через некоторое время; ~ **сёрнитыштны** недолго поговорить • **гòльтò** ~ **кежлò озырмòдлòмыд дзик жò сарай вылò òш лэптылòм кодь погов.** бедняка обогатить ненадолго — всё равно, что быка поднять на сарай

НЕДЫРИНИК см. **недыр**

НЕДЫРКАДА см. **недырся** в 1 знач.

НЕДЫРСЯ 1) временный; ~ **удж** временная работа **2)** недолгий

НЕДЫРЪЯ см. **недырся**; ~ **отпуск** короткий отпуск

НЕЖИТНЫ *перех.* нежить, изнежить; баловать; **челядьòс** ~ нежить детей

НЕЖИТÒМ баловство *разг.* || изнеженный; ~ **кага** изнеженный ребёнок

НЕЖИТЧЫНЫ *возвр.* изнежиться **НЕЖНÒЙ** нежный, изнеженный; см. тж. **вань, ляб** в 1 знач.

НЕЖНÒЯ нежно

НЕЗАВИСИМОСТЬ независимость **НЕЗАВИСИМÒЙ** независимый

НЕЗБЫЛЬ неправда; **мый больги** — **ставыс** ~ всё, что я наболтал, — неправда

НЕЗДОРОВ нездоровый, больной; ~ **морт** больной человек; см. тж. **висьлòс**

НЕЗДОРОВÒЙ нездоровый, вредный; ~ **места** нездоровая местность; ~ **сьян** нездоровая пища

НЕЗДОРОВЬЕ нездоровье, болезнь; см. тж. **висьòм** в 1 знач.

НЕЙЛОН нейлон || нейлоновый; ~ **дòрòм** нейлоновая рубашка

НЕЙТРОН нейтрон || нейтронный

НЕК(-й-) молоко, молока; **чери** молоко; **некъя (прил.) чери** рыба с молоками

НЕКАДÒ некстати, не вовремя; **код-лыкò** ~ **ковмыны** понадобится кому-либо не вовремя

НЕКИВЫВ неудобно; несподручно; **сыкòд уджавны меным** ~ работать с ним мне несподручно

НЕКИН *диал.* см. **некод**

НЕКОД *мест. отриц.* 1) никто; ~ **помысь** ни от кого; ~ **тòдлытòг** скрытно; ~ **на пытшкысь эз мун** никто из них не пошёл; ~ **нинòм йылысь эз юась** никто ни о чём не расспрашивал; ~ **эз волы?** никто не приходил? • **бур вылò лёк** ~ **оз вòч** посл. за добро злом не платят **2)** некого; ~ **помысь** не от кого; ~ **дòрò шыасьны** не к кому обратиться **3)** *с притяж. суф.* никто из ..., ни один из ...; **некодным** никто из нас; **некодныд** никто из вас; **некодныс** никто из них

НЕКОДАР *мест. отриц.* ни один (*из двух*); **никоторый (из двух) разг.; эз и войковтлы** ~ **чомъяс** он и не ночевал ни в одном из шалашей

НЕКОДАРÒ никуда, ни в какую сторону; ни в ту, ни в другую сторону; ни туда, ни сюда; **эз шу** ~ он не высказал ни согласия, ни несогласия

НЕКОДАРСЯНЬ 1) ниоткуда, ни с какой стороны; ни с той, ни с другой стороны **2)** не откуда; ~ **виччысьны** **отсòг** неоткуда ждать помощи

НЕКОДАРЫН нигде, ни в какой стороне; ни в той, ни в другой стороне; **нинòм абу** нигде ничего нет

НЕКОДАРЫСЬ см. **некодарсянь** **НЕКОДКÒД** *соег. п. от некод 1)* ни с кем; **ме эг паныдась** я ни с кем не встретился **2)** не с кем; ~ **сёрнитыштны** не с кем поговорить

НЕКОДЛÒН *рог. п. от некод* ни у

кого; **~ абу** ни у кого нет
НЕКОДЛЫ *гат п. от некод* 1) никому; **~ эг шулы** никому не говорил; **и шог ~ абу** никому и горя нет 2) некому; **~ элясьны** некому пожаловаться
НЕКОДЛЫСЬ *притяж. п. от некод* 1) ни у кого; **~ эн юав?** ни у кого не спрашивал? 2) не у кого; **~ юавны** не у кого спросить
НЕКОДНАН *мест. опрег.* 1) *при парных суц.* ни один (*из двух*); *никоторый (из двух) разг.*; **~ кокыс абу** нет обеих ног; **~ проектс эз пёртсы оломё** ни один из проектов не осуществился 2) *с притяж. суф.* никто, ни один, *никоторый из ...*; **некоднанным** ни один из нас двоих; **некоднанныд** ни один из вас двоих; **некоднанныс** ни один из них двоих; **найё некоднанныс абуёс** их обоих нет
НЕКОДОН *твор. п. от некод* 1) никем; **~ казавтём** никем не замеченный 2) некем; **~ сийёс ~ вежны** его некем заменить
НЕКОДОС *вин. п. от некод* 1) никого; **~ эн паныдав?** никого не встретил? • **некодёс кё он скёрмёд, тэно оз скёрмёдны погов.** если никого не будешь сердить, и тебя не рассердят 2) некого; **~ видны ~, ачыд мыжа** винить некого, сам виноват
НЕКОДСЯНЬ *отгал. п. от некод* 1) ни от кого 2) не от кого
НЕКОДЫР *см. некор* • **~ эз петавлы шондэ рытыввывсыань погов.** никогда ещё не всходило солнце с запада
НЕКОЛАНА ненужный; **~ сёрни** ненужный разговор
НЕКОР 1) никогда; **~ аадызвылтём** небывалый; невиданный; **~ эг шулы** никогда из этого не говорил; **тайёс вёчны ~ абу сёр** сделать это никогда не поздно 2) некогда; **~ волыны меным вёлі ~ прийти** мне было недосуг; **~ меным ~ сёрнитны** мне некогда разговаривать
НЕКОН 1) нигде; **~ оз тыдав** нигде не видно; **~ ме ~ эг вёвлы** я нигде не бывал; **~ некод абу** нигде никого нет 2) негде; **~ узьны ~ негде** спать
НЕКРЕЩЕННОЙ *бран.* нехристь; **~ бесьясыс, буди, некрещеннойлы ставсё висьтавлёны** бесы, видно, всё рассказывают нехристю
НЕКУТШОМ *мест. отриц.* никакой; **~ ногён** никаким образом, *никоим образом*; **~ поэянлуэ абу** нет никакой возможности; **~ сийё абу врач** никакой он не врач; **~ торьялом ог аадызы** никакой разницы не вижу; **~ толк абу** нет никакого толку • **~ вёр оз пукты, а ставис босьтё посл.** ни один вор не отдаёт, а всякий вор берёт; **~ пу оз пёрёдлыны йывсыаньыс посл.** никакое дерево с вер-

шины не велят
НЕКУТШОМА 1) никак; **~ оз позы** никак нельзя 2) нисколько; совсем; **~ оз кывзысь** он совсем не слушается; **~ оз уджав** он совсем не работает
НЕКЫДЗ никак; **~ оз позы** никак нельзя; **~ оз узьсы** (мне) никак не спится; **~ ог вермы помавны** никак не могу кончить; **~ оз вермыны воны ёти кывйё** они никак не могут прийти к согласию
НЕКЫДЗИ *см. некыдз*
НЕКЫМЫН *мест. неопр.* несколько; **~ воськов** несколько шагов; **~ лун** несколько дней; **~ лунся почта** почта за несколько дней; **~ пёв или пёрйё** а) несколько раз; б) в несколько приёмов; **~ кольё ~ секунда стартёдз** остаётся несколько секунд до старта
НЕКЫМЫНЛАО в несколько мест
НЕКЫМЫНЛАТИ *см. некымынлаын*
НЕКЫМЫНЛАЫН в нескольких местах
НЕКЫМЫНЛАЫСЬ из нескольких мест
НЕКЫМЫНЫСЬ несколько раз; **~ човтлыны видзёдлас кодко выло** несколько раз бросить взгляд на кого-либо
НЕКЫСЬ 1) нигде; **~ татшёмторсё ~ эг аадызы** я такого нигде не видал 2) негде; **~ босьтны** негде взять; **~ судзёдны** негде достать
НЕКЫСЯНЬ 1) ниоткуда; **~ оз тыдав** ниоткуда не видно 2) неоткуда; **~ виччысьны** неоткуда ждать
НЕКЫТ 1) нигде; **~ оз вись** нигде не болит 2) негде; **~ бергёдчыны** негде повернуться; **~ мунны** негде пройти
НЕКЫТИ *см. некыт*
НЕКЫТОН *см. некён*; **~ шойччыны** негде отдохнуть
НЕКЫТЧО 1) *никуда*; **~ оз туй** *никуда* не годится; **~ туйтём** *никуда* не годный; *дрянной; никудышный разг.*; **~ туйтём сям** невозможный характер; **~ эз мун** он *никуда* не ушёл • **~ оз йёрмы тайё, бити и вати мунас погов.** нигде не пропадёт он, пройдёт сквозь огонь и воду 2) *некуда*; **~ воштысьны** *некуда* дёваться; **~ сувтны** *некуда* ступить; **~ тэрмасьны** *спешить* *некуда*; **~ сылы крукасьны** *ему* не к чему *придаться*
 ◇ **~ нинём** ни то ни сё; *никуда* не годный
НЕКЫТЧОДЗ *никуда*; **~ он во** *никуда* не доберётся
НЕКЫТЫСЬ *см. некысь*; **~ судзёдны** негде достать
НЕЛАДНО *неладно*; **~ шуны** *неладно* сказать; **~ ськёд мыйкё ~ лоёма** с ним что-то *неладно*
НЕЛАДНОТОР(-й-) *неладное*; **~ ду-**

мыштны *подумать* *неладное*
НЕЛЕГАЛЬНОЙ *нелегальный*
НЕЛОСЬЫД *нехороший; неприятный* || *нехорошо; неприятно*; **~ вёт** *неприятный сон*; **~ сьёлём вылас сылы** *у него* *нехорошо* на сердце; *см. тж. лосьыдтём во 2 знач.*
НЕЛОСЬЫДА *нехорошо*; **~ сэтшём ~ артмис, ачым абу рад** так *нехорошо* получилось, сам не рад
НЕЛЮЧКИ 1. 1) *неладно разг.*; не в порядке; *неблагополучно*; **~ мыйкё ськёд** что-то с ней *неладно* 2) *неправильно* 2. *ненормальность; непорядок; неполадки*; **~ нелючкияс бырёдны** устранить неполадки; **~ колё эрдёдны став нелючкияснымёс** надо выявить все наши неполадки
НЕЛЮЧКИТОР(-й-) *ненормальность; неправильность*; **~ бырёдны уджысь нелючикиторьяс** устранить *ненормальности* в работе; **~ аадызаны кё кутшёмкё ~, неточность, пыр жё крукасьны** если найдут какую-либо *неправильность, неточность*, сразу же *придерутся*
НЕЛЯМЫН *числ. колич.* сорок; **~ сё** *сто сорок*; **~ сё ~ ур уст.** сорок копеек • **~ арёс бёрад бабаыд абу нин баба погов.** сорок лет — *бабий* век (*букв. после сорока лет* женщина уже не женщина)
НЕЛЯМЫНОД *числ. порядк.* сороковой
НЕМ *мест. неопр.* ничто, ничего; **~ абу** *ничего* нет; **~ виччысьтёг** *неожиданно*; **~ виччысьтёг горёдны** *неожиданно* вскрикнуть; **~ виччысьтёг локны** *неожиданно* прийти; **~ виччысьтём** *неожиданность* || *неожиданный*; **~ виччысьтём шог** *неожиданное* горе; **~ шай-паймунны ~ виччысьтёмла** *растеряться* от *неожиданности*; **~ виччысьтёмтор** *неожиданность*; *неожиданное*; **~ мяян регёд лоис виччысьтёмтор** у нас *вскоре* случилось *неожиданное*; **~ думайттёг** *необдуманно*; **~ думайттём** *необдуманный*; **~ думайттём кывьяс** *необдуманные* слова; **~ жалиттёг** *безжалостно*; **~ оломыс ~ жалиттёг янсёдис найёс** *жизнь* *безжалостно* разлучила их; **~ миритчытёма** *непримиримо*; **~ оз вёч** *ничего* не делает; **~ повтёг** не боясь, не страшась; *бесстрашно*; **~ повтём** *смелый, храбрый, бесстрашный*; **~ тёдлытёг** *неожиданно*; **~ тёждысьтёг** ни о чём не заботясь; **~ тёждысьтёг овны** *жить* *беззаботно*; **~ уджтём** *бездельник*; **~ уджтёмьяслы сёмын кадыд кузь** только для *бездельников* время долго тянется; **~ яндысьтём** *бесстыжий, нахальный*
 ◇ **~ Немё воны** превратиться в ничто
НЕМАС *част.* и то; всё-таки; всё же; **~ ас морт** всё же свой человек; **~ та-**

лун миян ~ праздник сегодня у нас всё-таки праздник • ~ **дѳмас погов.** на безрыбье и рак рыба (букв. и то заплата)

НЕМДЫНЫ *гуал. неперех.* лишиться дара речи; замолчать; **сийѳ сѳйс сѳрний** и **немдѳс** он вмешался в разговор и вдруг замолчал

НЕМЕЧАСЬНЫ *возвр.* говорить по-немецки

НЕМИНУЧА рок, несчастье; неминучая беда *прост.*; **ыджыд** ~ большое несчастье; **неминучаѳ веськавыны** попасть в беду; **неминучаысь мездыны** выручить из беды; **найѳс сѳума** их постигло несчастье

• **неминучасыѳ он пышйы погов.** от лиха не уйдѳшь; **шуѳны тай: неминучаыд пѳ оз ѳткѳн ветлы** говорят, беда не приходит одна

НЕМКѳ *гуал.* 1) неудобно, неловко; нехорошо; **таысь аслысь ~ лои** от этого самому стало неловко 2) тяжело; **мыйкѳ ~ меным** что-то мне тяжело; **сѳтшѳм ~ сьѳлѳм вылын** так тяжело на сердце; *см. тж. делѳ II во 2 знач.*

НЕМОРТ не человек; негодай; нелюди обл.; ~ **ног** не по-людски; ~ **нога овны** жить не по-людски; ~ **ногѳн** бесчеловечно; **немортлѳн кодь горзѳм** нечеловеческий рѳв; **немортѳ воны** а) изувечиться, обезобразиться; б) испортить себе жизнь; **немортѳ воштыны** а) изувечить; обезобразить; б) испортить кому-л. жизнь

НЕМОРТНОГСА 1) нечеловеческий 2) бесчеловечный; ~ **пытка** бесчеловечная пытка

НЕМѳЙ немой (*тж. перен. укор. по адресу человека, не умеющего или не желающего отразить нападки*); ~ **кага** немой ребёнок; ~ **кино** немое кино; ~ **лапѳд** мямля; **чужѳм-сянысь** ~ немой от рождения

НЕМѳЙМЫНЫ *неперех.* 1) неметь; онеметь; **повзѳмысла немѳймис** от испуга он онемел 2) неметь, онеметь (*потерять чувствительность*); **шуйга сой пондѳс** ~ левая рука стала неметь

НЕМѳСТѳМ ненависть; **ѳгырѳн сотысь** ~ жгучая ненависть

НЕМѳСТУИТНЫ *гуал. см. немѳстыны*

НЕМѳСТЫНЫ *гуал. перех.* 1) недолюбливать 2) ненавидеть; **миянѳс сѳдз нин немѳстыны** нас уже и так ненавидят 3) унижать, не ставить ни во что

НЕМѳЯВНЫ *неперех.* 1) молчать; **тѳ мый немѳялан?** что ты молчишь? 2) прикидываться немьм

НЕМРУЙ мямля; **ок, сюрлѳ татшѳм немруйыды старшинасыны!** ох и достанется такому мямле от старшины!

НЕМСЯ *гуал.* 1) *см. некутшѳм* 2) некогда, ни при каких обстоятельствах

НЕМТОР(-й-) 1) ничего; ~ **ог вермы висьтавыны** ничего не могу сказать; ~ **он кер** ничего не поделаешь; ~ **ѳз вѳв** ничего не было; ~ **тѳныд оз мѳрччы** ничто тебя не берѳт, ничем тебя не проймѳшь 2) нечего; ~ **жалитны** нечего или не о чем жалеть; **немторйѳн гѳститѳдны** нечем угостить

НЕМУДЖТѳМАВНЫ *неперех.* бездельничать; **абу вѳли велалѳма** ~ он не привык бездельничать

НЕМУДЖТѳМАЛѳМ *и.г.* бездельничанье

НЕМУИТНЫ *гуал. неперех.* 1) бесполезно проводить время, бездельничать 2) говорить несуразности, вздор, нести околесицу; **дугды вай немуйтныд!** хватит нести вздор!

НЕМУЛЫЧА *см. неминуча*

НЕМУТЙѳ: ~ **вошны соотв.** пропасть ни за что ни про что; **кѳдзлѳм зѳр да нинѳм ѳз быдмы, кѳйдысысь сѳмын** ~ воши сеяли овѳс, но ничего не выросло, только семена пропали ни за что ни про что

НЕМЫСЬМОГѳ: ~ **янѳдны** совершенно напрасно, безосновательно, беспричинно стыдить

НЕМЫСЬ-НЕМТОР(-й-) совсем ничего; ~ **ѳз коль** совсем ничего не осталось; **немысь-немторйысь оз пов** совсем ничего не боится

НЕНАРОШНѳ не нарочно; нечаянно; **ненароком разг.; **тувкыны** ~ толкнуть ненароком**

НЕНѳГА 1) бестолковый 2) необычный; неестественный; ненормальный; не такой, каким следовало бы быть

НЕНѳГѳН 1) бестолково; ~ **овны** жить бестолково 2) необычно, неестественно; нехорошо; не так, как следует; ~ **кызѳктыны** неестественно кашлянуть

НЕОКОТА неохота, нежелание || не хочется, неохота *разг.*; ~ **мунны** не хочется идти; **неокотасѳ венны** преодолеть нежелание

НЕОКОТАПЫРЫСЬ неохотно, с неохотой; ~ **сѳгласитчыны** нехотя согласиться; ~ **чеччыны пызан сайысь** неохотно встать из-за стола

НЕѳТЧЫД не раз (*часто*)

НЕПѳРУ не вовремя; ~ **локны** прийти не вовремя

НЕПѳШТѳ союз вместо того, чтобы ...; не то, что ...; ~ **бурѳдны, а ачысь бѳрдѳ** вместо того, чтобы утешить, сама плачет; ~ **уджавны, сѳйныысь оз вермы** он не то что работать, еѳть сам не может

НЕПРАВДА неправда; ~ **висьтавыны** сказать неправду

НЕПРАВИЛЬНѳЙ неправильный;

неверный; ~ **вески** неточные весы

НЕПРАВЛУН неправота

НЕПРЕМЕННѳ 1) непременно; ~ **вола** непременно приду 2) несомненно; **мыйкѳ ськѳд ~ лои** с ним несомненно что-нибудь случилось

НЕРАД не рад; **ас вылам (или вылас)** ~ я (он) сам себе не рад

НЕРВ нерв; ~ **висьѳм** невралгия; *см. тж. вей*

НЕРВНѳЙ в *разн. знач.* нервный; ~ **морт** нервный человек; ~ **клеткаяс** нервные клетки; ~ **сияс** нервные волокна

НЕРНЫ *перех.* передразнивать, копировать *кого-л.*; ~ **чѳтѳм** копировать хромоту; **челядь нерисны ѳтамѳднысь** дети передразнивали друг друга

НЕРѳД воспалѳнная железа; **бубон спец.; ~ **лѳдзис** железа воспалилась; появился бубон • **нерсьѳмсыѳд ѳд кыв йылад** ~ **лѳдзас погов.** если будешь дразниться, на кончике языка бубон появится**

НЕРѳДАВНЫ *безл. см. нерѳдѳссыны*

НЕРѳДѳССЫНЫ *возвр.* 1) воспалиться — о железах 2) *перен.* сдавить (*горло, грудь*); перехватить дыхание; **горшѳй нерѳдѳссис шогьсла** тоска сдавила горло

НЕРѳМ *и.г.* передразнивание

НЕРСЬЫНЫ *возвр.* передразнивать; дразниться *разг.*; **нерсьысь (прич.) йѳла** передразнивающее эхо; **челядь нерисны** ребята передразнивали друг друга

НЕРЫШТНЫ *перех. однокр.* передразнить; **менѳ пыр жѳ и нерыштѳс** меня тут же и передразнил

НЕСЙѳДЛАН *прич.* чихательный; вызывающий чиханье

НЕСЙѳДЛѳМ *и.г.* чиханье

НЕСЙѳДЛЫНЫ *безл. многокр.* вызывать чиханье

НЕСЙѳДНЫ *неперех. однокр.* чихнуть

НЕСЙѳДѳМ *и.г.* чих *разг.*

НЕСЙЫНЫ *неперех. однокр.* чихнуть; **нем виччысьтѳг** неожиданно чихнуть; **моторыс паромлѳн несйис да ланьтѳс** мотор парома чихнул и затих

♦ ~ **ог кѳсыы** чихать на *кого-л.* (*употр. для выражения полного равнодушия; букв. чихнуть не хочу*)

НЕСМЕЛА несмело; ~ **видзѳдлыны** несмело взглянуть; *см. тж. полѳмѳн*

НЕСПРАВЕДЛИВОЙ несправедливый

НЕСТРѳЕВОЙ *воен.* нестроевой

НЕСЪЯВНЫ *неперех. многокр.* чихать; **бусысь** ~ чихать от пыли; **насмукка дьрий** ~ чихать при насморке; ~ **кутны** расчихаться; **моторыс тракторлѳн пыр жѳ кутѳс** ~ мотор трактора сразу же зачихал

НЕТОШТО см. **непошто**

НЕТУЖИЛОВ *гуал.* 1) беззаботный; ветрогон; ветрогонка 2) сорвиголова

НЕТШКАВНЫ *перех. разброс. от нетшкыны;* **пиньяс** ~ рвать, удалять зубы

НЕТШКАН *прич. от нетшкыны;* **шабді** ~ **кад** время теребления льна; **шабді** ~ **машина** льнотеребилка

НЕТШКОМ 1) дёрганье; выдёргивание; вырывание || надёрганый; вырванный; ~ **турун** надёрганное сено; **пинь** ~ удаление зуба 2) теребление || тереблённый; **шабді** ~ теребление льна 3) щипка *разг.*, выщипывание || выщипанный

НЕТШКЫНЫ *перех.* 1) рвать, вырывать; выдёргивать; ~ **корт тув** выдёргивать гвозди; ~ **турун** рвать траву 2) дёргать; **пельбад** ~ дёргать за ухо; **юрсибад** ~ дёргать за волосы 3) дёргать; теребить, вытеребить; **шабді**, **пыш** ~ теребить лён, коноплю 4) щипать, выщипать; **усян гон** ~ выщипывать шерсть во время линьки 5) безл. дёргать; **сийос дзоньнас нетшкб** его всего дёргает

НЕТШКЫССЫНЫ *неперех. законч. от нетшкысны;* **сылон нетшкыссыба** *нин вөлі сёркниис* у него уже была выдергана репа; **шабді мян нетшкыссис у нас закончилось теребление льна**

НЕТШКЫСНЫ *возвр.* 1) заниматься дёрганьем, тереблением (*льна, конопля*) 2) заниматься выдёргиванием (сорняков); **куим лун нетшкысис йорын** он три дня усердно выдёргивал сорняки в огороде 3) вырывать, дёргаться (*стараясь освободиться*); *перен.* рваться в бой; **сыблөмыс морос пытшкбссыс нетшкысб петны** у него сердце рвётся из груди 4) усердно трудиться; ~ **уджавны** усердно трудиться; **кык чой ёна и нетшкыссны самовар дорын** две сестры долго сидели у самовара, усердно попивая чай (*букв. усердно трудились у самовара*)

НЕТШКЫСЬОМ *и.г. от нетшкысны;* **эштбдны шабді** ~ закончить теребление льна

НЕТШКЫСЬОМОН рывками; ~ **лэптыны** поднимать что-л. рывками

НЕТШКЫСЯН *прич.* подлежащее тереблению; ~ **мян уна на теребить нам ещё много**

НЕТШЫШТНЫ *перех. однокр. от нетшкыны* 1) дёрнуть, рвануть; ~ **юрсибад** дёрнуть за волосы 2) выдернуть, вырвать; ~ **корт тув** выдернуть гвоздь; ~ **кыис письмо** вырвать письмо из рук; ~ **мыйкб вужнас** вырвать что-либо с корнем; ~ **пинь** вырвать зуб 3) оторвать; сорвать; **дзоридз** сорвать цветок;

кызь ~ оторвать пуговицу; **кинад нетшыштасны** с руками оторвут (*охотно возьмут, купят*) 4) отдёрнуть; ~ **ки** отдёрнуть руку 5) сорвать, сдёрнуть; ~ **юрис шапка** сдёрнуть с головы шапку

НЕТШЫШТОМ *прич.* 1) выдернутый, вырванный 2) оторванный; сорванный

НЕТШЫШТОМОН дёрнув, рванув; рывком; ~ **гурйив восьтны бдзос** рывком распахнуть дверь настежь

НЕТШЫШТЧОМ рывок

НЕТШЫШТЧЫНЫ *возвр. однокр.* 1) дёрнуться, рвануться 2) дёрнуться, передёрнуться 3) вырваться; **кыись** ~ вырваться из рук 4) оторваться; **самолёт нетшыштчис му бердыс** самолёт оторвался от земли

НЕТЫР неполный; ~ **шор школа** неполная средняя школа

НЕУДАЧА неудача • **неудачатб куйм удачаон он вуштышт погов.** неудачу тремя удачами не стереть

НЕУДАЧНОЙ неудачный

НЕУНА 1) немного, немножко; ~ **озджык тырмы** немного не хватает; ~ **шойчыштны** немного отдохнуть; ~ **шойовошны** слегка смутиться; **ва ямис** вода немного убыла; ~ **виччысышт** подожди немножко; **сийб** ~ **висьбдчб** ему немного нездоровится; **юрбй** ~ **висьб** голова немного болит 2) немного, несколько; слегка; ~ **чангылякодь ныр** слегка курносый нос; **перк ыджыджык кеняис** кедровка несколько крупнее кушки 3) едва; чуть; ~ **эг кув** я чуть не умер; ~ **эг усь** я едва не упал

НЕУНАОН 1) понемногу; ~ **сетыштаны** давать понемногу 2) незначительно, немного; ~ **бурджык** немного лучше; ~ **водзджык** немного раньше 3) в составе нескольких лиц, небольшой группой; немного; **ми вөлим** ~ нас было немного

НЕУНАЫСЬ 1) несколько раз; см. *тж. кымынысськб* 2) изредка; см. *тж. гежбдик*

НЕУРОЖАЙ неурожай

НЕУРОЖАЙНОЙ неурожайный

НЕФТЬ нефть || нефтяной; ~ **видзанин** нефтехранилище; ~ **новлодлан** нефтеналивной; **новлодлан судно** нефтеналивное судно; ~ **перйбм** добыча нефти; ~ **перьян** нефтедобывающий; **нефтыис** **вбчбмторьяс** нефтепродукты; см. *тж. мувый, мусир*

НЕФТЯНИК нефтяник

НЕСУД несчастье; **мортыдбн пошудыс** **либб нешудыс ськбд жб и чужб** говорят, счастье или несчастье человека с ним и рождается

НЕЫДЖЫД небольшой; **незначительный;** **дон** невысокая плата; ~ **керкатор** небольшой домишко; ~

позялуньяс небольшие возможности; ~ **тбв** небольшой ветер; ~ **тушаа морт** невысокий человек; см. *тж. ичбтик в 1 знач.*

НЕЫЛСА находящийся поблизости; расположенный недалеко

НЕЫЛІТІ недалеко; **найбб восьлалісны мясян** ~ они шагали недалеко от меня

НЕЫЛБ недалеко, поблизости; **скбтнбй двор стрбйтасны сиктсыань** ~ скотный двор построят недалеко от села

НЕЫЛЫН недалеко, неподалёку, поблизости; **карсянь** ~ недалеко от города; ~ **чольгис шор** неподалёку журчал ручей

НЕЫЛЫССА см. **неылыса**; ~ **вбр** находящийся поблизости лес

НЕЫЛЫСЬ не издалека; с небольшого расстояния; поблизости; ~ **вайны** привезти с места, находящегося неподалёку; ~ **пбрдбс конда** неподалёку срубил сухостойную сосну

НЕЭТША немало; изрядно; *порядком разг.*; ~ **повзыны** *порядком* орбеть

НЁДЖОВТЧЫВНЫ *возвр. однокр.* посмотреть; оглянуться; **петис кильчб вылас да нёджовтчыліс часовнялань** он вышел на крыльцо и посмотрел в сторону часовни

НЁДЖОСА *гуал.* 1) продольный || вдоль 2) овальный

НЁДЖЪЁВТНЫ *однокр.* взглянуть, посмотреть

НЁДЖЪЯВНЫ *перех.-неперех.* 1) высматривать, выглядывать; оглядывать; осматриваться; озираться; **шогманан** ~ высматривать подходящее место; **сувтис из вылб да нёджъявны кутис** он встал на камень и стал осматриваться 2) следить, наблюдать, приглядывать *за кем-чем-л.*

НЁДЖЪЯСНЫ *возвр.* 1) оглядываться, озираться 2) следить, наблюдать; присматривать *за кем-чем-л.*

НЁДЗ(-ддз-) овраг; ложбина; *лог обл.*; **джуджыд нёддзбд визувтб шор** по глубокому логу течёт ручей

НЁДЗДЫНЫ *неперех.* мякнуть, размякать, размякнуть, размокнуть; **абу сёймонь, он нёдзды** не глиняная кукла, не размокнешь; см. **нббдзыны**

НЁДЗЛАСЬНЫ *возвр. см. нюжмасьны;* **нёдзласигтыр** (*геепр.*) **чеччыны** встать, потягиваясь

НЁДЗЛБДЛЫНЫ *многokr. см. нюжмбдлыны;* **менб нёдзлбдлб** мне хочется потянуться

НЁДЗМБДЛЫНЫ см. **нюжмбдлыны;** **нёдзмбдлб** хочется потянуться

НЁДЗОВТБДНЫ безл. *однокр.* **визувать** потягивание

НЁДЗОВТЧЫНЫ *неперех. однокр.*

потянуться; **кызырдо́н кыпо́дчис**, **не́дзотчис** через силу поднялся, потянулся

НЁЗЫДЫНЫ *диал. см. не́дздыны*

НЁЙМ проношенное, просвечивающее место (*в одежде*); **ко́дь** как сетка, как паутина (*о редкой и непрочной ткани*); как бумага (*о непрочной, рвущейся коже*)

НЁЙДНЫ *неперех.* 1) порваться в проношенном месте; распозтись (*о ткани*); **до́ромой куто́ма** рубашка протёрлась; **увтысыс дзико́дз не́йдо́ма** подкладка совсем распозлась 2) *диал. прям. и перен.* размягчиться, размякнуть *разг.*; **то́рыт чорыдасис**, **а талун не́йдис** вчера проявлял суровость, а сегодня размяк

НЁЙДО́М *и.г. от не́йдны* || протёршийся

НЁЙКАВНЫ *неперех.* растягиваться, растянуться, увеличиться в объёме (*об одежде, материю*); **кыо́м ковта не́йкало́ма** вязаная кофта растянулась; **платтыо́с не́йкало́ма глади́тиго́н** платье при глажении растянулось

НЁЙКМО́ДЧЫНЫ *возвр.* заволакиваться, покрываться тучами; **го́го́р не́йкмо́дчо́** (небо) кругом заволакивается тучами

НЁЙКМУ́НЫ *неперех.* 1) порваться в проношенном месте; разлезться *прост.*; распозтись (*о ткани*) 2) слезть, сойти (*о коже*); **песла́сьо́мыс со́лон чу́нь йывъсысы́с кучи́кыс не́йкму́нома** от стирки у неё на кончиках пальцев слезла кожа

НЁЙКМЫ́НЫ *неперех.* заволочься, покрыться тучами; **енэ́жыс ры́гладоры́с дзико́дз не́йкмис** к вечеру всё небо заволокло тучами

НЁЙКНИ́ТНЫ *перех. однокр.* вытянуть *прост.*, ударить; **во́ло́с хлестну́ть** лошадь; **у́джыштны** ударить; **наде́чь** на работу

НЁЙКО́ДНЫ *перех.* 1) растягивать (*ткань, кожу*) 2) бить, колотить; отколотить; **усько́дчис купеч выло́ да не́йко́дис сийо́с** он набросился на купца и отколотил его

НЁЙКЫ́Д светлый, чистый; **енэ́жыс во́ли** **быттыо́ мысы́ко́ма** небо было светлое, словно вымытое

НЁЙТМЫ́НЫ *диал. см. не́йкмыны*

НЁКОВ 1) ложбина, ложбинка; **джу́джы́д** глубокая ложбина 2) ямка, ямочка (*на щеке*); **бан бо́къя́сас сыло́н ло́сьды́к не́ковъя́с** на щеках у неё хорошенькие ямочки

НЁКЧИ́М жабры || жаберный; **сы́ръяс** жаберные лепестки

НЁКЫ́С *геогр.* седловина, впадина между двумя высотами в горном хребте

НЁЛЬ *числ. колич.* четыре; **мо́рт**

четыре человека; **шай́т** четыре рубля; **аро́са** четырёхлетний; **во́ся шко́ла** четырёхгодичная школа; **лу́нся ба́ля** четырёхдневный ягнёнок; **но́го́н** по четыре; **пельо́** на четыре части; **пельо́са** четырёхугольный; **по́в** четыре раза; **по́в унджы́к** в четыре раза больше; **не́льо́н** четверо, вчетвером; **не́льо́н унджы́к** на четыре больше; **не́льо́н** по четыре (*в ряду, в группе*), четвёрками; **не́лысы́ а)** из четырёх; **б)** четыре раза; **мо́рт ме́ным ковмас** мне понадобится человека четыре; **аро́с сылы́** ему четыре года; **шай́т го́го́р видзи́** я истратил около четырёх рублей

• **во́т о́ти ве́т улы́н оло́ны за́гадка** четыре брата живут под одной крышей (*отгадка пы́зан стол*); **сю́ра, кы́к ру́шка, а абу́ ловъя́ за́гадка** с четырьмя рогами, с двумя животами, а не живой (*отгадка ю́рло́с поду́шка*)

НЁЛЬ-ВИ́Т *см. не́ль-о́-вит*

НЁЛЬЗЫ́ОМ *прение, подпревание (кожи)* || подопревший; **ко́р ку** подопревшая оленья шкура

НЁЛЬЗЫ́НЫ *неперех.* преть, подпревать, подопреть, сопреть (*о коже*); **ко́к чу́нь не́льзы́о́** палец на ноге преет

НЁЛЬНА́Н 1. *числ. совм.* все четыре; **ко́ко́н пы́ксы́ны а)** упираться всеми четырьмя ногами (*о животном*); **б)** *перен.* упрямиться, противиться, артачиться; **пи́йо́ ветли́сны война́ выло́** у меня все четыре сына были на войне 2. *с притяж. суф.* — *счётно-личн. мест.* **не́льнанны́м** мы все четверо; **вся** наша четвёрка; **не́льнанны́д** вы все четверо; **вся** ваша четвёрка; **не́льнанны́с** они все четверо; **вся** их четвёрка; **ми не́льнанны́м адзы́лим** мы все четверо видели; **найо́ не́льнанны́с чу́ймисны́** они все четверо опешили

◊ **ко́ко́н чо́тны** хромать на все четыре ноги (*иметь много недостатков*)

НЁЛЬ-О́-ВИ́Т *числ. прил.* *счёта* четыре-пять; **му́жыкыс му́нома во́ро́ лу́н ке́жло́** муж её ушёл в лес на четыре-пять дней

НЁЛЬО́Д *числ. порядк.* четвёртый; **мо́рт** четвёртый (*по счёту*) человек; **лу́ннас** на четвёртый день; **се́** четвёртая сотня; **не́льодо́сы** (в) четвёртый раз; **не́льодо́сыо́н** по четвёртому разу; **ю́ко́н** четверть, четвёртая часть; **во́ло́дчо́** он четвёртый; **во́ во́ло́дчо́** он четвёртый год учится; **сылы́** **аро́с ре́гыд** ему скоро пойдёт четвёртый год

НЁЛЬО́Н вчетвером; **уджа́вны** **ра́бота́ть** вчетвером

НЁЛЬПО́Д 1) на четвереньках; *см.*

тж. бауо́н 2) вскачь; *см. тж. кы́к-ко́кы́в* в 1 знач.

НЁЛЬПОВСТА́ВНЫ *перех.* учесть-реть; **чо́жо́с** учетверить доход

НЁЛЬСЁ́ *числ. колич.* четыреста; **пальто́** **бе́рдо́ сувти́с** пальто обошлось примерно в четыреста (*рублей*)

НЁЛЬСЁ́ОД *числ. порядк.* четырёхсотый

НЁЛЬСКО́БТЫ́НЫ *неперех. см. не́льсмунны*

НЁЛЬСМУ́НЫ *неперех.* сойти, слезть (*напр., о коже, шерсти*); **ку́чи́кыс кы́сыс не́льсмуно́ма** с руки слезла кожа; **топы́д я́йыс не́льсму́нис-исковти́с** он спал с тела, ото-щаль

НЁЛЬСНИ́ТНЫ *см. не́льсмунны*; **о́ткымы́н керя́йс ва́жо́н татчо́** **веська́ло́ма, кы́рсы́с дзико́дз не́льснито́ма** несколько брёвен попало сюда давно, кора совсем отвалилась

НЁНЁ́ВКА *см. не́ньгун*

НЁНЬ 1) сосок, сосочек; соски, сосцы; **во́чны́ или ку́ керны́** быть близкой к отёду; **вы́мне́ть обл.**; **ку́а мо́с** корова, обнаруживающая признаки близкого отёла 2) *грудь, груди*; **йо́в** грудное молоко; **ку́то́д бю́стгальте́р, ли́фчик**; **ю́р** сосок; **се́тны ка́галы** дать ребёнку грудь; **не́ньо́н ве́рдны** кормить грудью; **не́нысы́ чо́вты́ны** отнять от груди; **не́нысы́ чо́втчы́ны** бросить грудь; **переста́ть бра́ть** грудь; *см. тж. мо́ро́с* во 2 знач. 3) *соска, рожок*; **ре́зина** **ре́зино́вая** соска; **сю́р** рожок; **се́тны** дать соску; **не́ньо́ велодо́ны** приучить к соске; **не́нысы́ ду́го́дны** отучить от соски; (**сю́р**) **не́ньо́н ве́рдны** кормить (поить) из рожка 4) *подвижный стержень умывальника, сосок обл.*; **мы́ссия́ до́з** **сосок** умывальника 5) *тех. шип*; *см. ня́к* во 2 знач.

НЁНЬГУ́Н *шутл.* сосунок, сосунчик (*о ребёнке старше грудного возраста, сосущем грудь*)

НЁНЬО́ДНЫ *перех.* кормить (грудью); кормить (*своим молоком — о животных*); кормить из соски, из рожка; **ка́га** **корми́ть** ребёнка грудью

НЁНЬО́ДО́М кормление || кормленный (грудью); **ка́гао́с** **кормле́ние** ребёнка

НЁНЬО́ДЧА́Н *прич. от не́ньо́дчыны*; **ка́д а)** время кормления грудью; **б)** лактационный период; **ны́вба́бая́с** кормящие (грудью) женщины

НЁНЬО́ДЧЫ́НЫ *возвр.* кормить (грудью); кормить (*своим молоком — о животных*); **не́ньо́дчиго́н (geep.) а)** при кормлении (грудью), в период кормления (грудью); **б)** в период кормления молоком (*о живот-*

ных); в лактационный период
НЁНЬОДЧЫСЬ кормилица || кормящая (грудью); **нывбабаяс** кормящие женщины
НЁНЬПОМ 1) грудной, грудного возраста; **кага** грудной ребёнок 2) сосун, сосунок; **кук** телёнок-сосунок; **чань** жеребёнок-сосун
НЁНЬЫШТНЫ *уменьш.* 1) пососать; **сигарет пом** пососать окурочек 2) высосать (*понемногу*); **висьбõмыс дзикбдз нёнъыштõма вынсõ** болезнь высосала все силы 3) засосать; затынуть; **ва визулыс пыр жõ нёнъыштис вугыр кõвъяссõ** течение сразу же затынуло лески
 ◇ **Нёнъыштõ сьõлõмтõ** *букв.* засасывает сердце (*соотв.* берёт за сердце)
НЁНЯ *прил.* от **нёнъ**; **вит** **мõс** корова с пятью сосками; **топыд** **мõс** корова с тугими сосками; (**сюр**) **кага** ребёнок, приученный к соске, к рожку; **ыджыд** грудастая *разг.*
НЁНЯВНЫ *перех.* 1) сосать (грудь — о ребёнке или матку — о детёныше); **нёнъ** сосать грудь; сосать соску • **мелі кукань кык мамõс нёнъялõ** *погов.* ласковый телёнок двух маток сосёт 2) сосать; **каллян** сосать трубку; **кампет** сосать конфету; **ош нёнъялõ лапасõ** медведь сосёт лапу 3) *перен.* глотать, мучить (о горе, тоске и т.п.) 4) *перен.* высасывать, выжимать, выжать; **став вын** высосать все силы
 ◇ **Пейыыс** высосать из пальца
НЁНЯЛЫШТНЫ *перех.* *уменьш.* от **нёнъявны**; **кампет** пососать конфету
НЁНЯСЬНЫ *возвр.* сосать; **эськõ тиянлы, а не делõ видлавны** соску бы вам сосать, а не дело разбирать; **нёнъястõм** (*прич.*) **кага** ребёнок, вскармливаемый искусственно
НЁНЯСЬОМ *и.г.* сосание; **нёнъясьõмысь дугõдны** отнять от груди; отучить от соски; отнять от матки
НЁНЯСЬЫШТНЫ *возвр.* *уменьш.* пососать; **кагаыс нёнъясьыштас и унмовяс** ребёнок пососёт и уснёт
НЁНЯСЯН 1) вскармливаемый грудью, материнским молоком; грудной; **кагаа нывбаба** женщина с грудным ребёнком 2) сосун, сосунок (о детёнышах)
НЁПКЫСЬНЫ *возвр.* впасть, запасть; ввалиться; **банъясыс нёпкысьõмаõсь** щёки впали
НЁПМУННЫ *неперех.* впасть, запасть, ввалиться; осунуться; **чужõмыс нёпмунома** лицо осунулось
НЁПМУНЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* слегка осунуться; **чужõмыс нёпмуныштõма** его лицо слегка осунулось
НЁПТОВ(-л-) 1) ложбина, котловина 2) впадина, ямка, углубление; **кок туй нёптовъясас пукалõ ва** в ям-

ках следов стоит вода 3) вмятина; выбоина; **танк броня вылын** вмятина на броне танка 4) ямочка (*на щеках*); **лõсьыдик нёптовъяс** хорошиеенькие ямочки
НЁПТОВТЧÕМИН *см.* **нёптов** в 1, 2 и 3 *знач.*
НЁПТОВТЧЫНЫ *возвр.* 1) *см.* **нёпкысьны**; **чужõм банъясыс нёптовтчõмаõсь** щёки впали 2) получить вмятину, помяться; **нёптовтчõм** (*прич.*) **бока самõвар** самовар с вмятиной на боку
НЁПТОЛА 1) впалый; **бандзиб** впалые щёки; **бокъяса вõв** лошадь со впалыми боками 2) с вмятиной, с выбоиной 3) с ямочкой (*на щеке*)
НЁРА *см.* **нёриня** • **пу он веськõд, лёк мортõс он велõд** *погов.* горбатого могила исправит (*букв.* кривое дерево не выпрямишь, плохого человека не научишь)
НЁРАКОДЬ слегка наклонившийся, накренившийся; **пу** слегка накренившееся дерево
НЁРИНЬ наклон
НЁРИНЬОН наклонно, с наклоном; **зібсõ сувтõдõмаõсь** шест поставили с наклоном
НЁРИНЬТНЫ *перех.* 1) клонить, наклонить, накренить *что-л.*; **кыдз пу** пригнуть берёзу; **сюръя** наклонить столб 2) прислонить *что-л.* к чему-л.; **пу бердõ** прислонить к дереву
НЁРИНЬТЧЫНЫ *возвр.* наклониться, накрениться; **керкаыс нёриньтчõма** дом накренился; **нёриньтчõм** (*прич.*) **сёрõм** накренившаяся скирда
НЁРИНЯ с наклоном, с креном; наклонившийся, накренившийся; **кыдз** наклонившаяся берёза
НЁРНЫ *неперех.* 1) клониться, склоняться; кренииться; накренииться; покоситься 2) *перен.* клониться, склоняться; **шондї нёрис рытõ** солнце клонилось к западу (к закату) 3) *перен.* клониться, близиться к какому-л. моменту; **кадыс нёрис вой шõрлань** время близилось к полуночи 4) прислоняться, прислониться 5) *диал.* лечь, прилечь
НЁРОВ(-л-) наклон, наклонное положение || наклонный, накренившийся, наклонившийся; **веськõдчыны нёролысь** принять прямое положение (*из наклонного*)
НЁРОВМУННЫ *неперех.* *однокр.* *см.* **нёровтчыны**
НЁРОВТНЫ *см.* **нёриньтны**; **стен бердõ** прислонить к стене; **сийõс узны нёровтис** его стало клонить ко сну
НЁРОВТЧЫНЫ *возвр.* 1) наклониться, склониться, нагнуться; **нёровтчылс пыжяныс да пожъялїс чужõмсõ** *ванас* она наклонилась из лодки и ополоснула лицо водой;

нёровтчытõг (*геенр.*) **пыкны сьõкыдлунъяс** не сгибаясь переносить трудности 2) клониться, склониться; **шондї нёровтчис рыгывлань** солнце склонилось к западу 3) прислониться, привалиться; **пу бердõ** прислониться к дереву 4) прилечь; **диван вылõ** прилечь на диван
НЁРОВТЧЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* от **нёровтчыны** 1) слегка прислониться 2) прилечь (*ненадолго*)
НЁРОЛА с наклоном, с креном; наклонившийся, покосившийся; кривой; **пу** кривое дерево
НЁРÕДЧЫНЫ *неперех.* *см.* **нёровтчыны**
НЁРÕМ 1) наклон, наклонение || наклонный; покосившийся; кривой, искривлённый • **пу он веськõд, омõль мортõс он велõд** *погов.* кривое дерево не выпрямишь, лихого человека не перевоспитаешь 2) *прич.* склонившийся; **рыгланьбõ шондї** склонившееся к западу солнце 3) *прич.* прислонившийся
НЁРПАВНЫ *неперех.* недомогать; **коснас частõ нёрпалõ** у неё часто побаливает поясница; **сийõ важõн нёрпалõ** он давно прихварывает
НЁРПАЛÕМ *и.г.* недомогание; **ичõтика** лёгкое недомогание; **недыр** **бõрын** после непродолжительного недомогания
НИ 1. союз 1) ни... ни...; **дõрõм ни гач** а) ни рубашки, ни штанов (*на ком-л.*); голый; б) *перен.* голый; гол как сокол; **õтиыс ни мõдыс** ни тот ни другой; **узьõм ни олõм** ни сна, ни покоя; **сылõн керка ни карта** у него ни дома, ни хлева 2) без... и...; **кольõма нянь ни сов** остался без хлеба и соли (*т.е.* без *проговольствия*); **чер ни пурт** без топора и ножа (*т.е.* без *инструмента*); без *оружия* 2. *част.* 1) ни; **ни õти** ни один; **ни õти морт эз вõв** не было ни одного человека; **енэжын ни õти кымõртор оз тыдав** на небе не видно ни одного облачка 2) *в отриц. предложениях* и; **быттõкõк оз кыв ни оз аддзы** словно не видит и не слышит; **став запас быри, сов эз коль ни** все запасы вышли, не осталось и соли
 ◇ **Кыв ни джын** ни слова; **кизь ни вõнь** а) растегнувшись и распоясавшись; б) *перен.* развязный, распоясавшийся; **шы ни ру** тишь, безмолвие
НИА лиственница || лиственничный, из лиственницы; **вõр** лиственничный лес; **лыс** лиственничная хвоя; **пõв** доска из лиственницы; **пу** лиственница
НИБЛА *диал.* бедро; *см.* *тж.* **лядьвей**
НИВЗЫНЫ *неперех.* *см.* **никысьны**; **кыла, кодкõ нивзõ** **небылын** слышу,

кто-то неподалёку визжит
НИВӨЮ 1) целиком; совсем, совершенно; **көтасьом** совершенно промокший; насквозь промокший 2) сплошь, подряд 3) непрерывно; **куйлыны** всё время лежать
НИГА разг. см. **небөт**
НИГЛАСЬНЫ возвр. 1) извиваться (о змеях, червях и т.п.); **нидзув ниглясьо вугыр йылын** червяк извивается на крючке 2) перен. негодобр. пресмыкаться перед кем-л. 3) перен. ластиться к кому-л. (о животных)
НИГӨН поярок (шерсть от первой стрижки ягнёнка) || пояркового; **кепысь** пояркового рукавицы; **чышьян** пояркового платок
НИГЫЛЬ зоол. минога
НИГЫЛЬВИДЗНЫ изобр. неперех. лежать свернувшись; лежать клубком
НИГЫЛЬТНЫ перех. свернуть в кольцо (кольцом); **пон ббжсө нигыльтис** собака загнула хвост кольцом
НИГЫЛЬТЧЫНЫ возвр. свернуться в кольцо, свернуться клубком
НИДЗУВ(-л-) дождевой червь, червяк; **вугыр самавны нидзулөн** наживить крючок червяком; **моз веглясьны** извиваться как червяк ● **нидзувсьяд рок он пу** погов. из ничего ничего не сделаешь (букв. из червей кашу не сварить)
НИЗГЫРТЧЫНЫ гуал. возвр. съежиться; **пуксыны** сесть съежившись
НИЗЬ соболь || соболий, соболинный; **ку** соболь, соболий мех; **кыйны** добыть соболя
НИКЕЛИРУЙТНЫ перех. никелировать; **самобар** никелировать самовар
НИКЕЛИРУЙТӨМ никелировка || никелированный; **крөват** никелированная кровать; **самобар** никелировка самовара
НИКЕЛЬ никель || никелевый
НИКЛЯСЬНЫ см. **ниглясьны**
НИКӨСТНЫ неперех. *однокр.* взвизгнуть; **кычипи никөстис кучкөмысь** щенок взвизгнул от удара
НИКСӨМ *и.г.* визг; **понлөн** визг собаки, собачий визг
НИКСЫНЫ неперех. скулить; визжать, взвизгивать; **көчпи никсө** зайчонок визжит; **кычи никсө** щенок визжит; **кутны** заскулить, завизжать; **нылыс мамыслы ббждорас кватитчөма да тшөтш никсө** дочка ухватила за материн подол и тоже скулит; **пон пышйис никсигтырйи** (*geenp.*) собака с визгом убежала
НИКТЫНЫ неперех. 1) *гуал.* сдохнуть, издохнуть, умереть; **регыд никтас** он скоро умрёт 2) поперхнуться; захлебнуться (*от кашля, слёз*

и т.п.); см. *тж.* **виньдыны** во 2 знач.
НИКТЫНЫ-УЗЬНЫ неперех. дрыхнуть, спать
НИКЫЛЬТЧЫНЫ см. **нигыльтчыны**
НИЛЬЗӨДНЫ перех. 1) размочить, сделать скользким; **зэр нильзөдис сөйөд туй** от дождя глинистая дорога стала скользкой 2) мочить, отмачивать что-л. (*очень загрязнённое, пригоревшее и т.п.*); **косьмөм няньшом** отмочить присохшее к квашне тесто; **рана вылысь көртөд** отмочить с раны повязку 3) *гуал.* замочить; **көблуй** замочить бельё; см. *тж.* **көтөдны** в 4 знач.
НИЛЬЗӨМ 1) *и.г.* от **нильзыны** || размокший; **сөй** размокшая глина 2) ослизнение || ослизлый; **огурцы** ослизлые огурцы; **постшупөд** ослизлая ступенька
НИЛЬЗЫНЫ неперех. 1) размокать; размокнув, сделаться скользким; **туйыс нильзөма** дорога размокла и стала скользкой 2) ослизнуть; **керьяс ваын нильзөмаөсь** брёвна в воде ослизли
НИЛЬК: **водны** (*или* **усьны**) полечь, повалиться
НИЛЬКЪЯВНЫ *гуал.* неперех. блестять, лосниться (*о шерсти сытой, упитанной скотины*)
НИЛЬӨГ 1) скользкий (*от влаги, слизи*); **ки** скользкие руки; **няйт** скользкая грязь; **налим кодь** скользкий, как налим; **пемөсьяс** пресмыкающиеся; **зэра дырйи сөйөд туйяс лооны нильөгөсь** в дождливую пору глинистые дороги становятся скользкими 2) водянистый; **картупель** неразваривающийся, водянистый картофель 3) липкий; **пөсь** липкий пот, липкая испарина 4) перен. гладкий, скользкий (*о тканях*)
НИЛЬӨГИН размокшее и ставшее скользким место
НИЛЬӨГМЫНЫ см. **нильзыны**; **ю пыдөсса изьяс нильөгмөмаөсь** камушки на дне реки ослизли
НИЛЬСКӨБТЫНЫ см. **нелсьмунны**
НИЛЬСЪЯВНЫ неперех. быть скользким; **көтөдөм майтөг моз** быть скользким, как мокрое мыло
НИМ 1) имя; **гора** громкое имя; **тыр** полное имя; **пуктыны** дать имя; **пилы пуктыны Иван** назвать сына Иваном; **нимөн да вичөн шуны** называть по имени и отчеству; **мый нимыд?** как твоё имя? как тебя зовут? ● **нимыс мича, да сямыс мисьтөм** погов. имя красивое, да нрав некрасивый 2) название; **журнал** название журнала; **ю нимьяс** названия рек; **сетны** дать название 3) кличка; прозвище; **пуктыны** дать кличку, прозвище; прозвать 4) звание; **сылы сетөма народнөй овмөсын заслуженнөй**

уджалысь ним ему дали звание заслуженного работника народного хозяйства 5) *грам.* имя || именной; **категория** именная категория
вөдитны только для вида; **нимыд вушьяс** род прекратится (если останется без мужского потомства)
НИМА 1) по имени; по прозвищу; по кличке; **Иван** **детинка** мальчик по имени Иван; **Гөрдань** **мөс** корова по кличке Краснуля 2) имени *кого-л.*; **Савин** **театр** театр имени Савина 3) с названием; **Нептун** **планета** планета с названием Нептун 4) именной; **гижысь** именной писатель
НИМАВНЫ неперех. 1) слыть; считаться кем-чем-л.; **востер кыйсьяс** **нимавлөма сийө** он прослыл хорошим охотником 2) славиться, прославиться; **свет пасьтала** славиться на весь мир; **паськыда** широко прославиться ● **бур вөчан, бурөн** и **нималан** сделаешь добро, добром и прославишься 3) стать известным; **дойти** (*о слухах*); **кутис, Усть-Сысольскын пө котыртөма выль власть** стало известно, что в Усть-Сысольске установлена новая власть 4) *в роли вводн. сл.* **нималө** слышно, слышать *прост.*; **нималө, машинаяс пө воөмаөсь** слышно, будто машины уже прибыли 5) *гуал.* дать имя или кличку 6) *гуал.* завещать; **ас кывнас нималис** своими словами завещал
НИМАЛАН 1) см. **нималана** 2) *гп.* слава
НИМАЛАНА 1) известный; знаменитый; примечательный; **гижысь** известный писатель; **морт** выдающийся человек; **кар вылын** **местаяс** достопримечательности города 2) *гп.* славный, славнейший
НИМАЛАНЛУН см. **нималөм**
НИМАЛАНТОР(-й-) достопримечательность
НИМАЛӨДНЫ перех. *гп.* славить, прославлять
НИМАЛӨМ *и.г.* от **нимавны** известность, слава, популярность; **кигалөн пасьтала** повсеместный успех книги; **кулөм бөрын** посмертная слава
НИМАЛЫСЬ слывающий; славящийся; прославленный; известный; **варовалунөн** **морт** известный разгворчивостью человек; **поэт** признанный поэт
НИМВЕЖТАС *неол. грам.* местоимение; **индан** указательное местоимение; **морта** личное местоимение; **соссян** отрицательное местоимение; **юасян** вопросительное местоимение
НИМВИДЗНЫ заговорить; **ва вылө** нашептать на воду; **вомидзысь** заговорить от глаза

НИМВИДЗӨМ наговор; волшебство
НИМ-ВИЧ имя и отчество; **мый ним-вичыд?** как твоё имя и отчество? как звать-величать?

НИМ-ВИЧАВНЫ *перех.* звать по имени и отчеству; **кыдзи тэнё ним-вичалёны?** как тебя зовут по имени и отчеству? как тебя зовут-величают?

НИМЙОДЧЫНЫ *возвр. см. нимъясьны в 1 знач.; пиньяснас нимйодчё* она хвастается своими зубами

НИМКОДЬ радостно, приятно; люблю *разг.* || радостный || радость; **чужомён** с радостным лицом; **юёр** радостная весть; **нимкодьяла борддзыны** заплакать от радости; **лоны** обрадоваться; **мамлы лои зэв** матери стало очень приятно; **мый сэтшом** *ньюмъяан?* что тебе так любо, что ты улыбаешься? **сийё эз вермы кутны ассыс нимкодьясё** он не мог сдержать свою радость ● **нимкодьяс вомас оз тёр погов.** на седьмом небе от счастья (*букв.* радость во рту не помещается); **нимкодьясла ку пиас оз тёр погов.** вне себя от радости (*букв.* от радости в собственной коже не помещается)

НИМКОДЬЛУН радость; **гуся** тайная, скрытая радость; **нимкодьялунсё эз вермы дзебны** он не мог скрыть радость; **нимкодьялуныс вошис** его радость пропала; **чужо-мыс югзис нимкодьялунон** её лицо светилось от радости

НИМКОДЬМОДНЫ *перех.* радовать, обрадовать; порадовать; **сьбёлём** радовать сердце; **вьель артыс эз ёна нимкодьямод сийёс** новая должность не слишком обрадовала его

НИМКОДЬМЫНЫ *неперех.* радоваться, обрадоваться; **кор сийё тёдис менё, нимкодьямис** когда он узнал меня, обрадовался

НИМКОДЬОДНЫ *см. нимкодьямодны; мыйён* ? чем порадовать? **оз быд гижод откодя нимкодья быд лыддысьсысёс** не каждое произведение одинаково радует каждого читателя

НИМКОДЬПЫРЫСЬ 1) с радостью; **сёгласитчис** он с радостью согласился 2) с воодушевлением; **кутчысьны уджб** с воодушевлением приняться за работу 3) с восхищением; **видзёдны мыйкё выло** смотреть с восхищением на что-либо

НИМКОДЬТОР(-й-) 1) приятно; **вьиставны** сказать что-л. приятно; **вочны** (*кодлыкё*) сделать приятное (*кому-л.*) 2) *чья-л.* радость *разг.*

НИМКОДЯ радостно; **горёдны** радостно вскрикнуть

НИМКОДЯСЬНЫ *возвр.* 1) радоваться чему-л.; **нимкодьясьё челядь моз** он радуется, как ребёнок; **нимко-**

дясис сьбёлёмыс сьлён радовалось его сердце 2) любоваться, наслаждаться чем-л.; **колип сьылёмён** наслаждаться пением соловья; **мичлунон** любоваться *чьей-л.* красотой; **нимкодьяси тёдтём карён** я любовался незнакомым городом 3) восхищаться 4) хвастать; кичиться чем-л.; **озырлунон** кичиться богатством

НИМКОДЯСЬОМ *у.г.* 1) радость; **дзебны** скрывать радость 2) восхищение 3) любованье

НИМКОДЯСЯНТОР(-й-) то, что вызывает радость, восхищение; **медся** то, что вызывает наибольшую радость

НИМКЫВ заговор, наговор, заклинание; **вомидзись** заговор от глаза; **пинь висьёмысь** заговор против зубной боли; **видзны** наговорить, заговорить против *кого-чег*-л.; **лыддыны** произнести заговор; **тодны** знать заговор, знать слово (*волшебное*)

НИМКЫЛА заговорённый; **ва** заговорённая вода

НИМЛУН именины; день рождения; **пасийны** отметить именины, день рождения; **сёйны** отпраздновать именины, пировать на именинах, на дне рождения; **нимлуна** (*прил.*) морт моз оло живёт как именинник

НИМЛУНАСЬНЫ *возр.* праздновать именины, пировать на именинах, на дне рождения; **шойччан луно ветлисны готырыскёд ёрт дорас** в выходной день они с женой ходили к другу праздновать именины

НИМЛУНОДНЫ *перех.* чествовать по поводу именин, дня рождения

НИМЛУНЪЯ именинный; **пирог** именинный пирог; **сур** именинное пиво

НИМ-ОВ имя и фамилия

НИМ-ОВНА имя и отчество (*женщины*); *ср. ним-вич*

НИМОДАН почётный; **сераку** почётная грамота

НИМОДАНТОР(-й-) то, что делает известным *кого-что-л.*

НИМОДНЫ *перех.* 1) прославить; сделать известным, знаменитым; **гижысьёс** сделать знаменитым писателя; **тэнё, коми сьылан, ылын нимодасны** тебя, коми песня, далеко прославят 2) распространить молву, слухи *о ком-чём-л.*; ославить; **пустой сёрни нимодмаоь** распространяли пустой слух

НИМОДОМ *у.г.* прославление

НИМПАС 1) прозвище; **ляскыны** приклеить прозвище 2) *неол.* наименование

НИМТАН I *грам.*: **падеж** именительный падеж

НИМТАН II *грам.* назывной; **функ-**

ция назывная функция

НИМТОМ I *прил.* без имени; без названия; без клички; без прозвища; не имеющий имени (названия, прозвища, клички); безымянный; **кывбур** стихотворение без названия; **мыльк** безымянный холм; **чунь** безымянный палец

НИМТОМ II *у.г. и прич. от нимтыны* 1) название || названный 2) обзывание || обозванный

НИМТЫНЫ *перех.* 1) именовать; называть; **вир-яй юкөнъяс нимтысь** (*прич.*) **кывъяс** слова, называющие части тела; **Яшаён нимтим сийёс** мы назвали его Яшей 2) прозывать, прозвать; **детинаёс нимтисны профессорён** мальчика прозвали профессором 3) обзывать; честить *разг.*; **лёк ногон** грубо обзывать *кого-л.*; **быдсяманас нимтылисны** его по-разному обзывали

НИМТЫСЬНЫ *возвр.* 1) обзывать; обзываться *прост.*; **сийё кужб** он умеет обзываться; **нимтысян** (*прич.*) **ним** прозвище, кличка 2) именовать, прозываться

НИМЧУКОР группа названий (*топонимов, личных имён*)

НИМТЫШТНЫ *перех. обнокр.* обзывать непристойным словом; *см. тж. понийштны*

НИМЪЯСЬНЫ *диаг. возвр.* 1) хвастаться; **мый каганад нимъясян?** что хвалишься своим ребёнком? 2) жаловаться на свою судьбу; сетовать на невзгоды

НИН(-й-) I мочало; лыко || мочальный; **ветьок** мочалка; **мешок** рогожный куль; **кульны** драть лыко, драть мочало ● **нинтё куль, кор сийё кульсьб посл.** куй железо, пока горячо (*букв.* лыко сдирай тогда, когда оно сдирается); **пиын еджыд байдёг котралё загакга** среди лыка белая куропатка бегаёт (*отгакга* **пожнасьём** просеивание муки)

◇ **Нинйён да бонийён вузасыны** мелочью торговать (*букв.* торговать лыком и мочалом)

НИН II *част. уж, уже;* **абу** **око**та **узыны** уже не хочется спать; **кор-йыс важён нин гыдалёма** листья уже давно облетели; **пемдё** уже вечереет; **чеччин нин?** ты уже встал?

НИНКӨМ лапоть, лапти; **кыны** плести лапти ● **новлысь кё эз вёв, эз вёв эськё и ной новлысь погов.** если бы не было людей в лаптях, не было бы и людей в сукне

◇ **Нинкёма олом овлыны** бедовать (*букв.* лапотную жизнь прожить); **нинкёмон комёдны** обмануть, надуть, облапошить *прост.* (*букв.* обуть в лапти); **нинкёмсянь нинёмодз** остаться у разбитого корыта

(букв. от лаптей до ничего)

НИНКОМАСЬНЫ *возвр.* надеть лапти; **сийо** *нинкомасис гын сапюг* **выло** он надел лапти на валенки

НИНОКОД *гуал. мест. отриц.* никто; абсолютно никто; **ме** *нинокодо* **татысь ог тод** я здесь (абсолютно) никого не знаю; **мед тайос эз тодалы** чтобы никто об этом не знал! *см. некод*

НИНОКУТШОМ *гуал.* никакой; *см. некутшом*

НИНОМ 1. *мест. отриц.* 1) ничто; ничего; **ме** **эг воч** я ничего не сделал; **меню оз гажод** ничто меня не веселит; **меню оз кут** ничто меня не удерживает; **он воч** ничего не поделаешь; **он шу** ничего не скажешь; **выло** ни за что (*отказ*); **выло ог вистав** ни за что не скажу; **выло видзодтог** несмотря ни на что; **йылысь оз думайт** он ни о чём не думает; **кежысь кольны** остаться ни при чём; **ниномла** (*достиг. п.*) ни для чего; ни за чем; **тайо тэныд ниномла** это тебе ни к чему; **ниномлы** (*гат. п.*) ничему; **найю ниномлы нин оз эскыны** они уже ничему не верят; **ниномон** (*твор. п.*) ничем, ни с чем; **ниномон оз торъяв** ничем не отличается; **ниномон торъявтом морт** ничем не выделяющийся человек; **сийос ниномон он повзбод** его ничем не испугаешь; **сийо ниномон оз артась** он ни с чем не считается; **ниномон судзтом** неузвимый; **ниномтог** (*лиш. п.*) **кольны** остаться без ничего, остаться ни при чём; **ниномысь** (*исх. п.*) **оз кбсы** ни за что не хочет; **ниномысь оз ошкы** ни за что не похвалит (*за всё ругает*); **ниномысь эскю эг мун сы сайю** я бы ни за что не пошла за него ● **ниномсыд нинком он кы погов.** из ничего лапти не слетёшь 2) нечего; **вочны** ~ делать нечего; **шогсыны** нечего горевать; **шуны** нечего сказать; **выло** не за что (*ответ на благодарность*); **йылысь** не о чем; **йылысь тождысьны** не о чем беспокоиться; **ниномла** а) не за чем; не для чего; б) в роли нареч. незачем; **ниномла тэныд сэтчо мунны** незачем (не для чего) тебе туда идти; **ниномла юасьны** незачем спрашивать; **ниномон** нечем; не с чем; **ниномон нимкодясьны** нечему радоваться; **ниномысь** не за что; **ниномысь видны** не за что ругать; **ниномысь мыждыны** не за что обвинять; **татчо** ~ **содтыны** к этому нечего прибавить 2. в роли нареч. ничего; **вердонысо** ~ кормят там ничего (*сносно, прилично*); **прюйдитас** ничего, пройдёт; **тайю** на это ещё ничего 3. в роли сущ. пустое, вздор;

ниномсо эн сор не мели вздор

◇ **абу** а) ничего нет; б) пустяки, пустое; вздор, чушь, чепуха; глупости; **абусю виставны** говорить глупости, говорить чепуху; **абусю сорны** (*или изны*) молоть ерунду, молоть вздор; нести чушь; **абусысь** за пустяки, по пустякам, беспричинно, из-за пустяков; **абусысь оз сулав лёксыны** из-за пустяков не стоит ссориться; **абусысь гез гартны** делать из мухи слона (*букв. из ничего вить верёвку*); **абутуйны овны** держатся себя, вести себя скромно, держаться в тени (*не выказывая своих знаний, умения*); **дон оз сулав** ничего не стоит; **меным тайю** ~ **дон оз сулав** мне это ничего не стоит; мне это нипочём; **пёръявны сылы** ~ (**дон**) **оз сулав** ему ничего не стоит соврать; **сийо ачыс** ~ **дон оз сулав** сам он ничего не стоит, сам он никчёмный; сам он никудышный; **ниномю** (*вступ. п.*) **воны** (*или порны*) *букв.* превратиться в ничто, стать ничем; потерять здоровье, превратиться в калеку; **ниномю воштыны** *букв.* превратить в ничто, извести, искалечить; изувечить (*лобоями, непосильной работой и т.п.*); **туйо** (*или ниномю*) **пуктыны** ни во что не ставить; **оз пузысь тиян** у вас ничего не получается (*букв. ничего не закипит у вас*); **ниномон ог сукмы** ничего не хватает (*букв. ничем не могу загустить*)

НИНОМТОР(-й-) ничто; ничего; **эг кывлы** я ничего не слышал; **бурдас** ничего, заживёт; **вольной светын** ~ **мюд абу сэтшом дона мамы, кыдзи аслас дитяыс** на свете нет ничего, что было бы так же дорого матери, как её дитя

НИНОМЫСЬ-НИНОМ ровным счётом ничего; **сийо** ~ **оз тод** он ровным счётом ничего не знает

НИНПУ липа || липовый

НИПЫРТНЫ *гуал. перех.* выпить залпом; *см. тж. шнипыртны*

НИР вытопки (*от масла*); **вий** ~ осадок при вытолке масла; *см. тж. вийсук*

НИРА нетоплённый; **вий** нетоплённое масло; *см. тж. уль вий* (*в ст. вий*)

НИРАВНЫ *перех.* 1) трепать (*лён, коноплю*); **шабди ниранон** ~ трепать лён трепалкой; **ниравтом** (*прич.*) **шабди** нетрёпаный лён 2) *гуал.* тереть, натирать, потереть; растереть; протереть; **кокъяс одеколонон** ~ растереть ноги одеколоном

НИРАЛОМ 1) трепание || трёпан(н)ый; **шабди** трёпан(н)ый лён; **шабди** ~ трепание льна 2) *у.г.* растирание

НИРАН трепалка (*для льна, коноп-*

ли)

НИРАСЬНЫ *возвр.* 1) заниматься трепанием, трепать; **нирасянь** (*прич.*) **эштодны** закончить трепание 2) тереться, натираться, растираться

НИРАСЬЫСЬ трепальщица (*льна, конопля*)

НИРЗЫНЫ *гуал. неперех.* негромко мычать; **нораа** ~ жалобно мычать

НИРСКӨБТЫНЫ *перех. однокр.* вытереть, отереть; **дөрбм соснас нирскөбтис чужомсо** он вытер лицо рукавом рубахи

НИРСЬНЫ 1) *перех.-неперех.* тереться; соприкасаться с чем-л.; **телега гогыль нирскю вожсо** колесо телеги трётся об оглоблю 2) производить при трении скрипящие и шуршащие звуки 3) скрести, тереть, натирать чем-л. жёстким

НИРСЬНЫ-УЗЫНЫ *неперех.* храпеть с посвистыванием

НИРТНЫ *перех.* 1) тереть; **джодж** ~ **голикон** тереть пол голиком; **кымюс** ~ тереть лоб 2) протирать, протереть, истереть *разг.*; **гач** ~ протереть брюки 3) протирать, протереть, вытирать; **сийо модис чышь-янторйон очки стеклосю** он стал протирать платком стёкла очков 4) натирать, натереть; **кок** ~ натереть ноги; *см. тж. зыртны во 2 знач., вуштыны в 1 знач.*

НИРТОМ топлённый; **вий** топлёное масло

НИРТЧОМ 1) потёртость || потёртый, истёртый; **пызандора** потёртая скатерть 2) *у.г.* трение 3) *перен.* трения; **татшом сям ниртчымыс и вөвлэ отлаын уджалгочжыс** такого рода трения и возникали во время совместной работы

НИРТЧЫНЫ *возвр.* 1) тереться *обо что-л.* 2) протереться, истереться; **сосьяс ниртчымаюс** рукава истёрлись 3) *перен.* отираться; тереться *где-л., около кого-л. разг.*; **пызан дорын** ~ тереться около стола; *см. тж. зыртчыны*

НИРТЫШТНЫ *перех. уменьш.* 1) потереть; **кбсича спиртон** потереть виски спиртом; **нимкодьпырыс ниртыштис воча ки** он радостно потёр руки 2) слегка натереть; **көртөдэс ниртыштёма нывкалысь кисю** повязка немного натёрла руку девочки

НИРТЫШТЧЫНЫ *уменьш.* слегка протереться

НИСКАН *см. нистан*

НИСЬНЫ *гуал. см. нистыны во 2 знач.*

НИСТАН чесалка (*проволочная, для чесания шерсти*)

НИСТОМ 1) чёска *спец. разг.* || чёсанный; **вурун** ~ чёска шерсти; **вурун** чёсаная шерсть 2) *у.г. перен.*

спанье *разг.*
НИСТЫНЫ 1) *перех.* раздёргать, распушить, расчесать (*шерсть* — *проволочной чесалкой*); **вурун** — чесать шерсть 2) *неперех. перен.* спать, дрыхнуть *прост.*; **чбскыда** — сладко спать; **нистó на вёр-ваыс** природа ещё спит 3) драть, рвать, таскать, трепать, оттаскать; **юрсиод** — оттаскать за волосы
НИСТЫНЫ-УЗЬНЫ *неперех.* спать, дрыхнуть; **лун шёр кад нин, а гóтырыд век на нистó-узьó** уже полдень, а твоя жена всё ещё дрыхнет-спит
НИСТЫСЬНЫ *возвр.* заниматься раздёргиванием, чесанием (*шерсти*); пушить, раздёргивать; **кепысь вылó** раздёргивать шерсть на рукавицы
НИСТЫСЯН 1) *см. нистан* 2) шерсть, предназначенная для расчёски
НИСЫКАВНЫ *диал. см. някравны* в 1 знач.; **юрсиод** — оттаскать за волосы
НИСЬÓ союз не то... не то...; **ййó** — прóсуж глуповатый, дурашливый *разг.* (*букв. не то глупый, не то умный*); **кулóма** — *ловья* полуживой (*букв. не то жив, не то мёртв*); **сьбóд** — *лóз* не то чёрный, не то синий; тёмно-синий; **тшыг** — *пóт* полуголодный (*букв. не то голоден, не то сыт*); **узьó** — *олó* не то спит, не то бодрствует (*не разберёшь*); **сьбóд** — *руд кымóръяс* не то чёрные, не то серые облака; **эм** — *абу* очень мало, почти нет; **эм** — *абу кодь пренебр.* по *агресу* кого-л. бесполезный, от него толку мало; *никчёмный разг.*
НИТШ(-к-) I *сущ.* мох; **ва** — болотный мох, сфагнум; **веж** — зелёный мох; **еджыд** — *или кóр* — белый мох, олений мох, ягель; **пыын** во мху; **вылó лэптыны** срубить (дом) на мху (*вместо паки*)
 ◊ **ноша кодь морт** человек, похожий на ношу мха (*о неуклюжем, тучном человеке*); **юр** дубовая голова *прост. бран.*; **тайó кутшóм óслóпанлы** — *юрас воóма?* какому болвану пришло это в дубовую голову?
НИТШ II *диал.* неподвижно; **куйлыны** лежать неподвижно
НИТШАВНЫ *перех.* обкладывать, обложить мхом (*вместо паки* — *при постройке сруба*); **нитшалóm** (*прич.*) *сарай* мшаник обл. (*сарай, проконопаченный мхом*)
НИТШАСЬНЫ *возвр.* обкладывать мхом, заделывать мхом
НИТШКА мшистый; **кадъя нюр** мшистое топкое болото
НИТШКАИН место, поросшее мхом; **нитшкаиньястí лым лоóма пóшти вельтóн-джынийóн судта** на поросших мхом местах толщина снега

достигла почти полутора пядей
НИТШКАССЫНЫ *диал. см. нитшсывны*
НИТШКАСЬНЫ *см. нитшсывны*
НИТШ-НИТШ: — *водны* разлечься грузно, надолго (*напр., о коровах*)
НИТШСЯВНЫ *неперех. прям. и перен.* обрасти, зарости мхом; обомшеть, замшеть; **висьó мортислón сьбóлмыс, абу на нитшсъяóма** болят у человека сердце, ещё не обросло мхом; **жó ме моз пóрысьыда кутín** ты, как и я, стал обрастать мхом от старости
НИТШСЯЛÓМ 1) обрастание, зарастание мхом || обомшелый, замшелый; **кер** обомшелое бревно; **мыр** замшелый пенёк; **ордым** покрытая мхом тропинка 2) *перен.* обросший мхом; закоренелый, закостенелый; **бюрократ** закоренелый бюрократ
НИЧЬЯВНЫ *неперех.* хлюпать; **кок улын ничьялó ва** под ногами хлюпает вода
НИЛЬÓДНЫ *диал. перех.* слюнуть, мусолить, муслить *прост.*
НИСКЫНЫ *диал. см. нускыны* в 1 знач.
НО I 1. *межд.* но, ну (*понуkanie*); **но, вольав!** ну, шагай! 2. 1) *част.* ну; **но, вот ми и воим** ну, вот мы и пришли; **но, ловзин?** ну, ожил? 2) ладно, хорошо; **эн шу "но", а вóч** не говори "ладно", а сделай
НО II союз *противит.* но, а; **ичóт, но ён** мал, но силён; **книга бур, но абу ставнас** книга хорошая, но не вся
НОВАЛАН *прич. от новлыны* 1) предназначенный для того, чтобы носить; носимый; носильный; **дóрóm** а) рубашка, носимая в данный момент; б) годная для носки рубашка; **кóлуй** носильные вещи; **пыр паськóм** повседневно носимая одежда, будничная одежда; рабочая одежда; **туын** — *паськóм* дорожный костюм 2) предназначенный для того, чтобы возить; **почта** — *машина* машина, развозящая почту
НОВАЛАНТОР(-й-) 1) предназначенное для ношения на себе; **новаланторьяс** носильные вещи 2) то, что поддежит переноске или перевозке
НОВАЛÓДЛАН 1) носимый (с собою), дорожный; **пурт** дорожный нож 2) переносный; **горн** переносный горн; **лампа** переносная лампа; **электростанция** переносная электростанция
НОВАЛÓДЛАНТОР(-й-) носимое с собой, при себе; **новалóдланторьяс пыблавны** побросать имеющиеся при себе вещи
НОВАЛÓДЛÓМ *и.г.* 1) ношение; **оружье** — ношение оружия 2) разноска, развозка; **письмóяс** — разноска

писем; **тóвар** — развозка, разноска товаров 3) ведение (*в танце*) 4) ношение; вынашивание; **кага** — беременность, вынашивание ребёнка
НОВАЛÓДЛÓМОН вразнос; **вузасьны** — торговать вразнос
НОВАЛÓДЛЫНЫ *перех.* 1) в *разн. знач.* носить; **кага мездорын** — носить ребёнка на руках; **сьорыс** — *пурт* носить с собой нож; **кытчó сийóс морыс новлóдлó?** куда его чёрт носит? 2) водить; **кокниа** — легко вести в танце; **вóв поводóд** — *гóрингóн* водить лошадей за повод при пахоте; **кокóн велóдчыс кагабс** — *киняулóд кутóмóн* водить начинающего ходить ребёнка, держа его под мышку; **челядьóс аскóд удж вылó** водить детей с собой на работу 3) носить, разносить; возить, развозить; **письмóяс, газетьяс** — разносить письма и газеты; **сиктъястí вузóс** — развозить товары по деревням 4) водить (*двигать* чем-л. по какой-л. поверхности); **двигать, перемещая** из стороны в сторону; **вуджийóн струнаястí** водить смычком по струнам; **сийó синьяссó новлóдлó, сюся видзóдó** он водит глазами, внимательно смотрит 5) таскать, растаскать (*что-л. съестное*); **челядь став кампетсó новлóдлóмайсь** дети растаскали все конфеты 6) носить, выносить; **кага** выносить ребёнка; (**помóдз**) **новлóдлытóm** (*прич.*) **кага** недоношенный ребёнок 7) носить, иметь (*чин, звание*); **весиг чир ыджда чин эг новлóдлы** у меня не было даже маленького чина
 ◊ **Ки вылын** — носить на руках (*кого-л.*); **кыв** — разносить сплетни, сплетничать; разводиться склоку, склокничать; **ныр йывтí** — водить за нос
НОВАЛÓДЛЫСЬ 1) разносчик; переносчик || носящий, разносящий, возящий, развозящий; **висьóм** — разносчик, распространитель болезни; носитель заразы; **газет** — разносчик газет; газетчик; **кыв** — разносчик сплетен, сплетник; **óружье** — оруженосец; **письмó** — разносчик писем, письмоносец, почтальон; **почта** — развозящий почту; почтальон 2) проводник || водящий, разводящий; **вóв** — водящий лошадь под уздцы (*напр., при пахоте*); **синтóm мортóс** — *поводырь* слепого; **скót** — погонщик скота; **туристьясбс** — *гид*; **тóдис карса быд пельбóс** проводник (*гид*) знал каждый уголок в городе
НОВАЛÓДНЫ *перех.* 1) обеспечивать, снабжать *кого-л.* одеждой; одевать *кого-л.* 2) быть в носке, прослужить; носиться, проноситься (*об одежде и обуви*); **пальто новлóдис вит во**

пальто прослужило пять лет; **тайё пасыс менё кувтёдз новлёдас** эта шуба мне до самой смерти прослужит

НОВЛЁДЧЫНЫ *возвр.* 1) см. **новлёдлыны** в 5 знач. 2) *гуал.* см. **новлысьны** 3) быть беременной; быть стельной (*о корове*); **сийё медбёръя вежонъяс новлёдчё** она доживает последние недели беременности

НОВЛЁМ 1) ношение, носка || ношен(н)ый, поношенный; **кёмкот** ношенная обувь; **платтё** ношеное платье; **форма** ношение формы 2) носка, возка; **кирпич, му** носка (возка) кирпича, земля

НОВАЛЫНЫ *перех.* 1) в *разн. знач.* носить; **кузь юрси** носить длинные волосы; **паськём** носить одежду; **пёльысь ним** носить имя деда; **чунькытш** носить кольцо; **орден** носить орден; **сийё кёса новлё** она носит косу 2) носить, переносить; таскать, перетаскивать; возить, перевозить; **керъяс** переносить, перетаскивать брёвна; **кирпичьяс** носить, таскать кирпичи; **куйёд** возить навоз; **пароход новліс и грузьяс, и йёзёс** пароход перевозил и грузы, и людей

НОВАЛЫСЬНЫ *возвр.* заниматься переноской, перевозкой *чего-л.* (чаще вещей, в связи с *переходом на новую квартиру, с переездом*)

НОВАЛЫТЁМ *прич.* 1) *неношен(н)ый; ненадёванный разг.;* **дёрём** ненадёванная рубашка; **пась** *неношенная шуба* 2) *неперенесённый, неперевазённый*

НОВОБРАНЕЧ *новобранец*

НОГ 1. способ, образ, манера; **руда перьян** способ добычи руды; **быд морглён эм аслас** у каждого человека своя манера; **тайёс позьё вёчны уна ногён** это можно сделать разными способами, различным образом 2. *послелог* 1) по, в; **вомён** в ширину, поперёк; **кузяла** в длину, вдоль; **кызта** в толщину, по толщине; **пасьята** в ширину, по ширине; **му пинёвты вомён** и **кузяла** бороновать поле вдоль и поперёк; **пёв пилитны вомён** перепилить доску; распилить доску поперёк; **джодж плакаяс кызта ногыс ёткёдьёсь, а пасьята ногыс уна пёлёс** половицы по толщине одинаковы, а по ширине разные; **пур вылё накат пуктысьё вомён** накат на плот укладывается поперёк (*по ширине*) 2) в *нек-рых сочет. соотв. русской приставке по-;* **ас** по-своему; **важ** по-старому; по-прежнему; **выль** по-новому; **ме** по-моему; **морт** по-человечески; **мёд** по-другому; **тэ** по-твоему; **уна** по-разному,

различно

НОГА *только в сочет.:* **быд** всякий, разный; **быд олёмсё ми тёллим** всякую жизнь мы извели; **выль** новый, нового типа, нового образца; сделанный по-новому; **мёд** не такой, иной, другой; **уна** разный, различный, разнотипный; многообразный; сделанный по-разному

НОГАКЫВ *неол.* деепричастие

НОГЁ *гуал.* 1) по сравнению с *чем-л.*; **ми кодь жё йёз, сёмын ми** **ичётджык тушаёсь вёлёмаёсь** оказывается, они такие же люди, как мы, только меньше нас ростом; *см. тж. дорысь* в 3 знач. 2) *см. ногён* во 2 знач.

НОГЁН 1. в *нек-рых сочет. нареч.* (*каким-л.*) образом; **быд** по-всякому, всячески; *всяко разг.;* **кола-на** так, как нужно; *нужным образом;* **кутшём** ? *каким образом?* **кутшём татчё веськалин?** как ты сюда попал? **кутшёмкё** *каким-то образом;* **татшём** *таким образом;* **уна** по-разному, различным образом, многообразно 2. *послелог соотв. приставке по-;* **бур** по-хорошему; **ме** по-моему; **зверь** а) зверски; б) по-звериному

НОГСА 1) *см. нога* 2) *гуал.* подходящий, неплохой; **мортыс** он неплохой человек; **ногсаджык черяяс вожён нин уйыштисны** Сыктылё рыба получше уже давно уплыла в Сысоло

НОГТЁМ ненормальный; нехороший; **кызта** ненормальная полнота; **олём** ненормальная жизнь

НОДДЯ костёр (*рассчитанный на продолжительное горение*); **дорын узныны** ночевать у костра; **пестыны** разжечь костёр

НОЖИЧ *ножички; см. тж. шыран*

НОЖОВКА *ножовка (пила)*

НОЙ *сукно || суконный; ас* домашнее, домотканое сукно; **роч** *уст.* фабричное сукно; **гач** суконные брюки; **пась** суконная, крытая сукном шуба; **тор** суконка

◇ **гындыны** *сучить ногами (букв. войлок валять)*

НОЙПА шерстяные носки

НОК 1) *что-л. сбитое, спутанное; спутанные, скучившиеся остатки чего-л.;* **нитш** *кочки мха (оставшиеся от конопатки);* **идзасысь коли сёмын нокыс** от соломы осталась одна труха 2) *перен.* хлопоты, суета; **возня разг.;** **быд лунъя** *каждодневные хлопоты;* **гортса** *домашние хлопоты;* **помасьлытём** *нескончаемые хлопоты;* **панны** *разводить канитель;* **нокысь мездысьны** *избавиться от хлопот;* **нокыс менам аслам юр выв тыр** у меня своих хлопот полон рот; **но-**

кыс уна, а пёльза ичёт *возни много, а пользы мало;* **пельнянь вёчёмад уна нокыс** с приготовлением пельменей много возни; **став ноксё ас выланыс босьтисны** *все хлопоты они взяли на себя*

НОКАЙТНЫ *неперех.* 1) *нукать разг.* 2) *поддакивать*

НОКНЫ *перех.* 1) *сбивать в кучу;* **вольёс** *сбить подстилку;* **вольсалоём шабд** *сбить расстеленный лён* 2) *приводить в беспорядок; путать, перепутать, спутать;* **делёяс** *привести в беспорядок дела;* **сунис** *спутать нитки* 3) *перен.* отвлекать, отрывать от обычных дел, от работы

НОКО *межг.* ну-ка; **висьтав** ну-ка, расскажи; **мыччёллы** ну-ка, покажи; **сьылышт!** *спой-ка!*

НОКОШИТНЫ *перех.* *редко* ворошить, разворошить

НОКОШИТЧЫНЫ *возвр.* 1) *копашиться разг.;* **сийё ётнасён нокошитчис гортас** она одна копошилась в доме 2) *возиться разг.;* **внучкаыскёд нокошитчис** он возился со своей внучкой 3) *копаться; рыться;* *см. тж. мошкоритчыны*

НОКЁМ *и.г. от нокны* || *сбитый, скученный;* **вольёс** *сбитая подстилка*

НОКСЬЁМ *и.г.* 1) *возня;* **кёлуйён** *возня с вещами;* **отчёт вёчёмён** *возня с составлением отчёта;* **челядьлён** *возня детей;* **челядьён** *возня с детьми* 2) *суета*

НОКСЬЫНЫ *возвр.* 1) *копошиться; возиться разг.;* хлопотать; **бумага-ясён** *возиться с бумагами;* **горт гёгёрын** *хлопотать по хозяйству;* **пач вом дорын** *хлопотать у печки;* **пемыдын** *копошиться впотьмах;* **челядьён** *возиться с детьми;* **асысьянь рётёдз сийё ноксис аслас йёрын** он с утра до вечера копошился на своём огороде; **час кык нокси задачанас** *часа два провозился над задачей* 2) *рыться, копаться;* **ящикын** *рыться в ящике* 3) *суетиться* 4) *сбиваться (в кучу);* **вольёсыс ноксьёма** *подстилка сбивалась;* **ноксьём (прич.) джодждёбраяс** *сбившиеся половики* 5) *спутаться, перепутаться;* **ноксьём (прич.) сунис** *спутавшиеся нитки* 6) *перен. неогобр.* *водиться, знаться;* **якшаться прост.; **сэтшём-татшём йёзкёд** *водиться с подозрительными людьми***

НОКСЬЫШТНЫ *уменьш.* 1) *похлопотать;* **овмёс гёгёр** *похлопотать по хозяйству* 2) *покопаться; повозиться;* **ноксьыштін кё ёщё ичётика, и сёрмином эськё** *покопайся ещё немного, и опоздали бы* 3) *поддерживать отношения, водиться (в течение недолгого времени);* **тэнад**

ветлігкості верёсыд мёдкёд ноксьыштіс пока ты ездил, твой муж был с другой

НОКЫШТНЫ уменьш. от **нокны**

НОЛО! межг. (призыв к дружному услашу) ну-ка! ~, **босьтім!** ну-ка, взяли!

НОЛОЙ! см. **ноло!**

НОЛО ну-ка; ~, **тодмалой нёдкыв** ну-ка, отгадайте загадку; см. **ноко**

НОЛОТЬСЯ см. **ноло!**; ~ **лыдды, мый сэтчэ гижёма** ну-ка, прочти, что там написано

НОЛЫ см. **ноло!**

НОМ(-й-) комар || комариный; **кузь**

кока ~ зоол. долгоножка; карамора

обл.; **тшыг** голодный комар;

курччём комариный укус; ~ **курччём**

кодъ как комариный укус (о незначительной боли); ~ **мавтас** антикомарин;

~ **мында** очень много (букв. столько, сколько комаров); ~ **курччис**

комар укусил; **номъяс**

тінгёны комары звенят; **базар**

вылас вёлі йёзыс ~ **мында** на базаре

людей было что комаров (очень много); **коть мутёй сувтёд** — **ном-**

йис сымда комаров столько, что

хоть мутовку ставь стойма

◇ **борд кодъ омёлик кышан** одеж-

да на рыбьем меху (букв. как комариное крыло); ~ **бёрся черён вёт-**

лысьны стрелять из пушек по воробьям

(букв. с топором гоняться за комаром); ~ **оз ви** мухи не обидит

букв. комара не убьёт (о тихом, смирном, спокойном человеке)

НОМ-ГЕБ собир. гнус; ~ **вывті дёз-**

мёдоны гнус очень докучает

НОМДӨРА накомарник (из ткани, в

форме капюшона); **гожёмбыд** ~

юрсьяс эз пёрчыв всё лето он не снимал с головы накомарник; **чужём**

да сьылі тупкыны номдөраён закрыть лицо и шею накомарником

НОМДӨРААСЬНЫ возвр. надеть накомарник

НОМЕР в разн. знач. номер; **керка** ~

номер дома; **кык кроватя** ~ двухместный номер (в гостинице)

НОМЕРА 1) с номером, под номером, за номером; **сизимёд керка**

дом номер семь 2) номерной

НОМЕРОК номерок

НОМЕРУЙТНЫ перех. нумеровать; пронумеровать, занумеровать; **вы-**

льысь ~ заново пронумеровать, перенумеровать

НОМЕРУЙТОМ нумерация || пронумерованный, занумерованный; ~

листьяс пронумерованные листы; **выльысь**

перенумерованный

НОМЙӨССЫНЫ неперех. подняться, появиться в большом количестве

(о комарах); **рытладорыс номйөссис**

к вечеру в большом количестве появились комары; **номйөссытёдз**

(geenp.) **весасьём эштёдны** закончить прополку до появления комаров

НОМЙӨСЬ обильный комарами (о месте или времени); ~ **рыгыяс** вечера, когда много комаров

НОМ-ЛОДЗ собир. см. **ном-теб**

НОМСАСЬНЫ возвр. 1) проявлять

чрезмерную разборчивость в еде, желать какой-л. пищи (в состоянии

беременности) 2) поестъ всласть какой-л. пищи; ~ **вотёсьясён** полакомиться ягодами; поестъ всласть

ягод; **свежой чериён** ~ полакомиться свежей рыбой

НОМСАСЬӨМ и.г. прихоть

НОМСАСЯНИНО: ~ **вайны** принести, чтобы удовлетворить чью-л. при-

хоть; ~ **пётка яй вайны** удовлетворить чью-л. прихоть поестъ дичи

НОМСӨДЛЫНЫ 1) безл. хочется чего-л. (о прихоти в еде, напр., во

время беременности); **солаён ном-**

сөдлө хочется солёного 2) **перех.** удовлетворять прихоть в еде 3) **перех.**

угощать, потчевать; **чөскыд**

юкваён ~ угощать вкусной ухой

НОМСӨДНЫ **перех.** угощать, угостить, накормить чем-л. вкусным

НОМЧУТИК мотыль, личинка комара

НОМЫР червь, червяк, червячок; **тшак**

грибной червь

НОМЫРЗЬӨДНЫ см. **номырсьтны**

НОМЫРЗЫНЫ неперех. червиветь, зачервиветь

НОМЫРӨССЫНЫ см. **номырзыны**

НОМЫРӨСЬ червивый; с червями;

~ **тшак** червивый гриб

НОМЫРӨСЬТНЫ **перех.** делать червивым, червивить; **сёянторъяс**

төждысьтөмла червивить продукты по небрежности

НОП(-й-) 1) котомка; ~ **волыс** лямка

котомки; **мешөк** заплечный мешок, котомка; **мыш** ~ заплечный

мешок, рюкзак; **рак** ~ лямка в виде

складной рамки; крошня обл. (у северных жителей); рюкзак 2) **перен.**

обуза; ~ **көвъявны** взвалить обузу (на кого-л.); **көлавны ас вылё вер-**

мытём ~ взвалить на себя непосильное бремя; **сьөкыд** ~ **тэ ас вылад**

босьтін ты взвалил на себя тяжёлую ношу

◇ ~ **кыскыны** тянуть лямку

НОПИӨДНЫ **перех.** надеть на кого-л. котомку; помочь кому-л. надеть котомку

НОПЪЯ 1) с котомкой; ~ **корысь** нищий с сумой; ~ **черань** зоол. крестовик (вид паука с большим брюшком) 2) мешковатый (об одежде)

◇ ~ **лун** прощальный день; день прощания; ~ **сур** прощальный обед

НОПЪЯВНЫ **перех.** 1) взвалить на спину; **мешөк** взвалить мешок на

спину 2) надеть на плечи; **ноп** ~

надеть котомку на плечи 3) **гуал.** неперех. надуваться мешком (об одежде) 4) **гуал.** посадить на закорки

НОПЪЯСЬНЫ возвр. 1) взвалить на

спину 2) надеть котомку, рюкзак;

война заводитчан воас мунны лои

гортсьяс, да в год начала войны

пришлось, надев рюкзак, покинуть

дом 3) **прям. и перен.** навалиться;

взгромоздиться; **мөвпясыс ноп-**

ясысны сы вылё мысли овладели им (букв. навалились на него); **сюэз**

нопъясьөма дэодзёглы мышкас,

зіліс кокавны сылысь юрсө сова

взгромоздилась на спину гуся, старалась

клюнуть его в голову 4) быть мешковатым, морщиться; **пинжак**

мышкыс нопъясьө на спине пиджак морщится

НОР 1) жалостный; жалобный; ~

гөдөс жалобный голос; ~ **сьылан-**

кыв жалобная песня 2) грустный; ~

ру грустное настроение; ~ **чужём**

грустное лицо; **мый тэ татшөм** ~?

что ты такой грустный? 3) муз. минорный;

~ **аккорд** минорный аккорд; ~ **гамма** минорная гамма

◇ ~ **сьөлёма** а) обидчивый; б) жалостливый;

~ **сьөлёмайдлөн синваыс**

дорын погов. у жалостливого слёзы

всегда наготове

НОРА жалобно || жалобный; ~ **бак-**

сыны жалобно мычать; ~ **горзём**

жалобный крик; ~ **ружтём** жалобный

стон

НОРАА см. **нора;** ~ **шувгё вөр** жалобно шумит лес

НОРАПЫРЫСЬ см. **нора;** ~ **дзуртны**

жалобно скрипеть

НОРАСЬНЫ возвр. жаловаться; ~

висьөм вылё жаловаться на болезнь; **мый вылё норасян?** на что

жалуешься? ~ **нинөмысь вёлі** жаловаться было не на что; **сийө узь-**

сьытём вылё норасьө он жалуется на бессонницу

НОРАСЬӨМ и.г. жалоба, жалобы; **деньга тырмытём вылё дугдывтөг**

~ постоянные жалобы на недостаток денег; **дой вылё** ~ жалоба на

боль; **лоасны кө норасьөмъяс,**

ачыд төдан, мый колө вочавидз-

ны если будут жалобы, сам знаешь, что надо отвечать

НОРАСЬТӨГ безропотно; без жалоб, не

жалуясь; ~ **вуджөдны ас вывті**

шөг не жалуясь пережить горе

НОРАСЬТӨМ безропотный

НОРАСЬЫСЬ жалобщик || жалу-

ющийся

НОРАСЯН содержащий жалобу; ~

гижөд или ~ **шыөдчөм** жалоба

НОРАСЯНТОР(-й-) то, на что можно

пожаловаться; **татшөм шөгсян**

синъяса мортлөн эм ~ человеку с такими

печальными глазами есть на что пожаловаться

НОРЛУН грусть; **сйѳс босьтис гѳгѳрвотѳм** его охватила непонятная грусть

НОРМА в разн. знач. норма; **фонетика нормаяс** фонетические нормы; **лѳсьѳдны** установить, определить норму; **сѳрти сетны** выдать по норме; **тыртны** выполнить норму

НОРМАЛЬНОЙ нормальный

НОРМАНА печально; трогательно; **нюмѳвѳтны** печально улыбнуться

НОРМИРУЙТНЫ перех. нормировать; **удж** нормировать работу

НОРМИРУЙТОМ нормирование, нормировка || нормированный; **литературной кыв** нормированный литературный язык; **удж** нормированный труд; **удж** нормирование труда

НОРМИРУЙТТОМ прич. ненормированный; **сѳян-юан** ненормированные продукты питания

НОРМОДНЫ перех. 1) разжалобить, расстроить; растрогать; **синва петмѳн** растрогать до слѳз; **сьѳлѳм** разжалобить, растрогать сердце 2) вызвать грусть; наваять грусть; **сьылѳмыс нормѳдис**

быдѳнѳс пение у всех вызвало грусть 3) умилисть; **кодѳскѳ мелѳлунѳн** умилисть кого-либо нежностью

НОРМЫНЫ неперех. 1) разжалобиться, растрогаться; **пѳч нормис да бѳрддзис** старушка растрогалась и заплакала 2) загрустить; **музыкаыс кодѳюрѳ нормисны** от музыки кое-кто загрустил 3) умилисться; **мам нормис нимкодѳысла кага вылас видзѳдѳмыс** мать умилилась, глядя на ребѳнка

НОРТ нарты; **кузь** длинные нарты; **куим подѳя** нарта трѳхкопильная; **кыдѳсьяс нортѳн петкѳдѳлѳны вѳрыс** из лесу добычу возят на нартах

НОСКИ носки; **вурун** шерстяные носки; **пѳв** один носок

НОСКИАСЪНЫ возвр. надеть носки; **носкиасьѳмѳн** (geenp.) кѳмасьны обусться, надев носки

НОСѳВИК носовой платок; **козьнавны** подарить носовой платок; см. тж. **нырув чышъян** (в ст. чышъян)

НОСѳВОЙ (или **чышъян**) см. носѳвик; **еджыд** белый носовой платок

НОТА I нота || нотный; **стан** нотный стан; **гижѳд гѳгѳрвонны** читать ноты; **сѳрти сьывны** петь по нотам

НОТА II гуил. нота

НОТААВНЫ перех. записывать нотами; **сьыланкыв** записывать нотами песню

НОТАРИУС нотариус

НОША ноша; охапка; **нитш** или **нитш** ноша мха обл. (охапка мха, весом около пуда, уложенная вокруг ствола срубленной с корнями ѳлочки); **понѳль** вырубленная с частью корней ѳлочка, служащая для переноски мха; **пелыс** ношища

рябины обл. (гроздь рябины, нанизанные на шнурок; подвешиваются под стреху для сохранения от порчи); **сьѳкыда личкыс** тяжѳлая ноша

НОШААВНЫ перех. уложить, сложить в ношу; **нитш вайѳны ношалѳмѳн** (geenp.) мох доставляют в ношах, сложив в ноши

НОШААСЪНЫ возвр. заниматься складыванием мха в ноши

НОШЪЯВНЫ неперех. с трудом ворочаться, едва шевелиться

НОЯБРЬ ноябрь; **тѳлысся** ноябрьский; см. тж. **вѳльгым**

НО част. 1) же; **а кыдзи нѳ?** а как же? **кор нѳ ми мунам?** когда же мы пойдѳм? **ме нѳ кытыс тѳда!** откуда же я знаю! 2) разве; **верман нѳ казьтывтѳг кольны татшѳмторсѳ?** разве можно не упомянуть такое? **тѳ нѳ тани?** разве ты здесь? **тѳ нѳ чеччин нин?** разве ты уже встал?

НОБ(-и-) ноша, вязанка; **идзас** вязанка соломы; **турун** вязанка сена; **ваявны нѳбийѳн** таскать, носить вязанками; таскать на себе • **аслад нѳбийыд оз сьѳктѳд** посл. своя ноша не тянет

НОБАВНЫ 1) безл. выюжить (о зимней непогоде, вьюге); **талун нѳбалѳ** сегодня метѳт; сегодня вьюга 2) перех. намести; **нѳбалѳма толаяс** на мелом сугробы 3) перех. замести, занести (снегом); **войнас туйяс нѳбалѳма** ночью замело дороги 4) перех. перен. носить (ребѳнка), быть беременной; **пи** быть беременной мальчиком 5) перех. навьючить на себя; **нѳбалѳма вылас ыджыд нѳп** он навьючил на себя большую ношу

НОБАЛОМ u.g. от **нобавны** || наметѳнный; заметѳнный, занесѳнный (снегом); **керъяс** занесѳнные снегом брѳвна; **лым** наметѳнный снег; **туйясти** по заметѳнным дорогам

НОБАС ноша; **сьѳкыд** тяжѳлая ноша; **турун** ноша сена

НОБАСЪНЫ возвр. быть беременной; **нобасигѳн** (geenp.) **номсасьны** быть прихотливой, привередливой во время беременности

НОБАСЪОМ u.g. беременность

НОБАСЪЫС беременная

НОБОВТАС 1) связка, вязанка; **корѳс** связка веников 2) приближительная мера, означающая количество, укладываемое в вязанку;

мында с вязанку 3) **прям.** и **перен.** ноша; **кокни** лѳгкая ноша 4) **перен.** куча (большое количество чего-л.) 5) пучок; **юрсисѳ баялѳбжас гартѳма ыджыд нѳбовтасѳ** волосы собрани на затылке в большой пучок

НОБѳДНЫ перех. 1) мести, нести — о ветре; **тѳлыс бус нѳбѳдѳ** ветер несѳт пыль; **тѳв нѳбѳдѳма пызан вылыс бумагаяс** ветром сдуло, смело бумаги со стола 2) безл. мести; замести; **карын нѳбѳдис** в горде мело 3) **перен.** мчать, помчать, домчать; быстро нести; **визулыс нѳбѳдѳ пурнымѳс** течение мчит наш плот

НОБЪЯВНЫ 1) связать в вязанку 2) взвалить на себя вязанку; **нѳбъялѳмѳн** (geenp.) **нуны** нести, навьючить на себя

НОБЪЯСЪНЫ возвр. 1) связывать в вязанку 2) взвалить на себя вязанку, ношу

НѳВИНА вновь освоенная пашня; новина обл.; см. тж. **выль му** (в ст. му в 6 знач.); **тыла**

НОГЫЛЬ 1) густой; **ру** густой туман; **чужва** густое сусло; **ид шыдѳса** **шыд** перловый суп с густым наваром 2) разварившийся; пере-превший (о каше, супе) 3) жирный || жирность; **йѳв** жирность молока

НОГЫЛЬМЫНЫ неперех. см. **нѳгыльтчыны**; **рок вочасѳн нѳгыльмис** каша постепенно загустела

НОГЫЛЬТЧЫНЫ возвр. сгущаться, сгуститься; загустеть; **краска нѳгыльтчѳма** краска сгустилась; **видз вылын нѳгыльтчѳ ру** на лугу становится гуще туман • **эн скѳрав, вирыд нѳгыльтчас** погов. не злись, загустеет кровь

НОГЫЛЯ густо || густой; **шыд** густой суп; **пуны** сварить густо

НОГЫЛЯСЪНЫ возвр. сгущаться; собираться, собираться в комки; **дѳзмѳдчана нѳгылясис кок улас ульымйыс** комки мокрого снега липли к ногам, вызывая раздражение

НОД см. **нѳдкыв**

НОДАВНЫ перех. загадывать (загадку); **нѳдкывъяс** загадывать загадки

НОДАСЪНЫ см. **нѳдкывъясны**

НОДКЫВ(-и-) загадка

НОДКЫВЪЯСЪНЫ возвр. загадывать загадки; **тѳ эн нѳдкывъяс, а лючки висътав, мый лои** ты не загадывай загадки, а толком расскажи, что случилось

НОДНЫ см. **нѳдкывъясны**; **нѳда да висътав, мый лоѳ** загадаю загадку, а ты скажи, что будет

НОДѳДЧЫНЫ см. **нѳдкывъясны**

НОЙЗЫНЫ перех. жалобно и плаксиво докучать чем-л.; **ѳитор** плаксиво, жалобно твердить одно и то

же
НОЙТАНТОР(-й-) объект избияния
НОЙТНЫ *перех.* 1) бить, побить, избить; колотить, поколотить, отколлотить; стегать, отстегать; **вируляодз** избить до крови; **бадь ньорйон** отстегать ивовой лозой; **сийос ёна нойтисны** его сильно побил
 ● **оз нойт и гон ньылыд оз шыльод** *погов.* бить не бьёт, но и по шерсти не гладит 2) с.-х. обивать, обить; **шаді** **ношкөн** обивать лён (*головки, семена*) вальком 3) разбивать, мельчить, размельчить; **му корог** мельчить комья земли 4) вбивать, вбить; забивать, забить; **свая** забить сваю 5) бить, взбивать; **кисель** взбивать отрубей (*на кисель*); **сливки** взбить сливки
НОЙТОМ 1) битьё, избияние, побои || избитый, битый; **туй** следы побоев; **нойтомон челядьос ниномо он велод** побоями детей ни к чему не приучишь 2) обивка || обитый; **шаді** обивка льна, вымолачивание семян льна; **шаді** обитая треста льна 3) забивание || забитый 4) взбивание || взбитый; **кисель** взбивание отрубей на кисель
НОЙТОМИН раны от побоев; **ытш-кигад менам нойтоминъясыд воссялисны** во время косьбы у меня открылись раны от побоев
НОЙТЧОМ *и.г.* биение; **сьолём** сильное биение сердца; **аддзо тывйын черылысь нойтчомсё** видит, как бьётся рыба в сети
НОЙТЧЫНЫ *возвр.* 1) биться, колотиться; ударяться *обо что-л.*; **юрон стено** биться головой о стену 2) биться; пульсировать (*о сердце, крови*); **нойтчис косичаясын вирой** у меня стучала кровь в виски; у меня стучало в висках; **сьолёмой нойтчо** у меня колотится сердце 3) биться; метаться; **сийо жарысла нойтчис** он метался в жару
НОЙТЫШТНЫ *перех. уменьш.* слегка побить, поколотить, постегать
НОЙЧЧОДНЫ *перех.* спаривать, слушать; **мос** **рөдввыш өшкөн** слушать корову с племенным быком
НОЙЧЧОДОМ *и.г.* спаривание, слушка
НОЙЧЧОМ *и.г.* течка
НОЙЧЧЫНЫ *неперех.* быть в периоде течки (*о корове*)
НОК(-й-) сметана; **гудравны** сбивать сметану на масле, пахтать масло; **гудралём** пахтанье; **пыын пөжавны** испечь на сметане; **няньон** **чунявны** макать хлеб в сметану ● **нокнад и сись пу чөскыд погов.** со сметаной и гнилое дерево вкусно
 ◇ **-вый пытшкын иславны** (**курав-**

ны; **чунявны да выйсук сёйны**) как сыр в масле кататься
НОКЙОВВА пахта; пахтанье *обл.* (*жидкость, оставшаяся после сбивания масла из сметаны*); **нокйоваон шыд кизьортны** заправить перловый суп пахтой
НОКЪЯ со сметаной; **шаньга** шаньга со сметаной; **шыд** щи со сметаной
НОКЪЯВНЫ *перех.* заправить сметаной; **шыд** заправить щи сметаной
НОРИЧА *гуал.* *бот.* клевер тёмно-каштановый
НОРОВИТНЫ *неперех.* 1) повременить, подождать; обождать *разг.*; **норовит, эн тэрмась** подожди, не спеши 2) переждать; **норовитой, регыд кобас** переждите, дождь скоро пройдёт 3) норовить *разг.*, стремиться (*что-л. сделать*); **вөв норовито чөпөйсыны бокө** лошадь норовит шархануться в сторону
НОРОВИТЫШТНЫ *неперех. уменьш.* подождать немного; пообожждать *разг.*
НОРЫС возвышенность, холм; **бугор, пригорок; кряж; дзоридза** усыпанный цветами пригорок; **ю** высокий берег реки; **паныд кайны** подниматься на пригорок, на холм; **йылын керка сулалө** на пригорке стоит дом
НОРЫСЙЫВСА находящийся на возвышенности
НОРЫСТОР(-й-) бугорок, холмик
НОСИЛА *см.* носилка
НОСИЛКА носилки; **потшъяс** жерди, используемые как носилки при переноске копен сена; **носилкаон ваялоны юргяс** на носилках подтаскивают копны; **носилкаон му новлыны** таскать землю на носилках
НОТЫС *гуал.* перекладинка на носу лодки (*служит в качестве ручки при перетаскивании лодки*); *см.* **тж. сөрмөд**
НОШ(-к-) 1) колотушка; **пес поткөдлан** колотушка для колки дров; **свая нойтан** баба *тех.* 2) валёк; **пожъясян, сера** валёк для выколачивания беля при полоскании; **ношкөн нөшавны** бить вальком; **юр** а) головка колотушки; головка валька; б) *перен.* большоголовый; *бран.* тупой 3) *бран.* болван; дубина; **татшөм нөшкыдкөд и сёрнитныс абу окота** с таким болваном и разговаривать не хочется
 ◇ **Көрт** фольк. булава; **юра** ткац. навой (*при помощи к-рого отпущается конец основы*)
НОШАВНЫ *перех.* 1) бить вальком; **белитчигөн дөра** при отбеливании бить холст вальком 2) *перен.* колотить, выколачивать *что-л.* 3) *пе-*

рен. шути. колошматить, тузить, дубасить *кого-л.*; **нем жалиттөг** безжалостно дубасить *кого-л.*
НОШАСЪНЫ *возвр.* 1) бить вальком (*при полоскании*) 2) *гуал.* биться, маяться 3) драться
НОШКАВНЫ *см.* нөшавны
НОШКЫШТНЫ *однокр.* ударить, шарахнуть *прост.*; **юрө** ударить по голове
НОШТА ещё; **сийө** **на мыйкө вашкөдис** он ещё что-то шептал
НОШЫШТНЫ *см.* нөшкыштны
НУАВНЫ *перех. разброс.* 1) унести (*о многих*); разнести; **телеграмма-яс** разнести телеграммы 2) растащить, растаскать
НУАНТОР(-й-) то, что следует унести, увести *куда-л.*
НУА *гуал.* рукоятка, черенок; **коса** рукоятка косы
НУДА шелушащаяся кожа, перхоть (*на отошавшем животном*)
НУДАОССЫНЫ *возвр.* покрыться перхотью (*об отошавшем животном*); паршиветь, опаршиветь
НУДАОСЬ с сильно шелушащейся кожей, с обильной перхотью (*об отошавшем животном*); шелудивый, паршивый
НУЖА *гуал. см.* нужда
 ◇ **ни тужа (эз төдды)** ни нужды, ни тужи (не знал)
НУЖДА нужда; **ас вывти вуджөдны** горе мыкать; **суис** нужда постигла; **эз төддыны** они нужды не видели; **нуждаысь мынны** выбрать из нужды; **кутшөм меным** ! какая мне нужда! **тай!** очень-то нужно! *см.* **тж. йөрмөм**
НУЖДАЙТЧӨМ *и.г.* 1) нужда; **деньгаысь** нужда в деньгах; **эз вөв** нужды не было 2) нуждаемость (*степень нужды, потребности в чём-л.*)
НУЖДАЙТЧЫНЫ *возвр.* нуждаться; **нуждайтчигөн (геепр.)** **отсавны** помочь в нужде; *см.* **тж. йөрмыны** I в 3 *знач.*
НУЖДАЙТЧЫСЬ нуждающийся
НУЗА-НАЗАКЫВНЫ *неперех. пренебр.* гнусавить; **сёрнитны** говорить-гнусавить
НУЗГЫНЫ *см.* назгыны в 1 *знач.*
НУЗОДЧЫНЫ *см.* назгыны в 1 *знач.*
НУК внук
НУЛЫНЫ *перех. врем.* сносить, сводить, свозить *кого-л. куда-л.*; **висьысьөс** свозить больного; **киөд** сводить за руку
НУМАКЫВНЫ *см.* нума-намакывны
НУМА-НАМАКЫВНЫ *звукпогр. неперех.* бормотать; буркать; слышаться — о невнятном говоре; **сёрнитны** говорить невнятно (*о тихом или отдалённом разговоре*); **кодъяскө нума-намакылысны жытник дорын** какие-то люди невнятно

но разговаривали у амбара; **кодъ-яскö мунисны нума-намакыліг-тырйи** (*geenp.*) кто-то прошёл бормоча; см. **намöдчыны**

НУМА-НАМАКЫЛОМ *u.g.* бормотанье, невнятный говор; **посводзысь кыліс** ~ в сенях слышался невнятный говор, слышалось бормотанье
НУМГЫНЫ-НАМГЫНЫ см. **нума-намакыны; мыйкö нумгис-намгис** он что-то пробормотал

НУМÖН столько, сколько можно унести, увести за один раз; столько, что трудно унести, увести; **öтчыд** ~ на одну ношу; на одну возку, на одну езду; **-мöд** на несколько нош, на несколько возок; **вотны (пув) сьöкыда** ~ собрать столько (брусники), что трудно нести

НУНГЫНЫ 1) см. **назгыны** в 1 знач. 2) *перех.* тихонько напевать; **вом-горулын** ~ тихонько напевать себе под нос

НУНЫ *перех.* 1) нести (*отсюда, туга*), унести, понести, отнести, снести, перенести; *везти (отсюда, туга)*; увезти, отвезти, повезти, свезти; **вермана эмбур** движимое имущество; **вöраланінö нопйөн** запас снести припасы на охотничье угодье; **-машинаөн öшинь улысь ёг** вывезти на машине мусор со двора; **карö** ~ перевезти в город; **керка** ~ **виль местаö** перенести дом на новое место; **кагаöс моздорын яслиö** нести ребёнка на руках в ясли; **-письмö почта вылö** отнести письмо на почту; **пес сарайö** ~ перенести дрова в сарай; **сьöрысь** ~ унести с собой; увести; увести с собой; **турун** ~ **вöлөн** везти сено на лошади; *ср. противоп.*
вайны 2) снести; унести; **ва нуöма зорöд потшöс** острожье (*изгородь вокруг стöга*) унесло водой; **ваён нуис берегысь лыа да пуяс** водой унесло с берега песок и деревья; **мыйта йöзöс нуис тайö висьöмысь!** сколько людей унесла эта болезнь! **тöв ныр нуöма керка вевт** бурей снесло крышу дома; **ытва нуöма керьяс** половодьем разнесло брёвна 3) нести (*терпеть, испытывать*); **-воштöмьяс** нести потери, урон 4) вести; **-кодöскö ки пöлöд** вести кого-либо за руку 5) вести (*выполнять*); **-общественной удж** вести общественную работу 6) вести (*иметь направление*); **ордым нуö юлань** тропинка ведёт к реке; **пöрöс висьöм гуö нуис** эпидемия свела в могилу 6) увести, угнать, погнать; **мöс** ~ **йöрö** угнать корову в загон 7) унести, увести без спроса; утащить, стащить

♦ **Кок** ~ уносить ноги; **öні колö кок** ~ **-пышйыны** сейчас надо уносить ноги — бежать; **кывкутöм** ~ нести

ответственность; **служба** ~ нести службу

НУÖДАНІН место проведения *чего-л.*; **конгресс** ~ место проведения конгресса

НУÖДНЫ 1) *перех.* вести, водить; повести; увести; **кйöд** ~ вести за руку; **-вöв поводöд** вести лошадь за повод; **самолёт** ~ вести самолёт; **-синтöм мортöс туй мöдарладор** **бокас** перевести слепого человека на другую сторону; **нуöдис войын тöдтöм туйöд** он провёл ночью по незнакомой дороге; **нуöдö аскöдыс гöстьöс** он ведёт с собой гостя 2) вести; иметь направление; **туйыс нуöдис ю пöлөн** дорога вела вдоль реки 3) *перех.* вести, провести, проводить *что-л.*; **-собрание** вести собрание; **урок** ~ провести урок 4) *перех.* звать, позвать, приглашать; **гöститны** ~ приглашать в гости; **театрö** ~ приглашать в театр; **мунны кор кутан, менö нуöд, тшöтш мунам** когда пойдёшь, позови меня, пойдём вместе 5) *нелепех.* вести, провести *чем-л.* (*по поверхности чего-л.*); **гöн паныд** ~ провести против шерсти; **вуджйөн струнаяс вывтi** повести смычком по струнам; **пызан вывтi чуньён** ~ провести пальцем по столу 6) *лепех.* вести, прокладывать, проложить; протягивать; **телефон** ~ тянуть телефонную линию 7) *перех.* вести, провести; производить, осуществлять; **гöра-кöдза** ~ провести сев; **-сёрнитчöмьяс** вести переговоры; **сёрни** ~ вести беседу, разговор; **следствие** ~ вести следствие; **тыш** ~ вести борьбу

♦ **Ас вывтi** ~ (*или ас пыр* ~) изведать, испытать (*на собственном опыте*); **син** ~ (*синмөн* ~) осмотреть, окинуть взглядом; **син пыр** ~ мельком посмотреть; взглянуть; **уна шог нуöдис ас пырысь** он испытал много горя

НУÖДОМ *u.g.* и *прич. от* **нуöдны**; **водопровод трубаяс** ~ прокладка водопроводных труб; **делö** ~ ведение дела; **лицевой счётьяс пыр** ~ проводка по лицевым счетам; **служба** ~ несение службы; **судно** ~ вожделение судна; **туй мортöс шойччыны** ~ приглашение путника на отдых; **урок** ~ ведение (и проведение) урока; **-урок** проводимый (*кем-л.*) урок

НУÖДСЫНЫ вестись; проводиться; **нуöдсьöны сёрнияс** ведутся переговоры; **быд праздник нуöдсьыліс аслысногөн** каждый праздник проводился по-своему

НУÖДЧЫНЫ *нелепех.* просить *кого-л.* провести, сопровождать, сходить вместе; проситься *куда-л. разг.*; **кага нуöдчö гортö** ребёнок просится домой; **челядь нуöдчöны тшак вот-**

ны дети просят сходить с ними по грибы

НУÖДЫСЬ ведущий; провожатый; сопровождающий; проводник; **ветлытöм местаясти** ~ проводник по нехоженным местам; **вöв** ~ человек (*обычно мальчик*), который ведёт под уздцы неприученную лошадь (*напр., на пахоте*); **регистрация нывбаба** женщина, ведущая регистрацию; **собрание** ~ ведущий собрание; **югыд олöмлань туй** дорога, ведущая к светлой жизни

НУÖМ 1) унос || унесённый; **юавтöг** ~ унос без спросу; **-пур, вöр** унесённый плот, лес 2) увод || **уведённый**; **сьöрысь кодöскö** ~ увод кого-либо с собой 3) снос || **снесённый**; **керка** ~ снос дома; **мельница** снесённая (*водой*) мельница; **-керка места** место снесённого дома 4) перевоз, перевозка; **провоз**; **вывоз** || **отвезённый**, **свезённый**, **вывезённый**, **увезённый**; **багаж** ~ провоз багажа; **нуöмысь мынтыны** заплатить за провоз; **груз нуöмысь дон босьтны** получить плату за перевозку груза

НУР(-й-) 1) мякоть зерна; налив; **ид нурийс зэв бур** налив ячменя очень хороший; **тусысь посни, нурийс эм нисьö абу** зерно щуплое, налива почти нет 2) пропитание; **дасья** ~ завтрак; **рыгья** ~ ужин; **дасьтыны** приготовить пищу; **-корсьны** искать пропитание; **шедтöм** несъятый; **шедтöм көрым** малопитательные корма; **кöні куйм вом, сэнi и нельöдды** ~ **вичмас** где три рта, там и четвертому на пропитание достанется 3) (мучная) приправа; **подболтка разг.**; **нурья** (*прил.*) **юан** пойло с подболткой; **пуисны юква ид шыдöс нурөн** сварили уху, приправив ячневой крупой

♦ **-ни бус сылөн абу** у него ничего нет; **-оз лэдз** в рот ничего не берёт; **-оз сэй** ничего не ест; **-пöт шедöдны** утолить голод; **нянь** ~ **абу** нет ни куска хлеба; **сьöлöм** ~ **сэйыштны или** ~ **сэйыштны** немножко поесть, утолить голод, подкрепиться; заморить червячка *разг.*

НУРБЫЛЬТНЫ *перех. огнокр.* буркнуть, пробормотать; промямлить; **мыйкö нурбыльтис вомгорулас, да эг гöгөрво** он что-то буркнул себе под нос, но я не понял

НУРГÖМ *u.g.* монотонное пение; *лепен.* мурлыканье; **нургöмысь öтарö гораммис да вуджис гора гöлöсөн сьылöмö** мурлыканье становилось всё громче и перешло в громкое пение

НУРГЫНЫ *перех.* 1) жалобно выпрашивать; скулить; кланчить *разг.* 2) *перен.* мурлыкать; **нориника** ~

печально мурлыкать; **сыланкыв** ~ мурлыкать песню

НУРЙОДНЫ *перех.* покормить, подкрепить; **вай нурйод мянѳс** давай накорми нас; **пѳч нурйѳдѳс сѳйѳс** старушка накормила его

НУРЙОДЫШТНЫ *перех. уменьш.* немного подкрепить, покормить, дать подзакусить; **вай нурйѳдышт да узьны вода** давай покорми и лягу спать

НУРѳБ поперечная балка пола
НУРСЯВНЫ *возвр.* наливаться, созреть (*о зерне*); **сю шепсяліс, розъяліс, нурсяліс да кисьмѳ** рожь заколосилась, зацвела, налилась и зреет

НУРТѳР(-й-) пропитание; ~ **корсьны** искать пропитание; **пуны** ~ сварить что-нибудь поесть

◇ ~ **сѳйны** немножко поесть, утолить голод

НУРТѳМ 1) без налива, щуплый; **кынмылѳм няньбыдлѳн тусьыс** ~ у вымерзшего хлеба зерно щуплое 2) не заправленный, без заправки (*крупой и т.п.*); ~ **яя шыд** мясной суп без заправки; мясной бульон 3) *перен.* грустный; **нуртѳминик гѳлѳсѳн шуны** сказать с грустью в голосе

НУРТѳМА без подъѳма, грустно; ~ **вочавидзны** грустно ответить; ~ **сьывны** грустно напевать; *ср.* **нора**

НУРЪЯ 1) с полным наливом, налитой (*о зерне*); ~ **тусьѳдз быдгыны** выращивать до полной спелости; ~ **шептѳдз воис няньыс** хлеба дошли до полной зрелости 2) с подболткой; заправленный крупой; **яя шыд** мясной суп, заправленный крупой 3) сытный, питательный

НУРЪЯСЪНЫ *возвр.* поесть; утолить голод; подкрепиться; ~ **сѳйны** закусить, подкрепиться; **чѳскыда нуръясис пѳтка яйѳн** со вкусом подкрепился мясом птицы (*гичью*)

НУРЪЯСЪЫШТНЫ *уменьш. от нуръясъны* поесть, слегка утолить голод; ~ **туйѳ петтѳдз** перекусить перед дорогой

НУРЪЯСЯНН закусовая

НУРЪЯСЯНТОР(-й-) еда; **кослунъя** ~ постная пища; **рыгъя** ~ ужин (*пища, предназначенная для вечерней еды*); ~ **лѳсьѳдны** готовить еду; **чукѳртны пызан вылѳ** ~ собрать на стол

НУСКАН *гуал.* гнусавый; ~ **гѳлѳс** гнусавый голос

НУСКѳМ *и.г.* сопение

НУСКИНЫ *неперех.* 1) сопеть; **гораа нускис пѳдѳм нырнас** он громко сопел заложенным носом; **нускитырий** (*геепр.*) сопя 2) *гуал. см. назгыны в 1 знач.*

НУСНИТНЫ *однокр.* прогнусавить, сказать в нос; **ныр пыр** прогнусавить

НУТРЕЧ 1) нутрец *спец.* 2) *разг. шутил.* гермафродит

НЫ *гуал.* ворс; начѳс

НЫА *гуал.* ворсистый; мохнатый; ~ **джодждѳра** ворсистый половик

НЫАС 1) подболтка, подмеська (*в пойле*); **ныасѳн гудралѳм кѳрым** мессиво *разг.*; **ныастѳм** (*прил.*) юан пойло без подмеси (*очень жидкое*) 2) *гуал.* пойло; **ыжъяслы** ~ **дасьтыны** готовить пойло для овец

НЫАСА 1) с подболткой; **ныаса юан** пойло с подболткой 2) *гуал.* упитанный 3) *гуал. перен.* привольный, хороший; **ныасаджык олѳм** более привольная, хорошая жизнь

НЫВ(-л-) 1) девочка; девушка; девица || девичий; **пѳрысь** ~ старая дева; **томиник** ~ молоденькая девушка; ~ **гѳлѳс** девичий голос; ~ **дыр** девичество; **кага** девочка, ребѳнок женского пола; ~ **ним воштыны** а) потерять невинность; б) родить ребѳнка (*о незамужней женщине*); ~ **олѳм** девичья жизнь; ~ **юр** девичий головной убор • **грекыд кѳвьясѳ порѳг вѳмѳн вѳськовтѳгѳн** к девушке грех пристаѳт даже при перешагивании порога; ~ **мича кѳсясѳн, а салдат** — **медальясѳн погов.** девушку украшают косы, а солдата — медали 2) дочь, дочка || дочерний; ~ **вайны** родить дочку; **воклѳн** ~ племянница (*гочь брата*); **чойлѳн** ~ племянница (*гочь сестры*); ~ **юра** ~ дочь-девушка, незамужняя дочь; ~ **пыдди босътыны** удочерить; ~ **сетны** а) выдать дочь (*замуж*); сыграть свадьбу; б) *гуал.* одаривать невесту • **нылыдлѳн шуѳмыд абу пена, а моньыдлѳн** — **укѳрба погов.** упрѳк дочери не в обиду, а невесткин — брань

НЫВБАБА женщина || женский; **олѳма** ~ пожилая женщина; **том** ~ молодая женщина; **шѳр арлыда** ~ женщина средних лет; **дѳрѳм** женская рубашка, женская сорочка; ~ **кѳмкот** женская обувь; ~ **удж** женская работа • **нывбабалѳн быдлаѳ кыис судзяся погов.** женские руки до всего доходят

НЫВБАБАУЛОВ *собир.* женщины; **нывбабауловыс унджыкѳн вѳлыны** женщины составляли большинство

НЫВБАБЪЕЙ бабий; ~ **сѳрнияс** бабы разговоры

НЫВДЫРСЯ относящийся к девичеству; девический, девичий; ~ **альбом** девичий альбом; ~ **ов** девичья фамилия; **нывдырсясъыс сыын нинѳм нин абу** в ней уже ничего не осталось от той девушки, какой она была

НЫВ-ЗОН *собир.* молодѳжь (*букв.* девушки и парни); ~ **гажѳдчѳны** молодѳжь веселится • **нывлѳн-зонлѳн юктѳм чась-паньыс погов.**

у парней и девушек посуда не поделена

НЫВ-ЗОНПОСНИ подростки (мальчики и девочки)

НЫВ-ЗЯТЬ *собир.* дочь и зять; ~ **воисны** отпускальщицы, сидя приехали в отпуск

НЫВКА девочка, девчонка; **ичѳтик** ~ крохотная девчушка; **шурыд** ~ шустрая девчонка

НЫВЛУН девичество; **бѳрдѳдчысьяс, невеста бѳрся ѳтар-мѳдар бѳкѳ пуксьѳмѳн, ыджѳдлѳсны нывлунсѳ** отпущальщицы, сидя по обе стороны от невесты, величали девичество

НЫВ-ПИ *собир.* дети; дочь и сын; ~ **быдгыны** растить детей; ~ **ордын овны** жить у детей; **кулѳ, да эз коль** умер, не оставив потомства

НЫВПОСНИ *собир.* девочки, девочки-подростки

НЫВСЕТ девичник; ~ **вылын бѳрдѳдчыны** исполнять обрядовые причитания на девичнике

НЫВСИКАС девушки; девчата; **то нимлун вылѳ лѳсьѳдчѳ, то пирушка вылѳ, и — пыр ѳтнасѳн, пѳ чукѳртчам, висьталас** она то на именины собирается, то на пирушку — и всегда одна, скажет только, что собираются одни девушки

НЫВСТАВ *см. нывулов в 1 знач.*

НЫВУЛОВ 1) *собир.* девушки; девочки 2) девочка, девушка (*в противоположность лицу мужского пола*); **сизим вок пѳвстын ѳтнас нывуловыс вѳлі** она была единственной девочкой среди семи братьев

НЫВЪѳРТ подруга, подружка; **тайѳ менам нывъѳртъяс** это мои подружки

НЫВЪЯСАСЪНЫ *возвр.* развлекаться, гулять с девушками; **сѳйѳс эз и кысы** ~ его и не тянуло гулять с девушками

НЫДАСЪНЫ *гуал.* вязнуть, увязнуть в чѳм-л. липком, топком; **пидзѳсѳдз ныйтѳ** ~ увязнуть в грязь по колено

НЫЖ *прям. и перен.* тупой; ~ **вежѳр** тупой ум; **пила** тупая пила; **пуртѳн вундавыны** изрезать тупым ножом • **косанад беддѳн ытшкѳм кодъ погов.** тупой косой косить — всё равно что палкой

НЫЖА тупо
НЫЖДЫНЫ *перех.* затупить, иступить; **пурт** ~ затупить нож

◇ **Пинь** набить оскомину; **пинь** ~ **кын пувѳн** набить оскомину незрелой брусникой

НЫЖЛУН 1) тупость 2) бессилие; **законлѳн** бессилие закона

НЫЖМАН *гуал. бот.* жимолость; *см. т.ж. ыжман, ыжнѳн*

НЫЖМѳДНЫ *см. ныждыны*
НЫЖМЫНЫ *неперех.* 1) затупить, иступить; **ножич ныжмѳма**

ножницы затупились; **пила дзикодз** **ныжмис** пила совсем испилилась; **пурт ныжмис** нож затупился 2) *перен.* притупиться; слабеть, ослабеть; **память ныжмис** память притупилась; **ныжмёма нин пель и син, абу нин томдырся кодьось** притупились уже слух и зрение, уже не такие, как в молодости

◇ **Пинь ныжмис** оскомину набил (напр., зелёными ягодами); **пинь ныжмю** уши режет (о неприятном ощущении от резкого скрежета)

НЫЖМЫШТНЫ *неперех.* уменьш. притупиться; **ёна лыддысьомысь синмыс ныжмыштома** оттого, что он много читал, зрение притупилось

НЫЛАВНЫ *неперех.* пребывать в девичестве, быть девушкой; **зэв том на сийо, нылалас на мед** она ещё очень молода, пусть ещё побудет в девушках

НЫЛА-ЗОНМА *собр.* 1) парень с девушкой; **паныдасисны меным** мне навстречу попались парень с девушкой ● **видзодоны ота-мод вылас, а матыстчыны оз вермыны загадка** парень с девушкой всё время смотрят друг на друга, а приблизиться (*груг к гругу*) не могут (*отгадка джодж да йирк* пол и потолок) 2) мальчик и девочка; мальчик с девочкой 3) сын и дочь; сын с дочерью; **став челядыс налён сомын** у них всего лишь сын с дочкой

НЫЛА-ЗОНМААСНЫ *возвр.* дружить (о парне с девушкой)

НЫЛА-ЗЯТЯ *собр.* дочь с зятем

НЫЛАЛАН *девичий;* **кад** период девичества; **чышьян** девичий платок

НЫЛАЛӨМ *и.г.* девичество

НЫЛА-ПИА *собр.* сын и дочь, сын с дочкой, мальчик с девочкой; **челядыс налён** у них сын и дочь (мальчик с девочкой); **вит ныла-пиас быдтис** она вырастила пятирх детей (*девочек и мальчиков*)

НЫЛО *обращ.* девонька; доченька; **тэ, , ветлы сэтчө** ты, доченька, сходи туда

НЫЛУК *ласк.* девонька, доченька

НЫМА 1) как раз, подходящий; по кому-л.; **доромыс кузь, тэн ковта и юбка пыдди** рубашка длинная, как раз тебе вместо кофты и юбки; **сылы керкаыс** дом как раз для него 2) *в роли сказ.* поделом; **сылы** поделом ему, так ему и надо; *см. тж. таковской во 2 знач.*

НЫМОН 1) едва, чуть; **эг усь** я едва не упал 2) немного, чуть-чуть; **выйыс** и лои масла полудилось чуть-чуть; **зэрис** прошёл небольшой дождь 3) только что; **сийо на петис** он только что вышел 4) кажется,

как будто; **коркө сийос аддылы** как будто когда-то я его видел

НЫМСАВНЫ *qual.* немного вырисовываться в темноте; быть чуть заметным, различимым; **ылын нымсалө битор** вдалеке еле мерцает огонёк

НЫМСЫНЫ *qual.* 1) *см. нымсавны* 2) чуть слышаться

НЫР 1) нос; **кузь** длинный нос; **ляс** приплюснутый нос; **чангыля** вздёрнутый, курносый нос; **вевья морт** носатый человек; **вежос** носовая перегородка; **вуж** переносица; **выв** спинка носа; **гоч** носовой хрящ, хрящ носа; **пытшкөс** полость носа; **розьяс** ноздри; **пыр сёрнитны** говорить в нос; **нырөн кыскыны** шмыгать носом; **сатшкыны газетö** уткнуть нос в газету 2) нос, носик, клюв (у птиц); **креста** крестообразный клюв; **пөтка** клюв птицы; **чорыд** крепкий клюв 3) нос, рыло, морда (у животных); **пон** собачий нос 4) носик; **рыльце (кувшина) обл.**; **чайник** носик чайника 5) *в разн. знач.* носок; **кок** носок; **чер** носок топора; **башмак нырөн** носком башмака 6) передняя часть *нек-рых предметов*; нос; передок; **додь** передок саней; **пыж** нос лодки; **пуклөс** облучок 7) росток, всходы; **картупель** картофельный росток 8) направление; **лунлань нырөн** по направлению к югу 9) *перен.* норов, упрямство; **кодлыськө песовтны** сломить чё-либо упрямство 10) *в нек-рых выражениях:* **ва** а) струя, течение; б) паводок, прибылая вода *обл.*; **визув** быстрина; **төв** порыв ветра

◇ **Быдлаө суйны** всюду совать нос; **дзик** улысь из-под самого носа; **кык** воча лицом к лицу; **бергөдлыны** нос воротить; **вылө усьтөдз (или усьмөн)** до изнеможения; до упаду; **лэптавны** задирать нос; **на** лицом к лицу; **ни вом** букв. ни носа, ни рта (*не видно*) с разбитым (распухшим или грязным) лицом; **нюжодны** обидеться на кого-что-л.; **өшөдны** повесить нос; **розь паськөдмөн** сломя голову; **увсьыд адды!** букв. смотри у себя под носом! (знай своё дело, не лезь в чужие дела); **увсьыд нуасны** из-под носа унесут; **улысь не аддыны** быть в неведении (букв. под носом у себя не видеть); **ныр йылөд новлөдлыны** водить за нос; **нырө тшупны** зарубить на носу; **нырад тшуп, эн вунөд** заруби на носу, не забудь; **нырөн зульөдны кодсөкө** носом ткнуть кого-либо *разг.* (указать кому-л. на что-л.); **нырсө оз мыччав (или оз петкөдлы)** носа не показывает (не

приходит); **нырсө сылысь коколю-каөн он судзөд** нос задирает высоко (букв. нос-то его клюкой не достанешь); **нырыд нюжалас (сийос вичысьнытө)** нос-то удлинится (пока его ждёшь)

НЫРА 1) *с опр.* с каким-л. носом; **гөрба** с горбатым носом, горбоносый; **крука** с крючковатым носом; **кузь** с длинным носом, длинноносый; **кыз** с толстым носом, толстоносый; **нюз** с прямым носом; **пөлөс** кривоносый; **чангыль** курносый; **ыджыд** с большим носом; большеносый ● **и бөжа, а абу ловья загадка** с носом и с хвостом, но не живой (*отгадка пыж лодка*) 2) с каким-л. носом, клювом; **ён сизь** дятел с сильным клювом 3) с каким-л. носком; **ёсь** **көмкөт** обувь с узкими носками; **тшөтшыд сапөг** сапоги с тупыми носками 4) с ростком, проращённый; **картупель өйдөджык петалө** проращённый картофель быстрее всходит 5) *перен.* с норовом, норовистый; упрямый, своевольный, строптивый; **ылын** высокомерный, надменный, кичливый, заносчивый ◇ **көм кодь** упрямец (букв. как лапоть с носом)

НЫРАГЕЗ(-й-) дратва, сучёная из двух прядей пеньки (*а не из ниток*); **гартны** сучить дратву (*из пеньки*); **дөмсыны нырагезийөн** подшивать дратвой

НЫРАГЕЗЬЯВНЫ *перех.* подшивать, подшить дратвой; **гын сапөгыд розя, пөрччы, нырагезьялышта** валенки у тебя порвались, сними, подошью дратвой

НЫРАН *пестик,* толкушка; **картупель** толкушка для картофеля

НЫРБОРД крыло носа; **нырбордыас паськөдны** а) раздувать ноздри; б) *перен.* взбелениться *прост.*

НЫРБУК 1) горбинка носа 2) *qual.* лицо, морда; **нырбукыс төдса** знакомое лицо

НЫРВИЗЬ *в разн. знач.* направление; курс; **колана** нужное направление; **политической нырвизьяс** политические течения; **кежны нырвизьясь свернуть** с курса; **кутны** держать направление; **нуөдны** давать направление, указывать направление; **руководить;** **төдны** знать направление; **индалысь** навигатор

НЫР-ВОМ *лицо;* морда *прост.*; мордочка *разг.*; **ныр-вомыс каньлөн кодь** у неё (у него) кошачье (как у кошки) лицо, кошачья мордочка; **ныр-вомыс мича** у него (у неё) красивое лицо; **ныр-вомө сетавны кодлыкө** набить морду кому-либо; **ныр-вомсө бергөдис** он отвернулся ◇ **нювны** облизываться

НЫР-ВОМА с *опр.* с каким-л. лицом; с какой-л. мордой; **вõсни** или **пельк** ~ с тонкими чертами лица; с хорошеньким личиком; с приятной мордочкой; **ёсиник** ~ с остреньким личиком; **кыз** ~ с толстой мордой, толстомордый; мордастый *разг.*; **мича** (или **лõсьыд**) ~ с красивой мордочкой

НЫРВЫВ 1) с перевесом на носовую часть (*логки*); с перегрузкой передка (*саней*); ~ **пуксыны пыжõ** усесться в лодке с перевесом на носовую часть; **сõвтны** перегрузить носовую часть *чего-л.* 2) с перевесом на носки; **кок нырвывджык восьлалõ**, **водзлань сетчõмõн** ступает подавшись вперёд, с перевесом на носки

НЫРВЫВЛАДОР см. **нырладор**

НЫРГОР храп, храпение; **орчча крõватсянь кылис шы** с соседней кровати слышался храп

НЫРГОРА 1) носовой; ~ **шы** носовой звук 2) с храпением, с храпом; ~ **ун сон**, сопровождаемый храпом

НЫРГОРАВНЫ *неперех.* спать с храпом, храпеть

НЫРГОРМУННЫ *неперех.* всхрапнуть; **сийõ**, **тыдалõ**, **ойбыралõ**, **веси́г ныргормунлõ** он, видимо, дремлет, даже всхрапывает

НЫРГОРÕН с храпением, с храпом; ~ **узыны** храпеть во сне

НЫРА 1) излучина, лука (*реки*); см. *тж.* **кõдж** в 1 знач. 2) *гуал.* небольшая возвышенность, холмик, бутор; см. **нõрыс**

НЫРИС 1) чутьё; обоняние; нюх; **ёсь** ~ острое чутьё; **понлõн кодь нырисыс** у него чутьё как у собаки; **тэнад нырисыд бур** у тебя хорошее обоняние 2) *гуал. перен.* инициатива, предприимчивость; находчивость; сметливость

НЫРИСА 1) с тонким чутьём; ~ **пон** собака с тонким чутьём 2) *гуал.* инициативный, находчивый; предприимчивый; сметливый

НЫРИСАВНЫ *перех.* нюхать; унюхать; почуять; **пон пыр и нырисалис кõчысь кок туйсõ** собака сразу же почуяла следы зайца

НЫРИСАСЪНЫ *возвр.* принюхиваться

НЫРИСЛУН чутьё; **петкõдлыны сям**, ~ показать умение, чутьё

НЫРИСТÕМ 1) без нюха; ~ **пон маз некор он аддзы нырвизьтõ** как собака без нюха, никогда дороги не находишь 2) *гуал.* неинициативный; ненаходчивый; не предприимчивый; пассивный; бездеятельный

НЫРЙÕДНЫ *перех.* 1) всадить (*бурав, винт*); ввернуть; вставить, нажимая (*чтобы он начал ввинчиваться*); ~ **напарья карандаш чутõ** всадить бурав в отметину, сделан-

ную карандашом 2) *гуал.* направлять, заставлять *что-л.* делать; указывать

НЫРЙЫНЫ *неперех.* войти во *что-л.*; начать ввинчиваться, начать сверлить (*о винте, сверле и т.п.*); **пырнõв нырйис кõсõя** буравчик вошёл косо

НЫРЙЫШТНЫ *однокр.* 1) ударить мордой (*о животных*) 2) отбросить, пролить (*корм, поило*), ударив мордой

НЫРКНЫ делать через силу, надрываться; см. *тж.* **мыркны**

НЫРКÕРША 1) переносица 2) храп (*у животных*)

НЫРЛАДОР передняя, носовая часть *чего-л.*; **салон** салон, находящийся в носовой части; **пуксыны нырладорõ** сесть в носовую часть (*логки*); **код кутас велькõдлыны, пуксыс нырладорас** кто будет править, (тот) сядет на передке; **кõлуйыс пыжас вõли нырладорас** вещи лежали в носовой части (*или на носу*) лодки

НЫРЛАДОРСА носовой; ~ **якõр** носовой якорь

НЫРМУННЫ *неперех. однокр.* ожить; **войнас велькõма тõлыс, дай õти войõн нырмуно́мны берегдорса туруныс и бадь кустьяс вылысь корьясыс** ночью изменился ветер, и за одну ночь ожили прибрежная трава и листья на ивах

НЫРНУНЫ см. **нырнуõдны**

НЫРНУÕДНЫ *неперех.* возглавлять; направлять; руководить; ~ **быдлаын сьõкыд** руководить везде трудно

НЫРНУÕДЫСЬ возглавляющий; направляющий; руководящий

НЫРНЫ *перех.* 1) мять, разминать, размять; **картупель рок вылõ** мять картофель для пюре; **пуртыс ныж, оз вуңды, а няньсõ сõмын нырõ** нож тупой, не режет хлеб, а только мнёт 2) давить; **вотõс** ~ давить ягоды; **турипув кисель вылõ** мять клюкву на кисель 3) делать тяжёлую работу; **сьõд удж** вкалывать на чёрной работе; **пыр мужичõй удж нырис** она всегда делала мужскую работу 4) *гуал.* напачкать; написать неразборчиво, грязно; неаккуратно делать *что-л.*

НЫРНЫ-ВИНЫ *перех.* давить (*убивать*)

НЫРНЫ-ПЕСНЫ трудиться через силу

НЫРНЫ-УДЖАВНЫ вкалывать, ишачить (*на чёрной работе*)

НЫРОВМУННЫ *неперех.* вздремнуть, заснуть; **час кельõ** ~ забыться, заснуть на часок

НЫРОВМУННЫ-УНМОВСЪНЫ *неперех.* задремать, вздремнуть, забыться во сне

НЫРОВПЕТНЫ см. **ныровмунны**

НЫРÕДНЫ *перех.* направить, дать направление; **сийõ вõчис ньõв да нырõдис сыланьõ, кодарõ ачыс велькõдчис** он сделал стрелу и дал ей направление в ту сторону, куда отправился сам

НЫРÕК ухаб (*на дороге*), рытвина; см. *тж.* **тõпкан**

НЫРÕКÕСЬ ухабистый; **туйыс** ~ дорога ухабистая, в рытвинах; см. *тж.* **тõпканõс**

НЫРÕМ толчение || толчёный, мятый; ~ **вотõс** давленные ягоды; **картупель** мятый картофель (*картофельное пюре*); ~ **сёркни** мятая репа (*пюре из репы*); **пуõм картупель** ~ толчение варёного картофеля

НЫРПУ рогатка, деревянный ошейник (*для коровы*)

НЫРСЕРМУННЫ *неперех.* стать носатым *разг.*

НЫРСЬÕДНЫ *перех.* проращивать, прорастить; **зõр тэсь вылõ** прорастить овёс на толокно; **картупель кõйдыс вылõ** проращивать картофель для посадки; **сю чуж вылõ** прорастить рожь на солоде; см. *тж.* **чужтыны**

НЫРСЬÕДÕМ проращивание || проращённый; **кõйдыс** ~ проращивание семян; ~ **лук** проращённый лук

НЫРСЬÕДТÕМ *прич.* непроращённый; ~ **картупель кõйдыс** непроращённые семена картофеля

НЫРСЬÕМ *и.г. от нырсыны* || помявшийся, мятый; ~ **пув** помявшаяся брусника

НЫРСЬЫНЫ *возвр.* мяться, помяться; размяться; **вывтõ воõм вотõс пестерын нырсьõ** переспелые ягоды в кузове мнутя

НЫРСЯВНЫ *неперех.* прорастать, прорасти; **картупель нырсялõма гуас** картофель пророс в яме (*где хранился*); см. *тж.* **чужны** в 3 знач.

НЫРСЯЛÕМ прорастание || проросший; ~ **лук** проросший лук

НЫРТÕМ I *прил.* 1) без носа, безносый 2) без носика 3) без ростков, непроросший; ~ **картупель** картофель без ростков

♦ **додь** подсанки *спец.*

НЫРТÕМ II *прич. от нырны* немятый

НЫРТЧЫНЫ см. **нырччыны**

НЫРТШАК *гуал. см. ныртшуп*

НЫРТШУКАСЪНЫ *гуал. возвр.* спотыкаться; спотыкаясь падать

НЫРТШУП переносица

НЫРЧЧÕМ *и.г.* стремление, расположение, тяготение; **вельдчыны** ~ стремление учиться; **могмõдны** ~ целеустремлённость; **уджõ** ~ расположение, тяготение к работе; **эновтчыны нырччõмысь** отказаться от своего желания; **тайõ удж тырвыйõ лõсялõ сийõ нырччõмлы** эта рабо-

та вполне соответствует его устремлениям

НЫРЧЧОМОН целеустремлённо
НЫРЧЧЫНЫ *неперех.* стремиться к чему-л.; иметь стремление, тяготение, желание, расположение, влечение к чему-л.; **бурмодны удж** стремиться улучшить работу; **удж** стремиться к работе; иметь влечение к работе; **детинка велбдчыны ачыс нырчч** мальчика влечёт к учению; **кутшом сийо морт, коді оз нырчы воадэ да вылбджык** что это за человек, который не стремится вперёд и выше

НЫРЩИК 1) вожак; **вильшасьсыясло́н** вожак озорников; **стадало́н** вожак стада; **челядыло́н ворсігон эм** у детей в играх есть вожак 2) инициатор; зачинщик; заводила *прост.*; **нырщикьясёс корсьны** искать зачинщиков

НЫРЩИКАВНЫ *неперех.* верховодить кем-чем-л. *разг.*; руководить; **колхоз котыртигад нырщикалис** он верховодил при организации колхозов

НЫРЬЁВТНЫ *неперех. однокр.* упасть вниз головой; **сийо джомдіс да нырѐвтіс-уѐвтіс** небыд нитшпио он споткнулся и нырнул-полетел в мягкий мох

НЫРЬЁВТЧЫНЫ *возвр.* направиться, отправиться; **кытчэ нэ эськэ нырѐвтчисны?** куда же они направились?

НЫРЬЯВНЫ 1) *перех.* раскидать; разрыть (*мордой — о животных*); **порсь нырьялома градьяс** свинья разрыла грядки; **турун юрьяссэ мосяс нырьяломабэс** коровы раскидали копыты сена 2) *диал. неперех.* упрямитесь; **во́лэй менсьым оз кывзы, нырьяло** лошадь меня не слушается, упрямитесь

НЫРЬЯВНЫ-УСЬНЫ *неперех.* споткнувшись, упасть вниз головой

НЫРЬЯСЬНЫ *возвр.* 1) *см. нырсявны* 2) рыть, разрывать; рыться, копаться; *см. тж. парьясьны* 3) *перен.* подкапываться *под кого-л. разг.*; **кодкэ улэ** подкапываться под кого-либо 4) стремиться; хотеть; **институтэ пырны нырьясьэ** он хочет поступить в институт; **сийо оз нырьясь йбзкэд сёрнитны** она не стремится разговаривать с людьми 5) *диал.* проявлять инициативу

НЫРЫШТНЫ *перех. однокр. уменьш.* 1) *прям. и перен.* смять, раздавить; **мыйкэ кокён** раздавить что-либо ногой; **врагёс** смять, раздавить врага; **сапога кокнас нырыштис чигарка помсэ лыа пытшкэ** сапогом он вдавил окурок в песок 2) размять, помять, смять; **паньён чэд** помять чернику ложкой

НЫРЫШТЧЫНЫ *возвр.* раздавить-

ся, быть раздавленным

НЬОБАВНЫ *перех. многокр.* покупать, закупать, скупать, раскупать; накупить; **донтогджык да вузавлыны донбджык** скупать подешевле, а продавать подороже; **став пызьсэ ньобалисны** всю муку раскупили

НЬОБАЛОМ покупка, закупка, скупка || купленный; закупленный, купленный, раскупленный; накупленный; **гуся ко́луй ньобало́мысь мыждэ закон** скупка краденого преследуется законом

НЬОБАЛЫСЬ закупщик, скупщик *чего-л.*; **кучик** закупщик кож

НЬОБАНТОР *см. ньобмтор*

НЬОБАС покупка; **колана** нужная покупка; **во́чны** сделать покупку

НЬОБАСЬНЫ *возвр.* заниматься закупками, скупкой; покупать, закупать; скупать; **талун ме ньобаси, сёянторьяс вежон кежлэ ньобали** я сегодня занимался закупками, накупил продуктов на неделю

НЬОБАСЬОМ *и.г.* осуществление закупок; покупка; закупка, скупка

НЬОБАСЬОМ-ВУЗАСЬОМ купля-продажа

НЬОБАСЬЫСЬ покупатель || покупающий

НЬОБНЫ *перех.* купить, покупать; взять, брать *разг.*; **быдса додь го́снеч** накупить целый воз гостинцев; **керка** купить дом; **кививса денбга выло́ либэ уджон** покупать *что-л.* за наличные деньги или в долг (в кредит); **(согтэ) метр джын ной** прикупить полметра сукна; **став то́вар** скупить весь товар; **пес ньобим во го́гор кежлэ дров** закупили на целый год ● **мыйысь ньоби — сыысь и вузала погов.** за что купил, за то и продаю

НЬОБОМ покупка; закупка; прикуп || покупной; купленный; **коланторьяс** покупка нужных вещей; **нянь** покупка хлеба; **нянь вылын овны** жить на покупном хлебе; **мелыдди вокзалын журнальяс** я читал купленные на вокзале журналы

НЬОБОМТОР(-й-) то, что можно купить; покупка

НЬОБЫСЬ покупатель || покупающий; **адзыны керка ньобысьэс** найти покупателя на дом; **кэ эм, и вузалысь петэ** есть покупатель, найдётся и продавец

НЬОБЫШТНЫ *перех. уменьш.* купить (*немного*); **мыйтакэ чо́сма-сянторьяс** купить немного вкусных вещей

НЬОВ(-й-) стрела; **ёсь** острая стрела; **йыс** наконечник стрелы; **моз муніс** как стрела промчался; **важ йоз шуломабэс, мый кывйыд пэ**

ньовйысь на вына в старину говорили, что язык сильнее стрелы

НЬОВВУЖ(-й-) лук (*оружие*); **сийо зэвтис ньоввужсэ да лэдзис өти ньов** он натянул лук и выпустил стрелу

НЬОДЗ *см. нюйт в 1 знач.*

НЬОДЗЭОДНЫ *перех.* размачивать; размочить; **жугласьом кирпичьяс** размочить испорченные кирпичи (*с тем, чтобы их переформовать*); *см. нильзэодны в 1 знач.*

НЬОДЗЫНЫ *неперех.* размокать, размокнуть; намочить, намочнуть; размякнуть; **бумага ньодздіс** бумага намочилась; **зэрысь бжигайттэм кирпич ньодзэ** от дождя необожжённый кирпич размокает; **сукарыс ньодзэома** сухари размякли ● **мортыд абу сэй, зэрысь оз ньодзды погов.** человек не глина, от дождя не размокнет

НЬОЖ *см. надз I*; **помо воан, а дыш помо он во погов.** нерасторопный когда-нибудь да сделает, а ленивый — никогда

НЬОЖЙО *см. надзон*

НЬОЖЙОН *см. надзон*; **мунэ кадэс** медленно идёт время ● **ловпу нюкыльтчэ, а крутён льём пу чегэ погов.** постепенно (медленно) и ольху согнёшь, а круто и черёмуху переломишь

НЬОЖЙОНИК *см. надзёникон*; **мунны** идти потихоньку; **шутёвты** тихонько свистнуть

НЬОЖЙОНИКА *см. надзёникон*

НЬОЖМОДНЫ *перех. см. надзёмодны*; **поездлысь мунэ** замедлить движение поезда

НЬОЖМОДЧЫНЫ *возвр.* замедлить свой ход; **поезд модіс** поезд стал замедлять ход

НЬОЖМЫД 1) медлительный; нерасторопный; копотливый, мешкотный *разг.*; **морт** медлительный человек; **уджалысь** нерасторопный работник ● **ньожйэ керомысь ньожмыдон шуасны, а дышон оз шуны погов.** за медленную работу медлительным прослывёшь, но не ленивым 2) тихий, тихо идущий; тихоходный; медленный; **воськовьяс** неспешные шаги; **во́рас** неторопливые движения; **өд** медленный темп; **сёрни** медленная, неторопливая речь

НЬОЖМЫДА медлительно; медленно; неспешно; неторопливо; **ветлыны** медленно, неспешно двигаться; **мөдөдчыны** медленно собираться; **сёйны** медленно есть; **уджавны** медленно работать

НЬОЖМЫДАКОД неторопливый; неспешный

НЬОЖМЫДЛУН 1) медлительность; нерасторопность; **во́рзясло́н** медлительность движений 2) неспеш-

ность, неторопливость, медленность
НЬОЖМЫНЫ см. **надзмыны**; **поездьяслон муном ньожмис** движение поездов замедлилось

НЬОМДЫНЫ *гуал. неперех.* 1) заболеть; сделаться беспомощным 2) умереть, сдохнуть *прост. груб.*; **кытчоко сидзи и ньомдис** он где-то так и сдох; **он тай ньомды, кор абу на шуома** и не сдохнешь, пока не судьба 3) загноиться, воспалиться (*о ране*)

НЬОР(-й-) 1) лоза, хлыст, прут; хворостина; **кос ньорьяс** хворост; **сяма** как хворостинка; **песны мять прут** (*для связывания брёвен, кольев*); **ньорйон клячасны** вязать плоты прutom (вицей *обл.*); **ньорйон потшсыны** вязать изгородь прутьями; **волос ньорйон швичкыны** хлестнуть лошадь прutom • **дышлы** *логов.* на ленивца — лоза 2) поросль; **видазис** **йив кайома** лут зарос порослью

НЬОРСЫН зоол. язв (*молодь*); подъязок

НЬОРСЯВНЫ *неперех.* зарости порослью

НЬОРТОР(-й-) пруттик; **чегны** сломать пруттик

НЬОРЪЕВТНЫ *неперех.* спасть, слабеть (*о морозе*); утихнуть (*о непогоде*); **талун ньоръевтома, усюлым** сегодня потеплело (*мороз спал*), падает снег

НЬОРЪЕЛА не очень холодный, не очень выжонный; умеренный (*о зимней погоде*)

НЬОРЪЯВНЫ *перех.* 1) связывать прutom (хворостиной, вицей) 2) прижать ветвями, хворостиной; **зород** — прижать стог ветвями (*для защиты от ветра*) 3) сечь, стегать, отстегать (*лозой*); *перен.* подстёгивать; **көсйис, да кыис эз лыб** хотел отстегать, да рука не поднялась; **эштодны колд тайо уджсө, асьныд аддзанныд, поवादьяис ньорьяло** надо заканчивать эту работу, сами видите, погода подстёгивает

НЬОТИ 1) ни одного; см. **ни өти** (*в ст. өти в 1 знач.*) 2) несколько, совсем, совершенно, ничуть, отнюдь, нисколько; **абу** совсем нет; **абу веськодь** далеко не безразлично; **абу жаль** несколько не жалко; **виччысьтөг** совершенно неожиданно; **жалиттөг** без всякой жалости; **ошйысьтөг** без хвастовства; **повтөг** нисколько не смущаясь, ничуть не стесняясь; **содтытөг** без преувеличения; **чинтытөг** без (*всякого*) преуменьшения; **содтытөг и чинтытөг** без преувеличения и без преуменьшения; не более и не менее как ...; **яндысьтөг** без зазрения совести; **деньга** **эз коль** денег совсем не осталось; **ме** **ог**

пов я нисколько не боюсь, совсем не боюсь, ничуть не боюсь; **сийо оз ков** он вовсе не нужен; **сийо абу мича** она далеко не красавица; **тайо** **миянысь веж оз петкөд** это нас нисколько не прельщает

НЬОТЧЫД ни разу; никогда
НЬЫВ(-й-) I пихта || пихтовый; **лыс** пихтовая хвоя; **пу** пихта; **пу вөр** пихтовый лес; **пу пес** пихтовые дрова

НЬЫВ II см. **ныылыд**; **век мед тэд** ты не терпишь возражений (*букв.* чтобы всегда по-твоему)

НЬЫВДЫНЫ *неперех.* падать; соскальзывать; скользнуть; **чой горув лэччигон кер ньывдис лым пио** во время спуска под уклон бревно соскользнуло в снег

НЬЫВК(-й-) покатысь; отлогое, пологое место; склон || пологий, покатый, отлогий

НЬЫВКАЙ зоол. шур (*птица*)

НЬЫВКМУННЫ *неперех.* наклониться, полечь (*о хлебных злаках, траве*)

НЬЫВКӨС I 1) см. **ныык**; **берег** отлогий берег; **керөс** пологий холм 2) покатый; **кымөс** покатый лоб

НЬЫВКӨС II не содержащий возражения; **кывьяс** уступка, слова, не содержащие в себе возражения

НЬЫВКӨСА полого, отлого; **ёсьтыны** заострить, застрогать острой гранью, полого; **лэччысь кыр** полого понижающийся высокий берег

НЬЫВКӨСИН пологое, отлогое место

НЬЫВКӨСМЫНЫ *неперех.* сделаться пологим, отлогим, покатым

НЬЫВКӨСӨН см. **ныыкөса**; **лэччоны юлань пода туйяс** полого спускаются к реке пешеходные дороги

НЬЫВКӨСТНЫ *перех.* сделать положе, более отлогим

НЬЫВКЫДА I см. **ныыкөса**

НЬЫВКЫДА II мягко, терпимо; **сийо кутчысис пузьомысь, кызд позьюясис** он сдерживался, чтобы не вспикнуть, расспрашивал как можно более мягко

НЬЫВЛЭДЗНЫ, **ныыквлэдзны** не возражать, не противоречить, уступать; **венын** уступать в споре; **сийо мужикысы пыр ньывлэдзө, паныд нинөм оз лысьт шуны** она всегда поддакивает своему мужу, не смеет возражать

НЬЫВЛЭДЗӨМ, **ныыквлэдзөм** *и.г.* уступка

НЬЫВМӨСТЫНЫ *перех.* срезать (срубать, стесать) наискось, наклонно

НЬЫВНЫ *перех.* проглотить; **пожрать** (*о хищной рыбе*); **лов** судорожно глотать воздух (*в агонию*);

тэрмасөмөн ньыло торопливо глотает

НЬЫВПУАИН место, поросшее пихтой

НЬЫВСЕР овечья шерсть второй стрижки; см. **тж. каргөн**

НЬЫВТШАК *бот.* млечник обыкновенный, путник (*гриб*)

НЬЫЛА *только в сочет.:* **кыв** слово (*или выражение*), заключающее в себе согласие, уступку; **вылын** в период сокодвижения; **вылын сямөд кульны** сдирать берёсту в период сокодвижения

НЬЫЛАВНЫ *перех. прям. и перен.* глотать, проглатывать; **бус** **наглотаться** пыля; **курчавтөг** глотать не жуя; **кыз томьяс** проглатывать толстые тома (*прочитывать*); **ловйон** глотать живёём; **кыв помьяс** проглатывать концы слов; **сөян** глотать пищу

НЬЫЛАС рыба *или* какое-либо животное, проглоченное хищной рыбой; **ныласа** (*прил.*) **чери** рыба с проглоченной добычей в желудке

НЬЫЛӨДНЫ *перех.-неперех.* 1) запотевать, отпотевать; **өшинь ньылөдис** окно запотело; **стеньяс ньылөдөны** стены отпотевают 2) вызывать запотевание, отпотевание; **пачьяс ньылөдөны** печи вызывают отпотевание (*стен, окон и т.п.*) 3) *гуал.* вспотеть; **кыкнан зонмыс вөлины ньылөдомөсь** оба парня вспотели; **татшөм мөвпсыс сийөс гөгөрбок ньылөдис** от этой мысли он весь покрылся потом; см. **тж. пөсявны** в 1 знач.

НЬЫЛӨДӨМ 1) запотевание, отпотевание || запотевший, запотелый; **өшиньяс** запотелые окна 2) потение || потный; **кыяс** потение рук; **чужөм** потное лицо; **юрси пратьяс** мокрые от пота пряди волос

НЬЫЛӨДЧЫНЫ *возвр.* отпотевать, запотевать; **стеньяс, өшиньяс ньылөдчөны** стены и окна отпотевают

НЬЫЛӨМ 1) с.-х. жиропот (*на овечьей шерсти*) 2) влажный налёт (*напр., на окнах*) 3) пот; испарина; **көдзыд** холодный пот; **сола** солёный пот; **мольяс** капли пота; **кымөс выло** **войтьяс чепөсийсны** на лбу выступили капли пота; **сийөс ньылөмө шыбитис полдысла** от страха его бросило в пот

НЬЫЛӨМА 1) покрытая жиропотом (*об овечьей шерсти*) 2) покрытый испариной; в испарине; потный

НЬЫЛӨМЗЬЫНЫ см. **ныыломөссыны**; **сийө пөсялөма-ньылөмзьөма дзоньнас** он весь покрылся потом

НЬЫЛӨМӨССЫНЫ *возвр.* покрыться испариной, вспотеть, пропитаться потом; **юрсийс нильөгөдз**

ньылөмөссёма его волосы стали липкими от пота

НЬЫЛӨМӨСЬ см. **ньылөма**

НЬЫЛӨМТӨММӨДНЫ перех. обезжирить; **вурун** обезжирить шерсть

НЬЫЛЫД послелог по чему-л. (в каком-л. направлении); **ва** по течению; **гөн** по шерсти; **төв** по ветру; **юрси** **шьылдыны** *прям. и перен.* гладить по голове

◇ **мунны** соглашаться, не возражать; **сёрнитны** соглашаться (на словах); не противоречить; не возражать; **сетчыны** уступать, уступить; **найö кытшлаалсны венсыс**, **сетчылысны öта-модыслы** они избежали споров, уступали друг другу; **шүөм кывъясыс сьёлөм вылас воисны сылы** слова поддержки пришли ему по сердцу

НЬЫЛЫШТНЫ перех. 1) *прям. и перен.* проглотить; **кыв пом** проглотить конец слова; **конкурентöс** съест конкурента; **нянь** проглотить хлеб; **ловйөн** (или **ульён**) проглотить живьём; **чери ньылыштыс самсö** рыба заглотала приманку 2) принять; проглотить (напр., лекарство); **лекарство** проглотить лекарство 3) проглотить, быстро прочитать; **спорис тайö книгаыс да ме сийöс öдйö и ньылышти-лыдди** мне попалась эта книга, и я её быстро проглотил (прочитал) 4) поглотить; **би ставсö ньылыштыс** пламя всё поглотило; **пемыдыс ньылыштыс ылысмыс нывбабаясöс** тьма поглотила удаляющихся женщин

◇ **Кыв** а) проглотить язык; **мый чöv олан**, **кывтö ньылыштин али мый?** ты что молчишь, язык проглотил? б) проглотить язык; **кывтö ньылыштан** язык проглотил (очень вкусно); **синъясөн** есть глазами (смотреть не отрывая глаз)

НЭМ 1. 1) век, жизнь; **дженъыд** — недолгая жизнь, короткий век; **дженъыд нэма** (прил.) недолговечный; **кузь** — долгий век, долгая жизнь; **кузь нэма** (прил.) долговечный; долготелный; **олан** продолжительность жизни; **нюжöдны** продлить век, продлить жизнь; **овны** век прожить, век вековать; **ассыс нэмсö олис** он свой век прожил; он своё отжил; **дженъыд вöлöма нэмыс** у него была короткая жизнь; век его был короток, не долог; **кежлам тырмас** на мой век хватит; **кузь сины** пожелать долгих лет жизни; пожелать долготелтия; **именниклы кузь да бур шуд!** (пожелание) имениннику — долгий век и благоденствие! • **бур мортлы абу**, а **лэк мортлы рök абу** погов. у хорошего человека век короток, а

на дурного человека и напасти нет; **олöмыд абу ва вуджөм** посл. жизнь прожить — не поле (букв. не речку) перейти; **нэмыд öд öти кучикөн он ов погов.** всю жизнь в одной шкуре не проживёшь 2) век, столетие; **из** — каменный век; **кольөм нэмын** в прошлом веке; **кызьöд нэмын** в двадцатом веке; **пом** конец века; **шөр нэмъяс** средние века 2. век, вечно; **выль** вечно новый; **кежлö** навсегда; **тайö керкаыс нэмсö суалас** этот дом век простоят; **ывла öдзöссö** эг игнавлы я никогда не запираю входную дверь

◇ **кадтөм кадö** преждевременно; **пом сюркнявны** завершить свою жизнь; **нэмыс оз волы** нет износа; **тайö сапöгыслы** — оз волы этим сапогом нет износа

НЭММӨДНЫ перех. увековечить **НЭММЫНЫ** перех. 1) быть живую; выжить; **нэммас кö тайö чаныс**, **бур вöv лöб** если жеребёнок выживет, хорошая лошадь получится 2) зажитья, прожить слишком долго; **пöль нэммис** старик зажился

НЭМÖВÖЙ см. **нэмöвöйся**

НЭМÖВÖЙСЯ 1) вековой; **оласног** вековые обычаи; **пу** вековое дерево; **традиция** вековая традиция 2) вековечный; **лöгалöм** вековечная вражда 3) вековечный; извечный; исконный; **олысыяс** исконные жители 4) старый; **керка** старый дом 5) старый, опытный; бывалый; **кыйсысыс** старый охотник 6) завзятый *разг.*; **вензысыс** завзятый спорщик

НЭМÖВÖЙСЯТОР(-й-) то, чему почти век; то, что известно издавна; **важ ногөн силосуйтчөм пöшти нин** — старый способ силосования известен почти век

НЭМÖВÖЙЯ см. **нэмöвöйся**

НЭМÖН никогда, вовек; **ог** (он, оз) никогда, в жизни не ...; **вольтöм гөстыяс** небывалые гости

НЭМПОМСЯ относящийся к концу века

НЭМЧÖЖСЯ вечный; **кын** вечная мерзлота

НЭР 1) слабый; **заяса** со слабыми стеблями; **ки** слабые руки; **пельпом** слабые плечи; **петасъяс** слабые всходы 2) слабый, лишённый твёрдости; **сьёлөм** слабое (чувствительное) сердце 3) *перен.* незрелый, не достигший возмужалости

◇ **пöлян кодь** молод ещё (букв. как неотвердевший дудчатый стебель)

НЭРМЫНЫ перех. слабеть

НЮВНЫ перех. 1) *прям. и перен.* лизать, вылизывать; слизать; облизать; **вом дор** — облизать губы; **пань** — вылизать ложку; **би нюлис ызөн**

огонь лизал прошлогоднюю траву; **кань йöv вылыс нюлöма** кошка слизала сливки с молока; **кань нюлис писö** кошка лизала котёнка • **мичлунтö он нюв погов.** с лица не воду пить (букв. красоту лизать не станешь) 2) лизать *прост.*, целовать; **тырмас тэныд кагасö** ! будет тебе ребёнка лизать!

◇ **Кок пыдöс** — презр. лизать пятки кому-л.; **ныр-вом** — облизываться на что-л.; *при виде чего-л.*

НЮВ-НЯВКЕРНЫ перех. лизнуть, слизать что-л. (об огне)

НЮВ-НЯВМУННЫ перех. быстро прогореть; **идзасыс сöмын нюв-нявмунис** сточис солома только вспыхнула-горела

НЮВСЬЫНЫ *возвр.* 1) облизываться; **кань сёйöма да нювсьö** кошка поела и облизывается 2) лизаться; **пон нювсьö** собака лижется 3) *неодобр.* лизаться *разг.*; целоваться; **гозъя öти лун пурсьöны**, а **бурасясны да вежон чöж нювсьöны** супруги один день грызутся, а мирятся — и всю неделю лижутся; **тырмас тянлы** ! хватит вам лизаться! 4) *перен.* подлизываться; льнуть к кому-л. 5) *неодобр.* якшаться с кем-л.

◇ **воча вом** лстыть друг другу

НЮВСЬЫСЬ подлизать

НЮВТÖМ необливанный

◇ **кукань кодь** слабый, хилый (букв. как необливанный телёнок)

НЮГЛЕЙ зоол. пескоройка, личинка миноги; **вюн обл.**; **куран** орудие (род граблей) для ловли миноги; **сийö чуньяснас чепöльтöма веглясысыс нюглейöс** он ухватил пальцами извивающуюся пескоройку

НЮГЛÖДЛЫНЫ см. **нюкльöдланы**

НЮГЛАСЬНЫ 1) см. **нюклясыны** 2) см. **нигласьны**; **нюгласьö**, **быгтö вугырö** самалöм **нидзув** извивается, как червяк на крючке

НЮГЛАСЬЫСЬ см. **нюклясысыс**

НЮГЛЫ см. **нюглей**

НЮГЛЫТНЫ см. **нюкыльтны**; **кадыс нюгыльтис** время согнуло; **путö пö тай вывтi кö нюгыльтан**, **сийö вермас и чегны** говорят, что если дерево сильно согнуть, оно может и сломаться

НЮГЛЫТЧЫНЫ см. **нюкыльтчыны**

НЮДЗ I 1) *прям. и перен.* гибкий; **кос** гибкая талия; **нбöрйөн кöртавны** связать гибкой дозой; **пу** гибкое дерево; **кывным**, **озыр** наш язык гибкий, богатый 2) влажный; сырой; волглый; **туруныс** — сено волглое 3) вязкий; **сёй** вязкая глина 4) не рассыпчатый, не крошащийся (о сухарях, баранках в результате неудачной сушки или отсыревания); **кöлач** не рассыпчатый

тый калач 5) протяжный; **сьыланкыв** протяжная песня 6) нерасторопный, непроторный, вялый

НЮДЗ II зелёный (*только о глазах*)

НЮДЗА I 1) тягуче, протяжно;

сьывны петь протяжно 2) плавно;

босьтэй, эн нетшыштэй берите плавно, не дергайте 3) неторопливо, лениво, вяло; **вөрны** вяло двигаться, еле шевелиться

НЮДЗА II ярко; **өзим** **вездё** озимь ярко зеленеет

НЮДЗВЕЖ см. **нюдзвиж**

НЮДЗВИЖ светло-зелёный, ярко-зелёный; **лыска ныв пуяс** пихты с ярко-зелёной хвоей

НЮДЗЛАСЬНЫ *гуал.* см. **нюжмасьны** в I знач.

НЮДЗЛУН гибкость

НЮДЗМЫНЫ *неперех.* 1) стать гибким (*напр., о распаренных прутьях*) 2) сыреть; волгнуть *обл.*; **шонді лэччём бёрын кос турун нюдзмё** после захода солнца сухое сено волгнет 3) стать вязким 4) терять рассыпчатость (*напр., от долгого хранения — о сухарях, баранках*)

НЮЖ! *дет.* потягушеньки!

НЮЖАВНЫ *неперех.* 1) тянуться;

резина нюжалё резина тянется 2) растягиваться, растянуться; вытягиваться, вытянуться; **гез нюжалёма** верёвка растянулась; **платтьё тувійс нюжаліс** клин платья вытянулся 3) вытянуться, вырасти; **детинка гожёмнас нюжалёма** мальчик за лето вытянулся 4) тянуться;

протянуться; **растянуться**; **тод кузя нюжаліс рыгыввывсянь асывылө** болотистое место протянулось далеко с запада на восток; **фронт нюжаліс фронт** растянулся 5) удлиняться; стать длиннее; **вуджёрьяс нюжалісны** тени удлинились; **лун нюжаліс** день удлинился, день прибавился 6) затягиваться; длиться, продлиться; замедлиться; **ар вермас** осень может затянуться;

вундём нюжаліс жатва затянулась;

зэр нюжаліс дождь затянулся; **менам мунём нюжаліс** мой отъезд затянулся; **репетиция кузя на нюжалас** репетиция ещё долго продлится; **собрание нюжаліс** собрание затянулось; **сёрён кө пуксис төв, нюжалас и тулыс** если поздно установилась зима, затяжной будет и весна

♦ **Ныр нюжавмөн** (*geenp.*) или **ныр нюжавтөдз** (*geenp.*) **виччысьны** очень долго ждать (*букв.* ждать, пока нос не вытянется); **чужо́мыс нюжаліс** у него лицо вытянулось

НЮЖАЛОМ *и.г.* и *прич.* от **нюжавны**; **война** **затяжка** войны; **сён** **растяжение** сухожилия; **чөвлун** затянувшаяся тишина; **чужо́м** вытянутое лицо

НЮЖАЛЫСЬ *прич.* 1) тянущийся;

дыр тулыс затянувшаяся весна;

туй бокті вөр тянущийся вдоль дороги лес 2) тягучий; **металл** тягучий металл

НЮЖАЛЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.*

1) немного вытянуться 2) немного удлиниться 3) затянуться на незначительное время

НЮЖАММЫНЫ см. **нюжавны** в 3 знач.;

сийё төдчымён нюжаммис тайё гожём он заметно вытянулся этим летом

НЮЖА-НЯЖАКЫВНЫ см. **нюзанызакывны**

НЮЖВИДЗНЫ *неперех.* 1) раскинуться;

берег пөлөн нюжвидзё

ыджыд сикт вдоль берега раскинулась большая деревня 2) лежать

вытянувшись, распластавшись; **сийё**

нюжвидзё гён **вольпась вылын** он

лежит, вытянувшись, на пуховой

перине 3) *укор.* отлёживаться;

нюжвидзысь (*прич.*) **мужик** леже-

бока; **йёз уджалёны, а сийё нюж-**

видзё люди работают, а он отлё-

живается

НЮЖТӨДЧЫНЫ см. **нюжгысьны**;

пөлатё растянуться на полатах

НЮЖГЫСЬНЫ *возвр.* растянуться;

небыд турун вылө растянуться

на мягкой траве; **батёо нюжгысис**

лабич кузяла отец растянулся на

лавке

НЮЖЙӨДЛАН протяжный; **сёрнит-**

ны гөлөсөн говорить протяжным

голосом; **сьыланкывьяс** протяж-

ные песни

НЮЖЙӨДЛАНА протяжно; **сьыв-**

ны протяжно петь

НЮЖЙӨДЛОМ *и.г.* 1) промедление;

задержка 2) растягивание 3) про-

тягивание; **ки** кража

НЮЖЙӨДЛЫНЫ *перех.* 1) растяги-

вать; **резина** **растягивать** резину;

сёрнитгөн растягивать (слова)

при произношении; **нюжйөдлөмөн**

(*geenp.*) **сёрнитө** он говорит, рас-

тягивая слова 2) протягивать; **ки**

а) протягивать руку; б) *перен.* во-

рывать, тянуть *разг.*; **горшсё нюж-**

йөдлө йөз эмбур вылө тянется к

чужому добру 3) высунуть; **кыв**

а) высовывать язык; б) *перен.* рас-

пускать язык (*прост.*) 4) *неперех.*

тянуть, оттягивать, медлить; **ни-**

нөмла незачем медлить; **нюжйөд-**

лытөг (*geenp.*) не затягивая, не ме-

дя, без промедления, безотлагатель-

но; **позьтөм** спешный; **удж**

мешкать с работой 5) *неперех.* тя-

нуться, затянуться; **таво тулысыс**

дыр нюжйөдлө в этом году весна

затянулась

НЮЖЙӨДЛЫТОМ незамедлитель-

ный; **воча кыв** незамедлительный

ответ

НЮЖЙӨДЛЫШТНЫ *перех.* *уменьш.*

1) слегка растягивать 2) оттягивать на непродолжительное время

НЮЖМАСЬНЫ *возвр.* 1) тянуться,

потягиваться; **вольпась вылын**

потягиваться в постели 2) *перен.*

медлить; **нинөмла** медлить нече-

го; **таво арыс нюжмасис** в этом году

осень задержалась; **нюжмасьтөг**

(*geenp.*) **сөлдөны** машина **вылө**

спешно посадить в машину; **удж**

вылө петны нюжмасьтөг (*geenp.*)

выйти на работу не медля (без про-

медления); **эн нюжмась, зильджыка**

уджав! не прохлаждайся, работай

быстрее!

НЮЖМАСЬӨМ *и.г.* 1) потягивание

2) медлительность; **терпиттөм**

нетерпимая медлительность

НЮЖМАСЬЫС медлящий; **нюж-**

масьсысьясөс тэрмөддыны подго-

нять медлящих

НЮЖМАСЬНА 1) потягиваясь; **во-**

дөзөстны кияс потягиваясь, вытя-

нуть вперёд руки 2) не требующий

поспешности; **абу** спешный, сроч-

ный; **делөбыс миян абу** дело у нас

срочное

НЮЖМӨДДЫНЫ *безл.* **сийөс нюж-**

мөдлөс ему хотелось потянуться

НЮЖМӨДНЫ *безл.* *однокр.* вызвать

потягивание

НЮЖМӨС *гуал.* продолговатый; см.

тж. кузьмөс в I знач.

НЮЖМУННЫ *гуал. неперех. од-*

нокр. 1) ослабнуть, потерять упру-

гость; растянуться; **сөныс нюжму-**

нөма жила растянулась 2) задер-

жаться *гге-л.* 3) протянуться, потя-

нуться; **кымынөдысь нин сьлөн**

кыис нюжмунліс румка дінө в ко-

торый уже раз его рука протягива-

лась к рюмке

НЮЖНИТНЫ *гуал.* растянуть, на-

тянуть

НЮЖӨДНЫ *перех.* 1) тянуть, рас-

тянуть; **көрт** тянуть железо; **уль**

ку растянуть сырую кожу 2) тя-

нуть; вытянуть; **ки** тянуть руку

(к чему-л.); **сьылі** вытянуть шею

3) высунуть; **пон котөртис кыв**

нюжбөдөмөн (*geenp.*) собака бежа-

ла, высунув язык 4) тянуть; растя-

нуть, протянуть; провести; проло-

жить; **гез** а) растянуть верёвку

(*после витья*); б) протянуть верёвку

(*для развешивания чего-л.*); **көрт**

туй провести железную дорогу;

моски проложить мостки; **пос**

ю вомөн перебросить мост через

реку; **телефон** провести теле-

фон; **электричество** провести

электричество 5) тянуть, протянуть;

“абу-у”, — нюжөдіс “не-ет”, — про-

тянул он 6) затянуть; **кодкө вөс-**

ныдик гөлөсөн нюжөдіс “Катша-

синьяс” кто-то тоненьким голосом

затянул песню “Ромашки” 7) затя-

нуть, замедлить *что-л.*; **книга**

лэдзём ~ затянуть издание книги; мынтысьём ~ просрочить платёж; сёрнитчёмьяс затянуть переговоры; кóдзасó нюжóдiс зэр сев задержали дожди 8) продлить; виза ~ продлить визу; срок ~ продлить срок 9) удлинить; ~ уджалан кад удлинить рабочее время

◊ Ки ~ протянуть руку; кыс ~ (или кок ~) протянуть ноги *прост.* (умереть); кóть коктó нюжóд хоть ноги протяни; кок нюжóдмóн (*geenp.*) мудзны смертельно устать; ныр ~ обидеться, надуться; ~ надуть губы; эн нюжóд чуштó не обижайся

НЮЖÓДÓМ *u. g.* 1) вытягивание; протягивание 2) оттяжка *спец.* (*удлинение путём ковки*); болт ~ оттяжка болта 3) продление; коман-дировка ~ продление командировки 4) проведение; прокладка; кóрт туй ~ прокладка железной дороги 5) затягивание; делó ~ затягивание дела 6) удлинение

НЮЖÓДЧЫНЫ *возвр.* 1) тянуться; потянуться; книгала ~ потянуться за книгой; кага нюжóдчó би дорó ребёнок тянется к свету; нюжóдчó мелань он тянется ко мне 2) тянуться, вытягиваться; ~ струна моз вытянуться в струнку 3) растянуться; нюжóдчóма сиктыс кык километр кызта деревня растянулась на два километра 4) пролегал; татi нюжóдчóма туй здесь пролегла дорога 5) лечь, вытянувшись; растянуться; ~ диван вылó растянуться на диване; ~ шойччыны лечь, вытянувшись, чтобы отдохнуть 6) затянута, оттянута *что-л.*; медлить с *чем-л.*; вундóмóн ~ оз позы с жатвой тянуть нельзя; ~ воча кывйóн тянуть с ответом; ~ уджóн мешкать с работой 7) *перен.* растянуться, упасть ◊ ~ шебрас серти по одежке протягивать ножки (*букв.* растянуться соответственно одеялу)

НЮЖПУ колодка (сапожная) НЮЖПУАВНЫ *перех.* придать форму колодки; натянуть на колодку

НЮЖТЫНЫ *гуал.* тащить; вóлыс нюжтiс кер тыра додь лошадь тащила грузённые брёвнами сани

НЮЖЪЯВНЫ *неперех.* 1) растягиваться; резинка моз нюжъялó растягивается, как резинка 2) тянуться, быть тягучим (*напр., о густом сусле*)

НЮЖЪЯЛÓМ тягучесть; резина ~ тягучесть резины; ~ воштыны унаысь зэвлóмысь потерять тягучесть от многократного растягивания

НЮЗ 1) низкий, пологий, покатый; ~ берегьяс пологие берега; ~ пельпомьяса морт человек с покатыми плечами 2) длинный, вытянутый (*о носе*)

НЮЗА-НЯЗАКЫВНЫ *см.* нязакыв-

ны; кок улын йиыс нюза-нйзакылó лёд хрустит под ногами

НЮЗВÓЧНЫ *перех.* делать гримасу; гримасничать; ныв нюзвóчлiс сылы ныр-вумсó девушка сделала ему гримасу

НЮЗГÓДНЫ: ныр ~ рассердиться, надуть губы

НЮЗЬ *гуал. см.* нюйт в 1 знач.

НЮЙТ 1) тина; нюйта (*прил.*) пруд тинистый пруд 2) ил; берегдорса прибрежный ил; нюйтгис пуксьóма ил осел 3) грязь; лечитчыны нюйтóн лечиться грязями

НЮЙТМЫНЫ *неперех.* 1) покрыться тиной; ваó вóйóм керьяс, вужьяс нюйтмóмаось брёвна и коряги, затонувшие в воде, покрылись тиной; 2) затянута илом 3) *гуал. см.* нёйкмыны

НЮЙТÓССЫНЫ *см.* нюйтмыны в 1 и 2 знач.

НЮЙТÓСЬ 1) тинистый 2) илистый НЮЙТУК *гуал. зоол.* шурёнок; *см.* тж. сирпи

НЮК *этно.* внутренняя обкладка чума из оленьих шкур мехом наружу

НЮКЛÓДЛЫНЫ *перех.* гнуть, сгибать, согнуть (*во многих местах или много предметов*); ~ сутуга сгибать проволоку; тóв нюкльóдлó пуяс ветер гнёт деревья

НЮКЛЯВНЫ *см.* нюкльóдлыны; оломыс сийóс нюклялiс жизнь его гнула

НЮКЛЯСЬНЫ *возвр.* гнуться, сгибаться; стеклó оз нюклясь стекло не гнётся; пуяс тóлысла нюклясьóны деревья гнутся от ветра

НЮКЛЯСЬÓМ *u.g.* гибкость

НЮКЛЯСЫСЬ гнущийся; гибкий НЮКÓС ложбина, овраг (*гге протекает речка*); козья вóра ~ овраг, поросший ельником; ~ вуджны пейрейти ложбину

НЮКÓСКА *см.* нюкóс

НЮКРАВНЫ *см.* нюкрóдлыны в 1 знач.; кынóм ~ кутiс живот подвело

НЮКРАСЬНЫ *неперех.* 1) корчиться; ~ висьóмысь корчиться от боли 2) жаловаться (*на боли или на трудности*); ныть; молодеч, оз нюкрась, кóть и вывтi сьóкыд молодец, не ноет, хоть и очень трудно 3) *перен.* кривиться, кривить губы; выражать неудовольствие, пренебрежение; сёй, эн нюкрась ешь, не кривись 4) мяться; нюкрасьóм (*прич.*) чышьян мятый платок

◊ Сьóлóm нюкрасьó сердце ноет

НЮКРАСЫСЬ 1) корчащийся 2) нытик || ноющий; нюкрасьысьóс мяня йёз оз лэптыны нытиков у нас не любят

НЮКРÓДЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) сводить; корчить 2) сгибать; сьóкыд удж да тшыг оло́м нюкрóд-

лiсны нывбабаóс тяжёлая работа и голодная жизнь согнули женщину 3) сжимать; теснить; шог нюкрóдлó сылысь сьóлómсó горе теснит ей сердце 4) *гуал.* мять, комкать; бумага ~ комкать бумагу

НЮКЫЛЬ сгиб; нюкыльóдыс чеги переломился по сгибу; кок ~ сгиб колена; *гуал. см. тж.* кусынь в 1 знач.

НЮКЫЛЬТНЫ *перех.* согнуть; сьóкыдлуныяс эз ~ найóс трудности не согнули их; *см. тж.* кусыньтны в 1 знач.

НЮКЫЛЬТЧЫНЫ *возвр.* согнуться; мегыр бура нюкыльтчис дуга хорошо согнулась; сийó нюкыльтчóмóн кодысьó он роет (яму) согнувшись; *см. тж.* кусыньтчыны

НЮКЫЛЯ кривой; согнутый; изогнутый; ~ пу согнувшееся дерево

НЮКЫР корчи; кынóм ~ кыскóма живот подвело

НЮКЫРВИДЗНЫ *неперех.* 1) быть угнетённым болезнью 2) *перен.* быть в полной нерешительности

НЮКЫРМУННЫ *неперех.* 1) *см.* нюкыртчыны; висьóмысь ~ исхудать из-за болезни; кынóмóй нюкырмуно́ живот подводит; мыйта нин нюкырмуни́с ас мусинсьыс нетышымтó дзоридзыс сколько уже завяло цветов, оторванных от своей почвы; сьóлóm быдóн нюкырмуни́с даже засосало под ложечкой; чужóмыд нюкырмуно́ма быдóн даже лицо у тебя похудело 2) пасть, рухнуть безжизненно

НЮКЫРМУНО́М *u.g. и прич. от* нюкырмуны; *см.* нюкыртчóм

НЮКЫР-НЯКЫРКЕРНЫ *перех.* оттащить (за волосы)

НЮКЫР-НЯКЫРМУННЫ *неперех.* скорчиться, сжаться; став вывытыр-нас нюкыр-някырмуни́с он весь сжался

НЮКЫРТНЫ *перех.* 1) безл. сводить, корчить; 2) согнуть; висьóмыд быдóнóс нюкыртас болезнь любого согнёт 3) безл. сосать (*под ложечкой, в желудке*); кынóм сюмалó, нюкыртó есть хочется, под ложечкой сосёт; морóспань ув нюкыртó сосёт под ложечкой 4) *перен.* сжать; нюкыртiс сьóлómсó сылысь, сэтшóм сылы лои забеднó у неё сжало сердце, так ей стало обидно НЮКЫРТЧÓМ *прич.* 1) скорчившийся, съёжившийся, сжавшийся, согнувшийся; согбенный *книжн. уст.* 2) сникший, увядший; ~ кынóм нянь сникший зяблый хлеб

НЮКЫРТЧЫНЫ *возвр.* 1) скорчиться, съёжиться, сжаться; согнуться; пукавны нюкыртчóмóн (*geenp.*) сидеть съёжившись; висьóм бóрас дзикóдз нюкыртчис после пере-

несённой болезни он весь сжался 2) *перен.* сжаться, сжиматься; **нюкыртчö сылön сьолöмыс** у неё сжимается сердце 3) *безл.* подвесить *разг.*; **кынöмыс нюкыртчöма** у него живот подвело 4) *сникнуть*, поникнуть, увянуть; **став пуктöм рöсада нюкыртчис** вся высаженная рассада сникла

НЮЛОМ лизание, облизывание || облизанный; прилизанный

НЮЛЫС *диал.* колчан; **мичаа серöдöм** красиво украшенный колчан; **ньювьяс тыра** колчан полный стрел

НЮЛЫСЬ лизущий, облизывающий; **кок (пыдöс)** ~ подлиза

НЮЛЫШТНЫ *перех. однокр.* лизнуть; слизнуть; облизнуть; **кывйөн** ~ лизнуть языком; **би нюлыштис ызön** огонь слизнул прошлогоднюю траву; **вом дорьяссö нюлыштис** он облизнул губы; **пон чужöмöс нюлыштис** собака лизнула лицо; **шондi заводитис сэтшöма пöжны, быттö öти лунön кöйсис** ~ став **лымсö** солнце так стало печь, словно за один день хотело слизнуть весь снег

НЮЛЫШТЧНЫ *неперех. однокр.* облизнуться

НЮМ улыбка; усмешка; **мелi** ~ ласковая улыбка; **паськыда** ~ широкая улыбка; ~ **сорön** с улыбкой, с усмешкой; ~ **сорön шуны** сказать с усмешкой; **нюмсö сайбдiс** он спрятал усмешку; **нюмыс петiс** он улыбнулся, усмехнулся; **чужöм вылас ворсiс наян** ~ на его лице играла лукавая улыбка

◇ **Нюмыд петас** пальчики оближешь (*букв.* улыбка появится)

НЮМБАНА улыбчивый || улыбчиво; **сылön чужöмыс пыр** у неё всегда улыбка на лице; ~ **видзöдлiс гöгөр** улыбчиво огляделся

НЮМВИДЗНЫ *неперех.* улыбаться; усмехаться; **сийö видзöдiс нывка вылö да нюмвидзис** она смотрела на девочку и улыбалась

НЮМДАНА то, что вызывает улыбку

НЮМДÖМ *и. г.* усмешка; улыбка; **рама** ~ кроткая улыбка

НЮМДЫНЫ *неперех.* улыбнуться; усмехнуться; **курыда** с горечью усмехнуться; **паськыда** широко улыбнуться; **чужöм тырнас нюмдiс** он улыбнулся во весь рот ● **ас вөрваад быд пу нюмдö погов.** в родных лесах каждое дерево улыбается

НЮМКЕРНЫ *см.* **нюмдыны**; **ныв нюмкерис** девушка улыбнулась

НЮММУННЫ *см.* **нюмдыны**; **сийö паськыда нюммунис** он широко улыбнулся

НЮММУНÖМ *и. г. см.* **нюмдöм**

НЮМ-НЯМКЕРНЫ *перех.* *вмиг* проглотить, не прожевав; **вья нянтö сöмын нюм-нямкерис и** — абу хлеб с маслом *вмиг* проглотил, и его как не бывало

НЮМПОШ *диал. см.* **нюм**

НЮМПОШТАНА *диал. см.* **нюмбана**; **сийö век** ~ он всегда улыбчивый

НЮМРÖДЛНЫ *перех.* кривить, морщить; **вом** ~ усмехаться, насмешливо кривить губы; кривить рот в усмешке; *см. тж.* **юмравны, юмрöдлыны**

НЮМСЕР *см.* **нюм**; **нюмсерön шуны** сказать с улыбкой; **вошис нюмсерыс сылön** улыбка у него пропала; **чужöм вылас** ~ **петкöдчылис** на лице показалась улыбка

НЮМСЕРА 1) улыбчивый; улыбающийся; ~ **чужöм** улыбчивое лицо 2) юмористический; ~ **гижöдьяс** юмористические произведения

НЮМСЕРАСЬНЫ *возвр. см.* **нюмъявны**

НЮМСЕРМУННЫ *неперех. см.* **нюмдыны**; **ныв нюмсермунис** девушка улыбнулась

НЮМСЕРТÖМ не улыбчивый; ~ **чужöм** не улыбчивое лицо

НЮМСИДЗНЫ *см.* **нюмдыны**; **коркö öд нюмсидзлас жö судьбаой меным** когда-нибудь ведь улыбнётся же мне судьба

НЮМТОР лёгкая улыбка, усмешка; **гожъялöм чужöмас пыр** ~ на его загорелом лице всегда лёгкая улыбка

НЮМТЫРА улыбающийся, усмехающийся; ~ **синьяс** улыбающийся глаза

НЮМТЫРАСЬНЫ *возвр. см.* **нюмъявны**; **мудера** ~ хитро улыбаться

НЮМЧИР *см.* **нюмтор**

НЮМЪЁВКЕРНЫ *неперех. см.* **нюмкерны**; **нюмъявкерöмön** (*геенр.*) сулавны стоять улыбаясь

НЮМЪЁВТАС *см.* **нюм**

НЮМЪЁВТАСА *см.* **нюмсера**; **небыдик** ~ с мягкой улыбкой

НЮМЪЁВТНЫ *диал. см.* **нюмдыны**; **сийö нюмъявтис сöмын** он только улыбнулся

НЮМЪЯВНЫ *неперех.* улыбаться; усмехаться; **бурпырысь** ~ добродушно усмехаться; **нюмъялигырйи** (*геенр.*) **мунны** идти улыбаясь; **вом тырнас нюмъялö** улыбается во весь рот ● **нюмъялö приданной мös моз погов.** сияет как майская роза (*букв.* улыбается как приданная королева)

НЮМЪЯЛЫСЬ *прич.* улыбающийся; улыбчивый; ~ **шондi** улыбающееся солнце

НЮМЫД *см.* **нюмсера**; ~ **чужöмбана нывбаба** женщина с улыбающимся лицом

НЮМЫЛЬ-НЯМЫЛЬКЕРНЫ *изобр. перех.* 1) *см.* **нюм-нямкерны** 2) *см.* **нюмыр-нямыркерны**; **кабала** ~ *скомкать* бумагу

НЮМЫР-НЯМЫРКЕРНЫ *изобр. перех.* *смять*, *скомкать*; **ассьыс гижöдсö босьтис да сöмын нюмыр-нямыркерис** свою писанину взял и *скомкал*

НЮМЫРТНЫ: **вом** ~ кривить рот; сделать насмешливое движение губами; насмешливо скривить рот; *см. тж.* **юмыртны** во 2 *знач.*

НЮМЫРТÖДНЫ *перех.* вызвать усмешку

НЮМЫРТЧЫВНЫ *неперех.* *ухмыляться*; **сийö друг нюмыртчылис** он вдруг *ухмыльнулся*

НЮМЫРТЧЫЛÖМ *и. г.* *ухмылка*

НЮНЮ, **нюньö** *презр.* *нюня* *разг.*, *размазня*; **мямля**; **оз позь лоны армияын нюньöбн** в армии нельзя быть *размазнёй*

НЮНЮАСЬНЫ *возвр.* *распускать нюни* *прост.*; **дугды нюнюасьныгö!** перестань *распускать нюни!*

НЮР болото || болотный; **помтöм** ~ бескрайнее болото; ~ **ва** болотная вода; ~ **турун** болотная трава; болотное сено ● ~ **шöрын öти песа плака куйлö и нэмсö оз сiсьмы загадка** посреди болота лежит одно поле и век не сгниёт (*отгадка кыв* язык)

НЮРА болотистый; ~ **места** болотистая местность

НЮРАИН болотистое место

НЮРБЕРДАС приболотный

НЮРБОКСА *см.* **нюрбердса**

НЮРВЫВСА болотный; ~ **быдмөгъяс** болотная растительность; ~ **лэбач** болотная птица

НЮРГЫНЫ *см.* **няргыны**; **сийö босьтчис** ~ он занял

НЮРГЫСЬ-НЯРГЫСЬ ноющий; жалующийся; ~ **морг** ноющий человек; *см.* **няргун**

НЮРДОРСА *см.* **нюрбердса**

НЮРЗЬÖДНЫ *перех.* заболачивать, заболотить

НЮРЗЬÖМ заболачивание || заболоченный

НЮРЗЬÖМИН заболоченное место **НЮРЗЬЫНЫ** *неперех.* заболачиваться

НЮРКЙÖДЛАН 1) протяжный 2) певучий; ~ **гöлс** певучий голос

НЮРКЙÖДЛÖМÖН *нараспев*; ~ **сёрнитны** говорить *нараспев*

НЮРКЙÖДЛНЫ *перех.-неперех.* 1) *растягивать (слова)*; говорить *нараспев* 2) *петь*, *распевать*; ~ **мыла сьыланкыв** *петь* мелодичную песню; **ичöтик лэбач мöдiс** ~ маленькая пташка *начала распевать*

НЮРКНИТНЫ *однокр.* 1) *сказать*, *растянув слово*; произнести *нараспев*; **но-о, тадзтö кö**, — **нюркнитис**

сийö — ну-у, если так, — протянул он 2) затащить (*песню*); **босьталысьыс нюркнитис сыланкыв** запеваля затащил песню

НЮРКОЛЬ *бот.* чертополох курчавый

НЮРЛЬÖМ *бот.* крушина ольховидная

НЮРМОЛЬ *гуал.* клюква; *см. тж. турипув*

НЮРÖСЬ болотистый

НЮРС: **кыскыны** впасть (*о боках*); подвести, сделать впалым (*живот*); **кынöмсö** **кыскöма** живот подвело

НЮРСМÖМ *прич.* ставший дряблым, дряблый

НЮРСМУННЫ *неперех.* 1) сжаться; ввалиться; **кынöмыс нюрсмунöма** живот ввалился 2) похудеть; **чужöмыс нюрсмунöма** его лицо осунулось; **яйыс нюрсмунöма** он спал с тела; **косьмыны** похудеть-высохнуть

НЮРСМУНÖМ *прич.* 1) сжавшийся; ввалившийся; **бандзибъяса чужöм** лицо с ввалившимися щеками 2) похудевший; **чужöма морт** человек с осунувшимся лицом

НЮРСМЫНЫ *гуал. неперех.* дрябнуть, становиться дряблым (*об овощах*)

НЮРСЯВНЫ *неперех. см. нюрзыны*

НЮРСЯЛÖМ *и. г. и прич. от нюрсывны;* **вөр (места)** заболоченный лес (местность); *см. нюрзьöм*

НЮСАСЬНЫ *возвр.* делать что-л., нагнувшись над работой, напрягая зрение; корпеть *над чем-л.*; *см. тж. чусасыны*

НЮСКУН *гуал.* тот, кто вечно дуется, сердится

НЮС-НЕСМУННЫ *неперех. однокр.* чихнуть

НЮСЬЯВНЫ *гуал. неперех.* дуться, сердиться; **нюсьялö, оз ёна варовит** дуется, не разговаривает

НЮУСИСЬ тюлень; **кыйны** промышлять тюленя

НЮЧЬЯВНЫ *гуал. см. ничьявны*

НЮШКАН нюхательный; **табак** нюхательный табак

НЮШКÖДНЫ *перех.* дать понюхать; **табакöн** дать понюхать табак

НЮШКЫНЫ I *перех.* 1) нюхать; **табак** нюхать табак 2) *гуал. неперех.* сопеть; **нюшкыны-узыны** сладко спать, посапывая 3) тянуть, тащить; **вöv лабутнöя нюшкис телегасö** лошадь неторопливо тащила телегу

НЮШКЫНЫ II *гуал. перех.* выигрывать; **сылы пыр локтис бур картi, уна деньга нюшкис** ему всё время шла хорошая карта, и он выиграл много денег; *см. тж. воны*

НЮШКЫНЫ-ВАЙНЫ *перех.* прита-

щить; **тракторöн ягысь нюшкисны-вайсны дас кымын пожöм** трактором притащили из бора сосен десять

НЮШКЫНЫ-КЫСКИНЫ *перех.* тащить; **сьöкыда** тяжело тащить **НЮШКЫШТНЫ** *уменьш. однокр.*

1) понюхать; нюхнуть *прост.* 2) потащить

НЯВ! *звуконегр.* мяу!

НЯВДА *бот.* звездчатка, мокрица (*сорная трава*); **ва** **ряска**

НЯВЗÖМ *и. г.* мяуканье; **каньлөн** мяуканье кошки

НЯВЗЫНЫ *неперех.* мяукать; **войяс-нас каньяс нявзисны** по ночам кошки мяукали

НЯВМУННЫ *неперех.* загореться; заняться; **кос пес öдйö нявмунис** сухие дрова быстро загорелись

НЯВÖСТНЫ *неперех. однокр.* мяукнуть; **кань нявöстис** кошка мяукнула

НЯЖАКЫВНЫ *см. нязакывны*

НЯЖГЫНЫ *перех.-неперех.* 1) издавать визжащий звук; визжать; **пила няжгö-пилитö** пила визжит-пилит

2) издавать нестройные звуки; пиликать (*на гармонике*); **заводитны** **вальс** запиливать вальс 3) *гуал.* хрустеть, трещать

НЯЖЙÖДДЫНЫ *наяривать (прост.);* рывкать; **басьясöн** рывкать басами

НЯЖЙЫНЫ *перех.-неперех.* 1) есть с хрустом; **азыма** **яй** жадно хрустеть мясом; **сёйны** хрустеть-есть

2) издавать нестройные звуки, пиликать; **ворсны** пиликать-играть **НЯЖНИТНЫ** *однокр.* отхватить (*прост.*) (*сыграть*); **думыштчис, мый сзькö сэтшöмсö** он задумался, что бы такое отхватить

НЯЖÖДНЫ *гуал.* хрустеть; трещать, потрескивать

НЯЖÖДЧЫНЫ *неперех.* 1) хрустеть; трещать; **пинь улын** хрустеть на зубах 2) пиликать

НЯЗАКЫВНЫ *неперех.* хрустеть; **пинь улын лыа нязакылö** песок на зубах хрустит

НЯЗАКЫЛÖМ *и. г.* хруст; хрустение

НЯЗГÖМ *и. г.* 1) визг; **пила** **визг** пилы 2) пиликанье; **кылис гудöкөн** **шы** слышалось пиликанье на гармошке

НЯЗГЫНЫ *неперех.* 1) *неодобр.* пиликать; **сийö лун-лун нязгö скрипкаöн** он целыми днями пиликает на скрипке 2) визжать (*о пиле*) 3) *гуал.* хрустеть, трещать

НЯЗМУННЫ *однокр.* хрустнуть; **посни лыяс нязмунöны пинь улын** мелкие косточки хрустят на зубах

НЯЗНИТНЫ *однокр. см. няжнитны*

НЯЗÖБТЫНЫ *перех.* 1) громко играть; запиливать *разг. (на гармошке)* 2) скрипнуть *чем-л.*; **сапöг**

кокбörнас нязöбтис галькисö галька скринула под каблуком его сапога

НЯЗÖДЧЫНЫ *см. няжöдчыны;* **ий** **нязöдчö** лёд трещит

НЯЙТ I *прям. и перен.* грязь; нечистоты || грязно || грязный; **кизьöр** жидкая грязь; **порсь** *бран.* грязнуля (*букв. грязная свинья*); **туй** грязная дорога; **лойны** месить грязь (*ходить по грязи*); **пыртны (кокöн)** занести грязь (*на ногах*), нагрязнить; **няйтöд кевны** брести по грязи; **дырйи (или ва дырйи)**

в самую грязь, в грязную пору (*весной, осенью, в дождь*); **джджыс** пол грязный; **керкаас** в доме грязно • **няйтö пыран** — **няйтöн и тыран** *погов.* в грязь влезешь — в грязи и вываляешься; **няйтыд сöстöм морт динö оз сибды** *погов.* грязь к чистому человеку не пристанет

♦ **сорөн гудравны** смешать с грязью, втоптать в грязь *кого-л.*; **суктыны (шутл.)** месить грязь (*букв. сгустить грязь*); **няйтö усьны** опозориться (*букв. упасть в грязь*); **тайö туй кузяс ме мыйкö няйтсö суктылi жö нин** по этой дороге я уже вдоволь месил грязь

НЯЙТ II *гуал. анат.* детское место; послед

НЯЙТА I грязно; **вöчны** грязно делать; **овны** грязно жить

НЯЙТА II илистый; **тыс** озеро илистое

НЯЙТМЫНЫ *неперех.* стать грязным, покрыться грязью; **туйяс няйт-мисны** дороги развезло

НЯЙТÖССЬОМИН загрязнённое, запачканное место

НЯЙТÖССЬЫНЫ *см. няйтчыны*

НЯЙТÖСЬ грязный; **киён** грязными руками

♦ **роскөн вöтлыны** выгнать грязной метлой

НЯЙТÖСЬТНЫ *см. няйтчöдны;* **ассьыд ним** запачкать своё имя; **дждж** испачкать пол; **сынöд** загрязнять воздух

♦ **Чужöм** скомпрометировать *кого-что-л.*

НЯЙТПÖЗ грязнуля

НЯЙТСЕРМУННЫ *неперех.* обратиться в грязь

НЯЙТЧÖДНЫ *перех. прям. и перен.* грязнить, загрязнить, нагрязнить; пачкать, запачкать, напачкать; **марать, замарать** *прост.*; **дждж** загрязнить пол; **ки** запачкать руки; **киён** захватить (руками); **платтьö** извозить платье

НЯЙТЧÖДÖМ загрязнение || испачканный, выпачканный; захватанный

НЯЙТЧÖМ загрязнение || загрязнённый, запачканный, грязный; **сынöд** загрязнённый воздух;

туйод по грязной дороге; **няйтчө-мысь оз пов** он не боится запачкаться; он не боится грязи
НЯЙТЧЫНЫ *возвр.* грязниться, за-грязниться; пачкаться, запачкаться; мараться, замараться *прост.*; **платтьо няйтчис** платье испачкалось
НЯЙТЧЫСЬ *прич.* маркий
НЯК 1) *диал. см. нёнъ* в 1-3 знач. 2) шип; *см. нёнъ* в 5 знач. 3) ось; **телега** тележная ось
НЯКЛЪОДЫНЫ *см. няклявны*
НЯКЛЯВНЫ *перех.* 1) жевать, мять дёснами; **ниа сир** жевать смолу лиственницы 2) разжевать, изжевать; **моc някляёма мешок** корова изжевала мешок 3) *перен.* мять; **косаыс ныжмис, някляліс турунсö** коса затупилась, мяла траву 4) *перен.* пережёвывать; **някляёны во-маныс нинём абусö** пережёвывают всякую чепуху
НЯКЛЯЛАН жевательный
НЯКЛЯЛАНТОР(-й-) жевательная резинка; **сьбомыс детинкаяслөн тырмис и билет выло, и выло** денег у мальчиков хватило и на билет, и на жевательную резинку
НЯКЛЯЛОМ жевание || жёван(н)ый; разжёванный; изжёванный; **няня дора тор** тряпица с жёванным хлебом (*к-рую употребляли вместо соски*)
НЯКЛЯЛЫШТНЫ *перех. уменьш.* пожевать; **няньтор** пожевать хлеб; **көдзалом блин-көвдум** пожевать остывшие блины и колобки
НЯКЛЯСЬНЫ *см. нямлясьны*
НЯКӨДНЫ *диал. перех.* 1) *см. нёньодны* 2) мочить, вымачивать; **гонадор** мочить волнушки
НЯКРАВНЫ *перех-неперех.* 1) драть, рвать, таскать, трепать; оттаскать, оттрепать *разг.*; **юрсиод** оттаскать за волосы 2) рвать, драть, вырвать, выдрать; **посныдджык пуяс** вырвать более мелкие деревья
НЯКРАСЬНЫ *возвр.* драть, таскать (*за волосы*)
НЯКРОДЛЫНЫ *см. някравны*
НЯКЫЛЬ жевок *прост.*; комок разжёванной пищи, бумаги и т.п.; **бумага** жевок бумаги; *см. нямыль* в 1 знач.
НЯКЫРТНЫ *однокр.* дёрнуть, рвануть; **юрсиод** дёрнуть за волосы
НЯЛА I *диал.* пышущее пламя
НЯЛА II прыщик на теле
НЯЛАЙ *бран.* растяпа
НЯЛЙЫНЫ *перех.* пылать; пламенеть; **ыргөмөн** гореть с шумом; **нялийс-пөжис шонди** пылало-пекло солнце; **-сотчыны** пылать-гореть
НЯЛКЙОДЛЫНЫ *неперех.* искриться; сверкать; **енэж пасьталаыс нялкйөдліс да йиркакыліс** по всей

ширине неба сверкало и гремел гром
НЯЛКНИТНЫ *неперех. однокр.* сверкнуть, блеснуть; **нялкнитіс гажа би** сверкнул весёлый огонь
НЯЛӨБМУННЫ *см. нюв-нявмунны*; **идзасыс сөмын нялөбмуніс** солома в один миг прогорела
НЯЛӨБОН сплошным пламенем; **вирдало** сильно сверкает (*о молнии*); **сотчыны** гореть сплошным пламенем
НЯЛУКУ *диал.* годовалый телёнок (*олень*)
НЯМ! *дет. звукоподг.* ам!
НЯМЛЯВНЫ *см. няклявны*; **пинь яй виситөн нямляёны капуста да сьбольштөны пеж нуйтсö** когда болят дёсны, жуют капусту и сплёвывают нажёванное
НЯМЛЯЛОМ *см. няклялом*
НЯМЛЯСЬНЫ *возвр.* 1) мять, жевать дёснами 2) есть нехотя, ковырять (*выражая пренебрежение к еде*); **сёйнгъясас нямлясьö** она ест нехотя 3) проявлять медлительность, вялость (*в работе, в сборах, в действиях*); медлить, мямлить; мяться; **кор тэ дугдан** ? когда ты перестанешь мямлить (медлить)? **сийö нямлясис, эз төд, мый шуны** он мямлял, не зная, что сказать
НЯМЛЯСЬОМ *и.г. от нямлясьны*
НЯМЛЯСЬЫС мямля *разг.* || медлящий, вялый (*в работе*)
НЯМНЫ *дет. перех.* кушать; **ням!** кушай! **няман?** покушаешь? **кань эськө и кёсйө кыйны да шырсö, но мөдыс оз на сетчы** кошка и хотела бы поймать и съесть мышь, но та не даётся
НЯМ-НЯМКЕРНЫ *см. нямны*; **көинъяс ням-нямкерасны вöрас** волки съедят в лесу
НЯМОД 1) портянка, портянки; онуча, онучи 2) *перен. бран.* тряпка, мямля, рохля, тюфяк (*о безвольном, безынициативном человеке*); **ок ме** ! ох и рохля же я!
♦ **Небыд** *см. нямөд* во 2 знач.
НЯМОДА в портянке, в портянках
НЯМОДАВНЫ *перех.* надеть портянки; обернуть портянками; **кок** обернуть ногу портянкой; **чышгян** использовать платок в качестве портянки
НЯМОДАСЬНЫ *возвр.* навернуть портянки; **нямөдасьтөг** (*геенр.*) **көмасьны** обуться, не навернув портянок, обуться без портянок; **нямөдасьёма кызисюрө, тэрмасьөмөн** навернул портянки кое-как, второпях
НЯМОДПУ материал на портянки
НЯМРАВНЫ *перех.* 1) мять, измять, смять; комкать, скомкать; **бумага** мять бумагу; **платтьö** измять платье; **юрлөс** мять подушку; **сийö**

киас шапка нямраліс он мял шапку в руках 2) подмять; **ошкыд здукөн нямраліс ас улас вöралысьöс** медведь вмиг подмял под себя охотника
НЯМРАЛОМ *и.г. от нямравны* || мятый, измятый, смятый, скомканный; **кабала** смятая, скомканная бумага; **платтьö** мятое платье
НЯМРАЛЫШТНЫ *уменьш. от нямравны* помять; **киөн** помять руками
НЯМРАСЬНЫ *возвр.* 1) мяться, помяться, смяться, измяться; **нямрасьыс** (*прич.*) дөраяс мнущиеся ткани; **платтьöыс нямрасьёма** платье помялось 2) *перен. неодобр. см. нямлясьны* в 3 знач.
НЯМРАСЬОМ *и.г. от нямрасьны* || смявшийся, мятый, измятый, смятый; **дөрөм гладитны** прогладить мятую рубашку; **жөч веськөдлыны** расправлять помятую жесть
НЯМЫЛЬ 1) *см. някыль*; **нямьльөн вердны** кормить разжёванной пищей • **оз вомас нямыльыс кынмы погов.** за словом в карман не полезет (*букв. во рту разжёванная пища не застынет*) 2) *диал.* мямля; рохля, недотёпа; **тэ**, мямля ты, мямля
НЯМЫЛЬТНЫ *перех.* 1) съесть; сжевать; разжевать; **нянь көрыш коснас** сжевать буханку хлеба всухомятку 2) *перен.* прошамкать; **пиньтөм вомөн** прошамкать беззубым ртом
НЯМЫР *диал.* слабый; хилый; **вом** слабые губы; **морт** слабый человек
НЯМЫРТНЫ *перех. однокр.* смять; скомкать; **кабала лист** скомкать лист бумаги
НЯНЬ 1) хлеб, хлеба; жито || хлебный; для хлеба (*о зерне*); зерновой; **амбар** хлебный амбар; **көдзаяс** хлебные посевы; **көрм** зерновой фураж; **вөдитны** сеять хлеб, заниматься хлебопашеством; **заготовитөм** хлебозаготовки; **идравны** убрать хлеб, убрать хлеба; **изны** смолоть зерно; **кисьтавын йөртөдъясö** сыпать хлеб (*зерно*) в закрома; **уджавны а)** производить хлеб; б) *см. вөдитны*; **уджалыс** хлебороб, хлебопашец 2) хлеб; *мн.* хлебы; коврига || хлебный; для хлеба (*о печёном хлебе*); **еджыд** белый хлеб; **сьөд** чёрный хлеб; **пувъя** пирог с брусникой; **рудзөг көтаса ид** ячневый хлеб на ржаной закваске; **уль а)** сырой хлеб, сырое тесто; б) непроспечённый хлеб; **шөбді** пшеничный хлеб; **дук** хлебный дух, запах (*печёного*) хлеба; **зыр** лопата для сажания хлебов в печь; **корка** хлебная корка, корка хлеба; **куд** хлебница (*лукошко для хранения хлеба, ложек,*

салфетки и т. п.); **лавка** булочная; **пурт** хлебный нож, нож для хлеба; **пыркысь** хлебные крошки, крошки хлеба; **сьомс** хлебный мякиш; **тор** кусок хлеба; **вайлыны** потчевать хлебом-солью (*зашедшего в дом*); **няньтөг сёйны** есть без хлеба; **дась сёйны** быть дармоедом, тунеядцем (букв. есть готовый хлеб); **дась сёйысь** дармоед, тунеядец; **нахлебник**; **сор сёйны** есть с хлебом • **зёр** — **не**, **ид** — **джын**, **рудзөг** — **тыр** посл. овсяный хлеб — не хлеб, ячневый хлеб — наполовину хлеб, ржаной хлеб — настоящий хлеб; **кутшом сёян, сэтшом и лоан** погов. какой хлеб будешь есть, таков и будешь (*сам*) соотв. с кем поведёшься, от того и наберёшься; **бердө шыр век волө** погов. был бы хлеб, а мыши будут; **куд дорад отсасьоны нин** погов. у хлебницы они уже помощники соотв. один с сошкой, а семеро с ложкой; **сёйомон бырө, паськом новломон киссьө** погов. хлеб кончается, когда его ешь, а одежда изнашивается, когда её носят; **сёян вежорыд од быдөмлөн эм** погов. столько ума, чтобы хлеб есть, у каждого найдётся соотв. каков ни будь урод, а хлеб несёт в рот; **сёян вомыд быдөмлөн өткөдө** погов. рот, которым едят, у всех одинаков (*всем пища нужна*) 3) тесто; хлеб; **шомс** квашня, кадка для теста; **көтны** (или **лойны**) творить тесто, замесить тесто; поставить хлеб; **олө** тесто бродит

♦ **Ас** **вылө петны** начать самостоятельную жизнь (букв. уйти на свой хлеб); **гаг** хлебный жук (о человеке, чаще ребёнке, без пользы переводящем хлеб); дармоед; **куд видзысь шулт.** охраняющий лукошко с хлебом (о беспомощном, нетрудоспособном человеке, ребёнке); **куд ректысь** иждивенец; **менах челядьыс ставыс на** **куд видзысьяс** мои дети ещё очень маленькие; **няньон эн верд** хлебом не корми (о большом пристрастии к чему-л.); **няньон эн верд, а велдчны лэдз** хлебом не корми, а отпусти учиться; **няръян** обжора

НЯНДӨРА салфетка, холстинка для хлеба

НЯНЬЗЫНЫ *неперех.* обратиться в тесто; липнуть (о муке при помолё сырого зерна); **изаныс няньзё** помол липнет

НЯНЬ *дет.* хлебушко

НЯНЬОССЫНЫ *возвр.* 1) запачкаться тестом 2) обеспечить хлебом; **таво кезлө няньоссим** на этот год обеспечили себя хлебом

НЯНЬОСЬ в тесте, запачканный тес-

том

НЯНЬОСЬТНЫ *перех.* 1) запачкать тестом 2) обеспечить хлебом

НЯНЬПИЯН урожай (законовых культур); **няньпьянсө, кодлы доныс абу, чукортванны кутам** будем собирать урожай, которому нет цены

НЯНЬ-СОВ 1) хлеб и соль; **артистьяслы сетисны кузчышьгян вылын** артистам вынесли на полотенце хлеб-соль 2) припасы (*продуктов питания*); продовольствие; хлеб; **ас** **вылын** на своих харчах; **быри** припасы (*продукты, продовольствие*) вышли; **вылө нажөвитны** заработать на хлеб; **овны дась** **вылын** жить на готовых хлебах • **важ нянь-солыд вунө** погов. старая хлеб-соль забывается; **нянь-солыд водзөса** погов. долг платежом красен (букв. хлеб-соль заимообразны); **нянь-солөн сьблөмтө он верд** погов. сердце хлебом-солью не накормишь

♦ **шойчөдыштны** отдохнуть после еды (букв. дать отдохнуть пище); **нянь-солөн овны** жить в достатке

НЯНЬСЬОДНЫ безл. уродить много хлеба; обеспечить хлебом

НЯНЬТОР (-й-) *уменьш.* хлебец, хлебушко; **сетыштны** дать хлебца

НЯНЬТОМ бесхлебный; **во** бесхлебный (*неурожайный*) год

НЯНЬТОМАННЫ *неперех.* голодать, быть без хлеба

НЯНЬТОМАЛОМ *и. г.* неурожай хлеба, бесхлебица *прост.*; **регыд и мудзис: няньтомалөмыд кыскө эбөстө** она скоро устала: отсутствие хлеба лишает сил

НЯНЬШОМ квашен(н)ое тесто; квашня; опара; **гудыртыны** (или **көтны**) замесить опару; **суктыны** загустить тесто; **няньшомыс көттөм** на опара ещё не замешена

НЯНЯ 1) хлебный, обильный хлебом; хлебородный; **во** хлебный (*урожайный*) год; **местаяс** хлебные места 2) обладающий достатком хлеба; зажиточный; **олысьяс** зажиточные, богатые хлебом жители

НЯНЯВНЫ *перех.-неперех.* 1) залепить тестом или хлебным мякишем 2) присыпать мукой (*течь в щелной посуде*) 3) *перен.* наляпать (о безграмотном, небрежном, грязном письме); **аддзан, кыдзи нянялөма** видишь, как наляпано 4) собраться, набиться в большом количестве; **өти воө уна кельчи гымгаө** кульмигас **нянявлис** в один год много плотвы попалося в вершу во время нереста

НЯНЯИН хлебное место

НЯНЯ-СОЛА 1) обеспеченный хлебом, продуктами питания 2) гостеприимный, хлебосольный; **сылөн бать-мамыс зэв няня-солаөсь** **вөліны** его родители были очень

гостеприимными

НЯНЯСЬНЫ *возвр.* 1) залеплять тестом (мякишем) 2) прилипнуть, слипнуться, склеиться; **силапгяс нянясьоны** веки слипаются 3) обеспечить себя хлебом; получить хороший урожай, позволяющий сделать запасы

НЯПӨРТНЫ *гуал. перех.* выпить залпом; **вина доз няпөртис-юис ставнас** он залпом выпил целую бутылку водки; *см. тж.* **шнипыртны**

НЯР I 1) замша || замшевый; **(вөчан)** керка мастерская по выделке замши; **кепысь** замшевые перчатки 2) облезлая шкурка; **пась гөныс чирыйыс, куш нярыс колис** мех на шубе вылез, осталась одна голая шкурка 3) *гуал.* перепонка (*напр., на ногах водоплавающей птицы*); **бордья шыр** летучая мышь; **лэбачьяслөн вартчан** плавательная перепонка у птиц; **кока пөткаяс** лапчатые птицы 4) *гуал.* голый, лишённый растительности; **места** голое место; **юра** плешистый 5) пустой

НЯР II 1) болезненно реагирующий; излишне чувствительный к боли 2) *прил. и сущ.* хнычущий, слезливый, плаксивый *разг.* 3) изнеженный, избалованный || неженка; **вөралан понгяс абу нярөсь** охотничьи собаки — не изнеженные; **томиник нылыды сьөкыд удж эз лөсяв, но Марья ни Елена эз вөвны няръяс пыысь** молоденькой девушке не годится выполнять тяжёлую работу, но ни Марья, ни Елена не были неженками 4) *гуал.* тонкий, слабый (о льде); **көдзыд төв кеньбөн йизьбөдис ва гөпгяс** холодный ветер затянул тонкой ледяной корочкой лужи

♦ **баля** а) слабенький, жалобно бляющий ягнёнок; б) *перен.* неженка; плакса

НЯРА 1) слезливо; **элясьны** слезливо жаловаться 2) *гуал.* слабо; **пачыс** **ломтысьө** дрова в печке слабо горят

НЯРБОРА *гуал. см. няр бордья шыр* (в ст. **няр I** в 3 знач.)

НЯРГАН(А) содержащий жалобу, сетование; **сёрни** разговор, содержащий жалобу на что-л.

НЯРГӨМ *и. г.* нытьё, хныканье

НЯРГУН плакса, нытик *разг.*

НЯРГЫНЫ *неперех.* хныкать, ныть *разг.*; **век няргө, элясьө** он вечно ноет, жалуется; **прамөй мужикгяс оз** настоящие мужчины не хнычут; **эн вөрзьөд сийөс, бара кутас** не задевай его, он опять начнёт хныкать

НЯРЗЬӨМ увядание || вялый; увядший; **дзориэдз** увядший цветок; **капуста рөсада** увядшая капустаная

рассада
НЯРЗЫНЫ *неперех.* вянуть, увянуть, завянуть; **корыс нярзёма** листья завяли
НЯРЗЫТОМ *прич.* неувядаемый, неувядающий
НЯРИДЗ *диал.* волокуша; *см. тж. вуж додь (в ст. додь в 1 знач.)*
НЯРКЙОДЛЫНЫ-НЮЖОДНЫ *изобр. перех.* растянуть с силой (*напр., кожу*)
НЯРАУН 1) чувствительность 2) изнеженность
НЯРМОМ *см. нярзём;* ~ **мырпом кор** увядшие листья морошки; **тайё ыркыдсыс кыла вёр-валыс матысса нярмомсё** по этой прохладе я предчувствую скорое увядание природы
НЯРМУННЫ *неперех. однокр.* 1) завянуть, увянуть 2) быстро разгореться и прогореть; вспыхнуть
НЯРМЫНЫ I *неперех.* 1) облезать, облезть (*о мехе*) 2) лысеть, облысеть; **юрыс нярмома** он облысел 3) стать голым, лишённым растительности 4) опустеть
НЯРМЫНЫ II *неперех.* 1) становиться слабым, хрупким 2) захныкать 3) *диал.* разжалобиться; умилиться
НЯРМЫНЫ III *неперех. см. нярзыны*
НЯРС: ~ **косявны** *изобр.* изорвать, преодолевая сильное сопротивление
НЯРСЙЫНЫ-КУРТНЫ *перех.* грести, сгребать, преодолевая сопротивление; **отаваыс кысёма, мый вынсыд колё** ~ отавой заросло (*сено*), изо всех сил приходится грести
НЯРСКОБТЫНЫ-НЕТШЫШТНЫ *изобр. перех. однокр.* вырвать, оторвать *что-л.* с мясом, с тканью; **ранасыс кортёдсё нярскобтис-нетшыштис** повязку с раны оторвал с присохшей корочкой
НЯРСКЫНЫ *перех.* 1) есть с хрустом; ~ **сёйны** хрустеть-есть 2) скрести; тереть, натирать *чем-л.* жёст-

ким; став **эбёссё пунктёмён нярскё-зыралё сылыс мышсё** изо всех сил трёт-скребёт ему спину; *см. нирскыны в 3 знач.*
НЯРСНИТНЫ *перех. однокр.* вытереть; ~ **чышкыштны вазём нырвом** вытереть повлажневшее лицо
НЯРТАЛА *диал.* аркан (*для ловли оленей*); ~ — аркан, **кыёма кор кучикыс вёчём нёль пратьыс** это аркан, сплетён из четырёх прядей, изготовленных из оленьей кожи
НЯРТАЛААВНЫ *диал. перех.* заарканить; **сыёкыд тэрыб кока корёс** нелегко заарканить быстрогого оленя
НЯРТНЫ *диал.* 1) *перех.* крепко тереть, натирать; *см. ниртны* 2) трудиться через силу 3) говорить нараспев; *см. нюркйодлыны в 1 знач.*
НЯРШЫР *зоол.* летучая мышь, северный кожанок
НЯРЪЯ перепончатый; ~ **бордзяс** перепончатые крылья; ~ **кокъяс** перепончатые лапы
НЯРЪЯВНЫ I *перех.-неперех.* 1) мять; намять; **шабдi, пыш** ~ мять лён, коноплю; ~ **зудёс шабдi** намять пучок льна; **шабдi няръявтёдзыс (депр.) тыёдёны да косётоны** прежде чем мять лён, его мочат и сушат 2) уминать, умять *прост.*; пожрать; ~ **сёйны** уминать-есть; **дзёнь чёвпан няръялис (сёйис)** он целую ковригу умял; став **вёрсё няръялис (сотис)** весь лес пожрал (огонь) 3) вкалывать, ломать *прост. (работать до изнурения)*; **дугдывтёг няръялё (уджалё)** он без передышки вкалывает (работает) 4) наяривать; **гудёкён** наяривать на гармошке; ~ **ворсны** играть-наяривать; **гудёкасны кужё, няръялё сёмын** играть на гармошке умеет, только наяривает
НЯРЪЯВНЫ II *диал. неперех.* подёрнуться тонким слоем льда
НЯРЪЯВНЫ-ВУНДЫНЫ быстро

жать
НЯРЪЯВНЫ-ПЫШЫНЫ *неперех.* быстро бежать
НЯРЪЯЛОМ мятьё *спец.* || мятьи; ~ **шабдi** мятьи лён
НЯРЪЯН мялка, льномялка
НЯРЪЯССЫНЫ *заверш.* закончить мять (*лён, коноплю*); **няръяссёом (сущ.) бёрын** по окончании мятья (*льна*)
НЯРЪЯСЫНЫ *возвр.* мять, заниматься мятьём (*льна, коноплю*)
НЯРЪЯСЁОМ *и.г.* мятьё; ~ **помавны** закончить мятьё (*льна, коноплю*)
НЯРЪЯСЫС мяльщица, мяльщик *спец.*
НЯРЪЯСЯН 1) *прич. от няръясыны;* ~ **машина** льномяльная машина, льномялка; ~ **сарай** сарай, где мнут лён; мяльня *обл.* 2) треста (*необработанный лён, конопля, подлежащие мятью и последующей обработке*); ~ **таво уна, ковмас лёсёодны** ~ машина тресты нынче много, придётся приобрести льномялку
НЯРЪЯСЯНИН место для мятья льна; мяльня *обл.*; **водзвыв лёсёодны** ~ заранее подготовить место для мятья
НЯТША 1) низкая мягкая трава на сырых лугах (*в местах, где застаивается вода*); *диал.* звездчатка средняя, мокрица 2) *диал. см. няша*
НЯТШКЫНЫ *перех. пренебр.* 1) сосать; ~ **чуньяс** сосать пальцей 2) жевать; ~ **яй** жевать мясо; **сир** жевать смолу (*серу обл.*); **азыма нятшкё-сёйё** он жадно жуёт-ест
НЯША *ил, няша обл.*; ~ **вылас шабдi кёдзёны** на иловатой земле сеют лён; *см. ил, нюйт во 2 знач.*
НЯШИТНЫ *диал. перех.* переть *груб. прост.*, тащить (*что-л. громоздкое, тяжёлое*); ~ **пельпом вылын сёёкыд кер** тащить на плече тяжёлое бревно
О *межд.* о, а, ох, ах, ух; ого, ага; **о, тэ кё эскё тёдiн, кутшём меным сёёкыд!** о, если бы ты знал, как мне



тяжело! **о, тайё тэ!** а, это ты! **о, кутшём кёдзыд ваы!** ух, какая холодная вода! **о, менам вунёма!** ах, я забыл! **о, кутшём сёёкыд!** ох, какой тяжёлый! **о, кутшёма тэ шань-мёмыд!** ого, как ты пополнял! **о, сюрин!** а, попался! ага, попался!
ОБ I *тётка (сестра отца); батёлён*

ыджыд чойыс шусьё обён старшая сестра отца называется тёткой
ОБ II *диал.* сугроб; *см. тж. тола*
ОБЕЗЪЯНА обезьяна || обезьяний
ОБЕЛИСК обелиск; **Отечественной война вылын усёом салдатъяслы** ~ обелиск солдатам, павшим во время Отечественной войны
ОБЖАЛУЙТНЫ *перех.* обжаловать; ~ **ёрдылыс шуём** обжаловать решение суда
ОБЛАСТЬ, область область; **рытыввывса областьяс** западные области
ОБЛАСТЬСА, областьса областной; ~ **кар** областной город; ~ **юрну-ёдыс** областной руководитель

ОБЛАСТЮВСА областной; ~ **совещание** областное совещание
ОБЛИГАЦИЯ облигация
ОБМУНДИРОВАНИЕ обмундирование; **тёвся** ~ зимнее обмундирование; **сетны выль** ~ выдать новое обмундирование
ОБМУНДИРУЙТНЫ *перех.* обмундировать
ОБОЗ обоз; **нянь** ~ хлебный обоз; **обозён ветлыс (прич.)** обозник; **обозын мунны** идти в обозе
ОБОЙМА I *сущ.* обойма; **патрон** ~ патронная обойма
ОБОЙМА II *прил.* очень толстый, в обхват; ~ **пу** дерево в обхват; ~ **кодь пренебр.** в обхват (*о толстом чело-*

веке)
ОБОРКИ оборка, оборки; **еджыд оборкиа** (прил.) **платтьо** платье с белыми оборками
ОБОРОНА оборона || оборонный; **вынйор** оборонная мощь; **ёнмодны** крепить оборону; **сулавны оборонаын** стоять в обороне; см. тж. **дорйог** во 2 знач.
ОБОРОТ 1) эк. **торг.** оборот; **магазинлон толысса** месячный оборот магазина; 2) **грам.** оборот; **причастной** причастный оборот
ОБОРУДОВАНИЕ оборудование; **вежны важ** заменить старое оборудование
ОБОРУДУЙТНЫ перех. оборудовать; **костысянин** оборудовать сушильное помещение
ОБОРУДУЙТОМ оборудование || оборудованный; **бура мастерской** хорошо оборудованная мастерская; **выль станокъясон мастерской** оборудование мастерской новыми станками
ОБРАБАТЫВАЙТНЫ перех. обрабатывать, обработать; **му бура** хорошо обрабатывать землю
ОБРАЗ образ; **романлон образъяс** образы романа
ОБРАЗЕЦ образец; **выль станоклон** образец нового станка; **мусин образецъяс** образцы почв
ОБРАЗОВАНИЕ образование; **выло** право право на образование; **министерство** министерство образования; **челядылы сетны** дать детям образование; **содтыны** (или **ыдждодны**) **ассыда** пополнить своё образование; см. тж. **велодчом** во 2 знач.
ОБРАЗЦОВОЙ образцовый; **дисциплина** образцовая дисциплина; см. тж. **йозлы петкодлана** (в ст. петкодлана)
ОБРАТ обрат спец.; см. тж. **вочом йов** (в ст. вочом)
ОБРОК *ист.* 1) аренда; **оброкон босьтны чери кыян угоддьо** взять в аренду рыболовное угодье; см. тж. **кортым** 2) арендная плата; **мынтыны тыон водитчомысь** платить арендную плату за пользование озером (*для ловли рыбы*) 3) оброк; **барщина вылысь** **выло вудждом** перевод с барщины на оброк
ОБРОКА 1) оброчный; платящий оброк; **крестьянин** оброчный крестьянин 2) оброчный, сдаваемый в аренду в наём; **местаяс, тыяс, юяс** сдаваемые в аренду места, водоёмы; оброчные статьи
ОБРЯД обряд; **вичкоса обрядъяс** церковные обряды; **коми йозкостса обрядъяс** коми народные обряды
ОБЩЕЖИТИЕ общежитие; **овны общежитиены** жить в общежитии; см. тж. **отуволанин**

ОБЩЕСТВЕННОСТЬ общественность
ОБЩЕСТВЕННОЙ общественный; **удж** общественная работа; см. тж. **йозкостса**
ОБЩЕСТВО 1) в разн. знач. общество; **вор-ва видзан** общество охраны природы; **научной** научное общество; **спорт** спортивное общество; **обществолон история** история общества; см. тж. **котыр** в 7 знач. 2) *уст.* община, мир; **шуом серги** по решению общины, по решению мира
ОБЩОЙ общий; **собрание** общее собрание; **удж** общая работа; см. тж. **отувья** в 1 знач., **отласа**
ОБЪЕЗДЧИК объездчик (*лесной смотритель*)
ОБЫЧАЙ обычай; **татчос обычайяс** **ме ог тод** здешних обычаев я не знаю; см. **оланног** в 1 знач., **оласног** в 4 знач.
ОВ фамилия; **мый овыд?** как (твоя) фамилия? **менама овой...** моя фамилия...; **овон чукотсны** окликнуть по фамилии; **ныв овсо бор босьтис** она взяла назад свою девичью фамилию; **овой менам эз вежсыя** я не изменила фамилию
ОВКОТШ, **овкбдж** *диал.* район, занятый угодьями; угодье
ОВЛАНА *прич.* имеющий место, случающийся; **не пыр** необычный; **шоча** редко имеющий место, редкий
ОВЛАНТОР(-й-) то, что имеет место, случается; **шоча** редкость; **телеграф линия торксылдомъяс** **тані тшюкыда** повреждения телеграфной линии здесь не редкость
ОВЛЫВАЛЫНЫ *неперех.* многокр. бывать; **гым корскоро овывлао и лымъя дырйи** гром иногда наблюдается и при снеге; **овывлао и сидз, мый нином он удит вочны** бывает и так, что ничего не успеешь сделать
ОВЛЫНЫ *неперех.* *врем.* 1) бывать; **оз век тадз овлы** не всегда так бывает • **быд ног овло: серавны и бордны ковлө** *погов.* всяко бывает; и смеяться и плакать приходится 2) побывать; **овлы тані** побудь здесь 3) жить, пожить; **войдор быд ног овлим** прежде мы всяко жили
ОВЛЫТОМ неестественный; **рома чужом** неестественный цвет лица
ОВМАН *прич.* находящийся в состоянии брожения; **сур** пиво, находящееся в состоянии брожения
ОВМОДАНИН место поселения
ОВМОДНЫ *перех.* 1)селить, поселить *где-л.*; расселить *где-л.*; вселить *куда-л.*; **выль керкаяс** заселить новые дома; **выль патерао** поселить в новую квартиру; **том войтырөс** **вылыс судтао** поселить молодёжь в верхнем этаже; **выльон**

воысыясос ю сай керкаясө вселить вновь прибывших в заречные дома 2) поместить, водворять, водворить *кого-л. куда-л.* 3) разводить, развести; **тыо чери** развести в озере рыбу 4) помочь в обзаведении, обзаводить, обзавести *кого-л. уст.*; **челядыос** обзаводить детей 5) вызвать брожение (*закваской*); заквасить; **няньшом** поставить тесто, опару
ОВМОДОМ 1) поселение, расселение, вселение, заселение || поселённый, расселённый, вселённый; **куш му** заселение пустынного края; **выль керка дасьтисны** **выло** новый дом подготовили к заселению 2) разведение, развод || разведённый; **войвыв воръясо выль поллос** **ворпаос** разведение новых видов зверей в северных лесах; **тыо чери** разведённая в озере рыба 3) помощь в обзаведении
ОВМОДЧАВНЫ *неперех.* *разброс.* 1) селиться, поселиться; расселяться; вселяться; водворяться; обосновываться 2) обзаводиться 3) приживаться; прививаться; приниматься 4) зажить; **бура ставныс овмодчаломаось** все хорошо зажили
ОВМОДЧАН 1. *прич.* от овмодчаны; **места** место для поселения; **воо** в год поселения 2. *суц.* закваска, опара; см. тж. **рокос**
ОВМОДЧОМ 1) поселение; расселение; вселение; водворение || поселившийся; расселившийся; вселившийся; водворившийся; **выллаын** поселение на новом месте; **выллао** **морт** переселенец 2) обзаведение || обзаведшийся 3) прижившийся, принявшийся
ОВМОДЧЫНЫ *возвр.* 1) селиться, поселиться *где-л.*; расселиться *где-л.*; вселиться *куда-л.*; водворяться, водвориться *где-л.*; обосноваться *где-л.*; **ворө** поселиться в лесу; **выль керкао** водвориться в новом доме; **воысыяс овмодчисны юяс полон** прибывшие расселились вдоль рек 2) обзаводиться, обзавестись; **сомын на йоз волі овмодчоны, и друг пожар** люди только ещё обзаводились, и вдруг пожар 3) нажиться; **сийо овмодчис лек удж помысь** он нажился нечестным трудом 4) прижиться, привиться, приняться; **пуяс овмодчисны** деревья прижились 5) развестись (*о зверях и птицах*) 6) зажить; **бура овмодчаломаось** они зажили хорошо; **надейтчис шудаа** **сыкод** надеялся счастливо зажить с ней; **сикт овмодчис мод олөмон** село зажило другой жизнью 7) начать бродить; забродить; **кодзыдла няньшом оз вермы** из-за низкой температуры (*в помещении*) тесто не может забродить

ОВМӨДЧЫСЬ поселенец || поселяющийся; **выль** (или **выльён, выльысь**) **овмөдчысыя** новосёлы; **первой овмөдчысыя** первые поселенцы

ОВМӨДЧЫТӨМ прич. необжитый; **местаяя** необжитые места

ОВМӨС хозяйство; **асшөр** личное хозяйство; **видз-му** сельское хозяйство; **гортса** домашнее хозяйство; **град выв пуктас вөдитан** овощеводческое хозяйство; **бергөдны** вести хозяйство; **кисьтны** развалить хозяйство; **кыпөдны** поднять хозяйство; **лөсьөдны** завести хозяйство; **обзавестись** хозяйством; **чүкөртны** сколачивать хозяйство; **кутысь** хозяин усадьбы; **нуөдысь** заведующий хозяйством, завхоз • **овмөсыд өд ас помад: уджалан кө, овмөдчан погов.** достаток от себя зависит: поработаешь — обзаведёшься

ОВМӨСА чаще с *опр.* с хозяйством, имеющий хозяйство; **бур** имеющий хорошее хозяйство

ОВМӨСПЫТШКӨССА см. **овмөс-пытшса**

ОВМӨСПЫТШСА внутрихозяйственный; **төждяс** внутрихозяйственные заботы

ОВМӨСТОР(-й-) небольшое хозяйство; **быдөнлөн мян эм кутшөмкө** у нас у каждого есть какое-нибудь небольшое хозяйство

ОВМӨСТӨМ не имеющий хозяйства; без хозяйства

ОВНА отчество (у женщин); **мый** ? как по отчеству? **овнаён шуны** называть по отчеству; *ср. вич*

ОВНААВНЫ *перех.* называть по отчеству; **сийө быд нывбабабс овнаалө** он всех женщин называет по отчеству

ОВНЫ *перех.* 1) жить; прожить; дожить; **дыр** долго жить; **нэм** век прожить; век вековать; **сө арөдз** дожить до ста лет; **ставсыс дыр олс** он всех пережил; **сылы эз дыр коль** ему не долго осталось жить • **ов да выв, да век велөдчы погов.** век живи, век учись; **ов йөзлы бур вылө, и найө некор оз вунөдны тэно погов.** живи для людей, и они тебя не забудут 2) жить, вести какой-л. образ жизни; **ас нырвизьён** плыть против течения *перен.*; **ас уджөн** жить своим трудом; **ас юрөн** жить своим умом, своей головой; **гөля** бедно жить; **дөбаён** (или **сьөпөн**) вдоветь; **йөз мывкыдөн** жить чужим умом; **лэдзчысьөмөн** плыть по течению *перен.*; **нем уджтөг** гонять лодыря; **слугаын** жить в прислугах; **кужысь** практичный; **кужысь** (прич.) морт практичный человек 3) жить, проживать; пребывать; **бокын**

жить на стороне (*т.е.* не дома); **пыр карын** постоянно проживать в городе 4) жить, быть в близких отношениях с кем-л. 5) быть, пробыть, находиться *где-л.*; **сийө гождөмбыд олс сиктын** он пробыл всё лето в деревне 6) пребывать (*в каком-л. состоянии*); **ланьтөмөн** пребывать в молчании; **(мыйкө) төдтөг** быть в неведении; **чөв** молчать 7) бодрствовать; **кагаыс войнас дыр олс** ребёнок ночью долго не спал; **пырав да юав, олө кө на зайди** и спроси, если ещё не спит; **узьоны али олөны?** они спят или бодрствуют? 8) обитать, водиться; **гыч олө тын** карась водится в озёрах; **тайө вөрас овлөмаөсь низь да мой** в этом лесу обитали соболи и бобры 9) сохраняться, держаться; **менам сьөм дыр оз ов** у меня деньги долго не держатся 10) ходить (*о рыбе*) — передвигаться косяком; **талун чери олө** сегодня рыба ходит 11) бродить (*о пиве, тесте*)

♦ **Горт** домовничать *прост.* (*оставаться дома хозяйничать*); **му люкавтөдз** жить до глубокой старости (*букв.* жить пока не стукнешься лбом о землю); **и вөтасыны** спать и видеть (*букв.* жить и во сне видеть); **гыжъя-вежъя** жить в ссоре; **кын кок сывлытөг** жить тяжким трудом; **олас** и **тадз** сойдёт и так

ОВНЫ-ВЫВНЫ жить-поживать; **олсны-вылысны** старик гозя жили-были старик со старухой; **олөны-вылөны өнөдз** они живут-поживают до сих пор

ОВСЬЫНЫ 1. *возвр.* 1) житься; **бура овсьө** хорошо живётся; **мый тэныд гортын оз овсьы!** что тебе дома не живётся! **төждысьны, мед йөзлы овсис бура** заботиться, чтобы людям жилосо хорошо; **эм кө мыйкө вомад суйыштны, суйыштан, а абу кө, сідз овсяс** если есть что в рот положить — положишь, а нет — и так проживёшь 2) засидеться (*долго пробыть где-л., не лечь спать*); **төрыт дыр овсьөма да талун чеччыны ог вермы** вчера засиделся (*букв.* долго сиделось) и сегодня встать не могу 2. *законч.* отжить, отживать; **сылөн, тыдалө, овсис** он, видно, своё отжил

♦ **Овсис тай** всё пропало, всё кончено (*букв.* жизнь кончена)

ОВТАС *гуал.* нрав, характер; **чөлиник овтаса** (*прил.*) **ныв** тихоня; девушка с тихим нравом

ОВТӨМ I прич. нежилой; необжитый; **дук** нежилой дух; **керка** нежилой дом; **места** необитаемое, глухое место; **тундра** необжитая гундра

ОВТӨМ II *прил.* бесфамильный, без

фамилии

ОВТӨМИН дикое, глухое место; **гөгөр** кругом безлюдье

ОВТӨММӨМ прич. опустевший; **керка** опустевший дом

ОВТӨММЫНЫ *перех.* опустеть, стать нежилым; **бөръя кадө овтөммис уна грезд** в последнее время опустело много деревень

ОГ в *отриц. конструкциях, в наст. и буг. вр.* (1-е л.; во мн. числе *употр. тж. формы огө, огөй*) не; нет; **ог адаззы** не вижу; **ог вермы** не могу; **ог вунөд** не забуду; **ог кыв** не слышу; **ог мун** не пойду; **ми некодлы ог** (или **огө, огөй**) **висьгалөй** мы никому не скажем; **но, эн пов, мей ог нин пов ну,** не бойся, я ведь не боюсь уже; **тэ узян?** — **Ог** (или **ог узь**) ты спишь? — Нет (или не сплю); **ме тэныд кола ог?** я тебе не нужен? **талун татысь вөрзьөдчам ог** (или **огө, огөй**)? тронемся ли мы сегодня отсюда?

ОГДЖЫК *меньш.* от **ог** не так, немного не...; **ме кыв** я плохо слышу; **өни висьлы** теперь я меньше бодею (или реже бодею)

ОГЙӨДЛЫНЫ *перех.* говорить слово "нет"

ОГОРОД лес. род сруба для сплава мелкого леса и дров; **огородон кылөдны** сплавить в срубе; **огорода** (*прил.*) **пур** плот со срубом; *см. тж. ведилө*

ОГӨ см. **ог**

ОГӨЙ см. **ог**

ОД(-й-) гуал. 1) всходы; **ид од** всходы ячменя 2) стебель; **кыз одъя** (*прил.*) **өзим** озимь с толстыми стеблями 3) зелень; **веж од** зелень, зелёная трава; **од** (или **веж од**) **нин петөма** уже появилась зелень; *см. тж. веждө*

ОДА: **кора** май

ОДЕКОЛОН одеколон

ОЖА *гуал.*: **кага** новорождённый; *см. тж. пузчужөм*

ОЖМАН война; **сы вылө и ожманьс** на то и война

ОЖМАНАСЬНЫ *перех.* воевать; **көсийө** он хочет воевать

ОЗ(-й-) I земляника || земляничный; **оз кор** земляничный лист; **оз тусь** ягода земляники; *перен.* ягодка; **оз тусьяс, зэв тай тэ зилььсь** очень уж вы старательные, ягодки • **озыйд дзоридзсяныс төдчө погов.** землянику видно по цветку

ОЗ II в *отриц. конструкциях в наст. и буг. вр.* (3-е л.) не; нет; (не...) ли; **оз лысьт** он не смеет, не посмеет; **оз лысьтны** они не смеют, не посмеют; **часи оз мун** часы не идут; **чайтан, оз лысьт?** — **Оз** (или **оз лысьт**) думаешь не посмеет? — Нет (или нет, не посмеет); **ывлаас зэрө?** — **Оз** на улице дождь? — Нет;

кыд кымö оз? руки у тебя не зябнут? **мыйкö тэныд кылö оз?** слышно ли тебе что-нибудь? слышишь ли ты что-нибудь? **оз кö, то** если не..., то; **локтас, оз кö сийö, то ёртыс сылөн** придёт, если не он, то друг его • **оз кö нöйтны, эн горзы погов.** не бьют — не кричи; **оз пась шонты, а нянь погов.** не шуба греет, а хлеб

◊ **Оз жугöд кывнад** приветлив на словах (букв. словом не ушибёт); **оз ковтöдз сёйны** наестся досыта, до отвала; **оз былыс видзöд** недолго думая

ОЗДЖЫК уменьш. от **оз** немного не...; не так, не в такой степени; **судз** немного не достаёт; **тырмы** немного не хватает

ОЗКОДЬ не совсем, нехотя, неохотно; неуверенно; **кöсйыны** неохотно обещают; **сёрнитны** нехотя говорят

ОЗБЯ 1) с земляникой; **йöв** земляника с молоком 2) земляничный; **варенньö** земляничное варенье 3) изобилующий земляникой, обильный земляникой; **во** обильный земляникой год

ОЗЫР богатый; зажиточный; состоятельный || богач; **ар** богатая осень; **прöмыс** богатая добыча • **мортлөн питшöгыс шонид погов.** у богатого человека карман толстый (букв. пазуха тёплая); **жöник — скöтыс кань да чипан, дозмукус — пань да перна погов.** жених богат, весь скот — кошка да курица, вся утварь — ложка да нательный крестик; **озыркöд водзасаны да чаккöд люкасыны öткөдө нин погов.** с богатым тягаться — всё равно, что с печью бодаться; **озырыдлөн вомас и пиньыс кучика погов.** у богатого во рту и зубы с кожей; **озырыд — сьöмөн, а гöльыд — юрбитöм юрөн погов.** богатый рублём, а бедный — человеком

ОЗЫРА богато; зажиточно; состоятельно; **овны** жить богато; **олыс** состоятельный хозяин; богач

ОЗЫРАУН богатство; **бырылтöм** (или **помасьлытöм**) неиссякаемое богатство; **мупытшкöсса** подземное богатство; **сылы вичмис** ему досталось богатство

ОЗЫРМÖДНЫ перех. *прям. и перен.* обогащать; **ассыд сёрни** обогатить свой язык

ОЗЫРМÖДÖМ обогащение || обогащённый; **коми кыввор** обогащение лексики коми языка

ОЗЫРМÖДЧÖМ обогащение; *нажива* || обогатившийся; *нажившийся*

ОЗЫРМÖДЧЫНЫ *возвр. неогобр.* обогащаются; *наживаются*; **йöз трудөн** обогащаются за счёт чужого труда; *наживаются* на чужом труде

ОЗЫРМÖМ обогащение || обогатившийся; **литературной кывлөн сёрнисикасыс вестö** обогащение литературного языка за счёт диалектов

ОЗЫРМЫНЫ *неперех. прям. и перен.* разбогатеть; обогатиться; **пöрысьладор** разбогатеть к старости; **литература озырмис выль гижöдьясөн** литература обогатилась новыми произведениями

ОЗЫРСТАВ богачи, богатеи *прост.* **ОЗЫСЬ** олово || оловянный; **подсвечник** оловянный подсвечник

ОЙ I *межд.* ой, ох; **ой, кутшöма доймö!** ой, как больно! **менамапачын пöжöм йöв эм, ой чöскыд!** у меня в печи топлёное молоко, ох и вкусное! **ой, сьöломöй искөвтис кыгчöкö!** ой, мне дурно! (букв. сердце укатилось куда-то)

ОЙ II *диал.* **ой пу** смолистая сухостойная сосна; *см. тж. конда*

ОЙБЫР дремота, дрёма; **босьтис** дремота одолела; **ойбырö сетчыны** задремать; **ельлөн öти пöлöс чольгöмыс вайöдис** однообразное журчание ручья наваяло дремоту

ОЙБЫРАВНЫ *см. ойбырасьны; ойбыралыс* (прич.) сикт дремлющее село

ОЙБЫРАСЬНЫ *возвр.* дремать (*прорыпаясь*); **куйлыны ойбырасигтырйи** (*геенр.*) лежать в дремотном состоянии; **писö сьöмöдöм бöрын сийö час-мöд на ойбырасис** разбудив сына, она подремала ещё час-другой

ОЙБЫРМУНЛЫНЫ *см. ойбыртлыны*

ОЙБЫРМУННЫ *см. ойбыртны* **ОЙБЫРТЛЫНЫ** *неперех. врем.* вздремнуть, недолго подремать; **забыться; здук кежлö** на миг забыть

ОЙБЫРТНЫ *неперех.* задремать, вздремнуть; **сийö эз на удит** он ещё не успел задремать

ОЙБЫРТÖДНЫ *перех. безл.* клонить в дремоту; *вздремнуться разг.; менö ойбыртöдис* мне вздремнулось

ОЙБЫРТÖМ забытьё || забывшийся, вздремнувший

ОЙБЫРТЫШТНЫ *неперех. уменьш.* подремать; **забыться; быттьö тöкөтö кежлö и ойбыртыштлис, а колö нин чеччыны** как будто только что задремал, а нужно уже вставать

ОЙГÖМ I *см. ойзöм*

ОЙГÖМ II жалость; **ойгöмыс петис бöрдьыс кага вылö** плачущий ребёнок вызвал его жалость

ОЙГЫНЫ I *см. ойзыны*

ОЙГЫНЫ II жалеть

ОЙДАНИН место, заливаемое вешни-

ми и паводковыми водами, *пойма* **ОЙДЛАН** *прич.* заливной; **видз** заливной луг, пойменный луг

ОЙДЛАНИН *см. ойданин*

ОЙДЛЫНЫ *неперех. врем.* 1) заливать, затоплять; **татй быд во ойдлö** это место ежегодно заливают; **ойдлöм** (прич.) **увтасин** заливаемая низина 2) истекать; обливаться; **сьöломöй вирөн ойдлö** моё сердце обливается кровью

ОЙДЛЫТÖМ *прич.* не заливаемый, не затопляемый; **берег** не заливаемый, не затопляемый берег

ОЙДНЫ *перех.-неперех.* 1) *прям. и перен.* заливать, затоплять; **юыс ойдис берегыссö** река залила, затопила берега 2) разливаться; **юыс ойдö** река разливается; **ойдтöдз** (*геенр.*) до разлива; **ю ойдтöдз вайны турун** до разлива реки привезти сено • **ойдысь** (прич.) **ютö он потш погов.** разливающуюся реку не запрудить 3) злиться, заливаясь; истечь; **вирөн** злиться кровью 4) *перен.* наполниться; **сьöломыс ойдис нимкодьлунөн** его сердце наполнилось радостью

ОЙДÖДНЫ 1) *см. ойдны в 1 знач.; тулысын ва ойдöдис видзьяс* весной река затопила луга; **ловсö ойдöдис пöсь радлун** душу залила горячая радость 2) *перен.* наводнить; **котыртлисны лагерьяс — ойдöдисны республикаса быд пельöс заключённойясөн** организовали лагерь — наводнили заключёнными каждый уголок республики

ОЙДÖДÖМ *см. ойдöм в 1 знач.; шондйөн вөр* залитый солнцем лес **ОЙДÖМ** 1) заливание, затопление чего-л. || залитый, затопленный; **ди** затопление острова; **муяс** затопленные поля; **вирөн** залитый кровью; **тувсов ваён** **лог** залитый весенней водой лог; **шондйөн** **ывла** залитая солнцем улица 2) разлитие, разлив || разлившийся; **юлөн** разлив реки

ОЙДÖМИН место, залитое водой

ОЙДЫНЫ *см. ойдны*

ОЙ-ЕЙ *межд.* ой, какой! ух, какой! ух, как! **сийö öд** **эна лыдысьö!** он ведь ой как много читает! **мича ягыс вöли!** ой, какой красивый бор был!

ОЙЗÖМ *u.g.* оханье, стон; **шыяс кылöны** слышны стоны

ОЙЗЫНЫ *неперех.* стонать, охать; **войбыд ойзис** он всю ночь стонал; **висьöмла** охать от боли; **керка пытшкöсын гöгөр ойзöны** стон стоит в доме

ОЙИМ *диал.* 1) вода, заходящая в половодье в притоки реки 2) место, залитое водой в половодье; **ойимьясыс ставнас тувсов ва улын** все заливаемые в половодье места под весенней водой 3) заросшее кустар-

ником и мелким лесом место в пойме реки; см. тж. **войт** II
 ◊ **ва** очень сырой, хоть выжимай; **ва юбка** совершенно сырая юбка
ОЙКАЙТНЫ см. **ойзыны**
ОЙКНИТНЫ I *неперех. однокр.* охнуть, ойкнуть *разг.*
ОЙКНИТНЫ II *перех. однокр.* хлестнуть; **кучкыны** *изобр.* сильно ударить; **терпенно бырис, со и карнанон ойкниті** терпение иссякло, вот и ударила коромыслом
ОЙКОДНЫ *перех.* бить, хлестать; **нойтны** *изобр.* бить, лупить; **мый ки улас веськаліс, сійон и ойкодіс сійос** что под руку попало, тем и хлестала его
ОЙОС сила; **ойсой быри** я выбился из сил; я лишился сил; см. тж. **вын** в I знач., **эббс**
ОЙОСА 1) сильный, мощный; **сой** сильная рука 2) полный, здоровый, крепкий; **кага** полный ребёнок; ребёнок-крепыш; см. тж. **вына** в I знач., **эббса**
ОЙОСТАВНЫ *неперех. врем. разброс.* издавать стоны, стонать, охать (о многих)
ОЙОСТНЫ *неперех. однокр.* 1) простонать; застонать, издать стон 2) охнуть 3) взвыть (*напр., от боли*) 4) вскрикнуть “ой!”; ойкнуть *разг.*; **доймомысла быдён ойостіс** от боли он даже ойкнул
ОЙОСТОМ I *у.г.* стон; **кыліс** посылшался стон; **вбэйысис калкәлөм вомсыс** стон рвался из её открытого рта
ОЙОСТОМ II *прил.* 1) слабый; **кока** со слабыми ногами; см. тж. **эббстөм** 2) хилый, хрупкий; чахлый; **кага** хилый ребёнок; **петасьяс** чахлые всходы 3) *перен.* беззубый; **критика** беззубая критика
ОЙОСТОМА беспомощно; **сійо сувтіс да видзөдліс гөгорбок** он беспомощно остановился и огляделся
ОЙОСТЫНЫ *неперех.* обессилеть
ОЙЯ *межд., выражающее боязнь, страх* ой, ай; **ме ог лысьт!** ой, я не смею! **да, кыз нб кутам овны!** ой, да как же будем жить! **муртса ловья ай-ай, еле живой; да или жө дай** в причитаниях ой-ой-ой, ай-ай-ай
ОК I *межд.* ох, ах, ух, эх, ну; **ок, менам и вунөма!** ох, я и позабыл! **ок тэ кутшөм!** ох ты какой! ух ты какой! **ок, өдва эг ускөд** ах, едва не выронил; **ок, тэ!** эх ты! **ок, тэ мый думыштөмыд!** ну, что ты вздумал! **ок, и ныв!** ну и девка! ох и девка! **ок эськө, шыбитны кө дас кымын во!** эх, сбросить бы лет десять! **сурьд сылөн ок ён** пиво у него ох и крепкое; **ок-ок-ок!** э-хе-хе!
ОК II *сущ.* поцелуй; **вуза ок** продаж-

ный, предательский поцелуй; **оксьыс сотчис пар** от поцелуя горели губы
ОКАВЫНЫ *перех. разброс.* перецеловать (всех); расцеловать (многих)
ОКАВНЫ *перех.* целовать, поцеловать, расцеловать; облобызывать *шутл.*; **ки** целовать руку
ОКАЙТНЫ *неперех.* охать; **лыддис и дыр шензис, окайтис да акайтис** она прочитала и долго удивлялась, охала и ахала
ОКАЛОМ целование; поцелуй || целованный, поцелованный; **окаломьсь дөзмыны** рассердиться за поцелуй
ОКАСЬНЫ *возвр.* целовать, поцеловать друг друга; целоваться, поцеловаться, расцеловаться; **бара на окасим** мы опять поцеловались
ОКАСЬОМ *у.г.* целование; поцелуй; **окасьомьд өд абу гусьясьом** поцелуй ведь не воровство
ОКЕАН океан || океанский; **ва** океанская вода
ОКЕАНСАЙСА заокеанский
ОКЙӨДЛЫНЫ *неперех. многокр.* охать; **сійо сөмын окйөдліс да акйөдліс** она только охала да ахала
ОККУПАНТ оккупант
ОККУПАЦИЯ оккупация
ОККУПИРУЙТНЫ *перех.* оккупировать
ОККУПИРУЙТОМ *у.г.* оккупация; **страна** оккупация страны
ОКЛАН *диал.* качели; см. тж. **качай**
ОКЛАСЬНЫ *диал. возвр.* качаться; см. тж. **качайтчыны**
ОКМА *межд.* эхма *разг.*; **жө нин!** охо-хо!
ОКНИТНЫ *однокр.* охнуть
ОКОЛЫШ околыш; **лөз околыша** (*прил.*) фуражка фуражка с синим околышем
ОКОП воен. окоп; **өтка** одиночный окоп
ОКОТА хотение, желание; охота *разг.*; **ас окотаысь или ас окотаён** по своему желанию; своей охотой; **серти** по желанию; **сылыштны** петя охота; хочется петя; **босьтис вөрө ветлыны** пришла охота сходить в лес; **абу нин узьны** уже не хочется спать; **торъя абу** особого желания нет
 ◊ **тешитны** (*или песны*) потакать своим прихотям; **сійо оз тешитны, а велөдчыны мунө** он не потакать своим прихотям, а учиться едет
ОКОТАЛУН см. **окота; окоталуныс туй улын сулавны эз вөв** у него не было охоты стоять на дороге
ОКОТАПЫРЫСЬ охотно; **лыддыны** *книгаяс* жадно читать книги; **сөгласитчыны** охотно согласиться; **юксыны опытөн** охотно делиться опытом

ОКОТАЫСЬ с удовольствием; в охотку *прост.*; **сёйыштны** поест в охотку
ОКОТИТНЫ *перех.-неперех.* желать, пожелать; хотеть, захотеть; **кор окотитан** когда хочешь, когда захочешь; **кыз окотитан** как хочешь; как угодно; **окотитө велөдчыны** он хочет учиться; **окотитис вөлөн уджавны** он пожелал работать на лошади; **сійо асруа морт, мый окотитас, сійос и керас** он своевольный человек, что захочет, то и делает; см. тж. **көсйыны** в I знач.
ОКОТИТОМ *у.г.* желание, хотение *разг.*; **ас серти** по собственному желанию
ОКОТИТЧӨМ *у.г.* стремление; **детинкалөн велөдчыны** стремление мальчика к учению
ОКОТИТЧЫНЫ *возвр.* желать, пожелать, хотеть, стремиться *что-л. делать*; **детина зэв окотитчө велөдчыны** мальчик стремится учиться; **кага окотитчө гортас мунны** ребёнок хочет идти домой
ОКОТИТЫСЬ желающий; **сюрө** желающий найдётся; охотник найдётся
ОКОЧ охочий, охоч *до чего-л. прост.*, охотник *до чего-л.*; **асьсө ошкыны** охотник себя похвалить; **юыштны** он охоч выпить (*или до выпивки*); **найө окочөсь командуйтны** они охотники покомандовать
ОКОЧЛУН желание, охота; **окочлуныс воийс** у него пропала охота
ОКОЧОЙ см. **окоч; дась вылад сюрө** на готовое охотник выищется
ОКОДНЫ *перех.* заставить поцеловаться; заставить поцеловать, дать поцеловать *что-л.*
ОКОСТНЫ *неперех.* охнуть
ОКРУГ округ; **бөйысян** избирательный округ
ОКСЫНЫ см. **окайтны**
ОКТА 1) экономичный; выгодный; спорый *прост.*; **медся сус коль вотөм** наиболее выгоден сбор кедровых шишек 2) эффективный; **уль куйөдыд** неветрившийся навоз эффективен 3) калорийный, сытный; **сёян** калорийная пища
ОКТАВНЫ *перех. разброс.* настораживать, расставлять (*силки и т.п.*); **кыйдөсьяс** настораживать ловушки; **капканьяс окталігөн** (*генр.*) настораживая капканы, при настораживании капканов; см. тж. **сиавны**
ОКТАЛОМ *прич.* настороженный; **кыйдөсьяс** настороженные ловушки
ОКТАС I охотничье угодие с силками и ловушками; охотничья тропа, вдоль которой ставятся силки и ловушки; *путик обл.*; см. тж. **лэч туй** (*в ст. лэч*)

ОКТАС II *гуал.* подсека, рощица
ОКТАСЬНЫ *возвр.* заниматься на-
 стораживанием (*силков и т.п.*)
ОКТОЛ *гуал.* засека, место после
 вырубки леса; **кольбм вося** ~ прош-
 логодняя засека
ОКТОМ настораживание; взвод ||
 взведённый; настороженный: **на-
 ган** наган со взведённым курком; **чос**
 настороженная ловушка
ОКТЫМ рыболовный ставной крю-
 чок с наживкой; **октымён кыйсьы-**
ны ловить (*рыбу*) на крючок; **ок-**
тымён налим кыйны ловить нали-
 ма на крючок
ОКТЫМАСЬНЫ *возвр.* ловить (*рыбу*)
 на крючок
ОКТЫНЫ I *перех.* 1) поставить си-
 лок; **лэч** ~ поставить силок; **капкан**
 ~ зарядить капкан 2) насторожить;
пищаль ~ насторожить ружьё (*за-*
крепить ружьё со взведённым кур-
ком, нацеленное на ожидаемого зве-
ря, к-рый, задев натянутый от
спускового крючка шнурок, разря-
жает ружьё в себя) 3) взвести; **ку-**
рөк ~ взвести курок
ОКТЫНЫ II *гуал. перех.* срубить,
 свалить (*дерево*)
ОКТЫСЬНЫ I *страг. от октыны*
ОКТЫСЬНЫ II *гуал. возвр.* рубить,
 срубать, подсекать (*лес*); **керасьны-**
 вырубить, чтобы очистить под
 пашню
ОКТЯБРЬ октябрь; *см. тж. ййрым*
ОКУЧИВАЙТНЫ окучивать; *см. тж.*
мудыйны во 2 знач.
ОКУЧНИК окучник; *см. тж. кокан в*
1 знач.
ОКШИМ с.-х. охвостье, озадки
ОКШИН *эпн.* старинный крашенный
 платок из двух кусков холста
ОКЫШТНЫ *перех. однокр.* поцело-
 вать; **образ** ~ приложиться к ико-
 не; **сийо друг кватитис нылёс сыв-**
тырнас да окышитс вом дорсб он
 вдруг схватил девушку в объятия и
 поцеловал в губы
ОКЫШТОМ поцелуй || поцелованный
ОКЫШТОМИН место поцелуя
ОКЫШТЧЫНЫ *однокр. возвр.* поце-
 ловаться, расцеловаться
ОЛАН *прич.* 1) жилой; **керка** жи-
 лой дом 2) жилищный; **условие-**
яс жилищные условия 3) не старый;
 такой, которому ещё рано умирать,
 которому бы ещё жить да жить;
вөлі ~ морт на, а **кувьсёма** чело-
 век он был ещё не старый, а скон-
 чался 4) жизненный; **вояс** годы
 жизни; **вын** жизненная сила; **ёрт**
 подруга (*друг*) жизни; **пас** при-
 знаки жизни; **туй** жизненный путь;
көнкө ылын көк гораа лыддис код-
лыськө ~ **вояссб** где-то далеко
 громко считала кукушка чьи-то го-
 ды жизни; **пёрыс понийдлөн пө**
луньясыс лыдабс как говорят,

дни (жизни) старой собаки сочте-
 ны 5) присущий образу существо-
 вания *кого-л.*; **лад** жизненный
 уклад; **ног** режим дня; **сям** об-
 раз жизни; **этш** нравственность
 ♦ **гаж** радость жизни, источник ра-
 досты, утешение; **кагаыс сьлөн и**
гажыс ребёнок для неё — утешение
ОЛАНА 1) с достатком, не нужда-
 ющийся, обеспеченный (*матери-*
ально); **йёз** люди с достатком,
 обеспеченные люди 2) *см. олан в 3*
знач.; **сийо вөлі** ~ морт на, но
сьбкыда олмыс водз пёрысьмөдс
 он был ещё не старый человек, но
 тяжёлая жизнь состарила его рань-
 ше времени
ОЛАН-ВЫЛАН здравствуй; **олан-**
ныд-выланныд! здравствуйте!
ОЛАНДЫР 1) период жизни; **том** ~
 период молодости; **пуксис сьбкыд**
 ~ **миян семьян** в жизни нашей
 семьи наступил тяжёлый период;
некод эз төд, мый тадзи бергөд-
час оландырыс никто не знал, что
 так повернётся жизнь 2) раздолье,
 раздольная жизнь; приволье; **го-**
жөмнад жө и оландырыс мор-
тылды! и раздолье же летом для че-
 ловека! • **восяс и миян** ~ *погов.*
 будет и на нашей улице праздник
ОЛАНИН 1) жильё, жилище; обита-
 лище || жилищный; **фонд** жилищ-
 ный фонд; **еньяс** ~ обиталище бо-
 гов; **өти вевт улын и көзяиынслөн**
оланыныс, и скөт карта, и турун
сарай под одной крышей и жили-
 ще хозяйина, и хлев, и сарай для сена
 2) местожительство *офиц.* 3) мес-
 топробывание 4) место обитания;
мой ~ место обитания бобров 5) *ар-*
хеол. стоянка
ОЛАНИПАС *неол.* адрес; **гижөй**
миянлы татшөм ~ **серти** ... пишите
 нам по такому адресу...
ОЛАНИТОМ бездомный
ОЛАНЛУН *гуал.* привольное житьё;
 жизнь в достатке; **век сылы долыд,**
век кокни ~ всегда ему радостно,
 всегда лёгкая жизнь
ОЛАННОГ 1) распорядок; образ жиз-
 ни; быт; **найө кутчысьоны важ**
оланногас они живут по-старинке,
 придерживаются старого образа
 жизни • **быдөнлөн аслас** ~ *погов.*
 у всякого свой обычай 2) строй;
 режим; **важ** ~ старый строй
ОЛАНПАС *неол.* закон; **бала** про-
 ект закона, законопроект; **вын-**
сьбдны принять закон
ОЛАНПАСА *неол.* законный
ОЛАНПОДУВ *неол.* 1) конституция;
виль ~ новая конституция; **Коми**
Республикалөн ~ Конституция Рес-
 публики Коми 2) закон божий
ОЛАНРУ настроение
ОЛАНСЕР *гуал.* 1) нрав, характер
 2) поведение; *см. тж. өбича в 1 знач.*

3) быт; обычай
ОЛАС I *в роли сказ.* довольно, доста-
 точно, хватит, больше не надо; сой-
 дёт; **и тадз** сойдёт и так
ОЛАС II *гуал.* 1) вещи; имущество;
 пожитки; **сэнэ оласьяссө видзöны**
 там хранят пожитки; *см. тж. көлуй*
в 1 знач. 2) *см. овмөс*
ОЛАС III *гуал.* гнездо животных для
 выведения детёнышей; **ур** ~ бели-
 чье гнездо
ОЛАС IV *гуал.* нрав, характер; **ола-**
сыс зарни нрав у него золотой
ОЛАСА *гуал.* 1) *с опр.* с каким-л. ха-
 рактером; **кокни** а) лёгкого нра-
 ва; легкомысленный; б) лёгкого по-
 ведения; **омоль** ~ (*или шогмытөм*)
 тяжёлого нрава; **рам** ~ кроткого,
 смиренного нрава; **сьбкыд** а) тяжё-
 лого нрава; б) серьёзный; рассу-
 дительный; **чорыд** ~ с суровым нра-
 вом; **чөв** ~ (*или лөн*) тихий 2) рас-
 судительный, серьёзный, степенный
ОЛАС-ВЫЛАС *см. олас в 1 знач.;*
пыжыс абу ыджыд, оз төр олас-
выласыс лодка небольшая, вещи не
 помещаются
ОЛАСНОГ 1) отношение к жизни
 2) поведение; образ жизни; **том**
йөзлөн ~ образ жизни молодёжи;
омоль оласнога (*прил.*) семья не-
 благополучная семья; **вежны** из-
 менить поведение 3) быт; **гортса**
 ~ домашний быт 4) обычай; **миян**
татшөм нин оласногным таков уж
 у нас обычай
ОЛАСТОМ 1) с тяжёлым характером;
 ~ морт неуживчивый человек; че-
 ловек с тяжёлым характером 2) бес-
 печный; **ылөдлыны** ~ **войтырөс**
 обманывать беспечных людей
ОЛАСТОМВНЫ *неперех.* 1) упор-
 ствовать, упрямиться 2) проявить,
 проявлять беспечность
ОЛАСТОМАСЬНЫ *гуал. возвр.* вест-
 и себя легкомысленно, несерьёзно
ОЛИМПИАДА олимпиада
ОЛИМПИЙСКОЙ олимпийский
ОЛЯВНЫ *неперех.* 1) выть (*по по-*
койнику); причитать; **лыддьбды-**
ны причитать 2) весело, беспечно
 петь; **клуб дорын оляялісны том**
йөз около клуба весело пела моло-
 дёжь
ОЛЯЛОМ *и.г.* причитание
ОЛОМ 1) жизнь; житьё; **веськыд** ~
 честная жизнь; **гажа** ~ весёлая
 жизнь; **гөль** ~ бедная жизнь; **йөр-**
мывтөм ~ привольное житьё; **морт-**
лөн ~ жизнь человека; **өти пөлөс**
 ~ однообразная жизнь; **абу** житья
 нет кому-л. *от кого-л.*; **шондібанөй**
олөмөй с оттенком грусти и со-
 жаления ясное ты солнышко —
 жизнь моя; **олөмтө бөр он бергөд**
 жизнь назад не повернёшь; **олө-**
мыд ~ и эм жизнь есть жизнь; **эштис**
 ~ *шутл. и ирон.* прощай, жизнь • ~

мортто пöрысьтö, оз арлыд погов. жизнь старит человека, а не годы; **олöмыд абу ва вомöн вуджём** погов. жизнь прожить — не поле перейти (букв. не воду); **олöмыд öд ас саяд** погов. человек — кузнец своего счастья (букв. жизнь ведь за собой); **олöмыс визув ва моз визувтö** погов. жизнь течёт быстрой рекой 2) быт; **важ** — старый быт; прежний быт; **семьяпытшкöсса** семейный быт; домашний быт 3) жительство, проживание; **сийö локтис пыр** — **вылö** он приехал на постоянное жительство 4) пребывание в каком-л. состоянии; **весь** — пребывание в праздности; безделье; **чöв** — молчание; **ютöг** — трезвость; **весь олöмыд бурö оз вайöд** безделье к добру не приведёт 5) бодрствование; **ни узьöм (или узьöм ни)** — ни сна ни отдыха 6) *диал.* брожение 7) *диал.* хозяйство; **овны** хозяйствовать; **бобыльöн олöмыс абу** у бобыля хозяйства нет
 ◊ **шердйыны** прожигать жизнь; **олöмö пöртны** осуществить, выполнить, провести в жизнь; **олöмысь лэчысьны** катиться по наклонной плоскости *перен.*
ОЛÖМА немолодой; пожилой; **йöз** (или **войтыр**) пожилые люди; **морт** пожилой человек
ОЛÖМАКОДЬ не первой молодости, не слишком молодой; **мужичöй** немолодой мужчина
ОЛÖМБЫД всю жизнь; **виччысьны** ждать всю жизнь
ОЛÖМ-ВЫЛÖМ житьё-бытьё; **бурмöдны йöзлысь** — улучшить жизнь людей; **сёрнитны йылысь** говорить о житьё-бытьё; **ылi мужясö колис сылöн унджык олöмыс-вылöмыс** бóльшая часть его жизни прошла в дальних краях
ОЛÖМРУА *диал.* пожилой на вид
ОЛÖМСЕР образ жизни • **олöмсерыс весиг абу** совсем бестолковый, с дурным, вздорным характером; см. **оланног** в 1 знач., **оласног**
ОЛЫСЬ 1) жилец || живущий; **абу (дыр)** — жилец; **öти кадö** — современник 2) живущий (*ведуший* какой-л. образ жизни); **ас кежысь** — самостоятельный; **ас уджөн** — живущий своим трудом; **водзö** — хозяйственный; **водзö** — морт хозяйственный, думающий о будущем человек; **горт** — лицо, которое домовничает; домовница *прост. обл.*; **гöля** — бедняк; **дорын** — легкомысленный; **ен дор** — верующий; **озыра** — зажиточный, богатый; **олöм** — хозяйственный, рачительный; **öткөн** — а) одиночка; б) одиночник; **прöста** — бездельник; **талун** — живущий сегодняшним днём; **турун вылын** — травоядное; **шöркодя** —

середняк 3) житель; обитатель || живущий; **карын олысьяс** городские жители; **сэтчöс олысьяс** тамошние жители; туземцы; **татчöс** — здешний жилец; квартирант || проживающий; **керкаса олысьяс** жильцы дома 5) пребывающий в каком-либо состоянии; **чöв** — молчаливый 6) бодрствующий; **рыгтя-асья олысьяс** те, кто бодрствует утром и вечером
ОЛЫСЬТÖМ ненаселённый, пустой, необитаемый; нежилой; **вөр** — пустой лес (*без гичи*)
ОЛЫСЯ в *суевер. представлениях* 1) домовый; **керка** дом, в котором обитает домовый; **олысьяслы огэскы** я не верю в домовых 2) обитаемый; **тайö гуыс** эта берлога обитаема; **кывзыштан и гөгөрвоан: ягыс** прислушаешься и поймёшь: лес обитаем
ОЛЫШТНЫ *неперех.* уменьш. 1) пожить • **олыштам да аддам** погов. поживём-увидим; **олыштан да, муса лоö** погов. стерпится-слюбится 2) побыть; **ме пырала, тэ олышты танi** я зайду, а ты побудь здесь; **олыштöй мяянын** побудьте у нас 3) побыть немного (*в каком-л. состоянии*); **недыр чöв** — немного помолчать 4) *диал. (начать)* подниматься (*о тесте*); **нянь шомöсыд олыштö нин** тесто уже начинает подниматься
ОЛЬ *слец.* согра || согровый; **выв вөр** согровый лес (*смешанный берёзово-еловый лес на заболоченных кочковатых низинах*)
ОЛЬКÖС *диал.* мелкий, сырой лес
ОЛЬКÖСАИН место, поросшее мелким, сырым лесом; **эстысь, олькө-саинсыс ягсер öкти** в этом сыром лесочке я собирал волнушки
ОМЛАЙТНЫ *диал. неперех.* 1) прикидываться, притворяться 2) отлынивать, уваливать (*от работы*) 3) не торопиться, делать не спеша
ОМЛЁВТЛЫВАЛЫНЫ *неперех. многокр.* завывать (*время от времени*)
ОМЛЁВТНЫ *неперех. однокр.* завывать, взывать; **лөк ногөн** истошно завывать
ОМЛÖД *диал.* речной залив; см. *тж.* **куръя**
ОМЛЯВНЫ *неперех.* выть; завывать; **кöин моз** — выть как волк; **пон омлялö** собака воет; **тöв омлялö** ветер завывает; **турöб омлялö** бывлая вьюга завывает на улице; **юр весьтын дугдывтöг омлялöны снарядьяс** над головой беспрерывно с воем пролетают снаряды; см. *тж.* **вурзавны**
ОМЛЯВНЫ-БÖРДНЫ *неперех.* плакать в голос, выть *прост.*; **сийö омлялис-бöрдис, норасис дöвайн кольöм йылысь** она плакала в голос, жало-

валась, что осталась вдовой
ОМЛЯЛÖМ *и.г.* завывание, вой; **пон** — собачий вой; **тöвлөн** — завывание ветра; см. *тж.* **вурзалöм**
ОМÖЛИК *уменьш.* 1) плохонький, плоховатый; неважный; **кар** — захудалый город; **поводдя** — неважная погода • **вөлöс сийöсыд зыртö** погов. шею плохой лошади хомут трёт; **лэбачлөн** — и **сылöмыс** погов. у плохой птицы плохое и пение; **мужик саяд мунöмөн сöмын дуб шыд да кöмтöм кок нажövитан** погов. выходя за плохого мужа, только щи без соли да босые ноги наживёшь 2) слабенький; худенький; **старик** — тцедущий старик; **смерть бедь кодь** — мужик мужик, худой, как посох смерти
ОМÖЛИКА 1) плохо, неважно; **олöны** — они живут плохо 2) немного, немножко; **зэрö** — идёт небольшой дождь (*букв.* немного дождит)
ОМÖЛИНИК см. **омöлик**
ОМÖЛЬ I 1. 1) плохой, скверный; дурной; худой; гадкий || плохое; дурное; худое; **морт** — плохой, гадкий, дурной человек; **поводдя** — плохая, скверная, гадкая погода; **син** — дурной глаз; **слава** — худая слава; **удж** — плохая работа • **көйдысьсыд** — и **быдтас петас** погов. от плохого семени не жди хорошего племени; **слава смерть дорысь омöльдзык** погов. дурная слава хуже смерти 2) худой *разг.* (*дырявый, старый*); **паскөм** — худая одежка • **омöльöс кө он новлы, бурöс он аддзыв** погов. не носить плохой одежды — не видеть новой 3) худой, тощий; **зэв** — **куш кучикыс** — очень худой, одна кожа 4) хилый, слабый; **кага** — хилый ребёнок; **старикыс зэв нин** — старик очень уж слаб 5) чахлый; **петасьяс омöльöсь** — всходы чахлые 2. в *ролц* сказ. плохо, скверно, дурно; **сийö** — это плохо
 ◊ **кучик пренебр.** — нытик, неженка; **туйö** — **овны** — быть на плохом счету; **туйö пуктыны** — ни во что не ставить, пренебрегать
ОМÖЛЬ II — нечистый, нечистая сила; **пöчöяс висьтавлисны, мый керкаас овмöдчöмаöсь омöльяс** старухи рассказывали, что в доме поселились нечистые • **омöльысь бурөн он мын** погов. от чёрта добром не избавишься
 ◊ **Омöльыс тойштыс** — чёрт дёрнул
ОМÖЛДЖЫК I. *сравнил. стел. от омöль I 1)* хуже, похуже 2) слабее 2. недостаточно прочный, слабоватый
ОМÖЛЬТНЫ *перех.* порочить; приносить; умалять; худить, охаивать *прост.*; **выль книга** — ругать новую

книгу; **мортӖс** ~ умалить достоинство человека; **удж** ~ охаивать работу

ОМӖЛЬТОР(-й-) плохое; **омӖльторйӖ оз велӖд** плохому он не научит; **вӖчысылы мынтывлӖны омӖльторйӖн жӖ** тому, кто делает плохое, платят тем же • **эрдӖ петӖ ӖдйӖджык бур дорысь погов.** худое наружу выходит скорее, чем доброе

ОМӖЛЬТОМ хула; охаивание; умаление || приниженный; опороченный; **юалӖмас кылис сйӖс** в вопросе чувствовалось стремление принизить его

ОМӖЛЬТӖӖДНЫ *перех.* истощать, ослаблять кого-л.; ухудшать (*згоровье, состояние*)

ОМӖЛЬТӖӖМ 1) ухудшение || испортившийся; **поводдя** ~ ухудшение погоды 2) исхудание, истощение || исхудалый, похудевший; измождённый; изнурённый; **чужӖма** с похуевшим лицом; **тшыгла** ~ голодное истощение 3) ослабление || ослабевший; **син** ~ ослабление зрения 4) *прич.* зачахший, захиревший *разг.*

ОМӖЛЬТЧЫНЫ *возвр.* 1) ухудшаться; ухудшиться; **дзоньвидзалун омӖльтчис** здоровье ухудшилось; **бӖрзя кадас омӖльтчис удж дисциплина** в последнее время ухудшилась производственная дисциплина 2) портиться (*о погоде*) 3) худеть, похуевать; исхудать; тощать, отощать *разг.*; **пӖттӖдз сйӖтӖмла** похуевать от недоедания; **тшыгла** ~ отощать с голоду; **висысь омӖльтчис** большой похудел 4) слабеть; **пӖрысьладор** ~ ослабеть под старость; **пыр омӖльтчис и омӖльтчис** он всё слабел и слабел; **син омӖльтчис** зрение ослабло 5) хиреть, захиреть *разг.*; чахнуть, зачахнуть

ОМӖЛЬТЧЫШНЫ *перех.* *уменьш.* 1) немного ухудшиться (*о згоровье, состоянии*) 2) немного похуевать; **неуна** ~ немного похуевать

ОМӖЛЯ 1) плохо; худо; дурно; **олӖны** они живут плохо; **ме кыла** я плохо слышу; **пач ломтысьӖ** печка топится нежарко; **сйӖӖ велӖдчӖ** он плохо учится 2) слабо, плохо, недостаточно; **помнитны** плохо помнить; **тӖдны** слабо знать что-л.; **тыдалан** малозаметный; **шогман** малоприспособный; **эскӖдан** малоубедительный 3) редко; **сйӖӖ вольвылис казармаӖ** он редко приходил в казарму

ОМРА *бот.* дягиль; **гум** молодой стебель дягиля (*го вегетаци*); **пӖлян** одревесневший стебель дягиля (*после вегетаци*)

ОН(-м-) I сон; **чӖскыд он** сладкий сон; **он локтӖ** клонит ко сну; *см.тж.* **ун I ОН II** в *отриц. конструкциях* в *наст.*

и буд. вр. (2-е л., во мн. числе *употр. тж. формы онӖ, онӖй*) не; нет; (не...) ли; **он тӖд** ты не знаешь и ты не узнаешь; **он (или онӖ, онӖй) тӖдӖй** вы не знаете и вы не узнаете; **ме тӖныд кола?** — Он (или он ков) я тебе нужен? — Нет (или не нужен); **кылан он, ме тӖнсьыд юала?** ты не слышишь, я у тебя спрашиваю? **он ӖмӖй кыв?** ты что, не слышишь? **веританныд он (или онӖ, онӖй)**... верите ли... или поверите ли... • **киссьӖм вату он курав погов.** пролитую воду не соберёшь; **он век чӖй горув исковт, коркӖ и паныд лоӖ мунны погов.** не всё кататься под гору, придодится и на гору подниматься; **он кӖ видлы — корсӖ он тӖдлы погов.** не попробуешь, так и вкуса не узнаешь; *ср.* **ог, оз II** **на босыт** как бы не так; не тут-то было

ОНДАТРА ондатра
ОНДЖЫК *уменьш.* *от он* не так..., немного не...; **тӖд** недостаточно знаешь; **плащнад кӖтасы** в плаще не так промокнешь

ОНЕСТӖМ *диал. см. ойӖстӖм* в 1 и 2 *знач.*

ОНИШ 1) сонливость || сонный; **ньӖжмыд олӖм** сонная, неспешная жизнь; **босыт (или кутис), синмӖй куньсьӖ** сонливость ододела, глаза слипаются 2) лень; **жар дырйныд вӖрзӖдчыны** в жару лень пошевелиться 3) истомы || томительный; **жар** томительный жар; **жарысь босыт** от жары истомы охватила

ОНИША сонно; **сйӖӖ куньлыс синьяссӖ** он сонно прикрыл глаза

ОНИШМУННЫ *перех.* 1) прийти в сонное состояние 2) разомлеть; **жарысь** разомлеть от жары

ОНИШМЫНЫ *перех.* 1) соловеть, осоловеть, посоловеть *разг.* 2) томиться, истомиться (*от зноя, от утомления*)

ОНИШПЫРЫСЬ *см. ониша*

ОНМОВСЬКӖДНЫ *перех.* усыпить, заставить заснуть; *см.тж.* **унмовськӖдны** в 1 *знач.*

ОНМОВСЬНЫ *перех.* засыпать, заснуть, уснуть; *см.тж.* **унмовсьны**

ОНӖ *см. он II*

ОНӖЙ *см. он II*

ОНТӖМ бессонный

пӖтка человек, которому не спится (*букв. бессонная дичь*)

ОНӖ I *диал.* туман; **вад весьтын сук** ~ над озером густой туман; *см.тж.* **ру I** во 2 *знач.*

ОНӖ II: **ни бус** а) и след простыл; б) совершенно холодный (*о печке*); **ни бус пачыс вайӖма** в печке ни искорки нет, совсем остыла; **кынь ни** ~ как неживой (*спит, лежит*)

ОНӖТЫНЫ *перех.* клонить в сон;

пӖтӖса сйӖансьыд да шоныдсьыд каньпитӖ кутис , и сйӖӖ унмовсис от сытной еды и тепла котёнка стало клонить в сон, и он заснул

ОНЯ *диал.* новость (жена старшего брата)

ОНЯВНЫ *перех.* 1) пыхать (жаром); **пачсяныс онялӖ** от печки пышет (жаром); **онялысь (прич.) сынӖд** пышущий жаром воздух 2) исходить, распространяться (*о запахах, тепле*); **чӖскыдӖн онялысь** *прич.* **госа рок** жирная каша, от которой исходит вкусный запах

ОПЕКУН опекун; **бать-мамтӖм челядылы опекунӖн лоны** бгть опекуном над детьми, лишившимися родителей

ОПЕРАТОР оператор; **машинаӖн лысытсыан** ~ оператор машинного доения

ОПЕРАЦИЯ операция; **вӖчны** ~ сделать операцию, оперировать

ОПИСЬ опись; **вылӖ босытны кӖлуй** составить опись вещей; **опись сйӖоны** включить что-л. в опись

ОПӖСТНЫ *перех.* *однокр.* взреть, зареветь диким голосом, дико замычать (*от боли*); **мый вынысь** ~горӖдны изо всех сил зареветь диким голосом; **лӖкысь** ~ взреть дурным голосом

ОППОЗИЦИЯ оппозиция; *см. тж. паныд мунӖм* (в *ст. паныд 2.* во 2 *знач.*)

ОПРАВДАЙТНЫ *перех.* оправдать; **мыжаланаӖс** оправдать обвиняемого **ОПРАВДАЙТЧЫНЫ** *возвр.* оправдаться

ОПРАВДАНИЕ оправдание; **корсьны** ~ искать оправдания

ОПРОВЕРЖЕНИЕ опровержение; **гижны** ~ написать опровержение

ОПСӖМ *и.г.* рёв

ОПСЫНЫ *перех.* реветь; дико мычать (*от боли*)

ОПЫТ в *разн. знач.* опыт; **велӖдан** ~ педагогический опыт; **олан** ~ жизненный опыт; **нудӖны опытыас** ставить опыты; **нудӖан станция** опытная станция; **нудӖанӖн лаборатория**; **сылӖн ыджыд** ~ у него большой опыт

ОПЫТА опытный; **уджалысь** опытный работник

ОР гной; **ранасы петӖ ор** из раны течёт гной

ОРАВЛЫНЫ *перех.* 1) прекращаться 2) прерываться; **оравлытӖг** (*депр.*) беспрерывно, непрерывно; не прекращаясь, не прерываясь **ОРАВЛЫТОМ** *прич.* непрерывный, беспрерывный, непрекращающийся; **зык** сплошной гвалт

ОРАН, орана *прич. от орны*; **выйын** а) на исходе; **деньгаӖй** ~ выйын деньги на исходе; б) на грани срыва; **посьяс стрӖбитан план** ~ выйын план строительства мостов

на грани срыва
 ◊ **коска** с осиною талией
ОРАТОР оратор; **бур** ~ лучший оратор
ОРГАН в разн. знач. орган; **закон лэздан органъяс** законодательные органы
ОРГАНИЗАЦИЯ организация; **общественно-политическôй** ~ общественно-политическая организация
ОРГАНИЗМ организм; **быдмôг организъмъяс** растительные организмы; **организмыд ёнмô** твой организм крепнет
ОРД 1) *имя-послелог, указывающий на принадлежность кому-л. в прошлом; мянн ~ мôс* принадлежавшая нам корова; **Ярô** ~ видз покос, бывший в пользовании Герасима; Герасимов покос 2) род; **Карманов ордлôn йылôm** потомки рода Кармановых; **орды подув пуктысь** родоначальник
ОРДА бурундук; см. *тж. визяорда*
ОРДАВНЫ *диал. неперех.* 1) бегать, носиться, лазить повсюду (*о детях*) 2) ухаживать, бегать за кем-л.; **нывъ-яс бôрся** ~ бегать за девушками
ОРДАД 1. *послелог см. ордô, ордын* 2. *мест. послел.-личн. ег. ч. 2 л. 1) (ты) к себе; на руки 2) у тебя, при себе, с собой; на руках* • **бур ним-славатô куж видзнытô, ~ кут погов.** доброе имя умеи беречь, держи при себе
ОРДАМ 1. *послелог см. ордô, ордын* 2. *мест. послел.-личн. ег. ч. 1 л. 1) ко мне; (я) к себе; на руки; ~ босьта* возьму к себе 2) у меня, при себе, с собой; на руках; **кагатô ~ лои кутны** мне пришлось держать ребёнка на руках
ОРДАНЫД 1. *послелог см. ордô, ордын* 2. *мест. послел.-личн. мн. ч. 2 л. 1) к вам; (вы) к себе; на руки 2) у вас, при себе, с собой; на руках*
ОРДАНЫС 1. *послелог см. ордô, ордын* 2. *мест. послел.-личн. мн. ч. 3 л. 1) к ним; (они) к себе; на руки 2) у них, при себе, с собой; на руках*
ОРДАС 1. *послелог см. ордô, ордын* 2. *мест. послел.-личн. ег. ч. 3 л. 1) к нему; (он) к себе; на руки; кôзьяка кагатô ~ босьтис* хозяйка взяла ребёнка на руки 2) у него, при нём, с собой; на руках; **паспортыс сылôn** паспорт у него при себе, при нём
ОРДВУЖ (генеалогический) корень
ОРДЕН орден
ОРДИОДАВНЫ *перех. многокр. разброс.* 1) обгонять 2) обходить
ОРДИОДНЫ см. *ордыны*
ОРДИОДЧНЫ *возвр.* 1) перегонять; опережать 2) см. *ордысьны*; **бригадаяс ордиôдчны** бригады соревнуются 3) обходить
ОРДИÔМ 1) обгон; опережение || перегнанный; обогнанный 2) победа (*в соревновании*) || побеждённый

3) обход || обойдённый
ОРДИЫНЫ *перех.* 1) перегнать, обогнать, опередить; **кодскюрôос ордыис нин** кое-кого он уже опередил 2) победить (*в соревновании*) 3) *прям. и перен.* обойти; **ва гуран** ~ обойти лужу; **нюр** обойти болото; **премияôn** обойти премией; **ни ôти висьôm менô оз орды** ни одна болезнь меня не обойдёт 4) обнести (*обходя всех, пропустить кого-л.*); **гôсьтôс сурôn** обнести гостя пивом
ОРДИЫСЬ 1) обогнавший, опередивший 2) победитель || победивший (*в соревновании*)
ОРДИЫСЬНЫ *возвр.* состязаться, соревноваться; **котôртôмын** состязаться в беге; **ордыисигôn** (*геенр.*) в состязании; в соревновании; **ордыисьômôn** (*геенр.*) **уджавны** работать соревнуясь
ОРДИЫСЬÔМ состязание; соревнование; **котралôm кузя** ~ состязание в беге; **кывкутана** ответственное соревнование; **лыжиôn** ~ лыжная гонка; **луйсьôm кузя** ~ соревнование в стрельбе; **кык лун мунисны ордыисьômъяс** два дня продолжались соревнования
ОРДИЫСЬЫС соревнующийся
ОРДИЫСЯН *прич.* предназначенный для соревнований, состязаний; **въвъяс** беговые лошади; **пыж** гоночная лодка; **условиеяс** условия соревнований
ОРДКУШ *анат.* нижнее ребро
ОРДЛЫ ребро, рёбра
 ◊ **лыддыны** пересчитать рёбра (отколотив, избить); **ордыяс веськôдлыны** наломать бока кому-л., отколотив, избить (*букв. выпрямить рёбра*)
ОРДНИМ 1) родовое имя 2) фамилия; **Помôсдинас олысьясылôn, гашкô, джынйсылôn орднимыс** Игнатовъяс возможно, у половины жителей Помоздина фамилия Игнатовы
ОРДНЫ I *неперех.* нарывать, нарвать (*о чирье, нарыве*); гноиться, загноиться; **мыль ордис** нарыв назрел
ОРДНЫ II *диал. перех.* поставить стоймя (*напр., столб*)
 ◊ **Пель** ~ навести уши
ОРДÔ 1) *послелог (употр. тж. с опрег.-притяж. суф.) к кому-л.; бать велыны (пыравны)* сходить (зайти) к отцу (в дом); **ас ордам босьта** возьму к себе; **бать орданыд ветлинныд?** к отцу (своему) ездили? **менам важся друг локтис ме гôститны** мой старый друг приехал ко мне погостить 2) *послел.-личн. мест. к себе; на руки; кагаôс ~ босьтис* ребёнка я взял на руки
ОРДÔДЗ *послелог до кого-л.; председатель ~ лои велыны* пришлось дойти до председателя
ОРДÔМ нагноение; нарыв || нагно-

ившийся; назревший; **мыль** назревший нарыв
ОРДÔМИН гнойник
ОРДÔС *диал.* 1) подкладка рубашки (*на плечах*) 2) боковой клин (*в рубашке*) 3) посторонний, чужой; **ордôсын олô** живёт у чужих; живёт на чужой стороне 4) *перен.* приёмыш 5) платье; **вылын коска** ~ платье с завышенной талией
ОРДПУ генеалогическое древо
ОРДАСА 1. 1) *этн. собир.* относящиеся к семье названного лица; **Емель ~ важôn нин мôдлапôлô вуджисны** Емельяновы (семейство Емельяна) давно уже переехали на тот берег; см. *тж. став II* 2) потомки 2. бывший в пользовании, принадлежавший ранее названному лицу; **Емель ~ видз** покос, бывший прежде в пользовании Емельяна, принадлежавший ранее Емельяну
ОРДСЯНЬ *послелог от кого-л.; тэ ôни кысянь?* — **Вок** ~ ты теперь откуда? — От брата
ОРДЪЯВНЫ *перех. разброс.* 1) перегонять 2) обгонять, опережать 3) обходить 4) обносить
ОРДЫМ 1) просека; **кузя** по просеке 2) тропа, тропинка (*лесная*); **вôрса** ~ лесная тропа; **вôралысьяслôn ордымъяс** охотничьи тропы
 ◊ **песны** пробивать дорогу (просеку); **ассыс ордымсô** песас своего добьётся
ОРДЫМАВНЫ вырубать просеку, прокладывать дорогу в лесу; **ордымалôмôn** (*геенр.*) **керъяс петкôдны** вывезти лес, прорубив просеку
ОРДЫМАСЬНЫ *возвр.* 1) прорубать дорогу в лесу; **оборудование лои кыскыны вôрзьôдлывтôm вôръясôд ордымасигôn** (*геенр.*) оборудование пришлось тащить, прорубая дорогу в нетронутых лесах 2) *перен.* пробиваться; стремиться
ОРДЫМАСЬЫС рубщик просеки || прорубающий просеку
ОРДЫН *послелог 1) (употр. тж. с опрег.-притяж. суф.) у кого-л.; вок ордам узи* я ночевал у (своего) брата; **ме вôли чой** ~ я был у сестры 2) *послел.-личн. мест.* при себе, себя, с собой; на руках; **кутны кага** держать ребёнка на руках; **видзны висян скôтина** держать большое животное дома (*не выпускать на пастбище*)
ОРДЫСЬ *послелог от кого-л.; у кого-л.; вок ~ муни* я от брата ушёл; **код ~ босьтис, сылы и сет** у кого взял, тому и верни; **сийôс аддзыли вок** ~ я его видел у брата (*в доме*)
ОРЖЫ I деревянные шипы (*применяемые при долблении осинового лодки для определения её толщины*)
ОРЖЫ II *бот.* тополь, осокорь

ОРИ́ОДЛОМ 1) обрывание, отрывание || рваный; оборванный; **су-нис** рваные нитки 2) распиливание, разрезание || распиленный, разрезанный, раскряжеванный; **пу** раскряжеванное дерево 3) *и.г.* резь; **кынём** ~ резь в животе 4) *мег. и.г.* схватки; **важон-о ори́одломыс заводитчис?** давно ли начались схватки?

ОРИ́ОДЛЫНЫ *перех. многокр.* 1) рвать, обрывать, отрывать; **машинаыс ори́одло суниссо** машина рвёт нитку; **лунпас листьяс** отрывать листки календаря 2) перепилывать, перерубать; резать; кряжевать; **пёрбачысыс кутчысысны** ~ **пожём** рубщики принялись распилывать сосну 3) *безл.* резать; **кынёмс ори́одло** режет в животе

ОРКЕСТР оркестр; **духовой** ~ духовой оркестр; **оркестрон ворсом** оркестровое исполнение; **оркестрын ворсыс** оркестрант

ОРАВНЫ *диал. см. ори́одлыны;* **шорт** ~ рвать пряжу

ОРАСЬНЫ *диал. см. орьясны;* **орласыс** (*прич.*) **гёлс** прерывающийся голос

ОРАЛЫНЫ *неперех. врем.* 1) обрываться; **снасть куимыс орлис** снасть три раза обрывалась 2) (*на время*) прерываться 3) истощиться 4) *оставаться без чего-л.*; **мбссыд мян некод эз орлы** без коровы у нас никто не оставался

ОРНЫ *неперех.* 1) оборваться, оторваться; **гез ори** верёвка оборвалась; **кизь ори** пуговица оторвалась • **кыгт вбснн, сэт и орб погов.** где тонко, там и рвётся 2) порваться, прорваться; **гач пидзс орбма** штаны прорвались на коленях 3) распилиться; **кыз пбв одва ори** толстая доска с трудом распилилась 4) кончиться, окончиться; **ытшканыс ори** косьбу закончили 5) *перен.* оборваться, прерваться; **сёрни ори** разговор прервался; **сылбм ори** пение оборвалось; **водз орис поэтлбн том олбмыс** рано оборвалась молодая жизнь поэта 6) исхудать; **омбл кбрыма вблыс ори** от плохого корма лошадь исхудала 7) изнуриться, ослабеть; изнемогать; **кыд орб** руки сильно устают; **ортбд (или ормбн) (геенр.) уджавны** работать до изнеможения 8) сорваться; **кбсйбм ори** замысел сорвался 9) *диал.* **остаться без чего-л.**; **вблбгаыс** ~ **остаться без пици;** **сббмыс** ~ **остаться без денег**

◊ **Гбг вуж ортбдз серавны** надорвать животики со смеху, смеяться до колик; **орб сбблбмыс** не терпится что-л. сделать (*букв.* рвётся сердце); **син ортбдз (или синбяс ормбн) видзбдны** напряжённо вглядывать-

ся
ОРО́ДНЫ *перех.* 1) оборвать, оторвать; **кизь** ~ оторвать пуговицу; **сунис пиньбн** ~ перекусить нитку 2) порвать, разорвать; **понйыс менссым сапогбс орбдс** собака разодрала мне сапог 3) *перен.* оборвать, прервать; **ёргасбм** ~ перестать дружить; **телефон пыр сёрнитбм** прервать телефонный разговор 4) оборвать *разг.*; **эз сет сылы сёрнитны водзб, скбра орбдс** не дала ей продолжить разговор, зло оборвала 5) прорвать; **блокада** ~ прорвать блокаду; **прбтивниклыс оборона** ~ прорвать оборону противника 6) *перен.* сорвать; **план** ~ сорвать план 7) изнурить; заездить; загнать (*лошадь*); надорвать; **вблбс** ~ загнать лошадь; **гблбс** ~ надорвать голос; **уджбн** ~ изнурить непосильной работой 8) истощить; **омбл вердасбн вбв** ~ плохим кормом истощить лошадь 9) перерезать; перепилить; перерубить; **пбв шбри** ~ перепилить доску; **чурка** ~ перерубить чурку 10) *безл.* резать; **кынёмс орбдб** режет в животе 11) определить, решить, сказать окончательно; **дон** ~ определить цену; **кор гортыс петны** решить, когда отправиться из дому 12) *диал.* развалить, разорить; **горт** ~ развалить хозяйство

◊ **Усур** ~ надсадиться; **синнас орбдб** ест глазами

ОРО́ДОМ 1) обрывание, отрывание || оборванный, оторванный 2) *прич.* порванный 3) срыв || сорванный; **план** ~ срыв плана 4) прорыв || прорванный; **блокада** ~ прорыв блокады 5) прерывание || прерванный; **сёрни** прерванный разговор 6) распил, распиливание, распила, распиловка || перерезанный, распиленный

ОРО́ДОМ неразрешённый; **вопрос** неразрешённый вопрос

ОРО́ДЧЫНЫ *возвр.* 1) сорваться; **пон орбдчбма дом йылыс** собака сорвалась с привязи 2) *перен.* рваться; **кага орбдчб мамыс динб** ребёнок рвётся к матери 3) сговориться о цене, сойтись в цене; **доныс** сговориться о цене 4) надрывать; **уджбн** ~ надрывать на работе; **эн орбдчбй** не надорвитесь 5) *перен.* оторваться, отстраниться; **общественной олбмыс** ~ оторваться от общественной жизни 6) оставить, покинуть; **чужан сиктыс** оставить родное село 7) оторваться, оставить далеко позади себя *кого-что-л.*; **вбрканыс оз вермы сысыс** ~ рысь не может от него оторваться 8) отказаться *от чего-л.*; **перестать заниматься чем-л.**; **мбскыс** ~ перестать держать корову 9) оторваться, перестать смотреть на

кого-что-л.; **сийб дыр лыддис бумага вылыс, сббмын помас нин орбдчис бумагасыс** он долго читал по бумаге, только уже в конце оторвался от неё

◊ **Кбть орбдчы** хоть разорвись

ОРО́М 1) обрыв || оторвавшийся, оборвавшийся; **гез** оборвавшаяся верёвка; **кизь** оторвавшаяся пуговица; **сунис** ~ обрыв нитки 2) *прич.* порвавшийся, прорвавшийся; **гырбдза** прорвавшийся на локте рукав 3) *перен.* прервавшийся; **сёрни** прервавшийся разговор 4) истощение || истощившийся, истощённый; **исхудалый; измождённый;** **вбв** истощённая лошадь; **морт** **исхудалый человек;** **чужбм** **измождённое лицо;** **вбв кодь, оз и дугдыс сёйб** как истощённая лошадь, беспрестанно ест

◊ **кос** осиная талия

ОРО́МИН обрыв, разрыв, прорванное место; **аддзыны проводыс** ~ найти разрыв провода

ОРО́С белокурый; русый; **морт** **блондин;** **юрси** белокурые (русые) волосы

ОРО́СМЫНЫ *неперех.* русеть *разг.*, становиться русым

ОРО́ССЬОМ загноение, нагноение || загноившийся, нагноившийся

ОРО́ССЫНЫ *возвр.* загноиться, нагноиться; **син** ~ **кугис** глаза стали гноиться

ОРО́СЬ гнойный; запачканный гноем; **дой** гнойная рана; **синлаптыс** гнойные веки

ОРС плеть; **кучик** ~ плеть из кожи; **орббн кучкыны** стегнуть плетью

ОРССЬОДНЫ *диал. перех.* парить, хлестать *кого-л. (веником)*

ОРССЫНЫ *диал. возвр.* париться, хлестаться (*веником*); **ок и орсса талун!** ох и попарюсь сегодня!

ОРСЯВНЫ *диал. см. орбссыны;* **рана кутис** рана стала гноиться

ОРСЯЛОМ гнойный процесс || загноившийся

ОРТ 1) в *суевер. представлениях* двойник; призрак; дух; **шубны тай** — **быд мортлбн пб аслас** ~ **эм** говорят, у каждого человека есть свой двойник 2) *уст. поэт.* тень

◊ **бедь кодь** костлявый, худой как палка (*букв.* как палка призрака)

ОРТСО 1) вон; **петис** ~ он вышел вон 2) вонне; наружу; **гбнбн** мехом наружу; **киссыны** ~ **высыпаться наружу;** **лэдзны** выпустить наружу; **лысыбм йбв** сдой *обл.*

◊ **ветлыны** выходить по естественной надобности; **ветланин** уборная, отхожее место; **видзбдана** открытый; **мед оз пет** чтобы остальное между нами; **петны** выйти наружу; **ылбдчбмыс сылбн** ~ **петис** его обман вышел наружу

ОРТСЫ внешний; наружный || наружность; вид; ~ **зеп** наружный карман; ~ **рама** наружная рама; ~ **нюма** с неизменной улыбкой; **керкаыслон ортсыыс пельк** дом имеет опрятный вид

ОРТСЫАСЬНЫ I *гуал. возвр.* сходить в уборную; *см. тж.* **ывлаасьны**

ОРТСЫАСЬНЫ II *возвр.* обнажиться; показаться; выступить; **сийо дзоньнас шедодис быдмогсё, пыркёдыштис ошйом на мусё, и ортсыасис вужйис** она целиком извлекла растение, отряхнула приставшую землю, и обнажился корень

ОРТСЫАСЯН выступающий, торчащий; ~ **пель** торчащие уши

ОРТСЫАСЯНИН уборная, туалет

ОРТСЫЛАДОР *см.* **ортсы**; ~ **бок** внешняя сторона; **донгьявны мыйкё** ~ **серти** судить о чём-нибудь по внешности

ОРТСЫЛАНЬ наружу; ~ **зырсыны** пробираться наружу; ~ **лолыштны** выдохнуть; ~ **лолыштём** выдох

ОРТСЫЛУН внешний вид, внешность

ОРТСЫН 1) на стороне; ~ **овны** жить на стороне (*не дома*) 2) снаружи, вовне; **кытш** ~ вне круга; ~ **некод эз вов** снаружи никого не было; **абу быд морт откодъ: отиглон пыдын синваыд, модллон дзик** ~ все люди разные: у одного слезы не выжмешь (*букв. слёзы глубоко*), у другого — глаза на мокром месте (*букв. совсем снаружи*)

ОРТСЫО наружу; **дойыс йёзлон петис** ~ людская боль вышла наружу

ОРТСЫОДНЫ *перех.* выставлять наружу; ~ **юр** высунуть голову

ОРТСЫСА внешний; наружный; ~ **вид** внешний вид; ~ **вузасём** внешняя торговля; ~ **стен** наружная стена

ОРТСЫСЬ 1) со стороны; **корны отсасысьёс** ~ пригласить помощника со стороны 2) извне; снаружи; с улицы; ~ **став пес пыртлыны вевт улó** занести все дрова снаружи под навес

ОРТСЫСЯНЬ 1) извне, снаружи, с наружной стороны; ~ **вурём** нашивной; **дóмас пуктыны** ~ снаружи поставить заплату; **ёдзёс игнавны** ~ запереть дверь снаружи 2) внешне; наружно; **ортсысянныс сийо абу омоль морт** внешне он не плохой человек; **ортсысянныс найо откодъёс** внешне они похожи

ОРТСЫТИ по наружной стороне чего-л.

ОРТСЫЫН снаружи; **ограда** ~ **гызис йёз** по другую сторону ограды засновали люди

ОРУДИЕ в *разн. знач.* орудие; **му уджала** ~ сельскохозяйственное орудие; **витны** ~ навести орудие

ОРУЖИЕ оружие; **ядерной** ~ ядерное оружие

ОРФОГРАФИЯ орфография || орфографический; ~ **правилёяс** орфографические правила; *см. тж.* **гиганног**

ОРЧЧА 1) смежный, находящийся рядом; ~ **участокъяс** смежные участки 2) соседний; ~ **керкаса** сосед; ~ **керкаса челядь** соседские дети; ~ **керкаын** в соседнем доме 3) *мат.* параллельный; ~ **визьяс** параллельные линии

ОРЧЧААСЬНЫ *возвр.* 1) поравняться 2) стать рядом

ОРЧЧАВНЫ *перех.-неперех.* 1) *см.* **орччодны**; **кык кер** ~ положить рядом два бревна 2) вставать, становиться на дыбы 3) дыбиться; становиться дыбом

ОРЧЧОДНЫ *см.* **орччодны**

ОРЧЧОДАВНЫ *перех. многокр.* 1) ставить попарно; соединять в пары; ставить в ряд 2) сопоставлять, сравнивать

ОРЧЧОДАНА *прич. от орччодны; ~ **тшуподъяс** *грам.* степени сравнения*

ОРЧЧОДНЫ *перех.* 1) поставить, положить попарно, в ряд, рядом; соединить в пару 2) сопоставить, сравнить; ~ **кык адзылысьлысь висьталомсё** сопоставить сообщения двух очевидцев

ОРЧЧОДСЬЫНЫ сопоставляться; сравниваться; **прозаын эмось гижодъяс, кóни орччодсё комилон воддза оломыс óникод** в ряде прозаических произведений сравнивается жизнь коми прежде и сейчас

ОРЧЧОДЧАВНЫ *неперех. разброс.* встать попарно, парами; **челядь мунóны орччодчаломон** (*геенр.*) дети идут парами

ОРЧЧОДЧЫНЫ *возвр.* стать в пару; становиться, стать рядом; **орччодчómон** (*геенр.*) **ветлóны** они ходят парой

ОРЧЧОН 1) рядом, рядом *разг.*; **накод** ~ рядом с ними; ~ **лоны** граничить с чем-л.; ~ **сулавны** стоять рядом 2) рядом, по соседству; **овны** жить по соседству

ОРЧЧОНАСЬНЫ *см.* **орччаасьны**; **орччонасис ськóд** поравнялся с ней

ОРЧЧОН-ОРЧЧОН парами, попарно

ОРЧЧЫНЫ *неперех.* 1) встать на дыбы 2) вздыбиться, стать дыбом

ОРЪЯВЛЫНЫ *врем.* прерывать; **уджыс мунис сутки чóж оръявлытóг** (*геенр.*) работа шла непрерывно в течение суток

ОРЪЯВЛЫТОМ *прич.* непрерывный, беспрерывный; ~ **зэръяс** сплошные дожди; ~ **шум** непрерывный шум

ОРЪЯВНЫ *перех.-неперех. многокр.* 1) рвать, обрывать, отрывать 2) *см.* **орьясьны**; **оръявтóг** (*геенр.*) **дзоль-**

гóны-сьылóны пыстаяс не переставая щебечут синицы

ОРЪЯЛОМ спазм; **кынóm** ~ спазм в желудке

ОРЪЯСЬЛЫНЫ *неперех. врем.* прерываться; **гóлбýс орьясьло висьталігас** голос у неё прерывается во время рассказа

ОРЪЯСЬЛЫТОМ *прич.* непрерывный; ~ **думъяс** бесконечные мысли

ОРЪЯСЬНЫ *возвр.* 1) рваться, обрываться; **сунисыс орьясьо** нитка рвётся; **орьясьыс** (*прич.*) **шóрт** рвущаяся пряжа 2) прерываться

ОРЪЯСЬОМ оборванный; рванный; ~ **паськóм** рваная одежда; ~ **сунис** оборванные нитки

ОРЪЯСЯН, орьясяна *прич.* 1) отрывистый; ~ **шы** отрывистый звук 2) отрывочный; **нудóны** ~ **сёрни** вести отрывочные разговоры 3) срывающийся; прерывающийся ~ **гóлбóсón** срывающимся голосом 4) прерывистый, несплошной; ~ **визь** прерывистая линия

ОСЁЛ осёл || ослиный

ОСКОЛОК осколок; *см. тж.* **тор** во 2 *знач.*

ОТ 1) ширина (*ткани*); **дóра от** ширина холста; **от пасьтаыс** во всю ширину (*материю*) 2) ширь; **пóм-тóm-дóртóm от** бескрайняя ширь; **юлón лóз отыс** голубая ширь реки 3) *гуал.* платок; *см. тж.* **чышгьян**

4) *гуал.* полотенце; *см. тж.* **чышкóд** 5) стена *спец.*; **тыв** ~ стена невода

ОТА 1) широкий; ~ **покос** широкий прокос; ~ **туй** широкая дорога; **паськыд** ~ **дóра** широкий материал; *см. тж.* **паськыд** в 1 *знач.* 2) состоящий из какого-либо числа полос или полотнищ; **вит** ~ **сарапан** сарафан из пяти полотнищ

♦ **вом** болтун; **син** завидующие глаза

ОТАИН широкое место

ОТБОЙ отбой; **сетны** ~ дать отбой

ОТВОДНА 1) справка об отводе места для застройки 2) усадьба, место для застройки, закреплённое за кем-либо; отвод *уст.* 3) отводы (*у саней*)

ОТДЕЛ отдел; **кадръяс** ~ отдел кадров

ОТДЕЛЕНИЕ в *разн. знач.* отделение; **милициялón** отделение милиции; **приказ вайóдны быд отделениеёдз** довести приказ до каждого отделения

ОТЕЧЕСТВЕННОЙ отечественный; ~ **война** Отечественная война

ОТЕЧЕСТВО отечество

ОТКРЫТИЕ открытие; **научной** ~ научное открытие

ОТКРЫТКА открытка (*почтовая*)

ОТЛИЧНИК отличник

ОТМЕТКА отметка; **бур** ~ хорошая отметка

ОТПУСК отпуск; ~ **сетны** дать от-

пуск; **сийо отпускын** он в отпуске
ОТПУСКАЛАН отпускной; **сьом** отпускные деньги
ОТПУСКАЛЫСЬ отпускник
ОТРАВА отравя; **крыса бырөдны** отравляю вывести крыс с помощью отравы
ОТРИЦАТЕЛЬНӨЙ отрицательный; см. *тж.* **соссына**
ОТРЯД отряд
ОТСАВНЫ *неперех.* 1) помочь, помогать; **бур кузя** ~ помочь по-товарищески; **ёна** ~ очень помочь; **отсаліс сөмын нем вичысьтөг** **горөдөм** помог только неожиданный крик 2) способствовать; **шедөдны вермөм** содействовать успешно; **няйт отсалө паськавын вичсьомьясы** нечистота способствует распространению болезней; **эштөдны отсаліс поводдя** погода содействовала окончанию (работы) 3) подтянуть (*песню*); **тэ босьтав, а ми отсалам** ты запевай, а мы подтянем
ОТСАЛӨМ *у.г.* помощь, услуга
ОТСАЛЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* (*немного*) помочь
ОТСАСЬНЫ *возвр.* помогать; оказывать помощь; **өта-мөдлы** помогать друг-другу; **сийө мамыслы отсасыө** она помогает матери
ОТСАСЬӨМ *у.г.* 1) помощь; **өта-мөдлы** ~ взаимная помощь; взаимная выручка; взаимопомощь 2) соучастие; **гусясигөн** ~ соучастие в краже
ОТСАСЬЫСЬ 1) помощник, подручный || помогающий; **дорчысьлы** ~ помощник кузнеца; **котыр** группа поддержки 2) сообщник, пособник; приспешник; сподручный; **мыж вөчысьлөн** ~ соучастник (*преступления*)
ОТСӨГ помощь, подмога *разг.*; содействие; **бать-мам отсөгөн** при содействии родителей; **бокөвөй отсөгтөг** без посторонней помощи, без помощи извне; **абу** помощи нет; **деньга** дотация; **вичысьны** ждать помощи *от кого-л.*; **коран станция** станция скорой помощи; **сетны** оказать помощь
ОТСӨГТОР(-й-) помощь (*небольшая*); **сьөлөмсянь косья кутшөмкө** ~ **тияны сетны** я от всего сердца хочу оказать вам какую-нибудь помощь
ОТСЫШТНЫ *неперех.* *однокр.* *уменьш.* помочь; **ньөти отсышттөг** (*геенр.*) без малейшей помощи; **сьөмөн** помочь деньгами; **отсышт меным** помоги мне немного
ОТПӨМ узкий; **пельпом** узкие плечи; **тулыснас Емва ота, а гожөм-нас** ~ весной Вымь широкая, а летом узкая
ОТХОЖӨЙ отхожий; **прөмысел** отхожий промысел
ОТЧӨТ отчёт; **вөчны** ~ сделать от-

чёт; составить отчёт
ОТЧИЗНА отчизна
ОТЧИТАЙТЧЫНЫ *возвр.* отчитаться; **авансысь** отчитаться в израсходовании аванса
ОТЧИТЫВАЙТЧЫНЫ *возвр.* отчитываться; **собрание вылын** отчитываться на собрании
ОТШӨР *гуал.* майский жук; см. *тж.* **кальбзур**
ОТЫР *гуал.* 1) люди 2) богатырь; **повтөм** ~ бесстрашный богатырь
ОФИЦЕР офицер || офицерский
ОФИЦИАЛЬНӨЙ официальный
ОФИЦИАЛЬНӨЯ официально
ОФИЦИАНТ официант
ОФИЦИАНТКА официантка
ОФОРМИТНЫ *перех.* оформить; **договор** оформить договор
ОХРА охра; **краситны охраөн** покрасить охрой
ОХРАНА охрана; **сувтөдны** ~ выставить охрану
ОЧКОАСЬНЫ *неперех.* играть в "очко"
ОЧКОАСЬӨМ *у.г.* игра в "очко"
ОЧМУННЫ *неперех.* 1) см. **очмыны**; **очмуніс сийө госпитальын** очнулся он в госпитале 2) вздрогнуть
ОЧМЫНЫ *неперех.* 1) опомниться; очнуться; сообразить; **сийө очмис, дрөгмуні, лэптис юрсө** он очнулся, вздрогнул, поднял голову 2) удивиться; удивлённо уставиться
ОЧӨСТНЫ *неперех.* *однокр.* зевнуть; **чөскыда** ~ сладко зевнуть
ОЧӨСТӨМ зевок
ОЧСАВНЫ *неперех.* зевать, позёвывать; **унзильяла** ~ зевать спросонья, позёвывать спросонюк
ОЧСАЛӨМ *у.г.* зевота; **очсалөмысь кутчысьны** сдерживать зевоту; **көвьясыс сылы** на него нашла, напала зевота
ОЧСОВТНЫ см. **очөстны**; **кузяа** ~ длинно зевнуть; **зон очсовтис** парень зевнул
ОЧСӨДЛӨМ *у.г.* зевота; **венны** побороть зевоту; **очсөдлөмкөд вермасыны** бороться с зевотой
ОЧСӨДЛЫНЫ *безл.* вызывать зевоту; зеваться; **менө очсөдлө, а оз узьсы** мне зевается, но не спится
ОЧСЫШТНЫ *неперех.* *уменьш.* *однокр.* см. **очөстны**; **гусьөн** ~ тайком зевнуть
ОШ(-к-) медведь || медвежий; **ай ош** медведь-самец; **еджыд ош** белый медведь; **руд ош** бурый медведь; **төлын шөйтгысь ош** медведь-шатун; **энь ош** медведица; **яй (или вир) выв ош** плотоядный медведь; **ош кодь ён** он силён, как медведь; **ош кодь скөр** он сердит, как медведь; **ош кыйысь** медвежатник; **ош гу** медвежья берлога; **ош капкан** медве-

жий капкан; капкан на медведя; **ош ку** медвежья шкура; **ош лапа** медвежья лапа; **ош яй** медвежье мясо, медвежатина • **ош вылө кор усьөма** *погов. шутил. ирон. букв.* на медведя лист упал (*по поводу жалобы на боль, болезнь, оскорбление, не заслуживающие внимания*); **ошкан кө, ошкө пөрө** *погов.* если перехвалишь, превратится в медведя; **ошкысь повзыльөмыд ракаысь полө** *погов.* пуганая ворона куста боится (*букв.* напуганный медведем боится вороны); **ошкысь повны** — **не овны** медведя бояться — не жить
Ош пель сьөм награда за убитого медведя; **ошкөс шылаөн чуткөм кодь** очень рискованное дело (*букв.* всё равно, что медведя уколоть шилом); **ошлы висьөм, порсьлы лудөм** ни пуха ни пера (*букв.* медведю — болезнь, поросёнку — чечотка) (*пожелание уезжающему*)
ОШГУМ *бот.* реброплодник уральский
ОШЙӨН *гуал. бот.* чертополох
ОШЙЫСЬНЫ *возвр.* хвастать, хвастаться, хвалиться, похвалиться *разг.*; кичиться; **мам этша ошйысис пинас** мать не могла нахвалиться сыном; **ньөти ошйысьтөг** (*геенр.*) **шуа** скажу ничуть не хвастая; скажу без хвастовства • **водзвын нинөм** *погов.* наперёд нечего хвастаться
ОШЙЫСЬӨМ *у.г.* хвастовство, хвастливость; похвальба; **ошйысьөмөн торъявны** отличаться хвастливостью • **ошйысьөмнад костө он мудзты** *погов.* хвастовством поясницы не натрудишь; **ошйысьөмыд абу ытшкөм, мышкад оз сьуй** *погов.* хвастать — не косить, не надорвёшься
ОШЙЫСЬЫСЬ хвастливый || хвастун; **кутї лоны** я становлюсь хвастливым
ОШЙЫСЯНА 1) то, чем можно похвастаться; **тані ошйысянаыс нинөм абу** здесь нечем хвалиться 2) хвастливо; **видзөдлыны** хвастливо посмотреть; **шуны** хвастливо сказать
ОШЙЫСЯНТОР(-й-) предмет похвальбы, хвастовства; **адзөмыд** ~ нашёл, чем хвастаться
ОШЙЫШТЧЫНЫ *неперех.* *уменьш.* похвастать, прихвастнуть; **сийө радейтө** ~ он любит прихвастнуть
ОШКАВНЫ *гуал. неперех.* охотиться на медведя
ОШКАН *прич.* 1) хваленный; хвалённый; **вөлыс нинөм дон оз сулав** хвалёная лошадь ничего не стоит 2) см. **ошкана**
ОШКАНА одобрительный; похвальный; заслуживающий похвалы || одобрительно; **видзөдласьяс**

одобрительные взгляды; **кыв** похвала; **видзодывалыны** одобрительно поглядывать; **тэнад о́д сямыд абу жо́** твой характер тоже не заслуживает похвалы; **уджыс зэв** работа заслуживает похвалы
ОШКАНАПЫРЫСЬ см. **ошкёмён**
ОШКАНАТОР(-й-) см. **ошкатор**; **вичко косялём абу** разрушение церкви не заслуживает одобрения
ОШКАНТОР(-й-) предмет похвалы; то что заслуживает одобрения
ОШКОМ хвала, хваление; похвала; одобрение || хваленный; хваленый; **вёзьянтор** расхваливание предлагаемой вещи; **сийо оз радейт ошкёмнас** он не любит похвалы • **и понлы видём дорысь ёна любоджык** погов. похвала и собаке нравится больше, чем ругань



брание ли идёте? 2. *межд.* но! (понукание лошади)

ОБА см. **обаось**

ОБАОСЬ *диал. ирон.* 1) не лучше, такой же (о вещах) 2) один другого стоит; одного поля ягода; одним миром мазаны; **гозья найо́** муж с женой два сапога пара

ОБЕД завтрак; обед; **выло́** на завтрак (на обеда); **кад** время завтрака (обеда); **лосьо́дны** приготовить завтрак (обеда) • **да ужын — кокни тайо́ уджыд** погов. знать лишь обед да ужин — нетрудная это работа; см. *тж.* **асья сёйом** (в *ст. сёйом* в 1 знач.)

ОБЕДАЙТНЫ *неперех.* завтракать; обедать; **обедайтгён** (*геепр.*) во время завтрака (обеда), за завтраком (за обедом); **обедайтгёдз** (*геепр.*) до завтрака (обеда)

ОБЕДАЙТОМ *и. г.* завтрак; обед; **бо́рын** после завтрака (обеда)

ОБЕДАЙТЫСЬ завтракающий; обедающий

ОБЕДНЯ обедня; **сулавны** отстоять обедню

ОБИДА обида; **вунис** обида забылась; **терпитны** переносить обиды

ОБИДИТНЫ *перех.* обидеть; **ог о́д обидит, ме сайо́ оз вош** я ведь не обижу, за мной не пропадёт

ОБИДИТОМ *и. г.* нанесение обиды

ОБИДИТЧОМ *и. г.* обида || обидившийся; обиженный; **гёлос** обиженный голос; **петкёдлыны** обнаруживать, выказывать обиду

ОШКОМОН с похвалой; тепло; одобрительно; **сёрнитны гёдса йылысь** тепло отозваться о знакомом

ОШКОМПЫРЫСЬ см. **ошкёмён**

ОШКОСЬ изобилующий медведями
туй опасная дорога; **кольо́да**, **мед туйыд оз ло** провожу, чтобы дорога не была опасной

ОШКУЙ ушкуйник

ОШКЫНЫ *перех.* 1) хвалить, похвалить; **вывти** перехвалить, захвалить; **водз чечбо́мысь** похвалить за ранний подъём; **таысь тэно́ некод оз ошкы** за это тебя никто не похвалит • **ошкисны, ошкисны да ошкё и по́рис** погов. хвалили, хвалили и перехвалили (букв. в медведя превратился) 2) восхвалять, превозносить; **кывбурьясён** воспеть в стихах 3) одобрять

ОШКЫШТНЫ *перех. уменьш.* похвалить *кого-л.*; лестно отозваться *о ком-л.*; дать лестный отзыв *кому-л.*
ОШКЫШТОМ похвала, лестный отзыв; комплимент || похваленный, получивший лестный отзыв; **быдёнлы лёсялё** похвала каждому приятно
ОШЛЬОМ *бот.* крушина ольховидная
ОШНИТШ *бот.* кукушкин лён
ОШПИ медвежонок; **визув** резвый медвежонок
ОШСЭТОР *бот.* бузина красная; крушина; **быдмё вёрын** крушина растёт в лесу
ОШЧОД *диал. бот.* вороний глаз
О 1. част. вопр. ли; эм-б? есть ли? **он-о вись?** ты не болен ли? **ти он-о собрание выло́ муно́?** вы не на со-

ОБИДИТЧОМПЫРЫСЬ обиженно

ОБИДИТЧЫНЫ *возвр.* обидеться

ОБИДИТЧЫСЬ обидчивый

ОБИДИТЫСЬ обидчик || обижать, обидевший

ОБИДНО обидно; **во́ли** **кывзыны** было обидно слушать

ОБИДНОЙ обидный; **кывъяс** обидные слова

ОБИЖАЙТНЫ *перех.* обижать; см. *тж.* **кедзотны во 2 знач.; о́ддортны во 2 знач.**

ОБИЖАЙТЧЫНЫ *возвр.* обижаться; см. *тж.* **элясьны во 2 знач.**

ОБИЧА 1) нрав, характер; **гижо́д** характеристика; **обичаыс рам** она смиренного нрава; **сийо во́ли обичанас крут** у него был вспыльчивый нрав 2) см. **облик** 3) привычка, привычки; манеры; **лёк** плохая привычка; **сылон сэтшом** у него такая привычка

ОБИЧАА 1) высоконравственный 2) с каким-л. характером; **скор** злой

ОБИЧАТОМ 1) беспутный, бестолковый 2) с дурным, вздорным характером, с норовом

ОБЛЕДЬ 1) с.-х. объедья; недоеденные животными остатки сена, соломы и т.п.; **кильём коль** вышелушенные шишки; **во́лыслон** **обледыс уна кольо́ма** у лошади осталось много объедьев 2) сенная труха

ОБЛЕДАВНЫ *неперех.* 1) пойти в объедья; **туруныс обледалё** сено идёт в объедья (*т.е. не поегаётся*) 2) переводить (*корм*)

ОБЛИК облик; обличье *прост.*; внешность; образ; **морт** **воштыны** потерять человеческий облик; **серти то́дны** узнать по обличью; **обликон муныны баты выло́** наружностью походить на отца; **обликыс лёсьыд** у него (у неё) красивая

внешность; см. *тж.* **пертас**

ОБЛОЖИТНЫ *перех.* заложить (*фундамент*); **керка** заложить дом

ОБЛОЖИТОМ закладка (*строения*) || заложённый (*о фундаменте, строении*); **керка** закладка дома

ОБЛОЖИТЧЫНЫ *возвр.* закладывать основание строения

ОБЛОЖИТЧЫСЬ рабочий по закладке строения; каменщик

ОБЛОЖКА основание, фундамент (*строения*); **кер** нижний, наземный венец сруба; **во́чны** заложить основание, фундамент

ОБОДИТНЫ *перех.* 1) см. **обидитны**; **кывйён** обидеть словом 2) сделать больно, причинить боль *кому-л.* 3) *перен.* изнашивать *кого-л.*

ОБОДИТЧЫНЫ *возвр.* 1) см. **обидитчыны** 2) делать больно, причинять боль 3) *перен.* насилловать, насильничать *разг.*

ОБОДИТЧЫСЬ 1) см. **обидитчысь** 2) обидчик

ОБОДИТЫСЬ 1) см. **обидитысь** 2) причиняющий боль, делающий больно *кому-л.* 3) *перен.* насильник || насильничающий

ОБОДНЯ см. **обедня** • **оз ков кадысь водз тоньгыны** погов. не надо раньше времени хвалиться (*букв. звонить к обедне*)

ОБОС *диал. см.* **о́дзёс**

ОБРАЗ образ, икона; **гижом** иконопись; **серпасалан школа** иконописная школа; **серпасалысь** иконописец; **о́зтавны сисьяс образъяс водзё** зажигать свечи перед иконами; **сийо пернапасасис образъяс выло́** он перекрестился на образа

ОБШИВАЙТНЫ *перех. строит.* обшивать, обшить (*досками*)

ОБШИВАЙТОМ обшивка (*досками*) || обшитый; **керка** обшитый дом

ОБШИВАЙТЧЫНЫ *возвр.* обшивать,

заниматься обшивкой *чего-л.* (*госками*)
ӨБШИВКА обшивка (*то, чем обшивается или обшито*); **стена-обшив-каа костас** между стеной и обшивкой
ӨВАД *собир.* овод; комары, мошки, слепни; **пикё воштис** оводы одо-лели; **өвада** (*прил.*) **вөр** лес, где есть оводы; **өвада кад** время, когда по-являются оводы; *см. тж. лөдз-ном*
ӨВАДТӨМИН место, где нет оводов
ӨВВӨ 1. *межг.* бай; **башы** баюшки-баю; **водам** ляжем бай-бай **2.** колыбель; *зыбка обл.*
ӨВВӨДНЫ *перех.* 1) баюкать, убаюки-вать; **водтөдис детинкасө и пондис** өввөдлыны-унмовсьөдны она уло-жила мальчика и стала убаюкивать его **2)** качать
ӨВВӨКАЙТНЫ *см. өввөдны*
ӨВВӨОДНЫ *см. өввөдны; гөтырыс* өввөддис кагасө его жена укачива-ла ребёнка
ӨВНЫ *перех.* 1) успокаивать, успо-коить; унять, утомонить *разг.*; **кага** унять ребёнка **2)** останавливать, остановить; прекратить, унять *разг.*; **вир** остановить кровотечение **3)** пре-дупредить; предостеречь; запретить; **мед киён эз воны** предупредить, чтобы не трогали руками; **мыйыс** өлөма, **сэтчө кыскө** запретный плод сладок; *см. өлөдны*
ӨВСЬӨДНЫ *см. өвны в 1 знач.*; **по-лан кө, тэнө ог и казтыв,** — **өвсьөддис сийө** если боишься, тебя и не упомяну, — успокоила она
ӨВСЬЫНЫ *возвр.* 1) успокоиться; уняться, утомониться *разг.*; **ми дыр на эг вермөй** мы ещё долго не могли успокоиться **2)** перестать; остановиться **3)** прекратить, пере-стать (*делать что-л.*); бросить (*ка-кую-л. привычку*); **куритчөмысь** бросить курить; **ме өвси на ордө** ветлөмысь я перестал к ним ходить **4)** отстать *разг.*; **өвсьы, эн дөзмөдчы** отстань, не надоедай
ӨВСЬЫТӨМ 1) неумный; **морт** неумный человек **2)** безудержный, неумеримый; **синва** безудер-жные слёзы **3)** *перен.* бурный; **ап-лодисментьяс** бурные аплодисменты
ӨВТАСА *диал. с опр. с каким-л. ха-рактером; кокни — легкомысленный, ветреный; *см. тж. оласа в 1 знач.*
ӨВТНЫ 1) *неперех.* веять *чем-л.*; **лыс-ка вөрсянь өвтө чөскыд көрөн** от хвойного леса веет приятным аро-матом; **прудсянь өвтө уль ру** от прада тянет сыростью; **сир дукөн өвтө** веет запахом смолы **2)** *перех.* смахивать *что-л. чем-л.*; **гутьясөс** смахивать мух *с чего-л.* **3)** *неперех.* махать, взмахивать; **бордьясөн** взмахивать крыльями; **мөлтөн** — взма-хивать молотком; **лэчыд кө косаыд** — **өвт сөмын өтарө-мөдарө** если коса*

острая — только маши туда-сюда
ӨВТОВВӨЧНЫ *неперех. однокр.* мах-нуть; **киён** — махнуть рукой
ӨВТЧАН *веер*
ӨВТЧӨМ *и.г.* махание
ӨВТЧЫНЫ *возвр.* 1) махать; **обма-хиваться чем-л.**; **чышгьянөн** — **обма-хиваться платком**; **чышгьянөн** — **па-роход мөдөдчигөн** махать платком при отходе парохода **2)** отмахивать-ся; **гутьясысь** — отмахиваться от мух
ӨВТЫШТНЫ *однокр.* 1) повеять; **уль руөн** повеять сыростью; **көдзы-дөн өвтыштис** пахнуло холодом; **төвру өвтыштө ва дорсянь** от воды веет лёгким ветерком **2)** махнуть; взмахнуть; обмахнуть; **чышгьяннас өвтыштис** она махнула платком **3)** смахнуть; **бус өвтыштөмөн** (*ге-епр.*) пуксыны сесть, смахнув пыль; **вөв мышку вылысь лөдз** смах-нуть овода со спины лошади
ө став вылө киён махнуть на всё рукой
ӨВТЫШТЧЫНЫ *возвр.* 1) обмах-нуться; **чышгьянөн** — обмахнуться платком **2)** *прям. и перен.* отмах-нуться; **гутысь** — отмахнуться от мухи **3)** отказать; **өтуволаннө** овмөдчөмысь отказать от посе-ления в общежитии
ӨГРАВНЫ *неперех.* 1) тлеть (*об углях*); **ме дыр видзөдй, кызд өгралисны** бипурыйн өгырьяс я долго смот-рел, как тлели угли в костре **2)** *пе-рен.* гореть, сверкать, пылать; **син-мыс өгралө** у него глаза горят; **чу-жөмыс өгралө** у неё лицо горит
ӨГРАДА ограда, забор; **көрт сайын** за железной оградой; **сувтөдны** обнести оградой
ӨГРАДИТНЫ *перех.* оградить, обнес-ти оградой
ӨГРАДИТӨМ обнесение оградой, ограждение || обнесённый оградой; **керка** обнесённый оградой дом
ӨГРАДИТЧЫНЫ *возвр.* 1) занимать-ся устройством ограды; **огоражи-вать; өградитчысь** делающий огра-ду **2)** огородиться
ӨГРАЛЫСЬ 1) тлеющий (*об углях*) **2)** *перен.* горящий, сверкающий, пылающий; **чужөма** с горящим (*напр., от мороза*) лицом; **син-ьяса көин** волк с горящими глазами
ӨГУРЕЦ огурец || огуречный; **вөдит-ны** сажать огурцы; разводить огурцы
ӨГУРЕЧ *см. өгурец*
ӨГУРЦЫ огурцы
ӨГЫР горящий уголь, горящие угли; **жар разг.**; **пөсь** — горящие угли; **чукөртны** загрести жар ● **вылын моз сулавны погов.** стоять как на горящих углях; **йөз киён** — **курав-ны** загребать жар чужими руками
ӨГЫРАВНЫ *диал. см. өгравны; па-чыс* өгыралө в печке тлеют угли
ӨГЫРАЛЫСЬ *диал. см. өгралысь*

ӨГЫРЗЫНЫ *неперех.* нагорать, на-гореть
ӨД I *сущ.* 1) скорость; **төвлөн өд** ско-рость ветра; **мөдөдны груз ыджыд** өдөн отправить груз большой ско-ростью; **тыр өдөн мунны** идти пол-ным ходом **2)** темп; **надзмөдны өд** замедлить темп; **өддзөдны өд** уско-рить темп; **промышленность со-дөмлөн өдьяс** темпы развития про-мышленности; **строитчан өд содөм** ускорение темпов строительства; **зэр вөсна төдчымөн усисны турун пук-тан өдьяс** из-за дождя заметно сни-зились темпы заготовки сена; **олө-мыс мунө кывлытөм өдөн** жизнь идёт неслышанными темпами
ө йылысь с налөту, с ходу; өд йы-лысь зурасыны кымөсөн с налөту стукнуться лбом
ӨД(-й-) II *сущ.* жар (*в печи*); пар (*в бане*); **өд сетны** поддать жару; **пывсянас өдйыс оз тырмы** в бане жару не хватает
ӨД III *част.* 1) ведь; **абу өд нин ичөт** он ведь уже не маленький; **ме өд ог и вензьи!** я ведь и не спорю! **2)** ишь, вишь *прост.*; **өд тэ кутшөм** ишь ты какой **3)** вот; **өд кытөн дзөб-сясян** вот ты где прячешься
ӨДА быстроходный; **дөддыс артмис кокныд,** — сани получились лёгкие, быстроходные
ӨДАЛЬ отдалённый; **видзьяс вы-лын** на отдалённых лугах; **ты** от-далённое озеро; *см. тж. ылі*
ӨДАЛЫТНЫ *перех.* отдалять, отда-лить; **син водзысь** отдалять от глаз (*что-л.*); *см. тж. ылыстыны*
ӨДАЛЫТЧЫНЫ *возвр.* отдаляться; отдаляться; **гортсянь** — отдаляться от дома; *см. тж. ылысмыны, ылыст-чыны*
ӨДАН *прич. от өдны;* **яй** подвер-женный воспалительным процессам организм
ӨДАВА едва; еле; с трудом; **насилу разг.**; **верми кыскыны** я его едва вытащил; **ловья** еле живой, еле жив; **лолыс** еле-еле душа в теле, еле жив; **кывмөн сьывны** еле слышно петь; **садьмөдй** я его на-силу разбудил; **ми вуджим юсө** мы кое-как переехали реку; *см. тж. муртса в 1 знач., төкөтө в 1 знач.*
ӨДАВАКӨ едва ли, вряд ли, навряд ли; **сийө локтас** вряд ли он при-дёт; **тайө лоө лючки** сомнитель-но, будет ли это правильно
ӨДАВА-ӨДАВА едва-едва; кое-как; *см. тж. муртса-муртса*
ӨДАДЗВНЫ *диал. см. өддзыны;* **өддзали да сувтны ог вермы** с раз-бегу остановиться не могу; **пачыс оз өддзав** печка не растапливается
ӨДАДЗӨД ускоритель; допинг; **вылө** для ускорения (*работы*); **өддзөдтөг ставсө ас кадө вөчам** без ускори-

теля всё сделаем своевременно
ÖДДЗÖДАНТОР(-й-) то, чем можно разжечь (*огонь*), растопить (*печь*); растопка; **ме муна сюмÖд кульны, колö пач** ~ **тöв кежлас дасьтыны** я иду драть берёсту, надо заготовить к зиме растопку
ÖДДЗÖДЛЫНЫ *врем.* 1) ускорить на время 2) *гуал. шул.* пуститься бегом; помчаться
ÖДДЗÖДНЫ *перех.* 1) ускорять; увеличивать скорость; **удж** ускорить работу; **поезд кутис öдсö** поезд стал набирать скорость 2) *разг.* подгонять; торопить; **вöв** подгонять лошадь; **кольчысьясöс** подгонять отстающих; **делö** ~ протолкнуть дело; продвинуть дело; **öддзöдысь** (*прич.*) **абу** подгонять некому (*букв.* подгоняющих нет) 3) раскачивать; **качай** ~ раскачивать качели 4) *гуал.* разжечь (*огонь*), растопить (*печь*)
ÖДДЗÖДОМ ускорение || ускоренный; **öд** ~ ускорение темпа
ÖДДЗÖДЧАН *гуал.* растопка
ÖДДЗÖДЧÖМ 1) ускорение хода || набравший скорость 2) разбег || разбежавшийся; **чеччыштны** ~ разбег для прыжка
ÖДДЗÖДЧЫНЫ *возвр.* 1) ускорить (*движение*); ускориться (*о движении*); **пароход öддзöдчис** пароход ускорил ход 2) разбежаться; **öддзöдчöмön** (*geenp.*) **чеччыштны** перепрыгнуть с разбега (*разбежавшись*); **öддзöдчътöт** (*geenp.*) **он во** без разбега (*не разбежавшись*) не перепрыгнуть; **детинка öддзöдчис да чеччыштис канава вомön** мальчик разбежался и перескочил канаву 3) усилиться; **кадысь кадö öддзöдчывлис зэр** время от времени дождь усиливался 4) *гуал.* заниматься разжиганием огня
ÖДДЗÖМ 1) ускорение; разбег || ускорившийся, разбежавшийся 2) усиление || усилившийся; **турöб** усилившаяся вьюга
ÖДДЗÖМВЫЛЫСЬ 1) с разбегу; **эз вермы сувтны пырысь-пыр** с разбегу сразу не смог остановиться 2) разгорячившись; **кöсий на водзö сёрнисö нуöдны** разгорячившись, хотел ещё продолжить разговор
ÖДДЗЫНЫ *неперех.* 1) ускориться; набрать скорость; прибавить темп; **поезд öддзис** поезд набрал скорость; **лымйис öддзис сывны** снег стал быстро таять 2) *перен.* разойтись; **первойсö мöмъялис, а сэсся öддзис да дугöдны сьöкды** он сначала мямлил, а потом разошёлся так, что не остановить 3) усиливать; **висьöмыс век öддзö** болезнь всё усиливается, болезнь прогрессирует; **зэр öддзис** дождь усилился; **зык öддзис** спор разгорелся; **пыжö ва пырöм öддзис** течь в лодке усили-

лась; **тöв öддзис** ветер усилился; **турöб пыр ёнджыка öддзис** вьюга всё усиливалась 4) раскатиться; катясь, разогнаться; **телега öддзис** телега раскатилась 5) *гуал.* разжигаться, разгореться; зажигаться, зажечься; **пач муртса öддзöма** печь еле разгорелась
ÖДДЬÖН *гуал.* очень, весьма; крайне; **югыд тэнад танi** очень светло у тебя здесь; *см. тж. зэв*
ÖДЕР *см. öдёр*
ÖДЕРЕНЬ *межд.* пусть (раз на то пошло); так и быть
ÖДЗЛÖС ходкий; **миан пыжным** ~ наша лодка ходкая
ÖДЗÖС дверь, двери; дверца || дверной; **вуг** дверная скоба; **восьтны** открыть дверь; **крапкины** хлопнуть дверью; **писькöдны** прорубить дверь; **шöрын сулавны** стоять в дверях • **бур войтырлы керка** ~ **пыр восьса погов.** для хороших людей дверь всегда открыта; **менам волöмön дзирйид оз быр погов.** от моего хождения дверные петли у вас не изотрутятся (*незачем намекать, что я часто бываю*)
♦ **пасьтаён пырны-петны** считать себя хозяйкой (хозяйном) (*букв.* ходить во всю ширину двери)
ÖДЗÖСТОР(-й-) дверца
ÖДЗÖСДОРСА находящийся у двери, стоящий у двери
ÖДЙÖ быстро; живо *разг.*; **воысь** скороспелый; **мунысь** скорый; **пузырь** а) быстро закипающий; б) *перен.* вспыльчивый; **пузырьсь** доз скороварка; **котравны** быстро бегать; **йи кывтис** лёд прошёл быстро; **миан кадö** ~ **гозйöдчöны да унаöн** ~ **и торйöдчöны** в наше время быстро сходятся, да многие быстро и расходятся; **эн дыр кöсий** живо, не медли
ÖДЙÖА быстрый; срочный; **пошиктöм** учащённое тяжёлое дыхание; **мога** со срочным, спешным делом
ÖДЙÖАВНЫ *неперех.* ускорить движение, темп; **сийö шыбитчис туй вылас, медтыкö** ~ **джуджыд лымйöд дорысь** он бросился на дорогу, чтобы только двигаться быстрее, чем по глубокому снегу
ÖДЙÖАСЬНЫ *возвр. см. öдйöавны;* **тундраöдыд он на зэв öдйöась:** **кытi баддьöс, кытi вутшка** по тундре не всегда удаётся продвигаться быстро: где ивняк, где кочки
ÖДЙÖВЫЛÖ наскоро
ÖДЙÖДЖЫК скорее, быстрее; **висьтав** рассказывай скорее; **кымын** ~ **сымын бурджык** чем скорее, тем лучше
ÖДЙÖДНЫ *перех.* ускорять, ускорить; увеличить скорость; **и кинас öвтчöмыс эз öдйöд сийöс** и то, что он махал ей рукой, не заставило её

поторопиться
ÖДЙÖЗ впереди идущий (*на лыжах*)
ÖДЙÖЗАВНЫ прокладывать дорогу (*зимой*)
ÖДЙÖН 1) *см. öдйö* 2) *гуал. см. öддьюн*
ÖДЙÖПЫРЫСЬ (довольно) быстро; **комын верст** ~ **шавксьöдис** тридцать вёрст быстро отмахал
ÖДЛЫ *см. öдтö*
ÖДНÖКОЛКА одноколка; **кильчö дорын сулалис** ~телега у крыльца стояла телега-одноколка
ÖДНЫ *неперех.* воспалиться; нагноиться, загноиться; **рана öдис** рана воспалилась
ÖДÖБ *гуал.* 1) разбег; разгон; темп; **босьтны тыр** ~ набрать полную скорость, разогнаться 2) расторопность; **öдöбыс абу, ньöжмыд** расторопности нет, очень медлительный 3) порыв; **тöв** ~ порыв ветра; **козьяс шувгисны тöв öдöбъясь** ели шумели под порывами ветра
ÖДÖБА быстро; проворно, торопливо; **мунны** быстро идти; *см. öдйö*
ÖДÖБАВНЫ 1) усиливаться; увеличивать скорость, темп; **öдöбалысь** (*прич.*) **турöб** усиливающаяся вьюга 2) *гуал.* толкать, выталкивать, отталкивать
ÖДÖБАСЬНЫ *возвр.* 1) дуть порывами; дуть (*о сильном ветре*); **тöлыс öдöбасис** на ветер ещё налетал порывами 2) *гуал.* заниматься сталкиванием (*напр., брёвен в воду при славе*); отталкиваться *чем-л.*
ÖДÖБВЫЛЫСЬ с разгона; с разбегу; с разлёта; **сатшкысис пыжыс кыркötшувса лыаö** с разгона его лодка врезалась в песчаный берег
ÖДÖБÖН *гуал.* 1) с разбегу, разбежавшись; **чеччыштны** прыгнуть с разбегу 2) изо всех сил, что есть мочи 3) быстро, расторопно; торопливо; проворно
ÖДÖБСЬНЫ *гуал. см. öддзöдчыны*
ÖДÖБТÖМ *и.г.* разбег; **чеччыштны** разбег для прыжка
ÖДÖБТЫНЫ *неперех.* 1) разбежаться; разогнаться; **öдöбтöмön** (*geenp.*) **чеччыштны шор вомön** разбежавшись, перепрыгнуть через ручей; **öдöбтытöг** (*geenp.*) **он во** без разбега не перескочить 2) рвануться, рывком увеличить скорость; **вöлыс öдöбтис** лошадь рванулась 3) *перен.* воспрянуть (*гухом*)
ÖДÖЛИТНЫ *перех.* 1) одолеть, замучить *кого-л.*; **геб талуң дзикöдз öдöлитис** сегодня мошкара нас совсем замучила; **öдöлитмön** (*geenp.*) **öвад петис** оводы поднялись в таком количестве, что могут извести, могут замучить; **синва öдöлитис** слёзы засталаи (*глаза*) 2) одолеть, охватить *кого-л.*; овладеть *кем-л.*; **думъяс öдöлитисны** думы (*меня*)

одолели; **майшасьом** **өдөлитис сийөс** им овладела тревога 3) *прям. и перен.* одолеть, преодолеть; **врагөс** ~ одолеть врага 4) *перен.* осилить, одолеть; **регыдөн** **өдөлитис шорлыс** **вель крут берегсө** он быстро одолел довольно крутой берег ручья

ӨДӨЛИТӨМ *u.g. от өдөлитны; вурсян мастерской* **вурөдчысыяслөн** ~ наплыв заказчиков в швейной мастерской

ӨДӨМ воспалительный процесс; нагноение || воспалившийся, воспалённый; **загноившийся**; ~ **рана** воспалившаяся, загноившаяся рана; **рана** ~ воспаление раны; **ты** ~ воспаление лёгких; **лекарство пуктыны** **өдөмыс** положить лекарство, чтобы не было воспаления

ӨДТӨ *межд.* видишь; вишь; ишь; ишь ты *прост.*; ~ **кутшөм!** смотри-ка, какой! ишь ты какой! ~ **кутшөм скөр!** смотри ты, какой сердитый! ~ **велөдыс пегис!** тоже учитель выискался!

ӨДТӨМ нежаркий; остывший; ~ **пывсыя** нежаркая баня

ӨДТӨММӨМ остывание, выстывание || остывший, выстывший (*о бане, печи*)

ӨДТӨММИНЫ *неперех.* остыть, выстыть; **пач** **өдтөммөма**, **оз пөжав** печь остыла, не печёт; **пывсыя** **өдтөммөма**, **пывсыыны оз төдчы** баня выстыла, париться нельзя

ӨДБЯ 1. *прил.* 1) жаркий; парной *разг.*; горячий; **пач** жаркая печь; **пачө сийны** поставить на вольный жар (*после того, как выгребли уголь*); **пывсыя** парная баня 2) калорийный; ~ **ломтас** калорийное топливо 2. *нареч.* быстро; **кык** **өдбяө** в два раза быстрее; **та** ~ так быстро

ӨДБЯВНЫ *неперех.* 1) ускориться, набрать скорость 2) усилиться, усиливаться; разойтись; **бөрдны кө** **өдбяла**, **ёна бөрдяс** как начну плакать, перестать не могу

ӨДБЯИН горячее, жаркое место; **Орёл да Курск дорса мегырын веськалі медся өдбьяинас** на Орловско-Курской дуге попал я в самое горячее место

ӨДБЯЛУН 1) калорийность; **из шомлөн** ~ калорийность каменного угля 2) жара; **ыджыд горья сылөн пывсыяныс**, **да өдбялуныс эз и чинлы** у него баня с большой каменкой, и жара не спадает

ӨДБЯММИНЫ *неперех. см. өдбьяны*; **воськолой менам пыр өдбьяммө** я всё ускоряю шаги

ӨДБӨР 1) верхняя часть двуколки или одноколки 2) дроги, двуколка для возки снопов

ӨЖГЫНЫ *гвал.* ударить крепко; стукнуть; **зэв кокныд киа да вермас на мыйөнкө** ~ он очень драч-

ливый и может чем-нибудь огреть **ӨЖИГАЙТНЫ** *перех.* обжигать, обжечь; **кирпич** ~ обжигать кирпич; **гырнич** **өжигайтигөн** (*geenp.*) при обжиге горшков

ӨЖИГАЙТӨМ обжигание; обжиг *тех.* || обожжённый; **кринча** ~ обжиг кринок; **сөй дозмук** ~ обжиг глиняной посуды; **кирпич** обожжённый кирпич; **төлөн** ~ **чужөм** обожжённое ветром лицо

ӨЖИГАЙТТӨМ *прич.* необожжённый; ~ **кирпич** необожжённый кирпич

ӨЖИГАЙТЧӨМ 1) обжиг *тех.* || обожжённый 2) *перен.* закалившийся; **сийө вөлі окопясын** ~, **нинөмыс** **пөвтөм том морт** он был закалившийся в окопах, ничего не боящийся молодой человек

ӨЖИГАЙТЧЫНЫ *возвр.* 1) обжигать, заниматься обжигом; **кирпич** ~ обжигать кирпич; **өжигайтчан** (*прич.*) **пач** обжиговая печь 2) *перен.* закалиться; **өжигайтчөма да оз** **висьлы некөр** он закалился и никогда не болеет

ӨЖЫН долото; **өжынөн кодыны**, **писькөдны** долбить, продолбить *что-л.* долотом; **важөн** ~ **пыдди мой** **пиньөн вөдитчылөмаөс** в старину вместо долота использовали зуб бобра

ӨЖЫНАВНЫ *перех.* долбить, продолбить (*долотом*)

ӨЖЫНАСБНЫ *возвр.* долбить, заниматься долблением

ӨЗИМ 1) озимь; **сю** ~ озимь ржи 2) всходы (хлебов); **ид** **өзимыс бур** всходы ячменя хорошие; **ид** **өзимыс геждө** всходы ячменя редкие; ~ **травитны** потравить озимь; потравить всходы хлебов

♦ **Өзимтө йирөны** невесту твою отбивают (*букв.* озимь травят)

ӨЗИМОЙ озимый; **өзимойяс** **көдзны** посеять озимые; *см. тж. арся көдза (в ст. көдза в 1 знач.)*

ӨЗИН *гвал. см. öзын*

ӨЗЙӨДАН(А) 1) зажигающий 2) *перен.* вдохновляющий

ӨЗЙӨДНЫ *перех.* 1) зажигать, зажечь; разжигать, разжечь 2) *перен.* зажигать, зажечь; вдохновлять, вдохновить; воспламенить; **тайө мортыс сэтшөмьяс лыдыс**, **кодъяс вермөны** ~ **мукөдьясөс** этот человек из числа тех, кто может зажечь других

ӨЗЙӨМ 1) загорание; воспламенение; вспышка || вспыхнувший; воспламенившийся; **порок** ~ воспламенение пороха; **рынышын нянь** ~ самовозгорание хлеба в овине; **сотчанторьяслөн** ~ возгорание горючих материалов 2) горение || загоревшийся 3) *перен.* вспышка || вспыхивший, вспыхнувший

ӨЗЙӨМИН место возгорания; **гөжөмыс лои кос**, **жар**, **лесникьяслы ковмис кусөдавны то өтилаын**, **то мөдлаын** **өзйөминьяс** лето выдалось сухое и жаркое, лесникам приходилось тушить возгорания то в одном месте, то в другом

ӨЗЙЫВНЫ *врем.* 1) загораться на время 2) *прям. и перен.* вспыхивать; **рытыввылын** **өзйывлө-востымасьө** на западе вспыхивает-попыхает (*зарница*); **гөзъя костын век** **чөттөджык** **өзйылыс** вен между супругами всё чаще вспыхивали споры

ӨЗЙЫНЫ *неперех.* 1) загореться; **керка** **өзйөма** дом загорелся; **са** **өзйөма** сажа загорелась 2) зажечься, зажигаться; **бияс** **өзйисны** огни зажглись; **истөг оз** **өзйы** спичка не зажигается; **өзйисны** **кодзувьяс** засветились звёзды 3) *прям. и перен.* вспыхнуть, воспламениться;

өзйис **война** вспыхнула война 4) гореть; **би** **өзйө** свет, огонь горит; **войбыд** **өзйисны** **лампаяс** всю ночь горели лампы; **кыа** **өзйө** горит заря 5) *перен.* вспылить; вспыхнуть; распалиться; **кос идзас** **моз** ~ вспыхнуть как сухая солома; **сийө** **гөрд** **лыс** **моз** **чаж** **өзъяс** **нинөмысыс** он вспыхнет как сухая хвоя из-за пустяка 6) *перен.* гореть; пылать; **бан** **бокьясыс** **өзйисны** **көдзыдысла** от мороза щёки пылали; **чужөмөй** **өзйө** лицо у меня горит; **юрыс** **өзйө** голова горит (*при высокой температуре*) 7) *перен.* загореться *разг.*; **керка** **тшупны** **өзйис** ему загорелось срубить дом

♦ **Синмыс** **өзйөма** глаза (*у него*) загорелись на *что-л.*; сильно захотелось иметь, получить *что-л.*

ӨЗЙЫНЫ-ДОНАВНЫ *неперех.* распалиться *разг.*, рассердиться; **көсий бурөдны морттө**, **но сийө вөлі сэтшөма** **нин** **өзйөма-доналөма**, **мый менө** и **кывзыны оз көсий** хотел успокоить человека, но он так распалился, что и слушать меня не хочет

ӨЗЙЫСЬ 1) *прям. и перен.* горящий; **өдйө** ~ огнеопасный; ~ **чужөм** горящее лицо 2) вспыхливый, запальчивый; **сийө** **вывтй** **өдйө** ~ он слишком вспыхливый

ӨЗТАВНЫ *разброс. многокр.* 1) зажигать; ~ **лампаяс** зажигать лампы 2) разжигать; ~ **бипурьяс** разжигать костры 3) поджигать; **турун** поджигать траву (*на вырубке*)

ӨЗТАЛӨМ 1) зажигание || зажжённые; **лампаяс** ~ зажигание ламп 2) разжигание || разожжённые; **бипурьяс** ~ разжигание костров 3) поджигание || подожжённые

ӨЗТАЛЫСЬ 1) зажигающий; **лампа** ~ ламповщик; **пөнар** ~ фонарщик 2) поджигающий; **война** **өзталыс-**

яс поджигатели войны; **керкаяс**, **стрйбаяс** — поджигатель
ӨЗТАН прич. *прям. и перен.* зажига-
 тельный; **сьблём** — **сёрни** зажига-
 тельная речь
ӨЗТӨМ 1) зажигание || зажжённый; **би** —
 зажигание огня; **петны** —
понарөн выйти с зажжённым фо-
 нарём 2) разжигание || разожжён-
 ный; **бипур** — разжигание костра
 3) поджог || подождённый; **керка** —
 поджог дома
ӨЗТЫНЫ *перех.* 1) *прям. и перен.*
 зажечь; засветить; **би** — зажечь
 огонь; **понар** — зажечь фонарь; **сись**
 — зажечь свечу; **сьблёмьяс** — зажечь
 сердца 2) разжечь, распалить; **би-**
пур — разжечь костёр 3) поджечь;
 запалить *прост.*; **идзас** — поджечь
 солому 4) *перен.* распалить *кого-*
что-л.; возбудить; **кыйсян ярлун**
 распалить охотничий азарт 5) жечь,
 обжигать (*о ветре, морозе*)
ӨЗТЫСЬ поджигающий; поджига-
 тель; **война** — поджигатель войны;
керка — поджигатель
ӨЗЪЯВНЫ *неперех.* 1) гореть; **би**
өзьялис войбыд огонь (свет) горел
 всю ночь 2) загораться; **ота-мод**
борся өзьялисны кодзувьяс одна за
 другой загорались звёзды
ӨЗЪЯЛЫШТНЫ *уменьш.* погореть
 (*слабо или неолго*)
ӨЗЪЯН(А) 1) горящий; пламенный;
 — **синьясён видзодны** смотреть го-
 рящими глазами; — **чужом** пыла-
 ющее лицо; — **флагьяс** пламенные
 флаги 2) вспылчивый; **найö од**
өзьянаоь они ведь вспылчивые
ӨЗЫН 1) берег, к которому прича-
 ливают или куда выкатывают сплав-
 ной лес; стоянка для лодок, причал;
сийö петис öзынö, пыжъяс видза-
нинö он вышел на причал, стоянку
 для лодок • **өзыны сунштас, а**
вит верст сайын васьс косөн пе-
тас *погов.* у причала нырнёт, а в пя-
 ти верстах от него сухим из воды
 выйдет 2) *неол.* порт; **карса мед-**
ыджыд — самый большой порт го-
 рода
ӨКАЙТНЫ *неперех.* понукать (*вьюч-*
ное, упряжное животное); — **вöвлы**
 понукать лошадь
ӨКАЙТӨМ *и.г.* понукание; **кылис**
сöмын додь дзуртöм да — слыша-
 лись лишь скрип саней и понукание
ӨКАНИТНЫ *неперех.* притворяться;
 представляться, прикидываться;
 хитрить; **нем яндысьтöг** — бесстыд-
 но притворяться; **оз ков** — не надо
 притворяться, хитрить
ӨКАЯННОЙ окаянный
ӨКЕВЕРТ *диал. см. öкөверт*
ӨКИТИТНЫ *диал. перех.* чистить, уби-
 рать; наводить чистоту, порядок; *см.*
тж. идравны во 2 знач., пелькөд-
ны в 1 знач.

ӨКИТИТЧЫНЫ *диал. возвр.* приби-
 раться; наводить чистоту, порядок;
лун куйм öкититчис она дня три
 наводила порядок
ӨКЛУПЕНЬ охлупень *обл.*; конёк,
 гребень двускатной крыши; **керка**
вевт — **йылын сулавны** стоять на
 коньке крыши
ӨКЛУПЕНЯВНЫ *перех.* поставить
 конёк (на крыше)
ӨКЛЮЧИНА уключина; **пу** — дере-
 вянная уключина
ӨКМÖДНЫ *перех.* собирать, собрать;
 накапливать, накопить; **деньга** —
 накопить денег
ӨКМЫНЫ *неперех.* набираться; на-
 брать; **пувийс таво посныд,**
надзён öкмö брусника нынче мел-
 кая, медленно набирается; **көсийс-**
ыс öкмис дас мортöдз желающих
 набралось до десяти человек; **кни-**
гаясö кө чукöртны, дзöнь библио-
тека öкмас если собирать книги,
 наберётся целая библиотека
ӨКМЫС *числ. колич.* девять; — **арöса**
 девятилетний (*о возрасте*); — **вося**
 девятилетний (*не о возрасте*); —
тöлысся девятимесячный; — **кежлö**
 к девяти; **öкмысöдз** до девяти;
öкмысөн девятеро, вдевятьером;
пельö на девять частей; — **пöв** вде-
 вятьеро; — **пöв мунны** девять раз
 пройти; — **пöв ыджыджык** в девять
 раз больше; — **пöвста** в девять сло-
 ев, в девять рядов; **öкмысысь** из
 девяти; девять раз; девятью; **öкмы-**
сысьён за девять раз; по девять раз
ӨКМЫСА 1) девятка; — **чумали** сус-
 лон-девятка 2) из девяти; — (*или* —
душа) **семья** семья из девяти душ
ӨКМЫСДАС *числ. колич.* девяносто;
 — **öкмыс** девяносто девять
ӨКМЫСДАСОД *числ. порядк.* девя-
 ностый
ӨКМЫСОД *числ. порядк.* девятый;
öкмысöдысь девятый раз
ӨКМЫССЕ *числ. колич.* девятьсот;
озыр колля воö — **саяс ур ку ву-**
завлисны в урожайный на шишки
 год они продавали более девяти-
 сот белчих шкурок
ӨКМЫССЕÖД *числ. порядк.* девяти-
 сотый
ӨКÖВЕРТ наверняка, точно; несом-
 ненно; обязательно; — **воас** обяза-
 тельно придёт; — **тöдны** знать на-
 верно
ӨКÖЛЕЙТНЫ *неперех. груб.* околеть,
 подохнуть; **мед öкөлейтас!** чтоб он
 подох!
ӨКÖНЧА оконная рама; оконное
 стекло; окно
ӨКРÖМЕТЬ 1) — *чересчур, слишком;*
сийö асьсö оз — **сьöктöд** он не слиш-
 ком утруждает себя 2) совсем, со-
 вершенно; — **йöй** совершенно глу-
 пый 3) напрасно
ӨКСАЙ 1) *истор.* князь; — **гозъя** кня-

жеская чета; **ыджыд** — великий
 князь 2) *неол.* господин
ӨКСАНЬ 1) *истор.* княгиня 2) *неол.*
 госпожа
ӨКСЫ *истор.* князь
 ◊ — **кодь вылын** о чванливом челове-
 ке (*букв. как князь высоко*)
ӨКСЫАВНЫ *неперех. прям. и перен.*
 княжить, покняжить; — **тэныд оз**
лэдзны покняжить тебе не дают; **не**
век тьянлы — не всегда вам властво-
 вать
ӨКСЫ-БАЯР *собир.* князья-бояре
ӨКСЫУВ *истор.* княжество; **ыджыд**
 — великое княжество
ӨКСЬÖМ *неол.* съезд, конгресс; **коми**
войтырлөн — съезд коми народа
ӨКСЬЫНЫ *диал. см. öкмыны*
ӨКСЯН *см. öксьöм;* — **вылын** на съез-
 де
ӨКТАНА наборный; — **джодж** паркет
ӨКТАС сбор (*взимаемые или собран-*
ные деньги); **вуз-вот да** — **перйыны**
 взимать налоги и сборы
ӨКТÖМ 1) собрание; сбор || собран-
 ный; **вотöс** — сбор ягод; **деньга** —
 сбор денег *для кого-л. на что-л.*; **му**
вылысь киссьöм шеп — сбор рас-
 сыпавшихся на поле колосьев; —
деньга вылö ньöбны коланторьяс
 на собранные деньги закупить нуж-
 ные вещи 2) набивка *ткац.* || на-
 бивной; **пызандöра** — набивка ска-
 терти; — **пызандöра** набивная ска-
 терть; — **сер** набойка *текст.*
ӨКТЫНЫ *перен.* 1) собирать, со-
 брать; **мыйкö вылö сьöм** — соби-
 рать деньги на что-либо, для чего-
 либо; **джоджысь кисьтöм карту-**
пель — собрать с полу рассыпан-
 ный картофель; **көрзина тыр пув**
 — собрать полную корзину брусни-
 ки; **өтикөн** — собирать по одному;
чаг — **ломзьöдчан вылö** набрать
 щепок на растопку; **шеп** — собирать
 колосья 2) подбирать, подобрать;
кисьтöмтор — подобрать рассыпан-
 ное 3) вбирать, вобрать; **аслас сло-**
варь фондö литература кыв öктö
сёрнисикас кывъяс в свой словар-
 ный фонд литературный язык вби-
 рает диалектные слова 4) *ткац.* на-
 бирать; — **дöра сер** набирать узор
 на холсте 5) набирать, набрать; **ко-**
лана номер — набрать нужный но-
 мер (*телефона*)
ӨКТЫСЬ сборщик; подборщик || со-
 бирающий; подбирающий; набира-
 ющий; **вот** — сборщик налогов; **шеп**
өктысыяс сборщики колосьев
ӨКТЫСЬНЫ *возвр.* 1) собирать, за-
 ниматься собиранием, сбором; **быд-**
лаын öктысьöмаоь вичко стрй-
тöм вылö они везде собирали по-
 жертвования на строительство цер-
 кви 2) подбирать; **вöв öктысьö**
мунигмосыс лошадь подбирает (рас-
 трушенное сено) на ходу 3) наби-

рать узоры (*при тканье*); **өктысян** (*прич.*) **раз** планка для набора узора (*при тканье*)

ӨКТЫСЬӨМ *и.г* занятие по сбору чего-л., занятие сборщика, собирателя, подборщика

ӨКТЫСЬЫСЬ 1) *уст.* сборщик добровольных пожертвований и подающий (*в пользу кого-чего-л. или на что-л.*) 2) *см.* **өктысь**, но без *гол.*; **картупель му выло коло сувтөдны өти гөрысьөс да морт-мөд өктысьысьөс** на картофельное поле надо поставить одного плугаря и нескольких подборщиков (*для сбора выкопанного картофеля*)

ӨКУРАТ как раз; в самый раз; точно-точно *разг.*; **төрис** как раз вошло; **тырмис** как раз хватило; **абу уна ни абу этша** точно-точно, не много и не мало; **дзик**, **абу кузы ни абу дженьыд** в самый раз, не длинный и не короткий; *см. тж.* **буретш** в 1 и 2 знач.

ӨЛАВНЫ *гуал. перех.-неперех.* 1) верить 2) махать, размахивать 3) идти, широко шагая; **сикт кузя өлаліс** по деревне куда-то быстро шёл 4) *перен.* аппетитно есть, быстро хлебать; **шыд** быстро, с аппетитом хлебать суп; *см.* **өвтны**

ӨЛАСЬНЫ *гуал. возвр.* 1) *см.* **өвтчны** 2) шляться, болтаться; **көнкөк вөк өласьө** где-то всё шляется

ӨЛОВТНЫ *гуал.* 1) махнуть, взмахнуть 2) *перех.* забросить; **өлөмыс өловтис менө чужанисьянь ыло бөкө** жизнь забросила меня далеко от родных мест 3) *перех.* сбросить; **вөв повзьөма поньясысь, скач шыбитчөма, шыбельө өловтөма ямщикөс** лошадь испугалась собак, бросилась вскачь, сбросила ямщика на обочину дороги

ӨЛОДАН предупредительный; **лыйөм** предупредительный выстрел; **пас** предупредительный знак

ӨЛОДАНА с предупреждением, с предостережением; предупредительно || предупредительный **видзөдлыны** предостерегающе взглянуть на кого-л.; **салдат** **лыийс енэжө, но пышыйсысь эз сувтны** солдат сделал предупредительный выстрел вверх, но беглецы не остановились

ӨЛОДАНАА *см.* **өлодана**

ӨЛОДНЫ *перех.* 1) остановить; унять, унимать *разг.*; **вир** остановить кровь 2) унять, унимать; успокоить; **дурысьөс** унять шалуна; **кагаөс** унять ребёнка 3) отговорить, отсоветовать; **мунөмысь** отговорить от поездки; **синва сорөн** отговаривать со слезами 4) предупредить; предостеречь; **мед эз увгыны** предупредить, чтобы не шумели 5) уговорить; **гөгөрвоан**

мортөс позьө умного человека можно уговорить; *см.* **өвны**

ӨЛОДОМ 1) отговоры *разг.*; уговоры не делать чего-либо || отговорённый 2) предупреждение; предостережение || предупреждённый; получивший предостережение; **выло видзөдтөг** несмотря на предупреждение; **сийө пыдди оз пукты** он не обращает внимания на предупреждения 3) уговор; убеждение || уговорённый; **оз сетчы некутшөм өлодомлы** она не поддаётся никаким уговорам

ӨЛОМ 1) прекращение || прекращённый 2) предупреждение || предупреждённый 3) запрет; запрещение || запрещённый

ӨЛЫНЬ *гуал.* наледь, выступившая на лёд вода; обмёрзшие края родника, ключа; *см. тж.* **мөлынь** II

ӨЛЫНЯВНЫ *неперех. гуал.* оледенеть, покрыться льдом (*о месте около родника, ключа*); *см. тж.* **мөлынявны**

ӨМЕК *разг.* омет

ӨМИДЗ *бот.* 1) малина || малиновый; малинный *разг.*; **косьтөм** сухёная малина; **ва** малиновый сок; **вареннь** малиновое варенье; **быдманіи** или **өмидза** (*прил.*) места малинник; **рөма** малиновый, малинового цвета; **тусь** (*одна*) ягода малины; **тусь кодь** как ягода малины (*о красивой, румяной девочке, девушке*); **вотны** собирать малину; **куст садитны** посадить куст малины; **таво кисьмис сёрөн** малина в этом году созрела поздно 2) малинник; **пытшкө пырны** забраться в малинник

ӨМИДЗАИН *см.* **өмидз быдманіи** (*в ст. өмидз*)

ӨМИДЗКАЙ *зоол.* малиновка

ӨМОГ *гуал. бот.* вех ядовитый (*болотное растение с одуряющим запахом*)

ӨМОЙ 1) разве; **тэ вөлін?** ты разве был? **этша сьлөн төждыс?** разве мало у неё забот? 2) неужели; **абу яндзим?** неужели не стыдно? **некод эз во сьблөм выланыд?** неужели никто вам не понравился?

ӨНЖА *гуал. част.* как это; как бишь *разг. (употр. тж. для замены в речи вульгарных названий)*

ӨНІ 1. теперь, в настоящее время, сейчас; нынче *разг.*; ныне *уст.*; **кежлө** на первое время; на этот раз; **либө некор** теперь или никогда; **ог эшты** сейчас мне некогда; **сёр нин** теперь уже поздно; **ставыс мөд ног** ныне всё не так • **и майөгис** **пеля погов.** теперь каждый кол слышит (*ничего не скроешь*); **йөзыс ставыс сьусь выло сьусь да бур выло бур погов.** теперь люди один умнее и лучше другого 2. настоящее; **колө төждысьны оз сөмын** **ылысь** надо забо-

титься не только о настоящем

♦ **и дырийыд** *по адресу преуспевающего в жизни* теперь тебе самая пора, твоя неделя (пользуйся моментом)

ӨНІӨДЗ до сих пор, до этих пор, до сего времени; донныне *уст.*; **вөчтөм** до сих пор не сделано

ӨНІСЯНЬ с этих пор, с этого времени; отныне *уст.*; **делө помасьтөдз офиц.** впредь до окончания дела

ӨНІЯ 1) теперешний, нынешний *разг.*; современный; **дырий** или **кадө** в нынешнее время; **кад** современность; **литература** современная литература; **нэм и кольөм** век нынешний и век минувший; **олөм** современная жизнь; **том йөз** современная молодёжь, теперешняя молодёжь; **том йөз абу воддза кодьбөсь** современная молодёжь не такая, как раньше • **нывьяс пань тыр ваө оз пөдны погов.** теперешние девушки не теряются, постоят за себя (*букв. в ложке воды не утонут*) 2) недавний, недавно появившийся; свежий; **рана** свежая рана; **чужөм** новорождённый; **чужөм кага** новорождённый ребёнок 3) данный; настоящий; последний; **здукө** в настоящий момент; **лысьтөм йөв** молоко последнего удоя

♦ **кад грам.** настоящее время; **када глагольяс** глаголы настоящего времени

ӨНІЯИН место, где что-либо находится в настоящее время

ӨНІЯКОДЯ так, в такой степени (*как теперь*); **өніякодясө лолөй эз на бурмыв** я ещё не бывал так удовлетворён (*как теперь*)

ӨНӨДЗ *см.* **өніөдз**; **на сулалө син водзын став лөбмторйис** до сих пор стоит перед глазами всё, что произошло; **регыд вой шөр, а батыд эз лок** скоро полночь, а отца всё нет

ӨНӨДЗСЯ бывший, происходивший, имевший место до настоящего времени; предшествующий; предыдущий; **олөм** (вся) предшествующая жизнь

ӨНТАЙ недавно; давеча *прост.*; **пыраліс** он недавно заходил; **тэ лючки эн и висьтась** ты давеча толком и не признался мне

ӨНТАЙСЯ недавний; давешний *прост.*; **сёрни** недавний разговор

ӨНТАЙСЯНЬ с недавнего времени

ӨНТАЯ *см.* **өнтайся**

ӨНЫР *гуал.* седло; **бур** хорошее седло

ӨНЫРАВНЫ *гуал. перех.* седлать, оседлать; **вөв** оседлать лошадь

ӨНЬӨГУМ *бот.* бутень Прескотта

ӨПАСНИЧА весло (*гребное*); **лоп** лопасть весла; **өпасничаыс өклю-**

чинасьыс мыно весло срывается с уключины; *ср. пелыс*
ӨПАСНО опасно; **тати ветлыны** ~ здесь ходить опасно
ӨПАСНОЙ I *сущ. см. опаснича; пелыс-опаснойас босьтны* взять кормовое и гребные вёсла
ӨПАСНОЙ II *прил. опасный; ~ висьём* опасная болезнь; ~ **вуджас** опасная переправа
ӨПИТЕНЬО 1) *церк. епитимья; ~ пуктыны* наложить епитимью 2) *шутл. наказание, взыскание; ~ пуктыны* наложить взыскание; ~ **наказати**
ӨПРИЧ *послелог* кроме; помимо; **тэ-ысь** ~ **некод** никто кроме тебя; **мелысь** ~ **вёлыны морт мёд** помимо меня было несколько человек; **ня-нысь** ~ **нинём эз вёв** кроме хлеба ничего не было
 ◇ **Мелысь** ~ а) кроме меня; б) не моё дело (*означает отказ от участия в чём-л.*); *см. тж. кындзи, өтдор в 1 знач.*
ӨПСЫРАЙТНЫ *неперех.* сыреть, отсыреть; волгнуть, отволгнуть *обл.*; **табак өпсырайтма** табак отсырел; **турун өпсырайтма вёр дортыс** сено на опушке леса отволгло; *см. тж. ульсавны*
ӨПСЫРАЙТОМ отсыревание || отсыревший, отсырелый; волглый *обл.*; ~ **истог** отсыревшие спички
ӨРЕШКИ орехи; **сус пу** ~ кедровые орехи; ~ **калскөдны щёлкать** орехи
 ◇ **вылад вичмас!** достанется тебе на орехи!
ӨРУЖЬЕ 1) оружие; **вөралан** ~ охотничье оружие; ~ **мырддыны** отобрать оружие; обезоружить, разоружить; **өружеён уськөдчыны** напасть с оружием 2) вооружение; ~ **чинтём** сокращение вооружений
ӨРУЖЬЕА с оружием, вооружившийся; вооружённый *чем-л.*; ~ **морт** вооружённый человек
ӨРУЖЬЕТОМ невооружённый; безоружный; ~ **йөз** безоружные люди
ӨСЕК *гуал.* осека, городьба из срубленных и заломанных на высоких пнях деревьев
ӨСКАВНЫ *гуал. перех.* мазать, смазывать, намазывать, обмазывать; **выя борд-йөн** ~ мазать намасленным крылышком; *см. тж. мавтны в 1 знач.*
ӨСЛӨП *бран.* 1) остолоп, дубина; **тэкодь өслөпсө ме некытысь на эг адзвы** такого остолопа, как ты, я ещё нигде не видел 2) увалень; ~ **век усьёмыд** вот увалень, вечно падает 3) верзила
ӨСЛӨПАН *гуал. см. өслөп; видлы татшөм өслөпаныскөд вермасьны! попробуй померяться силами с таким верзилой!
ӨСТАТКИ 1. остатки; ~ **деньга видзны** израсходовать остатки денег 2. последний; **надея** последняя на-*

дежда; ~ **лунъяс овны** доживать последние дни; *см. тж. медбөрья*
ӨСТАТКИЫСЬ последний раз; *см. тж. медбөрьяысь*
ӨСТУДА *гуал.* стыд; неприятность; ~ **выв усны** стать предметом осуждения; **өстудасысь петкөдны** избавиться от стыда
ӨСЫК *гуал.* подмазка; смазка, мазь; *см. тж. мавтас*
ӨСЫТ возглас, которым подзывают овец
ӨСЫТУК овца; *см. тж. бала*
ӨТ *первая часть нек-рых слов со знач. "өти", напр.: өткодь, өтпасы-та, өткузя*
ӨТАВА отава; **бобөнянь** ~ клеверная отава
ӨТАВИТНЫ *неперех.* зарости, зарастать отавой
ӨТАЛЯГЬЯ 1) непрерывный; сплошной 2) редкий 3) неровный; **өзимыс** ~ озимь неровная
ӨТА-МӨД *взаимно-личн. мест. употр. только с падежными формами и послелогами; ~ бөрся* друг за другом; один за другим; поочерёдно; **бөрся сுவтаны** становиться друг за другом; ~ **вежмөн** нарасхват; вперемешку; **товар ньббисны** ~ **вежмөн** товар брали нарасхват; ~ **выло** друг на друга, один на другого; **өта-мөдкөд** друг с другом; **өта-мөдкөд видзаасыны** обмениваться приветствиями; **өта-мөдды** друг другу; один другому; **өта-мөдды отсавны** помогать друг другу; **өта-мөддысь кызысыны** слушаться друг друга; **өта-мөдөс** друг друга; один другого; **өта-мөдөс радейтны** любить друг друга; **ог сулалөй өта-мөднымөс** мы не стоим друг друга; **өта-мөдсянь** друг от друга; **олісны өта-мөдсяныс кык керка сайын** жили за два дома друг от друга; **өта-мөдтөг** друг без друга; один без другого; **өта-мөдтөг гажтөмтчыны** скучать друг без друга; **өта-мөдысь** друг друга; **өта-мөдысь вежавидзны** почитать, уважать друг друга
 ◇ ~ **выло воны (пестысьны)** придирается друг к другу
ӨТАР 1) *в роли опр. один (из двух); бипур дорын* ~ **боксө сөтө, а мөдарыс кымнө** у костра один бок жжёт, а другой мёрзнет • ~ **берегысь йөткысис, мөдар берегас эз во погов.** от одного берега оттолкнулся, а к другому не пристал 2) *в самостоятельном употреблении см. өтарө в 1 знач., өтарсянь в 1 знач., өтарын 3) см. өтдор I в 1 знач.; сакарысь* ~ **пызан вылын эмөсь нөшта мукөд чөскыд сёянторъяс** кроме сахара на столе есть ещё и другие лакомства
ӨТАРБОКА односторонний; **тайө**

видзөдласыс ~ этот взгляд — односторонний
ӨТАРБОКСА *см. өтарбока*
ӨТАРВЫВ 1) с перевесом на один край, на один бок, на одну сторону; **пыжас сөломөбсь** ~ **мый вөсна пыжыс дорынтьчөма** все сели у одного борта, отчего лодка накренилась; **додьсө сөвтөмабсь** ~ **и сийө пөрөма** воз наложился на один бок, и он развалился 2) на одну руку, с преимущественным напряжением одной руки (*при рабочих процессах, требующих поочерёдного напряжения, усилия то правой, то левой руки*); **ытшкыны** ~ косить на одну руку (*т.е. в одну сторону*) 3) односторонний; **туй кузя мунөм** одностороннее движение на дороге 4) **перен.** однобокий; ~ **төлкуйтөм** однобокое суждение
ӨТАРЛАДОР 1) одна из сторон, одна половина; **дөраыслөн өтарладорыс шылыд, мөдарладорыс гөна** одна сторона ткани гладкая, другая сторона ворсистая; **өтарладорас го-ж-йөны, а мөдарладорас төвйөны** на одной половине (*избы*) живут летом, а на другой — зимой 2) сторона (*человек или группа людей*); **судитчысьяс пиысь өтарладорыс и мөдарладорыс** тяжущиеся стороны; **өтарладорыс и мөдарладорыс шуисны** обе стороны решили
ӨТАРЛАНЬ *редко см. өтарө в 1 знач.*
ӨТАР-МӨДАР 1) *в роли опр.* оба, обе; ~ **боксяныс** с обеих сторон; с обоих боков; **видзөдны** ~ **бокө** смотреть по сторонам 2) *в самостоятельном употр. с падежными суффиксами см. өтарө-мөдарө, өтарсянь-мөдарсянь, өтарын-мөдарын*
ӨТАР-МӨДАРСАНЫ *см. өтарө-мөдарөсаны*
ӨТАР-МӨДАРӨ *см. өтарө-мөдарө*
ӨТАР-МӨДАРСЯНЬ *см. өтарсянь-мөдарсянь*
ӨТАР-МӨДАРЫН *см. өтарын-мөдарын*
ӨТАРӨ 1) в одну сторону; в одном направлении; ~ **ни мөдарө** ни взад ни вперёд • **морт олөмыд абу жө** ~ **визувтысь ва** человеческая жизнь — не текущая в одну сторону река; ~ **нин лолалө** уже не молодая (*букв. дышит уже в одну сторону*); **өти** ~ **мөд мөдарө погов.** кто в лес, кто по дрова 2) всё *разг.*; ~ **омөльтчө** он всё худеет 3) то и дело, постоянно, непрерывно, беспрестанно; ~ **воалісны выль йөз** беспрерывно прибывали новые люди; **сөйө** он то и дело ест; ~ **юасыны** беспрерывно спрашивать
 ◇ **Век** ~ беспрестанно, неустанно; всё более и более; неуклонно; ~ **ассыс** **висьталө** он заладил своё; он всё

своё твердит; он сел на своего конька; **век водзё** шаг за шагом, всё вперёд; **помён** только и знает; **помён удждысьё** только и знает, что занимает

ӨТАРӨ-МӨДАРӨ в ту (или в одну) и в другую сторону; туда-сюда; в том (или в одном) и другом направлении; в противоположные стороны, в противоположных направлениях; в разные стороны, в разных направлениях; по сторонам; **воссян өдзёс** двустворчатая дверь; **дзёръявны** озираться по сторонам; **котравны** бегать туда-сюда; **мунавны** разойтись в разные стороны; **сёрнитны** говорить так и этак; и нашим, и вашим; **двурушничать**; **сёрнитөм** двурушничество; **сёрнитысь** двурушник; **шыбласьны** бросаться из одной крайности в другую; **машинаёс шыблаліс** машину бросало то в одну, то в другую сторону; **ыжъяс сямунісны** овцы рассыпались в разные стороны

ӨТАРӨ-МӨДАРӨАСЬНЫ *возвр.* 1) лицемерить, двуличничать *разг.* 2) колебаться, сомневаться; быть в нерешительности; **сіё өна өтарө-мөдарөасис**, **пырны абу артельё** он колебался, вступить ли ему в артель

ӨТАРӨ-МӨДАРӨАСЬӨМ *и.г.* двуличие; неискренность; непостоянство

ӨТАРСЯНЬ 1) с одной стороны, с одного направления; **ме тэнө** **виччыси**, **а воин мөдарсянь** я тебя поджидал с одной стороны, а ты прибыл с другой; **и мөдарсянь кылісны ошкана гөлөсьяс** с одной и с другой стороны слышались одобрительные голоса 2) *в роли вводн. сл.* с одной стороны; **кө, тайё бур, а мөдарсянь кө** — зэв уна кад вошө с одной стороны, это хорошо, а с другой — связано с потерей времени

ӨТАРСЯНЬ-МӨДАРСЯНЬ с той (или с одной) и с другой стороны, с того (или с одного) и с другого направления; с противоположных сторон; с разных сторон; **усласьны** а) нападать и с одной и с другой стороны; нападать с разных сторон; б) *лерен.* делать выпады; **быдөн кыссьёны гортлань** с разных сторон все тянутся к дому

ӨТАРЫН в одной стороне; **ми ськөд олам** мы с ним живём в одной стороне

ӨТАРЫН-МӨДАРЫН в той (или в одной) и в другой стороне, на той (или на одной) и на другой стороне, с той (или с одной) и с другой стороны, по ту (или по одну) и по другую сторону; в (на) противоположных сторонах; в (на) разных сторонах; по сторонам; **би** мстит-

чны разместиться по обе стороны костра; **найё** **олёны, өтиыс кывытд помас, а мөдыс** — **катыдас** они живут в противоположных сторонах, один на нижнем конце (селения), а другой — на верхнем

ӨТБӨР оборыш *прост.* (*остатки после отбора лучшего*); **бурджыксө бөриймаёс, өтбөрыс кольёма** что получше уже отобрали, остался оборыш

ӨТВАЖНӨЙ добрый, отзывчивый; **мортыс** , **нинөмысь оз йөрт** человек он отзывчивый, ни в чём не откажет; *см. тж. бур сьёлёма (в ст. сьёлёма в 4 знач.)*

ӨТВЕСЬТ наравне; **уджалө мукөдьяскөд** он работает наравне с другими

ӨТВЕСЬТА равный

ӨТВЕСЬТАВНЫ *перех.* поставить друг против друга, на одну линию, в один ряд, на одном уровне

ӨТВЕСЬТАЛУН равновесие; **стратегическөй** стратегическое равновесие

ӨТВЕСЬТАСЬНЫ *возвр.* стать, оказаться на одной линии, на одном уровне; поравняться; **пруд пыдөсыс өтвесьтасьма берегыскөд** дно пруда оказалось на одном уровне с берегом; **сіё өтвесьтасис миянкөд** он поравнялся с нами

ӨТВЕСЬТӨ 1) друг против друга 2) напротив; **школакөд** напротив школы 3) на одном уровне; **өшөдны** повесить *что-л.* на одном уровне

ӨТВЕСЬТӨДНЫ *перен.* уравновесить

ӨТВЕСЬТЫН 1) друг против друга 2) напротив 3) на одной линии, на одном уровне; **лэбзыны кымөркөд** лететь на одном уровне с облаками

ӨТВЕТ ответ; **сетны** дать ответ; **куж и кутны** умей и ответ держать; *см. тж. вочавидзөм в 1 знач., воча кыв (в ст. воча в 4 знач.)*

ӨТВЕЧАЙТНЫ *неперех.* отвечать

ӨТВИЗЬ шеренга; **өтвизьён сулавны** стоять шеренгой

ӨТВЫВ 1) *см. өтвылысь*; **вөчны** сделать сообща; **овны** жить вместе; **шуисны** решили единодушно 2) слитный || слитно; **гижөм** слитное написание

ӨТВЫВСА совместный; общий, коллективный; **олөб** совместная жизнь; **сёрни-таж** общее веселье и разговоры; **удж** совместная работа

ӨТВЫВТАН *грам.* 1) обобщённое местоимение 2) соединительный; **падеж** соединительный падеж 3) собирательный; **категория** категория собирательности

ӨТВЫВТНЫ *перех. см. өтувтны*; **скөт** объединить скот; **аслас книгаын сіё өтвывтөма уна вося на-**

блюденеяс в своей книге он обобщил многолетние наблюдения

ӨТВЫВТӨМ *см. өтувтөм*; **команда** сборная команда; **оркестр** сводный оркестр; **таблицаяс** сводные таблицы

ӨТВЫВТЧӨМ *см. өтувтчөм в 1 знач.*

ӨТВЫВТЧЫНЫ *см. өтувтчыны*

ӨТВЫВЪЯ *см. өтувья в 1 знач.*

ӨТВЫЙӨДНЫ *перех.* сровнять; **мукөд** сровнять с землёй *что-л.*

ӨТВЫЛЫСЬ 1) совместно; сообща; **сөйны** совместно питаться; **стрөитны** построить сообща; **уджавны** совместно работать; **чай юны** совместно пить чай; **правояс дөрийөм** совместное отстаивание прав; **ставныскөд** вместе со всеми 2) согласно, дружно, единодушно; заодно; **босьтчыны** взяться дружно; **овны** а) жить согласно, дружно; б) действовать заодно

ӨТВЫНА одинаковой силы; **абу** не одинаковой силы

ӨТГУДЫР 1) все вместе; **кык семьялөн челядь быдмисны** , **быттьө өти вевт улын** дети двух семей выросли вместе, словно под одной крышей; **өнөдз** **олім и водзё олам** до сих пор жили все вместе и дальше будем жить 2) без разбора; как попало 3) вперемешку; **узьны** спать вповалку; **кар стрөйтчө, выльыс и важыс** — ставыс город строится, новое и старое — всё вперемешку

♦ **гудрасьны** всем миром, сообща прожить; **ми кызкө** гудрасям мы как-нибудь уж вместе перебеёмся

ӨТГУДЫРТЧЫНЫ *возвр.* смешаться, перемешаться

ӨТГЫРСЯ одинаковой величины; **капуста мачыс ставыс** кочаны капусты все одинаковой величины

ӨТДАЛЬТЧЫНЫ *см. өдальтчыны*; **арестантьяслөн чукөр пыр ылөджык өтдальтчис** группа арестантов всё отдалялась

ӨТДЖУДЖА 1) одинаковой высоты 2) одинакового роста 3) одинаковой глубины

ӨТДОНА одинаково дорогой; одинаково ценный; **абу өд ставыс** не всё одинаково ценно; **чужан кывйыд** — **мортлөн медся донатор, сіё чужан муыдкөд** родной язык — самое дорогое для человека, он так же дорог, как родная земля

ӨТДОР 1. послелог 1) кроме, помимо *кого-чего-л.*; **ас челядьсьыс** **быдтөны вокыслысь писө** помимо своих детей, они воспитывают племянника; **таысь** **или сыысь** помимо того, к тому же; **таысь** **нөшта истөгөй көтасьма** к тому же ещё, оказывается, и спички промокли; **тэнад нин мекөд ноксьомысь тырмө уджды** у тебя и кроме воз-

ни со мной хватает работы 2) сверх чего-л.; **планысь** ~ сверх плана; см. тж. **кындзи 2.** *гуал.* чужой, посторонний; **морт** чужой человек; **сийо кутшомкө синъясон баргө ме выло** она какими-то чужими глазами смотрит на меня; см. тж. **йёз I** во 2 знач.; **бокөвөй I** в 1 знач.

ӨТДОРАСЬНЫ *возвр.* сторониться; чуждаться; избегать; ~ сторониться людей; **найё отдорасьёны видзёдны ёта-мөд вылас** они избегают смотреть друг на друга

ӨТДОРТНЫ *перех.* 1) недолюбливать; считать чужим; чуждаться 2) обижать; унижать; см. тж. **кедзвотны 3)** отодвинуть, подвинуть (*в сторону*) 4) отрывать, оторвать; **крестьянин уджысь** ~ оторвать от крестьянской работы 5) отклонить; отвергнуть; ~ **уджтас** отклонить программу

ӨТДОРТЧӨМ 1) отчуждение; отчуждённость; обособление || обособившийся; отделившийся; **йёзысь-мортысь** ~ индивидуализм 2) устранение || устранившийся; **делёясысь** ~ устранение от дел 3) отрыв || оторвавшийся; **йёзысь депутат** оторвавшийся от народа депутат; **олёмысь** ~ **учёной** оторвавшийся от жизни учёный, кабинетный учёный

ӨТДОРТЧЫНЫ *возвр.* 1) избегать, чуждаться; отдаляться; сторониться; **йёз дорысь** ~ сторониться людей; **йёзысь отдортчысь** (*прич.*) нелюдимый; ~ **тёдсаясысь** избегать знакомых; **ставён сыысь отдортчисны** все от него отшатнулись 2) устранившийся; **артысь** ~ устранившийся от должности 3) отказаться; отказываться; **чёскыд сёянысь сийё эз отдортчы** от вкусной еды он не отказался

ӨТДЫРА в течение одинакового времени

ӨТИ 1. *числ. колич., тж. в роли прил., сущ.* один; **дас** ~ одиннадцать; **дзик** а) совершенно один; б) единственный; **дзик** ~ **петан туй** единственный выход; **быдён**, **морт моз** все, как один; **морт өтиён** по одному на человека; **морт** ~ **шөрөмөн нянь шөрыштны** отрезать по одному куску хлеба на человека; **ни** ~ ни одного, ни единого; **нисколько**; ~ **знака** однозначный; ~ **кадө** в одно время; одновременно; ~ **кадө олысь** современник; ~ **керкаын овны** жить в одном доме; ~ **кывйён вочавидзны** ответить одним словом; ~ **морт** один человек; ~ **нянь сёйны** есть один хлеб; ~ **на** ~ один на один; **өтиас** в одном из двух; **өтиён бөрйыны** отбирать по одному; **өтиён мунны** идти одному (*без других*); **өтиыды уна-ө колө?** одному много ли надо? ~ **пөлөс** а) однообраз-

ный; б) единообразный; в) одинаковый; однородный; г) один и тот же; ~ **пөлөс сёян** однообразная пища; **тэнад век** ~ **пөлөс сёрни** у тебя вечно одни и те же разговоры; ~ **сайын** заодно, попутно; ~ **сигөра** (*прил.*) односкатный; ~ **судга** (*прил.*) одноэтажный; ~ **сёблөмысь** единодушно, дружно • ~ **гумла вылын вартёны погов.** одного поля ягода (*букв.* на одном току молотят); ~ **донён ставсө он донъяв погов.** всех одной ценой не оценишь (*под одну мерку не подгонись*); ~ **кыв шуан, а дасөс содтасны погов.** скажешь слово, а прибавят десять 2. *гуал.* 1) совсем, совершенно; ~ **ог вермы сёйны** есть совсем не могу 2) одинаково; всё одно; ~ **жө наысь төлкыс абу** всё одно от них толку нет ♦ ~ **вытыё** за один присест; ~ **кывйён** (*кб*) словом; короче говоря; ~ **кывйён, нинём налөн эз артмы** словом, ничего у них не получилось; ~ **өти кывйё** воны договориться; ~ **кывйё воёдчан** согласительный; ~ **кывйё воёдчан комиссия** согласительная комиссия; ~ **няньшомысь** из одного теста; два сапога пара; ~ **плака выло сувтны** класться (*букв.* встать на одну доску); ~ **пөв кузя ветлыны** ходить по струнке (*по ниточке*) (*букв.* ходить по одной половице)

ӨТИА для одного; одноместный; ~ **пызан стол** для одного

ӨТИК см. **өти**

ӨТИКЛАӨ см. **өтилаө**

ӨТИКЛААЫН см. **өтилаын**

ӨТИКЛАЫСЬ см. **өтилаысь**

ӨТИ-КӨ *вводн. сл.* во-первых

ӨТИКӨД; **дас** ~ одиннадцатый

ӨТИКЫВЪЯСЬНЫ *возвр.* согласиться; **мянлы колө** ~ нам надо согласиться

ӨТИЛАИН одно и то же место; **көдзам сю, өтилаинас сөмын отчыд** сеем рожь, на одном и том же месте только один раз

ӨТИЛАӨ в одно место; на одно место; ~ **чукөртны** собрать в одно место; собрать в одну кучу

ӨТИЛАӨ-МӨДЛАӨ кое-куда

ӨТИЛАТИ 1) по одному месту; в одном месте; ~ **потшөсыс вөли паськыдджык коста** в одном месте в изгороди был более широкий промежуток • ~ **кө орис, мөдлати ораснин погов.** если в одном месте порвалось, в другом месте обязательно порвётся 2) местный; ~ **кынтөм** местный наркоз; ~ **өдөм** местное воспаление

ӨТИЛАТИ-МӨДЛАТИ кое-где; там и сям; в разных местах

ӨТИЛАЫН 1) в одном месте, на одном месте; **олөм-вылөм** оседлый образ жизни 2) вместе; **ми лөсьөд-**

чим мунны ~ мы согласились ехать вместе • ~ **олігөн суқджык рокыд погов.** когда живут вместе, каша гуще **ӨТИЛАЫСЬ** из одного места, с одного места

ӨТИ-МӨД 1) один-другой; кое-кто; ~ **бөрся** один за другим; один после другого; **өти-мөдды** кое-кому; **өтилы-мөдды ме вөзйыли** одному-другому (кое-кому) я предлагал; **өтилысь-мөддысь юасьлыны** расспросить кое-кого; **өти-мөдсянь** кое от кого; от одного, от другого; **өти-мөдсянь кывліс**; **абу ошйысяна сылөн семья кост олөмыс** от одного, от другого слышал: у него такая семейная жизнь, что не похвастаешься 2) одно-другое; кое-что

ӨТИ-МӨДЛААЫН то в одном месте, то в другом; кое-где

ӨТИ-МӨДТОР см. **өттор-мөдтор**

ӨТИНЫД *счётно-личн. мест.* (*с собирательно-разделительным знач.*) один из вас (двоих); ~ **вала лэччылас, а мөдныд пес пыртас** один (из вас двоих) сходит за водой, а другой дров принесёт; **өтиныды ме шулі** одному из вас (двоих) я говорил

ӨТИНЫМ *счётно-личн. мест.* (*с собирательно-разделительным знач.*) один (из нас двоих); ~ **кыскам, а мөдным йөткам** один (из нас двоих) тащит, а другой толкает; **өтинмылы лои гортөдз көөртлыны** одному из нас пришлось сбегать домой

ӨТИНЫС *счётно-личн. мест.* (*с собирательно-разделительным знач.*) один из них (двоих); ~ **вывті вөсни, а мөдныс вывті латшкөс** один (из них) слишком тонок, а другой чересчур приземист

ӨТИӨН-ДЖЫНИӨН полтора **ӨТИӨН-ДЖЫНИӨНА** полуторный **ӨТИӨН-ӨТИӨН** по одному, поодиночке; **корлыны ставсө** вызвать всех поодиночке; **вайө** ~ **кутам сёрнитны** давайте будем говорить по одному; см. **өткөн-өткөн** во 2 знач.

ӨТИ-ӨТИ единичный; ~ **кок туй** единичные следы; ~ **лоөмторъяс** единичные происшествия

ӨТИ-ӨТИӨН см. тж. **өтиөн-өтиөн**

ӨТИСОР см. **өтсор**

ӨТИТОР(-й-) одно; ~ **лөвтны** твердить одно; **пыр думайтны** ~ **йылысь** всё думать об одном; **то** ~, **то мөдтор** то одно, то другое; **кывйис** ~ **висьгалө, а синмыс мөдтор** на языке одно, а в глазах другое; **ме өти-торйын зэв мыжа** я очень виноват в одном

ӨТИТОР-МӨДТОР(-й-) одно-другое, то-сё; ~ **йылысь төлкүйтыштим** по-толковала о том, о сём

ӨТИТӨГ поголовно, до единого, все до одного; всё (*или* всех) без исключения; **ставныс** ~ все до одно-

го; **виавны** истребить поголовно
ӨТИЫСЬ раз; (за) один раз; **морт** —
по одному разу

ӨТИЫСЬӨН 1) по одному разу 2) за
один раз

ӨТКА 1) одинокий; одиночный || оди-
ночка; **керка** одинокий дом; **морт**
одинокий человек; **олөм**
одинокая жизнь • **керйыд дыр**
оз сотчы погов. одно бревно долго
гореть не будет; **ньөртө чегны**
кокни, а видлы корось чегны по-
гов. одиночный прут сломать легко,
а попробуй сломать веник; **путө**
төв кызди колө куснялө по-
гов. одинокое дерево ветер гнёт,
как хочет; **пуйд абу яг погов.** одно
дерево — не бор 2) единственный 3)
единственный; **отсасысь** единствен-
ный помощник; **пи** единственный
сын • **ныв (или пи)** — **дас кык-**
көд воча погов. единственная дочь
(или сын) стоит двенадцати 4) **грам.**
единственный; **лыд** единственное
число 5) индивидуальный; **пыв-**
сян индивидуальная баня; **тыв**
индивидуальная сеть 6) единолич-
ный; **овмөс** единоличное, инди-
видуальное хозяйство; **олысь,**
уджалысь единоличник

♦ **пөтка, юр-кок, юра-бана** оди-
ночка; несемейный

ӨТКАЖИТНЫ *неперех.* отказать,
отказывать; **коран кө мыйкө, сийө**
некор оз өткажит если (у него)
попросишь что-нибудь, он никогда
не откажет

ӨТКАЖИТӨМ *и.г.* отказ; **сийө эз**
төдлы он отказа не встречал

ӨТКАЖИТЧӨМ отказ || отказавшийся;
отрёкшийся; **сейөмысь** — голодовка

ӨТКАЖИТЧЫНЫ *возвр.* 1) отказать-
ся, не согласиться *на что-л.*; **өти**
өткажитчө кинас и кокнас, а мөд
ачыс корө один руками и ногами
отбивается, а другой сам просит
2) отказаться, отказываться; отречь-
ся, отречься; **аслад кывйысь** от-
казаться от своих слов; *см. тж. сос-*
сыны в 1 знач. 3) зарекаться, за-
речься *разг.*; **куритчөмысь** заречь-
ся курить, отказаться от курения

ӨТКАЗ отказ; **кос** — сухой отказ

ӨТКАЛУН одиночество; **норасыны** —
вылө жаловаться на одиночество

ӨТКА-ӨТКА встречающиеся одиноч-
ками, в отдалении друг от друга;
очень редкие; одиночные; **му вы-**
лас кыпөдчисны — **петасьяс** на
поле всходы поднялись очень ред-
кие; **сюралис ельдөг** изредка по
одному попадались грузди; **орчча**
керкаясса — **өшиньясын өзийсны**
бияс лишь в некоторых окнах со-
седних домов горел свет

ӨТКОДЬ 1) одинаковый, тождествен-
ный || одинаково; **вежөртгаса**
кывьяс слова с тождественным

значением; **дзик өткодьөсь** они
совершенно одинаковы, ничем не
отличаются; **мича** — **пиньяс** краси-
вые ровные зубы; **абу быдөблы** —
кокныд вужьясьны олөмас не
всем одинаково легко укрепиться в
жизни; **кыкнан керйыс кызта сер-**
тиыс өткодьөсь оба бревна по тол-
щине одинаковы; **найө тушанас**
өткодьөсь они одинакового роста
• **өти позтырйысь, да абу өтко-**
дьөсь погов. из одного гнезда, да
не одинаковы 2) безразлично; **дзик**
— всё равно; **еджыд көть сьөд**
безразлично белый или чёрный;
көть коді безразлично кто; **көть**
мый безразлично что; **абу өмөй**
тэныд ? разве тебе не всё равно?
3) сходный, схожий *разг.*; **ви-**
сьөбмяс сходные болезни; **мода-**
ясыс өткодьөсь у них схожие по-
вадки 4) равный; **бать-мамлы став**
ныв-пи өткодьөсь для родителей
все дети равны; **выньяс эз вөвны**
өткодьөсь силы были неравными;
юкны юкөнъяс вылө делить что-л.
на равные части

♦ **Кык** — два сапога пара

ӨТКОДЬЛУН 1) равенство; **вынь-**
яслөн — равенство сил 2) сходство,
тождество; **өниә удмурт да коми**
кывьясын уна өткодьлуныс в со-
временных удмуртском и коми язы-
ках много сходного 3) единство;
общность; **видзөдаласьяслөн** —
общность взглядов; **интересьяслөн**
— единство интересов

ӨТКОДЬТОР(-й) общее; **налөн став-**
ныслөн эм мыйкө — у них у всех
есть что-то общее

ӨТКОДЯ одинаково; **бура** одина-
ково хорошо; **ворсны** сыграть
вничью; **мөвпалысь** единомыш-
ленник; **шыалана** рифмованный;
пасьясьмаөмөсь они одинаково
одеты; **ывлаын век** — **омляліс төв**
на улице всё так же завывал ветер

ӨТКОДЯВНЫ *перех.* 1) равнять,
сравнять, уравнивать; **правоясөн**
уравнивать в правах • **кулөм ставсө**
өткодьялө погов. смерть всех рав-
няет 2) приравнивать, приравнивать;
отождествить, отождествлять; **Ылі**
Войвыс да ськөд өткодьялөм (прич.)
районьяс Крайний Север и при-
равненные к нему районы; **быдтор**
оз позь өткодьявны всё нельзя
отождествлять 3) сравнить, сравни-
вать; **сийөс тэкөд оз позь** — его с
тобой нельзя сравнить 4) *лингв.* ас-
симилировать

ӨТКОДЯЛАН *см. өтлааститан*

ӨТКОДЯЛӨМ 1) уравнивание, урав-
нение || уравниваемый; **правоясөн**
— уравнение в правах 2) отождествле-
ние; приравнивание || отождеств-
лённый; приравненный; **кык ло-**
өмтор — отождествление двух яв-

лений 3) сравнение || сравнённый;
кутшөм тані вермас лоны — какое
тут может быть сравнение 4) упо-
добление; ассимиляция || уподоб-
лённый, ассимилированный

ӨТКОДЯСЬНЫ *возвр.* 1) сравнить-
ся; **сийө быдтор керис стөча, та**
кузя ськөд ме эг вермы — он всё
делал точно, в этом я с ним не мог
сравниться 2) уподобляться, стано-
виться похожим; **сийө сэтшөм, а ме**
татшөм, кызд нө верман быдөнкөд
— он такой, а я вот этакий, как
же можно стать похожим на всех
3) *лингв.* уподобиться; ассимилиро-
ваться

ӨТКОДЯСЬӨМ ассимиляция; **кывь-**
яслөн — языковая ассимиляция

ӨТКӨН 1) одиноко, одиночкой; **кө-**
льны остаться одиночкой; **өвны**
жить одиноко 2) в одиночку (без
участия посторонних, не на совмест-
ных началах); **быдтысьны** растить
ребёнка в одиночку; **уджав-**
ны работать в одиночку; **юкмөс**
кодйыны выкопать колодезь в оди-
ночку; **нинөм он вөч** один ниче-
го не сделаешь • **өткөннад сөлы**
паныд он водзасяс погов. в одиноч-
ку с сотней людей не справиться
3) индивидуально, единолично; **весь-**
көдлөм единоличное управление
4) поодиночке; **пукалысь** сидящий
в одиночном заключении;独一无-
ник *разг.*; **сёрнитны быдөнкөд** —
поговорить с каждым поодиночке
ӨТКӨНАВНЫ *неперех.* быть одно-
ким, жить одиноко; **эз на гажтөм**
босьт өткөннавнытө? не надоело ещё
жить одиноко?

ӨТКӨНМОЗ одиночкой, отдельно,
обособленно от других; **кызьяс**
пөвстын — **сулаліс коз** среди берёз
одиночкой стояла ель

ӨТКӨН-ӨТКӨН 1) очень редко, оди-
ночками; **сёркни петалөма** — репа
взошла очень редко 2) по одному;
поодиночке; **ветлыны** ходить по
одному

ӨТКУЗЬТА *см. өткузя*

ӨТКУЗЯ одинаковой длины; равный;
луньяс да войяс — **лоисны** дни и
ночи стали одинаковыми по продол-
жительности

ӨТКЫЗА одинаковой толщины; **кер-**
ьяс брёвна одинаковой толщи-
ны

ӨТКЫМЫН некоторые; отдельные;
кое-какие || некоторые; кое-кто;
төдсаяс кое-какие знакомые; **кер-**
каын мян воигөн вөлі узьоны нин
ко времени нашего прибытия в не-
которых домах уже спали; **сөмын**
улича вольсалөма асфальтөн толь-
ко некоторые улицы покрыты ас-
фальтом; **ме өткымынлы ачым та**
йылысь висьтавлі я сам об этом
кое-кому говорил; **өткымыньяс**

узисны нин некоторые уже спали; кое-кто уже спал; **өткымыныс өнөдз на та йылысь нинөм оз төд** некоторые и до сих пор ничего об этом не знают; см. *тж.* **кодсюрө**

ӨТКЫМЫНЛАӨ кое-куда; в некоторые места; **ветлыны** сходиться кое-куда

ӨТКЫМЫНЛАТИ по некоторым местам, местами; **дөрөмөй нөйдыны кутөма** рубашка местами протёрлась; **сюыс усьөма** рожь местами полегла; **толаыс коскөдз лоө** местами сугробы будут по поясу

ӨТКЫМЫНЛАЫН в некоторых местах, местами; кое-где; **заводитөмаөсь нин көдзны, а миян век на төв** в некоторых местах уже приступили к севу, а у нас всё ещё зима

ӨТКЫМЫНТОР(-й-) кое-что; **вывти стрөга видзөдны** **вылө** слишком строго смотреть кое на что; **йылысь висьталыштны** рассказать кое о чём; **өткымынторйын сетчыны** уступить кое в чём

ӨТЛААВНЫ *перех.* 1) соединить, присоединить; **кык жыр** соединить две комнаты 2) объединить; **өтка овмөсьяс** объединить единичные хозяйства 3) смешать; **кыкнан сикассө** смешать оба сорта 4) свести; соединить *что-л. с чем-л.*

кык провод пом свести концы двух проводов 5) свести, соединить *кого-л. с кем-л.*; **торйөдчөм гозьяөс** примирить разошедшихся супругов; **судьба өтлаалис найөс** судьба свела их

ӨТЛААЛӨМ 1) соединение; присоединение || соединённый, присоединённый; **өти областьта район мөд област динө** присоединение района одной области к другой области; **кык державалөн флот** соединённый флот двух держав 2) объединение || объединённый 3) смешение || смешанный 4) сведение || сведённый

ӨТЛААСТИТАН(А) *лингв.* сравнительный; **тшупөд** сравнительная степень; см. **өткодьялан**

ӨТЛААСТИТНЫ *перех.* сравнить, сравнивать, сопоставлять

ӨТЛААСТИТӨДАН сравниваемый, сопоставляемый; **мукөддырийыс кывъяслөн вежөртасьясыс зэвынын сулалөны мөд-мөдсыыс** иногда значения сопоставляемых слов очень далеки друг от друга

ӨТЛААСТИТӨМ сравнение **ӨТЛААСЬЫНЫ** *врем. от* **өтлаасьыны**

ӨТЛААСЬНЫ *возвр.* 1) соединиться, присоединиться; **кыкнан проводыс өтлаасисны** оба провода соединились 2) объединиться; **өтлаасьсыяс** объединяющиеся; объединившиеся; **өтлаасьөмөн** (*геогр.*) **уджавны**

работать объединившись 3) *прям. и перен.* слиться; **кык ёль өтлаасисны юө** два ручья слились в речку; **тасьти-паньөн гольбөчөм өтлаасис гөсьгьяслөн гора сёрникөд** звон тарелок и ложек слился с шумным говором гостей 4) смешаться; **картупель көйдыс соргьяс өтлаасьөмаөсь** сорта семян картофеля смешались 5) сойтись, сходиться; **кык друг өтлаасьөмаөсь** сошлись два друга; **сийө первойсө мунлис өти сайө, сэсыя өтлаасис мөдкөд** она сначала вышла замуж за одного, затем сошлась с другим 6) совпасть; **аддзылысьясслөн висьталөмьяс өтлаасисны** показания свидетелей совпали; **думьясыс кыкнанладорсаныслөн өтлаасисны** мнения обеих сторон совпали 7) срастись

ӨТЛААСЬӨМ 1) соединение, присоединение || соединившийся, присоединившийся 2) объединение || объединившийся 3) слияние || слившийся; **кык юлөн** слияние двух рек 4) смешение || перемешавшийся; **улич вывсыянь кылысны додь шыяскөд** **гөлөс шыяс** с улицы доносился смешанный шум голосов, повозок 5) совпадение || совпавший; **висьталөмьяслөн** совпадение показаний; **думьяслөн** совпадение мыслей 6) соединение, сплетение; **вичысьтөмторьяслөн** сплетение непредвиденных обстоятельств 7) сближение || сближившийся; **налөн да гөтрасьөм артмис ньөти вичысьтөг** их сближение и брак произошли совершенно неожиданно 8) эл. замыкание; **кык провод** короткое замыкание

ӨТЛААСЯНИН 1) слияние; **кык ю өтлаасянинын** у слияния двух рек 2) смычка; **рельс** смычка рельсов

ӨТЛАӨ см. **өтилаө**

ӨТЛАӨДАН: *грам.* **союз** соединительный союз

ӨТЛАӨДНЫ см. **өтлаавны**; **лыдпасьяс** **таблицаө** свести цифры в таблицу; **синкымьяс** свести брови; **миянөс өтлаөдис** случай нас свёл случай

ӨТЛАӨДӨМ 1) соединение, присоединение || соединённый, присоединённый; **Коми муөс Роч государство динө** присоединение Коми края к Русскому государству; см. **өтлаалөм** в 1 знач. 2) спаренный; **телефон** спаренный телефон

ӨТЛАСА 1) общий; **вокьяслөн керка** у братьев общий дом; **кыв** общий язык 2) совместный (*сделанный совместно*); **котыртны вотчөм** организовать совместную поездку за годами

ӨТЛАСТИТНЫ см. **өтлааститны**

ӨТЛАЫН см. **өтилаын** • **өтлаад олігөн** и **кык гырнич тармунлөны**

погов. и два горшка, находясь вместе, могут удариться друг о друга **ӨТЛАЫСЬ** см. **өтилаысь**

ӨТЛАЕК облегчение (*при болезни*); **кикоклы** **сетны** дать отдых рукам и ногам; **некутшөм** **эз ло** совсем не полегчало; **талун** **сетыштис** сегодня полегчало

ӨТМОЗ(А) 1) одинаково; **пасьтасьны** одинаково одеться; **дружнөя уджалөны** они одинаково дружно работают 2) наравне; **мужикьяскөд** наравне с мужчинами 3) поровну; **прөмыс юкасны быдөнылы** добычу разделят между всеми поровну 4) однообразно; **кад** **мунө** время проходит однообразно; **точкис часи** однообразно тикали часы 5) ровно; **сьөлөмыс тпкис** сердце билось ровно; **мед содтөд не мудзны, колө** **восьлавны** чтобы сильно не устать, нужно шагать ровно

ӨТМӨДАР *мест. определит. в роли опр.* оба; **боксянь** с обеих сторон; **зептас** в обоих карманах; **помө** на оба конца

ӨТМӨДАРӨ в обе стороны; во все стороны; в разные стороны; по сторонам; **видзөдлыны** взглянуть по сторонам; **челядь** **сявмунисны** дети бросались в разные стороны

ӨТМӨДАРСЯНЬ с обеих сторон; со всех сторон; с разных сторон

ӨТМӨДАРЫН тут и там; то тут, то там; **өтмөдарас сук вөр** и тут и там густой лес

ӨТМЫНДА 1) в одинаковом количестве (размере); **йөзыкөд** **уджавны** работать столько же, сколько другие 2) поровну; **пөлучитны** получить поровну

ӨТМЫНДААВНЫ *перех.* сравнивать, уравнивать

ӨТМЫНДАӨН поровну; **юкны** разделить поровну

ӨТМЫНДАЫСЬ одинаковое число раз

ӨТНАД *счётно-личн. мест. (с собир.-огранич. знач.);* один (ты); **ветлін, али гөтырыдкөд?** ты один ходил или с женой? **өтнады тайө тырмас** одному (тебе) этого хватит • **өтнады позьө вый пиын туплясыны** *погов.* одному можно в масле кататься

ӨТНАМ *счётно-личн. мест. (с собир.-огранич. знач.)* один (я); **век на ола** я всё ещё живу один; **ставныс муналісны,** **коли** все разошлись, (я) один остался; **өтнамы тайө во гөгөр тырмас** этого (мне) одному на год хватит

ӨТНАМАВНЫ *неперех.* 1 л. быть одиноким; жить в одиночестве; **меси дыра нин өтнамалі** я так долго жила в одиночестве; **а мый нө, нэмөс өтнамала?** что же, мне век

быть одиноким?
ӨТНАНЫД *счётно-личн. мест.* (с *собир.-огранич. знач.*) одни (вы); **керканытө лэптинныд, али йёзёс коравлинныд?** вы одни свой дом построили или людей сзывали?
ӨТНАНЫМ *счётно-личн. мест.* (с *собир.-огранич. знач.*) одни (мы); **ми колим** мы остались одни; **тавося нянь өтнанымлы кык во кежлө тырмас** хлеба нынешнего года нам одним на два года хватит
ӨТНАНЫС *счётно-личн. мест.* (с *собир.-огранич. знач.*) одни (они); **талун мян челядь, гырысыяс гортын некод абу** сегодня наши дети одни, из взрослых дома никого нет
ӨТНАС *счётно-личн. мест.* (с *собир.-огранич. знач.*) один (он); **дзык** один-одинёшенек; **гөтырыс кулі,** (или **өтнасөн**) **коли** жена (у него) умерла, один остался; **олө** он живёт один; **шулөмаөс важ йёз, шогыд пө оз ветлы** в старину люди говорили, что беда не ходит одна
ӨТНИ *диал.* 1) то и дело; **узёб** то и дело спит 2) непрерывно; **зэрё** непрерывно дождит; *см. тж. дугдывтөг в 1 знач., помся в 1 знач.*
ӨТНОГ 1) одинаково, одинаковым образом; **вурны** сшить одинаково 2) одним образом, так; **өтикөд, мөдкөд — мөд ног** с одним так, с другим этак
ӨТНОГА 1) одинаковый || одинаково; **ставныс өтногаөбс** все одинаковы 2) однообразный || однообразно; **точкис часі** однообразно тикали часы
ӨТНОГ-МӨДНОГ так и этак; по-разному, разное, различно
ӨТНОГӨН *см. өтног;* **гөгөрвонь** одинаково понимать
ӨТНОГСА *см. өтнога*
ӨТНОГЫЛТЧЫНЫ *диал. возвр.* 1) спуститься, сгущаться (*напр., о супе*) 2) *перен.* собраться в одном месте; **повзёом көръяс өтнөгылтчисны** испуганные олени собрались в одном месте
ӨТОРАВНЫ *диал. перех.* отодвигать, отодвинуть в сторону; **өшинь занавесьяс** отодвигать занавески на окне
ӨТӨДЙӨ с одинаковой скоростью; **котөртны** бежать с одинаковой скоростью
ӨТПАСЬТА одинаковой ширины; **кыкнан дөра помаыс** — оба куска ткани одинаковой ширины
ӨТПЕРТАСА 1) одинаковый; однородный; близкий **видзөдласьяс** близкие взгляды; **кыкнанныс өтпертасаөбс** оба одинаковы 2) однообразный; **олөм** однообразная жизнь
ӨТПОМСЯ 1) сплошной || сплошь; **йи кывтө** идёт сплошной лёд 2) непрерывный || непрерывно; беспре-

рывно; **зэрьяс** непрерывные дожди; **серавны** непрерывно смеяться 3) цельный, не наставной; **сосьяс** с цельными, не наставными рукавами 4) вплотную; **картасө вөчөма керкаыскөд** — хлев пристроен вплотную к дому
ӨТПӨВСА *см. өтпөвста*
ӨТПӨВСӨН 1) *см. өтпөвстөн* 2) *см. өтпөлөсөн; абу на тай эськө көдзыд, көть и он* пет вообще-то ещё не так холодно, хоть и не выйдешь без верхней одежды
ӨТПӨВСТА 1) в один слой, в один ряд (*сделанный*); однослойный; одинарный; **дөра кепьес** — однослойные холщовые рукавицы; **йирка землянка** землянка с одинарным накатом; **рамаа** с одинарной рамой (*без зимних рам*) 2) *диал. см. өтпөлөса; и сийө со*, **куш платтьө кежсыс** и она вон без верхней одежды, в одном платье
ӨТПӨВСТӨН *см. өтпөвста*
ӨТПӨЛӨС *см. өти пөлөс (в ст. пөлөс II)*
ӨТПӨЛӨСА без верхней одежды; **мужик** мужчина в одной рубашке
ӨТПӨЛӨСӨН без верхней одежды; **петны** выйти в одной рубашке (*не одевшись*)
ӨТПӨРТАСА *см. өтпертаса*
ӨТПЫДНА одинаковой глубины; **кодйыны** — вырыть одинаковой глубины *что-л.*
ӨТПЫР 1) однажды; **сёр рытө** однажды поздним вечером 2) один раз; **нылыштны** глотнуть один раз; **эг нин** — **волы** я уже не раз приходил ● **дас кыкыс мерайт да вунды погов.** двенадцать раз отмерь, один раз отрежь; *см. өтчыд*
ӨТПЫРЙӨ 1) одновременно, разом; **комбайн** — **вундө и вартө** комбайн одновременно жнёт и молотит; **кык делө оз вөчны** одновременно два дела не делают; **энө ставныд, өта-мөд бөрсяныд, пөжалуйста** не все сразу; по очереди, пожалуйста 2) за один раз, в один приём, сразу; залпом; **зараз разг.;** **лийны** выстрелить залпом; **ставсө лыддыны** прочесть залпом; **юны** выпить залпом
ӨТПЫРЙӨМОЗ почти одновременно; **паромкөд** — **воис берег дорас** почти одновременно с паромом добрался до берега
ӨТПЫРЙӨН *см. өтпырйө*
ӨТПЫРСЯ одновременный; **өтсөг** — единовременное пособие
ӨТПЫРЫСЬӨН, өтпырысьсөн *см. өтпырйө*
ӨТРӨВНӨ 1) ровный || ровно; **тшөтшөдны** — обрезать ровно; **тшөтшөдөм тошка** с ровно подрезанной бородой; **керсө пилитөма** — брёвна отпилены ровно 2) вровень

ӨТРӨВНӨАВНЫ *перех.* выровнять; **веркөссө** — выровнять поверхность; **туй** выровнять дорогу
ӨТРӨВНӨЯ 1) ровно 2) вровень; *см. өтрөвнө*
ӨТРӨВНЯ 1. *диал. см. өтрөвнө; абу* — неровный; **муыскөд** вровень с землёй 2. *ровня разг., равный кому-л.;* **сийөс видзис ас бердас** — **туйө** он обращался с ним как с равным
ӨТРӨВНЯСЬНЫ *возвр.* сровняться; **муыскөд өтрөвнясьөм (прич.)** гу могила (*могильный холмик*), сровнявшаяся с землёй
ӨТРӨСТЕЛЬ поросль; **керас вылө** — **петөма** на вырубке возшла поросль; *см. тж. пушйөд*
ӨТРУБ отруби; *см. тж. панов в 1 знач.*
ӨТСЕР(А) однообразный; одинаковый || однообразно; одинаково
ӨТСОР *послелог* 1) с кем-чем-л.; вместе с кем-чем-л.; **нянькөд** — с хлебом; **койыштны ваыскөд** — выплеснуть с водой; **олис сийө бать-мамыскөд** — жила она вместе с родителями 2) в смеси; **мөслы сетны идзас турункөд** — дать корове солону в смеси с сеном
ӨТСОРАВНЫ *перех.* мешать, смешать *что-л. с чем-л.;* *см. тж. сорлавны*
ӨТСОРАЛӨМ смешивание || смешанный; **көйдыс** смешанные семена
ӨТСОРАСЬЫНЫ *см. өтсорасыны*
ӨТСОРАСЬНЫ *возвр.* смешаться; **став сикас картофельыс өтсорасыма** все сорта картофеля смешались
ӨТСОРВЫВ *см. өтсор*
ӨТСӨГЛАС единогласие; единодушные; согласие; **өтсөгласө вонь** прийти к согласию; **семья пытшкын** — в семье (царит) согласие
ӨТСӨГЛАСА 1) единодушный; единогласный 2) солидарный; **ме тэкөд** — я с тобой солидарен 3) слаженный; дружный; **коллектив** слаженный коллектив
ӨТСӨГЛАСӨН 1) единогласно, единодушно; **бөрийны** избрать, избрать единогласно; **шуны** единогласно решить *что-л.* 2) согласнo; дружно; **босьтчыны** дружно приняться, взятыся; **овны** жить согласнo, жить в согласии 3) по предварительному уговору, сговорившись, по сговору; **лэптыны кодкө вылө слава** сговорившись, возвести на кого-либо напраслину
ӨТСУДА одинаковой высоты; **кыкнан керка пөлыс** — обе половины дома (*обе избы*) одинаковой высоты; **кыкнанныс өтсудаөбс** они оба одинакового роста
ӨТСЬӨКТА одинакового веса; **кыкнанныс өтсьөктаөбс** оба по весу одинаковы
ӨТСЯМА 1) однообразный; одинаковый; **олөм** однообразная жизнь; **поводдя** однообразная погода; **тшөтшөдны** — обрезать ровно; **тшөтшөдөм тошка** с ровно подрезанной бородой; **керсө пилитөма** — брёвна отпилены ровно 2) вровень

руд паськѡма ныв-зон девушки и парни в одинаковой серой одежде
2) одного нрава, характера; **войтыр** люди с одинаковым характером
3) сходный; **кывъяс** сходные слова

ОТТОРЙОН 1) целый, без наставки; **шѡрыштны** скроить без наставки; **оз пет, лоѡ содтыны тор** из цельного куска не выходит, придѣтся сделать с наставкой
2) то и дело, не переставая; непрерывно; беспрерывно, постоянно; **зрѡ** постоянно идёт дождь; **йѡз локтѡны и локтѡны** люди постоянно идут и идут
ОТТОР-МОДТОР, ѡтитор-мѡдтор то да другое; то да сѣ; **йылысь** о том, о сѣм; **юасыны** расспросить о том, о сѣм

ОТТОРЪЯ 1) цельный; сплошной; **йи пласт** сплошная глыба льда; **стеклѡа рама** рама с цельным стеклом; **ыджыд из** монолит
2) непрерывный, беспрерывный, беспрестанный; сплошной || беспрерывно, постоянно; сплошь; подряд; **лыдыны выльысь и выльысь** постоянно читать снова и снова; **пыж нырас пукалысьыс сыныштѡ пельынас** сидящий на носу лодки постоянно взмахивает веслом

ОТТШѡТШ одновременно; вместе; **воисны** они прибыли одновременно; **ставѡн** все вместе; **радейта ме сйѡс и мустѡмта** я люблю его и одновременно ненавижу; **сѡлѡм вылас вѡлі долыд и шог** на сердце было радостно и одновременно грустно; **эной** , **первой мед ѡти виссталѡ** не все вместе, пусть сперва один расскажет; см. **ѡтпыр-йѡ** в 1 знач.

ОТТШѡТШЪЯ одного возраста; однолеток, одногодок *разг.*; сверстник; ровесник; **ми тѡкѡ ѡттшѡтшъяѡсь** мы с тобой сверстники

ОТУВ вместе, совместно; сообща; коллективно; **вѡдитчанинъяс** места общего пользования; **видз-му уджавны** коллективно обрабатывать землю; **кыйсыны** охотиться сообща; **овны** жить вместе; **чемоданѡ лѡдѡма кѡмкот и паськѡм** в чемодан вперемешку сложены обувь и одежда

ОТУВИОН см. **ѡтув**

ОТУВАУН объединение; **гижысь-яслѡн** объединение писателей

ОТУВОЛАНІН неол. общежитие; **том йѡзлѡн** общежитие молодѣжи

ОТУВТНЫ *перех.* 1) объединить; соединить; **войска** соединить войска; **вын** объединить силы; **йѡзѡс** объединить людей
2) обобществить; **видз-му** обобществить землю

ОТУВТОМ 1) объединение || объединѣнный; **йѡзѡс** объединение людей; **касса** объединѣнная касса

2) обобществление || обобществлѣнный; **видз-му** обобществление земли; **пода** обобществлѣнный скот
ОТУВТТОМ *прич.* 1) необъединѣнный, несоединѣнный; **войтыр** необъединѣнные народы
2) необобществлѣнный; **кѡлуй** необобществлѣнное имущество; **овмѡс** необобществлѣнное хозяйство

ОТУВТЧАН *прич. от ѡтувтчыны*; объединительный; **сѣзда** объединительный сѣзда

ОТУВТЧѡМ 1) объединение || объединившийся; **гражданалѡн вылѡ право** право граждан на объединение (*в профсоюзы и т.п.*)
2) союз

ОТУВТЧѡМОН совместно; сообща; **сѣйны** питаться совместно; **уджавны** работать сообща

ОТУВТЧЫНЫ *возвр.* 1) объединиться; соединиться; **овмѡсьяс ѡтувтчысны** хозяйства объединились
2) *перен.* соединиться; сойтись; **сйѡ ѡтувтчыс зѡв зиль да шань мужичѡйкѡд** она сошлась с очень трудолюбивым и порядочным мужчиной

ОТУВЪЯ 1) общий, совместный; **кыв** общий язык; **кывкутѡм** солидарная ответственность; **пывсьян** общая баня; **сѣрни** общий разговор; **удж** общее дело • **вынѡн быд лѣкысь мынан** *погов.* для коллектива любая беда нипочѣм (букв. общими усилиями избежишь любой беды); **уджыд ѣнджыка содѡ** *погов.* коллективный труд продуктивнее (букв. быстрее прибывает)
2) объединѣнный; **засѣданиѡ** объединѣнное заседание; **пленум** объединѣнный пленум

ОТУВЪЯЛУН 1) единство; общность; **йѡзлѡн национальнѡй** национальное единство народа
2) коллективность; **веськѡдлѡмлѡн** коллективность руководства

ОТУРИТНЫ I *перех.* повернуть что-л. течением; **пур пельѡсным инмыліс берѡгѡ и пурнымѡс ѡгуритис** угол плота задел берег, и плот наш повернуло

ОТУРИТНЫ II *гуал.* воспалиться; нагноиться; опухнуть

ОТУРКАѡН кувыркѡм *разг.*

ОТУРТЧЫНЫ *возвр.* поворачиваться (*под действием течения*); **нѡж-йѡникѡн пондѡс пурйѡй шуйгавыв** медленно начал поворачиваться мой плот налево

ОТЧАЯННОЙ отчаянный

ОТЧАЯННОЙЛУН отчаянность; **ѡтчаяннѡйлунас медальяссѡ нажѡвитис** своей отчаянностью он заработал медали

ОТЧАЯННОЯ отчаянно; **горѡдны** отчаянно крикнуть

ОТЧУКѡРА 1) кучный; **вѡтѡс вылѡ веськавын** набрести на островок ягод
2) групповой, совместный; **удж** совместная работа

ОТЧУКѡРО в одну кучу, в общую кучу, в одно место; **груз ректыны** выгрузить груз в одно место; **пызь мешѡкъяс тѣчны да вевттыны брезентѡн** сложить мешки с мукой в одну кучу (в один штабель) и прикрыть брезентом; **чукѡртчыны** собраться в одном месте

ОТЧУКѡРОН стаей, стайкой, косяком; толпой; **йѡз котѡртисны** люди бежали толпой; **пѡтка лѡбѡ** птицы перелетают стаей; **чѡри кайѡ** рыба идѣт косяком

ОТЧУКѡРЫН в одном месте; в куче; **кѡлуйным вѡлі** наши вещи лежали в общей куче, в одном месте; **став мѡскыс-ѡ ѡтчукѡрынѡсь?** все ли коровы в одном месте?

ОТЧЫД раз, однажды, один раз; **асылын** однажды утром; **кык воѡн** раз в два года; **эз нин** уже не раз • **думыштис — овны оз позь, мѡдысь думыштис — позьѡ погов.** один раз подумал — жить нельзя, в другой раз подумал — можно; **оз артмы, мѡдысь оз артмы, да коймѡдысьсѡ артмас погов.** раз не выйдет, второй раз не выйдет, в третий раз получится; см. **ѡтпыр**

ОТЧЫД-МѡДЫСЬ раз-другой; **сйѡ чѡвтліс сы вылѡ синсѡ** раз-другой он взглянул на неѣ

ОТЧЫДѡН 1) по разу; **ветлісны став вѡла** по разу сѣздили все подводы
2) сразу; за один раз; за один присест; **зарѡз разг.**; **ставсѡ сѣйны** съест все за один присест

ОТЧЫД-ОТЧЫД изредка; кой-когда; **пельсѡн сыныштаванын** изредка пошевеливать веслом

ОТЧЫДЪЯ однократный

ОТЧЫДЫСЬ см. **ѡтчыдѡн**; **не** не раз; **сылы и шубмыс тырмымѡн** ему достаточно, чтобы сказали один раз

ОТЧЫДЫСЬѡН см. **ѡтчыдѡн**

ОТЪЯИН площадка

ОТЪДЖДА одинаковой величины; **найѡ тушанас ѡтыдждаѡсь** они одинакового роста

ОТЫРЫШЪЯ 1) то и дело; беспрерывно, постоянно || беспрерывный, постоянный; **жар** постоянная жара; **быдлати доймѡ** пукалѡм-сьыс везде болит от постоянного сидения; **табыис йѡктѡ** поплавок беспрерывно подпрыгивает; **май шѡрѡдз** пѡльтис чизыр вой тѡв до середины мая постоянно дул резкий северный ветер
2) заодно; кста-ти; попутно

ОТВЕД *разг.* см. **ѡтвет**

♦ **видзны** прекословить, возражать; перечить, огрызаться; грубить; **детина пыр** **видзліс велѡдысьлы** мальчик постоянно дерзил учителю
ОТВЕДА дерзкий; грубый; **морт**

грубиян
ОТЬВЕДАЙТНЫ *перех.* 1) наблюдать, следить; **отъведайт, кыгчѳ пуксяс уткайс** следы, куда сядет утка 2) высматривать, искать; **кѳрка кѳр** искать лес для избы 3) подсматривать
ОТЬВЕДАЙТОМ *и.г.* наблюдение
ОТЬВЕДАЙТЧЫНЫ *возвр.* 1) наблюдать; выслеживать 2) высматривать, подсматривать
ОТЬВЕДАЙТЧЫСЬ наблюдатель
ОТЬВЕДТОМ безответный; послушный; покорный; **нывка** кроткая девочка
ОТЬЙОДЛЫНЫ *перех.* погонять лошадей соответствующими возгласами; **зонгяс сѳмын отъйѳдлѳны-тѳрмѳдлѳны вѳвсѳ** парни только погоняют-торопят лошадей; *см. отъ-отъ*
ОТЬ-ОТЬ *гуал.* возглас, которым погоняют лошадей
ОЧ *гуал.* 1) зерно, зѳрнышко 2) ягода 3) капля; *см.тж.* **тусь**
ОЧА-МОЧААСЬНЫ *неперех.* быть непостоянным, часто менять решения; **вузалак кѳ** — вузав, а **нинѳм сѳн** — если продаёшь — продавай, нечего болтать языком
ОЧА-МОЧААСЬОМ непостоянство
ОЧАП *гуал.* оцеп, перевес; рычаг (*для опускания и подъѳма*); **ѳчапѳн лѳптыны** поднять рычагом
ОЧАПВВНЫ *гуал. перех.* поднимать что-л. (*напр., осевшую избу*) с помощью перевеса
ОЧЕРЕДЬ в *разн. знач.* очередь; **кузь** — длинная очередь; **пулемѳт** пулемѳтная очередь; **ѳчередьѳн** в порядке очереди; **ѳчередьѳтѳг бѳсѳтны** получить без очереди, вне очереди; **ѳчередьѳн сулавны** стоять в очереди
ОЧКИ очки || очечный *разг.*; **шондѳ веньсь** — солнцезащитные очки; **видзан или доз** очечник; футляр для очков; **стѳклѳ** стекло для очков; **новлыны** носить очки; **ѳчкиѳн лыддысьѳ** он читает в очках; **ѳчкиѳтѳг оз адазы** он без очков не видит
ОЧКИА в очках; очкастый *разг.*; **сѳѳд** — морт человек в тѳмных очках
ОЧКИАСЬНЫ *возвр.* надеть очки; **лыддысьѳ ѳчкиасьѳмѳн** (*geenp.*) он читает в очках; **ѳчкиасьѳтѳг** (*geenp.*) **ог адазы** без очков не вижу
ОШ(-к-) бык, бычок; **кодз ѳш, кодзѳм ѳш** кастрированный бык, вол; **ньютѳм ѳш** *гуал.* о сильном и неуклюжем человеке; **ѳш ку** воловьѳ шкура; **ѳш кодѳ ѳн** силѳн, как бык; **ѳш сѳѳкта** тяжѳлый, как бык; **ѳш моз дудѳс** упѳрся как бык; **ѳшкѳн гѳрны** пахать на волах
ѳшкѳс вердны кормить тунеядца (*букв. быка кормить*)
ОШАВНЫ *неперех.* 1) висеть; болтаться; **кызыс ѳти сунис йылын ѳшалѳ** пуговица держится (*букв. висит*) на одной нитке; **паськѳмыс ѳшалѳс сы вылын мешѳкѳн** одеж-

да висела на нѳм мешком ● **ѳшалѳ китѳг кыѳм тыв** загадка висит невод, сотканный без рук (*отгадка черань вез паутина*) 2) висеть (*быть прикреплѳнным к вертикальной поверхности*); **ѳдзѳсын ѳшалѳ ѳбъявление** на дверях висит ѳбъявление 3) висеть; нависать; **ѳшалысь** (*прич.*) **берег** нависающий берег; **юр весьтын ѳшалѳс войсь енѳж** над головой висело ночное небо 4) виснуть, повиснуть 5) свисать; **пѳлаясьс ѳшалѳны** полы свисают; **увьяс ѳшалѳны** ветви свисают; **усьяс ѳшалѳны** усы свисают 6) *перен.* быть, лежать на ком-л. (*составлять чьѳ-л. ѳбязанность*); **вед и сы ыджда йѳр ѳшалѳ ме вылын** ведь и такой большой огород на мне
ѳти сѳ йылын — висеть на волоске
ОШАЛАН *прич.* висячий; **лампа** висячая лампа; **томан** висячий замок
ОШАН таган, таганок; *см. тж.* **мѳтыр**
ОШАС приспособление для подвешивания чѳго-л.; **подвес**
ОШИНЬ окно || оконный; **вевт вылѳ петан** — слуховое окно; **дзирья** створчатое окно; **юрыв** — дымовое отверстие (*в банях, овинах*); волоковое окно *уст.*; дымоволок *обл.*; **выв** подоконник; **курич** оконный косяк; **кык** — кѳст а) пространство между двумя рамами; б) простенок; **пѳдушка** (*или юрлѳс*) подоконник; **рама** оконная рама; **стѳклѳ** оконное стекло; **тас** поперечина оконного переплѳта; **туй** оконный проѳм; **ув** двор (*место под окнами*); **улын** а) под окном; за окном; б) на дворе; **юрыв** место над окном (*куда можно что-л. положить*); **вылѳ сувтѳдны** поставить на окно; **дорын пукавны** сидеть у окна ● **ворыѳн кык моль загадка** в жѳлобе оконной рамы две бусинки (*отгадка сингьяс глаза*); **ѳшиныс кѳ вазьѳ, кутас зѳрны** *примета* если окно запотело, будет дождь
пасьта видзѳдны не бояться никого (*букв. смотреть во всё окно*)
ОШИНЬВВСА находящийся на окне, на подоконнике
ОШИНЬКОСТСА находящийся между окнами; **пуксыны** — **лабич вылѳ** сесть на скамейку, стоящую между окнами
ОШИНЬТОР(-й-) оконце
ОШИНЬТОМ без окон ● **и ѳдзѳс-тѳм, а пытшкас тырьс йѳз загадка** без окон, без дверей, а внутри полон народу (*отгадка аныкытш пуртѳс стручок гороха*)
ОШИНЮВСА находящийся под окнами, во дворе; **градьяс** грядки на усадьбе, под окнами; **пелысь пу** растущая под окном рябина
ОШИНЯВВНЫ *перех.* сделать окна

(*прорубить окна, обделать их косяками, поставить рамы*)
ОШИНЯСЬНЫ *возвр.* ставить (*делать*) окна; **ѳшиныян** (*прич.*) **уджьяс** работы по устройству окон
ОШИНЯСЬСЬ плотник-оконник
ОШИЙОДЛЫНЫ *врем. многокр. от ѳшйѳдны*
ОШИЙОДНЫ *перех.* 1) подвесить ненадёжно, поставить, положить что-л. с краю; прилепить, примостить *разг.*; **сѳй комѳк пѳвийѳ** — прилепить комок глины к доске 2) *перен.* взвалить что-л. на кого-л.; поручить; **пес да ва сы вылѳ ѳшйѳдѳсны** на него взвалили заботу о дровах и воде 3) сделать что-л. второпях, на скорую руку, небрежно или небрежно; **сляпать прост.**
ОШИЙОДЧЫНЫ *возвр.* 1) прицепиться к кому-чѳму-л.; прилепиться *разг.*; **сѳйѳ ѳшйѳдчѳс рѳзваль дѳр йылѳ** он примостился на самом краешке розвальней 2) виснуть, повиснуть; **сылы вылѳ** — *перен. неогобр.* виснуть на шеѳ
ОШИЙВВНЫ *врем. от ѳшйыны; места вылас оз ѳшйыв он на месте не усидит; **некыгчѳ дыр кѳжлѳ абу ѳшйылѳма** нигде долго не задерживался
ОШИЙНЫ *неперех.* 1) зацепиться за кого-что-л.; прицепиться; прилипнуть; пристать к кому-чѳму-л.; **ѳшйѳм** (*прич.*) **идзас** приставшая соломинка; **сапѳг вылѳ ѳшйѳма найт** на сапоги налипла грязь; **юрсиѳ ѳгтор ѳшйѳма** к волосам пристала соринка 2) прильнуть к кому-чѳму-л. 3) повиснуть на ком-чѳм-л.; **пуѳ** повиснуть на дереве; **жѳлѳѳбьясѳ ѳшйѳм** (*прич.*) **йинѳньяс** повисшие на желобах сосульки; **турун вылѳ ѳшйѳма сѳѳкыд лысва** на траве повисла тяжѳлая роса 4) повиснуть, обвиснуть; отвиснуть; **чужѳмыс сылѳн зумыштчѳс, сук синкымьясьс сѳѳкыда ѳшйысны** увланы его лицо нахмурилось, густые брови тяжело обвисли (*книзу*) 5) повиснуть (*представиться взору неподвижным*); **ты весьтѳ ѳшйыс еджыд ру** над озером повис белый туман; **ззысь тасьтѳн ѳшйѳма сѳкт весьтѳ тѳлысь** серебряной чашей повисла над селом луна 6) *прям. и перен.* нависнуть; **ѳшйѳм** (*прич.*) **синкымьяс** нависшие брови; **улѳ ѳшйѳм** (*прич.*) **енѳж** низко нависшее небо; **на юр весьтын ѳшйыс беда** над ними нависла беда 7) *перен.* лечь; **на вылѳ став сѳѳкыдыс и ѳшйыс** на них и легли все тяготы; **на пельѳм вылѳ ѳшйѳ став кывкутѳмыс** на их плечи ложится вся ответственность 8) повиснуть в воздухе (*о неясности, нерешѳнности какого-л. дела, вопроса*); **план ѳш-***

йис план повис в воздухе 9) с *отриц.* не держаться, не удержаться, не устоять; не выдержать; **бочкаас ва оз ошйы** вода в бочке не держится; **вылас паськёмыс оз ошйы** на нём всё горит (*букв.* на нём одежда не держится); **киё оз ошйы, чирйысьё** (*или пычалё, вильсьялё*) в руках не держится, крошится (*или давится, скользит*); **мегыр кусыньті да эз ошйы, чегис** гнул дугу, но дерево не выдержало, сломалось; **оз ошйы** он не удержится; **сийё код, кок йылас оз ошйы** он пьян, на ногах не держится; **чугун оз ошйы дорны, чирйысьё** чугун не поддаётся ковке, крошится

◊ **Инас оз ошйы** места себе не находит

ОШЙЫТӨМ: инё ~ непоседа

ОШЙЫТӨМЛУН: инё ~ непоседливость

ОШЙЫТӨМТОР(-й-) то, что нельзя повесить, прицепить • **быд керкаын тув йылё** *загадка* в каждой избе то, что нельзя повесить на гвоздь (*отгадка колык* яйцо)

ОШКА-МОСКА в *роли* сказ. (*о поголовье скота*); **скётныс налён** ~ скота у них бык и корова

ОШКАМОШКА радуга || радужный; **рёма** цвета радуги; **сера** с радужным узором; **тшака зэр кобём бёрын энэж шорё петё** ~ после грибного дождя на небе показывается радуга; **уна рёмён югзё** ~ разными цветами переливается радуга • **ваё лэччё** — *зэра лоё* *примета* радуга в воду спускается к дождливой погоде

◊ **петкёдыны** задать жару; показать кузькину мать (*букв.* показать радугу)

ОШКАМОШКААСЬНЫ *возвр.* переливаться всеми цветами радуги; **киас сідзи и ошкамёшкаасьё куз да паськыд лента** в её руках так и переливается длинная и широкая лента

ОШКАСЬНЫ *возвр.* 1) быть в течке (*о корове*); *см. тж. нойччыны* 2) случаться (*о корове*)

ОШЛАГ отворот; манжета; **ошлага** (*прил.*) *сосьяс* рукава с отворотами

ОШЛАН *см. ошас; колуй* ~ вешалка; **лёкинник колуй ошланис муртса кутчысис стенас** плохонькая вешалка едва держалась на стене

ОШЛОМ 1) развешивание || развешенный; **картинаяс** ~ развешивание картин; **шабді** ~ развешивание льна; **колуй** развешенные вещи 2) вывешивание || вывешенный; **флагьяс** вывешенные флаги

ОШЛОПАН *см. ёслөп* во 2 и 3 *знач.*; **кодь** большой, неуклюжий, огромный; **петіс** ~ **кодь төрөкан** вы-

шел огромный тараканище **ОШЛЫНЫ** *перех.* 1) вешать, развешать, развешивать *что-л.*; **ва колуй** ~ вешать сырое бельё; **серпасьяс** ~ развешивать рисунки; **флагьяс** вывесить флаги; **став стенсё ошлёма фотографияясөн** все стены увешаны фотографиями 2) метать, сметать (*не умаиня, не утаптывая*); **вёсныдыка** ~ **зорбдо** сметать в стог 3) *разброс.* вешать, перевешать *что-л.*; **став бельёсё** ~ перевешать всё бельё 4) *перен.* взваливать на кого-л. *какую-л. работу*

ОШЛЫСЬНЫ *возвр.* заниматься развешиванием, развешивать

ОШЛЫСЯН 1) перекладина на двух развилках для приготовления пищи на костре 2) ~ **бедь** плечики, вешалка для одежды

ОШЛЯДЬ лес, заготавливаемый весной около берегов и спущенный на воду по накатам

ОШМОС *гуал.* 1) колодец || колодезный; **ва** колодезная вода; **кодйыны** вырыть колодец 2) прорубь; *см. тж. юкмёс*

ОШНЫ *перех.* 1) взвешивать, взвесить; отвешивать, отвесить; **тэ мый меным ошан?** что ты мне взвешиваешь? 2) *см. ошодны* в 1 и 5 *знач.*

ОШОДАВНЫ *разброс.* *многokr.* 1) вешать 2) подвешивать, привешивать 3) вывешивать 4) свешивать

ОШОДЛЫНЫ *врем.* от **ошодны**; **ыджыд чугунын ошодлис пуны картупель** в большом чугуне ставила варить картофель; **кужё сёрнитнытё, лёсыда кывсё ошодлёмаёсь** он умеет говорить, язык хорошо подвешен

ОШОДНЫ *перех.* 1) повесить; **тув йылё** повесить на гвоздь; **пальто** повесить пальто 2) подвесить, привесить; **пётёлөк** подвесить к потолку 3) вывесить; **объявление** вывесить объявление 4) свесить; **кокьяс** ~ свесить ноги; **кыв** ~ свесить язык 5) повесить (*для варки над костром*); поставить в печку для варки; **шыд пачё** поставить в печку суп для варки

◊ **Ныр** ~ повесить нос; **син** ~ **кодкё вылё** уставиться на кого-л.; **чуш** (*или лёбб*) ~ надуть губы, надуться; **юр** ~ понурить голову; **коть чер ошод** хоть топор вешай; **сідз куритчис, коть чер ошод** так накурил, что хоть топор вешай

ОШОДОМ 1) повешение || повешенный; **морт** повешение (*казнь через повешение*) 2) подвешивание || подвешенный; **люстра** подвешенная люстра 3) привешивание || привешенный 4) поставленный для варки

◊ **Юр** уныние, хандра

ОШОДЧӨМ *прич.* 1) повесившийся

2) свесившийся 3) повисший 4) обвисший; обвислый; **бан бокьяса** с обвислыми щеками; **ус** обвисшие усы

ОШОДЧӨМИН навес

ОШОДЧЫНЫ *возвр.* 1) вешаться, повеситься 2) свешиваться, свеситься; свисать; **увьясыс ошодчёмаёсь** ветки свесились; **перилё вомён ошодчөмөн** (*геенр.*) свесившись через перила; **юрсыс пратьён-пратьён ошодчёма чужом вылас** его волосы прядями свисали на лицо 3) виснуть, повиснуть; **ки йылё** повиснуть на руках; **ки йылё ошодчөмөн** (*геенр.*) повиснув на руках; **кага ошодчис мамыс сьыліё** ребёнок повис на шее матери 4) обвисать, обвиснуть; отвиснуть; **бан бокьясыс ошодчёмаёсь** щёки обвисли; **улыс парйис ошодчөма** нижняя губа отвисла; **чужом кучикыс ошодчөма** кожа на щеках обвисла; **шляпа лэб ошодчөма** поля шляпы обвисли 5) нависать, нависнуть; **коз лапьяс ошодчёмаёсь забор вылё** ветви ели нависают на забор; **синкымыс ошодчөма син вылас** брови нависли на глаза 6) провисать, провиснуть; **пётёлөкыс ошодчөма** потолок провис 7) *перен.* *насесть на кого-л.*; **мый ті, зонъяс, сы вылё ошодчинныд?** Тайё од абу сы сайын! что вы, ребята, на него надели? Это же от него не зависит

◊ **Горш вылё** ~ пристать с ножом к горлу; **лов вылё** ~ стоять, торчать над душой

ОШПИ телёнок, бычок

ОШУВКА *гуал.* парчовый головной убор замужней женщины с двумя широкими лентами

ОШУРКИ сгноённые мясные отходы (*употр. при стирке вместо мыла*)

ОШЫБАЙТЧЫНЫ *возвр.* ошибаться, заблуждаться

ОШЫБИТЧӨМ просчёт

ОШЫБИТЧЫНЫ *возвр.* ошибиться; просчитаться

ОШЫБКА ошибка; заблуждение; **артмөма** вышла (произошла) ошибка; **ошыбкаяс вёськөдны** исправить ошибки; **ошыкатог гижны** писать без ошибок

ОШЫБКАА с ошибками; ошибочный; неверный

ОШЫБАТОМ безошибочный

ОШЫМ декабрь; **декабрь төлыс** **көдзыд вёсна ошымён шулөмаёсь** декабрь так называли (*коми*) из-за холода

ОЩӨПЕК остаток полена, колотога на лучину

ОЩӨПЕКАВНЫ *перех.* ударить, побить поленом